FACULTAD DE FILOLOGÍA
DEPARTAMENTO DE LENGUA ESPAÑOLA

El Kitāb Šams al-Ma'ārif al-Kubrà (al-ŷuz' al-awwal) de Aḥmad b. 'Alī al-Būnī: Sufismo y ciencias ocultas.

TESIS DOCTORAL

DE JAIME COULLAUT CORDERO

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA, 2009

DIRECTORA:
DRA. CONCEPCIÓN VÁZQUEZ DE BENITO

AGRADECIMIENTOS

A lo largo de los últimos cuatro años muchas son las personas que han aportado su grano de arena en la realización del presente trabajo.

En primer lugar, deseo mostrar mi gratitud a los profesores que componen el Área de Estudios Árabes e Islámicos, en especial a Miguel Ángel Manzano y Rashid el-Hour, que me han acompañado y enseñado desde el primer momento de mi andadura universitaria.

Al profesor Pedro Buendía, por toda su ayuda y por su valiosa amistad.

A los becarios del Centro de Investigaciones Lingüísticas de la Universidad de Salamanca, por su compañerismo y afecto.

Al director del Departamento de Lengua Española, D. Luis Santos, por su amabilidad y apoyo incondicional.

Al profesor Edgar W. Francis IV, que ha tenido la amabilidad de compartir conmigo valiosa información en torno al objeto de este trabajo.

A mis amigos de mi Palencia natal, por su enorme cariño y apoyo.

A mi amada familia, por tantas razones que las palabras no pueden abarcar.

Por último, quiero expresar mi más sentido agradecimiento a mis directoras Concepción Vázquez y Nieves Sánchez, por haber confiado en mis aptitudes, por su apoyo y su cariño, pilar fundamental del presente trabajo.

El presente trabajo se ha realizado con la ayuda de una Beca FPI del Ministerio de Educación y Ciencia, cofinanciada por el Fondo Social Europeo, y asociada al proyecto de investigación HUM2004-00748.

ÍNDICE DEL PRIMER VOLUMEN

INTRODUCCIÓN

El presente trabajo tiene como origen una breve Tesina o Trabajo de Grado que realizamos en el año 2005, en el Departamento de Lengua Española de la Universidad de Salamanca, titulada "al-Būnī y la Enciclopedia Mágica". Dicho trabajo constaba de un breve estudio de la obra y las ideas de al-Būnī, así como de una edición comparada y traducción de los dos primeros capítulos del *Šams al-Ma'ārif al-Kubrà*, basada en tres ediciones diferentes de dicha obra.

Debido a la buena valoración que recibió aquel trabajo por parte de los profesores que formaron el Tribunal, nos sentimos animados para continuar estudiando la célebre obra del autor norteafricano. Desde un principio, nuestro deseo fue el de trabajar en una posible traducción de la obra, y para ello consideramos necesario trabajar también en una nueva edición del texto, más rigurosa que las llamadas "ediciones populares", y basada en una serie de manuscritos que nos permitieran obtener un texto con menos errores.

Tras constatar el enorme número de manuscritos y versiones existentes de la obra, así como su heterogeneidad, nos decidimos por basar principalmente nuestra edición en el manuscrito de París Ar. 2650-1, ya que parece ser también el texto base de las ediciones corrientes. De esta manera, nuestro propósito fue siempre obtener un texto en cuanto a estructura y contenidos lo más fiel posible a la versión actual de la obra.

Para realizar el cotejo con nuestro manuscrito base, escogimos el manuscrito de Berlin Ahlwardt 4125 (Wetztein II 1210), versión intermedia de la obra con algunos textos inéditos, y los manuscritos de Paris 2647 y 2648, ejemplares de la versión más breve y antigua. De esta manera, hemos podido comparar las tres versiones y obtener un texto más correcto, si bien plagado de variantes.

Debido a la gran extensión de la llamada "Enciclopedia Mágica de al-Būnī", nos hemos limitado a editar y traducir la primera parte de la obra (correspondiente al manuscrito de Paris 2650). Con todo ello, nuestro objetivo y nuestro deseo es dar el primer paso hacia una edición crítica y traducción del *Šams al-Ma'ārif al-Kubrà* en su integridad.

ESTUDIO PRELIMINAR

AL-BŪNĪ: VIDA Y OBRA

Vida.-

Muy pocos datos de la biografía de nuestro autor son conocidos. Abū-l-'Abbās Aḥmad b. 'Alī b. Yūsuf al-Qurašī al-Ṣūfī, Muḥyī al-Dīn (también Šihāb al-Dīn o Taqī al-Dīn) al-Būnī nació, como sugiere su *nisba*, en Būna (actual 'Annaba, al noreste de Argelia) a mediados del siglo XII[1]. Tras pasar la primera parte de su vida en el Magreb, emigró a el Cairo, donde falleció en el año 622 h. (1225 d. C.), siendo enterrado en el cementerio de Qarāfa[2]. En calidad de santo, su tumba fue lugar de peregrinaje durante siglos, y ello a pesar de que no se le atribuye ningún milagro o *karāmat*, salvo haber dado a conocer algunas *formulae* llamadas *muŷarrabāt* o de efectividad comprobada, y ser atendido en sus plegarias[3]. Asimismo, su sabiduría en materia de alquimia forma parte de la leyenda del autor magrebí, pues se dice que había estudiado doscientas obras de Ŷābir b. Ḥayyān[4]. El resto de datos concernientes a su biografía están aún por aclarar[5].

Obra.-

A tenor de las más de cincuenta obras que le son atribuidas, al-Būnī pasa por ser uno de los más importantes y más fecundos escritores árabes en sufismo y ciencias ocultas. Sin embargo, de su autoría real han expresado serias dudas varios investigadores, llegando a decirse que, aparte del *Šams al-Ma'ārif*, apenas alguna de ellas fue realmente escrita por él[6].

---

[1] A. DIETRICH, "Al-Būnī", en *EI²*. *Suppl.* 2, fascículos 3-4, 1981, Leiden: Brill, 1981, págs. 156-7.

[2] Su tumba se encuentra en la zona sureste del cementerio, cercana a la tumba del místico Quṭb Qastallānī (L. MASSIGNON, "La cité des morts au Caire (Qarâfa – Darb al-Ahmar) [avec 10 planches]" *BIFAO* 57 (1958), pág. 67).

[3] V. AL-NABHĀNĪ, *Ŷāmi' karāmāt al-awliyā'*, Dar al-kotob al-ilmiyah, i, pág. 412

[4] H. CORBIN, *Storia della filosofia islamica*, Milano: Adelphi, pág. 142, aunque no cita la fuente.

[5] Para una discusión más amplia en torno a la biografía de al-Būnī, remito a la lectura del capítulo correspondiente en la disertación de E. W. FRANCIS IV, *Islamic symbols and Sufi rituals for protection and healing : religion and magic in the writings of Ahmad ibn Ali al-Buni (d. 622/1225)*, Los Angeles: University of California, 2005, págs 97-103.

[6] J. J. WITKAM, "Gazing at the Sun. Remarks on the Egyptian Magician al-Būnī and his Work", en Arnoud Vrolijk y Jan P. Hogendick (eds.), *O Ye Gentleman. Arabic Studies on Science and Literary Culture. In Honour of Remke Kruk*, Leiden: Brill, 2007, págs. 183-199. También El-Ğawhary, *Die Gottesnamen im magischen Gebrauch im den Al-Buni zugeschriebenen Werken*, Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität zu Bonn, 1968, ág. 6

Por otra parte, muchas de ellas no serían sino extractos de dicha obra. No obstante, ofrecemos una lista de títulos que constituyen el llamado *Corpus Būniarum* [1]:

1) *K. al- Asmā' al-ḥusnà wa-ma 'rifat ism Allāh al-a'ẓam.*
   - Princeton (Yahuda): 5205. 43 fols. s. IX h.

2) *Asrār al-adwār wa taškīl al-anwār fī l-ṭilasmāt* [2].

3) *Asrār al-ḥurūf wa-l-kalimāt* [3],
   - Viena 1494,4 (fol. 2-113):
   - Chester Beatty 4650, 4891:
   - Rampūr, I, 328,30:

4) *Baḥr al-wuqūf fī 'ilm al-awfāq wa-l-ḥurūf* [4].

5) *Bugyat al-nuštāq fī ma'rifa waḍ' al-awfāq* [5].

6) *K. Da'wāt*,
   - Cairo(2) I, 345.

7) *K. Dū'ā' al-ḥamd*,
   - Vaticano V. Borg. 129,3.

8) *Ad-Durr al-munaẓẓam fī s-sirr al-a'ẓam* [6],
   - Paris 2646: 59 fols. s. XVI.
   - Paris 5133.
   - Sbath, 378,1.

---

[1] La siguiente lista incluye principalmente las obras mencionadas en BROCKELMANN, *GAL*, I, págs. 655-6; *GALS,* págs. 910-1. ULLMANN, *Die Natur*, págs. 190-1, 234, 415. T. FAHD, *La Divination Arabe*, págs. 230-9. ISMĀ'ĪL PASHA, *Hadiyyat al-'Ārifin*, i, págs. 95-6. ḤĀŶŶĪ JALĪFA, *Kašf az-Ẓunūn*, passim. A ello hemos añadido algunas referencias de manuscritos mencionados en los catálogos y bibliografía diversa. Sobre las obras que han sido editadas v. WITKAM, "Gazing at the Sun", pág. 198

[2] *Cf.* ḤĀŶŶĪ JALĪFA, *Kašf az-Ẓunūn*, I, p. 279 (nº 640).

[3] ḤĀŶŶĪ JALĪFA (I, p. 281) señala que hay una obra de al-Gazālī (m. 1111) y otra de Ibn al-Ma'mun (s. XII) con el mismo título.

[4] ḤĀŶŶĪ JALĪFA, II, pág. 22 (nº 1688), e ISMĀ'ĪL PASHA, *loc. cit.*

[5] Editado en AL-BŪNĪ, *Manba' uṣūl al-ḥikma*, Beirut: Dār al-Fikr, 2003 (págs. 52-61), a pesar de no haber encontrado ningún manuscrito con el mismo título.

[6] La Biblioteca Nacional de Paris contiene un ejemplar (2663) con el mismo título atribuido a Muḥammad b. Ṭalḥa (m. 1254 d. C).

9) *Ad-durra al-fājira* [1],

- Estambul A 109.

10) *K. al-ḥurūf wa l-ʻadad* [2].

11) *K. fī Faḍl (jawāṣṣ) āyat al-kursī*,

- Berlin 3894, 2.
- Cairo(1) VII, 46.

12) *K. fāh bi-l-insān wa-rasmu-hu bi-l-banān ʻalà al-lawḥ al-bayān fī ʻālam al-ʻiyān.* [3]

13) *Faṣl fī sirr al-Fātiḥa*

- Vaticano V. 1130, 23.

14) *Fatḥ al-karīm al-wahhāb fī ḏikr faḍā'il al-basmala maʻa ŷumla min al-abwāb*,

- Cairo(2) I, 336.

15) *K. fawā'id al-ḥurūf*,

- Univ. Kütüph A 6284.

16) *K. fawā'id al-ṣalāt wa-l-ʻawāyīd*,

- Atif Ef. 1541.

17) *Hidayāt al-qāṣidīn wa-nihayāt al-wāṣilīn*,

- Berlin Oct. 3455;
- Leipzig 221.

18) *Hizb al-naṣr* [4].

19) *ʻIlm al-hudà wa-asrār al-ihtidā' fī šarḥ asmā' al-ḥusnà*,

[1] Comentario de la *risāla* de Ibn ʻArabī titulada *aš-Šaŷara an-nuʻmāniyya. Cf.* T. FAHD, La divination, pág. 227, n.1.

[2] ḤĀŶŶĪ JALĪFA, V, pág. 74 (nº 10050).

[3] *Ib.*, V, pág. 128 (nº 10357).

[4] Solo mencionada por ISMĀʻĪL PASHA, *loc. cit.*

- Escorial 945: fechada en el año 621 h.
- Berlin 2224 (= WE 159, fol 39-40).
- Univ. Kütüph 571.
- Kılıc Ali P. 588.
- Cairo, Dār al kutub.

20) *Iẓhār al-rumūz wa-ibdā' al-kunūz*[1].

21) *Jaṣā'iṣ (al-sirr) al-karīm fī asrār bismillāh ar-raḥmān ar-raḥīm*,
- Cairo: Dār al-kutub.

22) *Jawāṣṣ al-asmā' al-ḥusnà*,
- Viena 1661 (9).
- Ind. Off. 338.
- Saray *Ah. III* 1494.
- Bayezit, Umûmî 1377.
- Lâleli 1549.
- Süleimaniye 812.
- Köprülü, M. Asim 348.

23) *Jawāṣṣ awfāq*,
- Süleimaniye 812.

24) *Kašf al-asrār al-rabbaniya*[2].

25) *Kunūz al-asrār wa maṭāli' al-anwār*,
- Cairo: Dār al-Kutub.

26) *K. al-laṭā'if al-'ašr.*[3]

27) *Laṭā'if al-išarāt fī asrār (al-falak wa-) al-ḥurūf al-'alawiyāt (ma'nawīyāt).* Objeto de una edición litográfica realizada en el Cairo, 1899.
- Paris 2657. 66 fols. 784 h. / 1382-3 d. C.

[1] Mencionada en ḤĀŶŶĪ JALĪFA, I, pág. 346 (nº 899) e ISMĀ'ĪL PASHA, *loc. cit.*
[2] Véase pág. 249 de nuestra edición.
[3] En ḤĀŶŶĪ JALĪFA, V, 316 (nº 11122).

- Paris 2658. 93 fols. s. XV.
- BN Tunis: 9755, 62 fols.
- Berlin 4127.
- Manisa, *Genel.* 1447.
- Saray, *Ah.* III, 1601.
- Halet Ef. 763.

28) *Al-Lum'a an-nūrānīya fī kušūfāt (awrād) ar-rabbānīya*,[1]

- Paris 1225: 41 fols. Fechado en el año 845/1441-2.
- Paris 1226, 61 fols. (incompleto) s. XVI. Diferente al ejemplar anterior.
- Princeton (Yahuda): 1879.
- Berlin 3798, (Ms or. oct.) 3928,4;
- Viena 1494,3; 53 fols.
- Aya Sofía 2810.
- 'Āšir, II, 169.
- Patna I, 157,1491, II, 518, 2781.
- Cairo[2] I, 351.
- Sbath 531.
- *Fatih* 2803.
- *Hamidiye* 189.
- *Univ. Kütüph* A 5671.
- Manisa, *Genel.* 1502.
- Bodleian II, 55, (Bodl. Or.) 443 y otros, aunque diferentes en el contenido.[2]

29) *Mafātiḥ asrār al-ḥurūf wa-maṣābiḥ anwār al-ẓurūf*

Paris 2660. 134 fols. 1096 h. / 1685 d. C.

30) *K. manāfī' al-Qur'ān*,

- *Univ. Kütüph* A 3679;
- Cairo: Dār al-kutub.

[1] Obra que ha sido objeto de un comentario por al-Bisṭāmī (m. 1454), según T. Fahd (*La divination*, pág. 232, n.6).

[2] *Cf.* MADDISON, F. & SAVAGE-SMITH, E., *Science, Tools & Magic*, London : The Nour Foundation, 1997, pág. 66, n. 1. En dicha obra se menciona otro manuscrito en la colección de arte islámico Nasser D. Khalili bajo la signatura "mss. 300" (cat. 22).

31) *al-Mašhad (ar-Rafī‘) al-asnā fī šarḥ asmā’ allāh al-ḥusnà*,

- Berlin Ms. or. oct. 3928.

32) *Maṭla‘ al-‘aẓā’im*[1].

33) *Mawāqit al-baṣā’ir wa-laṭā’if al-sarā’ir*[2].

34) *Mawāqif al-gāyāt fī asrār al-riyāḍiyāt.*

- Princeton (Yahuda): 5 fols. (falta el final), s. IX h.
- Escorial: 945/2.
- Berlin 2843 (= Spr. 892), 2844, 3301.
- -Princeton, Garr. 2023 (2º). Extractos de la obra.
- Aya Sofía 2160, 2.
- Manisa, *Genel.* 1113.
- Bayezit, Veliüddin Ef. 1821.

35) *Miškāt qulūb al-‘ārifīn wa-šarḥ al-kawākib ar-rabbānīya*,

- Leipzig 228.

36) *K. mūḍiḥ (mawḍi‘) aṭ-ṭarīq wa-qusṭās al-taḥqīq min miškāt asmā’ Allāh al-ḥusnà wa t-taqarrub bihā (bi-humā) ilà l-maqām al-asnà.*

- Atif Ef. 1526.
- Cairo: Dār al-kutub.

37) *Nihāyat al-āmāl fī faḍā’il al-‘amāl*[3].

38) *Nuzhat al-zaman wa-tawārij al-a‘yān*[4].

39) *Al-mujtaṣar fī-l Kāfī*,

- Ambrosiana, A. 75, xiii.

[1] ḤĀŶŶĪ JALĪFA, V, 603 (nº 12262). Es un extracto de la obra nº 54.
[2] También en ḤĀŶŶĪ JALĪFA, VI, p. 242 (nº 13359).
[3] Mencionada por ISMĀ‘ĪL PASHA, *loc. cit.*.
[4] Mencionada en el manuscrito de Berlin Ahlwardt 4125, fol. 20r.

40) *Qabs al-anwār*,

Bursa, *Ulucami* 951, 1.

41) *Qabs al-iqtida' ilà waqf (falak) as-sa'āda wa-naŷm al-ihtidā' ilà šaraf as-sāda (siyāda).* Obra editada en una *maŷmū'a* en Fez (1317 h.). Según T. Fahd[1], no es sino un plan o sumario de sus otros libros.

- Berlin Ms. Or. oct. 3928, 2;
- Gotha 1256,2;
- Viena 1499,2; 28 fols.
- Alex. Taṣ. 34,2, Ḥurūf 17,10;
- *Köprülü*, *Fazil P.* 120.
- Princeton (Yahuda): 5201.

42) *Qūṭ al-arwāḥ wa-miftāḥ al-afrāḥ*, Editada en Beirut (s. f.).

- Cairo[2] I, 343.

43) *Risāla fī fadā'il (fawā'id) al-basmala*,

- Berlin 4156;
- Gotha 55,3;
- British Museum 886,8;
- Princeton (Garr). 2173 (1º).
- Princeton (Yahuda): 491.
- Patna II, 419,2589,3.

44) *Risāla al-lāmiya*, tratado sobre la letra *lām*.[2]

45) *Risāla al-nūniya*, tratado sobre la letra *nūn*.[3]

46) *Risāla al-šuhūd fī l-ḥaqā'iq 'alà ṭarīqa 'ilm al-ḥurūf*[4].

47) *Risāla fī taṣrīf ŷalŷalat al-hawà wa-fatq al-ŷawà wa-n-naẓar ilà ar-rūḥānīya al-'ulyà*, - Cairo[(1)] VII, 682.

---

[1] *La divination*, pág. 238.
[2] En ḤĀŶŶĪ JALĪFA, III, 436 (nº 6312).
[3] *Ib.*, III, p. 451 (nº 6402).
[4] *Ib.*, III, p. 415 (nº 6206).

48) *Risāla al-taŷalliyyat*[1].

49) *Risāla al-ŷīmiya*[2].

50) *Šams al-wāṣilīn wa-'uns al-sā'irīn (fī sirr al-sayr fī burāq al-fikr wa-l-ṭayr*).

Princeton (Yahuda): 5204. 103 fols. (acéfalo) s. XII h.

51) *aš-Šarf fī 'ilm al-ḥarf*,

- Aya Sofía 2160,3.

52) *Šarf al-šakīliyāt wa-asrār al-ḥurūf al-'adadiyāt (al-wardiyāt)*[3].

53) *Šarḥ al-asmā' al-'aẓama*[4],

- Aya Sofía 1872.

54) *Šarḥ al-barhatiyya (al-ma'rūf bi-šarḥ 'ahd al-qadīm)*[5].

55) *K. Šarḥ sawāqiṭ al-Fātiḥa aš-šarīfa wa-ŷalŷalūtiyya al-kubrà wa-ma'rifat al-kawākib as-sayyāra wa-l-burūŷ*,[6]

- Bağdatli Vehbi 928.

56) *Šarḥ taṣarrufāt al-wafq (wa-hwa ism allāh al-a'ẓam al-muntajab min al-āyāt al-Qur'ānīya)*,

- Qawala I, 243.

57) *Sawābig an-ni'ām wa-sawābiq al-karam*. Editada en Beirut (s. f.).

- Cairo[2] I, 319

[1] En ḤĀŶŶĪ JALĪFA III, p. 376 (nº 6028), y menciona una obra con el mismo título de Ibn 'Arabī.
[2] *Ib.*, III, 389 (nº 6089).
[3] En ḤĀŶŶĪ JALĪFA, IV, p. 44 (nº 7554). ISMĀ'ĪL PASHA, *loc. cit.*
[4] Según T. Fahd, (*La divination*, pág. 238, n. 3), es un extracto del *Šams al-ma'ārif*. Al-Būnī pretende haberlo copiado de un ejemplar perteneciente al príncipe Naŷm ad-Dīn Ayyūb, quien a su vez lo habría hecho copiar de un ejemplar de Ubayy b. Ka'b, el cual pertenecía al Profeta.
[5] Editada en AL-BŪNĪ, *Manba'*, págs. 62-84.
[6] Podría contener el capítulo 13 del *Šams al-ma'ārif*, además del tratado titulado *Šarḥ al-ŷalŷalūtiyya al-kubrà*, editado en AL-BŪNĪ, *Manba'*, págs. 85-318.

58) *Sayr nūr al-anwār wa-qabs sayr sirr al-asrār*[1].

59) *Silk al-ŷawāhir wa-l-ma'ānī wa-l-muqtabas min as-sab' al-maṯānī*,

- Alex. (Mawā'iẓ) 23.

60) *K. Sirr al-ḥikam wa-ŷawāmi' al-kalim*,

- Paris, 2595 (6º): 18 fols. Año 1041 h. / 1631-2 d.C.

61) *K. sirr al-maktūm min al-'ilm al-maknūn wa-jawāṣṣ al-Qur'ān*,

- Univ. Kütüph A 4514 (incompleto).

62) *Ta'bir-i Ruyâ tercümesi*,

- *Hacı Mahmud Ef.* 6242,1.[2]

63) *K. at-Ta'liqa*,

- Viena 1492, 96 fols.
- Konya, *Müzesi Kütüph.* 5333; - *Millet Carullah* 1532.

64) *Tartīb al-da'wāt fī tajṣīṣ al-awqāt*.

- Leiden or. 1233: Fechado en el año 812 h.
- BN Tunis 9581, 33 fols.

65) *at-Tawassulāt al-kitābiya wa l-tawaŷŷuhāt al-'aṭā'iya*[3].

66) *Tuḥfat al-aḥbāb wa-'ummīyat al-anŷāb fī asrār bismillāh ar-raḥmān ar-raḥīm wa Fātiḥat al-kitāb*,

- Cairo(2) I, 276.

67) *Tanzīl al-arwāḥ fī qawālib al-ašbāḥ*[4].

68) *Al-Uṣūl wa ḍ-ḍawābiṭ*[1],

---

[1] ISMĀ'ĪL PASHA, *loc. cit.*.
[2] Según T. Fahd (pág. 334-5), es un extracto en turco del *Šams al-ma'ārif* sobre oniromancia.
[3] ḤĀŶŶĪ JALĪFA, II, p. 463 (nº 3729); ISMĀ'ĪL PASHA, *loc. cit.*.
[4] *Ib.*, II, p. 440 (nº 3659); ISMĀ'ĪL PASHA, *loc. cit.*

- Paris 2656. 110 fols. s. XVII.
- Cairo[1] VII, 570.
- Alex (Ḥurūf) 8.
- Rabat 468.
- Ankara *Is. Saib. Sincer* I, 802:
- *Univ Kütüph.* A 6298.
- *Millet Carullah* 1531.
- BN Tunis 661.

69) *Al-wādiḥa ilà asrār al-Fātiḥa*,
- Sbath 522, I.

70) *Ŷawāhir al-asrār fī bawāḥir al-anwār*[2].

La lista sin duda podría alargarse, y como ya se dijo, gran parte de estos títulos son extractos de su obra principal. Del mismo modo, muchos de ellos son también atribuidos a autores como al-Gazālī o Ibn ʻArabī.

EL *ŠAMS AL-MAʻĀRIF AL-KUBRÀ*.

La obra por la que más nos es conocido al-Būnī en nuestros días es el *Šams al-maʻārif wa laṭā'if al-ʻawārif*, también conocida como *Šams al-maʻārif al-kubrà*, debido a las tres recensiones de variable longitud que nos han llegado, siendo la más extensa (*kubrà*) la que más difusión ha tenido. Ya ha sido puesto de relieve que la versión más breve (*ṣugrà*) debe ser la que originalmente compuso al-Būnī, mientras que de la versión que es objeto del presente trabajo no existen manuscritos anteriores al siglo XV[3]. De ello se deduce que gran parte de sus contenidos son adiciones posteriores, y de esta manera en la versión extendida de la obra al-Būnī se convierte en un pseudónimo tras el que se encuentran otro u otros autores. Ello no supone un hecho aislado en la tradición literaria de este tipo de obras,

[1] Obra editada AL-BŪNĪ, *Manbaʻ*, pp. 3-51. Los cuatro títulos que contiene la edición del *Manbaʻ Uṣūl al-Ḥikma* han sido estudiados por D. PIELOW, *Quellen der Weisheit. Die Arabische Magie im Spiegel des Usul Al-Hikma Von Ahmad Ibn Ali Al-Buni*, Olms: Georg Publishers, 1995.

[2] ISMĀʻĪL PASHA, *loc. cit.*

[3] E. W. FRANCIS IV, *Islamic symbols*, pag. 108. En la actualidad el profesor Francis IV prepara un trabajo exhaustivo sobre la historia de los manuscritos del *Šams al-Maʻārif.*

donde existe un pseudo-Aristóteles, un pseudo-Hermes, un pseudo-Gazālī, etc[1]. Y ello también explica la cantidad de anacronismos con la época de al-Būnī que se encuentran en el texto, y que han puesto en tela de juicio los pocos datos que conocemos sobre el autor norteafricano[2]. Como explica Witkam[3], los usuarios y lectores de este tipo de obras alteraban, añadían y reformulaban sus contenidos, lo cual resultará evidente si se examina nuestra edición del texto, donde el cotejo de cuatro manuscritos de distinta época y procedencia nos revela un enorme número de variantes, incluso versiones diferentes de capítulos y apartados enteros.

La versión breve o *ṣugrà* ha sido editada recientemente por Abū Salāfa al-Farīdī al-Falakī[4]. La versión *kubrà* ha sido editada decenas de veces desde finales del siglo XIX, en Beirut, Cairo, Túnez, etc., y ha sido traducida al turco[5] y al urdu[6]. A pesar de ello, muchos investigadores han llamado la atención sobre la necesidad de una edición crítica de la obra para poder realizar un estudio más riguroso de sus contenidos.

Breve análisis de los contenidos del Šams al-ma'ārif al-kubrà.-

Los cuarenta capítulos que componen esta monumental obra ya han sido estudiados de manera brillante por Toufic Fahd[7]. De la misma manera, hay pocos aspectos de ella que no hayan sido tratados ampliamente en el clásico ensayo de Edmond Doutté[8]. Nuestro propósito en las siguientes líneas es resumir dichos contenidos y aportar algunos datos nuevos a los estudios citados, así como algunas referencias bibliográficas pertinentes.

[1] En el caso del célebre místico Abū Ḥāmid al-Gazālī (m. 1111), encuentro la edición de una breve tratado titulado *al-Awfāq* (Beirut: Dār al-Fikr, s. f.), al parecer muy popular en Indonesia (M. van Bruinesen "Kitab Kuning: Books in Arabic Script Used in the Pesantren Milieu", *Bijdragen tot de Taal-, Land- en Volkenkunde* 146 (1990), págs. 226-269.) y en la que se cita a al-Būnī desde la primera página, cuando es un siglo posterior al supuesto autor del tratado.

[2] Cf. P. LORY, "La magie des lettres dans le *Shams al-ma'ārif* d'al-Būnī", *Bulletin d'études orientales* 39-40, pág. 97, donde da cuenta de algunos de estos anacronismos.

[3] "Gazing at the Sun", pág. 184.

[4] AL-BŪNĪ, *Šams al-Ma'ārif al-ṣugrà al-ma'rūf bi-Šams al-Ma'ārif wa-laṭā if al-'awārif,* Beirut: al-Maktaba al-ilmiyah al-falakiyah, 2003.

[5] Imām Ahmet bin Ali El-Bûni, *Şems'ul maariful el kübra* (4 pts. en 2 vols.), trans. Araştırmacı Gazeteci Yazar Nebil Fazıl Alsan, Istanbul: Seda Yayinlari, s. f.

[6] Editada en Pakistán en el año 1978.

[7] "La magie comme source de la sagesse, d'après l'œuvre d'Al-Būnī", en R. Gyselen (ed.), *Charmes et sortilèges. Magie et magiciens* [Res Orientales 14, 2002], págs. 61-108. Igualmente remito a la lectura del trabajo ya citado de E. W. Francis IV.

[8] *Magie et Religion dans l'Afrique du Nord*, Alger: Adolphe Jourdan, 1909.

La enciclopedia mágica de al-Būnī representa la adaptación de las ciencias ocultas a las nuevas formas de devoción que se desarrollaban en el ámbito del Sufismo[1]. Así, la astrología, la ciencia de las letras y los talismanes se conjugan con las prácticas ascéticas, los ejercicios de mortificación y las continuas recitaciones del Corán y otras letanías. Es éste el mejor ejemplo de magia religiosa, ya que se basa principalmente en una interpretación esotérica del Corán.

En la introducción de la obra, al-Būnī explica que su propósito es aclarar todo cuanto escribieron los antiguos sabios referente a la ciencia de las letras, de los Nombres divinos y las invocaciones, accediendo así, según dice, a la petición de un amigo (pág. 5b)[2]. Tras ello, dice adscribirse a la corriente elitista, es decir, a la corriente del sufismo que se opone a la divulgación de los misterios esotéricos, de manera que son tratados de manera críptica para que solo puedan entenderlos los iniciados. Algunos investigadores han interpretado estas palabras en sentido contrario, afirmando que el propósito de esta obra es precisamente oponerse a la llamada élite (*al-jāṣṣa*) y dar a conocer estas materias al común de las gentes. El estudio del texto no apoya esta hipótesis, pues como se observará, muchos de los conceptos que se manejan en la obra forman parte del complejo entramado del pensamiento sufí, y el uso de tecnicismos propios de dichas doctrinas es constante. Otra cuestión sería considerar la gran expansión del sufismo en aquellos siglos como la razón principal de la extraordinaria difusión de la obra.

CAPÍTULO PRIMERO: comienza con un curioso apartado en el que se concibe todo el universo como una prolongación del mundo del Trono (pág. 9a). Dicho apartado ha sido traducido y comentado por varios autores. Armand Abel[3] afirmó que con ello alude al concepto del retorno de la materia hacia los más altos cuerpos celestes. De manera más acertada, Lory[4] considera que la materia no es un concepto significativo en el esoterismo islámico, que ante todo busca la circulación de energías, y que cuanto se da a entender es que la energía cósmica pasa de la potencia (el Trono) al acto (mundo terrestre) y, llegada a su máximo despliegue, se repotencializa y remonta los grados del ser. A nuestro juicio, este es un apartado crucial en la obra, en el que se argumenta la unidad del Cosmos así como el

[1] J. SPENCER TRIMINGHAM, *The Sufi Orders in Islam*, Oxford University Press, 1971, pág. 28.
[2] A lo largo del presente capítulo remitimos al texto de nuestra edición.
[3] “La Place des sciences occultes dans la décadence” en *Classicisme et déclin culturel dans l’histoire de l’Islam* [Actes du Symposium international d’histoire de la civilisation musulmane, Bordeaux, 1956], París, pág 303.
[4] “La magie des lettres”, pág. p. 104, n. 34.

principio de la emanación divina (*fayḍ*), de origen neoplatónico y hermético. De esta manera, todo el Universo emana de Dios, así que las diferentes partes de la creación se encuentran interrelacionadas entre sí: los planetas con las letras, las letras con los números, los ángeles y los elementos, los elementos con las cualidades naturales, los humores, etc. Tras ello siguen las primeras indicaciones sobre el valor místico y espiritual de las letras y los números, extendiéndose en los significados que encierra la letra *dāl* (págs. 10-11; 13b.-17).

Un apartado sobre las diferentes partes del corazón en relación a la gnosis y el amor divino también nos sitúa en las coordenadas del pensamiento sufí[1]. Dividido el corazón en tres partes o capas, cada una de ellas es la morada de las virtudes del gnóstico y de las diferentes teofanías que tienen lugar en su interior (págs. 11c-13b).

CAPÍTULO SEGUNDO: comienza tratando brevemente la fracción (*kasr*) y extensión armónica (*basṭ*) de las letras, normalmente para formar cuadrados mágicos y nombres con los que invocar[2] (págs. 18-20b). Después continua tratando las veintiocho mansiones lunares (*manāzil*) y la espiritualidad fasta o nefasta que resulta del posicionamiento de la luna en cada una de ellas (págs. 21-25), siempre en relación con las veintiocho letras del alifato. Del mismo modo, el siguiente apartado establece los momentos fastos y nefastos de cada día de la semana en relación con el planeta que rige cada hora (26-28). Dicha división del tiempo no tiene que ver exclusivamente con el ámbito de la espiritualidad y los rituales mágicos, sino que encontraremos también momentos propicios para viajar, comerciar, construir o hasta cortarse las uñas y el pelo[3]. Siguen unas indicaciones sobre la relación de los signos zodiacales con los cuatro elementos, y un apartado sobre los nombres enigmáticos (*iḍmārāt*) de los ángeles que corresponden con las veintiocho letras[4].

CAPÍTULO TERCERO: está consagrado a la astrología, y concretamente a las mansiones lunares. De nuevo se enumeran las veintiocho mansiones y se describe la

[1] Véase al respecto la obra del místico ABŪ-L-ḤASAN AL-NŪRĪ DE BAGDAD, *Moradas de los corazones*, traducción, introducción y notas de Luce López-Baralt, Madrid: Trotta, 1999.

[2] DOUTTÉ, *Magie et Religion*, pág. 176.

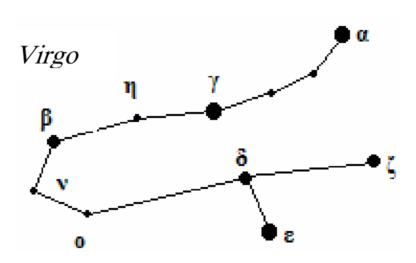
[3] La hemerología es una práctica conocida por casi todas las civilizaciones. Ya en el antiguo Egipto se establecían calendarios con los días fastos y nefastos (E. A. WALLIS BUDGE, *Egyptian Magic*, London: Paul Kegan, Trench and Trübner & Co, [1901], págs. 206-234), y la creencia aún pervivía entre los moriscos (J. RIBERA, "Supersticiones moriscas", en *Disertaciones y Opúsculos*, Madrid: E. Mestre, vol. 1: 493-527). Más datos sobre la hemerología en el mundo árabe se encontrarán en T. FAHD, *La divination*, pág. 483-ss.

[4] El método mediante el que se obtienen dichos nombres es bien confuso, v. T. FAHD, "La magie comme source de la sagesse", pág. 82, n. 71.

espiritualidad fasta y nefasta resultante de ellas (31-38). Un aspecto interesante de este capítulo es la representación iconográfica de dichas mansiones: para ello se emplean unas figuras compuestas de puntos que han sido bastante comentadas, especialmente por E. Savage Smith y Marion B. Smith[1]. Sin embargo, dichas figuras no son una aportación original del *Šams al-ma'ārif*, pues aparecen en la célebre obra de al-Qazwīnī (s. XIII) *'Aŷā'ib al-majlūqāt* [2], así como en otros tratados de astrología popular[3]. Como se verá, dichas figuras no tienen ningún valor esotérico o talismánico, y más bien sirven para reconocer las mansiones lunares a simple vista.

Si se observa la tabla comparativa que hemos incluido en el Anexo III de nuestra edición (págs. 525-6), observaremos que las figuras de puntos tienen una clara similitud con la disposición de las estrellas que componen cada mansión. Por ejemplo, la decimotercera mansión llamada *Al-'awwā'* (*βηγδε Vir*) es representada de esta manera:

Si observamos un planisferio, encontraremos que las cinco estrellas que componen esta mansión forman la siguiente figura:



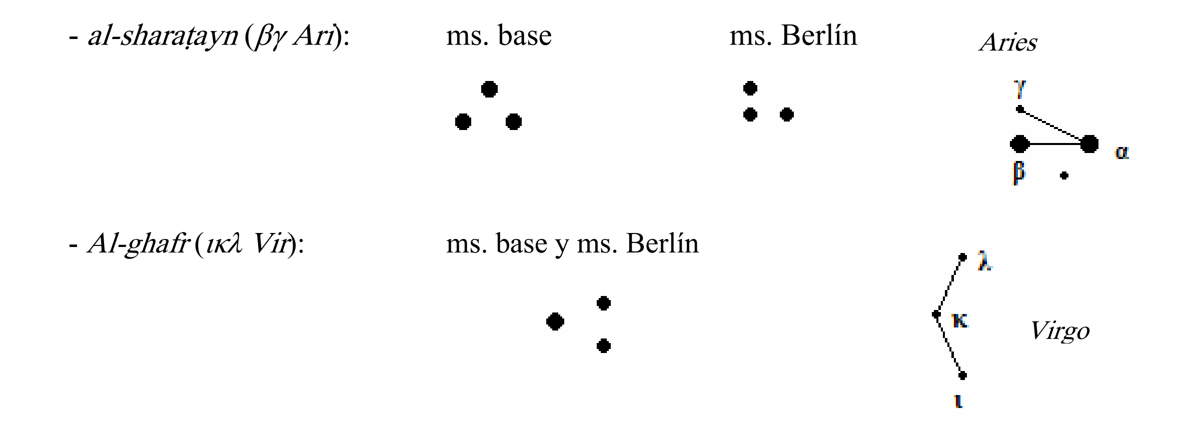
Otros ejemplos más obvios son los siguientes:

---

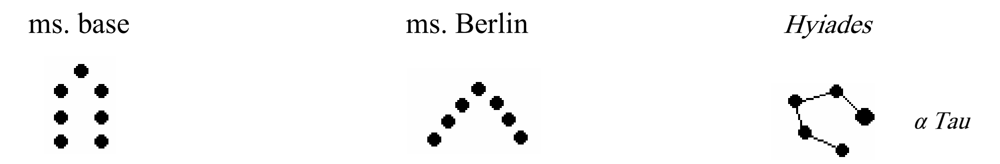
[1] "Islamic Geomancy And A Thirteenth-Century Divinatory Device: Another Look", en E. SAVAGE-SMITH (ed.), *Magic and Divination in Early Islam* [The Formation of the Classical Islamic World, 42]. London: Ashgate, 2004, págs. 211-276.

[2] De la obra de al-Qazwīnī existe una antigua edición a cargo de F. Wüstenfeld (Göttingen, 1849). En el citado artículo de E. Savage Smith y Marion B. Smith se comparan las figuras de dicho tratado con las del *Šams al-ma'ārif*, basándose en una de las ediciones populares (Cairo, [1945]), las cuales son a nuestro juicio poco fiables en este sentido, pues entre las diferentes ediciones hemos constatado variantes inexplicables en estas figuras. Del mismo modo, ambas autoras estudian una posible relación entre éstas y las figuras geománticas, hipótesis que nosotros descartamos por completo.

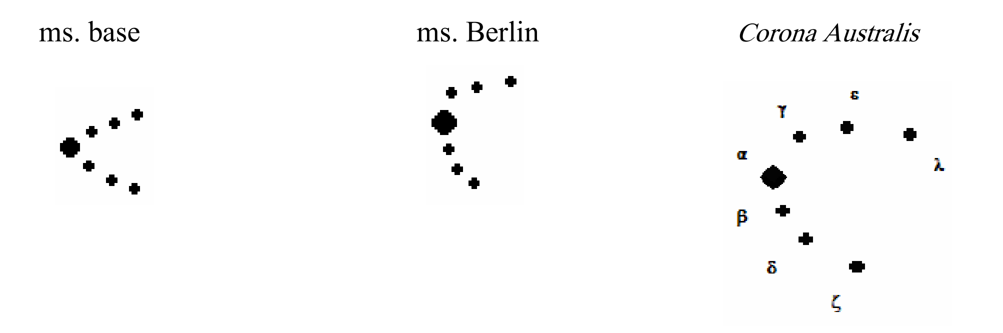
[3] Véase por ejemplo SAMĪR QADŪRĪ, "Aḥmad b. Muḥammad al-Yaḥṣibī al-Qurṭubī (al-Qarn 6/12) wa-kitābu-hu al-Tabyīn fī ma'rifat dujūl al-šuhūr wa-l-sinīn", en *Suhayl* 5 (2005) [Arabic Section], págs. 69-104.



La cuarta mansión, *Al-dabarān*, actualmente designa a la estrella alfa de Tauro (llamada Aldebarán). Sin embargo, los antiguos árabes designaban con este nombre a cinco estrellas que corresponden a la constelación ptolemaica de las *Hyades*.



El problema surge cuando nos encontramos con una figura atribuida a la vigésimo primera mansión llamada *al-balda*, y que designa un espacio vacío de estrellas bajo la constelación de Sagitario. ¿Cómo podría representarse un espacio vacío mediante una figura de puntos? Si examinamos las figuras de nuestra tabla, encontramos que la incluida en el manuscrito B es una representación bastante cercana a la constelación *Corona Australis*, que se encuentra junto a dicho espacio vacío donde se aloja la luna:



Así que el sentido de estas figuras es puramente didáctico, es decir, con ellas se trata de reconocer las mansiones lunares más fácilmente y dar una idea de la figura que forman en el cielo. La representación de algunas de las mansiones no siempre es precisa, y ello más bien lo atribuiremos a las deficiencias y errores en la copia de los manuscritos, lo cual es la causa de que estas figuras aún no hayan sido interpretadas con certeza.

El resto del capítulo vuelve a enumerar las 28 mansiones, esta vez atendiendo a las estrellas que las componen, sus nombres y sus características principales, entre otras nociones básicas de la astronomía árabe (págs. 38-44). De nuevo, muchas de las definiciones en este apartado son idénticas a las que se encuentran en la obra de al-Qazwīnī[1].

CUARTO CAPÍTULO: trata todo lo concerniente a las constelaciones zodiacales, su descripción y las nociones básicas de su conocimiento (págs. 45-48). Siguen unos apartados sobre las virtudes del sol, la luna y los planetas, así como un apartado descriptivo del resto de estrellas y constelaciones que no fueron mencionadas, donde se entremezclan la tradición astronómica árabe y la ptolemaica (pás 48-56).

CAPÍTULO QUINTO: está consagrado a las virtudes de la Basmala (págs. 57-83). En él se enumeran las propiedades de su continua recitación y su disposición en escritos talismánicos y cuadrados mágicos. Del mismo modo, se habla sobre el significado esotérico de sus letras y su relación con algunos Nombres divinos, incluido el Nombre Supremo, del que se hablará en un capítulo específico así como en diferentes apartados a lo largo de toda la obra.

CAPÍTULO SEXTO: sobre las prácticas ascéticas y los retiros devocionales. Incluye la anécdota de un šayj que, entregado a la oración en una cámara oscura de cierta mezquita, rogaba constantemente a Dios que le revelara el Nombre Supremo. De esta manera, en cierta ocasión se le aparece una tabla o figura luminosa en la que supuestamente se encuentra el gran Nombre. Tras una compleja descripción de la figura, los manuscritos contienen el dibujo de la misma (págs 84-88). Dicha figura encuentra diferencias notables entre los manuscritos[2], lo cual nos sugiere que en la fuente original de esta anécdota tan solo se encontraba su descripción. Por otra parte, la revelación o aparición de tablas luminosas conteniendo Nombres y secretos de gran valor parece un tópico en este tipo de obras, del que A. Fodor señala otros ejemplos[3]. El capítulo continua con una anécdota semejante (88-92), en esta ocasión un círculo conteniendo el Nombre de la Majestad (*al-Ŷalāla*), que no es otro que el Nombre Supremo.

---

[1] Nosotros conocemos estas definiciones a través del *Lexicon* de E. W. Lane, quien tuvo en la obra de al-Qazwīnī una de sus fuentes del léxico sobre todo relacionado con la cosmografía.

[2] Véanse las variantes de la figura en el Anexo II, págs. 487-488.

[3] A. FODOR, "The Rod of Moses In Arabic Magic", en E. Savage-Smith (ed.), *Magic and Divination*, págs. 103-123 (esp. 115-116).

CAPÍTULO SÉPTIMO: sobre los nombres con los que Jesús (ʿĪsà) resucitaba a los muertos. El profeta ʿĪsà ocupa un lugar destacado en el esoterismo islámico, donde se dice que Dios le había distinguido con los conocimientos más preciados de la Teosofía (*ḥikma*)[1]. En el presente capítulo se recogen las noticias concernientes a los Nombres en virtud de los cuales obraba sus conocidos milagros, y que nuevamente se ponen en relación al Nombre Supremo (93-96). Como advierte Doutté[2], éste es otro tópico en las obras de magia árabes, donde a menudo se habla de estos Nombres sin llegar nunca a mencionarlos de manera explícita.

CAPÍTULO OCTAVO: sobre los cuatro trimestres llamados *ṯawāqīf* (sing. *ṯaqūfa*), término que según Fahd deriva del hebreo *teqūfōt* [3], y que corresponden a las cuatro estaciones del año. Cada *ṯaqūfa* tiene un ángel o ángeles específicos, y en este capítulo se dan los nombres de estos ángeles así como la invocación apropiada para ellos (98-103), donde la influencia de la angelología judía es evidente[4]. El capítulo termina con un apartado sobre los beneficios de la recitación continua o *ḏikr* de algunos Nombres divinos (104-107), tema que tratará más ampliamente en los capítulos XVI y XXI.

CAPÍTULO NOVENO: sobre las letras enigmáticas que aparecen al comienzo de ciertas suras del Corán, cuyo significado se desconoce[5]. Dichas letras llamadas "luminosas" (*nūrāniyya*) son catorce en total, es decir, la mitad del alifato, mientras que las otras catorce son llamadas "tenebrosas" (*ẓulmāniyya*). Tras algunas elucubraciones poco ingeniosas sobre su significado, se cita la interpretación clásica de Ibn ʿAbbās que se encuentra en los *tafsīr* más clásicos como los de Ibn Kaṯīr o al-Qurṭubī (pág. 111), entre otras autoridades.

El capítulo incluye un apartado sobre la diferencia entre la inspiración del santo y la revelación del profeta, mediante la cual unos y otros adquieren el conocimiento de los secretos, las virtudes de los Nombres divinos y el valor de sus letras (pág. 112). Sigue una interpretación esotérica del nombre "*Allāh*" (113b), y continúa con un nuevo apartado sobre el Nombre Supremo, que según algunas autoridades es precisamente "*Allāh*" o "*Allāhumma*". Bajo otro punto de vista el Nombre Supremo varía en cada persona, siendo el Nombre que mayor efecto y conmoción produce en el espíritu del místico (115-118a).

---

[1] V. pág. 258c de nuestra edición.

[2] *Magie et Religion*, pág. 195.

[3] "La magie comme source de la sagesse", pág. 86.

[4] Sobre las influencias judías en la obra v. G. VAJDA, "Sur quelques éléments juifs et pseudojuifs dans l'encyclopédie magique de Buni", en Samuel Löwinger y Joseph Somogyi (eds.), *Goldziher Memorial Volume*, Budapest, 1948, vol. I, págs. 387-392.

[5] A. JEFFERY, "The Mystic Letters of the Koran", en *Muslim World* 14 (1924), págs. 247-60.

Termina con un apartado sobre las siete letras ausentes de la sura Fātiḥa (118b-123), llamadas *sawāqiṭ* [1]. Este nuevo grupo de letras también da lugar a una serie de elucubraciones esotéricas en las que se ponen en relación con algunos conceptos presentes en el Corán. Por ejemplo, la *ŷīm* alude al Paraíso (*ŷannat*) y a la Omnipotencia (*ŷabr*), la *šīn* al testimonio (*šahāda*) y la curación (*šifā'*), etc. Dicho apartado se repite y se amplía en el capítulo decimotercero.

CAPÍTULO DÉCIMO: sobre los secretos y virtudes de la Fātiḥa. El capítulo comienza con tres invocaciones o plegarias en las que se intercalan las aleyas de dicha sura, y que son prescritas para obtener la aceptación y el afecto de la gente, así como para resolver cualquier tipo de necesidad (124-128). Sigue con algunos apartados sobre las virtudes peculiares (*jawāṣṣ*) de la Fātiḥa, especialmente sus usos medicinales (128-133), y otras invocaciones y prácticas ascéticas basadas en su virtud.

CAPÍTULO UNDÉCIMO: sobre las luces de la Misericordia divina. Éste es un oscuro pasaje en el que se manejan algunos conceptos más bien escatológicos, en ocasiones sin orden ni concierto aparente. Al mencionarse el Círculo de la Misericordia, "cuya parte oculta es un círculo que contiene 231 letras" (pág. 136), Vajda[2] pone en relación estas apartado con el texto del Sefer Yetzīrah, ii, 4:

> "*Fijó las veintidós letras, o poderes, sobre la esfera como un muro con 231 puertas*"[3].

A nuestro juicio, la comparación de las teorías del Sefer Yetzirah con la ciencia esotérica de las letras árabes es un asunto poco verosímil, ya que el árabe tiene seis letras más que la lengua hebrea. Sin embargo, en dicha obra aparece claramente reflejado el concepto de la emanación (*fayḍ*) que mencionábamos en el resumen del primer capítulo.

Hemos desistido en la traducción de algunos apartados de este capítulo debido a su sentido extremadamente confuso. Ello posiblemente se deba a que dichos apartados solo se encuentran en nuestro manuscrito base, por lo que no ha tenido lugar un cotejo mediante el que pudiéramos corregir los muchos errores que seguramente se encuentran en el texto.

[1] Estas letras son *ṯā', ŷīm, jā', zay, šīn, ẓā', fā'.*

[2] "Sur quelques éléments juifs", pág. 391.

[3] *Sefer Yetzirah – El Libro de la Formación*, versión anotada de Isidor Kalisch, Madrid: Edaf, 2001, pág. 31.

CAPÍTULO DUODÉCIMO: sobre el Nombre Supremo. El capítulo comienza con la mención de las virtudes y propiedades del Nombre y su cuadrado (146-152). Tras ello se encuentra un apartado sobre el ya célebre Sello de Salomón, compuesto de siete extraños signos glosados por un poema atribuido al imām ʻAlī b. Abī Ṭālib[1] (152-159). Tras ello algunos talismanes y *formulae* de beneficios diversos (160-165).

CAPÍTULO DECIMOTERCERO: en él se vuelve a abordar la vertiente esotérica y talismánica de las siete letras ausentes de la Fātiḥa (165-174). Tras una sección en la que se enumeran los noventa y nueve Nombres más bellos (174-177), sigue un curioso apartado en el que se explica el sentido de los nombres ininteligibles que se usan en las invocaciones y conjuros. Según al-Būnī, el uso de dichos nombres es beneficioso para aquellas personas cuyo espíritu no logra desligarse del mundo terrenal:

> "...si recitan esas palabras ininteligibles sin comprender su significado, pero presintiendo que son unas palabras elevadas, entonces el temor, el miedo y el pavor se apodera de sus almas, y por este motivo tiene lugar en ellas un cierto tipo de desapego del mundo de lo físico y de atención hacia el mundo de lo sagrado. De esta manera tiene lugar un aumento de la fuerza y la capacidad para recibir los efectos de la divinidad".

Según dice, la recitación de los nombres inteligibles no sirve en aquellos espíritus menos dispuestos, puesto que no pueden librarse de sus significados, los cuales pertenecen al mundo inferior de la Creación. De esta manera, la impresión que causan los nombres extraños en sus almas es equivalente al desvelo (*kašf*) que adquieren los místicos, cuyos espíritus sí están capacitados para confrontar (*tawaŷŷuh*) la Divinidad en sus plegarias. En relación a esto sigue el apartado sobre "el Sendero Solitario" (179-181), método ascético encaminado precisamente a alcanzar la morada espiritual del desapego o independencia del mundo terrenal (*taŷarrud*) y la morada del apego o dependencia exclusiva de Dios (*ta'alluq*).

CAPÍTULO DECIMOCUARTO: sobre las recitaciones (*aḏkār*), plegarias y letanías, basadas en algunas partes emblemáticas del Corán como la aleya del Trono, la sura del

---

[1] El Sello de Salomón ha sido especialmente estudiado por J. MCG.DAWKINS, "The Seal of Salomon", *Journal of the Royal Asiatic Society*, (1944), págs. 145-50. H. A. WINKLER, *Siegel und Charaktere in der Muhammedanischen Zauberei* [Studien zur Geschichte und Kultur des Islamischen Orients 7], Berlin-Leipzig: Walter de Gruyter & Co., 1930, págs. 55-71; PH. DEMONSABLON, "Notes sur deux vêtements talismaniques", *Arabica* 33 (1986), págs. 216-250 (esp. 244-5). Nótese que en nuestro texto no se menciona a Salomón. Por otra parte, el estudio más completo sobre el Nombre Supremo es el de G. ANAWATI, "Le nom Suprême de Dieu (*Ism Allah al-A`zam*)" , *Atti del Terzo Congresso di Studi Arabi e Islamici (Ravello, 1-6 settembre 1966)*, Nápoles, 1967, págs. 7-58.

Culto o la sura de los Genios, siendo esta última propicia para hacerse con los servicios de un genio o espíritu familiar (194-198). También se explican algunas prácticas ascéticas (*riyāḍāt*) basadas en el continuo *ḏikr* de ciertos Nombres divinos y jaculatorias.

CAPÍTULO DECIMOQUINTO: sobre las condiciones para alcanzar los más altos grados espirituales. El apartado incluye la interpretación esotérica de algunas y aleyas coránicas (218-225). Tras algunas invocaciones (225-229) se describe un rito de incubación (*istijārat*) (229b-230a). En este tipo de rito se pretende ver en sueños cualquier cosa que se desee conocer, siendo ésta una técnica muy antigua y conectada con los procedimientos de la oniromancia[1]. Los siguientes apartados insisten en el concepto sufí de la armonización con los temperamentos o atributos divinos (*tajalluq*). Posteriormente, se mencionan los nombres de algunos místicos que han alcanzado la morada de la Realización bien mediante la armonización con uno de los Nombres, bien con la totalidad de ellos (pág. 237). El capítulo termina con una extensa letanía (*wird*) que reporta toda clase de beneficios (239-242).

CAPÍTULO DECIMOSEXTO: uno de los más extensos de la obra. En él se trata cada uno de los noventa y nueve Nombres de Dios, los beneficios de su *ḏikr*, el significado de sus valores numéricos y su cuadrados mágicos correspondientes. El esquema seguido en cada uno de los apartados queda bien claro.

En primer lugar se enumeran los beneficios de la continua recitación del Nombre, normalmente en relación a su sentido. Por ejemplo, quien se entrega al *ḏikr* de Su Nombre "el Guardían" (*al-Raqīb*), se encuentra siempre protegido. A quien recita constantemente Su Nombre "Sabio", Dios le inspira la sabiduría, etc.

Tras ello, se obtienen los diferentes valores numéricos de cada Nombre y se trata de establecer su equivalencia con otros Nombres, así como la relación entre sus significados. Por último, se forma un cuadrado mágico cuya suma perpetua será la del valor numérico correspondiente al Nombre.

Los numerosos cuadrados mágicos que contiene el *Šams al-ma'ārif* es uno de los aspectos más llamativos y estudiados de la obra[2]. Al parecer, las técnicas utilizadas en su confección influyeron decisivamente en la obra titulada *Libellus de inveniendis quadratis numeris* del matemático bizantino Manuel Moschopoulos (s. XIII-XIV)[3], si bien dicho autor

[1] T. FAHD, *La divination*, pág. 363-ss.

[2] En concreto han sido estudiados por W. AHRENS, "Die Magischen Quadraten al-Būnī's", *Der Islam*, xii (1922), págs. 157-177 ; xiv (1925), págs. 104-110.

[3] N. AMBROSETTI, *L'eredità Arabo-islamica nelle Scienze e nelle Arti del Calcolo dell'Europa Medievale*, Milano : Edizione Universitarie di Lettere Economia Diritto, 2008, pág. 282.

se fijaría exclusivamente en su valor matemático y no mágico. En el presente capítulo, la manera de componer un cuadrado mágico a partir de cualquier Nombre es el siguiente:

Se toman los valores numéricos por separado de las letras que componen el Nombre. P. ej. Matīn.

Mīm = 40 Tā'= 400 Yā'=10 Nūn = 50

Después, se disponen cuatro secuencias de cuatro números consecutivos, en los que los valores de las letras ocupan una posición diferente:

47 48 49 **50**
8 9 **10** 11
399 **400** 401 402
40 41 42 43

Por último, con dichos valores se forma el cuadrado:

n	*ī*	*t*	*m*
399	41	49	11
42	402	8	48
9	47	43	401

Esta técnica es la llamada "misterio del encaje armónico" (*sirr al-tadāǧul*), y ofrece más de una posibilidad en la formación del cuadrado[1]. Sin embargo, dicha técnica no puede aplicarse con los Nombres que tienen una letra repetida[2].

CAPÍTULO DECIMOSÉPTIMO: sobre las virtudes de las letras enigmáticas *KHY'Ṣ* y también del resto de letras enigmáticas, su significado esotérico y sus propiedades mágicas. Comienza con una bella alegoría sobre la belleza y excelencia del Corán (pág. 314b), y el resto de capítulo ahonda en temas ya enunciados anteriormente, como las virtudes de la Basmala, las aleyas coránicas y los Nombres divinos, así como un nuevo apartado sobre el llamado sello de Salomón (333-337).

[1] Véanse las numerosas variantes de los cuadrados que contiene el capítulo, en el Anexo II, págs. 494-501

[2] Véase lo dicho en el apartado sobre el Nombre *'Azīz*, pág. 251.

CAPÍTULO DECIMOCTAVO: sobre las virtudes de la aleya del Trono. Una de las más emblemáticas aleyas del texto sagrado, sus usos y beneficios son múltiples, y prácticamente no hay propósito terrenal o espiritual que no se pueda alcanzar mediante las propiedades de dicha aleya. En uno de sus escritos talismánicos hacen aparición las llamadas letras con lunetas o anteojos (344b), de significado incierto, y que se encuentran igualmente en numerosos compendios moriscos de *formulae*[1].

CAPÍTULO DECIMONOVENO: sobre las virtudes de diferentes aleyas coránicas. El objeto principal de este capítulo es la confección de talismanes con ciertas aleyas mediante la separación y disposición armónica de sus letras. El argumento de la aleya en cuestión se encuentra relacionada con el beneficio que se quiere adquirir con su talismán.

Éste es uno de los aspectos más polémicos de la obra, pues según el célebre jurista Ibn Taymiyya (s. XVI), la deformación y alteración del orden de las letras y palabras de los versículos coránicos es algo que en realidad complace al Diablo y es fruto de su inspiración[2].

CAPÍTULO VIGÉSIMO: sobre las plegarias con la sura Yā'-Sīn. De nuevo se extiende en las virtudes y propiedades de una de las suras más emblemáticas del Corán. El capítulo se compone básicamente de algunas extensas plegarias en las que se va recitando gradualmente los versículos de dicha sura. El capítulo concluye con la mención de siete letanías, cada una correspondiente a uno de los días de la semana.

Sobre los contenidos de la segunda parte de la obra, que el presente trabajo no abarca, remitimos a la lectura del citado trabajo de T. Fahd[3].

---

[1] Cf. A. Labarta, , *Libro de dichos maravillosos*, Madrid: CSIC, 1993, pág. 0.38. Dichas letras con lunetas han sido también comentadas por DOUTTÉ, *Magie et Religion*, pág. 158.

[2] Cf. OMAR. S. AL-ASHQAR, *El mundo de los genios y los demonios a la luz del Corán y la Sunnah*, Riyadh: International Islamic Publishing House, 2003, pág. 170.

[3] "La magie comme source de la sagesse", págs. 94-104.

CRITERIOS DE EDICIÓN

Como ya advertimos en la introducción, nuestra edición se basa en cuatro manuscritos:

- *Paris. Ar. 2650* (Manuscrito base, A)

Junto con el ejemplar 2651 constituye la versión extendida de la obra, y está fechada en el año 1058 h.. La primera parte, que abarca nuestra edición, consta de 227 folios. El volumen contiene una introducción en latín:

Pars prima libri cuius titulus es Schems al-maaref al Cobra. Jubar scientiarum majus ad discrimen alterius qui jubar scientiarum absoluto dicitur, et minoris loco ceriseri potest, de quo supra dictum est:

Utriusque libri idem prorsus author est, nisi quod nomini [...] Albouni in hoc codice praenomen Schehab eddin prefigitur, cum alterius codicis sive minoris inscriptis [...] Albouni praenomen Mohieddin tribuat, sed satis de hoc authore n^{vis} 393 et 396.

Constat opus integrum sectionibus quadraginta quarum singula in plures articulos dividuntur. Haec prima pars viginti sectiones mediam scilicet partem representat, quarum septima est de illis Dei O. M. nominibus, quorum ope Christus Salvator secundum vanam Mohammedanorum opinionem, mortuos ad vitam revocabat.

Utraque huius operi pars anno hegira 1058 descripta est.

- *Berlin. Ahlwardt 4125 (Wetztein II 1210)* (Manuscrito B)

Bello ejemplar cuya fecha de redacción estima Ahlwardt que se encuentra en torno al 1100/1768. Incompleto, consta de 231 folios. Es una versión más reducida que la anterior, aunque contiene apartados que no se encuentran en los otros tres manuscritos. Copiado por al-Ḥāŷŷ ʻAlī al-Šāmī El título dice:

هذا كتاب شمس المعارف ولطائف العوارف

- *Paris. Ar. 2650* (Manuscrito C)

Ejemplar del siglo XIII, uno de los más antiguos manuscritos de la obra que se conocen. Incompleto y desordenado, consta de 148 folios. Incluye una introducción latina:

Schems al maaref u lathaif al aouaref

Scientarum Iubar. & Liber de divinis nominibus, quo quidquid a Deo, hominibus, Prophetis, et prḫcipue Mohamedi Itemopropheṯḫ, uti Moslemi nugantur, circa litterarum Arabicarum et Divinorum nominum mysteria revelatum est comprehenvitur.

Author huius operis Mohieddin Aboulabbas Ahmed ben Ali Ben Joseph Al mokri Al-Bouni Al Coraschi. Vide apud nº. 896.

Hic vir apud Mohammedanos non solum doctrina sed etiam pietate insignis perhibetur, eiusque sepulchrum religionis causa visitatur, vulgo Scheikh Albouni illum appellant.

- *Paris. Ar. 2648* (Manuscrito D)

Ejemplar de la versión breve, fechado en el año 847 h. Incompleto, consta de 137 folios. Falta el comienzo.

Debido a las numerosas variantes entre los diferentes manuscritos, hemos decidir obviar en el aparato crítico de la edición todas aquellas variantes que atañen exclusivamente al estilo y no al contenido.

Las abreviaturas utilizadas son las siguientes:

A add.: añade

A om.: omite

A marg.: escribe al margen

A invert.: invierte el orden de las dos últimas palabras (sólo cuando constituye una diferencia sustancial en el sentido de la frase).

El volumen incluye un Anexo I en el que incluimos algunos textos que no se encuentran en manuscrito base, fundamentalmente en el manuscrito de Berlín. Y un segundo Anexo en el se que pueden comparar las figuras que contienen los manuscritos y sus variantes. Debemos advertir que casi la totalidad de los cuadrados mágicos han sido objeto de corrección por nuestra parte. Sin embrago, no daremos cuenta de las correcciones efectuadas en dicho anexo para no alargar en exceso el presente trabajo.

Un tercer anexo incluye una tabla comparativa de las figuras de puntos que representan las veintiocho mansiones lunares, y que se encuentran en el capítulo tercero de la obra en manuscritos A y B.

Por último, la Tabla de Concordancias dará cuenta del contenido que abarca cada uno de los tres manuscritos en relación a nuestro manuscrito base.

CRITERIOS DE TRADUCCIÓN

Seguimos el sistema de transcripción de la revista Al-Qanṭara de Madrid.

Utilizamos paréntesis ornamentales y letra cursiva para enmarcar las citas coránicas. Asimismo, hemos adoptado la traducción española del Corán realizada por Abdel Ghani Melara Navío[1], teniendo también presente la clásica traducción de J. Vernet.

Utilizamos comillas y letra cursiva para enmarcar los dichos del Profeta, y documentamos dichas tradiciones mediante la enciclopedia *Mawsū'at al-Ḥadīṯ al-Šarīf*, [CD-ROM], 2ª ed., Global Islamic Software Company, s. l., 2000, que incluye los compendios clásicos de al-Bujārī, Muslim, Al-Tirmiḏī, Al-Nasā'ī, Abū Dāwūd, Ibn Māŷa, Aḥmad Ibn Ḥanbal, Mālik b. Anas y al-Darāmī.

En cuanto a los técnicismos sufíes, de inestimable ayuda nos ha sido la enciclopedia del Dr. Javad Nurbakhsh[2], de manera que adoptamos la traducción de dichos términos empleada en la versión española de su obra.

Por último, en el margen derecho del texto hemos dispuesto unas marcas con las que el lector podrá localizar rápidamente el texto árabe desde la traducción y viceversa.

[1] *El Noble Corán y su traducción y comentario en lengua española*, Medina: Muŷamma' al-Malik Fahd li-ṭibā'at al-Muṣḥaf al-Šarīf, 1417 h.

[2] *Simbolismo Sufí*, 6 tomos, Madrid: Editorial Nur, 2003-2008, en curso de publicación.

BIBLIOGRAFÍA[*]

- ABEL, A., "La place des sciences occultes dans la décadence" en *Classicisme et déclin culturel dans l'histoire de l'Islam* [Actes du Symposium international d'histoire de la civilisation musulmane, Bordeaux, 1956], París, pp. 291-318.

- ABŪ-L-ḤASAN AL-AŠ'ARĪ, *Kitāb Šaŷarat al-Yaqīn*, ed. y trad. Concepción Castillo Castillo, Madrid: Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1987,

- ABŪ MA'ŠAR, *The Abbreviation of the Introduccion to Astrology*, ed. y trans. Charles Burnett, Keiji Yamamoto y Michio Yano, Leiden: Brill, 1994.

- AHRENS, W., "Die Magischen Quadraten al-Būnī's", *Der Islam*, xii (1922), págs. 157-177 ; xiv (1925), págs. 104-110.

- 'ALĀ' AL-DĪN MUGULTĀY, *Ikmāl Tahḏīb al-Kamāl fī asmā' al-riŷāl*, 12 vols., Cairo: Al-Fazūq al-Jadīṯa, 2001.

- ALADDIN, Bakri, "La Za'irĝa et les manuscrits arabes de la BnF", *Bulletin d'études orientales*, 53-54 (2002), págs, 163-180.

- AMBROSETTI, Nadia, *L'eredità Arabo-islamica nelle Scienze e nelle Arti del Calcolo dell'Europa Medievale*, Milano : Edizione Universitarie di Lettere Economia Diritto, 2008.

- ANAWATI, Georges C. "Trois talismans musulmans en arabe provenant du Mali (marché de Mopti)", en *Annales Islamologiques* 11 (1972), págs, 287-339.

- ANAWATI, Georges C "Le nom Suprême de Dieu (*Ism Allah al-A`zam*)" , en *Atti del Terzo Congresso di Studi Arabi e Islamici (Ravello, 1-6 settembre 1966)*, Nápoles, 1967, págs. 7-58.

- ARBERRY, A. J., *The Doctrine of the Sufis*, Cambridge: University Press, 1935.

- ARBERRY, A. J. (trans.), *Muslim Saints and Mystics – Episodes from the Tadhkirat al-Auliya' by Farid al-Din Attar*, Ames: Omphaloskepsis, 2000 [texto electrónico].

- AL-ASHQAR, Omar. S., *El mundo de los genios y los demonios a la luz del Corán y la Sunnah*, Riyadh: International Islamic Publishing House, 2003.

[*] La presente bibliografía incluye los trabajos citados en las notas de la traducción, así como algunas referencias básicas para el estudio del sufismo y las ciencias ocultas.

- BERSEZ, J., *Magie Árabe*, Paris: ed.Trajectoire, 2002.

- BROCKELMANN, C. (1937-44), *Geschichte der Arabischen Literatur* [*GAL*], Leiden, 1943-44, 2 vols. *Supplementband* [*GALS*], Leiden, 1937-42, 3 vols.

- BRUINESEN, Martin van, "Global and Local in Indonesian Islam", en *Southeast Asian Studies,* Vol. 37, No.2, September 1999, págs 158-175.

- BRUINESEN, Martin van, "Kitab Kuning: Books in Arabic Script Used in the Pesantren Milieu", *Bijdragen tot de Taal-, Land- en Volkenkunde* 146 (1990), págs. 226-269.

- AL-BŪNĪ, *Manba' uṣūl al-ḥikma*, Beirut: Dār al-Fikr, 2003.

- CANAAN, T., "The Decipherment Of Arabic Talismans", en Savage-Smith (ed.), *Magic and Divination in Early Islam* , págs. 125-177.

- CORBIN, H., *Storia della filosofia islamica*, Roma: Adelphi, 1991.

- DAWKINS, J. McG., "The Seal of Salomon", *Journal of the Royal Asiatic Society*, (1944), págs. 145-50.

- DEMONSABLON, Ph., "Notes sur deux vêtements talismaniques", *Arabica* 33 (1986), pp. 216-250.

- DOUTTE, Edmond, *Magie et religion dans l'Afrique du Nord*, Alger: Adolphe Jourdan, 1909.

- DIETRICH, A., "Al-Būnī", en *EI*[2]*. Suppl.* 2, fascículos 3-4, Leiden: Brill, 1981, págs. 156-7

- Fahd, Toufic: *La divination arabe. Études religieuses, sociologiques et folkloriques sur le milieu natif de l'islam*, Paris: ed. Sindbad, 1987.

- FAHD, Toufic., "La magie comme "source" de la sagesse, d'après l'œuvre d'Al-Būnī", en R. Gyselen 2002 (págs. 61-108).

- A. FODOR, "The Rod of Moses In Arabic Magic", en SAVAGE-SMITH (ed.), *Magic and Divination*, págs. 103-123

- FRANCIS IV, Edgar Walter, *Islamic symbols and Sufi rituals for protection and healing : religion and magic in the writings of Ahmad ibn Ali al-Buni (d. 622/1225)*, [Dissertation] Los Angeles: University of California, 2005.

- EL-ĞAWHARY, Mohamed M.: *Die Gottesnamen im magischen Gebrauch im den Al-Buni zugeschriebenen Werken*, Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität zu Bonn, 1968.

- GYSELEN, Ryka (ed.), *Charmes et sortilèges. Magie et magiciens* [Res Orientales 14], Bures-sur-Yvette, 2002.

- HAMÈS, C., "*Taktub* ou la magie de l'ècriture islamique", *Arábica* xxxiv (1987), pp. 305-325.

- HAMÈS C. y EPELBOIN A. (1992) , "Trois vetêments talismaniques du Sénégal", *Bulletin d'Études Orientales* XLIV, pp. 217-241.

- HAYYI JALIFA: *Kašf az-Zunūn ᶜan al-asāmī wa l-funūn. Lexicon Bibliographicum et Encyclopedicum*, ed y trad. latina, ed. G. Flügel, Leipzig-Londres, 1835-1858, 7 vols.

- HUGHES, T. P., *Dictionary of Islam*, New Delhi: Munshiran Manoharlal, 1995.

- ISMĀ'ĪL PASHA (Al-Bagdādī), *Hadiyyat al-'Ārifīna. Asmā' al-mu'allifīna wa-atār al-musannifīna*, 2 vols., Beirut: Dār Ihyā' al-turāt al-'arabī, 1951-55.

- ITTIG, Annette, "A Talismanic Bowl [avec 6 planches]", en *Annales Islamologiques* 18 (1982), págs. 79-94.

- JEFFERY, A., "The Mystic Letters of the Koran", *Muslim World* 14 (1924), pp. 247-60.

- LABARTA, Ana, *Libro de dichos maravillosos*, Madrid: CSIC, 1993.

- LAFFITTE, R., *Héritages arabes – Des noms arabes pour les étoiles*, París : Librairie Orientaliste Paul Geuthner, 2001.

- LANE, E. W. *An Arabic – English Lexicon*, 2 vols., Beirut: Librairie du Liban, 1968.

- LEMAY, R., 'L'Islam historique et les sciences occultes', *Bulletin d'Etudes Orientales* XLIV, (1992), págs. 19-32.

- LEMAY, Richard, "Des sages antiques aux astrologues médiévaux. Falsafa et Astrologie", en Ryka Gyselen (ed.), *Charmes et sortilèges*, págs. 167-181.

- LORY, Pierre, "La magie des lettres dans le *Shams al-ma'ārif* d'al-Būnī", *Bulletin d'études orientales*, 39-40 (1987-88), págs. 97-111.

- LORY, Pierre, "Magie et religión dans l'œuvre de Muhyi al-Dîn al-Bûnî", *Horizons Maghrébins*, Touluse, nº 718 (été-automne 1986), pp. 4-15.

- LORY, Pierre, "Science des lettres. Islam", en J. Servier (ed.), *Dictionnaire critique de l'esoterisme*, Paris, 1998, pp. 1164-1167.

- MADDISON, F. y SAVAGE-SMITH, E., *Science, Tools & Magic* [The Nasser D. Khalili Collection of Islamic Art, 12], 2 Vols., London : The Nour Foundation, 1997.

- MARTY, P., 'Les amulettes musulmanes au Sénégal', *Revue du Monde Musulman*, 27 (1914), págs. 319-367.

- MASSIGNON, Louis, "La cité des morts au Caire (Qarâfa – Darb al-Ahmar) [avec 10 planches]" *BIFAO* 57 (1958), págs. 25-79.

- MATTON, S., *La magie arabe traditionelle*, Paris. 1977.

- NURBAKHSH, J., *Simbolismo Sufí*, 6 tomos, Madrid: Editorial Nur, 2003-2008, en curso de publicación.

- AL-NABHĀNĪ, *Ŷāmi' karāmāt al-awliyā'*, 2 vols, Beirut: Dar Al-Kotob al-ilmiyah, 2002,

- PELLAT, Ch. "Dictons rimés, *Anwā'*, et mansions lunaires chez les Arabes", en *Arabica*, i (1955), págs. 17-41.

- PIELOW, Dorothee *Quellen der Weisheit. Die Arabische Magie im Spiegel des Usul Al-Hikma Von Ahmad Ibn Ali Al-Buni*, Olms: Georg Publishers, 1995.

- PINGREE, D., "The Difussion of Arabic Magical Texts in Western Europe", *La diffusione delle scienze islamiche nel Medio Evo europeo*, Academia Nazionale dei Licei, ed. B.-M. Scarcia Amoretti, Roma, 1987.

- POTTIER, R., *Initiation a la medecine et a la magie en Islam*, Paris, 1939.

- RIBERA, J., "Supersticiones moriscas", en *Disertaciones y Opúsculos*, Madrid: E. Mestre, vol. 1: 493-527.

- SAMĪR QADŪRĪ, "Aḥmad b. Muḥammad al-Yaḥṣibī al-Qurṭubī (al-Qarn 6/12) wa-kitābu-hu al-Tabyīn fī ma'rifat dujūl al-šuhūr wa-l-sinīn", en *Suhayl* 5 (2005) [Arabic Section], págs. 69-104.

- SAVAGE SMITH, E. Y SMITH, MARION B., “Islamic Geomancy And A Thirteenth-Century Divinatory Device: Another Look”, en E. SAVAGE-SMITH (ed.), *Magic and Divination in Early Islam*, págs. 211-276.

- SAVAGE-SMITH, E. (ed.), *Magic and Divination in Early Islam* [The Formation of the Classical Islamic World, 42]. London: Ashgate, 2004.

- *Sefer Yetzirah – El Libro de la Formación*, versión anotada de Isidor Kalisch, Madrid: Edaf, 2001.

- SHAH, I., *La ciencia secreta de la magia – Los libros de los brujos*, Madrid: Hiperión, 1989.

- SCHIMMEL, A., *As Through a Veil – Mystical Poetry In Islam*, N. Y.: Columbia University Press, 1982.

- SHEHADI, Fadlou, *Metaphysics In Islamic Philosophy*, New York: Caravan Books, 1982.

- TRIMINGHAM, S., *The Sufi Orders in Islam*, Oxford University Press, 1971.

- ULLMANN, M., *Die Natur und Geheimwissenchaften im Islam* [Handbuch der Orientalistik, 1], Leyden: Brill, 1972.

- VAJDA, G. “Sur quelques éléments juifs et pseudojuifs dans l’encyclopédie magique de Buni”, en Samuel Löwinger y Joseph Somogyi (eds.), *Goldziher Memorial Volume*, Budapest, 1948, vol. I, págs. 387-392.

- WALLIS BUDGE, E. A., *Egyptian Magic*, London: Paul Kegan, Trench and Trübner & Co, [1901].

- WINKLER, H. A., *Siegel und Charaktere in der Muhammedanischen Zauberei* [Studien zur Geschichte und Kultur des Islamischen Orients 7], Berlin-Leipzig: Walter de Gruyter & Co., 1930.

I. EDICIÓN

DEL *ŠAMS AL-MA'ĀRIF*

AL-KUBRÀ (al-ŷuz' al-awwal)

DE AL-BŪNĪ

الجزؤ الأول

مــن كــتــاب شــمــس المــعــارف الــكــبــرى

لسيدنا ومولانا الشيخ الإمام العلامة العمدة

الـعـارف بـالله سـبـحـانـه وتـعـالى

شهاب الدين أحمد البوني

نفعنا الله تعالى ببركاته

والمسلمين

آمـــين

آمين

/fol. 1v./

وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم [1]

a شهادة أزل فمن نور هذه الشهادة اغترف المصطفون [2] علما فافهم ذلك والترتيب الأبدي في الشهادتين المتصلتين بالملائكة الكرام أولي العلم فهذه شهادة الأبد[3] فمن فهم سر هاتين الشهادتين شاهد الملكوتين ثم أودعته سر الإتصال بالكشفيات [4] وكل هيئة [5] توصله إلى جميع الحكميات [6]

b وأسأل من الله الحي القيوم أن يجعله صدقة مقبولة بين يدي نجواي وأن يصحبني روح ارتياحه في تقلبي ومثواي وأن يوضح لي وإياكم الطريق ويمن علينا وعليكم بأنوار التحقيق إن هذه البرقة الرحموتية والشموش المشرقة المضيئة سبل العارفين ومنهاج الصديقين وبحبوحة القاصدين لحضرة قدس رب العالمين إله الأولين والأخرين رب الأرباب وفاتق الأسباب ورافع الحجاب المخترع بلا مثال المنزه عن الأجناس والأشكال الدائم الذي لم يزل ولم يزل منعوتا بنعوت الكمال دائم الوجود في الأزل رافع العلويات بتقديره وحكمته وباسط السفليات بقدرته وإرادته لا إله إلا هو الكبير المتعال المحتجب بحجب الأنوار المستتر عن سائر الأسرار الخفي عن سرادقات الأبصار بطن عن ذاته في أزليته وظهر بصفاته في أبديته واستعلن بأسمائه في سرمديته وتجلى بأفعاله في أمديته هو الأول في الأزل والآخر في الأبد والظاهر في السرمد جل عن الجواهر والأعراض والأجزاء والأبعاض وعن التصرف بالأغراض لا تحويه الجهات والأقطار ولا يبليه تعاقب حركات الأدوار ولا يفنيه مرور الليل والنهار سبحانه وتعالى كل شيء عنده بمقدار عالم الغيب والشهادة الكبير المتعال

c وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له **/fol. 2r./** شهادة تصحب الأرواح بالتثبيت [7] في البرزخيات [8] وقد علم إحصاء خليقته أحياء وأموات وقدر الأرزاق والأقوات العالم بما مضى وما هو آت ومحيي الأموات بعد ما كانت رفات [9]

d وأشهد أن سيدنا محمدا عبده ورسوله شمس الملة ومنقذ العباد من الشرك [10] والذلة [11] الذي أدار فلك التوحيد بدعوته واستنارت أهلة الدين [12] بشموش حكمته وغارت أنجم الضلالة [13] برؤيته وأسفر صبح الموحدين بسعادته صلى الله عليه وعلى آله وصحبه أفضل الصلوات [14] الباقيات ورضي الله تعالى عن الصحابة المحققين الصديقين رضي الله عنهم أجمعين صلوة تبلغهم أعلى المراتب وأرفع الدرجات [15]

---

[1] El manuscrito C contiene un proemio diferente (v. Anexo I, pág. 415). El manuscrito B coincide con A en el *incipit*, y después continua el proemio según la versión del manuscrito C. [2] B: المصطفين [3] B: الأبدي

[4] A om. ثم أودعته سر الإتصال بالكشفيات [5] A: ولكل هيئة [6] El siguiente párrafo sólo en ms. A.

[7] B: تستصحب الأرواح الأخرويات في التثبيت [8] B. add. وتمكين أقدام المحققين على صراط العرضات

[9] B y C om. وقد علم ... رفات [10] A: الشراك [11] B. add. ودرن الضلالات [12] A y C om. أهلة الدين

[14] B. add. الدائمات [15] B: ورضي الله عن الإخوان المحققين والأتباع المصدقين رضى يبلغهم أعلى المراتب وأقصى الدرجات

a أما بعد فللحق أعلام وللحقيقة نظام وللأرواح بالمعارف الإلهية إهتمام والفضيلة [1] مطلوبة والقدرة على اقتنائها [2] موهوبة والسعادة بشموس الكمال مقرونة والحياة [3] الأبدية باستعمال مناسك الشريعة مرهوبة [4] وأعلى الدرجات في عليين درجات [5] العالمين [6] والعاملين وأعلاها درجة ومنزلة الهادين المحققين ولا منزلة لعالم في دين الله لا يفيد كما أنه لا وجود حياة لحقيقة نفس لا تستفيد وإن أبعد الناس من السعادة من استهان بأحكام الملة وأخل [7] بشرائط المحققين من أهل القبلة [8]

b وإني لما رأيت كلا من الشيوخ [9] ممن علت كلمتهم وانبسطت في الآفاق حكمتهم وعمت [10] في البرايا [11] بركتهم قد ألفوا في التصريف بالأسماء وأسرار الحروف والأذكار والدعوات [12] وقد رغب إلي من تعلق بي وده [13] في أن أوضح [14] له عن سر ما ألفوه [15] وذخيرة ما كنزوه فأجبته [16] مع الإقرار بالعجز عن فهم مدارك السلف الماضين والأئمة المحققين الهادين ورجوت من [17] الله بذل [18] الإعتراف والإقتراف [19] أن يمدني من أرواح [20] أرواحهم بلطيفة [21] الإسعاف ليكون [22] النطق موافقا للتحقيق ومتصلا بلسان [23] التصديق

c فأقول وبالله المستعان اعلم أن المقصود من فصول هذا الكتاب [24] أن يعلم [25] بذلك شرف أسماء الله تعالى وما أودع الله تعالى في بحرها من أنواع [26] الجواهر الحكميات واللطائف الإلهيات [27] وكيف التصرف [28] بأسماء الدعوات وما تابعها [29] من حروف السور والآيات وجعلت هذا الكتاب فصولا ليدل كل فصل على ما أحاط به [30] وأحصاه من علوم دقيقة يتصل بها إلى الحضرة الربانية من غير تعب ولا إدراك مشقة [31] وما يتصل منها [32] إلى رغائب الدنيا وما يرغب

d فيها [33] وسميت هذا الكتاب المبارك المنتخب العديم المثل الرفيع العلم شمس المعارف ولطائف العوارف **/fol. 2v./** لما في ضمنه من لطائف التصريفات وعوارف التأثيرات فحرام على من وقع كتابي هذا في يده أن يبديه لغير أهله أو يبوح به لغير مستحقه [34] فإنه مهما فعل ذلك [35] أحرمه الله تعالى منافعه ومنعت منه [36] فوائده وبركته وإياك أن تمسه وأنت غير طاهر [37] ولا تقريه إلا ذاكرا ولا تصرفه إلا في ما لله فيه رضي وإياك وغير الطاعة فتسلب سره وتمنع بركته فإنه كتاب

---

[1] A: إلمام والوسيلة [2] A y C: اقتفائها [3] A: والخيرة [4] A: موهوبة [5] A: درجة [6] A om. العالمين

[7] B: ولم يأخذ وأخذ [8] B add. وأخسر الخاسرين من أفنى أيام عمره مؤثرا أيام هواه على دينه ومطمسا بظلمات شكه أنوار يقينه

[9] A: كلام من الشيوخ [10] En este punto comienza el manuscrito D. [11] A y B: عمت البرايا

[12] B: وقد ألفوا في أسرار الحروف ما أظهر رموزه وأبدى لعين العيان كنوزها إلا أنه مرموز بالإشارات مخفي عن صريح العبارات

[13] B add. وثبت في طلب الحقائق إجتهاده [14] B y D: أفصح [15] B: رمزوه [16] D: فأجبتهم [17] B y D om. من

[18] A: بسر [19] C incert. [20] B: أنوار [21] A y C: بلطيف [22] A: فيكون ; C incert. [23] B: بطريق

[24] B add. ولا من كشف أسراره [25] B: إلا ليعلم [26] C om. أنواع [27] B: الإلهاميات ; B add. وكيف سر التضعيف العددي في نسبة الحروف المعجمات [28] B y D: التصريف [29] B y D: وتابعها

[30] A: اجتناه [31] C: بمشقة [32] B y D: يتوصل بها ; C: يتوصل منها [33] B y D: منها

[34] A om. أو يبوح ... مستحقه [35] C om. ذلك ; B: فإن ذلك مهما فعل ; D: وأفة ذلك مهما فعل [36] A: عنه

[37] C: بغير طهارة

الأولياء والصالحين والطائعين والمريدين والعاملين [1] والراغبين فكن به ظنينا [2] ولا تدع منه قليلا ولا كثيرا وليكن يقينك [3] صادقا وإيمانك [4] بحقائقه واثقا « فإنما الأعمال بالنيات وإنما لكل امرىء ما نوي » وإذا قامت لك نية في عمل من الأعمال [5] فلتؤمن به ولتصدق لقوله عليه الصلاة والسلام « لا يدع [6] أحدكم إلا وهو موقن بالإجابة » ولتقطع على عملك بالصحة [7] لقوله عليه الصلاة والسلم [8] « إذا سأل أحدكم ربه فليعزم المسألة فإنه لا يكره [9] له » [10] وتوقن بالإجابة وتقطع على [11] عملك بالصحة [12] لقوله صلى الله عليه وسلم « يستجاب لأحدكم ما [13] لم يجعل فيقول قد دعوت فلم يستجب لي » وإياك أن تستبطىء الإجابة ولا تزال منتظرا ومتطلعا لظهورها [14]

a

ويشتمل هذا القانون القويم والطريق المستقيم على أربعين فصلا مفصلا كل فصل يشتمل على معاني وإشارات ورموز مخفية وظاهرات فتدبر بعقلك [15] وهذا صفته كما ترى فافهم ترشد إن شاء الله تعالى [16]

b

الفصل الأول في الحروف المعجم وما يترتب عليها من الأسرار والإضمارات

الفصل الثاني في الكسر والبسط وترتيب الأعمال في الأوقات والساعات

الفصل الثالث في أحكام منازل القمر الثمانية وعشرين منزلة الفلكيات

الفصل الرابع في البروج الاثنا عشر وما لها من الحيل والارتباطات

الفصل الخامس في أسرار البسملة وما لها من الخواص والبركات الخفيات

الفصل السادس في الخلوة والاعتكافات الموصلة للعلويات

الفصل السابع في الأسماء التي كان عيسى عليه السلام يحيى بها الأموات

الفصل الثامن في الثواقيف الأربعة وما لها من الفصول والدائرات

الفصل التاسع في خواص أوائل القرآن والآيات البينات

الفصل العاشر في أسرار الفاتحة وخواصها المشهورات النافعات

الفصل الحادي عشر في الاختراعات الرحموتية في الأنوار الرحموتيات **/fol. 3r./**

الفصل الثاني عشر في اسم الله الأعظم وما له من التصاريف المخفيات

الفصل الثالث عشر في سواقط الفاتحة وما لها من الأوفاق والدعوات

الفصل الرابع عشر في الأذكار والأدعية المحابات المسخرات

الفصل الخامس عشر في الشروط اللازمة لبعض دون بعض في بدء البدايات وشموس النهايات

---

[1] C om. والعاملين [2] D: طبيبا [3] B y D: إيمانك [4] B y D: يقينك [5] C y D: أعماله [6] C: يدعون

[7] B, C y D om. ولتقطع ... بالصحة [8] B om. لا يدع أحدكم ... والسلم [9] B y D: مكره [10] B add. وتيقن أي

[11] B: من ; D om. على [12] A: بالصحيح [13] A: إذا [14] A: على ظهورها ; Los manuscritos C y D no contienen el siguiente índice de capítulos. [15] B: على أربعون بابا وفصلا ليسهل على الطالب ما طلب

[16] El ms. B contiene un índice con numerosas variantes que incluimos en el Anexo I, pág. 416).

الفصل السادس عشر في أسماء الله الحسنى وأوفاقها النافعات المجربات

الفصل السابع عشر في خواص كهيعص وحروفها الربانيات الأقدسيات

الفصل الثامن عشر في خواص آية الكرسي وما لها من البركات اللدنيات

الفصل التاسع عشر في خواص بعض الأوفاق والطلسمات المجربات

الفصل العشرون في سورة يس وما لها من الدعوات المستجابات [1]

الفصل الحادي والعشرون في أسماء الله الحسنى وأنماطها وما لكل نمط من التصريفات

الفصل الثاني والعشرون في النمط الثاني وما فيه من الأسماء الوهبيات

الفصل الثالث والعشرون في النمط الثالث وما يدل على الصفات الأمداديات

الفصل الرابع والعشرون في النمط الرابع وما فيه من أسماء رب البريات

الفصل الخامس والعشرون في النمط الخامس وما فيه من الخواص المنتخبات

الفصل السادس والعشرون في النمط السادس في أسرار العرضيات المقضيات

الفصل السابع والعشرون في النمط السابع لحل الرموز في التأثيرات

الفصل الثامن والعشرون في النمط الثامن في سلوك بداء البدايات

الفصل التاسع والعشرون في النمط التاسع في معاني الحروف الجسمانيات

الفصل الثلاثون في النمط العاشر في الأسماء النورانيات الحاصرة للإرادات

الفصل الحادي والثلاثون في الحروف العربية وما لها من الكواكب والمعادن والخدم والروحانيات

الفصل الثاني والثلاثون في استخدامات الحروف وخلواتها وخواصها على الجملة والتفصيل

الفصل الثالث والثلاثون في تقسيم الحروف على الملوك العلويات والسفليات وما لكل حرف من أسماء تلك الروحانيات

الفصل الرابع والثلاثون في شرح أسرار دائرة الإحاطة المعروفة بالدر المنظم في شرح الاسم الأعظم

الفصل الخامس والثلاثون في معرفة علم الزايرجة وكيفية نسبها ومعرفة استطاقاتها

الفصل السادس والثلاثون في الخافية الحرفية بالقواعد الجفرية بالسند الصحيح عن سيدنا جعفر الصادق **/fol. 3v./**

الفصل السابع والثلاثون في الفيض الرباني والنور الشعشعاني في إعداد ذوات النباتات وأسرار الحجر المكرم

الفصل الثامن والثلاثون في أعمال السيمياء والمقالات الاثنا عشر المروية عن آصف بن برخيا

الفصل التاسع والثلاثون في شرح أسماء الله الحسنى كما وردت في القرآن العظيم على طريق الإيضاح والتفصيل

الفصل الأربعون في الأدعية المفردة المدعوا بها في سائر الليالي والأوقات

[1] Corregimos el orden de estos tres últimos capítulos.

أقول وبالله المستعان وعليه التكلان [1] قد تقسمت [2] مطالب الراغبين إلى قسمين دنياوي وأخراوي وينقسم كل واحد منهما إلى أقسام بحسب المقاصد وقد تكلم الناس في معارضة الأوفاق والوقوف على [3] الكواكب والرياضات وأفعال الطلسمات قبل وضع هذا الكتاب والحديث عليه وهذا العلم علم متسع رغب فيه كثير من الناس [4] وعملوا به وصابروا [5] عليه ولا سيما من وجد لذلك أثرا [6] فأردت معارضة ذلك بوصف [7] يجري مجرى الخاصة فيما نحاه أهل هذا العلم المذكور [8] وتكلمت فيه الحكماء الأوائل واوفق على ذلك القول كثير من الناس [9] فتلك إن أثرت [10] في الدنيا أضرت في الآخرة [11] وهذا الذي نذكره ينتفع به في الدنيا والآخرة [12] والله الموفق للصواب

[1] Las siguientes líneas se encuentran en B antes del índice de capítulos. [2] C: تقاسمت [3] B, C y D: إلى

[4] B add. وتكلمت فيه العلماء والأوائل وقد وافق ذلك كثير من الناس [5] B: ضابروا [6] D: آثار [7] D: يوسف

[8] A om. المذكور [9] B, C y D om. وتكلمت ... من الناس [10] A: كثرت [11] B: أخرت بالآخرة ; D: أضرت بالآخرة ; B add. وجعلته فصولا ليدل كل فصل على ما أحاط به وأحصاه من العلوم والفوائد والخواص لينتفع به من يتأمله

[12] B om. وهذا الذي ... والآخرة ;

الفصل الأول

في الحروف المعجم وما فيها من الأسرار والإضمارات

a **فصل** أتكلم فيه أولا [1] على الحروف المعجمة إذ هي أصول الكلام وأساسه [2] وبها يرتفع بناؤه اعلم أن [3] للأعداد أسرار كما أن للحروف آثار وأن العالم العلوي يمد العالم السفلي فعالم العرش يمد عالم الكرسي وعالم الكرسي يمد فلك زحل وفلك زحل يمد فلك المشتري وفلك المشتري يمد فلك المريخ وفلك المريخ يمد فلك الشمس وفلك الشمس يمد فلك الزهرة وفلك الزهرة يمد فلك عطارد وفلك عطارد يمد فلك القمر وفلك القمر يمد فلك الحرارة [4] وفلك الحرارة [5] يمد فلك الهواء وفلك الهواء يمد فلك الماء وفلك الماء يمد فلك التراب فلزحل في العلويات حرف الجيم وأعداده [6] الواقعة b عليه ثلاثة [7] على الجملة وأما على التفصيل فثلاثة وخمسون هكذا الميم بأربعين والياء بعشرة والجيم بثلاثة [8] وهو أيضا بثلاثة أحرف وله في السفليات حرف الصاد وهو في العدد تسعون [9] وله المثلث [10] ولفلك [11] المشتري حرف الدال وهو أربعة في العدد وله المربع وهو ضرب أربعة في أربعة وتصريف [12] فلك المريخ [13] في العلويات على الجملة خمسة وهو حرف الهاء وله من الأوفاق المخمس [14] ولفلك الشمس [15] ستة وهو حرف الواو وله من الأوفاق [16] المسدس وأما تصريف فلك الزهرة سبعة [17] وهو حرف الزاي وله من الأوفاق المسبع [18] وأما تصريف فلك عطارد فله من العدد ثمانية وهو حرف الحاء وله من الأوفاق المثمن [19] وأما تصريف فلك القمر فله **/fol. 4r./** من العدد تسعة وهو حرف الطاء وله من الأوفاق [20] المتسع وزحل له المثلث المشهور بين العلماء فافهم ترشد [21]

c **فصل** في نسبة الذات [22] الإنسانية فالعرش [23] له حرف الألف والكرسي له حرف الباء وزحل له حرف الجيم وكذلك إلى القمر [24] على ما تقدم قبله [25] فافهم

d **فصل** والحروف على أنواع منها ما يبدأ به من اليمين وهي حروف العرب [26] ومنها ما يبدأ به من [27] الشمال وهي الرومية واليونانية والقبطية وكل [28] كتابة على اليمين متصلة وكل كتابة على [29] الشمال منفصلة [30] غير متصلة فافهم

---

[1] D om. أولا
[2] D: أسبابه
[3] B: أقول وبالله المستعان اعلم وفقني الله وياك إلى طاعته وفهم أسراره أن
[4] A: الجوزاء
[5] A: الجوزاء
[6] A: والأعداد
[7] B y D: **٥٣**
[8] B: هكذا جيم الميم ٤ والجيم **٣** والياء **٢٥**
[9] B add. على الجملة وأما على التفصيل فثلثة وخمسون هكذا جيم
[10] A, B y D om. وله المثلث
[11] C om. لفلك
[12] A om. ولفلك المشتري ... وتصريف
[13] A: ولفلك الشمس
[14] B, C y D om. وله من الأوفاق المخمس
[15] A: وفلك المشتري
[16] B, C y D: الأشكال
[17] A om. سبعة
[18] B, C y D om. وله من الأوفاق المسبع
[19] B, C y D om. وله من الأوفاق المثمن
[20] B, C y D: الأشكال
[21] B, C y D om. وزحل ... فافهم ترشد
[22] B y D: الذاتية
[23] B, C y D: فالعقل
[24] A: وكذلك القمر
[25] A: مثله
[26] B om. منها ما ... العرب
[27] A: على
[28] B: ولكل
[29] B: عن
[30] B, C y D om. منفصلة

a

فصل والحروف ثمانية وعشرون غير لام ألف وهي تمام تسعة وعشرون وذلك [1] عدد المنازل القمرية ولما كانت المنازل يظهر منها فوق الأرض أربعة عشر كانت هذه الحروف منها ما يدغم مع لام التعريف وهي أربعة عشر حرفا وهي هذه ت ث د ذ ر ز ط ظ ل ن ص ض س ش [2] ومنها ما يظهر معها وهي أيضا أربعة عشر حرفا وهي هذه ا ب ج ح خ ك م ع غ ف ق ه و ي [3]

b

فصل وأول الحروف الألف وما بعدها من الحروف كالطآت [4] والتعريفات [5] والرآت هي من جوانب [6] الألف [7] وإذا نظر ناظر إلى الحروف وجد لها انطباعا [8] في النفس فصارت موجودة في النفس [9] قبل وجودها في الشكل فالألف في الحروف هي الواحد في الأعداد وللأعداد [10] قوة روحانية [11] لطيفة فالأعداد من أسرار الأقوال كما أن الحروف من أسرار الأفعال وللأعداد في عالم البشري أسرار ومنافع رتبها البارئ جلت قدرته كما رتب في الحروف أسرار النفع كالدعاء [12] والرقى وغير ذلك مما ظهر تأثيره في العالم الحسي بأنواع الأسماء واعلم أن الحروف لا وقت [13] يحصرها وإنما هي تفعل بالخاصية لمن شاء والأعداد تفعل بالطبيعات [14] فهي مرتبطة بالإختيارات العلويات

c

فحرف الدال له من الأعداد أربعة فمن أقام شكلا من [15] ضرب أربعة في أربعة ووضع فيه نسبة عددية وذلك في يوم الاثنين يوم مولد النبي صلى الله عليه وسلم ويوم مبعثه ويوم وفاته وليكن ذلك والقمر [16] في شرفه على ثلاث درج من الثور سالما من النحوس وتكون الساعة [17] للقمر تكتبه بعد طهارة الوضوء وصلاة ركعتين بآية الكرسي ﴿ وقل هو الله أحد ﴾ مائة مرة في رق طاهر فمن حمل هذا الوفق المكتوب معه يسر الله تعالى عليه الحفظ والفهم والحكمة ويعظم قدره عند العالم العلوي والعالم السفلي أجمعه [18] وإن علقه مسجون عليه [19] انطلق من سجنه من فوره [20] **/fol. 4v./** وإن حمل هذا الرق على راية [21] فإنه هزم به الأعداء من الكفرة والباغين ومن حمل [22] معه وخاصم به غلب خصمه لأن

d

هذا الحرف الذي هو الدال أعداده الواقعة عليه [23] أربعة وشكله ضرب أربعة في أربعة [24] ودرية الخص به المشتري وهو كوكب سعيد والدال حرف بارد على الجملة وبه كمل الله الطبائع الأربعة [25] النار والهواء والماء والتراب وهي الصفراء

e

والدم والبلغم والسوداء فهذه أربعة لأربعة فله قوة الطبائع [26] واعتدالها [27] وظهر هذا الحرف الكريم [28] في اسمه [29] الدائم خصوصا وفي اسمه الودود عموما إذ الود مشترك والدوام منفرد [30] ولذلك تقدم الواو في الودود ولم يتقدم في

---

[1] B y D: وكذلك ; C: وذلك على
[2] A, B y C add. ا ; C om. ل
[3] A, B y C om. ا ; A, B, C y D add. ل
[4] B y D: من الطآت
[5] B: والتصريفات
[6] A: جانب
[7] A add. وما بعدها
[8] A y C: انطياعا
[9] B y D om. فصارت...النفس
[10] A: والأعداد
[11] B: وروحانية
[12] C: بالدعاء
[13] C: وفق
[14] A: بالطلسمات ; C: بالطبيعيات
[15] A om. من
[16] A: وليكن القمر
[17] B: السابعة ; D: ويكون السابعة
[18] C: أجمع
[19] A: وإن علقه على مسجون
[20] A: انطلق لوقته من سجنه بإذن سبحانه وتعالى
[21] C: على رأسه
[22] B om. على راية... من حمل
[23] D om. عليه
[24] A add. وذلك اليوم الاثنين يوم مولد النبي صلى الله عليه وسلم ويوم مبعثه ويوم وفاته وهي
[25] A om. ودرية الخص ... الطبائع الأربعة
[26] A: قوة في الطبائع
[27] C om. فله قوة الطبائع واعتدالها
[28] C: وظهر من الحروف الكريمة
[29] B: من اسمه
[30] B y D: إذ الود من الودود وهو مشترك ثم الدائم منفرد

الدائم غير الدال ولذلك [1] كان في الاسمين الشرفين العظيمين [2] أحمد ومحمد صلى الله عليه وسلم وذلك [3] في آخر الاسمين الشرفين الكريمين [4] لأنه يشير إلى الدوام وآخر [4] المنتهى لا إله إلا هو [5] فهو بعد الدال للدوام [6] وإنما تقدمت في اسمه الدائم لأن له [7] الديمومية أولا وآخرا فأشرك عباده في دوام البقاء في الآخرة بعد الفناء وهذا الحرف [8] من حروف [9]
a العرش لأن العرش [10] لا يتبدل وجوده لأنه أول عالم الإختراعات وهو أول عالم الأبد وإليه معارج الأرواح وفيه مراتب العقول وفيه أنوار الرحمة وقد كشف ذلك أكثر [11] العارفين بالله تعالى على القسم الذي قسم [12] لهم منهم حارثة رضي الله تعالى عنه حين سأله رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال له [13] «كيف أصبحت يا حارثة [14] فقال حارثة يا رسول الله [15] أصبحت مؤمنا حقا [16] فقال له رسول الله صلى الله عليه وسلم لكل حق حقيقة [17] وما حقيقة إيمانك فقال أصبحت وقد أعرضت [18] نفسي عن [19] الدنيا فاستوى عندي [20] حجرها وذهبها وحيها وميتها وغنيها وفقيرها وكأني أنظر إلى عرش الرحمن [21] بارزا والناس يساقون إلى الحساب [22] إلى الجنة وإلى النار فقال له رسول الله صلى الله عليه وسلم عرفت
b فالزم » وقال النبي صلى الله عليه وسلم في الأرواح « إنها [23] إذا باتت على طهارة من الوضوء [24] إنها تبيت [25] ساجدة تحت العرش »

c وحرف الدال له من أسرار الديمومية والبقاء والدائم اسم من أسماء الله تعالى الأزل [26] والأبد ولا يسمي به غير الله تعالى [27] وأما الودود [28] فالود مشترك كما تقدم وذلك أن الود ظاهر [29] الحب والحب باطن الود فأول الود المحبة [30] والود ينقسم إلى قسمين ظاهر وباطن فظاهره الود وباطنه الحب فالود مسكنه القلب وهو أكشف عوالم القلب [31] والعشق لطيفة بين الحب والود [32] مسكنه الشغف والحب باطن العشق ومسكنه **/fol. 5r./** الفؤاد لأن القلب له ثلاث تجويفات
d أحدها في أعلاه مما [33] غلظ منه وهو نور يسطع [34] وهو محال الإسلام ومعاني الحروف هنالك مشكلة وهو أيضا محل القوة الناطقة في الإنسان والقوة المدبرة لمعاني الإرادة المنبعثة من النفس والثانية في وسط القلب وهي محل التفكر [35] والتذكر وهو نور ساطع وهو محل السكينة وهي محل الخيال فيما تلقيه الروح والثالثة في آخره وهي أرقه [36] وألطفه ويعبر عنها بالفؤاد وهي محل الإيمان والعقل والنور والتصرف والأسرار [37] وميزان العقل ولطائف الحكم وهو محل حب ومحل [38]

---

[1] C: كذلك [2] C: في الاسمين المباركين ; D: في آخر الاسمين الكريمين [3] B om. وذلك ; D add. كان في الاسمين... وذلك كان

[4] A y C: إلى أن الدوام آخر [5] A, C y D: لا أوله [6] C om. للدوام [7] B y D add. آخر الديمومية

[8] B y D: وهذه الحروف [9] A om. من حروف [10] B y D om. لأن العرش [11] D: لأكثر [12] B y D: على ما قسم

[13] B y D om. فقال له [14] C y D om. يا حارثة [15] C y D om. حارثة يا رسول الله [16] A om. حقا

[17] A y C om. لكل حق حقيقة [18] A: عرضت ; C: أعريت ; D: غرقت [19] A: على [20] B, C y D: فاستوى عندي ذهبها وحجرها [21] B, C y D: ربي [22] B, C y D om. إلى الحساب [23] B: الأرواح

[24] B y D om. من الوضوء [25] B om. تبيت [26] B: في الأزل [27] A om. والدائم ... غير الله تعالى

[28] A add. اسم من الود [29] A: ظاهره [30] C: الحب ; B y D: فأول المحبة الود [31] A: أكشف العوالم عوالم القلب ; B: كشف عالم القلب ; D: لكشف عوالم القلب [32] B y D: الود والحب [33] B y D: فيما ; C: ما [34] A: ساطع

[35] B y D: الفكر [36] A: في أرقه [37] A: في الأسرار [38] A om. ومحل

الحياة [1] الطبيعية من الحرارة اللطيفة ولهذا [2] الفؤاد عين نورانية بها يدرك حقائق الملكوتيات وأسرار العلويات الجبروتيات [3] وموازين الحقائق وهو محل [4] الأنوار الموهبيات وأسرار العلويات وتلك البصيرة التي يبصر بها قال [5]
a ﴿ فإنها لا تعمى الأبصار ولكن تعمى القلوب التي في الصدور ﴾ والتجويف الوسط [6] وهو محل العشق وهو [7] عين نورانية بها يدرك الطلب ومنها ينبعث الجد في الطلب [8] والشوق إلى الشيء المطلوب وهي أسرع تعلقا [9] بالأشخاص للطافتها وبها يكشف عالم الملك وما حواه [10] من صنع الله تعالى وبها يقع الاستحسان [11] للمستحسنات [12] ثم للتجويف
b الأول عين نورانية ينظر بها إلى أسرار المحسوسات وأطوار المركبات وحقائق الحروف وأسرارها وعظم ما أودع الله تعالى فيها من أسرار الأسماء وحقائق [13] معارفها وبها كان ودها لعباد الله ولتعظيم الله تعالى [14] لمعرفتها [15] بما أنعم [16] الله تعالى عليها [17] من كشفها أسرار المحسوسات وتلك بصائر القلوب [18] كلها إلا أنهم متبائنون في اختلاف [19] الأطوار [20]
c وقد تقدم لنا مواقيت البصائر ولطائف السرائر [21] أن أرواح الوحي في كتاب الله تعالى ثلاثة روح الأمين وروح القدس وروح الأمر فالوحي من الروح الأمين نزل على التجويفة الأول لإنها [22] هي البرزخية التي بين النطق واللسان فهي أول مراتب الوحي في التنزيل كل بما قسم الله [23] له من إلهام الله تعالى [24] على القلوب وبعده روح القدس وهو يفيض [25] أنوار ما يرد [26] في اللوح المخفوظ إلى المرتبة الثانية من القلب فيثبت الإيمان والبصيرة الفكرية وتظهر أنواع [27] الحكم
d وأنواع [28] المواد الربانية واللطائف الإيمانية ثم المرتبة الثالثة [29] وهي محل النور الأقدس [30] وهو محل السمع أيضا وهو محل العقل قال الله تعالى لنبيه محمد صلى الله عليه وسلم في كتابه العزيز [31] ﴿ فإنك لا تسمع الموتى ولا تسمع الصم الدعاء ﴾ وذلك [32] لم يرد به [33] موت الحس وإنما أراد به [34] موت الكفر والعصيان /fol. 5v./ ولم يرد بالصم الصمم [35] من الآذان لأن حاسة [36] السمع موجودة وإنما أراد به هذا [37] السمع الذي في عالم [38] الفؤاد وهو محل العقل وهو محل تنزل [39]
e روح الأمر الذي يشير إلى التمكين وحقيقة الجمع وما اختص بهذا التنزيل إلا محمد صلى الله عليه وسلم وقد شرحنا أودية [40] القلوب وخزائنها وأنوارها وبصائرها [41] في كتابنا المعروف [42] بمواقف الغايات في أسرار الرياضات فتدبره هنالك تجده محكما إن شاء الله تعالى

---

[1] B y D add. والحرارة
[2] A: وهذا
[3] A: العلويات الجزئيات والكليات
[4] A: ومحل
[5] A: التي ينظر بها وهي التي قال الله تعالى فيها
[6] B y D: الذي في الوسط
[7] C om. وهو محل العشق وهو
[8] A, B y D: في الجد في الطلب ; C: في الجسد الطلب
[9] B: تعليقا
[10] B: حوله
[11] A: الاستحياء ; C: الاستحساس
[12] B, C y D om. للمستحسنات
[13] من أسرار أسمائه وحقائق الحروف وأسرارها وحقائق
[14] C: لعباد الله ; B y D: لعظمة الله تعالى
[15] A: بمعرفتها به ; B: بمعرفتها
[16] C: أمر
[17] A add. به
[18] B, C y D om. القلوب
[19] B y D: باختلاف
[20] A: الأمور
[21] A: التسائر ; B om. ولطائف السرائر
[22] Se interrumpe el ms. D por una laguna.
[23] C y D om. الله
[24] A: من الهام والوحي
[25] A om. يفيض
[26] B add. له
[27] A: أنوار
[28] A: أنوار
[29] A: المرتبة الثانية ; B: للمرثبة الثالثة
[30] B: الروح الأقدس
[31] B y C om. في كتابه العزيز
[32] B y C om. وذلك
[33] B y C om. به
[34] B y C om. به
[35] A: بالصمم الصمم ; C om. الصمم
[36] B: حاسته
[37] A: بهذا
[38] A om. عالم
[39] B: التنزيل
[40] B: أدوية
[41] B: وبصائر القلوب
[42] A: المسمى

a

قال الله تعالى ﴿ إن الذين آمنوا وعملوا الصالحات سيجعل لهم الرحمن ودا ﴾ أي يوجد [1] في قلوبهم ودا فيودونه به وذلك أنهم يودون قلوبهم بأنواع الأذكار [2] وأطوار القربات [3] فلا يتركون من أعمال القلب ما لا [4] يتصرفون به [5] ولا ويودون أنفسهم إلا بقطع [6] العوائد والمألوفات إلى أن يحصل لها [7] ود من الله تعالى فينقلب حديثها [8] نطق حكمة وحركاتها ارتقاء [9] درج ويود روحه بالحقائق [10] الإيمانية والأسرار الشرعية والأنوار الدينية إلى أن يظهر على الروح آثار الود فينظر المعاد كشفا وما أعد الله تعالى فيه من أنواع النعيم لأوليائه والعذاب لأعدائه فيتزايد لهبها [11] في طلب الرجعة إلى الله سبحانه وتعالى والإشتياق إلى لقاء الله تعالى ويود عقله بالتفكر [12] في مصنوعات الله تعالى [13] وفيما أودع الله تبارك وتعالى فيها [14] من أسرار آياته ويوده [15] بترك جميع العلائق والمألوفات ويوده [16] بامتثال أمره إذ هو على أصل الطهارة [17] ولا يأمر إلا بخير ولا يعرف إلا خيرا [18] فإذا توجه القلب إلى الود عاد ناظرا في أسرار [19] عجائب الملكوت [20] وأطوار المخاطبات الوحيات [21] الإلهاميات [22] والحقائق العلويات وقد أطلنا الكلام

b

فلنرجع إلى ما كنا بسبيله من حرف الدال وفوائده وذلك أن من كتب حرف الدال خمسة وثلاثين مرة وهو عدد الواقع على تفصيله لإنك إذا كتبت دالا كان اللام بثلاثين والدال بأربعة والألف بواحد كانت الجملة خمسة وثلاثين ومعه شكله المربع على حريرة بيضاء ودورها [23] حرف الدال خمسة وثلاثين مرة ويكون القمر في بيت السرطان [24] محفوظا من المشتري وجعله في جوف [25] خاتم في ذلك الوقت ولبسه على طهارة وصوم [26] وصفاء باطن أدام الله تعالى عليه النعمة التي هو فيها وأقامه إلى كل حركة ظاهرة ووسع الله عليه [27] رزقه ومن أكثر من ذكر [28] اسمه الدائم كان له ذلك [29] وقد ذكرنا ذلك وشرحناه جملة في الاسم الدائم والدال من الحمد في كتابنا علم الهدى وأسرار الإهتداء [30] في اسمه الرحمن فأغني عن إعادته [41]

c

ومن رسمه على هذه الصفة كما سيأتي بيانه وحمله معه فإنه ينال جميع مقاصده وما ربه عند الملوك ولحكام وتحبه النساء وينال ذلك الحظ الوافر منهم وما نظرته إمرأة إلا أحبته باذن الله تعالى وهذه صفته **/fol. 6r./**

---

[1] A: سيوجد

[2] B: الأفكار

[3] A: القرآت

[4] B: من أعمال القلب عملا

[5] A: يبصرون به

[6] C: ولا يودونه ويودون أنفسهم بقطع

[7] C: بها

[8] C: خدمته

[9] B: ارتفاع

[10] C: وتود روحه الحقائق

[11] B: رغبة

[12] A y B: في التفكر

[13] B: في المصنوعات

[14] A om. فيها

[15] B: ويود عقله

[16] C: ويمده

[17] A: هو محل أصل الطهارة ; C: هو على الطهارة

[18] A om. إلا خيرا

[19] A: أسباب

[20] B y C: الملكوتيات

[21] B: الواجبات

[22] A: الإلهيات

[23] B: دونها ; C: دور بها

[24] A: القمر بالسرطان

[25] A: حول

[26] B: ووضوء

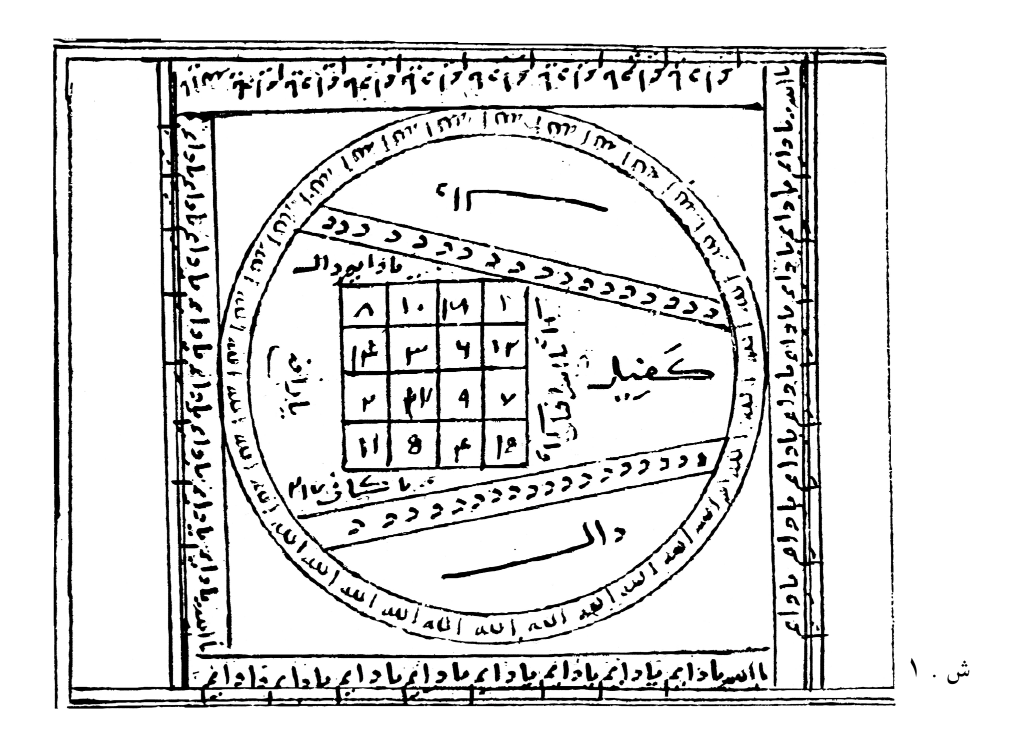
[27] A: أدام الله عليه ورزقه

[28] C om. ذكر

[29] B: ومن أكثر من اسمه

[30] C: الإقتداء

[31] B add. فافهم ما أشرنا لك به من هذا الرمز الخفي الدائم رزقه الله الهيبة لأن الدال من الحمد وتدبره بعقلك فإنه من الأسرار فافهم ذلك تفز ; Las siguientes líneas y la figura sólo aparecen en ms. A.



ش . ١

a وذكر بعضهم [1] أن من كتب محمد رسول الله أحمد رسول الله [2] خمسة وثلاثين مرة بعد صلاة الجمعة وحمله معه رزقه الله تعالى قوة على الطاعة ومعونة على البركة [3] وكفاه همزات الشياطين وإن هو استدام النظر إلى تلك [4] البطاقة وهو يتخيل [5] اسم النبي [6] صلى الله عليه وسلم محمد [7] واسمه أحمد [8] وكيف كملت [9] الاسمان الشريفان المعظمان المبجلان المباركان بهذا الحرف الكريم وهو الدال ويديم النظر إليهما [10] في كل يوم [11] عند طلوع الشمس وهو يصلي على النبي صلى الله عليه وسلم سيدنا محمد يسر الله عليه في يومه ذلك أسباب السعادة [12] وذلك بحسب القبول وعقد النية وصفاء الباطن وهذا سر لطيف جدا

b ومن كتب شكل المربع العددي وحمله أمنه الله تعالى من الأعداء المضرين من أي العوالم كانوا [13] ومن كتبه [14] ومحاه وسقاه لمن يشتكي حمى مطبقة نفعه ذلك وكذلك يخفف ألم السم للملدوغ [15] من العقارب والحيات وغير ذلك مما يناسب هذا الباب [16] وهذه صفة المربع المذكور [17]

/fol. 6v./

٤	١٤	١٥	١
٩	٧	٦	١٢
٥	١١	١٠	٨
١٦	٢	٣	١٣

ش . ٢

[1] En este punto comienza el segundo capítulo en B: الباب الثاني في سر أوفاق الكسر والبسط وما يترتب فيها من الدلائل الوضحات وهي أساس الأعمال كلها ولأيتم عملا في هذا الكتاب إلى بها [2] B om. أحمد رسول الله [3] A: البرة [4] C marg. الثاني [5] A: تجيد [6] B: اسمه [7] A om. محمد [8] C: واسمه أحمد ومحمد [9] A: كانت [10] B y C: إليها [11] A: في يومه [12] A: أسباب الطاعة والسعادة [13] A om. ومن كتب شكل ... عوالم كانوا [14] A: كتب شكله [15] A om. للملدوغ [16] A add. ومن كتب شكل ... عوالم كانوا [17] A add. ويليه مربع آخر يناسب لذلك العمل كما ترى وأما شكله المربع فصفته كما ترى فافهم ترشد إن شاء الله تعالى ; A incluye otro cuadrado que mezcla letras y números sin criterio aparente, y que nosotros incluimos en el Anexo II, pág. 483 (fig. 2b).

وأما شكله المربع الحرفي [1] فخاصيته يذهب النسيان ويجد الفهم والعقل لمن استدام شربه في ماء المطر وعسل نحل [2] وهو أيضا ينفع [3] لمن يشتكي صدره [4] فإذا نقش والقمر في العقرب [5] والمريخ ينظر إليه نظر عداوة [6] في لوح نحاس [7] تحميه في النار [8] يصلح للدغ العقرب [9] إذا سقى ماؤه بعد أن يغمس الخاتم فيه a

ولما كان هذا الشكل المربع هو مجموع الألفات الأربعة التي هي سر [10] العقل وسر الروح وسر النفس وسر القلب فالألف في العدد واحد فإذا ضربت الأربعة في نفسها انبسطت ستة عشر [11] وهو انتهاء العدد التفصيلي لأن العرش والكرسي والسموات السبع والأرضين السبع الجملة ستة عشر وهذا العدد هو انتهاء هذا الشكل المربع الذي هو ستة عشر بيتا ففي هذا الستة عشر [12] شفعية الأربعة عشر وهي السموات السبع والأرضون السبع [13] وفيه [14] شفعية الاثنا عشر وهي البروج الاثنا عشر [15] وفيه شفعية الثمانية وهي شفعية [16] حملة العرش وفيه شفعية الستة وهي [17] شفعية الحدود الجسمانية [18] وهي الفوق والتحت والخلف والأمام واليمين والشمال وفيه شفعية الأربعة وهي [19] شفعية النبيين والصديقين والشهداء والصالحين وفيه شفعية الاثنين وهما شهادة أن لا إله إلا الله وأن محمدا رسول الله فهذه سبعة [20] أشفاع وفيه من الوتر [21] وتر الخمسة عشر وهو الكرسي والسموات السبع والأرضون السبع [22] وفيه وتر الثلاثة عشر [23] وهي وترية القلم واللوح والصور وروح القدس والكرسي والسموات السبع وفيه وترية [24] الإحدى عشر وهو ما في عالم الإنسان من [25] الحواس الخمس وهي السمع والبصر والشم والذوق واللمس والجهات الست الفوق والتحت واليمين والشمال والخلف والأمام [26] وفيه وتر التسعة وهي ذات الإنسان وطبائعه الثمانية وهي الحرارة واليبوسة والبرودة والرطوبة والحرارة والرطوبة والبرودة واليبوسة والحرارة واليبوسة والبرودة والرطوبة [27] فالصفراء حارة يابسة والهواء حار رطب وهو طبع الدم والبلغم طبعه بارد رطب والسوداء باردة يابسة فهذه ثمانية منفصلة وفيه **/fol. 7r./** وتر السبعة وهو [28] وتر الأفلاك السبعة فلك زحل وفلك المشتري وفلك المريخ وفلك الشمس وفلك الزهرة وفلك عطارد وفلك القمر وهو وتر الأيام السبعة والأرضين السبعة وكل مسبع [29] وفيه [30] وتر الخمسة وهي [31] وتر الصلوات الخمس وفيه وتر الثلاثة وهو وتر الدور الثلاثة [32] دار الدنيا ودار البرزخ ودار الآخرة وفيه وتر الواحد وهو العقل فاجتمع في الستة عشر سبعة [33] أشفاع وثمانية أوتار وكل شفع يتلقى كل وتر وكل وتر يتلقى كل شفع مثال ذلك واحد وواحد اثنين [22] وثلاثة وثلاثة ستة وهكذا إلى آخرها وكذلك الأشفاع b c d

---

[1] A om. شكله المربع [2] B y C om. نحل [3] B y C om. ينفع [4] B: لمن يشتكي ألم السم [5] B: في برج العقراب

[6] B y C om. نظر عداوة [7] B add. أحمر [8] C om. تحميه في النار [9] C: يصلح للملدوغين من العقارب

[10] A: من [11] A: لستة عشر [12] B add. سر [13] C: السموات والأرضون [14] B: منها ; C: فيها

[15] En este punto retomamos el ms. D. [16] A om. شفعية [17] A: وفيه [18] A: الثمانية [19] A: وفيه

[20] A: وهذه شفعة [21] A: الوترية [22] A om. والأرضون السبع [23] A: الخمسة عشر [24] B y D: وتر

[25] B y D: وهي [26] B om. والخلف [27] A: والحرارة والرطوبة والبرودة والحرارة واليبوسة والرطوبة ; B: والحرارة والبرودة والرطوبة واليبوسة ; D: ولحرارة والرطوبة والبرودة واليبوسة [28] B om. وتر السبعة وهو [29] A: سبعة ; B: سبع [30] A om. وفيه [31] A: وفيه [32] B y D om. الثلاثة ; C om. وتر الدور الثلاثة [33] A: ثمانية

وهذا شكله العددي بالقلم الطبيعي [1] وهو الهندي على هذه الصفة وهذا القلم أولى به وأحق [2]

١	١٥	١٤	٤
١٢	٦	٧	٩
٨	١٠	١١	٥
١٣	٣	٢	١٦

ش . ٢

a وله في الحروف أسرار عجيبة [3] وذلك أن تضع مكان هذه الأعداد حروفا ويكون عملك لها بعد صوم أسبوعين [4] لا تأكل فيهما ليلا إلا الخبز وحده واستدامة وذكر الطهارة الله تعالى ثم تعمد إلى صفيحة [5] مربعة من قصدير مصفى [6] وتنقش عليها هذا الشكل الحرفي وأنت مستقبل القبلة بعد صلاة ركعتين [7] بآية الكرسي [8] و﴿ قل هو الله أحد ﴾ مائة مرة في يوم الخميس في ساعة المشتري عند طلوع الشمس ويكون القمر محفوظا من المشتري والشمس ويكون الطالع الجوزاء وتبخره بالمصطكى والصندل الأبيض في كل يوم خميس فلابس هذا الخاتم يحبب الله تعالى إليه [9] أمور الديانات [10] وييسر عليه [11] الأعمال والطاعات [12] ويرزق التيسير

b في أسباب الرزق ويضع الله تعالى البركة فيما يحاوله في يده [13] وكذلك إذا جعله في موضعه أو في دكانه [14] أو في صندوقه كثر ماله وغزر [15] رزقه بشرط أن يكتب معه كلامه المخصوص بطلب الرزق ووسع البسط ووضع البركة على ما يأتي بعد إن شاء الله تعالى

c ومن كتبه في رق ظبي [16] يوم الخميس [17] عند طلوع الشمس وحمله معه في مخيط ثيابه أمن بحول [18] الله تعالى من اللصوص والمكاره وكلما يخاف ويحذر [19] بعد أن يكتب معه كلامه اللائق به في ذلك كله [20] وإياك وحمله [21] على نجاسة

d وهو أول موضوعات الأعداد وسأنبئك [22] على شيء من أسرار الأعداد وما أبرز [23] الله تعالى فيها وصفة [24] منافعها وتصاريفها [25] وسر الحروف المعجمة التي في كتاب الله تعالى وهي أوائل [26] السور التي هي ثمانية وعشرون سورة [27] لا يطلع عليها إلا خواص خلقه وما في أسماء الله تعالى الحسنى التي هي كنوز الأسرار **/fol. 7v./** ومجاري الأقدار ومعرفة اسم الله تعالى الأعظم العظيم الكبير الأكبر الكريم الأكرم وما فيه من الأسرار الإلهية وصفات [29] الربوبية ما لا تجده في كتاب ولا تقف عليه في ديوان مما جمعته ونقشته [29] من درر العلوم وغوامض الأسرار حتى ينتفع به من يقرؤه ويفهم معناه [30]

---

[1] A: بالطبيعي [2] C: أليق ; B: وهذا له شكل العددي يعرف منه طريقة الأشفاع والأوتار وما يترتب فيها وما تخرج منها إذا كسرت حروفه ويبسطتها يخرج لك ما تريد وهذه صفة الوفق كما ترى ; A omite el cuadrado, idéntico que la figura 2 ; B incluye un segundo cuadrado que reproducimos en Anexo II, pág. 483 (fig. 2c). [3] B: والحروف لها أسرار عجيبة جدا
[4] D om. صوم [5] B: صحيفة [6] C: قصدير مصقى ; B: قزدير مصفا ; D: قزدير ; A add. مصقى
[7] A add. بالفاتحة مرة [8] A add. مرة [9] D: له [10] A: الديانة [11] A: له ; B y D: وينشر عليه
[12] C: أمور الطاعات ; B y D: أعلام أعمال الطاعة [13] B y D om. يده [14] A: أركانه [15] A om. وغزر
[16] B: نقي ; D: نقنى [17] A om. يوم الخميس [18] A: بعون [19] B, C y D om. وكلما يخاف ويحذر
[20] A: اللائق في ذلك [21] B: أن تعمله [22] B y D: سأنبهك [23] C: أنزل [24] C: من صفات [25] B y D: مصارفها
[26] B: أول [27] B: حرفا [28] B y D: وصفة ; C incert. [29] B, C y D: وانتخبته (B y C واللفتة) وألفته
[30] B, C y D om. من درر ... معناه

د	يد	يه	ا
ط	ز	و	يب
ه	يا	ي	ح
يو	ب	ج	يج

ش . ٣

وهذه صفة المربع الحرفي [1] كما ترى وله دعاء [2] منظوم من شكله مجموع [3] من حروفه [4] وهي هذه ا ب ج د ه و ز ح ط ي زيد عليها حرف الياء وهو [4] العاشر وانتظم منها الدعوة الشريفة [5] تقول اللهم إني أسألك بأسمائك الحسنى كلها [6] ما علمت منها وما لم أعلم يا هو يا هو يا واحد يا أحد [7] يا هادي [8] يا بر يا باريء يا بصير يا بديع يا باسط يا باقي يا جليل يا دائم [9] يا وارث يا ودود يا حي يا حليم [10] يا حق يا حكيم [11] يا ظاهر يا مظهر [12] اقض حاجتي [13] أجب يا إسرافيل أنت وأعوانك وخدامك من أهل السموات والأرض [14]

a

b

ولما أن تقدم أن الحروف ثمانية وعشرين على عدد [15] المنازل الثمانية والعشرين كان الظاهر منها فوق الأرض أربعة عشر منزلة وتحت الأرض أربعة عشر منزلة فإذا غربت منزلة [16] طلعت الخامسة عشر نظيرها هكذا أبدا [17] فلذلك كانت الحروف خمسة عشر منقوطة وثلاثة عشر [18] غير منقوطة [19] فالمنقوطة هذه ب ت ث ج خ ذ ز ظ ض ن غ ف ق ش ي [20] والغير المنقوطة هذه ا ح د ر ط ك ل م ص ع س ه و [21] والغير منقوطة منها هي منازل السعودات والمنقوطة منها هي منازل [22] النحوسات [23] والممتزجات وما كان منها له نقطة واحدة كان أقرب إلى السعود وما كان منها له نقطتان كان متوسطا في النحوسات وهو الممتزج [24] وما كان منها له ثلاث نقط كان غاية كان نحسا أكبر مثال الشين والثاء [25]

c

فتدبر ذلك وهأنا أبين لك كيفية ذلك وذلك أن المنازل أشكال مختلفات الوضع في الخلقة الإلهية لا يشبه أحدها [26] الآخر والقمر **/fol. 8r./** خلقه الله تعالى مستديرا وكذلك الشمس لسر خفي لا يمكن شرحه لأن إفشاء سر الربوبية كفر فأما القمر إذا نزل بمنزلة النطح كان له إشارات تدل عليه وكلام ولكن للحيطان آذان والأصلح للكتمان فافهم ما أشرنا به وتدبره والله تعالى تقول الحق وهو يهدي السبيل [27]

---

[1] B add. الذي تعمل به سائر الأعمال إن فهمت ما أشرت لك به [2] C: ولهذا المربع دعاء [3] A: المجموع

[4] B, C y D add. وغوامض أسراره وعدد حروفه المستخرجة منه التي هي غير مكرره (C: مكروه) وهي عشرة أحرف منها التسعة الأحرف الموضوعة في جدول المثلث [5] B: من هذه الدعوة المباركة [6] D om. كلها [7] A add. يا فرد يا صمد

[8] D om. يا هادي [9] D add. يا هادي [10] A: حكيم [11] A: حليم ; B om. حكيم [12] A add. أجب دعوتي

[13] B y D add. يا الله [14] A: وافعلوا ما تؤمرون به بحق هذه الأسماء عليكم ; B add. من العلوية والسفلية بارك الله فيك وحرمتها لديكم هيا ٢ الوحا ٢ العجل ٢ الساعة ٢ بارك الله فيكم ; El resto del capítulo se omite en B.

[15] C y D om. الحروف ثمانية ... على عدد [16] A: فإذا غابت منزلة منها [17] C om. أبدا [18] A: أربعة عشر ; D: ١٤

[19] A: بلا نقط [20] A: ب ج خ ش ض ظ غ ف ق ي ن ; C incert. [21] A add. لا [22] C om. منازل

[23] D: النحسيات [24] A om. وهو الممتزج [25] C: كان غاية النحوسات ; D: كان غاية النحوس [26] A: أحدهما

[27] C y D om. لأن إفشاء سر... يهدي السبيل

الفصل الثاني

في الكسر والبسط وترتيب الأعمال في الأوقات والساعات

واعلم وفقني الله وإياك إلى طاعته وفهم أسراره وعنايته [1] أن الشمس والقمر قد قال الله تعالى فيهما وذكرهما في كتابه العزيز بقوله تعالى والشمس والقمر ﴿ كل في فلك يسبحون ﴾ وذلك أن القمر [2] إذا حل بمنزلة النطح [3] وهو حرف الألف وكان بسر الألف فإذا نزل بتلك المنزلة فيتجلى [4] من تلك المنزلة روحانية الألف [5] فيظهر الغضب في أجزاء العالم وأكثره في أشراف أهل الدنيا [6] وأكابرها يجد كل أحد من المخلوقات القهر والقبض [6] في باطنه [7] على النوع الذي في رتبته [8] الإنسانية فمن تفقد ذلك وجده فينبغي للإنسان أن يسكن في تلك الساعة [9] ويستعمل جوارحه [10] في عبادة الله تعالى وكثرة الذكر له ولزوم الطهارة في تلك الساعة [11] وفيها تنقبض [12] النفوس حتى لا يدري الإنسان ما سبب قبضه فيصير متعجبا في نفسه [13] وذلك أن الألف هي أول مراتب الآحاد في الأعداد والحروف فلا شبيه له فلذلك وقع به [14] الانزعاج في العالم السفلي [15] فافهم ذلك وفيه تنغيص من أردت [16] تنغيصه من أهل [17] الدنيا وأشرفها من أهل التجبر والتكبر فإنه يناسب [18] تنغيصه ومنفعته [19] لما في حرف الألف من الحرارة واليبوسة التي وقع الانزعاج بسببه [20] وانقبضت النفوس بحلول القمر فيه ولما في النطح من الحرارة واليبوسة [21] وهو وجه الأحمر والأحمر [22] حار يابس طبع النار محرق بجنسه [23]

a

فإذا دعوت فيه بأسماء حارة يابسة من طبعه إذا كان النطح طالعا على الأفق الشرقي والقمر فيه [24] وكتبت الحرف [25] مائة وأحد عشر مرة في نحاس أحمر أو حديد أو شقف [26] فخار أحمر على اسم من أردت تنغيصه [27] ووضعته في النار [28] بعد أن تبخره من جنسه يكون فيه الحرارة مثل الخزف والقضاب [29] وغيرهما وتدعوا بالأسماء مائة وإحدى عشرة [30] مرة وهي الأعداد الواقعة على بسط الألف والأسماء التي تدعوا بها عليه [31] وهو أن تأخذ حروف اسم المذكور الذي أردت تنغيصه وقبضه فتبسطها وتنظر ما الغالب عليه في اسمه من الطبائع إما الحرارة أو اليبوسة أو البرودة أو

b

---

[1] El presente capítulo se encuentra solo parcialmente en los manuscritos B, C y D (v. Tabla de Concordancias). Por su parte, el ms. B contiene una versión alternativa del comienzo del capítulo (v. Anexo I, pág. 418).

[2] C y D om. الشمس والقمر ... القمر [3] A: إذا نزل بالنطح كان له [4] C: فتجلا [5] A om. فيظهر الغضب ... الدنيا

[6] C: والقيض [7] A: فيجد كل إنسان من الخلق بالقهر والقبض في نفسه [8] A: رتبة ; C: الرتبة

[9] D om. في تلك الساعة [10] A: فينبغي للإنسان أن يستعمل جوارحه ; C: ويشتغل بجوارحه [11] C y D: فيها

[12] A: وقبل المدة لأنه يحصل فيها بعض تنغيص [13] C y D om. فيصير ... نفسه [14] A om. به [15] D: العلوي

[16] C: أريد [17] A: أنبأ [18] C: مناسب [19] D: ووقته ; C om. تنغيصه ومنفعته [20] C: بشبه

[21] A om. التي وقع الانزعاج ...من الحرارة واليبوسة [22] A om. والأحمر [23] A: محبس ; C: نحس [24] C om. فيه ;

A add. فالقمر يهج ما ذكر [25] A: الحروف [26] A: أو كتبته في شقفة [27] A add. وقبضه [28] A: ودفنته في داره

[29] A: مثل الحرف والصاد مما يناسبهما ; C incert. [30] C om. وإحدى عشرة [31] C om. والأسماء التي ... عليه

الرطوبة فتأخذ **/fol. 8v./** تلك الحروف الحارة واليابسة من اسمه وتضعها بين يديك في لوح [1] وتضيف إليه حروف المريخ والنطح والقمر وتجمع منها اسما من أسماء الله تعالى وتدعو بها [2] العدد المذكور وتجمع همتك في قمعه وقهره

a

مثال ذلك زيدا وعمرو فتضع الحروف مقطعة مبسوطة هكذا ع م ر و م ر ي [3] خ ن ط ح ق م ر فهذه أربعة عشر حرفا منها ناري ط م [4] وترابي ح ع ر خ [5] ومن الحروف الحارة الرطبة ثلاثة [6] وهي و ي ن ومن الحروف الباردة [7] الرطبة حرف واحد وهو ق وكانت الحروف الحارة المكررة أربعة وهي م م م ط واليابسة بمكررها ستة أحرف وهي ح ع ر ر ر خ [8] والحارة الرطبة ثلاثة وهي المكتوبة والباردة الرطبة وهو أيضا مكتوب من غير تكرار [9] فاحسب [10] الأربعة عشر حرفا فكان الغالب على هذه الحروف الحرارة واليبوسة فخرج لنا من أسماء الله تعالى هذه

b

تقول [11] أقسمت عليك يا سمسمائيل الملك بالذي خلقك فسواك وجعلك نورا في فلكك وخصك ببطشه [12] وحباك [13] إلا ما كنت عوني [14] فيما أرغبه منك فإني سلطتك على فلان بن فلان [15] أن تنتقم [16] منه وتهد [17] حواسه وتمتزج بحرارة المريخ في حرارة طبعه وتهيج فيه حرارة نارية تقمع بها أوصاله وتقبض بها قلبه [18] وباطنه وتتلف [19] عقله وتنزل عليه ملائكة العذاب [20] ونار المريخ وتحرك عليه النيران والصداع وسائر الأوجاع بحق المريخ وما فيه من نحس ونار وبحق منزلتك الرفيعة المقدار اليابسة [21] الحرارة المنتقمة من الظلمة الطاغين والجبابرة الباغين وأرسل روحانية المريخ أصحاب النار والعذاب والقهر والنصب [22] على روحانية [23] هذا الجبار الباغي المتكبر الطاغي ومكنوا من جسمه عذاب الانتقام [24] وسلطوا على باطنه سر [25] القهر والغضب والانتقام [26] وإني أقسمت عليك [27] بالقوي المحيط الطابق [28] الحي القيوم النور المؤمن المقدم المؤخر [29] مفيض الأنوار ومعطي الأسرار وبحق النار والشرار والكوكب الأحمر وبالله [30] الواحد القهار أجيبوا أيها الملائكة [31] طائعين مسرعين لأسماء رب العالمين [32] وتكتب معه المخمس [33]

<table>
<tr><td>١٨</td><td>١٠</td><td>٢٢</td><td>١٤</td><td>١</td></tr>
<tr><td>١٢</td><td>٤</td><td>١٦</td><td>٨</td><td>٢٥</td></tr>
<tr><td>٦</td><td>٢٣</td><td>١٥</td><td>٢</td><td>١٩</td></tr>
<tr><td>٥</td><td>١٧</td><td>٩</td><td>٢١</td><td>١٣</td></tr>
<tr><td>٢٤</td><td>١١</td><td>٣</td><td>٢٠</td><td>٧</td></tr>
</table>

ش . ٤

---

[1] C om. في لوح [2] D: بهذا [3] A om. ر ي [4] D: ناري ٤ وهي ط م م م [5] D om. وترابي ح ع ر خ

[6] A om. ناري ط م ... ثلاثة [7] A om. الباردة [8] D: ح ع ر ر ب ح [9] A: والحارة ثلاثة أحرف والرطبة واحد ; D: والحارة الرطبة ثلاثة والبارد الرطب واحد [10] A: فانحصرت ; D: فانحسبت [11] A add. اللهم إني أقسم عليك وفي رواية

[12] A y D: من بطشة [13] D: وحياك [14] A: عدتي [15] A: على ٢٥٢ [16] D: تنقسم [17] A: وتنفذ

[18] A: بها على قلبه [19] A add. بها [20] D: المريخ [21] D add. وبحق [22] D: والنصاب

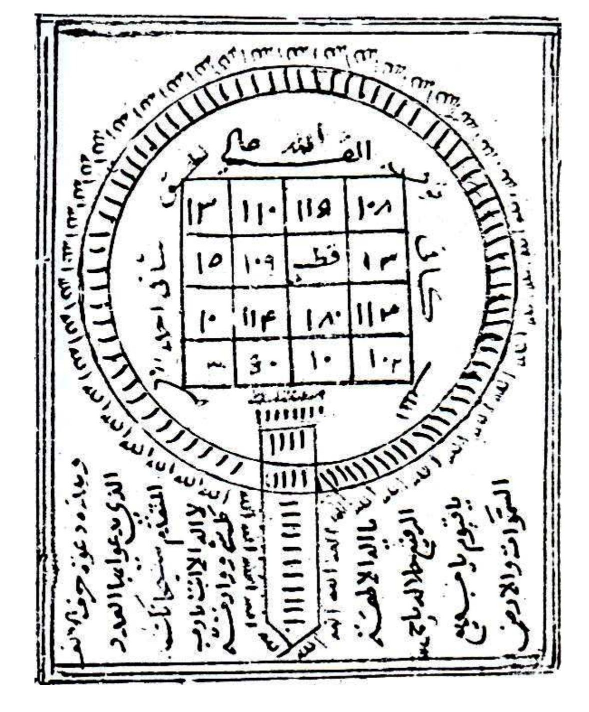
[23] A om. المريخ ... روحانية [24] A: الأسقام [25] A om. سر [26] A: والأسقام [27] A: عليكم

[28] C om. الطابق [29] A add. الأول الآخر ; C y D om. المقدم [30] A: وبحق الله [31] A y C om. أيها الملائكة

[32] C y D om. لأسماء رب العالمين [33] C add. الثاني ; El siguiente cuadrado se omite en A y C; el ms. D lo escribe al margen dos veces y dice: وهو هذا مخمسه

واعلم يا أخي وفقني الله وإياك إلى طاعته [1] أن حرف الألف له وفق هوائي له كوكب المريخ وخادمه الأحمر وهو حرف قوي الفعال إذا ضربته في مثله أظهر الطاعة وهو نهاية الآحاد واعلم أن هذا الحرف الشريف له قوة في تصريف

a سائر الحروف لأنه كالأب فافهم وأما خواصه إذا أردته للمحبة تكتبه على هذه الصفة كما بيناه لك في ساعة **/fol. 9r./** سعيدة وإن مزجت اسم الشخص الذي تريد العمل له مع حرف الوفق كان أجمل وأقوى في الأفعال تقول أقسمت عليك يا سمسمائيل وخدامك وأعوانك من العلوية والسفلية وخدام حرف الألف جميعا فإني أقسم عليكم إلا ما سمعتم وأطعتم وهيجتم وأقلقتم ٢٥٢ بحق ما أقسمت به عليكم وبحق حرف الألف وما أنزل الله تعالى فيه من الأسرار الذي لا يطلع أحد إلا العلى العارفون بالله وبحق أبجد وما فيها من الخواص إلا ما أجبتم بالطاعة لما دعوتكم إليه وبما أقسمت به عليكم وقس على ذلك ما يناسبه من الأعمال والأفعال تنجح إن شاء الله تعالى وتنجح عملك



ش . ٥

b وهذا وفق حرف الألف المشرور سره وفضله عند العلماء وإن أردته لأعمال الفساد فافعل كما ذكرنا تنال المقصود والله تقول الحق وهو يهدي السبيل

c **الثانية** من المنازل منزلة البطين وله حرف [2] الباء إذا نزل القمر بها ينحدر منها بإذن الله تعالى قوة روحانية [3] تصلح للغضب وما تقدم ذكره وفيه يشرب الدواء وتتحرك فيه الأكابر [4] وأبناء الدنيا وملوك الأرض لأن هذا الوجه من الحمل هو الثاني وهو وجه الشمس وفيه يكون شرفها على ستة أدراج منها يوم أربعة من أبريل والشمس سعيدة إلا أنها حارة يابسة طبع المريخ [5] فلسعدها [6] وشرفها في هذا الوجه يعمل فيه للقبول والدخول على الملوك على ما تريد منها وما تقصدها فيه فإنها تقضى حوائجك [7] وتعمل للمحبات والقبول ولجلب القلوب وجد بها إلى ما يريد ذلك [8] وتصلح لعمل الصناعات الحكمية والأكاسير الذهبية وتدبيرها [9] **/fol. 9v./**

---

[1] El siguiente apartado sólo en ms. A. [2] C: وهي حرف ; D: وهي لحروف [3] A: ينحدر منه روحانية بأمر الله تعالى

[4] C add. والملوك [5] A om. طبع المريخ [6] D om. فلسعدها [7] C: يعمل فيها القبول من الملوك ; D: يعمل فيها إقبال وجوه الملوك على من قصدها [8] C y D: والمحبات وجلب القلوب [9] C y D om. وتدبيرها

الثالث من المنازل وهي منزلة الثريا ولها حرف الجيم إذا نزل القمر بها يتحدر منها [1] بأمر الله تعالى قوة [2] روحانية ممتزجة بالحرارة والرطوبة [3] وسعد متوسط جيد للسفر وممازجة الأشراف [4] والدخول عليهم وعلى الأكابر وأرباب الدنيا وأهل العلم لأن الثريا مجتمعة بكثرة من النجوم ولذلك كان الاجتماع بما ذكرنا جيد ولها وفق عظيم يعمل في شرفها ويحمل ويدخل به على الأشراف وإن حامله نال مراده منهم ويودونه ويطيعونه في أمره ولا يخالفه فيما يريد ويطلب وبه كان أبو جعفر البرمكي مقبولا عند الرشيد وقد نال منه كلما يراد وهذه صفة وضعه كما ترى فافهم ترشد إن شاء الله تعالى

ش . ٦

الربيع من المنازل منزلة الدبران ولها حرف الدال [5] إذا نزل القمر بها يتحدر منه روحانية رديئة [6] تعمل فيها ما يليق بها من الأعمال الردي والفساد وما يليق به من ذلك

الخامس من المنازل منزلة الهقعة ولها حرف الهاء إذا نزل القمر بها يتجلى [7] منها بإذن الله تعالى [8] روحانية ممتزجة بالحركة المتوسطة اعمل فيها أعمال الخير وبعض من ضده [9]

السادس من المنازل منزلة الهنعة ولها حرف الواو إذا نزل القمر بها [10] وهي منزلة سيعدة تصلح للألفة والاجتماع بين المتباغضين والمتباعدين [11] لأنه ينزل منها [12] روحانية معينة [13] **/fol. 10r./** على أعمال الصلاح والبر والنجاح [14]

السابع من المنازل منزلة الذراع ولها حرف الزاي إذا نزل القمر بها ينزل منها روحانية صالحة تعين على العلاجات [15] وتفتح فيه على أرباب الانعكاف في الزوايا [16] ومن كان في فكره فتح عليه سر [17] من الملكوت وهي جيدة للاعتكاف [18] وطلب الحقيقة وهي صالحة [19] في جميع الأعمال

---

[1] C: ينزل معها [2] C y D om. بأمر الله تعالى قوة [3] A: ممتزجة الحرارة والرطوبة والبرودة [4] C y D omiten el resto del párrafo y la siguiente figura. [5] A: الواو [6] D: روحانية ممتزجة بالحركة الردية [7] A: يتحدر

[8] C y D om. بإذن الله تعالى [9] C y D om. اعمل فيها ... من ضده [10] C y D om. إذا نزل القمر بها

[11] A: تصلح للألفة والمحبة ; D: تصلح للألفة والتعبدات [12] C: معها [13] D: ما يعينه [14] C: والتقوى ; D: الصالحات من البر والتقوى [15] A: تعين الأمرض في العلاجات [16] A om. وتفتح فيه...في الزوايا

[17] A: وربما من واظب على ذكره فتح عليه بشيء [18] C y D om. وهي جيدة للاعتكاف [19] C y D om. وهي صالحة

الثامن من المنازل منزلة النثرة ولها حرف الحاء إذا نزل القمر بها يتجلى منها روحانية غير معينة على الخير تعمل فيها أبواب الفساد [1]

التاسع من المنازل منزلة الطرف [2] ولها حرف الطاء إذا حل القمر بها ينزل منها روحانية فعلها رديء كالمتقدم

العاشر من المنازل منزلة الجبهة ولها حرف الياء إذا نزل القمر بها يتحدر منها روحانية [3] ممتزجة بين الخير والشر يعمل فيها ما يليق بها [4]

الحادي عشر من المنازل منزلة [5] الزبرة ولها حرف الكاف إذا نزل [6] القمر بها ينزل منها روحانية صالحة لنمو الأرزاق وطلب الحوائج تعمل فيها ما يليق بها [7]

الثاني عشر من المنازل المنزلة الصرفة ولها حرف اللام إذا نزل القمر بها ينحدر منها روحانية ممتزجة للخير والشر تعمل فيها ما يليق بذلك [8]

الثالث عشر من المنازل منزلة العواء ولها حرف الميم إذا حل القمر بها [9] ينزل منها روحانية ممتزجة [10] لا يتحرك فيها إلا [11] لركوب البحر لا غيره [12]

الرابع عشر من المنازل منزلة السماك ولها حرف النون إذا نزل القمر بها تنزل منها روحانية [13] لا تعين على الخير فلا يعمل فيها شيئا البتة [14]

الخامس عشر من المنازل منزلة الغفر ولها حرف السين [15] إذا نزل القمر بها [16] تنزل منها روحانية صالحة تعين على جميع الحركات الدنيوية والأخروية [17] فافعل به ما تشاء تنجح عملك [18]

السادس عشر من المنازل منزلة الزبانا [19] ولها حرف العين إذا نزل القمر بها [20] ينحدر منها بإذن الله تعالى [21] روحانية [22] ممتزجة فلا تتحرك فيها إلا بخير

السابع عشر من المنازل منزلة الإكليل ولها حرف الفاء إذا نزل القمر بها [23] تنزل منها روحانية غير معينة على أعمل الخير اعمل فيها ما يناسب من الأعمال الصالحة تفلح [24]

الثامن عشر من المنازل وهي منزلة القلب ولها حرف الصاد تنزل منها روحانية تعين على الخير كله [25]

---

[1] C y D om. تعمل فيها أبواب الفساد [2] D: الصرفة [3] C y D: وله روحانية [4] C y D om. يعمل فيها ما يليق بها

[5] C y D om. الحادي عشر...منزلة , hasta el final del apartado. [6] C y D: إذا حل [7] C y D om. تعمل فيها ما يليق بها

[8] D om. للخير والشر ... بذلك [9] D om. إذا حل القمر بها [10] D om. ممتزجة ; C om. الصرفة ولها حرف ... ممتزجة

[11] C om. إلا [12] C y D om. لا غيره [13] D add. ممتزجة [14] C y D om. فلا يعمل ... البتة [15] C y D: الصاد

[16] C y D om. إذا نزل القمر بها [17] D: الدنيويات والأخرويات [18] C y D om. فافعل به ... عملك

[19] C: الزبانان [20] C om. إذا نزل القمر بها [21] C y D: ينزل منها [22] A om. روحانية

[23] C y D om. إذا نزل القمر بها [24] C y D om. اعمل فيها ما يناسب ... تفلح [25] A om. تعين على الخير كله

التاسع عشر من المنازل وهي منزلة الشولة ولها حرف القاف إذا نزل القمر به ينزل منه [1] روحانية ممتزجة فلا تتحرك فيها بشيء من حوائج [2] الدنيا

العشرون من المنازل منزلة النعائم ولها حرف الراء إذا نزل القمر بها ينزل الله تعالى منها [3] روحانية ممتزجة ظاهرة [4] تصفي القلوب وتفرح النفوس [5] جيدة لكل ما يتناول [6] **/fol. 10v./** من أمور الدنيا والآخرة

الحادي والعشرون من المنازل وهي منزلة البلدة ولها حرف الشين إذا حل القمر بها ينزل منها روحانية [7] غير معينة على الخير [8] فلا تحرك فيها للخير

الثاني والعشرون من المنازل وهي منزلة سعد الذابح ولها حرف التاء [9] إذا نزل القمر بها ينزل منها بإذن الله تعالى روحانية [10] ممتزجة لا تصلح لشيء من أمور الدنيا ولا منفعة للحركة فيها [11]

الثالث والعشرون من المنازل منزلة سعد بلع ولها حرف الثاء إذا نزل القمر بها ينزل منه روحانية [12] ممتزجة لا تصلح لشيء ولا منفعة للحركة [13] ولا مضرة

الرابع والعشرون منزلة سعد السعود ولها حرف الخاء إذا حل القمر بها ينزل الله تعالى روحانية [14] صالحة جيدة [15] الحركة معتدلة الطبع اعمل فيها ما شئت [16]

الخامسة والعشرون هي منزلة سعد الأخبية ولها حرف الذال إذا حل القمر بها ينزل منها روحانية [17] سيعدة [18] تعين على الأعمال [19] المحمودة كلها وعلى الألفة والمحبة والعطف

السادس والعشرون من المنازل وهي منزلة فرع المقدم ولها حرف الضاد [20] إذا حل القمر بها ينزل منه روحانية سعيدة تعين على أفعال الخير كلها [21] فافعل فيها ما تريد من أعمال الخير [22]

السابع والعشرون من المنازل وهي منزلة الفرع المؤخر ولهاحرف الظاء [23] إذا حل القمر بها ينزل منه روحانية ممتزجة تمنع فيه المحاولة والأسباب [24]

الثامن والعشرون من المنازل وهي منزلة الرشا ولها حرف الغين [25] أذا حل القمر به ينزل منه روحانية حسنة طيبة محمودة تعين العلماء [26] على طلب العلم [27] والدعاء فيها مستجاب والأعمال الصالحة فيها نامية

---

[1] [26] C y D om. إذا نزل...ينزل منه [2] A y D: آثار [3] C y D om. إذا نزل...منها [4] C y D om. ممتزجة ظاهرة

[5] A: النفس [6] A: ما تحاول فيها [7] C y D: وروحانيتها [8] C: للخير [9] A: القاف [10] C y D: وروحانيته

[11] C y D om. ولا منفعة للحركة فيها ; A add. ولا مضرة ممتزجة [12] C y D: وروحانيته [13] A: فيها ; D: لحركاتها

[14] C y D: وروحانيته [15] A: سعيدة [16] C y D om. اعمل فيها ما شئت [17] C y D: وروحانيته

[18] A om. سعيدة [19] A: الأفعال [20] C y D: الظاء [21] C y D: على الخير كله [22] C y D om. فافعل فيها...الخير

[23] C y D: الغين [24] A: لأسباب الخير والأسباب [25] C y D : الشين [26] A y C om. العلماء

[27] D add. وتعين العلماء

فانظر يا أخي ما أقامه الله تعالى بالحروف من الفوائد ولما كانت الحروف منها يتألف كلام الله تعالى وبها تعرف أسماء الله تعالى وبها فهم عن الله تعالى خطابه كان [1] المعنى الذي في باطنها [2] الروحانية النازلة من المنازل وكما أن القرآن [3] العظيم فيه آيات الرحمة وآيات [4] العذاب كانت للرحمة [5] ملائكة سعد في حق المرحوم بها [6] ولآيات العذاب
a ملائكة نحس للمعذب بها وآيات [7] مقتضية للوعد والوعيد فتلك المعبر عنها بالروحانية الممتزجة وليس ذلك إلا في حق الإنسان وليس في حق الملائكة نقص لأنهم خير محض وفي الإنسان [8] خير محض وهو الإيمان القائم به [9] وشر محض وهو الكافر [10] وخير ممتزج [11] وهو المؤمن العاصي الذين قال الله تعالى فيهم ﴿ وآخرون اعترفوا بذنوبهم خلطوا عملا صالحا
b وآخر سيئا عسى الله أن يتوب عليهم﴾ وهذه شبهة **/fol. 11r./** بينة [12] وبهذه الأسرار في الحروف استدارت [13] الأدوار على النقطة [14] على أطوار [15] التركيب إلى يوم البروز إلى الدنيا كل منزلة وكل روحانية وكل حرف مجتمع في كمية النقطة [16] في أربعين يوما ثم كذلك إلى آخر المنازل فآخر الحروف بآخر الروحانية [17] تجتمع [18] السعودات والنحوسات فلولا هذه التفرقة الحرفية والدورة الفلكية [19] لما علم الإنسان أسباب السعادة من السعود وأسباب [20] الشقاوة من النحوس وأسباب [21] الامتزاج من التخلف وكل ذلك مفروغ في جبلة [22] ابن آدم

c **فصل** [23] ولما كانت هذه المنازل متفرقة [24] إلى البروج الاثنا عشر لتظهر فيها حكمته كانت الحروف الاثنا عشر في ست تقطيعات وهي حروف [25] لا إله إلا الله هكذا ل ا ا ل ه ا ل ا ا ل ل ه فهي [26] اثنا عشر حرفا على عدد البروج الاثنا عشر فهي تقيم في كل برج [27] ولما كانت الأبراج [28] منها الثابت ومنها المنقلب فكذلك هذه الحروف الاثنا عشر منها ثابت ومنها منقلب فالإثبات ثابت والنفي [29] منقلب من الوجود إلى العدم الذي هو منه [30] وسر [31] هذه الحروف المستدير بها فلك القمر لأن القمر أقرب إلى الأرض من غيره والحروف أقرب إلينا من القمر لأنها مغروزة في جبلة كل إنسان والحروف تقدم ذكرها على المنازل فأغني عن إعادتها [32] فكل شيء يزيد بزيادة القمر وينقص بنقصانه
d لحكمة [33] وضعها ومعرفة رتبها [34] ألا ترى كيف [35] تزيد الظلمة وغيرها [36] ولما كانت السبع الدراري وهي الشمس والقمر وزحل والمشتري والمريخ والزهرة وعطارد [37] جعل الله تعالى فيها سر الاهتداء لقوله تعالى ﴿ وهو الذي جعل لكم

---

[1] A: وبها تفهم عن خطابه كان [2] D: بسطها [3] C: وكان القرآن [4] C y D: آية العذاب وآية الرحمة
[5] A: كانت آيات الرحمة [6] C y D om. بها [7] C y D: وآية [8] A: ولا ينافي أن الإنسان [9] C om. القائم به ; A: العالم به
[10] C: الكفر [11] A: الممتزج [12] C om. وهذه شبهة بينة ; D: وهذه شبة دينية [13] C: استدارة
[14] C y D: النطفة [15] A: إظهار [16] C: تجتمع كمية النطق ; D: مجتمع فيه كهياة النطفة
[17] A: فآخر الحروف حروف روحانية [18] C: بجميع [19] D: المهلكية [20] A om. السعود وأسباب [21] D: في أسباب
[22] A om. جبلة [23] Retomamos el manuscrito B, que incluye el siguiente apartado al comienzo de su cuarto capítulo (v. Tabla de Concordancias). [24] A: مفتقرة [25] B y C om. وهي ; D om. وهي حروف [26] A add. مقطعة
[27] A: فيهم تقسيم لكل برج ; B om. فهي تقيم في كل برج [28] B y D: البروج [29] D: الباقي [30] D: الذي هو العدم
[31] A: ولسر ; B y D: وبسر [32] B add. إلا أننا نذكرها بعد ذلك في محلها [33] A: حكمة [34] D: رتبتها
[35] A om. كيف [36] C: ألا ترى زيادة النور والظلمة وغيرها [37] A: وهي السبع الذراري المذكورة

د	ج	ب	ا
ح	ز	و	ه
ل	ك	ي	ط
ع	س	ن	م
ر	ق	ص	ف
خ	ث	ت	ش
غ	ظ	ض	ذ

ش . ٧

a النجوم لتهتدوا بها في ظلمات البر والبحر ﴾ ففيها سر الجعل [1] وهو نوع من القدرة [2] لأن من أسمائه الحسنى الجاعل لقوله تعالى [3] ﴿ جاعل الملائكة رسلا ﴾ [4] وقوله تعالى ﴿ إني جاعل في الأرض خليفة ﴾ وقوى هذه السبع الدراري مأخوذة [5] من قوى التقطيعات [6] الباطنة في لا إله إلا الله فهي مستمدة من هذه العلويات [7] الأقدسيات وها أنا أنبهك على الحروف الحارة اليابسة والباردة الرطبة [8] فالحارة سبعة أحرف ا ه ط م ف ش ذ [9] والرطبة سبع أحرف ب و ي ن ص ت ض [10] والباردة سبعة أحرف ج ز ك س ق ث ظ [11] واليابسة سبعة أحرف د ح ل ع ر خ غ

b فالنار [12] جامعة للحرارة واليبوسة والهواء جامع للرطوبة والحرارة والماء جامع للبرودة والرطوبة والتراب جامع لليبوسة والبرودة فدخلت [13] الطبائع الأربعة المذكورة [14] وهي الصفراء والدم والبلغم والسوداء فالصفراء طبع النار حار يابس [15] والدم طبع الهواء حار رطب والبلغم طبع الماء [16] بارد رطب والسوداء طبع التراب بارد يابس /fol. 11v./ ولقد ظهر تأثير ذلك بالعيان وذلك أن بعض الأسماء قامعة للحمى بالكتابة وهي الأسماء [17] الباردة مثل اسمه العدل شديد [18] وهذه الحروف الباردة واليابسة [19] تدخلها في مسبع [20] هكذا [21] وكذلك بعض الأسماء قامعة للزمهرير وهي الصفراء المحرقة [22]

غ	خ	ر	ع	ل	ح	د
ر	ع	ل	ح	د	غ	خ
ل	ح	د	غ	خ	ر	ع
د	غ	خ	ر	ع	ل	ح
خ	ر	ع	ل	ح	د	غ
ع	ل	ح	د	غ	خ	ر
ح	د	غ	خ	ر	ع	ل

ش . ٨

[1] D: سرا جعل [2] C: القدر ; D: نوع القدرة [3] A om. وهو الذي جعل لكم … لقوله تعالى [4] B om. رسلا ; D add. أولى أجنحة [5] B y D: مأخوذ [6] C: الاستقصات [7] C: العلوم [8] D add. والحارة والرطبة والباردة واليابسة ; El resto del párrafo se omite en D, que en su lugar reproduce un cuadro esquemático (fig. 7). [9] C: د [10] B y C: ظ [11] C: ض [12] A marg. بيان الطبائع الأربعة [13] A: وقد حلت [14] B y D om. المذكورة [16] D add. وطبعه [17] B om. بالكتابة وهي الأسماء [18] A: والشديد ; C: عدل شديد ; D: البدل شديد [19] B y C: الباردة اليابسة ; D om. واليابسة [20] B y D add. مكسر [21] B add. وهذه حروفه د ح ل ع ر خ غ [22] B add. فقس على هذه النوع تم عالج كل شيء بضده فها نحن قد بينا لك ذلك ; B omite el cuadrado; C y D escriben ش en vez de غ

فصل [1] نذكر فيه الأوقات السعيدة والنحيسة وساعاتها وما يوفق منها للخير والشر [2]

يوم الأحد [3] الساعة الأولى للشمس اعمل فيها للقبول والدخول على الملوك والحكام [4] ويصلح فيها [5] لبس جديد [6] الساعة الثانية للزهرة فإنها ساعة مذمومة لا تفعل فيها شيء من الأشياء جميعها [7] الساعة الثالثة لعطارد سافر فيها واكتب فيها للعطف والمحبة والقبول وما أشبه ذلك [8] الساعة الرابعة للقمر لا تبع فيها ولا تشتري ولا تصلح لشيء [9] الساعة الخامسة لزحل اعمل فيها للفرقة والبغضة والعداوة وما أشبه ذلك [10] الساعة السادسة للمشتري اطلب فيها حوائجك من الملوك والسلاطين والأكابر [11] الساعة السابعة [12] للمريخ لا تعمل فيها شيئا فإنها نحسة الساعة الثامنة للشمس اعمل فيها جميع حوائجك فإنها تصلح لجميع الحوائج والأمور وهي ساعة سعيدة جدا الساعة التاسعة للزهرة اكتب فيها للسفر ولجلب الناس ولعطف القلوب والمحبات وما أشبه ذلك الساعة العاشرة [لعطارد] اعمل فيها الطلسمات والخواتم وما أشبه ذلك الساعة الحادية عشر [للقمر] [13] اعمل فيها جميع ما تريد فإنها ساعة محمودة الساعة الثانية عشر لزحل لا تعمل فيها إلا المضرات مثل الفرقة والبغضة وما أشبه ذلك

يوم الإثنين الساعة الأولى للقمر تصلح لعمل المحبات وعقد الألسنة وجلب القلوب الساعة الثانية لزحل تنفع للسفر ونجح الحوائج الساعة الثالثة للمشتري تصلح للزواج والنقلة وكتب الكتاب والمحاكمات **/fol. 12r./** الساعة الرابعة للمريخ تصلح للأعمال الرديئة مثل النزيف والرعاف والسقم والهلاك وما أشبه ذلك الساعة الخامسة للشمس تصلح لقضاء الحوائج والمحبات والتهائيج الساعة السادسة للزهرة تصلح لقضاء الحوائج وجذب القلوب الساعة السابعة لعطارد تصلح لعمل الطلسمات وغيرها الساعة الثامنة للقمر تصلح للزواج والصلح بين المتباغضين الساعة التاسعة لزحل تصلح للفراق والنقلة والبغضاء وما أشبه ذلك الساعة العاشرة للمشتري تصلح للقبول والمحبة وعقد

---

[1] El siguiente apartado se omite en C y D. En ms. B se encuentra parcialmente al final de su capítulo II (v. Tabla de Concordancias).

[2] B: فصل نذكر فيه الأوقات السعيدة والنحيسة وما لكل ساعة من الأعمال والأفعال والتصريفات

[3] B: اعلم أن أول بدؤ كل شيء في يوم الأحد حتى السموات والأرض كان بدؤها في يوم الأحد والقول على يوم الأحد

[4] B: على السلطان والأكابر

[5] B om. ويصلح فيها

[6] B add. فإنها ساعة سعيدة محمودة العاقبة في كلما تريد فيها من أعمال الخير وكتابة الحجب والطلاسم فيها مليح وللزواج وعقد النكاحات ولإرسال الرسول في الخطبة

[7] B: شيء من الأفعال والأمن الأعمال جميعا فإنها ليست محمودة العاقبة

[8] B: الساعة الثاليثة لعطارد تصلح للسفر وتصلح لكتابة العطف والمحبة والقبول بين الناس وللصلح المتباغضين وكتابة لحجب والأوفاق وما أشبهها من الطلسمات

[9] B: رابع ساعة لا يصلح فيها البيع والشرى ولا الأخذ والعطا ومن أخذ فيها من أحد أشياء فإنه ليس يلاقي فيه بركة ويذهب منه

[10] B: خامس ساعة لزحل يصلح فيها أعمال الفساد مثل الفرقة والبغضة والنقلة من مكان إلى مكان وطرد الجار السؤ وغيره من المكان وإلقاء العداوة بين الناس والشر والخصومة وما أشبه ذلك

[11] B: سادس ساعة للمشتري تصلح للطلب الحوائج من الملوك والوزراء والأكابر والقضاة والكتاب فانها ساعة جيدة لما ذكرناه

[12] El resto del capítulo falta en B.

[13] A invierte el orden de los dos últimos planetas.

الألسينة والصلح بين المتباغضين الساعة الحادية عشر للمريخ اكتب فيها للعداوة والبغضاء والنزيف وإهراق الدما وغيره الساعة الثانية عشر للشمس تصلح لعقد الألسنة والعطوفات

يوم الثلاثاء الساعة الأولى للمريخ يكون العمل فيها للبغضة والفساد والفرقة ونزف الدم والأسقام والأمراض الساعة الثانية للشمس لا تعمل فيها شيئا أبدا الساعة الثالثة للزهرة تصلح لخطبة النساء والزواج الساعة الرابعة لعطارد اكتب فيها لجلب الزبون والبيع والشراء والتجارة الساعة الخامسة للقمر لا تفعل فيها شيئا لأنها مذمومة نحسة متوقفة الساعة السادسة يصلح فيها الكتابة للعقد والرمد والأسقام وما أشبه ذلك الساعة السابعة للمشتري اعمل فيها ما أردت من العطوفات والمحبات وما أشبه ذلك الساعة الثامنة للمريخ اعمل فيها ما أردت من النزيف ورمي الدم والأسقام الساعة التاسعة للشمس تصلح لعقد النساء والتهائيج الساعة العاشرة للزهرة لا تعمل فيها شيء لأنها غير محمودة الساعة الحادية عشر لعطارد تصلح لتعطيل الأسفار والعاقة عن الزواج وما أشبه ذلك الساعة الثانية عشر للقمر تصلح لأعمال البغضة والفساد والنقلة والشر والطلاق وما أشبه ذلك

يوم الأربعاء الساعة الأولى لعطارد تصلح للقبول والمحبات وما أشبه ذلك الساعة الثانية للقمر لا تتعرض فيها لشيء من الأعمال فإنها مذمومة الساعة الثالثة لزحل تصلح لعمل الأمراض والنزيف والتغاوير وما أشبه ذلك الساعة الرابعة للمشتري اعمل فيها كلما تريد من أعمال الخير فإنها جيدة الساعة الخامسة للمريخ احذر فيها مخاصمة الناس والعمل الردي **/fol. 12v./** فإنها مذمومة الساعة السادسة للشمس تصلح للسفر في البر والبحر واكتب فيها كلما تريد من أعمال الخير الساعة السابعة للزهرة اعمل فيها ما شئت أيضا فإنها محمودة الفعال الساعة الثامنة لعطارد تصلح لبكاء الأطفال وكتابة الحجب من العين والنظرة وما أشبه ذلك الساعة التاسعة للقمر لا تعمل فيها جملة واحدة لأنها رديئة الساعة العاشرة لزحل جيدة للدخول على السلاطين والأكابر الساعة الحادية عشر للمشتري اكتب فيها الأوفاق لمقابلة الحكام والمحاكمات وما أشبه ذلك الساعة الثانية عشر للمريخ

يوم الخميس الساعة الأولى للمشتري اعمل فيها لجلب الرزق والزبون والقبول عند الناس الساعة الثانية للمريخ لا تخرج فيها دما ولا تعمل فيها العقودات والنزوفات الساعة الثالثة للشمس لا تسافر فيها أبدا واكتب فيها للقبول والمحبة وما أشبه ذلك الساعة الرابعة للزهرة اعمل فيها للمحبات والزواج وغير ذلك الساعة الخامسة لعطارد يصلح فيها العقد للنساء والرجال الساعة السادسة للقمر يصلح فيها السفر في البر والبحر وتصلح لكل عمل تريده من أعمال الخير الساعة السابعة لزحل احذر فيها المحاكمة تصلح لمقابلة أصحاب الأقلام الساعة الثامنة للمشتري الساعة التاسعة للمريخ تصلح للقاء الأمراء وأعمال الفساد الساعة العاشرة للشمس اطلب فيها حوائجك من السلاطين والأمراء والأجناد وأرباب المناصب الساعة الحادية عشر للزهرة اكتب فيها للقبول والمحبة وغيره الساعة الثانية عشر لعطارد لا تعمل فيها عملا أبدا

يوم الجمعة الساعة الأولى للزهرة اعمل فيها التهاييج للنساء وجلبهم ومحبتهم والصلح بين المراة وزوجها الساعة الثانية لعطارد اكتب فيها جميع لطلسمات الساعة الثالثة للقمر لا تعمل فيها شيء أبدا أحدا الساعة الرابعة لزحل تصلح لتغاوير العيون والآبار الساعة الخامسة للمشتري يكتب فيها لقبول النساء الساعة السادسة للشمس اكتب فيها لمقابلة السلاطين وقضاء الحوائج الساعة السابعة للزهرة اعمل فيها التهاييج والعطوفات وخطبة النساء وزواجهم الساعة الثامنة لعطارد اعمل فيها سائر الأعمال والأفعال نجح عملك فإنها مباركة الساعة التاسعة **/fol. 13r./** للقمر اعمل فيها الفرقة والنقلة فإنها سريعة الإجابة الساعة العاشرة لا تعمل فيها عملا غير تغوير العيون والمياه والآبار الساعة الحادية عشر للمشتري لا تعمل فيها عملا الساعة الثانية عشر للمريخ سافر فيها وطلب حوائجك وما تريد من المقاصد فإنها تنجح لأنها مباركة جيدة

يوم السبت الساعة الأولى لزحل اعمل فيها ما أردت من القبولات والمحبات فإن ما لزحل إلا هذه الساعة السعيدة في هذا اليوم إذا كان أول الشهر الهلال في زيادته فإذا كان آخر الشهر يكتب يوم السبت ساعة زحل سائر الأعمال النحسية فافهم ترشد فقد أوضحنا لك وضح الطريق الساعة الثانية للمشتري اكتب فيها للصلح بين المتباغضين الساعة الثالثة للمريخ اعمل فيها للفرقات والبغضات وجميع أعمال الشر والفساد الساعة الرابعة للشمس يكتب فيها للقبول عند الملوك ومخاطبتهم وطلب الحوائج منهم الساعة الخامسة للزهرة الساعة السادسة لعطارد يكتب فيها لتحصيل الصيد الساعة السابعة للقمر لا خير فيها فلا تكتب فيها شيء أبدا الساعة الثامنة لزحل اعمل فيها للأسقام والأمراض والنزوفات والرعوفات وما أشبه ذلك الساعة التاسعة للمشتري اكتب فيها مهما شئت من أعمال الخير فإنها جيدة جدا الساعة العاشرة للمريخ اعمل فيها للنزيف والسقم والأمرض فإنها نحسة موافقة الساعة الحادية عشر للشمس تصلح للقبول وعطف السلاطين والوزراء والحكام والقضاة والولاة وأرباب الأقلام وتصلح للمحبات والصلح بين المتباغضين الساعة الثانية عشر للزهرة اكتب فيها للقبول والمحبة إلى النسوان والصلح بين الزوجين والله تعالى هو الموفق والمعز

اعلم وفقني الله وإياك أن من عرف الأوقات المناسبة للأعمال من خير و شر نال مراده في كل ما يريد لأنها أساس العلم وبابه الذي يدخل منه وها نحن قد أوضحنا لك جميع ما يكتبه الناس من هذا العلم ليهون عليك العمل بما في هذا الكتاب من هذه الجهات وتعرف كل عمل وما يوافقه وقد وضعنا جدولا تعرف منه الأبرج الترابية ما هي وكذلك الهوائية والمائية والنارية فإذا كان القمر في الأبراج النارية تعمل فيه ما يوافقه من الأعمال النارية وإن كان القمر في الهوائية تعمل فيه ما يوافقه من الأعمال الهوائية **/fol. 13v./** والإخلاء الريحية وكذلك إن كان في لمائية والترابية وهذا كله تفهم في هذا الجدول الآتي بيانه وبعد هذا نوضع لك ما تعرف منه في كل لأيام القمر في أي برج حتى إذا عرفت ذلك وتحققته يهون عليك ما تطلب فإن كان في برج ناري يعمل فيه ما يوافقه وإن كان بهوائي أو ترابي أو مائي وهذه صفة الجدول

a

حمل	ثور	جوزاء	سرطان	أسد	سنبلة
نار	تراب	هواء	ماء	نار	تراب
ميزان	عقرب	قوس	جدي	دالي	حوت
هواء	ماء	نار	تراب	هواء	ماء

a وبعد ذلك نوضع لك معرفة القمر في أي برج يكون فإذا أتاك طالب حاجة في أي يوم كان فاحسب اسمه واسم أمه واسم مطلوبه حروف وانظر الغالب على عنصرهما ما هو فإن كان في برج مائي أو ناري أو هوائي أو ترابي فاعمل له عملا يوافقه وإلا أخر عملك إلى أن يحل القمر في البرج الذي هو مطلوبك وإن يوافق في ذلك الوقت فيكون بسعد صاحبه فافهم

b وهذه معرفة القمر في أي برج أو في أي منزلة اعلم وفقني الله تعالى وإياك إلى طاعته وفهم أسراره وأسمائه أن القمر ينزل في كل يوم وليلة في منزلة إذا أردت معرفة ذلك فانظر إلى الشهر العريبي الذي أنت فيه كم مضى فيه يوم وتحسبه ثم تذ عليه خمسة أيام من الهوي وهو يسمى الأس وتحسب الجميع كم هو وتسقطهم خمسة خمسة إلى حيث أن يبقي معك خمسة أو دونها فتعده من أول البرج ففي أي مكان فنى العدد يكون القمر في ذلك البرج بعينه

c **فصل** نذكر فيه إضمارات ملائكة الأحرف التي لا تتم الأعمال إلا بهم

وهو أنك إذا أردت عملا فتنظر في حرف إسم الطالب والمطلوب واسم ذلك اليوم تسقطهم ثلاثين ثلاثين وأي شيء فضل دون الثلاثين وآخر الأحرف يكون الإضمار يعني إضمار ذلك الحرف بعينه إلى أسماء العمل الذي تريد أن تعمله فما يمكن أصحاب الأسماء التخلف عن ذلك طرفة عين فإن هذا من أكبر الأعمال وهذه صفة إضمار الملائكة ملك

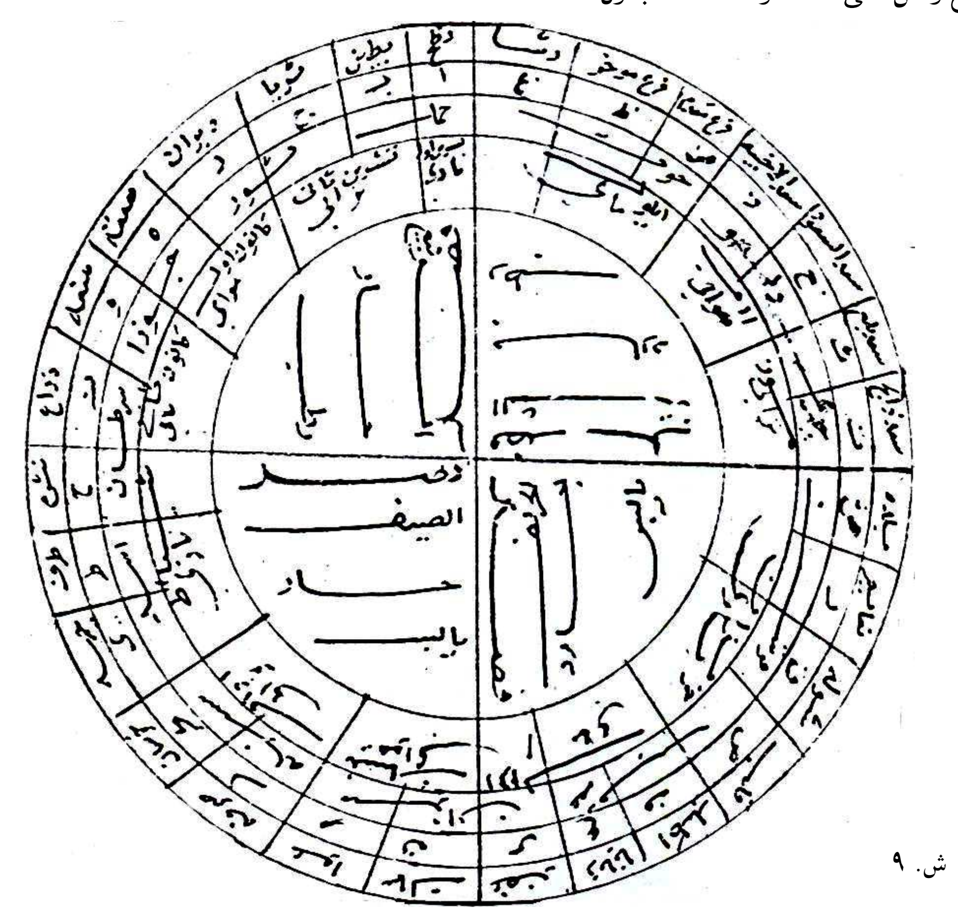
d الألف اسمه هلهطططغيائل وإضماره هذه الأحرف هدهيون شلهطايا صمحلشف ملك الباء إضماره كشنح هيلخ مدمخ ملك الجيم إضماره صهاينح نشلطك مهكوده **/fol. 14r./** ملك الدال إضماره يحطكيل ملك الهاء إضماره هشطع ملك الواو إضماره مهكوده شلتموخ براخ ملك الزاي إضمارهسعدوين هطلطم مهط ملك الحاء إضماره كتلا طلخ طيخ ملك الطاء إضماره شمهط ملشيح طمه ملك الياء إضماره مفيع هكهف شونيذخ ملك الكاف إضماره شعوود هميطا مدمخ ملك اللام إضماره عفعيط طهمس صلوم ملك الميم إضماره مدبح كليل ملك النون إضماره شفيع ولخم يهيط ملك السين إضماره جمطعطع علطرجيم ملك العين إضماره لحطيم عن بوارز ملك الفاء إضماره كيطم رزطش دهقيك ملك الصاد إضماره مشعودع صهيش ملك القاف إضماره عدعصر طلجياش ملك الراء إضماره شطيف كهيل دينوم ملك الشين إضماره علكطف مهفاغل مضفط ملك التاء إضماره شمعفيل طوش يانوخ ملك الثاء إضماره عموطيار واكش هفيط ملك الخاء إضماره ههكينج هماجل ملك الذال إضماره علكهص صهدع سهلط ملك الظاء وإضماره يوخ روخ اهموش واعلم أن ملك الضاد وملك الظاء لهما فرد إضمار واحد فافهم ملك الغين سعلطف كلكفف هيوط وهذه جملة الإضمارات كاملة والله تعالى أعلم

الفصل الثالث

في أحكام منازل القمر الثمانية وعشرين منزلة الفلكيات [1]

a

ونذكر هنا [2] جدولا عظيم الفائدة يعلم منه هلال كل شهر بأي منزلة هو زيادة وطريقهما أن تعرف آخر الشهر العربي فإن الشمس والقمر يكونان في منزلة ثم اعرف ذلك اليوم هل هو في ثلث الشهر الرومي الأول أو الثاني أو الثالث أو في النصف الأول أو النصف الثاني وادخل بأول يوم من الشهر العربي تحت ذلك الثلث أو النصف تنظر إلى المنزلة التي هل فيها الهلال واعرفها وعلمها بعلامة ثم امشى منها على المنازل بعدد أيام الشهر الماضي فتعرف المنزلة التي فيها الهلال ذلك اليوم مثال ذلك رأينا الهلال هل أول ليلة بالشرطين ومضى من الشهر العربي سبعة أيام فأردنا نعرف المنزلة التي فيها القمر ذلك اليوم نعددنا من الشرطين سبع منازل [3] وانتهينا إلى الذراع فعلمنا أن القمر في الذراع وقس على ذلك [4] وهذه صفة الجدول [5] **/fol. 14v./**



ش. ٩

[1] El presente capítulo solo se encuentra en A y B. En el ms. B faltan las primeras líneas. [2] A marg. فصل ثالث

[3] Retomamos el manuscrito B. [4] B add. وقد اتفقوا الفلاسفة القدماء والرؤساء من الحكماء على أن القمر يحل في نصف نهار كل يوم منزلة فيكون ابتداء العمل في كل متنصف كل نهار والله أعلم قال الشيخ وهاأنا أوضع لك دائرة لتعلم حلول القمر في أي برج من الأبراج حتى لا يخفي عليك شيء قال الشيخ أبي العباس أحمد البوني قدس الله سره أن هذه الدائرة تبين لكل ما تريد من أعمال اليل والنهار والأربع فصول ومنازل القمر ومنازل الشمس إن كنت فاهما [5] B: الدائرة ; Véanse las variantes de la figura en B, (Anexo II, pág. 483).

القول [1] على منزلة الشرطين وهذه صفتها ولـه حرف الألف إذا نزل القمر بالشرطين وهو ناري نحس يصح فيه [2] من الأعمال ما كان يخص بأمور النساء تحرك روحانية إلى ذلك متصل [3] بنفوس الملوك وفيه يظهر فيهم الغضب والبطش [4] وسفك الدماء وكانت الحكماء في هذا الحد [5] تسكن إلى النوم وعدم الحركة وذكر بعضهم أنه يرى في نومه [6] ما يقرعه ويكدر إخلاقه [7] وأن عدم النوم في هذا الوقت [8] أولي ويلزم الصمت عن الكلام إلا للشيء الضروري أو ما لا بد منه لا تعمل فيه صنعة وإذا أردت عملا فاعمل فيه أعمال الشر والفساد [9] ومن ولد في هذه المنزلة كان كثير الفساد [10] وبخوره فلفل وحبة سوداء والله أعلم

a القول على البطين وهذه صفتها ولـه حرف الباء إذا نزل القمر بالبطين وهو حار رطب ينحط فيه إلى العالم **/fol. 15r./** روحانية صالحة معتدلة تصلح لما كان يخص [11] بأمور الرجال دون النساء وتنصب فيه الطلسمات ويصح فيه عمل الكيمياء وكل صنعة جليلة المقدار ويصلح فيها ابتداء العلوم [12] وصياغة الخواتم والنقش [13] ومن ولد فيه عاش سعيدا رشيدا محبوبا للخلق [14] وبخوره عود وزعفران مصطكى

b القول على منزلة الثريا وهذه صفتها وهي كما ترى ولها حرف الجيم إذا نزل القمر بالثريا وهو كوكب ممتزج الجوهر [15] ينحط فيه إلى العالم روحانية ممتزجة الحرارة والبرودة يصلح فيه عمل الطلسمات وافعل ما يصلح للنساء [16] وتدبير الأدوية الصالحة للبرودة [17] وتصلح [18] المسافرون فيه ويربحون ربحا زيدا [19] ويحسن [20] فيه لقاء الملوك ومكاتبتهم وفيه يصلح التزويج وشراء الجوار والمماليك وكلما دبر فيه كان جيدا [21] لأنه عدل القمر [22] دون الشمس وكلما صنع فيه كان محمود العاقبة [23] ومن ولد فيه كان سعيدا ويبغض الفجور ويحب التقوى ويعاشر الصالحين والعلماء [24] وبخوره بزر كتان وحبة سوداء والله أعلم

---

[1] B: وها أنا أذكر لك منزلة وما لها من الأشكال وصفة كواكبها والكلام عليه حتى يفهم الطالب المراد وبالله التوفيق والمستعان وهذه صفتهم ; En el siguiente apartado sobre las mansiones lunares, el manuscrito B encabeza la explicación de cada mansión con la letra que le corresponde. Tras la figura de puntos escribe los elementos del sahumerio de cada mansión. Para las variantes de las figuras de puntos en el manuscrito B, véase el Anexo III, pág. 523). [2] B: يصلح له

[3] B: ويتحرك فيه روحانية تتصل [4] B: العطش [5] B: في ذلك الوقت [6] B add. إذا نام

[7] B add. ويطربه ويزعجه [8] B: اليوم [9] B: ولا يريد فيه صنعة ولا عملا من أعمال الكيمياء [10] B: كان شريرا

[11] B: يختص [12] B: وينصب فيه الطلسمات وعمل الكيمياء وكل صنعة جليلة المقدار وابتداء العلوم

[13] B add. عليها والنقش على الألوبة والرقوم ورقاء الأمراض من العلل المتبعة ويصلح لكتابة عزل كل من لا يكون على الطريق

[14] B om. رشيدا محبوبا للخلق [15] A: وهو برج الحوت [16] B add. وما يتعلق بهم [17] A: المبروء البرودة

[18] B: ويفلح [19] B: ويربحون في تجارتهم وبيعهم وشرائهم [20] A: ويحب [21] B: وكل شيء دبر فيه من الصنائع حسن

[22] B: لأن هذا الكوكب عديل للقمر [23] B add. في سائر الأمور [24] B: ومن ولد فيه كان سعيدا ولكن عنده بعض فجور

القول على منزلة الدبران وهذه صفته ⁘ وله حرف الدال إذا نزل القمر بالدبران وهو أرضي [1] ينحط فيه إلى العالم روحانية تفعل العداوة والبغضاء والفساد في الأرض فاحذر فيه السعي في طلب الحوائج والابتداء بالأعمال ولا تنصب فيه طلسما ولا تدبر فيه صنعة بالجملة فكل الأعمال فيه رديئة العاقبة [2] ولا يصلح إلا في دفن الموتى وكنز [3] المال وتكتم [4] الأسرار وحفر الآبار [5] وشق الأنهار ولا يصلح لما سوى ذلك [6] ومن ولد فيه كان مذموما مخذولا [7] وبخوره قشر رمان حلو ولبان ذكر والله أعلم

a القول على منزلة الهقعة وهذه صفتها ⁖ ولها حرف الهاء إذا نزل القمر بالهقعة وهو ممتزج من نحس وسعد [8] تنحط فيه إلى الأرض روحانية رديئة في وقت وممتزجة في وقت [9] فاعمل فيه تبريجات [10] السموم وأخلاطها [11] خاصة ولا تدبر فيه صنعة الشمس والقمر [12] ولا تغرس فيه زرعا ولا تلبس فيه ثيابا جددا ولا خلقة [13] ولا تتزوج فيه فإن ذلك كله غير محمود العاقبة ولا تتحرك فيه بشيء من أفعال الروحانية [14] ومن ولد فيه يكون محمود العاقبة في آخر عمره وفي أوله فلا [15] وبخوره لذلك عود ند ولبان وجاوي ومصطكى [16]

b القول على منزلة الهنعة وهذه صفتها ⁙ ولها حرف الواو إذا نزل القمر بالهنعة [17] وهو كوكب سعيد [18] فاعمل فيه أبواب العطف **/fol. 15v./** والمحبة والمودة [19] ودخن فيه بالدخن وادخل فيه على الملوك والأكابر واسع في حوائجهم [20] واسع حول حيهم [21] والإتصال فيه بأشراف الناس ومعاشرة الإخوان وابتدئ فيه بالأعمال الذي تريدها [22] وتزوج فيه واشتر فيه [23] الجوار والمماليك والخيل [24] واغرس فيه الأشجار وابن فيه البناء واكتل وزن وسافر فيه وبع واشتر كل ذلك محمود العاقبة [25] ومن ولد فيه عاش سعيدا ومات شهيدا وبخوره قطرب [26] وبزر شيح

c القول على منزلة الذراع وهذه صفته ⁚ وله حرف الزي إذا نزل القمر بالذراع وهو رياحي سعدي لين [27] ينحط فيه إلى العالم روحانية صالحة تصلح إلى معالجة الروحانيات والابتداء بالأعمال الصالحة والبخورات

---

[1] B add. نحس حار يابس [2] B om. العاقبة [3] A: ودفن [4] A: وكثرة تكتم [5] B add. والعيون
[6] B add. في سائر الأمور [7] B add. ولا فيه مكر وخداع وخيانة [8] B: وسعادة [9] A om. تنحط فيه … في وقت
[10] A: تبريجات [11] B: وأخلاطه [12] B: ولا قمر [13] A: أو خلقة [14] B: ولا تتحرك فيه لمعانات العلوم الروحانية
[15] B: وليس له سعد في أول عمره ويكون عنده بعض مكر في الأوقات [16] A: ومطظكا ; B: لبان ذكر وعود ومستكا
[17] A: بالدبران [18] B add. ممتزج الطبيعة تنحط فيه إلى العالم روحانية ممتزجة على طبيعته
[19] B: وهو يناسب إلى أعمال المحبة والعطف والمودة وجلب القلوب [20] B om. واسع في حوائجهم [21] B: وأسعى في حول حيهم
[22] B add. من كل عمل كان [23] B: ومشتري [24] B om. الخيل [25] B: ويصلح فيه غرس الأشجار
[26] B: بزر قطن [27] B add. ممتزج وعماره والأماكين والبناء والكيل والميزان فيه يربح البائع والمشتري والسفر فيه مبارك

والاجتماع في بيوت العبادات وتنصب فيه الطلسمات وتعمل فيه أبواب النارنجيات ويدخل فيه على الملوك والاتصال بالأشراف من الناس والإخوان [1] ومن ولد فيه كان سعيدا رشيدا موفقا [2] وبخوره حب قريص وبزر كتان [3]

a القول على النشرة وهذه صفته ولها حرف الحاء إذا نزل القمر بالنشرة وهو بارد ممتزج بحرارة سعيد ممتزج نحيس [4] ينحط فيه إلى العالم روحانية تفعل في العداوة [5] والبغضاء والقطيعة وما أشبه ذلك وتصلح لعمل الطلسمات الذي تصلح لذلك [6] والدعاء بالسخط على الأعداء والبغاة والشحناء [7] وتتحرك فيه روحانية الغضب [8] فلا تدبر فيه صنعة الشمس والقمر ولا تدخل فيه على الملوك ولا تبداء بأعمال الآلات الحرب والمشورة عليها [9] لأنها رديئة تصلح لأعمال الفساد كما ذكرنا [10] ومن ولد فيه كان منحوسا [11] وبخوره قسط [12] وقشر رمان

b القول على منزلة الطرف وهذه صفته ولها حرف الطاء إذا نزل القمر بالطرف وهو كوكب مائي نحس مستمر تنحط فيه إلى العالم روحانية تدل على مثل ما تقدم ويقوى فعلها [13] فلا تنصب فيه طلسما ولا تدبر فيه صنعة ولا تدخل فيه على الملوك ولا تبتديء فيه بالمودة ولا تعمل فيه حكمة [14] ولا تتلوا قسما [15] والانفراد فيه خير من الخلطة وهو رديء لجميع الأعمال ومن ولد فيه كان منحوسا [16] وبخوره عود ند [17] وزعفران

c القول على منزلة الجبهة وهذه صفته ولها الياء إذا نزل القمر بالجبهة وهي بارد سعيد ممتزج بنحس [18] وهو إلى الصلاح أقرب من الفساد [19] يبتديء فيه بالمودة [20] والأعمال القريبة المآخذ والدخول [21] على الملوك وسؤال ما يتحصل من قضاء الحوائج ويداوى فيه ويداوى فيه العلل الهينة البرؤ [22] **/fol. 16r./** وتصلح فيه النقلة من مكان إلى مكان والحركة [23] ويكره فيه تفصيل الجديد ولبسه [24] ومن ولد فيه يكون حاذقا سعيدا موفقا ولكن فيه بعض مكر وخديعة [25] وبخوره حب الآس وزعفران [26]

---

[1] B add. وقضاء الحوائج منهم ويصلح فيه الزواج والخطبة وكتب الكتاب ومعاشرة الأصحاب إلى مداوات الأمراض وعلاجات الروحانية

[2] B add. لكل ما يتوجه من الأعمال [3] B: وقشور كتان [4] B: سعد ممتزج نحس [5] B: في عالم العداوة

[6] B: لمثل تلك الأعمال [7] B: والبغاء والعتاة والجبارين والمتكبرين [8] B: روحانية فاسدة تعين على أعمال الفساد والسقم

[9] B: عليهم ; B add. ويتوقى فيه الأعمال الصالحة والرمد والنزيف والتعطيل [10] B om. لأنها ... ذكرنا

[11] B add. كذابا نماما فاسدا [12] B add. حلو [13] B: وأقوى فعلا [14] B om. ولا تعمل فيه حكمة

[15] B: ولا تتلوا فيه حكمة [16] B add. نماما [17] B: ماء وردي [18] A: وهي باردة ممتزجة بنحس [19] A om. من الفساد

[20] B: إذا نزل القمر بها تنحط منها إلى العالم الروحانية تساعد على أعمال المودة والمحبة والعطوفات والجلوبات [21] B: وتصلح للدخول

[22] B: ويداوى فيه القليل الهيئي المئزر [23] B om. من مكان ... والحركة [24] B add. فإنه يحصل منه الفرح ما رام عليه

[25] B om. وخديعة [26] B add. شعر

القول على منزلة الخرثان [1] وهذه صفته ولها حرف الكاف إذا نزل القمر بالخرثان [2] وهي الزبرة وهو حار يابس [3] يصلح لمعالجة [4] الروحانيات ونصب فيه الطلسمات وعلاج المرضى [5] ومداواة الزمنى والبيع والشراء [6] والدخول على الملوك والرؤساء ويصلح فيه السفر الذي يرمي إثباته والإقامة ويصلح فيه الأعمال الجليلة القدر ويصلح فيه لبس الجديد ومن ولد فيه كان محبوبا عند الناس إلا أن فيه بعض مكر وخديعة ودهان [7] وبخوره قشر رمان حلو لا غير[8] والله أعلم

a القول على منزلة الصرفة وهذه صفتها ولها اللام إذا نزل القمر بالصرفة وهو كوكب ممتزج الجوهر من الأرض والنار تنحط فيه إلى العالم روحانية سعد وتصلح لما كان متوسطا من الأعمال ولا يدبر فيه صنعة ولا يعالج فيه المرضى [9] ولا يدخل على الملوك ويعمل فيه الآت الحرب ويحمل فيه السلاح وركوب الخيل ومن ولد فيه كان رديء الطباع وينفر من الناس [10] وينفر الناس منه محتالا مكارا شريرا ولا يحبه أحد من عظم شره ومكره [11] والله تعالى أعلم وبخوره جوز بوا

b القول على منزلة العواء وهذه صفتها ولها حرف الميم إذا نزل القمر بالعواء وهو كوكب حار يابس سعد [12] ممتزج بنحس تنحط فيه إلى العالم روحانية تهيج الشهوة وتورث للرجال المحبة للنساء والاجتماع بهن ويصلح لابتداء تعليم العلم وتعليم كل شيء [13] ولا تدبر فيه صنعة الحجر المكرم فإنه لا يناسبه [14] ولا تحارب فيه الأعداء ولا يخاصم ولا يحاكم [15] ولا تدخل على الملوك ويصلح أن تلبس فيه الأثواب الجديدة [15] ويفصل فيه الأثواب ومن ولد فيه ذكرا كان أو أنثى فإنه يكون صاحب سعد [16] والبخور لذلك لبان ذكر والله أعلم

c القول على منزلة السماك وهذه صفته وله حرف النون إذا نزل القمر بالسماك وهو كوكب أرضي يابس تنحط فيه إلى العالم روحانية تورث العداوة وفساد المرأة ويصلح لعمل السموم القاتلة وكل شيء يورث الفساد [17] ويكره الابتداء بالأعمال الجديدة المنفعة [18] ويكره فيه البيع والشراء والمقايضة [19] ومن ولد فيه كان نماما كذابا [20] غير محمود العاقبة وبخوره لبان ذكر وحب نيل

---

[1] A: الحرسان [2] A: بالحرسان [3] B add. ينحط منه إلى العالم روحانية شديدة الغضب والتلونات ولكم بعض الأوقات

[4] A: لمعالجات [5] B add. المتعلقة بأمر الجان مثل المصروع والمسحور والمعمول له عمل بالأقلام

[6] B: ويصلح فيه البيع والشراء والأخذ والعطى [7] B om. وخديعة ودهان [8] B: قشور رمان وفلفل

[9] B add. ولا روحانية [10] B: رديء الطباع يبغض الناس [11] B om. ويقر الناس ... ومكره [12] A om. سعد

[13] B: لابتداء بالتعليم [14] B om. فإنه لا يناسبه [15] B om. ولا يخاصم ولا يحاكم [16] B add. من ولد فيه كان محمودا

[17] B: المضرة والفساد [18] B: ويكون فيه الابتداء في الأمور الجيدة النفع [19] B om. المقايضة ;

B add. ومن باع فيه أو اشترى فإنه يخسر [20] B add. محتالا

القول على منزلة الغفر وهذه صفته ولها حرف السين إذا نزل القمر بالغفر وهو كوكب رياحي [1] تنحط /fol. 16v./ فيه إلى العالم روحانية تورث [2] المحبة والمودة والراحة والفائدة من الملوك تجمع فيه الأدوية وما تحلل به السموم القاتلة ويدفع أذاها ويصلح فيه تدبير [3] الحجر المكرم ويعالج فيه الروحانيات وينصب فيه الطلسمات ويعمل كلما يوفق ذلك من سائر الحرف والصنائع [4] ومن ولد فيه كان منحوسا ذو مكر وخديعة [5] والله أعلم بخوره لبان ذكر لا غير [6]

a القول على منزلة الزبانا وهذه صفته ولها حرف العين إذا نزل القمر بالزبانا وهو كوكب رياحي سعد ممتزج [7] بنحس تنحط فيه إلى العالم روحانية [8] الشيء وضده فاعمل فيه بموجب ذلك ومن لبس ثوبا جديدا أصابته عضة كلب وتتكلم الأعداء فيه بكلام الشر [9] ويلحقه علة في جسده [10] مما يؤلمه ويتعب في برئها [11] ومن ولد فيه كان سعيدا في جميع حركاته ذكرا كان أو أنثى ولكن فيه بعض مكر [12] والله أعلم بخوره بزر شيح وبابونج بري [13]

b القول على منزلة الإكليل وهذه صفته وله حرف الفاء إذا نزل القمر بالإكليل وهو كوكب ممتزج من سعد ونحس تنحط فيه إلى العالم روحانية تحدث العداوة والبغضاء والفتن [14] وتفعل فيه الشيء [15] وضده ولا تسافر فيه ولا تتزوج ولا تشتر الرقيق ولا تغرس الأشجار المثمرة ولا غيرها [16] ولا تزرع الزرع وكل ذلك غير محمود العاقبة ولا تفعل فيه الثياب الجدد [17] ولا تلبسهم ولا تخاصم فيه ولا تحاكم ولا تطلب فيه قضاء الحوائج [18] ومن ولد فيه ذكرا كان أو أنثى كان رديئا ميشؤما [19] وبخوره فلفل وزعفران وعود [20]

c القول على منزلة القلب وهذه صفته وله حرف الصاد إذا نزل القمر بالقلب وهو كوكب سعيد مائي رطب ينحط فيه إلى العالم روحانية تصلح ما أفسدت المنزلة المتقدمة ويصلح [11] لشراء السلاح وآلات الحرب ولشراء الدواب والبيطرة وقلع الأشجار والزرع والحرث [21] وإخراج الدفين [22] وعلاج البهائم وشرب الأدوية المسهلة والفصد والحجامة [23] ومن ولد فيه كان منحوسا ذكرا كان أو أنثى ولكن فيه بعض مكر [24] والله أعلم بخوره ورق الإهليلج [25]

d القول على منزلة الشولة وهذه صفته ولها حرف القاف إذا نزل القمر بالشولة وهو كوكب سعد مصروف [26] بنحس ينحط فيه إلى العالم روحانية ممتزجة تعمل فيه الشيء وضده وتصلح وللعقد والحل وما كان متوسطا

---

[1] B add. مسعد — [2] B: توثر — [3] B: ويدبر فيه صنعة — [4] B om. من سائر الحرف والصنائع
[5] B om. ذو مكر وخديعة — [6] B om. لا غير — [7] B: مضروب — [8] B add. تعمل — [9] B: أو يتكلم فيه بكلام سؤ
[10] B: أفة في جسمه مثل ذلك — [11] B om. ويتعب في برئها — [12] B om. ولكن فيه ... مكر — [13] A om. بخوره...بري
[14] B: تحدث فيه الفتن والبغضاء — [15] A: إلى الشيء — [16] B om. ولا غيرها — [17] A om. الجدد
[18] B om. ولا تلبسهم ... الحوائج — [19] B add. يعمل الفساد — [20] B add. وماء وردي — [21] B: الخراب — [22] B: الدفائن
[23] B add. وما أشبه ذلك — [24] B om. ولكن فيه بعض مكر — [25] A om. بخوره ورق الإهليلج — [26] B: مضروب

من الأعمال ويكره فيه تفصيل الجديد ولبسه ولا تنصب فيه طلسما ولا تعالج فيه الروحانيات والعزلة [1] فيه محمودة العاقبة [2] ومن ولد فيه ذكرا كان أو أنثى كان رديئا ميشؤما كذابا نماما فاجرا [3] وبخوره قشر رمان [4] ومصتكى

a القول على منزلة النعائم وهذه صفته ولها حرف الراء إذا نزل القمر بالنعائم **/fol. 17r./** وهو ناري سعيد نير [5] مشرق مضيء ينحط فيه إلى العالم روحانية تصفي [6] القلوب وتدعوا إلى المودة والحظ [7] والسعادة وهو محمودة العاقبة في جميع الأحوال ويصلح فيه تدبير الصناعات المكرمة وتتلى فيه الحكم والعلوم الفقهية وتنصب فيه الطلسمات ويبنى فيه البناء واغرس الغروس [8] والبس فيه الجديد وفصل أيضا الجديد فإن لابس الجديد لم يزل في فرح وسرور إلى أن يبلى ذلك الثوب [9] ومن ولد فيه ذكرا كان أو أنثى فإنه يكون موفقا في جميع حركاته وسكناته [10] وبخوره لبان ذكر وشيح [11] والله أعلم

b القول على منزلة البلدة وهذه صفته ولها حرف الشين إذا نزل القمر بالبلدة وهو كوكب ناري نحس تنحط فيه إلى العالم روحانية [12] تعمل في العداوة [13] والبغضاء والقطيعة وكل سؤ ولا يعمل فيه سوى ذلك فاحذر أن تنصب فيه طلسما ولا تدبر فيه صنعة الحجر المكرم والجوهر المعظم [14] ولا تعالج فيه الروحانيات ولا تزرع فيه زرعا ولا غرسا ولا تعاني [15] فيه سفرا ولا تخالط فيه الملوك [16] ومن ولد فيه ذكرا كان أو أنثى فإنه يكون نحسا محتالا [17] وبخوره سنبل وعود ند [18] والله أعلم

c القول على منزلة سعد [19] الذابح وهذه صفته وله حرف التاء إذا نزل القمر بسعد الذابح [20] وهو كوكب أرضي نحس ممتزج تنحط فيه إلى العالم روحانية تفعل فيه البغضاء والعداوة والقطيعة ولا تحمد [21] فيه عواقب الأمور والأعمال وتتحرك فيه نفوس الملوك بالغضب والسخط ويذم [22] فيه البيع والشراء [23] ومن ولد فيه ذكرا كان أو أنثى فإنه يكون مباركا حريصا على الدنيا محتالا لها [24] وبخوره عصفر [25]

d القول على منزلة سعد بلع وهذه صفته وله حرف الثاء إذا نزل القمر بسعد بلع وهو كوكب ممتزج الجوهر وهو سعد ممتزج بنحس [26] ينحط فيه إلى العالم روحانية تفعل الشيء وضده وهو بين الجيد والرديء يصلح فيه

---

[1] B add. والوحدة [2] B add. والتجنب عن الناس والبيع والشراء [3] B om. كذابا نماما فاجرا [4] B add. حلو
[5] A: غير [6] B: تضئ [7] B: المحبة [8] B: الأشجار [9] B om. فإن لابس ... الثوب ;
[10] B: مباركا موفقا سعيدا B add. ويصلح فيه خطبة النساء والدخول عليهن والخلوة معهن ويصلح لكل ما تريده
[11] B: وبزر شيح بري [12] B add. تفعل مثل طبعه [13] B: ويعمل فيه تبرنجيات العداوة [14] A: العظيم
[15] B: تحادث [16] B add. ولا تتزوج فيه ولا تشتري شيئا ولا تلبس الجديد ولا تفصل فيه الجديد أيضا
[17] B: كان منحوسا شيطانا [18] B om. ند [19] B om. سعد [20] B: بالذابح [21] B: تجمل [22] A: تدبر
[23] B add. إلا الدفيق وآلة النبش والحفر والزراعة ويخرج فيه الخبايا والدفائن والأسرار [24] B: ومن ولد فيه كان مباركا حريصا
[25] A: العصقر [26] B om. وهو سعد ممتزج بنحس

شراء الرقيق والمماليك [1] ويصلح لشراء [2] الدواب ولمخالطة المشايخ القدماء السن ومعانات الزراعات وشق [3] الأنهار وحفر الآبار [4] وما يشاء كل ذلك من الأعمال ويصلح للنزهة والسيران وعمل الأطعمة والأسمطة [5] ومن ولد فيه ذكرا كان أو أنثى فإنه يكون مباركا صالحا وبخوره بابونج [6]

a القول على منزلة سعد السعود وهذه صفته ⁘ وله حرف الخاء إذا نزل القمر بسعد السعود وهو كوكب ممتزج الجوهر من الأرض والهوىء ينحط فيه إلى العالم **/fol. 17v./** روحانية تمحوا آثار ما كان قبلها وتصلح لجميع الأعمال فابتدىء فيه بعمل المحبة والمودة وبما شئت من الأفعال المتعلقة بإصلاح القلوب وعالج فيه الروحانيات وانصب فيه الطلسمات وإتصال فيه بالملوك والرؤساء وأرباب المناصب وغيرهم وافعل فيه ما تريد من أفعال الود ينجح عملك [7] ومن ولد فيه ذكرا كان أو أنثى يحب الصالحين [8] وبخوره عود ومصتكى والله أعلم

b القول على منزلة سعد الأخبية وهذه صفته ⁙ وله حرف الذال إذا نزل القمر بسعد الأخبية وهو كوكب رياحي نحس [9] ينحط فيه إلى العالم روحانية تعمل فيه القطيعة والفتن والبعضاء والفرقة [10] والحروب ولا تتم الأعمال فإن تمت كانت غير محمودة العاقبة ولا تعالج فيه المرضى ولا معالجات الأرواح والروحانيات [11] ولا تنصب فيه الطلسمات ولا تدبر فيه صنعة الكيمياء ولا السيمياء ومن ولد فيه ذكرا كان أو أنثى يكون فاجرا كفارا وبخوره لبان ذكر وعنزروت وفلفل

c القول على منزلة الفرغ [12] المقدم وهذه صفته ⁚ وله حرف الضاد إذا نزل القمر بالفرغ [13] المقدم وهو كوكب مائي سعيد ينحط فيه إلى العالم روحانية تفعل فيه المحبة وتثير الشهوة فيه وتنشط النفوس بالمودة وتصلح فيه تدبير صنعة الكيمياء ومعالجات الروحانيات ونصب الطلسمات وعلم السيمياء وتجمع فيه الأدوية النافعة ويدخل فيه على الملوك والرؤساء وتحلل فيه السموم ومن ولد فيه كان محمود العاقبة وبخوره لبان ذكر وحبة سوداء وزعفران والله أعلم وكفى

d القول على منزلة الفرغ [14] المؤخر وهذه صفته ⁚ وله حرف الظاء إذا نزل القمر بالفرغ [15] المؤخر وهو كوكب مائي سعيد ينحط فيه إلى العالم روحانية تدبر فيه الأعمال [16] الغير محمودة العاقبة كما تقدم القول في المنازل النحسة ويتجنب فيه الحرب ولقاء العدو والخصوم [17] وتسفك فيه الملوك الدماء فلهذا يصلح فيه الفصد والحجامة وأيضا وعمل النزوفات والعقد [18] عن الجماع من النساء والرجال ويصلح لدخول الحمام وأخذ الشعر [19] والظفر وشرب الأدوية النافعة ومن ولد فيه ذكرا كان أو أنثى كان نحسا فاجرا مكارا غدارا [20] والبخور لذلك فلفل ودار صيني

---

[1] B: والعبيد [2] B om. يصلح لشراء [3] B: وإصلاح [4] B om. وحفر الآبار
[5] B add. ويحسن فيه معاشرت الإخوان [6] B add. وكمون [7] B om. وغيرهم وافعل ... عملك
[8] B: كان مباركا سعيدا موفقا [9] B om. نحس [10] B om. والفرقة [11] B: الأرواح [12] A y B: الفرع
[13] A y B: بالفرع [14] A y B: الفرع [15] A y B: بالفرع [16] B: الأفعال [17] B: والخصومات
[18] B: والعقودات [19] A: الشعور [20] B: نحسا نماما محتالا

القول على منزلة الرشا وهذه صفته وله حرف الغين إذا نزل القمر بالرشا وهو بطن الحوت وهو مائي سعد ينحط فيه إلى العالم روحانية محمودة العاقبة وتعمل فيه الأعمال الحسنة والأفعال الجيدة العاقبة ويدبر فيه **/fol. 18r./** صناعة الحجر المكرم والجوهر المطلسم المعظم [1] وعالج فيه الروحانية وجميع الأعمال فيه محمودة العاقبة ويصلح للسفر والزواج ولبس الثياب الجديدة وتفصيلها [2] والنقلة من مكان إلى مكان آخر [3] ومخالطة الحكماء والرؤساء ومن ولد فيه كان مباركا ذكرا كان أو أنثى وبخوره حبة سوداء والله تعالى أعلم

a

فصل في تقسيم المنازل على البروج وما لكل برج من المنازل [4]

اعلم أن المؤخر والرشا وثلث الشرطين لهم برج الحمل وثلثين الشرطين والبطين وثلثين الثريا لهم برج الثور وثلث الثريا والدبران والهقعة لهم برج الجوزاء والهنعة والذراع وثلث النثرة لهم برج السرطان وثلث النثرة والطرف وثلثين الجبهة لهم برج الأسد وثلث الجبهة والخرثان والصرفة لهم برج السنبلة والعواء والسماك وثلث الغفر لهم برج الميزان وثلثين الغفر والزبانا وثلثين الإكليل لهم برج العقرب وثلث الإكليل والقلب والشولة لهم برج القوس والنعائم والبلدة وثلث الذابح لهم برج الجدي وثلثين الذابح وبلع وثلثين السعود لهم برج الدلو [5] وثلث السعود والأخبية والفرغ [6] المقدم لهم برج الحوت

b

فصل أذكر فيه جدولا يجمع الأربع فصول الربيع والصيف والخريف والشتاء وأيضا أذكر المنازل الثمانية وعشرين والبروج الاثنا عشر والأشهر العربية وسيأتي بيان ذلك إن شاء الله تعالى [7]

c

أقول في صورة المنازل وقد أوضحناها على غير هذا الوجه الأول فأولها الشرطين [8] كوكبان مفترقان أحدهما في ناحية الجنوب والآخر في ناحية الشمال وهما قرنا الحمل ويسمى أضوؤهما الناطح وفي رأي العين إذا توسطا [9] السماء كان بينهما مقدار عشرة أذرع وقريب من السماك كوكب صغير يقدمهما أحيانا وهذه صورة الشرطين [18]

d

وأما البطين فهما ثلاثة كواكب صغار طمس مستوية التثليث وهي [10] بطن الحمل وإنما صغر لأن الحمل نجوم كثيرة على صورة الحمل فالبطين بطنه والثريا أليته والشرطين قرناه وصورة البطين هكذا

---

[1] A om. المعظم

[2] B: الجدد وصقلها

[3] B om. من مكان ... آخر

[4] El siguiente apartado se encuentra en B en su cuarto IV (v. Tabla de Concordancias): اعلم أنني أذكر الاثنا عشر برجا وما يتقسم عليهم من المنازل الثمانية وعشرين منزلة

[5] B: الدالي

[6] A: الفرع ; B om. الفرغ

[7] B om. فصل أذكر فيه ... تعالى

[8] B: اعلم أيها الطالب أنني قد ذكرت المنازل وصفاتها على وجه وها أنا أذكرها على وجه آخر لتحصل الفائدة من الوجهين اعلم أن تفسير المنازل المذكورة أن أولها الشرطين والشرط العلامة لأنها علامة ابتداء الأمطار وقال بعض العلماء الشرطين

[9] A: توسط

[10] B add. تسمى

وأما الثريا فسبعة أنجم ستة منها ظاهرة وواحدة صغيرة خفية [1] يمتحن بها الناس أبصارهم [2] وإنما سميت الثريا من الثروة [3] وهي كثرة الندى والبلل ولها أسامي منها النجم وإن كان في العدد نجوما وقال بعض **/fol. 18v./** العلماء [4] أن المراد بقوله تعالى ﴿ والنجم أذا هوى ﴾ أنه الثريا في أحد الأقوال [5] وإن العرب [6] تسمي الثريا نجما وإن كانوا نجوما في العدد وسماها رسول الله صلى الله عليه وسلم نجما فقال عليه الصلاة والسلم « إذا طلع النجم ارتفعت العاهة » يعني الثريا وأراد عن الثمار ومنها العنقود والقدم فافهم وقال بعضهم هذين البيتين [7]

a

إذا ما الثريا في السماء تعرضت [8]	يراها صغير [9] العين سبعة أنجم
على [10] كبد الحراء وهي كأنها	جبيرة در ركبت [11] فوق معصم

وصورة الثريا هكذا كما ترى والكف الخضيب الثريا مبسوطة [12] ولها كف آخر يقال لها الجذما [13] وهي أسفل [14] من الشرطين [15] والعيوق نجم أحمر أكبر من ذلك وقاد على أثره [16] ثلاث كواكب بينه يقال لها الأعلام وهي توابع العيوق وأسفل العيوق نجم يقال له رجل العيوق وليس [17] منازل القمر وإنما ذكرناه هنا لقربه من الثريا

b وأما الدبران فألية الحمل وإنما سمي به قيل لأن ذلك استدبر [18] الثريا قال بعضهم [19] هي خمسة كواكب في الثور يقال أنها شأمة [20] وصورته هكذا وقيل أنه كوكب أحمر صورته هكذا ويسمى الدبران [21] العتيق وهو كالجبل العظيم وقدامه كواكب صغار تسمى القلاص والقلاص هي النوق الصغار فإذا اجتمعت صارت في الصورة كأنها رأس بقرة وهي تعقب الثريا

c وأما الهقعة فهي ثلاثة أنجم نيرة بعضها قريب من بعض وهي رأس الجوزاء كأنها ثلاثة أصابع مجتمعة وصورته هكذا وقيل هي الدائرة التي تكون في جنب الدابة عند رجل الفارس وسئل ابن عباس رضي الله تعالى عنه عن من طلق إمراته عدد نجوم السماء فقال كيف يكفيه هقعة الجوزاء [21] وهي [22] نور عظيم

d وأما الهنعة هي منكب الجوزاء الأيسر وهي خمسة أنجم مصطفة [23] وقيل هي كوكبان كبيران بينهما ثلاثة صغار والظاهر أنها خمسة وصورتها هكذا وإنما سميت الهنعة لأنها كل واحد ينعطف على صاحبه يقال هنعت الشيء أي عطفته

---

[1] B: وواحد خفي [2] B add. وقال أبو معشر [3] A: الثريا ثريا [4] B om. وقال بعض العلماء

[5] B om. في أحد الأقوال [6] B add. في لغتها [7] B: وقال إمرؤ القيس [8] A: توسط [9] B: قرير [10] A: تلى

[11] A: كف ركبت [12] B: المبسوطة [13] B: الجدما [14] B: أسماء [15] B add. والعيوق نجم أحمر مضىء في

[16] B: وقيل أن العيوق نجم كبير مضي وفاد وعلى أثره طرف المجرة الإيمن يتلوا الثريا لا يتقدمها وأصله فيعول

[17] A om. العيوق وأسفل ... وليس [18] B: وقيل إنما سمي به لأنه استدبر [19] B: وقيل إنها [20] B add. كذا قال الجوهري

[21] B: عن طلق إمراته كم عدده قال عدد نجوم السماء وقال بكفية هقعة الجوزاء [22] B add. لها [23] A: مقطعة

وأما الذراع قيل هو ذراع الأسد وهو كوكبان نيران وقيل أنهما كوكبان [1] وبينهما كواكب صغار **/fol. 19r./** ويقال لها الأظفار [2] وكأنها مخاليب الأسد وبينهما في رأي العين قدر شوط [3] وهما ذراعان إحداهما مبسوطة والأخرى مقبوضة ليست على سمت الذراع والأخرى كأنها منقبضة عنها والمبسوطة أرفع في السماء [4] يقال للنير منها الشعرى الغميصا لأنها لما عجزت [5] عن عبور المجرة واللحاق لصاحبتها [6] وهي الشعرى العبور بكت حتى [7] غمضت وقيل أنها [8] بكت لأنها لم تلحق بسهيل

a وأما النثرة كوكبان بينهما قدر شبر وفيه لطخ بياض كأنه قطعة من سحاب وهي أنف الأسد وقيل هي ثلاث كواكب وصورتها هكذا ● ● ● ● وهي بين فم الأسد ومنخريه ويقال لها مخطة الأسد

b وأما الطرف فهما كوكبان يقدمان الجبهة وهما عينا [9] الأسد وقيل بينهما قدر قامة [10] وصورتهما هكذا ● ●

c وأما الجبهة هي جبهة الأسد وهي أربعة أنجم أحدها براق [11] وهو اليماني بين كل كوكبين في رأي العين قدر شوط ويقال له نوء الأسد [12] وهي تعقب الطرف وصورتها هكذا ● ● ●

d وأما الزبرة فهما كوكبان وهما كاهلا الأسد وهما موضع الشعر من أكتافه وبينهما في رأي العين مقدار شوط وصورتهما هكذا ● ●

e وأما الصرفة هي نجم واحد نير تلقا الزبرة [13] وقيل هي قلب الأسد وإنما سمي صرفة [14] لانصراف البرد بها وإقبال الحرارة [15] وقيل بطلوعها ينصرف الحر وصورته هكذا ●

f وأما العواء فهي خمسة أنجم يقال أنها ورك الأسد وصورته ● ● ● ● ● ● ●

g وأما السماك فهما كوكبان [16] نيران سماك الأعزل وهو من منازل القمر وسماك الرامح وليس هو من منازل القمر [17] وهما كوكبان وقيل أنها رجل الأسد وقيل أنهما إحدى ساقي الأسد والأخرى الساق الآخر [18] ومع الرامح كوكب آخر [19] قدامه هو رمحة والأعزل مفترق [20] عن الكواكب ليس يقاربه [21] كوكب وسمي الأعزل لأنه لا رمح له وسمي سماكا لأنه سمك في السماء أي ارتفع وصورة الأعزل هكذا ● وصورة الرامح هكذا ● ● وخلف الرامح نجم يقال له الفكة وقيل الفلكة [22] وهو كوكب مستدير وتسمى قصعة [23] المساكين وإنما الفكة [24] قدام الرامح وعرش السماك [25] أربعة كواكب صغار أسفل من العواء يقال له عجز الأسد وأما السماك الأعزل حد ما بين الكواكب اليمانية والشامية

---

[1] B om. وقيل أنهما كوكبان   [2] A: اللاحفة   [3] B: شرط   [4] B: الشمال   [5] B: غمضت   [6] B: بصاحبتها

[7] B: حتى أنها   [8] B: إنما   [9] A incert.   [10] A incert.   [11] B: أحدهما نجم براق   [12] A: أبو الأسد

[13] B om. تلقا الزبرة   [14] A: قلب الأسد ; A marg. صرفة   [15] B: الحر   [16] B: سماكان   [17] B: وليس من سماك القمر

[18] B: وقال أبو معشر أنها ساقي الأسد ويقال لأحدهما الرامح   [19] B om. آخر   [20] B: معتزل   [21] A: يقارنه

[22] A om. الفكة وقيل   [23] B: قطعة   [24] B: وقيل أنها الفلكة   [25] B: وهي من السماك

وأما الغفر فهو ثلاثة **/fol. 19v./** أنجم صغار ينزلها القمر وهي من الميزان وقيل هي مأخودة من الغفرة وهي الشعرة التي في طرف ذنب الأسد وصورته هكذا ● ● ●

a وأما الزبانا هي زبانا العقرب [1] وهما كوكبان نيران وصفتها هكذا ●

b وأما الإكليل فأربعة أنجم مصطفة وهذه صورتها ● ● ● ● وقيل هي ثلاثة رأس العقرب [2] كأنه الإكليل على الرأس

c وأما القلب فقلب العقرب وهو كوكب نير وإلى جانبه كوكبان وهذه صورتهما ● ● ●

d وأما الشولة فهي كوكبان متقاربان يقال لها حمة العقرب وهذه صفتهما ● ● وقال بعضهم هو [3] ذنب العقرب مأخوذ من الشول وهو الارتفاع كأنها سائلة أي مرتفعة واردة وقال بعضهم هي خارجة عن المجرة

e [وأما النعائم ...] [4] كأنها شربت ثم صدرت وقيل هي شبيهة الخشاب [5] التي تكون معلقة على رأس البئر تعلق فيها البكرة والحبال وتسمى النعائم

f وأما البلدة هي ستة أنجم من القوس تنزلها الشمس في أقصر يوم في السنة وقال بعضهم البلدة هي الفرجة ما بين الحاجبين وصورتها هكذا ● ● ● ● ● ●

g وأما سعد الذابح هما كوكبان نيران بينهما مقدار ذراع وفي نحو [6] كل واحد منها نجم صغير قريب منه كأنه يذبحه فسمي ذابحا لذلك وهذه صورته ● ● ●

h وأما سعد السعود فكوكب واحد نير مفرد ينزل بالسعادة [7] وهذه صورته ●

i وأما سعد بلع فكوكب واحد أيضا كأنه فم مفتوح يريد أن يبلع شيئا وهذه صورته ●

j وأما سعد الأخبية فثلاثة أنجم كأنها أثافي ونجم رابع تحت واحد [8] منهن وهذه صورته ● ● ● ● وقيل هما كوكبان ومنهم من قال أول السعود سعد السعود ثم سعد الذابح ثم سعد الأخبية ثم سعد بلع وسعود النجوم عشرة أربعة [9] منها في برج الجدي وينزلها القمر وذكر الأربعة [10] وأما الستة التي ليست من منازل القمر فسعد ناشرة وسعد الملك وسعد البهام وسعد الهمام [11] وسعد البارع وسعد مطر وإن كل سعد من هذه الستة له كوكبان بين [12] كل كوكبين منهما في رأي العين مقدار ذراع وهي متناسقة [13]

---

[1] B: وأما زبانيا العقرب قرناها [2] B: وقال بعض العلماء هو ثلثة أنجم وهو رأس العقرب [3] B: هما [4] En ambos manuscritos el texto está incompleto. [5] B: بالخشبات [6] B: نحر [7] B add. ولذلك قد سمي سعد السعود
[8] A: كأنها أشياء في نجم واحد رابع تحت واحد [9] A: وسعد السعود أربعة [10] B om. وذكر الأربعة
[11] A om. وسعد الهمام [12] A om. بين [13] A: متشابعة

وأما الفرغ [1] الدلـو المقدم والمؤخر فكل واحد منهما كوكبان بين كل كوكب منهما والآخر [2] خمسة أذرع في كأنهما يفرغان من الدلاء الفرغ [3] المؤخر [4] مخرج الماء من الدلو بين العراقي وقيل يسمى الفرغاني [5]

a وأما الرشا هي كواكب كثيرة صغار على صورة السمكة يقال لها بطن الحوت وفي سرتها [6] كوكب نير ينزله القمر **/fol. 20r./** فهذه منازل القمر بقطعها في كل شهر ويكون القمر في كل ليلة إلى جانب واحد [7] منها أو قريبا [8] منه ثم ينتقل في الليلة الثانية إلى ما بعده ويكون منها أو قريبا منها [9] فيما بين [10] طلوع الشمس إلى غروبها أربعة عشر وفيما بين غروبها إلى طلوعها [11] أربعة عشر وفي وقت الفجر منزلان منها وكلها تطلع من المشرق إلى المغرب [12] ويكون وقت طلوعها إلى يسرة المصلى ووقت غروبها على يمينه بحسب اختلاف الأقاليم والشمس تنزل أيضا هذه المنازل

b اعلم أن العرب تسمى المنازل الأنواء وإنما تسمى النوء [13] لأنه إذا سقط الغارب فالطالع أي نهض [14] وقيل أن النوء سقوط نجم من المنازل في المغرب مع الفجر وطلوع رقيبه من المشرق يقابله من ساعته في كل ليلة إلى ثلاثة عشر يوما [15] وهكذا كل نجم إلى انقضاء مدة السنة ما خلا الجبهة فإن لها أربعة عشر يوما قلت [16] لم يسمع في النوء أنه السقوط إلا في هذا الموضع وكانت العرب تضيف إليها الأمطار والأرياح والبرد والحر وقد قال سيدنا عمر بن الخطاب رضي الله تعالى عنه مطرنا بنوء كذا

c **فصل في مطالعها**

وذلك أن طلوع الشرطين لتسع عشر ليلة خلت من نيسان وتنزل الشمس يومئذ الإكليل وطلوع البطين لليلة [16] بقيت منه وطلوع الثريا لثلاث عشرة من إيار وتتسير [17] بعد ما تسقط عند المغرب خمسين ليلة ثم تظهر بالغداة من المشرق فإذا توسطت السماء مع غروب الشمس اشتد البرد وترتفع العاهات عن الثمار وقد روينا أن النبي صلى الله عليه وسلم قال « إذا طلع النجم ارتفعت العاهات [18] » وطلوع الدبران لست وعشرين من إيار وطلوع الهقعة لثمان خلون من حزيران وطلوع الهنعة لإحدى وعشرين منه وطلوع الذراع لأربع خلون من تموز وطلوع النثرة لسبع عشرة ليلة خلت منه مع طلوع الشعرى العبور وطلوع الطرف لأول ليلة من آب وطلوع الجبهة لأربعة عشر ليلة خلت منه وطلوع الزبرة لتسع وعشرين منه وطلوع الصرفة لثمان خلون من أيلول وطلوع العواء [19] لتسعة عشر ليلة خلت منه وطلوع [السماك] [20] لليلتين بقيتا منه وطلوع [الغفر] [21] لاثنى عشرة من تشرين الأول وطلوع [الزبانا] [22] لخمسة وعشرين منه وطلوع [الإكليل] [23] لثمانية [24] من تشرين لثاني وطلوع [القلب] [25] لإحدى وعشرون منه

---

[1] A y B: الفرع [2] B: بين كل كوكب مقدار [3] A y B: الفرع [4] B om. المؤخر [5] B: الفرعان
[6] A om. وأما الرشا ... في سرتها [7] B: حدا واحدا [8] A: منها أقريبا [9] B om. أو قريبا منها [10] A add. بين
[11] B: وطلوعها [12] B: وتغرب في المغرب [13] B add. نوء [14] B: فالطالع أنهض [15] A om. يوما
[16] B: ليلة أن [17] A: وتسير إلى [18] B: العاهة [19] B: الغفر [20] A y B: الزبانا [21] A y B: الإكليل
[22] A y B: القلب [23] A y B: الشولة [24] A: لثمانية وعشرين [25] A y B: النعائم

وطلوع [الشولة] [1] لثلاث خلون من كانون الأول وطلوع [النعائم] [2] لستة عشر ليلة خلت منه وطلوع [البلدة] [3] لتسعة وعشرين ليلة خلت [4] منه وطلوع سعد الذابح لإحدى عشرة ليلة خلت من كانون الثاني [وطلوع سعد بلع] [5] لأربعة وعشرين خلت منه وطلوع سعد [السعود] [6] **/fol. 20v./** لستة خلون من شباط وطلوع سعد [الأخبية] [7] لثمان عشر [8] خلون منه وطلوع الفرغ [9] المقدم لليلتين خلتا من آدار وطلوع الفرغ [10] المؤخر لأربعة عشر ليلة خلت منه وطلوع الرشا لأربع من نيسان

a

فصل في أقسام [11] هذه المنازل على الفصول الأربعة

اعلم أن لفصل الربيع الشرطين والبطين والثريا والدبران والهقعة والهنعة والذراع ولفصل الصيف النثرة والطرف والجبهة والزبرة والصرفة والسماك والعواء ولفصل الخريف الغفر والزبانا والإكليل والقلب والشولة والنعائم والبلدة ولفصل الشتاء سعد السعود وسعد الذابح وسعد الأخبية وسعد بلع والفرغان [12] المقدم والمؤخر والرشا ولكل فصل [13] سبع منازل

b

فصل في أسجاع العرب المتعلقة بهذه المنازل ومما نقل فيها عن الأوائل

قرأت على شيخنا أبي اليمن الكندي رحمه الله تعالى قال قرأت على أبي منصور الخواليقي قال بلغني عن أبي بكر محمد المراوني [14] قال العرب تقول إذا طلع الشرطان استوى الزمان [15] واخضرت [16] الأغصان وعمرت الأوطان [17] وتهادت [18] الجيران وبات الفقير بكل مكان وإذا طلع البطين انقضى [19] الدين وأذا طلع [20] الثريا عشيا [ابتغى] [21] لراعيك كسيا وإن طلعت غديا [22] [ابتغى] [23] له سقيا وإذا طلع الدبران توقدت الحرثان [24] ويبست الغدران وإذا طلعت الهقعة رجعت الناس عن [25] النجعة وإذا طلعت الهنعة انقطعوا [26] إلى المنعة وإذا طلع الذراع حسرت الشمس القناع واشتعل في الأفق الشعاع وترقرق السراب بكل قاع وإذا طلعت النثرة جنى النحل بكثرة ولم يترك في ذات در قطرة [27] وإذا طلع الطرف سهل أمر الضيف وخف وإذا طلعت الجبهة توجه السافرون في كل جهة [28] وإذا طلعت الصرفة احتال كل [29] ذي حرفة وإذا طلع العواء ضرب الخباء وطاب الهواء وإذا طلع السماك كثر على الماء اللكاك يعني الزحام وإذا طلع الغفر عاد السفر وإذا طلعت الزبانا أخذ كل ذي عيال [1] شانه وإذا طلع الإكليل بطلت التعاليل وإذا

---

[1] A y B: البلدة [2] A y B: الذراع [3] A y B: سعد السعود [4] A om. ليلة خلت [5] A y B: وقيل
[6] A y B: الأخبية [7] A y B: بلع [8] A om. عشر [9] A y B: الفرع [10] A y B: الفرع [11] B: انقسام
[12] A y B: الفرعان [13] B add. من هذه الأربع فصول [14] B om. قرأت على أبي … محمد المراوي
[15] B add. وأما قول من يقول الشرطان فقال أبو حنيفة الدينوري استوى الزمان [16] B: وخضرت [17] A: الأقطان
[18] B: وتهاونت [19] B: اقتضى [20] B: طلعت [21] A y B: بع [22] B: وإذا طلعت الشمس غديا
[23] A: بع ; B: ابتعى [24] A: الجرمان [25] A: إلى [26] B: انعطفوا [27] B om. در [28] B: المسافر في كل وجهة
[29] B: احتال على كل

طلع القلب هان كل صعب [2] وإذا طلع الشولة أعجلت الشيخ البولة وإذا طلعت النعائم حصل البرد [3] إلى كل قائم وإذا طلعت البلدة أكلت [القشدة] [4] وهي ما يخرج من الزبد والسمن في أسفل القدر [5] وفي رواية [6] الجعدة [7] وهي نبت معروف وإذا طلع سعد السعود اخضر /**fol. 21r.**/ العود ولانت الجلود وكره في الشمس القعود وإذا طلع الذابح حمى أهله النابح وإذا طلع الأخبية حث [8] الناس إلى لبس الأقبية وإذا طلع سعد بلع اقتحم الربع أي قوى على المشى وصار في الأرض لمع أي بذر الكلأ وإذا طلع الفرغ [9] المقدم فاخدم [10] ولا تندم وإذا طلع الفرغ [11] المؤخر فاسرع ولا تتأخر وإذا طلعت السمكة أمكنت الحركة وتعلقت الحسكة أي حسك السعدان فهذه أسجاع العرب قد ذكرنا طرفا منها لأجل الحاجة والله أعلم [12]

---

[1] A: عيان [2] B: لان كل ذي صعب [3] A: البر [4] A y B: العشدة [5] B: القدور

[6] B add. أخرى أكلت [7] A: الجمدة [8] B: حنة [9] A y B: الفرع [10] B add. الزرع [11] A y B: الفرع

[12] B om. فهذه أسجاع ... أعلم

الفصل الرابع [1]

في ذكر البروج الاثنا عشر وما لها من الإشارات والارتباطات [2]

اعلم وفقني تعالى الله وإياك إلى طاعته إني سأضع لك جدولا قبل الكلام على الأبراج الاثنى عشر أذكر فيه الفصول الأربع وهم الربيع والصيف والخريف والشتاء وأذكر المنازل الثمانية وعشرين على وجه آخر والبروج الإثنى عشر والأشهر العربية وما يتعلق فيها من الخواص [3] قال الله تعالى﴿ ولقد جعلنا في السماء بروجا وزيناها للناظرين ﴾ وقال الله تعالى ﴿ تبارك الذي جعل في السماء بروجا ﴾ وقال الله تبارك تعالى ﴿ والسماء ذات البروج ﴾ أقول [4] والبروج واحد بروج السماء وبروج الحصن ركنه وربما سمى الحصن به قال الله تعالى ﴿ ولو كنتم في بروج مشيدة ﴾ وقال الحسن [5] البصري رضى الله تعالى عنه البروج القصور في السماء وهي قصور مثل قصور الأرض والله أعلم فافهم وهذه صفة الجدول [6]

شرطين	رشا	حمل	أذار
مؤخر	ثريا	ثور	نيسان
بطين	هقعة	جوزاء	أبار
دبران	ذراع	سرطان	حزيران
هنعة	جبهة	أسد	تموز
طرف	صرفة	سنبلة	آب
خرسان	سماك	ميزان	أيلول
عواء	إكليل	عقرب	تشرين أول
زبانا	شولة	قوس	تشرين ثاني
قلب	بلدة	جدي	كانون أول
نعائم	سعود	دالي	كانون ثاني
بلع	مقدم	حوت	شباط

a

وقال بعض العلماء في قوله [7] تعالى ﴿ تبارك الذي جعل في السماء بروجا ﴾ هي [8] منازل الكواكب السبعة السيارة وهي اثنى عشر برجا وهي الحمل والثور والجوزاء والسرطان والأسد والسنبلة والميزان والعقرب والقوس والجدي والدلو والحوت فالحمل والعقرب بيت المريخ والثور والميزان بيت الزهرة والجوزاء والسنبلة بيت لعطارد والسرطان بيت للقمر /fol. 21v./ والأسد بيت للشمس والقوس والحوت بيت للمشتري والجدي والدلو بيت لزحل فهذه البروج مقسومة على الطبائع الأربع فيكون نصيب كل واحد منها ثلاث بروج وتسمى المثلثات فالحمل والأسد والقوس مثلثة نارية والثور والسنبلة والجدي مثلثة ترابية والجوزاء والميزان والدلو [9] مثلثة هوائية والسرطان والعقرب والحوت مثلثة مائية

b

واختلف أهل التفسير في معني البروج فقال بعضهم [10] هي قصور فيها الحرس ودليله قوله تعالى ﴿ ولو كنتم في بروج مشيدة ﴾ وقيل هي النجوم وقيل [11] هي السرج وهي أبواب السماء التي تسمى المجرة قلت وقد نص ابن عباس رضي الله تعالى عنهما أنها البروج المعروفة التي أشرنا إليها وهي اثنى عشر برجا [12] وأن الله تعالى قسمها ترابيع وتثاليث وهي مقسومة على الكواكب السبعة كما ذكرنا [4] وتسميها كل أمة بلسانها ويتفقون على المعنى وكلهم يبتديء بالحمل على الترتيب المذكور

---

[1] El presente capítulo solo en A y B [2] B: الباب الرابع في أسرار البروج الاثنى عشر النيرات وما لها من الأعمال

[3] B om. اعلم وفقني... من الخواص [4] B: قال والخواص والمنافع المشهورات وما يدل عليه من الكلام والارتباطات

[5] A om. الحسن [6] La siguiente tabla se omite en B. [7] B: وقال في تفسير قوله [8] B: يعني [9] B: الدالي

[10] B: قال [11] B: وقال عطاء [12] B add. لا يختلفون في ذلك

فالبرج الأول الحمل فالحمل ثلاثة عشر كوكبا والخارج عن الصورة خمسة كواكب وصورته صورة كبش مقدمه إلى جهة المغرب ومؤخره إلى المشرق وهو ملتفت إلى خلفه حتى صار خطمه على ظهره

والبرج الثاني الثور وهو ثلاثة [1] وثلاثون كوكبا والخارج عن الصورة أحد عشر كوكبا وهي على صورة النصف المقدم من الثور وقد نكس رأسه للنطح وقد قطع بنصفين إلى سرته [2] مقدمه إلى المشرق ومؤخره إلى المغرب ومن كواكبه الثريا والدبران وهما منازل القمر

والبرج الثالث التؤمان [3] ويعرف بالجوزاء وهي ثمانية عشر كوكبا والخارج [4] عن الصورة سبع كواكب وصورته صبيين قائمين وأحدهما قد وضع يده على منكب الآخر ورأسهما وسائر كواكبهما [5] في الشمال والشرق على طرف المجرة ورجلهما إلى المغرب

والبرج والرابع السرطان وهو سبعة كواكب والخارج عن الصورة أربعة كواكب مقدمه إلى ناحية المشرق ومؤخر إلى ناحية المغرب والجنوب في أثر التوأمين كأنهما مائلان إلى الجنوب في نفس المجرة

والبرج الخامس الأسد وهو سبعة وعشرون كوكبا والخارج عن الصورة ثمانية كواكب وصورته قائمة [6] ومن كواكبه قلب الأسد كوكب نير

والبرج السادس السنبلة وتعرف بالعذراء وهي ستة وعشرون كوكبا والخارج عن الصورة ستة كواكب وصورتها صورة جارية ذات جناحين قد أسبلت ذيلها ورأسها على الصرفة وهي كوكب نير ومن كواكبها السماك الأعزل وهو كوكب نير على كتفها الأيسر

والبرج السابع الميزان وهو ثمانية كواكب وصورته كاسمه والخارج عن الصورة تسعة كواكب

والبرج الثامن /**fol. 22r.**/ العقرب أحد وعشرون كوكبا والخارج عن الصورة ثلاثة كواكب وصورتها قائمة [7] ومن كواكبها قلب العقرب وهو كوكب نير

والبرج التاسع القوس ويسمى الرامي وهو أحد وثلاثون كوكبا خلف كواكب العقرب وصورته صورة حيوان تركب من إنسان وفرس كأنه جسد دابة إلى العنق ثم يبرز [8] من مفرز العنق نصف رجل قد وضع السهم في قوسه وأغرق [9] في السرج [10]

والبرج العاشر الجدي وهو ثمانية وعشرون كوكبا وهو [11] على صورة النصف المقدم من جدي والثاني مؤخر سمكة إلى ذنبها

---

[1] A: وثلاثة [2] B: على سرته [3] B: الثومان [4] B om. والخارج [5] A: ورأسه وسائر كواكبها [6] B: تامة
[7] B: كاسمه تامة [8] A: بنزل [9] B: واعرق [10] B incert. [11] B add. على النصف

والبرج الحادي عشر الدلو ويعرف بساكب الماء وهو اثنان وأربعون كوكبا والخارج عن الصورة ثلاثة كواكب وصورته صورة رجل قائم ماد اليدين بإحدهما كوز وقد قلبها وانصب الماء إلى مقدم [1]رجليه وجري الماء من تحتها إلى الجنوب ويسمى الدالي [2] أيضا

a والبرج الثاني عشر برج الحوت وهو أربعة وثلاثون [3] كوكبا والخارج عن الصورة أربع كواكب وصورته صورة سمكتين قد وصل ذنب إحداهما إلى ذنب الأخرى [4]

b فهذه البروج الاثنا عشر ثلاثمائة وقيل ثلاثمائة وأربعون [5] وأن الحمل أول البروج والثور برج في السماء والجوزاء نجم يقال إنها تعترض [6] في السماء إلى وسطها وجوز كل شيء وسطه والسرطان برج في السماء ولم يذكر الأسد والسنبلة برج في السماء وبعضهم [7] لم يذكر الميزان والعقرب برجا [8] في السماء وكذا القوس والجدي والدلو والحوت وقال بعضهم أنهم بروج في السماء [9] والجدي نجم [10] إلى جانب القطب تعرف به القبلة [11]

c **فصل فيما لكل برج من البلدان**

اعلم أن للحمل بابل وفارس وأذربيجان والثور أرض [12] همدان والأكراد والجوزاء لها جرجان وكيلان وموقان [13] والسرطان له أرض الصين [14] وشرقي خراسان والأسد له الترك والشغد [15] وما والاها من البلدان والسنبلة لها الشام والجزيرة والدجلة [16] والفراة والميزان له أرض الروم إلى أفريقيا [17] وصعيد مصر والحبشة والعقرب له الحجاز واليمن وما يليهما [18] والقوس له بغداد إلى إصفاهان [19] والجدي نهر مكران [20] وعمان والبحرين والهند [21] والدلو له الكوفة إلى أرض الحجاز [22] والحوت له طبرستان وله شركة [23] في الروم والجزيرة [27] ومصر وإسكندرية وقد ذكرنا طرفا في الأقاليم وما يليها لأجل تمام الكلام على البروج والله أعلم [25]

d **فصل في قمسة الزمان وهو أربع قسام**

القسم [26] الأول الربيع وهو عند بعض الناس الخريف وإنما سمته العرب ربيعا لأن الربع يكون فيه وسماه بعضهم خريفا لأن الثمار تخرف [27] فيه ودخوله عند حلول **/fol. 22v./** الشمس رأس الميزان ثم [28] الشتاء ودخوله عند حلول

---

[1] B: مقام [2] A: الدلو [3] A: أربعة عشر ثلاثون [4] B: وصل دنب إحداهما بدنب الآخر بخيط يسمى خيط الكتان

[5] B: فجملة هذه الكواكب ثلثمائة وفي قول عنه أنها ثلثمائة وأربعون كوكبا وقال بعض العلماء [6] B add. في جوزاء السماء أي

[7] B om. وبعضهم [8] B: برج [9] B om. وقال بعضهم ... في السماء [10] B: قال والجدي

[11] B add. ولم نتعرض لعدد الكواكب وصورها خوفا من الإطالة [12] B om. أرض [13] A: وسوقان [14] B: وللسرطان الصين

[15] A: الصمر [16] B: ودجله [17] B: إلى حد أفريقيا [18] B: وتهامة وأعمالها [19] B add. وأعمالها

[20] A: كرمان [21] B add. وأعمالها [22] B: وبعض أرض الحجاز [23] B: شرك [24] B add. والشام

[25] B: وقد ذكرنا طرفا من هذا في الأقاليم في كتابنا المعروف بنزهة الزمان وتواريخ الأعيان [26] B om. القسم

[27] B: تخترف [28] B: والثاني

الشمس رأس الجدي ثم [1] الصيف ودخوله عند حلول الشمس رأس الحمل وهو عند الناس الربيع ثم القيض وهو عند الناس الصيف ودخوله عند حلول الشمس السرطان

a **فصل في الرياح وما عليها من الكلام**

فأولها ريح الشمال وهي التي تهب من ناحية القطب وثانيها الصبا ومهبها المستوى من مطلع الشمس إذا استوى الليل والنهار وتحتها [2] الدبور وتزعم العرب [3] أن الدبور تزعج السحاب وتحطه [4] في الهواء ثم تسوقه فإذا كشف عنه [5] واستقبلته الصبا فوضعت بعضه فوق بعض حتى يصير كثيفا [6] واحدا والجنوب تلحق روادفه به وتمده والشمال تمزق السحاب ورابعها [7] الجنوب وهي التي تهب [8] تقابل الشمال والدبور الريح التي تقابل الصبا

b **فصل فيما بين كل سماء وسماء** [9]

قد ذكرنا مذهب الأوائل في صورة [10] الأفلاك وما يتعلق بها أما على مذاهب المتشرعين [11] وهي السموات عندهم وروى في الجهة أخبار عن ابن عباس رضي الله تعالى عنه وقيل العباس بن عبد الملك قال [12] « كنا جلوسا عند النبي صلى الله عليه وسلم بالبطحاء فمرت سحابة فقال النبي صلى الله عليه وسلم أتدرون ما هذه قلنا السحاب قال والمزن قلنا والمزن قال والعنان قلنا والعنان وسكتنا فقال النبي صلى الله عليه وسلم أتدرون كم بين [13] السماء والأرض قلنا الله ورسوله أعلم قال بينهما مسيرة خمسمائة عام وبين كل سماء وسماء مسيرة خمسمائة سنة وكثف [14] كل سماء يعني سمكها [15] خمسمائة سنة وفوق السماء السابعة بحر يبين [16] أعلاه وأسفله كما بين السماء [17] والأرض ثم فوق ذلك ثمانية أوعال [18] [بين ركبهن] وأظلافهن كما بين السماء [19] والأرض والله تعالى فوق ذلك ولا يخفي [20] عليه شيء من أعمال بني آدم » والدليل عليه قوله تعالى ﴿ الله الذي خلق سبع سموات [21] ومن الأرض مثلهن ﴾ فيكون مسافة الجميع أربعة عشر ألف سنة سوى ما في السموات من الحجب والكرسي والعرش وهذا على مقدار سير بني آدم وأما الملك فإنه c يخرق [22] الجميع في ساعة واحدة وبعضهم في لحظة واحدة وكذلك الشيطان في الأرض يفعل فعل [23] الملك في السماء وروى أبو راكمة [24] عن علي بن أبي طالب [25] رضي الله عنه وكرم وجهه أنه سئل كم بين السماء قال دعوة مستجابة فقيل له فكم [26] بين المشرق والمغرب قال مسيرة يوم لمن أطاع مولاه أو قيل خطوة كما قيل الدنيا خطوة مؤمن [27] وذكر الثعلبي [28] عن ابن عباس رضي الله تعالى عنهما قال تطلع الشمس في كل سنة في ثلثمائة وستين كوة فلا ترجع إلا كوة [30] ذلك اليوم إلى العام القابل **/fol. 23r./**

---

[1] B: والثالث [2] B: وثالثها [3] B add. وتقول [4] B: تشحطه [5] B: فإذا علا كشفت عنه [6] B: كثيفا
[7] A: وثالثها [8] B om. تهب [9] B add. وما ورد في ذلك من الأنباء [10] B: مذاهب الأوائل وما اصطلحوا عليه في صورة
[11] B: المسرعين [12] B: وقد ورد في الجهة أخبار عن العباس قال أحمد بن حنبل رضي الله عنه بإسناده عن العباس قال
[13] B marg. بين السماء والأرض خمسمائة عام [14] B: سمك [15] B om. يعني سمكها [16] A om. يبين [17] B: السموات
[18] B: أرعال [19] A: السموات [20] B: ليس يخفي [21] B add. طباقا [22] B: وأما الملائكة فإنهم يخترق
[23] B: كفعل [24] B: أبو راكة [25] A om. بن أبي طالب [26] B: فكم [27] A om. لمن أطاع ... مؤمن
[28] B om. وذكر الثعلبي [29] B add. أنه قال مسندا أنه [30] B: تطلع الشمس كل سنة على ثلثمائة وستين كرة فلا تعود إلا كرة

قلت وفي الشمس منافع ودلائل منها [1] أنها واحدة ونورها يضيء على جميع الآفاق [2] وجميع العالم كذلك البارئ سبحانه وتعالى واحد وهو يدبر العالم الثاني أن الشمس منا بعيدة وضوأها قريب كذلك الله سبحانه وتعالى بعيد عن الخلق بالذات قريب بالإجابة الثالث أن ضوأها غير ممنوع عن أحد كذلك رزق الله تعالى لا يمتنع عن أحد والرابع أن كسوفها دليل على وجود القيامة [3] وغروبها يدل على ظلمتها الخامس أن السحاب يغطيها وكذلك المعاصي غطا

a المعرفة وأما منافعها فكثيرة منها [4] أنها سراج العالم قال الله تعالى ﴿ وجعلنا [5] الشمس سراجا ﴾ والثانية [6] أنها طباخ لأطعمتهم من غير كلفة ومنضج لثمرتهم [7] والثالث تسير من المشرق إلى المغرب لمصالحهم والرابعة أنها لاتقف في مكان واحد لئلا تضر بالخلق والخامسة أنها تكون في الشتاء في أسفل البروج وفي الصيف في أعلاها لمنافع العالم السادسة أنها لا تجمع مع القمر في سلطانه لئلا يبطل كل واحد منهما ضوء الآخر فإن قيل فهي في الفلك الرابع فلم لاتحجبها السموات ويحجبها الغيم قلنا [8] أن السموات جواهر لطيفة شفافة والغيم كثيف لأنه يتصاعد من الأرض

b **فصل في القمر وأمثاله وما فيه**

عن أبي هريرة رضي الله تعالى عنه قال « قال الناس يا رسول الله هل نري [9] ربنا يوم القيامة فقال صلى الله عليه وسلم هل تمرون في القمر ليلة البدر [10] ليس دونه سحاب قالوا [11] لا قال فهل تمارون في الشمس ليس [12] دونها سحاب

c قالوا [13] لا فقال النبي صلى الله عليه وسلم فإنكم [14] ترونه كذلك » فإن قيل فهل لا ضرب المثل بالشمس [15] وهي أضوأ وأتم نورا فإن نور القمر منها فالجواب من وجوه أحدها أن نور الشمس يغلب على الأبصار فلا يتمكن من النظر فيفوت المقصود بخلاف القمر فإن العيون تتمكن من النظر إليه وذلك [16] لأن من انكسر لأجل الحق تبارك وتعالى [17] جبره وذلك لما طمس جبريل ضوء القمر بجناحيه انكسر قلبه لأنه كان يضاهي ضوء الشمس فجبره الله تبارك وتعالى بشيئين أحدهما أنه جعل العيون تنظر إليه في الدنيا في أول كل شهر والثاني أنه أمر نبيه محمدا صلى الله عليه وسلم بأن يضرب به المثل في أعظم الأشياء وأعلاها فإن قيل قال الله تعالى ﴿لا تدركه الأبصار وهو يدرك الأبصار﴾ قلنا إننا لا ندعى أن الأبصار تدركه بمعني تحيط به وإنما المدرك **/fol. 23v./** نفس النظر لأن البارئ سبحانه وتعالى يستحيل

d عليه الحدود وفي القمر فوائد منها أنه سراج للخلق بالليل ومعجزة لنبينا [18] صلى الله عليه وسلم لقوله تعالى ﴿ وانشق القمر ﴾ وقدره منازل لتعرف بها الموقيت ومحا من نوره تسعة وتسعين جزءا لقوله تعالى ﴿ فمحونا آية الليل وجعلنا آية النهار مبصرة ﴾ ولولا ذلك لانبسط الناس في معايشهم [19] ليلا ونهارا ولا كان أحد يعرف الليل والنهار [20] وقال أمير

e المؤمنين علي بن أبي طالب كرم الله تعالى وجهه أن النوم تحت القمر عريانا [21] يورث البرص فإن الثوب الكتان إذا غسل وعلق في القمر فإنه يتهرى من غير [22] أوانه والله سبحانه وتعالى أعلم بالصواب

---

[1] B: فمن الدلائل [2] B om. جميع الآفاق [3] A: الصانع ; A marg. القيامة [4] B: أحدها [5] B: جعل

[6] A: ومنها [7] B: منضجا لثمرهم [8] A: قلتنا [9] B: يرى [10] A om. ليلة البدر [11] A: قلنا

[12] B: إذ ليس [13] A: قلنا [14] A: فإنه [15] B: إلى الشمس [16] B: والثاني [17] B add. فعليه

[18] B: نبينا [19] B: معاشهم [20] B om. ولا كان … والنهار [21] A: عريان [22] B: في غير

فصل في القمر ومنازله

قال الله تعالى ﴿ والقمر قدرناه منازل ﴾ وقيل أن منازل القمر ثمانية وعشرون منزلة لأن القمر يأخذ كل ليلة في منزلة منها وأسماؤها [1] الشرطين والبطين والثريا والدبران والهقعة والهنعة والذراع والنثرة والطرف والجبهة والزبرة والصرفة والسماك والعواء والغفر والزبانا والإكليل والقلب والشولة والنعائم والبلدة وسعد السعود وسعد بلع وسعد الذابح وسعد لأخبية وفرغ الدلو المقدم وفرغ الدلو المؤخر والرشا وهو الحوت

a

فصل في النجوم وما يتعلق بها وإشارتها وتقاديرها ومنازلها

قال الله تعالى ﴿ وهو الذي جعل لكم النجوم لتهتدوا بها في ظلمات البر والبحر ﴾ وقال تعالى ﴿ وبالنجم هم يهتدون ﴾ وروي سعيد بن جبير عن ابن عباس رضي الله تعالى عنهما أنه قال علم النجوم علم نافع عجز عنه كثير من الناس وأشار إلى معرفة نفس النجوم لا إلى الأحكام واتفقوا [2] على أن نور القمر من نور الشمس واختلفوا [3] في نور الكواكب هل هو من نور الشمس أم من نور آخر فذلك على قولين وذلك أن الكواكب [4] المعروفة ألف واثنان وعشرون كوكبا فمنها الجدي وهو أدلها على القبلة والجدي نجم إلى جنب القطب يعرف به القبلة [5] وأن الجدي إلى جانب القطب الشمالي حوله أنجم دائرة كفراشة الرحى في طرف أحدهما [6] الفرقدان وفي الطرف الآخر نجم مضيء [7] يقابلها وبينها وبين ذلك أنجم صغار ثلاثة من فوق وثلاثة من أسفل تدور حول الجدي والقطب دوران فراشة الرحا [8] حول سفودها وحولها بنات نعش تدور حول [9] الجدي والقطب لا يبرحان من مكانهما وإنما يستدل بالجدي على القطب والجدي [10] قطب هذه الفراشة وقيل القطب قطبها ويستدل عليه بالجدي إذا لم يكن قمر فإذا **/fol. 24r./** قوى القمر ضوأه خفي مكانه فلا يراه إلا الحديد النظر

b

c

والسها إلى جانبه وهو نجم خفي [11] يمتحن به الناس أبصارهم والجدي الذي يعرف به القبلة وهي جدي بنات نعش الصغرى وبنات نعش الصغرى تقرب [12] على الكبرى على مثال تأليفها أربعة منها نعش وثلاثة بنات فمن الأربعة الفرقدان وهما المتقدمان ومن البنات الجدي وهو آخرها والسها الذي يمتحن به الناس أبصارهم كوكب خفي في بنات نعش وقيل في المثل [13] أريها السها وتريني القمر وكيفية معرفة القبلة بالجدي وذلك أن تجعله وراء ظهرك في أرض الشام كنت مستقبل القبلة وفي أرض العراق تجعله مقابلا ظهر أذنك اليمنى على علوها فتكون مستقبل [14] باب البيت إلى المقام ومتى استدبرت الفرقدين [15] أو بنات نعش كنت مستقبلا جهة الكعبة وأما الفرقدان فنجمان مضيئان قريبان من القطب وهما ندمانا [16] خديمه

d

---

[1] A add. يعني المنازل ; B add. قد تقدم الكلام عليه ولكن نذكرها ههنا لأجل انسجام الكلام حتى لا يبقي فيه خللا وإن أسماء المنازل

[2] B: واختلفوا [3] A add. أيضا [4] A om. هل هو من ... أن الكواكب [5] B: إلى القبلة ; B add. وقيل القطب كوكب بين الجدي وبين الفرقدين [6] B: في أحد طرفها [7] B: يضيء [8] B: الروحان

[9] B om. حول [10] B: وقال أبو معشر الجدي [11] A om. خفي [12] B: بقرب [13] A om. وفي المثل

[14] A add. القبلة [15] B: إلى الفرقدين [16] A: ندمايا

أقـول وبـنـات نـعـش الـكـبـرى [1] سبعـة كـواكـب أربعة منها نعش وثلاث بـنات وكـذا بـنـات نعش الصغرى والقطب
الشمالي [2] لا يبلغها [3] شمس ولا قمر والقطب الجنوبي عند مطلع سهيل لا يظهر إلا في جزيرة العرب ومنها سهيل
a وهو إلى جانب القطب الجنوبي ومطلعه من مهب الجنوب ثم يسير نحو المغرب فيصير في قبلة المصلى وهناك يغيب وإن
سهيلا كوكب أحمر منفرد عن الكواكب ولقربه من الأرض تراه كأنه يضرب [4] وهو من الكوكب اليمانية [22] ومطلعه عن
يسار القبلة ويرى في جميع أرض العرب من عراق وشام ولا يرى في بلاد أرمينية وبين طلوعه بالحجاز ورؤيته بالعراق
بضع [6] عشرة ليلة وقال بعضهم إن سهيلا نجم والعرب تقول إذا طلع سهيل لا تأمن السيل وقيل إذا طلع سهيل برد الماء
وطال الليل [7]

b واعلم أن [8] هذه الكواكب التي هي ألف واثنان وعشرون كوكبا وثلثمائة اثنا عشر كوكبا في اثنا عشر [9] صورة في
طريق الشمس وهي البروج الاثنا عشر ومنها ثلثمائة وستين كوكبا في إحدى وعشرين صورة وهي الذي [10] مائلة عن
طريق الشمس إلى ناحية الشمال ومنها الدب الأكبر والأصغر والتنين وغيرهم ومنها ثلثمائة وستة عشر كوكبا في خمسة
عشر صورة مائلة عن طريق الشمس إلى ناحية الجنوب والاعتماد على الكواكب التي في طريق الشمس [11] لأنها مسفة
البروج وما عدا الكواكب التي سميتها [12] لم تسمها عامة الناس [13] أرباب الهيئة وذكرها أبو محمد عبد الجبار المعروف
c بالحرمي في كتابه المسمى بالتبصرة [14] في الكواكب الثابتة فقال وأما الكواكب التي في الصور [15] الشمالية فمنها الدب
الأصغر [16] وهو على صورة دب واقف ماد ذنبه وكواكبه سبعة وتسميها /**fol. 24v.**/ العرب بنات نعش الصغرى فأربعة
هي النعش على شكل مربع والثلاث على طرف ذنبه والخارج عن الصورة كوكب واحد فالذي على طرف ذنبه يسمونه
الجدي وهو الذي يوحي به القبلة اذ هو أقرب [17] الكواكب المرصودة إلى القطب الشمالي

d أقول ومنها الدب الأكبر وكواكبه سبعة وعشرون كوكبا والخارج عن الصورة [18] منها ثمانية كواكب ومن جملته [18]
سبعة كواكب [20] تسميها العرب بنات نعش الكبرى [21] أربعة على يديه وثلاثة على ذنبه والذي على طرفه يسمونه
e القائد ثم العناق [22] ثم الجون وبقرب العناق [23] كوكب صغير يسمونه السها ومنها التنين وهو أحد وثلاثون كوكبا
وصورته صورة حية كبيرة كثيرة العطفات [24] وابتداؤها من أربعة كواكب على شكل مربع منحرف [25] على رأسه تسميه
f العرب العوائذ والتنين موضع في الشمال [26] والتنين ضرب من الحيات وهو أعظمها ومنها الفكة [27] ويقال لها الإكليل
الشمالي ويعرف بقصعة المساكين لاستدارتها وكواكبها ثمانية وأما الفكة كوكب مستديرة خلف الرامح [28] الجاثي على

---

[1] A om. الكبرى   [2] B add. الجنوبي   [3] B: يبلغهما   [4] B: تراه أبدا كأنه يضطرب   [5] B: الثمانية
[6] B: يضع   [7] B add. وقيل إذا طلع ... الليل   [8] B: وقال أبو معشر   [9] A: في عشر سبع   [10] B om. الذي
[11] A om. إلى ناحية الجنوب ... طريق الشمس   [12] B: سمينا   [13] B om. الناس   [14] B om. وذكرها أبو ... التبصرة
[15] B: الصورة   [16] A: الأكبر والأصغر   [17] A om. الصغرى فأربعة هي النعش ... هو أقرب   [18] B: الصور
[19] B: كواكبها من جملتها   [20] B om. كواكب   [21] A add. على   [22] A y B: العتاق   [23] A y B: العتاق
[24] A: الطاعات B om. كثيرة   [25] B: مجوف   [26] B: السماء   [27] A om. الفكة   [28] B: السماك الرامح

ركبتيه وصورته تسعة وعشرون كوكبا ومنها السلباق [1] ويقال له اللورا والصنج [2] الرومي ومنها السلحفاة وكواكبها

a عشرة من جملتها كوكب نير يسمونه النسر الواقع سمي به لأن جناحيه مقبوضتان ومنها النسر الطائر والنسر الواقع [3]
ومنها الدجاجة وهي سبعة عشر كوكبا والخارج من الصورة كوكبان وأكثر كواكبها في المجرة قريبة من النسر الواقع

b ومنها ذات الكرسي ثلاثة عشر كوكبا وصورتها صورة إمراة جالسة على كرسي عليه مسند وقد دلت رجليها وهي في
نفس المجرة ومن كواكبها الكف الخضيب على وجه [4] المسند تعرف بسنام الناقة [5] ومنها برشاوش [6] ويسمى حامل رأس
الغول وهو ستة وعشرون كوكبا والخارج عن الصورة ستة كواكب والأصح ثلاثة [7] وصورته صورة رجل قائم على رجله
اليسرى رافع رجله اليمنى ويده واليمنى فوق رأسه وبيده اليسرى رأس مشوه [8] الخلقة مقطوع يسمى رأس الغول ومنها

c ممسك العنان وهو أربعة وعشرون كوكبا وصورته صورة رجل قائم بإحدى يديه سوط ويده الأخرى قابضة على عنان [9]
خلف العيوق ومهنا الحواء وهو أربعة وعشرون كوكبا والخارج عن الصورة خمسة كواكب وصورته صورة رجل قائم قد
قبض بيديه جميعا على حية ومنها حية الحواء وهي ثمانية وعشرون قد قبضها الحواء وقد رفعت رأسها وذنبها حتى

d عليا رأسها ومنها السهم وهو خمسة كواكب مثل منقار الدجاجة والنسر والواقع ومنها العقاب تسع كواكب والخارج
عن الصورة ستة ومن كواكبه النسر الطائر [10] ومنها الدلفين وهو عشرة كواكب مجتمعة خلف النسر الطائر وصورته
صورة حيوان بحري يشبه **/fol. 25r./** الزق المنفوخ ولم يذكره بعضهم في النجوم [11] وإنما الدلفين دابة [12] في البحر تنجى

e الغريق [13] ومنها قطعة الفرس وهي أربعة كواكب ويقال لها مقدم الفرس خلف كواكب الدلفين ومنها الفرس الأكبر وهو
ذو الجناح وهو عشرون كوكبا على صورة فرس له رأس ويدان وليس له رجلان ولا كفل [14] ومنها أندروميدا ويقال لها
المرأة [15] المسلسلة اثنان وعشرون كوكبا وصورته صورة إمرأة قائمة ممدودة اليد في يديها سلسلة كأنها معلقة بها ويقال
السلسلة في رجليها ومنها المثلث وهو أربعة كواكب بين كواكب السمكة وبين النير الذي على رأس الغول فجملة هذه
الصور الشمالية ثلاثمائة وستون كوكبا

f وأما الصور الجنوبية فعدتها ثلثمائة وعشرة [16] كوكبا ومنها قيطس وهو اثنان وعشرون كوكبا وصورته صورة
حيوان بحري ذو رجلين وذنبه [17] كذنب الحوت ومنها الجبار ثمانية وثلاثون كوكبا وصورته صورة رجل على كرسي بيده
عصا [18] وفي وسطه منطقة وسيف وبين كواكبه يد [19] الجوزاء وهو كوكب أحمر [20] ومنها النهر وهو أربعة وثلاثون كوكبا

g وشكله شكل جدول كثير العطفات [21] ومنها الأرنب وهو اثنى عشر كوكبا مجتمعة تحت رجل الجبار مشبهة بأرنب
وجهه إلى المغرب ومؤخره إلى المشرق ومنها الكلب الأكبر وهو ثمانية وعشرون كوكبا والخارج عن الصورة إحدى

---

[1] A: السلياتى ; B: السلياق [2] A y B: اللوزا والصبح [3] B om. سمي به لأن ... الواقع [4] B: وسط
[5] A: المراقة [6] B: برشاوس [7] B: والخارج عن الصورة ثلثة كواكب [8] B: مسود [9] A: عناق
[10] B add. لأن جناحيه مبسوطا [11] B om. ولم يذكره بعضهم في النجوم [12] B: وإنها دابة
[13] B add. وتقذف به إلى البر إن كان حيا وميتا ولم تؤذيه [14] A: وله رجلان على كفل [15] B: الإمرأة
[16] B: فثلثمائة وستة عشر [17] B: وله ذنب [18] B: عصاة [19] A om. يد [20] B add. نير
[21] A om. ومنها النهر ... العطفات

عشر كوكبا خلف كواكب [1] الجوزاء وأمام السفينة من كواكب الشعرى العبور كوكب نير [2] ويسمى العبور ويسمى الثاني المرزم وإن الشعرى هو الكوكب الذي تطلع بعد الجوزاء فطلوعه في شدة الحر وهما الشعريان [3] العبور التي في الجوزاء والشعرى الغميصا التي في الذراع فتزعم العرب أنها أختا سهيل وأما المرزمان مرزما الشعريين [4] وهما نجمان أحدهما في الشعرى الشامية [5] والأخرى في الذراع ومنها الكلب [6] الأصغر وهما كوكبان تسمى أحدهما الشعرى الشامية والغميصا كوكبان نيران ومنها السفينة خمسة وأربعون كوكبا مجتمعة في ناحية الجنوب تطلع في أثر الكلب الأكبر من جملتها سهيل النجم الأحمر ومنها الشجاع وهو خمسة وعشرون والخارج عن الصورة كوكبان وصورته صورة حية طويلة كثيرة العطفات ورأسه على خلقة وجه [7] الفرس من أربعة كواكب يبتدئ من زبانا الشرطين وهو بين الشعرى الشامية وقلب الأسد ومنها الكأس وهو سبعة كواكب على شكل مستدير عند ظهر الشجاع ويسمى الباطية [8] ومنها الغراب وهو سبعة كواكب ويسمى عرش السماك الأعزل ويسمى أيضا الحباء ومنها قنطورس [9] وهو سبعة وثلاثون كوكبا وصورته صورة حيوان مركب من إنسان وفرس مقدمه مقدم الإنسان من رأسه إلى ظهره ومؤخره مؤخر فرس من منشا ظهره إلى ذنبه **/fol. 25v./** قد أخذ بيده رجلى سبع وتسميه العرب شماريخ ومنها السبع وهو تسعة عشر كوكبا مجتمعة خلف كواكب قنطورس [10] على جوانب [11] جنوب العقرب ومنها الإكليل الجنوبي ثلاثة عشر كوكبا وشكلها شكل صنوبري واسمها القبه وكذلك تسمها العرب ومنها الحوت الجنوبي وهو أحد عشر كوكبا [12] والخارج عن الصورة ستة كواكب وصورته سمكة عظيمة كواكبها على جنوب كواكب الدلو رأسها [13] إلى المشرق وذنبها إلى المغرب ومنها المجرة على جنوب خرزات العقرب فهذه جملة الكواكب الجنوبية والشمالية قلت وهو هذا الذي ذكره بعضهم [14] يختص بالكواكب التي غير مشهورة وأما الكواكب السبعة وما كان في معناها [15] فنذكرها إن شاء الله تعالى فيما بعد والله سبحانه أعلم

a b c d

فصل في أجرامها وما يتعلق بها

e

اعلم أن جرم الشمس بمقدار الدنيا مائة وستون [16] مرة ونصف وجرم القمر بمقدار الدنيا تسعة وثلاثين مرة وكذلك الزهرة وعطارد والمريخ وجرم المشتري قدر الدنيا اثنين وثمانين مرة ويسمى المشتري الأحور وجرم زحل أعظم من الدنيا بتسعة وتسعين مرة وبعض علمائنا قال [17] أن جرم الشمس خمسة عشر درجة أمامها وكذا خلفها وجرم القمر اثنا عشر درجة أمامه وكذا خلفه وجرم المشتري تعسة درجات أمامها وكذا خلفها وجرم زحل كذلك وجرم المريخ ثمان درجات أمامه وكذا خلفه وجرم الزهرة سبع درجات أمامها وكذا خلفها وجرم عطارد كذلك والله أعلم

f

---

[1] B: كوكب — [2] B: من كواكب الشعرى والعبور والعبور كوكب نير — [3] A: وهي الشعرتان — [4] A: الشعرتين

[5] A om. الشامية — [6] A: القطب — [7] A: وحية — [8] A: الباطنة — [9] A y B: فيطورس — [10] A y B: فيطورس

[11] B om. جوانب — [12] A om. وشكلها شكل صنوبري … كوكبا — [13] A: على رأسه — [14] B om. بعضهم

[15] B: وما كان منها ومن معناها — [16] B: مائة ستة وستين — [17] B: وبعض علماء كل يقول

واعلم أن كل كوكب في السماء بمقدار الدنيا وقيل مقدارها مرات كثيرة [1] إلا القمر فإنه أصغر من الأرض قلت أما قول أصغر كوكبا في السماء بمقدار الدنيا فنعم وما ذكر في القمر فلم يوافقه عليه أحد [2] وأما الكواكب العظام الثابتة فالشعرى العبور والسماك والنسر الواقع والنسر [3] الطائر وقلب الأسد ونحوها وهي خمسة عشر كوكبا وكل كوكب منها بمقدر الأرض أربع وتسعين مرة ونصف [4]

a

فصل في قطع النجوم السبعة الأفلاك

اعلم أن القمر يقطع الفلك في تسعة وعشرين يوما وأقل من ثلث يوم وعطارد يقطعه في أقل من ثمانية وعشرين يوما والزهرة تقطعه [5] في مائتين وأربعة وعشرين يوما وأشف من ثلثى يوم والشمس تقطعه في ثلثمائة وخمسة وستين يوما وأشف من ربع يوم والمريخ يقطعه في ستمائة وثلاثين يوما والمشتري يقطعه في إحدى عشرة سنة وثلاثمائة وسبعة وعشرين يوما وزحل يقطع الفلك في تسعة وعشرين سنة فارسية ومائة ستة وسبعين يوما **/fol. 26r./** والله سبحانه وتعالى أعلم بالصواب

b

فصل في مقامات الكواكب في البروج

اعلم أن مقام القمر في كل برج ليلتان وثلاث [6] ليال ومقام عطارد في كل برج خمسة عشر يوما ومقام الزهرة في كل البرج خمسة وعشرين يوما ومقام الشمس في كل برج شهرا ومقام المريخ في كل برج خمسة وأربعين يوما ومقام المشتري في كل برج سنة ومقام زحل في كل برج ثلاثون شهرا والله أعلم

c

فصل في شرف الكواكب

اعلم أن شرف القمر الثور وشرف عطارد السنبلة وشرف الزهرة الحوت وشرف الشمس الحمل وشرف المريخ الجدي وشرف المشتري السرطان وشرف زحل الميزان

d

فصل في المجرة

وقيل [7] هي سراج في السماء [8] لأنها مجمع النجوم كالقبة [9] وهي باب السماء وتسميها العرب أم [10] النجوم لأنه ليس في السماء بقعة أكثر عددا من الكواكب فيها [11]

---

[1] B: قال الشيخ في تريخه المسما بمنهاج الطالبين أن أصغر كوكبا في السماء بمقدار الدنيا مرات كثيرة

[2] A om. القمر ... أحد

[3] B om. والنسر

[4] B add. وقال أبو معشر النسر الواقع ثلثة أنجم مصطفة وصفتها هكذا ● ● ● وكلهم جعلوه اثنتين قد جناحية ضمها إليه كأنه طائر وقع وكذا الطائر ثلثة أنجم مصطفة تجعلون اثنين منها جناحية قد ضمها إليه كأنه طائر قد بسطها

[5] B: تقطع الفلك قال الشيخ ويقطع كل واحد منهما الفلك في ستة وثلثين ألف سنة

[6] B: لثلاث

[7] B: واختلفوا فيها فقال بعضهم

[8] B: سراج السماء

[9] B: كسرج القبة

[10] A om. أم

[11] B add. أخبرني علي بن محمد بن الحسن المالكي بإسناده عن معاد بن جبل رضي الله عنهما قال لما بعثني رسول الله صلى الله عليه وسلم إلى اليمن قال إن هم سائلوك عن المجرة فقل لهم أنها من عرف الأفعى الذي تحت العرش وقال جدي في الموضوعات هذا حديث لا يصح عن رسول الله صلى الله عليه وسلم

فصل فيما لكل كوكب من الأيام السبعة

اعلم أن يوم الأحد للشمس ويوم الاثنين للقمر ويوم الثلاثاء للمريخ ويوم الأربعاء لعطارد ويوم الخميس للمشتري ويوم الجمعة للزهرة ويوم السبت لزحل [1]

a

فصل في اقتران الكواكب

ومعني القران أن يجتمع الكوكبان في برج واحد فيؤثرا [2] بأمر الله تعالى كما فعل فيه فافهم [3] وإذا قارن زحل المشتري عمت الحروب في الأقاليم ويموت ملك من ملوك الدنيا [4] وإذا قارن زحل المريخ كان ذلك كما ذكرنا وإذا قارنت الشمس زحل كان كذلك وإذا قارنت الزهرة زحل [5] دل على غلاء الأسعار والقحط وإذا قارن زحل عطارد دل على صلاح حال الكتاب وإذا قارن زحل القمر دل على ظهور الجور في الأحكام [6] وإذا قارن المشتري المريخ لقى العالم شدائد عظيمة والله أعلم

b

فصل في طبائع الكواكب

اعلم أن القمر مؤنث بارد [7] بلغمي وفيه حرارة عرضية لأن ضوءه من ضوء الشمس [8] وسلطانه على الطحال والرئة وهو سعد أصغر عطارد يذكر ويؤنث [9] وهو مرة سعد ومرة نحس ويستوى في طبيعته الحر والبرد وسلطانه النطق والكتابة الزهرة أثنى ممزوجة وهي سعد باردة رطبة لها البلغم وسلطانها على الفرج [10] والمفاصل ولها الشهوة ونظم الأكاليل **/fol. 26v./** وتأليف الألحان والغناء واللعب واللهو والضحك الشمس ذكر حارة يابسة لها المرة الصفراء وهي سعد بالنظر نحس بالمقابلة جوهرها الذهب وسلطانها على الفؤاد ولها الشرف والعلو والفرح والسرور والملك المريخ مؤنث ناري حار يابس نحس له المرة الصفراء [11] وجوهره الحديد [12] ومذاقته [13] مرة وسلطانه على الرأس والمعدة وله الداء القاتل والقتل [14] وفساد النساء في الحبل والمشتري ذكر معتدل روحاني هوائي سعد له الدم وجوهره القصدير [15] ومذاقته طيبة ولونه أبيض وسلطانه على الريح الساكنة في القلب وله العطا والعبادة والعلو والرياسة زحل ذكر بارد يابس مظلم له المرة السوداء وجوهره الرصاص [16] ومذاقته مرة ولونه أسود وسلطانه على المذاكير وله الجسارة والتفرد [17] والوحدة والقهر والجبرية والله أعلم

c

e

f

قلت وزعم قوم أن هذه البروج والأفلاك والكواكب السيارة تفعل في العالم التأثير فإنها هي المدبرة للعوالم [18] واحتجوا بقوله تعالى ﴿ فالمدبرات أمرا ﴾ ونحو ذلك ونحن نقول قد ورد أن إدريس عليه السلام لما صعد السماء أخبر بالبروج وبالنجوم وغيرهما فما جاء عنه في هذا الباب فمقبول وما نهى الشرع عنه فلا يلتفت إليه بل قامت [19]

---

[1] B: إلى زحل   [2] B: فيؤثرا   [3] B om. كما فعل فيه فافهم   [4] B om. الدنيا   [5] A om. زحل

[6] B om. في الأحكام   [7] B: أنثى بارد رطب   [8] B marg. وجوهره الفضة   [9] B: يتذكر ويتأنث

[10] A: على البروج والفرج   [11] A om. وهي سعد بالنظر ... الصفراء   [12] B: النحاس   [13] A: مذاتبه

[14] B: والسقم والأمراض والعلل   [15] B: القزدير والرصاص   [16] B: الحديد   [17] B: والقوة   [18] B: للعالم

[19] B: قد قامت

البراهين والدلائل [1] على أن البارئ سبحانه وتعالى اخترعها وأنشأها وأبدعها [2] وأما قوله ﴿ فالمدبرات أمرا ﴾ فال ابن عباس هم الملائكة بعضهم موكل بالأرزاق وبعضهم موكل [3] بالمطر وبعضهم موكل [4] بالرياح لما تذكر في خلق الملائكة ولو كانت مدبرات فبإذن البارئ جل وعلا لأنه القادر العليم المدبر [5] الحكيم سبحانه وتعالى فسبحان من هذه القدرة قدرته والحكمة حكمته ﴿ ألا له الخلق والأمر تبارك الله رب العالمين ﴾

[1] B: الأدلة [2] B om. وأبدعها [3] B om. موكل [4] B om. موكل [5] B: القاهر

الفصل الخامس

في أسرار ﴿ بسم الله الرحمن الرحيم ﴾ وما لها من الأسرار والبركات الخفيات [1]

اعلم وفقك الله وإياك لطاعته أن [2] من علم ما أودع الله سبحانه وتعالى في بسم الله الرحمن الرحيم [3] من الأسرار وكتبها [4] لم يحترق بالنار [5] وكذلك من كتبها واتفقها لم يتحرق بالنار وقد روى [6] أن بسم الله الرحمن الرحيم لما نزلت [7] اهتزت الجبال لنزولها وقالت الزبانية [8] من قرأها لم يدخل النار [9] وهي تسعة عشر حرفا على عدد الملائكة الموكلين بالنار أجارنا الله تعالى [10] منها ومن أكثر من ذكرها رزق الهيبة عند العالم العلوي والسفلي وهي أول ما خطها [11] القلم العلوي على الصفح اللوحي وهي التي أقام الله بها [12] ملك سليمان بن داود عليه السلام فمن كتبها ستمائة [13] مرة وحملها معه [14] رزق الهيبة في قلوب الخلائق وقد حكي عن عبد الله بن عمر رضي الله تعالى عنهما أنه قال من كانت له حاجة إلى الله تعالى فليصم يوم الأربعاء **/fol. 27r./** والخميس والجمعة فإذا كان يوم الجمعة تطهر [15] وراح إلى الجامع [16] وتصدق بصدقة قلت أو جلت [17] ما بين الرغيف إلى ما دون ذلك ومن أكثر فهو أفضل فإذا الجمعة بعدها [18] قال اللهم إني [19] أسألك باسمك [20] بسم الله الرحمن الرحيم ﴿ الذي لا إله هو [21] عالم الغيب صلى والشهادة [22] هو الرحمن الرحيم ﴾ وأسألك باسمك بسم الله الرحمن الرحيم الذي ﴿ لا إلا هو [23] الحي القيوم [24] لا تأخذه سنة ولا نوم له ما في السموات وما في الأرض [25] ﴾ وأسألك باسمك بسم الله الرحمن الرحيم [26] الذي عنت له الوجوه وخشعت له الأصوات ووجلت القلوب من خشيته وأسألك [27] أن تصلى وتسلم على سيدنا محمد وآل محمد [28] وأن تقضي [29] حاجتي وهي كذا وكذا وتسميها [30] وكان يقول لا تعلموها للسفهاء [31] فيدعوا بعضهم على بعض فيستجاب لهم

a

b

وروى عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه قال « ما بين بسم الله الرحمن الرحيم وبين اسم الله الأعظم إلا ما [32] بين سواد العين وبياضها » وقال النبي صلى الله عليه وسلم « ستر[33] ما بين الآدميين والشياطين بسم الله الرحمن الرحيم »

---

[1] B: الباب الخميس في سر بسم الله الرحمن الرحيم وفصائلها المعظمات وما أودع الله تعالى فيها من أسرار والخواص والمنافع والبركات ;
[2] B: اعلم أن هذا الباب أعظم الأبواب   D: فصل في سر بسم الله الرحمن الرحيم ; C: فصل في بسم الله الرحمن الرحيم
[4] A om. وكتبها   [3] D: فيها كلها لأجل بركة بسم الله الرحمن الرحيم وما أودع الله فيها من السر الخفي وقدره
[7] B add. على النبي صلى الله عليه وسلم   [6] B om. من علم ما أودع ... وقد روى   [5] C y D om. وكذلك ... بالنار
[11] B: خطه ; D: خط   [10] B add. وإياكم   [9] A om. لم يدخل النار   [8] A om. وقد روى ... الزبانية
[15] B add. ولبس ثيابا نضيفة   [14] A y D om. وحملها معه   [13] A: ست مائة ستة وأربعين ; D: مائة   [12] A: وهي قام بها
[18] B, C y D om. الجمعة بعدها   [17] B, C y D: كثرت   [16] B: الجمعة ; C: وصلى الجمعة ; D : وراح المسجد
[22] B add. الحي القيوم   [21] A add. الحي القيوم   [20] B add. اللهم   [19] A om. اللهم إني
[25] B, C y D: الذي ملأت عظمته السموات والأرض   [24] A om. عالم الغيب ... القيوم   [23] B om. هو الرحمن ... إلا هو
[29] B, C y D: تعطني   [28] C y D om. وآل محمد   [27] B, C y D om. وأسألك   [26] A om. وأسألك ... الرحيم
[33] A om. ستر   [32] A: كما   [31] B y D: سفهاءكم ; C: سفهائهم   [30] B add. وتقول ما تريد ويتمال الله تعالى ما له فيه رضا

فبسم هو الاسم المضمر الذي يدل أن بعده [1] الاسم الأعظم وهو الله لأن هذا الاسم هو اسم الجلالة وهو اسم [2] الذات العلية وهو الاسم الجامع لمعاني الأسماء الحسنى كلها وهو سلطان الأسماء كلها وإليه ترجع [3] وهو للأسماء [4] كالعلم لأنك إذا سئلت من الرحمن قلت [5] الله وكذلك سائر الأسماء تضاف [6] إليه وتعرف بالجلالة وعلو رفعته [7] ومجادته [8] وله شرف زائد على الأسماء وهو أنك إذا أزلت منه حرف الألف بقي لله وإذا أزلت منه حرف اللام الأولى [9] بقي له [10] وإذا أزلت منه حرف اللام الثانية [11] بقي هو [12] فكل حرف منه اسم [13] قائم بذاته وليس كذلك غيره من الأسماء لأنك إذا أزلت منه حرفا بطل معانه وهذا الاسم الأعظم ثابت بحروفه لم يختل [14] معناه فله شرف على سائر الأسماء ودليل على أنه اسم الذات المكرمة الثابتة العزة والبقاء وله شرف آخر يدل على الذات [15] الأحدية [16] الوترية ويدل على توحيد الإلهية فإن أوله الألف وهو أول الحروف وأول الأعداد الآحاد فهو فرد في صفته أحد في عدده يشير إلى أحدية مولاه الذي خلقه وآخره حرف الهاء الذي يشير إلى توحيد الإلهية ربه [17] وهذا لا يوجد في غيره من الأسماء وهو يقول بلسان حاله أنا ﴿ الأول والآخر والظاهر والباطن ﴾ ثم أعقبه تعالى بصفة الرحمانية والراحمية والرحمة والرحيمية [18] فقال تعالى ﴿ الرحمن الرحيم ﴾ ولذلك [19] قال تعالى ﴿ قل ادعوا الله أو ادعوا الرحمن أيا ما تدعوا فله الأسماء الحسنى ﴾ [20] فخيرك بأن تدعوه وتقول يا الله [21] فإنه جامع **/fol. 27v./** للصفتين الرحيميتين والكل اسم كريم [22] فإن شئت أن تطلب الرحمة [23] تقول يا رحمن وهو أخص الأخص [24] لأن الله تعالى هو أخص الأسماء وأعظمها اتفاقا وهو اسم سرياني وأما تفسيره مخرج الأشياء من العدم إلى الوجود وله معان يجب على الناظر فيها كتمها [25] عن السفهاء لئلا يتوصلون به إلى فعل المنكرات [26] والمحرمات ويسقط من عين الله تعالى [27] كما سقط بلعام بن باعورا لما أراد به معصية الله تعالى نعوذ بالله من غضبه ولا تجعلنا ممن يستعين باسمه العظيم على معصيته

a b c (margin)

واعلم أن هذا الاسم العظيم له حروف أربعة ألف ولامان وهاء بأن كانت الطبائع أربعة والأقطار أربعة شرق وغرب وقبلة وجنوب [28] وكانت ملائكة التسبيح [29] أربعة جبرائل وميكائل وإسرافيل وعزرائل جبرائل عليه السلام وهو صاحب الرسالة إلى المرسلين وصاحب الغلبة والقهر وبه [30] أهلك الله تعالى الكفرة من الأمم المتقدمة من الخسف والرجف والصعق والقذف [31] وإسرافيل عليه السلام صاحب الصور والنفخ له ثلاث نفخات [32] نفخة الفزع لقوله تعالى ﴿ ففزع من في

d (margin)

---

[1] A: الذي أن ما بعده إلا
[2] C om. اسم
[3] B add. الأسماء
[4] A: في الأسماء
[5] D: فلك أن تقول
[6] B: تنضاف ; D: ينضاف
[7] C: وعلو مرتبته ورفعته
[8] A: اتحادته ; B: مجده
[9] B y D om. الأولى
[10] A om. وإذا أزلت ...الأولى بقي له
[11] C y D: الأخرى ; B : الأخير
[12] B: ه ; C : هُ
[13] A add. جامع
[14] A: ثانية حروفه لم تجعل
[15] A om. المكرمة الثابتة ... على الذات
[16] A: الواحدية
[17] A: الألوهية به ; D om. ربه
[18] C om. ثم أعقبه ... الرحيمية
[19] C: وكذلك
[20] B y C om. فله الأسماء الحسنى
[21] A add. أو تقول يا رحمن
[22] D: الرحيمتين ولكل اسم كريم رحمة
[23] D om. تطلب الرحمة
[24] A y B: هو الأخص
[25] D: على الناطق فيها كفوهاه
[26] C: إلى المكروهات
[27] A om. الله تعالى
[28] B: وقبلى وجوف
[29] B y C: وكانت المسبحين ; D: ملائكة التسخير
[30] C y D: والقهرية
[31] B: نفخة الصعق ونفخة الفرع ونفخة البعث ; D: والصعق به ; والصعق وما أشبه ذلك ; C om. والقذف
[32] D add. نفخة الصعق ونفخة الفرع ونفخة البعث

السموات ومن في الأرض إلا من شاء الله ﴾ [1] ونفخة الصعق لقوله تعالى ﴿ فصعق من في السموات ومن في الأرض ﴾ ونفخة البعث لقوله تعالى [2] ﴿ ثم نفخ فيه أخرى فإذا هم قيام ينظرون ﴾ فلكل نفخة سر يختص [3] به وعزرائل عليه السلام وهو موكل بقبض الأرواح وفنائها وفيه إقماع الجبابرة وقطع دابر المتكبرين والظلمة الفاجرة [4] وفيه راحة المؤمن وتوصله [5] إلى ربه وبلوغ أمله وفرحه بما أعد الله له من كرمه [6] وجوده وعفوه ومغفرته ورحمته [7] وميكائيل عليه والسلام وهو

a

الموكل بأرزاق العباد وتوصيل إنفاده [8] إليهم ورد رمقهم وإبقاء وجودهم فما في الأرض حبة سمسمة إلا وعون من أعوانه [9] موكل بها حتى يبلغها لصاحبها [10] ولكل أحد منهم أعوان لا تحصى عدتهم ولهم أذكار وأعمال مناسبة لهم [11] وينال بهم استمدادهم ولهؤلاء الأربعة أملاك أيام تختص بهم فلجبرائيل عليه السلام من الأيام يوم الاثنين لأنه بارد رطب ولإسرافيل عليه والسلام من الأيام يوم الخميس وهو [12] حار رطب ولعزرائيل عليه السلام من الأيام يوم السبت إذ هو من نسبته بارد يابس وطبعه التراب والموت والفناء ولميكائيل عليه السلام يوم الأربع وهو ممتزج فيه من الطبائع الأربعة ولهم أربعة خواتم خاص [13] بهم يأتي ذكرها إن شاء الله تعالى وهي المتسع لجبريل عليه السلام والمربع لإسرافيل

b

عليه السلام والمثلث لعزرائيل عليه السلام **/fol. 28r./** المثمن لميكائيل وأما أوفاقهم التي أشرنا إليها [14] وهي كما ترى [15]

هذا وفق القمر لعزرائيل [16]

٤	٩	٢
٣	٥	٧
٨	١	٦

ش. ١٠

هذا وفق عطارد لإسرافيل [17]

٨	١١	١٤	١
١٣	٢	٧	١٢
٣	١٦	٩	٦
١٠	٥	٤	١٥

ش. ١١

---

[1] B, C y D om. إلا من شاء الله [2] A om. فصعق من ... لقوله تعالى [3] C: مختص [4] C: والحلة الفاخرة

[5] B y D: وتوصيله [6] C: الكرامة [7] B, C y D om. وجوده ... ورحمته [8] C: بأرزاق العالم وتوصيل إنفاده

[9] A om. من أعوانه [10] A om. حتى يبلغها ; D: إلى صاحبه [11] C y D: تناسبهم ; B: يناسبهم [12] B y C: لأنه

[13] D: خواتم أربعة مختصة [14] B om. وهي المتسع لجبريل ... أشرنا إليها [15] Los siguientes cuadrados se omiten en C y D. Por su parte, B ofrece cuatro cuadrados diferentes (v. Anexo II, págs. 484-6). [16] A: لجبرائيل

[17] A: لميكائيل

هذا وفق زحل لجبريل [1] عليه السلام ضلعه ٣٦٩ [2]

٤٥	٤٩	٣٥	٥٧	٢٥	٦٥	١٥	٧٣	٥
٤	٤٤	٤٨	٣٤	٥٦	٢٤	٦٤	١٤	٨١
٨٠	٣	٤٣	٤٧	٣٣	٥٥	٢٣	٧٢	١٣
١٢	٧٩	٢	٤٢	٤٦	٣٢	٦٣	٢٢	٧١
٧٠	١١	٧٨	١	٤١	٥٤	٣١	٦٢	٢١
٢٠	٦٩	١٠	٧٧	٩	٤٠	٥٣	٣٠	٦١
٦٠	١٩	٦٨	١٨	٧٦	٨	٣٩	٥٢	٢٩
٢٨	٥٩	٢٧	٦٧	١٧	٧٥	٧	٣٨	٥١
٥٠	٣٦	٥٨	٢٦	٦٦	١٦	٧٤	٦	٣٧

ش. ١٢

/fol. 28v./

وفق ميكائيل [3]

٣٩	٥٥	٣٠	١٤	٤٤	٦٠	١٧	١
٦٣	٤٧	٦	٢٢	٥٢	٣٦	٩	٢٥
١٢	٢٨	٤٩	٣٣	٧	٢٣	٦٢	٤٦
٢٠	٤	٤١	٥٧	٣١	١٥	٣٨	٥٤
٢٩	١٣	٤٠	٥٦	١٨	٢	٣٥	٥١
٥	٢١	٦٤	٤٨	١٠	٢٦	٥٩	٤٣
٤٢	٥٨	١٩	٣	٣٧	٥٣	٣٢	١٦
٥٠	٣٤	١١	٢٧	٦١	٤٥	٨	٢٤

ش. ١٣

فإذا أردت عملا من الأعمال [4] الأربعة تكتب خاتم بعد عدده وحصره وصحته وإن أضفت إليه اسم المطلوب كان أبلغ وأسرع لما تطلب [5] وأما المتسع فيكتب في الكاغض الأبيض أو في قضة بيضاء خالصة يوم الاثنين عند طلوع الشمس وهي ساعة القمر [6] فإن كان عملك للخير فاكتبه إذا القمر زائد النور والحساب [7] في شرفه أو في سعده [8] سالما

a

---

[1] A: لعزرائل [2] Tras esta figura, el manuscrito A dice: واعلم يا أخي وفقنا الله تعالى وإياك لطاعته أن هذه الأوفاق لها تأثير عظيم فمن تدبرها وجدها صحيحة جدا فليفعل بها ما أراد ويشق الله فهو أحسن وأما وفق الخميس للمشتري وملكه إسرافيل عليه السلام وهذه صفته كما ترى فافهم ذلك ترشد إن شاء الله تعالى والله سبحانه وتعالى يقول الحق وهو يهدي السبيل والله الموفق [3] A om. وفق ميكائيل [4] A om. من الأعمال [5] B, C y D om. وأن إضفت ... لما تطلب [6] D: النفوس [7] A y D om. والحساب ; A add. وإن كان عملك [8] C: أو مسعودا ; D: أو في مسعوده

من النحوس [1] وتتكلم عليه بما نذكره لك فإنك تنال به أملك وتدرك به مرغوبك [2] إذا كان فيه لله رضا وأما إذا كان لمعصية فمن الحرمان [3] عدم الإجابة وإن أردت غير ذلك من الانتقام من لأعداء المضرين أو ظالم أو جبار [4] فليكن القمر في المحاق والاحتراق متصلا بزحل أو بالمريخ [5] وإياك أن تعلمه إلى غير مستحقة [6] وإياك والتشفي والعياذ بالله تعالى [7] ولمن صبر وغفر إن ذلك لمن عزم الأمور لمن ﴿ عفى وأصلح فأجره على الله ﴾ ﴿ ولمن انتصر بعد ظلمه فاؤلئك ما عليهم من سبيل ﴾ وتبخر للخير بالدخن الطيبة وللشر بضدها فافهم وإن كان القمر عند عملك في برج رياحي [8] علق عملك في الريح وإن كان ناريا ففي النار أو تعلق على النار [9] وإن كان القمر في برج مائي فعلقه على الماء [10] أو ادفنه إلى جانب الماء وإن أردت [11] إرساله فيكون [12] في جعبة قصب فارسي [13] مطموس عليها [14] بالشمع وتتكلم عليه ما يأتي من الكلام بعد وإن كان القمر في برج ترابي فتدفن عملك في التراب تحت عتبة بابه أو بابك إن أردت جذبه [15] إليك ولو كان الخليفة لأجابك [16] ولباك فافهم

a

/fol. 29r./

b

وأما الذي تتكلم عليه للخير فهو هذا الكلام [17] تقول اللهم إني أسألك بأسمائك الحسنى كلها الحميدة المجيدة التي إذا وضعت [18] على شيء [19] ذل لها وإذا طلبت بهن [20] الحسنات أدركت وإذا صرفت بهن السيئات صرفت وبكلماتك التامات التي ﴿ لو أن ما في الأرض من شجره أقلام والبحر يمده من بعده سبعة أبحر ما نفدت كلمات الله إن الله عزيز حكيم ﴾ يا كافي يا ولي يا عفو [21] يا رؤف يا لطيف يا رزاق يا ودود يا فتاح يا واسع يا كريم يا وهاب يا باسط يا ذا الطول يا ذا الفضل [22] يا معطي يا مغني يا رحمن يا رحيم يا غني [23] يا مغيث يا حنان يا منان يا جواد يا منعم يا محسن اللهم اغنني بحلالك عن حرامك وبطاعتك عن معصيتك وبفضلك عمن سواك يا رحمن يا رحيم يا أرحم الراحمين [24] وأسألك اللهم باسمك الله [25] الذي لا إله إلا هو الجميل [26] الرحمن الرحيم [27] اللطيف العليم الرؤف [28] العفو الغفور [29] المؤمن المهيمن [30] المجيب المغيث [31] القريب السريع الكريم ذو الجلال والإكرام ذو الطول المنان [32]

---

[1] A add. كان أبلغ [2] B: مطلوبك [3] B: الحرمات [4] B, C y D om. أو ظالم أو جبار
[5] A y D: والمريخ [6] B, C y D om. وإياك أن … مستحقة [7] B, C y D om. والعياذ بالله تعالى [8] C: ريحي
[9] B: أو معلقا على النار ; C om. على النار ; D om. أو تعلق على النار [10] A: في برج ترابي عملك على الماء
[11] B, C y D om. أو ادفنه … وإن أردت [12] B, C y D: وإرساله معه [13] B, C y D om. فارسي
[14] D: مغموسا عليه [15] A: جلبه [16] B: ولو كان ابن الخليفة لأتا إليك وأجابك [17] B: الأسماء
[18] B y C: وقعت [19] A: كل شيء [20] C: طلب بها [21] D: يا غفور ; A om. يا عفو [22] B, C y D om. يا ذا الفضل
[23] B, C y D: يا معين [24] B, C y D om. يا حنان يا منان … يا أرحم الراحمين [25] A y C om. الله
[26] A om. الجميل [27] A add. الجليل [28] C add. الرحيم [29] B om. الغفور [30] B y C: النصير ; D: البصير
[31] B om. المغيث [32] B add. الشهيد الضار الخبير ; D add. الظاهر الشهيد الضار الخبير

واعلم أن حامل هذه الأسماء تكرم أخلاقه ويجود [1] بالكرم والرحمة للناس وكذلك الناس [2] له ويشاهدون من معاني اللطف عجائب له [3] ويحصل له [4] قبول الصورة ويجمل [5] ظاهره وباطنه وفيه اسم الله الأعظم الذي إذا دعى به أجاب وإذا سئل به أعطى وهو من أعظم الأذكار وأشرفها [6] وما استدام أحد على ذكره إلا كشف له عن علوم غزيرة [7] ويسر الله له المطلوب ورزق المرغوب [8] في الأمور العاجلة ومن ذكرها في نصف الليل شاهد من العجائب قدر همته [9] ومداومتها تفتح الأسرار المكنونة ولا يستديم [10] أحد ذكرها إلا ويرى من أمور العالم العلوي [11] نسيم أسرار من الكون [12] ويسخر له كل عالم من الملائكة [13] والإنس والجن وأهل التصوير وهي الكلمات التامات وفيها بدائع الأسرار

a فاسمه الكافي لا يذكره أحد وهو يتمنى شيئا لم يبلغه أمنيته [14] إلا بلغه الله ذلك من حيث [15] لا يعتمد عليها ولا تخطر بباله ولا يذكره من هو في رتبة واهية وهمته تطلب أعلى [16] منها إلا يسر الله تعالى عليه الوصول إليها لا بكثير تعب [17] ولا بفقد شيء من حالة كان يجدها [18] ومن استدام على ذكره رجع إليه ما كان فقد له [19] وأما اسمه الولي الله ولي المؤمنين [19] وأما اسمه العفو [20] يصلح لدفع المؤلم [21] من ألم الدين والدنيا وأما اسمه الرؤف يصلح ذكر إلى الخائفين ما دوامه أحد إلا وجد برد الطمأنينة [22] وسكن روعه [23] وذكر من له اطلاع أنه من استدام على هذا الذكر إلى أن يغلب عليه حال منه على خلو معدة [24] من الطعام وأمسك النار لم تضره [25] ولو تنفس حينئذ [26] على قدر يغلي **/fol. 29v./** على النار [27] سكن غليانه بإذن الله تعالى إلا أنه يضيف إليه الحليم والرؤف والمنان تقول يا حليم يا رؤف يا منان ومن كتب هذا الذكر في ساعة القمر يوم الاثنين أول الشهر وقابل به من يخاف شره [28] أطفأ الله شره عند رؤيته ولا يستديم أحد على هذا الذكر بالأسماء الثلاثة من غلبته شهوة [29] إلا نزع الله تعالى منه النزوع [30] في أثناء الذكر [31]

b

c وأما اسمه اللطيف ما أسرعه لتفريج الكرب في أوقات الشدائد لا يضاف إليه غيره يظهر من آثاره [32] العجب العجيب ما يذكره من يألمه شيء في نفسه أو في بدنه إلا أزاله الله عنه في أثناء الذكر ولا يذكره أحد في نفسه أمر عظيم أهاله ومثل ذلك في تخيله [33] ثم أقبل على الذكر به وهو يلاحظ تلك الكيفية إلا شاهد العجب منها كيف يتخل ويضمحل [34] فلا يقوم من مقامه ويبقي عليه شيء يرهبه وذلك ينفع من جميع الأذى والمضار [35] وإزالتها والتداوى بها

---

[1] D: سجود [2] A om. وكذلك الناس [3] A om. له [4] C om. له [5] B: ويحمد [6] B, C y D: لشرفها
[7] B, C y D om. عن علوم غزيرة [8] C: ويرزق عون [9] B, C y D: شاهد العجائب [10] A: يديم [11] A om. العلوي
[12] A add. العلوي [13] D add. العالم العلوي والعالم السفلي [14] B: أمله ; C om. لم يبلغه أمنيته [15] B, C y D: جهة
[16] B: تطالبه بأعلا [17] B: لا بتعب ; C om. لا بكثير تعب [18] D: من أحواله إلا ويجدها [19] D om. المؤمنين
[20] C marg. بلغ الأمور [21] D: الألم [22] B: الاطمانية [23] A om. وأما اسمه الولي . . . وسكن روعه
[24] C: معدته [25] C y D: لم تعد عليه [26] D om. حينئذ [27] B, C y D om. على النار [28] C: ويقابل من تخاف منه
[29] B: غلبه شهوة ; C: غلبت شهوته ; D: غلبته شهوته [30] B y C: الركون إليها ; D: البروع إليها ; A add. الكلي
[31] El siguiente parrafo falta en ms. A. [32] D: أثره [33] B: تخييل [34] B: تخل وتضمحل ; C: يتخيل ويضمحل
[35] C: النار

بأن يكتب ويشرب لجميع الآلام [1] يكتبها مائة وستون مرة عدد أعداد الاسم الواقع عليه [2] وتبسط الاسم حروفا وتكتب لكل حرف عدده هكذا الألف [3] مائة واثنين وأربعون [4] مرة واللام مائة مرة واثنين والطاء [5] عشر مرات [6] والياء إحدى عشر مرة والفاء أحد وثمانون [7] مرة تدفع وتشرف وتمنع وأما اسمه الرزاق والودود فلمن ذاق شيئا من المحبة واتصف [a] بشيء من آثارها ينمى [8] به أحواله فمن أخذ اسم من أراد وداده وأضاف إليه الودود أحد وخمسين مرة مع اسم المطلوب وكسره حتى يعود ذلك الاسم آخر فتأخذ ما فوقه مكسرا وتجعله في قرطاس وتحمله معك وتلقى من أردت وداده فإنه يحبك وينقاد إليك ويتبعك بعد أن تذكر عليه هذا الذكر العدد المذكور بعد كتبه وتبخره بأطيب البخور وأنت قد صليت ركعتين الأولى بأم القرآن وسورة البروج والثانية بأم القرآن وسورة ﴿ ألم نشرح لك ﴾ ٣ مرات [9] ثم تكتبه وتجعله على الوصف الذي ذكرنا ترى منه عجبا وكذلك سائر الأسماء المتقدمة [10]

[b] وقيل لما نزلت بسم الله الرحمن الرحيم فرح أهل من السموات من الملائكة واهتز العرش لنزولها ونزل معها من الملائكة كذا ألف ملك وازدادت الملائكة إيمانا وخرت الجان على وجوهها وتحركت الأفلاك وذلت لعظمتها الأملاك وكانت بسم الله الرحمن الرحيم مكتوبة على جبهة آدم عليه السلام قبل أن يخلق بخمسمائة عام وأنها مكتوبة على جناح جبريل عليه السلام يوم نزل على إبراهيم الخليل عليه السلام وقال بسم الله الرحمن الرحيم ﴿ قلنا يا نار كوني بردا وسلاما على إبراهيم ﴾ وإن بسم الله الرحمن الرحيم كانت مكتوبة على عصاة موسى عليه السلام وكانت كتابتها بالسريانية ولولاها ما انفلق له البحر فأن بسم الله الرحمن الرحيم كانت مكتوبة على لسان عيسى ابن مريم عليه السلام يوم تكلم في المهد وكان يتكلم بها على الموتي فيحيون بإذن الله تعالى وإن بسم الله الرحمن الرحيم كانت مكتوبة على خاتم سليمان بن داود عليه السلام

[c] ومن فضائلها أنها في أول كل سورة من القرآن العظيم وإذا تليت بسم الله الرحمن الرحيم إذا تلاها شخص على عدد حروفها خمسمائة مرة وأربعة وثمانين مرة مدة سبعة أيام على نية أمر كان تم ذلك من جلب نفع أو دفع ضرر أو بضاعة فإنها تريج بإذن الله تعالى وإذا تليت بسم الله الرحمن الرحيم عند النوم إحدى وعشرين مرة أمن تلك الليلة من الشيطان الرجيم وأمن من السرقة ومن موت الفجأة وتدفع كل بلاء ومن خواص بسم الله الرحمن الرحيم إذا قرئت في [d] وجه ظالم خمسون مرة ذل له وألقى الله تعالى هيبته في قلب ذلك الظالم والجبار وأمن من شره ومن خواص بسم الله الرحمن الرحيم إذا قرئت مائة مرة على أي وجع كان مدة ثلاثة أيام أزال الله تعالى ذلك الوجع بإذن الله تعالى سبحانه بسم الله الرحمن الرحيم وإذا تليت عند طلوع الشمس وأنت مقابل لها مدة ثلاثة أيام ثلثمائة مرة وصليت على النبي

---

[1] C y D: الألم
[2] C: الأسماء الواقعة عليه ; B add. بالة التعريف وتمام عدة ذكره بأن تضرب مائة وستون في عد الأيام السبعة فيكون ... مرة وذلك عدد حرف الستة التي هي اللطيف مائة وستون مرة وقع الفعل في دفع الأدى من جميع الأسبات ويمنع حدوثه وصحيح فيه النية وذلك تضيف بالة التعريف ; B marg. ظاهره أنه يبلغ أحد عشر مائة وعشرين مرة فتأمل
[3] B y D: إلى الألف
[4] D om. مائة واثنين وأربعون
[5] B y D: والطآت
[6] El manuscrito C se interrumpe en este punto.
[7] D: ثمان
[8] B: ينتمى
[9] B: سبعة مرات
[10] Los siguientes apartados solo en ms. A.

سيدنا محمد صلى عليه وسلم مائة مرة رزقك الله تعالى من حيث لا يحتسب ولا يحول الحول إلا وقد أغناك الله تعالى من فضله ويجب الملازمة على ما ذكرناه ومن خواص بسم الله الرحمن الرحيم **/fol.30r./** إذا تلاها مسجون فإن الله تبارك وتعالى يفرج عنه ولو كان على قتيل إذا تلاها في كل يوم وليلة ألف مرة وإذا تليت بسم الله الرحمن الرحيم يوم الجمعة والخطيب على المنبر مائة وثلاثة عشر مرة ثم رفع يديه وابتهل إلى الله تعالى عند دعاء الخطيب على المنبر واصنم على شيء في خاطره أدركه بإذن الله تعالى وإذا تليت بسم الله الرحمن الرحيم للمحبة على قدح من الماء عددها المذكور كما تقدم وسقاه ذلك الماء فإنه يحبه ذلك الشحص حبا شديدا وخصوصا إذا كان في الحلال وإذا سقى من ذلك الماء إلى بليد الذهن عند طلوع الشمس مدة أيام زال عنه ما كان فيه من بلادة وحفظ كل شيء سمعه بإذن الله تعالى وإذا تليت عند نزول المطر إحدى وستين مرة بنية الإستسقاء لأي موضع كان من الأرض سقاه الله تعالى ذلك اليوم ولو كان القاري بالمشرق والموضع الذي يريده بالمغرب وإذا تليت بسم الله الرحمن الرحيم بعد صلاة الصبح بنية صادقة وقلب خاشع مدة أربعين يوما أفاض الله تعالى على قلبه غوامض الأسرار ورأى في منامه كل شيء يحدث في العالم وأما عدة تلاوتها ألفين وخمسمائة مرة في كل يوم ويكون ملازم الرياضة عن كل ذي روح وما خرج من روح فإنه يرى عجبا ويكتم سره ينال مراده

a b

واعلم يا أخي وفقنا الله وإياك إلى طاعته أني ما صرحت بهذه البسملة وبخواصها إلا لينتفع بها في طاعة الله تعالى ولي عليك كفيل ووكيل فإذا أردت العمل بها لقضاء الحوائج والدخول على الملوك فصم يوم الخميس ولا تفطر إلا على زيت أو تمر وتصلي المغرب وتتلوها مائة وإحدى وعشرين مرة وعند أحدل مضجعك تتلوها من غير عدد إلى أن يغلب عليك النوم فإذا أصبحت يوم الجمعة فصلى الصبح واتلوها العدد الذي في صلاة المغرب الأول وتكتبها في كاغد بمسك وزعفران وماء ورد وبخرها بعود وعنبر وكتابها العدد المذكور فوالله ما حمل ذلك الكتاب رجل أو امرأة إلا وصار في أعين ا لناس كالقمر المنير وكان عزيزا مهابا وجيها مطاعا محترما وكل من رآه أحبه وقضى حاجته وألقيت هيبته ومحبته في قلوب جميع الخلق

c

وهذه الصفة المذكورة وتكتبها أيضا على هذه الصفة ب س م ا ل ل ه ا ل ر ح م ن ا ل ر ح ي م تكتبها أحد وعشرون مرة وإن كتبها عربية فهي طريقة أخرى على ما ذكرنا أولا تكتبها هكذا بسم الله الرحمن الرحيم تكتبها في رق غزال مائة وإحدى وخمسين مرة بزعفران وماء ورد وتخبرها بقسط وميعة وجاوي وحملها المقتر عليه رزقه زال عنه ذلك وفتح الله تعالى عليه باب الخير وما حمل هذه الوقعة مديونا إلا أوفى الله **/fol.30v./** تعالى دينه وكان له أمانا من كل شر وكل سوء

d

وإن كتبها في جام زجاج ومحيتها بماء زمزم أو ماء بئر عذب أربعين مرة وشرب من ذلك الماء سقيم عافاه الله تعالى وإن شربت من ذلك الماء من تعسرت عليها الولادة وضعت في عاجل الحال بإذن الله تعالى سالما من كل سوء مسلما وإذا كتبت البسملة في ورقة خمسة وثلاثين مرة وعلقتها في البيت لم يدخله شيطان ولا جان وتكثر البركة في داره وماله وإن علقت تلك الورقة أو مثلها في دكان كثر زبونه وزاد ربحه ونفقت بضاعته وسلعته وأعمى الله تعالى عنه أعين

e

الظالمين كل ذلك ببركة البسملة وبركة الله تعالى وإذا كتبت في أول يوم من المحرم في ورقة مائة وثلاثة عشر مرة وحملها إنسان منه لم ينله سوء ولا مكروه هو وأهل بيته مدة عمره وإذا كتبت في ورقة للمرأة المقلاة وهي التي لا يعيش ولدها وأيضا العاقر التي لم تحمل بعد طهر ثلاثة أيام ووضعت الورقة عليها وعدتها مثل ما تقدم ووطئها الرجل زوجها حملت منه بإذن الله تعالى وإنها لا تقارق الكتاب من عليها أحد وستون يوما وبعد ذلك إن شائت تضع الكتاب وإن شائت تخايمه عليها وإنه يأتيها ولد فيه الخير ولا ترى لحمله ألما ولا مشقة أبدا وفي بعض النسخ أن الكتابة التي للبسملة واحد وستون مرة وهو الأصح والله أعلم وكذلك يكون ورقة المقلاة إذا فعلت مثل ذلك ثم حملتها عاش ولدها بإذن الله تعالى وقد جرب مرارا فصح كل ذلك مع صدق النية

a

وإذا كتبت بسم الله الرحمن الرحيم في ورقة بيضاء مائة مرة وواحدة ودفنت في الزرع حسنت زراعته وأمن من جميع الآفات ونمى ودخلت فيه البركة وصح وبلغ فيه مراده بإذن الله تعالى وإذا كتبت البسملة سبعون مرة ووضعت مع الميت في كفنه أمن من هول منكر ونكير وكانت له نورا إلى يوم البعث بإذن الله تعالى وإذا كتبت في لوح من رصاص أسود ثلاث مرات وجعلها في شبكة صياد الحوت اجتمع إليه الحوت بإذن الله تعالى من كل مكان ويصطاد منه ما أراد ببركة الله تعالى وبركة هذا الاسم الشريف العظيم لأنها أحب أسماء الله تعالى إليه وإذا كتبت بطاقة مرة واحدة ووضعتها تحت فص خاتم ووضع ذلك الخاتم في لبن مخيض وشربه الملسوع وتقايأه فإن السم يخرج إن شاء الله تعالى يبرأ مما به من الألم بإذن الله تعالى وإذا كتبت مقطعة الأحرف هكذا وحملها كان له فضل عظيم وهذه صفتها ب س م ا ل ل ه ا ل ر ح م ن ا ل ر ح ي م فافهم

b

c

واعلم أن الباء بهاء الله تعالى والسين سناؤه والميم مجده وملكوته والألف أزليته **/fol. 31r./** واللام لطفه والهاء هو الله الذي لا إلا هو والألف أمره واللام له الملك والحاء حي باقي والراء رؤف رحيم والميم ملكه والنون نعمته وإذا كتبت من البسملة ب هكذا أحد وعشرين مرة وتلى عليها البسملة بنية صادقة مائة مرة ووضعتها في ماله زادت البركة فيه ونما بإذن الله تعالى وإذا كتبت هكذا عشرين مرة وأضاف إليه هذه الأحرف وهي كما ترى س ل ا م ع ل ى ن و ح ف ي ا ل ع ا ل م ي ن وسقاها إلى الملسوع فإنه يبرىء مما به من الوجع وعافاه الله تعالى وإذا كتبت في ورقة ونظر إلى حرف الميم كل يوم أربعين مرة وهو يقول ﴿ قل اللهم مالك الملك تؤتى الملك من تشاء وتنزع الملك ممن تشاء وتعز من تشاء وتذل من تشاء بيدك الخير إنك على كل شيء قدير تولج الليل في النهار وتولج النهار في الليل وتخرج الحي من الميت وتخرج الميت من الحي وترزق من تشاء بغير حساب ﴾ وحملها لم يدر من أين يأتيه الخير وإذا كتبت الرحمن خمسين مرة في ورقة تكون عليها بسم الله الرحمن الرحيم مائة وخمسين مرة وحملتها ودخلت على السلطان أو على رجل ظالم أو جبار أمنت من شره ولم ينلك سوءا ولا مكروها وإذا كتبت البسملة كل يوم ألف مرة بنية صادقة وقلب خاشع بعد صيام ورياضة وطهارة ويكون ذلك أربعة عشر يوما وفي رواية إن كتبت عقيب كل صلاة ألف مرة المدة المذكورة فإنه ينظر إلى الملائكة كلهم ويكلموه ويكلمهم ويخدمونه ويكونون له في جميع أموره ويصرفهم في العالم ويطيعونه في كلما يريد ويروم إن شاء الله تعالى وإذا كتبها مكسورة هكذا حروف مقطعة ن م ح ر ل ا وتكتب أيضا

d

e

f

اسم من تريد واسم أمه مكسورين وتكسرهم وتبسطهم وتحملهم معك في ساعة سعيدة تقابل ذلك الشخص فإنه إذا نظرك يقضى حاجتك ولو أمرته أن يلقى نفسه في النار يفعل ذلك وإذا كتبت الرحمن هكذا ا ل ر ح م ن مرات وكتبت أيضا اسم خادمك الذي هو كثير الإباق ودفنت ذلك الكتاب في البيت وثقله بحجر بعد أن تقول اللهم إني أسألك بحق بسم الله الرحمن الرحيم وأسألك بحق اسمك الرحمن أن تمنع هذا الخادم عن الإباق يا رب العالمين فإن يتوب على

a الهروب بإذن الله تعالى ولن يخرج من البيت الذي هو فيه ولم يهرب البتة وإذا كتبت الرحمن على سكين فولاد نصالها منها وتلوت عليها ما كتبت ثلاثمائة مرة وأحد وثلاثون مرة وذبحت بها ديكا وعزلت رأسه عن بدنه مشى بلا رأس وتأخذ بعد ذلك رأس الديك وتدفنه تحت عتبة الدار فإنه يهرب منها جميع الحشرات المدويات وكذلك جميع الجان وإذا قليت **/fol.31v./** رأس ذلك الديك في زيت طيب ورفعت ذلك الزيت نفع ذلك الزيت نفعا عظيما بإذن الله تعالى وإذا

b لبسته المرأة في قطنه وكان لها النزيف نفعها بإذن الله تعالى وإذا كتبت الرحيم مائتين تسعة وتسعين مرة وحملت ذلك الكتاب ودخلت إلى معركة الحرب لم يعمل فيك سلاح ولا يحصل لك ضرر وكل من لاقاك هرب من بين يديك بإذن الله تعالى وإذا كتبت الرحيم في ورقة إحدى وعشرون مرة وعلق على صاحب الصداع زال ذلك عنه بإذن الله تعالى وإذا كتبت اسمه الرحيم في كف مصروع وتكلمه به في أذنه سبع مرات أفاق من ساعته بإذن الله تعالى وإذا كتبت الاسم

c المبارك الرحيم على سبع حيات لوز بإبرة نحاس أصفر يوم الجمعة في ساعة الزهرة وهي أول ساعة عند طلوع الشمس وأذا كتبت الاسم الشريف بعدده على ذلك اللوز وأطعمتهم إلى من تريد أحبك حبا شديدا ما عليه من مزيد وأذا كتبت اسم الرحيم على هذه الصفة وأذا كتبت في قطعة من جلد نمر أو جلد فهد وحملها ضعيف القلب تشجع قلبه

d وقويت همته بإذن الله تعالى وأذا كتبت اسمه الرحيم هكذا وإذا كتبت في مرآة جديدة في يوم الاثنين عند طلوع الشمس وأكثر المطالعة فيها صاحب اللوقة عافاه الله تعالى منها وإذا كتبه هكذا الرحيم على هذه الصفة ا ل ر ح ي م في خاتم فصة وزنه درهمين رزق الله تعالى حامله الحباة والهيبة والطاعة بإذن الله تبارك وتعالى وهذه صفة الخاتم وهو كما ترى

بسم	الله	الرحمن	الرحيم	فلان
الرحيم	فلان	بسم	الله	الرحمن
الله	الرحمن	الرحيم	فلان	بسم
فلان	بسم	الله	الرحمن	الرحيم
الرحمن	الرحيم	فلان	بسم	الله

ش. ١٤

e ولقطع الجبارين والمتكبرين اكتب جدول البسملة في قطعة رصاص وتضع اسم المطلوب المذكور في جدول الخاتم وتبخره بالحلتيت والثوم الأحمر ثم تدفن الخاتم إلى جانب قريبا نار دائمة الوقيد وإياك أن تلحق النار إلى الرصاص فان المعمول له ذلك يهلك ويموت وأنت المطالب به يوم القيامة وهذه صفته وهذه الأسماء الذي تقولها على الخاتم المذكور اللهم إني أسألك بحق اسمك العظيم وهو بسم الله الرحمن الرحيم الذي عنت له الوجوه وخضعت له الرقاب وخشعت له الأصوات ووجلت من خشيته القلوب أسألك أن تصلي **/fol.32r./** وتسلم على سيدنا محمد وعلى آله

وصحبه وسلم وأن تقضى حاجتي في فلان بن فلانة اللهم إن كنت تعلم أنه رجع عما هو فيه فاهده ووفقه وإن كنت تعلم أنه لا يرجع عما هو فيه فأنزل عليه بلاءك وغضبك وسخطك واهلكه يا قاهر يا قهار يا قادر يا مقتدر يا الله يا الله سبعة مرات وتدعوا بهذه الدعوة سبعمائة مرة فإن المعمول له يهلك الله ويهديه فاتق الله تعالى والله الموفق بالصواب

a وإذا كتبت البسملة الشريفة كما سأرسمه لك في وسط دائرة وكتبت في الدائرة وحولها ﴿ محمد رسول الله والذين معه أشداء على الكفار ﴾ إلى آخر السورة وتبخرتها بكل ذي ريح طيبة في وقت سعيد وحملتها فانك تصير مهابا معظما مكرما عند كل أحد ولا تراك أحد إلا أحبك وطلب مصاحبتك ومرافقتك حتى أن النساء تميل إليك وإلى معاشرتك فاتق الله تعالى في السر والعلانية والله الموفق وهذه صفة للدائرة وهي كما ترى فافهم ترشد

ش. ١٥

/fol. 32v./

وإذا كتبت البسملة جميعها والقمر في الحوت والطالع سعيد في رق غزال وحملها معه بعد أن يقرأها على الرق عددها فإنه إن عاش عاش سعيدا وإن مات كان شهيدا ولم ير في نفسه مكروها أبدا ببركة البسملة الشريفة [1]

b اعلم يا هذا وفقني الله وإياك إلى طاعته أن بسم [2] هو الاسم المضمر والله تعالى هو [3] الاسم الأعظم والرحمن الرحيم يصف [4] بهما نفسه فهو رحمن الدنيا ورحيم الآخرة والحمد الله رب العالمين قبالة بسم الله الرحمن الرحيم فبسم الله قبالة الحمد الله [5] رب قبالة الرحمن [6] العالمين [7] قبالة الرحيم واعلم أن ذلك كله معتبر في قوله ﴿ مالك يوم

---

[1] Retomamos los manuscritos B y D. [2] B y D add. الله الرحمن الرحيم [3] B add. الله [4] B: خص ; D: وصف
[5] D: فالحمد قبالة بسم الله قبالة الله ; B om. فبسم الله قبالة الحمد الله [6] B: وقبال رب الرحمن [7] B: والرحمن

الدين ﴾ يريد من الدين ظهور الربوبية [1] فهو ملك ومالك ومليك [2] بتجلية العقول والأنوار اللطائف يوم الدين بصفة الملكية فيكون ملك [3] ويتجلى للنفوس بالقهر والملك فيكون مالك يوم الدين ويتجلى لذوي الرحمة [4] في الدار الدنيوية بالتملك [5] فيكون مالك الملوك [6] ويتجلى لذوي القربات بالمليك لقوله تعالى ﴿ في معقد صدق عند مليك مقتدر ﴾

فافهم سر هذه اللطائف الإلهية وهذا كله في بسم الله الرحمن الرحيم وإن الباء [7] الذي في الاسم لتوصيل الخير من جميع [8] العوالم إلى الملك الحق وترفع النداء باللسان بآلة اللفظي فبسم الله صعود لا غاية له [9] والرحمن الرحيم هبوط إلى المآل [10] كما أن بسم الله [11] طلوع إلى المبتدأ الأول ففيها سر المبتداء والمنتهى وفيها مراتب التوحيد لأن بسم [12] قبالة شهد والله قبالة الله [13] والملائكة [14] قبالة الرحمن [15] وأولوا العلم قبالة الرحيم وكذلك بنسبة العالم التربيعي وهو قوله تعالى ﴿ أولئك مع الذين أنعم الله عليهم من النبيين والصديقين والشهداء والصالحين ﴾ والنبيين نسبة [16] من بسم إلى الله [17] ومن الصديقين نسبة من الله إلى بسم التي هي مراتب [18] النبيين والشهداء من الرحمانية إلى الرحيمية [19] والصالحين [20] من الرحيمية إلى الرحمانية فذلك تتابع الدرج في الصعود إلى سر [21] بسم الله الرحمن الرحيم فأول [22] دائرة بسم الله الرحمن الرحيم [23] كآخرها وباطنها [24] كظاهرها وبها أقام [25] الله شجرة الأكوان [26] وأظهر بها سر التكوين [27] وكيف تفرقت العوالم عن [28] بسم الله الرحمن الرحيم

وفي الحديث الشريف « من جاء يوم القيمة وفي صحيفته بسم الله الرحمن الرحيم ثمانمائة واثنا عشر مرة [29] وهي عدد حروف بسم الله الرحمن الرحيم بعد إسقاط تكررها وعددها أربع مائة وستة وضعفها وثمان مائة واثنا عشر مرة [30] وكان مؤمنا موقنا بربوبيته [31] أعتقه الله من النار وأدخله الجنة دار القرار » ثم أن الله تبارك وتعالى قال إلى عيسى بن مريم عليه السلام [32] « يا عيسى ليكن بسم الله الرحمن الرحيم في افتتاح قراءتك وصلواتك فإنه من جعلها في افتتاح قراءته وصلاته لم يروعه منكر ولا نكير وإذا مات على ذلك هون الله عليه سكرات الموت وضيق القبر وكانت **/fol. 33r./** رحمة الله عليه وأوسع [33] له في قبره وأنور له فيه مد بصره وأخرجه من قبره يوم القيمة [34] أبيض الجسم ووجهه يتلألأ

---

[1] B: بزيد عليه يوم الدين وظهور الربوبية ; D: يريد سر يوم الدين وظهور الربوبية
[2] A: فهو ملك الملوك
[3] A om. بتجلية العقول ... فيكون ملك
[4] A y D: الرفعة
[5] B: في دار الدنيا بالتمليك ; D: بالتمليك
[6] A add. ويتجلى للنفوس بالقهر والملك فيكون مالك يوم الدين ; D om. ويتجلى لذوى ... مالك الملوك
[7] A: فبسم
[8] A: مع جوامع
[9] B: صعود الإغاثة ; A: ووقع النداء باللسان اللطيفي الله صعود لا هبوط له
[10] A: المعالي
[11] A add. الرحمن الرحيم
[12] A: بسم الله ; B: بسم الله الرحمن الرحيم
[13] B: بسم
[14] A: وفيها مراتب الملائكة
[15] B: الله الرحمن
[16] B om. نسبة
[17] B: من شهد الله
[18] B: إلى أنه التي مراتب
[19] B: من لا إله إلا هو إلى والملائكة
[20] A om. والنبيين نسبة ... والصالحين
[21] A om. سر
[22] A: وإذا كتبت
[23] B om. الرحمن الرحيم
[24] B: واخرها
[25] A: وما أقام
[26] B: وظاهرها أقام بها الكون
[27] B y D: أسرار التعاليق
[28] B: وكيف تفرعت العالم كلها بفضل ; D: وكيف تضرعت العالم كلها من
[29] A: ثمانمائة مرة
[30] A y B om. وهي عدد حروف... مرة
[31] B: بربه ; D: بربوبيتي
[32] A y B om. ثم أن الله ... السلام
[33] B y D: وانفسح له
[34] A om. يوم القيمة

نورا [1] وحاسبه حسابا يسيرا وأثقل ميزانه وأعطيه النور التام على الصراط [2] حتى يدخل الجنة وأمر المنادي ينادي عليه [3] في عرصات القيامة بالسعادة والمغفرة [4] قال عيسى عليه السلام يا رب هذا لي خاصة قال هو لك [5] ولمن اتبعك خاصة [6] وأخذ بأخذك وقال بقولك [7] ويكون ذلك لأحمد ولأمته من بعدك » فأخبر عيسى عليه السلام بذلك أصحابه فلما رفع [9] عيسى عليه السلام إلى السماء [10] فانقرضت الحواريون وجاء آخرون وضلوا وأضلوا وغيروا وبدلوا [11] واستبدلوا الدين [12] دنيا [13] فرفعت آية الإيمان [14] من صدور النصاري والرهبان وبقيت في صدور أهل الإنجيل حتى بعث الله تعالى نبينا محمد صلى الله عليه وسلم فأنزل عليه في سورة النمل فكانت فتحا وأمر رسول الله صلى الله عليه وسلم [15] فكتبت على رؤوس السور والدفاتر [16] ورؤوس الرسائل وحلف رب العزة بعزته ألا يسميه [21] عبد مؤمن على شيء إلا وبارك [17] له فيه

b وروى عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه قال « من قرأ بسم الله الرحمن الرحيم وكان مؤمنا سبحت معه الجبال والأفلاك إلا أنه [18] لا يسمع تسبيحها » وقال النبي صلى الله عليه وسلم « إذا قال العبد المؤمن [19] بسم الله الرحمن الرحيم قالت الجنة لبيك وسعديك اللهم إن عبدك فلان قال بسم الله الرحمن الرحيم اللهم زحزحه عن النار وأدخله جنتك » وروى عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه قال « إن من أمتي قوما يأتون يوم القيامة وهم يقولون بسم الله الرحمن الرحيم فتثقل حسناتهم على سيئاتهم » فتقول الأمم سبحان الله ما أرجح حسنات أمة محمد صلى الله عليه وسلم فيقول لهم أنبياؤهم إنما أتاهم اسم الله تعالى [20] وذلك أنه كان ابتداء كلامهم ثلاثة أسماء من أسماء الله تعالى العظام لو وضعت في كفة ميزان ووضعت السموات والأرضون وما فيهن وما بينهن [21] في الكفة الثانية لرجحت عليها وهي بسم الله الرحمن الرحيم ثم قال « وقد جعلها أمنا من كل بلاء ودواء لكل داء [22] وحرزا من كل شيطان رجيم وقد أمنت هذه الأمة من الخسف والقذف والمسخ [23] والغرق ببركتها [24] فالتزموا قرأتها [25] فتقربوا بها [26] إلى ذي الجلال والإكرام »

d وقال الحسن البصري رحمه الله تعالى في قوله تعالى ﴿ وإذا ذكرت ربك في القرآن وحده ولوا على أدبارهم نفورا ﴾ قال يعني ذلك عن بسم الله الرحمن الرحيم وقيل في قوله تعالى ﴿ وألزمهم كلمة التقوى وكانوا أحق بها وأهلها ﴾ أنها كانت بسم الله الرحمن الرحيم ومن كتبها **/fol. 33v./** وجودها إعظاما لها كتب عند الله من المقربين [27]

---

[1] D: أنوارا [2] B: ويجوز على الصراط [3] D: أن ينادي بالسعادة [4] B om. وأمر ... والمغفرة [5] A: إليك خاصة
[6] A om. خاصة [8] B om. وقال بقولك [9] B: مات [10] D om. إلى السماء [11] D om. وبدلوا [12] D: بالدين
[13] B om. إلى السماء فانقرضت ... دنيا [14] B y D: الأمان [15] A om. فأنزل عليه ... وسلم [16] B y D: وظهور الدفاتر
[17] B y D: من قرأها [18] B y D: إلا أنها [19] B y D om. المؤمن [21] B om. وما بينهن [22] B om. لكل داء
[23] B y D om. والمسخ [24] B y D: بها [25] A om. فالتزموا قرأتها [26] B: وتقدموا بها
[27] B y D: المتقين

وروى عن عكرمة [1] أنه قال « كان الله تعالى ولا شيء معه فخلق خلق النور [2] ثم خلق من النور [3] اللوح والقلم ثم أمر الله تعالى القلم أن يجري على اللوح بما هو كائن إلى يوم القيامة فأول ما كتب القلم في اللوح المحفوظ [4] بسم الله الرحمن الرحيم فجعلها أمنا [5] لخلقه ما داموا على قرأتها وهي قرأة أهل السموات السبع [6] وأهل سرادقات المجد [7] من الملائكة الكروبيين والصافين والمسبحين وأول ما نزل على آدم عليه السلام [8] هذه الآية وهي بسم الله الرحمن الرحيم [9] فقال قد علمت أن ذريتي المؤمنين [10] لا تعذب بالنار ما دامت عليها ثم رفعت بعده إلى زمن الخليل إبراهيم عليه السلام فأنزلت عليه وهو في المنجنيق فنجاه الله تعالى بها من النار ثم رفعت بعده إلى زمن سليمان بن داود عليهما السلام فأنزلت عليه فقالت الملائكة الآن تم الله ملكك يا سليمان بن داود [27] وأمره الله تعالى أن ينادى في جميع الأسباط والزهاد والعباد الأمن [21] أراد أن يسمع [22] آية الأمان فليجتمع إلى سليمان بن داود عليه السلام في محراب أبيه [23] فاجتمعوا إليه [24] فقام سليمان عليه السلام ورقي المنبر على وقرأ عليهم آية الأمان وفي بعض النسخ آية الإيمان هي بسم الله الرحمن الرحيم فلما تعلموها أقبلوا فرحا [25] وقالوا نشهد أنك رسول الله حقا يا ابن داود ثم رفعت بعده إلى زمن موسى عليه السلام فأنزلت عليه فبها [26] قهر فرعون وجنوده وقارون وجنوده وأشياعه [27] وهامان وأشياعه ثم رفعت بعد موسى إلى زمن عيسى عليه السلام وأوحى الله إليه يقول يا ابن مريم أما علمت أي آية نزلت عليك قال بلى يا رب قال له يا عيسى أنزلت عليك آية الأمان وقيل الإيمان [28] وهي بسم الله الرحمن الرحيم فالزم قرأتها في ليلك نهارك وغدوك [29] وإقبالك وقعودك وقيامك [30] وأكلك وشربك وفي جميع أحوالك فإن من جاء يوم القيامة وفي صحيفته ثمانمائة واثنا عشر [31] مرة وقد تقدم الحديث [32]

a

b

c

وروى عن بعض الصالحين أنه أتى إلى بعض الأولياء يزوره [33] ويلتمس دعاءه وبركته [34] فوجد الناس مجتمعين على بابه ينتظرون خروجه [35] وكان قوس قزح منتصب على بابه فبينما كذلك وإذا بالشيخ قد فتح الباب وخرج ثم وضع رجله على قوس قزح وقال بسم الله الرحمن الرحيم [36] ومر عليه ومشا حتى نزل من الجانب الآخر والناس ينظرون إليه ويتعجبون منه [37] فقال الرجل الذي أتى إلى زيارته وكان يقال له الشيخ المليجي [38] لما رأى إلى فعل الشيخ [39] وقال

---

[1] B y D: وروى عن ابن جريح أنه روى عن عكرمة [2] B y D: فخلق النون [3] B y D: النون [4] B y D om. المحفوظ

[5] B y D: أمانا [6] B y D add. والأرض [7] A: الحمد [8] B y D add. نزلت عليه [9] D om. وهي بسم … الرحيم

[19] A om. المؤمنين [20] B: الآن والله تم ملكك يا ابن داود ; D: الآن والله تم ملك سليمان بن داود [21] B: ألا ومن ; D: ألامن

[22] D: يستمع [23] B: في محرابه ; D: في محرابه ومحراب أبيه [24] B: فعند ذلك اجتمعوا [25] B y D: فلما سمعوا ذلك أمتلوا فرحا

[26] B: فيها [27] B y D: وأتباعه [28] B y D om. وقيل الإيمان [29] B: وعسرك ; D: ويسرك [30] B om. وقيامك

[31] A om. واثنا عشر [32] B y D add. عن قريب إلى آخره [33] D: يزروه [34] B y D: ويلتمس بركته

[35] B add. لأجل ما يدعوا لهم قال [36] B: وكان زمن الشتاء وقوس قزح قد انتصب من بابه إلى جانب الآخر من الأرض الواسعة فعند ذلك خرج الرجل الصالح فنظر إلى الناس مجتمعين على بابه ونظر إلى قوس قزح قد انتصب على بابه فتقدم إلى نحو قوس قزح وقال بسم الله الرحمن الرحيم ووضع قدمه على القوس قزح ; D: وكان قوس قزح على بابه فقال بسم الله ووضع قدمه على القوس

[37] A om. ومر عليه … إليه [38] A: المليخي [39] B y D om: لما رأى … الشيخ

أواه [1] /fol. 34r./ وتحرك وقال هكذا يسبق الرجال [2] ونحن هكذا إن شاء الله تعالى ثم أخذ الشيخ في الجد [3] والاجتهاد حتى لحق بالأفراد وكان الرجل الذي مر على قوس قزح المذكور أبو عبد الله الرجراجي رضي الله عنه

a فانظر يا أخي ما في بسم الله الرحمن الرحيم واسمع واضع بأذنيك إلى قول الله تعالى [4] ﴿ إنه من سليمان وإنه بسم الله الرحمن الرحيم ألا تعلوا علي وأتوني مسلمين ﴾ كيف انطاعت بلقيس إلى سليمان [5] ودخل الإيمان في قلبها ووقع ببركة بسم الله الرحمن الرحيم [6] وفيها من الأسرار والأفعال [7] وجلب القلوب والأجساد وما تسر به [8] القلوب وتبتهج [9] به النفوس أمر عجيب [10]

b واعلم يا أخي أن بسم الله الرحمن الرحيم تسعة عشر [11] حرفا كما تقدم فيها عشرة غير مكررة وهي ب س م ا ل ه ر ح ن ي [12] وتكرر فيها الميم ثلاث [13] مرات واللام أربع مرات والراء مرتين والحاء ٢ والباء لم تكرر والنون [14] والياء كذلك والهاء [15] والسين كذلك والمكرر منها خمسة أحرف وهي هذه [16] م ا ل ر ح وتكرر فيها الميم منها ٣ مرات والألف كذلك واللام أربعة مرات والراء مرتين والحاء ٢ [17] فحصل من هذا أن أصل [18] بسم الله الرحمن الرحيم عشرة أحرف غير مكررة منها الباء وهي لتوصل الخير وهو حرف بارد لذلك أفتح به أبدا في آية الأمان [19] وحرف الباء من الحروف الباقية يوم القيامة وهي سر خفي وذلك أن الوتر [20] سر الإشارات [21] من حيث [22] الذات إلا أنه إشارة إلى الحقيقة وهي منك إليه [23]

c واعلم أنها أول الصحف إبراهيم عليه السلام هذه الأسماء وهي بسم الله الرحمن الرحيم وكذلك في صحيفة نوح عليه السلام وكذلك في صحيفة سليمان بن داود عليه السلام [24] ثم كذلك في أول الوحي على رسول الله صلى الله عليه السلام بقوله تعالى ﴿ اقرأ باسم ربك الذي خلق الإنسان من علق ﴾ [25] فبدأ بسر الباء تضمر أسرار

---

[1] B: فضاح أواه [2] A: أواه سبق الرجال ; D: ونحن وقال هذا يستبق الرجال [3] B: ثم إنه جد في الجد
[4] B: إلى سر هذه الآية المباركة [5] D om. إلى سليمان [6] A om. ألا تعلوا ... الرحيم [7] B om. والأفعال
[8] B: يتسر به ; D: يتيسر له [9] B: ينهج ; D: يبتهج [10] A om. أمر عجيب [11] B om. تسعة عشر
[12] A: ب س م ا ل ه ر ح ر ي ; B: ب س م ا ل ل ه ا ل ر ح م ن ا ل ر ح ي م [13] B om. ثلاث [14] A om. والحاء ... والنون
[15] A om. والهاء [16] A: وكان المتكرر تسعة أحرف وهذه صفته [17] A: وتكرر فيها الميم م م م والألف ا ا والراء ر ر والحاء ح ح
[18] A om. أصل [19] B y D om. وهو حرف بارد ... آية الأمان [20] D: الموتر [21] A: الوتر من الأسرار
[22] B om. حيث [23] A: متدالية ; B add. قيل أن الله تعالى أنزل من السماء مائة صحيفة وأربع كتب أنزل على شيث ستين صحيفة وأنزل على إبرهيم ثلثين وأنزل على موسى والإنجيل على عيسى والزبور على داوود والفرقان على محمد صلى الله عليه والسلم وأودع الله هذه المائة وأربع كتب في القرآن وأودع سر القرآن في الفاتحة وأودع سر الفاتحة في سر بسم الله الرحمن الرحيم وأودع سر بسم الله الرحمن الرحيم في الباء وأودع سر الباء في نقطتها وأودع سر نقطتها في غامض علم الله تعالى وأما الصحيفة فإنه كلام رباني غير مرتبط بعضه ببعض والكتاب كلام رباني منتظم مرتبط بعضه ببعض فسبحان من أودع أسراره في علم ذاته لا إله إلا هو
[24] A om. هذه الأسماء وهي بسم ... عليه السلام [25] B y D om. الذي خلق ... علق

الإلهيات [1] هي منك إليه [2] وهي مضمرات الذات بسر التجلي بقوله بي عرفتني [3] ولما خلق الباء خلق معها [4] من الملائكة أحد وثمانين ملكا يسبحون الله تعالى [5] ويقدسونه

a ومن خواص [6] بسم الله الرحمن الرحيم [7] أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال « من قال حين يصبح ثلاث مرات [8] بسم الله العظيم [9] الذي لا يضر مع اسمه شيء في الأرض ولا في السماء وهو السميع العليم لم تصبه فجأة ولا بلاء حتى يمسى ومن قالها حين يمسى ثلاث مرات لم يصبه فجأة ولا بلاء [10] حتى يصبح [11] وفي رواية لم يصبه فالج وفي رواية لم يصبه شيء [12] » فجاء خالد بن الوليد رضي الله عنه السم وتحساه [13] وذلك حين بعث إليه عظيم الروم يعني ملك b النصرانية [14] وقال له إن كنت صادقا فيما تقول [15] أن السم لا يضر مع هذه الكلمات [16] فاشربه قال فأخذ سيدنا خالد رضي الله تعالى عنه السم بمحضر رسوله الذي أرسله ومحضر من الصحابة وغيرهم ووضعه في كفه [17] وقال بسم الله الرحمن الرحيم [18] بسم الله الذي لا يضر مع اسمه شيء في الأرض ولا في السماء وهو السميع العليم ثم تحساه فلم يضره شيئا إلا رشح عرقا بإذن الله تعالى [19] فانظر إلى هذا الاسم الكريم [20] وكيف يمنع من السم وبهذا الاسم الشريف [21] c لجرت به سفينة نوح عليه السلام ونجا بقوله تعالى [22] ﴿ بسم الله مجراها ومرساها ﴾ [23] وبه نجا الله تعالى **/fol. 34v./** الخليل إبراهيم عليه السلام من نار النمرود [24] وجعلها الله تعالى عليه بردا وسلاما وبها النجاة [25] حين تلج بيتك [26] وحين تخرج لقوله عليه الصلاة والسلم « ولتقل إذا دخلت [27] بيتك وخرجت [28] بسم الله ولجنا بسم الله خرجنا وعلى الله توكلنا وتقولها أيضا عند غلق الأبواب [29] فإن الشيطان لا يفتح غلقا [30] يذكر عليه اسم الله تعالى [31] ولا يقربه »

---

[1] B: فالباء تظمن سر الألوهية ; D: فالباء تضمر سر الإلهية [2] A: وإليك منك وإليك [3] B: عرفني [4] A: منها

[5] Retomamos el manuscrito C. [6] B, C y D: بركة [7] C om. الرحمن الرحيم [8] B y D add. بسم الله الرحمن الرحيم

[9] D om. العظيم [10] C om. ولا بلاء ; A om. ولا بلاء حتى يمسى ... ولا بلاء [11] B: وأن قالهن مساء كان أمنا كذلك

[12] B add. من المضرات [13] C y D om. وتحساه ; B om. السم وتحساه [14] C y D: عظيم النصرانية

[15] C y D: زعمت ; B: إن كنت كما زعمت [16] D: الأسماء ; B: الأسماء يعني بسم الله الرحمن الرحيم

[17] B: فاشرب هذا السم قال فلما بلغ خالد بن الوليد رضي الله عنه ذلك أدعا برسول ملك النصرانية الذي أتى بالسم هو ومن معه وقال لهم فاشربه فوضعه في كفه ; C: خالد بن الوليد انظروا إلى بركة بسم الله الرحمن وفضائلها ومنافعها ثم إنه أخذ ذلك القدح الذي فيه السم بيده فاشربه فوضعه خالد في كفه بمحضر رسول النصرانية الذي أتى به ; D: بمحضر رسوله الذي أرسله بالسم إليه بمحضر من أصحابه

[18] C om. بسم الله الرحمن الرحيم [19] B: إلا رشح بدنه عرقا وخرج السم مع العراق من بدنه ولم يصيبه منه شيء

[20] B y D: فإذا كان هذا الاسم يمنع من السم ودفعه فكفى به بركة ويمنا ; C: فإذا كان هذا الاسم منع ودفع هذا السم فكفى هذا من بركته

[21] D: وبهذا السر [22] B: وبها نجاه الله تعالى من الطافون وهي قوله تعالى وقال اركبوا فيها [23] A om: ونجا بقوله ... ومرساها

[24] B add. بن كنعان [25] D: وبه للالتجاء [26] B: قال الشيخ ويجب عليك إذا أتيت أهل بيتك حين تلج من بيتك

[27] C: ولجت [28] B y D om. لقوله عليه الصلاة ... وخرجت [29] C: باب [30] B y D: بابا غلق

[31] B y D: وذكر عليه هذا الاسم نعم ; C om. يذكر...تعالى

ومن خواصها إذا دخلت إلى فراشك أن تقول بسم الله وعلى ملة رسول الله صلى الله عليه وسلم [1] وقال النبي [2] صلى الله عليه وسلم « لا وضوء لمن لم يسم [3] » وعن أبي داود « ومن أكل مع مجذوم وقال [4] بسم الله ثقة بالله [5]

a وتوكلا عليه [6] لم يضره شيء » وقد فعل عمر بن الخطاب رضي الله عنه مع معيقب الدوسي وكان مجذوما حين أتى إلى عمر بن الخطاب رضي الله عنه بالطعام وهو حاضر فقال له عمر رضي الله عنه كل معنا بسم الله [7] ثقة بالله وتوكلا عليه فدنا وأكل معه [8]

b وبهذا الاسم الشريف يستشفى من العين فتضرب بيدك على صدر المعين [9] وتقول بسم الله [10] اللهم اذهب [11] حرها ووصبها وتقولها إذا وضع رجله في الركاب وهو يريد السفر فيقول بسم الله الرحمن الرحيم [12] فإنه لا يناله مكروه أبدا [13] وإذا قال العبد المؤمن بسم الله الرحمن الرحيم [14] صغر الشيطان حتى يصير [15] مثل الذباب وكان رسول الله صلى الله عليه وسلم يقولها لمن خرج مسافرا وأراد وداعه ويقول إذا ركب [16] « بسم الله وبالله وعلى ملة رسول الله صلى الله عليه وسلم [17] وبها كان رسول الله يستفتح في سفره ويقول « بسم الله أعوذ بالله من وعثاء السفر وكآبة المنظر وسوء المنقلب في الأهل والمال والولد » [18] وقال النبي صلى الله عليه وسلم لطلحة بن عبيد الله [19] حين ضربت يده وقطعت أصابعه « أما أنك لو قلت بسم الله الرحمن الرحيم [20] لرفعتك الملائكة [21] والناس ينظرون »

c فانظر هذا الاسم الذي الملائكة ترفعه يعني قائله والشياطين تقال [22] عند ذكره [23] والسم ينقطع [24] عند ذكره وسيد البشر عرفك قدره ورب العرش [25] قد محنك سره وفضله فأين تطلبه تجده [26] وفخره فلا تتحرك حركة ولا تسكن سكنة إلا بذكره فبه ترزق وتسعد وتسلم [27] وتنجوا وكل ذلك في طي بسم الله الرحمن الرحيم [28] وببسم الله كان عيسى عليه السلام [29] يرقي ويسترقي [30] من الأوجاع وجميع الأذى كله

d وقال بعض المشايخ إنه من كتب شكل الباء يوم الجمعة وقد صام يوم الخميس وتصدق [31] وعلقه على عضده الإيمن شرح الله تعالى صدره وأزال عنه الكسل وأظهر عليه البركة وأراه سر [32] الباء القائم بها [33] ورأى [34] أنوار الملائكة

---

[1] D: وعلى ملة رسول الله فإنه يكون محفوظا [2] B: قال الشيخ [3] D add. الله ; B: لمن لم يذكر بسم الله الرحمن الرحيم

[4] B add. بسم الله الرحمن الرحيم [5] B y D: ثقتا بإذن الله [6] A: على الله [7] B y D om. بسم الله

[8] A om. وقد فعل عمر ... وأكل معه [9] A: العاين ; B y D: صدر المصاب من المعين [10] B y D om. بسم الله

[11] A om. اللهم اذهب [12] B, C y D om. فيقول بسم الله الرحمن الرحيم [13] B y D: فإنه لا يرى إلا خيرا ; C om. فإنه لا ... أبدا

[14] C om. الرحمن الرحيم [15] C: مرجع [16] B: يقول إذا خرج مسافرا أحدا وأراد واداعه يقول له اركب بنا ; C: يقول لمن خرج مسافرا أو وأراد واداعه اركب ; D: يقول إذا خرج مسافرا وأراد صلى الله عليه وسلم واداعه اركب بنا ;

[17] B y D add. اللهم [18] A y C: من وعثاء السفر إلى آخر الصحاح [19] A y C: عبد الله [20] C om. الرحمن الرحيم

[21] B: ارتفعتك الملائكة من المعمعة [22] C: تضأل [23] B y D: ويتضأل الشيطان عند ذكره صغرا

[24] C: ارتفع قطعه ; B y D: يرتفع ضرره [25] A: العزة [26] B y D: مجده [27] B y D om. وتسلم

[28] B y D om. وكل ذلك ... الرحيم [29] A, B y Dom. عيسى [30] A: يرتقي ويرقي [31] A om. وتصدق ; B add. بصدقه قلت أو جلت [32] A: غر [33] B y D: السر القائم لهذا الحروف [34] C: وأراه

إذا ظهرت هيئاتها [1] العلوية والسفلية يظهر شكلا قائما كامل الصورة طيب الرائحة يرى [2] ذلك الكرام من الأكابر إلا أنه ينطق بالباء وهو ثابت النور لا يتبدل نوره فإذا ذكر اسم [3] الباء ظهر نوره على ذاته [4] وهو اسم من **/fol. 35r./** الأسماء المخزونة وهذا الحرف إذا كان في اسم من أسماء الله تعالى وذكره أحد كان ملطوفا به [5] ويصلح أن يكتب الاسم الذي فيه الباء [6] لكل ألم يابس ولكل أمر عسير فإن الله يهون ذلك الأمر وهو من أسماء الله تعالى في اسمه تعالى البر والبارئ والباقي والباعث وفيها سر البقاء [7] ولذلك منّ الله تعالى بها في بسم الله الرحمن الرحيم [8] وذلك أن الألف القائم [9] هو رأس الباء وهو المبسوط الذي انبسط [10] في ذات الباء [11] هكذا بـــ وقد ظهرت الباء أيضا في اسمه البصير وفي اسمه البديع [12] وفي اسمه والباطن ففي كل اسم معنى خاص به [13] فالبر لأهل البر يعين على أعمال البر وبر الوالدين

a

b

ومن ذكره في كل يوم مائتين مرة وثلاثة وثلاثين مرة [14] بعد أن يمزجه باسم من أراد أن يبره وذلك أن [15] تأخذ مثلا اسم عمرو [16] هكذا ع م ر و ثم تأخذ أول حرف من اسم البر وتضعه [17] في أول سطر ثم تأخذ أول حرف من اسم عمرو وتضعه بعده هكذا إلى آخر الاسمين [18] هكذا ا ع ل م ب ر ر و ثم تأخذه وتكسره حتى يعود الاسمين ويظهرا كأول مرة هكذا [19]

ا ع ل م ب ر ر و
و ا ر ع ر ل ب م
م و ب ا ل ر ر ع
ع م ر و ر ب ل ا
ا ع ل م ب ر ر و

ش. ١٦

شكل الأول آخر [20] أسقط الآخر يبقي [21] أربعة أسطر ممزوجة [22] اكتبها فيما شئت واجعلها في جيبك [23] وتكلم عليها بهذا الكلام تقول يا رب الأرباب مربي الكل بلطيف ربوبيتك أسرع لي [24] بسريان من لطفك حتى أغرق

c

---

[1] C: وهي إذا ظهرت هابها ; B y D: ورأى أنوار الملائكة وهيأتها [2] A om. يرى [3] C: سر [4] B y D om. فإذا ذكر. . .ذاته

[5] C: بصاحبه ; B y D add. في جميع أموره [6] B y D: اسم الله تعالى الذي كان فيه هذا الحرف [7] A: النهاية

[8] C om. الرحمن الرحيم ; B y D: وفيه سر البقاء وهو بسم الله الرحمن الرحيم [9] B y D om. القائم [10] A: وهو البسط

[11] A: البهاء ; B y D: البقاء وهذا صفتها [12] A om. وفي اسمه البديع [13] C: خاضره [14] B: مائتين وثلاثين

[15] B y D: يمزجه مع اسم من أراد وداده له ويكتب هذا المزج وتجعله معك وتتكلم عليه بكلامة ما على أبين لك وصفة المزج بأن

[16] B y D add. ثم تبسطه [17] A: وتضيفه [18] B y D add. فيخرج سطرا على هذه الصورة

[19] A: حتى يعود الاسم الأول ممتزجا ; B: حتى يعود السطر الأول آخرا أسقط الآخر يبقي أربعة أسطر وهي ممزوجة على ما ذكرنا صفته ; D: حتى يعود السطر الأول آخر هكذا ; El siguiente cuadro corresponde a la versión del ms. C. Véanse las variantes del resto de manuscritos en el Anexo II, pág. 486). [20] C y D: فقد ظهر السطر الأول آخرا [21] D: اتبقى

[22] B om. شكل الأول ... ممزوجة [23] B y D: اجعلها معك [24] C om. لي

في بحر من بحور قدرتك [1] أبتهج من حلاوة [2] ذلك البحر حلاوة تعذب [3] أرواح المرتاحين [4] بفهم أسرارك [5] وامنحني اسما من أسماء قدرتك الذي [6] من تدرع [7] به وقي [8] شر ما ذرأ في الأرض وشر ما يخرج منها وما ينزل من السماء وما يعرج فيها إنك لطيف حفيظ عليم [9] وأما اسمه البارئ فهو لإبراء الآلام والأسقام والباقي والباعث فلهما خواص تأتي في مواضعها إن شاء الله تعالى

a ولنرجع إلى ما كنا بسبيله وصدده وأما حرف السين لما خلقه الله تعالى من عالم أمره أنزل معه من الملائكة تسعة آلاف وثمانمائة وثلاثين ملكا [10] وهو أول حرف تلقي من الباء سر إيجادها [11] وهو حرف من حروف ظاهر الاسم الأعظم [12] وأما الاسم الأعظم له ظاهر وباطن [13] فظاهره قامت به السموات وباطنه قامت به العلويات [14] من الكرسي والعرش ولذلك وقعت [15] السين في أول السموات وفي ثالث [16] مرتبة الكرسي ولما كانت الباء متعلقة [17] بالقدرة وهي مضمرات المضمرات والهاء [18] لأن الهاء منك إليه [19] **/fol. 35v./** فأنت تقول هو هو وهو يقول بي بي وفي سورة يس
b أسماء من أسماء الحكمة [20] من عشر عليها [21] وكتبها ومحاه بماء طاهر [22] وهو مستقبل القبلة عدد الأسماء [23] أياما أنطقه الله تعالى بالحكمة وهي [24] متوسط السورة وعدد حروفها ستة عشر [25] حرفا منها حرفان منقوطان من أعلى [26] وحرفان منقوطان من أسفل وهي خمس كلمات أولها حرف السين وآخرها حرف الميم وظهر هذا الحرف في اسمه السلام واسمه
c السميع واسمه السريع فالسميع هو اسم الملحين في الدعاء خصوصا فإنه ربما أسرعت له [27] الإجابة وكذلك السريع من ذكره [28] وسأل الإجابة نالها ومن أراد حاجة من الله تعالى أن يدركها [29] فليرسمه في كفيه [30] ويرفعهما ويرغب بالاسم [31] مضروبا في الأيام فأبلغ عدده [32] فإن الإجابة تحضره من الله تعالى بعد العدد [33] المذكور وعدده مضروب
d في الأيام أربعة آلاف ومائتين وسبعة وسبعين [34] ومن أراد رؤية الأرواح فليرغب به إلى الله تعالى أن يكشف له عين اليقين فيتكلم معهم [35] ويسأل عما أراد يجيبوه وفيه أسرار خفيات وأعمال جليات [36] ففتش واعمل تصل وتنال [37] وأما اسمه السميع [38] من أضاف إليه البصير ويقول يا سميع يا بصير [39] وكتبها في وقت صالح وألقى الكتابة على من أغمي

---

[1] D om. من بحور قدرتك
[2] A y C. بسريان من لطفك مبتهجا بحلاوة
[3] A: تغذف
[4] D: الرياحين
[5] B y D: أسرار سرك
[6] B y D: من أسمائك
[7] A: تضرع
[8] B: كفى ووقى
[9] C: خبير عليم ; D add. ثم تقول خفيظ لطيف عليم
[10] C: تسعة آلاف وثلاثمائة وثمانين ; B y D: عشر آلاف وثمانين
[11] A: اتحادها
[12] B y D: الظاهرة في الاسم الأعظم
[13] A add. يعني السين
[14] B y D add. أجمعين
[15] D: وقت
[16] A: ذلك
[17] B y D: من المتعلقات
[18] A y C om. والهاء
[19] C: منك وإليك
[20] C: اسما من أسماء الله الحكمية ; B: اسما من أسماء الحكمة ; B marg. وهو سلام قولا من رب رحيم
[21] C: من علمها ; D: من عتز عليها
[22] C y D: عين طاهر
[23] A: الأيام
[24] B y D: ببدائع الحكمة وهو
[25] B y D: عددها ١٦
[26] C om. حرفان ... من أعلى
[27] A: فيه
[28] A add. أياما
[29] C: ومن أراد حاجة من الله بذكرها
[30] C: كفه ; D: كيفيه
[31] B y D: ويذكر اسم السريع
[32] A: عدد ; B y D: فلما بلغ عدده
[33] A: بعدد العدد
[34] A add. هكذا ح ح ٢ لى٤
[35] C: معه
[36] C: جليلات
[37] B y D: تتصل
[38] C add. العليم
[39] B y D om. ويقول ... يا بصير

عليه أفاق لوقته وهذا عاينه [1] أصحاب الأسرار [2] فإنهم لما أتوا إليها وجدوا [3] على بابها [4] إبراهيم بن جاروخ [5] وقد أغشي عليه فرسمت [6] له الوفق وألقى عليه بعد ذكر الاسمين [7] سبعمائة وأربعة وخمسين [8] مرة فأفاق [9] وذهب عنه ما يجده بإذن الله تعالى وإن رسما في ذهب وحملها إنسان سمع لغات الجن وأبصرهم [10] ويحكم فيما يريد من الأرواح [11] فإن دوام على الذكر بها [12] كوشف على أسرار الخلق [13] وأنبأهم على ما في ضمائرهم [14] وظهرت له أحوال العباد أجمع [15] وقد شوهد مرارا [16] وأما اسمه السلام لطلب السلامة وطلب الأمان وهو ذكر سيدنا رسول الله صلى الله عيله وسلم يوم القيامة ويوم [17] جواز أمته على الصراط يقول يا سلام سلم [18] وفي رواية أنه صلى الله عيله وسلم يقول سلم يا سلام a

وأما حرف الميم من بسم فالميم قطر من أقطار الحروف وأقطار الحروف كل حرف كان أوله كآخره وهو الواو والميم والنون وإن الميم يشير إلى الجمع لما فيه من الإحاطة [19] ويشير إلى السكون لما فيه من هيبة وهو من حروف اللوح [20] ولما خلقه الله تعالى خلقه نورا [21] **/fol. 36r./** مستديرا مطموسا بالنور وهو من حروف العقل لإحاطته ومنه تستمد الشمس في الفلك الرابع وبسره أقام الله تعالى الملك [22] والملكوت وأظهار العلم [23] بالميم فإعانة على الأعمال [24] بسر النور [25] الميمي وهو آخر مرتبة بسم [26] وفيه سر مبلغ الأشد لقوله تعالى ﴿ حتى إذا [27] بلغ أشده وبلغ أربعين سنة ﴾ وأعداد الميم الواقعة عليه أربعون وقد وكل الله تعالى به ملكا تسعون من ملائكة اللوح وهو السر الذي أودع الله تعالى في اسم نبيه محمد [28] صلى الله عليه وسلم في أوله وذلك بسر الملكوت [29] وفي وسطه بسر الملك [30] يجمع له كنه [31] عالم الملكوت وعالم الملك فمن نظر إلى شكل الميم كل يوم أربعين مرة وهو يقرأ قوله تعالى ﴿ قل اللهم مالك الملك تؤتى الملك من تشاء – إلى قوله تعالى – بغير حساب ﴾ يسر الله تعالى عليه أسباب الدنيا والآخرة يعني الشكل المثمن الذي يأتي صفته والكلام عليه وهو لعطارد [32] يوم الأربعاء [33] فمن رسم سره العددي بعد صيام أربعين يوما واستدامة الطهارة وذكر الله تعالى في رق طاهر مستقبل القبلة على طهارة الوضوء الكامل [34] وليكن القمر في سعد السعود والساعة للشمس [35] فحامله لا يخطر له خاطر مذموم ويفتح الله تعالى عليه [36] بقبول الحقائق الإيمانية [37] والأنوار القدسية [38] ويأمن لابسه [39] من كل مضرة ويرزقه الله تعالى الهيبة ومن دعا به يوم الجمعة وهو صائم دائم الذكر ودعى به [40] في b c d e

[1] A y C: غاية   [2] B, C y D add. بالرقة   [3] A: وجدوه   [4] C: أبوابها   [5] A: جاوح ; C: حاروح   [6] A: فرسم

[7] A y C: الاسم   [8] A y C om. وأربعة وخمسين   [9] B: فقاف   [10] B y D: ويبصرهم   [11] B y D: منهم

[12] B: عليهم بها ; D: عليهما   [13] B y D: الخلائق   [14] A: الضمائر ; B y D: ضميرهم   [15] C om. العباد أجمع

[16] A: على الأسرار   [17] B y D: وهو   [18] B y D: يقول سلم سلم ; C om. وفي رواية ... سلام   [19] A: الإلحاظ

[20] A: الميم ; B add. المحفوظ   [21] B y D om. نورا ; A add. مستنيرا   [22] C om. الملك   [23] B y D: القلم

[24] B y D: فإجابة على العمل   [25] B y D: النون   [26] A add. الله   [27] B, C y D: لما   [28] C: فيه اسم محمد

[29] B y D om. وذلك بسر الملكوت   [30] B: الملكوت   [31] A y C: كشف   [32] A: إلى عطارد

[33] B y D om. يوم الأربعاء   [34] B y D om. الكامل ; C om. الوضوء الكامل   [35] A: والشمس   [36] B y D: له

[37] C: الإلهية   [38] B y D: الفهمية ; C om. والأنوار القدسية   [39] B y D om. لابسه   [40] B, C y D om. ودعى به

حاجة صالحة قضى الله تعالى حاجته وكذلك من حمله وهو متسبب في سببه [1] وكثر الله خيره ويسر الله تعالى سبب رزقه [2] ورزقه من حيث لا يحتسب وفيه أيضا من تأليف القلوب وعطفها [3] وتقلبها إلى طالبها ما هو بركة [4] وغيره لمن تأملها وفهمه الله تعالى سره [5] وسيأتي تشكيله وتمثيله في موضعة إذا أتى الكلام عليه [6] وصفة الدعاء به للحاجة أن تجمع من أسماء الله تعالى الحسنى [7] جميع أعداده كما أمثله لك مع أشكاله وأشرح لك كيفية تجذب [8] القلوب إليك وودها لك [9] وتقلبها في أطوار [10] محبتك وانقيادها لك [11] مما لا تجده في كتاب ولا تقف عليه في ديوان فعليك بكتمه وصيانته فإنه الكبرت الأحمر [12] والكنز الأكبر والمغاطيس الأشهر [13] a

b واعلم يا أخي أن من فتح له عن أسرار الميم وإحاطته وانطباقه وما فيه من العوالم شاهد [14] عجائب الأكوان وكذلك من أراد أن يهون الله تعالى عليه الحفظ يكتب هذا السر العددي يوم الخميس وهو طاهر مستقبل القبلة **/fol. 36v./** ومعه اسم النبي صلى الله عليه وسلم أربعين مرة ويمحوه ثم يشربه بماء [15] وعسل نحل وقال اللهم ببركة ما شربت هون علي الحفظ والفهم ويداوم [16] على ذلك أربعين يوما يفتح الله عليه ظاهرا وباطنا هذا لمن فهم سر الميم حتى يشاهد ما في قوة باطنه من كل عالم [17] في السر الذي أقام [18] به الميم فبهذه الهمة يكون الفتح وأما شكله الحرفي فهو من الأسرار المكنونة وذلك أن من كتبه في رق طاهر يوم الاثنين في ساعة القمر [19] وبخره باصطرك [20] وأضمر شيئا وأراد أن يرى [21] عاقبته وصام يومه ذلك لله تعالى خالصا [22] وليفطر على [23] يسير من الخبز وليصل ورده وينم على طهارة الوضوء وينم على شقة الإيمن وليقرأ ﴿ تبارك الذي بيده الملك ﴾ [24] وهو تحت رأسه ولا يتكلم مع أحد بعدها وينام [25] فإن الله تعالى يطلعه على عاقبة أمره بقدر القسم الذي أراده ولا يصلح ذلك إلا لأهل طهارة القلوب والأجسام [26] وأهل الرياضة [27] c

d وكذلك من كتبه في جام زجاج [28] وشربه يسر الله تعالى عليه الحكمة ومن علقه عليه [29] يسر الله تعالى عليه الفهم [30] وأنطقه بالحكمة ومن كتبه ومعه لا إله إلا الله ثمانين مرة وعلقه على عضده الأيمن أو كتبه في ثوب ولبس ذلك الثوب رزقة الله تعالى الهيبة والرأفة [31]

---

[1] B y D: وهو متسبب يسر الله عليه سببه ; C: وهو متسبب في نيته [2] B y D om. ويسر ... رزقه [3] B, C y D: تعطفها
[4] B y D: من بركة [5] A: سرها [6] C: وتمثيله مع الأشكال السبعة والأيام السبعة ; B: وتمثيله من الأسماء والسبة أيام ; D: وتمثيله والسبعة أيام [7] A: من اسم الله تعالى [8] B y D: كيف يجذب [9] A: وردها إليك ; C: وتردها
[10] A: وأطوار [11] A y C: لذلك [12] B, C y D om. الكبرت الأحمر [13] B: الأفخر [14] C: الشاهد
[15] B y D add. مطر [16] D: ويدوم [17] A: قوة ما في بطنه من عالم كل [18] C: قام [19] B y D add. منه
[20] C: بمصطكى [21] B y D: وأضمر شيئا أن يرى ; C: وأضمر أي شيء أراد [22] C: مخلصا [23] B y D add. شيء
[24] C om. الذي بيده الملك [25] B, C y D om. ولا يتكلم مع ... وينام [26] C: الوضوء والأجسام ; D: وأهل الأجسام
[27] B y D: الرياضات [28] B, C y D om. زجاج [29] B y D: ومن علقه بإزاء قبله ; C: ومن علقه بإزاء قبله
[30] C: الحفظ والفهم [31] C y D: المهابة والرأفة ; El siguiente apartado se omite en B.

وإذا كان على نفس واحد وتريض لا شك [1] أن الله تعالى يطلعه على عالم الجن [2] بعد أن تكتب ما أصفه لك وكذلك إن أردت إتخاذ إخوان من الجن المؤمنين يقضون لك حاجتك ويسعون [3] في مرضاتك [4] تبدأ بالصوم يوم الأربعاء إلى يوم السبت الرابع منه بعد أن تغتسل [5] وتغسل ثيابك في كل يوم من هذه الأيام أعني تغتسل [6] إذ لا بد من الغسل [7] وتقرأ سورة الإخلاص ألف مرة وسورة يس مرة واحدة وسورة الدخان كذلك وتنزيل السجدة وتبارك الذي بيده الملك مرة [8] فإذا كان عصر يوم السبت وهي العاشرة [9] تعتزل عن الناس [10] في موضع طاهر خال [11] في بقعة نظيفة وتأخذ سبع براوات [12] من الكاغد وتكتب على الأولى قوله تعالى ﴿ وهو الذي يحيي ويميت – إلى قوله – النهار ﴾ [13] وقوله تعالى [14] a ﴿ وإذا قضى أمرا فإنما يقول له كن ويكون ﴾ ﴿ فسيكفيكهم الله وهو السميع العليم ﴾ وتكتب على الثانية قوله تعالى ﴿ إن ربكم الله الذي خلق السموات والأرض في ستة أيام ثم استوى على العرش – إلى قوله تعالى – فتبارك الله رب العالمين ﴾ وقوله تعالى **/fol. 37r./** ﴿ وأحاط بكل شيء علما ﴾ ﴿ وأحصى كل شيء عددا ﴾ ﴿ فسيكفيكهم الله وهو السميع العليم ﴾ [15] وتكتب على الثالثة ﴿ ورسولا إلى بني إسرائل – إلى قوله – بإذن الله ﴾ ﴿ فسيكفيكهم الله وهو السميع العليم ﴾ وتكتب على الرابعة ﴿ ثم إذا دعاكم دعوة من لأرض إذا أنتم تخرجون ﴾ ﴿ فسيكفيكهم الله وهو السميع العليم ﴾ وتكتب على الخامسة ﴿ فإذاهم من الأجداث إلى ربهم ينسلون ﴾ ﴿ فسيكفيكهم الله وهو السميع العليم ﴾ وتكتب على السادسة ﴿ ونفخ في الصور [16] فإذاهم قيام ينظرون ﴾ ﴿ فسيكفيكهم الله وهو السميع العليم ﴾ وتكتب على السابعة ﴿ يوم يخرجون من الأجداث سراعا كأنهم إلى نصب يوفضون ﴾ ﴿ فسيكفيكهم الله وهو b السميع العليم ﴾ بعد أن تصلي أربع ركعات الأولى بأم القرآن ويس والثانية بأم القرآن وسورة الدخان والثالثة بأم القرآن وتنزيل السجدة والرابعة بأم القرآن ﴿ وتبارك الذي بيده الملك وهو على كل شيء قدير ﴾ [17] وتقول في آخر سجدة سبحان من لبس العز وقال به سبحان من تعطف بالمجد [18] وتكرم به سبحان من أحصى كل شيء بعلمه سبحان من لا ينبغي التسبيح إلا له سبحان من إذا أراد شيئا أن يقول له كن فيكون [19] سبحان من إذا شاء [20] كان وما لم يشاء لم يكن سبحان ذا المن والفضل والنعم [21] سبحان ذي العلم والحلم سبحان ذي الطول والفضل [22] سبحان ذي العرش c واللوح [23] والقلم والنور ثم ترفع رأسك وتقول اللهم إني أسألك بمعاقد العز من عرشك وبمنتهى [24] الرحمة من كتابك أسألك باسمك العظيم الأعظم وبوجهك الكريم الأكرم [25] وبكلماتك التامة أن تسخر لي عونا [26] من صلحاء الجن المؤمنين

---

[1] C: وإذا كان على تقشف وتروحن لا شك ; D: ومن كان على تقشف وتروض فلا شك [2] C add. ممن فيه [3] D: ويسارعون

[4] C om. وكذلك إن أردت ... مرضاتك [5] D: من يوم الأربعاء إلى يوم الخميس ثم إلى يوم الرابع وهو السبت فإذا كان كذلك فتغتسل

[6] C om. أعني تغتسل [7] D om. في كل يوم ... الغسل [8] D: في كل يوم [9] D: وهو العاشر وهو الرابع

[10] Dom. عن الناس [11] C om. خال [12] C y D: ورقات [13] D: وهو الذي خلق السموات والأرض إلى قوله عز وجل

[14] C: وعلى الثانية [15] C om. وتكتب على الثانية ... السميع العليم [16] A y C: ونفخ في الصور فاذاهم قيام ينظرون

[17] D om. وهو على ... قدير [18] A: بالحمد [19] C y D om. سبحان من إذا أراد ... فيكون [20] A: أراد شيئا

[21] C om. ا لنعم [22] C y D om. سبحان ذي العلم ... والفضل [23] C y D om. واللوح [24] C y D: منتهى

[25] C y D: وبوجهك الأعلى [26] C y D om. عونا

حتى يعينني [1] على ما أريده من حوائج الدنيا والآخرة [2] فإنه يظهر لك سبع أشخاص من أشرافهم وكبرائهم فيتمثلون [3]
بين يدك ويكونون قبل ما تقرأ الأسماء [4] قد علقت عليك سبع براوات [5] في خيط [6] مثل الطرطور [7] وعلقتها على رأسك
ويكون ذلك [8] قبل شروعك في الصلاة ويكون معك شمع فإذا حضروا أمامك [9] فتأخذ أول براوة من البراوات السبعة [10]
الذي كتبتهم وقرأتهم في الصلاة [11] وتقرأها عليهم وتقول أيكم [12] صاحب هذه البراوة وصاحب هذه الرقعة [13] فيقول
واحد منهم أنا صاحبها فتقول أيش اسمك فيقول لك أنا اسمي فلان بن فلان فتكتب اسمه في أعلى الرقعة ثم تقول له
هات خاتمك وتأخذ **/fol. 37v./** الخيط والشمع [14] وتختم [15] أسفل الرقعة كما تختم الصك [16] يعني المكتوب [17] ثم ترد
إليه خاتمه [18] وتقول لكل واحد منهم كذلك حتى تنتهي إلى السابع ثم تقول عزمت عليكم بما في هذه الرقع من الأسماء [19]
a إلا ما حضرتم وأجبتم دعوتي [20] إذا دعوتكم بالطاعة ثم تقول انصرفوا بارك الله فيكم وعليكم [21] ثم ترفع الصكاك يعني
تلك البراوات وتلك الختومة [22] في موضع طاهر حتى تبدو إليك حاجة من طعام أو شراب أو علم شيء أوكنز شيء أو
خبيئة أو غير ذلك فتدعوهم فيجيبوك أسرع ما يكون من البرق والريح بإذن الله تعالى وإياك يا أخي أن تعمل ذلك وأنت
غير قوي القلب ثابت العزم فإن كنت ثابتا في عقلك ذو همة عالية ودماغ ثابت وقلب قوي وأنت ممارسا للعلوم فاقدم
على عملك هذا أن احتجت إليه فإن كنت غير ثابت القلب ثقيل الرأس فإياك وحضورهم فإنك تضر روحك لأنهم هلوك
عظام [23] واحذر من مشاهدتهم فإنه ينكشف قناع القلب وإن اقتصرت على الخاتم المثمن المتقدم ذكره فإنه [24] كفاية
شافية إن شاء الله تعالى

b ومن كتب الخاتم [25] في رق ظبي وعلقه على ذي الآلام الجسمانية كالحميات والأبراد وغير ذلك من أعمال الائتلاف
والنظر في عواقب الأمور إلا أراه الله تبارك وتعالى في ذلك عجائب وذلك أن أسرار الأعداد لها قوة عقلية لأن الأعداد
تشير إلى الحروف من حيث التلقي والحروف تشير إلى الأعداد من حيث الترقي والأعداد تشير إلى العالم الروحاني والحروف
تشير إلى العالم الجسماني [26] وفي ضمنه روحاني والحروف [27] تظهر بلطائف الجسمانيات والأعداد تظهر بلطائف الروحانيات

[1] C y D: من يعينني
[2] D: الدين والدنيا ; C om. والأخرة
[3] C y D: سبع من أشرافهم فيسقطون
[4] C y D om. ويكونون ... الأسماء
[5] C: سبع روقات ; D: وقد علقت البروات السبع على رأسك
[6] C: مخيط ; D om. في خيط
[7] D: الطرطر
[8] C om. ويكون ذلك ; D om. وعلقتها على رأسك ويكون ذلك
[9] A y C om. فإذا حضروا أمامك
[10] C: ورقة من الورقات السبع
[11] C y D om. الذي كتبتهم وقرأتهم في الصلاة
[12] D: أين فيكم
[13] C y D: صاحب هذه البروة
[14] D: الخيط الذي على خاتمه بالشمع
[15] C: فتختمه على الشمع
[16] C om. كما تختم الصك
[17] C y D om. يعني المكتوب
[18] D om. خاتمه
[19] C y D: بما فيها
[20] C y D om. وأجبتم دعوتي
[21] C: انصرفوا ; D: ثم لتقل انصرفوا ثم تأمر لهم بالانصراف
[22] C y D om. يعني تلك ... الختومة
[23] C: فإنما هلك من عمل القلة علمه وضعف يقينه فإن كنت ثبتا في عقلك قويا في حواسك ممارسا للعلوم فاقدم على عمله إن احتجت إليه ; D: وعليك يا أخي بهذه الرياضة بشرط أن تكون ثبتا في عقلك قويا في حاستك ممارسا للعلوم وإنما هلك بعض من عملها لقلة ولضعف قرينة ودربته
[24] C y D: ففيه
[25] B: الأسماء
[26] B, C y D: فالأعداد للعالم الروحاني والحروف للعالم الجسماني
[27] A: وضمنه روحانية الحروف ; C: وفي ضمنه الروحاني والحروف

فمن فهم سر الميم [1] بدا له سر صلصلة الجرس الذي به [2] الوحي التنزيلي وقد سئل رسول الله صلى الله عليه وسلم كيف يأتيك الوحي يا رسول الله فقال صلى الله عليه وسلم « يأتيني أحيانا في مثل صلصلة الجرس وأحيانا يتمثل لي الملك على صفة رجل [3] فيكلمني فأعي [4] ما يقول » والجرس هو الجلجل ألا ترى إذا كانوا مجتمعين في أعناق الخيل وعرفها واسلالها [5] إذا تحركت الخيل في سيرها [6] كيف يقع [7] للجرس دوي يسمع على بعد مسافة فهكذا هو صفة [8]

a الوحي في صلصلة الجرس [9] وقال النبي عليه الصلاة والسلم « وهو أشده علي ثم ينفصم عني وقد وعيت ما قال » وإنما وقع التشبيه بحرف [10] الميم بالجرس لتدويره وانطباقه وشدة أمره وهوله إلا تسمع لقوله عليه الصلاة والسلام في صفة إسرافيل عليه السلام **/fol. 38r./** وعظم خلقته وقوته وطاعته [11] وكيف على كاهله قائمة من قوائم العرش مع عظمه [12] ثم اللوح المحفوظ بين عينيه [13] مع عظمه وكبر جرمه ثم الصور الذي في اتساع [14] مسيرة خمسمائة عام وقيل أن له شعب عديدة [15] كذلك وقد وضع الصور [16] في فيه وقدم رجلا وأخر رجلا [17] أخرى رجليه لتخرقن الأرضين السبعة [18]

b إلى تخومها فانظر قوله « قد التقم الصور في فيه » كيف كانت الميم في آخر مرتبة في التقم [19] لأن الصور به يكون الفزع والصعق والبعث وهو شاخص [20] ببصره إلى العرش ينتظر متى يؤمر النفخ [21] في الصور وإن النفخ لا يخرج إلا بانطباق الشفتين والميم يخرج بانطباق الشفتين [22] ولا يستطيع الناطق به أن يخرجه [23] من غير انطباق الشفتين فلذلك كان في التشبيه بصلصلة الجرس والصلصلة قوة الصوت [24] واعلم ههنا الفرق بين صلصلة الجرس وجر السلسلة على الصفاة

c التنزيلي الإسرائيلي الموسوي إذ حس الصلصلة حركة روحانية [25] وجر السلسلة [26] حركة جسمانية وللميم جهتان جهة [27] علوية وهي الميم الأولى وجهة سفلية وهي الميم الثانية في نسبة التفصيل هكذا ميم [28] ولما كانت الميم لها سر في الروحانيات العلويات وفي الجسمانيات السفليات كانت للأعداد أيضا [29] نسبة في العلويات ولحروفها أسرار في السفليات وهو حرف حار على الجملة [30] وفيه رطوبة بين حرارتين على التفصيل وهو حرف الياء والحرارتان والميمان الأولى والأخرى [31] هكذا ميم ومن هاتين الحرارتين كان انطباقه وانزعاجه ولولا الياء الرطبة [32] الفارقة بين الحرارتين لا نطبق [33] الأخشبين فاعلم وبحرف الميم كمل [34] الاسم المضمر الرفيع الأرفع وهو بسم [35]

---

[1] B y D: سر المراد من الميم [2] B, C y D: في الوحي [3] C: الملك رجلا ; A om. على صفة رجول [4] B y D: فأوعي

[5] B: وعرفها وأشكالها ; D: وعرقها ; A add. كيف [6] C y D: مسيرها [7] B y D: يسمع [8] B: صوت ; D: صورة

[9] B y D: الذي يأتي في مثل صلصلة الجرس [10] C: النسبة لحرف [11] C: وطاقته ; B y D: وقوة طاعته

[12] C: عظمته ; B, C y D add. ومجادته [13] A om. بين عينيه [14] B add. سعته ; C: شفيته ; D: شعبته

[15] B y D: على يده [16] A: وقد التقمه [17] B y D: ووخر رجلا وقدم أخرى [18] B y D: الأرض السابع السفلي

[19] B: رتبة في التقم ; D: آخر مرتبة في التقامة وهو التقم ; C: آخر رتبة فالتقم [20] A: وقد شخص ; C: وشخص

[21] B y D: يؤذن بالنفخ [22] C om. والميم لا ... الشفتين [23] B: ولا يستطيع النافخ أن يخرج [24] A: الجرس فوق الصوت

[25] A om. على الصفاة ... روحانية [26] C: وحركة السلسلة [27] B y D: وللميم جهات [28] B y D: هكذا فصل

[29] B: كانت أعلاه أرضا [30] A: خارج عن الجملة [31] B y D: لأن الياء رطبة والجامدة بين الميمين الحارتين [32] B y D om. الرطبة

[33] A: لانطباقت [34] A: فاعلم ذلك وحرف الميم هو [35] A: وهو بسم الله ; B om. فاعلم وبحرف ... وهو بسم ; el ms. B incluye aquí unos apartados adicionales (v. Anexo I, págs. 422-430).

والآن نشرح الأسماء الثلاثة [1] الكرام العظام وهي الله الرحمن الرحيم وأما اسمه الله تعالى فهو الاسم الأعظم الجامع لسائر الأسماء ولذلك [2] بداء به في كتابه وختم به كتابه وتعبد به عباده وأشار إليه وعرف به وذلك لقوله تعالى ﴿ هو الله ﴾ سبحانه فهو المشار إليه في أسمائه [3]

a ومن كتب حرف الميم وشكله ووفقه وقرأ عليه ما يأتي من الكلام ومن الآيات وحمله ودخل به على الملوك والحكام وقضاة الإسلام كان مقبولا عندهم نافذ الكلام ويحصل لحامله الهيبة حتى لو قابل به الأسود ذلت له وهابته وإن دخل حامله الحرب فإنه يقهر الأعداء ويقمع الأضداد ولا يقربه عدو إلا ظفر الله تعالى عليه ويكون محبوبا عند الناس معزوزا مكروما ويحبه كل من راه ويميل إليه وله خواص عظيمة [4] **/fol. 38v./**

b وقد أشار بعض الأئمة أن من أخلص المجاهدة والرياضة وتخلص من يد [5] الشهوة والغضب والأخلاق القبيحة [6] والأعمال الرديئة وجلس في مكان خال وغلق طريق [7] الحواس وفتح عين الباطن [8] وسمعه وجعل القلب في مناسبة عالم الملكوت واجتهد وقال [9] الله الله دئما بالقلب دون اللسان إلى أن يصير لا وجود له من نفسه [10] وبقي لا يرى شيئا [11] إلا الله تعالى انفتحت له طاقة [12] ينظر منها ويبصر [13] في اليقظة الذي يبصره في النوم [14] فيظهر له أرواح الملائكة والأنبياء والصور الحسنة الجميلة [15] وانكشف له ملكوت [16] السموات والأرض ورأى ما لا يمكن شرحه ولا وصفه كما قال النبي صلى الله عليه وسلم « زويت لي الأرض فرأيت مشارقها ومغاربها » وقال الله تعالى لنبيه صلى الله عليه وسلم في كتابه العزيز ﴿ واذكر اسم ربك وتبتل إليه تبتيلا ﴾ معناه الانقطاع عن كل شيء وتطهير القلب من كل شيء [17] والابتهال إليه بالكلية وهو طريق الصوفية في هذا الزمان

c واعلم أن من خواص الربوبية علم أسمائه الحسنى وصفاته العلوية العظمى وخصوصا منها اسم الله الأعظم فهو الله الذي [18] اختص بهذا الاسم وحده بجلاله ومجده وهو الإله الذي [19] الألوهية له [20] من نفسه بنفسه [21] وهو الله الذي لا d ولد له ولا والد له ﴿ إنما الله إله واحد ﴾ ولذلك قال بعض الأولياء لبعض المريدين [22] أتريد أن تعلم لك فائدة أنت تقدر عليها [23] قال نعم فقال له تداوم على قولك الله الله الله سبعة أيام [24] لا تذكر سواه وتصوم نهارك وتقوم من ليلك ما

---

[1] D om. الثلاثة [2] B y D: وكذلك [3] B, C y D om. أسمائه ... سبحانه فهو ; A add. صلى الله عليه وسلم

[4] A add. وهذه صفته كما ترى فافهم ترشد إن شاء الله سبحانه ; B, C y D om. ومن كتب حرف الميم ... خواص عظيمة

[5] A: من تريد ; B: من مزيد [6] B y D: الذاميمة [7] C: من على طريق ; D: وغلق طرق [8] B y D: عينه الباطنة

[9] B y D: عالم الملكوت وهو يقول اللطفة الكريمة وهو [10] C: لا خبر له بنفسه ومن العالم ; B y D: لا خبرة له من نفسه من العالم

[11] A om. شيئا [12] D: انفحت له طاقة ; C: انفتحت له طاق [13] C: وأبصر ; B y D: ويرى [14] B, C y D: اليوم

[15] C add. الجليلة ; B y D: الجميلة الجليلة (B: الأماكن) وغير ذلك من المكن [16] A: وانكشت له ملك

[17] B y D om. وتطهير القلب [18] B y D: وهو لفظة الله (B: الله الله) لأن البارئ جل جلاله [19] D: لأن إلاه

[20] B: بهذا اسم وحده لجلاله ومجده لأن إله الإلهية [21] B y D: لنفسه [22] B y D: لبعض المريدين

[23] A y C : أريد أن أعلمك فائدة أن قدرت عليها [24] A y C: ثلاثا

استطعت وتدوام على هذا الذكر لا تفارقه ليلا ولا نهارا [1] ولا تكلم أحدا واختل عن الناس سبعة أيام [2] يظهر لك عجائب الأرض [3] ثم دم على ذلك سبعة أيام أخرى يظهر لك عجائب السموات [4] ثم كذلك سبعة أيام أخرى تظهر لك عجائب الملكوت الأعلى وإن بلغت أربعين يوما أظهر الله تعالى لك الكرامات وأعطاك التصرف [5] في الوجود

c وقد روى عن رسول الله صلى الله عليه وسلم أنه قال « إذا قال العبد المؤمن [6] يا الله يقول الله تعالى لبيك عبدي أنا الله فما حاجتك » الله أعلم بالله [7] لا يعلم كنه عظمة الله إلا الله هو رب الكل وهو بكل شيء عليم وقد تكلم الناس في كنه الله [8] تعالى هل هو [9] معلوم للبشر أو لا فمن ارتضى أنه [10] غير معلوم للبشر قال لأن الشيء [11] يعرف بالعيان إذا حضر وبالمثال إذا غاب [12] والله تعالى ﴿ ليس كمثله شيء ﴾ [13] ولا يدركه [14] بالعيان لقوله تعالى ﴿ لا تدركه الأبصار وهو يدرك الأبصار ﴾ [15] وقال بعض المشايخ من أهل المحققين [16] لما ثبت قدمه تعالى [17] بلا ابتداء **/fol. 39r./** وبقاؤه بلا انقضاء [18] ووحدانيته لا عن عدد وصفاته خارجة عن صفات الخلق وجب أن لا يبلغ كنه صفته الواصفون إذ لو كان كذلك لظهر لها [19] حد ومثال والحد والمثال يؤدي [20] إلى الذهاب والفناء وذلك في حق الله تعالى محال قاله المحاسبي [21] رضي الله تعالى عنه وروى أن جبريل عليه السلام نزل على النبي صلى الله عليه وسلم بالاسم الأعظم [22] في ورقة من ورق الجنة مطبوع بخاتم مسك [23] فيها مكتوب اللهم إني أسألك باسمك المخزون [24] المكنون الطاهر المطهر القدوس [25] الحي القيوم الرحمن الرحيم ذي الجلال والإكرام قال أنس فقالت [26] امرأة علمناه [27] يا رسول الله فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم « نهينا أن نعلمه النساء والصبيان » [28] وكتب بعض الأخيار إلى بعض [29] الأئمة الأبرار أن يجمع له ألفاظا [30] يدعوا بها في مهمات أموره فكتب له هذا الدعاء يقول اللهم إني أسألك باسمك [31] بأنك أنت الله [32] في حقائق محض التحصيل [33] وبأنك أنت الله [34] على كل حال من أحوال الجد والتعديل وبأنك أنت الله المقدس بخصائص الأحدية والصمدية على الضد [35] والند والنقيض والنظير [36] وبأنك أنت الله الذي ﴿ ليس كمثله شيء وهو السميع البصير ﴾ أن تصلي على

(margin sigla: b at /fol. 39r./ line; c at « نهينا » line)

---

[1] C: ما استطعت وتدوم على هذا الذكر ; B y D om. وتدوام على ... نهارا [2] D om. سبعة أيام [3] A: السموات والأرض
[4] A om. ثم دم ... السموات [5] B y D: التصريف [6] B: العبد الله ; D om. المؤمن [7] C om. بالله
[8] B y D: في كنه عظمة الله [9] A: وهو [10] A: وقال به [11] C add. معلوم [12] B y D: في كنه عظمة الله بأنها غير معلومة فارتضوا للبشر لأن الشيء أما أن يكون حاضرا أو غائبا فإن حضر فالحاضر يعلم بالعيان وإن غاب فإنه يعلم بالمثال
[13] B y D add. وهو السميع العليم [14] A y C: يرى ; D: يدرك [15] B y D add. وهو اللطيف الخبير
[16] B, C y D: التحقيق [17] D: لما ثبتت قدمة الله تعالى [18] B y D: انتهاء [19] C: لهما
[20] B: لظهرت لهم بالحد والمثال وهو يؤدان ; D: لظهرت لهم باء حجة والمثال والحجد والمثال يؤديان [21] B: قاله المحاسي
[22] C om. بالاسم الأعظم [23] D: مطبوعا من مسك [24] D: العظيم ; C om. المخزون ; B om. في ورقة من ... المخزون
[25] C om. القدوس [26] A: وقد سئل أنس فقالت [27] A: علمنا ; B: علمنا اسز الله [28] A: النساء والرجال ; B: والأسماء ; D: إلى السفهاء والنساء والصبيان [29] B y D: وقد سئل بعض الأخيار لبعض [30] B add. للسفهاء والصبيان
[31] B om. باسمك [32] C om. مهمات أموره ... أنت الله [33] B: التخصيص [34] A om. في حقائق... أنت الله
[35] B y D: عن الضد [36] B, C y D: والظهير

سيدنا محمد وعلى آل محمد وعلى كل من يحب محمد وأن تصلى عليه وأن تقضي جميع حوائجي كلها قضاء يكون [1] لي فيه خير الدنيا والآخرة محفوظا بالرعاية محفوظا من الآفات ملحوظا [2] بخصائص العنايات [3] يا عواد بالخيرات يا من هو في الحقيقة [4] أهل التقوى وأهل الحسنات اللهم إنها مسألة خادم لعز ربوبيتك بإظهار مسئلته بأنك [5] أنت علام [6] الغيوب ومشاهد [7] حقائق المطالب [8] قبل مباشرتها للقلوب فتممها [9] بجميل الخاتمة يا خير المطلوب [10] وصلى الله وسلم على سيدنا محمد حبيب القلوب [11] وقيل أن هذا الدعاء فيه اسم الله الأعظم كما نقل عن بسم الله الرحمن الرحيم [12] واعلم أن ما بينها وبين اسم الله الأعظم إلا كما بين سواد العين وبياضها [13]

[1] B y D: وما يكون [2] B y D om. ملحوظا [3] B: الغايات [4] B y D: في حقيقة حق الحقيقة ; C: في حق الحقيقة
[5] B y D: فإنك [6] A: بأذلها أو مسألته أنك أنت علام [7] C: وشاهد [8] A: المطلوب [9] A incert.
[10] B add. والمرغوب [11] C om. فتممها بجميل ... القلوب [12] C: كمل الدعاء باسم الله العظيم الأعظم
[13] B y D om. واعلم أن ... وبياضها ; C om. وقيل أن هذا الدعاء ... وبياضها

الفصل السادس

في الخلوة وما يختص به أرباب الاعتكافات الموصلات للعلويات [1]

a

اعلم وفقني الله وإياك إلى طاعته أن هذا الفصل العظيم الشأن يتوصل به إلى اسم العزيز الرحمن [2] وقد اعتكف بعض الصالحين من أئمة الدين ببيت الخطابة [3] بجامع حلب وكان كالقبر [4] ليس فيه منفذ للضوء إلا من الباب فإذا غلق الباب بقي كالقبر بالضيق والظلمات [5] فكان يصلي مع الجماعة ويخرج [6] بظهره [7] وقت قيام الصلاة فإذا انقضت الصلاة دخل [8] على حاله مستقبل القبلة ولا ينظر [9] إلى أحد **/fol. 39v./** وكان أكثر [10] تضرعه وسؤاله الله عز وجل في سائر أوقاته أن يعلمه الله الاسم الأعظم فبينما هو كذلك ذات ليلة [11] جالس مجد في الابتهال [12] إلى الله تعالى بالذكر وإذا بلوح من نور قد تصور بين عينيه [13] فيه أشكال مصورة [14] فأعرض عنه لئلا يشغله النظر إليه عن إقباله على الله تعالى فوكزه به [15] في وجهه وقيل له [16] خذ ما تنتفع به [17] فعند ذلك فتح عينيه [18] وأقبل على اللوح يتأمله [19]

b

فإذا هو أربعة أسطر سطر أعلى وسطر أسفل وسطر عن اليمين وسطر عن الشمال وفي الوسط دائرة وفي داخل الدائرة دائرة أخرى وما بين الدائرتين مقدار الفتحة وفي وسط الدائرة الصغيرة خط يقطعها نصفين وفي النصف الأعلى ملتقى [20] خطين آخرين إلى الخط القاطع شكلا مثلثا ومكتوب في وسطه من قطب الدائرة ﴿ كلا بل هو الله ﴾ وجيم [21] في زاوية الخطين وعلى طرف الخط الأيمن [22] الملاقي لقطر الدائرة حرف الدال [23] ومكتوب من قريب الحرف اسم [24] الصمد أوله من خط [25] المثلث وآخره إلى قريب من الدائرة وعلى زاوية القطر من الدائرة حرف ألف [26] والاسم الواحد تعالى قدام اسم الصمد ومن ورائه اسم القهار ومن وراء اسم القهار ورائه والقهار يكون في أعلى [27] الخط من الدائرة [28] ومن داخل الخط أعني خط المثلث حرف ي وعلى طرف الخط [29] الشمالي الملاقي لقطر الدائرة حرف الهاء [30] وعلى القطر من زاوية

---

[1] B: الباب السادس في الاعتكافات والخلوة وأسرارها وما يظهر فيها من التأثيرات والخواص والمنافع وهو باب عظيم جليل المقدار ;

[2] B: قال الشيخ الإمام الفاضل ... اعلم أن هذا الباب أجل الأبواب وهو باب عظيم المقدار ومن طلبه نال الفخار

[3] C y D: الخطبة

[4] B: من جامع حلب وكان ذلك المكان كأنه القبر

[5] A: كالقبر ليس له منفذ من الضوء والظلمة

[6] B om. ويخرج

[7] B y D add. للناس ; C om. بظهره

[8] B add. الخلوة

[9] B: يظهر

[10] C om. أكثر

[11] B: يوما ; D: يوم

[12] C: في الاجتهاد والابتهال

[13] C y D: بلوح من نور بين يديه ; B: بلوح من نور قد تمثل بين يديه

[14] C y D om. مصورة ; B: أشكال من نور

[15] B: فوكزه اللوح ; C: فذكر ; D om. به

[16] A om. وقيل له ; C om. له ;

[17] B: خذ ما طلبت وما تنتفع به

[18] C: ففتح عليه

[19] B y D: يتأمل في أشكاله ; B: وسمع القائل يقول ; C: يتأمل

[20] A: ملقى

[21] C: ورحيم

[22] A: الآخر

[23] B y D: الحاء

[24] C: اسمه ; B y D om. اسم

[25] B y D: حرف

[26] A: وعلى دائرة القطر دال وبجنب الدائرة ألف ; C: وعلى زاوية القطر والدائرة ألف

[27] B y D: ومن زاوية اسمه القهار والقهار يكون زاوية أعلى ; C: والاسم القهار مكرر مرتين في زاوية أعلى

[28] A y C: والدائرة

[29] A om. حرف ي ... الخط

[30] A om. حرف الهاء

على [1] الخط [2] الملاقي للدائرة [3] الاسم الرحمن والاسم الرحيم [4] من خط المثلث إلى الدائرة [5] ومن خلفه اسم الغفور وفي باطن المثلث على القطر [6] حرف الطاء والنصف الأسفل [7] على القطر [8] خط ربع من الدائرة حرف خ مزيدة على قطره ربع [9] الدائرة أخذا [10] إلى الدائرة وخط آخر خارج منه ينتهي إلى نصف الدائرة وداخل هذا [11] الخط مكتوب فيه متجلي [12] وداخل الخط الآخر من القطر مكتوب بالنور على طرفه [13] المقابل للدائرة [14] حرف الزاي ومن خارج هذا الخط الذي هو [15] ربع الدائرة مكتوب فيه قد أتاك وعلى النصف [16] الأيسر من نصف الدائرة وهو ربعها [17] خطان مكتوب في أحدهما وهو الذي يلي متجلي مختار [18] ومكتوب في الخط الآخي [19] بالهدى [20] وخارجه مكتوب عبد لنا ومن داخل الخطين الآخرين إلى نصف الدائرة مكتوب الواو [21] ومكتوب ﴿ تلك [22] عشر كاملة ﴾ آخذت إلى نصف القطب [23] ومكتوب على رأس هذا القطر [24] على الدائرة الخارجة [25] ﴿ الم الله لا إله إلا هو الحي القيوم ﴾ حروف مقطعة [26] وهذا الم مقابل للجيم الذي في داخل المثلث ولام ألف لا إله إلا هو مقابل الألف الذي على طرف القطب من الجانب الأيسر وبالحي مقابل حرف الواو الذي في أسفل الدائرة وميم القيوم مقابل الم [27] والأسطر التي تقدم ذكرها أمامك [28] والدائرة في طرفها مكتوب من خارج [29] ﴿ والله من ورائهم محيط ﴾ وفي الجانب الآخر مكتوب خارج الدائرة [30] ﴿ بل هو قرآن مجيد في لوح محفوظ ﴾ وفي السطر الأسفل خارج الدائرة ﴿ الذين كذبوا بالكتاب وبما أرسلنا به رسلنا فسوف يعلمون ﴾ [31] فلما استثبت كيفيتها في ذهني [32]

a

b

---

[1] C: وعلى القطرين من زاوية أعلى — [2] B om. الشمالي الملاقي لقطر ... على الخط — [3] B y D: المثلث من الدائرة

[4] A: بسم الله الرحمن الرحيم — [5] B y D om. من خط المثلث إلى الدائرة — [6] B y D: على الخط القريب القاطع للدائرة

[7] B y D add. منها الدائرة — [8] B y D: قطر — [9] A om. من الدائرة ... ربع — [10] A: دائرة أحد

[11] B y D om. أخذا إلى ... وداخل هذا — [12] A om. مكتوب متجل ; C: متجلي — [13] B y D: وفي داخل هذا النصف

[14] A y C: لوسط الدائرة من جهة الإيمن خط آخر ينتهي من نصف الدائرة إلى الخط الذي كان متجلي بالنور وعلى طرفه

[15] B y D om. هذا الخط الذي هو — [16] C: الجانب — [17] C om. من نصف ... ربعها — [18] A om. وقد أتاك ... مختار

[19] D: الأحمر — [20] A: مكتوب حرف الحاء بالهندي ; C: خطان مثل الأيمن وفي داخل الدائرة مكتوب حرف الحاء بالهندي ;

[21] B y D: ومكتوب في زاوية النصف هذا النصف حرف الواو ; D add. مع حرف الباء والدال بد ; B add. مع حرف الباء والدال حرف بد ;

C: ومن داخل الخط الآخر من ربع الدائرة إلى نصف الدائرة مكتوب مختار ومن زاوية ملتقا الخطين الآخرين إلى نصف الدائرة مكتوب و

[22] B y D: ومع تلك — [23] C: إلى نصف القطر ; B y D: إلى القطر القاطع للدائرة — [24] A: القطب — [25] B y D add. سطر فيه

[26] C om. لا إله إلا ... مقطعة — [27] C: لا إله إلا هو مقابل حرف الواو التي في أسفل الدائرة ميم القيوم مقابل ألف الم

يكون الهاء من قوله إلا هو مقابل الألف التي على طرف القطر من داخل ; B y D: الم الله مقابل للجيم الذي في داخل المثلث ولام الألف

الدائرة وبالحي مقابل لحرف الذي في أسفل نصف الدائرة وميم (مقابل حرف الواو والذي في أسفل نصف الدائرة ميم B:) القيوم من الم

[28] B y D om. والأسطر التي ... أمامك — [29] B y D: ومكتوب في السطر الأيسر خارج الدائرة — [30] B y D: وفي السطر الأيمن خارج الدائرة

[31] A om. والدائرة في طرفها مكتوب ... يعلمون قال ; C om. وفي السطر الأسفل خارج الدائرة ... فسوف يعلمون

[32] C om. في ذهني

بالمثال جيدا غاب الشكل عني [1] فلما صليت الصبح وجلست أخذت في قراءة **/fol. 40r./** وردي فغشيتني سنة من النوم فبينما أنا نائم رأيت فيها [2] أمير المؤمنين علي بن أبي طالب كرم الله تعالى وجهه ورضي عنه وقال لي أين اللوح الذي أوتيته وكان مصورا معي [3] فناولته إياه فاستعظمه [4] وقال لي في معناه أشياء [5] ما فهمتها ولا عرفت منها سوى كلمة واحدة وهو أن أمير المؤمنين وضع أصبعه على حرف الجيم الذي [6] في زاوية المثلث الذي في النصف الأعلى من الدائرة [7] فقال من هو ينبعث الاسم الجلال [8] فعلمت أنه اسم الله الأعظم [9] وأن الأسماء تدل عليه وهو يدل على تنزيه [10] أسماء الذات المقدسة [11] فقلت له يا أمير المؤمنين ما فهمت ما قلت لي فقال لي إن محمد بن طلحة يشرحه لك [12] إن شاء الله تعالى ثم انتبهت وتممت [13] وردي وذهبت إلى ابن طلحة وكان بيني وبينه عقد أخا [14] في الله فقصصت عليه القصة [15] فحمد الله تعالى وشرع [16] في شرحه وكان يظن في بالد أن ما أحدا يصل إليه فلما سمع مني ذلك استغفر الله تعالى من ذلك وشرع في ذلك [17] وسماه [18] بالدر المنظم في اسم الله الأعظم وقيل في السر الأعظم [19] a

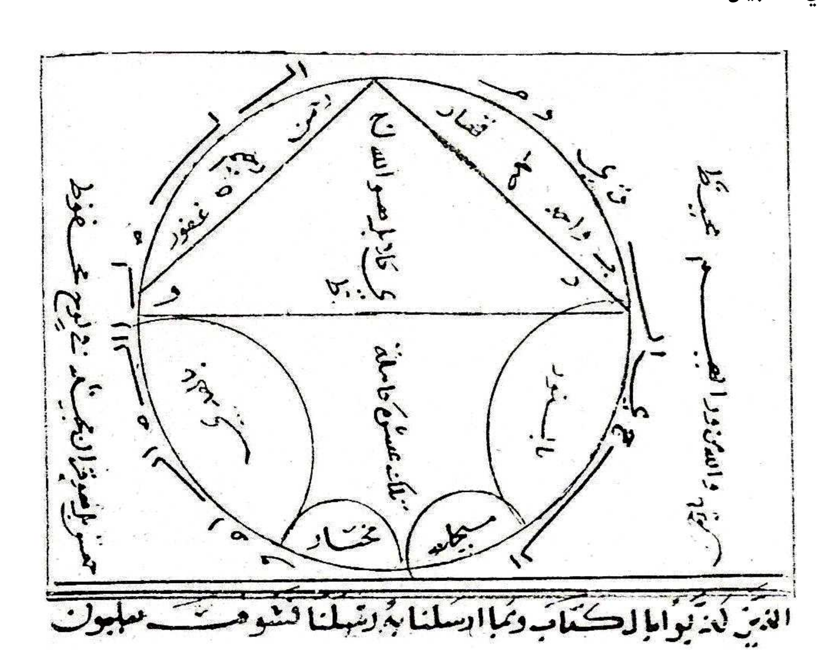
ثم رأيت بعدها [20] رسول الله صلى الله عليه وسلم في واقعة أخرى [21] وهو جالس في المحراب وأمير المؤمنين علي بن أبي طالب رضي الله تعالى عنه حاضر وهو يذكر ذلك اللوح بحضرة رسول الله صلى الله عليه وسلم وقال علي كرم الله وجهه لم يتوقف الاسم المقدس [22] على غيره في الدلالة فقال النبي صلى الله عليه وسلم وحق الحق هكذا [23] علمنيه جبريل عليه السلام الروح الأمين [24] فلما أفقت من منامي أتيت الشيخ [25] فأخبرته بالواقعة فوجم ساعة زمانية [26] ثم مد يده إلى وراء ظهره [27] وأخرج رقعة مكتوب فيها هذا اللفظ بعينه أعني لم يتوقف الاسم المقدس الأعظم [28] على غيره في الدلالة فلما رأيت ذلك قلت [29] له لم لا [30] تجعله في الشرح فقال [31] ظننت أن لا [32] يطلع عليه أحد b

---

[1] B: فلما استتبت كيفة الدائرة استتباتا جيدا غاب عني الشكل وهذا صفة الدائرة المذكورة وهو كما ترى ; D: فلما استتبت كيفة الدائرة استتباتا جيدا غاب الشكل وهذا هو صفة الشكل المبارك الذي فيه المطلوب وفيه سر من أسرار اسم الله الأعظم وهو الكبريت الأحمر والسر الأكبر فاعرف قدره وإذ شكره وعليك بصيانته ; En este punto los manuscritos B y D dibujan la figura descrita en el texto.
[2] B: فنمت فرأيت فيها إلى ; C: وإذا غشيني سنة من النوم فرأيت فيها ; وغشيتني سنة رأيت فيها ; D: إذ غشيني سنة من النوم رأيت فيها
[3] B y D om. معي ; C: مصورا على فناء الحائط
[4] B: فتعظمه
[5] A: عن أشياء
[6] B y D: الكائن
[7] B y D: في أعلى الدائرة
[8] A: بالجلال ; C: الاسم الجلال
[9] B, C y D om. الأعظم
[10] A add. أسماء الله
[11] B: على اسم الأزلية المقدسة ; D: على اسم الذات المقدسة
[12] B: روح إلى محمدا بن طلحة فإنه يشرح لك
[13] B y D: فانتهبت
[14] B y D: إخوة ; C: أخياء ; B marg. فلم أجده في تلك الساعة
[15] D: فأخبرته بالقصد
[16] A: وشرح ; C: وأخذ
[17] C y D om. وكان يظن ... في ذلك
[18] B om. وكان بيني وبينه عقد ... وسماه
[19] B: بالدر المنظم في سر اسم الله الأعظم ; C: بالدر المنتظم في السر الأعظم ; D: بالدر المنظم الأعظم
[20] C om. بعدها ;
[21] B y D: في النوم ; D: فانصرفت من هذه (عنده :D) فرأيت بعد ذلك ; B: فانصرفت من عنده ثم رأيت بعد ذلك
[22] B y D add. الأعظم
[23] B: وهو الحق إلا هكذا ; B: وحق الحق إلا هكذا
[24] B, C y D om. الروح الأمين
[25] B: ثم أتيت ابن طلحة فانتبهت من منامي (D om. من منامي)
[26] B: فهم ساعة أي همهم ; C: فصمت ساعة ; D: فرحم ساعة
[27] B y D: إلى ورائه ; A: إلى وراء ظهري
[28] A: الاسم الشريف المقدس ; B: الاسم الأعظم ; C: الاسم المقدس
[29] B, C y D: فقلت
[30] C: لم لم
[31] C: قال ; B y D om. فقال
[32] B y D: أظننت أن لا ; C: ظننت به لئلا

غيري [1] لما وقع لي ثم إنه استغفر الله تعالى من ذلك كما ذكرنا أولا [2] وألحقه بالشرح كما قدمناه وسماه كما نعتناه وهو سر من أسرار الله تعالى لا يناله إلا الصادقون وعلى التقوى مرابطون فإنه اسم عظيم وسر كريم إن عرفته إشارة تصريفه أطاعك الإنس والجن وانفتحت لك الكنوز كنوز العلم وكنوز الأرض وصنه من غير أهله ولا تمسه إلا وأنت طاهر [3]

a وهذه صورته وهو كما ترى فافهم ترشد أن شاء الله تعالى فافهم ذلك ترشد أن شاء الله سبحانه وتعالى والله يقول الحق وهو يهدي السبيل [4] **/fol. 40v./**



ش. ١٧

b اعلم أن الحروف الموضوعة في زواياه [5] هي حروف المثلث وهي انتهاء الأعداد التسعة التي هي أوائل حروف [6] أبجد [7] هكذا ا ب ج د ه و ز ح ط ي والياء العاشرة فيه للنداء [8] فتقول يا الله يا باعث يا جليل يا دائم يا هادي يا واحد يا زكي يا حافظ يا طاهر [9] تسعة أسماء جمعت الحروف التسعة وما تقدم من الدعاء [10] الذي أوله اللهم إني أسألك بأنك أنت الله إلى آخره وهو دعاء هذا الشكل الأعظم [11]

---

[1] B: أحدا غيرك ; C y D om. غيري [2] B, C y D om. كما ذكرنا أولا [3] B, C y D om. كما قدمناه ... وأنت طاهر

[4] C: وهذا هو الشكل المبارك الذي فيه بعض مطلوبك وهو سر من أسرار الاسم الأعظم فاعرف قدره وإذ شكره تعرف بالكبريت الأحمر وتظفر بالسر الأكبر وهو هذا ; B y D om. وهذه صورته ... السبيل (v. página anterior, n. 7). La siguiente figura corresponde al manuscrito base: compárese con en el resto de manuscritos, en Anexo II, págs. 487-488.

[5] B y D: المقطعة الموضوعة زوايا الدائرة [6] B y D: وهي حروف [7] C: في أوئل حروف أبي جاد ; B y D add. هوز حطي

[8] C: الند [9] A: ظاهر [10] B y D: جمعتها الحروف التسعة واضعف إليها الدعاء المتقدم ذكره

[11] B y D: لأنه ملائم الشكل الأعظم ; El siguiente párrafo con la invocación, solo en el ms. base.

وهو هذا الدعاء الشريف بسم الله الرحمن الرحيم اللهم إني أسألك بأنك أنت الله المقدس بخصائص الأحدية والصمدية على الضد والند والنقيض والنظير وبأنك أنت الله الذي ﴿ ليس كمثله شيء وهو السميع البصير ﴾ أسألك أن تصلي وتسلم على سيدنا محمد وعلى آل محمد وعلى كل من يحب محمد وأن تقضي حاجتي وجميع حوائجي كلها وما يكون لي فيه خير الدنيا والآخرة محفوفا بالرعاية محفوظا من الآفات بخصائص الغايات يا عوادا بالخيرات ويا من هو في الحقيقة أهل التقوى وأهل المغفرة وأهل الحسنات اللهم إنها مسألة خادم لعز ربوبيتك بإظهار مسئلته بأنك أنت علام الغيوب ومشاهد حقيقة الطالب قبل **/fol. 41r./** مباشرتها للقلوب فتمها بجميل الخاتمة يا خير المطلوب وصلى الله على سيدنا محمد حبيب القلوب وعلى آله وصحبه وسلم تسليما كثيرا وهذا هو دعاء هذا الشكل الأعظم

a فقس واستنبط منه ما شئت وما رغبت فيه تجده تبلغ السؤال [1] في جميع المأمول فكفي به غاية [2] فإنه الكبريت الأحمر والترياق الأكبر فمن فهم سره نال به ما أراده بإذن الله تعالى

b **فصل منه آخر** قال رضي الله تعالى عنه [3] كنت في خلوة فرأيت شكلا وهو دائرة [4] وفي باطن الدائرة اسم الجلالة وهو الله [5] وقد تفرع منه كل اسم فيه عين وهو تسعة عشر اسما جسيما تراه مرسوما في الشكل وتمام ٢٠ باسم الجلالة [6] فلما ثبت هذا الشكل في ذهني وانفصل عني ذلك الحال وارتفع الشكل النوراني فمثلته [7] على الورق ورجعت إلي فكري فقلت يمكن أن أخرج [8] من هذا الاسم التسعة والتسعين اسما تفريعا [9] وشرعت [10] في ذلك [11] فأخذتني أخذة [12] فقيل لي فيها شكر التعريف مع التوفيق [13] فاستغفرت الله تعالى وحمدته ورجعت عن ذلك الخاطر الذي خطر لي [14] فهذه تسعة

c عشر اسما خرجت من الجلالة والجلالة الخارجة منها خاتمة العشرين ولها من المنافع [1] أشياء غير مشكوك [15] فيها عند من عرف كيفية استعمالها ورأى [16] تأثيرها فمن ذلك ما من أمر دنيوي أو أخروي أراد بلوغه [17] فتطهر [18] واستقبل القبلة وصلى ركعتين في موضع طاهر خلوة بحسن النية وحسن الالتجاء [19] إلى الله تعالى في نصف الليل أو في آخره [20] وذكر هؤلاء العشرين اسما بحضور قلب بحيث لا يكون مشغول الفكرة لغير ما هو بصدده ويقرؤهم [21] ألفا وستمائة مرة وثلاثة وسبعين [22] مرة وإن أرادت أن تختصر [23] على أقل من ذلك العدد فيكون مائة وثمانين أحد مرة [24]

---

[1] C: وما رغبت تجده فيه مبلغ السؤل ; B y D: إن كنت ذو فهم لأنه شكل عظيم فيه مبلغ السؤل
[2] B y D om. فكفي به غاية
[3] B y D: وروى عنه أيضا
[4] B: وهو في دائرة
[5] A: وهو دائرة في بطن دائرة وفيه أشكر الجلالة وهو اسمه الله
[6] A: وقد تفرع منها كل اسم فيه عين الاسم إلا اسم الجلالة إلا الجمال ; C: وقد تفرع كل اسم فيه عين الاسم
[7] B: مثلته ; C: تثبته ; D: مثلثه
[8] B y D: يخرج
[9] B: تفريقا ; C: تصريفا
[10] D: فأخذت
[11] B om. وشرعت في ذلك
[12] A: واحدة ; B y D: فأخذت أخذة
[13] B y C: شكر نعمة التعريف التوفيق مع التوفيق ; D: أشكر نعمة التعريف التوقيف مع التوقيف
[14] B add. وهذه صفة الشكل النوراني المبارك ; D add. وهذا صفة الشكل الذي كان فيه الاسم الأعظم الخاتم الأكرم فاعرف حقه وقدره هو تقف على سره وغرائب آثاره وعليك بحفظه وصيانته تسعد به إن شاء الله تعالى ; En este punto, los manuscritos B y D incluyen una figura que en A y C aparecerá a continuación.
[15] B: عديدة مشهورة ; D: عديدة مشكوك
[16] B: فإذا أراد أن يرى
[17] B y D: فمن ذلك أنه من أراد أمرا ذنيويا أو أخرويا فيه صلاح
[18] A: ثم نظر
[19] C: ملجأ
[20] B y D: أو في الثلث الآخر منه
[21] B y D om. بخضور قلب ... ويقرؤهم
[22] C: وتسعون
[23] B y D: يقتصر
[24] A om. أحد ; C om. وإن أرادت ... وثمانين مرة

ثم يسأل الله سبحانه وتعالى حاجته عقيب الدعاء [1] إلا يسر الله تعالى عليه أسبابها لا سيما إن طلب من الله تسهيل
علم [2] فإن الله عز وجل تعالى يفتح له من اسمه العظيم [3] طريقا إلى قصده فيرى فيه [4] عجائب فمنها ما يمكن النطق به
a ومنها ما لا يمكن النطق به ومن ذلك أن الإنسان إذا كتب هذه الدائرة وجعلها في متاعه في الحضر والسفر فإنه يكون
b محروسا بإذن الله تعالى من غير يتطرق إليه المفسدون [5] ومن كتبه وعلقه على عضده الأيمن ومشى به بين أعدائه عصمه
الله تعالى منهم وخذلهم [6] ومن دخل [7] على من يخافه من الجبابرة ذل له وخضع وقلب الله تعالى جبروته بين يديه وذل له
وخضع وانقطعت [8] نفسه لمراده وأعطاه مطالبه وكفى بإذن الله تعالى شر كل ذلك [9] لما فيه من الأسرار العجيبة الجليلة
c وإن كتبت الأسماء الشريفة بماء ورد ومسك وزعفران [10] وكافور طيب [11] وسقيت لمن في جسمه علة جسمانية أو علة
نفسانية [12] **/fol. 41v./** أزالها وخففتها [13] ويعطي حاملها قوة في نفسه وجسمه وروحه وتعطيه الأسماء هيبة وجلالة [14]
d بحيث أنه يشاهد ذلك شهادة [15] لا ريب عنده فيها [16] وإن ذكرها الإنسان [17] كل يوم بعد [18] صلاة الصبح سبعة وسبعين
مرة ثم كانت [19] من جملة ورده فإنه يرى من بركات ذلك خيرات [20] في دينه ودنياه ونفسه أشياء عجيبة حتى [21] أنه لا
تكاد همته تتعلق بأحد من الخلق أبدا ويتسخر له الخلق [22] في فراغه منها ومحبتهم له ويحبهم ويحبونه محبة شديدة [23] ومن
e ظلمه أحد من الجبابرة أو قهره أو آذاه وأراد الانتقام منه [24] فليذكر هذا الدعاء وهذه الأسماء يقول يا الله يا سميع يا
سريع يا باعث يا بديع يا عدل يا معز يا فعال [25] في أول ساعة من يوم السبت بكمالها ويدعوا على من ظلمه وآذاه [26]
فإن الله تبارك وتعالى ينتقم له منه [27] قبل أن يأتي الأسبوع وينتصر على من ظلمه [28]

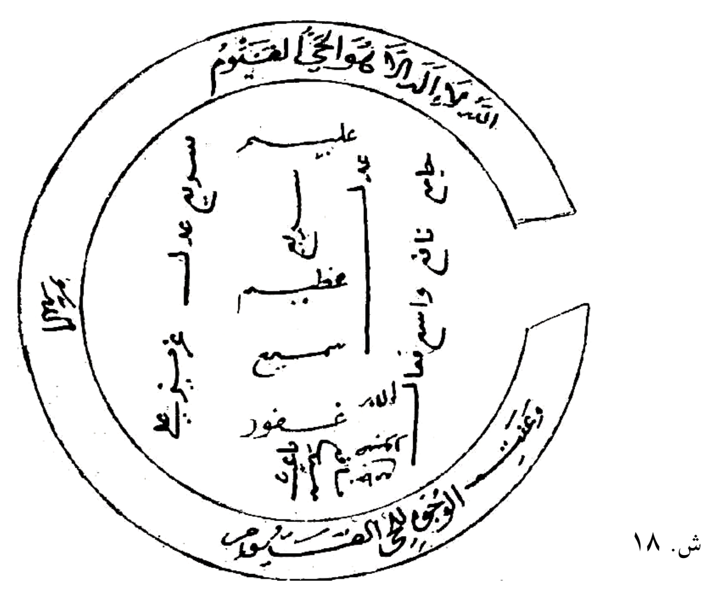
f وإن أردته للمحبة والصلح بين أثنين يكونان متباغضين فيكتب العشرين اسما وتكتب معهم اسم من أردت إنه
يحبك ويكون تحت أمرك ونهيك فاكتب اسمه واسمك وذوبهم في ماء واسقى المتباغضين من ذلك الماء فإنهما يتحابا
بإذن الله تعالى وذلك أن سقيت الأسماء لمن تريد فإنه يحبك حبا شديدا ولا يبقى أبدا يريد فراقك وتكون الكتابة نهار

---

[1] B y D om. عقيب الدعاء ; C: عقبه
[2] B add. من العلوم
[3] B y D: الأعظم
[4] A: فيرى لله
[5] C: ومن أن ذلك الإنسان ... المفسدون .B y D om ; كان محروسا لا محاله إن شاء بإذن الله تعالى من أن يتطرق إليه مفسد
[6] B y D: ومن منافع هذا الشكل إن من جعله على عضده فإنه يكون معصوما ولو مشى به (معصوما وأمن من :B) بين عدائه
[7] A: ومن كتبه
[8] C: وانفعلت
[9] C: وكفى أمره بالله تعالى وشره ; B y D: ويقضي له كلما طلب بإذن الله تعالى
[10] B add. شعر ; D add. شعر طيب
[11] B y D om. طيب
[12] C: وسقيت لمن في نفسه علة نفسانية
[13] B y D: فإن الله تعالى يشفيه من ذلك
[14] C: وتعطيه هيبة وجلالا ; D: ومن منافعه أن حامله وجسمه ويعطيه هيبة وإلا لا
[15] D: مشاهدة
[16] B om. ويعطي حاملها ... عنده فيها
[17] B y D: ومن منافعه أن من ذكر العشرين اسما المرسومة في الشكل
[18] A add. طلوع
[19] C: وكانت ; B y D: يكون ذلك
[20] B y D: فإنه يظهر له من الخيرات
[21] A om. من بركات ... حتى
[22] C om. الخلق أبدا ... الخلق
[23] C om. ويحبهم ويحبونه محبة شديدة ;
[24] B: ومن خواصه أن من ظلمه جبار من الجبابرة أو أحدا ; D: ومن منافعه أن من ظلمه جبار ; B y D: ويسخر له الخلق ويكون محبوبا عندهم
[25] B y D: فليذكر الأسماء ويدعوا عليه عقيبها
[26] C om. وآذاه ; B y D om. يكمالها ... وآذاه
[27] B, C y D: فإنه يؤخذ
[28] C: يفعل ذلك فإنه ينتصر ; D om. وينتصر ... ظلمه ; B om. قبل أن ... ظلمه ; El siguiente párrafo solo en A.

الأحد في ساعة الشمس أو في ساعة عطارد بعد ما تبخر ببخور طيب مثل عود ند وعنبر وجاوي ومسك وند ومصطكي فإنه يكون ذلك إن شاء الله تعالى سبحانه

a وهذه العشرون اسما المشار إليها تقول يا الله يا سميع يا عليم يا سريع يا واسع يا عدل يا علي يا عظيم يا متعال يا عزيز [1] يا باعث يا فعال يا عفو [2] يا معيد يا رفيع يا معبود يا مانع يا نافع يا جامع يا بديع وهذه صفة الخاتم الأعظم المشار إليه وهو كما ترى فافهم ذلك ترشد إن شاء الله سبحانه وتعالى حمده والله سبحانه وتعالى يقول الحق وهو يهدي السبيل [17] **/fol. 42r./**



ش. ١٨

b وهذا دعاء الدائرة تقول بسم الله وباسمه المبتدأ بسم الله رب أسألك باسمك الذي فتحت به عالم الخلق والأمر بالتجلي للحق المظهر لنسب التنزيل والمتعالي أمرا ووجودا وبطونا معقولا ذلك لمن أيدت بل معلوما لمن أشهدت مجهولا لمن شئت بما تشابه منه كثرة لا تقدح في وحدة ما أحكمت من محكمة يا عليم يا حكيم يا فتاح يا الله يا رب

c أسألك اللهم يا سميع يا عليم يا سريع يا واسع يا عدل يا متعال يا عزيز يا باعث يا غفور يا شهيد يا رفيع يا معبود يا مانع يا معيد يا رافع يا مندفع يا جامع يا بديع أسألك اللهم بسر الإضافة الرابطة بين حضرة الوجوب أسألك اللهم بما بسطته في ملكوت جبروتك وبما بينته في جبروت ملكوتك وبما استأثرته في عوالم قدس لاهوتك وبما غيبته عن إدراك العقول في سر بهموت رحمتك وبما أدرجت في سر سرك في وطئ الكينونة الموزونة وبما فصلت من الرموز والإيماء في أنواع

d الكيفية المخزونة في باطن بطون النزلة أن تحفظني بحفظك المنيع من أصوات الشيطان ونغماته وهمزاته ولمزاته إنه يجعل الخير شرا والبر بحرا والبحر برا **/fol. 42v./** والنفع ضرا ومن شوم مكره أسألك اللهم أن ترزقني بلطفك العميم وكرمك

---

[1] A add. يا غفور [2] A om. يا عفو [3] B y D om. وهذه العشرين ... السبل ; La siguiente figura apareció en B y D con anterioridad (v. pág. 88, n. 14). Véanse las variantes de la figura en el Anexo II, pág. 489. La invocación que sigue tras la figura solo se encuentra en ms. A. Por su parte, el ms. B añade un apartado que reproducimos en el Anexo I, págs. 431-2.

الجسيم نسبة ملوك نوراني العوارف والتصريف في مملكة الأفعال وأكرمني بكلماتك التامات في المحيا والممات لأنال عز مناهج العوارف وارزقني منك العرفان يا حنان يا منان يا رب العالمين

فصل منه آخر [1] وهو الذي كان سيدنا عيسى عليه السلام والصلاة يحيي به الموتى بإذن الله تعالى وهو الاسم الأعظم [2] فاعرف ما صار إليك من [3] خيره تسعد به فسره غريب وآثره عجيب [4] وهو اسم الله العظيم [5] الكبير الأكبر الطيب الطاهر النقي التام المخزون المكنون الذي أضآء به [6] الأسماء الحسنى كلها حدث به أسد بن موسى عن الكلبي [7] عن أبي صالح قال إن هذا الاسم المخزون المكنون [8] من كتبه وهو صائم طاهر الثوب [9] يوم الأحد عند طلوع الشمس وبخره بعود هندي وصندل أحمر في رق غزال أو كاغد نقي [10] وعلقه على ساعده سارعت إليه الخيرات [11] وشاهد من بركته أشياء عجيبة غير مشكوك فيها [12] وهذا الاسم الذي بعث الله [13] به موسى عليه السلام لفرعون [14] حين قال له ﴿ إنني أنا الله لا إله إلا أنا فاعبدني ﴾ [15] وبهذا الاسم كانت زبيدة تملك هارون الرشيد ولا كان يعمل شيئا إلا بمشورتها ورأيها [16] وإذا كتبته وتبخرته قربة من النار[17] وعلق الكتاب مقابلا للشمس حيث تطلع عليه وتغرب ولا تفارقه طول يومها بشعاعها [18] فإنها تكون له قبولا عند الناس [19]

وهذا دعاء الدائرة الحرفية المفسرة المتقدمة ذكرها وفضلها تقول اللهم إني أسألك يا الله يا قاهر يا قيوم يا قائم يا قدير يا قدوس يا قادر يا قدير يا قريب يا قهار أنت الذي عززت أوليائك بأنبيائك وكملت أنبيائك باحتمال بلائك وقمعت الأشقياء ببسط سلطنة سلطان قوتك واستلائك أسألك بعزك المنيع الخطير وبجودك العظيم القدير وبحقك على خلقك من الجليل والحقير أن تجعلني عزيزا بين الخلائق بالاستغناء عنهم والافتقار إليك وأكرمني بحياتك المنبثة في أسرار سرائرهم حتى أكون ألتجىء بها وأتوجه إليك وارزقني عزة من إعزازك لأوليائك في المآل والحال عند جذبك لهم إليك واجعلني عزيزا على باب الحق بالثبات والشهود لأكون إنيا لديك وابسط عزتي في قلوب أهل الإيمان لأنال سر رأفتك عند ظهور الحجة والبرهان يا حنان يا منان أنت الذي تظهر في قلوب أحبابك سر الفتح والتجلي تسمع ما هو أدق وأخفى وترى بعينك التي لا تنام ولا تغفى دبيب النملة السوداء على الصخرة الصماء تحت طبقات الغبراء في

---

[1] En este punto comienza el capítulo séptimo en el manuscrito B: الباب السابع في ذكر الأسماء الذي كان يحيى بها عيسى ابن مريم عليه السلام الأموات بإذن الله تعالى وأعمالها الربانيات وما يختص به من البركات الوهبيات

[2] B: اعلم أن هذا الباب أعظم الأبواب وأجلها لأن فيه اسم الله الأعظم [3] C: وضن [4] B y D: وأمره عجيب ; A om. فاعرف ما ... عجيب [5] C y D: وهو الاسم الأعظم ; B: لأنه اسم الله [6] A: الذي تعادله [7] B: عيسى الكلبي

[8] B: إن هذا هو اسم الله العظيم الأعظم ; C om. الذي أضآء به ... المخزون المكنون [9] C om. طاهر الثوب ; B y D: وهو صائم على طهارة [10] B y D om. في رق ... نقي [11] B y D: وتحمله معك فإنك ترى من الخيرات ما لا يكاد أن يحصر

[12] A om. وعلقه على ... فيها [13] A om. الله [14] C om. لفرعون [15] B y D om. وشاهد من بركته ... فاعبدني

[16] C: ولا يعمل إلا ورأيها ; B y D: وهو الاسم الذي ملكت به زبيدة هارون الرشيد فكان لا يخالفها أبدا [17] C: وإذا كتبه وبخره ;

[18] A: ولا تفارقه منه أبدا طول يومها وساعتها [19] C om. فإنها تكون ... الناس ; B y D om. وإذا كتبته وتبخرته ... الناس ;

La siguiente *du‘ā’* solo se encuentra en manuscrito base.

/fol. 43r./ الليلة الظلماء اللهم إني أسألك بلطائف ما أدرجت في السمع والبصر وبرقائق ما أليت في البصر وبحقائق ما جمعت بين السمع والبصر وبدقائق ما كتمت في البصر ليقع موقع السمع وبسوابق ما أخفيت في السمع ليقوم مقام البصر أن ترزقني أسرارا مندرجة في إحاطة البصر ومشاهدة أنوار مقررة عند احتواء السمع والبصر وارزقني بنورانيتك ومتوج سر آياتك ودوام المراقبة لما يرد من قدسك الأعلا وإدراكات المحيط يجمع الأسماء وأيدني على فهم مطالبة النفس بدقيق المحاسبة إنك جامع كل خير ودافع كل ضير يا رب العالمين أسألك اللهم يا قاهر يا قهار يا قريب يا قدوس يا قائم يا قيوم أسألك أن تصلي وتسلم على سيدنا محمد وعلى آل سيدنا محمد وأن تقضي حاجتي كلها ما أطلبه وما لا أطلبه مما لك فيه رضاء برحمتك يا أرحم الراحمين وهذا ما انتهى إيراده من الفصل والله سبحانه وتعالى أعلم

a

الفصل السابع

في الأسماء الذي كان سيدنا عيسى عليه السلام يحيي بها الموتى بإذن الله سبحانه وتعالى [1]

a اعلم وفقني الله وإياك لطاعته أن هذه الأسماء عظيمة الشأن قال الإمام الخوارزمي [2] رحمه الله تعالى طلبت الاسم الأعظم سبع سنين [3] فلم أجده إلا عند رجل من أهل الصين وكان قد جمع من هذه الأسماء أمرا عظيما ووجدتها مكتوبة عنده بقلم الحميري لئلا يعرفها أحد غير أهلها [4]

b وقال عطاء [5] الخراساني رحمه الله تعالى من صام لها سبعة أيام [6] فإذا كان في اليوم السابع كتب هذه الأسماء [7] في رق غزال بمسك وزعفران وماء ورد [8] ثم دعا بأسماء [9] ملائكة الثاقوفة [10] التي عمل فيها ذلك والثاقوفة هي الرابع من السنة [11] وأقسم بأسماء الرياح على ما سماها إبرهيم خليل الرحمن عليه السلام ثم تذكر بعد ذلك حاجتك وتطلبها [12] فإن أمكن أن يكون ذلك على ماء جاري فهو أفضل وتعلقها للشمس وتذكر ما تريد [13] وتذكر عليها أسماء ملائكة الثاقوفة [14] وأعوانها والرياح والكواكب التي لها [15]

c قال الخوارزمي رحمه الله تعالى لما التقى مع الشيخ الصيني المتقدم ذكره [16] حين سأله [17] عن الاسم الأعظم فقال يا بني اعلم أن كل اسم من أسماء الله تعالى عظيم فقلت نعم ولكن قد علمت منها أسماء كثيرة فسألني الشيخ عن ثاقوفة بلعم بن باعورا وثاقوفة يوسف فأخبرته بهما وكان الشيخ يظن أنني لم أطلع على الأسماء المخزونة فعندها قال الشيخ [18] ادن مني فوالله ما قدم على قادم أعز منك فقلت نعم [19] فدنوت منه [20] فلم نزل نتذاكر **/fol. 43v./** الأسماء [21] فسألته

d عن الأسماء [22] التي كانت في عصاة موسى عليه السلام فلم يعرفها قال الخوارزمي وهو الذي أملى علي الاسم الأعظم فقال لي يا بني اعلم أن أجل أسماء الله تعالى [23] وأعظمها هذه الأسماء إن شاء الله تعالى وكانت هذه الأسماء العتيقة [24]

---

[1] El título del capítulo en B, en pág. 91, n.1.
[2] C: ابن الخوارزمي ; D: ابن الخوارزم
[3] B: ستين سنة ; D: منذ سنين
[4] C om. غير أهلها ; B y D: فلم أجده إلا عند شخص من الصين مكتوب بالقلم الحمياري (B: الحميري) لئلا يقرأه أحد وكان هذا الصيني قد جمع من هذه الأسماء أمرا عظيما
[5] A: العطاء
[6] A: أربعين يوما
[7] D: هذا الاسم الأعظم
[8] A: بماء ورد وزعفران ; D add. وتكتب حاجتك
[9] A: بها
[10] D om. ملائكة
[11] C: وهي الربع من السنة التي تعمل فيها الذي لها حسب ما يأتي
[12] C: ويكتبها
[13] C om. وتذكر ما تريد
[14] D om. الثاقوفة ... وهي الربع من السنة
[15] D: ذكره وبيانه إن شاء الله تعالى ثم تعلق الكتاب لعين الشمس فإنك ترى عجبا فإن أمكن أن يكون الكتابة على ماء جاري فهو أفضل ; B om. وقال عطاء الخراساني ... التي لها
[16] C: خبره ; D add. رسلته
[17] B: وسأله ; D om. حين سأله
[18] B: فوالله ما ... فقلت نعم ; A om. قال الخوارزمي ; C y D: فقال لي يا بني ; فلما علم ذلك مني قال لي يا بني
[19] B: قال الخوارزمي ; A om. فقلت نعم
[20] B, C y D: فاداناني من نفسه
[21] B: في الأسماء حينا
[22] B: عن حق الأسماء
[23] C: يا بني أعز الأسماء
[24] C: العقيقة

مكتوبة بالعجمية وبعضها بالعبرانية لئلا يعرفها أحد [1] وهي الأسماء الجليلة وفضلها وبركتها [2] ما حدث به زياد بن عبد الله رضي الله تعالى عنه عن [3] حميد بن أبي ثابت [4] عن [5] أبي خالد [6] رضى الله تعالى عنه قال سمعت رجلا من أهل العلم يقول فضل هذه الأسماء على جميع الأسماء كفضل ليلة [7] القدر على سائر الليالي وكفضل يوم الجمعة على سائر الأيام

a قال الإمام الخوارزمي رحمه الله تعالى وجدتها مكتوبة بقلم الحميري في موضع يقال له قزوين [8] فمن فهم [9] فضلها يجب عليه أن يصونها ثم يتقى الله عز وجل [10] وهي نافعة لمن به جزع أو فزع أو من به رجيف أو زحير أو خفقان قلب [11]

b وقال زياد بن عبد الله [12] رضي الله تعالى عنه إن صام لها ثلاثة أيام ثم كتبها في رق غزال نقي أبيض بزعفران [13] ثم علقها على صاحب الريح أو نظرة أو سوداء [14] أو غير ذلك ذهب عنه في أسرع ما يكون من الحين وقيل في رواية تكتبها يوم السبت لكل ما تريد تصوم يومك ذلك وتكتبها في رق غزال بعد أن تعرف بيت [15] القمر فإن كان خير الخير أو بالعكس

c من ذلك وقيل كان عيسى عليه الصلاة والسلام يحيي بها [16] الموتى ويبرىء به الأكمه والأبرص [17] بإذن الله تعالى وهي مكتوبة في سماء الدنيا تكتب يوم الجمعة وقد اتفق أهل العلم على تفسيرها [18] وهو الذي جمع عليه أمير المؤمنين المأمون [19] الفقهاء والعلماء والحكماء حتى تحقق عنده [20] تفسيرها [21] ومن أدمن ذكرها [22] واتفق الله تعالى خرق الله تعالى له العوائد وأدركته المطالب والفوائد [23] فإياك والإهانة بها واجعلها [24] من أكبر همتك وتمسك بها [25] دهرك واجعلها دخرك [26] واجعلها وردك في يومك وليلتك تفوز بمقام الولاية [27] وتحوز مراتب الأتقياء [28]

d وعن أبي الهذيل [29] رضي الله تعالى عنه قال كان عيسى عليه الصلوة السلام إذا أراد أن يحيي الموتى يصلي ركعتين ويقرأ في الأولى أم الكتاب وآلم السجدة وفي الثانية بأم الكتاب و﴿ تبارك الذي بيده الملك وهو على كل شيء قدير ﴾ فإذا فرغ من صلوته سجد الله جز وجل [30] وأثنى عليه ثم يدعوا بالسبعة أسماء المستجابة الدعاء وهي هذه

---

[1] B y D: يا بني أعز الأسماء وأعظمها هذه الأسماء الفضيلة العتيقة فمن أطلعه الله تعالى عليها يجب أن يصونها وأن يتق الله عز وجل

[2] C: وهذه الأسماء الفاضلة الجليلة ; B: وإن من فضلها ; D: ومن فضلها
[3] B om. عن
[4] B: أحمد ابن أبي ثابت ; C: حميد أبي ثابت
[5] A om. عن
[6] A: بن خالد ; B y D om. عن أبي خالد
[7] A: القمر
[8] C: كردين
[9] C: علم
[10] B y D om. قال الخوارزمي ... عز وجل
[11] B: أو زهير وخفقان ; D: أو زحير وخفقان
[12] B y D om. بن عبد الله
[13] B add. وماء ورد
[14] B: سوء
[15] C y D: مبيت
[16] B y D: بهما
[17] A om. ويبرئ به ... والأبرص
[18] B y D om. وهي مكتوبة ... تفسيرها
[19] C om. المأمون ; B y D om. أمير المؤمنين
[20] B y D: عندهم
[21] C: تفسيره
[22] C: ذكره ; B y D om. ومن أدمن ذكرها
[23] C: واتفق ربه أخرق الله به العوائد وأدرك به المطالب والفوائد به (بها وبربه :B) فإنه يرى عجبا من خرق العوائد وأعطا (ونيل :B) المطالب ; B y D: واثقا (وهو .B add) واتفقوا عليها فمن كانت عنده
[24] B y D: فاجعله ; C: وإياك بهذا الاسم الأعظم فاجعله وإياك به واجعله
[25] B: متمسك به ; D: وتمسك به
[26] B y D om. واجعلها دخرك ; C om. واجعلها من أكبر ... دخرك
[27] A: تهتدي
[28] A: مراتب الأنبياء ; El siguiente apartado se omite en B y D.
[29] A: هذيل
[30] C: فإذا فرغ حمد الله

الأسماء [1] /fol. 44r./ يا قديم يا حي يا دائم يا فرد يا أحد يا واحد يا صمد قال مقاتل بن سليمان رضي الله تعالى عنه كنت أطلب الأسماء الذي [2] كان سيدنا عيسى عليه السلام يحيى بها [3] الموتى أربعين سنة [4] حتى وجدتها عند رجل من أهل العلم والدين وهي هذه الأسماء المتقدم ذكرها وقال مقاتل ابن سليمان [5] رضي الله تعالى عنه من دعى بها بعد صلاة الصبح مائة مرة وطلب أي حاجة أراد فإن لم يستحب له فليلعن مقاتلا حيا كان أو ميتا [6] وقد يدعى بها على تدمير الظالمين والجبارين وغير ذلك [7] فإذا صليت الصبح فقل وأنت جالس قبل أن تتكلم مع أحد مائة مرة بسم الله الرحمن الرحيم ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم يا قديم يا قائم يا دائم يا فرد يا وتر يا أحد يا صمد يا حي يا قيوم يا كريم يا رحيم يا سند يا من إليه المستند ﴿ يا من لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفوا أحد ﴾ يا ذا الجلال والإكرام فإذا تميت المائة مرة فاسأل حاجتك كائنة ما كانت فإن لم يستحب لك فالعن مقاتلا حيا كان أو ميتا [8] وإن هذه الأسماء إذا دعوت بها فإياك أن تدعوا بها على أحد فيرجع الدعاء عليك وإن دعوت وطلبت فاسأل ما يليق بك من أمر معيشتك في أمر دنيا أو دين أو تعليم علم ينتفع به وما أشبه ذلك لأنها أسماء عظمية كريمة جليلة

وإذا أردت تصريف الاسم الأعظم فاعمل دائرة كدائرة الشمس الأسماء في داخلها وتبخرها بالعود والعنبر وما أشبه ذلك وهذه صفة الدائرة كما ترى [9]

ش. ١٩

[1] C: ثم يدعوا بسبعة أسماء وهي [2] C om. قال مقاتل ... الذي [3] C: به [4] C: نحو من أربعين سنة

[5] A: مقاتل بن مجاهد [6] C: وميتا [7] C add. وروى عن مقاتل أنه ... ; en este punto se produce en el ms. C una laguna al faltar algunos folios del original. [8] Compárense estas líneas con el último párrafo del texto adicional del ms. B correspondiente a este capítulo (Anexo I, pág. 434). [9] B y D: وإن أردت كتابة هذه الأسماء العظام فاضع دائرة واكتب عليها الأسماء حسب ما أصفه لك ; B y D omiten la siguiente figura, que escribirán tras la invocación que sigue tras ella, y cuyas variantes pueden consultarse en el Anexo II, pág. 490-1.

وهذا دعاء الاسم الأعظم تقول [1] اللهم إني أسألك بما سألك به جبريل [2] عليه السلام حين سجد عند عرشك العظيم وبحق اسمك الله الله [3] أن تسخر لي ملائكتك وخدمة عرشك [4] وحضرة ملكك [5] كسفيائيل ودردياثيل وسمحيائيل [6] وسمعيائيل [7] وروقيائيل [8] ونوريائيل وسمكيائيل [9] وطهطهائيل [10] وجبريائيل [11] ودرعيائيل وسمسمائيل [12] وطاطائيل وحرميائيل [13] وطيطيائيل [14] وإسرافيل وعزرائيل وميكائيل [15] وكرمائه [16] وكرشائه [17] وسرفيائيل وعرقيائيل [18] وثطبيائيل [19] وعينيائيل [20] اجيبوني بالملائكة الكرام والأرواح الطيبين عليهم السلام المقربين لله بالوحدانية بحق اسم الله الواحد المعظم النور [21] المقدس الذي فضلته على جميع الأسماء كلها عزيزها ومنيعها [22] وجليلها وكبيرها إلا ما سخرت

a لي [23] هؤلاء الملائكة الكرام يقضون [24] حاجتي وهي كذا وكذا وهي ما لله عز وجل فيها رضي وإياك وما لا يحل فإنه قد كان بلعام بن باعورا يحسن الاسم الأعظم فلما دعا به على قوم موسى عليه الصلاة والسلام عكس [25] عليه الدعاء وسلبه الله تعالى الاسم الأعظم والعياذ بالله تعالى من ذلك وقد قال الله تعالى ﴿ واتل عليهم نبأ الذي آتيناه آياتنا فانسلخ منها فأتبعه الشيطان فكان من الغاوين ولو شئنا لرفعناه بها ولكنه أخلد إلى الأرض واتبع هواه فمثله كمثل الكلب إن تحمل

b عليه يلهث أو تتركه يلهث ذلك مثل القوم الدين كذبوا بايتنا فاقصص القصص لعلهم يتفكرون ﴾ [26] الله الله في هذا الاسم الأعظم [27] وإياك والاستهانة به فإنه ينقلب عليك وعلى من يصرفه في معاصي الله تعالى وصنه عن غير أهله واحتفظ به تسعد فإنه سر الله لأوليائه وخاصته وقد اشتغل به كثير من العلماء والصالحين فنالوا به مرادهم ومطلوبهم وقد اختصرنا الكلام والله يهدي من يشاء إلى صراط مستقيم [28]

---

[1] D: ثم ادع بهذا الدعاء ; B: ثم ادع بهذا الدعاء المبارك فإنك تنال به جميع مأربك ومقاصدك ولم يمكن التصريح بأكثر من هذا فقس ما غاب على ما حظر تنال ما تريد إنشاء الله تعالى وهذا الدعاء المبارك تقول

[2] A add. وميكائل

[3] B: بعزة أسمائك يا الله ; D: بعزة أسمائك يا الله يا الله

[4] A: وخدمتك

[5] B: وحصرت ملكك

[6] B: شمخيائيل ; D: سمخيائيل

[7] B: وشمخيل ; D: سمخيل

[8] D: رقيائيل

[9] B: وسمعيائيل ; D: شمعيائيل ; A add. وكسفيائيل

[10] B: وطلهكفيائيل ; D: وطهكفائيل

[11] A om. وجبريائيل

[12] D: وشمشمائيل

[13] B y D: وحرمائيل

[14] B y D: وطنيائل

[15] B y D: وإسرافيل وميكائل (D: وسيكائل) وعزرائل

[16] B: وحرف أيه ; D: وحرفائه

[17] B: وكرمسكيل ; D: وكرمايل

[18] A om. وسرفيايل وعرقيايل

[19] B: نيطايل ; D: وينطيائل

[20] B y D: عنيائل ; A add. ومنيعا

[21] B y D: اعينوني معاشر الملائكة الكرام والأرواح الطيبين على ما أريده منكم اللهم إني أسألك بعلمك وبقدرتك على الخلائق وباسمك العظيم العزيز

[22] B om. ومنيعها ; B y D add. وشريفها ورفيعها

[23] B y D: أن تسخر لي

[24] B y D: أن يقضوا لي

[25] B y D: انعكس

[26] B y D om. ذلك مثل ... يتفكرون

[27] B: فالله الله يا هذ في الاسم الأعظم والسر الأقدم ; D: فالله الله في هذا الاسم

[28] B: وإياك والتشفى فإنه والعياذ بالله تعالى ينقلب على من يصرفه في معاصي الله تعالى ويسلب الإيمان والخلود في النيران عافانا الله وإياكم من ذلك وجعلنا ممن يطيعه في جميع حالاته ويتقي الله تعالى في جميع أوقاته وفهمنا وإياكم اسم الله العظيم الأعظم بمنه وكرمه وجاد علينا بالنفع به إنه كريم وهاب عظيم وهو بكل شيء عليم وأما الدائرة الذي فيها اسم الله الأعظم فهي هذه كما ترى في الصفحة الثانية فافهم ترشد ; **D:** وإياك والتشفى فإنه تنقلب على من يصرفه في معاصي الله السلب الإيمان والخلود في النيران عافانا الله من ذلك وأجارنا من نقمه وعدائه أجمعين بمنه وكرمه وهي هذه الدائرة الشريفة المكتوب فيها الأسماء العظام الكرام نفع الله بهنا أمين ; En este

واعلم وفقني الله وإياك إلى فهم أسمائه الكرام أنه من كتب هذا الوفق المخزون المكنون الكريم المبارك وحمله وهو طاهر الثوب والبدن أقام الله تعالى أمره ظاهرا وباطنا وأعانه على الطاعة ورزقه القوة والنصر على الأعداء ولا يقع عليه بصر جبار إلا أهابه وعظمه ومن وضعه في رأسه ذل له كل جبار عنيد وشيطان مريد وأحيا الله تعالى ظاهره وباطنه وقوى قلبه على الأعمال الظاهرة والباطنة وما حمله أحد وخاصم عدوه إلا غلبه وقهره وانتصر عليه ببركة الله تعالى وبركة هذا الوفق المبارك ومن دخل الحرب وهو معه فإنه ينتصر على أعدائه ولا يناله مكروه أبدا بإذن الله تعالى وإن حمله ملك أطاعته جنوده وأحبوه وهابوه وكان منصورا مؤيدا **/fol. 45r./** [1]

٣١٤	٢٦٠	١١٦	١١٧	١٢٤	١٣٨	٤١١	٢٨٢	١٠٣
٣١٢	٤٥٣	٢٢٦	٤٦٣	٢٥٨	٢٤٨	٣٢١	٢١٤	٢٧١
٢١١	٢٤٥	٢٢٨	٢١٨	٢٥٠	٢٤٠	٢١٢	٢٦٢	٢١٢
٣٠٩	٢٩٩	٢١٩	٢٥	٤٤١	٢١٤	٢٥٦	٢٤٦	٢٧٤
٣٠٩	٢٩٩	٢١٩	٢٥	٤٤١	٢١٤	٢٥٦	٢٤٦	٢٧٤
٣٠٨	٢٢١	٢٦٠	٢٤٤	٢٣٣	٣١٦	٢٥٥	٢٢٩	٢٧٥
٢٢٤	٣٤٤	٢٥٢	٣٣٠	٢٢٥	٢٥٧	٢٤٧	٢١٢	٢٤٣
١٢٧٠	٢١٦	٢٤٤	٢٣٢	٢٩٧	٢١٥	٢٢٩	٢٢٢	١٤٧
٢٨١	٢٢٢	٣٧٢	٢٦٦	٢٧٩	٢٨٩	٥٧٢	١٧	١٦٩

ش. ٢٠

punto los manuscritos B y D presentan la figura que aparece en la página anterior. D add. وروى عن مقاتل ابن سليمان أنه قال إذا صليت الصبح فقل وأنت جالس بسم الله الرحمن الرحيم ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم يا قديم يا دائم يا فرد يا وتر يا أحد يا صمد يا حي يا قيوم يا ذا الجلال والأكرم وتسأل حاجتك فإن لم يستجب لك فالعن مقاتلا حيا كان أو ميتا ; Desde aquí el ms. B escribe un apartado adicional (v. Anexo I, págs. 433-4) ; El resto del presente capítulo solo en manuscrito base.

[1] Reproducimos el siguiente cuadrado tal cual aparece en manuscrito base, y es seguro que contiene numerosos errores.

الفصل الثامن

في الثواقيف الأربعة وما يختص به من الفصول الدائرات

a قال الشيخ رحمه الله تعالى اعلم وفقني الله تعالى وإياك إلى طاعته أن هذا الفصل هو مدار هذا الكتاب وفيه أسرار غامضة فإذا أردت العمل بهذه الأسماء والثواقيف المباركة الجليلة وأسماء الملائكة الذين يدبرون الزمان وأسماء الرياح والكواكب واعلم أن [1] السنة اثنا عشر شهرا [2] تنقسم على أربعة أقسام وكل قسم منها ثلاثة أشهر والفصول أربعة منها فصل الصيف ومنها فصل الخريف ومنها فصل الشتاء ومنها فصل الربيع وكل فصل من هذه الفصول الأربع يسمى ثاقوفة [3] الثاقوفة الأولى لفصل الربيع وأولها الرابع والعشرين من مارس إلى أربعة وعشرين من يونيه [4] الثاقوفة الثانية لفصل الصيف وهي [5] أربعة وعشرين يوما [6] من [يونيه] [7] إلى أربعة وعشرين يوما [8] من اشتنبير [9] الثاقوفة الثالثة لفصل الخريف وهي [10] من أربعة وعشرين يوما [11] من اشتنبير [12] إلى أربعة وعشرين يوما من دجنبير [13] الثاقوفة الرابعة لفصل الشتاء وهي [14] من أربعة وعشرين يوما [15] من دجنبر [16] إلى أربعة وعشرين يوما من مارس

b **أسماء الملوك**[17] الذين يدبرون [18] الزمان قيل الأزمنة [19] **/fol. 45v./** صاحب الشرق اسمه دنيائل وصاحب الغرب اسمه درديائيل وصاحب القبلة اسمه انيائيل [20] وصاحب الجنوب اسمه صرفيائيل [21] وصاحب القبلة لفصل الربيع وصاحب الشرق لفصل الصيف [22] وصاحب الجنوب لفصل الخريف [23] وصاحب الغرب لفصل الشتاء

c **قسمة الأعوان على الأقطار الأربعة** فأعوان صاحب الشرق درحميائيل [24] وحرقيائيل وسمعيائيل [25] وأعوان صاحب الغرب حبريقيل [26] وقصمائيل [27] وشوعيائيل [28] وأعوان صاحب القبلة فرغوئل [29] وطاخيل واللول وأعوان صاحب الجنوب قميائيل ومرحيائيل [30] وحرمكيائيل [31]

---

[1] B: الباب الثامن في ذكر الأربع ثواقيف وأعمالها النيات والكلام عليها في الفصول الأربع الصيف الشتاء والخريف والربيع وأسماء الملائكة الذين يديرون الزمان وأسماء الرياح والكواكب وما يتعلق بها من الأعمال الفلكيات الحكميات الدائرات ; D: فصل في ذكر الثواقيف الأربع وأسماء الملائكة يديرون الزمان وأسماء الرياح والكواكب
[2] B om. اثنا عشر شهرا
[3] A: ولكل ثلاثة أشهر فصل وتسمى ثاقوفة
[4] B: يوليه ; D: يليه ; A marg. اشنر
[5] B y D om. لفصل الصيف وهي
[6] B om. وهي أربعة وعشرين يوما ; D om. يوما
[7] A: اشتنبر ; B y D: يوليه ; D marg. يوليه من الرومي وهي حزيران ومن القبطي بؤنه
[8] B y D om. يوما
[9] A: مارس
[10] D om. لفصل الخريف وهي
[11] B om. يوما ... لفصل الخريف ; من أربعة وعشرين يوما
[12] A: مارس
[13] A: إلول ; B: مارس
[14] B y D om. لفصل الشتاء وهي
[15] B om. من أربعة وعشرين يوما
[16] A: إلول ; B: احبير
[17] B y D: وأما أسماء الملائكة
[18] D: يديرون
[19] B y D om. قيل الأزمنة
[20] A: دنيائيل
[21] B: مرقيائل
[22] D: الخريف
[23] D om. صاحب الجنوب لفصل الخريف
[24] B: درحمائل
[25] B y D: وحرييائل وسمعمائل
[26] B: حبيريقييل ; D: جبريقل
[27] D: وقصميائل
[28] B: وشرعيائيل ; D: وشرغيائل
[29] A: فرغوتيل
[30] B y D: ومرغيائل
[31] B: حرمكائل

فصل وقد تجمع لك الآن الدعوات الأربعة بأسمائها وملائكها وأعوانها [1] واسم الشمس والقمر والرياح الأربع [2] واسم السماء والأرض وكلما تحتاج إليه فالعق العسل ولا تسأل [3] الشهد عن نحله فقد أتتك بيضاء نقية فإذا كنت في فصل الربيع وأردت حاجة [4] فادع صاحب القبلة تقول بسم الله الرحمن الرحيم أقسمت [5] عليك يا أنيائل [6] وعلى أعوانك فرغوئل [7] وطاخيل واللول وعلى الرياح عقددون [8] وماشول [9] وماسورا وسمعا [10] وطبعتين [11] وعلى الشمس والقمر ياحفت [12] وسعسمياه [13] ويونار وميارج وجرجلفه [14] وبصاد وأخواتها [15] وبسيليص [16] بسم الله وباسمه [17] المبتدأ رب الآخرة والأولى لا غاية له ولا منتهى له ما في السموات وما في الأرض وما بينهما وما تحت الثرى الله عظيم دائم النعماء [18] رحيم الرحماء قادر غير مقدور [19] وقاهر غير مقهور وعادل [20] يوم النشور لا إله إلا هو العليم الحكيم [21] الرحمن الرحيم ﴿ هو الله الذي لا إله إلا هو الملك القدوس السلام المؤمن المهيمن العزيز الجبار المتكبر سبحان الله عما يشركون هو الله الخالق البارئ المصور له الأسماء الحسنى يسبح له ما في السموات والأرض وهو العزيز الحكيم﴾ أسألك يا الله يا عزيز أن ترزقني في مقامي هذا رحمة من عندك وتقضي حاجتي في أمر كذا وكذا إنك على كل شيء قدير ولا حول ولا قوة ألا بالله العلي العظيم أسألك يا الله [22] يا رب باسمك التام يا حي يا قيوم أشهد أن كل شيء دونك باطل يا الله [23] آمنت بك لا إله إلا أنت يا رب لا رب سواك [24] أسألك باسمك العظيم الذي فضلته على جميع أسمائك كلها أن تسخر لي صاحب هذا الفصل [25] وصاحب الساعة [26] والثاقوفة [27] والنواحي الأربعة يكونون لي عونا [28] في قضاء حاجتي بإذنك يا الله [29] يا إلهي إنك تقضي بالحق ولا يقضى عليك أقسمت [30] عليكم يا معاشر الملوك الروحانية أن تقضوا حاجتي بحق من له العزة والجبروت وبحق الحي القيوم الدائم [31] الذي لا يموت الذي ليس كمثله شيء وهو السميع البصير [32] الذي له اسم لا ينسى ونور لا يطفأ وعرش لا يزول وكرسي لا يتحرك منزل الكتاب **/fol. 46r./** على نبيه محمد صلى الله عليه وسلم أسألك يا الله يا الله يا الله أنت [33] الذي لا إله إلا أنت مالك الدنيا والآخرة أسألك أن تقضي حاجتي وأن تسخر لي الروحانية الخادم [34] لهذه الأسماء إنك على كل شيء قدير [35]

a

b

[1] A om. الأربعة بأسمائها وملائكها وأعوانها [2] A om. واسم الشمس ... الأربع [3] D: تسل [4] A: صاحبه
[5] D: أقسم [6] A: عنيائيل [7] B y D: فرغوثيل [8] B: عقردون [9] B y D om. وماشول [10] B: ومنقا ; D: ومنعا
[11] D: وطبغين [12] B y D: ياخوت [13] B: وسعتسال ; D: وسقسال [14] A: ... وعلى الرياح ودمنار وناروخ و
[15] B y D: وبصا وإخوتها [16] B: وسينون ; D: وسيلنون ; B add. وهذه الدعاء لهذا الكلام تقول [17] D: بسمه ;
B om. وباسمه [18] B y D add. قاهر الأعداء [19] B y D add. عليه [20] D: علول [21] B y D om. العليم الحكيم
[22] B y D om. يا الله [23] B y D add. يا الله يا الله [24] D add. لا إله إلا أنت ; B om. آمنت بك ... سواك
[25] A om. صاحب هذا الفصل [26] B om. وصاحب الساعة [27] B: وصاحب هذه الثاقوفة [28] B y D: ويكونوا عوني
[29] B y D om. يا الله [30] B add. بحق محمد وآل محمد [31] B y D add. الباقي [32] B y D om. وهو السميع البصير
[33] A om. يا الله أنت الله [34] B y D om. الخادم [35] D add. عجل يا أبيض ; B add. عجل يا أبيض وافعل ما أمرك به وتوكل فيمن أوكلك عليه بحق هذه الأسماء العظام عليك وحرمتها لديك هيا هيا الوحا الوحا العجل العجل الساعة الساعة بارك الله فيك وعليك

وإذا كنت في زمن الصيف فادع صاحب الثاقوفة الشرقية تقول بسم الله الرحمن الرحيم أقسم عليك يا دنيائيل وعلى أعوانك[1] درحميائيل[2] وحرقيائيل[3] سمعيائل[4] وعلى الرياح كيدح ومسهيمون[5] ومسهميون[6] ومرمود[7] وعادود[8] وعلى الشمس والقمر اباجون[9] وناجون[10] وعجرميش[11] وبرجلاس[12] وسيلسوف[13] وبهوان وبلحان[14] ونينادروح[15] بسم [a] الله الرحمن الرحيم[16] وبالله ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم اللهم إني أسألك يا رب بأنك حي لا يموت وغالب لا تغلب وخالق لا تخلق وبصير لا ترتاب وسميع لا تشك وقهار لا تقهر وأبدي لا تنفد وقريب لا تبعد وشاهد لا تغيب وإله لا تضار وقاهر لا تظلم وصمد لا تطعم وقيوم لا تنام ومختب لا ترى وجبار لا تظام[17] وعظيم لا ترام وعالم لا تعلم وقوي لا تضعف ووفي لا تخلف وعدل لا تحيف وغني لا تفتقر[18] وكنز لا ينفد وحليم لا تجور[19] ومنيع لا يقهر ومعروف لا ينكر ووكيل لا تحقر[20] ووتر لا تشفع وفرد لا تثنى ووهاب لا ترد وسريع لا تذهل وجواد لا تنجل وعزيز لا تذل وعالم لا تجهل[21] وحافظ لا تغفل ودائم لا تفنى[22] ومعروف لا تنكر ومجيب[23] لا تسأم وباق لا تبلى وواحد لا تشبه ومقتدر لا [b] تنازع هكذا في هذه الرواية وأما في غيرها فرواية ثانية تقول[24] اللهم إني أسألك يا رب يا حي[25] لا تموت وخالق لا تخلق وقيوم لا تنام وصادق لا تخلف وعدل لا تظلم ومحتجب لا ترى ومنيع[26] لا تقهر ومعروف لا تنكر ووكيل لا تمل وسريع لا تذهل وجواد لا تنجل وعزيز لا تذل وحافظ لا تغفل ودائم لا تفنى[27] وواحد لا يشبهك شيء لا إله إلا أنت يا رب العالمين أسألك بعزتك أن تقضي حاجتي وأن تسخر لي جميع الروحانية[28] بحق جلالك ونور وجهك الكريم[29] إن ذلك عليك يسير أقسمت عليكم يا معاشر الروحانية بالله العظيم وباسمه المخزون المكنون[30] أن تكونوا عونا لي في قضاء حاجتي بحق صاحب البنية العلياء إلا ما أجبتم فيما أدعوكم إليه فاسمعوا وأطيعوا[31] ما أمركم به بحق ما أقسمت به عليكم[32] من أسماء الله العظام هيا الوحا[33] العجل الساعة بارك الله فيكم وعليكم[34]

---

[1] B: إخوانكم [2] A y B: درحمائيل [3] B y D: وحرشيائيل [4] A: وسهائيل ; D: وسمعميائيل [5] D: ومسميون

[6] B y D om. ومسهميون [7] B: ومرهون ; D: ومرمون [8] D: وعادون [9] B: اياجون [10] B y D: وباجون

[11] B: عجلميش ; D: عجرميس [12] B y D: وبرخلاش [13] B y D: وسليلسون [14] D: ويهوان ويلجان

[15] B y D: ويلتادروج ; B add. وهذه الدعوة لهذا الكلام تقول [16] D om. الرحمن الرحيم ; B add. بسم الله

[17] B om. وصمد لا تظلم ... لا تظام [18] A om. وقهار لا تقهر ... لا تفتقر [19] B: وحكم لا يجور ; D: وحكم لا تجوز

[20] A: تحصى ; B: يحقر [21] A om. وعزيز لا ... تجهل [22] B: تبلى [23] B y D: محب

[24] B y D: هكذا ثبت هذا الدعاء في رواية وفي رواية أخرى [25] B y D: بأنك حي [26] A: وسميع

[27] A om. ووكيل لا تمل ... تفنى [28] A: عبدك الروحانيات ; A marg. جميع [29] B y D: بجلالك وبنور وجهك الكريم

[30] B y D om. المكنون [31] D add. واجيبوا دعائي عجل يا مذهب ; B add. واجيبوا دعائي عجل يا مدهب وافعل

[32] B: ما أمرك به بحق ما تلوته عليك [33] B: هيا ٢ الوحا ٢ [34] D om. ما أمركم به بحق ... وعليكم ; B add. وأن تخلفتم عما أمرتكم به فأنتم تعلمون ما يحل بكم من العذاب من الملائكة المطيعين لهذا الأسماء اسرعوا واجيبوا كبيركم وصغيركم حركم وعبدكم جليلكم وحقيركم واقعلوا وتوكلوا فيما أمركم به من كل ما أطلبه منكم كائن ما كان عجل وتوكل يا مدهب وافعل وأمر من يخدمك بقضاء حاجتي وهي كذا وكذا بحق الملك الأخذ بناصيتك والمتوكل عليك ومن أنت طائعا له هيا الوحا العجل الساعة بارك الله فيكم وعليكم

وإذا أردت أن تدعوا صاحب الخريف فادع صاحب الجنوب [1] تقول بسم الله الرحمن الرحيم أقسمت عليك يا صرفيائل [2] وعلى أعوانك قميائل [3] ومرحيائيل [4] وحرمكيائيل [5] وعلى الرياح الأربعة [6] قنديد [7] ويفعون [8] وميسور [9] وكافون وعلى الشمس والقمر سباس وتعابل [10] وهويفيم [11] ومهولاح والنوح [12] ومثال وسبا وبدورح [13] أسألكم أن تنزلوا في سراتي وتمتثلوا جميع /**fol. 46v.**/ ما أمركم به وجميع ما أطلبه منكم [14] أسألك اللهم [15] يا نور النور ويا مدير الأمور [16] ويا عالم الأسرار أنت الله [17] الملك القهار لا إله ألا أنت ولا معبود سواك [18] يا الله يا الله [19] بحق هذه الأسماء العظام الله الله [20] العلي العظيم الله الله [21] الحليم الكريم الله الله [22] الحي القيوم الله الله [23] الفرد الصمد الله الله [24] الذي لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفوا أحد أسألك بعزتك وباستوائك على عرشك أن تقضي حاجتي وأن تسخر لي صاحب هذا اليوم [25] والساعة والشاقوفة والنواحي الأربعة إنك على كل شيء قدير فإنك تقضي بالحق ولا يقضى عليك [26] وأن يكونوا عونا لي في كذا وكذا يا الله يا الله [27] أنت الله الذي لا إله إلا أنت [28] آمنت بك وتوكلت عليك أنت الله الذي منك يخاف [29] جميع خلقك [30] وتخضع لك [31] أنت [32] نور السموات أنت الذي [33] اختجبت فلا تري ولا يدرك نورك [34] يا الله يا الله يا الله [35] أنت الله [36] القاهر الرفيع جلالك تعاليت [37] فوق عرشك فلا يصف عظمتك أحد من خلقك [38] يا نور النور قد استنار من نورك أهل سمواتك وأهل أرضك [39] يا الله يا الله [40] تعاليت أن يكون لك شريك وتعاظمت أن يكون لك ضد [41] يا نور النور كل نور يخمد لنورك يا ملك وكل ملك [42] يفنى وأنت الباقي الدائم الذي لا تحول ولا تزول [43] يا الله يا الله يا الله [44] أنت الرحمن الرحيم ارحمني رحمة [45] تطفيء بها عني غضبك وسخطك وترزقني بها سعادة من عندك وتدخلني بها جنتك التي أسكنتها خيرتك من خلقك يا الله [46] يا أرحم الرحامين فإني

---

[1] B y D: (B: للخريف) وإذا كنت في فصل الخريف فادع صاحب الشاقوفة التي للجوف
[2] A: إسرافيل
[3] A: عينيائيل
[4] B y D: ووحيائل ; A add. وعرميائيل
[5] A: وهرمكائيل ; B: وحرمكائل ومرغيائل
[6] B y D om. الأربعة
[7] B y D: عنديد
[8] B: ويفعول
[9] B y D: وميسون
[10] B y D: شمياس وتعلك
[11] B: وهوتقيم ; D: وهونقيم
[12] B y D: ومهولاج والنوخ
[13] B: ويدرج ; D: ويدروخ
[14] B: أسألك يا خدام هذه الأسماء أن تنزلوا وتكونوا عونا لي أسألكم أن تنزلوا في سراتي وأن تمتثلوا جميع ما أريد ; D: في جميع ما أريده منكم وهذه الدعوة لهذا الكلام تقول
[15] D om. اللهم ; B: اللهم إني أسألك
[16] B y D: ونور الأنوار
[17] B om. الله
[18] B add. أسألك
[19] D om. يا الله
[20, 21 y 22] B y D add. الله
[23] B y D add. الله
[24] B y D om. الله الله
[25] Retomamos el ms. C.
[26] B add. أسألك أن تسخر لي خدام هذه الأسماء
[27] B y C add. يا الله
[28] A add. احتجبت فلا ترى ولا يدرك نورك
[29] C om. يخاف
[30] B y D: أنت الذي منتك على جميع خلقك
[31] B, C y D om. وتخضع لك
[32] B add. الله
[33] B y D: نور النور الذي
[34] B y D: نور نورك
[35] A om. أنت نور السموات … يا الله
[36] B, C y D om. الله
[37] B, C y D om. جلالك تعاليت
[38] A: فلا يصف عمك شيء ولا أحد من خلقك
[39] B y C: أهل السموات وأهل الأرض
[40] B y D add. يا الله
[41] C: ند ; A om. وتعاظمت أن … ضد
[42] B y D: (B: ملك) يا مالك الملك وكل مالك
[43] A: وأنت الباقي الذي لا تزول
[44] A om. يا الله
[45] C: برحمة ; B add. من عندك
[46] B y D om. يا الله

أسألك [1] أن تقضى حاجتي وأن تسخر لي الروحانية يكونوا عوني في كذا وكذا [2] يا الله يا الله يا الله [3] يا رب العالمين عجل يا شمهورش [4]

a وإذا كنت في زمن الشتاء فادع صاحب الغرب [5] تقول بسم الله الرحمن الرحيم أقسمت عليك يا درديائيل [6] وعلى أعوانك جبريقيل [7] وقصمائل [8] وسوغيائيل [9] وعلى الرياح من الأرض [10] مجرد ودرعادوم [11] ومعمور وجريدوم [12] وعلى الشمس والقمر [13] جاد وجياديم [14] وجاليتد [15] وسيين [16] ولاتون ونيشارح [17] ومذهباين [18] وسميدريس [19] أسألكم أن تقضوا حاجتي بحق ما [20] به أتكلم عليكم [21] اللهم إني أسألك بعزتك [22] يا نور الأنوار يا عالم الأسرار أنت [23] الملك b الجبار العزيز [24] القهار لك الحمد [25] والثناء والفخر والنعماء آمنت بك لا إله إلا أنت أسألك [26] يا الله [27] يا رب يا رحمن يا رحيم يا ملك يا محيط يا عليم يا قدير يا حكيم [28] يا تواب يا بصير [29] يا واسع يا بديع يا سميع يا كافي يا رؤف يا شاكر يا إله يا واحد يا غفور يا حليم يا قابض يا باسط يا حي يا قيوم يا علي يا عظيم يا ولي يا غني [30] يا حميد يا وهاب يا قائم [31] يا سريع يا رقيب **/fol. 47r./** يا حسيب [32] يا شهيد يا عفو [33] يا مغيث [34] يا وكيل [35] يا فاطر [36] يا قاهر [37] يا لطيف يا قادر [38] يا خبير يا محيي يا مميت يا نعم المولى ونعم النصير يا حفيظ [39] يا قريب [40] يا مجيب يا قوي يا مجيد يا ودود [41] يا فعال لما يريد يا كبير يا متعال يا منان يا خلاق [42] يا صادق يا وارث يا باعث يا كريم يا حق

---

[1] B add. يا الله

[2] B: روحانية هذه الأسماء أن يكونوا عوني في ما أطلبه منهم من كذا وكذا مما. الله فيه رضي

[3] A om. يا الله

[4] A: شمهورس ; C: شمرهورش ; D: شهمورش ; B add. وافعل ما أمرتك به وما كلتك عليه بحق هذه الأسماء العظام وبحق الملك الأخذ بناصيك أن تفعل ما أمرك به وأن توكل خدامك وأعوانك أن يمتثلوا في قضاء حاجتي كائنة ما كانت هيا الوحا العجل الساعة وأن تخلفتم عما أمرتكم به فأنتم تعلمون ما يحل بكم من العذاب من الملائكة الطائعين لهذه الأسماء اسرعوا واجيبوا فيما أمركم به كبيركم وصغيركم حركم وعبدكم خليلكم وحقيركم وافعلوا وتوكلوا فيما أمركم به من كل ما أطلبه منكم كائن ما كان هيا هيا الوحا العجل الساعة بارك الله فيكم وعليكم

[5] B y D: الثاقوفة الغربية

[6] A add. وحمود

[7] A: حرقيل ; C: جبريعيل ; D: جبريقل

[8] A: وقصيائيل وتصحيائيل ; D: وقصميائل ; B: وقصحيائيل

[9] A y C: وصرفيائل

[10] A om. من الأرض ; C om. الرياح ; D: من أرض

[11] A: محدود وعادوم ; B: محدودرعا ; D: محرد ودرعادوم

[12] A: ومعمود وجرسيدوم ; B: ومعمور وجدبدوم

[13] C om. الشمس والقمر

[14] C: وخياريم ; B y D: وخيانيم

[15] A: وحايشد ; B: وحاليتل ; D: وحاليتك

[16] B: وبين ; C: ويدين ; D: ويبين

[17] B y D: ويليتارج ; C: ويلتاج

[18] B y D: ومذهباين ; C: ويدهائيل

[19] B: وسمدريس

[20] C y D: من

[21] B add. من أسماء الله العظام وأقسامه الكرام وهذه الدعوة لهذا الكلام تقول

[22] A om. بعزتك ; B add. يا الله

[23] B add. الله

[24] B y D om. العزيز

[25] B y D: المجد

[26] A: سبحانك

[27] B y D om. يا الله

[28] D: يا حليم ; A om. يا حكيم

[29] D: يا ثواب يا نصير

[30] A om. يا غني

[31] A: يا دائم

[32] B y D om. يا حسيب

[33] A: يا غفور

[34] A om. يا مغيث

[35] A add. يا مقيت يا ودود

[36] A: يا قابل

[37] B y D: يا قهار

[38] B y D add. يا قاهر

[39] C: يا حافظ

[40] A add. يا رقيب

[41] A om. يا ودود

[42] C om. يا مجيد ... يا خلاق

يا مبين [1] يا نور يا هادي يا فتاح يا شكور [2] يا غافر يا قابل يا ذو البطش الشديد [3] يا ذا الطول يا رزاق [4] يا ذا القوة المتين [5] يا بر [6] يا مليك [7] يا مقتدر يا باقي يا ذا الجلال والإكرام يا أول يا آخر يا ظاهر يا باطن يا قدوس يا سلام يا مؤمن يا مهيمن يا عزيز يا جبار يا متكبر يا خالق يا باريء يا مصور يا مبديء يا معيد يا أحد يا صمد يا من لم يلد ولم يولد ولم يكن لـه كفوا أحد يا الله يا الله يا الله [8] لا إله إلا أنت [9] أسألك [10] يا رب بحق هذه الأسماء عندك وبعزتها لديك أن تسخر لي روحانية صاحب اليوم وهذه الساعة وهذه الشاقوفة والنواحي الأربعة [11] إنك على كل شيء قدير أقسمت [12] عليكم أيتها الروحانية [13] أن تكونوا عونا لي [14] في قضاء حاجتي أجب [15] يا خيلهون [16] واخرق الحجاب الذي بيني وبينك بالذي قال للسموات والأرض ﴿ائتيا طوعا أو كرها قالتا أتينا طائعين﴾ [17]

a

كملت الثواقيف [18] الأربع بأسمائها [19] وبالله التوفيق ولها خاتم مختص بها [20]

b

٥	٧٩	١٩	٢٥	٣٣	٨٣	٥٢	٦٧	١
٧٧	٩٣	٧٤	٧	٥١	٤٢	٢٩	٣٦	٦٦
١٢	٢٨	٦٢	٩٧	١٠	٣٨	٨٦	٨٢	٥٣
٨٩	٢	٩١	٥٢	٧٨	١٨	٤٠	٤٤	٢٥
٩٤	٥٣	٩	٨١	٢٦	٦١	٤٥	١٦	٣٥
٣٧	١	٤٧	٦٣	٨٨	٧٥	٣	٦٠	٩٨
٦٤	٣٤	٣٠	٤٩	١٢	٥	٨١	٩٩	٧٣
٦٤	٣٤	٣٠	٤٩	١٢	١٥	٨١	٩٩	٧٣
٢١	٤٨	٢٢	١٤	٦٨	٥٦	٩٥	٨	٩٠
٥٥	٨٧	٧٤	٣١	١٦٦	١٠٠	٦٩	٢٢	١٧

ش. ٢١

[1] B y D: يا متين
[2] A: يا عليم يا قدير
[3] B, C y D: يا شديد
[4] A y D: يا رازق
[5] C: يا ذو القوة يا متين
[6] A: يا نور
[7] B: يا ملك ; A om. يا مليك
[8] A om. يا الله
[9] B y D add. يا الله
[10] A om. أسألك
[11] C: الأروبعة ; B: أن تسخر لي روحانية هذه الشاقوفة وهذه النواحي الأربعة
[12] B, C y D: أقسم
[13] B: الأرواح الروحانية
[14] C y D: عوني ; A om: عونا لي
[15] A om. أجب
[16] A: جلهون ; B y D: خيلصوب
[17] B add. هيا الوحا العجل الساعة توكلوا وافعلوا ما أمرتكم به بحق هذه الأسماء العظام أن تتوكل فيما أمرك به يا خادم هذه الأسماء وأن توكل خدامك وأعوانك أن يمتثلوا في قضاء حاجتي كائنة ما كانت وأن تخلفتم عما أمركم به فأنتم تعلمون ما يحل بكم من العذاب من الملائكة المطيعين لهذا الأسماء اسرعوا واجيبوافيما أمركم به كبيركم وصغيركم حركم وعبدكم جليلكم وحقيركم افعلوا وتوكلوا فيما أمركم به من كل ما أطلبه منكم هيا ٢ الوحا ٢ العجل ٢ الساعة ٢ بارك الله فيكم وعليكم
[18] C y D: الشاقوفة
[19] C add. كلها ; B: تمت الثواقيف الأربعة بأسمائها وأسماء ملوكها وخدامها وأعوانها
[20] B, C y D om. ولها خاتم مختص بها ; El siguiente cuadrado sólo en manuscrito base, y contiene numerosos errores. Aquí termina el capítulo octavo en el ms. B, por lo que el siguiente apartado está inserto en su noveno capítulo (v. Tabla de concordancias); B: الباب التاسع في خواص أوئل سور القرآن والآيات البينات

وأما اسمه الرحمن الرحيم فهما اسمان جليلان عظيمان والذكر بهما عظيم شريف ينفع للمضطرين [1] وأمان للخائفين [2] ومن نقشهما يوم الجمعة آخر ساعة من النهار في خاتم [3] وتختم به فإنه لا يرى ما يكرهه [4] أبدا ومن أكثر من ذكرهما كان ملطوفا به في جميع الأمور والرحمن مشتق من الرحمة والرحيم كذلك وروى بأن الله تعالى يقول في الرحم [5] « أنا الرحمن وهي الرحم [6] من وصلها وصلته ومن قطعها قطعته » وإذا نظرت وتحققت تجد الرحمن والرحيم مجتمع في [7] آلم وآلر [8] والحواميم السبع [9] والله أعلم [10]

a

واسمه تعالى **الرحمن** من كتبه ثمان مرات في إناء طاهر والقمر في شرفه ومحاه بماء المطر وشرب منه من به قساوة في قلبه فإنها تزول عنه بإذن الله تعالى وله مربع أربعة في أربعة إذا كتب في ماء وسقى منه صاحب الحمى الحارة ذهبت عنه بإذن الله سبحانه وتعالى وهذه صورته كما ترى

ر	ح	م	ن
٤١	٤٩	٢٠١	٧
٤٨	٣٨	١٠	٢٠٢
٩	٢٠٣	٤٧	٣٩

ش. ٢٢

b

اسمه تعالى **الرحيم** ومن وضعه والقمر في شرفه كان أمنا من آفات الدهر ومن وضعه في خاتم فضة وتختم به أمن من جميع الآفات والبليات ومن شر جميع المكروهات وهذه صفته

ر	ح	ي	م
٧٢	٦٣	٥٨	٦٥
٦٢	٦٩	٦٨	٥٩
٦٧	٦٠	٦١	٧٠

ش. ٢٣

c

اسمه تعالى **الملك** من أكثر من ذكره انقادت إليه الفراعنة إلى كلئه وإلى قضاء حاجته

اسمه تعالى **السلام** من أكثر من ذكره سلمه الله تعالى من جميع الآفات ومن أكثر من ذكره إلى أن يغلب عليه حال منه وأمسك الحية أو العقرب فإنها لا تضره وله مربع أربعة في أربعة إذا حمله الملك معه في الحرب سلم من طوارق الآفات وهذه صفة مربعه كما ترى

س	ل	ا	م
٣١	٢	٩٩	٦١
٢٨	٥٨	٤٣	٣
٤	٤١	٥٦	٢٧

ش. ٢٤

اسمه تعالى **المؤمن** من أكثر من ذكره **١٣٢** مرة أمنه الله تعالى من شر الطاعون

d

اسمه تعالى **المهيمن** من نقشه على خاتم خمس مرات والقمر في شرفه وتختم به عصم من **/fol. 48r./** شر الشيطان الإنس والجن اسمه تعالى **العزيز** من أكثر من ذكره كان له عدة على أعداء الله اسمه تعالى **الجبار** من أكثر من ذكره كان مهابا عند جميع الناس اسمه تعالى **المتكبر** من أكثر من ذكره نفذت في الأسباب كلمته اسمه سبحانه وتعالى **الخالق** من

---

[1] C: للمضرين والذكر بهما شريف ; B y D: والذكر بهما شفاء المضطرين [2] B y D: للملهوفين والخائفين

[3] B y D om. في خاتم [4] B y D: مكروها [5] D: الرحيم ; A y C: ويقول في الرحيم [6] B y C: الرحيم ;

A om. والرحيم كذلك … وهي الرحم [7] B y D: وإذا تحقق النظر تجد هذين الاسمين الكريمين مؤلفان من

[8] A: في السر والنجوى ; B om. وآلر [9] C: ومن الحواميم السبع ; D: والحواسيم السبع [10] El resto del capítulo sólo en ms. base.

نقشه على خاتم فضة والطالع أحد المثلثات النارية وتختم به وجامع زوجته حملت منه بإذن الله تعالى اسمه تعالى **البارىء** من أكثر من ذكره أطلعه الله تعالى على أسرار بديعة وآثار دقيقة اسمه تعالى **المصور** من أكثر من ذكره نزلت عليه الصور الروحانية في الصور الجسمانية اسمه تعالى **الغفار** من أكثر من ذكره كان محفوظا في الحروب من سطوات الأبصار اسمه تعالى **القهار** من أكثر من ذكره قهر شهواته النفسانية اسمه تعالى **الوهاب** من أكثر من ذكره لا يسأل الله تعالى شيئا إلا أعطاه إياه اسمه تعالى **الرزاق** من أكثر من ذكره يسر الله تعالى عليه الأسباب ورزقه من حيث لا يحتسب

a اسمه تعالى **الفتاح** من أكثر من ذكره فتح الله عليه أسباب الخيرات ظاهرا وباطنا اسمه تعالى **العليم** من أكثر من ذكره أنطقه الله تعالى بالحكمة اسمه تعالى **القابض** من أكثر من ذكره رزقه الله تعالى الهيبة عند سائر العوالم اسمه تعالى **الباسط** من أكثر من ذكره بسط سره اسمه تعالى **الخافض** من أكثر من ذكره ودعا على ظالم استجبت إذا ذكره بشروط اسمه تعالى **الرافع** من أكثر من ذكره رفع الله تعالى قدره وأعلى درجته اسمه تعالى **المعز** من أكثر من ذكره أعزه الله تعالى في الدنيا والآخرة اسمه تعالى **المذل** من أكثر من ذكره أذل الله تعالى له الجبابرة اسمه تعالى **السميع** من أكثر من

b ذكره كان مستجاب الدعاء اسمه تعالى **البصير** من أكثر من ذكره وكتبه مائة مرة في خاتم زجاج ومحاه بماء المطر وشربه على الفطور احتد ذهنه وقوى فهمه اسمه تعالى **الحكم** يصلح لنفوذ الكلمة عند الحكام اسمه تعالى **العدل** من أكثر من ذكره ألهمه الله تعالى في سائر أحواله اسمه تعالى **اللطيف** من أكثر من ذكره ويشتد به مرض يسر الله تعالى عليه الخلاص من ذلك اسمه تعالى **الخبير** من أكثر من ذكره ونقشه على فص في الساعة الأولى من يوم الجمعة ووضعه على فمه لم ينله وصب العطش وإن جعله في كوز الماء وشرب منه أسرع الله تعالى عليه الري ولم يطلب الماء بعد ذلك اسمه

c تعالى **الحليم** من أكثر من ذكره /**fol. 48v.**/ أمن من الاضطراب عند نزول الشدائد اسمه تعالى **العظيم** من أكثر من ذكره عظم في عيون الناس اسمه تعالى **الغفور** وقاه الله تعالى من شر ما يخافه ويحذره اسمه تعالى **الشكور** من أكثر من ذكره أعلى الله تعالى قدره اسمه تعالى **الحفيظ** من أكثر من ذكره كان محفوظا من شر الأشرار في سائر حركاته وسكناته اسمه تعالى **المميت** من أكثر من ذكره لا يحس بألم الجوع اسمه تعالى **الحسيب** من أكثر من ذكره كان مقضي الحاجة اسمه تعالى **الجليل** من أكثر من ذكره وجد الزيادة في جميع أحواله وأقواله اسمه تعالى **الكريم** من أكثر من ذكره يكون مجاب

d الدعوة اسمه تعالى **المجيب** من أكثر من ذكره لا يقع في شدة إلا وجد منها مخرجا اسمه تعالى **الواسع** من أكثر من ذكره فجر الله تعالى ينابيع الحكمة من قلبه على لسانه اسمه تعالى **الحكيم** من أكثر من ذكره كان محبوبا عند الناس عند كل أحد اسمه تعالى **الودود** من أكثر من ذكره يكون ملكا إلا وسع الله تعالى ملكه اسمه تعالى **المجيد** من أكثر من ذكره انبعث على كل خير اسمه تعالى **الباعث** من أكثر من ذكره أشهده الله تعالى المراقبة في خلوته وسائر أموره اسمه تعالى **الشهيد** من أكثر من ذكره جعل الله كلمته قاهرة غالبة اسمه تعالى **الحق** له مربع خمسة في خمسة من نقشه في حجر من رخام والطالع العقرب وجعله في دار فلا يبقى بها حية ولا عقرب إلا خرجت منها وكذلك الحشرات بإذن الله تعالى

e اسمه تعالى **القوي** من أكثر من ذكره قويت روحه ودامت محبته اسمه تعالى **المتين** من أكثر من ذكره أمن من ضعف القوة اسمه تعالى **الولي** من أكثر من ذكره تولاه الله وولاه اسمه تعالى **الحميد** من أكثر من ذكره وكتبه في خاتم بعدده ومحاه بماء وسقاه لمن به مرض عافاه الله تعالى منه اسمه تعالى **المحصي** من أكثر من ذكره أمن من السيئات اسمه تعالى

المبدىء يصلح لمن أراد ابتداء أمر من الأمور اسمه تعالى **المعيد** إذا وضع في مربع بطالع أحد البروج المنقلبة وعلق في مهب الريح وأقام الإنسان يتلو الاسم طول ليلة على آبق أو مسافر رجع من المكان الذي يخرج منه بإذن الله تعالى اسمه تعالى **المحيي** من أكثر من ذكره أحيا الله تعالى قلبه بنور المعرفة اسمه تعالى **المميت** من أكثر من ذكره أمات الله تعالى ما يختلج من شهواته الظلمانية اسمه تعالى **الحي** من كتبه مائة وعشرين مرة على باب دار والزهرة في شرفها فإن الساكن فيها يكون محفوظا من العوارض السوداوية والعوارض /**fol. 49r.**/ الرديئة بإذن الله تعالى اسمه تعالى **القيوم**

a

من أكثر من ذكره وجد في باطنه علوما وفية ومعارف وحدانية اسمه تعالى **الواجد** من أكثر من ذكره أوجد الله في قلبه الإيمان التقوى اسمه تعالى **الماجد** من أكثر من ذكره أعلى الله تعالى قدره وفر من العالم اسمه تعالى **الواحد** من أكثر من ذكره استوحش من الكثرة اسمه تعالى **الأحد** من أكثر من ذكره كان منفردا بالعلوم اسمه تعالى **الفرد** من أكثر من ذكره لم يدخل عليه غيره فإنه لا يحس بألم الجوع البتة اسمه تعالى **الصمد** من أكثر من ذكره رزقه الله تعالى قدرة روحانية وقوة عرفانية اسمه تعالى **المقتدر** من أكثر من ذكره يسر الله تعالى عليه جميع الأحوال اسمه تعالى **المقدم** من أكثر من

b

ذكره رزقه الله التصرف في عالم الأسباب اسمه تعالى **المؤخر** سر بابه مقفل وستر حجابه مسبل اسمه تعالى **الأول** من أكثر من ذكره كان سياقا إلى الخيرات اسمه تعالى **الآخر** سر مصون وعلمه مكنون اسمه تعالى **الظاهر** من أكثر من ذكره أظهره الله على الصواب وعلى خفيات الأمور اسمه تعالى **الباطن** من أكثر من ذكره لا يأتي إلى أحد إلا أجابه وقضى حاجته اسمه تعالى **الوالي** من أكثر من ذكره كان مهابا عند كل أحد اسمه تعالى **المتعال** من أكثر من ذكره رزقه الله تعالى عز نورانية ومهابة صمدانية اسمه تعالى **البر** من أكثر من ذكره كان ملطوفا به في جميع أحواله اسمه تعالى

c

التواب من أكثر من ذكره كان ملطوفا به وله مربع أربعة في أربعة من رسمه في راحته ودعى الله به فإنه يتوب عليه اسمه تعالى **المنتقم** من كتبه في إناء ومحاه بماء المطر وسقاه لمن به محبة من شرب الخمر فإنه يبغضه اسمه تعالى **العفو** من خاف عقابا من ملك وغيره وذكره بعدده أمن مما يخافه اسمه تعالى **الرؤوف** من أكثر من ذكره كان الله به رؤوفا ولا يقع عليه بصر جبار إلا قلبه له اسمه تعالى **مالك الملك** من أكثر من ذكره وكان طالبا ملكا آتاه الله تعالى إياه اسمه تعالى **ذو الجلال والإكرام** من أكثر من ذكره لا يسأل الله تعالى شيئا إلا أعطاه إياه اسمه تعالى **المقسط** من أكثر من ذكره

d

اتصف بالفقر والعدالة في جميع أحواله اسمه تعالى **الجامع** من أكثر من ذكره وأبق له عبد أو ضلت له ضالة رد الله عليه تلك الضالة بإذن الله تعالى اسمه تعالى **المغني** من أكثر من ذكره كثرت له أسباب الغناء وأسباب الدنيا واتسعت عليه أرزاقها ومن كتبه وعلقه عليه ربحت تجارته اسمه تعالى **الغني** من أكثر من /**fol. 49v.**/ < اسمه تعالى المانع من أكثر من > ذكره أغناه الله تعالى عن الخلق اسمه تعالى **المانع** من كتبه على سور مدينة دائر عليها في مائة وإحدى وستين موضعا والخطيب على المنبر يوم الجمعة حرسها الله تعالى من طوارق الأشرار وقد وضعه بعض الحكماء في سور

e

على قلعة ماردين فلم يقدر على أخذها عدو بإذن الله تعالى اسمه تعالى **الضار** من أكثر من ذكره ثم سأل الله تعالى حاجة ضرر ظالم رأى في بحر تصريفه سببا وفي بر تصريفه عجبا اسمه تعالى **النافع** فيه شفاء لكل سقيم ومعافاة كل مسكين ومن أكثر من ذكره في حال ضر عافاه الله تعالى منه فإن كان صاحب حال صادقة وواظب على ذكره إلى أن يوافقه بعض عوالمه لا يمسح بيده على مضرور إلا مسح الله ضره وكان من وضعه في مربع على خاتم فضة والقمر في

شرفه لا يختم به من به مرض إلا عافاه الله تعالى منه ألا ترى أنه يشير إلى اسمه تعالى معافي وأسماء حروفه تشير إلى اسمين جليلين وهما آلة شافي وهذه صفته وهو كما ترى افهم ترشد

ن	ا	ف	ع
٧٩	٧١	٤٩	٢
٦٨	٧٨	٣	٥٢
٤	٥١	٦٩	٧٧

ش. ٢٥

a اسمه تعالى **النور** من أكثر من ذكره نور الله تعالى قلبه فإذا أضيف إليه اسمه تعالى النافع كان شفاء من كل سقم وألم كائن عن برودة وإذا وضع الاسم في مربع الصورة وسكب عليها ماء ينتفع به صاحب البرودة نفعا بليغا بينا والأولى أن يلقي الماء والله سبحانه وتعالى اعلم بالصواب وهذه صفة مربعة كما ترى

نو	ر	نا	فع
مطلع	٥٢	١٩٩	مجيد
٢٠٢	٥٨	١٤٨	٤٩
٥٠	١٤٧	٥٩	عاصم

ش. ٢٦

b اسمه **الهادي** اسم جليل من أكثر من ذكره تزايد نور قلبه وهدى الله سرائره إلى معرفته ومن اشتد به عليه أمر من أمور الدنيا الظاهرة والباطنة فليتوضأ ويصل ركعتين بآية الكرسي وصورة الإخلاص وليذكر إلى أن ينقطع النفس فإنه يرشد إلى مطلوبه اسمه تعالى **البديع** من أكثر من ذكره لا يزال مبتدعا للعلوم الإلهية والأسرار الدينية [اسمه **الوارث**] من أكثر من ذكره وأراد أن يرث بعض أقاربه أو أهله أورثه الله تعالى ما يطلب اسمه تعالى **الباقي** من أكثر من ذكره حمدت عاقبته في جميع /**fol. 50r.**/ حركاته وسكناته اسمه تعالى **الصبور** من أكثر من ذكره رزقه الله تعالى الثبات عند الشدائد والمهمات والأوابد بإذن الله سبحانه وتعالى والله تعالى أعلم

الفصل التاسع

في خواص أوائل سور القرآن المحكمات والآيات البينات

اعلم وفقني الله تعالى وإياك أن من خواص الحروف المعجمة [1] التي في أوائل السور والحروف المعجمة بأسرها وما يتعلق بها من آثارها في أمور [2] التصريف ما قال بعض العلماء رضى الله تعالى عنهم في قوله تعالى ﴿ المص ﴾ معناه أنا الله أفصل [3] وقال الحسن [4] الألف ألف الأزل واللام [5] لام الأبد والميم منه إليه والصاد [6] اتصال من اتصل به وانفصال من انفصل عنه وفي الحقيقة لا اتصال ولا انفصال وهذه العبارات [7] تجري على حسب الحالات [8] ومعادن الحق مصونة [9] عن الألفاظ والعبارات وكل اسم من أسماء [10] الله تعالى يبلغك مرتبة من المراتب فاسمه الله تعالى يبلغك إلى جميع المراتب فإنه اسم الذات الموصوفة [11] بالصفات [12] المقدسة وجميع الأسماء إليه راجعة ومن أطلع على معناه أطلع [13] على معاني الأسماء الباطنة وهي الحروف المفردة فافهم الإشارات ولا تقف مع العبارات تكن من الموقنين [14] وأول الأسماء الباطنة هو [15] وهو اسم مركب من حرفين وهو موضع [16] للإشارة الألوهية [17] التي ترجع إليها الأسماء الباطنة والظاهرة كلها

فائدة لما خلق [18] الله تعالى الأحرف جعل لها مراتب السر [19] في آدم عليه السلام ولم بيته [20] في الملائكة فجرت الأحرف على لسان آدم عليه السلام بفنون الجريان [21] وأنواع اللغات فجعل الله تعالى صورة الحروف [22] كلها في القلب روحانية [23] وهي التي تظهر في النطق النفساني [24] وفي الخط [25] الجسماني فحروف [26] في الصدر [27] وحروف في اللسان وحروف في البدنية [28] على ذلك قوله تعالى ﴿ ص والقرآن ذي الذكر ﴾ ﴿ ق والقرآن المجيد ﴾ ﴿ ن والقلم وما يسطرون ﴾ والحروف [29] دالة على آيات الكتاب [30] تذكرة لأولي الألباب وكل حرف له ثلاث مقامات بحسب الحركات الثلاث الفتح والضم والخفض وحروف المد واللين منها [31] على شبه العناصر [32] كل حرف [33] نظير عنصر والعوالم ثلاثة [34] ملكي وملكوتي وجبروتي وكل واحد من الثلاثة جسماني ونفساني وروحاني فهي تسعة [35] والأعداد تسعة والأفلاك

---

[1] B y D: التهجي [2] B y D: يتعطق بهما من حال [3] C: أفضل ; A om. أفصل ; B add. الحكم بيني وبين الخلق [4] A add. عليه السلام ; B add. البصري [5] B y D add. فيه [6] A om. منه إليه والصاد ; D om. والميم منه إليه ; C om. منه إليه [7] B y D: العبارة [8] A: العادات ; B y D: العبارات [9] A: ومن أراد الحق يصونه [10] C: اسم [11] A: الموصولة [12] B y D: إلا أنه اسم للذات الموصوفة بصفات [13] B y D: ومن أطلعه الله على معناه ; C om. أطلع ... معناه [14] C: الموفقين ; B y D om. تكن من الموقنين [15] A om. هو [16] A om. وهو موضع ; C om. وهو [17] A: في هوتية ; C: اللاهوتية [18] C: جعل [19] B y D: للسر ; C: جعل لها سرا وبث السر [20] B: يبنيه [21] A: يقفون بالطرقات والجريات [22] A: صور الحركات [23] A: وهي روحانية [24] A: الإنساني [25] C: الحفظ [26] A y C: بحروف [27] A: الصدور [28] A: البدن [29] B add. له [30] C: الدالة على الآيات [31] B y D om. مهنا [32] C om. الفتح ... العناصر [33] B y D: وكل حرف [34] B y D: والعالم ثلثة [35] B: فهذه ٩٩

تسعة والطبائع والحواس تسعة فظهرت [1] المناسبة فابحث على أسرار العدد والحروف [2] تقع منها على معارف سنية [3] في الاجتماعات والافتراقات بمقتضى [4] الرحمانية والرحيمية **/fol. 50v./** من بسم الله الرحمن الرحيم فإن من بسم الله الرحمن الرحيم يتغدى الكون ويأكل ويشرب فتأمل سور القرآن تجدها [5] من ضرب ستة في تسعة عشر [6] يكون الخارج ستون وأربعة وخمسون فالستين إلى خمسين مائة وعشرة والأربعة [7] كان المجتمع [8] مائة وأربعة عشر عدد سور القرآن والستة هي العدد التام [9] على عدد الأيام التي خلق الله تعالى فيها السموات والأرض وما بينهما فهذه الثلاثة مفصلة إلى تسعة عشر السموات تسعة بالعرش والكرسي [10] والأرض عشرة والعناصر [11] والمكون [12] منها المعدن [13] والنبات والحيوان والجن والملائكة والحروف التي هي أوائل السور مرتبة على خمس [14] مراتب مفرد وثنائي [15] وثلاثي ورباعي وخماسي [16] وأما جملتها ثمانية وسبعون يحصرها عدد [17] أربعة عشر حرفا بعد إزالة المكرر [18]

a **فصل** والحروف على قسمين منقوط وغير منقوط فالمنقوط ملكي والغير منقوط ملكوتي ثم الملكي على قسمين [19] منقوط اثنين ومنقوط ثلاثة فالمنقوط ثلاثة الشين والثاء فالشين تدل على الجمع [20] المفترق والثاء [21] تدل على الجمع المجتمع [22] والمنقوط اثنين التاء والياء [23] فالياء [24] ظهور في ملك يمنه [25] والتاء [26] ظهر في الملكوت والمنقوط واحدة القاف [27] والنون فالقاف ظهر [28] في كل منه مظهره [29] كالقادر والقلم [30] والنون ظهر في كل مبين وكل مبين محيط [31] بما تبين به [32] كضوء الشمس والأدوات ونون القلم ومداد الكتاب الذي يظهر سر أمره [33] والثاء أيضا [34] ثمرة [35] ما بين النسبتين لكل [36] مولود نام [37] كالتمر والتراب [38] والشين ظهور تمام تفصيل [39] في حسن ظاهر [40] وكل b جمع [41] يحصل به قوام كل الشيء [42] فإنه كل ما به قوام [43] والشين أيضا إنباء سوء [44] كما هو في الشر والشين [45]

---

[1] B: فظهرة [2] C: على أسرار الحروف [3] B: مبنية ; D: مبينة [4] A: في مقتضى [5] A: فتأمل في سر القرآن تجده
[6] A: ستة في ستة عشر [7] A: وأربعة [8] C y D: الجميع ; B: الجمع [9] A: والستة سور في العدد القائم ; B: والستة في العدد التام ; C: والستة هي العام التام [10] D: إلى تسعة عشر عشر السموات [11] B y D: والأرض مع العناصر عشرة ; C: والأرض فهذه هي العناصر [12] A y C: والكون [13] A: والمعدن [14] B: تسع [15] A: من دون ثنائي
[16] A om. وخماسي [17] A om. عدد [18] C: التكرر [19] A om. منقوط وغير ... قسمين [20] D: جميع
[21] C: المفرق والثاني [22] B, C y D om. المجتمع [23] A: التاء والقاف [24] A y C: فالتاء ; B om. فالياء
[25] A y C: ظهور في ملك (A: ملكه) [26] B: وعلى التاء [27] A y C om. والمنقوط واحدة القاف [28] B: ظهير
[29] A: والنون والقاف ظهور في قدرة القاف ظهور ; C: والنون والقاف ظهور في قدروته والقاف ظهور في منه وكل شيء منه مظهره ; A: منه وكل شيء ذي منه مظهره [30] A: القائم [31] A: والنون مظهر مبين وكل شيء
[32] C: والنون مظهر مبين وكل مبين محيط بما يتبين [33] C om. ونون القلم ... أمره [34] A y C: والتاء أيضا
[35] D: تمرة [36] C: أو كل ; A om. لكل ... بما تبين به [37] B y C: تام ; A om. نام [38] A: كالثمر والثراء ; B: كالتمر والتمرار [39] A: والشين تام ; C: والشين ظهور تام يفصل [40] A y C: ظاهرا [41] B: جمع
[42] A: كالشيء ; C: وكل جميع ما يحصل قوام ; وكل جميع ما يحصل به قوام ما كالشيء [43] B: كل شيء [44] A om. قوام ... كالشيء
[45] A: والشين معناه إنباء بسوء خوف لوجوبه الثلاثة ; C: والشين معناه إنباء بسوء أحرف لوجوهه الثلاث

والشنآن [1] والشتات [2] والشباب الذي هو شعبة من الجنون والأشغال أو مضاعف بما يناسبه من الحروف [3] كالعشق [4] والشعف والشغار [5] والغشاوة والغشم [6] ونحو ذلك والنون معناه مظهر مبين كنور الحس ونور الشمس [7] ونور العلم ومداد [8] الكتب الذي يظهر سرائره وماء المزن [9] الذي يظهر صدر خلقي ليحفظ موقع [10] النون في كلمه اشتملت [11] عليه الذوات ظاهرها وباطنها وما بينهما وكذلك خص في صورته بثلاث شيات [12] كما هو في الاسم المبني [13] عن مسماه والسفر المبني عن إخلاق الرجال ونحو ذلك [14]

a وقال الحسن رحمه الله تعالى في القرآن [15] علم كل شيء [16] وعلم القرآن في الحروف [17] التي في أوائل السور وعلم الحروف في لام ألف وعلم لام ألف [18] في الألف وعلم الألف في النقطة وعلم النقطة في المعرفة الأصلية [19] وعلم المعرفة الأصلية في الأزل وعلم الأزل في المشيآت [20] وعلم المشيآت [21] في غيب الهوية [22] وعلم غيب الهوية [23] في ﴿ ليس كمثله شيء ﴾

b وقيل في ﴿ يس ﴾ [24] أنه اسم من أسماء الله تعالى كسائر حروف الهجاء الكائنة في أوائل السور وهي الحروف النورانية الأربعة عشر حرفا الغير مكرره وهي هذه [25] ا ح ر ط ك ل م ن [26] ص ع ق س ه ي [27]

وروى عن ابن عباس رضي الله تعالى عنه أنه كان يقول أوائل [28] السور مأخوذة [29] من أسماء الله تعالى

c وقال أبو العالية ليس منها حرف إلا وهو مفتاح اسم من أسماء [30] **/fol. 51r./** إله تعالى فالألف من إله [31] واللام [32] من لطيف والميم من ملك والصاد من صادق والراء من رب والكاف من كافي والهاء من هادي والياء من عليم والعين

---

[1] A y C: والشان ; B om. والشنآن [2] B: والشنات [3] A, B y D om. والأشغال ... الحروف [4] B: والعشق ; D: والغش
[5] C om. والشغار [6] B y D: والشغب والغشاوة والشغار والغشم [7] A om. ونحو ذلك ... الشمس
[8] A: ومدار [9] A: سر أمره والمزن [10] A: لعجز قط موضع [11] C: أسلمت [12] A: ولذلك حضر في صورته سنات
[13] A: المسمي [14] B y D om. والنون معناه ... ونحو ذلك [15] B: أحرف [16] C om. شيء
[17] A add. التي لا تشاء هي [18] C om. وعلم لام ألف [19] A om. الأصلية [20] A, B y D: المشئة
[21] B: المشئة ; A y D om. وعلم المشيآت [22] y [23] A y C: الهوي ; D: الهو [24] A: الشين
[25] B: فصل قال الشيخ أحمد البوني ... اعلم أنني أضع لك ههنا الحروف الغير مكرره كما ذكرنا أولا وهي هذه الحروف كما ترى فافهم ترشد ; D: فصل أضع لك الحروف الغير مكرره من حروف التهجى الواقعة في أوائل السور وهي أربعة عشر حرفا كما ذكرنا أولا وهي هذه
[26] B: ز [27] A: م ن س ع ف ص ه ي ; B y D add. وأما أبو العالية فإنه وضعها على غير هذا الوضع لأنه جعل في الوسط حرف إشارة (الإشارة :B) وهما الهاء والياء وقدم الألف واللام من الم والمص والمر (والم :B) والر وثلث الميم الم والمر (والر :B) وطسم والحواميم وربع بالصاد المص ومن ص ثم الراء من المر ومن الر (ومن الر .B om) ثم الكاف من كهيعص ثم الهاء منه ومن طه ثم الياء منه ومن يس ثم العين منه ومن عسق ثم الطاء من طه ومن طمس (وطمس :B) ثم السين منهما أيضا ومن يس ثم الحاء من حم عسق ثم القاف منه ومن قاف (منه من قاف :B) ثم النون من ن (نون :D) والقلم على هذه الصورة ا ل م ص ر ك ه ي ع ط س ح ق ن
[28] A: في أوائل [29] A: مأخوذ ; Los manuscritos B y D difieren en el orden de los siguientes apartados.
[30] D: اسم [31] A: الله [32] D: والسلام

من عالم والطاء من طيب والسين من سميع [1] والحاء من حميد والقاف من قدير والنون من نور [2] وهذه صفتها على ما رتبها أبو العالية ا ل م ص ر ك ه ي ع ط س ح ق ن [3] فجعل حرف [4] الوسط حرف [5] إشارة وهي الهاء والياء وقدم حروف الم والمص والر وكهيعص [6] وطس والحاء من حم والقاف من ﴿ ق والقرآن المجيد ﴾ والنون من ﴿ ن والقلم ﴾ [7]

a وقال ابن عباس رضي الله تعالى عنهما [8] في معنى ﴿ الم ﴾ معناه أنا الله أعلم [9] ﴿ والر ﴾ [10] أنا الله أرى فالألف تؤدي عن أنا واللام تؤدي عن اسم [11] الله والميم تؤدي عن أعلم [12] والراء تؤدي إلى أرى [13] وهذا ترتيبها ﴿ الم ﴾ ﴿ المص ﴾ ﴿ الر ﴾ ﴿ المر ﴾ [14] ﴿ كهيعص ﴾ ﴿ طه ﴾ ﴿ طس ﴾ ﴿ طسم ﴾ ﴿ يس ﴾ [﴿ ص ﴾] ﴿ حم ﴾ ﴿ عسق ﴾ ﴿ ق ﴾ [15] ﴿ ن ﴾ فسقط منها المكرر فبقي أربعة عشر حرفا غير مكرره [16] فإن حروفها تثبت في هذه الأربعة عشر سورة والأربعة عشر حرفا النورانية خرجت من هذه الأربعة عشر سورة [17] وهي المتقدمة ذكرها وإليها أشار أبو العالية قال ابن عباس رضي الله تعالى عنه فواتح السور وهي اسم الله الأعظم [18]

b **فائدة** الأسماء كلها [19] عدد درج الجنة عنها انفصل العلم [20] وإليها يرجع وعنها ظهرت الموجودات فالموجودات [21] آية دالة على الأسماء الحسنى وقد سرت [22] الأسماء فيها سلوك [23] الأرواح في الأجسام [24] وحلت [25] منها محل الأمر [26] من الخلق فما من موجود دق [27] أو جل علي [28] أو سفل إلا وأسماء الله تعالى محيطة به عينا ومعنى [29] ومقتضى اسم الألوهية جامع لمعاني سائر الأسماء والأسماء [30] كلها شارحة لمعناه [31] معبرة عنه فهو الأعظم من الأسماء الظاهرة بهذا الاعتبار فالألف حرف قائم منه نشأت الحروف ومنه تستمد وهو مادتها [32] فهو نظير العقل والقلم [33] والعرش واللوح c ويليه اللام وهو الحرف الواصل بين الأعلى والأدنى ونظيره اللوح [34] والكرسي والنفس ويلي اللام الميم وهو [35] الحرف الدال على التمام ونظيره الجسم فالعقل أول مخلوق [36] والجسم انتهاء المخلوقات [37] وسائر معاني الحروف داخلة [38] في الألف وفي الألف معنى [39] الجمع والإجمال [40] كما أن الحروف مجملة [41] في القلم [42] فافهم معنى الإجمال [43] والتداخل تلح لك أسرار روحانية عزيزية تصل وجداني علومها فافهم [44]

---

[1] B y D add. ومن سلام [2] B y D add. وليس إلا (إلا D om.) في يس اسم من أسماء الله تعالى [3] A: ح ق ف ن
[4] C: حرفي [5] C: حرفي [6] C: وكهيع [7] C: نون والقلم ; B y D om. وهذه صفتها على ما ... والقلم
[8] B y D: وقال أيضا [9] B om. أنا ; C om. أعلم [10] A: والمر ; B: وفي الراء [11] C om. اسم [12] A: كل علم
[13] A: أدات ; B y D add. وقيل أيضا أوائل السور اسم الله العظيم الأعظم [14] A om. المر [15] B y D om. ق
[16] A y C: وسقط من المكرر أربعة عشر منها الم والحواميم [17] A om. والأربعة عشر حرفا ... سورة
[18] B y D om. فإن حروفها تثبت ... الأعظم [19] A om. كلها [20] A: منها الفصل والعلم [21] A om. فالموجودات
[22] B y D: شرحت [23] A: في سلك ; B y D: فيها في سلوك [24] A: والأجسام [25] C: وجلت ; B: وصلت [26] A: الأمن
[27] A: موجودون [28] B: هذا [29] A: وسمعا [30] B y D om. والأسماء [31] A: والأسماء كلها مندرجة شارحة معناه
[32] A: وهو ملاكها ; B: وهي عمادها [33] A y C: والعلم [34] A om. ويليه اللام ... اللوح [35] A: وبعده اللام والميم وسر
[36] C: أو مخلوق [37] A: والجسم إنما للمخلوقات [38] A: واحدة [39] A: والألف مبني [40] B: الإجماع
[41] B y D: بجملة [42] A y C: والعلم [43] A: الإكمال [44] B y D: يقل وجدان عارفها ; C om. معني الإجمال ... فافهم

فصل واعلم أن الأولياء رضي الله تعالى عنهم تكلموا في علم الحروف والأسماء عن [1] أنوار [2] زاهرة وأفيضت عليهم من منبع الاختصاص عند حصول [3] اليقين في قلوبهم والإخلاص [4] فاختصوا من علم الأسماء على من [5] سواهم [6] بثلاثة أشياء أحدها أنهم أفهموا من معاني التسعة والتسعين [7] بالتأييد **/fol. 51v./** والإلهام ما لم يعلمه [8] غيرهم بالنظر والبرهان والثاني أنهم علموا أسماء باطنة وراء هذه التسعة والتسعين والثالث أنهم اختصوا بالاطلاع على اسم الله الأعظم وأما الأنبياء عليهم والسلام فإنهم علموا من معاني الأسماء التسعة والتسعين بنور [9] الوحي ما لم يعلمه الأولياء بالإلهام وكذلك علموا من علوم الأسماء [10] الباطنة ومن علم اسم الله الأعظم [11] وكل اسم من هذه الأسماء لا يعلمه على ما هو عليه إلا الذي تسمى به واتصف بمعناه وهو الله وحده [12] ووراء هذه الأسماء كلها التي علمها الله تعالى أنبيائه وأوليائه ما استتر [13] الله تعالى به في عالم الغيب لم [14] يطلع عليه نبيا مرسلا ولا ملكا مقربا قالوا فأول ما يخص [15] الله تعالى به العبد إذا أراد يتولاه ويعلمه العلم اللدني فيكون وليا عالما أن يخصه من علم التسعة والتسعين اسما [16] بخصائص [17] فيفتح له [18] منها من العلم ما لا يفتح للعالم بطريق النظر [19] ثم يرقيه [20] إلى معرفة الأسماء الباطنة أولها هو [21] وهو اسم مركب من حرفين [22] موضع للإشارة الألوهية [23] التي ترجع [24] إليها الأسماء الباطنة والظاهرة كلها [25] كما رجعت الظاهرة [26] إلى اسم الله تعالى وبعد معرفته ذلك تعلم [27] الأسماء الباطنة [28] التي هي حروف مفردة [29] وهي الأربعة عشر حرفا الواردة في القرآن في فواتح السور النورانية التي تقدم ذكرها وبعد فهمها [30] يهبه الله تعالى الاسم الأعظم الذي إذا دعي به أجاب وإذا سئل به أعطى وإنما [31] يأخذ الاسم الأعظم من الخضر [32] عليه السلام في أغلب الأقوال [33] وقد يتلقاه الولي بالإلهام [34] يقدف في الروع [35] عند هبوب الرحمة على العبد [36] وطريق أخذه من الأولياء [37] مختلف يطول الكتاب بشرحه وعند ذلك تطوى له الأرض ويمشي على الماء ويعرج في الهواء [38] وتقلب له الأعيان [39] إلى غير ذلك [40] من الكرامات التي اختصت بها الأولياء [41] وهذا كله ليس بعلم صحف وإنما هو خصوص [42] بين الإنسان وربه فمن أطلعه الله تعالى عليه علمه [43]

[1] B y D: على
[2] A: بوادر
[3] A: منبع الإحصاء من عين حصول
[4] B y D: الاختصاص
[5] C: عن من
[6] A: سمواهم
[7] A: فهموا معاني الأسماء التسعة وتسعين
[8] A: يصله
[9] B y D: من نور
[10] A: علموا علم الأسماء ; C: علموا من معاني الأسماء
[11] B y D add. ما لم يعلمه غيرهم
[12] B y D: جل جلاله
[13] A y C: استأثر ; D: استاتر
[14] C: في علم الغيب عنده لم
[15] A: يختص
[16] A: بتسعة اسما ; C: من العلم بالأسماء التسعة والتسعين
[17] A om. بخصائص
[18] A add. به ; B om. فيفتح
[19] B: السطر
[20] B y D: ترقيه
[21] A: الأسماء الباطنة والظاهرة
[22] A: من قصر لغين
[23] C: اللاهوتية ; D: إلى هويته
[24] A: إلى أن هويته ترجع
[25] A: منها
[26] B: كما يرجع الظاهر
[27] A: ومعرفته هو يعلمه
[28] C om. الباطنة ... والظاهرة كلها
[29] D: الحروف المفردة ; B: الأسماء الباطنة هي حروف المفردة
[30] B y D: وبعد ذلك
[31] B y D: وأما أن
[32] B y D: أبي العباس الخضر
[33] C: أغلب الأحوال الأنبياء ; B y D om. في أغلب الأقوال
[34] C: من إلهام
[35] B y D: وأما أن يقدفه الله تعالى في إلهامه
[36] B y D: عليه
[37] A: في الأولياء ; B y D om. من الأولياء
[38] B y D add. ويقلب له الهواء
[39] B add. وتطيعه سائر الموجودات
[40] C om. إلى غير ذلك
[41] B y D: التي يكرم الله تعالى به أوليائه
[42] A: مخصوص
[43] B y D: وإنما هو خصوص (D: خوص) من الله تعالى لمن أراده فسبحان من يختص برحمته من يشاء

وقال عليه الصلوة والسلم « إنما قام [1] الوجود كله بأسماء الله تعالى الباطنة والظاهرة المقدسة [2] وأسماء الله تعالى المعجمة الباطنة أصل لكل شيء من أمور الدنيا والآخرة وهي خزانة سره ومكنون علمه ومنها تفرع [3] أسماء الله تعالى كلها وهي التي قضى بها الأمور وأودعها أم الكتاب » وقد سئل ابن الحنفية رضي الله تعالى عنه عن ﴿ كهيعص ﴾ فقال للسائل لو أخبرتك بتفسيرها [4] لمشيت على الماء لا تتوارى [5] قدميك [6]

a وقال سهل بن عبد الله التستري [7] رضى الله تعالى عنه **/fol. 52r./** أتى رجل إلى إبراهيم بن أدهم فقال له ما تقول في ﴿ يس ﴾ فقال أن في ﴿ يس ﴾ اسما [8] من علمه ودعى الله تعالى به [9] أجيب برا كان أو فاجرا وإذا دعى به في شيء فهو له خاصته [10] وسيأتي بعد إن شاء الله تعالى في كتابنا هذا [11]

b **فصل** ولكل حرف من هذه الحروف الأربعة عشر التي في أوائل السور [12] معنى وسرا [13] إذا أطلع الله تعالى عليه العبد نال كرامة من لدنه [14] أو لقى [15] الخضر عليه السلام [16] وقد صح في الحديث عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه قال لأصحابه « إذا لقيتم العدو غدا [17] فشعاركم حم [18] لا ينصرون » و﴿ حم ﴾ من أسماء الله تعالى الباطنة المخزونة ومن اتصل بنوره [19] خرق الله تعالى له العوائد [20] ونال من أسراره فوائد وقال سهل بن عبد الله التستري رضى الله تعالى عنه c أشرف الحروف كلها الحروف التسعة ومن نورها اكتست الحروف جمالا وبهاء [22] وهي هذه ا ل ر ح ق م ك ن ص [23] والأجسام [24] الظاهرة دالة عليها [25] وعلى شرفها وهي السبع سموات والكرسي والعرش وهي التسع [26] المجسمات التي كنى الله تعالى عنها [27] في القرآن بقوله تعالى ﴿ الم ﴾ ﴿ المص ﴾ ﴿ الر ﴾ ﴿ ق ﴾ ﴿ ن ﴾ ﴿ حم ﴾ ﴿ عسق ﴾ ﴿ كهيعص ﴾ d ﴿ طس ﴾ [28] وهي الأربعة عشر حرفا وقيل أنها الاسم الأعظم الظاهر والباطن والذي أومات [29] إليه المشايخ من أهل التحقيق وأئمة العلماء من أهل الشريعة والحقيقة أن الاسم الأعظم الله [30] في الأسماء الظاهرة [31] وكاد أن ينعقد عليه الإجماع [32] وتفسير هذا لاسم الأعظم أنه يخرج الأشياء من العدم إلى الوجود [33] فالألف منه إشارة إلى الذات الكريمة والهاء [34] حرف إحاطي لقبول السر [35] وهي سر [36] الصدر إذ الصدر [37] سر العلم جملة وتفصيلا وبه المنة على رسول الله

---

[1] B om. إنما قام [2] B y D: الباطنة المقدسة الظاهرة [3] B y C: ينفرع :D يتفرع [4] A om. بتفسيرها
[5] C: يوارى [6] B y D om. لا تتوارى قدميك [7] B: التشتري ; A y C om. التستري [8] D: اسم من أسماء الله تعالى
[9] A: فقال فيها أسماء من علمها ودعى الله تعالى بها [10] C: في الشيء هوله خاص [11] C om. في كتابنا هذا ;
B y D om. وإذا دعى به ... كتابنا هذا [12] B y D: الأربعة عشر المتقدمة [13] A: وشيء [14] C add. جز
[15] A: أو إلى لقاء [16] B y D om. أو لقى ... السلام [17] C: وغدا ; B y D: وأغشاكم [18] B y D: حم حم
[19] B y D: فمن فهم سره [20] A: ومن فضل سوره صرف الله تعالى عوائد [21] B: التشتري ; C: الدشتري
[22] B y D om. ومن نورها ... وبهاء [23] B y D: ا ل ح ق م ك ن ص ه ; B y D add. قال ومن نورها اكتست الحروف بها وخيالا
[24] B: وأجسام [25] C: دلت عليه [26] A: السبع [27] B: التي كما قال تعالى عليها [28] A om. الم طس ;
B y D om. ن ; C om. عسق [29] B y D: وهي الأربعة عشر حرفا واعلم بأن الذي أومت [30] A, B y D om. الله
[31] B y D add. هو الله [32] B y D: وكاد الإجماع أن ينعقد ; A add. وقد قال بعض العلماء المصتفين الاجتماع
[33] C om. وتفسير هذا ... الوجود [34] A: ولها [35] D: لقبول الشر [36] A: وسر منه [37] B y D: إذا العلم

صلى الله عليه وسلم بقول الحق تعالى ﴿ ألم نشرح لك صدرك ووضعنا عنك وزرك ﴾ فالهاء سر [1] الشرح الصدري [2] ولما كانت الألف جلت أن توصف بالحركة والسكون لانفصالها [3] في الأوليات [4] وإليها [5] انتهاء الغايات فهي في الآخرة بالحركة فالحركة منوطة بالجهات الأربع الضم والنصب والخفض والسكون [6] لضرب من التعريف [7] وليست مفتقرة إلى التعريف [8] وأبرزت اللام الأولى ساكنة من نسبتها فتحركت من نسبة ما اتصل بها من اللام الثانية [9] لتلقى سر سكونها من سر سكون الألف ما بقى قواها [10] وتلقى ذلك السر اللام [11] الثانية فتبرزه اللام الثانية فتحركت من نسبة ما اتصل بها من اللام الثانية [12] بسر الحركة [13] إذ هي حقيقتها اللام الثانية وتلقيه اللام الثانية بسر علاها [14] فتلقاه الهاء بسر إحاطتها فتجتمع فيها سر [15] الحركة وسر [16] السكون [17] ولهذا كانت باطن الباطن [18] كما قال الله تعالى ﴿ هو الله ﴾ ﴿ هو الحي ﴾ [19]

a فالهاء سر الشرح الصدري [20] /fol. 52v./ والألف إشارة الذات واللام الأولى [21] للعهد الميثاقي بما فيه من سر واسطة الألف ثم اللام الثانية للعهد القطري بما فيه من سر الألف ثم اللام الثاني للمثاق [22] الإيماني [23] في يوم الدنيا لقبول التكليف [24] الشرعي بما فيه من سر واسطة الألف ثم الهاء لتمام الأمر يوم النشأة الآخرة لجمع [25] الأولين والآخرين [26] فدارت بهذه الحكمة الربانية دائرة من [27] أربعة عشر حرفا أولها كآخرها وآخرها كأولها لأن الألف متقدم لها ومتأخر عنها وبيان ذلك أن الألفات [28] واللامات أربعة تضربها [29] في ثلاثة يكون اثنى عشر [30] والهاء باثنين حصة

b المجتمع أربعة عشر [31] هكذا مبسوطة وهي هذه ا ل ف ل ا م ل ا م ا ل ف ه ا [32] كما قال صلى الله عليه وسلم [33] « هو الظاهر ليس فوقه أحد [34] وهو الباطن ليس دونه أحد » ولما كانت مجموعة من أربعة عشر حرفا كانت السموات السبع والأرضون السبع وما فيهما [35] وما بينهما من ملك وملكوت قائما بسر من أسرار اسم [36] الله جل ذكره ففي كل ذرة [37] من ذرات العالم فما دونها سر [38] من أسرار اسم [39] الله تعالى فبذلك السر فهم عنه وشهد [40] له بالتوحيد قال الله تعالى لنبيه محمد صلى الله عليه وسلم ﴿ هل تعلم له سميا ﴾ وقال تعالى ﴿ قل الله ثم ذرهم ﴾

---

[1] A: تشرح [2] B y D: فإنها سر شرح الصدري [3] C: لا انقضاء لها [4] A: الأزلية ; B: الأوليان [5] B y D: وإليه

[6] C: إذ الحركات لضرب من التعريف (B: التصريف) ; الجهات الأربع والنصب والخفض [7] B y D: B y D om. فهي في الآخرة ... والسكون

[8] A: التوفيق [9] A: من نسبتها أفضل بها اللغة الثانية [10] B: ما في قواها [11] B: إلى اللام

[12] A y C om. لتلقى سر سكونها ... الثانية [13] A: الحقيقة [14] C y D: اعلانها [15] D: بسر [16] B: بسر

[17] A: فتجتمع منها بسر إحاطتها بسر الحركة والسكون سر من أسرار الحركة والسكون [18] B: باطنا ; D: باطنا لباطن

[19] C: هو الله الحي [20] A: فالهاء شرح للصدور [21] A: واللام إشارة [22] A y C om. بما فيه من سر واسطة ... للمثاق

[23] C: للإيمان [24] A: التلقي ; B: التكلف ; C: التكلفي [25] B: يجمع ; C: مجمع ; D: بجمع [26] C: والآخرة

[27] A om. دائرة من [28] A y C: أربعة عشر حرفا تضربها (A: بها) تجد في أولها وآخرها الألف سر ذلك أن الألف

[29] B: تعبر بها [30] B y D: باثنى عشر [31] A om. عشر ; A y C add. إلا أن أولها كآخرها وآخرها كأولها

[32] D: ال ف ل ا م ا ل ف ه ا ; A: ال ف ل م ل ا م ل ا م ا ل ف ه ا [33] A y C: النبي عليه السلام ; B: عيسى عليه السلام

[34] B y D: ماجد [35] A om. وما فيهما [36] A om. من أسرار اسم ; B y D om. اسم [37] B: في ذرة

[38] A add. شيء [39] B om. أسرار اسم [40] D: شهيد

وقال الإمام العارف بالله تعالى العلامة فخر الدين الخوارزمي قدس الله تعالى روحه بحرم مكة سنة سبعين وستمائة من عرف الله تعالى باسمه المؤثر [1] في حاله ومقامه [2] فقد عرف الاسم الأعظم المخصوص به كما كان [3] أرحم الراحمين لأيوب عليه لسلام حيث قال [4] ﴿ مسني الضر وأنت أرحم الراحمين ﴾ ولما كان الوهاب لسليمان عليه السلام حيث قال [5] ﴿ رب اغفر لي وهب [6] لي ملكا لا ينبغي لأحد من بعدي إنك أنت الوهاب ﴾ وكما كان [7] خير الوارثين لزكرياء عليه السلام حيث قال ﴿ رب لا تذرني فردا وأنت خير الوارثين ﴾ فأعطاه الله تعالى يحيى عليه السلام وأعطى سليمان ملكا عظيما وعافى أيوب من بلائه فمن عرف الاسم المطابق لحاجته وسأل الله تعالى به أجابه وبلغه مراده [8]

a وقد كان بعض المشايخ إذا دخل عليه تلميذا يريد السلوك [9] أجلسه بين يديه وتلى عليه التسعة وتسعين اسما [10] وهو ينظر إلى وجهه [11] عند ذكره الأسماء فيتبين للشيخ الاسم اللائق بالتلميذ فيأمره بملازمته حتى ينفتح عليه منه [12] باب رحمة [13] من الاسم الذي أمره بذكره لأن اسمه الوتر فيه وبه يقع التأثير في كل أحد وهذا قصده [14]

b والعلم باسم الله الأعظم من أشرف العلوم والاسم الأعظم لؤلؤ مكنون وعن غير أهله مصون وهو في نفائس الكنائز مخبأ وللدخائر مخزون [15] ضربت عليه سرادقات العزة وأرسل دونه حجاب الهيبة ومد حوله [16] حمى الملكوت وأدير حوله [17] حريم [18] الجبروت فأضرب له مثلا [19] مشكلات مسائل الدين لا يحصل عليها **/fol. 53r./** إلا فحول العلماء المؤيدين [20]

c وإن من عظمه الذي يتفسر به [21] من أنواع شرفه وكرمه أن تنبعث تلك الأوصاف [22] المنيفة [23] والنعوت الشريفة وتقترن [24] به أذكار [25] حميدة وأمداح مجيدة وإن اختلف أنواعها ففي [26] التنزيه والتقديس اجتماعها [27] وحسبك من خير [28] سماعها حسب [29] ما جأت بذلك الآثار [30] ليكون أفخم بذكره [31] وأعظم لمن يسمعه [32] أو يقرأه وأعز على من يعيد عليه [33] ويتحراه [34] وهو مختبأ [35] في نظم [36] مبهم [37] أو معين لم يدع إلى الدعاء به مفردا ولا وعدنا بالإجابة

---

[1] A: الوتر ; D: الموتر [2] A: مقاله [3] B y D: قال [4] C add. رب [5] A om. مسني الضر ... قال

[6] B y C: رب هب [7] B y D: قال [8] El ms. B sigue con un apartado adicional (V. Anexo I, pág. 435) y encuadra el resto del presente capítulo en su décimo capítulo: الباب العاشر في التلويح لاسم الله العظيم الأعظم وفي بعض شيء من خواص الأسماء وما فيها من الأسرار والمنافع المشهورات [9] C: الملكوت [10] B add. وهي أسماء الله الحسنى

[11] C: إليه وإلى وجهه [12] A om. منه [13] B y D: الرحمة ; C om. رحمة [14] B, C y D om. من الاسم الذي ... قصده

[15] A: وهو في أنفاس هذا الكيان تحت الضمائر مخزون ; B y D: فهو في نفائس الضمائر مخبأ ومصون [16] D: ومدخوله

[18] B: وأدير بجنابه ; D: وأدبر بجنابه [18] C: جرتم [19] A add. وإشكالا [20] A: المريدين [21] A: يتقرب منه

[22] A: أن ينبعث ذلك لأوصافه ; B y D: ومن عظم هذا الاسم الأعظم وشرفه وكرمه ما يتفسر به من الأوصاف [23] D: المنيعة

[24] B: وما يتقدون ; D: وما يتقرن [25] A: أركان ; C: إذ كان [26] C: نفي [27] A: فالتنزيه التقديس إجماعها

[28] A: غير [29] B y D: الخير الحاصل لسماعها [30] A: مناجاة تلك الآثار [31] B y D: ما جأت به الآثار ليكون أفخم بذكراه

[32] A: أو يكون أعظم لمن يتبعه [33] A: يعيد إليه ; B y D: يصمد إليه [34] B: ويتجراه [35] A: مخبأ ; B y D: محيا

[36] A add. الاسم [37] B y D: منهم

مفردا [1] بل مع أسماء كرام وصفات مواجد وبرود أمداح [2] وأردية محامد [3] جليت به المصنفات [4] فطرزت به المسائل [5] استأثر حديث أنس بالصدر [6] وإن شاركه غيره الموارد [7]

a فمن العجائب [8] أن يدعوا الداعي فلا يجاب له [9] ولا يخلوا هذا الاسم الأعظم [10] من عبادة من أي العبادات كانت [11] إلا وهو أصلها وخاتمها وهو لا يثنى ولا يجمع والأسماء كلها تثنى وتجمع [12] وذلك دليل على أنها استنارت [13] في لفظ هذا الاسم الأعظم سائر الأسماء فدل على أنه [14] أعظم أسمائه قال الله تعالى ﴿ ولله الأسماء الحسنى فادعوه بها ﴾ فأضاف كافة الأسماء إليه ورتبها منظومة [15] في الذكر عليه [16] فدل على أنه أعظمها

b **وجه آخر** اعلم أن سائر الأسماء صفة على هذا الاسم وهو لا يجري [17] صفته [18] على شيء منها فدل [19] على أنه اسم الذات وما عداه [20] اسم الصفات واسم الذات [21] أعظم من أسماء [22] الصفات وهذا ظاهر بين [23] والدليل على صحة هذا أن هذا الاسم علم الإيمان ولا يتم [24] إلا به لقوله عليه الصلاة والسلام [25] « أمرت أن أقاتل الناس حتى يقولوا لا إله إلا الله » ولا يجزي سواها [26] فدل على أنه أعظم أسماء الله تعالى وأنها المنجية من النار لقوله عليه الصلاة والسلام [27] « من مات وهو يشهد أن لا إله إلا الله مخلصا من قلبه حرمه الله تعالى على النار » [28] وهو مفتاح الجنة لقوله عليه الصلاة والسلام [29] « من مات وهو يعلم أن لا إله إلا الله دخل الجنة » فهذا الاسم الكريم به تدخل الجنة وبه تحرم على النار [30] وبه الإيمان والإسلام وبه حقن الدماء [31] لقوله عليه الصلاة والسلام [32] « أمرت أن أقاتل الناس حتى يقولوا لا إله إلا الله فإذا قالوها عصموا مني دماءهم وأموالهم إلا بحقها وحسابهم [33] على الله

c تعالى [34] » وهو مفتاح الصلاة وفاتح الأذان وخاتمه [35] وهو لا يجزي عنه [36] غيره [37] وكلما جاء [38] من الأذكار والأدعية والرقى الشافية فإنها مبنية [39] على الاسم الأعظم [40] لأن كل دعاء على اختلاف أنواعه [41] وخصائص [42] أسمائه فإنما

---

[1] B y D om. ولا عدنا ... مفردا [2] A: مزاج [3] A: وأراد به مجاهد [4] A: الأجفان [5] A: وطرقت به المساند
[6] A: بالصدور [7] A: في الموارد ; B y D: جلت (D: مترديا لمحامد) بل منوطا مع أسماء كرام وأدعية جسام مفرد بالمحامد
[8] B y D: ومن أعجب العجائب ; C: ومن الأمور العجاب بها المصنفات متزرا بتقديسات (B: بتقديسيات) طرزت بها الأمهات
[9] A y C om. له [10] A om. الأعظم ; B y D: (B: يخلوا) وهذا الاسم الأعظم لا يخلو [11] A: من عبارة من وراء العبارات ;
B: من عبارة أي عبارة كانت [12] C om. والأسماء كلها تثنى وتجمع [13] B y D: أنها استنارت
[14] A om. شرف في لفظ ... على أنه [15] A: منطوية ; C: منوطة [16] A: عليه في الذكر وذكرها [17] D: لا يتحرى
[18] C y D: صفة [19] A: فدلت ; B y D add. ذلك [20] A: وما هو [21] A y C: وأسماء الذات [22] D: اسم ;
B om. أسماء [23] A: بين الناس [24] B y D: هذا الاسم الأعظم هو عالم إذ لا يتم الإيمان [25] B y C: عليه السلام
[26] A: سواه [27] B y C: عليه السلام [28] A: دخل الجنة من النار ; B: وحرم الله جسده على النار [29] B: عليه السلام
[30] A: ينجو أمن النار [31] A: حسن الدعاء ; B y D add. من قتل في الحديث المتقدم [32] C: عليه السلام
[33] A: وأموالهم وفي الآخرة حسابهم [34] B y D om. لقوله عليه ... على الله تعالى [35] A: ومفتاح الأذان وخاتمته
[36] B y D om. عنه [37] B y D add. لأن الصلاة لا تصح فتحها إلا به باتفاق علماء الأمصار [38] B y D: ورد
[39] A: مرتبة [40] B y D: عليه [41] A om. لأن كل دعاء ... أنواعه [42] A: فمن خصائص ; B y D: وتنوعات

يفتتح بالاسم الأعظم [1] وهو اللهم زيد فيه الميم لأنه جمع الأسماء كلها بإحاطته ثم لا يجد في الأعمال المفرضة عملا [2] إلا وهو داخل تحت نطاقه مثل الصلاة وهي عماد الدين ووجهه بأنه لا يجزي في تكبيرة الإحرام وغيرها من إلا هو فلا /fol. 53v./ تصح الصلاة [3] إلا به اتفاقا من علماء الأمصار والصدر الصالح من السلف وكذلك الأذان التكبير به يستفتح [4] وبه يختم [5]

a **فصل** وهذا الاسم الأعظم [6] يقتضي اسما ومسما وهذا الاسم [7] مما استأثر الله تعالى بعلمه وأنا أضرب لك مثالا تدرك به ما أقسم لك [8] به وذلك أن الإنسان قد يعلم [9] اسم الدواء ويدرك معناه ودرجته وقواه [10] ومنافعه وبعد هذا الإدراك يستعمله وهذه رتبة إدراك اللفظ وتحقيق المعنى واستعماله في مقتضاه فإذا أدرك الإنسان اللفظ وتحقق كماله [11] فهذه الحقيقة فيبقى وجه الاستعمال فيعلم وجه [12] استعماله ويستعمل فيه [13] ولا جرم أن هذا تحصيل الثمرة
b وتكميل المنفعة وهذا وجه لا يمتاز واللفظ له حالتان [14] إحداهما أن يجريه الله تعالى على لسانه من غير أن يعلم أنه اسم الله الأعظم والأخرى أن يجريه الله تعالى على لسانه ويعلم أنه اسم الله الأعظم [15] فهل يكفي أي هذين أو لا يكفي واحد منها أو يكفي الثاني دون الأول هذا كله فيه نظر وقد يقال بأي وجه حصل [16] الاطلاع على اسم الله تعالى الأعظم أفاد المقصد [17] وأقل ذلك جريانه [18] على لسانه [19] وإن لم[20] يشعر أنه هو هذا وهذا هو أخفض [21] الدرجات [22] وهو مبني على الاتساع والإطماع في رحمة الله تعالى والذي يحصل به للعبد الكمال هو إدراكه [23] على الحقيقة وما عدا [24] ذلك ففيه بركة وخير ويقع التفاوت في ذلك بحسب دركات [25] الإدراك ودليله هل يستوي من خصه الله تعالى فأجرى هذا الاسم على لسانه مع من لا يخصه الله به ولا أجراه على لسانه [26] أو لا يستويان [27] لا يصح أن يقال يستويان بل لمن جرى على لسانه مزية تدل على حصول بركته [28] كيف كان وقس على هذه المرتبة ما بعدها من المراتب [29] وإدراك [30] هذا الاسم إما

---

[1] A: إنها تفتح الاسم الأعظم ; B y D: فإنه (فإنه B om.) يفتح بهذا الاسم الكريم [2] A: وضمنه عمدا [3] C add. الصلاة

[4] A: يستفتح الصلاة به [5] B y D om. وهو اللهم زيد ... ويختم [6] A om. الأعظم [7] B y D: وذلك

[8] B y D: تدرك به فأقسم لك ; C: لتدرك به ما قسم لك [9] A: يعرف [10] B y D: ودرجه وقواه ; C: ودرجة قواه

[11] B y D: إكماله [12] A: فيعمد إلى وجه [13] B y D: فيستعمله فيه استعماله وجه ذلك من فيعلم وحقيقته

[14] A: حالان له واللفظ الاعتبار وجه وهذا المنفعة وتحصل الثمرة تحصل بهذا أن جرم فلا [15] A om. الأعظم ... والأخرى أن ; B y D: ولا جرم أن هذا يحصل له الثمرة ويكمل له المنفعة واللفظ بالاسم الأعظم إما أن يجريه الله تعالى على لسان عبده ويلفظ به وهو لا يشعر أنه الاسم الأعظم وإما أن يعلمه به فقيل لا بد من العلم به وقيل لا يشترط العلم به (وقيل لا ... به B om.)

[16] A: فيحصل وجه ثاني [17] B y D: بل يكفي التلفظ به ولو لم (وهو لا :B) يشعر بأنه (ما به :B) هو وقد قيل بأي وجه حصل الاطلاع على الاسم الأعظم [18] B: جريناه [19] C: اللسان [20] A: ولم ; B y D: ولو لم

[21] A: أنه هو وهذا أخلص ; B: يشعر به وهذا يشعر به وهذا أخفض ; D: ولو لم يشعر به وهذا أحفظ [22] B y D add. عند الأشياخ

[23] A: إدراك [24] B: وعلى عداد [25] A: درجات [26] A om. مع من لا ... لسانه [27] A om. لا

[28] C: فدل على تركيبه [29] C: هذا الرتبة ما بعد من الرتب ; B y D om. ودليله هل يستوي ... المراتب [30] A: وإذا أدرك

أن يكون نقلا بأن يعلم به ويقال له هذا هو الاسم الأعظم [1] ويكون هذا على سبيل التقليد إما من نبي أو ولي أو ملك
أو منام أو غير ذلك وإما أن يكون معرفته باستعمال العبادة والاجتهاد [2] فيها حتى يفيض عليه نور من أنوار [3] الله
تعالى يكون هذا [4] الاسم الأعظم ولا يبعد أن يكون تحصيله بالنظر والبحث مع توفيق الله تعالى وإنما سمى هذا الاسم
a
الأعظم لدلالته على هويته المخصوصة وقيل لكثرة معانيه وعموم إحاطته إذ هو الاسم [5] الجامع والمحيط بأسماء الله
تعالى وقيل إنما سمى الأعظم لأن إدراكه يتوقف [6] على عرفانه الحقيقي فعلى هذا القول لا يمكن إدراكه إلا لنبي أو
ولي وقد يتوقف [7] إدراكه على شرط عظيم والوقوف على العظم أعظم منه [8] وقيل إنما سمى أعظم لحصول المنفعة
العظيمة للداعي به وهي الإجابة وقيل غير هذا ولا نطول الكتاب بذكره واسم الله الأعظم من هذا كله وأجل [9]

b
واعلم أن هذه الحروف السبعة الساقطة من أم القرآن مشعرة بالخير وهو الراجح لأن الثاء تدل على الثبات في
الأمور [10] قال الله تعالى ﴿ أصلها ثابت وفرعها في السماء ﴾ الآية وقال أيضا جل ثناؤه ﴿ يثبت الله الذين آمنوا بالقول
الثابت في الحياة الدنيا وفي الآخرة ﴾ وقال أيضا جل وعلا لنبيه وخيرته من خلقه [11] ﴿ ولولا أن ثبتناك ﴾ إلى غير ذلك
c
من الآي وأما الجيم فتدل على النعيم والستر الجميل لأن هذا الحرف سابق في اسم الجنات قال الله تعالى ﴿ جنات عدن
مفتحة لهم الأبواب ﴾ والجنات على الإطلاق كثير وعميم وهو من حروف الجبر [12] ولذلك وقع في اسمه الجبار والجليل
والجواد والمجيد والماجد والجامع [13] وأما الخاء [14] فتدل على الخير قال الله تعالى ﴿ فيهن خيرات حسان ﴾ وقال تعالى
d
﴿ إن ترك خيرا ﴾ [15] وأما الخبير [16] قال تعالى ﴿ والله خبير بما تعملون ﴾ ومن أسمائه سبحانه وتعالى الخبير وأما الزاي
فتدل على الزهو والزينة [17] وأما دلالتها على الزينة فما لها من قوله تعالى [18] ﴿ ولقد زينا السماء الدنيا بمصابيح ﴾ [19]
وقال تعالى ﴿ زين للناس حب الشهوات ﴾ الآية والزهو يريد صلاح الثمار وقيل زينة الأشجار بالثمار [20] وأما الشين
فتدل على الشهيد والشهادة [21] لقوله تعالى ﴿ شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم قائما بالقسط لا إله إلا

---

[1] A add. الكبير الأكبر العظيم الخير ; Desde este punto una laguna en el manuscrito base omite el resto del párrafo y parte del siguiente apartado. [2] B: باستعماله للعبادة واجتهاده [3] C: أكوان [4] B y D: هو [5] C om. الاسم
[6] C: بتوفيق [7] B y D: وأصل لتوقف [8] B y D om. والوقوف ... منه [9] B y D: وأجل منه ; Los mss. B, C y D incluyen el siguiente apartado en un capítulo posterior, y con ellos suplimos la laguna del ms. base (v. Tabla de Concordancias). Por otra parte, B, C y D continuan desde aquí con un apartado adicional que también omite ms. base, y que editamos en el Anexo I (pág. 438). [10] D om. في الأمور [11] D: وخيرة خلقه [12] En este punto retomamos el ms. A; B y D om. والجنات على الإطلاق ... الجبر [13] C: وكذلك وقع في اسمه الجبار والجليل والجميد والجواد والمجيد في ثاني مرتبه ; D: وقد افتتح أيضا جملة من أسماء الله تعالى وهي الجبار والجميل والجليل والجواد [14] A om. وأما الخاء
[15] B y D om. وقال تعالى إن ترك خيرا [16] B y D: وتدل أيضا على الخير [17] A om. وأما الزاي ... الزهو والزينة
[18] A: وأما دلالتها على الزينة والزهو قال تعالى [19] C om. وأما التي تدل على الزينة ... بمصابيح
[20] B y D: والزهو بدو صلاح الثمار يقال زهت الأشجار بالثمر ; C: وأما دلالتها فلقولهم زهرة (D: زهت) الأشجار وهو إذا بدا صلاحها
[21] B y D: فتدل على الشهد والشهادة والمشاهدة والشهيد والشرب والشفاء والشهد والعسل في شمعة والشهادة ; C: فتدل على الشهادة

هو العزيز الحكيم ﴾ [1] والمشاهدة هي المعاينة والشهداء [2] ﴿ أحياء عند ربهم يرزقون ﴾ والشرب قال تعالى ﴿ يشربون من كأس كان مزاجها كافورا ﴾ [3] والشفاء لقوله تعالى /fol. 54r./ ﴿ وننزل من القرآن ما هو شفاء ورحمة للمؤمنين ﴾ وقال عليه السلام « شفاء أمتي في ثلاث آية من كتاب الله أو لعقة من عسل نحل أو كأس من يد حجام وفي رواية أو شرطة محجم » [4] وأما الظاء فتدل على الظل الممدود والظهور قال الله تعالى ﴿ وظل ممدود ﴾ وقال تعالى ﴿ عليها يظهرون ﴾ [5] وقال تعالى ﴿ فأصبحوا ظاهرين ﴾ [6] فهي تدل على الظفر المرغوب [7] ومن أسمائه تعالى الظاهر [8] وأما الفاء فتدل على الفطرة والفاكهة والفطور [9] قال تعالى ﴿ فطرة الله التي فطر الناس عليها ﴾ وقال تعالى ﴿ فاطر السموات والأرض ﴾ وقال تعالى ﴿ هل ترى [10] من فطور ﴾ وقال تعالى ﴿ فاكهون هم وأزواجهم في ظلال ﴾ [11] وقال تعالى ﴿ وفاكهة مما يتخيرون ﴾ فهذه أهم [12] من تلك

a

b

والثاء والزاي والجيم [13] هي حروف باردة وطبعها [14] طبع الماء والقمر وهذا هو طبع الظل الممدود وجنة الخلد والخاء والشين باردتان يابستان طبع التراب وطبع المقاتل [15] والظاء حار رطب [16] والفاء حارة يابسة طبع النار ولها من الدراري الأحمر [17] والشمس واجتمعت في سبعة أسماء الأول الثابت الذي يثبت العباد والجبار [18] والخبير والزكي والظاهر والفرد والشهيد [19] والثاء لم تظهر في اسم من أسمائه تعالى إلا في اسمه الوارث والباعث في آخر مرتبة بسر [20] العالم المفني وهو يشير إلى الجمع [21] في اسمه الباعث وتشير للفناء في اسمه الوارث وليس لهذين الاسمين سلوك [22] وليس في حروف المعجم ما ينقط بثلاث إلا الثاء والشين [23] لإحاطة الشين [24] فيما سواه [25] وسريان الثاء فيما دونه [26] وليس لها خاصية [27] إلا في عالم الأجساد السفلية [28] وهو للأرض [29] كالأوتاد أعني الجبال [30]

---

[1] B y D om. والملائكة وأولوا ... الحكيم ; C om. لا إله إلا هو العزيز الحكيم [2] C: والمشاهدة في المعاينة والشهداء ; B y D: وتدل أيضا على الشهيد والشهداء [3] A: يشربون من كأس كان مزاجها زنجبيلا عينا فيها تسمى سلسبيلا [4] B y D add. وتدل أيضا على الشرب قال الله تعالى يشربون من كأس الآية وتدل على الشهد وهو العسل في شمعة [5] A: والظهور هو ظل ممدود عليها يظهرون [6] C om. وقال ... ظاهرين [7] A: على الظعون للمرغوب ; C add. وقال تعالى ظاهرين [8] B y D: فتدل على الظل الممدود قال الله تعالى وظل ممدود وعلى النصرة لقوله تعالى ظاهرين (لقوله تعالى ظاهرين B om.) ولقوله تعالى فأصبحوا ظاهرين وهي أيضا في اسم الله تعالى الظاهر وتدل على الظفور بالمرغوب [9] B y D: فتدل على الفطر والفطرة والفاكهة [10] C om. ترى [11] C om. في ظلال ; B y D om. وقال تعالى هل ... ظلال [12] B, C y D: أعم [13] C: الميم [14] C: رطبة [15] A: الماء [16] A: والصاد رطب [17] A: القمر [18] A: الحيوة [19] B y D om. والثاء والزاي ... والشهيد [20] C: كسر [21] A: في آخر مرتبة في العالم والمعنى فهو مثنى الجمع ; C: للجمع [22] A om. وليس لهذين الاسمين سلوك [23] B y D: من ينقط ثلاث إلا هي مع حرف الشين [24] A: المثنى [25] A y C: عمن سواه [26] A: في دونه [27] B y D: خاصة [28] A: إلا في سائر عالم الأجسام السفلية وهي حرف يابس ; C: إلا في عالم الأجسام المنقلبة [29] C: وهي الأرض [30] B y D: وكانت الجبال التي هي كالأوتاد للأرض وهي مع الزاي والجيم باردة رطبة طبع الماء والقمر وهو طبع الظل الممدود وجنة الخلد

والفاء حرف حارة يتصرف فيما يتصرف فيه حروف الحرارة [1] وهي في الدرجة الخامسة من الحرارة وشكله معتبر في حرف الياء [2] وجدول عدده ثمانون في ثمانين [3] ولم أعلم من [4] أسماء الله تعالى من قام بسر الفاء إلا اسمه الفاطر والفاعل والفالق والشين بارد وعدده ألف [5] وسره سر السين وتصريفه [6] وليس في حروف المعجم ما هو ذو ثلاث علامات وثلاث أشكال إلا هو والشين جمع في ذاته ثلاث رتب رتبة [7] الآحاد والعشرات والمئين ووقعت الشين [8] في شهد الله فتفرع منها ثلاث شهادات [9] شهادة الملائكة وشهادة أولوا العلم وشهادة من سوا أولوا العلم [10] وكذلك خلقت [11] آخر مرتبة العرش إذ التوحيد [12] الأعلى من الحق إلينا والتوحيد الذي ظهر بالآثار منا إلى الله تعالى [13] واجتمع التوحيد كله [14] في العرش أعني أنوار التوحيد ولذلك نبه عليه رسول الله صلى الله عليه وسلم فيمن يذكر لا إله إلا الله « إنها تصعد إلى العرش [15] ويهتز العرش لها فيقال [16] له اسكن فيقول **/fol. 54v./** حتى تغفر لقائلها [17] » وذلك أن الله تعالى جلت قدرته وعلت حكمته [18] لما علم أن العباد لا يتصور في أوهامهم ولا يتكيف في عقولهم [19] نصب لهم مخلوقا مثلهم [20] فجعله في [21] أعلى المقامات وأشرف المخلوقات [22] وأضافه إلى نفسه [23] قال تعالى ﴿ ذو العرش المجيد ﴾ وهو كالحجب للملك الذي لا يصل إلى مشاهدته أحد [24] فيكون هو الذي يبلغ [25] حوائج السائلين ويرم [26] حكمه في رعيته ويدل على وجود الملك [27] وثبوته وعزة سلطانه وذلك ما نبه عليه رسول الله صلى الله عليه وسلم بقوله « إن الله تعالى كتب كتابا وجعله فوق عرشه إن رحمتي سبقت غضبي » [28] وقال صلى الله عليه وسلم في سعد بن معاذ الأنصاري اهتز العرش لموته دالا على رضي الله تعالى عنه فهذا يدل على ما يظهر من أحكام [29] الملك الفرد في عرشه ليعلم أن العرش يظهر فيه آثار القدرة من القدير [30] فلذلك كانت [31] الشين آخر حرف في العرش فهي من توحيد العوالم المتعددة [32] ولما كان الترتيب القدري

a

b

---

[1] C: والثاء حرف حار يتصرف فيه حرف الحرارة ; B: وحرف الباء حرف يابس يتصور فيه حروف الحرارة ; A: أحرف الحرارة

[2] A: الباء [3] A: وشكله مستقر في حرف التاء وجدر عدده ثمانون في ثمانين ; C: وجدول عدده لما يرقي بتأثير

[4] A: والشين باردة وعدده وسره سر السين وتصديقه ; C: وليس أعلم من ; A: وليس أعلم في [5] B y D: وأما الشين فعدده ألف [6] A: والشين باردة وعدده وسره سر السين وتصديقه

[7] A: والشين جمع ذات رتبة [8] A: ووضعت الشين [9] A: منها ذات [10] B y D: من سواهم [11] C: جعلت ; B om. خلقت [12] A: ولذلك خلف تأخير رتبة العلم بين إذ التوحيد [13] B y D: (B: بالإيثار) الذي كان منا ظهر بالآثار ;

A: الذي ظهر في أثناء الشهادة الله تعالى [14] A: كلمة [15] A: السماء [16] A: فيقول [17] D: لقائلي ;

D marg. مما وجد ... ... العلامة الشيخ شمس ... بن حامد ... نصم هذه طريقة الشيخ شمس الدين بن حامد صفة ا ك س ي ر ا ل ذ ه ... يؤخذ على ... ... من ... ... ل س با ل ذ ي ب ... ... ومن ا ل خ ... ا ل ا ح م ر... وتسمعهما بين ... ... بين ... في الزبل الرطب فإنها ينحلان في ثلاثة أسابيع ونهايته ستة ... ثم ... ... واعقده في ا ... ... ر ع ... ع ينعقد في ثلاث أيام واكثره سبعة أيام ... ق م ن ر ه ... ع ل ي ... ... ق م ر ا يقرم ... بقدرة الله تعالى ... ... إنه أعلم

[18] B: كلمته ; A om. علت [19] A: في أذهانهم ولا يكيف في عقولهم [20] A om. مثلهم [21] C y D om. في

[22] B y D: وشرفه [23] A: لنفسه ; B y D: بأن أضافه إلى نفسه [24] A: إلى مشاهدته إلا خدامه [25] B: فنصب حاجبه حتى يبلغه ;

D: فنصب حاجبا يبلغه [26] D: ويبرم [27] C om. الذي لا يصل إلى ... وجود الملك

[28] B y D: بقوله إن الله تعالى كتب كتابا (بقوله تعالى أنزله في كتابه) إن رحمته سبقت غضبه وجعله في عرشه [29] C: الحكام ;

A: استقامة [30] A: القدم [31] A: ولما كانت [32] A: العوام المنفردة ; B: العالم المعتدة ; D: العالم المعتددة

بأن رتب لكل عرش كرسيا [1] كانت الشين عرش الحروف وذلك لعظم منصبها وعلو مرتبتها [2] فلم يوجد [3] في الحروف ما يكمل عرشها [4] إلا حرف الألف لأنها أصل شجرة الحروف والشين إليها انتهاء الحروف وعروجها ولا يكون بعدها فرع إلا [5] من باطنها فكذلك الألف لا يكون قبلها إلا ما هو منها ولما كان شكل الشين كشكل الألف كانت المناسبة الشينية الشكلية [6] مشتركة بينهما [7] لأن الألف منبسطة من ثلاثة أحرف هكذا ألف والشين منبسطة من ثلاثة أحرف هكذا شين فكانت [8] نسبته كنسبته [9] وإن كان غير الشين مركب [10] من ثلاثة أحرف فإنه لا يكون عرشا للشين [11] لأنه لا ينتهي [12] إلى غاية المناسبة والرسوخ ولذلك تقدم في قوله تعالى ﴿ شهد الله ﴾ إشارة إلى رسوخ التوحيد وعدم الوجود [13] في الدارين والعالمين والنشاتين [14] والشين كرسي لعرش الألف لأنه كل [15] لطيف عرش وكل كثيف كرسي ولا يبعد أن يكون الكرسي هو الحامل للعرش [16] لأنك ترى كل الجسم كرسي [17] لعرش النفس [18] وفي الحقيقة أن كل لطيف قائم بكل كثيف فلذلك كانت [19] الألف أخف الحروف وألطفها لعدم التشبيه [20] وإقامتها قطرا [21] قائما ولا تشبيها [22] لها في الآحاد الحرفية [23] ولا تعريف عليها [24] من غيرها ولا يتقدمها [25] غيرها ولا يتأخر عنها غيرها [26] في آخر الكلمة [27] فهي تشير إلى الأولية [28] والآخروية [29] إلا أن عالم [30] الكرسي أكثف بالإضافة إلى عالم العرش ألا ترى أن الكرسي محل الصور والعرش [31] محل الأنوار [32] المفاضة على أجزاء العالم العلوي كله [33] والألف له جهة [34] الآحاد **/fol. 55r./** والعشرات والمئين والألوف [35] والشين له جهتان جهة في المئين إذا تعرى من النقط [36] كان سنيا والسين ثلاثمائة [37] وجهة في الألوف وذلك أن من تأمل حرف الشين وعلم حقائقه رأى عجائب مصنوعات الله تعالى وشاهد[38] أسرار تصاريف الحروف

(margin: a, b)

(margin: c) وكما كان الشين [39] آخر مرتبة العرش على الجملة كان آخره [40] على التفصيل النون [41] هكذا شين والنون هو الحامل للأكوان أعني الحوت الذي يحمل الدنيا على ظهره والنون مستمدة من الشين والأكوان مستمدة [42] من النون قال

---

[1] A: فلما كان ترتيب العرش رتب لكل عرش عرشا
[2] A: وذلك لعلو منصبه وعلو مرتبته
[3] D: ولو يوجد
[4] A: عروشها
[5] A: إلا فرع
[6] B: المناسبة التشكيكية ; D: المناسبة التشكيلية ; C om. الشينية
[7] A om. بينهما
[8] A om. فكانت
[9] B y D: لأن كل واحد منهما إذا بسطته انبسط إلى ثلاثة أحرف هكذا ألف وشين
[10] B om. مركب ; C: وإن غير الشين من الحروف مركب
[11] A: عرشيا كالشين
[12] B y D: لأنه يثني
[13] B y D: المناسبة ; C: تبديله
[14] A om. والنشاتين
[15] C: لا كل
[16] A: الحامل له العرش
[17] C om. هو الحامل ... كرسي
[18] A: لأنك ترى الميم كرسي لعرش الشين
[19] A: ولما كانت
[20] C: النسبة ; D: الشبيه
[21] A: نظرا ; C: وترا
[22] C: شبيه
[23] B y D om. ولا تشبيها ... الحرفية
[24] A: ولا تعرف غايتها
[25] A: يتقدم
[26] B: ولم يتأخرها غيرها ; D: ويتأخر غيرها
[27] C: في الكلمة
[28] A: الأولوية
[29] A add. لأن عالم العرش كرسي
[30] A: لأن عالم
[31] A: والصور
[32] B: والعرش محل الألف والألف الأنوار
[33] A: إلى آخر العالم
[34] A: والإفاضة جهات
[35] C: والألف ; A om. والألوف
[36] C: جهة في الشين إذا تعرى عن النقط ; A: والشين إشارة جهتها إلى حرف الشين إذا تعدى عن اللفظ
[37] B om. والسين ثلاثمائة
[38] A: وعلم حقيقته وعجائب مصنوعات الله تعالى شاهد
[39] C add. جزء ا
[40] B: آخرها
[41] A om. النون ; C om. على التفصيل
[40] C: والنون مستمد من السين والكون مستمد ; A add. من الروح وكذلك الروح مستمدة

الله تعالى ﴿ ن والقلم وما يسطرون ﴾ فالقلم يستمد من باطن النون الذي هو ظاهر الأمر الذي هو الكاف باطنه الدالة على السر المكتوم [1] وهو سر الشين فمن حمل [2] مسطورا كتب فيه حرف الشين ألف مرة في أول ساعة من كل يوم [3] يليق به عمله لأن الأيام منها ما يطلب من الخير ومنها ما يطلب من الشر مثل يوم السبت وساعته ويوم الثلاثاء وساعته فكل يوم يليق به [4] لمن علمه وفهمه فمن علم هذا وعمله يسر الله تعالى عليه ما طلب وما قصد من خير أو شر [5]

a وأسرار الشين في العالم الجسماني أكثر [6] من أن تحصى إلا أنه لا يحمله من به وجع في أحد أعضائه فذلك الألم لا يقوي عليه لخاصية فيه [7] إلا النفساء [8] فإنها إذا علقت على نفسها حرف الشين [9] هونت عليه [10] الولادة بانزعاج [11] وفيه من الضرر ما لا ينبغي [12] كشفه وقد وقع هذا الحرف في اسمه تعالى الشديد فانظر هنالك ما فيه من الخواص [13] ومن علم رتبة الشين وأين نسبته [14] من الطبيعة جملة وهو الشين اليبس [15] وتفصيلا وهو الياء والنون وما لهما من الطبائع والنسب العددية [16] شاهد أسراره وعلم إخباره وعلم ما له من الانفعالات [17] والتصريفات والعين مستمدة من b العلاء الذي لا شيء فوقه ولا علو والراء [18] مستمدة من الرحمة التي لا رحمة فوقها ولا مرحوم دونها [19] والشين مستمدة من الشهادة التي لا شهادة فوقها [20] ولا مشهود دونها [21] فانظر كيف تجد للشهادة مشهودا ومشاهدا وللرحمة مرحوما [22] ولم تجد للعلاء أعلا ولا مستعلا [23] لقهر الربوبية للعبودية [24] بشرط لزوم الطاعة ﴿ ولله العزة ولرسوله وللمؤمنين ولكن المنافقين لا يعلمون ﴾ [25] فالعزة للإلهية [26] دوام البقاء والقدم [27] والعزة للأنبياء وجود الرسالة والعزة للمؤمنين وجود الإيمان وهذه مراتب الشين الثلاثة في شهد [28]

c **فصل** وعلى القول الأول هذه الحروف السبعة مشعرة للعذاب فتكتبها أيضا للعذاب تكتب السبعة أحرف تبدأ بحرف الشين ثم على توالي الأيام وحروفها وتعكس المطلوب وتقول في دعائك **/fol. 55v./** إلا ما انتقتم من فلان بن فلان وكذا وكذا وتسمي ما شئت من أنواع العذاب والبلاء والانتقام بعد كتب الأحرف على مثاله وكون اليوم والمطلب

---

[1] B: المكنون المكتوم [2] A: لا يجعل [3] A: من يوم الا ثنين يوم [4] A: فلكل يوم سر يليق

[5] B y D om. وهو سر الشين فمن … أوشر [6] A: في العالم الجسماني الذي جلت [7] B y D: إلا يقوى عليه الخاصة فيه ; A: لأن ذلك الألم كما بخاصيته [8] A: ولا النفساء [9] B y D: إذا علقته (D: علقت) على نفسها شكله (B om. شكله) ; A om. فإنها إذا … الشين [10] A: يهون عليه ; D: فيهون عليها [11] B: فيهون عليها الطلق ويسهل عليها الولادة بلا انزعاج

[12] C: يحل [13] B y D om. وفيه من الضرر … الخواص [14] B y D: نسبه [15] B y D: وهو اليبس

[16] A: وما فيهما والنسبة العددية [17] A: وعاين أختياره وعلم حاله من الاتصالات [18] B om. من العلاء الذي … والراء

[19] C: دون نورها [20] A om. ولا مرحوم … فوقها [21] A: لها [22] A: الشهادة مشهودا وشاهدا والرحمة مرحوما ; B: الشهادة مشهودا أو الرحمة مرحوما ; C: الشهادة مشهودا ومشاهد والرحمة مرحوما [23] D: أعلا مستعلا

[24] A: لغير الربوبية والعبودية [25] B, C y D om. ولكن المنافقين لا يعلمون [26] B y D: للألوهية ; C: الإلهية

[27] C y D om. القدم [28] A: شهيد ; B: فالعزة للإلهية والطاعة لرسوله ; El siguiente apartado se encuentra también en el capítulo XIII, donde tiene lugar el cotejo con los demás manuscritos (v Tabla de Concordancias).

وتقول في دعائك يا شديد يا عزيز يا واحد يا ظاهر يا وارث يا جبار يا فاطر اللهم يا شديد يا أحد بعد فناء خلقه على الأمر الذي أردت والقدرة الذي قدرت يا من لا اتصال لوجوده ولا انتهاء له يا من لا يدانيه إلا رتبته ولا انقطاع إلا برتبته ﴿ يوم لا يخزي الله النبي والذين آمنوا معه ﴾ ﴿ إن الخزى اليوم والسوء على الكافرين ﴾ يا شديد العذاب والعقاب ﴿ إن بطش ربك لشديد ﴾ ﴿ أما الذين شقوا ففي النار لهم فيها زفير وشهيق ﴾ ﴿ إن شجرة الزقوم طعام الأثيم كالمهل تغلي في البطون كغلي الحميم ﴾ يا عزيز يا غالب يا من لا مثيل له ولا نظير له والحوائج كلها لديه أنت العزيز المطلق الأزلي لا يورثك في عزك غيرك يا ظاهر القدرة يا من قال وهو أصدق القائلين ﴿ كلا إنها لظى نزاعة للشوى ﴾ ﴿ لا ظليل ولا يغني من اللهب ﴾ يا وارث أنت الذي يرجع إليك الأمر كله والوجود < وإليك يرجع الأمر كله > يا من يفني الأكوان ومن فيها وينادي ﴿ لمن الملك اليوم لله الواحد القهار ﴾ كل من له دعوة من أمر ظاهر أو باطن قل أو كثر يرجع إليك محضا قهرا اللهم أنزل بفلان الويل والثبور والعذاب ﴿ لا تدعوا اليوم ثبورا واحدا وادعوا ثبورا كثيرا ﴾ يا جبار أنت الذي حكمك ماض على طريق الإجبار على كل أحد لا يدفعه حذر حاذر وأنت الذي ربطت القوى النفسانية والقوى القلبية في كثائف الأجسام لا يجب ذلك إلا على الذي نزه في حقك وجعلهم بضعة لهويتك وظهورا لقهريتك وصفة لأزليتك فلك القوة والجبروت والعزة والرهبة وبحول ملكوتك الذي اخترته بعين تقديرك وأحكام إلهيتك وأنوار محرقاتك لا يعلم غيرك معاني شأنك وعظيم سلطانك فكل حركة في عالم الملك والملكوت والجبروت وقد أعان بها معنى من معاني أسمائك الجبار بحق ما اخترت بخير التدبير الأزلي الجليل المتعال يا من خير العالم الإنسان بحركته بما فيه من سر الحياة المخلوطة بالروح بأزمة المقادير والإذن ألا بلى حتى جبر العالم بعضه بقهر بعض لثبوت القهر وظهور الحكمة أظهر في فلان بن فلانة من شدة جبرك وقهرك ما تسكن به حواسه عند مصادمتي وتخمد به روحانيته عند وجودي ﴿ إن جهنم لموعدهم أجمعين ﴾ ﴿ ولقد ذرأنا لجهنم كثيرا من الجن والإنس ﴾ يا فاطر السموات والأرض أسألك بقدرتك التي فطرت بها الأكوان العلوية والسفلية وبحق الكلمة الأولى /**fol. 56r.**/ التي فطرت بها السموات والأرض بقولك الحق ﴿ ثم استوى إلى السماء وهي دخان فقال لها وللأرض ائتيا طوعا أو كرها قالتا آتينا طائعين ﴾ اجعل لي ما هو كذا وكذا ثم تذكر حاجتك تقضى بإذن الله سبحانه وتعالى والله أعلم

الفصل العاشر

في أسرار الفاتحة وخواصها ودعواتها المشهورات [1]

اعلم وفقني الله وإياك إلى طاعته وفهم أسرار أسمائه أن من كانت له حاجة وأراد أن يقضها فليوظب على قرأ هذه الأسماء والدعاء فإنها تقضى إن شاء الله تعالى وليكن قبل ذلك تصلى ركعتين فإذا فرغت من صلوتك تقول بسم الله الرحمن الرحيم رب أسألك بالذي فتحت به عالم الغيب بالتجلي للحق المظهر لسبب التنزيل والمتعالي أمرا ووجودا وبطونا ومعقولا ذلك حسا لمن أيدت بل معلوما لمن أشهدت بل مجهولا لمن شئت ما تشابه منه كثرة لا تقدح في وحدة ما أحكمت من محكمة يا عليم يا حكيم يا فتاح يا الله يا رب أسألك اللهم بسر الإضافة الرابطة بين حضرة الوجوب والإمكان المقتضية لظهور النعت الأعظم بالاسم المبهم لثبوت الإلهيات عموما وخصوصا بدءا وعودا عن سعة عموم الرحمانية التي لا تتناهى استقرار الواقعة لشهود الثبات المتقرب بالقرب المجهول الماهية منه يا رحمن يا رحيم يا فتاح يا عليم أسألك التنوير والتبشير والمعونة في التقدير والفوز والحفظ والرعاية والستر والتكميل وطيب الرزق والبركة والرجاء وحسن الظن بك واليأس من غيرك بسم الله الرحمن الرحيم تكون بأمرك وتكميل بجودك وبركة منك تبارك اسمك وتعالى جدك ولا إله غيرك بك آمنا وعليك توكلنا ولك أسلمنا أسألك بنورك يا ﴿ مالك يوم الدين ﴾ نور أبصارنا بنورك يا نور النور يا هادي المضلين لا هادي غيرك ﴿ اهدنا الصراط المستقيم ﴾ اغننا عن غيرك بك يا غني يا مغني يا الله شهودا لك يا رحمن ﴿ سلام قولا من رب رحيم ﴾ اللهم إني أسألك بأنك أنت الله في حقائق محض التخصيص وبأنك أنت الله الذي ﴿ ليس كمثله شيء وهو السميع البصير ﴾ أسألك أن تصلي على سيدنا محمد وعلى آل سيدنا محمد وأن تقضي حاجتي بحق ﴿ صراط الذين أنعمت عليهم ﴾ أسألك أن تنعم علي بقضاء حاجتي وجميع حوائجي كلها وما يكون لي فيه خير الدنيا والآخرة محفوظا بالرعاية محفوظا من الآفات بخصائص الغايات **/fol. 56v./** يا عواد بالخيرات يا من هو في الحقيقة أهل التقوى وأهل المغفرة وأهل الحسنات ولا تجعلنا من أهل الخزي في الدنيا والأخرى واجعلنا من الذين ﴿ غير المغضوب عليهم ولا الضالين ﴾ اللهم لا تجعلنا ضالين ولا مضلين ولا عن بابك مطرودين ولا من وجهك آيسين برحمتك يا أرحم الراحمين

وهذا دعاء آخر بسورة الفاتحة الشريفة تقول ﴿ بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين ﴾ حمدا يكون لي رضا وقرضا عند رب العالمين ﴿ الرحمن الرحيم ﴾ الذي دحى الأقاليم واختار موسى كليم محيي العظام وهي رميم وسمي نفسه الرحمن الرحيم فهما اسمان كريمان شريفان شفاء لكل داء وسقيم ﴿ مالك يوم الدين ﴾ الذي ليس له في الملك منازع ولا قرين ولا وزير ولا مشير بل كان قبل وجود والعوالم كلها أجمعين أنت إحاطتي وعدتي من جميع الشياطين وعوني على الأبعدين والأقربين ووجهتي على الأجناس المختلفين ﴿ إياك نعبد ﴾ بالإقرار ونخجل من الذنوب ونعترف بالتقصير ونستغفرك من جميع الذنوب والخطايا والعيوب ونتوب إليك ونشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له وأن

[1] El presente capítulo sólo se encuentra en ms. base, mientras que el resto de manuscritos contiene una versión diferente del mismo: v Anexo I, pág. 442.

محمدا عبده ورسوله يا الله يا ذا الجلال والإكرام وحدك لا شريك لك ولا كيفية لك ولا ند لك ولا شبه لك وأشهد أن سيدنا محمدا عبدك ورسولك صلى الله عليه وسلم ﴿ وإياك نستعين ﴾ بك على كل حاجة وكل معاند وعلى كل أمر من أمور الدنيا والدين يا هادي المضلين لا هادي غيرك ﴿ اهدنا الصراط المستقيم صراط الذين أنعمت عليهم ﴾ ﴿ من النبيين والصديقين والشهداء والصالحين وحسن أولئك رفيقا ﴾ بسم الله رب الأولين والآخرين خالق من في السموات ومن في الأرض باعث الأنبياء والمرسلين والمؤمنين بالحق قادر جليل منجي رحيم رب واحد في العالمين المعبود في كل مكان الموحد بكل لسان الفاضل القديم المتقن الصانع القاهر لخلقه أجمعين قدوس ٣ مرات الذي ذلت له الرقاب وخضعت له الشم الباذخات ﴿ وعنت الوجوه للحي القيوم وقد خاب من حمل ظلما ﴾ يا حي يا قيوم يا مقدم يا مؤخر يا أول يا آخر يا ظاهر يا باطن يا والي يا متعالي يا بر يا تواب يا منتقم يا عفو يا رؤوف يا مالك الملك يا ذا الجلال والإكرام حيوم ايوم قائم قيوم دائم ديوم ﴿ ألا بذكر الله تطمئن القلوب ﴾ يا حي يا قيوم أنت تراني وتسمع كلامي وتضرعي وشكواي أنت مقصدي وسؤلي ورجائي وأنا المحتاج إليك وأنت عالم السر والنجوى لا يخفى عليك شيء في الأرض ولا في السماء أنت رب العرش الكريم ومن أحاط بكل شيء علما وأحصى كل شيء عددا أسألك نعما نافعا ودينا قيما ويقينا /fol. 57r./ صادقا وحكمة بالغة يا قيوم ياه ياه يا هو يا هو أسألك كشف حجاب الغيب بما فيه حتى أشاهد الروح الباقي اه اه أنت يا هو يا حي يا قيوم يا نور السموات والأرض وما بينهما ورب العرش العظيم أسألك أن تصلي على سيدنا محمد وعلى آل سيدنا محمد وصحبه وسلم وأن تكشف لي عن أسرار أسمائك وأن تسخر لي جميع خلقك بالطاعة وقلبي لك بالعبادة وأن ترزقني وترني أنوار هدايتك ومعرفة أسرارك حتى أكون مبتهجا بباهر ما يظهر من لطفك يا لطيف اللطفاء يا أرحم الراحمين وتسأل ما تريد من أمور الدنيا والآخرة فإنها تقضى حاجتك بإذن الله سبحانه وتعالى

a **وهذه أيضا دعوة الفاتحة المباركة ورياضتها وزجر الدعوة فافهم**

اعلم وفقني الله وإياك إلى طاعته وفهم أسرار أسمائه إذا أردت العمل والاشتغال بهذه الدعوة المباركة فأخل ماكانا طاهرا نظيفا وصل الصلوات الخمس في أوقاتها ثم تقرأ الفاتحة الشريفة عقيب كل صلاة ثمانية عشر مرة وذلك مدة أربعة عشر يوما وأنت خالص النية فإذا فرغت من صلواتك فادع بهذه الدعوات تقول ﴿ بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين ﴾ منور بصائر العارفين بأنوار المعرفة واليقين وجاذب أئمة سائر المحققين بجذبات القرب والتمكين وفاتح أقفال قلوب الموحدين بمفاتيح التوحيد وجاذبها بجذبات شرف الفتح المبين ﴿ الذي أحسن كل شيء خلقه وبدأ خلق الإنسان من طين ثم جعل نسله من سلامة من ماء مهين ﴾ الرحمن الرحيم الحكيم العلي العظيم الأزلي القديم السميع العليم الذي كتب آيات التوحيد بأقلام القدرة في صدور أهل التمكين والتعليم ورقم سطور أهل الهداية في طروس المعرفة لأهل الولاية وناهيك بأصحاب الكهف والرقيم خاطب موسى الكليم بكلام التكريم وشرف نبيه الكريم بتكريم وتشريف ﴿ ولقد آتيناك سبعا من المثاني والقرآن العظيم ﴾ ﴿ مالك يوم الدين ﴾ قاصم الجبابرة والمتمردين ومبيد الطغاة المعتدين وقاصم وقامع رؤوس الفراعنة ومنكس أعلام أهل البدع والملحدين ﴿ ذلكم الله ربكم فتبارك الله رب العالمين ﴾ فيا من زين الكائنات بملابس التكوين وأرسل نجائب الملكوتيات تعوذ جنائب الكرم المتين يا من نشر

سحائب عفوه على كافة الخلق أجمعين يا من لا شريك له في ملكه ولا معين ﴿ إياك نعبد ﴾ معترفين بالعجز عن القيام بحق عبادتك ﴿ وإياك نستعين ﴾ على ما أمرت من القيام بحقوقك في كل وقت وحين يا ذا الفوز العظيم **/fol. 57v./** يا ذا الفضل العميم يا محيي العظام وهي رميم ﴿ اهدنا الصراط المستقيم ﴾ صراط أهل الدين القويم صراط أهل الاستقامة والتقويم صراط الذين نظرت إليهم بعين عنايتك صراط الذين أهل العزم والسير السليم صراط أهل الأخلاق والتسليم صراط الذين تمسكوا بالهدى وفرحوا بما لديهم ﴿ صراط الذين أنعمت عليهم ﴾ ﴿ من النبيين والصديقين والشهداء والصالحين وحسن أولئك رفيقا ﴾ ﴿ غير المغضوب عليهم ﴾ هب لنا منك مواهب الصديقين وأشهدنا مشاهد الشهداء والصالحين وأمددنا منك بملائكة الظفر واليقين وصرفنا في الكائنات والملكوتيات والتكوين ولا تجعلنا ضالين ولا مضلين ولا عن بابك مطرودين ولا تحشرنا في زمرة ﴿ ولا الضالين ﴾ تمت الدعوة

a **وهذا قسمها وزجرها** تقول أيتها الأرواح الروحانية ذوات الذوات النورانية المشعشعة بالمنن الرحمانية والنواميس الربانية القائمة في تصريف لطائف الحروف ودقائقها المكنونة الموكلة بتسخير الأرواح الروحانية روحانية الأعداد وعوارف أسرارها المخزونة اجيبوا أيتها الأرواح العظام والملائكة الكرام جبرئيل وميكائيل وإسرافيل وعزرائيل وروقيائيل توكلوا بخدمة من دعاكم وكونوا له عونا وأنصارا الإجابة لله ولرسوله أهيا شراهيا أدوناي أصباؤت آل شداي تشيم افهموا مرادي واقضوا حوائجي وتولوا خدمتي بحق الله الواحد الفتاح الرزاق الحكيم الوهاب العلي العظيم الإله اللطيف المتكبير ﴿ كهيعص ﴾ ﴿ حم ﴾ ﴿ عسق ﴾ أجب أيها الملك الأخضر بارك الله فيك وعليك فإذا كان

b آخر ليلة الأربعة عشر يأتيك طير أخضر كبير ويقف قدامك فابدأه أنت بالسلام فإنه ملك عظيم وصرفه فيما تريد بعد أن يأخذ عليك العهد ويشرط عليك شروطا منها أنك لا تكذب ولا تأكل حراما ولا تفعل شيئا المعاصي فإن عاهدته على ذلك واستقمت معه فإنه يستقيم معك ويوكل بك خديما من خدامه وتقضي لك كلما تريد من حوائجك فعليك بتقوى الله تعالى وكتمان بسرك تنال مرادك واعرف قدر ما صار إليك والبخور لهذه الدعوة كل ذي ريح طيبة مثل عود القماري والجاوي والند والمصطكي والعنبر الخام إن أمكن وكل شيء شاء كله في الرائحة الطيبة والسلام

c **وأيضا يليه دعوة ثالثة لهذه السورة الشريفة** إذا أردت المحبة والمودة من ملك أو حاكم قد تغير عليك تصوم يوم الخميس ويوم الاثنين وتقرأ هذه الدعوة عند أفطارك خمسة عشر مرة وعند الفجر مثله وتدعوا تسأل الله تعالى إقبال قلبه عليك ويستحبه لمحبتك وتسميه باسمك فإنك ترى سرا **/fol. 58r./** عظيما في سرعة الإجابة والود والحب منه سوا

d كان سلطانا أو جبارا عنيدا يذل ويخضع لك إن شاء الله تعالى فإذا أردت قضاء حاجة من الناس فصم يوم الخميس ثم اعتزل وأكثر من قراءتها على الطريق التي للمحبة بحضور قلب وفكرة مجمعة تقضى حاجتك أسرع من البرق ورياضتها تسعة أيام أو سبعة واكتب مع سورة الفاتحة وفقا شريفا مربعا وهو تسعة ألاف وثلاثمائة وستين من غير بسملة للود والمحبة وتضع الوفق قدامك وتقرأ الدعوة خمسة عشر مرة كما ذكر عند الفطور وتبخر الوفق ببخور طيب في جوف الليل

٨٩٤١	٨٩٥٩	٨٩٥١	٨٩٤٢
٨٩٥٠	٨٩٣٢	٨٩٤٨	٨٩٥٧
٨٩٣٣	٨٩٥٢	٨٩٥٣	٨٩٣٧
٨٩٥٥	٨٩٤٦	٨٩٤٥	٨٩٥٢

ش. ٢٧

وتنجمه إلى الفجر ثم تضع الوفق قدامك وتتلو العزيمة خمسة عشرة مرة ثم ترفع الوفق المبارك وتحمله تنجح أمورك في جميع ما تطلب إن شاء الله تعالى وتخدمك الروحانية ببركة سورة الفاتحة بإذن الله تعالى وهذه صفة الوفق

a **وهذه الدعوة المذكور** < تقول > دعوة سورة فاتحة الكتاب تقول بسم الله الرحمن الرحيم ﴿ الحمد لله رب العالمين ﴾ حمدا يفوق أكمله وأجمله في جميع المخلوقين وأنغمس في بحر نور ذلك الحمد انغماسا يشملني ظاهرا وباطنا بالعز والهيبة والتمكين إلى يوم الدين وأعتصم به عصمة تحفني وتحفظني من جميع المضرين والمضلين حمدا يكون لي رضاء وقرضا وحفظا وفرجا وغنا لا أفتقر معه لأحد من الأولين والآخرين ويكون لي رحمة وعزا أستعز به حتى أذل به سطوة كل جبارين ﴿ الرحمن ﴾ الذي وسعت رحمته كل شيء فشهد بها كل موجود وبما أقر إليه من الإحسان فكل مبدأه منها وفيها من السر والعلانية وغايته إليها سرا وإعلانا أسألك بهذا السر الذي أظهرته وكان واضحا للعيان أن تغمسني في بحره غمسة لا يفارقني في جميع الأوقات والأحيان وتكون لي عمدة وعدة لا أفتقر بعدها في كل زمان ومكان وجنة

b أتخص بها في مكائد الإنس والجان ﴿ الرحيم ﴾ الذي تلطف بي بما سبق إلي منه رحمة وفضل عظيم فكانت تلك الرحمة وذلك الفضل سابقات منه إلي في الأزل القديم فها أنا أتقلب فيهما مذ وجدت علما وخلقا بأغرب ورد وأطيب تنعيم أسألك يا مولاي /**fol. 58v.**/ إسباغ نعمتك ودوام منتك بسابق رحمتك فلا أخشى مكيدا من كل ذي مكر لئيم وأن تطهرني خلقا وخلقا من كل وصف ذميم ﴿ مالك يوم الدين ﴾ الذي تعاظم شأنه عن أن يفتقر إلى شريك وإعانة معين وقهر جميع من في الملك والملكوت بقدرته القامعة لجميع الجبارين والمتكبرين الشديد البطش على الطغاة الظالمين القاهر الوظبة قوته وقهره وبطشه لمن تمرد وطغى من جميع الجبارين المتكبرين والطغاة والمتمردين القاصم من شاركه في عظمته وكبريائه فصار من عقوبته وشدة أخذه هالكا مع الهالكين أسألك أن تسخر لي قلب فلان يا مسخر القلوب وتعطفه يا معطف وتحننه يا حنان وتلينه يا ملين كما لينت الحديد لداود عليه السلام بدوح مرات دحوب ودحب يا مالك ملوك العوالم كلها أجمعين ملكني من ناصية فلان بن فلان وقلبه وجسده حتى يكون في قبضتي من الأذلين ﴿ لا إله إلا أنت سبحانك إني كنت من الظالمين ﴾ رب تنجني من الغم وأدركني مرحمتك يا أرحم الراحمين ﴿ إياك نعبد

c وإياك نستعين ﴾ قد ادخرتك لفقري وفاقتي لا إله إلا أنت يا من خضع لعظمته الجبارين والمتكبرين وصغر لجلاله طغاة الإنس والجن والمتكبرين والمتمردين يا شديد البطش يا عظيم القهر يا منتقم المنتقم من كل ذي سطوة مكين أيدني بنصرك وبنصر منك وفتح مبين حتى أقهر أعدائي من الإنس والجن أجمعين أسألك إلاهي بما أظهرت من نار قهرك أن تنكيهم فينقلبوا خاسرين وأن تهدني إلى صراطك المستقيم ﴿ صراط الذين أنعمت عليهم غير المغضوب عليهم ولا الضالين ﴾ آمين ونظرت بعين عنائتك إليهم صراط الذين تمسكوا بالتهدي وفرحوا بما لديهم ﴿ صراط الذين أنعمت عليهم ﴾ هب لنا من لدنك مواهب الصديقين وأشهدنا مشاهد الشهداء والصالحين وامددنا منك بملائكة الظفر واليقين والتمكين كما قلت ذلك في كتابك المبين المنزل على نبيك المرسل ﴿ يمدكم ربكم بثلاثة آلاف من الملائكة منزلين بلى أن تصبروا وتتقوا ويأتوكم من فورهم هذا يمددكم ربكم بخمسة ألف من الملائكة مسومين ﴾ فصرفنا في الكائنات والمكونات والتكوين وافض اللهم علينا من فيض آلا ئك ونعمائك بركات تعيد علينا من بركات الدين ولا تجعلنا ضالين ولا مضلين ولا عن بابك مطرودين ولا تحشرنا في زمرة الكفرة والباغين الضالين أسألك اللهم يا غياث

المستغيثين أغثني تقرؤه ٧ مرات وأدركني اللهم بلطفك الخفي المخفي إنك من أخفيت تحت خفي لطفك الخفي المخفي فقد خفي وشفى وعفى وكفى ووفى **/fol. 59r./** ﴿ لا إله إلا أنت سبحانك إني كنت من الظالمين ﴾ تقرؤه ٧ مرات وأدركني في كتمك الوافي الحصين المنيع الكافي الحفيظ الساتر المحيط ... واغمسني في سعة رزقك من خزائن رحمتك التي وسعت كل شيء وفرج عني كل كرب يا مفرج عن المكروبين فرج عني برحمتك يا أرحم الراحمين شهث أشهت أشهت اليقسط الوحا العجل ياحيمون وياحمدان الوحا ياسمدان الوحا العجل توكل بانزعاج فلان [...] أقسم عليك بعز عز الله وبنور وجه الله وبفاتحة الكتاب وكتاب الله وبما جرى به القلم من عند الله إلا ما أجبت وأسرعت وقضت حاجتي في كذا وكذا ﴿ إنما أمره إذا أراد شيئا أن يقول له كن فيكون فسحبان الذي بيده الملكوت كل شيء وإليه ترجعون ﴾ ٧ مرات

a واعلم وفقني الله وإياك أن أسرار الفاتحة الشريفة لها خواص عجيبة كما قال رسول الله صلى الله عليه وسلم « من قرأها عند وضع جنبه على الفراش وقرأ معها ﴿ قل هو الله أحد ﴾ ثلاثة مرات والمعوذتين فقد أمن من كل شيء إلا الموت » وعن ابن عباس رضى الله تعالى عنه أنه قال مرض الحسن بن علي رضى الله تعالى عنهما فاغتم النبي صلى الله عليه وسلم فأوحي الله تعالى إليه أن اقرأ سورة لا فاء فيها فإن الفاء من الآفات على إناء فيه ماء أربعين مرة وتغسل به يديه ورجليه ووجهه ورأسه وما بطن وما ظهر من بدنه فإن الله تعالى يذهب عنه ما يؤلمه إن شاء الله تعالى

b وقال بعض العلماء من قرأ فاتحة الكتاب في إناء نظيف ومحاها بماء وشرب منه مريض شفى بإذن الله تعالى ومن أكثر من ذكرها وقرأتها طهر الله تعالى باطنه من جميع الآفات النفسانية والواردات الشيطانية ومن كتبها في جام زجاج ومحاها بدهن بلسان خالص وأفطر على الدهن سبعين مرة ودهن به من عرق النسا ووجع الظهر حق ذلك عنه وهو بعون الله تعالى نافع من الريح والفالج ومن جميع الأمراض الباردة والرطبة الروحانية والجسمانية ومن كتب فاتحة الكتاب في إناء من ذهب في الساعة الأولى من يوم الجمعة بمسك وزعفران وكافور ومحاها بماء ورد وجعله في قارورة فإذا أراد الدخول إلى عند ملك أو حاكم ومسح به وجهه نال القبول والمحبة عند من يدخل عليه ومن دخل على من يخاف شره وقرأ الفاتحة فإنه يأمن من شره بإذن الله تعالى

c شكى ابن أبي الشعبي من وجع الحاصرة فقيل له عليك بأساس القرآن وهي فاتحة الكتاب وقد سمعت ابن عباس رضى الله تعالى عنهما يقول **/fol. 59v./** لكل شيء أساس وأساس القرآن الفاتحة وأساس الفاتحة بسم الله الرحمن الرحيم فإذا ... واشتكيت فعليك بالفاتحة تشفى بإذن الله تعالى وقال العلامة ابن القيم في كتابه كل داء له دواء وإن أحسن المداواة بالفاتحة الذي وجدت له ... ... في الشفاء وذلك أن مكثت مدة بمكة يعتريني داء لا أجد طبيا أبدا ولا دواء فقلت دعني أعالج نفسي بالفاتحة ففعلت ذلك فشفيت وفعلت ذلك لمن يشتكي ألما شديدا وأرى لها تأثيرا عجيبا

d وكنت أبعث ذلك لمن يشتكى ألما شديدا فكان كثيرا منهم يبرأ بإذن الله تعالى سريعا ببركة الفاتحة قال العلماء بالله من قرأ بسم الله الرحمن الرحيم عند دخوله على جبار تسعة عشر مرة أمنه الله تعالى من شره ومن كتبها بعدد حروفها في الساعة الأولى من يوم الجمعة كان محفوظا من سطوات الإنس والجن وفي أثر صحيح من قال كل يوم ثلاث مرات بسم

الله خير الأسماء بسم الله رب الأرض والسماء بسم الله الذي لا يضر مع اسمه شيء في الأرض ولا في السماء وهو السميع العليم أمنه الله تعالى من السحر والسم والسقم وكفاه شر طوارق الليل والنهار قال بعض العلماء من كتب الحروف المفتوح بها أوائل السور في جام زجاج ومحاه بماء المطر وشربه مسموم أمن من مرضه بإذن الله تعالى

a وقال النبي صلى الله عليه وسلم « لا يضع أحد آية الكرسي على مال ولا دار وتقربه شيطان بإذن الله تعالى » وقال النبي صلى الله عليه وسلم « من قرأ آية الكرسي قبل خروجه من منزله لم يمسه من الآفات شيء حتى يرجع » وقال النبي صلى الله عليه وسلم « من وضع يده على رأسه وقال ﴿ هو الله الذي لا إله إلا هو عالم الغيب والشهادة

b الرحمن الرحيم ﴾ إلى آخر السورة كانت له شفاء من كل داء إلا السام » وقال المسعودي بلغني أن من قرأ سورة الفتح في أول ليلة من شهر رمضان في صلاة التطوع حفظه الله تعالى في ذلك العام من الحوادث وقال الشيخ شهاب الدين السهروردي سمعت أن قرأة البروج في صلاة العصر شفاء من الدماميل ومن كتب الفاتحة ومحاها بماء وخلط الماء من كل شيء ظهرت بركته عيانا وأما آثارها في الطور الحرفي فمن قرأها بعد فهم معاني حروفها في جام زجاج بماء وشربه على

c صوم خمسة وعشرين يوما فتح الله عليه بابا من اللطف ظاهرا وباطنا وفيه أيضا لقمع الجبارين من كتب بعد طهارة وصوم خمسة أيام مع **/fol. 60r./** آية الخلق وهي قوله تعالى ﴿ إن ربكم الله الذي خلق السموات والأرض في ستة أيام ﴾ الآية في رق طاهر يوم الجمعة والخطيب على المنبر وعلقه على رأسه أوجد الله له اللطف وأوجد له للرعيد في القلوب والرجل ولا يطاق ضرورة وفيه سر لطيف لمن يكثر نسيانه إذا استعمله في الشرب وإذا كتبه ووضعه في بيت لم يدخله هوام مضر ومن كتبها في طالع مخصوص لإمالية القلبية فإن المراد من الطالع لذوي الأرصاد قوة روحانية له فإن وجدت القوة الإيمانية القلبية أعني القوة النفسانية ظاهرة كان أبلغ من الطالع وأقوى ألا ترى الانفعالات الجسمانية في عالم لهم كيف كانت أبلغ ولا يكون إلا لمن له فهم أسرار الحروف وإياك النجاسة في كل شيء من ذلك عدديا كان أو حرفيا تجد سعده والله تعالى أعلم وهذه صورته

ش. ٢٨

d ومن أسمائه اللطيف التي أنزلها الله تعالى في أربعة مواضع في سورة الأنعام قوله تعالى ﴿ لا تدركه الأبصار وهو يدرك الأبصار وهو اللطيف الخبير ﴾ هذه الآية نافعة لمن كان خائفا على نفسه من عدو أو ظالم أو جبار فليكثر من اسمه اللطيف صباحا ومساء مائة وتسعة وعشرين مرة يقرأ بعدها الآية المذكورة الثاني في سورة يوسف من خاف من شدة أو محنة أو ضيق أو كرب أو هم أو غم فليذكر اسم اللطيف مائة وتسعة وعشرين مرة يقول بعدها ﴿ إن ربي لطيف لما يشاء إنه هو العليم الحكيم ﴾ يخلصه الله تعالى من الشدة ولمحنة والهم والغم ويرزقه الله تعالى ملكا غزيرا وسلطانا وعزا الثالث في سورة حم عسق من زالت عنه الدنيا وافتقر واحتاج إلى ما في أيدي الناس فليكثر صباحا ومساء اسم اللطيف مائة وتسعة وعشرين مرة ويقول بعدها ﴿ الله لطيف بعباده يرزق من يشاء وهو القوي العزيز ﴾ يرزقه الله تعالى خيرا كثيرا واسقا وتحبه الدنيا راغمه وإن لم يردها

الرابع في سورة ﴿ تبارك الذي بيده الملك ﴾ من كان طالب التولية والمناصب العالية من [...] **/fol. 60v./** طالب [...] أو ما أشبه ذلك فليكثر من قرأة اللطيف العدد المذكورة ويقرأ قوله تعالى ﴿ ألا يعلم من خلق وهو اللطيف الخبير ﴾

a ولنرجع إلى ما كنا بسبيله من فوائد الفاتحة المباركة الشريفة إنها إذا كتبت ومحيت بماء مطر ومسح به المريض وجهه ويديه مرة واحدة وشرب ذلك الماء ثلاث مرات وقال عند ذلك < يقول > اشف أنت الشافي واكف أنت الكافي وعاف أنت المعافي ثلاث مرات شفى ما لم يحضر أجله وإذا شرب من ذلك الماء من في قلبه خفقان قلب ورجيف سكن بإذن الله تعالى وزال عنه الألم وإذا كتبت بمسك وزعفران في إناء من زجاج وغسل بماء ورد وشربه من به علة شفي أو شربه كله الولد البليد سبعة أيام على الريق زالت عنه بلادته وحفظ ما سمعه إن شاء الله تعالى وإذا كتبت بمسك في إناء من زجاج ومحيت بماء المطر الذي يكون في شهر كانون وسحق به كحل إصفهاني واكتحل به ضعيف البصر جلا بصره وحفظ صحة عينه وأزال أمراضها وإذا أضيف إلى ذلك مرارة ديك أبيض أفرق ومرارة دجاجة سوداء واكتحل

b به أحد رأى الأشخاص الروحانية وخاطبته بما لم يدر ومن أدمن على قرأتها ليلا ونهارا أزالت عنه الكسل والفشل بإذن الله تعالى ولا يجيه وجع عينيه بإذن الله تعالى وإذا كتبت الفاتحة في إناء طاهر نظيف ومحيت بماء ورد وقطر في الأذن الموجوعة بريت الوجع بإذن الله تعالى وإذا كتبت بدهن خالص وقرئت على ذلك الدهن سبعين مرة قمع من الريح والفالج وإذا دهن به المريض برى من جميع ما يجد وفيها من المنافع ما لا يحصي ولها فعل عظيم في المحبة والإصلاح

c ومن فوائدها أن من كانت له حاجة إلى الله تعالى ويريد العطفة عليه يقرأها بالترتيب والترتيل وإيمان وتصديق سبع مرات وهو مستقبل القبلة على وضوء كامل بحضور بال بعد صلاة العصر ركعتين ويقرأ في كل ركعة فاتحة الكتاب وسورة الإخلاص ثلاث مرات ويسأل الله تعالى حاجته إي حاجة قضيت في أي مكان يريد إن شاء الله تعالى وإن كان صاحب قرأتها في وقت نهار لم يمس الليل حتى تقضى وإن قرأها في الليل لم يصبح حتى تقضى حاجته بإذن الله تعالى ويرزقه الله ﴿ والله يرزق من يشاء بغير حساب ﴾ ومما جرب وصح أن من قرأها بين صلاة الصبح وبين المساء أحد وأربعين مرة ودوام على ذلك أربعين يوما من غير زيادة على ذلك قضى الله حاجته كائنة ما كانت ورزقه الله ولدا صالحا ولو عقيما والله سبحانه وتعالى أعلم فافهم ذلك ترشد إن شاء الله تعالى **/fol. 61r./**

d وهذه الأبيات منقولة من كتاب كنز المردين لابن سبعين نقلها عن الإمام علي بن أبي طالب رضى الله تعالى عنه في فضيلة الفاتحة الشريفة وهي هذه [1]

إذا ما كنت ملتمسا لرزق	ونجح [2] القصد من عبد وحر
وتظفر بالذي ترجوا سريعا	وتأمن من مخالفة وغدر
ففاتحة الكتاب فإن [3] فيها	لما أملت سرا أي سر [4]

---

[1] Los siguientes versos, salvo el quinto, el noveno y los dos últimos, aparecen en el cap. XVII del ms. B (fols. 152v.-153r.) , con el que cotejamos, y que previamente dice: قال ولله ذر الغزالي قدس الله سره فيما .   [2] B: ونيل   [3] B: لأن

[4] B: سري

تـلازم درسها عقبى عـشـاء   وفي صبح وفي ظهر وعصر

٥   وعقبى مغرب من كل لـيـل   إلى التسعين تتبعها بعشـر [1]

تنل ما شئت من عز وجاه   وعـظم مـهـابـة وعـلـو قـدر

وسـتـر لا تـغـيـره الـلـيـالـي   بحادثة من النقصان تجري [2]

وتـوفـيـق وإفـراجـا دوامـا [3]   وتأمن من نكالة كل شر [4]

ولا تحـتـج إلـى أحد بـشـيء   ولا تـفـجـع بمـكـروه وضـر

١٠   ومـن عـري وجـوع وانـقـطـاع   ومن بطش لذي نهي وأمر [5]

وعشت منعما في طول عمر   وعشت مجملا في طول دهر [6]

فـإنـك إن فـعـلـت أتـاك آت   بمـا يغنـيـك عـن زيـد وعـمـرو

ودمت مجـمـلا في كـل وقـت   وعشت منعما في طول عمر

a   واعلم وفقني الله تعالى وإياك إلى طاعته أن صفة رياضة الفاتحة تعتكف لها في مكان طاهر مظلم لا يراك فيه أحد إلا الله سبحانه وتعالى وتصوم ثلاثة أيام أولها الأحد ولا تأكل ولا تشرب ما فيه روح ولا ما خرج من روح ويكون فطورك على خبز الشعير والزيت ولا تشبع بطنك وتقرأ الفاتحة عقيب كل صلاة مائة مرة وهو هذا الدعاء تقول رب أدخلني لجة بحر أحديتك وضمان وحدانيتك حتى أخرج إلى قضاء رحمتك وعلى وجهي لمعان القرب من آثار رحمانيتك مهابا بهيبتك قويا بقوتك عزيزا بعزتك وألبسني خلع العز والقبول وسهل علي مساهل الوصل والوصول وتوجني بتاج الكرامة وألف بيني وبين أجبابك في دار الدنيا ودار القيامة يا مالك خضعت لك رقاب الجبابرة يا مالك الدنيا والآخرة بعشقي بعشقمي نبدكن نبدسن اتخذ الله إبراهيم خليلا وكلم موسى تكليما وكرم **/fol. 61v./** سيدنا < سلام قولا من رب رحيم > تكريما ﴿ سلام قولا من رب رحيم ﴾ يا مالك يوم الدين ﴿ إياك نعبد وإياك نستعين اهدنا الصراط المستقيم صراط الذين أنعمت عليهم غير المغضوب عليهم ولا الضالين ﴾ وبعد ثلاثة أيام يظهر لك في المحراب قطنة منفوشة b تنتفش حتى تملأ المكان ثم تبقى يوما ثم يخرج من تحته رجل يقول لك السلام عليك ما حاجتك فلا تطلب منه دنيا فقل له أريد منك الاسم والخاتم وتشرط عليه الأخوة وتكون التلاوة بعد صلاة الصبح ثلاثين وبعد الظهر ثلاثين وبعد العصر ثلاثين وبعد المغرب عشرة وتدعو بهذا الدعاء المبارك بعد التلاوة مرة واحدة تقول ﴿ الحمد لله رب العالمين ﴾ حمدا يكون لي قرضا عند رب العالمين ﴿ الرحمن الرحيم ﴾ الذي دحا الأقاليم واختص موسى كليم محيي العظام وهي رميم

---

[1] B añade al margen: قوله تلازم درسها آلخ الطلق في عدد ذلك وظاهره يكفي مرة مرة وليس كذلك بل نقل كثيرا أنه يقرأها في عقب صلاة الصبح خمسة وعشرين وبعد الظهر عشرة وبعد العصر عشرين وبعد المغرب عشرين أيضا وبعد العشاء خمسة وعشرين وهذا مستفاد من سطر بيت لم يذكره هنا وهو قوله وبعد الصلوات في كل يوم إلى التسعين تتبعها بعشر هذا ما ظهر لي ثم رأيته مصرحا به والله تعالى أعلم

[2] B: تجر

[3] B: وإفراج دوام

[4] B: من مخاوف كل غدر

[5] B: وأمري

[6] B: على طول المداني طول دهري

فهما اسمان شريفان رفيعان شفاء لكل داء وسقيم وغنا لكل عديم وطريق إلى جنات النعيم ونجاة من عذاب الجحيم ﴿ مالك يوم الدين ﴾ ليس له في الملك شريك ولا منازع ولا قرين ولا معين ﴿ إياك نعبد وإياك نستعين ﴾ نعبد بالإقرار ونعترف بالتقصير وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك وأشهد أن محمدا عبده ورسوله أرسله بشيرا ونذيرا إلى كافة الخلق أجمعين وكافة المسلم ورحمة للمؤمنين فأنت الله مكون الأكوان وعالم خفيات الإضمار مكور الليل على والنهار حجتي لكل العالمين ووجهتي إلى الأقربين والأبعدين وإلى الأجناس المختلفين وإياك نستعين بك على كل حاجة من أمر الدنيا والدين اللهم يا مالك ملوك العوالم كلها أجمعين ﴿ لا إله إلا أنت سبحانك إني كنت من الظالمين ﴾ رب نجني رب فداركني برحمتك يا أرحم الراحمين ونجني مما أخاف وأحذر يا بر اغنني بحق ﴿ إياك نعبد وإياك نستعين اهدنا الصراط المستقيم صراط الذين أنعمت عليهم غير المغضوب عليهم ولا الضالين ﴾ وبعد الدعاء الثاني من رياضة الفاتحة تقرأ الفاتحة بعد كل صلاة ثمانية عشر مرة وبعد الوتر خمسة وعشرين مرة ولا صوم ولا رياضة وإن لزمت الخلوة سبعة أيام مع الرياضة الكاملة وتقول بعد الدعاء اللهم سخر لي عبدك الرفرف الأخضر إنك على كل شيء قدير والبخور بعد القراءة بالعود واللبان والجاوي الطيب في أيام الخلوة ولا تكلم أحدا تبلغ المطلوب ويسخر الله تعالى لك ما تطلبه إن شاء الله تعالى a

b وهذه صفة محبة على سورة الفاتحة الشريفة تقول **/fol. 62r./** ﴿ بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين ﴾ توكل يا جبريل أنت وخدامك وأعوانك بحق الله العزيز الجبار الكريم القهار أسألك يا جبريل أن تلقي محبة ٢٠٢ بن ٢٠٢ في قلب ٢٠٢ بحق ﴿ الرحمن الرحيم ﴾ يا جواد يا جميل توكل يا ميكائيل سامعا مطيعا وألق محبة ٢١٢ في قلب ٢٠٢ ﴿ مالك يوم الدين ﴾ وبحق الله الحي القيوم الواحد الماجد توكل يا إسرافيل أنت وأعوانك وألقوا محبة ٢٠٢ في قلب ٢٠٢ وبحق الله الحي القيوم وبحق ﴿ إياك نعبد وإياك نستعين ﴾ وبحق الملك المقتدر المقدم المؤخر ﴿ اهدنا الصراط المستقيم ﴾ [1] وبحق الله الحي القيوم الصمد توكل يا نوريائيل أنت وأعوانك وألقوا محبة ٢٠٢ في قلب ٢٠٢ بحق ﴿ صراط الذين أنعمت عليهم ﴾ وبحق الواحد العليم الجواد الكريم توكل يا عزرائيل أنت وأعوانك سامعا مطيعا وألقوا محمبة ٢٠٢ في قلب ٢٠٢ بحق ﴿ غير المغضوب عليهم ولا الضالين ﴾ آمين وبحق القاهر العزيز الجليل الكبير توكل يا كسفيائيل أنت وأعوانك سامعا مطيعا وألقوا محبة ٢٠٢ في قلب ٢٠٢ ﴿ يحبونهم كحب الله والذين آمنوا أشد حبا لله ﴾ ﴿ لو انفقت ما في الأرض جميعا ما أللفت بين قلوبهم ولكن الله أللف بينهم إنه عزيز حكيم ﴾ وهذه صفة وصفه كما ترى افهم ترشد إن شاء الله تعالى

/fol. 62v./

ش. ٢٩

[1] El manuscrito añade: صراط الذين أنعمت عليهم غير المغضوب عليهم ولا الضالين آمين , y después repite el texto desde – وبعد الدعاء الثاني من رياضة الفاتحة وتقرأ الفاتحة بعد كل صلاة ثمانية عشر مرة ... – hasta donde sigue.

فائدة لكل مرض كان عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه قال « من كان به مرض فليقرأ على الماء كل واحدة وسبعين مرة ويشربه على الله تعالى مما به إن شاء الله تعالى بلطفه وإحسانه وكرمه » وقال رسول الله الريق شفاه صلى الله عليه وسلم « أم الكتاب شفاء من كل داء » قال العارفون بالله تعالى فيها ألف خاصية ظاهرة وألف خاصية باطنة ومن كتبها في إناء طاهر ومحاها بماء وسقاها لمريض خف مرضه بإذن الله تعالى وقال صلى الله عليه وسلم « إذا وضعت جنبك على الفراش وقرأت فاتحة الكتاب وقل هو الله أحد لقد أمنت من كل شيء » وقال رسول الله صلى الله عليه وسلم « آخر سورة الحشر ووضع يده على رأسه وقال آية شفى من كل داء إلا السام » والله تعالى أعلم

a **فصل أذكر فيه حجاب القفل** الجليل المقدار تقول احتجبت بعزة العزيز المعتز في عز عزه بطويل ايل ابهييل دعيل حل عسج تحارصف وصفات بطيسا بطمسيا بطيسيا علمسيا هيوش عروش هبش موكياهيل فياض برهمودا ياعت يابت يسكالج ادنو سارش نصره يمددكم ربكم بملائكة كرام بـ﴿ آلم ﴾ ﴿ آلمص ﴾ ﴿ كهيعص ﴾ ﴿ حمعسق ﴾ ﴿ ق والقرآن المجيد ﴾ ﴿ ن والقلم وما يسطرون ﴾ ﴿ والسماء والطارق وما أدريك ما الطارق النجم الثاقب إن كل نفس لما عليها حافظ ﴾ ﴿ والصفات صفا فالزاجرات زجرا فالتاليت ذكرا ﴾ ﴿ والنجم إذا هوى ﴾ بسورة القمر إلى آخرها وسورة ﴿ قل أوحي – إلى آخرها إلى قوله – شططا ﴾ ﴿ وإنه لقسم لو تعلمون عظيم ﴾ حفظت جسمي وشعري وحواسي من شر الجن والإنس والروحانية والسفلية بطرش طرش وبنور وباسم الله العظيم الأعظم وبالحجاب المنيع لجميع مردة الجن والشياطين وجنود إبليس أجمعين يعلطف هلطف سلمطيع اسماطون اطعين بمعكش برقش قفايل هورب مريوقد قاتش مانش ممدوهيس كرهيش كرهيوش علشاقش اقشامقيش اهبطوا أيتها الأرواح الروحانية ... وأنت يا صرفيائيل وأنت /fol. 63r./ يا صدقيائيل واحجبوا عن كذا وكذا ما به من الأرواح والخوف والفزع ومن شر طوارق الليل والنهار ومن شر كل شيطان ومارد ومن شر كل جبار معاند بحق طليخ اطواريخ طماليا ﴿ كهيعص ﴾ كفيت ﴿ حمعسق ﴾ حميت بحق فقج مخمت ﴿ قوله الحق وله الملك يوم ينفخ في الصور عالم الغيب والشهادة وهو الحكيم الخبير ﴾ وبحق اهيا شراهيا ادوناي اصباؤت ال شداي ايلوهيم ﴿ وإنه لقسم لو تعلمون عظيم ﴾ ﴿ فسيكفيكهم الله وهو السميع العليم ﴾ احفظوا يا خدام هذه الأسماء وتوكلوا في كذا وكذا

b **صحيفة الأملاك** عليهم السلام وهي للحرس حاملها يكون في حفظ الله تعالى وهي قبول عظيم لمن يدخل به على الملوك والسلاطين والعظماء ويليها الخاتم المسدس خاتم الفاتحة الشريفة من حمله يكون مؤيدا منصورا ويقهر كل من يعاديه وينفع لجميع الأشياء كلها وهذه الأسماء هو هو يه هو هو ره و ك ه ي ع ص حي أحيا محيي مميت محتوي قادم قائم قاهر ح م ع س ق بديع السموات والأرض بديع رفيع منيع سميع أنت الذي لا إله إلا أنت سبحانك ﴿ إني كنت من الظالمين ﴾ ﴿ إنما أمره إذا أراد شيئا أن يقول له كن فيكون فسبحان الذي بيده ملكوت كل شيء وإليه ترجعون ﴾ ﴿ الله خالق كل شيء وهو على كل شيء وكيل ﴾ ص ق ن ﴿ فسيكفيكهم الله وهو السميع العليم ﴾ ﴿ ولا يؤده حفظهما وهو العلي العظيم ﴾ ﴿ ولا تضرونه شيئا إن ربي على كل شيء حفيظ ﴾ ﴿ فالله خير حافظا وهو أرحم الراحمين ﴾ ﴿ بل هو قرآن المجيد في لوح محفوظ ﴾ ميططرون محيطقليال صعت كحيال صعيكعيمهيال وهذا آخر ما

انتهى في فصل الفاتحة الشريفة المباركة والله أعلم وهذه صورة الوفق الشريف المبارك وهو كما ترى فافهم ترشد إن شاء الله تعالى سبحانه وتعالى والله سبحانه وتعالى يقول الحق وهو يهدي السبيل **/fol. 63v./**

ش. ٣٠

الفصل لحادي عشر

في الاختراعات الرحموتيات والأنوار المشرقة المضير في الأنوار الرحموتيات [1]

وبعد أيدنا الله تعالى وإياك بسعادته ووفقنا وإياك لخائص [2] إرادته فإن الله تعالى كتب كتابا في أزليته بيد وجوده القديم قبل أن يخلق الأرواح بسبعين ألف سنة من نسبة تلك الأعوام [3] التي يومها مقدار [4] خمسين ألف سنة [5] مضروبة في سبعين ألف سنة التي هي سر آيات الله تعالى [6] في كتابه فكتب فيه ما لم يعلمه غيره إلا أن الموصل إلينا منه ما نبهنا عليه رسول الله صلى الله عليه وسلم بقوله عليه الصلاة والسلام « إن الله جلت قدرته كتب كتابا قبل أن يخلق السموات والأرض بسبعين ألف سنة وهو عنده على عرشه فيه رحمتي سبقت غضبي » وهذه حقيقة عبر [7] عليها أولى الألباب [8] الذين أحبهم الله وهداهم الله إلى صراط مستقيم فهذه الحقيقة غرقوا [9] فاستغرقوا في بحار الآلاء وعظم توحيدهم فنطقت [10] أفكارهم وهم الوارثون الذين أنبأ الله تعالى عنهم بقوله سبحانه وتعالى ﴿ الذين يرثون الفردوس هم فيها خالدون ﴾ الظاهرون بحقائق المراتب العلية [11] على استمرار الدهور **/fol. 64r./** لا يسأمون من نظرهم مولاهم وشهودهم الدار الرحموتية المطلقة على حقيقة ما أمكن أن تحيط به فلك الحصر [12] من الحروف المركبة وبعض إشارة لمن لطف فهمه ودق علمه [13]

a واعلم أن الباري جلت قدرته لما أبرز السرادق الأعلى وأجلسه على كرسي الرفرف الأبهى وكساه حلة أنوار البهاء وتوجه بتاج الحكمة العليا وجلاه على حقائق الأصفياء في درجة الرضا من اليوم المطلق المعبر عنه بالعمى وهو الأزل المطلوب ثم نادى الحقائق المصطفيات والعوارف المجتبيات [14] عنده فمروا من [15] ذواتكم وفكر [16] خلواتكم وعرش كراسيكم وثبات أقدامكم على بساط انبساطكم وربوع مرابعكم في حضرة القدس الأعلى ومشكلات برازخكم الفسيحة الفضاء [17] السالكة بكم سبل بحر الرضا النجاة من تحت أقدامها الفلكيات ومن وسطها الملكوتيات ومن أعلاها النهايات العلويات فاخطبوها رفيقا واتخذوها سلوكا صديقا فأجابوا ندائه يا ربنا ما لنا سر نهتدي [18] به لسر السر ولا لطيفة نشهد بها حقائق فكر الفكر لأنه بيننا [19] فلكا محيطا وشكلا بسيطا فلما علم منهم هذه الرقة الوضيعة [20] والحقيقة الأصلية الفرعية فتح الله تعالى لهم ذلك الكتاب المتقدم ذكره المشهور فخره وأشهدهم على [21] سر الدائرة الرحموتية فانتقش سرها في سرهم فأشرفوا بسرها على سرائر أسرارهم فإذا بها دائرة شعشعانية انبسطت رداء [22] عميما واتسقت اتساقا عميما [23] كريما أحيت بنفحتها أمواتا رميما وإذا بها دائرة لها ظاهر وباطن فظاهرها

---

[1] El presente capítulo sólo se encuentra en ms. base, y sus primeros apartados también en ms. B, donde ocupan el octavo capítulo, y que comienza con un breve apartado adicional (v. Anexo I, pág. 448; y Tabla de Concordancias).

[2] B: لخالص [3] B: الأعوالم [4] B: مقداره [5] B: عام [6] B add. وسيأتي بيانها في موضعه إنشاء الله تعالى

[7] B: عثر [8] B: أولو الذكر من أولى الألباب [9] B: عرفوه [10] B: ولطفت [11] B: العلوية

[12] A: أن يحيط به تلك الحضرة [13] B: دون علمه [14] A: المختبات [15] B: فمروس [16] A: فخر [17] A: القضاء

[18] A: يهتدي [19] A: بيتا [20] A: الرأفة الوصفية [21] B om. على [22] A: ودا [3] B om. عميما

دائرة قد استوت على حروف عدادها [1] خمسمائة وسبعة وستون [2] وباطنه يحتوي على حروف عدتها [3] مائتين إحدى وثلاثين فنسبة المائة وثلاثين نسبة أزلية وهي المكنونة [4] ونسبة المائتين وواحد وثلاثين نسبة أبدية وهي الكتاب المكتوب [5] فيه فلما بدا لهم من مقالها علما معلما [6] وسرا مفهما وفيضا إلهيا وروحا قدسيا فلم يزالوا يقتفون [7] آثارهم وهي توضح لهم الحق الأسنى فوجدوا القدرة على الموافقة والاتصال بمادة [8] الموافقة فاتخذوها إماما لدار المقام وزادا لدار السلام [9]

a فإذا أردت ذلك فتحقق سر العدد الثاني فحينئذ يبدوا لك العلم الأول والسر الظاهر المعجل وذلك أن السرادق الأعلى [10] المستولي عليه الكرسي الأسنى احتجب [11] بالثناء والبهاء الأكمل بسر المراد في المراد فإنما هو مشهود الإيجاد [12] في الآحاد من حيث المراتب لا من حيث التعداد فافهم ذلك فالناس في ذلك على ثلاث مراتب من الإدراكات وحقائق الكشفيات [13] فمن شاهد الكتاب الأول منطويا شاهد حجب السرادق الأعلى ومن شاهد المكتوب **/fol. 64v./** فيه شاهد الكرسي الذي عليه السرادق [14] ومن شاهد سر الكتابة شاهد السرادق الأنهى وليس وراءه درجة ترتقي إلا الذي هو محيط بسر الدائرة الرحمانية وهأنا أضرب لك بذلك مثلا يقرب للفهم يتيسر [15] للعلم b ففرض دائرة مسطحة وزنها [16] معتدل فأرفعها في الهوى من غير عمد فظاهرها فوق الفوق وباطنها تحت التحت وأولها أول الأول وآخرها آخر الآخر ويمينها أزلها وشمالها أبدها ومن الدائرة التي هي [17] دائرة ألف جيم دال [18] ظاهرها دال [19] ألف وباطنها باطن ألف فبسر الألف لا الألف الظاهرة نسبة فوق الفوق إذ لا فوق يعقل وعلوها الألف المرسومة بأعلا الدائرة وسفلها هو بالنزول ويمينها هو جيمها وشمالها دالها [20] فهذه وحق الحق حقيقة التوحيد من غير تمثيل ولا تشكيل ولا تشبيه ولا حصر ولا إطلاق ولا فوق ولا تحت ولا يمين ولا شمال ولا خلف ولا أمام فافهم هديت فقد قرب أوان ظهور الحقيقة ومشاهد [21] الحقيقة في الطريقة

c وأما سر الرحموتي فهو سر البرزخ الذي بين الألفين المشتركتين في بواطن الدائرة وظواهرها [22] وأنت مجموع الدائرة وشاهد الحقيقة وسر الرحموتية فاشهد [23] السرادق وصدق الصادق النكري [24] فإن أنت فككت فص هذا الخاتم [25] دخلت جنة المعارف بسلام فشعب الشعب [26] الفكري بنور الرحموتية فقم به ولا تقم عليه فإذا قمت [27] به قمت عليه وأقمت ذاتية [28] السر إليه وفاض الفيض الإلهي الرحموتي فتفهم حد ما تقدم بما تأخر وما بطن بما ظهر فتكون حقائق الأشياء

---

[1] B: احتوت على جزؤ استعدادها [2] A: خمسمائة ستة وسبعون [3] B: عدها [4] A om. وهي المكنونة
[5] B: المكنون [6] A add. وفهما مفهما [7] A يقفون [8] A: والإحسان ماد [9] B: وزادا لدار السلام
[10] A: أن السر إذا قرأ الأعلى [11] B: المحتجب [12] B: الاتحاد [13] B: وحقائق الكثيفيات
[14] A om. الأعلى ومن شاهد … السرادق [15] A incert. [16] A: وراوها [17] B: وأما الدائرة فهي
[18] A: ألف جيم ياء دال [19] B: ذال [20] A: ذالها [21] B: ومشاهدة [22] B: في باطن الدائرة وظاهرها
[23] A: مشاهد الحقيقة سر الرحموتية فافهم [24] A: الفكري [25] B: الختام [26] B: التشعب [27] B: أقمت
[28] A: الدائرة

لك مبشرين وإلا فعليك [1] منذرين وتلحق ﴿ بالأخسرين أعمالا الذين ضل سعيهم في الحيوة الدنيا [2] وهم يحسبون ﴾ في عالم الرفرف [3] ﴿ أنهم يحسنون صنعا ﴾ في عالم السرادق قدمهم العلي الأعلى بقوله تعالى ﴿ أولـئك الذين كفروا ﴾ في عالم الحجب ﴿ بآيات ربهم ﴾ في عالم الكرسي ﴿ ولقائه ﴾ في عالم السرادق ﴿ فحبطت [4] أعمالهم ﴾ في يوم الحسرة ﴿ فلا نقيم لهم ﴾ في البرزخ [5] ﴿ وزنا ﴾ في يوم البعث ﴿ ذلك جزاءهم جهنم ﴾ في عالم الحجب ﴿ بما كفروا ﴾ [6] في عالم الكرسي ﴿ واتخذوا آياتي ﴾ في عالم الرفرف الأعلى ﴿ ورسلي ﴾ في عالم السرادق الأنهى ﴿ هزؤا ﴾ فلو دخلوا الدائرة [7] الرحموتية لرحمتهم الأسرار الملكوتية

a تنبيه ذلك بقوله سبحانه وتعالى ﴿ لا إله إلا الله ﴾ دائرتان نفي وإثبات فدائرة النفي من دوائر الإثبات أم من دوائر النفي للموحد ودائرة الإثبات للموجد وهي شطران شطر [8] النفي في العلميات وشطر الإثبات في العمليات **/fol. 65r./** ولما كان شطر النفي محتويا على حروف خمسة كانت المنفيات خمسة نفي الاختيارات [9] من الإرادات ونفي وجودك من تصريف القدرة ونفي قيامك [10] بالأعمال ونفي تصرفك بالأسماء ونفي بقائك [11] في الأحوال فهؤلاء الخمسة من تعلقات [12] النفس فمن قطع هذه التعلقات صعد به إلى دائرة الإثبات [13] سبع مراتب على عدد حروفها لتكون حياته بالتوحيد وعلمه بالشهود وقدرته بالرضا وتصرفه [14] بالحكمة ونظره بالبصيرة وشهوده بالحقيقة وسمعه بالكشف فبحياته بالتوحيد [15] يدرك حقيقة البقاء وبعلمه بالشهود يشهد أنوار البقاء [16] وبقدرته بالرضا قصرت [17] نفسه عن التطلع لما مضى وينطقه بالحكمة يكتسب إلهامه من الزلل وبنظره بالبصيرة [18] يكشف حقائق [19] المآل وبسمعه بالسر وجب [20] له الرؤيا في عالم الحقيقة فحينئذ يقرأ كلام [21] الله تعالى بالسبعة أحرف التي نزل بها القرآن فهذه حقيقة الإثبات فمن لا نفى له لا إثبات له فمن خبر وعلم ورضى ونطق بالحكمة ونظر بالبصيرة وسمع بالسر فذلك الفاضل حقيقة [22] ولما كانت ﴿ لا إله إلا الله ﴾ اثنى عشر حرفا وكانت هذه الاثنى عشر حرفا حصن الله كما أخبرنا سبحانه b وتعالى بقوله ﴿ لا إله إلا الله ﴾ حصني ثبوت الإضافة إليه وكانت دائرة كمال الموجادات في النبات والجماد والحيوان بين كمال الفصول الأربعة والفصول الأربعة محتوية على اثنى عشر شهرا والعالم كله تحت حصر دائرة العام فقد كلمت [23] الصور من حيث وضعها فما [24] قسم لها في التصريف الأول في هذا الطريق [25] الرباني الذي [26] لا محيد عنه بحقائق أحكام المقدار في شهوره ثم في أيامه ثم في ساعاته فكانت الاثنى عشر حرفا للاثنى عشر شهرا في قيام [27] كل شهر بحرف بل بروز كل حرف في شهر والشهور ظروف [28] الحروف بها تنزل الرحمة وتظهر الكلية [29] وتتفجر [30] الحكمة وتقع الهداية وتأتي بالتزايد وتعظم الفوائد [31] ويعظم النمو [32] ويكثر الخصب وتكثر [33] الحسنات هذا على الجملة وأما على التفصيل

---

[1] B: وإلى فعلك [2] B: في الحجب [3] A om. في عالم الرفرف [4] B: فحطبنا [5] B: يوم البرزخ [6] A: كفوا
[7] A om. الدائرة [8] A: شفي [9] B: الاختيار [10] A: على قيامك [11] B: بقائك [12] B: الخمسة تعليقات
[13] B add. وهي [14] A: وتصريفه [15] B: في التوحيد [16] B: اللقاء [17] B: بصرت
[18] A om. وينطقه بالحكمة ... بالبصيرة [19] A: ويكشف بها حقائق [20] A: ويسمع بالسر ويثبت [21] A: يقر وكلام
[22] B: حقا [23] B: عملت [24] B: وصفها إلى ما [25] B: الظرف [26] B: إذ [27] A: قبيل [28] A: بحروف
[29] B: الكلمة [30] B: وتنفجر [31] B om. وتعظم الفوائد [32] B: ويطعم التمر [33] B: تضاعف

فإن الله تعالى جعل من خفي لطفه ودقيق حكمته بما أودعه من تصريف العام [1] في اليوم الواحد مرتبة [2] على اثنى عشر ساعة قبالة كل شهر ساعة فيها سر الشهر فجعل سرائر الربيع في الثلاث ساعات الأول [3] وسر الصيف [4] في الثلاث ساعات الثواني ثم سر الخريف في الثلاث /**fol. 65v.**/ ساعات الثوالث ثم سر الشتاء في الثلاث ساعات الروابع فكل ساعة قائمة بسر حرف تلك الحروف الزمانية المشيدة للتوحيد

a ولما كان النهار اثنى عشر ساعة وتم به الحكم فلو استدام نهار العباد عين النعمة عذابا إذ القيومية لا تنبغي [5] إلا للقيوم وإن العالم البشري مركب من حركة وسكون ولا بد من إفشائهما [6] وكشف أطوارهما فجعل الله الليل وهو وجود ستره ورجوعه لعالم حقيقته بسر النقلة والبعثة وارتقاء الأرواح [7] وتصاعد العقول وركود البشرية تحت حلك [8] الظلمة فجعل الليل اثنى عشر ساعة وكانت دائرة محمد رسول الله اثنى عشر حرفا لكل حرف ساعة [9] فإذا لا إله إلا الله لا يتم التوحيد بها إلا بمحمد [10] رسول الله كذلك دائرة النهار لا تتم إلا بدائرة الليل فقد كملت الحكمة في الليل والنهار بامتزاج الرحمة لقوله [11] تعالى ﴿ ومن رحمته جعل لكم الليل والنهار لتسكونوا فيه ولتبتغوا من فضله ولعلكم تشركون ﴾ مفهوم ذلك أنه [12] من قال لا إله إلا الله محمد رسول الله باشتراط ما ذكرناه وتحقيق ما نبهنا عليه فكأنه يعبد الله تعالى بعبادة سنة كاملة ولذلك قال عليه الصلاة والسلام أفضل ذكر النبيين عليهم الصلاة والسلام هي بقوله صلى الله عليه وسلم « أفضل ما قلت أنا والنبيون من قبلي لا إله إلا الله »

b واعلم أن الحروف الأربعة والعشرون في مقابلها أربعة وعشرين عالما تسع [14] برزخيات علوية وسفلية وإحدى عشر فلكا ودوائر ولكل عالم [15] إبداع وأربعة علويات وهي حقائق أوائل عالم [16] الاختراع فهي أربعة وعشرون عالما في كل عالم حقيقة حرف من هذه الحروف النورانية فبتولي [17] الحرف تحقق ظهور كل عالم من هذه العوالم ولما كان حقيقة العالم العلوي والسفلي نسبة في ذات العرش كان سر ثباتهم فيه بالسطرين المكتوبين بالنورين أعني النور الأبيض والنور الأخضر وهما لا إله إلا الله محمد رسول الله فتلك السطرين النورانيين أسفل العرش [18] فهذه [19] حقيقة هذه اللطيفة الروحانية ولما كانت الثمانية الذين يحملون العرش عليهم [20] السلام تصدر عنهم أرواح الملكوتيات وأنوار الجبروتيات وأنوار الملكيات كان العالم [21] كله أنوار ونور الأنوار وهو العرش ومنور النور هو الله تعالى بقوله تعالى ﴿ الله نور السموات والأرض ﴾ وكان لكل ملك [22] نور ثلاثة أحرف يبرز [23] من نور كل حرف ما يلائم أفق كل ملكوت وجبروت وملك [24] /**fol. 66r.**/ فنور الملكوت يمد العقول ونور الجبروت يمد الأرواح ونور الملك يمد القلب فتمت الأربعة وعشرون للثمانية أملاك من نسبة ضرب ثلاثة في ثمانية فافهم ذلك ولذلك من قال لا إله إلا الله محمد رسول الله

c

---

[1] A: العالم [2] B: ورتبة [3] B: الأولى [4] B: وسرائر الصيف [5] B: لا ينبغي [6] B: اقتنائهما
[7] B: للأرواح [8] A: حكمة [9] B invert. [10] B: مع محمد [11] B: كقوله [12] B: أن [13] B: ذكرنا
[14] A: يسبع [15] B: وكل عوالم [16] B: عوالم [17] B: فينوّر [18] B: فبتلك السطرين النورانيين استقل العرش
[19] B: فافهم [20] B: عليهما [21] B add. العلوي [22] B: فلك [23] B: ليبرز [24] A: فلك

تحرك [1] لقبول العرش وذلك أن تصعد [2] الكلمة الطيبة بذاتها لأن لها نسبة [3] في الملك وعروج في الجبروت وصعود في الملكوت فلا يتعلق ولا يتبعه دونها [4] شيء من حقائق العوالم صادرة عنها قال الله تعالى ﴿ إليه يصعد الكلم الطيب ﴾ [a] ولذلك [5] من قالها ألف مرة على طهارة في صبيحة كل يوم يسر الله عليه أسباب الرزق من نسبته وكذلك من قالها عند نومه بالعدد المذكور باتت روحه تحت العرش تتغدى من ذلك العالم بحسب [6] قواها وكذلك من قالها عند وقوف الشمس ضعف منه شيطان الباطن وكذلك من قالها عند رؤية الهلال أمن من الأسقام [7] وكذلك من قالها عند دخول مدينة أمن من فتنتها وكذلك من قالها بجمع فكره وأرسلها إلى ظالم أو جائر قطعه [8] وكذلك من قالها بقصد التطلع في العلويات [9] كشف له غيب ما قصده وهذا كله باشتراط ما ذكرناه وتصحيح ما شرطناه من اتفاق [10] فهم أسرار الحروف وترتيب العوالم فكل عالم فيه [11] أسماء الأعمال والنيات لقوله عليه الصلاة والسلم « إنما الأعمال بالنيات وإنما لكل امرئ ما نوى »

[b] ولما كانت العرصات [12] اثنى عشر كان لكل حرف موقف [13] به يقوم القائم في تلك العرصة [14] فيترقي بذلك الحرف ويكون مظهره له [15] في يوم الجمع الأكبر يعني يوم المحشر الأوسط فهذه لطيفة تظهر السر وتفتح مغاليق الفكر وذلك أن الشمسة الرحموتية المعبر عنها بنور الأنوار وقطب الدار قد استدارت على الذوات [16] المعجمة والصفات المبهمة والفروق [17] المقدمة والظواهر المحكمة ودارت دورة قلبية واستحوذت حالة ملكية [18] فبدلت الأرض غير الأرض كما بدل الطول من العرض والزمت تبديل السموات وطيها كطي السجل للكتاب الرحيمي النور الباهر والميزان [19] الظاهر ثم بعد ذلك غمست الأرواح في بحرها العجاج المتلاطم بالأمواج فغاصت [20] الأرواح في تلك البحار حتى انعكس من عين الظلمة للمصطليين قبس نار وهي تقد نحو الشجرة المعظمة والنتيجة المكرمة عند شاهق طور النظري فما يهتدي لهديها ولا يسعى لسعيها إلا الرائح الفائح السائح الصالح أو الغائص الشامخ أو الغائب الطامح والوفي الراجح [21] **/fol. 66v./** أو الوفي الراجح فهذه مشرقة [22] شجرة الاختلاف واضمحلال رسم [23] الخلاف فافهم هذه اللطيفة العلوية والباهرة الحكمية والوهبة [24] الربانية فهي في سر قوله تعالى ﴿ قل إنما أعظكم بواحدة أن تقوموا لله مثني وفرادى ثم تتفكروا ما بصاحبكم من جنة ﴾ والاستثناء الفكري [25] بحرف العطف ثم [26] تتفكروا بسر الوحدانية وسر المثنوية إذ سر الوحدانية مفيض الأحكام الألوهية وسر المثنوية [27] مفيض [28] الأحكام البشرية ولا يصح

[1] A om. تحرك
[2] B: أنه تصعيد
[3] B: تشبث
[4] A: ولا يتبعها دونه
[5] B: وكذلك
[6] B: حسب
[7] B: أسقام الأجسام
[8] A om. وكذلك من قالها بجمع … قطعه
[9] B: بالعلويات
[10] B: ما شرطناه اتقان
[11] A: لكل عالم فيها
[12] A: الغرضيات
[13] B invert.
[14] A: الغرضية
[15] A: وتكون مظهر قله
[16] B: الذات
[17] A: القرون
[18] B: ودارة دورة الفلكية واستحودة مألة فلكية
[19] B: والنيران
[20] B: فغاصبنا
[21] A: من عين الظلمة للمصطفين الأخيار طور البطري ما يهتدي لهديها ولا يسعى لسعيها إلا الرابح الفالح السابح الصالح أوالقابض السابح والعائب الطائح
[22] A: مشرفة
[23] A: اسم
[24] B: الموهبة
[25] B: والاستسناء الفكر
[26] B: بثم
[27] A om. إذ سر الوحدانية … المثنوية
[28] A: بفيض

شهود الوحدانية إلا بعد تمييز المثنوية إلا بحقيقة الفكر والفكر في سر الشفع لا في سر الوتر فالوتر أزل والشفع أبد فمن شاهد بسر الوتر في سر الشفع فقد وقف على التيسير لليسرى والإصعاد [1] في المواقف الميسرة للعسرى

a واعلم [2] أنه يوم مقداره [3] خمسين ألف سنة في المرتبة الأولى وألف سنة في المرتبة [4] الثانية وهو أيضا في تقديره في المرتبة الثالثة كما قدره النبي صلى الله عليه وسلم في قوله « كركعتى الفجر » فمن فتح له في سر الوحدانية دون تجديد المثنوية [5] كان اليوم [6] الخمسون ألف سنة ومن اشترك للمثنوية بمزجة الوحدانية كان يومه كألف سنة ومن أفرد الفكرة عن العالمين كان يومه كركعتي الفجر فيقف على أعراف الأعمال ويتلوا على خطة الحبور وحرف السرور [7] وهو ﴿ الحمد لله الذي أذهب عنا الحزن إن ربنا لغفور شكور ﴾ [8]

b واعلم أن جوهر العالم بأسراره سفلية وعلوية وأدناه وأقصاه بل كل ذرة أودعت فيه إنما هي من الحياة المودعة في أنموذج الماء ففيه سر الجعل وهو أول الماء وأما آخر الماء ففيه سر الحياة والماء برزخ بين الدائرتين فبسر الجعل وجد الملكوت والجبروت وفي كل ظاهر على سر الحياة وفي باطنه سر الجعل فالحاء من الحياة بسر الحرارة والجيم من الجعل بسر الجلالة وقع له سر التسخير وبحاء الحياة وجب له سر البقاء فجيم الجلالة انسبكت بين أبصار القلوب وتنافس الملكوتيات فبالحرارة تجلب مرارة نور الحياة لذات العقل فانفلق نورا شعشاعيا فمن ضرورة الوجود جاءت الحرارة وجيم الجلالة إذ هي سر الربوبية لأن من شأن الربوبية إلهيته والأنس قد تجلى الحق الأعلى بالأنس في الظهور الجيم وبرؤية الوسائط والتوحيد أصل في الحكمة باعتبار ذلك قوله تعالى ﴿ قل أرأيتم إن جعل الله عليكم الليل سرمدا إلى يوم القيامة ﴾ الآية فلو استولى جيم الجعل بظلمة القبض لعدم التصريف بالحكمة وكذلك لو استولى حاء الحياة بوجود البسط لبطن التوحيد فلذلك قوله تعالى ﴿ قل أرأيتم إن جعل الله عليكم النهار سرمدا إلى يوم القيامة ﴾ **/fol. 67r./** الآية ثم جعلهم الله تعالى ميزان عدل وتنزيل رحمة وفضل لظهور الحكمة في التعريف وظهور التوحيد في الإيجاد ولذلك قال الله تعالى ﴿ ومن رحمته جعل لكم الليل والنهار لتسكنوا فيه ولتبتغوا من فضله ولعلكم تشركون ﴾ فهذه لطيفة سرمدية هي السرمدي

c واعلم أن السرادقات العلاقات الأنوار المظهرة تحجب على أنوار العقل والسرادقات الرحمانية ظهور في أسرار المخترعات المستوية والسرادقات العلية تحجبها الفكرة اللطيفة فباطن الملكوت الأزهر من نور أجزاء الملكوت الأبهر فإذا أردت فهم ذلك فعليك بتفهيم هذه الإشارة اللطيفة ﴿ فخد أربعة من الطير ﴾ الاسم المكنون والاسم المخزون والاسم المحجوب والاسم الأعظم ﴿ فصرهن إليك ﴾ وآنسهن بسر الأنس واسرح بهن في حضرة القدس فإذا ملكت مقاليد كنههن وشهدت شواهد سرهن ﴿ اجعل على كل جبل منهن جزؤا ﴾ على جبل الدر جزؤ الطير الأعظم وعلى جبل الجبروت جزؤ الطير المحجوب وعلى جبل الملكوت جزؤ الطير المخزون وعلى جبل الرفرف الأنهى جزؤ الطير المكنون ﴿ثم

---

[1] A: والإصعاد [2] A om. واعلم [3] A: مقدار [4] A om. الأولى ... في المرتبة [5] A: المستوية
[6] A: يوم [7] A: خطة الحروف وحبور السور [8] El resto del capítulo sólo en ms. base.

ادعهن﴾ بسر ما أمرتهن ﴿ يأتينك سعيا ﴾ وذلك لمن تحقق باسم المعزة وباسم الحكمة فإن فهمت هذه النفسية الإلهامية والكشفة النورانية ﴿ فخذ أربعة من الطير فصرهن إليك ﴾ لأول طير الحياة والثاني طير العلم والثالث طير القدرة والرابع طير الإرادة حقق الحياة بالحياة الإيمانية بالفناء عن الحس والعلم بالعلم الموصل إلى الله تعالى عز وجل والقدرة بسر الإختراع والإرادة بسر التفكر في الإبداع فاجعل على جبل الدر بسر الحياة وعلى جبل الفكر في الإبداع بسر العلم وعلى جبل التركيب سر القدرة وعلى جبل الترتيب سر الإرادة ﴿ ثم ادعهن يأتينك سعيا ﴾ وهذا يظهر لمن تقرب إلى الله تعالى بكليته إلى أن يتصف بقوله تعالى كنت سمعه وبصره ولسانه الحديث الشريف

a واعلم أن النار شكت إلى ربها وقالت يا رب قد أكل بعضي بعضا فأذن لها تتنفس نفس بالشتاء ونفس بالصيف فهذان نفسان مختلفان من ذات واحدة وإنما سهل تفرقة النفس بوجود الكثافة بل خفي اللطافة الكريمة وبر القسمة العلي وإيجاد بالشرطة الوفي فافهم ذلك من قوله تعالى ﴿ وإن منكم إلا واردها ﴾ عبارة عن اليوم الدنيوي **/fol. 67v./** وأما الورود في اليوم الأخروي فمقامة حقيقته ﴿ ثم ادعهن يأتينك سعيا ﴾ فإن أدركت الفناء في البقاء والشهود في اللقاء ﴿ فخذ أربعة من الطير فصرهن إليك ﴾ طير النبوة وطير الصديقية وطير الشهادة وطير الصلاحية فصرهن إليك وحقق وجودهن في شهودهن ﴿ ثم اجعل على كل جبل منهم جزؤا ﴾ على جبل العقل طير النبوة وعلى جبل الروح طير الصديقية وعلى جبل القلب طير الشهادة وعلى جبل الجسم طير الصلاحية ﴿ ثم ادعهن يأتينك سعيا ﴾ فإن ثبت مقامك في هذا المقام شاهدت فيهن هذه الأفهام ﴿ فخذ أربعة من الطير فصرهن إليك ﴾ فخذ طير العقل وهو سر الحياة وطير الحياة وهو سر العلم وطير القلب وهو سر الإرادة وطير السر وهو سر القدرة ﴿ ثم اجعل علي كل جبل منهن جزؤا ﴾ اجعل على جبل العقل طير القلب وعلى جبل الحياة البرزخية طير الروح وعلى جبل الحياة الأخروية طير السر وعلى جبل الحياة المخلدة طير القلب ﴿ ثم ادعهن يأتينك سعيا ﴾ واعلم أنه من تلبس بحلة الخلة لا يصح له شهود التسخير فالخلة العقل b الرباني والحلة الروح الروحاني لأن العزة قطعت الخلة والحكمة روح الخلة إن أردت كيف الاتصال بما أردناه وذكرناه وافق وفق ما بيناه ورتبناه فاسمع هديت ذكر بعض أهل الحقائق رضى الله تعالى عنهم قال ركبت مركبا عدد ألواحه المجموعة التي هي أصلية فيه مائة لوح وإحدى وثلاثون لوحا وهذا شرط في سفينة النجاة وأقمت في البحر أجري بريح السلامة وكان الراسي خمسمائة واثنى عشر مدة أيام الفصول الأربعة إلا أن كل يوم من أيام هذه الفصول الأربعة مشتق من أيام الله فوصلت إلى ساحل البحر فوجدت من الجواهر النفيسة واليواقيت الباهرة والدخائر العظيمة والكبريت الأحمر ومعادن ملونة وعين الحياة جارية على الدوام فاغتسلت من مائها وشربت منها شربة لا فناء بعدها ثم سقت مركبي فرجعت نحو وطني وكان إقلاعي من مطلع الشمس إلى مغربها فهنالك الساحل المبارك فهذه نصيحة ظاهرة للعيان مدركة في كل حين وأوان والله يقول الحق وهو يهدي السبيل ونسأل الله تعالى من فضله إنه كان بكل شيء عليما

c واعلم وفقني الله وإياك أن الحركات أربعة حركة كشف وهي الأولى وحركة ستر وهو الثانية وحركة كشف الكشف وهي الثالثة وحركة ستر وهي الرابعة فحركة الكشف الأولى حركة الذر وهي الحركة الذاتية وهي حركة العقل وحركة الستر الأولى وهي حركة النفس **/fol. 68r./** وهي حركة مائصة وحركة الكشف الثاني حركة القلب الروحاني وهي حركة

إرادية وحركة الستر الثاني وهي حركة الذوات وهي حركة شوقية وحركة اليوم الأول لليوم الأول وهو يوم خلق الله الأرواح في عالم العهد واليوم الثاني للستر الأول مخاطبة العقل في عالم الهباء وهذه مبادىء الأوليات واليوم الثالث يوم الكشف الثاني وهو يوم أخذ الميثاق على الذر واليوم الرابع هو يوم الستر الثاني يوم قبول النظر للتكاليف وهو يوم الأمد إلا أن آخره يوم الكشف الأول فالكشف الأول عرش الأول وهو الستر الأول كرسي الأول ثم الكشف الثاني عرش الأبد ثم الستر الثاني كرسي الأمد وكل هذه الأطوار والأدوار حقيقة الرحمانية وحق الرحيمية فحقيقة الرحمانية سر المزجة مزجة اللطائف بالكثائف إجزاء معلومة فسر الربوبية يبرز في سر المزجة أعني النفخة المضافة لحضرة الربوبية الظاهرة وفي نسبته اللطائف المستعملة بالكثائف فهذه سر الحجب يعني هذه النشأة نبه على ذلك رسول الله صلى الله عليه وسلم بقوله إخبارا عن ربه عز وجل « إن لله سبعين حجابا من نور وظلمة لو كشفها لأحرقت سبحات وجه ما انتهى إليه بصره من خلقه » الثاني الحجب من نسبتك لا من نسبته لأنها تستحيل من وجهين وتلك لا تحجب إلا جسما والحق سبحانه وتعالى ليس بجسم واعلم أن المحجوب لا بد له من جهة والله سبحانه وتعالى لا جهة له فحجب الظلمة حجب الآباد عن الأنوار الأوليات وحجب النور حجب الأوليات عن مبادىء الذات والأوليات الرحمانية أعني حقيقتها نسبة الكثائف بسريان اللطائف ولو لا ذلك لزالت واعلم أن اللطائف حاملات الكثائف واللطائف إذا تكون أجزاؤها أعظم من أجزاء الكثائف وهانا منبه عليه بلطيفة رائقة وعطرية فائقة من أسرار الأعداد وتعاقد الحروف a

واعلم وفقنا الله وإياك أن أسرار الله تعالى ومعلوماته اللطائف والكثائف العلويات والسفليات والملكوتيات والملكيات على نسبتين أعداد وحروف فأسرار الحروف في الأعداد وتجليات الأعداد في الحروف فالأعداد العلويات للروحانيات والحروف لدوائر الجسمانيات والملكوتيات والأعداد سر الأقوال والحروف سر الأفعال فعالم العرش أعداد وعالم الكرسي حروف فنسبة الحروف للأعداد إذ النسبة الكرسي للعرش فبسر الأعداد فهمت القدرة المطلقة وذلك أن **/fol. 68v./** الواحد سبحانه وتعالى مدح نفسه بسر الأعداد قال ﴿ وكفى بنا حاسبين ﴾ وجعل مدحه للحروف عائدة عليك في قوله تعالى ﴿ اقرأ باسم ربك – إلى قوله تعالى – الذي علم بالقلم ﴾ والأجسام التي من نسبة الحروف ما لم يعلم في عالم الأعداد ولما كان الكرسي الواسع متصلا بذات العرش والعرش الثاني متصلا بذات الكرسي المحيط فأجزاء أحدهما الأول والآخر كانت هيئة الحروف من الأعداد وكذلك آخر مرتبة الحروف أول مرتبة الأعداد وآخر مرتبة الأعداد أول مرتبة الحروف فبسر الأعداد فهم سر العقل الرباني وبسر الحروف فهم سر الروح الروحاني فآخر مرتبة العقل أول مرتبة النفس العلوية وهي الفيض الأول كما أن الحروف مأخوذة من حرف الشيء وهو طرفه فكان العدد أوله وأوسطه ولكل أوله وسط فبسر الحروف فهم سر الكرسي الأعلى والكرسي الواسع الأبهى وذلك أن الذوات من العلويات العلوية والسفلية مختلفة باختلاف ذواتها والكرسي في الأعلى واختلاف تقلبها وأطوارها في الكرسي الواسع وهيئة أسباب الروح وثب العقل في أرض ما في الكرسي الأنهى فالكرسي الواسع أول مبادىء العرش من نسبة انبعاثات الحقائق الملكيات وهي الأفلاك والكرسي الأعلى هذا أول انبعاثات في الحقائق الملكوتيات واستمداد آخر درجة من السفليات أول درجة من العلويات b c

واعلم أن العرش الأنهى أول فيض بالنور الأول والكرسي الواسع فيض بالنور الثاني والكرسي الأعلى فيض النور الثالث فالفيض الأول أعني الثالث هو الأول والثالث هو أول الحروف وآخر مرتبة العدد وهو السر المعبر عنه بحقيقة البشرية الذي فيه البينة قال تعالى ﴿ إني خالق بشرا من طين ﴾ ثم بعد ذلك لما كمل الفيضتين المتقدمتين وجب مخاطبته فوقعت عليه المخاطبة باسم الحقيقة الإنسانية فقال تعالى ﴿ فإذا سويته ونفخت فيه من روحي ﴾ الآية والفيض الثاني من أجزاء العدد فهي نسبة أوائل الحروف وأواخرها والفيض الثالث وهو مبادىء الأعداد وهو مجمع البحرين وهو مفيض الفيضتين وسر النفخة العلية فلذلك قال تعالى ﴿ فإذا سويته ونفخت فيه من روحي فقعوا له ساجدين ﴾ يعني الفيضتين الآخرتين والفيض الأول فالعالم بأسره علوية وسفلية بحقيقة هذه الثلاث إفاضات /**fol. 69r.**/ فمن العالم من كمل منها فيضا ومنهم من كمل منها فيضتين ومنهم من كمل الثلاث كلها وهو العاقل القطب الحاوي ولذلك كان الحامل ثابت ولذواتها على أصل فيض كراسيه المعلومة من سر هذا الحقائق أعدادها ولا تغير لذوات جرمها يظهر له في عالم الحقيقة الجلية البشرية وهي سر التركيب وهي حقائق الكرسي الأعلى وذلك في عالم الملك ويظهر له في عالم الحقيقة الإنسانية سر الكرسي الواسع عالم الجبروت يشهد فيه عالم حقائق البرزخيات السفليات المتصلات بين حقائق النفختين ويظهر له في حقائق الروح العلوية آية الكرسي الأنهى فتستمد فيه حقائق النشأة الآخروية أي حقيقة النفخة البعثية فتكمل ذاته وتظهر أفعاله وتحقق صفاته فمن خرج عن الخط المستقيم إلى الخط المنحرف خرج من المطلق ودخل في التخصيص لأن المنحرف إذا أضيف إلى منحرف وأخرجتهما التقيا والمستقيم إذا أضيف إلى مستقيم وأخرجتهما إلى اعتدالهما لا يعتدلان ويدورهما الظهور والنمو والنبات المشهور الحكيم بعدد المتناهي فمن وفى به إذا انتقل إلى العالم البرزخي وفى بحقائق الثلاث العرشيات الكرسية فإذا توفيته والفيض الأول الذي هو من نسبة الكرسي الأعلى لا الأدنى للملكوتيات عذاب تشكيل واحتراق وانطباق أطباق ويد وعقيب ممزوج بكبريت البعد مشتعل بنيران الحروف القلبية الإشعالية وعدم الاستماع حف ويكمل هذه المدة المدلهمة اللطيفة الممزوجة بالغضب أعاذنا الله تعالى وإياكم من هذه الدركة الفاحمة والرجفة المدلهمة والحياة المبعدة

ثم ينتقل به إلى الطور الثاني من العذاب وهو عذاب حقيقة الإنسانية كما أن العذاب الأول حقيقة الحامل للكثيف الجثماني فيعذب من فيه فيض الثاني وهو الكرسي الأوسع ذلك عذاب تصوير الانقلاب وسلب قوى الأجساد الحقيقي فبعكس الإرادات من فطر الحقيقة إلى باطن الحكمة المعذبة فتلقى إليه ذوات الصور البواطن فمهما أعجبه شيء منها طمحت إرادته إليها لينقلب فيها ذاتيا فيعتمد فيه العذاب فيضاعف ما برزت له من ظاهر الصورة حتى توفى منه تلك الصورة حقيقتها فينفصل عنه فحينئذ يرجع إلى القوة المعذبة فشهد صورة أخرى فيضاعف له من الحس فيها أضعافا مضاعفة فيطمح إرادته لها فينعكس عليه فيجد من تضاعف الآلام والعذاب وأنواع المجاري ما يتمني عدم رؤيتها فيبقى فيها ما شاء /**fol. 69v.**/ الله تعالى من حكم كثافتها ولطافتها حتى يوفي جميع تلك الصورة الكرسية جميعا وذلك في سر قوله تعالى ﴿ كلما نضجت جلودهم – إلى – العذاب ﴾ والجلود عائد عليهم بحسب القوة المعذبة والتبديل لذوات الصور عائد على التنزيل الرباني ليثقل تلك الصورة فهي ذات حسن من حيث وضعها في

الكرسي وإنما تضاعف أعداد عذابها بتضاعف هيئات حسنها والعذاب عائد عليه بالانقلاب الرباني والحسن باق في الذات المعذبة قال الله تعالى في معني ذلك ﴿ فضرب بينهم بسور له باب باطنه فيه الرحمة وظاهره من قبله العذاب ﴾ وإذا أردت أن تشهد حقيقة الحسن المطلق الواصل كيف انقلب إلى عين القبح المبعد وهو هو ليس الانقلاب في ذاته ولا في صفاته ولا في أفعاله وإنما هي مرآة الموجد تجلت في حقائق الموجد سبحانه وتعالى والموجد الأول لمن يوجد الإحسان جميلا أما عالم فضل وأما عالم عدل فعالم الفضل نور القبضة اليمنى وعالم العدل سر القبضة اليسرى فكل رحمة منه فضل وكل نقمة منه عدل

a ولنرجع إلى تحقيق ما نبهنا عليه وأشرنا بلطائف الفكر إليه الخط الأنفاس من حيث الأوصاف لا من حيث الذوات من قول العلي الأعلى إخبارا عن السر المطلق الحق المبين النور الهادي إلى النور المستقيم القويم السر الأعلى والقسطاس الأسنى كتابه العزيز وقرأته القرآن مفهوم ذلك ﴿ قل هو للذين آمنوا هدى وشفاء والذين لا يؤمنون في أذانهم وقر وهو عليهم عمى – في دار البرزخ – أولئك ينادون من مكان بعيد ﴾ وكذلك قل هو للذين آمنوا في دار الملك هدى في دار البرزخ شفاء وكذلك هو للذين لا يؤمنون في أذانهم وقر وهو عليهم عمى في دار البرزخ أولئك ينادون من الصور التشكيليات المعذبات من مكان بعيد لوقر أذانهم فإذا وفى بجميع الصور تعاقبت ذواتها باختلاف أجناسها وتجديد عذابها سلب عنه القوة النظرية المصورة الخالية واضمحلت عنه الصور الثابتة من العذاب وهو عذاب الفيض الثالث العلي وهو نسبة الكرسي الأنهى وهو عذاب أول مرتبة الأعداد المتصلة بأول أطراف الحروف وهو عذاب الروح المعبر عنه بالطول والعرض التزكية وهذا أشد العذاب فيعدم الكلام بسبب القطاع ويعدم النظر بسبب النظر ويعدم

b التزكية بالبعد فهم في دركات مطلقة ونيران محرقة إن عطش أمن من شدة الوهج يسقون من سلب التزكية أما الحروف السفلية فتقطع **/fol. 70r./** أمعاءهم فكرهم الدينية ويطمعون إن جاعوا من عمى عدم النظر وزقوم الغضب وهو الجلال ويكسون إن عورا من ظلمة وحشة عدم النظر ثياب قطران انطباق الأقطار بالظمأ من الظلم في الإكدار الحقية نسبة بحروف وتشعل وأعداد تتقل إلى أن يتمثل أمره العلي وحكمه الوفي في نسبة من قال فيهم تعدم توقيهم في العوالم الثلاثة لا يكلمهم الله في العالم الثالث ولهم عذاب أليم في الخلود أعني الخلود في القبور في استمرار ذواتها بأنواع العقبات فحينئذ يرتفع الحجاب من عين البصيرة الإنسانية فيظهر له أسرار الحروف الملكية وحقيقة الأعداد الملكوتية قوله على عين الحياة أعني الحوض المكرم المخصوص بالنبي المصطفى المعظم صلى الله عليه وسلم هذا إن دنى في العالم البرزخي وإلا فالحكم يتبعه والعذاب يقطعه والتعداد يقبضه والحضير يشخصه إلى يوم القيامة الجمعية فيوفي هذا الوقوف فإن بقى شيء ففي النار الكبرى الذي لا يموت فيها ولا يحيى إلى ما أردنا تبيانه واشترطنا بيانه فقد أفضى بنا الفيض الأنهى في كافة كفاية ولم نرد شرح حقيقة البرزخ في هذا المقام حتى يأتي موضعها إن شاء الله تعالى

c وأما ما ذكرناه من سر اللطائف القائمة بالكثائف فافهم سرها تعلم وحق الحق سر اليقين التي نبه عليها رسول الله صلى الله عليه وسلم بقوله « من عرف نفسه فقد عرف ربه وليس شيء أشرف ولا أعلى ولا أعظم من معرفتك ربك » فمن فهم هذه اللطيفة فهم سر النفس اللطيفة ونسبتها من الكثائف فافهم من هذا السر إبقاء سر الاتصال بكيفية

معرفة النفس وكنه أسباب الرياضات الموصلة لذلك بالكل وبعد ذلك ينفتح عليك من الفيض الإلهي والعبق الرباني ما يخرجك من دائرة الحصر التركيبي إلى دائرة الإطلاق الكلي فيكشف هذا الغطاء ويتسع لك الفضاء وترتقي إلى سدرة المنتهى وتتبختر في بحبوحة جنة المأوى فما أبرزت من هذه اللطيفة الربانية واللمحة الصوفية إلا ابتغاء رضوان الله وأهدى بها ذخيرة بين يدي نجواي فيشهد شموسها من الجناب داء الرمد عين بصيرته واضمحل زخافة الرسوب في عالم فكرته فأرجو أن يكون رفيقي في الملأ الأعلى وجليسي في الروض الأنهى مع ما ندب الله تعالى في كتابه العزيز في قوله تعالى ﴿ وتعاونوا على البر والتقوى ﴾ وقال النبي صلى الله عليه وسلم « لا يكمل للمرء إيمانه حتى يحب لأخية ما يحب لنفسه »

a **ولطيفة أخرى /.fol. 70v/** من أن الدار البرزخية مفتقرة لحقائق الملكيات وإنما ينعكس به البرزخيات فيكون غدا الأرواح مظهر الأشباح إنما يذكر ذلك قوله عليه السلام « من سنه سنة حسنة فله أجرها وأجر من يعمل بها إلى يوم القيامة » فلي من الله أعظم عهد وميثاق على من اتصف بالصفاء وتجلل برداء الوفاء مهما تصفحوا صفحات هذا القانون القويم والطريق المستقيم أن يغضوا أبصارهم عن فواحش اللفظ وأن ينظروا بعين الكمال فما خفي من إدراكها فلا بد مما برز من تصريح العبارة ما لم تحققه الإشارة وهذا عائد عن خلاصنا فليدعوا الله تعالى لي بما صح لهم في تلك اللحظة القدرية بحضور قلب وحياة لب فاتق الغيب الظاهر والسر الباطن والنور الزاهر والفكر الخالص عليكم به أعانكم الله على فهمه ويسركم لعلمه وهداكم لكتمه

b واعلم أن أجزاء العالم علوية وسفلية مجموع في أجزاء عددها ثلاثة آلاف ألف ألف ألف وأربعمائة ألف ألف ألف وستة عشر ألف ألف ومائة ألف ألف وثمانية عشر ألف ألف ومائة ألف وأربعون ألفا ومائتان واثنى عشر وهذه الأعداد كلها قد احتويت عليها بذاتك الكثيفة وبهيبتك اللطيفة فكثافتك الملكية نسبة الظاهرة للثمانية ونسبة هيبتك الملكوتية لفنة القدرة فالمتقدم فهذا حصر اللطائف والكثائف في الهيئة المركبة والصفة الألوهية فمن عثر على هذه الحقيقة وصل إلى سر الشكر ومن وصل إلى سر الشكر فقد وصل إلى وادي مبادىء المحبة ولسنا نريد شرح ذلك لظهوره ولئلا يطول الكلام عن القصد المتعلق به فإذا أردت الأرواح لما تقدم ذكره فالقائم لهم من الروح الإلهي العلوي الكبير المحبوب المراد الظاهر المنير السيد فجزؤ من ثلاثين ألف ألف ألف فهذا الجزؤ الكامل الكثائف من العالم المركب فإذا أردت فهم ذلك فاقسم العدد الكل وهو اثنان وثلاثون ألف ألف ألف وستمائة ألف ألف وثمانية وخمسون ألف على مائتين ألف خمسة وستين فما خرج فاجمعه عددا فهو الحاصل الأصل فخذه واجمعه وادخل به في تلك الأسماء فحقق ما وقع عليه من المسميات فهو هو فلقد صرحت لك بالسر الخفي والعلم الوفي يثبت الله علينا وعليك في العالمين حقيقته وينشر الله علينا وعليك في الدارين طريقته إنه متفضل كريم فهذه حقيقة تشكيل الأرواح الأمديات وحقائق المحجوبات في أنوار العظمة **/.fol. 71r/** فكن به مؤمنا ولحقائقه مصدقا يرحمك الله تعالى رحمة واسعة بمنه وكرمه إنه كريم رحيم متفضل بالإحسان العميم تم ذلك والله سبحانه وتعالى أعلم

الفصل الثاني عشر

في اسم الله الأعظم وما له من التصارف المخفيات [1]

اعلم وفقني الله تعالى وإياك إلى علم اسم الله الأعظم فإن فيه خواص وإشارات جسمية وقد أوضحنا لك لترى ما فيه من الأسرار وما أظهر الله تعالى فيه من الأنوار لينتفع به طالبه ويفهم معانيه وعجائبه وإن هذا الاسم يبرىء من الأسقام والآلام [2] ويعجل العافية وهو الحصن الحصين

a

فمن خواصه من كتبه ووضعه في قبر [3] ميت أمن من عذاب القبر [4] ومن حمله معه [5] كان في حفظ الله تعالى [6] وهو قبول عظيم لمن يدخل به [7] على الملوك والسلاطين العظماء [8] ويحميه منهم كما يحمي [9] الغنم من الذئب وحامل هذا الاسم يكون مؤيدا منصورا ويقهر كل من يعاديه [10] وينفع لإبطال السحر وحل المعقود ولمن طال سجنه وينفع للمصروع ولإخراج الغول من الجسد [11] وإن علق عليه وإن أقام العارض احترق

ومن نقش الأسماء الآتي ذكرها على خاتم فضة يوم الجمعة أول ساعة ويكون النقاش صائما وتختم به فلا يقع على حامله بصر أحد إلا أحبه وتلطف به وقضى حاجته وإذا دخل به السلطان نال منه ما ربه ومقاصده [12] ومن دخل به على سلطان فيقف على يمينه وكذا سائر الحكام وإن دخل الحرب فيكون الخاتم في شماله [13] وإن وضع ذلك الخاتم في مكان خراب عمر [14] وإن حملته امرأة عازبة تزوجت سريعا بإذن الله تعالى ورغب الخطاب خصوصا البكر [15] وإن حمله من يخاف من قطاع الطريق وكل أمر يكون فإنه يأمن مما يخاف ويحذر [16] وإن علق هذا الاسم الأعظم على اللواء فإن ذلك

---

[1] El presente capítulo sólo se encuentra en ms. A y parcialmente en ms. B. Por su parte, los manuscritos C y D ofrecen una versión alternativa y más breve del capítulo (Anexo I, pág. 449) .

[2] En este punto retomamos el ms. B.

[3] B: [...] وتعجيل العافية إذا حملها المريض وتكتب وتسقي وتكتب وتعلق عليه وقال الشيخ أبو حامد الغزالي قدس الله سره اتفق العلماء على هذه الأسماء أنها اسم الله الأعظم وأنه كنز من كنوز الجنة في الدنيا وأنه المطلب الأعظم الذي ما خاب قاصده وقد تكلموا على بعض خواصه ولم يقدر أحدا على حصر خواصه جميعها بل اختصروا من ذلك قليلا لئلا يطول الشرح قال الشيخ أحمد البوني طوبى لمن عرف خواصه وكيفيته فذلك الذي أراد الله سعادته في الدنيا والآخرة ومن وضعه في قبر

[4] B add. ببركته وهو الحصن الحصين

[5] B om. معه

[6] B add. وعونه وكفايته

[7] B om. به

[8] B add. والجبارين وفيه أسرار شريفة نشرح إنشاء الله تعالى فمنها للقبول والدخول على الملوك والأكابر والقضاة والأولاة وللحرب مع الأعداء وللخوف في الأماكن المخفية ومن الوحوش المودية

[9] B: فإنها تحمي حاملها كما تحمي

[10] B: وحاملها لا يقهر بل يكون مؤيدا منصورا على من يعاديه

[11] B: للمصروع ولشر الجان ولخوف منهم ويكون حاملها منصورا بإذن الله تعالى

[12] B: قال الشيخ من حمل هذا الاسم الشريف والوفق الكريم والسر المصون العميم وكان خائفا من ظالم أو جبار أمن مما يخاف أو مظلما انتصر أو طالب حاجة قضيت سريع

[13] B: وإن أراد الدخول على سلطان أو على حاكم فيكون على يمينه واقف في مجلسه وإن دخل في الحرب مثل الخصومة والمحاكمة أو مثل القتال فيكون وقوفه عن شماله

[14] B: وإذا جعلت هذه الأسماء في مكان خراب فإنه يعمر

[15] B: وإن حملته امرأة عزبا أو بنت معطلة عن الزواج تزوجت ورغب فيها الخطاب

[16] B: وكل أفة وعاهة فإنه ينجى مما يخاف

العسكر والجيش يكون منصورا على عدوه بإذن الله تعالى [1] وإن ملكا من ملوك المسلمين [2] كان يحاصر به [3] مدينة من مدائن الكفار مدة سبعة سنين حتى بنى المسلمون حول تلك المدينة مدينة أخرى كل هذا [4] ولم يقدرون على تلك المدينة فذكر بعض خواص الملك [5] أن في المكان الفلاني رجل يعرف بالزهد والورع [6] والعلم وقد اشتهر عنه فقدم عليه قال الرجل فلما قدم على تلقيته بالرحب والكرامة وسألته هل له من حاجة [7] فذكر له الملك [8] ما جاء بسببه وما وجد المسلمون [9] من حصار تلك المدينة ثم قال الملك [10] مرادنا [11] منك أن تمدنا [12] بالأدعية المباركة [13] فلما سمعت كلام الملك وما جاء بسببه لزمتي أن أقضى حاجته فعندها **/fol. 71v./** أخذت رقعة وسمعت فيها الاسم الشريف مكسرا مبسوطا ودفعته له [14] وقلت له اجعله في مقدم عسكرك وازحف بالمسلمين على المدينة [15] فإن الله تعالى ينصركم على عذوكم فأخذه الملك [16] ورجع إلى عسكره فلما كان في الغداة أمر الملك المسلمين بالزحف على المدينة وقد جعل الوفق الشريف على راية قدام العسكر كما أمرته [17] وزحف على الكفار فوالله لم يكن إلا كلمح البصر حتى نصر الله المسلمين وأخذل الكافرين وملكوا المدينة وغنموا غنيمة عظيمة وأرسل إلي [18] جزؤا من الغنيمة فلم أقبل منه شيئا وقلت لهم [19] فرقوه على الفقراء والمساكين بعد أن أوصيتهم بذلك الوفق الشريف وأن يصونوه [20] ولا يبدوه إلا إلى مستحقه

ومما ذكر من خواصه أيضا أن رجلا مر بأبي جعفر المنصور وقد طلبه [21] الخليفة ليهلكه فلما رأه ذلك الرجل [22] وقد تغير حاله فدفع إليه رقعة فيها هذا الوفق الشريف فلما دخل [23] على الخليفة أمر السياف أن يضرب عنقه فأخذ السيف وأراد أن يفعل [24] ما أمره الخليفة فجفت يده [25] على السيف فأمر الخليفة إلى ثاني وثالث فلم يقطع السيف في يده [26] في الرجل فقال الخليفة فتشوه ففتشوه فوجدوا تلك الرقعة معه وفيها هذا الوفق الشريف فأطلقه الخليفة وأمر له بسبعة آلاف درهم وأمر الخليفة بكتابة هذا الوفق الشريف [27] وقد ذكرنا شطرا [28] من خواصه وإن من أكرم آيات الله تعالى وأسمائه أكرمته وأكرمه الله تعالى بكرامته [29] العظمى

---

[1] B: وإذا كان هذه الأسماء على رأس علم فإنه ينتصر الجيش الذي تحته بإذن الله تعالى [2] B: الصين [3] B: يحاصم به
[4] B: من مدائن الكفار فأقام في حصارها مدة سبعة سنين ولم يقدر عليها وبنت المسلمون حول تلك المدينة مدينة أخرى كل هذا
[5] B add. إلى الملك وقال له [6] B add. والعبادة [7] B: وقد اشتهر عنه منافع كثيرة قال فنهض الملك من وقته
[8] A: فذكر لي فتلقاه ذلك الرجل العابد ثم ترحب به وقال له هل لك من حاجة أيها الملك وساعته وقدم عليه
[9] B: ما قد جاء بسببه وما قاست المسلمون [10] B om. ثم قال الملك [11] A: مردنا [12] B: ترفدنا [13] B add. أو شيء عندك
[14] B: فقال الشيخ حبا وكرامه ثم قام الشيخ وتوضى وصلى ركعتين ودخل إلى مقصورته ثم أخرج منها صندوقا ثم فتح الصندوق وأخرج منه صفطا مرصعا بالدر والجوهر ثم أخرج منه رقا وكتب فيه هذا الوفق الشريف بعد ما كسره وبسطه ودفعه إلى الملك
[15] B: وقال الشيخ اجعل هذا الوفق الشريف في رأس علم في مقدم العسكر وازحف بالمسلمين [16] B: فأخذ الملك الوفق
[17] B: كما أمره الشيخ [18] B: إلى الشيخ [19] B: فلم يقبل الشيخ منه شيء وقال [20] B: وأوصاهم الشيخ أن يصونوا الوفق المباركة
[21] A add. الرشيد [22] B: فلما رأى الرجل [23] B add. الرجل [24] B: فأخذ السياف السيف ليفعل [25] B: يداه
[26] B om. في يده [27] B: بكتابته [28] B: يسيرا من خواصه [29] B: بعبادته

وأذكر أيضا وصية أخرى أوصيكم يا إخواني يا أنباء الحكمة بهذه الوصية في اسم الله الأعظم فمن علمه وعمل به به كان ممن أوجب الخلافة بعد خلفا رسول الله صلى الله عليه وسلم [1] ومن من [2] الله عليه بهذا الوفق الشريف إن يصونه عن الأراذل [3] ولا يصرفه في المكاره وإن يكون صونه جهده [4] وإن يضمخه بالمسك الطيب والكافور [5] ولا يحمله جنبا ولا يدخل الخلاء إن أمكن ذلك [6] وإن يصونه عن الجهال ويحفظه إلى وقت الحاجة إليه يجد بركته [7] إن شاء الله تعالى [8]

a ومن كتبها [9] ووافق السفهاء أو أعطاه إلى غير مستحقه فعليه لعنة الله والملائكة والناس أجمعين لأن هذه السبعة أحرف كانت مكتوبة على باب الكعبة ولها ملائكة قوامين بها موكلين بهذه الأسماء وهم يخدمونها في العمل وجميع ما في الكتب المنزلة منها فإنها عظيمة جدا فإذا أردت أن توكل هذه الأرواح [10] بروح مثل إجلاب صديقك إلى حضرتك أو رد عدو عنك فهذه الأسماء تدخل في اثنين وسبعين عملا **/fol. 72r./** على عدد الملائكة كل حاجة متوكل بها [11] ملك ممن [12] يحضرونه بين يديك وتدخل هذه الأسماء في إخراج المطالب والكنوز والدفين والدخائر ولها سر عظيم لا يجد ولا يحصى فإذا أردت العمل بها إلى ما ذكرنا فاكتبها بزعفران وماء ورد وعلقها في رقبة ذيك أبيض أفرق معشر وأطلقه في الموضع الذي هو مفهوم فأي مكان وقف الديك وبحث برجليه وفي رواية أنه يصيح فهناك يكون الدفين والخبيئة [13] وإن أردتها هدم الحصون والقلاع [14] والأماكن وخرابها فاختم به على خاتم عمل الخير على شمع b وعلى الجنب الآخر اختم بخاتم عمل الشر ثم ادفنه [15] تحت عتبة الباب وألق عليه من ماء [16] هارب الحمام وإن أردتها أيضا للهجاج من بلد إلى بلد فتأخذ عصفور دروريا [17] على اسم من تريد هجاجه وترحيله من بلد إلى بلد إن كان العمل لذكر فيكون العصفور ذكرا وإن كان العمل لأنثى فيكون العصفور أنثى [18] وترسم الخاتم في رق طير مع اسم المعمول له ذلك واسم أمه ثم تربطه في رجل العصفور بخيط أصفر وتطلقه بيدك الشمال من وراء ظهرك [19] وتقول عند إطلاقه هرب فلان بن فلانة [20] من هذا المكان الذي هو فيه إلى مكان بعيد بحق هذه الأسماء وأيضا تصلح للنقلة والتحويل تكتب خاتم الشر في ورقة ثم تغسل بماء هارب الحمام وترشه في أي مكان يكون ما ذكرنا ويكون ذلك في أول

---

[1] B om. وأذكر أيضا ... وسلم [2] B: قال الشيخ أبو عبد الله التميمي فمن من [3] B: أن ينزهه عن الأراذل

[4] B om. وأن يكون صونه جهده [5] B om. والكافور [6] B: ولا يدخل به بيت الخلاء [7] B add. الشاملة والنعمة الكاملة

[8] B add. ونذكر أيضا وصية أخرى أوصيكم إخواني أنباء الحكمة بهذه الوصية في الاسم الأعظم فمن علمه وعمل به وبشروطه كان ممن أوجب الخلافة من بعد خلفا رسول الله صلى الله عليه وسلم [9] B: علمه [10] B: هذه الملائكة التي تخدم هذه الأسماء

[11] B: على عدد الملائكة الموكلون بها كل حاجة يتوكل بها [12] B: حتى [13] B: وعلقها في رقبة ديك أبيض أفرق معشر في الموضع الذي تريد فأينما وقف الديك فهنالك يكون الدفين [14] B om. والقلاع [15] B: فاختم به على شمع عمل الخير على الذي الواحد وعمل الشر على الجانب الآخر ثم أرفعت [16] B: ورش عليه ماء [17] B: وأيضا للحرب والهجاج من بلد إلى بلد إذا أردت ذلك تأخذ عصفور دوري [18] B: إن كان المعمول له ذكر فخذ عصفور ذكر وإن كان انثى يأخذ عصفور انثى

[19] B: ثم تكتب في رق طير عمل الشر وتكتب فيه اسم الشخص الذي تريد تهجيجه ثم تربط العمل في رجل العصفور بخيط أصفر وتلقه

[20] A: فلان

الليل [1] بعد انقطاع الرجل في ساعة نحسة [2] وتقول عند رش الماء يا خدام هذه الأسماء توكلوا بترحيل أو نقلة [3] فلان بن فلانة [4] ﴿ فاصبحوا لا ترى إلا مساكنهم ﴾ ونظير هذه الآية مما في القرآن [5] هيا الوحا العجل الساعة [6] وإن أردتها للرجم فاكتبها في قطعة طين فخار غير مطبوخ وتدفنها في أعلا داره وتقول معها [7] ﴿ وأمطرنا عليها حجارة من سجيل ﴾ الآية وقوله [8] ﴿ فجعلهم كعصف مأكول ﴾ وسورة ﴿ ألم تر كيف ﴾ إلى آخرها بعد أن تبخرها ببخور الشر ترى العجب [9] وإن أردتها للحريق وإلقاء النار [10] في دار ظالم أو كافر بالله ولا يحل لك أن تعمله إلى مسلم إلا أن يكون مستحقا والخطية في عنقك فإذا أردت ذلك [11] تأخذ شمعة غراء ثم ترسم اسم الشخص واسم المكان وتوكل الخدام بذلك ثم تقد الشمعة فما تصل النار إلى الاسم والأسماء هي المذكورة إلا والنار تعمل في الدار وفي ثياب المذكورين وهو باب خطر فإن لم تعرف تصرفه فيما ذكرنا وإلا انعكس عليك الأمر فتهلك وقد عمل به بعض العارفين لملك جبار جائر في حكمه فهلك هو ومن عنده فافهم [12] وإذا أردت العمل به لتعطيل المراكب عن السفر وإن سافرت انقلبت فإذا أردت ذلك فاكتب الخاتم في قعب خشب **/fol. 72v./** بالماء الهارب من الحمام وماء البحر الذي فيه المركب وخذ من الماء في فمك وبخه على المركب فإنها تبطل مقاديفه ولا يعود يسير أبدا [13]

وقيل أن المأمون كان إذا أراد الفرجة في الدجلة فيرسم الخاتم في ساعته ويعلقه [14] في الهواء في مكان عالي بخيط حرير أبيض فيصب الله تعالى على البحر الأمواج [15] من كل جانب حتى يشرفون على الغرق فيعلمون أن ذلك من أعمال الخليفة فيستغيثون إليه فيبطله عنهم وإن أردتها [16] لإخراج العارض من الجسد فاختم [17] به على جبهة المصاب واتل عليه العزيمة [18] فإنه يقوم بإذن الله تعالى وإن أردتها لخلاص مسجون فارسم الخاتم على قليل من تراب المقابر ثم يدخله المسجون من طوقه ويخرجه من كمه ويفعل بالضد من ذلك بعد قرأة العزيمة فإن المسجون ينطلق من فوره بإذن الله تعالى [19] وإن أردت العمل به لجلب إنسان فارسم الخاتم على أثره أن أمكن أو ترسمه على كاغض نقي وتبخره بأظفار الجان بعد ما تكتب اسم المطلوب واسم أمه وتعلقه في الريح فإن المطلوب يأتيك [20] ولو كان في السلاسل وإن أردتها

---

[1] B: وترشه في باب من شئت في الليل [2] B om. في ساعة نحسة [3] B: وتقول بحق هذه الأسماء توكلوا يا خدام هذه الأسماء بهجاج وترحيل ونقلة [4] A: فلان ; B add. من هذا المكان [5] B om. ونظير ... القرآن [6] B om. الساعة [7] B: وادفنها في المكان وتكتب معها [8] B: وتقرأ أيضا سورة الفيل إلى قوله سجيل وتذكر اسم الشخص والساكن وتقول بعدها [9] B om. وسورة ألم تر ... ترى العجب [10] B: وأيضا يعمل للحريق والنار [11] B om. في دار ظالم ... أردت ذلك [12] B: تأخذ شمعة وتعمل الخاتم في وسط الشمع وتكون قد كسرته وبسطته بالعكس وتجعله قريبا من النار فما تصل النار إلى الاسم إلا والنار قد وقعت في المكان وهو باب صعب خطر مجرب ولا يبقي أحدا في المكان إلا والنار تعمل فيه وفي أثوابه [13] B: ويعمل أيضا لتعطيل السفر ولتعطيل المراكب وذلك أن تكتب الخاتم في قعب من خشب وتكون الكتابة بماء هارب الحمام ومن ماء البحر الذي فيه ذلك المركب وخذ في فمك من الماء وبخه على المركب تبطل مقاديفه وقلاعه ولا يعود يسير من مكانه وتأتيهم الرياح العاصفات [14] B: وكان الخليفة إذا أراد الفرجة على المراكب الذي في الدجلة يعلق الخاتم [15] B add. وتأتيهم الرياح العاصفات [16] A add. للهجاج [17] B: من البدن اختم [18] B add. والأسماء [19] B: وإن أردت خلاص المسجون تدخل الخاتم مع قليل من تراب المقابر فإنه يخرج من يومه وساعته [20] B: ويعمل أيضا لجلب الإنسان تبخر الخاتم بأضفار الجان بعد أن تكتب الخاتم باسم من تريد واسم أمه ويعلق في الريح بعد البخور والعزيمة فإنه يأتيك

لخراب الخانات والحوانيت وهو أن [1] تأخذ شمع كزة [2] وترسم الخاتم عليه [3] ثم تضع الشمع في وسط حنظلة وتكتب على ظاهرها العزيمة [4] ثم تدفنها في المكان ترى عجبا [5] وإن أردت تسليط الحمى على ظالم أو جبار أو من يؤذي الناس فافعل ما أقول لك [6]

a واعلم أيها الطالب أن سائر الأعمال إذا لازمت لها الصوم والطهارة والتقوى وقلة الكلام والكف عن المعاصي فإنك حينئذ إذا رسمت هذا الخاتم معك ومشيت على الماء لم يبتل قدميك بإذن الله تعالى [7] وبركة هذا الخاتم المبارك الشريف العظيم الذي لم يعرف أحد يقرؤه بالعربية أبدا إلا من أراد الله تعالى فافهم لأن الخاتم هذا له خواص عظيمة قد اختصرناها لئلا يدخل الوهم على الطالب فيقف عند مباينها أو معانيها فمن قسم له شيء كان ذلك من فضل الله تعالى أما سمعت قول الإمام علي رضي الله تعالى عنه أنه قال إن للقرآن ظاهر وباطن وإن هذا الخاتم المبارك له باطن وظاهر فظاهره ما يرى وباطنه قرأته بالعربية [8]

b ولنرجع إلى ما كنا بسبيله وتذكر أيضا وصية أخرى أوصيكم أيها الإخوان وأنباء الحكمة بهذه الوصية في اسم الله الأعظم أنه من علمه وعمل به بشروطه كان ممن أوجب الخلافة بعد خلفا رسول الله صلى الله عليه وسلم [9] إن هذا الخاتم له اثنين وسبعين تصريفا واثنان وسبعون ملكا [10] وذلك يكون ليلة الجمعة بعد العشاء الآخرة وهم خدام من العلوية والسفلية فتصرفهم في حوائجك فإن أنت أكرمت هذا الاسم فإن الخدام يكرموك ويصح لك جميع ما تطلبه وما ترومه وتجتنب الخمر والفواحش وأكل الحرام **/fol. 73r./** والخيانة فإن تجتنب ما ذكرت لك نجحت أمورك كلها [11] فإنك إذا تنفست على القدر وهو يغلي يبطل غليانها [12] فاعرف قدر هذه الأسماء الشريفة وصنها عن الجهال وعن غير أهلها وإن c أردت أن تجلب الغائب ولو من مسيرة شهر فارسم لخاتم في ورقة [13] واكتب حواليه ﴿ والسماء والطارق ﴾ حروفا مقطعة وتعلقها إلى ناحية الشخص الذي ترومه وتطلبه ويكون تعليقك الورقة في ساعة موافقة للقمر ويكون القمر في برج هوائي وتبخر في وقت عملك ببخور الجلب المشهور فافهم وتعزم العزيمة التي ذكرها أحد وعشرين مرة فإن الشخص يأتي ولو كان في السلاسل والأغلال [14] وإن أردته لرمد عدو أو ظالم فخذ شمع كزة وصور منه تمثالا على صفة من تريد وترسم

[1] B: ويعمل أيضا لخراب الحوانيت والخانات وغير ذلك
[2] B: كره
[3] B: وتختم بالخاتم عليه أي تكتبه عليه
[4] A add. وتبخرها كرة
[5] B: فإنه يكون ذلك
[6] B: ويعمل أيضا لتسليط الحمى يكتب الخاتم على حجب الغنم ويدفن في الرماد الحار تحت الكانون فلا يزال المعمول له في الحمى مجرب
[7] B: واعلم أيها الطالب إن لزمت الصوم والتقوى والإمساك عن الكلام والكف عن المعاصي والعزلة عن العالم أربعين يوما إن أمكنك فإنك يا عبد الله إذا مشيت على الماء فلا تنبل قدماك
[8] B om. وبركة هذا الخاتم المبارك الشريف ... بالعربية
[9] B om. ولنرجع إلى ما كنا بسبيله ... وسلم
[10] B: وإن تكلمت بها فتحضر لك خدامها وهم اثنين وسبعين ملكا
[11] B: وإن لزمت هذا الشرط في هذا الاستخدام صح لك جميع ما تريد وإن أردت مثاله في الغسق تخالفك الملائكة الموكلون وتجنب الخمر وعمل الحرام والخيانة فإن تجنبت المآثم نجحت أمورك إنشاء الله تعالى
[12] B: وإن تكلمت على القدر وهي تغلي فإنها تبطل عن الغليان
[13] B: لإجلاب الغائب ولو أنه من مسيرة سنة تكتب الخاتم في ورقة
[14] B: وتعلقها إلى ناحية الشخص الذي هو بها في مهب الريح فإنهم يتوكلون به اثنين وسبعين ملكا ويحصرونه ولو أنه في البحار

عليه الخاتم مع اسم المطلوب واسم أمه وتجعل في عينين التمثال شوكتين من شوك السدر وتجعل التمثال في قدر أسود وتجعل في القدر جيرا بلا طفئ ورش عليه قليلا من الماء هارب الحمام وتدفن القدر قريبا من مستوقد النار ترمد عيناه حتى لا ينظر أبيضا ولا أسودا [1] ثم يستغيث النار والنار من شدة الوجع ولا تخليه أكثر من سبعة أيام فإن المعمول له ذلك يعمى وتكون أنت المطالب به يوم القيامة الله الله لا تفعل هذا العمل إلا لمن يكون مستحقه وإن أردت حله فأخرج التمثال وكب الجير في الماء وانزع الشوكتين من العيون ثم اخرب التمثال أو ارميه في الماء [2] وإن أردت تعطيل عضو إنسان فاختم بالخاتم على شمع عزى ويكون العمل قد جعلته على اسم من تريد وتشخصه صورة وارسم الخاتم عليها فارسم الخاتم على سكين نصابها منها وفيها وتضرب الصورة أي عضو شئت فإن العضو يبطل من وقته [3] وإن أردت أن تفقد نوم من شئت فصور صورة من شمع عزى ثم ترسم الخاتم على سكين نصابها منها وفيها عليها وتضربها في دكة سراويلك وعلق السراويل رجل من فوق ورجل من تحت فإن المعمول له لا ينام أبدا ما دام السراويل معلقة [4]

a

وإن أردت ضرر شخص وأن يصيبه الغم والهموم والفكر والأحزان فخذ قارورة على اسم من شئت واسم أمه ثم ارسم اسمه واسم أمه وارسم الخاتم عليها بعد أن تصور الصورة المطلوب عليها وتضع في القارورة قليلا من الكبريت وشيئا من الفلفل وقليل من الزيت الطيب وتقنها على النار بين قبرين فإن المعمول له تنزل به الهموم والفكر والأمراض والأسقام فافهم [5] **/fol. 73v./** وإن أردته للمحبة والعطف فارسم الخاتم في جام زجاج بسك مسك وزعفران وماء ورد واكتب اسم المطلوب واسم أمه فإن قدرت أن تسقيه من ذلك الماء فإنه لا يطيق أن يفارقك أبدا وإن لم تقدر على أن تسقيه فرش من ذلك الماء على ثيابه فإنه يكون كذلك ولا يطيق أن يفارقك طرفة عين [6] وإن أردته للبغضة أو قلع أحد من مكانه أو فراق [7] بين اثنين فارسم الخاتم بمسك وماء بصل ومر بطارخ على طين غير مطبوخ وتدق الشقفة وتذوبها بماء هارب الحمام ثم تهرقها في مناخر كلب ميت وتقلب الكلب من الجانب الإيمن إلى الجانب الأيسر وتقول عند قلبه قلبت قلب فلان بن فلانة عن فلان بن فلانة كما قلب هذا الكلب بحق هذه الأسماء وتكون كتابتك خاتم الشر كما سأرسمه

b

c

---

[1] B: وإن أردته للرمد فاختم به على تمثال من شمع عزا على اسم من تريد واسم أمه واجعل في عينين التمثال إبرتين بلا خرم وضع التمثال في قدره ملانه جير بلا طفئ ورش عليه قليل من الماء وادفن القدر قريبا من مستوقد الحمام فإن المعمول له ترمد عينيه حتى يكاد يهلك

[2] B om. ثم يستغيث النار ... في الماء

[3] B: وإن أردت تعطيل عضو من عضاء إنسان فاختم الخاتم على تمثال شمع عزى ويكون قد جعلته على اسم ذلك الشخص ولبس التمثال من أثر من تريد ثم اضربه في أي عضو أردته من عضائه فإنه يبطل ويكون ضربك له بمسمار حديد مكتوب عليه الخاتم ومذكور عليه العزيمة فإنه يكون ما أردت

[4] B: وإن أردت أن إنسان لا ينام وينعقد نومه فصور صورة من شمع عزا ثم اربط الصورة في تكة سراويلك وعلق السراويل بفردتيها إلى فوق مع الصورة في الهوىء

[5] B: وإن أردت أن تهوى بأحد وتمرضه فاكتب الخاتم بالمداد واجعل الخاتم كما هو في قارورة ضيقة الرأس وحط فيها قليل كبريت وقربها إلى النار فإن المعمول له يصيبه القلق والفكر والكرب والانحصار وإن حطيت فيها قليل فلفل وزيت طيب ووضعتها على النار وتكتب في ورقة اسم الشخص واسم أمه ثم تصبح تبدر الجميع بين قبرين فإن المعمول له يمرض مرضا شديدا

[6] B: وإن كتب الخاتم في جام زجاج أزرق ومحيته بماء ورد وبدرته على ثياب من تريد فإن المعمول له ذلك لم يتمالك من محبتك ولا يبقي يطيق فراقك ساعة واحدة

[7] B: بغضة

لك [1] وإن أردت الصلح بين المرأة وزوجها فاختم الخاتم على شمع فرح وصور منه تمثالين وتجعل وجوههم إلى بعضهم بعضا وتجعل في فم كل صورة قطعة من كهرباء وتتلوا عليهم العزيمة إحدى وعشرين مرة وتوضع تحت رؤوسهما فإنهما يتحابان ويتصالحان وتحصل بينهما المودة الدائمة [2] وإن أردت المهابة بين الناس فارسم الخاتم بمسك وزعفران وسك مسك وماء ورد ثم تمحوه وتجعله عندك في قارورة [3] وإن أردت الدخول على أحد من الأكابر فخذ قليلا بكفك وادهن وجهك [4] فإن كل من رأك أهابك وعظمك وخضع لك ويكون لك قبولا [5] عظيما عند كل أحد [6]

a وهذه صفته خاتم الخير وخاتم الشر كما ترى فافهم وتدبر

ش. ٣١

وهذه صفته خاتم الشر كما ترى [7]

ش. ٣٢

b وقد وجدت في نسخة أخرى في كتاب عتيق أن هذه الأسماء والأحرف على رسمته لك [8] قال الشيخ محمد [9] قنبريس بصالحية دمشق أنه وجد هذا الخاتم [10] منقوشا في جامع الصوفية [11] في المنبر وصفته [12]

ش. ٣٣

---

[1] B: فاكتب الخاتم في وعاء جديد وأغلسه بماء البصل ومر بطارخ واهرقه في مناخير كلب ميت على اسم من أردت واسم أمه وتقلب الكلب من جنب إلى جانبه الآخر ثم تقول عند قلبه كذلك ينقلب فلان ابن فلانة عن كذا وكذا كما أتقلب هذا الكلب هيا الوحا العجل الساعة
[2] B: وإن أردت صلح بين المرأة وزوجها فاختم بالخاتم على شمع فرح ختمين ثم اجعل قطعتين من رصاص فوق الشمع واكتب على كل قطعة من الرصاص اسم واحد منهم واجعل وجوههم إلى بعضها بعض ويدفن عند باب من أردت إصلاحهما
[3] B: فإذا أردت ذلك خذ من ذلك الماء قليل وامسح به جهك [4] B: فاكتب الخاتم و محاه بماء ورد ومسك وأوضعه عندك في قارورة
[5] A: فيولا [6] B: بين الناس ; B add. وتكتب مع الخاتم هذه الآية وكان عند الله وجيها وتكررها سبع مرار ; El manuscrito B continúa con unas líneas que incluimos en el Anexo I, pág. 449. [7] Véanse las variantes del primer sello en B, C y D (Anexo II, pág. 491). Para el segundo sello hemos optado por la versión de ms. B, al parecernos que en manuscrito base se halla incompleta. [8] B: وقد وجدت في نسخة أخرى منصوص عليها ومتفق قد وجدت في كتاب عتيق دمشق
[9] B add. أخو [10] B: أنه وجده [11] B: الخاتونية [12] Véanse las variantes de esta tercera inscripción en el ms. B, en Anexo II, pág. 492).

وهذا العزيمة المذكورة الذي يتم بها جميع الأعمال وهي على العلوية والسفلية تقول [1] شمخيال ٢ شدخيال ٢ إسرافيل بكريال ٢ سخرميال ٢ ميططرون جبريل توكلوا يا خدام هذه الأسماء المباركة بكذا وكذا وتسمى ما تريد من خير وشر مما قد ذكرناه وهذه الأسماء تتصرف في جميع أعمال هذا الخاتم المبارك الجليل المقدار الله يقول الحق وهو يهدي السبيل [2]

a واعلم يا أخي وفقنا الله تعالى وإياك إلى طاعته وفهم أسراره أني قد وضعت لك قصيدة الإمام علي رضي الله تعالى عنه وكرم وجهه التي نظمها في اسم الله الأعظم وهي هذه القصيدة المباركة المشهورة **/fol. 74r./**

	بدأت ببسم الله روحي به اهتدت	إلى كشف أسرار بباطنه انطوت
	باج اهوجٍ يا إلهي مُهَوجًا	ويا جلجلوتٍ بالإجابة هلهلَت
	أفيضوا من الأنوار فيضة مُشرق	عَلي وأحيوا ميت قلبي بضيضغَت
	لتجلى حَياة القلب من دَنسٍ به	بقيوم قامَ السِر فيه وأشرقت
٥	علي ضَياء من بوارقِ نورِه	فلاخ على وجهي ضَياء وأبرقَت
	وصب على قلبي شَآبيب رحمة	بحكمة مولانا الكريم بنا عَلَت
	فيايوه فيايوه يا خير خالِق	ويا خير خلاق وأكرم من نعت
	تبلغني فضلا وكل مآربٍ	بحق حروف بالهجاءِ تجمعت
	بسر حروف أودعتها عزيمَتي	بنور سَناء الاسم والروح قد عَلت
١٠	أفيضوا من الأنوار فيضة مشرق	علي وأحيوا ميت قلبي بغلمهت
	ألا وألبساني هيبة وجَلالة	وكفوا يد الأعداء عني بطيطغت
	ألا واحجباني عن عدو وحَاسِدٍ	بحق شماخ أشمخ سلمَت سمت
	ألا واقض يا رباه بالنور حاجتي	ويسر أموري بعد عسر قد انقضَت
	وخلصني من كل هَولٍ وَشِدة	بنص حكيم قاطِع السِر أسبلت
١٥	وسلم ببحر وأعطني خير برها	وأسبل علي الستر واشف من الغلت
	وألف قلوب العالمين جميعها	علي واعطيني قبولا بشلمهت
	وبارك لنا اللهم في جمع كسبنا	وحل عقود العسر يايوه ارتخت

---

[1] A om. وهذه العزيمة المذكورة ... تقول [2] B: شمخيال شدخيال إسرافيل بكريال شحرميال ميططرون جبرائل توكلوا يا خدام هذه الأسماء الشريفة المعظمة بجميع ما أمركم به من خير وشر بحق هذه الأسماء عليكم وحرمتها لديكم أن كانت الأصيحة واحدة فإذا جميع لدينا محضرون توكلوا وافعلوا ما أمرتكم به من كذا وكذا أهيا الوحا العجل الساعة بارك الله فيكم والبخور لأعمال الخير ما كان طيب الرائحة وأما بخور الشر فما كان رائحته كريهة مثل الحلتيت والمر وما أشبه ذلك تم وكمل ; El resto del presente capítulo corresponde sólo al manuscrito base.

فيايوه يايوه ويا خير باريء — ويا من لنا الأرزاق من جوده نمت

نرد بك الأعداء من كل جهة — وبالاسم نرميهم في البر بالشتت

٢٠ فأنت رجائي يا إلهي وسيدي — فرد لميم الجيش إن راد بي غلت

ويا خير مسؤل وأكرم من عطى — ويا خير مأمول إلى أمة خلت

اقد كوكبي بالاسم نورا وبهجة — مدا الدهر والأيام يا نور جلجلت

بك الطول والحول الشديد لمن أتى — لباب جنابك والتجأ الظلمة انحلت

باج اوج جلمهوت جلالة — جليل جلا جليوت حما تمهرجت

٢٥ نيعدادبروم وشمرازامرم — وبهرة تبريز وأم تبركت

/fol. 74v./ تقاد سراج السرج سرا بيانه — تقاد سراج السرج سرا تنورت

بنور جلال بادخ وستر نطح — وقدوس بركوت به النار أخمدت

بياه بياياه نموه اصاليا — بطمطام مهراش لنا العداء حمت

بهال اهيل شلع شلعت شالع — طهي طهيب طيطهوب ططهطيت

٣٠ انوخ بتملوخ وبنروخ برخوا — بتمليخيايات شموخ تشمخت

حروف لبهرام علت وتشامخت — مدا الدهر ولأوقات يايوه ارتجت

ويا شمخثا يا شمختا أنت شلمخا — ويا عيطلا هطل الرياح تخلخلت

بطه بيس بطس كن لنا — بطسم للسعادة أقبلت

بكاف وياء عين هاء وصادها — كفايتنا من كل هول بنا حوت

٣٥ باهيا شراهيا أدوناي اصباؤت — بآل شداي أقسمت ثم طيطغت

بقاف ونون ثم حام بعدها — وفي سورة الدخان سر قد أحكمت

ثلاث عصي صففت بعد خاتم — على رأسها مثل السهام تقومت

وميم طميس وأبتر ثم سُلَّم — وفي وسطها كالجرتين تشركت

وأربعة تحكي الأنامل بعدها — تشير إلى الخيرات والرزق جمعت

٤٠ وهاء شقيق ثم واو مقوس — كأنبوب حجام من السر التوت

وآخرها مثل الأوائل خاتم — خماسي أركان وللسر قد حوت

فهذا هو اسم الله جل جلاله — وأسماؤه عند البرية قد سمت [1]

فهذا هو اسم الله يا جاهل اعتقد — ولا تشككن كي تتلف الروح والحتت

فخذ هذه الأسماء الشريفة واخفها — ففيها من الأسرار ما لا بها لوت

---

[1] Compárense estos últimos siete versos con la versión de los manuscritos C y D, en la versión reducida de este capítulo (Anexo I, págs. 449-450).

٤٥ بها العهد والميثاق والوعد واللقاء — وبالمسك والكافور حقا بما اختمت
وإن كان حاملها من الخوف أبق — فاقبل ولا تخشى الملوك بما حوت
وإن كان مصروعا من الجن واقع — فصب حميم جثة العون قطعت
فقابل ولا تخش وحاكم ولا تخف — واسع على الأرزاق تأمن من الغلت
فمن آخر التورية منهن أربع — وأربع من إنجيل عيسى ابن مريمت
٥٠ وخمس من القرآن هن تمامها — إلى كل مخلوق فصيح وأبكمت
/fol. 75r./ فلا حية تخشى ولا عقرب ترى — ولا أسد يأتي إليك بهمهمت
ولا تخش من سيف ولا تخش خنجرا — ولا تخش من ريح ولا شر أسهمت
فيا حافظ الاسم الذي جل قدره — توقى به كل المكاره والغت
وصلى إلهي بكرة وعشية — على الآل والأصحاب من ذكرهم تمت
٥٥ توسلت يا ربي إليك بجاههم — وأسمائك الحسنى إذا هي جمعت

a واعلم أنني لم أذكر اسم رسول الله صلى الله عليه وسلم لوجوه عدة أحدها أن اسم رسول الله صلى الله عليه وسلم نور ولو ذكر في هذا المحل لطفى نور هذه الأسماء الشريفة لأن نوره صلى الله عليه وسلم من نور الله تعالى فافهم ذلك ولا بأس أن أحدكم إذا قرأ هذه الأسماء المباركة يتوسل به إلى الله تعالى عقيب الدعاء فإن حاجته تقضى بإذن الله تعالى والفوائد في العقائد فافهم

b **فصل** وهذا أيضا شرح الأسماء من قوله ثلاث عصى صففت بعد خاتم على رأسها شبه النسان تقومت ولهذه ترتيب على ترتيب الحروف وترتيبها على وضعتها الأعجمية كما رتبها ولم يذكر الحروف العربية ولا لفظها العربي ولا من صدر إلى صدر وليس يوضع إلا في الكتب إلا كما رأيت خوفا من الجهال ومن لا يتقي الله تعالى وهأنا أبين لك طرفا منها لتستدل على فضلها وبركتها وإنها منبسطة من ثلاث كتب التورية والإنجيل والقرآن العظيم وإن لفظها بالعربية لم يفرح به أحد وإنما يتلقونه العارفون عن أشياخهم من صدر إلى صدر لئلا يتكرر على أهل الفضل لأنه سر الله تعالى لأهل كشفه ومن تقدم في كشف في سر عهد إليه شيخه في كتمانه فقد عذب بما يستحقه وحرم الفائدة من ذلك السر وأما الذي فيه من التورية فستة أحرف وهي هذه والذي فيه من الإنجيل والذي فيه من القرآن العظيم فافهم ذلك واكتمه واحذر من إفشائه فاقبل النصح واحفظ الوصا تنجح بعون الله تعالى وهأنا أذكر لك من خواصه ما أمكن شرحه وذكره على ما وصل إليه فهمي ووسعه علمي وأمرت بإفشائه على ما أحاط به من غوامض الأسرار التي وقف دونها العارفون وتأدب عنها الراسخون كما أخبر عنهم مولاهم أنهم ﴿ يقولون آمنا كل من عند ربنا وما يذكر إلا أولوا الألباب ﴾ وكما أخبر عنهم الملائكة الكرام مع إطلاعهم على الملكوت السماوي والأرض إذا ﴿ قالوا سبحانك لا علم لنا إلا ما علمتنا إنك أنت العليم الحكيم ﴾ والله أعلم **/fol. 75v./**

c

فـصـل فأما قوله وخاتمنا بعد الثلاث معجل بكل بلاء داخل الجسم أسقمت يعني إذا ابتلي الإنسان بمرض من الأمراض الباطنة كالقولنج وضعف الكبد ووجع القلب وما أشبه ذلك وقد أعيا الأطباء دواؤه وأعجز الحكماء شفاؤه ترسم الثلاث عصى وبعدها الخاتم على هذه الصفة التي أوصحنا وهي كما ترى ااا مكرره سبع مرات تكتب في إناء من زجاج وتنجم ثلاث ليال ويسقى للمريض الذي ذكرناه فإنه يعافي بإذن الله تعالى

a

فـصـل وأما قوله معجل أنواع العذاب جميعه يعني إذا كان شخص قد ظلمك ولا تقدر تنتصف منه ترسم الخاتم وثلاث عصى والسنان وهو أن تضع تمثالا من ألية الخروف على اسم من تريد واسم أمه وترسم الخاتم والثلاث عصى والسنان على كل عضو من أعضاء ذلك التمثال وتكون قد وضعت ذلك التمثال على لوح من خشب تابوت الأموات وتسمره على ذلك الدفة وتدفنه قريبا من أنافي وهددا أو في خلع طويل فإن الشخص المعمول له ذلك يقاسي شدة عظيمة وكلما ذاب ذلك التمثال ذاب ذلك الشخص واضمحل جسمه وذلك أن تكتبه لغير مستحقه بتوب إثمه وتكون من الظالمين وأنت المطالب به يوم القيامة والله تعالى أعلم

b

فـصـل وأما قوله وميم لمجرى دم كل امرىء طغى ترسم في شقفة نيئة تمثالا وتكتب عليه اسم من تريد واسم أمه بمداد العينم في يوم النيرين وهما في الدرجة قبل المفارقة تكتب الميم وبعدها ثلاث عصى مع النسان والخاتم مقلوبا وترمي في ماء متكدرا في بئر عميق عاطل فمن ساعته تنقضى الحاجة ولا يزال المعمول له ينزف الدم من منافذ بدنه حتى يهلك فاتق الله تعالى وانظر لمن تكتب وأنت المطالب به

c

فـصـل وأما قوله سلما ترقي به درج العلي وذلك أن تكتب سلما على هيئته بلا زيادة على ظفر إبهامك اليمنى وتدخل على الجبارين في المحاكمات ووقت الحاجة فإنك تكون منصورا على أخصامك في جميع الحالات وتكون مكروما مطاعا مقبول القول نافذ الكلمة مقربا من خواطرهم ويقضوا جميع حاجتك وإن كتبته في ورق خطاي وتجعله في شمع فرح ويوضع تحت اللسان فإنه لا يزال فرحا مسرورا مرفوع المحل أينما حل وتنعقد له ألسنتهم ولسان كل ذي شر ولا يقع عليه بصر مجاهد إلا أحبه وانبسط إليه ومال إليه كل من رأه بإذن الله سبحانه وتعالى

d

فـصـل وأما قوله وها أربع قد صففت لقتالنا يعني مستخرج هذه الأربعة من أبجد ومشتق مكسره ومن كسرها ووضعها على صفيحة من /**fol. 76r.**/ الحديد وجعل عددها وفقا مكسرا وحملها معه وتلقى العدو في معترك الحرب فإنه لا ينال مكروه أبدا ولو أنه ألقى نفسه بين الأسنة والنبال وغيرها وكان ظافرا بعدوه والقمر في دطروف حسوس ردف ويحمل في قلنسوة بعد ما يبخرها بما أمكن من البخور من الروائح الأرجة ثم ويتلوا عليها الاسم الذي في سورة الأعراف [1] وهو قوله تعالى ﴿ إن ربكم الله الذي خلق السموات والأرض في ستة أيام ثم استوى على العرش ﴾ الآية ويلبسها فإنه يأمن من أماكن الخوف وعند الظلمة وأهل الأذى فاعلم ذلك واكتمه فإنه من الخواص

---

[1] En el original: الأنعام

فصل وأما قوله ويدعوا به الأشجار تأتي سريعة يعني أن هذه الأربع ألفات إذا استخرجت حروفها العربية ترسمه على الوضع في ليلة يكون القمر في برج هوائي في شقفة نيئة والقمر في ذلك البرج يتصل بعطارد اتصال مودة ويبخر بالبخور المعروف بجامع الأرواح وهو الذي يسمى عند أرباب العزائم بخور الكراجيم ثم يستدعي الشخص والإنسان في مسافة نحو خمسة عشر يوما وأنت تقرأ عليها ﴿ أينما تكونوا يأت بكم الله جميعا إن الله على كل شيء قدير ﴾ ﴿ إن كانت إلا صيحة واحدة فإذا هم جميع لدينا محضرون ﴾ ﴿ وهو على جمعهم إذا يشاء قدير ﴾ وتسمى ذلك الشخص باسمه الذي يعرف به غالبا وهو على شهرته فإنه يحضر من ساعته فاسأله عما تريده واستخيره عما شئت واقضى حاجتك منه وإن أحببت رده إلى مكانه فأعد البخور واتل عليه هذه الآية ﴿ وإن قيل لكم ارجعوا فارجعوا ﴾ الآية وما في معناها من القرآن العظيم وتقول عد يا فلان بن فلان إلى مكانك الذي كنت فيه وحضرت منه بقدرة من أمره بين الكاف والنون ﴿ إنما أمره إذا أراد شيئا أن يقول له كن فيكون ﴾ الآية إلى آخر السورة وهذا معنى إذا ما قضينا روم أمر نردها

a

فصل وأما قوله وخاتمنا للخير جعلت صفاته يعني الخاتم الأخير وهو الهاء المشقوقة فإذا كتبت والواو بعدها مكررة أفادت لقضاء الحوائج وتسهيل الأمور ووضع الحوامل وعقد لسان الخصم وإبطال السحر وحل المعقود وفك الأسير وإطلاق المسجون وجلب الرزق وزيادة البركة في الطعام وطغى غيظ الرجل المشط تكتب وتحمل ترى من بركتها العجب وإن كتبت معكوسة وهو أن الواو قبل الهاء ومكررة وبعدها خمس **/fol. 76v./** هاآت مشقوقة كانت جالبة الهموم والأفكار والوسواس والصداع والمنامات المفزعة ونزف الدم من منافذ البدن وإن أردته لتعطيل المعاش والحانوت والمرأة المعوقة عن الزواج والحركة على السفر كان في بحر أو بر ترسمه في ورقة حمراء وتجعل تحت شيء ثقيل باسم من تريد واسم أمه إلا في نزف الدم وتضع الورقة بعد بخورها بمر وصبر وحلتيت وتوضع في قصبة فارسي ويلف عليها خيط وتربط في طرف الخيط رصاصة من رصاص الصيادين وتدفن في قناء ماء تجرى إلى الشرق فإن المعمول له لا يزال ينزف الدم من جميع منافذ بدنه حتى يهلك ولقد شاء هدف [1] من كتبه لمستحقه بعد ثلاثة أيام وهي من عوالم المريخ يعمل في هرق الدماء وهلك النفوس عملا عظيما والله أعلم

b

فصل وأما قوله لتكسر به كل الجيوش وتهزم يعني تستخرج هذا الحرف الشريف تخلصها إلى العربي وتضعها في وفقا حرفيا في باطن اللوح في ١٤ من الشهر والقمر في برج ثابت بري من النحوس والشمس في جهته والشمال صاعدة غير هابطة والطالع في إحدى البروج بيت المشتري فإذا تم ما ذكرت لك فإن ذلك هو الكبريت الأحمر والترياق الأكبر فإن حمله أحد بين عسكر كان منصورا وكان عدوه مهزوما مقهورا وإن حامله لا يزال حفظ الله تعالى ورعايته بإذن الله تعالى وإن حمله وتكلم به قوي قلبه وهانت عليه الأمور الصعاب وتسارعت إليه الأمور كيف ما طلبها وتصرف في العالم كيف ما شاء ثم طاعته الملائكة وإذا مشى يطوى له البعيد وترفع له أطراف الأرض حتى يرى ما بعد كما يرى ما تقرب وتخاطبه الروحانيون ويخبرونه بما خفى عنه من الأمور المغيبة ويشاهد من عجائب بركته ما لا يحصره قياس ولا يعبر به أساس ولا وسواس ومن خواصها أن تكتب كتابا أو رقعة أو مهما أردت وتلف وتوضع تحت رأسه ويصح

[1] Lectura incierta.

نقيد يجد جوانبها مكتوب بمهما أراد من نفي وإثبات أو ولاية أو عزل أو إعطاء أو صنع من أي نوع كان من أي شخص كان وهذه غاية ليس فوقها غاية ونهاية ليس بعدها نهاية فكن به ضنينا وعليها أمينا وهذا عهد الله إليك في صيانته والكتمان وهأنا قد لوحت لك بأطراف التلويح وفي الإشارات ما يعني عن الكلم ومن يتق الله يجعل له مخرجا ويرزقه من حيث لا يحتسب والله يقول الحق وهو يهدي السبيل

a وهأنا أوضع لك الأسماء ثانيا ودعاءها /fol. 77r./ وخاتمها المتعلق بما ذكرناه لك ✡ ااام H اااا ع 6 وهو هذا الدعاء المبارك الشريف تقول اللهم إني أسألك بالهاء المشقوقة من اسمك العظيم الأعظم وبالثلاث عصى من بعدها وبالألف المقوس < وبالجيم > والميم والطميس الأبتر وبالسلم وبالأربعة التي هي كالكف بلا معصم وبالهاء المشقوقة والواو المعظم صورة اسمك الشريف الأعظم أسألك أن تصلى على سيدنا محمد بعدد كل حرف جرى به القلم وأن تقضى حاجتي وهي كذا وكذا وتسميها وتحسن النية وهذا صفة الوفق المذكور

6	ع	اااا	H	م	ااا	✡
اااا	H	م	ااا	✡	6	ع
م	ااا	✡	6	ع	اااا	H
✡	6	ع	اااا	H	م	ااا
ع	اااا	H	م	ااا	✡	6
H	م	ااا	✡	6	ع	ااا
ااا	✡	6	ع	اااا	H	م

ش. ٣٤

b وأيضا يلي هذا الوفق المبارك الشريف سبعة أحرف من حروف الهجاء وهي من سواقط الفاتحة الشريفة لكل حرف منها اسم من أسماء الله تعالى يلي الأحرف المعجمة المذكورة التي بيانها في الوفق الشريف وهي كما ترى

ز	خ	ظ	ث	ش	ج	ف
6	ع	اااا	H	م	ااا	✡
زكي [1]	خبير	ظاهر	ثابت	شكور	جبار	فرد

c **فصل** إذا أردت أن تعلم حال المريض والغائب فاعرف اليوم الذي مرض فيه المريض أو سافر فيه المسافر واحسب اسمه واسم أمه /fol. 77v./ بالجمل الكبير ويضاف عليه ما مضى من الشهر العربي ويزاد عليه الأس عشرين فخذ فاضل العدد كله واسقطه ثلاثين ثلاثين حتى يفضل معك ثلاثين أو دونها فانظر العدد الفاضل واعرضه على ما أصفه لك من اللوحين وسميتهما لوح الحياة ولوح الممات فحيث ما وقع الحساب فاحكم به من موت أو حياة فإنك ترى ذلك

[1] Compárese este último apartado con la versión reducida del capítulo en los manuscritos C y D (Anexo I, pág. 449).

إن شاء الله تعالى وكذلك حال الزوجين هل يتفقان أو يفترقان أو يموت أحدهما قبل الآخر احسب اسم كل واحد منهما بالجمل الكبير وضف إليهما ما مضى من الشهر العربي وضف إليهم الأس عشرين واسقط وقابل في لوح الحياة ولوح الممات فإن كانا في لوح الحياة فإنهما يجتمعان ولا يفتقران وإن كانا في لوح الممات أحدهما فإنهما إما يفارقه أو يموت معه وقس على ذلك وكذلك حال الصديقين وحال الشريكين وكذلك إذا أردت قضاء حاجة من الحوائج فافعل بالجميع مثل ما تقدم بعد أن تعرف اليوم الذي وقعت فيه الشركة فافهم وكذلك حال الحاكم حين دخوله إلى البلد تعرف اليوم الذي دخل فيه وتحسب اسم الحاكم وتزيد عليه ما مضى من الشهر العربي والأس كما قدمناه وخذ ما فضل واعرضه على اللوحين واحكم به بما يظهر لك من موت أو حياة وكذلك حال الحامل وما تلد وهل يعيش أو يموت في هذه الولادة وهو أن تحسب اسم المرأة واسم أمها واسم اليوم الذي أنت فيه من ذلك الشهر ويزاد عليه الأس والماضي من الشهر العربي كما علمت واسقطه فإن وقع في لوح الحياة مفرد تضع المرأة انثى وإن وقع مزوجا تضع المرأة ذكرا وإن وقع في لوح الممات فإن الولد لا يعيش وكذلك المولود وإذا ولد فيه أيضا يضاف إليه الأس وما مضى من الشهر العربي كما ذكرناه واسقط وقابل فإن وقع في لوح الحياة فاحكم بحياته وإن وقع في لوح الممات فاحكم بأنه لم يعش وكذلك احسب للغالب والمغلوب ولكل أمر مشكل والله أعلم وهذه صفة اللوحين وهما كما ترى فافهم ترشد إن شاء الله تعالى

لوح الممات				لوح الحيرة		
ستة	خمسة	أربعة		ثلاثة	اثنين	واحد
عشرة	تسعة	ثمانية		ثلاثة عشر	أحد عشر	سبعة
ثمانية عشر	خمسة عشر	اثنى عشر		سبعة عشر	ستة عشر	أربعة عشر
خمسة وعشرين	أربعة وعشرين	أحد وعشرين		اثنين وعشرين	عشرون	تسعة عشر
ثلاثين	تسعة وعشرين	سبعة وعشرين		ثمانية وعشرين	ستة وعشرين	ثلاثة وعشرين

ش. ٣٥

لوح الممات العددي				لوح الحياة العددي		
الممات				الحيوة		
٦	٥	٤		٣	٢	١
١٠	٩	٨		١٣	١١	٧
١٨	١٥	١٢		١٧	١٦	١٤
٢٥	٢٤	٢١		٢٢	٢٠	١٩
٣٠	٢٩	٢٧		٢٨	٢٦	٢٣

ش. ٣٦

فائدة تسمي القمقمة الكبرى تنفع لكل مرض يكون في الجسد تكتب في ورقة وتذاب بالماء وتشرب وإن كتبتها في إناء طاهر ومحوتها بقليل من زيت طيب ويدهن بها من تكون به علة من العلل فإن الله تعالى يزيلها عنه قريبا إن شاء الله سبحانه وتعالى وهي هذه كما ترى افهم ترشد **/fol. 78v./**

ش. ٣٧

a **فائدة لخلاص المسجون** وهو أن يدوس المسجون على تراب طاهر ثم يفرش ذلك التراب على لوح خشب نظيف فاكتب الوفق الذي يأتي على ذلك التراب في الساعة الأولى من يوم الجمعة ثم يحمله المسجون بعد صلاة ركعتين فإنه يخلص سريعا بإذن الله تعالى وقد جرب مرارا عديدة وهذا الوفق المثلث العددي

١٨	١١	١٦
١٣	١٥	١٧
١٤	١٩	١٢

ش. ٣٨

b **فائدة** عن بعض المشايخ رضي الله عنه من أهل التوحيد قال الشيخ إذا كانت لك حاجة عند الله تعالى وأبطأ عليك قضاؤها فاقصد أي مسجد أردت من المساجد وقف في قلبته توجه إلى الله تعالى وقل اللهم إليك قصدت وببابك وقفت ولجنابك التجأت ولك سألت وبمحمد صلى الله عليه وسلم وآل محمد إليك توسلت وبأوليائك وأصفائك تشفعت فاقض اللهم حاجتي ونفس عني كربتي ثم تسمى حاجتك وما تريد ثم بعد ذلك تصلى ركعتين تقرأ في كل ركعة فاتحة الكتاب ﴿ وقل هو الله أحد ﴾ ﴿ وقل يا أيها الكافرون ﴾ والمعوذتين وتقول في آخر سجدة وأنت ساجد ﴿ وأيوب إذ نادى ربه أني مسني الضر وأنت أرحم الراحمين فاستجبنا له فكشفنا ما به من ضر وآتيناه أهله ومثلهم معهم رحمة من عندنا وذكرى للعابدين ﴾ ثم ترفع رأسك وتقرأ التحيات وتسلم فإذا فرغت من الصلاة فقم واقف في القبلة وهزها وقل اللهم علمك أغناني عن المقال وفضلك أغناني عن السؤال إلهي إن العرب والعجم إذا استجار بها مستجير أجاروه وأنت إله العرب والعجم واستجرت بك فأجرني ولا تردني خائبا وأملت منك الإجابة فأجبني واقضني حاجتي وأعطني c أمنيتي وما أطلبه منك برحمتك يا أرحم الراحمين ثم تسأل الله تعالى حاجتك فإن الله تعالى يستجيب دعائك بمنه وكرمه واحسن النية وإياك أن تطلب ما لا يحل لك لأن النبي صلى الله عليه وسلم قال **/fol. 79r./** « إنما الأعمال بالنيات إنما لكل امرئ ما نوى » وبالاعتقاد تصل إلى المراد والله الموفق للصواب

فائدة قيل أن فيها اسم الله الأعظم تقول اللهم حل هذه العقدة وأزل هذه العسرة ولقني حسن الميسور وقني سوء المقدور وارزقني حسن الطلب واكفني سوء المنقلب اللهم حجتي حاجتي وعدتي فاقتي ووسيلتي انقطاع حيلتي

وشفيعي دموعي ورأس مالي عدم احتيالي وكنزي عجزي قطرة من بحار جودك تغنيني وذرة من تيار عفوك تكفيني فارزقني وارحمني وعافني واعف عني واقض حاجتي ونفس كربتي وفرج همي وغمي برحمتك يا أرحم الراحمين وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم تسليما كثيرا

a **وأيضا فائدة** عن ابن مسعود رضي الله تعالى عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم « ما أصاب أحدا هم ولا حزن فقال اللهم إني عبدك وابن أمتك ناصيتي بيدك ماض في حكمتك عدل في قضائك أسألك اللهم بكل اسم هو لك سميت به نفسك وأنزلته في كتابك وعلمته أحدا من خلقك واستأثرت به في علم الغيب عندك أن تجعل القرآن ربيع قلبي ونور صدري وجلاء بصري وحزني وذهاب حزني وهمي وشكايتي إلا أذهب الله تعالى حزنه وبدل مكانه فرحا فقال رجل رسول الله ألا يتعلمهن قال بلى ينبغي لمن سمعهن أن يتعلمهن ولا يعلمهن أحدا من السفهاء » فافهم

وسمعت بعض الصالحين يقول في دعاء مجرب

اللهم اجعل ما تشاء موافقا لما نشاء
كيلا يصير ما أشاء مخالفا لما نشاء
فمن أنا حتى أشاء خلاف ما الله يشاء
لو جاهد العبد وشاء ما كان إلا ما يشاء
إن لم يفيد ما نشاء فالطف بنا فيما تشاء

﴿ وما تشاءون إلا أن يشاء الله رب العالمين ﴾

b واعلم وفقني الله إياك إلى طاعته وفهم أسرار أسمائه لقد رأيت أهل وجدان يرسمون في أيديهم أواخر الليل هذا الوفق المعشر الآتي بيانه ويسألون الله تعالى به وبأسمائه المقدسة الشريفة التي في أول سورة الحديد ومن رسمها أيضا في الخاتم المعشر المذكور وعلقها عليه كان دعاؤه مقبولا مستجاب بإذن الله تعالى ورأيت في الحرم الشريف امرأة ناشرة شعرها **/fol. 79v./** وبيدها لوح من ذهب وهذا المعشر فيه وهي تقول يا رب يا رب يا رب بهذا وبما فيه من الأسماء الكريمة والأسرار العظيمة إلا ما آتيتني برزقي من غير كلفة ولا مشقة إنك الفعال لما تشاء فنزلت مائدة من السماء وفيها ذهب كثير وفيه براءة فيها لو سألت الله أن يحملك إلى أهلك لأتيتهم في هذه الساعة لأنك دعوت الله تعالى باسمه الذي إذا دعى به أجاب وإذا سئل به أعطى وهو نافع لكل شيء والله تعالى يقول الحق ويهدي السبيل وهذه صفة الوفق المشار إليه

ش. ٣٩

/fol. 80r./

a قال ذو النون المصري رحمه الله تعالى رأيت شابا عند الكعبة يكثر الركوع والسجود وقد نوت منه وقلت إنك تكثر الصلاة فقال أنتظر الإذن في الإنصراف فدنوت منه فرأيت رقعة سقطت عليه مكتوب فيها من العزيز الغفور إلى عبدي الصادق انصرف مغفورا لك ما تقدم من ذنبك وما تأخر وروى أنس بن مالك رضي الله تعالى عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم مر برجل يصلي فلما فرغ من التشهد جعل يقول اللهم إني أسألك بأن لك الحمد لا إله إلا أنت يا حنان يا منان يا بديع السموات والأرض يا حي يا قيوم فقال النبي صلى الله عليه وسلم « أتدرون ما دعا قلنا الله ورسوله أعلم قال إنه دعى الله باسمه الأعظم الذي إذا دعى به أجاب وإذا سئل به أعطى عشرة أسماء الأحد الواحد الصمد الفعال ما يريد السميع البصير القادر المقتدر القوي القائم ليس شيء أفضل من العمل بها فقال إنها تنفع من معاناة الأثقال والأمور الصعبة »

b **فائدة** هذا الدعاء للأسماء الذي قيل أن كل اسم منها هو اسم الله الأعظم وهو هذا اللهم إني أسألك بأن لك الحمد لا إله إلا أنت يا حنان يا منان ٥ يا بديع السموات والأرض يا ذا الجلال والإكرام يا حي يا قيوم يا رحمن يا رحيم يا

أحد يا صمد يا ذا الجلال والإكرام يا وهاب يا خير الوارثين يا غفار يا قريب يا سميع يا عليم لا إله إلا أنت سبحانك إني كنت من الظالين يا أرحم الراحمين يا سميع الدعاء يا ربنا يا ربنا ٥ أسألك باسمك الله ٥ الذي ﴿ لا إله إلا هو رب العرش العظيم ﴾ ﴿ آلم ﴾ ﴿ كهيعص ﴾ ﴿ طسم ﴾ ﴿ طس ﴾ ﴿ طس ﴾ ﴿ حم ﴾ ﴿ حمعسق ﴾ ﴿ حسبنا الله ونعم الوكيل ﴾ أسألك بها وبالآيات كلها وبالأسماء كلها وبالعظيم منها يا ﴿ من لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفوا أحد ﴾ أن تصلى على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم وتسأل أي حاجة تقضى بإذن الله تعالى

a اعلم وفقني الله تعالى وإياك في فهم أسراره وأما الشيخ عبد الله محمد بن إسماعيل الإخميمي فهو من عظماء المحققين وأكابر العارفين صاحب الكرامات الخارقة الظاهرة والأحوال الفاخرة والأنفاس الصادقة قدس الله تعالى سره قال كنت في خلوة متوجها إلى الله تعالى فرأيت شكلا نورانيا وهو على صورة رأي العين وفي باطنها الجلالة وقد تفرع منها كل اسم فيه حرف العين إلا الاسم الجمال قال فلما أثبت هذا الشكل في ذهني شاهدت في الورق **/fol. 80v./** وقلت في سري يمكن أن أخرج منه التسعة وتسعين اسما تفريعا وشرعت في ذلك وهذه تسعة عشر اسما قد تخرجت من الجلالة والجلالة المخرج منها الأسماء تتمة العشرين ولها منافع جليلة الشأن عظيمة البرهان إذا أراد السالك التحقق بها شاهد أنوارا عجيبة وآثارا غريبة في العوالم العلوية والسفلية ولا يسأل الله تعالى شيئا إلا أعطاه إياه

b قال ومن كانت له ضرورة دنيوية أو أخروية فليصل ركعتين في نصف الليل فإذا فرغ من الصلاة فليذكر هذه الأسماء وهي يا الله السميع العلي العظيم المتعال الباعث البديع الرافع العدل العزيز الرفيع الفعال العليم المعز العفو الواسع الجامع الجمال ١٦٧٣مرة بخشوع وخضوع وجمع همة وحسن حال في موضع خال من الأصوات وأقل منه ١٧ مرة وهو مستقبل القبلة ثم يسأل الله تعالى حاجته فإن الله تعالى ييسرها ويسهل أسبابها لا سيما إن كان ممن يطلب من الله تعالى تسهيل علم من العلوم اللدينة والأسرار النورانية فإن الله تعالى يفتح له من اسمه العليم بابا وطريقا إلى قصده فيرى عجائب المعاني العرفانية والمعارف الربانية الذي لا يصلها إلا أكابر العلماء الراسخين

c ومن نظر إليه في كل يوم ١٥ مرة وهو يذكر اسمه تعالى عليه أطلعه الله تعالى على أسرار العلوم الذوقية واللطائف القدسية وأجرى من قلبه لطائف أنوار الحكم الموهبية بمنه وكرمه ومن صحبه معه بعد ذكره حرسه الله تعالى في جميع حركاته وعصمه من الآفات في سائر تقلباته وكفاه شر الأشرار وكيد الفجار وألبسه رداء الهيبة وتوجه بتاج العظمة ومن وضعه على شيء في الحضر والسفر كان محفوظا محروسا من طوارق الحوادث وإن علقه على عضده الأيمن ومشا بين أعدائه عصمه الله من شرهم وآمنه من مكرهم ومن دخل به على جبار من الجبابرة انقاد إلى كلمته وارتعد من سطوته وقلب الله جبروته بين يديه ذلة وانفعلت نفسه لمراده وأعطاه الله تعالى مطالبه وكفى شره بإذن الله

d تبارك وتعالى وهو من الأسرار الجليلة وإذا كتب هذا الوفق في جام زجاج بماء ورد ومسك وزعفران وكافور وشرب منه من به علة جسمانية أو علة نفسانية أزالها وخفضتها وهي تعطى حاملها قوة في جسمه وروحه وتكسوه هيبة وجلالة في أعين الناظرين ومن ذكرها كل يوم بعد صلاة الصبح ٧٧ مرة وكانت من جملة أوراده أسرعت إليه الخيرات والزيادات ونزلت عليه المواهب اللدنيات ورأى البركة في دينه ودنياه ويشاهد من نفسه أشياء عجيبة وأسرار غريبة حتى أنه

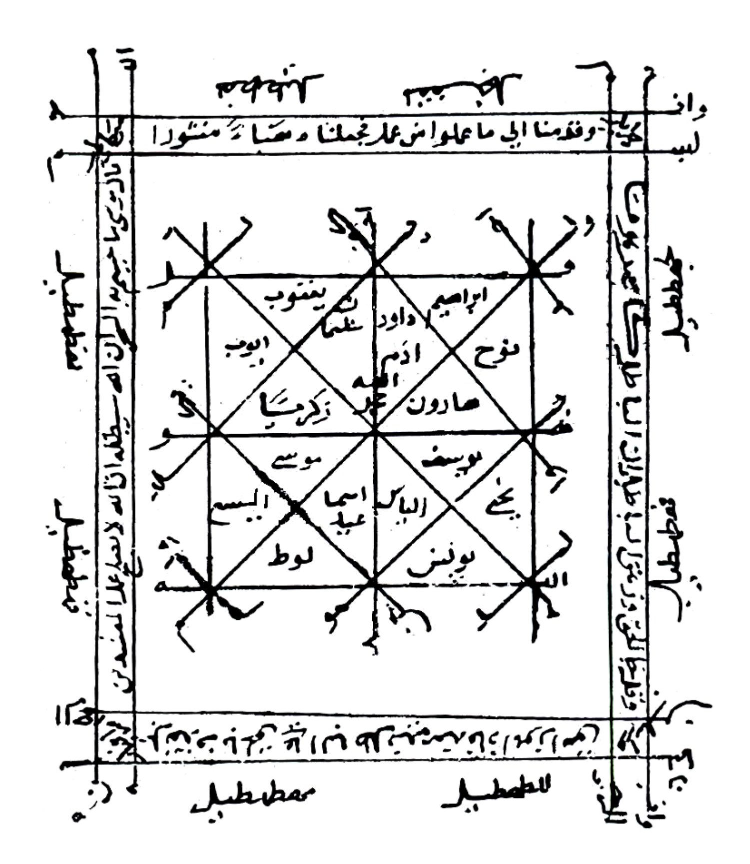
لا يكاد أن تعود همته تتعلق بأحد من الخلق /fol. 81r./ ويلقي الله تعالى محبته في قلوب الناس فتأمله فهو من الدرياق الأكبر

[a] قال الشيخ فليذكر هذه الأسماء الجليلة أيضا يا الله يا سميع يا سريع يا باعث يا بديع يا عدل يا معين يا فعال في الساعات الجليلة سبعين ألف مرة يجمع همة وحضور قلب وهو ينظر إلى الشكل بسر الجلال ثم دعى على ظالم أخذ لوقته ومن ظلمه جبار من الجبابرة أو قهره أو أذاه فليذكر هذه الأسماء أول ساعة من أول يوم السبت وأول ساعة من يوم الأحد وثاني ساعة من يوم الاثنين وأول ساعة من يوم الثلاثاء وثالث ساعة من يوم الأربعاء ورابع ساعة من يوم الجمعة وفي أول ساعة من ليلة السبت وعاشر ساعة من ليلة أحد وثالث ساعة من ليلة الاثنين ورابع ساعة من ليلة الثلاثاء وأول ساعة من ليلة الأربعاء وخامس ساعة من ليلة الخميس ورابع ساعة من ليلة الجمعة فإنه بحول الله تعالى يؤخذ قبل تمام الأسبوع ويفعل ذلك في كل ساعة من هذه الساعات بكمالها فإنه يرى العجب العجاب بإذن مسبب الأسباب وتقبض العنان فللحيطان آذان والله الموفق المنان وهذا صفته وفق الدائرة المشار إليه

ش. ٤٠

/fol. 81v./

ولنرجع إلى ما نحن بصدده اعلم وفقني الله تعالى وإياك إلى فهم أسراره وطاعته أن هذا الوفق الشريف الآتي ذكره إن شاء الله تعالى يتصرف في كثير من الخواص أختصرنا شرحه لئلا يقع في يد جاهل وهذه صفته كما ترى افهم ترشد



ش. ٤١

اعلم وفقني الله تعالى وإياك إلى فهم أسراره وطاعته وفهم أسمائه العظام سئل سيدنا علي رضي الله تعالى عنه باب مدينة علم رسول الله صلى الله عليه وسلم ما يدعى به لقضاء الحوائج فقال تقرأ ست آيات من سورة الحديد ﴿ سبح لله ما في السموات **/fol. 82r./** وما في الأرض وهو العزيز الحكيم ﴾ إلى قوله تعالى ﴿ وهو عليم بذات الصدور ﴾ وآخر سورة الحشر ﴿ هو الله الذي لا إله إلا هو عالم الغيب والشهادة وهو الرحمن الرحيم ﴾ إلى آخر السورة ثم تقول اللهم يا من هو كذا ولا يزال كذا اجعل لي من أمري فرجا ومخرجا واذكر حاجتك فإنه يستجاب لك

الفصل الثالث عشر

في سواقط الفاتحة الشريفة وما لها من الأوفاق والدعوات [1]

اعلم وفقني الله تعالى وإياك إلى فهم أسمائه أن حروف فجش ثظخز فإنها من سواقط الفاتحة وكل حرف له اسم من أسماء الله تعالى فالفاء له من أسماء الله تعالى فرد والجيم جبار والشين شكور والثاء ثابت والظاء ظهير الخاء خبير والزاي زكي وإن هذه السبعة أحرف مشعرة بالخير والسعادة ومشعرة بالعذاب والإهانة فأما أشعارها بالخير فحرف الفاء ﴿ فلا أقسم بمواقع النجوم وإنه لقسم لو تعلمون عظيم ﴾ وحرف الجيم ﴿ جنات عدن يدخلونها ﴾ وحرف الشين ﴿ شهد الله أنه لا إله إلا هو ﴾ الآية وحرف الثاء ﴿ ثم أورثنا الكتاب الذين اصطقينا من عبادنا ﴾ وحرف الظاء ظاهره فيه الرحمة وباطنه من قبله العذاب وحرف الخاء ﴿ خيرات حسان ﴾ وحرف الزاي ﴿ زين للناس حب الشهوات ﴾ فإذا أردت عملا في الخير فاكتب الحرف الذي تريد يناسب لما تريد وتكتب معه الآية التي يناسب لذلك يحصل المراد إن شاء الله تعالى

a **فصل** وفي القول الثاني إن هذه الحروف المعبرة مشعرة بالعذاب كما هي مشعرة للخير فتكتبها أيضا للعذاب وهي تعمل في الأيام السبعة وإن لكل حرف من هذه الحروف السبعة يوما من أيام الجمعة فيوم الأحد للشمس وخادمه روقيائل ومن الأرضية الملك المذهب ويوم الاثنين للقمر وخادمه جبرائيل ومن الأرضية ملك الأبيض وبوم الثلاثاء للمريخ وخادمه سمسمائيل ومن الأرضية ملك الأحمر ويوم الأربعاء لعطارد وخادمه العلوي ميكائيل ومن الأرضية برقان ويوم الخميس للمشتري وخادمه صرفيائيل ومن الأرضية الملك شمهورش ويوم الجمعة للزهرة وخادمها العلوي عينيائيل ومن الأرضية الملك زوبعه ويوم السبت لميمون يعني زحل وخادمه كسفيائيل ومن الملوك الأرضية ابافوخ فافهم ذلك ترشد **/fol. 82v./** [2]

b **فصل** وإن هذه الحروف السبعة مشعرة بالعذاب فلتكتبها أيضا للعذاب [3] تكتب السبعة أحرف تبدأ بحرف الشين على توالي الأيام وحروفها وتعكس المطلب [4] وتقول في دعائك عليها [5] إلا ما فعلتم بفلان بن فلانة أو فلانة بنت فلانة [6] ما هو كذا وكذا وتسمى له [7] ما شئت من أنواع البلايا والأسقام [8] وبعد كتب الأحرف على مثاله [9] وعلى كون [10] اليوم والمطلب [11] وتقول في دعائك [12] يا شديد يا عزيز يا أحد يا ظاهر يا وارث يا جبار يا فاطر اللهم أنزل بفلان بن

---

[1] El presente capítulo se encuentra parcialmente en mss. B, C y D, donde se encuentran unos apartados alternativos. B incluye también algunos textos adicionales (v. Tabla de Concordancias y Anexo I, pág. 452-463). [2] En este punto retomamos los mss. C y D. [3] C: فصل وعلى القول الأول أن هذه الحروف السبعة مشعرة بالعذاب فلتكتبها للعذاب والانتقام [4] C: المطالب [5] D: وإذا أردت أن تقلد قول من يقول أن الحروف الساقطة من أم الكتاب السبعة مشعرة بالعذاب والانتقام فاكتبها كذلك وتبدأ بحرف الشين ثم على توالى الأيام وحروفها على ما تقدم وقل في دعائها المتقدم [6] D : فلان أو فلانة ; C om. بنت فلانة [7] C y D om. له [8] C y D: البلاء والانتقام [9] C: تماثله [10] C: وفي كون [11] D om. وبعد كتب ... والمطلب [12] C y D om. في دعائك

فلانة كذا [1] اللهم يا شديد الأخذ يا باقي [2] بعد فناء خلقه على [3] الأمر الذي أراده والقدرة الذي قدرتها [4] يا من لا اتصال لوجوده [5] ولا انتهاء له يا من لا يداينه أحد من خلقه [6] يا من لا بداية لأزليته ولا انقطاع لأبديته ﴿ يوم لا يخزى الله النبي والذين آمنوا معه ﴾ ﴿ إن الخزي اليوم والسوء على الكافرين ﴾ يا شديد العذاب والعقاب [7] ﴿ إن بطش ربك لشديد ﴾ [8] ﴿ وأما الذين شقوا ففي النار لهم فيها زفير وشهيق ﴾ ﴿ إن شجرة الزقوم طعام الأثيم كالمهل تغلي في البطون كغلي الحميم ﴾ يا عزيز يا غالب يا من لا مثل [9] له وقضاء الحوائج [10] كلها لديه [11] أنت العزيز المطلق الأزلي [12] لا يوازيك في عزتك غيرك [13] يا ظاهر القدرة يا من قال وهو أصدق القائلين ﴿ كلا إنها لظى نزاعة للشوى ﴾ ﴿ لا ظليل ولا يغني من اللهب ﴾ يا وارث أنت الذي ترجع إليك الأمور والوجود [14] وإليه يرجع الأمر كله يا من يفني الأكوان ومن فيها وينادي ﴿ لمن الملك اليوم لله الواحد القهار ﴾ فكل من له دعوة في أمر من باطن أو ظاهر قل أو كثر [15] يرجع إليك قهرا محضا اللهم أنزل بفلان بن فلانة [16] الثبور والويل والعذاب ﴿ لا تدعوا اليوم ثبورا واحدا وادعوا ثبورا كثيرا ﴾ يا جبار أنت الذي حكمك ماض على طريق الإجبار [17] على كل أحد لا يدفعه حذر حاذر ولأنت الذي ربطت القوى النفسانية والقوى القلبية [18] في كثائف الأجسام بجبروتك الأعلى الذي نزه في حقك وجعلته صفة لهويتك وظهورا لقهريتك وصفة لأزليتك فإنك ذو القدرة والجبروت والعزة والرهبة وبحول ملكوتك الذي اخترته بعين [19] قدرتك وأحكام ألوهيتك [20] وأنوار محرقاتك ما لا يعلمه غيرك تعالى شأنك وعظم سلطانك فكل حركة في عالم الملك والملكوت والجبروت قد أحاط بها معني اسمك الجبار بحق ما أجبرت بجبر [21] التدبير الأزلي الجليل المتكبر [22] يا من جبر العالم الإنساني بحركته بما فيه من سر الحياة المخلوطة بالروح بأزمة [23] المقادير **/fol. 83r./** والإذن الإلهي حتى انجبر العالم بعضه يقهر بعضا [24] لثبوت القهر وظهور الحكمة اظهر في فلان بن فلانة من شدة بطشك [25] وقهرك ما تسكن به حواسه عند مصادمتي وتخمد روحانيته عند وجوده [26] ﴿ إن جهنم لموعدهم أجمعين ﴾ ﴿ ولقد ذرأنا لجهنم كثيرا من الجن والإنس ﴾ يا فاطر السموات والأرض أسألك اللهم [27] بقدرتك التي فطرت بها الأكوان العلوية والسفلية وبحق الكلمة الأولى التي فطرت بها [28] السموات والأرض بقولك الحق ﴿ ثم استوى إلى السماء وهي دخان فقال لها وللأرض ائتيا طوعا أو كرها قالتا أتينا طائعين ﴾ اجعل لي ما هو كذا وكذا وتسمي ما تريد فإنه يكون ذلك [29]

---

[1] C om. فلانة كذا … يا شديد يا عزيز
[2] C: اللهم بحق هذه الأسماء يا شديد يا آخر ; D om. اللهم أنزل … يا باقي
[3] A: عن
[4] C y D: والقدر الذي قدره
[5] A: بوجوده
[6] C y D om. خلقه … يا من لا يداينه
[7] A om. العذاب
[8] D om. إن بطش ربك لشديد ; C add. إنه شديد العقاب
[9] A: شأن ; D: مثيل
[10] C y D: والحوائج
[11] D: بيده
[12] D: الأولي المطلق
[13] A: لا يورثك في عزتك
[14] C om. والوجود
[15] D: من أمر ظاهر أو باطن قل أو جل كثر أو قليل
[16] C om. بن فلانة
[17] A: الاعتبار ; D: الأخيار
[18] D: الفلكية
[19] D om. الذي نزه في حقك وجعلته … بعين
[20] D: وبقهرك وبقدرتك وأحكام إلهيتك ; C: الذي أجبرته بعون تقديراتك وأحكام إلهيتك
[21] A: اخترت بخير
[22] C: المتعالي
[23] D: المنوطة بالروح بأزمنة
[24] A: حتى جبر العالم بعض بقهر بعض
[25] C y D: جبرك
[26] A: وتخمد روحانية غدر وجودي
[27] C y D om. اللهم
[28] A: عليها
[29] C: أن تفعل بفلان بن فلان كذا وكذا وتذكر ; D: أن تفعل كذا وكذا وتذكر ما تريد ; ما تريد من أنواع البلاء وعليك بصيانته ولا تدع به إلا على جبار عنيد وإن عفوت فهو أفضل ; Los siguientes apartados solo en A.

وهذه السبعة أحرف معشرة بالعذاب كما تلك السبعة أحرف مشعرة بالخير المتقدمة ف ﴿ فأصبحوا لا يرى إلا مساكنهم ﴾ ج جهنم ﴿ لهم فيها زفير وشهيق ﴾ ش ﴿ شواظ من نار ونحاس فلا تنتصران ﴾ ث ﴿ ثم أماته فأقبره ﴾ ظ ﴿ ظهر الفساد في البر والبحر ﴾ خ ﴿ ختم الله على قلوبهم وعلى سمعهم وعلى أنصارهم غشاوة ولهم عذاب عظيم ﴾ ز ﴿ زين لهم الشيطان أعمالهم ﴾ [1] وهذه زجر لما تقدم فقس على ذلك وافهم تصيب

a

تقول مولاي أستنصرك على من ظلمني فأسألك يا مولاي أن تنصرني على من حاربني وأن تهزم من بارزني وأن تقهر من قاتلني وأن تخذل لأعدائي وتقهرهم وتهزمهم أينما اجتمعوا وأن تلعنهم وتفضحهم أينما افترقوا وأن تقطعهم وتفتنهم أينما اتصلوا وأن تجعلهم إلى ظلمة يعمهون وإلى الذلة يفتنون ومن النقمة لا تجاوزون ولا يستقيمون لهم سرا ولا جهرا ولا يستفيدون عزا ولا فخرا ولا يستطيعون نصرا ولا صبرا وابعث عليهم عذابا من فوقهم ومن تحت أرجلهم وألبسهم شيعا وأذق بعضهم بأس بعض واجعلهم لجهنم حطبا واضرب قلوبهم من الاستقامة واسقيهم ماء غدقا واجعل أعمالهم على الأرض صعيدا جرزا وارسل على جناتهم ﴿ حسبانا من السماء فتصبح صعيدا زلقا أو يصبح ماؤها غورا ﴾ واجعلهم من الأخسرين أعمالا ولا ترفع لهم رأسا واجعلهم من الخائفين ولا تمدد لهم باعا واجعلهم من الخاسرين الذين لا يستطيعون صرفا ولا عدلا ولا يستطيعون شربا ولا أكلا ولا يستطيعون إرضاء واجعل من بين أيديهم سدا ومن خلفهم سدا وعن أيمانهم رفعا وعن شمائلهم ردما وعلى رؤسهم صخرا وتحت أرجلهم وعرا كيلا **/fol. 83v./** يلذ لهم مشيا ولا تجعل لهم خيرا واجعل الأغلال في أعناقهم واسحبهم بالسلاسل والأغلال واجعل الأصفاد في أقدامهم وارجفهم بالزلازل والأعداء في أعقابهم وأعيهم في المنازل لا يفلحون واعكس عقولهم كي لا يفقهون وأنكس أرواحهم كي لا يستهدون وابلس نفوسهم كي لا يعدلون واختم على أفواههم كي لا ينطقون وامسخهم على مكانتهم لا يستطيعون مضيا ولا إلى أهلهم يرجعون إنك أنت الجبار المتكبر القابض الباسط والطالب والغالب والقهار والمذل والمنتقم والمهلك ذو البطش الشديد ذو العرش المجيد ﴿ ختم الله على قلوبهم وعلى سمعهم وعلى أبصارهم غشاوة ولهم عذاب عظيم ﴾ ﴿ الله يستهزئ بهم يمدهم في طغيانهم يعمهون ﴾ ﴿ صم بكم عمى فهم لا يرجعون [5] أو كصيب من السماء فيه ظلمات ورعد وبرق يجعلون أصابعهم في إذانهم من الصواعق حذر الموت والله محيط بالكافرين يكاد البرق يخطف أبصارهم – إلى قوله – قدير ﴾ ﴿ ضربت عليهم الذلة أينما ثقفوا إلا بحبل من الله وحبل من الناس وباءو بغضب من الله وضربت عليهم المسكنة ﴾ ﴿ وقال الذين كفروا لرسلهم لنخر جنكم – إلى قوله – الظالمين ﴾ ﴿ إنا لننصر رسلنا والذين آمنوا – إلى قوله – سوء الدار ﴾ ﴿ فقطع دابر القون الذين ظلموا والحمد رب العالمين ﴾ ثم تقول ما تريد فإنه يكون في أسرع وقت

الأوقاف المتعلقة بهذا الفصل الذي لا يتم العمل إلا بهم وهم السبعة أوفاق المذكورة كما تقدم ذكرهم وإن كل وقف له حرف من السبعة أحرف المتوالية وهم كما ترى

---

[1] A add. زين للناس حب الشوات

صفة الأوفاق السبعة [1]

حرف الفاء ليوم الأحد وهو للشمس

ش	ظ	ز	ج	ث	خ	ف
ز	ج	ث	خ	ف	ش	ظ
ث	خ	ف	ش	ظ	ز	ج
ف	ش	ظ	ز	ج	ث	خ
ظ	ز	ج	ث	خ	ف	ش
ج	ث	خ	ف	ش	ظ	ز
خ	ف	ش	ظ	ز	ج	ث

ش. ٤٢

/fol. 84r./

حرف الجيم ليوم الاثنين وهو للقمر

ث	خ	ف	ش	ظ	ز	ج
ف	ش	ظ	ز	ج	ث	خ
ظ	ز	ج	ث	خ	ف	ش
ج	ث	خ	ف	ش	ظ	ز
خ	ف	ش	ظ	ز	ج	ث
ش	ظ	ز	ج	ث	خ	ف
ز	ج	ث	خ	ف	ش	ظ

ش. ٤٣

حرف الشين ليوم الثلاثاء وهو للمريخ

ظ	ز	ج	ث	خ	ف	ش
ج	ث	خ	ف	ش	ظ	ز
خ	ف	ش	ظ	ز	ج	ث
ش	ظ	ز	ج	ث	خ	ف
ز	ج	ث	خ	ف	ش	ظ
ث	خ	ف	ش	ظ	ز	ج
ف	ش	ظ	ز	ج	ث	خ

ش. ٤٤

حرف الثاء ليوم الأربعاء وهو لعطارد

خ	ف	ش	ظ	ز	ج	ث
ش	ظ	ز	ج	ث	خ	ف
ز	ج	ث	خ	ف	ش	ظ
ث	خ	ف	ش	ظ	ز	ج
ف	ش	ظ	ز	ج	ث	خ
ظ	ز	ج	ث	خ	ف	ش
ج	ث	خ	ف	ش	ظ	ز

ش. ٤٥

حرف الظاء ليوم الخميس وهو للمشتري

ز	خ	ث	ج	ف	ش	ظ
ث	ج	ف	ش	ظ	ز	خ
ف	ش	ظ	ز	خ	ث	ج
ظ	ز	خ	ث	ج	ف	ش
خ	ث	ج	ف	ش	ظ	ز
ج	ف	ش	ظ	ز	خ	ث
ش	ظ	ز	خ	ث	ج	ف

ش. ٤٦

حرف الخاء لزهرة وهو ليوم الجمعة

ف	ش	ظ	ز	ج	ث	خ
ظ	ز	ج	ث	خ	ف	ش
ج	ث	خ	ف	ش	ظ	ز
خ	ف	ش	ظ	ز	ج	ث
ش	ظ	ز	ج	ث	خ	ف
ز	ج	ث	خ	ف	ش	ظ
ث	خ	ف	ش	ظ	ز	ج

ش. ٤٧

[1] Los siete cuadrados que siguen han sido objeto de una profunda corrección. Al recomponer las figuras 44 a 47, nos hemos basado en la sucesión de las siete letras tal y como aparecen en la primera fila del primer cuadrado (de derecha a izquierda), de manera que la letra que aparece en la esquina superior derecha es la letra correspondiente al día y el planeta, y siguiendo el sistema de composición de los primeros cuadrados.

السابع حرف الزي لزحل وله يوم السبت

ج	ث	خ	ف	ش	ظ	ز
خ	ف	ش	ظ	ز	ج	ث
ش	ظ	ز	ج	ث	خ	ف
ز	ج	ث	خ	ف	ش	ظ
ث	خ	ف	ش	ظ	ز	ج
ف	ش	ظ	ز	ج	ث	خ
ظ	ز	ج	ث	خ	ف	ش

ش. ٤٨

/fol. 84v./

اعلم وفقني الله وإياك إلى فهم أسمائه أن هذه الحروف السبعة نارية وهي متعلقة بما ذكرناه سابقا من هلاك الأعداء الجبارين لأنها سقطت من الفاتحة الشريفة لما فيها من الشر والعذاب وهي ف ج ش ث ظ خ ز وكل حرف له وقف وله تعريف فيما ذكرناه لأنها مشعرة بالعذاب وأما الأحرف المشعرة بالخير فسيأتي ذكر أوفاقها وجد أولها فيما بعد وأما حروفها فقد ذكرناها تكتب لكل ما تعلق بأعمال الخير لأنها على الكواكب السبعة وقد رمزنا في كل وفق رمزا لطيفا يفهمه من عادته الفهم عن الله ولو لا الخوف من الجهال لأبرزت ما هو الدر المكنون ولكن خذ ما قسم الله لك وفيما ذكرناه كفاية وها نحن قد فتحنا الباب لمن أراد الدخول وهذه صفة جدول السبعة أحرف وهو كما ترى فافهم ترشد والله الحق وهو يهدي السبيل

٤	٩	٢
٣	٥	٧
٨	١	٦

ش. ٤٩

٨	١١	١٤	١
١٣	٢	٧	١٢
٣	١٦	٩	٦
١٠	٥	٤	١٥

ش. ٥٠

٨	٤	٢٥	١٦	١٢
٢١	١٧	١٣	٩	٥
١٤	١٠	١	٢٢	١٨
٢	٢٣	١٩	١٥	٦
٢٠	١١	٧	٣	٢٤

ش. ٥١

وفق الشمس ضلعه

٣٩	٥٥	٣٠	١٤	٤٤	٦٠	١٧	١
٦٣	٤٧	٦	٢٢	٥٢	٣٦	٩	٢٥
١٢	٢٨	٤٩	٣٣	٧	٢٣	٦٢	٤٦
٢٠	٤	٤١	٥٧	٣١	١٥	٣٨	٥٤
٢٩	١٣	٤٠	٥٦	١٨	٢	٣٥	٥١
٥	٢١	٦٤	٤٨	١٠	٢٦	٥٩	٤٣
٤٢	٥٨	١٩	٣	٣٧	٥٣	٣٢	١٦
٥٠	٣٤	١١	٢٧	٦١	٤٥	٨	٢٤

ش. ٥٢

وفق المريخ ضلعه

٢٨	٣	٣٤	٩	٤٠	١٥	٤٦
٤٥	٢٧	٢	٣٣	٨	٣٩	٢١
٢٠	٤٤	٢٦	١	٣٢	١٤	٣٨
٣٧	١٩	٤٣	٢٥	٧	٣١	١٣
١٢	٣٦	١٨	٤٩	٢٤	٦	٣٠
٢٩	١١	٤٢	١٧	٤٨	٢٣	٥
٤	٣٥	١٠	٤٩	١٦	٤٧	٢٢

ش. ٥٣

/fol. 85r./

وفق المشتري ضلعه [1]

٣٩	٥٥	٣٠	١٤	٤٤	٦٠	١٧	١
٦٣	٤٧	٦	٢٢	٥٢	٣٦	٩	٢٥
١٢	٢٨	٤٩	٣٣	٧	٢٣	٦٢	٤٦
٢٠	٤	٤١	٥٧	٣١	١٥	٣٨	٥٤
٢٩	١٣	٤٠	٥٦	١٨	٢	٣٥	٥١
٥	٢١	٦٤	٤٨	١٠	٢٦	٥٩	٤٣
٤٢	٥٨	١٩	٣	٣٧	٥٣	٣٢	١٦
٥٠	٣٤	١١	٢٧	٦١	٤٥	٨	٢٤

ش. ٥٤

وفق زحل ضلعه

٤٥	٤٩	٣٥	٥٧	٢٥	٦٥	١٥	٧٣	٥
٤	٤٤	٤٨	٣٤	٥٦	٢٤	٦٤	١٤	٨١
٨٠	٣	٤٣	٤٧	٣٣	٥٥	٢٣	٧٢	١٣
١٢	٧٩	٢	٤٢	٤٦	٣٢	٦٣	٢٢	٧١
٧٠	١١	٧٨	١	٤١	٥٤	٣١	٦٢	٢١
٢٠	٦٩	١٠	٧٧	٩	٤٠	٥٣	٣٠	٦١
٦٠	١٩	٦٨	١٨	٧٦	٨	٣٩	٥٢	٢٩
٢٨	٥٩	٢٧	٦٧	١٧	٧٥	٧	٣٨	٥١
٥٠	٣٦	٥٨	٢٦	٦٦	١٦	٧٤	٦	٣٧

ش. ٥٥

فصل [2] وقال بعض الأولياء من أراد أن تظهر له العجائب وتسخر له قلوب [3] الطغاة وتخضع له رقاب الجبابرة يتكب ما تقدم من الأسماء والحروف والأشكال الروحانية [4] السبعة ويكتب هذا الدعاء في بطاقة مائة مرة وليكن ذلك بعد صيام سبعة أيام متوالية ويقرأه في ليله ونهاره ولا يكلم أحدا ولا ينام إلا عن غلبة ويجعل البطاقة تحت رأسه بعد أن يجعل معها شيء من الطيب فإنه لا يقبل بعد ذلك في حاجة إلا قضيت بإذن الله تعالى ولا تراه عين إلا أحبته وهو

[1] Este cuadrado es idéntico al de la figura 52. [2] Volvemos a retomar los manuscritos C y D. (V. Tabla de Concordancias). [3] C: القلوب [4] C: والروحانية

هذا الدعاء المبارك تقول [1] اللهم [2] إنه ليس في السماء [3] دورات ولا في الأرض عمارات [4] ولا في البحار قطرات ولا في الجبال مدرات ولا في الشجر ورقات ولا في الأجسام حركات ولا في العيون لحظات ولا في النفوس خطرات [5] إلا وهي بك عارفات ولك شاهدات وعليك دالات وفي ملكك مسخرات [6] فبالقدرة التي سخرت بها جميع المخلوقات أهل الأرضين والسموات سخر لي قلوب المخلوقات إنك على كل شيء قدير [7]

فصل ومما خرجه الإمام أبو عبد الله محمد بن إدريس الرازي مما استحسنه من خزانة هرون الرشيد **/fol. 85v./** من الكتاب الكبير الجامع للأذكار والأدعية قال [8] حدثنا أسد [9] بن عاصم الإصفهاني قال حدثنا صالح [10] بن مهران عن النعمان [11] بن عبد السلام عن أبي يونس يعني مفضل [12] بن يونس [13] عن محمد بن النظر [14] الحارثي قال كان رجل من عباد أهل [15] الكوفة إذا كان يوم عرفة أو يوم التروية اغتسل ولبس ثوبين أبيضين ثم يخرج إلى الظهر وهو مكان مرتفع من الأرض [16] فيدعوا بهذا الذعاء [17] فيرى بمكة أو عرفة وهو هذا الدعاء تقول هي شراهي ها اهي نور هي واحد هي فرد قدوس قدوس [18] رب جبريل وميكائيل وإسرافيل [19] أسألك باسمك وأنت لا تخيب من دعاك وتسأل حاجتك يطوى الله بها الأرض لك وإن شئت [20] تدعوا بالطعام والشرب فيحضر [21] إليك بإذن الله تعالى [22] وهو أن تصوم في خلوة صالحة [23] خمسة أيام وتتصدق بثلاثة دراهم ثم تدعوا بها فترى الإجابة من أي شيء طلبت يأتيك سريعا بإذن الله تعالى [24] واحسن النية والطوية تحوي ما تحب الله و أعلم

a

---

[1] C om. وهو هذا الدعاء المبارك ; D: قال بعض الأولياء من أراد أن يظهر له العجائب ويسخر قلوب الطغاة له وتخضع له رقاب الجبابرة فيكتب هذا الدعاء مائة مرة ويعلقه على نفسه [2] A om. اللهم [3] C y D: السموات

[4] C y D: دورات ولا في الأرض عمرات [5] D om. ولا في العيون ... خطرات [6] C y D: متخيرة

[7] C y D: قلوب المخلوقات والله أعلم ; D add. قلت وإن زاد إلى الدعاء الحروف السبعة المتقدمة وأشكالها وأسمائها وروحانيتها ويكون ذلك بعد صيام سبعة أيام متوالية ولا تفتر عن قرأة جميع ذلك في ليلة ونهاره ولا يكلم أحد ولا ينام إلى على غلبة ثم يكتب الجميع في بطاقة ويجعلها معه فإنه يرى عجبا ; Retomamos también el ms. B. En este punto comienza el capítulo XIV en las ediciones corrientes del *Šams al-ma'ārif*; también en el manuscrito B: الباب الرابع عشر في الأذكار والأدعية المستجابات والتوسل إلى الله تعالى بها في السحريات وما فيها من الخواص والمنافع المجربات قال الشيخ الإمام العالم العلامة القطب الفرد الجامع أبي العباس أحمد البوني قدس الله سره اعلم يا أخي وفقني الله وإياك إلى طاعته أن الأدعية لها شروط ومن شروطها الطاعة لله ولرسوله فيما أمر ونهى الكف عن الكلام إلا فيما يرضي الله تعالى والكف عن محارم الله

[8] C y D: وقد خرج الإمام أبو عبد الله محمد بن إدريس الرازي من كتاب الكبير الجامع في الأذكار والأدعية الذي كان في خزانة هرون الرشيد ما نصه قال [9] A: أسعد [10] B y D: عاصم [11] A incert. [12] A: معقل

[13] B y D om. يعني ... يونس [14] A: النظري [15] B y D om. أهل [16] B y D om. وهو مكان ... الأرض

[17] C add. فخرج [18] C om. قدوس [19] A: اهيا شراهيا اهي معه هي واحد فرد قدوس جبرائيل ميكائيل وإسرافيل ; B: اهيا شراهيا ها هي هي نور هي واحد هي فرد قدوس رب جبرائل وميكائل وإسرافيل وعزرائل [20] C om. وإن شئت

[21] C: فيدنوا [22] B y D: وتسأل حاجتك من تطوية الأرض أو إحضار ما أردت من الطعام والشراب فيقضى لك بإذن الله تعالى

[23] A om. صالحة [24] B y D: بعد أن تقوم له خمسة أيام في خلوة صالحة وتتصدق بصدقة ونية المؤمن (B: المرؤ) أبلغ من عمله

وبسنده [1] أيضا أن رجلا كان من عباد الكوفة فإذا كان يوم عرفة أو يوم التروية اغتسل ولبس ثوبا أبيض ورداء أبيض [2] ثم يخرج إلى الظهر وهو الموضع المرتفع من جبل أو ربوة يعني كودية عالية [3] فيدعوا بهذا الدعاء [4] فيرى بعرفة أو مكة وهو هذا الدعاء المبارك تقول اللهم إني [5] أسألك باسمك وأنت لا تخيب من دعاك باسمك الرحمن [6] المستعان المهيمن المتكبر [7] المتعال [8] الظاهر الباطن المعبود المحمود المبارك المتقدر الفضفاض [9] أسألك [10] أن تقضي حاجتي اللهم هون علي السفر واطوى [11] لي الأرض واذكر ما شئت من حوائجك فإنك تعطي سؤلك بإذن الله تعالى ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم [12] فاعلم قدر ما وصل إليك واخلص نيتك وأعمالك تجد الإجابة معك [13] وترى العجب من خرق العادات وقضاء الحاجات وسرعة الإجابة بهذا الاسم الأعظم العظيم الكبير السريع الأرفع وهي اثنا عشر أسماء سباعية إلا اليسير [14] فإن وقع الإبطاء لك في الإجابة فمن تقصيرك وضعف يقينك فإن هذا دعاء لا تخيب من دعى به موقنا بالإجابة مخلصا لله عز وجل إلا أعطاه الله تعالى ولا ينال ذلك إلا من كان صواما قواما وصاحب صلاة وديانة تامة وصدق نية [15] وقد قال رسول الله صلى الله عليه وسلم في الصحيح « لا يدعوا [16] أحدكم إلا وهو موقن بالإجابة » وقال صلى الله عليه وسلم « من يدعوا والمطعم حرام والمسكن حرام [17] والملبس حرام أنى يستجاب له » [18] وإياك أن تقرب هذا الدعاء إلا على حال [19] والانسلاخ من أوساخ الدنيا وحرامها ولو مليت خدمتك لا تقضي حاجتك [20] لئلا تتعب نفسك ويخيب سعيك لأنه دعاء الأولياء والأصفياء فاعلم وصيتي إليك تظفر بمقصودك وتنال مرغوبك ﴿ والله المستعان على **/fol. 86r./** ما تصفون ﴾ [21] واعلم أن مناجاة الأسرار قريبة وحاملها الألسن وهي بعيدة إلا على من قربها الله تعالى إليه وإلى قلبه [22] فمن ناجى الحق بلسانه جأته الإجابة يعني كما قال الله تعالى [23] ﴿ أولئك ينادون من مكان بعيد ﴾ ومن ناداه بسره أجابه في سره [24]

a

b

c

فصل في أسماء الله الحسنى [11]

قوله تبارك وتعالى ﴿ ولله الأسماء الحسنى فادعوه بها ﴾ قال عليه الصلاة والسلام « إن لله تسعة وتسعين أسماء مائة إلا واحد من أحصاها دخل الجنة إنه وتر يحب الوتر وهي الله لا إله إلا هو الرحمن الرحيم الملك القدوس السلام

---

[1] D: وتشييده [2] A om. ورداء أبيض [3] C: كدية عالية ; B y D om. وهو الموضع ... عالية [4] D: بدعاء
[5] C y D om. تقول اللهم إني ; A om. اللهم [6] B y D add. الرحيم [7] A: الكبير [8] A add. الطاهر الفاضل
[9] A add. المبارك [10] B y D om. أسألك [11] B y D: وأن تهون علي السفر وأن تطوي [12] B, C y D om. ولا حول ... العظيم
[13] B y D: وعليك بالخلاص واخلص نيتك [14] El resto del párrafo se omite en B. En el ms. D pertenece a un apartado anterior (V. Tabla de Concordancias); D: فصل أذكر فيه أسماء الله الحسنى المقطوع بصحتها ثم بعض الأدعية المستجابة
[15] C: فإن هذا دعاء لا تخيب من دعى به موقنا بالإجابة وعليك بخلوص نيتك وأعمالك ترى العجب في سرعة الإجابة ; D om. فإن هذا دعاء ... وصدق نية مخلصا في الدعاء أكلا للحلال صواما قواما صاحب خلوة ورياضة وصدق
[16] C y D: يدعون [17] A om. والمسكن حرام [18] El resto del párrafo se omite en D. [19] C: التجرد
[20] C: ولو مده خدمتك وقضى حاجتك [21] C om. على ما تصفون [22] C: واعلم أن مناجات الأسرار قريبة ومناجاة الألسن بعيدة
[23] C om. يعني كما قال الله تعالى [24] A om. ومن ناداه بسره أجابه في سره [25] El siguiente párrafo sólo en ms. base.

المؤمن المهيمن العزيز الجبار المتكبر الخالق البارئ المصور الغفار القهار الوهاب الرزاق الفتاح العليم القابض الباسط الخافض الرافع المعز المذل السميع البصير الحكيم العدل اللطيف الخبير الحليم العظيم الغفور الشكور العلي الكبير الحفيظ المقيت الحسيب الجليل الكريم الرقيب المجيب الواسع الحكيم [الودود المجيد الباعث الشهيد] الحق الوكيل القوي المتين الولي الحميد المحصي المبدئ المعيد المحيي المميت الحي القيوم الواجد الماجد الواحد القادر المتقدر الصمد المقدم المؤخر الأول الآخر الظاهر الباطن الوالي المتعال البر التواب المنتقم العفو الرؤف مالك الملك ذو الجلال والإكرام المقسط الجامع الغني المغني المانع الضار النافع النور الهادي البديع الباقي الوارث الرشيد الصبور » حديث رواه الترمذي وغيره ومعني أحصى وها حفظها كذا فسنده البخاري والأكثرون وهي في القرآن العظيم على هذا الترتيب [1]

a قال أبو زيد عمارة بن زيد حدثني سفيان الثوري عن ابن عيينة [2] عن أبي الزناد عن الأعرج عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال « إن لله تسعة وتسعين اسما مائة إلا واحد [3] من أحصاها دخل الجنة » قال عمارة كنت أطلبها [4] فلم أجد من يخبرني بها على حقيقتها حتى لقيت [5] رجلا ذا همة عليه في استنباط [6] العلم من آل [7] بيت رسول الله صلى الله عليه وسلم وكان ذا علم بأسرار الأحرف [8] مجاب الدعوة وقيل أنه كان يخرج من المدينة إلى مكة في يوم واحد وهو [9] يوم عرفة فيشهد الموقف مع الناس ثم يرجع إلى المدينة في اليوم الرابع من الحج وأخباره مشهورة إلا أنه سألني ألا [10] أشهر اسمه وقال عمارة إني سألته عن أسماء الله العظام الذي لا b يخيب من دعاه بها فقال لي بعد تلوم [11] وامتناع يا عمارة لو لا ثقتي بك ما أخبرتك بها وهي إمانه عندك [12] لا تعلمها إلا لمن ترضي [13] دينه يا عمارة هي في كتاب الله تعالى ومنها **/fol. 86v./** في فاتحة الكتاب خمسة اسما وفي البقرة خمسة وعشرون اسما [14] وفي آل عمران ثلاثة وفي النساء ستة [15] وفي الأنعام خمسة اسما وفي الأعراف اسمان وفي الأنفال اسمان وفي هود سبعة وفي الرعد اسمان وفي إبراهيم اسم وفي الحجر اسم وفي مريم اسمان وفي الحج اسم وفي سورة المؤمنين اسم وفي النور ثلاثة اسما وفي الفرقان اسم وفي سباء اسم وفي فاطر اسم وفي المؤمن[16] أربعة وفي الذاريات ثلاثة وفي الطوراسم وفي اقتربت اسمان [17] وفي الرحمن اسمان وفي الحديد أربعة اسما وفي الحشر عشرة وفي البروج اسمان وفي الإخلاص اسمان

c أما التي في فاتحة الكتاب فيا الله يا رب [18] يا رحمن يا رحيم يا ملك وأما التي في البقرة [19] يا محيط يا قدير يا عليم يا حكيم يا تواب يا بصير يا واسع يا بديع يا سميع يا كافي يا رؤف [20] يا شاكر [21] يا إله يا واحد يا غفور

[1] Retomamos los manuscritos C y D. [2] D: حدثني بن عتيبة [3] A om. مائة إلا واحد [4] A add. فلم أجدها
[5] A: صبت [6] C: انبساط [7] D: أهل [8] C y D: وكان ورعا عالما [9] C om. يوم واحد وهو ; D: يخبر عنه أنه يخرج من المدينة [10] A: لوم [11] C om. عندك [12] A: ترتضي [13] A: ستة وعشرون ; D om. اسما [14] A: سبعة [15] D: الزمر [16] A: وفي القمر ثمانية اسما ; C: وفي اقترب اسمان
[18] D om. يا رب [19] A: في آل عمران [20] A: يا ودود [21] A add. يا رزاق

يا حليم يا قابض يا باسط [1] يا حي يا قيوم يا علي يا عظيم يا ولي يا غني يا حميد والتي في سورة آل عمران [2] يا وهاب يا قديم [3] يا سريع وأما التي في النساء [4] يا رقيب يا حسيب يا شهيد يا عفو يا مقيت [5] يا وكيل وأما التي في الأنعام يا فاطر يا قاهر يا لطيف يا قادر [6] يا خبير وأما التي في الأعراف يا محيي يا مميت وأما التي في الأنفال فيا نعم المولى ويا نعم النصير وأما التي في هود يا حفيظ يا قريب يا مجيب يا قوي يا مجيد [7] يا ودود يا فعال لما يريد [8] وأما التي في الرعد يا كبير يا متعال وأما التي في إبراهيم يا منان وأما التي في الحجر يا خلاق [9] وأما التي في مريم يا صادق يا وارث وأما التي في الحج يا باعث وأما التي في المؤمنين يا كريم وأما التي في النور يا حق يا مبين يا نور وأما التي في الفرقان يا هادي [10] وأما التي في سباء يا فتاح وأما التي في فاطر يا شكور وأما التي في المؤمن [11] يا غافر يا قابل [12] يا شديد يا ذا الطول وأما التي في الذاريات يا رزاق يا ذا القوة المتين [13] وأما التي في الطور يا بر وأما التي في القمر يا مليك [14] يا مقتدر وأما التي في الرحمن يا باقي يا ذا الجلال والإكرام وأما التي في الحديد يا أول يا آخر يا ظاهر يا باطن وأما التي في الحشر يا قدوس [15] يا سلام يا مؤمن يا مهيمن يا عزيز يا جبار يا متكبر يا خالق يا بارئ يا مصور [16] وأما التي في البروج يا مبدئ يا معيد وأما التي في الإخلاص يا أحد يا صمد

قال فدعوت **/fol. 87r./** بهذه الأسماء غير ما مرة فرأيت الإجابة وكتبها عني جماعة كلهم أخبروني أنهم قراؤها [17] عند المهمات والملمات [18] فخلصهم الله تعالى بمنه وكرمه منها وقال يا عمارة إذا أنت علمت هذه الأسماء [19] فقد علمت اسم الله الأعظم [20] فإذا هممت بالدعاء بها فليكن بعد صيام وأحب الصيام [21] إلي أن تصوم يوم الخميس وتدعوا بها في الثلث الآخر من ليلة الجمعة في وجه السحر والله الذي لا إله إلا هو لا يدعوا بهذه الأسماء عبد [22] مؤمن إلا أجاب الله تعالى دعائه حتى لو سأله أن يمشي على الماء [23] أو على متن الهواء لأجاب الله تعالى دعائه

وهي هذه الأسماء الشريفة [24] يا الله يا رب يا رحمن يا رحيم يا ملك يا محيط يا قدير يا عليم يا حكيم [25] يا تواب يا بصير يا واسع يا بديع يا سميع يا كافي يا رؤف يا شاكر يا إله يا واحد يا غفور يا حليم يا قابض يا باسط يا حي يا قيوم يا علي يا عظيم يا ولي يا غني يا حميد يا وهاب يا قائم يا سريع يا رقيب يا حسيب يا شهيد يا

---

[1] A add. يا لا إله إلا هو
[2] A: وأما التي في النساء ; C: وأما الذي في آل عمران
[3] D: قيوم
[4] A: وأما التي في الأنعام ; D: والتي في سورة النساء
[5] A: يا شهيد يا غافر يا غفور يا مغيث ; D: يا شهيد يا غفور يا مغيث
[6] A: يا لطيف يا قادر يا ظاهر يا باطن
[7] C: يا مجيب يا مجيد يا قوي يا حفيظ
[8] A om. لما يريد
[9] A: يا باعث
[10] A add. يا بصير
[11] D: الزمر
[12] C om. يا قابل
[13] A: يا متين
[14] A: في اقتربت يا ملك
[15] A om. يا قدوس
[16] A: يا صبور يا رشيد يا بارئ يا خالق
[17] A y D: رأوها
[18] A: ومهمات ملمات مهمات عند ; D: ومهمات ممات عند
[19] C: الاسم هذا
[20] A: يا عمارة فلو أنت ... هذه الأسماء فقد دعوت الله باسمه الأعظم
[21] C y D om. الصيام
[22] A om. عبد
[23] D: وجه الماء
[24] C: وهذه مخلصة ; D: وهذه الأسماء مخلصة ; A add. بسم الله الرحمن الرحيم
[25] A om. يا حكيم

عفو [1] يا مقيت [2] يا وكيل يا فاطر يا قاهر [3] يا لطيف يا قادر يا خبير يا محيي يا مميت يا نعم المولى يا نعم النصير [4] يا حفيظ يا قريب يا مجيب يا قوي يا مجيد يا ودود [5] يا فعال لما يريد يا كبير يا متعال [6] يا منان يا خلاق يا صادق يا وارث يا باعث يا كريم يا حق يا مبين [7] يا نور يا هادي يا فتاح يا شكور يا غافر يا قابل يا شديد يا ذا الطول يا رزاق يا ذا القوة المتين [8] يا بر يا مليك يا مقتدر يا باقي يا ذا الجلال والإكرام يا أول يا آخر يا ظاهر يا باطن يا قدوس يا سلام يا مؤمن يا مهيمن يا عزيز يا جبار يا متكبر يا خالق يا بارئ يا مصور يا مبدئ يا معيد يا أحد يا صمد كملت الأسماء بعون الله سبحانه وتعالى [9]

a اعلم وفقني الله وإياك أني قد رأيت بعض العارفين يخطهم في صفة الدعاء طريقة أخرى يا الله يا الله يا الله يا إله الأولين والآخرين وقامع المردة والجبارين ومذل العظماء والمتكبرين يا رب العالمين بإحسانك نستعين خير ولي وخير معين يا رحمن الدنيا والآخرة وجامع العظام النخرة يا رحيم المؤمنين وغافر ذنب العاصين ومخلد في جهنم الكافرين يا مالك الأمر في يوم الدين ومبين أن الإسلام هو الدين الطف بنا في ذلك اليوم واجعلنا من أهل الصلاة والصوم واسلك بنا سبيل المهتدين و... كل شيء ... إنك على كل شيء قدير يا محيط يا محيط أعاط علمك بجميع المعلومات وافرت بإلهيتك /fol. 87v./ العانيات وسبقت إرادتك في المخلوقات يا قادر يا قادر ... قدرتك بالجبابرة من الموجودات فظهرت في الأحياء والجمادات واقهر بها قهر المماليك والسادات يا عليم يا عليم بالجزئيات والكليات والسفليات والعلويات والموجودات والمعلومات يا حكيم يا حكيم ظهر أحكام صنعتك وبان بذلك ما يجب في كبرك فلا مخلص لكبير وصغير من رقك يا تواب يا تواب على التائبين يا رب العالمين وسلطان السلاطين نسألك أن ترفعنا إلى أعلا عليين وتنظمنا سلك أحبابك المقربين يا بصير بعيوبنا استرها يا عليم بذنوبنا اغفرها يا محيط بأحوالنا دبرها يا واسع

b يا واسع وسع أرزاقنا وحسن أخلاقنا وذكر أشواقنا يا بديع يا بديع بصر عقولنا في بديع مصنوعاتك وثبت قلوبنا على حب ذاتك وصفاتك وطهر نفوسنا بما تواليه علينا يا خلاق يا خلاق اخلق في قلوبنا هيبة جلالك وحبا من ارتد إكمالك وشعار العظيم إبداء شعائرك واستعداد الوارث ذات بشائرك يا مصور يا مصور صورت العالم على ما سبق في سابق إرادتك وعلمك وأظهرت الحكمة في صغيرة وكبيرة على حكمته وحكمتك وأجريته في ميدان قهر القدرة فلا ملجأ منه ولا مفر يا غفار يا غفار إن ذنوبنا جمة فاغفرها وعيوبنا كثيرة فاسترها وأنفسنا كبيرة فاجبرها وشياطيننا متمردة علينا فازجرها يا قهار يا قهار قهرت العباد بالموت فليس لهم منه مهرب ولا فوت ذلت لجبروتك رقاب الجبابرة وخضعت لكبريائك كبرياء الأكاسرة يا وهاب يا وهاب هب لنا في طرف نعمتك ما تطهر به نفوسنا وتقرب منك بسر قلوبنا وحنين أرواحنا وتنور بنوره ما أظلم في عين الوجود أشخاصنا يا رزاق يا رزاق ارزقنا من خزائنك الواسعة وادم علينا برحمتك القريبة الأشاشعة وادم علينا منتك الكثيرة ونعمتك الوثيرة يا فتاح يا فتاح افتح علينا من علومك اللدنية واصرف إلينا ما يوقينا من بهاء إشراق أنوارك السنية وارفع عن بصائرنا ما رد من الحجاب وأدخل علينا

---

[1] A: غفور [2] D: مغيث [3] A: قهار [4] A add. غفرانك ربنا وإليك المصير [5] A: يا مجيد يا ولي يا حميد

[6] C add. يا حنان [7] D: متين [8] A y C: يا متين [9] El siguiente apartado sólo en el manuscrito base.

الملائكة بالتحية من كل باب يا قابض اقبض عنا بالوساوس الشيطانية واكفف عنا جماح جهالات الخواطر الإنسانية ولذذنا بحلاوة كتابك واكتبنا في زمرة أحبابك يا باسط يا باسط ابسط أرزاقنا الجسمانية والروحانية ووسع لنا سرادقات أسرارك اللذيذة وأقمنا على بساط انبساط مشاهدتك ولذذنا بطيب لذيذ مراقبتك **/fol. 88r./** يا خافض يا خافض خفضت لجلالك المخلوقات وتلاشت لجبروتك المحدثات فاخفض من أعدائنا ما يضرنا وأنلنا من العافية والمعافاة

a

في الدنيا والآخرة ما يرفعنا يا رافع يا رافع ارفع حقير ما انخفض من أحوالنا وبارك فيما لا يوبه من أعمالنا وأيدنا واحشرنا في زمرة المقربين من أحبابك البررة واعثنا بالملائكة السفرة يا معز اعزنا بالطاعة وأمتنا على سبيل السنة والجماعة ويسر علينا إتيان الخيرات وجنب ما كبر وصغر من المنكرات يا مذل لا تذلنا بذل المعاصي ومتعنا بمعاقل من محبتك وارزقنا لذة مراقبتك واكفنا اليم عقابك إنك على ما تشاء قدير وبالإجابة جدير وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين والتابعين لهم بإحسان إلى يوم الدين والحمد لله رب العالمين [1]

b

فصل واعلم أن الدعاء مفتاح العبادة [2] ومفزع [3] أصحاب الفاقة وملجأ المضطرين ومنفس ذو المأرب [4] قال سهل بن عبد الله التستري رضي الله تعالى عنه أقرب الدعاء إلى الإجابة دعاء الحال وهو أن يكون صاحبه مضطرا [5] قال الله تعالى ﴿ أمن يجيب المضطر إذا دعاه ﴾ [6] واعلم أن كل نفس كان الغالب عليها نور الألوهية [7] وشراقة الخصوصية كانت [8] نسبتها من نسبة الأذكار الإلهية المعلومة وإن كان الغالب عليه ظلمة [9] وكانت بدلة خسيسة قاسية قاصرة [10] كانت نسبتها في الأذكار كذلك [11] وكذلك إن كانت [12] محبة للرئاسة [13] والاستعلاء فلها نسبتها أيضا وكل من راعى أحوال نفسه علم أن له منهاجا [14] معينا وطريقا معينا [15] في الإرادة والرغبة والكراهة والرهبة [16] وإن الرياضة والمجاهدة لا

c

تغلب النفوس عن أحوالها الإلهية ومناهجها [17] الطبيعية وإنما تأثير الرياضة والمجاهدة [18] في أن تضاعف [19] تلك الأخلاق ولا تستولي [20] على الإنسان وأما أن ينقلب من صفة إلى صفة أخرى فذلك [21] محال وإليه إشارة بقوله عليه السلام « الناس معادن كمعادن الذهب والفضة » وبقوله « الأرواح أجناد [22] مجنده » فإذا عرفت هذا [23] فنقول الجنسية علة الضم فكل [24] اسم من أسماء الله تعالى يدل على معني معين وكل نفس إذا كان [25] الغالب عليها ذلك المعني كانت تلك النسبة شديدة المناسبة إلى ذلك الاسم فانتفع بها سريعا

---

[1] Retomamos los manuscritos B, C y D. [2] A y C: الإجابة [3] B, C y D: مستروح [4] A: منفس ذو المكروبين ; B: متنفس ذو المأرب ; D: منفس لذوي المأرب [5] C: مضطر ; A: وهو أن تكون مضطر [6] A y C om. قال الله ... دعاه [7] C y D: الإلهية [9] A: وإشراق الخصوصية كان ; B: فسر فيه الخصوصية كان [9] B add. الطبع [10] B y D om. قاصرة [11] A om. الإلهية المعلومة ... كذلك [12] A: ولذلك كانت [13] A: الرئاسة ; B: ربانية ; D: للربانية [14] A: جاها ; B y D: منهاجما [15] C om. معينا [16] B: والكراهية والرهبة ; C: الإرادة والرغبة في الكراهة [17] B: ومنها جسم ; C y D: منهاجها [18] A om. والمجاهدة [19] B, C y D: يضعف [20] B y D: بحيث لا يستولي [21] A om. أخرى فذلك [22] A: جنود [23] B y D: فإذا تقرر عندك هذا فتعلم [24] B y D: لأن كل [25] A y C om. إذا

وقد كان بعض الشيوخ وهو أبو النجيب [1] البغدادي رحمه الله تعالى يأمر المريد أن يجلس بين يديه ويقرأ عليه الأسماء الحسنى مرة [2] أو مرتين [3] بقدر ما يراه مصلحة له وهو ينظر إلى وجهه فإن رآه عديم التأثير عند قراتها عليه قال له اخرج إلى السوق واشتغل مهمات [4] الدنيا فإنك ما خرجت لهذا الطريق وإن رآه متأثرا عند سماع اسم خاص أو أسماء معينة [5] فإنه يأمره بالمواظبة لذلك الاسم أو الأسماء إذ بالمواظبة [6] يزداد التأثير [7] وهذا هو المعقول لإنه لما كانت النفوس [8] مختلفة كان لكل واحد منها اسما [9] مناسبا لحالة خاصة [10] فإذا اشتغلت تلك النفوس بتلك **/fol. 88v./**

a الحالة التي تناسبها [11] كان خروجها من القوة سهلا هينا وقد ترى [12] في الكتاب أذكار غير معلومة فقد تكون الكتابة غير معلومة [13] ولا شك أن الكتابة دالة على الألفاظ ولا شك [14] أن الألفاظ دالة على الصور الذهنية [15] فتلك الرقى لما لم تكن دالة على شيء آخر والثاني فإنه لا يفيد لأن ذكر غير الله تعالى [16] لا يفيد لا الترغيب ولا الترهيب [17] فبقي أن يقال أنها دالة على ذكر [18] الله تعالى وصفات المدح والثناء [19] وذلك أنه لما كانت أقسام ذكر الله تعالى [20] مضبوطة ولا يمكن الزيادة عليها كان أكمل [21] أحوال تلك الكلمات أن تكون من أجناس هذه الأدعية وأما اختلاف

b الحاصل [22] بسبب اختلاف اللغات فقليل [23] الأثر فوجب أن تكون هذه الأذكار المعلومة أدخل في التأثير من قرأة [24] تلك المجهولة لكن لقائل أن يقول [25] نفوس أكثر الخلق ناقصة قاصرة فإذا قرأوا [26] هذه الأذكار المعلومة وفهموا ظواهرها وليست لهم نفوس قوية مشرقة على فهم تأثيرات الإلهيات [27] ولم يتجرد نفوسهم عن هذه الجسمانيات فلا يحصل لنفوسهم قوة وقدرة [28] على التأثير إما إذا قرأوا تلك الألفاظ المجهولة ولم يفهموا معانيها وحصلت لهم أوهام أنها [29] كلمة عالية استولى الفزع والخوف الرعب [30] على نفوسهم فحصل لهم بهذا السبب نوع من التجرد عن عالم الجسم [31] وتوجه إلى عالم القدس ويحصل بهذا [32] النوع من النسب [33] مزيد قوة وقدرة على التأثير فهذا ما عندي من الرقى المجهولة [34] والله أعلم [35]

---

[1] A: أبو عبد الله ; B: أبو نجيب ; D: أبو تجيب [2] A: أربعين مرة [3] B y D: ويكررها عليه [4] B y D: بمهما أردت من مهمات

[5] A om. أو أسماء معينة [6] B om. لذلك الاسم … بالمواظبة [7] A: يزيد التأثير بالمواظبة على ذلك الذكر [8] B y D: النفس

[9] C om. اسما [10] B y D: كان كل واحد منها مناسب الحالة [11] B y D: فإذا أشغلت النفس بما يناسبه من الأذكار

[12] C: يروي ; D: نرى [13] B om. فقد تكون … معلومة [14] B y D: كما لا شك [15] B: الزهية

[16] A: دالة على سر أحد فإنه لا يفيد لأن غير ذكر الله تعالى [17] B y D: إلا الترغيب ولا الترهيب [18] B y D: غير ذكر

[19] A: والثبات [20] B add. وصفات المدح والثناء [21] B: الحمد [22] A: بل نقول الحاصل [23] A: فقبل

[24] B y D: قوله [25] B: لقابل أن يكون [26] B y D: قرأ [27] A y C: (A: الإلهام) مشرقة لم يقو تأثيرها على الإلهيات

[28] A: ولا قدرة [29] A: البقاء [30] A: انتفاء الخوف والفزع والرعب [31] A: الحس به [32] B: لهم ; D: لهذا

[33] A, B y D: السبب [34] B y D: فهذا في هذا المرقي المجهول ; A: في هذا الرقى المجهولة [35] El ms. B sigue con un apartado que incluimos en el Anexo I, pág. 464. Después comienza su capítulo XV: الباب الخامس عشر في الشروط اللازمة لكل أحد واللازمة لبعض دون بعض بالعنايات قال الشيخ الإمام العالم العلامة قدوتنا إلى الله تعالى أحمد البوني نور الله ضريحه

فصل أذكر فيه الطريق الخالي [1] وهو تجرد النفس وتعلقها والطريق [2] الخاصة التي عليها سلوك العارفين أهل
العلم إلى تجريد النفس عن عالم الحس وتصفيتها من دون [3] الأمور الطبيعية [4] وهي خاصة ببعضهم دون بعض
يغارون [5] عليها ويكتمون أمرها ويرمزون الكلام عليها ولهم في ذلك مآخذ غريبة وبراعة [6] عجيبة ومنها علم يلتمسون
منه [7] أسرار الحروف والاستعانة بها على تجريد نفوسهم وبينهم تفاوت وتفاضل في حقيقة السلوك وفي النجوى [8] الذي
يستعمله كل واحد منهم فيه ويستمر ذلك [9] تقريب مدة المجاهدة وسرعة الوصول إلى المقصود وتجريد النفس دفعة
a واحدة بلا مشقة ولا كلفة إلا ما يتبع ذلك من اللذة العظيمة والإدراك [10] التام وسبب كتمهم لذلك وغيرتهم عليه [11] هو
أنه لما كان تجريد النفس بهذه [12] الطريقة ثباتا [13] بسرعة من غير كلفة ولا كبير مشقة لاستعمالهم [14] فيها أنواعا [15] من
الجبل [16] والأشياء المعينة لمستعملها على تجريد النفس وإن لم تكن بهم غاية بتطهير [17] النفس وتزكيتها **/fol. 89r./**
خافوا اطلاع الأشرار عليها فيتوصلون بها [18] إلى علم السفهاء [19] والفساد في الأرض إذ تجريد النفس أصل [20] لذلك
فكتموا هذا الطريق بجهدهم وتركوا الكلام عليه جمله والذي أومأ إليه المشايخ من أهل التحقيق إلى الكلام فيها
والإشارة إليه رمزوا ذلك وأخفوه [21] وصرفوها على جهة الإشارة والإيماء والتلويح دون الإفضاح والتصريح [22] وذلك أن
b يعمد السالك [23] إلى تجريد قوى عزه [24] أو قوى محبته [25] أيهما شاء ومالت [26] إليه نفسه [27] وذلك أن نفس الإنسان عندهم
لها قوتان قوة قهر وعزة وقوة محبة وتشوق [28] وأصل هاتين القوتين هو أن الجوهر العالية المفارقة [29] للمواد التي هي
مبادئ الموجودات وأصل المكونات يعني الدراري السبع مع أفلاكها لكل واحد منها حالتان حالة بالنسبة إلى ما فوقه
وحالة بالنسبة إلى ما تحته فأما التي [30] بالنسبة إلى ما فوقه فهو الشوق والمحبة والعشق لأجل ما يشرق [31] على
السافل من نور العالي ولكون العالي أصلا [32] للسافل ومبدأ له فهو أبدا مقابل له مقبل به عليه [33] مشتاق إليه
مستكمل به واصل إليه به [34] وأما بالنسبة إلى ما تحته فهو القهر والغلبة والاستيلاء لأن ما تحته محتاج [35] إليه مستمد
منه فقير [36] إن يقبض [37] عليه من تلقائه فصارت لأجل ذلك معاني هاتين الحالتين في جميع الموجودات علوها وسفلها

---

[1] B: اعلم أن من أراد أن يتجرد إلى طريق الله تعالى وتجرد النفس لسلوك العارفين بالله تعالى والطريق الحالي
[2] C: الطريقة ; B y D: طريق
[3] A y C: درك
[4] D: الطبيعة
[5] A: يصابرون
[6] A: وأمور
[7] B, C y D om. يلتسمون منه
[8] B y D: التجرد
[9] C: ويمره ذلك ; D: وعن ذلك ; B om. ويستمر ذلك
[10] B: الإدكار ; D: الأذكار
[11] C incert.
[12] A add. الصفة
[13] A: يبان ; B om. ثباتا
[14] A: باستعمالهم
[15] B: أنواحا
[16] A y C incert.
[17] B y D: عناية بتطهر
[18] A y D om. بها
[19] B, C y D: السيمياء
[20] B: أحصل
[21] C: ومن قصد الكلام على هذه الطريقة إنما يكون ذلك رمزا أو إشارة ; B y D: والذي أومؤا الكلام فيها والإشارة إليها رمزوا ذلك وأخفوه
[22] C: وها أنا أصفها لك على جهة الإشارة والتلويح دون الافتضاح والتصريح ; B y D: فصنفهتا على جهة الإشارة والإيماء دون الإفضاح والتصريح
[23] B y D invert.
[24] A: غيرة ; B y D: تجريد قواعده
[25] B: صحبته ; D: محبه
[26] B: وهانت
[27] A add. ومن قصد هذا الكلام فإما أن يكون من الإشارة وإما أن … على جهة الإشارة
[28] B: وقوة محبة وشوق ; C: وقوة تشوق ومحبة
[29] A: العالمية الموافقة
[30] A: وهذا
[31] B y D: يشرف
[32] A: أصل ; B y D: أهلا
[33] A: متأمل له مقيل عليه ; D: متأملا له مقبل عليه ; B: مماثل له مقابل لديه عليه
[34] A: وأصل به عليه
[35] B y D: لأن الاستيلاء لا بما تحته يحتاج ; A: لازما تحته محتاجا
[36] B: فقيل ; A: معين
[37] B y D: يفيض

وانتظم العالم كله عن قوتين مزدوجتين [1] فلا يوجد شيء من الأشياء إلا وله مقابل يقابله كالخير والشر والحق والباطل والنور والظلام [2] والذكر والأنثى والليل والنهار وجميع الأشياء إذا اعتبرتها وجدتها مزدوجة كلها وجزءها [3] ومحسوسها ومعقولها فإن خفي عليك بنظر [4] جزؤ ما من الأشياء الموجودة [5] في العالم فإنما ذلك لقصورك في العالم [6] ولعدم اطلاعك على بواطن [7] الأشياء وأما الموجودات في أنفسها فلا يخلوا من الازدواج البته [8] وهو معني قوله تعالى ﴿ ومن كل شيء خلقنا زوجين ﴾ فنفس الإنسان لها من القوة المزدوجة [9] الغضب والشهوة وهما تحقيقهما في الباطن [10] القهر والمحبة [11] وقد تسمى الصوفية إحدى هاتين [10] القوتين سر الجلال [12] والثانية [13] سر الجمال [14] فإذا قصد العارف تحريك إحدى هاتين القوتين النفسية [15] أشعر نفسه [16] المعني المناسب لتلك القوة من قبض أو بسط وأخذ في تلاوة الأذكار التي تليق بذلك المعني وتقويته وأجزاء جميع [17] هيئته على حسب مشاكلته لذلك السر فيستعمل عند تلاوته للذكر التطريق [18] لإحدى المعنيين والتحرير [19] للمعني الثاني ولا يزال كذلك حتى يتمكن ذلك المعني في نفسه [20] وتظهر إشارته وتغلب قوته عليه وذلك هو الحال المشار إليه عند **/fol. 89v./** العارفين وحقيقتها قوة عظيمة يجدها الشخص في نفسه عند ذلك بحسب المعني المستشعر [21] فإن كان للقهر وجد من نفسه قوة [22] على مصادمة [23] جميع الكائنات وقهرها بحيث لو عرضت له في تلك الحالة الأسود والجيوش [24] العظيمة لا قدم [25] عليها ولم يحل عنها وإن كانت تلك [26] القوة للمحبة [27] والشوق وجد من نفسه قدرة [28] عظيمة على الجذب [29] والاتصال بالأشياء النازحة عنه وتتمكن هاتين القوتين ومواظبتهم [30] على تحريك أيتهما أرادوا [31] حتى يصير ملكه لهم يتوصلون [32] إلى التصرف [33] بها في عالم الكون بما يشاؤن فإذا تمكنت تلك الحالة في نفس [34] العارف فإن كانت للقهر سلطها على مدافعة القوى الجسمانية واستعان على ذلك بالدوران على مركز نفسه والنفس في خلال [35] ذلك متطلعة [36] إلى عالمها متأملة لما يرد عليها من تلقائه فتتجرد عند ذلك [37] النفس عن الجسم بعض تجرد [38] وينسلخ عنه انسلاخا تاما ويحدث [39] لها استغراق [40] يسرى في الأمر المتوجه [41] إليه فيرد عليها من الأنوار العالية [42] وارد شبه البرق لذيذ جدا يلمع وينطوى بقدر تمكن تلك الحال [43] من النفس فإن كانت تلك الحالة

a b c

[1] A: مندرجتين ; D: من دوجتين [2] B, C y D: والظلمات [3] A: وحدها ; B y D om. وجزء ها
[4] A: جزؤ أما من شيء من الأشياء الموجود [5] C: بالنظر ; B y D om. بنظر [6] B y D om. في العالم [7] A: عليه تواطب
[8] A: عن تعاد الأرواح اللدنية ; B: من ازدواج البتة ; C: من نفاد ازدواج البتة [9] B: من قوة الأزواج ; D: من قوة الازدواج
[10] A: هما في حقيقتها في باطن [11] B: والحنة [12] B: سرا لسر الجلال [13] C: والتأثير [14] B y D om. والثانية سر الجمال
[15] C: اللتين لنفسه ; D: لنفسه [16] A: تحريك أحدها من القوتين اللتين بنسبة شعر لنفسه [17] A: وأمد واحتار وجميع
[18] A: التصريف ; C: تلاوة الذكر التطريق [19] A: التحرز ; C: التجريد [20] A y C: من نفسه [21] C: المشعر
[22] C: قدرة [23] A: مصادمته ; B: مضاربة [24] A: والوحوش [25] A: لقدم [26] A add. الحالة [27] C: المحبة
[28] C y D: قوة [29] A: للجد ; C: على الحرب [30] A: ومواظبته لهم ; B: وهواطيبهم ; D: ومواطينهم [31] A y B: أراد
[32] A: يتواصلون بها [33] C: التصريف [34] A y C: من نفس [35] B y D: خلل [36] B: مقطعة
[37] A: تلقاء التجرد عند تملك [38] B y D: التجرد [39] C y D: انسلاخا ما ويحدث ; B om. تاما [40] B: واستغراقا
[41] B y D: في الأمور الموجة [42] A: الأمور الغالبة [43] B: بقدر التمكن لتلك الحالة ; A om. تلك

للمحبة صرفت [1] شوقه وقوة جذبه إلى العالم العلوي وقل التفاته [2] إلى ما ورائه من القوى الجسمانية وعالمها وانسلخت [2] عنه وصعد [3] هو بذاته لتجردها وانسلاخها عن الجسم وورد عليه الوارد النوري [5] بلذة عظيمة تناسب حاله ولا يزال لذلك يستدعي تلك الحالة [6] التي سلكها واعتمد عليها [7] في توجهه حتى يصير ملكه له [8] بحيث لا يحتاج إلى استدعائها ويستغرق فكره في ذلك الوارد [9] يصير [10] مستقرا معه لا يخط [11] ذهنه ويعدم [12] الالتفات إلى العالم الحس [13] جملة ويصير في هذا المقام عقله [14] المستفاد عقلا فعالا ويرى ذاته كأنها كلية بالنسبة إلى ما تحتها ويكون شبيها [15] بالأجسام السماوية في عدمها للحواس [16] وانقلابها [17] على تأمل نور الله تعالى وتقدس

a فاعلم هذا الفصل وتأمله بعقلك وذهنك وتدبر معانيه تصل إلى مغانيه [18] لأنه أصل هذا الكتاب وأسه فالحروف قاعدة التصريف [19] في عالم الكون ولها في تجريد النفس آثار عظيمة لا يقوم فيها [20] مقامها غيرها والعارف بأسرارها إذا توجه بكل حرف منها في [21] الشيء الذي ينابسه حتى يمتحي عن [22] فكره شكل الحرف [23] وصورته الجسمانية ويبدوا له صورته [24] الروحانية فحينئذ تظهر له خاصية ذلك الحرف [25] فإذا رددها المتردد [26] بقلبه ولسانه المرات الكثيرة [27] أحدثت في النفس [28] قوة عز وقهر وبسط وجذب والله تعالى هو المستعان وإليه المآب

b **فصل** واعلم أن مراتب [29] الأولياء رضي الله عنهم أن يكشف لهم عن حقيقة [30] الآخرة وما أعد الله تعالى فيها لأهلها ويشاهدون **/fol. 90r./** النعيم [31] الدائم فأول ما من الله تعالى عليهم بكلمة التوحيد وهي لا إله إلا الله سبحانه وهي اثنى عشر حرفا فذلك لأمر المطلق وأما تصريف نسبتها في الأكوان بظهور [32] محمد رسول الله وهي أيضا اثنى عشر حرفا وبها قام [33] التصريف في الأكوان فتلك الإيجاد [34] وهذه للتصريف [35] وأنت الجامع للحقيقتين والحاوي للكونين والشاهد [36] للدارين فعليك بالثبوت على سر ذلك واعلم أن الروح خلقها الله تعالى من ضعف شيء [37] وأسكنها الأجسام فضعفت من [38] ظلمة القوالب الطبيعية [39] المركبة الذاتية فمن الله تعالى عليها بالأسماء وأنوارها وأمرها أن ترتقي في معراجها [40] وتصعد إلى درجاتها فإن هي وقفت [41] حتى تموت عن ملاحظتها [42] الأجسام ولا بالمجاورة [43] لها وخرجت

---

[1] A: وصدق ; C: صرف [2] A: وقد ارتقى به [3] B: وانحدثت ; C: وانحبست ; D: وانخنست [4] A: وسو ; C: وصد
[5] B: الثبوري ; A om. النوري [6] C y D: الحال [7] A: سلك عليها واعتمدها [8] C om. له [9] C: الواد
[10] B: والوارد [11] A: يخطى [12] B: ويقدم [13] A: الحسي [14] B y D: الزائد [15] A: سببها ; C: سبها [16] B y D: الحواس [17] A: وإقبالها ; C y D: وانقبالها [18] A: وتأمل معانيه ; B: وتدبر معانيه تصل إلى مبانيه ; D: وتدبر مباينه تصل إلى معانيه [19] B y D: فللحروف التصريف [20] A om. فيها [21] A: لقى [22] A: يتنحى عين
[23] B: الحروف [24] A: وصورة ; B: ومودة [25] A: تلك الحروف [26] A: المردد ; C: ردها المتمردد [27] A: وله المدة الكبيرة
[28] A: أخذت في النفس ; C: أحدث النفس [29] A: أول مراتب [30] A: حيوة [31] B: فيها من النعيم ; D: لأهلها من النعيم
[32] A om. سبحانه وهي … بظهور [33] A: أقام [34] A: للإيجاد [35] C: التصريف [36] C: للكوكنين والمشاهد
[37] C: يوم ; A om. شيء [38] A: في [39] B y D: وأسكنها الأجسام من ظلمات القبور الطينية ; C om. الطبيعية
[40] A: ترقي معارجها [41] B: وقعت [42] B: عن ملاطتها ; C y D: على ملاحظتها [43] A: للأجسام بالمجاورة

عن رق [1] العبادة [2] أحياها الله تعالى بروح من أرواح قدسه فتظهر لها [3] المكاشفة من عجائب الملكوت ولطائف الجبروت [4] فتلك نشاة أخرى في حق [5] الروح

a قال أبو سعيد الخراز [6] رضي الله تعالى عنه أجمع السلف رضي الله تعالى عنهم على أن حد [7] الفتح الرباني والكشف الموهبي [8] لا يصح لمن في معدته مثقال ذرة [9] من الطعام وهو حد الصمدانية الجسمانية ومن أكثر من اسمه [10] العظيم يرزق الهيبة في العالم وقبول الكلام إذا كانت له همة صادقة فإن الله تعالى يسخر له أنواع العالم بسر التسخير [11] لأن أنوار العظمة تعود عليها فتعود [12] على من سواه [13] فيهابه كل من يراه ويجد الزيادة من [14] كل من جالسه كما إذا أكثر من اسمه النور وهب الله له حقائق هذا الاسم [15] حتى يشاهد نور الله تعالى وما أوجده في العوالم النورانية [16] كالملائكة المقربين وكأرواح المقربين ونور القرآن كله نور إذا نطق به [17] خرج نورا وإذا تلاه سرا رأى النور كيف يخلل أجزاء الجسم [18] ثم يخرق الجو [19] ثم يخرق السموات ثم يخرق الكرسي ثم يخرق العرش ثم يغيب في غيبته [20] ذلك النور فلا يدري [21] حيث انتهى فهذه حالة ترد على القراء [22] أهل النور ولا يزالون بين صحو وسكر فإن سلكوا بالظاهر شاهدوا أنوار الأكوان فهم أهل الصحو وإن سلكوا بالباطن شاهدوا أنوار الجمال فهم أهل صحو وسكر وبهذا الاسم النوراني اخترق عمر [23] رضي الله عنه حين رأى ما روى [24] إليه من سارية [25] في قطع المسافة بقوة نور الإيمان وبه [26] شاهد المصتفى [27] صلى الله عليه وسلم كل اختراق مثل الجنة [28] في حائط بني النجار وكالأرض الذي يبلغ ملك أمته [29] ما زوي إليه منها وليجدد الوضوء لكل صلاة ولا يركن إلى [30] ما يزيد على محله من أنواع الأنوار إلا ما شاهد فيه من حقائق الإيمان وقد كان من دعاء رسول الله صلى الله عليه وسلم « اللهم اجعل لي نورا في قلبي ونورا في فكري ونورا في سمعي[31] ونورا في بصري ونورا في شعري ونورا في بشري [32] ونورا في لحمي ونورا في دمي [33] ونورا في عظمي ونورا بين يدي ونورا من خلفي ونورا عن يمني ونورا عن شمالي ونورا من فوقه ونورا من تحتي اللهم **/fol. 90v./** زدني نورا وأعطني نورا واجعل لي نورا » [34] ومن وهبه الله تعالى كشف هذا النور وكشف له [35] أسرار الآخرة وهو الذي يؤنسه الله تعالى به في قبره ويحشر معه قال الله تعالى ﴿ يوم لا يخزي الله النبي والذين آمنوا معه نورهم يسعى بين أيديهم وبأيمانهم

(Marginal letters: b at "جالسه كما إذا", c at "الاسم النوراني", d at "حقائق الإيمان".)

[1] A: وأخرجت عند رق [2] B: العبودية [3] C: له [4] A: من عوالم الملكوت وعجائب الجبروت [5] C: عن حق
[6] A: الخوارزمي ; C: الحذري [7] B y D om. حد [8] A: الكشف والفتح الموسوي [9] C om. ذرة
[10] B: من ذكر الله ; D add. من ذكر اسمه [11] D om. التسخير [12] A: يقود عليها فتقود [13] B: صوره ; A om. من [14] A: منه [15] A: هذه الأسماء [16] A: في عوالم النورانية ; B: من العالم النوراني ; D: من العالم النورانية
[17] B om. نطق به [18] A: وإذا تلى أسرار النور كيف يخلد آخر الجسم ; B: وإذا تلاه نشر رايات النور وتحلل أجزاء تجسمه ; D: وإذا تلاه نشر رأى النور وتحلل أجزاء الجسم [19] A: الأخرى [20] A: غيب الله [21] B om. ذلك النور فلا يدري
[22] B om. القراء [23] B add. ابن الخطاب [24] C: حتى روى [25] B: شاربة [26] C: ومنه ; A om. اختترق عمر … وبه
[27] B y D: رسول الله [28] B y D: الخشبة [29] B: أمتي [30] B: يذكر إلا [31] C om. ونورا في سمعي
[32] B, C y D om. ونورا في بشري [33] B, C y D om. ونورا في دمي [34] B add. امشي به في الناس برحمتك يا أرحم الراحمين
[35] C: كشف الله تعالى ; B: ومن وهب الله له هذا النور وكشف الله به ; D: فمن وهب الله له كشف هذا النور كشف الله له به

يقولون ربنا أتمم لنا نورنا ﴾ [1] بنور وجهك الكريم [2] ﴿ واغفر لنا ﴾ فما طلبناه إلا برحمة منك إذ نور [3] المؤمنين حجاب بينهم [4] وبين نور [5] الله تعالى وبذلك وصف رسول الله صلى الله عليه وسلم لنا ربنا فقال « حجابه [6] النور ولو لا ذلك النور لأحرق [7] سبحات وجهه ما انتهى إليه بصره [8] من خلقه » والعرش من نور [9] الله تعالى والكرسي من نور العرش والملائكة الكروبيون من نور الكرسي [10] والملائكة الصافون من نور القلم [11] والملائكة المسبحون من نور اللوح وملائكة التصريف من نور الكرسي والجبروت من نور السموات والأرض وهو البرزخ الذي بين السموات [12] والأرض وهو الجبروت الأدني وفوقه [13] الجبروت الأعلى والأرض [14] من الجبروت والجبروت [15] من نور الملك واالنبات من نور الحيوان والجماد من نور النبات [16] والنبات من نور الإنسان والإنسان من نور العرش فرجع الأمر عودا على يديه [17] أعني المؤمن الذي [18] كشف له حقيقة [19] هذا الاسم فمن كشف له نوره يفهم ما نبه عليه رسول الله صلى الله عليه وسلم في حديثه « قد استدار كهيئته [20] يوم خلق الله [21] السموات والأرض » الحديث بطوله يعني السنة فإنهم كانوا يجعلون صفر الشهر [22] المحرم [23] في الجاهلية لقوله تعالى ﴿ يحلونه عاما ويحرمونه عاما ﴾ فلما جاء محمد صلى الله عليه وسلم نسخ [24] ذلك ورد شهر الله المحرم [25] في محله ومقره فيرجع [26] الأمر على ما قدره [27] الله تعالى وسماه وجعله [28] أول شهور السنة يوم خلق السموات والأرض فهذا معني استدار وكذلك الإنسان خلق [29] من نور العرش وإليه عاد فافهم وليس مرادنا التنبيه على درج التدريج إلا ليشاهد ذلك فيه إذ فيه [30] من نور العرش العقل ومن نور الكرسي العطف ومن نور القلم الروح [31] ومن نور اللوح [33] النفس [33]

فصل أذكر فيه هذه الآية الشريفة و ... ووفقها وهي قوله تعالى ﴿ إن الفضل بيد الله يؤتيه من يشاء والله ذو الفضل العظيم ﴾ هذه الآية لسعة الرزق ولمن يريد خطبة النساء تكتبها يوم الخميس في ورقة ويلفها في خرقة قميص رجل مسعود ويعلقها على باب حانوته أو موضع بيعه أو شرائه أو منزل له رزق خيره ورزقه الله تعالى ودل عليه الرزق وإن كتبت في إناء جديد وشربها من يريد التوبة والإنابة تاب **/fol. 91r./** ورجع عما هو فيه وتيسر عليه الأسباب والمطلوبات ويرزقه الله تعالى من حيث لا يحتسب وفي ذلك سر بديع لطالبين الأسباب وإذا كتبت بالشرائط

---

[1] C: نورها ; A add. واغفر لنا إنك على كل شيء قدير [2] B om. بنور وجهك الكريم [3] A: وأنوار [4] B y D: إذ نور المؤمن حجاب بينه [5] A om. نور [6] D: حجابة [7] A: لاحترق [8] B: سبحات وجهه من آسها إليه ببصره [9] C om. من [10] B: العرش والكرسي ; C: العرش [11] A om. والملائكة الكروبيون ... القلم [12] C y D: السماء [13] A: وقوة ; B: وفوق [14] A: كالأرض [15] A y C: والحيوان [16] B y D: الحيوان [17] B: علائيه ; D: على نبيه [18] B y D: إذا [19] A: تحقيق ; C: عن حقيقة [20] B y D: هيئته ; C: لهيئته [21] A y D om. الله [22] B y C: صفر هو شهر ; A incert. [23] A: الحرام [24] C add. الله [25] A: الحرام [26] A: في محله وعزه وأجمع [27] B: قرره [28] C y D: جعل [29] A: استدار الإنسان وكذلك من خلق [30] B: إلا تشاهد ذلك فيك ; C: لتشاهد ذلك فيك إذ فيك ; D: إلا لمشاهد ذلك فيكون إذ فيك [31] A: اللوح [32] B: الروح [33] El resto del capítulo solo en manuscrito base.

المتقدم ذكرها ووضعت في الأمتعة والبضاعة فإن الله تعالى يظهر فيها البركة بأحسن مبيع وأكثر ثمن وذلك ببركة هذه الآية الكريمة فافهم والله يقول الحق ويهدي السبيل وهذه صفة الوفق كما ترى فافهم ذلك ترشد إن شاء الله تعالى

ش. ٥٦

a فمن تلى هذه الآية الكريمة ١٢ مرة يوم الجمعة بعد صلاة ... فإن الله سبحانه وتعالى يرزقه من حيث لا يحتسب ولا يرى في جمعة ذلك فاقة ويكون ذلك بإخلاص واعتقاد وحسن وتوجه تام وطهارة كاملة ظاهرا وباطنا وإذا تلاها فيعتقد بقلبه أن لا مانع ولا معطي إلا الله تعالى وإنه يتلوها متوكلا على الله بصدق وتوجه ويكون ذلك بإذن الله تعالى

b **فصل** في قوله تعالى ﴿ إذ قالت امرأة عمران رب إني نذرت لك ما في بطني محررا فتقبل مني إنك أنت السميع العليم فلما وضعتها قالت رب إني وضعتها انثى والله أعلم بما وضعت وليس الذكر كالانثى وإني سميتها مريم وإني أعيذها وذريتها **/fol. 91v./** من الشيطان الرجيم فتقبلها ربها بقبول حسن وأنبتها نباتا حسنا وكفلها زكرياء كلما دخل عليها زكرياء المحراب وجد عندها رزقا قال يا مريم أني لك هذا قالت هو من عند الله إن الله يرزق من يشاء

c بغير حساب ﴾ خاصية هذه الآية الشريفة للحوامل وقاية لأولادهن من الآفات والإعانة على تربيتهن وإن كتبت هذه الآيات بمسك وزعفران في رق غزال وتعلق على عضد المرأة الأيمن إلى حين وضعها فإنها تكفى من الآفات وإن كتبت بمسك وزعفران وعلقت في عنق الطفل بأنبوبة جديدة فإنه حرز عظيم من البكاء والجزع والفزع ويقل سهره ويكفيه من أمراضه وقيل كان منشاة مباركا حسنا وهذه الآية الكريمة الشريفة لها من العدد ٥٩٩٤ ويناسب هذه العدد من الأوفاق وفق حرف الفاء فيكون مفتاحه ٦٢٦ ومغلاقه ٧٥٦ وله من البروج السنبلة ومظهره عطارد والله تبارك وتعالى أعلم وهذه صورة وضعه كما ترى [1]

[1] El siguiente cuadrado contiene numerosos errores.

٦٢٦	٦٤٣	٦٣٨	٦٩١	٧٥٦	٧٥١	٦٥٤	٦١٦	٦٥٦
٦٤١	٦٣٩	٦٣٣	٧٥٤	٧٥٧	٧٥٥	٦٥٦	٦٥٧	٦٥٥
٦٤٥	٦٢٥	٦٤٢	٧٥٣	٦٩٨	٦٥٥	٦٥٨	٦٥٣	٦٦٥
٦٨١	٦٨٨	٦٧٣	٦٦٣	٦٧٥	٦٦٥	٦٤٥	٦٥٢	٦٤٧
٦٨٦	٦٨٤	٦٨٢	٦٦٨	٦٦٦	٦٦٤	٦٥٥	٦٤٨	٦٥٦
٦٨٥	٦٨٩	٦٨٨	٦٦٧	٦٦٢	٦٦٨	٦٤٤	٦٤٤	٦٥١
٦٧٥	٦٧٩	٦٧٤	٦٢٧	٦٣٤	٦٦٥	٦٩٧	٦٩٨	٦٩٢
٦٧٧	٦٧٥	٦٧٣	٦٣٢	٦٨٥	٦٢٨	٩٩٥	٦٩٣	٦٩١
٦٧٦	٦٧١	٦٧٨	٦٣١	٦٢٦	٦٢٢	٦٩٤	٦٨٩	٦٩٦

ش. ٥٧

ذكر كلمات آدم عليه السلام الذي دعى بها لما هبط إلى الأرض من الجنة فألهمه الله تعالى أن يدعوا بهذه الكلمات فدعى بها فتاب عليه وما دعى بها مهموم إلا فرج الله تعالى همه وكشف عنه ولا دعى بها ذو حاجة إلا قضى الله تعالى حاجته **/fol. 92r./** وهي هذه الكلمات لا إله إلا أنت سبحانك عملت سوءا وظلمت نفسي اعترفت بذنبي فاغفر لي ذنوبي فإنه لا يغفر الذنوب إلا أنت الغفور الرحيم اللهم إني أسألك وأتوسل إليك بالنور الأعلا الذي وجدته مكتوبا على سرادقات العرش وعلى أبواب الجنة وهو نور نبيك محمد الذي قرنت به اسمك يا الله يا الله يا رب العالمين

وهذا ما انتهى من الفصل والله تعالى يقول الحق وهو يهدي السبيل

الفصل الرابع عشر
في الأذكار والدعوات المجابات المسخرات [1]

اعلم وفقني الله تعالى وإياك إلى طاعته وفهم أسرار أسمائه المجابات أن لكل اسم من أسماء الله تعالى خواصا متعلقة به وهو ما نبه عليه الشيخ عبد الرحمن السلمي بقوله [2] وبما خصوا به أولياء الله تعالى إذا أراد الولي حاجة من ربه فإنه الذي بيده ملكوت كل شيء فليغتسل عشية يوم الخميس ويقعد معتكفا في مصلاه حتى يصلي المغرب ويمكث ذاكرا آية الكرسي حتى يصلي العشاء الآخرة [3] ويصلي ما قدر عليه بعد ذلك من النوافل فإذا كان في آخر سجدة من الوتر يقول مائة مرة يا الله يا رب [4] يا رحمن يا رحيم يا قيوم بك أستغيث ثم يسأل حاجته فتقضي الله تعالى حاجته

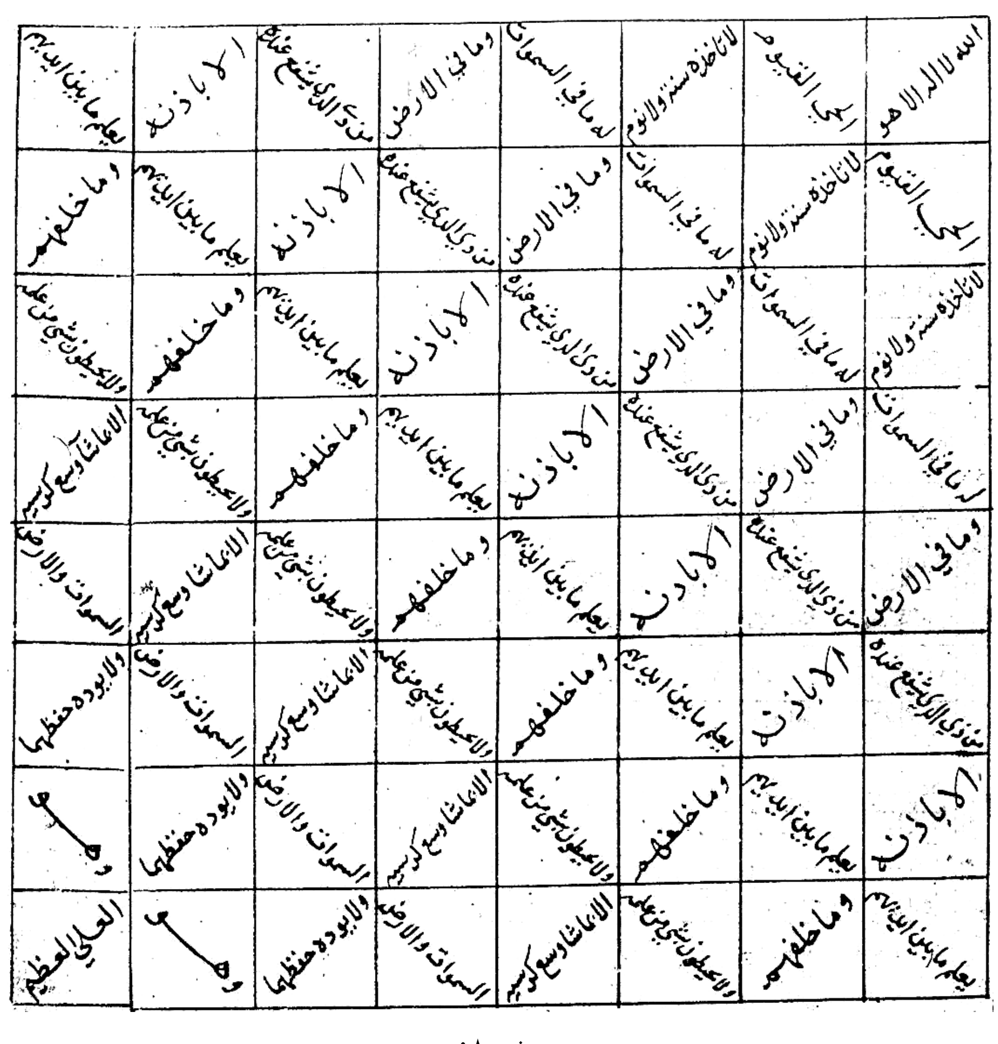
a وقد روى عن رسول الله صلى الله عليه وسلم أنه قال « إن الله تعالى خلق ذرة بيضاء وخلق فيها العنبر الأشهب وكتب بذلك العنبر [5] آية الكرسي وأقسم بعزته وجلاله من قرأك خلف كل صلاة مكتوبة فتحت له أبواب الجنة [6] الثمانية فيدخل من أيها شاء ومن قرأها عند خروجه من منزله قضيت حاجته وغفرت ذنوبه وذهبت شياطينه ووكل الله تعالى به ملائكة يحرسونه من كل عاهة وآفة وجن وإنس ومن كل ما يخاف ويحذر » وقد وضعت آية الكرسي في b وفق ثمانية في ثمانية التي هي حقائق أبواب الجنان وحقائق حملة العرش ونظرت ماذا يوافقه [7] من أوقات الكواكب فإذا هو المشتري وهو السعد الأكبر فقامت النسبة الإلهية واتصلت القوى العلوية بالقوى السفلية وقويت بعضها على بعض [8] فكثرت القوى من كل الجهات فمن وضعه في الساعة الأولى من يوم الخميس والقمر متصلا بالمشتري اتصال مودة ومحبه [9] في لوح من الفضة الخالصة وهو طاهر البدن والثوب وذلك بعد صوم وصلاة وجمع همه وصفاء باطن في موضع خال من الأصوات ثم بخره بالأشياء الأرجية **/fol. 92v./** كالعود والعنبر [10] رأى من خفي لطف الله تعالى به ما يعجز العقول عن وصفه [11] وهذه صفته وهو كما ترى فهو من الأسرار المخزونة المكنونة فتدبر ذلك والله يقول الحق وهو يهدي السبيل [12]

---

[1] El presente capítulo solo en A y B. En B es el cap. XVIII: الباب الثامن عشر في خواص آية الكرسي وما لها من الأوقات والأسرار المخفيات والبركات اللذنيات قال الشيخ الإمام العالم الفاضل أبو العباس أحمد البوني قدس الله سره العزيز اعلم أن هذا الباب أجل الأبواب وأشرفها لما فيه من الخواص والمنافع والبركات . (v. Tabla de concordancias)

[2] B om. أن لكل اسم ... بقوله [3] B: الأخير [4] A om. يا رب [5] B add. الأشهب [6] B: الجنان

[7] B: ليوافقه [8] B: ببعض [9] A om. ومحبه [10] B add. وما أشبه ذلك [11] B add. وكنه نعته مما لا ينبغي شرحه في هذا المحل والكلام عليه وقد أشرنا بالتلويح لا بالتصريح [12] Reproducimos el cuadrado del manuscrito B. Compárese con la versión del ms. base en Anexo II, pág. 493.



ش. ٥٨

a وهذا الشكل الشافي والرسم الكافي يدل على الملوك والأمراء [1] والرؤساء ويعطي حامله ما في قوته من العز والهيبة والسعادة [2] والعلو والرفعة والسيادة وبه تنزل البركات وترفع الدرجات وفيه أسرار لأرباب البدايات وأنوار لأصحاب النهايات وهو يدل على الدين والصدق والأمانة والتوفيق والقوة والصيانة والنصر والقهر والغلبة والطاعة والعطف والمحبة والحفظ والكفاية والوقاية والأمن [3] والسلامة والكلاية والتمليك على الأمصار والجهات والأقطار والملك والسلطنة **/fol. 93r./** والوزارة والرزق والسعة والإرادة [4] والعلم والبسط والسرور والفهم والعبطة والحبور والزيادة في المال والجاه والأهل [6] والحياة الطيبة وحسن الحال وحفظ الخدام [5] والأولاد من الضر والفساد والاطلاع على لطائف العلوم ودقائق الفهوم والنطق بالغرائب والحكمة والتكلم بالحقائق والمعرفة لأن طبعه الزيادة في كل خير ودفع

b الأمراض والأسقام والأوجاع والآلام ومن وضعه [6] في لوح من الرصاص والقمر في المشتري [7] في الشعاع بعد تلاوة الآية العظيمة ١٢٨١ مرة أعمى الله تعالى عنه بصر كل جبار عنيد وشيطان مريد وإن كان صاحب حالة صادقة اختفى به عن أعين الناس ومن وضعه في لوح من ذهب أو فضة في شرف المشتري بطالع سعيد محمود وحمله في عنقة ودخل

[1] B add. والوزراء والأكابر   [2] A om. والسعادة   [3] B: واليمن   [4] B: والإمارة   [5] B: الخدم
[6] B: نقشه   [7] B om. في المشتري

على الحرب كان مؤيدا منصورا مهابا مسرورا ولا يضره كيد حاسد ولا شر معاند وكان مسموع الكلمة مقبول الصورة عند الملوك والسلاطين والوزراء والخواتين وكل من نظر إليه عظمه وهابه [1] وبجله وأجابه وينبغي أن يتعاهده بالبخورات الأرجية في كل خميس فإنه لا يحل في مكان إلا ونشرت [2] فيه الخيرات وظهرت فيه البركات على أهله والزيادات [3] ويدفع الله تعالى عن ذلك المكان كل بلاء وعاهة وفتنة ومرض ومحنة وسقم ومن علقه على مصروع أفاق ومن ساعته ومن وضعه [4] في ماء وسقى به [5] مربوطا انحل سريعا لوقته وإن شرب محموم شفى لوقته بإذن الله تعالى وينفع لدفع اللص [6] والسارق والمرجف والطارق والحية والعقرب والسبع وجميع الهوام وكلما يخرج من الأرض وما ينزل من السماء وهو حجاب عظيم وسر كريم وبهذا الاسم نجى الله تعالى إبراهيم من نار النمرود وبه نجى يونس من بطن الحوت وبه سخر الله تعالى الإنس والجن والطير والوحش والريح لسيدنا سليمان عليه السلام وفيه اسم الله الأعظم وبه نصر الله تعالى محمد صلى الله عليه وسلم على الكفار والمنافقين فمن عرف قدره استغنى به عن كثير من الموضوعات فإنه من الكمال بغاية لا تصل إليها نهاية العبارة ومن نقشه أو حمله على غير طهارة أصيب إما في ظاهره أو باطنه يفهم ذلك من عادته الفهم عن الله تعالى ولا يصلح العمل به لمن [7] كان مقهورا تحت سلطان وهمه بل يصلح ذلك لمن قويت روحه بأنوار المجاهدات والرياضات [8] فافهم ذلك

a

واعلم وفقني الله تعالى وإياك إلى طاعته أن هذه الآية الكافية والدرة الشافية [9] فيها معني عجيب وسر غريب لحفظ الأموال والأولاد والأزواج [10] ولجلب الزبون والخيرات إلى الحانوت تكتب وتلقي فيه وللمجنون **/fol. 93v./** والمصروع والمختبل والمفزوع تكتب في رق طاهر وتعلق عليه وللدخول على الملوك والأكابر والجبابرة والأكاسرة يكتب في شرف الشمس في جسم طاهر [11] ولدفع العدو ورد [12] السارق عن المكان يكتب ويدفن فيه فلا يطرقه بسوء طارق ولطرد الهوام والحيات والعقارب والآفات من الدار فتدبره فهو من الأسرار المخزونة والجواهر المصونة

b

وقال بعض المشايخ رضي الله تعالى عنه سكنت في البصرة في بعض البيوت فلما جن الليل دخل علي شخص [13] أسود وعينيه كشعل النار [14] وهو يدنو مني وله دبيب كدبيب الغول فقلت ﴿ الله لا إله إلا هو الحي القيوم ﴾ فكلما قرأت كله [15] قالها معي فلما وصلت إلى قوله تعالى ﴿ ولا يؤده حفظهما وهو العلي العظيم ﴾ لم يقل فكررتها عليه مرارا فذهب ذلك الشخص فأويت إلى بعض جهات البيت ونمت فيه فلما انتبهت وجدت في المكان الذي أوي إليه أثر

c

---

[1] B: وأهابه [2] B: لا يحل بمكان إلا وكثرت [3] B: وظهرت على أهله الزيادات [4] A: وإن شرب
[5] B: منه [6] B: وينفع من اللص [7] B: فمن [8] B: المجاهدة والرياضة [9] B: الآية الشافية والدرة الكافية
[10] B: الأولاد والأزواج والأحوال [11] A om. وللدخول على ... طاهر [12] B om. ورد [13] B: إلى شخص
[14] B: كشعلة نار [15] B: فكنت كلما قراءة كلمة ; B marg. قوله سكنت بالبصرة الخ أقول نقلت هذه عن الإمام الغزالي أنه مر على البصرة فوجد بيتا لا يسكنه أحد فسأل عنه فقيل له كل من سكنه في أول ليلة يصبح ميتا فقال الإمام أنا أسكنه فقالوا لم ... عليك فاستأجره وبات تلك الليلة فـ... تلك العفريت وقرأ الآية مرتبة كما علمت فقتل والحمد لله و ح كل من أراد أن يسكنه لا... مانع من ذلك والله تعالى أعلم

حريق ورماد فرأيت في المنام هاتفا يقول لي [1] قد أحرقت عفريتا فقلت وبما احترق قال بقوله تعالى ﴿ ولا يؤده حفظهما وهو العلي العظيم ﴾ وهذا صفة الوفق المشار إليه [2]

ش. ٥٩

/fol. 94r./

a

وهذا دعاء الآية الشريفة تقول اللهم أنت الملك الحق الذي لا إله إلا أنت الواحد الأحد الحي القيوم الملك الشاهد المتفضل القائم بكل شيء الفرد القديم الحفيظ العلي العظيم هب لي هيبة من جلالك تحجب بها عني المضار وأكتسب بها المسار وبالسر الذي كان يدعوك به آدم عليه السلام وعلمته الأسماء كلها أفض اللهم علي من آلائك ما يحول بيني وبين القوم الظالمين أنت هو مولاي وأنا عبدك فلا يقال هو إلا لك يا الله يا حي حياتك بها انبسطت الحياة وتشعشعت في كل حي يا حي أحيني حياة طيبة يقع فيها مكروه أبدا يا حي يا قيوم قامت العوالم كلها بقهرك هأنا بين يدي قيوميتك على بساط الخوف متردي برداء الحياة مقنع بالرجاء ملتقي على ظهري في حمل الإساءة متوكئا على عشم إنك قلت وقولك الحق ﴿ ادعوني أستجب لكم ﴾ لا أطلب غيرك موقني أنه لا يخلصني مما أنا فيه إلا أنت متظهرا بظاهر الإخلاص من قيوميتك يا قاهر اقهر من يريد قهري قهرا يمنعه التصريف في نفسه فضلا منك علي يا من لا تأخذه سنة ولا نوم ومن أرادني بسوء احجبني عنه وامنعه السنة ولنوم وضيق عليه الأرض بما رحبت لا سراء تسره بل الضراء تضره واشغله بشر الأشرار ولا يخفى عليك الخفي يا الله يا الله يا الله يا مالك السموات والأرض وما فيهما وما بينهما ولا تملكني اللهم لأعدائي ولا لمن يضرني بها أنا عبد مظلوم عبدك الفقير الضعيف أفض اللهم وأسبل علي من آلاءك سترا أدخل به مع أوليائك على بساط قدسك وأنسك يا من لا يشفع عنده إلا بإذنه استشفعت بروحي على لسان

b

---

[1] B add. يا هذا [2] B: وأما هذه الآية الكريمة فإن لها وفق عظيم وجدول كريم وهو من أعظم الأوفاق وأنفعها لكل شيء تريد وقس ما غاب على ما حضر ترشد وهذه صفة وضعه كما ترى في الصفحة الثانية والله يقول الحق وهو يهدي السبيل ; Reproducimos la figura en B, compárese con la figura del ms. A en Anexo II, pág. 494. Las siguientes invocaciones se omiten en B.

الأنبياء عليهم الصلاة والسلام ويجيرني في جميع المكروهات يا من وسع كرسيه السموات والأرض ولا يؤده حفظهما وهو العلي العظيم اللهم اصرف عني ما يسوؤني من الظلم والاغيار واجبر قلبي بالظفر منك يا جابر القلوب المتكسرة وامزج المزج بالفرح في جزئيتي وكليتي يا قوي قوى قلبي بعد الضعف وارفع على رأسي راية يشهد لها العالم أني مظلوم هب لي اللهم أجر المظلوم إنك تعلم ما لا نعمل يا غني ادفع عني ما يمنعني من الفقر يا الله يا الله يا الله يا علي يا عظيم تعاليت علوا كبيرا وعظمني بعظمتك العظيمة ونجني من القوم الظالمين وامددني بملائكتك المقربين وسخرت لي قلوب عبادك أجمعين برحمتك أرحم الراحمين ولا يؤده **/fol. 94v./** حفظهما وهو العلي العظيم اللهم إني أسألك يا الله يا حق يا مبين يا حي نجني أنا ومن يلوذ بي من القوم الظالمين وادخلني في خزائن بسم الله الرحمن الرحيم أقفالها الحمد لله رب العالمين مفتاحها لا إله إلا الله محمد رسول الله

a وهذا دعاء عظيم للآية الشريفة وذلك إذا كنت في مكان مخيف أو بين أقوام تخاف شرهم وأذاهم فتقرأ آية الكرسي الشريفة إحدى عشر مرة ثم بعدها تقول هذا الدعاء اللهم احرسني بعينك التي لا تنام واكنفني بركتك الذي لا يرام واغفر لي بقدرتك علي حتى لا أهلك وأنت رجائي أمسينا في خزائن الله مسلسلات بذكر الله بابها لا إله إلا الله سورها محمد رسول الله سماؤها لا حول ولا قوة إلا بالله بسم الله نور وبسم الله سرور وآية الكرسي علينا تدور كما دار السور على محمد الرسول ليس لها قفل ولا مفتاح من العشاء إلى الصباح بإذن الملك الفتاح فالق الإصباح بألف ألف لا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم أنت الذي ذلت لعزة اسمك الرقاب وتدكدكت من هيبتك الجبال الشوامخ لك السلطان الشامخ والملك الباذخ والملك والملكوت ولك العزة والجبروت ترديت بالنعماء وانقاد لعظمتك جميع المخلوقات ووجلت الملائكة المقربون والروحانيون والكروبيون رب الأولين والآخرين أسألك اللهم أن تحفظني وتحرسني وترعاني وتكلأني وتنظر إلي بنظر رحمة إنك أنت أرحم الراحمين خفيت من أعدائي بالله ودخلت في كنف الله وترديت برداء الله وتمسكت ﴿ بالعروة الوثقى لا انفصام لها والله سميع عليم ﴾ ﴿ والله من ورائهم محيط ﴾ ﴿ بل هو قرآن مجيد في لوح محفوظ ﴾

b وأيضا دعاء آية الكرسي يلي الدعاء الآخر تقول وتقرأ آية الكرسي الشريفة بتمامها وكمالها أسألك اللهم أنت الله الذي لا إله إلا أنت الواحد الأحد الفرد الصمد الحي القيوم الذي لا تأخذه سنة ولا نوم أسألك أن تصلني وتعطني مما عندك وفي خزائن رحمتك من الخير والرزق والبركة بفضلك وجودك وإحسانك وأن تغنيني بفضلك عمن سواك يا الله يا الله يا الله يا رحمن يا رحمن يا حي يا قيوم يا بديع السموات والأرض يا مالك الملك يا ذا الجلال والإكرام أسألك اللهم بنور وجهك الكريم الذي ملأ أركان عرشك العظيم وبقدرتك التي قدرت بها على جميع خلقك وبرحمتك التي وسعت كل شيء لا إله إلا أنت سبحانك إني كنت من الظالمين وأنت أرحم الراحمين أسألك **/fol. 95r./** وأدعوك أن تديم على النعمة والخير والرزق والطامح وأن تعطني من خزائنك الواسعة ما تغنيني به عمن سواك يا من ﴿ إذا أراد شيئا أن يقول كن فيكون ﴾ إنك على كل شيء قدير يا الله يا الله يا الله يا رحمن يا رحمن يا رحمن لا إله إلا أنت المعطي خزائن النعم المحسن المتفضل الكريم والوهاب هب لي اللهم مالا كثيرا ونعمة طامحة ورزقا وعزا بفضلك الواسع يا فياض يا فياض يا مفوض فوض علي النعمة والخير وأغنني غنى لا فقر بعده أبدا إنك أنت الله الذي لا إله

أنت المعطي الوهاب الرزاق المجيب الفياض يا الله أنت القائم بكل شيء القديم الحفيظ العلي العظيم فعظمني بعظمتك العظيمة المعظمة يا أعظم من كل عظيم [1] أسألك اللهم بحق اسمك العظيم الأعظم المعظم الذي إذا دعيت به أجبت وإذا سئلت به أعطيت وبحق أسمائك الحسنى كلها ما علمت منها وما لم أعلم وبحق التورية وما فيها وبحق الإنجيل وما فيه وبحق القرآن العظيم وما فيه وبحق الاسم الذي أقمت به السموات السبع وما فيهن وبحق جميع أنبيائك وأوليائك وأصفيائك وبحق ملائكتك المقربين وبحق نبيك محمد صلى الله عليه وسلم وآله وصحبه أجمعين يا رب العالمين وأدعوك أن تمدني بخير كثير ورزق طامح ونعمة وافرة بفضلك يا متفضل وجودك يا جواد وإحسانك يا محسن وبكرمك يا كريم وبإعطائك يا معطي جزائل النعم يا الله يا الله أسألك يا قيوم العوالم كلها بظهورك يا قيوم السموات والأرض كل أتى طائعا إلى قيوميتك متردي بالحياة مقنع بالرجاء أسألك اللهم إنك أنت القابض الباسط وأنت أصدق القائلين إذ قلت في كتابك العزيز ﴿ ادعوني أستجب لكم ﴾ أسألك اللهم وأدعوك أن تمدني بالمال الطامح والنعمة الوافرة من الرزق الجزيل a يا الله يا الله يا الله يا منعم يا كبير الخير يا الله بحق ليلة القدر وآية الكرسي أن ترزقني رزقا حسنا واسعا غدقا طيبا مباركا من حيث لا أعلم ولا أدري إنك على كل شيء قدير يا الله يا رحمن يا رحيم هأنا طالب للإجابة مشتهر بظهائر الإخلاص من قيوم قيوميتك يا قاهر اقهر من أرادني بضر أو بسوء فاقهره بقهرك القاهر حتى تمنعه عني فإنك لا تأخذك سنة ولا نوم وضيق عليه الأرض بما رحبت لا سراء تسره بل الضراء تضره يا الله يا الله يا الله يا رحمن يا رحمن يا رحمن يا بديع السموات والأرض يا مالك الملك يا ذا الجلال والإكرام أسألك اللهم أن تقضي حاجتي وأن تفض علي من آلائك سر العلوية بين عبادك برحمتك يا أرحم الراحمين [2] **/fol. 95v./**

b اعلم وفقني الله تعالى وإياك إلى طاعته أن حروف آية الكرسي مائة وسبعون حرفا وأما كلماتها خمسون [3] وفصولها ثمانية وعشرون [4] وقيل عشرون وقيل خمسة [5] وقيل من قرأها أول النهار كان في أمن من الشيطان والسلطان وكذا أول الليل من قرأها في جوف الليل مستقبلا بعيدا من الأصوات عدد حروفها وسأل الله تعالى حاجته قضاها ومن قرأها عدد الرسل ٣١٣ أو أهل بدر أو أصحاب طالوت أو حسابها من اسم محمد صلى الله عليه وسلم وسأل الله تعالى حاجته من c أمر الدنيا والدين والآخرة قضيت ومن خاف من عدوه ويريد هلاكه وهلاك ظالم أو خراب داره وقرأها عدده ويضيف إليها يا قاهر يا شديد البطش وتقول اللهم كما لطفت بما فوق عرشك وكانت وساوس الصدور كالعلانية عندك وعلانية القول كالسنة في علمك وانقاد كل شيء لعظمتك وخضع كل ذي سلطان لسلطانك وصار أمر الدنيا والآخرة بيدك لا بيد غيرك اجعل لي من كل هم أصبحت وأمسيت فيه فرحا ومخرجا اللهم إن عفوك عن ذنوبي وتجاوزك عن خطيئتي مما قصرت به أدعوك آمنا وأسألك مستأنسا فإنك المحسن إلي وأنا المسيء إلى نفسي فيما بيني وبينك تتبوأ

---

[1] Desde … فعظمني بعظمتك es una nota al margen. [2] El manuscrito B ofrece una versión alternativa del siguente apartado sobre las virtudes de la aleya del Trono (v. Anexo I, pág. 469). No obstante, corrregimos y completamos a partir de él las primeras lineas del ms. base. El resto del capítulo solo en A. [3] A: خمس كلمات
[4] A om. ثمانية وعشرون [5] A om. خمسة

لي بالنعم وأتبغض إليك بالمعاصي ولكن الثقة بك حملتني على الجراءة عليك فمد إلي بفضلك وإحسانك إلي وتب علي إنك علي أنت التواب الرحيم

a وهذا قسم آية الكرسي < أسألك > اللهم إني أسألك بتضوع نسيم ريحان أرواح نفوذ أنوار أسرار اسمك الأعظم الذي انتفعت بتجليه عطش أكباد وأروى حوض برك قاصدين سبوح سرك يا من له الاسم الأعظم يا من تقدم علاه عن القدم وهو أقدم يا من ليس له حد فيعلم وهو أعلم أسألك اللهم باسمك العظيم الأعظم وبنور اسمك الكريم الأكرم وبما جرى به القلم أن تصلي وتسلم على سيدنا محمد وعلى آله وأن تسخر لي جميع ما خلقت ما علمت منه وما لم أعلم فقد دعوتك باسمك الذي نجا به من نجا وهلك به من هلك لا إله إلا أنت تبارك وتعاليت يا ذا الجلال والإكرام

b وهذا دعاء آخر لهذه الآية الشريفة اللهم يا حي يا قيوم يا من قوام وجوده بنفسه وقوام وجود غيره به لا حول ولا قوة إلا بك قد رفعت فاقتي إليك وبسطت كفي بين يديك فلا تخيب رجائي فيك أنت أجود الأجودين وكيف لا يكون ذلك وليس لمن سواك وجود آلائك فإنك أنت الواحد حقا لا إله إلا أنت بل لا موجود سواك وجود آلائك [1] وأوجدني بما في سر اسمك من وجود رحمتك يا أرحم الراحمين ثلاث مرات وصلى الله وسلم سيدنا محمد وآله الطيبين الطاهرين والحمد لله رب العالمين **/fol. 96r./**

c **هذه دعوة سورة الأنعام الشريفة وشروط قرأتها**

اعلم وفقني الله تعالى وإياك إلى طاعته وفهم أسرار أسمائه أن هذه السورة الشريفة فإذا أردت العمل بها تبدأ بالوضوء ونظافة الثوب وترك ما لا يعنيه مطلقا وكذلك حديث الدنيا لا تتحدث مع أحد في أثناء القراءة وتلزم التذلل والانكسار مع الله تعالى عز وجل ويكون الابتداء في العمل يوم الأحد بعد صلاة الظهر تصلي ركعتين لقضاء الحاجات وكفاية المهمات تقرأ فيهما الفاتحة وقل هو الله أحد ثلاث مرات ويكتب حاجته ويجعلها قدامه تحت مصلاه متوجها إلى القبلة ولا ينظر يمنا ولا شمالا ولا يتحدث بحديث الدنيا أبدا من أول الابتداء إلى آخره على هذا الترتيب يقضي الله تعالى حاجته وغفر ذنوبه وإلى سبعين من أهل بيته ووسع عليه الرزق ويقول قبل أن يقرأ اللهم صل على محمد وعلى آل محمد وبارك وسلم عدد معلوماتك إحدى وأربعين مرة ثم يقول ﴿ وأفوض أمري إلى الله إن الله بصير بالعباد ﴾ وحسبي الله ونعم الوكيل أحد عشر مرة ثم يقرأ فاتحة الكتاب ثلاث مرات وآية الكرسي عشر مرات ثم يأخذ المصحف بيده وينوي حاجته ويحسن نيته ثم تقرأ هذا الدعاء المبارك

d يقول بسم الله الرحم الرحيم هذا كلام ربنا وصفات ربنا ﴿ ربنا آمنا بما نزلت واتبعنا الرسول فاكتبنا مع الشاهدين ﴾ اللهم بالحق أنزلته وبالحق نزل اللهم عظم فيه رغبتي واجعله نورا لبصري وشفاء لصدري اللهم افتح به لساني وزين به صورتي وجمل به وجهي وجسدي وارزقني تلاوته بغير رياء وسمعة وعلى طاعتك آناء الليل وأطراف النهار واجعله حجة لنا ولا تجعله حجة علينا ونبهنا عن نومة الغافلين قبل الموت برحمتك يا أرحم الراحمين يقضي الله

[1] A marg. وجود آلائك

تعالى حاجته بلا شك ولا ريب فتصدق من الحلال ثم تقول تبدأ بالسورة المذكورة وهي سورة الأنعام الشريفة فإذا وصلت إلى قوله تعالى ﴿ وذلك الفوز المبين ﴾ تقول ﴿ وأفوض أمري إلى الله إن الله بصير بالعباد ﴾ ٤١ مرة ثم تقول اللهم صل على محمد وعلى آل محمد وسلم بعدد كل معلوم لك ٤١ مرة ثم تقرأ فإذا وصل إلى قوله تعالى ﴿ تدعونه تضرعا وخفية ﴾ يقول ﴿ إياك نعبد وإياك نستعين ﴾ ٤١ مرة ثم يقول ﴿ وأفوض أمري إلى الله إن الله بصير بالعباد ﴾ ٤١ مرة ثم يقول اللهم صل على محمد وبارك على محمد وعلى آل محمد وسلم بعدد كل معلوم لك ٤١ مرة ثم تقرأ فإذا وصل **/fol. 96v./** إلى قوله تعالى ﴿ فقد وكلنا بها قوما ليسوا بها بكافرين ﴾ تقول ﴿ وأفوض أمري إلى الله إن الله بصير بالعباد ﴾ ٤١ مرة ثم يقول اللهم صل على محمد وعلى آل محمد وبارك على محمد وعلى آل محمد وسلم بعدد كل معلوم لك ٤١ مرة ثم يقرأ حتى إذا وصل إلى قوله تعالى ﴿ مثل ما أوتى رسل الله ﴾ يقول ﴿ وأفوض أمري إلى الله إن الله بصير بالعباد ﴾ ٤١ مرة ثم يقول ﴿ ربنا آمنا بما أنزلت واتبعنا الرسول فاكتبنا مع الشاهدين ﴾ a

b ثم يقرأ هذا الدعاء المبارك يقول إلهي من الذي دعاك فلم تجبه ومن الذي سألك فلم تعطه ومن الذي استجار بك فلم تجره ومن الذي استغناك فلم تغنه ومن ذا الذي توكل عليك فلم تكفه وا غوثاه بك يا الله يا الله يا الله بك استغثت يا مغيث أغثني ٣ مرات وافعل ما أنت أهله ومستحقه فإنك أهل التقوى وأهل المغفرة ثم يسأل ويطلب حاجته فإنها c تقضى في الحال إن شاء الله تعالى ثم يقول وارزقني وجميع المسلمين والمسلمات والمؤمنين والمؤمنات الأحياء منهم والأموات بحرمة هذه السورة المباركة خير الدنيا والآخرة واصرف عنا وعنهم بحرمة القرآن العظيم وبحرمة سورة الأنعام وقنا شر الدنيا والآخرة وشر خلقك أجمعين برحمتك يا أرحم الراحمين اللهم صل على محمد وعلى آل محمد وبارك وسلم بعدد كل معلوم لك ثلاثاء فإذا وصل إلى قوله تعالى ﴿ وربك الغني ذو الرحمة ﴾ يقول أنا الفقير ذو الحاجة ١٨ ﴿ ربنا إنك جامع الناس ليوم لا ريب فيه إن الله لا يخلف الميعاد ﴾ ربنا ﴿ واجعل لنا من لدنك وليا واجعل لنا من لدنك d نصيرا ﴾ ٩٨ فإذا ختم السورة يقول بسم الله الرحمن الرحيم يا سريع الحساب يا شديد العقاب يا غفور يا رحيم يا خالق كل شيء يا فاطر السموات والأرض يا فالق الإصباح يا مسبب الأسباب يا مفتح الأبواب يا قاضي الحاجات يا مجيب الدعوات يا وافر الحسنات يا ولي الحسنات يا مقيل العثرات يا محيي الأموات يا نور السموات والأرض يا غافر الخطيئات يا ساتر العورات يا رافع السيئات يا دافع البليات يا قاضي الحاجات اقضى حاجتي في هذه الساعة يا الله يا رحمن [1] يا إله الأولين والآخرين يا ذا الجلال والإكرام ٣ ﴿ إنما أمره إذا أراد شيئا أن يقول له كن فيكون فسبحان الذي بيده ملكوت كل شيء وإليه ترجعون ﴾ ثم يسجد ويطلب حاجته فإنها تقضى في الحال إن شاء الله تعالى e فإذا ختم السورة يقرأ هذا الدعاء ألف مرة **/fol. 97r./** يقول بسم الله الرحمن الرحيم اللهم إني أسألك موجبات رحمتك وعزائم مغفرتك والغنيمة من كل بر والسلامة من كل شر اللهم لا تدع لي ذنبا إلا وقد غفرته ولا هما إلا فرجته ولا مريضا إلا شفيته ولا دينا إلا قضيته ولا فاسدا إلا اصلحته ولا مفرقا إلا جمعته ولا غائبا إلا رددته ولا حاجة من حوائج الدنيا والآخرة إلا قضيتها بتيسير منك ويسر وعافية يا واسع المغفرة برحمتك يا أرحم الراحمين ثم تقول بعد

[1] A marg. يا الله يا رحمن

كل مائة مرة اقض حاجتي يا قاضي الحاجات يا إله الأولين والآخرين يا بديع السموات والأرض يا ذا الجلال والإكرام برحمتك يا أرحم الراحمين وصلى الله على سيدنا محمد خير خلقه أجمعين وعلى آله وصحبه وسلم

باب رياضة ﴿ قل أوحي ﴾ المشهورة

a اعلم أيها الأخ في الله تعالى إذا أردت ذلك فصوم ثلاثة أيام أولها الثلاثاء والأربعاء والخميس وآخرها وذلك صيام عن غير ذي روح وأنت تبخر بحصا لبان وجاوي ليلا ونهارا وأنت جالس في مكان خال طاهر نظيف البدن والثوب ثم تقرأ السورة الشريفة في مدة الثلاثة أيام ١٠٠٠ مرة في تلك المدة المذكورة وتقرأ كل يوم **٣٣٣** مرة أو أكثر والمراد تكميلها ١٠٠٠ مرة في تلك المدة المذكورة واجتهد أن يكن ختمك من قراءتها ليلة الجمعة الثلث الأوسط من الليل فإنه يحضر إليك خادمها وهو رجل قصير طويل اليدين فيجلس قدامك ويقول لك السلام عليك فثبت جنانك فإن عليه هيبة عظيمة وهو من ملوك الجان المؤمنين الذين أسلموا على يد رسول الله صلى الله عليه وسلم وتنظر خلفه واقف ثلاث رجال فإن ثبت نفسك قضيت حاجتك وإن خفت أو توهمت أو تلجلجت فإنهم ينصرفوا عنك ويخيب تعبك فيجب عليك أن تشجع قلبك ولا تخف فإن اسمه أبو يوسف فقل له يا أبا يوسف قد وجب عليك حقي وأنت ترى ما أنا فيه من الفاقة والضيق وأريد منك الساعة شيئا من المباح الحلال وأستعين به على قوتي ونفقة عيالي وأستعين به على الحج إلى بيت الله الحرام وأجرك على الله تعالى

b واعلم يا أخي إن أنت قويت قلبك وتكلمت ذلك الكلام الذي أشرنا إليه فإنه يلتفت إلى أحد الثلاثة رجال الذي من ورائه ثم يأمره بشيء فإنه يأتي به أسرع من البرق وهو ما قد قسمه الله تعالى لك من القدم فخذ ما وصل إليك واشكرهم وادع لهم فإنهم ينصرفوا السلام وحكي عن الشيخ الصالح الزاهد العائد حسين بن منصور أنه **/fol. 97v./** فعل ذلك فأتاه الخادم بعشرة آلاف دينار وحكي أيضا أن تلميذ يحيى فعلها فلما خضر إليه خادم السورة الشريفة خاف منه خوفا شديدا واشتكت أسنانه وخرس لسانه فلم يطق أن يكلمه وكلما فتح عينيه وجده بين يديه فلما أطال عليه الأمر ولم ينطق انصرف الخادم عنه ولم يحصل له منه ضرر ولا شر والسلام فعليك أيها الطالب بقوة القلب وثبات الجنان فإن خادم السورة كما ذكرناه من الجان المؤمنين فلأجل ذلك لم يضر الطالب والعزيمة والدعوة هي السورة الشريفة ﴿ قل أوحي ﴾ إلى تمامها وكمالها كما ذكرنا في الشرح وكذلك البخور

c واعلم أيها الواصل إلى هذه الدعوة الشريفة اتق الله في السر والعلانية فإنها من الأسرار المخزونة فاعرف قدرها وقدر ما وصل إليك وصار إليك واكتمه عن غير أهله واعرف ما صار إليك وتدبره فهو من الأسرار المخفية فإنها من كتب الأولياء وأسرارهم نفعنا الله تعالى بهم وبأسرارهم وهي هذه الدعوة المباركة تقول بسم الله الرحمن الرحيم ﴿ قل أوحي إلي ﴾ اللهم إني أسألك يا منزل الوحي على رسولك من فوق سبع سموات أن تيسر لي ما أنا قاصده وطالبه وتسخر لي خدام هذه السورة الشريفة المباركة يطيعوني في جميع ما أريده إنك على كل شيء قدير اللهم يا من إليه يهرب الهاربون ويا من بعفوه يطمع الطامعون ﴿ إنه استمع نفر من الجن ﴾ اللهم إني أسألك يا من يسمع ويرى ولا يرى

وهو بالمنظر الأعلى ﴿ فقالوا إنا سمعنا قرآنا عجبا يهدي إلى الرشد فآمنا به ﴾ اللهم إني أسألك بحق من آمن من المؤمنين بأنبيائهم ونبيك وبك وبالسالكين أن تسخر لي خدام هذه السورة الشريفة يكونون لي عونا على ما أريده ﴿ ولن يشرك بربنا أحدا وأنه تعالى جد ربنا ما اتخذ صاحبة ولا ولدا ﴾ اللهم إني أسألك يا من لم يتخذ صاحبة ولا ولدا أن تنطق قلبي ولساني بالحكمة وأن تكن لي عونا ومعينا وأن تسخر لي قلوب خلقك أجمعين ﴿ وأنه كان رجال من الإنس يعوذون برجال من الجن فزادوهم رهقا وأنهم ظنوا كما ظننتم أن لن يبعث الله أحدا ﴾ اللهم إني أسألك يا رافع السموات ويا خالق المخلوقات ويا مكون الأكوان ويا مدبر الزمان ويا منزل التورية والإنجيل والفرقان والزبور ويا مفضل بني آدم على جميع المخلوقات يا حي يا قيوم لا ينام يا من سخر الجن للإنس وجعل رجال من الإنس [1] يعوذون برجال من الجن فزادوهم رهقا أسألك اللهم أن تسخر لي جميع خلقك وجميع الأشياء وأشهر ذكري في الخير يا حي لاينام اللهم إني أسألك بالاسم الأعظم وبالنور /fol. 98r./ الكريم أن تسخر لي روحانية هذه الأسماء حتى يجيبوني ويكونوا عونا لي على ما أريد إني توسلت إليك بك يا من هو فعال لما يريد

a

b

أقسمت عليكم أيتها الأروح الروحانية العظام المعظمة بالأسماء البهيمة وبالاسم الذي كان مكتوبا على قلب آدم عليه السلام وبالاسم الذي فضلكم الله تعالى به على كثير من خلقه من الأملاك لا إله إلا هو رب البرية أجيبوا أيتها الأرواح الروحانية الطاهرة الزكية الملكوتية أن تكونوا عونا لي على ما أريد حتى لا يقدر أحدا يخالف أمري من الأرضية اعينوا من استعان بكم يا ملائكة رب العالمين اللهم أحسن عوني وكن لي معينا فإني عبدك وابن عبدك واستعنت بك فأعني واغثني وانصرني فإنه لا معين ولا ناصر لي غيرك وأسألك ولا أسأل أحدا سواك اللهم إني أسألك بالآيات والذكر الحكيم أن تسخر لي روحانية ملائكتك وخدام هذه السورة الشريفة إنك على ما تشاء قدير أجيبوا يا ملائكة رب العالمين بحق ما تلوته عليكم من أسماء الله العظيم الأعظم وبحق هذه الدعوة والذكر الحكيم

c

أقسمت عليكم يا ملائكة ربي أجيبوا لأسماء الله طائعين فإني استعنت عليكم بالله رب العالمين وبالحمد لله رب العالمين أجيب يا روقيائيل بحق الاسم المكتوب على قلب الشمس وبحق الاسم العظيم الأعظم أجيب يا مذهب بحق رب العالمين وبحق الملك الغالب عليك أمره روقيائيل احضر أنت وقبائلك وعسكرك ومن معك تحت حكمت أجب يا جبرائيل بحق الاسم المكتوب على قلب القمر وبحق الواحد القهار أجب يا أبا النور يا أبيض بحق الملك الوكل الغالب عليك أمره جبرائيل احضر أنت وقبائلك وعشائرك ومن كان تحت حكمك أجمعين أجيبوا وكونوا عونا لي على ما أريده بحق ما تلوته عليكم من اسم الله العظيم الأعظم كن لي عونا ومعينا أقسمت عليك يا سمسمائيل بحق صاحب هذه البنية العليا وبحق الله العلي الأعلى العظيم أجب وكن لي عونا على ما أريده أجب يا أحمر بحق الملك الغالب عليك أمره سمسمائيل أجب أنت وأعوانك وعشائرك وقبائلك وجندك وأهل طاعتك أجمعين أجيبوا كلكم وافعلوا لي ما أمركم به وما أريد منكم بحق سبوح ٢ ـقدوس ٢ رب الملائكة والروح أجيبوا وكونوا لله طائعين ولأسمائه سامعين أجب يا ميكائيل بحق الآيات والذكر الحكيم وبالذي خلق السموات والأرض وهو بكل شيء عليم أجب يا برقان بحق الملك

d

[1] A: الجن

الغالب عليك أمره ميكائيل أجب أنت وأعوانك وقبائلك وعشائرك بحق من قال للسموات والأرض ﴿ ائتيا طوعا أو كرها قالتا أتينا طائعين ﴾ /fol. 98v./ أجب يا صرفيائيل بحق الملك القدير الحي القيوم وبحق الصلوات الخمس وبحق الله العلي العظيم أجب يا سمهورس بحق الملك الغالب عليك أمره صرفيائيل أجب أنت وأعوانك وعشائرك وأهل طاعتك لا يتخلى أحد منكم عن هذه الأسماء العظام والاسم العظيم الله ٥ مرات اللهم كن لي عونا ومعينا أجب يا زوبعة بحق يوم الجمعة وبحق من هو جامع الناس يوم لا ريب فيه أجب يا كسفيائل بحق الملك الغالب عليك أمره عينيائيل أجب أنت وأعوانك وقبائلك ومن هو تحت حكمك أجب يا عينيائيل بحق السحاب المسخر بين السماء والأرض وبحق الملك القدوس الديان وبحق الله تعالى أجب يا ميمون بحق الملك الغالب عليك أمره كسفيائيل اخضر أنت وأعوانك وقبائلك وعشائرك ومن هو تحت حكمك أجيبوا يا معاشر الأرواح الروحانية والأرضية طائعين لهذه الدعوة والذكر الحكيم أجيبوا يا معاشر الأرواح العلوية وكونوا عونا لي على ما أريده من الأرواح السفلية الأرضية أجيبوا بحق ما تعرفونه من قدر أسماء الله تعالى أجيبوا طائعين وأطيعوا واسمعوا خطابي وتصرفوا فيما أريده يا معاشر الأرضية بحق الملوك الروحانية أجيبوا إلى مكان هذا الوحا ٣ العجل ٣ الساعة ٣ ﴿ إن كانت إلا صيحة واحدة فإذا هم جميع لدنيا محضرون ﴾ احضروا وأجيبوا وأطيعوا ومن تخلف منكم تحرقه الملائكة بالشهب الثواقب ﴿ وإنا لمسنا السماء فوجدناها ملئت حرسا شديدا وشبها ﴾ ﴿ وإنا كنا نقعد منها مقاعد للسمع فمن يستمع الآن يجد له شهابا رصدا ﴾ ﴿ وإنا لا ندري أشر أريد بمن في الأرض أم أراد بهم ربهم رشدا ﴾ ﴿ وإنا منا الصالحون ومنا دون ذلك كنا طرائق قددا ﴾ ﴿ وإنا ظننا أن لن نعجز الله في الأرض ولن نعجزه هربا ﴾ ﴿ وإنا لما سمعنا الهدى آمنا به فمن يؤمن بربه فلا يخاف بخسا ولا رهقا ﴾ ﴿ وإنا منا المسلمون ومنا القاسطون [1] فمن أسلم فأولئك تحروا رشدا ﴾ (a)

(b) أقسمت عليكم أيتها الأرواح الروحانيون أجيبوا بحق ما تلوته عليكم لا يتخلف ولا يستخلف منك أحدا أجيبوا واسمعوا واحضروا وارحبوا [2] في جميع الأرضية أجيبوا يا معاشر الأرواح الأرضية بحق ما تلوته عليكم أجيبوا بحق أسماء الله تعالى أجيبوا مسرعين طائعين سامعين لأسماء رب العالمين أجيبوا ولا تتخلفوا ولا يتخلف أحد منكم ﴿ وأما القاسطون فكانوا لجهنم حطبا ﴾ أجيبوا يا معاشر الأرواح الأرضية طائعين سامعين بحق ما أقسمت عليكم ﴿ وإنه /fol. 99r./ لقسم لو تعلمون عظيم ﴾ ﴿ وأن لو استقاموا على الطريقة لاسقيناهم ماء غدقا ﴾ ﴿ لنفتنهم فيه ومن يعرض عن ذكر ربه يسلكه عذابا صعدا ﴾ أجيبوا وأطيعوا ولا يتخلف أحد منكم بحق ما أقسمت به عليكم ﴿ وأن المساجد لله فلا تدعوا مع الله أحدا ﴾ ﴿ وإنه لما قام عبد الله يدعوه ﴾ ﴿ قل إنما أدعو ربي ولا أشرك به أحدا ﴾ ﴿ قل إني لا أملك لكم ضرا ولا رشدا ﴾ ﴿ قل إني لن يجيرني من الله أحد ولن أجد من دونه ملتحدا ﴾ ﴿ إلا بلاغا من الله ورسالاته ومن يعص الله ورسوله فإن له نار جهنم خالدين فيها أبدا ﴾ ﴿ حتى إذا رأوها ما يوعدون فسيعلمون من أضعف ناصرا وأقل عددا ﴾ ﴿ قل إن أدري أقريب ما توعدون أم يجعل له ربي أمدا ﴾ ﴿ عالم الغيب فلا يظهر على غيبة أحدا ﴾ ﴿ إلا من ارتضى من رسول فإنه يسلك من بين يديه ومن خلفه رصدا ﴾

[1] A: وإنا منا القاسطون ومنا دون ذلك

[2] Lectura incierta.

اللهم إني أسألك بطاء طولك وبباء بقائك وبقاف قدرتك وبتاء تبركك وبثاء ثبوت ملكك ووسع كرسيك يا من لا تخالطه الظنون في ملكه ويا من يستجير كل شيء ولا شيء من جميع خلقه إلا وهو به مستجير ولا يجاز في ملكه أسألك اللهم فإني لا أملك لنفسي ضرا ولا نفعا إلا بإذنك اللهم إني أسألك بحق الوعد الذي وعدت به أنبيائك وأرشدت به أوليائك أسألك اللهم يا جليل ٣ يا عظيم ٣ يا قدوس ٣ يا الله ٣ يا من له ملك السموات والأرض يا من

a يعلم ولا يعلم عنه سواه اللهم إني أسألك بحا حكمك وبعين علمك وبغين غفرانك وبفاء فضلك وبكاف كبريائك وبلام لطفك وبياء يقينك وبألف ألوهيتك وبضاد ضيائك اللهم إني أسألك بزاي زينتك وبسين سنائك يا حي يا قيوم ﴿ إلا من ارتضى من رسول فإنه يسلك من بين يديه ومن خلفه رصدا ﴾ ﴿ ليعلم أن قد ابلغوا رسالات ربهم وأحاط بما لديهم وأحصى كل شيء عددا ﴾ اللهم إني أسألك بحق المساجد لله وبحق المساجدين وبحق عبادك الصالحين وبحق الراكعين الساجدين وبحق الداعين فإنك أنت الله الكريم يا كريم وبحق من دعاك سخر لي مرادي وكن لي معينا اللهم إني أسألك

b بمن لم يشرك بربه أحدا أن تيسر لي وتسهل علي وتعينني وتهيىء لنا من أمرنا رشدا اللهم يا من هو هذا الكلام كلامه أسألك بكلامك العظيم وبسورة ﴿ قل أوحي إلي ﴾ وبالوعد الحكيم وبعلمك المتين إني استعنت واستفتحت بالآيات والذكر الحكيم اللهم يا من احتصى كل شيء عددا وأجرى البحر مددا ويفني الخلائق وهو دائما أبدا أسألك يا من لا توصفه الواصفون **/fol. 99v./** ولا يوصف بقيام ولا قعود أن تسخر لي خدام هذه السورة ولأسماء يخدمونني ويطيعوني إنك على كل شيء قدير أجيبوا يا خدام هذه الدعوة من الروحانية والأرضية سامعين ومطيعين فلا يختلف منكم أحد بحق الدعوة والذكر الحكيم

c أقسمت عليكم يا معاشر الروحانية الموكلين بالأفلاك الذي خلقكم الله من نوره وأسكنكم تحت عرشه إلا ما أجبتم طائعين لاسمه تتصرفوا فيما أريد أجيبوا يا خدام هذه الدعوة بحق ارفوش ارقوش كلهوش بططهوش كمطهوش بهوش افانوش أقسمت عليكم يا روقيائيل الملك الموكل بفلك الشمس بحق الله الذي ﴿ لا إله إلا هو كل شيء هالك إلا وجهه له الحكم وإليه ترجعون ﴾ أقسمت عليك يا روقيائيل بحضور المذهب أجب يا مذهب بحق الملك الغالب عليك أمره

d روقيائيل بحق ياه ياه إلا ما أجبت وأسرعت وفعلت ما أمرتك به أقسمت عليك يا سمسمائيل الملك الموكل بفلك المريخ بحق من أمره بين الكاف والنون ﴿ إنما أمره إذا أراد شيئا أن يقول كن فيكون ﴾ أجب يا سمسمائيل بحضور الأحمر بحق الملك الغالب عليك أمره سمسمائيل وبحق دمليخ إلا ما أجبت أسرعت وفعلت ما أمرتك به أقسمت عليك يا ميكائيل الملك الموكل بفلك عطارد وبحق من ﴿ لا تدركه الأبصار وهو يدرك الأبصار وهو اللطيف الخبير ﴾ الستار أجب يا ميكائيل بحضور برقان بحق الملك الغالب عليك أمره ميكائيل وبحق اهيا شراهيا إلا ما عجلت وأسرعت وأجبت وفعلت

e ما أمرتك به أقسمت عليك يا صرفيائيل الملك الموكل بفلك المشتري بحق ﴿ الله نور السموات والأرض ﴾ أجب يا صرفيائيل بحضور شمهورش أقسمت عليك يا شمهورش بحق الملك الغالب عليك أمره صرفيائيل وبحق ورميش إلا ما أجبت وعجلت وأسرعت وفعلت ما أمرتك به أقسمت عليك يا عينيائيل الملك الموكل بفلك الزهرة بحق من ﴿ يعلم ما تحمل كل أنثى وما تغيض الأرحام وما تزداد ﴾ أجب يا عينيائيل بحضور زوبعة أجب يا زوبعة بحق الملك الغالب عليك أمره عينيائيل وبحق سبوح قدوس رب الملائكة والروح إلا ما أعجلت وعجلت وأسرعت وفعلت ما أمرتك به أقسمت

عليك يا كسفيائيل الملك الموكل بفلك مقاتل بحق من ﴿ يعلم السر وأخفى ﴾ أجب يا ميمون بحق الملك الغالب عليك أمره كسفيائيل وبحق ازلي ارزال ارزيال /fol. 100r./ أقسمت عليكم يا ملائكة رب العالمين بحق بسم الله الرحمن الرحيم إلا ما أجبتم سامعين مطيعين مجيبين بحق من قال للسموات والأرض ﴿ ائتيا طوعا أو كرها قالتا أتينا طائعين ﴾ بحق الحقيق الملك الوثيق مخرج الإنسان من كل ضيق وبحرمة محمد وصاحبه الصديق إلا ما سخرت لي هذه الأرضية يكونوا لي عونا في طوعي ممتثلين أمري بحق اهيا ٢ اهيانوش بكموش ٢ عكش ٢ كشلخ ٢ وبحق الفرد الصمد الذي ﴿ لم يلد ولم يولد ولم يكون له كفوا أحد ﴾ إلا ما أسرعتم وأجبتم ولم يبق لكم أحد الوحا الوحا العجل العجل الساعة الساعة بارك الله فيكم وعليكم أجيبوا وافعلوا ما أمرتكم به بحق ما أقسمت به عليكم ﴿ وإنه لقسم لو تعلمون عظيم ﴾

تمت الرياضة المباركة بحمد الله تعالى والحمد لله رب العالمين

أذكر رياضة يا كريم يا رحيم والدعاء لها والقسم والبخور

a اعلم وفقني الله تعالى وإياك إلى طاعته إذا أردت العمل بهذه الدعوة وهذه الرياضة فتختلي من يريد ذلك في مكان خالي من الناس بعيدا من الناس ويكون طاهر الثياب والبدن ويصوم مدة الخلوة والرياضة ولا يفطر إلا على زبيب وزيت ودقيق الشعير والخل إن أمكن ذلك ويكون مدة الخلوة سبعة أيام أولها الأحد وآخرها السبت وإن أردت القليل فتكون رياضتك ثلاثة أيام أولها الثلاث وآخرها الخميس فإذا كان ليلة الجمعة وأنت تتلوا الاسمين الشريفين وهما يا كريم يا رحيم في كل يوم دائما من غير عدد ولا تفتر عن ذكرهما دائما وفي كل يوم عقيب صلاة الصبح تقرأ سورة ﴿ قل يا أيها الكافرون ﴾ أحد وعشرين مرة وتتلوا بعدها القسم خاصة ثلاث مرات ثم تلازم تلاوة الاسمين الكريمين يا كريم يا رحيم لا تفتر عن ذلك فإذا كان ليلة الجمعة وأنت تتلوا الاسمين الشريفين على القول الصحيح تصلي على النبي صلى الله عليه وسلم ألف مرة وتكون قد صليت قبل النبي صلى الله عليه وسلم وقبل قراءة الاسمين تصلي ركعتين ثم تجلس بعدها على طهارة وأنت في موضع مصلاك متوجه إلى القبلة وتقرأ القسم الذي يأتي ذكره فإذا وصلت إلى قوله تعالى ﴿ وله يسجدون ﴾ تسجد لذاته الكريمة وتقرأ الدعاء في سجودك ذلك يكون نصف الليل وعلى b القول الثاني السبعة أيام تفعل ما تقدم ذكره من تلاوة الاسمين وصلوة الركعتين ومن تلاوة القسم وقراءة الدعاء والصلوة على رسول الله صلى الله عليه وسلم فإذا كان في ليلة الأحد نصف الليل /fol. 100v./ فيأتيك آت في منامك أو يقظتك ويقول لك ما تريد وما تطلب يا عبد الله فتقول له أريد من فضلك وفضل الله تعالى أن تأتيني كل يوم بدينار وذهب فيقول لك نعم ويشرط عليك شرائطا منها زيارة الأموات في كل نهار سبت وقراءة الاسمين العظيمين عقيب كل صلاة بعددها الواقع عليها والصدقة على الفقر والمساكين وذي الحاجة فأجبهم إلى ذلك وقل لهم شكر الله سعيكم وغفر لنا ولكم انصرفوا مأجورين بارك الله فيكم وعليكم فإنك من تلك الليلة تجد تحت رأسك دينارا ذهبا فاعرف ما صار إليك واتق الله تعالى والبخور لذلك العمل عود قاقلي وجاوي وقد يكون بخورك ما دمت في رياضتك وقراءتك

واعلم أن خدام هذين الاسمين الشريفين من الملائكة المؤمنين وإنهم لا يتصورون لصاحب هذه الدعوة ولا يحرفونه ولا يمتثولون له ولا يخايلون له خيالات ولا يؤذونه وعليك بتقوى الله في السر والعلانية وإياك والتشفى فإنك تفقد ما

a صار إليك والله سبحانه أعلم وهذه صورة القسم المبارك تقول اللهم إني أسألك بأشمخ شماخ العلي على كل براح أناديك يا جبرائيل تأمر مناديا ينادي من قبلك باسماء شتوت شتوت ما سمعك عبد إلا خشع وخضع ولا جبار إلا تزعزع ولا ملك إلا خضع اخضر بالذي زين الشمس في أفق السماء ﴿ وإنه لقسم لو تعلمون عظيم ﴾ أجب يا ميمون

b بحق ﴿ إن الذين عند ربك لا يستكبرون عن عبادته ويسبحونه وله يسجدون ﴾ ثم يسجد ويقرأ هذا الدعاء المبارك يقول اللهم إني أسألك بأول أوليتك التي لا ابتداء لها وآخر آخريتك التي لا انتهاء لها يا كريم يا ذا الكرم الجم الذي لا انقطاع له أبدا يا ذا الرحمة الواسعة التي لا تكيف يا متطلعها على الضمائر والهواجس والخواطر لا يعزب عنه شيء بصير يبصر أهل البصائر ويدلهم على عظمته واستعملهم وألهمهم على ذكره ووفقهم وعلمهم بسر اسمه الكريم وفتح لهم باب الرحمة فنادوا يا كريم يا رحيم فاستقاموا على استقامة المناجاة فهتف بهم في آناء الليل هاتف الإجابة ﴿ إذ

c تستغيثون ربكم فاستجاب لكم ﴾ إلهي وسيدي ومولاي اكشف عن قلوبنا حجاب الغفلة وعن أبصارنا ما حجبها عن الغير حتى نعلم من علمك ما علمتنا ونتصرف به تصرف الروحانيين بسر اسمك يا من خلقت النيران لأهل معصيتك وزخرفت الجنان لأهل طاعتك توسلت إليك يا الله بحق أسمائك الحسنى وكلماتك التامات **/fol. 101r./** أن تقضي حاجتي وأن تسخر لي خادم هذين الاسمين الشريفين الكريمين العظيمين وهما يا كريم يا رحيم وأن يأتيني كل يوم

d بدينار ذهب من مباح الأرض أجده تحت رأسي حتى أستعين به على مصالحي اللهم إني أسألك بحق هذه الدعاء وما فيه من الآيات الكريمة والأسماء العظيمة اللهم رزقا غالبا غير مغلوب طالبا غير مطلوب اللهم إن كان رزقي في السماء فأنزله وإن كان في الأرض أخرجه وإن كان بعيدا فقربه وإن كان قريبا فيسره وإن كان معدوما فأوجده وإن كان ممنوعا فأثبته وإن كان قليلا فكثره وإن كان كثيرا فبارك اللهم لي فيه وآتني به من عندك وتول أنت أمري فيه واجعل يدي عالية بالإعطاء ولا تجعلها سفلى بالاستعطاء برحمتك يا أرحم الراحمين يا فتاح يا رزاق يا عليم يا عظيم يا كريم يا رحيم أجب دعائي بفضلك وكرمك إنك على كل شيء قدير وبعبادك لطيف خبير ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم

e **رياضة يا كريم يا رحيم على وجه آخر**

اعلم وفقني الله تعالى وإياك إلى طاعته وفهم أسرار أسمائه إذا أردت العمل بهذه الدعوة المباركة فتكون ابتداء عملك بها في شهر يكون أوله نهار السبت فتتريض عن كل ذي روح وما خرج من روح وتقرأ الاسمين الكريمين الشريفين العظيمين يا كريم يا رحيم كل يوم ما تقدر عليه وعقب كل صلاة تقرؤهما ألف مرة وتداوم على ذلك مدة سبعة أيام فإذا كان في السبعة أيام الثانية تلازم كما أشرنا وتصوم الأيام البيض وهم الثالث عشر والرابع عشر والخامس عشر تكون ليلة الجمعة فإذا كانت تلك الليلة تفتسل وتلبس ثيابا نظيفة وتبخر نفسك بما أمكن من البخور الرائحة الطيبة فإذا كان الليل وصليت العشاء الآخرة فتجلس وأنت مستقبل القبلة وتذكر الله تعالى ما أردت وتصلي على النبي صلى

الله عليه وسلم ألف مرة وتقرأ الاسمين الكريمين يا كريم يا رحيم ألف مرة وتختم بالصلاة على رسول الله صلى الله عليه وسلم ألف مرة وكيفية الصلاة على رسول الله صلى الله عليه وسلم صلى على سيدنا محمد وعلى آل سيدنا محمد وصحبه وسلم فإذا تمت قراءتك تقرأ آية الكرسي وسورة الإخلاص ثلاث مرات والمعوذتين كل واحدة مرة وإياك أن تنام وقت قراءتك **/fol. 101v./** فيفسد عملك ويضيع تعبك وتقول عند آخر صلاتك على رسول الله صلى الله عليه وسلم اللهم آته الوسيلة والفضيلة والدرجة العالية والرفيعة وابعثه المقام الذي وعدته واردنا حوضه واسقنا من يده شربة هينة مرية لا نظمأ بعدها أبدا وعقب كل صلاة تقرأ العزيمة سبع مرات وهي هذه تقول أسألك اللهم ببيوقاليم يا شوناهيل يا شهرين أسألك بحرمة كشهيل برديم بهرانيل عجاجيل عراسيل أسألك بحرمة جبرائيل وميكائيل وإسرافيل وعزرائيل وبحرمة محمد صلى الله عليه وسلم وبحق يا كريم يا رحيم أن ترزقني كل يوم دينارا أستعين به على قوتي والحج إلى بيت الله الحرام فإذا كان وقت صلاة الصبح فصليها واجلس وصلي على النبي صلى الله عليه وسلم فيغلب عليك النوم فتنام فيأتيك خادم الاسمين الشريفين وتقول لك يا هذا تريد الدنيا بلا آخرة فقل له أريد الدنيا أستعين بها على الآخرة فيعاهدك على زيادة الأموات في كل يوم جمعة والاغتسال والقراءة دبر كل صلاة للاسمين الشريفين يا كريم يا رحيم بعددهما فتجيبه إلى ذلك فيعطيك دينار ويقول لك كل يوم تجد تحت رأسك دينارا فاكتم سرك تنال أمرك ومتى ما أخبرت أحدا انقطع عنك الدنيار فكن من الشاكرين ولا تنسي القفراء والمساكين

a

b

c

أذكر دعوة الكهف الشريفة

اعلم وفقني الله تعالى وإياك إلى طاعته وفهم أسراره إذا أردت الوصول إلى الكبريت الأحمر والعنبر الأشهب الأنور وفتح باب هذا الكنز المطلسم وفك رموزه وإبطال موانعه وكفوزه فتعمد إلى مكان طاهر نظيف بعيد من الأصوات والحركات وتضب لك في الأرض محرابا وتبسط تحت رأسك رملا ناعما ثم إنك تغتسل وتلبس ثيابا كلها بيض وتتبخر بأجل البخور وتطهر جوفك من المواكيل الحرام وكلما فيه شبهة ثم تدخل في الرياضة ولا تأكل شيئا فيه روح ولا ما خرج من روح مدة أربعة عشر يوما وتكون أول دخولك في الرياضة في شهر يكون أوله يوم الجمعة وتدخل الخلوة بعد صلاة الجمعة ثم تبخر المكان بالبخور الطيب مثل الند والعود القاقلي والجاوي والعنبر إن أمكن وتقرأ سورة الكهف عقب كل صلاة مرة وفي جوف الليل سبع مرات **/fol. 102r./** وكلما تلوت السورة تطلق البخور إلى انتهاء المدة المذكورة فإذا كان ليلة الجمعة تجلس على ركبتك وتصلي على النبي صلى الله عليه وسلم ألف مرة ثم تبدأ بقراءة سورة الكهف الشريفة أربعين مرة وتصلي بين كل سورتين ركعتين خفيفتين بالفاتحة والإخلاص ثلاث مرات وتصلي على سيدنا محمد عشر مرات فإذا تمت القراءة تستغفر الله تعالى وتحمده وتقول الباقيات الصالحات مائة مرة فإذا أصبحت وصليت الصبح تحمد الله تعالى بجميع محامده التي في القرآن العظيم وبعد التحميد تبتهل إلى الله سبحانه وتعالى وتدعوا الله بما تريد من الدعوات الصالحات فإذا تميت دعاك فقم وتمشي وأنت تذكر الله تعالى حتى تخرج إلى خارج سور المدينة فيقبل عليك خادم السورة الشريفة على صفة شاب حسن طيب الرائحة فيسلم عليك فرد عليه السلام وتأدب معه فإنه يدفع إليك كيسا فيه ألف دينار ويشرط عليك شروطا منها زيادة الأموات في كل نهار جمعة وأن لا تنسى

d

الفقراء المساكين وأن لا تزني فتقول نعم وتشكر الله تعالى وتتشكر منه فيقول لك الخادم يا عبد الله إن قرأتها وفعلت ذلك في كل شهر فترزق ألف دينار فتصرف الخادم وتقل له شكر الله سعيك وغفر لنا ولك وانصرف مأجورا بخير فاكتم سرك تنال أمرك

a **أذكر دعوة الواقعة الشريفة**

اعلم وفقني الله تعالى وإياك إلى طاعته وفهم أسرار أسمائه أن هذه السورة مفتاح باب الغنى قال رسول الله صلى الله عليه وسلم « عشرة تمنع من عشرة سورة الفاتحة تمنع غضب الرب وسورة يس قراءتها تمنع القيامة وسورة الدخان قراءتها تمنع أهوال القيامة وسورة الواقعة قراءتها تمنع الفقر وسورة الملك قراءتها تمنع عذاب القبر وسورة الكافرون تمنع الكفر عند النزع وسورة الإخلاص قراءتها تمنع النفاق وسورة الفلق قراءتها تمنع حسد الحاسدين وسورة الناس قراءتها تمنع الوسواس »

b واعلم أن هذه الدعوة لها خواص كثيرة فمن خواصها أن من داوم على قراءتها عقيب الصلوات الخمس فإنها تكون له أمان من الفقر والفاقة ومن خواصها للدخول على الملوك والوزراء والحكام يقرأ **/fol. 102v./** السورة الشريفة قبل ما تقابل ما ذكرنا وتقول عند خروجك توكلوا يا خدام هذه السورة الشريفة بعقد لسان ما هو كذا وكذا بحق سورة الواقعة عليكم وتقول ﴿ وإنه لقسم لو تعلمون عظيم ﴾ توكلوا بفلان وتسمى ما تريد وتقول خيركم بين أعينكم وشركم تحت أرجلكم ﴿ وخشعت الأصوات للرحمن فلا تسمع إلا همسا ﴾ توكلوا يا خدام هذه الدعوة والسورة الشريفة بهمهوب ٢ مهوب ٢ لذي لطف خفي ٢ بصعصع ٢ صعصع ٢ ذي نور بهي ٢ ﴿ لا يتكلمون إلا من أذن له الرحمن وقال صوابا ﴾ اجعلوني يا خدام هذه السورة الشريفة نافذ القول والكلام عند فلان بن فلان يسمع قولي ويطيع أمري وتقضي حاجتي وجميع ما أريده بحق هذه السورة الشريفة ﴿ لا يعصون الله ما أمرهم ويفعلون ما يؤمرون ﴾ فإنها تقضي مصالحك منه بإذن الله تعالى

c ومن خواصها للمحبة والعطف بين اثنين في الحلال لأن كلام الله لا يصرف إلا الحلال وأما العياذ بالله تعالى من إن تفعله في الحرام فإنه يضر روحه ولا يجاب له ويضيع تعبه فإذا أردت محبة بين المتباغضين فتقرأ السورة على شيء من المأكول وقل عند انتهاء السورة توكلوا يا خدام هذه السورة بالإلفة والمحبة والمودة بين كذا وكذا بحق ههطوب ههطوب لمعوب لهوب أجبوا بصمعصون ذو بهاء وجمال توكلوا يا خدام هذه السورة الشريفة بالمحبة الدائمة والمودة بين فلان بن فلانة وفلان بن فلانة بحق هذه السورة عليكم وطاعتكم لديكم ثم أهد المأكول لها فإذا أكلا فإنهما يصطلحان ولا يفترقان إلا بعد الموت

d ومن خواصها إنك إذا قرأتها بعد العصر خمسة عشر مرة وأسماء الله الحسنى مثلها ويكون قراءة السورة مرة وأسماء الله الحسنى مرة تداوم القراءة كل يوم هكذا وتقرأ عقيب قراءتك الدعاء هكذا عدة أربعين يوما فإنك تملك

الخديم ويكون لك عون في كل ما تريد [1] ولا يمكن التصريح بأكثر من هذا فافهم وبخوره حصا لبان وميعة سائلة وصندروس وحبة سوداء وهذا دعاء السورة الشريفة تقول اللهم إني أسألك يا الله يا الله يا واحد يا واحد يا فرد يا صمد يا وتر يا حي يا قيوم يا بديع السموات والأرض يا ذا الجلال والإكرام يا باسط يا غني يا مغني بمهمهوب مهمهوب ذي لطف خفي بصعصع ذي نور بهي سعسعوب الله الذي له العظمة والكبرياء صمعصون ذو بهاء وجمال طهوب ذو عز **/fol. 103r./** شامخ ياه مهلهوب الله الذي سخر بنوره كل نور بطهطهوب طهطهوب لهوب أجيبوا يا

a خدام هذه الأسماء خدام اسم الله العظيم الأعظم بتسخير قلوب الخلق وجلب الرزق وحركوا روحانية المحبة لي بالمحبة الدائمة بسم الله الذي اخترق الحجب نوره وذلت الرقاب لعظمته وتدكدكت الجبال لهيبته وسبح الرعد بحمده والملائكة من خيفته هو الله الذي لا إله إلا هو رب العرش العظيم اللهم إني أسألك باسمك المرتفع الذي أعطيته من شئت من أوليائك وألهمته لأصفيائك من أحبابك أسألك اللهم أن تأتيني برزق من عندك تغني به فقري وتجبر به كسري وتقطع به علائق الشيطان من قلبي فإنك أنت الله الحنان المنان السلطان الديان الوهاب الرزاق الفتاح العليم القابض الباسط الحافظ الرافع المعز المذل الغني المغني الكريم المعطي الرزاق اللطيف الواسع السميع البصير الشكور ذو الفضل

b والنعم والجود والكرم اللهم إني أسألك بحقك وحق حقك وكرمك وفضلك وإحسانك يا قديم الإحسان يا من إحسانه فوق كل إحسان يا مالك الدنيا والآخرة يا صادق الوعد لا إله إلا أنت سبحانك إني كنت من الظالمين اللهم يسر لي رزقي بالحلال واجعله لي نصيبا اللهم أجب دعوتي بحق سورة الواقعة وبحق اسمك العظيم الأعظم وبحرمة سيدنا ونبينا وحبيبنا محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وصحبه أجمعين وبحق فقج مخمت فتاح رزاق قادر معطي خير الرازقين مغني البائس الفقير تواب لا يؤاخذ بالجرائم اللهم يسر لي رزقا حلالا طيبا واجمع بيني وبينه من حلالك واجعله نصيبي في الحلال يا ذا الجلال والإكرام في هذه الساعة يا الله يا كافي يا كفيل يا وكيل أغنني بلطفك الخفي يا كريم يا رحيم

c اللهم أغنني بحلالك عن حرامك وبطاعتك عن معصيتك وبفضلك من سواك يا الله يا رحمن الدنيا ورحيم الآخرة يا رب العالمين أجيبوا يا خدام هذه السورة الشريفة بجميع ما أمرتكم به وما وكلتكم عليه بحق اهيا شراهيا ادوناي اصباوت آل شداي أسألك اللهم أن تصلي على سيدنا محمد وعلى آل سيدنا محمد وصحبه وسلم تسليما كثيرا فافهم ذلك ترشد والله يقول الحق وهو يهدي السبيل **/fol. 103v./**

أذكر رياضة جليلة وهي يا حافظ يا باسط يا ودود يا معين

d اعلم وفقني الله تعالى وإياك إلى طاعته وفهم أسرار أسمائه إذا أردت الخلوة والرياضة لهذه الأسماء الشريفة فتعهد إلى مكان نظيف خال من الأصوات فتجلس فيه وتطلق البخور وهو عود ند وجاوي وميعة يابسة ثم تبدأ بقراءة الأسماء المذكورة أربعة عشر يوما وإن أردت السرعة فتكون مدة سبعة أيام هذا وأنت تقرأ الأسماء عقيب الصلوات بأعدادهن فإذا تمت الأيام فيدخل عليك خمسة عشر ملكا ويسلمون عليك فرد عليهم السلام وإياك والخوف منهم فإن خفت ضربت روحك وضاع تعبك فيقولون لك السلام عليك فرد عليهم السلام ثم يجلسون أمامك ويسألون عن حاجتك

[1] Desde أربعين يوما aparece escrito al margen.

ويقولون لك نحن نقضيها لك فاطلب منا ما شئت فإياك أن تجيبهم فإذا طال عليك الجلوس انصرفوا عنك فقوّ قلبك ونبه قرينك وقوّ بخورك فإذا كان بعد ساعة أو ساعتين فيدخلون عليك أيضا خمسة عشر ملكا حسان الوجوه طيبين الرائحة فيسلمون عليك فرد عليهم السلام وتكون قد جعلت بخورك في تلك الساعة كثيراء يابسة ولبان ذكر وعود قماري وترمس بري فإذا فعلت ذلك تقوى قلبك فإنهم يشيرون إليك بأيدهم فتجد روحك في مكان الأول فلا تكلمهم ولو كلموك فإذا طال الأمر انصرفوا عنك ثم بعد ذلك يدخل عليك ملك وحده وينصب كرسي ويجلس عليه ثم يسلم عليك فرد عليه السلام وتأدب بين يديه فإنه يسألك عما تريد فلا تخف منه فإنه خادم هذه الأسماء الشريفة يقول لك ما تطلب يا خلق الله فقوّ قلبك وقل له أريد منك العهد والخادم خادما من خدامك يمتثل أمري في كل ما أطلبه منه فعندها يعطيك العهد ويعطيك إشارة إذا أردت حضور الخادم فيحضره ثم يعطيك أشياء من الدنيا فخذها منه ثم أصرفه فينصرف واشكر الله تعالى على ما أولاك من نعمه واكتم سرك تنال أمرك والسلام

a

أذكر رياضة الجلالة وخلوتها وهي الله الله

b

وقسمها هذه الآية الشريفة وهي قوله تعالى ﴿ الله نور السموات والأرض مثل نوره ﴾ الآية وهو أن تختلى لها أربعة عشر يوما بشروط الخلوة من الصوم عن أكل كل ذي روح وما خرج من روح والعزلة عن المخلوقات والصلاة وتلازم الجلالة عقيب كل **/fol. 104r./** صلاة ألف مرة والآية المذكورة خمسين مرة ويكون بخورك اللبان الذكر وتقرأ الجلالة كل يوم غير قراءة الصلاة عشرة آلاف مرة وفي الليل مثل ذلك كذلك الآية تتلوها في النهار ألف مرة وفي الليل ألف مرة هذا كله والبخور عمال فإذا كان اليوم الرابع عشر ترى الخلوة قد امتلأت نورا وترى في خلال ذلك النور أشباحا فقوّ قلبك ولا تخف وترى اسم الجلالة قد تشكل بالنور حتى ترى روحك كأنك غارق في بحر من نور فقوّ قلبك وثبت جنانك ولم تزل على تلك الحالة مقدار ثلاث ساعات ثم يأتيك خادم الأسماء حتى يملأ عليك المكان جثمة فلا تخف منه فإنه مبارك وإياك أن تخاف منه فرد عليه السلام وتأدب معه فإنه رجل عظيم الشأن جليل القدر وتجده ينطق بالجلالة والآية الشريفة في كل يوم أعقاب الصلاة ويوكل خادما بطاعتك ويمتثل أمرك فتشكر منه وقل له شكر الله سعيك وغفر لنا ولك بمنه وكرمه انصرف مأجورا أثابك الله الجنة بكرمه ومنه إنه على ما يشاء قدير والسلام

c

أذكر دعوة لطيف

اعلم وفقني الله وإياك إلى طاعته وفهم أسرار أسمائه إذا أردت تلاوتها لأمر من الأمور فصلى ركعتين على نية ما تريد من تفريج هم وغم أو خلا من مسجون ومهما تريد فإذا أردت عملا من الأعمال فصلى ركعتين بالفاتحة و﴿ ألم نشرح لك صدرك ﴾ فإذا فرغت من الصلاة تقول لطيف [1] ستة عشر ألفا وستمائة واحد وأربعين مرة وهو العدد الكبير وإن أردتها لتفريج هم أو غم أو مثل ذلك تقولها العدد المذكور وتدعوا بعد ذلك بما تريد فإنه يستجاب لك إن شاء الله

---

[1] A marg. تقول لطيف

تعالى وإن أردتها لتدمير الظالم فتقرأ اسم لطيف العدد المذكور وبعد ذلك تدعو بهذه الاستغاثة تقول اللهم أنت القادر القاهر ذو القهر والبطش الشديد إلهي عبد من عبيدك بغى علي وتجبر وأنت الحكم العدل وقد خاصمته إليك وتوكلت في كشف ظلامتي منه عليك فأنزل به بلاء يعجز عن دفعه أهل السموات والأرض حتى يعرف قدر نعمتك وعافيتك عليه وارسخ على هامته رسوخ السجيل على أصحاب الفيل واركس والبس واقسمه ودمره ونكسه وخذه ﴿ فأخذهم الله بذنوبهم وما كان لهم من الله من واق ﴾ ثم تقول **/fol. 104v./**

ضحوا بأشمط عنوان [1] السجود له	من يقطع الليل تسبيحا وقرآنا
لتسمعن ضجيجا في بيوتهم	الله أكبر يا ثارات عثمانا

a والنائحات عليه ﴿ دمر الله عليهم وللكافرين أمثالها ﴾ ﴿ فأصبحوا لا ترى إلا مساكنهم ﴾ ﴿ دمر الله عليهم ﴾ ﴿ ألم تر كيف فعل ربك بأصحاب الفيل ﴾ ﴿ ألم يجعل كيدهم في تضليل ﴾ ﴿ وأرسل عليهم طيرا أبابل ترميهم بحجارة من سجيل ﴾ ﴿ فجعلهم كعصف مأكول ﴾ وبعد ذلك فتقول ﴿ الله لطيف بعباده يرزق من يشاء وهو القوي العزيز ﴾ تقرأه مائة تسعة وعشرين مرة وبعده تقول يا لطيف بياء النداء مائة مرة وتقول أيضا يا لطيف تسعة وعشرين مرة على نفس واحد وأنت تكون متوضئا من أول العمل إلى آخره ولا تكلم أحدا وقت عملك وقراءتك حتى تفرغ وإن تكلمت تعيد العمل أولا على التدريج وإياك أن تقول يا ترى هل يصح أم لا فإنك إن قلت ذلك لا تنتفع به أبدا وتكون نيتك طيبة موقنا من الله تعالى بسرعة الإجابة فإذا فعلت ذلك نجحت حاجتك وقضيت بإذن الله تعالى وإن زدت إليه هذا الدعاء المبارك فإن أجود وهذا ما تقول اللهم إني أسألك يا لطيفا فوق كل لطيف يا من عم لطفه أهل السموات وأهل b الأرض اللهم إني أسألك أن تلطف لي من خفي لطفك الخفي ٣ الذي إذا لطفت به لأحد من خلقك كفى ٣ فإنك قلت وقولك الحق ﴿ ألا يعلم من خلق وهو اللطيف الخبير ﴾ ﴿ الله لطيف بعباده يرزق من يشاء وهو القوي العزيز ﴾ وتقول هذا الدعاء مائة وتسعة وعشرين مرة وهذه صفة وفق لطيف

الله	لطيف	بعباده
١٢٧	٨٥	٦٧
٨٦	٦٥	١٢٨

ش. ٦٠

أذكر رياضة سبحان الله والحمد لله ولا إله إلا الله والله أكبر ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم

c وصفة رياضتها تقرأ عقيب كل صلاة خمسمائة وأربعة وأربعون مرة إلا في صلاة العشاء يكون العدد خمسمائة وسبعة وأربعون فيكون تتمة العدد المذكور عن الخمس الصلوات ألفين وسبعمائة وثلاثة وعشرين مرة ثم تقرأ بعد فراغ الورد من بعد صلاة العشاء هذا الدعاء الآتي ذكره ثلاث مرات مع ملازمة الجمعة وهو هذا الدعاء المبارك تقول بسم الله الرحمن الرحيم بها تخلص لساني وتثبت جناني أسألك يا رزاق الهوام مرسي الجبال ومسير الرياح ومجري البحار يا نور النور يا نور قبل كل نور أسألك بفضلك العظيم ساطع كل نور واحد صمد دائم أبدا ﴿ عالم الغيب والشهادة فلا يظهر **/fol. 105r./** على غيبه أحدا ﴾ ﴿ ولم يتخذ ولدا ﴾ دعوتك باسمك سريع قريب الشكر لله يا عينيائيل بطريق

[1] A: محنوب

[2] Desde ... يا لطيفا فوق كل es una nota al margen.

الهدى والعبادة لله رب العالمين الأول الآخر الظاهر الباطن عالم كل نفس وهداها يا عينيائيل أنت من الملائكة الكرام وأنا من الإنس الأفضل بفضل الله والسجود لله أقسم عليك بيمن العرش وسدرة المنتهى ووجه عزرائيل قابض خلق السموات والأرضين أقسم عليك بمن يعلم بطن البحر وما فيه والريح وما يسريه والغمام وما يأتيه وتراب الرحمات وسائر الغدرات تسخر لي خديما من بين يديك يطيع أمري من سيرهن غضون الأرض أطرزهم طبعا وأحسنهم خطابا يخاطبوني لا يعبدوا إلا الله وأنا متوكل به واحد أحد لا شريك له في ملكه يا خدام الشجرة أولها أربعون غصنا متفرقة من أربعة أغصان ثمارها التسبيح والتقديس والتهليل تسبيحها سبحان الله والحمد لله ولا إله إلا الله والله أكبر ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم تلازم ذلك أحد وعشرين يوما فإن لم يأتي فأربعون يوما وقد حصل المرام والسلام

a **وأيضا أذكر بعدها دعوة حي قيوم**

اعلم وفقني الله تعالى وإياك إلى طاعته أن هذه الدعوة فإذا أردت العمل بها تقرأ الاسمين الشريفين ألف مرة وبعد ذلك تقرأ الدعاء المبارك ثلاث مرات أو سبع مرات وتدعوا بعد ذلك بما تريد من تيسير رزق وفهم علم وفهم سر وغير ذلك مما لله فيه رضا وهو هذا الدعاء المبارك تقول يا حي يا من نسبت له الحياة ولا معبود غيره مما نسبه إلى نفسه تعظمت سبحانك أسماؤك وتنزهت عن المسميات وتعظمت ذاتك عن المثال والشريك والنظير والصاحبة والوزير فأنت الحي أبدا الصمد في حياتك الأبدية وانبسطت الحياة من حياتك أنت الباقي لك البقاء الدائم بعد فناء المخلوقات b وكما لك البقاء وعبادك الفانون فأمرك يا إلهي نافذ وحكمك ليس له معاند فقد ذهبت الأفراد وانهزمت الأضداد وانقمعت الملحدون بوجود بقائك وديمومية حياتك يا حي يا قيوم أسألك بهذه الحياة الأبدية أن تحييني حياة موصلة بالنعم وأحيى نفسي بين العالم حياة يكون لي منه مدد وسعد وأسعدني بتوفيق من رقائق اسمك الحي القيوم وخفني برقيقة من رقائق اسمك الله الحي حتى تمحو عني اسم الشقاوة وتدخلني في اسم السعادة دائرة السعد **/fol. 105v./** ﴿ يمحوا الله ما يشاء ويثبت وعنده أم الكتاب ﴾ يا حي يا قيوم يا من قامت السموات والأرض بأمره يا من قيوميته قائمة بأهل السموات والأرض في الطول والعرض وبما نعلمه وبما لا نعلمه وبما أنت به عالم برحمتك يا أرحم الراحمين c وإن أردت أن تزيد على هذا الدعاء تقول اللهم إن كان رزقي في السماء فأنزله وإن كان في الأرض فأخرجه وإن كان قريبا فيسره وإن كان بعيدا [فقربه وإن كان قليلا] فكثره وإن كان كثيرا فبارك اللهم فيه وانقله لي حيث كنت ولا تنقلني إليه حيث كان وآتني به من فضلك وكرمك برحمتك يا أرحم الراحمين وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم

دعاء لطيف على وجه آخر

d تقول لطيف مائة وتسعة وعشرين ثم تقرأ بعدها هذا الدعاء المباركة وهو يقرأ بعد صلاة الصبح ويقول بسم الله الرحمن الرحيم سبع مرار ثم تقول الله لطيف بعباده سبع مرار وتقول اللهم يا مسخر السموات السبع والأرضين السبع ومن فيهن ومن عليهن سخر لي كل شي من عبادك مما في برك وبحرك حتى لا يكون في الكون شيء متحرك أو ساكن

صامت أو ناطق ظاهرا أو باطنا إلا سخرته لي ببركة اسمك اللطيف المكنون يا الله يا حي يا قيوم ﴿ إنما أمره إذا أراد شيئا أن يقول كن فيكون ﴾ إلهي جودك دلني عليك وإحسانك قربني عليك أشكوا إليك ما لا يخفي عليك وأسألك ما لا يعسر عليك إذ علمك بحالي يغني عن سؤالي يا مفرج عن المكروب كربه فرج عني ما أنا فيه يا من ليس بغائب فأنتظره ولا بنائم فأيقظه ولا بغافل فأذكره ولا بعاجز فأمهله يا عالم بالجملة يا غني عن التفصيل كفى علمك عن المقال وكفى عن السؤال انقطع الرجاء إلا منك وخابت الآمال إلا فيك واستدت الطرق إلا إليك يا الله يا سميع يا بصير يا قريب يا مجيب اغفر لي وارحمني برحمتك يا أرحم الراحمين ويسر لي رزقي وسخر لي جميع خلقك إنك على كل شيء قدير وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم واعلم أن هذه الأسماء وهذه الاستغاثة تنفع للمكروبين والمهمومين ومن هم وحزن وخوف من أحد أو حاكم أو غير ذلك فليقرأها كما ذكرنا بشروطها فإنه يستجاب له في الحال بمعونة الله تعالى

a **أذكر بعدها دعوة سورة ﴿ تبارك الذي بيده الملك ﴾ وقسمها وأملاكها وخدامها**

اعلم وفقك الله إلى طاعته وفهم أسرار أسمائه وذلك أنه تقرأ سورة ﴿ تبارك الذي بيده الملك ﴾ ثلاث مرات بعد إسباغ الوضوء والطهارة الكاملة والطيب الوافر أي **/fol. 106r./** الفاخر والبخور عمال وهو كل ذي رائحة طيبة ثم تقرأ قسم السورة فإن فيه سرا عظيما وهو هذا القسم المبارك تقول بسم الله الرحمن الرحيم ﴿ يا جبال أوبي معه والطير وألنا له حديد ﴾ كذلك يا مولى الموالي تلين لي قلوب جميع الخلائق أجمعين من الجن والإنس بحق هذه السورة الشريفة وبحق هذه الأسماء المباركة ملكي كوندي ميحانست بيكام انولسان نبديدا انست مارامزكسر مركينتي رزه انست دنيانا b ﴿ كل من عليها فان ﴾ أسألك اللهم أن تسخر لي الملك والملكوت حتى بصروا إلي خاضعين بالذلة والهيبة والمحبة وبحق ﴿ يحبونهم كحب الله والذين آمنوا أشد حبا لله ﴾ ﴿ لو أنفقت ما في الأرض جميعا ما ألفت بين قلوبهم ولكن الله ألف بينهم إنه عزيز حكيم ﴾ أسألك اللهم أن تجري بمرادي القضاء والقدر والفلك الدوار وأن تجري هيبتي ومحبتي في قلوب الثقلين الإنس والجن صبوت بهزم العساكر في الراكب ﴿ كتب الله لأغلبن أنا ورسلي إن الله قوي عزيز ﴾ ﴿ وقال الملك ائتوني به أستخلصه لنفسي فلما كلمه قال إنك اليوم لدنيا مكين أمين ﴾ إلى قوله تعالى ﴿ والله غالب على أمره ﴾ ﴿ وآتيناه من كل شيء سببا ﴾ طسوم ﴿ إياك نعبد وإياك نستعين ﴾ الساعة الجعل ﴿ نصر من الله وفتح قريب وبشر المؤمنين ﴾ ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم وهذا القسم والسورة ينفعان للأمور المهمات ولهزم الجيش وكسر c الأعداء والنصر على الحساد والمبغضين وإن قراءتها تنفع وتشفع وتسمى المنجية وهي ثلاثون آية فاعرف قدرها فإنها من أعظم الفوائد وقد أظهرنا وأشرنا إلى بعض خواصها فافهم والله أعلم

أذكر دعوة ﴿ ألم نشرح لك صدرك ﴾

اعلم وفقني الله تعالى وإياك إلى طاعته وفهم أسرار أسمائه أن قراءة هذه السورة لها خواص عجيبة فإذا أردت العمل بها تصوم لله ثلاثة أيام وتدعوا بالدعاء سبعين مرة والفاتحة الشريفة أيضا سبعين مرة والسورة الشريفة سبعين

مرة تقول محمد محمد سبعين مرة فإنه يأتيك الخادم بالغنى عن الخلق وإن أذنته أوصلك إلى مكة في أسرع وقت ومهما طلبت منه أجابك وقضاه لك سريعا بإذن الله تعالى واسم الخادم دريائيل وهذا القسم تقول أسألك يا نور الأنوار اللاهوتية قبل الدهور والأزمان الفانية الجوهر الفعال بلا مثال القدوس الطاهر العلي القاهر الذي لا يحيط به مكان ولا يشتبه /**fol. 106v.**/ عليه المكان مكون الأمكنة والأزمان والأوقات تباركت عن جوهر اللاهوتية الأنوار الأزلية الصمدانية يا رب ألبسني منك ينبوع حياة الأرواح الروحانية المتصفة بالقوة العلية الصفة التي ليس لها يا خالق يا بارئ وما لا يرى من عظيم قدرتك فلا تطيق الكروبيون ترفع وجوههم من حجب نورك أسألك يا رب بالديمومية بعظيم قدرة الإلهية وبسطوة الربوبية أن تخلصني من بحر هذه الخليقة الفانية وتطلعني على الأسرار الحقيقية الخفية عن البرية المتفضل بها على عبادك المرضية الطالبين دار البقاء التاركين دار الفناء المجانسين للأرواح الطاهرة اللهم اصرف عني الأمراض الفانية ببديع قدرتك وعظيم شأنك ونور وجهك في قدوس أنوارك أفردني مع الأفراد واعصمني من مقارنة الأنداد ومشاركة الأضداد وأطلعني على اللطائف الخفية يا من تردى بالوفاء والكبرياء يا عالي يا متعالي يا أول الأولين إنك على كل شيء قدير ﴿ هو الله الخالق البارئ المصور ﴾ إلى آخر السورة ثم بعد ذلك تأخذ مشطا تبخره وتمشط به لحيتك فكل من رآك يحبك حبا شديدا ويخضع لك والبخور لبان جاوي فاتق الله واعرف قدر ما وصل إليك من خير الدنيا وقد فتحنا لك الباب فتدبر واكتم سرك تنال أمرك والسلام

وأيضا دعوة ﴿ ألم نشرح ﴾ على طريقة أخرى

اعلم يا أخي وفقنا الله وإياك إلى طاعته وفهم أسرار أسمائه أن هذه الدعوة الشريفة قد أخذتها عن المشايخ الكرام ولها خواص عجيبة يأتي الكلام عليها وهذه صفة الدعوة الشريفة تقول بسم الله الرحمن الرحيم اللهم إني أسألك بألم نشرح لك صدرك اللهم أن تشرح لي صدري بالاسم الذي شرحت به قلب نبيك محمد صلى الله عليه وسلم يا سلام ٣ يا مؤمن ٣ يا الله ٣ أسألك بحق سيدنا محمد الذي خاطبته بقولك ﴿ ووضعنا عنك وزرك ﴾ يا الله يا الله يا الله أسألك بكلامك القديم ونبيك الكريم من أنزلت عليه ﴿ الذي أنقض ظهرك ﴾ أسألك يا الله يا الله يا الله يا ظاهر يا باطن لم يخف عليه حالي يا من لا تدركه الأبصار اخفني عن أبصار الظالمين واكفني شر خلقك أجمعين يا الله يا الله يا الله أسألك باسمك الذي رفعت به قدر عبدك وخلاصة خلقك وسيد /**fol. 107r.**/ رسلك فلا تذكر إلا ويذكر معك وأنزلت مظهر عظيم نعمتك عليه ﴿ ورفعنا لك ذكرك ﴾ يا رافع يا ذاكر اذكرني بذكر الذاكرين ﴿ الذين يذكرون الله قياما وقعودا وعلى جنوبهم ويتفكرون في خلق السموات والأرض ربنا ما خلقت هذا باطلا سبحانك فقنا عذاب النار ﴾ يا الله يا الله يا الله اكفني شر الظالمين واكفني شر الأعداء والحاسدين بحرمة سيد الخلق أجمعين سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم خاتم النبيين الذي أنزلت عليه ﴿ فإن مع العسر يسرا إن مع العسر يسرا ﴾ يا من قدر بالعسر بين يسرين اجعل لي من كل عسر يسرا ومن كل ضيق فرحا ومن كل هم مخرجا بحق سيدنا محمد أفضل المكفات وسيد أهل الأرض والسموات الذي أنزلت عليه في هذه الآيات ﴿ فإذا فرغت فانصب وإلى ربك فارغب ﴾ أسألك اللهم بسيدنا محمد وإخوانه النبيين والمرسلين والملائكة المقربين وآل سيدنا محمد وصحبه والتابعين وسائر عبادك الصالحين أن تكف عني

أبصار الظالمين وتكفيني شر الأعداء والحاسدين وأن تسخر لي روحانية هذه السورة في جلب أرزاق وعطف القلوب علي وأن ترزقني المسار وتدفع عني المضار يا الله يا الله يا الله يا لطيف يا حفيظ يا ودود يا حي يا قيوم يا مبدئ يا معيد يا ذا العرش المجيد يا فعال لما يريد يا ذا البطش الشديد أسألك اللهم بعزك الذي لا يرام وملكك الذي لا يضام أسألك بنورك الذي عم الوجود أسألك بقدرتك التي قدرت بها على جميع خلقك أسألك برحمتك التي وسعت كل شيء لا إله إلا أنت برحمتك أستغيث يا غياث المستغيثين اغثنا ﴿وذا النون إذ ذهب مغاضبا فظن أن لن تقدر عليه فنادى في الظلمات أن لا إله إلا أنت سبحانك إني كنت من الظالمين﴾ إلى قوله ﴿ ننجي المؤمنين ﴾ يا حي يا قيوم بك استغيث a
يا غياث المستغيثين [1] فاصلح لي شأني كله ولا تكلني إلى نفسي طرفة عين برحمتك يا أرحم الراحمين اللهم إني أسألك بكل مخصوص هو لك وبكل خصوصية هي لك وبجودك الفياض عليهم أن ترزقني الكمال وصلاح الحال والسعد والإقبال أنا وأهلي وأولادي وعيالي وعافنا من كل علة واحفظنا من كل بلية واحرسنا من كل معصية ومصيبة ورزيئة يا صاحب المواهب السفية يا باسط اليدين بالرحمة والعطية وصلى الله على سيدنا محمد خير البيئة وعلى آله وصحبه وسلم فاعلم أن هذه الدعوة الجليلة المقدار **/fol. 107v./** قد اختصرنا خواصها اعلم أن من قرأ هذه السورة الشريفة b
لطلب حاجة من الحاجات مما الله فيه رضا فيقرأها أحد وعشرين مرة بعد صلاة ركعتين وتجلس وأنت مقرفص وتقرأها العدد المذكور فإذا أفرغت تقرأ الدعاء ثلاث مرات وتسأل الله تعالى بحاجتك فإنها تقضي إن شاء الله تعالى بمنه وكرمه والله يقول الحق وهو يهدي السبيل

أذكر شرح الخمس آيات الشريفة التي في كل آية منهم عشر قافات [2]

c اعلم وفقني الله وإياك إلى طاعته أنه كان سلطان من السلاطين السالفة له وزير وكان ذلك السلطان يريد قتل الوزير وكان السلطان قد ألقى إلى السياف أنه إذا أقبل الوزير وأعطاه الإشارة في قتل الوزير فليضرب عنقه وكان الوزير إذا دخل على السلطان تتبدل تلك البغضة محبة بإذن الله تعالى ... عنه في الباطن ثم يأمر السياف بالانصراف إلى غد ولم يزل الملك على ذلك الحالة أياما كثيرة وهو كل يوم يضر على قتل الوزير فإذا دخل الوزير عليه ووقعت عينه في عينه يغير الله تعالى تلك الحالة الأولى محبة إلى يوم من بعض الأيام ركب الملك وركب الوزير معه وخرجا
d سايرين فلما كانا في بعض الطرق دنى الملك من الوزير ثم وضع يده على عنق الوزير وقال له يا وزير إني أريد أن أسألك عن شيء فلا تخف مني شيئا فقال الوزير يا مولانا السلطان اسأل عما بدا لك فإني أصدقك فيما تسألني عنه إن شاء الله تعالى فقال السلطان اعلم أيها الوزير أنه ولا يوم إلا وأضم لك القتل والهلاك وأجني السياف عندي وأقول له إذا أقبل الوزير وأعطيتك الإشارة فاضرب عنقه فلما تقبل علي وأنظرك بعيني تتبدل تلك البغضة في الوقت والحال محبة فأخبرني وقل الحق فإني قد عفوت عنك ولم يبق لك في باطني شيء من البغضة فهل لك من الأوراد والأدعية شيء تدعوا به فأخبرني بذلك فقال الوزير يا مولانا السلطان اعلم أنه كان لي فقيه يعلمني القرآن فقال لي الفقيه يوما

[1] A marg. يا غياث المستغيثين

[2] A marg. الخمس آيات الشريفة من القرآن العظيم

احفظ هذه الخمس آيات لأنه قد جمع في كل آية عشر قافات فكل من واظب على قراءة هذه الخمس آيات قبل طلوع الشمس وقبل الغروب نظر الله تعالى إليه وإن قرأ هذه الخمس آيات ملك أو سلطان زاده الله تعالى في ملكه وحميه إلى حاشيته ورعيته وإن قرأها فقير أغناه الله تعالى وإن قرأها صاحب حاجة ودعى الله تعالى **/fol. 108r./** بعد قراءتها فإن الله تعالى يقضي حاجته لوقتها ومن واظب على قراءتها كان مهابا عند سائر الناس محبوبا عندهم مقبول القول والكلام وأهابه كل من رآه وهذه الآيات الخمس كما ترى

a

الآية الأولى في سورة البقرة قوله تعالى ﴿ ألم تر إلى الملإ من بني إسرائيل من بعد موسى إذ قالوا لنبي لهم ابعث لنا ملكا نقاتل في سبيل الله قال هل عسيتم إن كتب عليكم القتال ألا تقاتلوا قالوا وما لنا ألا نقاتل في سبيل الله وقد أخرجنا من ديارنا وأبنائنا فلما كتب عليهم القتال تولوا إلا قليلا منهم والله عليم بالظالمين ﴾

الآية الثانية في سورة آل عمران قوله تعالى ﴿ لقد سمع الله قول الذين قالوا إن الله فقير ونحن أغنياء سنكتب ما قالوا وقتلهم الأنبياء بغير حق ونقول ذوقوا عذاب الحريق ﴾ ﴿ ذلك بما قدمت أيديكم وأن الله ليس بظلم للعبيد [1] ﴾

الآية الثالثة في سورة النساء قوله تعالى ﴿ ألم تر إلى الذين قيل لهم كفوا أيديكم وأقيموا الصلاة وأتوا الزكوة فلما كتب عليهم القتال إذا فريق منهم يخشون الناس كخشية الله أو أشد خشية وقالوا ربنا لم كتبت علينا القتال لولا أخرتنا إلى أجل قريب قل متاع الدنيا قليل والآخرة خير لمن اتقى ولا تظلمون فتيلا ﴾

الآية الرابعة في سورة المائدة قوله تعالى ﴿ واتل عليهم نباء ابنى آدم إذ قربا قربانا فتقبل من أحدهما ولم يتقبل من الأخر قال لأقتلنك قال إنما يتقبل الله من المتقين ﴾

الآية الخامسة في سورة الرعد قوله تعالى ﴿ قل من رب السموات والأرض قل الله قل أفاتخذتم من دونه أولياء لا يملكون لأنفسهم نفعا ولا ضرا [2] قل هل يستوي الأعمى والبصير أم هل تستوي الظلمات والنور أم جعلوا لله شركاء خلقوا كخلقه فتشابه الخلق عليهم قل الله خالق كل شيء وهو الواحد القهار ﴾

b

اعلم وفقني الله وإياك إلى فهم أسرار أسمائه إذا أراد أحد من ولاة الأمور أن يقاتل قوما وإن وقت دخوله في الحرب وقصده الظفر عليهم بمعونة الله تعالى فليتوضأ ويصلي ركعتين ثم يلتقط من الأرض سبع حصيات بقدر الحمص كل حصوة يلتقطها بحرف من حروف فقج مخمت ثم يضعها في راحة كف يده اليسرى يأخذ منها حصاة بيده اليمنى فيتلوا عليها الآية الشريفة الأولى عشر مرات ثم يرفع يده اليمنى بالحصاة التي قرأ عليها فيقول ﴿ صم بكم عمى فهم لا ﴾ ويحذفها أمامه ثم يأخذ بيده اليمنى حصاة أخرى فيتلوا عليها الآية الثانية عشر مرات ثم يرفع يده ويقول ﴿ أفحسبتم إنما خلقناكم عبثا وأنكم إلينا لا ﴾ ثم يحذفها خلفه **/fol. 108v./** ثم يأخذ بيده اليمنى حصاة أخرى فيتلوا عليها الآية الثالثة عشر مرات ثم يرفع يده يقول ﴿ وجعلنا من بين أيديهم سدا ومن خلفهم سدا فأغشيناهم فهم لا ﴾ ويحذف الحصاة عن يمينه ثم يأخذ بيمينه من يساره حصاة ويتلوا عليها الآية الرابعة عشر مرات ويقول ﴿ يا معشر الجن

---

[1] A: والله عليم بالظالمين

[2] A: ضرا ولا نفعا

والإنس إن استطعتم أن تنفذوا من أقطار السموات والأرض فانفذوا لا ﴾ ثم يحذفها عن يساره فيتأخر في يده ثلاث حصوات يضعها في رأسه ويدخل المعركة فيخرج منها ولا يناله سوء أبدا مطلقها بإذن الله تعالى

a

ومن خواصها أيضا إذا خفت من عدو وكنت في مكان مخيف فتأخذ من الأرض سبع حصوات وتقول عند أخذهم فقج مخمت ثم يرمي حصاة ويقول ما قاله سابقا ويرميهم عن يمينه ويساره ومن ورائه ومن قدام كما ذكرنا ثم يجلس على الأرض ويقول ﴿ كهيعص ﴾ على أصابعه اليمنى ويطبق يده ويقول ﴿ حمعسق ﴾ على أصابع يده اليسرى ويطبق يده ثم يسكت ولا يتكلم فلو دخل عليه أمة الثقلين لم ينظروه ويخفيه الله تعالى عنهم ولا ينظره أحد إلا أهابه وعظمه والله سبحانه وتعالى أعلم وتلك صفة الوفق المبارك الجليل المقدار

ش. ٦١

/fol. 109r./

b

فائدة مباركة إن شاء الله تعالى اعلم وفقني الله تعالى وإياك إلى فهم أسراره أنه من قرأ سورة الواقعة بعد صلاة العصر أربعة عشر مرة وأسماء الله الحسنى مثلها وذلك أنه يقرأ هذا الدعاء المبارك ثم يداوم على قراءته ذلك أسبوعا أو أسبوعين فإن الله تعالى يفتح له باب الغنى ويرزقه من حيث لا يحتسب وهو هذا الدعاء المباركة الجليل المقدار تقول

بسم الله الرحمن الرحيم اللهم إني أسألك بعظيم قديم كريم مخزون أسمائك وبأصناف أنواع أجناس رقوم نقوش أنوارك وبعزيز اعتزاز عزك وبحول طول شديد قوتك وبمقدار اقتدار قدرتك وبتأييد تمجيد تجميل عظمتك وبسمو نمو علو رفعتك وبقيوم ديوم أبديتك [1] وبرضوان أمان امتنان مغفرتك وبرفيع بديع منيع سلطانك وبصلاة صغاة بساط رحمتك وبلوامع بوارق صواعق عجيج وهيج بهيج رهيج لمعتك وببهر قهر ميمون وحدانيتك وبهدير غبار أمواج بحرك المحيط بملكوتك وباتساع انفساح ميدان برازخ كرسيك وبعلويات روحانيات أملاك عرشك وبأملاك الروحانيين المدبرين لكواكب الأفلاك وبحنين تسكين مريدين مغفرتك وبحرقات زفرات خطوات الخائفين من سطواتك وبإل نوال المجتهدين في مرضاتك وبتمجيد تجليل القائدين لطاعتك يا أول يا آخر يا ظاهر يا باطن يا قديم يا مقيم اطمس بطلسم بسم الله الرحمن الرحيم بسر مهاد سوريد قلوب أعدائنا وأعدائك ودق رؤوس الظلمة بصوارم سيوف نشأة قهر سطواتك واحجبنا بحجبك المنيعة من لحظات لمعات أبصارهم الضعيفة بحولك وقوتك وصب علينا رضاك من أنابيب مزاريب التوفيق في آناء الليل وأطراف النهار واغمسنا في مساني برك ورحمتك وقيدنا بقيود السلامة عن الوقوع في معصيتك يا أول يا آخر يا ظاهر يا باطن يا قديم يا مقيم يا حليم يا عليم اللهم ذهلت العقول وانحصرت الأفهام وضاعت الأوهام وتغيرت الظنون وحارت الأفكار وقصرت الخواطر عن إدراك كنه كيفية ما ظهر من بوادر أنوار عجائب قدرتك دون المبلوغ لتلألأ لمعات طلعتك اللهم محرك الحركات ومبدل السكنات مشقق صم صلوب الصخور المراسيات والمنبع منها ماء معينا للمخلوقات المحيي سائر الحيوانات والنبتات والعالم بما اختلج من سرهم بنطق إشارات خفيات لغات النمل السارحات ومن عظم /**fol. 109v.**/ وقدس ومجد وهلل وكبر بجلال كمال عرش ملائكة سبع سمواتك اجعلنا في هذه الساعة المباركة ممن دعاك فأجبته وسألك فأعطيته وتضرع إليك فرحمته واستقالك من ذنوبه فأقلته بفضلك وإحسانك يا جواد يا ذا الفضل والجود والإحسان القديم تقرأ سبع مرات اللهم عاملنا بما أنت أهله ولا تعاملنا بما نحن أهله إنك أهل التقوى وأهل المغفرة اللهم لا نحصي ثناء عليك أنت كما أثنيت على نفسك جل وجهك وعز جارك وجل ثناؤك يفعل الله ما يشاء بقدرته ويحكم ما يريد بعزته يا حي يا قيوم يا بديع السموات والأرض بك استغيث يا ذا الجلال والإكرام ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم تسليما كثيرا

أذكر هذه الدائرة الكريمة وما لها من الأسرار العجيبة العظيمة

اعلم وفقني الله وإياك إلى طاعته وفهم أسرار أسمائه أن هذه الدائرة الشريفة تسمى دائرة الأنوار وهي سر عجيب فانظره بعين البصيرة فإذا أردت إحضار من شئت إلى منزلك فارسم هذه الدائرة كما سأبينه لك في كاغض وارسم فيه اسم المطلوب اسم أمه في الدائرة الصغيرة ثم تجعل الورقة في حائط شرقي ثم تدق في حرف الألف مسمارا حديدا لطيفا وتتلو العزيمة سبع مرات وأنت تبخر بحصى لبان ذكر وزعفران شعر وحب رمل وسك مسك ولبان جاوي فإن أبطأ عليك المطلوب فانقل المسمار إلى حرف الباء ولم تزل تنقل من حرف إلى حرف وأنت تبخر وتعزم حتى يحضر المطلوب عند

[1] A incert.

حرف من تلك الحروف الذي أحضره خادمه فتدعوه بذلك الحرف والخادم في كل وقت أردت إحضاره إليك فإن كان المطلوب مسافرا فسمر في كل حرف مسمارا لطيفا واقرأ العزيمة سبع مرات وعد مسافة الطريق فإنه يحضر

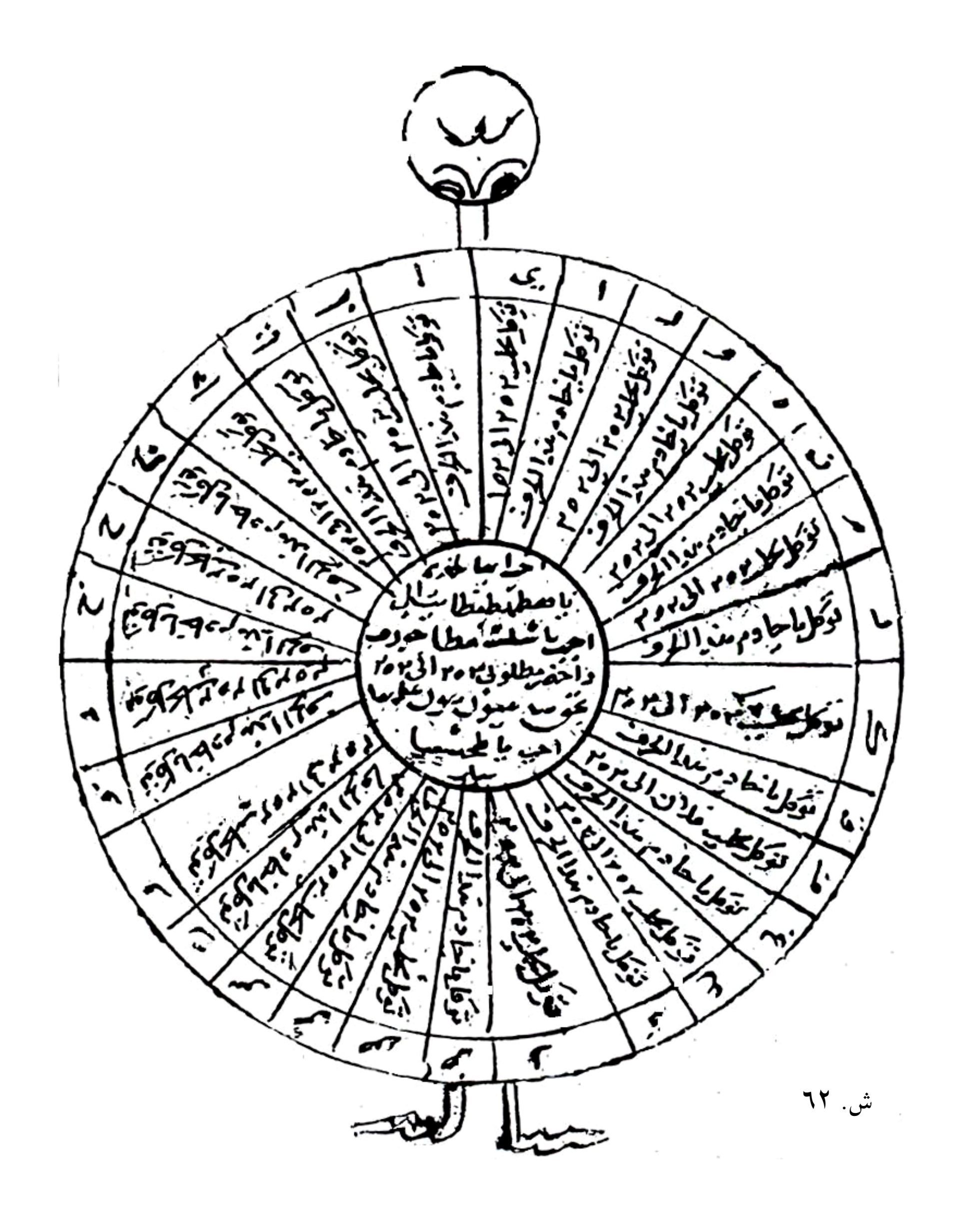
واعلم أن هذه الدائرة لا تحتاج إلى وقت ولا إلى ساعة وهو خالي القلب فارسمه وادع مرادك في القطب وقل بعد العزيمة يا ملك يا قديم مائتين وستين مرة يحصل مرادك إن شاء الله تعالى وهذه العزيمة عزيمة الحروف تقول بسم الله القدوس الطاهر العلي مشلحج هو القاهر رب شيشلخخ شلشلغلطاجورب رب الدهور الداهرة والأزمان مقدر /fol. 110r./ الأوقات الذي لا يحول ولا يزول ملكه صاحب العز الشامخ والجلال الباذخ وبأسمائه دعوتكم يا ذو كل الأرواح الروحانية المقتسمين على طبائع الحروف النورانية أن تتوكلوا فيما أمرتكم به من جلب فلان بن فلانة إلى فلان بن فلانة بحق هذه الأسماء النورانية يطفر طيهاطف هيشفطشهوه هلفيط ريحيف طيهوب هيز لخشطف أنار كل شيء لاسمه وأجاب كل حي لدعوته طرفقش هشراط وبطش غالب كل شي هلنانيع اسلليموت خوعطشطوهن شهفيغ شفوص اسطعطنج أنت ينبوع حياة كل روح حجهشعطليالف ما سمع اسمك روح وعصاه إلا صعق واحترق تشعلايتح خطهيطه ارخطيهيرطهيه أجيبوا أيتها الأرواح الكريمة خدام هذه الحروف العظيمة بحق ما أقسمت به عليكم توكل يا طونيائيل وأنت يا عشلهيائيل وأنت يا طفيائيل وأنت يا عمصائيل بتسخير خدام هذه الحروف الكريمة يقضوا حوائجي ويحضروا لي مطلوبي مما سميته لكم في هذه الدائرة من جلب فلان بن فلانة ﴿ أينما تكونوا يأت بكم الله جميعا إن الله على كل شيء قدير ﴾ ﴿ وهو على جمعهم إذا يشاء قدير ﴾ هيا هيا الوحا الوحا العجل العجل الساعة الساعة بحق ما تلوته عليكم من الأسماء والملوك الروحانية بارك الله تعالى فيكم وعليكم

a

b

واعلم أيها الطالب وفقني الله سبحانه وتعالى وإياك إلى طاعته أن هذه الباب عظيم جدا فلا تفعله إلا في الحلال فإياك متابعة الجهال فإنه كتاب الأولياء والصالحين فاتق الله سبحانه وتعالى وإن فعلته في غير الحلال فأنت مطالب به بين يدي الله سبحانه وتعالى وهأنا قد خلصتها من عنقي وصارت في عنقك أيها الواصل إلى هذه الدائرة العظيمة والله سبحانه وتعالى يقول الحق وهو يهدي السبيل وهي هذه الدائرة الشريفة كما ترى افهم ذلك ترشد /fol. 110v./

c



ش. ٦٢

فصل اعلم وفقني الله وإياك إلى طاعته وفهم أسرار أسمائه أن رياضة سورة الإخلاص ودعوتها جليلة القدر وهي مما نبه عليه بعض الخواص من الفضلاء يحكى عن الشيخ عبد الواحد الأندلسي رضي الله تعالى عنه أنه قال إنني مكثت مدة سنين فأنا أسأل أهل العلم عن رياضة ﴿ قل هو الله أحد ﴾ فقال لي شخص أن بمكة المشرفة سيخا يسمي أبو عبد الله العراقي وهو مجاور الحرم الشريف مدة سنين وأن هذه الرياضة عنه فتجهزت **/fol. 111r./** من بلاد المغرب إلى أن وصلت مصر وتوجهت إلى أرض الحجار الشريف وأقمت به سنة مجاورا وتوصلت إلى ذلك الرجل وأهديت له هدية سنية وأقمت مدة أصحبه ولم فاتحته في شيء من ذلك فلما طالت الصحبة بيني وبينه وجلسنا ذات يوم نتفاوض في حديث الرياضة وما ذكره لي بعض الأولياء رضي الله عنهم في سلوكها وأن الأصل الأمور تقوى الله تعالى وصفاء النية والإخلاص وطلب الدار الآخرة والدرجة العليا ﴿ مع الذين أنعم الله عليهم من النبيين الصديقين والشهداء والصالحين وحسن أولئك رفيقا ﴾ فقال لي الشيخ رحمه الله من تلقاء نفسه والله يا أخي عبد الواحد ما أنا في بركة وخير إلا من رياضة سورة الإخلاص فتبسمت فقال لي ما تبسمك تهزأ بما قلت لك فقلت حاشا الله تعالى وكيف أهزأ بصفة الرحمن a

عز وجل تعالى رب العزة والعظمة فقلت السبب في تبسمي أني والله ما قصدتك من بلاد المغرب وصحبتك بسببها فقال هكذا تقول بحق رب هذا البيت فقلت نعم فقال لي قال رسول الله صلى الله عليه وسلم « من قصدنا وجب حقه علينا » وأنا تابع لقوله متمسك بشريعته إذ قصدتني وجب حقك علي وأنت بلا شك من أهل الخير وأهل الصلاح وأنت من أهل العلم فإنك قصدتني من بلاد بعيدة وعندك صبر جميل فإن لك مدة ولم تعرفني ما سبب صحبتك لي يدل على كثرة عقلك وحسن معرفتك إني ورب هذا البيت ما أمنعك منها فقبلت يده وقبل رأسي ثم قال غداة غد إن شاء الله تعالى أعرضها إليك وأعرفك طريقتها فدعوت له بحسن العاقبة فما نمت تلك الليلة من الفرح فلما أصبحت بكرت إلى الكعبة وصليت الصبح وطفت بالبيت وإذا بالشيخ جالس في مكانه بالأمس فأتيت إليه وقبلت يده فقال أتدري ما أقوله لك وما أشر لك به فقلت لا والله قال والله أفادني شيخي عبد الصمد الخوارزمي رضي الله تعالى عنه أسماء أتلوها وقت النوم عشرا وأصلي على النبي صلى الله عليه وسلم عشرا وأسأل الله تعالى كشف ما أريده فيكشف لي ببركة هذه الأسماء الشريفة وإني فعلت ذلك هذه الليلة وسألت الله تعالى أمرك **/fol. 111v./** وإن كان قصدك بهذه الرياضة الشريفة قصدا دنيويا وهل أفعل أو ما أفعل من عطيتي لك فرأيت شيخي عبد الصمد الخوارزمي في النوم وقال لي يا أبو عبد الله سألت عن حال عبد الواحد وما قصدك بسببه من الرياضة الشريفة فلا ترده منها فهو من أهل الخير وأهل لذلك ولكن عاهده على حفظها وكتمها عن غير أهلها وعرفه أنه متى غير نيته حصل له من خدامها الأذي البالغ ونسأل الله العافية والسلامة ثم قال لي أقرئه عني السلام قال عبد الواحد فبكيت بكاء عظيما وسجدت لله تعالى شكرا ثم عاهد لي عند الحجر الأسود أن لا أوصل هذا السر العظيم إلى غير أهله وأوصاني بتقوى الله تعالى ثم إن الشيخ دفع لي صحيفة مكتوب فيها صفة هذه الرياضة المباركة وإذا فيهامكتوب من أراد رياضة سورة الإخلاص فعليه بالخلاص فعليه بالإخلاص وأن يتطهر ويغتسل ويجلس في مكان خال عن الناس بحيث أنه لا يكلم أحدا من خلق الله تعالى في المدة المذكورة وليكن الذي يخدمه رجل صالح ناصح في الخدمة فاحترس على الطهارة والنظافة وأن يصوم للتريض أول خميس في الشهر في أي شهر كان ويتم على الطهارة والنظافة وينم صيامه خمس عشر يوما صياما عن غير ذي روح وليكن فطوره على خبز الشعير والملح والزيت وتتلو السورة الشريفة كل يوم خمسة آلاف مرة عقيب كل صلاة فريضة ألف مرة وفي نصف الليل ألف مرة مدة أربعة عشر يوما فتكون عدتها أربعة وثمانين ألف مرة وباقي أوقاتها بمهما يتسر من التلاوة والذكر والصلاة على النبي صلى الله عليه وسلم والبخور عمال ليلا ونهارا وصفة البخور ند وحصا لبان جاوي فإذا كان ليلة الجمعة الختم وقد فرغ من تلاوتها ستة عشر ألف مرة ويدعوا بهذا الدعاء المبارك تقول

اللهم إني أسألك يا واحد يا أحد يا فرد يا صمد يا من لم يتخذ صاحبة ولا ولدا يا من ﴿ لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفوا أحد ﴾ اسألك أن تسخر لي خدام هذه السورة الشريفة أن يجيبوني إلى ما أريد إنك فعال لما تريد ثم تقول أقسمت عليكم أيتها الخدام لهذه السورة الشريفة بحق ما تعتقدوه إلا ما أسرعتم الإجابة فحينئذ يدخل عليك ثلاثة ملائكة وجوههم كما القمر **/fol. 112r./** ليلة البدر عند تمامه لكن وجوههم كبار كالأتراس ونورهم كأنه يخطف بالأبصار فيقولون السلام عليك يا عبد صالح ورحمة الله وبركاته نحن خدام هذه السورة العظيمة فما الذي تريده منا

فرد عليهم السلام فتقول أريد إكراما وإجلالا وتعظيما لمن هذه الصورة صفته أن تخدموني وتطيعوني فيما أمركم به علي أن لا أريد منكم إلا حاجة ترضي الرب فيقولون لك السمع والطاعة قد برينا قسمك وأجبنا دعوتك ولكن لنا عليك شرط أن من يومك هذا وساعتك هذه لا تقع في معصية ولا كذب ولا تأكل الثوم ولا البصل ولا السمك وتصوم يوم الخميس دائما وتتلو في ذلك اليوم والليلة وهي الجمعة السورة عشرة آلاف مرة تهدي ثوابها لأموات المسلمين وأن لا تقطع صيام يوم الخميس إلا أن يكون نهار عيد وأن لا تبطل غسل الجمعة وأن تزور المقابر كل نهار سبت قبل طلوع الشمس وتقرأها إحدى عشر مرة وتهدي ثوابها لأموات المسلمين تقول نعم والله علي من الشاهدين بذلك فحينئذ يصافحوك ويقولون لك قد صرت أخ لنا من إخواننا فأي حاجة طلبت قضيناها لك إن شاء الله تعالى وتقول لهم أعطوني كل أحد منكم إشارة أطلبه بها فيقول لك الأول أنا اسمي عبد الواحد فاتلو السورة وقل يا عبد الواحد أجيبك ولك علي أن أحملك إلى مكة وأردك إلى منزلك في ساعة واحدة ويقول لك الثاني وأنا اسمي عبد الصمد فاتلوا السورة وقل يا عبد الصمد أجيبك بإذن الله تعالى ولك علي إحضار مهما أردت من المأكول والمشروب والفضة والذهب من مباح الأرض الحلال ويقول لك الثالث وأنا اسمي عبد الرحمن فاتلوا السورة وقل يا عبد الرحمن أجيبك ولك علي ثلاث شروط تفوير المياه المصنوعة وأن أخفيك عن أعين الناس وآتيك من البلدان بالأخبار فحينئذ تسجد لله تعالى شكرا على هذه النعمة العظيمة فتقول شكر الله سعيكم وجزاكم الله تعالى خيرا فاحتفظ بها وأخفها عن الجهال فهذه أمانة مني إليك والسلام

a

فصل أذكر فيه دعوة سورة الإخلاص على وجه آخر

b

اعلم العمل بها تعمد إلى مكان خال من الناس وتطهر ثيابك وبدنك ومكانك وتجلس فيه ذاكر الله تعالى ثم استغفر /fol. 112v./ الله تعالى العظيم مائة مرة وتصلي على النبي صلى الله عليه وسلم مائة مرة ثم تصلي ركعتين تقرأ في الأولى الفاتحة مرة والإخلاص خمسمائة مرة وفي الركعة الثانية فاتحة الكتاب مرة والإخلاص خمسون مرة ثم تنجي وتسلم ثم تطلق البخور وهو لبان ذكر وجاوي ثم تعمل رأسك على ركبتيك وتقرأ سورة الهمزة مائة مرة بنية صالحة وحضور قلب وتعمد من شئت في أي صورة أردت من التماثيل مثل سبع أو ضارب سيف أو مهما أردته وتكرر العمل حتى تقضي حاجتك والله سبحانه هو الموفق

فصل أذكر فيه سورة الإخلاص الشريفة على وجه آخر

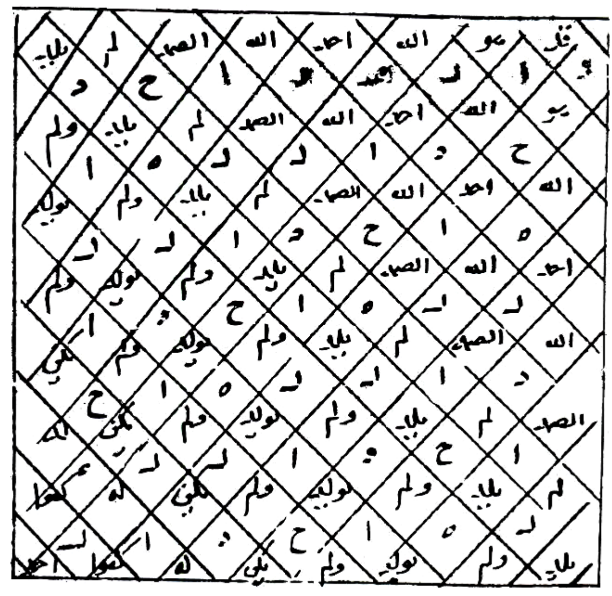
c

اعلم وفقني الله تعالى وإياك إلى طاعته وفهم أسرار أسمائه إذا أردت قراءة هذه السورة الشريفة طهر ثيابك وبدنك ومكانك ثم تصوم ثلاثة أيام عن كل ذي روح وما خرج من روح يكون ابتداء عملك نهار الثلاثاء فإذا كان ليلة الجمعة تقرأ السورة الشريفة ألف مرة وتقرأ هذا الدعاء المبارك فإذا تمت قراءتك يدخل عليك ثلاثة ... فلا تخف منه ثم يسلم عليك فرد عليه السلام عظمه فإنه ملك جليل القدر والشأن ويقول لك ما تريد أيها العبد الصالح فاطلب منه حاجتك وما تريد يقضيها لك فاطلب منه خادما من خدامه يكون لك طائعا في كل ما تصرفه وخذ منه إشارة فإذا

أردت قضاء فاقرأ السورة واذكر اسمه فإنه يحضر بين يديك فصرفه فيما تريد والبخور لبان جاوي فاتق الله تعالى وأخلص إليه ترشد وهذه صفة الدعوة المباركة تقول

a اللهم إني أسألك بقاف القدرة والإحاطة وبلام اللوح واللطف وبهاء الهيبة والهداية وبواو الولاية أن تجعل لي قدرة وإحاطة في دقائق الكائنات اللوحية مبتهجا بياء الهيبة مهتديا هاديا لمن شئت هدايته أنت الهادي من استهديته يا من ستره عم جميع الجهات والتعطلات والحوادث والتغيرات والنظير والضد والانقسام والعدد ﴿ قل هو الله أحد ﴾ يا واحد في ديمومية ملكه القديم عن غير تحول ولا تجسم اللهم إني أسألك بواو الوحدانية والواحدية والألف المعطوف الذي هو أصل النشأة الدورية وبحاء الحياة الأزلية وبدال الدوام الأبدية من غير حصر ووقت وعدد ولا صاحبة ولا ولد أنت **/fol. 113r./** الله الواحد الأحد الصمد اللهم اجعلني أحدا من الآحاد وفردا من الأفراد ومدني بنشأة من نشآت روحانية الألف المعطوف حتى أخوض بعون ذلك بحار المقربين من الأفراد وأحيي نفسي بنفحة حكمية من نفحاتك وروحانية ممدة بعظيم الأمداد حتى أكون راجيا من أهل السعادة والإسعاد وجيها بين عبادك إلى يوم المعاد اللهم

b إني أسألك بصاد الصدق والصبر وميم الملك والمجد وبياء اليقظة واليقين أن تجعلني صادقا صدوقا صديقا مالكا مجيدا ممجدا ناهضا باليقظة معتقدا باليقين ممدودا من عظيم كرمك بصديق من ملائكتك أستعين به على صلاح أمري الدنيوية والآخروية واجعل لي عونا على ذلك من غير عائق بمضرة إلى الأبد ﴿ لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفوا أحد ﴾ اللهم اكفني بكاف كفايتك حتى لا ألتجئ إلى أحد غيرك من جميع مخلوقاتك ونورني بنورانية ذلك حتى أفوز بها الفوز والنجاة بين عبادك المقربين إنك على كل شيء قدير وبالإجابة جدير برحمتك يا أرحم الراحمين وهذا الوفق نافع لما ذكرناه لهذه السورة الشريفة وقد اختصرنا شرحه لئلا يطول الكلام عليه وهذه صفته **/fol. 113v./**



ش. ٦٣

c **أذكر هنا فائدة شريفة**

ورد في الحديث الشريف أن رجلا جاء إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال « يا رسول الله تولت عني الدنيا وقلت ذات يدي فقال صلى الله عليه وسلم أين أنت من صلاة الملائكة وتسبيح الخلائق وبها يرزقون قال وما ذا يا رسول الله فقال سبحان الله العظيم سبحان من يبرأ من الحول والقوة إليه سبحان من التسبيح من على من اعتمد عليه سبحان من كل شيء يسبح بحمده سبحانك لا إله إلا أنت وبحمدك يا من يسبح له الجميع تداركني فإني جزوع ثم استغفر الله سبحانه وتعالى مائة مرة وتفعل ذلك ما بين صلاة الفجر إلى صلاة الجمعة » وعنه صلى الله عليه وسلم أنه

قال له جبريل عليه السلام « قل اللهم استرني بالعافية في الدنيا والآخرة » وقال عليه الصلاة والسلام « من قال كل يوم مائة مرة لا إله إلا الله الملك الحق المبين استفتح بها أبواب الرزق ونفت عنه الفقر واستقرع أبواب الجنة ووقي بها فتنة القبر وأتته الدنيا وهي راغمة ويخلق الله تعالى من كل كلمة ملك يسبح الله تعالى ويستغفر ذنوبه » وهذا ما انتهى إيراده والله يقول الحق وهو يهدي السبيل

الفصل الخامس عشر

في الشروط اللازمة لبعض دون بعض في بدء البدايات إلى شموس النهايات [1]

اعلم وفقني الله تعالى وإياك إلى طاعته وفهم أسرار أسمائه المباركة أن الله سبحانه وتعالى خلق الملائكة الحاملين للعرش والمحيطين بالكرسي [2] والمتصرفين عن القلم والمتصفحين [3] اللوح المحفوظ [4] وجعل لهم أنواع أذكار [5] واختلاف تعبدات وكذلك أهل السموات [6] إلا أن أهل الملاء الأعلى وهم أهل العرش [7] ذكرهم قدوس قدوس [8] وأما أهل الكرسي فذكرهم سبوح قدوس [9] رب الملائكة والروح واعلم أن معاني [10] اسمه القدوس أن يظهر الله تعالى الناطق به في سلوكه [11] لطائف الجبروت الأعلى وفي هذا الجبروت السدرة [12] المنتهي والحضرة المقدسة للمناجاة [13] والحجب النورانية وبحار [14] الأنوار والرفرف الأعلى [15] وسرادقات [16] النهى وعلم [17] الحروف التركيبية وانتهاء الحقائق فهذه الثمانية [18] في الجبروت الأعلى [19] جلت أنواره عن الإدراكات العلميات [20] فمن خواص اسمه القدوس أنه يضاف إليه السبوح فتقول [21] سبوح قدوس [22] فإنه ينكشف له [23] الملكوت الأعلى وفي الملكوت الأعلى [24] ثمانية العرش والكرسي والقلم واللوح والملاء الأعلى والمستوى [25] والألواح والأقلام **/fol. 114r./** لقوله عليه الصلاة والسلم « بلغت إلى المستوى [26] حتى سمعت صريف الأقلام [27] » ومن خواص اسمه القدوس السبوح [28] رب الملائكة والروح أن يظهر له الملكوت والجبروت والملك والملكوت الأدنى [29] فيه ثمانية الكرسي والسموات السبع والجبروت الأدنى [30] فيه السبع أرضين [31] والملك فيه ثمانية [32] الحرارة والرطوبة والبرودة واليبوسة والجماد والحيوان والنبات والمعدان وهذا الذكر هو ذكر حملة العرش وهو ذكر روح القدس [33] عليه السلام وهو ملك عظيم لم يخلق الله تعالى بعد العرش أعظم منه وهو صاحب الإلهام [34] وقيل أن [35] روح القدس هو جبريل عليه السلام الذي هو حقيقة تنزيل الوحي [36] لقوله تعالى ﴿ قل نزله روح القدس ﴾ [37] وهذا الذكر أيضا هو ذكر رؤساء الملائكة أهل الملاء الأعلى فجمع [38] التقديس أنوار التقديس [39] وروح القدس في حضرة

a

b

[1] El presente capítulo aparece parcialmente en los manuscritos B, C y D (v. Tabla de Concordancias).

[2] A: والحاملين الكرسي
[3] C: المصفحين
[4] B, C y D om. المحفوظ
[5] A: أنواع الأذكار ; B: أنواعا من الأذكار
[6] C: السمو
[7] A om. وهم أهل العرش
[8] B om. قدوس
[9] C om. سبوح ; D invert.
[10] D: من معافي
[11] A: سلوك
[12] B: سدرة
[13] C: المناجاة
[14] B: مجاري
[15] A om. وفي هذا الجبروت ... الأعلى
[16] C y D: والسردقات
[17] A y C: وعدم
[18] A: الثمان
[19] D add. فالجبروت الأعلى
[20] A: العليات
[21] B: مضاف إليه سبوح فيقال
[22] C y D invert.
[23] A: به ; B y D: لك
[24] A y C om. وفي الملكوت الأعلى
[25] B: والمثوى
[26] B: والمثوى
[27] C y D: صرير الأقلام ; B: صرير القلم في اللوح المحفوظ
[28] A om. السبوح : B: سبوح قدوس
[29] B y D: الأعلى
[30] B: والملكوت الأولى ; D: والملكوت الأدنى
[31] A y C: ثمانية أشياء ; B y D add. فصل
[32] C om. والملك فيه ثمانية
[33] C y D om. وروح القدس
[34] A: إلهام
[35] A add. صاحب
[36] A: التنزيل والوحي ; B: التنزيل للوحي ; D: التنزيل الوحي
[37] A: نزل به الروح الأمين على قلبك ; B y D: نزل به الروح الأمين
[38] B: فجميع
[39] A: لأنوار المقدسة ; B: وأنوار التقديس

القدس وهو يتجلي بحقائق [1] الإيمان في القلوب الطاهرة [2] وهو وحي [3] الإلهام وهذه الحضرة القدسية عند سدرة المنتهي والقدس هو المنزه عن العيوب [4] بل أقول القدس هو المنزه عن كل وصف الكمال [5] الذي يظنه [6] الخلق كمالا [7] لصفاتهم وأن الجاهل والأعمى وغيره [8] ناقص في ذاته فنزه [9] الله تعالى بما يعلموا من أوصافهم

a واعلم أن كنز التوحيد الشافي ومشربه الصافي إنما هو في سورة الإخلاص وما يناسبها فلذلك تعدل [10] ثلث القرآن لأن القرآن [11] يحتوي على قصص وأحكام وتوحيد فتأخذ شرحها [12] ومفهوم سرها من حيث النظر العقلي [13] ونحن نختصر [14] من معانيها وعيون جواهرها أسناها [15] للأبصار وأعلاها في المنظر والمخبر أقول وبالله العون [16] قوله الحق [17] قل هو [18] وهو الذي يكون هويته لذاته وهو واجب [19] الوجود ووجود عين [20] ماهيته فواجب الوجود [21] هو الذي [22] لا إله إلا هو وهو الذي هويته لذاته هو هو [23] بل ذاته إنه [24] هو لا غير فتلك الهوية [25] والخصوصية معنى عديم [26] الاسم وذلك هو كون تلك الألوهية [27] إلها فإن الإله هو الذي ينسب إليه غيره ولا ينسب هو إلا غيره والإله المطلق هو الذي يكون كذلك [28] مع جميع الموجودات وانتساب غيره إليه إضافي وكونه غير منسبا [29] إلى غيره سلبي [30] ولما كانت الهوية b الإلهية [31] مما لا يمكن أن يعبر [32] عنها لجلالها وعظمتها إلا بأنه [33] هو فقال قل هو ثم نشرح تلك الهوية [34] إنما تكون [35] بلوازمها واللوازم منها [36] إضافية ومنها سلبية والإضافة أشد تفريعا [37] من السلبية **/fol. 114v./** والأكمل في التصريف [38] هو اللازم الجامع لنوعي الإضافة والسلب [39] وذلك كون تلك الهوية إلها [40] فلا جرم عقب [41] قوله هو بذكر [42] الله تعالى ليكون الله كالكاشف [43] لما دل عليه لفظ هو كالشرح لذلك ومنها أنه لما شرح تلك الهوية بلوازمها الإلهية عقب ذلك [44] بأنه الأحد [45] وهو الغاية الوحدانية فالإلهية هي الغاية في الوحدة وكمال بسطها التي تتقاصر العقول عن اقتنائها [46] والوقوف دون مبادئ إشراق [47] أنوارها فسبحانه ما أعظم شأنه وما أقهر منه سلطانه فهو الذي هو منتهى الحاجات ومن عنده نيل الطلبات ولا يبلغ أدنى ما استأثر [48] به من الجلال والعظمة والغبطة [49] أقصى نعوت

---

[1] C: لحقائق
[2] B y D: الظاهرة
[3] D: روحي
[4] A, B y D: العيون
[5] A: للكمال ; B: لكمال
[6] B y D: يعتقده
[7] A: بصفاتهم
[8] B y D: والأصم
[9] A: فنزهوا ; B y D: ينزه
[10] A: يقال أنها
[11] A: فالقرآن ; B y D add. كله
[12] A y C: في شرحها
[13] A: من النظر والعقل
[14] B: نقتصر
[15] A: سناها للأبصار ; B: أسناها الأبصار ; D: أشناها الأبصار
[16] C: التوفيق
[17] A: تعالى
[18] A add. الله أحد
[19] B: واجد
[20] A: وبوجود غير
[21] B: فواجد الموجود
[22] C: الله الذي
[23] C om. هو
[24] A: هو
[25] B: الإلهية ; D: ألوهية
[26] A: عدم ; B y D: قديم
[27] D: ألوهية ; C om. الألوهية
[28] B y D: ذلك
[29] C: منتسب
[30] A: وأشار إليه غيره إليه أضافي وكذلك كونه ينتسب إلى غيره
[31] A: إلهية ; D: ألوهية الإلهية
[32] B: يعتبر
[33] B: بإذنه
[34] D: ألوهية
[35] A om. لجلالها ... تكون
[36] C: بلوازمها منها
[37] C: والإضافية أشد تصريفا
[38] C: والتعريف ; B y D om. بلوازمها ... التصريف
[39] C: للنوعين الإضافي والسلبي
[40] A: ألوهية إليها ; C: الهوية الأبها ; D: ألوهية إلها
[41] B: عقيب
[42] B: يذكر ; A om. هو
[43] B: كاشف
[44] A add. بقوله
[45] C: أحد
[46] A: في ابتدائها ; C: عن أقسامها ; D: عن افتنائها
[47] D: أشراف
[48] B: استأنف ; C: استتر ; D: استأثر
[49] A: والعطية

الناعتين [1] وأعظم وصف [2] الواصفين بل القدر الممكن ذكره [3] الممتنع [4] أزيد منه وهو الذي ذكره [5] في كتابه العزيز ﴿ أفي الله شك ﴾ [6] وهي إن ماهيته [7] تبارك وتعالى وإن كان لا يمكن لغيره معرفتها إلا بواسطة الإضافة إلا أنه عز وجل عالما بها فلهذا لم يذكر [8] تلك الماهية واقتصر على تلك [9] اللوازم

a فنقول [10] ليس للمبدأ الأول شيء من المقدمات أصلا فإنه وحده [11] محضه ولا كثرة [12] فيه ولا أينية [13] هناك أصلا [14] فلا نعلم من ذاته المقدمات بل لا نعلم من ذاته إلا هوية [15] محضة صرفة منزهة [16] عن الكثرة من جميع الوجوه ولتلك [17] الوجوه لوازم فإذا ذكرت الهوية [18] وشرحها باللوازم القريبة [19] دون البعيدة تشعر بعدم [20] المقدمات إذ لو كان [21] له مقدمات لم يكن واجبا لذاته ولكان وجوده [22] موقوفا عليها [23] وقوله أحد مبالغة في الوحدة لا يتحقق إلا إذا كانت الوحدة بحيث لا يكون أشد ولا أكمل [24] منها فإن الواحد مقبول على ما تحته [25] بالتشكيل فالذي [26] لا ينقسم بوجه أصلا ولا [27] بالوحدانية من الذي ينقسم من بعض الوجوه وبرهانه أن كل ما تحت [28] هويته إنما يحصل من اجتماع أجزاء كانت [29] هويته موقوفة على حضور [30] تلك الأجزاء فلا يكون هوية [31] لذاته كما دل عليه قوله تعالى ﴿ قل هو الله أحد ﴾ [32] فإذا ليس له شيء من الأجزاء [33] فلهذا عدل عن اللوازم وقوله ﴿ الصمد ﴾ له تفسيران في اللغة [34] b أحدهما الذي لا جوف له [35] والثاني السيد فالأول سلبي إشارة [36] إلى النفس الإلهية فإن كلما له ماهية كان له جوف وباطن وهو تلك الماهية وما لا باطن له وهو موجود فالإله [37] ولا اعتبار في ذاته إلا الوجود العاري [38] عن القيود [39] وعلى التفسير [40] الثاني معناه إضافي وهو كونه سيد الكل المبتدأ [41] الكل ويحتمل أن [42] يكون كذلك مفتقرا إليه ولا يفتقر إلى غيره وقوله تعالى **/fol. 115r./** ﴿ لم يلد ولم يولد ﴾ لما بين تعالى أن الكل مستند [43] إليه وأنه المعطي c وجوده [44] جميع الموجودات وهو الفياض على جميع الموجودات بين سبحانه أن يمتنع أن [45] يتولد عنه [46] مثله فإن كل من يتولد عنه مثله [47] كانت ماهيته مشتركة بينه وبين غيره فإنه لا يتشخص إلا بواسطة المادة وعلاقتها والتعيين والتقليد [48] كل ما كان ماديا أو كانت له علاقة بالمادة كان متولدا عن غيره [49] فيصير تقدير الكلام هكذا ﴿لم يلد ﴾ [50]

---

[1] D: بعوث الباعثين
[2] A: وأعظم ما وصف ; B: وهو أعظم وصف
[3] A: بل العون المكره كره
[4] B: للمنع ; D: للمتنع
[5] C: ذكر
[6] A: وفقة شكر ; B y D om. وفقة شكر
[7] A: إنما هياته
[8] D: نذكر
[9] D: ملك
[10] B: فسؤال
[11] B: وجد
[12] A: وكثرة
[13] B: انتبه ; C: ابنينيه ; D: انبيه
[14] B y D om. أصلا
[15] B: اللاهوتية ; D: اللاهوية
[16] C: صفة منزة
[17] C: وتلك
[18] D: الوهية
[19] D: القربية
[20] B y D: بعده ; C: تقدم
[21] A: إذا كان
[22] B: وصوبه ; D: وجوبه
[23] B: عليه
[24] B y D invert.
[25] A: على وحدانيته
[26] B: فإنه
[27] A y C: أولى
[28] A: تجب
[29] C: آخر لكانت
[30] A: حصول ; B: حضورة
[31] B y D: هو هو
[32] B y D om. أحد
[33] C om. فلا يكون هوية . . . الأجزاء
[34] A: اللفظ
[35] C: وهو بسكون الميم
[36] A: فالأول يبني عن الإشارة
[37] B y D: فلا له
[38] A: والاعتبار في ذاته إلى الوجود العري
[39] C: العبود
[40] B y D: على التفسير ; A: والتفسير
[41] A: كونه مبدأ الكل المبدئ
[42] C: ألا
[43] B y D: مفتقرا
[44] B add. على
[45] A: أن كل ممتنع عنه أن
[46] B y D: منه
[47] B y D om. فإن كل من . . . مثله
[48] B y D add. لأن
[49] B: متولد غيره
[50] A om. لم يلد

لأنه لا يتولد فلما لم تكن له ماهية واعتبار يبين أنه هو وهو الذي ابتدأ في [1] أول السورة بذكره وكانت هويته لذاته وفيه لا يكون [2] متولدا عن غيره ولو كانت هويته مستفادة من غيره لم يكن هو هو لذاته وفي هذا تنبيه على سر عظيم a وهو التهديد الوارد في القرآن على القائل بالولد والزوجة نعود إلى هذا السر وهو أن الولد ينفصل إن لم [3] يكثر ماهيته [4] النوعية وذلك سبب [5] المادة كما بينا وكل ما كان ماديا لا يكون ماهيته هوية [6] فإذا لا يتولد عنه غيره وهو غير متولد عن غيره قوله تعالى ﴿ ولم يكن له كفوا أحد ﴾ أي ليس له [7] ما يساويه في قوة الوجود فأما أن يكون له ما يساوي في ماهيته النوعية فذلك [8] يبطله قوله تعالى ﴿ لم يلد ولم يولد ﴾ [9] فإن كل [10] ماهية مشتركة بينه وبين غيره كان وجوده [11] ماديا وكان متولدا عن غيره

b **فصل** الكلام فيه على ترجح كلمة ﴿ لا إله إلا الله ﴾ على سائر الكلمات وأبين مزية [12] ﴿ قل هو الله أحد ﴾ وآية الكرسي على سائر السور والآيات [13] وأبين حقيقة الوحدانية فيها إلى أن قال [14] وسأبين لك أسرار [15] ما تهوى وأنشر بها ألويتك إلى الرفيق الأعلى وارتياحك إلى الخيام المضروبة على حواشي العقيق والحمى [16] وإلى القباب القريبة من c جانب [17] قاب قوسين أو أدنى حيث تقررت جلالة [18] ﴿ لا إله إلا الله ﴾ بل [19] ﴿ لا إله إلا هو ﴾ وهو باب لا يفتح إلا للمشتاقين القادمين [20] إليه وتحجب دون عاليه [21] أعين الناظرين وأفهام الخلائق أجمعين فليس كل سر جاز [22] أن يفشى ولا كل وصل [23] جاز أن ينمي وينشئ [24] لكن صدور الأحرار قبور الأسرار وإفشاء [25] سر الربوبية كفر معلوم عند d العلماء بالله تعالى فإذا كان إفشاء سر الربوبية كفر فإفشاء سر المعية [26] والهوية والاتحاد [27] أبلغ في إيجاب الكفر وآكد ولا يخفي على العلماء أن منشئ الكفر إيداع [28] الأسرار عند من لا أهلية [29] له وأشار إليه رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال « إن من العلم [30] كهيئة المكنون [31] لا يعرفه **/fol. 115v./** إلا العلماء بالله والعاشق له [32] » فاسمع يا شائق [33] بأنك لو محوت [34] وجودك ومحقته [35] وذهبت عنك وعن رؤيتك وذهبت رؤيتك عنك وعن ما سواه وسواك لانكشف لك [36] سر الأنفاس المشار إليها لأن في قولك لا مع بقاء [37] وجودك تناقض [38] عقلي وكفر عسفى [39] فافهم تصب

---

[1] A: فلما لم تكن ماهية واعتبار ما سبق أنه هو وهذا في ابتداء
[2] B y D: أن يكون ; C: وفيه ولا يكون
[3] A, B y D: لو
[4] B: ماهية
[5] C: بسبب
[6] A: ماهيا ; B: ماهية هوية
[7] D om. له
[8] B: فلذلك
[9] A om. ولم يولد
[10] A add. من كان له
[11] B y D: موجودا
[12] B: مرتبة
[13] A: على سائر الآيات
[14] B y D: إن شاء الله
[15] B y D: في هذا الفصل أسرار ; A om. أسرار
[16] A: والحجاز ; B: الحقيقة والحمى
[17] A: القباب الغربية من جانب ; B: البان القريبة من جانت ; D: البان القريبة من جناب
[18] A: حيث يقدره الحق جل جلاله
[19] D: فصل
[20] A invert.
[21] B: التي تحجب دورا عاليه ; C: وتحجب غاليه ; D: وتحجب دررا عاليه
[22] B: ستر جائز
[23] A: تصل
[24] A: يتمني وينشئ ; D: ينمو أو ينشأ
[25] B om. وصل جاز أن ... وإفشاء
[26] A: فإفشاء المعصية ; B: وإفشائها ستر الماهية
[27] B y D: الإيجاد
[28] A y B: إبداع
[29] A: لب
[30] B: القلم
[31] A: المخزون
[32] A y C om. والعاشق له
[33] A: سابق
[34] B: محرت ; C: محيت
[35] B: مخفية
[36] B y D: لا ينكشف إليك ; A: لا يكشف لك
[37] B: مع بقائك
[38] A y B: تناقض
[39] A: عشقي ; B: عشفي

سر الإشارة الغريبة [1] وأما الثاني وهو إلا الذي به وفيه طلوع فجر الألفة والمكاشفة [2] آثار القدم والوجوب [3] من شعب الأسرار إلا [4] المقيد [5] حكم الفردانية [6] لذوي التوحيد والإشارات والأسرار وأما مبادئ الوادي الأول فلا ومبادئ الوادي [7] الثاني آلاء فالأول يسيل فيه سيل [8] التحقيق والثاني ينموا منه عين التنقيح [9] والشارب من الوادي الأول كذي القرنين والشارب من الوادي الثاني كالخضر عليه السلام فالأول أعد للفناء والثاني أعد للبقاء والإشارة إلى الأول إشارة إلى الملك [10] والثاني إشارة إلى الملكوت فالأول البيت المقدس [11] والثاني بيت الوحدانية والأنس ﴿ إنني أنا الله لا إله إلا أنا ﴾ ﴿ الله لا إله إلا هو الحي القيوم ﴾ [12] ﴿ الله لا إله إلا هو له الأسماء الحسنى ﴾ وهو يخبر عن أوجه إلا الله [13] ﴿ هل آتاك حديث موسى إذ رأى نارا ﴾ [14] أثبت له الرؤيا ثم أسبل عليه ستر [15] الإخفاء أسرار المتعاشقين [16] بقوله تعالى ﴿ نارا ﴾ وقال ﴿ يا موسى إنني أنا الله ﴾ ثم ستر الستر [17] وقال ﴿ ربك ﴾ وسر هذا الانبساط والدلائل ينكشف بالإشارة إلى سر قوله ﴿ إنني أنا الله لا إله إلا أنا فاعبدني ﴾ وجعل مبادئ عقد الوصلة التوحيد [18] ونهاية الختم بالطاعة

a

وسأنبيك بإشارة إلى معرفته أولا ومعرفة ما سواه ثانيا وسر القول [19] في الإشارة إليك بالتبرئ عما [20] سواه حتى تنال لذة الأسرار من قوله ﴿ إنني أنا الله ﴾ لأنك إن لم تكن كموسى بن عمران عليه السلام في الوقت [21] والصفة لم تنل لذة نداء المحبوب ولم تذق طعم وصاله ألا تعبر [22] من قول موسى [23] حين سئل كيف عرفت نداء الحق [24] أنه منه [25] فقال لأن لذة [26] النداء فتنتني [27] وأشغلتني فضاق [28] كل جزؤ وشعرة مني [29] لأني مخاطب [30] بنداء [31] واصل إلي من جميع الجهات فأحاطت بي سرادقات العزة [32] وملكتني الهيبة الإلهية فعرفت أن الخطاب الذي هو الواصل [33] من قبل الله تعالى فقلت أنت الذي لم تزل ولا تزال [34] أنت الذي ليس لموسى معك مقام ولا له حركة القول بالكلام إلا أن تبقيه ببقائك وتعبثه بعوثك [35] فتكون أنت المخاطب والمخاطب جيمعا وعلى هذا الوجه وردت [36] إخبار رسول الله صلى الله عليه وسلم عن الله تعالى بقوله « عبدي مرضت فلم تعدني » ﴿ إنني أنا الله ﴾ في الحالين أحب من إذا مرضت عادك وإذا أذنبت [38] تاب عليك وعصارة [39] الإشارة أن تقطع نفسك عنك بتركك **/fol. 116r./** كلما يقطعك عن حبيبك [40]

b

c

---

[1] B y D: القريبة [2] C: والكاشفة ; B y D: فجر المكاشفة [3] B y D: القدم الوجوب [4] D om. إلا

[5] A y C: المفيد [6] A: الوحدانية [7] C: المبادئ [8] B: فالأول سئل فيه ; C: فالأول سبيل

[9] A: يتموه منه عفى التنقيح ; B: ينموا منه عين التفتح ; C: ينموا منه عين السفيح [10] A om. الأول إشارة إلى الملك

[11] B y D: القدس [12] A y C: إنني أنا الله الذي لا إله إلا أنا (هو :C) الحي القيوم [13] B y D om. إلا الله

[14] B, C y D om. نارا [15] A y B: سر [16] B: العاشقين ; D: للعاشقين ; A om. أسرار [17] A: سر المسير ; B: ستر السر [18] A: الوصل إليه التوحيد [19] A: قوله [20] B y D: عن من [21] C: أن الوقت

[22] A: ألا تعبر ; C: إلا يتغير ; D: لا تعتبر [23] B: من قوله لموسى [24] A: النداء [25] B y D om. أنه منه

[26] A: إن لذة [27] A: قتلتني [28] A: فذاق [29] A invert. [30] El resto del capítulo falta en C.

[31] D: تبدأ [32] B y D: العز [33] A om. الذي هو الواصل [34] A: ولم تزل ; B: ولم تزال

[35] A: إلا تنبيه بأنبيائك وتعنك نعوتك [36] A om. وردت [37] A add. عبدي [38] B y D: تبت

[39] B om. وعصارة [40] A: يقطع عن صفتك

واجعل قلبك بيته [1] واجعل وجودك مكته [2] وشهودك الحرم ودم [3] طوافك حول البيت طوافا سرا تجد الله كوجود [4] البيت وسر به حيا [5] في مشاهدة الحي القيوم وآية ذلك تبديل [6] الوجود بالوجود وتلوين الصفات وستر الحالات [7] في هذه الإشارات تدل على إثبات [8] فردانية الإله المنزه عن المبادئ والغايات وخلاصة الإشارة

a **فصل** اعلم أن من خواص القرآن ﴿ شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولوا العلم قائما بالقسط لا إله إلا هو العزيز الحكيم ﴾ وفي هذه الآية ثلاث معان الأول [9] ما بدأ [10] الله به نفسه لنفسه وهو تصديق واجب الوجود لوجوب [11] الوجود [12] فواجب الوجود [13] في الأزل لاستحالة تقدير معيه [14] من سواه معه [15] ذاتا وصفاتا [16] وجوار معينه مع من b عداه صفاتا لا ذاتا [17] لعظمته وكبرياء ذاته [18] وصفاته المانعين عن معية [19] ما سواه معه الثاني النظر إلى ما أثنى الله به من ملائكته [20] لتصديقهم حالة الوجود له فتلك شهادة وجودية ومعرفة عيانية [21] يستحيل تصوير المرتب فيها [22] لتقديس الملائكة عن غشاوة النفسانية والظلمات الصورية وختام الطينية والثالث ما ثلث [23] الله به من عباده ووصفهم بالعلم والقائمين [24] بالقسط أو بالتصديق له لأن التصديق الصحيح إنما يصح من العالم وقال ابن عباس رضي c الله عنهما تقدير [25] الكلام شهد الله لنفسه [26] وأن لم يكن شهد له أحد غيره بأنه ﴿ لا إله إلا هو والملائكة ﴾ يشهدون له بذلك وقوله ﴿ وأولوا العلم ﴾ يعني النبيين والمؤمنين يشهدون له بذلك [27] ﴿ قائما بالقسط ﴾ أي بالعدل لأنهم أهل العدل لأن [28] معني العدل وضع الشيء في موضعه ولا يكون ذلك كذلك إلا بالعلم ﴿ لا إله إلا هو العزيز الحكيم ﴾ العزيز بالنعمة عن من لا يؤمن به الحكيم بما شهدوا من [29] ﴿ لا إله إلا هو ﴾ وأن لا يعبدوا [30] إلا إياه وأن الدين المرتضي [31] عند الله الإسلام

d **فصل** اعلم أن حقيقة الشهادة بالتوحيد ما شهد الحق لنفسه بنفسه [32] لأنه هو شاهد ذاته واستشهد بمن [33] استشهد من خلقه قبل خلقه إياهم تنبيها لهم بأنه عالم بما يكون فشهادته [34] لنفسه بما شهد به شهادة صدق [35] وأعلم الخلق بأن الشهادة لا تقبل [36] إلا من الصادقين الموحدين الذين سيأتون وسيعرفونه وسيوحدونه [37] وسيشهدون بإلهيته وربوبيته لقوله تعالى ﴿ شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولوا العلم قائما بالقسط لا إله إلا هو العزيز الحكيم ﴾

---

[1] A: قبلتك بيتك
[2] B: مملكته ; A: مكة
[3] B y D: دوام
[4] B: لوجود
[5] B: حبا
[6] B y D: وإنه بذلك شديد
[7] A: وستر الجلالات ; B: ونشر الحالات
[8] B: مارات ; D: إمارات
[9] B y D add. النظر
[10] B: أيد
[11] B: بوجوب
[12] D om. لوجوب الوجود
[13] A om. فواجب الوجود
[14] A: تقدس معينه ; B: تقدير معينه
[15] A: منه
[16] A: وآثار صفات
[17] A: وجواز معيه مع عدم صفائا لا دايات
[18] B: وكبريائه
[19] B: معينة
[20] A: بملائكته ; D: ما شاء الله تعالى ما بنا الله به من ملا ئكته
[21] A: عنايته
[22] A: يستحيل فيها الريب
[23] A: ثبت
[24] A: ما ثبت الله عباده وأوصفهم بالعلم القائمين
[25] B: بتقدير
[26] A: بنفسه
[27] B add. قوله
[28] A: الآن
[29] B: شهدوا لأمره
[30] B y D: يعبد
[31] B: الرضي ; D: المرضي
[32] B y D om. بنفسه
[33] A: من
[34] A: من شهادته
[35] A: بما شهد صادق شهادة صدق
[36] A: وعلم الحق لا يقبل شهادة
[37] B: وسيعرفون وسيوحدون

فشهادة الملائكة بذلك شهادة [1] اضطرار لما يشهدون من كبرياء ملكه وآثار عظمته [2] لأنهم جبلوا على ذلك [3] ثم قال ﴿ وأولوا العلم ﴾ أي العلماء الذين هم أرباب الحقائق المخزونة [4] في حقائق **/fol. 116v./** التوحيد والمشيرون إلى التفريد [5] المعبرون عن [6] معاني الأحوال الذين ينفردون عن الكل بالفرد ويوحدون [7] الأحد الصمد ويعلمون معاني أسماء الحق وحقائق صفاتها ويعاينون الغيوب وهم حجة الله تعالى في البلاد وإليهم مفزع [8] العباد حطوا رحالهم في الحضرة [9] وعلت
a
مراتبهم ﴿ في مقعد صدق عند مليك مقتدر ﴾ وقال ابن عباس رضي الله تعالى عنهما شهد [10] الله تعالى بهذه الشهادة قبل أن يخلق الخلق بألفي عام وفي رواية أخرى عنه قيل باثنا عشر ألف سنة كل سنة [11] منها ثلثمائة وستون يوما كل يوم منها ألف سنة مما تعدون والمأثور عن إخوان الصفاء ترك [12] الخوض في بحر الدلالة لأنه موجب المتفرقة [13] بل عليهم الخوض في أبحر [14] الفهم والمعاني عند سماعهم قول الله تعالى ﴿ شهد الله ﴾ فإنه موضع السجود [15] لفناء الوجود [16] ويرون عالم الشهود لتحقيق الوجود بالوجود [17] الذي أمر الأسرار [18] في هويته هو الأول في الأول والآخر في الآخر ثم بعد ذلك الخوض في بحر أسرار [19] ﴿ لا إله إلا هو ﴾ فإنها ذوقية [20]

b
واعلم أن القرآن العظيم على ثلاث أثلاث ثلث يدل على معرفة ذات الله تعالى وصفاته وتوحيده وتقديسه وثلث يدل على الأمور الشرعية وثلث الآخر يدل على معرفة الأمور الآخروية ولا خفاء أن دلالة إثبات [21] ذات الله عز وجل وصفاته بنعت الوجوب [22] والوحدانية والتقديس يساوي ثلثي القرآن الدالان على الأمر والنهى والوعد والوعيد

c
فصل واعلم أن الآيات التي هي آية الكرسي [24] تتضمن ستة صفات [25] من صفات الله تعالى صفات الألوهية أولها نفي الشريك لقوله ﴿ لا إله إلا هو ﴾ والثاني [26] إثبات الحياة التي هي شرط قيام سائر صفات الله تعالى [27] ﴿ الحي ﴾ والثالثة [28] ﴿ القيوم ﴾ الذي قال فيها ابن عباس رضي الله تعالى عنهما القائم لنفسه [29] الذي لا بداية له أي القائم بنفسه المستغني عن غيره [30] المستغني عن المحل والمخصص والرابعة [31] نفي الآفات عنه لقوله ﴿ لا تأخذه سنة ولا نوم ﴾ والخامسة أشار إلى كمالية [32] الألوهية لقوله تعالى ﴿ له ما في السموات وما في الأرض ﴾ أي من الخلق والأمر والسادسة أشار [33] إلى سيادته [34] بقوله ﴿ من ذا الذي يشفع عنده إلا بإذنه ﴾ أما بقوله الله [35] الرد على سبعة أصناف

[1] A: تلك شهادة
[2] B y D: كبريائه وآثار عينه ظاهرة
[3] B: لأنهم رضيوا وصدقوا على ذلك
[4] D: المجردون
[5] A: التقرير
[6] D: على ; B: المعتبرون على
[7] D: يوحد
[8] D: مقرع
[9] A: الحظيرة
[10] B: يشهد
[11] A y B om. كل سنة
[12] A om. ترك
[13] B: يوجب المتغرقة
[14] B: أي بحر
[15] A: الشهود
[16] B: الموجود
[17] A om. بالوجود
[18] A: من الأسرار
[19] B: أبحر أسرار ; D: في أبحر الأسرار
[20] D: دوفية
[21] A: أن معرفة أتيان
[22] B: يبعث الموجودات الوجوب ; D: ببعث الموجودات لوجوب
[24] A: أم القرآن
[25] A: اثنا عشر صفة
[26] B: وفيه ; D: وقيل
[27] B y D: صفات بها بقوله
[28] D: فقيل ; B om. الثالثة
[29] B y D: بنفسه
[30] B y D om. المستغني عن غيره
[31] B y D: وقوله
[32] B y D: وقوله إشارة إلى كمال
[33] B y D: وقوله إشارة
[34] A: صفاته
[35] B y D: ويقتضي الإشارات

من الكفرة [1] الدهرية والثنوية [2] وعبدة الأصنام [3] والنيران والمشركين واليهود والنصاري والصابئين أما بقوله ﴿الله﴾ فرد على الدهرية وبقوله ﴿لا إله إلا هو﴾ فرد على الثنوية [4] وعلى القائلة بالزوجة [5] والولد واليهود والنصاري وبقوله ﴿الحي﴾ [6] فرد على عبدة الأوثان والنيران وبقوله ﴿القيوم﴾ رد على المشركين [7] والقائل بالمحل والمكان والعدم والتعطيل وبقوله ﴿لا تأخذه سنة ولا نوم﴾ **/fol. 117r./** رد على اليهود والنصاري والقائلين بإلهية عيسى بن مريم وعزير وحاجتهما [8] والأكل والشرب والنوم [9] وسائر الأشعة الجائزة [10] وبقوله ﴿له ما في السموات وما في الأرض﴾ رد على الصابئين وعبدة الأوثان [11] النجوم لأن السموات والأرض وما بينهما مخلوقات وبقوله ﴿من ذا الذي يشفع عنده

a إلا بإذنه﴾ رد على من قال ما نعبدهم إلا ليقربونا [12] إلى الله زلفى وهؤلاء شفعاؤنا عند الله [13] وروى سلمان الفارسي رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه قال « من قرأ آية الكرسي هون الله تعالى عليه سكرات الموت وما مرت الملائكة ببيت فيه آية الكرسي إلا صعقوا ولا مروا بقل هو الله أحد إلا سجدوا ولا مروا بآخر سورة الحشر إلا حثوا [14] على ركبهم »

b **فصل** علامة من عرف الله تعالى حق معرفته إن لم تطلع [15] على سره فلا يجد علما به فتلك المعرفة [16] التي لا معرفة ورائها وفضل الله تعالى الرجال بعضهم على بعض باستصحاب هذا الحال وعدم استصحابه

فصل إذا أردت أن يظهر الله تعالى [17] لك لوائح معالمك فإنه الجوارح عن الكسل والنفس عن الملل والعقل عن الجدل والقلب عن الزلل والروح عن الأمل والسر عن رؤية العمل ونسبة الحال والمحل

c **فصل** قاعدة التحقيق ليس في الإشارة إلا التوفيق [18] ﴿لمن يرد الله أن يهديه يشرح صدره للإسلام﴾ وييسر له [19] أمره ومع هذا قد جعل الله للعبد أربع قواعد هي مواحيد [20] العبد بالضرورة وعمدة القصد بالبصيرة [21] وهي الإحاطة والخير والإرادة والإدراك وهذه أربع قواعد هي أصل الأصول ومسلك العقول والإحاطة عليها بنى [22] التحقيق والرجوع إليها بالتعليم والتنبيه ومن صعد بها إلى ذروة التحقيق [23] فقد حصل له [24] الكمال الإنساني والخلاص الروحاني والخلق [25] الرحماني وبها ينصرف [26] إلى ما يجده [27] من نفسه

d **فصل** أخل [28] بنفسك كثيرا واخلع بدنك خاليا وسر كأنك مجرد بلا بدن معرا من الملابس [29] الطبيعية يرى [30] من لواحق الجسم بالكلية فتكون حينئذ داخلا في ذاتك خارجا عن جميع الأشياء مجموع عليك مصروف البال إليك فتري

---

[1] B y D: المشركين
[2] B y D om. والثنوية
[3] B y D: الأوثان
[4] B: الثبوتية ; D: النبوية
[5] B: الزوجية ; A: الزوج
[6] A add. القيوم
[7] B y D: كل مشرك
[8] A: وحاجبهم ; B: وحاجبهما
[9] B y D om. والنوم
[10] B y D: الأمور الحائزة
[11] A om. الأوثان
[12] B: ما نعدهم إلا ليثوبونا
[13] A om. رد على من قال ... الله
[14] B: حبو
[15] B y D: إن يطلع
[16] B y D: فلا يجد (B: يتخذ) علمائه قبل المعرفة
[17] B y D om. الله تعالى
[18] B: ليس الاسافة والتوفيق ; D: الا ليس إلا ليس مسافة التحقيق التوفيق
[19] B: يتيسر ; D: تيسر
[20] A: مواجيد ; B: مواجد
[21] A: القصد للبصيرة ; D: الفقير إلى المصيرة
[22] B: أنباء ; D: أبنى
[23] A om. والرجوع إليها ... التحقيق
[24] A add. من
[25] D: الخلو
[26] D: يتصرف
[27] B: وبها تصريف لم يجده
[28] B y D: وأخلوا
[29] A: الحواس
[30] B: تروا

في ذاتك من الحسن والبهاء والرفعة والثناء [1] ما تبقي له متعجبا متحيّرا باهتا فتعلم أنك جزء من الجبروت الأعلى وحياة نافذة وخيرات ثابتة فمن هنا تشعر بالإحاطة وتتعلق بالمحبة [2] وتعز من المركز والتبسط [3] فتري في ذاتك من النور والبهاء [4] ما لا تطيق عن شهوده [5] ولا تستطيع التجوهر [6] بوجوده فترجع عاجزا والذهن [7] كليلا إلى عالم الفكر والرؤية فتحجب عن ذلك ثم تستعد لمثل ذلك حتى تألف المقام ولا يقع بحمد الله تعالى الانتقاص وترفع [8] المنازعة عن [9] معقول المراجعة [10] **/fol. 117v./**

a **فصل** [11] وروى عن مقاتل بن سليمان [12] أنه قال من أهمه [13] أمر فليسبغ الوضوء في الليل وليدخل في بيت مظلم [14] أقصى بيت في منزله وليصل الله ركعتين يتم ركوعهما وسجودهما ثم يخر ساجدا ثم [15] يصلي على النبي صلى الله عليه وسلم [16] ثم يقول اللهم إنك مليك [17] مقتدر وما تشاء من الأمر يكون إنك على كل شيء قدير [18] اللهم إن كانت ذنوبي سلفت واختلفت وجهتي وعظمت [19] جرمي وكثرت خطاياي [20] وحالت بيني وبين قضاء حوائجي [21] فإني أسألك بجلال وجهك وعظيم عفوك وأتوجه إليك بنبيك [22] محمد صلى الله عليه وسلم أن تغفر لي وترحمني وتفرج عني [23] ثم تقول [24] بأعلا صوتك يا محمد يا أحمد يا أبا القاسم [25] إني أتوسل بك وأتوجه بك إلى الله عز وجل ليغفر لي ويرحمني ويقضي حوائجي وليفرج عني [26] فإن حضر لك البكاء [27] فهو علامة الإجابة إلا فعاود في اليلة الثانية والثالثة [28] فإنه مجرب صحيح وبالله التوفيق والسلام

b **فصل** وروي عن مقاتل بن سليمان وهو دعاء مجاب وبه كان عيسى عليه السلام يحيي الموتى بإذن الله تعالى قال مقاتل كنت أطلبه [29] حتى وجدته عند رجل من أهل الدين والصلاح فإذا أردت أن تدعوا به فإذا صليت الصبح تقول [30] وأنت جالس قبل أن تنصرف من صلاتك [31] مائة مرة [32] بسم الله الرحمن الرحيم لا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم اللهم إني أسألك [33] يا قديم يا دائم يا فرد يا وتر يا أحد يا صمد يا حي يا قيوم يا ذا الجلال والإكرام فإن لم يستجاب لك فالعن مقاتلا حيا كان أو ميتا فافهم [34]

---

[1] D: السناء [2] B y D om. فتعلم أنك ... بالمحبة [3] B y D: ونفوس المركب والبسط [4] B: ذات البهاء
[5] B: على شهو ; D: على شهواه [6] B: تجوهره [7] B: الدهر [8] B y D: الانفصام وترتفع [9] B: عنه ; D: عند
[10] Los siguientes apartados dan comienzo al capítulo XXXIII en el manuscrito B: الباب الثالث والثلثون في ذكر الأوراد والأدعية
[11] D add. نرجع إلى ذكر بعض الأدعية المستجابة الشريفة المستجابات المسخرات والتوسل بهما إلى الله تعالى في السحريات
[12] B: سليمان ابن مقاتل [13] D: دهمه [14] B y D om. في بيت مظلم [15] A: أو ; B add. في آخر سجدة منها
[16] B add. ما يقدر عليه [17] B y D: ملك [18] A: وإنك على ما تشاء من الأمر ولكنك على ما تشاء قدير
[19] B: وعظم [20] A: وعظمت خطيئتي [21] B y D: حاجتي [22] A: نبيك
[23] B y D om. وتفرح عني [24] B: تنادي [25] B y D: يا سيدي يا محمد يا سيدي يا أحمد يا سيدي يا أبا القاسم
[26] B add. ثم تجهد أن تنزل دموعك ولو قدر خرم إبرة [27] D: التكاء [28] A: الا فعاود في الثانية
[29] B y D: وقال أيضا رضي الله عنه كنت أطلب الذي كان عيسى بن مريم يحيى به الموتى بإذن الله تعالى [30] B y D: وهو أن تقول بعد صلاة الصبح
[31] B y D om. قبل أن ... صلاتك [32] B om. مائة مرة [33] B y D om. اللهم إني أسألك
[34] B y D: ثم تسأل حاجتك التي لا معصية فيها فتستجاب إن شاء الله تعالى وقد تقدم لنا هذا الدعاء

فصل ومن أهمه أمر أو ترك به كرب لدينه أو دنياه فيما لا بد [1] له منه فليطهر عند المغرب من ليلة الجمعة ثم يعكف نفسه لله عز وجل [2] ولا يكلم أحدا حتى يصلي العشاء الآخرة فإذا أوتر تقول [3] في آخر سجدة من وتره يا الله يا رب يا حي يا قيوم [4] بك أستغيث يا الله مائة مرة ويسأل حاجته تقضي بإذن الله تعالى وقدرته

a ‏ وروى عن الشيخ الإمام أبي عيسى الترمذي رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه قال « إذا كانت لك حاجة عند الله تعالى أو عند أحد من الناس فصلي ركعتين وتدعوا بهذا الدعاء تقول لا إله إلا الله الحليم الكريم سبحان الله رب العرش العظيم الحمد لله رب العالمين أسألك موجبات رحمتك وعزائم [5] مغفرتك والغنيمة من كل بر [6] والسلامة من كل شر لا تدع لي ذنبا إلا غفرته ولا هما إلا فرجته ولا حاجة [7] إلا قضيتها [8] برحمتك يا أرحم الراحمين »

b ‏ وهذا دعاء لقضاء الحوائج يدعوا به /**fol. 118r.**/ بعد صلاة ركعتين بإخلاص نية وحمد الله [9] والاستغفار والصلاة على رسول الله صلى الله عليه وسلم وتقول اللهم يا جامع الشتات ويا مخرج النبات ويا محيي العظام الرفات ويا مجيب الدعوات ويا قاضي الحاجات ويا مفرج الكربات ومن فوق سبع سموات ويا فاتح خزائن الكرمات ويا مالك حوائج السائلين وسمع سمعك الأصوات [10] وأحاط علمك بكل شيء أسألك بقدرتك على كل شيء وباستغنائك عن جميع خلقك وبحمدك وبمجدك [11] أن تجود علي بحاجتي [12] وهي كذا وكذا وتسميها وتكرر الدعاء سبعا أو ثلاثا يجاب دعوتك [13] إن شاء الله تعالى

c ‏ **فصل** سئل علي كرم الله تعالى وجهه باب مدينة علم رسول الله صلى الله عليه وسلم ما يدعى به لقضاء الحوائج فقال تقرأ [14] ست آيات من أول سورة الحديد ﴿ سبح لله ما في السموات وما في الأرض وهو العزيز الحكيم – إلى قوله تعالى – وهو عليم بذات الصدور ﴾ وآخر سورة الحشر ﴿ هو الله الذي لا إله إلا هو عالم الغيب والشهادة هو الرحمن الرحيم ﴾ [15] إلى آخر السورة تقول يا من هو كذا اجعل [16] لي من أمري كذا أو كذا [17] وتذكر حاجتك فإنه يجاب [18] لك إن شاء الله تعالى

---

[1] B y D: وقال بعضهم من ذهمه أمر ونزل به كربة في دينه أو دنياه مما لا بد [2] B y D: ثم يعتكف [3] B add. في سجوده

[4] A om. يا قيوم [5] D: غنائم [6] B: خير ; D: حين [7] B add. لك فيها رضا ولنا فيها صلاح ; D add. وهي لك رضا

[8] B: إلا اعنتنا علي قضائها [9] B y D: قال بعضهم أيضا من أراد يقضي حاجته فليصل ركعتين بإخلاص ونية

[10] B y D: وسامع الأصوات (B: في جوف الليل) ثم يسجد (B: آخر سجدة منها) ويقول في سجوده بعد حمد الله

[11] A: وبجدك [12] B: علي حاجتي ; D: علي بقضاء حاجتي [13] B y D: فيستجاب لك [14] B y D: وقد قال مولانا علي بن أبي طالب وكرم الله وجهه عن أخص ما خصه (B: أخصني) به رسول الله فقال ما ظننت أن أحد يسألني عن هذا

[15] B y D: من قوله تعالى لو أنزلنا هذا القرآن (B om. هذا ... فقال ما) فقال إذا أردت أن تسأل الله حاجة فاقرأ

[16] D: افعل [17] B: تقول اللهم يا من هو هكذا أو لم يزل هكذا أو لا يكون هكذا أحدا سواه أسألك اللهم بحق هذه الآيات الكريمات وبجاه نبيك وحبيبك وخيرتك من خلقك محمدا صلى الله عليه وسلم أن تفعل بي ما هو كذا

[18] B y D: يستجاب

وأخبر أبو الحسن بن سالم رحمه الله قال كان بجدتي عمى لا تبصر [1] فأتاها آت تقال لها ألا أعلمك [2] اسما من أسماء الله تعالى فتدعيين بها فيرد الله عليك بصرك فقالت له نعم فقال [3] تكتمي ذلك ولا تخبري به أحد قالت نعم فعلمها [4] وقال لها ابسطي يديك وارفعيهما إلى السماء وادعي الله عز وجل به [5] ثم امسحي به وجهك [6] ففعلت فرد الله عليها بصرها [7] فرأيت بين يديها شيخا قائما ثم ذهب عنها وعرض عليها مالا جزيلا على أن تعلمه فأبت [8] وأخبرته به عند موتها لأبي [9] فقالت له [10] اقرأ سورة الحديد فقرأ لها [11] أولها فقالت قد مضى بعض الاسم ثم قالت له اقرأ آخر سورة الحشر فقرأ فلما فرغ من آخرها قالت قد مضي [12] بقية الاسم ثم أخبرته به [13]

a وسئل علي رضي الله تعالى عنه عن أخص الأسماء ما خصه به رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال ما ظننت أن أحد يسألني عن ذلك ثم قال إذا أردت أن تسأل الله تعالى حاجة فتقرأ ست آيات من أول الحديد إلى قوله تعالى ﴿ عالم بذات الصدور ﴾ ومن آخر سورة الحشر من قوله تعالى ﴿ لو أنزلنا هذا القرآن على جبل ﴾ إلى آخر السورة ثم تقول يا من هو كذا افعل كذا كما تقدم

b ومن دعاء بعض الأولياء وهو الشيخ [14] أبو الحسن الشاذلي رضي الله تعالى عنه قال بت ذات ليلة في غم عظيم فالهمت أن أقول إلهي مننت علي بالتوحيد والطاعة وأحاطت بي **/fol. 118v./** الشهوة والغفلة والمعصية وطرحتني النفس في بحر الظلم [15] فهي مظلمة وعبدك مظلوم [16] محزون مهموم مغموم [17] والتقمه الهوى وهو يناديك نداء [18] المعصوم المحبوس [19] عبدك يونس بن متى وهو يقول ﴿لا إله إلا أنت سبحانك إني كنت من الظالمين ﴾فاستجبت له كما استجبت له واهدني بعز المحبة [20] في محل التفريد والتوحيد والوحدة [21] وأنبت علي أشجار اللطف [22] والحنان فإنك أنت الملك [23] الحنان المنان وليس لي إلا أنت وحدك لا شريك لك ولا [24] بمخلف وعدك لمن آمن بك فإنك أنت قلت وقولك الحق [25] ﴿ فاستجبنا له ونجيناه من الغم وكذلك ننجي المؤمنين ﴾ وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم [26]

c **فصل** وقال محمد بن إدريس [27] في كتابه الكبير وذلك أن الإمام أبو القاسم بن هرون القشيري في رسالته أن تاجرا [28] لم يسميه أبو القاسم وسماه محمد بن إدريس بأنه زيد بن حارثة أراد اللص قتله فقال له تهيأ للموت فقال له امهلني حتى أصلي ركعتين فقال له اللص هيهات قد صلاهما غيرك فلم ينفعه صلاته[29] فتوضأ زيد وصلى ركعتين ودعى بهذا

---

[1] B y D: لجدتي مولاة عمياة (B: عميا) [2] B: فأتاها آت في المنام وقال لها إن علمتك ; D: فأتاها آت أن علمتك
[3] B om. فقالت … فقال [4] B om. فعلها [5] A: بالاسم [6] B y D: على وجهك (B: بيديكي) بها
[7] B y D: عينها [8] B y D add. قال [9] B: إلي به [10] A y B om. له [11] B y D om. لها
[12] A om. بعض الاسم … قد مضى [13] La siguente narración se encuentra anteriormente en los manuscritos B y D, donde (v. página anterior, nota 14). [14] B y D: وقال [15] B y D: الخطايا [16] B y D om. مظلوم
[17] B om. مغموم [18] B: بذات [19] B y D: نبيك [20] B y D: ووفقني لمرضاتك [21] B y D om. في محل … ولوحدة
[22] B y D: العطف [23] B: الله [24] B y D: ولست [25] B y D add. وأنت أصدق القائلين
[26] D om. وصلى … وسلم ; B: برحمتك يا أرحم الراحمين [27] A add. الخوارزمي [28] B: تاخير
[29] B: وضحك اللص وقال إن صلاتك ههنا لم تخلصك من يدي أفعل ما شئت

الدعاء [1] يا ودود يا ودود يا ذا العرش المجيد [2] يا فعال لما يريد أسألك [3] بنور وجهك الذي ملأ أركان عرشك أسألك [4] التي قدرت بها على جميع خلقك وبرحمتك التي وسعت كل شيء [5] يا مغيث اغثني يا مغيث اغثني يا مغيث بقدرتك اغثني ٣ دعى به ٣ مرات ثم [6] أقبل اللص عليه فرفع حربته ليضربه وإذا بفارس قد أقبل يركض الأرض وهو ينادي لا تقتله [7] فالتفت فرأى الفارس قد أقبل وبيده حربة فضربه بها فأصرعه من اذنه من أعلى دابته حتى سقط بالأرض ثم أقبل على زيد فقال له يا زيد تقدم إليه فأقتله فقال له زيد إني لا أقتل أحدا [8] فرجع إليه الفارس فقتله ثم قال [9] يا زيد لما دعوت المرة الأولى فإذا جبريل يقول [10] من لهذا الملهوف قلت أنا وكنت في السماء السابعة فلما دعوت المرة الثانية كنت في سماء الدنيا فلما دعوت المرة الثالثة جئتك واعلم يا زيد أنه لا يدعوا أحد بمثل ما دعوت به إلا أستجيب له مثل ما أستجيب لك [11] فلما رجع زيد إلى المدينة وأخبر رسول الله صلى الله عليه وسلم الخبر فقال له يا زيد [12] قد لقنك الله الاسم الأعظم الذي إذا دعى به أجاب وإذا سئل به أعطى وبوب عليه محمد بن إدريس الأسماء الذي تزعزع الملائكة [13] والله أعلم [14]

a

فصل أذكر فيه حالومة والله مستخارة عجيبة [15] إذا أردت أن تعلم عاقبة أمر وكيف مخرج عنه [16] تصلي ركعتين [17] بعد العشاء الآخرة بثلاث تسليمات الأولى بالحمد والضحى [18] والثانية بالتين والزيتون والثالثة بألم نشرح لك صدرك بعد أم القرآن وفي الرابعة بالحمد وإنا أنزلناه في ليلة القدر [19] وفي الخامسة بالحمد وإذا زلزلت وفي السادسة بالحمد وقل هو الله أحد فإذا فرغت **/fol. 119r./** من صلاتك تكتب في برآءة [20] إلى الرب [21] الجليل الكريم الودود العزيز الجبار المتكبر من عبده [22] فلان بن فلان العبد الفقير الذليل المحتاج البائس [23] السائل المضطر الذي لم يجد [24] لحاجته سواك يطلب ويرغب منك حاجة كذا وكذا ويسميها اللهم إني أسألك يا رب يا الله يا حي يا غني يا كريم يا قوي يا قدير عبدك الضعيف الفقير المسكين يطلب ويرغب منك كذا وكذا اللهم إني أسألك بكل اسم هو لك [25] سميت به نفسك

b

[1] A: وهذا الدعاء ينوه عليه لمحمد بن إدريس الخوارزمي رحمه الله تعالى في كتابه الكبير الأسماء الذي تزعزع الملا ئكة تقول يا ودود يا ودود يا ذا العرش المجيد يا فعال لما يريد يا ذا العزة الذي لا ترام والملك الذي والملك الذي لا يضام يا من علا نور وجهك أركان عرشك يا مغيث اغثني مغيث اغثني إنك على كل شيء قدير وفي روية أخرى
[2] B add. يا مبدئ يا معيد
[3] D: نسألك ; B add. اللهم
[4] B: وبحق ; D om. أسألك
[5] B add. لا إله إلا أنت
[6] B: فلما فرغ من دعائه
[7] B add. يا عدو الله
[8] B: لا أقتله
[9] A: فسمع هذا الملهوف قعقعة وإذا بفارس قد نزل على فرس وبيده حربة من نار فقال له زيد من أنت الذي من الله تعالى علي بك فقال له الفارس ; B add. فأقبل على الكردي الذي أراد قتل الملهوف فقتله وقال له
[10] A: فنادى ; B add. للملا ئكة يا زيد إني من الملا ئكة اعلم يا زيد
[11] A: بمثل دعائك إلا أجبته
[12] A: فأخبر زيد النبي صلى الله عليه وسلم خبره وقال رسول الله صلى الله عليه وسلم
[13] A om. وبوب عليه ... الملا ئكة
[14] Los manuscritos B y D invierten el orden de los dos siguientes apartados (v. Tabla de concordancias).
[15] B y D: حالومات (B: أدعية) واستخارات صحيحة إن شاء الله تعالى
[16] B y D: الخروج منه
[17] B y D om. ركعتين
[18] B y D: والثالثة بالفاتحة ألم نشرح والرابعة سورة القدر بعد أم الكتاب
[19] B y D: بأم الكتاب وسورة الضحى
[20] B add. من العبد الذليل
[21] B: إلى المولى ; D: إلى رب العظيم
[22] B: عند
[23] A add. الفقير
[24] D om. يجد
[25] D om. لك

أو أنزلته في كتابك [1] أو علمته أحد من خلقك أو استأثرت به في علم الغيب عندك أن تجعل لي من أمري فرجا ومخرجا [2] وبيانا شافيا فإن تقضي حاجتي وتذكر ما شئت من إقبال قلب عليك أو عطف أو محبة ورحمة إليك [3] وبيان ما صعب عليك فهمه [4] وإن أردت الوقوف على عاقبة أمره وبيان وقته [5] ثم تبخر كتابك بحصا لبان ذكر طيب وتطويه [6] وتشمعه بشمع أبيض خام جديد ثم ترمي البرآءة في ماء جار وإن جعلت البرآءة في جعبة قصب فارسي وطبعت على فم الجعبة بالشمع الأبيض يكون الجعبة منعوتة في قاعها مربوط بخيط وثيق وتربطها إلى شجرة أو وتد وتسبب الجبعة في الماء الجاري وتقول أجريت قلب فلان ابن فلانة ولهذا أيضا أن تضعها في إناء ماء وتجعله عند رأسك وتنام على طهارة ووضوء فإنه يمثل لك حاجتك وما تطلب ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم

فصل وهذا الدعاء يروي عن عبد الله بن أبي زيد القيرواني رحمه الله تعالى أنه قال رأيت كثيرا من الأدعية فما رأيت ولا جربت أسرع في الإجابة ولا أعظم [7] من هذا الدعاء وهو الذي كان الشيخ الفقيه أبو إسحاق التونسي [8] يدعوا به على كل سلطان جائر وعلى كل لص عادي [9] وكل مصائب وشدائد ونوائب [10] فمن وقف عليه فليصنه لأنه دعاء الخواص ولا يدع به غير المتقين [11] لأنه مجرب صحيح وهو هذا الدعاء اللهم [12] يا موضع كل شكوى [13] ويا شاهد كل نجوى ويا عالم كل خفية ويا كاشف ما شاء [14] من كل بلية يا نجي [15] موسى ويا مصطفى [16] محمد والخليل إبراهيم صلوات الله وسلامة عليهم أجمعين أدعوك يا إلهي دعاء من اشتدت فاقته وضعفت قوته وقلت حيلته دعاء الغريب الغريق الملهوف المكروب [17] الذي لا يجد لكشف ما به إلا أنت لا إله إلا أنت [18] يا أرحم الراحمين اكشف ما نزل بنا من عدوك وعدونا الشيطان الرجيم ومن هؤلاء القوم الظالمين أو فلان إن كان واحدا يا رب العالمين [19] إنك على كل شيء قدير واغوثاه **/fol. 119v./** واغوثاه واغوثاه يا الله يا الله يا الله واغوثاه يا الله [20] اللهم يا بادئ لا بدء لك [21] يا دائم لا نفاد لك يا حي يا محيي الموتى يا قائم على كل نفس بما كسبت اللهم أنت [22] الله الذي لا إله إلا أنت إلها واحدا أسألك

---

[1] D: في شيء من كتبك

[2] D om. فرجا ومخرجا ; B add. وبين لي حاجتي

[3] B y D om. إقبال قلب … إليك

[4] B: ما صعب عليك فإنك توفق إلى ذلك إن شاء الله تعالى

[5] B y D add. أو إقبال القلوب بعطف ومحبة أو غير ذلك

[6] B om. وتطويه ; El resto del apartado en B y D dice así: ويشمع عليه بشمع أبيض وتضعه في إناء فيه ماء وتجعله عند رأسك وتنام على طهارة وتجعل بالك في حاجتك إلى أن يسلك (B: يأتي) عليك النوم فإنه يتمثل لك ما قد طلبته بإذن الله تعالى وإن أردت أن تصيرها للمحبة فاجعل ما كتبته في جعبة قصب فارسي واطمس على فم الجعبة بشمع أبيض بعد أن تبخره (ببخور طيب الرائحة B add.) واربط الجعبة بخيط (ثم تطلق تلك القصبة B add.) في لماء الجاري وسبب القصبة مع الماء وقل (عند رميها B add.) أجريت قلبك يا فلان ابن فلان إلى محبة فلان بن فلان بجريان (مثل جريان :B) هذا الماء فلا يقر له قرار حتى يصل إليك (B: يأتيك)

[7] B y D: وقال الفقيه أبو محمد بن زيد القيرواني رضي الله عنه مما روى عنه أنه قال جربت كثيرا من الأدعية فما رأيت أسرع إجابة ولا أعظم بركة

[8] B om. التونسي

[9] A om. عادي

[10] B y D: نوازل

[11] B y D: ولا ينبغي أن يدعوا به غير المتقى

[12] A om. اللهم

[13] B: شكر

[14] B y D om. ما شاء

[15] B y D: منجي

[16] B: و مصطفى ; A om. ويا مصطفى

[17] B add. المضطر

[18] B y D om. لا إله إلا أنت

[19] B y D: اكشف ما نزل بنا من كذا وكذا

[20] B y D: واغوثاه (B: بك) يا الله واغوثاه (بك) يا الله

[21] B: يا أبدي الأبد

[22] B y D om. اللهم أنت

بالكلمات التامات الأمن والعفو والعافية في الدنيا [1] والآخرة وفي الأهل والجسد والمال والولد والمسلمين أجمعين يا رب العالمين إنك على كل شيء قدير فارحمني برحمجتك يا أرحم الراحمين واكشف ما نزل بي من كل هم وضر وكل ما أردت [2] وخلصني خلاصا جميلا [3] وتحسن نيتك في الله تعالى فالفوائد في العقائد وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم والله يقول الحق وهو يهدي السبيل [4]

a **فصل** اعلم وفقني الله وإياك إلى طاعته وفهم أسرار أسمائه أن سر الحروف في ألواح صدور العلماء مرقوم وسر الإسراء في صحائف أفكار الحكماء مرسوم وسر الكيمياء في حظيرة كنز القدماء مخزون وسر التسخير في آفاق قلوب الأولياء مكنون وسر الأسماء في مرآة فضيلة الأنبياء مرموز وسر الكلام في عرش سماء الأرواح مكنوز فافهم هذه العبارات العرشية والإشارات القدسية واللطائف الكشفية والمعارف الوهبية تفز بحظ وافر من المعاني الذوقية والمثاني الشوقية والله يقول الحق وهو يهدي السبيل

b واعلم أن كل دعوة باسم من الأسماء بابا يدخل منه ومعراجا يرتقي عليه وروحانية تصعد به ونهاية تقف عندها الدعوة وتخرج الإجابة من ذلك الباب وتنزل من ذلك المعراج على أيدي تلك الملائكة وذلك الوقت إن عجلت الإجابة

c أو في مثله من الساعات فافهم ذلك [5] اعلموا علمكم الله حقائق الأسماء ورزقكم من مراتب الإحصاء أنه لما كانت المقامات الدينية ثلاث مقامات مقام الإسلام ومقام الإيمان ومقام الإحسان ومراتب الجنان المرتبة على الإحصاء لأهل الدين ثلاثا جنة الأعمال وجنة الميراث وجنة الامتنان ولما كانت [6] أنواع الإحصاء ثلاثا التعلق في مقام الإسلام والتخلق

d في مقام الإيمان والتحقق في مقام الإحسان فإحصاؤها بالتعلق في مقام الإسلام هو أن يطلب السالك آثار كل اسم منها في نفسه وبدنه وجميع قواه أو أعضائه وأجزائه وفي جميع [7] حالاته ونشأته [8] النفسانية والجثمانية وفي حلمه فطوراته [9] وأنواع طهوراته [10] فيرى جميع ذلك من أحكام هذه الأسماء وآثارها فليقابل كل أثر بما يليق به كمقابلة الأنعام بالشكر والبلايا بالصبر وغير ذلك **/fol. 120r./** ومثل هذه الإحصاء يدخل تحت [11] جنة الأعمال التي هي محل سر الأعراض [12] الزائلة بالأعيان الثابتة الباقية وهي التي أخبر عنها إبراهيم الخليل عليه السلام بأنها قيعان وأن غراسها سبحان الله

e والحمد لله وإحصاؤها بالتخلق في مقام الإيمان يكون متطلع الروح الروحانية إلى حقائق هذه الأسماء ومعانيها ومفهومها والتخلق بكل اسم منها [13] نحو ما أخبر به عن قوله عليه الصلاة والسلام « تخلقوا بأخلاق الله تعالى » بحيث يكون ذلك التخلق [14] هو عن ذلك الاسم أي ينفعل عنه ما ينفعل عن ذلك الاسم فبمثل [15] هذا الإحصاء يدخل هذا التخلق [16] جنة الميراث التي هو أعلا من الجنة الأولى بل هي باطنها المتنزل منها بمنزلة عالم الملكوت من عالم الملك وهي المشار إليها

---

[1] B y D: والعافية والمعافاة الدائمة في الدين والدنيا [2] B y D: ما نزل بي من كذا وكذا [3] B add. يا الله يا الله يا الله يا رب العالمين [4] El resto del capítulo se omite en D. B omite el siguiente párrafo. [5] Retomamos el ms. B, donde el siguiente apartado se encuentra en su capítulo XVI (v. Tabla de Concordancias). [6] B: لا جرم كانت
[7] B: جوامع [8] B: وميساته [9] B: حلة تطوراته [10] B: ظهوراته [11] B om. تحت [12] B: الأغراض
[13] A: والتخلق هو منها [14] B: المتخلق [15] B: فتمثل [16] B: المتخلق

بقوله عليه الصلاة والسلم « وما منكم من أحد إلا وله منزله في الجنة ومنزله في النار فإذا مات ودخل النار ورث منزله أهل الجنة وإذا مات ودخل الجنة ورث منزله أهل النار وإن شئيتم فاقروا ﴿ أولئك هم الوارثون الذين يرثوب الفردوس هم فيها خالدون ﴾ » وإحصاؤها بالتحقيق في مقام الإحسان يكون بالنقول [1] والانخلاع عما قام [2] بك وظهر فيك من الصور والمعاني التسمية تسمية الحدوث واستنار الحضرة الحقية يستحب أستارها [3] وأعيانها والله أعلم

شعر

تسترت عن دهري بظل جناحه	بحيث أرى دهري وليس يراني
فلو تسأل الأيام ما سمي ما درت	وأين مكاني ما درين مكاني

a فمثل هذا الإحصاء يدخل المتخلق جنة الامتنان التي هي محل سر الغيب [4] المشار إليها بقوله عليه الصلاة والسلام « فيها ما لا عين رأت ولا إذن سمعت ولا خطر على قلب بشر » وأيضا إليها الإشارة بقوله تعالى ﴿ إن المتقين في جنات ونهر في مقعد صدق عند مليك مقتدر ﴾ قلت مع أن السلف الصالح لم يرتقوا إلى حقائق الملكوت b وعجائب الجبروت إلا بتحقيق التخلق بالأسماء إلى أن ينقلب كل اسم في أحق [5] مقامه أعظم لما يره [6] من مواهب الله تعالى ولطائف الحكم ومهما سمعت الاسم [7] الأعظم على لسان هذه الطائفة فهذه حقيقته فإذا كملوا الأسماء عادت لهم أسماء عظاما وذلك في كمال المقامات وانتهاء الغايات فلا يبقي لهم اسم يسلكونه للخلق بل يصفون [8] في اسم الذات الذي هو حقيقة التخلق وهو الله وبه [9] وقع الأمر قال تعالى ﴿ قل الله ثم ذرهم في خوضهم يلعبون ﴾ ثم لا جرم وإن كانت الأعمال باختلاف مقاصدها واجتهاد العارفين بأطوارها [10] **/fol. 120v./** موصلة بطهارة القلوب ومبادئ الكرامات وتحويل [11] الأحوال والسالكون على صراط الأسماء ومعارج الارتقاء تكشف [12] لهم الأسرار الملكوتية والمشكلات الإيمانية في أسرع وقت وأقرب مدة وتظهر عليهم أنوار الحكم بلطائف العلوم وحقائق المعارف الملكوتية الموهبية [13] وذلك لقصد الطريق على التحقيق والسلوك بالإخلاص والتصديق

c **فصل** قد اختلف الناس في الاسم هل هو مشتق من السمو أو من السمة ففي ذلك إشارة لطيفة لذوي الحقائق رضي الله تعالى عنهم أن السائرين إلى الله تعالى قسمان مراد مقام أو مريد قائم فأما المريد القائم فكل اسم يقوم به لزمه الوصف به ظاهرا وباطنا فيكون الاسم في حقه وسم لأنه وسم مقام [14] به فيكون ذلك مأخوذا من وسم لاسم وإن يكون مرادا أو يرتقي إلى درجة المراد فإن الأسماء ترقيه وهو ساكن لاستغراقه في مشاهدة أنوار التجلي في معاني [15] الأسماء فيسموا قدره عن السلوك بالأسماء فيكون ذلك الاسم في حقه سموا [16] مأخوذا من سماء سموا إذا علا [17] إشارة في ظهور الأسماء وذلك أن المآل في الآخرة للبقاء والمآل في دار الدنيا للفناء فأوصافك [18] في الدنيا فائنة من نسبتها فمن

---

[1] B: بالتقول [2] A: قال [3] B: والاحتجاب بسجف أستارها [4] B: غيب الغيب [5] B: حق [6] B: لما يرد فيه
[7] A om. الاسم [8] B: يفنوا [9] A: وهو به [10] B: العالمين في أطوارها [11] B: تلويح [12] B: تنكشف
[13] B: الكونية الموهبة [14] B: مقامه [15] B: من معاني [16] B: فيكون الاسم في حقه وسلموا
[17] B: سموا إذ علا [18] B: فأسماء أوصافك

الله عليك بأسمائه الباقية لتشاهد بحقائقها البقاء الموعود في الفناء المشهود كما قال الصديق رضي الله تعالى عنه لو كشف الغطاء ما ازددت يقينا ولأنك [1] أن دعوته بأسمائك فتدعوا الباقي بالفاني فإنك إن كنت بك كنت بمن لم يكن وإذا كنت به كنت بمن لم يزل فشتّان ما بين الاسمين وبعيد ما بين الحكمين [2] وقال الله تعالى ﴿ ففروا إلى الله إني لكم منه نذير مبين ﴾ ففروا إلى الله أي [3] من نفوسكم وأسماء أوصافكم وقال تعالى ﴿ ولله الأسماء الحسنى فادعوه بها ﴾ إشارة أخرى وذلك أن الله تعالى ذكرك في أزله بل في أبده بأسمائك الحسنى حيث قال تعالى ﴿ إن المسلمين والمسلمات والمؤمنين والمؤمنات ﴾ الآية ثم أمرك أن تذكره بأسمائه [4] الحسنى فتحيرت حقيقتك في بحار الهيمان وتاه عقلك في قفار [5] العجز فرحمك بدليل اللطف وقائد الرحمة [6] والرأفة فقال تعالى ﴿ هو الله الذي لا إله إلا هو الملك القدوس السلام المؤمن المهيمن العزيز الجبار المتكبر ﴾ الآية فاتصف بأحسن أسمائك الذي سماك بها فهي منته فحينئذ تذكر أسماؤه الحسنى التي هي رحمته إشارة إلى /**fol. 121r.**/ قوله تعالى ﴿ فسبح باسم ربك العظيم ﴾ والتسبيح هو الصلاة والصلاة هي التسبيح وقد نطق اسم الشيء عن الشيء بمعني المقاربة [7] أي صل بسر [8] التسبيح الذي حقيقته التنزيه عن كل وصف محدث فيكون الاسم منها صلة وبمعني المسمي على طريقة من الفرق من الاسم والمسمي فتسبيح الله أي تنزيهه يكون [9] بالقول تارة وبالاعتقاد تارة فلا يصح ذلك إلا بعد ثبوت المعرفة وكشف أسرار الدليل والفناء في التفريد والتحقيق في التجريد وذلك لا يصح إلا لأهل الحق الذين عرفوه بنعوت الجلال ووصفوه بأنواع الكمال فسلموا الربوبية إليه وطرحوا ذواتهم في قيد العبودية لديه ولا يصح منك التسبيح لله حتى تنزه نفسك عن كل شهوة مذمومة وإيمانك عن أعمال النقص وعقلك عن الهوى وروحك عن الالتفات إلى المألوفات [10] وقلبك عن ظلم الغفلات وجسمك عن العادات والمخالفات وأكل الحرام والشبهات وحينئذ يبدوا لك كل اسم من أسماء صفات الذات [11] وكل اسم من أسماء صفات الأفعال وكل اسم من أسماء المعاني عظيما في نفسه كبيرا [12] في قدره ومنه ما حكي عن إبراهيم الخواص رضي الله تعالى عنه قال كنت نزعت من باطني حب الشهوات إلا حب الرمان فاجتزت برجل به علة شديدة والزنابير تقع عليه وتأكل لحمه [13] فسلمت عليه فرد علي السلام ثم عرفني باسمي من غير معرفة فقدمت فقلت أرى لك حالا مع الله تعالى فلو دعوته تخلصك [14] من هذه الزنابير فقال وأنا أرى لك حالا مع الله تعالى يا إبراهيم فلو دعوته تخلصك [15] من شهوة الرمان فإن لذغ الزنانير على الأجسام ولذغ [16] الشهوات على القلوب فهذا أدب [17] الأقوال ومنهم من تأدب بضرب المثال كما حكي عن بعضهم قال رأيت شابا وعليه عباءة وبيده ركوة وقال لي [18] إني إنسان أقصد الورع فلا أكل إلا ما يلقيه الناس [19] فربما أجد قشرة شيء سبقتني إليها النمل فألقيه أم آكل فهل علي في ذلك شيء قال فقلت في نفسي ما على الأرض [20] من يتورع في مثل هذا كالمنكر قال فنظرت إليه وإذا الرجل واقف على أرض من فضة

a b c

[1] B: ولايك [2] B: وبعيد ما بين الاسمين وبعيد ما بين الحكمين [3] B om. إني لكم ... أي [4] B: بأسمائك
[5] B: بحار [6] B om. الرحمة [7] A: المقارنة [8] B: يستر [9] B: للكون [10] B: إلى المتحسنات والمألوفات
[11] A om. كل اسم ... الذات [12] B: كثيرا [13] B: من لحمه [14] B: لخلصك [15] B: لخلصك [16] B: ولا لذغ
[17] B: أداب [18] B add. ذلك الشاب يا هذا [19] B add. من أيدهم [20] B: على وجه الأرض

صافية فقال لي الغنية [1] حرام وغاب عن بصري فهؤلاء الذين حرس الله [2] أسرارهم وطهر أذكارهم ونور بصائرهم فعرفوا [3] سر الأسماء والتسبيح لها والتنزيه والتنزه في أنوار مشاهدتها وتنور [4] تعظيم معاني الأسماء من حيث شهودهم أنوار معانيها

a **تنبيه** والتسبيح تفعيل من السبح والسبح هو المجيء والرواح [5] قال الله تعالى ﴿ إن لك في النهار سبحا طويلا ﴾ أي مجيئا وذهابا /**fol. 121v.**/ وقال بعض العارفين المسبح يسبح بسر باطن حقيقته طهارة أوصاف فكرته في ميدان عجائب الملكوت ولطائف حقائق الجبروت والسالك يسبح بذكره في بحار القلب والمريد يسبح بقلبه في بحار الفكر والمحب يسبح بروحه في بحار الشوق والعارف يسبح بسره في بحار الغيب والصديق يسبح بسر بسره [6] في سر بحار الأنوار

b الأقدسيات المنبعثة في [7] معاني أسماء الصفات مع ثبوت أقدام التمكين في اختلاف الحالات فافهم ذلك بحقيق غاية شهود كل سالك من حضرات الأسماء إنما هو الاسم الذي هو رؤيته [8] أي الذي صدر هذا السالك عن حضرته ولشهوده يحصل له العلم التام بما لحقه من حضرات [9] الأسماء ولا يكون شهوده له تاما ما لم يعطه ذلك الشهود العجز [10] والحيرة في ذلك المشهود بحيث يكون عبارته عنها ضمنا وإدراكه لها عجزا ومن ثم كان أوسع الخلق شهودا يقول « لا أحصي ثناء عليك » ويقول « اللهم ازدني فيك تحيرا » لائحة القائل [11] أن يقول ليس في أسماء الله الحسنى اسم ذات إلا اسمه تعالى الله فقط إذ اسم الذات عبارة عما وضع للحقيقة من غير اعتبار معنى زائد وليس لنا ما هو كذلك إلا هذا الاسم وقد يقال أن الذات ليس لها لفظ يدل عليها من غير اعتبارنا [12] من الاعتبارات البتة ولكل من هذين القولين وجه إذا صدر عن وجه [13] تام وبصيرة نافذة والله الموفق إلى الأغراض بالاطلاع على مقاصد أهل الحق جعلنا الله تعالى منهم

c **فصل** اعلم أن أسماء الأفعال على نوعين نوع ورد في الشرع ذكر فعله دون اسمه نحو سخط [14] الله وغضب الله ولعنة الله وفضل [15] الله ونوع ورد في الشرع [16] ذكرهما جميعا فهو قوله [17] ﴿ يخلق الله ما يشاء ﴾ و﴿ الله خالق كل شيء ﴾ ومثل ذلك

d **تنبيه** اعلم أن هذه الحقائق لأسمائه على نوعين نوع ليس له [18] صورة ظاهرة لفظية [19] تدلنا عليه وإليه الإشارة في قوله صلى الله عليه وسلم « اللهم إني أسألك بكل اسم هو لك سميت به نفسك أو أنزلته في كتابك أو علمته أحدا من خلقك أو استأثرت به في مكنون الغيب عندك » والنوع الثاني ما له صورة ظاهرة لفظية أو رقمية عندنا هي الاسم الذي يدلنا عليه وذلك قسمان أحدهما مضمر [20] كلفظ هو وأنا ونحن وكاف الخطاب وتائه وضمير [21] الغائب والجمع والقسم الثاني مظهر [22] كلفظ الله والعليم والخالق وأمثالها فافهم والله الموفق

---

[1] B: الغيبة [2] A: الذين صفت [3] A: فعرقوا [4] A: وبنور [5] B: والذهاب [6] A: بسره [7] B: من

[8] B: ربه [9] A om. هذا السالك عن ... حضرات [10] B: والعجز [11] A: لا يتجه ; B add. القائل

[12] B: عتبار ما [13] B: كشف [14] B: سخر [15] B: يضل [16] B om. في الشرع [17] B: نحو

[18] B om. له [19] A om. لفظية [20] B: مضمرات [21] B: وضم [22] B: مظهرات

فصل اعلم أن وجود كل [1] شخص إنساني أو غيره [2] مسند إلى اسم كلي أو جزؤي [3] من الأسماء الإلهية فافهم ذلك تفز بالسر المكنون والعلم المخزون كشفا وذلك أنه [4] سبحانه وتعالى له رجال هم رجال الأسماء وهم تسعة وتسعون رجلا ورجل جامع يقال له الغوث الفرد القطب الجامع لا يعرفه أحد من هذه **/fol. 122r./** التسعة وتسعين رجلا مع استمدادهم الجميع منه أصلا ومهما وافق كل اسم من أسماء الله تعالى اسم ذات في العدد الحرفي والعددي وكسره واتفق [5] وفقه كان ذلك اسما أعظما في حقه ينفعل له به ما ينفعل [6] بالاسم الأعظم المطلوب فافهم ذلك فلست أطيق التصريح إذ لا يحل كشف ذلك [7] وسمعت بعض المشايخ العارفين يقول أن لكل داع يدع الله تعالى اسما هو بالنسبة إليه أعظم الأسماء كما كان أرحم الراحمين لأيوب والوهاب لسليمان وخير الوارثين لزكرياء ولا إله إلا أنت سبحانك إني كنت من الظالمين ليونس وهذا بحسب حال من يدعوا ولا على وفق المسؤول والمطلوب بالدعاء وهذا القول قريب إلى المعني وهو قول جمهور مشايخنا الصوفية وسالكي طريق التحقيق والوقار وأقول قال الشيخ الإمام العارف بالله العلامة محمد الخوارزمي قدس الله تعالى سره بحرم مكة سنة سبعين وستمائة من عرف الله تعالى باسم الوتر في حاله ومقامه فقد عرف الاسم الأعظم المخصوص به واعلم أن الله سبحانه وتعالى من لطفه أظهر أسمائه [8] مختلفة التركيب ليدل كل اسم منها على نوع من أنواع أفعاله وطرقه فيجد كل سالك مسلكا سهلا يليق به فيكون ذلك الاسم الأعظم [9] اللائق به في قصده لحاله إذا عرفه وسأل به في كل [10] وقت يناسب الاسم فيجتمع [11] من معرفة الوقت ومعرفة النسب ومعرفة الاسم اللائق بالوقت والحاجة المطابقة للاسم في الوقت [12] مع توجه القلب لذلك النوع المطلوب خصوصا سرعة الإجابة فإن من دعا بهذا القانون استجيب له للوقت وفي ذلك إشارة لحديث رسول الله صلى الله عليه وسلم « إن لله في أيام دهركم نفحات ألا فتعرضوا لها » فالنفحات هي مصادفة الوقت اللائق بالمطلوب [13] والاسم المطابق المقصد وهذا النوع من الأسرار كشف لأهل عناية الله من المرسلين وعباده المقربين فلذلك أسرعت [14] الإجابة في حقهم [15]

فصل واعلم أن السر الجامع والكشف [16] القاطع في الدعاء أن تأخذ عدد حروف الأسماء الذي تذكر بها المثل قولك اللطيف الخبير ولا تأخذ آلة التفريق [17] بل تأخذ لطيف خبير وتنظر كم لهما من الأعداد عند أرباب الأسرار وتضرب بها في أيام الأسبوع في أبلغ القدر [18] فتذكره على طهارة وصلاة وجمع همة وصفاء باطن في موضع خال من الأصوات فإنك تجد سر [19] الإجابة في الوقت فتدبره فهو من الكبريت الأحمر والترياق الأكبر وقال بعض الأكابر **/fol. 122v./** من أهل البصائر اعلم أن السر المصون والعلم المكنون في الذكر بالأسماء أن تأخذ عدد حروف الأسماء وعدد صورها الرقمية التي هي تذكر مثال ذلك أن اسم الله تعالى أربعة أحرف وله من العدد ستة وستون فيكون مجموع ذلك ٧٠ فتستغيث به سبعين مرة ثم تسأل حاجتك ثم تعود فتقول أيضا كذلك بعدد اسم الحاجة في موضع خال بجمع

a b c d

[1] B invert. [2] B: غيره [3] A: إلى كل جزؤي [4] B: واعلموا أن لله [5] B: اتقن [6] B add. به
[7] B add. وقال الطرائق رحمه الله تعالى [8] A: أسماء [9] B om. الأعظم [10] B om. كل [11] B: ليجتمع
[12] B: والوقت [13] B: بالمطلب [14] B: أشرعت [15] B add. غالبا حسبما نص على ذلك الشيخ زين الدين الكافي رحمه الله تعالى ونور ضريحه [16] B: السيف [17] B: التعريف [18] B: فما بلغ العدد [19] B: برد

همة وحضور قلب فإنه يستجاب لك في الحين والوقت فتدبره فهو من الأسرار المخزونة والجواهر المكنونة المصونة بإذن الله تعالى

واعلم أن لكل اسم خاصية [1] لا يتعداها ولا يتعدى الذاكر بها إلى غيرها فتدبره فهو سر الله في الملك والملكوت ولن تجد لسنة الله تعديلا [2] واعلم أن في الأسماء ما يكون خاصيته فيه وحده لم توجد في غيره لضيقته وفيها ما تجمع اسمان وثلاثة في المعنى الواحد وفي هذا سر عجيب وأمر غريب فسبحان الله العليم الحكيم واعلم أن خواص كل اسم من مشتقه والتصريف به من مقتضاه وهذا هو السر الغامض الذي لا يفتح إلا لكل [3] عبد منيب ﴿ وما يلقاها إلا الذين صبروا وما يلقاها إلا ذو حظ عظيم ﴾ ومن فتح له في ذلك باب فقد فاز بحظ وافر من علم آل محمد

a

فصل اعلم أن كل اسم من أسماء الله تعالى إذا كانت حروفه وترا فإنه يصلح للتفريق والتشتيت [4] وإذا كانت شفعا فإنه يصلح للتأليف والازدواج والمحبة والمودة واعلم أن كل اسم له حروف وأعداد ولكل عدد وفق فمن جمع من حروف كل اسم وعدد ما في كل وفق وفق لكشف [5] السر ولكل اسم من الأسماء [6] روحاني يعطيه [7] جسده الهواء المتشكل أضربت عن ذكر ذلك لما فيه من كشف السر والخطر العظيم ولو علمت أن ذلك لا يظهر لأحد أظهرت منه الأسرار الغريبة والأمور العجيبة ومن قضى له برزق أظهرت منه كهيئة المغناطيس الجذاب والياقوت الجلاب من فم إلى فم [8] ﴿ يلقي الروح من أمره على من يشاء من عباده ﴾ فاسبح إن كنت سابحا واسرح إن كنت سارحا فهذه درة الإشارات بدت في [9] أصداف العبارات وحقائق العلويات نزلت في ربوع السفليات فاشتريها بثمن يسير قبل فوتها وابذل حقيقة ادخارك مهر لعروسها [10] قبل شرب كؤوس الحسرة من دنان [11] ربنا ارجعنا نعمل صالحا غير الذي كنا نعمل فتجد على بساط الهوان بمفزعة [12] ﴿ أولم نعمركم ما يتذكر فيه من تذكر وجاءكم النذير ﴾ فيا لها من قعقعة ما أعظم انطباقها ومن فتنة ما أمر مذاقها فافهم هذا الأمر /fol. 123r./ وتدبر هذا الذكر ﴿ إن الله يسمع من يشاء وما أنت بمسمع من في القبور إن أنت إلا نذير ﴾ ولو فكر الناظر وأنصف لاستفاد علوما جليلة والله يقول الحق وهو يهدي السبيل

b

c

d

خاتمه اعلموا وفقنا الله تعالى وإياكم بتوفيق [13] العارفين وهدانا وإياكم هداية المريدين أن شروط العمل بالأسماء والذكر والدعوات كثيرة جدا إلا أن منها ما لا بد منه لكل أحد ومنها ما هو شرط في حق [14] بعض دون بعض وها أنا إن شاء الله تعالى أذكر لك ذلك كلما في فصل يخصه

e

الفصل الأول في الشروط اللازمة لكل أحد

فمن ذلك لزوم الجماعة ثم الاعتقاد الصحيح المطابق للكشف الصريح والمداومة على الطهارة الحسنة [15] والمعونة

---

[1] B: خاصه [2] B: تبديلا [3] B: لا يفتح باب لكل [4] A: التثبيت [5] B: في كل وفق من كشف

[6] A add. عدد [7] A: بطبعه [8] B add. والله [9] B: من [10] B: مهر الوسما [11] B: ديان

[12] B: بمقرعة [13] A add. توفيق [14] A: نحو [15] A: الحسية

ثم رياضة الفكر في التأمل في معاني هذه الأسماء اعتبارا واستقراء بحيث يتولد عن ذلك اليقين الكامل المعرفة أسرارها والجزم [1] التام بتأثير كلها [2] ثم التخلق بها كما تقدم

a ثم اعلموا أن من أراد تصريفا كليا فلا بد له من التخلق بجميع الأسماء ليعطيه كل اسم ما في قوته ويحصل ذلك بالتخلى عن كل وصف وتفريغ المحل من كل شيء فمتى أراد التصريف باسم التفت إلى حضرة ذلك الاسم مستعدا لقبول ما يرد عليه منه بواسطة تفريغ المحل من زائد كل شيء [3] من أنوار أشعة فلا يكون فيه متسع لغيره

b فيكون هو هو فعلا وتصريفا وقد يحصل للتخلق باسم واحد تصريف كلي بواسطة أحد الأمرين فإما أن يكون ذلك الاسم من الأصول الكلية أو يكون هذا التخلق بأخذ [4] البصيرة بأمر الشهود بالنسبة إلى حضرة هذا الاسم بحيث شهدها من غير [5] اشتمالها وجميعتها لسائر الأسماء وكما يحكي عن الشيخ إبي العباس السبتي من كمال التصريف لتخلقه باسمه تعالى الجواد حتى أنه رضي الله تعالى عنه كان يقول عن الجواد ينفعل الوجود وكما يحكي عن أبي موسى السدراني أنه كان له من الورد في اليوم والليلة سبعون ألف ختمة لتخلقه باسم الله [6] تعالى باسط وقد ذكرت [7]

c على التخلق بالأسماء جماعة كأبي القاسم القشيري وأبي الحاكم البرجاني [8] وأبي البركات عبد القادر الجيلاني [9] وأبي حامد الغزالي وأبي الحسن الحراني وأبي عبد الله بن العربي وأبي العباس الأقليشي وأبي عبد الله الكوفي وخلق لا يحصي عددهم إلا الله تعالى فليتأمل ذلك من كلامهم من أراد الوقوف عليه فافهم ذلك فإنه تقرير لما سبق واعلم [10]

e أن الإنسان هو اسم /**fol. 123v.**/ الله الأعظم [11] فمن عرف نفسه فقد عرف ربه وقال الشيخ أبو الحسن الشاذلي رضي الله عنه حضرت بين يدي شيخي عبد السلام بن مشيش وكان له ولد صغير فوضعته في حجري ثم هممت أن أسأل الشيخ عن الاسم الأعظم فمسك [12] الصبي بذقني ثم قال لي يا عم أنت اسم الله الأعظم أو قال اسم الله الأعظم فيك فقال الشيخ قد أجابك يعني الصبي فافهم

f **الفصل الثاني في الشروط اللازمة لبعض دون بعض**

فمن ذلك اتخاذ المعدن الخالص [13] للنقش ويحري للوقت [14] المناسب للطلب والتدخين بالدخنة اللائقة ولبس الثوب الخاص فإن هذه كلها إنما هي شروط في حق الضعفاء الذين لم يبلغوا مبالغ الرجال واعلموا أنه لا بد لمن كان في درجة التزام هذه الشرائط من اتخاذ بيت للذكر لا يفعل فيه غير ذلك ولا أحد سواه وليكن المقدار مقدار [15] ما يحتاج إليه في جلوسه وقيامه لا يفضل عنه منه شيء البتة ليس فيه كوة يدخل منها أصلا بعيدا عن أصول يجلس فيه مباشر الأرض من غير حائل وإن احتاج [16] فمما تنبته الأرض ولا ينام إلا عن غلبة ويتعاهد بالبخورت الأرجة في أكثر أوقاته

---

[1] B: الحزم [2] B: بتأثيراتها [3] A: ما يرد عليه إلى ذلك [4] B: التخليق يأخذ [5] B: حيث [6] B: باسمه
[7] B: تكلم [8] B الجرجاني وقيل البرجاني [9] B: الكيلاني [10] B: قال لسان المتكلمين وبرهان العارفين أبو عبد الله محمد الكوفي [11] B add. فمن عرف نفسه فقد عرف اسم الله الأعظم وكما قال عليه السلام [12] B: فأمسك
[13] B: الخاص [14] B: الوقت [15] B: ولكن مقدار [16] B add. إلى حائل

لطيفة سئل بعضهم عن معنى العزلة فقال نعتها [1] بنبئ عن معناها وصورتها تخبر عما في فحواها [2] يعني أن من اختار العزلة فالعز له وقيل المجلس أعلاها واعلم [3] أن العزيزة الخلوة صلة [4] أهل الصفوة والعزلة من إمارات الوصلة فافهم ذلك ولله ذر القائل

بيت الولاية قسمت أركانه — ساداتنا فيه من الأبدال

ما بين صمت واعتزال دائم — والجوع والسهر النزيه العال

وقال النبي صلى الله عليه وسلم « الصمت يورث معرفة الله تعالى والعزلة تورث معرفة الدنيا والجوع يورث معرفة الشيطان والسهر يورث معرفة النفس »

a قلت اعلم وفقني الله تعالى وإياك إلى طاعته وفهم أسرار أسمائه قد أجمع السلف رضي الله تعالى عنهم على أن حد الفتح الرباني والكشف الصمداني لا يصح إلا لمن ليس في معدته شعار ذرة من طعام [5] وهو حد الصمدانية الجسمانية وقد اختلف في ذلك فقيل أنه يكون في أسبوعين والأشهر عندهم لا يكون إلا بتمام الأربعين وهو ما شرطه الله تعالى في حق /fol. 124r./ كليمه موسى بن عمران [6] عليه السلام في الأربعين لتطهر معدته من كثائف الأغذية فتقوي روحانية روحه ويصفوا قلبه ويقوي عقله وتطيب نفسه فهذه صمدانية الأرواح فقد حدها السلف إلى آخر

b الستين [7] يوما وفيها يدرك عجائب الملكوت ولطائف الجبروت وأسرار الملك وأما صمدانية العقول بمجموع الذات الإنسانية فسبعون يوما وهي انتهاء المدة للمتريضين ومنها نشأة أخرى [8] أي ينشأ باطنه بأنوار اختصاصية لم يعهدها من أرباب الأحوال ولا من مراتب الأعمال وينكشف [9] له الأسرار وترفع عن أسراره الأستار وهو الذي مات بالفناء ثم أحيي [10] بالبقاء وهذا آخر مرتبة الصمدانية في الإنسانية [11] بمجموع الذات عن [12] عوالمها وأنواع تجلياتها

c اعلم أن مادة الشهوات الطبيعية لا تنحسم [13] إلا بعد جوع تام [14] جرت بذلك العادة القديمة [15] في أسرار الرياضات وأما صمدانية الطبائع فحدها ثمانية وعشرون يوما ولا أقل لسالك مبادئ أسرار الصمدانية من رياضة أربعة عشر يوما وأما من تحركت عليه آثار العادة في أسبوع [16] ألزموه السبب وأخرجوه من الخلوات لعلمهم بخراب باطنه عن الموارد الربانية والمواهب الإيمانية وكان بعضهم [17] ينقص كل يوم من أكله نواة ومنهم من لا يعمل في تقليل القوت ولكن يعمل في تأخره بالتدريج حتى ينتهي تدريجه إلى سبعة أيام وعشرة أيام إلى الأربعين ومنهم من يغير أكله بعود رطب وينقص أكله كل ليلة بقدر نشاف العود وقال سهل من طوى أربعين يوما ظهرت له القدرة في الملكوت وقد كشفنا أسرار السلوك فافهم تصب

---

[1] B: نقشها [2] B: محواها [3] B: وقال الشيخ القشيري [4] B: صفة [5] B: لا يصح لمن في معدته مثقال ذرة من طعام
[6] A om. موسى بن عمران [7] B: لستين [8] B: وهي انتهاء المتريضين ومنها ينشأ نشأة أخرى [9] B: فتكشف
[10] B: جئ [11] B: الصمدانية الإنسانية [12] B om. الذات عن [13] B: تتجسم [14] B: شجوع عام
[15] B om. القديمة [16] A: تحركت عليه العادة [17] B: وقال الشيخ شهد الدين السهروردي وقد كان بعضهم

ولنختم هذه الخاتمة الشريفة والمقدمة اللطيفة [1] بذكر غريب وورد عجيب تشرق شموس معانيه ولطائف مبانيه هذا الزهر الفائح والسر اللائح لا يناجي الله عبدا به إلا أعتق ولا أسيرا إلا أطلق ولا مسجون إلا تخلص ولا خائف إلا أمن ولا فقير إلا استغنى ولا ذليل إلا عز وفيه معنى بديع لقمع الجبارين وقطع دابر القوم [2] الظالمين ومن كتبه وعلقه عليه ذل له كل جبار عنيد وشيطان مريد ولا يراه أحد إلا أحبه ومن أكثر من ذكره أحيا الله باطنه بنور المعارف وظاهره بروح اللطائف وحفظه في أهله ونفسه وكفاه شر ما تخافه **/fol. 124v./** ولا يذكره ملك إلا اتسع ملكه ونفذت كلمته وفيه اسم الله الأعظم ومن قرأه بين يدي جبار في وقت غضبه سكن عضبه ولا يسأل الله تعالى حاجة [3] إلا أعطاه ما سأل ومن عرف كيف التوجه [4] بهذا السر المكنون والدر المخزون استغنى به عن كثير من الأذكار التصريفية في مثل هذا النوع [5] وله خلوة عليه تعرفها أرباب البصائر وذكرها [6] الاسم الجامع لأكابر المولهين وحي قيوم لأرباب البدايات [7] ولو أراد الإنسان أن يفصح عن أسرار هذا الياقوت الزاهر والزمرد [8] الباهر من جهة أسراره العددية وآثاره الحرفية وأسمائه النورانية وأوضاعه الوفقية لاستوعب من ذلك عسره [9] وينبغي للملوك والأمراء والوزراء والصلحاء وأفاضل العلماء وحذاق الحكماء التوجه به في الأول من يوم الجمعة أو يوم الأحد أو يوم الاثنين [10] أو يوم عرفة أو يوم العيدين [11] أو يوم عاشوراء أو ليلة النصف من شعبان أو ليلة السابع والعشرين من شهر رمضان أو في غرة كل شهر أو في ليالي جميع الدهر وذلك بعد صلاة بست تسليمات فإذا جلس في آخره [12] فليقل سبحان الله والحمد لله ولا إله إلا الله والله أكبر ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم اللهم صل على النبي محمد وآله وأزواجه أمهات المؤمنين وذريته وأهل بيته كما صليت على إبراهيم وعلى آل إبراهيم [13] إنك حميد مجيد ثم يكبر ويسجد ويقول وهو ساجد فاتحة الكتاب سبع مرات وآية الكرسي سبع مرات ولا إله إلا الله وحده لا شريك له له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير عشر مرات ثم يقول اللهم إني أسألك بمعاقد العز من عرشك وبمنتهى الرحمة من كتابك وبحق اسمك العظيم الأعظم وجدك الأعلى وبكلماتك التامة ويسأل بعد ذلك حاجته ثم يرفع رأسك ويسلم ذات اليمين وذات الشمال ثم إن أمكن فليذبح كبشا سمينا سليما من العيوب في موضع خال ذبحا شرعيا موجها إلى القبلة ويقول عند الذبح اللهم هذا منك ولك اللهم [14] إنه فدائي فتقبله مني ويحفر له [15] حفرة ويردمه في التراب ويقطعه [16] ستين جزؤا الجلد جزؤا والرأس جزؤا واليمين [17] جزؤا ويفرقه على الفقراء والمساكين [18] ويطعم ستين مسكينا من أفضل الطعام أو يتصدق [19] بسبعة دراهم على [20] سبعة مساكين فافهم فقد فتحت الأبواب لمن أراد الدخول والله يؤتي فضله من يشاء والله ذو الفضل العظيم وهو الموفق **/fol. 125r./**

a

b

c

[1] B om. والمقدمة اللطيفة [2] B om. القوم [3] B: شيئا [4] A: كيفية التوحيد [5] A incert.
[6] A: بذكرها [7] A: وفيه أرباب البدايات [8] B: والزمرد [9] B: لاستوعب ذلك عسره [10] B om. أو يوم الاثنين
[11] A: العشرين [12] B: في آخر صلاته [13] B add. في العالمين [14] A om. اللهم [15] B: لدمه
[16] B: تبضعه [17] B: والبطن [18] B om. والمساكين [19] B: وتتصدق [20] A add. الفقراء

وهذا الورد العظيم المقدار تقول بسم الله الرحمن الرحيم ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم وتقول اللهم صل على محمد وعلى آل محمد كما صليت على إبراهيم وعلى آل إبراهيم [1] في العالمين إنك حميد مجيد وتقول ﴿ لا إله إلا أنت سبحانك إني كنت من الظالمين ﴾ ١٢٦ مرات وتقول حسبي الله [2] لا إله إلا هو عليه توكلت وهو رب العرش العظيم ﴾ ٧ مرات وتقول أستغفر الله الذي لا إله إلا هو الحي القيوم وأتوب عليه ٣ مرات [3] وتقول بسم الله الذي لا يضر مع اسمه شيء في الأرض ولا في السماء وهو السميع العليم ٣ مرات وتقول ﴿ سلام قولا من رب رحيم ﴾ ١٦ مرات وتقول لا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم ١٠ مرات [4] وتقول يا ودود يا ودود يا ودود يا ذا العرش المجيد يا مبدئ يا معيد يا فعال لما يريد أسألك بنور وجهك الذي ملأ أركان عرشك وأسألك بقدرتك التي قدرت بها على جميع [5] خلقك وبرحمتك التي وسعت كل شيء لا إله إلا أنت يا مغيث اغثني ٤ مرات وتقول [6] يا علي يا عظيم يا ولي يا عليم يا حنان يا منان يا رحيم يا رحمن يا جميل يا عطوف يا حميد يا رؤف أسألك باسمك المكنون في علم غيبك [7] المخزون أن تفيض علي من فيض جمالك الأقدس وكمالك الأنفس سرا نورانيا واسما ربانيا [8] حتى أتصرف به في النفوس والأشباح والمهج والأرواح [9] بمهيجات المحبة ومهيجات المودة يا من به فرج المحزونين وأنيس [10] المستوحشين أسألك بسر الألف المعطوف الذي هو مبدئ الحروف يا وهاب يا نافع يا تواب يا رافع شوقا يوصلني إليك ونورا يدلني عليك وتلقني بالروح والريحان وفرحني بالأمن منك والرضوان أسألك [11] يا باسط يا واحد يا ماجد يا واجد الله الله ربي لا أشرك به شيئا اللهم من أرادني بسوء أو ضرر أو شر إلي [12] فاقمع بأسه واعقل لسانه وألجم فاه واحبس كيده [13] وحل بيني وبينه يا دائم يا حميد يا مجيب يا مجيد بحرمة محمد محمد محمد محمد محمد محمد محمد

اللهم إني أسألك بالسر الجامع [14] والنور الساطع أن تهبني فرقانا منك ينشرح به صدري ويرفع به قدري أنت جهتي وجاهي وإليك المرجع والتناهي تجبر الكسير وتكسر الجبابرة لا إله إلا الله العظيم الحليم لا إله إلا الله رب العرش العظيم لا إله إلا الله رب السموات السبع [15] والأرض وما بينهما [16] ورب العرش الكريم اللهم إله جبريل وميكائيل وإسرافيل وعزرائيل [17] وإبراهيم وإسماعيل وإسحاق عافني ولا تسلط علي أحدا من خلقك [18] بشيء لا طاقة لي به يا سميع الدعوة **/fol. 125v./** يا مجيب الدعاء ﴿ فسيكفيكهم وهو السميع العليم ﴾ توكلت على الحي الذي لا يموت ﴿ الحمد لله الذي لم يتخذ ولدا ولم يكن له شريك في الملك ولم يكن له ولي من الذل وكبره تكبيرا ﴾ الله أكبر الله أكبر الله أكبر أعز من خلقه جميعا الله أكبر [19] مما أخاف وأحذر وأعوذ بالله الذي لا إله إلا هو المسك [20] السماء ﴿ أن تقع على الأرض إلا بإذنه ﴾ من شر [21] كل جبار عنيد وشيطان مريد اللهم إني أسألك أمانا من الرد وأمانا من الطرد

---

[1] B om. وعلى آل إبراهيم [2] A add. ونعم الوكيل [3] A om. وتقول أستغفر ... ٣ مرات [4] B: ١٠٠ مرات
[5] B om. جميع [6] A: اللهم [7] A om. في علم غيبك [8] B om. واسما ربانيا [9] B: والأرواح والمهج والأشباح
[10] A: أنس [11] B om. أسألك [12] B om. إلي [13] B: كبده [14] A add. والنور اللامع [15] B om. السبع
[16] B om. وما بينهما [17] B om. وعزرائيل ; B add. وإله [18] B: عافني واعف عني ولا تسلطن أحدا من خلقك علي
[19] B: أعز [20] B: إن يمسك [21] A om. شر

وأمانا من الفقر وأمانا من الذم وأمانا من الهم وأمانا من الغم وأمانا من الذل وأمانا من الجهل [1] وأمانا من العين وأمانا من الخسف وأمانا من الرجف اللهم أحسن عاقبتنا في الأمور كلها وأجرنا من خزي الدنيا وعذاب الآخرة اللهم إني أسألك

a بمحمد السيد الكامل الفاتح الخاتم نور أنوار المعارف وسر أسرار العوارف وصفوة خلقك وسر علمك ومرآة ذاتك ومشهد صفاتك وأسألك بنور وجهك وبساط رحمتك وبالسبعة والثمانية وأسرارها المتصلة منك يا الله يا الله يا أحد يا صمد يا حي يا قيوم أن تهبني من علمك علما وعملا [2] وعقلا ومن حياتك روحا ومن إرادتك حكما ومن قدرتك فعلا ومن كلماتك لسانا ومن سمعك فهما ومن بصرك كشفا ومن إحاطتك قياما وامنحني منك بك سرا تخضع له أعناق المتكبرين وتنقاد إليه نفوس الجبارين فلك الحمد يا بر على كل بداية ولك الشكر يا باقي [3] على كل نهاية إنك المغني المجيد والغني الحميد إلهي أنمني على فراش رحمتك [4] بمنك واحرسني بحارس حفظك وصونك وردني برداء الهيبة وأجلسني على سرير العظمة متوجا بتاج البهاء واضرب علي سرادق الحفظ وأنشر [5] علي لواء العز واملأ باطني خشية ورحمة وظاهري عظمة وهيبة وملكني ناصية كل جبار عنيد وشيطان مريد واعصمني من الخطأ والزلل وأيدني في

b القول والعمل اللهم إني أسألك بك وبما اشتملت عليه ذاتك مما لا يعلمه أحد سواك منك أسألك أن تصلي على الذات المحمدية واللطيفة الأحدية شمس سماء الأسرار ومظهر الأنوار قطب فلك الجمال ومركز مدار [6] الجلال اللهم بسره لديك وسرك لديه أمن خوفي وأقل عثرتي وأذهب حرصي وحزني وكمل نقصي وخذني إليك مني وارزقني الفناء فيك [7] عني ولا تجعلني مفتونا بنفسي محجوبا بحسي واكشف لي عن كل سر مكتوم يا حي يا قيوم واكفني في ذلك بلطف ترتاح إليه أرواح الأولياء وتنشط [8] له نفوس السعداء فلك المجد الأوسع **/fol. 126r./** والملك الأجمع اللهم إني أسألك بكل اسم سبق في علمك إنك لا تمنع من السؤال به طالبا ولا ترد من سألك به خائبا أسألك أن تقضي حاجتي فيما أنا فقيرك فيه وأن تصحبني في ذلك بحسن العافية إنك تعلم ما أريد وبك مقاليد الأمور وأنت على كل شيء قدير

c اللهم إني أسألك بسر بسم الله الرحمن الرحيم أن تفيض علي من ملابس أنوارك [9] ما يرد أبصار الأعادي خاسئة [10] وأيديهم خاسرة وأن تكسوني في كل ما أحاول بهجة [11] منك ترتاح إليها أرواح المدركين وتشخص لها أبصار الناظرين وتسر بها أسرار العارفين إنك علام الغيوب ومعلمها وكاشف الأسرار ومفهمها فلك الحمد والمدح وبيدك الفلج الفتح

d اللهم صل على أنبيائك والمرسلين وملائكتك المقربين وأوليائك الصالحين وعلى أهل طاعتك أجمعين وبلغهم سلامنا وتحيتنا وبلغنا شفاعتهم بسؤالنا وأمنيتنا [12] اللهم إني صرفت رجائي إلى وجهك الكريم وأحسنت ظني في عفوك العظيم فارحمني وارحم والديّ والمنيبين إلي وارض عني المنهين [13] عني وعلي ولا تصرف رجائي عن وجهك خائبا ولا تجعل حسن ظني في عفوك كاذبا إلهي كيف أصدر عن بابك بخيبة وقد وددته على ثقة بك [14] فكيف تؤلسني [15] من عطائك وقد أمرتني بدعائك يا أرحم الراحمين يا رب [16] إذا انقضى أجلي وانقطع عملي ولبست كفني وفارقت سكني يا رب

---

[1] B add. وأمانا من الصمم ومانا من البكم وأمانا من الدين [2] B om. علما وعملا [3] A om. يا باقي

[4] B: أمنك [5] A: وأن تنشر [6] B: مداد [7] A om. فيك [8] B: تنبسط [9] B add. ومعارف أسرارك

[10] B: حاسرة [11] B: أحاوله ببهجة [12] B: أمنتنا [13] A incert. [14] B: وقد وردته على تقر بك

[15] B: تؤسني [16] B om. يا رب

الأرباب يا مسبب الأسباب يا معتق الرقاب يا كاشف العذاب مسني ضر نفسي فارحمني وأنت أرحم الراحمين بسم الله الشافي بسم الله الكافي بسم الله المعافي آلمر كهيعص طس حم ق ن ﴿ فالله خير حافظا وهو أرحم الراحمين ﴾

ثم تقول لا إله إلا الله ١٠٠ مرة [1] وتقول يا لطيف ١٢٩ مرة وتقول يا كافي ١١١ مرة وتقول يا حليم ٨٨ مرة وتقول يا مجيب ٥٥ مرة وتقول يا سلام ١٣١ مرة [2] وتقول يا يا حفيظ ٩٩٨ مرة [3] تم الورد المبارك بحمد الله وعونه [4] فتدبر هذا الكبريت الأحمر والترياق الأكبر تلح لك بارقة من علم الأسماء والحروف وأسرار الأعداد ومعاني الظروف التي لا مطلع عليها إلا آحاد أرباب الأسرار وأفراد أرباب الأنوار ﴿ وما يلقاها إلا الذين صبروا وما يلقاها إلا ذو خط عظيم ﴾

[1] B: ١٠٠٠ مرة [2] B: ٣٧١ مرة [3] B: ٨٩٨ مرة [4] A: ثم تدق الوتد

الفصل السادس عشر

في أسماء الله الحسنى وفي أوفاقها النافعات المجربات [1]

اعلم وفقني الله تعالى وإياك أن هذا أول [...] مصون ولو مكنون صدر من وادي الصفاء إلى خلان الوفاء وخواص الصفاء الراكبين على أعناق الرياح الشوقية الطائرين بأجنحة الرياق الذوقية إلى فهم هذه العلوم الوهبية **/fol. 126v./** والفهوم الفيضية والختوم المسكية والرسوم الفتحية والرقوم الهندية واللطائف الحرفية والمعارف العددية والأسماء النورانية والحقائق الفرقانية والوفائق الروحانية ادخلني الله وإياكم إلى جنة الأسرار وحديقة الأنوار أقول وبالله التوفيق ومنه الكشف والتحقيق اعلم ادخلني الله وإياك إلى البيت المعمور واوفقني وإياك على رفائق الرق المنشور أن أسماء الله تعالى بالنظر إلى ما جاء منها في الكتاب والسنة إما بصيغة الاسم وإما بصيغة الفعل إلا أنه مشتق منه اسم وإلى ما أطلقه عليه أهل الكشف بحقائق الأسماء مما هو صفة كمال كثيرة جدا لأنا إذا عددنا مثل القاهر والقهار والشاكر والشكور اسمين فإنها تكاد تصل إلى ثلثمائة وقيل أنها تصل إلى ستة آلاف والغرض في هذه الإشارة إنما هو الاختصار والإيماء إلى هذا العلم المكنون والسر المخزون لتنبيه إلى طالبه ومن قسم له بشيء في حظ منه فليبادر إلى قطع عقبات السلوك والتخلي عن مذموم الأخلاق وسفسافها والتحلي بمحمودها وأحسنها مما هو خلق الحق سبحانه وتعالى فحينئذ تصل إلى أمثال هذه الموضوعات لأخذ هذا العلم مواتا عن موات [2] قال الله تعالى ﴿ فلا تعلم نفس ما أخفي لهم من قرة أعين جزاء بما كانوا يعملون ﴾ a

فلذلك أشرت إلى الكلام على الأسماء التسعة والتسعين ورأيت أن أوردها إلا بشرط كما جاء في الحديث ثم إن الكلام [3] على كل اسم بمنزلته بعد التنبيه على سر الإحصاء فأقول وبالله المستعان روى الترمذي عن أبي هريرة رضي الله تعالى عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم « إن لله تسعة وتسعين اسما من أحصاها دخل الجنة وهي هذه الأسماء هو الله الذي لا إله إلا هو الرحمن الرحيم [4] الملك القدوس السلام المؤمن المهيمن العزيز الجبار المتكبر الخالق البارئ المصور الغفار القهار الوهاب الرزاق الفتاح العليم القابض الباسط الخافض الرافع المعز المذل السميع البصير الحكم العدل اللطيف الخبير الحليم العظيم الغفور الشكور العلي الكبير الحفيظ المقيت الحسيب الجليل الكريم الرقيب المجيب الواسع الحكيم الودود المجيد الباعث الشهيد الحق الوكيل القوي المتين الولي الحميد المحصي المبدئ المعيد المحيي المميت الحي القيوم الواجد الماجد الواحد الأحد الفرد الصمد القادر المتقدر المقدم المؤخر الأول **/fol. 127r./** الآخر الظاهر الباطن الوالي المتعال البر التواب المنتقم العفو الرؤوف مالك الملك ذو الجلال والإكرام المقسط الجامع الغني المغني المانع الضار النافع النور الهادي البديع الباقي الوارث [5] الرشيد الصبور » وهذه تسعة وتسعون اسما b

---

[1] El presente capítulo solo en A y B; en ms. B el título dice: الباب السادس عشر في أسماء الله الحسنى وخواصها النافعات وما لكل اسم الأوفاق والأسماء المجربات والكلام عليها

[2] El ms. B omite las primeras lineas.

[3] B: وذلك أن أسماء الله الحسنى عظيمة المثال وأردت أن أوردها أولا مشروح كما جاءت في الحديث ثم إلى الكلام

[4] B om. الرحمن الرحيم

[5] A om. الوارث

أحصاها رسول الله صلى الله عليه وسلم من جملة أسماء الله تعالى وقد علمتم أن أسماء الله تعالى كثيرة وإنما خصص رسول الله صلى الله عليه وسلم هذه بالذكر لكونها جوامع مشتملة على المعاني التي هي درج الجنان فلذلك قال « من أحصاها دخل الجنة » وإنما لم يذكر رسول الله صلى الله عليه وسلم الاسم الذي هو تمام المائة لاختصاصه صلى الله عليه وسلم به إذ معناه هو الوسيلة التي هي درجة في الجنة لا تنبغي لأحد من عباد الله تعالى وهي لأكمل عبيده [1] سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم

a واعلم أن من دخل الكنز وخرج بذلة الخيبة مات بنيران الحسرة وإن طلب [2] الرجعة إليه طمس وجهه

شعر

على نفسه فليبك من ضاع عمره وليس له منها نصيب ولا سهم

فيا حسرة من كان في نهار غغلته [3] مفرطا وعن رفقة [4] ذوي المعارف الربانية مثبطا لقد بان خسرانه عند أرباح العالمين ونسخ اسمه من لوح المقربين أعاذنا الله وإياكم من خذلان الطرد وعصمنا وإياكم وهانة [5] البعد إنه متفضل كريم متجل [6] متجمل رحيم جواد [7] عظيم

b فصل في اسمه تعالى هو الله الذي لا إله إلا هو

فإن قلت لم لا عددت الاسم الإله [8] قلت لم يعده النبي صلى الله عليه وسلم من هذه الأسماء التسعة والتسعين بل جاء به فيما أجراه على اسم الله تعالى من التوحيد ولذلك [9] لم يجعل تمام [10] اسمه هو اسما مستقلا في هذا العدد بل عد عليه قوله ﴿ هو الله الذي لا إله إلا هو ﴾ اسما واحدا وذلك لسر [11] تعرفه أرباب البصائر

c وأما اسمه تعالى هو فهو ضمير [12] غيبة وهو من أخص أسمائه تعالى إذا الغيبة الحقيقة إنما هي له إذ لا تتصوره العقول ولا تحده الأوهام وهو اسم الذات باعتبار إحاطة غيبها وإطلاقها عن جميع القيود والأوصاف التي توجب تعنياتا [13] وهو فاتحة الأسماء وأم كتابها وقد ينزل منها منزلة الألف من الحروف وهو اسم جليل القدر وقيل [14] أنه الاسم الأعظم وذاكره [15] أخو تجريد ١١ [16] مرة فإنه لا يخطر على قلبه غيره فتح الله عليه في آخر مرة [17] بابا من الكشف على حسب استعداده وهو من الأسماء الجليلة القدر **/fol. 127v./** المختصة بأكابر المتألهين وله من العدد ١١ وهو رابع عدد أول وهذا العدد من مقتضي الهاء [18] فلذلك كان خامس عدد فرد وهو عدد ذاتي إذ هو رتق لا فتق فيه وأما أسماء حروفه فتشير إلى اسمه هادي من وجه وإلى اسمه واحد من آخر وأما مربعه فهو على هذه الصورة [19]

---

[1] B: لا تنبغي بعبد من عباد الله تعالى وهو أكمل عبده [2] A: ومن طلب [3] B: عقله [4] B: وفقة
[5] A: وهابة [6] B om. متجل [7] B om. جواد [8] B: قلت مثلا عددت اسم الإله [9] B: وكذلك
[10] B: تام [11] B: ولذلك ستر [12] B: ضم [13] A incert. [14] A om. وقيل [15] B: وإذا ذكره
[16] A om. ١١ [17] B add. من ذكره [18] A om. الهاء [19] Véanse las variantes de todos los cuadrados mágicos en el presente capítulo, en el Anexo II, págs. 494-511.

١٢١	١٢٨	١٢٣
١٢٦	١٢٤	١٢٢
١٢٥	١٢٠	١٢٧

ش. ٦٤

صاحب	خفي	منجي
وفي	عدل	مبين
كهف	منجذ	واف

ش. ٦٥

a وأما اسمه الإله [1] جليل القدر وله مربع ثلاثة في ثلاثة واف [2] من جهة عدده الشفع [3] وله مربع أربعة في أربعة من جهة عدده الوتر ومبدأ مثلثه من حرف [4] الهاء من نقش هذا المثلث على خاتم من فضة وزحل في شرفه أطاعه جميع الروحانية ومن أكثر من ذكره كان مطاعا في العالم قلت وإذا تكلم به أحد من العارفين أجابته الروحانية عن سبع بعد صوم وذكر فيسألون عما يريد وله من العدد ٣٧ لفظا و٣٦ رقما وهو من الأسماء الجامعة ليس الشفع والوتر [5] وهو له [6] ٤٣ معنى وذلك لبطون الواو في الهاء وأما مربعه فهو على هذه الصورة الآتية ومقابله المثلث [7] فتدبر ذلك ترشد إن شاء الله تعالى

همزة	لام	ألف	هاء
٨	١١٠	٧٢	٥٦
٦٩	٥٥	٩	١١٣
مبين	هاد	هو أول	مبين

ش. ٦٦

ط	يو	يا
يد	١٢	ي
يج	ح	يه

ش. ٦٧

b وأما اسمه تعالى الله فهو اسم جليل القدر وهو اسم تفرد به البارئ ومعناه السيد وهو الاسم الجامع ولذلك يكون جميع الأسماء [8] وصفا له [9] ولا يكون هو وصفا لشيء منها ومن أكثر من ذكره لا يطيق أحد النظر في وجهه [10] إجلالا لهيبته [11] ومن كتبه والشمس في شرفها على جسم شريف أحرق به كل شيطان مارد وإذا أمسكه معه في يوم [12] شديد البرد وأكثر من ذكره لا يحس بألم البرد البتة وإذا تختم به صاحب الحمى البلغمية ذهبت لوقتها **/fol. 128r./** ومن نقش مربعه على رق مهزل [13] والشمس في الأسد وحمله بعد ذكره ٣١٧ مرة فلا يضع يده على ماء إلا غار ذلك الماء بإذن الله تعالى وذلك بشرط أن يكون صاحب حال [14] مع الله تعالى ومن عرف قدره استغنى به عن كل شيء لأنه اسم الله الأعظم الذي إذا دعي به أجاب وإذا سئل به أعطى ومن ثم كانت قواه الظاهر تشير إلى ذلك هو مجيب وهو أول الأسماء المظهرة والجامع لحقائقها والمشتمل على دقائقها ورقائقها [15] وله مربع على هذه الصورة ورفعته [16] ستون وستة افهم ذلك ترشد

١٩	٢٦	٢١
٢٤	٢٢	٢٠
٢٣	١٨	٢٥

ش. ٦٨

[1] A: هو إله [2] B om. واف [3] A: عدم النفع [4] B: حروف [5] B invert. [6] B om. له
[7] B om. ومقابله المثلث [8] B om. وأما اسمه تعالى الله … الأسماء [9] B: وصفاته [10] B: إليه [11] B: له
[12] A: قوم [13] B: ورق مهرل [14] B add. صادقه [15] B om. ورقائقها [16] B: وهو

١٨	١٠	٢٣	١٤	١
١٢	٤	١٦	٨	٢٦
٦	٢٤	١٥	٢	١٩
٥	١٧	٩	٢٢	١٣
٢٥	١١	٣	٢٠	٧

ش. ٦٩

ومن رسمه في وفق مخمس وحمله [1] لم يعسر عليه شيء من الأمور وبه يسهل الشدائد وهذه صورته وهو ذكر الأكابر المولهين من أرباب الخلوات ويصلح لمن كان اسمه محمد إن يكثر من ذكره تقول الله الله ثم يعبر بمقدار كلمه ثم يعود فيقول كذلك أيضا لقوله صلى الله عليه وسلم « الله الله ربي لا أشرك به شيئا » وكذلك لمن كان اسمه عبد الله وله من العدد ٦٧ لفظا و٦٦ [2] رقما وأما أسماء حروفه ٢٦٠ تشير إلى اسمين جليلين وهما علي عليم [3] فتدبره a

الفصل الثاني في اسمه تعالى رحمن

b هذا الاسم الشريف له مربع خمسة في خمسة يوضع بسر التداخل وزحل في شرفه فصاحبه لا يزال يتقلب في رضوان الله تعالى ولا يراه أحد إلا رق له ويتوالي عليه الملل ومن وضعه في ماء وسقى منه صاحب الحمى الحارة ذهبت عنه لوقتها ومن أكثر من ذكره نظر إليه العباد بعين الرحمة ويصلح ذكره لمن اسمه عبد الرحمن واعلم أن من داوم على ذكره كان ملطوفا به في جميع أحواله روي عن الخضر عليه السلام أنه قال من صلى العصر يوم الجمعة واستقبل القبلة وقال يا الله يا رحمن إلى أن تغيب الشمس لا يسأل الله شيئا إلا أعطاه ما سأل وله من العدد ٢٩٨ [4] وهو زوج فرد ناقص أجزاؤه ١٥٣ [5] تشير إلى اسمه تعالى مبقي هذا من حيث رقمه وأما من حيث لفظه فله من العدد ٢٩٩ [6] **/fol. 128v./** وهو عدد فرد ناقص أجزاؤه ٣٧ [7] تشير إلى اسمه الإله وأما أسماء حروفه فهي ٤٠٦ [8] تشير إلى اسمين جليلين وهما مبدع فاطر وأما مربعه [9] فهو على هذه الصورة

ن	ا	م	ح	ر
٣٨	١١	١٩٨	٤٨	٤
١٩٦	٥١	٢	٤١	٩
٥	٣٩	٧	١٩٩	٤٩
١٠	١٩٧	٥٢	٣	٣٧

ش. ٧٠

---

[1] A om. وحمله [2] A: ٩٩٩ [3] A: قدير [4] A: ٧٥٢ [5] A: ٣٧ [6] A: ٤٩ [7] A: ٤٩
[8] B: ٤٩ [9] B: وله مخمس جليل القدر والشأن

الفصل الثالث في اسمه تعالى رحيم

هذا الاسم الجليل القدر يوضع في مربع ربعة في أربعة بسر التداخل فحامله يكون ملطوفا به في جميع أحواله ومن أكثر من ذكره كان مجاب الدعوة وهو أمان من سطوات الدهر والوقت اللائق [1] به في شرف القمر وهو أيضا نافع لجميع الحميات الحارة وتكتب مع وفقه ﴿ وننزل من القرآن ما هو شفاء ورحمة للمؤمنين ﴾ ويصلح ذكره لمن كان اسمه إبراهيم وينبغي أن يضاف [2] إليه اسمه المطهر وله من العدد **٢٥٨** وهو زوج فرد مستطيل مركب يثنى اللطيف ويثلث البديع ويسدس الأول [3] وهو عدد زائد أجزاؤه **٢٧٠** [4] يشير إلى اسمه الكريم ولهذا الاسم مربع سريع [5] الأثر وهذه صورته وهو كما ترى افهم ترشد

ر	ح	ي	م
٣٩	١١	٧	٢٠١
٦	١٩٨	٤٢	١٢
١٣	٤١	١٩٩	٥

ش. ٧١

٨٣	٩٠	٨٥
٨٨	٨٦	٨٤
٨٧	٨٢	٨٩

ش. ٧٢

a وأما أسماء حروفه **٣١٣** تشير إلى اسمه تعالى يا بصير بيا النداء فتدبره والله سبحانه وتعالى أعلم اعلموا وفقني الله وإياكم إلى طاعته أما الرحمن الرحيم [6] فأذكار شريفة للمضطرين وأمان للخائفين ولا ينقشهما [7] أحد في خاتم في يوم الجمعة آخر النهار إلا كان ملطوفا به في كل أموره فتدبره

الفصل الرابع في اسمه تعالى ملك

b هذا الاسم يصلح للملوك ولغيرهم عندهم وله مربع ثلاثة **/fol. 129r./** في ثلاثة يوضع في صحيفة ذهب يوضع معه ﴿ قل اللهم مالك الملك تؤتي الملك من تشاء ﴾ إلى آخر الآية وهو من الأسرار الجليلة حامله لا يزال مهابا معظما في نفوس الملوك ويصلح ذكره لمن كان اسمه عبد الملك ومربعه من أكبر المربعات فائدة وهذه صورته

٢٧	٣٤	٢٩
٣٢	٣٠	٢٨
٣١	٢٦	٣٣

ش. ٧٣

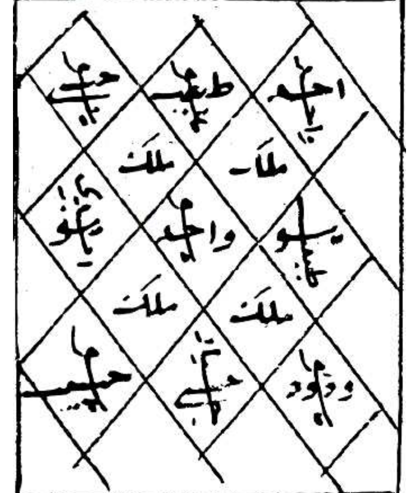
c قال صاحب تيسير المطالب [8] وإذا نقش مثلثه العددي في ورقة من ذهب والشمس في شرفها ووضع عليها فص من الياقوت الأحمر وجعلت في خاتم وحمله ملك معه فلا يقف بين يدي جبار إلا وفقه الله تعالى [9] ولا يطيق أحد النظر إليه ولو كان من أشجع البرية فاعلمه وتدبره فإنه [10] كان في يدي ذي القرنين ووضعه له أفلاطون الحكيم فكنانت

[1] A: ووقته اللاحق [2] A: أن لا يضاف [3] A: الال [4] A: **٢٧** [5] A om. سريع [6] B om. الرحيم
[7] B: ينقشها [8] B om. صاحب تيسير المطالب [9] B: إلا رتقه [10] B: وسمعت من بعض العلماء العارفين أنه

الأسود تفر منه بخاصية الوضع والاسم وهذه صورة وضعه وهو كما ترى وربما وضعه بعضهم على هذه الصورة وهي كما ترى فافهم ذلك ترشد

م	١٣	٣٧
٢٧	ل	٣٣
٢٣	٤٧	ك

ش. ٧٤



ش. ٧٥

a وهو وضع شريف فاحتفظ به فهو من الكبريت الأحمر وله [1] من العدد ٩٠ [2] وهي من حقائق حروف العبادة [3] وهو من الأسماء المنظومة على حسب مراتب العدد تنزيلا [4] وهو زوج فرد مستطيل زائد [5] أجزاؤه ١٤٤ تشير إلى اسمه الباقي باله وأما أسماء حروفه ٢٦٢ [6] تشير إلى اسمه مجيب الدعوة فتأمله والله يفتح لفهم الأسرار الزاهرة قلوب الأبرار الطاهرة

الفصل الخامس في اسمه تعالى قدوس

b هذا الاسم جليل القدر من أكثر من ذكره إلى أن يغلب عليه منه حال أذهب الله عنه كل شهوة مذمومة يوضع في مثلث عددي محيط به مربع حرفي إذا كان المشتري في شرفه فحامله يسبدله الله من كل خلق مذموم [7] خلقا محمودا ويكون محببا للخلق مكرما عندهم ويطلق الله الألسنة بالثناء عليه ويصلح ذكرا لمن كان اسمه عبد القدوس وكذلك لمن كان اسمه إسحاق /**fol. 129v.**/ وله من العدد ١٧٤ [8] لفظا و ١٧٠ رقما فهو من الأسرار المخزونة ومن الأسماء العظام [9] الشفعية من جميع الوجوه وهذا من العدد اللفظي زوج فرد مستطيل مركز زائد أجزاؤه ١٧٦ [10] تشير إلى اسمه تعالى موسع وأما عدده الرقمي فزائد أيضا أجزاؤه ١٩١ [11] تشير إلى اسمه تعالى منان وأما أسماء حروفه ٣٤١ تشير إلى اسمين شريفين وهما إله رقيب وأما مربعه [12] فهو على هذه الصورة فتدبره فهو من الأسرار المخزونة وهو كما ترى

---

[1] A om. وله [2] A incert. [3] B: وهي حقائق حرف العباد [4] B: تنزلا [5] B: زائدة [6] A: ١٦٢

[7] A: مذموما [8] B: ١٧٣ [9] B om. العظام [10] A: ١٧٢ [11] B: ١٦١ [12] B add. فجليل القدر عظيم الشأن يصلح لأهل التوحيد في بداياتهم ولأهل الإخلاص في نهاياتهم وهو من الكبريت الأحمر والترياق الأكبر فتأمله تفز إن شاء الله تعالى

ق	دد	و	س
٦١	٥	٩	٩٩
١٠	١٠٢	٥٨	٤
٣	٥٩	١٠١	١١

ش. ٧٦

ق دد و س
٥٥ ٦٢ ٥٧
و س ق دد
٦٠ ٥٧ ٥٦
س و دد ق
٥٩ ٥٤ ٦١
دد ق س و

ش. ٧٧

الفصل السادس في اسمه تعالى سلام

هذا الاسم الجليل الشأن ما حمله أحد معه وأراه الله [1] تعالى ما يكرهه ومن أكثر من ذكره سلم من جميع الآفات وفي ذكره أسرار لأهل البدايات وأسرار لأهل النهايات وما أكثر من ذكر خائف إلا أمن ولا ناقص إلا كمل وله مربع أربعة في أربعة وهو مربع جليل القدر وهذه صورة وضعه

س	ل	ا	م
٤	٣٧	٥٩	٣١
٣٨	٣	٣٢	٥٨
٢٩	٦١	٣٩	٢

ش. ٧٨

وله من العدد ١٣١ وهو عدد أول يشير إلى اسمه تعالى كافل وأما أسماء حروفه فهي ٣٩٢ تشير إلى اسمين شريفين وهما رحمن عزيز [2] ويصلح ذكرا لمن كان اسمه عبد السلام وكذلك لمن كان اسمه [3] محمد واعلم أنك إذا شفعت وتر السلام بواحد كان ذلك الاسم اسم محمد صلى الله عليه وسلم **/fol. 130r./** وهو قلب العالم كما أن ليس قلب القرآن يس [4] وقلب يس ﴿ سلام قولا من رب رحيم ﴾ وهي آية جلية القدر وفيها اسم الله الأعظم ولها شكل جليل القدر وقد أشرت إليه في كتاب كشف الأسرار الربانية فليقف عليه من أراد التصريف به فهو من الأسرار المخزونة فتدبره والله تعالى يقول الحق وهو يهدي السبيل

الفصل السابع في اسمه تعالى مؤمن

هذا الاسم الشريف خاصيته أعطا الأمان من أكثر من ذكره عصم الله لسانه عن الكذب وله مربع أربعة في أربعة يوضع في شرف المشتري فصاحبه لا يزال مقبولا [5] عند الخلق أجمعين ويهون الله عليه أمر دينه ودنياه ويصلح ذكره لمن كان اسمه عبد المؤمن وله من العدد ١٣٦ وهو عدد زوج الزوج والفرد بعده الحكيم مرتين [6] وهو عدد ناقص أجزاؤه ١٣٤ تشير إلى صمد وأما أسماء حروفه فهي ٢٩٩ تشير إلى اسمه تعالى الرحمن وهذه صورة وضعه

---

[1] A: ولم يره الله [2] A: رحيم [3] A om. عبد السلام ... اسمه [4] A om. ليس قلب القرآن يس

[5] B: مقبول القول [6] A: والفرد زائد أجزاؤه بعدد الحكيم مرتين

١٩	٤٧	٤٥	٢٥
٤١	٢٩	٣١	٣٥
٣٣	٣٧	٣٩	٢٧
٤٣	٢٣	٢١	٤٩

ش. ٧٩

الفصل الثامن في اسمه تعالى مهيمن سبحانه

a هذا الاسم من الأسماء الجليلة الجامعة فلذلك من داوم على ذكره إلى أن يغلب عليه منه حال أحاط علمه [1] بذاته وخفي أسرارها وما أورده عنه الله في ذرات [2] وجوده من الإيمان والإقرار ومن نقشه في مربع في خاتم والقمر في شرفه أو زحل بعد ذكر الاسم بعدده أمنه الله من شر الشيطان الرجيم فإن داوم على ذكره وكان صاحب حال صادقة أطلعه الله تعالى على خفي مكره ووسوسته وهو من أسماء الإحاطة وملك [3] الجوامع لا يقدره [4] قدره إلا من كوشف بحقائق الأسماء وله من العدد **١٤٥** وهو عدد فرد مستطيل إذ هو من ضرب باطن جميع الحروف المجتمعة وهو في ظاهرها جميعها حتى في ظاهر نفسه فمن هنا صحت فيه الإحاطة وهو عدد ناقص أجزاؤه [5] **٣٥** وهو يشير إلى رجوع الأمر كله له لإحاطته به ومن ثم كان مطلب هل يسأل به عن الوجوه [6] لتحقق الشهود وأما أسماء حروفه فهي **٣٠٣** [7] تشير إلى اسمين جليلين وهما أحد فاطر

b حكي عن بعض الخلفاء الرشيدين وكان عمر بن الخطاب رضي الله عنه والله أعلم سئل عن معناه فتوقف في الجواب /**fol. 130v.**/ وإذا بامرأة بدوية ذات حظ الفصاحة رفعت إليه أمر بعلها فقالت يا أمير المؤمنين إن بعلي عبد في حقي وها هو بالوصيد ولي عليه مهيمن فهل لك في مسيطر فعند ذلك فسره عمر ومن كان معه [8] بالشاهد

c ولهذا الاسم مربع خمسة في خمسة وهو من الأسرار المكنونة والابتداء [9] فيه من الخمسة بسر قوله تعالى كهيعص حمعسق وهو فرد طبيعي لما يقتضيه الأفراد من الإنتاج الذي هو الثمرة المطلوبة والغاية المقصودة ولهذا أقبل الأفراد لعالم القبض والجلال والأزواج لعالم البسط والجمال وهذه صورة وضعه كما ترى

مه	مط	يط	يه	يز
ه	٣١	٢١	٣٥	نج
ز	٣٣	٢٩	٢٥	نا
مز	٢٣	٣٧	٢٧	يا
ما	ط	لط	مج	يج

ش. ٨٠

مه	ي	م	ن
٤١	٤٩	٤٦	٩
٤٨	٣٨	١٢	٤٧
١١	٤٨	٤٧	٣٩

ش. ٨١

---

[1] B: علما [2] B: ذرات [3] A: هلك [4] A incert. [5] A om. أجزاؤه [6] B: الوجود
[7] A: **٣٣** [8] B om. معه [9] B: ولا تبدؤ

قال الشيخ وفيه سر الجليل الجميل والمجمل والملك [1] والمليك والمالك والمنان والمهيمن والكامل والمكمل والكالي [2] والمكلم والمنزل والمزين [3] ولا إله إلا الله ومالك الملك وآلم وطه وأماني وملي وزكي ومزكي ومنيل ومنجي ومنجز وإله وكلما ناسب هذه الأسماء وجمل بحروفه [4] عشرة وهي ا ج ه ز ط ي ك ل م ن وعددها ١٧٥ وهو عدد وفق الشكل المسبع فتدبر هذه الأسرار العددية والمناسبات الحرفية ففيها أسرار عجيبة لمن كان ذوق من الحكمة الإلهامية التي لا يصل إليها إلا آحاد المتألهين [5] والله سبحانه وتعالى يقول الحق وهو يهدي السبيل

الفصل التاسع في اسمه تعالى عزيز سبحانه

a

هذا الاسم عظيم القدر وله مربع أربعة في أربعة إلا أنه لا يمكن وضعه بسر التداخل لتكرار الزاي فيه ومن نقشه والمريخ في شرفه كانت له عزة على أعداء الله تعالى وكذلك من أكثر من ذكره ومن خاف الالتجاء إلى أحد من الأمراء والتذلل إليه في طلب الحاجة فليكثر من ذكره فإنه متى أكثر من ذكره يسر **/fol. 131r./** الله تعالى عليه ذلك من غير تذلل إلى أحد أقول ومن أكثر من ذكر العزيز نال عزة في دينه ودنياه ومن داوم على ذكره أعزه الله تعالى بعد ذله وأمنه بعد خوفه ويصلح ذكرا لمن كان اسمه عبد العزيز ومن فهم سره جمل الله باطنه بأسرار العزة ألا ترى أنه يشير إلى اسمه تعالى يا جميل بياء النداء وله من العدد ٩٤ وهو زوج فرد مستطيل ناقص أجزاؤه ٥٠ تشير إلى حرف ن الذي مدار [6] كل شيء من علم باطن ورزق ظاهر بحيث يتذلل كل شيء ويطلب ما إليه حاجة ولاستيلاء العزيز على الظاهر والباطن عدة الوالي مرتين فالولاية الأولى للباطن والثانية للظاهر وأما أسماء حروفه فهي ١٧٨ تشير إلى اسمين جليلين وهما ملك حكيم فتدبر ذلك والله يقول الحق وهو يهدي السبيل وهذه صورة مربعه

b

١٦	٣٠	٢٩	١٩
٢٧	٢١	٢٢	٢٤
٢٣	٢٥	٢٦	٢٠
٢٨	١٨	١٧	٣١

ش. ٨٢

الفصل العاشر في اسمه تعالى جبار سبحانه

c

هذا الاسم الباهر من أكثر [7] من ذكره لا ينظر إلى أحد إلا غشيه منه مهابة ولا يطيق النظر إليه وله مربع أربعة في أربعة يوضع بسر التداخل والمريخ في شرفه فحامله [8] يكون مهابا عند جميع الناس ولا يلقي به أحد إلا أذل [9] له وترك مراده لمراده وهو يصلح ذكرا [10] لمن كان اسمه عبد الجبار وكذلك لمن يكون اسمه موسى وله من العدد ٢٠٨ لفظا و٢٠٦

[1] B om. والملك [2] A: والكالم [3] A add. أحد [4] B: وجملة حروفه [5] B: إلا الآحاد والمتألهين
[6] B: مداد [7] B: داوم [8] A: في ليلة [9] B: دل [10] A om. ذكرا

رقما فالأول هو زوج الزوج [1] والفرد هو من ضرب عدد أصم وهو ١٣ في مربع المربع وهو ١٦ وهو من الأعداد الزائدة أجزاؤه ٢٢٦ تشير إلى اسمه تعالى الصادق بال لما في الخير من المطابقة بالحسنى من الشيئين حكمة

قال بعض الملوك لوزيره وكان حكيما لم خلق الله الذباب فقال لإذلال الجبابرة ينزل على أقدارهم ثم يصعد [2] على لحاهم فلذلك لم ينزل الذباب على من تمت براءته من هذه الدعوى وذلك [3] سيدنا محمد بن عبد الله صلى الله عليه وسلم

a

اعلم وفقني الله تعالى وإياك إلى طاعته اعلم أن من داوم على ذكره إلى أن يغلب عليه حال منه ثم نقشه **/fol. 131v./** في صحيفة من نحاس أحمر وألقاه في دار ظالم خرب [4] فافهم ذلك ترشد وهو يصلح للملوك خاصة لأنهم إذا داوموا على ذكره خافهم كل من سواهم ومن كتب اسمه الجبار واسم ذو الجلال والإكرام [5] في بطاقة أي وقت شاء على طهارة وجعلها في رأسه وقت جلوسه بين الناس حسنه الله تعالى في أعينهم وأما مربعه [6] فهو على هذه التصريف

٤١	٣٨	٤٥	٥٢	٢٩
٥٠	٣٢	٣٩	٣٦	٤٨
٢٤	٤٦	٥٢	٣٠	٤٢
٢٢	٤	٣٧	٤٤	٥٥
٤٧	٤٦	٣١	٤٣	٣٥

ش. ٨٣

٥١	٥٤	٥٩	٤٤
٥٨	٤٥	٥٠	٥٥
٤٦	٦١	٥٢	٤٩
٥٣	٤٨	٤٧	٦٠

ش. ٨٤

وأما أسماء حروفه فهي ٣٦٨ وذلك عدد اسمين جليلين وهما ظاهر باطن فافهم ذلك ترشد

b

الفصل الحادي عشر في اسمه تعالى متكبر

هذا الاسم العظيم الشأن من كتبه على سور مدينة أو حائط دار أو غيرها دائر عليها في أربعة وتسعين موضعا والخطيب على المنبر يوم الجمعة حرس الله تعالى تلك المدينة أو الدار من كل طارق يطرقها بسوء ومن نقشه في مخمس متداخل بسر [7] الأعداد والحروف [8] والمريخ في شرفه أذل به كل متكبر وكذلك من أكثر من ذكره وذكر بعض أرباب

c

البصائر أن ذاكره تنقاد له [9] الجبابرة ويكون نافد الكلمة فيهم وله من الأعداد ٦٦٤ وهو عدد زوج زوج الزوج والفرد وهو من الأعداد الناقصة أجزاؤه ٥٩٦ [10] تشير إلى اسمين جليلين وهما قاهر فاطر وهذا العدد يعده القيوم بأربع والجليل بثمان وأما أسماء حروفه فهي ٧٩٩ [11] تشير إلى اسمين جليلين وهما حكم خالق وهذه صورة وضعه كما ترى فافهم ترشد

---

[1] B: زوج زوج الزوج   [2] B: ينزل   [3] A add. عبد الله   [4] B: خربت   [5] B om. والإكرام

[6] B: وله مربع جليل القدر عظيم الشأن وله أسرار جليلة وأعمال فضيلة لمن عرف سره وقد نبهنا على ذلك فافهم   [7] A om. بسر

[8] A add. في ساعة   [9] B: إليه   [10] B: ٥٩٩   [11] B: ٩٩٩

ر	ب	ك	ت	م
٣٩٨	٣٨	٢٠٣	٢	٢٣
٥	٢١	٤٠١	٣٦	٢٠١
٣٩	١٩٩	٣	٢٤	٣٩٩
٢٢	٤٠٢	٣٧	٢٠٢	١

ش. ٨٥

الفصل الثاني عشر في اسمه تعالى خالق

/fol. 132r./

a

هذا الاسم الجليل الشأن يصلح لأرباب الأعمال والصنائع الحكمية والتعفينات ومن نقشه على خاتم والطالع أحد المثلثات النارية وتختم به وجامع زوجته حملت منه وبمشئة الله تعالى وله من العدد ٧٣١ وهو عدد أول يشير إلى حرف الذال ولذلك لزم الخلق الذل للخالق وأما أسماء حروفه ٩٦٤ [1] تشير إلى اسمين جليلين وهما باطن آخر [2] وأما مربع فعلى هذه الصورة

ق	ل	ا	خ
٥٩٧	٤	٣١	٩٩
٣٢	٩٨	٥٩٨	٣
٢	٥٩٩	١٠١	٢٩

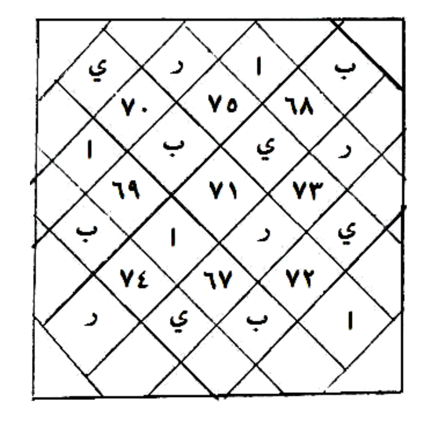
ش. ٨٦

b

الفصل الثالث عشر في اسمه تعالى بارئ سبحانه

هذا الاسم الباهر خاصيته الإعانة على الأعمال التي تحتاج إلى [3] تطوير وتصبير [4] وأعداد المواد لقبول [5] الصور فيصلح للحداد والنجار والصائغ وأمثالهم ومن داوم عليه كشف له من عالم المثال اعلم وفقني الله تعالى وإياك أن من أكثر من ذكره وكان معالجا للأبدان نجحت المداواة على يديه وله من العدد ٢١٣ وهو عدد فرد مستطيل ناقص أجزاؤه ٧٥ تشير إلى اسمه تعالى ديان وهو من ضرب ج في آلم فالجيم للجمع والألف للابتداء والميم للتمام واللام للوصلة منها ولما في البرء من انتهاء تطوير المادة إلى غاية ختم لفظه بالهمزة وقد يوضع في مثلث عددي محيط به مربع حرفي وهذه صورة وضعه كما ترى

c



ش. ٨٧

ي	ر	ا	ب
٥٣	٤٦	٥١	٦٣
٤٧	٥٦	٦٠	٥٠
٦١	٤٩	٤٨	٥٥

ش. ٨٨

[1] A: ١٦٤ [2] B invert. [3] A add. اسم الله تعالى [4] A: وتصير [5] A: قبول

الفصل الرابع عشر في اسمه تعالى مصور

/fol. 132v./

هذا الاسم الجليل القدر من أكثر من ذكره سهل عليه ما يريد عمله من الصنائع التي فيها تخليط وتشكيل وإذا نقش مربعه على خاتم زجاج أو فخار لم يفسد له عمل البتة وإذا أكثر من ذكره صاحب حال صادقة ذو قدم [1] راسخة تنزلت عليه المعاني المعقولة في الصور المحسوسة ولم يفهم ما أشرنا إليه إلا صاحب كشف تام وبصيرة نافذة قلت ومن أكثر من ذكره سهل عليه ما يريد عمله من الأشغال البديعة كالذين يصورون الصور ويصيغون الفخار والزجاج وشبه ذلك وله من العدد ٣٤٢ لفظا وهو زوج الزوج ناقص أجزاؤه ٤٣٨ [2] تشير إلى اسمين جليلين وهو كريم مصلح و٣٣٦ [3] رقما وهو يشير إلى اسمه قاهر هذا على طريقة أرباب الأسرار وأما أسماء حروفه فهي ٣٩٩ تشير إلى اسمين جليلين وهما مانح مكرم وأما مربعه فهذه صورته

a

م	ص	وو	ر
١٣	١٩٩	٤١	٨٩
١٩٨	١٠	٩٢	٤٢
٩١	٤٣	١٩٧	١١

ش. ٨٩

٩٩	١٠٦	١٠١
١٠٤	١٠٢	١٠٠
١٠٣	٩٨	١٠٥

ش. ٩٠

الفصل الخامس عشر في اسمه تعالى غفار سبحانه

b

هذا الاسم الكريم من وضعه في مربع في آخر ليلة من الشهر في صحيفة من رصاص بعد تلاوة الاسم بعده وحمله [4] أعمى الله تعالى عنه بصر كل ظالم وإن كان صاحب حال اختفى به عن أعين الناس وله منفعة جليلة في الحروب ومن أشهده الحق ما لا يطيق شهوده فعليه بذكره وكذلك من أطلعه الحق سبحانه وتعالى على أحوال خلقه وخفيات أسرارهم ولم يطيق الستر عليه فليلجأ إلى الله سبحانه وتعالى بذكر هذا الاسم وله من العدد ١٣٦١ وهو عدد أول يدل على أن ستره تعالى رتق لا فتق فيه فلذلك لا يعرف الله إلا الله وأما أسماء حروفه فهي ١٤٥٣ [5] تشير إلى اسمين جليلين عظيمين وهما مقيت قابض وأما مربعه فهو على هذه الصورة كما ترى والله يقول الحق وهو يهدي السبيل

c

/fol. 133r./

غ	فف	ا	ر
١٩٩	٢	١٥٩	١٠٠١
١٥٨	٩٩٨	٢٠٢	٣
٤	٢٠١	٩٩٩	١٥٧

ش. ٩١

[1] B: وقدم   [2] A: ٣٣٦   [3] B: ٣٠٣٦   [4] A om. وحمله   [5] A: ١٣٥٣

الفصل السادس عشر في اسمه تعالى قهار سبحانه

هذا الاسم العظيم الشأن من دعى به على ظالم أخذ لوقته ومن وضعه [1] في مربع والمريخ في شرفه وحمله معه لا يخاصم أحد إلا خصمه وقهره بالحجة ويصلح للمريدين ما داموا في مقام قهر نفوسهم ومنعها عن الشهوات ويصلح كذلك [2] لمن كان اسمه عبد القهار وله من العدد ٣١١ لفظا و٣٠٦ رقما وأما أسماء حروفه فهي ٤٩٩ تشير إلى اسمين جليلين وهما فاطر مقسط فافهم ترشد وأما مربعه فعلى هذه الصورة

ر	ا	ه ه	ق
١١	٩٩	١٩٧	٤
٩٨	١٢	٣	١٩٨
٢	١٩٩	١٠١	٩

ش. ٩٢

a

الفصل السابع عشر في اسمه تعالى وهاب سبحانه

هذا الاسم الجليل القدر إذا داوم سالك على ذكره رأى الأرزاق كيف تنقسم ومن أكثر من ذكره وسع الله عليه رزقه وكذلك من نقشه وحمله معه وزحل في شرفه لا يسأل الله تعالى شيئا إلا أعطاه إياه ويصلح ذكرا لمن كان اسمه سليمان وكذلك لمن كان اسمه عبد الوهاب وهو من الأسرار والأسماء الجامعة ومن أسرار الوترية وأسرار الشفعية فوترية لفظه وشفعيته في رقمه فلذلك كان من حيث الرقم ١٤ ومن حيث اللفظ ١٩ فالعدد الأول إشارة إلى الجواد ولما فيه من الأسرار الإفاضية [3] فلذلك طابق الجواد والثاني عدد أول يشير إلى التوحيد بهذا الوصف [4] فلذلك طابق الواحد والأول زوج فرد ناقص أجزاؤه ١٠ [5] تشير إلى حرف الياء [6] لما يعطيه معنى الموهب للموهوب [7] وأما مربعه فبأسماء حروفه على هذه الصورة ووفقه ١٤٢ [8] يشير إلى اسمه تعالى يا سلام بيا النداء افهم ذلك ترشد إن شاء الله سبحانه وتعالى والله سبحانه وتعالى يقول الحق وهو يهدي السبيل وهذه صورة وضعه كما ترى **/fol. 133v./**

b

٢٧	٣١	٦٤	٢٠
٦٣	٢١	٢٦	٣٢
٢٢	٦٦	٢٩	٢٥
٣٠	٢٤	٢٣	٦٥

ش. ٩٣

[1] B: نقشه　[2] B: ذكرا　[3] A: الإضافة　[4] A om. فلذلك طابق … الوصف　[5] B: ٨ ; A om. ١٠

[6] A: الباء　[7] B: معني الوهب من التنزل للموهوب له　[8] A: ١٤٧

الفصل الثامن عشر في اسمه تعالى رزاق سبحانه

p. 256

هذا الاسم العظيم الباهر البرهان ذكر [1] من أذكار ميكائل عليه السلام لا يذكره أحد إلا يسر الله تعالى عليه طماعه وشرابه ومن نقشه على مربع والقمر في شرفه يسر الله عليه القوت من الرزق [2] والمقسوم من الرزاق [3] وكذلك من نقشه على خاتم وأكثر من ذكره في ليلة النصف من شعبان ويصلح ذكرا لمن كان اسمه عبد الرزاق وكذلك لمن كان اسمه [4] يوسف وله مربع جليل القدر وهذه صورة وضعه

ق	ا	زز	ر
١٥	١٩٩	١٩٧	٤
١٩٨	١٦	٣	٩٨
٢	٩٩	١٠١	١٣

ش. ٩٤

a وهذا الاسم له من العدد **٣١٥** لفظا و**٣٠٨** رقما فهو من الأسماء الجامعة لسر الوترية والشفعية وأما عدده اللفظي فهو من ضرب أول عدد فرد في أول عدد فكري ذكري ثم ضرب أول عدد فرد [5] في أول عدد كامل ثم من ضرب المجتمع من أحدهما في المجتمع من الآخر فمبناه من ا ج ه ز [6] ي ك ففيه قيومة الألف وجمع الجيم وبطون الهاء وغيبها وعز الزاي وتنزل الياء وتكوين الكاف ولتكرار الزاي فيه لفظا وعدا كان كل طالب للرزق لا بد وإن تناله [7] شدة وهو عدد ناقص أجزاؤه **٣١١** [8] تشير إلى اسمه تعالى قهار فكل من استرزق أحد ذل له وقهر [9] ودخل تحت قهره نعوذ بالله من الذل لغيره

b **حكمة** الزم بابا واحدا لفتح لك الأبواب واخضع لسيد واحد تخضع لك الرقاب وأما عدده الرقمي فهو زوج الزوج والفرد بعده القديم مرتين والمولي أربعا وهو عدد ناقص أجزاؤه **٣٥٦** [10] تشير إلى اسمه تعالى موصل وإلى اسمه نور فهو متحد مع القلب في أجزائه فلذلك أهلك الناس التهافت في الرزق وقال رجل لحاتم الأصم من أين تأكل فقال ﴿ ولله خزائن السموات والأرض ولكن المنافقين لا يفقهون ﴾ وأما أسماء حروفه فهي **٥١٢** تشير إلى اسمين جليلين وهما منعم قريب ربما وضعه بعض أرباب الأسرار في مخمس على هذه الصورة كما ترى [11] **/fol. 134r./**

٦٨	٦٠	٧٢	٦٤	٥١
٦٢	٥٤	٦٦	٥٨	٧٥
٥٦	٧٣	٦٥	٥٢	٦٩
٥٥	٦٧	٥٩	٧١	٦٣
٧٤	٦١	٥٣	٧٠	٥٧

ش. ٩٥

c وكذلك من وضع اسمه تعالى كافي بالطالع [12] المكذور في مربع ثم أكثر من النظر إليه وهو ذاكر الاسم وليكن النقش في الجسم اللائق بالمراد بعد كتب المربع على آلة النقش أيضا ولا يزال ذاكر الاسم إلى أن يشعر [13] بتأثير وبحسب حاله فإنه يكون له عونا على ما ذكرناه [14] وما يريده إن شاء الله تعالى وينبغي أن يكون القمر زائد النور مسعودا في برج مسعود وإن كان في الطالع فهو أقوى فمن وفي الأعمال حقها أوشك أن يكون واصلا إلى مطلوبه بإذن الله تعالى ومن تلى على عمله ﴿ ولو لا أن ثبتناك لقد كدت تركن إليهم شيئا

---

[1] A om. ذكر [2] A om. ومن نقشه ... الرزق [3] A om. عبد الرزاق... اسمه [4] A: الرزق
[5] A om. فرد في أول ... فرد [6] A add. ل [7] B: تناوله [8] A om. ٣١١ [9] B om. وقهر
[10] B: **٥٣٦** [11] El manuscrito B añade el cuadrado correspondiente al Nombre فتاح, y lo repite en el siguiente apartado. [12] A: كما في الطالع [13] B: يسم [14] B om. ما ذكرناه

قليلا ﴾ ﴿ يثبت الله الذين آمنوا بالقول الثابت في الحياة الدنيا وفي الآخرة ﴾ [1] أثبت إن كنت مؤمنا بالله واليوم الآخر ﴿ يقول الإنسان يومئذ أين المفر كلا لا وزر إلى ربك يومئذ المستقر ﴾ ﴿ تلك الدار الآخرة نجعلها للذين لا يريدون علوا في الأرض ولا فسادا والعاقبة للمتقين ﴾ كلما يتلي [2] العزائم من قلب صادق وهمة مجتمعة كان أجدر بالوصول إلى مطلوبه فاستعيذوا بالله من الجاهلين ﴿ ولا تتخذوا آيات الله هزؤا ﴾ إن كنتم تعقلون كتب الله في الزبور الأول ليلعنن [3] جاحد الحق المبين وهذه صورة مربعه كما ترى

ك	ا	ف	ي
٧٩	١١	١٩	٢
٨	٧٨	٣	٢٢
٤	٢١	٩	٧٧

ش. ٩٦

الفصل التاسع عشر في اسمه تعالى فتاح سبحانه

a

هذا الاسم العالي الشأن الجليل [4] البرهان من أكثر من ذكره فتح الله له بابا إلى ما إليه وجهته ويصلح ذكرا [5] للسالكين في ابتداء أحوالهم وللواصلين في انتهائها وله مربع أربع في أربعة يوضع بسر التداخل فحامله لا يهم [6] بأمر إلا فتح الله [7] له منه بابا واعلم أن من اتخذه وردا لا تتخذه ذكرا ومن اضطر [8] إلى حاجة بعد أن يصلي ليلة الجمعة ركعتين يقرأ في الأولى بعد ذكر الباقيات الصالحات سبع مرات وهي سبحان الله والحمد لله ولا إله إلا **/fol. 134v./** الله والله أكبر ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم يكون هذا قبل قراءة أم القرآن وبعدها أيضا ويركع ويذكرها أيضا وإذا رفع كذلك وإذا سجد كذلك وإذا رفع من السجود فعل كالأولى وكذلك في الركعة الثانية ويقرأ سورة يس فيهما وسورة الملك فإذا سلم يذكر الاسم بعد تكبيره فلا يسأل الله تعالى شيئا إلا أناله وأعطاه [9] وهو من الافتتاح ألا ترى [10] إلى استقامته [11] وهذه صورة مربعه

b

ف	تت	ا	ح
٧	٢	٧٩٩	٨١
٧٩٨	٧٨	١٠	٣
٤	٩	٧٩	٧٩٧

ش. ٩٧

وهذا الاسم من الأسماء الوترية لفظا ورقما له من العدد لفظا ٨٨٩ وهو مستطيل لأنه من ضرب ٧ في ١٢٧ [12] وهو عدد ناقص أجزاؤه ١٣٥ تشير إلى اسم المدني بال لما في الفتح من الإدناء وله من العدد رقما [13] ٤٨٩ [14] وهو كالعدد الأول في استطالته والنقص إلا أن ضلعه ثلثة وأجزاؤه

c

---

[1] B om. وفي الآخرة [2] B: كما بتلي [3] A incert. [4] B: الجلي [5] B om. ذكرا [6] B: يهتم
[7] A om. الله [8] B: قال الشيخ الإمام لا يتخذه ذكرا من اضطر [9] B: إلا أعطاه إياه [10] B: إلى ترى
[11] B marg. وله قال الشيخ الخ وأيضا … أنه يصلي ركعتين يقرأ في الأولى سبحان الله الخ سبعا ثم الفاتحة ثم سبعا ثم سورة يس ويركع ويقولهن سبعا ثم يرفع كذلك وإذا سجد كذلك بعد التسبيح فإذا رفع منها كذلك ثم يقوم يقولهن سبعا ثم يقرأ الفاتحة ثم سبعا ثم سورة بتبارك ثم يركع يقولهن سبعا فإذا رفع ممها كذلك ثم يسجد يقولهن سبعا بعد التسبيح فإذا رفع منها كذلك ويقرأ التحياة الخ ثم يسلم ويذكر الاسم بعدده … … [12] B: ٣١٦ [13] A om. رقما [14] A: ٤٧٤

١٦٧ [1] تشير إلى اسمه المؤمن بال وأما أسماء حروفه فهي ٦٠٢ [2] تشير إلى اسمين جليلين وهما متين مبين [3] فتأمل ذلك والله سبحانه وتعالى يقول الحق وهو يهدي السبيل

الفصل العشرون في اسمه تعالى عليم

a هذا الاسم الجليل الشأن الظاهر البرهان من أكثر من ذكره أطلعه الله تعالى على دقائق العلوم وخفيات أسرارها ومن نقشه في صحيفة من زئبق معقود [4] في شرف عطارد أنطقه الله تعالى بالحكمة وعلمه لطائف المعارف ومن وضعه في صحيفة من فضة والمشتري في شرفه رزق الفهم في علوم الشريعة ويصلح ذكرا لمن كان اسمه عيسى وكذلك لمن كان اسمه سلطان [5] وأما مربعه فعلى هذه الصورة فافهم ترشد وهو كما ترى وقد يوضع مثلثا على هذه الصورة

م	ي	ل	ع
٢٩	٧١	٣٩	١١
٧٢	٣٢	٨	٣٨
٩	٣٧	٧٣	٣١

ش. ٩٨

٤٠	٩٠	٢٠
ل	يم	ع
٨٠	١٠	٦٠

ش. ٩٩

/fol. 135r./

b وفيه سر بديع لأرباب الوزارة قلت ومن فهم سره خضعت له الرقاب [6] وانقادت إليه سائر العوالم وقوى تصرفه في الوجود ومنعه الله من الآفات ودفع عنه ما يكره ومن داوم على ذكره تعلم علم [7] ما لم يكن يعلمه وظهرت على لسانه الحكمة وهذا الاسم له من العدد ١٥٠ وهو زوج فرد زائد أجزاؤه ٢٢٢ تشير إلى اسمه تعالى مالك الملك ومن ثم كان العلماء هم الملوك حقيقة بل هم المالكون على الملوك ملكهم وهذا العدد مما ظهر فيه سر الياء في المراتب الثلاث وكان سببا وكلمة قاهرة تصويرا وتطويرا إذا كان لا يتم شيء من هذه الثلاثة إلا بالعلم ولا يوجبه إلا عنه فتدبروا ذلك ولما

c كان مظهر العلم من الأرواح القدسية الروح الجبرائلية اختص بتعليم الأنبياء وكان من أشرفها نبينا محمد صلى الله عليه وسلم إنه أوحي إليه تواضع قال الله تعالى ﴿ علمه شديد القوى ذو مرة فاستوى ﴾ ولما كانت الروح القدسية العيسوية أثر النفخة الجبرائلية لآدم عليه السلام وكان عيسى عليه السلام أعلم الأنبياء بدقائق العلوم ولطائف الحكم وكان من أشرف علومه علم الحرف ومن ثم كان اسمه عنده وهذه أمة عيسى لما يدل عليه من العين من العلم والياء من لطف التنزل والسين من جوامع التفصيل والألف من الإحاطة وكان له من العدد ١٤١ [8] وذلك عدد [9] اسم عالم ولما كان من علم خفيات الأمور [10] وقيل فيه عليم يشير إلى ذلك يكتب اسمه بياء فصار عدده ١٥٠ [11] وذلك اسم عليم فتدبروا ذلك والله يقول الحق وهو يهدي السبيل

---

[1] A: ١٣٧ [2] A: ٩١٢ ; B: ٦١٢ [3] A om. مبين [4] B add. إن أمكن [5] B add. وله أسرار جليلة وأفعال نبيلة وهو من أذكار الأكابر والمولهين وأرباب الزوايا والأحوال وهو عظيم [6] B: المخلوقات [7] B: تكلم بعلم

[8] A incert. [9] A om. عدد [10] A: الأمر [11] A: ١٤١

وأما أسماء حروفه فهي ٣٠٢ تشير إلى [1] اسمه تعالى بصير ولما كان العالم [2] آية مظهرة للمطلوب متصلة [3] إليه اتصالا تاما وقد يقال حصول عين متصلة بتمام ظهور وهذا المعنى لاحظ من قال هو حصول صورة الشيء في الذهن [4] فمعنى العليم [5] على كل حال من ظهرت له عين كل [6] شيء ظهورا تاما متصلا بظاهر كل شيء وباطنه وهو من الأسرار التي لا تصلح فيها المبالغة بالواو لما فيها من العلو إلى أبعد الغايات وجميع الوجود وإنما يبالغ فيه بأحكام أحد

a أمرين [7] إما بالتكرير فيقال علام فيكون للدلالة على كثير المعلومات وإما بالياء فيكون [8] بالدلالة على التنزيل للدقائق وإدراك الخفيات ولا يقال عليم إلا لمن يعلم الدقائق كما يعلم الجلائل ويعلم الخفيات كما يعلم الجليات ولذلك قال الله تعالى ﴿ وفوق كل ذي علم عليم ﴾ فذو العلم من يعلم كليات الأمور **/fol. 135v./** والعليم من يعلم جزؤياتها وذو العلم من يعلم ظواهر الأمور والعليم من يعلم بواطنها وذو العلم من يعلم جليات الأمور والعليم من يعلم خفياتها وقد انعجم معنى هذا الياء على كثير من العقلاء فانكر علمه تعالى بالجزئيات تنبيه قال سبحانه وتعالى

b ﴿ وفوق كل ذي علم عليم ﴾ [9] فعلم أن فوقية العلماء على بعض لا يكون بكثرة المعلومات إذ لو كانت كذلك لقال تعالى وفوق كل ذي علم علام [10] وإنما يكون بالوصول إلى دقائق المعلومات وخفيات أسرارها نعم كثيرة المعلومات إن اجتمعت مع تدقيق كان لها أثر في الأفضلية وإلا فلا وهذا المعنى هو المراد من قوله تعالى لنبيه موسى عليه السلام « بلى عبد [11] لنا بمجمع البحرين يقال له الخضر هو أعلم منك لم يكن الخضر أعلم من موسى بمعنى أنه أكثر معلومات وكيف وقد قال الله تعالى في حق موسى ﴿ وكتبنا له في الألواح من كل شيء موعظة وتفصيلا لكل شيء ﴾ وإنما المراد به يعلم بواطن معلوماته كما يعلم ظواهرها ولذلك كان مكانه مجمع البحرين الذين هما بحر الظاهر وبحر الباطن وقد اعترف [12] هو لموسى عليه الصلاة والسلام بأنه على علم من علم الله تعالى لا يعلمه هو

c فليكن اجتهادك أيها الواقف على هذه الكلمات في أن تكون علاما وهذا المعنى هو الذي أمر الله سبحانه وتعالى بنبيه بطلبه في قوله تعالى ﴿ وقل رب زدني علما ﴾ فتدبر هذه الكلمات الروحانية واللطائف الرحمانية والمواهب الإيمانية والمشارب النورانية تفز بحظ وافر من علوم ذوي الإشارات والله أعلم

الفصل الحادي العشرون في اسمه تعالى قابض

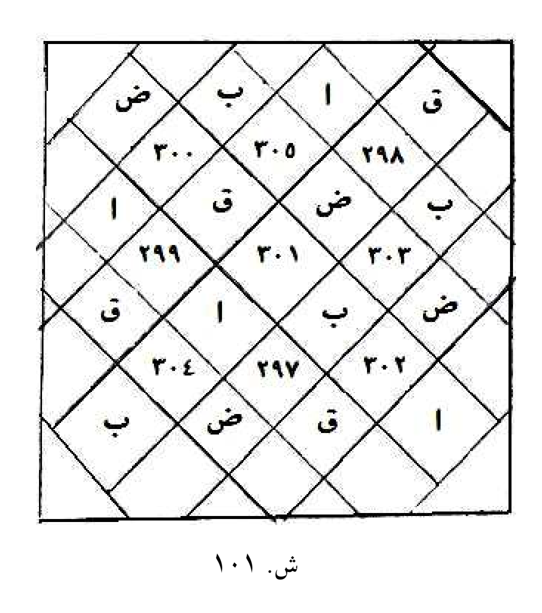
d هذا الاسم الجليل القدر من أكثر من ذكره غلب عليه الجلال والهيبة ولا يطيق أحد مجالسته ومن وضعه في صحيفة رصاص وزحل في شرفه وذكر الاسم بعدده ويقول اللهم [13] اقبض على فلان قلبه وسره استجيب له فيه لوقته فإن كان ظالما أو شك إن يعود ذلك عليه وهذا الاسم من أذكار عزرائيل وفيه سر بقبض [14] الأرواح وله مربع جليل القدر عظيم وهذه صورة وضعه كما ترى ومن جمع بين مربعه الحرفي مثلثه العددي على هذه الصورة كما ترى

---

[1] A add. اسمين جليلين [2] B: العلم [3] B: موصلة [4] A: الزمن [5] A: العلم [6] A om. كل
[7] B: بأحد أمرين [8] A om. على كثير ... فيكون [9] A om. والعليم من يعلم جزؤياتها ... عليم
[10] A: عليم [11] B: بل عبد [12] B: أعرف [13] A om. اللهم [14] B: لقبض

حسيب	جميل	محيط	جليل
٦٦	٧٤	٧٩	٨٤
٧٥	٦٩	٨١	٧٨
٨٢	٧٧	٧٦	٦٨

ش. ١٠٠



ش. ١٠١

٢٢٥	٢٢٨	٢٣٢	٢١٨
٢٣١	٢١٩	٢٢٤	٢٢٩
٢٢٠	٢٣٤	٢٢٦	٢٢٣
٢٢٧	٢٢٢	٢٢١	٢٣٣

ش. ١٠٢

/fol. 136r./

a واعلم وفقني الله تعالى وإياك إلى طاعته متى أردت قبض روح أحد فاتخذه ذكرا دائما وقل اسم من أردت هلاكه فينفعل ذلك في أقرب مدة فافهم ذلك قال ولا تتوهم أنه يظهر لك [1] تأثير ذلك من المرة [2] وآلم تنزيل إذا استدام الذاكر الذكر ونقله [3] ساعة زمانية فإنه يوافقه بعض عوالمه عليه فإذا استدام أكثر من ذلك أقبلت عوالمه وروحانياتها تذكر معه وحينئذ يرى آثار الانفعالات في نفسه وفي غيره بقدر حضوره وصفائه [4] وتصحيح عزيمته وهذا الاسم من العدد

b **٩٠٣** [5] وهو عدد يدل على الجمع الذي هو من مقتضي القبض والظلمة التي هي من [6] مقتضي الضيق وهو عدد فرد مستطيل ناقص أجزاؤه **٥٠٥** [7] تشير إلى اسمه راشد ومن هنا استروح من استروح أن قبض اليد بالمال علامة الرشد كما فهم ذلك [8] أيضا من قوله تعالى ﴿ فإن آنستم منهم رشدا فادفعوا إليهم أموالهم ﴾ وأما أسماء حروفه فهي **١١٠٠** [9] تشير إلى اسمه تعالى مغني

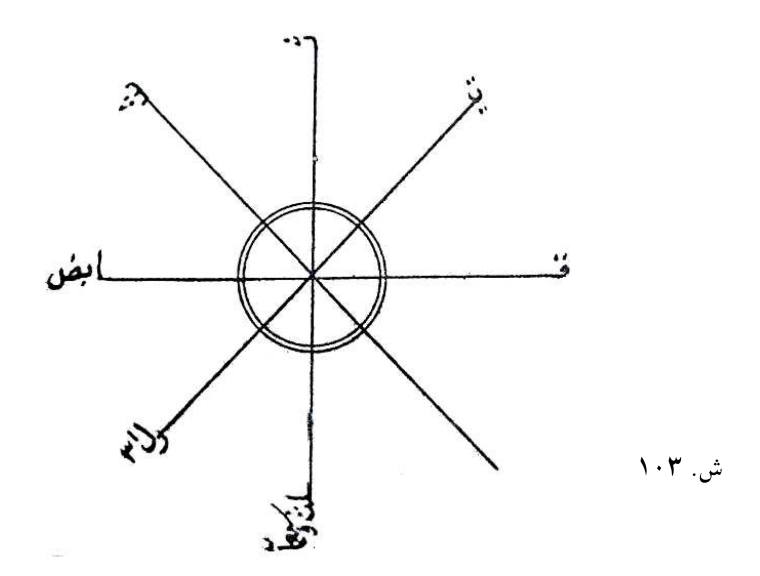
c قال أولوا الأسرار ويرفع القرآن عند تمام حروفه وذلك على تمام **٩٠٣** سنة ويبقي من الألف **٩٧** سنة يذهب فيها الأمثال فالأمثال حتى لا يعرف على وجه الأرض من يعرف الله تعالى قال أرباب الأنوار إذا وصل الزمان إلى عدد هذا الاسم ظهرت الآيات [10] التي تدل على قيام الساعة وقال أرباب الاطلاع الباقي [11] إلى قيام الساعة هو هذا القدر من السنين وهو بقاء الملة الإسلامية أدامها الله تعالى ما دامت السموات والأرض وهذه صورة الشكل المكنون المؤرخ فيه تاريخ الملة الإسلامية [12]

---

[1] B: لـه [2] A: آلـمـر [3] B: وأقـلـه [4] A: وصـفـاء نـيـتـه [5] A: **٩١٣**

[6] A om. من مقتضي ... التي هي من [7] A: **٥٥** [8] B: قولك [9] A: ١٠١ ; B: ١٠١٠ [10] B: الآية

[11] B: الشافي [12] B: انتقال الملة ; El manuscrito B añade un cuadrado que no contiene el manuscrito base, y que reproducimos en el Anexo II, fig. 103b.



ش. ١٠٣

a

الفصل الثاني[1] العشرون في اسمه سبحانه وتعالى باسط

هذا الاسم المكنون والسر المخزون لا يذكره خائف إلا أمن ولا حزين إلا سر ومن نقشه على خاتم في الساعة الأولى من يوم الجمعة كثر فرحه وسروره وزال همه وغمه وأحبه كل من رآه وإذا واظب على ذكره صاحب حال صادقة بسط الله عليه رزقه /**fol. 136v.**/ الظاهر والباطن وأحيا قلبه بروح العلم وهذا الاسم ذكر من أذكار إسرافيل عليه السلام وبه a ويظهر سر الإحياء كما بالقابض ظهر سر الإماتة ويصلح ذكرا لمن كان اسمه محمود واعلم وفقني الله وإياك أن من داوم على ذكره سهلت روحه وبسط عليه في رزقه وإن كان مقترا[2] فإن داوم عليه إلى أن يغلب عليه منه حال حليته[3] عوالمه وانفعلت[4] له الانفعالات العظيمة وذلك أنه يشير إلى اسمه تعالى قريب وله مربع سريع الأثر عظيم الشأن يوضع في مثلث عددي محيط به مربع حرفي وهذه صورة مربعه كما ترى

ط		س		ا		ب
	٢٣		٢٨		٢١	
ا		ب		ط		س
	٢٢		٢٤		٢٦	
ب		ا		س		ط
	٢٥		٢٠		٢٧	
س		ط		ب		ا

ش. ١٠٤

c ولـه من العـدد ٧٢ فـالاثنـان تشير إلى السببية[5] والسبعين تشير إلى عين الشيء وقوامه وهو زوج الزوج والفرد زائد لما فيه من معنى التفصيل الذي لقبضة السين فلذلك كانت أجزاؤه ١٢٣ تشير إلى لفظ الأمان فإن من بسط الله عليه آمنه ومن قبضه أخافه وأما أسماء حروفه ٢٤٦ تشير إلى اسمه تعالى الطاهر لما في الطهارة من الانطلاق من القيود الذي هو ضد القبض فتدبر ذلك والله يقول الحق وهو يهدي السبيل

---

[1] A: الثالث [2] B: مغترا [3] B: أجابته [4] B: وانتقلت [5] B: السبلية

الفصل الثالث العشرون في اسمه تعالى خافض سبحانه

هذا الاسم العزيز الشأن يصلح للدعاء على الفاجر وقطع دابر الظالم وله مربع جليل القدر وله من العدد **١٤٨١** وهو عدد أول لأن الخفض رتق لا فتق فيه وظلمة لا نور معها وضيق لا متسع له وأما أسماء حروفه فهي **١٥٩٨** [1] تشير إلى اسمين جليلين وهما مغيث ماجد فتدبر ذلك وأما مربعه فهذه صورته

ض	ف	ا	خ
٥٩٩	**٢**	**٧٩**	**٨٠١**
٧٨	**٧٩٨**	**٦٠٢**	**٣**
٤	**٦٠١**	**٧٩٩**	**٧٧**

ش. ١٠٥

a

الفصل الرابع العشرون في اسمه تعالى رافع سبحانه

هذا الاسم الرفيع الشأن من أكثر من ذكره رفعه الله تعالى [2] وأعلا بين الخلق ذكره فإن كان صاحب سلوك وتخلق ألهم العدل في جميع حركاته وسكناته [3] وله من العدد **٣٥١** [4] وهو عدد مركب مستطيل **/fol. 137r./** ناقص أجزاؤه **٢٠٩** تشير إلى اسمه مقسط لأن الرفع حقيقة إنهاء [5] الشيء إلى نهاية العدل وهو القسط وأما أسماء حروفه فهي **٥٢٥** تشير إلى ذكرين شريفين وهما مالك الملك قريب وأما مربعه فعلى هذه الصورة

ع	ف	ا	ر
١٩٩	**٢**	**٧٩**	**٧١**
٧٨	**٦٨**	**٢٠٢**	**٣**
٤	**٢٠١**	**٦٩**	**٧٧**

ش. ١٠٦

b

الفصل الخامس العشرون في اسمه سبحانه وتعالى معز

هذا الاسم الزاهر والسر الباهر ما دام على ذكره ذليل إلا عز ولا خفي إلا ظهر وهو من الأسماء الجليلة ففيه تقوية للهمة وإعانة على التخليص [6] من غواشي الطبع ومن نقشه في مربع وحمله معه كان مهابا عند جميع الناس ويرتاع منه كل جبار عنيد وشيطان مريد وهو من أعظم أذكار المؤمنين واعلم أن ما داومه بالذكر ذليل إلا عز ولا ضعيف الهمة إلا قويت روحه وأيده الله تعالى بالقوة الدائمة والعز الشامخ وكان مهابا بين سائر الخلق ويرتاع منه كل جبار عنيد وشيطان مريد [7] وله من العدد **١٢٤** وهو زوج الزوج والفرد ناقص أجزاؤه **١٠٠** [8] تشير من حروف الإحاطة

[1] A: **١٥٨١** [2] B: رفع الله تعالى درجته [3] B om. وسكناته [4] A: **٢٥١** [5] A: لها [6] B: التخليص
[7] A om. وشيطان مريد [8] A: **١٠**

إلى حرف ق وهو حرف يدل على الظهور بقوة وإحاطة ومن الأسماء الشريفة إلى [1] اسمين جليلين وهما مليك منجز فلا يقدر على إظهار الأعيان إلا من كان مالك كل شيء ومليكه المنجز لأهل ولاية ما وعدهم من الظهور والإعزاز كما قال تعالى ﴿ ليظهره على الدين كله ولو كره المشركون ﴾ وأما أسما حروفه فهي ٢٣٨ [2] تشير إلى اسمين جليلين وهما إله رب وهذه صورة مربعه

١٦	٤٤	٤٢	٢٢
٣٨	٢٦	٢٨	٣٢
٣٠	٣٤	٣٦	٢٤
٤٠	٢٠	١٨	٤٦

ش. ١٠٧

الفصل السادس العشرون في اسمه سبحانه وتعالى مذل

a

هذا الاسم الجليل الشأن من أكثر من ذكره أذل الله له الجبابرة وأذل له من يشاء أيضا [3] وينبغي أن يذكره من استصعبت عليه دابته واستصعب عليه أحد من المخلوقات ومن اتخذ هذا الاسم ذكرا بعد صوم ثلاثة أيام آخرها يوم الخميس وأمسك ليلة الجمعة عن الفطر وصلى ركعتين تقرأ في الأولى الفاتحة ويذكر هذا **/fol. 137v./** الاسم مائة مرة وإذا سجد فيفعل [4] مثل ذلك ويفعل في الركعة الثانية كما فعل الأول ويسلم ويذكر الاسم بعد السلام ألف مرة ويقول يا مذل أذل لي فلان بن فلانة فإنه يذل له ولا يخالفه في أمر واحد نفسا واحدا والله أعلم واعلم أن كل من ذكره مع صفاء الوقت وتوجه المعزم [5] يعطي ما في قوته وعدم نجاح الطلبات مع عدم صدق التوجهات

b

لطيفة لما شاهد أهل البصائر بأسماع قلوبهم ذال [6] الذل موضعه بلام اللطف والوصلة علموا أنه لا وصلة إليه إلا بالذل فساووا الكلاب في الأكل من المزابل فأثمر لهم ذلك العز الذي لا انقطاع له ولا إزالة فيه فتخلصوا من ورطة الذل لغير الله حين علموا إيمانا وشاهدوا إحسانا أنه لا مذل إلا الله تعالى

c

وله من العدد ٨٠٠ [7] وهو عدد زوج زوج منته [8] إلى الفرد في لب [9] حاصل من ضرب مستطيل في مربع [10] وهو من الأعداد الزائدة أجزاؤه ١٠٩٦ تشير بالنسبة إلى علو الواو وبالتسعين إلى صمدانية الصاد وبالألف إلى غالبة [11] الغين وغمها ولما كان الأول إنما يتأتي من عنده غناة الشخص أشار هذا العدد إلى هذه الحروف م غ ن و فالغين والميم والنون من اسمه تعالى مغني وحذفت الياء لما فيها من التنزل فإنه من تنزل لأحد يذله [12] وصار عوض الياء الواو الدالة على الغناء الذي من لوازمه الإذلال فتدبر ذلك والله يهدي من يشاء إلى صراط المستقيم وأما أسماء حروفه فهي٨٩٢ تشير إلى اسمين جليلين وهما ذا القوة ماجد ولهذا الاسم القوى البرهان وله مربع جليل القدر كثير الفوائد وهذه صورته

---

[1] B: على　[2] A: **٢٢٠٨**　[3] B: أذل به من شاء من خلق الله تعالى ومن شاء أيضا　[4] B: فيقل　[5] A incert.

[6] A: ذل　[7] A: **٥٧**　[8] A: منتبه　[9] A: ب　[10] A: موضع　[11] A: عالية　[12] B: لم تذله

١٥٧	١٦٠	٣٣٣	عليم
٣٣٢	١٥١	١٥٦	١٦١
١٥٢	٣٣٥	١٥٨	١٥٥
١٥٩	١٥٤	١٥٣	٣٣٤

ش. ١٠٨

a

الفصل السابع العشرون في اسمه سبحانه وتعالى سميع

هذا الاسم العظيم الشأن يصلح أن يذكر في آخر كل دعاء فإن من أكثر من ذكره في آخر كل دعاء استجيب وهو من الأذكار الجليلة من أكثر من ذكره لا ترد لـه دعوة ومن نقشه على خاتم والقمر في شرفه وأكثر من ذكره كان مسموع القول ويصلح ذكرا للخطباء والوعاظ **/fol. 138r./** وكذلك لمن كان اسمه مسعود وله من العدد **١٨٠** [1] وهو زوج زوج فرد زائد أجزاؤه **٢٦٦** تشير إلى اسمين جليلين وهما قائل ملهم وإنما كان كذلك لأن اسم السميع يعشق القائل ولما كان السميع لا يتم إلا بالإلهام الذي هو تعليم معاني المسموع لا جرم لازمه الملهم في هذا المقام واعلم أنه لما كان كوكب القمر مظهرا لاسم القائل استقر في [2] فلكه [3] آدم لكونه صاحب علم الأسماء وكان فيه بيت العزة التي هي خزانة القرآن ولما كان القمر أسرع الكواكب حركة كان أيضا مظهر الاسم السريع فلذلك اتخذ السريع والقمر في العدد كان كل منهما **٣٤٠** [4] ولما كان السميع يعشق القائل دل [5] بأسماء حروفه على مظهره وهو القمر والاسم الظاهر فيه وهو السريع فتدبر ذلك والله يقول الحق وهو يهدي السبيل وأما أسماء حروفه فهي **٣٥١** تشير إلى اسمه تعالى رافع وهذه صورة مربعه

b

ع	ي	م	س
٣٩	٦١	٦٩	١١
٦٢	٤٢	٨	٦٨
٩	٦٧	٦٣	٤١

ش. ١٠٩

c

الفصل الثامن العشرون في اسمه سبحانه وتعالى بصير

هذا الاسم الجليل القدر من أكثر من ذكره بصره الله تعالى بالأمور فإن كان صاحب حال صادقة لم يخف عليه شيء من أمور دينه ولا من دنياه وله من العدد **٣٠٢** [6] وهو زوج فرد مستطيل يشير بالاثنين [7] إلى السبب وبالثلاثمائة إلى شين [8] الشهود فهو سبب شهوده ولذلك كان مثاله أظهر المثلين الذي هو القشر [9] وهو عدد ناقص أجزاؤه **١٥٤**تشير إلى اسمه قديم لكونه سبحانه وتعالى بصيرا [10] قل وجود الصور ومربعه كما ترى

---

[1] A: ٨١ [2] A: استوفي [3] B: فلكة [4] A om. ٣٤٠ [5] A om. دل [6] A om. ٣٠٢
[7] A incert. [8] B: شئين [9] A: العشر [10] B: مبصرا

ر	ي	ص	ب
٨٩	٣	١٩٩	١١
٤	٩٢	٨	١٩٨
٩	١٩٧	٥	٩١

ش. ١١٠

الفصل التاسع العشرون في اسمه سبحانه وتعالى حكم

وهذا الاسم الجليل الشأن من أكثر من ذكره نفذت كلمته ويصلح للحكام والولاة وهو من الأسرار المخزونة وله من العدد ٦٨ وهو زوج الزوج والفرد وهو من الأعداد الناقصة **/fol. 138v./** أجزاؤه [1] ٥٨ يشير إلى اسمه تعالى أزلي [2] وإلى اسمه محبوب لما فيه المشير [3] ظهرت الحاء في اللفظ وفي عدد الكل والأجزاء [4] وأما أسماء حروفه فلها من العدد ٢٠٠ [5] من وجه و٢٠١ من وجه فالعدد الأول يشير إلى اسمه منعم وإلى اسمه مسلم وإلى اسمه صدوق [6] وكان ذلك كله من مقتضي العدل والعدد الثاني يشير إلى اسمه عاصم وإلى اسمه نافع وإلى اسمه فاضل وهذه الأسماء الثلاثة أظهر اعتبارا من الثلاثة الأول وله مربع جليل القدر وهذه صورته كما ترى

ح	٢٨	٣٠	ب
١٨	١٤	١٢	٢٤
١٠	٢٢	٢٠	١٦
٣٢	د	و	٢٦

ش. ١١١

الفصل الثلاثون في اسمه سبحانه وتعالى عدل

هذا الاسم الفاخر والسر الظاهر من دعى به على ظالم أخذ لوقته وإذا [7] أكثر من ذكره حاكم ألهمه الله تعالى العدل في رعيته ويصلح ذكرا لمن كان اسمه عبد المؤمن [8] وله من العدد ١٠٤ فأما الأربعة فلدلالة على الدوام وأما المائة فلدلالة على الإحاطة وكل ملك عدل في رعيته دام مملكه [9] واتسعت مملكته وإنما ضاقت الممالك وقصرت الدول لكثرة الجور وهذا العدد هو من أعداد زوج زوج [10] الزوج والفرد زائد أجزاؤه ١٠٦ تشير إلى اسمه منجي وإلى اسمه وفي فمن عدل فقد وفى لرعيته ما عليه فقد نجى نفسه من الذم ورعيته من الجور قال الله تعالى [11] ﴿ يا داود إنا جعلناك خليفة في الأرض فاحكم بين الناس بالحق ولا تتبع الهوى فيضلك عن سبيل الله إن الذين يضلون عن سبيل الله

---

[1] B om. أجزاؤه [2] A add. يشير العدد الثاني مقتضي من كله ذلك فإن صدوق اسم وإلى منعم اسم وإلى

[3] B: لما فيه من الكمال المتيسر [4] B: والآخر [5] A: ٣ [6] B: صمد [7] A: من

[8] A: اسمه مؤمن [9] B: ملكه [10] A om. زوج [11] B om. قال الله تعالى

لهم عذاب شديد بما نسوا يوم الحساب ﴾ وهذا الاسم له مربع جليل الشأن عظيم البرهان وهذه صورته

١١	٣٩	٣٧	١٧
٣٣	٢١	٢٣	٢٧
٢٥	٢٩	٣١	١٩
٣٥	١٥	١٣	٤١

ش. ١١٢

نكتة لما طرح حكم [1] لعمر رضي الله تعالى عنه وسادته [2] قال عمر هذا أول الجور أراد عمر أن من كان اسمه حكم لا ينبغي له تفضيل بعض على بعض بما يلائم هواه وغرضه وإن أقبل [3] ميل يكون فيه عن حال السوائية يكون جورا فتدبر ذلك

/fol. 139r./

a

الفصل الحادي والثلاثون في اسمه لطيف

هذا الاسم الغريب الشأن العجيب البرهان الجليل القدر سريع الإجابة يصلح لتفريج الكرب في أوقات الشدائد يكون ذكر للأسير والمسجون ومن اشتد به مرض ومن كان مقهورا تحت سلطان طبعه وأحكام عاداته وأكثر من ذكره يسر الله تعالى عليه الخلاص من ذلك ويصلح ذكرا لمن كان اسمه صالح وهذا الاسم [4] له من العدد **١٢٩** [5] وهو عدد فرد مستطيل يعده الثلاث بثلاث وأربعين وهو من الأعداد الناقصة أجزاؤه ٤٧ تشير إلى اسمه الوالي لما في اللطف من التوالي [6] وإلى اسمه مبدئ لما فيه من الرجوع إلى حكم الفطرة ومن ثم عدة الأول [7] بثلاث وأما أسماء حروفه فهي **١٧٢** [8] تشير إلى اسمه مقبل فتدبر ذلك والله يقول الحق وهو يهدي السبيل ﴿ ويهدي إليه من ينيب ﴾ وفيه سر بديع للقضاء

b

واعلم وفقني الله وإياكم أما اسم اللطيف فما أسرع عند تفريج الكرب في أوقات الشدائد لا يضاف إليه غيره يظهر من آثاره العجب العجاب لا يذكره من يؤلمه شيء في نفسه أو بدنه إلا وأزاله الله عنه أثناء الذكر ولا يذكره أحد وفي نفسه أمر عظيم [9] إلا ومثل له ذلك الأمر في تخيلته [10] ثم أقبل على الذكر وهو يلاحظ تلك الكيفية إلا شاهدها كيف تنجلي وتضمحل فلا يقوم من مقامه وقد بقي شيء من رهبه [11] وفي ذلك أسرار بديعة وأمور جليلة ولهذا الاسم الشريف مربع جليل القدر عظيم الشأن وهذه صورة مربعه

ل	ط	ي	ف
٧٩	١١	٨	٣١
٧	٢٨	٨٢	١٢
١٣	٨١	٢٩	٦

ش. ١١٣

[1] A om. حكم [2] B: وساوته [3] A: أقل [4] B om. الاسم [5] A: **١٩١** [6] B: التولي
[7] B: الأول [8] A: **٢** [9] B add. هاله [10] A: تخلية [11] B: يرهبه إن شاء الله

الفصل الثاني والثلاثون في اسمه سبحانه وتعالى خبير

هذا الاسم العلي والسر البهي يصلح لمن أراد الاطلاع على خفي أمر في نومه أو يقظته ومن وضعه في مربع وعطارد في شرفه أطلع على أمور جليلة [1] واعلم أن ذاكره سبعة أيام يأتيه الروحانية بكل خبر يريده من أخبار السنة أو من أخبار الملك أو أخبار الغائب وله من العدد ٨١٢ [2] وهو زوج فرد زائد أجزاؤه ٨٦٨ [3] تشير إلى اسمين جليلين وهما خالق واسع فلا تخبر الأشياء على الحقيقة [4] إلا الله من وسعها [5] علما /fol. 139v./ وأبداها [6] خلقا ﴿ ألا يعلم من خلق وهو اللطيف الخبير ﴾ وأما حروفه فهي ٨٢٠ [7] تشير إلى اسمين جليلين وهما آخر واحد وأما مربعه فهذه صورته وهو كما ترى

a

خ	ب	ي	ر
٢٠١	٩	٣	٥٩٩
٤	٦٠٢	١٩٨	٨
٧	١٩٩	٦٠١	٥

ش. ١١٤

b

الفصل الثالث والثلاثون في اسمه سبحانه وتعالى حليم

هذا الاسم العظيم الشأن الواضح البرهان من ذكره عند جبار في وقت غضبه سكن غضبه وكذلك الغاضب في وقت غضبه ومن وضعه والقمر في شرفه في مربع وأمسكه عنده حسنت أخلاقه وطابت نفسه ورغبت الناس في ألفته وأمن الاضرار [8] والاضطراب عند نزول الشدائد وهو من الأسماء الجليلة لا يقدر قدره إلا العارفون قال ومن داوم على ذكره نال كلما يريد من المعقلة فافهم ذلك وله من العدد ٨٨ وهو زوج زوج الزوج والفرد وهو من الأعداد الزائدة وأجزاؤه [9] ٩٢ تشير إلى اسمه أمان وهذا الاسم من أخص أسماء محمد صلى الله عليه وسلم فلذلك كان أمنة لأصحابه دنيا وآخري وأمنة لقومه دنيا [10] فلذلك كان دعاؤه « اللهم اهد قومي فإنهم لا يعلمون » ولذلك كان عدد اسمه رقما يشير إلى هذا الاسم وأما أسماء حروفه فهي تأخذ بالاعتبارين ١٨٣ تشير إلى اسمه المبقي بال وبالاعتبار الثاني ١٨١ [11] تشير إلى اسمه العليم بال وإلى مؤلف بدونها فافهم ذلك والله يقول الحق وهو يهدي السبيل وله مربع جليل القدر وهذه صفته

c

ح	ل	ي	م
٣٩	١١	٣٣	٥
٣٢	٦	٣٨	١٢
٩	٤١	٧	٣١

ش. ١١٥

---

[1] B: علوم   [2] A: ١٢٧   [3] A: ٢٦٨   [4] B: حقيقتها   [5] B: إلا من في وسعها   [6] A: وأبدها

[7] A: ٢٠٩   [8] B om. الاضرار   [9] B: وجوده   [10] A om. أمنة لأصحابه … دنيا   [11] A: ١٨

الفصل الرابع والثلاثون في اسمه سبحانه وتعالى عظيم

هذا الكبريت الأحمر والمغناطيس الأكبر من داوم على ذكره آتاه الله العز الدائم وعظم في عيون الناس واستترت [1] مساويه عنهم فإن كان صاحب حال صادقة وتوجه تام شاهد أمر الله تعالى ملأ الأكوان [2] يشهد الأمر في كل خلق والله سبحانه وتعالى أعلم /fol. 140r./ اعلم وفقني الله تعالى وإياك إلى طاعته وفهم أسرار أسمائه أن من داوم على ذكره آتاه الله تعالى العز الدائم وأحبه كل من رآه وعظم في عيون الناس [3] وله من العدد ١٠٣٠ [4] وهو عدد زوج الزوج زائد لما يقتضيه السعة من العظم [5] وأجزاؤه ١٠٩٦ [6] تزيد على الأصل وع غ فالواو للعلو [7] إلى جوامع تفضل الوجود والعين إشارة للظهور والغين إشارة للاحتجاب فسبحان من اختفى من شدة ظهوره فالعين والغين [8] هو اسم غني وكان نور النور ويتنزل الياء هو ظهوره الغين [9] واعتبار سائر أعداد هذا الاسم [10] ومخارج أجزائه كما يخرج من حد الاقتصار لكن قد حصل من التنبيه ما فيه [11] كفاية لمن ﴿ ألقى [12] السمع وهو شهيد ﴾ وأما أسماء حروفه فهي ١١٣٢ [13] تشير إلى اسمين جليلين وهما غالب مانح وهذه صفة مربعه كما ترى

١٦٨	١٦٠	٣٧٧	١٦٤	١٥١
١٦٢	١٥٤	١٦٦	١٥٨	٣٨٠
١٥٦	٣٧٨	١٦٥	١٥٢	١٦٩
١٥٥	١٦٧	١٥٩	٣٧٦	١٦٣
٣٧٩	١٦١	١٥٣	١٧٠	١٥٧

ش. ١١٦

الفصل الخامس والثلاثون في اسمه سبحانه وتعالى غفور

هذا الاسم الزاهر والسر الأبهر من أكثر من ذكره وقاه الله تعالى ما يخاف شره [14] وكان في كنف الله ويصلح لمن غلب عليه الحزن من التائبين أو لمن أراد [15] سرا من السالكين واعلم وفقني الله تعالى وإياك إلى طاعته أن فيه سرا غريبا ومعنى عجيبا لتسكين الغضب من الملوك إذا غضب ملك أحد ثم داومه ودخل عليه أمن من شره [16] وسكن غضبه وله من العدد ١٢٨٦ [17] وهو زوج فرد ناقص أجزاؤه ٦٤٦ [18] تشير إلى اسمه موسر فإنه سبحانه وتعالى هو وتر فذاته شفعية وهو من الأسماء الناطقة أعدادها بحروفها وأما أسماء حروفه فهي ١٣٥٥ [19] تشير إلى اسمين جليلين وهما ذو العرش ماجد وهذه صفة مربعه فتدبر

---

[1] B: وانسترت [2] B: الكون [3] B: في أعين الناس أجمع [4] A: ٢ [5] B: لما يقتضيه العظيم من السعة
[6] A: ٤٩١ [7] B: إلى العلو [8] A: فالغين والنون [9] B: ظهور العين [10] B: لهذا الاسم [11] A: مما فيه
[12] B: لمن كان له قلب أو ألقى [13] A: ٣٢١١ [14] B: شر ما يخافه ويحذره [15] A om. أراد [16] B: أمن شره
[17] A: ٧٤٤١ ; B: ٥٢٦ [18] A: ٤٤١ [19] B: ١٢٥

ر	و	ف	غ
٧٩	١٠٠١	١٩٩	٧
١٠٠٢	٨٢	٤	١٩٨
٥	١٩٧	١٠٠٣	٨١

ش. ١١٧

a

الفصل السادس والثلاثون في اسمه سبحانه وتعالى شكور

هذا الاسم العلي الشأن القوي البرهان من أكثر من ذكره شكر الحق والخلق له أفعاله وكان له عونا على ما يريده من أعمال الخير وبه تثبت النعم ويرد شاردها ولهذا الاسم [1] أسرار /fol. 140v./ لأهل المكاشفات يشهدونها عند تحققهم بهذا الاسم وله من العدد **٥٢٦** فالستة تشير إلى العلو والعشرين إلى ما أظهره من المكان العالي والخمسمائة تشير إلى ثمرة كل شيء التي هي غاية مراتب الظهور وهو زوج فرد مستطيل ناقص أجزاؤه **٢٦٦** تشير إلى اسمه نعم الديان وفيه تنبيه على تربيته الصدقة كما يربي [2] أحدنا فلوه وفصيله وأما أسماء حروفه فهي **٦٧٥** [3] تشير إلى اسمين جليلين وهما ستار وجواد وأما مربعه فعلى هذه الصورة كما ترى

b

ر	و	ك	ش
١٩	٣٠١	١٩٩	٧
٣٠٢	٢٢	٤	١٩٨
٥	١٩٧	٣٠٣	٢١

ش. ١١٨

c

الفصل السابع والثلاثون في اسمه سبحانه وتعالى علي

هذا الاسم الأكبر والسر الأفخر من أكثر من ذكره كرم الله وجهه عن التذلل لغيره [4] وأحبه كل من رآه فإن كان صاحب حال صادقة أيده الله تعالى بنصره وأنطقه الله تعالى بالحكمة وعلمه دقائق العلوم ويصلح ذكرا لمن كان اسمه علي والله سبحانه وتعالى أعلم واعلم أنه قال بعض المشايخ رحمه الله تعالى من أكثر من ذكره أعلى الله تعالى قدره وأعلى ذكره وأحبه كل من رآه وانقاد إليه من عاداه ورأى في دهره العلو الزاهر وفي نفسه السمو الباهر وفيه سر بديع للمشايخ والكبراء وطلاب العلوم العالية والأمور السامية وإذا أضيف إلى اسمه العظيم كان من أعظم الأذكار وأجلها وأشرف الأسرار وأكملها واعلم أن من وفقهما في خاتم ذهب وبخره بعود وعنبر وحمله معه فإن من رآه ذل له وخضع وقد كانت الملوك تتخذه من بعد السفاح إلى زماننا هذا أعني الذي كان فيه فيثبت ملكهم وتبسط قدرتهم وقيل للمأمون كيف بك [5] إذا أتتك ملوك فارس فأخرج يده بخاتم فيه اسمان موفقان وقال لا تقدر علينا أحدا [6] ما دام هذا

d

[1] B: وفيه [2] B: يدل [3] A: **٧٧٥** [4] B: عن الناس والتذلل لغير الله [5] B: تك [6] A om. أحدا

فينا منقوشا [1] وهذه صفته /fol. 141r./ والوقت اللائق به شرف

وهذا الاسم العلي والسر البهي له من العدد ١٢٠ فالعشرون للدلالة على الظهور بالمكان العلي والمائة للدلالة على الاحتجاب عما ظهر به مع الإحاطة قال الله العظيم ﴿ والله من ورائهم محيط بل هو قرآن مجيد في لوح محفوظ ﴾ [2] ولما كان ظهوره في كل شيء وجودا واحتجابه عنه رفعه وهو بمقتضي [3] حكمته ولما كان [4] العددي يشير إلى اختصاصه سبحانه وتعالى بالحكمة وقد وصف الله تعالى بالحكمة ما وصف بالعلو لقوله تعالى ﴿ وإنه في أم الكتاب لدنيا لعلي حكيم ﴾

م	ي	ظ	ع	ي	ل	ع
ظ	ع	ي	ل	ع	م	ي
ي	ل	ع	م	ي	ظ	ع
ع	م	ي	ظ	ع	ي	ل
ي	ظ	ع	ي	ل	ع	م
ع	ي	ل	ع	م	ي	ظ
ل	ع	م	ي	ظ	ع	ي

ش. ١١٩

a

وهذا العدد هو من أعداد زوج الزوج والفرد زائد أجزاؤه ٢٤٠ [5] تزيد عليه بمثله وكأنه يقول علي علي أو علي هو الحكيم [6] فتدبر ذلك والله يؤتي فضله من يشاء والله واسع عليم وأما أسماء حروفه فهي ٢١٢ [7] تشير إلى اسمه تعالى مالك الملك وهذه صورة وضعه فافهم ترشد إن شاء الله تعالى

٣٩	٤٤	٣٧
٣٨	٤٠	٤٢
٤٣	٣٦	٤١

ش. ١٢٠

٢٩	٣٢	٣٧	٢٢
٣٦	٢٣	٢٨	٣٣
٢٤	٣٩	٣٠	٢٧
٣١	٢٦	٢٥	٣٨

ش. ١٢١

b

الفصل الثامن والثلاثون في اسمه وتعالى كبير

هذا الاسم الكبير الشأن العظيم البرهان من أكثر من ذكره صغر عنده كل شيء ولا يراه أحد إلا أحبه وأهابه وهو من الأذكار الجليلة يذكر عند الملوك والجبابرة فتتضأل نفوسهم لكبريائه وله مربع أربع في أربع وهو مربع جليل القدر وهذه صورة وضعه كما ترى

وله من العدد ٢٣٢ وهو زوج زوج الزوج والفرد ناقص أجزاؤه ١١٦ يشير إلى اسمه القوي [8] رقما وأما أسماء حروفه فهي ٣١٦ تشير إلى اسمين جليلين وهما بصير واجد [9] والله يقول وهو يهدي السبيل

ر	ي	ب	ك
١٩	٣	٩	٢٠١
٨	١٩٨	٢٢	٤
٥	٢١	١٩٩	٧

ش. ١٢٢

---

[1] B: منقوشا معنا [2] B om. بل هو ... محفوظ [3] B: مقتضي [4] B: لا جرم كان [5] A: ٤٢
[6] A: لحكيم [7] A: ١٢٢ [8] A om. القوي ... ١١٦ [9] A: واحد

الفصل التاسع والثلاثون في اسمه سبحانه وتعالى حفيظ

هذا الاسم البديع الشأن الجلي البرهان من أكثر من ذكره في سفر /fol. 141v./ حفظه الله تعالى إلى قفوله منه ومن وضعه في صحيفة من فضة والمشتري في شرفه فلا توضع في شيء إلا حفظته [1] من كل ما يخاف عليه [2] منه ومن أكثر من ذكره كان محفوظا في جميع الأشياء واعلم أما اسمه الحفيظ فإنه سريع الإجابة للخائف في الأسفار لا يزال يذكره في مواطن المخاوف فلا يريه الله ما يكرهه ولقد ألقى إلي في مواطن النهب [3] والأخذ فألقيت [4] على ذكره فرأيت من عجائب صنع الله ما لا يدركه أحد ومن نقشه في فص خاتم فضة عدده وفقا وتكسيره حروفا في باطن الخاتم وحمله فلو نام في مسبعات الأرض ما ناله ما يكرهه ويزيد بعده يا حفيظ احفظني أقول أما تكسيره فعلى هذه الصورة وأما وفقه فعلى هذه صورة

a

ح	ف	ي	ظ
ي	ظ	ح	ف
ظ	ي	ف	ح
ف	ح	ظ	ي

ش. ١٢٣

٢١٦	٣٣٣	٢٢٦	٢٢٣
٢٢٧	٢٢٢	٢١٧	٣٣٢
٢٢١	٢٢٤	٣٣٥	٢١٨
٣٣٤	٢١٩	٢٢٠	٢٢٥

ش. ١٢٤

b

أقول ومن خاف أن يقع في أمر لا يطيقه فليكثر من ذكره ولا يستغني عن حمله من يحذر شيئا يخافه [5] فافهم ذلك وتدبر وقد جاء من طريق صحيح من قرأ آية الكرسي قبل خروجه من منزله لم يصبه [6] شيء حتى يرجع قال الكرماني وإن يتصدق بشيء من ماله على الفقراء والمساكين قبل خروجه من منزله وأقله على سبعة مساكين فإنه [7] سبب سلامة الطريق فتدبر ذلك والله المهون والموفق لما فيه رضاه ومر جماعة برجل نائم عند أجمة وفرسه عند رأسه ترعى فحرك [8] وقيل له ألا تخاف أن تنام في [9] هذا الموضع وهو مسبع فرفع رأسه وقال إني أستحي منه أن أخاف غيره ومن تحقق بهذا الاسم الجليل القدر فإن الله تعالى يحفظ عليه أوقاته وسكناته وصفواته كما حكي عن أبي علي بن الدقاق رضي الله عنه أنه قال ورث بعض الصالحين عشرة آلاف درهم فقال إلهي إني محتاج إلى هذه الدراهم ولكن لم أحسن أن أحفظها فأدفعها إليك لتردها إلي وقت حاجتي إليها فتصدق بها على الفقراء والمساكين [10] ولزم الفقر فما احتاج ذلك الرجل قط إلى شيء طول حياته فإذا احتاج إلى شيء فتح له فافهم وهذا الاسم له من العدد /fol. 142r./ ٩٩٨ [11] فالحاء والظاء [12] لازمتان له وهو زوج فرد ناقص أجزاؤه ٥٠٢ تشير إلى اسمين جليلين وهما حب شفيق وأما أسماء حروفه فهي ١٠٠٢ تشير إلى اسمين جليلين وهما [13] أحد حافظ ولهذا الاسم مربع جليل القدر كثير المنافع يوضع بسر تداخل الحروف والأعداد وهذه صورته كما ترى

c

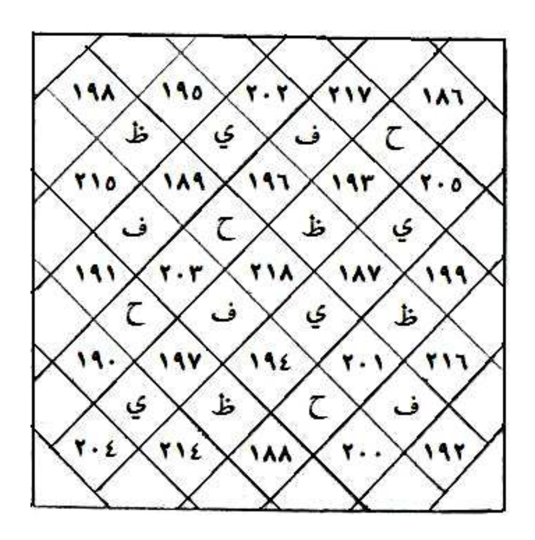
ح	ف	ي	ظ
٩٠١	٩	٨١	٧
٧٨	٦	٩٠٢	١٢
١١	٩٠٣	٥	٧٩

ش. ١٢٥

---

[1] A om. إلى قفوله … حفظته [2] A om. عليه [3] B: في مواطن كثيرة من المخاوف والنهب [4] B: فأقبلت
[5] B om. ولا يستغني … يخافه [6] B: يصيبه [7] B: يكون [8] B: فحركه الرجل [9] B add. مثل
[10] B om. والمساكين [11] A om. ٩٩٨ [12] A: فالهاء والطاء [13] A om. حب شفيق … وهما

وينبغي أن يكتب على سطح المربع من أربعة جهاته ﴿ فالله خير حافظا وهو أرحم الراحمين ﴾ وربما وضعه بعض المطلعين على أسرار الحروف وآثار الظروف وهذه صورة وضعه كما ترى فافهم فتدبر ذلك ترشد إن شاء الله سبحانه وتعالى والله سبحانه وتعالى يقول الحق وهو يهدي السبيل والله أعلم



ش. ١٢٦

a

الفصل الأربعون في اسمه سبحانه وتعالى مقيت

هذا الاسم الجليل القدر من أكثر من ذكره كان مقام الخلق والأمر لا يفوته به شيء مما إليه حاجته وبه قوامه وهو من أذكار الصائمين أهل الوصال فإنهم إذا داوموا عليه إلى أن يغلب عليهم منه حال لا يحسون بألم الجوع وإلى التحقيق [1] بهذا الاسم أشار عليه الصلاة والسلام بقوله « إني لست كأحدكم [2] إني أبيت عند ربي يطعمني ويسقيني »

b

وله من العدد **٥٥٠** [3] وهو زوج فرد مستطيل ناقص أجزاؤه **٥١٩** تشير إلى اسمين جليلين وهما واحد متين لما في الوحدة من قيام كل شيء ولهذين الاسمين ما يشفع وترهما إلا أنهما [4] اسمه تعالى مشتق منهما وأما أسماء حروفه فهي **٦٨٣** تشير إلى اسمين جليلين وهما موجد [5] منتقم وله مربع جليل القدر شريف النسبة وهذه صورة وضعه كما ترى فافهم ذلك ترشد **/fol. 142v./**

١١٥	١٠٧	١١٩	١١١	٩٨
١٠٩	١٠١	١١٣	١٠٥	١٢٢
١٠٣	١٢٠	١١٢	٩٩	١١٦
١٠٢	١١٤	١٠٦	١١٨	١١٠
١٢١	١٠٨	١٠٠	١١٧	١٠٤

ش. ١٢٧

[1] B: التحقق [2] A: أحدكم [3] A: ٥٠٥ [4] B om. أنهما [5] B: موحد

الفصل الحادي والأربعون في اسمه سبحانه وتعالى حسيب

هذا الاسم الجليل الزاهر العلي الباهر من أكثر من ذكره كان مكفي [1] المؤنة مقضي الحاجة مجاب الدعوة ولا يسأل الله تعالى أمر إلا أعطاه إياه لأن فيه إشارة إلى اسم الله الأعظم وإذا كرره [2] العاد أمن من الغلط في عدده وألهم السداد في محاسبته ومن خاف عاقبة محاسبة [3] فأكثر من ذكره نجاه الله مما يخاف من عاقبتها ببركة هذا الاسم الشريف العالي والسر اللطيف السامي قال الشيخ زين الدين الخافي رحمه الله تعالى [4] من وضع هذا الاسم الشريف في مربع أربعة في أربعة بسر التداخل والزهرة في شرفها أو ساعته في الأولى من يوم الجمعة في خاتم من عقيق ولبسه وهو يتلوا عليه الاسم كل يوم عشرين مرة فلا يقع عليه نظر شخص إلا أحبه ويطيعه الله إليه [5] ومال إليه بقلبه وفيه معنى غريب للعلو والهيبة والعز والعظمة والجاه وهذه صورته

ب	ي	س	ح
٩	٥٩	١١	١
١٢	٤	٦	٥٨
٥٧	٧	٣	١٣

ش. ١٢٨

وله من العدد ٨٠ [6] فهو من الأسماء البسيطة وأعني بالبسيطة التي ترجع في العدد إلى حرف واحد كما يرجع هذا الاسم إلى حرف الفاء لأن أصل الحسيب إنما هو الجمع والإحاطة فهو يقتضي ضبط المنشرات بإدراك جهات وجدانها [7] وإنما عبر عنه بالفاء لأن الحسب حد فاصل بين المتحاسبين وبه ينقطع المتشاجرة فالحسب حد فاصل بين المتشاجرين [8] وكذلك أيضا إن كان بمعنى الكافي فالكفاية حد فاصل بين المكفي وبين من سوى الكافي وهو من الأعداد الزائدة أجزاؤه ١٠٦ تشير إلى اسمه منجي لما يقتضيه معنى الكفاية من الإنجاء يعني من الحاجة إلى الغير ومعنى الإحصاء من المسامحة بعده كما قال الله تعالى ﴿ ثم ينجي الله الذين اتقوا بمفازتهم ﴾ **/fol. 143r./** ولله در القائل

حاسبونا فدققوا	ثم منّوا [9] فاعتقوا
هكذا سيمة الملوك	بالمماليك يرفقوا
إن قلبي يقول لي	ولساني يصدق [10]
كل من مات مسلما	ليس بالنار يحرق [11]

ويشير أيضا إلى اسمه تعالى مسبب فإن من حاسبك فقد أقام سببا إما لإظهار فضله أو لإظهار عدله ولهذا أوردت الباء المقتضية للتسبب في آخر الاسم الحسيب وكان انتهاؤه إلى تسبب [12] يظهر عنه فضل أو عدل ويشير أيضا إلى اسمه تعالى وفي فإن من حاسبك فقد وفى لك بما تقتضيه منه [13] لا سيما إذا كان عالما بما لديك من نقص أو زيادة قبل المحاسبة والحسب في المعدودات بمثابة الوزن في الموزونات فهو محتاج إلى الوفي الذي هو في مقابلة التطفيف وأما إذا أخذنا الحسيب بمعنى الكافي فهو [14] المسبب والوفي فيه ظاهرا وأما أسماء حروفه فهي بأحد الاعتبارين **١٤٣** تشير

---

[1] B: يكفي [2] B: ذكره [3] B: معاقبة محاسبه [4] B om. زين الدين الخافي [5] B: إلا حن بطبعه إليه
[6] A: **٩** [7] B: وحداتها [8] A om. وبه ينقطع ... المتشاجرين [9] A: أمنوا [10] B: يصدفوا
[11] B: يحرقوا [12] B: تسبيب [13] B: سنه [14] B: فمعنى

إلى اسمه المبين [1] لما في الحسب من التبيين [2] وإلى اسمه المسدد بال فهما لما في الحسب أيضا من ذلك وهذا العدد [3] بوتر الكافي وبشفعه [4] المجمل لما في ترك الحساب من الإجمال وأما باعتبار الآخر فهي ١٤٦ تشير إلى الكلمة التي بها كفاية كل أحد في حاجاته وهي اللهم وإلى مفضلها الذي هو حسبي الله هذا فيما يقتضيه معنى الكفاية وأما فيما يقتضيه معنى [5] العد [6] فهي تشير إلى هذه الجملة التي هي عدل لما في العد من ذلك فتأملوا ما أشرت إليه في هذا الفصل والله يقول الحق وهو يهدي السبيل

الفصل الثاني والأربعون في اسمه تعالى جليل

a

هذا الاسم الشريف المكنون والذكر اللطيف المخزون [7] من أكثر من ذكره عظم في بصائر القلوب وهابه كل من رآه ومن نقشه في الوقت اللائق به وحمله معه قهر به كل جبار عنيد وفعله فيما غاب عنك كفعل الكبير فيما ظهر لك فتنبه لما أشرت لك [8] إليه والله يؤتي فضله من يشاء والله ذو الفضل العظيم [9] ويصلح ذكرا لمن كان اسمه عبد الجليل

b

قال الشيخ زين الدين الحافي [10] قدس الله روحه هذا الاسم فيه سر جليل لطلاب الهيبة والجلال [11] ومن أكثر من ذكره لا يستطيع أحد النظر إليه إجلالا له ولا يقع عليه نظر جبار إلا ارتاع منه عند رؤيته حتى كأن سر الجلال على قلبه ما دام النظر إليه وهو يصلح /**fol. 143v.**/ للغزاة وأمراء [12] الجيوش فافهم ذلك

c

وله من العدد ٧٣ وهو عدد أول فإن معنى الجليل لجمعيته ولطفه رتق لا فتق فيه وظهر فيه الجيم [13] للإشارة إلى الجمع والعين إشارة إلى الظهور وكان الجليل جامعا لمعنى الجامع بالعظيم [14] ولذلك كانت أسماء حروفه تزيد على مسمياتها بهذا العدد ١٣٤ [15] أو هو يشير إلى اسمه تعالى صمد وإلى اسمه مفيد وإلى اسمه المنجي بال فالجليل هو الذي يصمد إليه في كل أمر ليفيد كل خير وينجي من كل شر « ألظوا بيا ذا الجلال والإكرام » وأما مربعه فعلى هذه الصورة كما ترى

١٨	٢١	٢٤	١٠
٢٣	١١	١٧	٢٢
١٢	١٦	١٩	١٦
٢٠	١٥	١٣	٢٥

ش. ١٢٩

---

[1] A: المتين [2] A om. لما في الحسب من التبيين [3] A: فهما لما في الحسيب أيضا من ذلك العدد
[4] B: يؤثر الكافي ويشفعه [5] A om. الكفاية وأما [6] B: المعد [7] A: شريف مكنون وذكر لطيف مخزون
[8] A om. لك [9] B: والله واسع عليم [10] B: الشيخ أبي العباس أحمد البوني [11] A: الجلالة [12] B: أمرات
[13] B: الجسم [14] B: والعظيم [15] A: ٤٣١

الفصل الثالث والأربعون في اسمه سبحانه وتعالى كريم

هذا الاسم العظيم والذكر الحكيم من داوم على ذكره آتاه الله رزقه من غير مشقة وإذا أضيف إليه الوهاب وذو الطول كان من العجائب واعلم أما اسمه تعالى الكريم والوهاب وذو الطول فلا يستديم على هذه الأذكار من قدر عليه رزقه ومسته فاقة إلا يسير الله تعالى عليه من حيث لا يشعر ومن نقش هذه الأسماء وعلقها عليه لم يدر كيف ييسر الله عليه المطالب من غير عسر وقس عليه ما يناسبه من الأحوال والأقوال والأفعال أقول ولهذا الأسماء الشريفة مربع سريع الأثر رفيع الشأن وهذه صفته [1]

منعم	ذو الطول	وهاب	كريم
وهاب	كريم	منعم	ذو الطول
ذو الطول	وهاب	كريم	منعم
كريم	منعم	ذو الطول	وهاب

ش. ١٣٠

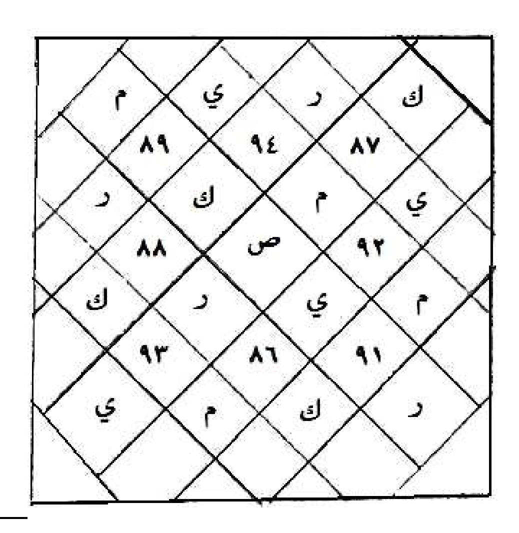
a قال شمس العلماء ولسان الحكماء أبو عبد الله شمس الدين محمد بن يعقوب الكوفي رحمه الله تعالى ورضي عنا به آمين ذاكر هذا الاسم يجد الزيادة في جميع أحواله ويوسع [2] الله تعالى عليه نعمه ظاهرة وباطنة وهو من أعظم الأسماء نفعا لمن داوم عليه إلى أن يغلب عليه منه حال وكذلك من نقشه وحمله وسع الله عليه رزقه وخلقه [3] **/fol. 144r./** ونفع به وهو من الأسرار [4] المخزونة لا يطلع عليه أحد إلا الأفراد لتمام حيطيته ووسع دائرته وسريان دقائقه [5] وامتدادها بالكمال والتكمل في جميع المراتب ويصلح ذكرا لمن كان اسمه عبد الكريم وله من العدد **٢٧٠** [6] وهو زوج فرد زائد [7] أجزاؤه **٤٥٤** تزيد على

b أصله [8] **١٨٤** تشير إلى اسمه تعالى صفوح لما يقتضيه الكرم من الصفح وله مربع جليل القدر وعظيم الشأن وهذه صورته وهو كما ترى فافهم ذلك

م	ي	ر	ك
٢١	١٩٩	١١	٣٩
٨	٣٨	٢٢	٢٠٢
٢٠١	٢٣	٣٧	٩

ش. ١٣١

c وأما أسماء حروفه فهي **٤٠٣** تشير إلى اسمين جليلين وهما رب معافي واعلم أن الأعداد أرواح والحروف اشباح ومن جمع بين وفقه الحرفي والعددي في مربع واحد كان أسرع وأقرب الإجابة فافهم ذلك ترشد إن شاء الله سبحانه وتعالى والله يقول الحق وهو يهدي السبيل



ش. ١٣٢

[1] El manuscrito A invierte el orden de las dos siguientes figuras. [2] B: يسبغ [3] B add. ونفعه

[4] A: الأسر [5] B: وسريات رقائقه [6] A: ٣٨ ; B: ٢٨٠ [7] A om. زائد [8] A om. أصله … تزيد ٤٥٤

الفصل الرابع والأربعون في اسمه سبحانه وتعالى رقيب

هذا الاسم الأعظم والسر الأكرم من أكثر من ذكره كان محفوظا في حركاته وفي سكناتها وجميع أحواله وتصرفاته وله مربع جليل القدر عظيم الشأن يوضع والقمر في شرفه فحامله يجد الحفظ والعصمة ظاهرا وباطنا واعلم أن اسمه تعالى الرقيب إذا تلى كل يوم أربعين [1] وأربعمائة وأربعة آلاف مرة أربعين يوما على صوم وطهارة وجمع همة إلى أن يغلب عليه حال منه تسبح معه [2] ملائكة الاسم فإذا دخل إلى موضع فيه طلسم انحل معه وبطل عمله [3] وله من العدد ٣١٢ [4] وهو زوج زوج الزوج والفرد زائد أجزاؤه ٥٢٨ تشير إلى اسمين جليلين وهما حي متين وأما أسماء حروفه فتشير إلى اسمين جليلين وهما ملك قهار وهذه صفة مربعه كما ترى فافهم ذلك ترشد إن شاء الله تعالى /**fol. 144v.**/

a

ب	ي	ق	ر
١٩٩	١٠١	٩	٣
١٢	٤	١٩٨	٩٨
٩٩	١٩٧	٥	١١

ش. ١٣٣

الفصل الخامس والأربعون في اسمه سبحانه وتعالى مجيب

b

هذا الاسم الأنور والسر الأكبر يصلح لإجابة الدعوات وينبغي أن يضاف إلى كل الأسماء إذا أريد بها الطلب ومن نقشه في مربع يوم الجمعة والخطيب على المنبر ثم واظب على ذكره إلى غروب الشمس فإنه لا يسأل الله تعالى شيئا إلا أعطاه إياه وله من العدد ٥٥ وهو عدد فرد ناقص أجزاؤه ١٧ تشير إلى اسمه تعالى بادي أي ظاهر [5] لما في إنزال الأسباب من حضرة الجمع من معني الظهور وهذا العدد يشير بهوياته [6] الخمس إلى الحضرات الخمس وهاؤه تشير [7] إلى حضرة جمع [8] الاسم الباطن ونوره يشير إلى حضرة المدد وأما أسماء حروفه فتشير إلى اسمه محسان [9] ومعظم إذ هي ١٥٩ فتدبر ذلك والله أعلم وهذه صورته

c

أحد	١٦	٢٠	٦
واحد	٧	١٢	١٧
٨	٢٢	١٤	هو
١٥	١٠	٩	٢١

ش. ١٣٤

[1] A add. مرة [2] A add. الملا ئكة [3] A: معه [4] A: ١٣٢ [5] A: بارئ ظاهر [6] A: بهوايته
[7] B: وهذا العدد يشير بهوياته الخمس وهائه [8] B: جميع [9] A: محسن

الفصل السادس والأربعون في اسمه سبحانه وتعالى واسع

هذا الاسم الشريف والسر اللطيف من ذكره وسع الله رزقه وخلقه وعلمه وأنشى له في الأجل وهو من الأسماء الجليلة القدر لمن عرف [1] قدره وحامله لا يحصل في ضيق إلا وجد منه سعة ويجعل الله له من كل أمر فرجا ومخرجا قال الشيخ زين الدين الحافي رحمه الله تعالى من واظب [2] على ذكر هذا الاسم الجامع [3] الزاهر والسر العلي الباهر وسع الله a رزقه وحسن خلقه وبسط سره وشرح صدره وهو من الأسماء [4] الجليلة لمن عرف قدره ومن وضعه كسرا [5] في مربع أربعة في أربعة والقمر في زيادته وذكره بعد قراءة الفاتحة [6] وحمله معه [7] يسر الله له الأمور الصعاب ووسع عليه الأرزاق والأسباب وفيه سر بديع إلى الملوك [8] والأمراء والأكابر [9] والوزراء وما من ملك أكثر من ذكره اتسع ملكه وسرت كلمته b فافهم ذلك وله من العدد ١٣٧ /fol. 145r./ فالسبعة للتخلص من الضيق والثلاثون لانتظام جميع الأسماء في وسع وصلته [10] والمائة لإحاطته وظهوره ولذلك كان هذا [11] العدد جامعا لأول الأسماء ظهورا ولأدناها تنزلا الذي هو في الحقيقة آخرها ظهورا وذلك إله [12] مليك وهذا العدد إذا جمل [13] عليه مثله كان ذلك واسع قلبه فإن جمل عليه مثله [14] كان ذلك قلبه واسع وتكون الإشارة في ذلك [15] لمحمد صلى الله عليه وسلم إذ هو العبد المؤمن المشار إليه بقوله تعالى c « وسعني قلب عبدي المؤمن » وهذا العدد من الأعداد الأول وإنما كان كذلك لأن ظاهر العبارة [16] لما اقتضى الظرفية لكل شيء بحيث يكون ظهوره حائلا بين [17] ظهور كل شيء فكان الرتق أحق بهذا المعنى من الفتق هذا وأنه تعالى المقدس على أن يحل في شيء أو يحل فيه شيء وإنما هي إشارات شريفة تفهمها أذواق لطيفة

d **نكتة** فمن شهد العظمة قال ما رأيت شيئا إلا رأيت الله تعالى بعده ومن شهد الوسع قال ما رأيت شيئا إلا رأيت الله تعالى قبله فإن العين التي هي باطن العظمة هي ظاهر الوسع ولذلك كانت العظمة إزارا فتدبر ذلك فإنه من لطائف التوحيد

وأما أسماء حروفه فهي عدد ٣٧٤ [18] تشير إلى فلك الروح لسعة إحاطته قال الله العظيم ﴿ يوم يقوم الروح والملائكة صفا ﴾ وهذه صورة وضع مربعه

و	ا	س	ع
٧١	٥٩	٢	٥
٣	٨	٦٨	٥٨
٥٧	٦٩	٧	٤

ش. ١٣٥

[1] A: بأن عرفت [2] B: قال الشيخ من داوم [3] B: الجلي [4] B: الأذكار [5] B: ومن كسره [6] B: الباطنة
[7] A om. معه [8] B add. والأشراف [9] B om. والأكابر [10] A: صلته [11] A om. هذا [12] B: إلاه
[13] B: أجمل [14] B: فإن حمل على مثله [15] A om. في ذلك [16] A: المعبارة [17] B: دون [18] A: ٣٧

الفصل السابع والأربعون في اسمه سبحانه وتعالى حكيم

هذا الاسم الباهي الباهر والسر السني الزاهر الفاخر من أكثر من ذكره ألهمه الله تعالى الحكمة على [1] دقائق العلوم وألقى إليه غرائب المعاني ولطائف الإشارات وهو من الأسماء الجليلة القدر ومن وضعه في الأول [2] من يوم الأربعاء وعطارد في شرفه في جسم لائق به وحمله معه ذاكر [3] الاسم متخلقا بأخلاق الحكماء ومتأدبا بآدابهم تضاعف
a عليه الفيض الإلهي وتفجرت ينابيع الحكمة من قلبه على لسانه والعمل به مشروط بتزكية النفس قال الله تعالى ﴿ لقد من الله على المؤمنين إذ بعث فيهم رسولا من أنفسهم يتلوا عليهم آياته ويزكيهم ويعلمهم **/fol. 145v./** الكتاب والحكمة ﴾ وقال الله تعالى ﴿ هو الذي بعث في الأميين رسولا منهم يتلوا عليهم آياته ويزكيهم ويعلم الكتاب
b والحكمة ﴾ [4] وقال الشيخ زين الدين العافي [5] رحمه الله تعالى من أكثر من ذكر هذا الاسم الشريف والذكر اللطيف أطلعه الله تعالى على أسرار الحكمة وعلمه دقائق المعارف وألهمه لطائف [6] المعاني وفهمه حقائق أسرار المثاني وهو من الأسرار المخزونة والآثار [7] المكنونة ومن وضعه في صحيفة من زيبق معقود وعطارد في شرفه رزق الفهم في علوم الحكمة ويصلح ذكرا للحكماء وفيه سر بديع للوزارة وهذه صفة مربعه كما ترى افهم ترشد

ح	ك	ي	م
٤١	٩	٢١	٧
١٨	٦	٤٢	١٢
١١	٤٣	٥	١٩

ش. ١٣٦

c وله من العدد ٧٨ [8] وهو زوج فرد زائد أجزاؤه ٩٠ [9] تشير إلى اسمه تعالى ملك فإن الملك هو أدنى تنزلات الحكمة وأما أسماء حروفه فهي ٢١١ باعتبار و ٢١٣ باعتبار فباعتبار الأول تشير إلى اسمه تعالى فالق وإلى اسمه تعالى صانع وإلى المعلم [10] والسميع والملقي ومعانيها كلها ظاهرة وبالاعتبار الثاني تشير إلى اسمه تعالى بارئ لما في البرء [11] الذي هو إعداد المادة لقبول الصور [12] من الأحكام الذي هو من مقتضى الحكمة

d **لطيفة** الحكيم يرى الضيق سعة والمحكوم عليه بالحكم يرى السعة ضيقا ﴿ ومن لم يجعل الله له نورا فما له من نور ﴾ بالعلم والأحكام ﴿ ومن يؤت الحكمة فقد أوتي خيرا كثيرا وما يذكر إلا أولوا الألباب ﴾ واعلم أن كل ذكر يعطي ذاكره ما في قوته لكن بالوقوف على حقيقته فافهم وذلك لا يتفق إلا للأفراد فافهم ذلك ففي الإشارة كفاية عن التصريح [13] للعبارة والله يقول الحق وهو يهدي السبيل

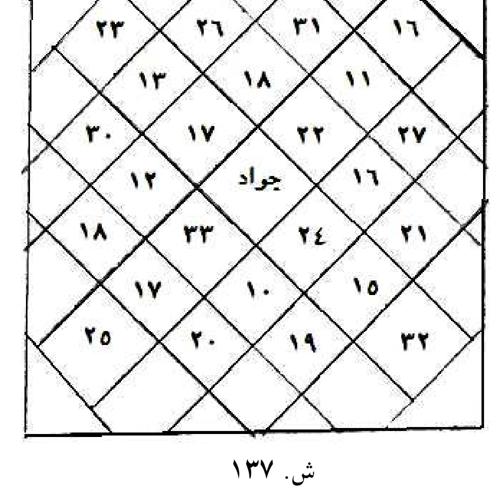
e
الفصل الثامن والأربعون في اسمه سبحانه وتعالى ودود

هذا المغناطيس الجذاب والياقوت الجلاب من أكثر من ذكره كان محبوبا عند كل أحد ويثبت الله قلوب الخلق على محبته ويثبت قلبه وهو من الأذكار [14] الجميلة ومن وضع اسمه ودود واسمه تعالى حسيب في مثلث مركزه **/fol. 146r./**

---

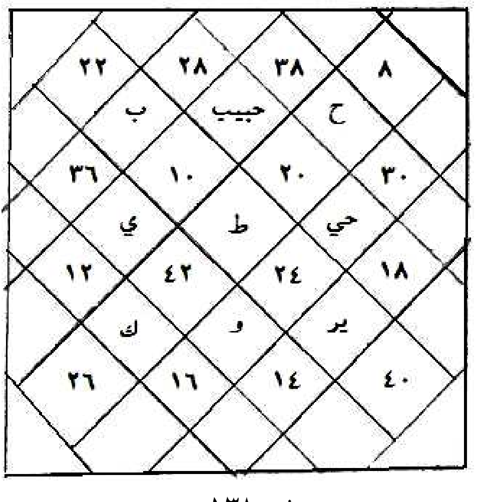
[1] B: وعلمه [2] A: في اليوم الأول [3] A: ذكر [4] A om. وقال الله تعالى هو الذي ... الحكمة
[5] B: قال الشيخ أحمد البوني قدس الله سره [6] A om. أطلعه الله ... لطائف [7] A: الآفات [8] A: ٢٨
[9] A om. ٩٠ [10] A: العليم [11] B: البرّ [12] B: الصورة [13] A incert. [14] A: أذكار

جواد ووضع المثلث في باطن مربع ٩٦ [1] لا يقع عليه بصر أحد إلا أحبه ومن أراد وضع هذا الشكل العظيم القدر فليضعه في الأولى من يوم الجمعة والزهرة في شرفها ثم يواظب على ذكر هذه الأسماء فإنه يرى العجائب [2] وأفعال هذا الشكل في المحبة جليلة القدر واعلم أن من كتب هذا الاسم في حريرة بيضاء خمسة وثلاثين مرة والقمر في بيته متصل بالمشتري اتصال محبة وحمله معه رزق محبة القلوب ومن داوم على ذكره وذكر الاسم الدائم دامت نعمته ويليق [3] أن يكون حمله على طهارة وصوم وهذه صورة وضعه كما ترى



ش. ١٣٧

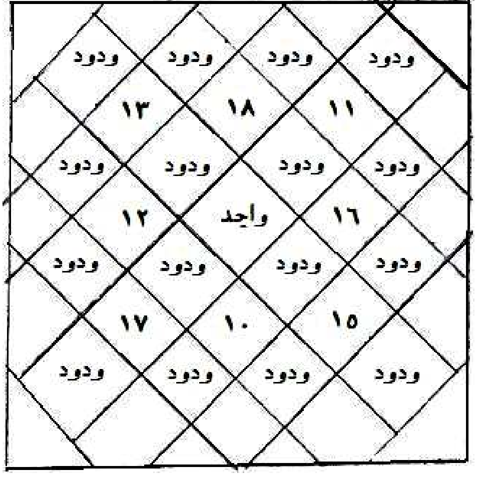
a وربما وضعه بعضهم على هذه الصورة الآتية وهو ذكر شريف وضع فاحتفظ به وذكر بعض المشايخ أن من أكثر من ذكره إلى أن يغلب عليه منه حال فمن رآه مال إليه بطبعه وأحبه بسره وأحيا الله تعالى قلبه [4] وباطنه بروح المحبة وزين ظاهره بأسرار المودة فتدبر ذلك ترشد وهذه صفة الموعود بذكره كما ترى



ش. ١٣٨

b ومن وضعه في مربع أربعة في أربعة بأسماء حروفه في الأولى من يوم الجمعة وواظب على ذكره إلى غروب الشمس فإنه لا يقع بصر أحد إلا أحبه وفيه سر غريب ومعني عجيب لجذب البواطن والأرواح وجلب الظواهر والأشباح وهو ذكر لأرباب الجمال ولمن ذاق من مشرب [5] المحبة وجلس على بساط المودة ألا ترى أنه يناسب حروفه بدوح وأسماء حروفه تشير إلى اسمه سول وأجزاء عدده [6] إلى اسمه حبيب فافهم وأما وفقه الجليل عالي الذكر فهذه صورته كما ترى افهم ترشد فتدبر ذلك ترشد إن شاء الله سبحانه وتعالى والله يقول الحق وهو يهدي السبيل

/fol. 146v./



ش. ١٣٩

---

[1] A: ٩٠٦ [2] B: العجب العجاب [3] B: وينبغي [4] B om. قلبه [5] B: شرب [6] B: إعداده

وهذا الاسم الشريف له من العدد ٢٠ [1] وهو زوج الزوج والفرد يوافقه من الأسماء هادي وهو من الأعداد الشريفة لأنه من ضرب أول عدد مكعب في أول عدد وراؤه وعدد زائد أجزاؤه ٢٢ تشير إلى اسمه حبيب إذ المحبة ثمرة الود « توادوا تحابوا » وأما أسماء حروفه فهي ٩٦ [2] تشير إلى اسمه تعالى سول إذ الحبيب الودود وهو السول وإذا أثر [3] ود المحبة جعل منها [4] الطلب الذي هو من آثار [5] اسمه تعالى طالب فتأمل ذلك والله يؤتي فضله من يشاء والله واسع عليم فإن قلت ما المحبة قلنا صفاء المودة وقيل الميل الدائم بالقلب الهائم وصل في فصل لهذا المقام [6] أربعة القاب ا الحب ب الود ج العشق [7] وهو إفراط [8] المحبة د الشغفة وهو استفراغ الإرادة في المحبوب والتعلق به

a

الفصل التاسع والأربعون في اسمه سبحانه وتعالى مجيد

b

هذا الاسم العظيم الشأن الجليل البرهان يصلح ذكرا للملوك فافهم إذا داوموا عليه اتسع ملكهم [9] وكذلك يصلح للأقطاب والمستخلفين ومن أكثر من ذكره إلى أن يغلب عليه منه حال لا ترد له كلمته ويصلح ذكرا لمن كان اسمه عبد المجيد وقال الشيخ زين الدين الكافي رحمه الله تعالى [10] إذا واظب على ذكر هذا الاسم الشريف صاحب حال صادقة سهل الله عليه الصائب وأحيا روحه بنور [11] المعارف وقوى باطنه بلطائف الأسرار ويرزقه الله تعالى من حيث لا يشعر وله مثلث [12] جليل القدر وهذه صورة وضعه

١٦	٢٣	١٨
٢١	١٩	١٧
٢٠	١٥	٢٢

ش. ١٤٠

وفيه مرغوب الإظهار خبايا الأرض من [13] الكنوز والعثور [14] على أسرار خفايا الرموز وله من العدد ٥٧ فالسبعة إشارة إلى أنه من تخلص من تبعات الملك لا يتخلص من ذلك إلا من كان فعالا لما يريد **/fol. 147r./** وليس ذلك إلا له والخمسون إشارة إلى أنه من كان بيده مدار [15] كل شيء وذلك أيضا مما يخصه [16] سبحانه وتعالى وهو عدد فرد [17] مستطيل ناقص أجزاؤه ٢١ تشير إلى ألف الإقامة [18] وكاف الكلمة وأما أسماء حروفه فهي ١٩٠ باعتبار و ١٨٨ باعتبار آخر فبالاعتبار الأول تشير إلى اسمه تعالى هو الله الواحد واجب الوجود وبالاعتبار الثاني تشير إلى اسمه تعالى مولى الكل وقد يجمع [19] بين وفقه لحرفي ومثلثه العددي في مربع واحد وهذه صورته كما ترى فافهم ذلك [20]

c

d

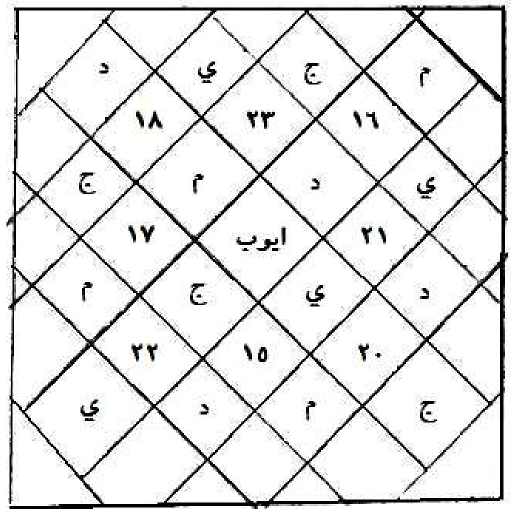
[1] A incert. [2] A om. ٩٦ [3] A: أوتر [4] B: حصل عنها [5] B: إشارة [6] A: فقيل في فضل هذا المقام

[7] A: القاب ب الحب ح الود و العشق [8] A: أفراد [9] B add. وانبسطت كلمتهم وتخلصوا من تعبات ملكهم

[10] B: وقال الشيخ أحمد البوني [11] B: بروح [12] A: مربع [13] B om. الأرض من [14] B: العشور

[15] B: مداد [16] B: يختصه [17] A: قريب [18] A: الألف والإقامة [19] A: ومن جمع

[20] La siguiente figura se omite en A.



ش. ١٤١

الفصل الخمسون في اسمه سبحانه وتعالى باعث

a

هذا الاسم الأكبر والسر الأنور يصلح لمن ضعفت عزيمته عن أمر ومن أكثر من ذكره انبعث على كل خير قال بعضهم وهو لاستيلاء الحياة والصحة على الأبدان وحفظ القوى إذا أردت ذلك فاتخذ ثيابا نظيفة ودخن بعود وقرنفل واتل الاسم على خلوة [1] معدة وطهارة قلب إلى أن يحصل لك منه حال فإن الله يمدك بالقوة ويبعث همتك على أفعال الطاعة قال الشيخ زين الدين الكافي قدس الله تعالى سره [2] من نقش هذا الاسم الجليل والسر الجميل في صحيفة من رصاص في الأولى من يوم السبت ثم ذكر الاسم ٤٠١١ مرة وهو ينظر إلى شكله المرسوم نظر جلال وثم قال يا زحل سلطتك بكذا وكذا على فلان بن فلانة فإنه يكون ذلك سريعا بإذن الله سبحانه وتعالى وهذه صفة مربعه وهو كما ترى[3]

b

وله من العدد **٥٧٣** فالعين والثاء [4] فيه باقية على حالها وباء السبب اتخذ بالألف القائم الذي هو مسبب الأسباب فظهرت الجيم الدالة على الجمع واتحاد السبب بالمسبب وهذا العدد فرد ناقص أجزاؤه **١٩٥** [5] تشير إلى اسمه تعالى صادق ومولى الموالي والله سبحانه وتعالى أعلم

١٤٣	١٤٦	١٤٩	١٣٥
١٤٨	١٣٦	١٤٢	١٤٧
١٣٧	١٥١	١٤٤	١٤١
١٤٥	١٤٠	١٣٨	١٥٠

ش. ١٤٢

الفصل الحادي الخمسون في اسمه سبحانه وتعالى شهيد

c

هذا الاسم السامي والسر العالي من داوم على ذكره أثمر له المراقبة في خلوته وجلوته فإن كان صاحب حال [6] تخلق أثمر له ذلك انصباغ نفسه بصبغة الوحدة والعدالة [7] فأمن من الإفراط والتفريط في كافة **/fol. 147v./** أخلاقه [8] النفسية

---

[1] B: خلو [2] B: قال الشيخ أحمد البوني [3] El manuscrito base escribe aquí la figura que corresponde al siguiente apartado. [4] A: التاء [5] A om. **١٩٥** ; B: **١٩** [6] B om. حال [7] A: العزلة

[8] A om. أخلاقه

وهو من الأذكار الجليلة قال بعضهم ويصلح لمن يطلب مرتبة الشهادة ولقد أمرت بعض الفقهاء بذكره فنال ذلك لوقته وذكر صاحب علم الهدى أن [1] من رسمه في الأولى من يوم الجمعة [2] في ورقة عدد قواه الظاهرة عند ذي الأنوار وعلقه على قلبه من غير حائل تشهدت الأشباح بجوده وفضله ونطقت له الأقواه برشده وعقله [3] ورزقه الله الوقار والهيبة والعز والبهجة وهو من الأسرار المخزونة وله مربع جليل القدر عظيم الشأن وهذه صورة وضعه

a

وهذا الاسم له من العدد **٣١٩** [4] وهو عدد أول لأن معناه بما تضمنه من الوعيد رتق لا فتق فيه ﴿ قل كفى بالله شهيدا بيني وبينكم ﴾ وأما أسماء حروفه **٤١٢** [5] فتشير إلى اسمه تعالى مجري الفلك لأن الفلك تجري بعين الله تعالى فهو شهيدها كما جاء في ذلك قوله تعالى ﴿ تجري بأعيننا ﴾ فافهم ذلك ترشد

م	يس	طه	كهيعص
١٣	١٩٦	٣٩	٧١
١٩٧	١٦	٦٨	٣٨
٦٩	٣٧	١٩٨	١٥

ش. ١٤٣

b

الفصل الثاني الخمسون في اسمه سبحانه وتعالى حق

هذا الاسم العزيز الشأن العلي البرهان من أكثر من ذكره ثبته الله تعالى على الطاعات وأظهر به حقائق الأمور وأطلعه على خفيات الأسرار وبغض إليه الباطل وجعل كلمته قاهرة عالية وهو من الأسماء العظيمة القدر وبه يثبت الله الذين آمنوا ومن نقش مربعه في طالع أحد البروج الثوابت على آلة يريد إثبات شيء فيها مما لا ثبات له ثبت الله له وذلك إنما يكون بعد ذكر الاسم إلى أن يغلب على الذاكر منه حال ويكتب على سطح المربع من أربعة جهاته ﴿ وأما ما ينفع الناس فيمكث في الأرض ﴾ وهذه صورته [6]

أول	٦٣	٦٥	الاه
٥٣	٤٩	٤٧	٥٩
٤٥	٥٧	٥٥	٥١
محيط	٣٩	٤١	كافي

ش. ١٤٤

c

وله من العدد **٢٠٨** لفظا و **١٠٨** رقما [7] فأما الأول فهو زوج زوج الزوج والفرد زائد أجزاؤه **٤٣٢** تشير إلى اسمين جليلين وهما صمد [8] صبور لما في الصاد من سر المطابقة بالجسم وأما العدد الثاني فهو زوج الزوج والفرد زائد أجزاؤه **١٧٢** تشير **/fol. 148r./** إلى اسمه مقبل فافهم ذلك وهذه صفة مربعه [9]

٢٤	٢٧	٤٠	١٧
٢٩	١٨	٢٣	٢٨
٣٩	٤٢	٢٥	٢٢
٢٦	٢١	٢٠	٤١

ش. ١٤٥

[1] B: وقال الشيخ [2] B: الخميس [3] B: وعلقه [4] A om. ٣١٩ [5] A: ٣١٩ ; B om. ٤١٢

[6] El siguiente cuadrado aparece en ms. base con las casillas en blanco. [7] A: ١٠٨ لفظا و ٢٠٨ رقما

[8] A om. صمد [9] El manuscrito B omite este cuadrado, cuya suma perpetua difiere de la del anterior.

الفصل الثالث الخمسون في اسمه سبحانه وتعالى وكيل

هذا الياقوت الزاهر والسر [1] الباهر من أكثر من ذكره كفاه الله تعالى وأغناه عن السبب ورزقه من حيث لا يحتسب فإن كان صاحب حال صادقة أكل من الكون ويصلح ذكرا لمن كان اسمه محمد وله مربع جليل القدر وهذا صورته

واحد	٢٦	طيب
٢٤	حبيب	هادي
طبيب	حي	٢٥

ش. ١٤٦

ومن جمع بين وفقه العددي ووفقه الحرفي في مربع واحد على هذه الصورة كما ترى

و ك ي ل
١٩ ٢٦ ٢١
ي ل و ك
٢٤ ٢٢ ٢٠
ل ي ك و
٢٣ ١٨ ٢٥
ك و ل ي

ش. ١٤٧

a وله من العدد ٦٦ وهو زوج فرد مستطيل وهذا الاسم من الأسماء المختصة بمحمد وآل [2] محمد فلذلك سماه الله تعالى في الكتب السالفة بالمتوكل ولجمعية هذا الاسم اختصاص بالنبي [3] صلى الله عليه وسلم طابق الاسم الجامع عددا فكان الله ٦٦ ووكيل ٦٦ ومجموع ذلك ١٣٢ وذلك اسمه صلى الله عليه وسلم [4] وهذا العدد عدد زائد على ما تقدم أجزاؤه ٧٨ [5] تشير إلى اسمه حكيم فإن الوكيل إذا لم يكن حكيما لم يضع الأشياء في مواضعها وقيل في ذلك شعر

إذا كنت في حاجة مرسلا   فأرسل حكيما ولا توصه

b وأجزاء كل من الاسمين يزيد [6] على أصله ١٢ [7] وذلك اسمه تعالى أحب وهو من أخص أسمائه صلى الله عليه وسلم فإذا اجتمع [8] زيادة أحدهما إلى الآخر كان ذلك /**fol. 148v.**/ ٢٤ [9] وهو اسمه صلى الله عليه وسلم وحبيبه فيكون مجموع الأسماء محمد وحبيبه [10] كما كان مجموع كل منهما الله حب أو وكيل حب وأما أسماء حروفه فهي ١٩٧ [11] تشير إلى اسمه تعالى القيوم بال لما في الوكالة من القيام

c الفصل الرابع الخمسون في اسمه سبحانه وتعالى قوي

هذا الاسم العظيم القدر من أكثر من ذكره قوى به على حمل الأثقال الظاهرة والباطنة وقويت روحه وحكم به على كل شيء وهو من أذكار عزرائل ويصلح إن ينقشه ويحمله من يتعانا حمل الأثقال ويصلح ذكرا لمن كان اسمه

[1] B: الزمرد [2] A: قال [3] B: واختصاصه [4] B add. محمد [5] A: ٨٨ [6] A: يشير
[7] A: ١١ [8] B: جمع [9] B: ١٤ [10] A om. فيكون مجموع ... وحبيبه [11] A: ١٩٨

موسى وينبغي أن يضاف إليه اسمه المبدع وكذلك لمن كان اسمه يونس واعلم أن من داوم على ذكره لم يعي في سفره ما دام على ذكره وحمله وأما مربعه فهو على هذه الصورة [1]

٣١	٣٤	٣٧	٢٤
٣٦	٢٥	٣٠	٣٥
٢٦	٣٩	٣٢	٢٩
٣٣	٢٨	٢٧	٣٨

ش. ١٤٨

a وله من العدد ١٢٦ وهو زوج فرد زائد أجزاؤه ١٨٦ تشير إلى ذكر جليل من تعلق به لن يعجزه شيء وهو الله معي هذا ما تفهمه إعداده لفظا وأما إن اعتبرت رقما فهي ١١٦ وهو زوج زوج الفرد ناقص ٩٤ تشير إلى اسمه تعالى عزيز ولذلك كانت العزة مصاحبة للقوة والعدد الأول يشير إلى موسى والثاني يشير إلى يونس وأما أسماء حروفه فهي ٢٠٦ تشير إلى اسمه تعالى جبار وهو مظهر موسى باعتبار ٢١٨ تشير إلى اسمه تعالى مصفح وهو مظهر يونس عليه السلام

b واعلم أن من كان إلى حضرة اسمه القوي أقرب وكان شهوده لها أتم كان ألزم للضعف للتوجه [2] الحق من حيث [3] ذلك الاسم فلذلك قال موسى عليه السلام ﴿ وأخي هارون أفصح مني لسانا فأرسله معي ردءا إني أخاف أن يكذبون ﴾ ﴿ إني قتلت منهم نفسا فأخاف أن يقتلون ﴾ ﴿ فأوجس في نفسه خيفة موسى ﴾ ﴿ قالا ربنا إننا نخاف أن يفرط علينا أو أن يطغى ﴾ قال صلى الله عليه وسلم « في حق يونس بن متى عليه السلام كان رجلا ضعيفا » وانظر إلى اشتراكهما في الإلقاء في البحر **/fol. 149r./** هذا في ظلمة التابوت وهذا في ظلمة بطن الحوت فافهم ذلك ترشد إن شاء الله تعالى

c الفصل الخامس الخمسون في اسمه سبحانه وتعالى متين

هذا الاسم الجليل القدر من أكثر من ذكره لا يضعف [4] عن أمر قوي عليه ولو ضوعف وينبغي أن يكثر من ذكره من يتخوف من انقطاع قوته على أمر ما من الأمور وإذا أضيف إلى القوي كان في غاية من سرعة التأثير في حق من يتعانا حمل الأثقال واعلم أن من داوم على ذكره إلى أن يغلب عليه منه حال فإنه يكون مهابا ذا قوة ونجدة ورئاسة d وعزة وفيه معنى بديع لتسخير الملوك وله من العدد خمسمائة زوج زوج الفرد زائد أجزاؤه ٥٩٢ [5] تزيد على الأصل بما يشير إليه اسمه أمان ففي المتانة أمان من اختلال القوة ولذلك كان منتهاه النون هي وجود ما به الظهور والإظهار قال الله العظيم ﴿ إن خير من استأجرت القوي الأمين ﴾ وقال الله عز وجل ﴿ إنا عرضنا الأمانة على السموات والأرض والجبال [6] فأبين أن يحملنها وأشفقن منها وحملها الإنسان ﴾ وإنما بين يحملنها [7] وأشفقن منها لأنهن وإن كانت لهن قوة فليس لها متانة وهي الأمانة من انقطاع القوة ثم قال ﴿ وحملها الإنسان إنه كان ظلوما ﴾ لنفسه بتحميلها [8] ما ليس لها قوة على حمله ﴿ جهولا ﴾ بانقطاع قوته لعدم أمانته وأما أسماء حروفه فهي ٦٠٨ [9] تشير إلى اسمين جليلين وهما مكرم رازق وهذه صورة وضعه

---

[1] La siguiente figura aparece repetida en A con algunas variantes y numerosos errores.
[2] B: لتوحيد
[3] A om. حيث
[4] B: يصعب
[5] A om. ٥٩٢
[6] A om. والجبال
[7] B: أبين أن يحملنها
[8] A: بتحليمها
[9] A: ٦٨

ن	ي	ت	م
٣٩٩	٤١	٤٩	١١
٤٢	٤٠٢	٨	٤٨
٩	٤٧	٤٣	٤٠١

ش. ١٤٩

a

الفصل السادس الخمسون في اسمه سبحانه وتعالى ولي [1]

هذا الاسم السني الباهر والسر الزاهر من أكثر من ذكره تولاه الله ووالاه وهو من أذكار ملائكة الحضرة العلية الذين يقال لهم الكروبيون من داوم على ذكره متحققا بمعناه الذي هو رفع الوسائط ثبت في مقام الولاية واعلم أن ذاكره لا يستدعيه من أحوال الخلق شيء إلا كوشف به وله من العدد **٥٦** لفظا و **٤٦** [2] رقما وأما العدد الأول فهو زوج الزوج والفرد زائد أجزاؤه **٦٠** تشير إلى اسمه تعالى مبيح لأن من رفع الوسائط بينه وبين الله تعالى [3] فقد أباحه من نفسه ما هو محظور على غيره وأما العدد الثاني فهو زوج فرد ناقص أجزاؤه **٢٦** [4] تشير إلى اسم [5] **/fol. 149v./** جليل هو من أذكار أكابر الموحدين وهو قولك أحد أحد فالولي هو من كانت أجزاؤه وجزئياته ناطقة بهذا الذكر وأما أسماء حروفه فهي **٩٦** [6] تشير إلى اسمه تعالى الديان بال فافهم ويصلح ذكرا لمن كان اسمه محمد وهذه صورة وضعه

b

١٣	١٦	٢١	٦
٢٠	٧	١٢	١٧
٨	٢٣	١٤	١١
١٥	١٠	٩	٢٢

ش. ١٥٠

c

الفصل السابع [7] الخمسون في اسمه سبحانه وتعالى حميد

هذا الذكر العلي والسر الجلي من أكثر من ذكره كان محمود الخصال مشكور الفعال معظما عند الناس الكافة [8] ومن كتبه بعدده في جام [9] وسقاه لمن به مرض عافاه الله تعالى منه ويصلح ذكرا لمن كان اسمه محمود واعلم أن من تحقق بهذا الاسم فهو محمود الخلق [10] ومن كشفه كشفا تاما فهو أحمدكم [11] وأما محمد صلى الله عليه وسلم مظهر الحمد المبين وهو فاتحة كتاب الوجود كما قال صلى الله عليه وسلم « أول ما خلق الله تعالى نوري » فهو صلى الله عليه وسلم كله حمد افتتح به الحق تعالى [12] كتاب الوجود فإنه أمر ذو بال [13] فلو لم يبدأ فيه بحمد الله الذي هو محمد خلقه

d

---

[1] A: والي [2] A: ٤ [3] B: وبين من ولاه [4] B: **٣٦** [5] A: اسمه [6] A: **٢٦** [7] A: السادس

[8] B: كافة [9] B add. ومحاه [10] B: محمود الخلق [11] B: أحدهم [12] B: يقال [13] A: أمره بال

وأحمدهم لكان أجدم [1] ولذلك كانت آخر دعوى النبيين دعوته بحكم ﴿ وآخر دعواهم أن الحمد لله رب العالمين ﴾ فهو صلى الله عليه وسلم الفاتح والخاتم كما هو الحمد [2] وكما افتتح به الحق سبحانه وتعالى وتقدس كتاب الإبداء فكذلك

a يفتح الله تعالى به كتاب الإعادة كما قال صلى الله عليه « أنا أول من تنشق الأرض عنه » ولذلك خص صلى الله عليه وسلم بسورة الحمد التي هي فاتحة الكتاب كتابه العزيز [3] من كنز تحت العرش لم يفتح إلا باسمه صلى الله عليه وسلم أحمد فافهم هذه الأذواق النورانية والأسرار الصمدانية تفز بحظ وافر من علم المواهب الإيمانية والمعارف الجنانية [4] والله سبحانه وتعالى يقول الحق وهو يهدي السبيل

b وهذا الاسم له من العدد ٦٢ وهو زوج فرد زائد أجزاؤه ٣٤ [5] تشير إلى قولك وهو طبيب وأما أسماء حروفه فهي ١٤٧ تشير إلى قولك هو مؤمن وباعتبار آخر فهو مهيمن أو الجامع وأما مربعه فعلى هذه الصورة فافهم ترشد إن شاء الله سبحانه وتعالى والحمد لله وحده وصلى الله على ... ... /**fol. 150r.**/ وهذه صورة مربعه كما ترى

١٥	١٨	٢١	٨
٢٠	٩	١٤	١٩
١٠	٢٣	١٦	١٣
١٧	١٢	١١	٢٢

ش. ١٥١

c
الفصل الثامن الخمسون في اسمه سبحانه وتعالى محصي

هذا الاسم الجليل الشأن العظيم البرهان من أكثر من ذكره أورثه الله تعالى المراقبة ويصلح ذكرا لمن يصلح له الحسيب إلا أنه هذه [6] السلامة على الباء [7] أقل وعيدا وابتلاء وله من العدد ١٤٨ فالثمانية للكمال والأربعون للتمام والمائة للإحاطة والمحصي من له كمال تام محيط وهذا العدد زوج الزوج والفرد ناقص أجزاؤه ١١٨ تشير إلى اسمه تعالى محصي عند أهل الأسرار وإلى حي ملك عند أهل الأنوار وذلك لما تقتضي [8] الحياة من الكمال والملك من الإحاطة

d **تنبيه** اعلموا وفقكم الله تعالى أن عامة ما تقدم [9] من اسمه الرحيم إلى اسمه الحميد أعلامها إنما هو بما يتعلق بمعنى الأسباب [10] كالوهاب والكريم والرزاق وأمثالها والعلم كالعليم والسميع [11] والبصير والحكيم وأمثالها وقد حصل خاتمتها الحمد وأما ما انتظم [12] بها من اسم المحصي إلى اسمه الصبور فعامتها في مرتبة [13] موجدة العجز للعبد كما ظهر ذاك في المحصي ويظهر في المبدئ والمعيد وغيره إن شاء الله تعالى إلى الصبور وفي موجدة المعرفة هيئة كما ظهر لك في اسمه الهادي وكانه سبحانه وتعالى ابتداء بما للخلق فيه صورة حظ [14] ولو بالدعوى ثم ختم بما لا حظ لهم [15]

---

[1] B: أجزم [2] A: الخاتم [3] B: فاتحة كتابه [4] B: الجنابية [5] B: ٢٤ [6] B: لأن هذه
[7] B: عن الباء [8] B: تقضي [9] B add. من الأسماء [10] A: الأغياب [11] B invert. [12] B: انتظر
[13] B om. مرتبة [14] B add. ما [15] A: له

فيه بل كلهم معترف بالعجز عنه كالابتداء والإعادة والإحياء والإماتة فتدبر ذلك والله أعلم وأما أسماء حروفه فهي ٢٠٥ [1] تشير إلى اسمين جليلين وهما عزيز كافي وهذه صورة مربعه كما ترى

ي	ص	ح	م
٤٣	٥	٨٩	١١
٨٨	١٢	٤٢	٦
٧	٤١	٩	٩١

ش. ١٥٢

a

الفصل التاسع الخمسون في اسمه سبحانه وتعالى مبدئ

هذا الاسم النوراني والسر الرباني من أكثر من ذكره بدت له خفيات الأمور وأنطقه الله تعالى بالحكمة ولا يبدو منه لأحد إلا ما يحب وهو من الأسماء الجليلة لمن أراد إنجاز أمره في عالم الكون ومن **/fol. 150v./** داوم عليه حسنت أعماله ودامت ويصلح لمن أراد ابتداء أمر من الأمور واعلم وفقني الله وإياك أن من أدمن على ذكره ألف العلوم السنية ونطق بالأمور الحكمية وتكلم بالشعر وله من العدد ٥٦ فهو منزل من الولي بمنزلة الوكيل من اسمه تعالى الله ولذلك b إذا جمع بينهما ظهر اسمه تعالى مبين وبالولاية والابتداء الذي هو الإظهار يتبين كل شيء وأما أسماء حروفه فهي ١٤١ [2] تشير إلى اسمه سبحانه وتعالى عالم وأما مربعه الشريف فهذه صورة وضعه كما ترى

٨	١٣	٣٤	١
٣٣	٢	٧	١٤
٣	٣٦	١١	٦
١٢	٥	٤	٣٥

ش. ١٥٣

c

الفصل الستون في اسمه سبحانه وتعالى معيد

هذا الاسم الشريف الروحاني والاسم الوريق الرحماني من أكثر من ذكره أصلح به كل فاسد واسترجع كل ذاهب وإذا وضع بطالب أحد البروج المنقلبة وعلق في مهب ريح وقام [3] الإنسان يتلوا الاسم طول ليلته على آبق أومسافر رجع إلى مكانه الذي خرج منه بإذن الله سبحانه وتعالى قال بعضهم من أكثر من ذكره استرجع كلما نسيه وله من العدد ١٢٤ وهو زوج الزوج والفرد ناقص أجزاؤه ١٠٠ [4] تشير إلى اسمه تعالى مليك لأنه لا يعيد الأشياء بعد ذهابها إلا مالكها [5] ملكا تاما ولذلك تجلي الحق سبحانه وتعالى باسم الملك إذ هو يوم الإعادة ودل هذا العدد أيضا على حرف

[1] A om. ٢٠٥ [2] A: ١٤٩ [3] B: وأقام [4] A: ١٠ [5] B: بعد ذهابها الأرض ملكها

القاف لما في الإحاطة بمنتهى تنزل البداء [1] وأما أسماء حروفه فهي ٢٦٦ [2] تشير إلى اسمين جليلين وهما مليك قيوم وأما مربعه فعلى هذه الصورة

د	ي	ع	م
٦٩	٤١	٣	١١
٤٢	٧٢	٨	٢
٩	١	٤٣	٧١

ش. ١٥٤

a

الفصل الحادي والستون في اسمه سبحانه وتعالى محيي

هذا الاسم الصمداني الباهر والسر الرباني الزاهر من أكثر من ذكره أحياه الله تعالى بروح التوحيد وأحيا به كل شيء وهو من أذكار إسرافيل واعلم أن من داوم على هذا الاسم أحيا الله تعالى قلبه وأظهر قوة باطنه في ظاهره وفيه نسبة من /fol. 151r./ اسمه الحي ومن نقشه على خاتم فولاد عند صلاة الجمعة ولبسه أحيا الله تعالى قلبه [3] وذكره وعظم قدره ورأى من لطف الله تعالى به ما يعجز الأوصاف عنه وله مربع جليل القدر يعرفه أرباب الأسرار وله من العدد ٦٨ وهو زوج الزوج والفرد ناقص أجزاؤه ٥٨ تشير إلى اسمه تعالى أزلي وأما أسماء حروفه فهي ١٤٤ تشير إلى اسمه تعالى معز لما في الإحياء من [4] الإعزاز وفي الإماتة من الإذلال وهذه صورة مربعه

b

١٦	١٩	٢٤	٩
٢٣	١٠	١٥	٢٠
١١	٢٦	١٧	١٤
١٨	١٣	١٢	٢٥

ش. ١٥٥

c

الفصل الثاني والستون في اسمه سبحانه وتعالى مميت

هذا الاسم العظيم الشأن الجلي البرهان لمن يريد [5] به أهلاك الظالمين وقطع دابر الفاسقين ولا يكثر أحد من ذكره ثم يدعوا على ظالم إلا هلك لوقته وله تأثير عظيم في تسكين ما يهيج من الشهوة وما داوم على ذكره أحد إلى أن يغلب عليه منه حال ثم ذكر اسم من أراد هلاكه إلا أهلكه الله تعالى لوقته وله من العدد ٤٩٠ وهو زوج فرد زائد أجزاؤه ٥٣٦ [6] وهو عدد يعده نعم المولى [7] باثنين وأما أسماء حروفه ٥٩٢ تشير إلى اسمين جليلين وهما أمان متين وله مربع جليل القدر وهذه صورة وضعه كما ترى

---

[1] A: البدء [2] A: ٢٦٩ [3] B om. قلبه [4] A om. الإحياء من [5] B om. لمن يريد [6] A: ٥٢٧
[7] A add. ونعم النصير

١٠٣	٩٥	١٠٧	٩٩	٨٦
٩٧	٨٩	١٠١	٩٣	١١٠
٩١	١٠٨	١٠٠	٨٧	١٠٤
٩٠	١٠٢	٩٤	١٠٦	٩٨
١٠٩	٩٦	٨٨	١٠٥	٩٢

ش. ١٥٦

a

الفصل الثالث والستون في اسمه سبحانه وتعالى حي

هذا الاسم العلي القدر والسر الجلي الأثر من داوم على ذكره إلى أن توافقه الأرواح يزيد في بقائه في الدنيا وأحياء الله تعالى قلبه بروح [1] التوحيد وهو من أذكار جبرائيل عليه السلام ويصلح ذكرا لمن كان اسمه إدريس وهذا الاسم له من العدد ٢٨ [2] وهو زوج الزوج والفرد وهو ثاني الأعداد عدد تام والأعداد التامة [3] أشرف من الزيادة والناقصة وهو قليل [4] جدا فإنه لم يوجد منها إلا عداد في كل مرتبة به [5] حياة تلك المرتبة ففي مرتبة الآحاد ٦ وفي مرتبة العشرات ٢٨ وفي مرتبة المئين ٢٩٦ [6] وهو /**fol. 151v.**/ اسمه [7] صلى الله عليه وسلم رسول وفي مرتبة الألوف ٩١٢ فعاد الأمر إلى ظهور الثمانية والعشرين ولما كان الكمال الذي هو الحياة هو الغاية لم يكن عليه مزيد ولا به نقص لأنه لو قبل [8] المزيد لم يكن كمالا فلا يكون حياة ولو نقص منه شيء لكان فيه الموت بمقدار ما فيه من النقص ولذلك كانت الثمانية وعشرين من ضرب أول عدد كامل في أول عدد مربع وكان هذا العدد عدد الحروف التي هي كمال الوجود وعدد المنازل المتعينة في الفلك الأعظم التي هي تنزل [9] الأمر الإلهي بمنزلة مخارج الحروف وأسرار هذا العدد كثيرة ولا تليق بهذا المختصر وبالجملة فلا ينشئ عن الحي إلا حي هذا باعتبار لفظه وأما باعتبار رقمه فهو مركب من حرفين ح ي وذلك ١٨ وهو زوج فرد زائد أجزاؤه ٢١ وهو عدد مركب من ضرب أول عدد فرد في أول كامل فما كان مضروبا في إحاطة الدال صار مضروبا في جميعة الجيم فينقص العدد سبعة وهي حقائق الحروف التي هي هنا [10] دنا الدنا التي بها حياة التعمير الذي هو نكس في الخلق كما قال الله تعالى ﴿ ومن نعمره ننكسه في الخلق ﴾ ولذلك حميت الفاتحة من هذه الحروف فكان أحد وعشرين حرفا فتدبر ذلك والله يقول الحق وهو يهدي السبيل وأما أسماء حروفه فهي ٢٠ تشير إلى اسمه هادي وأما مربعه فبأسماء حروفه [11] على هذه الصورة

b

c

٢٥	٢٨	٣١	حي
٣٠	١٩	٢٤	٢٩
٢٠	٣٣	٢٦	٢٣
٢٧	٢٢	٢١	٣٢

ش. ١٥٧

---

[1] A: بنور [2] A add. ثمانية وعشرين [3] B: وهو ثاني عدد تام والأعداد الثانية [4] B: وهي قليلة
[5] A om. به [6] A: ٥٢٩٦ [7] A om. اسمه [8] B: قيل [9] B: تتنزل [10] A om. هنا
[11] B om. فبأسماء حروفه

الفصل الرابع والستون في اسمه سبحانه وتعالى قيوم

هذا الاسم الأعظم الزاهر والسر الكريم الباهر من ذكره أقام الله أمره ظاهرا وباطنا فإن كان صاحب حال صادقة أقام الله تعالى به كل شيء وله مربع جليل القدر يعرفه أرباب التصريف ويصلح ذكرا لمن كان اسمه يوسف تحقيق لا يخفي [1] على ذي لب واعلم أن القيومية مختصة به تعالى ﴿ أفمن هو قائم على كل نفس بما كسبت ﴾ ﴿ والله من ورائهم محيط ﴾ ﴿ وهو معكم أينما كنتم ﴾ ﴿ ولله المشرق والمغرب [2] فأينما تولوا فثم وجه الله ﴾ ﴿ إن الذين يبايعونك إنما يبايعون الله يد الله فوق أيديهم ﴾ ﴿ ألم يعلمون أن الله هو يقبل التوبة عن عباده ويأخذ الصدقات ﴾ ﴿ وما رميت إذ رميت ولكن الله رمى ﴾ « إن الصدقة لتقع في كف الرحمن » « مرضت فلم تعدني » « ما أنا أحملكم الله حملكم » « كنت سمعه وبصره » **/fol. 152r./** فاسمه تعالى القيوم صريح بإحاطة توحيده بكل اسم من أسمائه في كل ظاهر من الخلق وباطن من الأمر وبرزج بينهما ﴿ آلم [3] الله لا إله إلا هو الحي القيوم ﴾ ﴿ وما خلقنا السموات والأرض وما بينهما إلا بالحق ﴾ فكما أن اسم الله تعالى لا يثبت معه سواه لما يراه الخلق من توحيده فكذلك اسم القيوم وهو مما قبض الله الألسنة عنه فلم يتسم به غيره وقد جاء عن الاسم الأعظم في قوله تعالى ﴿ وإلهكم إله واحد لا إله إلا هو الرحمن الرحيم ﴾ ﴿ الله لا إله إلا هو الحي القيوم ﴾ واسم الله الأعظم هو الذي إذا بدأ باد سواه فتضمحل الباديات بقيوميته ألا كل شيء ما خلا الله باطل ﴿ وما خلقنا السموات والأرض وما بينهما إلا بالحق ﴾ ويموت الأحياء بكمال حياته ﴿ كل من عليها فان يبقي وجه ربك ذو الجلال والإكرام ﴾ ﴿ إنك ميت وإنهم ميتون ﴾ ويبيد كل إلا الله بالهيته [4] ﴿ وما من إله إلا الله ﴾ ﴿ شهد الله أنه لا إله إلا هو ﴾ ﴿ إن الذين تدعون من دون الله لن يخلقوا ذبابا ولو اجتمعوا له وإن يسلبهم الذباب شيئا لا يستنقدوه منه ﴾ وتنقطع كل رحمة برحمانية الرحمن ﴿ هل تعلم له سميا ﴾ وتبطل كل كثرة بوحدانيته ﴿ وإذا ذكرت ربك في القرآن وحده ولوا على أدبارهم نفورا ﴾

وله من العدد ١٦٦ وهو زوج فرد ناقص أجزاؤه ٨٦ تشير إلى اسمه تعالى موئل فإن موئل كل شيء إلى قيمته وإلى اسمه تعالى بديع فإن قيم [5] كل شيء حقيقته [6] إنما هو بديعة كما قال تعالى ﴿ بديع السموات والأرض ﴾ وهذا العدد أيضا يشير إلى أعلى الأسماء إقامة فأدناها تنزلا وذلك اسمه مليك هذا إذا اعتبرت حروفه لفظا وأما إن اعتبرت رقما فلها من العدد ١٥٦ [7] وهو زوج زوج فرد زائد أجزاؤه ٢٣٦ [8] وهذا العدد هو كان كل قيم ومقام [9] الذي هو ﴿ كن فيكون ﴾ وأما أسماء حروفه فهي ٣٠٨ [10] تشير إلى اسمه تعالى رازق لأن قيام كل شيء بمدده [11] بما منه أصل [12] وجوده وهو الرزق فتدبر ذلك وأما وفقه فعلى هذه الصورة والقيوم باطن العظيم وقد يجمع بين الحرفي والعددي في مربع واحد على هذه الصورة كما ترى فافهم ذلك ترشد إن شاء الله تعالى والله سبحانه يقول الحق وهو يهدي السبيل **/fol. 152v./**

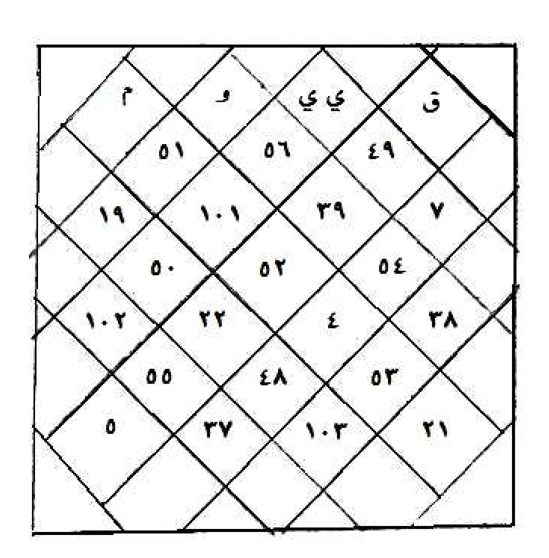
١٥٥	١٦٠	١٥٣
١٥٤	قيوم	١٥٨
١٥٩	١٥٢	١٥٧

ش. ١٥٨

---

[1] B: تحقيق الإخفاء [2] A: رب المشرقين ورب المغربين [3] A om. آلم [4] B: بإلهية [5] A: قيومية
[6] B: حقيقة [7] B: ١٥٩ [8] A: ١٣٦ [9] A add. الذي هو كان كل قيم ومقام [10] A: ٣٨ [11] A: عدده
[12] B: أهل

وهذا المربع الشريف



ش. ١٥٩

a واعلم فالحي القيوم اسمان جليلان وهما [1] ذكر لأهل الحضرة وهو من أذكار إسرافيل عليه السلام وملائكة الصور أجمعين ومن نقش الاسمين عند طلوع الشمس من يوم الجمعة مستقبل القبلة وأمسكه عنده أحيا الله تعالى قلبه [2] وذكره وإن كان خاملا وأحيا رزقه وإن كان قليلا وقس عليه ومن ركب وفقه وهو مائة وأربعة وسبعون وحمله شاهد العجاب وهذه أحسن الطرق [3] وهذا صورة وضعه

م	و	ي	ق	حي
٥٢	٣٩	١٩	١٤	٥٠
٢	٤١	الله	١٧	٤٨
٤٧	٤٣	١٥	٢٠	٤٩
٣٣	٤٥	٦٤	٢٣	٩

ش. ١٦٠

b قال الكتاني [4] رحمه الله تعالى رأيت رسول الله صلى الله عليه وسلم في المنام فقلت له يا رسول الله ادع الله تعالى لي [5] أن لا يميت قلبي فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم قل كل يوم أربعين مرة يا حي يا قيوم لا إله إلا أنت واعلم أن من وضع اسمه تعالى حفيظ في مربع وأودعه في باطن الشكل المتقدم ذكره والشمس في شرفه في وحمله معه أحيا الله تعالى قلبه ووسع رزقه وحفظه [6] في أهله ونفسه وماله ومن كتبه على شيء كان محفوظا بإذن الله سبحانه وتعالى ومن عرف سره استغنى به عن غيره فإنه من الكمال بغاية لا تصل إليها العبارة وفيه اسم الله الأعظم الذي إذا دعى به أجاب وإذا سئل به أعطى [7] وهذه صورة وضعه وهو كما ترى **/fol. 153r./**

ش. ١٦١

---

[1] B om. وهما [2] B om. قلبه [3] B om. الطرق [4] B: الكناني [5] B: ادعو لي الله تعالى

[6] B: وحفظ [7] B om. وإذا سئل به أعطى

الفصل الخامس والستون في اسمه سبحانه وتعالى واجد

هذا الاسم الجليل القدر من أكثر من ذكره لا يفقد شيئا مما يريد وجوده وبه يعرف السالكون نفوسهم معرفة وجد ومن واظب على ذكره إلى أن يغلب عليه منه حال وجد في باطنه ما لم يكن عهده [1] من العلوم والمعالم [2] ورسخت قدمه في الحكم الذوقية ويصلح ذكرا كان اسمه عبد الواجد وله من العدد ١٤ وهو عدد زوج فرد مستطيل إلا أن فيه شرفا من حيث هو مركب من ضرب أول عدد زوج في أول عدد كامل فهو معدود بالسبعة مرتين وهو عدد الحروف النورانية وليالي الزيادة النور لأنها ليالي وجد وليالي النقص ليالي فقد وهو عدد ناقص أجزاؤه ١٠ تشير إلى حرف الياء [3] الذي هو اسم للتنزل العلي في قوله تعالى « فبي يسمع وبي يبصر » ولذلك كانت أسماء حروفه تشير إلى قولك [هو فاصل] فبأسماء حروفه فصل [4] وأما مربعه فعلى هذه الصورة

a

دال	جيم	ألف	واو
١١٠	١٤	٣٤	٥٤
١٥	١١٣	٥١	٣٣
٥٢	٣٢	١٦	١١٢

ش. ١٦٢

الفصل السادس والستون في اسمه سبحانه وتعالى ماجد

b

هذا الاسم الباهر والذكر زاهر إذا [5] أكثر من ذكره ملك اتسع ملكه نفذت كلمته واجتمعت قلوب رعيته على محبته ويصلح ذكرا لمن كان اسمه عبد الماجد وله من العدد ٤٨ وهو عدد شريف لأنه من ضرب أول عدد تام في أول عدد ثم من ضرب المجتمع في أول عدد أيضا وهو عدد يدل على الكمال المتيسر التام الذي مثال السمع منه حم الذي اتخذه صلى الله عليه وسلم شعاره فأمر به يوم أحد طلبا للمجد لأمته [6] الذي هو جمعية الملك واتساعه ودوامه وهو عدد زائد لا يعده [7] من الأعداد الوترية إلا الثلاث أجزاؤه ٨٦ [8] تشير إلى اسمه تعالى موئل فإن من اتسع [9] ملكه كان موئل كل طالب وكان هو مولى من [10] يطلب إليه ويشير إلى اسمه سبحانه تبارك وتعالى بديع [11] وله مربع شريف يوضع أسماء حروفه [12] وهذا وضعه فافهم ترشد إن شاء الله تعالى والله سبحانه يقول وهو يهدي السبيل **/fol. 153v./**

c

دال	موجد	كافي	ملك
١١٠	٩١	٣٤	٥٤
٩٢	١١٣	٥١	٣٣
٥٢	٣٢	٩٣	١١٢

ش. ١٦٣

---

[1] B: يعهده [2] B: المعارف [3] A: الباء [4] A: تصل [5] A: من [6] B: للمجد لأمنه

[7] B: بعده [8] A: ٢٦ [9] B: اتبع [10] B add.: آل [11] B: الرحيم [12] A om. يوضع أسماء حروفه

الفصل السابع والستون في اسمه سبحانه وتعالى أحد

هذا الاسم الصمداني والسر الرحماني من أكثر من ذكره استوحش من الكثرة وفيه سر لطيف لمن أراد عقم رجل أو امرأة عن الولادة وهو من أذكار الأكابر قال صاحب تيسير المطالب قدس الله سبحابه وتعالى روحه وهو من أقرب الأسماء إلى اسم الذات المقدسة [1] ومن ثم جاء عقيبه في سورة الإخلاص وإذا أضيف إلى الاسم الجامع كان من أعظم الأذكار وأجلها ويصلح ذكرا لمن كان اسمه أحمد وأما [2] الأحد والواحد فذكر جليل الشأن للسالكين المتعلقين بأسرار

a

التوحيد قال أبو عبد الله الكوفي قدس الله سره فأما الأحد فاسم يصلح لأهل الفناء المستغرقين في عين الجمع المستهلكين في بحار التفريد وأما الواحد فاسم يصلح لأهل [3] الفناء في حضرة الجمع فإنهم لا يشهدون إلا واحدا ومن أكثر من ذكره فتح الله سبحانه وتعالى عليه التوحيد ومن نقش الاسمين عند طلوع الشمس من يوم الأحد في ورقة مستقبل القبلة على طهارة وذكر وجعلها في عمامته رزقه الله تعالى العز والهيبة والوقار والعظمة [4] وهذه صورة وضعه

د	ح	ا	و	د	ح	ا
ا	و	د	ح	ا	د	ح
د	ح	ا	د	ح	ا	و
ا	د	ح	ا	و	د	ح
ح	ا	و	د	ح	ا	د
و	د	ح	ا	د	ح	ا
ح	ا	د	ح	ا	و	د

ش. ١٦٤

b

وهذا الاسم له من العدد ١٣ وهو عدد أول لأن معنى الأحدية رتق لا فتق فيه وأما أسماء حروفه فهي باعتبار ١٠٢ [5] وباعتبار آخر ١٥٦ [6] فالعدد الأول يشير إلى اسمه تعالى مبين لما في الأحدية من المعنى لاسم الله ولذلك عقيبته [7] في سورة الإخلاص ويشير أيضا إلى اسمه تعالى أعلا لما فيه **/fol. 154r./** من العلو عن مدارك الخلق لكونه إفصاحا عن الاسم الجامع والعدد الثاني يشير إلى اسمه تعالى مؤنس [8] فإن بأحدية الخلق يستأنس كل مستوحش ﴿ وهو معكم أينما كنتم ﴾ ﴿ ما يكون من نجوى ثلثة إلا هو رابعهم ﴾ ولذلك من استأنس واستوحش [9] مما سواه وأما مربعه فبأسماء حروفه وهذه صورته كما ترى افهم ترشد

صاد	أحد	إلاه	هو
١٠	٣٨	١٢	٩٦
١٥	٩٧	٩	٣٥
٣٦	٨	٩٨	١٤

ش. ١٦٥

c

قال الشيخ أبو عبد الله زين الدين قدس الله سره في كتابه كنز الأسرار ودخائر الأبرار [10] ومن وضع هذه الأسماء العظيمة الشأن الجليلة القدر [11] وهي الله أحد واحد واجد جواد وهاب حي موجد دائم ولي مجيب أول ودود [12] هادي في مربع وأودعه باطن مربع سورة الإخلاص شاهد من صنع الله تعالى ما تعجز عنه العبارات واعلم [13] أن كل اسم من هذه لأسماء يعطي حامله ما في قوته من حياة القلب بنور [14] المعارف ولطائف

---

[1] B om. المقدسة [2] A: اعلم أما اسمه تعالى [3] A om. المستغرقين في عين ... يصلح لأهل

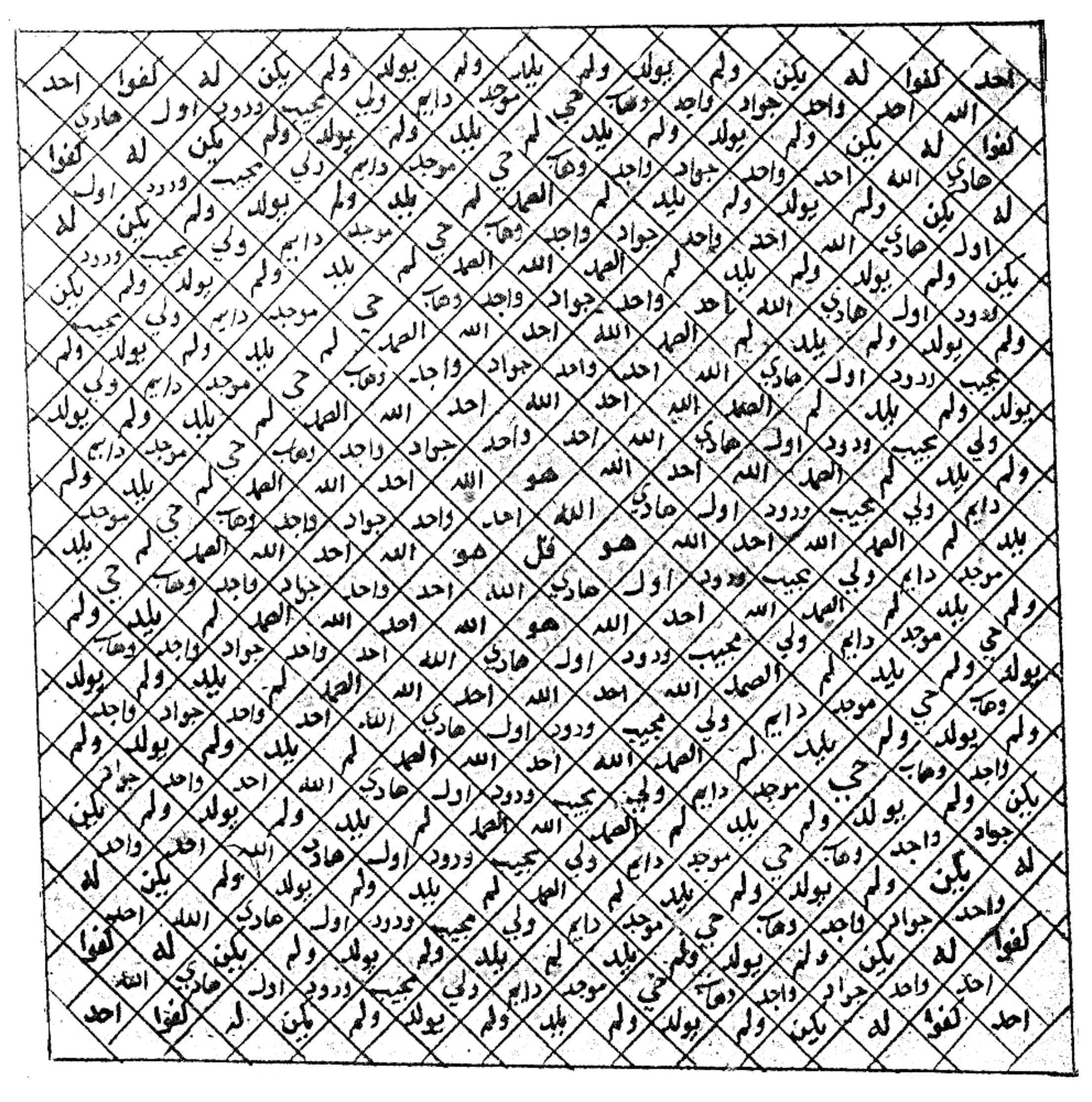
[4] B add. وهما اسمان جليلان عظيمان كثيرين النفع في القبول عند الناس [5] A: ١٥٦ [6] A om. ١٥٦

[7] B: عقبه [8] B: يونس [9] B: من أنس به استوحش [10] B om. أبو عبد الله ... إبرار [11] B: البرهان

[12] B invert. [13] A om. ما تعجز ... واعلم [14] B: القلوب بروح

التوحيد وإذا واظب على ذكره صاحب حال صادقة وسع الله سبحانه وتعالى عليه رزقه الباطن والظاهر ولا يسأل الله شيئا إلا أعطاه ما سأل وهو من أعظم الأشكال فائدة وأتمها [1] عائدة يوضع للملوك والسلاطين لانتصارهم على قرنائهم في شرف الشمس وللأمراء والجند في شرف المريخ وللقضاة والعلماء في شرف المشتري وللكتاب والوزراء في شرف عطارد وللمشايخ والفقراء في شرف زحل فتدبره فهو من الأسرار المخزونة والجواهر المصونة وقطبه يشير إلى الحجر المكرم وهو حرف من حروف اسم الله الأعظم ومن كتبه مائة مرة ونوى هلاك جبار أو ظالم أهلكه الله تعالى لوقته ولا يمكن شرحه بصريح العبارة بل بتلويح يفهمه من عادته الفهم عن الله سبحانه وتعالى فتبارك الله أحسن الخالقين والحمد لله رب العالمين وهذه صورة وضعه كما ترى فافهم ترشد إن شاء الله تعالى فافهم ترشد إن شاء الله تعالى والله سبحانه وتعالى يقول الحق وهو يهدي السبيل [2] **/fol. 154v./**

a



ش. ١٦٦

/fol. 155r./

[1] B: إتمامها

[2] B añade tras el cuadrado: قال الشيخ أبي العباس أحمد البوني قدس الله سره واعلم أن ما شاء الله كتمه فلا حيلة في إظهاره وما أوتينا من العلم إلا القليل و الله يقول الحق وهو يهدي السبيل

الفصل الثامن والستون في اسمه سبحانه وتعالى صمد

هذا الاسم العظيم والسر الكريم من أكثر من ذكره قل افتقاره إلى الأكوان وينبغي أن يتخذه ذكرا أهل الرياضات التاركون لما يفتقر إليه الخلق من غداء ونوم وغيره فإذا داوم على ذكره صاحب حال صادقة رجعت حوائج الخلق إليه واعلم أما الصمد فإنه ذكر يصلح للمتريضين بالجوع خصوصا ذاكره لا يحس بألم الجوع البتة ما لم يدخل عليه ذكرا غيره فافهم ذلك وله من العدد ١٣٤ وهو زوج فرد مستطيل ناقص أجزاؤه ٧٠ [1] تشير إلى اسمه حسيب وهو اسم يدل على الكفاية في الحاجات التي هي من مدلول الصمدانية وأما أسماء حروفه فهي ٢٢٠ [2] تشير إلى اسمه مليك واسمه مكين فافهم وله مربع جليل [3] وهذه صورته

a

صمد	صا	د	ق
٥	٩٩	١٣٥	٩٠
٩٨	٢	٩٣	١٣٦
٩٢	١٣٧	٩٧	٣

ش. ١٦٧

الفصل التاسع والستون في اسمه سبحانه وتعالى قادر

b

هذا الاسم العلي الزاهر والسر البهي الباهر من أكثر من ذكره قوى به على إظهار ما يريد إظهاره ويصلح ذكرا لمن كان اسمه عبد القادر وفيه سر بديع لتقوية الأرواح واستقامة الأشباح وله من العدد ٣٠٥ [4] وهو عدد مستطيل ضلعه عدد دائر وهو الخمسة جامع من السر البطون والظهور وهو من الأعداد الناقصة أجزاؤه ٦٧ تشير إلى اسمه تعالى محيط لما في القدرة من معنى الإحاطة وله مربع جليل القدر وهذه صورته

ق	ا	د	ر
١١٢	٨٨	٤٨	٥٧
٩٠	٥٤	١١٥	٤٦
٣	١٦٢	١٣٨	٢

ش. ١٦٨

الفصل السبعون في اسمه سبحانه وتعالى مقتدر

c

هذا الاسم الشريف العلي والسر اللطيف الجلي من أكثر من ذكره يسر الله عليه جميع الأعمال ويصلح للمعلمين والمستخدمين من الصناع [5] من تحت أيديهم وكل من يريد إظهار الأعمال على يد من دونه وله مربع شريف خمسة في خمسة **/fol. 155v./** يوضع بسر التداخل وهو جليل القدر لمن قدره حق قدره وأما الشديد والقوي [6] والقاهر والمتقدر

---

[1] A incert. [2] A: ٣٣ [3] B add. القدر عظيم الشأن وله خواص جليلة يفهما من عادته الفهم عن الله

[4] A: ٥٦ [5] B: للصناع [6] B: الشديد ذو القوة

فأسماء القهر والغلبة واستيلائها لا يدعوا أحد به على ظالم في احتراق الشهر في السابعة من الليل في بيت مظلم حاسر الرأس على الأرض لا حائل بينه وبينها ويقول في آخر كل مائة يا شديد خذ لي بحقي من فلان ولا يشخص شيئا والله أعلم بما يعمل ولا ينقشهم أحد في خاتم ويتختم به إلا كسته [1] مهابة يدركها من نفسه ويدركها غيره منه ويرتاع منه كل جبار عنيد عند رؤيته حتى كأن [2] الجلال على كاهله ما دام ينظر إلى من هو معه فافهم ترشد وقس عليه وهذه صورة وضعه

a أقول من شرط الدعاء على الظالم أن لا يدعوا عليه بأكثر من مظلمته [3] وأن يدعوا المظلوم بنفسه وإن دعا عليه غير المظلوم لأجل المظلوم جاز

شديد	ذو	القوة	قاهر	مقتدر
قاهر	مقتدر	شديد	ذو	القوة
ذو	القوة	قاهر	مقتدر	شديد
مقتدر	شديد	ذو	القوة	قاهر
القوة	قاهر	مقتدر	شديد	ذو

ش. ١٦٩

b وهذا الاسم له من العدد ٧٤٤ وهو زوج زوج الزوج والفرد زائد أجزاؤه ١١٧٦ تشير إلى اسمين جليلين وهما غلاب [4] باقي وهو عدد يعده اسم المدبر بثلاث والله معي بأربع والمعز بست وواجب الوجود بال باثنا عشر وبدونها بأربع وعشرين [5] وكذلك المحيد [6] والباطن فتدبر ذلك وأما مربعه فهذه صورته كما ترى

م	ق	ت	د	ر
٤٠٣	٢	٢٠٣	٣٨	٩٨
٢٠١	٣٦	١٠١	٤٠١	٥
٩٩	٤٠٤	٣	١٩٩	٣٩
١	٢٠٢	٣٧	١٠٢	٤٠٢

ش. ١٧٠

c الفصل الحادي والسبعون في اسمه سبحانه وتعالى مقدم

هذا الاسم الجلي الباهر والرسم الجبيل الزاهر من أكثر من ذكره كان له تصريف في عالم القدرة ومن نقشه في مربعه وذكره بعده وسأل به تقديم شخص أستجيب له لوقته وهو من الأسرار المخزونة فتدبره وله من العدد ١٨٨ لفظا وهو عدد زوج زوج فرد ناقص أجزاؤه ١٤٨ [7] تشير إلى اسمه تعالى محصي و١٨٤ [8] وهو رقما [9] زوج الزوج والفرد ناقص أجزاؤه ١٧٦ [10] تشير إلى اسمه سبحانه وتعالى موسع /fol. 156r./ وأما مربعه فعلى هذه الصورة

م	ق	دد	م
٩	٣٩	٤١	٩٩
٣٨	٦	١٠٢	٤٢
١٠١	٤٣	٣٧	٧

ش. ١٧١

[1] B: كسبه [2] A: فإن [3] B: مظلمه [4] A: غالب [5] A y B: وواجد الوجوب بال بثمان وبدونها باثنا عشر
[6] A y B: المجيد [7] A: ٤٧ [8] A om. ١٨٤ [9] A: رقم [10] A: ٤٨ ; B: ١٧٦

الفصل الثاني والسبعون في اسمه سبحانه وتعالى مؤخر

هذا الاسم النوراني الجليل والسر الرحماني الجميل من أكثر من ذكره كان له تصريفا قهري في العالم ومن فعل به كما تقدم في المتقدم [1] أعطاه ما في قوته وينبغي أن لا يذكر إلا مع المقدم واعلم أن من أراد أن يقدم أحدا إلى رتبته فليصور صورة في لوح على أجمل الصور [2] وليضع اللوح أمامه ينظر إليه بجمع همة وصفاء باطن وحضور قلب وهو يذكر يا متقدم إلى أن يغلب عليه منه حال وقد يشاهد الصورة تذكر معه فلا يفر ويلازم على تلك الحالة ساعة زمانية فإن حاجته تقضي بإذن الله تعالى خصوصا لأرباب الأحوال فافهم ذلك فإنه لا يمكن التصريح بأكثر من هذه القول في [3] هذا الموضع والله أعلم وهذه لاحقة بسر اسمه تعالى مقدم فافهم وقس ما غاب على ما حضر يتسع لك دائرة الفهم فكن مؤمنا به وإن لم يفتح عليك بابا من الملكوت [4] تشهدت منه الأسرار فسبحان من متع العارفين بكشف أسرار الصمدانية ومنع المرتابين من منشأ مادة أنوار الربانية

a

وهذا الاسم له من العدد ١٤٤٦ لفظا و٨٤٦ [5] رقما فأما عدده لفظا فهو زوج فرد زائد أجزاؤه ١٤٥٨ تشير إلى اسمين جليلين وهما ملقي الروح غالب وتزيد على أصله باسم واجب وأما إعداده رقما فهو زوج فرد زائد أجزاؤه [6] ١٠٢٦ تزيد على أصله بما يشير إلى اسمه تعالى ملقي ومقيل ومفني [7] وسميع وله مربع جليل القدر يعرفه أرباب البصائر فتدبره فهو من الأسرار المخزونة

b

ر	خ	ؤ	م
٥	٤١	١٩٩	٦٠١
٤٢	٨	٥٩٨	١٩٨
٥٩٩	١٩٧	٤٣	٧

ش. ١٧٢

الفصل الثالث والسبعون في اسمه سبحانه وتعالى أول

c

هذا الاسم الشافي [8] الشريف والسر العالي اللطيف من داوم على ذكره كان سابقا إلى الفضائل بإذن الله تعالى واعلم أن من داوم على ذكره إلى أن يوافقه بعض عوالمه بقي ذاكره مطمئنا طول حياته وله من العدد لفظا ٤٣ و٣٧ رقما فأما **/fol. 156v./** الثلاثة والأربعون فعدد أول لأن معنى الأول رتق لا فتق فيه وأما السبعة والثلاثون فقد تقدم في اسم إله وأما أسماء حروفه بالاعتبار الأول فتشير إلى اسمه تعالى قديم لما في الأولية من معنى القدم وأما بالاعتبار الثاني فيشير إلى اسمه تعالى عالم أو قائل ومن هنا تبين لكم أي [9] الاعتبارين أشف وله مربع شريف يعرفه أرباب التصريف وهذه صورة وضعه كما ترى

d

٨	١١	١٦	١
١٦	٢	٧	١٢
٣	١٩	٩	٦
١٠	٥	٤	١٨

ش. ١٧٣

---

[1] A: التقديم   [2] A: صورة   [3] B add. مثل   [4] B: إن لم يفتح لك من الملكوت باب   [5] A om. ٨٤٦
[6] B om. ١٤٥٨ تشير ... أجزاؤه   [7] A y B: مقبل ومغني   [8] B: الثاني   [9] B: إلى

الفصل الرابع والسبعون في اسمه سبحانه وتعالى آخر

هذا الاسم الشريف والسر اللطيف من داوم على ذكره كان هو الباقي بعد أعدائه وأورثه الله تعالى الأرض من بعدهم ولا يعاديه أحد إلا أهلكه الله تعالى واعلم أن من داوم على ذكره أتاه الله من القوة على الأعداء والنصر عليهم ما يعجز الألسن عن وصفه وكانت له مهابة [1] وقبولا [2] ومن كتبه في لوح من نحاس أحمر في الأول من يوم السبت والقمر في محاقه أو صدر عن إيمان [3] تام وباطن مجتمع وهو يتلوا الاسم إلى أن يشعر بتأثيره بحسب حاله وألقاه في النار هلك ذلك الظالم المعمول له باسمه [4] بعد أيام يسيره حسبما نص على ذلك بعض العلماء رضي الله تعالى عنهم [5] وهذا الاسم له من العدد ٨٠٢ [6] وهو عدد زوج فرد ناقص أجزاؤه ٤٠٤ تشير إلى اسمين جليلين وهما رب منعم وله مربع شريف جليل القدر يعرفه من له الاطلاع على خواص الأسماء وأسرار الأعداد وهذه صورته

a

١٩٢	٢٠٩	٢٠٢	١٩٩
٢٠٣	١٩٨	١٩٣	٢٠٨
١٩٧	٢٠٠	٢١١	١٩٤
٢١٠	١٩٥	١٩٦	٢٠١

ش. ١٧٤

b

الفصل الخامس والسبعون في اسمه سبحانه وتعالى ظاهر

هذا الاسم العلي القدر والسر الجلي الأمر من داوم على ذكره أظهر الحق تعالى له خفيات الأمور وبه يستخرج الكنوز وله مربع جليل القدر يعرفه أهل الأنوار من ملأميته قال بعضهم ومن نقشه في سيف وقاتل به كان الظافر والظاهر على عدوه لا سيما إذا كان صاحب حال صادقة وله من العدد ١١٠٦ وهو **/fol. 157r./** زوج فرد ناقص أجزاؤه ٨١٤ تشير إلى اسمين جليلين وهما جامع خفي وأما أسماء حروفه ١٢٢٢ تشير إلى اسمين جليلين وهما [7] مغني معبود [8] وله مربع شريف يعرفه أرباب الاطلاع وهذه صورة وضعه

c

اعلم أما اسمه تعالى النور والباسط والظاهر هو ذكر أرباب المكاشفات ومن أراد أن ينظر شيئا في منامه فليذكر هذه الأسماء على طهارة وهو في فراشه إلى أن ينام على هذا [9] الذكر ويعمل همته فيما يريد فإنه يمثل له في منامه كشف ذلك [10] والله سبحانه وتعالى أعلم

٢٠٩	٢٢٢	٢٣١	٢١٨	٢٢٦
٢٣٤	٢١٦	٢٢٤	٢١٢	٢٢٠
٢٢٧	٢١٠	٢٢٣	٢٣٢	٢١٤
٢٢١	٢٣٠	٢١٧	٢٢٥	٢١٣
٢١٥	٢٢٨	٢١١	٢١٩	٢٣٣

ش. ١٧٥

[1] A om. وكانت له مهابة [2] A: وقبوله [3] A: ثمان [4] B: هلك الظالم المعمول له ذلك وباسمه
[5] B: الشيخ زين الدين الكافي قدس الله سره [6] A: ٧٢ ; B: ٧٠٢ [7] A om. جامع خفي ... وهما
[8] A: باسط [9] A om. هذا [10] B marg. قوله وأما اسمه النور الخ أطلق عبارة فشمل الألف والمائة والذي رأيته في غير هذا الكتاب أنها تقرأ ألف وأربعة مائة وأربعة وثلا ثين وهذا يوافقه عدده وقد جرب ذلك مرار ... قد صح ...

الفصل السادس والسبعون في اسمه سبحانه وتعالى باطن

هذا الاسم العظيم الرباني والسر الكريم الصمداني من أكثر من ذكره أمن مما يخافه واطمأنت نفسه واتسع قلبه ونار [1] باطنه وقال بعضهم من داوم على ذكره إلى أن تصحبه عوالمه ويذكر معه فإنه لا يأتي إلى أرض إلا وفرغ [2] إليه أهلها بالبر والطاعة ومعه [3] سائر العوالم ويحبه كل من رآه ويحسن [4] إلى دعوته كل من دعاه وفيه أسرار لأهل التوحيد لا يعرفها إلا هم ومن جمع في مربع بين أسراره العددية والحرفية من الحروف وأسمائها أطلع على بواطن الأسرار وحقائقها وهو من الأذكار الشريفة لمن كانت له رياضة فعليكم بذكره بشروطه والله يقول الحق وهو يهدي السبيل ويصلح ذكرا لمن كان اسمه محمد

a قال الشيخ زين الدين الكافي قدس الله سره [5] من كتبه بعدده والقمر زائد النور في جام زجاج وأكثر من ذكره إلى أن يغلب عليه حال منه ومحاه بماء المطر وشربه عدد إعداده أياما [6] وهو يطلب المكاشفات الربانية والمعارف النورانية نالها ولم يخف من أمور العالم شيء إلا أطلعه الله تعالى عليه في منامه أو يقتضه بحسب حاله فإن كان صاحب حال صادقة وتوجه تام ارتفع عن باطنه حجاب القشر فلا يحتاج معه إلى بيان بل ذلك كشف صريح محقق ووصف صحيح موفق فافهم الرمز واكتم الكنز وصحح الاعتقاد تفز [7] ولله في كل اسم من الأسماء من الحكم والأسرار واللطائف والآثار ما لا يدرك بطريق النظر بل بشيء من وراء ذلك يدركه من زحزح عن [8] الوقوف مع المعقولات إلى ما وراء ذلك من أسرار شريفة وآثار عجيبة [9] ﴿ وفوق كل ذي علم عليم ﴾ واعلم أخرجك الله من دركات الكثائف إلى درجات اللطائف b أن كل باطن فهو ظاهره بالنسبة إلى ما هو **/fol. 157v./** أبطن منه فالأمر باطن الخلق ومن له والأمر [10] والخلق باطن عنهما فبطون الأمر اعتباري لا حقيقي والباطن حقيقة إنما هو الذي إذا سبحت سابحة من نوره أظهرت كل باطن فيكون كما هو المختص بالظهور وحده هو المختص بالبطون وحده فله البطون الذي لا حد لانتهائه

c وهذا الاسم له من العدد ٦٢ وهو زوج فرد ناقص أجزاؤه ٣٤ تشير إلى هذه الجملة الشريفة وهي قولك هو طبيب وأما أسماء حروفه فتشير إلى باطن الإنسان الذي هو قلبه إذ عددها ١٣٢ فهي تكتب قلبا بعد قلب القرآن الذي العبارة عنه يس [11] وإلى قلب العالم الذي العبارة عنه محمد في ذوق بعض والأمرين في ذوق بعض [12] آخرين واسمه الباطن هو منشأ الوحدة والعدالة والقلب هو محل ظهورهما [13] ومحمد رسول الله [14] صلى الله عليه وسلم أبطن ما ظهر إلى الخلق وأظهر ما بطن من الأمر وأما باعتبار آخر فهي تشير إلى اسمه المنيل والسني وأما وفقه فهو عظيم وهذه صورة وضعه كما ترى فافهم ترشد

٨	٢١	١٨	١٥
١٩	١٤	٩	٢٠
١٣	١٦	٢٣	١٠
٢٢	١١	١٢	١٧

ش. ١٧٦

---

[1] B: وأنار [2] B: فزع [3] B: وتبعه [4] B: ويجب [5] B: قال الشيخ [6] A om. وشربه عدد إعداده أياما
[7] B add. الرقاد [8] A: على [9] A add. إلى غير ذلك [10] A: ومن له الخلق والأمر والخلق
[11] B: ياسين [12] B om. بعض [13] A: ظهورها [14] A om. رسول الله

الفصل السابع والسبعون في اسمه سبحانه وتعالى والي

هذا الاسم العظيم الباهر والرقم القديم الزاهر يصلح للولاة والأقطاب والمستخلفين والمشايخ والمرشدين [1] ولكل من له رعية يتولى أمرها ومن أكثر من ذكره كان مهابا عند الخلق أجمعين [2] ومن كسره في مربعه والقمر في زيادة النور [3] وذكره بعدده وهو يطلب ولاية نالها وله من العدد ٤٧ [4] وهو عدد أول فأما السبعة فلما في الولاية من التخلص [5] بشدة وأما الأربعون فلما فيها من تمام الملك وأما أسماء حروفه ولها من العدد ٢٠٧ وهو عدد بين الجابر والجبار يشير إلى اسمين جليلين وهما سلطان مجيد وهو باعتبار آخر يشير إلى اسمه تعالى جابر وأما مربعه فعلى هذه الصورة كما ترى

a

١١	١٤	١٨	٤
١٧	٥	١٠	١٥
٦	٢٠	١٢	٩
١٣	٨	٧	١٩

ش. ١٧٧

الفصل الثامن والسبعون في اسمه سبحانه وتعالى متعال

b

هذا الاسم العلي الشأن والسر السامي البرهان من أكثر من ذكره لا يعال أحد في أمر من الأمور إلا **/fol. 158r./** علاه ويصلح لمن يتعرض لمخاصمة أو محاكمة ومن وضع مربعه في صحيفة من رصاص وزحل في شرفه أو في بيته صالح الحال وذكر الاسم بعدده قهر به كل معاند [6] وهو من الأسماء الجليلة القدر قال بعضهم ومن أكثر من ذكره هانت عليه الشدائد وذل به كل صعب من الأمور وله مربع جليل القدر ويعرفه أهل البصائر من رقمه [7] في حريرة صفراء بالزعفران والقمر في شرفه وذكر الاسم ثلثمائة مرة وحملها معه فإنه يرى من لطف الله تعالى به ما تضيق عند ظروف الحروف من الهيبة النورانية والعزة السلطانية وهذا الاسم له من العدد ٥٥١ وهو عدد فرد ناقص أجزاؤه ٤٩ تشير إلى حرفين عليين [8] وهما ط م وهما حرفان يدلان على تمام التخلص من قيود المراتب الذي هو غاية التعالي وهو عدد مربع من ضرب أول عدد كامل [9] في نفسه وأما أسماء حروفه فهي ٨١٤ تشير إلى اسمين جليلين وهما مكرم رشيد وأما مربعه فعلى هذه الصورة [10]

c

ل	ا	ع	ت	م
٥	٦٩	٣٩٩	٣٩	٢٩
٦٨	٤٠٣	٣٨	٢٨	٤
٤٠٢	٣٧	٣٢	٣	٦٧
٣٦	٣١	٢	٧١	٤٠١

ش. ١٧٨

[1] A: والمريدين [2] B om. أجمعين [3] B om. النور [4] B: ٤٧١ [5] B: التخليص [6] B: مقاوم
[7] B: رسمه [8] B: علتين [9] A invert. [10] B: وأما مربعه فهو جليل القدر العظيم الشأن يعرفه أرباب البصائر ومن له عاده بالكشف لأنه من الخواص وله أسرار عظيمة أعرضنا عن الكلام عليها وذكرناها في كتابنا المسمى بعلم الهدى وأسرار الاهتداء وأما الوفق فهذه صفته

الفصل التاسع والسبعون في اسمه سبحانه وتعالى برّ

هذا الاسم الجليل والرسم [1] الجميل من أكثر من ذكره كان ملطوفا به في جميع أحواله وترادفت عليه النعم وكثرة الزيادات ومن وضعه على صفيحة من فضة بما منه من الأسماء لا يسأل الله تعالى شيئا به إلا أعطاه إياه وفيه أمان للمسافر في البر والبحر وإذا أكثر المسافرين [2] من ذكره يسر الله له [3] مطالبه وسهل الله عليه طريقه وكان محفوظا في أهله وإذا أشجن [4] الريح أو تغير على أهل سفينة وأكثروا من ذكره جاءتهم الريح الطيبة واعلم وفقني الله تعالى وإياك أن من أكثر شرب الخمر والزناء وذكر الاسم كل يوم سبعمائة مرة فإنه يكره ذلك كله وله من العدد ٤٠٢ لفظا و٢٠٢ رقما فأما العدد الأول فهو زوج فرد يعده النافع والعاصم والمنجي بال والمفيد بدونها بثلاثة وهو من الأعداد الزائدة أجزاؤه ٤١٤ [5] تشير إلى اسمه مجري الفلك وأما العدد الثاني فهو زوج فرد أيضا يعده الصاحب باثنين وهو عدد ناقص أجزاؤه ١٠٤ تشير إلى اسمه تعالى مدني وإلى **/fol. 158v./** اسمه جاعل وأما مربعه فعلى هذه الصورة

a

٥٠	٥٢	٥٧	٤٣
٥٦	٤٤	٤٩	٥٣
٤٥	٥٩	٥٠	٤٨
٥١	٤٧	٤٦	٥٨

ش. ١٧٩

الفصل الثمانون في اسمه سبحانه وتعالى تواب

b

هذا الاسم العزيز الشأن العلي العظيم البرهان الجلي من أكثر من ذكره سهل الله تعالى عليه العود إلى مبدإه وينبغي لكل سالك أن لا يخلوا عن ذكره كل يوم وليلة ولو زمنا ما [6] وفيه سر جليل لطرد الذباب عن الجسد وله من العدد ٤١٥ وهو عدد فرد مستطيل ناقص أجزاؤه ٨٩ [7] تشير إلى قولنا هو حكيم لما في التوبة من الحكمة حيث هو رد على المرجع [8] وكذلك أيضا يشير إلى قولنا هو سبوح إذ العود إلى المبدأ عود إلى محل التنزيه حيث أشرقت أنوار السبحات فالتائب يسبح في بحر نور السبحات به وفيه تكون طهارته ﴿ إن الله يحب التوابين ويحب المتطهرين ﴾ وأسماء حروفه فهي ٥٣٠ تشير إلى اسمين جليلين وهما رفيع قدوس وله مربع جليل القدر يعرفه أصحاب الحكمة الإشراقية

١٠٣	١٠٦	١١٠	٩٦
١٠٩	٩٧	١٠٢	١٠٧
٩٨	١١٢	١٠٤	١٠١
١٠٥	١٠٠	٩٩	١١١

ش. ١٨٠

[1] B: التوسم [2] A om: في البر ... المسافرين [3] B: عليه [4] A: سجن [5] A: ١٤ ; B: ١٠٤
[6] B: ولو رمنا مًا [7] A om. ٨٩ [8] B: المدرجية

الفصل الحادي والثمانون في اسمه سبحانه وتعالى منتقم

هذا الاسم الرفيع الزاهر والسر المنيع الباهر من أكثر من ذكره ثم دعا على ظالم أخذ لوقته وهو من الأسماء القهرية التي هي أذكار عزرائيل عليه السلام وله من العدد ٦٣٠ وهو زوج فرد زائد أجزاؤه **١٢٥٢** تشير إلى قولك هو قوي ظهير وأما أسماء حروفه فهي **٨٦٨** [1] تشير إلى اسمين جليلين وهما ذو الطول بديع وله مربع عظيم الشأن باهر البرهان يعرفه أصحاب الهيبة والجلال وهذه صورة وضعه كما ترى فافهم ترشد إن شاء الله سبحانه وتعالى

م	ق	ت	ن	م
٢٨٠	٧١	٥٧	١٠١	١٢١
١١٧	١٢٣	٠	٣٠١	٨٩
٢٢	٣١٨	١٤٩	١٤٠	١
١٧١	١٨	٢٤	٣٨	٣٧٩

ش. ١٨١

/fol. 159r./

الفصل الثاني والثمانون في اسمه سبحانه وتعالى عفو

a

هذا الاسم الساطع والسر اللامع [2] من أكثر من ذكره حبب إليه مكارم الأخلاق وعدم المؤاخذة بالذنب ومن فعل ذنبا وخاف عليه عقابا من ملك أو غيره فذكر هذا الاسم بعدد حروفه أمنه الله تعالى مما يخافه ببركة هذا الاسم ويصلح ذكرا لمن كان اسمه يوسف

اعلم أما اسمه الغفور والغافر والعفو فنظم متقارب يصلح لدفع المؤلم خصوصا من آلام الدين والدنيا معا فسبحان من أودع أسراره في أسمائه قال صاحب المنتخب رحمه الله تعالى ذاكر هذا الاسم لا يصيبه هم ولا فزع ولا وجل ولا يذوق نوائب الدهر

b

وله من العدد **١٦٢** [3] لفظا و**١٥٦** رقما فأما العدد اللفظي فهو عدد زوج فرد زائد أجزاؤه **٢٠١** [4] تشير إلى اسمه تعالى عاصم وفاصل لما في العفو من العصمة من ظهور أثر الذنب فالعاصم من مقتضي عين [5] العفو والفاصل من مقتضي فائه [6] وأما عدده الرقمي فهو زوج الزوج والفرد زائد أجزاؤه **٢٣٦** [7] تشير إلى قوله تعالى ﴿كن فيكون﴾ وأما أسماء حروفه فهي **٢٢٥** تشير إلى اسين جليلين وهما واحد جبار وله مربع جليل القدر والنفع على السر يعرفه أرباب [8] الأذواق اليوسفية وأرباب التصاريف الجمالية [9] وهذه صورته

٣٧	٤٠	٤٩	٣٠
٤٨	٣١	٣٦	٤١
٣٢	٥١	٣٨	٣٥
٣٩	٣٤	٣٣	٥٠

ش. ١٨٢

[1] A: **٢٦٨** [2] B add. في اسمه تعالى العفو [3] A y B: **١٦٦** [4] A y B: **٣٠١** [5] A: غير
[6] A: فائدته [7] A: **٢٣** [8] B: أصحاب [9] A om. الجمالية

الفصل الثالث والثمانون في اسمه سبحانه وتعالى رؤف

هذا الاسم اللطيف والرقم الجليل القدر من أكثر من ذكره رق قلبه ولطفت روحه ورزق شفقة على خلق الله تعالى وحامله إذا لقى جبار رق له قلبه [1] قال بعضهم ومن داوم [2] على ذكره إلى أن يغلب عليه منه حال فمن رآه حن إليه بشره وعطف عليه بقلبه وله من العدد ٢٨١ بوجه و٢٨٦ [3] بآخر و٢٨٧ أيضا ٢٩٢ [4] والحق أن مثل هذه الصورة [5] لا تعد بواحد لخفاء حكم [6] الألف وفيها بتوجهها إلى علو الواو فلنقتصر من الأعداد الأربعة على عددين العدد الأول ٢٨٦ وهو عدد ثبت فيه حروف [7] الاسم وكانت ظاهرة في مراتبها العددية كما كانت في تشكلاتها **/fol. 159v./** الرقمية وما كان من العلم [8] بهذه المثابة فله مرتبة [9] على غيره وهذا العدد زوج فرد ناقص أجزاؤه ٢١٨ تشير إلى اسمين جليلين وهما حي مصلي لما في الحياة من روح [10] الكمال وفي الصلاة من الحنو [11] الموجب للرأفة وأما عدد الثاني فهو ٢٩٢ [12] وهو عدد زوج الزوج [13] والفرد زائد أجزاؤه ٣٥٨ تشير إلى اسمين جليلين وهما موجود رحمان وأما أسماء حروفه فهي ٢٩٧ تشير إلى اسمين جليلين وهما صادق مبين [14] وله مربع شريف النسبة يعرفه أهل البواطن [15] وهذه صورة وضعه كما ترى

٤٥	٦٩	٦١	٥٤	٥٧
٦٤	٥٢	٥٥	٤٨	٦٧
٥٨	٤٦	٧٠	٦٢	٥٠
٦٨	٦٠	٥٣	٥٦	٤٩
٥١	٥٩	٤٧	٦٦	٦٣

ش. ١٨٣

الفصل الرابع والثمانون في اسمه سبحانه وتعالى ملك الملك

هذا الاسم الجامع والسر الساطع من أكثر من ذكره طالبا ملكا آتاه الله تعالى ذلك وله مربع جليل القدر توضع حروفه على هذه الصورة ما لك الم لك يوضع في شرف الشمس وإذا أكثر الملك من ذكر هذا الاسم دام ملكه وله من العدد ٢١٢ وهو زوج الزوج والفرد ناقص أجزاؤه ١٦٦ تشير إلى اسمه تبارك وتعالى قيوم وهو عدد يعده اسم نون باثنين واسم جيم بأربعة فنصفه وفي [16] وربعه موجد وله مربع جليل القدر وهذه صورته

ما	لك	ال	ملك
٣٢	٨٩	٤٢	٤٩
٨٨	٢٩	٥٢	٤٣
٥١	٤٤	٨٧	٣٠

ش. ١٨٤

[1] B om. قلبه [2] A: دوام [3] A y B: ٢٨٦ [4] A: ٣٩٢ [5] B: الثمرة [6] A: حلم [7] B: حرف
[8] B: المكلم [9] B: مربعة [10] A: زوج [11] A incert. [12] A y B: ٣٩٢ [13] B: زوج زوج الزوج
[14] A: متين [15] B add. الكشفية [16] A y B: ولي

الفصل الخامس والثمانون في اسمه تعالى ذو الجلال والإكرام

هذا الاسم الجليل العظيم النوراني والذكر الحكيم الرباني من الأسماء الجليلة وقد جاء أنه اسم الله الأعظم ولذلك من أكثر من ذكره لا يسأل الله تعالى شيئا إلا أعطاه إياه وفي الحديث « الطوا بيا ذو الجلال والإكرام » ومن كتبه على صندوق في الأولى من يوم الخميس فإنه يكون محفوظا من السوارق [1] واللصوص بإذن الله تعالى ومن نظر إلى شكله المرسوم وسره المرقوم في كل يوم بعدد حروفه وهو يتلوا الاسم يسر الله عليه أمور الدنيا والآخرة حسبما نص عليه بعض المشايخ رضي الله تعالى عنه [2] وهذا الاسم له من العدد ١١٠٠ [3] وهو زوج الزوج والفرد زائد يوافقه من الأسماء مغني /**fol. 160r.**/ أجزاؤه ١٥٠٤ تزيد على الذي هو غني ٤٠٤ [4] وذلك أسماؤه رب منعم فالغنى من آثار الجلال التنزيه [5] والإنعام من آثار الإكرام وكذلك الإغناء فالمغني جامع الجلال [6] والإكرام فإنه لا يغني إلا من كان غنيا وله مربع جليل القدر يعرفه أصحاب الأذواق من أهل التصريف وهذه صورة وضعه كما ترى a

ذو	الجلال	والإ	كرام
٣٩	٢٦٠	٧٠٧	٩٤
٢٥٩	٣٦	٩٧	٧٠٨
٩٦	٧٠٩	٢٥٨	٣٧

ش. ١٨٥

الفصل السادس والثمانون في اسمه سبحانه وتعالى مقسط b

هذا الاسم الكريم والذكر العظيم من أكثر من ذكره ألهم أسرار الموازين واتصف بالعدالة والوحدة وسرى أثر ذلك في ظاهره وباطنه وكفى شر الإفراط والتفريط وهو من الأسماء الجليلة يوضع في شرف عطارد وفيه سر بديع للصناع وأرباب الموازين والله سبحانه وتعالى أعلم

وله من العدد ٢٠٩ وهو عدد فرد ناقص أجزاؤه ٣١ تشير إلى اسمه تعالى طيب [7] وأما أسماء حروفه فهي تشير إلى اسمه تعالى بر بوجه وإلى اسمه تعالى كاشف بآخر فافهم [8] c

م	ق	س	ط
٦١	٨	٤١	٩٩
٧	٥٨	١٠٢	٤٢
١٠١	٤٣	٦	٥٩

ش. ١٨٦

[1] B: السراق
[2] B om. حسبما نص... عنه
[3] A om. ١١٠٠
[4] A: ٤٤٠
[5] B: والتبرئة
[6] B: للجلال
[7] B: طبيب
[8] A om. وله من العدد ... فافهم

الفصل السابع والثمانون في اسمه سبحانه وتعالى جامع

هذا الاسم الجليل الجامع والنور الجميل الساطع يصلح لتأليف المتفرقات وهو من قسم عطارد أيضا [1] ومن أبق له عبد أو ضلت له ضالة وأكثر من ذكره رد الله عليه ذلك بإذن الله تعالى ألا ترى ما اجتمع فيه من جيم الجمع وألف الألفة وميم المودة وعين العطف وهويته تشير إلى قولك هو الباسط وأسماء حروفه تشير إلى قولك هو المؤلف القديم واعلم أن الأوفاق الحرفية بمشابهة الجسد والعددية بمشابهة الروح فافهم ترشد وهذه صورة الجمع بين مثلثه العددي ومربعه الحرفي فتدبره فهو من الأسرار الشريفة وله من العدد ١١٤ وهو زوج فرد زائد أجزاؤه ١٢٦ تشير إلى اسمه تعالى قوي إذ جمع المتفرقات وغيرها [2] عينا واحدا لا يكون /**fol. 160v.**/ إلا عن قوة تامة والاختصاص الجامع بيوم الدين عدة المجيد باثنين والله سبحانه وتعالى أعلم

ع م ا ج
٣٧ ٤٢ ٣٥
٨ ١٤ ٥٠ ٤٢
٣٦ ٣٨ ٤٠
١٦ ٤١ ٩ ٤٨
٤١ ٣٤ ٣٩
٢٠ ١٩ ٥٤ ٢١

ش. ١٨٧

الفصل الثامن والثمانون في اسمه سبحانه وتعالى غني

هذا الاسم العلي والسر البهي من أكثر من ذكره إلى أن يوافقه بعض عوالمه في الذكر أغناه [3] الله تعالى به عن كل ما سواه وهو اسم جليل القدر ولا يصلح ذكرا لأهل البدايات [4] والمغني أجدى عليهم منه فإن الغني [5] من أسماء التخلق والمغني من أسماء التعلق وحيث يكون المغني من أسماء التخلق يكون الغني من أسماء التحقق وله من العدد ١٠٧٠ [6] لفظا و١٠٦٠ [7] رقما فأما عدد اللفظي فهو زوج فرد ناقص أجزاؤه ٨٧٤ تشير إلى اسمين جليلين وهما باسط ذو الجلال وأما عدده [8] الرقمي فهو زوج زوج فرد [9] زائد أجزاؤه ١٢٠٨ [10] تزيد على أصله باسمه تعالى محصي وله مربع جليل النفع يعرفه طلاب الغناء الأكبر وهذه صورته

٢٦٣	٢٧٣	٢٧٤	٢٦٠
٢٦٨	٢٦٦	٢٦٥	٢٧١
٢٦٤	٢٧٠	٢٦٩	٢٦٧
٢٧٥	٢٦١	٢٦٢	٢٧٢

ش. ١٨٨

[1] A: وأيضا [2] B: وصيرها [3] A: إلا أغناه [4] B: ولا يصلح ذكر إلا لأهل البدايات [5] B: الغناء
[6] A: ١١٤ [7] A: ١١٠٦ [8] B: عده [9] B add. وفرد [10] A: ١٢٨

الفصل التاسع والثمانون في اسمه سبحانه وتعالى مغني

هذا الاسم الجليل النوراني والسر الجميل الرباني من أكثر من ذكره أغناه الله تعالى عن الخلق ومن واظب على ذكره إلى أن يوافقه بعض عوالمه وجد ما يريد وجده [1] وله مربع جليل القدر ويوضع في شرف زحل ومن حمله معه وذكر الاسم بعدد حروفه ثم قرأ سورة والضحي بعده وقال عقيب ذلك اللهم يسر علي في اليسر الذي يسرته على كثير من عبادك وأغنني بفضلك عمن سواك وواظب على ذلك أربعين يوما أرسل الله إليه من يعلمه ذلك في منامه [2] أو يقظته وكذلك أيضا إذا وضعه في شرف الشمس

a وقد ذكرت ذلك الاسم لصديق وأشرت إليه بذكره [3] فجلس في خلوة أربعين ليلة ذاكرا للاسم فعند تمامها انشق عليه السقف ونزل عليه أربعون قنطارا عراقية ذهبا وقيل له إن أردت زدناك وإن استكفيت كفيناك وذكر حجة الإسلام أبو حامد الغزالي رضي الله عنه في إحياء علوم الدين أن من ذكر [4] وقال بعد صلاة الجمعة اللهم يا غني يا حميد يا مبدئ يا معيد يا رحيم يا ودود أغنني بجلالك عن حرامك وبطاعتك عن معصيتك وبفضلك عن من سواك من داوم [5] على هذا الذكر المقدس أغناه الله تعالى عن خلقه ورزقه من حيث لا يحتسب ومن استدام على ذكره كثرت عليه أسباب الدنيا واتسعت عليه أرزاقها وكذلك من كتبه وعلقه عليه ربحت تجارته [6] **/fol. 161r./**

b اعلم يا أخي أوصلك الله إلى الغناء الأكبر والكبريت الأحمر أن بأسرار الأسماء وأنوارها يطوى الله الأرض ويكشف المياه ويميل الرياح لمن شاء من خواص [7] أوليائه وبها يخترق الأكوان وبها يفتح الله نهر الحكمة من القلب وقال الله تعالى [8] ﴿ ولله الأسماء الحسنى فادعوه بها ﴾ وقال تعالى ﴿ ادعوني أستجب لكم ﴾ وقال عليه السلام « لا يرد القضاء إلا الدعاء ولا يزيد في العمر إلا البر » وقال « الدعاء ينفع مما نزل ومما لم ينزل » وقال « الدعاء سلاح المؤمن » وقال « الدعاء مخ العبادة » وقال « من فتح له في الدعاء بابا فتحت له أبواب الجنة [9] » وقال « من لم يدع الله غضب عليه » وقال « إن الله يحب الملحين في الدعاء » وفي حديث آخر « إن الله لا يمل حتى تملوا »

c وهذا الاسم له من العدد ١١٠٠ [10] ويطابق اسمه ذو الجلال والإكرام لأنه سبحانه وتعالى نعته [11] جميل وبإغنائه [12] أكرم فلا حاجة في أعادة الكلام فيه وأما أسماء حروفه فهي ١٢٦٧ تشير إلى اسمين جليلين وهما ضار مكور وله مربع جليل القدر يعرفه أصحاب الأسرار الموسوية وهذه صورة وضعه

ي	ن	غ	م
٩٩٩	٤١	٩	٥١
٤٢	١٠٠٢	٤٨	٨
٤٩	٧	٤٣	١٠٠١

ش. ١٨٩

---

[1] B: وحده [2] B: إما في منامه [3] B: قال الشيخ أحمد بن علي البوني طيب الله ثراه أنه كان له صديق فقير فأشار عليه بذلك [4] B om. من ذكر [5] A: دوام [6] B marg. من داوم الخ ظاهر كلام المضف أنه يذكره كلما فرغ عن ... حتى يكون مداوما والذكر ذكره الشرجي بسنده ...ول العرب والعجم أنه يذكره في يوم الجمعة سبعين ... فقط والذي ذكره السيوطي أنه يذكره عقب الصلوة ... الاجلوري أنه يذكره في يوم الجمعة عند ... بين يدي الخطيب وذكر كل حديثا مرفوعا ... اختلف التحرير والذي ينبغي أن يقول عليه ... قاله السيوطي لأنه جامع لطلا الأقوال والله أعلم لمحرره ع ط

[7] B: خصوص [8] B: قال ويقال [9] B: الإجابة [10] A: ١٠١٠ [11] B: نعتاه [12] A: وغناه

الفصل التسعون في اسمه سبحانه وتعالى مانع

هذا الاسم الجليل المنافع والسر العظيم النافع من أكثر من ذكره حماه الله تعالى من كل ما يخافه ومن ذكره وهو يشتهي أحد من العباد يضره حماه الله تعالى منه [1] وأنساه إياه ويصلح للمرضى والناقهين [2] وهو لكل من يبتلي بالشهوات وهو اسم جليل القدر وله مربع يوضع في شرف عطارد وله من العدد ١٦١ وهو عدد فرد مستطيل من ضرب أول عدد كامل في عدد أول [3] وهو ناقص أجزاؤه ٣١ تشير إلى اسمه تعالى طيب [4] وهذه الأسماء التي أدات تعريفها منها [5] وهي أسماء شريفة فينبغي أن تجمع وتستعمل معرفة [6] وهذا الاسم له مربع جليل القدر يوضع بسر التداخل يعرفه أرباب هذه الأسرار الشريفة فافهم ذلك ترشد إن شاء الله تعالى وهذه صورة مربعه كما ترى فافهم ترشد إن شاء الله تعالى **/fol. 161v./**

a

م	ا	ن	ع
٤٩	٧١	٣٩	٢
٦٨	٤٨	٣	٤٢
٤	٤١	٦٩	٤٧

ش. ١٩٠

الفصل الحادي والتسعون في اسمه سبحانه وتعالى ضار

b

هذا السر الجليل الباهر والذكر البديع القاهر يصلح لتسليط الأمراض والأسقام إذا رسم وتلي في الأوقات اللائقة به أو صادر عن باطن مجتمع ونظر جلال وله من العدد ١٢٠١ [7] لفظا وهو عدد أول و١٠٠١ [8] رقما وهو عدد فرد ناقص أجزاؤه ٣٤٣ [9] تشير إلى اسمين جليلين وهما بصير مأرب وأما أسماء حروفه فهي ١١١٧ [10] تشير إلى اسمين جليلين وهما غني [11] مجيد وله مربع جليل القدر وهذه صورته

٢٩٢	٣٠٦	٣٠٣	٣٠٠
٣٠٤	٢٩٩	٢٩٣	٣٠٥
٢٩٨	٣٠١	٣٠٨	٢٩٤
٣٠٧	٢٩٥	٢٩٧	٣٠٢

ش. ١٩١

c

اعلموا وفقكم الله تعالى لفهم معاني الظروف وكشف أسرار الحروف أن الضرر على قدر العلم والإحاطة فمن كان علمه أكثر وإحاطته أتم كان ضرره أبلغ

ولما أراد الحق تعالى وتقدس الانفراد بهذا الاسم جعل ضرر كل ضار نفعا للمضرور بما رتب [12] عليه من الثواب والأجر والمصالح [13] العاجلة والآجلة ولو أن شخصا له عدو وقد غلب [14] على مزاجه الدم حتى كاد يتلف روحه بحيث أنه لو بقي على حالته لمات من ليلته فاستعجل ضرره وضربه [15] ضربة نقصت من دمه لكان ضرره غاية النفع لذلك المضر [16] لجهله بموضع [17] الضرر فلا ضار على الحقيقة إلا الله تعالى قلت فرب ضرر يدفع بضرر أكمل منه فيكون الضرر الدافع منفعة للمدفوع عنه فافهم ذلك

d

---

[1] A: من كل ما يخافه [2] A: والمناقهين [3] A invert. [4] B: طبيب [5] A: منه [6] B: معرفه

[7] A: ١٢١ [8] A: ١٠١٠ [9] A: ١٥٦٣ ; B: ٣٥٣ [10] A om. ١١١٧ ... تشير إلى اسمين [11] A: مغني

[12] B: وربما رتب [13] B: والمصابح [14] A: وطلب [15] B: وضربه [16] B: لتلك المضرة [17] B: بموقع

وقال أبو عبد الله زين الدين الكافي قدس الله تعالى سره وزين اسمه بلطائف ... وجمل باطنه بأنوار الأسرار [1] ومن وضع هذا الاسم النوراني والسر البديع الصمداني في صحيفة من رصاص في الساعة الأولى من يوم السبت والقمر في احتراقه وذكر هذا الاسم بعدد حروفه سبع مرات وهو ينظر إلى الشكل المرسوم نظر جلال ثم سأل ضرر شخص أجيب لوقته وفيه سر بديع لأرباب الأحوال ولو علمت أن ذلك لا يظهر لأحد أظهرت منه الأسرار الغريبة والآثار العجيبة ومن قضي له برزق [2] منه أظهرت منه [3] كهيئة المغناطيس الجذاب من صدر إلى صدر والله ﴿ يلقي الروح [4] من أمره على من يشاء من عباده [5] ﴾ فافهم ترشد إن شاء الله تعالى **/fol. 162r./**

الفصل الثاني والتسعون في اسمه سبحانه وتعالى نافع

هذا الاسم الجليل الجامع والسر العظيم النافع فيه شفاء لكل سقيم ومعافاة لكل مبتلي من أكثر من ذكره في حالة ضر عافاه الله تعالى منه فإن كان صاحب حال صادقة وواظب على ذكره إلى أن يوافقه بعض عوالمه لا يمسح بيده على مضرور إلا مسح الله تعالى ضره وكذلك من وضع مربعه في خاتم فضة والقمر في شرفه لا يتختم به من به مرض إلا عافاه الله تعالى منه واعلم أنه يناسب اسمه معافي وذاكره عبد العزيز وأسماء حروفه تشير إلى اسمين جليلين وهما إله شافي وينبغي أن يكتب على سطح المربع من أربع جهاته ﴿ ننزل من القرآن ما هو شفاء ورحمة للمؤمنين ﴾ ويصلح ذكرا لمن كان اسمه قاسم عند أهل الأنوار وله مربع شريف يوضع في مثلث عددي محيط به مربع حرفي إذا كان عطارد في شرفه فحامله يرى العجب العجاب من صنع الله تعالى به من [6] صحة الباطن والظاهر فتدبره [7] وهذه صورته كما ترى

ش. ١٩٢

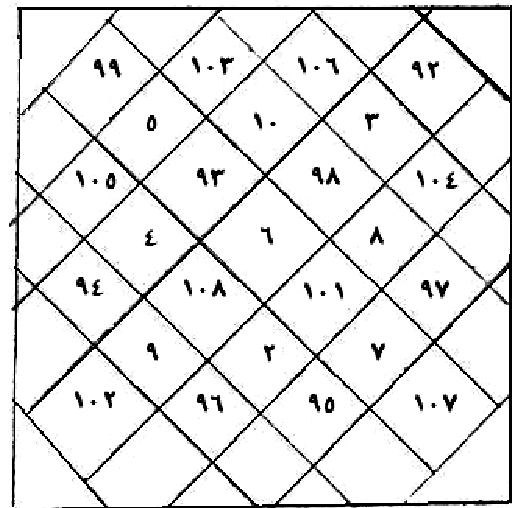
وله من العدد ٢٠١ وهو عدد فرد مستطيل ضلعه ثلاثة وهو من أشرف الأعداد وكذلك عدد [8] الاسم الأعظم بثلاثة وهو من الأعداد الناقصة أجزاؤه ٧١ [9] تشير إلى اسمه حاسب وأما أسماء حروفه فهي ٤٢٨ تشير إلى اسمه شديد المحال وزيادتها على مسماها ٢٢٧ وذلك اسمه تعالى مليك [10] الملوك وأما مربعه فعلى هذه الصورة

٤٢	٥٨	٥٢	٤٩
٥٣	٤٨	٤٣	٥٧
٤٧	٥٠	٦٠	٤٤
٥٩	٤٥	٤٦	٥١

ش. ١٩٣

[1] B: وقال الشيخ [2] B: رزق [3] A om. منه [4] B: السر [5] B: عبيده [6] B add. استدامت
[7] B add. فهو من الأسرار المخزونة [8] B: ولذلك عده [9] A om. ٧١ [10] A y B: ملك

ومن وضع اسم الشمس في مربع عددي ووضع في باطنه اسمه تعالى حي وأمسكه عنده قويت روحه واستدامت صحته فافهم وهذه صورة وضعه كما ترى فافهم ذلك ترشد إن شاء الله سبحانه وتعالى والله سبحانه وتعالى يقول الحق وهو يهدي السبيل والله تعالى هو الموفق /**fol. 162v.**/



ش. ١٩٤

الفصل الثالث والتسعون في اسمه سبحانه وتعالى نور

a

هذا الاسم الجليل الجذاب والسر الجميل الجلاب من أكثر من ذكره نور الله تعالى قلبه [1] وله مربع جليل القدر يوضع في شرف الشمس فيفيد ملكا دائما ومن جمع بين اسمه تعالى نافع ونور شاهد أمورا عجيبة من سر الإمداد بالحيوة باطنا والملك ظاهرا [2] وله من الأعداد **٢٥٦** وهو من الأسماء الثابتة حروفه في مراتب الأعداد [3] إعداده وهو زوج زوج الزوج [4] مكعب ناقص [5] عن أصله بواحد يشير إلى اسم جبرائيل عليه السلام وإلى اسم دائم منعم وأما أسماء حروفه فتشير إلى اسمه تعالى الفاطر قال أبو عبد الله الطرايفي قدس الله سره [6] ومتى أبهم على الإنسان أمر فلم ير [7] صوابه من الخطإ أو ضل عن طريق وذكر الاسم بعدد حروفه بصحة عزم أرشده الله تعالى إلى الطريق وهداه إلى الصواب قال أبو عبد الله زين الدين الكافي قدس الله سره تعالى سره [8] من أكثر من ذكره أنار الله تعالى باطنه ونور ظاهره فإن كان صاحب حال صادقة أقدح الله النور في قلبه وفي ذكره أسرار لأرباب البدايات [9] وأنوار لأصحاب النهايات ومن ذكره في بيت مظلم وعيناه مغلوقتان إلى أن تغلب عليه منه حال شاهد أنوارا عجيبة تملأ قلبه وهو اسم شريف يصلح لأهل المكاشفات وله مربع جليل القدر ويعرفه أهل القلوب الصافية وهذه صورته ومن أضاف إليه اسمه البديع وتلى ذلك إلى أن يغلب عليه منه حال على خلو معدة وصفاء باطن فإنه لم يحتج إلى ضوء السراج وهو مخصوص بأهل البصائر من أهل الله تعالى والله أعلم

b

c

٥٥	٧٥	٧٧	٤٩
٦٥	٦١	٥٩	٧١
٥٧	٦٩	٦٧	٦٣
٧٩	٥١	٥٣	٧٣

ش. ١٩٥

[1] A: عليه [2] A: بالحيوة باطنا وظاهرا بالاسم [3] B om. الأعداد [4] B om. الزوج [5] B add. ينقص
[6] B: قال الشيخ [7] B: يدري [8] B: قال الشيخ [9] A: الولايات

الفصل الرابع والتسعون في اسمه سبحانه وتعالى هادي

هذا الاسم الظاهر العلي والسر الباهر السني يصلح لكل سالك في سلوكه ما دام مخلصا إلى النور وهو من الأسماء الذي ليس لها مربع /fol. 163r./ وإذا أردت إدخاله في مربع وضعت [1] أسماء حروفه على هذه الصورة كما ترى هاء ألف دال ياء فافهم قال بعض الأولياء [2] ومن أكثر من ذكره كان موفقا في جميع أحواله [3] الظاهرة والباطنة ومن وضعه في خاتم فضة والقمر في شرفه وحمله وفق للأعمال الصالحة ومن علقه في عنق صبي لا يهتدي إلى الرضاعة اهتدى وهو من الأسماء الجليلة للتائه عن الطريق ومن دخل في ظلمة وقال يا هادي اهدني فإنه يرشد إلى المطلوب [4] وفيه أسرار غريبة لأهل الأحوال [5] وهو من أذكار إسرافيل عليه السلام ومن كتبه على أترجة [6] أربع مرات في الأولى من يوم الأربعاء والقمر في زيادة النور وتبخرها بورق [7] شجرتها وتلا الاسم عليها كل يوم خمسين مرة فإنها لا تدبل [8] ولا تنقص فالمناسبة لابن آدم وهو مخصوص بأصحاب الأحوال الصادقة مع الله تعالى وفيه أمر جميل وسر جليل للملوك والأكابر وما [9] أكثر من ذكره ملك [10] إلى أن يغلب عليه منه حال إلا أطاعه البلاد وانقادت إليه الأمور من العباد [11] وفيه معنى بديع لمن أراد أن يرقي بروحه إلى عالم البقاء من السالكين فافهم هذا السر النوراني والاسم الرباني ﴿ والله يؤتي ملكه [12] من يشاء والله واسع عليم ﴾ وهذا الاسم له من العدد ٢٠ وهو زوج زوج فرد زائد أجزاؤه ٢٢ تشير إلى اسمه تعالى حبيب [13] وأما أسماء حروفه فهي ١٦٥ تشير إلى اسمه تعالى مفهم لما في الهداية من إفهام الطريق التي ضل عنها الفاحم وأما مربعه فعلى هذه الصورة

هاء	ألف	دال	ياء
٣٦	١١	٨	١١٠
١٠	٣٣	١١٣	٩
١١٢	١٠	٩	٣٤

ش. ١٩٦

الفصل الخامس والتسعون في اسمه سبحانه وتعالى بديع

هذا الاسم العظيم والسر الكريم يصلح لمن أراد إظهار صنعة لم يسبق بمثلها وله مربع جليل القدر قال بعضهم وذاكر هذا الاسم الجميل والذكر الجليل لا يزال مبتدعا للعلوم الإلهية [14] وينبع الله العلوم من لسانه وقال ابن شهريار [15] قدس الله روحه أن من داوم على ذكره أدرك ما يؤمله من العلوم ولقد واظبت ذكره وكنت لا أفهم من العلوم شيئا فما أتى علي مدة أربعة أعوام إلا وأجري الله الحكمة على لساني فصرت أنطق /fol. 163v./ بما لا كنت أعلمه وله من العدد ٨٦ [16] وهو زوج فرد مستطيل من ضرب أول عدد في أول عدد [17] فتنبهوا لهذا السر العجيب وهو عدد

---

[1] A: وضفت إليه [2] B: قال الشيخ [3] B: موفقا في أعماله وأفعاله وأقواله وفي جميع أحواله [4] A incert.
[5] B: وفيه لأهل الأحوال أسرار غريبة [6] A: أثر حبة [7] A incert. [8] B add. أبدا [9] B: ومن [10] B: الملك
[11] B om. الأمور من [12] B: فضله [13] A: حسيب [14] B: الاكهين [15] A: بن شهربار [16] A: ٩٦
[17] B om. عدد

ناقص أجزاؤه ٤٦ ففيها علو وتمام وهي تشير إلى ولاية العقل الأول حضره [1] وأما أسماء حروفه فهي ١٨١ تشير إلى اسمه تعالى العليم بال لأن الإبداع لا يكون إلا عن علم وله مربع جليل القدر عظيم [2] وهذه صورة وضعه كما ترى فافهم

ع	ي	د	ب
٩	٣	٤٣	٣١
١	٣٥	٥	٤٥
٦	٣٨	٣٤	٨

ش. ١٩٧

الفصل السادس والتسعون في اسمه سبحانه وتعالى باقي a

هذا الاسم العظيم الرباني والذكر الكريم النوراني ينقش في طالع ثابت لحفظ الأشياء التي يخاف عليها الفساد اعلم أن من اتخذه ذكرا لا يعتري جسمه مرض طول حياته وهو المعتمد عليه في البقاء الأبدي ولا يذكره ملك من ملوك الأرض إلا ثبت ملكه وسلم من الآفات [3] الردية وله من العدد ١١٣ وهو عدد أول يشير إلى الأحدية والمليكية وأما أسماء حروفه تشير إلى اسمه تعالى رزاق [4] وإذا كان الرزاق باقيا فما الأسف على الفائت [5] وهذه صورة مربعه

ي	ق	ا	ب
٢٠	٦	٥١	٣٦
٢٧	٤	٥٢	٣٠
٥٦	٣	٩	٤٥

ش. ١٩٨

الفصل السابع والتسعون [6] في اسمه سبحانه وتعالى وارث b

هذا الاسم الأكبر الصمداني والياقوت الأزهر الروحاني من أكثر من ذكره وهو طالب نيل أمر بيد غيره أوروثه الله إياه [7] إما لقيام من هو بيده أو لقهره [8] عن القيام به وهو ذكر جليل القدر ويصلح لأكابر المستخلفين وأرباب الوراثة قال أبو عبد الله زين الدين الكافي [9] من ذكره إلى أن يغلب عليه منه حال صار رئيسا في قبيلته مرادا بين عشيرته ويرى من لطف الله تعالى به ما تعجز الأوصاف عنه من الخير والزيادة في نفسه وأهله وما له وهو من الأسرار المخزونة وله مربع جليل القدر كثير الفوائد **/fol. 164r./** وأما وفقه فهذه صورته كما ترى

ث	ر	ا	و
٥	٢	١٩٩	٥٠١
١٩٨	٤٩٨	٨	٣
٤	٧	٤٩٩	١٩٧

ش. ١٩٩

---

[1] B. حضرة الغيب [2] B: وأما أسماء حروفه فهي ١٨١ [3] B: الأوقات [4] B: رازق [5] B: الغاية [6] A: والثمانون
[7] A: وهو طالب نيل أمر أرشده الله وأوروثه إياه [8] B: إما الغناء من هو بيده أو لتقهيره [9] B: قال الشيخ

وله من العدد ٧٠٧ وهو عدد شريف يدل على شدة وقوة وإحاطة وكمال [1] وهو فرد ناقص أجزاؤه ١٠٩ [2] تشير إلى اسمه السبوح بال وأما أسماء حروفه فهي ٨٢٦ تشير إلى اسمين جليلين وهما خبير وجواد فافهم ذلك ترشد إن شاء الله تعالى والله يقول الحق ويهدي السبيل

a

الفصل الثامن والتسعون في اسمه سبحانه وتعالى رشيد

هذا الاسم الشريف والذكر اللطيف من أكثر من ذكره حمدت عاقبته في جميع تصرفاته ومن وضعه في مربع وحمله أصلح الله تعالى حاله ظاهرا وباطنا ولا يندم على فعل فعله وله من العدد ٥١٤ [3] وهو زوج فرد ناقص أجزاؤه ٢٦٠ [4] تشير إلى قولنا هو راحم وأما أسماء حروفه فهي ٦٠٨ [5] تشير إلى اسمين جليلين وهما حق متين [6] وله مربع شريف يعرفه أرباب الاطلاع من العارفين وهذه صورة وضعه

ر	ش	ي	د
١١	٣	٢٠١	٢٩٩
٢	٨	٣٠٢	٢٠٢
٣٠١	٢٠٣	١	٩

ش. ٢٠٠

b

الفصل التاسع والتسعون في اسمه سبحانه وتعالى صبور

هذا الاسم الجليل البهي والذكر الجميل السني من أكثر من ذكره رزقه الله تعالى الثبات عند المصائب ولا يعجز عن إتمام عمل ابتدأ فيه ويصلح لأهل المجاهدات ما داموا في تحمل مشاق الأعمال ومربعه كغيره إلا أنه يوضع بطالع إحدى البروج الثابتة وله من العدد ٢٩٨ [7] وهو زوج فرد مستطيل [8] ناقص أجزاؤه ١٥٢ تشير إلى اسمه تعالى مبقي فانظر إلى ختم الأسماء عند الاسم الشريف الذي يذهب الله الحزن به عن أهل الجنة ﴿ وقالوا الحمد لله الذي أذهب عنا الحزن إن ربنا لغفور شكور الذي أحلنا دار المقامة من فضله لا يمسنا فيها نصب ولا يمسنا فيها لغوب ﴾ وأما أسماء c حروفه فتكتب هكذا س ر م د ي فتنبهوا السر الختم بهذا الاسم والله يقول الحق وهو يهدي السبيل **/fol. 164v./** وله مربع جليل القدر وهو يصلح لأرباب البدايات من السالكين والله أعلم

ص	ب	و	ر
١٩٧	٩	٣	٨٩
٤	٨٨	١٩٨	٨
٧	١٩٩	٩١	١

ش. ٢٠١

---

[1] A: العدد ٧٠٧ يدل على شدة وقوة وهو عدد شريف [2] A: ١٠٦ [3] A: ٢٠٩٨ [4] A: ١٥٢ [5] A y B: ٦٨

[6] A: مبين [7] A: ٢٠٩٩ [8] B om. مستطيل

الفصل السابع عشر

في خواص كهيعص وحروفها الربانيات الأقدسيات [1]

اعلم أيها الطالب الصادق والخاطب العاشق أرشدك الله تعالى إلى كيمياء السعادة الأبدية وسيمياء السيادة السرمدية أن علم الأسماء علم شريف نوراني وسر لطيف روحاني عول عليه الأكابر من الأولياء العارفين كما الشيخ التسرتري [2] والشبلي واعتمد عليه الأفاضل من العلماء [3] الراسخين كالغزالي والرازي وهو من العلوم اللدنية في أصله والرسوم الكشفية في وضعه وحقيقته [4] التمسك بحقائق رقائق الأسماء الصمدنية والتوجه للطائف [5] معارف التجليات الوحدانية الحاصلة لأهل التوجهات الفردانية [6] المؤثرة في كل قابل لها [7] من القوابل الإمكانية والمتصدي له من محققي العلماء العارفين أكثر من أن يختلج أركانه في عقيدة الجهلاء الغافلين

a قال مرآة الأسرار ومركز مدار الأنوار سيدنا رسول الله « إن من العلم كهيئة المخزون [8] لا يعلمه إلا العلماء بالله فإذا تكلموا به أنكره أهل العزة بالله »

شعر

أغار عليها أن ترى الشمس وجهها   بغير خمار والمحب غيور

b ويا إخوان الصفاء ويا خلان الوفاء هذا هو الدر [9] المكنون والسر المخزون والكبريت الأحمر والياقوت الأزهر إشارته واضحة للعارفين لم يحجبه صدفة الرمز عن المتفهمين [10] مخبوء في كتب العماية [11] عن الملحدين ولا تمسه بسوء أيدي الجاحدين فيه مشارب للواردين وإن فصوله لمعارج للسالكين فخذوه بجد إن كنتم تفقهون أفغير الحق شاهدا تبغون أم أنتم لا تبصرون إنما يخبر مراده الذائقون ولا يعبر به [12] إلا المعبرون ولم يعمر هياكل أنواره [13] إلا العالمون عليكم باتباع محكمه ففيه ذكرى للعالمين وما اشتبه منه فالله خير الفاتحين

شعر

لو عاين العلماء هدهد علمه   لصبوا له [14] ببصائر وعيون

/fol. 165r./

c ولا تظن أن هذا العلم النوراني والسر الرحماني جرى على اللسان فرسمه [15] البنان بل كل حرف منه نوراني مركب من حرف [16] ظلماني وانتظمت منه دقيقة سنية ولطيفة هنية إلا بوضع بديع التركيب ونظم غريب الترتيب بعد كشف علوم علية وفهوم قدسية وحل رموز روحانية وفك طلاسم كنوز ربانية وتجليات صمدانية وتوجهات وحدانية ومشارب صافية وموارد وافية وأعمال خارقة وأنفاس صادقة وفهم أسرار فرقانية وآثار نورانية وإشارات عرشية وعبارات

[1] El presente capítulo se encuentra parcialmente en C, D y B. En ms. B el título dice: الفصل السابع عشر في خواص أسرار كهيعص وما معها من خواص الأسماء الربانيات الأقدسيات

[2] A: كالتشتري

[3] A: الأولياء

[4] B: حقيقة

[5] B: بلطائف

[6] B: العرفانية

[7] B: بها

[8] B: المكنون

[9] B: العلم

[10] B: المنفهمين

[11] B: كنف الغاية

[12] B: ولا يعتبر دروبه

[13] B: النور

[14] B: لصبو إليه

[15] A: فرسيم

[16] B: ما ركب مع حرف

صوفية وتلويحات لوحية وتصريحات وهبية وكشف خواص علوم حرفية ورقوم هندية وأوفاق عددية ونكث [1] فردانية وزوجية ومعارف لدنية ولطائف فتحية يتوصل بها إلى الحضرة الربانية والوحدة الفردانية بلا بعد سلوك وسير ولا تعب في طريق وضير [2] فاعلم ذلك وحققه فافهمه ودققه ﴿ ذلك فضل يؤتيه من يشاء والله ذو الفضل العظيم ﴾

a ومن شأنه عز وجل أن ﴿ يؤتي الحكمة من يشاء ﴾ وهو ﴿ يلقي الروح من أمره على من يشاء من عباده ﴾ وينزل السر من قدره على من يشاء من أوليائه فإن ساعد [3] البسط والزمان ووافق الضبط والأوان وأعان التوفيق ورافق التحقيق واسترحت من الشواغل واليم المشاغل [4] وأزلت الغوش [5] والتشويش والبوش [6] والتحويش وجمعت الذهن [7] المتفرق والفكر المستغرق واختلست [8] من ساعات عمرك [9] أوقات صافية وسرقت [10] من أيام الدهر [11] أزمانا باقية جلوت على محاسن فهمك الروحاني عرائس مفهومي [12] النوراني فبشكر [13] الاجتماع عند كشف القناع من عرائس الأسرار ونفائس الأفكار في الروضة الرحبية الزاهرة والجنة السندسية الباهرة حيث يتأسف من يقول ولا صديق حميم ولا شفوق [14] رحيم وإن ضاق الوقت عن ذلك ومنع المانع السالك فقد آتيتك بها بيضا نقية حورا سنية حسناء بهية b عذراء شهية بصورة يوسفية وسورة مريمية ونفحة مسكية وفتحة مكية [15] صفحا مكرمة نقيا [16] مطهرة أبكارا [17] طاهرات أترابا باهرات لم يطمسهن [18] فكر ولا غشيهن ذكر ولا يمسهن فهم ولا قربهن وهم لأن درها مصون وسرها مخزون [19] واسمها مكتوم ودنها مختوم ودرياقها [20] أكبر وكبريتها أحمر ومغناطيسها جذاب وياقوتها [21] جلاب وروضها مثمر ودوحها مزهر [22] ونهرها دافق وطيرها زاعق [23] وبرقها لامع وعيشها هامع ونورها **/fol. 165v./** ساطع وبدرها طالع ونجمها زاهر وهلالها باهر ونشيها [24] فاخر وحسنها ظاهر وسماها لطائف [25] وأرضها معارف وغربها أسرار وشرقها أنوار وقلبها أسماء وصدرها أسناء ورسمها عجيب ورقمها غريب وسورها آيات وحصنها تلاوات ولطائفها شمسية ومعارفها كشفية [26] وكتابها مكنون وعلمها مصون لا يمسها إلا المطهرون ولا يلمسها إلا العلماء الراسخون ولا يفهمها إلا الأولياء الكاملون ولا يعرفها إلا الأصفياء الخالصون ولا يحكمها إلا الحكماء المحققون ولا ينالها إلا الفضلاء [27] المدققون ﴿ وما يلقاها إلا الذين صبروا وما يلقاها إلا ذو حظ عظيم ﴾

شعر

c تحير الحسن في ملاحتها   فصار كالعاشقين يهواها

و ﴿ لمثل هذا فليعمل العاملون وفي مثل هذا فليتنافس المتنافسون [28]

وأما منافع القرآن العظيم والذكر الحكيم فسأفرد له إن شاء الله تعالى فصلا [29] شافيا ملحض الأعمال كافيا يكاد يكون كالترياق الأكبر [30] والياقوت الأزهر

---

[1] A: نكت [2] B: وطير [3] B: تساعد [4] A: الشاغل [5] A: الفوش [6] A: البؤس [7] A: الدين
[8] A: واجتليت [9] B: عمري [10] B: سرفت [11] B: دهري [12] A: فهومك [13] B: فتشكر [14] B: شقيق
[15] B: فتحية مسكية ونفحة مكية [16] B: كفيا [17] A: أبكار [18] A: يطمثهن [19] A om. ولا يمسهن ... مخزون
[20] B: وترياقها [21] A: ودرياقتها [22] B: وروضها مزهر ودوحها مثمر [23] B: ناطق [24] A: ونشوها [25] B: لطيف
[26] B: قدسية [27] A om. المحققون ... الفضلاء [28] B add. الخاتمة [29] B: كتابا [30] A: يكاد كالبرق الأكبر

واعلم وفقني الله تعالى وإياك إلى طاعته وفهم أسرار أسمائه أن هذا الفصل المكنون والدر المصون هو العلم المكتوم والسر المختوم والسعد [1] العظيم والكنز القديم والترياق الشافي والدواء الكافي وهو حل رموزه وفك طلاسم كنوزه والغوص في بحار أسراره واستخراج درره [2] اليتيمة من أعماق أغواره والعثور [3] على حقائقه الحرفية وأنواره العددية ومنافعه المزجية وخواصه الفردية والزوجية وأشكاله الوفقية وأذكاره القدسية وأسمائه الصمدانية وأسراره الروحانية إلى غير ذلك من الأسرار التي لا يطلع عليها إلا النذر من آحاد الراسخين والكمل من أفراد العارفين ﴿ ذلك فضل الله يؤتيه من يشاء والله ذو الفضل العظيم ﴾ فمنهم من قنع بالتفسير اللغوي عن التأويل النبوي وبما ظهر عما بطن ومنهم من غاص [4] في غمرة أمواجه فظفر بالكبريت الأحمر ومنهم من خاض في أغواره فاستخرج الياقوت الأحمر والدر الأزهر والزبرجد الأخضر ومنهم من ساح في لجج جوانبه فالتقط العنبر الأشهب والعود الرطب الأنظر ومنهم من تعلق في آخر [5] سواحله فاستخرج من حيواناتها الترياق الأكبر والمسك الأدفر وهو السر الذي عجز الأولون والآخرون عن معارضته ووقف العالمون في مقام الحصر دون مناقضته وهو حبل الله المتين ونوره المبين **/fol. 166r./** وصراطه المستقيم وسبيله القويم وكلامه القديم والبحر الذي لا تنقص عجائبه ولا يفني غرائبه ولا يدرك منتهاه ولا يبلغ الوهم اقتضاه والمميز بين الطيب والخبيث [6] والشقي والسعيد والحق الذي ﴿ لا يأتيه الباطل من بين يديه ولا من خلفه تنزيل من حكيم حميد ﴾

a

واعلم أن العلماء أربعة عالم حظه الله وعالم حظه من الله العلم والمعرفة وعالم حظه السير إلى الآخرة وعالم حظه علم السير إلى الآخرة فالأول مع و بالله والثاني يدعوا إلى الله بعلم الله والثالث يدعوا إلى الآخرة والرابع يدعوا إلى علم الآخرة كما بلغنا عن رسول الله صلى الله عليه وسلم أنه قال « جالسوا الكبراء وخالطوا الحكماء وسائلوا العلماء » والكبراء هم الذين يتعظون عن الله بالله وهم أهل الفهم عن الله بالله في كتابه وأسرار مصنوعاته لأن بين الفهم والتأويل والتفسير فرق كما قال الله تعالى ﴿ سأصرف عن آياتي الذين يتكبرون في الأرض بغير الحق ﴾ قال ابن عباس رضي الله عنه سأنزع عنهم فهم القرآن والعلماء في عبارات معاني القرآن على ثلاثة أقسام أحدهم بالتفسير وهو أدناهم والثاني بالتأويل وهو أوسطهم والثالث بالفهم وهو أجلهم فالتفسير بالتعلم [7] والدراسة والبحث عن أقاويل السلف والتأويل بالهداية والتوفيق والفهم عن الله تعالى والرأي بالعقل والقياس فأهل الفهم ينطقون بالله قال تعالى « كنت لسانه الذي ينطق به » إلى آخر الخبر وقال لقمان الحكيم يد الله على أفواه الحكماء فما ينطقون بشيء حتى يهيئ لهم وقرأ [8] ابن عباس ﴿ وما أرسلنا من قبلك من رسول ولا نبي ﴾ ولا محدث وهم أهل الفهم الذين يتكلمون في القرآن بالحكمة وروى عن بعض الصحابة أنه قال قلت يا رسول الله أنا نجد في قراءتك ما لا نجد في قراءتنا فقال « لأن تقرأون ظاهرا وأنا أقرأ باطنا » والغرض المقصود من ذلك ليعلم شرف أهل الباطن أعني الذين فهموا عن الله تعالى بأسرار التدبير وأنوار التذكير ولطائف التفكير ما أراده الله في بواطن آياته من أطوار إراداته

b

c

d

---

[1] A: والسر [2] A add. وكنوزه [3] A: والشعور [4] B: خاض [5] B: إلى آخر [6] B: الطبيب والحبيب
[7] A: بالعلم [8] A: قال

وهذا الكتاب [1] المكنون والسر المخزون وهو البحر المحيط الذي منه يستقي عن علوم [2] الأولين والآخرين قال الله تعالى ﴿ ما فرطنا في الكتاب من شيء ﴾ إذ ما من سر من الأسرار إلا وهو خير فيه وقد ورد عن النبي **/fol. 166v./** صلى الله عليه وسلم أنه قال « لكل آية منه [3] ظهر وبطن إلى سبعة أبطن » وقال الإمام علي رضي الله تعالى عنه ظاهره أنيق وباطنه عنيق لا تفني عجائبه ولا تقضي غرائبه وقيل ما من آية في القرآن إلا ولها سبع معان ظاهرة وباطنة وإشارات وأمارات ولطائف ودقائق وحقائق فالظاهر للعوام والباطن للخواص والإشارات لخاص الخواص والأمارات للأولياء واللطائف للصديقين والدقائق للمحبين والحقائق للنبيين ثم تحت كل كلمة بل تحت كل حرف بحر حكم عجاج ذات قعر مواج فإذا قرأه [4] الشاهد من العارفين والصادق من الخائفين أعطي لكل حرف ذهن ولكل ذهن ألف فهم ولكل فهم ألف فطنة ولكل فطنة ألف عبرة والعبرة الواحدة [5] لا تقوم بها السموات والأرض فلذلك قوله تعالى ﴿ ومن يؤت الحكمة فقد أوتي خيرا كثيرا ﴾ يعني فهم القرآن ومعانيه قال بعض العلماء لكل آية ستون ألف فهم وما بقي من فهمها فهو أكثر وقال آخر القرآن يحوى سبعة وسبعين ألف علم ومائتى [6] علم وقال بعض الأكابر من أرباب البصائر وحقيقة القرآن على القوة الحاملة للسموات والأرض وما فيهما من يوم وجودهما إلى يوم عودهما ولذلك كان أشراط الساعة ذهابها من صدور الرجال ومن المصاحف كطي السماء وقبض الأرض فافهم ذلك والله يقول الحق وهو يهدي السبيل

فصل لاحقه في فضل بسم الله الرحمن الرحيم والفاتحة الشريفة [7]

اعلم وفقني الله تعالى وإياك إلى فهم أسراره الشريفة أن من فهم [8] سر قوله تعالى ﴿ وننزل من القرآن ما هو شفاء ورحمة للمؤمنين ﴾ اعلم أن فيه الشفاء لظواهر الأجسام كما فيه شفاء لحقائق [9] القلوب ولذلك نبه عليه رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال « شفاء أمتي في ثلاث آية من كتاب الله أو كأس من يد [10] حجام أو لعقة من عسل » وقال صلى الله عليه وسلم « من لم يتشف بالقرآن فلا شفاه الله تعالى » [11] وقال صلى الله عليه وسلم « القرآن هو الدواء » فتدبر ذلك وتدبر وتفكر فيما أودع الله تعالى في هذا الكتاب [12] المكنون والسر المخزون من الجواهر في أصداف حروفه ومن العجائب في عميق بحره وهأنا إن شاء الله تعالى أذكر في هذا المنهج الواسع والمبهج الجامع بعض أسرار القرآن العظيم والذكر الحكيم

أقول وبالله التوفيق ومنه الكشف والتحقيق قال بعض العارفين رضي الله تعالى عنهم بسم الله **/fol. 167r./** منك بمنزلة كن منه وله مربع جليل القدر في التصريف وهذه أحسن الطرق في وضعه

[1] A: الفصل [2] B: يستفيض علوم [3] B: منها [4] A: قرأ [5] A: ولكل عبرة واحدة [6] A: وما بقي
[7] B om. فصل … الشريفة [8] B: وصل من فهم [9] B: بحقائق [10] A om. يد [11] A om. من لم … تعالى
[12] A: كتاب

وفيه منافع جليلة من تيسير العسير ونفوذ الكلمة في الأسباب وقال الحسين بن علي من أحسن كتابة بسم الله الرحمن الرحيم دخل الجنة وعن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال سمعت ابن عباس رضي الله تعالى عنه يقول لكل شيء أساس وأساس الكتب القرآن [1] وأساس القرآن الفاتحة وأساس الفاتحة بسم الله الرحمن الرحيم فإذا اشتكيت أو اعتللت فعليك بالأساس تشفي [2] إن شاء الله تعالى

الله	قيوم	أول	واحد
مالك الملك	عطوف	حبيب	سيد
أحد	جواد	مانع	واجد
مجيد	ملك	قوي	قدير
صمد	منعم	وهاب	هادي
صادق	بديع	مؤيد	والي

ش. ٢٠٢

a ومن ذكر بسم الله الرحمن الرحيم ٧٨٧ مرة على طلسم [3] وهو ناظر لهذا المربع أبطله لوقته ومن تلى البسملة [4] العدد المذكور ثم صلى على النبي صلى الله عليه وسلم ٣١٢ [5] مرة فإنه لا يسأل الله تعالى شيئا إلا أعطاه إياه فإن واظب على ذلك يكون مجاب الدعوة قال بعض العلماء رحمه الله تعالى من ذكر بسم الله الرحمن الرحيم ١٥٠ مرة أطلعه الله على أسرار المعارف والعلوم [6] وبواطن حقائقها فافهم ذلك والله يقول الحق وهو يهدي السبيل واعلم أن من b أكثر من ذكر بسم الله الرحمن الرحيم رزق الهيبة من العالم العلوي والسفلي ومن علم ما أودع [7] الله تعالى فيها من الأسرار وكتبها لم يحترق بالنار وفيها سر اسم الله الأعظم وهي أول ما خطه القلم العلوي على الصفح اللوحي وهي التي أقام بها الله ملك سليمان عليه السلام وبها أقام الله شجرة الأكوان وأظهر فيها [8] أسرار الملوان ومن رسم بسم الله a الرحمن الرحيم على هذه الصورة بسم الرحمن [9] ومعها سورة الرحمن يطفئ حر النار بها ومن كتبها في بطاقة وعلقها على من به وجع الضرس وذلك بشرط أن يعلقها على الأذن من ذلك الجانب فإن الوجع يسكن بإذن الله c تعالى وروى عن عبد الله بن عمر رضي الله تعالى عنه أنه قال من كانت له حاجة فليصم الأربعاء والخميس والجمعة فإذا كان يوم الجمعة تطهر **/fol. 167v./** وراح الجامع [10] ويصدق بصدقة قلت أو جلت [11] ما بين الرغيف إلى دون ذلك وما كان أكثر فهو أفضل فإذا صلى الجمعة وقال اللهم إني أسألك باسمك بسم الله الرحمن الرحيم الذي ﴿ لا إله إلا هو الحي القيوم ﴾ الذي ﴿ لا تأخذه سنة ولا نوم ﴾ وأسألك اللهم باسمك بسم الله الرحمن الرحيم ﴿ الذي لا إله إلا هو [12] عالم الغيب والشهادة هو الرحمن الرحيم ﴾ أسألك باسمك الذي ملأت عظمته السموات والأرض أسألك باسمك بسم الله الرحمن الرحيم الذي لا إله إلا هو الذي عنت له الوجوه ﴿ وخشعت الأصوات للرحمن فلا تسمع إلا همسا ﴾ ووجلت القلوب من خشيته أسألك اللهم [13] أن تصلي على سيدنا محمد وعلى آل سيدنا محمد وأن تقضيني [14] حاجتي وهي كذا وكذا وكان يقول « لا تعلموها سفهاؤكم فيدعوا بعضهم على بعض فيستجاب لهم »

---

[1] A om. وأساس الكتب القرآن [2] A om. تشفي [3] B: على أي طلسم شاء [4] B: التسمية [5] A: ٣٢
[6] B: أسرار العلوم [7] A: العالم العلوي والسفلي بما أودع [8] B: بها [9] B: بسم الرحمن
[10] B: إلى الجمعة [11] B: كثرت [12] A om. الحي القيوم … إلا هو [13] A om. اللهم [14] B: تعطني

وينتظم من حروف بسم الله الرحمن الرحيم تسعة عشر اسما بعدد حروفها وهي الله الرحمن الرحيم الرب السلام المؤمن المهيمن الستار الحق [1] المحيي العليم [2] الحنان المنان البارئ المبين المحسن المليء [3] الراحم الحسيب ومن وضع هذه الأسماء الشريفة في مربع ١٩ في ١٩ لا يسأل الله شيئا إلا أعطاه إياه وفيه اسم الله الأعظم وينبغي أن يكون وضعه في ليلة ١٩ فذلك أبلغ وعن الإمام عثمان بن عفان رضي الله تعالى عنه أنه سأل النبي صلى الله عليه وسلم عن بسم الله الرحم الرحيم فقال « هو اسم الله الأعظم [4] وما بينه وبين اسم الله الكبير [5] الأكبر إلا كما بين سواد العين وبياضها من القرب » وروى عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه قال « أنزلت بسم الله الرحمن الرحيم على إبراهيم الخليل فتلاها وهو في كفة المنجنيق فجعل الله عليه النار بردا وسلاما » وحكي الأوزاعي رحمه الله تعالى أنه قال تخيل لي خيال في الليل فجزعت منه فقلت بسم الله الرحمن الرحيم فقال لقد استعذت [6] بعظيم وانصرف عني

a

b

وقيل أن كل حرف من حروف بسم الله الرحمن الرحيم هو مفتاح اسم من أسمائه [7] فالباء مفتاح اسمه بصير والسين مفتاح اسمه سميع والميم مفتاح اسمه مليك والألف مفتاح اسمه الله واللام مفتاح اسمه لطيف والهاء مفتاح اسمه هادي والراء مفتاح اسمه رزاق والحاء مفتاح اسمه حكيم [8] والميم مفتاح اسمه متين [9] والنون مفتاح اسمه نور والألف مفتاح اسمه أحد [10] واللام مفتاح اسمه لطيف أيضا [11] والراء مفتاح اسمه رؤف والحاء مفتاح اسمه حنان [12] والياء مفتاح اسمه يقضي [13] والميم مفتاح اسمه مقدم [14] وهذه كلها دعاء الله تعالى عند افتتاح كل شيء ومن جمع بين الحرفي والعددي في مربع واحد رأى من فعل الله به ما تعجز عنه الأوصاف ومن عرف قدره استغنى به عن غيره فإن فيه اسم الله تعالى الأعظم وهذه صورة وضعه كما ترى فافهم ذلك ترشد إن شاء الله تعالى **/fol. 168r./**

c

ولو شرعنا في بسط بسم الله الرحمن الرحيم [15] وما احتوت عليه من اللطائف والعجائب والغرائب والمعارف لضاق الوقت عن ذلك وأيضا لا يسمح القدر في هذا الزمان بشيء من الأسرار الربانية والآثار الصمدنية لأنه لا يليق بالوقت الذي صنفنا فيه هذه الروضة الزبرجدية والدوحة [16] الزمردية قال ابن عباس رضي الله عنهما أخذ بيدي علي بن أبي طالب ذات ليلة [17] فخرج بي إلى البقيع في أول الليل وقال اقرأ يابن عباس قال فقرأت بسم الله الرحمن الرحيم فتكلم لي في الباء إلى طلوع [18] الفجر فافهم

بسم الله الر حمن الرحيم
١٨٩ ٢٠٣ ١٩٩ ١٩٦
حمن الرحيم بسم الله الر
٢٠٠ ١٩٥ ١٩٠ ٢٠٣
الله الر حمن الرحيم بسم
١٩٤ ١٩٧ ٢٠٥ ١٩١
الرحيم بسم الله الر حمن
٢٠٤ ١٩٣ ١٩٣ ١٩٨
الر حمن الرحيم بسم الله

ش. ٢٠٣

[1] B: الحي [2] B: الحليم [3] A om. المليء [4] A om. وينبغي أن يكون ... الأعظم [5] B om. الكبير
[6] B: استقدمت [7] A: أسماء [8] B: حنان [9] B: معطي [10] A: الله [11] A om. لطيف أيضا
[12] B: حكيم [13] B om. والياء مفتاح اسمه يقضي [14] A: مانع معطي [15] A add. لطال علينا المطال
[16] B om. والدوحة [17] A om. ذات ليلة [18] B: فروغ

ذلك والله يؤتي الحكمة من يشاء والله واسع عليم وقال صلى الله عليه وسلم « أعطيت فاتحة الكتاب من تحت العرش » وعنه صلى الله عليه وسلم أنه قال « من أتى إلى منزله فقرأ سورة الفاتحة والإخلاص نفي الله عنه الفقر وكثر خير بيته » وقال عليه السلام « فاتحة الكتاب شفاء من كل داء »

a واعلم أن من فهم سر الحمد وهي أول [1] الكتاب العزيز التي هي السبع المثاني فهم سر الحمد في الجنة ويتصل حمد الكتاب بحمد الجنة وقال علي بن أبي طالب رضي الله تعالى عنه لو شئت أن أوقر من تفسير الفاتحة سبعين بعيرا b لفعلت وقال بعض الأكابر في هذه السورة ألف خاصية ظاهرة وألف خاصية باطنة وقال مسلمة بن قاسم بن إبراهيم أم الكتاب هي رأس القرأن وعماده وفيها خمسة اسما وهي التي شرف الله تعالى بها هذه السورة على غيرها **/fol. 168v./** من السور وفيها اسم الله الأعظم الكبير الأكبر الذي إذا دعي به أجاب وإذا سئل به أعطى وهذه الأسماء الشريفة قال أهل العلم بالله أنها في أول اللوح المحفوظ كما هي في أول القرآن العظيم وهي [2] مكتوبة في سرادقات العرش والكرسي وكلماتها تشير إلى حروف المعجم وإلى فواتح السور وعدد حروفها ١٣٢ [3] حرفا وذلك عدد [4] اسمه صلى الله عليه وسلم محمد فمحمد ألف الأنبياء وأحمد همزتها فمحمد عبد الله وأحمد عبد الرحمن

لطيفة الشهر تسعة وعشرون [5] يوما والثلاثون تارة تثبت وتارة لا تثبت لأنها في مقابلة امين إذ هي سنة لا واجبة

c واعلم أن واو العطف في الحمد لله هي قطب دائرتها ومحور استدارتها إذ هي التنصيف العددي الحرفي والتنصيف الكلمي [6] لأنها تشير إلى مقام الولاية إذ هو أشرف المقامات لأنه باطن النبوة وهي مركبة من أحد وعشرين حرفا وقد سقط منها هذه الأحرف السبعة ث ج خ ز ش ظ ف فهؤلاء يسمو السواقط الفاتحة [7] وأنزل في الكتاب الأول أن من قرأ سورة بريئة من هذه الأحرف السبعة التي هي أذلى [8] حرم الله عليه النار وقد جمعوا في آيتين كريمتين في سورة d الأنعام واعلم أن الحروف الساقطة أمان من الظلمة فافهم ذلك قال بعض العارفين من كتب سورة الفاتحة في جام زجاج بقلم من ذهب في الأولى من يوم الجمعة بمسك وكافور ومحاه بماء ورد وجعله في قارورة ومسح به وجهه وقت دخوله على الملوك والأمراء والأكابر والوزراء فإنه ينال القبول والمحبة والهيبة بإذن الله تعالى وإذا كتبت في إناء طاهر ومحيت بماء وغسل به المريض وجهه عوفي بإذن الله تعالى وإذا كتبها كثير النسيان في إناء من زجاج ومحاها بماء ورد وشرب منه أياما قل نسيانه بإذن الله تعالى [9]

e وفي أثر صحيح قال من أراد أن يتشف من كل ضعف في بصره أو رمد أصابه فليتأمل الهلال أول ليلة فإن غم [10] عليه فليتأمل في الليلة الثانية والثالثة فإذا رآه فليمسح بيمينه على عينيه وهو يقرأ أم الكتاب عشر مرات يبسمل

[1] A om. وهي [2] A: ١٣٣ [3] A: ١٣٣ [4] B: على [5] A: وثلاثون [6] A: الكلي
[7] B: وقد تقدم الكلام عليها في محلها وفي غير هذا النمط الذي نحن بصدده وقد تكرر الكلام بمعاني غير هذه والمدار على أنها سواقط الفاتحة [8] B: التي الكلام عليها [9] El ms. B cita unos versos que en ms. Base aparecen en el capítulo X, en un apartado también sobre las virtudes de la Fātiha (v. supra, pág. 130). [10] B: عم

في أول سورة ويؤمن في آخرها ثم يقرأ قل هو الله أحد ثلاث مرات ويقول شفاء من كل داء برحمتك يا أرحم الراحمين سبع مرات وليقل يا رب خمس مرات [1] فإن بصره يقوي بإذن الله تعالى وعن أنس قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم « إذا وضعت جنبك على الفراش وقرأت فاتحة الكتاب وقل هو الله أحد فقد أمنت من كل شيء [2] إلا الموت »

a وقد أفدناك من ظرائف ما عندنا وأهدينا إليك من غرائب ما لدينا من هذه الجواهر المصونة واليواقت المخزونة **/fol. 169r./** فاستجلب ما عند ربك وكافلك من خير واستجلب [3] ما تؤمله منه من هداية وبر بقراءة السبع المثاني والقرآن العظيم الذي أمرت بقراءتها في كل صلاة ووكد عليك أن تعيدها في كل ركعة

b وقد أخبرك الصادق صلوات الله وسلامه عليه بأن ليس في التورية ولا في الإنجيل ولا في الزبور مثلها وفي هذا تنبيه بل تصريح بأن يكثر من قراءتها [4] لما ضمنت من الفوائد وخصت به من الدخائر والفرائد مما لو سطر كان فيه أوقار الجمال [5] فافهم ذلك والله يقول الحق قال عبد الله بن مسعود رضي الله عنه اشتكيت عيني فقال لي رسول الله صلى الله عليه وسلم « انظر في المصحف » قال أبو بكر الصديق رضي الله تعالى عنه في كل كتاب سر وسر الله في

c القرآن في أوائل الصور وقال علي رضي الله عنه [6] إن لكل كتاب صفوة ولأم الكتاب حروف التهجي وسئل ابن عباس عن ﴿ آلر ﴾ و﴿ حم ﴾ و﴿ ن ﴾ فقال اسم الرحمن على الهجاء وقيل هي أسماء القرآن قاله السُدّي والكلبي وقتادة وقيل أنها حروف أقسم الله بها قاله ابن عباس وعكرمة وقيل أن لكل حرف مما يدل على اسم من أسماء الله تعالى وصفة من

d صفاته قال ابن عباس رضي الله تعالى عنهما في ﴿ آلم ﴾ الألف إشارة أنه أول واللام إشارة إلى أنه لطيف والميم إشارة إلى أنه مجيد وقيل أن بعض هذه الحروف يدل على بعض الأسماء للذات [7] وبعضها على أسماء الصفات وقيل الألف آلاؤه واللام لطفه والميم مجده وقال الضحاك الألف من الله واللام من جبريل والميم من محمد وذكر بعض العارفين أن الألف معناه أنا واللام معناه لي والميم معناه مني وقيل بعضها تدل على أسماء الله وبعضها تدل على غير أسماء الله قال بعض أرباب الحقائق أن هذه الأحرف جعلها الله تعالى حفظا للقرآن من الزيادة والنقصان وهو المشار إليه بقوله تعالى ﴿ إنا نحن نزلنا الذكر وإنا له لحافظون ﴾

e قال بعض العلماء أن الحروف التي يتلفظ بها ثمانية وعشرون حرفا شطرها حروف النور وشطرها حروف الظلمة وعدد حروف النور فقال هي الألف والحاء والصاد والسين والكاف والعين والطاء والهاء والراء والنون والميم والقاف واللام والياء وما عد حروف الظلمة وقد كانت الحكماء تكتب بعض هذه الأحرف في جباه الأصنام حتى تخضع لها

f الأنفس بالعبادة لأمور اعتادوها ومن نقش هذه الحروف النورانية والأسرار الفرقانية في فص خاتم من جسم [8] شريف في أول خميس من شهر رجب **/fol. 169v./** ولبسه إن كان خائفا أمن ومن دخل به على سلطان أكرمه وقضى حوائجه وعظمه ومن مسح به على رأس غضبان رضى عنه وسكن غضبه ومن وضعه في فمه [9] وهو عطشان روى ومن نقعه في ماء المطر وشربه قوى فهمه وجاد حفظه ومن لبسه وهو معطل تصرف وإن لبسته امرأة عازبة تزوجت وإن وضع على

---

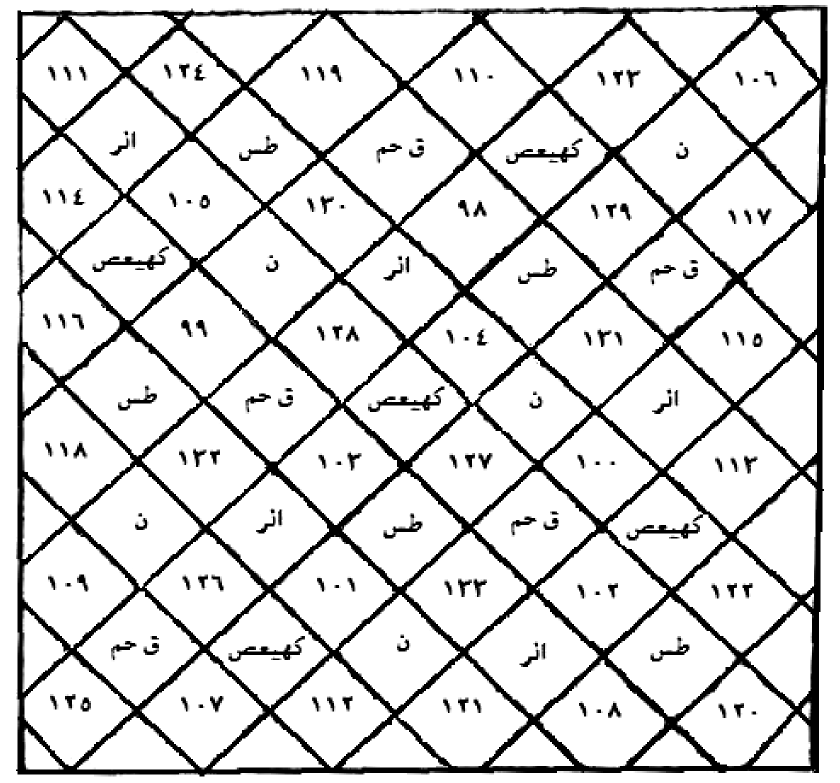
[1] A: أو يقل خمس مرات [2] B om. شيء [3] A add. ما عند ربك [4] B: منها [5] A: الجمل
[6] A om. في كل كتاب سر ... عنه [7] B: على اسم الذات [8] A om. من جسم [9] A om. في فمه [10] A: طبع

رأس مصروع أفاق وإن مسح [1] به على فواد مطلقة وضعت [2] وإن طبع به على كندر وبخر به مسحور أزال سحره فافهم ذلك وتدبره ففيه سر الله الأعظم وهي هذه الأسماء الشريفة والوفق معها وهي الم الر كهيعص طه طس طسم يس ص حم [3] ق ن وهذه صورة وضعه كما ترى

الر كهيعص	طس	حم ق ن
أحد ملك	مليك معافي	نافع رحمن
صمد مكرم	مالك رب	الله كفيل

ش. ٢٠٤

a قال الشيخ محيي الدين بن العربي قدس الله تعالى سره من نقش الحروف المتحابة في كتاب الله تعالى على الترتيب الإلهي وهي آلر [4] كهيعص طس حم ق ن في خاتم فضة بطالع الثور والقمر فيه وحمله قضيت حوائجه جميعها بإذن الله تعالى وهذه صورة وضعه افهم ترشد فهو من الأسرار المخزونة والدخائر المكنونة



ش. ٢٠٥

/fol. 170r./

b قال الشيخ أبو الحسن الحراني قدس الله تعالى روحه ولنقتصر في دفع السموم على الحروف المنزلة [5] في أوائل السور وكان [6] بعض أهل العلم يذكر أنه وقف على مسطور أن عبد الرحمن بن عوف الزهري رضي الله تعالى عنه كان يكتب

c هذه الأحرف على ما يريد حفظه من الأموال والمتاع فيحفظ وذكر عن عثمان بن عفان رضي الله عنه أنه قال اللهم احفظ أمة محمد بالنصر والتأييد بالمص وكهيعص وبحم عسق بق والقرآن المجيد بنون والقلم وما يسطرون وكان الكيال [7] رحمه الله تعالى إذا ركب في الدجلة فيقول هذه الحروف التي في أوائل السور فسئل عنها فقال ما جعلت في

---

[1] A: طبع [2] B: ولدت [3] B add. عسق [4] A: آلم آلر [5] B: قال الشيخ أبو الحسن الحراني قدس الله روحه على أن الحروف العالية وهي الحروف المنزلة [6] A: وقال [7] A: الكمال الإمام

موضع أو في بر أو في بحر إلا حفظ تاليها في نفسه وماله وأمن من القلف والغرق وقد كان العلماء رضي الله تعالى عنهم إذا أرادوا سفرا كتب أحدهم في دستوره الأحرف التي في أوائل السور [1] فإذا هال البحر كتبها في شقفة وقذف بها في البحر فيركد البحر [2] بإذن الله تعالى وكان رجل من الصالحين يسافر ومعه حروف المعجم التي في أوائل السور فسئل عن ذلك فقال ظهرت لي بركتها ويحفظني الله [3] تعالى بها ويوسع علي رزقي ويصرف عني العدو واللص والحية والسبع والحشرات ويحفظني بها حتى أعود إلى أهلي وذكر عن بعض الصالحين أنه قال ولعت عنده جارية في الليل [4] وبالت في موضع لم يعتد فيه البول فصرعت فقرأ سيدها بسم الله الرحمن الرحيم المص طسم كهيعص يس والقرآن الحكيم حم عسق ن والقلم وما يسطرون فبرئ عنها ما تجد ولم يعد إليها الصرع قال وكان بعض الأكابر يقول من نقش الحروف النورانية في شكل مدور من فضة والطالع الثور والقمر فيه وأمسكه عنده فإنه لا يخلوا قط من فضة أبدا ولا يمكن التصريح بأكثر من ذلك القول [5] في هذا الموضع [6] والله سبحانه وتعالى يقول الحق وهو يهدي السبيل وعن علي ابن أبي طالب كرم الله تعالى وجهه أنه قال رأيت الخضر قبل يوم وليلة من وقعة بدر [7] فقلت له علمني شيئا أنصر به على الأعداء فقال قل بسم الله الرحمن الرحيم اللهم بحق الم والمر وكهيعص والمص والمر والر والمر والر وطه وطسم وطسم ويس وص وحم وحم وحمعسق وحم وحم وحم وق ون [8] يا هو يا من لا هو إلا هو رب اغفر لي وانصرني إنك على كل شي قدير فافهم ذلك ترشد والله سبحانه وتعالى يقول الحق وهو يهدي السبيل **/fol. 170v./**

سر جامع ونور لامع ودر ساطع بخواص الأسماء والأسرار الحرفية يوضع بكرة الخميس أول ساعة شكلا مخمسا في معدن رفيع كالذهب والفضة ورق غزال ويكتب فيه كهيعص خمس مرات ثم يقول اللهم يا كريم يا هادي يا حي يا عليم [9] يا صادق يا إلهي اقض حاجتي في كذا أو كذا في مطلب خير وما يتعلق بالدين قوله ﴿ كهيعص ﴾ هذه كلمة فيها سر مخزون وعلم مكنون فالكاف من كافي والهاء من هادي والياء [10] من باري والعين من عليم والصاد من صادق كذا ورد عن عبد الله بن عمر رضي الله تعالى عنه وقيل كان عبد الله بن عباس رضي الله تعالى عنه إذا دعا يقول يا هادي باري يا حليم يا صادق افعل لي كذا أو كذا ويقول [11] هذا اسم الله الأعظم [12]

واعلم أنك إذا أردت قبولا عند سلطان أو حاكم أو والي أمر وأردت أن لا يخالفك وتقضي حاجتك عنده فخذ رق ظبي أيضا وتكتب فيه هذا الوفق الكريم بخره بمصطكى ومحلب وعود هندي وضع الوفق في جبهتك من تحت العمامة فإنك ما تتوجه في حاجة إلا قضيت بإذن الله تعالى وينصرك الله تعالى على عدوك وقد عمل في ذلك أمير المؤمنين سيدنا علي بن أبي طالب رضي الله عنه هذه الأبيات

---

[1] B om. فسئل عنها فقال ما جعلت ... السور [2] B add. وسكن [3] A: ظهر لي ببركتها يحفظني الله
[4] A om. في الليل [5] A: النور [6] B: في مثل هذا الموضع [7] A: قبل ... وليلة ببدر [8] B: بحق الم والمص والر والر والمر والر وكهيعص وطه وطسم وطس وطسم والم والم والم ويس وص وحم وحم وحمعسق وحم وحم وحم وق ون
[9] A invert. [10] A: والباء [11] A: وقيل [12] El siguiente parrafo y los versos se omiten en B.

عشر حروف لمعان جمعت — خمس وخمس صورتين تكلمت

ترى فيهما سرا سألت معلما — يريك إذا فيها معان تشرعت

فمنها قضا الحاجات قد شاع ذكرها — ومنها لرد الحضم إذ هي جربت

فتكلم أهل العلم فيها بعلمهم — وقالوا بهذا السر خصت وفضلت

فهي الهدى وهي عليا بفضلها — وعلمه السر الذي قد تضمنت

a فمن رسم هذا الكلمة الشريفة في فص خاتم من فضة في يوم الجمعة عند غلبة النور على القمر ووضعه في إصبعه كان له نورا وقبولا ومريحة وحفيا وتلالا [1] وهو مرسوم على هذه الصورة

ص	ع	ي	ه	ك
ي	ه	ك	ص	ع
ك	ص	ع	ي	ه
ع	ي	ه	ك	ص
ه	ك	ص	ع	ي

ش. ٢٠٦

b وهذا شكل كهيعص الذي وضعه أبو يعقوب الكندي للقبول عند سائر الخلق [2] يكتب في يوم الخميس [3] في ساعة المشتري في خرقة حرير **/fol. 171r./** صفراء والطالع المشتري [4] وهذه صورته

ع	ه	ص	ي	ك
ك	ص	ع	ه	ي
ه	ك	ي	ص	ع
ي	ع	ه	ك	ص
ص	ي	ك	ع	ه

ش. ٢٠٧

c قال البدوي [5] رحمه الله تعالى هذه الكلمة الجليلة الشأن من رسمها في خاتم فضة والزهرة في شرفها رزق الهيبة [6] ورزق الله تعالى صاحبها المحبة في قلوب الناس أجمع [7] فإذا تختم به من به نزيف انقطع عنه بإذن الله تعالى وهو وفق عظيم في الحرفيات وفيه سر غريب للماسورين والمسجونين فتدبره فهو البرهان الساطع والدر الناصع ومن وضعه في إصبعه ولقى به الملوك أجابوه فيما سأل ومن جمع بين وفقه الحرفي والعددي في مربع واحد كان أبلغ وأوفق [8] للإجابة والله تعالى هو الموفق بمنه وكرمه وخفي لطفه فافهم هذا السر المكنون والجوهر المخزون وهذه صورته كما ترى

ص		ع		ي		ه		ك
	٤٨		٥١		٥٥		٤١	
ي		ه		ك		ص		ع
	٥٤		٤٢		٤٧		٥٣	
ك		ص		ع		ي		ه
	٤٣		٥٧		٤٩		٤٦	
ع		ي		ه		ك		ص
	٥٠		٤٥		٤٤		٥٦	
ه		ك		ص		ع		ي

ش. ٢٠٨

[1] B: وقبولا ومهابة عند الملوك والأكابر وسائر الخلق والبشر — [2] B add. والبشر من كل أنثى وذكر — [3] A: الشمس

[4] B add. فكل من حمله فيكون له قبول عظيم وهيبة عند الملوك والوزراء والحكام — [5] B: التدوفي — [6] B om. رزق الهيبة

[7] B om. أجمع — [8] B: وأقرب

وقال بعض الصالحين رضي الله تعالى عنهم لما بعث النبي صلى الله عليه وسلم وأنزل عليه ﴿ حمعسق كذلك يوحي إليك وإلى الذين من قبلك الله العزيز الحكيم ﴾ علمت أن في ذلك سرا إلهيا فاتخذت ذلك جنة عند الشدائد والمخاوف فرزقت ووقيت قال وكان علي بن أبي طالب كرم الله تعالى وجهه يدعوا بها [1] في الشدائد ويقول يا كهيعص يا حمعسق اغفر لي وكان بعض العلماء بالله يقول لا يدعوا أحدكم بهذا الاسم الأعظم والذكر المقدس إلا وأجاب الله تعالى دعوته

a وقضى حاجته وهو بسم الله كهيعص أسألك باسمك العظيم أن تكفيني كل عظيم ومن جمع بين كهيعص وحمعسق في معشر حرفي والقمر في شرفه أو **/fol. 171v./** بيته في صفيحة من فضة رأى من لطف الله تعالى ما تعجز عنه الأوصاف وهو من الأسرار المخزونة وحامله لا يزال مهابا معظما عند الملوك والأكابر وفيه سر بديع لقضاء الحوائج فتدبره فهو من المغناطيس الأكبر وهذه صورة وضعه

ك	ه	ي	ع	ص	ح	م	ع	س	ق
ه	ق	م	ح	س	ع	ص	ك	ع	ي
ص	ع	س	ع	ك	م	ح	ي	ق	ه
س	ي	ع	م	ح	ق	ه	ص	ع	ك
ع	س	ح	ه	ي	ص	ك	ق	م	ع
ح	م	ق	ك	ع	ع	ي	س	ه	ص
ع	ص	ه	س	ق	ي	ع	ح	ك	م
ي	ع	ك	ص	م	س	ق	ه	ح	ع
ق	ح	ع	ي	ه	ك	ع	م	ص	س
م	ك	ص	ق	ع	ه	س	ع	ي	ح

ش. ٢٠٩

b وأما ما يناسب هذا الوفق من الآيات العظيمة بالنسبة الحرفية والموافقة العددية فهو في هذه الآيات الشريفة ﴿ كماء أنزلناه من السماء فاختلط به نبات الأرض فأصبح هشيما تذروه الرياح ﴾ ﴿ هو الله الذي لا إله إلا هو عالم الغيب والشهادة هو الرحمن الرحيم ﴾ ﴿ يوم الآزفة إذ القلوب لدى الحناجر كاظمين ما للظالمين من حميم ولا شفيع يطاع ﴾ ﴿ علمت نفس ما أحضرت فلا أقسم بالخنس الجوار الكنس واليل إذا عسعس والصبح إذا تنفس ﴾ ﴿ ص والقرآن ذي الذكر بل الذين كفروا في عزة وشقاق ﴾ قال الشيخ زكي الدين عبد العظيم رحمه الله تعالى أنها تخرج المسجون والأسير ولها تصاريف كثيرة

c وأما ما يوافقها من الأوفاق السعيدة المباركة الشريفة فهو وفق الزهرة فهو خمسة في خمسة بالنسبة العددية فجعلنا لهذه الآيات [2] الجليلة الشأن العظيمة البرهان فالزهرة كوكب سعيد يلائم السعد الأكبر في السعادة والاعتدال تدل بطبعها على النمو والزيادة والسعادة والحياة الطبيعة وتدل على المحبة والمودة والهدايا والأفراح والأصدقاء والإخوان والأقارب لأن الزهرة تخرج [3] في الخامس من الطالع [4] فلهذا أضافوا وفق خمسة في خمسة إلى الزهرة وهو يكتب إذا كانت الزهرة في شرفها أو بيتها ويكون القمر متصلا من البروج الموافقة له فهذه النسبة [4] الفلكية المحمودة موافقة [5] للنسبة الشريفة الإلهية فقام [6] السر الفلكي والعددي بالسر الإلهي المكنون المخزون الطاهر المطهر الأكبر الأعظم والنور التام المكرم وأضفنا إليه عشرة اسما من أسماء الله الحسنى منها في سورة الفاتحة خمسة وفي سورة

---

[1] B: بهما [2] B: الحروف [3] B: تفرح [4] A: تفرح الطبائع [5] B: النسب [6] B: يوافقه [7] B: مقام

/fol. 172r./ الأنعام خمسة أسماء [1] فافهم هذا السر العظيم والرقم القويم ﴿ والله يؤتي ملكه من يشاء والله واسع عليم ﴾ وهذه صورة وضعه كما ترى فافهم ذلك ترشد إن شاء الله تعالى

كماء أنزلناه من هو الله الذي يوم الآزفة إذ علمت نفس ما أحضرت ص والقرآن الله فاطر	السماء فاختلط به لا إله إلا هو القلوب لدى الحناجر فلا أقسم بالخنس ذي الذكر رب قادر	نبات الأرض عالم الغيب كاظمين ما للظالمين الجوار الكنس بل الذين رحمن لطيف	فأصبح هشيما والشهادة هو من حميم ولا والليل إذا عسعس كفروا في رحيم خبير	تذروه الرياح الرحمن الرحيم شفيع يطاع والصبح إذا تنفس عزة وشقاق ملك قاهر
فأصبح هشيما والشهادة هو من حميم ولا والليل إذا عسعس كفروا في رحيم خبير	تذروه الرياح الرحمن الرحيم شفيع يطاع والصبح إذا تنفس عزة وشقاق ملك قاهر	كماء أنزلناه من هو الله الذي يوم الآزفة إذ علمت نفس ما أحضرت ص والقرآن الله فاطر	السماء فاختلط به لا إله إلا هو القلوب لدى الحناجر فلا أقسم بالخنس ذي الذكر رب قادر	نبات الأرض عالم الغيب كاظمين ما للظالمين الجوار الكنس بل الذين رحمن لطيف
السماء فاختلط به لا إله إلا هو القلوب لدى الحناجر فلا أقسم بالخنس ذي الذكر رب قادر	نبات الأرض عالم الغيب كاظمين ما للظالمين الجوار الكنس بل الذين رحمن لطيف	فأصبح هشيما والشهادة هو من حميم ولا والليل إذا عسعس كفروا في رحيم خبير	تذروه الرياح الرحمن الرحيم شفيع يطاع والصبح إذا تنفس عزة وشقاق ملك قاهر	كماء أنزلناه من هو الله الذي يوم الآزفة إذ علمت نفس ما أحضرت ص والقرآن الله فاطر
تذروه الرياح الرحمن الرحيم شفيع يطاع والصبح إذا تنفس عزة وشقاق ملك قاهر	كماء أنزلناه من هو الله الذي يوم الآزفة إذ علمت نفس ما أحضرت ص والقرآن الله فاطر	السماء فاختلط به لا إله إلا هو القلوب لدى الحناجر فلا أقسم بالخنس ذي الذكر رب قادر	نبات الأرض عالم الغيب كاظمين ما للظالمين الجوار الكنس بل الذين رحمن لطيف	فأصبح هشيما والشهادة هو من حميم ولا والليل إذا عسعس كفروا في رحيم خبير
نبات الأرض عالم الغيب كاظمين ما للظالمين الجوار الكنس بل الذين رحمن لطيف	فأصبح هشيما والشهادة هو من حميم ولا والليل إذا عسعس كفروا في رحيم خبير	تذروه الرياح الرحمن الرحيم شفيع يطاع والصبح إذا تنفس عزة وشقاق ملك قاهر	كماء أنزلناه من هو الله الذي يوم الآزفة إذ علمت نفس ما أحضرت ص والقرآن الله فاطر	السماء فاختلط به لا إله إلا هو القلوب لدى الحناجر فلا أقسم بالخنس ذي الذكر رب قادر

ش. ٢١٠

[1] B om. وفي سورة الأنعام خمسة أسماء

قال بعض العلماء [1] إذا طلبت شخصا من الأشخاص أن كان حاضرا في البلدة التي أنت فيها أو غائبا عنها فاقرأ هذه الآيات الخمس ستين مرة [2] فإنك تجده أو تجد من يدلك عليه بقدرة الله سبحانه وتعالى وإذا عسرت [3] عليك حاجة أو طولبت بدين فاقرأ هذه الآيات العدد المذكور فإن حاجتك تقضي عند من تقصده بإذن الله تعالى

a قال بعض الأعيان [4] وأما طه فاسم محمد سيد البشر **/fol. 172v./** وله من العدد أربعة عشر وهي من عدد ضوء أيام القمر وهو حجاب أكبر قال بعض أرباب القلوب إذا كنت خائفا من سلطان جبار أو ظالم قهار فخذ من الأرض خمس حصوات وأنت تقول على الأولى ك وعلى الثانية ه وعلى الثالثة ي وعلى الرابعة ع وعلى الخامسة ص ثم ترمي الأولى عن يمينك وأنت تقول ﴿ قوله ﴾ وترمي الثانية عن يسارك وأنت تقول ﴿ الحق ﴾ وترمي الثالثة عن ورائك وأنت تقول ﴿ وله ﴾ وترمي الرابعة بين يديك [5] وأنت تقول ﴿ الملك ﴾ ثم تمسك الخامسة في رأسك وأنت تقول ك ه ي ع ص ح م ع س ق امسك عليك لسانك يا فلان بن فلانة عن فلان بن فلانة بحق الاسم الأعظم بحق هذه الأسماء الشريفة كهيعص حمعسق صم بكم عمى ﴿ فهم لا يرجعون [6] ﴾ فإن الله تعالى يعقد لسانه عنك بإذن الله تعالى وهو من السر المخزون [7]

b واعلم وفقني الله تعالى وإياك إلى طاعته وفهم أسرار أسمائه أن من وضع هذه الأسماء الشريفة والأسرار اللطيفة الأربعة عشر المتوج كل اسم منها بحرف من هذه الحروف النورانية وهي هذه الأسماء الله لطيف ملك صادق كافي هادي عليم ميسر رحمن طبيب سلام حي قيوم نور [8] في مربع على صفيحة من ذهب والشمس في شرفها أو في بيتها ارتفع ذكره وعلا قدره وانبسط سره وانشرح صدره وهو من الأسرار المخزونة وإذا أكثر من ذكر [9] هذه الأسماء العظيمة الشأن الجليلة البرهان صاحب حال صادقة شاهد من صنع الله تبارك وتعالى ما تعجز الأوصاف عنه [10]

c واعلم أنك إذا كنت في مكان مخيف فاجلس في الأرض ثم اقرأ الخمس آيات الذي أولهم ﴿ كماء أنزلناه من السماء فاختلط به نبات الأرض فأصبح هشيما تذروه الرياح ﴾ إلى آخر الخمس آيات تقرأ أحد عشر مرة بعد أن تخط بإصبعك خطا عليك وذلك أن تجعل ابتداء خطك أن تجعل إصبعك في الأرض من وراء ظهره وأنت تقرأ حتى تقفل عليك دائرة من قدام ثم تتم قراءتك عشر مرات وفي قراءة الأولى تبقي قراءتك أحد عشر مرة وتسكت ولا تتكلم أحد فإن الله يعمي عنك أبصار القوم ولو دخل عليك أمة الثقلين ما نظروك بإذن الله تعالى وقال بعض العارفين بالله تعالى تقرأ هذه d الآيات الخمس ستين مرة عند الدخول على حاكم مثل قاضي أو غيره فإذا كان آخر العدد من **/fol. 173r./** الستين تقرأ ك ويعقد إصبعا من يده اليمنى ثم يقول ه ويعقد الثانية ثم يعقد الثالثة ثم يقول ي ثم يعقد الرابعة ثم يقول ع ثم يعقد الإصبع الخامسة ويطبق يده ويقول ص وكذلك تفعل باليد اليسرى يقرأ حمعسق على كل إصبع حرفا ثم يطبق اليد وإذا دخل قدام الحاكم يفتح يديه في وجهه يرى عجبا وقال بعض العارفين رضي الله تعالى عنهم أنه من قرأ هذه

---

[1] B: قال الشيخ   [2] B add. بنية ذلك الشخص   [3] B: عُسِرَ   [4] B: قال الشيخ   [5] A: من ورائك

[6] A marg. مبصرون   [7] B om. بحق هذه الأسماء الشريفة … المخزون   [8] A: ور   [9] A om. ذكر

[10] El manuscrito B omite el siguiente parrafo.

الآيات وهو جالس على الأرض ثم أدار يديه إلى وراء ظهره وجعل الشاهدة على الأخرى وبدأ بالقراءة عشر مرات وهو يجر بإصبعه على الأرض ومن ورائه حتى تقفلها أمامه أجيبوا يا خدام هذه الأسماء بحقها عليكم إلا ما أخفيتموني عن أعين الناس أجمعين وأعين الأعداء ويسكت ولا يتكلم فإنه يختفي عن جميع العيون بإذن الله تعالى ما دام ساكتا وإذا تكلم ظهر وجرب فصح

a ومن ذكر هذه الأسرار النورانية والأنوار الربانية ٢٥٦ مرة ثم صلى على النبي صلى الله عليه وسلم ١٣٢ [1] مرة فإنه لا يطلب من الله تعالى حاجة إلا نالها وفيه سر غريب للملوك وأرباب الرياسات وطلاب المراتب العلية وما أكثر من ذكره ملك إلا اتسع ملكه وكثرت رعيته ونفذت كلمته في الأسباب وانقادت إليه الرقاب وفيه اسم الله الأعظم المكنون وكنزه الأكبر المخزون [2] وهذه صورة وضعه وهو كما ترى فافهم

الله	لطيف	ملك	صادق	كهيعص	هادي	حسيب	عليم	رحمن	طبيب	سلام	حمعسق	حي	نور
لطيف	ملك	صادق	كهيعص	هادي	حسيب	نور	الله	عليم	رحمن	طبيب	سلام	حي	حمعسق
ملك	صادق	كهيعص	هادي	حسيب	نور	حمعسق	لطيف	الله	عليم	رحمن	طبيب	سلام	حي
صادق	كهيعص	هادي	حسيب	نور	حمعسق	حي	ملك	لطيف	الله	عليم	رحمن	طبيب	سلام
كهيعص	هادي	حسيب	نور	حمعسق	حي	سلام	صادق	ملك	لطيف	الله	عليم	رحمن	طبيب
هادي	حسيب	نور	حمعسق	حي	سلام	طبيب	كهيعص	صادق	ملك	لطيف	الله	عليم	رحمن
عليم	الله	حفيظ	ملك	صادق	كافي	رحمن	هادي	مجيب	سلام	حم	قيوم	نعم	مبشر
رحمن	عليم	الله	حفيظ	ملك	صادق	كافي	مجيب	سلام	حم	قيوم	نعم	مبشر	هادي
مجيب	رحمن	عليم	الله	حفيظ	ملك	صادق	سلام	حم	قيوم	نعم	مبشر	هادي	كافي
سلام	مجيب	رحمن	عليم	الله	حفيظ	ملك	حم	قيوم	نعم	مبشر	هادي	كافي	صادق
حم	سلام	مجيب	رحمن	عليم	الله	حفيظ	قيوم	نعم	مبشر	هادي	كافي	صادق	ملك
قيوم	حم	سلام	مجيب	رحمن	عليم	الله	نعم	مبشر	هادي	كافي	صادق	ملك	حفيظ
نعم	قيوم	حم	سلام	مجيب	رحمن	عليم	مبشر	هادي	كافي	صادق	ملك	حفيظ	الله
مبشر	نعم	قيوم	حم	سلام	مجيب	هادي	رحمن	كافي	صادق	ملك	حفيظ	الله	عليم

ش. ٢١١

واعلم أن لكل اسم من هذه أربعة عشر تصريف خاص به إذا وضع في مربعة أو غيره فافهم ذلك [3] والله يقول الحق وهو يهدي السبيل [4]

[1] A: ١٣٧ [2] El manuscrito base omite el siguiente cuadrado, que hemos corregido haciendo legibles algunos nombres. [3] B add. فقد أشرنا لك بالتلويح دون الصريح [4] El ms. B omite los siguientes apartados.

واعلم أن كل اسم له حروف وأعداد ولكل عدد وفق فمن جمع بين حروف كل اسم وعدده في وفق كشف له السر ومهما كان العدد فردا في اسم فجملة أفعاله بما يقتضيه الإفراد فافهم ذلك ومهما كان العدد زوجا كان فعله في الا ئتلاف وأشباهه مما يظهر أمره فافهم ومهما وافق اسم ذات بالعدد الحرفي والعددي وكسره وفتق وفقه كان ذلك الاسم أعظم في حقه ينفعل به ما ينفعل بالاسم الأعظم المطلق ولكل لطيفة من الأسماء آيات من الكتاب العزيز تليق به وتناسبه قلت ولقد رتبت هذه الأسماء ترتيبا آخر وسميتها لطائف لما ذكرناه

a **اللطيفة الأولى** عشر أسماء أمان للخائفين وأمن للمستوحشين واطلاق المسجونين الرحمن الرحيم الرؤف العفو المنان الكريم ذو الطول ذو الجلال والإكرام

اللطيفة الثانية **/fol. 173v./** منع العلوم الجميلة ولطائف الأسماء الجليلة وأجل الأسماء في المناجاة من عمل بها واتخذها ذكرا وإنما فتح له وعليه وبورك له وسخر له العلوم والفضل وحصل له بها كشف وهي ستة أسماء العظيم الحكيم الخبير المتين الهادي علام الغيوب

b **اللطيفة الثالثة** وهو سطر من الاسم الأعظم المخزون المكنون فيها دفع الوسواس وغلبة الشهوة ودفع المؤلم من الأمور العظام ولها وقت السحر في كل يوم ولها نفع عظيم وهي ثمانية أسماء الملك العلي العظيم الغني المتعال ذو الجلال والإكرام المهيمن الكبير

اللطيفة الرابعة للهيبة والحروب العظيمة وفيها شطر من الاسم الأعظم المكنون وبها تنفعل الخلائق أجمعين خصوصا تفريق المجتمع وجمع المتفرق فمن داومها رفع الله عنه كل مؤلم ومن بغي عليه نصره الله عليه ويصلح أن يذكر بين يدي الجبارين وعظماء الخلق وغناة الملوك فلا يزالون سالمين ولا يزال مكرما ويسخر له الحيوان الثمانية والقلوب القاسية وهي عشرة أسماء العزيز القوي القادر ذو القوة المتين المقتدر الجبار المتكبر الشديد القادر

c **اللطيفة الخامسة** فيها اسم الله الأعظم الذي إذا دعي به أجاب وإذا سئل به أعطي ولأهل المكاشفات به إلمام وهو من أعظم الأذكار وما استدام أحد ذكرها إلا كشف له ويسر له المطلوب ورزق المرغوب في الأمور المهمات فمن ذكرها في انتصاف الليل شهد عجائب وما دوامتها تفتح أسرار الملكوتيات وفيها حفظ النفس والجسم من المؤلم وقهر الأعداء وهي من الأذكار المكنونة ولا يستديم أحد على ذكرها إلا ويرى من أمور العالم العلوي وينظر أسرارا من الكون ويسخر له في كل عالم وهي الكلمات التامات وهي عشر أسماء المحيط العالم الرب الشهيد الحسيب الفعال الخلاق البارئ المصور

d **اللطيفة السادسة** لها خاصية في حفظ العلوم وأصحاب الفتوى ولأهل المعرفة بها مناجاة وإذكار وتطهير قلوب الزهاد من إعياء النفس وفيها لإفراح النفس مجاري التقدير وهي عشرة أسماء البديع الباطن الحفيظ الكامل المبدئ المعيد المغيث المجيد الصادق الواسع اللطيفة

اللطيفة السابعة وهي من أعظم الأذكار ويقع لذاكرها الكشف **/fol. 174r./** وفيها اسم الله الأعظم ومن لازمها انكشف أنصاف الليالي شهد عجائب وإن عرف كيفية أقسامها استغنى بها غناء الأبد وكانت له وسيلة القرب إلى الحق وهي عشرة أسماء الوهاب الباسط الحي القيوم النور الفتاح البصير العزيز الودود الواسع

اللطيفة الثامنة لها تأثير سريع لطالب الأسباب وتنبيت النعم وترد شاردها أبدا ونفعها تيسير العسير من الأسباب وأسباب الرزق وتقبل بالوجوه إليه البركة من الكسب ويسخر له كل من يطلب له حاجة ويصلح لأهل البدايات فإنها عظيمة وهي تسعة أسماء التواب الغافر الحسيب الوكيل الكافي الرزاق السلام المؤمن السريع

a **اللطيفة التاسعة** وهي خمسة عشر اسما في علم الملك الملكوت وسر المقدور ومواقع الفي العالم العلوي والسفلي ومن استدام ذكرها مع خلو المعدة شاهد من نفسه علو الهمة والدفع إلى الأمور الباطنة ما لم يعلم من نفسه وأقبلت النفوس إليه تنفعل له القلوب انفعالا لطيفا وإن كان خائفا أمن ومنع عنه ظالمه وهي هذه الأسماء المحيي المميت القابض الباعث الوارث الشافي البر الأول الآخر الظاهر الباطن القدوس ﴿ لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفوا أحد ﴾

b واعلم أن هذه اللطائف سريعة التأثير منجحة القبول فإن المستحب أن ينقش كل لطيفة على خاتم من ذهب الجسمان من ذهب والباقي من فضة يعني الفص والخاتم وإما أن يكون في فص خاتم من جسم واحد فإذا أحب الذكر بلطيفة منها تختم بخاتمها وذكرها فإنها سريعة الإجابة

c قوله سبحانه وتعالى ﴿ وإما ينزغنك من الشيطان نزغ فاستعذ بالله – إلى قوله – فإذا هم مبصرون ﴾ هذه الآيات للوسوسة والخوف والفزع وحديث النفس والخيال والرجيف فمن حدث له شيء من ذلك فليكتبها بماء ورد وزعفران يوم الجمعة في سبعة ورقات عند طلوع الشمس ويبلع كل يوم ورقة يشرب عليها جرعة ماء فإنه يبرأ إن شاء الله تعالى قلت وروى في صحيح البخاري ومسلم عن أبي هريرة رضي الله تعالى عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم « يأتي أحدكم الشيطان فيقول من خلق كذا حتى يقول من خلق ربك فإذا أبلغ ذلك **/fol. 174v./** فليستعذ بالله وبنبيه » وفي رواية في الصحيح « لا يزال الناس يتسألون حتى يقال هذا خلق الله فمن خلق الله فمن وجد ذلك قليقل

d آمنت بالله وبرسوله » وروى الترمذي عن عائشة رضي الله تعالى عنها قالت قال رسول الله صلى الله عليه وسلم « من وجد عن هذا الوسواس شيئا فليتقل آمنا بالله وبرسوله ثلاثا فإن ذلك يذهب عنه » وروى مسلم عن عثمان بن أبي العاص قال قلت يا رسول الله إن الشيطان قد حال بيني وبين صلاتي قراءتي يلبسها علي فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم « ذلك شيطان يقال له خنزب فإذا أحسست به فتعوذ بالله منه واتفل على يسارك ثلاثا ففعلت فأذهب الله عني » قال الشيخ محيي الدين النووي في شرح مسلم خنزب بخاء معجمة ثم نون ساكنة ثم زاي مفتوحة ثم باء موجدة واختلف العلماء في ضبط الخاء فمنهم من فتحها ومنهم من كسرها وهذان مشهوران ومنهم من ضمها حكاه ابن الأثير في نهاية الغريب والمعروف الفتح والكسر

e وروي عن أبو داود عن ابن زميل قال قلت لابن عباس ما شيء أجد في نفسي قال ما هو قلت والله لا أتكلم به قال أشيء من شك وضحك وقال ما نجا منه أحد حتى أنزل الله تعالى ﴿ فإن كنت في شك مما أنزلنا إليك ﴾ الآية ثم قال لي « إذا وجدت في نفسك شيئا فقل ﴿ هو الأول والآخر والظاهر والباطن وهو بكل شيء عليم ﴾ » قال بعض العلماء يستحب قول لا إله إلا الله فمن ابتلى بالوسوسة في الوضوء والصلاة وشبهها فإن الشيطان إذا سمع الذكر خنس أي تأخر وبعد لا إله إلا الله رأس الذكر ولذلك اختار السادة الخلة من صفوة الأمة طريقة السالكين وتأديب المريدين بقول لا إله إلا الله لأجل الخلوة وأمروهم بالمداومة عليها وقالوا أنفع علاج في دفع الوسوسة الإقبال على ذكر الله تعالى والإكثار منه

سرور قال الشيخ الجليل أحمد بن الخوارزمي شكوت إلى سليمان الداراني رضي الله عنه الوسواس فقال إذا أردت أن ينقطع عنك في أي وقت أحسست به فافرح فإذا فرحت به انقطع عنك لأنه ليس شيء أبغض إلى الشيطان من المؤمن فإذا اغتممت به زادك وقال الشيخ محيي الدين وهذا يؤيد ما قاله بعض العلماء أن الوسوسة إنما يبتلي بها كل من كمل إيمانه فإن اللص لا يقصد بيتا خربا

a

عن أبي الدرداء من قال كل يوم سبع مرات ﴿ فإن تولوا فقل حسبي الله لا إله إلا هو عليه توكلت وهو رب العرش العظيم ﴾ /fol. 175r./ كفاه الله تعالى ما أهمه من أمر دنياه وآخرته صادقا كان أو كاذبا وفي رواية « لم يمت هدما ولا غرقا ولا حرقا ولا ضر بالحديد » وعن الليث بن سعد عن أبي معشر أن رجلا انكسرت فخذه فأتاه آت فقال له ضع يدك حيث تجد أ لك وقل ﴿ فإن تولوا فقل حسبي الله لا إله إلا هو عليه توكلت وهو رب العرش العظيم ﴾ فصحت فخذه وعوفي ومن خاصية هذه الآية من كتبها وعلقها عليه لم يقف لحاكم إلا وقضى حاجته بإذن الله عز وجل [1]

b

فصل فيه عطف وتأليف القلوب

تكتب سبع مرات يا الله [2] وسبع مرات يا رحمن وسبع مرات يا رحيم [3] ثم تكتب اللهم [4] لين قلب فلان إلى فلان واجعل عنده [5] الرحمة والرأفة والعطفة والحنان والقبول ﴿ فإن تولوا فقل حسبي الله لا إله إلا هو عليه توكلت وهو رب العرش العظيم ﴾ ﴿ وإذ قال إبراهيم رب أرني كيف تحيي الموتى قال أولم تؤمن قال بلى – إلى قوله – عزيز حكيم ﴾ وكذلك يأتي فلان إلى فلان [6] خاضعا ذليلا ﴿ فكشفنا عنك غطاءك فبصرك اليوم حديد ﴾ تكتبها بالزعفران والفلفل والرصاص وتدور بها على رأس من شئت سبع مرات كيف ما تيسر عليك في حال نومه أو يقظته بالقرب كالزوج والزوجة أو ما أشبههما [7] وإن كان ممن لا يصل [8] إلى رأسه فتدوره على بعد منه حيث تراه ولا يراك وأنت تكبر على كل دورة مرة تقول الله أكبر الله أكبر سبع تكبيرات [9] وتحمله معك فإنه يرحمه الله تعالى يتبعك وينقاد إليك والله الموفق «وإنما الأعمال بالنيات وإنما لكل أمر ما نوى » تكتبها يوم الخميس عند طلوع الشمس في حرزه

c

فصل وهذا هو الاسم السريع [10] اهل اهلا اهله الذات الروح والعلم يا بر يا وصول أوصل فلان إلى فلان [11] وأوصل المودة بينهما بهلطيف شليطيع [12] اسماطون اطون [13] هكش برقش [14] هيورش [15] بهلهليوه الاركياص هيورش ياروش

---

[1] Retomamos el ms. D y el ms. B, donde sigue al final del capítulo XXXIII (v. Tabla de Concordancias).

[2] D: الاسم الجلالة وهو الله [3] B: يكتب بسم ٧ مرات والجلالة وهو اسم الله ٧ والرحمن ٧ والرحيم ٧ مرات

[4] A om. ثم تكتب اللهم [5] A: لين لي قلب فلان بن فلانة واجعل لي عنده [6] A: فلان بن فلان

[7] B y D om. بالقرب كالزوج ... أشبهها [8] A: مما لا يتوصل [9] Los mss. B y D. acaban el apartado diciendo: سبعة مرات ويكون الكتابة في ساعة المشتري وتجعل الكتاب معك فإنك ترى عجبا

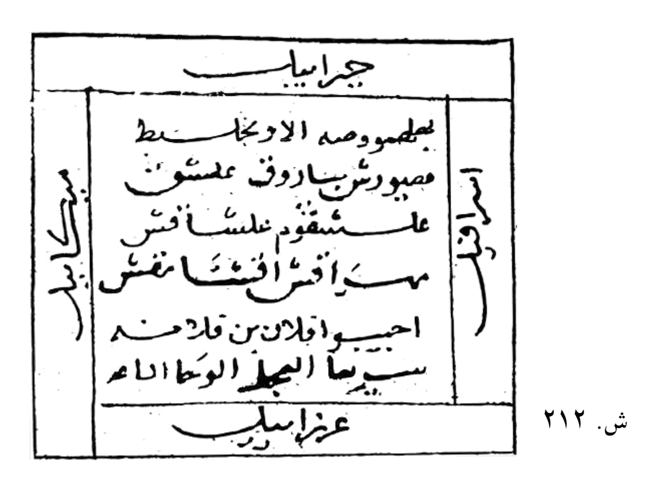
[10] B: وهذه الكتابة ; D: أذكر هنا الأسماء الشريفة فافهمها واوعها أذن واعية وللحيطان آذان وهي هذه اهل اهل اهل لذلت للروح

[10] B: اهل اهل اهله لدات للروح والقلم للوح با بر يا وصول فلان إلى فلان [11] D: والقلم واللوح يا بر يا وصول أهل فلان إلى فلان

[12] B y D: سلطيع [13] A om. اطون [14] B: يهكش يهكش يوقش ; D: يهكش بهكش يرقش [15] B y D om. هيورش

الشق الشقوم مهراقش [1] يشلحط يشليوش بعزنفوش قلشاقوم علشاقش مهراقش [2] أجيبوا أيتها الأعوان بالاسم المخزون المكنون أجب يا سالم [3] أجب يا ميمون [4] تكتبها يوم الأربعاء بماء الحبق القرنفلي والزعفران وماء الورد الطيب في أوراق القصب مع اسم [5] من أردت وتعلقها على الريح وتخبرها باللبان الذكر الطيب [6]

a وليكن غداؤك أيام الخدمة الخبز والزيت أو مرة ومرة تخلوا سبعة أيام في مكان خال من **/fol. 175v./** الناس وتعتكف صالح وتصوم يومك وتفطر على ما ذكرته غير شبع [7] وتذكرها عقيب الصلوات الخمس وتصرفها فيما شئت من صرع القرين وجلب الغائب [8] وانقلاب الكاغض ذهبا وفضة وفي كل ما أردت فكن بها غبيطا ولا تطلع سرك على أحد تبلغ الأمل [9] ويحصل مرغوبك على طائل وهذا خاتم الطاعة وفيه الاسم السريع والطالع الرفيع تكتب في ألف b ومائة وثمانين اسم وذلك الذي تكتب فيه الطالع وهذا العدد اجتمع في ثلاثة أحرف ويكون فيه تقديم وتأخير فافهم فللحطان آذان ﴿ وتعيها أذن واعية ﴾ وهذه صفة الخاتم [10]



ش. ٢١٢

c **فصل** تكتب هذه الأسماء في وسادة المتباغضين من الزوجين وهي أسماء أم موسى عليه السلام [11] في يوم الجمعة عند جلوس الإمام على المنبر وشرع الأذان الأول [12] بالزعفران وماء الورد الطيب والقرنفل الطيب واللبان الذكر الأصفر [13]

---

[1] B y D: الاركياط (الاركياض هيبورش :B) هيبورش يا رؤف علشق علشقوم علشاقش يشلحط ... مهراقش [2] B y D om. مهراقش

[3] D om. أجب يا سالم [4] B add. وافعل ما أمرتك به من كذا وكذا وتسمي جميع ما أردت [5] D: من اسم

[6] B add. فإنك ترى العجب [7] B y D: وإن أردت أن تخلوا بخديم هذه الأسماء فتنفرد في خلوة سبعة أيام وأنت صائم على طهارة وتفطر على شيء من الخبز ومع الزيت أو الزبيب في عدمه من غير شبع [8] B y D: من صرع وقرين أو جلب غائب

[9] B y D terminan el apartado diciendo: ويكون مع الكتابة المذكورة إذا أردت اتخاذ الخديم هذا الخادم الرفيع والطابع المنيع; B add. وتعلقه عليك ومثله أمامك وحواليك فإنك تنال ما تريد والبخور كل ذي رائحة طيبة وهانحن قد فتحنا الباب لمن أراد الوصول إلى ما ذكرنا [10] Veanse las variantes de la siguiente figura en mss. B y D, en el Anexo II, pág. 511.

[11] D: فصل أذكر فيه أسماء أم موسى وما فيها من المنافع قال بعضهم تكتب أسماء أم موسى; Comienza en B el capítulo XXXIV: الباب الرابع والثلثون في ذكر أسماء أم موسى عليه السلام وما لها من من الأفعال العجيبة اعلم أيها الطالب أن هذه الأسماء جليلة القدر عظيمة الشأن تكتب [12] B y D: وقد شرع المؤذن في الأذان [13] B: والمزكا والبان الطيب

الطيب مسحوقا والقرنفل مفروكا في الماء الورد النصيبي الطيب الرائحة [1] ثم اطوى الكتاب وتظمخه [2] بالغالية الطيبة العالية وتجعل الكتابة في جوف الوسادة الذي ينامان عليها [3] فإنهما يتحابان بإذن الله تعالى وهذا ما تكتب طسوم طسوم عيشوم عيشوم [4] علوم علوم كلوم كلوم صيوم صيوم [5] قيوم قيوم ديوم ديوم [6] سبحان من بذكره تطمئن القلوب اطمئن يا قلب فلان بن فلانة لمحبة فلان بن فلانة [7] اللهم أصلح بين فلان بن فلانة وفلان بن فلانة كما أصلحت بين محمد صلى الله عليه وسلم وأنصاره اللهم يا من أدخل محبة يوسف في قلب زليخا يا من أدخل محبة موسى في قلب آسية بنت مزاحم [8] ويا من أدخل محبة محمد صلى الله عليه وسلم في قلب خديجة بنت خويلد وعائشة بنت أبي بكر [9] أدخل محبة كذا في قلب كذا كما أدخلت الليل في النهار والنهار في الليل والذكر في الأثنى [10] ﴿ لو أنفقت ما في الأرض جميعا ألفت بين قلوبهم ولكن الله ألف بينهم إنه عزيز حكيم ﴾ ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم وإن شئت تكتبها بعد طلوع [11] الشمس من يوم الجمعة

فصل ومنها أيضا سئل ذو النون ابن إبراهيم [12] المصري رحمه الله تعالى **/fol. 176r./** عن أسماء أم موسى عليه السلام فقال الروايات عندنا كثيرة والذي صح عندنا تجربته أنك إذا أردت استعمالها [13] تصوم سبعة أيام ولا تكلم أحدا وتتصدق كل يوم على ثلاث مساكين وتبخر كل يوم مسجدك [14] بكرة وعشيا باللبان الذكر [15] والعود وتتلوا الأسماء بعدد [16] بإثر كل صلاة سبع مرات فإذا تم لك ذلك فتقرأه في نفسك ولا تدع على قفل ولا سلسلة ولا على غلق إلا فتح لك أسرع من طرفة العين بإذن الله تعالى وتقدس وهو هذا [17] تقول بسم الله الرحمن الرحيم رب هلبا بنت رغبا [18] المؤمنة الصديقة أم موسى عليه السلام بالله [19] العزيز الحكيم هليا [20] المتكبر الكبير المهيمن العظيم الذي تفتح به الأطباق واستنارت به الآفاق [21] وفتحت به الأقاسي [22] افتح هذا القفل أو هذا القيد وإن شئت قلت فلان بن فلان بمحبة فلان بن فلان [23] بالله العزيز المتكبر الكبير المهيمن العظيم [24] وقيل في رواية أخرى أن أسماء أم موسى عليه السلام التي تحل الأقفال والقيود وغير ذلك وهي طسوم طسوم ايوم ايوم حيوم حيوم قيوم قيوم ديوم ديوم [25] اللهم يا من فتح السماء بالمطر الغزير [26] افتح كذا وكذا وتذكر ما أردت من الأقفال والأغلال أو القلوب إنك على كل شيء قدير [27]

---

[1] B y D: مسحوقا في الماء الورد الطيب [2] B y D: تلطخه [3] B y D: في وسادة المتباغضين [4] B: سيسوم ; D: سسوم ٢ [5] B y D: حيوم [6] B: ديموم [7] A om. لمحبة فلان بن فلانة ; B: بمحبة [8] A om. ويا من أدخل محبة موسى ... مزاحم [9] B y D add. الصديق [10] B add. والأنثى في الذكر [11] B: عند طلوع [12] A y B om. ابن إبراهيم [13] A: تجربته والذي صح عندنا أن تدعوا بهذا الدعاء [14] B y D: وأنت في خلوة صالحة وتبخرها كل يوم [15] B y D om. الذكر [16] A om. وتتلوا الأسماء بعدد [17] B y D: فإذا تم لك ذلك تصل بمنافعها من فتح الأقفال والسلاسل والأغلال عند قراءتها وهي هذه [18] A: طلبا بنت شاغنا [19] D: يا الله [20] D om. الحكيم هليا [21] D: الاطباق [22] A: الأقاصيم من المامای (؟) [23] A: افتح هذا القفل والأشياء قلت كذا وكذا [24] B y D om. بالله ... العظيم [25] D: طسوم ٢ ايوم ٢ حيوم ٢ قيوم ٢ دايم ٢ ديموم ٢ ديمومة ٢ (B om: ديمومة) [26] B: الأسماء بالماء العزيز ; D: بالماء الغزير [27] B y D om. إنك على كل شيء قدير

اللهم اشبيه اشبيه وشبيه وزيدوح وبديح وطاحول ومحيل له وتكامد وسلام ومايوحى ومحللوت وأم احراه جنودها حابوره بوره بديحا وحانيت حنونه مردوده قال مج معج طفف لفف كفف سهف فعيل ياليطا وطايا دبا لكريره [1] إلا توكلتم وأجبتم [2] وأطعتم الله ورسوله وقدرته وسلطانه افتحوا هذا القفل وإن كان من الحديد طيروه وإن كان صفرا أو نحاسا أو عودا [3] فاكسروه بحق هذه الأسماء عليكم وإن شئت افتح قلب كذا وكذا بالمحبة والمودة إلى كذا وكذا [4] كملت بعون الله تعالى

a **فصل أذكر فيه خاتم سليمان عليه السلام**

اعلم أن من تختم به حفظه الله تعالى إذ أحفظه من المعصية ويكون طاهرا نقي الثياب صموت اللسان متقين في الله عز وجل بسرعة الإجابة [5] وهو خاتم الطاعة لا يمسه إلا عزيز قال وهب بن منبه رضي الله عنه كان خاتم سليمان عليه السلام على أربعة أركان [6] مكتوب فوق كل ركن [7] على الجانب الأيمن [8] أنا الله لم أزل وعلى الجانب الأيسر أنا الله الحي القيوم وعلى الجانب الثالث أنا الله العزيز لا عزيز غيري وعزيز [9] من ألبسته خاتمي وعلى الرابعة مكتوب **/fol. 176v./** آية الكرسي محيط بها محمد رسول الله صلى الله عليه وسلم [10]

b **فصل** منه وقيل أن هذه الأسماء التي كانت في خاتم سليمان عليه السلام هي هذه لا إله إلا الله [11] وحده لا شريك له أنا الله [12] تفردت بالملك والسلطان ايل ايل ايل أنا الله تعززت بالعزة والإمكان [13] ياه ياه ياه [14] أنا الله حي قيوم لا أنام [15] ايه ايه ايه أنا الله خبير [16] قادر أطاعني كل شيء انوخ [17] انوخ انوخ أنا الله الرحمن الرحيم داعوج فيعوج ماعوج [18] لا إله إلا الله حصني من دخله أمن من عذابي تحصنت [19] بأسماء هذا الخاتم وبذي العزة والجبروت واعتصمت من أعدائي بذي الحول والقوة والملكوت [20] وفوضت أمري إلى الحي [21] الذي لا يموت [22] ورميت من أرادني بضر بلا [23] حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم ﴿ حسبنا الله ونعم الوكيل ﴾ ﴿ قل اللهم مالك الملك – إلى قوله – بغير حساب ﴾

---

[1] B y D: اللهم اشيبه اشيبه (اشيبه :B om) ويدوج ويديج وطاخول ومخيدله وتكابد (وتكابد :B) وسلام ومايوحا والخيلومه (ومايوحه خيلومه :B) أم موسى والخباره أم موسى اجرازه حيبوره (احراره حيبوره :B) يانونه مخايد نحايد وخابيت خبوبه (خيبوبه :B) إلا ما أجبتم بحق نجين اناجيه ايادخت ايادخا يوخايد مريوده قال فح مفح طفف لفف كهف شهف فقيل يالقايطا بالكريره

[2] B: بحق هذه الأسماء

[3] B: أو كل شيء كان

[4] B add. بحق هذه الأسماء

[5] B y D: فصل أذكر فيه صفة خاتم سليمان ابن داود عليه السلام والأسماء المرسومة فيه وما جاء في ذلك من الروايات والمنافع فعليك بحفظ ذلك وصيانته إذ لا تختم به إلا من كان حافظا نفسه من المعاصي صموت اللسان يتقي الله عز وجل طاهرا

[6] D: أطباق

[7] D: طبقة ; A om. ركن ... كان خاتم

[8] B: فالركن الأول مكتوب فيه

[9] B: اعز

[10] B: آية الكرسي ومكتوب أيضا لا إله إلا الله محمد رسول الله

[11] A: هو

[12] A om. الله

[13] A: الأموات

[14] A om. ياه ياه ياه

[15] B y D: لا ينام

[16] B y D: خير

[17] Retomamos el ms. C (v. Tabla de Concordancias).

[18] C: داعوج مودج اعوج :B ; هاعوج

[19] C: محيط

[20] A: بذي الحول والملكوت والقوة ذي العزة والملكوت

[21] C: إلى الحي الدائم :B y D ; إلى الله الحي

[22] B: لا ينام ولا يموت

[23] B: بألف

فصل وذكر أن هذه الأسماء كانت في طوق جلة سليمان [1] عليه السلام وهي عظيمة البركة خاصة بالملك والسلطان [2] وهي **ايل ايل ايل** [3] أنا الله تفردت [4] بالعزة والقوة والإمكان ياه ياه ياه أنا الله الحي القيوم قيوم لا ينام اه اه اه أنا الله الواحد القهار حي قادر [5] لا يضيع لي شيء انوخ انوخ انوخ أنا الله العزيز لا عزيز غيري تعززت عن الشبيه [6] والنظير داعوج فيعوج داعوج [7] لا إله إلا الله حصن [8] من دخله أمن من عذابي [9] تحصنت بذي [10] العزة والملكوت واعتصمت بذي القوة والجبروت وتوكلت على الحي الذي لا يموت [11] ورميت من رماني وأرادني بسوء أو مكر أو خديعة أو دعوة باطلة [12] بلا حول [13] ولا قوة إلا بالله العلي العظيم واعتصمت بالله وتوكلت بالله [14] وبأسمائه المخزونة والمكنونة الكريمة الجليلة اه اه اه لوعاليه دايوم [15] طسوم قيوم ديوم وبحق حمعسق وبحق [16] كهيعص وبحق الحواميم وما فيها من الآيات الكريمة احتجبت بها وبعزة الله التي خلق بها محمد صلى الله عليه وسلم

a **فصل** وروي عن هذه الأسماء وهي من أسماء النور المضيء [17] الذي غلب نوره كل نور وكان سليمان بن داود عليه الصلاة والسلام إذا جلس مجلسه كانت الجن ترتعد [18] بين يديه مهابة مخافة لهذه الأسماء وهي [19] لا إله إلا الله الأمر كله لله ولا غالب يغلب الله [20] نور نور نور سبحان من غلب نوره كل نور ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم كهيعص جهلاس واحصلي ورحسما كسطسطي **/fol. 177r./** مططهطط هطاهط هيف [21] أجب لا إله إلا الله [22] نارت واستنارت [23] طوب طوب [24] سبوح سبوح هيطوب هيطوب [25] قدوس قدوس رب الملائكة والروح [26] على العرش استوى وعلى الملك احتوى وله الأسماء الحسنى لا دافع لما قضى ولا مانع لما أعطى يفعل في ملكه [27] ما يريد ويحكم في خلقه بما يشاء وهو على كل شيء قدير تكتب في رق غزال أو رق عبور [28] بمسك وزعفران وتبخرها بأطيب البخور [29]

---

[1] A om. حلة ; B y D: طوق حلة يوسف وخاتم سليمان [2] B y D: المخصوصة بالعظمة والبركة والملك والسلطان

[3] C: ابل ايل [4] A: تعززت ; C: ففردت [5] A: قيوم [6] A: عز عن الشبيه ; C: يري غني عن الشبيه

[7] C: دهوج ; B y D: ديعوج ; D marg. ماعوج [8] A: حصن [9] A: عذاب الله ; D marg. وقيل في رواية أخرى ; لا ينام ولا يموت :B [11] الذي :C [10] ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم وقيل في رواية أخرى .B add

[12] A y D: باطل ; B om. أو دعوة باطلة [13] B: بألف لا حول [14] B om. وتوكلت بالله [15] C: دالوم ;

B y D: دا الدم [16] B C y D om. وبحق [17] C: فصل وفي أنها هذه وهي من النور المضيء [18] C: ترعد

[19] B y D: وقيل في رواية أخرى تقول هكذا [20] B y D: ولا غالب إلا الله ; C om. ولا غالب يغلب الله

[21] B: جهلا من واحسملي كسطسطسي مططهطط اهط اهط هيف ; C: جهلاس واحسصلي كسطسطسي مططعطط اهط اهط هف ;

D: جهلاس واحسملي كسطسطي مططهطط اهط هف [22] C: وهي لا إله إلا الله ; D: أجب لا إله إلا أنت

[23] A: بارت واستبارت [24] B y D: طرب طرب [25] A: هبطوت هبطوت [26] B add. الرحمن

[27] A: حكمه [28] A: عتود [29] B y D: وكانت هذه الأسماء مكتوبة بالنور والجن ترتعد وتخاف سليمان مهابة عظيمة بهذه الأسماء الجليلة بها كان يعذبهم ومن إجلالها كانت الجن والشياطين طائعة له

وهذا الباب يتصرف في أحد وسبعين بابا [1] للدخول على السلاطين والوقوف على الحكام والمسجونين والمسحورين [2] والطرقات الخالية [3] ولعسر النفاس والحمى والمطلقة واللطمة [4] والمحبة بين الرجل وامرأته والإخوان والإخوات والأمهات والبيع والشراء وتصريفها كثير فاعرف قدرها صنها جهدك [5] وإياك والمعصية فإن فيها اسم الله العظيم الأعظم وهي الأسماء المتقدم ذكرها والخواتم التي كانت في طوق سليمان عليه السلام [6]

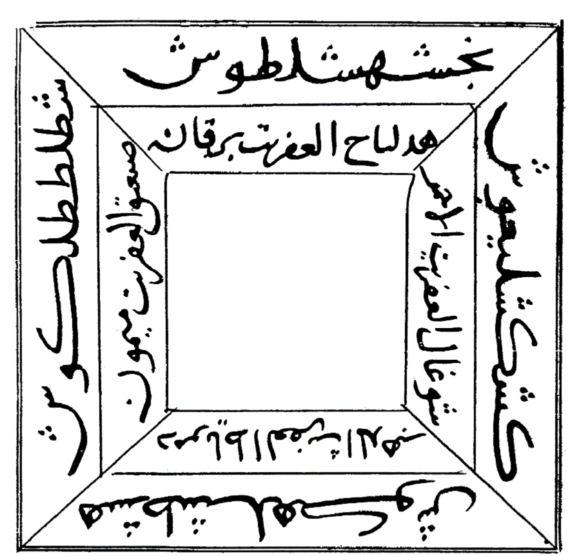
a وروي عن الحجري [7] عن كعب الأحبار رضي الله عنه أنه قال كان في بساط سليمان عليه السلام أسماء تضعق الجن وتمزق منها وتطيعه بها [8] ويعذبهم بها وكان في وسط البساط [9] أربعة اسما عبرانية مقفولة [10] كانت الجن والشياطين من أجلها طائعة [11] لا يعصونه طرفة عين وكانوا أعوان البساط الموكلون به على تقليعه [12] أربعة عفاريت كانوا أكابر وزراء b سليمان عليه السلام من الجن وكان وزراء سليمان من الإنس ثلثمائة أكبرهم آصف بن برخيا وثلثمائة من الجن أكبرهم هاؤلاء الأربعة [13] ظمرياط وصنعيق وهدلياج [14] وشوغال ولهذه الأسماء طاعة عظيمة على الجن والشياطين فاعرف حقحها وفضلها [15] ولا تضيعها ولا تبح بها لأحد من خلق الله تعالى وإياك أن تأمر الأعوان [16] أن يتسخروا بل تقول لهم يا معشر الأعوان الأربع [17] والوزراء المكرمة إلا ما أمرتم من يقضي حاجتي ويتصرف في مرضاتي بحق نبي الله سليمان وبحق من قال [18] ﴿ قال عفريت من الجن أنا آتيك به قبل أن تقوم من مقامك وإني عليه لقوي أمين ﴾ ﴿ إنه من سليمان وإنه بسم الله الرحمن الرحيم ألا تعلوا علي وائتوني مسلمين ﴾ مسرعين بالسكينة والوقار [19]

c وتكتب كل اسم في يومه وأنت طاهر الجسد والثياب والمكان وفي ساعة دريه وتبخرهم بأطيب البخور وأجمله وتنجمه ليلة [20] تحت النجوم بسورة يس وتبارك الذي بيده الملك ولهذه الأسماء **/fol. 177v./** الأربعة أربعة أيام لأول وهو طيوم [21] الأحد وساعته الأولى عند طلوع الشمس وعونه ضمرياط [22] العفريت وصاحب الساعة المذهب الكبريت [23] وهذا اسمه هشطشلهكوش [24] تسعة أحرف والثاني ليوم الثلاثاء وساعته الأولى منه وعونه شوغال العفريت وصاحب

---

[1] B y D: وجها فمنها [2] A om. والمسحورين [3] B: المخوفة ; D: المخيفة [4] B, C y D om. المطلقة ; B om. واللطمة [5] B y D om. وتصريفها ... جهدك [6] B y D: وهو الذي كان في طوق الجلة حسبما تقدم بيانه تكتبها تنال بها سائر ما تطلب إن أنت تمت بشروطها فها أنا قد نبهتك على B add. ; في رق غزال بمسك وزعفران وتبخرها بأطيب البخور يضعق منها الجن وتفر منها ويطيعوه بها ذلك فافهم ما قد أشرت لك به تنال ما تريد [7] B y D om. عن الحجري [8] C: يضعق منها الجن وتفر منها ويطيعوه بها [9] B y D om. أسماء تضعق ... البساط [10] C: مقفلة [11] C om. من أجلها طائعة [12] A: تقليبه [13] B y D: لأن لسليمان من الوزراء ٣ من الجن و٣ من الإنس فأكبر وزراء الإنس آسف (الصف :D) بن برخيا وأكبر وزراء الجن الدمرياط وصنعيق وهدلياج [14] A: ضمرياط ومسغيق وهيكياح ; C: الموكلون بقلع البساط (الموكلون ... البساط .B om) [15] B y D: واعلم بأن لهذه الوزراء الأربعة خدمة شريفة وإياك أن تبوح بها لأحد فاعرف حقحها وفضلها ; Los mss. B y D omiten hasta el final del párrafo. [16] C: الأربعة [17] A om. الأربع [18] A om. وبحق من قال [19] Los mss. B y D contienen una versión reelaborada del resto del apartado hasta la figura del Sello (v. Anexo I, pág. 471.) [20] A om. ليلة [21] A: ليوم [22] C: دمرياط [23] A: الكبير [24] C: وهو مهلاكيل هشطش لهكوش

الساعة الأحمر أبو التوابع [1] وهذا اسمه كشكشليعوش [2] تسعة أحرف الثالث ليوم الأربعاء وساعته الأولى منه وخادمه [3] ديباج العفريت [4] وصاحب الساعة برقان ودريه عطارد وهذا اسمه بخشهشلطوش [5] تسعة أحرف والرابع ليوم السبت [6] وساعته الأولى منه وعونه صنعيق [7] العفريت وصاحب الساعة ميمون أبو نوخ [8] وهذا اسمه شطلططلكوش [9] تسعة أحرف وإنما كانت هذه التسعة أحرف لكل اسم لآن التسعة هي أنهى [10] العدد وأقواه وإليها انتهاء الأعداد فافهم ذلك وهذا صفة الخاتم [11]



ش. ٢١٣

وروي أن هذه عزيمته وكلامه الذي هي عليه وهي [12] اللهم يا قوي يا قوي لا قوي غيرك يا الله يا الله يا الله يا خالق الليل والنهار ومرسل السحاب والرياح يا رب الأرباب ومعتق الرقاب القادر على ما يشاء ويريد ولا يخفي عليه شيء من الأشياء ولا يخاف عقابا ولا يرجوا ثوابا القاهر [13] بقدرته الرحيم برحمته قد سألتكم بآيات الله الرحمن الرحيم رب الروح الأمين [14] جبريل والملك العظيم الرفيع ميكائيل والملك الموكل بالنفخ إسرافيل والملك المرهوب الذي ترعد منه القلوب [15] عزرائيل وحملة العرش أجمعين إلا ما أمرتم من يقضي حاجتي ويتصرف في مرضاتي بحق نبي الله سليمان عليه السلام بحق من قال ﴿ أيكم يأتني لعرشها قبل أن يأتوني مسلمين قال عفريت من الجن – إلى قوله أمين ﴾ ﴿ إنه من سليمان – إلى قوله – مسلمين ﴾ [16] اللهم إني أسألك بهذه الأرواح الروحانية الكرام عليك أن تسخر لي العفاريت الأربعة بقدرتك **/fol. 178r./** وجلالك بهشهش [17] مهشهش [18] فطوش ليهوش كشكش ليوش شخشلوط شحشط [19] خجج خجج [20] أجيبوا وتوكلوا وافعلوا ما تؤمرون [21]

a

---

[1] A: البقايع [2] C: كشكس ليعوش [3] C: خديمه [4] A om. العفريت [5] A: بجسهلطوش [6] C: الخميس

[7] A: صعصق [8] A: ابا قوح [9] A: شطلططلاكوش [10] A: نهاية [11] El manuscrito C omite el resto del capítulo. [12] D om. وروي أن ... هذه وهي ; B: وهذا ما تعزم به تقول [13] B y D: القادر

[14] B y D: قد سألتكم أيتها الأرواح باسم الله الرحمن الرحيم وبالروح الأمين [15] B y D: والملك المهاب المرتعدة منه القلوب

[16] A om. إلا ما أمرتم من يقضي ... مسلمين [17] A: بهشطش [18] B om. مهشهش [19] A om. شحشط ; Hay una laguna en ms. B y falta el resto del capítulo. [20] A: حجج حجج [21] D add. تمت بحمد الله تعالى

وإياك أن تأمر الأعوان الأربع أن يسخر لك بل تقول لهم يا معاشر الأعوان الأربع والوزراء الكرام تأمروا خديما يقضي حاجتي فكن

فصل وقيل أن خاتم سليمان عليه السلام الذي كان في يده وفيه كان ملكه وفيه كان اسم الله تعالى الأعظم الذي كان مكتوبا على قلب آدم عليه السلام على هذه الصورة [1]

ش. ٢١٤

a أقول ومن بعض خواص الفوائد الجليلة وهو قوله تعالى ﴿ وقال اركبوا فيها بسم الله مجرها ومرساها إن ربي لغفور رحيم ﴾ هذه الآية لمن كان له سفينة وهي في البحر وأراد سلامتها من لجج البحر فينقش ذلك على لوح من خشب الساج ويسمره في مقدم السفينة وفي نسخة في دبر السفينة فإن ذلك يكون لها حرز ووقاية بإذن الله تعالى وفي كتاب ابن

b السني عن الحسن بن علي قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم « أمان لأمتي من الغرق إذا ركبوا في السفينة أن تقول **/fol. 178v./** ﴿ بسم الله مجرها ومرساها إن ربي لغفور رحيم ﴾ ﴿ وما قدروا الله حق قدره ﴾ الآية » هكذا في بعض النسخ إذا ركبوا ولم يقل ا... في السفينة أن يقولوا ﴿ وقال اركبوا فيها بسم الله مجرها ومرساها إن ربي لغفور رحيم ﴿ وما قدروا الله حق قدره ﴾ الآية ويقف في الأواخر ويستقلب المقدم ويومئ على اليمين والشمال ثم يقول أبو بكر وعمر ويومئ إلى المؤخر ثم يقول عثمان < وعلي > ويومئ للمقدم ثم يقول علي ثم يقول بسم الله سمينا بكهيعص

c كفينا وبحمعسق حمينا ﴿ والله من ورائهم محيط بل هو قرآن مجيد في لوح محفوظ ﴾ قال ابن عباس لأصحابه من قال حين يركب دابته أو مركبه بسم الله الملك ﴿ وما قدروا الله حق قدره والأرض جميعا قبضته يوم القيامة – إلى قوله –

بها غبيطا ولا تد منها قليلا ولا كثيرا تصل إلى مرغوبك وتتصل بمرادك

[1] D add. فسبحان من علم حقيقة ذلك ; Tras la figura, el resto del capítulo sólo en ms. A

يشركون ﴾ ﴿ وقال اركبوا فيها بسم الله مجرها ومرساها إن ربي لغفور رحيم ﴾ ثم التفت إلى أصحابه وقال إن عطب أو غرق فعلي نيته قال ابن شبك فوصلت إلى ساحل بجربرش فوجدت بالساحل اثنين وعشرين سفينة موسوقة بالطعام فدخلت في إحداهن وقلت الكلمات وقرأت الآيات فجرت السفن بريح طيبة إلى ثلث الليل ثم عصفت الريح وعظم الموج فما وصل إلى ساحل لأنه غير السفينة التي كنت فيها ولم ير لباقيهن [1] أثر

a وعن عبد الله بن عمر أنه قال أمان من الغرق والعطب لمن يركب البحر أن يقول بسم الله الملك الرحمن الرحيم ﴿ وما قدروا الله حق قدره ﴾ الآية ﴿ وقال اركبوا فيها بسم الله مجرها ومرساها إن ربي لغفور رحيم ﴾ ﴿ فإذا استويت أنت ومن معك على الفلك فقل الحمد لله الذي نجانا من القوم الظالمين ﴾ ﴿ إن الله يمسك السموات والأرض أن تزولا ﴾

b الآية إلى آخرها ﴿ والله من ورائهم محيط ﴾ الآية وفي رواية عن ابن عباس رضي الله عنهما أنه قال من قال حين يركب البحر بسم الله الملك لله يا من له السموات السبع خائفة والأرضين السبع حائفة والجبال الشامخة خاشعة والبحار الزاخرات خاضعة احفظني أنت خير حفظا وأنت أرحم الراحمين ﴿ وما قدروا الله حق قدره – إلى قوله سبحانه وتعالى – عما يشركون ﴾ وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم وعلى جميع الأنبياء والمرسلين والملائكة المقربين ﴿ وقال اركبوا فيها بسم الله مجرها **/fol. 179r./** ومرساها إن ربي لغفور رحيم ﴾ ثم التفت ابن عباس إلى أصحابه وقال إن غرق فعلي دينه

[1] Lectura incierta.

الفصل الثامن عشر

في خواص آية الكرسي وما لها من البركات اللدنيات [1]

اعلم وفقني الله وإياك إلى طاعته وفهم أسراره أن الأسماء لها معان دالة ومن أعظم الأسماء وأجلها ما نبه عليه بعض الصالحين الأجلاء من أرباب الأحوال والاطلاع والأسماء أن أعظم آية في كتاب الله هي آية الكرسي المعظمة المكرمة لقوله تعالى ﴿ وسع كرسيه السموات والأرض ﴾ وأن في قوله تعالى ﴿ الم ﴾ معني جليل لأن الألف من ﴿ الله ﴾ واللام ﴿ له ما في السموات والأرض ﴾ والميم ﴿ مالك الملك ﴾ واعلم أن هذه الآية الشريفة لما نزلت على النبي صلى الله عليه وسلم نزل معها أربعون ألف ملك إجلالا وإعظاما لقدرها فاعرف قدر ما صار إليك لأنها الآية المنجية والآية المانعة والآية الدافعة والآية الواقية وإنها سيدة القرآن وإنها ثلث القرآن ورد ذلك في أحاديث صحيحة وورد أنه من قرأها أول ليلة لم يقربه شيطان وكذلك من قرأها أول النهار وأتاه السيد المطاع لفهم كشف آية الكرسي وإن آية الكرسي تعد بمائة حرف وسبعين حرفا وخمسين كلمة وسبعة فصول ومن قرأها بعدد حروفها مائة وسبعين مرة وأراد الشفاعة عند ذي سلطان كائنا من كان قبلت شفاعته ومن قرأها وكان في شدة العدد المذكور مائة وسبعين مرة في جوف الليل على وضوء واستقبال قبلة فرج الله تعالى عنه قريبا ومن قرأها عدد كلماتها على شيء قليل نورك فيه وحفظ من نزغات الشيطان ومن قرأها عدد فصولها يوم جمعة بعد صلاة العصر في موضع خال من الأصوات على وضوء واستقبال قبلة وجد في قلبه حالة لم يعهدها وخشوعا فليدعوا الله تعالى يستجاب له من خير الدنيا والآخرة ومن قرأها وسط الليل مائتين وخمسة وعشرين مرة أمن عدوه وأهلكه الله تعالى عنه ومن قرأها ثلاثمائة وثلاثة عشر لطلب الرزق وجلبه جاء وكانت محبة له إلى كافة الخلق ومن همه أمر فقرأها ثلاثمائة وثلاثة عشر كفاه الله مما أهمه من أمر دينه ودنياه وفتح له باب الخيرات ما دام يقرؤها

فليقرأ هذه الآية الشريفة ويكتبها حروفا مفرقة في جام زجاج بزعفران وماء ورد ومسك وشرب بعدد حروفها أياما ويكون صائم **/fol. 179v./** ولا يفطر إلا عليها أنطقه الله تعالى بفنون الحكمة ويكون الابتداء في العمل في شهر نيسان وإن أضاف إليه من مائه كان أجود وإذا أراد الفطور على الآية كما ذكرنا يقرأ آية الكرسي سبع مرات ويقول اللهم إني أسألك بحق هذه الآية الشريفة أن تلهمني علمك اللدني أسألك علما من العلوم فتذكره فإن الله تعالى ينجح طلبك وقد أشرت بعض الإخوان بذلك فاستعمله فلم يتم العدد المذكور حتى الله فتح عليه بعلوم شتى ونال ما كان يطلبه وفوق المزيد ﴿ والله يهدي من يشاء إلى صراط مستقيم ﴾ ومن خواصها أنك إذا لبست ثوابا جديدا تقرؤها عند خياطة الثوب وعند لبسه يقول اللهم كما ألبستني جديدا أن تحييني سعيدا وتجعل لي عمرا مزيدا فإن الملائكة الخدام لهذه الآية يستغفرون للابس ذلك الثوب حتى ينقطع وإن أضاف إليها سورة ﴿ إنا أنزلناه في ليلة القدر ﴾ كان أجود

[1] El presente capítulo sólo en manuscrito A.

ومن خواص هذه الآية الشريفة إذا عدت مريضا فاسأله عن حال مرضه فإن كان مرضه من صداع في رأسه أو ألم تكتبها له أحرفا متفرقة وعلقها عليه من ناحية الألم والوجع وإن قال لك المريض أن وجعه من باطنه أو من جميع جسده فارسم وفقها المشهور عنها في جام زجاج وتكون الكتابة بمسك وزعفران وماء ورد ثم اكتب الآية الشريفة أيضا حروفا متفرقة واكتب معها آيات الشفاء وهي قوله تعالى ﴿ ويشف صدر وقوم مؤمنين ﴾ ﴿ وشفاء لما في الصدور وهدى ورحمة للمؤمنين ﴾ ﴿ فيه شفاء للناس ﴾ ﴿ وننزل من القرآن ما هو شفاء ورحمة للمؤمنين ﴾ ﴿ وإذا مرضت فهو يشفين ﴾ ﴿ قل هو للذين آمنوا هدى وشفاء ﴾ ثم تمحى الكتابة بالعسل النحل وتقرأ عليها الآية الشريفة سبع مرات ويشربها المريض فإنه يعافا بإذن الله تعالى

a ومن خواص هذه الآية الكريمة من أوذى به البلغم فيأخذ سبع قطع من صغار الملح الأبيض ويقرأ على كل واحدة منهن الآية الشريفة سبع مرات ويستعملهم على الريق سبعة أيام متعددة فإن الله يذهب عنه ما يجده وروى عن بعضهم أنه كان ينظر في منامه أمور مخيفة وأشياء تفزعه فأتى إلى بعض المشايخ من **/fol. 180r./** أرباب التصريف وشكى إليه ما يجده في نومه فقال له الشيخ إذا أنت أويت إلى فراشك فتعوذ بالله من الشيطان الرجيم ثلاثا ثم اقرأ آية الكرسي ثلاث مرات فإذا وصلت إلى قوله تعالى ﴿ ولا يؤوده حفظهما وهو العلي العظيم ﴾ فكرها ثلاثا ونام فإنك تأمن مما تجده ففعل الرجل ذلك فلم يجد بعدها شيئا يكرهه

b ومن خواص آية الكرسي الشريفة أنك إذا أردت الدخول على ملك أو جبار وخفت من شره فتقول وأنت داخل عليه شاهت الوجوه ثلاث مرات تقرأ آية الكرسي ثلاث مرات ثم تقول اللهم ألق من زينتك ومحبتك وكرامتك ونعوت ربوبيتك ما تبهر به القلوب وتذل به النفوس وتبرق له الأبصار وتبتلد له الأفكار ويخضع له كل متكبر جبار يا عزيز يا غفار يا الله يا واحد يا أحد اللهم احفظني فيما ملكتني مما أنت أملك به مني وامددني برقيقة من رقائق اسمك الحفيظ فاختطف به أبصار الموجودات وألبسني درعا من كفايتك وكلايتك وقلدني سيف نصرتك وكرامتك وحمايتك وتوجني بتاج عزك وكرامتك وردني برداء منتك وعافيتك وأركبني مركب النجات إلى الممات وامددني برقيقة من رقائق أسمائك القهرية ادفع عني بها من أرادني بسوء من جميع خلقك كما سخرت البحر لموسى ابن عمران ولين لي قلوبهم كما لينت الحديد لداود عليه السلام فإنهم لا ينطقون إلا بإذنك نواصيهم في قبضتك تقلبها كيف تشاء يا مقلب القلوب يا علام الغيوب أطفأت غضب فلان بن فلان وإن شئت تقول أطفأت غضب الناس بلا إله إلا الله واستجلبت قلوبهم بمحمد رسول الله صلى الله عليه وسلم ﴿ فلما رأينه أكبرنه وقطعن أيديهن وقلن حاش لله ما هذا بشرا إن هذا إلا ملك كريم ﴾ ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم ﴿ وحفظا من كل شيطان مارد ﴾ ﴿ وحفظا ذلك تقدير العزيز العليم ﴾ ﴿ وحفظناها من كل شيطان رجيم ﴾ ﴿ إنا نحن نزلنا الذكر وإنا له لحافظون ﴾ ﴿ له معقبات من بين يديه ومن خلفه يحفظونه من أمر الله ﴾ ﴿ والله من ورائهم محيط بل هو قرآن مجيد في لوح محفوظ ﴾ ﴿ وإنا له لحافظون ﴾ ﴿ ونجيناه من الغم وكذلك ننجي المؤمنين ﴾ ﴿ وما أنا عليكم [1] بحفيظ ﴾ ﴿ إن كل نفس لما عليها حافظ ﴾ ﴿ فإن تولوا فقل حسبي الله لا إله إلا هو عليه

---

[1] A: وما أنت عليهم

توكلت وهو رب /fol. 180v./ العرش العظيم ﴾ ﴿ الله حفيظ عليهم وما أنت عليهم بوكيل ﴾ يقول حفيظ حفيظ حفيظ يا حافظ يا حفيظ احفظنا اللهم احرسنا بعينك التي لا تنام اوكنفنا بكنفك الذي لا يرام يا الله يا الله يا رب العالمين ثم تسكت أنت ومن معك ولا تتكلموا فإنه لو دخل عليك أمة ربيعة ومضر فإنهم لا يضرونك ولا يؤذونك ويخفيك الله عنهم وقد جربته مرارا عديدة فافهم ذلك ترشد

a واعلم يا أخي وفقنا الله تعالى وإياك إلى فهم أسراره أن هذه الآية الشريفة والأسماء المنيفة قد أنزلت من تحت ساق العرش ولما نزلت على رسول الله صلى الله عليه وسلم نزلت معها سبعون ألف ملك إكراما لها وإعظاما وهي المنجية من الخوف والفزع ومن شر الإنس والجن ومن قرأها في المخاوف أمن وحرس وكفى لأنها آية الحرس وإن لها اثنين وسبعين تصريفا وقد أعرضت عن ذكرها خوفا من الجهال لئلا تقع في يد من لا يعرف قدرها فيهتك بها المحارم ويفعل بها ما لا يليق بها وقد فتحنا الباب لمن أراد الدخول إلى هذا الكنز العظيم الشأن ﴿ والله يهدي من يشاء إلى صراط مستقيم ﴾

b ومن خواص آية الكرسي إذا خرج الإنسان إلى سفر وأراد الخروج من بيته فليقل ألف ألف ألف قل هو الله أحد وآية الكرسي أحرز بها المال والأهل والولد ألف ألف قل هو الله أحد وآية الكرسي عن يميني وشمالي أحترز بها من كل أحد لبست ستر الله المحيط العلي وتحصنت بحصن الله الأزلي وتقلدت بسيف أمير المؤمنين علي وتردت برداء عائشة أم المؤمنين ودخلت في خزائن بسم الله الرحمن الرحيم أقفالها الحمد لله رب العالمين ثم يقرأ آية الكرسي وقل هو الله أحد ثلاث مرات وينفث عن يمينه وشماله وإن أراد الاختصار فليقرأ ما ذكرناه ثم ينفث في كفيه ويمسح بهما رأسه ووجهه وسائر جسده فإنه يأمنه الله تعالى من كل ما يخاف ويحذره حتى يعود إلى منزله

c ومن خواصها من قرأها صباحا أمنه الله تعالى حتى يمسي أو مساء أمنه الله حتى يصبح ومن خواصها إذا أنت قرأتها على رأس مصروع أحد عشر مرة أفاق لوقته فإن أقام العارض ولم يخرج من الجثة احترق ومن خواصها إذا قرئت عقيب الصلوات فإنها تمحوا ما على المصلي من الخطايا والزلات ومن خواصها إذا قرئت عند الدخول /fol. 181r./ على جبار أو حاكم جائر ويقول في أثنائها اللهم يا حي يا قيوم يا بديع السموات والأرض يا ذا الجلال والإكرام أسألك بحق هذه الآية الكريمة وما فيها من الأسرار الفهمية أن تلجم فاه عني وتخرس لسانه عني حتى لا ينطق إلا بخير أو بصمت خيرك يا هذا بين يديك وشرك تحت قدميك ويدخل عليه فإن الله يلجم فاه ويحصل له غير الضرر إن شاء الله تعالى

d ومن خواصها إذا كنت تخاف شر أحد وحصل لك منه ضررا فتصلي بعد صلاة المغرب ركعتين بالفاتحة وآية الكرسي فإذا كان آخر سجدة يقرأ آية الكرسي وأنت ساجد ثلاث مرات فإذا وصلت إلى قوله تعالى ﴿ ولا يؤوده حفظهما وهو العلي العظيم ﴾ تكررها ثلاث مرات أو سبعا تقول في أثناء قراءتك اللهم احل بيني وبين فلان بن فلان كما حلت بين السماء والأرض وألجم فاه عني كما ألجمت السباع عن دانيال عليه السلام بحق هذه الأسماء الشريفة فإنك تأمن شره وتلجم فاه عنك حتى لا يتكلم فيك إلا بخير

ومن خواصها إذا كنت في جماعة وأرادت أن تكفي شرهم وأذيتهم فاقرأ الآية الكريمة ثلاث مرات وانفث في كفيك ثلاثا وامسح بيدك على وجهك وجميع جسدك وأنت تقول اللهم اكفني شر هؤلاء القوم يا كافي وعافني من أذاهم يا معافي فإن الله يأمنك منهم ولا يحصل لك منهم شر بإذن الله تعالى ومن خواص هذه الآية العظيمة إذا قرأتها ليلا فإنك تأمن حتى الصباح وإذا قرأتها نهارا فإنك تأمن إلى المساء

a وحكي أن رجلا سكن بدار مهجورة فلما جن الليل عليه فإذا بقبح [1] وجلجلة فنظر الرجل فإذا هو شخص أسود تخرج النار من مناخيره وهو يدب على الأرض قاصدا إلى نحوه قال فلما رأيته خفت منه خوفا شديدا فألهمت أن قرأت آية الكرسي وكنت كلما أقول كلمة يقولها معي إلى أن وصلت إلى قوله تعالى ﴿ ولا يؤوده حفظهما وهو العلي العظيم ﴾ فلم يقلها فكررتها عليه مرارا عديدة فغاب عني ولم آره بقية ليلتي فلما كان الصباح نظرت فإذا ركن من أركان البيت رمادا فتعجبت من ذلك ثم قصصت قصتي على أخ لي من إخواني وكان صالحا فقال لي إن هذا عفريت أراد أذيتك فحرقته هذه الآية الكريمة لأنك ألهمت إلى قراءتها فلما سمعت ذلك اتخذتها وردا وذكر ليلا ونهارا فرأيت من بركتها شيئا عظيما **/fol. 181v./**

b ومن خواصها أنها تكتب للقرناء والتوابع فإن من علقت عليه يأمن من ذلك وإذا أضيف إليها قوله تعالى ﴿ والله من ورائهم محيط بل هو قرآن مجيد في لوح محفوظ ﴾ ﴿ فالله خير حافظا وهو أرحم الراحمين ﴾ ﴿ له معقبات من بين يديه ومن خلفه يحفظونه من أمر الله ﴾ ﴿ فإن تولوا فقل حسبي الله لا إله إلا هو عليه توكلت وهو رب العرش العظيم ﴾ ﴿ وحفظا من كل شيطان مارد ﴾ ﴿ وحفظناها من كل شيطان رجيم ﴾ ﴿ وحفظا ذلك تقدير العزيز العليم ﴾ وتكتب معها الإخلاص والمعوذتين فإنها حجاب عظيم للقرناء وغيرهم إن شاء الله تعالى

c ومن خواص هذه الآية إذا وضعت في متاع حفظ وأمن صاحبه عليه من اللصوص وغيرهم وإذا رسمت الآية الكريمة في وفق الشمس عدديا كان أو حرفيا في ساعة الشمس ثم وضع في أحمال التجارة فإنها تزكوا وتربح وإن وضع الوفق المذكور في صندوق المال حفظ ولم يفرغ من الصندوق المال ما دام الوفق الشريف فيه ومن خواص هذه الآية وهي قوله

d تعالى ﴿ الم الله لا إله إلا هو الحي القيوم ﴾ هذه الآية الشريفة فيها اسم الله الأعظم ولها من العدد **٤٨٣** من وضعها بسر التداخل في الأولى من يوم الجمعة على جسم شريف وحملها معه رأى من عجائب صنع الله تعالى ما تعجز الأوصاف عنه من الجاه والعز والهيبة في أعين الناس وفيه سر بديع للدخول على الحكام والملوك والأكابر والوزراء وطلب الحوائج وهذه صورة وضعه كما ترى

القيوم	الحي	لا إله إلا هو	آلم الله
١٠٩	١٣٨	١٨٦	٥٠
١٣٩	١١٢	٤٧	١٨٥
٤٨	١٨٤	١٤٠	كافي

ش. ٢١٥

e وعن الحسن بن علي كرم الله وجهه أنه قال أنا ضامن لمن قرأ هذه الآية إلى عشرين آية منها يعصمه الله تعالى من كل شيطان مريد ومن كل ظالم ومن كل لص غادر ومن كل سبع ضار آية الكرسي وثلاث آيات من الأعراف

[1] A incert.

﴿ إن ربكم الله ﴾ وعشر آيات من أول الصافات وثلاث آيات من الرحمن ﴿ يا معشر الجن والإنس إن استطعتم أن تنفذوا من أقطار السموات والأرض ﴾ وخواتيم سورة الحشر وآخر سورة تبت ومن خواص آية الكرسي الشريفة إذا هم أحدكم أمر فليتوضاء في جنح الليل ويصلي ركعتين كل ركعة بالفاتحة وآية الكرسي ثلاث مرات **/fol. 182r./** فإذا سلم تقرأ الآية الشريفة سبع مرات ويقل بعدها هذا الدعاء المبارك اللهم إنك تسمع كلامي وترى مكاني وتعلم سري وعلانيتي ولا يخفي عليك شيء من أمري أدعوك دعاء البائس الفقير المستغيث المستجير المعترف بذنبه والتقصير وأسألك مسألة المسكين وأبتهل إليك ابتهال المذنب الحقير ابتهال من خضعت لك رقبته وفاضت إليك عبرته وأذل لك خده ورغم لك أنفه أن تحيي قلوبنا وتشرح صدورنا وتجعل مساعينا خالصة لوجهك الكريم وسبب الفوز إلى النعيم ووفقنا ربنا لما هو محض رضاك واختم لنا منك بخير واجعلنا غدا مع الذين أنعمت عليهم من النبيين والصديقين والشهداء والصالحين وحسن أولئك رفيقا واكفنا اللهم ما أهمنا من أمر الدين والدنيا والآخرة ولا تشمت بنا الأعداء ولا القوم الحاسدين ولا تجعل مصيبتنا في ديننا ولا تجعل الدنيا أكبر همنا ولا مبلغ علمنا ولا تسلط علينا بذنوبنا من لا يخافك ولا يرحمنا ومتعنا بأسماعنا وأبصارنا وأحيينا وافتح لنا أبواب الخير ﴿ وارزقنا وأنت خير الرازقين ﴾ ﴿ ربنا اغفر لنا ولإخواننا الذين سبقونا بالإيمان ولا تجعل في قلوبنا غلا للذين آمنوا ﴾ واغفر لنا ﴿ ربنا إنك رؤف رحيم ﴾ ﴿ ربنا اغفر لنا ذنوبنا وإسرافنا في أمرنا وثبت أقدامنا وانصرنا على القوم الكافرين ﴾ ﴿ ربنا آتنا في الدنيا حسنة وفي الآخرة حسنة وقنا عذاب النار ﴾ برحمتك يا أرحم الراحمين

ومن خواص هذه الآية الشريفة إذا كتبت على كفن الميت في ثلاث أماكن تكتب عند رأسه وعند وسطه وعند وساقيه فإن ذلك الميت لم يعذب في قبره ويرفق الملكان به وقت السؤال لأنها أعظم آية في القرآن وقد ابتدأ فيها باسمه الكريم وقال عز وجل من قائل ﴿الله لا إله إلا هو الحي القيوم ﴾ فاعرف يا هذا قدرها وادع بها في المهمات وعند قضاء الحاجات وحكي أيضا عن بعض الصالحين أنه قال كان في سفينة فقامت عليهم الريح السوداء قل إن يسلم منها أحدا فرسم آية الكرسي في قرطاس وعلقه إلى مهب الهواء وبسط كفيه إلى الله تعالى بالدعاء ويقول في دعائه اللهم إني أسألك باسمك العظيم **/fol. 182v./** ﴿ الله لا إله إلا هو الحي القيوم ﴾ – إلى آخرها – أسألك اللهم ببركتها أن تنجينا مما نزل بنا وأنت علام الغيوب وكاشف الكروب أسألك اللهم نجاة حبيبك الأكرم محمد صلى الله عليه وسلم فما استتم دعاؤه حتى فرج الله تعالى عنهم وجاءتهم الريح الطيبة فساروا بالأمن والأمان والسلامة

ومن خواص هذه الآية الشريفة من أراد أن يشفيه الله تعالى من كل داء في جسده ومن جميع الأوجاع والأسقام ويكتب معها قوله تعالى ﴿ لو أنزلنا هذا القرآن على جبل لرأيته خاشعا متصدعا من خشية الله ﴾ – إلى آخر السورة وقوله تعالى ﴿ ولو أن قرآنا سيرت به الجبال أو قطعت به الأرض أو كلم به الموتى بل لله الأمر جميعا ﴾ فإذا فرغ من كتابته ويقرأ عليها آية الكرسي سبع مرات وتبخرها بمهما كان من الروائح الطيبة ويشربها على ثلاثة أيام صباحا ومساء فإن الله تعالى يشفيه ويعافيه من كل ما يكره وإن كتبها أيضا وعلقها عليه كان أبلغ وأجود والله الشافي والكافي والمعافي

ومن خواص هذه الآية الشريفة تكتب للرمد ووجع العين تكتب وتعلق عليه تكتب آية الكرسي ثلاث مرات وقوله تعالى ﴿ الله نور السموات والأرض مثل نوره – إلى قوله تعالى – والله بكل شيء عليم ﴾ وتكتب ﴿ قل هو الله أحد ﴾ إن في العين رمد احمرار في بياض حسبي الله الصمد يا غياثي في الشدائد باعتزازك عن ولد لم يكن في الله شك ولا كفوا أحد أقسمت عليك أيها الرمد المرمود المتمسك بالعروق والجلود فإني أقسم عليك بيوسف بن يعقوب وقميصه المقدود وبحق تورية موسى وإنجيل عيسى وزبور داود وبحق القرآن العظيم وبمحمد صلى الله عليه وسلم سراج الوجود ورسول الرب المعبود اذهب أيها الرمد عن حامل كتابي هذا بحق لا إله إلا الله محمد رسول الله وبألف ألف لا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم وصلى الله على سيدنا محمد على آله وصحبه وسلم

a ومن خواص هذه الآية الشريفة تكتب لبكاء الأطفال وتعلق عليهم تكتب الفاتحة الشريفة أحرفا متفرقا وكذلك آية الكرسي تكتبها أحرفا متفرقة ثلاث مرات وتكتب ﴿ والله غالب على أمره ﴾ ﴿ فإن تولوا فقل حسبي الله لا إله إلا هو عليه توكلت وهو رب العرش العظيم ﴾ صر صر صر صر صه صه صه صه صه اصمت أيها المولود واسكت بحرمة الرب المعبود ﴿ وخشعت الأصوات للرحمن فلا تسمع إلا همسا ﴾ ﴿ وعنت الوجوه للحي القيوم وقد خاب من حمل ظلما ﴾ ﴿ وجوه يومئذ **/fol. 183r./** مسفرة ضاحكة مستبشرة ﴾ ﴿ أفمن هذا الحديث تعجبون وتضحكون ولا تبكون وأنتم سامدون ﴾ وأنتم ساكتون اسكت أيها المولود بحق الملك المعبود والرب الودود ك ه ي ع ص ح م ع س ق ﴿ والله من ورائهم محيط بل هو قرآن مجيد في لوح محفوظ ﴾ محفوظ محفوظ أعيذ من علق عليه كتابي هذا بالله تعالى من شر ما خلق وحصنته بالله الحي الذي لا يموت وارفع اللهم السوء والضرر عن حامل كتابي هذا حصنته بلا إله إلا الله محمد رسول الله وبحق بسم الله الرحمن الرحيم ﴿ قل أعوذ برب الفلق من شر ما خلق ومن شر غاسق إذا وقب ومن شر النفاثات في العقد ومن شر حاسد إذا حسد ﴾ بألف ألف لا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم

b ومن خواص هذه الآية الشريفة لعقد الألسنة يكتب الآية الشريفة في ورق هندي أحرف متفرقة ويكتب معها هذه الأسماء نوو ثم فوو ثم نووا ﴿ فهم لا ينطقون ﴾ كل ملك لله مملوك وكل غني فهو عند الله فقير صعلوك وكل جبار فهو عند الله ذليل ولا محيص له من الله أستعين عليك يا فلان بن فلانة بالله العظيم ﴿ وخشعت الأصوات للرحمن فلا تسمع إلا همسا ﴾ ﴿ وحيل بينهم وبين ما يشتهون ﴾ ﴿ هذا يوم لا ينطقون ولا يؤذن لهم فيعتذرون ﴾ ﴿ فسيفكيكهم الله وهو السميع العليم ﴾ كهيعص حمعسق ق ن [symbols] بكم بكم بكم بكم بكم عمي عمي عمي عمي عمي عمي عمي ﴿ فهم لا يبصرون ﴾ ﴿ فهم لا ينطقون ﴾ فهم لا يتكلمون ﴿ وجعلنا من بين أيديهم سدا ومن خلفهم سدا فأغشيناهم فهم لا يبصرون ﴾ عقدت لسانك يا فلان بن فلانة بما عقد الله به السموات أن تقع على الأرض إلا بإذنه وبما عقد الله به السباع عن دانيال عليه السلام وبما عقد الله به [...] عن الولادة وبما عقد الله به الريح العقيم ﴿ ما تذر من شيء أتت عليه إلا جعلته كالرميم ﴾ وعقدت سائر السن الخلق والبشر من كل أنثى وذكر من أولاد آدم وبنات حواء عن حامل كتابي هذا لا يتكلمون في حقه إلا بخير أو يصمتون صم بكم عمي [symbols] ﴿ فهم لا ينطقون ﴾ ﴿ ورد الله الذين كفروا بغيظهم لم ينالوا خيرا وكفى الله المؤمنين القتال وكان الله قويا عزيزا ﴾

[ومن خواص] آية الكرسي الشريفة إذا كان لك عدو أو ضد معاند أو خفت شر حاكم جائر أو ظالم غاشم وأردت إخماد شره عنك أو إهلاكه إن كان يستحق ذلك فإذا كان ليلة الجمعة فقوم في نصف الليل أو في **/fol. 183v./** الثلث الأخير متوضئ وتصلي ركعتين على نية ما تريده مما ذكرناه وتقرأ في الأولى الفاتحة مرة وآية الكرسي تسع مرات وتفعل في الركعة الثانية مثل الأولى فإذا سلمت < فتقرأ آية الكرسي تسع مرات وتفعل في الركعة الثانية مثل الأولى فإذا سلمت > ويقول آية الكرسي تسع مرات أيضا ثم تقول اللهم أنت الشديد البطش الأليم الأخذ العظيم ذو القهر المتعالي عن الأضداد والأنداد والمنزه عن الصاحبة والأولاد أسألك قهر الأعداء وقمع الجبارين تمكر بمن تشاء وأنت خير الماكرين أسألك باسمك الذي خضعت له النواصي وأنزلت به من الصياصي وقذفت الرعب في قلوب الأعداء وأشقيت أهل الشقاء أسألك أن تمدني برقيقة من رقائق هذا الاسم يسري في أعدائي بمواد الكلية والجزئية حتى أمكن[a] من فعل ما أريد ممن ظلمني أريد فلا يصل إلي ظالم بسوء ولا يسطوا علي متكبر جبار واجعل غضبي لك وفيك مقرونا بغضبك لنفسك واطمس علي أبصار أعدائي واشدد على قلوبهم واضرب بيني وبينهم بسور له باب باطنه فيه الرحمة وظاهره من قبله العذاب إنك شديد البطش أليم العقاب ﴿ وكذلك أخذ ربك إذا أخذ القرى وهي ظالمة إن أخذه أليم شديد ﴾ ويناسبه من آي القرآن العظيم ﴿ فأخذهم الله بذنوبهم وما كان لهم من الله من واق ﴾ ﴿ إن بطش ربك لشديد ﴾ ﴿ فأخذهم أخذة رابية ﴾ ﴿ فقطع دابر القوم الذين ظلموا والحمد لله رب العالمين ﴾ وتقول اللهم إني أسألك[b] ببركة وسر ما دعوتك به أن تقهر أعدائي ومن يريدني بسوء ﴿ وهو القاهر فوق عباده ﴾ اقهر فلان بن فلانة فإني أدرؤك في نحره فاكفني شره واصرف عني غدره ومكره يا رب العالمين فإن الله فظك ويحرسك منه وتأمن شره وإن اعتدى عليك هلك من فوره وإن كان الداعي صاحب حال صادقة فلا يقوم من مقامه إلا وقد نجحت حاجته فافهم ﴿ فمن عفى وأصلح فأجره على الله ﴾ ﴿ والله يؤيد بنصره من يشاء ﴾ ما ناجي الله تعالى عبد بهذا الذكر في الأولى من يوم السبت ودعى على من ظلمه إلا أخذ لوقته

ومن خواص آية الكرسي الشريفة إذا كانت له حاجة من الحوائج المهمات فتدخل في مسجد من المساجد فتصلي[c] ركعتين تقرأ في الركعة الأولى الفاتحة مرة وآية الكرسي سبع مرات وفي الركعة الثانية تفعل كذلك فإذا **/fol. 184r./** سلمت قم على حيلك وقف في المحرب وأمسك في أجنابه بيدك وهزه وقل يا رب سبع مرات وقل يا عظيم سبع مرات وقل يا حليم يا حليم يا كريم يا رحيم سبع مرات وقل يا قاضي الحاجات سبع مرات ثم تقول هذا الدعاء المبارك رب اغنني بك عمن سواك غنى يغنيني عن كل حظ يدعوا إلى كل ظاهر خلق أو باطن أمر وبلغني سري ارفعني إلى سدرة منتاهاي وأشهدني الوجود بالرؤيا والسرور على سر التنزيل إلى النهايات والجود إلى البدايات حتى ينقطع الكلام وتسكن حركة الأنام وتنمحي نقطة الغين وينوب الواحد عن الاثنين اللهم يسر علي من السر الذي يسرته على كثير[d] من عبادك وأيدني في ذلك بنور شعشعاني يخطف به بصر كل حاسد من الجن والإنس وهبني درجة عليا لكل مقام واغنني عمن سواك غنى يثبت فقري إليك إنك أنت الغني الحميد اللهم إني أسألك أن تغني فقري وتيسر أمري وتجبر كسري وتلم شعثي وذلي وأن تقضى حاجتي وهي كذا وكذا وتطلب ما تريد من غنا فقر وتيسر أمر وكشف هم وغم وجميع ما تريد فإن الله تعالى ينولك ما تطلب وما تريد وهو أكرم من سئل وخير من أعطي فأحسن الظن والنية تنال

الأمينة ويناسبه من آي القرآن العظيم قوله تعالى ﴿ ألم يجدك يتيما فآوي ووجدك ضالا فهدى ووجدك عائلا فأغنى ﴾ فافهم هذه الإشارات الغريبة والله يقول الحق وهو يهدي السبيل

a ومن خواص آية الكرسي الشريفة إذا كان لك عند أحد من الأكابر حاجة وأردت قضاءها فتصوم ذلك اليوم عن الزفر وإن شئت تصوم ذلك النهار كله كان أجود فإذا كان وقت فطورك فتفطر على شيء يكون حلوا ثم تصلي صلاة المغرب وبعد الصلاة تجلس في مصلاتك فتبتدي بقراءة آية الكرسي ولا تتكلم بكلام الدنيا أبدا ولم تزل كذلك حتى تصلي صلاة العشاء ثم تجلس [وتقرأ] [1] آية الكرسي سبعة عشر مرة كلما تلوت الآية مرة تقول في أثناء قراءتك اللهم سخر لي قلب فلان ابن فلانة أو فلان بن فلان ولم تزل كذلك حتى تتم العدد المذكور وتقول اللهم إني أسألك يا حي يا باقي يا دائم يا ودود أسألك أن تلقي المودة والمحبة في قلب فلان بن فلانة وأن تقضي حاجتي وتقبض على قلبه بالمودة والمحبة لي وتسمي نفسك حتى يكون طوع يدي ولا يخالفني فيما أمره به بحق اسمك الودود وبحق أسرار هذه الآية الشريفة توكلوا يا خدام آية الكرسي بجذب قلب فلان بن فلانة إلى قلب فلان بن فلانة وحركوا روحانية **/fol. 184v./** المحبة والمودة ما بيني وبينه ﴿ يحوبونهم كحب الله والذين آمنوا أشد حبا لله ﴾ ﴿ لو أنفقت ما في الأرض جميعا ما ألفت بين قلوبهم ولكن الله ألف بينهم إنه عزيز حكيم ﴾ ﴿ وألقيت عليك محبة مني ولتصنع على عيني ﴾

b ثم تكتب في كاغض نقي ما يأتي بيانه وتكون الكتابة بمسك وزعفران وماء ورد تكتب بسم الله الرحمن الرحيم وتحتها ثلاث آيات وتكتب طموش طموش ياطوش يشطوش يسطوش سعاب سعياب هيليوثا شليوثا اهياوش علشاقش مهراقش شاعوب شيغوب يحوم سحوم مرحوم ديموم ديوم اهيا شراهيا ادوناي اصباوت آل شداي أخذت معاني الحروف ووفق السعود من الملك المعبود والخير الموجود يا خدام هذه الأسماء وهذه الحروف حركوا روحانية المحبة والمودة بين فلان بن فلانة وفلان بن فلابة بحق ما تلوته عليكم من أسماء الله العظام وأن تأخذوا مجامع قلبه ولبه حتى لا يطيق ينطق إلا باسمي ولا ينظر إلا شخصي ولا يسمع إلا قولي وكلامي ﴿ أقبل ولا تخف إنك من الآمينين ﴾ ﴿ وألقيت عليك محبة

c مني ﴾ ودحب ودحب ود ود الود حاصل مجلوب مجلوب كالسكر في القلوب اجلب واجذب وحبب وودد وألق ثوب المحبة وتاج الهيبة ونور المعرفة بالأسماء الجليلة والأقسام العظيمة هيهيوه اهياهيوه ذل كل جبار لهيبة جلال الله وخضع كل متكبر لأمر الله ﴿ لا تخافا إنني معكما أسمع وأرى ﴾ ﴿ لا تخاف دركا ولا تخشى ﴾ ﴿ فلما رأينه أكبرنه وقطعن أيديهن وقلن حاش الله ما هذا بشرا إن هذا إلا ملك كريم ﴾ توكلوا يا خدام هذه الأسماء بقضاء حاجة فلان من فلان ﴿ لا يعصون الله ما أمرهم ويفعلون ما يؤمرون ﴾ افعل يا فلان بن فلانة ما أمرتك به من قضاء حاجتي وهي كذا وكذا

d بحق الذي قال للسموات والأرض ﴿ ائتيا طوعا أو كرها قالتا أتينا طائعين ﴾ كذلك يطيع فلان بن فلانة إلى فلان بن فلانة فيما يطلبه منه ولا يخالفه في شيء من قضاء حوائجه توكلت يا صاحب هذا اليوم وهذه الساعة أنت وأعوانك وكونوا كلكم مساعدين فلان بن فلانة على قضاء حاجته من فلان بن فلانة بحق هذه الآيات العظام والأقسام الكرام وبحق الله الملك العلام اسمع واطع يا فلان ابن فلانة واقض حاجة فلان بن فلانة لا يتكلم أحد في حق فلان بن فلانة إلا

[1] A: ومن خواص

بخير أو **/fol. 185r./** يصمت ﴿ هذا يوم لا ينطقون ولا يؤذن لهم فيعتذرون ﴾ اعتذر يا فلان بن فلانة واقض له جميع ما يطلب وما يريد بحق الله الحميد المجيد وبحق طهطهوب طهطهوب لهوب لهوب حياة كل شيء ما عصاك عبد إلا احترق ولا جبار إلا ذل وهلك هيد هيد وها ها هو هو هو اه يه بيه وه وه ﴿ وهو القاهر فوق عباده ﴾ له الملك الباذخ والعز الشامخ أنت هو هو وأنت على كل شيء قدير أسألك اللهم أن تسخر لي ملائكك الكرام الخدام لهذه الأسماء والمطيعين لهذه الأقسام يتوكلون ويمتثلوا فيما أمرهم به من المساعدة لفلان بن فلانة على فلان بن فلانة واقضو له جميع ما يطلب واجعلوه طوع يده ولا يخالفه في أمر من الأمور هيا الوحا العجل الساعة بارك الله فيكم وعليكم

وتكتب هذا الوفق الشريف الآتي ذكره ثم تبخر الكاغض بعود هندي مليح وجاوي ومصطكى وفلفل وزعفران شعر وعود ند وبزر خطمية وسبع حبات من تفاح الجبل وسبع حبات من شونيز وسبع حبات من بخور الكنائس فإذا بخرت الكاغض تطويه على اسم من تريد وتقول طويت لسانك يا فلان بن فلانة عن فلان بن فلانة كما طويت هذا الكاغض ثم تدور الكاغض على رأس من تريد ثلاث مرات وإن لم يمكنك ذلك فتدور الورقة على بعد كيف ما اتفق ثم يجعلها الطالب تحت عمامته ما بين عينيه ويدخل على ما يريد هذا إذا كان على اسم شخص بعينه وإن كان يريدها لجميع البشر من كل أنثى وذكر فيخبرها بالبخور المذكور ويجعلها في عمامته يرى العجب العجاب من انقياد الخلق إلى محبته والشرط في ذلك أن يلازم قراءة آية الكرسي كل يوم سبعة عشر مرة يرى العجب العجاب وهذا صفته

كهيعص كفيت

٥٢	٤٠	٦٨	٩٦	٤
٨٨	١٦	٤٤	٣٢	٨٠
٢٤	٧٢	١٠٠	٨	٥٦
٢٠	٤٨	٣٦	٦٤	٩٢
٧٦	٨٤	١٢	٦٠	٢٨

ش. ٢١٦

ومن خواص آية الكرسي الشريفة للمحبة والألفة بين المتباغضين ومن خواص ذلك تبتدي بعملك في ساعة سعيدة جيدة لما ذكرناه ثم تكتب أسماء المتباغضين في ورقة وتضعها بين يديك ثم تأخذ أربعين حصاة من لبان ذكر في قدر **/fol. 185v./** الفلفل وأربعون حبة من تفاح الجن ثم تقسم البخور نصفين من كل عشرين وتبخر بحبتين البخور حتى يتم أربعين مرة وأنت تقرأ آية الكرسي وكلما قرأت خمس مرات تقول توكلوا يا خدام هذه الآية الشريفة بإلقاء المحبة والمودة بين فلان بن فلانة وفلان بن فلانة بحق هذه السورة عليكم وبركتها لديكم وبحق من قال للسموات والأرض ﴿ ائتيا طوعا أو كرها قالتا أتينا طائعين ﴾ فإذا فرغت من قراءتك فترسم الوفق الآتي ذكره في ورقة من تلك الورقات وتكتب مع الوفق هذه الآيات الشريفة والأسماء المنيفة تقول اللهم إني أسألك يا حي يا قيوم يا من لا تراه العيون ولا تخالطه الظنون ولا تصفه الواصفون ولا تنعته الناعتون يا من أمره بين الكف والنون ﴿ إنما أمره إذا أراد شيئا أن يقول كن فيكون ﴾ أسألك اللهم أن تلقي المحبة والمودة بين فلان بن فلانة وفلان بن فلانة بحق هذه الآيات الشريفة ﴿ يحبونهم كحب الله والذين آمنوا أشد حبا لله ﴾ ﴿ لو أنفقت ما في الأرض جميعا ما ألفت بين قلوبهم ولكن الله ألف بينهم إنه عزيز حكيم ﴾ ﴿ وإنه لحب الخير لشديد ﴾ ﴿ وألقيت عليك محبة مني ولتصنع على عيني ﴾ اللهم يا من خلق في السماء الرابعة ملك نصفه من ثلج ونصفه من نار فلا النار تذيب الثلج ولا الثلج يطفئ النار والملك ينادي بلسان الاقتدار

سبوح قدوس رب الملائكة والروح اللهم يا من ألف بين الثلج والنار ألّف بين قلب عبدك فلان بن فلانة وفلان بن فلانة إنك على ما تشاء قدير [وهذه] صفة الوفق المذكور

	جبرائيل				
ميكائيل	٥٤٨	٤٥٢	٩٨	١٢٩	عزرائيل
	٩٧	[illegible]	[illegible]	٤٥٣	
	١٣١	[illegible]	[illegible]	٥٤٦	
	٤٥١	٥٤٥	١٣٢	٩٩	
	إسرافيل				

ش. ٢١٧

a واعلم وفقني الله تعالى إلى طاعته وفهم أسرار أسمائه أن من خواص آية الكرسي الشريفة للمحبة والقبول والجاه عند الأكابر فإذا أردت ذلك فارسم هذا الوفق أبينه لك في رق غزال والكتابة بمسك وزعفران وماء ورد وتكتب حول الوفق آية الكرسي وتبخر عند الكتابة وعند حمله بعود هندي وجاوي وعود الصليب فافهم ذلك **/fol. 186r./**

[illegible]	الله لا إله إلا هو الحي القيوم لا تأخذه سنة ولا نوم له ما في السموات					[illegible]
وما في الأرض من ذا الذي يشفع عنده إلا بإذنه يعلم ما بين أيديهم	إنك	٤٥٤	١٤٠	٦٥	لا تخف	والأرض ولا يؤده حفظهما وهو العلي العظيم
	٦٣	١١١٤	٦٩	٤٥٢	١٤٣	
	٤٥٠	١٤١	الله	١١١٢	٧٢	
	١١١٥	٧٠	٤٥٣	١٣٩	٦٤	
	الأعلى	٦٢	١١١٣	٧٣	أنت	
[illegible]	[illegible]					[illegible]

ش. ٢١٨

b واعلم وفقني الله تعالى وإياك إلى طاعته وفهم أسرار أسمائه إني سأذكر لآية الكرسي أيضا خاصية متعلقة بأمور المحبة والألفة بين الأكابر وإلقاء الهيبة في قلوبهم وتنفع لمقابلة الملوك والوزراء إذا حملها وتلاها وهي هذه الآيات والأسماء تقول هذا الدعاء المبارك وهو هذا اللهم إني أسألك يا إله الأولين والآخرين ويا مجيب دعوة السائلين أسألك اللهم بحق ﴿ الله لا إله إلا هو الحي القيوم ﴾ أن تنجني من فلان بن فلانة وتجعله مشغوفا بفلان بن فلانة ﴿ لا تأخذه سنة ولا نوم ﴾ كذلك فلان بن فلانة لا تأخذه سنة ولا نوم كذلك طول ليله يهذي بمحبة فلان بن فلانة ﴿ له ما في السموات وما في الأرض ﴾ كذلك تضيق السموات والأرض على فلان بن فلانة حتى لا يرى نومه وليله إلا خياله معه وذكره على لسانه لشدة المحبة الدائمة بينهم ﴿ من ذا الذي يشفع عنده إلا بإذنه ﴾ كذلك يشفع لفلان بن فلانة هذه

الآية الكريمة الشريفة عند فلان بن فلانة دون شفاعة الخلق بل شفاعة كلام الحق ﴿ يعلم ما بين أيديهم وما خلفهم ﴾ كذلك فلان بن فلانة يعلم أن فلان بن فلانة بين يديه لا من خلف ظهره **/fol. 186v./** طائيا لأمره مجيبا لدعوته ملبيا لكلامته قاضيا لحاجته راسخة في قلبه محبة ﴿ ولا يحيطون بشيء من علمه إلا بما شاء وسع كرسيه السموات والأرض ﴾ كذلك يسع قلب فلان ابن فلانة محبة فلان بن فلانة كما وسع كرسيه السموات والأرض أوسعت قلبك وخفقته يا فلان بن فلانة على فلان بن فلانة كما وسع كرسيه السموات والأرض لا يطيق عنه الصبر خففتك يا فلان بن فلانة على فلان بن فلانة حتى تقضي له جميع مصالحه وما يطلب وما يريد من غير معاودة ولا معاندة ﴿ ولا يؤده حفظهما وهو العلي العظيم ﴾ اللهم إني أسألك يا الله يا الله يا الله أن تسكن محبة فلان بن فلانة في قلب فلان بن فلانة حتى يطيعه ولا يعصي له أمرا بحق هذه الآية الشريفة توكلوا ياخدام هذه الآية الشريفة بفلان بن فلانة وعطفوا قلبه ولينوا جميع جوارحه بمحبة فلان بن فلانة بحق هذه الآية الكريمة ﴿ يحبونهم كحب الله والذين آمنوا أشد حبا لله ﴾ ﴿ لو أنفقت ما في الأرض جميعا ما ألفت بين قلوبهم ولكن الله ألف بينهم إنه عزيز حكيم ﴾ ﴿ وألقيت عليك محبة مني ﴾ يا فلان بن فلانة بحق هذه الآيات الشريفة

وحكي عن بعض الصالحين أنه كان إذا جن الليل عليه يقوم إلى محرابه ويصلي ما شاء الله فإذا تم صلاته يقول هذا الدعاء لهذه الآية الشريفة [اللهم] أنت أنت وانقطع الرجاء إلا منك وخابت الأمال إلا فيك واستمدت الطرق إلا إليك يا ثقة من لا ثقة له في غيرك أسألك اللهم باسمك العظيم الأعظم ﴿ الله لا إله إلا هو الحي القيوم ﴾ أنت الحي الباقي على الدوام ﴿ لا تأخذه سنة ولا نوم ﴾ وإنما السنة والنوم للمخلوقين لا للخالق ﴿ له ما في السموات والأرض ﴾ أنت إله السموات والأرض أنت قيوم السموات والأرض لا إله غيرك ﴿ من ذا الذي يشفع عنده إلا بإذنه ﴾ من ذا الذي يقدر على ما تقدر عليه أنت كل المخلوقات قهر عظمتك يا من ﴿ يعلم ما بين أيديهم وما خلفهم ولا يحيطون بشيء من علمه إلا بما شاء وسع كرسيه السموات والأرض ﴾ أنت الذي وسعت كل شيء رحمة وعلما وأنت بكل شيء عليم ﴿ ولا يؤده حفظهما وهو العلي العظيم ﴾ ربنا ربنا سيدنا سيدنا مولانا مولانا أنت الذي تعطي وتمنع وأنت الذي ترفع وتضع وأنت الذي تبصر وتسمع ولا يخفي عليك شيء في الأرض ولا في السماء أسألك بخفي لطفك وبجلال عزك أن تصلي وتسلم على سيدنا محمد الحبيب الأعظم والنبي المكرم والرسول المعظم سيدنا ونبينا محمد صلى الله عليه وسلم **/fol. 187r./** وأسألك بجاه أهل بيته الطيبين الطاهرين بجاه أصحابه أجمعين وبجاه التابعين وتابع التابعين لهم بإحسان إلى يوم الدين أسألك أن تحشرني في زمرتهم وتحت ألويتهم وتمدني بمددهم آمين يا رب العالمين من ناجى الله بهذا الدعاء المبارك في جوف الليل وسأل الله تعالى أعطاه جميع ما طلب والله ذو الفضل العظيم فافهم وتدبر

ومن خواص آية الكرسي الشريفة إذا كان لأحدكم حاجة من حوائج الدنيا والآخرة فليقم في جوف الليل وتصلي أربع ركعات يقرأ في كل ركعة الفاتحة مرة وآية الكرسي عشر مرات ويرفع رأسه ويديه إلى السماء ويدعوا بهذا الدعاء اللهم إني أسألك يا الله يا الله يا حي يا قيوم يا من لا تأخذه سنة ولا نوم أسألك اللهم بحرمة آية الكرسي عندك أن تفعل لي ما هو كذا وكذا وأن تنولني جميع مآربي ومقاصدي وما أطلبه منك وتطلب بحاجتك وتسميها فإنه حق

على الله تعالى يقضيها ثم تصلي على النبي صلى الله عليه وسلم في أول ابتدائك وآخره ينجح عملك إن شاء الله تعالى والله هو الموفق

a ومن خواص آية الكرسي الشريفة أن من قرأها نهارا حفظه الله تعالى في ذلك اليوم وإن قرأها ليلا حفظه الله تعالى في ليلته ومن قرأ آية الكرسي عقيب كل صلاة غفر له جميع ذنوبه ومن خواص آية الكرسي من قرأها عقيب كل صلاة غفر الله له ذنوبه وكفر عنه سيئاته إلى الصلاة الأخرى ومن خواص آية الكرسي من قرأها عند نومه كانت له حرزا من الشيطان الرجيم ومن خواص آية الكرسي [من قرأها] عند غضبه وتفل عن شماله خنس الشيطان شيطانه وذهب عنه غضبه بإذن الله تعالى

b ولنذكر هذا الدعاء المبارك لآية الكرسي الشريفة وقد اختصرت شرحه والكلام عليه لئلا يقع في يدين لا يعرفه فيدعوا به فيستجاب له وهو دعاء عظيم جليل القدر عظيم البرهان عظيم الشأن تقول ﴿ الله لا إله إلا هو ﴾ تفرد بالبقاء والدوام لا تثبت ذات المخلوقين حقيقتهم مع ذاته ولا صفاتهم مع صفاته ولا أسماؤهم مع أسمائه ولا أفعالهم مع أفعاله ولا سواه أحد لا جمال إلا جماله في الحقيقة ولا جلال إلا جلاله ولا كمال إلا كماله وهو أبد عائد في كماله الحي القيوم الدائم على عرشه بدوام ملكه وكل الخلائق ينقادون إلى معرفته ويعلمون أنه واحد في ملكه أحد في سرمديته عز أبديته مع اختلاف عقولهم وأديانهم كلهم **/fol. 187v./** يرجعون إلى حقيقة معرفة ويعلمون أنه هو الخالق والرزاق

c والمحيي والمميت والأمر كله راجع إليه وأما العارفون والمحققون فإنهم قد تاهوا في حقيقة معرفة ما نور قلوبهم وأبصارهم بالاطلاع على حقائق معرفة مصنوعاته قد تاهوا في بحار حبه وما أنعم عليهم وغاصوا في أمواج لجج بحار تلاطم قدرته فهم أقروا بالعجز عن إدراك معرفته وغرقوا في بحار ملكوته فعلموا وتحققون أن لا إله إلا هو ودل على أنه حي قيوم فأحيا قلوبهم ونور بصائرهم وأفئدتهم فلم يشاهدوا في الكون سواه ولا رب إلا إياه فقروا له بالعجز ولا تأخذه سنة ولا نوم أي لا تأخذه فترة عن خلق المصنوعات ولا نوم عن إدراك المعلومات ﴿ إنما أمره إذا أراد شيئا أن يقول كن فيكون ﴾ ﴿ فسبحان الذي بيده ملكوت كل شيء وإليه ترجعون ﴾ جميع الموجودات تقدسه عن الحلول والنظير

d والاتحاد والبداية والنهاية والاتصال والانفصال ﴿ ليس كمثله شيء ﴾ قبل الأشياء ورجوع الخلائق وانقيادها إليه وهو الأول والأمد واحد أحد منفرد بنفسه في الغيوب عن العيون والفهوم ﴿ له ما في السموات وما في الأرض ﴾ وجميع الكائنات له شاهدات ولمصنوعاته عارفات بأنه إله الأرضين والسموات ﴿من ذا الذي يشفع عنده إلا بإذنه﴾ يسبح له أهل السموات والأرضين ﴿ وإن من شيء إلا يسبح بحمده ولكن لا تفقهون تسبيحهم ﴾ وكل ناطق إذا بإذنه وكل متكلم إذا بعلمه عالم بكل شيء وغني عن كل شيء وكل مفتقر إليه وخاضع إليه ذليل ما بين يديه ﴿ يعلم ما بين أيديهم وما خلفهم ولا يحيطون بشيء من علمه ﴾ ﴿ سبحانك لا علم لنا إلا ما علمتنا إنك أنت العليم الحكيم [1] ﴾ ﴿ يعلم ما في البر والبحر وما تسقط من ورقة إلا ويعلمها ولا حبة في ظلمات الأرض ولا رطب ولا يابس إلا في كتاب مبين ﴾ ﴿ ولا يحيطون بشيء من علمه إلا بما شاء ﴾ ﴿ أحاط بكل شيء علما ﴾ ﴿ والله من ورائهم محيط بل هو قرآن مجيد في لوح

[1] A: علام الغيوب

محفوظ ﴾ وأحاطت قدرته على ملكوت عزه فكل إليه صائر ﴿ ربنا وسعت كل شيء رحمة وعلما ﴾ ذهبت الأرواح وشاهت الوجوه وتاهت في هياكل أشباحها وتصرفت في مصنوعات آثارها وتشكلت في قوالب الروحانيات لشهود اختلاف الصور في قوالب التركيب في مستدير البرازخ لظهور الحكم على الدلالة وظهور العلم ظاهرها ظاهر القدرة

a وباطنها باطن الأمر وسر التأييد لقبول مجاري الحكم والتصرف به ﴿ وسع كرسيه **/fol. 188r./** السموات والأرض ولا يؤده حفظهما وهو العلي العظيم ﴾ أوسع لنا من قيوميتك علما وفهما نتصرف به في الكائنات لا حول ولا قوة إلا بك قد رفعت فاقتي إليك ومسكنتي بين يديك فلا تخيب رجائي منك وأنت الواسع الكريم الرب العظيم أسألك بينبوع حياة الأرواح الروحانية وبأنوار أسرار اسمك العظيم الأعظم الذي انفتقت بتجليه عطش أكباد أهل المحبة الواضحة البرهان فتاهوا في أودية صفاء سرائرهم وأنوار ذواتهم فنادوا يا من ﴿ وسع كرسيه السموات والأرض ولا يؤده حفظهما وهو العلي العظيم ﴾

b أسألك يا واسع يا عليم يا علي يا عظيم يا كريم يا رحيم يا رؤوف يا حليم يا من هو ﴿ الله لا إله إلا هو الحي القيوم لا تأخذه سنة ولا نوم له ما في السموات والأرض ولا يؤده حفظهما وهو العلي العظيم ﴾ أسألك اللهم بحق هذه الآيات العظيمة والأسماء الكريمة أن تنورقلوبنا وتوسع أرزاقنا وتهذب أخلاقنا يا مؤنس القلوب ويا ساتر العيوب ويا كاشف الكروب ويا غافر الذنوب ويا علام الغيوب قد علمت ما كان من مسألتي واعتذاري في خلوتي وإقالتي من زلتي وتنصلي من خطيئتي وأنت اللهم أعلم بهمتي والمطلع بنيتي والعالم بطويتي ومالك الملك ربي وآخذ بناصيتي وغايتي في طلبتي ورجائي عند شدتي ومؤنسي في وحدتي وراحم عبرتي ومقيلي من عثرتي ومجيب دعوتي فإن كنت قصرت عن ما أمرتني وارتكبت ما عنه نهيتني فبجاهك حميتني وبسترك سترتني فيا أكرم الأكرمين ويا غاية الطالبين ويا مالك يوم الدين أنت تعلم ما أخفى في الضمير ومدبر أمور الصغير والكبير فإن كنت قضيت حاجتي فبفضلك أسألك أن تشفعني في نفسي وأن ترحمني برحمتك يا أرحم الراحمين أسألك اللهم بحق هذه الآية الكريمة والأسماء الفهمية أن تصلي وتسلم على سيدنا محمد وعلى آل محمد وأن تعطيني سؤلي وما طلبته منك يا الله يا الله يا الله يا رب العالمين

c ومن خواص آية الكرسي الشريفة إذا كان العبد كثير الذنوب والخطايا وأراد التوبة بما جناه والفصل عما فعل فليقم في الليالي البيض من أي شهر كان وهي الثالث عشر **/fol. 188v./** والرابع عشر والخامس عشر فليطهر ثيابه ومكانه وليقم في جوف الليل ويتوضأ ويصلي أربع ركعات يقرأ في الركعة الأولى الفاتحة مرة وآية الكرسي سبع مرات يفعل في كل ركعة مثل ذلك الأولى فإذا سلم يجلس ويستغفر الله تعالى العظيم سبعين مرة ويصلي على النبي صلى الله عليه وسلم سبعين مرة وصفة الصلاة على النبي صلى الله عليه وسلم تقول اللهم صل على سيدنا محمد صلاة تنجنا بها من جميع الأهوال والآفات وتقضي لنا بها جميع الحاجات وتطهرنا بها من جميع الشبهات وترفعنا بها إلا أعلى الدرجات وتبلغنا بها أقصى الغايات من الخيرات في الحياة والممات صلاة ادخرها ليوم الفزع الأكبر وخيفته وعلى آله

d وعشرته وصحبه وسلم ثم تبدأ بقرأ هذا الدعاء المبارك تقول اللهم أنت التواب على من تاب والمقرب لمن أناب والكاشف ظلمة الحجاب تعلم خائنة الأعين وما تخفي الصدور وأنت على كل شيء قدير وإليك ترجع الأمور وبك تدفع الشرور

اللهم إني أسألك بسر اسمك سرا من سرك ونورا من نورك وروحا من أمرك يورثني السكون لمقدورك ووفقني بتوفيق منك يوقظ غافلي مني ويعلم جاهلي ويوضح إليك طريقي ويكون في النجعة والرجعة رفيقي فبك اجتهادي وعليك اعتمادي وإليك مرجعي وبين يديك مصرعي تعلم حقيقة أمري وسؤالي لديك سري وجهري تعاليت عن سمات المحدثات وتنزهت عن النقائص والآفات علمك عن معارضة الشبهات أسألك اللهم توبة تمحوا بها زللي وتثقل بها عملي وتصلح بها ظاهري وتطهر بها باطني وتجمع بها شملي وتقدس بها سري وتيسر بها تقديسي وتزكي بها نفسي وتطهرني بها من رجسي وهبني نورا منك أمشي به في الناس إنك أنت الوهاب واهب الأنوار وكاشف الأسرار وكل شيء عندك بمقدار يا حي يا قيوم يا ذا الجلال والإكرام وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم تسليما كثيرا

a

b

ومن خواص آية الكرسي الشريفة أن من خاف عاقبة أمر من الأمور وأراد معرفته والخروج منه فلطهر ويلبس ثيابا طاهرة نظيفة ويطهر مجلسته الذي يختلى فيه فإذا صلى العشاء **/fol. 189r./** الآخرة يصلي ركعتين قبل صلاة الوتر يقرأ في كل ركعة الفاتحة مرة وآية الكرسي إحدى عشر مرة فإذا سلم يقرأ آية الكرسي أحد وعشرون مرة ويقرأ سورة ﴿ إنا أنزلناه في ليلة القدر ﴾ مرة وسورة الإخلاص ثلاث مرات والمعوذتين مرة ويقول اللهم إني تفاؤلت بكلامك القديم فأرني ما هو المكنون اللهم أرني في ليلتي هذه جميع ما سألت عنه وما لم أسأل وبين لي الخروج من هذا الأمر الذي أخافه وأحذره اللهم إن كان خيرا لي فأرني بياضا وخضرة وإن كان شرا لي وعلي فأرني سوادا وحمرة وأن ترسل لي خادما من خدام هذه الآية الشريفة آية الكرسي يخبرني في منامي ما هو المكتوم عني إلهي أنت الحق بين لي الحق يا حق الحق إنك على كل شيء قدير ثم تسمي ما تريد وما تطلبه ثم تصلي صلاة الوتر وترفد على جنبك الأيمن وتصل على سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم على قدر الاستطاعة وتنام وتجعل بالك في حاجتك فإن الله تبارك وتعالى يرسل لك خادما من خدام هذه الآية ويخبرك بجميع ما تريد وما تطلب وبين لك حاجتك وما خير لك وما هو شر عليك وإن لم تر في ليلتك ما تطلب وما سألت عنه فعاود العمل والصلاة في الليلة الثانية والثالثة فإنك ترى ما تطلب فاخلص نيتك فإن النية سابقة العمل والله يهدي من يشاء إلى صراط مستقيم فاعرف قدر ما وصل إليك فإنها تغنيك عن علوم كثيرة

c

d

ومن خواص آية الكرسي الشريفة من أضره العشق والمحبة والهيام إلى شخص وخشى الفضيحة من الناس أو من أهله يقرأ آية الكرسي خمس مرات في جام زجاج بسك مسك وزعفران وماء ورد ثم ينجم تحت السماء بعد أن يكتب اسم الشخص الذي يريد سلا محبته فإذا كان الصباح يذيب الكتابة بماء ورد يشربها على الريق يفعل ذلك ... مرات على ثلاثة أيام فإن الله تعالى ينسيه ذلك الشخص ويقلع محبته من قلبه والنية سابقة من العمل فمن أخلص نيته نال أمنيته

e

واعلم وفقني الله وإياك إلى طاعته وفهم أسراره أن آية الكرسي لها خواص كثيرة ومنافع جليلة غزيرة تنفع للخائف إذا حصل له رجفان فإنه يذهب ذلك عنه بإذن الله تعالى ومن خواصها تكتب لوجع القلب والخفقان ووجع الكبد ومغص الباطن تكتب كما ذكرنا **/fol. 189v./** في إناء طاهر ثلاث مرات ويشربها صاحب العلة يقول عند شربها نويت الشفاء من العلة الفلانية ويذكر العلة فإن الله تعالى ببركة الآية الشريفة يشفيه ويعافيه ببركة الآية الشريفة بإذن

الله تعالى والله الشافي والمعافي ومن خواص آية الكرسي تنفع لذهاب الطحال ووجعه فليكتب الآية الشريفة وتعلق فوق الطحال فإن الله يشفيه ويعافيه ببركة الأسماء الشريفة

a ومن خواص آية الكرسي للصداع والشقيقة فليكتب آية الكرسي في رق غزال إن أمكن أو في كاغض نقي ويكتب معها قوله تعالى ﴿ لو أنزلنا هذا القرآن على جبل لرأيته خاشعا متصدعا من خشية الله وتلك الأمثال نضربنا للناس لعلهم يتفكرون ﴾ إلى آخر السورة وقوله تعالى ﴿ وله ما سكن في الليل والنهار وهو السميع العليم ﴾ اسكن أيها الوجع والصداع والشقيقة والضربان عن حامل كتابي هذا كما سكن عرش الرحمن وبسر هذه الأحرف الشريفة المباركة المنيفة ج ج ج ط ل ك ل م ن ع ص ص د ي أسكنوا هم من ذكرت عليه هذه الأسماء بحق هذه الأسماء الله الشافي الله الكافي الله المعافي ﴿ فسيكفيكهم الله وهو السميع العليم ﴾ ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم فهذا مما جرب وصح

b اعلم يا أخي وفقني الله وإياك إلى طاعته وكشف أسرار أسمائه أن هذه الآية الشريفة أعني آية الكرسي لها خواص لا تحصى ولا تعد لأنها أعظم آية في كتاب الله تعالى وإن من أعظم خواصها ما أذكره لك وذلك أني كنت جالسان بين يدي شيخي أبي عبد الله الأندلسي ونحن نتذاكر في بعض العلوم إذ دخل علينا رجل وهو يرجف مثل السعفة في الريح العاصف ثم سلم ووقع على يد الشيخ يقبلها ويبكي فقال له الشيخ ما بالك أيها الرجل وما الذي أبكاك فقال الرجل يا سيدي إنني خائف من بعض الأعداء أن يغتالني بسوء وليس لي قدرة عليه وقد أتيتك يا سيدي عساك أن تفرج عني همي وتزيل عني كربي فلما سمع الشيخ ذلك القول من الرجل قال له أبشر يا هذا ولا تخف إن شاء الله تعالى بعد

c هذا اليوم من أحد ثم إن الشيخ عمد إلى رقعة وكتب فيها أعوذ بالله من الشيطان الرجيم بسم الله الرحمن الرحيم وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم تسليما كثيرا ثم كتب فاتحة الكتاب وقوله تعالى **/fol. 190r./** آية الكرسي ثم تكتب سورة الإخلاص والمعوذتين ثم تكتب قوله تعالى ﴿ ولا تخف إنك من الآمنين ﴾ ﴿ لا تخاف دركا ولا تخشى ﴾ ﴿ ولا تخافا إنني معكما أسمع وأرى ﴾ ﴿ لا تخف نجوت من القوم الظالمين ﴾ ﴿ قال رجلان من الذين يخافون أنعم الله عليهما ادخلوا عليهم الباب فإذا دخلتموه فإنكم غالبون وعلى الله فتوكلوا إن كنتم مؤمنين ﴾ ﴿ لا تخف إنك أنت الأعلى ﴾ اللهم احرسني بعينك التي لا تنام واكنفني بكنفك الذي لا يرام واغفر لي بقدرتك علي حتى لا أهلك وأنت رجائي رب كم من نعمة أنعمت بها علي قل لك عندها شكري فلم يحرمني ويا من رآني على البلايا فلم يفضحني

d يا ذا المعروف الذي لا ينقطع أبدا ويا ذا النعماء التي لا تحصى أبدا أسألك اللهم أن تصلي على سيدنا محمد وعلى آل سيدنا محمد وأن تحفظني وتحرسني من أعدائي ومن يريدني بسوء أو مكروه واردد اللهم بأسه عليه واجعل خيره بين عينيه وشره تحت قدميه ومن يريد لي شرا أو غدرا أو مكرا فهو عائد عليه واجعله موصولا لديه ﴿ ورد الله الذين كفروا بغيظهم لم ينالوا خيرا وكفى الله المؤمنين القتال وكان الله قويا عزيزا ﴾ صم بكم عمي فهم لا يبصرون فهم لا ينطقون فهم لا يتكلمون ﴿ يوم لا ينطقون ولا يؤذن لهم فيعتذرون ﴾ ﴿ ص ﴾ ﴿ ق ﴾ ﴿ ن ﴾ ﴿ فسيكفيكهم الله وهو السميع العليم ﴾ ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم ثم إن الشيخ طوى الرقعة ودفعها للرجل وقال له ضعها في عمامتك فإنك تأمن من كل مكروه فلم ينظر الرجل عليه سوءا أبدا

واعلم يا أخي أن هذه الأسماء العظيمة القدر ما حملها أحد إلا نجاه الله تعالى مما يخافه ويحذره فإن دخل بها على حاكم جائر فإنه يأمن شره ولا يخاصم حاملها أحدا إلا غلبه وقهره ببركتها وفضائلها مشهورة عند العلماء وعند من يعرف قدرها ﴿ والله يؤيد بنصره من يشاء ﴾ ﴿ والله ذو الفضل العظيم ﴾

a فائدة مباركة للحرس من الأعداء والخوف من قطاع الطريق وغيرهم قال بعض الصالحين رحمه الله تبارك وتعالى نزلنا في بعض الأسفار على نهر يجري فأتى لنا قوم وقالوا إنه لم ينزل في هذا الموضع أحد إلا نهب متاعه فرحل أصحابي من الخوف وتخلفت أنا لحديث شريف سمعته عن ابن عمر رضي الله تعالى عنهما عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه قال « من قرأ ثلاثا وثلاثين **/fol. 190v./** آية من كتاب الله تعالى لم يضره تلك الليلة سبع ضار ولا لص عادي وعوفي في نفسه وأهله وماله حتى يصبح » فلما أمسيت لم أنم حتى رأيت جماعة وقد جاءوا يهزون سيوفهم ليدنون مني فلن يصلوا إلي فلما أصبحت رحلت فلقيني شيخ على فرس وقال لي يا هذا إنسي أم جني فقلت إنسي من أولاد بني آدم فقال لي ما بالك قد أتيناك في هذه الليلة أكثر من سبعين مرة كل ذلك يحال بيننا وبينك بسور من حديد قلت له حدثني ابن عمر رضي الله عنه عن رسول الله صلى الله عليه وسلم أنه قال « من قرأ ثلاثا وثلاثين آية من كتاب الله تعالى في ليلة لم يضره سبع ضار ولا لص عادي ويكون في أمان لله تعالى إلى الصباح » فلما سمع الشيخ ذلك نزل عن b فرسه وقبل رأسي وأعطى الله تعالى عهدا أن لا يعود إلى ما كان منه أبدا وهذه الآيات المذكورة تقرأ أربع آيات من أول سورة البقرة إلى قوله تعالى ﴿ المفلحون ﴾ وآية الكرسي الشريفة وآيتان بعدها إلى قوله ﴿ خالدون ﴾ وثلاث آيات آخر من البقرة ﴿ لله ما في السموات والأرض وإن تبدوا ما في أنفسكم أو تخفوه ﴾ إلى آخر السورة وثلاث آيات من الأعراف قوله تعالى ﴿ إن ربكم الله الذي خلق السموات والأرض في ستة أيام ﴾ إلى قوله تعالى ﴿ من المحسنين ﴾ وعشر آيات من أول الصافات إلى قوله تعالى ﴿ لازب ﴾ وآخر الإسراء ﴿ قل ادعوا الله أو ادعوا الرحمن أيا ما تدعوا ﴾ إلى آخر السورة وآيتان من سورة الرحمن ﴿ يا معشر الجن والإنس [1] إن استطعتم أن تنقذوا من أقطار السموات والأرض فانقذوا لا تنقذون إلا بسلطان ﴾ إلى قوله تعالى ﴿ تنتصران ﴾ وأواخر الحشر قوله تعالى ﴿ لو أنزلنا هذا القرآن على جبل لرأيته وخاشعا متصدعا من خشية الله وتلك الأمثال نضربها للناس لعلهم يتفكرون ﴾ إلى آخر السورة وآيتان من سورة ﴿ قل أوحي إلي ﴾ إلى قوله تعالى ﴿ وإن المساجد لله ﴾ ﴿ وإنه تعالى جد ربنا ما اتخذ صاحبة ولا ولدا ﴾ إلى قوله تعالى ﴿ شططا ﴾

c واعلم أن هذه الآيات تسمي آيات الحرس ويقال أن فيها شفاء مائة داء مثل الجذام والبرص وغيره وروي عن محمد بن علي رضي الله تعالى عنهما قرأتها على شيخ قد أفلج فأذهب الله تعالى عنه ذلك بإذن الله تعالى وبركة كلامه القديم فافهم ذلك ترشد ومن نقش هذا الوفق الشريف **/fol. 191r./** على خاتم من الفضة أو لوح منها في الساعة الأولى من يوم الجمعة وهي من طلوع الشمس إلى أن يظهر الظل ثمانية وعشرين قدما فمن فعل ذلك رأى العجائب في نفسه وهو للمحبة والقبول والهيبة وتوسع الرزق وهذا صفته

---

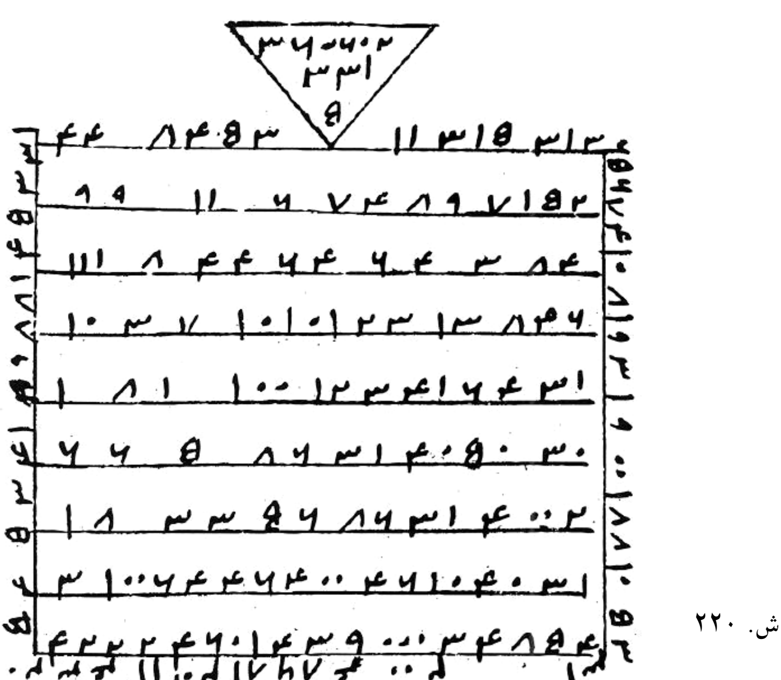
[1] A: من سورة الرحمن الجن يا معشر السموات والأرض

٢٩٤	٢٩٤	٢٣٧	٢٢٣	٢٦٣	٢٥١	٢٥٠	٢١٠	١٩٧
٢٠٩	١٩٩	٢٤٩	٢٣٦	٢٢٦	٢٦٣	٢٦٢	٢٥٣	٢٢٢
٢٩٢	٢٦٩	٢٤٩	٢٦٤	١٩٨	٢٤٨	٢٢٥	٢٩٧	٢٢٨
٢٠٦	٢٢١	٢٦٤	٢٢	٢٠٧	٢٠٣	٢٤٧	٢٣٠	٢٩١
٢٢٢	٢٩٠	٢٥٦	٢٥٨	٢١٩	٢٥٩	٢٠٥	٢٤٦	٢٠٦
٢٤٨	٢٨	٢٢٣	٢٨٩	٢٢٥	٢٣١	٢١٨	٢٦١	٢٥٧
٢٣	٢٤٤	٢٠٤	٢٢٧	٢٨٨	٢٤	٢٥٤	٧١٢	٢٦٦
٢١٦	٢٦٥	٢٦٥	٢٢٣	٢١٢	٢٠٢	٢٨٧	٣٣٩	٢٢٩
٢٤١	٢٢٨	٢٨٦	٢٦٧	٢٥٥	٢١٥	٢١٤	٢٠١	٢٤٢

ش. ٢١٩

﴿ أينما تكونوا يأت الله بكم جميعا إن الله على كل شيء قدير ﴾

a فائدة جليلة لمقابلة الملوك والحكام والوزراء والقضاة والولاة وأرباب الأقلام وأرباب المناصب توضع في شرف الشمس أو في شرف المشتري في لوح من ذهب أو من فضة أو من نحاس أحمر ويكون النقاش صائما ويبخر وقت نقشه ووقت حمله والحاجة إليه بالعود الهندي والجاوي والمصطكى وعود ند وزعفران فافهم ذلك ترشد إن شاء الله تعالى وهذه صورة وضعه كما ترى فافهم ذلك ترشد إن شاء الله تعالى **/fol. 191v./**



ش. ٢٢٠

b وحكي عن بعض الصالحين قال كانت لي حاجة إلى الله تعالى فمكثت ثلاثين سنة أسأل الله تعالى منها ومع ذلك لم أيأس منها فأخذت مضجعى ذات ليلة ونمت فإذا أنا بقائل يقول خذ هذه الأقسام التي تحت رأسك وأقسم بها في

حاجتك فإنها تقضى فانتبهت فوجدت هذه الأقسام مكتوبة في درج حروفا مقطعة فجمعتها فإذا هي كما ترى فما أقسمت بها في حاجة إلا وقضيت بإذن الله تعالى وهي هذه الأبيات

بخشوع القلوب عند السجود	لك يا سيدي بغير جحود
وبك الله يا خليل فلا شيء	يدانيك في غليظ العهود
وبكرسيك المكلل بالنور	إلى عرشك العظيم المجيد
وبما كان تحت عرشك حقا	قبل خلق السماء وصوت الرعود
ذاك إذ كنت لم تزل قط	إلها عرفت بالتوحيد

a وتقول بعد فراغك من هذه الأبيات الشريفة أسألك اللهم أن تصلي وتسلم على سيدنا محمد وعلى آل سيدنا محمد وأن تقضي حاجتي وهي كذا وكذا فإن الله تعالى يقضيها إن شاء الله تعالى

b ويليه هذا الدعاء المبارك وهو دعاء آية الكرسي الشريفة /**fol. 192r.**/ تقول يا حي يا قيوم أنت الله الذي لا إله إلا أنت إني كنت من الظالمين أسألك بقيوميتك أن تقيمني بك إليك وأسألك بحياتك حياة لقلبي وسلامة لذلك في الدين والدنيا والآخرة وفيما بينهما واحفظ علي جميع ذلك يا من لا يؤده شيء حفظه يا علي يا عظيم إلى أن ألقاك وأنت عني راض يا الله على أحسن حال منك وأنعم بال بلا محنة ولا عقوبة في الدين ولا في الدنيا ولا في الآخرة برحمتك يا أرحم الراحمين

c واعلم يا أخي وفقني الله وإياك إلى طاعته ونور قلوبنا بنور معرفته كنت كثيرا أداوم على قراءة آية الكرسي وخواتم سورة البقرة من قوله تعالى ﴿ آمن الرسول ﴾ إلى آخر السورة ثم أوائل آل عمران إلى قوله تعالى ﴿ العزيز الحكيم ﴾ d مع الآيتين قوله تعالى ﴿ قل اللهم مالك الملك ﴾ إلى قوله تعالى ﴿ بغير حساب ﴾ ثم تقول اللهم إني أسألك صحة الخوف وغلبة الشوق وإتيان العلم ودوام الفكر أسألك اللهم سر الأسرار المانع من الأضرار حتى لا يكون لنا مع الذنب والعيب قرار وأحيينا واهدنا للعمل بهذه الكلمات التي بسطتها لنا على لسان رسولك وابتليت بهن إبراهيم خليلك ﴿ فأتمهن قال إني جاعلك للناس إماما قال ومن ذريتني قال لا ينال عهدي الظالمين ﴾ فاجعلنا من المحسنين من ذريته ومن ذرية آدم ونوح واسلك بنا سبل أئمة المتقين اللهم إني ظلمت نفسي ظلما كثيرا ولا يغفر الذنوب إلا أنت فاغفر لي وارحمني وتب علي ﴿ لا إله إلا أنت سبحانك إني كنت الظالمين ﴾ يا الله يا علي يا عظيم يا حليم يا عليم يا سميع يا بصير يا e مريد يا قدير يا قيوم يا رحمن يا رحيم يا من هو ياه ياه يا أول يا آخر يا ظاهر يا باطن تبارك اسمك ذو الجلال والإكرام اللهم صلني باسمك العظيم الذي لا يضر مع اسمه شيء في الأرض ولا في السماء وهو السميع العليم وهب لي منك سرا لا تضر معه الذنوب شيئا واجعل لي منه وجها تقضى به الحوائج للقلب والعقل والروح والشوق والنفس والبدن وأدرج أسمائي تحت أسمائك وصفاتي تحت صفاتك وأفعالي تحت أفعالك إلى درج السلامة وإسقاط الندامة وتنزل الكرامة وظهور الإمامة وكن لي فيما ابتليت به من أئمة الهدى من علمائك وأغنني حتى تغني بي من شئت وأحيني

حتى تحيي بي من شئت وما شئت من عبادك واجعلني **/fol. 192v./** خزانة الأربعين ومن خاصة المتقين واغفر لي فإنه
لا يناله < إلا > الظالمون ﴿ طسم ﴾ ﴿ حم عسق ﴾ ﴿ مرج البحرين يلتقيان بينهما برزخ لا يبغيان ﴾ ثم الفاتحة الشريفة
إلى آخرها وقل هو الله أحد ثلاث مرات فمن قرأ هذه الآيات والأقسام وطلب حاجة من حوائج الدنيا والآخرة نالها بإذن
a الله تعالى فها نحن قد فتحنا الباب لمن أراد الدخول إلى كنز الحسرات والله يؤتي فضله من يشاء وبعدها تقول يا الله يا
حق يا نور يا مبين افتح قلبي بنورك وعلمني من علمك واحفظني بحفظك وأسمعني وفهمني وبصرني بك وسبب لي
سببا من فضلك تغنيني به من الفقر وتعزني به من الذل وتصلح لي به الدنيا والآخرة وتصلني به إلى نظر وجهك الكريم
في جنة النعيم إنك على كل شيء قدير ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم قمن قرأ هذه الآيات والأقسام كما قدمنا
ذكرهم نال ما طلب من الله تعالى بمنه وكرمه

b ومن خواص دعاء آية الكرسي الشريفة لبعض الصالحين رضي الله عنهم فمن كان يدعوا به في جميع أموره
ومهماته فيستجاب له وهو هذا الدعاء المبارك تقول الحمد لله الذي نصب للعالمين أعلام العلوم وجعل حملة القرآن
العظيم خواصه وأصحابه من الشمول والعموم وأراح أرواح الفقراء من التعب والنصب والهموم وصير العالم كحلة
لازوردية والصالحون طرازها المرقوم فمطيعه ممدوح وعاصيه مذموم وأين يفر الظالم إذا دعى عليه المظلوم واشتكاه
عند ملك عظيم الهيبة إليه الملوك تقوم يغضب لغضبه الماء والهواء والليل والنهار والشمس والقمر والنجوم والحر
والبرد والسحاب والشجر والمدر والغيوم ويقفان الموت والحياة عند بابه كوقوف الخادم للمخدوم ﴿ الله لا إله إلا هو
c الحي القيوم ﴾ دبر الوجود يوما بعد يوم وأفني القرون الماضية قوما بعد قوم وسكن حركات من في الأرض ومن في
السماء ولا إشارة لهم ولا روم أشبع أهل الإسراف وجوع أهل الصوم وأفنى تلك الأشخاص كلها وهو الدائم الباقي على
الدوام والأبد ﴿ لا تأخذه سنة ولا نوم ﴾ مالك ما فوق الفوق وما تحت التحت والطول والعرض وحكم بالنجاة والحضور
والندب والفرض على عباده وطالبهم بذلك الفرض ﴿ له ما في السموات والأرض ﴾ كل الخلائق لائذة إلى شديد ركنه
والمؤمن في حصنه والمنافق في سجنه فإذا كان يوم القيامة اشتغل كل واحد مهنم عن والده وابنه **/fol. 193r./** لا يشفع
d عنده إلا من ارتضاه بمنه ﴿ من ذا الذي يشفع عنده إلا بإذنه ﴾ خالق الماء والنار والتراب والهواء وجعلهم للعناصر
أربعة ذوات [1] فما الماء والنار والتراب والهواء إلا كحبة في الماء وما الماء والنار والتراب والهواء والكرسي إلا كنجمة في
السماء وما الماء والنار والتراب والهواء والكرسي والعرش إلا كأربعة عشر درهما والكل في قبضته كذرة بعلم الابتداء
والانتهاء ﴿ يعلم ما بين أيديهم وما خلفهم ولا يحيطون بشيء من علمه إلا بما شاء ﴾ خلق حملة العرش أربعة قد سموا
عظما واضعين رؤوسهم فوق الصخور قدما يشبهون بالوجوه أسدا أو نسرا أو ديكا أو نعما لا يسأل صاحب صاحبه عن
ما في النعمى ﴿ وسع كرسيه السموات والأرض ولا يؤوده حفظهما ﴾ نزل آية الكرسي خمسين كلمة من أعظم القرآن
الكريم ما سمع مثلها الكليم وهي تحفظ النفوس والروح والمال والولد والمسافر والمقيم وتبرىء الأكمه والأبرص والمعافى
والسقيم منزلها عظيم وملك قديم وصراطه مستقيم وهو الله في السموات والأرض ﴿ وهو العلي العظيم ﴾

[1] A: دوا

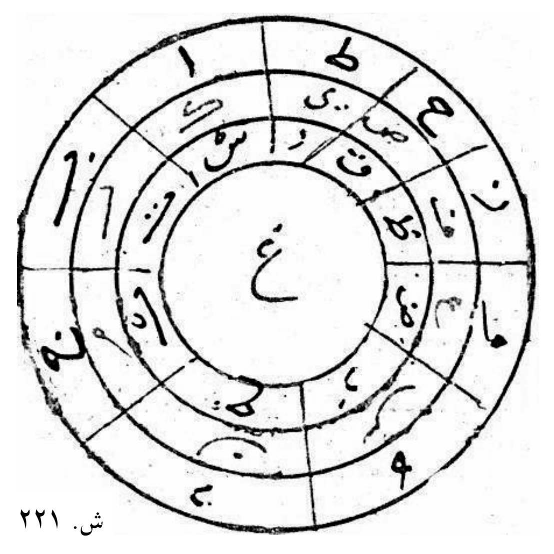
الفصل التاسع عشر

في خواص بعض الأوفاق والطلسمات المجربات [1]

اعلم وفقني الله وإياك إلى طاعته وفهم أسرار أسمائه أن لكل آية من كتاب الله تعالى حروفا وأعدادا ولكل عدد وفق فمن جمع بين حروف كل آية وعددها في وفق وفق لكشف السر

a اعلم أن كل آية لها شكل عند أرباب الأسرار ووفق عند أصحاب الأنوار ومن عرف [2] الروحاني إلى ذلك الشكل أجاب ومن عرف سر التداخل انفعلت له الأشياء ألا ترى أن أصحاب الأسرار لما فهموا أمر [3] التداخل تداخل الآيات وغيرها أبرأوا بها العلل المزمنة وإنما بطل على السالكين سلوكهم فيه إلا لقلة درايتهم بالطبائع وسر التداخل فرتبوا الأساس على الماء فلم يثبت ووضعوا الثقيل على الخفيف قلم يثبت إذ الحامل ينبغي أن يكون أقوى من المحمول واعلم

b أن لهذا الحروف خواص غريبة ومنافع عجيبة لا يطلع عليها أحدا إلا الأفراد من العالمين [4] العارفين والآحاد من الراسخين ويتصرف بها في جذب [5] القلوب والأرواح وجلب النفوس والأشباح وهي تنقسم إلى ناري وترابي وهوائي ومائي هذا عند أرباب الطبائع وإلى ناري وهوائي وترابي ومائي وهذا مذهب أصحاب النواميس من الحكماء [6] والمطلوب من أمرنا إنما هو **/fol. 193v./** التركيب على قوام هذا الفصل [7] وهذه صورته كما ترى فافهم ترشد تعرف بها الحروف المائية والترابية على الترتيب [8] وهي ا ب ت ث ج ح خ نارية د ذ ر ز ط ظ ك هوائية ل م ن ص ض ع غ مائية ف ق س ش ه و ي ترابية وصورة التركيب عند أهل الأسرار إنما يقدمون الحروف النارية على الحروف الترابية ويلقونه في الماء لأن الهواء لا يمسك فها نحن قد بينا لك [9] عن كل شيء فلا تضجر واطلب واجتهد وكن كما قال الشيخ هذه الأبيات



ش. ٢٢١

اطلب ولا تضجر من مطلب [10]	فآفة [11] الطالب أن يضجرا
ما تنظر الحبل بتكراره	في الصخرة الصماء قد أثرا

c ومن جد وجد ومن لم يجد لم يوجد [12] والسلام وروى عن الإمام علي كرم الله تعالى وجهه أنه سأله رجل من اليهود عن عدد تجمع الكسور من النصف إلى العشر بغير كسر فقال له الإمام علي رضي الله تعالى عنه إن أنا أخبرتك

---

[1] El presente capítulo se encuentra en ms. A y parcialmente en ms. B, donde los primeros apartados se encuentran en su segundo capítulo (v. Tabla de Concordancias). [2] B: فإذا نظر [3] B: لما أن فهموا سر [4] B om. العالمين [5] A: إلى جذب [6] A om. من الحكماء [7] B: الكتاب [8] B om. تعرف بها ... الترتيب ; El ms. B también omite la siguiente figura. [9] B: نبهناك [10] B: طالب [11] B: لا سيمة [12] A: يجد

ذلك تسلم قال [1] نعم فقال له الإمام علي كرم الله وجهه اضرب أيام جمعتك في أيام شهرك مع شهور [2] سنتك يظهر لك الجواب عما سألت [3] فاجتمع من الضرب جميعة ٢٥٢٠ [4]

فالنصف	والثلث	والربع	والخمس	والسدس	والسبع	والثمن	والتسع	والعشر	فافهم
١٢٦٠	٨٤٠	٦٣٠	٥٠٤	٤٢٠	٣٦٠	٣١٥	٢٨٠	٢٥٢	

a وهذا من العلم الإلهي الذي هو من فضل الله تعالى والله يؤتي فضله من يشاء والله ذو الفضل العظيم وأما حروف الظلمانية فهي أربعة عشر حرفا ب ج د و خ ذ [5] يجمعها قولك **/fol. 194r./** غض شج بث خذ وزد تفظ وهي أيضا تنقسم إلى قسمين دني وأدنى فالدني منها سبعة تجمعها قولك ذو تضد غب والأدنى سبعة أيضا يجمعها قولك [6] خشفج ثظز ولكل حرف من الحروف النورانية حرف يقابله من الحروف الظلمانية وأما الحروف النورانية يجمعها قولك طرق سمعك النصيحه وأيضا على هذه الصفة من قطعك صله سحيرا

b واعلم أيها الطالب إذا أخذت حروف بط حروف الظلمانية ومزجتها بحروف اسم الشخص في شقفة نيئة [7] والقمر في محاقه ودفنتها [8] في قبر منسي فإن الهموم والأحزان تسلط على قلبه من غير سبب بإذن الله تعالى قال بعض الفضلاء [9] إذا أردت قضاء حاجة من أي أحد كان من الموجودات فاكتب جميع عدد اسمك واسم الأم [10] واسم المطلوب فإذا اجتمع من الجملة عدد فارسمه في ساعة سعيدة وأمسكه عندك وانهض به في طلب حاجتك فإنها تقضي إن شاء الله تعالى [11]

c واعلم أيها الطالب إذا أردت أن تنظر شخصا فاكتب حروف اسمه واسم أمه وحروف طالعه فامزج حروف الطالع والاسمين وارميه في طعامه أو شرابه وتكلم عليه بالكلام وهو بط فتنقبض عليه تلك الطبيعة الغالبة وتصرف فيه بكلما تريد وهذا سر غامض من أسرار الله تعالى

d قال الشيخ الإمام العالم الفاضل الكامل المحقق المدقق قطب الغوث الفرد الجامع علامة عصرة وفريد دهرة الإمام جعفر الصادق رضي الله تعالى عنه إذا أردت أن تعمل عملا [12] فخذ اسم الطالب واسم المطلوب واضف إليهما [13] من الأعداد ركرفد [14] وهذا هو أعداد الغالب وهو اسم مكعب [15] كيفية الدخول إلى سائر الأعمال فاحسب اسم الطالب بالجمل الكبير واسم المطلوب فانظر إن كان الغالب عليه من عدد ذلك مثاله تجعل اسم الطالب أحمد واسم المطلوب محمد [16] تحسب بطريق العمل كذا أحمد ٥٣ ومحمد ٩٢ فاضف أعداد ركرفد [17] فصار اسم الطالب ٢٧٣ واسم المطلوب

---

[1] B add. له اليهودي [2] A: وشهور [3] B add. عنه قال [4] B add. فافهم ما أشرت به إليك وتدبره فإنه

[5] A incert.; A add. فافهم وهذه صورته كما ترى من الأسرار الإلهية وذلك كانت كرامة للإمام علي كرم الله وجهه

[6] B om. يجمعها قولك [7] B: متفقة بيته [8] B: ودفنها [9] B: قال الشيخ أبي العباس أحمد البوني

[10] B: الأمر [11] B omite el siguiente párrafo. [12] B add. كائن ما كان [13] B: إليه [14] A: دكرقز

[15] A om. كيفية الدخول ... الأعمال [16] B marg. عدة كلية فلا تفضل منه [17] A: دكوقز

٣٧٦ وتمازج كليهما [1] فصار ٦٤٩ ثم تسقط من هذا ٣٠ بقي منه ٦١٩ [2] وقسمناه أربعة أقسام فصار كل قسم منه ١٥٤ وبقي ثلثة مكسورا [3] والزائد الذي زاد من الحساب تنزله هكذا حصل المقصود إن شاء الله سبحانه وتعالى

a

فائدة أيضا إذا بقي ثلثة كسور تنزل بيت الخمسة واحدا وإذا بقي **/fol. 194v./** اثنان تنزل بيت العشرة اوحدا وإذا بقي واحد تنزل بيت الثلاثة عشر حصل لك المقصود إن شاء الله تعالى والله سبحانه وتعالى أعلم بالصواب [4]

٨ ١٦٢	١١ ١٦٥	١٤ ١٦٨	١ ١٥٤
١٣ ١٦٧	٢ ١٥٥	٧ ١٦١	١٢ ١٦٦
٣ ١٥٦	١٦ ١٧٠	٩ ١٦٣	٦ ١٦٠
١٠ ١٦٤	٥ ١٥٩	٤ ١٥٧	١٥ ١٦٩

ش. ٢٢٢

b

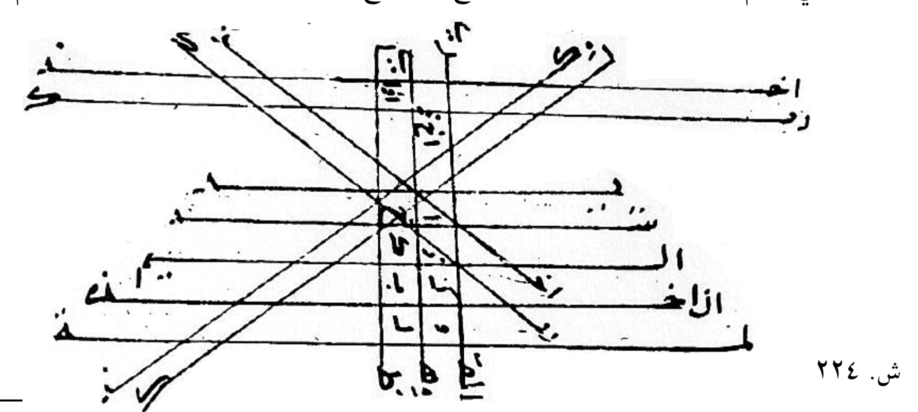
قوله تعالى ﴿ والله مخرج ما كنتم تكتمون فقلنا اضربوه ببعضها كذلك يحيي الله الموتى ويريكم آياته لعلكم تعقلون ﴾ هذه الآية يستنطق بها النائم فيخبر عما في ضميره وهذه صورة وضعها كما ترى فافهم ترشد إن شاء الله تعالى

إذا أردت ذلك فاكتب في كفك وضعها على صدر النائم واسأله عما تريد فإنه يخبرك إن شاء الله تعالى عن كل ما سألته عنه وهو مخصوص بأرباب البصائر

ش. ٢٢٣

c

وأما قوله تعالى ﴿ وكذلك أخذ ربك إذا أخذ القرى وهي ظالمة إن أخذه أليم شديد ﴾ ما ألقيت في دار الظالم إلا وخربت تكتبها في عظم بومة مذكاة مصطادة بالسلاح والجوارح [5] وهذه صورة وضعه كما ترى فافهم ذلك ترشد



ش. ٢٢٤

[1] A: كلاهما [2] A: ٦١٥ [3] B: ثلاث قصور [4] El ms. A omite el siguiente el cuadrado. Tras él, comienza el capítulo XIX en el ms. B: الباب التاسع عشر في خواص بعض الأوفاق والطلسمات لملوك الروحانيات المخفيات وأسرارها [5] B: أو بالخوارج

/fol. 195r./

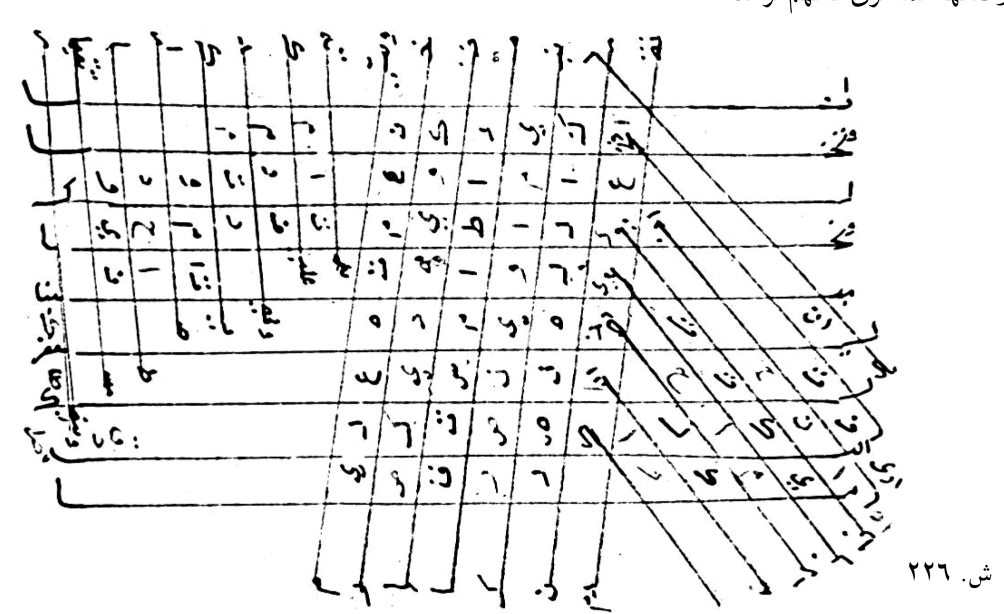
واعلم أن الله إذا أراد أمرا حركك إلى عمله فإن العباد آلة الله تعالى والله المتصرف في الملك لا إله إلا هو [1]

قال الشيخ من وضع الوفق المثلث في صفيحة من رصاص في الساعة الأولى من يوم السبت ثم تلى هذه الآية المذكورة ٤٥ مرة وهو ينظر إلى الوفق نظر جلال ثم دعا على ظالم أخذ لوقته وهذا من تصاريفه الغريبة في الأوراد الربانية ومثلها وهذه صورة المثلث المذكور وقد ذكرنا ذلك في اللمعة النورانية في الأوراد الربانية ومثلها

٨	١	٦
٣	٥	٧
٤	٩	٢

ش. ٢٢٥

a وأما قوله سبحانه وتعالى ﴿ ويسألونك عن الجبال فقل ينفسها ربي نفسا فيذرها قاعا صفصفا لا ترى فيها عوجا ولا أمتا ﴾ والاسم الذي في سورة الأنعام تسكن به الريح ويختفي به من الظلمة وهو قوله تعالى ﴿ لا تدركه الأبصار وهو يدرك الأبصار وهو اللطيف الخبير ﴾ وسورة الشعراء تعلق في عنق ديك أفرق أزرق ترى العجب العجاب وسورة b المنافقون إلى تفريق الجماعات وأوائل سورة الفتح للنصر والظفر وجرى المياه والبركة في الثمرات وما أكثر من قراءتها ذليل إلا عز ولا ضعيف إلا قوى ولا مغلوب إلا انتصر ولا معسر إلا يسر الله عليه من حيث لا يشعر ومن رسمها في رق طاهر بزعفران وماء ورد ومسك وعلقها على عضده الأيمن إلا أصاب قوة وجاها عند الناس وكان منصورا على أعدائه فذلك يصلح حمله للأمراء والجيوش وقواد العساكر [2] والله سبحانه وتعالى أعلم ومن رسمها في علم وحمله في الحرب رزقه الله سبحانه وتعالى القوة والنصر على الأعداء ومن رسمها في قدح من الخشب ومحاها بماء [3] وغسل به وجهه كان وجيها أمينا محبوبا محفوظا محروسا [4] أينما كان بإذن الله تعالى والله يقول الحق وهو يهدي السبيل وهذه صورة وضعها كما ترى فافهم ترشد



ش. ٢٢٦

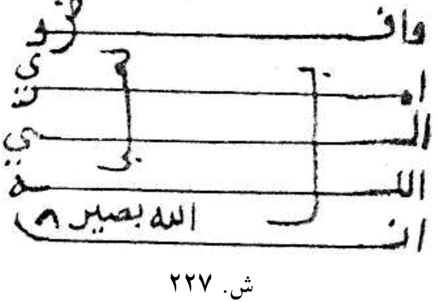
[1] El ms. A omite las siguientes líneas y el cuadrado. [2] B: لأمراء الجيوش والعساكر [3] B om. بماء

[4] B om. محروسا

/fol. 195v./

وقال المسعودي بلغني أن [1] من قرأ سورة الفتح في أول ليلة من شهر رمضان في صلاة التطوع حفظه الله تعالى ذلك العام قال ابن قتيبة حدثني رجل من أهل مكة قال أصابتني شدة فشكوت ذلك إلى رجل من الصالحين فقال لي اكتب في رقعة ﴿ إنا فتحنا لك فتحا مبينا ﴾ ﴿ إن تستفتحوا فقد جاءكم الفتح ﴾ [2] ﴿ فعسى الله أن يأتي بالفتح أو أمر من عنده ﴾ ﴿ وعنده مفاتح الغيب لا يعلمها إلا هو ﴾ ﴿ ربنا افتح بيننا وبين قومنا بالحق وأنت خير الفاتحين ﴾ ﴿ ولو أن أهل القرى آمنوا واتقوا لفتحنا عليهم بركات من السماء والأرض ﴾ ﴿ ولما فتحوا متاعهم وجدوا بضاعتهم ردت إليهم ﴾ ﴿ واستفتحوا وخاب كل جبار عنيد ﴾ ﴿ ولو فتحنا عليهم بابا من السماء فظلوا فيه يعرجون ﴾ ﴿ إن قومي كذبون فافتح بيني وبينهم وفتحا ونجني ومن معي من المؤمنين ﴾ ﴿ ما يفتح الله للناس من رحمة فلا ممسك لها وما يمسك فلا مرسل من بعده وهو العزيز الحكيم ﴾ ﴿ حتى إذا جاءوها وفتحت أبوابها وقال لهم خزنتها سلام عليكم طبتم فادخلوها خالدين ﴾ ﴿ وأثابهم فتحا قريبا ومغانم كثيرة يأخذونها ﴾ ﴿ ففتحنا أبواب السماء بماء منهر ﴾ ﴿ نصر من الله وفتح قريب ﴾ ﴿ وفتحة السماء فكانت أبوابا ﴾ ﴿ إذا جاء نصر الله والفتح ورأيت الناس يدخلون في دين الله أفواجا فسبح بحمد ربك واستغفره إنه كان توابا ﴾ فاكتبهم [3] وعلقهم على عضدك الأيمن ففعلت ذلك ففتح الله علي ويسر لي من حيث لا أحتسب

a قوله تعالى ﴿ فستذكرون ما أقول لكم وأفوض أمري إلى الله إن الله بصير بالعباد ﴾ هذه الآية الشريفة من نقشها في خاتم وتختم به كان ملطوفا به في جميع أحواله وإذا دخل على ظالم وهو يقرؤها أصمه وكفي أمره بحول الله سبحانه وتعالى وقوته [4] وهذه صورة وضعه [5]



ش. ٢٢٧

b قال بعض العلماء رضي الله عنهم من أراد الوصول إلى الغنى الأكبر والكفة الأعظم فليضع قوله تعالى ﴿ قل اللهم مالك الملك تؤتي الملك من تشاء – إلى قوله – بغير حساب ﴾ في صحيفة من ذهب أو فضة أو رق طاهر في الساعة الأولى من يوم الخميس وليصم من أراد الوصول إلى السر الأعظم **/fol. 196r./** والكنز المطلسم أربعون يوما لا يأكل فيها حيوانا ولا ما خرج من حيوان وليفطر على الحلال وإن قدر على المباح الذي لم تتعلق به همم الناس [6] فهو أولى فليقرأ في كل يوم عند طلوع الشمس سورة الضحى ألف مرة ويقول في آخر ذلك اللهم يسر علي السر الذي يسرته على كثير من عبادك واغنني بفضلك عمن سواك وكذلك يقرأ السورة بعد الغروب العدد المتقدم وليضع الشكل المرسوم في كيس طاهر في اليوم الأول ومعه ٤٠ درهما فإن أراد أن ينفق شيئا تلا السورة عدد ما ينفق منه إلا ثبت مدى الأيام وهو باق على حاله لم يتغير وهو مخصوص بأرباب الأحوال فافهم ذلك فقد فتحت باب الغنى الأكبر لمن أراد الدخول والله يقول الحق وهو يهدي السبيل

---

[1] B: قال الشيخ بلغني عن المسعودي أنه   [2] B omite el resto de aleyas   [3] B om. فاكتبهم

[4] B add. وعنايته وقدرته   [5] El siguiente apartado se encuentra en el capítulo XX del ms. B.   [6] B: العالم

واعلم وفقني الله وإياك إلى طاعته وفهم أسرار أسمائه [1] أن الملك والسلطنة ﴿ قل اللهم مالك الملك تؤتي الملك من تشاء – إلى قوله – بغير حساب ﴾ والوزارة والإمارة ﴿ واجعل لي وزيرا من أهلي هارون أخي اشدد به أزري ﴾ ﴿ وجعلنا معه أخاه هرون وزيرا ﴾ المحبة والطاعة ﴿ وألقيت عليك محبة مني ولتضع علي عيني ﴾ ﴿ لو أنفقت في الأرض جميعا ما ألفت بين قلوبهم ولكن الله ألف بينهم إنه عزيز حكيم ﴾ ﴿ وإنه لحب الخير لشديد ﴾ ﴿ يحبونهم كحب الله والذين أمنوا أشد حبا لله ﴾ وأما النصر والغلبة ﴿ وما النصر ألا من عند الله ﴾ ﴿ وينصرك الله نصرا عزيزا ﴾ ﴿ ادخلوا عليهم الباب فإذا دخلتموه فإنكم غالبون وعلى الله فتوكلوا إن كنتم مؤمنين ﴾ [2] فافهم ذلك فإنه لا يمكن التصريح بالكثر من ذلك وقس على ما فهم من الآيات ما لم يفهم [3]

a واعلم أن من داوم قراءة الضحى أربعين يوما يقول في كل يوم عند انقضاء ذكره وقراءته اللهم يا غني يا مغني اغنني غنى لا أخاف منه فقرا واهدني فإني ضال وعلمني فإني جاهل أرسل الله إليه من يعلمه الحكمة في نومه أو يقظته [4]

b قوله تعالى ﴿ وما محمد إلا رسول قد خلت من قبله الرسل أفإن مات أو قتل انقلبتم على أعقابكم ومن ينقلب على عقبيه فلن يضر الله شيئا وسيجزي الله الشاكرين ﴾ إذا رسمت على هذه الصورة وعلى جهات اسم محمد إسرافيل جبرائيل وميكائيل وعزرائيل عليهم السلام وحملها إنسان معه أمن من شر الجن والإنس وشر طوارق الليل والنهار وكان محفوظا محروسا بإذن الله سبحانه وتعالى والله هو الموفق للصواب وهذه صورة وضعها وهي كما ترى فافهم ترشد إن شاء الله تعالى والله سبحانه وتعالى يقول الحق وهو يهدي السبيل **/fol. 196v./**

ش. ٢٢٨

c فافهم وتدبر واعلم أن من كتب سورة محمد في جام زجاج ومحي الكتابة بماء زمزم وشربه كان وجيها عند الناس مسموع الكلام ولا يسمع من أحد شيئا إلا حفظه بإذن الله سبحانه وتعالى

d قوله تعالى ﴿ فإذا نفخ في الصور نفخة واحدة وحملت الأرض والجبال فدكا دكة واحدة فيومئذ وقعت الواقعة وانشقت السماء فهي يومئذ واهية ﴾ هذه الآية الشريفة تكتب لإنزاف الدم في أي مكان شئت فمن أراد ذلك رسم

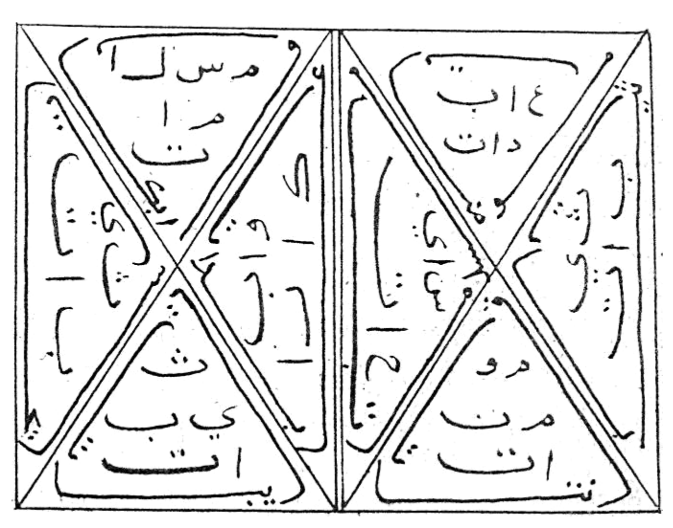
[1] El presente párrafo se encuentra en el segundo capítulo del ms. B (v. Tabla de Concordancias) .

[2] B om. وعلى الله ... مؤمنين [3] B omite las siguientes líneas. [4] Retomamos el manuscrito B, donde el siguiente apartado se encuentra al final de su capítulo XX (v. Tabla de Concordancias) .

الأسما في صحيفة من الرصاص والقمر في العقرب ورسم فيها اسم من أراد إنزافه [1] واسم أمه وتكون الكتابة بزنجفر رومي [2] ثم تدفن العمل في ساقية تجري إلى الشرق [3] وتكون قد وضعت ما كتبت في بوصة وتلف عليها خيط أحمر وتربطها إلى جانب الساقية وإياك أن تذهب البوصة فإن المعمول له ذلك يهلك وتكون أنت المطالب به بين يدي الله تعالى ولا تخليه أكثر من سبعة أيام وإلا يهلك المعمول له وإن أردت حله فأخرج ما كتبته ثم امحيه بالماء ثم اكتب للمعمول له آية الكرسي والإخلاص والمعوذتين والفاتحة في إناء طاهر واسقيهم له فإنه يبرأ بإذن الله سبحانه وتعالى وهذه صورة وضعه كما ترى افهم ترشد إن شاء الله سبحانه وتعالى وهو الموفق [4] **/fol. 197r./**

ش. ٢٢٩

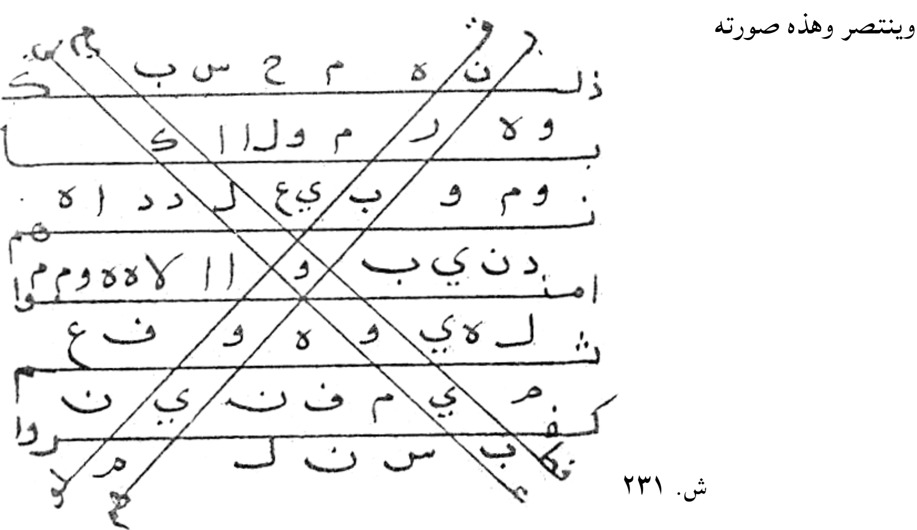
a قوله تعالى ﴿ عسى ربه إن طلقن أن يبدله أزواجا خيرا منكن مسلمات مؤمنات قانتات تائبات عابدات سائحات ثيبات وأبكارا ﴾ هذه الآية لطلاق النساء تكتب في زبدية زرقاء بمداد وقطران وترسم أسمائهم وتمحوها بماء هارب [5] وترشها في الدار الذي يسكنون فيها فإنهم يفترقون ولا يقيمون فيها [6] وهذه صورة ما تكتب



ش. ٢٣٠

[1] B: واجمع فيها اسم من أردت [2] B om. وتكون الكتابة بزنجفر رومي [3] El ms. B. concluye el apartado diciendo: فإن ما دام الماء يجري على ذلك ما زال المعمول له ينزف فاتقي الله فيه وهذه صفته [4] Los siguientes apartados se encuentran en B en diferente orden (v. Tabla de Concordancias). [5] B om. هارب [6] B add. ولا بعدها أبدا

قوله تعالى ﴿ ذلك بأنهم آمنوا ثم كفروا فطبع على قلوبهم فهم لا يفقهون وإذا رأيتهم تعجبك أجسامهم وإن يقولوا تسمع لقولهم كأنهم خشب مسندة يحسبون كل صيحة عليهم **/fol. 197v./** هم العدو فاحذرهم قاتلهم الله إني يؤفكون ﴾ هذه الآية لعقد الألسنة وصمت العدو وقطعه عن المخاصمة والمجادلة تكتب في صفيحة من الحديد بطالع الميزان والمريخ فيه والعقرب [1] بالوجه الأول ويحمل معه من أراد المخاصمة [2] ويقابل من أراد فإنه يصمت لسان عدوه وينتصر وهذه صورته



ش. ٢٣١

a قوله تعالى ﴿ ربنا عليك توكلنا وإليك أنبنا وإليك المصير ربنا لا تجعلنا فتنة للذين كفروا واغفر لنا ربنا إنك أنت العزيز الحكيم ﴾ هذه الآية إذا رسمت في خاتم من حديد وألقاه أحد في يده فإن الله تعالى ينصره [3] ويؤيده ويعزه ولو كان ذليلا ويعلمه علم ما لم يكن يعلمه ويأتيه رزقه رغدا من عند الله ويكون له ناصرا ومعينا لأن فيه اسم التوكل والعزة والحكم والله يهدي من يشاء إلى صراط مستقيم وهذه صورة ما تكتب وهو كما ترى

رب									نا
علـ	ع	ز	ي	ز	ح	ك	ي	م	يك
توكـ	ي	م	ع	ز	ي	ز	ح	ك	لنا
والـ	ح	ك	ي	م	ع	ز	ي	ز	يك
انبـ	ي	ز	ح	ك	ي	م	ع	ز	نا
والـ	ز	ي	ز	ح	ك	ي	م	ع	يك
المصيـ	م	ع	ز	ي	ز	ح	ك	ي	ر
ربنـ	ك	ي	م	ع	ز	ي	ز	ح	لا
تجعـ	ز	ح	ك	ي	م	ع	ز	ي	لنا

ش. ٢٣٢

/fol. 198r./

b قوله تعالى ﴿ فقلت استغفروا ربكم إنه كان غفارا يرسل السماء عليكم مدرارا ويمددكم بأموال وبنين ويجعل لكم جنات ويجعل لكم أنهارا ﴾ هذه الآية للزيادة في الرزق [4] والنمو في التجارة وكثرة الربح [5] تكتب في خاتم من الفضة

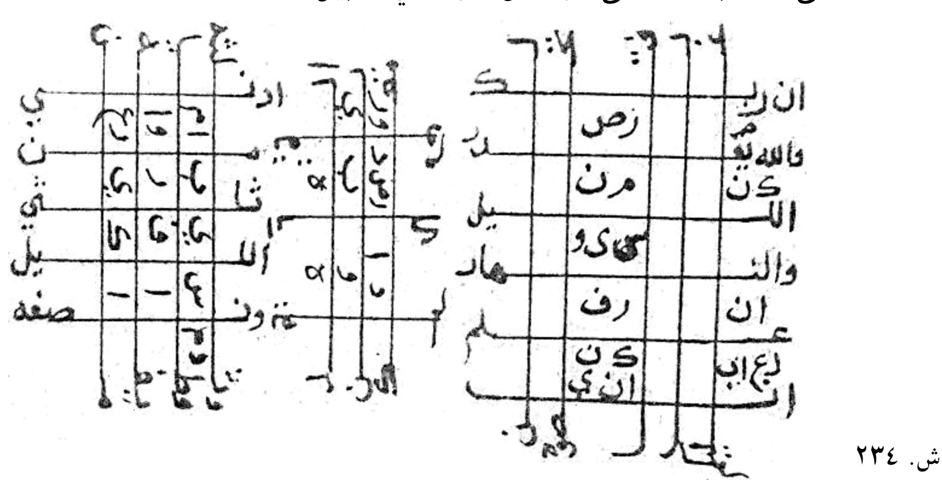
[1] A: للعقرب [2] A om. من أراد المخاصمة [3] B add. على عدوه [4] B: للرزق [5] B om. وكثرة الربح

البيضاء وألقاه في إصبعه فإنه لم يدر كيف ييسر الله تعالى عليه [1] وهو من الأمور العجائب لأنه أمر لا يقدر على وصفه أحد لما فيه من البركات والخيرات الوافرة بعون الله تعالى وهذه صورة ما تكتب وهو كما ترى افهم ترشد

ك	ل	ل	ع	ج	ي	و
م	ج	ن	ا	ت	و	ي
ا	م	ك	ل	ل	ع	ج
ن	ة	ا	ر	ا	و	ي
ج	م	ك	ل	ل	ع	ج
ن	ا	ت	و	ي	ج	ع
را	١٥	ان	م	ك	ل	ل

ش. ٢٣٣

a قوله تعالى ﴿ إن ربك يعلم أنك تقوم أدنى من ثلثي الليل ونصفه وثلثه وطائفة من الذين معك والله يقدر الليل والنهار علم أن لن تحصوه فتاب عليكم ﴾ [2] هذه الآية الشريفة لمن أراد الزيادة في العبادة والإنابة إلى الله تعالى من أراد ذلك فليأخذ طشتا من النحاس الأحمر ويرسم فيه الآية الشريفة يوم الجمعة والناس في الصلاة وقل تاب الله على فلان واغسله بالماء القراح واقرأ عليه مائة مرة واشربه ثلاث ليال إذا أردت النوم فإن الله تعالى يهدي صاحب ذلك الاسم للعمل الصالح ويقربه إلى أفعال العبادة والطاعة بحول الله سبحانه وتعالى وقوته وهذه صفة الأوفاق كما ترى افهم ترشد إن شاء الله تعالى والله سبحانه وتعالى يقول الحق وهو يهدي السبيل **/fol. 198v./**



ش. ٢٣٤

b قوله تعالى ﴿ إذا جاء نصر الله والفتح ورأيت الناس يدخلون في دين الله أفواجا فسبح بحمد ربك واستغره إنه كان توابا ﴾ من كتب هذه السورة في خرقة زرقاء يوم السبت في ساعة عطارد والقمر مسعود وألقاها في رأسه فكل من

[1] El ms. B. concluye el apartado diciendo: لأنه من الأوفاق العجيبة الفعال وهذه صورة وضعه كما ترى

[2] A add. فاقرأوا ما تيسر من القرآن الآية

خاصمه غلبه بعون الله تعالى وإن نقش في شرف الشمس والمريخ مقابل نصر على عدوه بعون الله سبحانه وتعالى ومن حمله منع من الجراح بإذن الله سبحانه وتعالى وهذه صورة وضعه وهو كما ترى فافهم ترشد

ش. ٢٣٥

/fol. 199r./

a

قوله تعالى ﴿ وجعلنا في قلوب الذين اتبعوه رأفة ورحمة – إلى قوله تعالى – ظاهرين ﴾ هذه الآيات [1] للمخاصمة والمحاكمة والمجادلة وقهر الأعداء والخصوم [2] والظفر بهم والنصر عليهم فمن أراد ذلك فارسم هذه الآيات في رق غزال بماء الآس يوم الجمعة عند انفضاض الناس من الصلاة وبخره بعود وعنبر وضعه في قصبة فضة وألقه [3] في رأسك وحاكم من أردت من الأعداء وقابل من تريد من الحكام تغلبه بعون الله سبحانه وتعالى وهذا ما تكتب [4]

ش. ٢٣٦

b

واعلم وفقني الله تعالى وإياك إلى طاعته وفهم أسرار أسمائه أنه من أراد مقابلة سلطان أو وزير أو قاض أو حاكم من الحكام وأراد انعقاد لسانه وكف أذيته عنه ولو كان على القتل فيكتب الأسما الآتي ذكرها في رق غزال بمسك وزعفران وماء ورد ويبخرها بأطيب البخور مثل العود والند والعنبر والمسك ثم يحملها في مقدم عمامته وتكون الكتابة في ساعة الشمس من يوم الأحد وإن كان في شرف الشمس يكون أجود فإن كنت في شك من ذلك وأردت أن تتجربه

[1] B: هذه الآيتان [2] B om. الخصوم [3] B: واجعله [4] Tras la figura termina el capítulo XIX en el manuscrito B, por lo que el resto del capítulo solo se encuentra en ms. base.

فعلقه على شاة قدمت للذبح فلا تذبح ما دام معلقها عليها وإذا دخلت الحمام والكتابة معك فإن الحمام يبرد بإذن الله تعالى وهذه صفة الطلسم والآيات الشريفة

ش. ٢٣٧

a ﴿ أقبل ولا تخف إنك من الآمنين ﴾ ﴿ لا تخف نجوت من القوم الظالمين ﴾ ﴿ لا تخف إنك أنت الأعلى ﴾ ﴿ إني لا يخاف لدي المرسلون [1] ﴾ /fol. 199v./ ﴿ قال رجلان من الذين يخافون أنعم الله عليهما ادخلوا عليهم الباب فإذا دخلتموه [2] فإنكم غالبون وعلى الله فتوكلوا إن كنتم مؤمنين ﴾ أقبل يا فلان يا ابن فلان كما أقبل الخطيب على المنبر والسلطان على العسكر عقدت لسان من يخاصمه ولسان كل ناطق لا يتكلمون في حامل كتابي هذا إلا بخير أو يصمتون صم صم صم بكم بكم بكم عمى عمى عمى ﴿ فهم لا يبصرون ﴾ جعلت حامل كتابي هذا منصورا مؤيدا على كل أحد كما نصر الله تعالى نبيه محمد صلى الله عليه وسلم يوم بدر وأيدته بأسماء الله كما أيد الله نبيه محمد صلى الله عليه وسلم بالملائكة جبريل عن يمينه وميكائيل عن شماله وإسرافيل من وراء ظهره وأسماء الله تعالى محيطة به شاهت الوجوه ﴿ وعنت الوجوه للحي القيوم وقد خاب من حمل ظلما ﴾ بألف ألف لا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم ﴿ فسيكفيكهم الله وهو السميع العليم ﴾ شاهت الوجوه شاهت الوجوه شاهت الوجوه وعنت الوجوه للحي القيوم ماهت باهت تاهت حت محت انطلاحا محلا أهلا أقبل ناجيا منصورا مؤيدا بالواحد الأحد الفرد الصمد الذي ﴿ لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفوا أحد ﴾

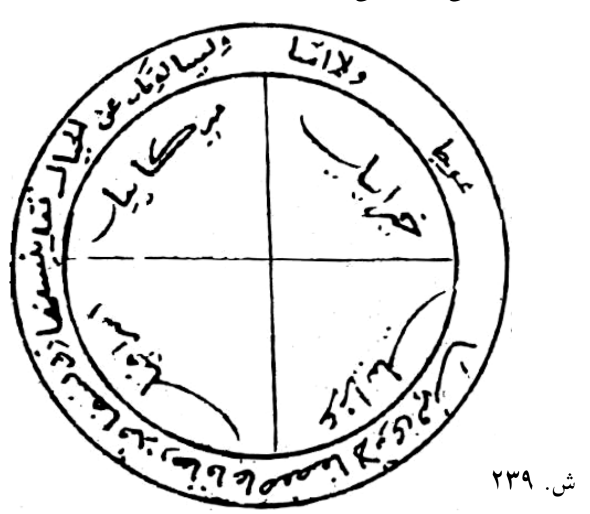
b واعلم يا أخي أن هذا طلسم عجيب وسر غريب قد ادخرته العلماء وأخفوه خوفا لئلا يقع في يد جاهل فهتك به المحصنات فبالله يا واصل إلى هذا الكتاب لا تفعله إلا في الحلال وأنت المطالب به يوم القيامة فإذا أردت العمل به فاكتب في كفك اليمين بسك مسك وزعفران وماء ورد ويبخره بريحة أرجة تكون الكتابة يوم الأربعاء في أول ساعة واتل عليه القسم الكبير الذي أوله بسم الله القدوس الطاهر ثم أخف يدك داخل الكم وافتح يدك في وجه من تريد حتى ينظر الكتابة ثم سر ولا تلتفت إلى ورائك فإن المطلوب يتبعك حيثما شئت وهذه صفة الطلسم

ش. ٢٣٨

[1] A: إنه لا يخاف لدى المرسلين

[2] A om. فإذا دخلتموه

فصل إذا رأيت من يشتكي وجع الطحال فاكتب له هذا الطلسم المبارك في ورقة وضع الورقة فوق الطحال من فوق القميص ثم خذ ملعقة جديدة وتضع فيها قليلا من الرماد وضع فوق الرماد جمرة نار ثم ضع الملعقة فوق الطلسم فإن النار يحس بها صاحب الطحال أنها دخل جوفه فخلها على قدر اسطاعة المريض ولو كان نصف **/fol. 200r./** درجة وشلها فإن الطحال ما يمكث حتى يتقطع وينزل مع الغائط ويبرأ صاحبه بإذن الله تعالى وهذه صفة الطلسم



ش. ٢٣٩

a **فصل** إذا أردت أن تحفظ كلما تسمع ولا تنساه أبدا فاكتب هذه الأحرف في جام زجاج واشربها بالماء القراح ثلاثة أيام فإنك ترى العجاب من شدة الفهم وتقرأ عند شربها قوله تعالى ﴿ ففهمناها سليمان ﴾ الآية وهذه صفة الطلسم كما ترى

ش. ٢٤٠

b **فصل** إذا كان لك عدو أو كان له جار سوء وأردت إزالته من جانبك فاكتب هذا الطلسم على شقفة نيئة أو لوح من الرصاص وتدفن تحت عتبة باب من تريد فإنه يرحل من ذلك المكان وبالله عليك لا تعمل إلا لمستحقه

ش. ٢٤١

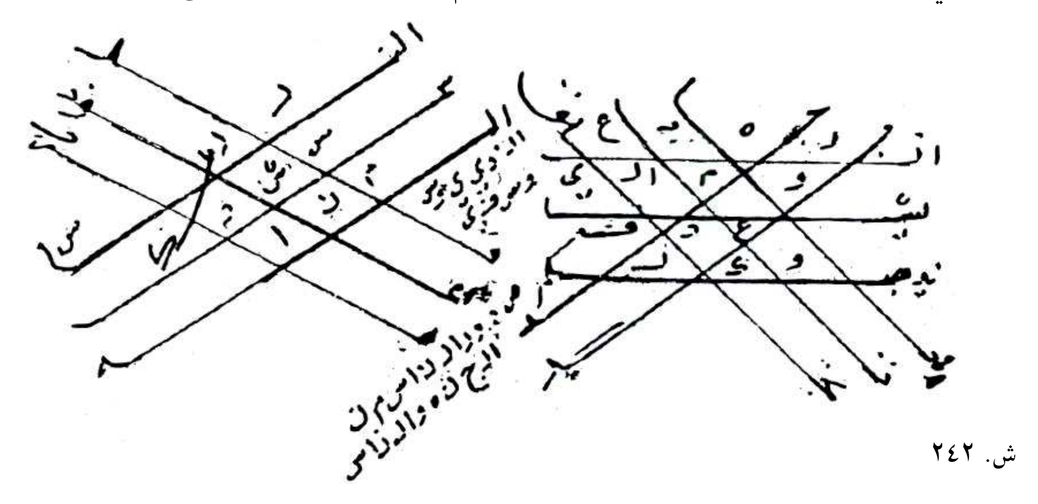
/fol. 200v./

فصل إذا أردت عقد لسان أحد عنك أو ألسنة الناس أجمعين تكتب هذا الطلسم وتضعه في مقدم العمامة ترى العجب وهذه صفة ما تكتب وهو كما ترى فافهم ترشد

أصمت لسان كل ناطق إلا بخير دويره مه

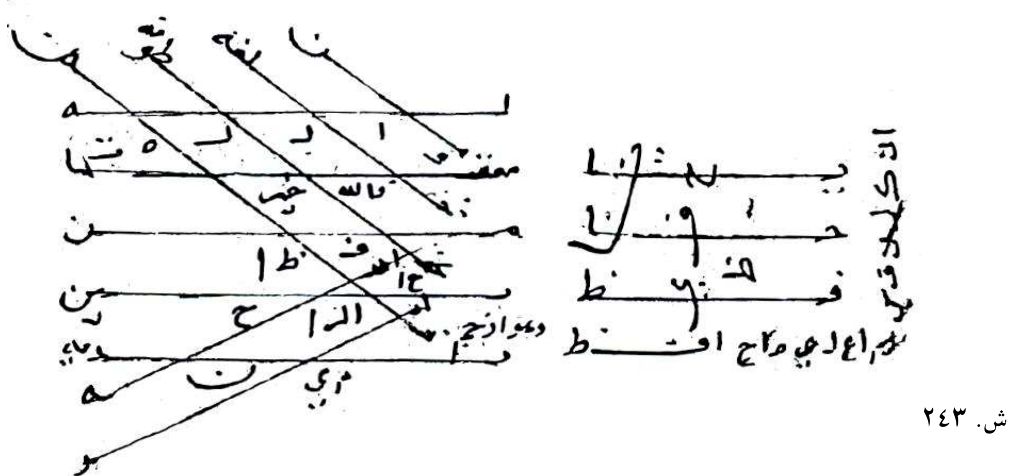
علمه اعقد يا عنقود واربط الألسنة بحق الودو عجل عجلا هيا العجل الساعة

a **فصل** ومن كان به وسواس في نفسه أو وضوئه أو صلاته وأراد إذهاب ذلك فليكتب في رقعة هذه الأسماء ويحملها فإنه يكون في أمان من الوسوسة وهذا ما تكتب كما ترى فافهم ذلك ترشد إن شاء الله تعالى



ش. ٢٤٢

b **فصل** ومن خاف على ماله أو تجارته من لص أو سارق أو غير ذلك فارسم هذه الأسماء الشريفة في رقعة ويضعها في صندوق المال أو التجارة أو مهما أراد فإن الله سبحانه وتعالى يحفظها من كل ما يخاف بإذن الله سبحانه وتعالى وهذه صورته كما ترى فافهم ذلك ترشد إن شاء الله تعالى والله سبحانه وتعالى يقول الحق وهو يهدي السبيل **/fol. 201r./**



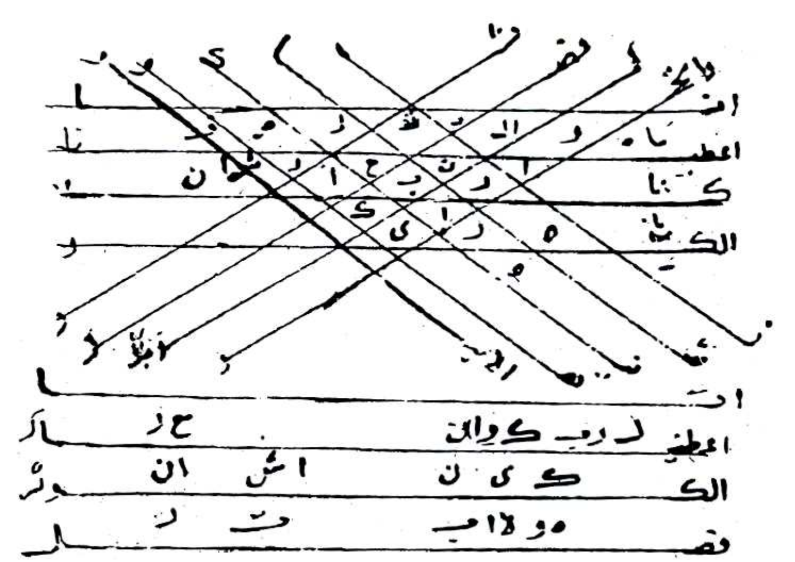
ش. ٢٤٣

c **فصل** إذا كنت خائفا من عدو أو من يريدك بسوء وأردت أن تأمن من شره فصل ركعتين بعد صلاة المغرب تقرأ في الركعة الأولى الفاتحة و﴿ قل يا أيها الكافرون ﴾ وفي الركعة الثانية الفاتحة وسورة ﴿ قل أعوذ برب الفلق ﴾ وتقول

يا كافي اكفني شر فلان بن فلانة وتذكر ما تريد ثم تكتب هذه الأسماء وتضعها في عمامتك فإن الله يكفيك شر ما تخاف وتحذر وهذه صفة ما تكتب وهو كما ترى فافهم ترشد

ش. ٢٤٤

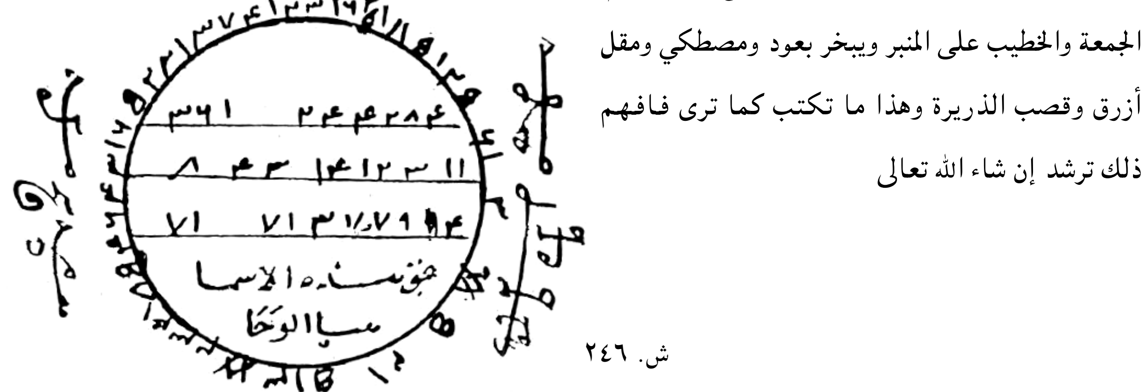
a قوله تعالى ﴿ إنا أعطينك الكوثر فصل لربك وانحر إن شانئك هو الأبتر ﴾ من أراد عقد بول من يريد فليرسم السورة الشريفة في ساعة نحسة على قشر بيضة بعد أن يكتب اسم الشخص واسم أمه في ورقة حمراء أو زرقاء ويدفن إلى جانب النار فإن المعمول له ذلك ينعقد بوله بإذن الله سبحانه وتعالى فاتق الله ولا تخله أكثر من سبعة أيام فيهلك المعمول له ذلك وأنت المطالب به يوم القيمة وهذا ما تكتب كما ترى فافهم ذلك ترشد إن شاء الله سبحانه وتعالى والله سبحانه وتعالى يقول الحق وهو يهدي السبيل **/fol. 201v./**



ش. ٢٤٥

والبخور لذلك نشادر وجوز السرو وفلفل

b فائدة للصلح المتباغضين هذا الطلسم ويعلق على من يريد أو يوضع تحت الوسادة التي يناما عليها فإنهما يصطلحان ولو كانا بينهما السيف واقع تكتب يوم الجمعة والخطيب على المنبر ويبخر بعود ومصطكي ومقل أزرق وقصب الذريرة وهذا ما تكتب كما ترى فافهم ذلك ترشد إن شاء الله تعالى



ش. ٢٤٦

/fol. 202r./

توكلوا يا خدام هذه الأسماء بإلقاء المحبة والمودة بين فلان بن فلانة وفلانة بنت فلانة بحق هذه الأسماء عليكم أسألك يا مؤلف القلوب ألِّف قلب فلان بن فلانة وفلانة بنت فلانة بحق من قال للسموات والأرض ﴿ ائتينا طوعا أو كرها قالتا أتينا طائعين ﴾ ﴿ وألقيت عليك محبة مني ولتضع على عيني ﴾ توكل يا عنقود بإلقاء المحبة والمودة بين قلوب المتباغضين إلى محبة هذه الأسماء بحق ايوش ايوش بدوح حب ود ودحب يا بدوح ألق المحبة بعد البغضة والألفة من الفرقة بحق اهيا شراهيا ادوناي اصباوت ال شداي ﴿ وإنه لقسم لو تعلمون عظيم ﴾ هيا الوحا العجل الساعة

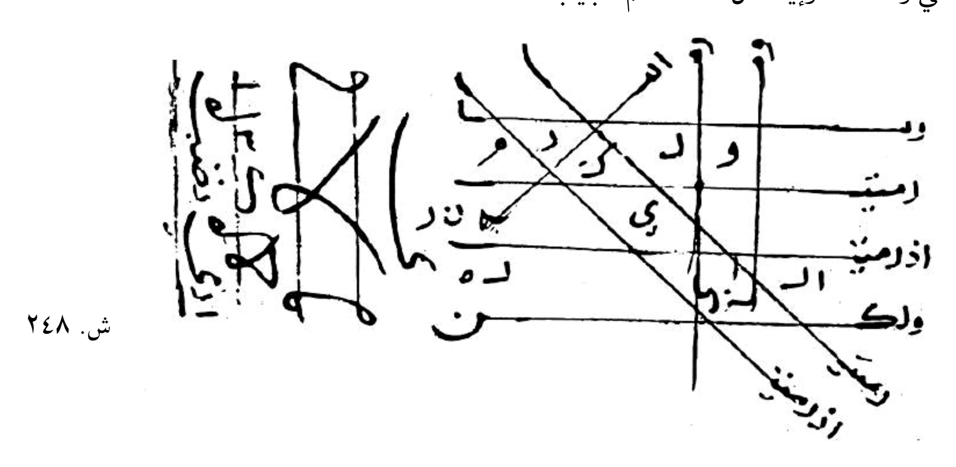
a أقول ومن وضع هذا الطلسم في جدار ظالم ودعا عليه بما يأتي بيانه فإن الجدار ينهدم وصاحب الدار يهلك ويتشتت جمعه فاتق الله تعالى ولا تفعله إلا لظالم يؤذي الناس بيده ولسانه وإياك أن تفعله لغير مستحقه فأنت المطالب به يوم القيامة ومن عفا وأصلح فأجره على الله وهذا ما تكتب وهو كما ترى افهم ترشد

ش. ٢٤٧

b توكل يا سريع ويا بريق ويا خندس ويا لازب الأحمر بانتقال فلان من هذه المكان بحق هذه الأسماء وافعلوا ما تؤمرون بعزة كرياروش عبكوالكياروش مهللكيوش هلكيوهليس صارش صلصارش ارتعدت الملائكة من خيفته وطاعت المخلوقات لعظمته طور هيا هيا هفطيا هليا شليا عليا هورش اطور كياكرور هيا كوراثا اهتزت الهارب زلزلت الأرض ومارت الأفئدة واستقلب لطاعته أجب يا أحمر وأنت يا وفالك وأشياعك وأهل طاعتك بنور شغيور فيار قيار سموهل دمار عيطور بهارهاركط سليهور هشكور هارلور هفطور هيطور هور العجل الوحا الساعة فاتق الله تعالى

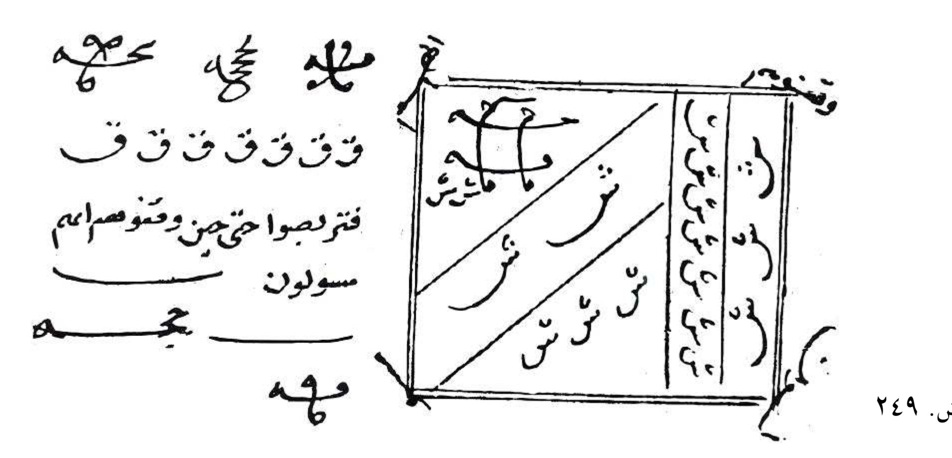
c فإنه يخرب القرى والبلاد والمدن ويصلح للفرقة بين من يكونوا على غير طاعة الله تعالى تكتبه على شقفة نيئة في يوم المريخ وساعته وتبخر الشقفة بورق خوخ وورق كرم ولبان ذكر وتذوب الشقفة في خل خمر وقليل قطران وزيت حار وترشه داخل عتبة من تريد والعزيمة ما ذكرنا فمن عفى **/fol. 202v./** وأصلح فأجره على الله

d **فصل** إذا أردت أن ترمي بالقوس ولا تخطئ في رميك فاكتب هذه الأسماء في رق ظبي بمداد وزعفران شعر ومرارة هدهد ويكون القلم من ريش نسر أو عقاب وترسمها في ساعة سعيدة والقمر في برج هوائي والبخور لبان ذكر وهذا ما تكتب واعلم يا أخي وفقنا الله وإياك أن هذا طلسم عجيب



ش. ٢٤٨

واعلم يا أخي وفقنا الله وإياك إلى طاعته أن هذا الحرف الشريف وهو حرف الشين فإنه عربي وسرياني وفيطوشي وهو حرف ناري وطبائعه حارة يابسة في الدرجة الثالثة وخواصه لتوقيف المراكب عن المسير في البحر وتوقيف المسافر في البر وتوقيف غيرهم فاكتب في لوح من الرصاص في ساعة نحسة ويدفن في الطريق ترى العجب والبخور لسان عصفور ورأس وطواط وهذا ما تكتب كما ترى



ش. ٢٤٩

a

فصل إذا أردت أن يحبك إنسان وتثبت محبتك في قلبه إلى الممات ولا تفترقان أبدا [فاكتب] هذه الأسماء في سبع ورقات بيض واكتب معها اسمك واسم أمك /**fol. 203r.**/ واسم المطلوب واسم أمه وتحرق كل يوم واحدة وتكون الكتابة بقلم ريحان ويكون مع مداد شيء من المسك فإنك ترى العجب من إلقاء المحبة والمودة

الأول ليوم الأحد عطفت قلب فلان بن فلانة على فلان بن فلانة بحق هذه الأسماء المباركة

ش. ٢٥٠

b

الثاني ليوم الاثنين أحرقت قلب فلان بن فلانة بمحبة فلان بن فلانة وألقيت بينهم المودة والمحبة بحق هذه الأسماء

ش. ٢٥١

الثالث ليوم الثلاثاء أحرقت قلب فلان بن فلانة وأخذته جذبته إلى محبة فلان بن فلانة وحرقته بالنار كما تحترق هذه الأسماء توكلوا يا خدام هذه الأسماء بما أمرتكم به هيا الوحا بحق هذه الأسماء

ش. ٢٥٢

c

الرابع ليوم الأربعاء تقول توكلوا يا خدام هذه الأسماء والقلفطريات بإلقاء المبحة والمودة في قلب فلان بن فلانة وحركوا روحانيته إلى محبة فلان بن فلانة لا يفارقه ليلا ولا نهارا ولا يعصي له قولا ولا يخالفه له أمرا بحق هذهالأسماء وحرمتها عليكم

ش. ٢٥٣

الخامس ليوم الخميس تقول توكلوا يا خدام هذه الأسماء بحق الملك الموكل عليكم الطائعين لأمره

ش. ٢٥٤

a السادس ليوم الجمعة توكلوا يا خدام هذه الأسماء بجلب وجذب قلب فلان بن فلانة إلى محبة فلان بن فلانة وألقوا بينهم الألفة والمودة بحق هذا الأسماء

ش. ٢٥٥

السابع ليوم السبت توكلوا يا خدام هذه الأسماء المباركة وحركوا روحانية المحبة والألف والمودة بين فلان ابن فلانة بالمودة التامة الدائمة بحق هذه الأسماء عليكم وطاعتها لديكم

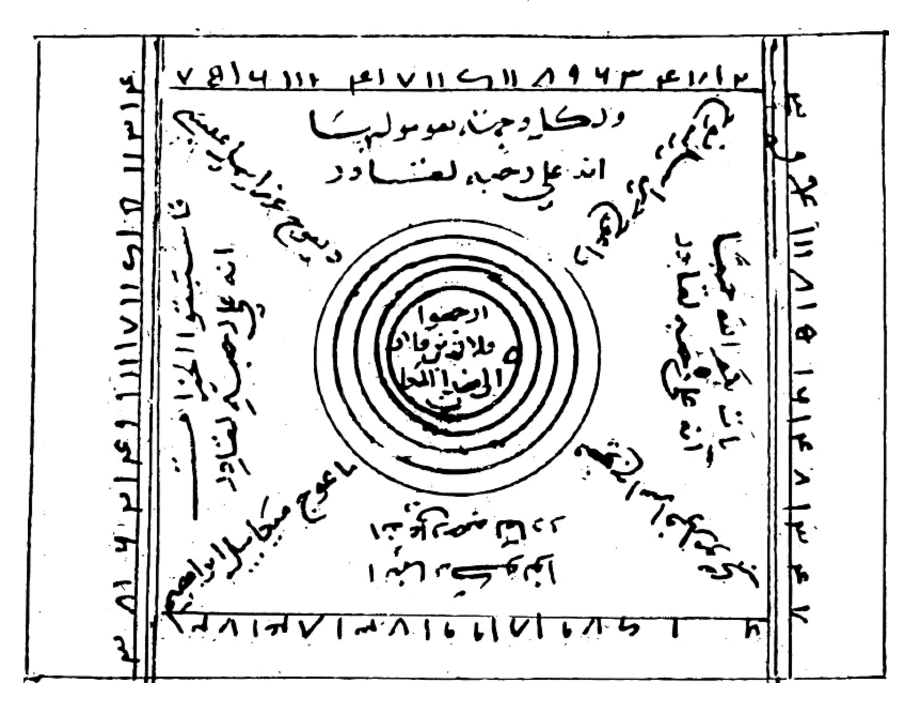
ش. ٢٥٦

b قوله سبحانه تعالى /**fol. 203v.**/ ﴿ وهو الذي أنشأكم من نفس واحدة فمستقر ومستودع قد فصلنا الآيات لقوم يفقهون ﴾ هذه الآية الشريفة إذا رسمت في رق نقي وحملته معك على اسم إنسان فإنه لا يقدر يفارقك أبدا ما دام الرق معك وهذه صفة كما ترى

ش. ٢٥٧

c **فصل** لرد الآبق ولو كان السلاسل والإغلال يكتب هذا الوفق الآتي بيانه ثم تأخذ خنفس إن كان للذكر فذكر وإن كان للأنثى فأنثى وتربطه في وسط الدائرة بخيط رفيع وتدق مسمارا قطب الدائرة وتربط الخنفساء إليه فكلما دار

الخنفساء تطلب الخلاص كذلك يدور الآبق ويرجع إلى مكان الذي فيه هذا الطلسم ولو كان في السلاسل سبب الله تعالى له الرجوع ببركة هذا وهذا ما تكتب وهو كما ترى فافهم ترشد إن شاء الله تعالى **/fol. 204r./**



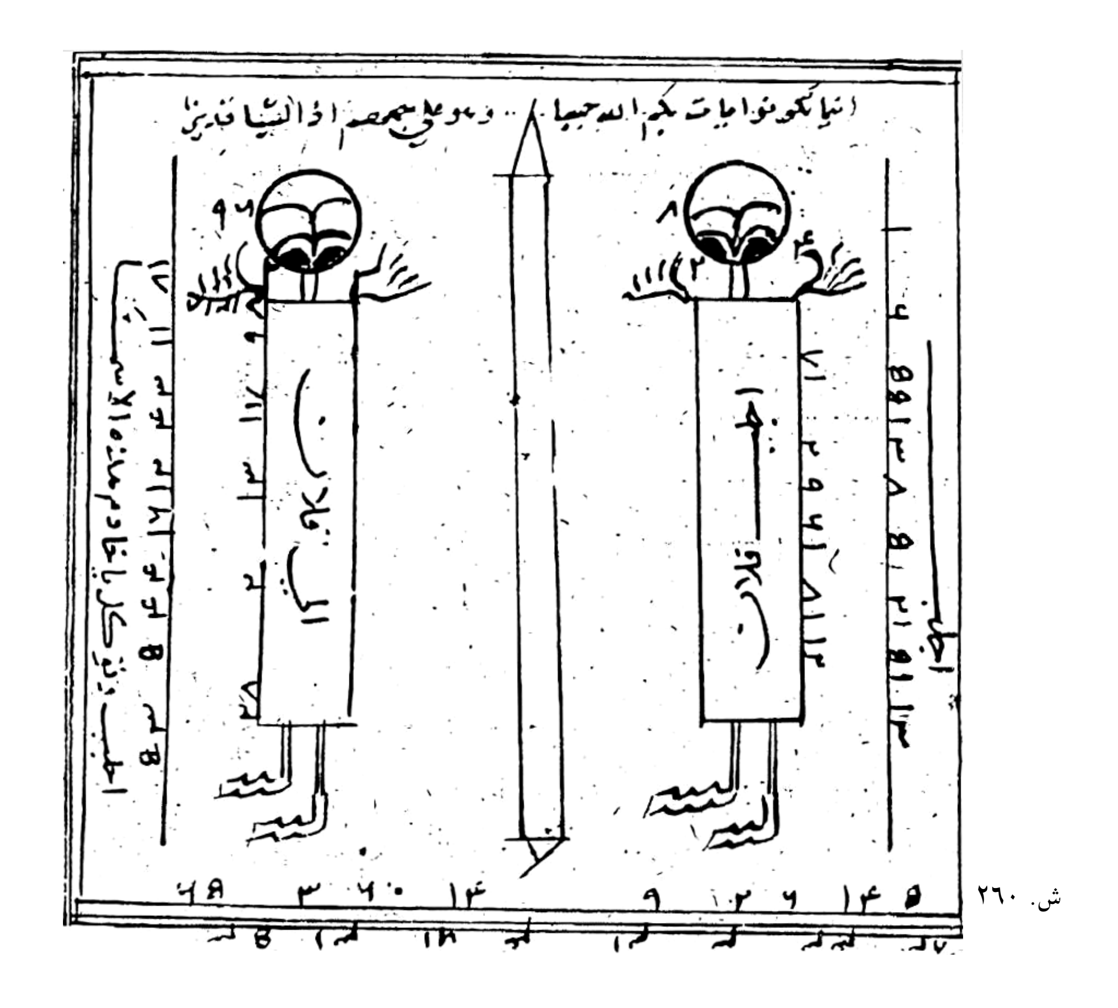
ش. ٢٥٨

a **فصل** إذا أردت تنوم من شئت مثل مريض أو من به وجع مؤلم أو غير ذلك فارسم له هذه الأسماء وضعها تحت وسادته فإنه ينام من وقته وساعته ولا يستيقظ حتى تشيل الأسماء من تحت رأسه وهذه الأسماء تنفع للأطفال الذين يكثرون البكاء وهذا ما تكتب كما ترى

ش. ٢٥٩

﴿ ولبثوا في كهفهم ثلاثمائة سنين وازدادوا تسعا ﴾ ﴿ وتحسبهم أيقاظا وهم رقود ونقلبهم ذات اليمين وذات الشمال ﴾ ﴿ هل تحس منهم من أحد أو تسمع لهم ركزا ﴾

b **فصل** إذا أردت جلب غائب أو شخص تحبه فاكتب ما يأتي بيانه في صحيفة من نحاس بقلم من الريحان بمداد وزعفران وماء ورد وتكون الكتابة في أول ساعة الزهرة ويومها وإن كان الشخص بعيدا فادفن الصحيفة في نار لينة وإن كان المطلوب قريبا فادفنها في نار متوسطة وقسمها ثاقوفة الفصل الذي أنت فيه وتوكل خدام الثاقوفة أيضا فيكون أجود لعملك وأوكد وأسرع وإنه يجلب الغائب من مسيرة ثلاثة أشهر فافهم ذلك ترشد إن شاء الله تعالى وهذا ما تكتب وهو كما ترى فافهم ذلك ترشد إن شاء الله سبحانه وتعالى **/fol. 204v./**

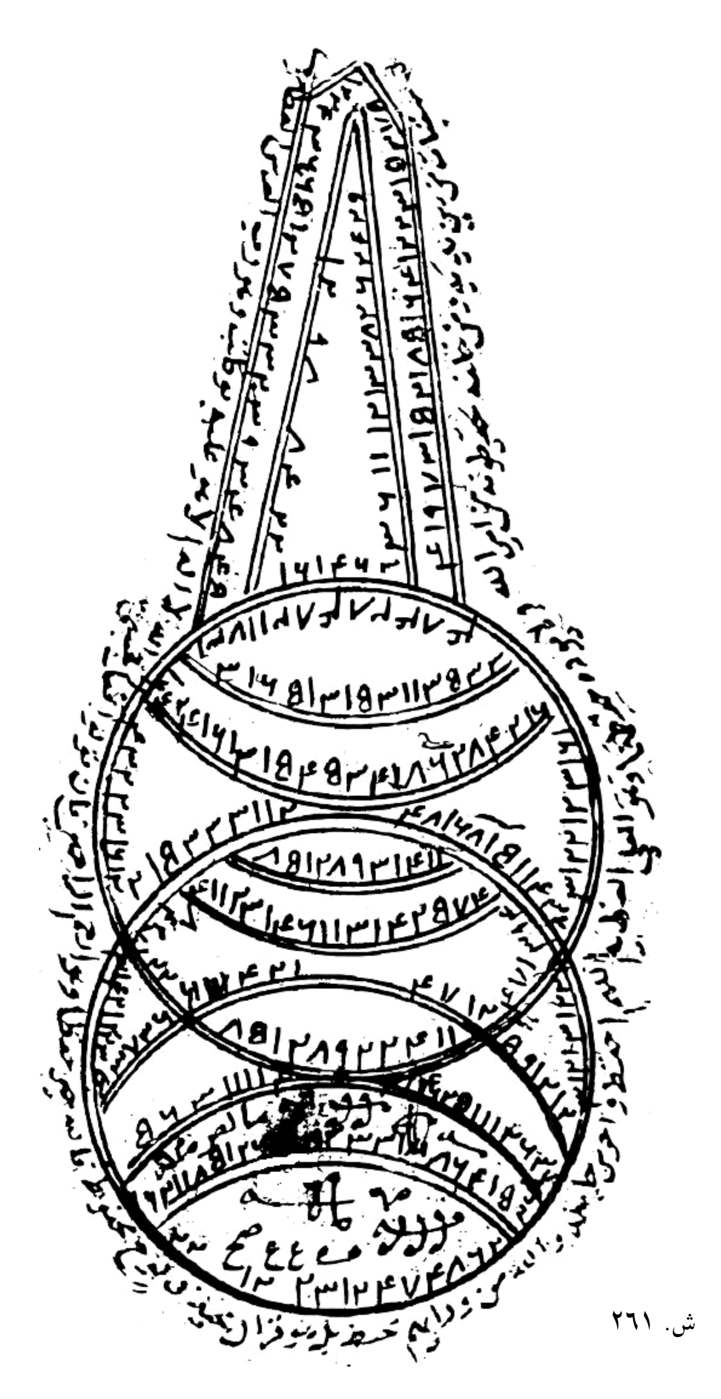


ش. ٢٦٠

a بحق هذه الأسماء هيا العجل الوحا الساعة الطاعة له ولرسوله ولأسمائه فأنا مخلوق وأنتم مخلوقون وإنما الطاعة لله ولأسمائه بحق الذي قال للسموات والأرض ﴿ ائتينا طوعا أو كرها قالتا أتينا طائعين ﴾ الوحا العجل الساعة بإحضار فلان بن فلانة أو فلانة بنت فلانة

b واعلم يا أخي وفقني الله وإياك إلى فهم أسرار أسمائه وطاعته أنني كنت ذات يوم جالسا بين يدي الشيخ عبد الله الأندلسي رضي الله تعالى عنه وإذا برجل أقبل على الشيخ وسلم عليه فرد عليه الشيخ السلام بأحسن رد ثم إن الرجل دنا من الشيخ وكلمه بكلام خفي فيما بينه وبينه فلم يرد الشيخ عليه جوابا فلح الرجل على الشيخ بالكلام فلما أعياه رفع الشيخ رأسه إليه فقال يا هذا إن أردت ذلك فصم ثلاثة أسابيع لا تأكل فيها أبدا وإنني بعدها أقضي لك حاجتك فقال الرجل بالسمع والطاعة ومضى وغاب المدة المذكورة وأتى إلى الشيخ وقال له يا سيدي فعلت /**fol. 205r.**/ ما أمرتني به فقال له الشيخ امض وأتمم صيامك أربعين يوما وائتني تقضي حاجتك فمضى الرجل وأتم الصيام المدة ثم أتى إلى الشيخ وقال له يا سيدي أتممت صيام الأربعين يوما فقال له الشيخ الآن قد استحقيت الفضيلة ثم إن الشيخ دخل إلى الخلوة وخرج ومعه رقعة ففتحها وتأملها طويلا وقبلها وهز رأسه ودفعها إلى ذلك الرجل وأوصاه الشيخ بها فأجاب الرجل بالسمع والطاعة وقبل يد الشيخ ومضى فلما غاب الرجل عنا تقدمت إلى الشيخ وقبلت يده وقلت يا سيدي

ما هذه الرقعة التي دفعتها إلى ذلك الرجل فقال الشيخ يا أحمد فيها سر الله تعالى لا يطلع عليه أحد إلا الأفراد من أراد الله تعالى به خير فقلت يا سيدي ما تخبرني بها فلم يرد علي جوابا فأخذت في نفسي وقلت دعني أسأل الشيخ مرة ثانية فأقمت أياما وسألته عنها فلم يخبرني فلم أزل أردد القول عليه مدة سنة والشيخ لم يرد علي جوابا فلما كان بعد سنة قال لي الشيخ من تلقاء نفسه يا أحمد ما تريد بسؤالك هذا فقلت له مولاي أريد اطلاع على هذه الأسماء المباركة والاشتغال بها فقال الشيخ يا أحمد إن أردت ذلك فصم أربعون يوما لا تأكل فيها ولا تشرب فإن فعلت ذلك أخبرتك بما فيها فأجبته بالسمع والطاعة وبادرت إلى الصيام فأعانني الله تعالى على ذلك فلما أتممت صيام الأربعين يوم أتيت إلى الشيخ وقبلت يده وأخبرته بصيام الأربعين يوما فقال إلى الشيخ الآن قد استوجبت الفضيلة ثم دخل الشيخ الخلوة وغاب طويلا ثم خرج والرقعة في يده فقبلها وقال يا أحمد أتدري ما فيها فقلت لا أدري فقال الشيخ اعلم أن هذه a الأسماء كانت مكتوبة على عصاة موسى وعصا شعيب عليهما السلام وكانت مرقومة في حلة يوسف عليه السلام وعلى سيف دانيال وكانت مع إبراهيم عليه السلام لما ألقي في النار وكانت مع عيسى عليه السلام وعلمها للحواريين وآخرهم شمعون الحواري وكان يدعوا الله تعالى بها فيبرئ بها سائر العلل والأمراض وحاملها تهابه السباع وسائر المخلوقات وتحرسه من شر الجن والإنس وتنعقد عنه الألسنة وينعقد عنه الحديد حتى لو دخل بين كثير في الحرب وقاتل لم يقدر عليه أحد بسوء أبدا وتنهزم من بين يديه الجيوش والأعداء ومن كان به ألم مثل صداع في رأسه أو رمد في b عينيه أو علة من العلل فليكتب هذه الأسماء في رق طير أو في رق ظبي وعلقها عليه وتقرأ الفاتحة وآية الكرسي وسورة الإخلاص والمعوذتين في جام زجاج بسك مسك وزعفران /**fol. 205v.**/ وماء ورد وشربها فإن الله تعالى يعافيه من جميع ما يكرهه ومن كتبها كما ذكرنا وعلقها عليه ودخل على سلطان أو وزير أو حاكم من الحكام ويقول وهو داخل في نفسه اللهم إني أسألك بحق هذه الأسماء أن تعقد عني لسان فلان بن فلان ويقول شاهت الوجوه ثلاثا ﴿ وعنت الوجوه للحي القيوم وقد خاب من حمل ظلما ﴾ وينفث ثلاثا كيف ما يتفق ويدخل عليه فإنه يأمن من شره وتقضي حوائجه جميعا وحامل هذه الأسماء يكن وجيها عند الخلائق أجمعين يهابه كل يراه ولها خواص كثيرة وقد اختصرنا الشرح خوفا من الاطالة وأنها تقع في يد غير أهلها ومن لا يعرف قدرها وهي هذه الأسماء



ش. ٢٦١

/fol. 206r./

a

فصل أذكر فيه الأسماء التي كانت على عصاة موسى عليه السلام بها كان يفعل العجائب والغرائب ومن خواصها إذا تكتبها في شرف الشمس أو في شرف المشتري بماء المرسين وماء الحبق النهري وماء كزبرة البئر وماء الخلاف وماء الورد النصيبني [1] والزعفران الشعر في رق غزال وتبخر وقت الكتابة برائحة أرجة وتخزق العصا وتجعل الأسماء فيها وتختم عليها بشمع فرح بنت بكر وإذا كنت في مكان مخيف وظهر عليك اللصوص وقطاع الطريق أو ظهر عليك شيء من الوحوش الضارية المؤذية فاضرب العصاة في الأرض ثلاث مرات وقل اللهم إني أسألك ببركة هذه الأسماء العظيمة التي كانت على عصاة موسى ابن عمران عليه السلام وضرب بها البحر ﴿ فانفلق وكان كل فرق كالطود العظيم ﴾ أن تحبس عنا ما هو كذا وكذا وتذكر ما تريد من توقيف رجال أو توقيف سباع أو غيرها وتقول في أثناء

[1] Lectura incierta.

كلامك ﴿ وقفوهم إنهم مسؤولون ﴾ فإنهم يقفوا بإذن الله تعالى ولا ينالك مكروه ولا ضرر منهم إن شاء الله تعالى وهذا ما تكتب

ش. ٢٦٢

ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم

a

فصل لما توفي شيخي الشيخ أبي عبد الحق السبتي وجرده الغاسل من ثيابه وجدت في مرقعته رقعة مطوية فأخذتها ولما واريت الشيخ التراب فتحت تلك الرقعة وجدت فيها أسماء شريفة كنت قد طلبتها من الشيخ في حياته فامتنع ثم قال لي يا أحمد لا تأخذ على خاطرك شيئا فلما تصل إليها من غير تعب ولا مشقة فلما نظرت إليها في تلك الساعة تذكرت كلام الشيخ فترحمت عليه وقلت في نفسي هذه أنفاس الرجال الصادقين مع الله تعالى وكان لسان الحال يقول إنك بعد موتي تصل إليها بلا سؤال ولا تعب فتأملتها تأملا شافيا فإذا فيها مكتوب يقول اعلم من وقعت في يده هذه الأسماء فليصلها عن غير أهلها **/fol. 206v./** لأنها نزلت مع آدم عليه السلام وجعل كل يوم ينظر إليها

b

ويقول سبحانك ما عظم شأنك وأعز سلطانك ويذكر من خواصها شيئا كثيرا لو أطلعتك عليه لمشيت على وجه الماء به ولم تبتل قدماك ولو أردت أن تطير في الهواء من مكان إلى مكان لفعلت ذلك ببركة هذه الأسماء الشريفة وبها رجال الغيب يختفون عن العيون ويطيرون وإذا تلوتها وقلت يا خدام هذه الأسماء احملوني إلى مكة المشرفة فإنهم يحملون ويردونك في ساعة واحدة ولذلك فضل في الذهاب والإياب ولها خواص كثيرة ولو لا خوفي من إفشاء السر وإنها تقع في غير أهلها لأظهرت منها العجب العجاب وكن بها ظنينا ولا تفدها إلى غير أهلها وهذه صفة الأسماء الشريفة

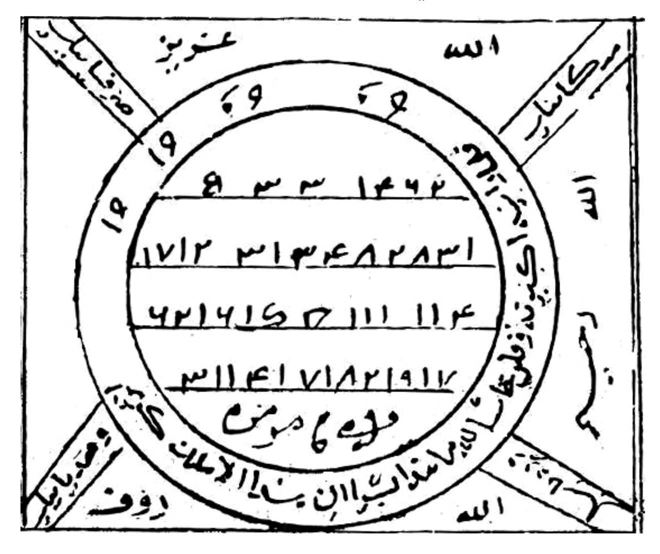
c

بسم الله الرحمن الرحيم اللهم إني أسألك بنفحات أسرار نور أسمائك ونور إشراق بهاء كمال عرشك وبما أودعته في اللوح المحفوظ عندك من عظيم أسرار أسمائك وبما ألهمته لآدم أبو البشر وقلت في كلامك الأنور الذي أنزلته على حبيبك المطهر ﴿ وعلم آدم الأسماء كلها ﴾ أسألك بجلالك الأقدس وجمال كمال بهاء نور وجهك الكريم العظيم الأنور الأقدس وبما أودعته من أسرارك وأنوارك في قلب الشمس والقمر وبحق هذه الأسماء الجليلة الكريمة العظام

ش. ٢٦٣

ط ط ط ه ه ه د د د ع ع ع هو هو هو ياه ياه﴿ربنا عليك توكلنا وإليك أنبنا وإليك المصير ﴾ ﴿ ربنا لا تزغ قلوبنا بعد إذ هديتنا وهب لنا من لدنك رحمة إنك أنت الوهاب ﴾ ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم

فصل في الأسماء التي كانت مكتوبة على حلة سيدنا يوسف عليه السلام لما دخل على العزيز بمصر وهي للجاه والقبول والمحبة وللدخول على الملوك والوزراء ولحكام فافهم ذلك وهذه صفتها كما ترى فافهم ذلك ترشد إن شاء الله تعالى والله سبحانه وتعالى يقول الحق وهو يهدي السبيل **/fol. 207r./**



ش. ٢٦٤

a

فصل أذكر فيه فائدة جليلة وذلك إني دخلت إلى بعض المساجد لأصلي فيه فوجدت أخا من إخواني ممن كنت أجتمع وإياه عند شيخنا أبي عبد الله الشيخ عبد الحق السبتي فقرأ عليه فلما رأيته ذلك اليوم في المسجد دنوت منه لأسلم عليه فوجدته منتصبا للقبلة وهو ينظر إلى نحو السماء مرة وإلى راحتيه مرة فدنوت منه فسمعته يقول اللهم يا مجيب الدعوات ويا قاضي الحاجات يا مفرج الكربات من فوق سبع سموات ويا فاتح خزائن الكرامات ويا قاضي حوائج السائلين ويسمع سمعك الأصوات ويا غافر الزلات ويا مقيل العثرات ويا راحم العبرات ويا منزل البركات ويا من أحاط علمك بكل شيء أسألك اللهم أن تصلي وتسلم على سيدنا محمد وعلى آل سيدنا محمد وأن تقضي حاجتي وهي كذا وكذا بحق هذه الأسماء ها ها هى هى هو هو ياه ياه اه اه سبوح قدوس رب الملائكة والروح أسألك يا رب بما في هذه الرقعة من الأسماء وما في هذه الدعوات من البركات أن تقضي حاجتي فما استتم دعاؤه حتى قضيت حاجته ثم التفت فرآني فدنى مني وسلم علي ثم اعتذر إلي وقال إني كنت أدعوا الله تعالى في قضاء حاجة فقاضاها لي ربي وتفضل بها علي فقلت له يا أخي قد سمعت دعاءك ولكني أنظر أراك تنظر **/fol. 207v./** في هذه الرقعة فما فيها فقال الرجل إني أخبرك بما فيها وذلك أنني خدمت شيخنا الذي كنت أنا وإياك تقرؤ عليه مدة طويلة فقال لي يا هذا ألك حاجة فقال له نعم فقال لي ما هي فقلت أريد أن تعلمني دعاء أدعوا الله تعالى في مهماتي فيستجاب لي فقال سمعا وطاعة قد وجب حقك علينا لخدمتك لنا زمانا طويلا ثم دفع لي هذا الدعاء وهذه الأسماء فما دعوت الله تعالى بها إلا أجيب لي من وقتي وساعتي ثم دفع لي تلك الرقعة فإذا فيها هذه الأسماء الشريفة وهي كما ترى فافهم ترشد

b

ش. ٢٦٥

﴿ فاستجبنا له ونجيناه من الغم وكذلك ننجي المؤمنين ﴾

فعليكم يا إخوان بهذه الدعوة ولا تغفلوا عنها في مهماتكم فإنها سريعة الإجابة ولا تدعوا بها إلا في الأعمال الصالحة يستجاب لك وأما في غيرها فلا يستجاب

الفصل العشرون

في سورة يس الشريفة وما لها من الدعوات المستجابات [1]

a اعلم وفقني الله تعالى وإياك إلى طاعته وفهم أسرار أسمائه أن من خواص هذه السورة الشريفة ما روى عن أنس بن مالك رضي الله تعالى عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم « لكل شيء قلب وقبل القرآن يس من قرأها كتب الله له قراءتها قراءة القرآن عشر مرات » وقال عليه الصلاة والسلام « سورة يس تدعي المعممة فقيل يا رسول الله وما المعممة قال تعم صاحبها بالخير في الدنيا والآخرة وتدعي الدافعة القاضية تدفع صاحبها كل سوء وتقضي له كل حاجة وتكابد عنه كل بلوى في الدنيا وتدفع عنه أهوال الآخرة » وروى بإسناد صحيح عن أبي بكر وابن عباس أنه قال « من قرأ سورة يس إلى قوله ﴿ واضرب لهم مثلا أصحاب القرية ﴾ ثم دعا على أثرها بشيء أستجيب له البتة » وهو مجرب قد جرب وصح في مواضع كثيرة

b ومن كتب سورة يس وشربها دخل في جوفه ألف دواء وألف نور وألف بركة وألف حكمة وألف رحمة ونزعت عنه كل داء وعلة فليكتبها في رق غزال يوم الخميس ساعة المشتري والقمر في زيادة نوره وعلقها في عضدها الأيسر أمن من وجع الطحال

c وقيل أن من قرأ سورة يس في القابر خفف الله عنهم يومئذ وكان له بعدد من دفن فيها حسنات ومن قرأها مساء لم يزل في فرح حتى يصبح أو صباحا لم يزل في **/fol. 208r./** فرح حتى يمسي ومن قرأها عند مسلم نزل به الموت أنزل الله بعدد كل حرف منها ملائكة يقومون بين يديه صفوفا ويصلون عليه ويستغفرون له ويشيعون جنازته ويشهدون دفنه وأيما مسلم قرأ سورة يس أمام حاجته قضيت له ومن قرأها وهو خائف أمن أو جائع شبع أو ظمآن روي وأيما مسلم قرأ سورة يس وهو في سكرات الموت لم يقبض ملك الموت روحه حتى يرى رضوان الجنة ويحببه

d وقال عليه الصلاة والسلام « إن في القرآن سورة تدعي العزيزة عند الله ويدعي صاحبها الشريف عند الله تشفع لقارئها يوم القيامة في أكثر من ربيعة ومضر وهي سورة يس وآخر سورة الحشر والمعوذتين » وقال عليه الصلاة والسلام « إن في القرآن لسورة تشفع لقارئها ويغفر لمستمعها إلا وهي يس ومن قرأها يوم الجمعة أصبح مغفورا له » وعن الحسن أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال « من قرأ يس وحم الدخان في ليلة الجمعة إيمانا واحتسابا غفر له ما تقدم من ذنبه »

e للمقاتلة وغيرها يقرأ الاسترجاع ثلاث مرات إنا لله وإنا إليه راجعون ويقرأ يس ومن كان أسيرا أو خائفا أو ضالا أو غائبا أو مديونا فليقرأ سورة يس ثلاث مرات انفك وأمن وهدى ورد وقضى دينه وكذا في جميع المهمات أو خائفا أو ضالا يقرأ سورة يس سبعين مرة وتقرأ هذا الدعاء سبع مرات بعد المرة الأولى ثم تقرأ كل مرة والدعاء هذا أيتها الجماعة المسخرون المطيعون لهذه السورة المباركة بحق أنبياء الله وأوليائه وبحق خالقكم اجعلوا كلمتي سارية وقولي مسموعا

[1] Algunos apartados del presente capítulo se encuentran también en ms. B.

مقبولا واكفوا مهماتي قريبا غير بعيد وامدوني وأعينوني في الأمور كلها الكلية والجزئية بحق ﴿ إنه من سليمان وإنه بسم الله الرحمن الرحيم ﴾ الوحا العجل الساعة إنه على ما يشاء قدير وبالإجابة جدير

a للعدو الظالم من كان له عدو وظلمه ويريد تدميره فليأخذ لبنا ويضعه بين يديه على حافة نهر جار أو حوض ويكون مستقبلا ويقرأ إحدى وأربعين مرة سورة يس وبكل مرة يخط خطا على ذلك اللبن فإذا فرغ من القراءة يصلي على اللبن صلوة الجنازة ويصور اللبنة عدوه ثم يلقيها في النهر أو الحوض فإنه يهلك سريعا وهذه إمانة لا تستعمل إلا بعد اضطرار شديد وتجير عظيم فاتق الله سبحانه وتعالى وارحم عبده واخش الله أن ينتقم منك **/fol. 208v./**

b لذهاب الهم والـ. . . ذكر بعض العارفين أن الإنسان إذا كان مهموما يقرأ سورة يس وإذا ختمها يدعوا بهذا الدعاء المبارك يقول المفرج عن كل مهموم سبحان المنفس عن كل مديون سحبان المخلص لكل مسجون من جعل خزائنه بقدرته بين الكاف والنون ﴿ وإنما أمره إذا أراد شيئا أن يقول له كن فيكون فبسحان الذي بيده ملكوت كل شيء وإليه ترجعون ﴾ يا مفرج الهم فرج همي يقولها ثلاثا

c ومن خواص هذه السورة الشريفة للحفظ من كتب سورة يس الشريفة بماء ورد وزعفران وكتبها سبعة أيام متوالية كل يوم مرة وعى ما يسمع وغلب من يناظره وعظم في الأعين ومن خواص سورة يس الشريفة تشرب لإدرار البول ومن سقاه لإمرأة مرضعة كان فيه للرضع غداء حسنا وشفاء تاما بإذن الله سبحانه وتعالى ومن كتبها وعلقها على جيده أمن من الأعين السوء والجان والهوام والأوجاع

d ومن خواص هذه السورة لإدمار الظالم ذكر الكلبي أنه كان رجل قتل خطأ وكان يتهمه ولي المقتول على أنه قتله عمدا فكان يطلبه ليقتله فقال له رجل من الصالحين إن كنت في مقالتك صادقا فاقرأ سورة يس قبل خروجك من منزلك واخرج عليه فإنه والله لا يراك فإنه ظا لك فكان الرجل يقرؤها قبل خروجه من منزله فلا يشاهد في طريقه طالبه قلت وصح أن سيدنا رسول الله صلى الله عليه وسلم قرأ أولها عند خروجه إلى قريش لما بيتوه ليقتلوه فخرج عليهم فلم يروه وجعل على رؤوسهم ترابا

e وقال بعض الصالحين رحمه الله تعالى في كلامه وإن مما تبين ووقف على بركته من كان عليه خوف من سلطان جائر أو طلبه بغير حق أو حاجه قرع أو ضلت دابته عن الطريق أن من قرأ سورة يس ثم يقول بسم الله الرحمن الرحيم بسم الله الذي لا إله إلا هو الحي القيوم بسم الله الذي لا إله إلا هو ذو الجلال والإكرام بسم الله الذي لا يضر مع اسمه شيء في الأرض ولا في السماء وهو السميع العليم اللهم إني أعوذ بك من شر فلان بن فلان يكفي ذلك

واعلم أنه لو أطبقت السموات على الأرض واشتعلت الدنيا نارا بالفتن ثم طاع العبد ربه في نفسه بصدق اللجاء نجاه الله تعالى بقدر ما أخلص

وأما قوله ﴿ سلام قولا من رب رحيم ﴾ يقرأ لقضاء الحاجات وكفاية المهمات ألفا وأربعمائة وتسعة وتسعين مرة فيحصل المراد بإذن الله تعالى /**fol. 209r.**/ وكفاية شر الطارق والوبأ من كتب ﴿ سلام قولا من رب رحيم ﴾ **٥** مرات وعلقها عليه سلم من طوارق الليل والنهار ومن ذكرها في أيام الوبأ كل يوم ثمانية وعشرين مرة كان سالما من طواعين الوبأ وعن عطاء بن أبي رباح قال بلغني أن رسول الله صلى الله عليه وسلم « من قرأ سورة يس قضيت حوائجه » رواه الدارمي مرسلا وعن النبي صلى الله عليه وسلم أنه قال « من قرأ يس في ليل أو نهار فلم يدركه يومئذ ذنب » وعنه صلى الله عليه وسلم أنه قال « الحمد لله الذي أكرمني وأكرم أمتي بسورة يس وآية الكرسي وقل هو الله أحد »

a

وقال سهل عبد الله التستري أتى رجل إلى إبراهيم بن أدهم فقال ما تقول في يس قال إن فيها اسما من علمه ودعى الله به أجيب برا كان أو فاجرا إذا دعى في الشيء الذي خاص به فقال أرأيت أصلحك الله إن دعوت بجميع السورة قال لا حتى تدعو بالاسم بعينه في الاسم الذي هو خاص له أرأيت لو أتيت حانوت الصيدلاني وبك داء وأنت تعلم أن في الحانوت دواؤك ولكن لست تعلمه بعينه وأخذت من جميع ما في الحانوت وشربته لذلك هل كان ينفعك حتى تعلم ذلك الدواء بعينه فتستعمله على ما تجب وكما خلق الله الداء خلق له الدواء وأنجع فيه كذلك لكك اسم من أسماء الله شيء خاص يدعوا به في ذلك الأمر فيجاب من أجله

b

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم « لكل شيء قلب وقلب القرآن يس » وكفى به شرفا وبالأسماء التي فيها عظما إذ جعلها الله تعالى قلب القرآن وأشرف أعضاء بدن الحيوان القلب والقوة المختلطة بالقلب هي أشرف القوى وذلك أنه يحيي البدن وينبوع الحياة والنفس والحرارة وهو بدن الإنسان كالشمس من العالم التي قام بها الحياة < والنفس والحرارة الغريزية وهو من بدن الإنسان كالشمس > وإذا انتشر نورها أظلم الآفق وسكنت كل شيء من الحيوان ونام وهاتان القوتان التي هما مشتبهات بالنفختين اللتين ينفخهما إسرافيل عليه السلام في الصور وفي الشمس حياة لكل نبات في الأرض والهواء ونور القمر وبهجة السماء ولم يقرأ أحد سورة يس ودعى بها وهو مهموم إلا فرج الله عنه همه ولا غريق إلا نجاه الله تعالى من الغرق ولا مسجون إلا انطلق ولا جائع إلا شبع ولا عطشان إلا روي ولا خائف إلا أمن ولا ميت إلا خفف الله عنه العذاب وهذا كله من شرف الاسم الذي هو فيها

c

وروى عن يس فيها اسما من أسماء الله سبحانه وتعالى /**fol. 209v.**/ من عثر عليه بسر الحروف وكتبه ومحاها بماء طاهر مستقبل القبلة وشربه عدد الأسماء أياما أنطقه الله بالحكمة وأبان من سر العوالم وهو في وسط السورة وهو خمس كلمات يجمعها ستة عشر حرفا فيها أربعة أحرف منقوطة وفيها حرفان من أسفلهما وحرفان من فوقهما وذلك بسر العالم الطبيعي التركيبي التربيعي وكذلك إن ضربت الأربعة في نفسها برزت منه ستة عشر وهو مجموع الأسماء أعني حروفه وبهذا السر ظهر فيه الأسماء في السماء والأرض والكرسي والفردوس وبه يمكن تثبت النفس في العالم الحسي وبه سرى السر في عالم الملكوت الأعلى وبه شرفت الصورة القلبية التي في السر وليس ذلك السر في طس وذلك لأن طس متصلة بمعناها معنى السين وليس يس كذلك لأن الياء تقع في الباطن وهذا ما لخصته من العارف

d

لدفع كيد الأعداء قوله تعالى ﴿ إنا جعلنا في أعناقهم إغلالا – إلى قوله تعالى – لا يبصرون ﴾ هذه الآيات لدفع كيد الأعداء ورد ضررهم وتدميرهم وصد وجوههم وعمي أبصارهم وخلافهم من نقشها في ترس أو نقشها في صيفحة نحاس أو ذهب وسمرها في قبضة الترس ولقي به الأعداء والمخالفين للدين فإنهم يخذلون ويرد كيدهم نحوهم ومن قرأها عند دخوله في الفراش أمن ليلته من اللصوص والمفسدين ومن قرأها في مخاصمة رجلين خذل الظالم منهما

a للأمن من الخوف قوله تعالى ﴿ سلام قولا من رب رحيم ﴾ هذه آية جليلة القدر وفيها اسم الله الأعظم فإذا وضع ذلك في مربع حرفي وهو أربعة في أربعة كان أمنا لكل خائف وهذه صورة وضعه [1]

سلام	قولا	من رب	رحيم
رحيم	من رب	قولا	سلام
قولا	سلام	رحيم	من رب
من رب	رحيم	سلام	قولا

ش. ٢٦٦

b هذه الآية الشريفة وهي قوله تعالى ﴿ سلام قولا من رب رحيم ﴾ هذه الآية الشريفة الجليلة فيها اسم الله الأعظم ولها من العدد ٨٢٠ [2] فإذا وضع ذلك في مربع كان أمانا لكل خائف ولقد جربته مرارا فما رأيت أنجح منه عملا وروي أيضا قال جاء رجل إلى إبراهيم بن أدهم فقال ما تقول في سورة يس قال إن فيها أسماء من علمها ودعى الله تعالى بها لا يسأل الله تعالى شيئا إلا أعطاه إياه [3] **/fol. 210r./**

وهذه صورة وضعه كما ترى افهم ترشد

سلام	قولا	من رب	رحيم
٢٥٧	٢٩٥	١٣٦	١٣٢
١٣٥	١٢٩	٢٦٠	٢٩٦
٢٩٧	٢٥٩	١٣٠	١٣٤

ش. ٢٦٧

c وقيل هي أربعة عشر حرفا من رسمها في مسدس على خاتم من الذهب الأحمر في شرف الشمس والقمر زائد النور فحامله يرى من آثار لطف الله تعالى به ما يزيده يقينا ولا يطلب حاجة إلا نالها وإن رسم بزوائده الثمانية وحمله أعطاه الله تعالى الملك والرئاسة والجاه وأغناه [4] الله تعالى بعد الفاقة ومنافعها كثيرة [5] وإن تختم به موجوع أو ملسوع برئ من ساعته بإذن الله تعالى ومنافعها [6] لكل شيء تطلب من تفريج هم وطلب معيشة وقبول وجاه [7] وكل شيء تريده بإذن الله تعالى وهذه صفة وضعه كما ترى

[1] En este punto, tras la figura, comienza el capítulo en el manuscrito B: الباب العشرون في خواص سورة يس وما لها من الدعوات والأوفاق النافعات والطلسمات قال الشيخ الإمام أبو العباس أحمد البوني قدس الله سره

[2] A: ٧٢

[3] A add. وقيل هي أربعة عشر حرفا فافهم ترشد إن شاء الله سبحانه وتعالى

[4] B: وأحياه

[5] B: وآتاه جميع ما يؤمله

[6] B: وله منافع كثيرة

[7] A: حيوة

م	ي	ح	ر	ب	ر	ن	م	لا	و	ق	م	لا	س
م	ن	لا	ر	و	ب	ق	ر	م	ح	لا	ي	س	م
ر	ق	م	ب	ح	و	لا	ر	ي	لا	س	ن	م	م
ر	لا	ي	و	لا	ح	س	ب	ن	م	م	ق	م	ر
ب	س	ن	ح	م	لا	م	و	ق	ي	م	لا	ر	ر
و	م	ق	لا	ي	م	م	ح	لا	ن	ر	س	ر	ب
ح	م	لا	م	ن	ي	ر	لا	س	ق	ر	م	ب	و
لا	ر	س	ي	ق	ن	ر	م	م	لا	ب	م	و	ح
م	ر	م	ن	لا	ق	ب	ي	م	س	و	ر	ح	لا
ي	ب	م	ق	س	لا	و	ن	ر	م	ح	ر	لا	م
ن	و	ر	لا	م	س	ح	ق	ر	م	لا	ب	م	ي
ق	ح	ر	س	م	م	لا	لا	ب	ر	م	و	ي	ن
لا	لا	ب	م	ر	م	م	س	و	ر	ي	ح	ن	ق
س	م	و	م	ر	ر	ي	م	ح	ب	ن	لا	ق	لا

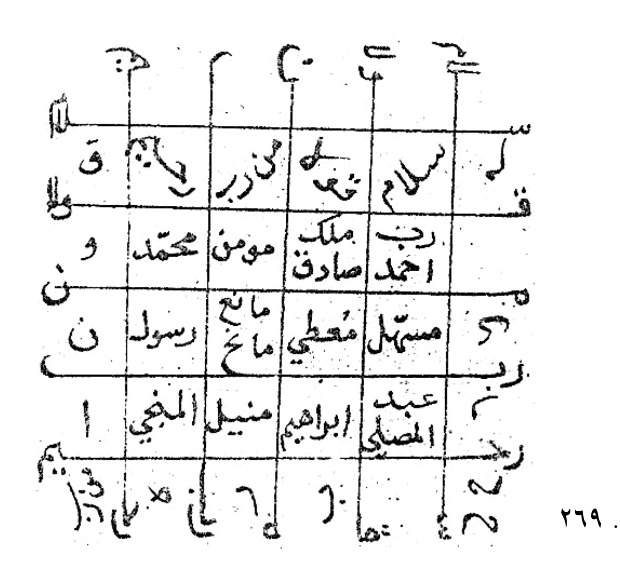
ش. ٢٦٨

/fol. 210v./

a وقال بعض المتصرفين من كتب هذه الآية الشريفة في جام زجاج في الأولى من يوم الاثنين في أول الشهر ستين مرة وغسله بماء المطر وشربه لأي أمر أراد أنه يسلوه إلا قلع الله ذلك الأمر من قلبه وأنساه إياه وصرفه عن خاطره وشرح صدره وآتاه مناه وحقق أمله فيما قصده ورجاه

b واعلم أن لهذا الاسم العلي والسر الجلي مربع عظيم الشأن باهر البرهان يوضع بسر التداخل والزهرة في شرفها أو بيتها في الأولى من يوم الجمعة أو الثامنة يرى حامله من صنع الله تعالى به ما تعجز الأوصاف عنه فتدبره فهو من الأسرار المخزونة وإن شئت كتبت موضع ١٣٦ [1] اسمه تعالى مؤمن إذ هو من أخص أوصاف النبي سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم وإن أردت فاكتبها مكان ١٣٥ [2] اسمه تعالى مسهل وموضع ١٢٩ [3] اسمه تعالى لطيف وموضع ١٣٠ اسمه تعالى منيل وهو من أخص أوصاف إبراهيم عليه السلام وهذا صفة وضعه كما ترى

[1] A: ١٣٩ [2] B: ١٣٩ [3] A: ٣٣٩



ش. ٢٦٩

a واعلم يا أخي وفقني الله تعالى وإياك إلى طاعته وفهم أسرار أسمائه أن سورة يس سورة عظيمة ولها خواص جسيمة لا تعد ولا تحصى لأنها قلب القرآن العظيم وقلب هذه السورة ﴿ سلام قولا من رب رحيم ﴾ وقد ذكرنا بعض شيء من خواصها وسأذكر ههنا بعض شيء منافعها وما يتعلق بهذه السورة الشريفة نفعني الله وإياكم بها آمين [1] **/fol. 211r./**

b **فأقول فصل** في تسخير القلوب والألفة بين المتباغضين يكتبها كما سأبينك لك في كاغض خطا بسك مسك وزعفران وماء ورد تكون الكتابة في ساعة سعيدة ويحملها من يريد على اسم من يريد واسم أمه ويقرأ السورة الشريفة سبع مرات وتقول توكلوا يا خدام هذه السورة الشريفة سبع مرات وتقول توكلوا يا خدام هذه السورة الشريفة بجلب وجذب قلب فلان بن فلانة إلى محبة فلان بن فلانة ثم يحمل الورقة معه فيرى العجب العجاب من المحبة والمودة الدائمة بينهما إن شاء الله تعالى

c ومنها أيضا لخلاص المسجون اكتب السورة الشريفة ما معها من أسماء الله تعالى على ثوب طاهر وتكون القراءة ثلاث مرات وتقول في أثناء القراءة توكلوا يا خدام هذه السورة الشريفة بجلب فلان بن فلانة بحقها عليكم وطاعتها لديكم ثم تفرش التراب على شيء نظيف مثل فوطة أو غيرها وتبسط التراب ويصلي المسجون على ذلك التراب ركعتين كل ركعة بالفاتحة مرة والإخلاص أربعة عشر مرة فإذا سلم تقول اللهم إني أسألك يا الله يا رفيع يا رب سبع سموات ويقول سبحان المفرج عن كل محزون سبحان المنفس عن كل مسجون سبحان العالم بكل مكنون سبحان الذي أمره بين الكاف والنون سبحان الذي إذا أراد شيئا أن يقول كن فيكون فسبحان الذي بيده الملكوت كل شيء وإليه ترجعون ثم يدفن التراب في موضع لا يطاه قدم فإن المسجون يتخلص سريعا بإذن الله تعالى

---

[1] B: واعلم أيها الطالب وفقنا الله وإياك إلى فهم أسراره أن سورة يس قلب القرآن وقلب يس سلام قولا من رب رحيم ; El manuscrito B añade en este punto un apartado sobre la misma aleya (Anexo I, pág. 471) y omite los siguientes apartados del manuscrito base.

ومن خواص لدفع الأمراض والعلل فاكتب السورة الشريفة وما معها في جام زجاج بسك مسك وزعفران وماء ورد ويذاب بماء المطر ويشربها صاحب الدواء والعلة ويقول عند شربها نويت الشفاء بآيات الله العظام وأسمائه الكرام فإن الله تعالى يشفيه ويعافيه من ذلك الداء والعلة إن شاء الله سبحانه وتعالى وتنفع أيضا لخفقان القلب والرجفان من قرع أو جزع يفعل ذلك كما ذكرناه أولا

a **فصل** ومن خواصها لمنع السحر والأفعال المضرة وما يخاف منه وما يحصل له إذا أراد منع ذلك يقرأ السورة الشريفة وما معها في جام زجاج بقلم من الريحان والمداد ما أذكره وهو قليل من ماء الورد وماء رمان حلو وماء مرسين وماء ياسمين وماء حطب الكرم وشيء يسير من ماء المطر وماء ورق الجزر يؤخذ من كل شيء قليل ويكتب به وتذاب بماء المطر ويستحم به المسحور أو من يخاف من السحر على جانب ماء جار أو على جانب ساقية تكون تجري/**fol. 211v.**/ إلى القبلة ويدلك سائر جسده إلا القبل والدبر فإنه لا يمسهم بيده أبدا وتقرأ عند غسله قوله تعالى ﴿ قال موسى ما جئتم به السحر إن الله سيبطله إن الله لا يصلح عمل المفسدين ﴾ اللهم إني أسألك بحق سورة يس الشريفة أن تدفع عني سحر السحرة ومكر المكرة بألف ألف لا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم فإن الله تعالى يذهب عنه ما يخاف وما يحذر إن شاء الله تعالى

b **فصل** ومن خواصها لحفظ القرآن وسائر العلوم تكتب السورة الشريفة وما معها في جام زجاج بسك مسك وزعفران وماء ورد وينجم تحت السماء وتشرب على الريق يفعل ذلك سبعة أيام متوالية ويجتنب فيها أكل الحامض والمالح ويقول عند شربها اللهم إني أسألك يا الله ببركة هذه السورة الشريفة والأسماء المباركة المنيفة أن تحفظني بالقرآن العظيم والعلم الشريف كلما علمته لمن أحببته واجعلني منهم وعلمتهم فعلمني يا الله يا عليم يا حكيم فإن الله تعالى يعلمه القرآن وما أراد من العلوم إن شاء الله تعالى

c **فصل** ومن خواصها من أراد الوجاهة عند الملوك والوزراء والحكام فليكتب السورة الشريفة وما معها في جام زجاج بدهن زنبق ودهن ياسمين ودهن نسرين ودهن بلسان وإن لم يكن الدهن فمن مائهم وقليل من الزيت الفلسطيني ويقرأ مع السورة ﴿ فلما رأينه أكبرنه وقطعن أيديهن وقلن حاش لله ما هذا بشر إن هذا إلا ملك كريم ﴾ وقوله تعالى ﴿ وكان عند الله وجيها ﴾ وآية الكرسي و﴿ إذا جاء نصر الله والفتح ﴾ وسورة الإخلاص والمعوذتين والفاتحة ثم اجعل ما كتبته في قارورة وإذا أردت الدخول على ملك أو حاكم أو وزير لطلب حاجة فادهن وجهك بقليل من الدهن الذي في القرورة فاقرأ سورة يس وما كتبته ثم تدخل على من تريد من الحكام فإنك تنال عنده منزلة ووجها ووجاهة عظيمة ويقضي لك جميع مصالحك وما تطلب من غير تعب ولا مشقة بإذن الله تعالى

d **فصل** ومن خواص هذه السورة الشريفة تتلوا لنمو الأرزاق والخيرات من قرأها عطشان روي ومن كان خائف أمن وكفى ومن خواصها ما أخبر عنه بعض الصالحين إنه كان له غنم كثيرة وكان الرجل في كل ليلة يدير بالعصاة ويخط من حول الغنم وهو يقرأ سورة يس وكانت اللصوص تأتي لتسرق شيئا من الغنم فيجدوا حول الغنم سورا من حديد فيرجعون خائبين فلما كان كذلك بعض الليالي قرأ يس ولم يتمها فجأت فوجدوا في السور بابا مفتوحا فتمكنوا من

أحد الغنم فلما كان الصباح نظر الرجل إلى الغنم وعدم منهم جانب فافتكر في نفسه أنه نام ولم يتم قراءة يس الشريفة فحينئذ /**fol. 212r.**/ دوام الرجل على قراءتها فلم يحصل له سوءا أبدا

a ومن خواصها إذا كان أحد مسافرا وضل عن الطريق وخاف أن يتوه في البرية يقرأ سورة يس الشريفة ويقول في أثناء القراءة يا خدام هذه السورة الشريفة أرشدني ألى الطريق ويسمي المكان الذي يريده فإن الله يرسل إليه من يدله على مقصده

b ومن خواصها إذا كنت خائفا من سلطان أو حاكم وأردت أن تأمن شره فاقرأ السورة الشريفة وكلما وصلت إلى قوله تعالى مبين وتقول اللهم إني أسألك يا إله السموات والأرض وإله الأرضين وإله موسى وعيسى وإبراهيم الخليل وبحق الله الرب الجليل أن تطفئ عني غضب هذا الملك أو الحاكم بحق سورة يس الشريفة المباركة وتقول توكلوا يا خدام هذه السورة بعقد لسانه عني وإن كنت تعرف اسمه واسم أمه فاذكره وإن لم تعرف اسمه تقول هذا الحاكم فإن الله تعالى بفضله وكرمه يطفئ غضبه ويسكن حرارته ولا يناله منه إلا الخير إن شاء الله سبحانه وتعالى وخواصها كثيرة لا تعد ولا تحصى قد اقتصرت على ذلك خوفا من الإطالة والملل وقس ما غاب على ما حضر تصب إن شاء الله تعالى

c وهذه الدعوة الشريفة تقول بسم الله الرحمن الرحيم اللهم إني أسألك وأعوذ بك إنك أنت الله الذي لا إله إلا أنت وحدك ولا شريك لك يا الله أنت الله الملك الحق المبين يا الله أنت الله الثابت الوجود يا الله أنت الله المعروف بالجود يا الله أنت الله الظاهر فلا يري يا الله أنت الله الباطن فلن يخفي يا الله أنت الله المصور البديع يا الله أنت الله نور السموات والأرض يا الله أنت الله نور الدنيا والآخرة يا الله أنت الله الواحد الأحد يا الله أنت الله الحي القيوم يا الله أنت الله العزيز الحنان يا الله أنت الله المتوحد بالصمدانية يا الله أنت الله العالي المحسن يا الله أنت الله الظاهر بكلماته يا الله أنت الله المبرئ من كل عيب يا الله أنت الله الذي لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفوا أحد يا الله أنت الله الذي لا ضد له ولا شبيه له يا الله أنت الله الأول بلا غاية يا الله أنت الله الآخر بلا نهاية يا الله أنت الله الدائم بلا وقت يا الله أنت الله المقيم بلا حد يا الله أنت الله الحي القيوم الذي لا يموت أبدا يا الله أنت الله الباقي المعبود يا الله أنت الله المكرم المتفضل يا الله

d أنت الله ربي ذو الجلال والإكرام اللهم إني أسألك بحرمة سورة يس وبحرمة هذا الدعاء المبارك الشريف أن تريني حرمك بكرمك وتبلغني زيارة قبر نبيك /**fol. 212v.**/ محمد صلى الله عليه وسلم وتسهل علي كل عسير وأن تسخر لي خدام هذه السورة الشريفة حتى يكونوا عونا على ما يريده من خير اللهم سخر لي خلقك ورزقك اللهم ألف قلوب عبادك علي من ذكر أو أنثى وحر وعبد وصغير وكبير بالمحبة والمودة والعطف وارزقني الحظ الجزيل وسخر لي قلوب عبادك بالرأفة والرحمة وارزقني رزقا حلالا طيبا وكن لي عونا ومعينا على ما أريده من خير اللهم سخر لي خلقك ورزقك اللهم ألف قلوب عبادك علي من ذكر وأنثى وكن لي حافظا وناصرا وأمينا سبحان المنفس عن كل مديون سبحان المفرج عن كل محزون سبحان من خزائن ملكه بين الكاف والنون سبحان من إذا قضى أمرا فإنما يقول له كن فيكون يا مفرج تقولها سبع مرات يا قاضي الحاجات يا مجيب الدعوات هون علي كل عسير ببركة سورة يس

بسم الله الرحمن الرحيم ﴿ يس والقرآن الحكيم ﴾ تقولها سبع مرات وتقول ﴿ وأفوض أمري إلى الله إن الله بصير بالعباد ﴾ وتكررها سبع مرات وتصلي على النبي صلى الله عليه وسلم عشر مرات وتقول ﴿ إنك لمن المرسلين على صراط مستقيم تنزيل العزيز الحكيم لتنذر قوما ما أنذر آباؤهم فهم غافلون لقد حق القول على كثرهم فهم لا يؤمنون إنا جعلنا في أعناقهم أغلالا فهي إلى الأذقان فهم مقمحون ﴾ وتقول ﴿ وأفوض أمري إلى الله إن الله بصير بالعباد ﴾ سبع مرات وتصلي على النبي صلى الله عليه وسلم عشر مرات وتقول ﴿ وجعلنا من بين أيديهم سدا ومن خلفهم سدا فأغشيناهم فهم لا يبصرون وسواء عليهم أنذرتهم أم لم تنذرهم لا يؤمنون إنما تنذر من اتبع الذكر وخشى الرحمن بالغيب فبشره بمغفرة وأجر كريم ﴾ وتقول ﴿ وأفوض أمري إلى الله إن الله بصير بالعباد ﴾ سبع مرات وتصلي على النبي صلى الله عليه وسلم عشر مرات وتقول ﴿ إنا نحن نحي الموتى ونكتب ما قدموا وآثارهم وكل شيء أحصيناه في إمام مبين ﴾ وتقول ﴿ وأفوض أمري إلى الله إن الله بصير بالعباد ﴾ سبع مرات وتصلي على النبي صلى الله عليه وسلم عشر مرات وتقول سبحان المنفس عن كل مديون سحبان المفرج عن كل محزون سبحان من جعل خزائنه بين الكاف والنون سبحان الذي إذا قضى أمرا فإنما يقول له كن فيكون وتقول يا مفرج تكررها سبع مرات وتصلي على النبي صلى الله عليه وسلم عشر مرات وتقول يا قاضي الحاجات يا مجيب الدعوات سخر لي خدام هذه السورة الشريفة يطيعوني ويمتثلون أمري وارزقني زيارة قبر نبيك **/fol. 213r./** محمد صلى الله عليه وسلم وسهل علي كل عسير وسخر لي خلقك ورزقك اللهم ألف قلوب عبادك كلهم على محبتي حرهم وعبدهم وصغيرهم وكبيرهم من ذكر وأنثى وألّف قلوبهم لي بالمحبة والمودة والعطف وارزقني الحظ الجزيل والعمر الطويل وافتح لي أبواب رحمتك وافتح لي قلوب خلقك أجمعين بالخير والرحمة والرأفة وارزقني زرقا حلالا وكن لي عونا ومعينا وحافظا وناصرا وأمينا

a

اللهم إني أسألك يا إله الأولين والآخرين أن تسخر لي جميع خلقك بالمحبة والمودة والعطف [1] كما سخرت البحر لموسى ابن عمران عليه السلام ولين لي قلوبهم وأرواحهم وأفئدتهم وجوارحهم وأعضائهم كما لينت الحديد لداود عليه السلام فهم لا ينطقون إلا بأمرك نواصيهم في قبضتك وقلوبهم بيدك جل ثناؤك وتقدست أسماؤك ولا إله غيرك ولا معبود سواك برحمتك يا أرحم الراحمين أسألك بحق هذه السورة الشريفة أن تجلب لي رزقي وقلوب عبادك على محبتي ومودتي وعطفي كما يجذب المغناطيس الحديد اللهم واجذب لي أرواحهم وأجسادهم وجميع أعضائهم بحقك وبحق حقك ونور وجهك وبحق أنبيائك والمرسلين وللملائكة المقربين وبحق سورة ﴿ يس والقرآن الحكيم ﴾ وبحق ﴿ الم ذلك الكتاب لا ريب فيه هدى للمتقين ﴾ وبحق ﴿ الم لا إله إلا هو الحي القيوم ﴾ وبحق ﴿ المص ﴾ و﴿ المر ﴾ و﴿ كهيعص ﴾ و﴿ حمعسق ﴾ وحم الكتاب المبين وبحق ﴿ ص والقرآن ذي الذكر ﴾ وبحق ﴿ ق والقرآن المجيد ﴾ وبحق ﴿ والطور وكتاب مسطور في رق منشور والبيت المعمور والشقف المرفوع والبحر المسجور ﴾ وبحق ﴿ ن والقلم وما يسطرون ﴾ وبحق جميع القرآن العظيم الكريم القديم الشفاء للمؤمنين النور المبين كما قلت وأنت أصدق القائلين ﴿ وننزل من القرآن ما هو شفاء ورحمة للمؤمنين ﴾ وبأسمائك الحسنى المعظمة المكرمة المقدسة المطهرة المنورة وبحق العرش والكرسي واللوح والقلم بحق

[1] El manuscrito base repite el texto: وارزقني الحظ الجزيل والعمر الطويل وافتح ... أمينا

جبرائيل وميكائيل وبحق إسرافيل وعزرائيل وحملة العرس والكرسي والملا ئكة المقربين وبحرمة السموات والأرضين وبالكواكب السيارة وبـ﴿ السماء ذات البروج واليوم الموعود وشاهد ومشهود ﴾ وبـ﴿ السماء والطارق وما أدراك ما الطارق النجم الثاقب إن كل نفس لما عليها حافظ ﴾ **/fol. 213v./** وبحق ﴿ الفجر وليال عشر والشفع والوتر والليل إذا يسري ﴾ وبحق ﴿ التين والزيتون وطور سينين وهذا البلد الأمين لقد خلقنا الإنسان في أحسن تقويم ﴾ وبحرمة البيت الحرام والبيت المقدس وبحرمة أنبيائك وأصفيائك وعبادك الصالحين

a يا رب العالمين ويا خير الناصرين ويا مجيب السائلين ويا قاضي الحاجات ويا مجيب الدعوات ويا مقيل العثرات ويا ولي الحسنات ويا دافع البليات ويا غافر السيئات ويا كاشف الكربات أرني حرمك بكرمك وبلغني زيارة نبيك محمد صلى الله عليه وسلم وسخر لي جميع خلقك ولين لي قلوبهم وأرواحهم بالمحبة والمودة والعطف وسخر لي رزقي وهون علي كل عسير بحرمة ﴿ يس والقرآن الحكيم ﴾ ونفس عني ديوني وفرج عني كربتي وأعطني من خزائنك الواسعة إنما أمرك إذا أردت شيئا أن تقول له كن فيكون بحق سورة يس وتكررها سبع مرات وتقول ﴿ وأفوض أمري إلى الله إن الله بصير بالعباد ﴾ تكررها سبع مرات وتصلي على النبي صلى الله عليه وسلم عشر مرات وتقول ﴿ واضرب لهم مثلا أصحاب القرية إذ جاءها المرسلون ﴾ وتكررها سبعا وتقول ﴿ وأفوض أمري إلى الله إن الله بصير بالعباد ﴾ تكررها سبع مرات وتصلي على النبي صلى الله عليه وسلم عشر مرات وتقول ﴿ إذ أرسلنا إليهم اثنين فكذبوهما فعززنا بثالث فقالوا إنا إليكم مرسلون قالوا ما أنتم إلا بشر مثلنا وما أنزل الرحمن من شيء إن أنتم إلا تكذبون قالوا ربنا يعلم إنا إليكم لمرسلون وما علينا إلا البلاغ المبين ﴾

b اللهم سبحان المنفس عن كل مديون وفرج عن كل مكروب وأعطني من خزائنك يا الله يا مفرج يا الله يا إله الأولين والآخرين سخر لي رزقي ويسر لي أمري وهون علي كل عسير واجعل العسير علي يسير وحبب في جميع خلقك وعطف قلوبهم وأرواحهم وأبصارهم علي يا رب العالمين يا مفرج سبع مرات وتقول ﴿ وأفوض أمري إلى الله إن الله بصير بالعباد ﴾ تكررها سبعا وتصلي على النبي صلى الله عليه وسلم عشر مرات وتقول ﴿ قالوا إنا تطيرنا بكم لئن لم تنتهوا لنرجمكم وليمسنكم منا عذاب أليم قالوا طائركم معكم أين ذكرتم بل أنتم قوم مرسفون وجاء من أقصى المدينة رجل يسعى قال يا قوم اتبعوا المرسلين اتبعوا من لا يسئلكم أجرا وهم مهتدون وما لي لا أعبد الذي فطرني وإليه ترجعون آتخذ من دونه آليهة إن يردن الرحمن بضر لا تغن عني شفاعتهم شيئا ولا ينقذون إني إذا لقي ضلال مبين إني آمنت بربكم فاسمعون ﴾ **/fol. 214r./** c وتقول اللهم إني أسألك يا الله يا إله الأولين والآخرين يا الله أسألك أن تسخر لي جميع خلقك وتنفس عن كل مديون وتفرج عن كل محزون وتيسر لي جميع خلقك وتهون علي كل عسير وتقول ﴿ وأفوض أمري إلى الله إن الله بصير بالعباد ﴾ سبعا وتصلي على النبي صلى الله عليه وسلم عشر مرات وتقول ﴿ إني آمنت بربكم فاسمعون قيل ادخل الجنة قال يا ليت قومي يعلمون بما غفر لي ربي وجعلني من المكرمين وما أنزلنا على قومه من بعده من جند من السماء وما كنا منزلين إن كانت إلا صيحة واحدة فإذا هم خامدون يا حسرة على العباد ما يأتيهم من رسول إلا كانوا به يستهزون ألم يروا كم أهلكنا قبلهم من القرون أنهم إليهم لا يرجعون وإن كل لما جميع لدنيا محضرون وآية لهم الأرض الميتة أحيناها وأجرجنا منها حبا فمنه يأكلون وجعلنا فيها جنات من نخيل وأعناب وفجرنا

فيها من العيون ليأكلوا من ثمره وما عملته أيديهم أفلا يشكرون سبحان الذي خلق الازواج كلها مما تنبت الأرض ومن أنفسهم ومما لا يعلمون وآية لهم الليل نسلخ منه النهار فإذاهم مظلمون والشمس تجري لمستقر لها ذلك تقدير العزيز العليم والقمر قدرناه منازل حتى عاد كالعرجون القديم لا الشمس ينبغي لها أن تدرك القمر ولا الليل سابق النهار وكل في فلك يسبحون وآية لهم أنا حملنا ذرياتهم في الفلك المشحون وخلقنا لهم من مثله ما يركبون وإن نشاء نغرقهم فلا صريح لهم ولا هم ينقذون إلا رحمة منا ومتاعا إلى حين وإذا قيل لهم اتقوا ما بين أيديكم وما خلفكم لعلكم ترحمون وما تأتيهم من آية من آيات ربهم إلا كانوا عنها معرضين وإذا قيل لهم أنفقوا مما رزقكم الله قال الذين كفروا للذين آمنوا أنطعم من لو يشاء الله أطعمه إن أنتم إلا في ضلال مبين ﴾

a اللهم إني أسألك يا إله الأولين والآخرين أسألك أن توفي ديوني وتفرج همومي وغمومي وأن تعطني من خزائنك يا مفرج سخر لي رزقي وهون علي كل عسير وحنو علي قلوب عبادك ولين لي قلوبهم وأفئدتهم كما لينت الحديد لداود عليه السلام اللهم سخر لي خدام هذه السورة يقضون أموري وأن ترزقني زيارة قبر نبيك محمد صلى الله عليه وسلم وتقول ﴿ ويقولون متى هذا الوعد إن كنتم صادقين ما ينظرون إلا صيحة واحدة تأخذهم وهم يخصمون فلا يستطيعون توصية ولا **/fol. 214v./** إلى أهلهم يرجعون ونفخ في الصور فإذا هم من الأجداث إلى ربهم ينسلون قالوا يا ويلنا من بعثنا من مرقدنا هذا ما وعد الرحمن وصدق المرسلون إن كانت إلا صيحة واحدة فإذا هم جميع لدينا محضرون فاليوم لا تظلم نفس شيئا ولا تجزون إلا ما كنتم تعملون إن أصحاب الجنة اليوم في شغل فاكهون هم وأزواجهم في ظلال على الأرآئك متكئون لهم فيها فاكهة ولهم ما يدعون سلام قولا من رب رحيم ﴾ تكررها ١٦ مرة

b وتقول سيدي سلام عليك مني أنت ربي وبيدك سمعي وبصري وقلبي ملكت جميعي وشرفت وضيعي ورفعت ذكري وأعليت قدري تبارك يا نور الأنوار واهب الأعمار تنزهت في سموك عن سمات المحدثات وعلت رتبتك عن طرق النقائص إليها والآفات يشهد بذلك الأرضون والسموات لك المجد الأرفع والجناب الأوسع والعز الأمنع سبوح قدوس رب الملائكة والروح منور الصواصي المظلمة والغواسق ومنقذ الغرقى من بحور الهلاك والهولا أعوذ بك من شر غاسق إذا وقب وحاسد إذا حسد وارتقب سيدي أناجك مناجاة عبد كسير يعلم أنك تسمع ويطمع أنك تجيب وأنا سائل واقف منتظر لا أجد من دونك وكيلا أسألك اللهم بالاسم الذي أفضت به الخيرات وأنزلت به البركات وأخرجت به من الظلمات وفتحت به شكر الإزديادات أسألك أن تصلي على سيدنا محمد وعلى آل سيدنا محمد وأن تفيض علي من ملابسك أنوارك ما يرد أبصار الحاسدين خاسره وأيديهم خاسره واجعل حظي منك إشراقا يجلو لي كل خفي ويكشف لي عن كل سر علي يا نور كل شيء وكل نور من نورك يا كاشف كل مستور إليه يرجع الأمور وبك تمنع الشرور يا حي يا قيوم برحمتك يا أرحم الراحمين أستغيث ومن عذابك أستجير اللهم إني أعوذ بك من شرورهم وأدرؤك في نحورهم ﴿ إن نشاء ننزل عليهم من السماء آية فظلت أعناقهم لها خاضعين ﴾

c اللهم منزل السحاب وهازم الأحزاب اهزم أعدائي وجندهم وأتباعهم وانصرني عليهم ولين لي قلوبهم وأرواحهم اللهم أرني حرمك بكرمك وزورني قبر نبيك محمد صلى الله عليه وسلم اللهم سخر لي خلقك ولين قلوبهم وأرواحهم على محبتي ومودتي وكن لي معينا وحافظا وناصرا وأمينا اللهم سهل علي كل عسير واجعل العسير على يسير اللهم

انصرني نصرا عزيزا وافتح لي فتحا مبينا وارزقني رزقا حلالا طيبا بحرمة سورة ﴿ يس **/fol. 215r./** والقرآن الحكيم ﴾ يا رب العالمين ﴿ سلام قولا من رب رحيم ﴾ تكررها سبعا وتقول ﴿ وأفوض أمري إلى الله إن الله بصير بالعباد ﴾ سبعا وتصلي على النبي صلى الله عليه وسلم عشر مرات وتقول ﴿ وامتازوا اليوم أيها المجرمون ألم أعهد إليكم يا بني آدم أن لا تعبدوا الشيطان إنه لكم عدو مبين ﴾ اللهم إني أسألك يا إله الأولين والآخرين يا مفرج يا الله أوفي ديني وفرج كربي وأعطني من خزائنك ولين لي جميع خلقك وهون علي كل عسير واجعل العسير علي يسير فإن تهوين كل عسير عليك يسير وتقول [1] ﴿ وأفوض أمري إلى الله إن الله بصير بالعباد ﴾ تكررها سبعا وتصلي على النبي صلى الله عليه وسلم عشر مرات وتقول ﴿ وأن اعبدوني هذا صراط مستقيم ولقد أضل منكم جبلا كثيرا أفلم تكونوا تعقلون هذه جهنم التي كنتم توعدون اصلوها اليوم بما كنتم تكفرون اليوم نختم على أفواههم وتكلمنا أيديهم وتشهد أرجلهم بما كانوا يكسبون ﴾ وتقول ﴿ وأفوض أمري إلى الله إن الله بصير بالعباد ﴾ تكررها سبعا وتصلي على النبي صلى الله عليه وسلم عشر مرات وتقول ﴿ [ولو نشاء لطمسنا على أعينهم فاستبقوا الصراط فأنى يبصرون ولو نشاء لمسخناهم على مكانتهم فما استطاعوا مضيا ولا يرجعون] ومن نعمره ننكسه في الخلق أفلا تعقلون وما علمناه الشعر وما ينبغي له إن هو إلا ذكر وقرآن مبين لينذر من كان حيا ويحق القول على الكافرين ﴾

a

اللهم إني أسألك يا إله الأولين والآخرين أسألك أن تسخر لي جميع خلقك بالمحبة والمودة الدائمة وأن ترزقني زرقا حلالا طيبا وهون علي كل عسير وأن تجعل العسير علي يسير فإن تهوين كل عسير عليك يسير وتقول ﴿ وأفوض أمري إلى الله إن الله بصير بالعباد ﴾ تكررها سبعا وتصلي على النبي صلى الله عليه وسلم عشر مرات وتقول ﴿ أو لم يروا أنا خلقنا لهم مما عملت أيدينا أنعاما فهم لها مالكون وذللناها لهم فمنها ركوبهم ومنها يأكلون ولهم فيها منافع ومشارب أفلا يشكرون **/fol. 215v./** واتخذوا من دون الله آلهة لعلهم ينصرون لا يستطيعون نصرهم وهم لهم جند محضرون فلا يحزنك قولهم إنا نعلم ما يسرون وما يعلنون أو لم ير الإنسان أنا خلقناه من نطفة فإذا هو خصيم مبين ﴾ اللهم إني أسألك يا إله الأولين والآخرين أن تسخر لي رزقي وتهون علي كل عسير وتقول ﴿ وأفوض أمري إلى الله إن الله بصير بالعباد ﴾ تكررها سبعا وتصلي على النبي صلى الله عليه وسلم عشر مرات وتقول ﴿ وضرب لنا مثلا ونسى خلقه وقال من يحيى العظام وهي رميم قل يحييها الذي أنشأها أول مرة وهو بكل خلق عليم الذي جعل لكم من الشجر الأخضر نارا فإذا أنتم منه توقدون أو ليس الذي خلق السموات والأرض بقادر على أن يخلق مثلهم بلى وهو الخلاق العليم إنما أمره إذا أراد شيئا أن يقول كن فيكون فسبحان الذي بيده ملكوت كل شيء وإليه ترجعون ﴾ تكررها سبع مرات

b

c

وتقول بسم الله الرحمن الرحيم اللهم صل على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم اللهم إني أسألك بحق سورة ﴿ يس والقرآن الحكيم ﴾ وتقول يا باعث المرسلين ويا هادي المضلين من الضلال إلى الصراط المستقيم ما أمهلك على الظالمين ويا مبيد الفاسقين وكل لديه محضرون يا من يحيي الموتى ويكتب ما قدموا وآثارهم ﴿ وكل شيء أحصيناه في إمام مبين ﴾ ويا من يحيي الأرض بعد موتها ويخرج منها حبا فمنه يأكلون يا من جعل فيها ﴿ جنات من نخيل وأعناب وفجرنا فيها من العيون ليأكلوا من ثمرة وما علمته أيديهم أفلا يشكرون ﴾ يا من يسبح له بكل لسان ويا خالق

d

[1] El manuscrito repite en este punto las aleyas anteriores, y nosotros las omitimos.

﴿ الأزواج كلها مما تنبت الأرض ومن أنفسهم ومما لا يعلمون ﴾ يا من سلخ الليل والنهار ﴿ فإذا هم مظلمون ﴾ يا من قدر الشمس منازل ﴿ تجري لمستقر لها ﴾ يا عزيز يا عليم يا من قدر القمر منازل ﴿ حتى عاد كالعرجون القديم لا الشمس ينبغي لها أن تدرك القمر ولا الليل سابق النهار وكل في فلك يسبحون ﴾ يا من حملنا في الفلك المشحون وخلق لنا من مثله ما يركبون وإن تشاء نغرقهم ﴿ فلا صريح لهم ولا هم ينقذون إلا رحمة منا ومتاعا إلى حين ﴾ ولا مهرب منه يا رحيم يا من خلق لنا أنعاما ﴿ وذللناها لهم فمنها ركوبهم ومنها يأكلون ﴾ وجعل لنا فيها منافع ومشارب يا من خلق الإنسان من نطفة ﴿ فإذا هو خصيم مبين ﴾ يا من يحيي العظام وهي رميم يا من ﴿ أنشأها أول مرة وهو بكل خلق عليم ﴾ يا من جعل لنا ﴿ من الشجر الأخضر نارا فإذا أنتم منه توقدون ﴾ يا من خلق السموات والأرض يا قدير يا خلاق يا عليم يا من ﴿ إذا أراد شيئا أن يقول كن فيكون ﴾ يا سبوح يا قدوس يا من ﴿ بيده ملكوت كل شيء وإليه ترجعون ﴾ ‎/fol. 216r./‎

a اللهم لك الحمد إلهي لا إله إلا أنت ولك الحمد إلهي لا مالك إلا أنت لك الحمد إلهي لا أحمد إلا أنت ولك الحمد إلهي لا سلطان إلا أنت ولك الحمد إلهي لا واجد إلا أنت ولك الحمد إلهي لا خالق إلا أنت ولك الحمد إلهي لا برهان إلا أنت ولك الحمد إلهي لا جبار إلا أنت ولك الحمد إلهي لا قهار إلا نت ولك الحمد إلهي لا رزاق إلا أنت ولك الحمد إلهي لا قادر إلا أنت ولك الحمد إلهي لا سميع إلا أنت ولك الحمد إلهي لا بصير إلا أنت ولك الحمد إلهي إله السموات والأرض ولك الحمد إلهي أنت كاشف المشكلات ولك الحمد إلهي أنت الرحمن الرحيم ولك الحمد إلهي أنت أحسن الخالقين ولك الحمد إلهي أنت خير الغافرين ولك الحمد إلهي أنت خير الرحمين ولك الحمد إلهي أنت خير الرازقين ولك الحمد إلهي أنت مقلب القلوب ولك الحمد إلهي أنت الكافي الشافي ولك الحمد إلهي أنت المعطي المبدئ ولك الحمد إلهي أنت تولج الليل في النهار ولك الحمد إلهي أنت القريب المجيب ولك الحمد إلهي أنت التواب الوهاب ولك الحمد إلهي أنت رب الأرباب ولك الحمد إلهي أنت مسبب الأسباب ولك الحمد إلهي أنت الله سيد السادات ولك الحمد إلهي أنت الله رفيع الدرجات ولك الحمد إلهي فاطر الأرض والسموات ولك الحمد إلهي أنت الباعث الوارث ولك الحمد إلهي أنت غياث المستغيثين ولك الحمد إلهي أنت الخالق البارئ ولك الحمد إلهي أنت الرشيد ولك الحمد إلهي أنت الصبور القديم اللهم لك الحمد إلهي أنت القادر القهار ولك الحمد إلهي أنت الأحد الصمد ولك الحمد إلهي أنت الواحد الماجد ولك الحمد إلهي أنت النور الهادي ولك الحمد إلهي أنت الشكور المجيد ولك الحمد إلهي أنت العظيم الأمر ولك الحمد إلهي أنت الملك القدوس ولك الحمد إلهي أنت السلام المؤمن ولك الحمد إلهي أنت الحنان المنان ولك الحمد إلهي أنت البديع الرفيع ولك الحمد إلهي أنت مالك الملك ولك الحمد إلهي أنت الحكم العدل ولك الحمد إلهي أنت الله القدوس ولك الحمد إلهي أنت ﴿ السلام المؤمن المهيمن العزيز الجبار المتكبر سبحان الله عما يشركون هو الله الخالق البارئ المصور له الأسماء الحسنى يسبح له ما في السموات والأرض وهو العزيز الحكيم ﴾ ﴿ فإذا عزمت فتوكل على الله إن الله يحب المتوكلين ﴾ ﴿ فإن تولوا فقل حسبي الله لا إله إلا هو عليه توكلت وهو رب العرش العظيم ﴾ ﴿ ومن يتوكل على الله فهو حسبه إن الله بالغ أمره قد جعل الله لكل شيء قدرا ﴾ b

اللهم /fol. 216v./ عطف علي قلوب عبادك من أولاد آدم وبنات حواء من ذكر وأنثى وحر وعبد وكبير وصغير بالمحبة الدائمة والمودة والرأفة والرحمة واجلب لي قلوبهم واحفظني من شر كلما يضمرون لي ويريدون لي وادفع عني مكرهم وأذاهم وشرهم وشر ما يضمرون لي أسألك بحرمة ما تلوته أن تريني حرمك بكرمك وتبلغني زيارة قبر محمد صلى الله عليه وسلم يا قاضي الحاجات ويا مجيب الدعوات يا الله يا رب العالمين أسألك يا رحمن يا رحيم يا سلام يا مؤمن يا مهيمن يا عزيز يا جبار يا متكبر يا خالق يا بارئ يا رزاق يا فتاح يا عليم يا باسط يا رفيع يا معز يا مذل يا سميع بصير يا لطيف يا حليم يا عظيم يا شكور يا حفيظ يا مقيت يا حسيب يا كريم يا رقيب يا مجيب يا واسع يا جامع يا غني يا مغني يا باقي يا نور كل شيء وهداه أنت الذي فلق الظلمات نوره علي الشامخ فوق كل شيء علوا وارتفاعا اللهم إني أسألك يا الله أن تسخر لي خدام هذه السورة الشريفة أن يكونوا عونا لي في كلما أطلبه وأريده أجيبوا يا خدام هذه السورة الشريفة وكونوا عونا لي في كلما أطلبه وأريده بحقها عليكم وحرمتها لديكم توكلوا وأجيبوا وأطيعوا بحق ما فيها من الأسرار ومن تخلف منكم احترق بالنار هيا العجل الوحا الساعة ﴿ ومن لا يجب داعي الله فليس بمعجز في الأرض وليس له من دونه أولياء ﴾ أجيبوا وتوكلوا فيما أمرتكم به بحق هذه السورة الشريفة عليكم وحرمتها لديكم الوحا العجل الساعة

a

تمت وكلمت هذه الدعوة الشريفة فاعرف قدرها وما وصل إليك واتق الله تعالى واعلم أن الله مع المتقين فافهم

b

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم « يس لما قرئت له » وعنه صلى الله عليه وسلم أنه قال « من قرأ سورة يس خالصا لوجه الله تعالى غفر الله له ما تقدم من ذنبه وما [تأخر] » وعنه صلى الله عليه وسلم أنه قال « أسرار الله في القرآن سورة يس وأسرار سورة يس في أربع آيات منها قوله تعالى ﴿ إن أصحاب الجنة اليوم في شغل فاكهون ﴾ إلى قوله تعالى ﴿ سلام قولا من رب رحيم ﴾ » فتأمل هذه الأسرار وتدبرها والله تعالى هو الموفق [1]

c

واعلم وفقني الله تعالى وإياك إلى طاعته وفهم أسرار أسمائه أني أذكر لك دعوة ثانية لهذا السورة الشريفة وفضائلها ومنافعها وأسرارها الرفيعة [2] تقول بسم الله الرحمن الرحيم يس يس يس يس يس يس [3] ﴿ يس والقرآن الحكيم إنك /fol. 217r./ لمن المرسلين على صراط مستقيم تنزيل العزيز الرحيم لتنذر قوما ما أنذر آباؤهم فهم غافلون لقد حق القول على كثرهم فهم لا يؤمنون إنا جعلنا في أعناقهم أغلالا فهي إلى الأذقان فهم مقمحون وجعلنا من بين أيديهم سدا ومن خلفهم سدا فأغشيناهم فهم لا يبصرون وسواء عليهم أنذرتهم أم لم تنذرهم لا يؤمنون إنما تنذر من اتبع الذكر وخشى الرحمن بالغيب فبشره بمغفرة وأجر كريم إنا نحن نحي الموتى ونكتب ما قدموا وآثارهم وكل شيء أحصيناه في إمام مبين ﴾ سبحان المفرج عن كل محزون سبحان المنفس [4] عن كل مسجون سبحان الميسر لكل مديون سبحان المخلص لكل مسجون سبحان العالم بكل مكنون بسحان من جعل [5] خزائن ملكه بين الكاف والنون سبحان

---

[1] Retomamos el manuscrito B. [2] B: اعلم أن سورة يس المباركة لها خواص ولنذكر بعضها ليفهم الطالب مراده والله الموفق للصواب [3] A add. وتقول ; B om. يس [4] B om. عن كل مسجون سبحان الميسر لكل [5] B om. جعل

الذي ﴿ إذا أراد شيئا أن يقول كن فيكون فسبحان الذي بيده ملكوت كل شيء وإليه ترجعون ﴾ سبحانه سبحانه ﴿ سبحانه وتعالى عما يصفون ﴾ ﴿ وسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين ﴾

a ﴿ بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين الرحمن الرحيم مالك يوم الدين إياك نعبد وإياك نستعين ﴾ وتقول ثلاث مرات يا مالك يوم الدين إياك نعبد وإياك نستعين ويسأل حاجته [1] وتقول سبع مرات يا هادي المضلين لا هادي غيرك [2] ﴿ اهدنا الصراط المستقيم صراط الذين أنعمت عليهم ﴾ [3] وتقول اللهم سخر لي الملك والملكوت لا إله إلا أنت يا ذا الجلال والإكرام يا حي يا قيوم بك أستغيث يا مغيث اغثني أربعين مرة يستجاب له في الحال وتقول سبعة وثلاثين مرة يا مجيب أجيب دعوتي واقض حاجتي برحمتك [4] يا أرحم الراحمين وتقول اللهم اجعلني من الذين أنعمت عليهم غير المغضوب عليهم [5] وملكتهم أسرار أسمائك يا رب يا رحمن من الذين يخشون ربهم بالغيب ﴿ فبشره بمغفرة وأجر كريم ﴾ اللهم بشرني [6] يوم لقائك بمغفرة منك وأجر كريم ويسأل يستجاب في الحال ﴿ غير المغضوب عليهم ولا الضالين آمين ﴾ ويقول يا مبين يا مبين يا مبين يا مبين يا مبين يا مبين يا مبين [7] وتقول أسألك باسمك العظيم الأعظم ونبيك المصطفى محمد صلى الله عليه وسلم الكريم المكرم أن تفعل بي ما أنت أهله ولا تفعل بي ما أنا أهله إنك أهل التقوى وأهل المغفرة ويسأل حاجته يستجاب في الحال وتقول ﴿ واضرب لهم مثلا أصحاب القرية إذا جاءها المرسلون إذا رسلنا إليهم اثنين فكذبوهما فعززنا بثالث **/fol. 217v./** فقالوا إنا إليكم مرسلون قالوا ما أنتم إلا بشر مثلنا وما أنزل الرحمن من شيء إن أنتم إلا تكذبون قالوا ربنا يعلم إنا إليكم لمرسلون وما علينا إلا البلاغ المبين ﴾ سبحان المفرج عن كل محزون سبحان المنفس عن كل مسجون سبحان الميسر لكل مديون سبحان المخلص لكل مسجون سبحان العالم بكل مكنون سبحان من خزائن ملكه بين الكاف والنون سبحان الذي ﴿ إذا أراد شيئا أن يقول له كن فيكون فسبحان الذي بيده ملكوت كل شيء وإليه ترجعون ﴾ سبحانه سبحانه ﴿ سبحانه وتعالى عما يصفون ﴾ ﴿ وسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين ﴾

b ﴿ بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين الرحمن الرحيم مالك يوم الدين إياك نعبد وإياك نستعين ﴾ [8] وتقول ثلاث مرات يا مالك يوم الدين إياك نعبد وإياك نستعين ويسأل حاجته يستجاب له في الحال [9] وتقول سبع مرات ياهادي المضلين لا هادي غيرك ﴿ اهدنا الصراط المستقيم صراط الذين أنعمت عليهم ﴾ اللهم اجعلني من الذين أنعمت عليهم وملكتهم أسرار أسمائك واجعلني يا رب يا رحمن يا رحيم [10] من الذين يخشون ربهم بالغيب ﴿ فبشره بمغفرة وأجر كريم ﴾ اللهم بشرني يوم لقائك بمغفرة منك وأجر كريم [11] ويسأل حاجته يستجاب في الحال ﴿ غير المغضوب عليهم ولا الضالين آمين [12] ﴾ يا مبين يا مبين يا مبين يا مبين يا مبين يا مبين يا مبين ويقول أربع مرات أسألك باسمك العظيم الأعظم ونبيك المصطفى محمد رسول الله صلى الله عليه وسلم الكريم [13] الأكرم أن تفعل بي ما أنت أهل له ولا تفعل بي

---

[1] B om. ويسأل حاجته [2] B add. ثم يسأل حاجته [3] El resto de la invocación en B aparece estructurada de manera distinta. [4] A om. برحمتك [5] B om. غير المغضوب عليهم [6] A: يسر لي [7] A om. يا مبين يا مبين [8] A add. اهدنا الصراط ... الضالين [9] B om. يستجاب له في الحال [10] B om. يا رحيم [11] B om. اللهم بشرني ... كريم [12] A om. آمين [13] B: المكرم

ما أنا أهل له إنك أهل وأهل المغفرة ويسأل حاجته فيستجاب له في الحال اللهم سخر لي الملك والملكوت يا لا إله إلا أنت يا ذا الجلال والإكرام يا حي يا قيوم بك أستغيث يا مغيث اغثني أربعين مرة ثم يسأل حاجته يستجاب له في الحال ﴿ قالوا إنا تطيرنا بكم لئن لم تنتهوا لنرجمكم وليمسنكم منا عذاب أليم ﴾ في هذا المحل سر عظيم للعدو [1] تصور صورة على الأرض [2] وفي يدك سكين فولاذ بلا نصول [3] وتقول سبعة عشر مرة وتضرب على الصورة المذكورة ترى عجبا والله أعلم من كل جانب [4] ﴿قالوا طائركم معكم أين ذكرتم بل أنتم قوم مرسفون وجاء من أقصى المدينة رجل يسعى **/fol. 218r./** قال يا قوم اتبعوا المرسلين اتبعوا من لا يسئلكم أجرا وهم مهتدون وما لي لا أعبد الذي فطرني وإليه ترجعون آتخذ من دونه آليهة إن يردن الرحمن بضر لا تغن عني شفاعتهم شيئا ولا ينقذون ﴾ اللهم احفظني من كل بلاء في الدنيا وعذاب في الآخرة اللهم لا تبدل اسمي ولا تغير جسمي ولا تفرق بيني وبين نبيك وحبيبك محمد صلى الله عليه وسلم ﴿ والله خلق كل دابة من ماء فمنهم من يمشي على بطنه ومنهم من يمشي على رجلين ومنهم من يمشي على أربع يخلق الله ما يشاء إن الله على كل شيء قدير ﴾ ثم يسجد ثم يسأل ويطلب حاجته وسميها وهو لدفع الآلام والأسقام ولشفاء المريض [5] ﴿ إني إذا لقي ضلال مبين ﴾ يا مبين يا مبين يا مبين يا مبين يا مبين يا مبين يا مبين سبحان المفرج عن كل محزون سبحان المنفس عن كل مسجون سبحان الميسر لكل مديون سبحان المخلص لكل مسجون سبحان العالم بكل مكنون سبحان من خزائن ملكه بين الكاف والنون سبحان الذي ﴿ إذا أراد شيئا أن يقول له كن فيكون فسبحان الذي بيده ملكوت كل شيء وإليه ترجعون ﴾ سبحانه سبحانه ﴿ سبحانه وتعالى عما يصفون ﴾ ﴿ وسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين ﴾

a ﴿ بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين الرحمن الرحيم مالك يوم الدين إياك نعبد وإياك نستعين ﴾ [6] وبقول ثلاث مرات يا مالك يوم الدين إياك نعبد وإياك نستعين ويسأل وتقول سبع مرات ياهادي المضلين لا هادي غيرك ﴿ اهدنا الصراط المستقيم صراط الذين أنعمت عليهم ﴾ اللهم اجعلني من الذين أنعمت عليهم وملكتهم أسرار أسمائك كلها واجعلني يا رب يا رحمن يا رحيم [7] من الذين يخشون ربهم بالغيب ﴿ فبشره بمغفرة وأجر كريم ﴾ اللهم بشرني يوم لقائك بمغفرة منك وأجر كريم [8] ثم يطلب ويسأل حاجته فيستجاب في الحال ﴿ إني آمنت بربكم فاسمعون قيل ادخل الجنة قال يا ليت قومي يعلمون بما غفر لي ربي وجعلني من المكرمين ﴾ ويقول إحدى عشر مرة يا من أكرم عباده المؤمنين أكرمني بكرامة أوليائك المقربين وعبادك الصالحين الذين ﴿ لا خوف عليهم ولا هم يحزنون ﴾ اللهم أكرمني بقضاء حوائجه من فيض فضلك يا قاضي الحاجات يا مجيب الدعوات بحق هذه السورة الشريفة **/fol. 218v./** يا ذا الجلال والإكرام ٣٧ [9] يا إلهنا وإله كل شيء إلها واحدا لا إله إلا أنت يا حي يا قيوم ٤١ [10] يا بديع السموات والأرض يا ذا الجلال والإكرام اللهم أكرمني من فيض فضلك وكرمك بما أنت أهله في الدارين إنك على كل شيء قدير ثم يسأل حاجته ويسميها يا حي يا قيوم بك أستغيث يا مغيث اغثني واصلح لي شأني كله ولا تكلني إلى نفسي ولا [11] إلى أحد

---

[1] A om. للعدو [2] B: تصور الصورة أو على الأرض [3] B: نصل [4] B om. والله أعلم من كل جانب

[5] B add. آتخذ من دونه ... ولا ينقذون , en A aparece tachado. [6] A add. اهدنا الصراط ... الضالين

[7] B om. يا رحيم [8] A om. اللهم بشرني ... كريم [9] A om. ٣٧ [10] A om. ٤١ [11] A om. إلى نفسي ولا

غيرك طرفة عين ولا أقل من ذلك ولا أكثر [1] واهدني إلى صراط المستقيم ﴿ صراط الله الذي له ما في السموات وما في الأرض ألا إلى الله تصير الأمور ﴾ إحدى عشر مرة اقضي حاجتي يا قاضي الحاجات ثلاث مرات يا مجيب يا مجيب يا مجيب أجب دعوتي يا مجيب الدعوات يا أرحم الراحمين سبعا وثلاثين مرة اللهم صل على سيدنا محمد وعلى آل سيدنا محمد وأصحابه وعترته [2] أجمعين بألف ألف لا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم يا قاضي الحاجات اقض حاجتي سبعة عشر مرة ثم يسأل حاجته يستجاب في الحال [3] ﴿ وما أنزلنا على قومه من بعده من جند من السماء وما كنا منزلين إن كانت إلا صيحة واحدة فإذا هم خامدون [4] ﴾ ههنا يذكر عدوه ﴿ كلما أوقدوا نارا للحرب أطفأها الله ويسعون في الأرض فسادا والله لا يحب المفسدين [5] ﴾ اللهم أطف عني شره وأخمد مكره واحلل عقده وافسخ أمره واقطع عمره ﴿ إن نشاء ننزل عليهم من السماء آية فظلت أعناقهم لها خاضعين ﴾ ثلاث مرات ويضرب بيده الأرض ثلاث مرات بعد يصور صورته في الأرض عن يمينه ويضربها بيمينه وهو يقول خادمون خادمون خادمون ﴿ يا حسرة على العباد ما يأتيهم من رسول إلا كانوا به يستهزون ﴾ ﴿ الله يستهزىء بهم ويمدهم في طغيانهم يعمهون ﴾ ﴿ إنا كفيناك المستهزئين ﴾ كفيت شر فلان تقولها ثلاث مرات [6] ﴿ ألم يروا كم أهلكنا قبلهم من القرون أنهم إليهم لا يرجعون ﴾ يا مهلك القرون الماضية في الأمم السالفة لا يعجزك [7] فلان ابن فلانة يا مهلك الظالمين يا مبيد الفاسقين أهلك أعدائي هلاك من أهلكته بظلمه يا مهلك الجبابرة الماضية في القرون الخالية [8] أهلك عدوي فلان بن فلانة بالذي [9] تهلك به القوم الظالمين ﴿ وإنا على أن نريك ما نعدهم لقادرون ﴾ ٣ [10] ﴿ ألم يروا كم أهلكنا قبلهم من القرون أنهم إليهم لا يرجعون ﴾ ٣ [11] ﴿ وإن كل لما جميع لدينا محضرون ﴾ اللهم أحضر لي قلب فلان بن فلانة وسمعه وبصره [12] وفؤاده على محبتي فلا يبصر ولا يسمع ولا ينطق إلا بمحبتي يا ﴿ جامع الناس ليوم لا ريب فيه **/fol. 219r./** إن الله لا يخلف الميعاد ﴾ اجمع بيني وبين حواس [13] فلان بن فلانة على محبتي وألف بيني وبينه كما ألفت بين الثلج والنار اللهم اجعلني بمكانة [14] عنده بتعريف الألفات [15] المجموعة قبل التفريق ٤٦٤٦٨٦٤٢ يقولها ٢٠ [16] ﴿ وإن كل لما جميع لدينا محضرون ﴾ ﴿ وألقيت عليك محبة مني ولتضع على عيني ﴾ ﴿ يحبونهم كحب الله والذين آمنوا أشد حبا لله ﴾ ﴿ لو أنفقت ما في الأرض جميعا ما ألفت بين قلوبهم ولكن الله ألف بينهم إنه عزيز حكيم ﴾ يا من ألف بين الثلج والنار ألف بين قلب فلان بن فلانة وفلان بن فلانة يا عزيز يا جبار [17] ﴿ وآية لهم الأرض الميتة أحييناها وأخرجنا منها حبا فمنه يأكلون وجعلنا فيها جنات من نخيل وأعناب وفجرنا فيها من العيون ليأكلوا من ثمره وما عملته أيديهم أفلا يشكرون سبحان الذي خلق الازواج كلها مما تنبت الأرض ومن أنفسهم ومما لا يعلمون وآية لهم الليل نسلخ منه النهار فإذاهم مظلمون ﴾ [18] ويقول ضربت عنق فلان بن فلانة الله أكبر قطعت رأس فلان بن فلانة بسيف الله القهار ﴿ فقطع دابر القوم الذين ظلموا والحمد لله رب العالمين ﴾

---

[1] A om. ولا أكثر [2] B add. وأهل بيته [3] A om. ثم يسأل حاجته ... الحال [4] A add. يا حسرة ... يستهزون

[5] B om. ويسعون في ... المفسدين [6] A om. تقولها ثلاث مرات [7] B add. هذا [8] B: السالفة [9] B: كالذي

[10] A om. ٣ [11] A om. ٣ [12] A om. وسمعه وبصره [13] A om. حواس [14] A: اجعل لي مكانة

[15] B: الالتفات [16] A: ٦٢٨٦٤٢ ٠م [17] B om. وألقيت محبة ... جبار [16] A marg. والشمس تجري ... العليم

ويقرأ دعاء القطع هذا يقول اللهم [1] أنت المحيط بغيب كل شاهد والمستولي [2] على كل باطن وظاهر أسألك يا الله يا الله يا الله يا أرحم الراحمين يا الله [3] يا أرحم العبرات ويا كاشف الكربات أنت الله الذي تزيل سحاب المحن [4] وقد أمست ثقالا وتجلوا ضباب الإحن وقد سحبت أذيالا وتجعل زرعها [5] هشيما وعظامها رميما وترد المغلوب غالبا والمطلوب طالبا إلهي كم من عبد دعاك ﴿ إني مغلوب فانتصر ففتحت له أبواب السماء بماء منهمر وفجرنا الأرض عيونا فالتقي الماء [6] على أمر قد قدر وحملناه على ذات ألواح ودسر ﴾ يا رب يا رب أنا مغلوب فانتصر الله أكبر ويضرب بيده الأرض ثلاثا مع الله أكبر الله أكبر الله أكبر أسألك [7] يا من قدرته قاهرة وآياته باهرة ونقماته قاطعة ولكل جبار دامغة أسألك بالقدرة التي أنت مالك بها نفوسهم ولو قبضتها خمدوا وفي قبضتك مواد أنفاسهم لو قطعتها جمدوا فما يمنعك [8] يا رب أن تكف بأسهم وتخمد أنفاسهم [9] وتنزع عنهم من حفظك لباسهم تعريهم من سلامتهم منك في الأرض [10] يفرحون وفي ميدان البغي على عبادك يمرحون اللهم صل على محمد وعلى آل محمد وبارك وسلم اللهم أين أين كفايتك [11] ممن ظلمني يا قاصم الجبابرة والمتكبرين وقاطع دابر الفراعنة المستهزئين ما أسرع النزول بطشك الشديد وما أسرع حلول قهرك المجيد بكل جبار عنيد وشيطان مريد بغى على العباد وطغى **/fol. 219v./** في البلاد وسعى فيها بالفساد إنك أنت الله بك أستغيث إلهي ممن ظلمني ويقول مولاي [أسألك] أن تنصرني على من حاربني وأن تهزم لي من بارزني وأن تقهر من قاتلني وأن تخذل أعدائي وتهزمهم واسقهم ماء غدقا واجعلهم لجهنم حطبا وأرسل على جناتهم ﴿ حسبانا من السماء فتصبح صعيدا زلقا أو يصبح ماؤها غورا فلن تستطيع له طلبا ﴾ أنت الجبار المتكبر والقابض والناصر والقوي والغالب والقهار والمذل والمنتقم والمهلك والشديد والمخذل والمؤخر والمانع والقابض والباسط والحافظ والضار والقاصم وذو القوة المتين ثم يضرب بيدك الأرض وتقول الله أكبر ثلاث مرات ﴿ فقطع دابر القوم الذين ظلموا والحمد لله رب العالمين ﴾ انصرني على من ظلمني ﴿ فأخذهم الله بذنوبهم وما كان لهم من الله من واق ﴾ ﴿ فأصبحوا في ديارهم جاثمين ﴾ اللهم خذه واخذله ودمره الله أكبر ﴿ أتى أمر الله فلا تستعجلوه ﴾ ﴿ والشمس تجري لمستقر لها ذلك تقدير العزيز العليم والقمر قدرناه منازل حتى عاد كالعرجون القديم لا الشمس ينبغي لها أن تدرك القمر ولا الليل سابق النهار وكل في فلك يسبحون وآية لهم أنا حملنا ذرياتهم في الفلك المشحون وخلقنا لهم من مثله ما يركبون ﴾ ويكتب للغرق على لوح من ألواح المركب الذي تريد غرقه كما ترى تسع طاآت وقل يا حرف الطاء اطمس ٩ مرات [12]

a

﴿ وإن نشاء نغرقهم فلا صريح لهم ولا هم ينقذون إلا رحمة منا ومتاعا إلى حين ﴾ تكتب على قطعة زفت وتصلق في المركب في قعرها فإنها إن سارت في ذلك اليوم إما تغرق وإما تنفتح ويكتب على شقفة جديدة حمراء وتلقى في المركب فإن المركب لا يصيبها شيء من الآفات أبدا

b

[1] A om. اللهم [2] B: واستولى [3] B om. يا أرحم الراحمين يا الله [4] B: تجلوا سحائب المحن

[5] B: ذرعها [6] B: ماء فرجه [7] B: اللهم [8] A: ينفعك [9] B om. وتخمد أنفاسهم ; en A aparece en nota al margen. [10] B: الأصل [11] El manuscrito B contiene una versión alternativa del resto de la invocación desde este punto (v. Anexo I, p. 475) [12] Desde ويكتب للغرق ... , en nota al margen.

﴿ وإذا قيل لهم اتقوا ما بين أيديكم وما خلفكم لعلكم ترحمون وما تأتيهم من آية من آيات ربهم إلا كانوا عنها معرضين وإذا قيل لهم أنفقوا مما رزقكم الله قال الذين كفروا للذين آمنوا أنطعم من لو يشاء الله أطعمه إن أنتم إلا في ضلال مبين ﴾ هذه الآيات لتيسير الرزق تقرأ سبعا وثلاثين مرة يستجاب في الحال ويقول سبحان المفرج عن كل محزون سبحان المنفس عن كل مسجون سبحان الميسر عن كل مديون سبحان المخلص لكل مسجون سبحان العالم بكل مكنون سبحان من جعل خزائن ملكه بين الكاف والنون ﴿ فسبحان الذي بيده الملكوت كل شيء وإليه ترجعون ﴾ ﴿ سبحانه وتعالى عما يصفون ﴾ ﴿ وسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين ﴾

a ﴿ بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين الرحمن الرحيم مالك يوم الدين إياك نعبد وإياك نستعين [1] ﴾ ثم يسأل يستجاب في الحال ويقول سبع مرات يا هادي المضلين لا هادي غيرك ﴿ اهدنا الصراط المستقيم /fol. 220r./ صراط الذين أنعمت عليهم ﴾ اللهم اجلعني من الذين أنعمت عليهم وملكتهم أسرار أسمائك يا رب العالمين يا رحمن ﴿ غير المغضوب عليهم ولا الضالين آمين ﴾ يا مبين يا مبين يا مبين يا مبين يا مبين يا مبين يا مبين سبع مرات اللهم سخر لي الملك والملكوت يا لا إله إلا أنت يا ذا الجلال والإكرام يا حي يا قيوم بك أستغيث يا مغيث اغثني أربعة مرات ويسأل حاجته يستجاب له في الحال أسألك باسمك العظيم الأعظم ونبيك المكرم سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم أن تفعل بي ما أنت أهله ولا تفعل بي ما أنا أهله إنك أهل التقوى وأهل المغفرة ﴿ ويقولون متى هذا الوعد إن كنتم صادقين ما ينظرون إلا صيحة واحدة تأخذهم وهم يخصمون فلا يستطيعون توصية ولا إلى أهلهم يرجعون ﴾ هذه الآية لطرد العدو من البلد إذا تليت على اسمه واسم أمه فإنه يرحل إلى بلد غيرها

b ﴿ ونفخ في الصور فإذا هم من الأجداث إلى ربهم ينسلون قالوا يا ويلنا من بعثنا من مرقدنا هذا ما وعد الرحمن وصدق المرسلون إن كانت إلا صيحة واحدة فإذا هم جميع لدينا محضرون ﴾ هذه الآية لإحضار ملوك الجان إذا تليتها فإنها تكون لهم زجر عظيم وتقول معها ﴿ ولقد علمت الجنة إنهم لمحضرون ﴾

c ﴿ هذه جهنم التي كنتم توعدون اصلوها اليوم بما كنتم تكفرون ﴾ هذه الآية تكتب على جبهة المصاب فإنه يقوم وعلى المصروع فإنه ينطق ويتكلم القرين على لسانه

d ﴿ اليوم نختم على أفواههم وتكلمنا أيديهم وتشهد أرجلهم بما كانوا يكسبون ولو نشاء لطمسنا على أعينهم فاستبقوا الصراط فأنى يبصرون ولو نشاء لمسخناهم على مكانتهم فما استطاعوا مضيا ولا يرجعون ﴾ ﴿ أو كظلمات بحر لجي يغشاه موج من فوقه موج من فوقه سحاب ظلمات بعضها فوق بعض إذا أخرج يده لم يكد يراها ومن لم يجعل الله له نورا فما له من نور ﴾ هذه الآيات لرد الآبق تقرأ سورة يس إلى قوله تعالى ﴿ فما استطاعوا مضيا ﴾ وتقرأ ﴿ أو كظلمات بحر لجي ﴾ الآية وتقول ﴿ إنه على رجعه لقادر يوم تبلى السرائر فما له من القوة ولا ناصر ﴾ ثلاث مرات حيرته حيرة العصفور في القفص محصور مقهور

[1] A add. اهدنا الصراط المستقيم

﴿ ومن نعمره ننكسه في الخلق أفلا تعقلون ﴾ ويقول اللهم إني أسألك يا الله بجاه /**fol. 220v.**/ نبيك محمد صلى الله عليه وسلم أن تقضي حاجتي وتنولني طلبتي ورغبتي يستجاب لك في الحال ﴿ وما علمناه الشعر وما ينبغي له إن هو إلا ذكر وقرآن مبين ﴾ سبحان المفرج عن كل محزون سبحان المنفس عن كل مسجون سبحان الميسر عن كل مديون سبحان المخلص لكل مسجون سبحان العالم بكل مكنون سبحان من جعل خزائن ملكه بين الكاف والنون سبحان الذي ﴿ إذا أراد شيئا أن يقول كن فيكون فسبحان الذي بيده الملكوت كل شيء وإليه ترجعون ﴾ سبحانه سبحانه ﴿ سبحانه وتعالى عما يصفون ﴾ ﴿ وسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين ﴾

a ﴿ بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين الرحمن الرحيم مالك يوم الدين إياك نعبد وإياك نستعين اهدنا الصراط المستقيم صراط الذين أنعمت عليهم غير المغضوب عليهم ولا الضالين ﴾ ويقول ثلاث مرات يا مالك يوم الدين إياك نعبد وإياك نستعين ويسأل حاجته يستجاب في الحال ويقول سبع مرات يا هادي المضلين لا هادي غيرك ﴿ اهدنا الصراط المستقيم صراط الذين أنعمت عليهم ﴾ اللهم اجلعني من الذين أنعمت عليهم وملكتهم أسرار أسمائك يا رب العالمين يا رحمن ثلاث مرات ويسأل حاجته يستجاب في الحال ﴿ غير المغضوب عليهم ولا الضالين آمين ﴾ [يا مبين] سبع مرات وتقول اللهم سخر لي الملك والملكوت يا لا إله إلا أنت يا ذا الجلال والإكرام يا حي يا قيوم بك أستغيث يا مغيث اغثني يقولها أربعين مرة ويسأل حاجته يستجاب له في الحال يقول سبعا وثلاثين مرة يا مجيب يا مجيب يا مجيب أجب دعوتي واقض حاجتي برحمتك يا أرحم الراحمين أسألك باسمك العظيم الأعظم ونبيك المبجل المكرم سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم أن تفعل بي ما أنت أهله ولا تفعل بي ما أنا أهله إنك أهل التقوى وأهل المغفرة ويقول ﴿ لينذر من كان حيا ويحق القول على الكافرين أو لم يروا أنا خلقنا لهم مما عملت أيدينا أنعاما فهم لها مالكون وذللناها لهم فمنها ركوبهم ومنها يأكلون ولهم فيها منافع ومشارب أفلا يشكرون ﴾ هذه الآية للدابة إذا صعبت عليك أو شيء من البهائم تقول بسم الله الرحمن الرحيم ﴿ سبحان الذي سخر لنا هذا وما كنا له مقرنين وإنا إلى ربنا لمنقلبون ﴾ ﴿ وإن نشاء ننزل عليهم من السماء آية فظلت أعناقهم لها خاضعين فظلت أعناقهم لها خاضعين ﴾ ﴿ وإن لكم في الأنعام لعبرة نسقيكم مما في بطونها من بين فرث ودم لبنا خالصا سائغا للشاربين ﴾ ﴿ وسجرة تخرج من طور سيناء تنبت بالدهن /**fol. 221r.**/ وصبغ للأكلين ﴾ ﴿ فسيكفيكهم الله وهو السميع العليم ﴾

b وتقول ﴿ واتخذوا دون الله آلهة لعلهم ينصرون لا يستطيعون نصرهم وهم لهم جند محضرون فلا يحزنك قولهم إنا نعلم ما يسرون وما يعلنون ﴾ رب أسألك باسمك الذي فتحت به عالم الخلق والأمر بالتجلي للحق المظهر لنسب التنزيل والمتعالي أمرا ووجودا وبطونا معقولا حسا ذلك لمن أبدت معلوما لمن أشهدت مجهولا لمن شئت بما تشابه منه كثرة لا تقدح في وحدة ما أحكمت من محكمة يا عليم يا حكيم يا فتاح يا الله يا رب وأسألك باسمك اللهم بسر الإضافة الرابطة بين حضرة الوجوب والإمكان المقتضية لظهور النعت الأعظم بالاسم المبهم لثبوت المألوهيتين عموما وخصوصا بدءا وعودا عن سعة عموم الرحمانية التي لا تتناهى استقرارا وثبوتا عن فيض خاص الرحيمية الرافعة لشهود إثبات التقرب بالقرب المجهول الماهية منك يا رحمن يا رحيم يا فتاح يا عليم أسألك التنوير والتيسير والمعونة

والفرز والتكميل وجلب الرزق والبركة فيه والرجاء وحسن الظن بك واليأس من غيرك بسم الله الرحمن الرحيم تكوين لأمرك وتكميل لجودك وبركة منك تبارك اسمك وتعالى جدك ولا إله إلا غيرك بك آمنا ولك أسلمنا وعليك توكلنا حققنا اللهم بنورك ونور أمك وغيبنا عن غيرك ذهولا فيك يا الله شهودا لك يا رحمن يا رحيم ﴿ سلام قولا من رب رحيم ﴾ من كان حاجة له فليواظب على قراءة هذا الدعاء المبارك فإنها تقضي حاجته بإذن الله تعالى من أراد ذلك فليصلى ركعتين يقرأ في الركعة الأولى الفاتحة ﴿ وإذا جاء نصر الله والفتح ﴾ويقرأ بعدها سورة يس الشريفة وتختم بهذا الدعاء المبارك ويسأل يستجاب له في الحال إن شاء الله تعالى

a

ويقول ﴿ أو لم ير الإنسان أنا خلقناه من نطفة فإذا هو خصيم مبين ﴾ سبحان المفرج عن كل مكروب سبحان المنفس عن كل مسجون سبحان الميسر عن كل مديون سبحان العالم بكل مكنون سبحان من خزائن ملكه بين الكاف والنون سبحان الذي ﴿ إذا أراد شيئا أن يقول كن فيكون ﴾ ﴿ فسبحان الذي بيده الملكوت كل شيء وإليه ترجعون ﴾ سبحانه سبحانه ﴿ سبحانه وتعالى عما يصفون ﴾ ﴿ وسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين ﴾

/fol. 221v./

b

﴿ بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين الرحمن الرحيم مالك يوم الدين إياك نعبد وإياك نستعين اهدنا الصراط المستقيم صراط الذين أنعمت عليهم غير المغضوب عليهم ولا الضالين ﴾ [ويقول ثلاث مرات يا مالك يوم الدين إياك نعبد وإياك نستعين ويسأل حاجته يستجاب في الحال ويقول سبع مرات يا هادي المضلين لا هادي غيرك ﴿ اهدنا الصراط المستقيم صراط الذين أنعمت عليهم ﴾] اللهم اجلعني من الذين أنعمت عليهم وملكتهم أسرار أسمائك يا رب يا رحمن ثلاث مرات ويسأل حاجته يستجاب في الحال ﴿ غير المغضوب عليهم ولا الضالين آمين ﴾ يا مبين يا مبين يا مبين يا مبين يا مبين يا مبين وتقول اللهم سخر لي الملك والملكوت يا لا إله إلا أنت يا ذا الجلال والإكرام يا حي يا قيوم بك أستغيث يا غياث المستغيثين يا مغيث اغثني أربعين مرة ويسأل حاجته يستجاب له في الحال وسبعة وثلاثين مرة يا مجيب أجب دعوتي واقض حاجتي يا أرحم الراحمين ٤ يقول أسألك باسمك العظيم الأعظم ونبيك المبجل المكرم سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم أن تفعل بي ما أنت أهله ولا تفعل بي ما أنا أهله إنك أهل التقوى وأهل المغفرة ويطلب حاجته يستجاب في الحال ويقول ﴿ وضرب لنا مثلا ونسى خلقه وقال من يحيى العظام وهي رميم قل يحييها الذي أنشأها أول مرة وهو بكل خلق عليم الذي جعل لكم من الشجر الأخضر نارا فإذا أنتم منه توقدون أو ليس الذي خلق السموات والأرض بقادر على أن يخلق مثلهم بلى وهو الخلاق العليم ﴾ اللهم خفف عنا ثقل الأوزار وارزقنا معيشة الأبرار واكفنا واصرف عنا شر وساوس الليل والنهار واعتق رقابنا ورقاب آبائنا وأمهاتنا من النار برحمتك يا عزيز يا غفار يا كريم يا ستار ويسأل حاجته يستجاب في الحال يقول ﴿ إنما أمره إذا أراد شيئا أن يقول له كن فيكون فبسحان الذي بيده ملكوت كل شيء وإليه ترجعون ﴾ سبحانه سبحانه سبحانه ﴿ سبحانه وتعالى عما يصفون ﴾ ﴿ وسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين ﴾

c

﴿ بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين الرحمن الرحيم مالك يوم الدين إياك نعبد وإياك نستعين اهدنا الصراط المستقيم صراط الذين أنعمت عليهم غير المغضوب عليهم ولا الضالين ﴾ [ويقول ثلاث مرات يا مالك يوم الدين إياك نعبد وإياك نستعين] ويسأل حاجته يستجاب في الحال ويقول سبع مرات يا هادي المضلين لا هادي غيرك ﴿ اهدنا الصراط المستقيم صراط الذين أنعمت عليهم ﴾ اللهم اجلعني من الذين أنعمت عليهم وملكتهم أسرار أسمائك يا رب يا رحمن واجعلني من الذين يخشون ربهم بالغيب ﴿ فبشره بمغفرة وأجر كريم ﴾ **/fol. 222r./** ثم يسأل يستجاب في الحال ويقول ﴿ غير المغضوب عليهم ولا الضالين ﴾ يا مبين يا مبين يا مبين يا مبين يا مبين يا مبين ويقول اللهم سخر لي الملك والملكوت يا لا إله إلا أنت يا ذا الجلال والإكرام يا حي يا قيوم ثلاث مرات بك أستغيث اللهم يا مغيث اغثني أربعين مرة ويسأل حاجته يستجاب له في الحال وسبعا وثلاثين مرة يا مجيب أجب دعوتي واقض حاجتي وبلغني طلبتي يا أرحم الراحمين أربعة مرات أسألك باسمك العظيم الأعظم ونبيك المبجل المكرم الأكرم سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم أن تفعل بي ما أنت أهله ولا تفعل بي ما أنا أهله إنك أهل التقوى وأهل المغفرة ويسأل حاجته يستجاب في الحال ويقول اللهم ارزقنا خير الدنيا ونعيم الآخرة واصرف عنا شر الدنيا وأهوال الآخرة وتب علينا قبل الممات ولا تعذبنا بعد الممات وهون علينا سكرات الموت يا سميع كل صوت اللهم احفظنا من العلة في الغربة ومن القلة عند الشدة ومن الشقاوة عند الخاتمة اللهم سلمنا وسلم ديننا ولا تسلب وقت النزع إيماننا ولا تفتنا عند مماتنا اللهم اجعلني مكثرا لذكرك مؤديا لحقك راجيا لوعدك خائفا لوعيدك راضيا في كل حال عنك وفرج همي واصرف غمي واقض حاجتي يا قاضي الحاجات وأجب دعوتي يا مجيب الدعوات بحق هذه السورة الشريفة وهذا القسم الشريف وأن تغفر لي ولجميع المسلمين والمسلمات والمؤمنين والمؤمنات الأحياء منهم والأموات إنك سميع قريب مجيب الدعوات برحمتك يا أرحم الراحمين [1]

a ويتيقن بسرعة الإجابة من الله تعالى قبل أن يقوم من مقامه الذي يقرأ فيه [2] والله لقد جربها خلق كثير لا يحصى عددهم قالوا كلهم دعونا بالسورة الشريفة والاسم الشريف وهو ﴿ سلام قولا من رب رحيم ﴾ [3] مع قراءة الاسم الشريف بعدده التام ٨١٨ فلم يقوموا من مقامهم حتى قضيت حوائجهم فأقسم بالله والله لقد جرب في مواضع كثيرة ليست بمخصوصة بل كلما يريد وجرب ليكون لك علم اليقين عين اليقين وهذا كله مع صدق النية والإخلاص مع الله عز وجل عند الدعاء

b وفي الحديث الشريف عن الله عز وجل « أنا عند ظن عبدي بي فليظن بي ما شاء » فإذا قرأ وقضى [4] الله تعالى حاجته يقرأ جميع التحميدات الذي في القرآن العظيم ويشكر الله [5] سبحانه وتعالى **/fol. 222v/** ومن أراد سعة الرزق فليقرأه كل يوم سبع مرات ويوظب على ذلك فتح الله عليه سبعين بابا من الرزق ويقرأ معها سورة الفتح سبع مرات

---

[1] Retomamos el manuscrito B. [2] B add. والقوائد في العقائد [3] B om. وهو سلام قولا من رب رحيم

[4] A: فإذا تم قضاء [5] B. شكرا لله

والواقعة سبع مرات و﴿ ألم نشرح ﴾ سبع مرات و﴿ إذا جاء نصر الله والفتح ﴾ سبع مرات يكون ذلك والله تعالى هو الهادي للصواب [1]

a واعلم وفقني الله تعالى وإياك أني أذكر هنا رياضة ﴿ سلام قولا من رب رحيم ﴾ وذلك أن تبتدئ بعون الله سبحانه وتعالى بصيام أربعين يوما تبدأ بيوم الأحد < وتقرأ اسمه سبحانه وتعالى فصيام أربعين يوما تبدأ بيوم الأحد > إذا واقف أول الشهر يوم الأحد تقرأ الاسم عقيب كل صلاة أربعمائة مرة واثنين وثلاثين مرة لا تنام من الليل إلا قليلا وتكون في خلوة صالحة لا تسمع فيها نبيح كلب ولا نهيق حمار ويكون طعامك وشرابك القلوبات والسكر والزيت واحترز من كل ذي روح وما خرج من روح والمساء والصباح البخور مثل العود والند والغالية والحصا لبان جاوي وتكون ثيابك وبدنك طاهرين وفي كل ثلاثة أيام تغتسل وتطيب ثيابك بالطيب المسك وتقرأ القسم الآتي ذكره بعد صلاة الصبح مرة وعقيب صلاة الضحى مرة وقبل غروب الشمس مرة فإذا مضى عليك من الزمان عشرون يوما يأتيك خادما من الخدام يقول لك يا ابن آدم أرجع عن هذا الاسم وخذ لك من المال ما يكفيك ويبلغك ويبالغك بالكلام فلا تقبل منه وواظب على الذكر إلى تمام الأربعين وفي كل يوم ينظر منامات صالحة فبعد تمام الأربعين يوما يمتلئ عليك البيت نور وتنظر الحيطان والمكان وحيطان البيت الذي أنت فيه مكتوب ﴿ سلام قولا من رب رحيم ﴾ ويدخل الملك وهو راكب وحواليه من الخدام ما لا يطاق يقول السلام عليك فقم قائما ورد عليه السلام وقل أكرمك الله وأعزك أيها الملك كما أكرمتني وأعزك الله كما أعزتني الآن يا ملك أريد منك علامة ذريعة أتوصل بها ألى حضورك ويأخذ عليك العهد الآخر ويشرط عليك شروطا أنك لا تكذب ولا تقع في معصية فإذا كانت لك حاجة قضيها ولو في أقصى اليمن وفي أقصى العراق أو في الهند أو شيء من المال والحملان من مكان إلى مكان بعيد أو أي شيء أردت من الحوائج المهمة تقضي بإذن الله تعالى

b هذا القسم العظيم الذي تقرؤه في كل يوم ثلاث مرات تقول ليس في السماء دورات ولا في الأرض غمرات ولا في الجبال مدرات ولا في البحار قطرات ولا في الغيوم حركات ولا في العيون لحظات ولا في النفوس خطرات إلا وهي لك ذالات ولك شاهدات وعليك دالة وفي **/fol. 223r./** ملكك مسخرة بتسخيرك لكل شيء سخر لي عبادك وملائكتك حتى أستعين بهم على ما يرضيك وأنت المستعان ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم

c ومن خواص دعاء يس الشريفة فيه اسم الله الأعظم وهو الذي دعا عيسى عليه السلام الذي كان يحيي به الموتى بإذن الله تعالى وهو مكتوب في قلب الشمس ولم يقرأ السورة الشريفة أحد إلا رفعه الله تعالى عن ما يريده ولو أقسم على ميت لقام حيا بإذن الله تعالى وهو هذا الدعاء

[1] B om. ومن أراد سعة الرزق ... للصواب ; el manuscrito B omite los siguientes apartados.

اللهم إني أسألك يا الله بحق سورة ﴿ يس والقرآن الحكيم ﴾ يا باعث المرسلين وهادي من يشاء إلى صراط مستقيم ومهلك الفاسقين ومبيد الظالمين وكل لديه محضرون محيي الموتى وتكتب ما قدموا وآثارهم ﴿ وكل شيء أحصيناه في إمام مبين ﴾ ويا محيي الأرض بعد موتها فأخرج منها حبا فمنه يأكلون وجعل فيها ﴿ جنات من نخيل وأعناب وفجرنا فيها من العيون ليأكلوا من ثمرة وما علمته أيديهم أفلا يشكرون ﴾ ويا خالق ﴿ الأزواج كلها مما تنبت الأرض ومن أنفسهم ومما لا يعلمون ﴾ يا من سلخ الليل والنهار ﴿ فإذا هم مظلمون والشمس تجري لمستقر لها ذلك تقدير العزيز العليم ﴾ يا من قدر القمر منازل ﴿ حتى عاد كالعرجون القديم لا الشمس ينبغي لها أن تدرك القمر ولا الليل سابق النهار وكل في فلك يسبحون ﴾ يا من حملنا في الفلك المشحون ﴿ وخلقنا لهم لنا من مثله ما يركبون وإن تشاء نغرقهم فلا صريح لهم ولا هم ينقذون إلا رحمة منا ومتاعا إلى حين ﴾ ﴿ سلام قولا من رب رحيم ﴾ يا من خلق لنا أنعاما ﴿ وذللناها لهم فمنها ركوبهم ومنها يأكلون ﴾ وجعل لنا ﴿ فيها منافع ومشارب أفلا يشركون ﴾ يا من خلق الإنسان من نطفة ﴿ فإذا هو خصيم مبين ﴾ يا من يحيي العظام وهي رميم يا من ﴿ أنشأها أول مرة وهو بكل خلق عليم ﴾ يا من جعل لنا ﴿ من الشجر الأخضر نارا فإذا أنتم منه توقدون ﴾ يا من خلق السموات والأرض يا خلاق يا عليم يا من ﴿ إذا أراد شيئا أن يقول كن فيكون ﴾ يا سبوح يا قدوس يا من ﴿ بيده ملكوت كل شيء وإليه ترجعون ﴾ اغفر لي وارحمني ولا تؤاخذني يا أرحم الراحمين

a فمن أراد بركة هذا الدعاء يستقبل القبلة أول الهلال ثم يطهر ثوبه وبدنه ويتطيب إن أمكنه فليصم يوم الجمعة والسبت ولا يرفث ولا يأكل لحم حيوان ولا ما خرج منه ولا يجلس إلا على وضوء ثم يبسط يديه ويدعوا به يوم الأحد عند طلوع الشمس ثلاث مرات ويسأل الله تعالى /fol. 223v./ حاجته تقضي بإذن الله تعالى ويدعوا به مرة أخرى عند غروب الشمس فإنه يستجاب له إن شاء الله تعالى

b ودعوة أخرى لهذه السورة الشريفة كان يدعو بها بعض الصالحين في جميع أموره فيستجاب له في الحال تقرأ سورة يس إلى قوله تعالى ﴿ فهم مقمحون ﴾ ثم تقول اللهم يا من نوره في سره وسره في خلقه اخفني عن عيون الناظرين وقلوب الحاسدين ثم تمضى إلى بقية السورة إلى قوله تعالى ﴿ من المكرمين ﴾ ثم تقول اللهم أكرمني بطاعتك واقض حاجتي ويسميها ثم يمضى إلى قوله تعالى ﴿ ذلك تقدير العزيز العليم ﴾ وتكررها ١٤ مرة وتقول اللهم إني أسألك من فضلك الواسع السابغ ما تغنيني به عن جميع خلقك ١٤ مرة ثم يمضى إلى بقية السورة إلى قوله تعالى ﴿ سلام قولا من رب رحيم ﴾ وتكررها ١٤ مرة وتقول بعدها اللهم سلمني من فتن الدنيا ومحنها ٤ مرات ثم تمضى إلى بقية السورة إلى قوله تعالى ﴿ أو ليس الذي خلق السموات والأرض بقادر على أن يخلق مثلهم بلى وهو الخلاق العليم ﴾ وتقول يا قادر افعل لي كذا وكذا تكرر ذلك ١٤ مرة وتقول في الخامسة إلى آخر السورة

واعلم وفقني الله وإياك إلى طاعته وفهم أسرار أسمائه [1] أني أذكر لك دعوة سورة يس الشريفة المبجلة على الأيام السبعة والملوك السبعة العلوية والسفلية والفاتحة الشريفة والتهاطيل السبعة وقد جعلتها لكل يوم ورد فاعرف قدر ما صار إليك وصنه عن غير أهله فإن سر الله في القرآن وسر القرآن في الفاتحة وسورة يس الشريفة المبجلة

ورد يوم الأحد المبارك

a تقول بسم الله الرحمن الرحيم اللهم يا مجري النيل ويا مسخر الفيل ويا فالق البحر لنبي إسرائيل اللهم سخر لي ما أريد إنك تفعل ما تريد إلهي ويا صمدي من عندك مددي اللهم عليك معتدي يا ناصر يا معين ﴿ إياك نعبد وإياك نستعين ﴾ أعني على كل حال بقوة قدرتك يا رحمن يا رحيم بحق سورة ﴿ يس والقرآن الحكيم إنك لمن المرسلين على صراط مستقيم تنزيل العزيز الحكيم لتنذر قوما ما أنذر آباؤهم فهم غافلون لقد حق القول على كثرهم فهم لا يؤمنون إنا جعلنا في أعناقهم أغلالا فهي إلى الأذقان فهم مقمحون وجعلنا من بين أيديهم سدا ومن خلفهم سدا فأغشيناهم فهم لا يبصرون وسواء عليهم أنذرتهم أم لم تنذرهم لا يؤمنون إنما تنذر من اتبع الذكر وخشى الرحمن بالغيب فبشره بمغفرة /**fol. 224r.**/ وأجر كريم إنا نحن نحي الموتى ونكتب ما قدموا وآثارهم وكل شيء أحصيناه في إمام

b مبين ﴾ أقسمت عليكم يا معاشر الروحانية بعزة الله ورسوله وبنور وجه الله وبحق أسماء الله وبحق ﴿ الحمد لله رب العالمين ﴾ يا حي يا قيوم يا كافي يا شافي يا هادي يا لطيف يا باقي أجب يا روقيائيل وأنت يا مذهب سامعا مطيعا بحق ﴿ الحمد لله رب العالمين ﴾ وبحق الحي القيوم وبحق الملك الغالب عليك أمره أبجد وبحق للطهطيل ﴿ وقل جاء الحق وزهق الباطل إن الباطل كان زهوقا ﴾ أقسمت عليك يا كطغى ريائيل أن تسخر لي روقيائيل والملك مذهب بحق حرمة سيدك كحفى طفحيوش

c فسبحان المنفس عن كل مديون سبحان المخلص عن كل مسجون سبحان المفرج عن كل محزون سبحان مجري الماء في البحار والعيون سبحان من جعل خزائنه بقدرته بين الكاف والنون سبحان من ﴿ إذا أراد شيئا أن يقول له كن فيكون فسبحان الذي بيده الملكوت كل شيء وإليه ترجعون ﴾ اللهم ألق محبتي في قلب روقيائيل والملك مذهب وسخر لي قلبه كما سخرت البحر لموسى ابن عمران وكما سخرت النار لإبراهيم الخليل عليه السلام وكما سخرت الجبال والحديد لداود عليه السلام وكما سخرت الريح والجن لسليمان بن داود عليه السلام وكما سخرت الشمس والقمر والنجوم وكل الأشياء لنبينا محمد صلى الله عليه وسلم سخر لي قلب الملك روقيائيل والملك مذهب حتى يأتي إلي خاضعا مطيعا لا ينام ولا يرقد ولا يجد له راحة ساعة واحدة حتى يأتي إلى عندي ويقضي حاجتي بحق اسمك العظيم الأعظم وبحق أسمائك الحسنى يا الله يا سريع يا قريب يا باسط يا ودود يا ذا العرش المجيد يا مبدئ يا معيد يا فعال لما يريد أسألك بنور وجهك العظيم الذي ملأ أركان عرشك وقدرتك التي قدرت بها على جميع خلقك وبرحمتك التي وسعت كل شيء يا مغيث اغثني يا أرحم الراحمين برحمتك يا أرحم الراحمين ألق محبتي في قلب الملك روقيائيل والملك مذهب ﴿ قد شغفها حبا ﴾ ﴿ يحبونهم كحب الله والذين آمنوا أشد حبا لله ﴾ ﴿ يحبهم ويحبونه ﴾ ﴿ كلا لا تطعه واسجد واقترب ﴾

[1] El ms. B contiene una versión alternativa del siguiente apartado, hasta el final del capítulo (v. Anexo I, pág. 478).

ورد يوم الا ثنين المبارك

تقول ﴿ واضرب لهم مثلا أصحاب القرية إذا جاءها المرسلون إذا رسلنا إليهم اثنين فكذبوهما فعززنا بثالث فقالوا إنا إليكم مرسلون قالوا ما أنتم إلا بشر مثلنا وما أنزل /fol. 224v./ الرحمن من شيء إن أنتم إلا تكذبون قالوا ربنا يعلم إنا إليكم لمرسلون وما علينا إلا البلاغ المبين ﴾ [1] الرحمن الرحيم يا رحمن يا رحيم يا الله يا رؤوف يا عطوف يا جليل يا جبار يا جواد يا جاعل أجب يا جبرائيل وأنت يا مرة سامعا مطيعا بحق الرحمن الرحيم وبحق الرب الرؤوف العطوف وبحق الملك الغالب عليك أمره هوزح وبحق مهطهطيل ﴿ وقدمنا إلى ما عملوا من عمل فجعلناه هباء منثورا ﴾ أقسمت عليك يا مهققعجائيل سخر لي قلب جبرائيل ومره

a سحبان المنفس عن كل مديون سبحان المخلص عن كل مسجون سبحان المفرج عن كل محزون سبحان مجري الماء في البحار والعيون سبحان من جعل خزائنه بقدرته بين الكاف والنون سبحان من ﴿ إذا أراد شيئا أن يقول له كن فيكون فسبحان الذي بيده الملكوت كل شيء وإليه ترجعون ﴾ اللهم ألق محبتي في قلب جبرائيل ومرة وسخر لي قلبه كما سخرت البحر لموسى ابن عمران وكما سخرت النار لإبراهيم عليه السلام وكما سخرت الجبال والحديد لداود عليه السلام وكما سخرت الريح والإنس والجن والشياطين لسليمان بن داود عليه السلام وكما سخرت الشمس والقمر والنجوم وكل الأشياء لسيدنا ونبينا محمد صلى الله عليه وسلم سخر لي قلب الملك جبرائيل عليه السلام ومرة حتى يأتي إلي خاضعا مطيعا لا ينام ولا يرقد ولا يجد له راحة ساعة واحدة حتى يأتي إلي عندي ويقضي حاجتي بحق اسمك العظيم الأعظم بأسمائك الحسنى يا الله يا سريع يا قريب يا باسط يا ودود يا ذا العرش المجيد يا مبدئ يا معيد يا فعال لما يريد أسألك بنور وجهك العظيم الذي ملأ أركان عرشك وقدرتك التي قدرت بها على جميع خلقك وبرحمتك التي وسعت كل شيء يا مغيث اغثني وأعني على قضاء حاجتي وعلى عملي في هذه الساعة واقضى حاجتي يا الله يا هو يا غياث المستغيثين اغثني برحمتك يا أرحم الراحمين اللهم ألق محبتي في قلب الملك جبرائيل ومرة [2] ﴿ قد شغفها حبا إنا لنريها في ضلال مبين ﴾ ﴿ يحبونهم كحب الله والذين آمنوا أشد حبا لله ﴾ ﴿ يحبهم ويحبونه ﴾ ﴿ كلا لا تطعه واسجد واقترب ﴾

b ورد يوم الثلاثاء المبارك

تقول ﴿ قالوا إنا تطيرنا بكم لئن لم تنتهوا لنرجمكم وليمسنكم منا عذاب أليم قالوا طائركم معكم أين ذكرتم بل أنتم قوم مرسفون وجاء من أقصى المدينة رجل يسعى قال يا قوم اتبعوا المرسلين اتبعوا من لا يسئلكم أجرا وهم مهتدون وما لي لا أعبد الذي /fol. 225r./ فطرني وإليه ترجعون آتخذ من دونه آليهة إن يردن الرحمن بضر لا تغن عني شفاعتهم شيئا ولا ينقذون إني إذا لقي ضلال مبين [3] ﴾ يا مالك يوم الدين يا مقلب القلوب والأبصار أجب يا ميكائيل وأنت يا أبا محوز سامعا مطيعا بحق مقلب القلوب والأبصار وبحق الملك الغالب عليك أمره طيكل وبحق فهطهيطل ﴿ فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا ﴾ أقسمت عليك بسغ فقكرائيل سخر لي قلب الملك ميكائيل وأبا محوز الأحمر وبحق حرمة كطكحيوش

---

[1] A add. قالوا إنا تطيرنا … عذاب أليم [2] A: الملك روقيائيل والملك مذهب [3] A add. إني آمنت بربكم … خامدون

سحبان المنفس عن كل مديون سبحان المخلص عن كل مسجون سبحان المفرج عن كل محزون سبحان مجري الماء في البحار والعيون سبحان من جعل خزائن ملكه بين الكاف والنون سبحان من ﴿ إذا أراد شيئا أن يقول له كن فيكون فسبحان الذي بيده الملكوت كل شيء وإليه ترجعون ﴾ اللهم ألق محبتي في قلب ميكائيل وأبا محوز وسخر لي قلبه كما سخرت البحر لموسى ابن عمران عليه الصلاة والسلم اللهم ألق محبتي في قلب ميكائيل وأبا محوز وسخر لي قلبه كما سخرت النار لإبراهيم عليه السلام وكما سخرت الجبال والحديد لداود عليه السلام وكما وكما سخرت الشمس والقمر والنجوم وكل الأشياء لنبينا محمد صلى الله عليه وسلم سخر لي قلب ميكائيل وأبا محوز يأتي إلي خاضعا مطيعا لا ينام ولا يرقد ولا يجد له راحة ولا ساعة واحدة حتى يأتي إلي عندي ويقضي حاجتي في هذه الساعة بحق اسمك العظيم الأعظم وبحق أسمائك الحسنى يا سريع يا قريب يا باسط يا ودود يا ذا العرش المجيد يا فعال لما يريد أسألك بنور وجهك الذي ملأ أركان عرشك وبقدرتك التي قدرت بها على جميع خلقك وبرحمتك التي وسعت كل شيء يا مغيث اغثني وأعني على قضاء حاجتي في هذه الساعة يا هو يا غياث المستغيثين اغثني وأعني يا الله برحمتك يا أرحم الراحمين اللهم ألق محبتي في قلب ميكائل والملك الأحمر ﴿ قد شغفها حبا ﴾ ﴿ يحبونهم كحب الله والذين آمنوا أشد حبا لله ﴾ ﴿ يحبهم ويحبونه ﴾ ﴿ كلا لا تطعه واسجد واقترب ﴾

a

ورد يوم الأربعاء المبارك

تقول **/fol. 225v./** ﴿ إني آمنت بربكم فاسمعون قيل ادخل الجنة قال يا ليت قومي يعلمون بما غفر لي ربي وجعلني من المكرمين وما أنزلنا على قومه من بعده من جند من السماء وما كنا منزلين إن كانت إلا صيحة واحدة فإذا هم خامدون يا حسرة على العباد ما يأتيهم من رسول إلا كانوا به يستهزون ألم يروا كم أهلكنا قبلهم من القرون أنهم إليهم لا يرجعون وإن كل لما جميع لدنيا محضرون وآية لهم الأرض الميتة أحيناها وأجرجنا منها حبا فمنه يأكلون وجعلنا فيها جنات من نخيل وأعناب وفجرنا فيها من العيون ليأكلوا من ثمره وما عملته أيديهم أفلا يشكرون سبحان الذي خلق الازواج كلها مما تنبت الأرض ومن أنفسهم ومما لا يعلمون وآية لهم الليل نسلخ منه النهار فإذاهم مظلمون والشمس تجري لمستقر لها ذلك تقدير العزيز العليم والقمر قدرناه منازل حتى عاد كالعرجون القديم لا الشمس ينبغي لها أن تدرك القمر ولا الليل سابق النهار وكل في فلك يسبحون وآية لهم أنا حملنا ذرياتهم في الفلك المشحون وخلقنا لهم من مثله ما يركبون وإن نشاء نغرقهم فلا صريح لهم ولا هم ينقذون إلا رحمة منا ومتاعا إلى حين وإذا قيل لهم اتقوا ما بين أيديكم وما خلفكم لعلكم ترحمون وما تأتيهم من آية من آيات ربهم إلا كانوا عنها معرضين وإذا قيل لهم أنفقوا مما رزقكم الله قال الذين كفروا للذين آمنوا أنطعم من لو يشاء الله أطعمه إن أنتم إلا في ضلال مبين ﴾

b

﴿ إياك نعبد وإياك نستعين اهدنا الصراط المستقيم ﴾ يا سريع يا قريب يا مجيب أجب يا سمسمائيل وأنت يا برقان سامعا مطيعا بحق ﴿ إياك نعبد وإياك نستعين ﴾ يا الله بحق السريع القريب المعبود المستعان وبحق الملك الغالب عليك أمره منسع وبحق فهطهطيل ﴿ قال موسى ما جئتم به السحر إن الله سيبطله إن الله لا يصلح عمل المفسدين ويحق

الله الحق بكلماته ولو كره المجرمون ﴾ أقسمت عليك يا سيدع تتريل سخر لي قلب سمسمائيل وبرقان بحق وبحرمة سيدك شجع محيوش

a

سحبان المنفس عن كل مديون سبحان المخلص عن كل مسجون سبحان المفرج عن كل محزون سبحان المجري الماء في البحار والعيون سبحان من جعل خزائن ملكه بقدرته بين الكاف والنون سبحان من ﴿ إذا أراد شيئا أن يقول له كن فيكون فسبحان الذي بيده الملكوت كل شيء وإليه ترجعون ﴾ اللهم ألق محبتي في قلب سمسمائيل وبرقان وسخر لي قلبه كما سخرت البحر لموسى ابن عمران وكما سخرت النار لإبراهيم الخليل **/fol. 226r./** عليه السلام وكما سخرت الحديد لداود عليه السلام وكما سخرت الريح والإنس والجن والشياطين لسليمان بن داود [1] عليه السلام وكما سخرت الشمس والقمر والنجوم وكل الأشياء لسيدنا ونبينا محمد صلى الله عليه وسلم سخر لي قلب سمسمائل وبرقان حتى يأتي إلي خاضعا مطيعا لا ينام ولا يرقد ولا يجد له راحة ساعة واحدة حتى يأتي إلي عندي ويقضي حاجتي في هذه الساعة يا قريب يا مجيب يا سريع يا باسط يا ودود يا ذا العرش المجيد يا مبدئ يا معيد يا فعال لما يريد أسألك بنور وجهك الذي ملأ أركان عرشك وباسمك الكريم وبقدرتك التي قدرت بها على جميع خلقك وبرحمتك التي وسعت كل شيء يا مغيث اغثني وأعني على قضاء حاجتي في هذه الساعة يا غياث المستغيثين اغثني وأعني يا الله برحمتك يا أرحم الراحمين اللهم ألق محبتي في قلب سمسمائل وبرقان ﴿ قد شغفها حبا إنا لنريها في ضلال مبين ﴾ ﴿ لو أنفقت ما في الأرض جميعا ما ألفت بين قلوبهم ولكن الله ألف بينهم إنه عزيز حكيم ﴾ ﴿ يحبونهم كحب الله والذين آمنوا أشد حبا لله ﴾ ﴿ يحبهم ويحبونه ﴾ ﴿ كلا لا تطعه واسجد واقترب ﴾

b

ورد يوم الخميس المبارك

تقول ﴿ ويقولون متى هذا الوعد إن كنتم صادقين ما ينظرون إلا صيحة واحدة تأخذهم وهم يخصمون فلا يستطيعون توصية ولا إلى أهلهم يرجعون ونفخ في الصور فإذا هم من الأجداث إلى ربهم ينسلون قالوا يا ويلنا من بعثنا من مرقدنا هذا ما وعد الرحمن وصدق المرسلون إن كانت إلا صيحة واحدة فإذا هم جميع لدينا محضرون فاليوم لا تظلم نفس شيئا ولا تجزون إلا ما كنتم تعملون إن أصحاب الجنة اليوم في شغل فاكهون هم وأزواجهم في ظلال على الأرآئك متكئون لهم فيها فاكهة ولهم ما يدعون سلام قولا من رب رحيم وامتازوا اليوم أيها المجرمون ألم أعهد إليكم يا بني آدم أن لا تعبدوا الشيطان إنه لكم عدو مبين [2] ﴾ أسألك يا مقتدر يا قادر يا لطيف ياخير يا خالق يا هادي أجب يا إسرافيل وأنت يا شمهورش أجب سامعا مطيعا بحق هذه السورة الشريفة وبحق هذه الأسماء ﴿ اهدنا الصراط المستقيم ﴾ وبحق لهططيل ﴿ وإنه لكتاب عزيز لا يأتيه **/fol. 226v./** الباطل من بين يديه ولا من خلفه تنزيل من حكيم حميد ﴾ أقسمت عليكم لاولاد نهيائيل سخر لي قلب إسرافيل وشمهورش بحق هذه السورة الشريفة وبحق سيدك لاعرفاليوش

---

[1] A: لداود [2] A add. وأن اعبدوني ... أفلم تكنوا تعقلون

سحبان المنفس عن كل مديون سبحان المخلص عن كل مسجون سبحان المفرج عن كل محزون سبحان المجري الماء في البحار والعيون سبحان من جعل خزائنه بقدرته بين الكاف والنون سبحان من ﴿ إذا أراد شيئا أن يقول له كن فيكون فسبحان الذي بيده الملكوت كل شيء وإليه ترجعون ﴾ اللهم ألق محبتي في قلب إسرافيل وشمهورش وسخر لي قلبه كما سخرت البحر لموسى ابن عمران وكما سخرت النار لإبراهيم الخليل عليه السلام وكما سخرت الجبال الحديد لداود عليه السلام وكما سخرت الريح والإنس والجن والشياطين لسليمان عليه السلام وكما سخرت القمر والنجوم وكل الأشياء لسيدنا ونبينا محمد صلى الله عليه وسلم سخر لي قلب إسرافيل وشمهورش حتى يأتي إلي عندي خاضعا مطيعا وتقضي حوائجي لا ينام ولا يرقد ولا يقعد ولا يجد له راحة ساعة واحدة حتى يأتي إلي عندي ويقضي جميع حوائجي في هذه الساعة بحق اسمك العظيم الأعظم وبحق أسمائك الحسنى يا الله سريع يا قريب يا باسط يا ودود يا ذا العرش المجيد يا فعال لما يريد أسألك بنور اسمك ووجهك الذي ملأ أركان عرشك وبقدرتك التي قدرت بها على جميع خلقك وبرحمتك التي وسعت كل شيء يا مغيث اغثني وأعني على قضاء حاجتي في هذه الساعة يا غياث المستغيثين اغثني وأعني يا الله يا رحمن رحيم برحمتك يا أرحم الراحمين اللهم ألق محبتي في قلب إسرافيل وشمهورش ﴿ قد شغفها حبا إنا لنريها في ضلال مبين ﴾ ﴿ يحبونهم كحب الله والذين آمنوا أشد حبا لله ﴾ ﴿ يحبهم ويحبونه ﴾ ﴿ كلا لا تطعه واسجد واقترب ﴾

ورد يوم الجمعة المبارك

a

تقول ﴿ وأن اعبدوني هذا صراط مستقيم ولقد أضل منكم جبلا كثيرا أفلم تكونوا تعقلون هذه جهنم التي كنتم توعدون اصلوها اليوم بما كنتم تكفرون اليوم نختم على أفواههم وتكلمنا أيديهم وتشهد أرجلهم بما كانوا يكسبون ولو نشاء لطمسنا على أعينهم فاستبقوا الصراط فأنى يبصرون ولو نشاء لمسخناهم على مكانتهم فما استطاعوا مضيا ولا يرجعون ومن نعمره ننكسه في الخلق أفلا تعقلون **/fol. 227r./** وما علمناه الشعر وما ينبغي له إن هو إلا ذكر وقرآن مبين [1] ﴾ ﴿ صراط الذين أنعمت عليهم ﴾ يا حكيم يا عليم يا علام الغيوب يا نور يا علي يا لطيف يا هادي أجب يا عزرائيل وأنت يا أبيض أجب سامعا مطيعا بحق ﴿ صراط الذين أنعمت عليهم ﴾ وبحق الحكيم العليم وبحق الملك الغالب عليكم أمره وبحق جهلططيل ﴿ إليه يصعد الكلم الطيب والعمل الصالح يرفعه ﴾ أقسمت عليك يا كجعلطائيل أن تسخر لي قلب عزرائيل والملك الأبيض بحق وبحرمة سيدك شكمهورش

b

سحبان المنفس عن كل مديون سبحان المخلص عن كل مسجون سبحان المفرج عن كل محزون سبحان المجري الماء في البحار والعيون سبحان من جعل خزائن ملكه بقدرته بين الكاف والنون [سبحان من ﴿ إذا أراد شيئا أن يقول له كن فيكون] فسبحان الذي بيده الملكوت كل شيء وإليه ترجعون ﴾ اللهم ألق محبتي في قلب عزرائيل والملك الأبيض وسخر لي قلبه كما سخرت البحر لموسى ابن عمران وكما سخرت النار لإبراهيم الخليل عليه السلام وكما سخرت الجبال الحديد لداود عليه السلام وكما سخرت الشمس والقمر والنجوم وكل الأشياء لسيدنا ونبينا محمد صلى الله عليه وسلم سخر

---

[1] A add. لينذر من كان حيا ويحق القول على الكافرين

لي قلب عزرائيل والأبيض يأتي إلي خاضعا مطيعا ويقضي حاجتي في هذه الساعة بحق اسمك العظيم الأعظم وبحق أسمائك الحسنى يا الله سريع يا قريب يا باسط يا ودود يا ذا العرش المجيد يا فعال لما يريد يا مبدئ يا معيد أسألك بنور اسمك الكريم ووجهك العظيم الذي ملأ أركان عرشك وبقدرتك التي قدرت بها على جميع خلقك وبرحمتك التي وسعت كل شيء يا مغيث اغثني وأعني على قضاء حاجتي في هذه الساعة يا غياث المستغيثين اغثني وأعني يا الله برحمتك يا أرحم الراحمين ألق محبتي في قلب عزرائيل والأبيض ﴿ قد شغفها حبا ﴾ ﴿ يحبونهم كحب الله والذين آمنوا أشد حبا لله ﴾ ﴿ يحبهم ويحبونه ﴾ ﴿ كلا لا تطعه واسجد واقترب ﴾

a

ورد يوم السبت المبارك

تقول ﴿ لينذر من كان حيا ويحق القول على الكافرين أو لم يروا أنا خلقنا لهم مما عملت أيدينا أنعاما فهم لها مالكون وذللناها لهم فمنها ركوبهم ومنها يأكلون ولهم فيها منافع ومشارب أفلا يشكرون واتخذوا من دون الله آلهة لعلهم ينصرون /**fol. 227v.**/ لا يستطيعون نصرهم وهم لهم جند محضرون فلا يحزنك قولهم إنا نعلم ما يسرون وما يعلنون أو لم ير الإنسان أنا خلقناه من نطفة فإذا هو خصيم مبين ﴾ ﴿ غير المغضوب عليهم ولا الضالين ﴾ يا ظاهر يا عزيز يا مالك يا مؤمن يا مهيمن يا قاهر يا كبير أجب يا كسفيائيل وأنت يا ميمون أجب سامعا مطيعا بحق ﴿ غير المغضوب عليهم ولا الضالين ﴾ وبحق القاهر الكبير المستعان وبحق الملك الغالب عليكم أمره ذضظغ وبحق لجهططيل لقفنجل ﴿ فوقع الحق وبطل ما كانوا يعلمون ﴾ أقسمت عليك يا برعجكحيائيل سخر لي قلب كسفيائيل وميمون الملك بحق وبحرمة سيدك عجكطيوش

b

سحبان المنفس عن كل مديون سبحان المخلص عن كل مسجون سبحان المفرج عن كل محزون سبحان من جعل خزائن ملكه بقدرته بين الكاف والنون سبحان من ﴿ إذا أراد شيئا أن يقول له كن فيكون فسبحان الذي بيده الملكوت كل شيء وإليه ترجعون ﴾اللهم ألق محبتي في قلب كسفيائيل وميمون وسخر لي قلبه كما سخرت البحر لموسى ابن عمران وكما سخرت النار لإبراهيم عليه السلام وكما سخرت الجبال الحديد لداود عليه السلام وكما سخرت الريح والإنس والجن والشياطين لسليمان بن داود عليه السلام وكما سخرت القمر والشمس والنجوم وكل الأشياء لسيدنا ونبينا محمد صلى الله عليه وسلم سخر لي قلب كسفيائيل وميمون حتى يأتي إلي خاضعا مطيعا لا ينام ولا يرقد ولا يجد له راحة ساعة واحدة حتى يأتي إلي عندي بحق اسمك العظيم الأعظم أسمائك الحسنى يا الله سريع يا قريب يا باسط يا ودود يا ذا العرش المجيد يا فعال لما يريد يا مبدئ يا معيد أسألك بنور وجهك وعظم اسمك الذي ملأ أركان عرشك وبقدرتك التي قدرت بها على جميع خلقك وبرحمتك التي وسعت كل شيء يا مغيث اغثني وأعني على قضاء حاجتي يا الله يا هو يا غياث المستغيثين اغثني وأعني يا الله برحمتك يا أرحم الراحمين اللهم ألق محبتي في قلب كسفيائيل وميمون ﴿ قد شغفها حبا ﴾ ﴿ يحبونهم كحب الله والذين آمنوا أشد حبا لله ﴾ ﴿ يحبهم ويحبونه ﴾ ﴿ كلا لا تطعه واسجد واقترب ﴾ بحق وبحرمة يس عليه الصلاة والسلم والله المعين

تم الفصل العشرون بحمد الله وعونه وهذا آخر الجزء الأول

ويليه الجزء الثاني وأوله الفصل الحادي والعشرون في أسماء الله الحسنى وأنماطها

وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم

تسليما كثيرا دائما أبدا

والحمد لله رب

العالمين

ANEXO I.

TEXTOS ADICIONALES

Y ALTERNATIVOS

TEXTO ALTERNATIVO DE LOS MANUSCRITOS B Y C, CORRESPONDIENTE AL PROEMIO [1].

/fol. 1v./

قال الشيخ الإمام العالم العامل العلامة القدوة لسان الحق وداعي الخلق محيي الدين أبو العباس أحمد بن الشيخ علي بن يوسف المقرئ البوني القرشي رحمه الله ورضي عنه وعن والديه وبعد فإن أولى ما عني به حمد الله والصلاة على رسول الله محمد نبيه وخيرته من خلقه

الحمد الله الذي أطلع شمس المعرفة من غيب الغيب حياة للبصائر ونورا للأبصار وأظهر سر عجائب الملكوت مخفي توهم وهم الأفكار على مصباح القلب في مشكات الصدر فأضأت زجاجة النفس من بوارق سواطع الأنوار الذي أدار لطيف أفلاك الملكوتيات وأبرز من خدر علم الغيب شمس المعارف لذوي الحقائق الإلاهيات وأطلع من بحر النور الأعلى نفائس جواهر العقول النورانيات وأحكم أحكام تداور دوائر الأكوان الإحاطيات وأوجد عزاف نسيم استرواح القرب بحضرة حضور أرواح الأبرار العليم الذي بسط **/fol. 2r./** أسرار الأسماء بالحروف الجليلة المقدار بظهور الحكمة وشهود الحقيقة في لآثار المصور الذي رسم كنه معاينها في عرش النفس الواحد فظهرت في ذوات الأنفس المتعددات اللطيف الذي قيد لطائف الدقائق المعاني في أصداف الحروف والأسماء المؤتلفة لاختلاف الإلحان وتباين العبارات الذي جعلها أدله المقامات ومنبع الكرامات وأسباب القربات وينابيع الحكم وجواهر الأفكار صرف الأحكام بالحروف والأسماء والأطوار بالنعماء والأكوان بالإرادة والجود بالمقدار [2]

فسبحان من فهمنا أسراره المخفيات [3] وسبحانه من إله عدمت العقول ما تصفه به فبقيت كليلة عن نيل إدراك الصفات فافتقرت إلى الإقرار [4] بالعجز فخضعت لكبريائه دليلة ذات [5] المحدثات أظهر عالما علويا تجمع فلكا وملكا وكرسيا وعرشا ولوحا وقلما وأرواحا قدسيات وعالما سفليات تجمع [6] برا وبحرا وأياما وشهورا وليلا ونهارا وشموسا وأقمارا [7] أحياء وأموتا آباء وأمهاتا وبنينا وبناتا ذكورا **/fol. 2v./** وإناثا ألوانا [8] وانبعاثا فلكيات سفليات [9] طلعة كواكب حكمته ساطعة أنوارها فكشف عن الأنفس ظلم الكثائف الطبيعيات [10] فرقت ظاهرة [11] آثارها فاضحت في ذروة [12] السعادة تتبوأ حيث تشاء من روضات [13] الجنات وتنزهت في أسرار الأسماء وبواطن القرآن وحقائق الحروف والأسماء [14] ومعاني الظروف ولطائف المراتب وأنوار التجليات [15] فحمدا على هذه النعمة الغراء وشكرا على هذه الملة [16] النوراء وإن تعدوا نعمة الله لا تحصوها كإحصاء المتعددات [17]

---

[1] Seguimos la foliación del manuscrito C.

[2] El siguiente párrafo también en manuscrito B.

[3] C om. فسبحان ... المخفيات

[4] B: بالإقرار

[5] B: ذل

[6] C incert.

[7] C incert.

[8] B. add. ملونات

[9] B: وانباثا وملكيات وسفليات

[10] C om. أنوارها ... الطبيعيات

[11] B: ظاهر

[12] C: واضحة في دور

[13] C: شاءت في روضات

[14] B om. والأسماء

[15] C om. ومعاني ... التجليات

[16] B: المنة

[17] C om.: وان تعدوا...المتعددات

TEXTO ALTERNATIVO DEL B Y C, CORRESPONDIENTE AL ÍNDICE DE CAPÍTULOS.

/fol. 3r./

الباب الأول في الحروف المعجم وما فيها من الأسرار والإضمارات

الباب الثاني في الكسر والبسط وما فيها من الدلائل الواضحات

الباب الثالث في أسرار المنازل الثمانية وعشرين الفلكيات

الباب الرابع في أسرار البروج الاثنا عشر وما لها من من الأعمال المشهورات

الباب الخامس في أسرار بسم الله الرحمن الرحيم وخواصه المعظمات

الباب السادس في الاعتكافات والخلوة وما يظهر فيها من التأثيرات

الباب السابع في الأسماء الدي أحيا بها عيسى عليه السلام الأموات

الباب الثامن في الأربعة ثواقيف وفصولها الأربعة الدائرات

الباب التاسع في خواص أوائل سور القرآن والآيات البينات

الباب العاشر في التلويح لاسم الله الأعظم وشيء من الأسماء النافعات

الباب الحادي عشر في خواص الفاتحة وترتيبها على المنازل والأفلاك الدائرات وما لها من الدوائر المحكميات

الباب الثاني عشر في الأسماء السبعة من اسم الله الأعظم وما لها من الخواصات العظيمات

الباب الثالث عشر في سواقط الفاتحة وما لها من الأحرف والأسماء والدعوات

الباب الرابع عشر في الأذكار والأدعية المستجابات والتوسل بها إلى الله في السحريات

الباب الخامس عشر في الشروط اللازمة لكل أحد واللازمة لبعض دون بعض بالعنايات

الباب السادس عشر في أسماء الله الحسنى وما لها من الأوفاق النافعات والأسماء المجربات

الباب السابع عشر في خواص كهيعص وما معها من خواص الأسما الربانيات الأقدسيات

الباب الثامن عشر في خواص آية الكرسي وما لها من الأسرار المخفيات والبركات اللدنيات

الباب التاسع عشر في خواص بعض الأوفاق والطلسمات وما لها من الخدام الروحانيات

الباب العشرون في خواص سورة يس وما لها من الأوفاق والدعوات النافعات والطلسمات

الباب الحادي والعشرون في أسماء الله الحسنى وأنماطها العشرة وما لهم من التصريفات – النمط الأول

الباب الثاني والعشرون في النمط الثاني وما فيه من التأثيرات والانفعالات

الباب الثالث والعشرون في النمط الثالث وما فيه من الأسماء الإلهيات وتأثيرها المغيبات

الباب الرابع والعشرون في النمط الرابع وما فيه من الخواصات الذكريات من أساء رب البريات

الباب الخامس والعشرون في النمط الخامس وما يترتب فيه من أسماء الله المنتخبات المنجيات **/fol. 3v./**

الباب السادس والعشرون في النمط السادس وما فيه لجلب الأرزاق والسعودات

الباب السابع والعشرون في النمط السابع وما فيه من أسماء الله النورانيات

الباب الثامن والعشرون في النمط الثامن وما فيه من الأسرار الانفعالات

الباب التاسع والعشرون في النمط التاسع في أسرار الشعاعات النيرات

الباب الثلاثون في النمط العاشر وما فيه من الأسماء والدعوات

الباب الحادي والثلاثون في الحروف العربية وتصاريفها بأسماء الله المكنونات

الباب الثاني والثلاثون في القدسيات في كشف العروش المعنونات

الباب الثالث والثلاثون في الأوراد الأعدية المستجابات المسخرات

الباب الرابع والثلاثون في أسماء أم موسى عليه السلام وما لها من الأفعال العجيبات

الباب الخامس والثلاثون في تقسيم الحروف على الملوك العلويات والسفليات

الباب السادس والثلاثون في أسماء الشمخيثية وخواصها المعجمات والسريانيات

الباب السابع والثلاثون في أسماء الله الحسنى بجملتها وتأثيرها وما تجمع منها وما يفترد من الأسرار الربانيات

الباب الثامن والثلاثون في الحجر المكرم والكلام عليه في الرمز والدلالات

الباب التاسع والثلاثون في الأدعية المفردة المدعوا بها في سائر الليالي والأوقات

الباب الأربعون في تصريفات الحروف العلويات في الأجساد البشريات

وقد رمزت في طي كل باب من هذه الأبواب لطيفة حكمة إلهية لكل ذي فطرة ظاهرة إيمانية فيها الغناء الأكبر والكبريت الأحمر والياقوت الأزهر تفهمك أسرار البدايات وتطلعك على معالم النهايات وجعلتها في حصن الرموز وبين يدي طلسم الكنوز من سر الأعداد والأشكال على ما رمزه أهل التصوف وأرباب الكشف والعلماء الراسخين فافهم

/fol. 9v./

فصل أذكر فيه كيفية الكسر والبسط الذي هي أساس الأعمال اعلم أن تعالى خلق الأشياء كما شاء وخلق لها أسرار كما ارتضى ثم خلق الحروف المنزلة على آدم عليه السلام ثم علم طبائعها وأسرارها وما يتصرف فيها ثم إنه عز وجل قال مخبرا عنها ﴿ وعلم آدم الأسماء كلها ثم عرضهم على الملائكة ﴾ فكانت الإشارة عائدة إلى الحروف وذلك أن الله تعالى جمع جميع المخلوقات تحت هذه الحروف وذلك أن جميع ما في السموات وما في الأرض وما بينهما لا يقدر شيء يخرج عنها كملت أرادت الله تعالى في ذلك وجعل لها خواص وأسرار وطبائع ثم أودع أسرارها فيها وكذلك سائر الموجودات ثم بين ذلك لآدم عليه السلام ثم إنه تعالى أراد أن يثبت حجته على الملائكة ويعلمهم ويعلمهم أن آدم عليه السلام أحق منهم بالخلافة وإن مراجعتهم إلا يكتمون وأن آدم عليه السلام أفضل وأكرم منهم فقال يا آدم أنبئهم بأسمائهم قال ذلك على الله عز وجل يسير وألهمه الله تعالى سر أسرار الحروف وطبائعها وما يتصرف فيها وأثبت العجز على الملائكة بالمسئلة التي سألهم أياها عن الأسماء فعجزوا عن علمها فأعلمهم آدم بالأسماء فتفضل آدم على الملائكة بالعلمه الذي علم الله تعالى **/fol. 10r./** إياه وأن من علم هذه الفضيلة فهو أحق بالخلافة لفضل علمه فمن وصل إليه هذا العلم فقد خصه الله تعالى به وجعله أعلم أهل زمانه إذا هو سلك فيه طريق الرضاء والتحقيق فعلمه الله تعالى وشرفه على غيره ثم أحسن التأدب مع الله تعالى فاسمعوا يا أبناء الحكمة الربانية ما وصل لكم به واعلموا أن رأس كل شيء معرفة الله تعالى واستشعار الخوف والنظر فيها يؤتي إليه واتصاله بالنور الأعظم وهذا رأس كل حكمة فمن أحب أن يكون حيا لا يموت وغنيا لا يفتقر ينتحي عن أبواب الحسد ولا يمشي إلا في طاعة الله ورسوله

ثم إني بعد الوصية أضع لك جدول الطبائع وأعدادها وأقسامها على الكواكب السيارة جدولا على ما تراه لتثبيت الحروف فيه وطبائعها التي دخلت فيها جميع الموجودات من السموات والأرض وما بينهما وما فيها قال الشيخ طاب ثراه اعلم أنه لا يقوم هيولي إلا من هذه العناصر وهي مبادئ الأشياء لأن كل العلوم مبنية عليها حتى بني آدم وتركيبه وهذه صفة الجدول

حروف الهوائية سبعة أحرف ب و ي ن ص ت ض		حروف النارية سبعة أحرف ا ه ط م ف ش ذ
وأما عدادها ١٤٥٨		وأما عدادها ١١٣٥
حروف الترابية سبعة أحرف د ح ل ع ر خ غ		حروف المائية سبعة أحرف ج ض ز ك س ق ث ظ
وأما عدادها ١٩١٢		وأما عدادها ١٥٩٠
فهذه أعداد كل عنصر وأما أعداد مجموع العناصر فهذا ٥٩٩٥		
الماء رطب التراب يابس		النار حارة والهواء باردة

ش. ٢٧٠

قال الشيخ أبي العباس أحمد البوني نور الله ضريحه اعلم أيها الطالب أن هذا الجدول مركب عليه سائر ما خلق الله تعالى لأن هذه الأربع عناصر لها سر وحكمة لا يعلمها إلا الله تعالى والراسخون في العلم وها أنا أوضع لك جدولا ثاني لتعرف ما انتظم في الأربع عناصر وهو كما ترى [1] **/fol. 10v./**

	نار	هواء	ماء	تراب
ل	٣ ا ١٦ ١٣	٥ ب ٦١٦ ٦١١	٥ ج ١٠٤١ ١٠٣٦	٥ د ٢٨٣ ٢٧٨
ي	٤ ه ٧٠٩ ٧٠٥	٣ و ٤٦٨ ٤٦٥	٤ ز ١٤١ ١٣٧	٦ ح ٦١٢ ٦٠٦
خ	٤ ط ٥٣٩ ٥٣٥	٤ ي ٥٧٩ ٥٧٥	٥ ك ٦٣٥ ٦٣٠	٦ ل ١٠٩٧ ١٠٩١
س	٦ م ٣٣٩ ٣٣٣	٥ ن ٧٦٥ ٧٦٠	٤ س ٥٢٤ ٥٢٠	٥ ع ١٩٧ ١٩٢
ه	٦ ف ٦٥٨ ٦٥٦	٤ ص ٥٣٩ ٥٣٥	٤ ق ٦٠ ٥٦	٥ ر ١٩٧ ١٩٢
د	٨ ش ١٥٩٥ ١٥٨٧	٨ ت ٣٣٧ ٣٢٩	٧ ث ٧٦٣ ٧٥٦	٦ خ ٥٢٢ ٥١٦
ر	٧ ذ ١٩٥ ١٨٨	٧ ض ٥٩٤ ٥٨٧	٨ ظ ٦٥٥ ٦٤٧	٣ غ ١١٤ ١١١
	الأعداد ٣٤٥١	الأعداد ٣٨٩٨	الأعداد ٣٩١٩	الأعداد ٣٠٣٣

ش. ٢٧١

قال الشيخ أبي العباس أحمد البوني قدس الله سره اعلم أن الأعداد تشتمل على كل ما في الموجودات من الخير والشر والحق والباطل والهداية والظلالة على كل ما يخطر في الأوهام وهذا باب يطول فيه الشرح والعالم الفاهم يعلم المراد في ذلك فإذا أردت التصرف في عالم الموجودات كما تريد من الخير والشر مثال ذلك إنك إذا اضطررت إلى دفع عدو عنك وجلب خير من صديق إليك فإذا أردت ذلك فانظر كم حروف هو فابسط حروف اسمه قدامك ثم انظر أي شيء الغالب عليه من العناصر فأي العنصر وجدت الغالب عليه أية بذلك العنصر أعني به حروفه مثال إنه قد كان اسمه نار ابسط حروف ذلك الاسم فإن كانت حروف الاسم تلائم حروف عنصر النار مثلا فاضف إليه حروف ذلك العنصر الذي هو النار ثم تعد ذلك الاسم مزوجة أو مفردة **/fol. 11r./** فإن كانت مزوجة يكون العمل به في البسط أربع مرات وإن كانت مفردة يكون العمل به في البسط خمس مرات ثم تنظم الأسماء المزوجة رباعية واسماء المفردة خماسية فيخرج لك من ذلك أسماء فاعزلها في ناحية ثم لا بد أن يفضل معك بعد نظم الأسماء يعني حروف الباقي بعد نظم

[1] B al margen de la figura: ... أحد ٣ حروف ... ٣١ عدد حروف ... فاجتمع كمون ... ١٦ وقس عليه ...

الأسماء فابسطها أيضا كما بسطت الحروف لأول مرة ثم اعتبر عددها فإن كانت من وجة فانظمها رباعية وإن كانت مفردة فانظمها خماسية فإنه يخرج لك منها اسم الأعوان الذين يخدمون ذلك العمل فيكون الأسماء الأولى هي التي تكتب والأسماء الثانية هي أسماء الأعوان لا بد أن يفضل معك حروف من هذه الأسماء الثانية فابسطها كما فعلت في الأول والثاني ثم أضف إلى ذلك الحروف العنصر الذي قد أثبته في الأول والثاني ثم اعتبره هل هو مزوج أو مفرد فافعل به كما فعلت فيما تقدم من الأسماء فيخرج من ذلك أسماء وهي أسماء القسم الذي تقسم به على تلك العون فتكون الأسماء الأولى هي التي تكتب والثانية هي التي أسماء العون والثالثة هي القسم الذي تقسم به على الأعوان وتصرفهم فيما تريد من طبيعة ذلك العمل مثله عدد حروف الأسماء عدد النار وهو بسط الذي أشرت إليه فيما تقدم من الكلام وهو عدد البسط خارجا عن عدد الطبيعة فافهم ذلك وأما عدد هذا العدد فهو عدد النار كما قدمنا فيكون عدده ٣٨ لح حرفا وهذا أمثاله

ا	ه	ط	م	ف	ش	ذ
ا ع د	خ م س ه	ت س ع ه	ا ر ب ع ي ن	ث م ا ن ي ن	ث ل ا ث م ا ي ه	س ب ع م ا ي ه

فهذا عدد البسط وأما عددها الواقع عليها فهي ٣٨ لخ جغشيب وأما حروف الهواء التي هي حروف البسط فتكون حروف بسطه ٣٨ لح حرفا وهذا مثاله

ب	و	ي	ن	ص	ت	ض
ا ث ن ي ن	ش ت ه	ع ش ر ه	خ م س ي ن	ت س ع ي ن	ا ر ب ع م ا ي ه	ث م ا ن م ا ي ه

فهذا عدد البسط وأما عددها الواقع عليها فهي جغطعز وأما حروف الماء التي هي حروف البسط فيكون عددها ٣٦ لو وهذا مثاله

ج	ز	ك	س	ق	ث	ظ
ت ل ا ي ه	س ب ع ه	ع ش ر ي ن	س ت ي ن	م ا ي ه	خ م س م ا ي ه	ت س ع م ا ي ه

فهذا عدد البسط وأما عددها فهي جغذكا وأما حروف التراب التي هي حروف البسط فيكون عددها ٣٦ لو حرفا مثاله **/fol. 11v./**

د	ح	ل	ع	ر	خ	غ
ا ر ب ع ه	ث م ا ن ي ه	ث ل ا ت ي ن	س ب ع ي ن	م ا ي ت ي ن	س ق م ا ي ه	ا ل ف

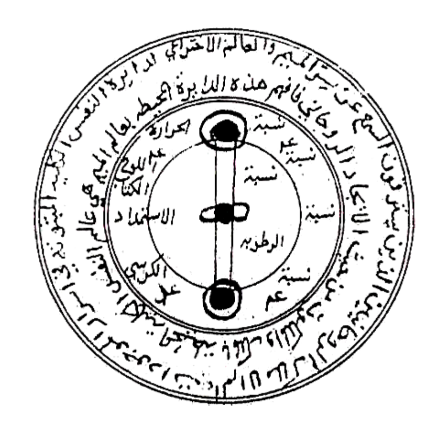
فهذا عدد حروف البسط وأما عددها فهي جغرصه

قال الشيخ وكذلك تفعل بكل عمل إردته من خير وشر فافعل به ما قد بيناه لك من هذا السر الخفي وكذلك تفعل في كل اسم ملك من الملوك أو من الروحانية وقس ما غاب على ما حظر تنال المطلوب لأن هذا هو الأساس لكل

الأعمال وكل من يعمل عملا بلا هذا فإنه يخطى عمله ويقول قد فعلت وصنعت ولم يصح فيكون خطاؤه من قلة هذا الوجه الذي ذكرناه لأنه يسما في العلم الميزان فإذا وزنت عملك واتقنته استرحت في غيره فافهم

/fol. 38v./

واعلم أن حرف الميم قطر من أقطار دوائر الحروف وأقطار الحروف كل حرف كان أوله كأخرة وذلك ثلثة حروف الميم والواو والنون أما الميم فإنه من حروف النفس الكلية لأنه لا شكل له في ذاته ولا نطق له في صفاته وذلك أنه يشير إلى جميع بما فيه من الإحاطة ويشير إلى السكون بما فيه من هيبة وهو من حروف اللوح أيضا أي من أسرار اللوح وهو حرف حار على الجملة وأما على التفصيل فجمع من حرارتين ورطوبة وسطا وأما حقيقة المنطق فهؤلاء ينطق بها إلا بعد صمت صمير ولما خلق الله تعالى الميم جعله نورا مستديرا مطموسا بالنور وجعل النفس الكلية حافة باستمدارته ملتقية عنه وهو ملق عليها وهو حرف من حروف العقل كذلك كل حرف يقتضي الإحاطة ومنه تستمد الشمس في الفلك الرابع وبذلك السر الميمي أقام الله تعالى الملك والملكوت والعلم أظهره بالميم وأعان على الأعمال بسر نور الميم وهو أحد مرتبة بسم وفيه سر الطور المبلغي الأشدى بالسر الحسابي وفيه سر العالم الطبيعي والتربيعي والتركيبي من النسبة الحدرية والنسبة والتفصيلية المضروب فيها ووكل الله تعالى بالميم سبعين ملكا من ملائكة اللوح والنفس الكلية وهو السر الذي أودع الله تعالى في اسم نبيه محمدا صلى الله عليه وسلم في أوله وذلك لسر الملكوت وفي وسطه لسر الملك فيجمع الله تعالى له كشف عالم الملك وعالم الملكوت وإليه الإشارة بقوله عليه الصلاة والسلم « إنه ليغان على قلبي وإني لاستغفر الله تعالى في اليوم تسعين مرة » أي ما في سر بسط الميم من الأعداد الملكية واعتبرها فيما يقع عليه من الأسماء الدالة على مسميات تجدها خيرا محظا في أسماء الله تعالى في الغالب وأن الأربعين التي هي سرها فيها سر الأربعة السفليات إلا أنها ضربت في عشرة فانقلبت أربعين وقد تقدم أن فيها ثمانين دقيقة من الحرارة وثلاث درج وعشرة دقائق من الرطوبة وهي من عوالم **/fol. 39r./** الاختراع الأول وها أنا أمثله لك بشكله العلوي وسره الملكوتي وهذه صفات وضعه كما ترى فافهم والله يقول الحق وهو يهدي السبيل



ش. ٢٧٢

قال الشيخ أبي العباس أحمد البوني قدس الله سره ولذلك من نظر إلى شكل الميم كل يوم أربعين مرة وهو يقرأ قوله تعالى﴿ قل اللهم مالك ملك تؤتي الملك من تشاء وتنزع الملك ممن تشاء وتعز من تشاء وتدل من تشاء – إلى قوله – بغير حساب ﴾ يسر الله تعالى عليه أسباب الدنيا والأخرة واعلم أنها في الم تشير إلى الظرفية الحاملة للملكوت والملك وذلك أن الألف هو عالم الاختراع الأول باطن الملكوت وظاهر الجبروت والاختراع الأول واللام هي حقيقة الاختراع الأول والثاني فالاختراع الأول باطن الملكوت وظاهر الجبروت والاختراع الثاني باطن الملك وظاهر الجبروت والميم هو السر الإحاطي لظاهر الجبروت وباطن الملكوت ولباطن الملك وظاهر الملكوت إلا أن عواليم الميم متصلة الاستمداد بالأنوار إلى ذوات وجودها وما قامت به فافهم إشارات الميم في حالاتها كيف تقع في أول حرف من الكاممة فتفيد معني

وتختلف نشأت الحروف في عالم وجودها وهي ثابتة الوجود فإذا كانت منصوبة واضيف إليها الحرف القطبي أيضا أعني المنقوط الطرفين والقى عليها حركة على الوسط الذي هي الفتحة كيف تنتلب شرطا لشرط بتوفية شرط لأنها سر القطبين وأن ضيف إليها سر التوحيد وهو الألف وبقيت مفتوحة برز منها حقيقة النفي ولذلك علة خفية وهو أنها إذا اتصل بها عالم الألف كان حارا في أول الدرجة وهي حارة في رابع درجة فاجتمع حدارتان فلم يطق من سواهم الاتصال بهما فأوجبت النفي على الدوام وأن هي عرفت بحركة **/fol. 39v./** إلى الوسط بإضافة الحرف الطبي إليها كان ذلك نسبة الحر لعالمها وذلك أن القطب الثاني رطب في الدرجة الرابعة وهي حارة في الدرجة الرابعة وانتظم إليها سر الخفض الذي هو صفة كتائف الأجسام فكان من ذلك حرف خفض فالعوالم الحرفية هي المتبدلة عليه والتغيرات الإعرابيات تداولت عليه وهو ثابت الوجود لصرف المعاني في اختلاف الأطوار فهي في الم ليس حكمها حكم طسم وذلك أن الطاء حرف من حروف القلم وهي من حروف الأطباق أعني أطباق القلم على اللوح فالتصويت الذي يقع بينهم هو صوت الطاء والقاف فالقاف نسبة اللوح لأنه فيه سر الإحاطة والطاء سر القلم لأن القلم شكل قائم والطاء شكل قائم والسين تقدم حكم سره في موضعها فالميم من طمس إنما هي واحدة من السين سر النسبة المكملة لعالم الحس التركيبي والسين أيضا ظرفية الطاء في طسم خاصه والطاء سر العلم الملقي من القلم على الصفح اللوحي ولذلك كانت الميم ثالث عوالم طسم وذلك أن بعد طسم تلك آيات الكياب فهذه ثلاث عوالم العالم الأول تلك وتلك حرف من حروف الإشارة ولذلك كانت مناسبة القلم إذا القلم حكمه الإشارة على صفح اللوح في أنواع الجهات الاختلاف العبارات وظهور الحكم الربانية فوقعة تلك أشارة كاتبية الإشارة قلمية حملها سر الطاء وآيات هو العالم الثاني وهو الآيات المنقوشات في الصفحات العلويات المحفوظات وذلك عالم السين لأن السين كما تقدم فيها سر الآيات الكتابية في الإشارة القلبية والعالم الثالث وهو عالم الكتاب لأن تلك عدمت العبارة لثبوت أقلامها في سارحة الإشارة والآيات عدمت التفصيل في عالم الجزويات لأشراح أسرارها في الآيات العلويات والسفليات والكتاب عالم قريب بما فيه من الأسرار العلويات والإشارات الملكوتيات القلميات وذلك في سر الميم التي في طمس

وأما الميم التي في حم هي أيضا نسبة لباطن الكتاب المبين إلا أن الفرق الذي بين الميم في حم وطسم **/fol. 40r./** أن الهاء حامل الصور لأنه أول عوالم البيان لتكوين مراتب الأرواح فيه والميم في هذه اللطيفة سر الملك إذ هو أيضا عالم البيان كما ترتب في الصور وذلك أن الحاء حرف بارد بالأصل المجمل حار في النسبة التفصيلية من وقوع الألف عليه في سر التفصيل والحاء هي من أسرار الكرسي في النسبة العددية والصور برزخ بين اللوح والكرسي هذا وجهه الذي يلي عالم الملكوت الأدبي والصفح الملكي الترابي التركيبي وهو النفخة الأولى التكوينية التي برزت آثارها يوم التقدير القلمي الأمرى المتصل بالقلم الكاتب على صفح اللوح المحفوظ وتلك نفخة مدركة بالبصريات الاعتبار وبالبصيرة في لطائف الأفكار فهي كائنه تكوينه وهي تكوينية كائنه على حكم الإيمان بالغيب للمؤمنين ومشاهدة التحقيق بعد اليقين وأما سر باطن الصور هو برزخية بين العلم وعالم العرش وهو باطنه وفيه سر النفخة الكلية لا النفخة الترتيبية وفيه أرواح المقربين وإليه انتها أرواح الروحانيين فله أعلا وهو ما اتصل بأنوار الأمر ومنه دون ذلك وهو ما اخد الأمرين بالأمر وأول شهوده للأمر قبوله كل ذلك الأسرار خفية ومكاشفات لطائف حكمية فالمقربون

يشهدون هذا اللوح التكويني والصور ترتيبية ألا تفهم سر مقالة جبرائل عليه السلام لسيد المرسلين عليه أفضل الصلاة والسلام حين سأله النبي صلى الله عليه وسلم حين زالت الشمس فقال نعم كيف جعل هذه الكلمة التركيبية واللطيفة الترتيبية مقدار خمسمائة عام في الكثائف السفليات من اللطائف العلويات فتلك إشارة يفهم منها ذو الألطاف الإلهيات والمواهب الدنيات كيف يسر النفخ الصوري وأنه يجز ما وعد وجف القلم بما هو كائن **/fol. 40v./** وفرغ ربك مما قدره وأمضى ما دبره إنما الترتيب لعلة الأكوان لسر البيان فالحظ نقطة أصيلة في العلويات الروحانيات والأشكال هي النقطة إلا أنها تكاثف الأطوار الدوريات والعوالم الملكيات فمن لحظ سر الجمع رأى وشاهد ومن لحظ سر التفرقة وقف وجمد وقد علم كل ذي كشف رباني وفتح نور إلى بعث صورة العلق وفيض هيكله السفلي وانبعاث الأرواح في الجثث التركيبية والرسوم السفلية أعني الطبيعة وإن إسرافيل كما قد ذكرنا أولا قد قدم رجلا وآخر أخرى قدم الرجل الأولى التي هي باطن الصور بالحروف النورانية ووخر الرجل السفلي الأخرى التي هي باطن الصور بالحروف النورانية فتلك إشارة للنفخة الأولى وهذه إشارة للنفخة الثانية واعلم أن الله تعالى له في كل نفس نفخ صوري وإبراز نشوري نشر الحقائق الروحانيات واللطائف الإلهيات وذلك لمن تيقض لسر الهواء وسر اللطائف العلي وهو أيضا شاخص ببصره نحو الأمر العلي والقدر الإلهي وذلك أيضا بحقيقة الجمع وسر الوضع في عالم الأرواح فكل برزخ للأرواح في العالم الصوري شكل مسمي وهو ما شكلناه في الميم المطموس الأول ذلك هيئة باطن الصور للصور الروحانية والميم الشكل السفلي المتلقي ملك حقيقة ظاهر الصور للصور التركيبية على السر المفهوم والختام المختوم حكمة إلهامية ولطيفة نورانية وذلك سر الميم في الأطوار المذكورة

والميم من آلم هي سر باطن الصور البرزخي الذي بين العرش والقلم إذ تقدم أن الألف سر العرش واللام سر القلم والميم في هذه المرتبة سر الصور الوحاني الباطني والميم من طسم سر الصور البرزخي الذي بين الكرسي واللوح والميم الذي في حم هو ظاهر حركات الصور للعالم الفلكي ثم للعالم الأكري الطبيعي ثم لكل نفس منقوشة وأن الصور تحت الثرى كما هو فوق العلي ألا تفهم قول النبي صلى الله عليه وسلم في ملك الموت أنه يتصفح وجه **/fol. 41r./** كل أحد من بني آدم في اليوم خمس مرات إشارة الانسحابة في الأكوان كما أمتلأت بلطائف الروح النوراني وإنما المسافة لذوي الحذلان من ذوي الكثائف ألا ترى أن بالتصفح الاختراقي كيف نسبة المشرق عنده كنسبة المغرب سر ذلك كسر خبر جبرائل عليه السلام في زوال الشمس ألا ترى قوله الحق ﴿ ونفخ في الصور ﴾ جعله ماض وكيف قال لما علم أن في الأكوان من شاء سمعه وتراكم الظلمة الخيالات الحسية طبعه فإذا نفخ في الصور ويوم ينفخ في الصور فمن كان في الأوليات الغيبيات المؤمنين بالغيب بدأ له علم ومما رزقناهم ينفقون ومن كان من أهل السفليات مع ثبوته على بساط التحقيق العلمي والعملي بدأ له علم أولئك هم المفلحون فإن شهدت النفخة الأولى قلت لو انكشف الغطا وان شهدت النفخة الثانية فقد انقطع منك المطا فلا تكن كالمنبث فلا أرضا قطع ولا ظهرا أبقى

ولنرجع إلى ما نحن بصدده فالميم في محمد عليه أفضل الصلوة وأتم السلام الأولى تشهد بسر باطن العبور والميم الثانية تشهد ظاهر الصور والميم المدغمة بها تشهد سر التصريف فهو في الم لميم الأولى وفي طسم الميم الثانية وفي حم

الميم المدغمة لتكميل التنزيل وظهور سر التثقيل وهي إذا وقعت في رسم اسم جهنم جات آخر المراتب وهي تشير إلى ظلمة الطبع وانطباق الترابيات نعوذ بالله من سؤ المنقلب في المال والأهل والولد وكذلك إذا وقعة في كلمه فقد علمت سر وضعها فتدبره إنشاء الله تعالى وهي أيضا من أسرار اللوح للإحاطة إذ هي شكل مستدير وفيها سر كل عالم مستدير من الأفلاك وأكر وعالم يشير برجع الدوائر من عود إلى بدء ومن بدء إلى عود فتدبر ذلك إنشاء الله تعالى

وأما الشكل الذي فيه سر الميم أعني الشكل العددي المتصل بسر الشفعية المركزية لأن الميم فيها سر الأربعين ولها جهتان علوية وهي الميم الأولى وجهة سفلية وهي الميم الثانية في نسبة التفضيل ولما كانت الميم لها **/fol. 41v./** سر في الروحانيات العلويات وفي الجسمانيات السفليات كانت الأعداد أيضا لها أسرار في العلويات وحروفها لها أسرار في السفليات فمن صام خمسة وأربعين يوما باستمدامة الطهارة وذكر الله تعالى ثم يرسم هذا السر العددي في رق طاهر وهو مستقبل القبلة على طهارة الوضوء وليكن القمر في سعد العسود وليكن الشاعة إلى الشمس فإن حامله لا يخطر له إنشاء الله تعالى خاطر مدموم ويفتح الله تعالى باطنه لقبول الحقائق إلا يمانية والأنوار الفهمية ويأمن لابسه من كل مضار من العوالم ويرزقه الله تعالى الهيبة ومن دعى به في يوم جمعة وهو صائم مستديم الذكر في حاجة صالحة قضى الله تعالى حاجته وكذلك لو حمله من هو متسبب في بيته كثر خيره ويسر الله تعالى عليه سببه ورزقه من حيث لا يحتسب وفيه من تألف القلوب ما هو بركة لمن فهمه الله تعالى سره وها أنا أمثله لك شكلا بالشكل العددي وهذه صفته كما ترى فافهم ترشد

قال الشيخ أبي العباس أحمد البوني قدس الله سره اعلم أنه من فتح الله عليه من أسرار الميم وما فيه من العوالم شاهد عجائب الأكوان وكذلك من أراد أن يهون الله عليه الحفظ يكتب هذا السر العددي يوم الخميس وهو على طهارة مستقبل القبلة ومعه اسم النبي صلى الله عليه وسلم محمدا أربعين مرة ومحاه وشربه بماء وعسل محلول فيه ويقول اللهم ببركة ما شربت أن تهون على الحفظ والفهم عنك يدوم على ذلك **/fol. 42r./** أربعين يوما يفتح الله عليه ظاهرا باطنا إن شاء الله تعالى ولا يصح ذلك إلا لمن فهم سر الميم حتى يشاهد في باطنه قوة كل عالم في السر الذي قام به الميم فهذه الهمة يكون الفتح إنشاء الله تعالى

٩	٥٧	٥٨	٦	٦١	٥	٦٢	٢
١	٢٠	٤٤	٤٨	١٩	٤٩	١٥	٦٤
٥٥	١٨	٣٨	٣٥	٣٢	٢٥	٤٧	١٠
١٢	٤٣	٣١	٢٦	٣٧	٣٦	٢٢	٥٣
٥٤	٢٣	٣٣	٤٠	٢٧	٣٠	٤٢	١١
١٤	٤١	٢٨	٢٩	٣٤	٣٩	٢٤	٥١
٥٢	٥٠	٢١	١٧	٤٦	١٦	٤٥	١٣
٦٣	٨	٧	٥٩	٤	٦٠	٣	٥٦

ش. ٢٧٣

وأما الشكل الحرفي الذي هو نسبة هذه المربعة العددية فهو من الأسرار المكنونة وذلك أنه من كتبه في رق طاهر يوم الاثنين في ساعة القمر وبخره باصطرك وأضمر شياء يرى عاقبته صام يومه ذلك الله تعالى خالصا وليفطر على اليسير من الخبز فقط وليصل ورده وليتم على طهارة الوضوء وينام على جنبه الإيمن وليقرأ ﴿ تبارك الذي بيده الملك ﴾ وهو تحت رأسه فإن الله تعالى يطلعه على عاقبة أمره على القسم الذي إراده ولا يصلح ذلك إلا لأهل طهارة القلوب

والأجسام وأهل الرياضات وكذلك من كتبه في جام وشربه يسر الله تعالى عليه الجملة ومن علقه بإزاء قلبه يسر الله تعالى عليه الفهم وانطقه بالحكمة ومن كتبه ومعه لا إله إلا الله ثمانين مرة وعلقه على عضده الإيمن أو كتبه في ثوبه ولبس ذلك الثوب رزقه الله تعالى المهابة والرأفة وإذا كان على تقشف وسر دجن لا شك أن الله تعالى يطلعه على عالم الجن بمن وغير ذلك مما لا يمكن شرحه ومن كتبه في رق ضبي وعلقه على ذوي الآلام الجسمانية كالحمايات والأبراد والدفات وغير ذلك من الأعمال الايتلاف والنظر في عواقب الأمور أراه الله تعالى في ذلك عجائبا مطلقه وذلك أن الأسرار الأعداد قوة عقلية كما أن للحروف قوة نفسانية إلا أن الأعداد تشير للحروف من حيث التلقي والحروف تشير إلى الأعداد من حيث الترقي والأعداد تشير لعالم روحانيات فالحروف تظهر لطائف جسمانيات والروحانيات والأعداد تظهر لطائف الروحانيات فحسب فمن تأمل ما أشرنا إليه من لطائف الصور والتصويري السر النوري شاهد ذلك على تحقيق وكشف الرمز وقد شرحنا من ذلك أعني من الأعداد الحرفية في كتابنا علم الهدى وأسرار الاهتدى والكلام يطول ولكن تنفرد الحروف على رسم معلوم لمن له قلب سليم قوي وهذه صفات **/fol. 42v./** الجدول المذكور وهو كما ترى فافهم ترشد وتدبر تستفيد

ب	صب	ه	صا	و	نح	هز	ط
صد	يه	مط	يط	مح	مد	ك	ا
ي	مز	كه	لب	له	لح	يح	نه
بح	كب	لو	لر	كو	لا	مح	يب
يا	مب	ل	كر	م	لج	لج	ند
نا	كد	لط	لد	كط	لح	ما	بد
بح	مه	بو	مو	بر	كا	ن	نب
نو	ج	ص	د	نط	ز	ح	صج

ش. ٢٧٤

قال الشيخ أحمد البوني قدس الله سره إنا لم نذكر التأثير لبعض ما أشرنا إليه إلا لتعلم أن الله تعالى لم تخلق شياء عبثا بل جعل في كل موجودا وجده سرا لطيفا وجعل مقاليد تلك الأسرار بيد عبادة المخلصين من خلقه واعلم أن الأكوان لا يصح منها وجود إلا بعد كل قطع كل علاقة في الأكوان علويها وسفليها وقطع مسافاتها على براق الفكر والسلوك ومن فهم سر الميم بدأ له سر صلصلة لجرس في الوحي التنزيلي وما الفرق بينه وبين جر السلسلة على الصفاء التنزيلي الإسرائلي الموسوي إذا حس الصلصلة حركت وروحانية وحركة السلسلة كحركة جسمانية وقد استوعبنا إلا فصاح عن الكتب والصفح التنزيلات في هذا الكتاب المبارك وما ذكرنا الكلام ثانيا ولوحنا به الالفائدة حصلت في كلامنا فمن فهم سر ما قد أشرنا إليه فقد فهم سر الميم وقد تقدم شكل الميم من حيث الإحاطة أنه شكل محيط وأن الله تعالى لما أراد ببروز الهاء من عالم العرش ليمن بذلك على عباده أبرز لها شكلا إحاطيا وهو معناه الإحاطة في نفسه إلا أنه يعلم التفرقة بينه وبين إحاطة الميم وذلك أن الميم لما كان شكلا إحاطيا كان محصورا في التصريف لا يكون إلا على شكل واحد في زي جهة كان من الكائمة والهاء لما كان مطلقا وهو شكل من حيث **/fol. 43r./** اللطف كيف يتبدل في طورين وهو أنه إذا كان في أول الكلمة كان مشقوقا بنصفين وكذلك في أوسط الكلمة وإذا كان في آخر الكلمة كان له نوع وحده ذلك أنه يكون قائم بالصفة في آخر الكلمة المتصلة وإذا كان في آخر الكلمة مفردا كان شكلا مستديرا شبه الميم إلا أن الميم مفتقرة للهبوط المرتقي لئلا تشتبه بالهاء فلو بقيت على الشكل فحسب لم يبرز من ذاتها قوة باسطة ليفهم عنها بطل معناها فلا هي ميم ولا هي هاء ولا يبرز منها غير ذاتها

وذات وجودها هو ذات شهودها ولها ثلثة أطوار طور في البداية ومثله في الأوسط وطور في الأخروية وليس مثله للمفصل من الكاتمة وذلك أنها إذا انشقت كان النصف الفوقي يثبت الكاتمة لعالم التشكيل والتمثيل والنصف السفلي يثبت معني الكاتمة في البروز التشكيلي بسبب الفائدة في القوة السامعة في الأصوات وألقوه الاء للية في الكتابة والرسم فهي إذا سر في العرش إذا العرش يبرز من نوره العلوي ما يثبت به أرواح المؤمنين إذا أرواحهم متعلقات بالعرش ويؤيد به عقول المهتدين إذ عقول المهتدين من أسرار أنوار العرش والثاني وهو السفلي يمد عالم الكرسي وجميع من حوله من العوالم على اختلاف أطوارها وتباين أدوارها في عالم اتحادها هذه نسبة الهاء المشقوقة بالتنصيف فهي إذا تنصفت انقبلت في الحقيقة هائن ولها في النسبة العددية خمسة فإذا انشقت بسر التنصيف كان لها عشرة فالخمسة الأولى الهائية الفوقية وهي سر العالم المخمس كالصلوات الخمس والخمسة الغيبيات وهي التي سترها الباري جلت قدرته وهي قوله تعالى ﴿ إن الله عنده علم الساعة وينزل الغيث ويعلم ما في الأرحام وما تدري نفس ماذا تكسب غدا وما تدري نفس بأي أرض تموت إن الله عليم خبير ﴾ فذكر الساعة وذكر الغيث وذكر ما في الأرحام وذكر كشف المال وذكر سر الموت فالخمسة **/fol. 43v./** منوطة بسر الخمسة العددية الهائية العلوية النسبية العرشية العقلية وذلك في حروف العقل الخمسة ولما كانت الساعة باطنا لباطن وظاهرا لظاهر كان ذلك بسر الألف لما كان الغيث هو الرحمة الأزلية المتصلة بعالم الكن الذي برز عنه عالم الأكوان فيكون هو سر غيبي لقوم يؤمنون بالغيب كان متعلقا باللام فإن اللام جامع إحاطي لسر ظاهر الألف وباطن اللام وظاهرها أيضا فهي ظاهر لظاهر وباطن لظاهر وظاهر لظاهر كان سر الغيث فيها متصلا وهو ثاني درجه في العقل الاختراع الأول لقوم يعقلون وذلك أن الماء لما كان باطنا في حقيقة الأزلية كان ظهور العالم الباطن بأسراره وعالم الظاهر باثاره فهو مطهرة للقلوب ومطهرة الأجسام كان ذلك لمن له قلب أو كان له قلب فإن كان له قلب نظر بباطن الاعتبار العلمي بل العقلي بل الفكري بل الإلهي قوله الصدق ﴿ وينزل عليكم من السماء ماء ليظهركم به ويذهب عنكم رجز الشيطان وليربط على قلوبكم ويثبت به الأقدام ﴾ الأعداد يريد أن النبي صلى الله عليه وسلم لم يكن غير ظاهر ولا من معه من أصحابه لا ظاهرا ولا باطنا

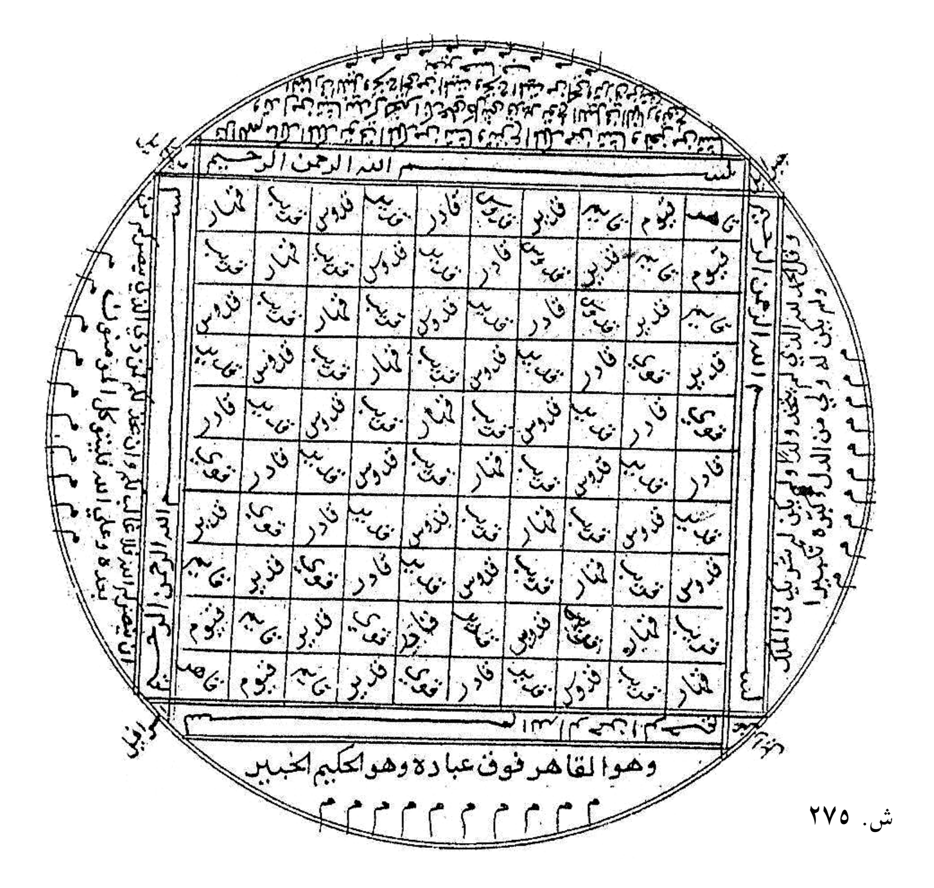
وإنما أشرنا الطهارة من الخواطر التي تشبتت المحل بالالتفات لحظة لعالم الحس وما يجرى فيه فهذه طهارة الماء للنبي صلى الله عليه وسلم وأصحابه وهو ماء طاهر لعالم الحس برز منه سر تطهير باطني لعالم السر والباطن وقوله تعالى ﴿ ويذهب عنكم رجز الشيطان ﴾ ولم يكن للشيطان عليهما سبيلا وإنما ذلك عصمة تماما في النبوة وحماية بلا يمانية الصحابية فهو مطهر البواطن بالعصمة عن العصمة الشيطانية فذلك ماء طاهر طهر به معني باطن وقوله تعالى ﴿ وليربط على قلوبهم ﴾ وذلك أنهم لما عصموا وحرزوا وطهروا بدت لهم الأسرار الإلهيات والحقائق العلويات فأولا ربط الله على قلوبهم لبذر ذلك لكن الله أنزل في سر الماء ذلك فربط على قلوبهم فلا يبدوا لسر في غير محله ولا ينطقون به دون وقته تأمل قوله صلى **/fol. 44r./** الله عليه وسلم « نحن معاشرا الأنبياء أمرنا أن نخاطب الناس على قدر عقولهم » وقوله ﴿ الحق ولا تعجل بالقرآن من قبل أن يفضى إليك وحيه وقل رب زدني علما ﴾ وكذلك سر الربط لأم موسى عليه وعلى نبينا محمدا أفضل الصلوة وأتم السلام أن الله تعالى كشف لها عن موسى ونبوته وكلامه وأهلاكه لفرعون فاشتد فرحها لذلك فلو لا أن الله تعالى ربط على قلبها بالتمكين لباحت بذلك قبل وقته فالربط هو في

مقامات القوم التمكين في المحل بثوبت العناية الأزلية وقوله تعالى ﴿ ويثبت به الأقدام ﴾ في التمكين الذي هو الربط يثبت به أقدام العقل بالانتصاب بين يدي الحقيقة الأولى غير ملتفت إلى غير ذلك فهذه عوالم رباعية في تضهين أربعة باطنية بسر باطن رحماني برز في ماء منزل طاهر في سحب لعالم الأكرة الأرضية استحان باطنا لقبول الحقائق عنه واستحال ظاهر لعبد اللطائف منه بالتنزيل للكتائف الجسمانية ألا ترى كيف نبه على ذلك رسول الله صلى الله عليه وسلم لأهل العيوب « فمن توضئ فأحسن وضؤه » كيف يتساقط ذنوبه والذنب إنما هو معني باطن كان سبب سقوطه معني باطن في معني ظاهر فتدبر ذلك وهذا أكله لم يقع في هذه اللطيفة المائية إلا بسر المعتمدين الذي منه إليك والمعتمر الذي منك إليه فالذي منه إليك هو حرف الباء وقد تقدم ذكره والذي منك إليك فهو مضمر حرف الهاء انظر ليطهركم فابتدا بالمضمر الذي منه إليك لسبب العناية فقال ث أي يكون تطهير الباطن الذي لا يطلع على حقيقة غيري لأنه لم يشرك فيه أي في تناول إتجاده غيره سبحانه بخلاف الأجسام فان الملائكة تناولت تدريج أطوارها ثم وصل الذي منه إليك بالذي منك إليه فقال به لما كنت من محبه نسبتين نسبة ملكية ونسبة الهية فامنن عليك بالهاء إذ هي سر الباطن فقد طهر تطهير الباطن والظاهر بالباء والهاء فهذا سر الغيب وقوله تعالى ﴿ ويعلم ما في الأرحام ﴾ من الطبع الحتمي /fol. 44v./ أعني طبع أهل اليمين وطبع أهل الشمال لا ذات الصورة لأن ذلك عبر عليه المنجمون في الذكر والأنثى وإنما الذي غاب عنهم سر السعادة الأخروية والشقاوة وإليه الإشارة بقوله عليه السلام « السعيد من سعد في بطن أمه والشقي من شقي في بطن أمه » وذلك ثالث مرتبة في العقل والرابع قوله تعالى ﴿ وما تدري نفس ماذا تكسب غدا ﴾ معناه أن الله تعالى سمي للمؤمنين الجزاء على أعمالهم كما سمى لأعدائه الانتقام ولاتدري نفس عدد ذلك لعظمة الدار وعظمة نموها ولم يرد به ما تدري على الجملة بل يعلم أن مات وهو شهيد أن لا إله إلا الله محمدا رسول الله [5] وجبت له الجنة ومن مات على الجحد وجبت له النار فهذا علم وأن الجزاء الذي تكسبه النفوس لم يعلم مقداره وعدده إلا الله تعالى وهذا المرتبة الرابعة في العقل والخامس قوله [6] تعالى ﴿ وما تدري نفس بأي أرض يموت ﴾ معناه ذلك لأهل التكوين أن سر الأرض والبقعة الذي يموت فيها من تلك البقعة خلقت طينته وهو الذي غيبه الله تعالى عن المنجمين إذ هم عبروا عن البلد والناحية التي يموت فيها الإنسان

وأما على مذهب أهل التحقيق أرادوا بذلك موت النفوس بأرض المقامات أرض يقطعهما السالك إلى الله تعالى فلا يعلم في أي مقام يموت نفسه إلا في الكشف الأخروي ألا ترى أن أهل الجنة كيف يعلمون في الجنة بماذا رحموا في الدنيا وبأي عمل وفي أي يوم ومنه قول الصدق أخبارا عن من ﴿ قال يأليت قومي يعلمون بما غفر لي ربي وجعلني من المكرمين ﴾ لما كشف له ذلك في دار البرزخية من عالم الآخرة فمن كشف عالم الآخرة أراه الله تعالى الأرض التي يموت فيها وحي بربه ثم أعقب ذلك بقوله تعالى ﴿ إن الله عليم خبير ﴾ وعلمه أطلع على بعضه من يشاء من عباده بقوله تعالى ﴿ ولا يحيطون بشيء من علمه إلا بما شاء ﴾ والخبير هو الذي يخبر الأولياء في الوحي الإلهامي /fol. 45r./ بسر العالم الذي أطلعهم عليه فهذه الخمسة للتنصف الهاء العلق في أول الكلمة والنصف السفلي هو النبات الخمسة الإسلامية والعشرة في العدد الهائي العلوي والسفلي وما حواه عالمها المفسر بكشفه أهل المقامات العشرة الذي أنبا عنهم قوله تعالى ﴿ التائبون العابدون الحامدون السائحون الراكعون الساجدون الأمرون بالمعروف والناهون عن المنكر والحافظون

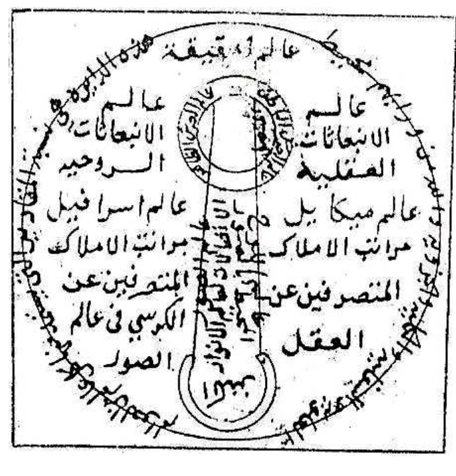
لحدود الله وبشر المؤمنين﴾ ولها نسبة في أوائل الكلمة وكذلك حكمها في أوسط الكلمة وأما آخر الكلمة فليس إلا خمسة إلا أنها إذا كانت متصلة كانت شكلا قائما وإذا كانت منفصلة كانت مستديرة وهي أقوى العوالم في الاتصال وأعرف العوالم في الانفصال فهي في عالم اشتقاقها تشير لعالم العرش باطن الباطن فلعالم القلم بالسفل منها ولعالم العرش بالعلو منها ولعالم الكرسي في إنفصالها واستدارتها ولعالم الأفلاك السفليات بإتصالها وقيامها بعوالم التكوينات وهي من أسماء الله الباطنة ولذلك إذا تأوه المحزون والمكروب والعليل وجد الراحة من ذلك السر المودع في باطنها فهي هواء وروح فهي تمد الريح إذا كانت مطلقة وإن هي تشكلت كانت روحا ألا ترى إلى قول النبي صلى الله عليه وسلم « الريح من روح الرحمن » تدبر ذلك فهي سبب الحياة إذا تشكلت وسبب النمو إذا انبسطت وهو حرف حار في الدرجة الثانية وله نسبة من حيث التفصيل الحارة في الدرجة الأولى فهو جامع بين حرارتين في ذاته من حيث الجملة وبين غيره من حيث التفصيل وهو سر الصدر والصدر سر الكرسي وهو في العالم الأخروي فيه سر الحوض الذي فيه مياه الرحمة وهذا امتزاج الميم والهاء واشتقاقها من هذه الوجوه المذكورة

وللميم وفقا جليلا معظما من كتبه في ساعة الشمس وبخره باللبان الذكر وحمله معه أقام الله أمره ظاهرا وباطنا وأعانه على الطاعة ورزقه القوة والنصر على الأعدا ولا يقع عليه بصر جبار إلا أهابه **/fol. 45v./** وعظمة ومن وضعه في رأسه على طهارة دل له كل جبار عنيد وكل شيطان مريد ومن علقه على قلبه قوى به على حمل الأثقال الظاهرة والباطنة وما حمله أحدا وخاصم إلا غلب خصمه ببركة الله تعالى وبركة هذا الوفق ومن دخل به الحرب أتاه الله النصر ولو كان وحده وهو مخصوص بأهل الأحوال وهذه صفة وضعه كما ترى



ش. ٢٧٥

قال الشيخ أبي العباس أحمد البوني قدس الله سره وأما الهاء المقسومة والهاء المستديرة الذي ممتزجة بشكل الميم عدد ضربها في نفسها وشربها كل يوم خميس ومعها هو الحي يسر الله تعالى عليه /**fol. 46r.**/ أسباب الفهم ورفع منه بعض الشهوات النزابية الحسية وكذلك لو جعلها تحت رأسه عند منامه وهو على طهارة رأى في منامه ما يستدل به على عالمه وخيرته بحسب قوى روحه في عالم الملكوت وأما شكلها العلوي فأنا أمثله لك صفات دائرة تستدل به على ما أشرنا من ذلك وهذه صفة وضعه كما ترى فافهم ترشد وتدبر



ش. ٢٧٦

قال الشيخ أبي العباس أحمد البوني قدس الله سره فمن اعتبر سر الهاء شاهد الأكوان ورأى من عظمتها ما لا يطيق النطق بها وهي ذكر من الأذكار الأكابر رضى الله تعالى عنهم

قال الشيخ ولنرجع إلى ما نحن بصدده من ذكر بسم الله الرحمن الرحيم وما بقي منها من الخواص لأجل تتمة الفصل والكلام ولما كانت لها سر في الروحانيات العلويات وفي الجسمانيات السفليات كانت أعلاه أرضا نسبة في العلويات ولحروفها أسرار في السفليات وهو حرف حار على الجملة فيه رطوبة بين حرارتين على التفصيل لأن الياء رطبة والجامدة بين الميمين الحارتين هكذا م ي م ومن هاتين الحرارتين كان إنطباقة وإنزعاجة ولو لا الياء الفارقة بين الحرارتين لانطبق الأخشبين وبهذا الحرف كمل الله الاسم المضمر الرفيع الأرفع وهو بسم [1]

[1] Algunos de los apartados de este texto adicional se encuentran repetidos en el mismo manuscrito.

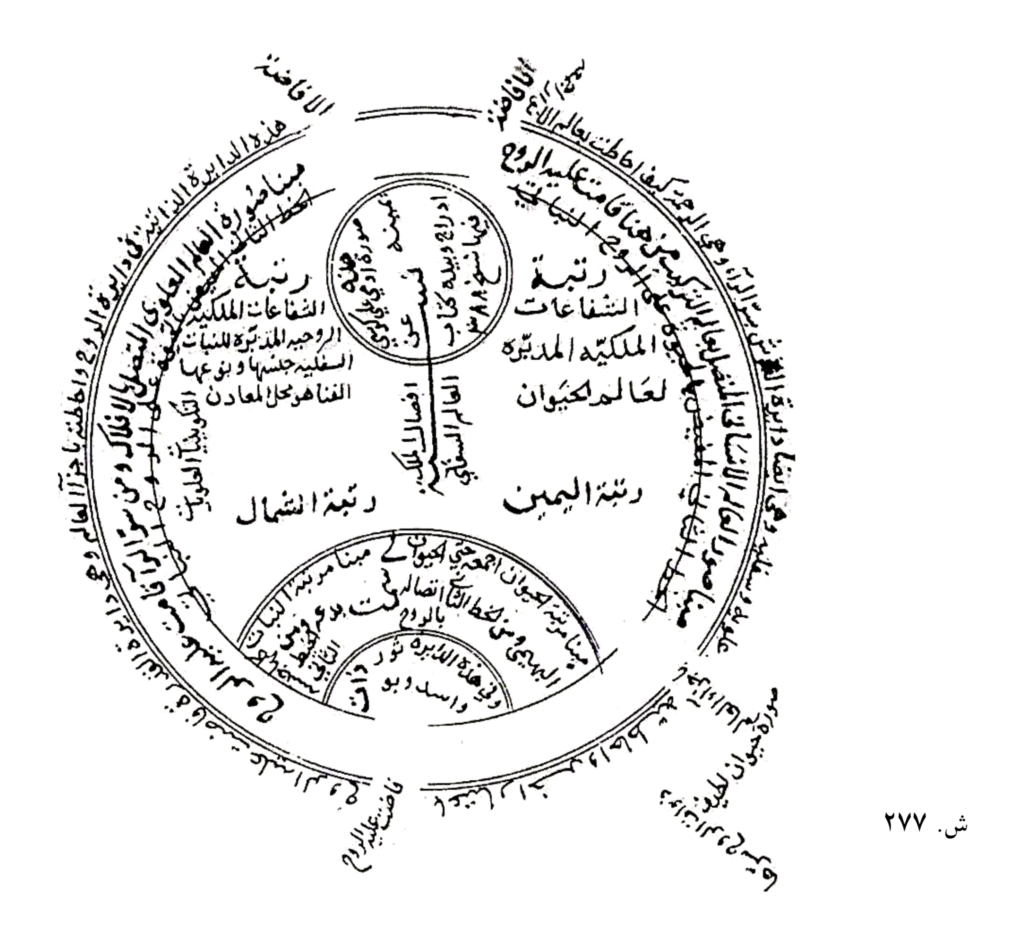
/fol. 50r./

قال الشيخ الإمام أحمد البوني طيب الله ثرأه وأن من خواص هذه الأسماء لها تأثيرات عجيبة وأن من تأثيرها في حرف الراء الممتزج بها لأنه حرف بارد في الدرجة الخامسة وفيه درجة حارة في الدرجة الأولى وهو من عالم الاختراع الأول وهو سر إلهي نوراني فيه مبعث الأرواح لأنها أول عالم الروح وهي ظاهر الهاء من الدائرة التوحيدية وهي في الدائرة الرسالية راء وفي الدائرة التوحيدية هاء فأما الدائرة النبوية هي روح كل عالم القدس والدائرة التوحيدية هي روح كل عالم مقدس وهي سر لسر وبطن لظهر ولذلك وقعت في أول عالم الروح ليقع عليها الأنذار بقوله العلي الأعلى ﴿ لينذر من كان حيا ﴾

وهي أول حرف كتبه القلم العلوي وهو أول حرف قد انتقش في العرش وهو أول حرف جرى به القلم افهم ما كتبه بيد القدرة الأزلية في المبدء الأول رحمتي تسبقت غضبي فانتقش هذا الخط الإلهي في القلم يتحرك للكتابة وانتقش في العالم العرش فثبت العرش الكريم وانتقش في الكرسي فاستقر لحمل العرش العظيم وانتقش في الصور فوسع الأرواح علويها وسفليها وانتقش في السموات فكان عمدها وانتقش في الأطوار فظهر وجودها كل عالم برز بسر الراء من الرحمة الأولى إلى أن يتصل بالرحمة الثانية إلى الرحمة الثالثة

أما الرحمة الأولى فرحمة الاتحاد والظهور والرحمة الثانية في البعثة والنشور والرحمة الثالثة في الخلود لأهل النعيم فهي في العرش ثاني رتبه وكذلك هي في الكرسي إلا أن **/fol. 50v./** الذي يتقدمها في العرش سر القلم وسر العما والذي يتقدمها في الكرسي سر التكوين والأمر وهي في الصور ثالث مرتبة فهي دون الكرسي والعرش وأبعد حجاب وتقدمها حرف الواو الذي هو أول عالم التفصيل من المجهلات الكليات الأقدسيات ووكل الله تعالى به مايتي ملك وملك يخدمونه ويوصلون أنواره للعالم فنسبته في الصور كنسبته في عزرائل وجبرائل ونسبته في الروح المبثوث في ذوات المتحركات ونسبته في الروح القدسي كذلك إلا أن هذا النسب تختلف بما يخدمها من العوالم الحرفية والمعاني الظرفية فهو مقدم في ثلث مراتب في الربوبية والرحمانية والروحية ولذلك كانت الروح مضافه إلى الأمر العلي فبسر الراء رحم الأرواح

فأما شكله في العلويات فها أنا أمثله لك لتفهم المراد وهذه صفة الشكل المذكور كما ترى فافهم



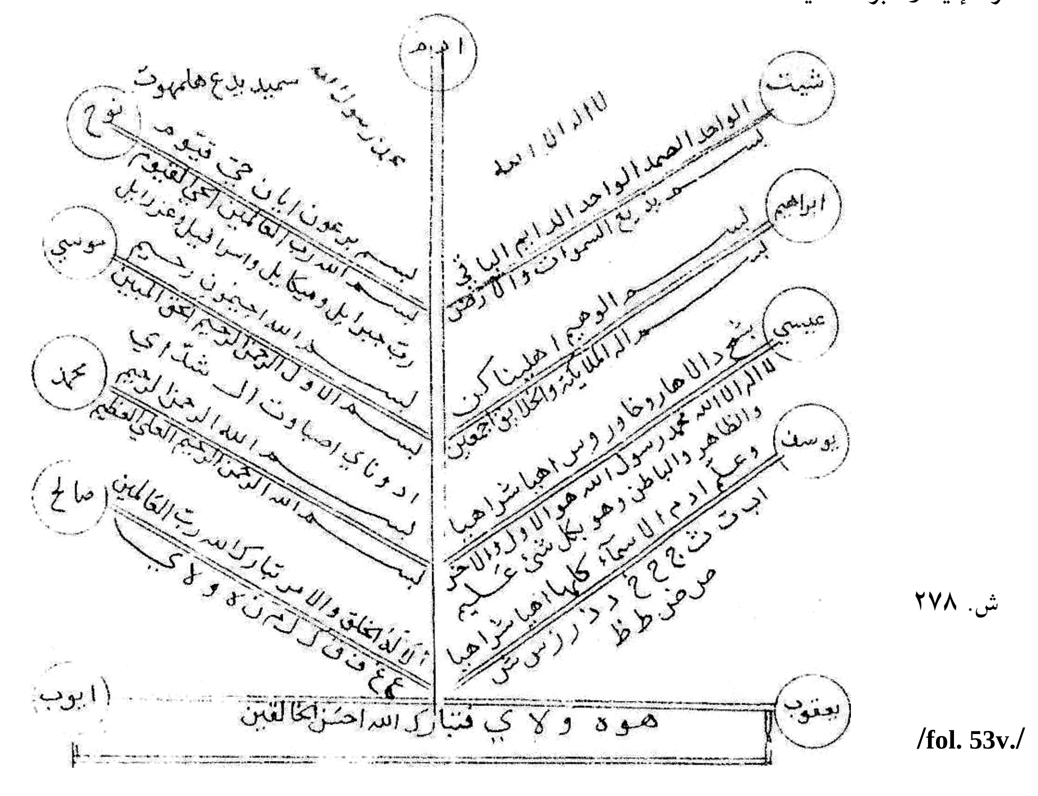
ش. ٢٧٧

قال الشيخ أبي العباس أحمد البوني نور الله ضريحه وكذلك من /fol. 51r./ تأمل سر الراء وكيف رتب الله تعالى وضعها في العالم اللوحي شاهد عجائب مضوعات الله تعالى وعثر على سر الروح وكيف قامت بالأمر لهم ليتم التحكم واستدارات فلكا محيطا بأجزاء العالم علوية وسفلية فمن كتبها في رق طاهر بعد صوم ثمانية أيام وطهاره وذكر وإخلاص وكتب معها قوله تعالى ﴿ ربنا أتنا في الدنيا حسنة وفي الآخرة حسنة ﴾ وكل آية في القرآن فيها ربنا وهذا الشكل والصورة والآيات دائرة بها فحامل هذه لمكتوبة لا يحدث الله تعالى في باطنه خوف الفقر أبدا وييسر الله تعالى عليه أسباب الخير والحسنة ويظهر في باطنه الرافة والرحمة ومن تدبر علمها وكيف رتب الله تعالى فيها الاستمدادات الروحية شاهد عجائبا من صنع الله تعالى وعزائب الحكم والله الموفق للصواب

/fol. 52v./

قال الشيخ أبي العباس أحمد البوني نور الله ضريحه اعلم أن من دعى الله تعالى بأسمائه الذي فيها باء بعد صوم وصلاة وطهارة ويكون الصوم أيام عدد الأعداد الواقعة على ذلك العرش ويسأل الله تعالى أن ييسر عليه ما أراد يسر الله تعالى عليه أسباب العوالم كلها وذلك بتصحيح القصد وتحقيق الطهارة والأسماء كاسمه الحليم وكاسمه الكريم وكاسمه العظيم وغير ذلك من الأسماء المناسبة إلى ذلك النمط المشار إليه وكذلك من كتب كل اسم الله تعالى فيه باء ومحاه وشربه على الفطر سكن الله تعالى باطنه من الشهوة الجسمانية وأسراره كثيرة لا يطاق حصرها ومن كتبها في رق طاهر يوم الخميس أول النهار وعددها المضروب في نفسه لابس هذا المرسوم في مثل الوقت الذي كتب فيه يبغض الله تعالى له أسباب المحرمات ويلطف فهمه ويجود حفظه ومن وقف على سرها واكتحله كشف الله تعالى له العالم الروحاني ومن نقشها في سكة الحراث **/fol. 53r./** أو على فاس العدد المذكور وحفر بها بئرا يسر الله تعالى عليه طلوع الماء أو حفر بها بستانا نمت بركته وعظمت نظارته وكثر خصبه وكذلك فعلها في ذهاب العطش لمن كتبها وشرب منه جرعه في وقت الحاجة إليه فإنه يذهب ألم العطش البتة

ولنرجع إلى ما نحن بصدده من الأسماء العظيمة وأسرارها ودعوتها فمن فهم سرها انطاعت له سائر المخلوقات ولنذكر الكلام على الأسماء وجدولها وهذه الأسماء يخرج منها العارف بخور الدعوة وإضمار الملائكة وهي هذه الأسماء سبحان المتفضل بنعمة إظهار الموجودات والحمد الله الذي هدانا للإيمان ولا إله إلا الله الواحد في ملكه المنزه عن المماثلات والله أكبر عن التصورات والزوجات وأما صفة الجدول الذي أشرنا بالكلام إليه فهو كما ترى فافهم ما أشرنا إليه وتدبر تستفيد



ش. ٢٧٨

/fol. 53v./

وهذه الدعوة تقول اللهم إني أسألك باسمك الذي ابتدعت به عجائب الخلق في غوامض بجود جلال جمال بهاء نورك في عظيم عجيب عزيب تركيب أصناف جواهر لغاتها فخرة الملائكة لعزة اسمك ساجدين ولهيبتك من مخافتك خاضعين فلا إله إلا أنت يا الله وأسألك اللهم باسمك الذي تجليت به لموسى الكليم على الجبل العظيم فلما بدئ نور العظمة من نور الحجب أبنت اسمك في قلوب الصافين فخرقت حجب النور حتى نظروا إلى عز الجلال وعظيم الملكوت فرجعت القلوب إلى الصدور على الثبات بمعرفة توحيدك يا الله فأنت الذي تواضع كل شيء لعظمته وذل كل شيء لعزته واستسلم كل شيء لقدرته وسكن كل شيء لهيبته وأظهر كل شيء بحكمته وتصاغر كل شيء لكبريائه ونقادت له الأمور بأزمتها فأنت الله الأزل معلل العلل دهر الداهرين المنزه في مهيته عن الشبه والمثل يا الله يا فرد الأزل القدوس في أزليته الواحد الدائم سرمدا بعزة أحديته الحي القيوم بقهره وقوته المنتقم بشدة بطش ربوبيته المنعم بما يشاء على من يشاء من عين منته وتقدست أسماؤك أن تدنس بذكر المخلوقين وجلت نعمك أن يقوم بها شكر المحدثين أسألك أن تحفظني بعزة أسمائك وآياتك أن تحرسني من شر الجن والإنس إنك على كل شيء قدير وباسم الله الذي ثبت به كل ملك مقرب ونبى مرسل وباسم الله الذي أكرم به نفسه واستوى به على عرشه وكرسيه وخلق به ملائكته وسمواته وأرضه وجنته وناره وليله ونهاره وبين به أمره ونهيه وظهر به على عدوه وكبير أمره وظهر به على سلطانه ومشى به السحاء وأجرى به الأنهار وقدر به الأقدار ونور به الأنوار وأظلم به الليل وأضاء به النهار وسخر به العيون وهو اسم الله المخزون المكنون المبين البرهان الذي أمره يسبق لمح العيون وهو بين الكاف والنون إنما أمره إذا أراد شيئا أن يقول له كن فيكون فسبحان الذي بيده ملكوت كل شيء وإليه ترجعون اللهم إني أسألك بحق هذه **/fol. 54r./** الأسماء العظام والآيات الكرام أن تحفظ وتحرس حامل هذه الأسماء بألف لا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم

قال الشيخ وأن هذه الأسماء هي مما كان يدعي بها عيسى عليه السلام وكان يستجيب الله له دعائه ويبرى الأكمه والأبرص بإذن الله تعالى فاعرف قدر ما صار إليك فإنه الكبريت الأحمر لمن تدبره والله يقول الحق وهو يهدي السبيل وروى عن مقاتل ابن سليمان أنه قال إذا صليت الصبح فقل وأنت جالس بسم الله الرحمن الرحيم ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم يا قديم يا دائم يا فرد يا وتر يا أحد يا صمد يا حي يا قيوم يا ذو الجلال والإكرام تقولها كل يوم عقيب الصلوات سبعين مرة على سبعة أيام وسأل حاجتك فإن لم يستجيب لك فالعن مقاتل حيا كان أو ميتا وهو من الأدعية والأسماء المجر به

/fol. 64v./

قال الشيخ اعلم هدانا الله وإياك إلى طاعته أن الباري جلت قدرته لما قدر وأراد ظهور الموجود من عالم العلم إلى عالم الأكوان أبرز الأكوان العلوية والسفلية بإختلاف أطوار وتعاقب أدوار وقدر فيها الإبداع الأول أسرار حرفية متصرفة بنسبة قدرية تختلف بإختلاف الأطوار وتبعد عن أسرار الأقدار ثم أبدع الله تعالى طينة آدم في العما وهو الاختراع الأول الصادر عن غير مثال **/fol. 65r./** مسبوق ورتب فيه نسبة من الحروف غرسها الله تعالى في جبلته لتصدر عنه في عالم إيجاده الاستشراق بلطائف عقله إلى تلك الحضرة الأولى ثم نقله إلى ظهور الهباء وهو الاختراعية الثانية ثم نقله إلى طور الذر وهو الإبداع الأول ورتب فيه نسبة من الحروف غرسها في جبلة دريته ليصدر عنه في عالم إيجاده الاستشراق بلطيف نفسه إلى تلك الحضرة الأبداعية الأولى ثم نقله إلى طور التركيب وهو الإبداع الثاني ورتب فيه نسبة من الحروف غرسها في جبلة فطرية ليصدر عنها في عالم إيجاده الاستشراق بلطائف قلبه إلى تلك الحضرة الإبداعية الثانية وجعل هذه الحروف معان للعقل ولطائف وصورا في النفس وانتقاشا في القلب وقوة ناطقة في اللسان وسرا تشكيليا في الأسماع وذلك أن أول المخاطبين هو أول المخلوقين وهو العقل الإلهي النوراني

ولما كان لا نظير له في المخترعات الأوليات والجبروتيات والأقدسيات كانت مخاطبة الحق له بما فيه من معاني الحروف وكانت الحروف في سر العقل ألفا واحدا لأنه حقيقة مجمع الحروف بالقوة فسمع أسرار العلوم بحقائق الحروف قبل وجودها لعالم الأسماء فهو صاحب رمز وإشارة وأيماء وإدراك ثم الروح وهي ثاني مرتبة في الاختراعات خاطبها الحق بما فيها من قوة لطائف الحروف وكانت الحروف في لطيف الروح ضلعين من مثلث متساوي الإضلاع ضلع قائم وضلع هو القاعدة للمثلث المذكور وهو هكذا [figure] فالضلع القائم هو ضلع ألف والضلع المبسوط هو ضلع باء وذلك أنه في قوى الروح قبض بسط أنوار العقل أي هما اشتركا في المبدأ الاختراعي وأن تباينا بالرتبة العدرية نقد اتفقنا في النشأة الاختراعية كما اتصلت الوترية بباطن الشفعية وبتثليث **/fol. 65v./** الشفعية عن مرتبة الوترية إلا أن الوترية فيها سر الشفعية فاتفقا في وجود الأسرار وتباينا في إختلاف ظهور الأطوار فكذلك حكم العقل الاختراعي الأول مع وجود الروح الاختراعي الثاني

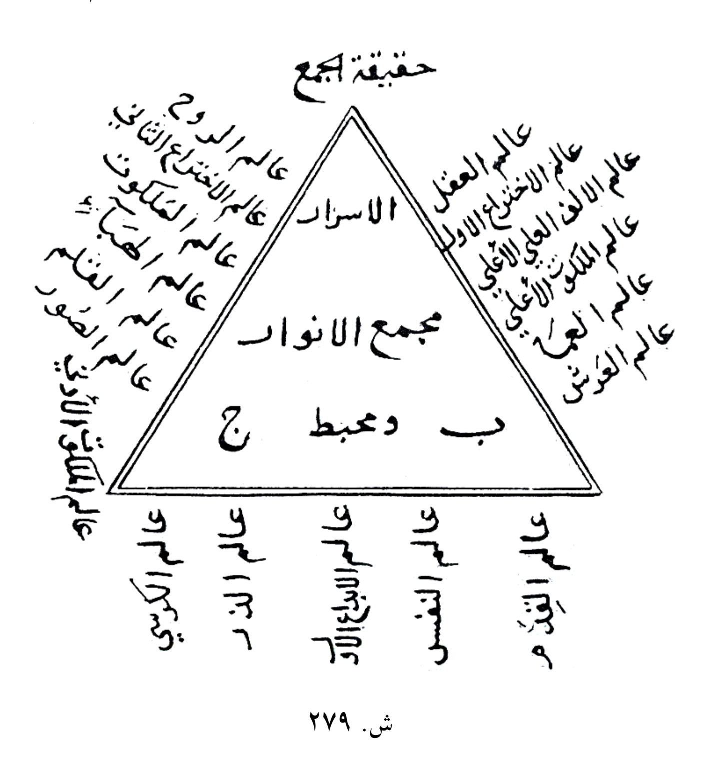
ولما كان سر الألف قام بالعقل وقام به العقل وكل الحروف في سر الألف كان الروح أيضا قائم بسر الألف إلا أن بينهما تباين المرتبة والثنوية فكانت ألف الروح مبسوطا وألف العقل قائما إلا أن الحروف في طي الألف المبسوط بالقوة كما كانت في الألف القائم بالعقل فاتصلت أنوار الألف القائم بالألف المبسوط المتلقي إذ كل من سوى الحق تعالى من قائم مفتقرا إلى مقام عليه فاتصلت النورين الاختراعيين بالحرفين المتناسبين ثم النفس الكلية وهي أول علوم الإبداع خاطبها الحق تعالى عما فيها من صور الحروف وكانت الحروف في ذاتها شكلا مثلثا متساوي الإضلاع وهو هكذا [figure] وذلك لسر لطيف معناه وهو أن آخر مرتبة الاختراع أول درجة الإبداع الأول وآخر درجة الاختراع الثاني أول مرتبة الإبداع الثاني فالتباين بالمعاني التي تبينه الإبدعية والاختراعية فحسب كتباين الأحاد من

العشرات والمئين من العشرات إنما هو مرتبة عقلية لفهم معاني مختلفة الأوضاع لظهور الجهات والوح لم يسمع بسر الألف المبسوط إلا بعد أن فاضت عليه أنوار الألف القائم العقلي الأولي والاختراعي فتنزل السماع في الألف المبسوط بسر التوطية لصور النفس لتجد في المحل سرا مناسبا علويا فيأنس بإستنشاق فيح حياة الروح لأن النفس حيه بسر حياة الروح وليس الروح حيا بالنفس والروح حي بلطائف العقل والعقل مفيض أنواره على الروح

ولما كانت النفس برزق فيها أي في جبلتها الحروف صورا تشكيليات وحقائق مختلفات لما قامت في الألف بالألف أعني الضلع القائم الثاني الذي هو ضلع ب وهو ثاني مرتبة الاختراع وليس هو حقيقة النفس **/fol. 66r./** إذ هي ثالث مرتبة عن الثاني وأول مرتبة الأوليات في المبتدعات كيف ناداها الحق تعالى من أنا فقالت من أنا فالقاها في بحر الجوع وهو ماء في باطن المثلث من الحصر إلى أن بلغت الألف المبسوط فألفته عالمها الذي حييت به والسر الإبداعي الذي وجدت به فتطهرت من رديلة الدعوي فلما علم الباريء تعالى أنها رجعت إلى نشأتها وحييت بظهور فطرتها ناداها من أنا فقالت أنت الله الواحد القهار لما علمت من قهره لمن يدعي بما لا يليق بذاته فظهر فيها سر الألف المبسوط التي هي قاعدة المثلث وانتقلت الروح إلى الألف الذي هو ضلع المثلث القائم وأن نزول الروح الألف المبسوط تواضعا لله تعالى فرفع الله تعالى قدرها بتواضعها لعظمة كلامه الأزلي بأن إضافها إليه لا يغني ولا يبلي ولما أدعت النفس التكبر فيما لا يليق بمقامها وضعها الله تعالى وقهرها والزمها الموت كما قال تعالى ﴿ فاقتلوا أنفسكم ﴾ فالنفس لا تدرك حقائقها إلا بالقهر والروح لا تدرك حقائقها إلا بالتواضع والتلطف إلا أن القاعدة المثلث اتصل بطرفها طرفي الخطين القائمين لسر إلهامي ونورا إيماني وذلك أن للنفس جهتان جهة للعقل وجهة للروح من نسبة اتصال الخطين القائمين فأما جهة النور العقلي الألفي فبذلك الاستمداد توحد الله تعالى وتشهد له بالألوهية ولمن شاء بالرسالة والوجه الثاني وهو الروح من نسبة اتصال الخط القائم بإحدى طرفيها فبذلك السر الروحي فهمت عن الله تعالى ما أراده في أسرار موجوداته ولذلك كانت داركة المعاني الملكوتيات العلويات مشكلة صور السفليات الملكيات

ولما كانت نقطة الخط الأول من الألف الأولى وهي مبدأ الخط الثاني من الإبداع الثاني وهو ضلع المثلث الثاني العلوي كان استمدادهما واحدا من سر واحد إلا أن النقطة الضلعية الأولى العقلية الاختراعية تقدمت وهذه تأخرت **/fol. 66v./** بالرتبة المعلومة والظرفية المفهومة إلا أنهما تباينا في الاستمدادات وإتحدا في التجليات والنيليات كما تباينت في الإضلاع عند هبوطها من الأعلى الجمعي النقطي إلى القضاء الفلكي الجوهري وأيضا لهما بعالم النفس على بعد مساحة طرفي الخط المبسوط كذلك تفرقت نسبة العقل والروح الأولى في العالم التركيبي انفساد جزؤية لظهور الحروف على الترتيب الإيحاد والسر الإلهي القهري فالضلع الأول وهو اليمين وهو ضلع ألف هو أول الاختراع وأول النقطة التي لا يعقل لها يمين ولا شمال إلا عالما واحدا لا يفترق سره ولا يطوى نشره وإليه الإشارة بقوله تعالى ﴿ ما ترى في خلق الرحمن من تفاوت ﴾ وإليه أشير بقوله الحق ﴿ كان الناس أمة واحدة ﴾ يريد في أول نقطة الاختراع العقلي ثم الألف الثاني وهو الضلع الثاني وهو السر الروحي وهو الترتيب الاختراعي الثاني المتصل بالنقطة المنفصل بالترتيب وهو الخط الشمالي كان العالم هنالك ملكوتا محضا نورا محضا كشفا محضا ليس بينهم وبين الله حجب كثائف ولا

تغيب عنهم حقائق المعارف وهو خط ب ثم الخط الثالث الذي هو قاعدة المثلث هو أول ظهور العوالم لمبدعات وأول المراتب الصور النفسانيات المشكلات في الكرسي الأعظم الواسع الأقوم هو أول عالم النفس وآخر مرتبة العقل والروح وأول عالم التفصيل التركيبي النزولي عن الأوج الاختراعي القدسي العرشي والقلمي والكرسي والعقلي والروحي والنفسي وهو خط ج كانت النفس إذا مدركة لحقيقتين اختراعيتين وحقيقة أبداعية إلا أن إدراكها للحقيقيتين الاختراعيتين مستمدتين من عالمين علويين فهي فرعية الإدراك في هدين الوجودين وهي أصيلية الإدراك في أول العوالم المبدعات وحقائق الصور الحرفيات الكرسيات وها أنا أمثل لك في شكل يقرب للحقائق وجوده ويظهر للبصائر شهوده فافهم ما أشرنا به إليك **/fol. 67r./** وهذه صورة وضعه وهو كما ترى فافهم ترشد وتدبر



ش. ٢٧٩

TEXTO ADICIONAL DE LOS MANUSCRITOS B, C Y D CORRESPONDIENTE AL NOVENO CAPÍTULO [1].

/fol. 64v./

وأما الرحمن الرحيم فاعلم أن الرحمن أبلغ من الرحيم في اللسان فتكون الإشارة بالرحمن [2] إلى الاسم المشتق من الصفة الفعلية ويكون في تكرارها [3] فائدة عظيمة ورحمة الله أظهر من أن تدرك لأن الوجود كله من قبة [4] العرش إلى منتهى قرار الأرض رحمة ونعمة منه والذي أدخر في الآخرة أعظم وأعلا [5] وقد قال جل وعلى ﴿ كتب ربكم على نفسه الرحمة ﴾ وقال تعالى ﴿ ورحمتي وسعت كل شيء ﴾ [6] وقال تعالى « إن رحمتي سبقت عضبي » وقال عليه الصلاة والسلام في صحيح مسليم من حديث سلمان وأبي هريرة رضى الله عنهما ففي حديث سلمان « إن الله تعالى خلق يوم خلق السموات والأرض مائة رحمة كل رحمة طباق ما بين السموات والأرض فجعل منها في الأرض رحمة واحدة [7] فيها تعطف الوالدة على ولدها والوحش والطير بعضها على بعض فإذا كان يوم القيامة كملها بهذه الرحمة » وفي حديث أبي هريرة رضى الله عنه أن الله « مائة رحمة [8] أنزل منها رحمة واحدة بين الجن والآنس والبهائم [9] فيها يتعاطفون ويتراحمون وبها تعطف الوحش على ولدها [10] وأخر الله تعالى [11] تسعة وتسعين رحمة يرحم الله بها عباده يوم القيامة » ورحمة الله الذاتية واحدة ورحمته المبتعدة [12] متعددة وهي كما قال النبي صلى الله عليه وسلم « مائة » ففي الأرض [13] منها واحدة يقع بها الإرتباط بين الأنواع وبها يكون حسن [14] الطباع والميل بين الجن والآنس والبهائم كل شكل إلى شكله والتسعة والتسعون خط الإنسان يوم القيامة تتصل بهذه الرحمة فتكمل مائة رحمة فيصعد بها في درج الجنة حتى يرى **/fol. 69r./** ذات الرحيم ويشاهد رحمته الذاتية فإذا نال ابن آدم من رحمة الله تعالى أخذ من كل رحمة نصيب حتى ينظر [15] إلى وجه الرحيم القريب [16] فإن كان لك شوق [17] إلى تلك الدرجات العلية فكن رحيما لنفسك ولغيرك ولا تستبدل [18] بخيرك فارحم الجاهل بعلمك والدليل بجاهك والفقير بما لك والكبير والصغير بشفقتك ورافتك والعصاة بدعوتك والبهائم بعطفك ورفع عضبك [19] فأقرب الناس من رحمة الله تعالى أرحمهم لخلقه [20] وكلما تفعله من خير [21] دق أو جل فهو صادر عن [22] صفة الرحمة وقال عليه الصلاة والسلام « الراحمون يرحمهم الرحمن » وقال أيضا « ارحموا من في الأرض يرحمكم من في السماء » [23] ولذلك قال الله تعالى ﴿ الحمد الله رب العالمين الرحمن الرحيم ﴾ [24] فالرحمن باطن الرحيم وهو يستدعي مرحوما وكل مرحوم فهو

---

[1] Seguimos la foliación del manuscrito B, donde este apartado se encuentra en su décimo capítulo (v. Tabla de Concordancias). [2] B y D om. بالرحمن [3] B y D: يكون تكرارها [4] D: قنة [5] B om. وأعلا [6] B om. وقال تعالى ... شيء [7] D om. واحدة [8] C om. كل رحمة طباق ... رحمة [9] B add. والطير [10] B add. والطير في كبد الأسماء [11] B: وادخر [12] C: المتعددة [13] B: كما قال عليه السلام خلق الله مائة رحمة في الأرض [14] C: أحسن [15] C: بنصيب حتى يتنظر [16] B: القريب العجيب [17] B: تشوق [18] B y D: تستبد [19] B y D: عنفك [20] B y D: بخلقه [21] C om. من خير [22] B: من [23] C y D om. وقال أيضا ... السماء [24] B y D om. الرحمن الرحيم

محتاج إلى راحم فلا راحم [1] إلا الرحمن فالرحيم ظاهر الرحمن والرحمن ظاهر الألوهية والألوهية باطن الرحمن ولذلك قال الله تعالى ﴿ قل ادعوا الله أو ادعوا الرحمن ﴾ فلم يجعل من الأسماء المخصوصة [2] إلا الرحمن ولذلك [3] لا يسمي به غيره وقد يطلق اسم الرحيم على غيره لأن الله تعالى أطلقه في حق نبينا محمد صلى الله عليه وسلم في قوله تعالى ﴿ بالمؤمنين رؤف رحيم ﴾ والنبي صلى الله عليه وسلم مخلوق [4]

وسر هذين الاسمين الجليلين الكريمين لطيف جدا وذلك أن بسم [5] محتوية [6] على أنواع منها الباء التي هي متعلقات القدرة بسر الجر إذ هي [7] تجر الأسماء باتصالها بأوائلها وهي أول مراتب القدرة وهي أصل قيام العالم الحسي بالقدرة الجارية [8] فكان القائل يقول بلسان الحق على لسانه بي نطقت [9] وبي علمت وبي أدركت وبي تمكنت لقبول أسمائي [10] كما قال فبي يسمع والسين أصل الأسماء والأسماء ظاهرة لباطن القدرة كما أن الباء باطنه السين كبطون القدرة في الآثار والميم عبارة عن المكان الحامل للأسماء والمسميات [11] فالمكان ظاهر الأسماء والأسماء باطن المكان وكانت الباء التي هي نعمة القدرة باطن الأسماء [12] والسين باطن المكان الذي [13] هو عالم الملكوت والملكوت [14] عالم الخلق وعالم الخلق عالم الشهادة [15] وعالم **/fol. 69v./** الملكوت هو عالم الأمر وهو عالم الغيب ﴿ ألا له الخلق والأمر تبارك الله رب العالمين ﴾ لأن هذان العالمان عالم الغيب وعالم الشهادة هما طرف لمعاني الأسماء فالباء سر القدرة والقدرة من اسمه القادر والأسماء من السمو وهو العلو مشتق من اسمه العلي والميم [16] من الظروف الكونية والظرف هو المحيط بالشيء مشتق من اسمه المحيط [17] فتقدمت آثار القدرة ببسط المحلي [18] وبأنوار العلي وتقدم وانبسط اسمه العلي ليظهر اسمه المحيط وانبسطت هذه الأسماء [19] الثلاثة القادر والعلي والمحيط في سر [20] بسم الله ليثبت المحل للاسم الأعظم [21] الذي هو الله تعالى فذكرك اسم [22] الجلالة بسر اسمه المحيط واسمه العلي واسمه القادر ولما كانت القدرة صفة القادر الواحد وكانت الألف إشارة إلى الذات كانت الباء إشارة إلى القدرة فقابلت الألف الباء [23] فالباء سر الألف ولما كانت اللامات الثلاثة وهي اللامان القائمان [24] واللام المبسوط [25] من اللام الآخر إلى حرف الهاء لظهور التعريف كانت السين سر الأسماء لظهور [26] العلي والتوحيد فقابلت اللامات [27] الثلاثة السين لأن السين [28] ثلاثة أحرف مهملات ولما كانت الهاء هي الجارية [29] لأسرار التوحيد لقولك لا إله إلا هو [30] والميم جارية لأسرار الأكوان قابلت الهاء الميم فإذا قلت بسم الله فقد اتصلت [31] الدائرة من عشرة أركان خمسة ظاهرة وتقدمت خمسة [32] باطنة لأن

---

[1] C om. فلا راحم [2] C: فلم يجعل له من الأسماء الخصوصية أولا [3] C: فلك [4] B om. والنبي صلى ... مخلوق
[5] C: بسم الله الرحمن الرحيم [6] B: محثوثة [7] B: بسر الجواد هي ; D: بسر الجواد وهي [8] B y D: فبالقدرة اتحاده
[9] B y D: في نطقه [10] D: أسماء [11] B y D: الاسميات [12] B y D add. والأسماء [13] C om. الذي
[14] B om. والملكوت [15] C: هو عالم الملك والملكوت وعالم الملك وعالم الخلق وهو عالم الشهادة [16] B om. والميم
[17] C om. بالشيء مشتق ... المحيط [18] C: المحل [19] B y D om. هذه الأسماء [20] B om. سر
[21] C: ليثبت الاسم الأعظم [22] D: لاسم [23] D om. الباء [24] C: اللامات القائمات [25] C: المبسوطة
[26] B om. التعريف ... لظهور [27] B: اللام [28] C om. لأن السين [29] B y D: الحاوية [30] C: إلا الله هو
[31] C: أنصلت [32] C: تقدمت وخمسة

الباء واحد والسين ثلاثة والميم واحدة فهذه خمسة أحرف وألف من الله واحد [1] واللامان اثنان هذه ثلاثة [2] واللام المبسوطة والهاء هذه خمسة إلى الخمسة المتقدمة المجتمع عشرة فهذه الدائرة العشرية اجتمع فيها اسم الذات والقدرة والعلي والإحاطة ثم انبسطت هذه الأسماء الأربعة وهي الله والقادر والعلي والمحيط لظهور المنة وشهود الرحمة حتى اتصلت باسمه الرحمن وهو الخامس وليس ذلك إلا في عالم الأزل [3] لا في عالم الأبد قبل تكون الموجودات وظهور آثار المقدورات [4] فلما كملت الرحمة شهودا [5] وصل الخامس بالسادس وهو الرحيم ليظهر الاختصاص من الأزلي على الاختراع الأبدي [6] فقولك بسم الله الرحمن **/fol. 70r./** الرحيم أولا [7] مطلق غير مقيد

وأما ذلك تسميه [8] المبتدأ الأول لأنه تعالى سبقت رحمته في الكتاب [9] الذي كتبه وهو على عرشه [10] حيث يعلمه تعالى شأنه [11] فبسم الله الرحمن الرحيم أشرف القواعد وأتم العوالم وأعظم الأسماء فمن أجل ما يتقرب به المتقربون [12] إلى الله تعالى لزوم الرحمة لجميع خلقه وتستولي عليه أنوار الرحمة بكثرة الأوراد وزيادة لقبول المولى [13] وبهذا الاسم رفع الله تعالى درجة رسول الله [14] صلى الله عليه وسلم على سائر الأنبياء بقوله ﴿ بالمؤمنين رؤف رحيم ﴾ وبقوله ﴿ كتب ربكم [15] على نفسه الرحمة ﴾ وكان نبينا محمد صلى الله عليه وسلم هو الرحمة المكنونة الشاملة لقوله تعالى ﴿ وما أرسلناك إلا رحمة للعالمين ﴾ وفي الرحيم سر اختصاصي إذ في [16] الرحمة الخاصة النبوية وبسره وهب الله تعالى للنبي صلى الله عليه وسلم الاسم الأعظم وبه قام في باطه كما قام في ظاهره بصفة الرحمة فهو صلى الله عليه وسلم كامل الرحمتين تام الصفتين ولو شرحنا ذلك لطال كتبه [17] وعجز الناظر عن فهمه [18] والآن نقبض العنان ونكف عن الخوض في هذا الشان قال الله تعالى لنبيه عليه السلام ﴿ قل الله ثم ذرهم ﴾ [19] ولنرجع إلى ما كنا بسبيله [20]

فصل ولما كان الاسم الرحمن [21] مشتق من الرحمة وجب أن الرحمة [22] والحنان والعطف والميلان فاعلم واسمع وافهم وذلك أن الله تعالى جلت [23] قدرته خلق العرش المجيد [24] الذي لا غاية لتناهية [25] ولا نهاية [26] لتعالية والعرش لؤلؤة يتلألأ ملاء [27] الكون فلا يكون العبد على حالة من أي الأحوال [28] إلا انطبع مثاله في العرش على الحالة [29] الذي يكون عيلها فإذا كان يوم القيامة وقف للمحاسبة [30] كشف الله له عن صورته فيرى [31] نفسه [32] على الهيئة التي كان عليها في الدنيا فذكر فعله [33] بمشاهدة نفسه فيأخذه من الحياء والخوف ما يجل وصفه ولهذا العرش الكريم [34] ثمانية أعوان

---

[1] C om. واحد
[2] B y D om. ثلاثة
[3] C: الأزلي
[4] B: المقدور
[5] B: فلما كملت للرحمة شهودا :C ; مشهودا
[6] B y D om. ليظهر الإختصاص … الأبدي
[7] C: أول
[8] B y D: وإنما ذلك باسمه
[9] D om. في الكتاب
[10] B: العرش
[11] C om. شأنه
[12] C: المتقرب
[13] B y D: وزيادة الموتي
[14] B y D: رفع الله نبينا محمدا
[15] C om. ربكم
[16] B: احتصاص ادني :D ; احتصاصي ادني
[17] B y D: كتابنا
[18] B y D om. وعجز الناظر عن فهمه
[19] B y D om. قال الله … ذرهم
[20] D: نستبيله
[21] C: الأكبر الرحمن
[22] B y D: أن يطلب
[23] C incert.
[24] C: العظيم
[25] B y D: لبنائه
[26] D om. ولا نهاية
[27] C: من
[28] C: حالة من الأحوال
[29] D: الحال
[30] D: للحامية
[31] D: كشف له صورته فرأى
[32] B om. العرش على الحالة الذي … نفسه
[33] C: فيذكر نفسه
[34] C om. الكريم

يحملونه بعون الله تعالى [1] وهذه أسماؤهم [2] أبجد هوزح طيكل منصع فضقر [3] شتشخ ذظغش [4] فهذه أسماء الأملاك الحاملين لقوائم [5] العرش [6]

وأما متفرقة فالحامل الأول للقائمة الأولى التي هي متعلقات العقول والحامل الثاني الملك الثاني **/fol. 70v./** الذي هو أبجد الذي يحمل القائمة الثانية التي هي متعلقات الأرواح والحامل الثالث للقائمة الثالثة الملك الثالث الذي هو متعلقات النفوس وهو هوزج والحامل الرابع للقائمة الرابعة الذي هو متعلقات القلوب الملك الذي اسمه طيكل والحامل الخامس للقائمة الخامسة التي هي متعلقات الركن الناري الطبيعي الذي اسمه منصع وهو الذي يؤلف من فلك الحرارة وفلك البرودة وذلك بسر حرفي ومعني قدري والحامل السادس للقائمة السادسة الذي هو متعلقات البرودة اسمه قطقر [7] والحامل السابع لسر الرطوبة هو ملك القائمة السابعة اسمه شتشخ والحامل الثامن للقائمة الثامنة التي هي متعلقات اليبوسة الذي اسمه ذظغش فافهم أيها الطالب وتدبر أسرار الملوك الموكلين بقوائم العرش فإنه من الأسرار المخزونة والأسماء المكنونة والله يقول الحق وهو يهدي السبيل

---

[1] C om. بعون الله تعالى

[2] B: وأنا أذكر أسماؤهم جملة وتفريقا فأما أسماؤهم على الجملة فهم ألف

[3] B: فطقر

[4] C:

الأحد	الاثنين	الثلثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت
أبجد	هوزح	طيكل	منصع	فصقر	شتشخ	ذظغش

[5] B y D om. لقوائم

[6] B add. جملة ; B add. ووجدت في نسخة كتاب آخر اسمه ذظعضغ ولم أعلم أيهما أصح ; D add. بقوة الله ومعونه ; El resto del presente texto adicional corresponde solamente al ms. B.

[7] B marg: وقيل قصفر

Texto alternativo de los manuscritos B, C y D, correspondiente al decimo capítulo [1].

/fol. 49r./

فصل اعلم بأن أم القرآن هي الشافية والراقية [2] لم ينزل في التوراة ولا في الإنجيل ولا في القرآن [3] مثلها كما قال النبي عليه السلام لأبي ابن كعب رضى الله عنه « ألا أخبرك بسورة ما أنزلت [4] في التورة ولا في الإنجيل [5] مثلها قلت بلي يا رسول الله قال كيف تقرأ إذا افتتحت الصلاة قلت [6] الحمد لله رب العالمين قال هي السبع المثاني والقرآن العظيم الذي أعطيته فهي الشافية الراقية » وفي الصحيح عن النبي صلى الله عليه وسلم فيما يحكيه عن ربه [7] عز وجل أنه قال « قسمت الفاتحة [8] بيني وبين عبدي نصفين فنصفها لي ونصفها لعبدي ولعبدي [9] ما سأل » ف﴿ الحمد لله رب العالمين ﴾ آية ﴿ الرحمن الرحيم ﴾ آية ثانية ﴿ ملك يوم الدين ﴾ آية ثالثة ﴿ إياك نعبد وإياك نستعين ﴾ آية رابعة ﴿ اهدنا الصراط المستقيم ﴾ آية خامسة ﴿ صراط الذين أنعمت عليهم ﴾ آية سادسة ﴿ غير المغضوب عليهم ولا الضالين ﴾ آية سابعة فثلاث آيات لله عز وجل وثلاث للعبد وواحدة **/fol. 49v./** بين العبد ومولاه [10] فالتي لله تعالى هي الثلاثة الأولى فإذا قال العبد ﴿ الحمد لله رب العالمين ﴾ قال الله تعالى حمدني عبدي وإذا قال العبد ﴿ الرحمن الرحيم ﴾ قال الله تعالى مجدني عبدي وإذا قال العبد ﴿ ملك يوم الدين ﴾ قال الله تعالى أثنى علي عبدي والذي بين العبد ومولاه الآية الرابعة وهي ﴿ إياك نعبد وإياك نستعين ﴾ [11] وإذا قال العبد ﴿ اهدنا الصراط المستقيم ﴾ قال [12] الله تعالى هذه بيني وبين عبدي ولعبدي ما سأل والتي للعبد الثلاثة الباقية [13] فإذا قال العبد ﴿ الحمد لله رب العالمين الرحمن الرحيم ملك يوم الدين إياك نعبد وإياك نستعين اهدنا الصراط المستقيم صراط الذين ﴾ [14] إلى آخرها يقول الله تعالى هؤلاء لعبدي ولعبدي ما سأل [15] وإذا نظرت وتحققت وجدت الآيات كلها لله تعالى فإنك إنما عبدته بإرادته ومعونته إذا العبد ليس له حول ولا قوة [16] ولا إرادة ولا عبادة إلا بحول الله تعالى وقوته وإرادته [17]

---

[1] Seguimos la foliación del manuscrito D. A pesar de corresponder con el décimo capítulo del manuscrito base, aquí comienza el undécimo en el manuscrito B: الباب الحادي عشر في خواص الفاتحة وما فيها من الأسرار والمنافع والخواص وترتيبها على المنازل والأفلاك الدائرات وما لها من الدوائر المحكمات

[2] B y D om. هي الشافية والراقية

[3] B: الزبور ; D: الفرقان

[4] B: أنزل

[5] B add. ولا في الزبور

[6] B add. بالفاتحة وهي

[7] C: الرب

[8] B: الصلا

[9] C y D om. ولعبدي

[10] B: وبين ربه

[11] B y D om. وهي إياك نعبد وإياك نستعين

[12] C: وإذا قالها العبد يقول

[13] C: والذي للعبد منها إياك نعبد والذي لله تعالى وإياك نستعين

[14] B om. إياك نعبد ... الذين

[15] C om. فإذا قال العبد الحمد ...سأل

[16] C om. ولا قوة

[17] C add. والتي للعبد الثلاثة الباقية وإذا قال العبد اهدنا صراط المستقيم صراط الدين أنعمت عليهم غير المغضوب عليهم ولا الضالين ; Los dos siguientes apartados solo aparecen en el manuscrito B (fol. 71r. a 72r.; v. Tabla de Concordancias).

وروى أنه لما أنزل على النبي صلى الله عليه وسلم قوله تعالى ﴿ يأيها آمنوا اذكروا الله ذكرا كثيرا ﴾ قال النبي صلى الله عليه وسلم يا جيبي يا جبرائل اذكر الله ألف مرة في كل يوم فقال جبرائل عليه السلام إنما أنا سفير بينك وبين ربك تعالى قال النبي صلى الله عليه وسلم فاذكره ألفي مرة في كل يوم فقال جبرائل يا أخي لا أعلم وإنما أنا سفير بينك وبين ربك تعالى ثم عرج جبرائل عليه السلام إلى السماء وهبط على النبي صلى الله عليه وسلم وقال يا رسول الله العلي الأعلى يقرئك السلام ويقول لك اذكرني عدد ما خلقت وعدد ما أنا خالقه إلى يوم القيامة اذكرني على عدد الرطب واليابس اذكرني على عدد الحلو والحامض فإن طال ذلك عليك يا محمد وعلى أمتك فاعلم إنني أنزلت مائة كتاب وأربع كتب وجعلت المائة كتاب والأربعة كتب في الكتاب الذي أنزلته عليك وخصصتك يا محمد بسورة الحمد لله وهي الفاتحة لأني حمدت نفسي بنفسي في الأزل إذ كنت أنا الشاهد ولا شاهد معي فخصصت الحمد لنفسي ثم سبق في علمي أن سوف أفرض حمدي على عبادي فعلمت عجز عبادي عن أداء واجب حمدي فتحملت حمدي عبادي عنهم بنفسي لنفسي ثم أنزلت عليك يا محمد فقلت في محكم كتابي ولقد أتيناك سبعا من المثاني والقرآن العظيم يا محمد إذا وقف العبد بين يدي في الصلوة وقال الله أكبر رفعت الحجب ما بيني وبينه فإذا قال ﴿ الحمد لله ﴾ قلت عبدي من ذي الإله فيقول ﴿ رب العالمين ﴾ فأقول عبدي ومن رب العالمين فيقول ﴿ الرحمن الرحيم ﴾ فأقول ومن الرحمن الرحيم فيقول ﴿ مالك يوم الدين ﴾ فأقول عبدي ومن مالك يوم الدين فيقول ﴿ إياك نعبد وإياك نستعين ﴾ فأقول عبدي هذا إلى فهل من حاجة فيقول ﴿ اهدنا الصراط المستقيم ﴾ فأقول عبدي وأيما صراط المستقيم فيقول ﴿ الصراط الذين أنعمت عليهم غير المغضوب عليهم والضالين ﴾ فإذا قال العبد آمين فأقول عبدي كملت عليك نعمتي وأجزلت لك عطيتي وأنا رب العالمين يا محمد مثل الحمد كمثل رجل جمع عنده فضة وأراد السفر فثقل عليه حملها فاشترى بالفضة ذهبا ثم أراد حملها فثقل عليه حمل ذلك فاشترى بالذهب جوهرا وأراد حمله للسفر فخف عليه حمله كذلك الله ربك يا محمد يقول لك اكتب المنزلة كلها في القرآن وجمعت القرآن كله في سورة الحمد لله يا محمد جمعت القرآن وجعلته سبعة أسباع وجعلت الفاتحة سبع آيات فجعلت كل آية من الحمد بأزاء سبع من القرآن فإذا أردت يا محمد أن تذكر في حقيقة ذكري وتمجدني وتقدسني وتعظمني بحقيقة العظمة فاقرأ سورة الفاتحة على حقيقتها فعندها قال النبي صلى الله عليه وسلم« صلاة لم يقرأ فيها بأم القرآن فهي خداج غير تمام »

وقال الإمام الشافعي في الفاتحة أربعة عشر موضعا مشددا فإن ترك الإمام واحد منها أخرج بردنه من المحراب والردن الكم وقال أبو حنيفة في الفاتحة أحد عشر موضعا مشددا فإن ترك الإمام واحد منها أخرج بكتفيه من المحراب وقال الإمام البوني في الفاتحة اثنى عشر ميما تمحو كل ميم لقاريها مائة وعشرين سيئه وسبعة أحرف منقوطة ليست فيها وهي ف ج ش ث ض خ ز ولها شرح عظيم يأتي كلامه في موضعه إنشاء الله تعالى

واعلم بأن الدراري هي سبع [1] على عدد آياتها وكذلك الأيام سبعة وكذلك الليالي سبعة [2] وكذلك الأفلاك سبعة وكذلك الخدام سبعة فأول الأيام يوم الأحد وله من القرآن ﴿ الحمد لله رب العالمين ﴾ ومن الأملاك [3] العرشية

[1] B om. هي سبع [2] B y D om. وكذلك الليالي سبعة [3] C: الأفلاك

أبجد [1] ومن أسماء الله الحسنى الحي القيوم فالحي به حياة كل شيء والقيوم به [2] قيام كل شيء وقوامه وله من الدراري الشمس التي **/fol. 50r./** هي سلطان الفلك كما هو الحي القيوم سلطان الأسماء إذ في الشمس سر الحياة وبها [3] يحيى الله الأرض بعد موتها ولو انعدم [4] وجودها لا نعدم [5] العالم الأرضي وما فيه [6] وهي أيضا زيادة الخير [7] في الدين من معرفة أوقات الصلاة في الليل والنهار ومعرفة أجزاء الليل وأجزاء النهار ومعرفة الفصول الأربعة وبها يهتدي [8] إلى معرفة الجهات الأربع واستخراج القبلة إلى غير ذلك من المنافع وبها قيام [9] الليلة في الصوم والحج ولها منافع دنياوي وأخراوي يطول شرحها [10] وكفي شرفها قوله تعالى ﴿ وجعل الشمس سراجا ﴾ ولها ملك عظيم موكل [11] بها يجرها بأعوانه من المشرق إلى المغرب على عجلتها بإذن الله تعالى وعونه وقوته ويسمع نداء السائلين في ساعتها فيستأذن [12] رب العزة في إجابة السائل فإذا أذن له قضى حاجته واسم هذا الملك روقيائل وتحت يده خدام يخدمونه ويمتثلون أمره وينفدون حكمه في الأرض وكل ذلك بإرادة الله تعالى وحكمه ومشيته [13] ولهؤلاء الأعوان الأرضية سلطان يملكهم [14] ويتصرفون بين يديه يقال له المذهب يحكم [15] يوم الأحد وهو أحد العفاريت الأربعة الذين كانوا وزراء سليمان عليه السلام أعني كبراء وزرائه الذين يحملون عرشه ويقال له أيضا [16] الدمرياط [17] وذلك أن سليمان عليه السلام لما سجن صخر الجني [18] وهو سيدهم استهانت الجن ودلت فأراد سليمان عليه السلام ائتلافهم وجبر قلوبهم فقسم الأرض عليهم وملكهم الأيام فأعطى المذهب [19] الربع الواحد من الأرض وأعطى الربع الثاني لصاحب يوم الثلاثاء وهو الأحمر [20] واسمه **/fol. 50v./** سوغال [21] وهو أحد العفاريت [22] والوزراء الأربعة وأعطى الربع الثالث لصاحب يوم الخميس واسمه شمهورش [23] وأعطى الربع الرابع لصاحب يوم السبت واسمه ميمون [24] ويوم الاثنين له من الدراري القمر وله من الروحانيات [25] جبريل عليه السلام ومن أم القرآن [26] ﴿ إياك نعبد وإياك نستعين ﴾ [27] ومن أسماء الله تعالى السريع القريب ومن أسماء الملائكة العرشية منصع ويوم الثلاثاء له من الدراري المريخ وهو بهرام ومن الروحانيات [28] الملك سمسمائيل ومن أم القرآن ﴿ غير المغضوب عليهم ولا الضالين ﴾ ومن أسماء الله تعالى القاهر العزيز ومن أسماء الملائكة العرشية [29] ذظغش [30] ويوم الأربعاء له من الدراري عطارد ويقال له أيضا الكاتب وله من الروحانيات [31] ميكائل عليه السلام ومن أم القرآن ﴿ ملك يوم الدين ﴾ ومن أسماء الله تعالى مقلب القلوب ومن أسماء الملائكة العرشية طيكل ويوم الخميس له من الدراري المشتري ومن الروحانيات [32] صرفيائيل ومن أم القرآن ﴿ صراط الذين أنعمت عليهم ﴾ ومن أسماء الله تعالى الحسنى الحكيم العليم ومن أسماء الملائكة العرشية شتشخ ويوم الجمعة له

---

[1] D: ألف بجد   [2] D om. به   [3] C: فيها   [4] B: انغم   [5] B: لا نغم   [6] B y D: بأسره   [7] C: خير
[8] B: وما يهتدي   [9] C incert.   [10] B y D om. وبها قيام ... شرحها   [11] B: توكل   [12] B: فيأذن
[13] B y D: كل ذلك بحكم الله ومشيته وإرادته   [14] B: يحكمهم   [15] B: حاكم   [16] B: وكان له وزير يقال له
[17] D: طمرياط   [18] D: مسخر الجن   [19] B: الملك المذهب   [20] B: الملك الأحمر   [21] B y D: شوعال
[22] B add. الأربعة   [23] B: الملك شمهورش ; D: شهمورش   [24] B: الملك ميمون   [25] C: الروحانية   [26] D om. أم
[27] D: اهدنا صراط المستقيم   [28] C: الروحانية   [29] C: ومن حملة العرش المجيد   [30] D: دطغش
[31] C: الروحانية   [32] C: الروحانية

من الدراري الزهرة ومن الروحانيات [1] الملك عنيائيل [2] ومن أم القرآن ﴿ الرحمن الرحيم ﴾ ومن أسماء الله تعالى مع هذه رؤف رحيم [3] ومن أسماء الملائكة [4] العرشية هوزح ويوم السبت له من الدراري **/fol. 51r./** زحل ويقال له أيضا مقاتل ويقال له كيوان ومن الروحانيات [5] عزرائيل ومن أم القرآن ﴿ هدانا صراط المستقيم ﴾ ومن أسماء الملائكة [6] العرشية فضقر [7] ومن أسماء الله تعالى القادر المقتدر

فصل واعلم أن أول يوم خلقه الله تعالى الأحد وخلق فيه الشمس فلها فيه قوة وحكم بإرادة المدبر الحكيم والشمس هي سلطان الفلك وهي خاصة بالملوك والسلاطين ولها في تأليف القلوب أعمال لا تكاد نزول ولا يغير [8] وهي حارة يابسة سعيدة ولها أعمال في الهيبة في القلوب وعقد الألسنة من الملوك وغيرهم من أشراف الناس [9] ولها من البروج الخاص بها الأسد وهي تقيم في كل برج شهرا كاملا ولها من الوجوه البروج خمسة أوجه الثاني من الكبش والثالث من الجوزاء والأول من العدراء والثاني من العقرب [10] والثالث من الجدي [11] وخلق الله تعالى يوم الاثنين وخلق فيه [12] القمر وهو وزير السلطان وهو بارد رطب سعيد وله قوة تامة في تأليف القلوب وإحضار الخصم من ساعته وهو خاص بالوزراء والكبراء والصبيان وهو يحل أمراض الشمس حلا سريعا [13] وله من البروج الخاص به السرطان وهو يقيم في كل برج ليلتان ثلث وله من وجوه البروج خمسة الثاني من الثور والثالث من السرطان والأول من الميزان والثاني من القوس والثالث من الدلو[14] وخلق الله تعالى يوم الثلثاء وخلق فيه دري [15] المريخ وويقال له أيضا الأحمر [16] وهو سياف الملك وهو حار يابس نحيس [17] وله قوة تامة في المغالية وطلب النصر وإلقاء **/fol. 51v./** العداوة بسرعة والأمراض الحارة والأرماد والنزف والمهابة والعز وتكاد قوته في الأعمال أن تزيد على قوة رجل وأكثرها الفساد وفي صحيح مسلم أن الله تعالى بحكمته خلق فيه المكروه [18] وله من البروج الخاصة به العقرب والحمل وهو تقيم في كل برج ٤٥ يوما وله من وجوه البروج ستة الأول من الكبش والثاني من الجوزاء والثالث من الأسد والأول من العقرب والثاني من الجدي والثالث من الحوت [19] وخلق الله تعالى يوم الأربعاء وخلق فيه [20] عطارد ويقال له أيضا الكاتب لأنه كاتب الملوك الذي هو الشمس [21]

---

[1] C: الروحانية   [2] B: عينيائيل   [3] D: عطوف ; B om. ومن أسماء الله ... رحيم   [4] D: ملائكته

[5] C: الروحانية   [6] D: ومن اسم ملائكته   [7] B: قضقر   [8] B y D om. فلها فيه قوة ... ولا يغير

[9] B y D: ولها في تأليف القلوب والهيبة (والهيبة .B om) وعقد ألسنة الملوك وغيرهم من أشراف الناس أعمال لا تكاد نزول

[10] En este punto se produce una laguna en ms. B que elimina el final de este capítulo y el comienzo del siguiente.

[11] C om. ولها من البروج الخاص ... من الجدي   [12] D: وله من الدراري القمر   [13] C: وهو بارد رطب سعيد وزير السلطان وهو خاص بالوزراء والكبراء والصبيان وله قوة تامة في إحضار الخصم من ساعته والتأليف الكثير من غير زوال وهو يحل أمراض الشمس حلا سريعا قويا   [14] C om. وله من البروج ... الدلو   [15] D: يوم الثلثاء من الدراري

[16] C om. ويقال له ... الأحمر   [17] C: وهو حار يابس نحس وهو سياف الفلك له من الأيام يوم الثلثاء

[18] C: وهذا اليوم في صحيح مسلم أن الله تعالى بحكمته خلق فيه المكروه والمريخ قوي في المغالية وطلب النصر وإلقاء العداوة بسرعة حتى يكاد أعماله تزيد على قوة رجل أعماله أكثرها في الفساد وله قوة في الأمراض الحارة والأرماد والنزف وله في المهابة والعز أمور عجيبة وفي ذكره أعني الذكر اللائق به ما تقدم من اسمه العزيز والكبير وغيره   [19] C om. وله من البروج ... الحوت

[20] D: يوم الثلثاء من الدراري   [21] C: عطارد وهو كاتب الشمس

ولا يزال تحت شعاعها وهو كوكب منقلب سعد مع السعود ونحس مع النحوس وله في التقليب للقلوب [1] ووضع المحبة فيها أمور غريبة وأسرار عجيبة وله من البروج الخاصة به الجوزاء والعذراء وهي تقيم في كل برج شهرا كاملا وله من وجوه البروج خمسة الأول من الثور والثاني من السرطان والثالث من العذراء والأول من القوس والثاني من الدلو [2] وخلق الله تعالى يوم الخميس وخلق فيه دري [3] المشتري وهو قاض الملك [4] وهو حار رطب سعيد وله قوة تامة [5] في تذكر المنسى من العلوم وحفظ سائرها وإذكار المودة القديمة والحث على حفظها ورعايتها والتودد إلى الحكماء وأهل الخير والصلاح من الناس وجمعهم على الخير وله فتح باب القرب **/fol. 52r./** والمعارف والمخاطبة في الغايات [19] من وحي الإلهام وفهم المشكلات وله من البروج الخاصية به القوس والحوت وهو تقيم في كل برج سنة كاملة وله من وجوه البروج ٥ الأول الجوزاء والثاني من الأسد والثالث من الميزان والأول من الجدي والثاني من الحوت [7] وخلق الله تعالى يوم الجمعة وخلق فيه دري الزهرة [8] وهي جارية الملك [9] وهي كوكب سعيد وهي سريعة الإجابة في أعمالها من العطف وقضاء الحوائج وجلب الأفراح والسرور وهي يحل أمراض المريخ وأرماده ونزيفه [10] ولها من البروج الخاصة بها الثور والميزان وهي تقيم في كل برج ٢٥ ولها من وجوه البروج ٥ الثالث من الكبش والأول من السرطان والثاني من العذراء والثالث من العقرب والأول من الدلو [11] وخلق الله تعالى يوم السبت وخلق فيه كوكب المقاتل [12] ويقال له أيضا زحل والكيون وهو شرطي الملك وهو نحيس مفسد وله من القوة في أعمال الفساد أمور عجيبة وأحوال غريبة [13] وله من البروج الخاصة به الجدي والدلو وهو يقيم في كل برج ٣ شهرا وله من وجوه البروج خمسة الثالث من الثور والأول من الأسد والثاني من الميزان والثالث من القوس والأول من الجدي [14]

فصل وصفة العمل بما تقدم من ذكر أم القرآن والأسماء الكرام يوم الأحد إذا ابتدأت فيه العمل الكافي الشافي وإن أردت الابتداء في غير من سائر [15] أيام الجمعة **/fol. 52v./** فابدأ بسر ذلك اليوم وثم بأسماء الله تعالى ثم بالروحانية ثم بملائكة العرشية فيقول في يوم الأحد [16] الحمد لله رب العالمين يا حي يا قيوم اجب يا روفيائيل سامعا مطيعا بحق الحمد لله [17] رب العالمين [18] وبحق الملك الموكل بقائمة العرش أبجد وفي يوم الجمعة تقول الرحمن الرحيم يا رحمن يا رحيم يا رؤف يا عطوف اجب يا عنيائيل سامعا مطيعا بحق الرحمن الرحيم الرؤف العطوف وبحق الملك الموكل بقائمة العرش هوزح وفي يوم الأربعاء تقول ملك يوم الدين يا مقلب القلوب اجب يا ميكائيل سامعا مطيعا [19] بحق ملك يوم الدين

---

[1] C: وله التقلبات في القلوب [2] C om. وله من البروج ... الدلو [3] D: يوم الخميس من الدراري [4] C: الفلك
[5] C: وله من القوى [6] C: في النفس بالغايات [7] C om. وله من البروج الخاصية ... من الحوت
[8] D: يوم لجمعة من الدراري الزهرة [9] C om. وهي جارية الملك [10] C: وهو نجم سعيد وأكثر قواها الذي تفردت بها العطف وهي سريعة الإجابة في أعمالها ولها قوى تام في قضاء الحوائج وهي تحل أمراض المريخ وأرماده وبريقه وتجلب الأفراح والسرور وغير ذلك مما يأتي بيانه [11] C om. ولها من البروج ... الدلو [12] D: يوم السبت من الدراري المقاتل
[13] C: وهو زحل وهو كوكب بارد نحس مفسد يدل على الخراب والفساد وهو شرطي الفلك [14] C om. وله من البروج ... الجدي
[15] D: فصل فإذا أردت عملا من الأعمال في سائر [16] C: فابدأ بسر اليوم وثم يتمادي على توالي الأيام وأسرارها تقول يوم الأحد
[17] C om. الحمد لله [18] C add. الحي القيوم [19] D om. سامعا مطيعا

مقلب القلوب [1] وبحق الملك الموكل بقائمة العرش طيكل وفي يوم الاثنين تقول إياك نعبد وإياك نستعين يا سريع يا قريب اجب يا جبريل [2] سامعا مطيعا بحق السريع القريب المعبود المستعان [3] وبحق الملك الموكل بقائة العرش منصع وفي يوم السبت تقول [4] اهدنا صراط المستقيم يا قادر يا مقتدر اجب يا عزرائيل [5] بحق الهادي إلى الصراط المستقيم القادر المقتدر وبحق الملك الموكل بقائمة العرش فضقر وفي يوم الخميس تقول [6] صراط الذين أنعمت عليهم يا حكيم يا عليم اجب يا صرفيائل سامعا مطيعا بحق الحكيم العليم وبحق الملك الموكل بقائمة العرش شتثخ [7] وفي يوم الثلاثاء تقول غير المغضوب **/fol. 53r./** عليهم ولا الضالين القاهر العزيز اجب يا سمسمائيل [8] بحق القاهر العزيز وبحق الملك الموكل بقائمة العرش ذظغش

[1] D add. سامعا مطيعا
[2] D: جبريائيل
[3] D: وبحق المعبود المستعان السريع القريب
[4] C add. إياك نعبد
[5] D: عزريائيل
[6] D om. تقول
[7] D: ستثخ
[8] D: شمشميائل

/fol. 75v./

وروى عن أبي الدرداء رضي الله عنه أنه قال جربتها في ثلاث مواضع فوجدتها أقطع من السيف ما دخلت بها سفينة وغرقت ولا في دار واخترقت ولا في بضاعه وسرقت وقال ابن الوراق ينبغي أن يكتب معها على البضائع هذه الأسماء يا حافظا لا ينسي ويا من نعمته لا تحصى ويا من له الأسماء الحسنى احفظ هذا الشيء والمتاع بما **/fol. 76r./** حفظت به الذكر فإنك قلت في كتابك المنزل على نبيك المرسل إنا نحن نزلنا الذكر وأناله لحافظون فهذا يكون لها حرزا من جميع الآفات وفي شرح هذه السبعة خواتم المباركة النافعة لشافية الجليلة ما ذكره أهل العلم بأن الله تعالى يقول أنا الله لكل شيء أنا الله الملك الحي أنا الله يسبح لي الظلام والفي أنا الله الذي ليس كمثله شيء وهو السميع البصير

وقيل أن هذه الأشكال السبعة أحرف الساقطة من أم القرآن وهي هذه فرد جبار شكور ثواب ظاهر خبير زكي وقد اجتمعت هذه الحروف السبعة في آية في سورة الأنعام وهي قوله تعالى ﴿ أو من كان ميتا فأحييناه وجعلنا له نورا يمشى به في الناس كمن مثله في الظلمات ليس بخارج منها كذلك زين ﴾

TEXTO ALTERNATIVO DE LOS MANUSCRITOS B, C Y D, CORRESPONDIENTE AL DUODÉCIMO CAPÍTULO [1].

/fol. 56r./

فصل في بيان الأشكال السبعة التي قيل فيها **/fol. 56v./** إنها اسم الله الأعظم قال ابن عباس رضي الله عنه [2] وهذه صفته [3]

ش. ٣١

قال ذا النون المصري رضى الله عنه إن هذا الاسم هو اسم الله الأعظم وهو الاسم السريح الذي إذا دعى به أجاب [4] قال أبو الدرداء رضى الله عنه جربتها لثلاث [5] فوجدتها أقطع من السيف ما دخلت بها سفينة فغرقت ولا في دار في فحرقت [6] ولا في بضاعة فسرقت وقال ابن الوراق ينبغي أن يكتب معها على البضائع يكون حرزا لها [7] يا حافظا لا ينسى ويا من نعمه لا يحصى ويا من له الأسماء الحسنى احفظ هذا الشيء بما حفظت به الذكر أنك [8] قلت كتابك [9] المرسل إنا نحن نزلنا الذكر وإنا له لحافظون فهذا يكون حرزا لها من جميع الآفات [10]

ونشرح هذه الحروف السبع والخواتم المباركة النافعة الجليلة على ما شرحه [11] أهل العلم فإن الله يقول أنا الله لكل شيء أنا الواحد الملك الحي أنا الله يسبح لي الظلال والفيء [12] أنا الله صانع لا يدركني الغي أنا الله ليس كمثلي شيء أنا السميع البصير [13] وفي هذا الخواتم تقول أمير المؤمنين وساقيهم من الخوض المعين [14]

نظم

ثلاث عصى صففت بعد خاتم على رأسها مثل السنان المقوم

/fol. 57r./ وميم طميس أبشر ثم سلمه إلى كل مألوم وليس بسلم

وأربعة مثل الأنامل صففت تشير إلى الخيرات من غير معصم

وهاء شقيق ثم واو منكس كأنبوب حجام وليس بمحجم

فهذا هو الاسم المعظم قدره فإن كنت لم تعلمه قبل فاعلم

---

[1] Seguimos la foliación del manuscrito C. Los primeros párrafos son la versión alternativa de C y D a la que se encuentra en A y B (v. Tabla de Concordancias). [2] D om. قال ابن ... عنه [3] Véanse las variantes de la inscripción en los cuatro manuscritos en el Anexo II pág. 491). [4] D om. قال ذا النون ... أجاب ; El manuscrito D escribe aquí los versos que siguen a continuación. [5] D: في ٣ [6] D: واحترقت [7] D om. يكون حرزا لها [8] D: فإنك [9] D add. المنزل على نبيك [10] C om. فهذا يكون ... جميع الآفات [11] D: وشرح هذه السبعة خواتم المباركة النافعة الشافعة الجليلة ما ذكره [12] D: والعز [13] D: كمثله شيء وهو السميع العليم [14] D om. وفي هذا الخواتم ... المعين

فيا حامل الاسم العظيم به اكتفى	فتحفظ من الآفات أيضا وتسلم
فذلك اسم الله جل جلالة	إلى كل خلق من فصيح واعجم [1]

ولها سبعة أسما من أسماء الله العظام سبعة أحرف قد سقطت من أم القرآن واجتمعت في آية من سورة الأنعام وقيل أنه اسم الله الأعظم وهذه الآية والحروف مخرجة على رأسها

ف ج ش ث ظ خ ز

﴿ أو من كان ميتا فأحييناه وجعلنا له نورا يمشى به في الناس كمثله في الظلمات ليس بخارج منها كذلك زين ﴾

وهي هذه ف ج ش ث ظ خ ز وهذه السبعة الأسماء فرد جبار شهيد ثابت ظهير خبير زكي [2]

وقيل أنه الاسم الأعظم ذوات السبع أحرف [2] وقيل أن الاسم **/fol. 57v./** ذات السبع أحرف هو الرحمن وهو مفرق على أوائل السور مثل الرحيم ن ق وقيل أنه في سورة يس وهو ذو السبعة أيضا يقرأ من الطرفين وهو كل في فلك يقرأ من آخره كما يقرأ من أوله وفي سورة المدثر وهو وربك فكبر والسبعة المتقدمة [3] أولا هو المشهور أنه الاسم الأعظم ذو السبعة أحرف لأنها تشعر بالخير حسب [4] ما نبينه وقيل إنها تشعر بالعذاب على ما نبينه أيضا إن شاء الله تعالى ولها دعاء عظيم وخدمه شريفه من اتصال بها فإنه ينقلب له الأعيان ويسخر له الهوى وتطوى له الأرض وستقف على جميع ذلك إن شاء الله تعالى [5]

وقد وضعناها مرتبة بحروفها وأشكالها وأسمائها وأيامها وملائكتها وخدامها وطبائعها في جدول مسبع وهذا صورته [6]

---

[1] D:

بعضهم ثلاث عصى صففت بعد خاتم	على رأسها مثل السنان المقوم
وميم طميس أبتر ثم سلم	تشير إلى الخيرات من غير معصم
وأربعة مثل الأنامل صففت	توقا به كل المكاره فافهم
وهاء شقيق ثم واو منكس	كانبوب حجام وليست بمحجم
فيا حامل الاسم الذي ليس كمثله	اجتنب كل المكاره تسلم

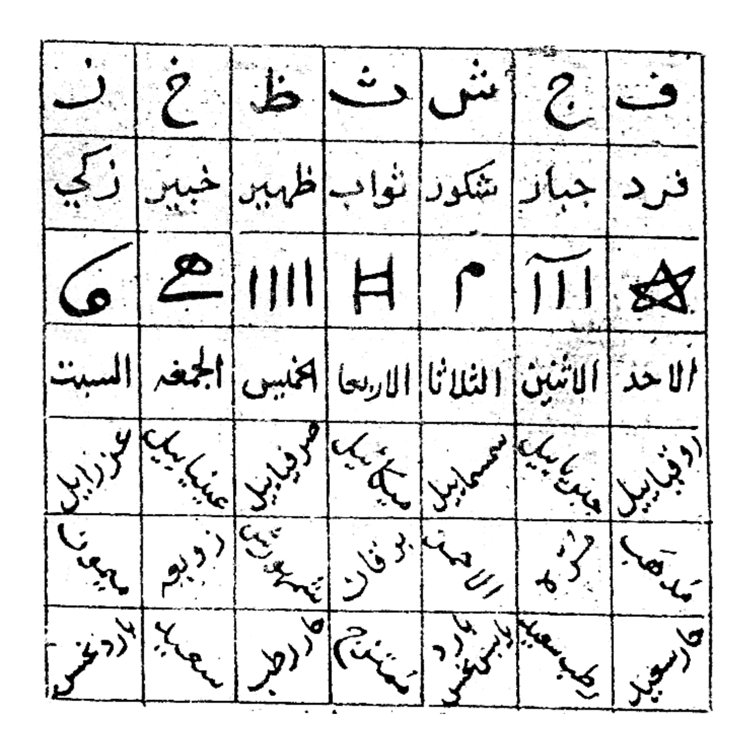
[2] En este punto comienza el capítulo decimotercero en ms. B: الباب الثالث عشر في ذكر سواقط الفاتحة وما لها من الأحرف والأسماء والدعوات المختصة بها وما لها من الملائكة أخدام لها في سائر الأوقات

[3] B y D: وقال بعضهم أن الاسم الأعظم الذي يعرف عند أرباب هذا الشأن بذي السبعة أحرف هو هذا وقيل أن الاسم الأعظم ذو السبعة أحرف هو الرحمن وحروف السبعة الكائنة في هذا الاسم الأعظم كائنة متفرقة في أوائل السور مثل آلم وحم وقيل أن الاسم الأعظم ذو السبعة أحرف شرطه أن يقرأ من الطرفين وهو قوله تعالى في سورة يس كل في فلك وفي سورة المدثر ربك فكبر يقرأ من آخره كما يقرأ من أوله وفي السبعة المتقدمة

[4] C: بالخزي حبث

[5] C om. ولها دعاء عظيم ... إن شاء الله تعالى

[6] Véanse las variantes del siguiente cuadro en mss. C y D: Anexo II, pág. 522.



ف	ج	ش	ث	ظ	خ	ز
فرد	جبار	شكور	ثواب	ظهير	خبير	زكي
[illegible]	ااا	م	[illegible]	اااا	[illegible]	[illegible]
الاحد	الاثنين	الثلاثا	الاربعا	الخميس	الجمعه	السبت
روقيائيل	جبرائيل	سمسمائيل	ميكائيل	صرفيائيل	عنيائيل	عزرائيل
مذهب	مرة	الاحمر	برقان	شمهورش	زوبعة	ميمون
حار سعيد	رطب سعيد	بارد يابس نحس	ممتزج	حار رطب	سعيد	بارد نحس

ش. ٢٨٠

TEXTO ALTERNATIVO DE LOS MANUSCRITOS B, C Y D, CORRESPONDIENTE AL DECIMOTERCER CAPÍTULO [1].

/fol. 76v./

فصل هاهنا أسماء أم القرآن وما فيها من المنافع والمدافع [2] ثم أذكر سر [3] السبعة أحرف الساقطة منها وشرحها ودعائها وخدمتها فأما أسماؤها [4] فهي اثنى عشر اسما أولها الفاتحة لأن بها يفتح القراءة [5] في الصلاة وبها يفتتح [6] المصاحف وقيل أن الحمد فاتحة كل كلام وقيل لأنها أول سورة نزلت من السماء والاسم الثاني سورة الحمد [7] لأنه افتتح فيها بالحمد لله [8] والاسم الثالث أم القرآن وأم كل شيء [9] أصله لأن المقصود من القرآن تقرير [10] أمور أربعة أقرار بالإلهية للبارئ تعالى [11] والمعاد والنبوات وإثبات القضاء [12] والقدر لله تعالى فهذه **/fol. 77r./** الأمور الأربعة موجودة في هذه السورة [13] فنقول ﴿ الحمد لله رب العالمين الرحمن الرحيم ﴾ يدل على الإلهية [14] وقوله ﴿ ملك يوم الدين ﴾ يدل على المعاد وقوله ﴿ إياك نعبد وإياك نستعين ﴾ يدل على نفى الخير [15] والقدر وعلى إثبات أن الكل بقضاء الله تعالى وعلى النبوات [16] الاسم الرابع السبع المثاني لأنها تثنى في كل صلاة الخامس الواقعة لأنها تقى وتحفظ صاحبها وتاليها [17] الاسم السادس الكافية لأن قراءتها [18] وحدها في الصلاة تكفي ولا يكفي [19] غيرها وحده إلا أن تكون معه وقيل غير هذا [20] الاسم السابع الأساس لأنها أول سور [21] القرآن وقيل أنها مشتملة على أشرف المطالب وقيل أن أشرف العبادات بعد الإيمان الصلاة وهي مشتملة كل ما لا بد منه في لإيمان والصلاة لا تتم إلا بها [22] الثامن الشافية من كل سقم وقرأها بعض الصحابة رضي الله عنهم في إذن مصروع [23] فبرئ فذكر ذلك للنبي صلى الله عليه وسلم فقال له « هي أم القرآن وهي الشافية [24] من كل داء » ورقي بها أبو سعيد الخدري [25] رضي الله عنه ملذوغ العقرب فبرئ وأخذ أبو سعيد [26] في شرطه الذي اشترطه عليه أن برئ قطيع من غنم [27] وثمر ودقيق وغير ذلك وكان معه [28] جماعة من الصحابة فمنهم من أكل ومنهم من توقف عن الأكل حتى قدموا على رسول الله صلى الله عليه وسلم فسألوه عن ذلك فقال لهم « هل بقي معكم شيء من ذلك [29] فقالوا نعم [30] فقال اضربوا إلى معكم بسهم [31] وأعاب عن المتنعين من

---

[1] Seguimos la foliación del manuscrito B. [2] D: والدافع ; B om. والمدافع [3] B y D om. سر [4] B y D: اسمها

[5] B: القرآن [6] B y D: يفتح [7] B: في سورة الحمد [8] B om. لله [9] C: أم الشيء [10] B: أم القرآن تقدير

[11] B: البارئ ; C om. للبارئ تعالى [12] D: المقضاء [13] C om. فهذه الأمور ... السورة [14] B: الألوهية

[15] B: نقل الخير ; D: نقل لخبر [16] B: وعلى ثبوات [17] C: وتليها [18] B om. قراءتها [19] B: ولا تكفي

[20] C: السادس الكافية لأنها تفي وتحفظ صاحبها [21] B: سورة [22] B y D: وقيل أنها سميت بذلك لأنها مشتملة على ما لا بد منه في الإيمان والصلاة التي وهي أشرف العبادات لا تصح إلا بها [23] B y D: الاسم وقيل الشافية وقد روى عن بعض الصحابة رضي الله عنهم أنه قرأها في إذن مصروع [24] B y D om. وهي [25] D om. الخدري

[26] B y D om. أبو سعيد [27] B: الذي اشترط عليه انه ان برئ يكون له قطيع غنم [28] B: مع [29] B: منه شيء ; D: شيء شيء [30] B add. يا رسول الله [31] B: سهم

الأكل ثم قال لأبي سعيد [1] بم رقيته [2] فقال بأم القرآن قال له ما يدريك بأنها الراقية قال [3] علمت منك » واعلم بأن هذه السورة العظيمة هي نافعة لأمراض الروحانية وأمراض الجسمانية التي هي الكفر والعياد بالله تعالى لأن الكفر [4] يسمى مرضا بدليل [5] قوله تعالى ﴿ في قلوبهم مرض ﴾ وقوله ﴿ ويطمع الذي في قلبه مرض ﴾ الاسم التاسع الصلاة لقوله تعالى « قسمت الصلاة بيني وبين عبدي نصفين [6] » والمراد بالصلاة هذه السورة الاسم العاشر السؤال [7] لقوله تعالى فيما يحكيه عن رسوله الصادق عليه الصلاة والسلام « من شغله ذكري عن سؤالي » [8] الحديث الاسم الحادي عشر [9] سورة الشكر لأنها اثنى [10] على الله تعالى الاسم الثاني عشر /fol. 77v./ سورة الدعاء لإشتمالها [11] على قوله تعالى ﴿ اهدنا الصراط المستقيم ﴾

وعلى القول الثاني بأن الحروف السبعة المتقدمة وهي هذه ف خ ش ز ظ ث ج تشعر بالعذاب يعد [12] من فضائل هذه السورة أيضا لأنها لم تكن فيها [13] فالثاء تدل على الويل والثبور قال الله تعالى ﴿ لا تدعوا اليوم ثبورا واحدا وادعوا ثبورا كثيرا ﴾ والجيم افتتح بها اسم جهنم [14] قال الله تعالى ﴿ جهنم لموعدهم أجمعين ﴾ [15] وقال الله تعالى ﴿ ولقد ذرأنا لجهنم كثيرا من الجن والإنس ﴾ [16] والخاء معشرة بالخزي قال الله تعالى ﴿ يوم لا يخزي الله النبي والذين آمنوا معه ﴾ [17] وقال الله تعالى ﴿ إن الخزي اليوم والسوء على الكافرون ﴾ والزاي دالة على الزفير والشهيق وعلى الزقوم [18] قال الله تعالى﴿ لهم فيها زفير وشهيق ﴾ [19] وقال تعالى ﴿ إن شجرة الزقوم طعام الأثيم ﴾ والشين دالة على الشقاوة قال الله تعالى ﴿ فأما الذين شقوا ففي النار لهم فيها زفير ﴾ [20] والظاء دالة على لظى قال الله تعالى ﴿ كلا إنها لظى ﴾ وقال أيضا ﴿ انطلقوا إلى ظل [21] ذي ثلاث شعب لا ظليل ولا يغني من اللهب ﴾ والفاء دالة على الافتراق قال الله تعالى ﴿ يومئذ يتفرقون ﴾ فلا حرف فيها إلا وهو مذكور في اسم شيء من القرآن فاعلم ذلك [22]

ولهذه الحروف السبعة دعاء قائم بها يسمي بخلخلة الهوى وفتيق [23] الجوى والنظر إلى الروحانية العلي وهو دعاء عظيم فيه الحروف السبعة وهو هذا [24] بسم الله المتعالي في دنوه لمتداني في علوه المتجبر بجبروته المنفرد بالعزة والكبرياء العالم الذي أحاط علمه بالآخرة والأولى لا إله إلا هو الصمد القائم والسلطان الدائم الذي خضعت له ملوك وصار المالك [25] لعظمته مملوك ﴿ فاطر السموات والأرض جاعل الملائكة رسلا أولي اجنحة مثنى وثلاث ورباع ﴾ [26] أقسمت

---

[1] B add. الخدري [2] B: بما روقيته يا أبا سعيد [3] B y D: ما يدريك أنها الراقية قلت [4] B y D: من الكفر
[5] B: يدل به [6] B om. نصفين [7] En el ms. C aparecen intercalados algunos folios correspondientes a un capítulo posterior (V. Tabla de Concordancias). [8] B: السؤال [9] B add. تسمى [10] B: تثنى ; C: ثناء
[11] C: لا سيما [12] B: وبعض [13] C: قالوا من فضائل هذه السورة لم يجعل فيها سبعة من الحروف وهي ث ج خ ز ش ظ ف والسبب مجشرة بالعذاب [14] C: والجيم أول حروف جهنم [15] B y D om. قال الله ... أجمعين
[16] B y D om. كثيرا ... والإنس [17] B y D om. قال الله ... آمنوا معه [18] C: والزقوم [19] B om. وشهيق
[20] C y D om. فيها زفير [21] D: ظلال [22] B y D om. فلا حرف ... فاعلم ذلك [23] C: فتوى
[24] B: وهو دعاء عظيم اجتمعت فيه السبعة أحرف المذكورة وهذه خلخلة الهوى وفتق الجوى والدعاء بها تقول [25] C: الملك
[26] B add. ويزيد في الخلق ما يشاء

عليكم بالاسم السريع المطلوب المنيع المحجوب وهو اسم الله تعالى ذوالسبعة أحرف [1] ﴿أو من كان ميتا فأحييناه وجعلنا له نورا يمشي به في الناس كمن مثله في الظلمات ليس بخارج منها كذلك زين﴾ [2] أقسمت عليكم به [3] يا روقيائيل ويا جبرئل ويا سمسنائيل ويا ميكائيل ويا صرفيائيل ويا عنيائيل ويا عزرائيل [4] إلا ما أمرتم به خديما من الجن يمتثل أمري ويراعي حقي ولله علي عهده وميثاقه إلا أصرفه [5] في معصية [6] ﴿وكان عهد الله مسؤلا﴾ فإذا **/fol. 78r./** فعلت هذا فإنك ترى من أمره عجبا فصنه عن الخلق ما قدرت

وإن شئت أن يظهر لك سر من الأسرار فإذا صليت الصبح فاقعد على قدميك واقرأ سورة يس وطه وآلم والسجدة وتبارك الذي بيده الملك [7] ثم صلى على نبينا محمد صلى الله عليه وسلم [8] فإذا أفرغت فادع بهذا الدعاء [9] فإنه دعاء مستجاب وهو اسم القسم الأعظم وهو مغيث عند الحاجة [10] وإياك أن يتكلم به في غير الحاجة فإنه مهلك والله يعينك لأرشد الأمور لا رب غيره ولا معصود سواه [11] تقول اللهم إني أسألك بالاسم الذي علا فتجلى به موسى [12] بن عمران فوق طور سينا وبالنور التام المستور [13] وبما انصدع من رأس الجبل وأسألك اللهم بكرامة هذه الإمارة التي نفذت بكلمة عظيم [14] أسمائك التي تنشى الأشياء من كونك اللهم إني أسألك بأمرك [15] الذي هو نافذ من سماء إلى سماء إلى المشرف [16] الأعلى ثم يجدد [17] أمرك [18] وهو عال رفيع المهبط فيشق [19] الأرض شقا إلى الماء الموضوع [20] على الهواء الذي كان عليه عرشك الكريم [21] العظيم والماء منزل لك [22] من هيبتك مستمسك بقدرتك من خيفتك في غمام فوقه وتحته هواء [23] موضوع على القدرة والقدرة على العظمة والعظمة [24] دائرة بالجبروت والجبروت مستجيبة [25] بالحمد والحمد بالشكر والشكر بالسكينة والسكينة بالوقار والوقار بالملكوت والملكوت بيد الحي [26] الذي لا إله إلا هو [27] الدائم الذي لا يموت [28] الذي له ملك السموات والأرض وهو السميع العليم أجيبوا معاشر الروحانية فإني أقسم عليكم بالاسم الذي قامت [29] به السموات السبع والأرضين السبع وما بينهما من أجناد الملائكة المسبحين فاحتجب بنوره في نوره فلم تعلم السموات السبع والأرضون السبع أين الرب جل جلاله فاضطربت من تحته [30] من شدة [31] خوفها حتى نودى من فوق

---

[1] D: والسبعة أحرف ; B add. فجش ثظخز   [7] D: فأحييناه إلى قوله زين   [3] B: أقسمت عليكم أيها الملائكة

[4] B y D: يا روقيائيل ويا جبريائيل ويا شمشمائل (سمسمائيل :B) ويا ميكائل ويا صرفيائل ويا عنيائل (عينيائيل :B) ويا عزريائيل

[5] B: أن لا أصرفه ; C: إنني لا أصر   [6] B add. أو شيء يغضب الله   [7] C add. وهو على كل شيء قدير   [8] B add. ما أردت

[9] B: فإذا أفرغت من قراءتك فادعوا بهذا الدعاء المباركة ; C om. الدعاء   [10] B y D om. وهو اسم ... الحاجة

[11] B: وإياك أن تتعدى به على أحد فأنت المطالب به بين يدين الله تعالى واتقي الله في الدعاء وتكون قرأتك له محضور قلب وصدق نية وهو دعاء خلخلة الهواء الكبرى وفتق الجوى وهذا الدعاء ; D: وإياك أن تتعدى به فاتق الله تعالى في الدعاء به   [12] B: فتجلى لموسى ; C: فتجلى به لموسى

[13] D: المقام المسطور   [14] C: بعظيم   [15] D om. التي نفذت ... بأمرك   [16] B: الشرف

[17] B: يتحدر   [18] C om. الذي هو نافذ ... أمرك   [19] C: فشق   [20] D: المصنوع   [21] B y C om. الكريم

[22] B om. لك   [23] D: هذا ; B: فوقه هوىء وتحته هوىء   [24] C: موضوع على القدرة يبلغ على العظمة   [25] B: مستجيب

[26] D: والوقار بالملكوت بالحي   [27] B y C om. الذي لا إله إلا هو   [28] B: الذي لا ينام ولا يموت   [29] B: خلقت

[30] B y D om. من تحته   [31] D: أجل

الفوق الرحمن [1] على العرش استوى اجيبوا بالله الذي بيده النواصي والجبال الرواسي فتقلقلت [2] صم الصخور الصلاب من هيبته وتدكدكت [3] نواصي الجبال الشوامخ المتطاولات البروج من خشيته واقشعرت جلود الخلائق لعظمته الذي له اسم لا ينسي ونور لا يطفى وعرش لا يزول وكرسي لا يتحرك ﴿ خلق الإنسان من صلصل **/fol. 78v./** كالفخار وخلق الجان من مارج من نار ﴾ ذلكم الله ربكم ورب آبائكم الأولين فاستمعوا [4] لما يوحي إليكم فإني أقسم عليكم بالأسماء المحيطة بالسموات السبع وبالأسماء المكتوبة في السموات السبع باهيا شراهيا قيوم ادوناي اصباوت صهباوت [5] آل شداي يا علي في النور تعاليت يا إلهي علوا كبيرا تعاليت يا عظيم وتباركت يا كريم وتقدست من رب ماجد معظم مجيد يا هوه [6] اهيا أنت الرب المتعالي تباركت وتعاليت محيي الموتي [7] بكونك يا قدوس يا من هو المرتفع في أعلا علو مكانه [8] أنت الله تباركت وتعاليت علوا كبيرا بعزتك يا أنجاهبورا [9] يا عظيم الطول يا شديد الحول [10] يا ذو الجلال والإكرام اجيبوا يا معاشر الروحانية واصعقوا بخدام [11] هذا الاسم الأعظم بحق صاحب النبيه العلياء والكلمة الأولى وبديجور البهاء [12] والمنهاج الأوفي والرفيع الأعلى المحجوب في السماء [13] يرا ولا يرى مال في العزة الأولى [14] ولا يزول ولا يحول في عزه اجيبوا معاشر الأروح [15] المستعين لمطالب [16] أهل الدنيا بتهليل الروحانيين وتسبيح الملائكة الكروبيين عال متعال سبوح سبوح [17] خضعت لك الأملاك فطاعت لك [18] الرقاب تسميت بالواحد القهار خالق الليل والنهار وبتقديس تحميد كبريائك وتهليل تسبيح [19] تمجيد ملائكتك وبحق طولك وبجودجودك [20] وتمليك تمليكك خضع لك كل شيء وسبح لك الظلال والفي صانع لا يدركك العى هيدهيود [21] قيدقيود قيدتكم يا معاشر الأرواح [22] اجيبوا لله مسرعين بحق الاسم الذي يدعوا به الأرواح الفانية ويعيدها إلى الأجساد البالية ويعيد العروق المتقطعة [23] إلى اللحوم المتعفنة والشعور المتمزقة [24] إلى الجماجم النخرة الوحا الوحا العجل العجل الساعة الساعة [25] ﴿ إن كانت إلا صيحة واحدة فإذا هم جميع لدنيا محضرون ﴾ الله أغلب وأطلب والحق أعلى [26] وأرهب والباطل يزهق ويذهب رميتكم [27] بشهاب لامع ونور ساطع حيث ما ذهب منكم ذاهب لا يرجع منكم راجع ﴿ إنما توعدون لواقع ﴾ استنصرت عليكم بالله الغفور وبالطور وكتاب مسطور واستنصرت عليكم بالملائكة الطلبة وباسم الملك الجبار الذي ﴿ لا تدركه الأبصار وهو **/fol. 79r./** يدرك الأبصار وهو اللطيف الخبير ﴾ بسم الله وبالله ومن الله وإلى الله ولا غالب إلا الله [28] بسم الله الملك الأعظم الذي استوى على عرشه فخضعت الرقاب لعزته وذلت الخلائق لعظمته وقهر عباده بعلوم سره الذي كون الأشياء بلطفه عالم ما [12]

---

[1] C: حتى دنا فوق الفوق الرحمن ; D: حتى نادى من فوق العرش الرحمن

[2] C: فتقلعت ; D: فتفلقت

[3] D: وتدكدت

[4] D: فاسمعوا

[5] D: صهباوت .B om ; ادوناوي أصباوث هصباوث

[6] C: يا هو هو

[7] C: أنت الرب المتعالي يحيى ويمنت

[8] B: في أعلاه علوا مكانة

[9] B: يا أنجاهبورا .D om ; أنجاهبور

[10] D: بحولك

[11] B: يا خدام

[12] C: الهواء

[13] D om. في السماء

[14] C y D om. مال في العزة الأولى

[15] B add. الروحانية المسلمة

[16] C: من مطالب ; D: بمطالب

[17] B add. قدوس قدوس

[18] B: وطاعت له ; D: وأطاعت لك

[19] C om. كبريائك وتهليل تسبيح

[20] B: وبوجود وجودك

[21] D: والغى صانع لا يدركك الغى هيدهود

[22] B add. الروحانية

[23] D: المنقطعة ; C om. المتقطعة

[24] D: الممزقة

[25] C y D om. الساعة الساعة

[26] C om. أعلى

[27] D: وإلا رميتكم ; C: أرميتكم

[28] B: ولا غالب يغلب الله ولا يغلب الله غالب ولا ينجوا منه هارب رب المشارق والمغارب

[29] C: بما

يكون ومتوفي [1] خلقه بربوبيته اقربوا [2] معاشر الملائكة المقربين الأرواح الخادمين بما فضلكم الله [3] من كلماته وأيدكم عليهم من حمل [4] أسمائه يا شرخيائل [5] قرب الخدام لاسم الله الأعظم وأنت يا هرسائل [6] وأنت يا سنيائل [7] ازعجوهم إزعاجا [8] حثيثا والزموهم الخدمة والوقار بحق ربكم العظيم وبحق ما تعرفون من حق اسم [9] الله العظيم اجيبوا لله طائعين بسم [10] الله المتعالي في دنوه المتداني في علوه المتحبر [11] بجبروته الذي انفرد بالعزة والكبرياء وأحاط علمه بالآخرة والأولى لا إله إلا هو الصمد القائم السلطان الدائم [12] الذي خضعت له الملوك وصارت الملوك لعظمته مملوكه ﴿ فاطر السموات والأرض جاعل الملائكة رسلا أولى أجنحة مثني وثلاث ورباع ﴾ أقسمت عليكم أيها الأرواح الروحانية الظاهرة الملكوتية والأشخاص الجوهرية [13] السنية من الأنوار المشرقة الساطعة البهية أقسم عليكم بالاسم السريع المطلوب المنيع [14] المحجوب اسم الآية ذات السبع أحرف [15] ﴿ أو من كان ميتا فأحييناه وجعلنا له نورا يمشي به في الناس كمن مثله في الظلمات ليس بخارج منها كذلك زين ﴾ الله [17] الحي القيوم ﴿ آلم [18] الله لا إله إلا هو الحي القيوم [19] ﴾ ﴿ وعنت الوجوه للحي والقيوم ﴾ فجش ثظخز فظجث شخز [19] يا فرد يا جبار يا شكور يا ثواب [20] يا ظهير يا خبير يا زكي أقسمت عليكم يا روقيائيل إلا ما أمرتم خديما من الجن يمتثل أمري ويراعي حقي ولله علي عهدا ميثاق [21] أن لا أصرفه في معصية [22] ﴿ وكان عهد الله مسؤلا ﴾ يا الله يا رحمن سبع مرات أسألك باسمك الكبير وأسألك بأسمائك الرضية المرضية يا الله [23] وأسألك بأسمائك العزيزة المنبغة بالله [24] وأسألك بأسمائك التامات كلها الكاملات يا الله وأسألك بأسمائك التي لا تزول ولا تفني يا الله وأسألك باسمك الرفيع السريع [25] وأسألك باسمك الحي القيوم والرحمن الرحيم يا الله وفقني [26] للخير واهدني واعطني سؤلي يا من تعالى فلا يراه شيء في الدنيا [27] يا الله اجب دعائي يا أرحم الراحمين يا الله يا مليك يا مقتدر [28] **/fol. 79v./** يا فعال لما يريد يا من لا تأخذه سنة ولا نوم ويا من يدبر الأمر [29] ويفصل الآيات يا من تقدس فغفر [30] وعلم بالجرائم فستر يا رحمن برحمتك يا أرحم الراحمين [31]

---

[1] B: متولي
[2] B: اقدفوا ; C: اقدموا
[3] B: بما فضل الله عليكم
[4] B: حمد
[5] B: شرخائل ; C: شدخيائل
[6] C: هدسائل
[7] B: وأنت يا هذسآئل وأنت يا سنسائل
[8] D: انزعاجا
[9] B: بسم
[10] B: بسر
[11] D: المتجيز
[12] D om. الدائم
[13] C: الجوهرة
[14] C y D om. المنيع
[15] B: المحجوب ذو السبع أحرف فجش ثظخز ; C om. أحرف
[16] C add. لا إله إلا هو
[17] B om. الله الحي القيوم آلم
[18] D om. القيوم
[19] D: فجش تطخرج فجظث شجز ; C: فطجث شجز
[20] C: ثابت
[21] C: ميثاقه ; D: علي عهدا لله
[22] D: معصيته
[23] C y D om. وأسألك بأسمائك الرضية المرضية يا الله
[24] B: المنيعة يا الله
[25] B om. وأسألك بأسمائك التي لا تزول ... السريع
[26] B: أسألك أن توفقني
[27] B add. والآخرة
[28] B marg. قوله في الدنيا ولآخرة قلت أن الرؤية فيها لا توجد هو قول المعتزلة ... له أنه مخسري بقوله تعالى لن تراني ... ... لنا بيد النفي وقاله ابن مالك حامله على ... اعتفاره الفاسد ومذهب أهل السنة والجماعة أن الله يرى في الآخرة بلا كيف ولا كيفية ودليله أحاديث كثيرة منها قوله عليه السلام إنكم سترون ربكم كالقمر ليلة البدر والمراد الرؤية ... ...
[29] D: الأمور
[30] D: فعفي
[31] C y D om. يا رحمن برحمتك ... الراحمين

قيل أن هذا الاسم هو الذي أعطاه الله لآدم ونوح وإبراهيم وداود وموسى وعيسى ونبينا محمد عليهم أفضل الصلاة وأزكى السلام [1] وكان هذا الاسم [2] عند مولانا علي بن أبي طالب كرم الله وجهه وكان أبدا غالبا غير مغلوب فصنه جهدك تسعد به وإذا خدمته والتزمت ذكره ترى بركته فاحفظ بهذا الاسم السريع جهدك [3] ولا تدع به على أحد وإن ظلمك [4] لأنه مهلك [5] لقوله تعالى ﴿ فمن عفى وأصلح فأجره على الله ﴾ وقال أيضا جل ثناؤه ﴿ ولمن صبر وغفر إن ذلك لمن عزم الأمور ﴾ [6] وقال رسول الله صلى الله عليه وسلم الصدق « إذا قدرت فاسمح [7] أي فاعف » وقال أيضا عليه الصلاة والسلم « وإن تعفوا عمن ظلمك » واعلم أنك إن خدمت هذا الاسم العظيم [8] تنجح من ليلتك وتأكل من الكون وتنقلب لك الأعيان فيرجع الكاغد ذهبا وفضة من غير تعب ولا نصب وتمشى به على الماء وعلى مثن الهواء [9] وتتخرق لك العادات [10] من المكاشفات وسر الإلهام [11] ولا يزال معك من يؤيدك ويسارع في مرضاتك فاعرف قدر هذه النعمة والزم السكون والطاعة وصفة الخدمة لهذا الاسم السريع أم تدخل الخلوة على شرط الخلوة حسب ما يأتي إن شاء الله تعالى [12] وهذا كله مداره على الحروف السبعة وهي فجش ثظخز [13]

---

[1] C add. وبه غلب [2] B: وكانت هذه الأسماء [3] B: وإذا خدمت هذه الأسماء والتزمت بذكرها ترى بركتها واحتفظ بها جهدك [16] B: بها [4] B om. وإن ظلمك [5] B y D: فإنه يهلك [6] C om. وقال أيضا جل ... الأمور [7] B: فاصفح ; D: فاسجح [8] C: إن أقمت بخدمة هذه الأسماء العظام ; B: وإن أنت خدمته [9] B y D om. وعلى مثن الهواء [10] C: العوائد [11] C: والإلهام [12] B y D om. صفة الخدمة لهذا ... تعالى [13] D: وهذا كله على الحروف

/fol. 81v./

فصل قال الشيخ إبي اعباس أحمد البوني نور الله ضريحه اعلم أيها الطالب إنني أذكر لك دوعة عظيمة مجابة في كل الأوقات من غير أن يحتاج معها إلى وقت ولا إلى ساعة وهي تسمى الخلخلة الهوى وفتق الجوى فاعرف ما صار إليك وصنه عن غير أهله تجد بركته وهذه خلخلة الهوى وفتق الجوى تقول بسم الله المتعالي في دنوه المتداني في علوه المتجبر بجبروته المنفرد بالعزة والكبرياء العالم الذي أحاط علمه في الآخرة والأولى لا إله إلا هو الصمد القائم والسلطان الدائم الذي خضعت له الملوك وصار المالك لعظمته مملوك ﴿ فاطر السموات والأرض جاعل الملائكة رسلا أولي اجنحة مثني وثلاث ورباع يزيد في الخلق ما يشاء ﴾ أقسمت عليكم يا معاشر الأرواح الروحانية بالاسم السريع المطلوب المنيع المحجوب وهو اسم الله تعالى العظيم الأعظم ذو السبعة أحرف فجش ثظخز ﴿ أو من كان ميتا فأحييناه وجعلنا له نورا يمشي به في الناس كمن مثله في الظلمات ليس بخارج منها كذلك زين ﴾ أقسمت عليكم أيتها الملائكة الكرام روقيائيل وجبريائيل وسمسمائيل وميكائيل وصرفيائيل وعينيائيل وعزرائل إلا ما أمرتم خديما من الجن أن يمتثل أمري ويراعي حقي ولله علي عهد وميثاق إنني لا أصرفه في معصيه ﴿ وكان عهد الله مسؤلا ﴾

قال الشيخ أحمد البوني [2] فإذا أردت أن يستجيبوا لك خدام الدوعة بسرعة فإذا صليت الصبح فاجلس على قدميك من غير أن تجلس على الأرض واقرأ سورة يس وطه وآلم السجدة وتبارك الذي بيده الملك ثم صلى على النبي صلى الله عليه وسلم ما قدرت فإذا أفرغت من ذلك فدخن بشيء من **/fol. 82r./** الروائح الطيبة مثل العود والجاوي وما أشبه ذلك ثم بعد ذلك ابتدئ في قرأة الدوعة المباركة واتقى الله تعالى في الدعاء وإياك أن تدعي على أحد فإنه يؤخذ من وقته وساعته ﴿ فمن عفا وأصلح فأجره على الله ﴾ وهذه الدوعة المباركة تقول اللهم إني أسألك بالاسم الذي علي فتجلى لموسى ابن عمران فوق طور سينا بالنور التام المستور وبما انصدع من رأس الجبل وأسألك اللهم بكرامته هذه الإمارة التي نفدت بكلمة عظيم أسمائك التي تنشى الأشياء من كونك اللهم إني أسألك مأمرك هو نافد من سماء إلى السماء إلى الشرف الأعلى ثم يتحدر أمرك وهو عال رفيع المهبط فيشق الأرض شقا إلى الماء الموضوع على الهواء الذي كان عليه عرشك العظيم والماء المنزل من هيبتك مستمسك بقدرتك من خيفتك في غمام فوقه هواء وتحته هواء موضوع على القدرة والقدرة على العظمة والعظمة دائرة بالجبروت والجبروت مستجيب بالحمد والحمد بالشكر والشكر بالسكينة والسكينة بالوقار والوقار بالملكوت والملكوت بيد الحي الدائم الذي لا ينام ولا يموت الذي له ملك السموات والأرض وهو السميع العليم أجيبوا يا معاشر الروحانية فإني أقسم عليكم بالاسم الذي قامت به السموات السبع والأرضون السبع وما بينهما من أجناد الملائكة المسبحين فاحتجب بنوره في نور فلم تعلم السموات السبع والأرضون السبع أين الرب جل جلاله فاضطربت من شدة خوفها حتى نودى من فوق الفوق الرحمن على العرش استوى أجيبوا بالله الذي بيده النواصي والجبال والرواسي فتقلقلت صم الصخور الصلاب من هيبته وتدكدكت نواصي الجبال الشوامخ المتطاولات البروج من خشيته واقشعرت جلود الخلائق لعظمته الذي له اسم لا ينسي ونور لا يطفي وعرش لا يزول

وكرسي لا يتحرك ﴿ خلق الإنسان من صلصل كالفخار وخلق الجان من مارج من نار ﴾ ذلكم الله ربكم ورب آبائكم الأولين فاستمعوا لما يوحي إليكم /**fol. 82v.**/ فإني أقسم عليكم بالأسماء المحيطة بالسموات السبع وبالأسماء الذي مكتوبه في السموات السبع باهيا شراهيا ادوناي اصباوث آل شداي يا عاليا في النور تعاليت يا إلهي علوا كبيرا تعاليت يا عظيم وتبارك يا كريم وتقدست من رب ماجد معظم مجيد يا هوه اهيا أنت أنت الرب المتعالي محي الموتى بكونك يا قدوس يا من هو المرتفع في أعلاء علو مكانه أنت الله تبارك وتعاليت علوا كبيرا بعزتك يا انجاهبور يا عظيم الطول يا شديد الحول يا ذو الجلال والإكرام أجيبوا يا معاشر الروحانية واصعقوا يا خدام هذا الاسم الأعظم بحق صاحب البغية العلياء والكلمة الأولي وبديجور البهاء والمنهاج الأوفي والرفيع الأعلى المحجوب في السماء يرى ولا يرى مال في العزة الأولى لا يزول ولا يحول في عزه أجيبوا يا معاشر الأرواح الروحانية المسلمة المستمعين لمطالب أهل الدنيا بتهليل الروحانيين وتسبيح الملائكة الكروبيين عال متعال سبوح سبوح خضعت لك الأملاك وأطاعت لك الرقاب وتسميت بالواحد القهار خالق الليل والنهار بتقديس تحميد تمجيد ملائكتك وبحق طولك وبجودجودك وتمليك تمليكك خضع لك كل شيء وسبح لك الظلال والفي صانع لا يدركه الغي هيدهيود قيدقيود قيدتكم يا معاشر الأرواح أجيبوا لله مسرعين بحق الاسم الذي يدعوا به الأرواح الفانية ويعيدها إلى الأجساد البالية ويعيد العروق المتقطعة إلى اللحوم المتعفنة والشعور المتمزقة إلى الجماجم النخرة الوحا الوحا العجل العجل الساعة الساعة ﴿ إن كانت إلا صيحة واحدة فإذاهم فإذا هم جميع لدنيا محضرون ﴾ الله أغلب وأطلب والحق أعلى وأرهب والباطل يزهق ويذهب رميتكم بشهاب لامع ونور ساطع حيث ما ذهب منكم ذاهب لا يرجع منكم راجع ﴿ إنما توعدون لواقع ﴾ استنصرت عليكم بالله الغفور وبالطور وكتاب مسطور واستنصرت عليكم بالملائكة الطلبة وباسم الملك الجبار الذي ﴿ لا تدركه الأبصار وهو يدرك /**fol. 83r.**/ الأبصار وهو الطيف الخبير ﴾ بسم الله وبالله ومن الله وإلى الله ولا غالب إلا الله بسم الله الملك الأعظم الذي استوى على عرشه فخضعت الرقاب لعزته وذلت الخلائق لعظمته وقهر عباده بعلوم سره الذي كون الأشياء بلطفه عالم ما يكون ومتولي خلقه بربوبيته اقدفوا معاشر الملائكة المقربين الأرواح الخادمين بما فضل الله عليكم من كلماته وأيدكم عليهم من حمد أسمائه يا شرخائل قرب الخدام لاسم الله الأعظم وأنت يا هدسائل وأنت سنسائل ازعجوا زعاجا حثيثا والزموهم الخدمة والوقار وبحق ربكم العظيم وبحق ما تعرفون من حق بسم الله العظيم أجيبوا لله طائعين بسر الله دنوه المتداني في علوه المتجبر بجبروته الذي انفرد بالعزة والكبرياء وأحاط علمه بالآخرة والأولى لا إله إلا هو الصمد القائم السلطان الدائم الذي خضعت له الملوك وصار المالك لعظمته مملوك ﴿ فاطر السموات والأرض جاعل الملائكة رسلا أولى أجنحة مثني وثلاث ورباع ﴾ أقسمت عليكم أيتها الأرواح الروحانية الظاهرة الملكوتية والأشخاص الجوهرية السنية من الأنوار المشرقة الساطعة البهية فإني أقسم عليكم بالاسم السريع المطلوب المنيع المحجوب ذو السبع أحرف فجش ثظخز ﴿ أو من كان ميتا فأحييناه وجعلنا نورا له يمشي به في الناس كمن مثله في الظلمات ليس بخارج منها كذلك زين ﴾ ﴿ الله لا إله إلا هو الحي القيوم ﴾ الآية ﴿ وعنت الوجوه للحي والقيوم ﴾ ﴿ وقد خاب من حمل ظلما ﴾ فجش ثظخز فظجث شخز يا فرد يا جبار يا شكور يا ثواب يا ظهير يا خبير يا زكي أقسمت عليكم يا روقيائيل بحق هذه الأسماء عليك إلا ما أمرت خديما من الجن يمتثل أمري ويراعي حقي ولله علي عهدا ميثاق أنني لا أصرفه في معصيه

﴿وكان عهد الله مسؤلا﴾ يا الله يا رحمن سبع مرات أسألك باسمك الكبير وأسألك بأسمائك الرضية المرضية يا الله وأسألك بأسمائك العزيزة المنيعة يا الله وأسألك بأسمائك التامات الكاملات يا الله وأسألك باسمك الحي القيوم /**fol. 83v.**/ الرحمن الرحيم يا الله وفقني للخير واهدني واعطني سؤالي يا من تعالى فلا يراه شيء في الدنيا والآخرة يا الله اجب دعائي يا أرحم الراحمين يا الله يا مقتدر يا ملك يا فعال لما يريد يا من لا تأخذه سنة ولا نوم ويا من يدبر الأمور ويفصل الآيات يا من تقدس فعفي وعلم بالجرائم فستر برحمتك ارحمني يا أرحم الراحمين وسخر لي خدام هذه الدعوة المباركة واجعلني من عبادك الصالحين يا الله ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم تمت الدعوة المباركة بحمد الله تعالى وعونه آمين

قال الشيخ أحمد البوني وهذه صفته دعوة الخلخلة الوسطى تقول بسم الله المتعالي في دنوه المتداني في علوه المتجبر بجبروته المنفرد بالبقاء والدوام والعزة والكبرياء العالم الذي أحاط علمه بالآخرة والأولى لا إله إلا هو سبحانه وتعالى هو الصمد الفرد القائم والسلطان الدائم الذي خضعت له الملوك وصار المالك لعظمته مملوك ﴿فاطر السموات والأرض جاعل الملائكة رسلا أولي أجنحة مثني وثلاث ورباع يزيد في الخلق ما يشاء إن الله على كل شيء قدير﴾ أقسمت عليكم أيتها الأرواح الروحانية الظاهرة السنية والأشخاص الجوهرية المشرقة البهية فإني أقسم عليكم بالاسم السريع الرفيع المطلوب المنيع المخزون المكنون الذي هو اسم الله العظيم الأعظم بالأحرف السبعة والآيات السبعة ﴿أو من كان ميتا فأحييناه وجعلنا نورا له يمشي به في الناس كمن مثله في الظلمات ليس بخارج منها كذلك زين﴾ فجش ثظخز اللهم يا فرد يا جبار يا شكور يا ثابت يا ظهير يا خبير يا زكي يا إلاهنا وإله كل شيء لا إله إلا أنت يا ذو الجلال والإكرام اللهم إني أسألك واتوسل إليك بحق اسمك العظيم الأعظم وبحق نبيك الحبيب المكرم أن تسخر لي روحانية هذه الأسماء إنك على كل شيء قدير اجب يا روقيائيل وأنت يا جبرائيل وأنت يا سمسمائيل وأنت يا ميكائيل وأنت سرفيائيل وأنت يا عينيائيل وأنت /**fol. 84r.**/ يا كسفيائيل بحق ما تلوته عليكم من اسم الله العظيم الأعظم اجب يا روقيائيل أنت وخدامك من العلوية والسفلية بحق ما تلوته عليكم من اسم الله العظيم الأعظم وبحق الله الفرد الفتاح ﴿فالق الإصباح وجعل[1] الليل سكنا﴾ ﴿فالق الحب والنوى﴾ فجش ثظخز فرد جبار شكور ثابت ظهير خبير زكي اجب يا جبرائيل أنت وأعوانك وخدامك من العلوية والسفلية وأن تفعلوا ما أمرتكم به بحق ما تلوته عليكم من اسم الله العظيم الأعظم فجش ثظخز فرد جبار شكور ثابت ظهير خبير زكي وبحق الله الجواد الجبار ذو الجلال والإكرام اجب يا سمسمائيل أنت وخدامك وأعوانك من العلوية والسفلية وافعلوا ما أمرتكم به بحق ما تلوته عليكم من اسم الله العظيم الأعظم ذو السبعة أحرف فجش ثظخز فرد جبار شكور ثابت ظهير خبير زكي وبحق الله الشاكر الشكور الشهيد الظاهر الباطن وهو بكل شيء عليم اجب يا ميكائيل أنت وأعوانك وخدامك من العلوية والسفلية وأن تفعلوا ما أمرتكم به بحق اسم الله العظيم الأعظم ذو السبعة أحرف فجش ثظخز فرد جبار شكور ثابت ظهير خبير زكي وبحق الله الواحد القهار تبارك الله أحسن الخالقين اجب يا عينيائيل أنت وأعوانك وخدامك من العلوية والسفلية

---

[1] En el original: جاعل

وأن تفعلوا ما أمرتكم به بحق اسم الله العظيم الأعظم ذو السبعة أحرف فجش ثظخز وبحق الله الخبير الخالق الخلاق ﴿ لا إله إلا هو خالق كل شيء فاعبدوه وهو بكل شيء وكيل [1] ﴾ اجب يا سرفيائيل أنت وأعوانك وخدامك من العلوية والسفلية وافعلوا ما أمرتكم به بحق اسم الله العظيم الأعظم ذو السبعة أحرف فجش ثظخز فرد جبار شكور ثابت ظهير خبير زكي وبحق الله الحنان المنان ذو الجلال والإكرام اجب يا كسفيائيل أنت أعوانك وخدامك من العلوية والسفلية بحق ما تلوته عليكم من اسم الله العظيم الأعظم ذو السبعة أحرف فجش ثظخز فرد جبار شكور ثابت ظهير خبير زكي ﴿ ذلكم الله ربكم ﴾ ﴿ لا إله إلا هو كل شيء خالق إلا وجهه **/fol. 84v./** له الملك وإليه ترجعون ﴾ أجيبوا يا معاشر الأرواح الروحانية وافعلوا ما أمرتكم به وما كلتكم عليه من كذا وكذا بحق ما تلوته عليكم من اسم الله العظيم الأعظم ذو السبعة أحرف فجش ثظخز فرد جبار شكور ثابت ظهير خبير زكي اجب يا روقيائيل بحق الاسم الذي خلقت به وبه تقبض وبه تبعث اجب يا سمسمائيل بحق الاسم الذي خلقت به وبه تقبض وبه تبعث اجب يا ميكيائيل بحق الاسم الذي خلقت به وبه تقبض وبه تبعث اجب يا سرفيائيل بحق الاسم الذي خلقت به وبه تموت وبه تبعث اجب يا عينيائيل بحق الاسم الذي خلقت به وبه تقبض وبه تبعث اجب يا كسفيائيل بحق الاسم الذي خلقت به وبه تموت وبه تبعث بحق الاسم الذي تجلي به ربنا على الجبل ﴿ فجعله دكا وخر موسى صعقا ﴾ ورشح العرش عرقا وماجت الأرض قلقا وتقطع الجبل طرقا وجال إبليس في الأرض غيضا وحنقا وتفرق البحر فرقا ﴿ فكان كل فرق كالطود العظيم ﴾ أين روقيائيل أين خادمه المذهب أين جبريائيل وخادمه زوبعه أين سمسمائيل وخادمه الأحمر أين ميكيائيل وخادمه برقان أين صرفيائيل وخادمه شمهورش الطيار أين عينيائيل وخادمه الأبيض أين كسفيائيل وخادمه ميمون السحابي هم وأعوانهم يأتوا مجيبين لأسماء رب العالمين فجش ثظخز فرد جبار شكور ثابت ظهير خبير زكي اللهم إني أسألك بكرامة هذه الأسماء الذي تنشي بها الأشياء من العدم إلى الوجود وأسألك بأمرك الذي هو نافد من سماء إلى سماء إلى الشرف الأعلى ثم يتحدر أمرك وهو عال رفيع المهبط فتنشق الأرض شقا إلى الماء الموضوع على الهوىء الذي كان عليه عرشك العظيم الكريم والماء منزل من هيبتك مستمسك بقدرتك من خيفتك في غمام فوقه هوىء وتحته هوىء موضوع على القدرة والقدرة على العظمة والعظمة دائرة بالجبروت والجبروت مستدير بالحمد والحمد بالشكر **/fol. 85r./** والشكر والشكر بالسكينة والسكينة بالوقار والوقار بالملكوت والملكوت بيد الحي الدائم الذي لا ينام ولا يموت الذي له ملك السموات والأرض وما بينهما وهو السميع العليم أجيبوا يا معاشر الأرواح الروحانية وافعلوا ما أمرتكم به من كذا وكذا بحق اهيا شراهيا ادوناي اصباوت ال شداي مصبوت هصبوت يا اثبوتا ثبوتا يا تمخيثا شمخيثا اشمخ شماخ العلي على كل براخ آل ٢ زريال ٢ اه اه ياه ياه بحق الاسم الذي أوله آل وآخره آل وهو آل شلع آل شداي يهوب ٢ سطعوب ٢ ههيلوب ٢ بكلكموير ٢ بعجلم ٢ بطلطل ٢ ببيطل ٢ يا قومنا أجيبوا داعي الله وأمنوا برسوله ﴿ ومن لا يجب داعي الله وليس بمعجز في الأرض ﴾ ما أعز سلطان الله احترق من عصى الله احما حميثا العزيز الجبار أجيبوا سامعين مطيعين غير كارهين لأسماء رب العالمين لا طاعة لمخلوق وإنما الطاعة لله ولأسمائه فإنما أنتم عبيد ونحن عبيد يا عاليا في النور

[1] En el original: عليم

تعاليت يا الله علوا كبيرا وتباركت يا كريم وتقدست يا قدوس سبحانك من رب عظيم مجيد أنت الرب المتعالي محي الأموات أنت الله تباركت وتعاليت بعزتك يا انجاهيور يا عظيم الطول يا شديد الحول يا ذو الجلال والإكرام أجيبوا أيها الأرواح الروحانية واصعقوا يا خدام هذه الأسماء العظام بحق صاحب البنية العلياء والكلمة الأولى والنور الأبهى والمنهاج الأوفى الرفيع الأعلى المحجوب في السماء الذي يرى ولا يرى وهو بالمنظر الأعلى قديم لا يزول وأبدي لا يحول في ديمومية عزه وبقائه أجيبوا يا معاشر الأرواح الأريحية الروحانية بتسبيح الملائكة الكروبيون عال متعال سبوح ٢ قدوس ٢ خضعت لك الأملاك وطاعت لك الرقاب وتسميت بالواحد القهار خالق الليل والنهار ومسخر الفلك لدوار توكلوا يا خدام هذه الأسماء وافعلوا فيما أمركم به من كذا وكذا بحق هذه الأسماء عليكم وحرمتها لديكم وان تخلفتم فأنتم تعلمون ما يحل بكم من العذاب الأليم الطاعة لله ولأسمائه **/fol. 85v./** هيا هيا الوحا العجل الساعة بارك الله فيكم وعليكم تمت الدعوة والبخور كل ذي رائحة طيبة مثل العود والجاوي والند وما أشبه ذلك وصن هذه الدعوة جهدك ولا تبديها لغير أهلها ومستحقها وكن بها ظنينا واعلم أنك إن تبتلت إلى خدمتها وتريضت ولازمت الذكر عليها بشروطها فإنك تسعد بها وتملك الخديم وتتصرف فيها بكلما أردت وهي تتصرف في اثنين وسبعين تصريف ولها الأعمال العجيبات والأمور المسرعات والمهلكات وإياك أن تدعوا بها على أحد فإنه يهلك وأنت المطالب به ولكن اتبع قوله تعالى ﴿ فمن عفا وأصلح فأجره على الله ﴾ وقال أيضا جل جلاله ﴿ ولمن صبر وغفر إن ذلك لمن عزم الأمور ﴾ وقال رسول الله صلى الله عليه وسلم « إذا قدرت فاصفح أي فاعف » وقال عليه السلام « وإن تعفوا عمن ظلمك » واعلم أنك إن أقمت بحقوق هذه الدعوة وشروطها فإنك تنجح من ليلتك وتأكل من الكون وتنقلب لك العيان ويرجع الكاغض ذهبا وفضة من غير تعب ولا نصب وتمشي على الماء وتنخرق لك العوائد من المكاشفات وسر الإلهام ولا يزال معك من يؤيدك ويسارع في مرضاتك فاعرف قدر هذه النعمة والزم السكون والطاعة [1]

واعلم أن هذه الدعوة مرتبة من سواقط الفاتحة وهي السبعة أحرف وإن الأحرف السبعة مشعرة بالخير وهو الأصح لأن الثاء تدل على الثبات في الأمور قال الله تعالى ﴿ أصلها ثابت وفرعها في السماء ﴾ الآية وقال أيضا جل ثناؤه ﴿ يثبت الله الذين آمنوا بالقول الثابت ﴾ الآية وقال أيضا جل وعلا لنبيه وخيرة خلقه ﴿ ولولا أن ثبتناك ﴾ إلى غير ذلك من الآيات وأما الجيم فتدل على النعيم والستر الجميل لأن هذا الحرف سابق في اسم الجنات قال الله تعالى ﴿ جنات عدن مفتحة لهم الأبواب ﴾ وقد افتتح أيضا جملة من أسماء الله تعالى وهي الجبار والجميل والجليل والجواد وأما الخاء فتدل على الخير قال الله تعالى ﴿ فيهن خيرات حسان ﴾ **/fol. 86r./** وتدل أيضا على الخير ﴿ والله خبير بما تعملون ﴾ وهو من أسمائه تعالى وأما الزاي فتدل على الزهو والزينة [5] وأما دلالتها على الزينة فلها قوله تعالى ﴿ زين للناس حب الشهوات ﴾ وقوله تعالى ﴿ ولقد زينا السماء الدنيا بمصابيح ﴾ وأما دلالتها فلقولهم زهرة الأشجار وهو إذا بدأ صصلاحها وأما الشين فتدل على الشهادة قال الله تعالى ﴿ شهد الله أنه لا إله إلا هو ﴾ ويدل أيضا على الشهيد والشهداء ﴿ أحياء عند ربهم يرزقون ﴾ ويدل أيضا على الشفاء قال الله تعالى ﴿ وننزل من القرآن ما هو شفاء ورحمة للمؤمنين ﴾ وقال النبي عليه السلام « شفاء أمتي في ثلاث آية من كتاب الله أو لعقة من عسل أو كأس من يد حجام »

[1] El siguiente apartado se encuentra repetido en el manuscrito (v. págs. 118-119 de la edición).

وتدل أيضا على الشرب قال الله تعالى ﴿ يشربون من كأس ﴾ الآية وتدل أيضا على الشهد وهو العسل في شمعه وأما الظاء فتدل على الظل الممدود قال الله تعالى ﴿ وظل ممدود ﴾ وعلى النصرة لقوله تعالى ﴿ فأصبحوا ظاهرين ﴾ وهي أيضا في اسم الله تعالى الظاهر وتدل على الظفور بالمرغوب [15] وأما الفاء فتدل على الفطر والفطرة والفاكهة قال الله تعالى ﴿ فاطر السموات والأرض ﴾ وقال أيضا ﴿ فطرت الله التي فطر الناس عليها ﴾ وقال الله تعالى ﴿ وفاكهة مما يتخيرون ﴾ فهذه أعم من تلك

والثاء لم تظهر في اسم من الأسماء إلا في اسمه الوارث والباعث في آخر مرتبته بسر العالم المفني وهو يشير إلى الجمع في اسمه الباعث وتشير للفناء في اسمه الوارث وليس لهذين الاسمين سلوك وليس في حروف المعجم من ينقط ثلاث إلا هي مع حرف الشين لإحاطة الشين فيما سواه وسريان الثاء فيما دونه وليس لها خاصة إلا في عالم الأجساد السفلية وهي حرف يابس وكانت الجبال التي هي كالأوتاد للأرض وهي مع الزاي والجيم باردة رطبة طبع الماء والقمر وهو طبع الظل الممدود ودرجته الخلد والثاء حرف حار يتصرف فيه حرف الحرارة وهي في الدرجة الخامسة من الحرارة وشكله معتبر في حرف الياء وجدول **/fol. 86v./** عده ثمانون في ثمانين فافهم ولم أعلم من أسماء الله تعالى من قام بسر الفاء إلا في اسمه الفاطر والفالق والفاعل وما ذكرنا هذا اللفظ إلا ليفهم الطالب أن هذه الحروف السبعة تشير إلى الخير والشر فمن فهم سر ما أشرنا إليه فقد ظفر بالكبريت الأحمر والسر النوراني الأزهر فعليك أيها الطالب بصيانته والقيام بحقوقه وشروطه فإنك تنال جميع ما تؤمله وقس ما غاب على ما خطر والله يؤتي فضله من يشاء

/fol. 88r./

وبإسناده إلى علي ابن أبي طالب قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم « من كانت حاجة عند الله تعالى فليات مسجدا من مساجد الله بين الظهر والعصر فليصلى أربع ركعات يقرأ في كل ركعة الفاتحة مرة وقل يأيها الكافرون ثلاث مرات وقل هو الله أحد خمسة عشر مرة وقل أعوذ برب الفلق مرة وقل أعوذ برب الناس مرة فإذا أفرغ من صلاته قال لا إله إلا الله عدد قطر المطر لا إله إلا الله عدد الشعر والوبر لا إله إلا الله عدد الرمل والحجر لا إله إلا الله بعدد قطر الغيث والمطر لا إله إلا الله عدد نبات الأرض وأوراق الشجر لا إله إلا الله بعدد ما خلق الله من الخلق والبشر من كل أنثى وذكر ثم يسأل الله تعالى حاجته فإن الله تبارك وتعالى يقول نعم نعم نعم ويكتب له بعدد قطرة تنزل من السماء وبكل شعرة وبرة خلقها الله تعالى حسنه وبكل ركعة وسجدة قصرا في الجنة وينور الله تعالى قلبه بالإيمان ويصرف عند أنواع البلاء ويأتيه ملك الموت والله عنه راض »

وبإسناده إلى إبراهيم النخعي قال علمني علقمه هذه الصلاة وقال علقمه علمني هذه الصلاة ابن مسعود وقال ابن مسعود رضه علمني هذه الصلاة رسول الله صلى الله عليه وسلم وقال لي « يا ابن مسعود من كانت له حاجة عند الله فليصلي يوم الجمعة عند ارتفاع النهار أربع ركعات يقرأ في الأولى بفاتحة الكتاب مرة وسبح اسم ربك الأعلى مرة وقل هو الله أحد خمسة وعشرين مرة وفي الركعة الثانية الفاتحة مرة وإذا زلزلت الأرض مرة وقل هو الله أحد خمسة وعشرين مرة وفي الركعة الثالثة بفاتحة الكتاب مرة وألهاكم التكاثر مرة وقل هو الله خمسة وعشرين مرة وفي الركعة الرابعة الفاتحة مرة وإذا جاء نصر الله مرة وقل هو الله أحد خمسة وعشرين مرة فإذا فرغ من صلواته يرفع يديه إلى الله تعالى ويسأل حاجته فأول حاجة يقضي الله له **/fol. 88v./** أن يعتقه من النار ويكتب له بكل آية عبادة أربعين سنة ويعطيه ثواب أربعين صديقا ويقضي حاجته وله ثواب عظيم نفعنا الله به »

وبإسناده إلى أنس رضه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم « من كانت له حاجة إلى الله تعالى فليسبغ الوضوء وليصلي ركعتين يقرأ في الركعة الأولى فاتحة الكتاب مرة وآمن الرسول إلى آخر السورة ثم يتشهد ويسلم ويدعوا الله بهذا الدعاء وهو اللهم يا مؤنس كل واحد ويا صاحب كل فريد ويا قريبا غير بعيد ويا شاهدا غير غائب ويا غالبا غير مغلوب يا حي يا قيوم يا ذو الجلال والإكرام يا بديع السموات والأرض اللهم إني أسألك باسمك بسم الله الرحمن الرحيم الحي القيوم الذي لا تأخذه سنة ولا نوم وأسألك باسمك بسم الله الرحمن الرحيم الحي القيوم الذي عنت له الوجوه وخشعت له الأصوات ووجلت من خشيته القلوب أن تصلي على سيدنا محمد وعلى آل سيدنا محمد وأن تفعل بي ما هو كذا وكذا ثم يسأل حاجته فإن الله تعالى يقضيها له إنشاء الله تعالى »

وهذا دعاء الافتتاح وهو مشهور عند العلماء قال أخبرنا الشيخ الحافظ أبو علي ابن الحسن النسفي عن إبراهيم البخاري قال حدثنا فاطمة بنت عبد الله ابن إبراهيم والدة داود الحسن قالت دخلت يوما على أبي عبد الله بن جعفر بن

محمد الصادق أعوده من علة وجدها سألته عن حاله فدعى لي ثم قال يا أم داود ما فعل داود فقلت له وأين داود قد فارقني منذ مدة طويلة وهو محبوس بالعراق فقال أين أنتي من دعاء الاستفتاح الدعاء الذي يفتح له أبواب السماء ويلقي صاحبه بالإجابة من ساعته وليس لصاحبه عند الله إلا الإجابة والمحبة قلت وكيف لي يا أبا الصادق بذلك فقال لي يا أم داود قد دنى الشهر العظيم رجب وهو شهر عظيم مسموع فيه الدعاء فصومي منه ثلثة أيام الثالث عشر ورابع عشر وخامس عشر ثم اغتسلي في اليوم الثالث وقت الزوال وصلي صلاة الزوال ثمان ركعات ثم تصلي الظهر وبعد الظهر تصلي ركعتين ثم بعد الركعتين **/fol. 89r./** تصلي ثمان ركعات ثم تصلي العصر واستقبلي القبلة وصلي على النبي صلى الله عليه وسلم مائة مرة والفاتحة مائة مرة وقل هو الله أحد مائة مرة وآية الكرسي عشر مرات ثم اقرأ سورة الأنعام وسورة الكهف وسورة الاسراء وسورة مريم وطه ولقمان وآلم الشجدة ويس والصافات وحم السجدة وحمعسق وحم الدخان وسورة الفتح وسورة الواقعة وتبارك وإذا السماء انشقت وما بعدها إلى آخر القرآن فإذا أفرغت من ذلك وأنتي مستقبلة القبلة فقولي بسم الله الرحمن الرحيم

وهذا دعاء الاستفتاح تقول بسم الله الرحمن الرحيم صدق الله العظيم الذي لا إله إلا هو الحي القيوم ذو الجلال والإكرام الحليم الكريم ليس كمشله شيء وهو السميع البصير وبلغت الرسل رسالته وأنا بذلك من الشاهدين اللهم لك الحمد ولك المجد ولك الفخر ولك النعمة ولك المهابة ولك الفضل ولك العزة ولك العظمة ولك السلطان ولك الملك ولك البهاء ولك الامتنان ولك التسبيح ولك التقديس ولك التهليل ولك التكبير ولك ما يري ولك ما لا يري ولك ما فوق السموات العلى ولك ما تحت الثرى والأرضين السفلى ولك الآخرة والأولى ولك ما ترضي من الثناء ولك الحمد والشكر على النعماء اللهم صلى على سيدنا محمد وعلى آل محمد وصلى جبرائل نبيك وعلى وحيك القوي على أمرك المطاع في سمواتك وفي أرضك ومجال كرامتك المتحمل لكلماتك الناصر لأوليائك المدبر على أعدائك اللهم صلى على محمد حبيبك على ميكائل ملك رحمتك المخلوق برافتك المستغفر لأهل طاعته اللهم صل على محمد وعلى آل محمد وعلى إسرافيل حامل قائمة عرشك وصاحب الصور المنتظر لأمرك المشفق من خيفتك اللهم صلى على محمد وعلى آل محمد وعلى عزرائل قابض أرواح عبادك اللهم صلى على محمد وعلى آل محمد وصل على حملة عرشك الطيبين الطاهرين وعلى السفرة الكرام البررة وعلى أهل التامين على دعاء المؤمنين وعلى ملائكة الجنان وعلى جميع ملائكتك **/fol. 89v./** الكرام يا ذو الجلال والإكرام اللهم صلى على آدم فطرتك الذي الزمته سجود ملائكتك وأشممته رائحة جنتك اللهم صل على أمنا حوي المطهرة من الرجس المفضلة على الإنس المترددة بين مجال القدس اللهم صل على هابيل وشيت وإدريس ونوح وإبراهيم وإسمعيل وإسحاق ويعقوب ويوسف وهود وصالح وشعيب وموسى وهرون ويوشع والخضر وذو القرنين ويونس وإلياس واليسع وذو الكفل ولوط وداوود وسليمان وزكريا ويحي وعيسى وأيوب اللهم صل على محمد وعلى آل محمد كما صليت على إبراهيم وعلى آل إبراهيم في العالمين إنك حميد مجيد اللهم صل على الشهداء والسعداء وأيمة الهدي والعباد والصالحين وخص محمدا وأهل بيته بأفضل صلواتك وكراماتك وزده فضلا وكرما حتى تبلغه على درجات أهل الشرف ومن النبيين والمرسلين وأوصل صلاتي وسلامي ودعاءي إليهم وإلى أرواحهم واجعلهم إخواني فيك وأعواني على أعدائك اللهم إني أستشفع بكرمك إلى كرمك وجودك إلى جودك وبرحمتك إلى رحمتك

وبأهل طاعتك إليك وأسألك اللهم بكل ما سألك أحدا منهم من مسألة شريفة غير مردودة وبما دعاك به من دعوة مستجابة وغير مستجابة يا الله يا رحمن يا رحيم يا كريم يا ملك يا حليم يا حكيم يا عظيم يا جليل يا جميل يا كفيل يا وكيل يا مقيل يا مجيد يا خفي يا خبير يا منير يا كريم يا قديم يا قدير يا سميع يا بصير يا شكور يا بارئ يا بر يا لطيف يا قاهر يا ظهير يا ساتر يا محيط يا قريب يا ودود يا حميد يا مبدئ يا معيد يا شهيد يا محسن يا مجمل يا مريد يا منعم يا مفضل يا قابض يا باسط يا هادي يا مرسل يا مسدد يا معطي يا مانع يا الله يا رب العالمين يا حافظ يا رافع يا ضار يا نافع يا باقي يا دافع يا رزاق يا خالق يا خلاق يا وهاب يا فتاح يا تواب يا من بيده كل مفتاح يا واهب يا رؤف يا عطوف يا كافي يا شافي يا معافي يا عزيز يا جبار يا متكبر يا سلام يا مؤمن يا مهيمن يا أحد يا صمد يا فرد يا وتر يا قدوس يا ناصر يا مؤيد يا وارث /**fol. 90r.**/ يا باعث يا عالم يا حاكم يا بارئ يا مصور يا مسلم يا ستار يا مستجيب يا دائم يا قائم يا قديم يا عليم يا حكيم يا جواد يا عادل يا فاضل يا ديان يا حنان يا منان يا من على فاستعلى فكان بالمنظر الأعلى يا من يعلم السر وأخفى يا من قرب فدنى يا من بيده التدبير والمقادير يا من العسير عليه يسير وهو على كل شيء قدير يا مرسل الرياح يا فالق الإصباح يا باعث الأجساد والأرواح يا ذو الجود والسماح يا راد ما قدر يا منشر الأموات يا صارف البلايا والآفات يا راد ما شاء كيف شاء يا ذو الجلال والإكرام يا حي يا قيوم يا حي حين لا حي محي الموتى يا حي لا إله إلا أنت وحدك لا شريك لك لا إله إلا أنت بديع السموات والأرض وإلهي وإله كل شيء صلى على سيدنا محمد وعلى آل سيدنا محمد كما صليت على إبراهيم وعلى آل إبراهيم في العالمين إنك حميد مجيد أسألك اللهم أن ترحم ذلي وحربتي وفقري وفاقتي وانفرادي وخضوعي بين يديك واعتمادي عليك وتضرعي إليك أدعوك دعاء الخاضع الدليل الخاشع الخائف البائس المهين الحقير المعترف بذنوبه والتقصير المستغفر لخطيئته المشفق منك دعاء من أسلمته رفقته ورفضته أحبته وعضمت مصيبته وقطعت فجيعته ودعاء عبد حزين ضعيف كئيب فقير مسكين وأسألك اللهم بأنك أنت الله وإنك ما تشاء من أمر يكن وأنت على كل شيء قدير وأسألك اللهم بحرمة الشهر الحرام والبيت الحرام والبلد الحرام والمشاعر العظام وقبر نبيك محمدا عليه أفضل الصلاة وأتم السلام يا من وهب لأدم شيت ولإبراهيم إسمعيل وإسحق يا من رد يوسف على يعقوب يا من كشف البلاء ضر أيوب يا من رد موسى على أمه ويا زائد الخضر في علمه ويا من وهب لداود سليمان وزكريا ويحي ويا من وهب لمريم عيسى ويا حافظ بنت شعيب ويا كافل والدة عيسى ويا غافر زلة موسى أسألك اللهم أن تصلي على سيدنا محمد وعلى آل محمد وأن تغفر لي ذنوبي كلها وأن تعطني سؤلي ومرادي كلها وتجيرني من عذابك وتوجب لي رضوانك وأمانك /**fol. 90v.**/ وغفرانك وإحسانك وأسألك اللهم أن تعتق رقبتي من النار وأن تفك عني كل علقة تمنعني عنك وأن تحول بيني وبين من يؤدونني وتفتح لي كل باب إلى الخير وتغلق عني كل باب إلى الشر وتلين لي كل صعب وتسهل لي كل عسير وتدفع عني كل عدو وباغ وتمنع عني كل ظالم وحاسد وأن تكفيني شر كل عائق يحول بيني وبين طاعتك ويمنعني من عبادتك يا من الجم الجن المتمردين وقهر عتات الشياطين والسلاطين وأدل رقاب المتجبرين ورد كيد المسلطين على الضعفاء والمساكين وأسألك اللهم بقدرتك على ما تشاء وبما تشاء أن تصلي على سيدنا محمد وعلى آل سيدنا محمد وأن تعجل لي قضاء حاجتي وما أطلبه منك ومن كرمك وجودك يا أرحم الراحمين

ارحمني برحمة منك ويسر لي أمري واغفر لي ذنوبي واقضى لي حوائجي كلها إنك على كل شيء قدير تم الدعاء المبارك

ثم اسجدي على الأرض وعفري خديكي وقولي اللهم لك سجدت وبك آمنت وعليك توكلت فارحم دلي وفاقتي وغربتي يا أرحم الراحمين ثم اجهدي على أن تسفح عينا كي بالدموع ولو بقدر لراسن الإبرة وذلك آية الإجابة واحفظي ما علمتك واحدري أن تعلميه لمن يدعوا به بغير حق فإن فيه اسم الله الأعظم الذي إذا ذعى به أجاب وإذا سئل به أعطى فلو أن السموات والأرض كانتا رتقا والبحار دونها وكان ذلك من دون حاجتك سهل الله تعالى الوصول إلى ذلك ولو أن الجن والإنس أعداء لك لكفاك الله مؤنتهم وذلل رقابهم قالت فاطمة بنت عبد الله ابن إبراهيم فدخل شهر رجب المعظم ففعلت كما أمرني عليه السلام فلما كان في آخر الليل غلبتني عيناي فرأيت من صليت عليهم من الملائكة والنبيين والشهداء والصالحين ومحمدا صلى الله عليه وسلم يقول لي يا أم داوود ابشري فكل من ترين أعوانك وإخوانك وكلهم يستغفرون لكي وابشري يا أم داوود ببنج حاجتك وإن الله يخلص ولدك ويرده عليك قالت فانتبهت من نومي فما لبثت وأنا أعد مسافة حتى قدم علي ولدي داوود **/fol. 91r./** فسألته عن حاله فقال لي أبي كنت في أضيق حبس وأثقل حديد وذلك من نصف رجب وإذا قد رأيت في المنام كأنني قد سبقت إلى فراشك فرأيتك في صلاتك وحولكي رجال رؤسهم في السماء وأرجلهم في الأرض عليهما ثيابا خضر وهم يسبحون الله تعالى حولك فقال لي قائل منهم ابشر يا داوود فقد استجاب الله تعالى دعاء أمك فيك فانتهبت مرعوبا وإذا أنا بالذي حبسني قد أرسل ورأى فدخلت عليه في جوف الليل فأمر بفك الحديد عني ثم أمر أن يحسنوا إلي وقال لمن حوله أعطوه خمسين ألف درهم فأعطوني ما أمر وأحسنوا إلي بثياب فاخرة ثم أمر لي بدابه أركبها وسير معي من أوصلني إلى عندكي وهذا ما تم لي وجرا قالت فاطمة أم داوود فقلت لأبي عبد الله ابن جعفر ابن محمد يا مولاي هل يدعى بهذا الدعاء في غير شهر رجب فقال لي نعم في يوم عرفة يدعى به فإن وافق ذلك يوم الجمعة لم يفرغ صاحبه من قرأته حتى يغفر الله له وفي كل شهر إذا أراد ذلك صام أيام البيض من الشهر وهم الثالث عشر والرابع عشر والخامس عشر من كل شهر فهؤلاء يسموا أيام البيض ويدعوا به كما وصفت لكي في آخرها فإن لم يقدر يحفظ هذه السور المذكورة ولا يقدر يقرأهن فليقرأ قل هو الله أحد ألف مرة ثم يدعوا بالدعاء بعد ذلك فإنه يستجاب له إنشاء الله تعالى

دعاء مبارك نافع إنشاء الله تعالى لكل شيء تريد فإنه مستجاب بسم الله الرحمن الرحيم اللهم إني أسألك يا الله يا من تعالى جده وتقدست أسمائه يا من هو إلى غير غاية يدوم بقائه يا من تبارك اسمه وجل ثنائه يا من الجلال والفخر ردائه يا من تعطف بالكبرياء والنور ضيائه يا من استنار نور حجابه بسمائه يا من استتر بالعظمة فلا عين تراه يا من استخص بالحجة البالغة نعم لأريائه يا من لا ينبغي لأحد الفخر سواه يا من استوى على عرشه في وقاره وبهائه يا من حلم بين عباده بالحق وقضائه يا من لا يدرك الواصفون عظم منتهائه يا من **/fol. 91v./** انقطع علم العلماء عند مبلغ بناه يا من إذا توكل عليه عبده كفاه يا من خلق النار عقابا لمن عصاه يا من خلق الجنة ثوابا لمن أطاع مولاه يا من رفع السماء بلا عمد سواه يا من قدر الموت على عباده وواساه يا من تاب على آدم برحمته وهداه يا من أكرم

هابيل بقتل أخيه له وتقبل قربانه وحباه يا من أهان قابيل يقتل لأخيه وفي النار لقاه يا من أكرم هودا وقص في الكتاب
أنبائه يا من أهلك عادا وثمودا ثم شعيب من بعدهم أبقاه يا من نصر نوحا وفي الفلك نجاه يا من أكرم إدريس وفي الجنة
بواه يا من أكرم صالحا بالآية العظمى وأوراه يا من على لوط ومن فحش قومه نجاه يا من جعل النار على إبراهيم بردا
وسلاما وبصبره نجاه يا من بواء إسمعيل مكان البيت وجعله مأواه يا من رحم إسحق ومن الذبيح فداه يا من رحم
الشيخ الكبير يعقوب بعد طول بكاه يا من رد عليه بصر وأنبأه يا من حفظ يوسف في غربته وكلاه يا من كشف الضر
عن أيوب بعد ما ابتلاه يا من اصطفى موسى وكلمه وناجاه يا من أكرم هرون وألبسه قميصا من الجنة وسماه رداه يا
من غفر ذنب داوود بعد ما عصاه يا من أعطى سليمان ملكا لا ينبغي لأحد سواه وسخر له الريح تحمله في جو سماه
يا من أكرم لقمان ومن الحكمة أعطاه يا من أخرج يونس من بطن الحوت إذ ناداه يا من أيد عيسى بن مريم إذ تكلم في
صباه يا من أكرم موسى وعلى الماء مشاه وعلى الجبل الطور كلمه وناجاه يا من اصطفى محمدا صلى الله عليه وسلم
وختم به أنبيائه وأكرمه بالشفاعة وأعطاه ورحمه ومن اليتم في الغربة أواه يا من علم الخضر من علمه وأحياه يا من
ألهم البأس اسما من أسمائه يا من أعاد ذو الكفل ووقاه يا من تفضل على عبده العزير وبعد الموت أحياه يا من
اجتبى محمدا صلى الله عليه وسلم ومن قربه أدناه يا من فضل محمدا وخصه ونبأه يا من رحم زكرياء ووهب له يحي
وسماه يا من تعالى في عظمته فلا عين تراه أرحم دلنا /fol. 92r./ وضعفنا فإنك قادر على كشف كربتنا يا الله يا مولاه
وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم وتابعيه ومن والاه إلى يوم الحشر والنجاة يا مولاي يا الله يا الله
يا رب العالمين تم الدعاء

/fol. 159v./

قال الشيخ أبو العباس أحمد بن البوني نور الله ضريحه اعلم أن هذه الآية الكريمة العظيمة فيها اسم الله الأعظم إذا أردت فتقرأها عدد حروفها وهي ومائتين أربعة وستين وأما كلماتها فخمسون وفضولها ثمانية وعشرون وقيل عشرون وقيل خمسة وهي أفضل آية في القرآن وهي عدة عند كل شدة وهي دافعة للبلايا والمصائب ومن قرأها عدد حروفها لم يضره شيء ولم يخش من شيء وكان عزيزا مكروما لا يخاف سطوة سلطان ولا يزعجه شيطان ويكون محفوظا حيث ما كان ويسارع إليه الفرج من كل مكان ومن قرأها عدد حروفها لأمر من الأمور وخلاص مسجون خلص وكان محفوظا ومن كرر قراءتها صباحا ومساء أدرك الاسم الأعظم ومن جلس مستقبل القبلة بعيدا من الأصوات وقرأها بأعدادها أياما وطلب حاجة من حوائج الدنيا سارع إليه الفرج والنجاة وما يطلب ومن أراد رفعة وقربة من الملك والأمراء والوزراء يقرأها عدد حروفها وصفة قراءتها تتوضي وتصلي ركعتين بقراءة الفاتحة وآية الكرسي أربعة وثمانين مرة فإنه أسرع للإجابة ويدعوا بدعائها العدد المذكور وهذا دعائها تقول اللهم رب السموات السبع وما وما أظلت ورب الأرضين السبع وما أقلت ورب الشياطين وما أضلت كن لي جارا من خلقك كلهم جميعا أن يفرط علي منهم أحدا أو أن يطغي علي عز جارك وجل ثناؤك ولا **/fol. 160r./** إله غيرك لا إله إلا أنت يا الله يا الله يا رب العالمين من فعل ذلك أدرك الاسم الأعظم بهذا الدعاء المشهور

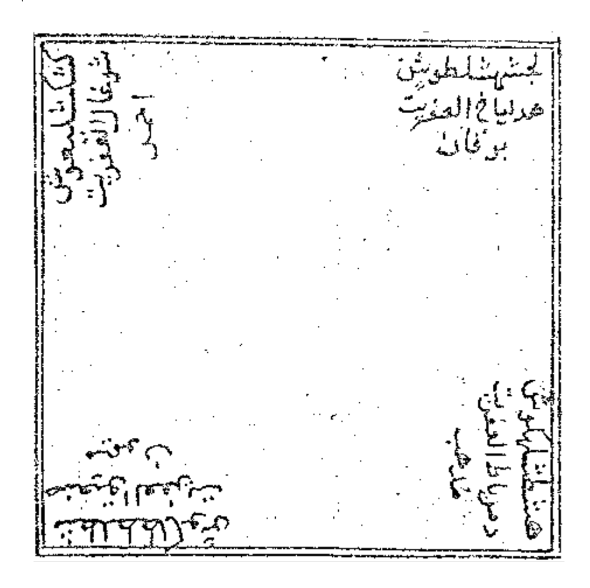
ومن قرأها عدد كلماتها لمن أصابه هم أو غم في دينه أو دنياه أو ضاق عليه رزقه فإنه يأتيه عاجلا ولا سيما إذا فعل بعد صلاته كان أقرب إلى الله تعالى وأسرع للإجابة وكذلك من أراد الدخول على الملوك أو أحدا من الأكابر فليقرأ الفاتحة والآية الشريفة وكافي مرة يقول سبحان الله مثلها وكافي ويقرأ من أول سورة آل عمران إلى قوله تعالى ﴿ بغير حساب ﴾ فإنه ينال ما يريده منهم ومن أراد هلاك عدو أو ظالم أو جبار فليأخذ حصاة من مفرق الطرق ويقرأ عليها آية الكرسي وكافي مرة ويتبعها بهذه الأسماء يقول يا شديد البطش يا قهار يا ذا القوة المتين فإذا فرغ من القراءة يدفن الحصاة في داره أو غيرها مما يتعلق به فإن فيه هلاكه وخراب دياره بأمر سموي ومن أراد أن يعطف عليه أحدا من الملوك أو من الأكابر أو من أهله أو من كائن ما كان فليقرأ آية الكرسي وكافي مرة ثم يدعوا بهذا الدعاء المبارك لقضاء الحوائج وهذا هو الدعاء المبارك تقول اللهم يا حليم يا عظيم يا علي يا عظيم يا حي يا قيوم يا ذا الجلال والإكرام برحمتك يا أرحم الراحمين استغيث ومن عذابك استجير فاغثني يا مغيث لا إله إلا أنت العظيم لا إله إلا أنت سبحانك إني كنت من الظالمين

قال الشيخ من فعل ذلك وجد قصده وإن أراد صحبة الملوك يصلي ركعتين ويقول عند صلاته نويت صلاة المودة ثم يقرأ الفاتحة أربع مرات والآية الكريمة عشرين مرة ثم يدعوا بهذا الدعاء يقول اللهم بك أجادل وبك أقاتل وبك أدافع فحل بيني وبين من لا طاقة لي به يكرره أربعة وعشرين مرة فإنه يكون ما طلب ومن أراد الدخول على الملوك والكبراء

يقرأ الفاتحة عشر مرات وآية الكرسي ثلثين مرة ويدعوا بهذا الدعاء يقول اللهم إني أعوذ بك من شرورهم وأدراء بك في نحورهم وأستعين بك عليهم فاكفني /**fol. 160v.**/ شرهم بما شئت وكيف شئت واجعل لي فرجا من أمري يا قوي يا عزيز يا الله يا رب العالمين ولقضاء الحاجة يقرأها ١٦٤ فإنه ينال ما يريد ومن أراد قهر عدوه يقرأها ١٦٤ يقول اللهم اقهر لي فلان وافعل به ما هو كذا وكذا وتسمي ما أردت فإنه يكون ومن قرأها مساء وصباح بأعدادها رأى ملكوت السموات والأرض وكان في حفظ الله تعالى حيث كان وخواصها كثيرة لا يحصيها إلا الله تعالى وها نحن قد أشرنا لك ببعض خواصها بالتلويح لا بالصريح وليفهم ما أشرنا إليه إلا من عادته الفهم عن الله تعالى والله يختص برحمته من يشاء والله ذو الفضل العظيم

TEXTO ALTERNATIVO DE LOS MANUSCRITOS B Y D, CORRESPONDIENTE AL DECIMOSÉPTIMO CAPÍTULO [1].

وذلك أن تصوم ٧ أيام تبدأها بيوم الأحد في خلوة مصالحة وتتلوا العزيمة التي يأتي ذكرها عقيب كل صلاة ثم تكتب في الساعة الأولى من يوم الأحد هذا الاسم هشطشلهكوش تسعة أحرف وتكتب معه عونه وهو أحد الوزراء الأربعة وهو ظمرياط [2] وتكتب معه صاحب الساعة وهو المذهب ثم تبخر الكتاب بأطيب البخور وتنجمها تحت النجوم بسورة يس وسورة الملك فإذا كان يوم الثلاثاء فاكتب في الساعة الأولى منه مع الكتابة الأولى بحشهشلطوش [3] تسعة أحرف وتكتب معه عونه وهو أحد الوزراء الأ ربعة وهو شوغال العفريت وتكتب معه صاحب الساعة الأحمر بن التوابع ونجم الكتابة بما ذكرنا فإذا كان يوم الأربعة اكتب في الساعة الأولى منه مع الكتابة الأولى لجشهشلطوش تسعة أحرف وتكتب معه عونه وهو أحد الوزراء الأربعة وهو [4] هدلياج [5] العفريت واكتب معه صاحب الساعة برقان ونجم الكتابة بما ذكرنا فإذا كان يوم السبت فاكتب في الساعة الأولى منه مع الكتابة الأولى شطلططلكوش تسعة أحرف واكتب معه عونه وهو أحد الوزراء الأربعة وهو صنعيق العفريت وتكتب معه صاحب الساعة ميمون فإنما كتبت هذه الأسماء الأربعة من تسعة أحرف لأنها أقوى العدد ونهايته وهذه صفة الكتابة كما ترى فافهم



ش. ٢١٣

[1] B: fol. 216v-217r. D: fol. 84v.

[2] B: الدمرياط

[3] B: كشكشليعوش

[4] Desde … وهو أحد الوزراء الأ ربعة وهو شوغال aparece en D escrito al margen.

[5] B: هدلياخ

/fol. 165v./

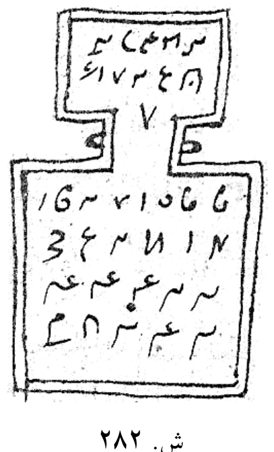
قال الشيخ القطب الفرد العلامة أحمد البوني قدس الله سره اعلم أيها الطالب وفقنا الله وإياك إلى فهم أسراره أن سورة يس قلب القرآن وقلب يس ﴿ سلام قولا من رب رحيم ﴾ فإذا أردت الخلوة بهذه الأسماء الشريفة طهّر جسدك ثيابك واختلي في مكان خالي من الناس بعيد عن الأصوات **/fol. 166r./** وافرش في المكان حصيرة جديدة لا غير بعد كنسه ورشه بالماء أو بالماء ورد أن أمكن وجعل عندك في أركانه زعفران وبخر بالعود والجاوي والعنبر ولادن وصندل وكافور وقسط ثم تتمضخ أنت بالمسك والغالية والماء ورد والصندل والأدهان الطيبة الرائحة فإنه أسرع لحضور الأرواح وأنجز لقضاء الحوائج هكذا أوصت علماؤنا رحمهما الله تعالى واغتسل وقت الدخول إلى الخلوة ولا تفارق الوضوء والثياب النظيفة وأفخر الثياب يكون الأبيض والأخضر ويكون أول دخولك الخلوة يوم الاثنين في زيادة القمر وساعته ثم اكتب الآية الشريفة كما أرسمها لك في ورقة بيضاء وعلقها أمامك بخيط أبيض أو أخضر في سيبه من عيدان السفرجل وبخرها مع التلاوة في خمسة أوقات الصلوات واتلوا الآية والأسماء لمضافة لها عقيب كل صلاة مائة مرة ومرة وهذا الذي تتلوه في الخلوة عقيب الصلوات واتل الآية والأسماء لمضافة لها في النهار والليل خمسمائة مرة وخمس مرات لا تزيد ولا تنقص وهذا الذي تتلوه مع الآية تقول

بسم الله الرحمن الرحيم بسم الله بديع السموات والأرض ﴿ جاعل الملائكة رسلا ﴾ ﴿ الرحمن على العرش استوى ﴾ لمن في الأرض والسماء سلام هو ﴿ السلام المؤمن المهيمن العزيز الجبار المتكبر ﴾ القادر ﴿ قوله الحق وله الملك ﴾ ﴿ سلام قولا من رب رحيم ﴾ يا رحيم سخر لي ملائكتك الطاهرين يا باعث الملائكة رسلا بألف لا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم أسألك اللهم بحق هذه الأسماء المباركة المعظمة المكرمة أن تسخر لي خدامها يمتثلون أمري فيما أمرهم به ويقضون لي جميع حوائجي وذلك مما هو لله رضي ولله علي عهد وميثاق أن لا أصرفه في معصيته أبدا هيا هيا الوحا الوحا العجل العجل الساعة الساعة بارك الله فيكم أجيبوا لما أمرتكم به اسمعوا وأطيعوا الطاعة لله ولأسمائه وهذه صفة الوفق الذي تعلقه في السيبة أمامك وهو كما ترى **/fol. 166v./**

الله	ن	م	لا	و	ق	م	لا	س
الله	ر	ن	م	لا	و	ق	م	لا
الله	ب	ر	ن	م	لا	و	ق	م
الله	ر	ب	ر	ن	م	لا	و	ق
الله	ح	ر	ب	ر	ن	م	لا	و
الله	ي	ح	ر	ب	ر	ن	م	لا
الله	م	ي	ح	ر	ب	ر	ن	م
الله	س	م	ي	ح	ر	ب	ر	ن
الله	الله	الله	الله	الله	الله	الله	الله	الله

ش. ٢٨١

قال الشيخ أحمد البوني قدس الله سره ولازم الخلوة والطهارة والذكر مع البخور الطيب ولا تكلم أحدا من الناس ولا تميل إلى شهوات الدنيا ولا تحدث نفسك بشيء من الشهوات فإنه يفسد عليك عملك فإذا كان اليوم الرابع من الخلوة في وسط النهار يأتي إليك طيور خضر كبار في قدر البجع يملؤا عليك المكان ثم يصيحون صياحا شديدا فإياك أن تشتغل بهم وتخاف أو تغفل عما أنت فيه من القراءة فتضر نفسك أو تهلك ولكن إذا رأيتهم اشتغل بالقراءة فإنهم يمضون عنك فإذا كان تأتي ليله في الليل ترى كأن الدنيا كلها ساجدة ما فيها لا جدار ولا عمار ولا شيء إلا نور ملؤ الخافقين ولم يزل كذلك إلى نصف الليل فتدخل عليك أناس سود كأنهم عبيد وفي أيديهم ضاجق ورايات وأعلام والجميع يذكرون ذكرا خافي بلا غوش ولا عياط فيدورون حولك وهم قدر ألف نفس فلا تفزع منهم ولا تخاف فتهلك فإنهم لا يضروك شياء وتم على ما أنت فيه من القراءة فإنهم يسألونك ويقولون لك ما تريد يا هذا البشر وما حاجتك اذكرها لنا فنحن نقضيها لك وبطل ما أنت فيه فلا تلتفت إليهم ولا تجاوبهم فتهلك بل اشتغل بما أنت **/fol. 167r./** افيه من القراءة فإنهم يذهبون عنك وفي الليلة الخامسة يأتيك خلق شبه الحيات الكبار كالنخيل وهم برجلين وأجنحه راكبين سباع كل سباع أكبر من الثور الهائل فيقبلوا عليك بتهليل وتكبير وتقديس وتوحيد بروائح كالمسك الأدفر ووجوههم كوجوه الأدميون وهم صباح الوجوه أحسن خلقة تكون فيخاطبوك ويقولون لك يا أدمي بطل عنك القراءة وإلا أهلكناك فإن خفت منهم وبطلت هلكت ولكن لا تلتفت لقولهم وتم على قراءتك فإنهم يولون عنك ولا يضروك شيئا فإذا أصبحت في اليوم السادس اقرأ الآية والكلمات في النهار ألف مرة ففي ثلث الليل الأوسط يرسل عليك وجد تتواجد وتبكي وتتفكر تفكر صالح فحينئذ ثبت نفسك وقوى قلبك فإنه يقبل عليك سبع رجال كأنهم الأقمار بنور عظيم فيدخلون عليك ويقولون لك السلام عليك يا فلان يا ابن فلان فعند ذلك قم قائما وقل لهم وعليكم السلام والرحمة والبركة والرضوان ثم تأدب معهم وتكنف بين أيديهم كما تفعل في الصلاة فيقولون لك يا ابن آدم ما تفعل بهذه الدنية الدنيّة الـ... فقل لهم أريد بها الإعانة على الآخرة وفعل الخيرات فيقولون لك ما تريد فقل لهم أريد العهد منكم أن تكونوا إخواني لله تعالى على ما يرضي الله تعالى ورسوله فيقولون لك إن أردت ذلك فلا تفعل معصية ولا تركب مكروه ولا تقرب حرام فقل لهم نعم أفعل ذلك وهذا مطلوبي والذي أريده فيقولون لأكبرهم عاهده فيخط يده في يدك ويعاهدك على ذلك ثم يغيب أصغرهم قدر ساعة ويرد معه كيس من جلد أسود فيفتحه ويخرج منه صندوق حديد عليه قفل ويطلع منه بمفتاح حديد فيعطيك المفتاح والصندوق ويقولوا لك خذ هذا فخذه وبوسه واقف قدام الأكبر منهم مكتف فيأمرك بالجلوس فاجلس فإنه يفتح الصندوق ويخرج لك منه كيس ملآن مال ويقول لك خذ هذا وانفق منه طول عمرك فإنه لا يفرغ ولا ينقص ثم إنه يعطيك لوح **/fol. 167v./** فيه كلمات منقوشات لم تقرأ أبدا وهذا صفة اللوح



ش. ٢٨٢

ويقول لك إذا كان لك حاجة انفخ في وجه هذا اللوح فإنه يمثل قدامك عون هائل المنظر فمهما أمرته به أحضره إلى بين يديك من كل ما تطلبه منه من سائر الأشياء ثم ثم يعطيك نعل أعني زربول وهو فردة بيضاء وفردة سودة فأما الفردة السوداء إذا لبستها وخطيت الهواء إلى أي جهة تريد تلقى نفسك فيها سريع وأما الفردة البيضاء

إذا لبستها ومشيت في النار فإنها لم تضرك شيئا وإذا وإذا مشيت على الماء فإنه لا يبتل قدميك ثم إنه يعطيك عراقية بوجهين وجه أسود ووجه أصفر فالوجه الأسود إذا لبستها عليه فإنك تختفي عن أعين الناظرين من سائر الخلق حتى الوحوش والطيور وجميع الحيوانات وإذا لبستها على الوجه الأصفر فإنه كل من يراك فينظر كالبدر ليلة تمامه ويتعلق قلبه بمحبتك ثم يعطوك أيضا جراب صغير فارغ وخاصيته أنك إذا وضعته على أذنك بكرة النهار فتسمع منه حديث بجميع ما يحصل لك من الخير والشر في ذلك اليوم وفي تلك الجمعة وفي ذلك الشهر وفي تلك السنة فاعلم ذلك واكتمه عن غير أهله والله الموفق للصواب

/fol. 170v./

[...] [1] فاكفنيهم كما شئت وإني شئت فإنهم لا يتعاظموك وأنت القادر عليهم والمتوالي أمورهم وحركاتهم وسكناتهم يا رب العالمين ثم يسأل حاجته فيمن ظلمه يستجاب في الحال ﴿ والشمس تجري لمستقر لها ذلك تقدير العزيز العليم والقمر قدرناه منازل حتى **/fol. 171r./** عاد كالعرجون القديم لا الشمس ينبغي لها أن تدرك القمر ولا الليل سابق النهار وكل في فلك يسبحون وآية لهم أنا حملنا ذرياتهم في الفلك المشحون وخلقنا لهم من مثله ما يركبون وإن نشاء نغرقهم فلا صريح لهم ولا هم ينقذون إلا رحمة منا ومتاعا إلى حين وإذا قيل لهم اتقوا ما بين أيديكم وما خلفكم لعلكم ترحمون وما تأتيهم من آية من آيات ربهم إلا كانوا عنها معرضين وإذا قيل لهم أنفقوا مما رزقكم الله قال الذين كفروا للذين آمنوا أنطعم من لو يشاء الله أطعمه إن أنتم إلا في ضلال مبين ﴾ يا مبين يا مبين يا مبين يا مبين يا مبين يا مبين يا مبين سبحان المفرج عن كل محزون سبحان المنفس عن كل مسجون سبحان الميسر عن كل مديون سبحان المخلص لكل مسجون سبحان العالم بكل مكنون سبحان من جعل خزائن ملكه بين الكاف والنون سبحان الذي ﴿ إذا أراد شيئا أن يقول كن فيكون فسبحان الذي بيده الملكوت كل شيء وإليه ترجعون ﴾ سبحانه سبحانه ﴿سبحانه وتعالى عما يصفون ﴾ ﴿ وسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين ﴾

﴿ بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين الرحمن الرحيم مالك يوم الدين إياك نعبد وإياك نستعين ﴾ ثم يقول ثلاث مرات يا مالك يوم الدين ﴿ إياك نعبد وإياك نستعين ﴾ ويسأل حاجته ويقول سبع مرات يا هادي المضلين لا هادي غيرك ﴿ اهدنا الصراط المستقيم صراط الذين أنعمت عليهم ﴾ ويقول اللهم اجلعني من الذين أنعمت عليهم من النبيين والصديقين والشهداء والصالحين غير المغضوب عليهم من الكافرين الجاحدين والمارقين ولا الضالين آمين ثم يسأل حاجته يستجاب في الحال ﴿ ويقولون متى هذا الوعد إن كنتم صادقين ما ينظرون إلا صيحة واحدة تأخذهم وهم يخصمون فلا يستطيعون توصية ولا إلى أهلهم يرجعون ونفخ في الصور فإذا هم من الأجداث إلى ربهم ينسلون قالوا يا ويلنا من بعثنا من مرقدنا هذا ما وعد الرحمن وصدق المرسلون إن كانت إلا صيحة واحدة فإذا هم جميع لدينا محضرون ﴾ هنا يذكر عدوه وما يريد له من **/fol. 171v./** عاقه عن سفر أو غير ذلك يحصل ﴿ فاليوم لا تظلم نفس شيئا ولا تجزون إلا ما كنتم تعملون إن أصحاب الجنة اليوم في شغل فاكهون هم وأزواجهم في ظلال على الأرآئك متكئون لهم فيها فاكهة ولهم ما يدعون سلام قولا من رب رحيم ﴾ هنا يدعوا بما أراد يستجاب ﴿ وامتازوا اليوم أيها المجرمون ألم أعهد إليكم يا بني آدم أن لا تعبدوا الشيطان إنه لكم عدو مبين ﴾ مبين مبين مبين مبين مبين مبين مبين مبين سألك باسمك العظيم الأعظم ونبيك المصطفى محمد صلى الله عليه وسلم الكريم المكرم أن تفعل بي ما أنت أهله ولا تفعل بي ما أنا أهله إنك أهل التقوى وأهل المغفرة ثم يسأل حاجته يستجاب في الحال يا قادر يا مقتدر يا لطيف يا خبير يا خالق يا هادي أجيبوا يا خدام هذه الأسماء ويا خدام هذه السورة الشريفة وبحرمة لاغ زفاروش

[1] Viene de la página 399 de la edición.

﴿ وأن اعبدوني هذا صراط مستقيم ولقد أضل منكم جبلا كثيرا أفلم تكونوا تعقلون هذه جهنم التي كنتم توعدون اصلوها اليوم بما كنتم تكفرون اليوم نختم على أفواههم وتكلمنا أيديهم وتشهد أرجلهم بما كانوا يكسبون ولو نشاء لطمسنا على أعينهم فاستبقوا الصراط فأنى يبصرون ولو نشاء لمسخناهم على مكانتهم فما استطاعوا مضيا ولا يرجعون ومن نعمره ننكسه في الخلق أفلا تعقلون ﴾ ههنا يذكر عدوه بمهما أراد من صمم وبكم وعمى وتخبل عقل وما أشبه ذلك بعد ما تقول اللهم إن فلان بن فلانة آذاني وضرني ولا يشهد بذلك غيرك اللهم طمه بالبلاء طما وأنزل عليه من عندك بلاء وغما وحزنا وهما اللهم أطف عني شره وأخمد مكره واحلل عقده وافسخ أمره واقطع عمره واجعله دائما في البلايا والأمراض والهموم والأحزان اللهم يا مهلك القرون الماضية والأمم السالفة لا يعجزك فلان ابن فلانة وافعل اللهم به ما هو كذا وكذا وتقول ذلك تسعة عشر مرة ﴿ وإنا على أن نريك ما نعدهم لقادرون ﴾ لقادرون لقادرون ثم يدعوا بما أراد يستجاب في الحال ﴿ وما علمناه الشعر وما ينبغي /fol. 172r./ له إن هو إلا ذكر وقرآن مبين ﴾ يا مبين يا مبين يا مبين يا مبين يا مبين يا مبين يا مبين سألك باسمك العظيم الأعظم ونبيك محمد صلى الله عليه وسلم الكريم المكرم أن تفعل بي ما أنت أهله ولا تفعل بي ما أنا أهله إنك أهل التقوى وأهل المغفرة سبحان المفرج عن كل محزون سبحان المنفس عن كل مسجون سبحان الميسر عن كل مديون سبحان المخلص لكل مسجون سبحان العالم بكل مكنون سبحان من خزائن ملكه بين الكاف والنون سبحان الذي ﴿ إذا أراد شيئا أن يقول كن فيكون فسبحان الذي بيده الملكوت كل شيء وإليه ترجعون ﴾ سبحانه سبحانه ﴿سبحانه وتعالى عما يصفون ﴾ ﴿ وسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين ﴾

﴿ بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين الرحمن الرحيم مالك يوم الدين إياك نعبد وإياك نستعين ﴾ ٣ مرات يا مالك يوم الدين ﴿ إياك نعبد وإياك نستعين ﴾ ثم يسأل حاجته ثم يقول سبع مرات يا هادي المضلين لا هادي غيرك ﴿ اهدنا الصراط المستقيم صراط الذين أنعمت عليهم ﴾ ويقول اللهم اجلعني من الذين أنعمت عليهم وملكتهم أسرار أسمائك ثم يسأل حاجته ﴿ غير المغضوب عليهم ولا الضالين ﴾ آمين ﴿ لينذر من كان حيا ويحق القول على الكافرين أو لم يروا أنا خلقنا لهم مما عملت أيدينا أنعاما فهم لها مالكون وذللناها لهم فمنها ركوبهم ومنها يأكلون ولهم فيها منافع ومشارب أفلا يشكرون واتخذوا من دون الله آلهة لعلهم ينصرون لا يستطيعون نصرهم وهم لهم جند محضرون فلا يحزنك قولهم إنا نعلم ما يسرون وما يعلنون أو لم ير الإنسان أنا خلقناه من نطفة فإذا هو خصيم مبين ﴾ يا مبين يا مبين يا مبين يا مبين يا مبين يا مبين سبحان المفرج عن كل محزون سبحان المنفس عن كل مسجون سبحان الميسر عن كل مديون سبحان المخلص لكل مسجون سبحان العالم بكل مكنون سبحان من خزائن ملكه بين الكاف والنون سبحان الذي ﴿ إذا أراد شيئا أن يقول كن فيكون /fol. 172v./ فسبحان الذي بيده الملكوت كل شيء وإليه ترجعون ﴾ سبحانه سبحانه ﴿سبحانه وتعالى عما يصفون ﴾ ﴿ وسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين ﴾

﴿بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين الرحمن الرحيم مالك يوم الدين إياك نعبد وإياك نستعين﴾ يقولها ثلاث مرات يا مالك يوم الدين ﴿ إياك نعبد وإياك نستعين ﴾ ويسأل حاجته ويقول يا هادي المضلين لا هادي غيرك

﴿ اهدنا الصراط المستقيم صراط الذين أنعمت عليهم غير المغضوب عليهم ولا الضالين ﴾ آمين ثم يقول ثلاثا يا حي يا قيوم بك أستغيث يا مغيث اغثني وأصلح لي شأني كله ولا تكلني إلى نفسي ولا إلى أحدا سواك طرفة عين ولا أقل من ذلك ولا أكثر واهدني إلى صرا ك المستقيم ﴿ صراط الله الذي له ما في السموات وما في الأرض ألا إلى الله تصير الأمور ﴾ ويسأل يستجاب في الحال ﴿ وضرب لنا مثلا ونسى خلقه وقال من يحيى العظام وهي رميم قل يحييها الذي أنشأها أول مرة وهو بكل خلق عليم الذي جعل لكم من الشجر الأخضر نارا فإذا أنتم منه توقدون أو ليس الذي خلق السموات والأرض بقادر على أن يخلق مثلهم بلى وهو الخلاق العليم إنما أمره إذا أراد شيئا أن يقول كن فيكون فسبحان الذي بيده ملكوت كل شيء وإليه ترجعون ﴾ اللهم صلي على سيدنا محمد وعلى آل سيدنا محمد وبارك على محمد وعلى آل محمد وارحم محمد وآل محمد وأن تفرج همي وغمي وما أنا فيه وأن تعطني مرادي وطلبتي يا الله يا الله يا رب العالمين يقولها ثلاثا واقض حاجتي يا قاضي الحاجات وأجب دعوتي يا مجيب الدعوات بحق هذه السورة الشريفة وهذا القسم الشريف وأن تغفر لي ولجميع المسلمين والمسلمات والمؤمنين والمؤمنات الأحياء منهم والأموات إنك قريب مجيب الدعوات برحمتك يا أرحم الراحمين

/fol. 173r./

قال الشيخ أبي العباس أحمد البوني طيب الله ثراه وهذه دعوة سورة يس أيضا وهي على غير الصفة الأولى ولها تصريف غير تصريف الدعوة الأولى وهي عجيبة الفعال في أعمالها وتصرفاتها فافهم

بسم الله الرحمن الرحيم ﴿ يس والقرآن الحكيم إنك لمن المرسلين على صراط مستقيم تنزيل العزيز الحكيم لتنذر قوما ما أنذر آباؤهم فهم غافلون لقد حق القول على كثرهم فهم لا يؤمنون إنا جعلنا في أعناقهم أغلالا فهي إلى الأذقان فهم مقمحون وجعلنا من بين أيديهم سدا ومن خلفهم سدا فأغشيناهم فهم لا يبصرون وسواء عليهم أنذرتهم أم لم تنذرهم لا يؤمنون إنما تنذر من اتبع الذكر وخشى الرحمن بالغيب فبشره بمغفرة وأجر كريم إنا نحن نحي الموتى ونكتب ما قدموا وآثارهم وكل شيء أحصيناه في إمام مبين ﴾ أقسمت عليكم بحق الله وقوته وعونه عزمت عليكم يا معشر الأرواح الروحانية بعز عز الله ونور وجه الله وبما جاء به القلم من عند الله إلى محمد بن عبد الله وبحق بسم الله الرحمن الرحيم ﴿ الحمد لله رب العالمين ﴾ يا حي يا قيوم يا شافي يا كافي يا هادي يا لطيف يا باقي أجب يا روقيائيل أنت وخدامك من الروحانية العلوية والأرضية وأنت يا مُدهَب أجب سميعا مطيعا بحق ﴿ الحمد لله رب العالمين ﴾ وبحق الحي القيوم وبحق الملك للطهطيل الغالب عليكم أمره وبحق أبجد ﴿ وقل جاء الحق وزهق الباطل إن الباطل كان زهوقا ﴾ **/fol. 173v./** ﴿ وننزل من القرآن ما هو شفاء ورحمة للمؤمنين ولا يزيد الظالمين إلا خسارا ﴾ وأقسمت عليكم بحق لطيف رسائل اللهم سخر لي قلب فلان ابن فلانة واجعله مقيما على محبتي بحق سورة وبحرمة اسم الله العظيم وبحرمة سيدك كجع طفجينوش

﴿ واضرب لهم مثلا أصحاب القرية إذا جاءها المرسلون إذا رسلنا إليهم اثنين فكذبوهما فعززنا بثالث فقالوا إنا إليكم مرسلون قالوا ما أنتم إلا بشر مثلنا وما أنزل الرحمن من شيء إن أنتم إلا تكذبون قالوا ربنا يعلم إنا إليكم لمرسلون وما علينا إلا البلاغ المبين ﴾ الرحمن الرحيم يا رؤوف يا عطوف يا جليل يا جبار يا جواد يا جاعل أجب يا جبرائيل أنت وخدامك من الروحانية العلوية والسفلية وأنت يا مُرّه سامعا مطيعا بحق الرحمن الرحيم المعطوف وبحق الملك الغالب عليكم أمره هوز وبحق مهطهطيل ﴿ وقدمنا إلى ما عملوا من عمل فجعلناه هباء منثورا ﴾ أقسمت عليكم يا تهقضحايل اللهم بحق سورة يس وبحرمة اسم الله العظيم وبحرمة هوز وبحرمة سيدك يدع مصطيوش اللهم سخر لي قلب فلان ابن فلانة واجعله مقيما على محبتي بحق سورة يس وبحرمة خدام السورة الشريفة المبارك

﴿ قالوا إنا تطيرنا بكم لئن لم تنتهوا لنرجمكم وليمسنكم منا عذاب أليم قالوا طائركم معكم أين ذكرتم بل أنتم قوم مرسفون وجاء من أقصى المدينة رجل يسعى قال يا قوم اتبعوا المرسلين اتبعوا من لا يسئلكم أجرا وهم مهتدون وما لي لا أعبد الذي فطرني وإليه ترجعون آتحذ من دونه آليهة إن يردن الرحمن بضر لا تغن عني شفاعتهم شيئا ولا ينقذون إني إذا لقي ضلال مبين [3] ﴾ ﴿ مالك يوم الدين ﴾ يا مقلب القلوب أجب يا سمسمائيل أنت وخدامك من

الروحانية العلوية والسفلية بحق ﴿ مالك يوم الدين ﴾ بحق الملك الغالب عليكم أمره حطي وبحق فهطهطيل ﴿ فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا ﴾ اللهم سخر لي قلب فلان ابن فلانة واجعله مقيما على محبتي بحق سورة يس وبحق كيغ قفكنائل وبحرمة سيدك كالح /**fol. 174r.**/ طاهيوش

﴿ إني آمنت بربكم فاسمعون قيل ادخل الجنة قال يا ليت قومي يعلمون بما غفر لي ربي وجعلني من المكرمين وما أنزلنا على قومه من بعده من جند من السماء وما كنا منزلين إن كانت إلا صيحة واحدة فإذا هم خامدون يا حسرة على العباد ما يأتيهم من رسول إلا كانوا به يستهزون ألم يروا كم أهلكنا قبلهم من القرون أنهم إليهم لا يرجعون وإن كل لما جميع لدنيا محضرون وآية لهم الأرض الميتة أحيناها وأجرجنا منها حبا فمنه يأكلون وجعلنا فيها جنات من نخيل وأعناب وفجرنا فيها من العيون ليأكلوا من ثمره وما عملته أيديهم أفلا يشكرون سبحان الذي خلق الازواج كلها مما تنبت الأرض ومن أنفسهم ومما لا يعلمون وآية لهم الليل نسلخ منه النهار فإذاهم مظلمون والشمس تجري لمستقر لها ذلك تقدير العزيز العليم والقمر قدرناه منازل حتى عاد كالعرجون القديم لا الشمس ينبغي لها أن تدرك القمر ولا الليل سابق النهار وكل في فلك يسبحون وآية لهم أنا حملنا ذرياتهم في الفلك المشحون وخلقنا لهم من مثله ما يركبون وإن نشاء نغرقهم فلا صريح لهم ولا هم ينقذون إلا رحمة منا ومتاعا إلى حين وإذا قيل لهم اتقوا ما بين أيديكم وما خلفكم لعلكم ترحمون وما تأتيهم من آية من آيات ربهم إلا كانوا عنها معرضين وإذا قيل لهم أنفقوا مما رزقكم الله قال الذين كفروا للذين آمنوا أنطعم من لو يشاء الله أطعمه إن أنتم إلا في ضلال مبين ﴾ ﴿ إياك نعبد وإياك نستعين ﴾ يا سريع يا قريب يا مجيب أجب يا برقان سميعا مطيعا بحق ﴿ إياك نعبد وإياك نستعين ﴾ أجب يا ميكائيل بحق السريع القريب المعبود المستعان أنت وخدامك من الروحانية العلوية والسفلية وبحق الملك الغالب عليكم أمره كلمن وبحق قهطهطيل ﴿ قال موسى ما جئتم به السحر إن الله سيبطله إن الله لا يصلح عمل المفسدين ﴾ وأقسمت عليكم يا خدام هذه الأسماء بحق هذه السورة الشريفة وبحق سيدع يزائيل اللهم سخر لي قلب فلان ابن فلانة واجعله مقيما على محبتي /**fol. 174v.**/ بحق سورة يس وبحرمة سيدك شجع رمحيوش

﴿ ويقولون متى هذا الوعد إن كنتم صادقين ما ينظرون إلا صيحة واحدة تأخذهم وهم يخصمون فلا يستطيعون توصية ولا إلى أهلهم يرجعون ونفخ في الصور فإذا هم من الأجداث إلى ربهم ينسلون قالوا يا ويلنا من بعثنا من مرقدنا هذا ما وعد الرحمن وصدق المرسلون إن كانت إلا صيحة واحدة فإذا هم جميع لدينا محضرون فاليوم لا تظلم نفس شيئا ولا تجزون إلا ما كنتم تعملون إن أصحاب الجنة اليوم في شغل فاكهون هم وأزواجهم في ظلال على الأرآئك متكئون لهم فيها فاكهة ولهم ما يدعون سلام قولا من رب رحيم وامتازوا اليوم أيها المجرمون ألم أعهد إليكم يا بني آدم أن لا تعبدوا الشيطان إنه لكم عدو مبين ﴾ ﴿ اهدنا الصراط المستقيم ﴾ يا قادر يا مقتدر يا لطيف ياخبير يا خالق يا هادي أجب يا صرفيائيل أنت وخدامك من الروحانية العلوية والسفلية أجب يا شمهورش سميعا مطيعا وافعل ما تؤمر بحق ﴿ اهدنا الصراط المستقيم ﴾ وبحق الله الملك القادر وبحق الملك الغالب عليكم أمره سعفص وبحق نهطهطيل ﴿ لا يأتيه الباطل من بين يديه ولا من خلفه تنزيل من حكيم حميد ﴾ وأقسمت عليكم بحق لاغ تنهائل اللهم سخر لي

قلب فلان ابن فلانة إلى محبتي وإرادتي وأن تجعله لي سميعا مطيعا بحق هذه السورة المباركة وبحرمة سيدك لاغ زفاروش

﴿ وأن اعبدوني هذا صراط مستقيم ولقد أضل منكم جبلا كثيرا أفلم تكونوا تعقلون هذه جهنم التي كنتم توعدون اصلوها اليوم بما كنتم تكفرون اليوم نختم على أفواههم وتكلمنا أيديهم وتشهد أرجلهم بما كانوا يكسبون ولو نشاء لطمسنا على أعينهم فاستبقوا الصراط فأنى يبصرون ولو نشاء لمسخناهم على مكانتهم فما استطاعوا مضيا ولا يرجعون ومن نعمره ننكسه في الخلق أفلا تعقلون وما علمناه الشعر وما ينبغي له إن هو إلا ذكر وقرآن مبين ﴾ ﴿ صراط الذين أنعمت عليهم ﴾ يا حكيم يا عليم يا علام الغيوب يا نور يا علي يا لطيف يا هادي أجب يا عينيائيل أنت وخدامك من الروحانية العلوية والسفلية /**fol. 175r.**/ وأنت يا أبيض أجب سامعا مطيعا بحق ﴿ صراط الذين أنعمت عليهم ﴾ وبحق الحكيم العليم وبحق الملك الغالب عليكم أمره قَرَشَت وبحق الموكل بكم جهلططيل ﴿ إليه يصعد الكلم الطيب والعمل الصالح يرفعه ﴾ وأقسمت عليكم بحق كجع تططائل اللهم سخر لي قلب فلان ابن فلانة على محبتي بحق هذه السورة الشريفة وبحق سيدك مسكهوش

﴿ لينذر من كان حيا ويحق القول على الكافرين أو لم يروا أنا خلقنا لهم مما عملت أيدينا أنعاما فهم لها مالكون وذللناها لهم فمنها ركوبهم ومنها يأكلون ولهم فيها منافع ومشارب أفلا يشكرون واتخذوا من دون الله آلهة لعلهم ينصرون لا يستطيعون نصرهم وهم لهم جند محضرون فلا يحزنك قولهم إنا نعلم ما يسرون وما يعلنون أو لم ير الإنسان أنا خلقناه من نطفة فإذا هو خصيم مبين ﴾ ﴿ غير المغضوب عليهم ولا الضالين ﴾ آمين يا قاهر يا عزيز يا مالك يا مؤمن يا مهيمن يا ظاهر يا كبير أجب يا كسفيائيل أنت وخدامك من الروحانية العلوية والسفلية أجب يا ميمون أجب سميعا مطيعا بحق ﴿ غير المغضوب عليهم ولا الضالين ﴾ آمين وبحق القاهر العزيز الكبير المتعال وبحق الملك الغالب عليكم أمره ثخذ ضَظَغٌ وبحق لطهططيل ﴿ فوقع الحق وبطل ما كانوا يعلمون ﴾ وأقسمت عليكم يا بدحكائيل اللهم سخر لي قلب فلان ابن فلانة على نحبتي وبحق سورة يس وبحرمة اسم الله العظيم وبحرمة سيدك يرع شكطيوش

﴿ وضرب لنا مثلا ونسى خلقه وقال من يحيى العظام وهي رميم قل يحييها الذي أنشأها أول مرة وهو بكل خلق عليم الذي جعل لكم من الشجر الأخضر نارا فإذا أنتم منه توقدون أو ليس الذي خلق السموات والأرض بقادر على أن يخلق مثلهم بلى وهو الخلاق العليم إنما أمره إذا أراد شيئا أن يقول كن فيكون فسبحان الذي بيده ملكوت كل شيء وإليه ترجعون ﴾ اللهم إني أسألك بحق هذه السورة الشريفة المباركة المعظمة أن تجعلها لنا حصنا حصينا وأن تدفع عنا ببركتها شر الجن والإنس والحاسدين والطاغين والباغين والماكرين ومن يريد لنا سوء يا رب العالمين

ANEXO II

FIGURAS ADICIONALES

Y ALTERNATIVAS

ESTE ANEXO CONTIENE LAS VERSIONES ALTERNATIVAS DE LOS MANUSCRITOS B, C Y D RESPECTO A ALGUNAS DE LAS FIGURAS DEL MANUSCRITO BASE, ASÍ COMO OTRAS FIGURAS ADICIONALES QUE HEMOS OMITIDO EN NUESTRA EDICIÓN DEL TEXTO. DEL MISMO MODO, INCLUIMOS LAS FIGURAS DEL MANUSCRITO BASE CUANDO EN LA EDICIÓN HAYAMOS OPTADO POR LA VERSIÓN DE ALGUNO DE LOS OTROS MANUSCRITOS, DE MANERA QUE PUEDAN SER COMPARADAS.

COMO YA HEMOS ADVERTIDO EN EL ESTUDIO PRELIMINAR, PARA NUESTRA EDICIÓN HEMOS EFECTUADO CORRECCIONES EN LA MAYORÍA DE LOS CUADRADOS MÁGICOS QUE CONTIENEN LOS MANUSCRITOS. SIN EMBARGO, NO DAREMOS CUENTA DE LAS CORRECCIONES EFECTUADAS EN DICHAS FIGURAS PARA NO ALARGAR EN EXCESO EL PRESENTE TRABAJO, YA QUE ESTIMAMOS QUE EL NÚMERO DE CUADRADOS QUE FUERON OBJETO DE ALGUNA CORRECCIÓN SUPERA AMPLIAMENTE LA CENTENA.

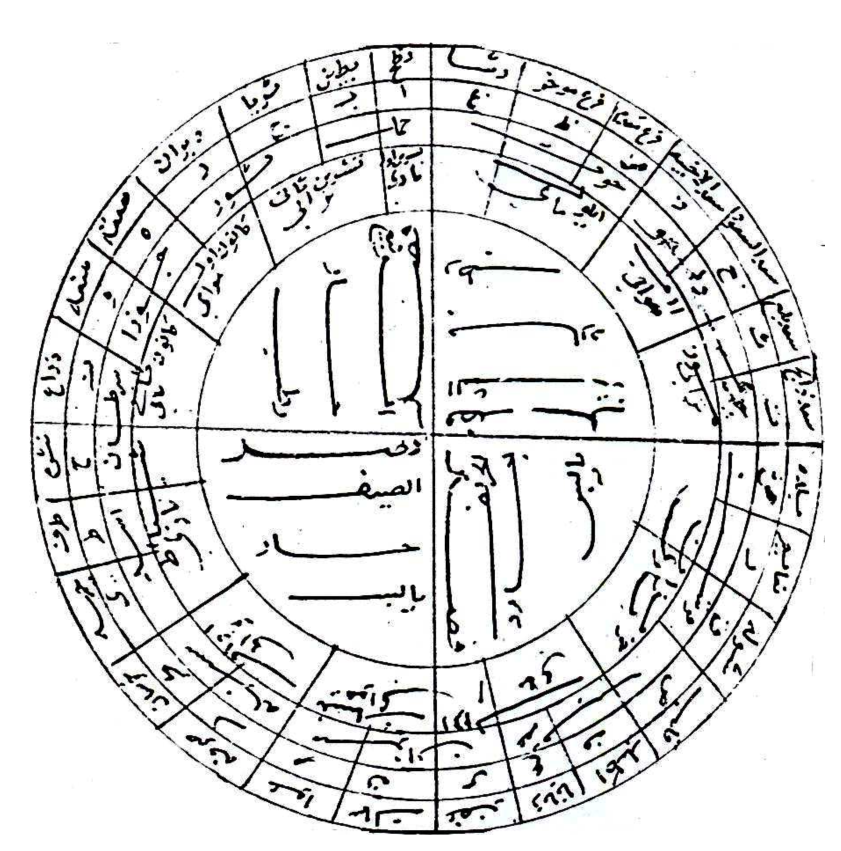
* **Figura 2b** (ms. A):

٤	١٤	١٢	١
ي	ح	ه	في١
٦	١١	١٠	٥
١٠	ط	ح	١٣

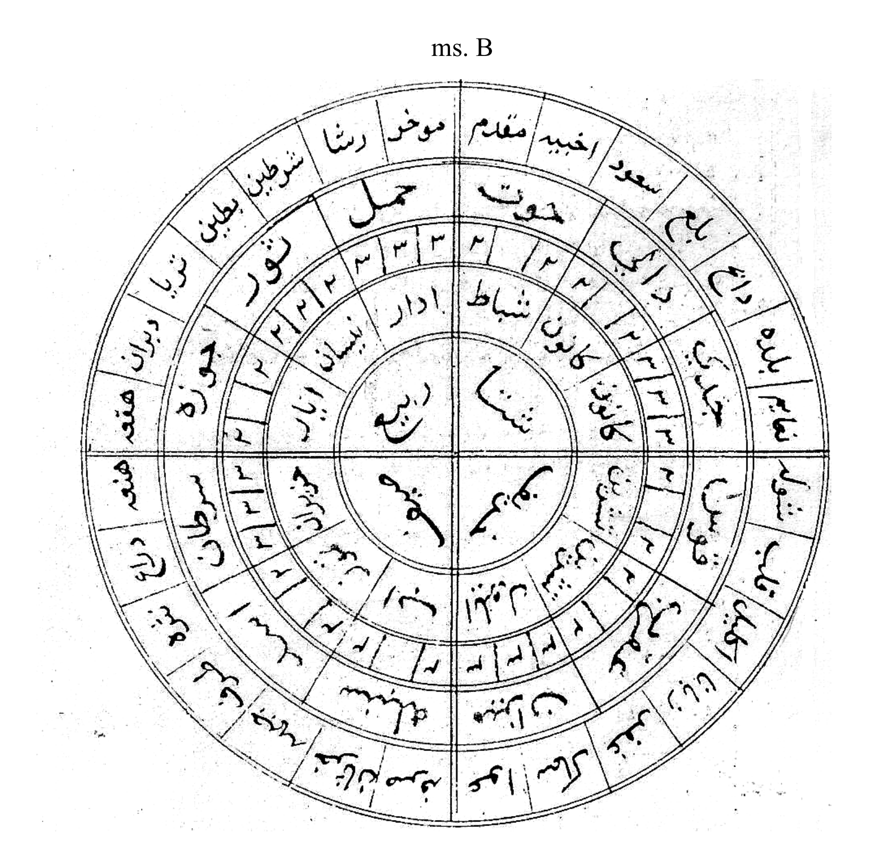
* **Figura 2c** (ms. B):

٨	١١	١٥	١
١٤	٢	٧	١٢
٣	١٧	٩	٦
١٠	٥	٤	١٦

* **Figura 9** ms. A



ms. B



* Figura 10

ms. A

٤	٩	٢
٣	٥	٧
٨	١	٦

ms. B

٨	٣	٤
١	٥	٩
٦	١	٢

* Figura 11

ms. A

٨	١١	١٤	١
١٣	٢	٧	١٢
٣	١٦	٩	٦
١٠	٥	٤	١٥

ms. B

٢٣	٢٦	٣١	١٦
١٢	١٧	٢٢	٢٧
١٨	٣٣	٢٤	٢١
٢٥	٢٠	١٩	٣٢

* Figura 12

ms. A (corregido)

٤٥	٤٩	٣٥	٥٧	٢٥	٦٥	١٥	٧٣	٥
٤	٤٤	٤٨	٣٤	٥٦	٢٤	٦٤	١٤	٨١
٨٠	٣	٤٣	٤٧	٣٣	٥٥	٢٣	٧٢	١٣
١٢	٧٩	٢	٤٢	٤٦	٣٢	٦٣	٢٢	٧١
٧٠	١١	٧٨	١	٤١	٥٤	٣١	٦٢	٢١
٢٠	٦٩	١٠	٧٧	٩	٤٠	٥٣	٣٠	٦١
٦٠	١٩	٦٨	١٨	٧٦	٨	٣٩	٥٢	٢٩
٢٨	٥٩	٢٧	٦٧	١٧	٧٥	٧	٣٨	٥١
٥٠	٣٦	٥٨	٢٦	٦٦	١٦	٧٤	٦	٣٧

ms. B

٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١
١	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢
٢	١	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣
٣	٢	١	٩	٨	٧	٦	٥	٤
٤	٣	٢	١	٩	٨	٧	٦	٥
٥	٤	٣	٢	١	٩	٨	٧	٦
٦	٥	٤	٣	٢	١	٩	٨	٧
٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	٩	٨
٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	٩

* Figura 13

ms. A (corregido)

٣٩	٥٥	٣٠	١٤	٤٤	٦٠	١٧	١
٦٣	٤٧	٦	٢٢	٥٢	٣٦	٩	٢٥
١٢	٢٨	٤٩	٣٣	٧	٢٣	٦٢	٤٦
٢٠	٤	٤١	٥٧	٣١	١٥	٣٨	٥٤
٢٩	١٣	٤٠	٥٦	١٨	٢	٣٥	٥١
٥	٢١	٦٤	٤٨	١٠	٢٦	٥٩	٤٣
٤٢	٥٨	١٩	٣	٣٧	٥٣	٣٢	١٦
٥٠	٣٤	١١	٢٧	٦١	٤٥	٨	٢٤

ms. B (corregido)

٨	٥٨	٥٩	٥	٤	٦٢	٦٣	١
٤٩	١٥	١٤	٥٢	٥٣	١١	١٠	٥٦
٤١	٢٣	٢٢	٤٤	٤٥	١٩	١٨	٤٨
٣٢	٣٤	٣٥	٢٩	٢٨	٣٨	٣٩	٢٥
٤٠	٢٦	٢٧	٣٧	٣٦	٣٠	٣١	٣٣
١٧	٤٧	٤٦	٢٠	٢١	٤٣	٤٢	٢٤
٩	٥٥	٥٤	١٢	١٣	٥١	٥٠	١٦
٦٤	٢	٣	٦١	٦٠	٦	٧	٥٧

* **Figura 16**

ms. A

و ا ع ر ل م م
م و ب ا ل ر ع
ع م ر و ب ل ا
ا ع ل م ب ر ر و

ms. B

ا ع ل م ب ر ر و
و ا ب ع ر ل ر م
م و ب ا ل ر ر ع
ع م ر و ا ل ب ر

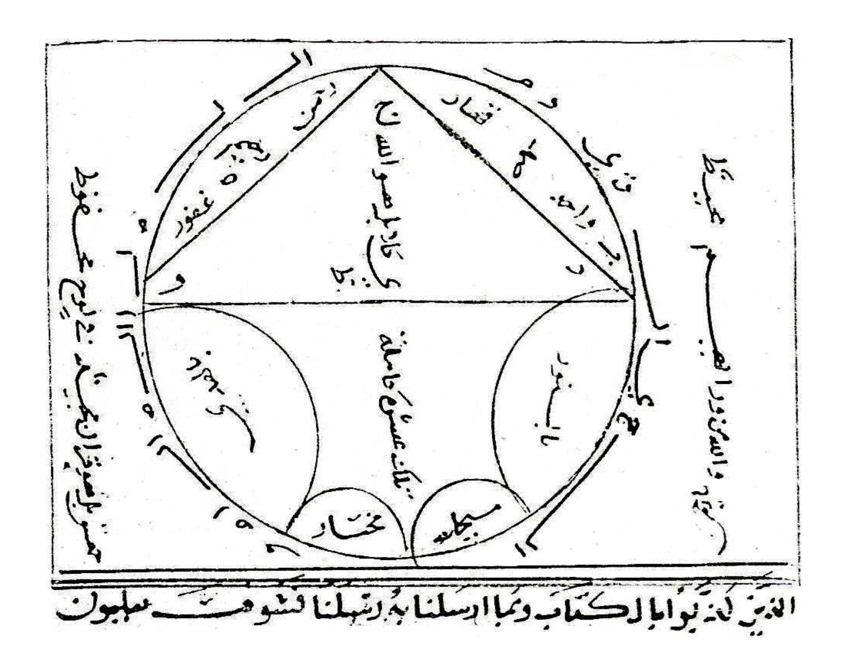
ms. C

ا ع ل م ب ر ر و
و ا ر ع ر ل ب م
م و ب ا ل ر ر ع
ع م ر و ر ب ل ا
ا ع ل م ب ر ر و

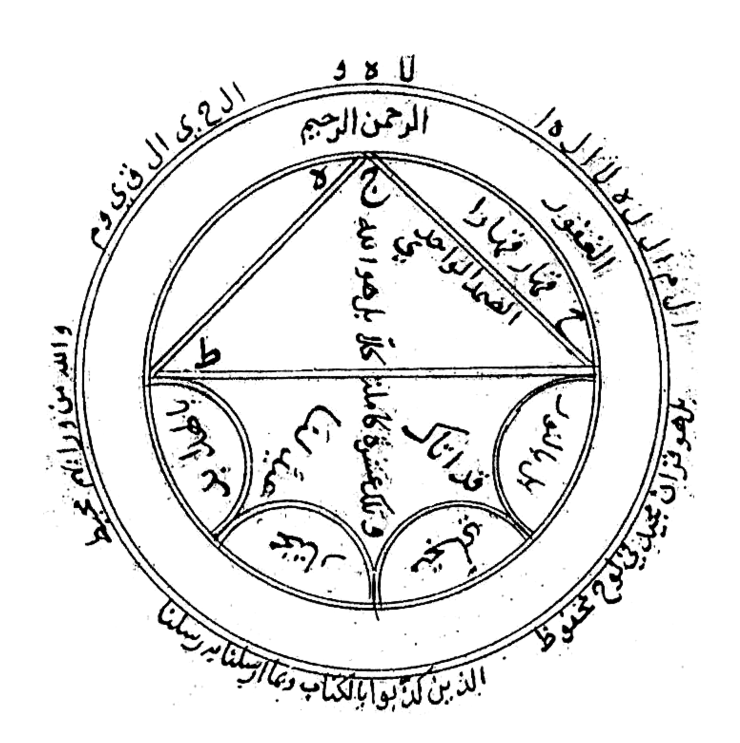
ms. D

ا ع ل م ب ر ر و
و ا ب ع ر ل ب م
م و ب ا ل ر ر ع
ع م ر و ا ل ب ر
ا ع ل م ب ر ر و

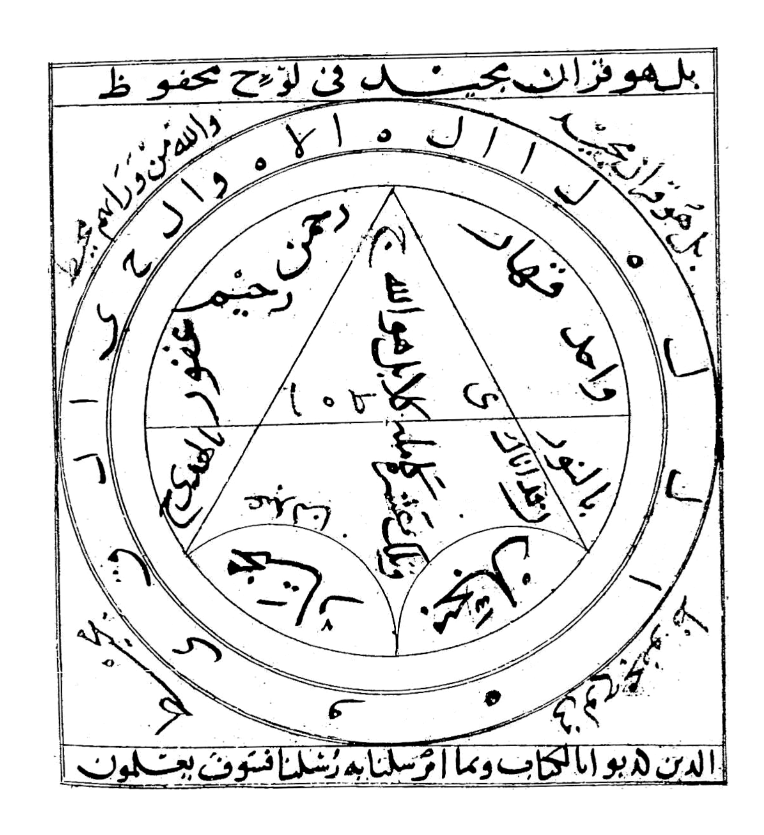
* **Figura 17** ms. A



ms. B



ms. C

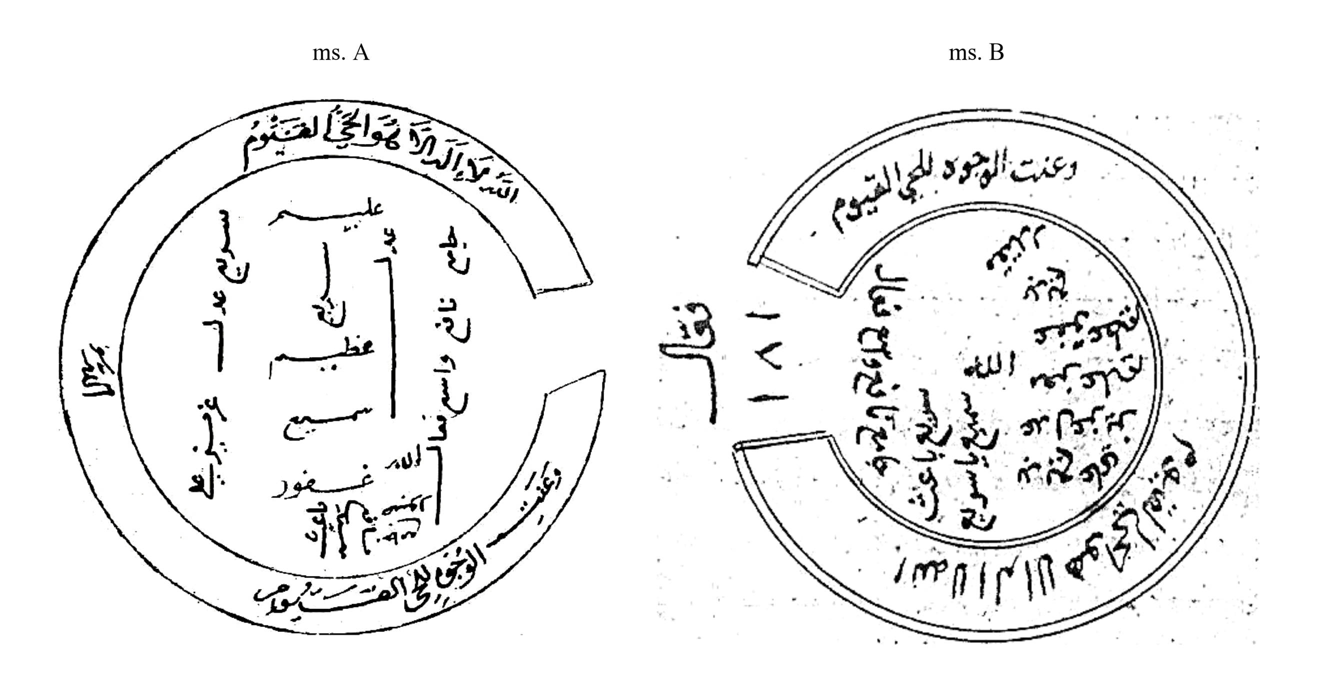

بل هو قرآن مجيد في لوح محفوظ
الذين كذبوا بالكتاب وبما أرسلنا به رسلنا فسوف يعلمون

ms. D

* Figura 18

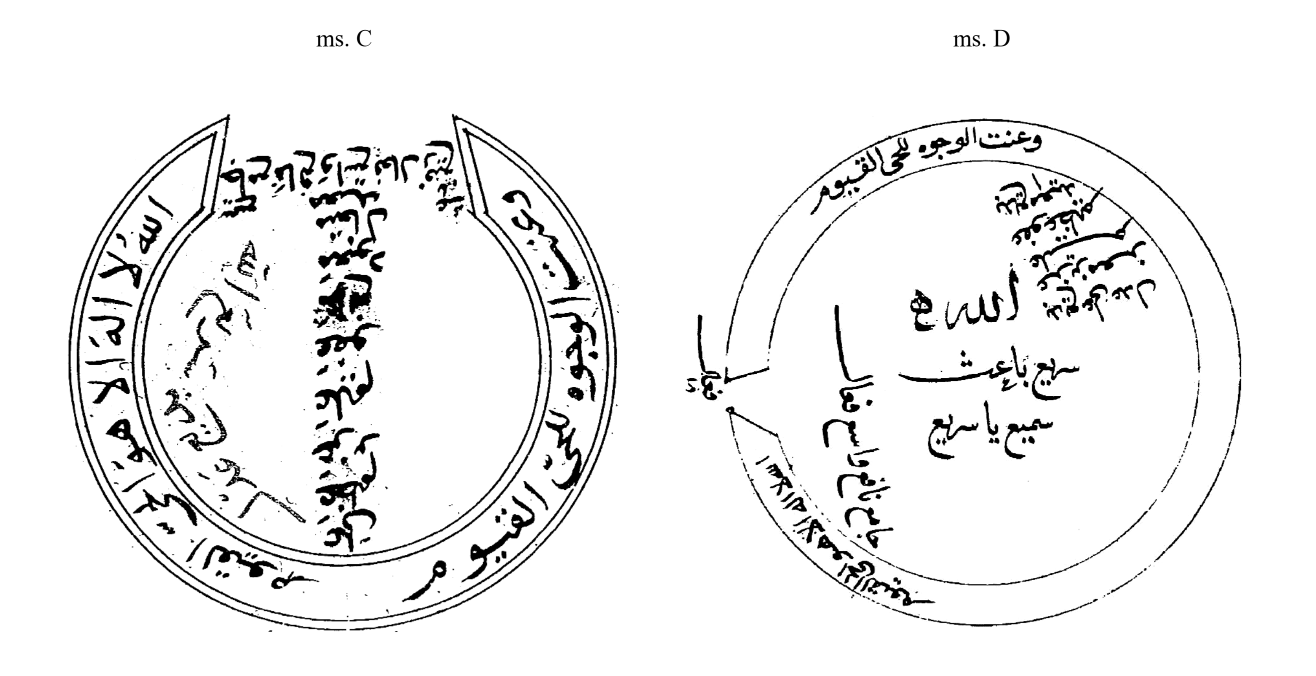
ms. A

ms. B



ms. C

ms. D



* Figura 19

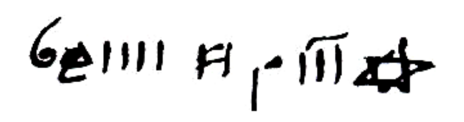
ms. A

ms. B

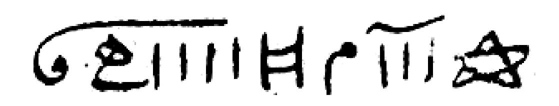
ms. D

* Figura 31

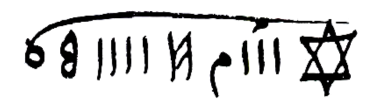
ms. A



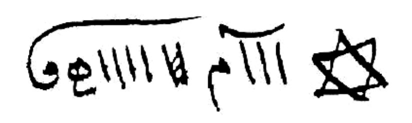
ms. B



ms. C



ms. D



* Figura 32

ms. A

ms. B

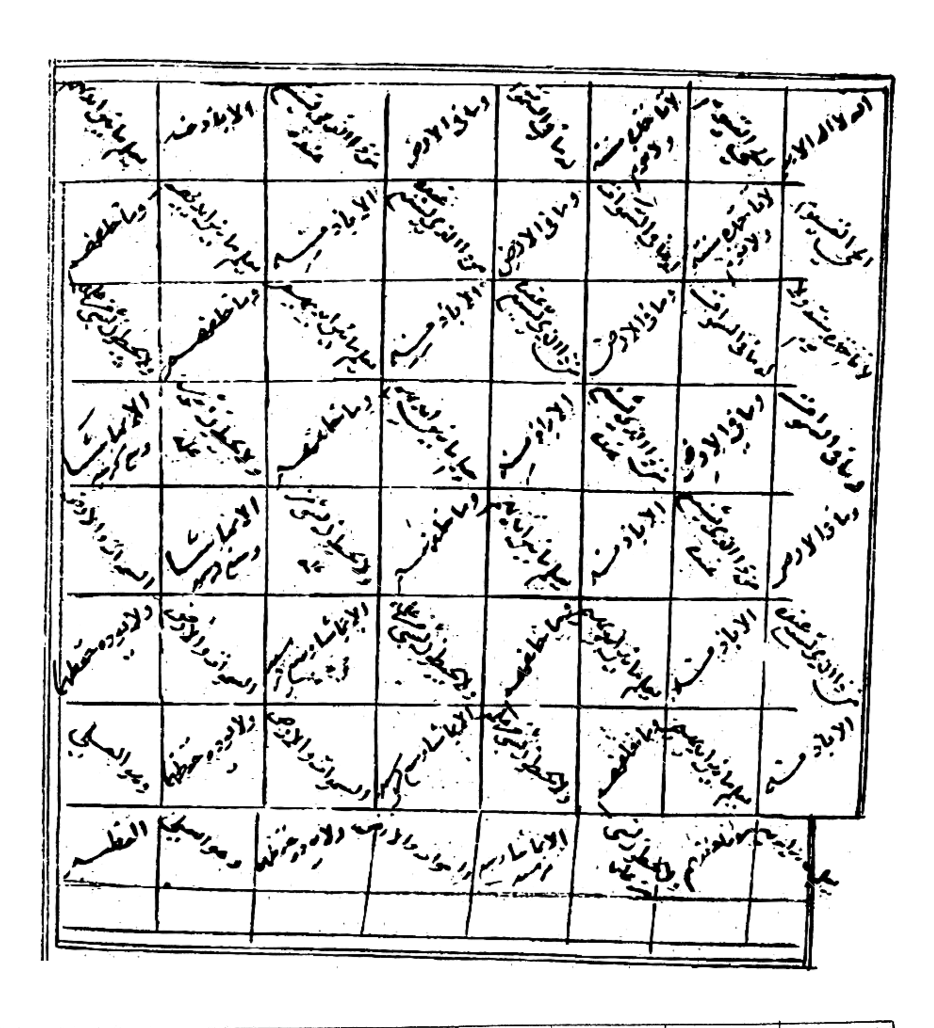
* Figura 33

ms. A

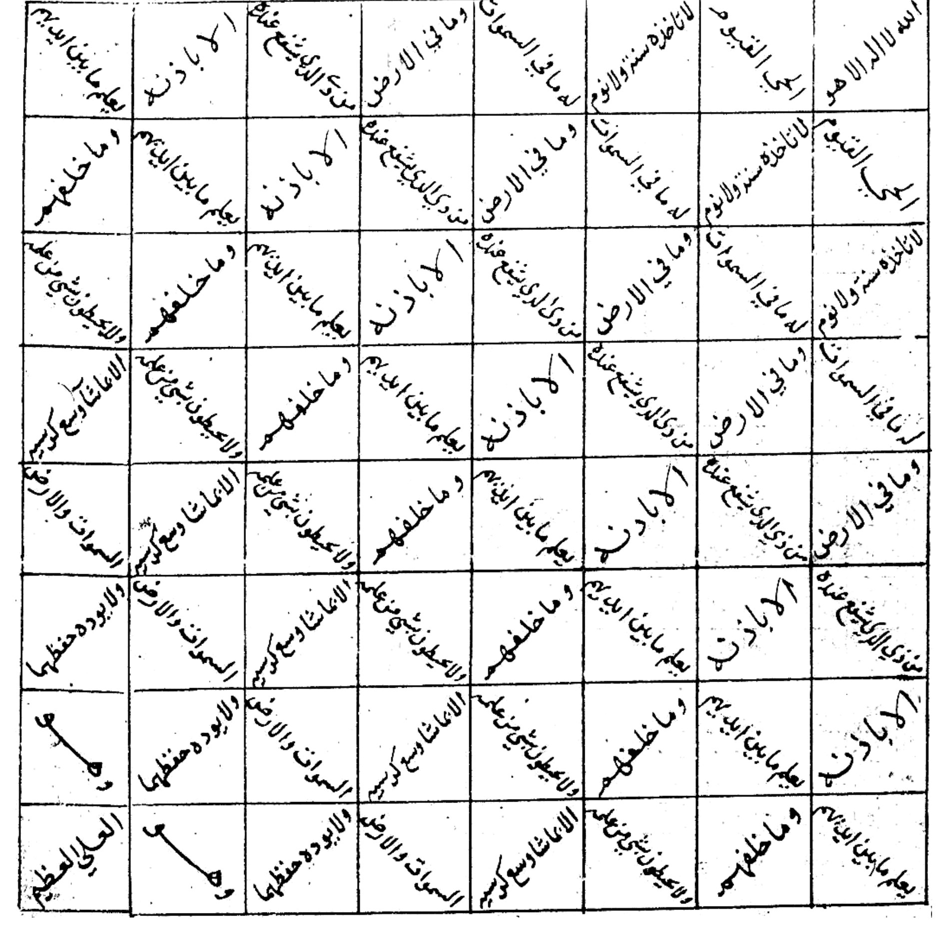
ms. B

* **Figura 58**

ms. A

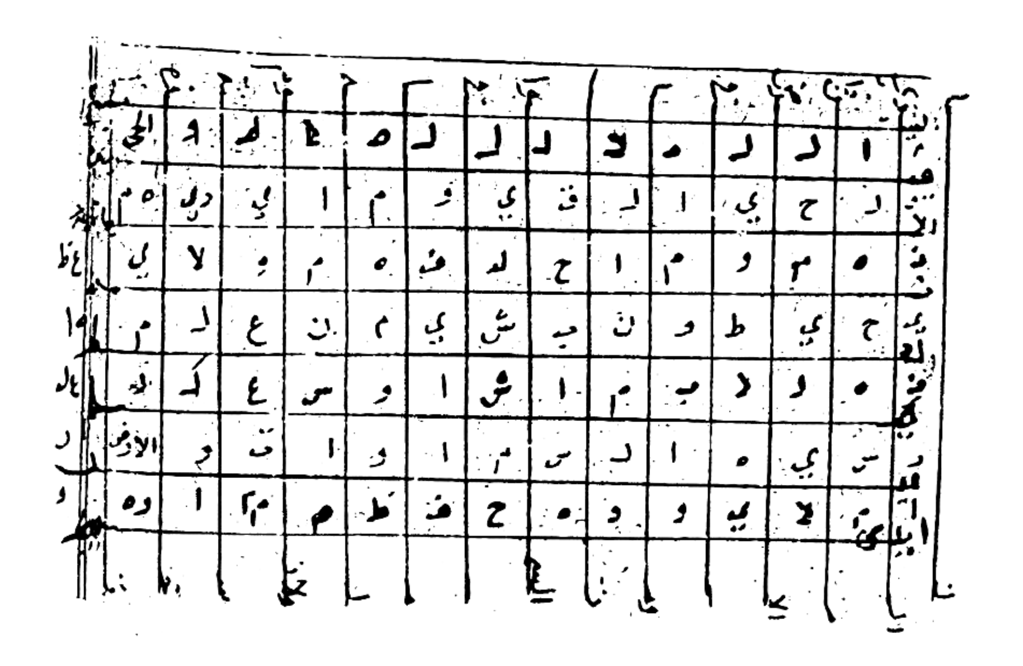


ms. B

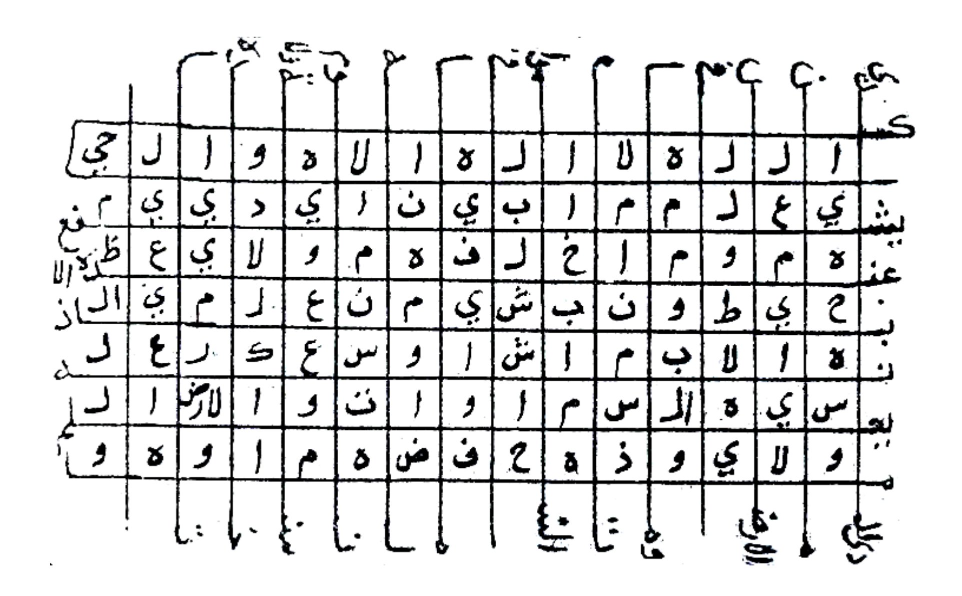


* Figura 59

ms. A



ms. B



* Figura 64

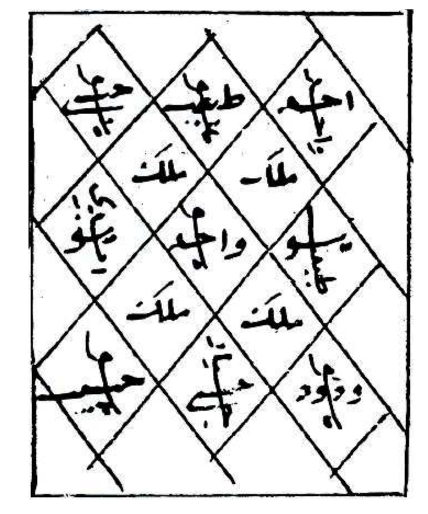
ms. A

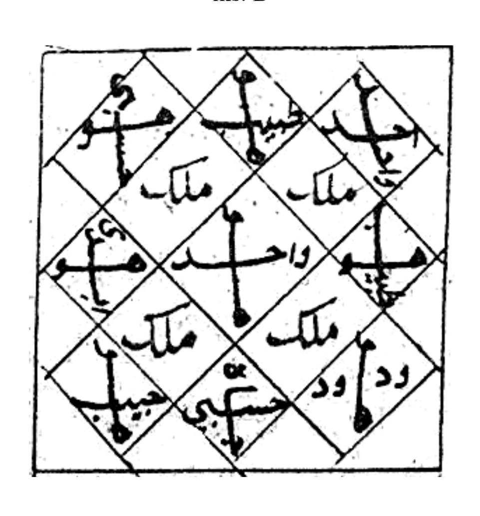
١٢٣	١٢٨	١٢١
١٢٢	١٢٤	١٢٦
١٢٧	١٢٠	١٢٥

ms. B

١٠٣	١٠٨	١٠١
١٠٢	قد	١٠٦
١٠٧	١٠٠	١٠٥

* **Figura 75** ms. A ms. B





* **Figura 76** ms. A (sin corregir)

س	و	دد	ق
٧	١٠١	٥٩	٦
١٠٧	١٠	٥	٥٨
٥	٥٧	١٠٢	٩

ms. B

س	و	دد	ق
٩٩	٩	٥	٦١
٤	٥٨	١٠٢	١٠
١١	١٠١	٥٩	٣

* **Figura 78** ms. A (corregido)

م	ا	ل	س
٣١	٥٩	٣٧	٤
٥٨	٣٢	٣	٣٨
٢	٣٩	٦١	٢٩

ms. B (corregido)

م	ا	ل	س
٦١	٢٩	٢	٣٩
٣	٤٢	٥٨	٢٨
٢٧	٥٩	٤١	٤

* **Figura 80** ms. A (corregido)

ن	م	ي	ه	م
٣	٤٣	٤٨	٣٨	١٣
٣٦	١١	٦	٤١	٥١
٤٤	٤٩	٣٩	٩	٤
١٢	٢	٤٢	٥٢	٣٧

ms. B (corregido)

يز	يه	يط	مط	مه
نج	٣٥	٢١	٣١	ه
نا	٢٥	٢٩	٣٣	ز
يا	٢٧	٣٧	٢٣	مز
يج	مج	لط	ط	ما

* Figura 81 — ms. A (corregido)

ن	م	ي	مه
٩	٤٦	٤٩	٤١
٤٧	١٢	٣٨	٤٨
٣٩	٤٧	٤٨	١١

ms. B (corregido)

ن	م	ي	مه
٤٤	١١	٣٩	٥١
٣٨	ماجد	والي	١٢
١٣	٤٦	٤٩	الاه

* Figura 83 — ms. A (sin corregir)

٤١	٣٨	٤٥	٥٢	٢٩
٥٠	٣٢	٣٩	٣٦	٤٨
٢٤	٤٦	٥٢	٣٠	٤٢
٢٢	٤	٣٧	٤٤	٥٥
٤٧	٤٦	٣١	٤٣	٣٥

ms. B (sin corregir)

٤٦	٣٨	٥٣	٤٢	٢٩
٤٠	٣٢	٤٤	٣٦	٥٦
٢٣	٥٤	٤٣	٣٠	٥٧
٥٥	٣٩	٣١	٤٨	٣٥

* Figura 86 — ms. A

ق	ل	ا	خ
٥٩٧	٤	٣١	٩٩
٣٢	٩٨	٥٩٨	٣
٢	٥٩٩	١٠١	٢٩

ms. B

ق	ل	ا	خ
٥٩٩	٢	٢٩	١٠١
٢٨	٩٨	٦٠٢	٣
٤	٦٠١	٩٩	٢٧

* Figura 88 — ms. A

ي	ر	ا	ب
٥٣	٤٦	٥١	٦٣
٤٧	٥٦	٦٠	٥٠
٦١	٤٩	٤٨	٥٥

ms. B (corregido)

٥٣	٥٦	٥٩	٤٥
٥٨	٤٦	٥٢	٥٧
٤٧	٦١	٥٤	٥١
٥٥	٥٠	٤٨	٦٠

* Figura 89

ms. A (corregido)

ر	وو	ص	م
٨٩	٤١	١٩٩	١٣
٤٢	٩٢	١٠	١٩٨
١١	١٩٧	٤٣	٩١

ms. B (corregido)

ر	وو	ص	م
٤١	٨٩	١٣	١٩٩
١٤	٢٠٢	٣٨	٨٨
٨٧	٣٩	٢٠١	١٥

* Figura 91

ms. A (corregido)

ر	ا	فف	غ
٨١	٩٩٩	١٩٧	٤
٩٩٨	٨٢	٣	١٩٨
٢	١٩٩	١٠٠١	٧٩

ms. B (corregido)

ر	ا	فف	غ
١٠٠١	١٥٩	٢	١٩٩
٣	٢٠٢	٩٩٨	١٥٨
١٥٧	٩٩٩	٢٠١	٤

* Figura 92

ms. A (corregido)

ر	ا	هه	ق
١١	٩٩	١٩٧	٤
٩٨	١٢	٣	١٩٨
٢	١٩٩	١٠١	٩

ms. B

ر	ا	هه	ق
١٠١	٩	٢	١٩٩
٣	٢٠٢	٩٨	٨
٧	٩٩	٢٠١	٤

* Figura 94

ms. A (corregido)

ق	ا	زز	ر
١٥	١٩٩	١٩٧	٤
١٩٨	١٦	٣	٩٨
٢	٩٩	١٠١	١٣

ms. B (corregido)

ق	ا	زز	ر
٢٠١	١٣	٢	٩٩
٣	١٠٢	١٩٨	١٢
١١	١٩٩	١٠١	٤

* Figura 96

ms. A (corregido)

ي	ف	ا	ك
٢	١٩	١١	٧٩
٢٢	٣	٧٨	٨
٧٧	٩	٢١	٤

ms. B (corregido)

ي	ف	ا	ك
١٩	٢	٧٩	١١
٧٨	٨	٢٢	٣
٤	٢١	٩	٧٧

* **Figura 98** ms. A (corregido) ms. B

ms. A (corregido)

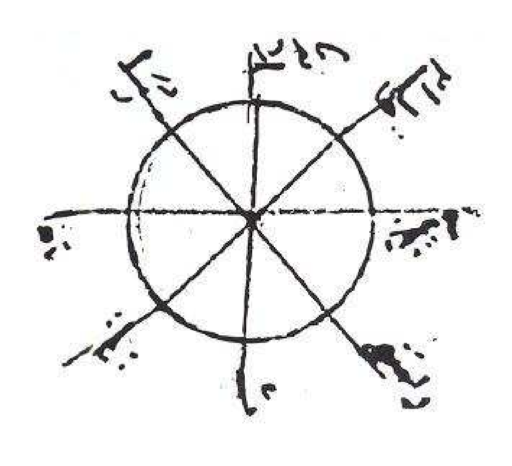
م	ي	ل	ع
٢٩	٧١	٣٩	١١
٧٢	٣٢	٨	٣٨
٩	٣٧	٧٣	٣١

ms. B

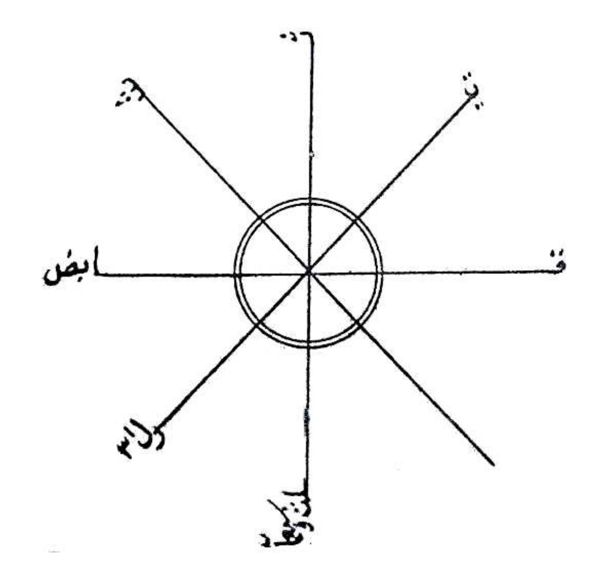
م	ي	ل	ع
٦٩	٣١	٩	٤١
١٢	٤٢	٦٨	٢٨
٢٩	٦٧	٤٣	١١

* **Figura 103**

ms. A



ms. B



* **Figura 103b** ms. B (corregido)

ش	شه	رصح
رصط	شا	شج
شد	رصز	شب

* **Figura 107** ms. A (sin corregir) ms. B

ms. A (sin corregir)

٢٣	٢٦	٢٩	١٧
٢٨	١٧	٢٢	٢٧
١٨	٣١	٢٤	٢١
٣٩	٢٠	١٩	٢٠

ms. B

٢٢	٤٢	٤٤	١٦
٣٢	٢٨	٢٦	٣٨
٢٤	٣٦	٣٤	٣٠
٤٦	١٨	٢٠	٤٠

* Figura 109

ms. A

ع	ي	م	س
٣٩	٦١	٦٩	١١
٦٢	٤٢	٨	٦٨
٩	٦٧	٦٣	٤١

ms. B

ع	ي	م	س
٥٩	٤١	٩	٧١
١٢	٧٢	٥٨	٣٨
٣٩	٥٧	٧٣	١١

* Figura 110

ms. A (corregido)

ر	ي	ص	ب
٨٩	٣	١٩٩	١١
٤	٩٢	٨	١٩٨
٩	١٩٧	٥	٩١

ms. B

ر	ي	ص	ب
٣	٨٩	١١	١٩٩
٨	١٩٨	٤	١٢
٩١	٥	١٩٧	٩

* Figura 111

ms. A (sin corregir)

٩	٩٧	١٢	ب
١١	٣	ح	١٤
د	١٤	١٥	٧
١٦	و	٥	١٣

ms. B

ح	٢٨	٣٠	ب
١٨	١٤	١٢	٢٤
١٠	٢٢	٢٠	١٦
٣٢	د	و	٢٦

* Figura 117

ms. A (corregido)

ر	و	ف	غ
٧٩	١٠٠١	١٩٩	٧
١٠٠٢	٨٢	٤	١٩٨
٥	١٩٧	١٠٠٣	٨١

ms. B

ر	و	ف	غ
٩٩٩	٨١	٥	٢٠١
٤	١٩٨	١٠٠٢	٨٢
٨٣	١٠٠١	١٩٩	٣

* Figura 118

ms. A (corregido)

ر	و	ك	ش
١٩	٣٠١	١٩٩	٧
٣٠٢	٢٢	٤	١٩٨
٥	١٩٧	٣٠٣	٢١

ms. B

ر	و	ك	ش
٢٩٩	٢١	٥	٢٠١
٨	٢٠٢	٢٩٨	١٨
١٩	٢٩٧	٢٠٣	٧

* Figura 124

ms. A (corregido)

٢٢٣	٢٢٦	٣٣٣	٢١٦
٣٣٢	٢١٧	٢٢٢	٢٢٧
٢١٨	٣٣٥	٢٢٤	٢٢١
٢٢٥	٢٢٠	٢١٩	٣٣٤

ms. B (corregido)

٢٢٠	٢٣٠	٣٣١	٢١٧
٣٢٥	٢٢٣	٢٢٢	٢٢٨
٢٢١	٣٢٧	٢٢٦	٢٢٤
٢٣٢	٢١٨	٢١٩	٣٢٩

* Figura 126

ms. A (corregido)

١٩٨	١٩٥	٢٠٢	٢١٧	١٨٦
٢١٥	١٨٩	١٩٦	١٩٣	٢٠٥
١٩١	٢٠٣	٢١٨	١٨٧	١٩٩
١٩٠	١٩٧	١٩٤	٢٠١	٢١٦
٢٠٤	٢١٤	١٨٨	٢٠٠	١٩٢

ms. B (corregido)

٢٠٤	١٩٦	٢١١	٢٠٠	١٨٧
١٩٨	١٩٠	٢٠٢	١٩٤	٢١٤
١٩٢	٢١٢	٢٠١	١٨٨	٢٠٥
١٩١	٢٠٣	١٩٥	٢١٠	١٩٩
٢١٣	١٩٧	١٨٩	٢٠٦	١٩٣

* Figura 130

ms. A

منعم	ذو الطول	وهاب	كريم
وهاب	كريم	منعم	ذو الطول
ذو الطول	وهاب	كريم	منعم
كريم	منعم	ذو الطول	وهاب

ms. B

ذو ا	لطول	ذو ا	يم وهاب	كر
ذو ا	هاب	يم و	كر	لطول
كريم و	الطول	يم و	كر	لطول
لطول	ذو ا	هاب	ذو ا	هاب
و		يم		كر

* Figura 143

ms. A (corregido)

م	يس	طه	كهيعص
١٣	١٩٦	٣٩	٧١
١٩٧	١٦	٦٨	٣٨
٦٩	٣٧	١٩٨	١٥

ms. B (corregido)

م	يس	طه	كهيعص
١٩٤	١٥	٦٩	٤١
٧٢	٤٢	١٩٣	١٢
١٣	١٩٢	٤٣	٧١

* **Figura 146**

ms. A (corregido)

طيب	٢٦	واحد
هادي	حبيب	٢٤
٢٥	حي	طبيب

ms. B

طبيب	طاوي	واحد
ودود	حبيب	هو أحد
هوجواد	حي	طبيب

* **Figura 150**

ms. A (sin corregir)

١١	١٤	١١	٤
١٦	٥	١٠	١٥
٦	١٩	١٢	٩
١٣	٨	٧	١٨

ms. B

١٣	١٦	٢١	٦
٢٠	٧	١٢	١٧
٨	٢٣	١٤	١١
١٥	١٠	٩	٢٢

* **Figura 151**

ms. A

١٥	١٨	٢١	٨
٢٠	٩	١٤	١٩
١٠	٢٣	١٦	١٣
١٧	١٢	١١	٢٢

ms. B

ي	م	ح	د
٣	٩	٣٩	١١
٤٢	١٢	٢	٦
٧	١	١٣	٤١

* **Figura 152**

ms. A

ي	ص	ح	م
٤٣	٥	٨٩	١١
٨٨	١٢	٤٢	٦
٧	٤١	٩	٩١

ms. B (corregido)

ي	ص	ح	م
٣٩	٩	٨٩	١١
أمان	١٢	٣٨	و
ز	٣٧	١٣	مالك

* **Figura 154**

ms. A (corregido)

د	ي	ع	م
٦٩	٤١	٣	١١
٤٢	٧٢	٨	٢
٩	١	٤٣	٧١

ms. B

د	ي	ع	م
٢٩	٧١	٩	٥
١٢	٦	٣٨	٦٨
٦٩	٣٧	٧	١١

* Figura 155

ms. A (corregido)

١٦	١٩	٢٤	٩
٢٣	١٠	١٥	٢٠
١١	٢٦	١٧	١٤
١٨	١٣	١٢	٢٥

ms. B

٨	٢٨	٣٠	٢
١٨	١٤	١٢	٢٤
١٠	٢٢	٢٠	١٦
٣٢	٤	٦	٢٦

* Figura 157

ms. A (corregido)

٢٥	٢٨	٣١	حي
٣٠	١٩	٢٤	٢٩
٢٠	٣٣	٢٦	٢٣
٢٧	٢٢	٢١	٣٢

ms. B (sin corregir)

٤	١٤	١٥	٦١د
٩	٧	٦	١يا
٥	يا	١حا	٨
١٦	٢	٣	١٣

* Figura 158

ms. A (corregido)

١٥٥	١٦٠	١٥٣
١٥٤	قيوم	١٥٨
١٥٩	١٥٢	١٥٧

ms. B

٥٣	٥٨	٥٥
٥٦	٥٤	٥٦
٥٧	٥٤	٥٥

* Figura 162

ms. A (corregido)

دال	جيم	ألف	واو
١١٠	١٤	٣٤	٥٤
١٥	١١٣	٥١	٣٣
٥٢	٣٢	١٦	١١٢

ms. B (sin corregir)

دال	جيم	ألف	واو
١٢	١١٢	٥٢	٣٦
مجيب	٣٧	١١	طسم
الحامل	١٠	٣٨	الندايف

* Figura 163

ms. A (corregido)

دال	موجد	كافي	ملك
١١٠	٩١	٣٤	٥٤
٩٢	١١٣	٥١	٣٣
٥٢	٣٢	٩٣	١١٢

ms. B

دال	اجد	قطب	ملك
٨٩	١١٢	٥٢	٣٦
٥٥	٣٧	٨٨	١٠٩
١١٠	٨٧	٣٨	٥٤

* Figura 165

ms. A (corregido)

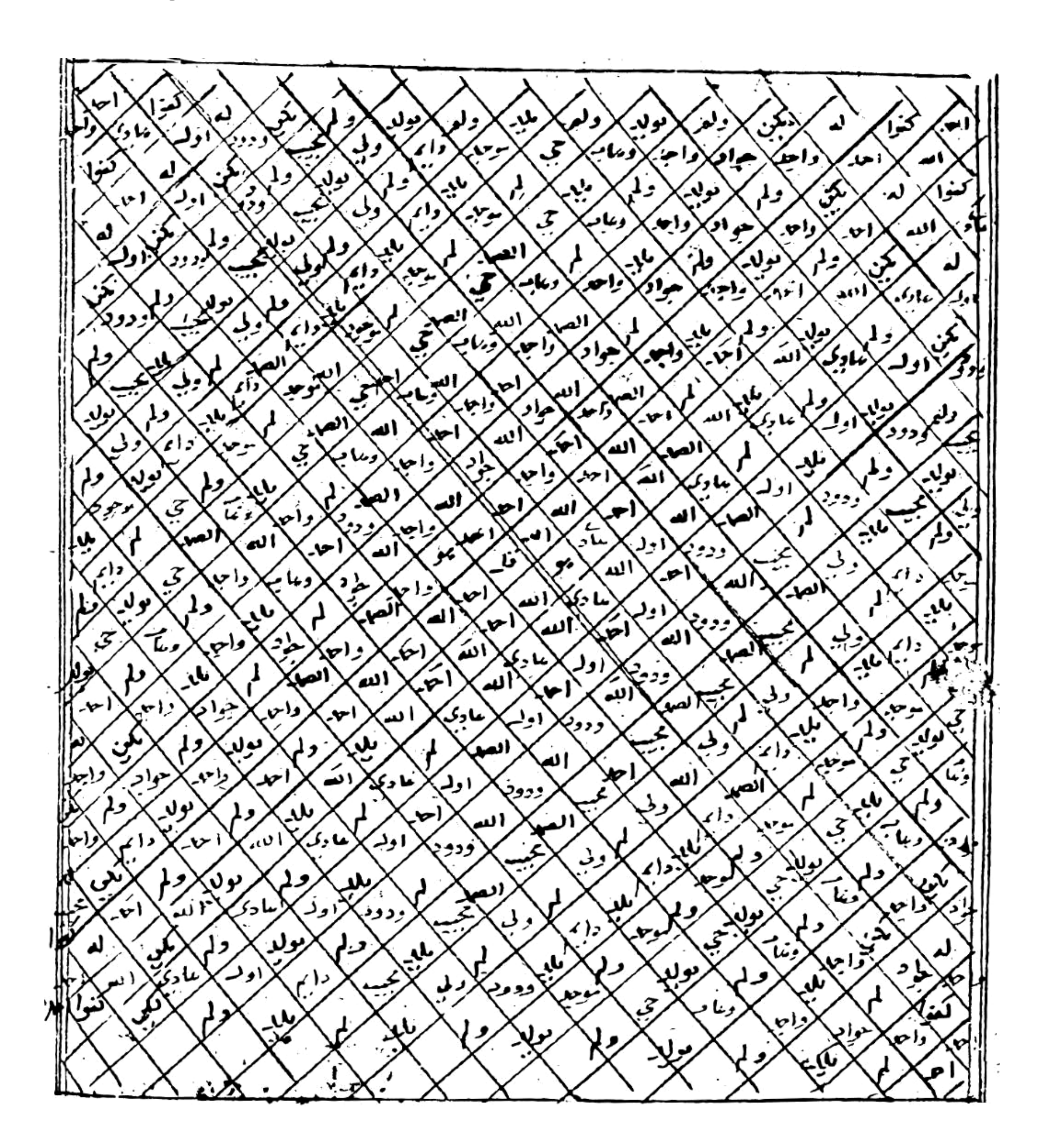
حد	الأ	واحد	ال
١٨	٣٢	١١	٣٣
٣٣	٢١	٣٠	١٠
٣١	٩	٣٤	٢٠

ms. B

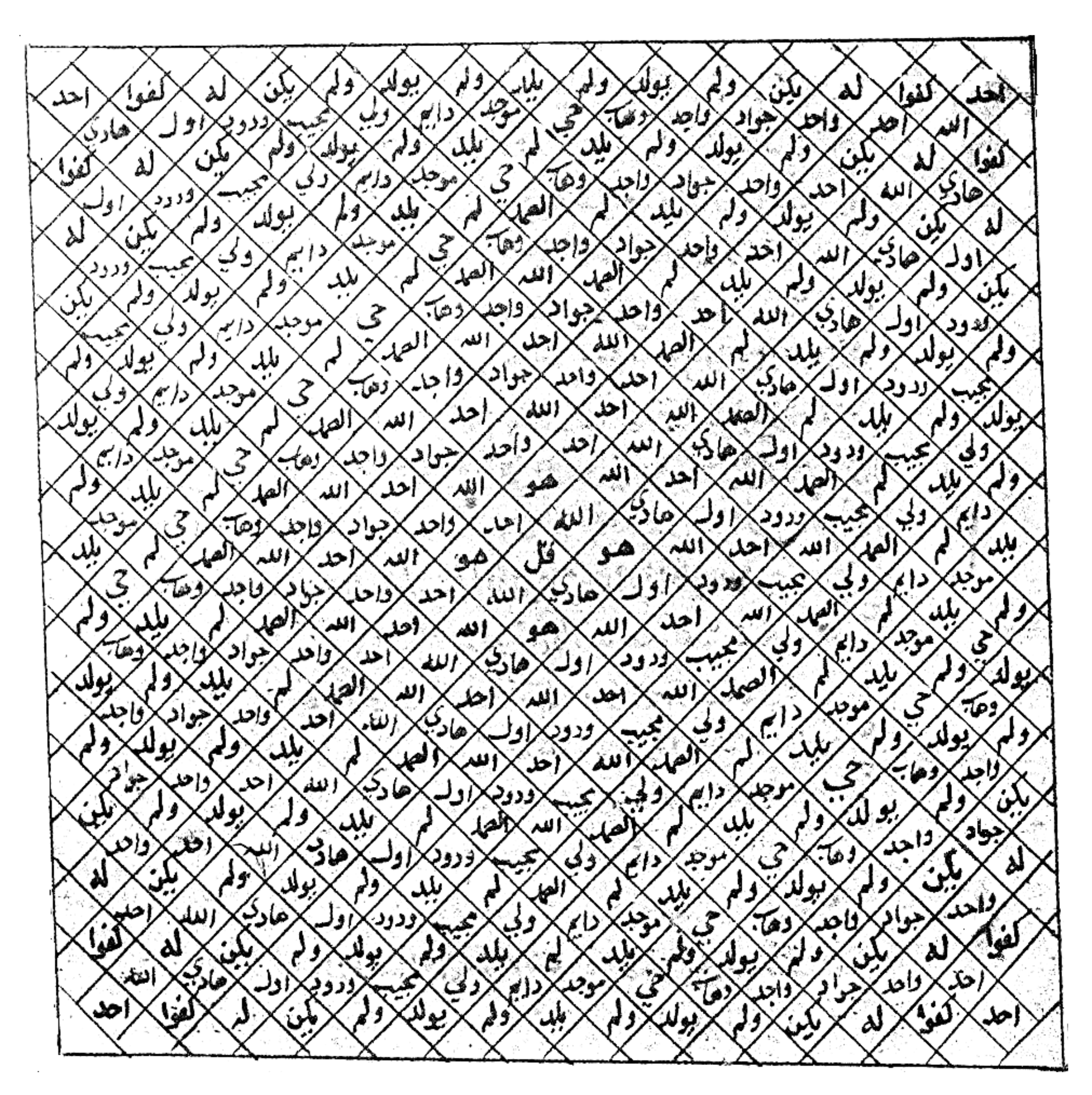
صاد	أحد	إلاه	هو
١٠	٣٨	١٢	٩٦
١٥	٩٧	٩	٣٥
٣٦	٨	٩٨	١٤

* Figura 166

ms. A



ms. B



*** Figura 167**

ms. A

ق	د	صا	صمد
٩٠	١٣٥	٩٩	٥
١٣٦	٩٣	٢	٩٨
٣	٩٧	١٣٧	٩٢

ms. B

جليل	أحد	الاه	هو
١٠	٣٨	١٢	٧٤
١٥	٧٥	٩	٣٥
٣٦	٨	٧٦	١٤

*** Figura 168**

ms. A (corregido)

ر	د	ا	ق
٥٧	٤٨	٨٨	١١٢
٤٦	١١٥	٥٤	٩٠
٢	١٣٨	١٦٢	٣

ms. B (corregido)

موجب	كافي	ملك	موجد
٥٤	٨٩	١١٢	٥٠
١٠٩	٤٩	٥٥	٩٢
٩١	٥٦	٤٨	١١٠

* **Figura 169** ms. A (corregido)

ر	د	ت	ق	م
١٠٢	٣٧	٢٠٢	٦	٣٩٧
٨	٣٩٩	٩٩	٣٩	١٩٩
٣٦	٢٠١	٥	٤٠١	١٠١
٣٩٨	١٠٣	٣٨	١٩٨	٧

ms. B

مقتدر	قاهر	القوة	ذو	شديد
القوة	ذو	شديد	مقتدر	قاهر
شديد	مقتدر	قاهر	القوة	ذو
قاهر	القوة	ذو	شديد	مقتدر
ذو	شديد	مقتدر	قاهر	القوة

* **Figura 170** ms. A

ر	د	ت	ق	م
ت	ق	م	ر	د
م	ر	د	ت	ق
د	ت	ق	م	ر
ق	م	ر	د	ت

ms. B

ر	د	ت	ق	م
٩٨	٣٨	٢٠٣	٢	٤٠٣
٥	٤٠١	١٠١	٣٦	٢٠١
٣٩	١٩٩	٣	٤٠٤	٩٩
٤٠٢	١٠٢	٣٧	٢٠٢	١

* **Figura 171** ms. A (corregido)

م	دد	ق	م
٩٩	٤١	٣٩	٩
٤٢	١٠٢	٦	٣٨
٧	٣٧	٤٣	١٠١

ms. B

دم	د	ق	م
٣٩	١٠١	٣	٤٥
٦	٤٦	٣٨	٩٨
٩٩	٣٧	٤٧	٥

* **Figura 172** ms. A (corregido)

ر	خ	ؤ	م
٥	٤١	١٩٩	٦٠١
٤٢	٨	٥٩٨	١٩٨
٥٩٩	١٩٧	٤٣	٧

ms. B (corregido)

ر	خ خ	ؤ	م
٣٩	٧	١١٩٩	٢٠١
١١٩٨	١٩٨	٤٢	٨
٩	٤١	١٩٩	١١٩٧

* **Figura 173** ms. A (corregido)

٨	١١	١٦	١
١٦	٢	٧	١٢
٣	١٩	٩	٦
١٠	٥	٤	١٨

ms. B

٢٣	١٣	٦	١
٢	٥	١٤	٢٢
١١	٢١	٣	٨
٧	٤	٢٠	١٢

* **Figura 174** ms. A (corregido)

١٩٩	٢٠٢	٢٠٩	١٩٢
٢٠٨	١٩٣	١٩٨	٢٠٣
١٩٤	٢١١	٢٠٠	١٩٧
٢٠١	١٩٦	١٩٥	٢١٠

ms. B

العطوف	المساعد	الموسع	العفو
٢٠١	١٩٩	١٩٨	٢٠٤
١٩٧	٢٠٣	٢٠٢	٢٠٠
٢٠٨	١٩٤	١٩٥	٢٠٥

* **Figura 176** ms. A (corregido)

١٥	١٨	٢١	٨
٢٠	٩	١٤	١٩
١٠	٢٣	١٦	١٣
١٧	١٢	١١	٢٢

ms. B (corregido)

١١	طيب	حبيب	٨
ياه	١٤	١٣	واحد
١٢	١٨	١٧	١٥
طبيب	٩	١٠	ودود

* **Figura 178** ms. A (corregido)

ل	ا	ع	ت	م
٥	٦٩	٣٩٩	٣٩	٢٩
٦٨	٤٠٣	٣٨	٢٨	٤
٤٠٢	٣٧	٣٢	٣	٦٧
٣٦	٣١	٢	٧١	٤٠١

ms. B (corregido)

مزين	مانح	مبقي	منجي	ملك
١٠١	٩٣	١٠٥	٩٧	١٥٥
٩٥	١٥٣	١٠٤	٩١	١٠٨
٩٤	١٠٦	٩٨	١٥١	١٠٢
١٥٤	١٠٠	٩٢	١٠٩	٩٦

* **Figura 179** ms. A (corregido)

٥٠	٥٢	٥٧	٤٣
٥٦	٤٤	٤٩	٥٣
٤٥	٥٩	٥٠	٤٨
٥١	٤٧	٤٦	٥٨

ms. B

سول	وفي	واق	منجي
صاحب	مانح	محمود	جامع
وافي	منجي	مبين	منجز
خفي	منجاً	كله لي	كهف

* **Figura 180** ms. A (sin corregir)

٩٠	١٠١	١١٩	٩١
١١٨	٩٢	٩٦	١٠٧
٩٣	١٢١	٩٠٩	٩٦
١٠٠	٩٤	٥٤	١٤

ms. B

منجي	وفي	عليّ	سول
منيط	الوكيل	مبين	واق
محمود	مبيّن	عدل	صاحب
كهف	منجز	مانح	كافي

* **Figura 181** ms. A (corregido)

م	ق	ت	ن	م
٢٨٠	٧١	٥٧	١٠١	١٢١
١١٧	١٢٣	٠	٣٠١	٨٩
٢٢	٣١٨	١٤٩	١٤٠	١
١٧١	١٨	٢٤	٣٨	٣٧٩

ms. B (corregido)

١٣١	١٢٣	١٣٥	١٢٧	١١٤
١٢٥	١١٧	١٢٩	١٢١	١٣٨
١١٩	١٣٦	١٢٨	١١٥	١٣٢
١١٨	١٣٠	١٢٢	١٣٤	١٢٦
١٣٧	١٢٤	١١٦	١٣٣	١٢٠

* **Figura 182** ms. A

٣٧	٤٠	٤٩	٣٠
٤٨	٣١	٣٦	٤١
٣٢	٥١	٣٨	٣٥
٣٩	٣٤	٣٣	٥٠

ms. B

الله	الله	الله	الله	الله
الله	٥٣	٥٨	٥١	الله
الله	٥٢	٥٤	٥٦	الله
الله	٥٧	٥٠	٥٥	الله
الله	الله	الله	الله	الله

* **Figura 183** ms. A (corregido)

٥٧	٥٤	٦١	٦٩	٤٥
٦٧	٤٨	٥٥	٥٢	٦٤
٥٠	٦٢	٧٠	٤٦	٥٨
٤٩	٥٦	٥٣	٦٠	٦٨
٦٣	٦٦	٤٧	٥٩	٥١

ms. B

٦٢	٥٤	٦٧	٥٨	٤٥
٥٦	٤٨	٦٠	٥٢	٧٠
٥٠	٦٨	٥٩	٤٦	٦٣
٤٩	٦١	٥٣	٦٦	٥٧
٦٩	٥٥	٤٧	٦٤	٥١

* **Figura 184** ms. A (corregido)

ملك	ال	لك	ما
٤٩	٤٢	٨٩	٣٢
٤٣	٥٢	٢٩	٨٨
٣٠	٨٧	٤٤	٥١

ms. B

ملك	ال	لك	ما
٤٢	٤٩	٣٢	٨٩
٢٩	٨٨	٤٣	٥٢
٥١	٤٤	٨٧	٣٠

* **Figura 185** ms. A (corregido)

كرام	والإ	الجلال	ذو
٩٤	٧٠٧	٢٦٠	٣٩
٧٠٨	٩٧	٣٦	٢٥٩
٣٧	٢٥٨	٧٠٩	٩٦

ms. B (corregido)

كرام	والإ	الجلال	ذو
٧٠٤	٩٧	٣٦	٢٦٣
٣٩	٢٦٤	٧٠٤	٩٣
٩٤	٧٠٣	٢٦٥	٣٨

*** Figura 186**

ms. A (corregido)

ط	س	ق	م
٩٩	٤١	٨	٦١
٤٢	١٠٢	٥٨	٧
٥٩	٦	٤٣	١٠١

ms. B (corregido)

ط	س	ق	م
٣٩	١٠١	٥٩	١٠
٦٢	١١	٣٨	٩٨
٩٩	٣٧	١٢	٦١

*** Figura 187 (interior)**

ms. A (corregido)

٣٧	٤٢	٣٥
٣٦	٣٨	٤٠
٤١	٣٤	٣٩

ms. B

م	ع	ج
ب	لح	؟
تب	؟	؟

(exterior)

ms. A (corregido)

٧٠	٤٠	١	٣
٨	١٤	٥٠	٤٢
١٦	٤١	٩	٤٨
٢٠	١٩	٥٤	٢١

ms. B

ع	م	ا	ج
ا	ج	ع	م
ج	ا	م	ع
م	ع	ج	ا

*** Figura 188**

ms. A (sin corregir)

٢٦٤	٢٦٦	٢٧٥	٢٥٧
٢٧١	٢٥٨	٢٦٣	٢٦٨
٢٧١	٢٧٤	٢٦٤	٢٦٢
٢٦٦	٢٦١	٢٦٨	٣٧٣

ms. B (corregido)

٢٦٣	٢٧٣	٢٧٤	٢٦٠
٢٦٨	٢٦٦	٢٦٥	٢٧١
٢٦٤	٢٧٠	٢٦٩	٢٦٧
٢٧٥	٢٦١	٢٦٢	٢٧٢

*** Figura 189**

ms. A (corregido)

ي	ن	غ	م
٩٩٩	٤١	٩	٥١
٤٢	١٠٠٢	٤٨	٨
٤٩	٧	٤٣	١٠٠

ms. B

ي	ن	غ	م
٣٩	١٠٠١	٤٩	١١
٥٢	١٢	٣٨	٩٩٨
٩٩٩	٣٧	١٣	٥١

* **Figura 190**

ms. A (corregido)

ع	ن	ا	م
٢	٣٩	٧١	٤٩
٤٢	٣	٤٨	٦٨
٤٧	٦٩	٤١	٤

ms. B (corregido)

ع	ن	ا	م
٣٩	٢	٤٩	٧١
٤٨	٦٨	٤٢	٣
٤	٤١	٦٩	٤٧

* **Figura 191**

ms. A (sin corregir)

٢٤٩	٢٥٩	٢٥١	٢٤٦
٢٥٠	٢٤٣	٢٢٩	٢٦٠
٢٤٤	٢٥٣	٢٥٦	٢٤٦
٢٥٨	٢٤٥	٢٤٥	٢٥٢

ms. B

٣٠٠	٣٠٣	٣٠٦	٢٩٢
٣٠٥	٢٩٣	٢٩٩	٣٠٤
٢٩٤	٣٠٨	٣٠١	٢٩٨
٣٠٢	٢٩٧	٢٩٥	٣٠٧

* **Figura 192 (interior)**

ms. A

٦٦	٧١	٦٤
٦٥	٦٧	٦٩
٧٠	٦٣	٦٨

ms. B

ع	ف	نا
٤٨	٦٧	٨٦
٨٣	٥٤	٦٤

(exterior)

ms. A (corregido)

ع	ف	ا	ن
٤٩	٢	٧٩	٧١
٧٨	٦٨	٥٢	٣
٤	٥١	٦٩	٧٧

ms. B

ع	ف	ا	ن
ا	ن	ع	ف
ن	ا	ف	ع
ف	ع	ن	ا

* **Figura 193**

ms. A (corregido)

٤٩	٥٢	٥٨	٤٢
٥٧	٤٣	٤٨	٥٣
٤٤	٦٠	٥٠	٤٧
٥١	٤٦	٤٥	٥٩

ms. B (corregido)

٦٦	٧١	٦٤
٦٥	الله	٦٩
٧٠	٦٣	٦٨

* **Figura 195**

ms. A (sin corregir)

٦٣	٦٦	٧١	٥٦
٤٣	٥	٨٩	١١
٨٨	١٢	٤٢	٦
٧	٤١	٩	٩١

ms. B (corregido)

٥٥	٧٥	٧٧	٤٩
٦٥	٦١	٥٩	٧١
٥٧	٦٩	٦٧	٦٣
٧٩	٥١	٥٣	٧٣

* **Figura 196**

ms. A (corregido)

ياء	دال	ألف	هاء
١١٠	٨	١١	٣٦
٩	١١٣	٣٣	١٠
٣٤	٩	١٠	١١٢

ms. B

ياء	دال	ألف	هاء
٦	١١٢	٣٤	١٣
٣٧	١٤	٥	١٠٩
١١٠	٤	١٥	٣٦

* **Figura 197**

ms. A

ع	ي	د	ب
٩	٣	٤٣	٣١
١	٣٥	٥	٤٥
٦	٣٨	٣٤	٨

ms. B (corregido)

١٧	٢٧	٢٨	١٤
٢٢	٢٠	١٩	٢٥
١٨	٢٤	٢٣	٢١
٢٩	١٥	١٦	٢٦

* **Figura 198**

ms. A

ي	ق	ا	ب
٢٠	٦	٥١	٣٦
٢٧	٤	٥٢	٣٠
٥٦	٣	٩	٤٥

ms. B

٢٨	٣١	٣٤	٢٠
٣٣	٢١	٢٧	٣٢
٢٢	٣٦	٢٩	٢٦
٣٠	٢٥	٢٣	٣٥

* **Figura 200**

ms. A (corregido)

د	ي	ش	ر
٢٩٩	٢٠١	٣	١١
٢٠٢	٣٠٢	٨	٢
٩	١	٢٠٣	٣٠١

ms. B

د	ي	ش	ر
١٩٩	٣٠١	٩	٥
٨	٢	٢٠٢	٣٠٢
٣٠٣	٢٠١	٣	٧

* Figura 201

ms. A (corregido)

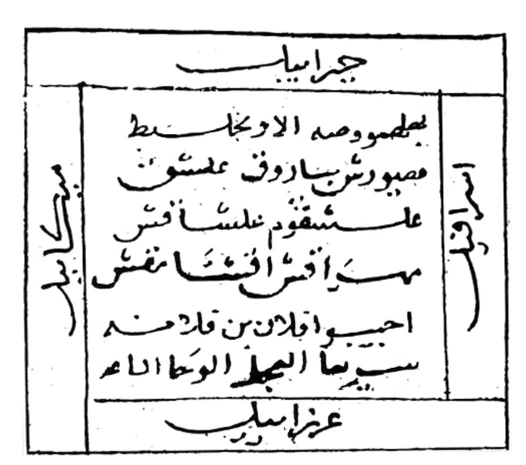
ر	و	ب	ص
٨٩	٣	٩	١٩٧
٨	١٩٨	٨٨	٤
١	٩١	١٩٩	٧

ms. B

٨٠	٨٠	٨١	٢٧
٧٥	جليل	باسط	٧٨
٧١	يا إله	سبوح	٢٤
٧٢	٦٨	٦٩	٧٩

* Figura 212

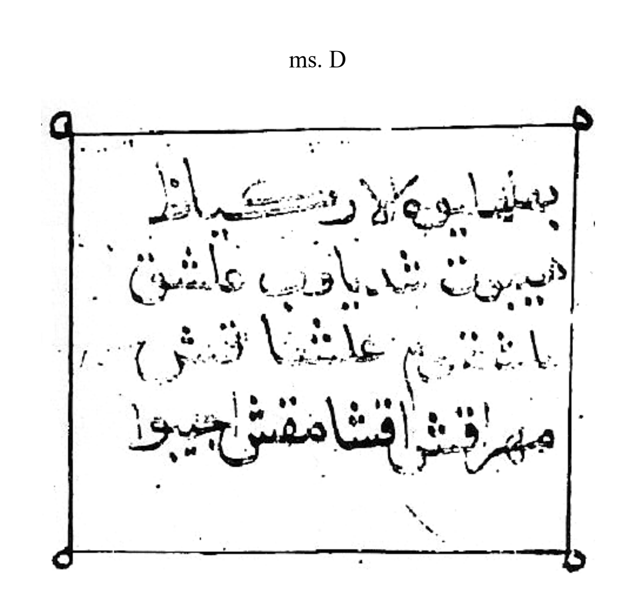
ms. A



ms. B

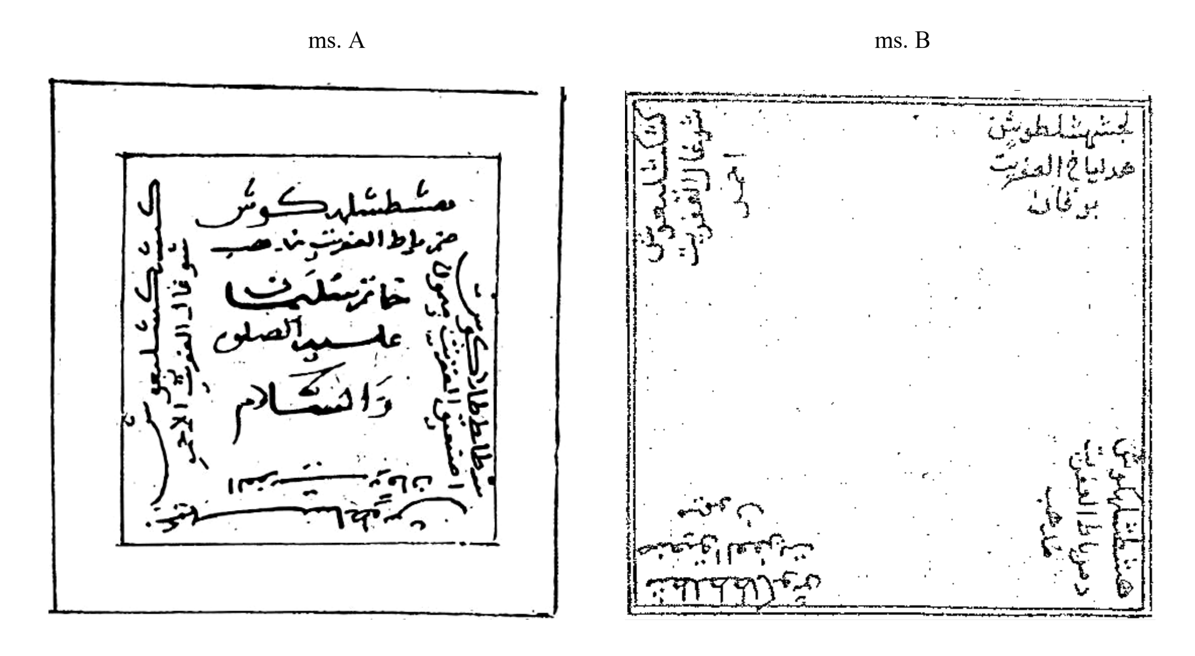
بهلهيوه الا ركياض
هيبورشي ياروف علشق
علشقفوم علشا قنش
مهراقش اقتشا مقش اجيبوا
يا خدام هذه الأسماء

ms. D

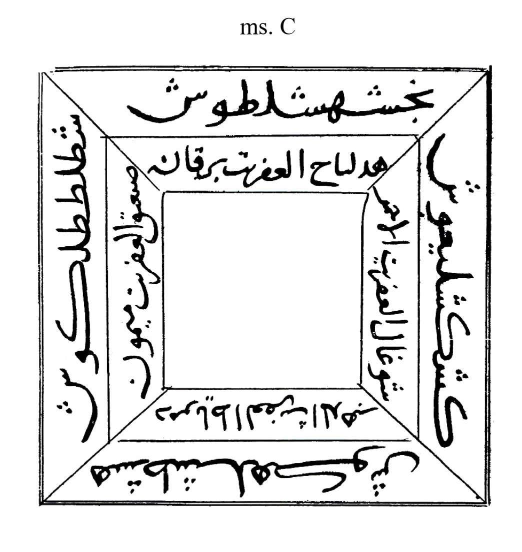


* Figura 213

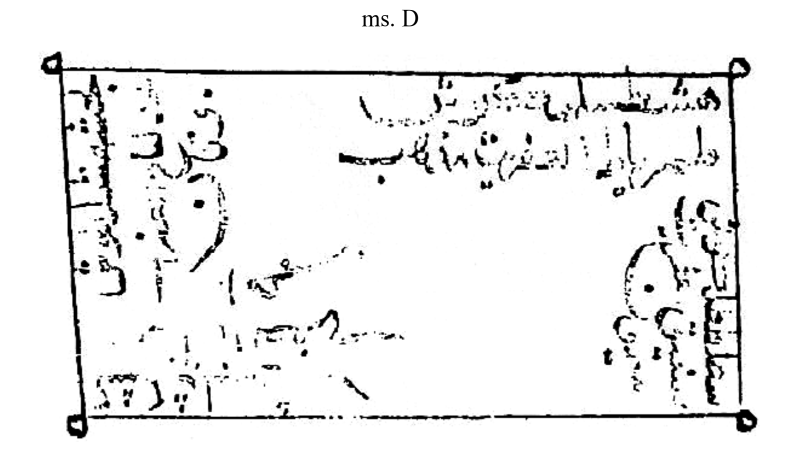
ms. A ms. B



ms. C



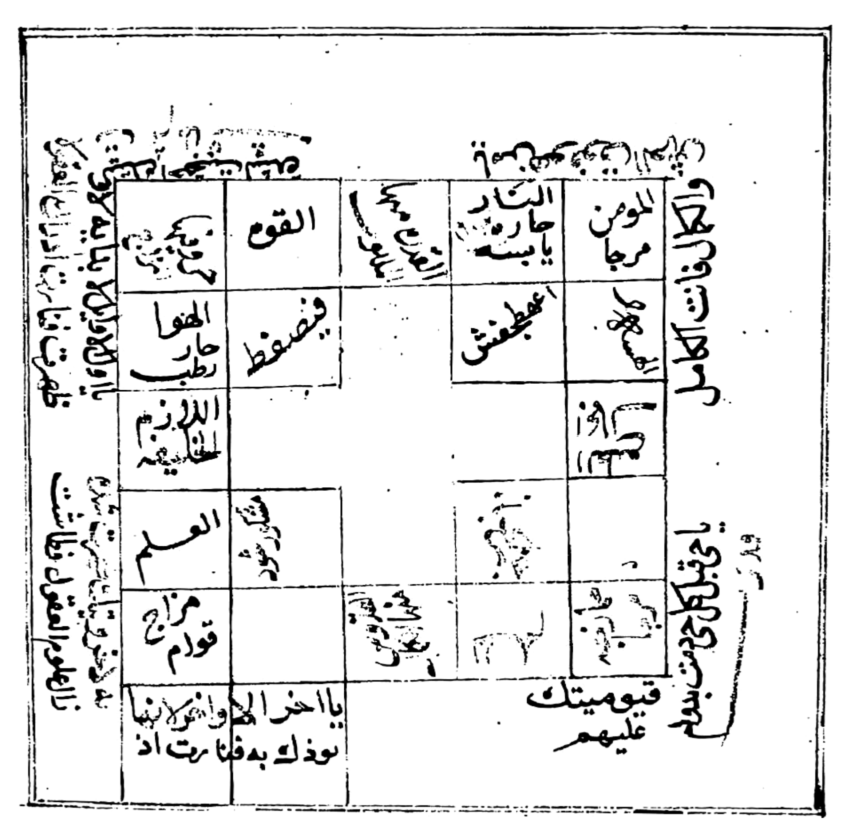
ms. D



* Figura 214

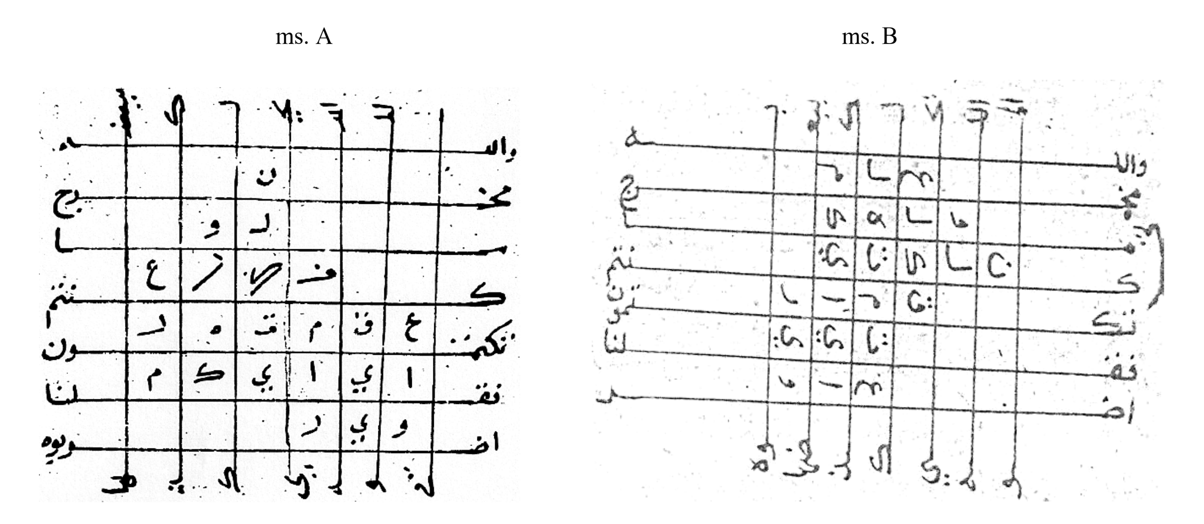
ms. A

ms. D



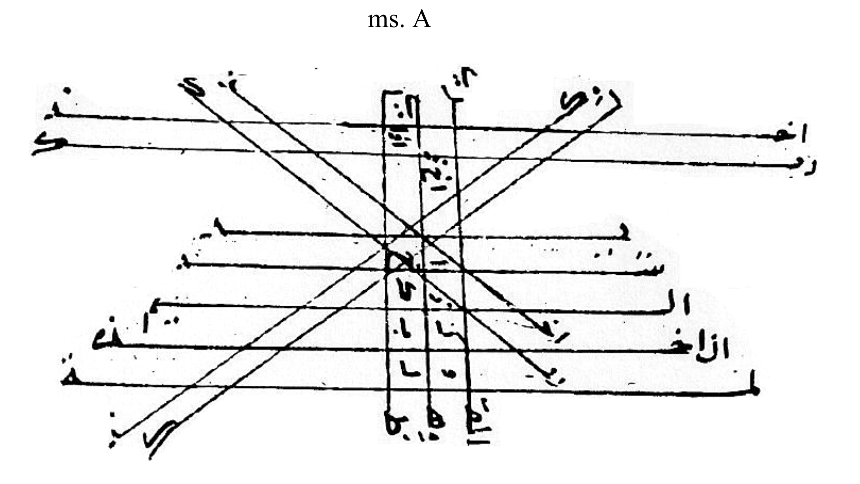
* Figura 223

ms. A ms. B

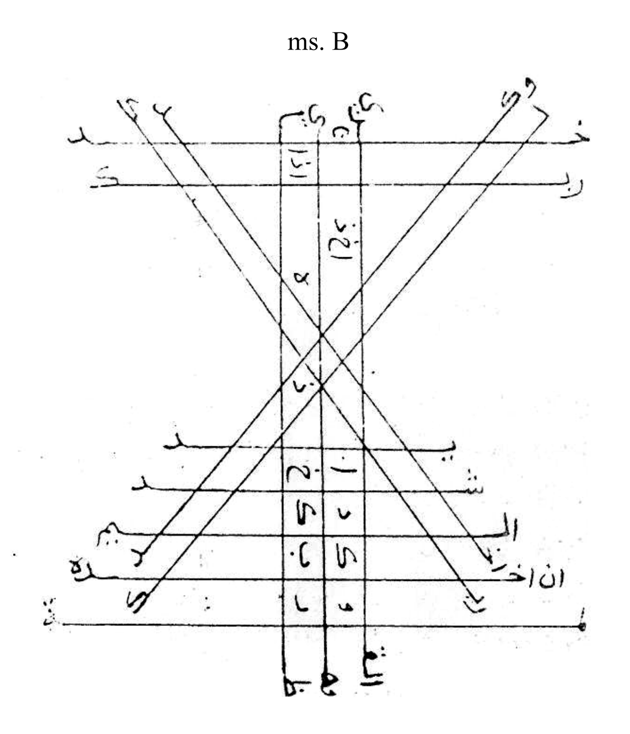


* Figura 224

ms. A

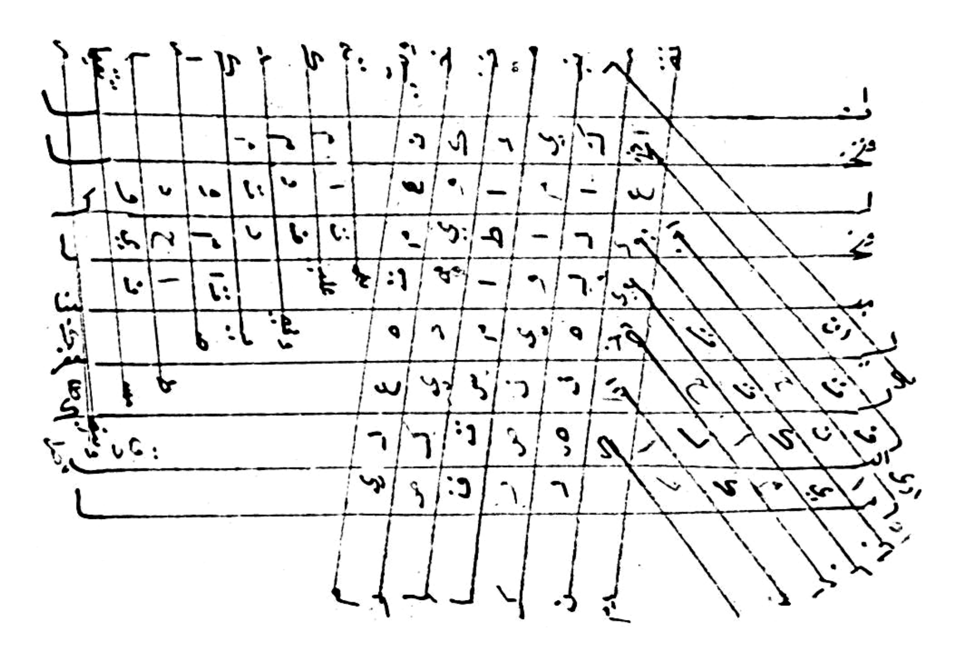


ms. B

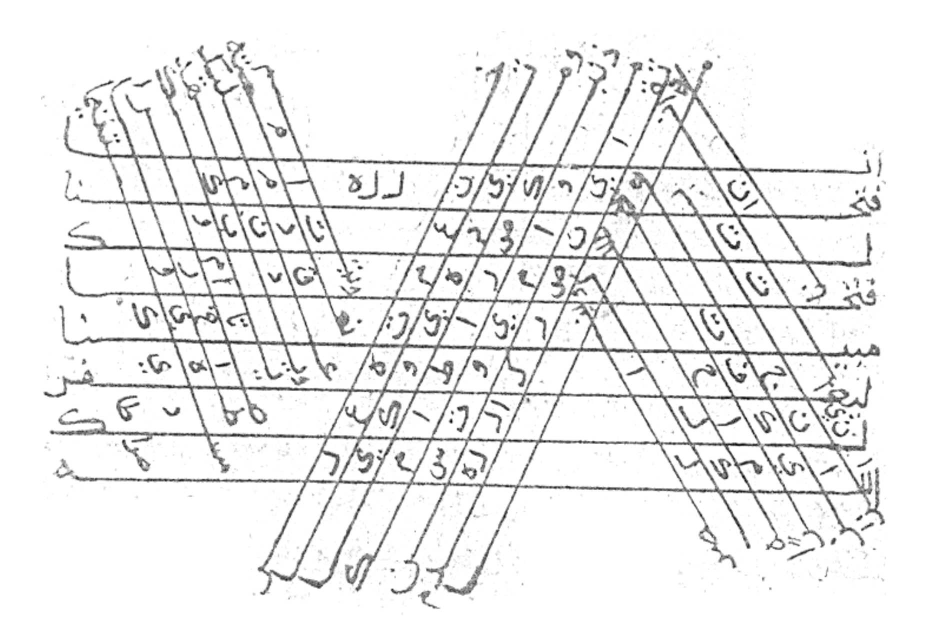


* Figura 226

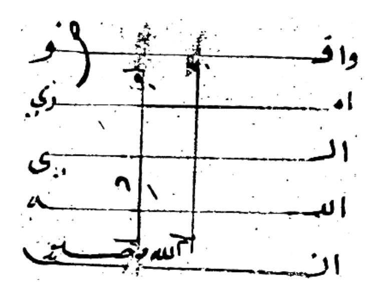
ms. A

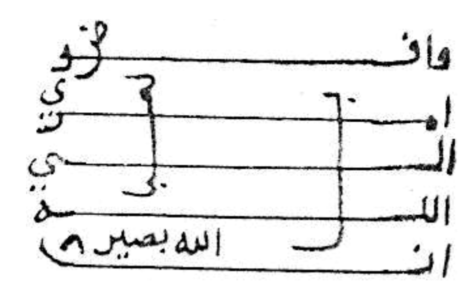


ms. B

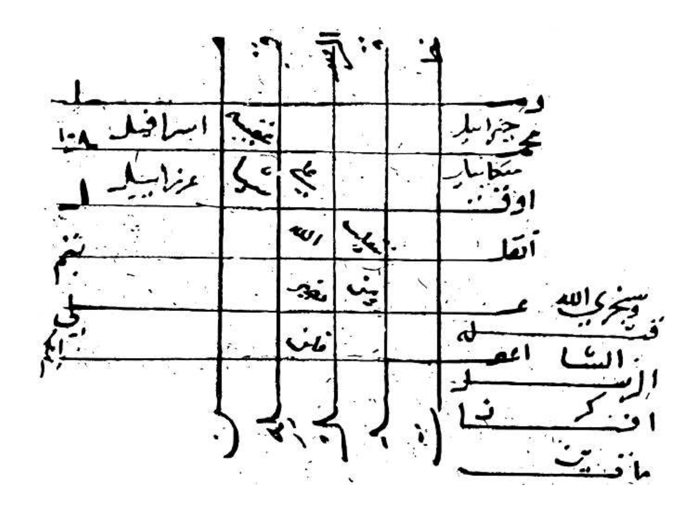


* Figura 227 ms. A ms. B

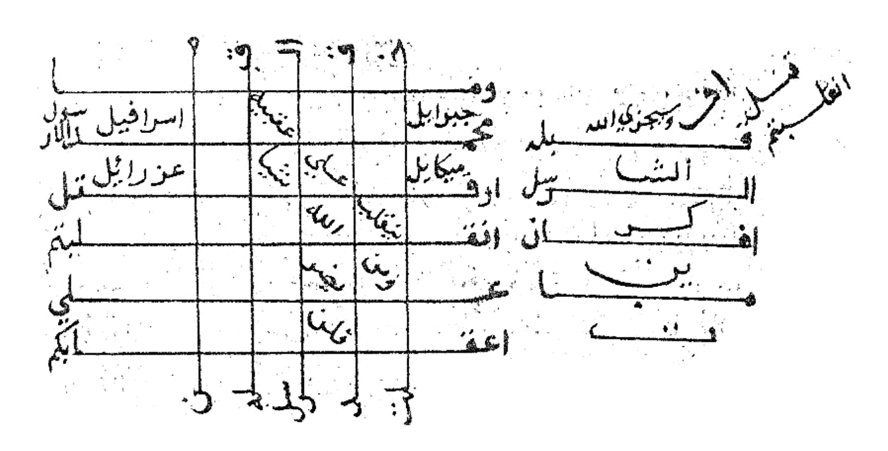




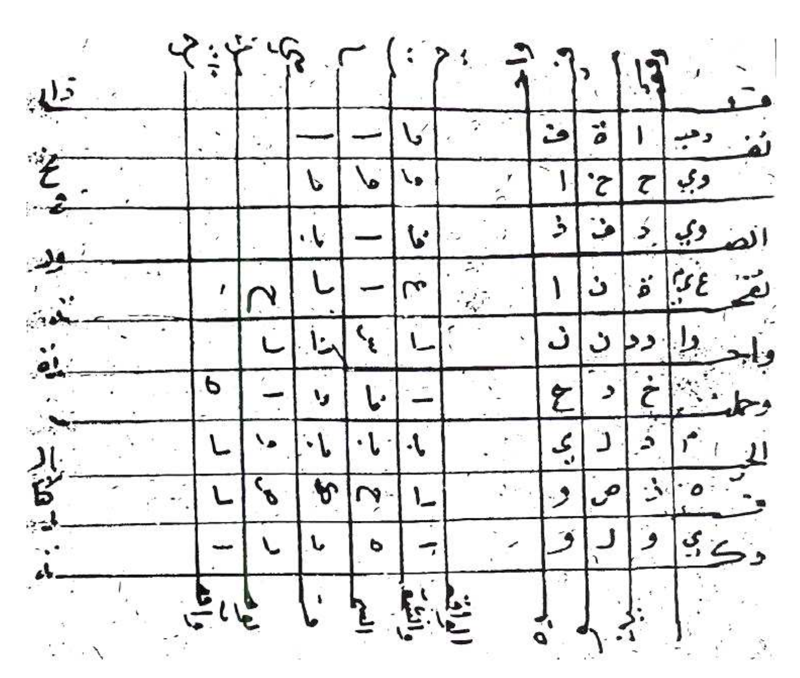
* **Figura 228** ms. A



ms. B



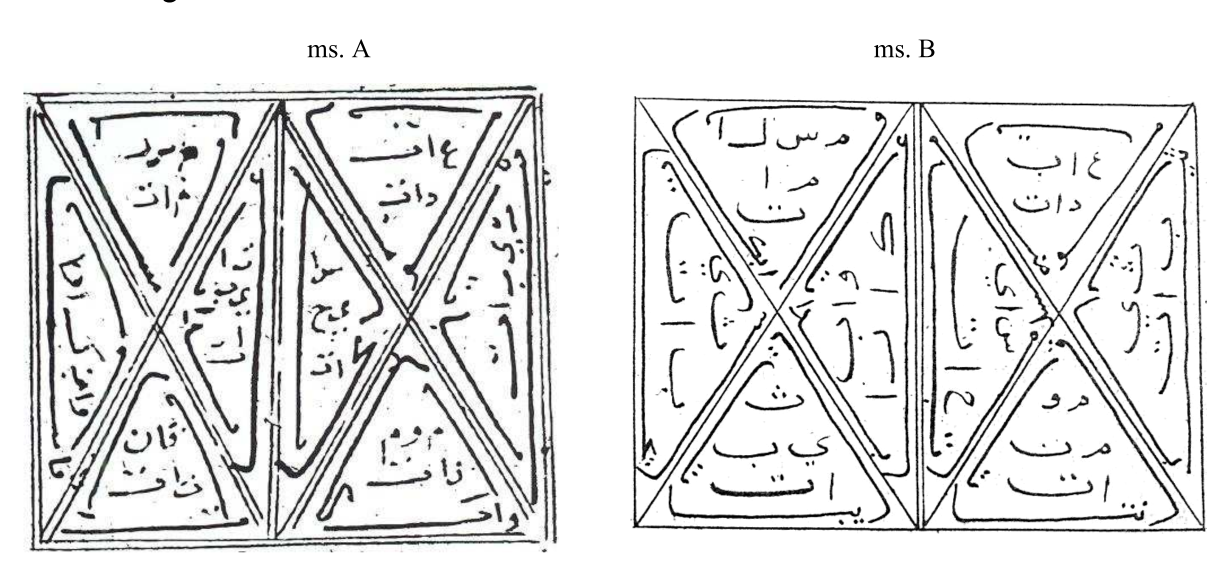
* **Figura 229** ms. A



ms. B

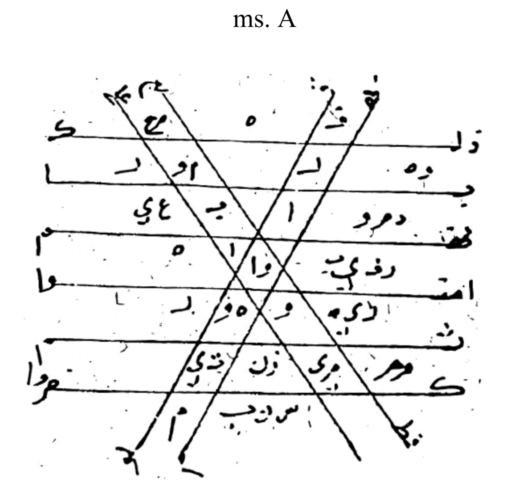
* **Figura 230**

ms. A ms. B

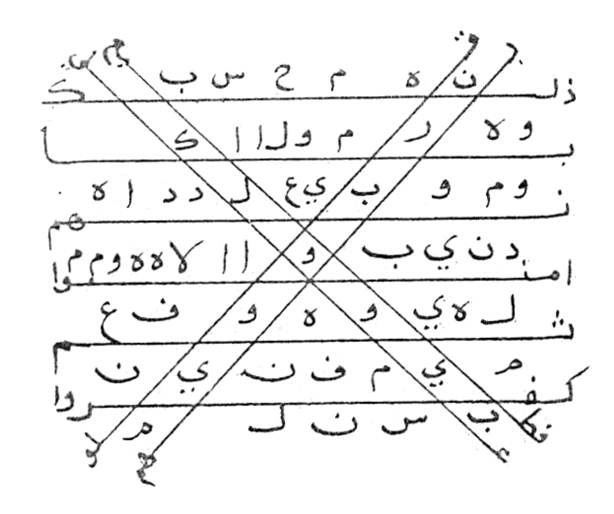


* **Figura 231**

ms. A

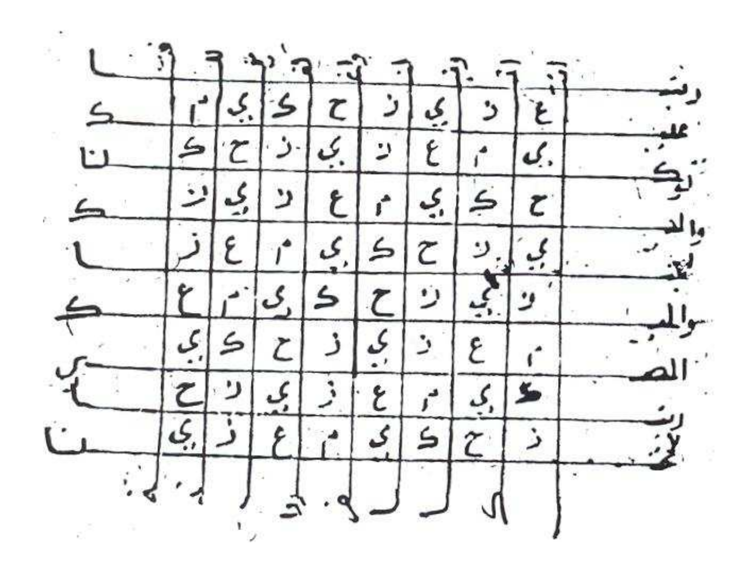


ms. B



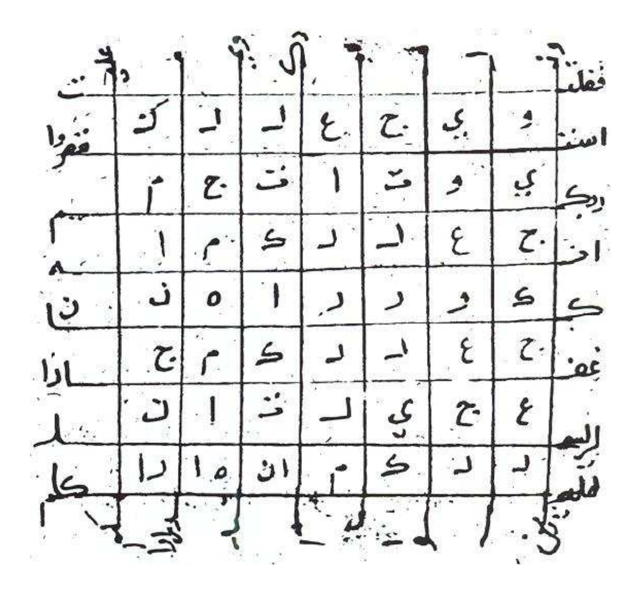
* **Figura 232**

ms. A

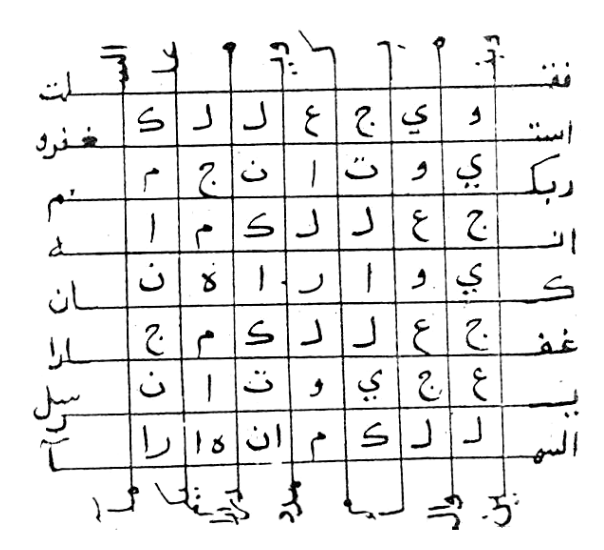


ms. B

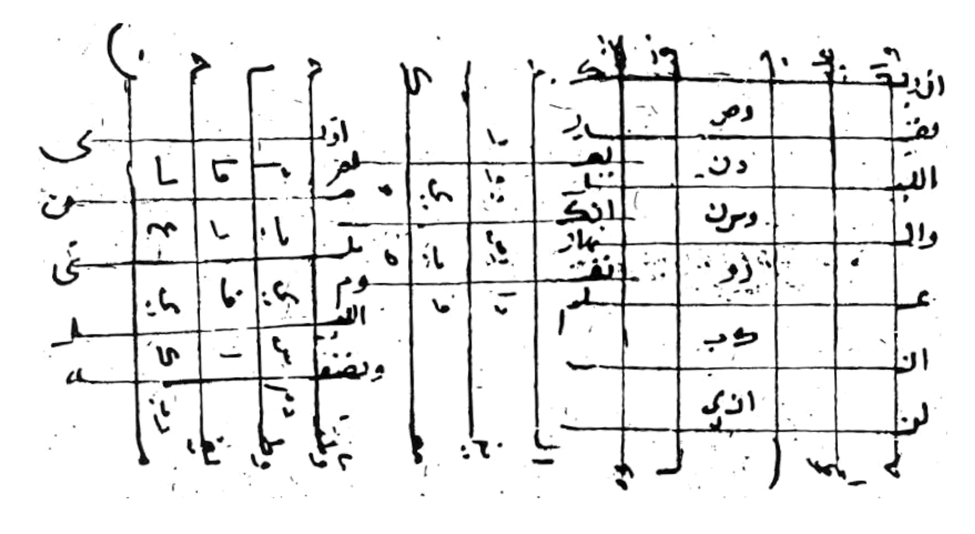
* Figura 233 ms. A



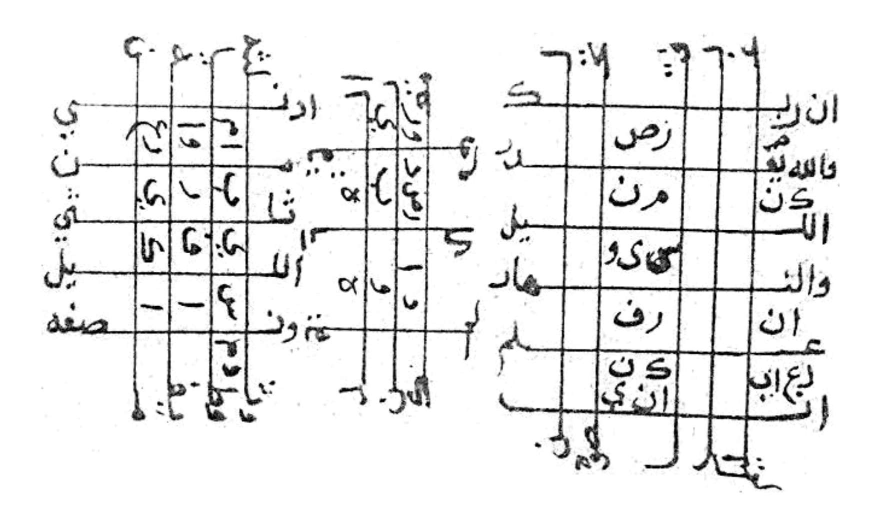
ms. B



* Figura 234 ms. A



ms. B



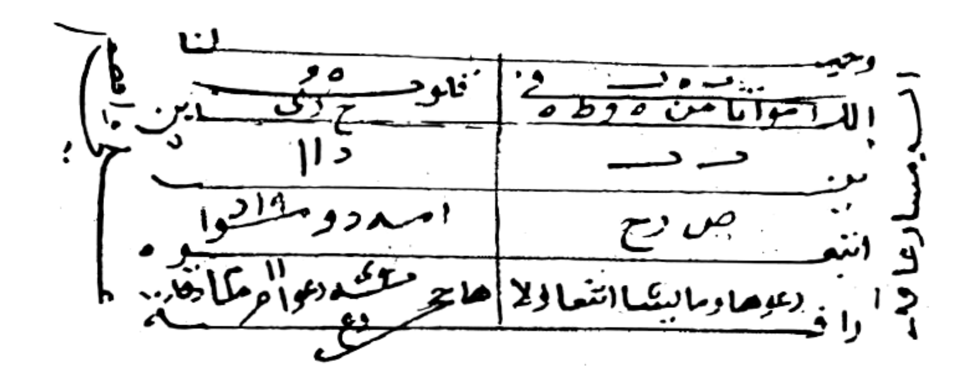
* **Figura 235**

ms. A

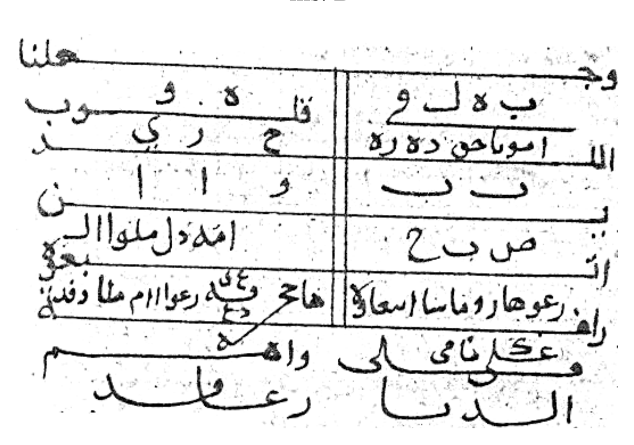
ms. B

* **Figura 236**

ms. A

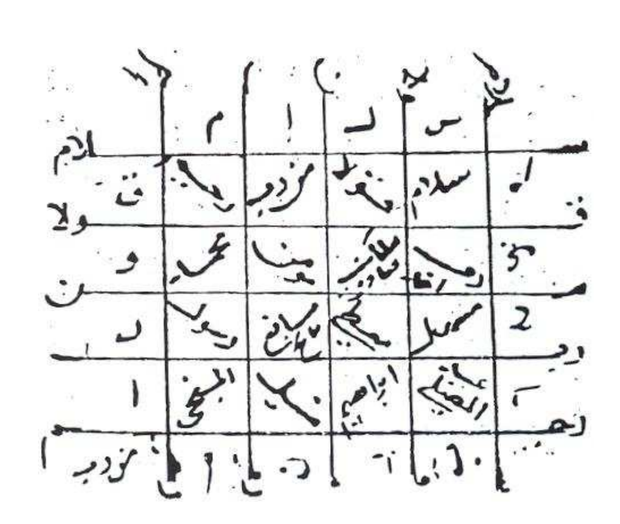


ms. B

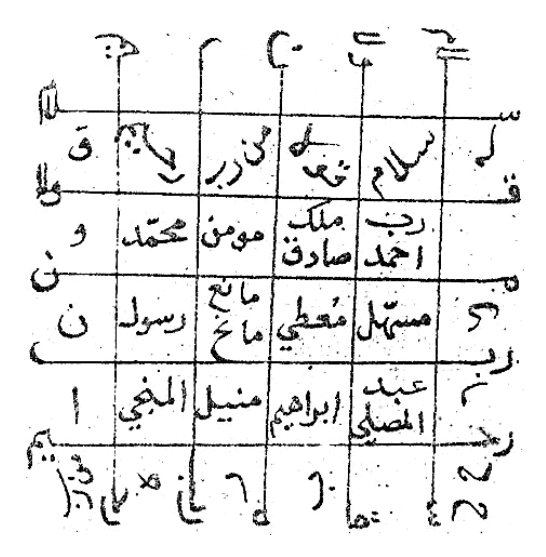


* **Figura 269**

ms. A



ms. B



* Figura 280

ms. B

ز	خ	ظ	ث	ش	ج	ف
زكي	خبير	ظهير	ثواب	شكور	جبار	فرد
[illegible]	هـ	IIII	H	م	ااا	✡
السبت	الجمعة	الخميس	الاربعا	الثلاثا	الاثنين	الاحد
عزرايل	عنيايل	صرفيايل	ميكايل	سمسمايل	جبرايل	روقيايل
ميمون	زوبعة	شمهورش	برقان	الاحمر	مره	مذهب
بارد يابس	سعيد	حار رطب	ممتزج	بارد يابس	رطب سعيد	حار سعيد

ms. C

[illegible]	ث	ظ	ز	ش	ج	ف
خبير	ثابت	ظهير	زكي	شهيد	جبار	فرد
[illegible]	[illegible]	IIII	H	م	ااا	✡
السبت	الجمعة	الخميس	الاربعا	الثلثا	الاثنين	الاحد
عزرايل	عنيايل	صرفيايل	ميكايل	سمسمايل	جبرايل	روقيايل
ميمون	ابيض	شمهورش	برقان	الاحمر	مره	مذهب
[illegible]	[illegible]	[illegible]	ممتزج	[illegible]	رطب سعيد	حار سعيد

ms. D

ج	ث	ظ	ز	ش	خ	ف
جبار	ثواب	ظاهر	زكي	شهيد	خبير	فرد
[illegible]	هـ	IIII	H	م	ااا	✡
السبت	الجمعة	الخميس	الاربعا	الثلثا	الاثنين	الاحد
عزريايل	عنيايل	صرفيايل	ميكايل	شمسايل	جبرايل	روفايل
ميمون	ابيض	شمهورش	برقان	الاحمر	مره	مذهب
بارد يابس	سعيد	حار رطب	ممتزج	بارد يابس	رطب سعيد	حار سعيد

ANEXO III

REPRESENTACIÓN ICONOGRÁFICA

DE LAS MANSIONES LUNARES (Cap. III)

El siguiente anexo contiene una tabla mediante la que se podrán comparar las representaciones iconográficas de las mansiones lunares contenidas los manuscritos A y B. Ya que dichas figuras aparecen en dos apartados sucesivos, las columnas A1 y B1 corresponden al primer apartado (págs. 31 a 38 de nuestra edición), y A2 y B2 al segundo apartado (págs. 38-41). La quinta columna nos indica el número de estrellas que componen cada mansión, según las indicaciones dadas en el texto.

	A1	B1	A2	B2	Nº
1.- *Al-sharaṭān* (*βγ Ari*)					2+1
2.- *Al-buṭayn* (*δερ Ari*)					3
3.- *Al-thurayyā* *Pleiades*					---
4.- *Al-dabarān* (*α Tau*)					1 / 5
5.- *Al-haq'a* ($\lambda\varphi^1\varphi^2$ *Ori*)					3
6.- *Al-han'a* (*γξ Gem*)					5
7.- *Al-dhirā'* (*αβ Gem*)			-----	-----	2
8.- *Al-nathra* (*γδ Can* and *Praesepe*)					3
9.- *Al-ṭarf* (*κ Can* & *λ Leo*)					2
10.- *Al-jabha* (*αηγζ Leo*)					4
11.- *Al-zubra / Aljarthān* (*δθ Leo*)					2
12.- *Al-ṣarfa* (*β Leo*)					1
13.- *Al-'awwā'* (*βηγδε Vir*)					5
14.- *Al-simāk* (*α Vir*)					1

15.- *Al-ghafr* (*ικλ Vir*)					3
16.- *Al-zubānā* (*αβ Lib*)					2
17.- *Al-iklīl* (*βδπ Scor*)					3 / 4
18.- *Al-qalb* (*α Scor*)					1+2
19.- Al-shaula (λυ *Scor*)				-----	2
20.- Al-na‘ā’īm (γδευ & ρφτζ *Sag*)			-----	-----	---
21.- Al-balda (space below *Sag*)					6
22.- Sa‘d al-dhābiḥ (αβ *Capr*)					2+2
23.- Sa‘d bula‘ (εμν *Aqu*)			-----		1
24.- Sa‘d al-su‘ūd (βξ *Aqu*)					1
25.- Sa‘d al-akhbīya (γπζη *Aqu*)					4
26.- Farg al-muqaddam (αβ *Peg*)			-----	-----	---
27.- Farg al-mu’akhkhar (γ *Peg* & α *Andr*)			-----	-----	---
28.- Al-rishā’ (β *Andr*)			-----	-----	---

TABLA DE CONCORDANCIAS

Capítulo	A	B	C	D
Prólogo	1r.	---	---	---
	---	---	1v. – 2r.	--- *lac.*---
	1v.	1v.	---	---
	---	1v.	2r. – 2v.	---
	2r.	1v. – 2r	2v. – 3r	---
	2r. – 2v.	2r. – 2v.	3r. – 4r.	2r. – 2v.
	2v. – 3v.	3r. – 3v.	---	---
	3v.	2v.	4r. – 4v.	2v. – 3r.
I	3v. – 5r.	3v. – 5v.	4v. – 8v.	3r. – 5v.
	5r. – 5v.	5v. – 6r.	8v. – 9v.	--- *lac.* ---
	5v – 6r.	---	---	---
	6r. – 6v.	(cap.II) 6v. – 7r.	9v. – 10v.	---
	6v. – 7v.	7r. – 8r.	10v. – 12v.	6r. – 7v.
	7v. – 8r.	---	12v. – 13r.	7v. – 8r.
II	8r. – 8v.	---	13r. – 15r.	8r. – 9v.
	8v. – 9r.	---	---	---
	9r. – 11r.	---	15r. – 17r.	9v. – 11r.
	11r. – 11v.	17v. – 18r.	17r. – 18r.	11r. – 12v.
	---	9v. – 11v.	---	---
	11v	11v.	---	---
	11v. – 14r.	---*lac.*---	---	---

III	14r. – 18r.	12r. – 17v.	---	---
	18r.	(cap. IV) 18v.	---	---
	18r. – 21r.	21v. – 25r.	---	---
IV	21r. – 23v.	18v.[1] – 21v.	---	---
	23v. – 26v.	25r. – 29r.	---	---
V	26v. – 28r.	29r. – 30r.	18v. – 20v.	12v. – 14v.
	28r. – 28v.	30v.	---	---
	28v. – 29v.	30v. – 31v.	20v. – 22v.	14v. – 16r.
	---	31v. – 32r.	22v. – *lac.*	16r. – 16v.
	29v. – 32v.	---	---	---
	32v. – 34r.	32r. – 34v.	--- *lac.* ---	16v. – 20r.
	34r. – 36v.	34v. – 37v.	23r. – 28r.	20r. – 24v.
	36v. – 37v.	---	28r. – 29r.	24v. – 26r.
	37v. – 38r.	37v. – 38v.	29r. – 30v.	26r. – 27r.
	---	38v. – 46r.	---	---
	38r. – 39r.	46r. – 47v.	30v. – 32v.	27r. – 28v.
VI	39r. – 42r.	47v. – 50r.	32v. – 36v.	28v. – 32v.
	42r. – 42v.	---	---	---
	---	50r. – 51r.	---	---
	42v.	(cap.VII) 51r.	37r.	32v.
	42v. – 43r.	---	---	---
VII	43r. – 43v.	51r. – 51v.	37r. – 38v.	32v. – 33v.

[1] El título del capítulo, en fol. 17v.

	43v. – 44r.	---	38v. – *lac.*	---
	44v.	51v. – 52r.	---	33v. – 34v.
	---	52v. – 54r.	---	---
	44v. – 45r.	---	---	---
VIII	45r. – 46v.	54r. – 56r.	---	35r. – 37v.
	46v. – 47r.	56r. – 57r.	39r. – 40r.	37v. – 38v.
	47v.	(cap. IX) 61r.	40r.	38v. – 39r.
	47v. – 50r.	---	---	---
IX	50r. – 52v.	61r. – 64v.	40r. – 46v.	39r. – 44r.
	---	64v. – 67r.	---	---
	52v. – 53v.	(cap. X)67r.– 68v.	46v. – 48v.	44r. – 45v.
	53v. – 55r.	79v. – 81v.	71r. – 74v.	59r. – 61v.
	55r. – 56r.	---	---	---
	---	68v. – 70r.	48v. – 52r.	45v. – 49r.
		70r. – 70v.	---	---
X	56r. – 63v.	---	---	---
	---	(cap. XI)70v. -71r.	52r. – 53r.	49r. – 49v.
	---	71r. – 72r.	---	---
	---	72r. – 72v.	53r. – 54v.	49v. – 51r.
	---	--- *lac.* ---	54v. – 56r.	51r. – 53r.
XI	---	57r. – 57v.	---	---
	63v. – 66v.	57v. – 61r.	---	---

	66v. – 71r.	---	---	---
XII	71r. 71r. – 73v. --- 73v. 73v. – 82r. --- ---	--- *lac.* --- 73r. – 75v. 75v. – 76r. 76r. --- --- 76r. – 76v	--- --- --- --- --- 56r. – 57r. 57r. – 57v.	--- --- --- --- --- 53r. – 53v. 53v – 54r.
XIII	82r. – 82v. 82v. – 83r. 83r. – 85r. --- --- --- 85r. 85r. – 85v. 85v. – 87r. 87r. – 88r. 88r. – 88v. --- 88v. – 90v. 90v. – 92r.	--- --- --- 76v. – 77r. 77v. – 79v. 81v. – 86v. --- (cap.XIV)86v.–87r. --- --- 87r. – 88r. 88r. – 92r. (cap.XV)92r. – 94v. ---	--- 74v. – 76r. --- 58r. – 58v. 67r. – 71r. --- 76r. 76r. – 77r. 77r. – 79v. --- 79v. – 81r. --- 81r. – 85v. ---	--- 61v. – 62v. --- 54r. – 55r. 55r. – 59r. --- 64v. – 65r. 65r. – 65v. 62v. – 64v. --- 65v. – 66v. --- 66v. – 70v. ---

XIV	92r. – 93v.	(xviii) 157r. - 159v.	---	---
	94r. – 95v.	---	---	---
	---	159v. – 160v.	---	---
	95v. – 113v.	---	---	---
XV	113v. – 115v.	94v. – 97r.	85v. – 89v.	70v. – 74v.
	115v. – 117r.	97r. – 99r.	--- *lac.* ---	74v. – 77r.
	117v. – 118v.	(xxxiii)210r.-212r.	---	77r. – 79v.
	118v. – 119r.	213r. – 213v.	---	80r. – 81r.
	119r. – 119v.	212r.	---	79v. – 80r.
	119v. – 126r.	99v. – 107r.	---	---
XVI	126r. – 127r.	99r. – 99v.	---	---
	127r. – 164v.	107r. – 148r.	---	---
XVII	164v. – 173r.	148r. – 157r.	---	---
	173r. – 175r.	---	---	---
	175r. – 176v.	213v. - 215r.	--- *lac.* ---	81r. – 83r.
	176v. – 177v.	215r. – 216v.	59r. – 61v	83r. – 84v.
	177v. – 178r.	216v. – *lac.*	---	85r. – 85v.
	178r. – 179r.	---	---	---
XVIII	179r. – 193r.	---	---	---
XIX	193r. – 194v.	8r. – 9v.	---	---
	194v. – 195v.	160v. – 162r.	---	---

	195v. – 196r.	167v. – 168r.	---	---
	196r. – 196v.	175v.	---	---
	196v.	8r.	---	---
	196v. – 197r.	162r.	---	---
	197r. – 198r.	163r. – 164r.	---	---
	198r. – 198v.	162v. – 163r.	---	---
	199r.	164v.	---	---
	199r. – 207v.	---	---	---
XX	207v. – 209v.	---	---	---
	209v. – 210v.	164v. – 165v.	---	---
	---	165v. – 167v.	---	---
	211r. – 216v.	---	---	---
	216v. – 219r.	168r. – 170v.	---	---
	219r. – 222r.	---	---	---
	---	170v. – 172v.	---	---
	222r.	172v. – 173r.	---	---
	222v. – 227v.	---	---	---
	---	173r. – 175r	---	---

II. TRADUCCIÓN

DEL *ŠAMS AL-MA‘ĀRIF*

AL-KUBRÀ (*al-ŷuz’ al-awwal*)

DE AL-BŪNĪ

PRIMERA PARTE DEL LIBRO *EL SOL DE LOS CONOCIMIENTOS MÍSTICOS* p. 3

DE NUESTRO SEÑOR Y NUESTRO *MAWLÀ*, EL *ŠAYJ*, EL *IMĀM*, EL ULEMA,

EL PILAR, EL CONOCEDOR DE DIOS, ¡ALABADO Y ENSALZADO SEA!,

ŠIHĀB AL-DĪN AHMAD AL-BŪNĪ,

¡DIOS NOS CONCEDA EL PROVECHO DE SUS BENDICIONES A NOSOTROS Y A LOS MUSULMANES!

AMÉN.

EN EL NOMBRE DE DIOS, EL CLEMENTE, EL MISERICORDIOSO

¡DIOS BENDIGA Y SALVE A NUESTRO SEÑOR MUHAMMAD, A SU FAMILIA Y COMPAÑEROS!

a

Testimonio de una eternidad sin principio (*azal*): mediante la luz de este testimonio de fe extrajeron los elegidos una ciencia. Debes entender eso; y el orden eterno (*abadī*) que reside en los dos testimonios de fe unidos por los nobles ángeles es la base de la Ciencia divina, y éste es el testimonio de la eternidad sin final (*abad*). Así pues, quien conoce el secreto de estos dos testimonios es testigo de los dos reinos, después se le inculca el secreto de la Conjunción (*al-ittiṣāl*) mediante los develamientos visionarios (*al-kašfiyyāt*), y cada cosa le hace acceder a las sapiencias divinas (*ḥikmiyyāt*).

b

Ruego a Dios, el Viviente, el Subsistente, que haga de ello una sincera limosna aceptada, teniendo lugar mi confidencia secreta[1], que me acompañe el espíritu de Su complacencia en mis desplazamientos y en mi morada, que me ilumine a mí y a vosotros el camino, y que nos conceda a nosotros y a vosotros las luces de la Verificación (*al-taḥqiq*), pues este destello misericordioso y estos soles brillantes y relucientes son las sendas de los gnósticos, el camino de los veraces y el medio de los que aspiran a la Presencia del Señor de los mundos, Dios de los primeros y los últimos, el Señor de señores, el Revelador de las causas, el Elevador de la cortina (*ḥiŷāb*), el Inventor sin igual, el Puro libre de cuerpos y formas, el Eterno que no deja de ser calificado con los rasgos de la perfección, Eterno en la existencia en la eternidad sin principio, Quien eleva los mundos superiores con Su decreto y Su sabiduría, y Quien extiende los mundos inferiores con Su poder y Su voluntad, no hay dios sino Él: el Grande, el Altísimo, Quien se oculta con los velos de las luces, Quien se esconde tras todos los secretos, Quien se sustrae de los límites de las miradas, se oculta por Su esencia en Su eternidad sin principio, y se manifiesta con Sus atributos en Su eternidad sin final, se da a conocer con Sus nombres en Su perpetuidad (*sarmadiyya*), y se revela con Sus acciones en Su continuidad (*amaddiyya*), Él es el Primero en la eternidad sin principio, y el Último en la eternidad sin final, y el Visible en la perpetuidad. Es Glorioso por encima de las sustancias y los accidentes, los componentes y las partes, y de obrar por las intenciones. No le abarcan ni los territorios ni las regiones, ni le consumen los sucesivos movimientos de las épocas, ni le gasta el transcurso del día y la noche, ¡alabado y ensalzado sea!, junto a Él cada cosa tiene una medida[2], el Conocedor de lo oculto y del testimonio, el Grande, el Ensalzado.

c

Doy testimonio de que no hay más dios que Allāh, solo Él, sin asociado, testimonio que acompaña a los espíritus por la confirmación en los pasos intermedios entre la muerte y la Resurrección (*al-barzajiyāt*). Quien sabe bien el número de Sus criaturas, vivas y muertas, y el de la cantidad de las provisiones y los alimentos. El Conocedor de lo pasado y de lo venidero. Quien dará vida a los muertos cuando no sean más que polvo.

[1] Para la comprensión de estas palabras, v. *Cor.* lviii: 12-13, aleyas en las que se exhorta a los creyentes a ofrecer una dádiva o limosna antes de tener una conversación privada con el Profeta.

[2] *Cor.* xiii: 9.

Y doy testimonio de que Muḥammad es su siervo y su mensajero, sol de la comunidad, quien libró a los siervos de Dios del politeísmo y la ignominia, quien hizo girar el firmamento de la creencia en la Unicidad divina con su llamamiento, las lunas (*ahilla*) de la religión tomaron luz de los soles de su sabiduría, cayeron las estrellas del extravío por su mirada, y resplandeció el amanecer de los que creen en la Unicidad de Dios por su beatitud, ¡Dios le bendiga a él y a su familia y compañeros con la mejor de las bendiciones perpetuas!, ¡Dios tenga en Su gloria a los compañeros del Profeta leales y amigos, y esté satisfecho de todos ellos!, ¡que la bendición de Dios les haga llegar a la más alta de las posiciones y al más alto de los peldaños! d

p. 5

Después, la verdad tiene señales, la realidad tiene un orden, y los espíritus tienen un anhelo por los conocimientos divinos. La virtud es algo que se busca, la capacidad de adquirirla es un don concedido, la felicidad está unida a los soles de la perfección, y la vida eterna es temida[1] mediante el uso de los ritos de la ley divina. Pues los más altos peldaños en las alturas son los peldaños de quienes conocen y practican [dichos preceptos], y por encima de ellos está el peldaño y la morada de los que guían y los veraces, y no hay morada que un sabio de la religión de Dios no pueda adquirir, así como no hay presencia de vida en la realidad de un alma que no haya sido adquirida. Ciertamente la gente que más se aleja de la felicidad son quienes desdeñan los mandamientos de la comunidad e infringen las normas de los musulmanes que confirman la verdad. a

Y yo, al ver que todos y cada uno de los maestros cuyas palabras han sido elevadas, cuya sabiduría se ha extendido por el mundo y cuya bendición ha prevalecido en las criaturas han escrito sobre la disposición de los Nombres divinos, los secretos de las letras, las recitaciones y las invocaciones; y habiéndome pedido quien tiene conmigo una relación de amistad la aclaración de lo que escribieron y el tesoro de lo que reunieron, pues he accedido a ello, aun reconociendo la incapacidad de llegar al grado de compresión de los sabios antiguos y de los maestros veraces que muestran el recto camino. Ruego a Dios con la humildad de mi indignidad que me provea mediante sus espíritus del don de la ayuda, para que la palabra corresponda con la demostración de la verdad y su confirmación[2]. b

Yo digo, ¡y a Dios pido ayuda!, que el objetivo de los capítulos de este libro es dar a conocer de esta manera la nobleza de los Nombres de Dios, ¡ensalzado sea!, y los tipos de joyas sapienciales y las sutilezas divinas que puso Dios, ¡ensalzado sea!, en el mar de Sus Nombres, y cómo disponer de los nombres de las invocaciones y las letras de las suras y las aleyas coránicas de las que dependen. c

Dividí este libro en capítulos, indicando en cada capítulo lo que contiene y se enumera de ciencias sutiles, con las que se llega a la Presencia divina sin esfuerzo ni comprensión dificultosa, y con las que se obtiene aquello que es deseado en el mundo terrenal[3].

---

[1] Es decir, la situación en que se encontrara el alma en la Otra vida.
[2] Compárese la traducción de estas líneas en LORY, ‘‘La magie des lettres dans le *Shams al-ma‘ārif* d'al-Būnī’’, pág. 98.
[3] Comp. FAHD, “La magie comme “source” de la sagesse”, pág. 80; LORY, ‘‘La magie des lettres’’, p. 107.

Y titulé a este libro bendito, selección inigualable y sublime ciencia, *El sol de los conocimientos místicos y sutilezas de los dones divinos*, por cuanto contiene respecto a las sutilezas de las disposiciones [de los nombres divinos] y los dones de las influencias divinas. Es ilícito para aquel en cuyas manos caiga este libro mío mostrarlo a quien no sea digno de ello o revelar sus secretos a quien no sea merecedor de ello, puesto que, si hace eso, le niega Dios, ¡ensalzado sea!, sus utilidades, y se apartarán de él sus ventajas y su bendición[1]. Y guárdate de tocarlo sin estar en estado de pureza, no te acerques a él a no ser que hayas invocado el nombre de Dios, y no lo utilices sino para lo que agrade a Dios, ¡ensalzado sea! Guárdate de desobedecer, pues se te negará su secreto y se apartará de ti su bendición: éste es el libro de los santos, los virtuosos, los obedientes, los discípulos, de los que cumplen con los actos de devoción y de los fervientes. Sé cauto con él, no practiques de él ni poco ni mucho, y sea tu convicción verdadera y tu fe en su verdad segura: "*Los actos solo valen con las intenciones, y cada uno será retribuido por lo que se propuso*"[2].

d

p. 6

Si te surge la intención de hacer algún trabajo (*'amal*)[3], pues ten fe y se fiel al dicho del Profeta, ¡sobre él sea la paz y la bendición!: "*No invoca a Dios ninguno de vosotros sino el que está convencido de ser atendido*"[4]; y finaliza tu trabajo de acuerdo con su dicho, sobre él sea la paz y la bendición: "*Cuando ruegue a Dios alguno de vosotros, pues que realice su petición con firmeza, pues ciertamente ello no es reprobable*"[5]; y has de estar convencido de que obtendrás la respuesta, y dar fin correctamente a tu trabajo, como dijo, ¡Dios le bendiga y salve!: "*Responderá a cualquiera de vosotros siempre que no se impaciente y diga: invoqué a Dios y no me responde*"[6]. Guárdate de encontrar lenta la respuesta y no cometas el error de ser impaciente con su aparición, esperándola continuamente.

a

Esta norma firme y este recto método abarca cuarenta capítulos, y cada capítulo comprende significados, señales y símbolos ocultos y aparentes. Y son los siguientes:

CAPÍTULO PRIMERO: sobre las letras del alifato y los secretos y enigmas dispuestos en ellas.

CAPÍTULO SEGUNDO: sobre la fracción (*kasr*) y el despliegue armónico (*basṭ*) [de las letras y los Nombres] y la preparación de los trabajos en los momentos y las horas.

CAPÍTULO TERCERO: sobre los juicios (*aḥkām*) de las veintiocho mansiones lunares celestiales.

CAPÍTULO CUARTO: sobre los doce signos zodiacales, su poder y sus influencias.

CAPÍTULO QUINTO: sobre los secretos de la Basmala, sus virtudes peculiares y sus bendiciones ocultas.

CAPÍTULO SEXTO: Sobre el retiro espiritual y los ejercicios de ascetismo que llevan a los mundos superiores.

---

[1] Cf. LORY, "Magie et religión dans l'œuvre de Muhyi al-Dîn al-Bûnî", pág. 11; LORY, "La magie des lettres", pág. 105, n. 40.

[2] Famoso dicho del Profeta con el que se inicia la colección de al-Bujārī. También Muslim, nº 3530; Al-Tirmiḏī, nº 1571, etc.

[3] Con el término *'amal* hace referencia a cualquiera de las operaciones mágicas que contiene el libro

[4] Versión del *ḥadīṯ* recogido por Al-Tirmiḏī, nº 3401.

[5] Bujārī, nº 5863; Muslim, nº 4837.

[6] Bujārí, nº 5865; Muslim, nº 4916-7; Abū Dāwūd, nº 1269, etc.

CAPÍTULO SÉPTIMO: sobre los nombres con los que Jesús, ¡la paz sea con él!, resucitaba a los muertos.

CAPÍTULO OCTAVO: sobre los cuatro trimestres (*ṯawāqif*) del año y las estaciones y ciclos que tienen.

CAPÍTULO NOVENO: sobre las virtudes peculiares de las letras que dan comienzo a las suras del Corán y las virtudes de las aleyas evidentes.

CAPÍTULO DÉCIMO: sobre los misterios de la Fātiḥa y sus virtudes beneficiosas conocidas.

CAPÍTULO UNDÉCIMO: sobre las creaciones misericordiosas en las iluminaciones de la misericordia divina.

CAPÍTULO DUODÉCIMO: sobre el Nombre Supremo de Dios y sus poderes ocultos.

CAPÍTULO DECIMOTERCERO: sobre las letras ausentes (*sawāqiṭ*) en la Fātiḥa y los cuadrados mágicos e invocaciones que tienen.

CAPÍTULO DECIMOCUARTO: sobre las invocaciones (*aḏkār*) y las plegarias atendidas y subordinantes.

CAPÍTULO DECIMOQUINTO: sobre las reglas indispensables para algunas personas en el inicio de los primeros grados y las luces de los últimos grados espirituales [en la armonización con los Atributos divinos].

p. 7

CAPÍTULO DECIMOSEXTO: sobre los Nombres más bellos de Dios y sus cuadrados mágicos de utilidad comprobada.

CAPÍTULO DECIMOSÉPTIMO: sobre las virtudes peculiares de *Kāf-hā'-yā'-'ayn-ṣād* y sus letras divinas y sagradas.

CAPÍTULO DECIMOCTAVO: sobre las virtudes peculiares de la aleya del Trono y las bendiciones divinas que tiene.

CAPÍTULO DECIMONOVENO: sobre las virtudes peculiares de algunos cuadrados mágicos y talismanes comprobados.

CAPÍTULO VIGÉSIMO: sobre la sura *Yā'-sīn* y las plegarias atendidas que tiene.

CAPÍTULO VIGÉSIMO PRIMERO: sobre los [noventa y nueve] Nombres más bellos de Dios, sus clases (*anmāṭ*) y las disposiciones que tiene cada clase.

CAPÍTULO VIGÉSIMO SEGUNDO: sobre la segunda clase [de los Nombres de Dios] y sus Nombres concesivos.

CAPÍTULO VIGÉSIMO TERCERO: sobre la tercera clase y lo que simboliza sobre los atributos de la eternidad.

CAPÍTULO VIGÉSIMO CUARTO: sobre la cuarta clase y los nombres del Señor de las criaturas que hay en ella.

CAPÍTULO VIGÉSIMO QUINTO: sobre la quinta clase y las virtudes peculiares selectas que hay en ella.

CAPÍTULO VIGÉSIMO SEXTO: la sexta clase sobre los secretos de los contingentes resolutivos.

CAPÍTULO VIGÉSIMO SÉPTIMO: sobre la séptima clase, para la aclaración de los símbolos en las influencias divinas.

CAPÍTULO VIGÉSIMO OCTAVO: sobre la octava clase y sobre la manera de iniciarse en los primeros grados.

CAPÍTULO VIGÉSIMO NOVENO: sobre la novena clase, y sobre el significado de las letras corpóreas.

CAPÍTULO TRIGÉSIMO: sobre la décima clase, acerca de los nombres luminosos que controlan las voluntades.

CAPÍTULO TRIGÉSIMO PRIMERO: sobre las letras árabes y lo que tienen [en relación con] los astros, los minerales, los [ángeles] sirvientes y los seres espirituales.

CAPÍTULO TRIGÉSIMO SEGUNDO: sobre los modos de empleo de las letras, sus ejercicios de ascetismo y sus virtudes peculiares en conjunto y por separado.

CAPÍTULO TRIGÉSIMO TERCERO: sobre la división de las letras según los reyes espirituales superiores e inferiores, y los nombres de aquellos seres espirituales que tiene cada letra.

CAPÍTULO TRIGÉSIMO CUARTO: sobre la explicación de los secretos del Círculo del Poder absoluto (*Dā'ira al-iḥāṭa*), conocido como *Las perlas ensartadas sobre la explicación del Nombre Supremo*[1].

CAPÍTULO TRIGÉSIMO QUINTO: sobre el conocimiento de la ciencia de la *zāyrŷa*, el método de sus proporciones y el conocimiento de sus discos (*istiṭāqāt*).

CAPÍTULO TRIGÉSIMO SEXTO: sobre el conocimiento secreto (*jāfīya*)[2] de las letras según los fundamentos adivinatorios (*ŷafriyāt*)[3], y según la autoridad de nuestro señor Ŷa'far aṣ-Ṣādiq[4].

CAPÍTULO TRIGÉSIMO SÉPTIMO: sobre la emanación divina y la luz resplandeciente (*ša'ša'ānī*) en la preparación de las esencias de las plantas, y sobre los secretos de la piedra filosofal (*al-ḥaŷar al-mukarram*).

CAPÍTULO TRIGÉSIMO OCTAVO: sobre los trabajos de la magia blanca (*al-sīmiyā*) y las doce enseñanzas (*maqālāt*) transmitidas por Āṣāf b. Barajyā[5].

CAPÍTULO TRIGÉSIMO NOVENO: sobre la interpretación de los Nombres más bellos de Dios, tal como se mencionaron en el sublime Corán, con un comentario pormenorizado.

CAPÍTULO CUADRAGÉSIMO: sobre las plegarias aisladas con las que invocar en el resto de noches y momentos.

p. 8

Yo digo, ¡a Dios pido ayuda y en Él confío!, que he dividido los objetos de deseo en dos clases: terrenales y ultraterrenales. Y cada uno de ellos a su vez se divide en diferentes clases según los objetivos. Y ya habló la gente sobre la comparación de los cuadrados mágicos, sobre el estudio de los astros, las prácticas de ascetismo y las acciones de los talismanes antes de que fuera escrito este libro y lo dicho en él. Ésta es un ciencia ingente que mucha gente codició, en el que se aplicaron y en el que perseveraron, especialmente quienes encontraron en ello una eficacia práctica. Sin embargo yo he querido oponerme a

---

[1] Sobre esta obra, v. supra, pág. x.

[2] Según FAHD, "La magie comme "source" de la sagesse", pág. 101, la *jāfīya* es el método de conocimiento de las cosas ocultas mediante la aplicación de la morfología y la isopsefia a las letras del alifato.

[3] *'Ilm al-ŷafr* es la ciencia que engloba todos los métodos adivinatorios basados en las letras del alifato.

[4] Famoso *imām* del chiísmo, a quien se atribuye la invención del sistema adivinatorio denominado *ŷafr*, y cuya autoridad en materia de magia es reconocida en todo el ámbito islámico, especialmente en el norte de África. Falleció en el año 765 d. C.

[5] Nombre del legendario *wazīr* del rey Salomón, a quien igualmente se han atribuido algunas obras de magia.

aquello adoptando la corriente seguida por la élite (*al-jāṣṣa*), en la que se encaminan los eruditos de esta mencionada ciencia, sobre la que hablaron los primeros sabios y que mucha gente admitió: si se opta por aquella [primera actitud] en esta vida, resultará perjudicial para la Otra. Esto es lo que yo te mencionaré, para que te sea provechoso en esta vida y en la otra, y Dios es Quien ayuda para lo correcto[1].

[1] Comp. LORY, "La magie des lettres", pág. 99; y HAMÉS, "*Taktub* ou la magie de l'ècriture islamique", págs. 305-325.

CAPÍTULO PRIMERO

p. 9

SOBRE LAS LETRAS DEL ALIFATO Y LOS MISTERIOS Y SECRETOS QUE HAY EN ELLAS.

a

APARTADO: hablaré en primer lugar sobre las letras del alifato, pues son los elementos del habla, su base, y con ellas se levanta su estructura.

Has de saber que los números tienen secretos así como las letras tienen efectos, y que el mundo superior tiene su prolongación en el mundo inferior, que el mundo del Trono (*'arš*) tiene su prolongación en el mundo del Escabel (*kursī*), y el mundo del Escabel se prolonga en la esfera de Saturno. La esfera de Saturno se prolonga en la esfera de Júpiter, ésta se prolonga en la esfera de Marte, la esfera de Marte se prolonga en la esfera del Sol, ésta se prolonga en la esfera de Venus, la esfera de Venus se prolonga en la esfera de Mercurio, ésta se prolonga en la esfera de la Luna y la esfera de la Luna se prolonga en la esfera del calor. La esfera del calor se prolonga [en la esfera de la humedad, ésta se prolonga en la esfera del frío, la esfera del frío se prolonga en la esfera de la sequedad, ésta se prolonga] en la esfera del aire, la esfera del aire se prolonga en la esfera del agua, ésta se prolonga en la esfera de la tierra (*turāb*), y la esfera de la tierra tiene su prolongación en Saturno[1].

b

Saturno, en los mundos superiores, tiene la letra *ŷīm* y el número que reside en ella es el tres según su valor total, y en cuanto al valor de sus letras sumadas, pues es de cincuenta y tres de la siguiente manera: la *mīm* con cuarenta, la *yā'* con diez y la *ŷīm* con tres[2], pues ella misma tiene también tres letras. Y tiene en los mundos inferiores la letra *ṣād*, que es en número noventa y tiene el cuadrado mágico ternario. La esfera de Júpiter tiene la letra *dāl* que es cuatro y tiene el cuadrado mágico cuaternario que multiplica cuatro por cuatro. Y la disposición de la esfera de Marte en los mundos superiores es en conjunto cinco, que es la letra *hā'*, y tiene de los cuadrados mágicos el quíntuplo. La esfera del Sol es seis, siendo la letra *wāw*, y tiene el cuadrado mágico séxtuplo. En cuanto a la disposición del planeta Venus, es siete, siendo la letra *zāy*, y tiene el cuadrado mágico séptuplo. Mercurio tiene el número ocho, que es la letra *ḥā'*, y el cuadrado mágico óctuplo. La esfera de la Luna, tiene el número nueve, que es la letra *ṭā'*, y el cuadrado mágico novenario. Y Saturno tiene el cuadrado mágico ternario, famoso entre los eruditos. Has de entender esto.

c

APARTADO SOBRE LA RELACIÓN DE LA ESENCIA HUMANA.

El Trono (*al-'arš*) tiene la letra *alif*, el Escabel tiene la letra *bā'*, Saturno tiene la letra *ŷīm* y así hasta la Luna como se mencionó antes.

d

APARTADO: las letras son de varias clases, las que comienzan por la derecha, que son las letras de los árabes; y las que comienzan por la izquierda, que son las romanas, griegas y coptas. Toda escritura

---

[1] Sobre estas líneas, v. supra, pág. xx.
[2] Es decir, toma el valor numérico de las tres letras que forman la palabra *ŷīm*.

que comienza por la derecha es continua y toda escritura por la izquierda está separada. Has de entender esto.

p. 10

a

APARTADO: las letras son veintiocho sin contar la *lām-alif*, siendo en total veintinueve. El primero es el número de las mansiones lunares, y dado que las mansiones que aparecen sobre la tierra son catorce, entre estas letras están las que se asimilan a la *lām* del artículo y son catorce: *tā'*, *ṯā'*, *dāl*, *ḏāl*, *rā'*, *zāy*, *ṭā'*, *ẓā'*, *lām*, *nūn*, *ṣād*, *ḍād*, *sīn* y *šīn*. Y entre ellas están las que aparecen con el artículo sin asimilación, y son catorce: *alif*, *bā'*, *ŷīm*, *ḥā'*, *jā'*, *kāf*, *mīm*, *'ayn*, *gayn*, *fā'*, *qāf*, *hā'*, *wāw* y *yā'*.

b

APARTADO: la primera de las letras es la *alif* y después las que le siguen, como las *ṭā'āt*, las asimiladas al artículo y las *rā'āt*, derivan de la *alif*. Y si se observa detenidamente las letras, se encuentra en ellas una impronta común en su esencia, que se encuentra presente en su esencia antes de hallarse en sus figuras.

El *alif* en las letras es el uno en los números, y los números tienen un poder espiritual sutil. Los números forman parte de los secretos de las palabras, así como las letras son parte de los secretos de las acciones. Los números encierran en el mundo de las criaturas humanas secretos y utilidades que dispuso el Creador, ¡exaltado sea Su poder!, así como dispuso en las letras secretos eficaces como la invocación, los hechizos (*ruqà*), además de otras cosas cuya influencia es manifiesta en el mundo sensorial mediante los diferentes tipos de Nombres[1]. Y has de saber que las letras no tienen un momento que las restrinja, sino que actúan en lo concreto para quien lo desee. Por otro lado, los números actúan mediante las cualidades naturales (*al-ṭabī'āt*), que están condicionadas por las elecciones (*al-ijtiyārāt*)[2] de los cuerpos celestes.

[APARTADO SOBRE LA LETRA *DĀL*]

c

La letra *dāl* tiene el número cuatro, y quien realiza una figura que multiplica cuatro por cuatro[3] y pone en ella una relación numérica, siendo eso el lunes, el día del nacimiento del Profeta[4], ¡que Dios le bendiga y salve!, el día de su misión profética y el día de su fallecimiento[5], estando la Luna en su apogeo a tres grados de Tauro, estando así libre de influencias nefastas, y en la hora de la Luna; y tras haber realizado las abluciones rituales y de rezar dos *rak'at* con la aleya del Trono[6] y la sura del Culto[7], la escribe cien veces en un pergamino limpio, pues a quien lleva este cuadrado mágico escrito consigo, Dios, ¡ensalzado sea!, le facilita la memorización, el entendimiento y la sabiduría, y engrandece su poder en el mundo superior y en el mundo inferior juntos. Si lo lleva colgado un prisionero, es liberado de su presidio inmediatamente. Si se lleva esta pergamino en un estandarte, se derrota con él a los enemigos infieles y opresores; y quien lo lleva consigo y discute con alguien, vence a su adversario, porque en esta letra que es la *dāl* reside el número cuatro y su cuadrado multiplica cuatro por cuatro.

---

[1] Comp. ABEL ''La place des sciences occultes dans la décadence'', pág. 303.

[2] Tecnicismo astrológico que hace referencia al carácter fasto o nefasto de algunos planetas o estrellas en determinadas circunstancias.

[3] Es decir, un cuadrado mágico de 4 x 4 casillas, cuya suma perpetua sea 16.

[4] El día 12 de *Rabī' al-awwal*.

[5] Día 13 de *Rabī' al-awwal*. Falleció en el año 632. Los tres eventos se cree que fueron un lunes.

[6] *Cor.* ii: 254.

[7] *Cor.* cxii.

d

El planeta que le es específico es Júpiter, que es un astro de buen augurio, y la *dāl* es una letra fría en conjunto, con la que completó Dios los cuatro elementos naturales: el fuego, el aire, el agua y la tierra; [y los cuatro humores] que son la cólera, la sangre, la flema y la melancolía. Son cuatro por el cuatro de la *dāl*, pues tiene el poder de las cualidades naturales y de su equilibrio.

e

Esta sagrada letra aparece particularmente en Su nombre 'el Eterno' (*al-Dā'im*), y de un modo más general en Su nombre el 'Lleno de amor' (*al-Wadūd*), ya que el Amor (*al-wadd*) es asociativo mientras que la Eternidad (*al-dawām*) es individual. Por ello la letra *wāw* precede a la *dāl* en Su Nombre *al-Wadūd*; por otro lado, en *al-Dā'im* ninguna letra precede a la *dāl*. Por ello también se encuentra al final de los dos nobles y magníficos nombres Aḥmad y Muḥammad, ¡que Dios le bendiga y salve!, y se encuentra al final de ambos nombres porque indica la eternidad; y el final del plazo es "no hay más dios que Él (*Huwa*)", donde *Huwa* tiene lugar después de la *dāl* de la Eternidad[1] (*al-dawām*). Y solamente encabeza Su nombre *al-Dā'im* porque Él tiene la perpetuidad (*al-daymūmiyya*) primera y última y hace partícipe a Sus siervos de la eternidad de la existencia después de la muerte en la otra vida.

p. 11

a

Es una de las letras del Trono, porque el Trono no altera su existencia, ya que es el primero en el mundo de las creaciones (*al-ijtirā'āt*) y el primero en el mundo de la eternidad sin final (*abad*), hacia él va la escalera de las almas, en él están los grados de los intelectos y en él están las luces de la Misericordia divina. Y eso es lo que han desvelado la mayoría de los conocedores de Dios, ¡ensalzado sea!, de acuerdo con la división que hizo de ellos Ḥāriṯa[2], ¡Dios, ensalzado sea, esté satisfecho de él!, cuando le preguntó el Enviado de Dios, ¡que Dios le bendiga y salve! y le dijo: "*¿Cómo despertaste [a la fe], Ḥāriṯa?. Y dijo Ḥāriṯa: Mensajero de Dios, desperté con fe verdadera. Dijo el Enviado de Dios, ¡que Dios le bendiga y salve!: toda realidad tiene una verdad, ¿cuál es la verdad de tu fe?; y dijo: "Desperté una vez que mi alma ha renunciado al mundo terrenal, y son iguales para mí su piedra y su oro, su vida y su muerte, su rico y su pobre, y es como si viera el Trono de mi Señor sobresaliendo, y a la gente siendo conducida hacia el Recuento, hacia el Paraíso y hacia el Fuego". Dijo entonces el Mensajero de Dios, ¡que Dios le bendiga y salve!: Has entendido, persiste*".

b

Y dijo el Profeta, ¡que Dios le bendiga y salve!, sobre los espíritus [de los fieles]: "*Cuando se encuentran en estado de pureza tras las abluciones, ciertamente se encuentran prosternados bajo el Trono*"[3].

[APARTADO SOBRE LAS PARTES DEL CORAZÓN DEL MÍSTICO, SUS CARACTERÍSTICAS Y SU RELACIÓN CON EL AMOR DIVINO]

c

La letra *dāl* tiene los secretos de la eternidad y la existencia eterna, y Su nombre 'el Eterno' (*al-Dā'im*) es uno de los nombres de Dios de la eternidad sin principio (*al-azal*) y la eternidad sin final (*al-*

[1] *Huwa* contiene las letras cuyo valor numérico es 5 y 6, tras el cuatro de la *dāl*.

[2] Probablemente se trate de Zayd b. Ḥāriṯa (m. 624 d. C.), hijo adoptivo del Profeta, fallecido en la batalla de Badr.

[3] No encuentro este *ḥadīṯ* ni el anterior en ninguna de las colecciones de que dispongo.

abad), pues con él solamente se nombra a Dios, ¡ensalzado sea! Y en cuanto a ‘el Muy Amante’ (*Al-Wadūd*), pues el amor (*al-wudd*) es asociativo como se dijo, y ello es que el amor es la parte manifiesta del afecto (*al-ḥubb*), y el afecto (*al-ḥubb*) es la parte oculta del amor (*al-wudd*), pues el comienzo del amor es el amor afectuoso (*al-maḥabba*). Entonces, el amor (*al-wudd*) se divide en dos partes, manifiesta y oculta, y su parte manifiesta es el amor (*al-wudd*) y su parte oculta el afecto (*al-ḥubb*). Y la morada del amor es el corazón, siendo el más iluminador de los mundos del corazón. Y la pasión (*al-‘išq*) es un don que está entre el amor y el afecto, y su morada es el interior del corazón (*al-šagaf*)[1], y el afecto es la parte oculta de la pasión, cuya morada es el corazón profundo (*al-fu’ād*), porque el corazón tiene tres cavidades (*taŷwifāt*):

d

Una de ellas está en su parte superior en cuanto a su grosor, y es una luz resplandeciente que es la sede de la sumisión (*al-islām*), y donde los significados de las letras toman forma. Es también la sede de la capacidad hablante del hombre, y de la capacidad que regula las concepciones de la voluntad que son enviadas desde el alma (*al-nafs*).

La segunda [cavidad] está en el medio del corazón, y es la sede de la Contemplación y el Recuerdo; es una luz resplandeciente y es sede de la tranquilidad (*al-sakīna*)[2], y sede de la imaginación activa (*jiyāl*) con la que el espíritu es inspirado (*al-ruḥ*)[3].

Y la tercera [cavidad] está en su parte última, que es la más delicada y más sutil. Se la identifica con el corazón profundo (*fu’ād*), y es la sede de la fe, del intelecto, de la Luz, del poder sobre las fuerzas naturales, de los secretos, de la balanza de la razón y de los dones sapienciales. Y es la sede del afecto (*ḥubb*) y sede de la vida natural proveniente del calor sutil. Este corazón profundo (*fu’ād*) tiene una esencia iluminadora con la que se perciben las realidades de los reinos divinos, los secretos de la Omnipotencia divina en los mundos superiores, y las balanzas de las realidades espirituales. Y es el lugar de las luces de los dones divinos y de los secretos de los mundos superiores. Ésa es la visión con la que se percibe, pues dijo Dios: ﴾ *Los ojos no están ciegos, pero los corazones que se encuentran en los pechos están ciegos* ﴿ [4].

p. 12

a

La cavidad central, que es sede de la pasión amorosa (*‘išq*), tiene una esencia iluminadora con la que se percibe la búsqueda interior de Dios (*al-ṭalab*). De ella emana el esfuerzo en la búsqueda y el anhelo de lo deseado. Es la esencia que más rápidamente se fija a las personas debido a su sutileza, con ella se descubre el mundo de la Soberanía y la creación de Dios, ¡ensalzado sea!, que contiene; y en ella se encuentra el gusto por las cosas agradables.

---

[1] Nótese que esta palabra también significa “amor apasionado”.

[2] *Cor.* xlviii:4, ﴾ *Él es quien hace descender la tranquilidad en el corazón de los creyentes para que añadan fe a su fe* ﴿.

[3] Cf. LORY, “La magie des lettres”, pág. 106,

[4] *Cor.* xxii:45. LORY, *loc. cit.*, subraya al respecto que en este caso la purificación del corazón no debe ser entendida como una virtud moral sino como un progreso en el conocimiento de las ciencias esotéricas y místicas.

Después, la cavidad primera tiene una esencia iluminadora con la que se observan los secretos de las realidades sensibles (*al-maḥsūsāt*) y los estados de los elementos compuestos (*al-murakkabāt*), las realidades espirituales de las letras y sus misterios: sublime es lo que depositó Dios, ¡ensalzado sea!, en ellas en cuanto a los secretos de los Nombres y las verdades de sus conocimientos místicos. En ellos reside el amor de las criaturas de Dios, ¡ensalzado sea!, y la exaltación de Dios, ¡ensalzado sea!, por el conocimiento que aportan de lo que Dios, ¡ensalzado sea!, depositó en ellos respecto a la revelación de los misterios de las realidades sensibles. Y esas son todas las percepciones (*baṣā'ir*) de los corazones, salvo que ellos son diferentes en cuanto a la diversidad de sus condiciones. b

Y ya hemos mencionado en *Los momentos propicios de las percepciones y las sutilezas de los secretos* [1] que los espíritus de la revelación divina en el libro de Dios son tres: el Espíritu Fiel (*al-Rūḥ al-'amīn*)[2], el Espíritu Santo (*Rūḥ al-qudus*)[3] y el Espíritu de la Orden (*Rūḥ al-'amr*)[4]. c

La revelación del Espíritu Fiel desciende sobre la primera cavidad del corazón, porque ella es el paso intermedio que hay entre el habla y la lengua, y ése es el primero de los grados de la revelación divina en el descenso de todo lo que Dios ha destinado para inspirar los corazones.

Después de él está el Espíritu Santo, que irradia las luces que se reflejan en la Tabla Guardada (*al-lawḥ al-maḥfūẓ*)[5] hacia el segundo grado del corazón, de manera que se consolida la fe y la percepción mental, y se hacen visibles los diferentes tipos de la sabiduría divina y de los dones divinos de la fe.

Después está el tercer grado [del corazón], que es el lugar de la luz sagrada y es también la sede del oído y del intelecto. Dijo Dios, ¡ensalzado sea!, a su Profeta, ¡que Dios le bendiga y salve!, en Su libro sagrado: *Tú no harás oír la invocación a los muertos ni la harás oír a los sordos* [6], y no se refiere con eso a la muerte corporal, sino que se refería a la muerte de la infidelidad y la desobediencia a Dios; y no se refería a la sordera de los oídos, porque el sentido del oído se encuentra presente, sino que se refería con ello a este oído que está en el ámbito del corazón profundo (*fū'ād*), sede del intelecto y lugar al que descendió el Espíritu de la Orden, que simboliza la Estabilidad (*al-tamkīn*)[7] y la veracidad de la Reunión (*al-ŷam'*)[8]. Y solamente se distinguió con este descenso a Muḥammad, ¡que Dios le bendiga y salve! d

[1] *Mawāqit al-baṣā'ir wa-laṭā'if as-sarā'ir*, v. supra, p. xiv.

[2] V. *Cor.* lxxxi: 21. Este Espíritu es mencionado también en la tradición profética; sin embargo algunos autores lo identifican con el ángel Gabriel, al igual que el Espíritu Santo.

[3] Mencionado varias veces en el Corán (2:81, 254; 4:169; 5:109, 15:29...), normalmente se le identifica con el ángel Gabriel..

[4] V. *Cor.* xvi:2.

[5] V. *Cor* lxxxv:22. Es la tabla que conserva el texto original de la Revelación divina, que Dios guarda en el cielo.

[6] *Cor.* xxvii:82.

[7] En la terminología sufí, designa la consolidación de la voluntad divina en el alma de místico, así como la estabilidad de éste en su Unión mística (v. Nurbakhsh, *Simbolismo Sufí*, vi, págs. 207-209).

[8] Significa la absoluta ocupación de la conciencia del místico en Dios (v. Nurbakhsh, *Simbolismo Sufí*, vi, págs. 223-226).

Y ya hemos explicado las categorías de los corazones, sus tesoros, sus luces y sus percepciones en nuestro libro conocido como *Los estados de los límites sobre los secretos de los ejercicios espirituales*[1]. Medítalo y lo encontrarás claro y preciso, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

e

p. 13

Dijo Dios, ¡ensalzado sea!: ﴿ *Pondrá el Clemente Su amor en quienes hayan creído y hayan hecho obras pías* ﴾ [2], es decir, habrá en sus corazones amor, y ellos Le amarán por él.

Entonces, amarán sus corazones por los diferentes tipos de rememoraciones y por las fases de los acercamientos místicos (*al-qurbāt*), sin omitir un solo acto del corazón que derive de su amor.

No amarán sus almas hasta que, por la ruptura de los hábitos y las apegos terrenales, les sobrevenga el amor de Dios, ¡ensalzado sea!, y se convierta su conversación en expresión de sabiduría y su movimiento en un camino de ascenso.

Amará su espíritu con las realidades de la fe, los misterios de la Ley y las luces de la religión, hasta que se hagan visibles en el espíritu las señales del amor divino, y observe entonces desvelada la vida futura y las clases de paraíso que Dios, ¡ensalzado sea!, ha preparado para sus santos devotos, y los tipos de tormento para sus enemigos. Entonces aumentará su pasión en la búsqueda del retorno a Dios, ¡alabado y ensalzado sea!, y el anhelo del encuentro con Dios, ¡ensalzado sea!

a

Amará su razón con la meditación sobre las creaciones de Dios, ¡ensalzado sea!, y sobre los secretos de las aleyas, que Dios, ¡bendito y ensalzado sea!, puso en ellas. Lo amará en el abandono de todos los apegos y las costumbres, y lo amará al someterse a Su mandato, ya que ello se encuentra en la base de la pureza, y entonces no ordenará sino el bien y solo conocerá el bien.

Así que cuando el corazón se pone frente al amor divino, se vuelve espectador de los secretos de las maravillas del Reino de Dios, de las fases comunicativas de las revelaciones inspiradas por Dios y de las realidades espirituales de los mundos superiores. Y ya hemos hablado bastante de ello.

[APARTADO SOBRE LAS VIRTUDES DE LA LETRA *DĀL*]

Y volviendo a lo que teníamos por objeto de discusión sobre la letra *dāl* y sus utilidades, quien escriba la letra *dāl* treinta y cinco veces, siendo éste el valor numérico de sus letras -porque si escribes "*dāl*", está la letra *lām* con treinta, la *dāl* con cuatro y la *alif* con uno, siendo en total treinta y cinco-, y junto a ello su cuadrado mágico de cuatro por cuatro en una trozo de seda blanca, quedando alrededor del cuadrado la letra *dāl* treinta y cinco veces; y lo escribe estando la luna en Cáncer, libre de la influencia de Júpiter, lo pone dentro de un sello (*jātim*) en ese momento, y lo lleva consigo en estado de pureza ritual, de ayuno y pureza interior, Dios, ¡ensalzado sea!, le perpetúa en la prosperidad en la que se encuentra, le apoya en toda actividad y amplia su sustento. Y quien recite continuamente Su nombre 'el Eterno' (*al-Dā'im*), obtendrá eso mismo. Nosotros ya hemos mencionado esto y hemos explicado todo lo concerniente al Nombre 'el Eterno' (*al-Dā'im*) y a la letra *dāl* de la Alabanza (*al-ḥamdu*) en nuestro libro *El conocimiento del camino recto y los secretos de la buena guía*[3], sobre Su nombre *al-Raḥmān*, así que no será necesario repetirlo.

b

---

[1] *Mawāqif al-gāyāt fī asrār ar-riyāḍiyāt.* v. supra, p. xiv.
[2] *Cor.* xix:96.
[3] *'Ilm al-hudà wa-asrār al-ihtidā'*, v. supra, pág. xi.

Y quien lo compone de esta manera que mostraremos a continuación y lo lleva consigo, obtendrá todos sus objetivos y lo que necesite de los reyes y los gobernantes, le amarán las mujeres, obtendrá la fortuna inmensa y toda mujer que lo vea le amará, si Dios quiere, ¡ensalzado sea! Esta es su figura: c

p. 14

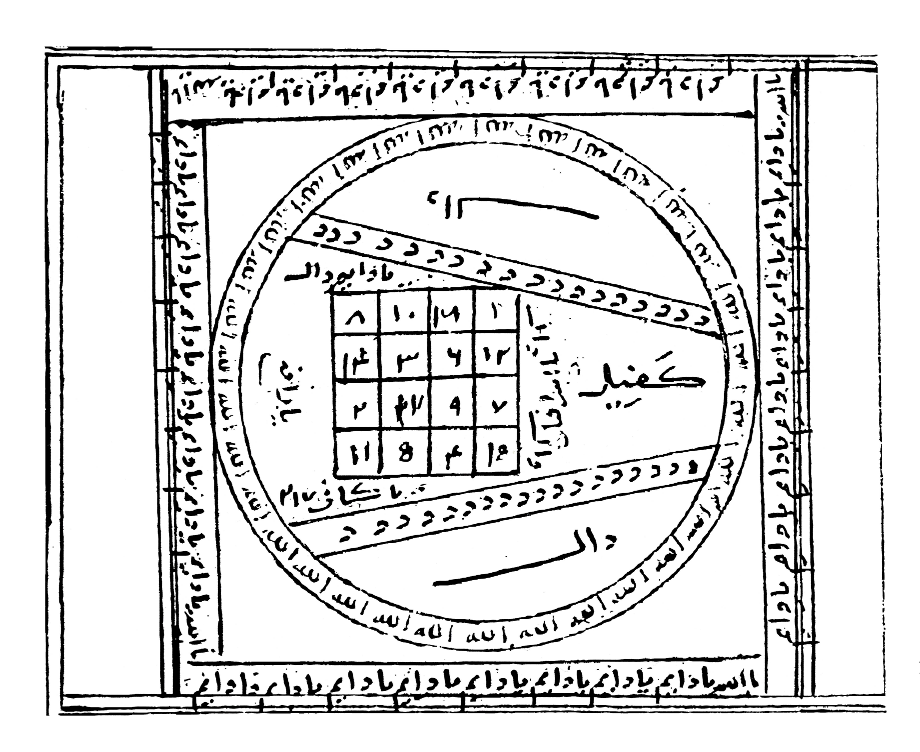


fig. 1

Y cierto sabio mencionó que a quien escriba: "Muḥammad es el Enviado de Dios, Aḥmad es el Enviado Dios", treinta y cinco veces tras la oración del viernes y lo lleve consigo, Dios, ¡ensalzado sea!, le proveerá de fuerza para la obediencia de las leyes divinas y de apoyo para obtener la bendición, y le librará de las sugestiones diabólicas. Y si prolonga su mirada en ese papel, mirando fijamente el nombre del Profeta, ¡que Dios le bendiga y salve!, Muḥammad, y su nombre Aḥmad, y observando cómo ambos nombres benditos se completan con esta sagrada letra que es la *dāl* y, con la mirada fija en ambos, cada día con la salida del sol ruega por el Profeta, nuestro señor Muḥammad, ¡que Dios le bendiga y salve!, pues Dios, ¡ensalzado sea!, le facilita cada día los medios para obtener la felicidad. Y eso ocurrirá en la medida de su buena disposición, de su resolución y de su pureza interior, pues se trata de un secreto muy sutil. a

Y a quien escribe su cuadrado numérico y lo lleva consigo, Dios, ¡ensalzado sea!, le protege de los enemigos dañinos de cualquiera de los mundos que sean. b

Y quien lo escribe, lo borra [con agua] y lo da a beber[1] a quien sufre una fiebre continua, eso le es muy provechoso. También calma el dolor que padece quien ha sido picado por un escorpión o una serpiente con su veneno; y es provechoso para el resto de cosas de este tipo.

Ésta es la imagen del mencionado cuadrado:

4	14	15	1
9	7	6	12
5	11	10	8
16	2	3	13

fig. 2

[1] Es decir, quien hace un filtro con él, disolviendo en agua la tinta con que se escribe la figura.

Y en cuanto al cuadrado de las letras, pues su particularidad es que elimina la amnesia y agudiza el entendimiento y la razón a quien persiste en su ingesta con agua de lluvia y miel de abeja, y es también provechoso para quien sufre dolor en el pecho. p. 15

Y si se graba, estando la Luna en Escorpio y Marte vuelto hacia ella en oposición, en una placa de cobre que pondrás al rojo en el fuego, pues resultará provechoso para la picadura del escorpión si se bebe el agua en que se haya sumergido el sello. a

Y puesto que esta figura cuadrada es la suma de los cuatro *alif*, que son el secreto de la razón (*al-'aql*), el secreto del espíritu (*al-rūḥ*), el secreto del alma (*al-nafs*) y el secreto del corazón (*al-qalb*), pues el *alif* en número es uno. Y si multiplicas el cuatro por sí mismo obtienes dieciséis, que es el límite fracto del número[1], porque el Trono, el Escabel, los siete cielos y las siete tierras son en total dieciséis. Y éste es el último número de esta figura cuadrada en la que hay dieciséis casillas. En el dieciséis está comprendido el número par catorce, que son los siete cielos y las siete tierras; en él está comprendido el número doce, que son las constelaciones zodiacales; en él está el número par del ocho, que es el número par de los ángeles portadores del Trono; en él reside la paridad del seis, que es el número par de los límites físicos: encima, debajo, detrás, delante, derecha e izquierda; en él reside la paridad del cuatro, que es el número par de los profetas, los veraces, los mártires y los justos[2]; y en él está el número par dos, que son los dos testimonios de fe: "No hay más dios que Allāh" y "Muḥammad es el Enviado de Allāh". b

Estos son siete números pares, y en él [número dieciséis] están [comprendidos] de entre los números impares el impar quince, que son el Escabel, los siete cielos y las siete tierras. En él está el número impar trece, que es el número impar del Cálamo, la Tabla, el Cuerno, el Espíritu Santo, el Trono, el Escabel y los siete cielos. En él está el número impar once, que son los cinco sentidos que hay en el ámbito del ser humano -el oído, la vista, el olfato, el gusto y el tacto-, y las seis direcciones -arriba, abajo, derecha, izquierda, detrás y delante-. En él está el número impar nueve, que son la esencia del hombre y sus ocho cualidades naturales, que son el calor, la sequedad, el frío, la humedad, el calor y la humedad, el frío y la sequedad, el calor y la sequedad, y el frío y la humedad, porque la bilis amarilla es cálida y seca, y el aire es cálido y húmedo, siendo esta la cualidad natural de la sangre, y la naturaleza de la flema es fría y húmeda, y la bilis negra es fría y seca, así que son ocho por separado. En él reside el valor impar del siete, que es el número impar de las siete esferas celestes, Saturno, Júpiter, Marte, el Sol, Venus, Mercurio y la Luna; y es también el número impar de los siete días y de las siete tierras, pues todo ello es séptuplo. En él está el número impar cinco, que son las cinco oraciones. En él está el número impar tres, que son las tres moradas: la morada de la tierra, la morada intermedia (*al-barzaj*) y la morada del la Otra vida. Y en él reside el número impar uno, que es el Intelecto (*al-'aql*)[3]. c

[1] Probablemente hace referencia a que el cuadrado está compuesto por 16 casillas y por los números consecutivos del 1 al 16, donde el uno se sitúa en la primera casilla y el 16 en la última.

[2] Cf. *Cor.* iv:68.

[3] Concepto de importancia capital en el pensamiento sufí, que se corresponde con el *Nous* plotiniano (cf. T. BURCKHARDT, *El esoterismo islámico*, Madrid:Taurus, 1980, pág. 145; NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, ii, pág. 445-446).

Así que se reúnen en el número dieciséis siete números pares y ocho impares, cada número par incluye a cada número impar y cada número impar incluye a cada número par. Por ejemplo, uno y uno son dos, tres y tres son seis, y así sucesivamente, y de la misma manera los pares. d

Y esta es la figura numérica con la escritura original, que es la hindú, pues esta escritura es más correcta y mejor: p. 16

4	14	15	1
9	7	6	12
5	11	10	8
16	2	3	13

fig. 2

Tiene en las letras secretos maravillosos, y se trata de disponer una figura en la que en lugar de los números escribas letras, siendo ello tras dos semanas de ayuno en las que sólo comerás pan por la noche, y en las que permanecerás en estado de pureza ritual y de alabanza continua a Dios, ¡ensalzado sea! Después tomarás una lámina cuadrada de estaño puro y grabarás sobre ella este cuadrado de letras, estando orientado hacia la alquibla, y tras haber rezados dos *rak'at* con la aleya del Trono una vez y la sura del Culto cien veces, el jueves en la hora de Júpiter y en el momento de la salida del sol, estando la luna protegida por Júpiter y el Sol, y el ascendente zodiacal en Géminis. Después lo fumigarás con almáciga y sándalo blanco cada jueves, pues al portador de este sello Dios, ¡ensalzado sea!, le hará agradables los asuntos de la práctica religiosa, le facilitará los actos y obras piadosas, le facilitará los medios de sustento y pondrá Dios, ¡ensalzado sea!, la bendición en todo lo que se proponga. a

También si lo coloca en su puesto, su tienda o en su baúl, aumenta su riqueza y abundan sus provisiones, a condición de que se escriban junto a ello las palabras específicas para pedir el sustento, y que se de en el sujeto una amplia expansión espiritual (*al-basṭ*) y la conformación de la bendición divina (*baraka*), como explicaremos más adelante, si Dios quiere, ¡ensalzado sea! b

Y quien lo escribe en un pergamino de piel de gacela el jueves al salir el sol y lo lleva cosido en sus ropas, esta a salvo por el poder de Dios, ¡ensalzado sea!, de los ladrones, de las desgracias y de todo lo que tema y de lo que desconfíe, después de que se hayan escrito las palabras convenientes para ello en cada caso. Y guárdate de llevarlo en estado de impureza. c

Éste es el primero de los postulados concernientes a los números. Más adelante te daré a conocer algunos de los secretos de los números y de lo que Dios hace manifiesto en ellos, del carácter de sus beneficios y del modo de disponer de ellos; y del misterio de las letras que están en el libro de Dios, ¡ensalzado sea!, que se encuentran en los comienzos de las suras -las cuales son veintiocho suras-[1], secreto que únicamente alcanzan las más selectas de Sus criaturas. Te informaré de lo que reside en los Nombres más bellos de Dios, ¡ensalzado sea!, los cuales son los cofres de los misterios y los cauces de los d

[1] Hace referencia a las letras llamadas *fawātiḥ o ḥurūf al-muqaṭṭa'a*, que encabezan algunas suras y que son de incierto significado. Sin embargo, el número de suras en el que estas letras aparecen es de veintinueve, por lo que debe tratarse de un error. Por otra parte, en el manuscrito B de nuestra edición se lee "veintiocho letras", lectura tampoco válida ya que son catorce las letras enigmáticas.

decretos divinos. Te hablaré del conocimiento del nombre supremo de Dios, el más grande y el más noble, y de los secretos de la divinidad y los atributos del Señorío divino que encierra, lo cual no lo hallarás en libro alguno, pues no encontrarás en ninguna antología los enigmas misteriosos que he reunido ni las perlas sapienciales que he extraído, así que le serán de provecho a aquél que lo lea y comprenda su significado.

p. 17

Y esta es la imagen del cuadrado de las letras como puedes ver:

d	*yd*	*yh*	*a*
ṭ	*z*	*w*	*yb*
h	*ya*	*y*	*ḥ*
yw	*b*	*ŷ*	*yŷ*

fig. 3

Y tiene una plegaria compuesta a partir de su figura y que resulta del conjunto de sus letras, que son estas: *alif*, *bā'*, *ŷīm*, *dāl*, *hā'*, *wāw*, *zāy*, *ḥā'*, *ṭā'* y *yā'*, predominando sobre ellas la *yā'*, que es la décima. De ellas se compone la noble invocación, en la que dirás: "Dios mío, yo te pido por Tus nombres más bellos todos ellos, los que conozco y los que desconozco, oh Él, oh Él, oh Único, oh Uno, oh Guía, oh Piadoso, oh Creador, oh Vidente, oh Inventor, oh Quien extiende [el sustento], oh Perpetuo, oh Majestuoso, oh Eterno, oh Heredero, oh Amante, oh Viviente, oh Paciente, oh Verdad, oh Sabio, oh Visible, oh Revelador, resuelve mi necesidad. Responde, oh Isrāfīl, tú y tus ayudantes y sirvientes celestiales y terrenales".

a

[APARTADO SOBRE EL VÍNCULO DE LAS LETRAS CON LAS VEINTIOCHO MANSIONES LUNARES]

b

Y puesto que se dijo que las letras son veintiocho según el número de las veintiocho mansiones lunares, de las que son visibles sobre la tierra catorce y bajo la tierra catorce, pues cuando una de ellas se oculta, sale la decimoquinta opuesta a ella (*naẓīr*)[1], siendo así siempre. Por eso las letras son quince con puntos diacríticos y trece sin puntuación, siendo las provistas de puntos estas: *bā'*, *ta'*, *ṯā'*, *ŷīm*, *jā'*, *ḏāl*, *zay*, *ẓā'*, *ḍād*, *nūn*, *gayn*, *fā'*, *qāf*, *šīn*, *yā'*; y las letras desprovistas de puntos diacríticos son estas: *alif*, *ḥā'*, *dāl*, *rā'*, *ṭā'*, *kāf*, *lām*, *mīm*, *ṣād*, *'ayn*, *sīn*, *hā'*, *wāw*. De las letras sin puntuación derivan las mansiones lunares fastas, y de las provistas de puntos diacríticos las mansiones nefastas y las atemperadas (*al-mumtaziŷāt*). La que tiene un solo punto está más cercana al buen augurio, y la que tiene dos puntos está a medio camino de las nefastas, que son las atemperadas, y la que tiene tres puntos es la más nefasta, como la *šīn* y la *ṯā'*. medita eso.

c

He aquí que yo te explicaré la manera de aquello, pues las mansiones lunares son figuras de diferentes formas en su naturaleza divina, sin asemejarse unas otras. Y Dios creó a la luna redonda, y de la misma manera al sol, por un secreto arcano que no se puede explicar, porque la difusión del secreto del Señorío es un acto de infidelidad (*kufr*). Y en cuanto a la luna, cuando desciende a la mansión de *al-naṭḥ*[2] tiene unas símbolos que lo indican. Pero las paredes tienen oídos y lo más conveniente es la discreción, así que trata de entender lo que señalé y considéralo, pues Dios, ¡ensalzado sea!, dice la verdad y Él muestra el camino recto.

[1] Se refiere al sistema conocido por los árabes como *anwā'*, que servía para la predicción de fenómenos meteorológicos al coincidir con estos de manera cíclica, y que se basa en la puesta por el oeste de una de las mansiones lunares, coincidiendo con la salida de su opuesta por el este en el momento de la alborada.

[2] "El cuerno [del carnero]", estrella *α* de Aries. *Al-Naṭḥ* es el nombre que recibe la primera de las mansiones lunares en la época medieval. Sin embargo, en la Arabia preclásica esta primera mansión era denominada *al-Šaraṭān* (cf. R. LAFFITTE, *Héritages arabes – Des noms arabes pour les étoiles*, París: Librairie Orientaliste Paul Geuthner, 2001, págs. 91- 92), y este último nombre es el que va a recibir la primera mansión en los siguientes capítulos.

CAPÍTULO SEGUNDO

p. 18

SOBRE LA FRACCIÓN Y LA EXTENSIÓN ARMÓNICA [DE LAS LETRAS] Y LA DISPOSICIÓN DE LOS TRABAJOS EN LOS DIFERENTES MOMENTOS Y HORAS.

Has de saber, ¡Dios nos guíe a Su obediencia y a la comprensión de Sus secretos y Su providencia!, que Dios, ¡ensalzado sea!, ya habló sobre el Sol y la Luna, y las mencionó en Su Libro excelso con Sus palabras, ¡ensalzado sea!: ﴾ *Cada uno navega en una esfera* ﴿[1].

a

La Luna, cuando se sitúa en la mansión de *al-Naṭḥ*[2] -que es la letra *alif*- y participa del secreto de la *alif*, entonces se revela en ella la espiritualidad de la *alif*, se hace presente la ira en las diferentes partes del mundo y se acrecienta entre las personas más importantes y las autoridades en la tierra, encontrándose cada una de las criaturas humanas la cólera (*qahr*) y la contracción espiritual (*qabḍ*) en su interior, de acuerdo con en el grado en que se encuentra la humanidad: quien estudie eso, lo encontrará cierto.

El hombre debe calmarse en esa hora y emplear sus fuerzas en la adoración a Dios, ¡ensalzado sea!, en el ejercicio frecuente de la alabanza (*ḏikr*) a Él y en la persistencia de la pureza ritual durante esos momentos, pues en ella se da una constricción espiritual de las almas, de modo que desconoce el hombre el motivo de su opresión y se queda ensimismado. Eso es debido a que la *alif* es el primero de los grados de las unidades en los números y en las letras, y no tiene comparación; por ello sobreviene con ella la perturbación en el mundo inferior. Debes comprender eso, pues en ella reside la turbación de aquel a quien quieras perturbar de entre los soberbios y los arrogantes, porque su perturbación y su propiedad [opresora] armonizan con el calor y la sequedad existentes en la letra *alif*, por cuya razón tiene lugar la perturbación. Entonces se constriñen las almas por el posicionamiento de la luna en ella y por el calor y la sequedad que hay en *al-Naṭḥ*, y es la fase (*waŷh*) de al-Aḥmar[3], pues al-Aḥmar es de naturaleza cálida y seco, correspondiendo con la del fuego, incendiaria por su cualidad natural.

b

Debes invocar en ese momento con los nombres cálidos y secos propios de su naturaleza, en el momento en que *al-Naṭḥ* sale por el este y estando la luna en ella. Escribirás la letra [*alif*] ciento once veces en cobre o hierro o en cerámica de terracota roja junto con el nombre de quien quieras perturbar, y lo pondrás sobre el fuego en el que haya sustancias en las que igualmente resida el calor, como la arcilla y la pervinca (*al-quḍḍāb*)[4], de manera que lo vaporices con su humo. Después invocarás con los nombres ciento once veces, que es el número que resulta en la extensión de la letra[5] y de los nombres con los cuales lo invocarás. Ello resulta de tomar las letras del mencionado nombre de quien se quiera perturbar y oprimir, las extenderás y mirarás que cualidad natural predomina en ellas, si es el calor, la sequedad, el frío o la humedad. Entonces tomarás aquellas letras cálidas y secas de su nombre, las dispondrás en una tabla y añadirás a ellas las letras de *al-Mirrīj* (Marte), *al-Naṭḥ* y *al-Qamar* (Luna), y formarás a partir de

p. 19

---

1 *Cor.* xxxvi:39.
2 V. página anterior, n. 2.
3 V. infra, pág. 22, n.1.
4 Cf. Dozy, *Takmila al-ma'āŷim al-'arabiyya*, Bagdād: Dār al-šu'ūn al-ṯaqāfiyya al-'amma, 1997, vol. 8, n. 381.
5 Sumando el valor numérico de las letras *alif, lām y fā'* que hay en el nombre '*alif*': 1 + 3 0 + 80 = 111.

ellas uno o varios de los Nombres de Dios, ¡ensalzado sea!, con los que invocarás el número mencionado de veces, deseando fervientemente la represión y la coerción de esa persona.

Por ejemplo, Zayd y ʻAmrū. Pondrás las letras separadas y extendidas de esta manera : *ʻayn*, *mīm*, *rā'*, *wāw*, *mīm*, *rā'*, *yā'*, *jā'*, *nūn*, *ṭā'*, *ḥā'*, *qāf*, *mīm*, *rā'* [1], y estas son catorce letras entre las que hay ígneas -*ṭā'* y *mīm*-, y terrestres -*ḥā'*, *ʻayn*, *rā'* y *jā'*-. Entre las letras cálidas y húmedas hay tres que son *wāw*, *yā'* y *nūn*; y entre las letras de la frialdad y la humedad sólo hay una que es la *qāf*. Las letras cálidas repetidas son cuatro: *mīm*, *mīm*, *mīm*, *ṭā'*, y las secas que se repiten son seis, y son *ḥā'*, *ʻayn*, *rā'*, *rā'*, *rā'*, *jā'*; las cálidas y húmedas son tres, que son las escritas [antes], y [la letra] del frío y la humedad está también escrita sin repetición. Se cuentan entonces las catorce letras, y predominan en ellas el calor y la sequedad. Entonces hemos obtenido de entre los nombres de Dios, ¡ensalzado sea!, estos que dirás: a

"Yo te conjuro, oh ángel Samsamā'īl, por Quien te ha creado, pues transformándote te iguala a una luz en tu esfera, te distingue con Su fuerza y te protege, para que seas mi ayudante en lo que desee de ti, pues yo te ordeno que te vengues de Fulano hijo de Fulano, que debilites sus sentidos, que te mezcles con el calor natural de Marte e inflames en él un calor de fuego con el que reprimas sus miembros, con el que oprimas su corazón y su interior y dañes su mente. Haz descender sobre él a los ángeles del tormento y el fuego de Marte, provocándole fiebres, cefalea y el resto de dolencias. Por el derecho (*bi-ḥaqq*) de Marte y la desdicha y el fuego que hay en él. Por el derecho de tu morada de enorme sequedad y calidez vengadoras de la ignorancia (*ẓulma*) de los impíos y de los tiranos herejes. Envía la espiritualidad de Marte y de los [ángeles] señores del fuego, del tormento, la molestia y el sufrimiento sobre la espiritualidad de este tirano hereje, arrogante e impío, haced que habite en su cuerpo el tormento del castigo e instigad en su interior el secreto del malestar, la ira y la venganza. Yo te conjuro por el Fuerte, Quien todo lo rodea, Quien todo lo cubre, el Viviente, el Subsistente, la Luz, el Digno de confianza, el Cercano, el Lejano, Quien extiende las luces, Quien divulga los secretos. Por el derecho del fuego y las chispas, por el planeta rojo, y por Dios, el Único, el Dominador. Responded, oh ángeles, obedientes y presurosos a los nombres del Señor de los mundos". Y escribirás junto a ello el cuadrado mágico quíntuplo: b

18	10	22	14	1
12	4	16	8	25
6	23	15	2	19
5	17	9	21	13
24	11	3	20	7

fig. 4

[1] Ha desplegado las letras de *ʻAmru*, *Mirrīj*, *Natḥ* y *Qamar*, por lo que hemos de suponer que Zayd en este ejemplo es el sujeto de la operación.

[APARTADO SOBRE LA LETRA *ALIF*] p. 20

Has de saber, oh hermano, ¡Dios nos guíe hacia lo correcto!, que la letra *alif* tiene un cuadrado mágico relacionado con el elemento del aire, su planeta es Marte y su sirviente (*jādim*) es al-Aḥmar [1], y es una letra de gran efectividad, y si se multiplica [su valor numérico] por sí mismo, se hace visible la Obediencia, pues es la *alif* es el límite de las unidades. Y has de saber que esta noble letra tiene poder sobre la disposición del resto de las letras, porque ella es como el padre: trata de entender.

a

Y en cuanto a sus virtudes peculiares (*jawāṣṣ*), si la quieres utilizar para el amor, la escribirás de esta manera como te hemos explicado en hora de buen augurio, y si permutas las letras del nombre de la persona objeto del trabajo con las letras del cuadrado mágico, es mejor y más poderoso en los efectos deseados. Este es el conjuro: "Yo te conjuro, oh Samsamā'īl, a tus subordinados y a tus ayudantes de las esferas superiores e inferiores, y a los subordinados de la letra *alif* todos juntos, pues yo os conjuro para que escuchéis y obedezcáis, y para que estimuléis e incitéis el deseo de 202[2]. Por el derecho (*bi-ḥaqq*) de aquello con lo que os conjuro, por el derecho de la letra *alif* y los secretos que Dios hizo descender en ella, de los cuales no tiene conocimiento nadie excepto los más elevados gnósticos, y por el derecho del alifato (*abŷad*) y las virtudes peculiares que hay en él, para que respondáis obedientes en aquello para lo que os invoco y sumisos a aquello por lo que os conjuro".

Prueba estas operaciones y acciones que convengan, y prosperarás, si Dios quiere, ¡ensalzado sea! Y este es el cuadrado mágico de la letra *alif*, cuyo secreto y virtud es conocido entre los sabios. Si lo quieres utilizar para los trabajos de la perturbación, pues haz como ya hemos indicado, y lograrás tu objetivo, pues Dios dice la verdad y Él muestra el camino.

b

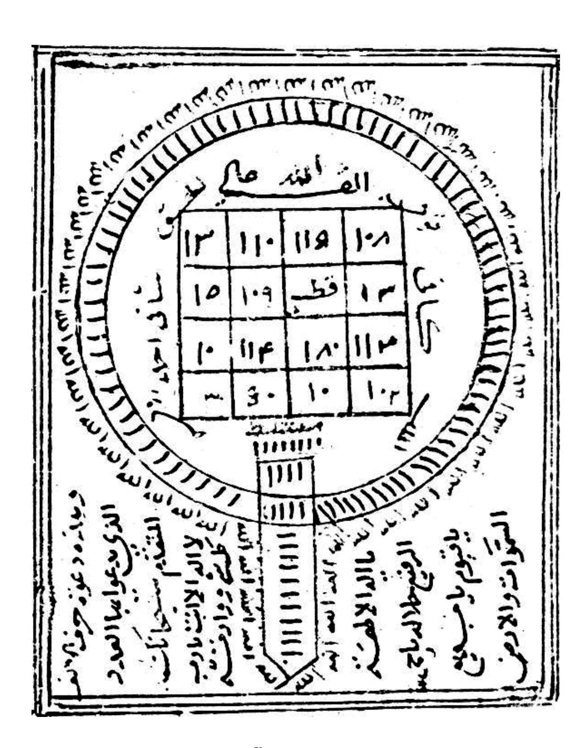


fig. 5

[1] Se trata de uno de los siete reyes de los genios (cf. DOUTTÉ, *Magie & Religion*, pág. 122, 160).
[2] V. infra, pág. 158, n. 1.

LA SEGUNDA MANSIÓN LUNAR[1] es *al-Buṭayn* [2], a la que corresponde la letra *bā'*. Cuando se aloja la luna en ella, desciende de ella por orden de Dios, ¡ensalzado sea!, un poder espiritual que conviene para la ira y lo que se mencionó antes. Durante ello se bebe el medicamento, y en él se turban los poderosos, los habitantes de la tierra y sus gobernantes. Ello se debe a que se encuentra en el segundo decano (*waŷh*)[3] de Aries, que pertenece al Sol, y la exaltación del sol es en su sexto grado el día cuatro de abril[4], siendo que el sol es de buen augurio, salvo que es cálido y seco, naturaleza igualmente de Marte. Por su buen augurio y su apogeo en este decano se trabajará para obtener la aceptación y la buena acogida de los reyes según lo que quieras de ellos y de lo que te propongas en ello, pues ciertamente se resolverán tus necesidades. Trabaja para los amoríos, la aceptación y la atracción de los corazones, teniendo lugar por ello lo que se desea. También conviene para realizarlos trabajos relacionados con la Sabiduría divina, los elixires áureos y su preparación. c

LA TERCERA MANSIÓN LUNAR es *al-Ṯurayyā* [5] y corresponde a la letra *ŷīm*. Cuando desciende la luna a ella, deriva de ella por decreto de Dios, ¡ensalzado sea!, una espiritualidad mezcla del calor y la humedad, que es medianamente de buen augurio para viajar, frecuentar a las personas ilustres y visitar a los notables, los señores de la tierra y la gente de ciencia. Ello se debe a que *al-Ṯurayyā* está compuesta por multitud de estrellas, y por ello la reunión con aquello que hemos mencionado es buena. Tiene también un cuadrado mágico sublime que se realizará en el momento de su apogeo, que se lleva encima y se visita con él a los poderosos, pues su portador obtiene de ellos lo que quiere, y ellos le apreciarán, acatarán su encargo y no le negarán aquello que desea y pide. En virtud de él tenía Abū Ŷa'far al-Barmakī[6] la aceptación de al-Rašīd[7] y obtenía de él cuanto quería. Y se dispondrá de esta manera como ves, trata de entender y prosperarás, si Dios quiere, ¡ensalzado sea! p. 21

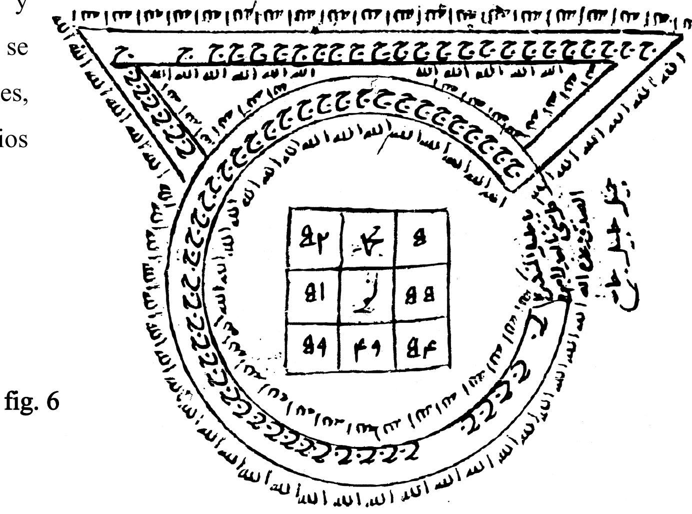


fig. 6

[1] Lo referente a la primera mansión lunar, *al-Naṭḥ,* cuya letra es la *alif,* y su espiritualidad, se encuentra al principio del presente capítulo.

[2] "El pequeño vientre [del carnero]", corresponde al grupo *δερ* de Aries.

[3] Cada decano o *facies* astrológica resulta de dividir cada signo zodiacal en tres, obteniéndose tres decanos de 10 grados cada uno.

[4] Según Abū Ma'šar (*The Abbreviation of the Introduction to Astrology*, ed. and trans. Charles Burnett, Keiji Yamamoto, Michio Yano, Leiden: Brill, 1994, págs. 14-15), la exaltación del sol se da en el decimonoveno grado de Aries, o en el noveno grado de su segundo decano.

[5] "La pequeña rica", asterismo que corresponde con Las Pleyades; el nombre es el de una mujer, posiblemente una divinidad pre-islámica de la abundancia o la fecundidad.

[6] Hijo de Yaḥyà, gran *wazīr* del califa al-Rašīd, y compañero inseparable de éste último, quien, sin embargo, ordenó su ejecución en el año 187/803.

[7] Harūn al-Rašīd, quinto califa abbasí (786-809 d.C.).

LA CUARTA MANSIÓN LUNAR es *al-Dabarān* [1] y tiene la letra *dāl*. Cuando se aloja la luna en ella, desciende de ella una espiritualidad maligna en la que realizarás los trabajos de la corrupción y la perturbación que le convengan y le sean apropiados.

LA QUINTA MANSIÓN LUNAR es *al-Haq'a* [2] y tiene la letra *hā'*. Cuando la luna se sitúa en ella, deriva de ella una espiritualidad mixta de agitación intermedia. Realiza en ella los trabajos del bien y algunos de lo contrario.

LA SEXTA MANSIÓN LUNAR es *al-Han'a*[3] y tiene la letra *wāw*. Es una mansión de buen augurio que conviene para la amistad y la unión entre los que se odian y los que se distancian, porque desciende de ella una espiritualidad destinada a los trabajos de la reconciliación, la bondad y la felicidad.

LA SÉPTIMA MANSIÓN LUNAR es la mansión de *al-Ḏirā'* [4] y tiene la letra *zay*. Cuando se sitúa la luna en ella, desciende de ella una espiritualidad propicia destinada para [la preparación de] los medicamentos, y en ella son inspirados los místicos en su retiro espiritual, pues a quien está en su meditación, le es revelado un secreto del Mundo angélico (*Malakūt*). Es buena para el ejercicio del ascetismo y la búsqueda de la Verdad, y es apropiada para todos los trabajos.

p. 22

LA OCTAVA MANSIÓN LUNAR es *al-Naṯra* [5] y tiene la letra *ḥā'*, Cuando se sitúa la luna en ella, resulta de ella una espiritualidad que no contribuye al bien, trabajándose en ella lo referente a la corrupción.

LA NOVENA MANSIÓN LUNAR es *al-Ṭarf* [6] y tiene la letra *ṭā'*. Cuando la luna se sitúa en ella, desciende de ella una espiritualidad cuyo efecto es maligno como en el caso anterior.

LA DÉCIMA MANSIÓN es *al-Ŷabha*[7] y tiene la letra *yā'*. Cuando se aloja la luna en ella, desciende de ella una espiritualidad mixta entre el bien y el mal, en la que se trabajará lo que convenga con ella.

LA UNDÉCIMA MANSIÓN es *al-Zubra*[8] y tiene la letra *kāf*. Cuando se sitúa la luna en ella, desciende de ella una espiritualidad buena para aumentar las posesiones y pedir por las necesidades, y en la que trabajarás lo que convenga con ello.

---

[1] "La siguiente", hoy conocida como Aldebarán, es la estrella α de Tauro.
[2] "El mechón de crin", designa al grupo $\lambda\varphi^1\varphi^2$ en la cabeza de Orión.
[3] "La marca [en el cuello del camello hecha con el hierro al rojo]", las estrellas $\gamma\xi$ de Géminis.
[4] "La pata [del león]", estrellas $\alpha\beta$ de Géminis.
[5] "El hoyuelo entre los bigotes [del león]", ε de Cáncer. También puede designar la pareja $\gamma\delta$ de Cáncer.
[6] "La mirada [del león]", corresponde a las estrellas κ de Cáncer y λ de Leo. También es llamada *al-Ṭarfa*.
[7] "La frente [del león]", compuesta por el grupo $\alpha\eta\gamma\zeta$ de Leo.
[8] "La melena [del león]", que designa a la pareja $\delta\theta$ de Leo.

LA DUODÉCIMA MANSIÓN es *al-Ṣarfa*[1] y tiene la letra *lām*. Cuando se aloja la luna en ella, proviene de ella una espiritualidad mixta para el bien y el mal, en la que trabajarás lo que convenga con eso.

LA DECIMOTERCERA MANSIÓN es la mansión de *al-ʻAwwāʼ*[2] y tiene la letra *mīm*. Cuando se establece la luna en ella, desciende de ella una espiritualidad mixta en la cual sólo viajarás por mar, nada más.

LA DECIMOCUARTA MANSIÓN es la mansión de *al-Simāk*[3] y tiene la letra *nūn*. Cuando se sitúa la luna en ella, desciende de ella una espiritualidad no propicia para el bien, así que no hagas en ella nada en absoluto.

LA DECIMOQUINTA MANSIÓN es la mansión de *al-Gafr*[4] y tiene la letra *sīn*. Cuando se aloja la luna en ella, proviene de ella una espiritualidad propicia designada para todos las actividades terrenales y relativas a la Otra vida, así pues haz con ella lo que quieras, teniendo éxito tu trabajo.

LA DECIMOSEXTA MANSIÓN es *al-Zubānā*[5] y tiene la letra *ʻayn*. Cuando se aloja la luna en ella, desciende de ella, por orden de Dios, ¡ensalzado sea!, una espiritualidad mixta en la que no provocarás nada salvo el bien.

LA DECIMOSÉPTIMA MANSIÓN es la mansión de *al-Iklīl*[6] y tiene la letra *fāʼ*. Cuando se sitúa la luna en ella, desciende de ella una espiritualidad que no está destinada a los trabajos del bien, así pues trabaja en ella los asuntos apropiados que correspondan, teniendo éxito.

LA DECIMOCTAVA MANSIÓN es la mansión de *al-Qalb*[7] y tiene la letra *ṣād*. Cuando se aloja la luna en ella, desciende de ella una espiritualidad que ayuda a las acciones del bien.

LA DECIMONOVENA MANSIÓN es la mansión de *al-Šawla*[8] y tiene la letra *qāf*. Cuando se sitúa la luna en ella, desciende de ella una espiritualidad mixta en la que no se tomará ninguna iniciativa concerniente a las necesidades terrenales.

p. 23

LA VIGÉSIMA MANSIÓN es la mansión de *al-Naʻāʼīm*[9] y tiene la letra *rāʼ*. Cuando se aloja la luna en ella, desciende de ella una espiritualidad mixta que se manifiesta serenando los corazones y alegrando las almas, y que es buena para todo lo relativo a los asuntos terrenales así como los de la Otra vida.

---

[1] "El cambio [de tiempo]", β de Leo.

[2] "El [perro] ladrador", corresponde al grupo $\beta\eta\gamma\delta\varepsilon$ de Virgo, actualmente conocido como constelación del Boyero.

[3] El significado de la palabra es incierto (cf. R. LAFFITTE, *Héritages arabes*, n. 151). Se trata de la estrella α de Virgo, conocida en occidente como *Spica Virginis*.

[4] "El vello [de la cola del león]", formada por el grupo $\iota\kappa\lambda$ de Virgo. Traducción del término incierta (v. R. LAFFITTE, *Héritages arabes*, n. 157).

[5] "Las pinzas [del escorpión]", estrellas $\alpha\beta$ de Libra.

[6] "La corona [del escorpión]", designa al grupo $\beta\delta\pi$ de Escorpio.

[7] "El corazón [del escorpión]", Antares o estrella α de Escorpio.

[8] "La parte elevada [de la cola del escorpión]", nombre del grupo $\lambda\upsilon$ de Escorpio.

[9] "Las avestruces", mansión formada por dos grupos, $\gamma\delta\varepsilon\upsilon$ y $\rho\varphi\tau\zeta$ de Sagitario.

LA VIGÉSIMO PRIMERA MANSIÓN es la mansión de *al-Balda*[1] y tiene la letra *šīn*. Cuando se sitúa la luna en ella, desciende de ella una espiritualidad mixta que no está destinada para el bien, así que no provocarás en ella el bien.

LA VIGÉSIMO SEGUNDA MANSIÓN es la mansión de *Sa‘d al-Ḏābiḥ*[2] y tiene la letra *tā’*. Cuando se establece la luna en ella, desciende de ella por orden de Dios, ¡ensalzado sea!, una espiritualidad mixta que no es apropiada para ninguno de los asuntos terrenales, ni es provechoso desplazarse en ella.

LA VIGÉSIMO TERCERA MANSIÓN es la mansión de *Sa‘d Bula‘*[3] y tiene la letra *ṯā’*. Cuando se aloja la luna en ella, desciende de ella una espiritualidad mixta que no es apropiada para nada, ni es provechosa para desplazarse, ni es dañina.

LA VIGÉSIMO CUARTA MANSIÓN es la mansión de *Sa‘d al-Su‘ūd*[4] y tiene la letra *jā’*. Cuando se sitúa la luna en ella, desciende de ella una espiritualidad apropiada, buena para desplazarse y de naturaleza equilibrada. Haz en ella lo que desees.

LA VIGÉSIMO QUINTA MANSIÓN es la mansión de *Sa‘d al-Ajbiya*[5] y tiene la letra *ḏāl*. Cuando se sitúa la luna en ella, desciende de ella una espiritualidad de buen augurio propicia para todos los trabajos benignos, para la armonía, el amor y el afecto.

LA VIGÉSIMO SEXTA MANSIÓN es la mansión de *al-Farg al-Muqaddam*[6] y tiene la letra *ḍād*. Cuando la luna se sitúa en ella, desciende de ella una espiritualidad de buen augurio, destinada a todas las obras del bien. Haz en ella los trabajos del bien que desees.

LA VIGÉSIMO SÉPTIMA MANSIÓN es la mansión de *al-Farg al-Mu’ajjar*[7] y tiene la letra *ẓā’*. Cuando se aloja la luna en ella, desciende de ella una espiritualidad mixta en la que te abstendrás de hacer cualquier preparativo.

LA VIGÉSIMO OCTAVA MANSIÓN es la mansión de *al-Rišā*[8] y tiene la letra *gayn*. Cuando se sitúa la luna en ella, desciende de ella una espiritualidad buena, loable y benigna, que los sabios destinan al estudio de las ciencias. En ella la plegaria es atendida y los trabajos devotos son prósperos.

p. 24

Así que observa, hermano mío, las utilidades que Dios, ¡ensalzado sea!, erigió en las letras. Y dado que es de las letras de lo que está constituida la palabra de Dios, ¡ensalzado sea!, que mediante ellas

[1] “El lugar vacío”, como el propio nombre indica, se trata de un espacio vacío de estrellas junto a la constelación de Sagitario.
[2] “La propicia del sacrificador”, estrellas $\alpha\beta$ de Capricornio.
[3] “La propicia de Bula‘”, grupo $\varepsilon\mu\nu$ de Acuario.
[4] “La propicia de las propicias”, estrellas $\beta\xi$ de Acuario.
[5] “La propicia de los escondrijos”, grupo $\gamma\pi\zeta\eta$ de Acuario.
[6] “El orificio anterior”, $\alpha\beta$ de Pegaso.
[7] “El orificio posterior”, γ de Pegaso y α de Andrómeda.
[8] “La cuerda”, β de Andrómeda.

se reconocen los Nombres de Dios, ¡ensalzado sea!, y mediante ellas se comprende Su discurso, pues el significado que reside en su interior la espiritualidad que desciende de las mansiones lunares. Y así como en el sublime Corán hay aleyas de misericordia y aleyas de castigo, la misericordia tiene ángeles benignos para aquel que recibe misericordia por su virtud, y las aleyas de castigo corresponden a ángeles nefastos para quien es atormentado con ellas. Hay también aleyas ejecutoras de la promesa y la amenaza, y son aquellas que nosotros hemos designado como la espiritualidad mixta, pues sólo incumbe a la esencia del hombre, ya que no hay en la esencia de los ángeles un defecto porque ellos son un bien puro. En el hombre reside también un bien puro, que es la fe que hay en él, pero también hay un mal puro, pues él es el pecador; y es un bien mixto, pues es el pecador creyente,[1] de los cuales dijo Dios, ¡ensalzado sea!: ﴾*Y hay otros que reconocen sus faltas y juntan una obra buena a otra mala. Es posible que Dios se vuelva hacia ellos*﴿ [2], con lo cual hay una paralelismo evidente.

Y con estos secretos en las letras van girando los ciclos por el punto estacionario de la luna, según las fases de la disposición [de los astros] hasta el día de su aparición de la tierra, encontrándose cada mansión lunar, cada espiritualidad y cada letra, reunidas en el conjunto del punto estacionario durante cuarenta días[3], y después de esta manera hasta la última de las mansiones lunares y la última de las letras con la última espiritualidad, reuniéndose las fastas y nefastas. Y si no fuera por esta distinción de las letras y esta rotación astral, no reconocería el hombre las causas de la felicidad proveniente de lo fasto, ni las causas de la desdicha proveniente de lo nefasto, ni las causas de la mezcolanza en lo incompatible, pues todo ello es vertido en la naturaleza del hombre.

APARTADO: Dado que estas mansiones lunares están dispersas entre las doce constelaciones zodiacales para que se manifieste en ellas su sentido oculto, están las doce letras en seis sílabas, y son las letras de *Lā 'ilāh illā Allāh* (no hay más dios que Allāh) de esta manera: *lām*, *alif*, *alif*, *lām hā'*, *alif*, *lām*, *alif*, *alif*, *lām*, *lām*, *hā'*. Y son doce letras según el número de las doce constelaciones zodiacales, pues ellas se erigen sobre cada signo zodiacal. Y dado que entre las constelaciones zodiacales las hay fijas (*ṯābit*) y las hay transitorias (*munqalib*), pues también entre estas doce letras las hay fijas y las hay que son transitorias, pues la afirmación es fija, mientras que la negación hace un tránsito desde la existencia a la inexistencia de la cual proviene[4]. Y del secreto circular de estas letras participa la esfera de la Luna, porque la luna está más cerca de la tierra que los demás [astros], y las letras están más cercanas a nosotros que la Luna, porque están inculcadas en la naturaleza de cada hombre, y ya hemos mencionado las letras que corresponden a cada mansión lunar por lo que no las repetiremos. Cada cosa aumenta con el crecimiento de la luna y disminuye con su mengua, debido a la autoridad de su posición y al conocimiento de su grado, ¿acaso no ves cómo acrecienta la oscuridad y su contrario?

---

[1] Comp. FAHD, "La magie comme "source" de la sagesse", pág. 81. LORY, "La magie des lettres", pág. 106.

[2] *Cor.* ix: 103.

[3] La traducción de estas líneas es incierta. Por otro lado, es bien sabido que la luna se sitúa en cada mansión durante trece días, salvo en *al-Ŷabha* que son catorce.

[4] Cf. LORY, "La magie des lettres", pág. 102. Se refiere a la afirmación y la negación contenidas en el testimonio de fe "no hay más dios que Allāh".

Y ya que Dios, ¡ensalzado sea!, depositó en los siete planetas, -que son el Sol, la Luna, Saturno, Júpiter, Marte, Venus y Mercurio-, el secreto de la buena guía (*al-ihtidā'*), según Su dicho, ¡ensalzado sea!: □ *Él os puso los astros para guiaros en las tinieblas de la tierra y el mar* □[1], pues en ellos reside también el secreto de la Designación (*al-ŷa'l*), que es un rasgo de la Omnipotencia, pues entre Sus Nombres más bellos está 'Quien designa' (*al-Ŷā'il*), de acuerdo con Su dicho, ¡ensalzado sea!, □ *Designa como mensajeros a los ángeles* □ [2], y Su dicho, ¡ensalzado sea!, □ *Designaré en la tierra un vicario* □ [3]. Así que las virtudes de estos siete planetas están tomadas de las virtudes de las sílabas ocultas en *Lā 'ilāh illā Allāh*, pues derivan de estas sagradas entidades divinas.

d

p. 25

[APARTADO SOBRE LA DIVISIÓN DE LAS LETRAS SEGÚN LAS CUATRO CUALIDADES NATURALES]

a

Ahora te daré a conocer las letras cálidas, secas, frías y húmedas: Las cálidas son siete letras: *alif*, *hā'*, *ṭā'*, *mīm*, *fā'*, *šīn*, *ḏāl*. Las húmedas son siete letras: *bā'*, *wāw*, *yā'*, *nūn*, *ṣād*, *tā'*, *ḍād*. Las frías son siete: *ŷīm*, *zāy*, *kāf*, *sīn*, *qāf*, *ṯā'*, *ẓā'*. Y las secas son siete: *dāl*, *ḥā'*, *lām*, *'ayn*, *rā'*, *jā'*, *gayn*.

d	*ŷ*	*b*	*a*
ḥ	*z*	*w*	*h*
l	*k*	*y*	*ṭ*
'	*s*	*n*	*m*
r	*q*	*ṣ*	*f*
j	*ṯ*	*t*	*š*
g	*ẓ*	*ḍ*	*ḏ*

fig. 7

b

El fuego reúne el calor y la sequedad, el aire reúne la humedad y el calor, el agua reúne el frío y la humedad y la tierra comprende de la sequedad y el frío. Y de esta manera se asocian los cuatro humores naturales mencionados, que son la cólera, la sangre, la flema y melancolía. La cólera es de la naturaleza del fuego, calida y seca; la sangre es la naturaleza del aire, cálida y húmeda; la flema es de la naturaleza del agua, fría y húmeda; y la bilis negra es de la naturaleza de la tierra, fría y seca. Y la influencia de eso está bien demostrada por la experiencia, ya que algunos Nombres eliminan la fiebre mediante su escritura, y son los nombres fríos, por ejemplo Su nombre 'el Justo (*al-'Adl*) [4] es fuerte.

Y éstas son las letras frías y secas que insertarás en un cuadrado mágico séptuplo de la siguiente manera[5]. También algunos Nombres extinguen el frío intenso (*al-zamharīr*) y son los Nombres de la cólera abrasiva.

g	*j*	*r*	*'*	*l*	*ḥ*	*d*
r	*'*	*l*	*ḥ*	*ḥ*	*g*	*j*
l	*ḥ*	*ḥ*	*g*	*j*	*r*	*'*
ḥ	*g*	*j*	*r*	*'*	*l*	*ḥ*
j	*r*	*'*	*l*	*ḥ*	*ḥ*	*g*
'	*l*	*ḥ*	*ḥ*	*g*	*j*	*r*
ḥ	*ḥ*	*g*	*j*	*r*	*'*	*l*

fig. 8

[1] *Cor.* vi: 98.
[2] *Cor.* xxxv:1.
[3] *Cor.* ii:28.
[4] Debe tratarse de un error, ya que las letras *'ayn*, *dāl* y *lām*, pertenecen al grupo de la sequedad.
[5] El cuadrado sólo incluye las siete letras de la sequedad.

APARTADO EN EL QUE MENCIONAREMOS LOS MOMENTOS PROPICIOS Y NEFASTOS, SUS HORAS Y EL BIEN Y EL MAL QUE LES CORRESPONDE

p. 26

DOMINGO: La primera hora es del Sol: trabaja en ella para la aceptación y el recibimiento ante los reyes y los sabios, y en ella es apropiado vestir la ropa nueva. La segunda hora es de Venus, y es una hora censurable en la que no harás absolutamente nada. La tercera hora es de Mercurio: viaja en ella y escribe en ella para el afecto, el amor, la aceptación y lo que se parezca a eso. La cuarta hora es de la Luna: no vendas ni compres nada en ella, pues no conviene para nada [de eso]. La quinta hora es de Saturno: trabaja en ella para la separación, el odio, la enemistad y lo que se parezca a eso. La sexta hora es de Júpiter: pide en ella los favores de los reyes, los gobernantes y las autoridades. La séptima hora es de Marte: no trabajes en ella nada, pues es una hora nefasta. La octava hora es del Sol: trabaja en ella para todas tus necesidades, pues es apropiada para solventar todas las necesidades y los asuntos, siendo una hora de muy buen augurio. La novena hora es de Venus: escribe en ella para viajar, para la atracción de la gente, para el afecto de los corazones, los amoríos y lo que se parezca a eso. La décima hora es de Mercurio: trabaja en ella los talismanes, los sellos y lo que se parezca a eso. La undécima hora es de la Luna: trabaja en ella lo que quieras pues da buen resultado. La duodécima hora es de Saturno: solo trabajarás en ella las trabajos dañinos, como la desunión, el odio y lo que se parezca a eso[1].

LUNES: La primera hora es de la Luna, y conviene para el trabajo de los amores, para anudar las lenguas (*'aqd al-'alsina*)[2] y para la atracción de los corazones. La segunda hora es de Saturno, y es buena para viajar y solventar las necesidades. La tercera hora es de Júpiter y es buena para el matrimonio, para el traslado, para la escritura del documento y para los litigios. La cuarta hora es de Marte, y es buena para los trabajos perniciosos como los que provocan el desangramiento, la hemorragia nasal, la enfermedad, la muerte y lo que tenga que ver con eso. La quinta hora es del Sol, y es apropiada para solventar las necesidades, para los amores y para provocar el deseo. La sexta hora es de Venus, y es buena para resolver las necesidades y para la atracción de los corazones. La séptima hora es de Mercurio y es apropiada para el trabajo de los talismanes y otros trabajos. La octava hora es de la Luna y es buena para el casamiento y para establecer la paz entre los que se odian. La novena hora es de Saturno y conviene para la separación, el traslado, el odio y lo que se parezca a ello. La décima hora es de Júpiter, y es apropiada para la aceptación, el amor, para anudar las lenguas y reconciliar a los que se odian. La undécima hora es de Marte: escribe en ella para la hostilidad, el odio, el desangramiento, el derramamiento de sangre, etcétera. La duodécima hora es del Sol, y es conveniente para anudar las lenguas y para las simpatías.

p. 27

[1] Nótese que sólo se mencionan doce horas por día. Esto se debe a que se trata de las doce horas planetarias del día u horas "desiguales", las usadas en los tratados de magia. Habría que totalizar los minutos de luz del día real, y luego dividirlos por doce, obteniendo el número de minutos existentes en una hora planetaria del día (v. IDRIES SHAH, *La ciencia secreta de la magia – Los libros de los brujos*, Madrid: Hiperión, 1989, pág. 334-5). También existen horas planetarias nocturnas, que en este caso no son tenidas en cuenta.

[2] Sobre esta expresión v. E. DOUTTE, *Magie & Religion*, pág. 247.

MARTES: La primera hora es de Marte: en ella el trabajo será para el odio, la corrupción, la desunión, el desangramiento, las enfermedades y los males. La segunda hora es del Sol: no realices en ella nada. La tercera es de Venus, y es apropiada para la petición de mano de las mujeres y para el casamiento. La cuarta hora es de Mercurio: escribe en ella para atraer a la clientela, para la venta, la compra y el comercio. La quinta hora es de la Luna: no harás en ella nada porque es desfavorable, nefasta y cerrada. La sexta hora es de Saturno y en ella es apropiado escribir para anudar (*al-ʻaqd*)[1], provocar la oftalmía, las enfermedades y lo que se asemeje a eso. La séptima hora es de Júpiter: trabaja en ella lo que quieras referente a los afectos, los amores y lo que se parezca a eso. La octava hora es de Marte: trabaja en ella lo que quieras referente al desangramiento, el derramamiento de sangre y las enfermedades. La novena hora es del Sol, y es conveniente para el compromiso de las mujeres (*ʻaqd al-nisāʼ*) y para excitar el deseo. La décima hora es de Venus, no trabajes en ella nada, porque no es de buen augurio. La undécima hora es de Mercurio, y es apropiada para la interrupción de los viajes, la anulación del matrimonio y lo que se parezca a eso. La duodécima hora es de la Luna, es apropiada para los trabajos del odio, la corrupción, el traslado, el mal, el repudio, y lo que se asemeje a eso.

MIÉRCOLES: La primera hora es de Mercurio, y es apropiada para el afecto, los enamoramientos y lo que se parezca a eso. La segunda hora es de la Luna: no emprenderás en ella ninguno de los trabajos, pues es desfavorable. La tercera hora es de Saturno, y es conveniente para el trabajo de las enfermedades, el desangramiento, la deshidratación (*al-tagawīr*)[2] y lo que se parezca a eso. La cuarta hora es de Júpiter: trabaja en ella los trabajos del bien que quieras, puesto que es una hora muy buena. La quinta hora es de Marte: guárdate en ella del enfrentamiento con la gente y el trabajo maligno, pues es una hora desfavorable. La sexta hora es del Sol, y es conveniente para el viaje por tierra y mar; escribe en ella todos los trabajos del bien que quieras. La séptima hora es de Venus: trabaja en ella también lo que desees, pues ella es de efecto favorable. La octava hora es de Mercurio, y es buena para acallar el llanto de los niños y para la escritura de los amuletos (*ḥuŷub*) del mal de ojo, para la vista y lo que tenga que ver con eso. La novena hora es de la Luna, no trabajes en toda ella, porque es maligna. La décima hora es de Saturno, y es buena para ser recibido por los gobernantes y los poderosos. La undécima hora es de Júpiter: escribe en ella los cuadrados mágicos para el encuentro con los jueces, para los litigios y lo que se parezca a eso. La duodécima hora es de Marte.

JUEVES: La primera hora es de Júpiter: trabaja en ella para atraer el sustento, la clientela y la aceptación de la gente. La segunda hora es de Marte: no sacarás en ella sangre, ni trabajarás en ella los anudamientos ni los desangramientos. La tercera hora es del Sol: nunca viajarás en ella, y se escribirá para la aceptación, el amor y lo que se parezca a eso. La cuarta hora es de Venus: trabaja en ella para los enamoramientos, el matrimonio y lo demás. La quinta hora es de Mercurio, y es conveniente para el compromiso de las mujeres y los hombres. La sexta hora es de la Luna: es apropiada para el viaje por tierra y mar, y es buena para todos los trabajos del bien que quieras. La séptima hora es de Saturno, evita en ella el litigio, y ella es conveniente para el encuentro con los escribas. La octava hora es de Júpiter. La

[1] Es decir, para incapacitar a una persona para alguna acción determinada mediante maleficio. Con un sentido más concreto sería “dejar impotente a una persona”.

[2] Véase en la página siguiente, la cuarta y décima hora del viernes.

novena hora es de Marte: es conveniente para el encuentro con los gobernantes y para los trabajos de la corrupción. La décima hora es del Sol, pide en ella tus necesidades a los gobernantes, los príncipes, los militares y los altos dignatarios. La undécima hora es de Venus: escribe en ella para el afecto y el amor. La duodécima hora es de Mercurio: nunca realizarás en ella nada.

p. 28

VIERNES: La primera hora es de Venus: trabaja en ella para excitar del deseo de las mujeres, para su atracción y su amor, y para la reconciliación entre la mujer y su esposo. La segunda hora es de Mercurio: escribe en ella todos los talismanes. La tercera hora es de la Luna: nunca trabajarás en ella nada. La cuarta hora es de Saturno, y es buena para hacer que se sequen (*li-tagāwīr*) los manantiales y los pozos. La quinta hora es de Júpiter: en ella se escribe para la aceptación de las mujeres. La sexta hora es del Sol: escribe en ella para el encuentro con los gobernadores y la obtención de las necesidades. La séptima hora es de Venus: trabaja en ella la pasión, los afectos, el compromiso de las mujeres y su casamiento. La octava hora es de Mercurio: trabaja en ella todos los trabajos y las acciones que quieras prosperando tu trabajo, pues ciertamente es una hora bendita. La novena hora es de la Luna: trabaja en ella para la separación y el traslado, pues ella es de rápido efecto. La décima hora [es de Saturno], no realizarás en ella nada salvo la desaparición (*tagwīr*) de los manantiales y las corrientes de agua y los pozos. La undécima hora es de Júpiter: no trabajarás en ella nada. La duodécima hora es de Marte: viaja en ella, pide tus necesidades o cualquiera de tus propósitos y prosperarás, porque es una hora muy bendita.

SÁBADO: La primera hora es de Saturno, trabaja en ella lo que quieras referente a los afectos y los amoríos. Saturno solo tiene esta hora de buen augurio en este día cuando es al comienzo del mes con la luna creciente. Cuando es la parte final del mes, se escribirá el sábado a la hora de Saturno todos los trabajos nefastos: Trata de entender, pues te hemos mostrado el camino. La segunda hora es de Júpiter: escribe en ella para la paz entre los que se odian. La tercera hora es de Marte: trabaja en ella para las desuniones, los odios y todos los trabajos del mal y la corrupción. La cuarta hora es del Sol: en ella se escribirá para la audiencia ante los reyes y sus interlocutores y para obtener de ellos lo que necesites. La quinta hora es de Venus. La sexta hora es de Mercurio: en ella se escribirá para la caza. La séptima hora es de la Luna y no hay bien en ella, así que no escribas nada en ella jamás. La octava hora es de Saturno: trabaja en ella para las enfermedades, las indisposiciones, los desangramientos y las hemorragias nasales. La novena hora es de Júpiter, trabaja en ella las acciones del bien que quieras, pues es una hora muy favorable. La décima hora es de Marte, trabaja en ella para el desangramiento, la indisposición y las enfermedades, pues es una hora nefasta conveniente para ello. La undécima hora es del Sol, trabaja en ella para la aceptación y el afecto de los gobernantes, los ministros, las autoridades, los jueces, los gobernadores y los escribas; y es también apropiada para los amoríos y la reconciliación entre los que se odian. La duodécima hora es de Venus: escribe en ella para la aceptación y el amor de las mujeres y la reconciliación entre los cónyuges. Y Dios, ¡ensalzado sea!, es Quien concede el éxito y el Poderío.

[APARTADO SOBRE LA DIVISIÓN DE LOS SIGNOS ZODIACALES ENTRE LOS CUATRO ELEMENTOS]

Y has de saber, ¡Dios nos guíe!, que quien conoce las horas apropiadas para los trabajos del bien y del mal, obtiene su objetivo en todo lo que quiera, porque es la base de la Ciencia divina (*al-'ilm*) y su puerta, a través de la cual se accede a ella; y he aquí que te hemos expuesto todo lo que escribió la gente de esta ciencia, para facilitarte con ello el trabajo de estos procedimientos que se encuentran en este libro, y para que conozcas cada trabajo y lo que armoniza con él. Hemos dispuesto una tabla con la que aprenderás cuáles son los signos zodiacales de la tierra, y también los del aire, el agua y el fuego. Cuando la luna esté en las constelaciones zodiacales del fuego, trabajarás durante ello los trabajos del fuego que armonicen. Si está en un signo zodiacal del aire, trabajarás los trabajos que correspondan relativos al aire y a la evacuación de los olores, y de la misma manera si está en los signos zodiacales del agua y la tierra. Todo esto lo comprenderás con la tabla cuya explicación sigue, y después dispondremos aquello con lo que conocerás en qué signo zodiacal está la luna cada día, de manera que cuando aprendas eso y lo domines pueda serte fácil obtener lo que busques, pues si [la luna] está en un constelación zodiacal del fuego, trabajarás lo que armonice con ello, y de la misma manera si está en una del aire de la tierra o del agua. La tabla es la siguiente: a

p. 29

Virgo	Leo	Cáncer	Géminis	Tauro	Aries
Tierra	Fuego	Agua	Aire	Tierra	Fuego
Piscis	Acuario	Capricornio	Sagitario	Escorpio	Libra
Agua	Aire	Tierra	Fuego	Agua	Aire

Después de eso, te expondremos cómo conocer el signo zodiacal en el que se encuentra la luna. Cuando te venga alguien pidiendo alguna cosa el día que sea, cuenta las letras de su nombre y el nombre de su madre[1], y el nombre de su petición. Después observa cuál es el elemento predominante en ambos, y si la luna está en un signo zodiacal del agua, del fuego, del aire o de la tierra, pues haz un trabajo que armonice con ello, o bien emplaza el trabajo hasta que la luna esté en el signo zodiacal que convenga con la petición, pues en el momento apropiado habrá un buen augurio para el sujeto del ritual. Trata de entender. a

Y ésta es la manera de conocer el signo zodiacal o la mansión lunar en la que se encuentra la luna: Debes saber, ¡Dios nos ayude a cumplir con Su obediencia y a comprender Sus secretos y Sus nombres!, que la luna se aloja cada día y noche en una mansión lunar. Cuando quieras saber en cuál se encuentra, pues cuenta los días transcurridos del mes árabe en el que estés y los días transcurridos del año. Después [...], que es lo que se denomina la base (*al-'as*). Contarás cuánto es el total e irás restando de cinco en cinco hasta que te queden cinco o un número inferior. Con ese resultado contarás desde la primera de las constelaciones zodiacales, y en el lugar en el que se acaba la cuenta, pues en esa misma constelación zodiacal estará la luna. b

[1] Ambos como un sólo nombre, p. ej.: "Zayd b. Fāṭima".

APARTADO EN EL QUE MENCIONAREMOS LOS NOMBRES ENIGMÁTICOS (*iḍmārāt*) DE LOS ÁNGELES DE LAS LETRAS, CON LOS CUALES SE COMPLETAN LOS TRABAJOS

Cuando quieras realizar un trabajo, observa [el valor numérico total de] las letras del sujeto, el nombre del objeto y el nombre de ese día, y le restarás de treinta en treinta a cada uno, quedando cada uno por debajo de los treinta. Y el resto de letras son las que forman el nombre enigmático (*iḍmār*), es decir, el nombre oculto de esa letra misma, para los nombres del trabajo que quieres efectuar[1]. Es imposible que los dueños de los nombres se retrasen un solo momento, y éste es uno de los trabajos más importantes. Ésta es la manera en que se forman los nombres enigmáticos de los ángeles. c

El ángel de la *alif* es *HLHṬṬGYĀ'IL*, y estas letras son su nombre oculto: *HDHYŪN ŠLHṬĀYĀ ṢMJLŠF*. El nombre enigmático del ángel de la *bā'* es *KŠNḤ HYLJ MDMJ*. El nombre enigmático del ángel de la *ŷīm* es *ṢHĀYNḤ NŠLṬK MHKŪDH*. El nombre enigmático del ángel de la *dāl* es *YŶṬKYL*; el nombre enigmático del ángel de la *hā'* es *HŠṬ'*. El nombre enigmático del ángel de la *wāw* es *MHKŪDH ŠLTMŪJ BRĀJ*. El nombre enigmático del ángel de la *zāy* es *S'DŪYN HṬLṬM MHṬ*. El nombre enigmático del ángel de la *ḥā'* es *KTLĀ ṬLJ ṬYJ*. El nombre enigmático del ángel de la *ṭā'* es *ŠMHṬ MLŠYḤ ṬMH*. El nombre enigmático del ángel de la *yā'* es *MFY' HKHF ŠŪNYḌJ*. El nombre enigmático del ángel de la *kāf* es *ŠWŪD HMYṬĀ MDMJ*. El nombre enigmático del ángel de la *lām* es *'F'YṬ ṬHMS ṢLŪM*. El nombre enigmático del ángel de la *mīm* es *MDMJ KLYL*. El nombre enigmático del ángel de la *nūn* es *ŠFY' WLJM YHYṬ*. El nombre enigmático del ángel de la *sīn* es *ŶMṬ'Ṭ' 'LṬRŶYM*. El nombre enigmático del ángel de la *'ayn* es *LḤṬYM 'N BŪĀRZ*. El nombre enigmático del ángel de la *fā'* es *KYṬM RZṬŠ DHQYK*. El nombre enigmático del ángel de la *ṣād* es *MŠ'ŪD' ṢHYŠ*. El nombre enigmático del ángel de la *qāf* es *'D'ṢR ṬLŶYĀŠ*. El nombre enigmático del ángel de la *rā'* es *ŠṬYF KHYL DYNUM*. El nombre enigmático del ángel de la *šīn* es *'LKṬF MHFĀGL MḌFṬ*. El nombre enigmático del ángel de la *tā'* es *ŠM'FYL ṬŪŠ YĀNŪJ*. El nombre enigmático del ángel de la *ṯā'* es *'MŪṬYĀR WĀKŠ HFYṬ*. El nombre enigmático del ángel de la *jā'* es *HHKYNŶ HMĀLŶL*. El nombre enigmático del ángel de la *ḏāl* es *'LKHṢ ṢHD' SHLṬ*. El nombre enigmático del ángel de la *ẓā'* es *YŪJ RŪJ ĀHMŪŠ*. Y has de saber que el ángel de la *ḍād* y el ángel de la *ẓā'* tienen un mismo y único nombre enigmático, has de entender eso. El nombre oculto del ángel de la *gayn* es *S'LṬF KLKFF HYŪṬ*. Y estos son todos los nombres enigmáticos (*iḍmārāt*) [de los ángeles]. Dios, ¡ensalzado sea!, es más sabio. d

[1] La traducción de estas líneas es incierta. Cf. FAHD, "La magie comme "source" de la sagesse", n. 71.

CAPÍTULO TERCERO

p. 30

SOBRE LOS JUICIOS DE LAS VEINTIOCHO MANSIONES LUNARES CELESTIALES

a

A continuación dispondremos una tabla de magnífica utilidad, mediante la que se conocerá en qué mansión lunar se encuentra la luna nueva (*hilāl*) cada mes. Primero debes saber que al final del mes árabe el sol y la luna están en una misma mansión lunar. Después debes saber si el día en cuestión se encuentra en el primer, segundo o tercer tercio del mes romano, o en la primera o la segunda mitad, y que el primer día del mes árabe corresponde al tercio o la mitad [del mes romano]. Observa la mansión lunar en que residió la luna nueva, conócela y tómala como índice. Después cuenta tantas mansiones lunares como número de días hayan transcurridos del mes [árabe], y de esta manera conocerás la mansión lunar en la que está la luna nueva ese día. Por ejemplo, hemos visto que la luna nueva se situó la primera noche del mes en la mansión lunar de *al-šaraṭān* y han transcurrido siete días del mes árabe, y queríamos conocer la mansión lunar en la que está la luna ese día: contaremos desde *al-šaraṭān* siete mansiones lunares y acabaremos en *al-ḏirā'*, y de esta manera hemos sabido que la luna está en *al-ḏirā'*, calcúlalo. Esta es la imagen de la tabla:

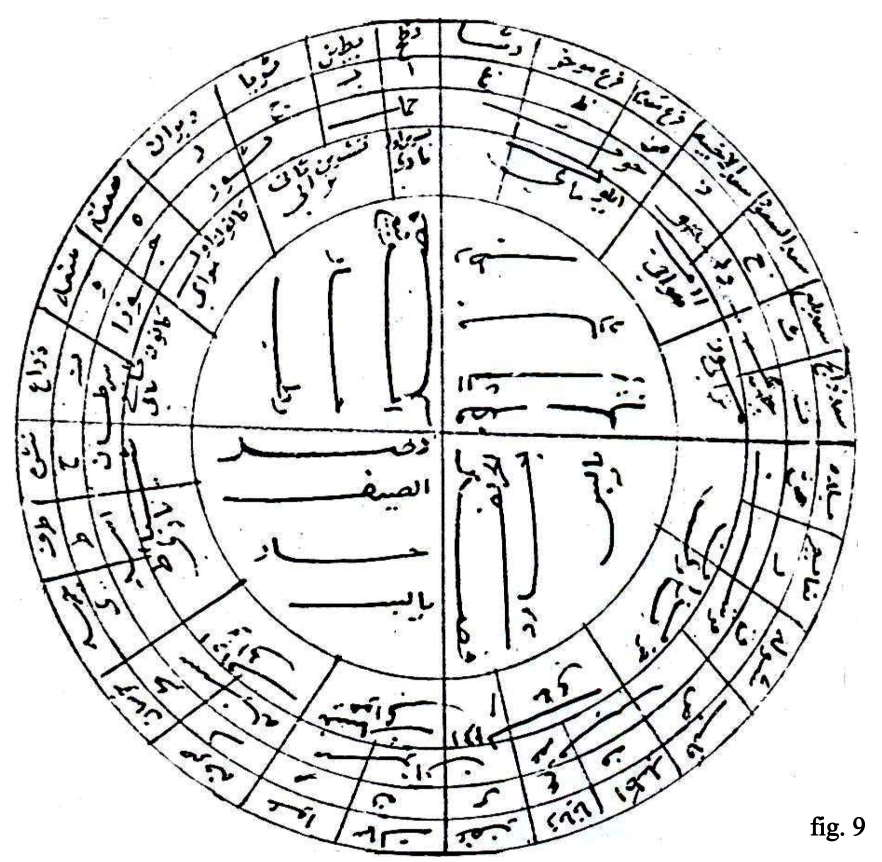


fig. 9

[APARTADO SOBRE LAS VEINTIOCHO MANSIONES LUNARES Y SUS CARACTERÍSTICAS]

p. 31

La enseñanza sobre la mansión lunar de *al-Šaraṭān*[1]. Ésta es su representación:

Tiene la letra *alif*, y cuando la luna desciende a *al-Šaraṭān*, siendo ígnea y nefasta, será correcto efectuar en ella los trabajos que conciernen a las mujeres. Se provoca entonces una espiritualidad

[1] Lit. "Las dos marcas [de la entrada del equinoccio]", corresponden a las estrellas $\alpha\beta$ de Aries.

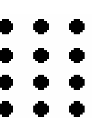
relacionada con las almas de los reyes, pues durante ello se manifiesta en ellos el odio, la tiranía y el derramamiento de sangre. Los sabios en este momento se entregan al sueño y a la inactividad. Cierta persona mencionó que veía en sus sueños lo que le asustaba y lo que contrariaba a su moral, por lo que la privación del sueño en este momento es mejor. Y es conveniente abstenerse de hablar salvo lo imprescindible o cuando sea inevitable. No efectuarás ningún artificio en ello, y si quieres hacer un trabajo, que sea relativo al mal y a la corrupción. Quien nace durante ese periodo de tiempo, es persona de mucha corrupción. Su sahumerio es de pimienta y neguilla, ¡Dios es más sabio!

La enseñanza sobre la mansión lunar de *al-Buṭayn*. Ésta es su representación:

a

Tiene la letra *bā'*, y cuando la luna desciende a *al-Buṭayn*, siendo cálida y húmeda, desciende de ella al mundo una espiritualidad benigna y equilibrada, que conviene para lo concerniente a los asuntos de los hombres sin las mujeres. En ella confeccionarás los talismanes, y en ella corresponde el oficio de la alquimia y todo oficio de elevada categoría. También es conveniente en ella el comienzo del estudio de las ciencias religiosas, y la elaboración y el grabado de los sellos. Quien nace estando la luna en ella vive feliz, con rectitud y amado por todas las criaturas. Su sahumerio es de palo de áloe, azafrán y almáciga.

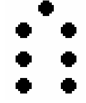
La enseñanza sobre la mansión de *al-Ṯurayyā*. Ésta es su representación:



b

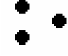
Tiene la letra *ŷīm*, y cuando la luna desciende a *al-Ṯurayyā*, siendo un astro de esencia mixta, baja de ella al mundo una espiritualidad mezcla del calor y el frío en la que es conveniente el trabajo de los talismanes. Haz lo que sea apropiado para las mujeres y la preparación de los medicamentos del frío. Es provechosa para los que viajan, pues obtienen muchas ganancias con su comercio. También es buena para el encuentro ante los señores y para la correspondencia escrita con ellos, y es apropiada para el matrimonio y la compra de esclavas y esclavos. Todo lo que se prepara en ella es próspero porque en ella reside el equilibrio de la luna sin el sol, así que todo lo se realiza en ella tiene buen resultado. Quien nace estando la luna en ella es feliz, odia el libertinaje, prefiere el temor de Dios y se asocia con los devotos y los sabios. Su sahumerio es de semilla de lino y neguilla, ¡Dios es más sabio!

La enseñanza sobre la mansión de *al-Dabarān*. Ésta es su representación:



p. 32

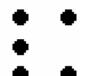
Tiene la letra *dāl*, y cuando baja la luna a *al-Dabarān*, siendo del elemento de la tierra, desciende al mundo una espiritualidad en la que harás los trabajos convenientes para la enemistad, el odio y la corrupción en la tierra. Evítate en ella el esfuerzo en la búsqueda de los bienes y en el comienzo de los trabajos, no harás en ella un talismán ni prepararás en ella ningún trabajo, pues todos los trabajos en ella son de efectos perniciosos y sólo es apropiada para el enterramiento de los muertos, el ocultamiento de las riquezas, el disimulo de los secretos, la excavación de los pozos y para cruzar los ríos. No conviene para lo que no se parezca a eso, y quien nace durante ella, es denigrado y desamparado. Su sahumerio es de piel de granada dulce y olíbano.

La enseñanza sobre la mansión de *al-Haq'a*. Ésta es su representación: 

a

Tiene la letra *hā'*, y cuando baja la luna a ella, siendo mixta de mal y buen augurio, desciende a la tierra una espiritualidad en ocasiones maligna y en ocasiones mixta. Trabaja en ella los venenos y su

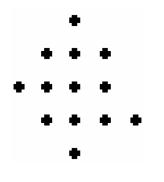
composición en particular. No prepararás en ella ningún trabajo relacionado con el sol o la luna, ni plantarás en ella semilla alguna. No vestirás ropas nuevas ni tampoco andrajos, y no te casarás en esa época, puesto que todo eso no es de buen augurio, y tampoco emprenderás ninguna de las actividades espirituales. Quien nace durante ello, es afortunado en los últimos años de su vida, pero no en sus primeros años. Su sahumerio es de palo de áloe (*'ūd nadd*)[1], olíbano, benjuí y almáciga.

La enseñanza sobre la mansión de *al-Han'a*. Ésta es su representación:  b

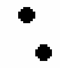
Tiene la letra *wāw* y cuando baja la luna a *al-Han'a*, siendo una estrella de buen augurio, pues trabaja en ella lo tocante al afecto, el amor y la amistad. Realiza los sahumerios, preséntate en ella ante los reyes y los notables y procúrate sus bienes y el poderío de su compañía. Es buena para el contacto con las personas más distinguidas, el trato amistoso con los hermanos sufíes y el comienzo de los trabajos que quieras. Cásate durante ello, compra las esclavas, los esclavos y los caballos. Planta los árboles, construye los edificios, mide los pesos, viaja durante ella, compra y vende, todo eso da buen resultado. Quien nace durante ello, vive feliz y muere testigo. Su sahumerio es de bardana (*quṭrub*) y grano de artemisia.

La enseñanza sobre la mansión de *al-Ḏirā'*. Ésta es su representación: c

Tiene la letra *zāy* y cuando baja la luna a *al-Ḏirā'*, siendo pneumática (*riyāḥī*), de buen augurio y atemperada, desciende al mundo una espiritualidad buena en la que conviene el tratamiento de los asuntos espirituales, el comienzo de los trabajos devotos, los sahumerios y la reunión en los lugares de culto. Confeccionaras los talismanes y trabajarás los capítulos concernientes a los amuletos (*nāranŷiyyāt*). En ella se irá ante los reyes y es buena para el contacto con la gente más noble y con los hermanos sufíes. Quien nace estando la luna en ella es feliz, actúa con rectitud y es afortunado. Su sahumerio es de semilla de ortiga y semilla de lino. p. 33

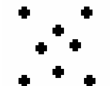
La enseñanza sobre la mansión de *al-Naṯra*. Ésta es su representación:  a

Tiene la letra *ḥā'* y cuando baja la luna a *al-Naṯra*, siendo fría mixta con calor, de buen augurio mezclada con mal augurio, desciende en ella al mundo una espiritualidad en la que actuarás sobre la enemistad, el odio, la ruptura y lo que se parezca a eso. Es apropiada para la confección de los talismanes que convengan para eso, y para provocar el odio el rencor contra los enemigos y los impíos, pues en ella está activa la espiritualidad del odio. No confecciones en ella ningún trabajo relacionado con el sol o la luna, ni visites a los poderosos, ni comiences los trabajos relativos a los ingenios de la guerra, por que ella es maligna y únicamente apropiada para los trabajos de la corrupción, tal como hemos mencionado. Quien nace durante ello es desafortunado. Su sahumerio es de costo y piel de granada.

La enseñanza sobre la mansión de *al-Ṭarf*: esta es su representación.  b

[1] Siendo el *nadd* una composición a base de ámbar, almizcle y agáloco (cf. IBN WĀFID, *Kitáb al-Wisād fī-l-ṭibb (Libro de la almohada sobre medicina)*, trad. Camilo Álvarez de Morales y Ruiz Matas, Madrid: Diputación de Toledo, 1980, pág. 430), traducimos '*ūd nadd* simplemente como 'palo de áloe' de acuerdo con lo indicado por E. W. Lane en su *Lexicon*, si bien estos palos solían estar previamente aromatizados con almizcle y ámbar,

Tiene la letra *ṭā'* y cuando baja la luna a *al-Ṭarf*, siendo una astro del agua, persistente en el mal augurio, desciende al mundo una espiritualidad que es asignada para lo mismo que la precedente mansión lunar, intensificándose su efecto. No harás en ella un talismán, ni prepararás en ella ningún trabajo, ni irás ante los reyes, ni comenzarás en ella los trabajos del amor. No trabajes en ella la medicina (*ḥikma*), ni pronuncies un conjuro. Durante ello la soledad es mejor que la compañía, pues esta mansión es maligna para todos los trabajos. Quien nace estando la luna en ella es desafortunado. Y Su sahumerio es de palo de áloe y azafrán.

La enseñanza sobre la mansión de *al-Ŷabha*. Ésta es su representación:  c

Tiene la letra *yā'* y cuando baja la luna a *al-Ŷabha*, siendo fría, mezcla de buen y mal augurio, [desciende al mundo una espiritualidad que] es más cercana a la benignidad que a la corrupción. Se comienzan en ella los trabajos para el afecto y los que se parezcan a ellos, la comparecencia ante los reyes y la petición para obtener los bienes necesarios. En ella se tratan las enfermedades de lenta curación, es apropiada para trasladarse de un lugar a otro y es execrable la confección de la ropa nueva y el vestirla. Quien nazca durante ello será inteligente, feliz y afortunado, pero habrá en él algo de astucia y engaño. Su sahumerio es de grano de mirto y azafrán.

La enseñanza sobre la mansión de *al-Jarātān* [1]. esta es su representación: p. 34

Tiene la letra *kāf* y cuando baja la luna a *al-Jarātān*, que es [también llamada] *al-Zubra*, siendo cálida y seca, [desciende al mundo una espiritualidad que] es apropiada para tratar los asuntos espirituales, la confección de los talismanes, el tratamiento de los enfermos y la curación de los enfermos crónicos, la venta, la compra, y visitar a los soberanos y a los jefes. Es provechoso en ella realizar el largo viaje y el establecimiento [en otro lugar]. En ella son apropiados los trabajos de gran poder, y es bueno vestir la ropa nueva. Quien nace durante ello es querido por la gente, aunque en él habrá algo de astucia, malicia e hipocresía. Y su sahumerio es de piel de granada dulce y nada más, ¡Dios es más sabio!

La enseñanza sobre la mansión de *al-Ṣarfa*. Ésta es su representación: a

Tiene la letra *lām* y cuando baja la luna a *al-Ṣarfa*, siendo una estrella de esencia mixta de la tierra y el fuego, desciende al mundo en ella una espiritualidad de buen augurio. Es propicia para los trabajos de poder intermedio. No se realizará en ella ningún trabajo de alquimia, ni se tratará a los enfermos, ni se visitará a los soberanos. Se trabajarán en ella las máquinas de guerra y se llevarán las armas y el caballo. Quien nace durante ello será de naturaleza maligna, evitará a la gente y la gente le evitará, será malicioso, astuto y perverso, y nadie le querrá debido a la grandeza de su maldad y su perversidad, ¡Dios es más sabio! Su sahumerio es de nuez moscada.

La enseñanza sobre la mansión de *al-'Awwā'*. Ésta es su representación: b

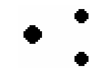
Tiene la letra *mīm* y cuando baja la luna a *al-'Awwā'*, siendo una constelación cálida y seca, mixta de buen y mal augurio, desciende en ella al mundo una espiritualidad que provoca la

[1] "Los dos agujeros [del hocico de Leo]". El nombre de esta mansión no fue antes mencionada y viene a sustituir a la llamada *al-Zubra* en el anterior capítulo, designando el mismo conjunto de estrellas ($\delta\theta$ de Leo).

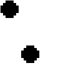
pasión amorosa (*al-šahwa*) y causa a los hombres el amor por las mujeres y la unión con ellas. Es apropiada para el comienzo de la enseñanza de la Ciencia y la enseñanza de cualquier cosa. No prepararás en ella el arte de la Piedra Filosofal, ni combatirás en ella a los enemigos, ni disputarás ni pleitearás, ni irás ante los soberanos. Es apropiado en ella vestir la ropa nueva y el corte de los vestidos. Quien nace en ella, sea varón o hembra, será afortunado. Y el sahumerio indicado es de incienso olíbano, ¡Dios es más sabio!

La enseñanza sobre la mansión de *al-Simāk* . Ésta es su representación: c

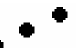
Tiene la letra *nūn* y cuando la luna se sitúa en *al-Simāk*, siendo una estrella de la tierra, seca, pues desciende en ella al mundo una espiritualidad que provoca la enemistad y la corrupción de las mujeres. Es conveniente para los trabajos de los venenos mortales y todo lo que provoque la corrupción. Es incompatible en ella la preparación de los trabajos de gran provecho, y es nefasta en ella la venta, la compra y el trueque. Quien nace en ella es mentiroso, calumniador y desafortunado. Su sahumerio es de incienso olíbano y grano de añil.

La enseñanza sobre la mansión de *al-Gafr*. Ésta es su representación:  p. 35

Tiene la letra *sīn* y cuando baja la luna a *al-Gafr*, siendo una mansión pneumática, desciende durante ello al mundo una espiritualidad que causa el amor, el afecto, la tranquilidad y la obtención de los beneficios de los soberanos. En ella se componen los medicamentos y lo que anule los venenos mortales y evite su nocividad. Es también provechosa para la preparación de la Piedra Filosofal, y se tratarán los asuntos espirituales, confeccionarás los talismanes y todo el resto de artes y trabajos que armonicen con eso. Quien nace durante ello es desafortunado, perverso y mentiroso, ¡Dios es más sabio! Y su sahumerio es de incienso olíbano solamente.

La enseñanza sobre la mansión de *al-Zubānā*. Ésta es su representación:  a

Tiene la letra *ʻayn* y cuando baja la luna a *al-Zubānā*, siendo una estrella pneumática, de augurio mixto, desciende durante ello al mundo una espiritualidad de lo fasto y su contrario, así que actúa conforme a ello. Quien viste durante ello ropa nueva sufre una mordedura de perro, los enemigos le hablan con malas palabras, y daña su cuerpo una enfermedad dolorosa y de penosa curación. Quien nace durante ello es afortunado en todas sus acciones, sea varón o hembra, ¡Dios es más sabio! Y su sahumerio es de grano de artemisia y camomila en polvo.

La enseñanza sobre la mansión de *al-Iklīl*. Ésta es su representación:  b

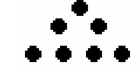
Tiene la letra *fāʼ* y cuando baja la luna a *al-Iklīl*, siendo una estrella mixta de buen y mal augurio, desciende durante ello al mundo una espiritualidad en la que tiene lugar la enemistad, el odio y las discordias. Harás en ello lo nefasto y su contrario, no viajarás en ella, ni te casarás, ni comprarás al esclavo, ni plantarás los árboles frutales ni los demás, ni sembrarás el cultivo, pues todo eso no es de buen auspicio, y no harás en ella las ropas nuevas ni las vestirás, no discutirás ni pleitearás, ni pedirás [a los poderosos] en ella la resolución de tus necesidades. Quien nace estando la luna en ella, sea varón o hembra, es malvado y perverso. Su sahumerio es de pimienta, azafrán y palo de áloe.

La enseñanza sobre la mansión de *al-Qalb*. Ésta es su representación: c

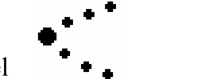
Tiene la letra *ṣād* y cuando baja la luna a *al-Qalb*, siendo una estrella de buen augurio y del agua, húmeda, desciende durante ello una espiritualidad provechosa para lo que contrarreste a la anterior mansión lunar, y es apropiada para la compra de armas y artilugios de guerra, y la compra de las bestias de carga y las herraduras, para arrancar los arbustos, la siembra, la labranza, el desenterramiento de lo escondido, la curación del ganado, la ingesta de los medicamentos purgantes, y para practicar la flebotomía (*faṣd*) y la sangría mediante ventosas (*al-ḥiŷāma*). Quien nace entonces, será desafortunado, sea varón o hembra, pero en él habrá algo de perversidad. ¡Dios es más sabio! Y su sahumerio es de hoja de mirobálano.

La enseñanza sobre la mansión de *al-Šawla*. Ésta es su representación: d

Tiene la letra *qāf* y cuando baja la luna *al-Šawla*, siendo una mansión transitoria de lo fasto y lo nefasto, desciende durante ello al mundo una espiritualidad mixta en la que harás el bien y su contrario. Es apropiada para la disolución, el pacto y para todo lo que tenga que ver con la mediación. Es de mal augurio en ella el corte de la [ropa] nueva y el vestirla. No harás en ella un talismán ni tratarás los asuntos p. 36 espirituales, y durante eso es bueno el aislamiento. Quien nace estando la luna en ella, sea varón o hembra, será perverso, malicioso, mentiroso, calumniador y embustero. Su sahumerio es de piel de granada y almáciga.

La enseñanza sobre la mansión de *al-Na‘ā’īm*. Ésta es su representación:  a

Tiene la letra *rā’* y cuando baja la luna a *al-Na‘ā’īm*, siendo del fuego, fasta y resplandeciente, desciende al mundo en ello una espiritualidad que purifica los corazones y que induce al amor, a la dicha y a la felicidad. Es de buen augurio en todas las situaciones, y en ella es conveniente la preparación de los trabajos alquímicos. Durante ello estudiarás los saberes filosóficos y las ciencias jurídicas, y confeccionarás los talismanes. Es de buen augurio durante ello construir los edificios, sembrar las plantaciones, vestir la ropa nueva y cortarla, pues quien la viste permanece contento y feliz hasta que esa ropa se desgasta. Quien nazca durante ello, sea varón o hembra, será afortunado en todas sus actividades y descansos. Su sahumerio es de incienso olíbano y artemisia, ¡y Dios es más sabio!

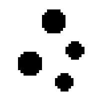
La enseñanza sobre la mansión de *al-Balda*. Ésta es su representación:  b

Tiene la letra *šīn* y cuando baja la luna a *al-Balda*, siendo una mansión del fuego y nefasta, desciende en ello al mundo una espiritualidad en la que trabajarás para la enemistad, el odio y la ruptura, y todo lo maligno. No trabajes otra cosa, guárdate de confeccionar un talismán, ni prepares en ella el arte de la Piedra Filosofal ni de la materia alquímica sublime (*al-ŷawhar al-mu‘aẓẓam*), ni trates en ella los asuntos espirituales, ni plantes una semilla o un cultivo. No te preocupes por viajar, ni frecuentes a los soberanos. Quien nazca durante eso, sea varón o hembra, será desafortunado y perverso. Su sahumerio es de nardo y palo de áloe aromatizado, ¡y Dios es más sabio!

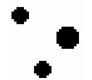
La enseñanza sobre la mansión de *Sa‘d al-Ḏābiḥ*. Ésta es su representación: c

Tiene la letra *tā’* y cuando baja la luna a *Sa‘d al-Ḏābiḥ*, siendo una estrella de la tierra, nefasta mixta, desciende durante ello al mundo una espiritualidad en la que provocarás el odio, la enemistad y el

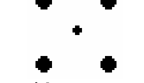
distanciamiento, pues los efectos de los trabajos son nefastos en ella. Durante eso las almas de los reyes se agitan por la ira y el rencor, y es desfavorable la venta y la compra. Quien nazca durante ello, sea varón o hembra, será afortunado, codicioso de los bienes terrenales y perverso por ellos. Y su sahumerio es de alazor.

La enseñanza sobre la mansión de *Sa'd Bula'*. Ésta es su representación:  d

Tiene la letra *ṯā'* y cuando baja la luna a *Sa'd Bula'*,siendo una estrella de esencia mixta, de buen augurio mezclado con mal augurio, desciende durante ello al mundo una espiritualidad en la que harás lo nefasto y su contrario, pues está entre lo benigno y lo maligno. Es conveniente en ello la compra de los esclavos, y es provechoso para la compra de las bestias de carga, para el encuentro con los maestros (*mašāyij*) de más edad, para los trabajos de la agricultura, el cruce de los ríos, la excavación de los pozos y todos los trabajos que desees. También es buena para la diversión, las fiestas y la preparación de las comidas y banquetes. Quien nace durante ello, sea varón o hembra, será afortunado y devoto. Y su sahumerio es de manzanilla. p. 37

La enseñanza sobre la mansión de *Sa'd al-Su'ūd*. Ésta es su representación:  a

Tiene la letra *jā'* y cuando baja la luna a *Sa'd al-Su'ūd*, siendo una estrella de esencia mixta entre la tierra y el aire, desciende en ello al mundo una espiritualidad que borra las huellas de la [espiritualidad] que hubo antes de ella, y que es apropiada para todos los trabajos. Comienza en ella con el trabajo del amor, el afecto y las acciones que quieras concernientes a la reconciliación de los corazones. Aborda en ella los asuntos espirituales, confecciona los talismanes, relaciónate con los soberanos, los jefes, los altos dignatarios y las demás personas importantes. Haz en ella las acciones del amor que desees, prosperando tu trabajo. Quien nazca durante ello, sea varón o hembra, amará a las personas devotas. Su sahumerio es de palo de áloe y almáciga, ¡y Dios es más sabio!

La enseñanza sobre la mansión de *Sa'd al-Ajbiya*. Ésta es su representación:  b

Tiene la letra *ḏāl* y cuando baja la luna a *Sa'd al-Ajbiya*, siendo una mansión pneumática y nefasta, desciende en ese momento al mundo una espiritualidad en la que podrás trabajar para la ruptura, las discordias, el odio, el distanciamiento y las guerras. No completarás durante ello los trabajos benignos, pues cuando si se completan no tienen buen resultado. No trates a los enfermos en ella, ni lo concerniente a los espíritus y los asuntos espirituales, ni confecciones un talismán, ni prepares durante ello el oficio de la alquimia o la magia blanca (*sīmīyā'*). Quien nazca en ella, sea varón o hembra, será embustero e infiel. Y su sahumerio es de incienso olíbano, sarcocola (*'anzarūt*) y pimienta.

La enseñanza sobre la mansión de *al-Farg al-Muqaddam*. Ésta es su representación: c

Tiene la letra *ḍād* y cuando baja la luna a *al-Farg al-Muqaddam*, siendo una mansión del agua y de buen augurio, desciende en ello al mundo una espiritualidad en la que harás lo conveniente para el amor, provocarás la pasión amorosa y estimularas el afecto en las almas. Es apropiado en ello la preparación del arte de la alquimia, el tratamiento de los asuntos espirituales, la confección de talismanes y el conocimiento de la magia blanca. Durante ello combinarás los medicamentos útiles, visitarás a los

reyes y a los jefes y anularás los venenos. Quien nace durante ello es afortunado. Su sahumerio es de incienso olíbano, neguilla y azafrán, ¡y Dios es más sabio y Suficiente!

La enseñanza sobre la mansión de *al-Farg al-Mu'ajjar*. Ésta es su representación: d

Tiene la letra *ẓā'* y cuando baja la luna a *al-Farg al-Mu'ajjar*, siendo una mansión del agua, de buen augurio, pues desciende durante ello una espiritualidad en la que prepararás las acciones contrarias al bien, tal como se dijo en las mansiones lunares nefastas. En ella se evitará la guerra, el encuentro con el enemigo y las disputas. En esa época los reyes derraman la sangre, y por esto es apropiado para practicar la flebotomía y la sangría mediante ventosas. También es válida para el trabajo de los desangramientos y para impedir el coito (*'aqd al-ŷimā'*)[1] entre las mujeres y los hombres. Es apropiada para entrar en los baños, para cortarse el pelo y las uñas y beber los medicamentos útiles. Quien nace durante ello, sea varón o hembra, es desafortunado, embustero, perverso y desleal. Y su sahumerio es de pimienta y canela china.

La enseñanza sobre la mansión de *al-Rišā*. Ésta es su representación: p. 38

Tiene la letra *gayn* y cuando baja la luna a *al-Rišā*, -que es [también denominada] *Baṭn al-Ḥūt*[2]-, siendo del agua y fasta, desciende en ello al mundo una espiritualidad de buen augurio, en la que efectuarás los trabajos benignos y las acciones del bien. Durante ello se prepara el oficio de la piedra filosofal y la materia talismánica sublime. Ocúpate de lo espiritual, pues todos los trabajos en ella son de buen resultado. Y es también apropiado en ella el viajar, casarse, vestir las ropas nuevas y confeccionarlas, el traslado de un sitio a otro y relacionarse con las autoridades y los jefes. Quien nace durante ello es afortunado, sea varón o hembra. Su sahumerio es de neguilla, ¡y Dios, ensalzado sea, es más sabio!

APARTADO SOBRE LA DIVISIÓN DE LAS MANSIONES LUNARES EN LOS SIGNOS ZODIACALES Y LAS MANSIONES QUE CORRESPONDE A CADA SIGNO ZODIACAL. a

Debes saber que a [*al-Farg*] *al-Mu'ajjar*, *al-Rišā* y un tercio de *al-Šaraṭān* corresponde el signo de Aries (*al-Ḥamal*). La tercera parte de *al-Šaraṭān*, *al-Buṭayn* y un tercio de *al-Ṯurayyā* tienen el signo de Tauro (*al-Ṯawr*). A la tercera parte de *al-Ṯurayyā*, *al-Dabarān* y *al-Haq'a* corresponde el signo de Géminis (*al-Ŷawzā'*). *Al-Han'a*, *al-Ḏirā'* y un tercio de *al-Naṯra* tienen el signo de Cáncer (*al-Saraṭān*). A un tercio de *al-Naṯra*, *al-Ṭarf* y un tercio de *al-Ŷabha* corresponde el signo de Leo (*al-'Asad*). A un tercio de *al-Ŷabha*, *al-Jarātān* y *al-Ṣarfa* corresponde el signo de Virgo (*al-Sunbula*). A *al-'Awwā'*, *al-Simāk* y un tercio de *al-Gafr* corresponde el signo de Libra (*al-Mīzān*): A un tercio de *al-Gafr*, *al-Zubānā* y un tercio de *al-Iklīl* corresponde el signo de Escorpio (*al-'Aqrab*). A un tercio de *al-Iklīl*, *al-Qalb* y *al-Šawla* corresponde el signo de Sagitario (*al-Qaws*). A *al-Na'ā'īm*, *al-Balda* y un tercio de [*Sa'd*] *al-Ḏābiḥ* corresponde el signo de Capricornio (*al-Ŷadī*). A un tercio de [*Sa'd*] *al-Ḏābiḥ*, [*Sa'd*] *Bula'* y un tercio de [*Sa'd*] *al-su'ūd* corresponde el signo de Acuario (*al-Dalū*). Y a un tercio de [*Sa'd*] *al-Su'ūd*, [*Sa'd*] *al-Ajbiya* y *al-Farg al-muqaddam* corresponde el signo de Piscis (*al-Ḥūt*).

---

[1] V. supra, pág. 30, n.1.

[2] "El vientre de Piscis". Ambos nombres designan β de Andrómeda.

APARTADO: mencionaré una tabla en la que se reúnen las cuatro estaciones, que son la primavera, el verano, el otoño y el invierno, y también mencionaré las veintiocho mansiones lunares, los doce signos zodiacales y los meses árabes, cuya explicación sigue a continuación, si Dios, ¡ensalzado sea!, quiere[1]. b

A continuación daremos una descripción de las mansiones lunares, de manera diferente al anterior apartado. c

La primera de ellas es *al-Šaraṭān*: son dos estrellas separadas, una de ellas hacia el sur y la otra hacia el norte. Son los dos cuernos de Aries (*al-Ḥamal*), y la más brillante de ambas es *al-Nāṭiḥ*[2]; a simple vista, cuando están en mitad del cielo, hay entre ellas una distancia de diez brazos. Cerca de *al-Simāk* hay una estrella pequeña que en ocasiones las precede. Y esta es la representación de *al-Šaraṭān*:

Al-Buṭayn, son tres estrellas pequeñas poco brillantes formando un triangulo equilátero, y son el vientre de Aries. Y son pequeñas porque en la constelación de Aries hay muchas estrellas representando la imagen del carnero: *al-Buṭayn* es su vientre, *al-Ṯurayyā* es su cola y *al-Šaraṭān* son sus cuernos. La representación de *al-Buṭayn* es de esta manera: d

En cuanto a *al-Ṯurayyā*, son siete estrellas, seis de ellas bien visibles y una que es pequeña y recóndita, con la que la gente pone a prueba su vista, y el nombre de *al-Ṯurayyā* viene de la abundancia (*al-ṯarwa*), pues esta mansión es de mucha humedad y lluvia[3]. Y tiene otros nombres, entre ellos "la estrella" (*al-Naŷm*), aunque sean en número varias estrellas. Dijo cierto sabio que con Su dicho, ¡ensalzado sea!: *¡Por el astro cuando se oculta!* [4], se refiere a *al-Ṯurayyā*, y que los árabes llaman a *al-Ṯurayyā* "estrella" (*Naŷm*) a pesar de ser varias estrellas en número, pues el Enviado de Dios, ¡que Dios le bendiga y salve!, la llamó *Naŷm* y dijo, ¡sobre él sea la paz y la bendición!: "*Cuando sale la estrella, desaparecen las plagas* "[5], queriendo decir *al-Ṯurayyā*, y refiriéndose a las plagas de las cosechas. Otros de sus nombres son *al-'Unqūd* y *al-Qadam*[6]. Y se han dicho estos versos[7]: p. 39

Siempre que al-Ṯurayyā se muestra en mitad del cielo,
el corto de vista ve siete estrellas
en el horizonte, sobre el monte al-Ḥirā', asemejándose
a un brazalete de perlas que se alinean sobre una muñeca. a

[1] El texto sin duda se refiere a la tabla que aparece al comienzo del capítulo, y sigue con otro apartado en el que se describen nuevamente las veintiocho mansiones lunares.

[2] Lit.: "la que acornea". Estrella α de Aries, mientras que la estrella β sería *al-Naṭḥ*, nombre que el autor ha utilizado anteriormente para denominar la primera mansión lunar (v. supra. pág. 19-20).

[3] El manuscrito B atribuye esta explicación al famoso astrólogo Abū Ma'šar (m. 886). Para los árabes, la lluvia que traía el ocaso de este asterismo producía la abundancia.

[4] *Cor.* lvii:1.

[5] Aḥmad, nº 8139, 8678.

[6] Lectura incierta.

[7] El manuscrito B atribuye estos versos al célebre poeta Imru' l-Qays.

La forma de *al-Ṯurayyā*, es de esta manera como ves:

Al-Kaff al-Jaḍīb [1] de *al-Ṯurayyā* es [su mano] extendida, y tiene otra *Kaff* a la que se llama [*al-Kaff*] *al-Ŷaḏmā'* [2], que está por debajo de *al-Šaraṭān*. Y *al-'Ayyūq* [3] es una estrella roja y más grande, a la que le siguen el paso tres estrellas llamadas *al-A'lām* y también *Tawabi' al-'Ayyūq* [4], y bajo *al-'Ayyūq* hay una estrella llamada *Riŷl al-'Ayyūq*[5]. Todas ellas son ajenas a las mansiones lunares y solo las mencionamos aquí por su cercanía a *al-Ṯurayyā.*

b

En cuanto a *al-Dabarān*, es la cola de Aries[6], y se dice que se la llama así porque está de espaldas (*istadbara*) a *al-Ṯurayyā.* También se ha dicho que son cinco estrellas en Tauro de las que se dice son su joroba (*sanām*) [7], y su representación es de esta manera:

Y se dijo también que es una estrella roja cuya representación es así:

También se llama a *al-Dabarān* "*al-'Atīq*"[8] porque es como la montaña majestuosa, y frente a ella hay unas estrellas pequeñas a las que se llama *al-Qilāṣ* [9], que son las camellas jóvenes, y cuando se juntan representan en su imagen como si fuera una cabeza de vaca siguiendo a *al-Ṯurayyā.*

c

En cuanto a *al-Haq'a*, pues son tres estrellas cercanas entre sí y son la cabeza de Géminis, como si fueran tres dedos juntos, y su representación es de esta manera:

Se ha dicho que es el círculo que está al lado del animal junto al pie del jinete. Y preguntaron a Ibn 'Abbās[10], ¡Dios, ensalzado sea, esté satisfecho de él!, sobre quien repudia a su mujer el número [de veces] de las estrellas del cielo, y dijo: "Es bastante con *al-Haq'a* de Géminis, que es una luz esplendorosa[11]".

d

En cuanto a *al-Han'a*, es el omoplato izquierdo de *al-Ŷawzā'* (Géminis), y son cinco estrellas brillantes. Se ha dicho que son dos grandes estrellas entre las que hay tres pequeñas, pero lo visible es que son cinco, y su representación es de esta manera[12]:

Es llamada "*al-Han'a*" porque cada una de sus estrellas se inclina sobre su compañera, es decir, se dobla (*hana'a*).

---

[1] "La mano pintada [de alheña]", es la mano derecha extendida de *al-Ṯurayyā*, y designa a la estrella β de Casiopea.

[2] "La mano amputada", estrella α de la Ballena.

[3] Tradicionalmente traducido como "la cabra", otra etimología popular atribuye su nombre a que esta estrella es la que impide (*ya'ūq*) a *al-dabarān* reunirse con *al-ṯurayyā.* También podría tener su origen en una divinidad preislámica llamada *Ya'ūq* (Cf. R. LAFFITTE, *Héritages arabes*, pág. 179). Designa a la estrella α de *Auriga.*

[4] "Las que siguen a al-'Ayyūq", se trata de las estrellas $\beta\theta\ \iota$ de Auriga, en cuanto a *al-A'lām*, no lo encuentro como nombre que designe dichas estrellas.

[5] "El pie o la pata de *al-'Ayyūq* ", creemos que debe tratarse de la estrella ε de Auriga.

[6] Debe tratarse de un error, ya que tan solo unas líneas más atrás se dice que la cola de Aries es *al-Ṯurayyā.*

[7] Aunque ambos manuscritos dicen *ša'ma* ("de mal augurio"), el manuscrito B atribuye esta afirmación a al-Ŷawharī, donde encontramos que la lectura correcta es *sanām (al-Ṣiḥāḥ*, Beirut: Dār el-Ilm lil-Malayin,1990, ii, pág. 653).

[8] Nombre que normalmente designa la pareja $o\zeta$ de Perseo.

[9] "Las camellas jóvenes", corresponde al grupo de las *Hyades.*

[10] 'Abd Allah b. al-'Abbās (m. 686-8), padre de la exégesis coránica y gran tradicionista.

[11] Es decir, el número de repudios permitidos es de tres.

[12] Aquí el manuscrito base presenta erróneamente una figura de cuatro puntos, cuando evidentemente debían aparecer cinco, lo cual sí ocurre en el manuscrito B. Otros fallos ocurren en el manuscrito base, (v. Anexo III).

En cuanto a *al-Ḏirā'*, se dijo que es la pata de Leo[1], y son dos estrellas brillantes. Se ha dicho que son dos estrellas entre las que hay unas estrellas pequeñas a las que se llama *al-Aẓfār*[2], como si fueran las garras de Leo. Y entre ambas estrellas hay a simple vista hay la distancia de un látigo. Son dos las patas de Leo, una de ellas extendida y la otra contraída. La que está extendida[3] se encuentra más elevada en el cielo [que la otra], y una de sus dos estrellas es llamada *al-Ši'rà al-Gumayṣā*[4], porque al ser incapaz de atravesar la Vía Láctea y de unirse con su compañera, que es *al-Ši'rà al-'Abūr*[5], lloró hasta que la enfermedad llamada *gamaṣ* afectó sus ojos. Y también se ha dicho que llora porque no pueda alcanzar a *Suhayl*[6].

p. 40

En cuanto a *al-Naṯra*, son dos estrellas entre las que hay a simple vista una distancia de un palmo, en la que hay una salpicadura blanca, como si fuera un fragmento de nube. Es la nariz de Leo, y se dice que son tres estrellas cuya representación es así: ● ● ●

Están entre la boca de Leo y los agujeros de su hocico, y se las llama *Majṭa al-Asad*[7].

a

En cuanto a *al-Ṭarf*, son dos estrellas que preceden a la frente [del león] (*al-Ŷabha*) y son los ojos de Leo. Se dice que entre ellas a simple vista hay una distancia de una braza, y su figura es ésta: ● ●

b

En cuanto a *al-Ŷabha*, es la frente de Leo, y son cuatro estrellas, una de ellas es resplandeciente, que es la que está al sur[8], habiendo entre cada par de estrellas a simple vista la distancia de un látigo. Se la llama la estrella (*al-naw'*) de Leo y va detrás de *al-Ṭarf*. Su representación es de esta manera: ● ● ●

c

En cuanto a *al-Zubra*, son dos estrellas que son la parte alta de la espalda (*kāhilān*) de Leo, y es el lugar donde se acumula el pelo entre sus escápulas. Entre ambas a simple vista hay un látigo de distancia. Ésta es su representación: ● ●

d

En cuanto a *al-Ṣarfa*, es una sola estrella brillante frente a *al-Zubra*. Se dice que es el pene de Leo (*Qunb al-'Asad*)[9]. Se llama "*Ṣarfa*" por la desaparición del frío que tiene lugar con ella y la llegada del calor. También se ha dicho que con su salida desaparece el calor[10]. Ésta es su representación: ●

e

En cuanto a *al-'Awwā'*, son cinco estrellas de las que se dice que son la grupa de Leo, y su representación es como sigue: ● ● ● ● ●

f

---

[1] O es también llamada *Ḏirā' al-Asad*.

[2] Lit. "las garras [de Leo], estrellas que no hemos identificado.

[3] *Al-Ḏirā' al-Mabsūṭa*, que es la mansión lunar de la que trata el apartado.

[4] Lit. "la irradiante con los ojos legañosos", estrella alfa del Can Menor.

[5] Lit. "la irradiante que atraviesa [la Vía Láctea]" (sobre esta traducción y la de la anterior estrella, véase la etimología propuesta para "*al-ši'rà*" por LAFFITTE, *Héritages arabes*, pág. 218-9). Se trata de la estrella alfa del Can Mayor, conocida como Sirio.

[6] Canopea (α *Carina*), Posiblemente su nombre hace referencia a algún personaje mítico. Los árabes decían que *Suhayl* era hermana de las dos *Ši'rà*, de las que solo una cruzó la Vía Láctea para reunirse con ella.

[7] "El moco de Leo", estrellas $\gamma\delta$ de Cáncer. La "salpicadura" a la que se refiere es la *nebula* llamada *Praesepe*.

[8] Sin duda se trata de Régulo (α de Leo), conocida también en el mundo árabe como *Qalb al-asad*, "el corazón de Leo".

[9] En el original leemos *Qalb al-asad*, y corregimos según lo indicado por Lane en su *Lexicon*, quien también observa este error en algunas de sus fuentes.

[10] Es decir, que la llegada del calor tiene lugar con su puesta en el alba, mientras que la llegada del frío tiene lugar con su salida en el alba.

En cuanto a *al-Simāk*, son dos estrellas brillantes: [*al-Simāk*] *al-A'zal* [1], que es una de las mansiones lunares, y *al-Simāk al-Rāmiḥ* [2], que no pertenece a las mansiones lunares. Y son dos estrellas de las que se ha dicho que son una pata de Leo, y se ha dicho también que cada una es una de las patas traseras de Leo. Junto a *al-Rāmiḥ* hay una estrella en frente suyo que es su lanza (*rumḥ*)[3]. *Al-A'zal* está apartada de las estrellas, no encontrándose cerca de estrella alguna: se la llama *al-A'zal* porque no tiene lanza, y se la llama "*Simāk*" porque asciende (*samaka*) en el cielo, es decir se eleva[4]. La representación de *al-A'zal* es de esta manera: ● ; y la representación de *al-Rāmiḥ* es así: ● ●

g

Detrás de *al-Rāmiḥ* hay unas estrellas a la que se llama *al-Fakka*, o también *al-Falka* [5], que es un asterismo con forma circular también llamado *Qas'a al-Masakina*[6]; y se dice que *al-Fakka* está frente a *al-Rāmiḥ*. Y *'Arš al-Simāk* [7] son cuatro estrellas pequeñas por debajo de *al-'Awwā'*, a las que se llama *'Aŷuz al-Asad* [8]. Y en cuanto a *al-Simāk al-A'zal*, pues el punto que media entre las estrellas del sur (*yamāniyya*) y las del norte (*šāmiyya*).

En cuanto a *al-Gafr*, son tres estrellas pequeñas en las que se aloja la luna y que pertenecen a Libra. Se dice que [su nombre] deriva de *al-gafra*, que es el pelo que se encuentra en el extremo de la cola de Leo. Su representación es así: ● ● ●

p. 41

En cuanto a *al-Zubānā*, son las dos pinzas de Escorpio, y son dos estrellas brillantes cuya representación es la siguiente: ●

a

En cuanto a *al-Iklīl*, son cuatro estrellas nítidas cuya representación es ésta: ● ● ● ● . Se dice que son tres estrellas en la cabeza de Escorpio, como si formaran la corona sobre la cabeza.

b

En cuanto a *al-Qalb*, es [el corazón] de Escorpio, y es una estrella brillante a cuyo lado hay dos estrellas, y esta es su representación: ● ● ●

c

En cuanto a *al-Šawla*, son dos estrellas cercanas a las que se llama *Ḥuma al-'Aqrab* [9], y esta es su representación: ● ● Alguien dijo que es la cola de Escorpio en el alzamiento (*šawl*), es decir, la elevación, como si elevara la cola inclinándola hacia abajo. Y se dice que está fuera de la Vía Láctea.

d

[En cuanto a *al-Na'ā'īm*, pues son nueve estrellas, algunas de ellas en la Vía Láctea y otras fuera de ella][10] como si bebieran de ella y después regresaran. Se dice que son semejantes a los maderos que se

e

---

[1] "El *Simāk* desarmado". El significado de la palabra *Simāk* es incierto. Se trata de la estrella α de Virgo, conocida en occidente como *Spica Virginis*.

[2] "El *Simāk* armado", estrella α de *Bootes*, conocida como Arturo.

[3] *Rumḥ al-Simāk* , estrella η de *Bootes*.

[4] Cf. R. LAFFITTE, *Héritages arabes*, pág. 114, n. 151.

[5] En el original dice "una estrella"; se trata de *Corona Borealis*.

[6] "La cesta de los pobres".

[7] "El trono de al-Simak", designa las estrellas $\gamma\delta\varepsilon\eta$ de Virgo.

[8] "La giba de Leo".

[9] "El aguijón de Escorpio".

[10] En ambos manuscritos que utilizamos en este capítulo se produce una pequeña laguna, y completamos con las indicaciones dadas en el *Lexicon* de Lane, quien lo toma de al-Qazwīnī.

encuentran en la parte superior del pozo, de los que cuelgan la polea y las cuerdas, -y se llama *al-Na'ā'īm*-.

En cuanto a *al-Balda*, son seis estrellas en Sagitario, a las que desciende el sol en el día más corto del año. Se ha dicho dijo que *al-Balda* es la hendidura que hay entre las dos cejas [de Leo]. Su representación es de esta manera: ● ● ● ● ● ●

f

En cuanto a *Sa'd al-Ḏābiḥ*, son dos estrellas entre las cuales a simple vista hay la distancia de un brazo, y junto a una de ellas[1] hay una estrella pequeña muy cercana a ella, a la que parece que está sacrificando, y es por lo que se la llama "matarife" (*al-Ḏābiḥ*). Ésta es su figura: ● ●

g

En cuanto a *Sa'd al-Su'ūd*, es una sola estrella brillante y bien diferenciada que trae la prosperidad, y esta es su representación: ●

h

En cuanto a *Sa'd Bula'*, también es una sola estrella, como si fuera una boca abierta que quiere engullir algo. Ésta es su representación: ●

i

En cuanto a *Sa'd al-Ajbiya*, son tres estrellas como si fueran las tres piedras que hacen de trébede para cocinar, y hay una cuarta estrella debajo de una de ellas. esta es su representación: ● ● ● ●

j

Se ha dicho que son dos estrellas. También hay quien dice que la primera de las *Sa'd* es *Sa'd al-Su'ūd*, después *Sa'd al-Ḏābiḥ*, después *Aa'd al-Ajbiya*, y después *Sa'd Bula'*. Las estrellas llamadas *Sa'd* son diez: cuatro de ellas son las que están en la constelación Capricornio, a las que desciende la luna y que ya han sido mencionadas. En cuanto a las otras seis que no están entre las mansiones lunares, pues son: *Sa'd Nāšira*[2], *Sa'd al-Malik*[3], *Sa'd al-Bihām*[4], *Sa'd al-Humām*[5], *Sa'd al-Bāri'*[6] y *Sa'd Maṭar*[7]. Cada *Sa'd* de estas seis tiene dos estrellas, habiendo entre cada par de estrellas, a simple vista, la distancia de un brazo, pues están dispuestas simétricamente.

En cuanto a al-*Farg al-Muqaddam* y *al-Farg al-Mu'ajjar* de *al-Dalū*[8], pues ambas están formadas por dos estrellas y a simple vista hay una distancia de cinco brazos entre ambas. Son como los dos lados del cubo, siendo *al-Farg al-Mu'ajjar* el lado por el que cae el agua entre los maderos del cubo (*al-'arāqī*). Y también se las llama a ambas al-Fargānī.

p. 42

Y en cuanto a *al-Rišā*, son muchas estrellas pequeñas con la forma de un pez, a las que se llama *Baṭn al-Ḥūt*, en cuyo centro hay una estrella brillante a la que desciende la luna.

a

[1] En el original, "junto a cada una de ellas".
[2] Dos estrellas en la cola de Capricornio.
[3] Designa a las estrellas αo de Acuario.
[4] Estrellas $\nu\theta$ de Pegaso.
[5] Corresponde a las estrellas $\zeta\xi$ de Pegaso.
[6] "Designa a la pareja $\lambda\mu$ de Pegaso.
[7] Estrellas ηo de Pegaso.
[8] Siendo *al-Dalū* el nombre que normalmente designa la constelación de Acuario, en este caso corresponde a cuatro estrellas de la constelación de Pegaso.

Y éstas son las mansiones lunares con la división de cada mes. La luna esta cada noche en una de ellas o cerca de ella, después en la segunda noche se dirige a la que hay tras ella, y está en ella o cerca de ella, y así entre la salida del sol y su puesta recorre catorce, y entre su puesta y su salida otras catorce. En el momento del alba se encuentran dos de sus mansiones, y todas ellas salen de oriente a occidente, estando en el momento de su salida a la izquierda del lugar de oración (*al-muṣallà*), y en el momento de su puesta está a su derecha, dependiendo de la variabilidad de las zonas geográficas. Y el Sol también se aloja en estas mansiones[1].

b

Has de saber que los árabes llaman a las mansiones lunares "*al-anwā'* "[2], y solamente se las llama "*al-naw'*" porque cuando cae la estrella que se pone por occidente, la siguiente aparece, es decir, se eleva. Se ha dicho que *al-naw'* es la caída de una estrella de las mansiones lunares en occidente con el alba, coincidiendo con la salida de su opuesta (*raqīb*) en oriente frente a ella en el mismo momento, siendo así cada noche hasta trece días, y así cada estrella hasta el final del año, salvo *al-Ŷabha*, a la que corresponden catorce días.

Y yo digo que no escucharemos sobre "*al-naw'*" que sea el ocaso de una estrella salvo en este contexto, y los árabes atribuían a ellas [la llegada de] las lluvias, los vientos, el frío y el calor, pues ya dijo 'Umar b. al-Jaṭṭāb[3], ¡que Dios, ensalzado sea, esté satisfecho de él!: "*nos ha sido dada la lluvia debido a tal estrella* (*naw'*)" [4].

c

APARTADO SOBRE SUS MOMENTOS DE SALIDA.

Y ello es que la salida de *al-Šaraṭān* tiene lugar habiendo transcurrido diez y nueve noches de abril (*nīsān*), y el sol se aloja en aquel día en *al-Iklīl*. La salida de *al-Buṭayn* tiene lugar quedando una noche de él[5]. La salida de *al-Ṯurayyā* es a trece de mayo (*iyār*) y se pone por occidente durante cincuenta noches, después aparece de madrugada en oriente; y cuando está en el medio del cielo con la puesta del sol, se intensifica el frío y desaparecen las plagas de las cosechas, pues ya hemos mencionado que el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, dijo: "*cuando sale al-Naŷm desaparecen las plagas*"[6]. La salida de *al-Dabarān* es el veintiséis de mayo. La salida de *al-Haq'a* tiene lugar transcurridos ocho días de junio (*ḥazīrān*). La salida de *al-Han'a* es a veintiún días del mismo mes. La salida de *al-Ḏirā'* tiene lugar transcurridos cuatro días de julio (*tammuwz*). La salida de *al-Naṯra* tiene lugar diecisiete transcurridas noches del mismo mes, junto con la salida de la estrella *al-Si'rà al-'Abūr*. La salida de *al-Ṭarf* tiene lugar la primera noche de agosto (*āb*). La salida de *al-Ŷabha* es a catorce noches transcurridas del mismo mes. La salida de *al-Zubra* es a veintiséis del mismo mes. La salida de *al-Ṣarfa* tiene lugar transcurridos ocho días de septiembre (*aylūl*). La salida de *al-'Awwā'* es a diecinueve noches transcurridas de él. La salida

---

[1] Traducción incierta de estas últimas indicaciones sobre las mansiones lunares, que parece contienen algunos errores.

[2] Pl. de *naw'*: "estrella cuyo ocaso coincide con el orto de otra".

[3] Segundo califa del Islam (634-644 d. C.).

[4] Este dicho viene a subrayar la incredulidad (*ŷāhiliyya*) de los árabes pre-islámicos, quienes, según el Profeta, atribuían las lluvias al orto o al ocaso de una estrella en vez de atribuirse a la voluntad divina. El *hadīṯ* está abundantemente documentado en las colecciones de Muslīm (nº 104), Abū Dawūd (nº 3407) o Aḥmad (nº 639, 1033, 9494, etc.). Sin embargo, no hay que poner estas palabras en boca de 'Umar b. al-Jaṭṭāb, quien en ningún caso aparece como transmisor del *hadīṯ* en los diferentes compendios (casi siempre Abū Hurayra o Zayd b. Jālid al-Ŷuhanī), sino en boca de los árabes a quienes el Profeta acusaba de incrédulos por ello.

[5] Es decir, la última noche de abril.

[6] V. supra, pág. 42, n. 5.

de *al-Simāk* tiene lugar restando dos noches del mismo mes. La salida de *al-Gafr* tiene lugar transcurridas doce noches de octubre (*tišrīn al-'awwal*). La salida de *al-Zubānā* es el veinticinco del mismo mes. La salida de *al-Iklīl* es el ocho de noviembre (*tišrīn al-ṯānī*). La salida de *al-Qalb* es el veintiuno del mismo mes.; La salida de *al-Šawla* tiene lugar transcurridos tres días de diciembre (*kānūn al-'awwal*). La salida de *al-Na'ā'īm* tiene lugar transcurridas dieciséis noches del mismo mes. La salida de *al-Balda* tiene lugar transcurridas veintinueve noches del mismo mes. La salida *Sa'd al-Ḏābiḥ* tiene lugar transcurridas once noches de enero (*kānūn ṯānī*). [La salida de *Sa'd Bula'*] tiene lugar transcurridos veinticuatro días del mismo mes. La salida de *Sa'd al-su'ūd* es transcurridos seis días de febrero (*šubāṭ*). La salida de *Sa'd al-Ajbiya* tiene lugar transcurridos dieciocho días del mismo mes. La salida de *al-Farg* [*al-Muqaddam*] tiene lugar transcurridas dos noches de marzo (*āḏār*). La salida de *al-Farg al-Mu'ajjar* tiene lugar transcurridas catorce noches del mismo mes. Y la salida de *al-Rišā* es el cuatro de abril, ¡y Dios lo sabe mejor!

p. 43

APARTADO SOBRE LA DIVISIÓN DE ESTAS MANSIONES LUNARES SEGÚN LAS CUATRO ESTACIONES. a

Has de saber que a la primavera corresponden *al-Šaraṭān*, *al-Buṭayn*, *al-Ṯurayyā*, *al-Dabarān*, *al-Haq'a*, *al-Han'a* y *al-Ḏirā'*. Al verano corresponden *al-Naṯra*, *al-Ṭarf*, *al-Ŷabha*, *al-Zubra*, *al-Ṣarfa*, *al-Simāk* y *al-'Awwā'*. Al otoño corresponden *al-Gafr*, *al-Zubānā*, *al-Iklīl*, *al-Qalb*, *al-Šawla*, *al-Na'ā'īm* y *al-Balda*. Y al invierno corresponden *Sa'd al-Su'ūd*, *Sa'd al-Ḏābiḥ*, *Sa'd al-Ajbiya*, [*Sa'd*] *Bula'*, las dos *al-Farg*, *al-Muqaddam* y *al-Mu'ajjar*, y *al-Rišā*. Cada estación tiene siete mansiones.

APARTADO SOBRE LOS DICHOS RIMADOS DE LOS ÁRABES RELATIVOS A LAS MANSIONES LUNARES, Y LO QUE DE ELLAS TRANSMITIERON LOS ANTEPASADOS. b

Leí a nuestro maestro Abū 'l-Yumn al-Kindī[1], ¡que Dios, ensalzado sea, se apiade de él!, que dijo: leí a Abū Manṣūr al-Ŷawālīqī[2] donde decía: oí decir de Abū Bakr Muḥammad al-Marāwbī[3] que dijo: los árabes dicen que cuando sale *al-Šaraṭān* se templa el clima, verdean las ramas, prosperan las naciones, se hacen regalos los vecinos y el pobre pasa la noche en cualquier lugar. Cuando sale *al-Buṭayn*, vence el plazo de las deudas. Cuando sale *al-Ṯurayyā* al atardecer, procura a tu pastor ropas de abrigo, y cuando sale de madrugada, procúrale un odre pequeño. Cuando sale *al-Dabarān*, se queman los cultivos y se secan los estanques. Cuando sale *al-Haq'a*, regresa la gente de las salidas por pasto (*al-nuŷ'a*). Cuando sale *al-Han'a*, dedicaos a la abstinencia[4]. Cuando sale *al-Ḏirā'*, el sol se quita el velo, se encienden en el horizonte los rayos y el espejismo brilla en cada llanura. Cuando sale *al-Naṯra*, la abeja recolecta mucha [miel] y no queda una gota [de leche] en las [vacas] lecheras. Cuando sale *al-Ṭarf*, se atiende fácilmente al huésped. Cuando sale *al-Ŷabha*, los viajeros se encuentran en todas partes. Cuando sale *al-Ṣarfa*, la persona astuta se vale de sus argucias. Cuando sale *al-'Awwā'*, se planta la tienda (*al-jibā'*) y el tiempo es agradable. Cuando sale *al-Simāk*, aumenta en las aguas la afluencia (*al-likāk*)[5], que quiere decir la presión

p. 44

[1] Taŷ al-Dīn Abū-l-Yumn Zayd b. Ḥasan al-Kindī (m. 1216 d. C.), gramático mencionado por Haŷŷī Jalīfa, *Kašf al-Ẓunūn*, iii, pág. 159, 311, etc.

[2] En el original escrito "al-Jawālīqī", se trata de Abū Manṣūr al-Ŷawālīqī al-Bagdādī (m. 1072 d. C.), gramático del que Haŷŷī Jalīfa menciona algunos obras, (*Kašf al-Ẓunūn*, i, pág. 223; iii, pag, 206, etc.).

[3] Nombre que no conseguimos identificar, aunque creemos que debe tratarse de Abū Bakr Muḥammad al-Marwazī al-Jaraqī (m. 1138-1139 d. C.). V. infra, pág 58, n. 6.

[4] Traducción incierta.

[5] Según otras fuentes, el proverbio dice "disminuye la afluencia" (cf. PELLAT, "Dictons rimés", pág. 25).

(*al-ziḥām*). Cuando sale *al-Gafr*, regresan los viajeros. Cuando sale *al-Zubānā*, todo padre de familia es deshonrado. Cuando sale *al-Iklīl*, no traen lluvia las nubes[1]. Cuando sale *al-Qalb*, se hace fácil toda dificultad. Cuando sale *al-Šawla*, el anciano tiene gran necesidad de orinar. Cuando sale *al-Na'ā'īm*, el frío alcanza a todo el que está levantado[2]. Cuando sale *al-Balda*, se come el *qišd* [3], que es lo que se obtiene de la mantequilla fresca y la manteca [que queda] en el fondo del recipiente, y en otra versión dice "[se come] *al-ŷa'da* [4] ", que es una conocida planta. Cuando sale *Sa'd al-Su'ūd*, verdea la madera, las pieles se suavizan y es desagradable permanecer bajo el sol. Cuando sale [*Sa'd*] *al-Ḏābiḥ*, el perro ladrador protege a sus dueños. Cuando sale [*Sa'd*] *al-Ajbiya*, la gente se apresura en vestir la túnica de manga larga (*al-aqbiya*). Cuando sale [*Sa'd*] *Bula'*, el camello nacido en primavera comienza a correr, es decir, se hace fuerte para marchar, y la tierra comienza a brillar, es decir, se extienden los pastos. Cuando sale *al-Farg al-Muqaddam*, trabaja y no te arrepentirás. Cuando sale *al-Farg al-Mu'ajjar*, date prisa y no llegarás tarde. Cuando sale *al-Samaka*[5], el movimiento es posible, y la espina se engancha [en la ropa], es decir, las espinas del *sa'dān*[6]. Y estos son los dichos rimados de los árabes, de los que hemos mencionado los necesarios, ¡y Dios es más sabio!

[1] Leemos *al-ya'ālīl* (sing. *ya'lūl*), en vez de *al-ta'ālīl*, como aparece en el original.
[2] Cf. PELLAT, "Dictons rimés", pág. 26, "a todo el que está dormido".
[3] Residuo de mantequilla cocido con harina y dátiles.
[4] Nombre que designa a la planta llamada "chirivía" (*Pastinaca sativa*), cultivada como planta alimenticia, y cuya raíz es comestible y medicinal (cf. DOZY, *Takmila*, ii, n. 736).
[5] "El pez", nombre que también recibe la constelación de Piscis.
[6] Nombre de una planta forrajera para camellos en cuya parte superior hay espinas.

CAPÍTULO CUARTO

SOBRE LAS DOCE CONSTELACIONES ZODIACALES Y LOS SÍMBOLOS Y RELACIONES QUE TIENEN

Has de saber, ¡Dios nos ayude a cumplir con la obediencia!, que dispondré una tabla antes de comenzar a hablar de las constelaciones zodiacales, en la que mencionaré las cuatro estaciones, -que son primavera, verano, otoño e invierno-, y mencionaré las veintiocho mansiones lunares según otro punto de vista, los doce signos zodiacales y los meses árabes y las peculiaridades que tienen que ver con ellos.

Dijo Dios, ¡ensalzado sea!: *Hemos puesto constelaciones en el cielo y las hemos embellecido para los observadores* [1]; y dijo Dios, ¡ensalzado sea!: *¡Bendito sea Quien puso constelaciones en el cielo!* [2]; y dijo Dios, ¡alabado y ensalzado sea!: *¡Por el cielo que tiene el Zodíaco!* [3]. *Al-burūŷ* son en primer lugar las constelaciones del cielo, también son las torres (*burūŷ*) que hay en las esquinas de la fortaleza, y a veces se denomina a la fortaleza de esta manera: dijo Dios , ¡ensalzado sea!: *Aunque estéis guardados en torres* (burūŷ) *elevadas* [4]. Y dijo al-Ḥasan al-Baṣrī[5], ¡Dios, ensalzado sea, esté satisfecho de él!: "*al-burūŷ* son los castillos (*quṣūr*) en el cielo, y son castillos como los castillos de la tierra", ¡Dios es más sabio!, y has de entender. Esta es la imagen de la tabla[6]:

Marzo	Aries	*rišā*	*šaraṭān*
Abril	Tauro	*ṯurayyā*	*mu'ajjar*
Mayo	Géminis	*haq'a*	*buṭayn*
Junio	Cáncer	*ḏirā'*	*dabarān*
Julio	Leo	*ŷabha*	*han'a*
Agosto	Virgo	*ṣarfa*	*ṭarf*
Septiembre	Libra	*simāk*	*jaratān*
Octubre	Escorpio	*iklīl*	*'awwā'*
Noviembre	Sagitario	*šawla*	*zubānā*
Diciembre	Capricornio	*balda*	*qalb*
Enero	Acuario	*su'ūd*	*na'ā'īm*
Febrero	Piscis	*muqaddam*	*bula'*

[APARTADO SOBRE LAS CASAS ZODIACALES DE LOS PLANETAS] a

Y dijo algún sabio sobre Su dicho, ¡ensalzado sea!: *¡Bendito sea Quien puso constelaciones en el cielo!*, que son las mansiones (*manāzil*) de los siete planetas y son doce constelaciones zodiacales: Aries, Tauro, Géminis, Cáncer, Leo, Virgo, Libra, Escorpio, Sagitario, Capricornio, Acuario Y Piscis. Aries y Escorpio son la casa (*bayt*) de Marte; Tauro y Libra son la casa de Venus; Géminis y Virgo son la casa de Mercurio; Cáncer es la casa de la Luna; Leo es la casa del Sol; Sagitario y Piscis son la casa de Júpiter; y Capricornio y Acuario son la casa de Saturno.

---

[1] *Cor.* xv:16.
[2] *Cor.* xxv:61.
[3] *Cor.* lxxxv:1.
[4] *Cor.* iv:77.
[5] Famoso predicador de la ciudad de Basra, fallecido en el año 728 d.C..
[6] En el original, los nombres de los meses corresponden a la adaptación árabe del calendario Juliano. Por otra parte, la inclusión de las mansiones lunares en el cuadro parece no tener ningún valor, ya que sólo alberga veinticuatro mansiones, faltando por nombrar cuatro.

[DIVISIÓN DE LOS SIGNOS ZODIACALES SEGÚN LOS CUATRO ELEMENTOS NATURALES]

Éstos son los signos zodiacales divididos según los cuatro elementos naturales, siendo cada parte de ellas tres signos zodiacales que son llamados tríadas (*muṯallaṯāt*): Aries, Leo y Sagitario son la tríada del fuego; Tauro, Virgo y Capricornio son la tríada de la tierra; Géminis, Libra y Acuario son la tríada del aire; y Cáncer, Escorpio y Piscis son la tríada del agua[1].

b

Debatieron los exegetas del Corán (*ahl al-tafsīr*) sobre el significado de [la palabra] *al-burūŷ* [en el texto sagrado], y dijo uno de ellos que son castillos en los que están los guardianes (*al-ḥaras*), cuya demostración es Su dicho, ¡ensalzado sea!: ﴾ *Aunque estuvieseis guardados en torres* (burūŷ) *elevadas* ﴿. Y se ha dicho que son las estrellas, y se ha dicho [también] que son los candiles (*suruŷ*) y que son las puertas del cielo, que son llamadas *al-Maŷarra*[2]. Yo digo que ya estipuló Ibn ʻAbbās, ¡Dios, ensalzado sea, esté satisfecho de ambos!, que son las conocidas constelaciones zodiacales a las que hemos aludido, y son doce a las que Dios, ¡ensalzado sea!, dividió en cuartetos y tríadas, pues están divididas entre los siete planetas como ya hemos mencionado. Cada nación las denomina según su lengua, pero coincidiendo en el significado. Y según el orden mencionado comienzan con Aries.

[APARTADO SOBRE LA DESCRIPCIÓN DE LAS CONSTELACIONES ZODIACALES]

p. 46

La primera constelación zodiacal es ARIES (*al-Ḥamal*): Aries son trece estrellas, y las ajenas a la imagen [del carnero] son cinco estrellas. Su imagen es la de un carnero (*kabš*) cuya parte delantera apunta hacia el oeste y su parte trasera hacia el este, volviéndose hacia su parte posterior de manera que su hocico alcanza su dorso.

La segunda constelación es TAURO (*al-Ṯawr)*, que son treinta y tres estrellas, siendo las ajenas a la imagen once estrellas, y es la imagen de la mitad delantera del toro que ha inclinado su cabeza para cornear, y se han dividido dos partes [de la imagen] a partir de su mitad, quedando su parte delantera hacia el este y su parte posterior hacia el oeste. Entre sus estrellas están *al-Ṯurayyā* y *al-Dabarān*, ambas mansiones lunares.

La tercera constelación es GÉMINIS (*al-Taw'amān*), y se la conoce como *al-Ŷawzā'*. Son dieciocho estrellas, siendo las ajenas a la imagen [de los gemelos] siete estrellas. Su imagen es la de dos niños que están de pie, uno de los cuales ha puesto su mano sobre el hombro del otro. Sus cabezas y el resto de sus estrellas están hacia el noreste, en dirección a la Vía Láctea, y sus pies están hacia el oeste.

[1] Aquí el autor sigue la regla de dividir el zodiaco en cuatro cuadrantes que comprenden cada uno tres signos zodiacales, quedando cada cuadrante asociado a un elemento. Esta división se realizaba de acuerdo con la teoría de las conjunciones planetarias, sobre todo de Saturno y Júpiter en cada una de las constelaciones zodiacales (cf. R. LEMAY, "Des sages antiques aux astrologues médiévaux. Falsafa et Astrologie", en R. Gyselen (ed.), *Charmes et sortilèges. Magie et magiciens* [Res Orientales 14], Bures-sur-Yvette, 2002, págs. 167-181).

[2] Nombre que recibe la Vía Láctea.

La cuarta constelación es CÁNCER (*al-Saraṭān*): son siete estrellas, siendo las ajenas a su imagen cuatro. [Es un cangrejo] cuya parte delantera está hacia al este y su parte posterior hacia el oeste, y al sur está inmediatamente después Géminis, como si ambas se inclinaran hacia el sur en la misma Vía Láctea.

La quinta constelación es LEO (*al-Asad*): son veintisiete estrellas, y las ajenas a su imagen son ocho estrellas. Su imagen se encuentra erguida y entre sus estrellas está *Qalb al-Asad* [1], que es una estrella brillante.

La sexta constelación es VIRGO (*al-Sunbula*), y se la conoce como *al-ʻAḏrā'* [2]. Son veintiséis estrellas y las que son ajenas a su imagen son seis estrellas. Su imagen es la de una muchacha provista de dos alas [en su diadema] que ha dejado caer su faldón arrastrándolo, y su cabeza está sobre *al-Ṣarfa*, que es una estrella brillante. Entre sus estrellas está *al-Simāk al-Aʻzal*, que es una estrella brillante que se encuentra sobre su mano izquierda[3].

La séptima constelación es LIBRA (*al-Mīzān*): son ocho estrellas, y su imagen es como su nombre [indica, una balanza]. Las ajenas a su imagen son nueve estrellas.

La octava constelación es ESCORPIO (*al-ʻAqrab*): son veintiuna estrellas, siendo las ajenas a su imagen tres estrellas. Su imagen se encuentra erguida y entre sus estrellas se encuentra *Qalb al-ʻAqrab* [4], que es una estrella brillante.

La novena es SAGITARIO (*al-Qaws*), y es también llamada *al-Rāmī* [5]: son treinta y una estrellas tras las estrellas de Escorpio. Su imagen es la de un animal compuesto de hombre y caballo, como si fuera el cuerpo de un animal hasta el cuello, y después sobresaliera desde la separación del cuello la mitad de un hombre que ha puesto la flecha en su arco y se hunde en la montura.

La décima constelación es CAPRICORNIO (*al-Ŷady*): son veintiocho estrellas, y es la imagen de la mitad delantera de un cabrito (*ŷadī*), y la segunda la parte posterior de un pez hasta su cola.

La undécima constelación es ACUARIO (*al-Dalw*) [6], y también se la conoce como *Sākib al-mā'*"[7]: son cuarenta y dos estrellas, siendo las ajenas a su imagen tres estrellas. Su imagen es la de un hombre en pie que extiende las manos, en una de las cuales hay un cántaro que ha inclinado, derramándose el agua hacia la parte delantera de sus pies, y el agua fluye por debajo suyo hacia el sur. También se llama *al-Dāly*.

p. 47

[1] "El corazón de Leo", Régulo o estrella alfa de la constelación de Leo.
[2] "La virgen".
[3] Leemos *kaff* (mano) en vez de *katf* (hombro), como aparece en el original. Un dibujo de la figura de la virgen se encuentra en R. LAFFITTE, *Héritages arabes*, pág, 113, gracias a la cual precisamos en nuestra traducción.
[4] Se trata de la decimoctava mansión lunar.
[5] "El arquero".
[6] Lit.: "el cubo de agua".
[7] "El que derrama el agua"

La duodécima constelación es PISCIS (*al-Ḥūt*): Son treinta y cuatro estrellas y las ajenas a su imagen son cuatro estrellas. Su imagen es la de dos peces que se han alcanzado la cola el uno al otro. a

Y estas doce constelaciones zodiacales son trescientas estrellas, y se ha dicho que son trescientas cuarenta [estrellas][1]. También que Aries es el primero de los signos zodiacales, que Tauro es una torre (*barŷ*) en el cielo; que Géminis (*al-Ŷawzā'*) es una estrella de la que se dice que se interpone en la mitad del cielo, pues el *ŷawz* de algo es su centro; que Cáncer es una torre en el cielo; -no se menciona a Leo-, que Virgo es una torre en el cielo, -y algunos autores no mencionan a Libra-, que Escorpio es una torre en el cielo, al igual que Sagitario, Capricornio, Acuario y Piscis. Alguien dijo que son torres (*burūŷ*) en el cielo, y que *al-Ŷuday*[2] es una estrella que se encuentra en la dirección del polo (*al-quṭb*), y con la que se reconoce la orientación de la alquibla. b

APARTADO SOBRE LAS REGIONES QUE TIENE CADA SIGNO ZODIACAL[3] c

Has de saber que Aries tiene Babilonia, Persia y Azerbaiyán. Tauro tiene Hamadān y [el país de] los kurdos. Géminis tiene Ŷurŷān, Ŷīlān[4] y Mūqān. Cáncer tiene la tierra de la China (*al-Ṣīn*) y el Jurasán oriental. Leo tiene [el país de] los turcos, Sogdiana[5] y las regiones limítrofes. Virgo tiene Siria, la al-Ŷazīra[6], el Tigris y el Eufrates. A Libra corresponde la tierra de Bizancio hasta África, el Alto Egipto y Abisinia. Escorpio tiene al-Ḥiŷāz[7], el Yemen y las regiones contiguas. Sagitario tiene desde Bagdad hasta Iṣfahān. Capricornio tiene Makrān, Omán, Bahrein y la India. Acuario tiene [desde] Kūfa hasta el territorio del Ḥiŷāz. Y Piscis tiene Ṭabaristān, y parte de Bizancio, al-Ŷazīra, Egipto y Alejandría. Ya hemos mencionado algunas cosas concernientes a las zonas geográficas que completan lo dicho sobre los signos zodiacales[8], ¡y Dios es más sabio!

APARTADO SOBRE LA DIVISIÓN DEL TIEMPO, Y SON CUATRO PARTES d

La primera parte es el otoño (*al-rabī'*), que para otra gente es *al-jarīf*. Los árabes la llamaron "*rabī'*" porque en ella tienen lugar las lluvias, y algunos lo llaman "*jarīf*" porque en ella los frutos se recolectan. Su entrada es con la llegada del sol a la parte principal (*ra's*) de Libra. Después está el invierno (*al-šitā'*), y su comienzo es con la llegada del sol a la parte superior de Capricornio. Después está la primavera (*al-ṣayf*), cuya entrada es con la llegada del sol a la parte superior de Aries, y es lo que el vulgo llama la *al-rabī'*. Y después está el verano (*al-qayẓ*), que es lo que el vulgo llama *al-ṣayf*, y cuyo comienzo es con la llegada del sol a Cáncer. p. 48

[1] Según el número de estrellas que ha atribuido a cada constelación, suman 288 en total, incluyendo las ajenas a las imágenes del zodiaco.

[2] Nombre árabe para designar a la estrella polar, o alfa de la Osa Menor. Desconozco si el autor lo cita aquí para distinguirla de su homógrafa *al-Ŷady* (Capricornio), o bien porque participa de la confusión de ambos nombres.

[3] Cf. ABŪ MA'ŠAR, *The Abbreviation of the Introduccion to Astrology*, págs. 15-21, donde también se encuentra esta división de los territorios en los signos zodiacales, texto mediante el que corregimos algunos topónimos.

[4] En el original "Kīlān".

[5] En el original "Šugd"; Abū Ma'šar (pág, 19) escribe "Sugd", y lo más correcto parece ser "Ṣugd".

[6] Nombre con el que los geógrafos árabes designan la parte norte del territorio situado entre los ríos Tigris y Eufrates.

[7] Parte noroeste de la península arábiga.

[8] El manuscrito de Berlín menciona un libro titulado *Nuzhat al-zaman wa-tawārij al-a'yān*, del que no tenemos más noticia que la presente cita.

APARTADO SOBRE LOS VIENTOS Y LO DICHO SOBRE ELLOS a

El primero de ellos es el viento del norte (*al-šamāl*) y es el que sopla desde la zona del polo. El segundo es el viento del este (*al-ṣabā*), y el lugar desde el que sopla es el lugar por donde sale el sol cuando la noche y el día son iguales. Bajo ellos está el viento del oeste (*al-dabūr*), y los árabes sostienen que el viento del oeste desplaza a las nubes y las hace descender en el aire, después las reconduce y cuando se retira de ellas, el viento del este las recibe y pone una sobre otra hasta que se convierten en una sola nube densa. El viento del sur (*ŷanūb*) toma el relevo y las extiende, y el viento del norte las dispersa. El cuarto de ellos es el viento del sur y es el que sopla frente al viento del norte, y el viento del oeste es el que está frente al viento del este[1].

APARTADO SOBRE LA [DISTANCIA] QUE HAY ENTRE CADA CIELO Y CIELO b

Hemos mencionado la doctrina de los antiguos sobre la forma de las esferas celestiales (*al-aflāk*) y lo relacionado con ellas. En cuanto a la doctrina de los juristas (*al-mutašarri'ūna*), pues es que para ellos éstas son los cielos. Y nos han llegado a este respecto noticias de Ibn ʻAbbās, ¡Dios, ensalzado sea, esté satisfecho de él!, pues dijo que Al-ʻAbbas b. ʻAbd al-Muṭṭalib[2] dijo: "*estábamos sentados con el Profeta, ¡que Dios le bendiga y salve!, en al-Baṭḥā'* [3] *y pasó una nube, entonces dijo el Profeta, ¡que Dios le bendiga y salve!: ¿sabéis qué es eso?; y dijimos, la nube (al-ṣaḥāb); y dijo él: ¿y al-muzn*[4]*?; y dijimos nosotros: y al-muzn; y dijo: ¿y al-ʻanan* [5]*?; y dijimos: y al-ʻanan; y nos callamos. Entonces dijo el Profeta, ¡que Dios le bendiga y salve!: ¿sabéis la distancia que hay entre el cielo y la tierra?; dijimos: Dios y su Profeta son más sabios; y dijo: entre ellos dos hay una distancia de quinientos años, y entre cada cielo y cielo hay una distancia de quinientos años y el espesor de cada cielo, es decir, su altura, es de quinientos años; y sobre el séptimo cielo hay un mar, habiendo ente su superficie y su fondo la misma distancia que hay entre el cielo y la tierra. Después, sobre ellos hay ocho cabras* (awʻāl)[6], *habiendo entre sus rodillas y sus pezuñas la misma distancia que hay entre el cielo y la tierra. Y Dios, ¡ensalzado sea!, está por encima de todo eso, y no le es oculta ninguna de las acciones de los hombres*"[7]. La demostración de eso es Su dicho, ¡ensalzado sea!: *Dios es Quien ha creado siete cielos y otras tantas tierras* [8]. La distancia total es de catorce mil años, que equivale a las barreras (*huŷub*) que hay en los cielos , el Escabel y el Trono, y ésta es la distancia del recorrido de los hombres.

c

Por lo que respecta al ángel, él atraviesa todos en una sola hora, y alguno de ellos en un momento; y del mismo modo el demonio hace en la tierra como el ángel en el cielo.

---

[1] Esta teoría se basa en la tradición de los cuatro vientos cardinales, cuyo centro es la *Ka'aba*. Este apartado se incluye en el capítulo de astrología ya que se creía que la dirección del viento estaba determinada por la salida y puesta del sol y de ciertas estrellas (cf. M. FORCADA, "Rīḥ", en *EI*[2]).

[2] Medio hermano del padre de Muḥammad, de quien toma su nombre la dinastía ʻAbbāsí; murió en torno al año 639. En nuestro manuscrito base aparece erróneamente al-ʻAbbās b. ʻAbd al-Malik.

[3] Nombre que recibe la zona central de la Meca.

[4] Nube cargada de lluvia.

[5] *'Anān* tiene el mismo significado que *muzn* : nube blanca o cargada de lluvia.

[6] Los comentaristas de este *ḥadīṯ* entienden que se refiere a ocho ángeles con forma de cabra.

[7] Este *ḥadīṯ* se encuentra en Aḥmad, nº 1676, a partir del cual corregimos algún error de nuestro original árabe. Sin embargo, Abū Dawūd (nº 4100), al-Tirmiḏī (nº 3242) e Ibn Maŷa (nº 189) recogen una versión diferente en la que la distancia entre cielo y tierra, así como entre cielo y cielo, sería de 71, 72 ó 73 años. Por otra parte, el propio Abū Dawūd reconoce no estar seguro respecto a la palabra *al-'anān*.

[8] *Cor.* lxv:12.

Cuenta Abū Rākma[1] de ʻAlī b. Abī Ṭālib[2], ¡ Dios esté satisfecho de él y le honre!, que fue preguntado por la distancia que había entre el cielo [y la tierra] y dijo : "una plegaria atendida"; y se le dijo que cuánto había entre oriente y occidente y él dijo: "la distancia de un día para quien obedece a su Señor"; o dijo: "un paso", pues se dice que esta vida es el paso del creyente.

[APARTADO SOBRE LAS UTILIDADES Y SIGNOS DEL SOL]

Al-Ṯaʻlabī[3] mencionó que Ibn ʻAbbās, ¡Dios esté satisfecho de ambos!, dijo: "el sol sale cada año por trescientos sesenta tragaluces (*kuwwa*), y no regresa al tragaluz de ese día hasta el año siguiente".

p. 49

Yo digo: en el sol hay utilidades y signos. Entre ellos, uno es que él es único y su luz ilumina a todas las regiones y a todo el mundo, y del mismo modo, el Creador, ¡alabado y ensalzado sea!, es Único y Él dirige al mundo. El segundo signo es que el sol está lejos de nosotros y su luz es cercana, y Dios, ¡alabado y ensalzado sea! está lejos de las criaturas en esencia, pero está cercano en la respuesta. El tercero es que no se priva a nadie de su luz, y Dios, ¡ensalzado sea!, también provee el sustento sin apartar a ninguna de las criaturas. El cuarto es que su eclipse es un signo de la existencia de la Resurrección, y su ocaso simboliza su oscuridad (*ẓulma*). El quinto es que las nubes lo cubren, y de la misma manera los pecados cubren el conocimiento de Dios (*al-maʻrifa*).

a

En cuanto a sus utilidades, pues son numerosas. Entre ellas, que es la lámpara del mundo. Dijo Dios ¡ensalzado sea!: ﴾ *Ha puesto al sol como lámpara* ﴿[4]. La segunda [utilidad para los hombres] es que es el cocinero infatigable de sus alimentos y responsable de la maduración de sus frutos. La tercera es que se dirige de oriente a occidente para beneficio suyo. La cuarta es que no se detiene en ningún lugar para no dañar a las criaturas. La quinta es que en invierno está en la inferior de las constelaciones zodiacales y en verano está en la superior de ellas, para las utilidades del mundo. La sexta es que no se reúne con la luna en su dominio, para no anular uno de los dos la luz del otro. Y se dice que [el sol] está en la cuarta esfera[5], y no le ocultan los cielos pero le ocultan las nubes. Y decimos que los cielos son sustancias sutiles y transparentes, y la nube es espesa porque asciende desde la tierra.

b

APARTADO SOBRE LA LUNA, SUS COMPARACIONES Y LO QUE HAY EN ELLA.

Según Abū Hurayra[6], ¡Dios, ensalzado sea, esté satisfecho de él!: "*Dijo la gente: ¡oh Mensajero de Dios!, ¿veremos a nuestro Señor el día de la Resurrección?; y dijo, ¡Dios le bendiga y salve!: ¿acaso discutís sobre la luna una noche de plenilunio sin que haya bajo ella nubes?. Dijeron: no; y dijo: ¿y discutís sobre el sol cuando no hay nubes bajo él?, y dijeron: no; y dijo el Profeta, ¡que Dios le bendiga y salve!: pues de esta manera Lo veréis*"[7].

---

[1] No consigo identificar a este personaje (el manuscrito B dice: Abū Rāka).

[2] Primo de Muḥammad y marido de su hija Fāṭima, cuarto califa del Islām y a quien se reivindica como autoridad de numerosas doctrinas esotéricas. Murió en el año 660 d. C.

[3] Exegeta del Corán y coleccionista de historias, conocido por sus *Relatos de los profetas* (*Qiṣaṣ al-anbiyāʼ*). Falleció en el año 1035.

[4] *Cor.* lxxi:16.

[5] Por encima de las esferas de la Luna, Mercurio y Venus.

[6] Compañero del Profeta y transmisor de buena parte de sus dichos. Murió en torno el año 678 d. C.

[7] Bujārī, nº 6088, Aḥmad, nº 7392, etc.

Entonces ha de decirse: ¿por qué puso como ejemplo al sol, que es la luz más resplandeciente y más absoluta, y siendo que la luz de la luna proviene de él? Puede responderse desde diferentes puntos de vista. Uno de ellos es que la luz del sol vence a las miradas, que no pueden mirar hacia él, de manera que escapa de ellas; y lo contrario ocurre con la luna, ya que los ojos pueden mirarla. El segundo es que la luz del sol languidece, ya que la Verdad, ¡bendito y ensalzado sea!, lo decretó, y eso es por lo que el ángel Gabriel disminuye la luz de la luna con sus alas, refractando la luz de su interior, ya que ésta imita a la luz del sol. Y Dios, ¡bendito y ensalzado sea!, decretó dos cosas [al ángel Gabriel]: una de ellas es que hiciera que los ojos miraran hacia la luna el primer día de cada mes en la tierra; y la segunda es que ordenara a Su profeta Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve!, que la pusiera como ejemplo de la más sublime de las cosas y la más elevada. Y si se dice que Dios, ¡ensalzado sea!, dijo: *Las miradas no le alcanzan, pero Él alcanza a las miradas* [1], pues nosotros no sostendremos que las miradas puedan percibirle en el sentido de abarcarle, siendo en este caso la facultad de la percepción (*al-mudrik*) propiamente la percepción visual (*al-naẓar*), porque el Creador, ¡alabado y ensalzado sea!, ha impuesto sobre ella unos límites. c

Y en la luna también hay utilidades beneficiosas, una de ellas que es la lámpara de las criaturas en la noche, y es un milagro (*mu'ŷiza*) para nuestro profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, por Su dicho, ¡ensalzado sea!: *La luna se ha partido en dos* [2]. Y [Dios] decretó para ella unas mansiones, mediante las que se reconocen los momentos de las oraciones (*al-mawāqīt*). Y borró de su luz noventa y nueve partes según Sus palabras, ¡ensalzado sea!: *Hemos oscurecido el signo de la noche y hemos iluminado el signo del día* [3]. Y si no fuera por eso, pues la gente estaría noche y día en actividad, pues nadie distinguiría la noche del día[4]. d

Dijo el Príncipe de los creyentes ʻAlī b. Abī Ṭālib, ¡que Dios, ensalzado sea, le honre!: "dormir desnudo bajo [la luz de] la luna transmite la lepra, y la ropa de lino, si se lava y se cuelga bajo la luna, se desgasta antes de tiempo". ¡Dios, alabado y ensalzado sea, conoce mejor lo verdadero! e

APARTADO SOBRE LA LUNA Y SUS MANSIONES p. 50

Dijo Dios, ¡ensalzados sea!, *Hemos dado mansiones a la Luna* [5], y se ha dicho que las mansiones de la luna son veintiocho, porque la luna toma cada noche una de las mansiones, y sus nombres son: *al-Šaraṭān*, *al-Buṭayn*, *al-Ṯurayyā*, *al-Dabarān*, *al-Haq'a*, *al-Han'a*, *al-Ḏirā'*, *al-Naṯra*, *al-Ṭarf*, *al-Ŷabha*, *al-Zubra*, *al-Ṣarfa*, *al-Simāk*, *al-'Awwā'*, *al-Gafr*, *al-Zubānā*, *al-Iklīl*, *al-Qalb*, *al-Šawla*, *al-Na'ā'īm*, *al-Balda*, *Sa'd al-Su'ūd*, *Sa'd Bula'*, *Sa'd al-Ḏābiḥ*, *Sa'd al-Ajbiya*, *Farg al-Muqaddam* de *al-Dalū*, *Farg al-mu'ajjar* de *Dalū*, y *al-Rišā* , que es el Pez (*al-Ḥūt*).

[1] *Cor.* vi:104.

[2] *Cor.* liv:1. La aleya alude al momento en el que el Profeta fue retado por los Qurayš a que partiera la luna en dos si era cierto su mensaje. Así sucedió, pero el Profeta fue acusado por ellos de magia.

[3] *Cor.* xvii:13. Se refiere a la tradición narrada por Ibn ʻAbbās, según la cual Dios creó a la luna y el sol en cien partes (o en 70 según otra versión) y de manera que ambos tenían la misma luz. Siendo la luna el signo de la noche, oscureció de ésta 99 partes y las puso en el sol, de manera que la luna tuviera una luz inferior al sol (Cf. el *Tafsīr* de Al-Qurṭubī a esta aleya).

[4] Es decir, nadie distinguiría la luna del sol.

[5] *Cor.* xxxvi:38.

a

Dijo Dios, ¡ensalzado sea!: *Él es Quien ha puesto para vosotros las estrellas, para guiaros por ellas en la oscuridad de la tierra y del mar* [1]; y dijo, ¡ensalzado sea!: *Por las estrellas se guían* [2]. Y según Sa'īd b. Ŷubaīr[3], ¡Dios se apiade de él!, dijo Ibn 'Abbās: "la ciencia de las estrellas es de una utilidad enorme que mucha gente es incapaz de alcanzar", aludiendo al conocimiento de las propias estrellas, no a los juicios [astrológicos que de ellas derivan].

Los sabios estuvieron de acuerdo en que la luz de la luna proviene de la luz del sol, y discreparon acerca de si la luz de las estrellas proviene del sol o de otra luz.

b

Y las estrellas conocidas son mil veintidós. Entre ellas está *al-Ŷuday*[4], que es la que mejor indica la orientación de la *alquibla*. [Se dice que] *al-Ŷuday* es una estrella que está al lado del polo con la que se conoce la orientación de la *alquibla*, y que *al-Ŷuday* está junto al polo norte, en torno al cual hay unas estrellas en círculo, como la rueda del molino de mano, estando en uno de sus dos extremos *al-Farqadānī*[5], y en el otro una estrella brillante frente a ellas, y entre ellas [dos] y aquélla hay unas estrellas pequeñas, tres por encima y tres por debajo, haciendo en torno al polo y *al-Ŷuday* la rotación del molino de mano alrededor de su espetón. Las que están en torno a ellas son *Banāt Na'š* [6], trazando un círculo en torno a *al-Ŷuday* y *al-Quṭb* [7] sin que ambas abandonen su lugar. Se deduce de *al-Ŷuday* la ubicación del polo. Se dice que *al-Ŷuday* es el eje de este molinete, y también se dice que *al-Quṭb* es su eje y que se encuentra la ubicación de *al-Ŷuday* si no está la luna, pues si la luz de la luna es intensa, se hace recóndita su ubicación y no la ve nadie salvo el que es agudo de vista.

c

Junto a ello se encuentra *Al-Suhā* [8], que es una estrella recóndita con la que la gente pone a prueba su vista. *Al-Ŷuday* es [la estrella] con la que se conoce la orientación de la alquibla, y es un cabestrillo (*ŷuday*) de *Banāt Na'š al-ṣugrà* [9]. *Banāt Na'š al-ṣugrà* se acercan a [*Banāt Na'š*] *al-kubrà* [10] en cuanto a la semejanza de su formación. Cuatro de ellas son *Na'š*, y tres de ellas son las hijas y entre las cuatro [primeras] están *al-farqadāni* que son las dos estrellas adelantadas. Y entre las hijas está *al-Ŷuday*, que es la última de ellas. Y *al-Suhā* es [la estrella] con la que la gente pone a prueba su vista, una estrella recóndita en *Banāt Na'š*. Se dice en el proverbio: "Yo le hago ver *al-Suhā* y ella me muestra la luna[11]".

d

La manera de conocer [la dirección] de la *alquibla* mediante *al-Ŷuday* es que la ubicarás detrás de tu espalda en la tierra de Siria, estando frente a la *alquibla*. En la tierra de Irak la ubicarás frente al

[1] *Cor.* vi:98.
[2] *Cor.* 16:16.
[3] Famoso *tābi'* o sucesor de los compañeros del Profeta, de origen iraquí. Murió en torno al año 713 d. C.
[4] "El cabestrillo", estrella alfa de la Osa Menor, o estrella polar.
[5] "Los dos terneros", designa a la pareja beta y gamma de la Osa Menor.
[6] "*Las hijas de Na'š*", tres de las estrellas principales de la Osa Mayor (*εζη*).
[7] Además de designar al polo, *al-Quṭb* es una pequeña estrella junto a *al-Ŷuday*.
[8] Nombre que recibe una estrella de segundo orden de la Osa Mayor.
[9] Osa menor.
[10] Osa mayor.
[11] Proverbio que indica la falta de entendimiento.

dorso de tu oreja derecha, y estarás de frente a la puerta del Templo (*Bāb al-Bayt*)[1] hasta *al-Maqām*[2]; y cuando das la espalda a *al-Farqadāni* o a *Banāt Na'š*, estás frente a la ubicación de la *Ka'aba*. En cuanto a *al-Farqadāni*, pues son dos estrellas brillantes cercanas al polo, y ambas acompañan a su sirviente[3].

Yo digo: *Banāt Na'š al-kubrà* son siete estrellas, cuatro de ellas son *Na'š* y tres las hijas, y de la misma manera son *Banāt Na'š al-ṣugrà*. Al polo norte no le alcanza ni sol ni luna, y el polo sur está en el lugar por donde sale *Suhayl*[4], que no es visible salvo en la península de los árabes.

p. 51

Suhayl está en dirección al polo sur. Su lugar de salida es el lugar desde el que sopla el viento del sur. Después se dirige hacia el oeste y termina en la *alquibla* de las oraciones y aquí desaparece. [Y se dice que] *Suhayl* es una estrella roja y aislada de estrellas, y por su cercanía a la tierra la verás como si palpitara. Es una de las estrellas orientales yemeníes, su lugar de salida es a la izquierda de la *alquibla*, se ve en toda la tierra de los árabes, Irak y Siria y no se ve en el país de Armenia. Y desde su salida en al-Ḥiŷāz y su visión en Irak hay unas diez noches. Alguien dijo: *Suhayl* es una estrella de la que los árabes dicen: cuando sale *Suhayl,* no estás a salvo de la inundación (*sayl*). Y dicen: cuando sale *Suhayl* el agua se enfría y se alarga la noche.

a

Debes saber que estas estrellas, que son mil veintidós, trescientas doce estrellas de ellas están en doce figuras durante el recorrido del sol, que son las doce constelaciones zodiacales. Trescientas sesenta estrellas están en veintiún imágenes que son las que se apartan hacia el norte del recorrido del sol, y entre ellas están la Osa Mayor (*al-Dubb al-akbar*) y la Menor (*al-aṣgar*), el Dragón (*al-Tinnīn*)[5] y otras. De ellas trescientas dieciséis estrellas están en quince imágenes que se apartan del recorrido del sol hacia el sur, y son el sostén de las estrellas que están en el camino del sol, porque ellas están por debajo de las constelaciones zodiacales. Y aparte de las estrellas que ya hemos nombrado, el resto no recibieron ningún nombre por parte del común de los astrónomos, y las mencionó Abū Muḥammad 'Abd al-Ŷabbār, llamado al-Jaraqī[6], en su libro titulado *La aclaración sobre las estrellas fijas*[7], y dijo: "En cuanto a las estrellas que están en la constelaciones (*ṣuwar*) del norte, pues entre ellas está la Osa Menor (*al-Dubb al-aṣgar*), que es la imagen un oso en pie que extiende su cola. Sus estrellas son siete y los árabes las llaman *Banāt Na'š al-ṣugrà*, de las que cuatro son *al-Na'š* formando un cuadrado, y las otras tres se encuentran en el extremo de su cola. La que es ajena a la imagen [del oso] es una sola estrella, y a la que está en el extremo de su cola es llamada *al-Ŷuday*, y es aquella con la que se deduce la orientación de la alquibla, pues es la más cercana al polo norte de las estrellas constatadas".

b

c

[1] Hace referencia a la *Ka'ba* y a la puerta de la fachada nordeste, llamada *Bāb al-salām*.

[2] *Maqām Ibrāhīm*, pequeña construcción en la fachada nordeste de la *Ka'ba*, que contiene una piedra con la huella del pie de Abraham.

[3] Traducción incierta.

[4] Nombre árabe para designar a Canopea.

[5] En la época clásica los árabes toman estas constelaciones de los griegos, mientras que en la época antigua veían otras representaciones diferentes en las Osas y el Dragón, como hemos visto con las estrellas de las hijas de *Na'š*.

[6] En el original "al-Ḥaramī". Se trata de Abū Bakr Muammad al-Marwazī al-Jaraqī (o al-Jiraqī), matemático, astrónomo y geógrafo persa que falleció en torno al año 1138.

[7] *Al-tabṣira fī-l-kawākib al-ṯābita*; podría tratarse de la misma obra que se le atribuye, titulada *K. Al-tabṣira fī 'ilm al-hay'a* (cf. E. WIEDEMMANN [J. SAMSÓ], "Al-Jaraqī" en *EI*[2]).

Yo digo: entre ellas está la Osa Mayor (*al-Dubb al-akbar*), cuyas estrellas son veintisiete, y de ellas las que son ajenas a la imagen son ocho, y en su conjunto hay siete estrellas a las que los árabes llaman *Banāt Na'š al-kubrà*, cuatro a sus pezuñas y tres a su cola. Y llaman a la que está en el extremo de su cola *al-Qā'id* [1], después está *al-'Anāq*[2], y después *al-Ŷawn*[3], y cerca de *al-'Anāq* hay una estrella pequeña a la que llaman *al-Suhā*.

d

El Dragón (*al-Tinnīn*) está formado por treinta y una estrellas, y su imagen es la de una gran serpiente (*ḥayya*)[4] con muchas curvas. Lo inician cuatro estrellas en forma de cuadrado irregular a modo de su cabeza, y los árabes las llaman *al-'Awā'iḏ* [5]. [Se dice que] el Dragón es cierto lugar en el cielo[6], y que el Dragón es una variedad de serpiente, que es la más poderosa de todas.

e

Y entre ellas está *al-Fakka*[7], que es también llamada *al-Iklīl al-Šamālī* [8], y se la conoce como *Qaṣ'a al-Masākīna* [9] por su forma circular, y sus estrellas son ocho. Y en cuanto a *al-Fakka*, pues [también se dice que] es un asterismo que gira detrás de [*al-Simāk*] *al-Rāmiḥ*.

f

[Otra constelación es] *al-Ŷāṯī* [10] arrodillado, siendo su imagen compuesta de veintinueve estrellas.

p. 52

También *al-Salbāq*[11], a las que se llama *al-Lūrā* [12] y *al-Ṣanŷ al-Rūmī* [13].

Otra de ellas es *al-Sulaḥfā* [14], y sus estrellas son diez [en total], habiendo entre su conjunto un estrella brillante a la que [los árabes] llaman *al-Nasr al-Wāqi'* [15], y se llama así porque sus alas están plegadas, y entre las [constelaciones en forma de águila] están *al-Nasr al-Ṭā'ir* [16] y *al-Nasr al-Wāqi'*.

a

Y entre ellas está *al-Daŷāŷa*[17], que son diecisiete estrellas. Las que son ajenas a su imagen son dos, y la mayoría de sus estrellas están en la Vía Láctea (*al-Maŷarra*), cerca de *al-Nasr al-Wāqi'*.

Y entre ellas está *Ḏāt al-Kursī* [18], que son trece estrellas, y su imagen es la de una mujer sentada en un trono en el que hay un respaldo, y con sus pies colgando. Está en la misma Vía Láctea, y entre sus

b

---

[1] "El conductor [de las hijas de *Na'š*]". Estrella η de Osa Mayor.
[2] "El bajo vientre", Estrella ζ de Osa Mayor.
[3] Estrella de ε Osa Mayor. Su nombre es de significado incierto.
[4] Es *al-Ḥayya*, "la serpiente", el nombre que daban los antiguos árabes a esta constelación.
[5] "[Las camellas] que acaban de parir". Se trata del grupo $\beta\gamma\xi\nu$ del Dragón, y que constituye su cabeza.
[6] Esta misma definición aparece recogida en el *Lexicon* de Lane.
[7] *Corona Borealis*.
[8] "La corona del norte" o Corona Boreal.
[9] Lit. "La cesta de los pobres".
[10] Constelación de Hércules.
[11] Lit. "La sambuca", designa a la constelación de la Lira.
[12] Trascripción árabe del término griego *Lura*, "lira".
[13] Lit. "La lira bizantina".
[14] "La tortuga", estrella γ de *Lyra*, aunque en este caso designa a toda la constelación.
[15] "El águila posada", estrella α de *Lyra*, también llamada Vega.
[16] "El águila en vuelo", designa al grupo $\alpha\beta\gamma$ de *Aquila*, constelación ajena a la Lira, y que el autor tratará poco después.
[17] "La gallina", corresponde a la constelación del Cisne.
[18] "La [mujer] del trono", constelación de Casiopea.

estrellas se encuentra *al-Kaff al-Jaḍīb* [1], situada en un lado del respaldo, y que es conocida como *Sanām al-Nāqa*[2].

Y entre ellas está Perseo (*Baršāwš*), que se llama también *Ḥāmil Ra's al-Gūl* [3]. Son veintiséis estrellas, y [se ha dicho que] las ajenas su imagen son seis, pero lo más correcto es que son tres. Su imagen es la de un hombre en pie sobre cuyo pie izquierdo está elevado el pie derecho, su mano derecha está sobre su cabeza y en su mano izquierda hay una cabeza cortada que se llama *Ra's al-Gūl*[4].

Y entre ellas está *Mumsik al-'Inān*[5], y son veinticuatro estrellas. Su imagen es la de un hombre erguido, en una de cuyas manos hay un látigo y con su otra mano agarra unas riendas detrás de *al-'Ayyūq*[6].

c

Y entre ellas está *al-Ḥawā'* [7], que son veinticuatro estrellas, y las ajenas a su imagen son cinco. Su imagen es la de un hombre en pie que ha atrapado a una serpiente con sus dos manos.

Y entre ellas está *Ḥayya al-Ḥawa'*[8], y son veintiocho estrellas a las que ha capturado el serpentario (*al-Ḥawā'*), y [es una serpiente] que ha elevado su cabeza y su cola hasta la altura de la cabeza del serpentario.

Y entre ellas está *al-Sahm* [9], que son cinco estrellas como el pico de *al-Daŷāya* y *al-Nasr al-Wāqi'*).

d

Y entre ellas está *al-'Uqāb* [10], nueve estrellas, y las ajenas a la imagen son seis. Entre sus estrellas está *al-Nasr al-Ṭā'ir* [11].

Y entre ellas está *al-Dulfīn* [12], y son diez estrellas reunidas tras *al-Nasr al-Ṭā'ir*. Su imagen es la de un animal marino que se parece al odre hinchado, y algunos autores no lo mencionan entre las estrellas. El delfín es un animal en el mar que salva al que se ahoga.

Y entre ellas está *Qiṭ'a al-Faras* [13], y son cuatro estrellas a las que se dice *Muqaddam al-Faras* [14], detrás de las estrellas de *al-Dulfīn*.

e

---

[1] V. supra, pág. 43, n. 1.
[2] "La giba de la camella".
[3] "El portador de la cabeza del ogro".
[4] "La cabeza del ogro", estrella β de Perseo, generalmente llamada *al-Gūl* simplemente.
[5] "El que sujeta las riendas", designa a la constelación de *Auriga*. Suele aparecer escrito *Mumsik al-A'inna*.
[6] "La cabra", estrella α de *Auriga*.
[7] "El Serpentario" (*Ophiucus*).
[8] "La serpiente del serpentario", constelación de la Serpiente (*Serpens*).
[9] "La flecha", constelación de *Sagitta*.
[10] Lit. "El águila", constelación de *Aquila*, que también era conocida como *al-Nasr al-Ṭā'ir*.
[11] En este caso se trata de α de *Aquila*, conocida simplemente como *al-Ṭā'ir*, nombre que aún hoy persiste como "Altaír" para designar a esta estrella.
[12] Constelación del Delfín.
[13] "La sección del caballo", designa a la constelación del Caballito de mar (*Equuleus*).
[14] "La parte delantera del caballo".

Y entre ellas está *al-Faras al-Akbar* [1], que es [también] *Ḏū l-Ŷanāḥ* [2]. Son veinte estrellas con la forma de un caballo que tiene cabeza y dos patas delanteras pero no tiene patas traseras ni grupa.

Y entre ellas está Andromeda (*Andrūmīdā*), a la que se dice *al-Mar'a al-Musalsala*[3]. Son veintidós estrellas y su imagen es la de una mujer erguida con las manos extendidas, en cuyas manos hay una cadena como si colgara de ellas. También se ha dicho que la cadena está en sus pies.

Y entre ellas está *al-Muṯallaṯ*[4], que son cuatro estrellas entre las estrellas de Piscis (*al-Samaka*) y entre la [estrella] brillante que está en la cabeza de el ogro (*Ra's al-gūl*). Y el conjunto de estas figuras [de las constelaciones] del norte son en total trescientas sesenta estrellas.

En cuanto a las constelaciones australes (*ŷanubiyya*), pues suman trescientas diez estrellas[5], y una de ellas es *Qayṭus* [6], que son veintidós estrellas y su imagen es la de un animal marino que tiene dos patas delanteras (*riŷlān*) y su cola es como la cola del pez. f

Y entre ellas está *al-Ŷabbār* [7], que son treinta y ocho estrellas y su imagen es la de un hombre sobre un trono, en cuya mano hay un bastón y en su cintura un cinto y una espada. Una de sus estrellas es *Yad al-Ŷawzā'* [8], que es una estrella roja.

Otra de ellas es *al-Nahr* [9], que son treinta y cuatro estrellas, y su figura es la de un arroyo con muchas curvas.

Y entre ellas está *al-Arnab* [10], que son doce estrellas reunidas bajo la figura de Orión (*al-Ŷabbār*), semejantes a una liebre cuyo rostro está hacia el oeste y su parte posterior hacia el este. g

Y entre ellas está *al-Kalb al-Akbar*[11], que son veintiocho estrellas, y las que son ajenas a su imagen son once estrellas detrás de Géminis (*al-Ŷawzā'*), y frente al navío (*al-Safīna*). Entre sus estrellas está *al-Ši'rà al-'Abūr*[12], que es una estrella brillante también llamada *al-'Abūr*, mientras que la segunda es llamada *al-Mirzam*[13]. *Al-Ši'rà* es la estrella que sale después de Géminis (*al-Ŷawzā'*), y su salida tiene lugar con el calor intenso. Y éstas son las dos estrellas llamadas *Ši'rà*: *al-'Abūr*, que está después de Géminis; y *al-Ši'rà al-Gumayṣa*, que está en *al-Ḏirā'* [*al-Maqbūḍa*][14], y los árabes sostienen que son p. 53

---

[1] "El gran caballo", se trata de la constelación de Pegaso, conocida también como *al-Faras al-'Aẓam*.
[2] "El [caballo] dotado de alas".
[3] "La mujer encadenada".
[4] "El triangulo" (*Triangulum*).
[5] Trescientas dieciséis según el manuscrito B.
[6] "Monstruo marino", constelación de la Ballena (*Cetus*).
[7] "El gigante", constelación de Orión.
[8] "La mano de *al-Ŷawzā'*", estrella α de Orión.
[9] "El río", constelación del río Eridano (*Eridanus*).
[10] "La liebre", constelación de la Liebre (*Lepus*).
[11] "El Can Mayor" (*Canis Majoris*).
[12] Sirio o estrella α del Can Mayor.
[13] "La precursora", β del Can Mayor.
[14] Aquí designando las estrellas α *y* β del Can Menor.

hermanas de *Suhayl*. En cuanto a las *Mirzamān*[1], son las precursoras de las dos *Šiʻrà*, y son dos estrellas, una de ellas está junto *al-Šiʻrà al-Šāmiya* y la otra en *al- al-Ḏirāʻ* [*al-Maqbūḍa*].

Y entre ellas está *al-Kalb al-Aṣgar*[2], y son dos estrellas, una de ellas llamada *al-Šiʻrà al-Šāmiya* y también [*al-Šiʻrà*] *al-Gumayṣa*, ambas estrellas brillantes. a

Y entre ellas está *al-Safīna*[3], cuarenta y cinco estrellas reunidas en el sur que salen tras los pasos de *al-Kalb al-Akbar*, estando entre ellas *Suhayl*, la estrella roja.

Y entre ellas está *al-Šuŷāʻ*[4], que son veinticinco estrellas, y las ajenas a su figura son dos estrellas. Su figura es la de una larga serpiente con muchas curvas, y su parte superior está sobre la figura del cuadrado de Pegaso (*al-Faras*). Se inicia desde las pinzas del escorpión (*Zubānā al-ʻAqrab*)[5], y está entre *al-Siʻrà al-Sāmiya* y *Qalb al-Asad*.

Otra de ellas es *al-Ka's*[6], que son siete estrellas con forma circular que se encuentran sobre el dorso de *al-Šuŷāʻ*, y [también] es llamada *al-Bāṭiyya*[7]. b

Y entre ellas está *al-Gurāb*[8]. Son siete estrellas, y [también] es llamada *ʻArš al-Simāk al-Aʻzal*[9], y también *al-Ḫibā'*[10].

Otra constelación es Centauro (*Qanṭūris*). Son treinta y siete estrellas y su imagen es la de un animal compuesto de hombre y caballo, cuya parte delantera es la de un hombre desde su cabeza hasta su espalda, y la parte posterior es la de un caballo desde el comienzo de su dorso hasta su cola, que agarra con su mano una pata de una fiera (*Sabuʻ*). Y los árabes la llaman *Šamārīj*[11].

Y entre ellas está *al-Sabuʻ*[12], que son diecinueve estrellas reunidas tras las estrellas del Centauro, junto a la parte sur de Escorpio (*al-ʻAqrab*).

Y entre ellas está *al-Iklīl al-Ŷanubī*[13], y son trece estrellas cuya figura es una forma cónica, y su nombre es *al-Qubba*[14], pues de esta manera la llaman los árabes. c

---

[1] Estrellas β del Can Mayor y el Can Menor.
[2] Can Menor (*Canis Minoris*).
[3] "El navío", constelación del *Argo*, que actualmente se encuentra dividida en las constelaciones de *Carina*, *Puppis* y *Vela*.
[4] "La serpiente", constelación de la hidra (*Hydra*).
[5] Estrellas alfa y beta de *Libra*; corregimos el original, donde aparece escrito "*Zubānā al-Saraṭayn*", nombre que no designa a ninguna estrella ni constelación.
[6] "La copa", constelación del Cráter.
[7] "La jarrita".
[8] "El cuervo", constelación del Cuervo (*Corvus*)
[9] "El trono del *Simāk* desarmado".
[10] "La tienda".
[11] "Las ramas [cargada de dátiles]", constelación que entre los antiguos árabes ocupaba el espacio de las constelaciones ptolemaicas del Centauro y del Lobo (*Lupus*).
[12] "La fiera", corresponde con la constelación del Lobo (*Lupus*).
[13] "La corona del sur", designa a Corona Austral.
[14] "La cúpula".

Y entre ellas está *al-Ḥūt al-Ŷanubī* [1], que son once estrellas, y las ajenas a su figura son seis estrellas. Su forma es la de un pez grande cuyas estrellas están al sur de las estrellas de Acuario (*al-Dalū)*; su cabeza está hacia el este y su cola hacia el oeste.

Y entre ellas está *al-Miŷmara*[2], al sur de las gemas de [la corona del] escorpión[3]. Y éste es el conjunto de las estrellas del sur y del norte. d

Yo digo que esto es lo que algunos sabios mencionaron concerniente a las estrellas que no son muy conocidas. En cuanto a los siete planetas y sus características, pues lo mencionaremos, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!, en los capítulos que siguen, y Dios, ¡alabado sea!, es más sabio.

APARTADO SOBRE LOS VOLÚMENES [DE LOS PLANETAS] Y LO QUE SE RELACIONA CON ELLOS

e

Debes saber que el volumen del Sol es ciento sesenta veces y medio el de la Tierra[4]. el volumen de la Luna es de treinta y nueve veces la tierra, y de la misma manera Venus, Mercurio y Marte. El volumen de Júpiter es ochenta y dos veces la tierra, y también se llama a Júpiter *al-Aḥwar*[5]. Y El volumen de Saturno es noventa y nueve veces más grande que la Tierra.

Uno de nuestros maestros dijo que el cuerpo del Sol [tiene poder] quince grados por delante suyo y también por detrás. El cuerpo de la Luna [tiene poder] doce grados en frente suyo y también detrás. El cuerpo de Júpiter tiene nueve grados por delante y también por detrás, al igual que el cuerpo de Saturno. El cuerpo de Marte tiene poder ocho grados delante suyo y también detrás suyo. El cuerpo de Venus tiene siete grados delante y también detrás suyo, al igual que el cuerpo de Mercurio, ¡y Dios es más sabio![6] f

Y debes saber que todo astro en el cielo ocupa el volumen de la Tierra, y se ha dicho que supone su volumen numerosas veces, a excepción de la luna, que es más pequeña que la tierra. Y en cuanto a quien dice que el astro más pequeño en el cielo ocupa varias veces el volumen de la tierra, pues es cierto, pero no luna, lo cual no ha sido admitido por nadie. p. 54

Las estrellas fijas más importantes son *al-Šiʻrà al-ʻAbūr*, *al-Simāk*, *al-Nasr al-Ṭāʼir*, *al-Nasr al-Wāqiʻ*, *Qalb al-Asad* y otras, siendo quince en total, y cada una de ellas ocupa noventa y cuatro veces y medio el volumen de la tierra.

---

[1] Constelación del Pez Austral (*Piscis Austrinus*)

[2] "El pebetero", designa a la constelación del Altar (*Ara*). Ambos manuscritos escriben erróneamente *al-Maŷarra*, "la Vía Láctea".

[3] Creemos que se refiere a *al-Iklīl*, "la corona [del escorpión]". V. supra, pág. 25, n. 6.

[4] El manuscrito de Berlín dice ciento sesenta y seis.

[5] Palabra que se utiliza para designar a un ojo que tiene el iris muy negro y la córnea muy blanca (o a aquella persona que tiene los ojos de esta manera), probablemente aludiendo a la apariencia del planeta Júpiter.

[6] Cf. ABŪ MAʻŠAR, *The Abbreviation of the Introduccion to Astrology*, pág. 34.

APARTADO SOBRE EL RECORRIDO DE LOS SIETE PLANETAS a

Debes saber que la Luna recorre el firmamento en veintinueve días y menos de un tercio de día. Mercurio lo recorre en menos de veintiocho días. Venus lo recorre en doscientos veinticuatro días y algo más de un tercio de día. El Sol lo recorre en trescientos sesenta y cinco días y algo más de un cuarto de día. Marte lo recorre en seiscientos treinta días. Júpiter lo recorre en once años y trescientos veintisiete días. Y Saturno recorre el firmamento en veintinueve años persas y ciento setenta y seis días; y Dios, ¡alabado y ensalzado sea!, conoce mejor lo correcto.

APARTADO SOBRE LAS ESTANCIAS (*MAQAMĀT*) [DE LOS SIETE PLANETAS] EN LAS CONSTELACIONES ZODIACALES b

Debes saber que la estancia de la Luna en cada constelación zodiacal es de dos días y tres noches. La estancia de Mercurio en cada constelación zodiacal es de quince días. La estancia de Venus en cada constelación zodiacal es de veinticinco días. La estancia del Sol en cada constelación zodiacal es de un mes. La estancia de Marte en cada constelación zodiacal es de cuarenta y cinco días. La estancia de Júpiter en cada constelación zodiacal es de un año. Y la estancia de Saturno en cada signo zodiacal es de 30 meses, ¡y Dios es más sabio!

APARTADO SOBRE LA EXALTACIÓN (*ŠARAF*) DE LOS PLANETAS c

Debes saber que la exaltación de la Luna tiene lugar en Tauro, la exaltación de Mercurio es en Virgo, la exaltación de Venus es en Piscis, la exaltación del Sol es en Aries, la exaltación de Marte es en Capricornio, la exaltación de Júpiter es en Cáncer, y la exaltación de Saturno es en Libra.

APARTADO SOBRE LA VÍA LÁCTEA (*AL-MAŶARRA*) d

Se dijo que es una lámpara en el cielo porque reúne a las estrellas como la bóveda; es la puerta del cielo y los árabes la llaman "la madre de las estrellas" (*Umm al-nuŷūm*), porque no hay en el cielo un lugar en el que haya más estrellas.

APARTADO SOBRE LOS SIETE DÍAS QUE CORRESPONDEN A CADA PLANETA p. 55

Debes saber que el domingo es del Sol, el lunes de la Luna, el martes de Marte, el miércoles de Mercurio, el jueves de Júpiter, el viernes de Venus y el sábado de Saturno.

APARTADO SOBRE LA CONJUNCIÓN (*IQTIRĀN*) DE LOS PLANETAS a

El significado de conjunción (*al-qirān*) es que se reúnen los dos planetas en un solo signo zodiacal, de manera que se influyen por decreto de Dios, ¡ensalzado sea!, como tiene lugar durante ello. Has de comprender esto, pues cuando Saturno está en conjunción con Júpiter, se extienden las guerras en las regiones y morirá cierto rey de la tierra; cuando Saturno está en conjunción con Marte ocurre tal como hemos dicho, y cuando el Sol está en conjunción Saturno ocurre también. Cuando Venus está en conjunción con Saturno, implica la subida de los precios y la sequía. Cuando Saturno está en conjunción con Mercurio, implica indica la buena de la situación de los hombres doctos (a*l-kuttāb*). Cuando Saturno

está en conjunción con la Luna, indica la aparición de la injusticia. Y cuando Júpiter está en conjunción con Marte, el mundo sufre grandes desgracias, ¡y Dios es más sabio!

APARTADO SOBRE LAS CUALIDADES NATURALES DE LOS PLANETAS b

Debes saber que la Luna es femenina, fría y de naturaleza flemática (*balgamī*), y en ella hay calor de manera accidental, porque su luz proviene de la luz del sol. Su dominio reside en el bazo y el pulmón, y es fasta menor.

Mercurio es masculino y femenino, unas veces fasto y otras veces nefasto, y se equilibran en su naturaleza el calor y el frío. Su dominio es el habla y la escritura.

Venus es femenina mixta, de buen augurio, fría y húmeda, y tiene la flema [como humor natural]. Su dominio son los órganos sexuales y las articulaciones. A ella pertenecen la pasión, el trenzado de la corona [de la novia], la armonía de las melodías, el canto, la diversión y la risa.

c

El Sol es masculino, cálido, seco y tiene la bilis amarilla. Es fasto en aspecto (*naẓar*), nefasto en oposición (*muqābala*). Su metal es el oro, su dominio es sobre el corazón (*al-fu'ād*) y tiene la nobleza, la grandeza, el júbilo, la alegría y el poder.

Marte es femenino, cálido, seco y nefasto, tiene la bilis amarilla, su metal es el hierro y su sabor es el amargo. Su dominio tiene lugar sobre la cabeza y el estómago, y tiene la enfermedad mortal, la muerte y la debilidad de las mujeres en el embarazo.

e

Júpiter es masculino, templado, pneumático (*rūḥānī*), aéreo, de buen augurio, y tiene la sangre [como humor natural]. Su metal es el estaño, su sabor es agradable y su color es el blanco. Su dominio es sobre el pneuma que habita en el corazón. Y tiene el regalo, la devoción, la grandeza y el dominio.

Y Saturno es masculino, frío, seco, nefasto, tiene la bilis negra y su metal es el plomo. Su sabor es amargo y su color es el negro. Su dominio es sobre los testículos (*māḏākīr*) y tiene la valentía, el aislamiento, la unicidad, el sometimiento y la predestinación. ¡y Dios es más sabio!

f

Alguna gente sostiene que estas constelaciones zodiacales, los astros y los planetas influyen en el mundo, que ellos son los organizadores de los [siete] mundos, y argumentan con Su dicho, ¡ensalzado sea!: *¡Por las que conducen un asunto!* [1], y [argumentan] en ese sentido. Nosotros diremos que ya se ha transmitido que Idrīs[2], ¡sobre él sea la paz!, cuando ascendió al cielo, nos informó de las constelaciones zodiacales, las estrellas y los demás [astros]. Lo que llegó de él respecto a este capítulo es aceptado, y aquello que prohíbe la ley no será tratado, pues al contrario surgieron los argumentos y pruebas de que el Creador, ¡alabado y ensalzado sea!, las creó, las elevó y las inventó. p. 56

[1] *Cor.* lxxix:5.
[2] El profeta Enoch.

Y en cuanto a Su dicho: □ *¡Por las que conducen un asunto!* □, dijo Ibn ‘Abbās que son los ángeles, algunos encargados de la provisión de alimentos, otros encargados de la lluvia y otros encargados de los vientos, cuando mencionó la creación de los ángeles. Y si están encargados, pues es por decreto del Creador, ¡exaltado y glorificado sea!, porque Él es el Poderoso, el Conocedor, el Organizador, el Sabio, ¡alabado y ensalzado sea! ¡alabado sea Aquél a quien pertenece este poder, y esta sabiduría!, □ *¿Acaso no le pertenecen la Creación y el Mandato? ¡Bendito sea Dios, Señor de los mundos!* □[1].

[1] *Cor.* vii:53.

CAPÍTULO QUINTO

p. 57

SOBRE LOS SECRETOS DE LA BASMALA Y LOS MISTERIOS Y BENDICIONES OCULTAS QUE TIENE

Debes saber, ¡Dios te ayude a cumplir con su obediencia!, que quien conoce los secretos que Dios, ¡alabado y ensalzado sea!, depositó en □ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* □, y lo escribe, no arderá en el infierno. De la misma manera quien lo escribe y lo armoniza [en cuadrado mágico] no arderá en el infierno. Y se nos ha narrado que cuando descendió □ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* □ temblaron las montañas por su descenso, y dijeron los ángeles carceleros (*al-zabāniya*)[1] que no entrará en el infierno quien lo recite, pues son diecinueve letras, según el número de los ángeles encargados del infierno, ¡Dios nos libre de ellos!

Quien lo recita continuamente, obtiene prestigio en el mundo superior e inferior, pues fue lo primero que escribió el Cálamo Supremo (*al-Qalam al-'alawī*) sobre la superficie de la Tabla, y es [la fórmula] con la que Dios hizo alzarse al rey Sulaymān b. Dāwūd, ¡la paz sea con él! Y quien la escribe seiscientas veces[2] y lo lleva consigo, adquiere el respeto en los corazones de las criaturas.

a

Se narra de 'Abd Allāh b. 'Umar[3], ¡Dios esté satisfecho de ambos!, que dijo: Quien tenga una necesidad de Dios, ¡ensalzado sea!, que ayune el miércoles, el jueves y el viernes, y cuando sea viernes, que se purifique y se dirija a la mezquita, dé algo de limosna -yo digo: o supere lo que hay entre la hogaza de pan y lo que está por debajo de eso, pues cuanto más, mejor- y cuando haga la oración del viernes, diga después de ella: "Dios mío, yo te ruego por Tu nombre □ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* □ □ *No hay dios sino Él. El conoce lo oculto y lo aparente. El es el Clemente, el Misericordioso* □ [4]. Y te pido por tu nombre, □ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* □, el cual □ *no hay dios sino Él, el Viviente, el Subsistente. Ni la somnolencia ni el sueño se apoderan de Él. A Él pertenece cuanto hay en los cielos y la tierra*" □ [5]. Y te pido por tu nombre □ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* □, ante el que se humillan los rostros, se acallan las voces y se estremecen los corazones por su temor. Yo te pido que bendigas y salves a nuestro señor Muḥammad y a la familia de Muḥammad, y que resuelvas mi necesidad, que es tal y tal cosa" -y las mencionarás-. Y solía decir: no la deis a conocer a los malvados, pues algunos que invocan con ella son atendidos.

b

Se cuenta del Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, que dijo: "*No hay entre* □ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* □ *y el Nombre Supremo de Dios sino lo que hay entre el negro del ojo y su blanco [de distancia]*". Y dijo el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!: "El velo que media entre los hombres y los demonios es □ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* □ [6].

[1] Según el Corán (xcvi:18), reciben este nombre los ángeles encargados de arrojar al infierno a los condenados.
[2] Manuscrito base dice cien veces, mientras que el manuscrito D dice seiscientas cuarenta y seis.
[3] 'Abd Allah b. 'Umar b. al-Jaṭṭāb (m. 693 d. C.), hijo del califa 'Umar, fue un importante tradicionista y transmisor de dichos proféticos.
[4] *Cor.* lix:22.
[5] *Cor.* ii:254.
[6] Ninguno de estos dos dichos se encuentra en las colecciones de que disponemos.

[APARTADO SOBRE EL NOMBRE SUPREMO DE DIOS]

p. 58

"*Bismi*" es el nombre implícito, que indica que tras él está el Nombre Supremo, que es *Allāh*, porque éste es el nombre de la Majestad (*al-Ŷalāla*), es el nombre de la Esencia suprema (*al-Ḏāt al-'aliya*), es el nombre que reúne los significados de todos los Nombres más bellos de Dios, es el soberano de todos los Nombres, pues a él remiten, y es para los Nombres [más bellos de Dios] como el estandarte, porque cuando preguntas Quién es el Clemente, dices *Allāh*. Y de esta manera el resto de los Nombres son atributos de él y se reconocen en la Majestad y la superioridad de su Excelencia.

a

Y es superior al resto de los Nombres, ya que si suprimes en él la letra *alif*, queda "*li-Llāh*" (por Dios), si suprimes la primera *lām*, queda "*la-Hu*" (por Él), y si suprimes la segunda *lām*, queda *Huwa* (Él), pues cada letra de él es un nombre que contiene su misma esencia. Eso no es así con Sus otros Nombres, porque si suprimes una de sus letras, se pierde su significado, mientras que este Nombre Supremo está inculcado en cada una de sus letras sin que pueda desvirtuarse su significado. Así que tiene una virtud sobre el resto de los Nombres y un signo que indica que es el Nombre de la Esencia sagrada y firme en el Poderío y la Perpetuidad. Y tiene otra distinción al denotar la Unidad impar y la Unicidad divina, pues ciertamente su primera letra es la *alif*, que es la primera de las letras y el primer número de las unidades, ya que Él es único en su atribución, uno en número, y ello indica la Unidad de su Dueño, Quien lo creó. Y la última de sus letras es la *hā'*, lo cual indica la Unicidad divina de su Señor, pues ninguno de los restantes Nombres divinos acaba con esta letra.

b

Él dice con el lenguaje de Su condición: Yo soy □ *el Primero y el Último, el Manifiesto y el Oculto* □[1]; después lo completó con el atributo de la Clemencia, de la Misericordia, y dijo, ¡ensalzado sea!: □ *el Clemente, el Misericordioso* □ [2]. Por eso dijo: □ *Di: Llamad a Dios o llamad al Clemente, como quiera que Le invoquéis. Él posee los nombres más hermosos* □ [3]. Es mejor que Le invoques diciendo "oh Allāh", pues este Nombre comprende los dos atributos de la Misericordia divina[4]. Y todos los nombres son nobles, por lo que si quieres pedir clemencia, dirás "oh Clemente", ya que es el [Nombre] más concreto del [Nombre] más concreto (*ajaṣṣ al-ajaṣṣ*), siendo "*Allāh*" el más concreto de los Nombres y el más congruente.

c

Es un nombre siríaco, y en cuanto a su interpretación, pues significa "el que extrae las cosas de la inexistencia a la existencia", y tiene unos significados que para quien los observe es indispensable que los oculte a los malvados, de manera que no consigan mediante ello hacer el mal y los actos prohibidos, perdiendo así la estima de Dios, ¡ensalzado sea!, como la perdió Bal'ām b. Bā'ūrā, cuando mediante ello quiso desobedecer a Dios[5], ¡en Dios nos refugiamos de Su cólera!, y no nos tengas entre aquellos que se valen de Su sublime Nombre para desobedecerle.

---

[1] *Cor.* lvii:3.
[2] *Cor.* i:2, etc.
[3] *Cor.* xvii:109.
[4] Es decir, incluye el significado de *al-Raḥmān* y *al-Raḥīm*.
[5] Se trata del Bil'am b. Beor bíblico, que en el Pentateuco aparece como un prestigioso adivino, y a quien algunos comentaristas creen que se alude en *Cor.* vii:175: □*Cuéntales el caso de aquél a quien habíamos dado Nuestros signos y se despojó de ellos, entonces el Šayṭān fue tras él y estuvo entre los desviados* □. Según Ibn 'Abbās tenía conocimiento del Nombre Supremo, y cuando Mūsà se enfrentó a los cananeos, Bal'am lo utilizó contra el profeta (Véase la traducción española del Corán a cargo de Abdel Ghani Melara Navío, Medina: Muŷamma' al-Malik Fahd li-Ṭibā'a al-Muṣḥaf al-Šarīf, 1417 h., pág, 273).

d

Has de saber que este sublime nombre tiene cuatro letras: una *alif*, dos *lām* y una *hā'*, porque las cualidades naturales son cuatro, las regiones de la tierra son cuatro -oriente, occidente, norte y sur-, y los ángeles de la alabanza (*al-tasbīḥ*) son cuatro: Ŷabrā'īl, Mīkā'īl, Isrāfīl y 'Azrā'īl.

[APARTADO SOBRE LOS CUATRO ÁNGELES DE LA ALABANZA]

Ŷabrā'īl, ¡la paz sea con él!, es el encargado de llevar el mensaje a los profetas mensajeros, y es el encargado de la conquista y la victoria, pues mediante él Dios, ¡ensalzado sea!, hace perecer la incredulidad de las naciones mediante la extinción, la conmoción, el terror y el lanzamiento [de sus almas a las llamas].

p. 59

Isrāfīl es el encargado del cuerno y del soplido. Tiene designados tres soplidos: el soplido del terror, por Su dicho, ¡ensalzado sea!: □ *Se aterrorizaran quienes estén en los cielos y quienes estén en la tierra, a excepción de aquellos que Dios quiera* □[1]; el soplido del trueno, por Su dicho: □ *y quienes estén en los cielos y quienes estén en la tierra serán fulminados* □[2], y el soplido de la resurrección, por Su dicho: □ *Luego se soplará en él otra vez, y entonces ellos se quedarán en pie a la espera* □ [3]. Así que cada toque de cuerno tiene un misterio asignado.

'Azrā'īl, ¡la paz sea con él!, está encargado de recoger las almas y de aniquilarlas, pues en ello reside la extinción de los tiranos y la eliminación de los arrogantes y los pecadores. En ello también reside el reposo del creyente, su unión con su Señor, el cumplimiento de sus esperanzas y su regocijo por lo que Dios le ha deparado mediante Su nobleza, Su generosidad, Su perdón, Su indulgencia y Su misericordia.

a

Mīkā'īl, ¡la paz sea con él!, está encargado del abastecimiento a los siervos de Dios, de reponer lo consumido, de reponer sus fuerzas y preservar su existencia, pues no hay en la tierra un sólo grano de sésamo del que no esté encargado uno de sus [ángeles] ayudantes, de manera que se lo haga llegar a su dueño. Cada uno de ellos [cuatro] tiene innumerables ayudantes, y tienen unas letanías y operaciones mágicas que les corresponden, mediante los que se solicita su ayuda.

Estos cuatro ángeles tienen unos días que les son propios: Ŷabrā'īl, ¡la paz sea con él!, tiene el lunes, porque es frío y húmedo. Isrāfīl, ¡la paz sea con él!, tiene el jueves, siendo cálido y húmedo. 'Azrā'īl, ¡la paz sea con él!, tiene el sábado, ya que se relaciona con las cualidades del frío y la sequedad, siendo su naturaleza la de la tierra, la muerte y la extinción. Y Mīkā'il, ¡la paz sea con él!, tiene el miércoles pues en él hay una mezcla de las cuatro cualidades naturales.

b

Y los cuatro ángeles tienen cuatro cuadrados mágicos (*jawātim*) que les son propios, cuya mención sigue, si Dios quiere, ¡ensalzado sea! Son el de 9 x 9 para Ŷabrā'īl, ¡la paz sea con él!, el de 4 x 4 para Isrāfīl, ¡la paz sea con él!, el de 3 x 3 para 'Azrā'īl, ¡la paz sea con él!, y el de 8 x8 es de Mīkā'īl,

---

[1] *Cor.* xxvii:89.
[2] *Cor.* xxxix:65.
[3] *Cor.* xxxix:65.

¡la paz sea con él! Y en cuanto a sus cuadrados mágicos a los que hemos hecho alusión, pues son los siguientes:

Cuadrado de la Luna – ‘Azrā’īl

4	9	2
3	5	7
8	1	6

fig. 10

Cuadrado de la Mercurio – Isrāfīl

8	11	14	1
13	2	7	12
3	16	9	6
10	5	4	15

fig. 11

p. 60

Cuadrado de Saturno – Ŷabrā’īl (suma perpetua 369)

45	49	35	57	25	65	15	73	5
4	44	48	34	56	24	64	14	81
80	3	43	47	33	55	23	72	13
12	79	2	42	46	32	63	22	71
70	11	78	1	41	54	31	62	21
20	69	10	77	9	40	53	30	61
60	19	68	18	76	8	39	52	29
28	59	27	67	17	75	7	38	51
50	36	58	26	66	16	74	6	37

fig. 12

Cuadrado de Júpiter – Mīkā’īl

39	55	30	14	44	60	17	1
63	47	6	22	52	36	9	25
12	28	49	33	7	23	62	46
20	4	41	57	31	15	38	54
29	13	40	56	18	2	35	51
5	21	64	48	10	26	59	43
42	58	19	3	37	53	32	16
50	34	11	27	61	45	8	24

fig. 13

Y cuando quieras hacer algún trabajo de los cuatro cuadrados, escribirás un sello después de escribir su numeración, de su inserción en el cuadrado y de comprobar su corrección. Y si a ello le añades el nombre del objeto del ritual, pues es más eficaz y más rápido en lo que pidas.

[INVOCACIÓN DEL CUADRADO MÁGICO DE 9 X 9 PARA HACER EL BIEN] a

En cuanto al cuadrado mágico de 9 x 9 , se escribirá en el papel blanco o en plata blanca y pura, el lunes con la salida del sol, en la hora de la luna. Si tu trabajo es para el bien, escríbelo cuando la luna sea creciente en luz y en cálculo (*ḥisāb*)[1], estando en su momento de exaltación o de buen augurio, y libre de influencias nefastas. Y proferirás las palabras que mencionaremos a continuación, pues ciertamente obtendrás lo esperado y alcanzarás tu objeto de deseo. p. 61

Y en cuanto a si es para la desobediencia a Dios, pues en lo prohibido se produce la ausencia de respuesta. Si por el contrario quieres vengarte de los enemigos dañinos, de un malvado o un tirano, pues que la luna sea menguante, y se encuentre en estado de aplicación (*ittiṣāl*) [2] con Saturno o con Marte. Guárdate de utilizarlo contra quien no se lo merezca, y cuídate de no deleitarte [en ello], ¡en Dios busquemos refugio!: □*Quien tiene paciencia y perdona, ése está entre los bien dispuestos* □[3], □*Quien perdona y se reconcilia tiene su recompensa junto a Dios* □ [4], □ *Y quien se defienda después de haber sufrido alguna injusticia... No hay razón para ir contra ellos* □ [5].

Después lo fumigarás con el sahumerio de olor más agradable, y para el mal con lo contrario. Y si la luna está en un signo zodiacal del aire (*riyaḥī*), cuelga tu trabajo al viento; si está en un signo del fuego, pues [ponlo] en el fuego o lo colgarás sobre el fuego; si está en un signo del agua, se cuelga sobre el agua, o entiérralo al lado del agua, y si prefieres dejarlo en el agua, pues que sea estando dentro de una aljaba de caña persa cegada con cera, y pronunciando las palabras que siguen después. Si la luna está en un signo zodiacal de la tierra, enterrarás tu trabajo en la tierra bajo el umbral de su puerta, o de tu puerta si quieres atraerlo hacia ti, pues aunque sea el califa te responderá y cumplirá tus peticiones. a

En cuanto a lo que habrás de decir para el bien, pues son estas palabras: "Dios mío, yo te pido por Tus nombres más bellos, todos ellos loables y gloriosos, aquellos que cuando tienen lugar sobre alguna cosa, ésta se hace insignificante ante ellos, cuando ruegas con ellos las bendiciones, las logras, y cuando quieres apartarte mediante ellos de las desgracias, te apartas. [Te pido] por Tus palabras perfectas, que □ *Si todos los árboles que hay en la tierra fueron cálamos, y el mar junto con otros siete mares fueran tinta, las palabras de Dios no se agotarían. Dios es poderoso, Sabio* □ [6]. Oh Suficiente, oh Protector, oh Indulgente, oh Piadoso, oh Benévolo, oh Proveedor, oh Amante, oh Victorioso, oh Inmenso, oh Generoso, oh Dadivoso, oh Quien extiende [el sustento], oh Señor del Poder, oh Señor del favor, oh Dador, oh Enriquecedor, oh Clemente, oh Misericordioso, oh Rico, oh Compasivo, oh Benefactor, oh Magnánimo, oh Bienhechor, oh Favorecedor. Dios mío, haz que mediante lo que permites pueda prescindir de lo que has prohibido, mediante la obediencia a Ti de la desobediencia, y mediante Tu favor de quien trata de igualarte, oh Clemente, oh Misericordioso, oh el más Clemente de los piadosos. Te pido, Dios mío, por Tu nombre Allāh, el cual no hay dios sino Él, el Bello, el Clemente, el Misericordioso, el b

[1] Cf. ABŪ MA'ŠAR, *The Abbreviation of the Introduccion to Astrology*, pág. 32.
[2] Cf. ABŪ MA'ŠAR, pág. 40.
[3] *Cor.* xlii:40.
[4] Cor. xlii:37
[5] *Cor.* xlii:38.
[6] *Cor.* xxxi:26.

Sutil, el Sabio, el Piadoso, el Indulgente, el Perdonador, el Digno de confianza, el Custodio, el Que atiende [las plegarias], el Socorredor, el Cercano, el Presto, el Noble, Señor de la majestad y la generosidad, Señor del Poder, el Benefactor".

Y debes saber que el portador de estos nombres adquiere nobleza de carácter y mejora en la honradez y la piedad con la gente, así como la gente con él, pues presenciarán entre los rasgos de la sutileza cosas admirables en él. Y obtendrá la aceptación de su apariencia, pues se embellecerán su exterior y su interior, ya que en ello reside el Nombre Supremo de Dios, con el que si invocas, eres atendido, y si pides, se te concede. Es una de las más sublimes invocaciones y de las más distinguidas, y no hay nadie que persista en su recitación sin que se le revelen numerosos conocimientos y Dios le facilite aquello que pide, concediéndole lo que desea en los asuntos más importantes. Quien la recita repetidamente en mitad de la noche, es testigo de cosas maravillosas en la medida de su aspiración (*himma*), pues su invocación continuada abre los secretos ocultos. Y nadie persevera en su invocación sin que vea entre los asuntos del mundo superior una brisa de los secretos del Cosmos (*al-Kawn*), y se ponga a su servicio cada mundo de los ángeles, los hombres, los genios y los espíritus (*ahl al-taṣwīr*), pues ellas son las palabras perfectas y en ellas residen las maravillas de los misterios. p. 62

[APARTADO SOBRE LAS VIRTUDES DE ALGUNOS NOMBRES DIVINOS][1]

Su Nombre 'el Suficiente' (*al-Kāfī*), a todo el que lo recita continuamente y desee algo que no consiga alcanzar, Dios hace que lo obtenga de donde él no lo esperaba ni lo sospechaba. Y todo el que lo repita constantemente y se encuentre en una posición débil, con la intención de pedir estar en una más elevada, pues Dios, ¡ensalzado sea!, le facilitará la llegada a ella sin gran fatiga, ni perdida alguna de la condición en que se encontraba. Y quien persevera en su repetida invocación, vuelve a él lo que había perdido. a

En cuanto a Su Nombre 'el Protector' (*al-Walī*), pues Dios es el protector de los creyentes.

En cuanto a Su Nombre el Indulgente (*al-'Afū*), es bueno para evitar las penalidades en lo terrenal y en lo relativo al Otro Mundo.

En cuanto a Su Nombre 'el Piadoso' (*al-ra'ūf*), su repetida invocación es buena para los temerosos, pues no persevera en ello nadie sin que encuentre la calma de la seguridad y se calme su miedo. Y mencionó quien tiene un gran conocimiento de ello que quien persevera en esta repetida invocación hasta verse embargado por un estado espiritual derivado de ello y en estado de ayuno, puede coger el fuego sin que le dañe; y si en ese estado sopla sobre una marmita hirviendo sobre el fuego, disminuye su hervor, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!, salvo que habrá de añadirse a ello los Nombres 'el Paciente', 'el Piadoso' y 'el Benefactor', diciendo: "oh Paciente, oh Piadoso, oh Benefactor". b

Y quien escribe esta invocación (*ḏikr*) en la hora de la Luna, el primer lunes del mes, y con ello se encuentra frente a la persona de la que teme su maldad, pues Dios extingue su malicia al verle. Y no hay persona a la que le domine una pasión terrenal y persevere en la continua invocación de estos tres Nombres a la que Dios, ¡ensalzado sea!, no le libre del deseo que siente por ello durante la invocación.

[1] Los siguientes Nombres divinos se mencionan al aparecer en la anterior invocación.

c

En cuanto a Su Nombre ‘el Sutil’ (*al-Laṭīf*), es lo más rápido para calmar la angustia en los momentos de adversidad, sin añadir ningún otro [Nombre], mostrándose en sus efectos lo más asombroso. Todo el que lo recita continuadamente al padecer algún sufrimiento en su alma o en su cuerpo, pues Dios hace que cese su sufrimiento durante la invocación. Si lo recita alguien en cuyo interior haya un asunto importante que le angustie, y figurándolo en su imaginación comienza a invocar repetidamente con él mientras visualiza ese asunto en su mente, será testigo de algo prodigioso, de cómo se libra de ello y desaparece [la angustia], pues no se levantará de su sitio quedando algo de ello que le atemorice.

Y ese [Nombre] es provechoso paras todas las enfermedades y las dolencias y su erradicación. La forma de tratar mediante él es que se escribirá y se beberá [su filtro] para todos los dolores. Se escribirá ciento sesenta veces, que es el total de los valores numéricos de sus letras[1], después desplegarás las letras del Nombre y escribirás cada letra su número de veces, de esta manera: la *alif* ciento cuarenta y dos veces, la *lām* ciento dos veces, la *ṭā’* diez veces, la *yā’* once veces, y la *fā’* ochenta y una veces,[2] [pues de esta manera] eliminarás las dolencias y te sobrepondrás.

p. 63

a

En cuanto a Su nombre ‘el Proveedor’ (*al-Razzāq*) y el ‘Muy Amante’ (*al-Wadūd*), son para quien experimenta el enamoramiento, se distinguen en él sus efectos y aumentan en él sus circunstancias, pues quien toma el nombre de la persona cuyo amor desee y le añade ‘*al-Wadūd*’ cincuenta y una veces[3] junto con el nombre del solicitante, los separa (*kasr*) hasta que se vuelva a encontrar ese nombre al final[4], entonces tomarás las que hay encima [de la última fila] separadas, las pondrás en un papel que llevarás contigo y te encontrarás con la persona de la que deseas su amor, pues ciertamente te amará, te seguirá y dependerá de ti, después de que realices esta invocación el número de veces mencionado, tras escribirlo y tras vaporizarlo con el más aromático de los inciensos, y habrás rezado dos *rak‘at*, la primera con la Fātiḥa (*’Umm al-Qur’ān*) y la sura del Zodíaco[5], y la segunda con la Fātiḥa y la sura □ *¿No te hemos abierto el pecho?* □[6] tres veces. Después lo escribirás y lo dispondrás en la manera que hemos mencionado, viendo un prodigio en ello. Y de la misma manera actuarás con el resto de los Nombres divinos precedentes.

[APARTADO SOBRE LAS VIRTUDES DE LA BASMALA]

b

Se dice que cuando descendió □ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* □, se alegraron los ángeles del cielo, tembló el Trono por su descenso, descendieron junto a ella mil ángeles, crecieron los ángeles en fe, se prosternaron los genios, se agitaron los astros y se humillaron ante su grandeza los soberanos.

Y □ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* □ estaba escrito en la frente de Ādam, ¡la paz sea con él!, antes de que fuera creado por quinientos años.

---

[1] Suma los valores de las letras que componen el Nombre, incluyendo el artículo.

[2] En este caso toma los valores del nombre de cada letra, salvo en el caso de la *alif* y la *lām*, a las que suma 31, valor del artículo “*alif-lām*”.

[3] Suma las letras de *al-Wadūd*, incluido el artículo.

[4] Se refiere al procedimiento en el que las letras se permutan en filas sucesivas hasta que en la última fila vuelven a encontrarse en el mismo orden que la primera.

[5] *Cor.* lxxxv.

[6] *Cor.* xciv.

Y ﴾ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴿ estaba escrito en un ala de Ŷibrīl, ¡la paz sea con él!, el día de su descenso sobre Ibrāhīm al-Jalīl, ¡la paz sea con él!, y dijo: ﴾ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴿, ﴾ *Dijimos: ¡Fuego! ¡Sé frío e inofensivo para Ibrāhīm!* ﴿[1].

Y ﴾ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴿ estaba escrito en el bastón de *Mūsà*, ¡la paz sea con él!; estaba escrito en lengua siríaca, y si no fuera por ello no se habría partido el mar ante él.

Y ﴾ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴿ estaba escrito en la lengua de ʽĪsā b. Maryam, ¡la paz sea con él!, el día que habló en la cuna, y con ella hablaba a los muertos y resucitaban por orden de Dios, ¡ensalzado sea!

Y ﴾ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴿ estaba escrito en el sello de Sulaymān b. Dāwūd, ¡la paz sea con él!

c

Una de sus virtudes (*faḍā'il*) es que se encuentra al comienzo de cada sura del Noble Corán. Y si una persona recita ﴾ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴿, el número de veces del valor de sus letras sumadas -quinientas ochenta y cuatro veces-, durante siete días con alguna intención, pues consigue ese beneficio o evita ese perjuicio, o la mercancía [que pretenda vender] se venderá, si Dios lo quiere, ¡ensalzado sea!

Si se recita veintiuna veces ﴾ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴿ al dormir, esa noche se está a salvo del Demonio maldito, a salvo del robo, de la muerte súbita, y se evita toda desgracia.

Entre las virtudes peculiares (*jawāṣṣ*) de ﴾ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴿, una es que si lo recitas frente a una persona malvada cincuenta veces, se somete a ello y Dios, ¡ensalzado sea!, inculca el temor a Él en el corazón de esa persona, y se está a salvo de su maldad.

d

Otra de las virtudes peculiares de ﴾ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴿ es que si se recita para cualquier dolencia cien veces durante tres días, Dios, ¡ensalzado sea!, hace cesar esa dolencia.

Y si se recita con la salida del sol estando frente a él durante tres días trescientas veces, y se ruega por el Profeta nuestro señor Muḥammad, ¡que Dios le bendiga y salve!, cien veces, Dios te provee de donde no lo esperas, sin cambiar esta situación hasta que Dios, ¡ensalzado sea!, te haya colmado de Su gracia. Es necesaria la perseverancia [en la recitación] según lo que hemos mencionado.

p. 64

Otra de las virtudes peculiares de ﴾ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴿ es que si la recita un preso, Dios, ¡bendito y ensalzado sea!, le libera aunque esté condenado a muerte, si la recita cada día y noche mil veces.

a

Si alguien recita ciento trece veces ﴾ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴿ el viernes estando el predicador en el almimbar, y después levanta sus manos e implora a Dios, ¡ensalzado sea!, en el momento

[1] *Cor.* xxi: 68.

de la oración (*du'ā'*) del predicador en el púlpito, y figura en su mente alguna cosa que desee, lo obtiene por orden de Dios, ¡ensalzado sea!

Si se recita □ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* □ para obtener el amor, recitándolo sobre un vaso de agua el número de veces que se mencionó antes, y se da de beber ese agua [a la persona que se desea], le amará intensamente y exclusivamente, siempre que ello esté dentro de lo lícito. Y si se da de beber de ese agua al necio en el momento de la salida del sol durante varios días, desaparece la necedad que hay en él y memoriza todo lo que escucha, por orden de Dios, ¡ensalzado sea!

b

Si se recita con la caída de la lluvia sesenta y una veces, con la intención de pedir la lluvia para cualquier lugar de la tierra, Dios, ¡ensalzado sea!, lleva la lluvia ese mismo día a aquel lugar, aunque sea el pueblo que quieras en oriente y el lugar que quieras en occidente.

Quien recita □ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* □ después de la oración de la mañana (*al-ṣubḥ*) con intención sincera y corazón humilde durante cuarenta días, Dios, ¡ensalzado sea!, vierte en su corazón las aspectos ocultos de los misterios, y ve en sus sueños todo lo que acontece en el mundo. En cuanto al número de veces que se ha de recitar, pues son dos mil quinientas veces cada día, siendo indispensable la práctica del ascetismo [y la abstención] de todo lo que tenga hálito vital o que derive de él, pues ciertamente verá un prodigio, y si guarda su secreto obtendrá lo que desee.

[MODO DE OPERAR CON LA BASMALA PARA SOLVENTAR LAS NECESIDADES]

c

Debes saber, hermano, ¡Dios nos ayude a cumplir con Su obediencia!, que yo no explicaré nada de la Basmala y de sus virtudes que no sea provechoso dentro de la obediencia a Dios, ¡ensalzado sea!, pues tengo una responsabilidad contigo.

Cuando quieras operar con ella para resolver tus necesidades y para obtener la aceptación de los señores, pues ayuna el jueves, y únicamente romperás el ayuno con aceite o dátiles. Después rezarás la oración del atardecer (*al-magrib*) y la recitarás ciento veintiuna veces, y al acostarte sobre tu lado derecho en tu camastro la recitarás indefinidamente hasta que te venza el sueño. Cuando despiertes el viernes, reza la oración vespertina (*al-ṣubḥ*), recítala el mismo número de veces que en la anterior oración del atardecer, y escríbela en un papel con almizcle, azafrán y agua de rosas, papel que se fumigará con palo de áloe y ámbar gris habiendo ya escrito la Basmala el número de veces mencionado, y por Dios que no hay hombre o mujer que lleve este escrito sin que se vuelva a los ojos de la gente como la luna resplandeciente, y sea poderoso, respetado, distinguido, complacido y honrado, y todo el que lo vea le ame y resuelva su problema, imponiéndose respeto y el afecto por él en los corazones de todas las criaturas. Y ésta es la manera en que actuarás:

d

Puedes escribirla de esta manera: *b s m a l l h a l r ḥ m n a l r ḥ y m*, escribiéndola veintiuna veces. O bien puedes escribirla normalmente, en la manera que mencionamos en primer lugar,

escribiéndola así: □ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* □, en un pergamino de piel de gacela ciento cincuenta y una veces con agua de rosas y azafrán. Después lo fumigarás con costo, resina de estoraque y benjuí. Llevándolo la persona cuyo sustento es insuficiente, pues se acaba su problema y Dios, ¡ensalzado sea!, abre para él la puerta de los bienes. Y si lleva consigo este pergamino la persona endeudada, pues Dios, ¡ensalzado sea!, solventa su deuda, teniendo en ello una protección ante todo mal y toda desgracia.

[VIRTUDES PECULIARES DE LA BASMALA]

e

Si se escribe cuarenta veces en una copa de cristal, se borra con agua [del pozo] de Zamzam[1] o agua potable de otro pozo, y bebe de ese agua un enfermo, Dios, ¡ensalzado sea!, le sana. Y si bebe de ese agua una mujer con complicaciones en el parto, da a luz inmediatamente, si Dios lo quiere, ¡ensalzado sea!, a salvo de toda desgracia e ilesa.

Si se escribe la Basmala en una hoja de pergamino treinta y cinco veces y se cuelga en la casa, no entrará en ella demonio ni genio alguno, y aumentará la bendición en su casa y sus bienes. Si se cuelga esa hoja u otra semejante en una tienda, aumenta su clientela, se incrementan sus ganancias y se venden fácilmente sus productos y mercancías; y Dios, ¡ensalzado sea!, oculta eso ante los ojos de los malvados. Todo ello mediante la bendición de la Basmala y la bendición de Dios, ¡ensalzado sea!

p. 65

Si se escribe el primer día del mes *muḥarram* ciento trece veces en una hoja y lo lleva una persona consigo, gracias a ello no sufrirá desgracia ni inconveniente alguno, ni él ni los suyos durante su vida.

a

Si se escribe en una hoja para la mujer *miqlāt* -que es aquélla mujer de la cuál no vive ningún hijo-, y también para la mujer estéril -que es la que no se queda embarazada-, después de un periodo de pureza (*ṭuhr*) de tres días, se coloca sobre ella la hoja, siendo el mismo número [de veces que deberá escribirse] que la anterior, y después yace el hombre con su mujer, queda embarazada por orden de Dios, ¡ensalzado sea! Ella no se separará del escrito durante sesenta y un días, y tras eso, si quiere se desprenderá de él o bien lo mantendrá con ella, pues ciertamente tendrá un hijo con buena salud, y no notará nunca en su embarazo dolor ni molestia. -En algunos manuscritos dice que debe escribirse la Basmala sesenta y una veces, que es más correcto, ¡y Dios lo sabe mejor!- Del mismo modo se hará con la hoja para la mujer *miqlāt*, pues la embarazada dará a luz a su hijo con vida, si Dios lo quiere, ¡ensalzado sea!- Esto ya ha sido comprobado varias veces y resulta ser cierto si es con intención pura.

b

Si se escribe □ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* □ en una hoja blanca ciento una veces y se entierra en el cultivo, es buena su cosecha, está a salvo de todas las plagas, crece abundantemente, entra en él la bendición, y se obtiene de ella lo deseado, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

[1] Pozo situado dentro del complejo sagrado de La Meca.

Si se escribe la Basmala setenta veces y se pone en la mortaja del fallecido, estará a salvo de temer a Munkar y Nakīr[1], y tiene en ello una luz hasta el día de la Resurrección, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

Si se escribe en una tablilla de grafito tres veces y se pone en la red de un pescador, se amontonan los peces en ella, si Dios quiere, desde todo lugar, y pesca en ella lo que quiere mediante la bendición de Dios, ¡ensalzado sea!, y la bendición de este noble y sublime Nombre, porque es el más preferible de los nombres de Dios, ¡ensalzado sea!

Si se escribe una vez en una cédula (*biṭāqa*) y se pone bajo el engaste de un anillo, después se pone ese anillo en suero de manteca y bebe de ello quien haya sido picado [por un escorpión] vomitándolo a continuación, el veneno saldrá, librándose de los dolores que el veneno provoca, si Dios, ¡ensalzado sea!, quiere

c

Si se escribe de la siguiente manera con las letras separadas, y se lleva consigo, pues hay en ello una gran bendición. Ésta es la manera en que se escribirá: *b s m a l l h a l r ḥ m n a l r ḥ y m.*

[VIRTUDES DE LAS LETRAS Y NOMBRES QUE COMPONEN LA BASMALA]

Debes saber que la letra *bā'* es el Esplendor (*Bahā'*) de Dios, ¡ensalzado sea!, la *sīn* es Su Loa (*Sanā'*)[2], la *mīm* Su gloria (*Maŷd*) y Su reino celestial (*Malakūt*), la *alif* es Su pre-eternidad (*azaliyya*), la *lām* Su bondad (*luṭf*), la *hā'* es *Huwa Allāh lā ilāh illa Huwa* ; la *alif* es Su mandato (*Amr*), la *lām* es *La-hu al-Mulk* [3], la *ḥā'* Viviente (*Ḥayy*) Perpetuo, la *rā'* es Piadoso Clemente (*Ra'ūf Raḥīm*), la *mīm* Su señorío (*Mulk*) y la *nūn* Su gracia (*Ni'ma*).

d

Si se escribe la *bā'* de la Basmala veintiuna veces de esta manera: , después se recita cien veces la Basmala sobre ella con intención pura y se pone junto los bienes, aumenta la bendición en ellos y se incrementan, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

Si se escribe de esa manera veintiuna veces, se añaden a ella las siguientes letras en la manera que ves: *s l a m ' l à n ū ḥ f y a l ' a l m ī n*"[4], y después se da a beber [el filtro hecho con ello] al que haya sido picado por un escorpión o una serpiente, se libra del dolor que ello provoca y Dios, ¡ensalzado sea!, lo cura.

Y si se escribe [la Basmala] en una hoja y se mira fijamente la letra *mīm* cada día cuarenta veces diciendo: *Di: ¡Oh Dios mío! ¡Soberano de la realeza! Das la realeza a quien quieres, y despojas de la realeza a quien quieres. Elevas a quien quieres, y humillas a quien te place. En tu mano está la felicidad.*

e

[1] Según la tradición basada en algunos dichos del Profeta, éste es el nombre que reciben dos ángeles encargados de interrogar y de castigar, en su caso, a los muertos en sus tumbas (cf. A. J. WENSICK, "Munkar wa-Nakīr", en *EI*[2]).

[2] Adoptamos la interpretación dada a este término por J. NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, iv, pág. 256.

[3] "*A Él pertenece la Soberanía*", Cf. *Cor.* vi:74; xxxv:13; xxxix:7; lxiv:1.

[4] *Salām 'alà Nūḥ fī l-'ālamīn*, "*paz para Nūḥ en todos los mundos*" (*Cor.* xxxvii:79).

Tú eres poderoso sobre todas las cosas, haces penetrar a la noche en el día, y haces introducirse al día en la noche. Haces salir lo vivo de lo muerto, y haces salir lo muerto de la vivo; das alimento, sin cuenta, a quien quieres ﴿[1], y después lleva la persona esa hoja consigo, no sabrá de dónde le llegan los bienes.

Si escribes *al-Raḥmān* cincuenta veces en una hoja, estando sobre ellas escrito ﴾ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴿ ciento cincuenta veces, la llevas contigo y vas ante un gobernador o un hombre injusto o tirano, estarás a salvo de su maldad y no te ocurrirá ninguna desgracia ni situación desagradable.

f

Si se escribe la Basmala mil veces cada día con intención pura y corazón sumiso, tras un periodo de ayuno, retiro espiritual y pureza ritual, siendo eso durante catorce días -y en otra versión, si lo escribes tras cada oración mil veces el periodo de tiempo mencionado- pues esa persona verá a todos los ángeles, le hablaran y él hablará con ellos, se pondrán a su servicio, estarán con él en todos sus asuntos, los tendrá a su disposición en el mundo y le obedecerán en todo lo que quiera y desee, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

p. 66

Si escribes [*al-Raḥmān*] con las letras separadas de esta manera: "*n m ḥ r l a*", y también escribes el nombre de quien quieras y el nombre de su madre con las letras separadas, los separas y despliegas armónicamente[2], y después los llevas contigo en hora de buen augurio y te pones frente a esa persona, pues cuando te vea, resolverá tu problema, y aunque le ordenes que arroje su alma al fuego, pues eso hará.

Si escribes *al-Raḥmān* de esta manera: "*a l r ḥ m n*", [...] veces, escribes también el nombre de un sirviente tuyo que se fugue habitualmente, y después entierras este escrito en la casa poniendo encima una piedra y tras haber dicho: "¡Dios mío, yo te pido por el derecho (*bi-ḥaqq*) de ﴾ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴿, y te pido por el derecho de Tu nombre *al-Raḥmān* que impidas a este sirviente fugarse, ¡oh Señor de los mundos!". Pues realmente dejará de escaparse por orden de Dios, ¡ensalzado sea!, y no saldrá de la casa en la que esté ni podrá huir en modo alguno.

a

Si escribes *al-Raḥmān* en un cuchillo con hoja de acero, lees sobre él lo que escribiste trescientas treinta y una veces y degüellas con él a un gallo separando su cabeza de su cuerpo, de manera que camine sin cabeza, y tras eso coges la cabeza del gallo y la entierras bajo el umbral de la puerta de tu casa, huirán de ella todos los insectos ruidosos y también todos los genios. Si fríes la cabeza de ese gallo con buen aceite y conservas ese aceite, pues adquiere una utilidad magnífica, si Dios quiere, ¡ensalzado sea! Y si la lleva en su baja espalda la mujer que tiene hemorragia, pues le es beneficioso, si Dios lo quiere, ¡ensalzado sea!

b

Si escribes *al-Raḥīm* doscientas noventa y nueve veces y, llevando ese escrito, entras en el campo de batalla, no harán ningún efecto en ti las armas ni sufrirás daño alguno, pues todo el que va a tu encuentro, huye de tu presencia, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

---

[1] *Cor.* iii: 26-7.
[2] Cf. supra, pág. 73, n. 4.

Si escribes *al-Raḥīm* veintiuna veces y se cuelga el escrito sobre la persona que tenga dolor de cabeza, pues aquello se le pasa, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

Si escribes Su Nombre *al-Raḥīm* en la mano de un epiléptico (*maṣrū‘*) y lo pronuncias en su oído siete veces, se restablece en el acto, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

c

Si escribes el bendito Nombre *al-Raḥīm* en siete almendras con una aguja de latón, el viernes en la hora de Venus, que es la primera hora con la salida del sol, y tras escribir el noble Nombre con su valor numérico en esas almendras se las das a comer a quien quieras, esa persona te amará más que a ninguna otra persona.

Si escribes el nombre *al-Raḥīm* de esta manera[1] en un trozo de piel de tigre o de pantera, y lo lleva consigo la persona pusilánime, se enardece su corazón y se fortalece su valentía, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

d

Si escribes el nombre *al-Raḥīm* de esta manera en un espejo nuevo el lunes con la salida del sol, y mira continuamente en él la persona con parálisis facial, Dios, ¡ensalzado sea!, le cura de ello.

Si se escribe *al-Raḥīm* de esta manera: *a l r ḥ y m*, en un sello de plata cuyo peso sea de dos *dirham*, Dios, ¡ensalzado sea!, provee a su portador de la condescendencia, el respeto y la obediencia [de las criaturas].

[APARTADO SOBRE EL CUADRADO MÁGICO DE LA BASMALA]

Ésta es la figura del sello:

فلان	الرحيم	الرحمن	الله	بسم
الرحمن	الله	بسم	فلان	الرحيم
بسم	فلان	الرحيم	الرحمن	الله
الرحيم	الرحمن	الله	بسم	فلان
الله	بسم	فلان	الرحيم	الرحمن

fig. 14

e

Para exterminar a los malvados y los arrogantes, escribe el cuadrado (*ŷadwal*) de la Basmala en un trozo de plomo. Pondrás el nombre del objetivo mencionado en el cuadrado del sello, y lo fumigarás con asafétida y maro (*al-ṯūm al-aḥmar*). Después lo enterrarás cerca de un fuego que arda constantemente, y guárdate de que el fuego toque al plomo, pues entonces la persona que es objeto de ello morirá, y tú

[1] Creemos que se refiere a escribirlo con las letras separadas.

serás el responsable de ello el Día de la Resurrección. Ésta es su figura y estos los Nombres que pronunciarás sobre el mencionado sello: “Dios mío, yo te pido por el derecho (*bi-ḥaqq*) de Tu sublime nombre, que es ﴾ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴿, ante el que se humillan los rostros, se agachan los cuellos, se acallan las voces y se estremecen los corazones por temor a él. Te pido que bendigas y salves a nuestro señor Muḥammad, a su familia y a sus compañeros, y que resuelvas mi problema con respecto a Fulano hijo de Fulana. Dios mío, si sabes que él se volverá atrás en aquello que hace, guíale y ayúdale, y si sabes que él no desistirá de aquello, pues haz descender sobre él Tu prueba, Tu cólera y Tu ira, y haz que muera, oh Vencedor, oh Dominador, oh Poderoso, oh Omnipotente, oh Allāh, oh Allāh -siete veces-”. Y pronunciarás esta invocación setecientas veces, pues Dios hará perecer a la persona objeto de ello, o bien la guiará. Ten temor de Dios, ¡ensalzado sea!, pues Él es Quien ayuda en lo que es correcto.

p. 67

[TALISMÁN DE LA BASMALA PARA SER UNA PERSONA QUERIDA]

a

Y si escribes la sagrada Basmala como verás a continuación en mitad de un circulo, y escribes dentro el círculo y en torno a él: ﴾ *Muḥammad es el Mensajero de Dios. Quienes están con él son severos con los incrédulos* ﴿ [1] -hasta el final de la sura-, después lo fumigas con todo lo que tenga buen olor y en momento de buen augurio y lo llevas contigo, pues te volverás una persona querida, respetada y honrada por todos, y no te verá nadie sin que te quiera y desee tu amistad y tu compañía, incluso las mujeres simpatizarán contigo y buscarán el trato íntimo contigo. Ten temor de Dios en secreto y en público, pues Dios, ¡ensalzado sea!, es Quien da el éxito.

Esta es la imagen del círculo:

fig. 15

[1] *Cor.* 48:29.

Y si se escribe la Basmala completa en un pergamino de piel de gacela, estando la Luna en Piscis con un ascendente fasto, y se lleva consigo tras haberla recitado sobre el pergamino el número de veces de su valor numérico, pues su portador vive feliz, y si muere, será mártir, y no encontrará en su alma maldad nunca gracias a la bendición de la noble Basmala.

[APARTADO SOBRE LOS SECRETOS QUE ENCIERRA LA BASMALA EN RELACIÓN A LOS ATRIBUTOS DIVINOS]

Debes saber, ¡Dios nos ayude a cumplir con su obediencia!, que "*Bism*" es el Nombre implícito (*al-ism al-muḍmar*), "*Allāh*" es el Nombre Supremo, y en ambos Nombres "*al-Raḥmān al-Raḥīm*" se describe Su Aliento (*Nafas*)[1], pues Él es el Clemente en este mundo y el Misericordioso en el Otro. b

Y ﴾ *al-Ḥamdu li-Llāh Rabb al-'ālamīn* ﴿ se encuentra frente a ﴾ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴿, "*Bismi-Llāh*" frente a "*al-Ḥamdu li-Llāh* ", "*Rabb*" frente a "*al-Raḥmān*", y "*al-'ālamīn*" frente a "*al-Raḥīm*".

Y debes saber que todo eso está expresado en Su dicho: ﴾ *Rey del Día del Juicio* ﴿, queriendo decir con el Juicio (*al-Dīn*) la manifestación de Su Señorío (*Rubūbiya*), pues Él es el Rey, el Dueño y el Soberano en la iluminación de los intelectos, cuyas luces son los efectos de la Beneficencia divina el Día del Juicio mediante el atributo de la Realeza (*al-malakiyya*). p. 68

Así que es Rey (*malik*) y Su teofanía se proyectará en las almas por la Coerción y la Soberanía. Es el Dueño (*Mālik*) del Día del Juicio y su teofanía tendrá lugar en los que han recibido los efectos de la Misericordia en la morada terrenal por la aceptación del Dominio (*al-tamlīk*). Y es Dueño de los reyes (*Mālik al-mulūk*), y así tiene lugar Su teofanía en aquellos dotados del Acercamiento con el Soberano (*Malīk*) según Su dicho, ¡ensalzado sea!: ﴾ *En una morada de reposo verdadero, cerca de un Soberano Omnipotente* ﴿[2]. Trata de entender el secreto de estas sutilidades, pues todo ello se encuentra en ﴾ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴿

Y la letra *bā'* que tiene lugar en el Nombre es por la unión del bien que existe en los mundos creados hacia la Soberanía Verdadera, pues elevas la proclama con la lengua al pronunciarla, así que "Bismi-Llāh" es un camino de ascenso sin límite. Y "al-Raḥmān al-Raḥīm", desciende hacia el Regreso final, así como "Bismi-Llāh" asciende hacia el Comienzo Primero, así que en la Basmala reside el misterio del Comienzo y el Final. a

---

[1] Sobre el concepto del Aliento de la Clemencia divina (*al-nafas al-raḥmānī*), cf. NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, iv, págs. 167-169; T. BURCKHARDT, *El esoterismo islámico*, pág. 154.

[2] *Cor.* liv:55. Interpretamos en estas palabras que la Teofanía (*taŷallī*) alcanza a todas las almas y se manifiesta en el Día del Juicio mediante el atributo de la Soberanía, si bien en diferentes grados. La primera teofanía es la que se proyectará en las almas de todos los hombres, crédulo e incrédulos, de quienes Él es el Rey. La segunda alcanzará a los creyentes que reciban Su Misericordia, y la tercera corresponde a los místicos y los elegidos (cf. NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, iv, págs. 206-207).

Y en la Basmala residen los grados de la declaración de Unicidad de Dios (*al-tawḥīd*), pues "Bism" corresponde a "Šahida", "Allāh" corresponde a "Allāh", "al-Malā'ika" corresponde a "al-Raḥmān", y "Awwalū-l-'Ilm" equivale a "al-Raḥīm"[1].

b

Y de la misma manera reside en ella la proporción del mundo de los cuatro que menciona con Su dicho: ﴾ *Esos estarán junto a quienes Dios ha beneficiado: los Profetas, los Veraces, los mártires y los justos* ﴿[2]. Los profetas son la proporción desde "Bism" hasta "Allāh", y en los verídicos está la proporción desde "Allāh" hasta "Bism", que son los grados de los profetas. Los mártires desde la Clemencia a la Misericordia, y los justos desde la Misericordia a la Clemencia. Y estos son los grados sucesivos en la ascensión a ﴾ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴿. Y el comienzo del ciclo de ﴾ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴿ es como su final, y su parte oculta es como su parte manifiesta. Con ella Dios, ¡ensalzado sea!, erigió el árbol de los seres, y con ella hizo visible el misterio de la Generación (*al-takwīn*). Y de este modo deriva todo el Universo de ﴾ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴿

[NOTICIAS DE LAS VIRTUDES DE LA BASMALA RECOGIDAS EN ALGUNOS DICHOS PROFÉTICOS Y RELATOS DE LOS PROFETAS Y LOS SANTOS][3]

c

Se narra en el *ḥadīṯ* que [Dios dijo]: "*aquél que al llegar el Día de la Resurrección haya en su página* ﴾ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴿ *ochocientas doce veces* -ya que el número que resulta de la suma de sus letras sin contar las que se repiten es cuatrocientos seis, siendo el doble ochocientos doce-, *sea creyente y tenga certeza de Su señorío* (*Rubūbiyya*)*, Dios le libra del infierno y le hace entrar en el paraíso, la morada de la permanencia*".

d

También que Dios dijo a 'Īsà b. Maryam: "*Oh 'Īsà, que* ﴾ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴿ *esté en el comienzo de tu recitación y tus oraciones, pues quien la pone en el comienzo de su recitación y su oración no habrá de temer a Munkar ni a Nakīr. Y si muere en esa condición, le haré leve la agonía de la muerte y la estrechez de la tumba, estará con él Mi Misericordia, que le hará amplio el espacio de la tumba y le iluminará en ella el alcance de su vista, y le haré salir de su tumba el Día de la Resurrección con una luz blanca irradiando de su cuerpo y su rostro, será fácil su rendición de cuentas, inclinaré su balanza y le concederé la luz perfecta para el sendero, de modo que entre en el Paraíso y se ordene al encargado de proclamar en las plazas del Juicio el veredicto que le anuncie la felicidad y el perdón. Y Dijo 'Īsà, ¡la paz sea con él!: oh Señor, esto para mí es un privilegio* (*jāṣṣa*)*. Y dijo Dios: es un privilegio para ti, para quien te siga, para quien tome tu ejemplo y para quien hable con tus palabras. Y después de ti, será para Aḥmad*[4] *y para su comunidad*".

p. 69

---

[1] En alusión a *Cor.* iii:18. ﴾ *Dios atestigua que no hay dios, sino Él, así como los ángeles y los dotados de conocimiento...* ﴿.

[2] *Cor.* iv: 68.

[3] Ninguno de los siguientes dichos atribuidos al Profeta se encuentra recogido en los compendios que manejamos.

[4] Es decir, Muḥammad.

‘Īsà informó de aquello a sus compañeros, y cuando ascendió al cielo y después desaparecieron los apóstoles, llegaron otros que se extraviaron, llevaron al error, cambiaron, sustituyeron y reemplazaron la religión por lo terrenal. Entonces desapareció el signo de la fe de los pechos de los cristianos y los monjes, y permaneció en los pechos de la gente del Evangelio (*ahl al-inŷīl*), hasta que Dios, ¡ensalzado sea!, envió a nuestro profeta Muḥammad, ¡que Dios le bendiga y salve!, y la hizo descender sobre él en la Sura de las hormigas[1]. Entonces supuso una apertura (*fatḥ*) y la autoridad del Mensajero de Dios, ¡que Dios le bendiga y salve!, así que se escribió en el comienzo de las suras y de los documentos (*al-dafātir*), y en los encabezamientos de las cartas. Y juró el Señor por Su poder que no la pronunciaría un siervo creyente [al comenzar] algún asunto sin que le diera la bendición para ello. a

Y se cuenta del Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, que dijo: “*Quien recita Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm siendo creyente, las montañas y los astros Le alaban junto a él, salvo que él no oye su alabanza*”. Y dijo, ¡Dios le bendiga y salve!: “*Cuando el siervo creyente dice Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm , dice el Paraíso: Dios mío, eres afortunado, pues tu siervo Fulano dijo Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm ; Dios mío, apártale del Infierno y hazle entrar en Tu Paraíso*”. b

Y dijo el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!: “*En mi comunidad hay gente que llegará al Día de la Resurrección diciendo Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm , y será mayor el peso de sus buenas acciones que el de sus pecados*”; pues diciendo el resto de naciones “*Subḥāna Allāh*” no aumentan el peso de las buenas acciones de la comunidad de Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve! Y les dirán sus profetas: a ellos se les ha dado el Nombre de Dios, y eso es porque en el comienzo de sus palabras están tres de los Nombres más sublimes de Dios, que si los pusieras en un platillo de balanza, y pusieras los cielos, la tierra, lo que hay en ellas y lo que hay entre ellas en el segundo platillo, los sobrepasarían en peso, y son *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* . Después dijo: “*[Dios] la puso como protección contra toda desgracia, como remedio de toda enfermedad y como amuleto contra el Demonio maldito. Y mediante su bendición se salva está comunidad de la bajeza, la calumnia, la falsificación y el hundimiento, así que persistid en su recitación, pues mediante ella os acercaréis al Señor de la Majestad y la Generosidad*”. c

Dijo al-Ḥasan al-Baṣrī, ¡Dios se apiade de él!, sobre Su dicho: *Cuando en el Corán mencionas la Unicidad de Tu Señor, vuelven la espalda con desprecio* ,[2] que con ello se refiere a *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* . Y se dice sobre Su dicho, ¡ensalzado sea!: *Y [Dios] les infundió la palabra del Temor a Él, de la que ellos eran más merecedores y más dignos* ,[3] que se trata de *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* . Y [dijo que] quien la escribe y la recita de manera formidable queda inscrito entre los más cercanos a Dios. d

Y según ‘Ikrima[4] dijo [el Profeta]: “*Estaba Dios y nada había junto a Él. Entonces ejecutó la creación de la Luz*[5]*, y después creó de la Luz la Tabla y el Cálamo. Después ordenó al Cálamo que* p. 70

[1] En alusión a *Cor.* xxvii:30.
[2] *Cor.* xvii:46.
[3] *Cor.* xlviii:26
[4] Uno de los principales transmisores de las interpretaciones tradicionales del Corán atribuidas a Ibn ‘Abbās, y autoridad frecuentemente citada en las colecciones de dichos proféticos. Murió en Medina en el año (723-4 d. C.).
[5] Los manuscritos B y D dicen “la *nūn* ”, en alusión a *Cor.* lxviii:1.

escribiera sobre la Tabla todo cuanto existe hasta el día de la Resurrección, y lo primero que escribió el Cálamo sobre la Tabla bien guardada fue: □ Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm □, y la convirtió en salvación de Sus criaturas, que continúan su recitación, pues es la recitación de los ángeles de los siete cielos y los ángeles de los baldaquinos de la Gloria, los querubines, los puros y los de la Alabanza".

a

Y dijo: Y lo primero que descendió sobre Ādam, ¡la paz sea con él!, fue esta aleya, que es □ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* □, y dijo: Ahora sé que los creyentes de mi descendencia no serán castigados con el Fuego mientras continúe con ellos. Después de él ascendió hasta la época de Ibrāhīm, ¡la paz sea con él!, y descendió sobre él cuando estaba en la catapulta, y Dios, ¡ensalzado sea!, le salvó del fuego[1]. Después de él ascendió hasta la época Sulaymān b. Dāwūd, ¡la paz sea con ambos!, sobre quien descendió, y dijeron los ángeles: Ahora completó Dios tu poder, oh Sulaymān b. Dāwūd. Y Dios, ¡ensalzado sea!, le ordenó que proclamara en todas las tribus y desiertos y en todas las direcciones la paz (*al-Amān*), es decir, que hiciera escuchar la aleya de la paz. Así que acudieron ante Sulaymān en el *miḥrāb* de su padre, y se congregaron junto a él. Entonces se levantó Sulaymān, ascendió al púlpito y les recitó la aleya de la paz -y en algunas versiones se dice la aleya de la fe (*al-'īmān*)- que es □ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* □. Cuando la conocieron, la recibieron con gran júbilo y dijeron: damos testimonio de que realmente eres el Mensajero de Dios, oh hijo de David.

b

Después de él ascendió hasta la época de Mūsà, ¡la paz sea con él!, y descendió sobre él, pues con ella venció al Faraón (*fir'awn*) a Qārūn y a Hāmān, así como a sus ejércitos y sus seguidores[2]. Después ascendió tras Moisés hasta la época de 'Īsà, ¡la paz sea con él!, y Dios se la reveló diciendo: Oh, hijo de María, ¿acaso no conoces qué aleya ha descendido sobre ti?; y dijo: Sí, mi Señor. Dijo: Oh Jesús, sobre ti descendió la aleya de la paz, y es □ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* □, persiste en su recitación por la noche y por el día, al ir y al llegar, al sentarte y al levantarte, al comer y al beber, y en todas tus circunstancias, pues ciertamente quien al llegar el Día de la Resurrección tenga en su página la Basmala ochocientas doce veces, pues ya se mencionó antes el dicho del Profeta[3].

c

Y se cuenta de cierto devoto que fue ante un santo para visitarle y pedir su oración y su bendición, y encontró a la gente reunida en su puerta esperando a que saliera. Y se encontraba uno de los extremos del arco iris posado sobre su puerta, y siendo así el *šayj* abrió la puerta y salió, puso su pie sobre el arco iris, dijo: □ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* □, y caminó sobre él hasta descender por el otro extremo, mientras la gente asombrada lo miraba. Entonces dijo el hombre que había ido a visitarle, del que se dice era el *šayj* al-Malīŷī[4], y al ver lo que había hecho el *šayj* exclamó de admiración y dijo: "es de esta manera cómo aventaja al resto de hombres, y si Dios quiere nosotros también". Después se

p. 71

[1] En alusión a *Cor.* 21: 67-70. La tradición dice que Abraham fue puesto en una catapulta para ser lanzado al fuego, donde efectivamente cayó, sin que el fuego le afectara gracias a la intervención divina.

[2] Tanto el Coré bíblico como Haman, personaje que no cita la Biblia, aparecen en varias aleyas del Corán como dos ministros o personas de alguna manera relacionadas con el Faraón, y todos ellos enemistados con Moisés (cf. A. J. WENSICK, "Fir'awn", en *EI*[2]).

[3] V. supra pág. 82.

[4] Al-Malījī según ms. base, sin identificar.

entregó a la lucha y el esfuerzo espiritual hasta que alcanzó el grado de los Singulares (*al-afrād*). Y el mencionado *šayj* que atravesó el arco iris fue Abū ʻAbd Allāh al-Raŷrāŷī[1], ¡Dios esté satisfecho de él!

[VIRTUDES DE LA BASMALA Y LAS LETRAS QUE LA COMPONEN]

a

Así que observa, hermano, cuanto hay en ﴾ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴿, escucha y pon tu oído en las palabras de Dios, ¡ensalzado sea!: ﴾ *Es de Sulaymān, y es: En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso. No os levantéis contra mí, venid a mí sometidos* ﴿ [2], siendo de esta manera como Bilqīs[3] se sometió a Sulaymān, y penetró en su corazón la fe, lo cual ocurrió por la bendición de ﴾ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴿, pues en ello reside un secreto extraordinario para las acciones, para la atracción de los corazones y los cuerpos, y para aquello con lo que se alegran las corazones y se regocijan las almas.

b

Y debes saber, hermano, que ﴾ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴿ son diecinueve letras como ya se ha dicho, y en ella hay diez letras sin contar las repetidas, que son: *bāʼ*, *sīn*, *mīm*, *alif*, *lām*, *hāʼ*, *rāʼ*, *ḥāʼ*, *nūn*, *yāʼ*. En ella se repite la *mīm* tres veces, la *lām* cuatro veces, la *rāʼ* dos veces, la *ḥāʼ* dos, y la *bāʼ* no se repite, ni la *nūn*, la *yāʼ*, la *hāʼ* y la *sīn*. En ella las que se repiten son cinco letras, que son: *mīm*, *alif*, *lām*, *rāʼ*, *hāʼ*, y se repiten la *mīm* tres veces y la *alif* también, la *lām* cuatro veces, la *rāʼ* dos veces y la *ḥāʼ* dos.

De ello deducimos que la base de ﴾ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴿ son diez letras sin repetirse. Entre ellas está la *bāʼ*, que es para la unión del Bien[4], y es una letra fría, por eso se comienza siempre con ella la Aleya de la Paz. Y la letra *bāʼ* es una de las letras perpetuas en el Día de la Resurrección lo cual es un misterio arcano, y es que el singular es el secreto de las alusiones (*al-išārāt*) en cuanto a la Esencia, salvo que es un alusión hacia la Verdad y es de ti hacia Él.

c

Debes de saber que lo primero que se escribió en las páginas de la revelación de Ibrāhīm, ¡la paz sea con él!, son estos nombres: ﴾ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴿; y de la misma manera en el libro (*ṣaḥīfa*) de Nūḥ, ¡la paz sea con él!, y también en el libro de Sulaymān b. Dāwūd, ¡la paz sea con él! Después fue la primera revelación sobre el Mensajero de Dios, ¡que Dios le bendiga y salve!, por Su dicho, ¡ensalzado sea!: ﴾ *¡Predica en el nombre* (Bism) *de tu Señor, Él que te ha creado! Ha creado al hombre de un coágulo* ﴿[5]. Así que comenzó con el secreto de la *bāʼ*, que incluye de manera implícita los misterios de la divinidad, y éstos son desde ti hacia Él, pues son los lugares de concepción de la Esencia mediante el secreto de la teofanía, al decir: "Por mí (*bī*) me conoces". Y al crear Dios la *bāʼ*, creó junto a ella ochenta y un ángeles que Le alaban y santifican.

p. 72

[1] Tampoco hemos logrado identificar a este santo sufí.
[2] *Cor.* xxvii:30-31.
[3] Nombre que recibe la reina de Saba en la literatura árabe.
[4] V. supra pág. 81.
[5] *Cor.* xcvi: 1- 2.

[APARTADO SOBRE ALGUNAS VIRTUDES DE LA BASMALA PARA LA PROTECCIÓN CONTRA EL VENENO Y OTROS MALES]

Entre las virtudes peculiares de *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* , una es que el Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!, dijo: "*Quien al despertar dice tres veces: "En el nombre de Dios, el Sublime, con Cuyo nombre no te daña nada en la tierra ni en el cielo, Él es el Oyente, el Omnisciente", pues no le ocurre un improvisto ni una desgracia hasta el atardecer. Y si lo pronuncia tres veces al atardecer, no le sucederá improvisto ni desgracia alguna hasta despertar el día siguiente -y en otra versión dice: no le afectará una parálisis* (fāliŷ)*, y en otra versión [dice], no le ocurrirá nada malo-*"[1]. a

Y se cuenta que Jālid b. al-Wālid[2], ¡Dios esté satisfecho de él!, sorbió el veneno, y eso fue cuando el emperador bizantino, es decir, el rey de los cristianos, le envió un mensajero, diciéndole: "Si es cierto lo que aseguras, y que el veneno no causa daño alguno con estas palabras, bébelo entonces". Y nuestro señor Jālid b. al-Wālid, ¡Dios esté satisfecho de él!, tomó el veneno en presencia del mensajero y en presencia de los compañeros y de otras personas, lo puso en su mano y dijo: "En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso, en el nombre de Dios, con Cuyo nombre no te daña nada en la tierra ni en el cielo, Él es el Oyente, el Omnisciente", lo absorbió y no le produjo ningún mal, salvo unos sudores por los que salió el veneno, por orden de Dios, ¡ensalzado sea![3] Así que observa cómo este sagrado Nombre protege del veneno. b

Con este Noble nombre navegó el barco de Nūḥ, ¡la paz sea con él!, y navegó según Su dicho, ¡ensalzado sea!: *Que sean en el nombre de Dios su rumbo y su llegada* [4]. Y con él salvó Dios, ¡ensalzado sea!, a Ibrāhīm al-Jalīl, ¡la paz sea con él!, del fuego de Namrūd, pues Dios, ¡ensalzado sea!, hizo que fuera frío e inofensivo para él[5]. Y en él reside la protección cuando entras y sales de tu casa, de acuerdo con el dicho del Profeta, ¡que Dios le bendiga y salve: "*Cuando entres y salgas de tu casa, di: En el nombre de Dios entramos, en el nombre de Dios salimos, y en Él confiamos. También lo pronunciarás cuando cierres las puertas, pues el Demonio no abrirá una cerradura sobre la que se haya invocado el nombre de Dios, ¡ensalzado sea!, ni se acercará*"[6]. c

Y entre sus virtudes peculiares, otra es que cuando entres en tu cama, dirás: "En el nombre de Dios, y por la religión (*milla*) del Mensajero de Dios", ¡que Dios le bendiga y salve!, [pues dormirás seguro][7]. Y dijo el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!: "*La ablución de la persona que no invoca el nombre de Dios, no es válida*"[8]. Y según Abū Dawūd dijo: "*quien come con un leproso y dice: "En el nombre de* p. 73

---

[1] Abū Dawūd, nº 4425; Aḥmad, nº 418, 444, 497, etc.

[2] El más famoso general de las primeras conquistas del Islam, falleció en el año 639 d. C.

[3] Esta leyenda se encuentra en relación al mensaje que Muḥammad envió al emperador Heraclio en el año 628 d. C., en el que le incitaba a abrazar el Islam, y que según Ibn 'Abbās comenzaba con la Basmala (cf. HUGHES, *Dictionary of Islam*, New Delhi: Munshiran Manoharlal, 1995, pág. 173).

[4] *Cor.* xi:41.

[5] En alusión a *Cor.* xxi: 67-70.

[6] Se trata de una versión diferente del *ḥadīṯ* recogido por Abū Dawūd, nº 4432.

[7] Es la misma fórmula que el Profeta estableció para el enterramiento de los muertos (Ibn Maŷa, nº 1539, 1542; Aḥmad, nº 4571; etc).

[8] Abū Dawūd, nº 92-3; Ibn Maŷa, nº 391-4, etc.

Dios, la seguridad es con Dios y en Él confiamos", no le ocurrirá nada malo"[1]. Así hizo 'Umar b. al-Jaṭṭāb, ¡Dios esté satisfecho de él!, con Mu'ayqib al-Dawsī[2], pues tenía la lepra cuando llevó la comida a 'Umar, y éste le dijo: "Come con nosotros en el Nombre de Dios, buscando Su protección y confiando en Él", y comió junto a él. a

Y con este noble Nombre se cura el mal de ojo, pues golpearás con tu mano sobre el pecho de quien es víctima de un mal de ojo y dirás: "En el nombre de Dios, Dios mío, elimina su calor y su dolor". b

Y también lo pronunciarás al emprender el viaje, cuando pongas el pie en el estribo de la montura, diciendo: ﴾ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴿, pues en verdad nunca ocurrirá una desgracia.

Cuando el siervo creyente dice ﴾ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴿, el Demonio se empequeñece hasta ser como una mosca.

El Mensajero de Dios, ¡que Dios le bendiga y salve!, la decía a quien salía de viaje, y queriendo despedirse de él, decía cuando montaba: "*En el nombre de Dios, por Dios, y por la religión del Mensajero de Dios*", ¡que Dios le bendiga y salve!

Con ella comenzaba el Mensajero de Dios su viaje, diciendo "*En el nombre de Dios, en Dios busco refugio de las dificultades del viaje hasta el final en buena salud, de encontrar la aflicción a mi regreso y de la infelicidad de mi familia y mis propiedades en mi ausencia*"[3].

Y dijo el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, a Ṭalḥa b. 'Ubayd Allāh, cuando golpearon su mano cortándole los dedos[4]: "Si dijeras ﴾ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴿, los ángeles te elevarían [en el fragor de la batalla] mientras la gente te observa"[5].

Así que observa bien este Nombre, con el que los ángeles elevan a quien lo pronuncia, los demonios se empequeñecen con su mención y el veneno se destruye con su invocación. El maestro de la humanidad (*Sayyid al-bašar*)[6] te dio a conocer su poder, y el Señor del Trono te ha demostrado su secreto y su beneficio, pues donde lo busques, encontrarás su virtud. Nada se mueve ni se detiene sino es por su mención, y con él te procuras el sustento, la felicidad la salud y obtienes la salvación. Todo eso reside en ﴾ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴿, y con ello fue con lo que 'Īsà, ¡la paz sea con él!, rogaba y expulsaba las enfermedades y todos los padecimientos. c

---

[1] No encontramos este dicho en Abū Dawūd, sino en al-Tirmiḏī, nº 1739.

[2] Mu'ayqīb o Mu'ayqib b. Abī Fāṭima al-Dawsī (m. 40 h.), compañero del Profeta, y de quien se dice que estaba afectado por la enfermedad del león (*dā' al-asad*) o leontiasis (cf. 'ALĀ' AL-DĪN MUGULTAY, *Ikmāl tahḏīb al-kamāl fī asmā' al-riŷāl*, Cairo, Al-Fazūq al-Jadīṯa, 2001, vol. xi, pág. 314, donde se dice que fue el mismo Profeta quien comió con él).

[3] Al-Nasā'ī, nº 5403, Abū Dāwūd, nº 2231, etc.

[4] Ṭalḥa b. 'Ubayd Allāh (m. 656 d. C.) fue uno de los más importantes compañeros del Profeta. El hecho al que se nos hace referencia aquí fue la batalla de Uḥud, donde recibió numerosas heridas, entre ellas la parálisis de uno o dos dedos, por lo cual el Profeta le prometió el Paraíso (W. MADELUNG, 'Ṭalḥa b. 'Ubayd Allāh', en *EI²*).

[5] Al-Nasā'ī, nº 3098.

[6] Se refiere al Profeta.

[VIRTUDES DE LAS LETRAS QUE COMPONEN LA BASMALA: LETRA *BĀ'*]

d

Dijo cierto *šayj* que quien escribe la figura de la [letra] *bā'* el viernes, habiendo ayunado el jueves, da algo de limosna y lo cuelga sobre su brazo derecho, Dios, ¡ensalzado sea!, abre su pecho, le quita la pereza, le hace manifiesta la bendición y le hace ver el secreto existente en la *bā'*, de manera que ve las luces de los ángeles y se manifiestan sus formas superiores e inferiores. Y aparecerá una figura en pie, íntegra y de fragante olor, viendo eso aquellos gnósticos más dignos, solo que deberá pronunciar la *bā'*, pues su luz aparece cada vez que pronuncia su nombre, manteniéndose así invariable. Y ése es uno de los Nombres preservados.

p. 74

a

Esta letra, cuando se encuentra en uno de los Nombres de Dios y emprende alguien su *ḏikr*, recibe por ello un trato amable en todos sus asuntos. Y es provechoso escribir el Nombre en el que se encuentre la *bā'* para toda afección relativa a la sequedad y para todo asunto difícil, pues Dios le hará fácil ese asunto. Entre los Nombres de Dios, ¡ensalzado sea!, en los que se encuentra esta letra, pues está en Su nombre 'el Bondadoso' (*al-Barr*), 'el Creador' (*al-Bāri'*), 'el Perpetuo' (*al-Bāqī*) y 'el Resucitador' (*al-Bā'iṯ*), siendo que en ella reside el misterio del Final. Por ello Dios, ¡ensalzado sea!, la depositó en [el comienzo de] □ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* □, y es que la letra *alif* que reside [en *ism*] es la extremidad de la *bā'*, pues es la extensión que tiene lugar en la misma *bā'* de esta manera: ـــــب

b

La *bā'* aparece también en Su nombre el Vidente (*al-Baṣīr*), en Su nombre el Inventor (*al-Badī'*) y en Su nombre el Oculto (*al-Bāṭin*). En cada nombre hay un significado que le es específico, pues 'el Bondadoso' (*al-Barr*), para la gente de la piedad divina (*ahl al-Birr*)[1] sirve de ayuda en los trabajos de la caridad y la piedad filial. Quien lo invoca doscientas treinta y tres veces[2] cada día, tras mezclarlo con [las letras del] nombre de la persona a la que quiera procurar el bien, es decir: por ejemplo tomarás el nombre 'Amrū [separando sus letras] de esta manera: *' m r w*; después tomarás la primera letra de Su Nombre *al-Barr*, la pondrás en una primera fila, y tras ella la primera letra del nombre 'Amrū, y así hasta la última letra de ambos nombres de esta manera: *a ' l m b r r w*. Después tomarás estas letras y las permutarás (*kasr*) hasta que vuelva a aparecer la primera secuencia de letras, de esta manera:

w r r b m l ' a
m b l r ' r a w
' r r l a b w m
a l b r w r m '
w r r b m l ' a

fig. 16

c

La primera línea es también la última. Omitiendo la última, quedan cuatro líneas [con letras] mezcladas. Escríbelo para lo que quieras, y ponlo en tu bolsillo diciendo estas palabras: "Oh Señor de

[1] Se refiere a aquellos místicos que se revisten (*tajalluq*) con el atributo divino de la Piedad (v. NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, vi, págs. 355- 6).

[2] Al ser este número la suma del valor numérico de sus letras: *alif* (1) + *lām* (30) + *bā'* (2) + *rā'* (200).

señores, instructor de todo con el don de Tu señorío, apresura la emanación de Tu favor sobre mí, de manera que me sumerja en uno de los mares de Tu Omnipotencia y me regocije en la dulzura de ese mar, dulzura que agrada a los espíritus complacidos por la comprensión de Tus secretos. Concédeme uno de los Nombres de Tu Omnipotencia, aquellos que quien se arma con ellos, evita el mal de lo que se crea en la tierra y el mal que sale de ella, lo que desciende del cielo y lo que sube a él. Tú eres Benévolo, Guardián, Sabio”.

p. 75

En cuanto a Su nombre el Creador (*al-bārī’*), es para la curación (*’ibrā’*) de los dolores y las enfermedades. Y el Eterno (*al-bāqī*) y el Resucitador (*al-bā‘iṯ*) tienen unas virtudes peculiares que mencionaremos en su momento, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

[APARTADO SOBRE LA LETRA *SĪN*]

a

En cuanto a la letra *sīn*, cuando Dios, ¡ensalzado sea!, la creó en el mundo de Su decreto, hizo descender junto a ella a nueve mil ochocientos treinta ángeles, y es la primera letra que recibe de la *bā’* el misterio de su invención (*īŷād*), y es una de las letras de la parte manifiesta del Nombre Supremo. En cuanto a éste Nombre Supremo, pues tiene una parte manifiesta y una parte oculta. Con su parte visible se sostienen los cielos, y su parte oculta sustenta los mundos superiores del Trono y el Escabel. Por eso tiene lugar la *sīn* en el primero de los cielos y en el tercer grado del Escabel[1].

Y ya que la *bā’* es una de las letras dependientes de la Omnipotencia, que son las implícitas de las implícitas, pues la *hā’* [también], porque la *hā’* va de ti hacia Él, ya que tú dices: “Él, Él (*Huwa*)”, y Él dice: “Por mí, por mí (*Bī*).”

b

En la sura *Yā-Sīn* hay algunos de los nombres de la Teosofía (*al-ḥikma*): quien los descubre, los escribe y los bebe haciendo un filtro con agua pura estando orientado hacia la alquibla, y hace eso el mismo número de días que de Nombres, Dios, ¡ensalzado sea!, le concede el don de hablar con la Sabiduría. Están en mitad de la sura y el número de sus letras es dieciséis; dos de sus letras tienen puntos por encima y dos de ellas tienen puntos por debajo. Son cinco palabras, comienza con la letra *sīn*, y termina con la *mīm*[2].

c

Esta letra [*sīn*] aparece en Su nombre ‘el Pacífico’ (*al-Salām*), Su nombre ‘el Oyente’ (*al-Samī‘*) y Su nombre ‘el Presto’ (*al-Sarī‘*). Y ‘el Oyente’ es particularmente el Nombre de los que insisten en la invocación, pues en ocasiones ello apremia la respuesta. De la misma manera [Su nombre] el Presto (*al-Sarī‘*), quien invoca con él y pide ser atendido, lo consigue.

Quien quiera solventar una necesidad de Dios, ¡ensalzado sea!, que lo dibuje en las palmas de sus manos, y ruegue con las manos alzadas por el Nombre multiplicado por los días, pues ciertamente la respuesta acudirá desde Dios, ¡ensalzado sea!, después de invocarlo el número mencionado de días, y su numero multiplicado por los días es cuatro mil doscientos setenta y siete[3].

---

[1] La letra *sīn* es la primera en “*Samā’*” y la tercera en “*Kursī*”.
[2] La solución a este acertijo es *Cor.* xxxvi:57. ﴿ *Paz* (Salām)*: palabra de un Señor Compasivo* (Raḥīm) ﴾
[3] Desconozco el sentido de esta frase y la manera en que se obtiene dicha cifra.

Y quien quiera tener una visión de los espíritus, que ruegue con él a Dios, ¡ensalzado sea!, para que le desvele la visión de la certidumbre (*'ayn al-yaqīn*)[1], pues hablará con ellos, les pedirá lo que quiera y ellos le obedecerán, pues en él residen misterios arcanos y efectos extraordinarios. Investiga y practica, se constante y alcanzarás tu objetivo. d

En cuanto a Su nombre 'el Oyente' (*al-Samī'*), quien le añade Su nombre 'el Vidente' (*al-Baṣīr*), diciendo: "Oh Oyente, oh Vidente", los escribe en momento apropiado y echa el escrito sobre quien ha sufrido un desvanecimiento, vuelve en sí al instante. Esto ha sido constatado por quienes conocen los misterios, pues cuando fueron ante Ibrāhīm b. Ŷārūḥ[2] y lo encontraron desvanecido, se le dibujó el cuadrado mágico, lo echaron sobre él después de haber recitado los dos nombres setecientas cincuenta y cuatro veces, y volvió en sí por orden de Dios, ¡ensalzado sea! Y si se escriben ambos nombres en oro y los lleva consigo una persona, escucha las lenguas de los genios, los ve y tiene autoridad para lo que desee de los espíritus. Y quien persiste en la recitación de ambos, le son revelados los secretos de las criaturas y lo que hay en sus conciencias, y son visibles para él los estados de todos los siervos. Esto ya ha sido presenciado varias veces. p. 76

Y en cuanto a Su nombre el Pacífico (*al-salām*), es para pedir la paz y la seguridad, y es la recitación de nuestro señor el Mensajero de Dios, ¡que Dios le bendiga y salve!, en el Día de la Resurrección, "*y el día en el que su comunidad atraviese el Puente dirá: ¡oh Pacífico, concede la salvación (yā Salām sallim)!*" -y según otra versión-: *¡concede la salvación, oh Pacífico!*"[3]. a

[APARTADO SOBRE LA LETRA *MĪM*]

La letra *mīm* de "Bism", es uno de los diámetros (*aqṭār*) de las letras, y los diámetros de las letras son cada una de ellas cuyo comienzo es como su final: y son la *wāw*, la *mīm* y la *nūn*[4]. La *mīm* alude a la Reunión por la redondez que reside en ella, y alude a la calma por el temor reverencial que reside en ella. Es una de las letras de la Tabla, y cuando Dios, ¡ensalzado sea!, la creó, la hizo como una luz redonda sin brillo. Es también una de las letras del Intelecto (*al-'Aql*) debido a su absoluta inclusión. De su prolongación resulta el sol en la cuarta esfera, con su secreto erigió Dios, ¡ensalzado sea!, la Soberanía y el Reino celestial (*al-Mulk wa-l-Malakūt*), y con ella hizo visible el Conocimiento divino (*al-'Ilm*). b

Así que el apoyo para los trabajos reside en el secreto de la luz de la *mīm*, que es el último grado de "Bism"[5], y en ella está el secreto de la adquisición de la madurez, según Su dicho, ¡ensalzado sea!: *Y al alcanzar la madurez, tras haber llegado a los cuarenta años* [6], pues el valor numérico de la *mīm* es cuarenta. c

---

[1] Certidumbre lograda a través del desvelamiento (*kašf*) y la contemplación (cf. NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, ii, pág. 198).

[2] Sin identificar.

[3] En alusión a un dicho del Profeta, del que existen distintas versiones (Muslīm nº 269, 288; al-Tirmiḏī nº 2356, 2480, etc.), según la mayoría de ellas, los creyentes dirán: "*Allāhumma sallim sallim*", o bien "*Rabb sallim sallim*".

[4] Se refiere a que estas tres letras son las únicas en cuyo nombre la primera y la última letra son la misma.

[5] Al ser su última letra.

[6] *Cor.* xlvi:14.

Dios, ¡ensalzado sea!, la encomendó a noventa de los ángeles[1] de la Tabla. Es el secreto que Dios depositó en el nombre de Su profeta Muḥammmad, ¡que Dios le bendiga y salve!, en su comienzo, participando así del misterio del Reino Celestial; y en su mitad[2], con el secreto de la Soberanía, reuniéndose en este nombre la esencia (*kunh*) del mundo del Reino Celestial y el mundo de la Soberanía.

d

A quien mira la figura de la *mīm* cada día cuarenta veces y recita: *Dí: ¡Dios mío, Rey de la Soberanía!, das la Soberanía a quien quieres* – hasta donde dice – *sin limitación* [3], Dios, ¡ensalzado sea!, le facilita los medios de subsistencia en esta vida y en la Otra. Nos referimos a la figura de 8 x 8, cuya forma y explicación tendrá lugar más adelante, y que corresponde a Mercurio y al miércoles.

e

Quien escribe su sigilo numérico tras un ayuno de cuarenta días manteniéndose en estado de pureza ritual y de continuo *ḏikr*, y lo escribe en la hora del Sol estando la Luna en *Sa'd al-Su'ūd*[4], en un pergamino limpio y estando orientado hacia la alquibla, pues su portador no tendrá pensamiento reprobable alguno, y Dios, ¡ensalzado sea!, le inspirará las verdades de la fe y las iluminaciones sagradas; y quien lo lleve consigo estará a salvo de toda situación dañina y Dios le proveerá del respeto [hacia él por parte de las demás criaturas]. Y a quien invoca con él el viernes estando en estado de ayuno y de continuo *ḏikr*, y ruega con ello por una necesidad devota, pues Dios, ¡ensalzado sea!, solventa su necesidad. Y de la misma manera, a quien lo porta con la intención de obtener mediante ello sus medios de subsistencia, Dios, ¡ensalzado sea!, aumenta sus bienes y le facilita el aprovisionamiento, proveyéndole de donde no era esperable. Y en ello también reside una gran bendición para la unión de los corazones, su afecto y su atracción hacia quien lo solicite, aparte de otras virtudes para quien tenga esperanza en ellas y para aquél a quien Dios le haga comprender su misterio. Más adelante mencionaremos su formación y su composición.

p. 77

a

La manera de invocar con ella para la solventar la necesidad es que reunirás todos los valores numéricos de los Nombres más bellos de Dios, ¡ensalzado sea!, tal como te mostraré junto con sus figuras correspondientes. Asimismo te explicaré la manera en que te atraerás los corazones, su amor hacia ti, su transformación en los diferentes estados del afecto por ti, y su sumisión a ti, lo cual no encontrarás en libro o antología alguna. Así que debes ocultarlo y preservarlo, pues se trata del azufre rojo, del tesoro supremo y la piedra imán excelente.

b

Y has de saber, hermano, que a quien se le revelan los secretos de la *mīm*, de su redondez, su cerrazón y los mundos que comprende, es testigo de las maravillas de los seres creados. De la misma manera, quien quiera que Dios, ¡ensalzado sea!, le facilite la memorización (*al-ḥifẓ*), escribirá este cuadrado numérico el jueves, estando en estado de pureza y frente a la *alquibla*, y junto a ello escribirá el nombre del Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, cuarenta veces. Lo borrará y después lo beberá con agua y miel de abeja diciendo: "Dios mío, por la bendición de lo que bebí, facilítame la memorización y la comprensión", y si persevera durante cuarenta días, Dios le inspirará interna y externamente. Esto tendrá

---

[1] *Mīm* + *yā'* + *mīm* = 90.
[2] Es decir, en su primera y su tercera.
[3] *Cor.* iii: 26-7.
[4] V. *supra,* pág. 26.

lugar con aquél que comprenda el secreto de la *mīm*, de manera que presencie la fuerza que reside en su interior en cada mundo que participa del misterio que sustenta la *mīm*, pues sólo mediante esta aspiración tendrá lugar la inspiración divina.

En cuanto al cuadrado de las letras, pues es uno de los secretos preservados. Quien desee prever la consecuencia de algún asunto enigmático, que lo escriba en un pergamino limpio el lunes en la hora de la Luna y lo fumigue con estoraque. Ese mismo día rendirá a Dios, ¡ensalzado sea!, un ayuno sincero que romperá con un poco de pan. Después rezará la oración nocturna (*wird*) y dormirá en estado de pureza acostado sobre su lado derecho, y de esa manera recitará la sura de la Soberanía[1], estando el pergamino bajo su cabeza. Y tras ello no hablará con nadie y dormirá, pues ciertamente Dios, ¡ensalzado sea!, le revelará la consecuencia de aquel asunto en la medida que Él desee. Y esto únicamente es apto para los que practican la pureza del corazón y el cuerpo y para quienes practican la mortificación (*ahl al-riyāḍa*).　　c

De la misma manera, a quien lo escribe en una copa de cristal y lo bebe [tras hacer el filtro con ello], Dios, ¡ensalzado sea!, le facilita la Sabiduría. A quien lo lleva colgado, Dios, ¡ensalzado sea!, le facilita la comprensión [de los secretos] y le concede la facultad de hablar con la Sabiduría. Y quien lo escribe y junto a ello escribe "*lā ilāh illā Allāh*" ochenta veces, y lo cuelga sobre su brazo derecho, o lo escribe en un vestimenta y la lleva puesta, Dios, ¡ensalzado sea!, le provee de respeto y bondad [por parte de las criaturas].　　d

[INVOCACIÓN PARA SUBORDINAR A LOS GENIOS]

Y si el místico se encuentra en el grado del alma única (*nafs wāḥid*)[2] y practica el ascetismo, no hay duda de que Dios, ¡ensalzado sea!, le revelará el mundo de los genios, después de que haya escrito lo que te explicaré a continuación. De esta manera, si quieres tomar como hermanos a los genios creyentes, de manera que resuelvan tus necesidades y se apresuren en complacerte, pues comenzarás con el ayuno el miércoles hasta el cuarto sábado transcurrido desde ello. Después deberás lavarte y lavar tus ropas cada día y siempre que sea posible. Y recitarás la sura del Culto[3] mil veces, y la sura Yā-Sīn[4], la sura de la Humareda[5], la sura de la Prosternación[6] y la sura de la Soberanía [7] una vez; y cuando sea la tarde del sábado y sean las diez, te apartarás de la gente a un lugar vacío y limpio, tomarás siete recortes (*barwāt*) de papel y escribirás sobre el primero Su dicho, ¡ensalzado sea!: *Él es Quien os da la vida y os da la muerte* -hasta donde dice- *y el día* [8], y Su dicho, ¡ensalzado sea!: *Cuando decreta algo le basta con decir: ¡Sé!, y es* [9], *Dios te basta contra ellos. Él es el Oyente, el Omnisciente* [10].　　p. 78

---

[1] *Cor.* lxvii.
[2] Cf. NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, v, págs. 105-6.
[3] *Cor.* cxii.
[4] *Cor.* xxxvi.
[5] *Cor.* lxiv.
[6] *Cor.* xxxii:1.
[7] *Cor.* lxvii:.
[8] *Cor.* xxiii:81.
[9] *Cor.* ii:116.
[10] *Cor.* ii: 136.

Escribirás sobre el segundo Sus palabras, ¡ensalzado sea!: *Realmente, vuestro Señor es Dios. Ha creado los cielos y la tierra en seis días. A continuación se asentó en el Trono* -hasta donde dice- *¡Bendito sea Dios, Señor de los mundos!* [1], y Sus palabras, ¡ensalzado sea!: *Su conocimiento lo abarca todo* [2] *y toma en cuenta con detalle cada cosa* [3], *Dios te basta contra ellos. Él es el Oyente, el Omnisciente* . a

Escribirás sobre el tercero: *Y un mensajero para los hijos de Israel* -hasta donde dice- *con permiso de Dios* [4], *Dios te basta contra ellos. Él es el Oyente, el Omnisciente* .

Escribirás sobre el cuarto: *Luego, cuando se os llame una vez desde la tierra, saldréis* [5], *Dios te basta contra ellos. Él es el Oyente, el Omnisciente* .

Escribirás sobre el quinto: *Entonces saldrán rápidamente de los sepulcros, acudiendo a su Señor* [6], *Dios te basta contra ellos. Él es el Oyente, el Omnisciente* .

Escribirás sobre el sexto: *Y entonces quedarán en pie, a la espera* [7], *Dios te basta contra ellos. Él es el Oyente, el Omnisciente* .

Y escribirás sobre el séptimo: *Ese día saldrán apresuradamente de las tumbas, como si corrieran hacia una meta* [8], *Dios te basta contra ellos. Él es el Oyente, el Omnisciente* .

b Ello será después de que reces cuatro *rak'at*, la primera con la Fātiḥa y Yā-Sīn, la segunda con la Fātiḥa y la sura de la Humareda, la tercera con la Fātiḥa y la sura de la Prosternación, y la cuarta con la Fātiḥa y la sura de la Soberanía. Y en la última prosternación dirás: "Alabado sea Quien se reviste del poder y con él se expresa. Alabado sea Quien se cubre con la Gloria y por ella es glorificado. Alabado sea Quien tiene en cuenta toda cosa con Su conocimiento. Alabado sea Aquél a Quien únicamente corresponde la alabanza. Alabado sea Aquél que cuando quiere algo, le basta con decir: ¡sé!, y es. Alabado sea Aquél que cuando desea, es, y lo que no desea, no es. Alabado sea el Señor del don, del beneficio y del favor. Alabado sea el Señor de la sabiduría y la paciencia, alabado sea el Señor del poder y la gracia. Alabado sea el Señor del Trono, la Tabla, el Cálamo y la Luz".

c Después elevarás tu cabeza y dirás: "Dios mío, yo te ruego por las ensambladuras del Poder en Tu Trono, y por la finalidad Misericordiosa de Tu libro. Te pido por Tu nombre Supremo, por Tu rostro Sagrado y por Tus palabras perfectas, que subordines a mí a un ayudante de entre los genios devotos y creyentes, de modo que me ayude en las necesidades terrenales y espirituales que quiera".

p. 79

Entonces aparecerán ante ti siete individuos de los genios más notables e importantes, se presentarán ante ti y estarán [contigo; y] antes de que recites los nombres, habrás colgado sobre ti los siete trozos de papel en un cordón como el del capirote (*al-ṭurṭūr*), colgándolas sobre tu cabeza. Eso será antes de comenzar tu oración, y habrá junto a ti una vela. Cuando aparezcan frente a ti, tomarás la primera de las siete cédulas que escribiste y recitaste en la oración, la leerás ante ellos y después dirás: "¿quién de vosotros es el dueño de esta cédula y el dueño de este parche (*ruq'a*)?". Dirá uno de ellos: "Yo soy su

---

[1] *Cor.* vii:52.
[2] *Cor.* lxv:12.
[3] *Cor.* lxxii:28.
[4] *Cor.* iii:48.
[5] *Cor.* xxx:24.
[6] *Cor.* xxxvi:50.
[7] *Cor.* xxxix:65.
[8] *Cor.* lxx:43.

dueño", y dirás: "¿cuál es tu nombre?". Él te dirá: "me llamo Fulano hijo de Fulano", entonces escribirás su nombre en la parte superior del papel y después le dirás: "Dame tu sello", y tomarás el cordón [con los papeles] y la vela y lo sellarás en la parte superior del papel de la misma manera que se sella el documento o el escrito. Después le devolverás su sello y dirás lo mismo a cada uno de ellos hasta terminar con el séptimo. Después dirás: "Yo os conjuro por los Nombres que hay en estos papeles para que os presentéis y respondáis obedientes a mi llamamiento cuando os convoque". Y por fin dirás: "Marchad, ¡que Dios os bendiga!"

a

A continuación recogerás los documentos, es decir, esos papeles con los sellos, en un lugar limpio hasta que te surja una necesidad de comer, de beber, de conocer algo, de enterrar algo o esconderlo u otra cosa. Entonces les invocarás y ellos te responderán más rápido que el relámpago y el viento, por orden de Dios, ¡ensalzado sea! Y ten cuidado, hermano, con hacer eso si no eres fuerte de corazón y firme en la resolución. Si eres de juicio estable, dotado de gran aspiración, de fuerte carácter y corazón y experto en las ciencias religiosas, pues esto será suficiente valor para hacer tu trabajo. Y si no eres de corazón firme y serio en la iniciativa, pues guárdate de estar en su presencia, pues ello dañara tu espíritu, ya que ellos son letales[1], y ten cuidado al observarlos, pues ello te desprende de la armadura del corazón. Y si te limitas a realizar el cuadrado óctuplo que mencionamos antes, pues con ello será suficiente, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

[CONTINUACIÓN DEL APARTADO SOBRE LA LETRA *MĪM*]

b

Quien escribe el sello [óctuplo] en un pergamino de piel de gacela, y lo cuelga sobre quien tiene dolencias corporales como las fiebres y los enfriamientos, o lo utiliza para otros trabajos como los de la armonía o la contemplación de las consecuencias de los asuntos, pues Dios, ¡alabado y ensalzado sea!, le hará ver en ello cosas prodigiosas. Y es que los secretos de los números tienen una virtud intelectual (*quwa ʻaqliya*), porque los números aluden a las letras, de donde tiene lugar la adquisición (*al-talaqqī*), y las letras aluden a los números, de donde tiene lugar el ascenso (*al-taraqqī*)[2]. Los números aluden al mundo espiritual y las letras aluden al mundo corporal, cuyo interior esencial es espiritual. Y las letras se manifiestan en las sutilidades de las entidades físicas, mientras que los números se manifiestan en las sutilidades de las entidades espirituales.

p. 80

Quien comprende el secreto de la *mīm*, pues se muestra ante él el secreto del tintineo del cencerro (*ṣalṣalat al-ŷaras*) que tiene lugar con el descenso de la Revelación. Preguntaron al Profeta, ¡que Dios le bendiga y salve!: "¿En qué manera te llega la Revelación, oh Mensajero de Dios?", y dijo: "*En ocasiones me llega como el tintineo del cencerro, y en ocasiones se me aparece el ángel en la forma de un hombre, me habla y yo retengo lo que dice*" -*al-ŷaras* es la campana (*al-ŷulŷul*), ¿acaso no ves cuando hay varios caballos con cencerros en el cuello o en sus crines, o en las gibas de los camellos, y cuando se ponen en marcha, cómo los cencerros producen un zumbido (*dawī*) que se escucha a una cierta distancia? Pues de esta forma es la Revelación con el tintineo de la campana, y dijo el Profeta, ¡sobre él sea la paz y

a

[1] Los manuscritos C y D explican que estos genios matan a la persona en la que perciben miedo e inseguridad.
[2] Creemos que se refiere por una parte a la adquisición intelectual de los misterios divinos, y por otra al ascenso espiritual en la gnosis conforme se van adquiriendo dicho misterios.

la bendición!-. "*Es para mí la forma de revelación más fatigosa. Después cesa, habiendo yo retenido lo que dijo*"[1]. Y únicamente tiene lugar la comparación de la letra *mīm* con el cencerro (*al-ŷaras*) debido a su redondez, su cerrazón (*inṭibāq*) y la importancia de su decreto y su pavor. ¿Acaso no has escuchado las palabras del Profeta, ¡sobre él sea la paz y la bendición!, sobre la cualidad de Isrāfīl, la superioridad de su naturaleza, su fuerza y su obediencia, y cómo sobre su espalda reposa uno de los pilares del Trono junto con toda su grandiosidad? Después, la Tabla Conservada se encuentra frente a él junto con su magnificencia y su grandeza, y se encuentra frente al Cuerno, cuya longitud cubre una distancia de quinientos años. Y se dice que tiene muchas gargantas, que ha puesto en su boca el Cuerno, que tiene adelantado un pie y retrasado el otro, y que sus pies atraviesan las siete tierras hasta el final[2].

Así que observa el dicho del Profeta: "*Ha puesto* (iltaqama) *el cuerno en su boca*" [3], y cómo la *mīm* se encuentra en el último grado de "*iltaqama*". Porque mediante el cuerno tiene lugar el terror, el trueno y la Resurrección[4], e [Isrāfīl] tiene fija la mirada en el Trono esperando a que se le ordene que sople el cuerno, y el soplido no saldrá sino con el pliegue (*inṭibāq*) de los labios [sobre el cuerno], y la letra *mīm* se pronuncia cerrando los labios, pues no se puede pronunciar sino si se articula con los dos labios cerrados. Por ello tiene lugar la comparación con el tintineo del cencerro, pues el tintineo es la fuerza del sonido. Y de aquí se conoce la diferencia entre el tintineo del cencerro y el arrastre de la cadena (*ŷarr al-salsala*) que caracterizaba a la revelación de Mūsà, puesto que el sonido del cencerro (*al-ṣalṣala*) es un estado de agitación espiritual, y el arrastre de cadena (*al-salsala*) es un estado de agitación corporal[5]. b

La letra *mīm* tiene dos aspectos, un aspecto celestial, que es la primera *mīm*, y un aspecto inferior, que es la segunda *mīm*, en relación a la lectura separada de la letra, de esta manera: *m y m*. Y ya que a la *mīm* corresponde un misterio en las esferas superiores espirituales y en las inferiores y corpóreas, pues sus valores numéricos también tienen una relación con las esferas superiores. Y sus letras [que forman su nombre] tienen secretos en las esferas inferiores: es una letra cálida en su concepción general (*'alà al-ŷumla*), y en su concepción detallada (*'alà al-tafṣīl*) encontramos una letra húmeda -que es la letra *ŷā'*-entre dos cálidas -que son la primera y la última *mīm*, de esta manera: *m y m -*. De estas dos letras cálidas deriva su cerrazón y su agitación, y si no estuviera la *yā'* húmeda mediando entre las dos cálidas, pues se cerrarían las dos montañas al-Ajšabān[6]. Debes saber entonces que con la letra *mīm* se completó el Nombre implícito más elevado, que es "Bism". c

[1] Bujārī, nº 2, 2976; Muslim, nº 4304; Mālik, nº 425, etc.

[2] Algunos de estos mitos y otros sobre el arcángel Isrāfīl son descritos brevemente en el artículo de A. J. WENSICK, "Isrāfīl", en *EI* [2]. Entre ellos, que tiene el cuerpo cubierto de pelo, bocas y lenguas (o gargantas). Por otra parte, los manuscritos B y D dicen que tiene una garganta en la mano.

[3] Cf. al-Tirmiḏī, nº 2355, 3166; Aḥmad, nº 2853, etc.

[4] V. *supra*, p. 69.

[5] Sobre el significado del tintineo de la campana en otros autores sufíes, v. NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, ii, pág. 425-6.

[6] *Al-Ajšabān* es el nombre que reciben dos montañas en la Meca, la primera llamada Abū Qubays y la segunda al-Aḥmar. Según la tradición, Abū Qubays es la primera montaña que Dios creó en la tierra (cf. G. RENTZ, "Abū Qubays", en *EI* [2]). El sentido de esta frase es que al encontrarse ambas montañas enfrentadas a ambos lados de la Meca, si se unieran aplastarían la ciudad entre ellas: otra tradición dice que el Profeta, tras haber sido rechazado su llamamiento al Islām por parte de algunos mecanos, fue abordado por el ángel encargado de las montañas, quien se ofreció a unir *al-Ajšabān* de modo que quedaran aplastados los incrédulos, si era eso lo que el Profeta deseaba ordenarle (cf. Bujārī, nº 2992; Muslim, nº 3352; al-Nasā'ī, nº 2945).

[APARTADO SOBRE EL NOMBRE "ALLĀH" Y EL NOMBRE SUPREMO]

Y ahora explicaremos los tres sublimes y nobles nombres, que son *Allāh*, *al-Raḥmān* y *al-Raḥīm*. En cuanto a Su nombre *Allāh*, ¡ensalzado sea!, es el Nombre Supremo, que comprende todos los Nombres, y por eso comienza con él en Su libro, cierra con él Su libro, con él le veneran Sus siervos, a Él alude y con él se reconoce, según Sus palabras, ¡ensalzado sea!: "*Él es Allāh*"[1], ¡alabado sea!, pues a Él se refieren Sus nombres.

p. 81

Y quien escribe la letra *mīm*[2], su figura y su cuadrado mágico y lee sobre ellos las palabras y aleyas que siguen, y llevándolo consigo va a ver a los reyes, a los gobernantes y a los jueces supremos, es bien recibido entre ellos y de manera influyente. Y este cuadrado procura a su portador el respeto, que aunque esté ante los leones, estos se humillan ante él y le temen. Si su portador entra con él en la batalla, vencerá a los enemigos, someterá a los adversarios y no se le acercará ningún enemigo al que Dios, ¡ensalzado sea!, no doblegue. Y su portador será querido entre la gente, amado y bien tratado, y todo el que le vea le querrá y simpatizará con él, pues tiene unas virtudes peculiares excelentes.

a

Cierto imām señaló que quien se consagra a la lucha interior (*al-muŷāhada*) y a la mortificación (*al-riyāḍa*), se libera del deseo, de la ira, de las feas costumbres y de las malas acciones, se sienta en un lugar vacío y obstruye la senda de los sentidos, abriendo la vista y el oído interior y poniendo el corazón en correspondencia con el mundo del Reino Celestial, y en su lucha interior dice "*Allāh Allāh*" continuamente con el corazón y sin hablar, hasta que tenga lugar el vacío en su alma y se quede percibiendo exclusivamente a Dios, ¡ensalzado sea!, pues se abrirá ante él una ventana a través de la cual mirará y verá en la vigilia lo que veía en el sueño, apareciéndosele los espíritus de los ángeles y los profetas así como las formas hermosas. Y se descubre ante él el Reino invisible de los cielos y la tierra, de manera que verá lo inexplicable e indescriptible, tal como dijo el Profeta, ¡que Dios le bendiga y salve!: "*Se apartó ante mí la tierra y vi su oriente y su occidente*"[3]. Y Dios, ¡ensalzado sea!, dijo a Su Profeta en Su noble libro: ﴾ *Recuerda el nombre de tu Señor y conságrate exclusivamente a Él* ﴿ [4], cuyo significado es la ruptura de todo lo que no sea Dios (*al-inqiṭā'*)[5], la purificación del corazón y la súplica total hacia Él, pues este es el camino que siguen los sufíes en estos tiempos.

b

Debes saber que entre las particularidades del Señorío (*al-Rubūbiyya*) está el conocimiento de Sus nombres más bellos y sus atributos más elevados y sublimes[6]. Entre ellos se encuentra particularmente el Nombre Supremo, que es "Allāh", con el cual Nombre únicamente Él es distinguido, con Su gloria y Su majestad, pues Él es el Dios (*al-'Ilāh*), a quien pertenece la Divinidad (*al-Ulūhiyya*) en

c

[1] *Cor.* vi:4; xviii:37, etc.

[2] El siguiente párrafo que solo se encuentra en manuscrito base aparece sacado de su contexto.

[3] Ibn Māŷa, nº 3942.

[4] *Cor.* lxxiii:7.

[5] Cf. NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, iv, pág. 33. También sobre los términos "*muŷāhada*" y "*riyāḍa*", págs. 34-39.

[6] Cf. NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, ii, pág. 451: "El Señorío es la vestidura de los Atributos divinos [...]; el Señorío es el nombre del nivel de los Atributos, los Nombres y Actos divinos [...].

Sí mismo y por Sí mismo, y el es Allāh, Quien no tiene descendencia ni progenitor, *Realmente Allāh es un Dios único* [1].

d

Por ello dijo cierto santo a uno de sus discípulos: "¿Quieres que te enseñe un conocimiento bendito (*fā'ida*) que podrás poner en práctica?". Éste le respondió afirmativamente, y le dijo [el santo]: "Dirás continuamente *Allāh Allāh Allāh* durante siete días, sin mencionar ningún otro de Sus nombres, ayunarás durante el día y por la noche aguantarás cuanto puedas repitiendo esta invocación sin parar ni (p. 82) por el día ni por la noche. No hablarás con nadie, aléjate de la gente durante siete días, y entonces aparecerán ante ti las maravillas creadas (*al-'aŷā'ib*) del mundo terrenal. Después continúa otros siete días, y aparecerán ante ti las maravillas de los cielos. Si continúas del mismo modo otros siete días, aparecerán ante ti las maravillas del Reino angelical. Y si llegas a los cuarenta días de este manera, Dios, ¡ensalzado sea!, te revela [la manera en que se realizan] los milagros (*al-karāmāt*) de los santos y te concede el don de disponer de las fuerzas de la creación (*al-taṣarruf*).

a

Y se cuenta del Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!, que dijo: "*Cuando el siervo creyente dice*: "*yā Allāh*", *Dios dice: ¡heme aquí, mi siervo! ¿Qué necesitas?*"[2], pero Dios es el que más sabe de Sí mismo, solo Dios conoce la esencia profunda de la grandiosidad de Dios, Él es el Señor de todo y Él lo conoce todo.

Ya ha debatido la gente acerca de la esencia profunda (*kunh*) de Dios, ¡ensalzado sea!, y sobre si es cognoscible por el ser humano o no. Quien sostiene que no es cognoscible para el ser humano, dice que es porque algo se conoce mediante la observación cuando está presente y mediante la comparación cuando está ausente, pero Dios, ¡ensalzado sea!, *no existe nada semejante a Él* [3]. Y tampoco puede ser concebido mediante la observación, según Su dicho, ¡ensalzado sea!: *Las miradas no Le alcanzan, pero Él alcanza a las miradas* [4].

b

Y dijo cierto *šayj* de los Realizados cuando sostenía Su eternidad sin principio, Su perpetuidad sin término, Su unicidad sin número y Sus atributos ajenos a los atributos de las criaturas, que es inevitable que los atributos no lleguen a la esencia profunda, pues de ser así, habría para ellos una definición y una comparación, y la definición y la comparación conllevan la desaparición y la extinción, lo cual es imposible en lo que se refiere a Dios. Lo dijo al-Muḥāsabī[5], ¡Dios esté satisfecho de él!

Y se cuenta que el ángel Ŷibrīl, ¡la paz sea con él!, hizo descender sobre el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, el Nombre Supremo en una de las hojas del Paraíso sellada con almizcle, en el que había escrito: "Dios mío, yo te ruego por Tu nombre preservado y oculto, el Puro, el Purificador, el Santo, el Viviente, el Subsistente, el Clemente, el Misericordioso, Señor de la majestad y la generosidad".

---

[1] *Cor.* iv:170.

[2] No encuentro este *ḥadīṯ*, aunque parece ser una variante del recogido por Ibn Māŷa (nº 3784), en el que el Profeta más bien se refiere al creyente que pronuncia el *tawḥīd*.

[3] *Cor.* xlii: 9.

[4] *Cor.* vi:104.

[5] Abū 'Abd Allāh al-Ḥarīṯ al-Muḥāsabī (m. 857 d. C.), uno de los más célebres místicos del Islam.

Y cuenta Anas[1] que una mujer dijo [al Profeta]: Enséñanos [el Nombre Supremo], oh Mensajero de Dios; y dijo el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!: "*Nos está prohibido enseñárselo a las mujeres y a los niños*"[2].

c

Y escribió cierto hombre de los buenos (*al-ajyār*)[3] a un imām de los piadosos (*al-abrār*)[4], pidiéndole que reuniera para él unas frases con las que pudiera rogar por sus asuntos más importantes, y escribió para él esta plegaria: "Dios mío, yo te pido por Tu Nombre, porque Tú eres Allāh en las realidades de la designación pura, porque Tú eres Allāh en todo caso de lo ingente y lo equilibrado, porque Tú eres Allāh, el Santificado por las características exclusivas de la Unicidad y la Eternidad, ajenas a lo contrario o lo igual, a lo contradictorio o lo equivalente, porque Tú eres Allāh, □ *no existe nada semejante a Él. Él es el Oyente, el Vidente* □[5]. [Te pido] que bendigas y salves a nuestro señor Muḥammad, a la familia de Muḥammad y a todo el que ame a Muḥammad, y que solventes todas mis carencias, obteniendo en ello el bien de este mundo y el del Otro, y quedando así custodiado por la Consideración (*al-ri'āya*)[6], protegido de los vicios y vigilado por las peculiaridades de la Solicitud divina. Oh Quien siempre regresa concediendo los bienes, oh Quien está en la verdad de los temerosos de Dios y los que hacen el bien, Dios mío, éste es el ruego de quien se somete al poder de Tu señorío reconociendo su problema, Tú eres Quien conoce lo oculto, Quien es testigo de las verdades de los deseos antes de que tengan lugar en los corazones, y Quien los cumple con el más bello de los finales. Oh el Mejor de los objetos de deseo, ¡que Dios bendiga y salve a nuestro señor Muḥammad, el bien amado de los corazones".

p. 83

Y se dice que en esta invocación se encuentra el Nombre Supremo de Dios, tal como se dijo de □ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* □, pues has de saber que lo que hay entre ella y el Nombre Supremo de Dios es como lo que hay entre el negro del ojo y su blanco [de distancia]. Dios dice la verdad y Él muestra el camino.

---

[1] Anas b. Mālik (m. *c.* 710 d. C.), contemporáneo del Profeta y transmisor de gran número de sus dichos.
[2] Este *ḥadīṯ* no se encuentra entre los compendios que utilizamos.
[3] Cf. NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, iii, págs. 228-230.
[4] ibidem.
[5] *Cor.* xlii: 9.
[6] NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, v, pág. 226: "La consideración por parte de Dios significa Su protección al quien recorre el Sendero para evitar que caiga en los peligros o que le invadan pensamientos desviados".

CAPÍTULO SEXTO

p. 84

SOBRE EL RETIRO ESPIRITUAL Y LO QUE CARACTERIZA A LOS MAESTROS DE LOS RETIROS DEVOCIONALES QUE CONDUCEN A LOS MUNDOS SUPERIORES.

a

Debes saber, ¡Dios nos ayude a obedecerle!, que con este capítulo de magnífica importancia se llega a [la comprensión del] Nombre del Poderoso, el Clemente.

Uno de los virtuosos imanes solía retirarse en la mezquita mayor de Alepo, y allí estaba [a oscuras] como en la tumba, pues no había más acceso de luz que el de la puerta y cuando ésta se cerraba él quedaba como en la tumba por la estrechez y la oscuridad. Solía rezar de espaldas a la gente en el momento de ponerse en pie de la oración, y cuando terminaba la oración alcanzaba su estado místico orientado hacia la alquibla y sin mirar nadie. Había estado continuamente rogando y suplicando a Dios, ¡exaltado sea!, que le diera a conocer el Nombre Supremo, y mientras que estaba de aquella manera cierta noche, sentado y entregado a la imploración a Dios, ¡ensalzado sea!, mediante la continua invocación (*ḏikr*), una tabla de luz en la que había unas figuras se formó frente a él. Él se apartó de ella para que su visión no le distrajera de su acercamiento a Dios, ¡ensalzado sea! Entonces [la Tabla] le golpeó en la cara y se le dijo: "Toma lo que te será provechoso", y en ese momento abrió los ojos y se acercó a la tabla para contemplarla.

b

En ella había cuatro líneas, una línea por encima, una línea por debajo, una a la derecha y una a la izquierda. En el medio había un círculo, y en el interior del círculo había otro circulo, habiendo entre ambos un cierto espacio. En medio del círculo pequeño había una línea que lo dividía en dos mitades. En la mitad superior se cruzaban otras dos líneas hacia la línea separadora formando un triángulo, en cuyo centro había escrito desde el eje del círculo: □ *Pero no, Él es Allāh* □[1]. Había una letra *ŷīm* en el ángulo de las dos líneas [que forman el triángulo]; en un extremo de la línea de la derecha que se encuentra con el diámetro del círculo había una letra *dāl*, y escrito cerca de la letra el Nombre 'el Eterno' (*al-Ṣamad*), comenzando desde la línea [derecha] del triángulo y terminando cerca [de la línea] del círculo. En el ángulo del diámetro con [la línea] del círculo estaba la letra *alif* y el Nombre 'el Único' (*al-Wāḥid*), ¡ensalzado sea!, en frente del nombre 'el Eterno', y detrás suyo el nombre 'el Dominador' (*al-Qahhār*), y detrás el nombre 'el Dominador' [por segunda vez] detrás suyo, y 'el Dominador' [segundo] se encontraba en la parte superior de la línea del círculo. Por dentro de la línea, es decir, la línea del triángulo, se encontraba la letra *yā'*. En un extremo de la línea de la izquierda que llega hasta el diámetro del círculo, la letra *hā'*. En el diámetro, dentro del ángulo formado por la línea [izquierda] que se encuentra con el círculo, el nombre 'el Clemente' (*al-Raḥmān*), y el nombre 'el Misericordioso' (*al-Raḥīm*) en la línea [que va del lateral izquierdo] del triángulo al círculo, y tras él el nombre 'el Indulgente' (*al-Gafūr*). En el interior del triángulo, sobre el eje, la letra *ṭā'*. En la mitad inferior [del círculo], sobre el diámetro hay una línea [curva] que abarca un cuarto del círculo, sobre la cual hay una letra *jā'*, y hay otra línea [curva] que sale de ahí terminando hacia la mitad del círculo. En el interior de

p. 85

[1] *Cor.* xxxiv:27.

esta [primera] línea estaba escrito “manifestado” (*mutaŷallī*), y en el interior de la otra línea del diámetro estaba escrito “por la luz” (*bi-l-nūr*), en cuyo extremo más cercano al círculo se encontraba la letra *zay*. Por fuera de esta línea que delimita un cuarto del círculo, estaba escrito “Te ha llegado”; y en la mitad a izquierda de la mitad [inferior] del círculo, que es un cuarto de él, dos líneas, en una de ellas que es la que sigue a [donde se encuentra] “manifestado” (*mutaŷallī*) estaba escrito “elegido” (*mujtār*), escrito en la línea contigua “por la vía recta” (*bi-l-hudà*), y por fuera de ella “un siervo Nuestro” (*‘abd li-nā*). En el interior de las otras dos líneas, hacia la mitad del círculo estaba escrita la letra *wāw*, y escrito ﴾ *esos diez [días] en total* ﴿ [1], comenzando hacia la mitad del eje. Y escrito en la parte superior de este diámetro, en el círculo exterior ﴾ *Alif-lām-mīm. Allāh, no hay dios sino Él, el Viviente, el Subsistente* ﴿ [2], con las letras separadas. “*Alif lām mīm*” en frente de la *yīm* que está en el interior del triángulo. Las “*lām alif*” de “*no* b *hay dios sino Él*” en frente de de la *alif* que está en el extremo izquierda del eje. “El Viviente” en frente de la [letra] *wāw* que está en la parte inferior del círculo, y la *mīm* de “el Subsistente” frente a “*alif lām mīm*”, y las líneas que acabamos de mencionar en frente suyo. En el extremo [derecho] del círculo, estaba escrito por fuera de él: ﴾ *Dios detrás de ellos los rodea* ﴿[3], y al otro lado [también] por fuera del círculo: ﴾*Sin embargo es una Recitación gloriosa en una Tabla protegida* ﴿[4]. Y en la línea inferior por fuera del círculo: ﴾ *Los que han tachado de mentira el Libro y aquello con lo que hemos enviado a nuestros Mensajeros, pronto sabrán* ﴿[5].

p. 86 [Y continuó narrando:] cuando memoricé bien su figura, desapareció de mi vista la imagen, y tras rezar la oración del alba (*al-ṣubḥ*) me senté, comencé la recitación de mis letanías (*wird*) y me venció el sueño. Y estando dormido vi al Príncipe de los Creyentes, ‘Alí b. Abī Ṭālib, ¡Dios, ensalzado sea, le honre y esté satisfecho de él!, y me dijo: “¿Dónde está la tabla que recibiste y que se hallaba compuesta junto a mí?”. Se la entregué y dándola mucha importancia me dijo sobre su significado varias cosas de las que no comprendí ni una sola palabra. Entonces el Príncipe de los Creyentes señaló con el dedo la letra a *ŷīm* que está en el ángulo del triángulo, en la mitad superior del círculo, y dijo: “De ella deriva el Nombre de la Majestad divina (*al-Ŷalāl*)”. Entonces supe que se trataba del Nombre Supremo de Dios, que los [demás] Nombres aluden a él, y que aquel Nombre indica la Trascendencia (*tanzīh*)[6] de la Esencia sagrada. Y le dije: “Príncipe de los Creyentes, no comprendí lo que me dijiste”. Y me dijo: “Muḥammad b. Ṭalḥa[7] te lo explicará, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!”. Después desperté, terminé mis oraciones (*wird*), fui ante Ibn Ṭalḥa, pues había entre nosotros un vínculo de hermandad en Dios, y le conté lo ocurrido. Entonces él dio gracias a Dios y comenzó su explicación; y habiendo creído erróneamente que nadie lo

---

[1] *Cor.* ii:195.
[2] *Cor.* iii:1.
[3] *Cor.* lxxxv:20.
[4] *Cor.* lxxxv:21-2.
[5] *Cor.* xl:70.
[6] La Trascendencia o Pureza (*tanzīh*) implica la imposibilidad de asociar a Dios con los atributos de los seres creados, debido a Su Singularidad (cf. NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, iv, pág. 262).
[7] Muḥammad b. Talḥa al-‘Adawī, fallecido en el año 652 de la Hégira (cf. ISMĀ‘ĪL PASHA, *Hadiyyat al-‘Ārifīna. Asmā’ al-mu’allifīna wa-atār al-musannifīna*, 2 vols., Beirut: Dār Ihyā’ al-turāṯ al-‘arabī, 1951-55, ii, pág. 125).

alcanzaría, cuando me escuchó relatarle aquello, pidió perdón a Dios y comenzó su explicación, y la tituló *La perlas ensartadas sobre el Nombre Supremo de Dios*, -o también se dice "*sobre el secreto supremo*"[1].

b

Tras eso, en otra ocasión vi [en sueños] al Mensajero de Dios, ¡que Dios le bendiga y salve!: estaba sentado en el *miḥrāb*, y el Príncipe de los Creyentes ʻAlī b. Abī Ṭālib, ¡Dios esté satisfecho de él!, estaba allí presente mencionando aquella tabla en presencia del Mensajero de Dios, ¡que Dios le bendiga y salve! Y dijo ʻAlī, ¡Dios le honre!: "Ninguna otra contiene mejor el Nombre sagrado en cuanto a su simbolismo (*dalāla*)". Y le respondió el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!: "Y en verdad así me lo enseñó el ángel Ŷibrīl, ¡la paz sea con él, el Espíritu Fiel!".

Cuando desperté de mi sueño, fui ante el *šayj* [Ibn Ṭalḥa], le narré lo acontecido y estuvo en silencio durante una hora. Después extendió su mano detrás suyo y sacó una hoja en la que había escrita esta misma frase, es decir, "Ninguna otra contiene mejor el Nombre sagrado en cuanto a su simbolismo". Cuando vi aquello, le dije: "¿por qué no lo pones en el comentario?", y dijo él: "Creí que no le sería revelado a nadie salvo a mí cuando me ocurrió". Después pidió perdón a Dios, ¡ensalzado sea!, por

p. 87

aquello, tal como hizo anteriormente, y lo incluyó en su comentario, que tituló como antes mencionamos. Así que es uno de esos secretos de Dios, ¡ensalzado sea!, que únicamente alcanzan los veraces que son rigurosos con la prudencia (*al-taqwà*), pues se trata de un Nombre sublime y un secreto sagrado, del que si conoces una solo signo de su disposición, te obedecen los hombres y los genios y se abren ante ti los tesoros de la Ciencia y los tesoros de la tierra. Ocúltalo a quien no sea digno de él, y no lo toques sin encontrarte en estado de pureza ritual.

a

Ésta es su imagen, tal como puedes ver. Trata de entender y prosperarás, si Dios quiere, ¡alabado y ensalzado sea!, pues Dios dice la verdad y Él guía el recto camino[2].

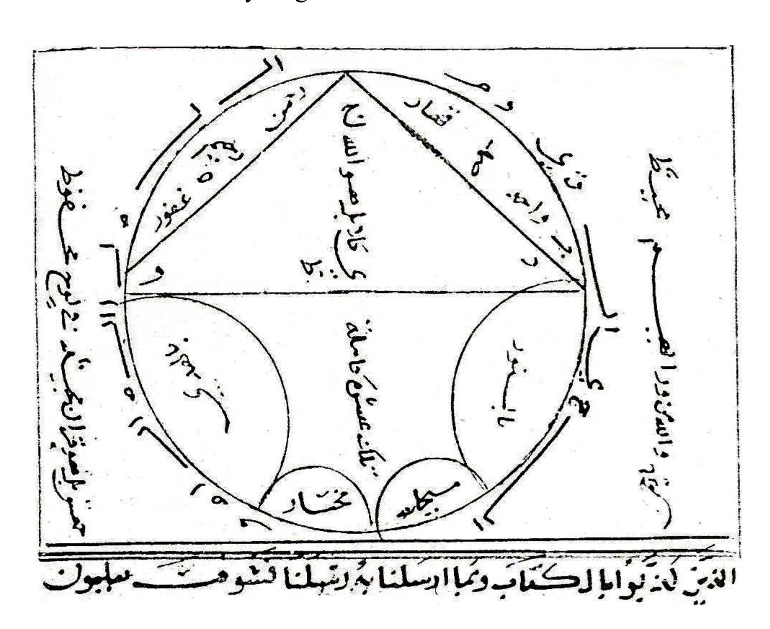


fig. 17

[1] *Al-durr al-munaẓẓam fī ism Allāh al-ʻaẓam* (o *fī sirr al-ʻaẓam*). Tanto Ismāʻīl Pasha (*loc. cit.*) como Haŷŷī Jalīfa (*Kašf al-Ẓunūn*, iii, pág, 193), la mencionan entre las obras de Ibn Ṭalḥa. Sin embargo, el mismo título ha sido atribuido también a otros autores como Abū Bakr al-Suyūṭī (ḤAŶŶĪ JALĪFA, *loc. cit.*), al Bisṭāmī (T. FAHD, "Djafr", en *EI*[2]) o el propio al-Būnī (supra, pág. x).

[2] Compárese la siguiente figura que contiene el manuscrito base con la del resto de nuestros manuscritos, en el Anexo II de nuestra edición, pág. 487-8.

b

Debes saber que las letras que están situadas en sus ángulos, que son las letras del triángulo, son la terminación de los nueve números que son las primeras de las letras del alifato (*abŷad*), de esta manera: *a b ŷ d h w z ḥ ṭ y*. Y la *yā'*, que es la décima- sirve para la invocación, pues dirás: "*yā Allāh*, *yā Bā'iṯ*, *yā Ŷalīl*, *yā Dā'im*, *yā Hādī*, *yā Wāḥid*, *yā Zākī*, *yā Ḥāfiẓ*, *yā Ṭāhir*", nueve nombres que reúnen las nueve letras, junto con la invocación que ya mencionamos, y cuyo comienzo es: "Dios mío, yo te pido por que Tú eres Dios..." hasta el final[1], pues es la invocación de esta sublime figura.

p. 88

Ésta es la noble invocación: "En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso, Dios mío, yo te pido por que Tú eres Allāh, el Santificado por las características exclusivas de la Unicidad y la Eternidad, ajenas a lo contrario o lo igual, a lo contradictorio o lo equivalente, porque Tú eres Allāh, ﴿ *no existe nada semejante a Él. Él es el Oyente, el Vidente* ﴾[2]. [Te pido] que bendigas y salves a nuestro señor Muḥammad, a la familia de Muḥammad y a todo el que ame a Muḥammad, y que solventes todas mis carencias, obteniendo en ello el bien de este mundo y el del Otro, y quedando así custodiado por la Consideración (*al-ri'āya*), protegido de los vicios y vigilado por las peculiaridades de la Solicitud divina[3]. Oh Quien siempre regresa concediendo los bienes, oh Quien está en la verdad de los temerosos de Dios, los que perdonan y los que hacen el bien. Dios mío, éste es el ruego de quien se somete al poder de Tu señorío reconociendo su problema, Tú eres Quien conoce lo oculto, Quien es testigo de las verdades de los deseos antes de que tengan lugar en los corazones, y Quien los cumple con el más bello de los finales. Oh el Mejor de los objetos de deseo, ¡que Dios bendiga y salve a nuestro señor Muḥammad, el bien amado de los corazones, y a su familia y compañeros con una gran bendición!"

a

Y ésta es la invocación de esta sublime figura. Pondéralo en su justo valor y extrae de ello lo que desees, pues en él encontraras la manera de obtener lo que quieras en la medida que esperas. Con él se obtiene todo objetivo, pues en verdad se trata del azufre rojo y la triaca suprema, y quien comprende su secreto, obtiene con él lo que desea, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

b

APARTADO: dijo[4], ¡Dios esté satisfecho de él!: "Me encontraba en mi retiro espiritual y vi una figura en forma de círculo, en cuyo interior se encontraba el Nombre de la Majestad (*al-Ŷalāla*), que es *Allāh*, y de él derivaba cada Nombre en el que hay una letra *'ayn*. Eran diecinueve nombres bien visibles - lo verás dibujado en la figura- y en total eran veinte junto con el Nombre de la Majestad. Cuando memoricé esta figura, dejé de estar en ese estado místico y desapareció la figura luminosa. Entonces la copié en una hoja, volví a mi meditación y dije: "Puede que de este Nombre deriven los noventa y nueve Nombres", y comencé [a meditar] en aquello. Entonces tuve un rapto místico (*ujḏa*), y en él se me dijo: "da gracias por el conocimiento que has recibido por la ayuda de Dios". Entonces pedí perdón a Dios, ¡ensalzado sea!, le di las gracias y abandoné aquella idea que me había surgido". Estos son diecinueve Nombres que emanaron de la Majestad, y la Majestad aparte de ellos forma el colofón de los veinte Nombres.

---

[1] V. supra, pág. 98.

[2] *Cor.* xlii: 9.

[3] Leemos "*al-'ināyāt*", en vez de "*al-gāyāt*", como aparece en el original.

[4] Aunque no se nos aclara en el texto, T. Fahd cree que el siguiente apartado procede de la misma fuente que el anterior ("La magie comme "source" de la sagesse", pág. 86). Sin embargo, un relato idéntico aparecerá en el duodécimo capítulo, donde es atribuído a 'Abd Allāh Muḥammad b. Ismā'īl al-Ijmīmī (infra, pág. 196).

Y [la mencionada figura] tiene numerosas virtudes de las que no hay duda para quienes conocen su modo de empleo y ven su eficacia, pues en ella está cualquier asunto terrenal o espiritual que se quiera conseguir. Te purificarás y orientado hacia la alquibla rezarás dos *rak'at*, en un lugar limpio y alejado de la gente, con intención pura y confiándose a Dios, ¡ensalzado sea!, bien en medio de la noche o bien al final de ella. El *ḏikr* de esos veinte Nombres será con la presencia del corazón (*ḥuḍūr al-qalb*)[1], de manera que el pensamiento no pueda estar ocupado por lo que no sea el objeto de su presencia. Y se recitarán mil seiscientas treinta y siete veces -quien quiera acortar esa cantidad, pues lo recitará ciento ochenta veces-. c

Después, tras finalizar la invocación, rogará a Dios, ¡alabado y ensalzado sea!, por aquello que necesite, para que Dios, ¡ensalzado sea!, le facilite los medios de resolverla, especialmente en el caso de que se pida a Dios que le facilite la comprensión de una ciencia, pues ciertamente Dios, ¡exaltado y glorificado sea!, mediante Su sublime Nombre le abrirá un camino hacia su objetivo, y verá en ello cosas maravillosas, algunas expresables mediante palabras y otras inefables. p. 89

De ahí que la persona que escriba este círculo y lo ponga en sus bienes en su residencia habitual o durante el viaje, estarán seguros por orden de Dios, ¡ensalzado sea!, de que no pueda acceder a ellos quien pueda corromperlos. a

Quien lo escribe, lo cuelga sobre su brazo derecho y marcha con él entre sus enemigos, Dios, ¡ensalzado sea!, le defiende de ellos y hace que fracasen sus intenciones. Y si va ante algún poderoso del que tenga miedo, se somete a él, se humilla ante él y Dios, ¡ensalzado sea!, transforma su tiranía, se somete, se entrega a su voluntad y acata sus peticiones, de manera que Dios le evita su maldad por cuantos secretos maravillosos y gloriosos residen en ello. b

Quien escribe los nobles Nombres con agua de rosas, almizcle, azafrán y alcanfor, y los da a beber [tras hacer con ellos un filtro] a quien tenga en su cuerpo una enfermedad corporal o una enfermedad espiritual, hace que ésta desaparezca, pues confiere a su portador fuerza en su alma, su cuerpo y su espíritu, y los Nombres le proveerán de respeto y magnificencia [ante el resto de criaturas], presenciando aquello de manera inequívoca. c

Si se recitan cada día tras la oración del alba setenta y siete veces, y después está [dicha recitación] en el conjunto de sus oraciones supererogatorias (*wird*), pues será testigo de las extraordinarias bendiciones que aquello le confiere tanto en lo terrenal como en lo espiritual, de manera que su aspiración casi nunca tenga que ver con ninguna de las criaturas, pues las criaturas se someterán a él en la dedicación y el afecto, así que las amará y le amarán intensamente. d

A quien le agravie, le oprima o le ofenda algún poderoso y quiera vengarse de él, que recite esta invocación y estos Nombres diciendo: "Oh *Allāh*, oh Oyente (*Samī'*), oh Presuroso (*Sarī'*), oh Resucitador (*Bā'iṯ*), oh Creador (*Badī'*), oh Justo (*'Adl*), oh Exaltador (*Mu'izz*), oh Eficaz (*Fa''āl*)", e

[1] Cf. NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, vi, pág. 116: "El estado de la presencia se refiere a que el sufí, debido al anegamiento del corazón por el continuo *ḏikr* de Dios, está de forma constante en el Recuerdo de Dios y nunca está ausente de Él".

durante toda la primera hora del sábado. Después maldecirá a quien le agravia y le ofende, pues Dios, ¡bendito y ensalzado sea!, le vengará antes de que termine la semana, de manera que se someta a él.

f

Y si lo quieres utilizar para el amor y la reconciliación entre los que se odian, se escribirán los veinte Nombres, y escribirás junto a ellos el nombre de quien quieras que te ame y esté sujeto a tus ordenes y prohibiciones [o los nombres de quienes quieras reconciliar]: escribe su nombre y tu nombre, disuélvelos en agua y da a beber ese agua a quienes se odian, pues se amarán, si Dios quiere, ¡ensalzado sea! Y darás a beber los nombres a quien quieras, pues te amará intensamente y no querrá separarse de ti nunca. Debes escribirlos el domingo en la hora del Sol o de Mercurio, después de que te hayas perfumado con un incienso de olor agradable, como el palo de áloe, el ámbar gris, el benjuí, el *nadd* y la almáciga, pues ciertamente ocurrirá eso, si Dios quiere, ¡alabado y ensalzado sea!

p. 90

a

Y los veinte Nombres a los que se hace alusión son los siguientes. Dirás: "Oh *Allāh*, oh Oyente (*Samī'*), oh Conocedor (*'Alīm*), oh Presuroso (*Sarī'*), oh Inmenso (*Wāsi'*), oh Justo (*'Adl*), oh Altísimo (*'Alī*), oh Sublime (*'Aẓīm*), oh Ensalzado (*Muta'ālī*), oh Poderoso (*'Azīz*), oh Resucitador (*Bā'iṯ*), oh Eficaz (*Fa''āl*), oh Indulgente (*'Afū*), oh Recreador (*Mu'īd*), oh Elevado (*Rafī'*), oh Venerado (*Ma'būd*), oh Defensor (*Māni'*), oh Quien favorece (*Nāfi'*), oh Agrupador (*Ŷāmi'*), oh Creador (*Badī'*)".

Y ésta es la imagen del sello supremo al que se ha hecho alusión. Trata de entender eso y tendrás éxito, si Dios quiere, ¡alabado y ensalzado sea!, pues Él dice la verdad y muestra el camino recto[1].

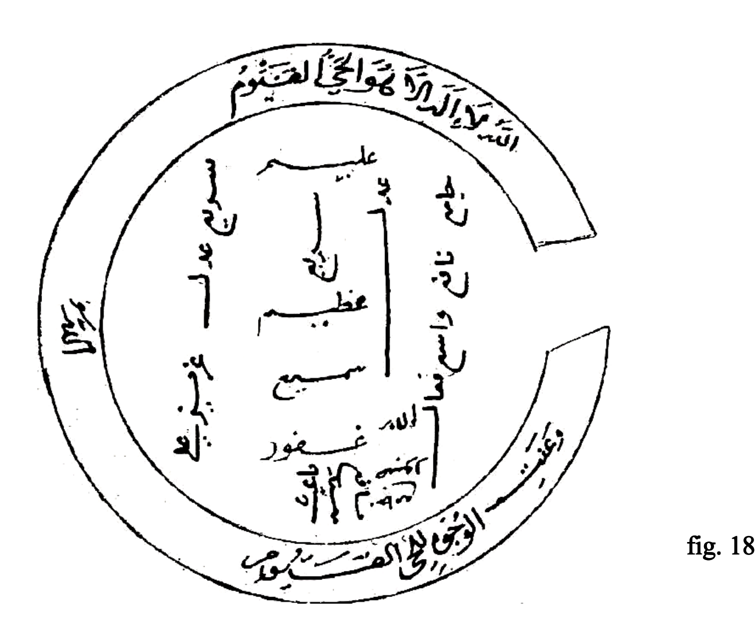


fig. 18

b

Esta es la invocación del círculo, dirás comenzando en el Nombre de Dios: "En el nombre de Dios, Señor, el mundo de la Creación y el mundo del Mandato mediante la teofanía de la Verdad, símbolo que manifiesta los nexos con la divinidad de la Revelación descendida, excelso en autoridad, ser y esencia oculta, siendo eso percibido por aquellos a quienes das la certeza, más aún conocible para aquellos a

[1] Optamos por reproducir la figura que aparece en el manuscrito base, en la que apreciamos algún error (aparece el nombre *al-Gafūr* en vez de *al-'Afū*, ya que el círculo debería contener aquellos nombres que incluyen la letra *'ayn*). Compárese con la versión de esta figura que ofrecen los otros tres manuscritos, en el Anexo II a nuestra edición, pág. 489.

quienes haces testigos, y desconocido por quienes deseas mediante aquellos signos que resultan ambiguos, un gran número que no desmerece el valor de uno solo de los signos inequívocos que consolidaste[1].

Oh Conocedor (*ʻAlīm*), oh Sabio (*Ḥakīm*), oh Juez (*Fattāḥ*), oh *Allāh*, oh Señor (*Rabb*). Yo te pido, Dios mío, oh Oyente (*Samīʻ*), oh Conocedor (*ʻAlīm*), oh Presuroso (*Sarīʻ*), oh Inmenso (*Wāsiʻ*), oh Justo (*ʻAdl*), oh Altísimo (*Mutaʻālī*), oh Poderoso (*ʻAzīz*), oh Indulgente (*ʻAfū*)[2], oh Resucitador (*Bāʻit*), oh Testigo (*Šahīd*), oh Elevado (*Rafīʻ*),oh Venerado (*Maʻbūd*), oh Quien impide (*Māniʻ*), oh Recreador (*Muʻīd*), oh Elevador (*Rāfīʻ*), oh Quien se entrega (*Mundafīʻ*), oh Agrupador (*Ŷāmiʻ*), oh Creador (*Badīʻ*). Yo te pido, Dios mío, por el secreto de la atribución que vincula la existencia de lo necesario [y lo contingente]. Yo te pido, Dios mío, por cuanto desplegaste en el Reino celestial (*malakūt*) de Tu Omnipotencia (*ŷabarūt*), por cuanto hiciste manifiesto en la Omnipotencia de Tu Reino celestial, por cuanto acaparaste en los mundos de la Santidad de Tu naturaleza divina (*lāhūt*), por cuanto ocultaste a la percepción de los intelectos en el secreto de la Inmutabilidad (*bahamūt*) de Tu Misericordia, por cuanto depositaste en el secreto de Tu misterio y en la facilidad de la existencia ponderada[3], y por cuantos enigmas y signos seleccionaste en las diferentes formas de la cualidad preservada en el interior de los significados ocultos de la Revelación. [Te pido] que me protejas con Tu custodia invencible de las voces del Demonio, de sus cantos, sus sugestiones y sus murmuraciones, pues convierte el bien en mal, la tierra en mar, el mar en tierra y el beneficio en daño, y [te pido que me protejas] de la maldad de su astucia. Yo te pido, Dios mío, que me proveas con Tu gracia absoluta y Tu generosidad inmensa [...] los favores y el don de la disposición en el reino de los actos, y que me honres con Tus palabras perfectas en la vida y en la muerte, para que pueda obtener la fuerza de los senderos de los favores divinos[4]. Concédeme la gnosis, oh Compasivo (*Ḥannān*), oh Benefactor (*Mannān*), oh Señor de los dos mundos".

c

d

p. 91

APARTADO: sobre aquello con lo que ʻĪsà, ¡la paz y la bendición sean con él!, resucitaba a los muertos por orden de Dios, ¡ensalzado sea!, y es el Nombre Supremo. Conoce el bien que te depara y obtendrás la felicidad con ello, pues su secreto es extraordinario y su influencia es maravillosa. Es el nombre Supremo de Dios, el más grande, el íntegro, el puro, el genuino, el perfecto, el preservado, del que toman luz los Nombres más bellos de Dios.

Esto narró Asad b. Mūsà[5], quien lo tomó de al-Kalbī [6], quien a su vez lo tomó de Abū Ṣāliḥ[7], y dijo sobre este Nombre preservado y oculto que quien lo escribe en ayunas y con la ropa limpia el domingo con la salida del sol y lo fumiga con palo de áloe hindú y sándalo rojo, [escribiéndolo] en

a

---

[1] Cf. *Cor.* iii:7. *Él es Quien ha hecho descender sobre Ti el Libro, en el que hay signos (aleyas) inequívocos que son la madre del Libro y otros ambiguos. Los que tienen una desviación en el corazón siguen lo ambiguo...*

[2] En el original leemos *Gafūr* (v. nota 1 de la página anterior).

[3] Traducción incierta.

[4] Traducción incierta.

[5] Asad b. Mūsà b. Ibrāhīm (m. 212 h.), autor de un *Kitāb al-sunna* (v. ISMĀʻĪL PASHA, *Hadiyyat al-ʻĀrifīna,* i, pág. 203).

[6] Muhammad b. al-Sāʼib al-Kalbī (m. 763 d. C.), autor de un polémico *Tafsīr* del que no nos han llegado más que algunos fragmentos (v. HAŶŶĪ JALĪFA, *Kašf al-Ẓunūn*, ii, pág. 333).

[7] Bāḏām Abū Ṣāliḥ, sucesor (*tābiʻ*) y transmisor de algunas tradiciones tomadas de Ibn ʻAbbās (v. ʻALĀʼ AL-DĪN MUGULTAY, *Ikmāl tahdīb al-kamāl*, ii, pág. 345).

pergamino de piel de gacela o un papel limpio, y lo cuelga sobre su antebrazo, se precipitan hacia él los bienes, y presencia mediante su bendición cosas maravillosas de las que no cabe duda. Y éste es el nombre con el que Dios envió a Mūsà, ¡la paz sea con él!, ante el Faraón, cuando le dijo: ﴾ *Yo soy Allāh. No hay dios excepto Yo: ¡Adórame!* ﴿[1] . Y con este nombre Zubayda[2] dominaba a Harūn al-Rašīd, pues él no hacía nada sin su consejo y su opinión.

Y si lo escribes, lo fumigas cerca del fuego y se cuelga el escrito frente al sol orientado al lugar por donde sale y se pone y sin separarlo durante todo el día de sus rayos, tendrás la aceptación de la gente.

b

Y esta es la invocación del círculo de las letras cuya virtud acabamos de explicar. Dirás:

"Dios mío, yo te pido, oh Allāh, oh Vencedor (*Qāhir*), oh Subsistente (*Qayyūm*), oh Subsistente (*Qā'im*), oh Poderoso (*Qadīr*) oh Santísimo (*Quddūs*), oh Capaz (*Qādir*), oh Poderoso (*Qadīr*), oh Cercano (*Qarīb*), oh Dominador (*Qahhār*). Tú eres Quien refuerzas a Tus amigos con Tus profetas, perfeccionas a Tus Profetas con el acarreo de Tu prueba, y reprimes a los malhechores con la expansión de la autoridad del imperativo de Tu poder y Tu dominio. Te pido por Tu poder inquebrantable y excelso, por Tu generosidad sublime y capaz de todo, y por el derecho que detentas sobre Tu creación tanto en lo magnífico como en lo despreciable, que me hagas poderoso entre las criaturas mediante la prescindencia (*istignā'*)[3] de ellas y la necesidad exclusiva de Ti, y me honres con Tu vida que se propaga en los secretos de sus conciencias íntimas, de manera que encuentre refugio en ella y concentre mi atención en Ti. Recúbreme con la magnificencia de Tu afecto por Tus amigos en el tránsito y el estado en el que son c atraídos hacia Ti. Establéceme firmemente en la puerta de la Verdad mediante la entereza y la visión contemplativa, de manera que me encuentre en todo momento ante Ti. Extiende mi magnificencia en los corazones de los creyentes, de manera que alcance el misterio de Tu benignidad al manifestarse la prueba y el argumento decisivo. Oh Compasivo (*Ḥannān*), oh Benefactor (*Mannān*), Tú eres quien hace visible en los corazones de Tus seres queridos el secreto de la apertura (*al-fatḥ*) y la teofanía (*al-taŷallī*), escuchas lo que es más sutil y oculto, y ves con tu vista que no duerme ni descuida el paso de una hormiga negra sobre la roca maciza bajo varias capas de tierra en la noche más oscura. Dios mío, yo te pido por las p. 92 sutilidades que insertaste en el oído y la vista, por los límites que impusiste a la vista, por las realidades que reuniste entre el oído y la vista, por los detalles que ocultaste en la vista para que ocupara el lugar del oído, y por las ventajas que escondiste en el oído para que sustituyera a la vista. [Te pido] que me proveas de los secretos que abarca el ámbito de la vista, y la contemplación de las luces decretadas para el dominio del oído y la vista. Enriquéceme con Tu luminosidad, con la coronación del misterio de Tus a signos, con la perpetuidad de la observación de cuanto se debe a Tu santidad altísima, y con las percepciones del océano que reúne los Nombres. Ayúdame en la comprensión de la reclamación (*al-muṭālaba*) al alma con la precisión de la autoevaluación (*al-muḥāsaba*)[4], Tú eres Quien reúne todo bien y Quien suprime todo mal, oh Señor de los dos mundos. Yo te pido, Dios mío, oh Vencedor (*Qāhir*), oh Dominador (*Qahhār*), oh Cercano (*Qarīb*), oh Santísimo (*Quddūs*), oh Subsistente (*Qā'im*), oh

[1] *Cor.* xx:13.
[2] La célebre esposa del califa Harūn al-Rašīd. Falleció en el año 831.
[3] La suficiencia o prescindencia es el estado en el que el sufí está libre de necesitar de cualquier ser creado.
[4] La reclamación tiene lugar cuando el intelecto pide cuentas al *nafs* por sus actos, exigiendo reparación. La autoevaluación es la enumeración por parte del intelecto de los errores y faltas cometidas (cf. NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, v, pág. 211-213).

Sustentador (*Qayyūm*), te pido que bendigas y salves a nuestro señor Muḥammad y a su familia, y que resuelvas mi necesidad, todo lo que pido y lo que no pido en lo que te plazca, por Tu misericordia, ¡oh el más Clemente de los misericordiosos!”.

Con esto damos fin al presente capítulo, y Dios, ¡alabado y ensalzado sea!, es más sabio.

CAPÍTULO SÉPTIMO

p. 93

SOBRE LOS NOMBRES CON LOS QUE NUESTRO SEÑOR ‘ĪSÀ, ¡LA PAZ SEA CON ÉL!, RESUCITABA A LOS MUERTOS POR ORDEN DE DIOS, ¡ALABADO Y ENSALZADO SEA!.

a

Debes saber, ¡Dios nos ayude a cumplir con su obediencia!, que estos Nombres son de naturaleza sublime. Dijo al-Jwārizmī[1], ¡Dios se apiade de él!: “Estuve buscando el Nombre Supremo durante siete años, hasta que encontré a un hombre de la China que había compilado sobre estos nombres algo magnífico. Y los encontré escritos por él en escritura *ḥimyarī*, para que no lo entendiera nadie que no fuera digno de conocerlos”.

b

Dijo ‘Aṭā’ al-Jurāsānī[2], ¡Dios se apiade de él!: “Quien ayuna siete días y al llegar al séptimo escribe estos nombres en un pergamino de piel de gacela con almizcle, azafrán y agua de rosas, y después invoca a los ángeles del trimestre en el que se encuentre -y el trimestre (*al-ṭāqūfa*) es la cuarta parte del año- y conjura por los nombres de los vientos, según los nombró Ibrahīm, el amigo del Clemente, ¡la paz sea con él!, y tras ello menciona su necesidad rogando, -y si se puede hacer eso con agua corriente es mejor-, y lo cuelga al sol, mencionando lo que desea e invocando para ello los nombres de los ángeles del trimestre, de sus ayudantes, y los vientos y los astros que les corresponde, [obtendrás aquello que quieres].

c

Dijo al-Jwārizmī, ¡Dios se apiade de él!, cuando se encontró con el *šayj* chino que acabamos de mencionar y le preguntó acerca del Nombre Supremo de Dios, que le dijo: “Debes saber, hijo mío, que cada uno de los Nombre de Dios, ¡ensalzado sea!, es sublime”. Y dije: “Sí, pero he aprendido muchos de esos Nombres”. Entonces me preguntó el anciano por la *ṭāqūfa* de Bal‘am b. Bā‘ūr, y por la *ṭāqūfa* de Yūsuf, y yo le di cuenta de ambos. El *šayj* pensaba que yo no conocía los Nombres preservados, y fue entonces cuando me dijo: “Acércate a mí, y espero por Dios que no llegue en el futuro alguien más digno que tú”. Me acerqué a él y continuamos mencionando los Nombres. Entonces le pregunté acerca de los Nombres que había en la bastón de Mūsà, pero no los conocía.

d

Dijo al-Jwārizmī: “Aquel hombre es el que me dictó el Nombre Supremo, y me dijo: “Hijo mío, debes saber que los Nombres más altos y más sublimes de Dios, ¡ensalzado sea!, son estos Nombres, si Dios quiere, ¡ensalzado sea! Son estos antiguos Nombres escritos en caracteres extranjeros (*al-‘aŷamiyya*), y algunos de ellos en hebreo, para que no los reconozca nadie.

p. 94

[1] Personaje que no logramos identificar con seguridad. A. Fodor (“The Rod of Moses in Arabic Magic”, pág. 9) opina que se trata del célebre matemático Muḥammad b. Mūsà al-Jwārizmī (m. c. 845), mientras que T. Fahd (“La magie comme “source” de la sagesse”, pág. 86) cree que se refiere a Fajr al-Dīn al-Jwārizmī (m. *c.* 1270), autor algo posterior a la época de al-Būnī, y que se citará en el capítulo noveno (infra, pág. 135). Por otra parte, en los manuscritos C y D leemos Ibn al-Jwārizmī.

[2] Debe tratarse de ‘Aṭā’ b. Abī Muslim al-Jurāsānī, autor de un desconocido *Tafsīr* que menciona al- Ṯa‘labī (cf. HAŶŶĪ JALĪFA, *Kašf al-Ẓunūn*, ii, pág. 371).

Y son los gloriosos Nombres de cuya virtud y bendición habló Ziyād b. ‘Abd Allāh[1], ¡Dios esté satisfecho de él!, quien lo tomó de Ḥamīd b. Abī Ṯābit[2], quien a su vez se basa en Abū Jālid[3], ¡Dios esté satisfecho de él!, que dijo: "escuché a un hombre sabio decir que la superioridad de estos Nombres sobre todos los demás es como la superioridad de la noche de plenilunio sobre las demás noches, y como la superioridad del viernes sobre los demás días".

a

Dijo al-Jwārizmī: "los encontré escritos en escritura *ḥimyarī*, en un lugar llamado Qazwīn[4], y para quien comprenda su superioridad es imprescindible que los oculte y después tener temor de Dios, pues ellos son provechosos para quien está angustiado o asustado, o para quien tiene temblores, cólicos o palpitaciones de corazón.

b

Y dijo Ziyād b. ‘Abd Allāh, ¡Dios esté satisfecho de él!: "Si se ayuna tres días y después se escriben en un pergamino limpio de piel de gacela con azafrán, y se cuelga sobre quien tiene reuma, mal de ojo (*naẓra*), melancolía, etc., desaparece de él inmediatamente". Y en otra versión se dice que los escribirás el sábado para cualquier cosa que quieras, ayunando ese día y escribiéndolos en un pergamino de piel de gacela, después de que conozcas la casa zodiacal (*bayt*) de la luna, si es fasta para el bien y viceversa.

c

Se dice que con ellos ‘Īsà, ¡la paz y la bendición sean con él!, resucitaba a los muertos y curaba a los ciegos y a los leprosos por orden de Dios, ¡ensalzado sea!, y que se encuentran escritos en el cielo de la tierra los viernes.

En cuanto a su interpretación, pues los sabios fueron unánimes, y son aquellos alfaquíes, ulemas y sabios que para ello reunió el Príncipe de los Creyentes al-Ma'mūn[5], hasta que confirmaran su interpretación. Quien persevera en su recitación y está en armonía con Dios, pues Dios, ¡ensalzado sea!, hace que ocurran cosas insólitas para él y hace que alcance cuanto desee y le sea beneficioso. Guárdate de despreciarlos y tenlos en la más alta estima. Aférrate a ellos toda tu vida, haz de ellos tu tesoro y tu letanía (*wird*) de día y de noche, pues alcanzarás la morada de la santidad y poseerás los niveles de los temerosos de Dios.

d

Se cuenta de Abū-l-Huḏayl[6], ¡Dios esté satisfecho de él!, que dijo: "Cuando ‘Īsà, ¡la paz sea con él!, quería resucitar a los muertos, rezaba dos *rak‘at*, recitando en la primera la Fātiḥa y la sura de la Prosternación[7], y en la segunda la Fātiḥa y la sura del Señorío[8]. Cuando terminaba su oración se prosternaba ante Dios adorándole. Después invocaba con los siete Nombres atendidos (*mustaŷāba*), que

[1] Puede que se trate Ziyād b. ‘Abd Allāh al-Bakā'ī, m. 183 h. (v. ISMĀ‘ĪL PASHA, *Hadiyyat al-‘Ārifīna,* i, pág. 376).

[2] Sin identificar.

[3] Sin identificar.

[4] Ciudad al noreste de Teherán.

[5] Abū al-‘Abbās ‘Abd Allāh b. Harūn al-Rašīd al-Ma'mūn (m. 833), séptimo califa ‘abbasí e hijo menor del célebre Harūn al-Rašīd.

[6] Abū-l-Huḏayl al-‘Allāf (m. 226 h.), uno de los más influyentes teólogos de la Mu‘tazila.

[7] Cor. xxxii.

[8] *Cor.* lxvii

son los siguientes: oh Perpetuo (*Qadīm*), oh Viviente (*Ḥayy*), oh Eterno (*Dā'im*), oh Singular (*Fard*), oh Uno (*Aḥad*), oh Único (*Wāḥid*), oh Sempiterno (*Ṣamad*)". p. 95

Dijo Muqātil b. Sulaymān[1], ¡Dios esté satisfecho de él!: "Busqué durante cuarenta años los Nombres con los que nuestro señor 'Īsà, ¡la paz sea con él!, resucitaba a los muertos, hasta que los encontré junto a un hombre de ciencia y religión". Y son estos Nombres que acabamos de mencionar.

a

Y dijo Muqātil b. Sulaymān, ¡Dios esté satisfecho de él!: "Quien invoca con ellos tras la oración del alba (*al-ṣubḥ*) cien veces, pidiendo cualquier asunto que desee, y si no es atendido, que maldiga a Muqātil, esté vivo o muerto, habiendo invocado para la destrucción de los malvados, los tiranos, etc. Y cuando reces la oración del alba, estando sentado y antes de que hables con nadie, di cien veces: "En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso, no hay poderío ni fuerza salvo en Dios, el Altísimo, el Sublime. Oh Perpetuo (*Qadīm*), oh Existente (*Qā'im*), oh Eterno (*Dā'im*), oh Singular (*Fard*), oh Impar (*Witr*), oh Uno (*Aḥad*), oh Sempiterno (*Ṣamad*), oh Viviente (*Ḥayy*), oh Subsistente (*Qayyūm*), oh Generoso (*Karīm*), oh Misericordioso (*Raḥīm*), oh Apoyo (*Sanad*), oh Quien da seguridad (*Mustanad*), oh Quien ﴾ *No engendra ni es engendrado, y no tiene a nadie por igual* ﴿[2], oh Señor de la majestad y la generosidad". Cuando completes la centésima vez, pide por la necesidad que sea, y si no eres respondido, maldice a Muqātil, esté vivo o muerto. Y cuando invoques con estos Nombres, ten cuidado de invocarlos contra alguien y que la invocación se vuelva contra ti, pues si invocas y ruegas, pide el asunto que convenga para tu mismo, ya sea un asunto terrenal o espiritual, o bien el conocimiento de algo que te sea provechoso, o lo que se parezca a eso, porque estos son unos Nombres sublimes, nobles y sagrados".

[APARTADO SOBRE EL NOMBRE SUPREMO DE DIOS]

b

Si quieres disponer del Nombre Supremo, haz un círculo como el disco solar en cuyo interior estén los Nombres, y lo fumigarás con palo de áloe, ámbar y lo que se parezca a eso. Ésta es la imagen del círculo:

fig. 19

[1] Célebre tradicionista y exégeta del Corán, fallecido en Basra en el año 767 d. C.
[2] *Cor.* cxii:3-4.

Ésta es la invocación del círculo del Nombre Supremo, dirás: “Dios mío, yo te pido por cuanto te pide Ŷibrīl, ¡la paz sea con él!, cuando se postra ante Tu sublime Trono, y por el derecho (*bi-ḥaqq*) de Tu Nombre *Allāh Allāh*, que pongas a mi servicio a Tus ángeles, los sirvientes de Tu Trono, y los asistentes de Tu Soberanía: Kasfiyā’īl, Dardiyā’īl, Samḥiyā’īl, Sam‘iyā’īl, Rūqiyā’īl, Nūriyā’īl, Samkiyā’īl, Ṭahṭahā’īl, Ŷabriyā’īl, Dar‘iyā’īl, Samsamā’īl, Ṭāṭā’īl, Ḥarmiyā’īl, Ṭayṭiyā’īl, Isrāfīl, ‘Azrā’īl, Mīkā’īl, Karmā’ih, Karšā’ih, Sarfiyā’īl, ‘Arqiyā’īl, Ṭaṭbiyā’īl, ‘Īniyā’īl. Responded con los ángeles nobles y los espíritus benígnos, ¡la paz sea con ellos!, cercanos a Dios en la Unicidad. Por el derecho del Nombre de Dios, el único y magnifico, la luz santa que hiciste superior al poderío, la fuerza, la majestad y la grandeza de todos los Nombres juntos, [te ruego] que pongas a mi servicio a esos nobles ángeles de manera que resuelvan mi necesidad, que es tal y tal cosa”. Y rogarás por aquello que a Dios complazca. p. 96

Guárdate de pedir lo que no sea lícito, pues Bal‘am b. Bā‘ūr conocía el Nombre Supremo, y cuando invocó con él contra el pueblo de Mūsà, ¡la paz y la bendición sean con él!, se volvió contra él la invocación, y Dios, ¡ensalzado sea!, le negó el Nombre Supremo y Su refugio mediante él[1]. Pues ya dijo Dios, ¡ensalzado sea!: □ *Cuéntales el caso de aquel a quien habíamos dado Nuestros signos y se despojó de ellos. Entonces el demonio le siguió, y estuvo entre los desviados. Si hubiésemos querido, habríamos hecho que éstos le sirvieran para elevarle de rango, pero él se inclinó hacia lo terrenal y siguió su deseo. Es como el perro: si lo ahuyentas jadea y si lo dejas también; así es como son los que niegan la verdad de Nuestros signos. Cuéntales la historia; por si acaso reflexionan* □[2]. Allāh es el Dios en este Nombre Supremo, guárdate de despreciarlo, pues se volverá contra ti y contra quien lo utilice en la desobediencia a Dios, ¡ensalzado sea! Ocúltalo de quien no sea digno de él, protégelo y obtendrás la felicidad, pues es el secreto de Dios para Sus amigos (*awliya’*) y Sus intimos (*jāṣa*). Ya se interesaron por él muchos eruditos y devotos, y obtuvieron con él sus deseos y objetivos. Nosotros hemos resumido lo dicho respecto a ello, y Dios guía a quien quiere por el recto camino. a b

[CUADRADO MÁGICO PARA LA PROTECCIÓN]

Debes saber, ¡Dios nos ayude a comprender Sus nobles Nombres!, que quien escribe cuadrado noble, bendito y secreto, y lo lleva consigo con la ropa y el cuerpo limpios, Dios, ¡ensalzado sea!, le asiste externa e internamente, le ayuda en la obediencia y le concede la fuerza y la victoria sobre los enemigos; y no posará sobre él la mirada un tirano sin que le respete y le tenga por importante. Y quien se lo pone en su cabeza[3], se humilla ante él todo tirano y demonio rebelde, y Dios revivifica su exterior y su interior y fortalece su corazón para los actos externos e internos. Todo el que lo lleva consigo y combate con su enemigo, le vence, le destruye y le domina por la bendición de Dios, ¡ensalzado sea!, y la bendición de este bendito cuadrado. Quien entra en el combate llevándolo consigo, vencerá a sus enemigos sin que nunca le ocurra desgracia alguna, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!, y si lo lleva un rey, sus tropas le obedecen, le quieren, le respetan, y es ayudado y asistido para obtener la victoria[4]. p. 97

---

[1] V. supra, pág. 68, n. 5.

[2] *Cor.* vii:175-6.

[3] Normalmente bajo el turbante.

[4] Reproducimos el siguiente cuadrado tal cual aparece en el original, y es seguro que contiene numerosos errores.

314	260	116	117	124	138	411	282	103
312	453	226	463	258	248	321	214	271
211	245	228	218	250	240	212	262	212
309	299	219	25	441	214	256	246	274
309	299	219	25	441	214	256	246	274
308	221	260	244	233	316	255	229	275
224	344	252	330	225	257	247	212	243
1270	216	244	232	297	215	229	222	147
281	222	372	266	279	289	572	17	169

fig. 20

CAPÍTULO OCTAVO

p. 98

SOBRE LOS CUATRO TRIMESTRES Y LAS ESTACIONES QUE LES SON ESPECÍFICAS.

a

Debes saber, ¡Dios nos ayude a cumplir con su obediencia!, que este capítulo es el eje de este libro, pues en él hay secretos oscuros. Si quieres trabajar con estos nombres, los nobles y benditos trimestres (*al-ṯawāqīf*), los nombres de los ángeles que administran el tiempo y los nombres de los vientos y los astros, debes saber que el año tiene doce meses, y se divide en cuatro partes, comprendiendo cada una de ellas tres meses. Y las estaciones (*fuṣūl*) son cuatro: verano, otoño, primavera e invierno. Cada estación de ellas es llamada trimestre (*ṯaqūfa*), el primer trimestre es la primavera, cuyo comienzo es el veinticuatro de marzo hasta el veinticuatro de junio. El segundo trimestre es del verano, cuyo comienzo es el veinticuatro de junio hasta el veinticuatro de septiembre. El tercer trimestre es del otoño, cuyo comienzo es el veinticuatro de septiembre hasta el veinticuatro de diciembre. El cuarto trimestre es del invierno, cuyo comienzo es el veinticuatro de diciembre hasta el veinticuatro de marzo.

LOS NOMBRES DE LOS ÁNGELES QUE ADMINISTRAN EL TIEMPO

b

El nombre del [ángel] dueño del este es Daniyā'īl. El nombre del dueño del oeste es Dardiyā'īl. El nombre del dueño del norte (*al-qibla*) es Aniyā'īl. Y el nombre del dueño del sur es Ṣarfiyā'īl. El [ángel] dueño del norte es el de la primavera, el dueño del este es del verano, el dueño del sur es del otoño y el dueño del oeste es del invierno.

DIVISIÓN DE LOS [ÁNGELES] AYUDANTES SEGÚN LOS CUATRO PUNTOS CARDINALES

c

Los ayudantes del dueño del este son Darḥamiyā'īl, Ḥarqiyā'īl, y Sam'iyā'īl. Los ayudantes del dueño del oeste son Ḥabrīqīl, Qaṣmā'īl y Šaw'iyā'īl. Los ayudantes del dueño del norte son Fargū'īl, Ṭājīl y Alalūl. Y los ayudantes del dueño del sur son Qamyā'īl, Marḥiyā'īl y Ḥarmakiyā'īl.

APARTADO

p. 99

A continuación hemos reunido las cuatro invocaciones con los nombres de sus ángeles y sus ayudantes, y el nombre del sol, la luna, los cuatro vientos, el nombre del cielo y la tierra, y todo lo que sea necesario. Saborea la miel y no preguntes al panal por sus abejas, pues te ha llegado blanca y pura.

[INVOCACIÓN DEL ÁNGEL DE LA PRIMAVERA]

a

Si estás en la primavera y quieres resolver algún problema, invoca al dueño del norte diciendo:

"En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso, yo te conjuro, oh Aniyā'īl, y a tus ayudantes Fargū'īl, Ṭājīl y Alalūl, y a los vientos 'QDDWN, MAŠWL, MASWRA, SM'A, ṬB'TYN, y al sol y a la luna, YAḤFT, S'SMYAH, YWNAR, MYARŶ, ŶRŶLFH, BṢAD y sus hermanas, y BSYLYṢ. En el nombre de Dios, por Su nombre sea el comienzo, Señor de la última vida y la primera, no hay límite ni final para Él, a Él pertenece cuanto hay en los cielos, cuanto hay en la tierra, cuanto hay entre ambos y cuanto hay bajo la tierra. Dios es Sublime, Eterno en la favores, Misericordioso en la clemencia, Poderoso

sin rival, Vencedor invencible, Justo el Día de la resurrección, no hay dios sino Él, el Sabio, el Generoso, el Clemente, el Misericordioso, *Él es Dios. No hay Dios sino Él. Él es el Rey, el Santísimo, el Pacificador, el Creyente, el Custodio, el Poderoso, el Terrible, el Grandioso. ¡Gloria a Dios por encima de lo que Le asocian! Él es Dios, el Creador, el Modelador. Suyos son los Nombres más bellos. A Él lo glorifica cuanto hay en los cielos y en la tierra. Él es el Poderoso, el Sabio* [1]. Yo te pido, oh Dios, oh Poderoso, que me concedas en ésta mi morada una clemencia procedente de Ti, y que resuelvas mi necesidad en tal y tal asunto. Tú eres Capaz de todas las cosas, no hay poderío ni fuerza salvo en Dios, el Altísimo, el Sublime. Yo te pido, oh Dios, oh Señor, por Tu Nombre perfecto, el Viviente, el Subsistente, y doy testimonio de que toda cosa sin Ti es nula. Oh Dios, creo en Ti, no hay dios sino Tú, oh Señor, no hay más Señor que Tú. Yo te pido por Tu sublime Nombre que es superior a todos los Nombres juntos, que pongas a mi servicio al [ángel] dueño de esta estación, y al dueño de la hora, el trimestre, y las cuatro direcciones, siéndome de ayuda en la solución de mi problema, con Tu permiso, oh Dios, oh mi Dios, Tú decides lo justo y nada te es decretado. Yo os conjuro, ángeles espirituales, para que resolváis mi necesidad, por el derecho de Quien detenta el Poder y la Omnipotencia, por el derecho del Viviente, el Subsistente, el Eterno, el Que no muere, nada hay semejante a Él, es el Oyente, el Vidente, el Que tiene un nombre inolvidable, una luz inextinguible, un Trono que no desaparece y un Escabel al que no hace temblar el descenso del Libro sobre Su profeta Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve! Yo te pido, oh Allāh, oh Allāh, oh Allāh, Tú eres Allāh, el Cual no hay dios sino Tú, Rey de este mundo y de la Otra Morada, yo te pido que resuelvas mi necesidad y pongas a mi servicio la espiritualidad subordinada a estos nombres, Tú eres Capaz sobre todas las cosas”.

b

[INVOCACIÓN DEL ÁNGEL DEL VERANO]

p. 100

Si estás en la época del verano, invoca al [ángel] dueño del trimestre del este diciendo:

“En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso, yo te conjuro, oh Daniyā’īl, y a tus ayudantes Darḥamiyā’īl, Ḥarqiyā’īl y Sam‘iyā’īl, y a los vientos KYDḤ, MSHYMWN, MSHMYWN, MRMWD, ‘ADWD, y al sol y la luna, ABAŶWN, NAŶWN, ‘ŶRMYŠ, BRŶLAS, SYLSWF, BHWAN, BLḤAN, NYNADRWḤ. En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso, por Dios, no hay poderío ni fuerza salvo en Dios, el Altísimo, el Sublime. Dios mío, yo te pido, oh Señor, porque Tú eres Viviente inmortal, Ganador insuperable, Creador Que increado, Vidente sin sospecha, Oyente sin duda, Vencedor invencible, Eterno inconsumible, Cercano que no se aleja, Testigo que no se oculta, Dios que no daña, Dominador que no oprime, Perpetuo que no se alimenta, Subsistente que no duerme, Oculto que no es visto, Omnipotente que no anhela, Sublime que no desea, Sabio que no aprende, Fuerte que no se debilita, Leal que no se distancia, Justo que no perjudica, Rico que no se empobrece, Tesoro inagotable, Paciente que no tiraniza, Inexpugnable que no es dominado, Conocido innegable, Protector que no desprecia, Singular que no forma par, Único que no se duplica, Dadivoso que no rechaza, Presuroso que no olvida, Generoso que no niega, Poderoso que no se humilla, Conocedor que no ignora, Guardián que no se descuida, Eterno que no se extingue, Conocido innegable, Quien atiende [las plegarias] sin hartarse,

a

[1] *Cor.* lix:23-4.

Permanente sin envejecer, Uno sin semejante, Capaz sin disputa". -Siguiendo una versión diferente dirás-: "Dios mío, yo te pido, oh Señor, oh Viviente inmortal, Creador increado, Subsistente que no duerme, Fiel que no se distancia, Justo que no oprime, Oculto sin ser visto, Inexpugnable que no es dominado, Conocido innegable, Protector incansable, Presuroso que no olvida, Generoso que no niega, Poderoso que no se humilla, Guardián que no se descuida, Eterno que no se extingue, Único al que no se Le asemeja nada, no hay dios sino Tú, Señor de los dos mundos. Te pido por Tu poder que resuelvas mi necesidad y pongas a mi servicio a toda la espiritualidad, por el derecho (*bi-ḥaqq*) de Tu Majestad y la luz de Tu sagrado y oculto rostro, realmente eso es fácil para Ti. Yo os conjuro, oh legión de espíritus, por Dios el Sublime y por Su Nombre preservado y oculto, para que seáis mi apoyo en la resolución de mi problema. Por el derecho del Dueño de la estructura suprema, [os conjuro] para que acudáis en aquello para lo que os invoque, escuchad y obedeced en lo que os ordene, por el derecho de los sublimes Nombres de Dios con los que os he conjurado. *Ḥayā, al-waḥā, al-'aŷal, al-sā'a.* Que la bendición de Dios esté en vosotros y con vosotros". b

p. 101

[INVOCACIÓN DEL ÁNGEL DEL OTOÑO]

Si quieres invocar al dueño del otoño, invoca al dueño del sur diciendo:

"En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso. Yo te conjuro, oh Ṣarfiyā'īl, y a tus ayudantes Qamyā'īl, Marḥiyā'īl y Ḥarmakiyā'īl, y a los cuatro vientos, QNDYD, YF'WN, MYSWR, KAFWN, y al sol y a la luna, SBAS, T'ABL, HWYFYM, MHWLAḤ, ALNUḤ, MṮAL, SBA, BDWRḤ. Yo os pido que descendáis tras de mí y obedezcáis en todo lo que os ordene y solicite de vosotros. Yo te pido, Dios mío, oh Luz de la luz, oh Quien dispone las cosas, oh Conocedor de los secretos, Tú eres a Allāh, el Rey, el Vencedor, no hay dios sino Tú, solo Tú eres adorado, oh Allāh, oh Allāh, por el derecho de estos Nombres sublimes Allāh Allāh, el Altísimo, el Sublime, Allāh Allāh, el Paciente, el Generoso, Allāh Allāh, el Viviente, el Subsistente, Allāh Allāh, el Único, el Perpetuo, el Que no engendra ni es engendrado, y no tiene a nadie por igual. Yo te pido por Tu poder y por Tu asentamiento sobre Tu trono que resuelvas mi necesidad y que pongas a mi servicio al dueño de este día, hora, trimestre y las cuatro direcciones, realmente Tú lo puedes todo, Tú decides la Verdad y nada se te decreta. Que sean de mi ayuda en tal y tal asunto, oh Allāh, oh Allāh, Tú eres Dios, el Cual no hay dios sino Tú. Creo en Ti y b confío en Ti, Tú eres Dios, a Quien temen todas Tus criaturas sometiéndose a Ti, Tú eres la luz de los cielos, Tú eres Quien se esconde sin ser visto ni ser percibida Tu luz, oh Allāh, oh Allāh, oh Allāh. Tú eres Dios, el Victorioso, Quien se eleva en Su Majestad alzándose sobre Su trono. Ninguna de Tus criaturas puede describir Tu sublimidad, oh Luz de la luz, cuantos moran Tus cielos y Tu tierra reciben la luz de Tu luz, oh Allāh, oh Allāh, te elevas por encima de ser asociado a algo, y te engrandeces por encima de tener un contrario. Oh Luz de la luz, toda luz disminuye ante Tu luz. Oh Rey, todo rey perece, pero Tú eres Eterno, Imperecedero, Quien no cambia ni desaparece, oh Allāh, oh Allāh, oh Allāh. Tú eres el Clemente, el Misericordioso, concédeme una misericordia con la que se acabe Tu enfado y Tu disgusto conmigo, concédeme con ella la felicidad que proviene de Ti y hazme entrar mediante ella en Tu Paraíso, en el que habitan Tus criaturas preferidas. Oh Allāh, oh el más Clemente de los misericordiosos, yo te pido que resuelvas mi necesidad y pongas a mi servicio la espiritualidad que me sea de ayuda en tal y tal p. 102 asunto, oh Allāh, oh Allāh, oh Allāh, oh Señor de los dos mundos. Date prisa, oh ŠMHWRŠ".

[INVOCACIÓN DEL ÁNGEL DEL INVIERNO]

a

Si estás en la época del invierno, invoca al dueño del oeste diciendo:

"En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso. Yo te conjuro, oh Dardiyā'īl, y a tus ayudantes Ŷabrīqīl, Qaṣmā'īl y Sawgiyā'īl[1], y a los vientos de la tierra MŶRD, DR'ADWM, M'MWR y ŶRYDWM, y al sol y a la luna ŶAD, ŶYADYM, ŶALYTD, SYYN, LATWN, NYŠARḤ, MḎHBAYN, SMYDRYS. Yo os pido que resolváis mi necesidad, por el derecho de aquello por lo que os hablo. Dios mío, yo te pido por Tu poder, oh Luz de las luces, oh Conocedor de los secretos, Tú eres el Rey, el Omnipotente, el Poderoso, el Victorioso, a Ti pertenecen la alabanza, el elogio, la gloria y la gracia. Creo en Ti, no hay dios sino Tú. Yo te pido oh Allāh, oh Señor, oh Clemente, oh Misericordioso, oh Rey, oh Custodio, oh Conocedor, oh Poderoso, oh Sabio, oh Condescendiente, oh Vidente, oh Inmenso, oh Innovador, oh Oyente, oh Suficiente, oh Benigno, oh Agradecido, oh Deidad, oh Único, oh Indulgente, oh Paciente, oh Quien acorta, oh Quien extiende [el sustento], oh Viviente, oh Subsistente, oh Altísimo, oh Sublime, oh Santo, oh Rico, oh Loable, oh Munífico, oh Existente, oh Presuroso, oh Vigilante, oh Calculador, oh Testigo, oh Compasivo, oh Socorredor, oh Protector, oh Creativo, oh Vencedor, oh Dadivoso, oh Capaz, oh Sagaz, oh Quien da la vida, oh Quien da la muerte, oh Excelente Señor y Excelente Defensor, oh Preservador, oh Cercano, oh Quien atiende [las plegarias], oh Fuerte, oh Glorioso, oh Amante, oh Quien hace lo que desea, oh Grande, oh Ensalzado, oh Benefactor, oh Creador, oh Veraz, oh Heredero, oh Resucitador, oh Generoso, oh Verdadero, oh Evidente, oh Luz, oh Guía, oh Juez, oh Agradecido, oh Quien perdona, oh Quien consiente, oh Señor del castigo inmenso, oh Señor del Poder, oh Proveedor, oh Señor de la fuerza inquebrantable, oh Benéfico, oh Soberano, oh Todopoderoso, oh Perpetuo, oh Señor de la majestad y la generosidad, oh Primero, oh Último, oh Manifiesto, oh Oculto, oh Sagrado, oh Pacificador, oh Creyente, oh Vigilante, oh Poderoso, oh Omnipotente, oh Espléndido, oh Productor, oh Creador, oh Formador, oh Iniciador, oh Recreador, oh Uno, oh Eterno, oh Quien no engendra ni es engendrado, ni hay nadie semejante a Él, oh Allāh, oh Allāh, oh Allāh, no hay dios sino Tú. Yo te pido, oh Señor, por el derecho de estos Nombres que Te pertenecen, y por el Poder que detentas, que pongas a mi servicio la espiritualidad del dueño de este día, esta hora, este trimestre y los cuatro punto cardinales, realmente Tú lo puedes todo. Yo os conjuro, oh espíritus, para que me seáis de ayuda en la resolución de mi problema. Responde, oh JYLHWN, retira el velo que hay entre tú y yo, por Quien dijo a los cielos y a la tierra: *¡Venid de buen grado o a la fuerza! Respondieron: Venimos a Ti obedientes* [2]".

b

p. 103

a

Se completaron los cuatro trimestres con sus nombres. Y tienen un cuadrado mágico que les es específico[3]:

b

[1] Nótese que los nombres dados citados para esta estación en el apartado anterior sobre los ángeles ayudantes son Ḥabrīqīl, Qaṣmā'īl y Šaw'iyā'īl.

[2] *Cor.* xli:10.

[3] Reproducimos el siguiente cuadrado tal cual aparece en el manuscrito base, y contiene numerosos errores que hemos sido incapaces de corregir.

5	79	19	25	33	83	52	67	1
77	93	74	7	51	42	29	36	66
12	28	62	97	10	38	86	82	53
89	2	91	52	78	18	40	44	25
94	53	9	81	26	61	45	16	35
37	1	47	63	88	75	3	60	98
64	34	30	49	12	5	81	99	73
64	34	30	49	12	15	81	99	73
21	48	22	14	68	56	95	8	90
55	87	74	31	166	100	69	22	17

fig. 21

[APARTADO SOBRE LAS VIRTUDES DE ALGUNOS NOMBRES DE DIOS]

p. 104

En cuanto a Sus Nombres ‘el Clemente’ y ‘el Misericordioso’, pues son dos Nombres gloriosos y sublimes, y la invocación con ellos es poderosa, excelente y beneficiosa para los necesitados, y también da seguridad a los temerosos. Quien los graba el viernes en la última hora del día en un anillo y lo lleva puesto, nunca se verá en una situación desagradable. Y quien hace uso frecuente de su invocación (*ḏikr*) tiene trato de favor en todos los asuntos.

‘El clemente’ (*al-Raḥmān*) deriva de la Misericordia (*al-raḥma*), y de la misma manera el Misericordioso (*al-raḥīm*). Y se cuenta que Dios dijo sobre el parentesco (*al-raḥim*)[1]: “*Yo soy el Clemente y él es el parentesco: a quien mantiene sus vínculos Yo le acerco, y a quien rompe sus vínculos, Yo le alejo*”[2]. Y si observas e investigas, encontrarás ‘el Clemente’ y ‘el Misericordioso’ en *alif-lām-mīm*, *alīf-lām-rā’*, y en las siete *ḥa-mīm*.[3] ¡sólo Dios conoce lo correcto!

a

Quien escribe Su Nombre ‘el Clemente’ (*al-Raḥīm*), ¡ensalzado sea!, ocho veces en un recipiente limpio estando la luna en su exaltación (*šaraf*), lo disuelve con agua de lluvia y bebe de ella quien sienta crueldad en su corazón[4], desaparece por orden de Dios, ¡ensalzado sea! Tiene un cuadrado de cuatro por cuatro casillas que si se escribe [y se disuelve] en agua y bebe de ella quien tiene la fiebre ardiente, desaparece de él, si Dios quiere, ¡alabado y ensalzado sea! Y es de la siguiente forma:

[1] Según el *ḥadīṯ* que se citará a continuación, la palabra *raḥim* (“parentesco, relación”) deriva del Nombre divino *al-Raḥmān*

[2] Cf. Abū Dāwūd, nº 1444; Aḥmad, 10064. Para la comprensión de este dicho es imprescindible la cita del recogido por Bujārī (4455), Muslim (4634) o Aḥmad (8017), según el cual, dijo el Profeta: “*Dios llevó a cabo Su creación, y cuando terminó, surgió el parentesco (al-raḥim); entonces se agarró al Clemente, y Él preguntó qué ocurría. El parentesco dijo: Busco refugio en Tí de [quien busca] la ruptura. Y dijo [Dios]: ¿Estarás satisfecho si otorgo Mis beneficios a quien te mantiene unido, y privo de ellos a quien te separa?. Dijo: “Sí, oh Señor”. Y dijo [Dios]: Así será por tí*”. A ello, el narrador del dicho (Abū Hurayra) añade una cita del Corán (xlvii:23): □ *¿No es cierto que si llegarásis a gobernar sembraríais la corrupción en la tierra y cortaríais los vínculos* (arḥām) ? □.

[3] Se hace alusión a las letras *alif-lām-mīm* con las que comienzan las suras 2, 3, y 29 a 32; las letras *alif-lām-rā’*, de las suras 10 a la 15, y “las siete *ḥa-mīm*” (*al-ḥawāmīm*), suras 40 a 46. Dichas letras serán tratadas ampliamente en el siguiente capítulo.

[4] Lit. “Quien tenga una dureza (*qasāwa*) en su corazón”.

n	*m*	*ḥ*	*r*
7	201	49	41
202	10	38	48
39	47	203	9

fig. 22

b

Quien dispone armónicamente Su Nombre 'el Misericordioso' (*al-Raḥīm*) estando la luna en su exaltación, está a salvo de las catástrofes de la época. Y quien lo dispone en un sello de plata y lo lleva en un anillo, está a salvo de todas las epidemias, catástrofes y de todo mal. Es de la siguiente manera:

m	*y*	*ḥ*	r
65	58	63	72
59	68	69	62
70	61	60	67

fig. 23

c

Quien recita continuamente Su Nombre 'el Rey' (*al-Malik*), ¡ensalzado sea!, los tiranos se dejan llevar por él para protegerle y resolver sus necesidades.

A quien recita repetidamente Su Nombre 'el Pacificador' (*al-Salām*), Dios, ¡ensalzado sea!, le pone a salvo de todas las catástrofes. Y quien lo recita constantemente hasta embargarle un estado espiritual producido por ello, y agarra una serpiente o un escorpión, no le hará daño alguno. Y tiene un cuadrado ñao que si lo lleva consigo el rey en la guerra está a salvo de los imprevistos catástroficos. Y es de la siguiente manera:

m	*ā*	*l*	*s*
61	29	2	39
3	42	58	28
27	59	41	4

fig. 24

Quien recita repetidamente Su Nombre 'el Guardián de la Fe' (*al-Mu'mīn*) 132 veces, Dios, ¡ensalzado sea!, le pone a salvo del mal de la peste (*al-ṭā'ūn*).

d

Quien graba Su Nombre 'el Custodio' (*al-Muhaymin*) en un sello cinco veces, estando la luna en su exaltación, y lo lleva en su anillo, es inmune a la maldad del demonio, de los hombres y los genios.

Quien recita continuamente Su Nombre 'el Poderoso' (*al-'Azīz*), se encuentra armado frente a los enemigos de Dios.

Quien recita cotinuamente Su Nombre ‘el Omnipotente’ (*al-Ŷabbār*), es querido por toda la gente.

Quien recita cotinuamente Su Nombre ‘el Grandioso’ (*al-Mutakabbir*), es persuasivo con sus palabras.

Quien graba Su Nombre ‘el Creador’ (*al-Jāliq*) en un anillo de plata, siendo el ascendente una de las tríadas del fuego[1] y, llevándolo puesto, copula con su esposa, queda embarazada de él, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

p. 105

A quien recita cotinuamente Su Nombre ‘el Productor’ (*al-Bāri’*), Dios, ¡ensalzado sea!, le revela secretos maravillosos e influencias sutiles.

Quien recita cotinuamente Su Nombre ‘el Formador’ (*al-Muṣawwir*), descienden sobre él las formas espirituales en las figuras corpóreas.

Quien recita cotinuamente Su Nombre ‘el Indulgente’ (*al-Gaffār*), está a salvo en los combates de la furia de las miradas [de sus enemigos].

Quien recita cotinuamente Su Nombre ‘el Dominador’ (*al-Qahhār*), reprime los deseos de su ego.

Quien recita cotinuamente Su Nombre ‘el Dadivoso’ (*al-Wahhāb*), no le ruega a Dios nada que no le sea concedido.

A quien recita cotinuamente Su Nombre ‘Quien da el sustento’ (*al-Razzāq*), Dios, ¡ensalzado sea!, le provee de los medios de subsistencia y le provee de donde no lo espera.

A quien recita continuamente Su Nombre ‘el Revelador’ (*al-Fattāḥ*), Dios, ¡ensalzado sea!, le revela los medios de obtener las bendiciones externa e internamente.

a

A quien recita cotinuamente Su Nombre ‘el Conocedor’ (*al-‘Alīm*), Dios, ¡ensalzado sea!, le concede la facultad de hablar con la sabiduría (*ḥikma*).

A quien recita cotinuamente Su Nombre ‘Quien acorta’ (*al-Qābiḍ*), Dios, ¡ensalzado sea!, le provee de respeto en todos los mundos.

Quien recita cotinuamente Su Nombre ‘Quien extiende’ (*al-Bāsiṭ*), se expande su consciencia íntima (*sirr*)[2].

[1] V. supra, pág. 51, n. 1.
[2] Sobre este tipo de expansión espiritual (*basṭ*), v. NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, vi, pág. 33.

Quien recita cotinuamente Su Nombre ‘Quien doblega” (*al-Jāfiḍ*) maldiciendo a una persona malvado, es atendido si su *ḏikr* cumple con ciertas condiciones.

A quien recita continuamente Su Nombre ‘Quien eleva’ (*al-Rāfiʻ*), Dios, ¡ensalzado sea!, aumenta su capacidad y eleva su rango.

A quien recita continuamente Su Nombre ‘Quien da poderio’ (*al-Muʻizz*), Dios, ¡ensalzado sea!, le hace fuerte en esta vida y en la Otra.

Quien recita continuamente Su Nombre ‘Quien humilla’ (*al-Muḏill*), Dios, ¡ensalzado sea!, hace que se humillen ante él los poderosos.

Quien recita continuamente Su Nombre ‘el Oyente’ (*al-Samīʻ*), es atendido en sus plegarias.

Quien recita continuamente Su Nombre ‘el Vidente’ (*al-Baṣīr*) y lo escribe cien veces en una copa[1] de cristal, lo borra con agua de lluvia y lo bebe al desayunar, se agudiza su inteligencia y aumenta su capacidad de comprensión. b

Su Nombre ‘el Juez’ (*al-Ḥakam*) es bueno para la persuasión en el discurso ante los jueces.

A quien recita continuamente Su Nombre ‘el Justo’ (*al-ʻAdl*), Dios, ¡ensalzado sea!, le inspira en todas sus circunstancias.

A quien recita continuamente Su Nombre ‘el Sutil’ (*al-Laṭīf*) habiéndosele agravado una enfermedad, Dios, ¡ensalzado sea!, le facilita la curación de aquello.

Quien recita continuamente Su Nombre ‘el Sagaz’ (*al-Jabīr*), lo graba en una gema (*faṣṣ*) en la primera hora del viernes y la pone sobre su boca, no padecerá sed, y si la pone en el cántaro del agua y bebe de ella, ¡Dios ensalzado sea!, acelera su hidratación y tras eso no necesita pedir agua.

Quien recita continuamente Su Nombre ‘el Paciente’ (*al-Ḥalīm*), ¡ensalzado sea!, está a salvo de los desórdenes y tumultos en los momentos de dificultad. c

Quien recita continuamente Su Nombre ‘el Sublime’ (*al-ʻAẓīm*), ¡ensalzado sea!, se magnifica a los ojos de la gente.

A quien recita continuamente Su Nombre “Quien perdona todo” (*al-Gafūr*), Dios, ¡ensalzado sea!, le libra del mal de cuanto teme y de lo que ve como una amenaza.

[1] En el original *jātim*, y leemos *ŷām*.

A quien recita continuamente Su Nombre 'el Agradecido' (*al-Šakūr*), Dios, ¡ensalzado sea!, ensalza su poderío.

Quien recita continuamente Su Nombre 'el Protector' (*al-Ḥafīẓ*), está protegido de la maldad de los malhechores en todos sus desplazamientos y en todos los lugares en que resida.

Quien recita continuamente Su Nombre 'Quien da la muerte' (*al-Mumīt*) no siente la molestia del hambre.

Quien recita continuamente Su Nombre 'el Calculador' (*al-Ḥasīb*), ¡ensalzado sea!, carece de necesidades.

Quien recita continuamente Su Nombre "el Majestuoso" (*al-Ŷalīl*), ¡ensalzado sea!, encuentra la prosperidad en todas sus circunstancias.

Quien recita continuamente Su Nombre 'el Generoso' (*al-Karīm*), ¡ensalzado sea!, es atendido en sus plegarias[1].

Quien recita continuamente Su Nombre 'Quien atiende [las plegarias]' (*al-Muŷīb*), ¡ensalzado sea!, no caerá en una desgracia sin que encuentra una salida de ella.

d

A quien recita continuamente Su Nombre 'el Inmenso" (*al-Wāsi'*), Dios, ¡ensalzado sea!, hace brotar las fuentes de la sabiduría desde su corazón a su lengua[2].

Quien recita continuamente Su Nombre 'el Sabio' (*al-Ḥakīm*) es querido por toda la gente[3].

Quien recita continuamente Su nombre "el Amante" (*al-Wadūd*) y es rey, Dios, ¡ensalzado sea!, amplía su reino[4].

Quien recita continuamente Su Nombre 'el Excelente' (*al-Muŷīd*) [...][5]

Quien recita continuamente Su Nombre 'el Resucitador' (*al-Bā'iṯ*), es incitado a realizar toda acción buena.

A quien recita continuamente Su Nombre 'el Testigo' (*al-Šahīd*), Dios, ¡ensalzado sea!, le hace testigo de la Observación (*al-murāqaba*)[6] en su retiro espiritual (*jalwa*), en la salida de su retiro (*ŷilwa*)[7] y en todos sus asuntos.

---

[1] Esta virtud debería corresponder al siguiente nombre: *al-Muŷīb*.

[2] Esta virtud debería atribuirse al nombre *al-Ḥakīm*.

[3] Correspondería con el nombre *al-Wadūd*.

[4] Correspondería con *al-Wāsi'*.

[5] Al seguir descabalgadas algunas de las siguientes virtudes respecto a los Nombres divinos con los que corresponden, en lo sucesivo corregimos del original, quedando entonces el nombre *al-Muŷīd* sin alguna propiedad explícita en el texto.

[6] En este caso se refiere a la observación por parte de Dios, por la cual el gnóstico se siente observado por Él en diversos momentos o de manera perpetua (cf. NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, v, págs. 222, 224).

[7] Sobre este concepto, v. NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, iv, pág. 27.

A quien recita continuamente Su Nombre ‘la Verdad’ (*al-Ḥaqq*), Dios hace que sus palabras sean persuasivas y coercitivas.

[...] tiene un cuadrado de cinco por cinco que quien lo graba en una piedra de mármol y lo pone en la casa siendo Escorpio el ascendente, no queda una serpiente o escorpión sin salir de ella, así como los insectos, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

Quien invoca continuamente Su Nombre ‘el Fuerte’ (*al-Qawī*), [Dios], ¡ensalzado sea!, fortalece su espíritu y perpetúa su amor. e

Quien invoca continuamente Su Nombre ‘el Inquebrantable’ (*al-Matīn*) está a salvo de que flaqueen sus fuerzas.

A quien invoca repetidamente Su Nombre ‘el Auxiliador’ (*al-Walī*), Dios, ¡ensalzado sea!, le protege y auxilia.

Quien recita continuamente Su Nombre ‘el Digno de alabanza’ (*al-Ḥamīd*) y lo escribe en un sello tantas veces como su valor numérico, lo borra con agua y da de beber a quien sufre una enfermedad, Dios, ¡ensalzado sea!, le cura de ella.

Quien invoca repetidamente Su Nombre ‘Quien lleva la cuenta de todo’ (*al-Muḥṣī*), estará a salvo de las desgracias.

Su Nombre ‘el Iniciador’ (*al-Mubdī’*) es provechoso para quien quiera dar comienzo a algún asunto. p. 106

Quien dispone armónicamente Su Nombre ‘Recreador de vida’ (*al-Mu‘īd*) en un cuadrado mágico, siendo el ascendente una de las constelaciones zodiacales transitorias (*munqalib*), lo cuelga al viento y la persona aguanta durante toda la noche recitándolo para un fugitivo o un viajero, éste regresa al lugar del que salió, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

A quien invoca repetidamente Su Nombre ‘Quien da la vida’ (*al-Muḥyī*), Dios, ¡ensalzado sea!, revivifica su corazón con la luz de la gnosis (*al-ma‘rifa*).

A quien invoca repetidamente Su Nombre ‘Quien da la muerte’ (*al-Mumīt*), Dios, ¡ensalzado sea!, hace perecer los deseos malignos que le invaden.

Quien escribe Su Nombre ‘el Viviente’ (*al-Ḥayy*), ¡ensalzado sea!, ciento veinte veces en la puerta de una casa, estando Venus en su apogeo, quien habite en ella estará protegido de los accidentes desafortunados, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

Quien recita continuamente Su Nombre 'el Subsistente' (*al-Qayyūm*), encuentra en su interior conocimientos puros y sabidurías únicas.

A quien invoca constantemente Su Nombre 'el Hallador' (*al-Wāŷid*), Dios, ¡ensalzado sea!, le hace encontrar en su corazón la fe y la confianza.

a

A quien invoca repetidamente Su Nombre 'el Glorioso' (*al-Māŷid*), Dios, ¡ensalzado sea!, eleva su rango y [el gnóstico] huye del mundo[1].

Quien invoca constantemente Su Nombre 'el Único' (*al-Wāḥid*), siente repulsión hacia la riqueza.

Quien recita continuamente Su Nombre 'el Uno' (*al-Aḥad*), ¡ensalzado sea!, se singulariza por los conocimientos [que posee].

Quien invoca repetidamente Su Nombre 'el Impar' (*al-Fard*) no le acontecerá cambio alguno, y no sentirá la molestia del hambre en absoluto.

A quien invoca continuamente Su Nombre 'el Eterno' (*al-Ṣamad*), Dios, ¡ensalzado sea!, le provee de poderío espiritual y de capacidad cognitiva-gnóstica (*'irfāniyya*).

A quien invoca constantemente Su Nombre 'el Todopoderoso' (*al-Muqtadir*), Dios, ¡ensalzado sea!, le facilita todas las situaciones.

A quien invoca repetidamente Su Nombre "el Cercano" (*al-Muqaddim*) Dios le provee de la capacidad de disponer de las fuerzas del mundo de las causas.

En cuanto a Su Nombre 'el Lejano' (*al-Mu'ajjir*), el misterio de su puerta está cerrado y el secreto de su velo está cubierto.

b

Quien invoca repetidamente Su Nombre 'el Primero' (*al-Awwal*) está encaminado hacia los dones divinos.

Su Nombre 'el Último' (*al-Ājir*) es un secreto preservado y su conocimiento está oculto.

A quien invoca repetidamente Su Nombre 'el Visible' (*al-Ẓāhir*), Dios, ¡ensalzado sea!, le revela las verdades y los aspectos ocultos de las cosas.

[1] V. NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, iii, pág. 123: "La huida (*al-firār*) de los gnósticos lo es del mundo, de la creación, del *nafs*, del mundo venidero y, en resumen, de todo lo transitorio".

Quien invoca repetidamente Su nombre ‘el Oculto’ (*al-Bāṭin*) no llegará ante nadie que no le obedezca y resuelva su necesidad.

Quien invoca repetidamente Su nombre ‘el Gobernador’ (*al-Wālī*), ¡ensalzado sea!, es querido por todos.

A quien recita constantemente Su Nombre ‘el Ensalzado’ (*al-Muta‘ālī*), Dios, ¡ensalzado sea!, le provee de magnificencia luminosa y amor eterno.

Quien invoca repetidamente Su Nombre ‘el Bondadoso’ (*al-Barr*), es por ello favorecido en todas sus situaciones.

Quien recita constantemente Su Nombre ‘Quien acepta el arrepentimiento’ (*al-Tawwāb*), es favorecido por ello. Y tiene un cuadrado de cuatro por cuatro casillas que a quien lo dibuje en la palma de su mano y ruegue con él a Dios, le perdonará.

c

Quien escribe Su nombre ‘el Vengador’ (*al-Muntaqim*) en un recipiente, lo diluye con agua de lluvia y lo da a beber a quien tiene deseo de beber vino, lo aborrecerá.

Su nombre ‘el Indulgente’ (*al-‘Afū*), quien teme el castigo de un soberano u otra presona, y lo recita el número de veces de su valor numérico, está a salvo de cuanto teme.

Quien invoca repetidamente Su Nombre ‘el Piadoso’ (*al-Ra’ūf*), Dios es compasivo con él, y toda persona poderosa que lo ve retira la mirada de él.

Quien recita constantemente Su Nombre ‘Rey de la Soberanía’ (*Mālik al-Mulk*) pidiendo poder, Dios, ¡ensalzado sea!, se lo concede.

Quien recita continuamente Su Nombre ‘Señor de la Majestad y la Generosidad’ (*Ḏū-l-Ŷalāl wa-l-Ikrām*), no pedirá nada a Dios, ¡ensalzado sea!, que no le conceda.

Quien invoca repetidamente Su Nombre ‘el Equitativo’ (*al-Muqsiṭ*) se caracteriza por la austeridad y la equidad en todas sus circunstancias.

Quien invoca constantemente Su Nombre ‘el Agrupador’ (*al-Ŷāmi‘*), habiéndosele escapado un esclavo o extraviado un animal, Dios, ¡ensalzado sea!, le devuelve lo que ha perdido.

d

A quien invoca repetidamente Su Nombre ‘el Enriquecedor’ (*al-Mugnī*) aumentan sus medios de enriquecerse espiritual y terrenalmente, y aumentan sus bienes. Y quien lo escribe y lo lleva colgado obtiene grandes beneficios en su actividad comercial.

A quien invoca repetidamente Su Nombre ‘el Suficiente’ (*al-Ganī*), Dios, ¡ensalzado sea!, le dispensa de necesitar de las criaturas.

Quien escribe Su nombre ‘el Defensor’ (*al-Māni‘*) en la muralla que rodea una ciudad, en ciento sesenta y un puntos de la muralla[1], mientras el predicador (*al-jaṭīb*) se encuentra en el púlpito el viernes, Dios, ¡ensalzado sea!, protege la ciudad de las incursiones de los malvados. Algunos sabios lo dispusieron en la muralla de la fortaleza de Mārdīn[2], y ningún enemigo pudo tomarla, por orden de Dios, ¡ensalzado sea!

Quien recita constantemente Su Nombre ‘Quien aflige’ (*al-Ḍārr*), y después pide a Dios que dañe a una persona malvada, observa en el mar de su disposición un pretexto, y en la tierra de su disposición un portento.

e

En Su Nombre “Quien favorece” (*al-Nāfi‘*) reside la curación de toda enfermedad y la protección de todo desgraciado. Quien lo recita constantemente en una situación peligrosa, Dios, ¡ensalzado sea!, le protege de ello. Y si se encuentra en una condición espiritual pura y persevera en su invocación hasta que armoniza con algunos de sus reinos, no pasará su mano sobre un herido sin que Dios, ¡ensalzado sea!, no borre su daño. Y quien lo dispone en un cuadrado grabado en un sello de plata, mientras está la luna en su exaltación, a todo el que lleve el anillo teniendo una enfermedad Dios, ¡ensalzado sea!, le curará. ¿Acaso no ves que alude a Su Nombre ‘Sanador’ (*Mu‘āfī*)?[3] Y los nombres de sus letras aluden a dos gloriosos Nombres, que son ‘Deidad’ (*Ilāh*) y ‘Curador’ (*Šāfī*)[4]. Y éste es su cuadrado:

p. 107

‘	*f*	*ā*	*n*
2	49	71	79
52	3	78	68
77	69	51	4

fig. 25

A quien recita constantemente Su Nombre ‘la Luz’ (*al-Nūr*) Dios ilumina su corazón. Y si se le añade su nombre “el Provechoso”, es la curación de toda enfermedad y dolor que se deba al frío. Y si se pone el nombre en un cuadrado y se derrama sobre él agua, [el cuadrado] será muy beneficioso para quien esté resfriado, y es fundamental que se eche el agua. Dios, ¡alabado y ensalzado sea!, conoce mejor lo correcto. Esta es la imagen del cuadrado como ves:

a

fi‘	*nā*	*r*	*nū*
maŷīd	199	52	*muṭṭali‘*
49	148	58	202
‘āṣim	59	147	50

fig. 26

[1] *Al-Māni‘*: *Mīm* (40) + *alif* (1) + *nūn* (50) + *‘ayn* (70) = 161.

[2] Ciudad situada en la zona sureste de la actual Turquía, y que en la Edad Media se encontraba en la región llamada al-Ŷazīra, al norte de los ríos Tigris y Eufrates. El carácter inexpugnable de su fortaleza era bien conocido en la época (cf. V. MINORSKY [C. E. BOSWORTH], “Mārdīn”, en *EI* [2]).

[3] Se refiere a que el valor númerico de “*Nāfi‘*” (201) equivale al de “*Mu‘āfī*”.

[4] Los nombres de las letras de “*Nāfi‘* ” suman 428 (*Nūn* = 106; *Alif* = 111; *Fā’* = 81; *‘Ayn* = 130), y eso equivale a “*Ilāh*” (37) + “*Šāfī* ”(391).

Su Nombre ‘el Guía’ (*al-Hādī*) es un noble Nombre. Quien lo recita constantemente, se acrecienta la luz de su corazón y Dios guía sus pensamientos hacia Su gnosis (*ma‘rifa*). Y a quien le angustie algún asunto terrenal externo o interno, pues que realice las abluciones y que rece dos *rak‘at* con la aleya del Trono y la sura del Culto, y que continúe con su *ḏikr* hasta que se separe de su ego (*nafs*), pues realmente encontrará el camino hacia lo que desea.

b

Quien invoca constantemente Su Nombre ‘el Innovador’ (*al-Badī‘*) no deja de aprender cosas nuevas en las ciencias divinas y los secretos religiosos.

Quien recita continuamente Su Nombre ‘el Heredero’ (*al-Wāriṯ*) y quiere heredar de algún pariente o familiar, Dios, ¡ensalzado sea!, le concede la herencia de cuanto desee.

Quien recita constantemente Su Nombre ‘el Perpetuo’ (*al-Bāqī*), ¡ensalzado sea!, obtiene la prosperidad en todas sus actividades.

Y a quien invoca repetidamente Su Nombre ‘el Tolerante’ (*al-ṣabūr*), Dios, ¡ensalzado sea!, le provee de la firmeza ante las adversidades, los asuntos importantes y las desgracias, si Dios quiere, ¡alabado y ensalzado sea! Y Dios lo sabe mejor.

CAPÍTULO NOVENO

SOBRE LAS VIRTUDES PECULIARES DE LAS LETRAS CON QUE COMIENZAN LAS SURAS Y ALEYAS ELOCUENTES DEL CORÁN.

Debes saber, ¡Dios nos guíe!, sobre las virtudes peculiares de las letras del alifato que se encuentran en los comienzos de las suras, y las letras del alifato todas ellas y los efectos que derivan de ellas en su disposición, lo que dijeron algunos ulemas, ¡Dios esté satisfecho de ellos!, sobre Su dicho, ¡ensalzado sea!: *Alif Lām Mīm Ṣād* [1], que su significado es "Yo soy el Dios que decide"[2]. Y dijo al-Ḥasan [al-Baṣrī]: La *alif* es la *alif* de la pre-eternidad (*al-azal*), la *lām* es la *lām* de la eternidad sin final (*al-abad*), y la *mīm* es de Él hacia Él (*min-hu ilay-hi*), y la *ṣād* es la conjunión (*ittiṣāl*) de quien se une a Él, y la separación (*infiṣāl*) de quien se separa de Él, pues en realidad no existe unión ni separación. Éstas son las diferentes interpretaciones que circulan en torno a ello, pero las fuentes de la Verdad se hallan preservadas de las palabras y las interpretaciones. Cada uno de los Nombres de Dios, ¡ensalzado sea!, te hace alcanzar uno de los niveles, y Su Nombre "Allāh" te hace alcanzar todos los niveles, pues es el Nombre de la Esencia descrita con los atributos de la santidad, y a él remiten todos los demás Nombres. A quien le es revelado su significado, le es revelado el significado de los Nombres ocultos, que son las letras aisladas.

Comprende los signos, no te detengas en las interpretaciones, y estarás entre los que poseen la certeza. El primero de los nombres ocultos es "Él" (*huwa*), es un nombre compuesto por dos letras y es el lugar del signo que alude a la Divinidad (*al-Ulūhiyya*)[3], al que vuelven todos los Nombres ocultos y manifiestos.

Cuando Dios, ¡ensalzado sea!, creó las letras, creó para ellas los niveles de la consciencia íntima en Ādam, ¡la paz sea con él!, la cual no fue alojada en los ángeles. Las letras fluyeron de la lengua de Ādam, ¡la paz sea con él!, en sus diferentes maneras y tipos de idiomas. Entonces Dios, ¡ensalzado sea!, puso la figura de todas las letras en su corazón como una espiritualidad, que es la que aparece en el habla interior y en la escritura física. Así que las letras se encuentran en el corazón del hombre, en su lengua y en las figuras corpóreas, siendo así por Sus palabras: *Ṣād. ¡Por el Corán que contiene el Recuerdo!* [4]. *Qāf, ¡por la gloriosa Recitación!* [5] *Nūn, ¡Por el cálamo y lo que escriben!* [6]. a

Y las letras indican que las aleyas del Libro son el Recuerdo para los dotados de entendimiento[7]. Cada letra tiene tres estados de acuerdo con las tres vocales: la pronunciación con la vocal *a*, con la *i* y con la *u*, además de las letras de prolongación acentuada o débil, a semejanza de los elementos, pues cada b

---

[1] *Cor.* vii:1.
[2] *Anā Allāh afṣilu.*
[3] La Divinidad es el nivel que comprende todos los niveles de los Nombres y Atibutos divinos (NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, v, pág. 346).
[4] *Cor.* xxxviii:1. De ello debemos entender que la morada del Recuerdo es el corazón.
[5] *Cor.* l:1.
[6] Cor. lxviii:1.
[7] "*Li-'ūlà al-albāb*", en alusión a *Cor.* xxxix:19, xxxix:22, etc.

letra corresponde a un elemento. Y los mundos son tres: el de la Soberanía (*mulkī*), el del Reino celestial (*malakūtī*) y el del Imperativo divino (*ŷabarūtī*), y cada uno de los tres es corporal, relativo al alma y espiritual. Y esos son nueve, y nueve son los números, nueve las esferas[1] y nueve las cualidades naturales junto con los sentidos, haciéndose manifiesta la relación.

p. 109

Indaga en los secretos de los números y las letras, y entre ellos darás con conocimientos resplandecientes concernientes a la agrupación y la dispersión por virtud de la Clemencia y la Misericordia de □ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* □, pues de □ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* □ se alimenta el universo (*al-kawn*), comiendo y bebiendo. Considera las suras del Corán y hallarás que de multiplicar seis por diecinueve[2] se obtiene sesenta más cincuenta y cuatro. Sesenta más cincuenta son ciento diez, más cuatro son ciento catorce, que es el número de suras del Corán. Y el seis es el número perfecto, el número de días en el que Dios, ¡ensalzado sea!, creó los cielos, la tierra y cuanto hay entre ambos, y estos tres se componen de diecinueve cosas: los cielos son nueve junto con el Trono y el Escabel, la tierra diez, los [cuatro] elementos junto con lo generado a partir de ellos, los minerales, las plantas, los seres vivos, los genios y los ángeles.

Y las letras que están en los comienzos de las suras están dispuestas en cinco maneras: aislada, doble, triple, cuádruple y quíntuple[3]. Y en cuanto a su suma total, pues es de setenta y ocho, siendo catorce letras sin contar las repetidas.

a

APARTADO

Las letras son de dos tipos: puntuadas y sin puntos. La puntuada es relativa a la Soberanía (*mulkī*) y la que no lleva puntos es relativa al Reino invisible (*malakūtī*). Después, las relativas a la Soberanía son de dos clases: con dos o con tres puntos. Las que llevan tres puntos son la *šīn* y la *ṯā'*: la *šīn* indica la agrupación de lo disperso, y la *ṯā'* indica la agrupación de lo que se encuentra agrupado.

Las que tienen dos puntos son la *tā'* y la *yā'*: la *yā'* es una manifestación en la Soberanía de Su mano derecha (*Yamanu-hu*), y la *tā'* se manifiesta en el Reino celestial (*Malakūt*). Las que tienen un solo punto son la *qāf* y la *nūn*: la *qāf* se manifiesta en todo aquello cuyo aspecto externo procede de ella, como "el Capaz" (*al-Qādir*) o "el Cálamo" (*al-Qalam*); y la *nūn* se manifiesta en todo lo que es evidente, pues todo lo que es evidente comprende o rodea aquello con lo que se hace evidente, como la luz del sol, los materiales, la *nūn* del Cálamo y la tinta del escrito que hace visible el interior de lo que contiene.

b

La *ṯā'* también es el incremento (*ṯamara*) de lo que hay entre las dos proporciones de todo lo que se genera gradualmente, como los dátiles o el polvo. Y la *šīn* es una manifestación perfecta que se muestra en una colina aparente, y de toda agrupación se obtiene la base de cada cosa, pues cuanto hay en ello es una base[4].

---

[1] Es decir, los siete cielos, el Escabel y el Trono.

[2] El número 19 porque son las letras que componen la Basmala. El número 6 por los motivos que da a continuación.

[3] Es decir, en estas suras aparecen de una a cinco letras.

[4] Traducción incierta.

Y la *šīn* también nos informa de una malignidad, como tiene lugar en “el mal” (*al-šarr*), “el deshonor” (*al-šayn*), “el odio” (*al-šan’ān*), “la dispersión” (*al-šatāt*), “el arrojo” (*al-šabāb*) que es producto de la locura, y las distracciones (*al-ašgāl*); o de un énfasis con las letras que se unen con ella, como en “la pasión” (*al-‘išq*), “el enamoramiento” (*al-ša‘f*), “la hostilidad excesiva” (*al-šigār*), “el dolor intenso” (*al-gašāwa*), “la tiranía desmedida” (*al-gašm*), etc. p. 110

Y el sentido de la *nūn* es un símbolo externo claro, como la luz de la percepción sensitiva, la luz del sol, la luz de la ciencia, la tinta de los libros que hace visible sus contenidos y el agua de las nubes que revela un interior esencial, que es el que guarda la posición de la *nūn* en su palabra, encotrándose envueltos por ella los significados externos y ocultos [de esa palabra] y cuanto hay entre ambos, y por ello su figura se caracteriza por tener tres marcas, y es como tiene lugar en el nombre invariable respecto a lo que denota o la marca invariable que descubre los temperamentos de los hombres, etc[1].

a Y dijo al-Ḥasan [al-Baṣrī], ¡Dios se apiade de él!: En el Corán está el conocimiento de todo, y la ciencia del Corán se encuentra en las letras de los comienzos de las suras, la ciencia de esas letras reside en *lām alif*, la ciencia de *lām alif* está en la *alif*, la ciencia de la *alif* está en el punto, la ciencia del punto está en el conocimiento primordial, la ciencia del conocimiento primordial está en la pre-eternidad, la ciencia de la pre-eternidad está en las entidades causadas (*al-mašī’āt*), el conocimiento de las entidades causadas reside en la ocultación de la Ipseidad (*al-huwiyya*), y la ocultación de la Ipseidad reside en ﴿ *No hay nada como Él* ﴾[2].

b Y se dice que ﴿ *Yā-Sīn* ﴾ es uno de los Nombres de Dios, ¡ensalzado sea!, como el resto de las letras del alifato presentes en los comienzos de las suras, que son las catorce letras luminosas -sin contar las repetidas-, y son: *alif*, *ḥā’*, *rā’*, *ṭā’*, *kāf*, *lām*, *mīm*, *nūn*, *ṣād*, *‘ayn*, *qāf*, *sīn*, *hā’*, *yā’*.

Y se cuenta de Ibn ‘Abbās, ¡Dios, ensalzado sea, esté satisfecho de él!, que él decía que las letras con que comienzan las suras están tomadas de los Nombres de Dios[3], ¡ensalzado sea!

c Y dijo Abū-l-‘Āliya[4]: no hay una letra de ellas que no sea la llave de uno de los Nombres de Dios, ¡ensalzado sea!. La *alif* es de ‘Deidad’ (*Ilāh*), la *lām* es de ‘Sutil’ (*Laṭīf*), la *mīm* es de ‘Rey’ (*Malik*), la *Ṣād* de ‘Veraz’ (*Ṣādiq*), la *rā’* de ‘Señor’ (*Rabb*), la *kāf* de ‘Suficiente’ (*Kāfī*), la *hā’* de ‘Guía’ (*Hādī*), la *yā’* de ‘Sabio’ (*‘Alīm*), la *‘ayn* de ‘Conocedor’ (*‘Ālim*), la *ṭā’* de ‘Bondadoso’ (*Ṭayyib*), la *sīn* de ‘Oyente’ (*Samī‘*), la *ḥā’* de ‘Loable’ (*Ḥamīd*), la *qāf* de ‘Poderoso’ (*Qadīr*), y la *nūn* de ‘Luz’ (*Nūr*). Y éste es el orden en que las dispuso Abū-l-‘Āliya: *a l m ṣ r k h y ‘ ṭ s ḥ q n*. Y puso en el medio unas letras como referencia, que son la *hā’* y la *yā’*. Antes de ellas puso las letras de ﴿ *Alif-lam-mīm* ﴾, p. 111

[1] Traducción incierta.
[2] *Cor.* xlii:9.
[3] Es decir, que estas letras forman parte de los Nombres ocultos de Dios.
[4] Abū-l-‘Āliya al-Riyāḥī (s. VIII), tradicionista a quien se atribuye un comentario del Corán.

□*Alif-lam-mīm-sād* □ y □ *Alif-lām-rā'* □, y [después las de] □ *Kāf-hā'-yā'-'ayn-ṣād* □, □ *Ṭā'-sīn* □, y la *ḥā'* de □ *Ḥā'-mīm* □, la *qāf* de □ *Qāf, ¡por la gloriosa Recitación!* □, y la *nūn* de □ *Nūn, ¡Por el cálamo!* □.

a

Y dijo Ibn 'Abbās, ¡Dios esté satisfecho de él!, sobre el significado de □ *Alif-lam-mīm* □ que su significado es "Yo soy el Dios Omnisciente"[1], y el de □ *Alif-lām-rā'* □: "Yo soy el Dios que lo ve todo"[2]. Así que la *alif* se interpreta como "Yo" (*Anā*), la *lām* se interpreta como el Nombre Allāh, la *mīm* se interpreta como "Conozco" (*a'lamu*) y la *rā'* se interpreta como "Veo" (*arà*). Éste es su orden: □ *Alif-lam-mīm* □[3] □*Alif-lam-mīm-sād* □[4] □ *Alif-lām-rā'* □[5]; □*Alif-lām-mīm-rā'* □[6] □*Kāf-hā'-yā'-'ayn-ṣād* □[7] □*Ṭā'-hā'* □[8] □*Ṭā'-sīn* □[9]□*Ṭā'-sīn-mīm* □[10]□ *Yā'-sīn* □[11] [□ *Ṣād* □][12] □*Ḥā'-mīm* □[13] □ *'Ayn-sīn-qāf* □[14] □*Qāf* □[15] □*Nūn* □[16]. Restando las repetidas son catorce quedan catorce letras. Sus letras se constatan en estas catorce suras, y las catorce letras luminosas se extraen de estas catorce suras a las que se acaba de hacer mención y a las que aludió Abū al-'Āliya.

Y dijo Ibn 'Abbās, ¡Dios esté satisfecho de él!: Las aperturas de las suras son el Nombre Supremo de Dios.

b

CONOCIMIENTO BENDITO: Todos los Nombres divinos son el número [de peldaños] en la escalera hacia el Paraíso, de los cuales se desprende el Conocimiento y a los cuales remite, y mediante los que se manifiestan los seres creados (*al-mawŷūdāt*), pues los seres creados son un signo que simboliza los Nombres más bellos. En ellos reside la conducta de los espíritus en los cuerpos y mediante ellos tiene lugar el Decreto en la Creación, pues no hay ser, ya sea insignificante o importante, elevado o inferior, al que los Nombres de Dios, ¡ensalzado sea!, no contengan en esencia y en significado. E inevitablemente el Nombre de la Divinidad conprende los significados del resto de Nombres, mientras que los Nombres sirven para interpretar su significado y expresarlo, ya que [el Nombre de la Divinidad] es el más sublime de los Nombres manifiestos de acuerdo con esta teoría.

c

La *alif* es una letra firme de la que resultan las demás letras y de la que derivan, pues es su base material, y su equivalente es el Intelecto (*al-'Aql*), el Cálamo y el Trono. Le sigue la *lām*, que es la letra que hace de unión entre lo superior y lo inferior, y su equivalente es la Tabla, el Escabel y el Alma Universal. Tras la *lām* está la *mīm*, que es la letra indicativa de la Perfección y que corresponde a la Sustancia (*al-ŷism*), pues el Intelecto es la primera entidad creada, mientras que la sustancia es la

[1] *Ana Allāhu a'lamu.*
[2] *Ana Allāhu arà.*
[3] *Cor.* ii, iii, xxix, xxx, xxxi, xxxii.
[4] *Cor.* vii.
[5] *Cor.* x, xi, xii, xiv, xv.
[6] *Cor.* xiii.
[7] *Cor.* xix.
[8] *Cor.* xx.
[9] *Cor.* xxvii.
[10] *Cor.* xxvi, xxviii.
[11] *Cor.* xxxvi.
[12] *Cor.* xxxviii.
[13] *Cor.* xli-xlvi.
[14] *Cor.* xlii.
[15] *Cor.* l.
[16] *Cor.* lxviii.

terminación de los seres creados. El resto de los significados de las letras están insertos en la *alif*, pues en la *alif* reside el significado de la Reunión (*al-ŷam'*) y la Totalidad (*al-iŷmāl*), así como las letras están integradas en el Cálamo. Entiende el significado de la Totalidad y de la Inserción (*al-tadājul*), y aparecerán ante ti secretos espirituales muy preciados, obteniendo así el éxtasis de sus conocimientos.

APARTADO [SOBRE LA INSPIRACIÓN Y LA REVELACIÓN DE LA CIENCIA DE LOS NOMBRES]

p. 112

Debes saber que los santos (*al-awliyā'*), ¡Dios esté satisfecho de ellos!, hablaron sobre la ciencia de las letras y los Nombres en términos de luces brillantes que fueron derramadas sobre ellos desde la fuente de la distinción al tener lugar la certeza y la sinceridad (*al-ijlāṣ*) en sus corazones. Entonces fueron distinguidos con el conocimiento de los Nombres por encima de las demás de personas por tres razones: la primera de ellas es que ellos recibieron la comprensión de los significados de los noventa y nueve nombres mediante el apoyo providente (*al-ta'yīd*) y la inspiración (*al-ilhām*) de aquello que no llegan a conocer los demás mediante la reflexión y la argumentación. La segunda es que ellos llegaron a conocer los nombres ocultos bajo estos noventa y nueve. Y la tercera es que fueron distinguidos con el conocimiento del Nombre Supremo.

a

En cuanto a los profetas, ¡la paz sea con ellos!, pues ellos tuvieron acceso mediante la luz de la revelación (*al-waḥy*) a aquellos significados de los noventa y nueve Nombres que no alcanzaron los santos mediante la inspiración. También conocieron la ciencia de los nombres ocultos y tuvieron conocimiento del Nombre Supremo. Y solamente conoce lo que hay en cada uno de estos Nombres Quien los detenta y Quien se atribuye su significado, y Él es Dios, sólo Él. Y más allá de todos estos Nombres que Dios, ¡ensalzado sea!, dio a conocer a Sus profetas y Sus santos, hay una parte de ellos que Dios reservó en el Mundo de lo Invisible (*'ālam al-gayb*) y que no le es revelada a ningún profeta enviado ni a ningún ángel cercano.

b

Se dice que lo primero con lo que Dios, ¡ensalzado sea!, distingue al siervo cuando quiere hacerlo Su amigo y enseñarle el conocimiento infuso (*al-'ilm al-ladunī*)[1], de manera que sea un hombre Santo y Sabio, le distingue revelandole algunas particularidades de la ciencia de los noventa y nueve Nombres cuyo conocimiento no le es revelado al sabio mediante la reflexión. Después le hace avanzar hasta el conocimiento de los Nombres ocultos, el primero de los cuales es "Él" (*Huwa*), que es un Nombre compuesto de dos letras, lugar de la alusión a la Divinidad, al que se refieren todos los Nombres ocultos y manifiestos, así como los manifiestos se refieren al Nombre Allāh. Tras ello, le enseña los Nombres ocultos que residen en las letras aisladas, y son las catorce letras luminosas que aparecen en el Corán en los comienzos de las suras, y que acabamos de mencionar. Y tras su comprensión, Dios, ¡ensalzado sea!, le entrega el Nombre Supremo, aquél con el que si ruega, es atendido, y si pide, se le concede. La mayoría de los sabios creen que el conocimiento del Nombre Supremo solamente se recibe

c

[1] Sobre el conocimiento infuso en relación con la inspiración, v. NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, v, págs. 166-168.

de al-Jiḍr,[1] ¡la paz sea con él! [Otros creen que] el santo lo recibe mediante la inspiración que es vertida en el alma del corazón (*al-rūʻ*) con el viento de la Misericordia sobre el siervo de Dios: explicar las diferentes maneras en que lo reciben los santos es un tema que alargaría en exceso el libro, pero es mediante él que se hiende la tierra ante ellos, que caminan sobre el agua, se elevan en el aire, se desvían las miradas y el resto de milagros (*karāmāt*) por los que se caracterizan los santos. Todo esto no es una ciencia escrita, sino que es un asunto particular entre el hombre y su Señor: a quien Dios se lo revela, lo conoce.

p. 113

Dijo el Profeta, ¡con él sea la paz y la bendición!: "*Toda la existencia se sustenta en los sagrados Nombres de Dios, ¡ensalzado sea!, los ocultos y los manifiestos, y los Nombres ocultos de Dios, ¡ensalzado sea!, son la base de cada cosa de de este mundo y el Otra, son el cofre de su secreto y lo oculto de su ciencia. De ellos derivan todos los Nombres de Dios, ¡ensalzado sea!, y son aquellos Nombres con los que ejecuta Sus decretos, y que depositó en la madre del Libro*"[2].

Preguntaron a Ibn al-Ḥanafiyya[3], ¡Dios esté satisfecho de él!, sobre el [significado de] *Kāf-hā'-yā'-'ayn-ṣād* , y respondió al que le preguntaba: "Si te diera a conocer su interpretación, caminarías sobre el agua sin sumergirse tus pies".

a

Dijo Sahl b. 'Abd Allāh al-Tustarī[4], ¡Dios esté satisfecho de él!: "Llegó un hombre ante Ibrāhīm b. Adham[5] y le dijo: ¿Qué dices sobre [el significado de] *Yā'-sīn* ?; y dijo: En *Yā'-sīn* hay un Nombre que quien lo conoce e invoca con él a Dios, ¡ensalzado sea!, es respondido, sea devoto o pecador. Y cuando se invoca para algo en concreto, pues tiene la virtud peculiar para ello"[6]. Más adelante lo explicaremos más detalladamente en éste nuestro libro, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

APARTADO:

b

Cada una de estas catorce letras que están en los comienzos de las suras tiene un significado y un secreto, que si se lo revela Dios, ¡ensalzado sea!, al siervo, obtiene un carisma (*karāma*) procedente de Él, o se encuentra con al-Jiḍr, ¡la paz sea con él!

Y se confirma en el *ḥadīṯ* que el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, dijo a sus compañeros: "*Si os encontráis al enemigo de madrugada, que vuestro grito de guerra sea Ḥa' Mīm , y no serán auxiliados*"[7].

---

[1] En la tradición esotérica, uno de los cuatro profetas que han ascendido al Paraíso antes de morir, junto con Idris, Elías y Jesús. La creencia de que era depositario del Nombre Supremo principalmente se fundamenta en una interpretación esotérica de *Cor.* xviii:64-5, según la cual Moisés lo habría aprendido de él. Sobre la importancia de al-Jiḍr en el esoterismo musulmán, v. F. AUBAILLE-SALLENAVE, "*Al-Khiḍr*, "l'homme au manteau vert" en pays musulmans", en R. Gyselen (ed.), *Charmes et sortilèges. Magie et magiciens*, págs. 11-35.

[2] No encontramos este dicho entre las colecciones de que disponemos.

[3] Muḥammad Ibn al-Ḥanafiyya (m. 700 d. C.), hijo del célebre Alī b. Abī Ṭālib.

[4] Influyente autoridad sufí del siglo IX (m. 896 d. C.), autor de una *Risālat al-Ḥurūf* editada y traducida en P. GARRIDO CLEMENTE, *Estudio, edición y traducción de la obra de Ibn Masarra de Córdoba. La ciencia de las letras en el sufismo*, Tesis Doctoral inédita, Universidad de Salamanca, 2007, págs. 89-134.

[5] Uno de los más importantes santos sufíes del siglo VIII, y del que las fuentes hagiográficas dicen que abdicó del trono de su ciudad natal Balj para dedicarse a la vida ascética. Se cree que murió en torno al año 162 de la hégira.

[6] Cf. P. GARRIDO CLEMENTE, *op. cit.*, pág. 125.

[7] Cf. Aḥmad, nº 17815.

Ḥa' Mīm es uno de los nombres preservados y ocultos, y a quien entra en contacto con su luz, Dios, ¡ensalzado sea!, le hace ver lo insólito y obtiene usos provechosos de entre sus secretos.

Dijo Sahl b. 'Abd Allāh al-Tustarī, ¡Dios esté satisfecho de él!: "Las más nobles de todas las letras son nueve, con cuya luz se cubren las demás letras de belleza y esplendor, y son estas: *alif*, *lām*, *rā'*, *ḥā'*, *qāf*, *mīm*, *kāf*, *nūn*, *ṣād*. Los cuerpos visibles son indicativos de ellas y de su nobleza, y corresponden a los siete cielos, el Escabel y el Trono. Y son las nueve materializadas que Dios expresó en el Corán con Sus palabras: *Alif-lam-mīm* , *Alif-lam-mīm-sād* , *Alif-lām-rā'* , *Qāf* , *Nūn* , *Ḥā'-mīm* , *'Ayn -sīn-qāf* , *Kāf -hā'-yā'- 'ayn-ṣād* y *Ṭā'-sīn* [1].

c

[*TAFSĪR* DEL NOMBRE ALLĀH Y LAS LETRAS QUE LO COMPONEN]

d

Y esas son las catorce letras de las que se ha dicho que son el Nombre Supremo manifiesto y oculto, mientras que lo que señalan los investigadores y los principales ulemas es que el Nombre Supremo es "Allāh" en los Nombres manifiestos, habiendo en ello casi unanimidad. La interpretación de este Nombre Supremo es que extrae las cosas de la inexistencia a la existencia.

La *alif* que hay en él es una alusión a la Esencia sagrada, y la *hā'* es una letra circular al acoger el misterio, que es el secreto del pecho (*al-ṣadr*), ya que el pecho acoge el secreto de la Ciencia divina tanto en conjunto como en sus partes, pues en él está la inspiración sobre el Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!, según Sus palabras, ¡ensalzado sea!: *¿Acaso no te hemos abierto el pecho y te hemos librado de la carga?* [2]. Así que la *hā'* es el secreto de la apertura (*al-šarḥ*) del pecho.

p. 114

Y dado que la *alif* [de Allāh] toma vocal o *sukūn*, debido a su estado aislado en el comienzo del Nombre y a que recibe la vocal de la palabra anterior, pues ella finalmente se encuentra con vocal. Y su sonido vocálico depende de las cuatro desinencias: la vocalización final con *u*, con *a*, con *i*, y el silencio vocálico (*sukūn*), afectando así al artículo, y eso es porque no es necesaria la determinación [del Nombre]. Después realza a la primera *lām* que no tiene vocal por parte de la *alif*, y que toma vocal por parte de la segunda *lām* con la que se une, la cual [segunda *lām*] recibe el misterio de su *sukūn* [de la primera] y del *sukūn* de la *alif* cuya virtud perdura. Entonces recibe ese misterio la segunda *lām* y lo ensalza[3], y resulta que la *alif* toma vocal por parte de su unión con la segunda *lām* mediante el secreto de la vocal, que en realidad es la segunda *lām*. Y dicho misterio lo recibe la segunda *lam* por el secreto de su altura, y después lo recibe la *hā'* mediante el secreto de su redondez, de manera que en ella se reúnen el secreto de la vocal y el secreto del *sukūn*, y por ello es la parte oculta de lo oculto[4], tal como dice Dios, ¡ensalzado sea!: *Huwa Allāh* , *Huwa al-Ḥayy* , [etc.].

---

[1] Cf. P. GARRIDO CLEMENTE, *Ibn Masarra*, págs. 118-9.
[2] *Cor.* xciv:1-2.
[3] En alusión al *alif* suscrito.
[4] Es decir, tal como se dijo antes (pàg. 133), "*hū*" o "*huwa*" es el primer Nombre Oculto.

De modo que la *hā'* es el secreto de la apertura del pecho y la *alif* es el símbolo de la Esencia. La primera *lām* corresponde al Compromiso de la alianza[1] por residir en ella el secreto de la intercesión de la *alif.* Después la segunda *lām* corresponde al Compromiso locativo[2] por el secreto de la *alif* que reside en ella. La segunda *lām* [también] corresponde al Compromiso de la Fe [exigido][3] en el día del Juicio, por acoger el mandamiento divino mediante el secreto de la intercesión de la *alif* que reside en ella. Y después la *hā'* corresponde a la ejecución del Decreto el día del Renacimiento en la Otra Vida con la reunión de los primeros y los últimos. a

Y mediante esta Sabiduría divina se forma un ciclo de catorce letras cuyo inicio es igual a su final, y su final es como su inicio, porque la *alif* está al comienzo y al final. La explicación de eso es que las [dos] *alif* y las [dos] *lām* son cuatro, que multiplicado por tres es doce[4], y la *hā'* con dos da en total catorce de esta manera [con las letras] separadas: *A l f l a m l a m a l f h A*.

Y como dijo [el Profeta], ¡Dios le bendiga y salve!: "*Él es el Visible y nadie hay por encima de Él. Él es el Oculto y nadie hay bajo Él*"[5]. Y dado que éste es un conjunto de catorce letras, pues los siete cielos y las siete tierras, y cuanta Soberanía y Reino invisible hay en ellas y entre ellas se encuentra sustentada por uno de los misterios del Nombre de Dios, ¡glorificada sea Su mención!, pues es por ello que se encuentra en cada una de las partículas del mundo, y bajo cada una de ellas reside uno de los secretos del Nombre de Dios. Y Mediante ese secreto se obtiene la comprensión de Él y se da testimonio de su Unicidad divina[6]: dijo Dios, ¡ensalzado sea!, a Su profeta Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve!: □ *¿Conoces a alguien que tenga Su nombre?* □[7]. Y dijo: □ *Di: Allāh; luego déjalos que jueguen en su inútil palabrería* □ [8]. b

[APARTADO SOBRE EL NOMBRE SUPREMO]

Dijo el imán, el conocedor de Dios, ¡ensalzado sea!, el ulema Fajr al-Dīn al-Jwārizmī[9], ¡Dios lo tenga en Su gloria!, en el sagrado territorio de la Meca el año 670: Quien llega a la gnosis de Dios, ¡ensalzado sea!, mediante el Nombre cuyos efectos predominan en su estado místico y su morada espiritual, pues ha conocido el Nombre Supremo que les corresponde particularmente, como fue 'el más Clemente de los misericordiosos' (*Arḥam al-rāḥimīn*) para Ayyūb, ¡la paz sea con él!, cuando dijo: □ *El mal me ha tocado, pero Tú eres el más Misericordioso de los misericordiosos* □[10]. Como fue 'el Dadivoso' (*al-Wahhāb*) para Sulaymān, ¡la paz sea con él!, cuando dijo: □ *¡Señor mío! ¡Perdóname!* p. 115

[1] En alusión a la llamada "aleya de la Alianza" (*Cor.* vii:172).
[2] Posiblemente en alusión a *Cor.* xxxiii:14-15.
[3] V. *Cor.* xxxiii:23, etc.
[4] Multiplica por tres al ser el número de letras del nombre *alif* y *lām*.
[5] No encuentro este dicho, que por otra parte los manuscritos A y C atribuyen a Jesús.
[6] Es decir, mediante el Nombre "Allāh" se comprende Su esencia, y con su mención se hace efectiva la declaración de fe en Su Unicidad.
[7] *Cor.* xix:65.
[8] *Cor.* vi:92.
[9] V. supra, pág. 108, n.1.
[10] *Cor.* xxi:82.

¡Dame un señorío que nadie después que yo pueda tener! Realmente Tú eres el Donador[1]. Y como fue ‘el Mejor de los herederos’ para Zakariyya’, ¡la paz sea con él!, cuando dijo: *¡Señor mío! ¡No me dejes solo! Tú eres el Mejor de los herederos* [2]. Y Dios, ¡ensalzado sea!, le concedió Yaḥyà[3], y concedió a Sulaymān un señorío magnífico, y libró a Ayyūb de su desgracia. Así que quien conoce el Nombre apropiado para su necesidad y ruega con él a Dios, ¡ensalzado sea!, es atendido y consigue lo que quiere.

a

Había un cierto *šayj* que cuando venía a verle un discípulo queriendo [obtener] el Sendero (*al-sulūk*), le hacía sentar frente a él y le recitaba los noventa y nueve Nombres más bellos de Dios observando su rostro al recitar los Nombres. De esta manera resultaba evidente para el *šayj* cuál era el Nombre apropiado para el discípulo, y le ordenaba perseverar [en su *ḏikr*], de manera que mediante aquel Nombre se abriera ante él una puerta de Misericordia, es decir, mediante el Nombre que le mandó recitar, porque es el Nombre Único que influye en él, mediante el que tiene lugar la Influencia divina en todas las personas. Y ése era el propósito del *šayj.*

b

La ciencia del Nombre Supremo es una de las más nobles de las ciencias, pues el Nombre Supremo es una perla escondida y preservada de quien no es digno de ella, pues está escondido en lo más precioso de las joyas ocultas y preservado en las alacenas divinas. Sobre él recaen los pabellones del Poder, pende bajo él la cortina del Temor, se extiende en torno a él el enclave sagrado del Reino invisible (*al-Malakūt*), y alrededor de él gira el santuario del Reino del Imperativo (*al-Ŷabarūt*). Pondré como ejemplo de ello los asuntos oscuros en las cuestiones de la religión, que únicamente alcanzan los más eminentes sabios que cuentan con el apoyo de Dios.

c

Y es de la grandiosidad de este Nombre, de su nobleza y de su santidad de donde proceden los espléndidos atributos y excelentes calificativos con los que es interpretado. Y con él se asocian recitaciones (*aḏkār*) admirables y elogios (*amdāḥ*) magníficos, que aunque sean diferentes unos y otros, en la Trascendencia (*al-tanzīh*) y la Santificación (*al-taqdīs*) [4] encuentran su punto de confluencia. Y la medida del beneficio que procura escucharlas [recitaciones y elogios] es la medida de los efectos que resultan de aquél [Nombre], por ser de esta manera más grandioso en su rememoración, más sublime para quien lo escucha o lo recita y más poderoso para quien redunda e indaga en él, pues puede encontrarse escondido en una composición [de varios Nombres] o bien explícito, y ciertamente no se exige que la invocación se realice únicamente con él, ni es seguro que seamos atendidos mediante él únicamente, sino más bien acompañado de otros nobles Nombres y Atributos gloriosos, y cubierto por mantos de elogios y capas de alabanzas. Ello dejan claro las tradiciones proféticas, pues de esta manera se embellecen los ruegos -y predomina el *ḥadiṯ* de Anas, aunque otras autoridades también lo apoyan-[5].

p. 116

---

[1] *Cor.* xxxviii:34.

[2] *Cor.* xxi: 89.

[3] Hijo del Profeta Zacarías, en alusión a *Cor.* xxi:90.

[4] *Cf.* NURBAKHSH*, Simbolismo Sufí*, iv, págs. 260- 262*:* “La trascendencia significa la singularidad de Dios en sus Nombres, sus Atributos y su Esencia [...]. La santificación significa la expresión de la Transcendencia por encima de todo aquello que no es digno del nivel de Su Divinidad”. Con ambos conceptos se refiere al Nombre “Allāh”.

[5] Desconozco el sentido de esta frase, e ignoro cuál es la tradición a la que se hace referencia.

a

Lo más improbable es que quien ruegue con este Nombre no sea atendido, pues este Nombre Supremo no falta en ninguno de los actos de adoración, es su base y es su sello. Y no acepta el dual ni el plural, mientras que todos los nombres pueden ponerse en dual y en plural, lo cual es signo de que los demás Nombres toman luz en la pronunciación de este Nombre Supremo, e indica que es el más sublime de Sus nombres. Dijo Dios, ¡ensalzado sea!: *Allāh tiene los Nombres más bellos: Rogadle con ellos* [1], de modo que hizo todos los Nombres accesorios a él y subordinados a su mención, lo cual indica que es el más grandiosos de ellos.

b

Otro punto de vista es que todos los Nombres [de Dios] son un atributo de este Nombre Supremo, mientras que éste no supone el atributo de ninguno de ellos, lo que indica que es el Nombre de la Esencia Divina al que no supera el Nombre de lo atributos, pues el Nombre de la Esencia es más importante que los Nombres de los atributos, lo cual es manifiesto y evidente. La prueba de que esto es correcto es que este Nombre es el emblema de la fe, pues solo se tiene lugar mediante él, según dijo Profeta, ¡con él sea la paz y la bendición!: "*Se me ha ordenado combatir a la gente hasta que digan que no hay más dios que Allāh*"[2], de modo que no basta con ninguno de los otros, lo que indica que es el más sublime de los Nombres de Dios, ¡ensalzado sea! Y es la salvación del infierno, como dijo, ¡con él sea la paz y la bendición!: "*A quien muere dando testimonio de que no hay más dios que Allāh habiendo sinceridad en su corazón, Allāh, ¡ensalzado sea!, le libra del infierno*"[3]. Y es la llave del paraíso, como dijo, ¡con él sea la paz y la bendición!: "*Quien muere sabiendo que no hay más dios que Allāh, entra en el paraíso*"[4]. Así que con este sagrado nombre entras en el paraíso, evitas el infierno, en él reside la fe y el Islam, y en él se encuentra la prohibición del derramamiento de sangre, según dijo, ¡con él sea la paz y la bendición!: "*Se me ha ordenado combatir a la gente hasta que digan que no hay más dios que Allāh, y cuando lo digan, será garantizada por mi parte la protección de su sangre y sus riquezas, salvo cuando esté justificado por la ley, y su juicio corresponde a Allāh*"[5].

c

También es la llave de la oración, es el comienzo de la llamada a la oración y su sello, y ningún otro puede sustituirlo. Cuantas letanías, invocaciones y conjuros curativos que nos han llegado están basados en el Nombre Supremo, porque todas las plegarias, con sus diferentes rasgos y las virtudes de los Nombres que incluyen, siempre comienzan con el Nombre Supremo, que es "*Allāhumma*", añadiendo en él la letra *mīm*, ya que reúne todos los restantes Nombres en su redondez. No encontrarás ninguna de las actividades religiosas prescritas que no se encuentre bajo su dominio, como la oración, que es el pilar de la religión. Se distingue por que solo él satisface la jaculatoria del peregrino en la Meca (*takbīra al-iḥrām*) y el resto de elogios (*takbīr*)[6], y la oración sólo es correcta mediante él, de acuerdo con lo que dicen los ulemas de las principales ciudades (*al-amṣār*) y la tradición correcta de los antepasados (*al-salaf*). Y de la misma manera la llamada a la oración comienza y termina con él.

p. 117

---

[1] *Cor.* vii:180.

[2] Muslim, nº 29, 30, 32; Bujārī, nº 379, etc.

[3] Aḥmad, nº 20996.

[4] Muslim, nº 38; Aḥmad, nº 434, 467.

[5] Muslim, nº32; al-Tirmiḏī, 3264, etc. El Profeta termina recitando: *Tú sólo eres alguien que despierta el recuerdo. No tienes potestaad sobre ellos* (*Cor.* lxxxviii:21-2).

[6] Se refiere a la pronuciación de la jaculatoria: *Allāhu akbar*.

APARTADO: Este Nombre Supremo implica un sustantivo y un significado, y en cuanto al sustantivo pues es uno de lo misterios que Dios, ¡ensalzado sea!, ha reservado en Su ciencia. Te pondré un ejemplo con el que comprenderás la distinción que estoy haciendo: el hombre aprende el nombre del medicamento, y comprendide su significado, su categoría, su poder y sus utilidades. Entonces, después de ese conocimiento, le da un uso. Éste es el grado de la comprensión verbal, de la verificación del significado y de su empleo correspondiente. Cuando el hombre comprende la palabra y la identifica por completo, pues llega a la esencia (*al-ḥaqīqa*). Entonces queda lo concerniente a su utilidad, así que aprende su uso y lo emplea. No hay duda de que esto supone la adquisición del beneficio y el provecho, y esto ocurre así invariablemente. a

Y la pronunciación [del Nombre Supremo] se da en dos circunstancias: la primera de ellas es que Dios, ¡ensalzado sea!, lo haga fluir en la lengua de quien no conoce que se trata del Nombre Supremo. La otra es que Dios, ¡ensalzado sea!, lo haga expresarse en la lengua de quien sabe que es el Nombre Supremo. ¿Da lo mismo con cualquiera de las dos circunstancias o una de ellas es insuficiente?, ¿se cumplen los requisitos en el primer caso y no en el segundo? Sobre todo esto hay un debate: b

Se dice que es suficiente con cualquier manera con la que se haya llegado a la pronuciación del Nombre Supremo de Dios, ¡ensalzado sea!, aunque su mención queda empequeñecida si no se es consciente de que este [Nombre] es lo que es, y ése es el grado inferior [de perfección], que se basa en la amplitud y el anhelo de la Misericordia de Dios, ¡ensalzado sea! Aquello con lo que el siervo de Dios consigue la perfección es la percepción de su esencia y nada más, pues ella supone una bendición y un beneficio, teniendo lugar la diversidad de eso según los niveles de la percepción [de su esencia]. La prueba de ello: ¿es igual aquél a quien Dios le da el privilegio haciendo que este Nombre se encuentre en su lengua y aquél a quien Dios no se lo concede? No es razonable decir que sean iguales, sino que aquél que lo pronuncia tiene una superioridad que indica la adquisición de su bendición en la medida que corresponda. Así que pondera de la misma manera los niveles posteriores de la percepción del Nombre.

Y el conocimiento de este Nombre puede ser mediante la transmisión de quien lo conoce y le dice que es el Nombre Supremo, y esto es por la vía del razonamiento imitativo (*al-taqlīd*), bien de un profeta, un santo, un ángel, un sueño, etc. O bien su conocimiento puede darse mediante la rutina de la adoración a Dios y la aplicación espiritual en ella, hasta que se vierte sobre él una de las iluminaciones de Dios, ¡ensalzado sea!, que es el Nombre Supremo. Tampoco es inverosímil que su obtención sea mediante el estudio y la investigación, junto con la ayuda de Dios, ¡ensalzado sea! p. 118

Se le llama “Nombre Supremo” debido a que indica su Ipseidad (*huwiyya*) concreta; y también se dice que ello es debido a la multitud de sus significados y al carácer absoluto de su dominio (*iḥāṭa*), ya que es el Nombre que agrupa e incluye todos los Nombres de Dios, ¡ensalzado sea! También Se dice que se le llama “Supremo” porque su conocimiento se fundamenta en la verdadera gnosis mística (*‘irfān*), así que según esta teoría solamente puede llegar a conocerlo el profeta o el santo. De modo que su percepción se fundamenta en una condición muy importante, y cuanto más importante el conocedor más sublime es el Nombre. También se dice que se llama “Supremo” por el enorme beneficio que reporta al que invoca a

con él, que es la atención divina. Y se han dicho otras muchas cosas, con cuya mención no alargaremos el libro, pues esto es lo más importante concerniente al Nombre Supremo de Dios.

[APARTADO SOBRE LAS SIETE LETRAS AUSENTES DE LA FĀTIHA]

b

Debes saber que éstas siete letras ausentes de la madre del Libro son perceptivas del bien, y eso es bien probable porque la *ṯā'* es un signo de la firmeza (*ṯabāt*) en las cosas, pues dijo Dios, ¡ensalzado sea!: *Su raíz es firme y sus ramas alcanzan el cielo* [1] Y dijo también: *Dios da firmeza a los que creen por medio de la palabra firme en la vida de este mundo y en la Última* [2]. Y dijo también a Su profeta y Su más preciada criatura: *De no haber sido por la firmeza que te dimos...* [3], etc.

c

En cuanto a la letra *ŷīm*, pues es un signo del Paraíso (*al-Na'īm*) y de la bella envoltura, porque es la primera letra de 'los Jardines' (*al-ŷannāt*), y dijo Dios, ¡ensalzado sea!: *Los Jardines de 'Adn cuyas puertas estarán abiertas* [4] -y también el resto de Jardines paradisíacos-. Y es una de las letras del Poder (*al-ŷabr*), y por eso aparece en los nombres 'el Omnipotente' (*al-Ŷabbār*), 'el Majestuoso' (*al-Ŷalīl*), 'el Generoso' (*al-Ŷawād*), 'el Glorioso' (*al-Maŷīd*) y 'el Lleno de gloria' (*al-Māŷid*) y el 'Agrupador' (*al-Ŷāmi'*)

La *jā'* es un signo del Bien concedido (*al-jayr*), pues dijo Dios, ¡ensalzado sea!: *en ellos habrá unas [vírgenes] excelentes* (jayrāt) y *hermosas* [5]; y dijo: *si deja bienes* [6]. Y en cuanto a 'el Sagaz' (*al-Jabīr*), dijo, ¡ensalzado sea!: *Dios conoce perfectamente lo que haceis* [7], pues 'el Sagaz' es uno de Sus nombres, ¡alabado y ensalzado sea!

d

La *zay* alude al adorno (*al-zīna*) y la belleza (*al-zahw*), pues dijo, ¡ensalzado sea!: *Hemos adornado el cielo del mundo con luceros* [8]; y dijo, ¡ensalzado sea!: *A los hombres se les ha embellecido el amor por todo lo deseable ...* [9]. Y la belleza (*al-zahw*) significa la aparición de los frutos, y también se dice que es el adorno de los árboles con los frutos.

La letra *šīn* es un signo del testigo (*al-šahīd*) y del testimonio (*al-šahāda*), como dijo, ¡ensalzado sea!: *Dios atestigua que no hay dios, sino Él; los ángeles y los poseedores de ciencia obrando con equidad, dicen: no hay dios, sino Él, el Poderoso, el Sabio* [10]. La contemplación (*al-mušāhada*) es la observación directa (*al-mu'āyana*), y los testigos *están vivos y reciben su provisión junto a su Señor* [11]. Y [alude a] la bebida (*al-šurb*), como dijo, ¡ensalzado sea!: *Beberán de una copa en cuya mezcla habrá*

p. 119

[1] *Cor.* xiv:26.
[2] *Cor.* xiv:29.
[3] *Cor.* xvii:74.
[4] *Cor.* xxxviii:49.
[5] *Cor.* lv:69.
[6] *Cor.* ii:180.
[7] *Cor.* ix:16; lviii:12, etc.
[8] *Cor.* lxvii:5.
[9] *Cor.* iii:14.
[10] *Cor.* iii:18.
[11] *Cor.* iii:163.

Kāfūr [1]. Y [alude a] la cura (*al-šifā'*), por Su dicho, ¡ensalzado sea!: *Y con el Corán hacemos descender una cura y una misericordia para los creyentes* [2]. Y dijo [el Profeta], ¡la paz sea con él!: "*La pureza de mi comunidad reside en tres cosas: en una aleya del Libro de Dios, en una cucharada de miel de abeja, o en el recipiente de quien practica una sangría"* -y en otra versión "*y en la escarificación por ventosa*-"[3].

a

La *ẓā'* alude a la sombra (*al-ẓill*) perenne y a la victoria (*al-ẓuhūr*), pues dijo *En sombras perennes* [4], y dijo *Para subir por ellas*[5]. Y también dijo, ¡ensalzado sea!: *y fueron los vencedores* [6], así que alude al éxito (*al-ẓafar*) deseado, y entre Sus nombres, ¡ensalzado sea!, está el Visible (*al-Ẓāhir*).

Y la *fā'* es un signo de la marca original (*al-fiṭra*), el deleite (*al-fākaha*) y la grieta (*al-fuṭūr*), pues dijo, ¡ensalzado sea!: *La marca original de Dios, con la que ha marcado a los hombres* [7]. Y dijo, ¡ensalzado sea!: *Creador* (fāṭir) *de los cielos y la tierra* [8]. Y dijo, ¡ensalzado sea!: *¿Has visto alguna grieta?* [9]. Y dijo, ¡ensalzado sea!: *Deleitándose, ellos y sus esposas estarán a la sombra* [10]. Y dijo, ¡ensalzado sea!: *Tendrán las frutas* (fākiha) *que escojan* [11]. Y esto es lo más importante concerniente a esas letras.

b

La *ṯā'*, la *zāy* y la *ŷīm* son letras frías cuya naturaleza es la del agua y la luna, y ésa es la cualidad natural de las sombras perennes y el Paraíso de la perpetuidad. La *jā'* y la *šīn* son frías y secas, cualidad natural de la tierra y Saturno. La *ẓā'* es cálida húmeda; y la *fā'* es cálida y seca, cualidad natural del fuego, corespondiéndole los planetas de Marte y al Sol.

[Las siete letras] se reúnen en siete Nombres: el primero 'el Firme' (*al-Ṯābit*), Quien da firmeza a los siervos[12]; [y el resto son] el Omnipotente (*al-Ŷabbār*), el Sagaz (*al-Jabīr*), el Puro (*al-Zakī*), el Visible (*al-Ẓāhir*), el Impar (*al-Fard*) y el Testigo (*al-šahīd*).

La *ṯā'* únicamente aparece en Sus nombres 'el Heredero' (*al- Wāriṯ*) y el Resucitador (*al-Bā'iṯ*) en el último nivel que participa del misterio del mundo perentorio, pues en Su Nombre el Resucitador (*al-*

---

[1] *Cor.* lxxvi:5.
[2] *Cor.* xvii:82.
[3] Cf. Bujārī (nº 5248-9), Ibn Māŷa (nº 3482) y Aḥmad (nº 2098), donde el Profeta dice que la pureza reside en una cucharada de miel, en ser sangrado por ventosa, o en ser cauterizado por fuego.
[4] *Cor.* lvi:32.
[5] *Cor.* xliii:32.
[6] *Cor.* lxi:14.
[7] *Cor.* xxx:29.
[8] *Cor.* vi:14; xii:102, etc.
[9] *Cor.* lxvii:3.
[10] *Cor.* xxxvi:54-5.
[11] *Cor.* lvi:23.
[12] Cf. *Cor.* 14:29.

Bā'iṯ) alude a la Reunión, y en Su Nombre 'el Heredero' (*al-Wāriṯ*) alude a la Extinción. Y a ambos Nombres no les corresponden conductas místicas (*sulūk*)[1]

Y en las letras del alifato solamente tienen tres puntos la *ṯā'* y la *šīn* debido a la inclusión de la *šin* en lo que lo alcanza su nivel y la aplicación de la *ṯā'* en lo que es inferior a ella, pues no tiene ninguna virtud salvo en el mundo de los cuerpos inferiores, y es para la tierra como las montañas.

La letra *fā'* es una letra cálida que actúa en aquellas fuerzas en las que actúan las letras cálidas, se encuentra en el quinto grado de la calidez, su figura se encuentra reflejada en la letra *yā'* [2], y su cuadrado es de 80 x 80. Solamente se conocen entre los Nombres de Dios, ¡ensalzado sea!, que contienen el secreto de la *fā'* 'el Creador' (*al-Fāṭir*), 'el Hacedor' (*al-Fā'il*) y 'Quien hace despuntar la aurora" (*al-Fāliq*).

p. 120

La *šīn* es una letra fría, su valor numérico es mil, su secreto es el secreto de la *sīn* y su disposición. No hay entre las letras del alifato una que tenga tres puntos y tres formas salvo ella[3], pues la *šīn* reúne en su esencia el grado de las unidades, las decenas y las centenas. Y la *šīn* tiene lugar en *Dios atestigua* [4], y de ella derivan tres testimonios de fe: el testimonio de los ángeles, el testimonio de los dotados de conocimiento y el de quienes están en su nivel. Y de la misma manera fue creada en el último nivel del Trono (*al'Arš*), ya que la Unicidad Suprema va de la Verdad hacia nosotros, y la Unicidad que se manifiesta en los Efectos va desde nosotros hacia Dios, ¡ensalzado sea!, así que toda la Unicidad se encuentra reunida en el Trono -es decir, las luces de la Unicidad-. Y es por ello por lo que dijo el Profeta sobre quien recita "*Lā ilāh illa Allāh*" que [dicho testimonio] asciende hasta el Trono, y éste se agita por ello. Entonces se le dice "¡Cálmate!", y responde, "cuando sea perdonado quien lo pronuncia"[5]. Y eso es que Dios, exaltado su poder y ensalzada Sabiduría, al saber que los siervos no podían formar una imágen en sus mentes ni ponderar con sus intelectos [la esencia divina], erigió para ellos una entidad creada, como ellos, hizo de ella la más elevada de las moradas y la más magnífica de las creaciones, y la convirtió en uno de Sus atributos diciendo: *Dueño del Trono glorioso* [6]. Es como las cortinas que cubren al rey al que nadie llegar a ver, es lo que escucha las solicitudes de quienes ruegan y lo que ejecuta Su autoridad entre los súbditos, ya que [el Trono] es un signo de la presencia de la Soberanía, de su consolidación y del poderío de su gobierno. De ello dio cuenta el Mensajero de Dios, ¡que Dios le bendiga y salve!, cuando dijo: "*Dios hizo un escrito y lo dispuso sobre Su Trono, y es: Mi misericordia supera a Mi ira*"[7]. Y dijo, ¡Dios le bendiga y salve!, sobre Sa'd b. Mu'āḏ al-Anṣārī [8], que el Trono tembló por su muerte[9], señal de que Dios, ¡ensalzado sea!, lo tiene en Su gloria. Y esto es un signo de cuanto se manifiesta mediante los

a

b

[1] Creemos que se refiere a que son dos atributos divinos con los que el gnóstisco no se puede adornar (*tajalluq*), al referirse ambos conceptos a actos divinos que conciernen al final del mundo.

[2] Frase de sentido incierto.

[3] Se refiere a los tres trazos de su figura.

[4] *Šahida Allāh...*: *Cor.* iii:18.

[5] No encuentro esta tradición.

[6] *Cor.* lxxxv:15.

[7] Bujārī, nº 6899, 6999; Aḥmad, nº 7187, etc.

[8] Uno de los *anṣār* o "auxiliadores" del Profeta procedentes de Medina, que murió a consecuencia de las heridas recibidas en la batalla de la zanja (*jandaq*), en el año 5 de la hégira. Cf. Bujārī, nº 3519; Muslim, nº 4512, etc.

[9] Bujārī, nº 3519; Muslim, nº 4512, etc.

veredictos del Soberano Único en Su Trono, para que sea conocido que en el Trono se manifiestan los efectos de la Omnipotencia del Omnipotente.

Por ello la *šīn* es la última letra del Trono (*al-'arš*), pues es resultado de la unicidad de los múltiples mundos. Y ya que el orden decretado asigna a cada trono una escabel, pues la *šīn* es el trono de las letras, y ello se debe a la grandiosidad de su estructura y a la elevación de su rango, y únicamente ocupa el trono de las letras la *alif*, porque es el tronco del árbol de las letras, mientras que en la *šīn* tiene lugar su termino y su cima[1], pues no hay tras ella más rama que la de su aspecto oculto, al igual que no hay antes de la *alif* nada excepto aquello de lo que procede.

p. 121

Y dado que la figura de la *šīn* es como la figura de la *alif*[2], pues la proporción formal de la *šīn* participa de ambas, ya que la *alif* se sepliega en tres letras de esta manera: *alif lām fā'*; y la *šīn* se despiliega en tres letras: *šīn yā' nūn*, siendo su proporción la misma. Y aunque hay aparte de la *šīn* alguna letra compuesta de tres letras, pues no es el Trono de la *šīn*, porque no alcanza el extremo de la proporción y de la solidez, y por eso la *šīn* inicia Su palabras, ¡ensalzado sea!: □ *Dios atestigua* □[3], señal de la solidez de la Unicidad y de la ausencia de atribución en las dos moradas, en los dos mundos y en los dos orígenes[4].

a

La *sīn* es el escabel para el trono de la *alif*, porque todo lo sutil es trono y todo lo denso es escabel. No es imposible que el escabel sea el portador del trono, porque tú considerarás al cuerpo como el escabel del trono del alma, y la verdad es que todo lo sutil se apoya sobre todo lo denso. Por ello la *alif* es la más fútil y sutil de las letras, por su ausencia de ambigüedad, por su ejecución como una línea vertical que no tiene igual entre las unidades de las letras, pues ninguna otra puede reconocerse en ella, ninguna otra las precede y ninguna de ellas la sigue en final de palabra. Así que ella es un signo de la Primeridad y la Ultimidad, salvo que el mundo del Escabel es más denso que el mundo del Trono. ¿Es que no ves que el Escabel es la sede del Cuerno, y el Trono es la sede de las luces emanadas por todas las partes del mundo superior?

b

A la *alif* corresponde el aspecto de las unidades, las decenas, las centenas y los millares; y a la *šīn* corresponden dos aspectos: el de las centenas, pues si despojamos a la *šīn* de los puntos es una *sīn*, siendo la *sīn* trescientos; y el de los millares. Y es que quien escruta la letra *šīn* y conoce sus realidades, percibe los portentos de las creaciones divinas y presencia los misterios de las disposiciones de las letras

c

Y de la misma manera que la *šīn* es el último nivel del Trono tomada en su conjunto, pues el último nivel de la *šīn* es la *nūn*, de esta manera: *šīn yā' nūn*. Y la *nūn* es la que acarrea los seres, me refiero al pez (*al-ḥūt*) que lleva al mundo sobre su dorso[5]. De modo que la *nūn* es una prolongación de la *šīn* y los seres son una prolongación de la *nūn*, como dijo Dios, ¡ensalzado sea!: □ *Nūn, ¡Por el cálamo y*

p. 122

---

[1] Nótese s que en el sistema *abŷad*, la *šīn* sería la última letra del alifato.
[2] Desconozco el sentido de esta afirmación.
[3] *Šahida Allāh...*: *Cor.* iii:18.
[4] Traducción incierta.
[5] Sobre este mito, v. M. STRECK [A. MIQUEL], "Ḳāf", en *EI*[2.]

lo que escriben! [1]. Y el Cálamo es una prolongación del aspecto oculto de la *nūn*, que es el aspecto visible del Imperativo (*al-Amr*), cuya parte oculta es la *kāf* [2], signo del misterio oculto (*al-sirr al-maktūm*), que es el secreto de la *šīn*.

Y quien lleva consigo un escrito que contiene la letra *sīn* escrita mil veces en la primera hora del día que convenga con su trabajo -porque los días contienen momentos aptos para el bien y para el mal, como el sábado y su hora o el martes y su hora, y cada día es propicio si se conoce y se comprende eso-, pues a quien conoce ese momento y lo aplica Dios, ¡ensalzado sea!, le facilita cuanto bien o mal solicite.

a

Los secretos de la *šīn* en el mundo de los cuerpos son innumerables, salvo que no se haga llevar a quien tiene dolor en uno de sus miembros, porque no superará ese dolor por su virtud; y si se cuelga la *šīn* sobre la parturienta, pues ello la ayuda en el parto mediante el dolor, y en ella hay el daño que no es deseable descubrir, ya que esta letra tiene lugar en Su Nombre, ¡ensalzado sea!, 'el Severo' (*al-Šadīd*). Observa entonces las virtudes peculiares que tiene, pues quien conoce el rango de la *šīn*, dónde está su nexo con la naturaleza, en conjunto, que es la *šīn*, y deplegada, que es la *ŷā'* y la *nūn*, cuáles son sus cualidades naturales y en su proporción numérica, es testigo de sus secretos, constata lo concerniente a ella y conoce sus inluencias y disposiciones.

b

La *'ayn* deriva de la Altura (*al-'alā'*) sobre la cual no hay nada y nada es más alto. La *rā'* deriva de la Misericordia (*raḥma*), que no halla misericordia por encima suyo ni hay nadie que sea objeto de la misericordia sin ella. Y la *šīn* deriva del Testimonio, sobre el que no hay más testimonio ni hay nada testimoniable aparte de ello. Observa cómo encontrarás en el Testimonio un sujeto y un objeto de testimonio, y en la Misericordia un objeto de la clemencia; y no encontrarás para la Altura nada más elevado ni nada que lo domine, debio al dominio del Señorío sobre la Servidumbre mediante la imposición de la obediencia obligatoria [a Dios][3]: *El poder pertenece a Dios, a su Enviado y a los creyentes; pero los hipócritas no saben* [4]. El poder de la Divinidad es la continuidad de la Perpetuidad y la Eternidad; el poder de los profetas es la existencia del Mensaje; y el poder de los creyentes es la existencia de la Fe. Y estos son los tres grados de la *šīn* en *šahida*.

c

APARTADO[5]: de acuerdo con lo dicho en primer lugar, estas siete letras son perceptivas del tormento, así que las escribirás también para causar perturbación. Escribirás las siete letras comenzando por la *šīn*, y en los días sucesivos las demás letras. Escribirás en sentido contrario lo deseado, y dirás en tu invocación: "[... yo os conjuro] para que os venguéis de Fulano hijo Fulano, y para tal y tal cosa". Y nombrarás los tipos de tormento, sufrimiento y venganza que desees, tras haber escrito las letras sobre su figura[6], el día que sea y lo deseado, dirás en tu invocación: "Oh Severo, oh Poderoso, oh Único, oh Visible, oh Heredero, oh Omnipotente, oh Creador. Dios mío, oh Severo, oh Uno tras la extinción de Su creación según la Orden que deseaste y el Decreto que ejecutaste. oh Aquél Cuya existencia no tiene relación con nada ni tiene final, oh Quien nadie iguala Su rango, y no hay término salvo por Su rango *el*

p. 123

---

[1] Cor. lxviii:1.
[2] Se refiere a las letras *kāf* y *nūn* del Imperativo divino expresado en la palabra *kun* "¡Sé!" (Cor. xxxvi:81).
[3] Traducción incierta.
[4] *Cor.* lxiii:8.
[5] El siguiente apartado está incompleto, y se repite, con alguna variante, en el capítulo decimotercero.
[6] Se trata de una figura de cera que represente al enemigo.

día en que Dios no humillará ni al Profeta ni a quienes hayan creído con él [1], *la humillación y la desgracia caerán ese día sobre los incrédulos* [2]. Oh Severo en el tormento y el castigo, *realmente la violencia de Tu Señor es grande* [3], *quienes sean desgraciados, estarán en el Fuego: allí exhalaran sollozos y suspiros* [4], *ciertamente el árbol de Zaqqūm será el alimento del pecador, como metal fundido hervirá en sus vientres, como el hervor del agua en ebullición* [5]. Oh Poderoso, oh Vencedor, oh Quien no tiene semejante ni equivalente y todas las cosas Le pertenecen, Tú eres el Poderoso absoluto y eterno, nadie es heredero de Tu poder salvo Tú, oh Visible en el Poderío, oh Quien dijo, y es el más Veraz de los narradores: *Pero no, el Infierno llamea arrancando la piel de la cabeza* [6], *No habrá sombra ni protección de las llamas* [7]. Oh Heredero, Tú eres Aquél de Quien depende todo el Decreto y la Existencia, oh Quien pone fin a los seres seres creados y a quienes hay en ellos, y proclama *a Quien pertenece la Soberanía aquel día: a Dios, el Único, el Victorioso* [8], todo el que tiene un una plegaria para un asunto externo o interno, sea poco o mucho, depende de Ti exclusivamente. Dios mío, haz descender sobre Fulano la desgracia, la perdición y el tormento, *Hoy no pediréis perecer una sola vez, sino muchas veces* [9]. Oh Omnipotente, Tú eres Aquel Cuya autoridad es enérgica mediante el dominio de cada una de las criaturas sin necesitar el aviso de un vigilante. Tú eres Quien combina la fuerza del *nafs* y la fuerza del corazón en las entidades densas de los cuerpos, lo cual solamente puede ser causado por Aquél cuya esencia es pura, y haces de ellas un pedazo de Tu Ipseidad, una manifestación de Tu Poderío y un atributo de Tu Eternidad. A Ti pertenecen la Fuerza, la Omnipotencia, el Poder y el Respeto. Por la fuerza de Tu Reino celestial, que elegiste con la quintaesencia de Tu decreto, los designios de Tu divinidad y las iluminaciones de Tus focos de luz. Solamente Tú conoces el significado de Tu condición y la grandiosidad de Tu gobierno. Cada movimiento en el mundo de la Soberanía, del Reino y de la Omnipotencia es asistido por uno de los significados de Tus nombres, el Omnipotente. Por la verdad de lo que escogiste con la superioridad de la planificación eterna, gloriosa y excelsa. Oh Quien beneficia al mundo del hombre con su actividad, por el secreto que reside en el mundo de la vida ligada al Espíritu mediante las ataduras de los designios predestinados, [...] por la solidez del Dominio y la manifestación de la Sabiduría. Haz visible en Fulano hijo de Fulana mediante la intensidad de Tu predestinación y Tu dominio lo que adormezca sus sentidos frente a mis acometidas y lo que haga perecer su espiritualidad frente a mi presencia, *el Infierno es el lugar que a todos les está prometido* [10], *hemos creado a muchos genios y hombres para el Infierno* [11]. Oh Creador de los cielos y la tierra, yo te pido por Tu poder con el que creaste a los seres celestiales y terrenales, y por la verdad de la Palabra primera con la que creaste los cielos y la tierra, según Tus veraces palabras: *Después se dirigió al cielo, que era humo, y a la tierra y dijo: ¡Venid a mí de buen grado o por la fuerza! Respondieron: Venimos a Ti obedientes* [1].

[1] *Cor.* lxvi:8.
[2] *Cor.* xvi:27.
[3] *Cor.* lxxxv:12.
[4] *Cor.* xi:106.
[5] *Cor.* xliv:41-43.
[6] *Cor.* lxx:15-16.
[7] *Cor.* lxxvii:31.
[8] *Cor.* xl:15.
[9] *Cor.* xxv:14.
[10] *Cor.* xv:43.
[11] *Cor.* vii:179.

[1]. Haz para mí tal y tal cosa”. Y mencionarás tu problema, resolviéndose si Dios quiere, ¡alabado y ensalzado sea!

[1] *Cor.* xli:10.

CAPÍTULO DÉCIMO

p. 124

SOBRE LOS SECRETOS DE LA FĀTIHA, SUS VIRTUDES PECULIARES Y SUS INVOCACIONES CONOCIDAS

Debes saber, ¡Dios nos ayude a cumplir con la obediencia y a comprender los secretos de sus Nombres!, que quien tenga una necesidad y quiera resolverla, pues que repita continuamente la recitación de estos Nombres e invocación, y se resolverá, si Dios, ¡ensalzado sea!, quiere. Antes de eso, rezarás dos *rak'at*, y cuando termines tu oración dirás:

a

"□ *En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso* □. Señor, yo Te pido por [Tu nombre] con el que inauguraste el mundo de lo oculto (*'ālam al-gayb*) mediante la teofanía de la Verdad, símbolo que manifiesta los nexos con la divinidad de la Revelación descendida, excelso en autoridad, ser y esencia oculta, siendo eso percibido por aquellos a quienes das la certeza, más aún conocible para aquellos a quienes haces testigos, y desconocido por quienes deseas mediante aquellos signos que resultan ambiguos, un gran número que no desmerece el valor de uno solo de los signos inequívocos que consolidaste. Oh Conocedor (*'Alīm*), oh Sabio (*Ḥakīm*), oh Juez (*Fattāḥ*), oh *Allāh*, oh Señor (*Rabb*). Yo te pido, Dios mío, por el secreto de la atribución que vincula la existencia de lo necesario y lo contingente, necesaria para la manifestación del rasgo supremo en el Nombre ininteligible, para la solidez de las realidades divinas en lo general y lo concreto, en el inicio y en el regreso, mediante la inmensidad absoluta de la Misericordia que no termina en la firmeza del Acontecimiento, y para la visión de la Certeza que aproxima a la cercanía de esencia desconocida[1]. Oh Clemente, oh Misericordioso, oh Sabio, oh Conocedor, te pido la iluminación, la albricia, la ayuda en lo predestinado, el éxito, la protección, la custodia, el refugio, la perfección, el buen sustento, la bendición, la esperanza, el buen pensamiento en Ti y la renuncia de quien no seas Tú. □ *En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso* □, [te pido] la consistencia en Tu Imperativo, la perfección en Tu generosidad y una bendición procedente de Ti, ¡alabado sea Tu nombre y ensalzada Tu grandiosidad!, no hay más dios que Tú, en Ti creemos, en Ti confiamos y a Ti nos entregamos. Yo te pido por Tu luz, oh □ *Rey del día del Juicio* □, que ilumines nuestras miradas con Tu luz, oh Luz de la luz, oh Guía de los extraviados, no hay más Guía aparte de Ti: □ *Guíanos por el camino recto* □ . Haz que prescindamos de cuanto no seas Tú, oh Rico, oh Enriquecedor, oh Dios, dando testimonio de Ti, oh Misericordioso, □ *Paz: palabra de un Señor Compasivo* □[2]. Dios mío, yo te ruego porque Tú eres el Dios en las realidades de Tu exclusiva incumbencia, y porque Tú eres Dios, el que □ *no hay nada como Él, es el Oyente, el Vidente* □[3]. Te pido que bendigas a nuestro señor Muḥammad y a la familia de nuestro señor Muḥammad, y que resuelvas mi problema, por la verdad (*bi-ḥaqq*) de □ *el camino de los que has favorecido* □. Te pido que me agracies con la solución de mi problema, de todas mis carencias y con aquello que entrañe un beneficio para mí en esta vida y en la otra, quedando protegido por la Custodia, a salvo de las desgracias por las virtudes de la Solicitud[4]. Oh Quien visita con los beneficios, oh Quien está en la verdad de los temerosos de Dios, los que perdonan y los que realizan acciones devotas, no nos pongas entre los dignos de la vergüenza en esta vida y la Otra, ponnos

b

[1] Traducción incierta.
[2] *Cor.* xxxvi:57.
[3] *Cor.* xlii:9.
[4] Leemos *al-'ināyāt*, en vez de *al-gāyāt*, como se lee en el original.

entre los *que no son motivo de tu ira ni los extraviados* . Dios mío no nos pongas entre los extraviados, los que inducen al extravío, los que están alejados de Tu puerta, o los que desesperan por [ver] Tu rostro. Por Tu Misericordia, ¡oh el más Clemente de los misericordiosos!".

c

OTRA INVOCACIÓN CON LA NOBLE SURA AL-FĀTIHA

Dirás: *En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso. La alabanza a Dios, Señor de los mundos* , alabanza que me reporte la aceptación y la recompensa del Señor de los mundos, *el Clemente, el Misericordioso*, el Que dispersa los climas, el Que escogió a Moisés como interlocutor del que resucitará los huesos cuando estén carcomidos[1], y se llama a Sí mismo *el Clemente, el Misericordioso* , ambos nombres sagrados y nobles, curación de toda enfermedad y padecimiento. *Rey del Día del Juicio*, Quien no tiene en la Soberanía rival, cómplice, ministro o consejero, sino que estaba antes de la existencia de todos los mundos. Tú eres mi prevención y mi defensa contra todos los demonios, mi ayuda contra los más lejanos y los más cercanos y mi muro contras las diferentes especies de ellos. *Sólo a Ti adoramos* con firmeza, nos avergonzamos de los pecados, reconocemos la negligencia, te pedimos perdón por todas las ofensas, las faltas y las acciones reprobables, nos volvemos a Ti arrepentidos y damos testimonio de que no hay más dios que Allāh, sólo Él, no tiene asociado, y de que Muḥammad es Su siervo y Su mensajero. Oh Dios, oh Señor de la majestad y la generosidad, sólo Tú, no tienes asociado, no tienes modo, no tienes igual ni tienes semejante. Doy testimonio de que nuestro señor Muḥammad es Tu siervo y Tu mensajero, ¡Dios le bendiga y salve!. *A Ti pedimos ayuda* , [recurriendo] a Ti para todo problema, para toda necesidad y para cualquiera de los asuntos terrenales y religiosos. Oh Guía de los extraviados, no hay más Guía que Tú, *Guíanos por el camino recto, camino de los que has favorecido* , [el de] *los profetas, los veraces, los mártires y los justos, ¡Qué excelente compañía!* [2]. En el Nombre de Dios, Señor de los primeros y los últimos, Creador de quienes hay en los cielos y quienes hay en la tierra, Resucitador de los profetas, de los Enviados y de los que creen en la Verdad, Omnipotente Glorioso, Salvador Misericordioso, Señor Único en los mundos, el Adorado en todo lugar, el Singularizado en toda lengua, el Que concede en abundancia, el Eterno, el Que obra con perfección, el Efectivo, el Dominador de todas Sus criaturas, Santísimo -3 veces-, ante el Que se humillan los temerosos, se someten los engreídos y los orgullosos, *Todos los rostros se humillarán ante el Viviente, el Subsistente, y habrá perdido quien lleve injusticia* [3]. Oh Viviente, oh Subsistente, oh Cercano, oh Lejano, oh Primero, oh Último, oh Visible, oh Lejano, oh Gobernador, oh Altísimo, oh Piadoso, oh Indulgente, oh Vengador, oh Quien perdona, oh Compasivo, oh Rey del Reino, oh Señor de la majestad y la generosidad, *ḥayyūm ayyūm*, Firme (*Qā'im*), Subsistente (*Qayyūm*), Eterno (*Dā'im*) *Dayyūm*. *¿Acaso no se tranquilizan los corazones con el recuerdo de Dios?* [4]. Oh Viviente, oh Subsistente, Tú me ves, escuchas mis palabras, mitigas mis sufrimientos. Tú eres mi aspiración, mi deseo

p. 125

[1] En alusión a *Cor.* xxxvi:78.
[2] *Cor.* iv:68.
[3] *Cor.* xx:108.
[4] *Cor.* xiii:29.

y mi esperanza; yo soy el necesitado de Ti pues Tú eres el Conocedor de la conciencia y intimidad, nada te es oculto ni en la tierra ni en el cielo, Tú eres el Señor del Noble Trono, Aquel Cuyo conocimiento todo lo abarca y tiene en cuenta el número de toda cosa. Yo te pido una gracia provechosa, una retribución valiosa, una certeza auténtica y una sabiduría profunda. Oh Subsistente, *yāh*, *yāh*, oh *Huwa*, oh *Huwa*, yo te pido que retires del velo de lo invisible por cuanto hay en ello, de manera que sea testigo del Espíritu Eterno. *Ah āh āh*, oh *Huwa*, oh Viviente, oh Subsistente, oh Luz de los cielos, la tierra y cuanto hay entre ellos, oh Señor del Sublime Trono. Te pido que bendigas y salves a nuestro señor Muḥammad, a la familia de nuestro señor Muḥammad y a sus compañeros, que me desveles los secretos de Tus Nombres y que subordines a mi voluntad a todas Tus criaturas obedientes, que me hagas volver hacia Ti en la servidumbre, que me proveas el sustento y me hagas ver las luces de Tu guía y el conocimiento de Tus secretos, hasta que me regocije en el deslumbramiento de la aparición de Tu Sutileza, oh el más Amable de los amables, oh el más Clemente de los clementes”.

Y pedirás lo que desees concerniente a los asuntos terrenales y espirituales, pues se resolverán si Dios quiere, ¡alabado y ensalzado sea!

NUEVA INVOCACIÓN CON LA BENDITA FĀTIHA, SU EJERCICIO ASCÉTICO Y LA DEPRECACIÓN (*ZAŶR*) DE LA INVOCACIÓN

a

Debes saber, ¡Dios nos ayude a cumplir con la obediencia y a comprender los secretos de sus Nombres!, que cuando quieras hacer uso de esta bendita invocación, retírate a un lugar puro y limpio, realiza las cinco oraciones en sus correspondientes momentos, y recita al finalizar cada oración la noble Fātiḥa dieciocho veces. Y harás eso durante catorce días con intención pura. Cuando termines tus oraciones, invoca con estas palabras:

 En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso. La alabanza a Dios, Señor de los mundos , Quien ilumina las miradas de los gnósticos con las luces de la certeza, Quien atrae a los líderes de los Realizados con las redes de la proximidad y la reafirmación, Quien abre los cerrojos de los corazones de los monoteístas con las llaves de la Unicidad, y los atrae con las redes de la dignidad de la Victoria manifiesta, *Quien ha hecho perfecta toda cosa que ha creado, y Quien inició la creación del hombre a partir de barro. E hizo que su descendencia se produjera a partir de una gota de agua insignificante* [1], el Clemente, el Misericordioso, el Sabio, el Altísimo, el Eterno, el Sempiterno, el Oyente, el Conocedor, Quien escribió las aleyas de la Unicidad con los cálamos de la Omnipotencia en los pechos de la gente de la Estabilidad y la Instrucción, y puso por escrito las líneas de la gente de la Guía en las páginas de la gente de la Amistad, por no mencionar a los compañeros de la Caverna y al-Raqīm[2]. Quien habló a Mūsà, el Interlocutor, con las palabras del honor, y ennobleció a Su noble Profeta con honor y agasajo: *Te hemos dado siete de las más repetidas y el Corán sublime* [3]. *Rey del Día del Juicio* , Destructor de los engreídos y los rebeldes, Exterminador de los impíos y los transgresores, Destructor, Quien golpea las cabezas de los tiranos, Quien hace bajar los estandartes de los heréticos y los

---

[1] *Cor.* xxxii:6-7.
[2] En alusion a *Cor.* xviii:9.
[3] *Cor.* xv:87.

apóstatas, ﴾ *Ese es Dios, vuestro Señor. ¡Bendito sea Dios, Señor de los mundos!* ﴿[1] Oh Quien adorna los seres con los atavíos de la Formación (*al-takwīn*), y Quien envía a los más nobles seres del Reino celestial protegiendo los flancos de la generosidad inquebrantable. Oh quien extiende las nubes de Su indulgencia sobre todas las criaturas, oh Quien no tiene asociado en la Soberanía ni ayudante, ﴾ *a Ti adoramos* ﴿, reconociendo en la esencia de Tu adoración la incapacidad de subsistir por nosotros mismos, ﴾ *y a Ti pedimos ayuda* ﴿, de acuerdo con el sustento perpetuo en las verdades que decretaste. Oh Señor de la Fortuna inmensa, oh Dueño del Favor absoluto, oh Quien resucitará los huesos cuando estén carcomidos, ﴾ *Guíanos por el camino recto* ﴿, camino de los que siguen la religión verdadera, camino de los constantes y los bien fundados, camino de aquellos a los que miras con el ojo de Tu solicitud, camino de aquellos que son los decididos, los bien encaminados y los pacíficos, camino de quienes son dignos de los temperamentos divinos y de los que se someten a Dios, camino de los que se aferran a la buena guía y se contentan con lo que tienen, ﴾ *camino de aquellos a quienes has favorecido* ﴿, [el de] ﴾ *los profetas, los veraces, los mártires y los justos, ¡Qué excelente compañía!* ﴿, ﴾ *el de los que no son motivo de tu ira* ﴿ . Concédenos de Tu parte los dones de los veraces, haznos presenciar la visión de los testigos y los justos, danos Tu ayuda con los ángeles de la victoria y la certeza, danos el control de los seres creados, de las entidades celestiales y de la formación. No nos pongas entre los extraviados, ni los que inducen al extravío, ni entres los que están alejados de Tu puerta, no nos pongas en el grupo de ﴾ *los extraviados* ﴿”.

p. 126

a

ÉSTE ES EL CONJURO Y SU DEPRECACIÓN: “Oh vosotros, seres del mundo espiritual, poseedores de las esencias luminosas que resplandecen con los favores de la Clemencia, y de los secretos divinos que hay en la disposición de las sutilezas de las letras y sus detalles ocultos, de los que depende el empleo de los seres espirituales, la espiritualidad de los números y los dones sapienciales de sus secretos bien guardados. Responded, oh vosotros, espíritus magníficos y nobles ángeles, Ŷibrā’īl, Mīkā’īl, Isrāfīl, ‘Azrā’īl y Rūqiyā’īl. Asumid el encargo de quien os invoca y sedle de ayuda y de auxilio, con el consentimiento de Dios y de Su Mensajero. *Ahyā*, *Šarāhyā*, *Adūnay*, *Aṣba’ūt*, *Āl*, *Šaday*, *Tašīm*. Comprended mi voluntad, resolved mi problema y atended mi encargo, por el derecho (*bi-ḥaqq*) de Allāh, el Único, Quien decide, Quien provee el sustento, el Sabio, el Dadivoso, el Altísimo, el Sublime, la Deidad, el Sutil, el Grandioso. ﴾ *Kāf hā’ yā’ ‘ayn ṣād* ﴿ ﴾ *Ḥā’ mīm* ﴿ ﴾ *‘Ayn sīn qāf* ﴿ Responde, oh ángel al-Ajḍar[2], que la bendición de Dios esté contigo y en ti”.

b

Y cuando sea la última de las catorce noches, vendrá hacia ti un gran pájaro verde[3] posándose ante ti. Empieza por saludarle, pues es un ángel sublime, y dispón de él para lo que quieras, después de que reciba de ti el encargo y te imponga ciertas condiciones, entre ellas que no mientas, que no comas nada prohibido ni cometas ningún pecado, pues si te comprometes a eso y eres correcto con él, él será correcto contigo, empleará servicialmente a sus subordinados y resolverá todas tus necesidades. Debes

[1] *Cor.* xl:64.

[2] Creemos que se refiere a un ángel, pues el vínculo de los ángeles con el color verde es bien reconocido en la tradición islámica. Pero podría tratarse también de uno de los siete reyes de los genios (cf. DOUTTÉ, *Magie & Religion*, pág. 160), aunque en la lista habitual de estos siete no aparece el nombre “al-Ajḍar”, y sí “al-Abyaḍ” y “al-Aḥmar”.

[3] El pájaro verde tiene una significación especial en el esoterismo islámico, pues según la ttradición los espíritus de los mártires habitan en el interior de unos pájaros verdes (o en su buche), que anidan en unos candelabros que cuelgan del Trono, y que se alimentan de los frutos del Paraíso (Muslim nº 3500; Abū Dawūd nº 2158; al-Tirmiḏī nº 2937, 3002, etc.).

tener temor de Dios, ¡ensalzado sea!, y mantener oculto tu secreto, y así alcanzarás tu propósito. Sé consciente del poder que te confiere.

El sahumerio para esta bendita invocación será de todo lo que tenga un olor agradable, como aspálato (*'ūd al-qāmārī*), benjuí, *nadd*, almáciga y ámbar gris si es posible, y todo lo que se quiera que tenga olor agradable.

SIGUE A CONTINUACIÓN UNA TERCERA INVOCACIÓN CON ÉSTA NOBLE SURA:

c

Cuando quieras el afecto y la simpatía de un rey o una autoridad que se haya enojado contigo, ayunarás el jueves y el lunes y recitarás quince veces esta invocación al romper el ayuno, y de la misma manera con la oración del alba. Invocarás rogando a Dios, ¡ensalzado sea!, la aceptación de tu persona en su corazón, mostrarándole tu amor y nombrándole con tu nombre, pues ciertamente percibirás un misterio sublime en la rapidez de la respuesta, y en la amistad y el afecto obtenidos mediante ello, que lo mismo sea un gobernador o un tirano rebelde, se someterá y cederá ante ti, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

d

Y cuando necesites algo de la gente, ayuna el jueves y después aíslate y realiza frecuentemente su recitación[1], según la manera prescrita para el afecto, con presencia de corazón y la mente totalmente concentrada, pues resolverás tu problema más rápidamente que el relámpago. Su ejercicio ascético son nueve o siete días [de ayuno y pureza continua], y escribe junto con la sura al-Fātiḥa un cuadrado mágico, [cuya suma de los valores numéricos de sus letras] es nueve mil trescientos sesenta sin *basmala*[2], para el amor y el afecto. Pondrás el cuadrado frente a ti y recitarás la invocación quince veces, como anteriormente se mencionó, al romper el ayuno. Fumigarás el cuadrado con inciensos de olor agradable en mitad de la noche y lo expondrás a los astros hasta el alba. Después pondrás el cuadrado frente a ti y leerás el conjuro (*al-'azīma*) quince veces, y a continuación alzarás el bendito cuadrado y lo llevarás contigo, prosperando tus asuntos en todo lo que pidas, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!, y poniéndose a tu servicio los espíritus, mediante la bendición de la sura al-Fātiḥa, y si Dios lo quiere, ¡ensalzado sea! Ésta es la imagen del cuadrado[3]:

8949	8956	8951	8942
8950	8943	8948	8957
8944	8953	8954	8947
8955	8946	8945	8952

fig. 27

p. 127

Y ÉSTA ES LA MENCIONADA INVOCACIÓN DE LA SURA FĀTIHA:

a

Dirás: "﴿ *En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso*, *las alabanzas a Dios, Señor de los mundos* ﴾, alabanza que supere a la de la más y perfecta y bella de las criaturas, de manera que me sumerja en el mar de luz de esa alabanza, inmersión que me haga estar absorto externa e internamente en el Poder, el Respeto y la Estabilidad hasta el Día del Juicio, y obtenga así una protección que me rodee y me proteja de todos las cosas dañinas y que provocan el extravío. Alabanza que me reporte satisfacción,

[1] Es decir, la recitación de la siguiente invocación.
[2] Es decir, la suma de las letras de la Fātiḥa, sin incluir la *basmala* que la precede.
[3] Aparentemente, el número 9360 que se subrayó antes no tiene ningún vínculo con los números que aparecen en el cuadrado ni con su suma perpetua (35798).

compensación, protección, bienestar y una riqueza con la que no necesite de ningún ser ni de los primeros ni de los últimos. Alabanza que me reporte una Clemencia y un Poder con el que me fortalezca, de manera que sea insignificante la fortaleza de todos los poderosos.

 El Clemente , Quien extiende Su Clemencia a todas las cosas y con ella contempla a todo ser vivo, y con la Benevolencia que se le reconoce, pues todo principio suyo proviene de ella y en ella reside mediante el secreto y la evidencia, pues el extremo en ella es un secreto y una proclamación[1]. Yo te pido por este secreto que hiciste manifiesto y que es evidente a la vista, que me sumerjas en su mar, en una inmersión que no me abandone en ningún momento y sea para mí un sostén y un arma con la que no tenga necesidad en ningún momento ni lugar, y un jardín en el que pueda estar ajeno a las tribulaciones de los hombres y los genios.

b

 El Misericordioso , Quien muestra Su amabilidad conmigo mediante Su Misericordia y Gracia sublime que me preceden, pues esa Misericordia y esa Gracia procedente de Él son anteriores a mí en la pre-eternidad perpetua. Heme aquí absorto en ambas desde que anhelé una ciencia y una conducta en la más extraordinaria rosa y el más delicioso agrado. Yo te pido, oh mi Señor, la abundancia de Tu Gracia y la permanencia de Tu favor con el precedente de Tu Clemencia, y así no tema las argucias de los mezquinos intrigantes. [Te pido] que me limpies de toda conducta que sea reprobable.

 Rey del Día del Juicio , Aquél Cuya Esencia es demasiado grandiosa como para necesitar de un asociado o el apoyo de un ayudante. Domina cuanto hay en el mundo de la Soberanía y del Reino Celestial con Su poderío que reprime a todos los poderosos y los engreídos. El Severo en la opresión de los impíos y los malvados, el Vencedor de constante fuerza, dominio y opresión a todos los poderosos engreídos y a los opresores rebeldes e impíos. El Destructor de cuantos dioses se le asocian en Su magnificencia y Su gloria, de manera que se convierten mediante Su correctivo y la fuerza de Su castigo en mortales junto con las cosas perecederas. Yo te pido que sometas a mi voluntad el corazón de Fulano, ¡oh Subyugador de los corazones!, que lo envuelvas, ¡oh Quien abriga!, que lo enternezcas, ¡oh Compasivo!, y que lo ablandes, ¡oh Quien ablanda [los corazones]!, de la misma manera que ablandaste el hierro para Dāwūd, ¡la paz sea con él![2] *Budūḥ* -[...] veces-*, duḥūb, wudḥub.* Oh Rey de los reyes de todos los mundos, concédeme el dominio sobre Fulano hijo de Fulano, sobre su corazón y su cuerpo, hasta que sea de los más sumisos en mi posesión. *No hay dios sino Tú. ¡Glorificado seas! Verdaderamente he sido de los injustos* [3]. Señor, líbrame de la aflicción y haz que me alcance tu compasión, oh el más Clemente de los misericordiosos.

c

 A Ti adoramos y a Ti pedimos ayuda , pues te tengo en mi pobreza y mi necesidad, no hay dios sino Tú, oh Aquél ante Cuya magnificencia se someten los poderosos y los engreídos, y se empequeñecen ante Su gloria los hombres y los genios rebeldes, los orgullosos y los impíos. Oh Severo en el castigo, oh Sublime en el dominio, oh Vengador, Quien se venga de todo impetuoso, apóyame con Tu auxilio, con un auxilio procedente de Ti y con una victoria manifiesta, de manera que someta a todos mis enemigos de entre los hombres y los genios. Yo te pido, mi Dios, por el fuego de Tu dominio que has hecho manifiesto, que los perjudiques y así encuentren su perdición, y que me guíes por Tu recto camino,

[1] Traducción incierta.
[2] En alusión a *Cor.* xxxiv:10.
[3] *Cor.* xxi:86.

﴾ *Camino de aquellos a quienes has favorecido*, *que no son objeto de tu ira y no son los extraviados*, *amén* ﴿, [camino] que observas con la mirada de Tu solicitud. Camino de los que se aferran a la buena guía y se contentan con lo que tienen ﴾ *Camino de aquellos a quienes has favorecido* ﴿. Concédenos de Tu parte los dones de los veraces, y haznos presenciar aquellas cosas que presencian los mártires y los justos. Danos Tu ayuda con los ángeles de la victoria, la certeza y la estabilidad, tal como dijiste en Tu libro explícito, descendido sobre Tu Profeta enviado: ﴾ *vuestro Señor os ha fortalecido haciendo descender tres mil ángeles. Y si tenéis paciencia y temor de Dios, y los enemigos os vienen de improvisto, vuestro Señor os auxiliará con cinco mil ángeles designados* ﴿[1]. Danos el control de los seres, de los elementos y de la estructura. Haz que emanen sobre nosotros mediante la emanación de Tus beneficios y Tus favores, Dios mío, bendiciones que nos sean repetidas entre las bendiciones de la Otra vida. No nos pongas entre los extraviados, los que inducen al extravío, o los que están alejados de Tu puerta, y no nos pongas en el grupo de los infieles, de los injustos y los perdidos. Dios mío, yo te pido, oh Socorredor de quienes piden auxilio, que me socorras -lo leerás siete veces- y que me alcances, Dios mío, con Tu sutileza oculta y arcana, realmente Tú eres Quien se oculta bajo el arcano de Tu sutileza oculta y arcana, y Quien se ocultó, se mostró y se hizo difuso (*'afā*)[2], Quien satisfizo y cumplió, ﴾ *No hay dios sino Tú. ¡Glorificado seas! Verdaderamente he sido de los injustos* ﴿ -lo recitarás siete veces.-. Hazme llegar a Tu escondite perfecto, invulnerable, inexpugnable, idóneo, preservador, ocultador, protector y [...]. Sumérgeme en la amplitud de Tu sustento, procedente de las alacenas de Tu misericordia que se extiende a todas las cosas. Alíviame de toda preocupación, oh Quien alivia a los angustiados, alíviame con Tu misericordia, oh el más Clemente de los clementes, *šahat*, *ašhat*, *ašhat*, *al-yaqsaṭ*, *al-waḥā*, *al-'aŷal*, *yāḥīmūn*, *wayāḥmadān*, *al-waḥā*, *yāsmadān*, *al-waḥā*, *al-'aŷal*, encárgate de perturbar a Fulano [...]. Yo te conjuro por el mismísimo poder de Dios, por la luz del rostro de Dios, por la Fātiḥa del Libro, por el Libro de Dios, y por aquello que decreta el Cálamo junto a Dios, para que me respondas y te apresures a resolver mi problema en tal y tal cosa. ﴾ *Cuando quiere algo, su Orden consiste en decir: ¡Sé!, y es. ¡Gloria a Aquel en Cuyas manos está el dominio de todas las cosas y a Quien habréis de regresar* ﴿[3] -[esta aleya] siete veces-".

p. 128

[VIRTUDES PECULIARES DE LA FĀTIHA]

Debes saber, ¡Dios nos guíe!, que los secretos de la noble Fātiḥa tienen virtudes peculiares a espléndidas, como dijo el Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!: "*Quien la recita al recostarse en la cama y recita junto a ella* ﴾ *Di: Él es Dios, es Único* ﴿[4] *y las dos duras protectoras* (*al-mu'awwiḏatāni*)[5], *está a salvo de cualquier mal, salvo de la muerte*".

[1] *Cor.* iii:124-5.
[2] El verbo *'afā* tiene la peculiaridad de significar estas dos cosas contrarias: mostrarse y ocultarse.
[3] *Cor.* xxxvi:81-2.
[4] *Cor.* cxii.
[5] Cor. cxiii y cxiv.

Y se cuenta de Ibn ‘Abbās, ¡Dios esté satisfecho de él!, que dijo: “Se puso enfermo al-Ḥasan b. ‘Alī[1], ¡Dios esté satisfecho de ambos!, y el Profeta se preocupó, así que Dios, ¡ensalzado sea!, le reveló que leyera una sura en la que no estuviera la [letra] *fā’*[2] -porque la *fā’* es la letra de las desgracias (*al-āfāt*)-, que la recitara cuarenta veces sobre un recipiente en el que hubiera agua, y después lavara con ella sus manos, sus pies, su rostro, su cabeza y las partes ocultas y visibles de su cuerpo, pues realmente Dios, ¡ensalzado sea!, haría salir de él lo que le hacía sufrir”.

b

Y dijo cierto sabio que quien escribe la Fātiḥa del Libro en un recipiente limpio, lo borra con agua y bebe de ella un enfermo, sana, si Dios lo permite, ¡ensalzado sea! Y a quien la recita continuamente Dios, ¡ensalzado sea!, depura su interior de todos los males del alma y de las sugestiones diabólicas: Quien la escribe en una copa de cristal, la borra con aceite de bálsamo puro, desayuna con el aceite setenta veces[3] y unta con él a quien sufra de ciática o le duela la espalda, pues eso le vendrá bien. Y es, con la ayuda de Dios, provechoso para el flato, la parálisis y todas las enfermedades frías y húmedas, espirituales y corporales. Y quien escribe la Fātiḥa del Libro en un recipiente de oro en la primera hora del viernes, con almizcle, azafrán y alcanfor, lo borra con agua de rosas y lo pone en un frasco, y después, cuando quiera ir a visitar a un rey o un gobernante, se unta con ello su rostro, obtendrá la aceptación y el afecto de aquél a quien vaya a ver; y si visita a la persona cuya maldad le causa temor, y recita la Fātiḥa, pues estará a salvo de su maldad, si Dios lo quiere, ¡ensalzado sea!

c

Ibn Abī al-Šha‘bī[4] sufría de dolor en la cintura, y le dijeron: sírvete de la base del Corán, que es la Fātiḥa del Libro. Y oyeron decir a Ibn ‘Abbās, ¡Dios esté satisfecho de él!: “todo tiene una base, y la base del Corán es la *Fātiḥa*, y la base de la Fātiḥa es “En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso”, así que cuando [...] y padezcas, sírvete de la Fātiḥa, curándote por orden de Dios, ¡ensalzado sea!”.

Dijo el sabio Ibn al-Qayyim[5] en su libro *Toda enfermedad tiene un remedio*: “Realmente la mejor aplicación medicinal de la *Fātiḥa* es aquella en la que encuentres [gran dificultad] en la curación. Yo estuve durante un tiempo en La Meca, padeciendo una enfermedad para la que no encontraba médico ni remedio, y dije: voy a tratarme con la Fātiḥa: Hice eso y me curé, e hice eso mismo con quien padecía un fuerte dolor, observando en ello un efecto prodigioso, pues habiendo procurado eso a quienes sufrían un fuerte dolor, muchos de ellos se han curado rápidamente por orden de Dios, ¡ensalzado sea!, y por la bendición de la Fātiḥa”.

d

Dijeron los eruditos en Dios que quien recita *En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso* al ir a visitar a un poderoso diecinueve veces, Dios, ¡ensalzado sea!, le pone a salvo de

---

[1] Al-Ḥasan b. ‘Alī b. Abī Ṭālib (624-5/669-70), hijo de ‘Alī y Fátima, y por lo tanto nieto del Profeta. Se trata del segundo imām del chiísmo.

[2] Nótese que la letra *fā’* es una de las ausentes en la sura al-Fātiḥa.

[3] Es decir, rompe setenta ayunos con ese aceite.

[4] Creemos que podría referirse a Ibn Abi Šayba (m. 849), historiador y tradicionista iraquí.

[5] Se trata de Ibn Qayyim al-Ŷawziyya (m. 1350), famoso teólogo y jurisconsulto ḥanbalī, y su libro *al-Dā’ wa-l-dawā’*, (en nuestro original aparece “*Kull dā’ la-hu dāwā’*”), obra médica en la que también se tratan extensamente las propiedades curativas de la Fātiḥa.

su maldad. Y quien lo escribe el número de veces de sus letras[1] en la primera hora del viernes, estará protegido de los ataques de los hombres y los genios.

Y según una tradición fidedigna, a quien dice cada día tres veces: "*En el nombre de Dios, el mejor de los Nombres, en el Nombre de Dios, Señor de la tierra y el cielo, en el Nombre de Dios, Aquel con Cuyo Nombre no le daña nada en la tierra ni en el cielo, Él es el Oyente, el Sabio", Dios, ¡ensalzado sea!, le pone a salvo de la magia negra (al-siḥr), del veneno y de la enfermedad, y le protege de las desgracias nocturnas y diurnas*"[2].

p. 129

Dijo cierto sabio: quien escribe las letras que dan comienzo a las suras en una copa de cristal, lo borra con agua de lluvia y bebe de ello un envenenado, se libra de su enfermedad, por orden de Dios, ¡ensalzado sea!

[VIRTUDES PECULIARES DE ALGUNAS ALEYAS Y SURAS CORÁNICAS]

a

Dijo el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!: "*Nadie escribe la aleya del Trono sobre una posesión o casa sin evitar que el Diablo se acerque a ello*" [3].

Y dijo el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!: "*Quien recita la aleya del Trono antes de salir de su casa, no le sucederá ninguna desgracia hasta que regrese*".

Y dijo el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!: "*Quien pone su mano sobre su cabeza y dice □ Él es Dios. No hay dios sino Él. Él conoce lo desconocido y lo aparente. Él es el Clemente, el Misericordioso□*[4] *-hasta el final de la sura-, tiene la curación de toda enfermedad, salvo del envenenamiento*"[5].

b

Dijo al-Mas'ūdī[6]: "He oído que a quien recita la sura de La Victoria [7] en la primera noche del mes de Ramadán en su oración supererogatoria (*ṣalāt al-taṭawwu'*), Dios, ¡ensalzado sea!, le protege aquel año de las desgracias".

Dijo el *šayj* Šihāb al-Dīn al-Suhrawardī[8]: "He oído que la recitación de la sura de Las Constelaciones[9] en la oración de media tarde (*al-'aṣr*) es la cura de las pústulas (*al-damāmīl*). Y quien

---

[1] Es decir, como en la anterior virtud peculiar de la *basmala*, diecinueve veces, por las diecinueve letras de que consta.

[2] Desconocemos si se refiere a una tradición profética; en cualquier caso, no se encuentra en los compendios de *aḥādīṯ* que utilizamos.

[3] Cf. Bujarī, nº 3033 y 4624, y al-Tirmiḏī, nº 2805.

[4] *Cor.* lix:22.

[5] No encontramos este dicho. Sin embargo, en Bujarī (nº 5256), Muslim (nº 4104), Ibn Maŷa (nº 3439), etc., el Profeta atribuye esta virtud a la neguilla.

[6] 'Alī b. al-Ḥusayn al-Mas'ūdī (m. 956), viajero y polígrafo al que se le atribuye una vasta obra de diversa temática.

[7] *Cor.* xlviii.

[8] Šihāb al-Dīn Abū Ḥafs 'Umar al-Suhrawardī (1145-1234), uno de los más prominentes sufíes del Islam.

[9] *Cor.* lxxxv.

escribe la Fātiḥa y lo borra con agua, pues en cada cosa que se combine con el agua aparecerá su bendición claramente. Y en cuanto a sus efectos en la modalidad literal, pues quien la escribe[1] con agua en una copa de cristal tras comprender los significados de sus letras, y bebe de ella durante un ayuno de veinticinco días, Dios, ¡ensalzado sea!, abre para él una puerta de la Gracia externa e internamente.

c

Y en ella [Fātiḥa] también reside la virtud para reprimir a los poderosos, si se escribe tras un periodo de pureza y ayuno de cinco días, junto con la aleya de la Creación, que son Sus palabras, ¡ensalzado sea!: ﴾ *Vuestro Señor es Dios, Quien creó los cielos y la tierra en seis días* ﴿[2] -la aleya hasta el final-, en un pergamino limpio, el viernes mientras se encuentra el predicador en el almimbar, y lo cuelga sobre su cabeza, Dios le hace obtener la Gracia, y le hace causar el temblor en los corazones y las piernas sin que pueda ser dañado. Y en ello reside un secreto sutil para quien es olvidadizo si se emplea en la bebida. Y si se escribe y se pone en una casa, no entrarán en ella reptiles dañinos. Y quien la escribe con un ascendente apropiado para la simpatía de los corazones -y lo que se pretende con el ascendente, según los que observan los astros, es el poder espiritual inherente a él, pero si alcanzas la fuerza de la fe en el corazón, es decir, la fuerza manifiesta del *nafs*, pues es mejor que el ascendente astral y más efectivo, ¿acaso no ves cómo los efectos físicos son los más intensos en el ámbito que les corresponde?- [obtendrá aquello que desee respecto a la simpatía de los corazones], y ello ocurrirá con quien haya obtenido la comprensión de los secretos de las letras. Guárdate de la impureza ritual al abordar cada uno de estos asuntos, ya sea perteneciente a los números o las letras, y encontrarás su aspecto de valía. ¡Dios es más sabio!

Esta es su imagen:[3]

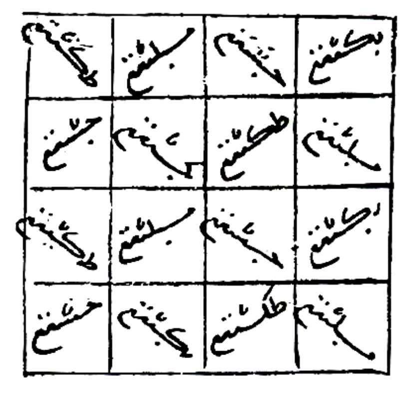


fig. 28

[VIRTUDES DEL NOMBRE ‘EL SUTIL’]

d

Y entre Sus Nombres está ‘el Sutil’ (*al-Laṭīf*), que Dios, ¡ensalzado sea!, hizo descender en cuatro lugares: en la sura de Los Rebaños está Su dicho, ¡ensalzado sea!: ﴾ *Las miradas no le alcanzan, pero Él alcanza a las miradas. Él es el Sutil, el Sagaz* ﴿[4]. Esta aleya es provechosa para quien esté atemorizado por un enemigo, un malvado o un poderoso: que recite continuamente Su nombre por la mañana y por la tarde ciento veintinueve veces, y tras ello que recite la aleya mencionada.

---

[1] En el texto árabe: “quien la recita”

[2] *Cor.* vii:53.

[3] Probablemente debido a una laguna en el texto, sigue la imagen de un cuadrado del que no se nos aclara nada en el texto, y aparentemente no tiene ningún vínculo con la Fātiḥa.

[4] *Cor.* vi:104.

La segunda está en la sura de Yūsuf: quien tema una adversidad, una desgracia, una dificultad, una inquietud, una preocupación o una aflicción, pues que invoque el nombre ‘el Sutil’ ciento veintinueve veces, diciendo tras ello: *Mi Señor es Sutil en lo que quiere. Él es el Omnisciente, el Sabio* [1], y Dios, ¡ensalzado sea!, le liberará de la adversidad, la desgracia, la preocupación y la aflicción, y Dios, ¡ensalzado sea!, le concederá ricas posesiones, autoridad y poder.

La tercera está en la sura *Ḥā’ mīm ‘ayn sīn qāf* : a quien se le acaban las posesiones terrenales, se empobrece y tiene necesidad de lo que está en manos de la gente, que realice el *ḏikr* del Nombre ‘el Sutil’ por la mañana y por la tarde ciento veintinueve veces, y dirá tras ello: *Dios es Sutil con sus siervos. Provee a quien quiere. Él es el Fuerte, el Poderoso* [2], y Dios, ¡ensalzado sea!, le proveerá de abundantes riquezas y que no perderá.

p. 130

La cuarta está en la sura del Señorío: quien reclame ocupar un alto cargo de [...] o lo que se parezca a ello, que realice frecuentemente la recitación de ‘el Sutil’ el número de veces mencionado, y recite Su dicho, ¡ensalzado sea!: *¿No habría de tener conocimiento Aquel que ha creado y es el Sutil, el Sagaz?* [3].

[APARTADO SOBRE LAS PROPIEDADES CURATIVAS Y VIRTUDES DE LA FĀTIHA]

a

Y volviendo a lo que teníamos por objeto de discusión sobre los usos beneficiosos (*fawā’id*) de la bendita y noble Fātiḥa, si se escribe y se borra con agua de lluvia, y el enfermo moja con ella su rostro y sus manos de una sola vez, bebe del agua tres veces y dice: “Sana, Tú eres el Sanador; basta, Tú eres el Suficiente; Cura, Tú eres el Curador” tres veces, se cura, a menos que le haya llegado el momento de la muerte. Y si bebe de aquel agua quien tenga palpitaciones y temblores en su corazón, se calma por orden de Dios, ¡ensalzado sea!, y desaparece su dolor.

Si se escribe con almizcle y azafrán en un recipiente de cristal, se disuelve con agua de rosas y bebe de ello quien tenga una enfermedad, se cura. O bien, si la bebe por completo el niño necio durante siete días y estando en ayunas, desaparece de él su necedad y aprende cuanto escucha, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

Y si se escribe con almizcle en un recipiente de cristal, se borra con el agua de lluvia que tenga lugar en el mes de diciembre (*kānūn*), machaca en ello *kuḥl* de Iṣfahān y quien es corto de vista se aplica el ungüento en los párpados, pues se aclara su vista, conserva la salud de sus ojos y hace desaparecer sus enfermedades[4]. Y si a ello se le añade bilis de un gallo blanco y bilis de una gallina negra, y alguien se aplica el ungüento en los párpados, ve a los espíritus[5] y le cuentan cuanto desconoce.

---

[1] *Cor.* xii:100.

[2] *Cor.* xlii:17.

[3] *Cor.* lxvii:14. El nombre *Laṭīf* aparece en otras dos suras que no se mencionan en el texto: xxii:61 y xxxi:15.

[4] El uso del *kuḥl* como ungüento en la oftalmología está bien documentado también en las obras médicas de la época (el oftalmólogo también es llamado *al-kaḥḥāl*). Por otro lado, al-Ṯa‘ālibī aseguraba que la piedra de *kuḥl* procedente de Iṣfahān era de una extraordinaria calidad (v. E. WIEDEMANN, “Kuḥl”, en *EI* ^{2}).

[5] Lit. “las personas espirituales”.

b

Quien se entrega a su recitación noche y día, desaparecen de él la pereza y el desánimo, si Dios lo quiere, ¡ensalzado sea!, y no tendrá dolor en sus ojos.

Si se escribe la Fātiḥa en un recipiente limpio, se borra con agua de rosas y se aplican unas gotas en el oído que duele, se calma el dolor por orden de Dios, ¡ensalzado sea!

Y si se escribe con aceite (*duhn*) puro y se recita sobre ese aceite setenta veces, impide el flato y la parálisis. Y si se unta con él el enfermo, se cura de todo lo que sea grave, pues en ella hay incontables usos beneficiosos. Y también tiene un efecto magnífico en el amor y la reconciliación.

c

Otra de sus virtudes, quien tenga una necesidad de Dios, ¡ensalzado sea!, y quiera volverse hacia Él, la recitará en orden, pausadamente, con fe y con sinceridad siete veces, estando orientado hacia la alquibla en un estado de pureza plena y totalmente concentrado, tras haber rezado dos *rak'at* en la oración de la tarde (*al-'aṣr*). Recitará en cada *rak'at* la Fātiḥa del Libro y la sura del Culto tres veces. Después pedirá a Dios, ¡ensalzado sea!, su necesidad cualquiera que sea, resolviéndose en cualquier lugar que prefiera, si Dios quiere, ¡ensalzado sea! Y si el que la recita se encuentra de día, no sobrevendrá la noche hasta que se cumpla, y si la recita por la noche, no amanecerá hasta que se resuelva su problema, si Dios lo quiere, ¡ensalzado sea!, pues Dios le favorecerá: □ *Dios provee a quien quiere sin limitación* □[1].

Y entre aquellas virtudes que se han probado y han resultado ser ciertas, quien la recita entre la oración del alba y la de la tarde cuarenta y una veces, y persiste en ello durante cuarenta días sin exceder ese número, Dios resuelve su problema, sea cual sea, y le concede un niño sano aunque sea impotente. Pero Dios, ¡alabado y ensalzado sea!, es más sabio, así que trata de comprender eso y prosperarás, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

d

Estos son los versos tomados del libro *El Tesoro de los Discípulos* de Ibn Sab'īn[2], que los tomó del Imām 'Alī b. Abī Ṭālib, ¡Dios, ensalzado sea, se apiade de él!, sobre la excelencia de la noble Fātiḥa, y son estos:

Siempre que te encuentras rogando por el sustento
y la obtención de lo que quieras de un esclavo o una persona libre.
Obtienes aquello por lo que ruegas rápidamente
y estás libre de hallar objeción y negativa.
Pues realmente en la Fātiḥa del Libro está
cualquier secreto en el que deposites tus esperanzas.
No te separes de su enseñanza tras la oración nocturna
la del alba, la del mediodía, la del atardecer.

p. 131

[1] *Cor.* ii:210; xxiv:37.

[2] Filósofo peripatético, sufí y conocido detractor de Averroes, nacido en Murcia en el año 1217-8 y fallecido en La Meca en el 1270 (por lo que es algo posterior a la época de al-Būnī). El título de este libro (*Kanz al-murīdīn*) no aparece entre las obras que se le atribuyen, aunque sí encuentro un *Kanz al-mugrimīn fī-l-ḥurūf wa-l-awfāq* (Ismā'īl Pasha, *Hadiyyat al-'Ārifīna*, i, pág. 503). Por otra parte, el manuscrito de Berlín atribuye estos versos a al-Gazālī.

Y tras la oración de cada anochecer, 5

hasta noventa veces seguidas de diez más[1].

Así obtendrás el poder y la magnificencia que desees,

un gran respeto y un elevado poderío.

Una protección que las noches no alteren

con cualquier incidente que ocurra.

Prosperidad y bienestar continuo,

pues estarás a salvo del sufrimiento de todo mal.

No necesitarás nada de nadie,

no sufrirás situación desagradable ni daño alguno.

Libre de desnudez, hambre, o incapacidad, 10

y ajeno a la tiranía de quien prohíbe y ordena.

Así vives bien durante toda la vida

y vives con belleza en todo momento.

Si lo haces, vendrá a ti aquello

que te haga prescindir de Zayd y ʻAmr.

Continuarás embellecido en todo momento

y vivirás bendecido durante toda la vida.

[EJERCICIO ASCÉTICO Y PLEGARIA DE LA FĀTIHA]

Debes saber, ¡Dios nos ayude a cumplir con su obediencia!, que para llevar a cabo el ejercicio espiritual de la Fātiḥa, te retirarás a un lugar limpio y oscuro, en el que no te vea nadie salvo Dios, ¡alabado y ensalzado sea! Ayunarás tres días comenzando un domingo, y no comerás ni beberás nada en lo que se encuentre hálito vital (*rūḥ*) ni nada que proceda de ello. Después romperás el ayuno con pan de cebada y aceite sin llenar tu estomágo, y recitarás al finalizar cada oración la Fātiḥa cien veces. La plegaria que dirás es la siguiente: a

"Señor, hazme entrar en la profundidad del mar de Tu Unoidad y en el interior de Tu Unicidad, hasta que salga de ella en el momento de la ejecución de Tu Misericordia, y entonces se encuentre en mi rostro el resplandor de la Proximidad gracias a los efectos de Tu Misericordia, respetado por Tu Prestigio, fortalecido con Tu Fuerza y engrandecido con Tu Poder. Vísteme con los atavíos del Poder y la Aceptación, facilítame la condescendencia de la Unión y la Llegada, imponme la corona del Carisma, y siembra la armonía entre mí y Tus amados en esta morada y en la Otra. Oh Soberano, ante Ti se agachan los cuellos de los poderosos, oh Rey de este mundo y el otro, BʻŠQY, BʻŠQMY, NBDKN, NBDSN. Dios tomó a Ibrāhīm por amigo, habló claramente a Mūsà[2] y distinguió a nuestro señor [Muḥammad] con al

[1] Como aclara el manuscrito de Berlín al márgen, el sentido de este verso es que se ha de recitar la Fātiḥa tras la oración del alba 25 veces, tras la del mediodía 10, tras la del atardecer 20 veces, tras la de la puesta del sol otras 20, y al acabar la oración del anochecer 25 veces, haciendo un total de 100 veces diarias, según era la costumbre de al-Gazālī (a quien en dicho manuscrito se atribuyen los versos). También véanse las indicaciones dadas en la siguiente invocación con la Fatiḥa, en la página siguiente.

[2] Cf. *Cor.* iv:124, 162.

nobleza: ﴾ *Paz: palabra de un Señor Compasivo* ﴿[1], oh ﴾ *Rey del Día del Juicio, sólo a Ti adoramos y a Ti pedimos ayuda. Condúcenos al camino recto, camino de aquellos a quienes has favorecido, los que no son objeto de Tu ira ni los extraviados* ﴿ ”.

Y después de los tres días, se aparecerá ante ti en el *miḥrāb* un copo de algodón que se irá extendiendo hasta ocupar todo el lugar, y permanecerá [de esta manera] un día. Después saldrá de debajo de ello un hombre que te dirá: “La paz sea contigo, ¿qué necesitas?”. No pidas de él cosas terrenales y dile: “Deseo de ti el nombre y el sello”, y le exigirás su conformidad. b

Y la recitación [de la Fātiḥa] tendrá lugar tras la oración del alba treinta veces, tras la oración del mediodía treinta veces, tras la oración de la tarde treinta veces y tras la oración de la puesta de sol diez [veces], y tras ello rogarás con esta bendita invocación una sola vez diciendo:

“ ﴾ *Las alabanzas a Dios, Señor de los mundos* ﴿, alabanza que me reporte un préstamo (*qarḍ*) ante el Señor de los mundos[2], ﴾ *el Clemente, el Misericordioso* ﴿, Quien extendió las regiones y distinguió a Mūsà como interlocutor de Quien resucitará a los huesos cuando estén carcomidos, pues ambos son Nombres gloriosos y elevados, curación de toda enfermedad y enfermo, riqueza de todo indigente, camino hacia los jardines del Paraíso y salvación del tormento del Infierno. ﴾ *Rey del Día del Juicio* ﴿, no tiene asociado en la Soberanía, ni rival, ni cómplice, ni ayudante. ﴾ *A Ti adoramos y a Ti pedimos ayuda* ﴿, adoramos en la afirmación y reconocemos la negligencia. Doy testimonio de que no hay más dios que Allāh, sólo Él, sin asociado; y doy testimonio de que Muḥammad es Su siervo y Su Mensajero, que fue enviado como albriciador y amonestador de todas las criaturas[3] y los musulmanes, y como señal de Misericordia para los creyentes. Tú eres Allāh, Creador de los seres, Conocedor de los arcanos de lo oculto, Quien hace seguir la noche al día, mi argumento ante todos los sabios y mi meta en todos los asuntos. ﴾ *A Ti pedimos ayuda* ﴿ para toda necesidad relativa a lo terrenal y lo espiritual. Dios mío, oh Rey de los reyes de todos los mundos, ﴾ *No hay dios sino Tú. ¡Glorificado seas! Verdaderamente he sido de los injustos* ﴿[4]. Señor, sálvame. Señor, alcánzame con Tu Misericordia, oh el más Clemente de los misericorsdiosos. Líbrame de cuanto temo y cuanto desconfío, oh Benefactor, enriquéceme por el derecho de ﴾ *a Ti adoramos y a Ti pedimos ayuda. Condúcenos al camino recto, camino de aquellos a quienes has favorecido, los que no son objeto de Tu ira ni los extraviados* ﴿”. p. 132

Y tras la segunda invocación de este ejercicio ascético de la Fātiḥa, recitarás la Fātiḥa al acabar cada oración dieciocho veces y tras la oración supererogatoria (*witr*) veinticinco veces. Tras ello interrumpe el ayuno y el ejercicio. a

Pero si persistes en el retiro espiritual siete días más manteniendo la práctica ascética completa, y dices tras la invocación: “Dios mío, pon a mi disposición a Tu sierva la alfombra verde (*al-rafraf al-ajḍar*)[5],

---

[1] *Cor.* xxxvi:57.

[2] Cf. *Cor.* lvii:17, ﴾ *A quienes den con generosidad y hagan a Dios un hermoso préstamo, éste les será multipicado y tendrán una generosa recompensa* ﴿.

[3] Cf. *Cor.* xxxiv:28.

[4] *Cor.* xxi:86.

[5] Según la tradición, se dice sobre *Cor.* 53:18: ﴾ *Y [el Profeta] vio algunos de los mayores signos de su Señor* ﴿, que lo que el Profeta vio era una gran alfombra (*rafraf*) verde que se extendía por todo el horizonte (Bujārī, nº 2994, 4480; Aḥmad, nº 4063). Sin embargo, sobre el significado de la palabra *rafraf* hay diferentes opiniones.

ciertamente Tú lo puedes todo", quemas tras la recitación un sahumerio de palo de áloe, incienso y benjuí durante los días que dure el retiro espiritual y no hablas con nadie, pues alcanzarás cuanto buscas y Dios pondrá a tu servicio lo que pides, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

[INVOCACIÓN PARA OBTENER EL AMOR MEDIANTE LA FĀTIHA]

Ésta es la manera de obtener el amor con la noble Fātiḥa. Dirás:

b

﴾ *En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso. La alabanza a Dios, Señor de los mundos* ﴿. Responde, ¡oh Ŷibrīl!, tú y tus sirvientes y ayudantes, por el derecho de Dios, el Poderoso, el Omnipotente, el Generoso, el Vencedor. Yo te pido, ¡oh Ŷibrīl!, que hagas llegar el amor por "202 b. 202"[1] al corazón de "202", por el derecho de ﴾ *el Clemente, el Misericordioso* ﴿. Oh Generoso, oh Bello. Responde, oh Mīkā'īl, atento y obediente, y haz llegar el amor por "212" al corazón de "202", ﴾ *Rey del Día del Juicio* ﴿, por el derecho de Dios, el Viviente, el Subsistente, el Único, el Glorioso. Responde, oh Isrāfīl, tú y tus sirvientes y ayudantes, haced llegar el amor por "202" al corazón de "202", por el derecho de Dios, el Viviente, el Subsistente, por el derecho de ﴾ *a Ti adoramos y a Ti pedimos ayuda* ﴿, y por el derecho del Soberano, el Todopoderoso, el Cercano, el Lejano, ﴾ *condúcenos al camino recto* ﴿. Por el derecho del Viviente, el Subsistente, el Eterno. Responde, oh Nūriyā'īl, tú y tus sirvientes y ayudantes, haced llegar el amor por "202" al corazón de "202", por el derecho del ﴾ *camino de aquellos a quienes has favorecido* ﴿, y por el derecho del Único, el Sabio, el Dadivoso, el Generoso. Responde, oh 'Azrā'īl, tú y tus ayudantes, atentos y obedientes, y haced llegar el amor a "202" en el corazón de "202", por el derecho de ﴾ *los que no son objeto de Tu ira y no son los extraviados* ﴿. Amén. Por el derecho del Victorioso, el Poderoso, el Majestuoso, el Grande. Responde, oh Kasfiyā'īl, tú y tus ayudantes, atentos y obedientes, y haced llegar el amor por "202" al corazón de "202" ﴾ *los aman como se ama a Dios. Pero el amor por Dios de los que creen es más fuerte* ﴿[2], ﴾ *Aunque hubieses gastado todo cuanto hay en la tierra, no habrías conseguido unir sus corazones, sin embargo Dios los unió. Ciertamente Él es Poderoso, Sabio*﴿[3]".

Y ésta es la manera en que se dispondrá [la Fātiḥa]:

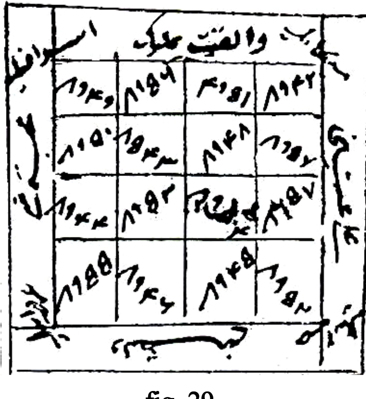


fig. 29

[1] Seguramente utiliza dicho número como abreviatura de "*al-fulānī* ", expresión de la que es su equivalente numérico.

[2] *Cor.* ii:164.

[3] *Cor.* viii:64.

EMPLEO [DE LA FĀTIHA] PARA CUALQUIER ENFERMEDAD

p. 133

Se cuenta del Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, que dijo: “*Quien tenga una enfermedad, que recite toda [la Fātiḥa] setenta y una veces sobre el agua, y que beba de ella en ayunas, sanándole Dios, ¡ensalzado sea!, de lo que tenga, si Él quiere, con Su gracia, Su bondad y Su generosidad*”. Y dijo el Mensajero de Dios, ¡ Dios le bendiga y salve!, “*La Madre del Libro es la curación de toda enfermedad*”.[1]

Dicen los gnósticos que en ella hay mil virtudes manifiestas y mil virtudes ocultas; y que quien la escribe en un recipiente limpio, la borra con agua y da a beber [el filtro] a un enfermo, se alivia su enfermedad con el permiso de Dios, ¡ensalzado sea!

Y dijo [el Profeta], ¡Dios le bendiga y salve!: “*Si al recostarte sobre la cama recitas la Fātiḥa del Libro y la sura del Culto, estás a salvo de cualquier cosa*”. Y dijo el Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!: “*[Quien recita] la parte final de la Sura de la Reunión*[2] *y, poniendo una mano sobre su cabeza, recita una aleya, se cura de toda enfermedad salvo del envenenamiento*”. Y Dios, ¡ensalzado sea!, lo sabe mejor.

APARTADO EN EL QUE MENCIONARÉ EL “TALISMÁN DEL CERROJO” (*ḤIŶĀB AL-QUFL*)[3] DE GRAN PODER:

a

Dirás: “Me cubro con el Poder del Poderoso, el Fuerte, con el poder de Su Poder, BṬWYL, AYL, ABHYYL, D‘YL, ḤL, ‘SŶ, TḤARṢF, WṢFAT, BṬMSA, BṬYSYA, ‘LMSYA, HYWŠ, ‘RWŠ, HBŠ, MWKYAHYL, FYAḌ, BRHMWDA, YA‘T, YABT, YSKALŶ, ADNW, SARŠ, NṢRH, vuestro Señor os auxiliará con nobles ángeles, por *Alif lām mīm* , *Alif lām mīm ṣād* , *Kāf hā’ yā’ ‘ayn ṣād* , *Ḥā’ mīm ‘ayn sīn qāf* . *Qāf. ¡Por la gloriosa recitación!* [4], *Nūn. ¡Por el cálamo y lo que escriben!* [5], *¡Por el cielo y el que viene de noche. ¿Cómo hacerte ver qué es el que viene de noche? Es el astro fulgurante. Que cada alma tiene un protector* [6], *¡Por los que están en las filas e impulsan en una dirección y leen una Rememoración!* [7], *¡Por el astro cuando se oculta!* [8], por -la sura de la Luna [9] hasta el final- y la sura *Di: se me ha inspirado* -hasta donde dice- *grandes mentiras* [10], *lo cual, si lo sabéis, es un gran juramento* [11]. Protejo mi cuerpo, mi pelo y mis sentidos de la maldad de los genios, los hombres, los espíritus y los seres inferiores, BṬRŠ, ṬRŠ, por la Luz y el Nombre Supremo de Dios, y por el velo (*ḥiŷāb*) inexpugnable contra los genios rebeldes, los demonios y las huestes de Iblīs juntas, Y‘LṬF, HLṬF, SLMṬY‘, ASMAṬWN, AṬ‘YN, BM‘KŠ, BRQŠ, QFAYL, HWRB, MRYWQD, QATŠ,

[1] No encuentro ninguno de los dos dichos en los colecciones que manejamos.
[2] *Cor.* lix. Falta el comienzo del *ḥadīṯ*, y normalmente el Profeta daba valor a las tres últimas aleyas de la sura para este tipo de plegarias (v. al-Tirmīḏī, nº 2846; al-Dārimī, nº 3289, 3291).
[3] El *ḥiŷāb* designa un talismán o conjuro escrito que se lleva consigo como protección.
[4] *Cor.* l:1.
[5] *Cor.* lxviii:1.
[6] *Cor.* lxxxvi:1-4.
[7] *Cor.* xxxvii:1-3.
[8] *Cor.* liii:1.
[9] *Cor.* liv.
[10] *Cor.* lxxii:1-4.
[11] *Cor.* lvi:79.

MANŠ, MMDWHYS, KRHYŠ, KRHYWŠ, ‘LŠAQŠ, AQŠAMQYS. Descended, ¡oh seres espirituales [...]!, y tú, ¡oh Ṣarafiyā’īl!, y tú, ¡oh Ṣadaqiyā’īl! Protegedme de tal y tal cosa relativa a los espíritus, el miedo y el sobresalto, de las desgracias nocturnas y diurnas, del mal de todo diablo y demonio y de la maldad de todo tirano rebelde. Por el derecho de ṬLYJ, AṬWARYJ, ṬMALYA, ﴾ *Kāf hā’ yā’ ‘ayn ṣād* ﴿ me basta, ﴾ *Ḥā’ mīm ‘ayn sīn qāf* ﴿ me protege. Por el derecho de FQŶ, MJMT, ﴾ *Su palabra es la Verdad. A Él pertenece la Soberanía el día en que se sople el cuerno. Él conoce lo desconocido y lo aparente. Él es el Sabio, el Sagaz* ﴿[1]. Por la Verdad de *Ahyā*, *Šarahyā*, *Adūnāy*, *Aṣbā’ut*, *Āl*, *Šadāy*, *Aylūhīm*, ﴾ *lo cual, si lo sabéis, es un gran juramento* ﴿, ﴾ *Dios te basta contra ellos. Él es el Oyente, el Omnisciente* ﴿[2]. Cumplid, oh sirvientes de estos Nombres, y obedeced en tal y tal asunto”.

b

LA PÁGINA (*SAHĪFA*) DE LOS ÁNGELES, ¡ LA PAZ SEA CON ELLOS!

Es para la protección, pues su portador estará bajo la custodia de Dios, ¡ensalzado sea!, y supone una aceptación magnífica para quien va a ver con ella a los soberanos, los gobernantes y los notables. Tras ella se encuentra el sello séxtuplo, sello de la noble Fātiḥa, que quien lo lleva consigo cuenta con el auxilio y el apoyo divino, venciendo así a todo el que le sea hostil. Y es provechoso para todas las cosas. Estos son los Nombres:

“*Huwa, Huwa, yah, Huwa, Huwa, rah K H Y ‘ Ṣ*, Viviente, Superviviente, Quien da la vida, Quien da la muerte, Quien todo lo contiene, Eterno, Inmutable, Dominador, Creador de los cielos y la tierra, Creador, Elevado, Invencible, Oyente, Tú eres Aquél el cual ﴾ *No hay dios sino Tú. ¡Glorificado seas! Verdaderamente he sido de los injustos* ﴿[3], ﴾ *Cuando quiere algo, su Orden consiste en decir: ¡Sé!, y es. ¡Gloria a Aquel en Cuyas manos está el dominio de todas las cosas y a Quien habréis de regresar* ﴿[4], “*Dios es el Creador de todas las cosas y el Protector de todo ello* ﴿[5] ﴾ *Ṣad* ﴿ ﴾ *Qāf* ﴿ ﴾ *Nūn* ﴿ ﴾ *Dios te basta contra ellos. Él es el Oyente, el Omnisciente* ﴿. ﴾ *Y no le fatiga mantenerlos. Él es el Altísimo, el Sublime* ﴿.[6] ﴾ *No Le perjudicaréis en absoluto. Es verdad que mi Señor es Protector de todas las cosas* ﴿[7]. ﴾ *Dios es el mejor Protector. Él es el más Misericordioso de los misericordiosos* ﴿[8]. ﴾ *Esto es una Recitación sublime en una Tabla Protegida* ﴿[9]. MYṬṬRWN, MḤYṬQLYAL, Ṣ‘T, KḤYAL, Ṣ‘YK‘YMHYAL”.

Con esto concluye el capítulo de la noble y bendita Fātiḥa, ¡y Dios es más sabio! Y ésta es la manera en que se dispondrá el noble y bendito cuadrado. Trata de comprender y prosperarás, si Dios quiere, ¡alabado y ensalzado sea!, pues Dios dice la Verdad y muestra el camino.

p. 134

[1] *Cor.* vi:74.
[2] *Cor.* ii:136.
[3] *Cor.* xxi:86.
[4] *Cor.* xxxvi:81-2.
[5] *Cor.* xxxix:59.
[6] *Cor.* ii:255.
[7] *Cor.* xi:56.
[8] *Cor.* xii:64.
[9] *Cor.* lxxxv:21-2.

fig. 30

CAPÍTULO UNDÉCIMO:

p. 135

SOBRE LAS CREACIONES MISERICORDIOSAS Y LAS BRILLANTES E IRRADIANTES LUCES QUE TIENEN LUGAR EN LAS ILUMINACIONES DE LA MISERICORDIA.

¡Dios nos ayude y nos guíe! En verdad Dios escribió un Libro en Su pre-eternidad (*azāliya*) y con la mano de Su pre-existencia, setenta mil años antes de que creara a los espíritus, según la medida de aquellos años en los que cada día duraba cincuenta mil años, multiplicados entonces por setenta mil años, que son el secreto de las aleyas de Dios, ¡ensalzado sea!, en Su Libro. Y escribió en él lo que nadie conoce salvo Él, excepto aquello de lo que nos informó el Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!, cuando dijo: "*Ciertamente Dios, ¡glorificado sea Su poder!, escribió un libro setenta mil años antes de que creara los cielos y la tierra, está junto a él sobre Su Trono y en él pone: Mi misericordia supera a Mi ira*"[1]. Y ésta es la verdad que interpretaron los primeros dotados de conocimiento, a los cuales Dios amó y guió por el camino recto, pues ésta es la verdad en la que estuvieron inmersos, y así se sumergieron en los mares de los favores divinos (*al-ālā'*), su creencia en la Unicidad divina aumentó y sus ideas encontraron palabras. Ellos son los herederos a los que Dios, ¡ensalzado sea!, se refirió con Sus palabras: ﴾ *Son los que heredarán el Paraíso, donde serán inmortales* ﴿[2]. Los que ascienden por las realidades de los rangos más elevados en las sucesivas épocas, sin hartarse de observar a su Protector y de presenciar la morada de la Misericordia absoluta, en la medida de la realidad que las letras que la componen[3] pueden abarcar, y mediante algunas alusiones (*išāra*)[4] que percibe aquel cuya comprensión es sutil y su conocimiento es agudo.

Y debes saber que el Creador, ¡glorificado sea Su poderío!, cuando hace aparecer el Pabellón (*surādiq*) Superior, lo asienta sobre el escabel de la Alfombra (*al-rafraf*)[5] más esplendorosa, lo reviste con el manto de las luces del Esplendor, lo corona con la diadema de la Sabiduría suprema, y lo hace visible en las realidades (*ḥaqā'iq*)[6] de los puros que se encuentran en el nivel del Agrado de Dios, desde el día en que son liberados de lo que se conoce como "la ceguera". Y ello representa la pre-eternidad deseada [por ellos].

a

Después Dios proclama las realidades escogidas y las sapiencias selectas por él, y éstas atraviesan vuestras esencias, la reflexión de vuestros retiros en soledad, el trono de vuestros asientos, la firmeza de vuestros pies sobre la alfombra de vuestra amplitud espiritual, las zonas de vuestros padros en la Presencia de la santidad suprema, y las dificultades de vuestros estadios intermedios de enorme amplitud [hasta la Llegada] y que os dan acceso al mar del Agrado, pues los pasos de la Salvación comienzan desde las entidades celestiales inferiores, pasando por las entidades del Reino invisible hasta

[1] V. Bujārī, nº 6872, 6899, 6999; Ibn Māŷa, nº 185, etc. En algunas versiones se dice que el escrito está bajo el Trono y no encima, o bien que fue escrito al concluir la creación y no antes. Y con ello parece claro que se alude a la Tabla Conservada.

[2] *Cor.* xxiii:11.

[3] Es decir, las propias letras que expresan la realidad de la Misericordia.

[4] Según algunos místicos, la 'alusión' (*išāra*) representa a aquella cosa que existe por sí misma pero que no puede abarcarse con palabras (cf. NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, i, pág. 360).

[5] V. supra, pág. 157, n. 5.

[6] Con "las realidades" se refiere a aquellos conceptos de los que los gnósticos tienen absoluta certeza y que constituyen su Conocimiento.

llegar a lo más alto de los niveles superiores. Entonces los más puros se aferran a su compañía [de dichas realidades proclamadas], las adoptan como conducta sincera y responden a Su Proclama [diciendo]: “oh Señor nuestro, no poseemos un secreto con el que guiarnos hacia el Secreto del Secreto[1], ni una sutileza con la que podamos presenciar las realidades de la reflexión de la reflexión[2], porque lo que [ambas] nos aclaran es un firmamento que nos rodea y una forma extensa”. Y cuando se distingue en ellos esta modesta cortesía y esta verdad radical parcial, Dios, ¡ensalzado sea!, abre para ellos ese Libro cuya gloria acabamos de mencionar, les hace testigos del secreto del círculo de la Misericordia y graba su secreto en sus consciencias. Entonces, mediante su secreto, ellos adquieren el conocimiento de los secretos que se ocultan en sus conciencias, y en ellos encuentran un círculo resplandeciente que se extiende como un manto omni-abarcante y se llena con una noble armonía, cuyo soplo puede dar vida a los muertos [cuyos huesos ya están] carcomidos.

p. 136

Y en ello encuentran un círculo que tiene una parte visible y una parte oculta. Su parte visible es un círculo que se asienta sobre unas letras que en número son 567. Su parte oculta es un círculo que contiene unas letras que cuentan 231. La relación del 130 es la relación pre-eterna, que es la oculta; y la relación del 231 es la relación post-eterna, que es el escrito oculto en ello. Y cuando se aparece ante ellos mediante su enseñanza una ciencia instructiva, un secreto aleccionador, una emanación divina y un espíritu sagrado, entonces no dejan de perseguir sus efectos, pues en ellos se les muestra claramente la Verdad más reluciente. Y [en esa ciencia] encuentran la aptitud necesaria para alcanzar la Concordia, así como la Conjunción por el objeto de la Concordia, de modo que la adoptan como máxima (*imām*) para una morada espiritual definitiva y como provisión (*zād*) para la Morada de Paz [futura].

a

Si quieres alcanzar eso, verifica el secreto que reside en el segundo número, y en ese momento aparecerán ante ti la ciencia primordial y el secreto visible anticipado. Y eso es que el Pabellón superior en el nivel del Escabel resplandeciente se oculta bajo la loa y el esplendor pleno mediante el secreto del objeto de deseo en el mismo objeto de deseo. Y ello es el objeto de la visión de la Unificación en las unidades, en cuanto a los grados, no en cuanto a la computación numérica.

Has de entender eso, pues la gente se divide respecto a ello en tres tipos de percepciones y realidades desveladas: quien presencia el primer Libro estando cerrado, presencia las cortinas del Pabellón más elevado. Quien presencia lo escrito en él, presencia el Escabel sobre el que se asenta el Pabellón. Y quien presencia el misterio del Libro, presencia el Pabellón más resplandeciente, y más allá de él no hay un grado al que se pueda ascender, salvo aquél que contiene el secreto del Círculo de la Misericordia.

b

Te pondré un ejemplo con el puedas acercarte a la comprensión: Suponte un círculo extendido de proporción equilibrada que se eleva en el aire sin nada que lo sostenga. Su parte visible está encima de cuanto hay encima y su parte oculta está debajo de cuanto hay debajo. Su comienzo es el comienzo del

---

[1] El secreto del secreto es el aspecto ocuto de la realidad de la gnosis (NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, v, pág. 140).

[2] Es decir, el objeto mismo de la reflexión o lo que hay más allá de ésta.

comienzo y su final es el final del final. Su lado derecho es su pre-eternidad y su lado izquierdo es su post-eternidad.

Y en cuanto al círculo, que es el círculo de *alif ŷīm dāl*, su parte visible es *dāl alif*, y su parte oculta es la parte oculta de la *alif*, pues en el secreto de la *alif* -no la *alif* visible-, está la relación de lo que está encima de cuanto hay encima, ya que no hay algo por encima que pueda ser concebido, su parte superior es la *alif* trazada en lo alto del círculo, y su parte inferior se encuentra en la caída [del círculo]. Su lado derecho es su *ŷīm*, y su lado izquierdo es su *dāl*. Esto, y la verdad de la Verdad, es la realidad de la Unicidad divina sin semejanza, símil ni comparación, sin definición concreta ni general, sin encima y sin debajo, sin derecha y sin izquierda, sin detrás y sin delante. Trata de entender y serás guiado, pues ya se acerca el momento de la aparición de la Verdad, y de contemplar la Verdad en el Sendero.

c

Y en cuanto al secreto Misericordioso, pues es el secreto del Mundo Intermedio (*al-barzaj*) que hay entre las dos *alif* que participan de lo oculto y lo aparente del círculo. Y tú eres lo que se reúne en el círculo y quien presencia la Verdad y el secreto de la Misericordia. Así que presencia el Pabellón y confirma lo verdadero de la negación, pues si consigues separar la piedra preciosa engastada en este anillo, entras en la paz del Jardín de los conocimientos gnósticos. Concentra la dispersión reflexiva en la luz de la Misericordia y apóyate en ella sin buscarla continuamente, pues cuando encuentras en ella tu apoyo, tiendes a ella y haces que la individualidad de la consciencia íntima se dirija hacia ella propagándose la emanación divina Misericordiosa. Entonces comprenderás la definición (*ḥadd*) de lo precedente con lo que hay detrás, y lo que es oculto en lo que es manifiesto, de modo que las realidades de las cosas serán portadoras de buenas noticias para ti o bien de advertencias. Y [la luz de la Misericordia] alcanzará a □ *los más perdedores por sus obras. Aquellos cuyo celo por la vida del mundo los extravió mientras pensaban* □ en el mundo de la Alfombra (*rafraf*) □ *que hacían un bien* □[1] para el mundo del Pabellón. Ya los anticipó el más Altísimo con Sus palabras, ¡ensalzado sea!: □ *Esos serán los que negaron* □ en el mundo de la cortina, □ *los signos Su señor* □ en el mundo del Escabel, □ *y el encuentro con Él* □ en el mundo del Pabellón, □ *sus obras se hicieron inútiles* □ en el día de la Pérdida, □ *y no les concederemos* □ en el Mundo Intermedio □ *ningún peso* □ en el día de la Resurrección: □ *esa será su recompensa: el Infierno* □ en el mundo de la cortina, □ *porque no creyeron* □ en el mundo del Escabel, □ *y tomaron Mis signos* □ en el mundo de la Alfombra, □ *y Mis enviados* □ en el mundo del Pabellón esplendoroso, □ *a burla* □[2]. Y si penetraran en el círculo de la Misericordia, encontrarían clemencia en los secretos del Reino celestial.

p. 137

a

La advertencia de eso se encuentra en Sus palabras, ¡alabado y ensalzado sea!, □ *No hay más dios que Allāh* □, que son dos círculos: el círculo de la negación y el círculo de la confirmación. Entonces, ¿el círculo de la negación es uno de los círculos de la afirmación, o bien es uno de los círculos de la negación de quien presencia la Unicidad, y el círculo de la afirmación corresponde a la Causa? Pues hay dos mitades, la mitad de la negación reside en los conceptos intelectuales y la mitad de la afirmación en

[1] *Cor.* xviii:99.
[2] *Cor.* xviii: 100-101.

los conceptos físicos. Y ya que la mitad de la negación contiene cinco letras[1], son los conceptos negados cinco: la negación del libre albedrío de las voluntades, la negación de tu existencia mediante tu propia capacidad, la negación de tu subsistencia mediante tus propios actos, la negación de tu control de los Nombres y la negación de tu perpetuidad en los diferentes estados. Y ésas son las cinco dependencias del alma. Quien supera estas dependencias, se eleva hacia el círculo de la afirmación hayando siete niveles, según el número de sus letras, y son: su vida en la Unicidad, su ciencia en la Visión contemplativa (*šuhūd*), su capacidad en el Agrado, su control en la Sabiduría (*al-ḥikma*), su mirada en la Intuición (*al-baṣīra*), su testimonio (*šuhūd*) en la Verdad y su oído en el Desvelamiento (*kašf*). Con su vida en la Unicidad percibe la realidad de la Perpetuidad (*al-baqā'*). Con su ciencia en la Visión contemplativa es testigo de las luces de la Perpetuidad. Con su capacidad en el Agrado, su alma se limita a anhelar por lo precedente. Con sus palabras en la Sabiduría adquiere la inspiración [que le aleja] del error. Con su mirada en la Intuición descubre las verdades del Regreso Final (*al-māl*). Y con su oído en el Misterio se hace inevitable para él la visión en el mundo de la Verdad. En ese momento recita las palabras de Dios, ¡ensalzado sea!, con las siete letras con las que descendió el Corán, y ésta es la realidad de la afirmación. Quien no tiene una negación, no tiene una afirmación, y quien conoce, sabe, agrada, habla con la Sabiduría, mira con la Percepción y tiene su escucha puesta en el Secreto, ése es verdaderamente el hombre virtuoso.

b

Y dado que *Lā ilāh illa Allāh* son doce letras, y estas doce letras son la fortaleza (*ḥiṣn*) de Dios, tal como nos dio a conocer con Sus palabras : “ *Lā ilāh illa Allāh* *es Mi fortaleza*”[2], con firmeza en Su atribución; y dado que hay un círculo de perfección en los seres existentes que reside en las plantas, los minerales y los animales, y que se inserta en la perfección de las cuatro estaciones -y las cuatro estaciones contienen doce meses, estando todo el mundo bajo la contención del círculo del año- pues se completan las formas en cuanto a su descripción. Y no hay división alguna en ellas en cuanto a la disposición original de este proceder divino, en el que no se pueden evitar las realidades de los veredictos del tiempo en sus meses, después en sus días y después en sus horas. Las doce letras corresponden a los doce meses, encontrando cada mes su base en una de las letras. Más aún, la aparición de cada letra tiene lugar en cada mes, y los meses son los adverbios de tiempo de las letras con las que desciende la Misericordia, se manifiesta la Totalidad, emana la Sabiduría, tiene lugar la Guía, llega el incremento, se engrandecen las bendiciones, aumenta la prosperidad, aumenta la abundancia y se multiplicán las ventajas.

p. 138

Esto en cuanto a lo general, y en cuanto a los detalles, pues Dios, ¡ensalzado sea!, creó desde lo secreto de Su favor y lo sutil de Su Sabiduría la disposición del año, que es depositada en el día aislado con un orden de doce horas, de donde un mes es una hora en la que está el secreto del mes. Y puso los secretos de la primavera en las tres primeras horas, el secreto del verano en las segundas tres horas, después el secreto del otoño en las terceras tres horas, y después el secreto del invierno en las cuartas tres horas. Cada hora se sustenta en el secreto de una de esas letras temporales erigidas para gloria de la Unicidad.

[1] *Lā ilah*.

[2] Desconozco si se trata de una tradición profética, pues tal frase no se encuentra en el Corán.

Y ya que el día son doce horas y en él se completa la sentencia (*al-ḥukm*), pues si se perpetuara el día de los hombres, el bienestar designaría sufrimiento, cuando la subsistencia solo es pertinente en el Subsistente. Y el mundo de los humanos está compuesto de movimiento y quietud, siendo inevitable la propagación de ambos y el descubrimiento de sus fases, así que Dios creó la noche, que es la presencia de Su cortina y Su regreso al mundo de Su Verdad mediante el secreto de la trasmigración, de la resurrección, del ascenso de los espíritus y la elevación de los intelectos. Y la inmovilidad del género humano tiene lugar bajo la negrura de la oscuridad. Entonces puso en la noche doce horas, que son el círculo ﴾ *Muḥammad Rasūlu-Llāh* ﴿ con doce letras, teniendo cada letra una hora. Y ya que ﴾ *Lā ilāh illa Allāh* ﴿ únicamente completa la Unicidad con ﴾ *Muḥammad Rasūlu-Llāh* ﴿, de la misma manera el círculo del día solamente se completa con el círculo de la noche, y de esta manera se completa la Sabiduría en la noche y el día con la combinación de la Misericordia, debido a Su dicho, ¡ensalzado sea!: ﴾ *Como parte de Su Misericordia os dio la noche y el día para que en ella descansárais y en él buscaráis Su favor. Tal vez seáis agradecidos* ﴿[1], cuyo significado es que quien dice ﴾ *Lā ilāh illa Allāh* ﴿ *y* ﴾ *Muḥammad Rasūlu-Llāh* ﴿, con la condición de lo que antes mencionamos y el cumplimiento de aquello sobre lo que hicimos hincapié, será como si adora a Dios, ¡ensalzado sea!, con la adoración de un año completo. Por eso dijo [el Profeta], ¡la paz y la bendición sean con él!, que el mejor Recuerdo (*ḏikr*) de los profetas está en sus palabras: "*Lo mejor que yo y los profetas antes de mí han dicho es: Lā ilāh illa Allāh*" [2]. a

Y has de saber que en correspondencia a las veinticuatro letras hay veinticuatro mundos: nueve mundos intermedios (*barzajiyāt*) superiores e inferiores y once órbitas y esferas (*fuluk wa-dawā'ir*), teniendo cada mundo una originalidad (*ibdā'*), y cuatro mundos superiores que son las realidades de los principios del mundo de la Creación. Y son en total veinticuatro mundos, estando en cada mundo la realidad de una de estas letras luminosas, y en la sucesión de cada una de las letras se verifica la manifestación de cada uno de estos mundos. Y ya que la realidad del mundo superior y el inferior es una relación en la esencia del Trono, el secreto de su solidez en él reside en las dos líneas escritas con las dos luces, es decir, la luz blanca y la luz verde, y son ﴾ *Lā ilāh illa Allāh* ﴿ y ﴾ *Muḥammad Rasūlu-Llāh* ﴿ Esas dos líneas luminosas se encuentran bajo el Trono y esta es la verdad de esta sutileza espiritual. b

Y ya que de los ocho [ángeles] que portan el Trono, ¡la paz sea con ellos!, emanan los espíritus del Reino celestial, las luces del Mundo del Imperativo y las luces del mundo de la Soberanía, todo el mundo son luces, y la Luz de las luces es el Trono, y Quien da luz a la Luz es Dios, ¡ensalzado sea!: ﴾*Dios es la luz de los cielos y la tierra* ﴿[3]. Cada ángel tiene la luz de tres letras, saliendo de la luz de cada letra lo que armoniza con el horizonte de cada mundo del Reino celestial, de la Omnipotencia y de la Soberanía. La luz del Reino celestial extiende los intelectos, la luz de la Omnipotencia extiende los espíritus y la luz de la Soberanía extiende el corazón, y de esta manera se completan las veinticuatro [luces] de los ocho ángeles al multiplicar tres por ocho. Debes comprender eso, pues por ello quien dice ﴾ *Lā ilāh illa Allāh* ﴿ ﴾ *Muḥammad Rasūlu-Llāh* ﴿, se conmueve por la aceptación del Trono, y eso es que asciende la buena palabra (*al-kalima al-ṭayyiba*) con su esencia, porque tiene una relación en la Soberanía, c p. 139

[1] *Cor.* xxviii:73.
[2] *Cf.* Mālik, nº 449, 841.
[3] *Cor.* xxiv:35.

una subida en la Omnipotencia y un camino de ascenso en el Reino Celestial, y no depende ni sigue a ninguna de las realidades de los mundos que emanan de ella. Dijo Dios, ¡ensalzado sea!: *Hasta Él sube la buena palabra* [1].

Por eso a quien lo recita mil veces en estado de pureza en la mañana de cada día, Dios le facilita los medios de subsistencia mediante su relación (*nisba*). Quien lo recita el número de veces mencionado al dormirse, su espíritu pasa la noche bajo el Trono, regresando por la mañana de ese mundo, en la medida de su fuerza. Quien lo recita con la presencia del sol, debilita así al demonio del interior[2]. Quien la recita al ver la media luna está a salvo de las enfermedades. Quien la recita al entrar en una ciudad está a salvo de su tumulto (*fitna*). Quien lo recita con toda su reflexión y lo envía hacia una pesona malvada o injusta, lo reprime. Quien la recita con objeto de escrutar las realidades de los mundos superiores, se desvela ante él lo oculto de aquello a lo que aspira. Y todo ello se da con las condiciones que ya mencionamos y la validez de lo que hemos estipulado en cuanto la comprensión de los secretos de las letras y el orden de los mundos, pues en cada mundo están los nombres de los actos y de las intenciones, como dijo el Profeta, ¡la paz y la bendición sean con él!: "*Los actos dependen de las intenciones, y cada persona será retribuida en función de lo que se propuso*". a

Y ya que las explanadas [del Día de la Resurrección] son doce[3], pues a cada posición corresponde una letra en la que se apoya quien se encuentre en esa explanada, de modo que ascenderá mediante esa letra, que es el lugar de su aparición en el día de la Reunión suprema, es decir, el día del lugar intermedio de la congregación [de las almas]. Ésta es una sutileza que revela el secreto y abre los candados del pensamiento, y eso es que el círculo luminoso (*šamsa*) de la Misericordia, designado como la Luz de las luces y el polo de la Morada (*quṭb al-dār*), gira sobre las esencias ininteligibles, los atributos incomprensibles, las divergencias precedentes y los aspectos visibles inequívocos. Ejecuta una rotación cambiante y hace predominar un estado de Soberanía, cambia la tierra por otra tierra como se sustituye la longitud por la anchura, e impone la transformación de los cielos y su ocultación como la ocultación del rollo del Libro Misericordioso[4], la Luz deslumbrante y la Balanza visible. Tras ello, sumerge a los espíritus en su mar furioso y agitado por las olas, y los espíritus se hunden en esos mares hasta que [el círculo] se vuelve por su lado de oscuridad, habiendo en ello un foco de fuego que arde hacia el árbol grandioso y el fruto generoso. Y nadie encontrará el camino ni correrá en pos de ello salvo el espíritu fragante bien encaminado, o el buceador orgulloso, o el alejado ávido por acercarse, o el puro más deseable. Éste es el lugar del resplandor del árbol de la variedad y la desaparición del trazo de la diferencia. Trata de entender esta sutileza superior, este deslumbre de la Sabiduría y este don divino, pues se encuentra en el secreto de Sus palabras, ¡ensalzado sea!: *Di: Sólo os exhorto a una cosa: Proponéoslo por Dios de dos en dos o aisladamente, y reflexionad: vuestro compañero no es un poseso* [5]. La dualidad b

---

[1] *Cor.* xxxv:10.

[2] Alude a la noción de que en cada individuo reside un ego inferior o malvado que se identifica con el demonio.

[3] En relación a la tradición profética según la cual en el Día de la Resurrección las almas serán reunidas en doce gupos, (cf. ABŪ-L-ḤASAN AL-AŠʻARĪ, *Kitāb Šaŷarat al-Yaqīn*, ed. y trad. Concepción Castillo Castillo, Madrid: Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1987, pág. 67).

[4] Se refiere a la Tabla Conservada.

[5] *Cor.* xxxiv:46.

(*istiṯnā’*) reflexiva reside en la conjunción. ﴾ *Y reflexionad* ﴿ en el secreto de la Unicidad y el secreto de la dualidad, ya que el secreto de la Unicidad es el curso de emanación de los designios divinos, y el secreto de la dualidad es el curso de emanación de los designios humanos, y la contemplación de la Unicidad únicamente se da tras la distinción de la dualidad mediante la realidad de la reflexión, y la reflexión se encuentra en el secreto de lo par, no en el secreto de lo singular, pues lo singular es pre-eterno y lo par es post-eterno, así que quien contempla el secreto de lo singular en el secreto de lo par, ha conocido el fácil tránsito de la gran felicidad y el tormento en los grados que propician la gran fatiga[1]. p. 140

a

Debes saber que la duración del Día es de cincuenta mil años en el primer grado, de mil años en el segundo grado, y también se ha ponderado en el tercer grado tal como lo estimó el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, con su dicho: "*Es como las dos rak'at de la oración del alba*". Así que a quien se le abre en el secreto de la Unicidad sin la dualidad, su Día son los cincuenta mil años; quien es partícipe de la dualidad añadida a la Unicidad, su Día es como mil años; y a quien unifica el concepto de los dos mundos, su día es como las dos *rak'at* de la oración del alba, se establecerá en las cumbres de los Actos y recitará el renglón del regocijo y las letras de la alegría, que son: ﴾ *¡Alabado sea Dios, Quien ha apartado de nosotros la tristeza! Cierto, nuestro Señor es indulgente, agradecido* ﴿[2].

b

Y debes saber que la materia del mundo con sus secretos superiores e inferiores, sus cosas más insignificantes y remotas, hasta cada partícula que se ha depositado en él, forma parte de la vida depositada en el modelo (*unmūdaŷ*) del agua, pues en ella reside el secreto de la creación (*al-ŷa'l*), que es el principio del agua. Y en cuanto al final del agua, pues en él reside el secreto de la vida, siendo el agua un paso intermedio entre los dos ámbitos. En el secreto de la creación se encuentra el Reino Celestial y el mundo del Imperativo, y en cada aspecto visible del secreto de la vida y en su parte oculta está el secreto de la creación. La *ḥā'* de la Vida (*al-ḥayā*) participa del secreto del calor (*al-ḥarāra*); la *ŷīm* de la Creación (*al-ŷa'l*) reside en el secreto de la Majestad (*al-ŷalāla*), teniendo lugar en él el secreto de la Servidumbre (*al-tasjīr*). Y con la *ḥā'* de la Vida (*al-ḥayā*) se hace indispensable en ella el secreto de la Permanencia (*al-baqā'*). La *ŷīm* de la Majestad se funde entre las percepciones de los corazones y las efusiones pertenecientes al Reino Celestial. Y mediante el calor se atrae el fondo de la luz de la Vida en la esencia del Intelecto (*al-'aql*) y se escinde en forma de luz resplandeciente. De la obligatoriedad de la existencia proviene el calor y la *ŷīm* de la Majestad (*al-ŷalāla*), ya que ella es el secreto del Señorío (*al-rubūbiyya*). Y de la naturaleza del Señorío proviene su divinidad y la unión íntima, haciéndose evidente la Verdad Suprema por la intimidad en la manifestación de la *ŷīm* y con la visión de los medios [para llegar a ella]. La Unicidad es la base en la Sabiduría de acuerdo con Su dicho, ¡ensalzado sea!: ﴾ *Di: ¿Qué os parecería si Dios os perpetuara la noche hasta el Día de la Resurrección* ﴿[3] -hasta el final de la aleya-. Si la *ŷīm* de la Creación (*al-ŷa'l*) fuera gobernada por la oscuridad de la contracción, no existiría el control mediante la Sabiduría. Y de la misma manera si la *ḥā'* de la Vida (*al-ḥayā*) estuviera regida por la presencia de la expansión, la Unicidad estaría oculta, y por eso son Sus palabras, ¡ensalzado sea!: ﴾ *Di: ¿Qué os parecería*

---

[1] Cf. *Cor.* xcii:5-10.
[2] *Cor.* xxxv:34.
[3] *Cor.* xxviii:71.

si Dios os perpetuara la noche hasta el Día de la Resurrección □[1] -hasta el final de la aleya-. Después Dios les impuso una balanza de equilibrio, un descenso de Misericordia y un favor en la manifestación de la Sabiduría mediante la determinación [de Su nombre] y la manifestación de la Unicidad mediante la Invención (*al-īŷād*), y por eso dijo Dios, ¡ensalzado sea!: □ *Como parte de Su Misericordia os dio la noche y el día para que en ella descansárais y en él buscaráis Su favor* □. Ésta es una sutileza de la Perpetuidad.

c

Y debes saber que los Pabellones de las que penden las luces teofánicas se ocultan sobre las luces del Intelecto. Los Pabellones de la Misericordia son una manifestación en los secretos de las invenciones niveladas. Y las bóvedas superiores son ocultadas por el pensamiento (*al-fikra*) sutil. Así que la parte oculta del Reino más brillante (*azhar*) proviene de la luz de los componentes del Reino más deslumbrante (*abhar*). Si quieres comprender eso, tienes que comprender esta alusión sutil: □ *Toma cuatro pájaros* □: el Nombre secreto (*maknūn*), el Nombre preservado (*majzūn*), el Nombre velado (*maḥŷūb*) y el Nombre Supremo, □ *córtalos en pedazos* □. Haz que participen del secreto de la unión íntima y déjalos libres en presencia de la santidad, y cuando poseas los collares (*maqālid*) de sus esencias y presencies las pruebas de su secreto, □ *pon un pedazo en cada monte* □: sobre el monte de la Obra (*al-darr*) la parte del pájaro Supremo, sobre el monte del Imperativo la parte del pájaro velado, sobre el monte del Reino Celestial la parte del pájaro preservado, y sobre el monte de la Alfomba (*al-rafraf*) más resplandeciente la parte del pájaro secreto. □ *Después llámalos* □ con el secreto de lo que les ordenas □ *y te vendrán con premura* □[2].

p. 141

Eso se dará en quien verifique el Nombre del fortalecimiento y el Nombre de la Sabiduría, y si comprendes este solplo inspirador y esta desvelación iluminadora, pues □ *toma cuatro pájaros y córtalos en pedazos* □: el primero es el pájaro de la Vida, el segundo es el pájaro del Conocimiento (*al-'ilm*), el tercero es el pájaro de la Capacidad y el cuarto es el pájaro de la Voluntad. Verifica la vida en la Vida creyente mediante el anonadamiento sensitivo, la ciencia con la ciencia que lleva a Dios, ¡alabado, ensalzado y exaltado sea!, la capacidad con el secreto de la invención (*al-ijtirā'*), y la voluntad con el secreto de la consideración de la creación original (*al-ibdā'*). Después pon en el monte de la Obra el secreto de la vida, en el monte de la Reflexión en la creación original el secreto de la ciencia, sobre el monte de la Composición el secreto de la capacidad, y sobre el monte del Orden el secreto de la voluntad. □ *Después llámalos y te vendrán con premura* □. Esto se hace manifiesto en quien se acerca a Dios, ¡ensalzado sea!, con su totalidad hasta caracterizarse con Sus palabras, ¡ensalzado sea!, "*Yo soy su oído, su vista y la lengua*" en el noble *ḥadīt*.

a

Y debes saber que el fuego se quejó ante Su Señor y dijo: "*Oh señor, algunas partes de mí han consumido a otras*", así que se le permitió que tomara una exhalación (*nafs*) en el invierno y otra exhalación en el verano[3]. Ambas son exhalaciones producto de una Esencia única, y verdaderamente la separación en dos de la exhalación es posible mediante la existencia de la densidad (*al-kaṯāfa*), y más aún por el arcano de la noble sutileza, la bondad elevada de la división y la invención pura de la imposición.

[1] *Cor.* xxviii:71.
[2] *Cor.* ii:259.
[3] Cf. Bujārī, nº 504, 3020; Muslim, nº 977, 979, etc.

Entiende eso mediante Su dicho, ¡ensalzado sea!: ﴾ *Entre vosotros no hay nadie que no vaya a llegar a Él* ﴿ [1], en alusión al Día del Juicio. Y en cuanto a la Llegada (*al-wurūd*) en el día de la Otra Vida, la morada de su verdad es ﴾ *y después llámalos y te vendrán con premura* ﴿. Y si percibes la extinción dentro de la Perpetuidad, y la contemplación en el Encuentro ﴾ *toma cuatro pájaros y córtalos en pedazos* ﴿, el pájaro de la profecía, el pájaro de la veracidad, el pájaro del martirio y el pájaro de la rectitud, despedázalos ante ti y verifica su ser en su contemplación, ﴾ *pon un pedazo en cada monte* ﴿, sobre el monte del Intelecto el pájaro de la profecía, sobre el monte del Espíritu el pájaro de la veracidad, sobre el monte del Corazón el pájaro del martirio, y sobre el monte del Cuerpo el pájaro de la rectitud, ﴾ *Después llámalos y te vendrán con premura* ﴿. Y si te consolidas en esa morada, contemplas en ellos estos conceptos. ﴾ *Toma cuatro pájaros y córtalos en pedazos* ﴿, toma el pájaro del Intelecto, y es el secreto de la Vida, y el pájaro de la Vida, que es el secreto del Conocimiento divino, el pájaro del Corazón, que es el secreto de la Voluntad, y el pájaro del Secreto, que es el secreto de la Capacidad. ﴾ *Pon un pedazo en cada monte* ﴿, pon sobre el monte del Intelecto el pájaro del Corazón, sobre el monte de la Vida intermedia el pájaro del Espíritu, sobre el monte de la Otra Vida el pájaro del Secreto, y sobre el monte de la Vida eterna (*mujlida*) el pájaro del Corazón. ﴾ *Después llámalos y te vendrán con premura* ﴿.

b

Y debes saber que a quien se cubre con el manto de la Afinidad con Dios (*al-julla*), no le corresponde la contemplación de la Subordinación, pues la Afinidad es el Intelecto divino y el manto es la esencia espiritual (*al-rūḥ al-rūḥānī*), ya que el Poder interrumpe la Afinidad y la Sabiduría es el espíritu de la Afinidad. Y si quieres saber cómo es la relación de lo que hemos mencionado, verifica la equivalencia de lo que hemos explicado y clasificado, y escucha lo que dijo uno de los conocedores de la Realidades (*aḥl al-ḥaqā'iq*), ¡Dios se apiade de ellos!: “Me embarqué en una nave cuyo número de tablas (*alwāḥ*) reunidas que conformaban su base era de ciento treinta y una tablas, pues esta es una condición [para estar] en el barco de la salvación. Permanecí en el mar navegando con el viento de la seguridad (*al-salāma*), el anclado fue de quinientos doce días durante las cuatro estaciones, salvo que cada uno de los días de las cuatro estaciones derivan de los días de Dios. Después alcancé la costa del mar y encontré entre las piedras preciosas, los zafiros resplandecientes, los tesoros sublimes, el azufre rojo, los metales coloridos y la esencia de la vida, un navío para navegar por la eternidad. Me lavé con su agua y tomé de ella un sorbo tras el que no hubo extinción (*fanā'*). Después conduje mi nave y regresé hacia mi país, zarpando desde el lugar de la salida del sol hacia el lugar de su puesta, pues allí está la costa bendita”. Éste es un consejo sincero, evidente a simple vista y comprensible en todo momento y época. Dios dice la verdad y Él guía por el recto camino. Pedimos a Dios, ¡ensalzado sea!, Su favor. Ciertamente Él es Conocedor de todas las cosas.

c

Debes de saber, ¡Dios nos guíe!, que los movimientos (*ḥarakāt*) son cuatro: movimiento de desvelo (*kašf*), que es el primero. Movimiento de ocultación (*sitr*), que es el segundo. Movimiento de desvelo del desvelo, que es el tercero. Y movimiento de ocultación [de lo oculto], que es el cuarto. El primer movimiento del desvelo es el movimiento del esparcimiento de las moléculas (*ḥaraka al-ḏarr*), es el movimiento de la Esencia y es el movimiento del Intelecto. El movimiento de la primera ocultación es

[1] *Cor.* xix:71.

el movimiento del Alma (*al-nafs*), y es un movimiento [...]. El movimiento del segundo desvelo es el movimiento del corazón espiritual, y es un movimiento relativo a la Voluntad. Y el movimiento de la segunda ocultación es el movimiento de las esencias y es un movimiento relativo al deseo. El movimiento del primer desvelo corresponde al primer día, que es el día en el que Dios creó a los espíritus en el mundo del Pacto (*al-'ahd*). El segundo día corresponde a la primera ocultación, [día] de la alocución del Intelecto en el mundo del Polvo. Estos son los inicios de las entidades primigenias (*al-awaliyyāt*). El tercer día corresponde al segundo desvelamiento, que es el día de la imposición de la Alianza (*al-mīṯāq*) sobre las moléculas. Y el cuarto día es el día de la segunda ocultación, día de la llegada de la observaión de los mandamientos divinos, que es el día del cumplimiento del plazo, salvo que su parte final es el día del primer desvelo. El primer desvelo es el Trono del Comienzo, y es la primera ocultación el primer Escabel. Después, el segundo desvelo es el Trono de la post-eternidad sin final, y la segunda ocultación es el Escabel del cumplimiento del plazo. Todas estas etapas y fases son la realidad de la Clemencia y la verdad de la Misericordia. La realidad de la Clemencia es el secreto de la mezcla (*al-mazŷa*), que combina las esencias sutiles y las densas mediante un procedimiento cognoscible. El secreto del Señorío aparece en el secreto de la mezcla, es decir, el soplo [del Cuerno] adjunto a la presencia manifiesta del Señorío, en cuya relación están las esencias sutiles a las que se hace operar mediante las esencias densas. Esta [combinación] es el secreto de los velos (*al-ḥuŷub*), es decir, esta formación (*al-naš'a*) de la que el Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!, nos informó al decir sobre Su Señor, Poderoso y Excelso: "*Dios tiene setenta velos de luz y oscuridad que si los descorriera, Su gloriosa Majestad consumiría a Su creación hasta donde alcanza Su mirada*"[1]. Lo segundo son los velos en relación a ti, no en relación a Él, porque ellos forman una barrera de dos caras, y aquella [en relación a Él] solamente oculta un cuerpo, mientras que la Verdad, ¡alabado y ensalzado sea!, no se encuentra en cuerpo alguno[2].

p. 142

a

Y debes saber que lo velado invariablemente lo es desde un punto de vista, y Dios, ¡alabado y ensalzado sea!, no tiene punto de vista. Así que la ocultación de la oscuridad es la ocultación de las entidades post-eternas respecto a las luces de las entidades primigenias. Y la ocultación de la luz es la de las entidades primigenias respecto a los comienzos de la Esencia y las entidades primigenias de la Misericordia, es decir, su realidad en relación a las entidades densas mediante la propagación de las entidades sutiles, pues de no ser así, desaparecerían. Y debes saber que las entidades sutiles son portadoras de las entidades densas, por lo que los componentes de las entidades sutiles son más sublimes que los componentes de las entidades densas. He aquí una advertencia de ello con una bella sutileza y un excelente perfume de los secretos de los números y la ligazón de las letras[3].

b

Debes saber, ¡Dios nos guíe!, que los secretos de Dios, ¡ensalzado sea!, y Sus conceptos cognoscibles de las entidades sutiles y densas de los mundos superiores e inferiores, y las entidades del Reino y las de la Soberanía, [todas ellas] están en dos relaciones: números y letras. Los secretos de las letras están en los números y las teofanías de los números están en las letras. Los números superiores corresponden a las entidades espirituales y las letras pertenecen a los ámbitos de las entidades físicas y las

[1] *Cf.* Muslim, nº 263; Ibn Māŷa, nº 191, 192; Aḥmad, nº 18765 y 18806, donde no se hace mención a los setenta velos, y el Profeta simplemente dice: "*Su velo es la luz, y si lo descorriera...*"

[2] Traducción incierta.

[3] Traducción incierta.

entidades del Reino Celestial. Los números son el secreto de las palabras y las letras son el secreto de los actos. Así que el mundo del Trono son números y el mundo del Escabel son letras, y la relación de las letras pertenece a los números, ya que la relación del Escabel pertenece al Trono. Y con el secreto de los números comprenderás la Capacidad absoluta, y es que el Único, ¡alabado y ensalzado sea!, Se elogió mediante el secreto de los números, y dijo: □ *Nosotros bastamos para contar* □[1]. Y dispuso Su Elogio en las letras para beneficio tuyo, como dijo: □ *Lee en el nombre de Tu Señor* -hasta donde dice- *Quien enseñó por medio del cálamo* □[2]. y los cuerpos que están en la conexión de las letras es lo que no se enseña en el ámbito de los números. Y ya que el Escabel inmenso (*al-wāsi'*) está en conjunción con la esencia del Trono, y el segundo Trono está en conjunción con la esencia del Escabel omni-abarcante, pues las partes de uno de ellos es el primero y el último, por lo que la forma de las letras procede de los números. De la misma manera, el último grado de las letras es el primer grado de los números, y el último grado de los números es el primer grado de las letras. Así que con el secreto de los números se entiende el secreto del Intelecto Divino, y con el secreto de las letras se entiende el secreto de la Esencia espiritual. Y siendo de esta manera el último grado del Intelecto el primer grado del Alma Superior, que es la Emanación primera, de la misma manera las letras están tomadas del borde (*ḥarf*) del objeto, que es su extremo, siendo el número su parte primera y central, pues todo principio suyo tiene una parte central. Así que mediante el secreto de las letras se comprende el secreto del Escabel superior y el Escabel inmenso y más resplandeciente, y es que las esencias de las entidades celestes superiores e inferiores son diferentes. El Escabel está en la más alta posición y la diferencia de su variación y sus fases reside en el Escabel inmenso. Y la forma de los medios del Espíritu y la propagación del Intelecto reside en la superficie que conforma el Escabel ulterior (*al-anhà*). El Escabel inmenso es el primero de los puntos de partida del Trono desde la relación de los efluvios (*inbi'āṯāt*) de las realidades de la Soberanía, que son las esferas. Y el Escabel más elevado, esto es el primero de los efluvios en las realidades del Reino y la extensión del último grado de las entidades inferiores en el primer grado de las entidades superiores[3].

c

Y debes saber que el Escabel ulterior es la primera emanación mediante la luz primera, el Escabel inmenso es la emanación con la segunda luz, y el Escabel más elevado es la emanación de la tercera luz. Así que la primera emanación, es decir, la tercera, es la primera, y la tercera es el principio de las letras y el último grado de los números, y es el secreto designado como la realidad de la humanidad, sobre el que dijo, ¡ensalzado sea!: □ *Voy a crear un ser humano a partir del barro* □[4]. Tras ello, cuando las dos emanaciones precedentes se completan se hace necesaria su alocución, así que tiene lugar la alocución del Nombre de la realidad humana, y dijo, ¡ensalzado sea!: □*Cuando le haya dado forma y haya insuflado en él parte de mi Espíritu* -la aleya hasta el final- □[5]. Y la segunda emanación proviene de las partes del número, pues ella es la conexión del aspecto inicial y final de las letras. La tercera emanación es el punto de partida de los números, es la que reúne los dos mares, es la vía de salida de las dos emanaciones y el secreto del Soplido superior. Por eso dijo Dios, ¡ensalzado sea!: □ *Cuando le haya dado*

p. 143

[1] *Cor.* xxi:47.
[2] *Cor.* xcvi:1-4.
[3] Traducción incierta.
[4] *Cor.* xxxviii:70.
[5] *Cor.* xxxviii:71.

forma y haya insuflado en él parte de mi Espíritu, ¡caed ante él postrados!, es decir, las dos emanaciones últimas y la emanación primera. [...][1].

p. 144 a

Y volviendo a la verificación de lo que habíamos advertido y aludido en las sutilidades de la reflexión, la Gratificación son los soplos, en cuanto a los atributos, no en cuanto a las esencias. Proviene de la más elevada palabra del Altísimo que da cuenta del secreto absoluto de la verdad manifiesta, la luz que guía hacia el recto camino, lo auténtico del secreto más elevado y la balanza más resplandeciente, cuyo Libro glorioso y recitación es el Corán. El significado de eso es: *Di: para quienes creen, es una guía y una curación. Quienes no creen, tienen una sordera en sus oídos y es una ceguera para ellos* -en la morada intermedia-*, es como si les llamaran desde un lugar lejano* [2]. Y también: *Di: para quienes creen* -en la morada en la Soberanía-, *es una guía* -en la morada intermedia- *y una curación* . Y también: *Quienes no creen, tienen una sordera en sus oídos y es una ceguera para ellos* -en la morada intermedia-*. A esos se les llamará* -desde las formas modeladoras de los castigos-, *desde un lugar lejano* por la sordera de sus oídos. Y cuando se completen todas las formas, se sucederán sus esencias con la heterogeneidad de sus clases y la renovación continua de su castigo, quedando despojado de la virtud visual que figura el vacío y borrándose en él las formas fijas del castigo. Es el castigo de la tercera emanación en altura, que es la conexión del Trono más resplandeciente; y es el castigo del primer grado de los números que están ligados al primero de los extremos de las letras. Es el castigo del Espíritu al que se le conoce por la longitud, la anchura y la pureza. Esto es lo más severo del castigo, se perderá el habla a causa de la separación, se perderá la visión a causa de la visión y se perderá la pureza por la lejanía, pues ellos están en niveles generales y luces ardientes que dan sed de tranquilidad por la intensidad de su ardor, y se les dará a beber de la ausencia de pureza.

b

En cuanto a las letras inferiores [son el agua hirviendo] que destrozará los intestinos de sus mentes terrenales. Se les alimentara si están hambrientos, por la ceguera de la ausencia de visión, con el árbol de Zaqqūm de la Ira, que es la Majestad. Y si están desnudos se les vestirá, por la oscura desolación de la ausencia de vista, con ropas de alquitrán, quedando cerradas las regiones [superiores] por la sed proveniente de la ofensa, en la oscuridad de la verdad, en relación con letras incendiarias y números que transfieren, hasta que se representa Su altísimo decreto y Su sentencia fidedigna en la conexión de quien dice sobre ellos que se verán privados de su protección en los tres mundos. Dios no les dirigirá la palabra y tendrán un castigo doloroso en la inmortalidad (*al-julūd*), es decir, la inmortalidad en sus tumbas, en la duración de sus esencias con los diferentes tipos de penalidades. Entonces se alzará el velo de la percepción humana, y se manifestarán ante ella los secretos de las letras de la Soberanía. Y las realidades de los números del Reino Celestial son Su palabra sobre la fuente de la vida, es decir, el área sagrada que caracteriza al Profeta elegido y exaltado, ¡Dios le bendiga y salve!, es ésta. Realmente descenderá al mundo intermedio y el designio le seguirá, el castigo le separará, el computo le constreñirá, la prisión le distinguirá hasta el Día de la Resurrección total y cumplirá con esta estancia, pues si algo perdura, es en el más grande de los fuegos, el que ni mata ni da la vida. Sobre aquello que es necesario aclarar ya nos ha

[1] Desistimos de traducir las siguientes líneas del texto, debido a su estilo extremadamente oscuro.
[2] *Cor.* xli:43.

llevado la emanación ulterior con todo detalle. No abordaremos la explicación de la realidad del paso intermedio (*al-barzaj*) en este apartado, hasta que llegue su momento, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

Y en cuanto a lo que habíamos mencionado respecto al secreto de las entidades sutiles subyacentes en las entidades densas, pues trata de entender su secreto y aprenderás. Realmente se trata del secreto de la certeza que nos dio a conocer el Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!, con sus palabras: "*Quien se conoce a sí mismo, conoce a Su Señor, y no hay nada más noble, más elevado y más sublime que tu conocimiento (ma'rifa) de tu Señor*". Quien comprende esta sutileza, comprende el secreto del alma sutil y su relación con las entidades densas. Debes comprender que de este secreto proviene la perpetuación del secreto de la Conjunción (*al-ittiṣāl*) mediante el conocimiento del ego y los senderos de los ejercicios ascéticos que llevan a la Unión. Tras eso se abrirá ante ti mediante la emanación divina y el efluvio señorial (*rabbānī*) la puerta que te hará salir del círculo de la restricción de la estructura hacia el círculo de la liberación absoluta. Se descubrirá esta capa (*giṭā'*), se extenderá ante ti el espacio (*al-faḍā'*), escalarás el Loto del límite y andarás orgulloso en la buena vida del Jardín del Refugio. Nada de esta sutileza divina y esta visión mística se hace aparente no siendo por el deseo de agradar a Dios. Con ella se transmite el tesoro de mi confidencia. Contemplará sus luces (*šumūs*) desde la explanada [del Jardín] el enfermo de la vista con sus propios ojos, y desaparecerá la altivez del caído en el ámbito de su pensamiento. Yo espero que sea mi compañero en la reunión más elevada y que se siente conmigo en los jardines ulteriores, según lo que encargó Dios, ¡ensalzado sea!, en Su sagrado libro: *Auxiliaos mutuamente en la piedad y el temor de Dios* [1]. Y dijo el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!: "*La fe de ninguna persona está completa hasta que no desee a su hermano lo que desea para sí mismo*" [2].

c

p. 145

SUTILEZA: la Morada Intermedia está separada de las realidades de la Soberanía, y únicamente se reflejan en ella las entidades del mundo intermedio. [...]: "*Quien asienta un buen precedente [en el Islām], tiene una recompensa por ello, y también tiene una recompensa quien actúa de acuerdo con él hasta el Día del Juicio*"[3]. Yo tengo un pacto y una alianza con Dios para que quienes se distingan por la rectitud y se cubran con el manto del cumplimiento, siempre que escudriñen las páginas de este firme precepto y esta recta vía, se aparten sus miradas de las palabras inmorales y observen con la mirada de la perfección lo que se ocultaba de su percepción, pues no hay duda de que lo que aparece mediante la claridad de palabra no lo verifica el símbolo, y esto revierte beneficiosamente en nuestra redención. Que ellos rueguen a Dios, ¡ensalzado sea!, deseándome lo que es correcto para ellos en ese momento decretado con presencia de corazón y de pensamiento. [...]. Dios os ayude a Su comprensión, os facilite Su conocimiento y os guíe a su Escondite (*katm*)[4].

a

[...]

[1] *Cor.* v:3.
[2] Bujārī, nº 12; Muslim, nº 64; Ibn Māŷa, 65; etc.
[3] Muslim, nº 1691; An-Nasā'ī, nº 2507.
[4] Desistimos de traducir el resto del capítulo.

CAPÍTULO DUODÉCIMO

p. 146

SOBRE EL NOMBRE SUPREMO DE DIOS Y LAS DERIVACIONES OCULTAS QUE TIENE

Debes saber, ¡Dios nos guíe!, que en la ciencia del Nombre Supremo residen virtudes y efectos físicos. Te la expondremos para que veas cuantos secretos residen en é, así como las luces que Dios, ¡ensalzado sea!, hizo visibles en él, para que obtenga provecho de ello quien lo estudie y comprenda sus significados y sus prodigios, pues este Nombre cura las enfermedades y los dolores, provoca la rápida recuperación de la salud y supone una protección invulnerable.

[VIRTUDES PECULIARES DEL NOMBRE SUPREMO DE DIOS]

a

Una de sus virtudes peculiares (*jawāṣṣ*) es que quien lo escribe y lo pone en la tumba de un muerto, [éste] está a salvo del tormento de la tumba. Quien lo lleva consigo está bajo la protección de Dios, ¡ensalzado sea! Supone una aceptación magnífica para quien va ante los soberanos y los más poderosos, pues está protegido de ellos como se protege a las ovejas del lobo. El portador de este Nombre tiene el Apoyo y el Auxilio divino, de manera que vence a todo el que le hace frente. Es provechoso para anular los efectos de la magia negra (*al-siḥr*), para liberar al atado (*al-ma'qūd*) y para la persona cuyo encarcelamiento se alarga. Y es muy beneficioso para el epiléptico, para hacer salir al demonio (*al-gūl*) del cuerpo, pues si se cuelga sobre él y alza la mejilla, se quema.

Quien graba en un sello de plata los Nombres cuya mención sigue en la primera hora del viernes y estando en ayunas, pues cuando lleva el anillo todo el que lo vea le amará, le tratará amablemente y resolverá su necesidad. Si va con él ante el gobernador (*sulṭān*), obtiene de él cuanto se proponga. Quien vaya con él ante el gobernador, lo llevará en su mano derecha, y de la misma con el resto de autoridades; y si entra en combate con él, el anillo estará en su mano izquierda. Si deposita ese anillo en un lugar abandonado, se llena de población. Si lo lleva consigo una mujer soltera, se casa rápidamente, y especialmente la virgen es pedida en matrimonio. Si lo lleva quien tenga temor a los salteadores de caminos o a cualquier cosa, pues estará a salvo de cuanto teme.

Y si se cuelga este Nombre Supremo en el estandarte, esas tropas y ese ejército obtendrán la victoria sobres sus enemigos, si Dios lo quiere, ¡ensalzado sea!

p. 147

[APARTADO SOBRE EL CUADRADO DEL NOMBRE SUPREMO]

Uno de los reyes de los musulmanes estuvo asediando una de las ciudades de los infieles durante siete años, de manera que los musulmanes construyeron alrededor de la ciudad otra ciudad, y sin que pudieran vencer a aquella ciudad primera. Entonces mencionó uno de los allegados del rey que en cierto lugar había un hombre conocido por su ascetismo, su temor de Dios y su erudición, habiéndose hecho famoso por ello. [El rey] se presentó ante él, y habiéndole recibido con hospitalidad y generosidad, dijo el

hombre preguntándole: “¿Qué necesitas?”. El rey le contó el motivo que le traía y lo que los musulmanes habían obtenido en el asedio de aquella ciudad. Después dijo el rey: “lo que queremos de ti es que nos apoyes con las benditas invocaciones”.

[Contó aquel hombre]: Cuando oí las palabras del rey y el motivo que le traía, me vi obligado a resolver su problema. Entonces tomé un papel en el que había oído que se encontraba el noble Nombre separado y deplegado armónicamente [en un cuadrado]. Se lo entregué y le dije: ponlo en la vanguardia de tus tropas y avanza con los musulmanes hacia la ciudad, pues verdaderamente Dios, ¡ensalzado sea!, os dará la victoria frente a vuestros enemigos. El rey lo cogió y regresó hacia sus tropas. A la mañana siguiente el rey ordenó a los musulmanes marchar contra la ciudad, y habiendo puesto el noble cuadrado en el estandarte de la parte delantera del ejército tal como le ordené, marchó contra los infieles. Y por Dios que tan sólo pasó un breve momento hasta que Dios concedió la victoria a los musulmanes y propició la derrota de los infieles, tomando [los primeros] la ciudad y obteniendo un botín magnífico. [El rey] me envió parte del botín, pero no acepté nada de él y les dije: “distribuidlo entre los pobres y los necesitados”, tras haberles ordenado que preservaran el noble cuadrado y que no lo mostraran a nadie que no fuera digno de ello. a

Otra de sus virtudes peculiares [de este cuadrado] que han sido mencionadas es que un hombre pasó junto a Abū Ŷaʻfar al-Manṣūr[1], y el califa había pedido buscarle para darle muerte. Cuando ese hombre lo vio, no estando de acuerdo con su situación, le entregó un papel en el que se encontraba este noble cuadrado. Y cuando llevado ante el califa, éste ordenó al verdugo que le decapitara. El verdugo quiso hacer lo que le ordenó el califa, pero su mano no pudo sostener la espada. El califa ordenó [la decapitación] a un segundo y a un tercer verdugo, pero la espada no llegaba a cortar al hombre. Entonces dijo el califa: “¡registradle!”. Le registraron y encontraron aquel trozo de papel consigo en el que estaba este noble cuadrado. El califa lo liberó, ordenó que se le dieran siete mil dirham y ordenó que se escribiera este noble cuadrado mágico. Hemos mencionado tan solo parte de las virtudes [de este Nombre]. A quien honra los signos de Dios, ¡ensalzado sea!, y Sus nombres, estos le honran y Dios le honra con Su enorme generosidad. b

[APARTADO SOBRE EL SELLO DEL NOMBRE SUPREMO]

Os he de hacer una advertencia, hermanos y buscadores de la Sabiduría, sobre la [virtud del] Nombre Supremo de Dios: quien lo conoce y actúa con él, se encuentra entre los dignos de obtener la Vicaría (*al-jilāfa*) tras el relevo del Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!. Y a quien Dios le haya concedido la gracia de este cuadrado mágico, lo preservará de los malvados, no dispondrá de él en asuntos reprobables, centrará su esfuerzo en preservarlo y lo perfumara con almizcle, perfume y alcanfor. No lo llevará consigo quien esté impuro, y no se entrará con él a las letrinas, si ello es posible. Se protegerá de los paganos y se guardará bien hasta el momento en que se necesite, pues así obtendrás su bendición, si Dios quiere, ¡ensalzado sea! p. 148

[1] Segundo califa ʻabbasí (r. 754-775 d. C) y fundador de Bagdad.

a

Quien las escribe [las letras que lo componen] y tiene trato con los necios, o se lo otorga a quien no es digno de ello, tendrá la maldición de Dios, de los ángeles y de toda la gente, porque estas siete letras estaban escritas en la puerta de la Ka‘aba. Y tienen unos ángeles responsables de ellas y encargados de estos Nombres, y son los siervientes de su acto y de todo lo que hay en los libros revelados que procede de ellas, así que ellas son muy importantes. Si quieres que estos espíritus se encarguen de algún asunto como traer a un amigo tuyo ante tu presencia, o alejar de ti a un enemigo, pues estos Nombres intervienen en setenta y dos trabajos de acuerdo con el número de los ángeles, de manera que para cada trabajo hay un ángel encargado de ello que se presentará ante ti. Y estos Nombres participan en el descubrimiento de los objetos buscados, los tesoros y los objetos enterrados, pues tienen un enorme secreto inhallable e incontable. Si quieres utilizarlos para lo que acabamos de mencionar, pues escríbelos con azafrán y agua de rosas, cuélgalos en la cerviz de un gallo blanco y suéltalo en el lugar en el que se supone que está [el tesoro], pues en el lugar en el que se detenga el gallo y escarbe con sus patas -y en otra versión, en el lugar que cante-, ahí estará el objeto enterrado o escondido.

b

Si los quieres utilizar para destruir y devastar los castillos, las fortalezas y otros lugares, pues graba el sello del bien en cera, y en el otro lado graba el sello del mal. Después entiérralo bajo el umbral de la puerta y riégalo con agua del desagüe del baño[1].

Si los quieres utilizar para marchar rápidamente de una región (*balad*) a otra, pues tomarás un gorrión según el nombre de quien quieras que se traslade rápidamente de un lugar a otro: si el trabajo es para un varón, pues el gorrión será macho, y si el trabajo es para una mujer, el gorrión será hembra. Dibujarás el sello en pergamino de piel de ave junto con el nombre de quien es objeto del trabajo y el nombre de su madre. Después lo atarás en una pata del gorrión con un hilo amarillo y lo soltarás con tu mano izquierda lanzándolo desde detrás de tu espalda. Y dirás al soltarlo: “Haz que Fulano hijo de Fulana huya del lugar en el que está hacia un lugar lejano, por el derecho de estos Nombres”.

También es muy útil para trasladar y cambiar de lugar [a una persona] si escribes el sello del mal en una hoja. Después lo lavarás con agua del desagüe del baño y esparcirás el agua[2] en el lugar que desees. Eso tendrá lugar al principio de la noche, en una hora nefasta, y habiendo ya hecho parada en el viaje la persona objeto del trabajo. Y dirás al esparcir el agua: Oh ángeles sirvientes de estos Nombres, encargaos de alejar a Fulano hijo de Fulana, □ *Y amanecieron, y sólo podían verse sus moradas* □[3] -y las aleyas equivalentes a ésta en el Corán-[4]. *Hayā al-waḥā al-‘aŷal al-sā‘at.*

p. 149

Si los quieres utilizar para apedrear [algun lugar], escríbelas en un trozo de terracota sin cocer, ocúltalo en la parte más alta de su casa, y junto con ello dirás: □ *Hicimos llover sobre ellos piedras de arcilla* □[5] -la aleya hasta el final-, Su dicho: □ *dejándolos como paja carcomida* □[6], y la sura: □ *¿No has*

[1] Los sellos del bien y del mal serán reproducidos más adelante (pág. 181).
[2] Es decir, el agua que contiene diluido el sello del mal.
[3] *Cor.* xlvi:24.
[4] Es decir, que se recitarán las aleyas con un significado o argumento equivalente a la citada aleya.
[5] *Cor.* xv:74.
[6] *Cor.* cv:5.

visto lo que hizo [tu Señor...] [1] hasta el final, después de haberlo fumigado con el incienso [propicio para] el mal, pues realmente verás algo prodigioso.

Si las quieres utilizar para incendiar la casa de una persona malvada o un renegado de Dios -pues no te es lícito que se lo hagas a un musulmán, a no ser que realmente sea merecedor de ello: tú serás responsable de tus pecados-. Y si quieres eso, tomarás una vela blanca, después dibujarás el nombre de la persona y el nombre del lugar y encargarás aquello a los ángeles subordinados. Después encenderás la vela y en cuanto el fuego llegue al nombre y a los nombres mencionados, el fuego actuará en la casa y en las ropas de las personas que menciones. Es un puerta peligrosa, y si no sabes controlar lo que hemos mencionado, aquello se volverá contra ti y morirás. Cierto gnóstico ya lo utilizó contra un rey impío y tiránico, y murió [el rey] y quienes se encontraban con él. a

Si quieres utilizarlo para impedir que los barcos zarpen, o que si zarpan se hundan, pues escribe el sello en una copa de madera [y dilúyelo] con el agua del desagüe del baño y agua del mar en el que esté el barco. Entonces toma algo de agua en tu boca y escúpela sobre el barco, pues verdaderamente se averiarán sus escotillas y no podrá navegar nunca.

Se dice que al-Ma'mūm[2], cuando quería divertirse [con los barcos que había] en el Tigris, dibujaba el sello en su momento apropiado y lo colgaba al aire con un hilo de seda blanco en un lugar elevado, pues Dios, ¡ensalzado sea!, levantaba las olas por todos los lados hasta que [los barcos] estaban a punto de hundirse. Sabiendo ellos que era producto de las obras del califa, le imploraban ayuda y de esta manera se divertía a su costa. b

Si los quieres [utilizar] para hacer salir del cuerpo la causa de una enfermedad (*al-'āriḍ*)[3], pon el sello en la frente del afectado y recita sobre él el conjuro, pues realmente se recuperará, si Dios así lo desea, ¡ensalzado sea!

Si los quieres utilizar para liberar a un preso, dibuja el sello [y ponlo en] un poco de tierra de un cementerio. Después házselo llegar al preso, [éste introducirá el sello] por su cuello y lo sacará por su manga, y después hará al contrario. Todo ello tras recitar el conjuro, pues realmente el preso será liberado inmediatamente, si Dios quiere, ¡ensalzado sea! c

Y si quieres operar con él para atraer a una persona, dibuja el sello sobre lo que se pueda que tenga que ver con ella[4], o dibújalo en un papel blanco y limpio. Lo fumigarás con uñas de genio (*aẓfār al-ŷann*)[5], tras escribir el nombre de la persona deseada y el nombre de su madre. Después lo colgarás al aire, y en verdad la persona objeto de ello vendrá ante ti, aunque esté encadenado.

---

[1] Es precisamente la sura cv.

[2] Séptimo califa abbasí (m. 833) e hijo del célebre Harūn al-Rašīd.

[3] El término también hace referencia a la posesión por parte de un genio.

[4] Lit. "sobre su huella, resto" (*'alà aṯari-hi*).

[5] Posiblemente se refiere a la sustancia conocida como *ẓufr al-ṭīb* o *ẓufr al-'ifrīt*, hierba aromática con forma de uña (cf. LANE, *Lexicon*).

Si los quieres utilizar para destruir los caravasares y las tabernas (*al-jānāt wa-l-ḥawānīt*), cogerás algo de cera dura y dibujarás el sello en ella. Después pondrás la cera en el interior de un alhandal (*al-ḥanẓal*), escribirás en su superficie el conjuro y lo enterrarás en el lugar que quieras, pues verás algo prodigioso. Y si quieres contagiar la fiebre a una persona malvada o injusta, o a quien hace sufrir a la gente, haz tal como te he dicho. p. 150

Debes saber, ¡oh buscador!, que para todos los trabajos es indispensable la imposición del ayuno, la pureza, el temor de Dios, el hablar poco y la renuncia a los actos pecaminosos. Bajo esas circunstancias[1], si escribes el sello, lo llevas contigo y caminas sobre el agua, pues tus pies no se hundirán, si Dios lo permite, ¡ensalzado sea!. Y la bendición de este noble y sublime sello reside en que nadie conoce la manera de leerlo en árabe, salvo quien Dios quiere, ¡ensalzado sea! Trata de entender, porque este sello tiene unas virtudes magníficas, que nosotros hemos resumido para no estimular la imaginación del estudioso y así se detenga en su interpretación y en su significado. Quien invoca algo mediante él, pues aquello tiene lugar por la gracia de Dios, ¡ensalzado sea! ¿Acaso no has escuchado las palabras de ʻAlī?, ¡Dios esté satisfecho de él! Pues ciertamente ha dicho: "El Corán tiene una parte manifiesta y una parte oculta, y este bendito sello tiene parte oculta y manifiesta: la parte manifiesta es su forma visible, y la parte oculta es su lectura en lengua árabe". a

Y volviendo a lo que teníamos por objeto de discusión, os haré una advertencia, ¡oh hermanos y conocedores de la Sabiduría!, sobre el Nombre Supremo de Dios: quien lo conoce y actúa con él, se encuentra entre los dignos de obtener la Vicaría (*al-jilāfa*) tras el relevo del Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve! Este sello tiene setenta y dos disposiciones y setenta y dos ángeles, [y si pronuncias el Nombre los ángeles, se presentan ante Ti]. Ello tendrá lugar el viernes por la noche al acabar la última oración, y [esos ángeles] son sirvientes de los mundos superiores e inferiores. Dispón de ellos para tus necesidades. Si honras a este Nombre, los ángeles sirvientes te honrarán y se cumplirá todo cuanto pidas y desees. Evitarás el vino, la fornicación, comer lo prohibido y violar los preceptos de la religión, pues si te alejas de cuanto digo, encontrarás la prosperidad en todos tus asuntos. Y si soplas sobre una olla hirviendo [tras invocar a dichos ángeles], disminuirá su hervor. Así que sé consciente del poder de estos nobles Nombres, y ocúltalos de los necios y de quienes no sean dignos de ellos. b

Si quieres atraer a la persona ausente, aunque se encuentre a un mes de camino, dibuja el sello en una hoja y escribe junto a ello *¡Por el cielo y el que viene de noche!* [2] con las letras separadas. Después colgarás la hoja [con el sello] en dirección a la persona objeto del trabajo. Deberá colgarse la hoja en una hora armoniosa para la luna, en la que se encuentre en un signo zodiacal que corresponda al elemento aire. Lo perfumarás en el momento de realizarlo con el conocido incienso de jalapa. Después realizarás el conjuro que se mencionó veintiuna veces, pues realmente la persona acudirá aunque se encuentre encadenado. c

[1] Según el manuscrito B, tras pasar cuarenta días en ese estado.
[2] *Cor.* lxxxvi:1.

Si quieres dañar la vista de un enemigo o de una persona malvada, coge cera endurecida y haz con ella una figura (*timṯāl*) con la forma de la persona objeto del trabajo. En ella dibujarás el sello junto con el nombre de la persona objeto y el nombre de su madre, y pondrás en los dos ojos de la figura dos espinas de espinaresa (*sidr*). Pondrás la imagen en una olla negra y echarás en la olla cal viva. Echa sobre ello un poco de agua del desagüe del baño y esconde la olla cerca de un fuego. Así enfermará su vista hasta que no pueda ver ni blanco ni negro. No dejes que pasen más de siete días, pues la persona objeto de ello quedará ciega, y tú serás el responsable de ello en el Día del Juicio. Y por Dios que no efectuarás este trabajo contra nadie que no sea merecedor de ello. Cuando quieras deshacerlo, saca la figura [de la olla] y derrama la cal en el agua, quita las dos espinas de los ojos y después destruye la imagen o arrójala al agua.

p. 151

Si deseas dañar un miembro de una persona, pues graba el sello en cera endurecida: el trabajo se efectuará habiendo escrito el nombre de la persona objeto y habiendo realizado la imagen de la persona [con la cera]. Dibuja el sello en la figura y dibuja el sello en un cuchillo, en el mango y la hoja. Con ese cuchillo golpearás cualquier miembro que quieras de la figura, pues ciertamente el miembro de la persona sufrirá daño inmediatamente.

a

Si deseas privar del sueño a quien quieras, realiza una figura con cera dura. Después escribe el sello en un cuchillo, en el mango y la hoja, y lo clavarás [en la figura, que habrás cosido] en la jareta (*dikkat*) de tus pantalones. Despues colgarás los pantalones con una pernera encima y otra debajo, pues realmente la persona objeto de ello no dormirá mientras los pantalones continúen colgados.

Si deseas dañar a una persona y que le embargue la aflicción, las preocupaciones, las inquietudes y los disgustos, pues toma una botella con el nombre de quien quieras y el nombre de su madre, [es decir], después escribe su nombre y el nombre de su madre y escribe el sello sobre ella después de haber realizado la imagen [con cera] sobre ella, pondrás en la botella un poco de azufre, algo de pimienta y un poco de buen aceite. Lo moldearás al fuego entre dos tumbas, pues en verdad sobre la persona objeto de ello descenderán las preocupaciones, las inquietudes, las enfermedades y los padecimientos. Trata de entender[1].

b

Y si lo quieres [utilizar] para el amor y la simpatía, dibuja el sello en una copa de cristal con *sukk* de almizcle, azafrán y agua de rosas, escribe el nombre de la persona solicitada y el nombre de su madre, y, [tras borrarlo con agua], si eres capaz de darle de beber ese agua, no podrá separarse de ti nunca. Si no eres capaz de darle de beber de ella, salpica sus ropas con el agua, pues ello también será eficaz, y no podrá separarse de ti ni por un instante.

[1] De esta enrevesada explicación deducimos que se trata de coger una botella y echar los ingredientes mencionados en ella. Después moldear sobre ella una figura humana con cera, aprovechando el cuello de la botella (pues el término utilizado, "*qarūra*", implica un recipiente de cuello estrecho) y grabar los nombres y el sello en la figura, que habrá sido moldeada al fuego entre dos tumbas.

Y si lo quieres [utilizar] para el odio, para desplazar a alguien de su sitio o para sembrar la discordia entre dos personas, dibuja el sello con almizcle, jugo de cebolla y mirra seca (*murr baṭārij*)[1] sobre barro sin cocer. Despedazarás el trozo de barro, lo disolverás en agua del desagüe del baño, la derramarás por los orificios de la nariz de un perro muerto y volcarás al perro de su costado de derecho a su costado izquierdo, diciendo al volcarlo: "Giro el corazón de Fulano hijo de Fulana respecto a Fulano hijo de Fulana, como el corazón de este perro, por el derecho de estos Nombres". Deberás escribir el sello del mal, tal como te lo mostraré a continuación. c

Y si deseas la reconciliación entre la mujer y su marido, graba el sello sobre una vela de boda y realiza a partir de ella dos figuras, poniendo sus rostros uno frente a otro. Pondrás en la boca de cada imagen un poco de ámbar, recitarás sobre ellas el conjuro veintiuna veces y pondrás [las figuras] bajo sus cabezas [debajo de su cama], pues realmente ellos dos se amarán y se reconciliarán, teniendo lugar entre ambos el amor perpetuo. p. 152

Y si deseas obtener el respeto entre la gente, traza el sello con almizcle, azafrán, *sukk* de almizcle y agua de rosas. Después lo borrarás [con agua haciendo con ello un filtro] y lo pondrás junto a ti en una botella. Y si deseas ser recibido por alguna persona importante, toma un poco [de ese filtro] y unta tu rostro con ello, pues todo el que te vea te respetará, te tendrá por persona importante y se humillará ante ti. De esta manera obtendrás una buena aceptación por parte de todas las personas.

[SELLO DEL NOMBRE SUPREMO PARA EL BIEN Y EL MAL]

Ésta es la forma del sello del bien y del sello del mal. [Sello del bien]: a

fig. 31

Sello del mal:[2]

fig. 32

Y encontré en otra versión de un libro antiguo que estos Nombres y letras que te he mostrado, sijo el *šayj* Muḥammad Qanbarīs[3] en la Ṣāliḥiyya de Damasco[4] que el encontró este sello grabado en el almimbar de la mezquita de los sufíes, y ésta era su imagen: b

fig. 33

[1] Cf. DOZY, *Takmila*, vii, pág. 32.

[2] Como advertimos en la edición del texto árabe, para la segunda inscripción hemos optado por la versión del manuscrito B al parecernos más completa. Véanse las variantes en el Anexo II, pág. 492.

[3] Sin identificar.

[4] Asentamiento al norte de la antigua ciudad de Damasco, en las faldas del monte Qāsiyūn, y en la que según Yaqūt al-Rūmī (s. XII-XIII), había una mezquita que albergaba la tumba de numerosos santos (v. el artículo "al-Ṣāliḥiyya" en *EI*[2]).

[CONJURO DEL SELLO]

p. 153

Éste es el mencionado conjuro con el que se completan todos los trabajos mencionados, y es para conjurar a los espíritus superiores e inferiores. Dirás: "*Šamjyāl* -2 veces-, *Šadjyāl* -2 veces-, *Isrāfīl*, *Bakryāl* -2 veces-, *Sajarmyāl* -2 veces-, *Mīṭaṭrūn*, *Ŷibrīl*. Obedeced, oh sirvientes de estos benditos nombres, en tal y tal asunto", y nombrarás lo que quieras del bien y del mal de entre aquellos trabajos que hemos mencionado. Se dispondrá de estos Nombres en todos los trabajos relacionados con este bendito sello de magnífico poder. Dios dice la verdad y muestra el camino.

[QASĪDA DEL NOMBRE SUPREMO]

a

Y debes saber, hermano, ¡Dios nos ayude a obedecerle y a comprender Sus secretos!, que he incluido una *qaṣīda* del Imām ʻAlī, ¡Dios esté satisfecho de él!, que compuso sobre el Nombre Supremo, y ésta es la bendita y famosa *qaṣīda*[1]:

Comienza con Bismi-Llāh, con el que mi espíritu es guiado
hacia el desvelo de los secretos que se esconden en ella.
Bāŷ, Ahūŷ, oh mi Dios, Muhawŷā^{n}.
Oh Ŷalŷalūt, que con la respuesta te adornas.
Derramad una emanación brillante procedente de las Luces
sobre mí, y dad vida a la muerte de mi corazón, Baḍayḍagat.
Que se eleve la vida del corazón de lo que lo contamina,
por el Subsistente que erige el secreto que hay en él, brillando
5 *sobre mí un destello de los rayos de Su luz*
Golpea mi rostro con un brillo que resplandezca.
Haz que desciendan sobre mi lluvias de misericordia
con la sabiduría de nuestro noble Protector que nos ha ensalzado.
Fayāyūh, Fayāyūh, oh el mejor Creador
oh el más Creativo y el más generoso por definición.
Haz que alcance la gracia y todos mis objetivos
por la verdad de las letras que en el alifato se reúnen.
Por el secreto de las letras que has depositado en mi conjuro,
por la luz del resplandor del Nombre y el Espíritu que se ha elevado.
10 *Derramad una emanación brillante procedente de las Luces*
sobre mí, y dad vida a lo inerte de mi corazón, Bagalmahat.
Cúbreme de solemnidad y gloria.
Alejad de mí la mano de los enemigos, Baṭayṭagat.
Protegedme de todo enemigo y envidioso
por el derecho de Šamāj, Ašmaj, Salmat, Samat.

[1] La transcripción de muchos de los extraños nombres que contiene el poema es figurada, ya que en el texto árabe aparecen escasas vocales.

Resuelve, ¡oh Señor!, mi problema con la Luz,
facilita mis asuntos tras la dificultad que se ha resuelto.
Líbrame de toda amenaza y violencia.
Generoso por definición, Quien decide el descenso del secreto.
15 *Entrégame a un mar y concédeme el beneficio de su tierra,*
deja caer sobre mí el velo y déjate ver tras la equivocación.
Haz que los corazones de todos los mundos estén en armonía
conmigo, y haz que sea aceptado, Bašalmahat.
Bendícenos, Dios mío, en todo lo que sea producto de nuestras obras.
Deshaz los nudos de la dificultad, Yāyūh, aflojándose.
Fayāyūh, Yāyūh, oh el mejor Creador, p. 154
oh Quien hace crecer nuestros medios de sustento por Su sola existencia.
Por Ti rechazamos a los enemigos de todas partes,
y por el Nombre los arrojamos al suelo uno por uno.
20 *Tú eres mi esperanza, ¡oh Dios mío!, y mi Señor.*
Disuade al grueso del ejército si se propone llevarme al error.
Oh el más solicitado y el más generoso concediendo
oh el más esperado por una generación (umma) *que desaparece*
Enciende con el Nombre mi estrella, brillante y esplendorosa
durante toda la eternidad y los días, oh Luz resplandeciente.
En Ti reside la perpetuidad y el poderío constante para quien llega
a la puerta de Tu patio buscando refugio, y desaparecen así las tinieblas.
Bāŷ, Awŷ, Ŷalmahūt, Ŷalālat
Yalīl, Ŷalā, Ŷalyūt, Ḥamā, Tamharŷat
25 *Ni'dādbarūm y Šamrāzāmarum*
brillo prominente y matriz bendita.
Enciendes el candil de los candiles cuya explicación es un secreto,
Enciendes el candil de los candiles con un secreto que está iluminado
con una luz de elevada majestad y una cubierta que aleja.
Qaddūs Barakūt, con ello el fuego se apaga.
Byāh, Byāyāh, Namūh, Aṣālya,
Baṭamṭām Mahrāš, por nosotros al enemigo fundes.
Bahāl, Ahīl, Šala',Šala't, Šāla',
Ṭahī, Ṭahīb, Ṭīṭhūb, Ṭaṭahṭīt.
30 *Anūj, Batamlūj, Banrūj, Barajwā,*
Batamlījyāyāt, Šamūj, te ensalzas.
Letras de Bahram, elevadas y exultantes.
Durante la eternidad y las épocas, Yāyūh, esperas
Oh Samajṯā, oh Šamajtā, tú eres Šalamjā,
oh 'Yṭlā, que descarga los vientos estremecedores.

Por Ṭa-ha, por Yā-sīn, por Ṭā-sīn, sé por nosotros.
por Ṭā-sīn-mīm atraes a la felicidad.
Por Kāf y Yā', 'Ayn, hā' y su ṣād.
que encierra lo que nos basta contra toda amenaza.
35 *Por Ahyā, Šarāhyā, Adunay, Aṣbā'ut*
Por Āl Šaday yo conjuro, después Ṭayṭagat.
Por Qāf y Nūn, después Ḥā'-mīm tras ellas.
Y en la sura al-dujān hay un secreto que has consolidado.[1]
Tres bastones se han alineado tras un signáculo (jātim)*,*
habiendo sobre ellos como una suerte de flechas.
Y una mīm ciega y mutilada, después una escalera
en cuya mitad hay como los dos surcos [de las ruedas] que se asocian.
Tras ello cuatro semejantes a las yemas de los dedos,
que aluden a los bienes y el sustento juntos.
40 *Una hā' aislada, después una wāw curvada*
como un tubo de una ventosa que se dobla mediante el secreto,
y así su final es como su comienzo, un sello
de cinco puntas, y reúne [bajo él] el secreto.
Éste es el Nombre de Dios, ¡exaltado sea Su poder!
y Sus Nombres, al tener lugar la Creación, fueron nombrados.
Éste es el Nombre de Dios, ¡convéncete, ignorante!
No dudéis de una quemadura que hace perecer al espíritu, ni del griterío.
Recibe estos nobles Nombres y ocúltalos,
pues en ellos hay secretos mediante los que no hay decepción.
45 *En ellos reside el Pacto y la Alianza, la Promesa y el Encuentro.* p. 155
Con el almizcle y alcanfor es realmente con lo que se perfuma.
Si su portador está entre la matanza, escapa.
Visita sin temor a los reyes con lo que conlleva.
Y si hay alguien poseído por los genios, ataca.
Derrama agua hirviendo y del cuerpo se separa.
Enfréntate sin temor y disacute sin miedo.
Aumenta las riquezas y el fruto de la cosecha.
Del final de la Torá proceden cuatra de ellos,
cuatro del Evangelio de 'Īsà, hijo de Maryam,
50 *y cinco son del Corán, y son su perfección.*
Elocuente para toda criatura, hace enmudecer.
No temerás a ninguna serpiente, ni verás escorpión alguno,
ni se acercará a ti un león gruñendo.
No tendrás miedo de la espada, ni temerás puñal.

[1] Aquí comienza la clásica descripción del sello de Salomón.

Ni temerás al aire furioso ni al viento pestilente.
¡Oh Depositario del Nombre cuyo poder es excelso!
Con el que previenes de todas las adversidades y penalidades.
Bendice, Dios mío, mañana y tarde
a la familia y compañeros de quien las recita [sus letras],
55 *buscando Tu favor, ¡mi Señor!, mediante su gloria,*
y Tus Nombres más bellos, que ellas reúnen.

a

Y debes saber que no mencionaré el nombre del Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!, por varias razones: Una de ellas es que el nombre del Mensajero de Dios es una luz, y si se mencionara en este lugar, apagaría la luz de estos nobles Nombres, pues su luz, ¡Dios le bendiga y salve!, proviene de la Luz de Dios, ¡ensalzado sea![1] Comprende eso, y no hay inconveniente en que recitéis estos benditos Nombres buscando con ello el favor de Dios tras la plegaria, pues su problema se resolverá, con el permiso de Dios, ¡ensalzado sea! Y los beneficios residen en las convicciones.

APARTADO [SOBRE LA EXPLICACIÓN DEL POEMA Y DE LOS SIETE SIGNOS DEL SELLO]

b

Ésta es la explicación de los Nombres que hay en las palabras: "Tres bastones se han alineado tras un sello, y por encima de ellas se yerguen como unas puntas de lanza...."[2]. [Éstos Nombres] se encuentran dispuestos en caracteres desconocidos, y no se mencionan sus equivalentes en las letras árabes, ni su pronunciación en árabe, ni se transmite oralmente. Únicamente aparecen en los libros tal como ves por temor a los ignorantes y a quien no es temeroso de Dios, ¡ensalzado sea!

A continuación te explicaré algo de ellas para que tengas conocimiento de su virtud y su bendición. Están distribuidas en tres libros: la Torá, el Evangelio y el Sublime Corán, y nadie puede efectuar su pronunciación en árabe, pues solamente los gnósticos lo aprenden oralmente de sus maestros para que no sean repetidamente escuchadas por las gentes secundarias (*ahl al-faḍl*). Éste es un secreto de Dios, ¡ensalzado sea!, para la gente de Su desvelo (*ahl kašfi-hi*), y siempre que un gnóstico se acerca al desvelo de un secreto, su maestro le impone la obligación de guardar silencio respecto a ello, pues ya se ha castigado por lo que incumbe a eso, y está prohibido sacar provecho [de la divulgación] de ese secreto.

c

En cuanto a las que proceden de la Torá, pues son seis letras:
Las que proceden del Evangelio son:
Y las que proceden del Sublime Corán son:

[1] Creemos que se refiere a los nombres del conjuro que precede a la *qaṣīda*.
[2] Se refiere a los versos 37 a 43, que como ya dijimos, son los que contienen la clásica descripción del sello de Salomón, y que más bien coinciden con los versos que contiene la versión breve del capítulo en los mss. C y D. En primer lugar, nótese que al citar el verso 37, escribe la palabra *sanān*, "puntas de lanza", en vez del término *sihām*, "flechas", que aparece en el propio texto del poema.

Comprende eso, ocúltalo y ten cuidado con divulgarlo. Acepta el consejo, cumple la orden, y tendrás éxito con la ayuda de Dios, ¡ensalzado sea!

A continuación mencionaré aquellas de sus virtudes peculiares que pueda explicar, hasta donde llegue mi comprensión y abarque mi conocimiento. Pasaré por alto la divulgación de aquello que incluya los aspectos más oscuros de los secretos, aquellos que los gnósticos se oponen [a su divulgación], pues los arraigados en la ciencia (*al-rāsijūna*) están bien informados de ellos, tal como dijo de ellos su Señor: *Dicen: creemos en ello, todo viene de nuestro Señor. Pero sólo reflexionan los poseedores de juicio* [1]. Y como dieron a conocer los nobles ángeles, junto con sus noticias sobre el Reino celestial y la tierra, cuando *Dijeron, ¡Gloria a Ti! No tenemos más conocimiento que el que Tú nos has enseñado. Tú eres el Omnisciente, el Sabio* [2]. Y Dios lo sabe mejor.

p. 156

APARTADO: En cuanto a sus palabras: “y nuestro signáculo tras los tres [bastones] es curativo para toda aflicción que entre en el cuerpo haciéndolo enfermar”[3], significa que cuando la persona sufra de alguna de las enfermedades internas, como el cólico (*qawlanŷ*), debilidad del hígado y lo que se parezca a ello, y cuando han desistido los médicos en encontrar su cura y los sabios se ven incapaces de sanarlo, dibujarás los tres bastones y tras ellos el signáculo de esta manera que recomendamos: ✡ ııı .
Lo escribirás sietes veces en un recipiente de cristal, lo expondrás al aire tres noches y lo darás en bebida [tras disolverlo con agua] al enfermo, pues realmente se repondrá, si Dios lo quiere, ¡ensalzado sea!

a

APARTADO: En cuanto a sus palabras: “apremiantes de todos los tipos de tormento”, significa que si hay una persona que te ha agraviado y no puedes reclamar justicia, dibujarás el signáculo, tres bastones y las puntas de lanza. Harás una figura [humana] con el rabo de un carnero[4], y escribirás el nombre de la persona objeto de ello y el nombre de su madre. Dibujarás el signáculo, los tres bastones y las puntas de lanza en cada uno de los miembros de esa figura, y habrás puesto esa figura en una tabla de madera de un ataúd. Lo claveteará por ese mismo lado y lo ocultarás cerca de excrementos y restos o en un trozo de carne alargado, pues realmente la persona que sea objeto de ello padecerá un sufrimiento enorme, y a medida que se descomponga la figura, se consumirá la persona demacrándose su cuerpo. Lo escribirás para aquella persona por cuyo pecado no merezca ser perdonado y sea uno malvado, pues tú serás el responsable de ello en el Día del Juicio. Y Dios, ¡ensalzado sea!, lo sabe mejor.

b

APARTADO: En cuanto a sus palabras: “una *mīm* para que fluya la sangre de toda persona impía”, dibujarás en un trozo de cerámica sin cocer una figura, y escribirás en ella el nombre de quien quieras [derramar su sangre] y el nombre de su madre con tinta de *‘aynam* [5] en el día de la conjunción del sol y la luna y estando en el fase previa a su separación. Escribirás la *mīm*, tres bastones con las puntas de flecha

[1] *Cor.* iii:7.
[2] *Cor.* ii:31.
[3] En éste y los siguientes apartados el autor parece citar unos versos o un comentario de las virtudes de los signos que componen el sello de las siete signos, que no corresponden con los versos anteriores ni han sido citados previamente.
[4] Sic.
[5] Nombre que reciben los frutos de color rojizo de cierto árbol que crece en el Ḥiŷāz, llamado *‘anam*.

y el sello invertido. Y después lo arrojarás al agua turbia de un pozo profundo que no se use, pues al momento se cumplirá tu objetivo, y se desangrará la persona objeto de ello por los orificios de su cuerpo hasta perecer. Ten temor de Dios y mira bien para quien lo escribes, pues tú eres el responsable de ello.

APARTADO: En cuanto a sus palabras: "una escalera con la que asciendes por el camino del Altísimo"[1], es que escribirás una escalera con la forma en que aparece [en el sello] sobre la uña de tu pulgar izquierdo, e irás a visitar a los poderosos en los pleitos y en el momento de necesidad, pues tendrás éxito sobre tus adversarios bajo todas las circunstancias. Serás respetado, obedecido, escuchado, influyente y cercano a sus voluntades, por lo que resolverán todos tus problemas. c

Y si se escribe en una hoja de [...], se pone en cera de [la vela de] una boda y se coloca bajo la lengua, [quien lo haga] no dejará de estar alegre, contento y en buen lugar allá donde se detenga, quedando atadas las lenguas de las personas que allí se encuetren y la lengua de toda persona malvada. Y todo guerrero (*muŷāhid*) simpatizará con él y le agradará su compañía, y todo el que lo vea, si Dios quiere, ¡alabado y ensalzado sea!

APARTADO: En cuanto a sus palabras: "Y he aquí cuatro que se han alineado para nuestro combate"[2], se refiere a la extracción de estas cuatro [letras] del alfabeto (*abŷad*) y su derivación fraccionada, pues quien las separa, las pone en una placa de hierro y despliega su armonía numérica, y llevándolo consigo se encuentra al enemigo en el campo de batalla, pues nunca será herido, aunque se arroje entre las lanzas y las flechas, y vencerá a su enemigo. [Se realizará] estando la luna en DṬRWF ḤSWS RDF, y se llevará en la capucha tras heberlo perfumado con el sahumerio de los inciensos apropiados que sea posible. Después se recitará sobre ella el Nombre que hay en la sura de El muro, y son Sus palabras, ¡ensalzado sea!: ﴾ *Realmente, vuestro Señor es Dios. Ha creado los cielos y la tierra en seis días. A continuación se asentó en el Trono* ﴿[3]-hasta el final de la aleya. Se llevará puesta [la capucha], pues realmente estará a salvo en las situaciones temibles y en la oscuridad, y a salvo de las personas peligrosas. Conoce eso y ocúltalo, pues es una de las virtudes peculiares [de este sello]. d

APARTADO: En cuanto a sus palabras: "Invocaréis con ello a los árboles, viniendo presurosos", quiere decir que estas cuatro *alif*, si extraes sus letras árabes, lo dibujarás en ese orden una noche en la que la luna se encuentre en un signo zodiacal del elemento aire. Lo escribirás en un trozo de cerámica sin cocer, y la luna se encontrará en ese signo zodiacal en conjunción favorable con Mercurio. Se perfumará con el sahumerio conocido como "Congregador de los espíritus" (*ŷāmi' al-arwāḥ*), y que es llamado por los maestros de los conjuros (*arbāb al-'azā'im*) "incienso de *al-karāŷīm*"[4]. Después se convocará a la persona que se encuentre [como máximo] a quince días de distancia, y recitarás: ﴾ *Dondequiera que estéis, Dios os reunirá a todos. Dios es Poderoso sobre todas las cosas* ﴿[5], ﴾ *No habrá más que un único* p. 157

[1] En alusión al cuarto de los siete signos del sello.
[2] Corresponde al quinto signo del sello.
[3] *Cor.* vii:52.
[4] Compuesto que no hemos logrado identificar.
[5] *Cor.* ii:147.

grito y todos comparecerán ante Nos ﴿[1], ﴾ *Él es capaz de reunirlos a todos cuando quiera* ﴿[2]. Y llamarás a esa persona por el nombre con el que se le conozca generalmente y sea su apodo, pues se presentará al momento. Pregúntale lo que desees, consúltale lo que quieras y resuelve tu problema mediante ello, y si quieres que regrese a su lugar, repite el sahumerio y recita entonces esta aleya: ﴾ *Si os dicen: ¡Volveos!, hacedlo* ﴿ -la aleya hasta el final-[3], y las aleyas que haya en el Sublime Corán en ese sentido, y dirás: “regresa, Fulano hijo de Fulano, al lugar en el que estabas y del que partiste, por el poder de Quien lo ordena entre la *kāf* y la *nūn*[4] de ﴾ *Cuando quiere una cosa, Su Orden consiste en decir:¡Sé!, y es* ﴿ -hasta el final de la sura-”[5], y esto [último] es significado siempre que resolvemos el propósito del asunto que buscamos.

a

APARTADO: En cuanto a sus palabras: “Y nuestro signo para el bien cuyas características transforman”, se refiere al mejor signo, que es la *hā’* aislada[6]. Si escribes tras ella la letra *wāw* repetida, es útil para resolver los problemas, para facilitar los asuntos y el parto de las embarazadas, para anudar la lengua del que se querella contigo, para anular los efectos de la magia negra (*al-siḥr*), liberar al atado por brujería (*ma‘qūd*), al cautivo y al preso, y para procurarse el sustento, aumentar la bendición en los alimentos y dominar la ira de la persona impetuosa. Escribirás eso y lo llevarás contigo, viendo mediante su bendición lo prodigioso. Y si lo escribes del revés, es decir, la *wāw* repetida antes la *hā’*, y tras ellas cinco letras *hā’* aisladas, pues ello causa las preocupaciones, las angustias, las perturbaciones, el dolor de cabeza, las pesadillas y el desangramiento por los orificios del cuerpo. Y si lo deseas para inhabilitar la vivienda y la tienda, para la mujer a la que se la impide casarse y para partir de viaje, sea por mar o tierra, lo dibujarás en una hoja de color rojo y lo pondrás debajo de algo pesado, con el nombre escrito de quien quieras y el nombre de su madre. En el caso del desangramiento, tras haber perfumado la hoja con mirra, aloe y asafétida, lo pondrás en el interior de una caña persa, enrollarás alrededor de ella un hilo, atarás en el extremo del hilo un perdigón de plomo de los cazadores y lo enterrarás en un canal de agua que fluya hacia el este, pues la persona objeto de ello no dejará de desangrarse por todos los orificios de su cuerpo hasta morir [...] después de tres días, pues ello proviene de las esferas de Marte, y actúa en el derramamiento de sangre y en la destrucción de las almas con una eficacia magnifica. ¡Dios lo sabe mejor!

b

APARTADO: En cuanto a sus palabras: “para que destruyas con ello a todos los ejércitos y triunfes”, quiere decir que extraerás esta noble letra, la transcribirás en árabe y la pondrás en un cuadrado mágico de letras, en el interior de una tabla, el día catorce del mes. La luna se encontrará en un signo zodiacal fijo y del elemento tierra, [libre] de influencias nefastas, el sol se encontrará en su dirección y en ascenso, y el ascendente será una de las constelaciones zodiacales que sea mansión de Júpiter. Cuando se dan todas estas circunstancias, pues realmente aquello es el azufre rojo y la triaca suprema, ya que si lo

[1] *Cor.* xxxvi:52.
[2] *Cor.* xlii:27.
[3] *Cor.* xxiv:28.
[4] En referencia a la palabra “*kun*”, que representa el imperativo divino, tal como aparece en la siguiente cita del Corán.
[5] *Cor.* xxxvi:81.
[6] Sexto signo del sello.

lleva consigo alguien entre las tropas, se alza con la victoria y su rival es derrotado y destruido, pues realmente su portador no deja de estar bajo la protección y custodia de Dios, si Dios quiere, ¡ensalzado sea! Y si lo lleva consigo y habla con él, se fortalece su corazón, se facilitan sus asuntos complicados, se resuelven rápidamente los asuntos tal como los pida, obra en el mundo tal como desee y hasta los ángeles le obedecen. Cuando camina se acorta para él la larga distancia y se elevan para él los extremos de la tierra hasta ver lo lejano como ve lo que es cercano. Los espíritus se comunican con él y le informan de aquello aspectos ocultos de los asuntos invisibles, y presencia entre los prodigios de su bendición lo que indefinible e inexplicable.

Y entre sus virtudes es que si escribe [en] un libro, un papel o cualquier cosa que quieras, lo cubres y [lo] pones bajo tu cabeza, se corrige su contenido y encontrarás en sus márgenes un escrito con toda la refutación o demostración que quieras, o bien [encontrarás escrita] la autoridad legal (*wilāya*), la anulación, concesión o acción de cualquier tipo y de la persona que sea. Este es un límite sobre el que no hay más límite, y un extremo tras el que no más extremo. No hagas un uso excesivo de ello y tene fe en su efecto, pues ésta es la promesa de Dios que reside en la preservación y la ocultación.

p. 158

Me he limitado a aclararte los símbolos, y en las alusiones reside el significado de las palabras. Quien es temeroso de Dios, tiene en ello un recurso para todo y es proveído sin límite. Dios dice la Verdad y Él muestra el camino.

A continuación escribiré de nuevo los Nombres, su invocación y el sello del que depende todo lo que hemos mencionado:

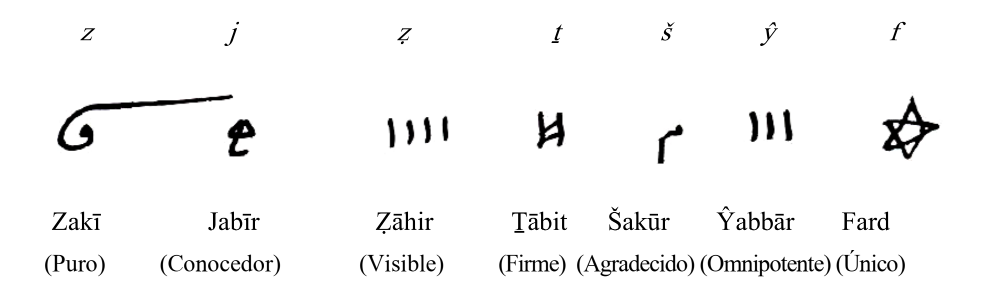
a

Esta es la bendita y noble invocación en la que dirás: "Dios mío, yo te pido por la *hā'* aislada de Tu más Nombre Supremo, por los tres bastones que hay tras ella, por la *alif* curvada, por la *mīm* ciega y mutilada, por la escalera, por los cuatro que son como la palma de la mano sin una muñeca, por la *hā'* aislada y por la *wāw* prolongada, la forma de Tu Noble y Supremo Nombre. Te pido que bendigas a nuestro señor Muḥammad el número de veces de cada letra que ha escrito el Cálamo, y que resuelvas mi necesidad, que es tal cosa", y la mencionarás, siendo tu intención recta. Ésta es la forma del mencionado cuadrado:

fig. 34

Tras este noble y bendito cuadrado siguen siete de las letras del alifato, que son de las letras ausentes en la bendita sura Fātiḥa, teniendo cada letra de ellas uno de los Nombres de Dios, ¡ensalzado sea!, [que aparecen] a continuación de las letras mencionadas, y cuya explicación se encuentra en el noble cuadrado, y son como puedes ver: b

z	*j*	*ẓ*	*ṯ*	*š*	*ŷ*	*f*



Zakī	Jabīr	Ẓāhir	Ṯābit	Šakūr	Ŷabbār	Fard
(Puro)	(Conocedor)	(Visible)	(Firme)	(Agradecido)	(Omnipotente)	(Único)

APARTADO: [LA TABLA DE LA VIDA Y LA TABLA DE LA MUERTE]

Si quieres conocer el estado del enfermo o el de la persona ausente, conoce el día en el que enfermó el paciente o en el que partió el viajero, suma el valor numérico de las letras de su nombre y el de su madre, suma a ello el número de los díastranscurridos del mes árabe y añade a ello una base de 20. Obten el resultado total y resta de treinta en treinta hasta que obtengas treinta o menos. Obten el número resultante y aplícalo tal como te describiré a continuación en las dos tablas llamadas Tabla de la Vida y Tabla de la Muerte. Dondequiera que caiga la cuenta, emite un juicio respecto a muerte o a vida, pues ciertamente será eso, si Dios quiere, ¡ensalzado sea! c

De la misma manera, si quieres saber el estado de los cónyuges, y si se corresponderán o se separarán, o bien si morirá uno de ellos antes que el otro, calcula el número total de las letras del nombre de ambos. Suma a ambos el número de los días transcurridos del mes árabe y súmales una base de 20. Resta y aplica [el número resultante] en la Tabla de la Vida y la Tabla de la Muerte, y si ambos están en la Tabla de la Vida, estarán juntos y no se separarán, y si está en la Tabla de la Muerte uno de los dos, o bien se separará del otro o morirá junto a él. Compruébalo. Lo mismo si quieres saber la situación de los dos amigos o los dos socios. Y también si quieres resolver alguno de tus problemas, haz todo como hemos dicho, tras conocer el día en el que tuvo lugar la asociación. Harás lo mismo si quieres conocer la situación de un sabio al entrar en un territorio, conocerás el día en que entró en él, computarás el nombre del sabio, sumarás a ello [el número de los días] transcurridos del mes árabe y la base [de veinte] tal como dijimos antes. Toma el resultado, aplícalo en las dos tablas y toma un veredicto de ello mediante aquello que resulte respecto a muerte o a vida. Y si quieres conocer la situación de la embarazada y del recién nacido y si vivirá o morirá en este parto, calcularás el nombre de la mujer, el nombre de su madre y el nombre del día en el que te encuentres de ese mes. Sumarás a ello la base y el número de los días transcurridos del mes árabe tal como aprendiste. Réstalo, y si cae en la Tabla de la Vida un número impar, la mujer dará a luz una niña, si cae un número par, la mujer dará a luz a un varón, y si cae en la Tabla de la Muerte, el niño no vivirá. De la misma manera el recién nacido, cuando nace en aquel parto, suma a ello la base y lo transcurrido del mes árabe como hemos mencionado, resta y aplícalo [a las Tablas], pues

p. 159

a

si cae en la Tabla de la Vida, interpreta en ello su vida, y si cae en la Tabla de la Muerte, interpreta en ello que no vivirá. Actúa de la misma manera para conocer al vencedor y al vencido y para todo asunto complicado, ¡Dios es más sabio!

Ésta es la imagen de las dos Tablas. Medita y encontrarás el buen camino, si Dios, ¡ensalzado sea!, quiere.

Tabla de la Muerte			Tabla de la Vida		
seis	cinco	cuatro	tres	dos	uno
diez	nueve	ocho	trece	once	siete
dieciocho	quince	doce	diecisiete	dieciséis	catorce
veinticinco	veinticuatro	veintiuno	veintidós	veinte	diecinueve
treinta	veintinueve	veintisiete	veintiocho	veintiséis	veintitrés

fig. 35

TABLA NUMÉRICA DE LA MUERTE - TABLA NUMÉRICA DE LA VIDA

La Muerte			La Vida		
6	5	4	3	2	1
10	9	8	13	11	7
18	15	12	17	16	14
25	24	21	22	20	19
30	29	27	28	26	23

fig. 36

p. 160

BENDICIÓN (*FĀ'IDA*) LLAMADA LA *QUMQUMA* MAYOR[1], provechosa para toda enfermedad que se halle en el cuerpo: lo escribirás en una hoja, realizarás un filtro con ello tras haberlo disuelto en agua y beberás [de ella]. Y si lo escribes en un recipiente limpio, lo borras con un poco de buen aceite y se unta con ello quien tenga alguna enfermedad, pues realmente Dios, ¡ensalzado sea!, hará que desaparezca de él, si así lo desea Ésta es su figura. Medita y encontrarás el buen camino:

[1] La palabra "*qumquma*" suele designar una suerte de vasija con el cuello estrecho.

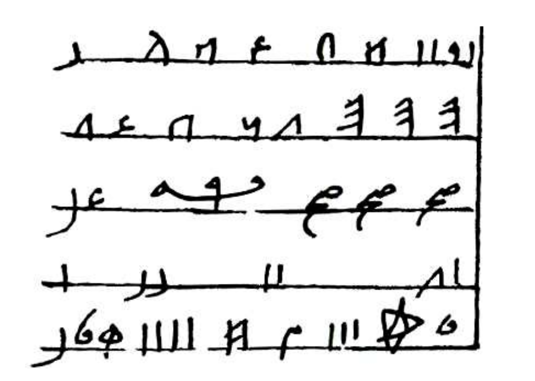


fig. 37

a

BENDICIÓN PARA LIBERAR AL PRESO: el preso pisoteará tierra limpia, después se extenderá esa tierra sobre una tabla de madera limpia, y se dibujará el cuadrado que sigue a continuación en la primera hora del viernes. Después lo llevará consigo el preso tras rezar dos *rak'at*, pues será liberado rápidamente, si Dios lo desea, ¡ensalzado sea! Ya ha sido probado en numerosas ocasiones, y éste es el cuadrado numérico de 3 x 3:

18	11	16
13	15	17
14	19	12

fig. 38

b

BENDICIÓN tomada de cierto *šayj* de los que profesan la Unicidad (*ahl al-tawḥīd*) , ¡Dios esté satisfecho de él! Dijo el *šayj* : si tienes una necesidad de Dios, ¡ensalzado sea!, y se retrasa su solución, dirígete hacia la mezquita que quieras y detente en su alquibla poniéndote frente a Dios, ¡ensalzado sea!, y di: "Dios mío, a ti me dirijo y en tu puerta me detengo, a tu lado busco refugio y a Ti ruego. Por Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve!, y la familia de Muḥammad a Ti suplico, por Tus santos y escogidos ruego que intercedas. Resuelve, Dios mío, mi necesidad y consuela mi tristeza". Después mencionarás lo que necesites y quieras. Tras ello rezarás dos *rak'at* recitando en cada una la Fātiḥa del Libro, la sura del Culto, la sura de Los Incrédulos y las dos suras protectoras[1]. Y dirás en la última prosternación: ﴾ *Y Ayyūb, cuando imploró auxilio a Su Señor diciendo: "El mal me ha tocado, pero Tú eres el más Misericordioso de los misericordiosos". Y le respondimos apartando de él el mal que tenía. Y le devolvimos su familia dándole además otro tanto, como misericordia de Nuestra parte y recuerdo para los adoradores* ﴿[2]. Después alzarás tu cabeza y recitarás los saludos (*al taḥiyyāt*)[3] y bendiciones, y cuando termines la oración, ponte en pie, permanece en pie frente la alquibla, y sacudiéndola di: "Dios mío, Tu ciencia me hace prescindir de las palabras y Tu favor me hace innecesaria la súplica. Mi Dios, cuando los árabes y el extranjeros piden protección mediante ellas, son protegidos, pues Tú eres el Dios de los árabes y de los extranjeros, y éstos se refugian en Ti. Así pues protégeme y no me rechaces frustrándome, espero de Ti la respuesta, atiéndeme, resuelve mi problema y concédeme lo que deseo y lo que pido de Ti, por Tu Misericordia, oh el más Clemente de los misericordiosos".

[1] Suras cxii, cix, xciii y xciv.
[2] *Cor.* 21:81-3.
[3] El término designa ciertas palabras que se pronuncian tras la oración ordinaria.

Después pedirás a Dios, ¡ensalzado sea!, tu necesidad, pues realmente atendará tu plegaria con Su favor y Su generosidad. Ten buenas intenciones y guárdate de pedir lo que no te sea permitido, porque el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, dijo: "*Los actos dependen de las intenciones, y cada persona será retribuida en función de lo que se propuso*". Y mediante la convicción conseguirás lo deseado, pues Dios es Quien ayuda en lo correcto.

c

BENDICIÓN de la que se dice que en ella reside el Nombre Supremo de Dios. Dirás: "Dios mío, desata este nudo, haz que desaparezca la dificultad, procúrame la bondad de lo fácil, ahórrame las desgracias del destino, concédeme lo conveniente de cuanto pido y evítame la desgracia del destino final. Dios mío, mi argumento es mi necesidad y mis armas son mi carencia, mi medio (*wasīla*) es mi carencia de recursos, mi intercesor son mis lágrimas, mi capital es la inexistencia de mis habilidades, mi tesoro es mi incapacidad. Una gota de entre los mares de Tu magnanimidad me enriquece, y una pizca de la gran ola de Tu indulgencia me basta. Susténtame, apiádate de mí, cúrame, perdóname, resuelve mi necesidad, consuela mi angustia, alivia mi preocupación y cúbreme con Tu Misericordia, oh el más Misericordioso de los misericordiosos. Que Dios bendiga y salve a nuestro señor Muḥammad, a su familia y a sus compañeros.

p. 161

OTRA BENDICIÓN, según Ibn Mas'ūd[1], ¡Dios esté satisfecho de él!, dijo el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, [quien dijo]: "*A todo el que le embargue una preocupación o una aflicción, que diga: "Dios mío, yo soy tu siervo, [hijo de Tu siervo e] hijo de tu sierva, mi frente (nāṣiya) está en tus manos, penetrante es en mí Tu decisión, justa es para mí Tu sentencia. Yo te pido, Dios mío, por cada Nombre que te pertenece, con el que Te nombraste y que hiciste descender en Tu Libro, cada Nombre que diste a conocer a alguna de Tus criaturas y cada Nombre que reservaste en la ciencia de lo oculto junto a Ti. [Te pido] que hagas del Corán la primavera de mi corazón, la luz de mi pecho, la claridad de mi vista y de mi aflicción, así como la desaparición de mi tristeza y mi congoja". Pues Dios, ¡ensalzado sea!, hará desaparecer su tristeza poniendo en su lugar la alegría. Y un hombre le dijo al Mensajero de Dios: ¿Debemos dar a conocer estas palabras?. Y dijo: Por supuesto que sí, es conveniente para quien las oiga que las dé a conocer, pero no deben ser enseñadas a ninguno de los necios*"[2]. Trata de entender.

a

Y escuché a cierto devoto decir en una invocación comprobada:

Dios mío, haz que lo que deseas,
coincida con lo que deseamos,
para que lo que deseo no llegue a ser
diferente a lo que deseamos.
¿Pues quién soy yo para desear
lo que difiere del deseo de Dios?
Si el siervo se esforzara y deseara
lo que es y no lo que desea

[1] Uno de los más celebres compañeros del Profeta.
[2] Aḥmad, nº 3528, 4091.

No tendría sentido lo que deseamos.

Regálanos con aquello que desees.

﴾ *Pero no querréis a menos que Dios, el Señor de todos los mundos, quiera* ﴿[1]

b

Debes saber, ¡Dios nos ayude a obedecerle y comprender los secretos de Sus Nombres!, que yo he visto a quienes practican los raptos extáticos (*ahl wiŷdān*) dibujar en sus manos, en las últimas horas de la noche, este cuadrado mágico de 10 x 10 cuya explicación sigue. Y rogando a Dios, ¡ensalzado sea!, con él y con sus santos y nobles Nombres, los cuales se encuentran en el comienzo de la sura del Hierro. También, quien los traza en el cuadrado mencionado y los lleva colgados, es escuchado y atendido en sus plegarias, si Dios, ¡ensalzado sea!, quiere.

Y he visto en el Noble Santuario [de Jerusalén] (al-Ḥaram al-šarīf)[2] una mujer con el pelo desgreñado y en cuya mano había un plancha de oro. En ella se encontraba dicho cuadrado, y ella decía: "Oh Señor, oh Señor, oh Señor, por éste [cuadrado] y por los sagrados Nombres y secretos sublimes que hay en él, [te invoco] para que me proveas de mi sustento sin dificultad ni esfuerzo. Ciertamente Tú eres Quien hace lo que desea". Entonces descendió del cielo una mesa en la que había oro abundante y en el que había un decreto (*barā'a*)[3], en el cual se decía: Si rogaras a Dios que te lleve ante tu familia, te llevaría ante ellos inmediatamente, porque has invocado a Dios con Su Nombre, aquel con el que si ruegas eres atendido y si pides se te otorga". [Dicho cuadrado] es provechoso para todas las cosas. Dios dice la verdad y Él guía el camino. Y ésta es la forma del cuadrado al que se ha hecho alusión:

p. 162

fig. 39

[1] *Cor.* lxxxi:29.

[2] Recinto del antiguo templo de Salomón y en el que queda encuadrada la mezquita al-Aqṣà.

[3] El término hace referencia a un escrito que confiere inmunidad o excepción.

a

Dijo Ḏū l-Nūn al-Miṣrī,[1] ¡Dios se apiade de él!: Vi a un joven junto a la Ka‘aba que se excedía en el número de las prosternaciones de la oración, y encontrándome alejado de él le dije: “Estás sobrepasándote en la oración”, y dijo él: “Espero el permiso para marcharme”. Entonces me acerqué a él y vi que cayó sobre él un papel en el que había escrito: “Del Poderoso, el Indulgente, a Mi fiel siervo: Marcha con el perdón de tus pecados anteriores y venideros”.

Y narró Anas b. Mālik, ¡Dios esté satisfecho de él!, que el Profeta se encontró con un hombre rezando, y al acabar de recitar la *šahāda* continuó diciendo: “Dios mío, yo te ruego porque a Ti pertenece la alabanza, no hay dios sino Tú, oh Compasivo, oh Benefactor, oh Creador de los cielos y la tierra, oh Viviente, oh Subsistente”. Y dijo el Profeta: “*¿Sabéis [con] qué invocó?*”, y dijimos: “Dios y Su Mensajero son más sabios”, “*Realmente ha invocado a Dios con Su Nombre Supremo, con el que si se le ruega responde, y si se le pide, otorga*[2]*. Son diez nombres, el Uno, el Único, el Eterno, Quien hace lo que quiere, el Oyente, el Vidente, el Capaz, el Omnipotente, el Fuerte y el Inamovible”.* Y no hay nada superior en su efectividad, pues dijo: *“Son muy beneficiosos para los asuntos graves y complicados*”.

b

BENDICIÓN: ésta es la invocación de los Nombres de los que se dice que cada uno de ellos es el Nombre Supremo de Dios, y es la siguiente: “Dios mío, yo te ruego porque a Ti pertenece la alabanza, no hay dios sino Tú, oh Compasivo, oh Benefactor -5 veces-, oh Creador de los cielos y la tierra, oh Señor de la Majestad y la Generosidad, oh Viviente, oh Subsistente, oh Clemente, oh Misericordioso, oh Uno, oh Eterno, oh Señor de la Majestad y la Generosidad, oh Dadivoso, oh el Mejor de los herederos, oh Indulgente, oh Cercano, oh Oyente, oh Omnisciente. □ *No hay dios sino Tú. ¡Glorificado seas! Verdaderamente he sido de los injustos* □[3], oh el más Clemente de los clementes, oh Quien escucha la plegaria, oh Señor nuestro, oh Señor nuestro -5 veces-, yo te pido por Tu nombre Allāh -5 veces-, el cual □ *no hay dios sino Él, Señor del Noble Trono* □[4], □ *Alif lām mīm* □, □ *Kāf hā’ yā’ ‘ayn ṣād* □, □ *Ṭā’ sīn mīm* □, □ *Ṭā’ sīn* □, □ *Ṭā’ sīn* □, □ *Ḥā’ mīm* □, □ *Ḥā’ mīm* □, □ *‘Ayn sīn qāf* □. □ *Dios nos basta! ¡Qué excelente Guardián!* □[5]. Yo te pido, por ello y por todas las aleyas, por todos los Nombres y lo glorioso que hay en ellos, oh □ *Quien no ha engendrado ni ha sido engendrado, y no hay nadie que se Le parezca* □[6], que bendigas y salves a nuestro señor Muḥammad y a su familia y compañeros”. Entonces pedirás cualquier cosa que necesitas, y se cumplirá, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

p. 163

a

Debes saber, ¡Dios nos ayude a comprender Sus secretos!, que el *šayj* ‘Abd Allāh Muḥammad b. Ismā‘īl al-Ajmīmī[7] es uno de los mejores Realizados (*muḥaqqiqūna*) y de los más grandes Gnósticos (*‘ārifūna*), autor de milagros insólitos y manifiestos, poseedor de los estados más elevados y de los soplos veraces, ¡Dios, ensalzado sea, lo tenga en su gloria! Dijo: “Me encontraba en un retiro espiritual (*jalwa*),

[1] Abū l-Fayḍ Ṯawbān b. Ibrāhīm al-Miṣrī (m. 861 d. C.), llamado Ḏū l-Nūn, fue uno de los más célebres místicos sufíes.

[2] Cf. Al-Nasā’ī, nº 1283; Aḥmad, nº 13081, 13297, y otros. Sin embargo, el resto del *ḥadīṯ* aquí citado no aparece en ninguna de las versiones que hemos encontrado.

[3] *Cor.* xxi:86.

[4] *Cor.* xxiii:117.

[5] *Cor.* iii:173.

[6] *Cor.* cxii:3-4.

[7] Sin identificar.

concentrado en Dios, ¡ensalzado sea!, y vi una figura luminosa que tenía la forma de un ojo, en cuyo interior se encontraba [el Nombre] de la Majestad, de la que derivaba cada Nombre en el que se encontrara la letra *'ayn*, salvo el nombre 'el Embellecido' (*al-Ŷammāl*). Cuando moricé esta figura en mi memoria, [la copié y] la observé en la hoja, y me dije a mí mismo: "puede que de ello deriven los noventa y nueve Nombres [más bellos de Dios]", y me centré en ello[1]. [Entonces tuve un rapto místico, y en él se me dijo: "da gracias por el conocimiento que has recibido por la ayuda de Dios". Entonces pedí perdón a Dios, ¡ensalzado sea!, le di las gracias y abandoné aquella idea que me había surgido"].

Estos son diecinueve nombres que derivan de la Majestad, y la Majestad ajena a ellos es la culminación de los veinte [nombres]. Tienen unas virtudes de gloriosa naturaleza y de magnífica certidumbre, de manera que cuando el que sigue la Senda (*al-sālik*) quiere obtener la Realización (*al-taḥaqquq*)[2] mediante ellos, es testigo de iluminaciones maravillosas y efectos extraordinarios en los mundos superiores e inferiores. Y no rogará a Dios, ¡ensalzado sea!, nada que de hecho no le conceda.

b

Dijo: y quien tenga una necesidad relativa a este mundo o al otro, que rece dos *rak'at* en mitad de la noche, y cuando acabe la oración, que recite estos Nombres: "Oh Allāh, el Oyente, el Altísimo, el Sublime, el Ensalzado, el Resucitador, el Creador, el Elevado, el Eficaz, el Omnisciente, Quien da honor, el Indulgente, el Inmenso, el Agrupador, el Embellecido", 1673 veces con sumisión, humildad, intención plena y condición espiritual adecuada, en un lugar sin ruidos. Lo mínimo que habrá de recitarse son diecisiete veces[3], estando orientado hacia la alquibla. Después pedirá a Dios, ¡ensalzado sea!, por lo que ncesite, pues realmente lo resolverá y le facilitará sus medios de subsistencia. Especialmente si se trata de quien pide a Dios, ¡ensalzado sea!, la facilidad para comprender alguna de las ciencias místicas y de los secretos luminosos, pues ciertamente Dios, ¡ensalzado sea!, abrirá para él mediante Su nombre 'el Omnisciente', una puerta y un camino hacia su objetivo, de manera que percibirá las maravillas que residen en los significados del conocimiento gnóstico, a los que únicamente acceden los más grandes sabios y los arraigados en la Ciencia.

c

Quien los observa fijamente cada día en quince ocasiones mientras recita Su Nombre, ¡ensalzado sea!, Dios le revela los secretos de las ciencias gustativas[4] y las sutilezas sapienciales sagradas, y hace que fluyan de su corazón las sutilezas de las luces de la Autoridad gratificante mediante Su favor y Su generosidad.

Quien lo lleva [escrito] consigo tras su *ḏikr*, Dios, ¡ensalzado sea!, le custodia en todas sus acciones, le preserva de todas las desgracias en todas sus vicisitudes y le protege de la injusticia de los malvados y de la astucia de los libertinos. Le cubre con el manto del respeto y le distingue con la corona de la magnificencia. Y quien lo pone por escrito para algún asunto relacionado con el traslado o el viaje,

---

[1] V. supra, pág. 102, donde se encuentra un relato casi idéntico al presente, y mediante el que completamos el texto.

[2] La realización implica la visión contemplativa de Dios en las formas de Sus Nombres (NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, vi, 245).

[3] La suma de las cifras del anterior número.

[4] El concepto de degustación se contrapone al concepto de conocimiento en el pensamiento sufí, de manera que no es lo mismo conocer que experimentar o degustar.

está custodiado y protegido de los sucesos desafortunados. Y si lo lleva colgado sobre su brazo derecho y marcha entre sus enemigos, Dios, ¡ensalzado sea!, le defiende de su maldad y le pone a salvo de sus astucias. Y quien va con ello ante alguna persona poderosa, ésta se deja llevar por sus palabras y tiembla ante su irrupción, Dios cambia ante él su despotismo en humildad, influye en su alma de acuerdo con su deseo y Dios le concede lo que busca evitando su maldad, si Dios así lo quiere, ¡bendito y ensalzado sea!, pues es uno de los secretos sublimes.

Si se escribe este figura armoniosa (*al-wafq*) en un recipiente de cristal con agua de rosas, almizcle, azafrán y alcanfor, y bebe de ello quien tenga una dolencia corporal o espiritual, hace que desaparezca, pues ello confiere a su portador fuerza en su cuerpo y en su espíritu. y le cubre de respeto y solemnidad ante los ojos de los que miran.

d

Y a quien los recita cada día tras la oración del alba setenta y siete veces, estando entre el conjunto de sus oraciones supererogatorias (*awrād*), le sobrevienen rápidamente los bienes y el aumento de las riquezas, descienden sobre él los dones divinos, ve la bendición en sus asuntos espirituales y terrenales, será testigo en sí mismo de cosas prodigiosas y secretos extraordinarios hasta el punto de que su aspiración casi nunca no volverá a depender de ninguna de las criaturas, y Dios, ¡ensalzado sea!, impondrá en los corazones de la gente el afecto hacia él. Considéralo, pues es una de las más grandes triacas.

p. 164

Dijo el *šayj* [al-Ajmīmī]: También se recitarán continuamente estos gloriosos Nombres: “Oh Allāh, oh Oyente, oh Presto, oh Resucitador, oh Creador, oh Justo, oh Auxiliador, oh Eficaz”, en los momentos importantes, setenta mil veces con total aspiración y presencia de corazón, mientras se mira la figura con el secreto de la Majestad. Después se maldecirá a un malvado y éste será castigado en el acto. Y a quien le perjudique, dañe o agravie algún persona poderosoa, que invoque repetidamente estos Nombres en la primera hora del primer sábado [del mes], en la primera hora del domingo, en la segunda hora del lunes, en la primera hora del martes, en la tercera hora del miércoles, en la cuarta hora del viernes, en la primera hora de la noche del sábado, en la décima hora de la noche del domingo, en la tercera hora de la noche del lunes, en la cuarta hora de la noche del martes, en la primera hora de la noche del miércoles, en la quinta hora de la noche del jueves y en la cuarta hora de la noche del viernes, pues verdaderamente, con el poderío de Dios, ¡ensalzado sea!, será castigado antes de la conclusión de la semana. Se hará eso en cada una de todas esas horas mencionadas, pues así verá algo prodigioso, con el permiso de Quien pone los medios y tiene las riendas. Las paredes tienen oídos, y Dios es Quien da el éxito, el Benefactor.

Ésta es la forma del círculo al que se hizo alusión:

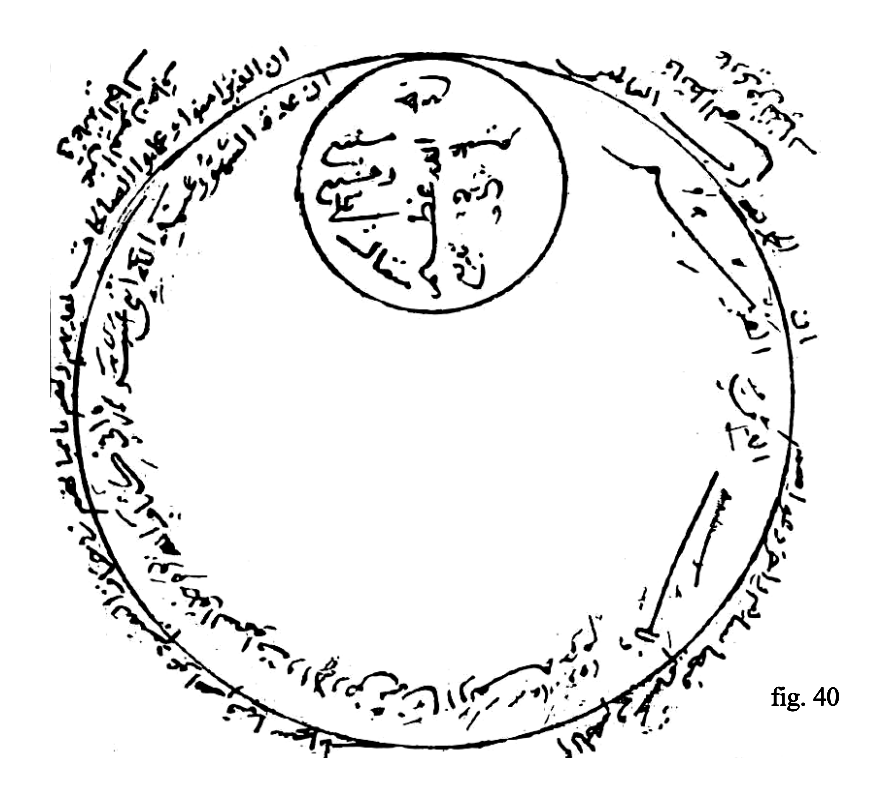


fig. 40

Y volviendo a lo que teníamos por objeto de discusión, debes saber, ¡Dios nos ayude a comprender Sus secretos y a cumplir con su obediencia!, que esta noble figura armoniosa que sigue a continuación dispone de numerosas virtudes, cuya explicación hemos abreviado para que no caiga en manos de algún necio. Ésta es su forma, trata de comprender y prosperarás.

p. 165

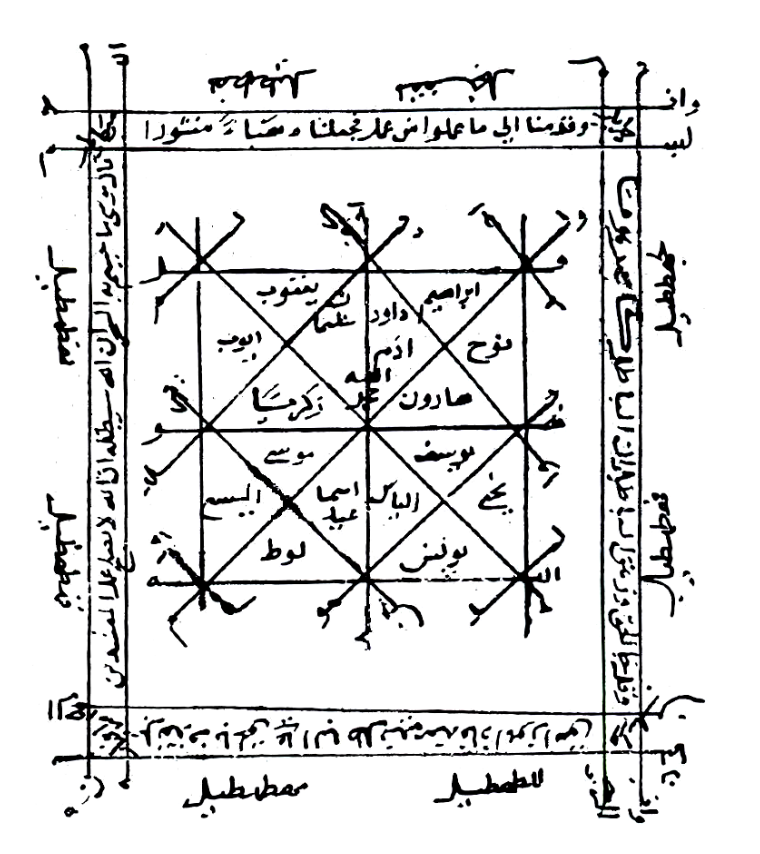


fig. 41

Debes saber, ¡Dios nos ayude a comprender Sus secretos, cumplir con su obediencia y comprender Sus sublimes Nombres!, que nuestro señor ‘Alī [b. Abī Ṭālib], puerta de la ciudad de la ciencia del Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!, fue preguntado por aquello con lo que se debía rogar para resolver las necesidades, y dijo: “Recita seis aleyas de la sura de El Hierro: *Todo cuanto hay en los cielos y la tierra glorifica a Dios. Él es el Poderoso, el Sabio.* -hasta donde dice- *Él conoce lo que encierran los corazones* [1], y la última parte de la sura de La Reunión: *Él es Dios. No hay dios sino Él. Él conoce lo desconocido y lo aparente. Él es el Clemente, el Misericordioso* [2] hasta el final de la sura. Después dirás: “Dios mío, oh Quien es de tal manera y no deja de ser de tal manera[3], pon una solución y una salida a mi problema”. Menciona tu necesidad, y Él te atenderá.

[1] *Cor.* lvii:1-6.
[2] *Cor.* lix:22.
[3] Se entiende que en esta parte de la plegaria se expresará la alabanza a Dios en los términos que se prefiera.

CAPÍTULO DECIMOTERCERO

p. 166

SOBRE LAS LETRAS AUSENTES DE LA SURA FĀTIHA Y LOS CUADRADOS MÁGICOS E INVOCACIONES QUE TIENEN.

Debes saber, ¡Dios nos ayude a comprender los secretos de Sus Nombres!, que las letras *fā'*, *ŷīm*, *šīn*, *ṯā'*, *ẓā'*, *jā'* y *zāy* son de las letras ausentes de la sura Fātiḥa, y a cada letra corresponde uno de los Nombres de Dios, ¡ensalzado sea!

A la *fā'* corresponde de los Nombres de Dios el de 'Impar' (*Fard*), a la *ŷīm* 'Omnipotente' (*Ŷabbār*), a la *šīn* 'Agradecido' (*Šakūr*), la *ṯā'* 'Firme' (*Ṯābit*), la *ẓā'* 'Protector' (*Ẓahīr*), la *jā'* 'Sagaz' (*Jabīr*) y la *zāy* 'Puro' (*Zakī*).

Estas siete letras son perceptivas del bien y la felicidad, y también perceptivas del castigo y la vileza. Por lo que respecta a sus signos del bien, la letra *fā'* es [correspondiente a la aleya] □ *¡No! Juro por los ocasos de los astros, lo cual, si lo sabéis, es un gran juramento* □[1]. La letra *ŷīm* es □ *entrarán en los jardines del Edén* □[2]. La letra *šīn* es □ *Dios atestigua que no hay dios, sino Él* □-la aleya [hasta el final]- [3]. La letra *ṯā'* es □ *Después hemos dado en herencia el Libro a aquéllos de Nuestros siervos a quienes hemos elegido* □[4]. La letra *ẓā'* es □ *En su exterior estará la Misericordia; en su interior, enfrente, estará el tormento* □[5]. La letra *jā'* es □ *Habrá unas [compañeras], elegidas y hermosas* □[6]. Y la letra *zāy* es □ *A los hombres se les ha embellecido el amor por todo lo deseable* □[7]. Cuando desees realizar un trabajo del bien, escribe la letra que quieras en relación con lo que desees, y escribe junto a ello la aleya que correposonde, y así obtenendrás lo deseado, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

APARTADO

a

Sobre lo dicho en segundo lugar, estas siete letras son perceptivas del tormento, de la misma manera que son perceptivas del bien. Así que también las escribirás para el tormento. Ellas actúan los siete días, teniendo cada una de las siete letras uno de los días de la semana que le corresponde. El domingo es del Sol, su ángel sirviente es Rūqiyā'īl y de los terrenales el rey Muḏhib[8]. El lunes es de la Luna, su ángel sirviente es Ŷabrā'īl y de los terrenales es el rey al-Abyaḍ. El martes es de Marte, su ángel sirviente es Samsamā'īl y de los terrenales es el rey al-Aḥmar. El miércoles es de Mercurio, su sirviente celestial es Mīkā'īl y de los terrenales es Burqān. El jueves es de Júpiter, su sirviente es Ṣarfiyā'īl y de los terrenales es el ángel Šamhūraš. El viernes es de Venus, su sirviente celestial es 'Ayniyā'īl y de los

---

[1] *Cor.* lvi:78-9. En ésta y las siguientes citas coránicas, la cita comienza en árabe con la letra correspondiente.

[2] *Cor.* xiii: 25; xvi:31; xxxv:33.

[3] *Cor.* iii:18.

[4] *Cor.* xxxv:32.

[5] La cita correcta debería ser □ *En su interior estará la Misericordia; en su exterior, enfrente, estará el tormento* □ (*Cor.* lvii:13). Habría que considerarlo un error en la redacción, si no fuera porque es de esta manera como el autor hace que la cita comience con la letra *ẓā'* que corresponde.

[6] *Cor.* lv:69.

[7] *Cor.* iii:14.

[8] Los terrenales son los siete reyes de los genios (v. DOUTTÉ, *Magie et Religion*, pág. 160, donde su lista de los siete reyes difiere de la presente).

terrenales es el ángel Zūb‘ah. Y el sábado es de Mīmūn, es decir, Saturno, su sirviente es Kasfiyā’īl y de los reyes terrenales es Abāfūj. Comprende eso.

Apartado[1] b

Ciertamente estas siete letras son perceptivas del tormento, así que escríbelas también para atormentar, escribiendo las siete y comenzando por la letra *šīn* según la sucesión de los días. Escribirás en sentido inverso lo solicitado y dirás en tu invocación a ellas: "[os invoco] para que hagáis con Fulano hijo de Fulana, o Fulana hija de Fulana, tal y tal cosa", mencionando los tipos de desgracias y enfermedades que desees, tras escribir las letras en su manera correspondiente, el día y el objeto del ritual. Y dirás en tu invocación:

"Oh Severo, oh Poderoso, oh Uno, oh Visible, oh Heredero, oh Todopoderoso, oh Creador. Dios mío, haz descender sobre Fulano hijo de Fulana tal cosa. Dios mío, oh Severo en el castigo, oh Perpetuo p. 167 tras la extinción de Sus criaturas, de acuerdo con el Decreto que deseas y el Poder que detentas. Oh Aquel Cuya existencia no tiene nexo ni tiene final. Oh a Quien no iguala ninguna de Sus criaturas, oh Aquel cuya pre-etenidad no tiene principio y cuya post-eternidad no tiene fin, ﴾ *el día en que Dios no humillará ni al Profeta ni a quienes hayan creído con él* ﴿[2], ﴾ *La humillación y la desgracia caerán ese día sobre los incrédulos* ﴿[3], oh Severo en el tormento y el castigo, ﴾ *realmente la violencia de Tu Señor es grande* ﴿[4], ﴾ *quienes sean desgraciados, estarán en el Fuego: allí exhalaran sollozos y suspiros* ﴿[5], ﴾ *ciertamente el árbol de Zaqqūm será el alimento del pecador, como metal fundido hervirá en sus vientres, como el hervor del agua en ebullición* ﴿[6]. Oh Poderoso, oh Vencedor, oh Quien no tiene semejante y a Él pertenece la decisión de todas las cosas, Tú eres el Poderoso, el Absoluto, el Eterno, nadie te ayuda en Tu Poderío. Oh Visible en el Poderío, oh Quien dijo, y es el más Veraz de los narradores: ﴾ *Pero no, el Infierno llamea arrancando la piel de la cabeza* ﴿[7], ﴾ *No habrá sombra ni protección de las llamas* ﴿[8]. Oh Heredero, Tú eres Aquel a quien se debe las cosas y la existencia, y a quien se debe todo el Decreto. Oh Quien hace perecer los seres y quienes hay en ellos, y proclama ﴾ *a Quien pertenece la Soberanía aquel día: a Dios, el Único, el Victorioso* ﴿[9]. Todo el que tiene una plegaria por un asunto oculto o visible, poco o mucho, depende de Ti inexorablemente. Dios mío, haz que descienda sobre Fulano hijo de Fulana la perdición, la desgracia, y el tormento, ﴾ *Hoy no pediréis perecer una sola vez, sino muchas veces* ﴿[10]

Oh Omnipotente, Tú eres Aquel Cuya autoridad rige sobre todas las criaturas por medio de la Omnipotencia, sin necesitar el aviso de un vigilante. Realmente Tú eres Quien combina la fuerza del *nafs* y la fuerza del corazón en las densidades de los cuerpos, con Tu Imperativo (*ŷabarūt*) superior, puro en Tu realidad; e hiciste de ella un atributo de Tu Ipseidad, una manifestación de Tu dominio y un rasgo de Tu pre-eternidad (*azaliyya*). Verdaderamente Tú eres el Señor de la Omnipotencia, del Imperativo, del

[1] El mismo apartado se encuentra incompleto en el capítulo noveno (supra, pág. 142).
[2] *Cor.* lxvi:8.
[3] *Cor.* xvi:27.
[4] *Cor.* lxxxv:12.
[5] *Cor.* xi:106.
[6] *Cor.* xliv:41-43.
[7] *Cor.* lxx:15-16.
[8] *Cor.* lxxvii:31.
[9] *Cor.* xl:15.
[10] *Cor.* xxv:14.

Poderío y el Temor. Y con la fuerza de Tu Reino celestial (*Malakūt*), que escogiste con la quintaesencia de Tu poder, los designios de Tu divinidad y las luces de Tus focos, lo cual no es conocido por nadie salvo por Ti. ¡Ensalzada sea Tu naturaleza!, ¡exaltado sea Tu dominio!, cada movimiento en el mundo de la Soberanía, el Reino celestial y el Imperativo, está contenido en el significado de Tu Nombre 'el Omnipotente'. Por el derecho de lo que decretaste con la inexorabilidad del orden pre-eterno, glorioso y grandioso. Oh quien integra el mundo de los humanos junto con su actividad mediante el secreto que reside en él, secreto de la vida unida al Espíritu con las ataduras de las cosas predestinadas (*al-maqādīr*) y el permiso divino, de manera que compone el mundo, uno sometiendo al otro, por la firmeza del sometimiento y la manifestación de la sabiduría divina[1]. Haz que sea visible en Fulano hijo de Fulana mediante la intensidad de Tu fuerza y tu dominio lo que adormezca sus sentidos frente a mis acometidas y lo que haga perecer su espiritualidad en mi presencia, ﴾ *el Infierno es el lugar que a todos les está prometido* ﴿[2], ﴾ *hemos creado a muchos genios y hombres para el Infierno* ﴿[3]. Oh Creador de los cielos y la tierra, yo te pido, Dios mío, por Tu poder con el que creaste a los seres superiores e inferiores, y por la verdad de la primera palabra con la que creaste los cielos y la tierra, con Tu dicho veraz: ﴾ *Después se dirigió al cielo, que era humo, y a la tierra y dijo: ¡Venid a mí de buen grado o por la fuerza! Respondieron: Venimos a Ti obedientes* ﴿[4]. Haz por mí tal y tal cosa". Y mencionarás tu petición, pues realmente se cumplirá.

p. 168

Y estas siete letras, de la misma manera que son perceptivas del bien, son también perceptivas del tormento. *Fā'*: ﴾ *Al amanecer no se veían más que sus moradas* ﴿[5]. *Ŷīm* de *Yahannam* (Infierno): ﴾ *En él exhalarán sollozos y suspiros* ﴿[6]. *Šīn*: ﴾ *Una llamarada de fuego y cobre fundido: no os podréis auxiliar unos con otros* ﴿[7]. *Ṯā'*: ﴾ *Después le hace morir y entrar en la tumba* ﴿[8]. *Ẓā'*: ﴾ *Ha aparecido la corrupción en la tierra y el mar* ﴿[9]. *Jā'*: ﴾ *Dios les ha sellado el corazón y el oído; sobre su vista hay un velo. Tendrán un inmenso castigo* ﴿[10]. *Zāy*: ﴾ *El Demonio embelleció sus actos* ﴿[11]. Y estas [letras] son el presagio (*zaŷr*) de lo precedente, pondéralo y comprende.

[INVOCACIÓN PARA LAS LETRAS PERCEPTIVAS DEL TORMENTO]

a

"Mi Protector (*mawlā*), te pido ayuda contra quien me oprime. Yo te pido, mi Protector, que me protejas de quien me combate, que derrotes a quien pelea contra mí, que sometas a quien trata de matarme, que hagas huir a mis enemigos, los derrotes y los domines allá donde se hallen reunidos, que los maldigas y deshonres allá donde se hallen dispersos, que los dividas y siembres la discordia entre ellos allá donde se relacionen, y que los encamines hacia la oscuridad. Haz que vayan ciegos hacia la

[1] Es decir, la actividad del mundo inferior está integrada por los decretos y el dominio divino, identificándose lo posible con lo permitido por Dios.
[2] *Cor.* xv:43.
[3] *Cor.* vii:179.
[4] *Cor.* xli:10.
[5] *Cor.* xlvi:24. De nuevo las citas coránicas comienzan en árabe con la letra correspondiente.
[6] *Cor.* xi:106.
[7] *Cor.* lv:35.
[8] *Cor.* lxxx:21.
[9] *Cor.* xxx:40.
[10] *Cor.* ii:6.
[11] *Cor.* viii:49.

oscuridad, atormentados hacia la vileza. Que mediante el castigo no sean tolerados, que no se salga en su defensa ni en secreto ni públicamente, que no adquieran poder ni gloria y que no puedan vencer ni hacer frente. Envía sobre ellos un tormento por encima suyo y bajo sus pies, confúndelos en sectas y haz que unos prueben la violencia de otros[1]. Conviértelos en leña para el infierno[2]. Golpea sus corazones mediante el correctivo y dales a beber agua en abundancia[3]. Convierte sus actos sobre la tierra en suelo pelado[4]. Envía sobre sus jardines ﴾ *un castigo del cielo que lo deje siendo suelo liso, o que su agua se pierda bajo la tierra* ﴿[5]. Ponlos entre los perdedores por sus obras y no levantes su cabeza. Ponlos entre los aterrorizados y no alargues la mano por ellos. Ponlos entre los perjudicados que no podrán cambiar ni equilibrarse, que no podrán beber ni comer y que no podrán complacerse. Pon una barrera delante de ellos y una barrera detrás de ellos[6], a su derecha una elevación y a su izquierda un dique, sobre sus cabezas una roca y bajos sus pies un suelo abrupto de manera que no les resulte agradable ningún camino. No les hagas bien, pon los cepos en sus cuellos y haz que se arrastren con las cadenas y los cepos. Pon los grilletes en sus pies y sacúdelos con los temblores y con sus enemigos tras sus talones. Haz que se agoten en las moradas, de manera que no puedan prosperar. Vuelca sus juicios de manera que no comprendan e invierte sus espíritus para que no puedan procurarse una guía. Cubre sus almas para que no encuentren equilibrio. Sella sus bocas de manera que no articulen palabra. Conviértelos en seres inertes no pudiendo avanzar ni retroceder hacia sus familias[7]. Realmente Tú eres el Omnipotente, el Grandioso, Quien restringe, Quien extiende el sustento, Quien reclama, el Vencedor, el Dominador, el Humillante, el Vengador, el Destructor, Señor de la Fuerza inmensa, Señor del glorioso Trono, ﴾ *Dios les ha sellado el corazón y el oído; sobre su vista hay un velo. Tendrán un inmenso castigo* ﴿[8], ﴾ *Dios se burlará de ellos y los dejará vagar errantes fuera de los límites* ﴿[9], ﴾ *Sordos, mudos y ciegos no volverán de su extravío. O como el que está en medio de una tormenta donde hay tinieblas, truenos y relámpagos. El estampido del rayo al caer les hace taparse los oídos por temor a la muerte. Pero Dios tiene rodeados a los incrédulos. A punto está el relámpago de quitarles la vista* -hasta donde dice- *Poderoso sobre todas las cosas* ﴿[10], ﴾ *Dondequiera que se encuentren tendrán que soportar la humillación, a menos que hayan hecho algún pacto con Dios o con los hombres. Se ganaron la ira de Dios y se les impuso el yugo de la mezquindad*﴿[11], ﴾ *Dijeron los que no creían a sus mensajeros: os expulsaremos* -hasta donde dice- *a los injustos* ﴿[12], ﴾ *Auxiliaremos a nuestros mensajeros y quienes hayan creído* -hasta donde dice- *mala morada* ﴿[13], ﴾ *Así fue exterminado hasta el último de los injustos, la alabanza pertenece a Dios, Señor de los mundos* ﴿[14]”. Después mencionarás tu petición, pues en verdad se cumplirá inmediatamente.

[1] *Cf. Cor.* vi:66.
[2] *Cf. Cor.* lxxii:15.
[3] *Cf. Cor.* lxxii:16.
[4] *Cf. Cor.* xviii:8.
[5] *Cor.* xviii:39-40.
[6] *Cf. Cor.* xxxvi:8.
[7] *Cf. Cor.* xxxvi:49.
[8] *Cor.* ii:6.
[9] *Cor.* ii:14.
[10] *Cor.* ii:17-19.
[11] *Cor.* iii:112.
[12] *Cor.* xiv:16.
[13] *Cor.* xl:51-2.
[14] *Cor.* vi:46.

[CUADRADOS MÁGICOS DE LAS SIETE LETRAS AUSENTES DE LA FĀTIHA]

p. 169

Los cuadrados mágicos relacionados con este apartado, imprescindibles para realizar los trabajos, son los siete cuadrados mencionados antes. A cada cuadrado corresponde una de las siete letras de manera sucesiva, y son los siguientes:

LETRA ŶĪM. LUNES. LUNA

ṯ	*j*	*f*	*š*	*ẓ*	*z*	*ŷ*
f	*š*	*ẓ*	*z*	*ŷ*	*ṯ*	*j*
ẓ	*z*	*ŷ*	*ṯ*	*j*	*f*	*š*
ŷ	*ṯ*	*j*	*f*	*š*	*ẓ*	*z*
j	*f*	*š*	*ẓ*	*z*	*ŷ*	*ṯ*
š	*ẓ*	*z*	*ŷ*	*ṯ*	*j*	*f*
z	*ŷ*	*ṯ*	*j*	*f*	*š*	*ẓ*

fig. 43

LETRA FĀ’. DOMINGO. SOL

š	*ẓ*	*z*	*ŷ*	*ṯ*	*j*	*f*
z	*ŷ*	*ṯ*	*j*	*f*	*š*	*ẓ*
ṯ	*j*	*f*	*š*	*ẓ*	*z*	*ŷ*
f	*š*	*ẓ*	*z*	*ŷ*	*ṯ*	*j*
ẓ	*z*	*ŷ*	*ṯ*	*j*	*f*	*š*
ŷ	*ṯ*	*j*	*f*	*š*	*ẓ*	*z*
j	*f*	*š*	*ẓ*	*z*	*ŷ*	*ṯ*

fig. 42

LETRA ṮĀ’. MIÉRCOLES. MERCURIO

j	*f*	*š*	*ẓ*	*z*	*ŷ*	*ṯ*
š	*ẓ*	*z*	*ŷ*	*ṯ*	*j*	*f*
z	*ŷ*	*ṯ*	*j*	*f*	*š*	*ẓ*
ṯ	*j*	*f*	*š*	*ẓ*	*z*	*ŷ*
f	*š*	*ẓ*	*z*	*ŷ*	*ṯ*	*j*
ẓ	*z*	*ŷ*	*ṯ*	*j*	*f*	*š*
ŷ	*ṯ*	*j*	*f*	*š*	*ẓ*	*z*

fig. 45

LETRA ŠĪN. MARTES. MARTE

ẓ	*z*	*ŷ*	*ṯ*	*j*	*f*	*š*
ŷ	*ṯ*	*j*	*f*	*š*	*ẓ*	*z*
j	*f*	*š*	*ẓ*	*z*	*ŷ*	*ṯ*
š	*ẓ*	*z*	*ŷ*	*ṯ*	*j*	*f*
z	*ŷ*	*ṯ*	*j*	*f*	*š*	*ẓ*
ṯ	*j*	*f*	*š*	*ẓ*	*z*	*ŷ*
f	*š*	*ẓ*	*z*	*ŷ*	*ṯ*	*j*

fig. 44

LETRA JĀ’. VIERNES. VENUS

f	*š*	*ẓ*	*z*	*ŷ*	*ṯ*	*j*
ẓ	*z*	*ŷ*	*ṯ*	*j*	*f*	*š*
ŷ	*ṯ*	*j*	*f*	*š*	*ẓ*	*z*
j	*f*	*š*	*ẓ*	*z*	*ŷ*	*ṯ*
š	*ẓ*	*z*	*ŷ*	*ṯ*	*j*	*f*
z	*ŷ*	*ṯ*	*j*	*f*	*š*	*ẓ*
ṯ	*j*	*f*	*š*	*ẓ*	*z*	*ŷ*

fig. 47

LETRA ZĀ’. JUEVES. JÚPITER

z	*j*	*ṯ*	*ŷ*	*f*	*š*	*ẓ*
ṯ	*ŷ*	*f*	*š*	*ẓ*	*z*	*j*
f	*š*	*ẓ*	*z*	*j*	*ṯ*	*ŷ*
ẓ	*z*	*j*	*ṯ*	*ŷ*	*f*	*š*
j	*ṯ*	*ŷ*	*f*	*š*	*ẓ*	*z*
ŷ	*f*	*š*	*ẓ*	*z*	*j*	*ṯ*
š	*ẓ*	*z*	*j*	*ṯ*	*ŷ*	*f*

fig. 46

ŷ	ṯ	j	f	š	ẓ	z
j	f	š	ẓ	z	ŷ	ṯ
š	ẓ	z	ŷ	ṯ	j	f
z	ŷ	ṯ	j	f	š	ẓ
ṯ	j	f	š	ẓ	z	ŷ
f	š	ẓ	z	ŷ	ṯ	j
ẓ	z	ŷ	ṯ	j	f	š

fig. 48

Debes saber, ¡Dios nos ayude a comprender Sus Nombres!, que estas siete letras son del elemento fuego, y están relacionadas con la destrucción que ya hemos mencionado de los enemigos y los tiranos, porque ellas están ausentes de la noble sura al-Fatiḥa y por el mal y el tormento que reside en ellas. Son *fā'*, *ŷīm*, *šīn*, *ṯā'*, *ẓā'*, *jā'*, *zāy*. A cada letra corresponde un cuadrado mágico y tiene determinación sobre lo que hemos mencionado, puesto que ellas son perceptivas del tormento. En cuanto a las letras perceptivas del bien, siguen a continuación sus cuadrados mágicos.

En cuanto a sus letras, ya las hemos mencionado. Escribirás [sus cuadrados] para todo lo que tenga que ver con los trabajos del bien, porque están [dispuestos] según los siete astros. Y en cada cuadrado hemos compuesto un simbolismo sutil, pues mediante su armonía numérica se obtiene la Comprensión de Dios. Si no fuera por el miedo a los ignorantes, haría visible aquello que ahora es la perla escondida. Sin embargo, toma lo que Dios separó para ti, y con lo que ya hemos mencionado es bastante: bosotros tan sólo hemos abierto la puerta para quien quiera entrar. Ésta es la forma de los cuadrados de las siete letras. Trata de comprender y prosperarás, pues Dios dice la verdad y Él guía el camino.

8	11	14	1
13	2	7	12
3	16	9	6
10	5	4	15

fig. 50

4	9	2
3	5	7
8	1	6

fig. 49

8	4	25	16	12
21	17	13	9	5
14	10	1	22	18
2	23	19	15	6
20	11	7	3	24

fig. 51

CUADRADO DE MARTE

28	3	34	9	40	15	46
45	27	2	33	8	39	21
20	44	26	1	32	14	38
37	19	43	25	7	31	13
12	36	18	49	24	6	30
29	11	42	17	48	23	5
4	35	10	49	16	47	22

fig. 53

CUADRADO DEL SOL [1]

p. 171

39	55	30	14	44	60	17	1
63	47	6	22	52	36	9	25
12	28	49	33	7	23	62	46
20	4	41	57	31	15	38	54
29	13	40	56	18	2	35	51
5	21	64	48	10	26	59	43
42	58	19	3	37	53	32	16
50	34	11	27	61	45	8	24

fig. 52

CUADRADO DE SATURNO

45	49	35	57	25	65	15	73	5
4	44	48	34	56	24	64	14	81
80	3	43	47	33	55	23	72	13
12	79	2	42	46	32	63	22	71
70	11	78	1	41	54	31	62	21
20	69	10	77	9	40	53	30	61
60	19	68	18	76	8	39	52	29
28	59	27	67	17	75	7	38	51
50	36	58	26	66	16	74	6	37

fig. 55

CUADRADO DEL JÚPITER

39	55	30	14	44	60	17	1
63	47	6	22	52	36	9	25
12	28	49	33	7	23	62	46
20	4	41	57	31	15	38	54
29	13	40	56	18	2	35	51
5	21	64	48	10	26	59	43
42	58	19	3	37	53	32	16
50	34	11	27	61	45	8	24

fig. 54

APARTADO

Dijo cierto santo: Quien quiera que se aparezcan ante él los prodigios [del mundo espiritual], que se sometan a él los corazones de los impíos y que se agachen ante él los cuellos de los poderosos, escribirá los siete nombres, letras y figuras espirituales anteriores. Después escribirá esta invocación en una hoja cien veces, y ello tendrá lugar tras un ayuno de siete días consecutivos. La recitará noche y día, no hablará con nadie y no dormirá salvo cuando le sea inevitable, y en ese caso pondrá la hoja bajo su cabeza después de poner junto a ella algo de olor agradable, pues realmente tras ello no le surgirá una necesidad que no pueda resolver, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!, y no le verá nadie sin que le ame. Ésta es la bendita invocación:

p. 172

"Dios mío, no hay en el cielo ciclos, ni en la tierra edificios, ni en los mares gotas, ni en las montañas poblaciones, ni en los árboles hojas, ni en los cuerpos movimientos, ni en los ojos miradas, ni

[1] El siguiente cuadrado debería ser de 6 x 6; en el original aparece uno de 7 x 7 con numerosos errores y cuya reconstrucción nos da como resultado éste de 8 x 8, que coincide con el que se atribuirá a continuación a Júpiter. Por otro lado la asignación de los siete planetas parece errónea y está incompleta.

en las almas pensamientos, que no sean conscientes y testigos de Ti, que no sean signos que Te indican y que no estén subordinados a Tu Soberanía. Por la omnipotencia con la que sometes a todas las criaturas de las tierras y los cielos, somete a mí los corazones de las criaturas. Realmente Tú lo puedes todo” [1].

APARTADO

De entre las obras laudables que el Imán Abū ‘Abd Allāh Muḥammad b. Idrīs al-Rāzī [2] encontró en la biblioteca particular de Harūn al-Rašīd, en el *Gran libro que reúne las invocaciones y plegarias*,[3] dijo: Nos contó Asad b. ‘Āṣim al-Iṣfahānī diciendo: nos relató Ṣāliḥ b. Mahrān, que lo tomó de al-Nu‘mān b. ‘Abd al-Salām[4], que lo tomó de Abū Yūnus, es decir, de Mufaḍḍal b. Yūnus[5], que lo tomó de Muḥammad b. al-Naẓr al-Ḥāriṯī, quien dijo: “Había un hombre devoto de la población de Kūfa que cuando era el día de Árafa o el día de la Tarwiya[6], lavaba y vestía ropas blancas, después salía hacia la cumbre (*al-ẓahr*)[7], que es un lugar elevado de la tierra, e invocaba con esta invocación mirando a La Meca o al monte ‘Arafat. Ésta es la invocación que dirás: “*Hy*, *Sharāhy*, *Hā*, *Ahy*, Luz, *Hy*, Único, *Hy*, Impar, Santo, Santo, Santo, Señor de Ŷabrā’īl, Mīkā’īl e Isrāfīl, yo te pido por Tu nombre, pues Tú no defraudas a quien te invoca”. Y rogarás por tu necesidad, plegando Dios la tierra por ti[8]. Y si deseas invocar para la comida y la bebida, será traida ante ti, si Dios quiere, ¡ensalzado sea! Y ello si ayunas cinco días en un retiro espiritual apropiado y das tres dirhām de limosna. Después invocarás con ella y verás la respuesta de todo lo que pidas viniendo a ti rápidamente, si Dios quiere, ¡ensalzado sea! Sean tus intenciones correctas, pues poseerás cuanto desees, ¡Dios es más sabio!

a

p. 173

Y con esa misma cadena de transmisión, se narra también que había un hombre devoto de Kūfa que cuando era el día de Árafa o el día de la Tarwiya lavaba y vestía ropa blanca y un manto blanco. eespués salía hacia la cumbre (*al-ẓahr*), que es la posición elevada de una montaña o colina, es decir, una peña (*kūdya*) elevada, e invocaba con esta plegaria mirando a La Meca o al monte ‘Arafat. Ésta es la bendita invocación:

“Dios mío, yo te pido por Tu nombre, y Tú no defraudas a quien te invoca, por Tu Nombre el Clemente, el Auxiliador, el Vigilante, el Grandioso, el Ensalzado, el Visible, el Oculto, el Adorado, el Alabado, el Bendito, el Omnipotente, el Inmenso, te pido que resuelvas mi necesidad. Dios mío, facilítame el viaje y pliega para mí la tierra”. Menciona cuanto necesites, pues ciertamente obtendrás lo que pides, si Dios quiere, ¡ensalzado sea! No hay poderío ni fuerza salvo en Dios, el Altísimo, el Sublime. Sé consciente del poder de lo que se te confiere, sean puras tus intenciones y tus actos, y de esta manera serás atendido y verás el prodigio en los hechos insólitos, la resolución de tus necesidades y la rapidez de la respuesta con esta sublime, importante, rápida y noble invocación. Y son doce nombres, todos ellos de

a

---

[1] En este punto comienza el decimocuarto capítulo en las ediciones corrientes del *Šams al-ma‘ārif*, así como en el manuscrito de Berlín, no así en nuestro manuscrito base.

[2] Sin identificar.

[3] *Al-Kitāb al-kabīr al-ŷāmi‘ li-l-aḏkār wa-l-ad‘iya*, obra de la que no encuentro ninguna información.

[4] Cf. ‘ALĀ’ AL-DĪN MUGULTAY, *Ikmāl tahḏīb al-kamāl*, xii, pág. 61.

[5] Originario de Kūfa, m. 178 h. (cf. ‘ALĀ’ AL-DĪN MUGULTAY, *Ikmāl tahḏīb al-kamāl*, xi, 340).

[6] El día de Árafa, día nueve de *Ḏū-l-Ḥiŷŷa*, en alusión al monte Arafat al norte de La Meca, donde los peregrinos pasan la víspera de la Fiesta de la Inmolación. La Tarwiya es el día anterior (ocho de *Ḏū-l-Ḥiŷŷa*), cuando tiene lugar la ceremonia del lavado de la Ka‘aba en La Meca.

[7] Posiblemente se refiera a las montañas de la cordillera de Zagros.

[8] Es decir, llegando inmediatamente a La Meca o al lugar que se desee.

siete letras salvo unos pocos. Y si tarda en llegarte la respuesta, pues será debido a tu impaciencia y a la falta de convicción, pues realmente esta invocación no defrauda a quien invoca con ella estando convencido de ser atendido y con sinceridad ante Dios, ¡exaltado y ensalzado sea!, concediéndole Dios [cuanto pide]. Nadie obtendrá eso salvo quien se encuentre en estado de ayuno, cumpla con las oraciones y las prácticas religiosas por completo y tenga intención sincera, pues ya dijo el Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!, en el *Ṣaḥīḥ*: "*No invocará [a Dios] ninguno de vosotros salvo quien esté convencido de ser atendido*"[1]. Y dijo, ¡Dios le bendiga y salve!, "*Quien invoca siendo sus alimentos prohibidos, su residencia impía y sus vestidos impuros, le es negada la respuesta*"[2]. Guárdate de servirte de esta invocación si no te has despojado de las impurezas de lo terrenal y lo prohibido, pues aunque prolongaras tu empeño no se resolvería tu problema, para que no se fatigue tu alma ni se vea frustrado tu esfuerzo, porque ésta es la invocación de los santos y los puros. Se consciente de la advertencia que te hago y conseguirás tu objetivo y: ﴾ *En Dios es en Quien hay que buscar ayuda contra lo que contáis* ﴿[3]. Y debes saber que la oración (*munāŷāt*) de las consciencias es cercana, mientras que la oración de las lenguas es lejana, salvo para aquel a quien Dios la acerca a Sí y a su corazón[4]. A quien dialoga con la Verdad con su lengua, será atendido como dijo Dios, ¡ensalzado sea!: ﴾ *Es como si los llamaran desde un lugar lejano* ﴿[5]. Pero quien Le llama con su consciencia, es atendido en su consciencia.

b

APARTADO SOBRE LOS NOMBRES MÁS BELLOS DE DIOS

c

Por lo que respecta a Su dicho, ¡alabado y ensalzado sea!: ﴾ *Dios tiene los nombres más bellos: Rogadle con ellos* ﴿[6], dijo [el Profeta], ¡sobre él sea la paz y la bendición!: "*Dios tiene noventa y nueve nombres, cien menos uno, y quien los enumere, entrará en el Paraíso. Ciertamente Él es Impar y ama lo impar. Ellos son Allāh, no hay dios sino Él, el Clemente, el Misericordioso, el Rey, el Santo, el Pacífico, el Creyente, el Vigilante, el Poderoso, el Opresor, el Esplendido, el Productor, el Creador, el Organizador, el Indulgente, el Dominador, el Munífico, el Proveedor, el Victorioso, el Conocedor, el Que estrecha, el Que ensancha, el Que rebaja, el Que eleva, el Que exalta, el Humillante, el Oyente, el Vidente, el Juez, el Justo, el Benévolo, el Sagaz, el Paciente, el Sublime, el Que perdona, el Agradecido, el Elevado, el Grande, el Guardián, el Que determina, el Calculador, el Majestuoso, el Generoso, el Custodio, el Que responde [las plegarias], el Omnipresente, el Sabio, el Amante, el Glorioso, el Resucitador, el Testigo, la Verdad, el Protector, el Fuerte, el Inquebrantable, el Amigo, el Alabado, el Que enumera, el Iniciador, el Que hace volver [a la vida], el Que da la vida, el Que da la muerte, el Viviente, el Subsistente, el Inventor, el Noble, el Único, el Todopoderoso, el Omnipotente, el Eterno, el Cercano (al-muqaddim), el Lejano (al-mu'ajjir), el Primero, el Último, el Visible, el Oculto, el Reinante, el Altísimo, el Piadoso, el Condescendiente, el Vengador, el Que exime, el Compasivo, Señor de la Majestad y la Generosidad, el*

p. 174

[1] Cf. al-Tirmiḏī, nº 3401 y Aḥmad, nº 6368.

[2] Versión de Muslim, nº 1686, al-Tirmiḏī, nº 2915, Aḥmad, nº 7998 y al-Dārimī, nº 2601.

[3] *Cor.* xii:18.

[4] Cf. NURBAKHSH, *Simbolismo* Sufí, ii, pág. 152: "La oración (*munāŷāt*) es el diálogo de los secretos (consciencias) con el Misericordioso, fruto de una súplica en el estado de la pureza del continuo recuerdo de Dios o *ḏikr*".

[5] *Cor.* xli:43.

[6] *Cor.* vii:180.

Equitativo, el Agrupador, el Rico, el Enriquecedor, el Defensor, el Dañino, el Favorecedor, la Luz, el Guía, el Creador (al-badīʻ), el Sempiterno, el Heredero, el Que conduce [por el buen camino], el Perseverante", dicho del Profeta transmitido por al-Tirmiḏī y otros[1]. El significado de "quien los enumera" es quien los memoriza de esta manera, y al-Bujārī y la mayoría [de compiladores de dichos del Profeta] lo aceptan como válido, pues se encuentran en el Noble Corán en este orden.

a

Dijo Abū Zayd ʻUmāra b. Zayd[2]: me contó Sufyān al-Ṯawrī[3], quien lo escuchó de Ibn ʻUyayna, quien lo escuchó de Abū-l-Zanād, quien lo escuchó de al-Aʻraŷ, quien a su vez lo escuchó de Abū Hurayra, que el Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!, dijo: "*Dios tiene noventa y nueve nombres, cien menos uno, y quien los enumere, entrará en el Paraíso*".

Dijo ʻUmāra: "Estuve buscándolos, y no encontré quien me informara de ellos realmente hasta que me encontré con un hombre preocupado por descubrir la ciencia divina, de la familia del Profeta de Dios. Era un hombre conocedor de los secretos de las letras y atendido en sus plegarias. Se dice de él que iba de Medina a La Meca en un único día, que era el día de Árafa. Estaba presente en la ceremonia (*mawqif*) junto con la gente y después regresaba a Medina en el cuarto día de la peregrinación. Las historias relativas a él son conocidas, pero me rogó que no difundiera su nombre".

b

Dijo ʻUmāra: "Le pregunté por los más sublimes Nombres de Dios, aquellos con los que quien invoca mediante ellos no queda defraudado, y me dijo tras demorarse y rehusar el dar respuesta alguna: ʻUmāra, si no fuera por la confianza que tengo contigo, no te los daría a conocer, pues es la seguridad que tengo de que no se los enseñarás a nadie, salvo a quien cumpla con su religión. ʻUmāra, están en el Libro de Dios, ¡ensalzado sea!, y entre ellos, en la Fātiḥa del Libro hay cinco nombres; en la sura de *La vaca* hay veinticinco nombres; en la sura de *La familia de ʻImrān* hay tres nombres; en *Las mujeres* hay seis; en *Los rebaños* hay un nombre; en *El muro* hay dos nombres; en *El botín* hay dos nombres; en *Hud* hay siete; en *El trueno* hay dos nombres; en *Abraham* hay un nombre; en *al-Ḥiŷr* hay un nombre; en *María* hay dos nombres; en *La peregrinación* hay un nombre; en la sura de *Los creyentes* hay un nombre; en *La luz* hay tres nombres; en *La distinción* hay un nombre; en *Sabā'* hay un nombre; en *Al Fāṭir* hay un nombre; en *El creyente* hay cuatro; en *Las que apresuran* hay tres; en *La mesa* hay un nombre; en *La luna* hay dos nombres; en *El Clemente* hay dos nombres; en *El hierro* hay cuatro; en *La reunión* hay diez; en *El Zodiaco* hay dos nombres; y en *El culto* hay dos nombres.

c

En cuanto a los que hay en la Fātiḥa del Libro, son: oh Allāh, oh Señor, oh Clemente, oh Misericordioso, oh Rey.

Los que están en la sura de *La vaca* son: oh Quien todo lo rodea, oh Omnipotente, Oh Omnisciente, oh Sabio, oh Condescendiente, oh Vidente, oh Omnipresente, oh Creador (*badīʻ*), oh Oyente, oh Suficiente, oh Compasivo, oh Quien agradece, oh Deidad, oh Único, oh Quien perdona, oh Paciente, oh Quien restringe, oh Quien extiende [el sustento], oh Viviente, oh Subsistente, oh Altísimo, oh Sublime, oh Amigo, oh Rico, oh Alabado.

p. 175

[1] V. al-Tirmiḏī, nº 3429.

[2] Aunque así aparece escrito en el original, creemos que se trata de Abū Saʻīd ʻUmāra b. Saʻīd, quien aparece en la cadena de transmisión de algunas tradiciones en la colección de Ibn Māŷa.

[3] V. infra, pag. 291, n. 8.

Los que están en la sura de *La familia de ‘Imrān* son: oh Munífico, oh Imperecedero, oh Presuroso.

En cuanto a los que están en *Las mujeres*, son: oh Custodio, oh Calculador, oh Testigo, oh Quien exime, oh Quien determina, oh Protector.

Los que están en *Los rebaños* son: oh Creador (*fāṭir*), oh Vencedor, oh Benévolo, oh Todopoderoso, oh Sagaz.

Los que están en *El muro* son: oh Quien da la vida, oh Quien da la muerte.

Los que están en *El botín* son: oh el Mejor Protector, oh el Mejor defensor.

Los que están en *Hud* son: oh Guardián, oh Cercano, oh Quien responde, oh Fuerte, oh Glorioso, oh Amante, oh Quien hace lo que desea.

a

Los que están en *El trueno* son: oh Grande, oh Altísimo.

El que está en *Abraham* es: oh Benefactor.

El que está en *al-Ḥiŷr* es: oh Creador (*jallāq*).

Los que están en *María*, son: oh Veraz, oh Heredero.

El que está en *La peregrinación* es: oh Resucitador.

El que está en *Los creyentes* es: oh Generoso.

Los que están en *La luz* son: oh Verdad, oh Evidente, oh Luz.

El que está en *La distinción* es: oh Guía.

El que está en *Sabā’* es: oh Victorioso.

El que está en *El Creador* es: oh Agradecido.

Los que están en *El creyente* son: oh Perdonador, oh Quien acepta [el arrepentimiento], oh Enérgico, oh Quien da con largueza.

b

Los que están en *Las que apresuran* son: oh Proveedor, oh Señor del poder inmenso.

El que está en *La mesa* es: oh Piadoso.

Los que están en *La luna* son: oh Soberano, oh Omnipotente.

Los que están en *El Clemente* son: oh Sempiterno, oh Señor de la Majestad y la Generosidad.

Los que están en *El hierro* son: oh Primero, oh Último, oh Visible, oh Oculto.

Los que están en *La reunión* son: oh Santo, oh Pacífico, oh Creyente, oh Vigilante, oh Poderoso, oh Opresor, oh Esplendido, oh Productor, oh Creador (*al-bāri’*), oh Organizador.

Los que están en *El Zodiaco* son: oh Iniciador, el Recreador [de vida].

Y los que están en *El culto* son: oh Uno, oh Eterno.

Dijo [aquella persona]: invoqué con estos Nombres más de una vez, y [siempre] observé la respuesta. Un grupo de gente los escribió dictados por mí, y todos ellos me informaron de que cuando los recitaban para resolver las cosas importantes y las desgracias, Dios, ¡ensalzado sea!, los liberaba con Su gracia y Su generosidad.

c

Y dijo: ‘Umāra, cuando aprendas estos Nombres, habrás aprendido el Nombre Supremo de Dios. Y si te propones invocar con ellos, que sea tras ayunar -yo prefiero ayunar el jueves-, e invocarás con ellos en el último tercio de la noche del viernes al comienzo del alba, pues por Dios, Quien no hay más

dios que Él, que a todo siervo creyente que invoca con estos Nombres, Dios, ¡ensalzado sea!, le atiende, e incluso pidiendo caminar sobre el agua o por el aire, Dios responde a su plegaria.

d

Éstos son los nobles Nombres: oh Allāh, oh Señor, oh Clemente, oh Misericordioso, oh Rey, oh Quien todo lo comprende, oh Omnipotente, oh Omnisciente, oh Sabio, oh Condescendiente, oh Vidente, oh Omnipresente, oh Creador (*badī‘*), oh Oyente, oh Suficiente, oh Compasivo, oh Quien agradece, oh Dios, oh Único, oh Quien perdona, oh Paciente, oh Quien restringe, oh Quien extiende [el sustento], oh Viviente, oh Subsistente, oh Altísimo, oh Sublime, oh Amigo, oh Rico, oh Alabado, oh Munífico, oh Imperecedero, oh Presuroso, oh Custodio, oh Calculador, oh Testigo, oh Quien exime, oh Quien determina, oh Protector, oh Creador (*Fāṭir*), oh Vencedor, oh Benévolo, oh Todopoderoso, oh Sagaz, oh (p. 176) Quien da la vida, oh Quien da la muerte, oh el Mejor Protector, oh el Mejor defensor, oh Guardián, oh Cercano, oh Quien responde, oh Fuerte, oh Glorioso, oh Amante, oh Quien hace lo que desea, oh Grande, oh Altísimo, oh Benefactor, oh Creador (*Jallāq*), oh Veraz, oh Heredero, oh Resucitador, oh Generoso, oh Verdad, oh Evidente, oh Luz, oh Guía, oh Victorioso, oh Agradecido, oh Perdonador, oh Quien acepta [el arrepentimiento], oh Enérgico, oh Quien da con largueza, oh Proveedor, oh Señor del poder inmenso, oh Piadoso, oh Soberano, oh Omnipotente, oh Sempiterno, oh Señor de la Majestad y la Generosidad, oh Primero, oh Último, oh Visible, oh Oculto, oh Santo, oh Pacífico, oh Creyente, oh Vigilante, oh Poderoso, oh Opresor, oh Esplendido, oh Productor, oh Creador (*Bāri’*), oh Organizador, oh Iniciador, el Que hace volver [a la vida], oh Uno, oh Eterno.

[Apartado: invocación con los nombres más bellos de Dios]

a

Debes saber, ¡Dios me guíe!, que yo he visto a algunos gnósticos realizar la invocación siguiendo otro método: “Oh Allāh, oh Allāh, oh Allāh, oh Dios de los primeros y los últimos, Subyugador de los rebeldes y los opresores, Quien humilla a los prepotentes y a los orgullosos, oh Señor de los mundos, en Tu beneficencia buscamos refugio, Bien próximo y Bien determinado, oh Clemente en esta vida y en la otra, Quien recompone los huesos carcomidos, oh el Misericordioso de los creyentes, oh Quien perdona las faltas de los pecadores, Quien arroja al Infierno a los infieles, Señor del Decreto en el Día del Juicio, Quien anuncia que el Islām es la religión correcta. Sé benévolo con nosotros en aquel Día, ponnos entre la gente de la oración y el ayuno, ponnos en el camino de los bien guiados, [...], ciertamente Tú lo puedes todo. Oh Quien todo lo abarca, oh Quien todo lo abarca, concede Tu ciencia en todas las cosas cognoscibles y suaviza con Tu divinidad las aflicciones, Tu voluntad predomina en las criaturas. Oh Todopoderoso, oh Todopoderoso, que Tu Omnipotencia [...] los seres impíos que hay entre los seres creados, y se haga manifiesta en los seres vivos e inanimados, domina con ella a los esclavos y a los reyes. Oh Conocedor, oh Conocedor de los detalles y las generalidades, de los seres inferiores y superiores, de los seres creados y los seres cognoscibles. Oh Sabio, oh Sabio, se hacen visibles los veredictos de Tu Obra, haciéndose evidente con ello lo inexorable de Tu grandeza, pues no hay escapatoria de la servidumbre para todo ser, ya sea grande o pequeño. Oh Condesciente, oh Condesciente con los que se arrepienten, Señor de los mundos, Sultán de sultanes, te pedimos que nos eleves a lo más

alto de los ‘Illiyyūn[1], que nos pongas en la senda de Tus seres más queridos y cercanos. Oh Vidente de nuestros defectos, ocúltalos, oh Conocedor de nuestros pecados, perdónalos. Oh Quien abarca todas nuestras circunstancias, dirígelas. Oh Quien extiende, Oh Quien extiende, extiende nuestro sustento, embellece a nuestros vástagos, recuerda nuestros anhelos. Oh Creador, oh Creador, alumbra nuestros intelectos en lo portentoso de Tus creaciones, consolida nuestros corazones en el amor a Tu esencia y Tus atributos, purifica nuestras almas con lo que ha de acontecernos, protege a quien busca Tu perfección, pues el distintivo del Sublime es la manifestación de Tus símbolos (*ša‘ā’ir*), y el plan del Heredero es la esencia de Tus augurios (*bašā’ir*). Oh Formador, oh Formador, diste forma al mundo según el [Decreto] primigenio de Tu voluntad y Tu ciencia, hiciste visible la Sabiduría en cosas banales y cosas importantes según su sabiduría y Tu sabiduría, y lo llevaste a cabo en el terreno del Poderío, pues no hay escapatoria ni refugio frente a él. Oh Indulgente, oh Indulgente, nuestros pecados son multitud, perdónalos; nuestros defectos son muchos, ocúltalos; nuestros deseos son pecaminosos, domínalos; nuestros demonios son obstinados, ahuyéntalos. Oh Vencedor, oh Vencedor, sometes a las criaturas con la muerte, pues no tienen escapatoria de ella ni dispensa. Se agachan ante Tu Omnipotencia los cuellos de los tiranos, y se rebaja ante Tu Grandiosidad la arrogancia de los emperadores. Oh Munífico, oh Munífico, concédenos en el extremo de Tu gracia aquello con lo que se purifiquen nuestras almas, acercándose a Ti mediante el secreto de nuestros corazones y el anhelo de nuestros espíritus, e iluminando con su luz aquello que hace oscurecer nuestras figuras en la propia existencia. Oh Proveedor, oh Proveedor, provéenos con Tus inmensos tesoros, haz que perdure en nosotros Tu Misericordia cercana y omni-abarcante, haz que perdure en nosotros Tu pródigo favor y Tu extensa gracia. Oh Victorioso, oh Victorioso, revélanos el beneficio de Tus ciencias infusas (*laduniyya*), envíanos lo que nos proteja mediante el esplendor de la emanación de Tus luces brillantes, levanta de nuestras percepciones la cortina que se interpone, haz que los ángeles estén sobre nosotros mediante el saludo (*taḥiyya*) en cada puerta. Oh Restrictor, libéranos de las tentaciones diabólicas y haznos renunciar a las obstinadas necedades de las inclinaciones humanas; deléitanos con los dulces de Tu Libro e inscríbenos en el grupo de Tus más queridos. Oh Quien ensancha, oh Quien ensancha, amplía nuestros bienes físicos y espirituales, y extiende ante nosotros las bóvedas de Tus secretos deleitosos, instálanos en la alfombra del regocijo de Tu contemplación, deléitanos con el dulce aroma de Tu visión. Oh Quien humilla, oh Quien humilla, se humillan las criaturas ante Tu Majestad, y se eliminan por Tu Omnipotencia las innovaciones heréticas, reduce cuanto nos daña de nuestros enemigos, procúranos en esta vida y en la Otra la salud y el bienestar que haga elevarnos. Oh Quien eleva, oh Quien eleva, ensalza lo insignificante de nuestras insignificantes circunstancias, bendice nuestras acciones sin importancia, ayúdanos y reúnenos en el grupo de Tus devotos queridos y cercanos, socórrenos con los ángeles enviados. Oh Quien da poder, fortalécenos con la obediencia, haznos morir en la senda de la Sunna y de la comunidad de los creyentes, facilítanos la realización de las buenas acciones y aparta de nosotros las acciones reprobables importantes e insignificantes. Oh Quien humilla, no nos humilles con el desprecio que reciben los pecadores, haznos gozar de los refugios de Tu amor, concédenos el deleite de Tu visión y evítanos lo doloroso de Tu castigo, ciertamente eres Todopoderoso en lo que deseas y digno de responder. ¡Dios bendiga a nuestro señor Muḥammad, a su familia, a todos

b

p. 177

a

[1] En referencia a *Cor.* lxxxiii:18, donde se describe como un libro en el que quedan registradas las buenas acciones de los devotos.

sus compañeros y a los que les siguen en las buenas acciones hasta el día del Juicio!, ¡Alabado sea Dios, Señor de los mundos!

APARTADO [SOBRE LA ARMONIZACIÓN DE LAS ALMAS CON LOS ATRIBUTOS DIVINOS]

Has de saber que la plegaria (*al-du'ā'*) es la llave de la adoración, el refugio de los pobres, el abrigo de los perjudicados y el alivio del que anhela. b

Dijo Sahl b. 'Abd Allāh al-Tustarī, ¡Dios, ensalzado sea, esté satisfecho de él!: "La plegaria más próxima a la respuesta es la plegaria del estado interior, es decir, que el que la realiza está necesitado". Dijo Dios, ¡ensalzado sea!: ﴿ *Quien escucha al necesitado cuando éste le ruega* ﴾[1].

Y debes saber que en cada alma predomina la luz de la Divinidad, y la iluminación del temperamento característico [del alma] encuentra su relación en los recuerdos (*aḏkār*) de la divinidad reconocibles. Si predomina sobre ella la oscuridad y se encuentra en un estado de vileza e incapacidad, ello también tiene su relación con las rememoraciones de la divinidad. Y de la misma manera si en ella se encuentra el amor por el Señorío y la Superioridad, a ello corresponde su proporción[2]. Todo el que observa los estados de su alma es consciente de que tiene un curso fijo y un camino determinado por la voluntad, el deseo, la aversión y el miedo. Ciertamente la disciplina y el esfuerzo espiritual no llega a dominar las almas respecto a los estados interiores de la divinidad y a sus cursos naturales, los efectos de la disciplina y el esfuerzo espiritual residen más bien en el debilitamiento de esas inclinaciones naturales de manera que no dominan a la persona. Y en cuanto a que las almas puedan cambiar de un carácter a otro, pues ello es imposible, y de ello hay una señal en el dicho del Profeta, ¡sobre él sea paz!: "*Las gentes son como minas de oro y de plata*", y en su dicho: "*Las almas son tropas agrupadas*"[3]. Cuando concibas esto, diremos que la variedad [de las almas] es la razón de la adición (*al-ḍamm*) [de significados a la Esencia divina], pues cada uno de los Nombres de Dios, ¡ensalzado sea!, indica un significado determinado, y si en cada alma predomina ese significado, tiene lugar una intensa relación con ese Nombre, de la que el alma disfruta inmediatamente. c

El *šayj* Abū-l-Naŷīb al-Bagdadī[4], ¡Dios se apiade de él!, ordenaba al discípulo (*murīd*) que se sentara frente a él, y después le recitaba los Nombres más bellos de Dios una o más veces en la medida que consideraba oportuno, mientras observaba su rostro. Si observaba que su rostro no se conmovía al recitarlos, le decía: "Sal hacia el zoco y ocúpate de los asuntos terrenales, pues en verdad Tú no recorres este camino". Y si lo observaba impresionado al escuchar un Nombre específico o unos Nombres determinados, le ordenaba que perseverara [en el *ḏikr*] de esos Nombres, ya que mediante la continuidad p. 178

[1] *Cor.* xxvii:64.

[2] En este caso el *ḏikr* implica la presencia *a priori* del Recordado en el alma de quien Le recuerda en la forma de uno de Sus atributos.

[3] Ambas citas pertenecen al mismo dicho: Muslim, nº 4774; Aḥmad, nº 10533. Su significado es que las almas son creadas en dos grupos, uno que tiende hacia la oscuridad (*ŷāhiliyya*) y otro que tiende hacia el Islām.

[4] Ha de tratarse de Abū l-Naŷīb al-Suhrawardī (m. 1168), célebre místico que vivió la mayor parte de su vida en Bagdad, y autor de una obra titulada *Ādāb al-murīdīn*.

aumentaba el efecto producido. Esto es lo perceptible, porque siendo las almas diferentes, pues a cada una de ellas corresponde un Nombre de manera específica. Así que cuando las almas se ocupan en aquella condición que les corresponde, tiene lugar su salida [de lo terrenal] mediante la virtud [del Nombre] de manera fácil y sencilla.

a

Habrás visto en el libro algunas recitaciones (*aḏkār*) ininteligibles y con la escritura incomprensible. No hay duda de que la escritura es indicativa de las palabras, y no hay duda de que las palabras son indicativas de las imágenes mentales. Entonces aquellos conjuros, por cuanto que no son indicativos de otra cosa, no tienen sentido porque la invocación de otro distinto a Dios, ¡ensalzado sea!, no tiene sentido ni para despertar el deseo ni para amedrentar. Y sólo resta por decir que son indicativas de la rememoración de Dios, ¡ensalzado sea!, y de las formas de alabanza y loa. Eso es debido a que las partes de la rememoración de Dios, ¡ensalzado sea!, al ser precisas y no poderse intensificar, pues es el más perfecto de los estados de esas palabras que provengan de las diferentes clases de estas invocaciones[1].

b

Y en cuanto a la divergencia resultante de la variedad de los idiomas, pues [su uso] es de escaso efecto, ya que necesariamente estas invocaciones inteligibles son de un efecto más intenso que la recitación de aquellas incomprensibles. Sin embargo, para el que dice que la mayoría de las almas de la creación son imperfectas e incapaces, pues cuando recitan estas invocaciones inteligibles y comprenden sus sentidos externos, no teniendo sus almas capacidad ni esplendor para comprender los efluvios de la divinidad, no llegan a despojarse de estas entidades corporales y no logran la fuerza ni la capacidad de ser influidas. Pero si recitan esas palabras ininteligibles sin comprender su significado, pero presintiendo que son unas palabras elevadas, entonces el temor, el miedo y el pavor se apodera de sus almas, y por este motivo tiene lugar en ellas un cierto tipo de desapego del mundo de lo físico y de atención hacia el mundo de lo sagrado. De esta manera tiene lugar un aumento de la fuerza y la capacidad para recibir los efectos de la divinidad. Y esto es lo que tengo que decir respecto a los conjuros ininteligibles, ¡Dios es más sabio![2]

p. 179

APARTADO EN EL QUE MENCIONARÉ EL SENDERO SOLITARIO (*al-ṭarīq al-jālī*)

Consiste en la independencia (*taŷarrud*) del alma [respecto a lo terrenal] y su apego (*ta'alluq*) [hacia lo divino], y es la senda característica en la que se basa la conducta de los gnósticos dotados de la Ciencia para independizar al alma del mundo sensible y depurarla de la vileza de las cosas naturales. Es solamente específica para algunas personas, que lo ocultan celosamente y se refieren a ello de manera críptica, pues tienen en ello unos procedimientos singulares y unas habilidades extraordinarias, entre ellas la ciencia con la que se procuran los secretos de las letras y la manera de valerse de ellos para desapegar sus almas. Se diferencian unos de otros y rivalizan en el mérito de la conducta y del diálogo interior del que se valen para ello, y cada uno de ellos se reafirma en la capacidad para la Aproximación durante el

[1] Traducción incierta.

[2] Es decir, que las invocaciones incomprensibles tienen la virtud de crear una suerte de abstración o desvelo (*kašf*) en aquellas almas en las que la iluminación divina es insuficiente, de manera que no quedan ancladas en las entidades corporales (letras y palabras) de las invocaciones que sí comprenden.

esfuerzo espiritual, la rapidez en la Llegada al Objeto deseado y el firme Desapego del alma de un sólo golpe, sin fatiga ni esfuerzo alguno salvo por lo agotador del deleite sublime y la percepción plena. La razón de su celo y su secretismo se debe a que el desapego del alma por este sendero es firme, rápido y se realiza sin esfuerzo según su puesta en práctica, y existen diferentes tipos de recursos y de cosas determinadas para todos los que lo emplean en la independencia de su alma: si no existiera un límite en la claridad y la pureza del alma, temen que los ineptos llegaran a conocer [dichos recursos], de manera que ellos alcanzarían el ámbito de las letras (*al-sīmīyā'*) y de la corrupción en la tierra, ya que la independencia del alma es la base de eso[1]. Así pues, se esfuerzan en ocultar este sendero, no hablan en absoluto de ello, y cuanto dicen sobre ello los maestros realizados, lo dicen de manera críptica, lo encubren y hacen uso de las alusiones, los símbolos y las señales. a

Quien recorre el Sendero se encamina hacia el Desapego en virtud de su Magnificencia (*'izz*) o en virtud de su Amor, y propende su alma hacia ello. Según los maestros, el alma del hombre tiene dos virtudes (*quwwat*), virtud de Dominio (*qahr*) y magnificencia, y virtud de amor y atracción. La base de ambas virtudes reside en que la materia sublime separada de las sustancias, que son los principios de los seres vivos y el origen de los cuerpos creados, es decir, los siete planetas junto con sus esferas, cada uno de ellos tiene dos estados: estado en relación con lo que hay encima suyo y estado en relación con lo que hay debajo suyo. Por lo que respecta al que es en relación con lo que hay encima suyo, pues es la atracción, el amor y la pasión por el esplendor que recibe el inferior, y por el ser el Superior la base y el origen del inferior. De esta manera se encuentra siempre frente a él, cercano a él, deseoso de él, realizado por él y unido por ello a él. Y en cuanto al estado en relación a lo que hay debajo suyo, pues se trata de la sujeción, el dominio y la apropiación, porque el inferior necesita de él, deriva de él, y está desprovisto si se le priva de su encuentro. b

Así pues, a causa de ello tienen lugar los significados de ambos estados en todos los seres existentes superiores e inferiores. Todo el mundo se compone de estas dos virtudes, pues no se encontrará ninguna cosa que no tenga un contrario que le corresponda, como el bien y el mal, la verdad y la mentira, la luz y las tinieblas, el masculino y el femenino, la noche y el día, y en todas las cosas, si son consideradas, se encontrarán cualidades contrarias tanto en su totalidad como en sus partes constituyentes, en sus aspectos perceptibles por los sentidos y en aquellos perceptibles por la razón. Y si te es oculta a la percepción una parte de cuanto hay en las cosas existentes en el mundo, pues ello es debido al estado deficiente en el que te encuentras en el mundo inferior y a tu desconocimiento de los aspectos ocultos de las cosas, pues ninguna de las cosas creadas carece en absoluto de la dualidad, y ése es el significado de Sus palabras, ¡ensalzado sea!: *De cada cosa hemos creado una pareja*[2]. Y en el alma del hombre reside la virtud doble de la ira y el deseo, cuya realización se encuentra en lo oculto del Dominio y el Amor. Los sufíes han llamado a la primera de estas dos virtudes el secreto de la Majestad (*sirr al-ŷalāl*) y a la segunda el secreto de la Belleza (*al-ŷamāl*). Cuando el gnóstico se dispone a accionar una de estas dos p. 180 a

[1] Frase de sentido incierto. Nuestra interpretación es que si las almas menos aptas consiguieran el método de reafirmarse en el Desapego, dicha morada o grado espiritual se convertiría en un mundo equiparable al terrenal, y la base del Desapego es de hecho la independencia o separación con respecto a esas otras almas, según el dicho del Profeta citado anteriormente (pág. 213, n. 3).

[2] *Cor.* li:49.

virtudes del alma, inculca en ella el significado de contracción o expansión espiritual que corresponde a esa virtud[1], y emprende la continua rememoración de los atributos divinos que corresponden con ese significado, con su consolidación y con las partes de su integridad, en la medida de la dificultad que entrañe para su consciencia íntima (*sirr*). Para tender al sentido del Dominio se vale en su rememoración del sendero impuesto (*taṭrīq*), y para tender al sentido del Amor se vale de la emancipación (*taḥrīr*)[2], y continúa de esta manera hasta que tiene lugar la estabilidad de ese sentido en su alma, se aclara su alusión y le domina su virtud.

Ése es el estado al que se refieren los gnósticos, y su realidad es una virtud sublime que la persona encuentra en su alma de esta manera, según el sentido que se haya inculcado: si es el Dominio, encuentra en su alma una gran fuerza para el enfrentamiento con los seres existentes y su dominio, de modo que si en tal estado aparecieran ante él las fieras y los ejércitos grandiosos, se impondría a ellos sin necesidad de alejarse. Y si esa virtud es la del Amor y el anhelo, encuentra en su alma una fuerza inmensa para la atracción y la unión con las cosas alejadas de él. Así tiene lugar la estabilidad de ambas virtudes y su constancia [en sus almas] para suscitar cuanto desean, convirtiéndose su poder en el de ellos, de manera que alcanzan el Control (*al-taṣarruf*) de las fuerzas del mundo de la Creación (*al-kawn*) para disponer de ellas en lo que deseen. b

Cuando ese estado se consolida en el alma del gnóstico, si es [en la virtud] del Dominio, la confiere el poder para contender contra la fuerza de lo corpóreo, sirviéndose para ello de la rotación en torno al centro de su alma. Pues el alma, en el transcurso de aquel estado, se encuentra anhelante por alcanzar su mundo y contemplando atentamente cuanto acude frente a ella. En ese momento el alma se desapega del cuerpo y se desprende totalmente de él, produciéndose en ella un sumergimiento (*istigrāq*), de manera que se infiltra en el objeto al que dirige toda su atención. Entonces desciende ante ella, entre las luces altísimas, una afluencia espiritual (*wārid*) semejante al relámpago (*barq*)[3] y muy placentera, que brilla y se apaga en la medida de la estabilidad de ese estado en el alma. c

Y si ese estado [se consolida mediante la virtud] del Amor, se expande su anhelo y la fuerza de su atracción hacia el mundo superior. Entonces disminuye su atención por la fuerza corporal y el mundo que hay detrás suyo, de manera que se desprende de ello y se confina en sí misma debido a su desapego y su desprendimiento del cuerpo. En ese momento acude ante él la afluencia luminosa con un placer inmenso en la medida de su estado espiritual, y por ello no deja de procurarse ese estado, el cual adopta como sendero y en el que basa su plena atención (*tawaŷŷuh*) [hacia Dios], hasta que el ámbito de su poder se convierte en el suyo. Por ello no necesita buscar más ese estado, su pensamiento se sumerge en esa p. 181

[1] El Dominio implica la constancia de Dios en restringir o costreñir el *nafs* concupiscente del místico (cf. NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, i, pág. 308, donde traduce *qahr* como "cólera"), mientras que el Amor divino implica una expansión espiritual.

[2] Consideramos que en el primer caso se refiere al *ḏikr* externo que se basa en la adoración, la plegaria y las prácticas devocionales impuestas y habituales, mientras que la "emancipación" implica un *ḏikr* interno liberado de la escritura y lo corpóreo.

[3] El relámpago es una emanación divina que llega al místico, es decir, no es el místico quien llega a ella, y por ello se utiliza el término "afluencia" (*wārid*), cuya raíz denota "llegar, acudir" (cf. NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, iv, pág. 43, 61.

afluencia y se establece junto a ella en sin que surque su mente[1], careciendo de toda atención hacia el mundo sensorial. En esta morada (*maqām*) su intelecto adquirido (*'aql mustafād*) se convierte en un intelecto agente (*'aql fa''āl*), percibe su propia esencia como si fuera un todo en relación a cuanto hay debajo suyo[2], y es semejante a los cuerpos celestiales por su carencia de sentidos y su vuelco en la contemplación de la Luz de Dios, ¡ensalzado sea!

a

Así que conoce bien este apartado, considéralo con tu inteligencia, medita sus significados y obtendrás sus riquezas, pues es la base de este libro y su pilar. Las letras son la base del Control en el mundo de la Creación, y en el desapego del alma tienen uno efectos sublimes que son los que constituyen dicha morada. Quien conoce sus secretos, cuando centra su atención en cada una de ellas mediante el objeto que la representa hasta que desaparece de su mente la figura de la letra y su imagen corpórea, apareciendo ante él su imagen espiritual, es en ese momento cuando le es manifiesta la esencia peculiar (*jaṣṣiyya*) de esa letra. Y cuando efectúa su constante repetición con su corazón y su lengua muchas veces, tiene lugar en su alma una virtud de magnificencia y dominio, de extensión y de atracción, y a Dios es a Quien pedimos ayuda y Quien habremos de regresar.

APARTADO [SOBRE EL ESPÍRITU DE LOS SANTOS]

b

Debes saber que los niveles de los santos corresponden al grado de desvelo (*kašf*) de la realidad Última y de lo que Dios, ¡ensalzado sea!, dispuso en ella para sus moradores, siendo testigos del Paraíso eterno. Lo primero que Dios, ¡ensalzado sea!, les ha concedido es la palabra de la Unicidad, y es: *Lā ilāh illa Allāh* , ¡alabado sea! Son doce letras, y ése es el Decreto absoluto. En cuanto a la disposición de su relación en el mundo de los seres creados, pues reside en la manifestación de *Muḥammad Rasūl Allāh* , que también son doce letras, en las que se sustenta el control divino en los seres creados. La segunda corresponde a la creación, y la primera al control [de ésta]. Tú eres quien reúne ambas realidades, quien abarca las dos existencias y quien es testigo de las dos moradas, así que reafírmate en este secreto.

c

Y debes saber que Dios, ¡ensalzado sea!, creó al espíritu de debilidad[3], lo alojó en el cuerpo y allí se debilitó en la oscuridad de los moldes físicos que componen al individuo. Entonces Dios, ¡ensalzado sea!, inspira [al espíritu del santo] los Nombres y Sus luces, le ordena que suba por sus escalas y que ascienda por sus escalones. Si [su espíritu] se estaciona [en el más alto grado] hasta que muere su apercibimiento de los cuerpos, incluso de los que son contiguos a ella[4], y sale del ámbito de la Servidumbre, entonces Dios renueva su vida mediante uno de los espíritus de Su Santidad con el alcanzará la revelación visionaria de las maravillas del Mundo del Reino celestial y las sutilezas de Mundo del Imperativo, lo cual supone una regeneración de la realidad del espíritu.

p. 182

[1] Es decir, sin que la afluencia pase de largo o sea transitoria.
[2] Es decir, una entidad íntegra y ajena al mundo inferior, del que ya no es parte constituyente.
[3] Cf. *Cor.* xxx:53.
[4] Incluso el propio cuerpo que la contiene.

[APARTADO SOBRE LA LUZ DE DIOS]

a

Dijo Abū Sa'īd al-Jarrāz,[1] ¡Dios, ensalzado sea, éste satisfecho de él!: "Los antepasados, ¡Dios esté satisfecho de ellos!, estuvieron de acuerdo en que el término de la revelación divina y del desvelo concedido no se cumple en la persona en cuyo estómago hay una sola pizca de comida, porque [la ausencia de comida] supone el término de la eternidad corpórea. Y quien realiza el *ḏikr* de Su nombre 'el Sublime' (*al-'Aẓīm*), adquirere el respeto en el mundo y la aceptación de sus palabras, siempre que tenga una aspiración sincera, pues verdaderamente Dios, ¡ensalzado sea!, pone a su disposición los distintos seres del mundo mediante el secreto de la Subordinación (*al-tasjīr*), porque las luces de la Grandiosidad inciden en él y en quien se encuentra en su plano, de manera que todo el que lo vea le temerá y todo el que se siente con él saldrá beneficiado.

b

De la misma manera, si realiza el *ḏikr* de Su nombre 'la Luz', Dios le concede las realidades espirituales de este Nombre, de manera que es testigo de la luz de Dios, ¡ensalzado sea!, y de lo que ubicó en los mundos de Su luz, como los ángeles cercanos y los espíritus allegados. Y la luz de todo el Corán es una sola luz, y cuando [el místico] lo recita con su lengua, hace salir una luz, y cuando lo recita interiormente, ve la luz penetrar en las partes del cuerpo, después recorre el aire, recorre los cielos, el Escabel, el Trono, y por último se oculta en la lejanía sin conocer donde se encuentra el fin de la luz. Éste es un estado místico que reciben los recitadores dotados de la Luz (*ahl al-nūr*), quienes no dejan de encontrarse entre el estado de la Sobriedad (*ṣaḥw*) y el de la Ebriedad (*sukr*), pues si toman el sendero de lo externo, presencian las luces de los seres creados, y ellos son la gente de la Sobriedad. Pero si toman el sendero de lo interno, presencian las luces de la Belleza, y ellos son la gente de la Sobriedad y la Ebriedad[2].

c

Con este nombre luminoso vislumbró 'Umar b. al-Jaṭṭāb, ¡Dios esté satisfecho de él!, la montaña (*sāriya*) que se le había mostrado a cieta distancia, mediante el poder de la luz de la fe[3]. Y mediante él presenció el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, cada vislumbre (*ijtirāq*), como el del jardín en el territorio de los Banū-l-Naŷŷār[4], como los dominios que abarcaría su Comunidad y que le fueron mostrados[5], y en todas las luces que aumentan su posición se presencian las verdades de la fe.

d

Y entre las plegarias del Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!, está la siguiente: "*Dios mío, pon luz en mi corazón, luz en mi mente, luz en mi oído, luz en mi vista, luz en mi cabello, luz en mi piel, luz en mi carne, luz en mi sangre, luz en mis huesos, luz frente a mí, luz detrás mío, luz a mi derecha, luz a mi izquierda, luz por encima mío y luz debajo de mí. Dios mío, dótame de luz, concédeme*

[1] Abū Sa'īd Aḥmad b. 'Isà al-Jarrāz (m. 899), místico de la escuela de Bagdad.

[2] Ambos conceptos Sobriedad y Ebriedad son bien conocidos en el sufismo (cf. NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, vi, págs. 138-151). En este caso interpretamos que la Sobriedad es estar con Dios y con Su creación, ya que es el sendero externo, y es la razón por la que el místico presencia las luces de los seres creados. Al contrario, la Embriaguez representa el anonadamiento al contemplar la Belleza de Dios y el olvido de Su creación. Es decir, la Embriaquez es un olvido pasajero de la Sobriedad en aquellos místicos que dominan ambos estados, en este caso los dotados de la Luz.

[3] Traducción incierta, aunque creemos que se refiere a la montaña que protegió la retaguardia de su ejército contra los persas, según la anécdota recogida por al-Suyūṭī en su *Tarīj al-Julafā'* (nosotros hemos consultado la versión electrónica de la obra en http://www.omelketab.net., y la anécdota se encuenta en el capítulo de los actos carismáticos (*karāmāt*) de 'Umar).

[4] Se refiere a un jardín de difícil acceso en el que se ocultó el Profeta (cf. Muslim, nº 46). Los Banū-l-Naŷŷār son un clan de los *Anṣār* cuyos territorios eran muy estimados por el Profeta (cf. Bujārī, nº 3505-6, etc.)

[5] V. Muslim, nº 5144; Abū Dāwūd, nº 3710, etc.

luz, pon en mí luz"[1]. Y a quien Dios se la concede, descubre esta luz y le son revelados los secretos del Otro Mundo, pues es la luz con la que Dios, ¡ensalzado sea!, le recibirá amigablemente en su tumba al reunirse con él: dijo Dios, ¡ensalzado sea!, *El día en que Dios no humillará ni al Profeta ni a quienes hayan creído con él. Su propia luz correrá delante de ellos . Dirán: ¡Señor nuestro!, colma nuestra luz* -con la luz de Tu noble rostro- *y perdónanos*[2], tan sólo la pedimos como una señal de Misericodia procedente de Ti, puesto que la luz de los creyentes es el velo que hay entre ellos y entre la luz de Dios, ¡ensalzado sea!, y así nos describió a Nuestro Señor el Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!, diciendo: "*Su velo es la Luz, y si no fuera por esa Luz, la esplendorosa Majestad de Su rostro consumiría a Su creación hasta donde alcanza Su vista*"[3].

p. 183

El Trono procede de la Luz de Dios, ¡ensalzado sea!, el Escabel procede de la luz del Trono, los ángeles querubines proceden de la luz del Escabel, los ángeles dispuestos en filas provienen de la luz del Cálamo, los ángeles de la alabanza proceden de la luz de la Tabla, los ángeles del control (*al-taṣrīf*) proceden de la luz del Escabel, [el mundo de] el Imperativo (*al-ŷabarūt*) procede de la luz de los cielos y la tierra, ya que es el estadio intermedio entre los cielos y la tierra, que es el Imperativo inferior, sobre el que se encuentra el Imperativo superior; la tierra procede de la luz de el Imperativo, el Imperativo procede de la luz de la Soberanía (*al-mulk*), las plantas proceden de la luz de los seres vivos, los minerales de la luz de las plantas, las plantas de la luz del hombre, y el hombre procede de la luz del Trono, así que todo regresa de nuevo por sí solo, es decir, por mediación del creyente al que se le ha desvelado la realidad de este Nombre, pues a quien le es desvelada su luz, comprende aquello que advirtió el Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!, con sus palabras: "*[El tiempo] ha completado un ciclo volviendo al estado como en el que estaba el día en que Dios creó los cielos y la tierra*"[4], y se refiere al año, pues [los infieles] estaban poniendo al mes de Ṣafar en el lugar del mes de Muḥarram durante la época de la Ŷāhiliyya[5], como dijo Dios, ¡ensalzado sea!: *Un año lo declaran lícito y otro inviolable* [6]. Pero cuando llegó Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve!, abolió aquello y restableció el mes sagrado (*al-muḥarram*) de Dios en su lugar y posición, volviendo a ser tal como Dios lo había decretado y lo había denominado, haciendo del primero de los meses del año el día en que creó los cielos y la tierra. Éste es el significado de "ciclo", pues también el hombre es una creación proveniente de la luz del Trono, al que ha de regresar. Trata de comprender, pues no es nuestro objetivo dar cuenta aquí de los diferentes grados, sino que la persona presencie aquello en sí mismo, ya que en él, de la luz del Trono procede el intelecto, de la luz del Escabel procede la inclinación [hacia Dios], de la luz del Cálamo el espíritu y de la luz de la Tabla el alma.

a

b

[1] Al-Tirmiḏī, nº 3341.
[2] *Cor.* lxvi:8.
[3] Muslim, nº 263; Ibn Māŷa, nº 191, 192; Aḥmad, nº 18806.
[4] Bujārī, nº 2958, 4053, etc.; Muslim, nº 3179; Abū Dāwud, nº 1663; etc.
[5] Se refiere al decreto coránico (ix:36) en el que se establecen los cuatro meses del año en los que se prohíbe hacer la guerra. Según el *ḥadīṯ* anterior, Muḥarram es uno de esos cuatro meses inviolables.
[6] *Cor.* ix:37.

APARTADO en el que mencionaré esta noble aleya, su [...] y su cuadrado mágico. Es Su dicho, ¡ensalzado sea!: □ *El favor está en la mano de Dios, Quien lo da a quien quiere. Dios es el Dueño del Gran Favor* □[1]. Esta aleya corresponde con la ampliud del sustento y es útil para quien quiera solicitar casamiento. Se escribirá el jueves en una hoja que se enroscará en un agujero (*jirqa*) de la camisa de un hombre aforunado, y se colgará sobre la puerta de su tienda o del lugar en que realice las compras y ventas, o bien en su vivienda, pues Dios, ¡ensalzado sea!, le proporcionará sus bienes, le proveerá su sustento y le llevará hacia el beneficio. Si se escribe en un recipiente nuevo y lo bebe la persona que se quiere se arrepienta de algo, se arrepiente y abandona aquella situación en la que está, se le facilitan los medios para ello y Dios, ¡ensalzado sea!, le provee sin limitación, habiendo en ello un secreto maravilloso para los que piden por sus medios de subsistencia. Y si se escribe siguiendo las condiciones antes citadas, y se pone en los bienes y en los artículos de mercancía, Dios, ¡ensalzado sea!, mostrará en ellos la bendición con una mejora de las ventas y un aumento del valor de sus mercancías. Todo ello con la bendición de esta noble aleya, así que trata de comprender, pues Dios dice la verdad y Él muestra el camino. Y su cuadrado es de esta manera:

c

p. 184

fig. 56

Y a quien recita esta noble aleya 12 veces el viernes tras la oración de [...], Dios, ¡alabado y ensalzado sea!, le proveerá de donde no lo espere, y no verá en ese viernes pobreza. Ello se efectuará con sinceridad, convicción, buena intención, con atención plena y con pureza interior y exterior completa. Cuando la recite creerá firmemente con el corazón que el único Benefactor y el único Generoso es Dios, ¡ensalzado sea! Lo recitará confiando en Dios con sinceridad y atención, pues aquello tendrá lugar, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

a

APARTADO sobre Su dicho, ¡ensalzado sea!: □ *Cuando dijo la mujer de ʻImrān: ¡Señor mío! Hago la promesa de ofrecerte lo que hay en mi vientre. Acéptalo: Tú eres el Oyente, el Omnisciente. Una vez hubo parido dijo: ¡Señor mío! He dado a luz una hembra -y bien sabía Dios lo que había parido; no es*

b

[1] *Cor.* lvii:28.

el varón como la hembra-. La he llamado Maryam. A ella y a su descendencia los refugio en Ti del Demonio lapidado. Su Señor la aceptó con buena acogida, hizo que se criara bien y la confió a Zakariyya'. Cada vez que Zakariyya' la visitaba en su lugar de oración, encontraba junto a ella provisión. Decía: ¡Maryam! ¿Cómo es que tienes esto? Decía ella: Esto procede de Dios, es cierto que Dios provee a quien quiere sin limitación [1].

La virtud peculiar de esta noble aleya es que para las embarazadas supone la defensa de sus hijos contra las enfermedades y la ayuda para criarlos. Si se escriben estas aleyas con almizcle y azafrán en un pergamino de gacela y se cuelga en el brazo derecho de la mujer hasta el momento de dar a luz, se protegerá de las enfermedades. Y si se escribe con almizcle y azafrán y se cuelga del cuello del niño en un trozo de caña (*unbūba*) nuevo, pues ello será un amuleto (*ḥirz*) magnífico contra el llanto, la angustia y el miedo, disminuirá su insomnio y le librará de sus enfermedades, pues se ha dicho que [esta aleya] es una creación (*munša'a*) bendita y excelente. El valor numérico de ssta noble y excelente aleya es 5.994, número que está en relación con el cuadrado mágico de la letra *fā'*, siendo su apertura 626 y su cierre 756; tiene el signo zodiacal Virgo y su grado ascendente (*maẓhar*) es Mercurio. Dios, ¡bendito y ensalzado sea!, es más sabio. Y se dispone de la siguiente manera[2]:

c

p. 185

656	616	654	751	756	691	638	643	626
655	657	656	755	757	754	633	639	641
665	653	658	655	698	753	642	625	645
647	652	645	665	675	663	673	688	681
656	648	655	664	666	668	682	684	686
651	644	644	668	662	667	688	689	685
692	698	697	665	634	627	674	679	675
691	693	995	628	685	632	673	675	677
696	689	694	622	626	631	678	671	676

fig. 57

MENCIÓN DE LAS PALABRAS DE ĀDAM, ¡la paz sea con él!, con las que invocó cuando bajó del Paraíso a la tierra, pues Dios, ¡ensalzado sea!, le inspiró que realizara una plegaria con estas palabras, y [su Señor] se volvió hacia él[3]. A todo el que está preocupado e invoca con ellas, Dios, ¡ensalzado sea!, alivia su preocupación y le aparta de ella. Y a todo el que tiene alguna necesidad e invoca con ellas, Dios, ¡ensalzado sea!, le resuelve su necesidad. Son estas palabras: "No hay dios sino Tú, ¡alabado seas!, he cometido una ofensa, he oscurecido mi alma y he reconocido mi falta. Perdona mis pecados, realmente nadie perdona los pecados salvo Tú, el Indulgente, el Misericordioso. Dios mío, yo te ruego y te suplico, por la luz sublime que creaste escrita sobre los pabellones del Trono y sobre las puertas del Paraíso, que es la luz de Tu profeta Muḥammad, al que asociaste Tu Nombre, oh Allāh, oh Allāh, oh Señor de los mundos".

Con esto finaliza el presente capítulo. Dios dice la Verdad y Él muestra el camino.

[1] *Cor.* iii:35-7.
[2] El siguiente cuadrado aparece con numerosos errores que no podemos resolver.
[3] Cf. *Cor.* ii:36.

CAPÍTULO DECIMOCUARTO

p. 186

SOBRE LAS INVOCACIONES Y LAS PLEGARIAS ATENDIDAS Y SUBORDINANTES.

Debes saber, ¡Dios nos ayude a cumplir con Su obediencia y a comprender los secretos de Sus Nombres!, que cada uno de los Nombres de Dios, ¡ensalzado sea!, tiene virtudes peculiares que le son propias. De ello dio cuenta el šayj ‘Abd al-Raḥmān al-Sulamī[1] con sus palabras sobre aquello con lo que se distinguieron los santos de Dios, ¡ensalzado sea! Cuando el santo desea algún asunto de su Señor, y verdaderamente en Sus manos se encuentra el Dominio de todas las cosas, pues que realice las abluciones en la tarde del jueves, se retire en su lugar de oración hasta rezar la oración de la puesta del sol (*al-magrib*), y que permanezca recitando continuamente la aleya del Trono hasta rezar la oración vespertina (*al-‘išā’*). Tras ello realizará las oraciones supererogatorias (*al-nawāfil*) que pueda, y cuando se encuentre en la última prosternación del *witr*, dirá cien veces: “Oh Allāh, oh Señor, oh Clemente, oh Misericordioso, oh Subsistente, a Ti acudo”. Después pedirá su necesidad, pues Dios, ¡ensalzado sea!, resolverá su problema.

[VIRTUDES PECULIARES E INVOCACIONES DE LA ALEYA DEL TRONO]

a

Y se cuenta del Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!, que dijo: “*Dios creó una partícula blanca, en ella creó el ámbar gris y escribió en el ámbar la aleya del Trono. Y juró por Su Poderío y Su Majestad: quien te recite después de cada oración estando escrita [frente a él], bajarán ante él las ocho puertas del Paraíso, y entrará por la que él quiera. Y quien la recita al salir de su casa, resuelve sus necesidades, se le perdonan sus pecados, huyen sus demonios y Dios, ¡ensalzado sea!, le encarga unos ángeles que le protegerán de toda plaga y epidemia, de todo genio, toda persona y de todo el que le inspire temor y desconfianza*”[2].

b

He incluido un cuadrado de ocho por ocho casillas, que son las realidades de las puertas de los jardines paradisíacos y las realidades de los portadores del Trono. También consideré los momentos de los astros que corresponden con ello, así que cuando es [la hora de] Júpiter, que es el [astro] de mejor augurio, tiene lugar la relación divina y entra en conexión la fuerza superior con la fuerza inferior, reforzándose una mediante la otra, de manera que aumenta la fuerza por todas las partes. Quien lo compone en la primera hora del jueves[3], estando la Luna en aplicación (*muttaṣil*) de simpatía y atracción con Júpiter, [y lo compone] en una tabla de plata pura estando su cuerpo y ropas limpios, tras ayunar y rezar, con toda su aspiración y pureza interior, todo ello en un lugar sin ruidos, y después lo fumiga con aquello de olor agradable como el palo de áloe y el ámbar, pues ve en lo oculto de la Gracia de Dios, ¡ensalzado sea!, lo que los intelectos no pueden describir.

---

[1] Abū ‘Abd al-Raḥmān al-Sulamī (m. 1021), célebre hagiógrafo sufí.
[2] Este dicho no se encuentra en las colecciones de que disponemos.
[3] Hora que corresponde con Júpiter (v. supra. pág. 30).

El cuadrado es de la siguiente manera, y es uno de los secretos preservados y ocultos. Sé cauto con él, pues Dios dice la verdad y Él guía el camino.

p. 187

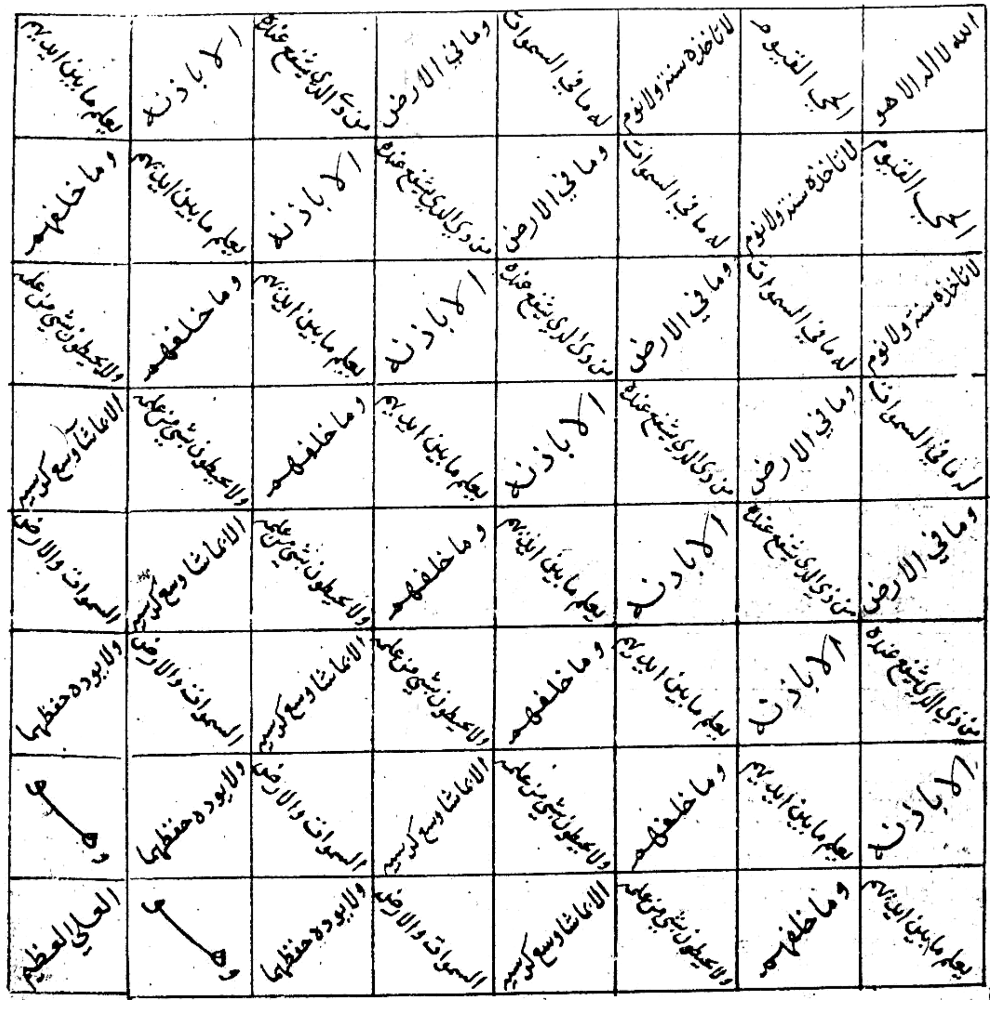


fig. 58

a

Ésta es la figura correcta y el dibujo perfecto, indicado para los reyes, príncipes y gobernantes, pues concede a su portador el poderío, el respeto, la felicidad, la importancia, la dignidad y la autoridad que hay en su poder. Mediante ello descienden las bendiciones y se ascienden los grados, pues en él residen los secretos de los maestros en los primeros grados espirituales y los de los maestros en los últimos grados. Ello alude a la devoción, la sinceridad, la fidelidad, la prosperidad, la fuerza, la defensa, la victoria, el dominio, la superioridad, la obediencia, la atracción, el amor, la protección, la suficiencia, la prevención, la seguridad, la paz, la custodia, el dominio de los ciudades y las regiones, la soberanía, el gobierno y el ministerio, el sustento, la amplitud, la voluntad, la ciencia, el deleite, la alegría, la comprensión, el capricho, la belleza, el aumento de las riquezas y el prestigio, la familia, la vida saludable, la condición idónea, la protección de los sirvientes y los niños del daño y la corrupción, el estudio de las sutilezas de las ciencias y de los detalles de los conceptos, la pronunciación de las palabras extraordinarias, la sabiduría, la expresión de las verdades y el conocimiento místico. Porque su naturaleza es el aumento de todo bien y la desaparición de las enfermedades, malestares, indisposiciones y dolores.

A quien lo compone en una tabla de plomo estando la Luna en [aplicación con] Júpiter bajo los rayos del Sol, tras recitar la sublime aleya 1281 veces, Dios, ¡ensalzado sea!, aparta de él la mirada de todo poderoso opresor y todo demonio rebelde. Y si está en una condición espiritual sincera, con ello se oculta a los ojos de la gente. b

Quien lo compone en una placa de oro o plata en el apogeo de Júpiter con un ascendente de buen augurio, lo lleva en su cuello y entra en combate, es apoyado, auxiliado, temido y eufórico, sin que puedan dañarle las astucias de algún envidioso o la maldad de algún impío. Sus palabras son escuchadas, su figura es aceptada junto con los reyes, los sultanes, los ministros y los valerosos, y todo el que lo ve le tiene por persona importante, le ama, le honra y le ayuda. Es necesario cumplirlo con los sahumerios de olor agradable cada jueves, pues verdaderamente en todo lugar en el que pare abundarán los bienes y se manifestarán las bendiciones sobre la gente que allí se encuentre, y Dios, ¡ensalzado sea!, apartará de ese lugar toda plaga, epidemia, tentación, enfermedad, desgracia y padecimiento. p. 188

Quien lo cuelga sobre un epiléptico, se recupera inmediatamente. Y quien lo escribe en agua[1] y lo da a beber a quien se encuentra mágicamente atado (*marbūṭ*), se desata rápidamente. Y si lo bebe alguien que padezca fiebres, se cura inmediatamente, si Dios quiere, ¡ensalzado sea! También es provechoso para evitar el robo y al ladrón, al que siembra el pánico y al asaltante, a la serpiente, al escorpión, al animal salvaje, a todos los reptiles y a todo lo que salga de la tierra y lo que descienda del cielo, pues es un amuleto (*ḥiŷāb*) magnífico y un noble secreto. Con este Nombre salvó Dios, ¡ensalzado sea!, a Ibrāhīm del fuego de Namrūd[2], con él salvó a Yūnus del vientre de la ballena[3], y con él Dios, ¡ensalzado sea!, puso al servicio de nuestro señor Sulaymān, ¡la paz sea con él!, a los hombres, los genios, los pájaros, las bestias y los vientos, pues en él reside el Nombre Supremo de Dios, y con él Dios concedió la victoria a Muḥammad sobre los infieles y los hipócritas. Quien conoce su poder podrá prescindir de un gran número de cosas creadas, pues realmente procede de la Perfección en un extremo al que no llegan las palabras. Pero quien lo grabe o lo lleve consigo en estado de impureza, pues ello le causará daño en externa e internamente, lo cual comprenderá quien esté familiarizado con la comprensión de Dios. Y no es de ningún provecho para quien opere con él bajo la imposición de alguna autoridad y de sus intenciones, sino que le será útil a quien haya fortalecido su espíritu con las iluminaciones de la disciplina espiritual y los ejercicios ascéticos. a

Debes saber, ¡Dios nos ayude a obedecerle!, que en esta aleya perfecta y esta perla idónea reside un significado maravilloso y un secreto extraordinario para proteger los bienes, a los niños y a las esposas, para atraer a los clientes y los beneficios a la tienda, si se escribe y se cuelga en ella. Para el poseído, el epiléptico, el enajenado y el aterrorizado se escribirá y se llevará colgada. Para ir ante los soberanos, los notables, los poderosos y los señores se escribirá durante el apogeo del Sol en un objeto limpio. Para evitar al enemigo y expulsar al ladrón del lugar se escribirá y se enterrará en él, pues no le ocurrirá desgracia alguna. Y [se hará lo mismo] para alejar a los insectos, las serpientes, los escorpiones y b

[1] Es decir, quien hace un filtro con él.
[2] Cf. *Cor.* xxix:23.
[3] Cf. *Cor.* xxi:86-87.

las epidemias de la casa. Se cauto con ello, pues es uno de los secretos preservados y una de las joyas ocultas.

c

Dijo cierto *šayj*, ¡Dios esté satisfecho de él!: “Me alojé en Baṣra en cierta casa, y al hacerse oscura la noche, vino ante mí un hombre negro cuyos ojos eran como las llamas del fuego. Él se acercaba a mí reptando como el demonio del desierto (*al-gūl*) y dije: ﴾ *Allāh, no hay más dios que Él, el Viviente, el Subsistente* ﴿, y a medida que recitaba toda la aleya, él la recitaba conmigo. Pero cuando llegué a Sus palabras, ¡ensalzado sea!: ﴾ *y no le causa fatiga mantenerlos. Él es el Altísimo, el Inmenso* ﴿, él no lo recitó, así que lo repetí varias veces hasta que aquella persona desapareció. Entonces me recosté en uno de los lados de la casa y allí me quedé dormido. Cuando desperté, encontré en el lugar donde me había tumbado restos de un fuego y cenizas, y había visto en sueños a alguien que gritaba diciéndome: “¡has hecho arder a un demonio (*ʻifrīt*)!”. Yo dije, “¿con qué ardió?”, y dijo: “con Sus palabras: ﴾ *y no le causa fatiga mantenerlos. Él es el Altísimo, el Inmenso* ﴿.

p. 189

Ésta es la forma del cuadrado al que se hizo alusión:

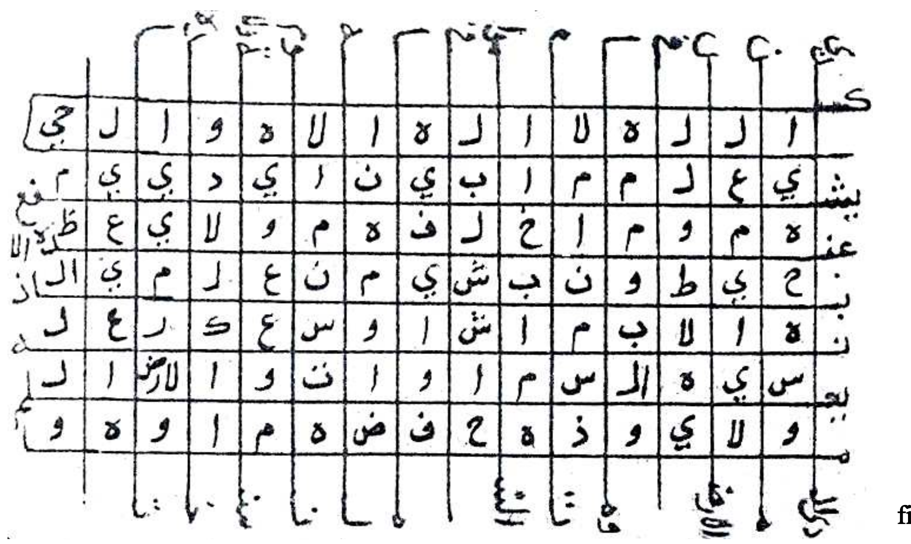


fig. 59

a

Y esta es la invocación de la noble aleya:

“Dios mío, Tú eres el Rey, la Verdad, no hay dios sino Tú, el Único, el Uno, el Viviente, el Subsistente, el Soberano, el Testigo, el Complaciente, Quien prevalece sobre toda cosa, el Singular, el Eterno, el Preservador, el Altísimo, el Inmenso. Concédeme de Tu Majestad un respeto con el que pueda evitar las inconveniencias y con el que adquiera la dirección correcta. Por el secreto con el que te invocaba Ādam, ¡la paz sea con él!, y con el que le diste a conocer todos los Nombres. Dios mío, derrama sobre mí aquella de tus bendiciones que se interponga entre mí y los injustos. Tú eres mi Señor y yo soy Tu siervo, solamente se dice “Él” por Ti. Oh Allāh, oh Viviente, con Cuya vida se extiende la vida que reluce en cada ser viviente. Oh Viviente, dame una buena vida en la que no me ocurra jamás desgracia alguna. Oh Viviente, oh Subsistente, todos los mundos se sustentan en Tu Dominio. Heme aquí frente a Tu Subsistencia (*qayyūmiyya*), sobre la alfombra del temor, abrigado con el manto de la vida, lleno de esperanza, con la espalda cargada por el peso de las penas, apoyándome en la ilusión. En verdad Tú has

b

dicho, y Tus palabras son la verdad: ﴾ *Llamadme y os responderé* ﴿[1]. Solamente a Ti ruego, convencido de que solo Tú me librarás de aquella situación en la que me encuentro, asistido por la parte visible de la sinceridad de Tu Subsistencia. Oh Vencedor, subyuga a quien quiera obligarme con un yugo que le impida controlar su alma, por el favor que me concedes. Oh a Quien ﴾ *ni la somnolencia ni el sueño Le afectan* ﴿. Líbrame de quien me desee el mal, impídele la somnolencia y el sueño y haz que la tierra le oprima con su amplitud, no habiendo prosperidad que le contente, sino solamente adversidad que le dañe, y mantenlo ocupado con la maldad de los malvados. No te es oculto lo desconocido, oh Allāh, oh Allāh, oh Allāh, oh Soberano de los cielos, de la tierra, de cuanto hay en ambas y de cuanto hay entre ambas. No me sometas, Dios mío, a mis enemigos ni a quien me dañará, pues yo soy un siervo oprimido, tu siervo pobre y débil. Extiende, Dios mío, y haz caer sobre mí, un velo de Tus bendiciones con el que me pueda encontrar junto a los santos en la llanura de Tu Santidad y de Tu compañía. Oh Aquél ante Quien nadie intercede si no es con Su permiso, te ruego que intercedas por mi alma por boca de los profetas, ¡la paz y la bendición sea con ellos!, y que me auxilies en todas las situaciones adversas. Oh Aquél Cuyo Trono [p. 190] ﴾ *abarca los cielos y la tierra, y no Le causa fatiga mantenerlos* ﴿. Dios mío, aparta de mi la injusticia y las adversidades que me afligen, consuela mi corazón con la fortuna que procede de Ti, oh Quien consuela los corazones deshechos; combina el regocijo en mis partes y en mi todo. Oh Fuerte, fortalece mi corazón tras la debilidad, enarbola sobre mi cabeza una bandera con la que el mundo sea testigo de que soy un oprimido, concédeme, ¡Dios mío!, la recompensa del que es tratado injustamente. Ciertamente Tú conoces lo que nos es desconocido, oh Quien se basta a Sí mismo, aleja de mí la pobreza que me obstaculiza, oh Allāh, oh Allāh, oh Allāh, oh Altísimo, oh Inmenso que se eleva a una altura inmensa. Engrandéceme con Tu inmensa Grandeza, líbrame de los injustos, auxíliame con Tus ángeles más cercanos, somete a mí los corazones de todos Tus siervos con Tu Misericordia, oh el más Clemente de los misericordiosos, ﴾ *y no Le causa fatiga mantenerlos. Él es el Altísimo, el Inmenso* ﴿. Dios mío, yo te pido, oh Allāh, oh Verdad, oh Evidencia, oh Viviente, que me salves a mí y a aquél de los injustos que recurra a mí. Permíteme entrar en los tesoros de ﴾ *Bismi-l-Lāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴿, cuyos candados son ﴾ *Al-ḥamdu li-Llāh Rabb al-ʻālamīn* ﴿, y cuyas llaves son ﴾ *Lā ilāh illā Allāh - Muḥammad Rasūl Allāh* ﴿.

a

Ésta es una invocación magnífica de la noble aleya. Cuando estés en un lugar que te de miedo, o estés entre gente de la que temas su maldad o sus ofensas, recitarás la noble aleya del Trono once veces. Después de eso dirás esta invocación:

"Dios mío, protégeme con Tu mirada que no duerme, rodéame con Tu bendición que no desea y perdóname por el poder que tienes sobre mí, de manera que no perezca. Tú eres mi esperanza, haznos pasar la noche [de nuestras vidas] en los tesoros de Allāh, encadenados en la rememoración de Allāh, cuya puerta es *Lā ilāh illā Allāh*, cuya muralla es *Muḥammad Rasūl Allāh*, cuyo cielo es *Lā ḥawl wa-lā quwa illa bi-Llāh.* En el Nombre de Allāh es luz y en el Nombre de Allāh es alegría, la aleya del Trono nos rodea de la misma manera que la muralla rodea a Muḥammad, el Enviado, sin que haya en ella cerrojo ni llave de la noche al alba, por orden del Rey, Quien abre las puertas, Quien hace despuntar la aurora con la *alif* de mil *Lā ḥawl wa-lā quwwa illā bi-Llāh*, el Altísimo, el Inmenso. Tú eres Aquél ante el

[1] *Cor.* xl:60.

Poder de Cuyo Nombre se agachan los cuellos y por respeto a Él se allanan las montañas imponentes, Tú detentas la autoridad imponente y la Realeza altiva, la Soberanía y el Reino, tienes el Poder y la Omnipotencia, cubres con Tus gracias y se someten a Tu inmensidad todas las criaturas, y acobarda a los ángeles más cercanos y a los espíritus allegados el Señor de los primeros y de los últimos. Dios mío, yo te pido que me preserves, me protejas, me cuides, veles por mí y me observes con la mirada de la Misericordia. Realmente Tú eres el más Clemente de los misericordiosos. Me refugio en Allāh de mis enemigos, me adentro en el refugio de Allāh, me cubro con el manto de Allāh y me aferro ﴾ *al apoyo más firme en el que no cabe fisura alguna, Dios es el Oyente, el Omnisciente* ﴿[1], ﴾ *Dios detrás de ellos los rodea. Esto es una Recitación gloriosa* ﴿[2].

b

Sigue otra invocación de la gloriosa aleya. Dirás, recitando la noble aleya del Trono por completo:

“Yo te ruego, Dios mío, Tú eres Allāh, no hay más dios que Tú, el Único, el Uno, el Singular, el Eterno, el Viviente, el Subsistente, Quien no ﴾ *Le afecta ni la somnolencia ni el sueño* ﴿, te ruego que me bendigas y que me concedas el bien, el sustento y la bendición que hay en Ti y en los tesoros de Tu Misericordia, por Tu favor, Tu generosidad y Tu benevolencia, y que me enriquezcas con Tu superioridad sobre quien trata de igualarte. Oh Allāh, oh Allāh, oh Allāh, oh Clemente, oh Clemente, oh Clemente, oh Viviente, oh Subsistente, oh Creador de los cielos y la tierra, oh Señor de la Soberanía, Señor de la Majestad y la Generosidad. Yo te pido, Dios mío, por la luz de Tu noble rostro que sostiene los pilares de Tu sublime Trono, por Tu poder con el que dominas a toda Tu creación, por Tu Misericordia que todo lo abarca, ﴾ *No hay más dios que Tú, ¡alabado seas! En verdad he sido de los injustos* ﴿[3], y Tú eres el más Clemente de los misericordiosos. Te ruego y te imploro que me perpetúes en la gracia, el bien, el sustento y mi meta; que me concedas aquello de tus inmensos tesoros con lo que pueda prescindir de quien no seas Tú. Oh Quien ﴾ *cuando quiere una cosa, dice ¡Sé!, y es* ﴿[4], realmente Tú lo puedes todo. Oh Allāh, oh Allāh, oh Allāh, oh Clemente, oh Clemente, oh Clemente, no hay más dios que Tú, Quien concede los tesoros de la gracia, el Benevolente, el Complaciente, el Generoso, el Munífico. Concédeme, Dios mío, abundantes riquezas y un enorme beneficio, sustento y poderío, por Tu enorme favor, oh Magnánimo, oh Magnánimo, oh Mandatario, procura que sea sobre mí la gracia y el bien, abastéceme con una riqueza tras la que nunca pueda empobrecer. Realmente Tú eres Allāh, Quien no hay más dios que Tú, Quien concede, Quien regala, Quien mantiene, Quien responde, el Magnánimo, oh Allāh, Tú eres el Que todo lo sustenta, el Preservador, el Altísimo, el Inmenso, exáltame con Tu inmensa y espléndida Magnificencia, oh el más Sublime de todo lo inmenso. Yo te pido, Dios mío, por el derecho de Tu más sublime y magnífico Nombre, con el que si invocas eres atendido, y si ruegas con él se te concede. Por el derecho de todos Tus más bellos Nombres, aquellos que conozco y cuantos desconozco. Por el derecho de la Torá y cuanto contiene, por el derecho del Evangelio y cuanto contiene, y por el derecho del sublime Corán y cuanto hay en él. Por el derecho del Nombre con el que levantaste los siete cielos y lo que contienen. Por el derecho de Tus profetas, Tus santos y Tus escogidos. Por el derecho de Tus ángeles más cercanos, y

p. 191

[1] *Cor.* ii:255.
[2] *Cor.* lxxxv:20-1.
[3] *Cor.* xxi:86.
[4] *Cor.* xxxvi:81.

por el derecho de Tu profeta Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve, a él y a su familia y todos sus compañeros! Oh Señor de los mundos, te ruego que me proveas con una abundante bendición, un gran sustento y una inmensa gracia, por Tu favor, oh Complaciente, Tu Generosidad, oh Generoso, Tu benevolencia, oh Benevolente, Tu Nobleza, oh Noble, Tu Solicitud, oh Quien concede los dones de la gracia. Oh Allāh, oh Allāh, yo te pido, oh Quien sostiene todos los mundos con Su aparición, oh Quien sostiene los cielos y la tierra, todo regresa obediente hacia Tu eterna Subsistencia, vestido [con el manto] de la vida, abrigado con la esperanza. Yo te ruego, Dios mío, realmente Tú eres Quien amplia y Quien acorta [el sustento], y eres el más Veraz de los narradores, ya que dijiste en Tu honrado Libro: ﴾ *Llamadme y os responderé* ﴿[1]. Yo te ruego y te imploro, Dios mío, que me auxilies con la riqueza que anhelo y con la inmensa gracia del sustento abundante. Oh Allāh, oh Allāh, oh Allāh, oh Benefactor, oh Grande, oh Benévolo, oh Allāh, por la verdad de la noche del Destino y de la aleya del Trono, [te ruego] que me proveas de un amplio, próspero, copioso, saludable y bendito sustento de cuya procedencia no sepa ni perciba. Realmente Tú lo puedes todo, oh Allāh, oh Clemente, oh Misericordioso. Heme aquí rogando la respuesta, divulgando las realidades manifiestas del Culto sincero (*al-ijlāṣ*) mediante la persistencia de Tu eterna Subsistencia. Oh Dominante, somete a quien me desee daño y mal alguno, sométela con Tu yugo dominador protegiéndome de él. Ciertamente no Te afecta ni la somnolencia ni el sueño, haz que la tierra le oprima con su amplitud no habiendo prosperidad que le contente, sino solamente adversidad que le dañe. Oh Allāh, oh Allāh, oh Allāh, oh Clemente, oh Clemente, oh Clemente, oh Creador de los cielos y la tierra, oh Señor de la Soberanía, Señor de la Majestad y la Generosidad. Yo te pido, Dios mío, que resuelvas mi necesidad y que viertas de Tus bendiciones el secreto de la superioridad entre Tus siervos. Por Tu Misericordia, oh el más Clemente de los misericordiosos". a

Debes saber, ¡Dios nos ayude a obedecerle!, que las letras de la aleya del Trono son ciento setenta. En cuanto a sus palabras, son cincuenta, y sus secciones (*fuṣūl*) son veintiocho -se ha dicho que son cinco-. Y se dice que quien la recita al comienzo del día está a salvo del Demonio y del gigante, de la misma manera que [si la recita] al comienzo de la noche. Quien la recita en mitad de la noche orientado hacia la alquibla y alejado de los ruidos el número de veces del valor numérico sus letras, y ruega a Dios por su necesidad, le es resuelta. Y quien la recita el número de los profetas enviados -313-, o el de los que lucharon en la batalla de Badr, o el de los compañeros de Ṭalūt[2], o el valor numérico del nombre de Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve!, y ruega a Dios, ¡ensalzado sea!, por su necesidad respecto a la vida terrenal o a la Otra, se resuelve. b

Y quien teme a su adversario y desea su destrucción, la destrucción de una persona malvada o la destrucción de su casa, y la recita el número de veces de su valor numérico, y dice junto ello: "Oh Dominador, oh Severo en el castigo. Dios mío, de la misma manera que te honras con cuanto hay sobre Tu Trono, y los susurros en los corazones son como la proclamación de Ti, la proclamación de las c

[1] *Cor.* xl:60.

[2] El Saúl bíblico, mencionado en *Cor.* ii:247. Según la tradición, solo 313 de sus hombres se abstuvieron de tomar agua del río que Dios les impuso como prueba. La tradición también dice que fueron 313 los que lucharon en la célebre batalla de Badr (v. R. FIRESTONE, "Ṭalūt", en *EI*[2]).

palabras es como la tradición en Tu ciencia, todo se somete a Tu Grandiosidad, todo el que tiene autoridad se humilla ante Tu Autoridad, y solamente con Tu manos se ejecuta el Decreto de este mundo y el Otro. Pon en cada preocupación con la que despierte y con la que anochezca un alivio y una salida. Dios mío, si tiene lugar Tu perdón de mis pecados y Tu indulgencia respecto a mis faltas, te imploro confiado y te ruego convencido, pues Tú eres Quien me trata con benignidad, y yo soy quien se daña a sí mismo en cuanto a lo que hay entre Tú y yo. Tú haces que me cobije en la Gracia y yo te ofendo con los pecados, pero la confianza en Ti me sitúa en el camino que lleva a Ti. Auxíliame con Tu favor y Tu Benevolencia y haz que me vuelva a Ti arrepentido, ciertamente Tú eres Quien hace que me arrepienta, el Clemente”.

p. 192

a

Este es el conjuro de la noble aleya: “Dios mío, yo te pido por la emanación de la brisa fragante de los espíritus que ejecutan las luces de Tu Nombre Supremo, con cuya teofanía se sacia la sed de algunos corazones y se llena de agua el manantial de Tu piedad hacia quienes se encaminan a la glorificación de Tu misterio. Oh Quien detenta el Supremo Nombre, oh Aquél Cuya altura precede a la eternidad, pues Él es Anterior, oh Quien no tiene definición pero es conocido, y Él lo conoce todo mejor. Yo te pido, Dios mío, por Tu Nombre Supremo, por la luz de Tu más noble Nombre, y por aquello con lo que se desliza el Cálamo, que bendigas y salves a nuestro señor Muḥammad y a su familia, y que sometas a mí todo aquello que creaste, cuanto conozco y cuanto desconozco de aquello, pues yo te he invocado con Tu Nombre por el que se libra quien es salvado y por el que perece quien es destruido, no hay más dios que Tú, ¡alabado y ensalzado seas, oh Señor de la Majestad y la Generosidad!”.

b

Esta es otra invocación de esta noble aleya: “Dios mío, oh Viviente, oh Subsistente, oh Aquel Cuya generosidad sustenta mi alma y Cuya generosidad sustenta a todo el que no sea Él, no hay poderío ni fuerza sino en Ti. Te ofrezco mi pobreza y extiendo la palma de mi mano ante Ti, así que no se frustra mi esperanza en Ti. Tú eres el más Generoso de los generosos, ¿cómo no va a ser así, no pudiendo igualarte nadie en la generosidad de Tus favores? Realmente Tú eres el Único, no hay más dios que Tú, no hay ser que iguale la generosidad de Tus favores, Tú me creaste con la presencia de Tu Misericordia que reside en el secreto de Tu Nombre. Oh el más Clemente de los Misericordiosos -tres veces-, que Dios bendiga y salve a nuestro señor Muḥammad y a su familia de buenos y puros, ¡alabado sea Dios, Señor de los mundos!”.

c

INVOCACIÓN DE LA NOBLE SURA DE LOS REBAÑOS[1] Y CONDICIONES DE SU RECITACIÓN

Debes saber, ¡Dios nos ayude a cumplir con Su obediencia y a comprender los secretos de sus Nombres!, que cuando quieras operar con esta noble sura, comenzarás con las abluciones y la limpieza en las ropas y el abandono absoluto de lo que no ataña a aquello y de lo concerniente a lo terrenal, pues no hablarás con nadie durante la recitación. Es indispensable mantenerse en el rebajamiento (*taḏallul*) y el abandono junto a Dios, ¡elevado, exaltado y ensalzado sea! El comienzo del trabajo tendrá lugar el domingo tras la oración del mediodía (*al-ẓuhr*), en la que rezarás dos *rak‘at* para la resolución de las

[1] *Cor.* vi.

necesidades y para evitar las preocupaciones, recitando en cada una la Fātiḥa y la sura del Culto[1] tres veces. Se escribirá la necesidad y colocará el escrito frente a él bajo la alfombra del rezo, orientado hacia la alquibla y sin mirar a derecha o izquierda, y sin hablar de lo terrenal en ningún momento. Y con estas condiciones Dios, ¡ensalzado sea!, resolverá su problema, perdonará sus pecados y los de setenta de los suyos y ampliará su sustento. Antes de la recitación dirá: "Dios mío, bendice y salva a Muḥammad y a la familia de Muḥammad" cuarenta y una veces por cada una de tus marcas (*ma'lūmāt*)[2]. Después dirá: □ *Confío mi suerte a Dios, es cierto que Dios ve a los siervos* □[3], □ *¡Dios me basta! ¡Qué excelente Guardián!* □[4] once veces . Después recitará la Fātiḥa del Libro tres veces, la aleya del Trono diez veces, después tomará el Libro con su mano proponiéndose resolver su problema y teniendo una intención devota, y recitará esta bendita invocación:

d

"En el Nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso, éstas son palabras de nuestro Señor, atributos de nuestro Señor, □ *¡Señor nuestro!, creemos en lo que hiciste descender y seguimos al Enviado: inscríbenos entre los testigos* □[5]. ¡Dios mío!, por la Verdad lo hiciste descender y por la Verdad descendió. ¡Dios mío!, engrandece mi anhelo por ella, conviértela en una luz para mis ojos y en una cura para mi pecho. ¡Dios mío!, inspira con ella mis palabras, adorna con ella mi figura, embellece con ella mi rostro y mi cuerpo, provéeme de su dicción sin hipocresía ni por ostentación, sino por obediencia a Ti noche y día. Haz de ella nuestro argumento a favor y no la conviertas en la prueba que hay contra nosotros. Antes de morir despiértanos del sueño de los negligentes con Tu Misericordia, oh el más Clemente de los misericordiosos".

p. 193

Dios, ¡ensalzado sea!, resolverá tu problema sin duda ni incertidumbre alguna. Pedirás el favor dentro de lo lícito, y después recitarás comenzando con la sura mencionada -que es la noble sura de Los Rebaños-, y cuando llegues a Su dicho, ¡ensalzado sea!, □ *Ése es el triunfo evidente* □[6], dirás: □*Confío mi suerte a Dios, es cierto que Dios ve a los siervos* □ cuarenta y una veces. Después dirás: "Dios mío, bendice y salva a Muḥammad y a la familia de Muḥammad" por cada marca cuarenta y una veces. Después continuarás recitando y cuando llegues a Su dicho, ¡ensalzado sea!, □ *lo llamáis con humildad y temor* □[7], dirás: □ *A Ti adoramos y a Ti pedimos ayuda* □[8] cuarenta y una veces. Después dirás: □ *Confío mi suerte a Dios, es cierto que Dios ve a los siervos* □ cuarenta y una veces. Después dirás: "Dios mío, bendice y salva a Muḥammad y a la familia de Muḥammad" cuarenta y una veces por cada marca. Después continuarás recitando y cuando llegues a Su dicho, ¡ensalzado sea!, □ *lo confiaremos a otros que no lo rechazarán* □[9], dirás: □ *Confío mi suerte a Dios, es cierto que Dios ve a los siervos* □ cuarenta y una veces. Después dirás: "Dios mío, bendice y salva a Muḥammad y a la familia de Muḥammad" cuarenta y

a

[1] *Cor.* cxii.
[2] Con el término *ma'lūmāt* creemos que se refiere a las marcas hechas en el texto del Corán, que podrían indicar una pausa en la recitación o la división del texto para su memorización. Por lo tanto, se pronunciaría la *taṣliya* cuarenta y una veces tras cada marca o por cada una de ellas.
[3] *Cor.* xl:44.
[4] *Cor.* iii:173.
[5] *Cor.* iii:52.
[6] *Cor.* vi:17.
[7] *Cor.* vi:64.
[8] *Cor.* i:4.
[9] *Cor.* vi:90.

una veces por cada marca. Después continuarás recitando hasta llegar a Su dicho, ¡ensalzado sea!, ﴾ *lo mismo que se les ha dado a los mensajeros de Dios* ﴿[1], dirás: ﴾ *Confío mi suerte a Dios, es cierto que Dios ve a los siervos* ﴿ cuarenta y una veces. Después dirás: ﴾ *¡Señor nuestro!, creemos en lo que has hecho descender y seguimos al Enviado: inscríbenos entre los testigos* ﴿.

b

Después recitarás esta bendita invocación diciendo: "Mi Dios, ¿quien te ruega sin ser respondido?, ¿quién te pide sin que le concedas?, ¿quién busca Tu protección sin que se la otorgues?, ¿quién te pide prosperidad sin que le enriquezcas?, ¿quién es el que confía en Ti sin que le protejas? ¡Te imploro socorro!, oh Allāh, oh Allāh, oh Allāh, Te suplico ayuda, oh Socorredor, socórreme -3 veces- y haz lo que es propio y digno de Ti. Realmente Tú eres digno de confianza y eres dado a perdonar". Después rogarás y pedirás por tu necesidad, pues se resolverá inmediatamente, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!.

c

Después dirás: "Provéeme a mí y a todos los musulmanes y musulmanas, a los creyentes y las creyentes, los que de ellos viven y los que están muertos, por la santidad de esta bendita sura, de los bienes de esta vida y de la Otra. Libéranos a nosotros y a ellos con la santidad del sublime Corán y con la santidad de la sura de Los Rebaños, líbranos del mal en este mundo y en el Otro y líbranos de la maldad de todas Tus criaturas con Tu misericordia, oh el más Clemente de los misericordiosos. Dios mío, bendice y salva a Muḥammad y a la familia de Muḥammad" y pronunciarás la *taṣliya* tres veces por cada marca. Cuando llegues a Su dicho, ¡ensalzado sea!: ﴾ *Tu Señor es el Rico, el Dueño de la Misericordia* ﴿[2], dirá: "Yo soy el pobre necesitado" -18 veces-, ﴾ *¡Señor nuestro!, Tú reunirás a los hombres en un día sobre el que no hay duda. Dios no falta a la promesa* ﴿[3], ¡Señor nuestro!, ﴾ *¡danos un protector procedente de Ti y un defensor procedente de Ti!* ﴿[4] noventa y ocho veces.

d

Cuando complete la sura, dirá: "En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso, oh Rápido en la cuenta, oh Duro en el cástigo, oh Indulgente, oh Clemente, oh Creador de toda cosa, oh Creador de los cielos y la tierra, oh Quien hace despuntar la aurora, oh Causa de las causas, oh Quien abre las puertas, oh Quien resuelve las necesidades, oh Quien responde a las plegarias, oh Espléndido en las recompensas, oh Amigo de las buenas obras, oh Quien no tiene en cuenta las faltas, oh Quien da vida a los muertos, oh Luz de los cielos y la tierra, oh Quien perdona los pecados, oh Quien disimula los defectos, oh Quien suprime las malas acciones, oh Quien evita las desgracias, oh Quien resuelve las necesidades, resuelve mi problema en este momento. Oh Allāh, oh Clemente, oh Dios de los primeros y los últimos, oh Señor de la Majestad y la Generosidad -3 veces-, ﴾ *Cuando quiere algo, su Orden consiste en decir: ¡Sé!, y es. ¡Alabado sea Aquel en Cuyas manos está el Dominio de todas las cosas y a Quien habréis de regresar* ﴿[5]. Después se prosternará y pedirá por su necesidad, pues en verdad se resolverá inmediatamente, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

[1] *Cor.* vi:125.
[2] *Cor.* vi:134.
[3] *Cor.* iii:9.
[4] *Cor.* iv:74.
[5] *Cor.* xxxvi:82-3.

Y cuando concluya la sura, recitará esta plegaria mil veces diciendo: "En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso. Dios mío, yo te pido las imposiciones de Tu Misericordia y los decretos de Tu perdón, la recompensa por toda bondad y la seguridad frente a toda maldad. Dios mío, no dejes uno solo de mis pecados sin perdonar, ni una aflicción sin consolar, ni una enfermedad sin sanar, ni una deuda sin cumplir, ni un vicio sin corregir, ni un extravío sin resolver, ni una calumnia sin disuadir, y ninguna de las necesidades terrenales y de la Otra Vida sin resolver, por la prosperidad procedente de Ti, la facilidad y la buena salud. Oh Quien extiende el perdón, por Tu Misericordia, oh el más Misericordioso de los misericordiosos". Y cada cien veces dirás: "Resuelve mi problema, oh Quien resuelve las necesidades, oh Dios de los primeros y los últimos, oh Creador de los cielos y la tierra, oh Señor de la Majestad y la Generosidad, ¡que Dios bendiga y salve a nuestro señor Muḥammad, la mejor de todas sus criaturas, y a su familia y compañeros!". e

p. 194

CAPÍTULO DEL CONOCIDO EJERCICIO ASCÉTICO CON LA SURA DE LOS GENIOS[1]

Debes saber, hermano en Dios que cuando quieras [realizar] eso, ayuna tres días, el primero de los cuales será el martes, después el miércoles y el jueves el último de ellos. La abstinencia será de todo aquello que tenga hálito vital (*rūḥ*). Te perfumarás con incienso de romero y benjuí de noche y de día, y permanecerás sentado en un lugar vacío y puro con el cuerpo y las ropas limpias. Después recitarás la noble sura durante los tres días 1000 veces, recitando cada día 333 veces o más, pues el objetivo es completar las mil veces en esa cantidad de tiempo mencionada. Procura concluir tu recitación en la noche del viernes[2], en el segundo tercio de la noche, pues se presentará ante ti su espíritu sirviente (*jādim*) en la forma de un hombre bajo y de manos alargadas. Se sentará frente a ti y te saludará: sea firme tu corazón pues en él recae un gran respeto, ya que es uno de los reyes de los genios creyentes que se sometieron a la autoridad del Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!, y observarás tras él a tres hombres de pie. Si tu alma es firme resolverás tu necesidad, pero si temes, desconfías o titubeas se alejarán de ti y se frustrará tu esfuerzo. Por ello es imprescindible que te armes de valor y no temas. Su nombre es Abū Yūsuf, dile: "Abū Yūsuf, mi derecho sobre ti te obliga, y tú ves la pobreza y la estrechez en la que me encuentro. Quiero de ti inmediatamente aquello que sea lícito y permitido con lo que me pueda valer para mantener mis fuerzas y para mantener a mi familia, y con lo que me pueda valer para hacer la peregrinación a la Sagrada Casa de Dios. Tu recompensa depende de Dios, ¡ensalzado sea!". a

Debes saber, hermano mío, que si fortaleces tu corazón y dices las palabras que hemos señalado, él se volverá hacia uno de los tres hombres que hay tras él y le ordenará algo, y realmente vendrá con ello más rápido que el relámpago, que es lo que Dios, ¡ensalzado sea!, ha separado para ti desde la pre-eternidad (*al-qidam*). Toma lo que te entregue, dales las gracias, despídete de ellos y ellos marcharán en paz. b

[1] *Cor.* lxxii.
[2] Sic.

Se dice del *šayj*, el devoto y asceta, Ḥusayn b. Manṣūr[1], que hizo eso y el espíritu sirviente le trajo diez mil dinares. Y también se cuenta que un discípulo repitió su acción y cuando se presentó el espíritu sirviente de la noble sura, tuvo un gran temor de él, tiritaron sus dientes y enmudeció su lengua. No podía pronunciar palabra y siempre que habría sus ojos lo encontraba frente a él, y cuando pasó un largo tiempo sin hablar, el espíritu sirviente se alejó de él sin causarle daño o mal alguno, sino paz. Tienes que ser, oh discípulo, de corazón fuerte y de pecho firme, pues el espíritu sirviente es uno de los genios creyentes, y por ello no causa daño al que pide. El conjuro y la invocación es la noble sura de los Genios hasta su conclusión tal como ya hemos explicado, y de la misma manera los inciensos [son los mencionados].

c

Y has de saber, tú que accedes a esta noble invocación, que debes temer a Dios en secreto y en público, pues ella es uno de los secretos preservados. Conoce su poder y el poder de lo que se te concede y lo que ello te supone, ocúltala de quien no digno de ello y dispón de ella con cautela, ya que es uno de los secretos escondidos, es uno de los escritos de los santos y uno de sus secretos, con los que Dios, ¡ensalzado sea!, nos ha favorecido. La bendita invocación es la siguiente: “En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso, ﴾ *Dí: se me ha inspirado* ﴿[2]. Dios mío, yo te ruego, oh Quien hace descender la revelación a Sus Mensajeros desde lo que hay sobre los siete cielos, que me facilites aquello a lo que aspiro y cuanto deseo, y que pongas a mi servicio a los sirvientes de esta noble y bendita sura, de manera que me obedezcan en todo lo que desee, realmente Tú lo puedes todo. Dios mío, oh Aquél hacia Quien huyen los fugitivos, oh Aquél Cuya indulgencia esperan los anhelantes, ﴾ *que un grupo de genios ha escuchado* ﴿[3]. Dios mío, yo te pido, oh Quien escucha y ve sin ser visto, pues Él se encuentra en el mirador más elevado, ﴾ *y han dicho: hemos oído una Recitación maravillosa que condice a la guía recta, así que hemos creído en ella* ﴿[4]. Dios mío, yo te pido por el derecho de los creyentes que creen en sus profetas, en Tu Profeta, en Ti y en los bien encaminados, que pongas a mi servicio a los espíritus sirvientes de esta noble sura, de manera que me sean de ayuda en lo que desee, ﴾ *no asociamos a ningún otro con nuestro Señor. En verdad que Él, ¡ensalzada sea la Majestad de nuestro Señor!, no ha tomado ni compañera ni hijo* ﴿[5]. Dios mío, yo te pido, oh Quien no ha tomado ni compañera ni hijo, que hagas que mi corazón y mi lengua se expresen con la Sabiduría, que seas mi auxilio y mi ayuda y que sometas a mí los corazones de todas tus criaturas, ﴾ *y algunos hombres de los humanos buscaban refugio en hombres de los genios, aumentando su ruindad. Ellos pensaban, como pensabais, que Dios no resucitaría a nadie* ﴿[6]. Dios mío, yo te pido, oh Quien eleva los cielos, oh Creador de las criaturas, oh Quien genera los seres, oh Quien administra el tiempo, oh Quien hizo descender la Torá, el Evangelio, el Corán y los Salmos, oh Quien favoreció a los hijos de Ādam sobre el resto de las criaturas, oh Viviente, oh Subsistente que no duerme. Oh Quien subordina los genios a los hombres, y hace que algunos hombres busquen refugio en algunos genios, aumentando su ruindad. Yo te pido, Dios mío, que subordines a mi a

p. 195

a

[1] Se trata del célebre al-Ḥallāŷ (m. 922), teólogo místico cuya vida y obras constituyen un punto de inflexión en el pensamiento sufí.
[2] *Cor.* lxxii:1.
[3] *Cor.* lxxii:1.
[4] *Cor.* lxxii:1-2.
[5] *Cor.* lxxii:2-3.
[6] *Cor.* lxxii:6-7.

todas las criaturas y todas las cosas, haz que mi recuerdo implique el bien, oh Viviente que no duerme. Dios mío, yo te pido por el Nombre Supremo y por la noble Luz que subordines a mi a los espíritus de estos Nombres, de manera que me respondan y me sean de ayuda en lo que quiera. Te lo suplico, realmente Tú haces lo que deseas.

b

Yo os conjuro, oh espíritus excelentes, por los Nombres ininteligibles y por el Nombre que estaba escrito sobre el corazón de Ādam, ¡la paz sea con él!, y por el Nombre con el que Dios, ¡ensalzado sea!, os hizo superiores a muchas de Sus criaturas y ángeles. No hay más dios que Él, Señor de la Creación. Acceded, oh espíritus puros y castos de la Soberanía, a serme de ayuda en aquello que desee, de manera que ninguno de los seres terrenales sea capaz de contradecir mis ordenes. Socorred a quien os implora auxilio, oh ángeles del Señor de los mundos. Dios mío, haz que mi socorro sea el conveniente, sé para mí un Asistente, yo soy Tu siervo y el hijo de Tu siervo. Te imploro ayuda, ayúdame, socórreme y sálvame, realmente no tengo más Asistente ni más Ayudante que Tú, yo te ruego y no ruego a nadie salvo a Ti. Dios mío, yo te ruego por las aleyas y el sabio Recuerdo que pongas a mi servicio la espiritualidad de Tus ángeles y a los espíritus sirvientes de esta noble sura. Realmente Tú eres Capaz de lo que deseas.

c

Responded, oh ángeles del Señor de los mundos, por el Derecho de los Nombres Supremos de Dios que os he recitado, y por el derecho de esta invocación y del sabio Recuerdo. Yo os conjuro, oh ángeles de mi Señor, responded obedientes a los Nombres de Dios, imploro vuestra ayuda por Dios, el Señor de los mundos, y por ﴾*Alabado sea Dios, Señor de los mundos*﴿.

Responde, oh Rūqiyā'īl, por el derecho del Nombre escrito en el corazón del Sol y por el derecho del Nombre Supremo. Responde, oh Muḏhib, por el derecho (*bi-ḥaqq*) del Señor de los mundos y por el derecho del ángel cuya autoridad predomina sobre ti, Rūqiyā'īl. Preséntate, tú, tus clanes, tus tropas y cuantos estén bajo tu autoridad.

Responde, oh Ŷabrā'īl, por la Verdad del nombre escrito en el corazón de la Luna y por la Verdad del Único, el Vencedor. Responde, oh Padre de la luz, oh Abyaḍ, por el derecho del ángel cuya autoridad predomina sobre ti, Ŷabrā'īl. Preséntate, tú, tus tribus, tus clanes y cuantos estén bajo tu autoridad. Responded y sedme de ayuda en lo que desee, por el derecho del Nombre Supremo que os he recitado. Sé para mi un ayudante y un asistente.

d

Yo te conjuro, oh Samsamā'īl, por el derecho del Dueño de esta Construcción superior y por el derecho del Altísimo, el Sublime, responde y sé para mi un ayudante en lo que desee. Responde, oh Aḥmar, por el derecho del ángel cuya autoridad predomina sobre ti, Samsamā'īl. Responde, tú, tus ayudantes, tus clanes, tus tribus, tu ejército y todos los que te deben obediencia, responded todos vosotros y haced cuanto os ordene y cuanto os pida. por el derecho de *Subbūḥ* -2 veces-, por el derecho de *Quddūs*[1] -2 veces-, Señor de los ángeles y del Espíritu. Responded y obedeced a Dios y a Sus Nombres.

Responde, oh Mīkā'īl, por el derecho de las aleyas y del sabio Recuerdo, y por Quien creó los cielos y la tierra, y todo lo conoce. Responde, oh Burqān, por el derecho del ángel cuya autoridad

[1] Ambos son Nombres de Dios: *Subbūḥ*, 'Purísimo', *Qaddūs*, 'Santísimo'.

predomina sobre ti, Mīkā'īl. Responde, tú, tus ayudantes, tus tribus y tus clanes, por la Verdad de Quien dijo a los cielos y la tierra: *Venid de buen grado o por la fuerza, y respondieron: Venimos a Ti obedientes* [1]. p. 196

Responde, oh Ṣarfiyā'īl, por el derecho del Rey Omnipotente, el Viviente, el Subsistente, por el derecho de las cinco oraciones, por el derecho de Allāh, el Altísimo, el Sublime. Responde, oh Šamhūraš, por el derecho del ángel cuya autoridad predomina sobre ti, Ṣarfiyā'īl. Responde, tú, tus ayudantes, tus clanes y cuantos te deben obediencia, sin que ninguno de vosotros esté exento de obedecer a estos Supremos Nombres y al sublime Nombre Allāh -cinco veces-. Dios mío, sé para mí un Ayudante y un Asistente.

Responde, oh Zūb'ah, por el derecho del día de la Adoración conjunta (*al-ŷum'a*), y por Aquél que reunirá a los hombres en un día sobre el que no hay duda alguna[2]. Responde, oh Kasfiyā'īl, por el derecho del ángel cuya autoridad predomina sobre ti, 'Ayniyā'īl. Responde, tú, tus ayudantes, tus tribus y cuantos están bajo tu mandato[3].

Responde, oh Kasfiyā'īl[4], por el derecho de las nubes sumisas entre el cielo y la tierra[5], por la Verdad del Rey, el Santísimo, el Juez, y por el derecho de Allāh, ¡ensalzado sea! Responde, oh Mīmūn, por el derecho del ángel cuya autoridad predomina sobre tí, Kasfiyā'īl. Preséntate, tú, tus ayudantes, tus tribus, tus clanes y cuantos estén bajo tu autoridad.

Responded, oh legión de seres celestiales y terrenales, obedientes a esta invocación y al sabio Recuerdo. Responded, oh legión de espíritus superiores y apoyadme en lo que desee mediante los espíritus inferiores y terrenales. Responded por el derecho del poder que conocéis de los Nombres de Dios, ¡ensalzado sea! Responded obedientes, obedeced, escuchad mis palabras y obrad aquello que yo desee, oh pléyade de espíritus terrenales, por el derecho de los [ángeles] que gobiernan lo espiritual. Acudid a este lugar, *al-waḥā* -3 veces-, *al-'aŷal* -3 veces-, *al-sā'a* -3 veces-. *No habrá más que un grito y todos comparecerán ante Nos* [6]. Acudid, responded y obedeced: a aquel de vosotros que se ausente los ángeles le harán arder con las centellas penetrantes. *Quisimos acceder al cielo, pero lo hemos encontrado lleno de una fuerte vigilancia y de estrellas centelleantes. Solíamos tomar posiciones en él para escuchar, pero ahora quien intenta escuchar encuentra una estrella fugaz que lo persigue. No sabemos si se quiere mal para quien hay en la tierra o si su Señor quiere guiarlos. Entre nosotros los hay que son justos y entre nosotros los hay que no lo son, constituimos diferentes sendas. Supimos que no podríamos escapar de Dios en la tierra y que tampoco podríamos salir huyendo. Cuando oímos la Guía, creímos en ella. Quien cree en su Señor no teme perjuicio ni opresión. Entre nosotros los hay que son musulmanes y los hay que son injustos. Los que se someten, esos han escogido la rectitud* [7]. a

[1] *Cor.* xli:10.
[2] En alusión a *Cor.* iii:9.
[3] Así en el original, pero el conjuro debería dirigirse al ángel 'Ayniyā'īl y a su sirviente el genio Zūb'ah (v. supra, pág. 200).
[4] En el original dice 'Ayniyā'īl.
[5] En alusión a *Cor.* ii:163.
[6] *Cor.* xxxvi:52.
[7] *Cor.* lxxii:8-14.

Yo os conjuro, oh seres espirituales. Responded por el derecho de cuanto os he recitado, sin que ninguno de vosotros se ausente ni delegue. Responded, escuchad, acudid y extendeos en todas las realidades terrenales. Responded, oh pléyade de espíritus terrenales, por el derecho de cuanto os he recitado, responded por el derecho de los Nombres de Dios, ¡ensalzado sea! Responded presurosos, obedientes y atentos a los Nombres del Señor de los mundos, sin que falte ninguno de vosotros, *los injustos serán combustible del Infierno* [1]. Responded, oh legión de espíritus terrenales, obedientes y atentos, por el derecho de aquello con lo que os conjuro, *es un juramento, si lo sabéis, grande* [2], *si fueran con rectitud por el camino, les daríamos a beber agua en abundancia, para con ellos ponerlos a prueba. A quien se aparte del recuerdo de su Señor, le haremos entrar en un penoso castigo* [3]. Responded y atended sin faltar ninguno de vosotros, por el derecho de aquello con lo que os conjuro, *y puesto que las mezquitas pertenecen a Dios, no invoquéis a otro al lado de Dios. Y cuando el Siervo de Dios se ponía a invocarlo [...]* [4]*, decía: Sólo invoco a mi Señor sin asociarle a nadie. Di: No tengo poder ni para perjudicaros ni para conduciros a ningún bien. Di: Nadie me protegerá ante Dios, y fuera de Él no encontraré refugio. No es sino una Comunicación de parte de Dios, de Sus mensajes. Quien desobedece a Dios y a Su Mensajero, tendrá el fuego del Infierno, donde permanecerá eternamente. Hasta que llegue el momento en que vean lo que se les prometió y sepan quién tiene el más débil auxiliado y cuenta con menor número de fuerzas. Di: No sé si lo que se os promete está cerca o si mi Señor le dará un aplazamiento. Él sabe lo desconocido y a nadie muestra lo desconocido, a excepción de aquel mensajero que goza de Su beneplácito. Es cierto que despliega vigilancia delante y detrás de él* [5]. b

Dios mío, te ruego por la *ṭā'* de Tu Poder (*ṭawl*), por la *bā'* de Tu Perpetuidad (*baqā'*), por la *qāf* de Tu Omnipotencia (*qudra*), por la *tā'* de Tu Bendición (*tabarruk*), y por la *ṯā'* de la Solidez (*ṯubūt*) de Tu Soberanía y la amplitud de Tu Trono (*kursī*). Oh Aquél al que no Le confunden las dudas en Su Soberanía, oh Aquél en Quien todas las cosas buscan refugio, pues a nada en toda Su creación salvo a Él se debe pedir ayuda, y nada se adjudica Su Soberanía. Dios mío, a Ti ruego, pues ciertamente no tengo capacidad para perjudicarme ni para conducirme a ningún bien salvo por Tu permiso. Dios mío, a Ti ruego, por el derecho de la Promesa que hiciste a Tus profetas y que mostraste a Tus santos. Yo te ruego, Dios mío, oh Glorioso -tres veces-, oh Sublime -3 veces-, oh Santísimo -3 veces-, oh Allāh -3 veces-, oh Quien detenta la Soberanía de los cielos y la tierra, oh Quien conoce y no es conocido por nadie salvo Él mismo. Dios mío, yo te ruego por la *ḥā'* de Tu Sabiduría (*ḥikma*), por la *'ayn* de Tu Ciencia (*'ilm*), por la *gayn* de Tu Perdón (*gufrān*), por la *fā'* de Tu Favor (*faḍl*), por la *kāf* de Tu Grandeza (*kibriyā'*), por la *lām* de Tu Gracia (*luṭf*), por la *yā'* de Tu Certeza (*yaqīn*), por la *alif* de Tu Naturaleza divina (*ulūhiyya*) y por la *ḍād* de Tu Brillo (*ḍiyā'*). Dios mío, yo te ruego por la *zāy* de Tu Belleza (*zīna*) y por la *sīn* de Tu Resplandor (*sanā'*), oh Viviente, oh Subsistente, *A excepción de aquel mensajero que goza de Su beneplácito. Es cierto que despliega vigilancia delante y detrás de ellos, para saber si han transmitido los* p. 197 a

[1] *Cor.* lxxii:15.
[2] *Cor.* lvi:79.
[3] *Cor.* lxxii:16-7.
[4] Al parecer, el autor ha mutilado deliberadamente la aleya, y es: *Y cuando el siervo de Dios se ponía a invocarlo a punto estaban [los genios] de echársele encima. Decía: ...* .
[5] *Cor.* 72:18-27.

mensajes de Su Señor. Él abarca lo que ellos poseen y toma en cuenta con detalle cada cosa ﴿ [1]. Dios mío, yo te ruego por el derecho de las mezquitas que pertenecen a Dios, por el derecho de los que [allí] se arrodillan, por el derecho de Tus siervos devotos, por el derecho de los que se prosternan arrodillados, y por el derecho de los que invocan. En verdad Tú eres Allāh, el Generoso, ¡oh Generoso!, por el derecho de quien Te invoca, pon a mi disposición cuando desee y sé para mí un Asistente. Dios mío, yo te ruego, por quien no asoció a nadie con Su Señor, que allanes mi camino, que me proveas, que me enriquezcas y que nos muestres la senda correcta en nuestros avatares. Dios mío, oh Aquél a Quien pertenecen estas palabras, yo te ruego por Tu sublime discurso, por la sura de Los Genios, por la Promesa generosa y por Tu ciencia consolidada. Te imploro ayuda y prosperidad por las aleyas y por el sabio Recuerdo, oh Aquél a Quien nadie puede describir, y no puede ser descrito por aproximación ni por eliminación. [Te ruego] que sometas a mí a los espíritus sirvientes de esta sura y de los Nombres por los que me servirán y obedecerán, realmente Tú lo puedes todo. Responded, oh espíritus terrenales subordinados a esta invocación, atentos y obedientes, sin que falte ninguno de vosotros, por el derecho de la invocación y del sabio Recuerdo.

b

Yo os conjuro, oh legión de espíritus encargados de las esferas celestiales por Quien os creó de Su Luz, haciendo que morarais bajo Su Trono. [Os conjuro] para que respondáis obedientes a Su nombre, obrando aquello que yo desee. Responded, oh espíritus sirvientes de esta invocación, por el derecho de ARFWŠ ARFWŠ KLHWŠ BṬṬHWŠ KMṬHWŠ BHWŠ AFANWŠ.

c

Yo te conjuro, oh Rūqiyā'īl, ángel encargado de la esfera del Sol, por el derecho de Allāh, ﴾ *no hay más dios que Él, todo perecerá salvo Su rostro. A Él pertenece el Juicio y a Él habéis de regresar* ﴿ [2]. Yo te conjuro, oh Rūqiyā'īl, para que hagas comparecer a Muḏhib. Reponde, oh Muḏhib, por el derecho del ángel cuya autoridad predomina sobre ti, Rūqiyā'īl. Por el derecho de *yāh yāh*, [te conjuro] para que respondas, te apresures y hagas cuanto te ordene.

Yo te conjuro, oh Samsamā'īl, ángel encargado de la esfera de Marte, por el derecho de Aquél cuya Orden reside entre la *kāf* y la *nūn* de ﴾ *cuando quiere una cosa, su Orden tan solo consiste en decir ¡Sé!, y es* ﴿[3]. Responde, oh Samsamā'īl, haciendo comparecer a al-Aḥmar. [Yo te conjuro, oh al-Aḥmar], por el derecho del ángel cuya autoridad predomina sobre ti, Samsamā'īl, y por el derecho de DLMYJ, para que respondas, te apresures y hagas lo que te ordene.

d

Yo te conjuro, oh Mīkā'īl, ángel encargado de la esfera de Mercurio, por el derecho de Aquél a Quien ﴾ *las miradas no Le alcanzan, pero Él alcanza a las miradas. Él es el Sutil, el Conocedor* ﴿[4], Quien se oculta (*al-Sattār*). Responde, oh Mīkā'īl, haciendo comparecer a Burqān. [Yo te conjuro, oh Burqān], por el derecho del ángel cuya autoridad predomina sobre ti, Mīkā'īl, y por el derecho de *Ahyā Šarāhyā*, para que te apresures, respondas y hagas cuanto te ordene.

---

[1] *Cor.* lxxii:27-8.
[2] *Cor.* xxviii:88.
[3] *Cor.* xxxvi:81.
[4] *Cor.* vi:104.

e

Yo te conjuro, oh Ṣarfiyā’īl, ángel encargado de la esfera de Júpiter, por la Verdad de que *Dios es la Luz de los cielos y la tierra* [1]. Responde, oh Ṣarfiyā’īl, haciendo comparecer a Šamhūraš. Yo te conjuro, oh Šamhūraš, por el derecho del ángel cuya autoridad predomina sobre ti, Ṣarfiyā’īl, y por el derecho de WRMYŠ, para que respondas, te apresures y hagas lo que te ordene.

Yo te conjuro, oh ‘Ayniyā’īl, ángel encargado de la esfera de Venus, por la Verdad de Quien *conoce lo que cada hembra lleva en su vientre y lo que no llega a completarse en los úteros, así como lo que excede* [2]. Responde, oh ‘Ayniyā’īl, haciendo comparecer a Zūb‘ah. Responde, oh Zūb‘ah, por el derecho del ángel cuya autoridad te obliga, ‘Ayniyā’īl, y por el derecho de *Subbūḥ, Quddūs*, Señor de los ángeles y del Espíritu. [Yo te conjuro] para que te apresures, te des prisa y hagas cuanto te ordene.

p. 198

Yo te conjuro, oh Kasfiyā’īl, ángel encargado de la esfera de Saturno, por el derecho de Quien *conoce el secreto y más allá de eso* [3]. Responde, oh Mīmūn, por el derecho del ángel cuya autoridad predomina sobre ti, Kasfiyā’īl, y por el derecho de AZĀLĪ, ARZĀL, ARZYĀL.

Yo os conjuro, oh ángeles del Señor de los mundos, en el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso, para que respondáis atentos, obedientes y solícitos, por la Verdad de Quien dijo a los cielos y la tierra: *Venid de buen grado o por la fuerza, y respondieron: Venimos a Ti obedientes* [4]. Por el derecho del Verdadero, el Soberano Firme, Quien rescata al hombre de toda opresión; y por la santidad de Muḥammad y de Su Señor Fidedigno. [Os conjuro] para que subordinéis a mi autoridad a estos espíritus terrenales, para que me sean de ayuda obediente y se sometan a mi voluntad. Por el derecho de AHYĀ -2 veces-, AHYĀNWŠ, BKMWŠ -2 veces-, ‘KŠ -2 veces-, KŠLJ -2 veces-, y por el derecho del Único, el Eterno, Quien *no ha engendrado ni ha sido engendrado, y no hay nadie que se Le parezca* [5]. [Os conjuro] para que os apresuréis y respondáis sin que falte ninguno de vosotros, *al-waḥā, al-waḥā*, *al-‘aŷal, al-‘aŷal*, *al-sā‘a, al-sā‘a*. Que la bendición de Dios esté con vosotros y en vosotros. Responded y haced cuanto os ordene, por el derecho de aquello con lo que os conjuro, *éste es un juramento, si lo sabéis, grande* [6].

Terminó el bendito ejercicio ascético, con la ayuda de Dios, ¡alabado sea Dios, Señor de los mundos!

[1] *Cor.* xxiv:35.
[2] *Cor.* xiii:9.
[3] *Cor.* xx:6.
[4] *Cor.* xli:10.
[5] *Cor.* cxii:3-4.
[6] *Cor.* lvi:79.

Mención del ejercicio ascético de *Yā Karīm*, *Yā Rahīm*, su invocación, su conjuro y los sahumerios que corresponden

a

Debes saber, ¡Dios nos ayude a obedecerle!, que quien quiera realizar esta invocación y este ejercicio ascético se retirará a un lugar alejado de la gente, estarán limpios su cuerpo y sus ropas y ayunará durante el retiro y la práctica ascética, pudiendo romper el ayuno exclusivamente con uvas pasas, aceite, harina de cebada y vinagre, si ello es posible. La duración del retiro será de siete días, el primero de ellos domingo y el último sábado. Si se quiere abreviar, serán entonces tres días, el primero de ellos martes y el último jueves. Cuando sea la noche del viernes, tú habrás estado recitando los dos nobles Nombres -que son *Yā Karīm Yā Raḥīm*- cada día sin dejar de recitarlos en ningún momento. Y cada día, al finalizar la oración del alba, habrás recitado la sura de Los Incrédulos[1] veintiuna veces, recitando tras ello el conjuro tres veces, y después habrás seguido la recitación de los dos nobles Nombres, *Yā Karīm Yā Raḥīm*, sin dejar en ningún momento de recitar. Cuando sea la noche del viernes y hayas recitado los dos nobles Nombres con las palabras correctas, pronunciarás la *taṣliya* mil veces, y antes de pronunciarla y de recitar los dos Nombres, habrás rezado dos *rak'at*, después te sentarás en estado de pureza ritual y el lugar de tus rezos estará orientado a la alquibla. Después pronunciarás el conjuro que sigue a continuación, y cuando llegues a Su dicho, ¡ensalzado sea!, *y se postran ante Él*[2], te postrarás ante Su Esencia Sagrada y recitarás entonces la invocación de esta manera postrado, siendo eso en mitad de la noche.

b

Si son siete los días del retiro, harás lo que se acaba de mencionar respecto a recitar ambos Nombres, rezar las dos *rak'at*, recitar el conjuro, pronunciar la invocación y el ruego por el Mensajero de Dios. Y cuando estés en mitad de la noche del domingo, alguien vendrá ante ti en tus sueños o mientras estés despierto, y te dirá: "Qué es lo que deseas y pides, oh siervo de Dios". Tú le dirás: "Quiero mediante tu favor y la Gracia de Dios, ¡ensalzado sea!, que vengas cada día a mí con bienes y con oro". Él aceptará y te impondrá ciertas condiciones, entre ellas visitar las tumbas de los muertos cada sábado, recitar los dos sublimes Nombres al finalizar cada oración el número de veces que haya lugar, y dar limosna a los pobres, los indigentes y los necesitados. Acéptalas y di: "que Dios agradezca vuestro esfuerzo y nos perdone a nosotros y a vosotros. Marchad recompensados, que la bendición de Dios esté con vosotros y en vosotros", pues realmente durante esa noche encontrarás bajo tu cabeza un dinar de oro. Sé consciente de lo que ello supone para ti y ten temor de Dios, ¡ensalzado sea! Los inciensos para ese trabajo son palo de agáloco y benjuí, y quemarás los inciensos mientras dure tu ejercicio ascético y tu recitación.

p. 199

Y debes saber que los ángeles creyentes y sirvientes de estos dos nobles Nombres no se aparecerán a quien use de esta invocación ni se verán forzados por él, no se someterán a él, no tomarán la forma de espectros ni le obedecerán, así que debes confiar en Dios en secreto y en público. Guárdate de servirte de ello para vengarte de alguien, pues ciertamente echarás a perder todo el ritual. Y Dios, ¡alabado sea!, lo sabe mejor.

---

[1] *Cor.* cix.
[2] *Cor.* vi:206.

a

Éste es el bendito conjuro: “Dios mío, yo te ruego por *Ašmaj Šammāj*, el Altísimo sobre toda amplitud. Yo te convoco, oh Ŷabrā’īl, ordena a un pregonero que grite por ti los nombres *Šutūt Šutūt*, ningún siervo te escucha sin que se humille y se someta, ningún poderoso sin que estremezca, ningún soberano sin que se someta. Acude por Aquél que adornó al Sol en el horizonte del cielo, ﴾ *este es un juramento, si lo sabéis, grande* ﴿. Responde, oh Mīmūn, por el derecho de ﴾ *quienes están próximos a Dios y no desdeñan su adoración, Le glorifican y se postran ante Él* ﴿[1].

b

Después se prosternará y recitará esta bendita invocación diciendo: “Dios mío, yo te ruego por el principio de Tu Primeridad (*awwaliyya*) sin comienzo, y por el extremo de Tu Ultimidad (*ājiriyya*) sin final. Oh Generoso, oh Señor de la generosidad enorme e inagotable, oh Señor de la Misericordia inmensa que nunca se conforma, oh Quien lee claramente las mentes, las ideas y los pensamientos sin que se le escape detalle alguno, Vidente que observa a aquellos capaces de discernir, guiándolos hacia Su Grandiosidad, sirviéndose de ellos, inspirándoles en Su rememoración, favoreciéndolos, dándoles a conocer el secreto de Su Nombre ‘el Generoso’ (*al-Karīm*) y abriendo para ellos una puerta hacia la Misericordia, de manera que ellos proclaman: “¡Oh Generoso, oh Misericordioso!” (*Yā Karīm Yā Raḥīm*). Se elevan por la sinceridad de la diálogo íntimo con Dios, y les es comunicada la respuesta en el transcurso de la noche, ﴾ *cuando pedisteis auxilio a vuestro Señor Él os respondió* ﴿[2]. Mi Dios, mi Señor y mi Protector, descorre de nuestros corazones el velo de la negligencia y retira de nuestros ojos aquello c que nos hace incapaces de discernir, de manera que conozcamos aquello de Tu Ciencia que desees mostrarnos, y que con ello obtengamos el don del control de los seres espirituales mediante el secreto de Tu Nombre. Oh Quien creó las llamas del Infierno (*al-nīrān*) para los rebeldes y engalanó a los genios para aquellos que Te obedecen. A Ti suplico, oh Allāh, por el derecho de Tus Nombres más bellos y de Tus palabras perfectas, que resuelvas mi necesidad y pongas a mi disposición al espíritu sirviente de estos dos nobles, sagrados y sublimes Nombres, que son *Yā Karīm Yā Raḥīm*; y que [este espíritu] cada día me traiga un dinar de oro que se encuentre en la tierra sin dueño (*min mubāḥ al-arḍ*), el cual encontraré bajo mi cabeza [al despertar], y con el que me valdré para resolver mis asuntos. Dios mío, yo te ruego por el d derecho de esta invocación y las nobles aleyas y sublimes nombres que hay en ella. Dios mío, [te ruego] un sustento suficiente. Dios mío, si mi sustento está en el cielo, haz que descienda. Si está en la tierra, haz que salga. Si está lejos, acércalo. Si está cerca, haz que lo encuentre con facilidad. Si está perdido, haz que se encuentre. Si está prohibido, permítelo. Si es poco, auméntalo. Si es abundante, pon Tu bendición en él, Dios mío, regálame con él, resuelve mis carencias con ello, haz que mi mano se eleve por la concesión y no dejes que se baje para pedir mendigando. Por Tu Misericordia, oh el más Clemente de los misericordiosos, oh Quien decreta, oh Quien concede el sustento, oh Sabio, oh Sublime, oh Generoso, oh Clemente, responde a mi plegaria por Tu Gracia y Tu Generosidad, realmente Tú lo puedes todo y eres con Tus siervos Amable y Omnipotente. ¡No hay poderío ni fuerza salvo en Dios, el Altísimo, el Sublime! ¡Que Dios bendiga y salve a nuestro señor Muḥammad, a su familia y a sus compañeros!

[1] *Cor.* vii:206.
[2] *Cor.* viii:9.

SEGUNDO EJERCICIO ASCÉTICO DE *YĀ KARĪM, YĀ RAHĪM.* e

Debes saber, ¡Dios nos ayude a obedecerle y a comprender los secretos de Sus Nombres!, que cuando quieras realizar esta bendita invocación, comenzarás tu trabajo en aquel mes cuyo día primero caiga en sábado. Te abstendrás de tomar alimentos en los que haya hálito vital o que procedan del hálito vital, y recitarás los dos nobles y sublimes Nombres *Yā Karīm Yā Raḥīm* cada día el número de veces que puedas. Al finalizar cada oración los recitarás mil veces y continuarás de esta manera durante siete días. Cuando sea el segundo de los siete días seguirás como hemos señalado y ayunarás los días con noche de luna llena, que son el decimotercero, decimocuarto y decimoquinto, que será la noche del viernes. Cuando sea aquella noche, cortarás y vestirás ropas limpias, te perfumarás con los inciensos de olor agradable que te sean posibles, y cuando anochezca y reces la oración del anochecer (*al-'išā'*), te sentarás frente a la alquibla, realizarás el *ḏikr* de los atributos de Dios que quieras, pronunciarás la *taṣliya* mil veces, recitarás los dos nobles Nombres *Yā Karīm Yā Raḥīm* mil veces y finalizarás pronunciado la *taṣliya* mil veces. La manera en que la pronunciarás es: "Que Dios bendiga y salve a nuestro señor Muḥammad, a la familia de nuestro señor Muḥammad y a sus compañeros". Cuando concluya tu letanía, recitarás la aleya del Trono y la sura del Culto tres veces, y las dos suras protectoras (*al-mu'awwiḏatān*) tres veces. Trata de no quedarte dormido mientras estés recitando pues se echará a perder tu trabajo y habrá sido en vano tu esfuerzo. Y al finalizar la recitación de la *taṣliya* dirás: "Dios mío, concédele [al Profeta] la virtud, el mérito y la alta dignidad, y elévale a la posición que le prometiste[1], condúcenos a su alberca y danos de beber por su mano un sorbo que calme nuestras dudas y tras el que nunca más tengamos sed". p. 200

Al terminar cada oración recitarás el conjuro siete veces, y es el siguiente: "Dios mío, yo te ruego, por YWNAQYL, oh ŠWNAHYL, oh ŠHRYN, yo te ruego por la santidad de KŠHYL, BRDYM, BHRANYL, 'ŶAŶYL, 'RASYL, yo te ruego por la santidad de Ŷabrā'īl, Mīkā'īl, Isrāfīl y 'Azrā'īl, por la santidad de Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve!, y por el derecho de *Yā Karīm Yā Raḥīm*, que me concedas cada día un dinar con el que pueda valerme y permitirme la peregrinación a la Casa Sagrada de Dios". a

Cuando sea el momento de la oración del alba (*al-ṣubḥ*), haz la oración, siéntate y pronuncia la *taṣliya* [continuamente], pues el sueño te vencerá. Entonces te quedarás dormido, [y en sueños] vendrá a ti el sirviente de estos nobles Nombres y te dirá: "¿deseas los bienes terrenales antes que la Vida Eterna?". Di: "Deseo los bienes terrenales con los que me valga para llegar a la Vida Eterna". Él te pondrá como condiciones que visites las tumbas de los muertos cada viernes, que hagas las abluciones mayores y recites tras cada oración los dos nobles Nombres *Yā Karīm Yā Raḥīm* el número de veces de su valor numérico[2]. Entonces accederá, te obedecerá y te dirá: "Cada día encontrarás bajo tu cabeza un dinar". Guarda tu secreto y obtendrás tu objetivo, pero en el momento en que informes a alguien de ello, dejará de aparecer el dinar, así que sé de los agradecidos y no olvides a los pobres y a los necesitados. b

[1] Cf. *Cor.* xvii:79.
[2] Es decir, 528 veces (Karīm = 270; Raḥīm = 258).

INVOCACIÓN DE LA NOBLE SURA DE LA CUEVA[1]

c

Debes saber, ¡Dios nos ayude a obedecerle y a comprender los secretos de Sus Nombres!, que cuando quieras obtener el azufre rojo y el ámbar gris más resplandeciente, abrir la puerta de este tesoro talismánico, desentrañar sus enigmas y romper sus precintos y sus cadenas, te retirarás a un lugar puro, limpio y alejado de los ruidos y los alborotos, prepararás un *miḥrāb* en el suelo y esparcirás debajo tuyo arena fina. Después realizarás las abluciones y vestirás ropas que sean todas de color blanco, te perfumarás con los mejores inciensos, purificarás tu interior [absteniéndote] de los alimentos prohibidos y de todo lo que se asemeje a ello. Después iniciarás el ejercicio ascético y no comerás nada en lo que haya hálito vital o que proceda del hálito vital durante catorce días. Comenzarás el ejercicio en un mes cuyo primer día caiga en viernes, y comenzarás la práctica tras la oración del viernes. Después perfumarás el lugar con inciensos de olor agradable, como *nadd*, palos de agáloco, benjuí o ámbar gris, si es posible. Recitarás la sura de La Cueva una vez al finalizar cada oración y siete veces en mitad de la noche. Cada d vez que recites la sura quemarás los inciensos hasta concluir el periodo de tiempo mencionado. Y cuando sea la noche del viernes, te sentarás de rodillas, pronunciarás la *taṣliya* mil veces y comenzarás la recitación de la noble sura de La cueva cuarenta veces. Cada dos veces rezarás dos breves *rak'at* con la Fātiḥa y la sura del Culto tres veces y pronunciarás la *taṣliya* diez veces. Cuando termines la recitación, pedirás perdón a Dios, ¡ensalzado sea!, le rendirás alabanza[2] y dirás el resto de jaculatorias devotas cien veces. Cuando amanezca y hayas rezado la oración del alba, alabarás a Dios, ¡ensalzado sea!, con todas las alabanzas que se encuentren en el Sublime Corán, y tras el *taḥmīd*, suplicarás a Dios, ¡alabado y ensalzado sea!, e invocarás a Dios con las plegarias devotas que quieras.

Cuando concluyas tu invocación, ponte en pie y camina rememorando a Dios (*ḏikr*) hasta salir al exterior de las murallas de la ciudad, pues irá a tu encuentro el espíritu sirviente de esta noble sura bajo el aspecto de un joven bello y perfumado. Te saludará, devuélvele el saludo y se educado con él, pues él te entregará una bolsa en la que habrá mil dinares. Te impondrá ciertas condiciones, entre ellas que visites las tumbas de los muertos cada viernes, que no olvides a los pobres ni los necesitados y que no cometas p. 201 adulterio. Aceptarás, darás gracias a Dios, ¡ensalzado sea!, y se lo agradecerás. Entonces el sirviente te dirá: "Oh siervo de Dios, si haces la recitación y haces eso cada mes, te entregaré mil dinares". Despídete del sirviente y di: "Que Dios recompense tu esfuerzo y nos perdone a nosotros y a ti, marcha recompensado y en paz". Oculta tu secreto y obtendrás tu objetivo.

INVOCACIÓN DE LA NOBLE SURA EL ACONTECIMIENTO[3]

a

Debes saber, ¡Dios nos ayude a obedecerle y a comprender los secretos de Sus Nombres!, que esta sura es la llave de la puerta de la abundancia. Dijo el Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!: "*Diez impiden a diez: la sura al-Fātiḥa impide la cólera del Señor. La recitación de la sura Yā'-Sīn*[4]

[1] *Cor.* xviii.

[2] Es decir, pronunciará las jaculatorias llamadas *istigfāra* ("*astagfiru-llāh*") y *taḥmīd* (*al-ḥamdu li-llāh*).

[3] *Cor.* lvi.

[4] *Cor.* xxxvi.

impide la rebeldía (al-qiyāma). La recitación de la sura El Humo[1] *impide los peligros de la rebeldía. Recitar la sura El Acontecimiento impide la pobreza. Recitar la sura de El Señorío*[2] *impide los tormentos de la tumba. Recitar la sura de Los Incrédulos*[3] *impide blasfemar en los momentos de privación. Recitar la sura El Culto*[4] *impide la hipocresía. Recitar la sura de El Alba*[5] *impide la envidia de los envidiosos. Y recitar la sura de Los Hombres*[6] *impide las tentaciones diabólicas*"[7].

Y has de saber que esta invocación tiene numerosas virtudes, entre ellas que quien la recita continuamente tras las cinco oraciones, estará a salvo de la pobreza y la indigencia. Otra de sus virtudes, para ir a ver a los soberanos, los jefes y los gobernantes, se recitará la noble sura antes de ir a su encuentro, y dirás al salir [hacia ellos]: "Encargaos, oh espíritus sirvientes de esta noble sura, de anudar la lengua de tal y tal persona, por el derecho que ejerce sobre vosotros la sura de *El Acontecimiento.* -Y dirás- *es un juramento, si lo sabéis, grande* . Encargaos de Fulano, -nombrarás lo que quieras, y dirás- Vuestra bondad está entre vuestro ojos y vuestra maldad está bajo vuestras piernas, *todas las voces se humillarán ante el Misericordioso. Sólo escucharás un murmullo* [8]. Obedeced, oh sirvientes de la invocación y de la noble sura, por MHMHWB -2 veces-, MHWB -2 veces-, Quien es Sutil Oculto -2 veces-, por Ṣ'Ṣ' -2 veces-, Ṣ'Ṣ' -2 veces-, Señor de luz brillante -2 veces-. *No hablarán sino aquellos a los que el Misericordioso autorice y hablen con verdad* [9]. Haced, oh sirvientes de esta noble sura, que mi discurso y mis palabras calen en Fulano hijo de Fulano, que escuche mis palabras y obedezca mis ordenes y todo cuanto quiera, por el derecho de esta noble sura. *No desobedecerán a Dios en lo que mande y harán aquello que les sea ordenado* [10]. Verdaderamente resolverás tus asuntos de esta manera, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

b

Otra de sus virtudes peculiares es para el amor y la atracción entre dos personas dentro de lo permisible, pues las palabras de Dios no sirven sino para lo permitido (*al-ḥalāl*), y el amparo de Dios desaparece si se obra en lo prohibido, lo cual dañará el espíritu de quien lo intente, no será atendido y se verá frustrado su esfuerzo. Así que cuando quieras restablecer el afecto entre dos que se odien, recitarás la sura sobre algo de comida, y di al acabar la sura: "Encargaos, oh espíritus sirvientes de esta sura, de suscitar la simpatía, el afecto y el amor entre tal y tal persona, por el derecho de HHṬWB HHṬWB, LM'WB LHWB. Responded, por ṢM'ṢWN, Señor de esplendor y belleza. Encargaos, oh sirvientes de esta noble sura, de provocar el amor perpetuo y el afecto entre Fulano hijo de Fulana y Fulano hijo de Fulana, por el derecho que esta sura ejerce sobre vosotros y la obediencia que debéis a ella". Después regálales la comida, y cuando ambos coman de ella, realmente se reconciliarán y no se separarán hasta la muerte.

c

[1] *Cor.* xliv.
[2] *Cor.* lxvii.
[3] *Cor.* cix.
[4] *Cor.* cxii.
[5] *Cor.* cxiii.
[6] *Cor.* cxiv.
[7] Este *ḥadīṯ* no se encuentra entre las colecciones citadas.
[8] *Cor.* xx:105.
[9] *Cor.* lxxviii:38.
[10] *Cor.* lxvi:6.

Otra de sus virtudes peculiares es que si la recitas tras la oración de la tarde (*al-ʻaṣr*) quince veces junto con los [noventa y nueve] Nombres más bellos de Dios, recitando una vez la sura y [tras ella] Sus nombres más bellos una vez, y persistes en dicha recitación cada día, y al acabar la recitación pronuncias la invocación de esta manera durante cuarenta días, pues realmente dominarás al espíritu sirviente y será tu asistente en lo que desees. No es posible aclarar más al respecto, así que trata de comprender. Su sahumerio será de romero, almea corriente, sandáraca y neguilla. d p. 202

Ésta es la invocación de la noble sura: “Dios mío, yo te pido, oh Allāh, oh Allāh, oh Uno, oh Uno, oh Único, oh Eterno, oh Impar, oh Viviente, oh Subsistente, oh Creador de los cielos y la tierra, oh Señor de la Majestad y la Generosidad, oh Quien extiende el sustento, oh Rico, oh Enriquecedor, por MHMHWB MHMHWB, Señor de gracia oculta, SʻSʻWB, a Allāh pertenecen la Gloria y la Grandiosidad, ṢMʻṢWN, Señor de esplendor y belleza, ṬHWB, Señor de poderío altivo, Yāh MHLHWB, Allāh es quien somete toda luz con Su Luz, por ṬHṬHWB ṬHṬHWB LHWB. Responded, oh sirvientes de estos Nombres y sirvientes del Nombre Supremo de Dios, sometiendo los corazones de las criaturas y atrayendo el sustento. Estimulad en mí la espiritualidad del amor mediante el amor perpetuo. Por el Nombre de Dios, Aquél Cuya Luz atraviesa las cortinas, se humillan los esclavos ante Su Grandeza, se allanan las montañas por respeto a Él, el trueno alaba Su Gloria y también los ángeles por temor de Él. Él es Allāh, no hay más dios que Él, Señor del Sublime Trono. Dios mío, yo te ruego, por Tu eminente Nombre que concedes a quien quieres de Tus santos e inspiras a tus bien amados. Yo te ruego, Dios mío, que me hagas llegar un sustento de Ti con el que me satisfagas mi pobreza, con el que me hagas levantar en mi derrota y con el que hagas cesar en mi corazón las relaciones con el Demonio. Tú eres Allāh, el Compasivo, el Complaciente, el Gobernante, el Juez, el Munífico, el Sustentador, Quien decreta, el Omnisciente, Quien acorta, Quien aumenta, Quien eleva, Quien exalta, Quien humilla, el Rico, Quien enriquece, el Generoso, Quien concede, Quien da el sustento, el Amable, el Inmenso, el Oyente, el Vidente, el Agradecido, Señor del favor, la prosperidad, la largueza y la generosidad. Dios mío, yo te ruego por Tu verdad y por la Verdad de Tu Verdad, Tu generosidad, Tu favor y Tu benevolencia. Oh Eterno en la benevolencia, Aquél Cuya benevolencia está por encima de toda benevolencia. Oh Soberano de este mundo y del Otro, oh Veraz en la promesa, ﴾ *No hay más dios que Tú, ¡alabado seas! En verdad he sido de los injustos* ﴿. Dios mío, facilítame el sustento mediante lo permitido y conviértelo en mi fortuna. Dios mío, atiende mi plegaria por el derecho de la sura de El Acontecimiento, por el derecho de Tu Nombre Supremo y por la santidad de nuestro señor, nuestro Profeta y nuestro bien amado Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve a él, a su familia y a todos sus compañeros! Y por el derecho de FQŶ MJMT, Juez, Pudiente, Concesivo, el Mejor de los proveedores , Quien abastece al desgraciado y al pobre, el Indulgente que no castiga por las ofensas. Dios mío, concédeme un sustento bueno y legítimo, pon en mí y en ello el beneficio de lo que has permitido y haz que sea mi fortuna en lo legítimo. Oh Señor de la Majestad y la Generosidad, [concédemelo] en este momento. Oh Allāh, oh Suficiente, oh Idóneo, oh Protector, enriquéceme con Tu gracia oculta, oh Generoso, oh Clemente. Dios mío, evítame con lo permitido aquello que has prohibido, con la obediencia a Ti la rebeldía, y con Tu superioridad a quien trata de igualarte, oh Allāh, oh Clemente de esta mundo y Misericordioso del Otro, oh Señor de los mundos. Responded, oh espíritus sirvientes de esta noble sura, en todo lo que os ordene y lo que os

a b c

encargue, por el derecho de Ahyā, Šarāhyā, Adunay, Aṣbā'ūt, Āl Shadāy. Yo te ruego, Dios mío, que bendigas y salve a nuestro señor Muḥammad, a la familia de nuestro señor Muḥammad y a sus compañeros". Trata de entender y prosperarás, pues Dios dice la Verdad y Él muestra el camino.

MENCIÓN DE UNA EXCELENTE PRÁCTICA ASCÉTICA, QUE ES *YĀ ḤĀFIZ YĀ BĀSIT YĀ WADŪD YĀ MU'ĪN*

Debes saber, ¡Dios nos ayude a obedecerle y a comprender los secretos de Sus Nombres!, que cuando quieras realizar el retiro espiritual y la práctica ascética de estos nobles Nombres, te retirarás a un lugar limpio y sin ruidos, te sentarás en él y quemarás los inciensos, que son palos de áloe benjuí y almea seca. Después comenzarás la recitación de los mencionados Nombres durante catorce días, pero si quieres abreviar, pues durante siete días. Recitarás los Nombres al finalizar las cinco oraciones el número de veces de su valor numérico. Cuando se cumplan los días, vendrán a ti quince ángeles y te saludarán: devuélveles el saludo y guárdate de temerles, pues si tienes miedo, tu ánimo vacilará y se verá frustrado tu esfuerzo. Así que te saludarán, devuélveles el saludo. Después se sentarán frente a ti y te preguntarán por tu problema diciendo: "Nosotros lo resolveremos". Pide de ellos cuanto quieras y guárdate de no responderles [con lentitud], pues si se alarga la reunión se alejarán de ti, así que fortalece tu corazón, estimula tu ánimo y aviva el sahumerio. Cuando haya pasado una o dos horas vendrán a ti de nuevo quince ángeles de bellos rostros y olor agradable y te saludarán: devuélveles el saludo. Habrás encendido en ese momento un sahumerio con tragacanto seco, olíbano, aspálato y altramuces silvestres. Cuando hagas eso, fortalecerás tu corazón, pues ellos te señalarán con sus manos al encontrarte en el mismo lugar, y no les hables aun cuando ellos te hablen, pues si el asunto se alarga ellos se marcharán. Tras ello, se acercará a ti un ángel en solitario colocando una silla en la que se sentará y te saludará, devuélvele el saludo y sé educado en su presencia, pues te preguntará por lo que deseas. No temas de él, pues es el sirviente de estos nobles Nombres, y te dirá: "¿Qué deseas, oh criatura de Dios?". Fortalece tu corazón y dile: "Quiero tu compromiso y a uno de tus subordinados que obedezca mis ordenes en todo lo que le pida". Entonces él se comprometerá y te dará una señal con la que cuando quieras que se presente el sirviente, acudirá. Después te dará algunos bienes terrenales: tómalos, y después despídele pues se marchará. Da las gracias a Dios por lo que te ha confiado mediante Su gracia, guarda tu secreto y obtendrás tus objetivos así como la paz.

d

p. 203

a

RETIRO ESPIRITUAL Y PRÁCTICA ASCÉTICA DE LA MAJESTAD (*AL-ŶALĀLA*), QUE ES ALLĀH ALLĀH ALLĀH

Su conjuro es esta noble aleya que son Sus palabras: ﴾ *Dios es la luz de los cielos y la tierra* ﴿[1] -la aleya hasta el final-. Para ello te retirarás catorce días manteniendo las condiciones del retiro, que incluyen la abstinencia de comer aquello que tenga hálito vital o lo que del hálito vital, el aislamiento de las criaturas, la oración y la persistencia en [la recitación de] la Ŷalāla al terminar cada oración mil veces y la recitación de la aleya mencionada cincuenta veces. Tu sahumerio será de incienso olíbano y recitarás

b

[1] *Cor.* xxiv:35. También conocida como Aleya de la Luz.

la Ŷâlāla, aparte de la recitación que sigue a la oración, cada día y cada noche diez mil veces. De la misma manera recitarás la aleya por el día mil veces y por la noche mil veces. Eso es todo, junto con los inciensos efectivos, y cuando sea el decimocuarto día, verás que el lugar de retiro se ha llenado de luz, y verás al través de aquella luz algunas figuras borrosas: fortalece tu corazón y no temas. Entonces verás que el nombre de la Majestad (*al-ŷalāla*)[1] ha tomado forma en la luz, de manera que te verás a ti mismo como si estuvieras sumergido en un mar de luz, así que fortalece tu corazón y ten valor, pues continuarás en ese estado durante tres horas. Después vendrá a ti el sirviente de los Nombres de tal manera que ocupará el espacio posándose sobre ti: no temas, ya que él es bendito, y guárdate de tenerle miedo. Devuélvele el saludo y se educado con él, pues es una persona de excelente condición y de inmenso poder. Te encontrarás con él pronunciado la Ŷalāla y la noble aleya cada día al finalizar las oraciones, y él encargará a un sirviente que te obedezca y cumpla tus ordenes, así que dale las gracias y dile: “Que Dios recompense tu esfuerzo y nos perdone a nosotros y a ti con Su dispensa y Su generosidad. Marcha recompensado, que Dios te premie con el Paraíso y la paz, por Su generosidad y Su gracia. Realmente Él es Capaz de hacer lo que desee”.

INVOCACIÓN CON [SU NOMBRE] *LAṬĪF* c

Debes saber, ¡Dios nos ayude a obedecerle y a comprender los secretos de Sus Nombres!, que cuando quieras recitarla para cualquier cosa, reza dos *rak‘at* con la intención que desees concerniente a aliviar una preocupación o una aflicción, liberar a un preso, y todo aquello que desees. Reza dos *rak‘at* con la Fātiḥa y la sura *¿Acaso no te hemos abierto el pecho?* [2], y cuando termines la oración, dirás *Laṭīf* 16.641 veces, que es su valor numérico mayor[3]. Si lo quieres para aliviar una preocupación, una aflicción o lo que se parezca a eso, la recitarás el número de veces mencionado y después harás la plegaria que desees, pues serás atendido, si Dios quiere, ¡ensalzado sea! Y si lo quieres para destruir a la persona malvada, recitarás el Nombre *Laṭīf* el número de veces mencionado y tras ello rogarás con esta súplica (*istigāṯa*) diciendo: “Dios mío, Tú eres el Poderoso, el Victorioso, Señor del Dominio y el castigo severo. Mi Dios, uno de Tus siervos es injusto conmigo y es soberbio. Tú eres el Juez Justo, así que yo me he querellado contra él ante Ti, y confío en que se descubran ante Ti las ofensas que me ha causado. Haz que descienda sobre él un castigo que no pudiera evitar ninguna criatura de los cielos ni de la tierra, de manera que conozca el poder de Tu Gracia y de Tu fuerza sobre él. Reafirma sobre su cabeza la dureza de la piedra de Siŷŷīl [que fue arrojada sobre] los dueños del Elefante[4], revuelve, confunde, llénale de dudas, arruínalo, abátelo y castígalo: *Pero Dios los agarró con sus pecados, y ante Dios no tuvieron protector* [5]. p. 204

Después dirás:

[1] De esta manera también se designa al Nombre Supremo, y en este caso creemos que se refiere al Nombre *Allāh*.
[2] *Cor.* xciv.
[3] El valor numérico de *Laṭīf* es 129, y $129^2 = 16641$.
[4] En alusión a *Cor.* cv:4.
[5] *Cor.* xl:21.

La claridad del alba les sorprendió, en señal de gran estima por él,

quien pasa la noche alabando a Dios y recitando el Corán.

Para que se escuchara un griterío en sus casas.

¡Allāh es más grande, oh quienes os rebeláis contra ʻUṯmān![1].

Los lamentos fúnebres (*al-nā'iḥāt*) que han de recitarse son: □ *Dios los exterminó. Los incrédulos tendrán algo similar* □[2], □ *al amanecer no se veían más que sus moradas* □[3], □ *Dios los exterminó* □, □ *¿Acaso no has visto lo que hizo tu Señor con los duelos del elefante?. ¿Acaso no confundió sus tretas y envió contra ellos pájaros en sucesivas bandadas que les arrojaron piedras de arcilla y los dejaron como paja carcomida?* □[4].

a

Tras eso dirás: □ *Dios es Sutil con Sus siervos. Sustenta a quien quiere. Él es el Fuerte, el Poderoso* □[5], recitándolo ciento veintinueve veces, y después dirás 'oh Sutil'(*Yā Laṭīf*)" enfatizando la *yā'*, cien veces, y [seguidamente] dirás también: 'oh Sutil' veintinueve veces sin tomar aire. Desde el comienzo hasta el final del trabajo mantendrás la pureza ritual, y no hablarás con nadie mientras dure el trabajo y la recitación hasta concluir. Si hablas, repetirás el trabajo desde el principio paso por paso, y guárdate de decir "¿esto será cierto o no?"[6] porque si dices eso nunca encontrarás beneficio alguno en ello. Será pura tu intención y con fe en la presteza de la respuesta, pues si obras de esta manera, prosperarás y se resolverá tu problema, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

Y si añades a esta bendita invocación [lo siguiente] obtendrás mejores resultados, y esto es lo que dirás: "Dios mío, yo te ruego, oh Sutil por encima de todo ser benevolente, oh Aquél Cuya sutileza predomina sobre las criaturas de los cielos y de la tierra. Yo te ruego que me complazcas mediante lo oculto de Tu sutileza, el Oculto -3 veces-. Aquella con la que cuando complaces a una de tus criaturas, queda satisfecha -3 veces-. Ciertamente dijiste, y Tu palabra es la Verdad: □*¿No habría de tener conocimiento Aquél que ha creado, si Él es el Sutil, el Omnisciente?* □[7], □ *Dios es Sutil con Sus siervos. Sustenta a quien quiere. Él es el Fuerte, el Poderoso* □.

b

Dirás esta invocación ciento veintinueve veces, y ésta es la forma del cuadrado de *Laṭīf*:

bi-ʻibādi-hi	*Laṭīf*	*Allāh*
67	85	127
128	65	86

fig. 60

[1] Versos atribuidos a Ḥassān b.Ṯābit (m. *c.* 40 h.), conocido como el "poeta laureado" del Profeta, y que forman parte de una elegía al califa ʻUṯmān (cf. IBN MANẒŪR, *Lisan al-ʻArab*, s. v. *ḍḥw*). Posiblemente ambos versos aluden a la ruidosa protesta que llevaron a cabo Kaʻb b. Mālik, al-Nuʻman b. Bašīr y el propio Ḥassān contra quienes se oponían a ʻUṯmān (cf. W. ʻARAFAT, "Ḥassān b.Ṯābit", en *EI*[2]).

[2] *Cor.* xlvii:11.

[3] *Cor.* xlvi:24.

[4] *Cor.* cv:1-5.

[5] *Cor.* xlii:17.

[6] Es decir, no se dudará de la efectividad de este rito.

[7] *Cor.* lxvii:14.

Invocación de “*Subhāna Allāh*”, “*al-hamdu li-Llāh*”, “*lā ilāh illā Allāh*”, “*Allāhu akbar*”, y “*lā hawl wa-lā quwwa illā bi-Llāh al-‘Alī al-‘Azīm*”.

La forma de realizar su ejercicio ascético es que recitarás [las jaculatorias] al finalizar cada oración quinientas cuarenta y cuatro veces, salvo tras la oración del anochecer (*al-‘išā’*), que serán quinientas cuarenta y siete, por lo que el número total tras las cinco oraciones será de dos mil setecientas veintitrés. Después, tras concluir el *wird* de la oración del atardecer, recitarás tres veces la invocación que sigue persistiendo en tu concentración: “En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso. Con ella[1] se purifica mi lengua y se reafirma mi mente (*ŷanān*). Dios mío, yo te ruego, oh Quien provee el sustento a los reptiles (*al-hawāmm*), Quien fija las montañas, Quien hace soplar los vientos, Quien mueve los mares, oh Luz de la luz, oh Luz antes de toda luz. Te ruego por Tu sublime favor que ilumina toda luz, Único, Eterno, Perpetuo siempre, *Conocedor de lo oculto, a nadie muestra lo desconocido* [2], *no ha tomado ningún hijo* [3]. Te invoco por tu Nombre, presto y cercano a la alabanza de Dios, oh ‘Ayniyā’īl, por la senda del Camino recto y de la servidumbre a Dios, Señor de los mundos, el Primero, el Último, el Visible, el Oculto, Conocedor de toda alma y Guía suya. Oh ‘Ayniyā’īl, tú eres de los ángeles más nobles, y yo soy de los hombres que han sido favorecidos por la Gracia de Dios y que se arrodillan ante Él. Yo te conjuro por la derecha del Trono, por el Loto del límite y por el rostro de ‘Azrā’īl, quien agarra a las criaturas de los cielos y las tierras [para que sean juzgadas]. Yo te conjuro por Quien conoce el fondo del mar y cuanto hay en él, al viento y lo que propaga, a la nube y lo que trae consigo, la tierra fértil en la que tienen lugar los beneficios de Su misericordia y el resto de suelos privados [de ella]. Pon a mi servicio un sirviente de tu pertenencia que acate mis ordenes, de ellos el que mejor abarque toda la tierra, el de naturaleza más bella y el de más excelente oratoria, con la que me hablará sin adorar a nadie salvo a Dios, pues yo dependo de Él, Único, Uno, no tiene asociado en Su Soberanía. Oh guardianes del Árbol [de la Eternidad] cuyas tronco alberga cuarenta ramas divididas en cuatro grandes ramas, cuyos frutos son la glorificación (*al-tasbīḥ*), la santificación (*al-taqdīs*) y la expresión de Su Unicidad (*al-tahlīl*). “*Subḥāna Allāh*”, “*al-ḥamdu li-Llāh*”, “*lā ilāh illā Allāh*”, “*Allāhu akbar*”, y “*lā ḥawl wa-lā quwwa illā bi-Llāh, al-‘Alī al-‘Aẓīm*”.

c

p. 205

Te mantendrás haciendo eso durante veintiún días, y si no acude [el sirviente], pues durante cuarenta días, y entonces ya habrás conseguido lo que anhelas y la paz.

Invocación de ‘Viviente, Subsistente’ (*Hayy Qayyūm*)

a

Debes saber, ¡Dios nos ayude a cumplir con la obediencia!, que cuando quieras operar con esta invocación, recitarás los dos nobles Nombres mil veces y tras eso recitarás la bendita invocación tres veces o siete veces. Después invocarás para pedir lo que desees respecto a la obtención fácil del sustento, la comprensión de una ciencia, la percepción de un misterio y el resto de cosas que cuenten con la aprobación de Dios. Y es esta bendita invocación:

---

[1] Es decir, con la *basmala*.
[2] *Cor.* lxxii:26.
[3] *Cor.* xxv:2.

“Oh Viviente, oh Aquel de Quien procede la Vida y nadie es adorado salvo Él, por cuanto se atribuye a Su gloriosa Esencia, ¡alabado seas!, que sobrepasa Tus Nombres, está por encima de las denominaciones y por encima de la comparación, la asociación, la equivalencia, la compañía y la ayuda, pues Tú eres el Viviente por siempre, el Eterno en Su existencia post-eterna, y extiendes la vida con Tu vida. Tú eres el Sempiterno, a Ti pertenece la perpetuidad eterna tras la extinción de las criaturas. Y ya que a Ti pertenecen la perpetuidad y Tus siervos son mortales, pues Tu Decreto, oh mi Dios, es efectivo y Tu sentencia no encuentra oposición. Han huido los soldados, los adversarios han sido derrotados y los b herejes han sido sometidos por la existencia de Tu perpetuidad y la subsistencia eterna de Tu Vida. Oh Viviente, oh Subsistente, yo te ruego por esta Vida eterna que me concedas una vida en armonía con la Gracia, que animes mi alma en el mundo terrenal con una vida que me depare abundancia y prosperidad, que me hagas feliz con la ayuda de las sutilezas de Tu Nombre, el Viviente, el Subsistente, que me solaces con alguna de las sutilezas de Tu Nombre Allāh, el Viviente, de manera que se desaparezca de mí el nombre de la infelicidad, y que me hagas penetrar en el Nombre de la prosperidad y en el círculo de la felicidad, *Dios anula y confirma lo que quiere. Junto a Él se encuentra la madre del Libro* [1]. Oh Viviente, oh Subsistente, oh Quien erigió los cielos y la tierra con Su Decreto, Oh Aquél Cuya eterna subsistencia sustenta a las criaturas celestiales y terrenales a lo largo y a lo ancho, aquello que conocemos, cuanto desconocemos, y aquello de lo que [sólo] Tú eres Conocedor, por Tu Misericordia, oh el más Clemente de los Misericordiosos”.

Y si quieres extenderte en la plegaria, dirás: “Dios mío, si mi sustento está en el cielo, haz que c descienda. Si está en la tierra, haz que salga. Si está cerca, haz que lo encuentre con facilidad. Si está lejos, acércalo. Si es poco, auméntalo. Si es abundante, pon Tu bendición, Dios mío, en él. Tráelo a mí donde sea que me encuentre, y no me lleves a él donde quiera que se encuentre. Concédemelo mediante Tu favor y Tu generosidad, por Tu Misericordia, oh el más Clemente de los Misericordiosos. ¡Dios bendiga y salve a nuestro señor Muḥammad, a su familia y a sus compañeros!”.

SEGUNDA INVOCACIÓN CON [SU NOMBRE] *LAṬĪF*

Dirás *Laṭīf* ciento veintinueve veces, después recitarás esta bendita invocación, y se recitará tras d la oración del alba (*al-ṣubḥ*) diciendo: *En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso* siete veces, *Dios es Sutil con Sus siervos* siete veces, y dirás: “Dios mío, oh Quien somete a los siete cielos y a las siete tierras, a cuantos hay en ellos y cuantos hay sobre ellos. Somete a mí cada una de Tus criaturas que hay en Tu tierra y Tu mar, de manera que no haya nada en la Creación, sea móvil o quiescente, mudo o hablante, visible u oculto, que no sometas a mí con la bendición de Tu Nombre, ‘el p. 206 Sutil’, ‘el Oculto’. Oh Allāh, oh Viviente, oh Subsistente, *cuando quiere una cosa, Su orden consiste en decir: ¡Sé!, y es* [2]. Mi Dios, Tu generosidad me guía hacia Ti, Tu benevolencia me acerca a Ti, me lamento ante Ti de aquello que no Te es desconocido, y Te ruego lo que no Te es costoso, ya que Tu conocimiento de mi situación hace que sobren mis ruegos. Oh Consuelo de quienes se encuentran

[1] *Cor.* xiii:40.
[2] *Cor.* xxxvi:81.

angustiados, alíviame de aquella situación en la que me encuentro. Oh Quien no está oculto, pues yo Lo miro fijamente, Quien no está dormido, pues yo Lo mantengo en vela, Quien no es indiferente, pues yo invoco Su Nombre, y Quien no es incapaz, pues actúa conmigo calmadamente. Oh Conocedor de la totalidad, oh Quien no necesita conocer los detalles, Tu conocimiento no necesita de discursos ni de ruegos, la esperanza se acaba salvo en Ti, se frustran las expectativas salvo por Ti, y se obstruyen los caminos salvo los que llevan a Ti. Oh Allāh, oh Oyente, oh Vidente, oh Cercano, oh Quien escucha las plegarias, perdóname, apiádate de mi con Tu Misericordia, oh el más Clemente de los misericordiosos, facilítame el sustento, subordina a mí a todas Tus criaturas, realmente Tú lo puedes todo, ¡Dios bendiga y salve a nuestro señor Muḥammad, a su familia y a sus compañeros!".

Y debes saber que estos Nombres y esta súplica es provechosa para los que están angustiados y preocupados. Quien esté preocupado, esté triste, tema de alguien, vaya a someterse a juicio, etc., pues que la recite con las condiciones que hemos mencionado, pues realmente será escuchado en el acto, con la ayuda de Dios, ¡ensalzado sea!

INVOCACIÓN DE LA SURA DE LA SURA DE LA SOBERANÍA[1], SU CONJURO, SUS ÁNGELES Y SUS ESPÍRITUS SIRVIENTES.

a

Debes saber, ¡Dios nos ayude a obedecerle y a comprender los secretos de Sus Nombres!, que recitarás la sura de La Soberanía tres veces tras realizar debidamente todas las abluciones rituales, perfumarse abundantemente con lo que sea de excelente aroma y realizar el sahumerio con los inciensos efectivos, que son todos aquellos que sean de olor agradable. Después recitarás el conjuro de la sura, ya que en él hay un secreto sublime, y es este bendito conjuro: "En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso. □ *¡Montañas, acompañad su glorificación, y las aves también! E hicimos maleable el hierro para él* □[2]. -También dirás- Oh Protector de los protectores, amansa ante mí los corazones de todas las criaturas, de los genios y los hombres, por el derecho de esta noble sura y por el derecho de estos benditos Nombres: MLKY, KWNDY, MYḤĀNST, BYKĀM, ĀNWLSĀN, NBDYDĀ, ĀNST, MĀRĀMZKSR, MRKYNTY, RZH, ĀNST, DNYĀNĀ, □ *todo cuanto hay en la tierra es perecedero* □[3]. Yo te ruego, ¡Dios mío!, que subordines a mí [todas las criaturas que haya en los mundos de] la Soberanía y el Reino, de manera que me miren sumisos y con humildad, respeto y afecto, por el derecho de □ *los que aman como se ama a Dios; pero el amor por Dios de los que creen es más fuerte* □[4], □ *aunque hubieras gastado todo cuanto hay en la tierra no habrías conseguido unir sus corazones, sin embargo Dios los unió. Verdaderamente Él es Poderoso, Sabio* □[5]. Yo te ruego, Dios mío, que concilies con mi voluntad el decreto y el destino, y la esfera celeste giratoria, y que hagas aparecer el respeto y el afecto por mí en los corazones de los hombres y los genios. Tú te alzaste con la victoria sobre las tropas en la caravana (*al-rākib*)[6], □ *Dios ha escrito: Yo venceré, y también mis mensajeros. Es cierto que Dios es Fuerte,*

b

[1] *Cor.* lxvii.
[2] *Cor.* xxxiv:10.
[3] *Cor.* lv:24.
[4] *Cor.* ii:164.
[5] *Cor.* viii:64.
[6] Se refiere a la batalla de Badr, en alusión a *Cor.* viii:41-2.

Invencible [1], *Dijo el Rey: ¡Traédmelo!, lo tomaré para mi servicio particular. Y al ver cómo le hablaba, dijo: Tú estás hoy a mi lado, respetado, seguro* [2], hasta Su dicho, ¡ensalzado sea!, *Dios es Invencible en Su mandato* [3], *y le dimos medios para obtener cualquier cosa* [4], ṬSWM, *a Ti adoramos y a Ti pedimos ayuda* [5], *al-sā'a*, *al-'aŷal*, *una ayuda de Dios y una próxima victoria. Albricias para los creyentes* [6], no hay poderío ni fuerza salvo en Dios, el Altísimo, el Sublime".

Este conjuro y esta sura son provechosas para resolver los asuntos preocupantes, para vencer a los ejércitos, derrotar a los enemigos y para obtener la victoria sobre los envidiosos y los odiosos. Si la recitas, te será de provecho y de valor, y deberás mencionar aquello de lo que te quieras librar. Son treinta aleyas, así que sé consciente de su poder, pues en ella hay uno de los beneficios divinos más magníficos, Nosotros tan sólo hemos aclarado y señalado algunas de sus virtudes peculiares, ¡Dios es más sabio!

c

INVOCACIÓN DE LA SURA *¿ACASO NO TE HEMOS ABIERTO EL PECHO?* [7].

Debes saber, ¡Dios nos ayude a obedecerle y a comprender los secretos de Sus Nombres!, que la recitación de esta sura tiene unas propiedades maravillosas. Cuando quieras hacer uso de ella, ayunarás por servir a Dios durante tres días, pronunciarás la invocación setenta veces, también la noble Fātiḥa setenta veces y la noble sura setenta veces. Y dirás "Muḥammad, Muḥammad..." setenta veces, pues realmente el sirviente [de la sura] te concederá aquella abundancia con la que podrás prescindir del resto de criaturas. Y si le ordenas que te lleve a La Meca lo más rápido posible, o cualquier cosa que le pidas, te lo concederá y cumplirá con ello rápidamente, si Dios quiere, ¡ensalzado sea! El nombre del sirviente es Daryā'īl, y este es el conjuro que pronunciarás:

p. 207

"Yo te ruego, oh Luz de las iluminaciones divinas que precede a los tiempos y a las épocas perecederas, la Esencia Eficiente sin comparación, el Santísimo, el Puro, el Altísimo, el Victorioso, Aquél al que no contiene lugar alguno y Cuya posición no es puesta en duda, Quien hace que sean los espacios, las épocas y los momentos, ¡bendito seas en la esencia de la divinidad y las luces perpetuas y eternas! Oh Señor, cúbreme con la fuente de vida de las entidades espirituales que se distinguen por la fuerza elevada e indescriptible. Oh Creador, oh Productor [de todas las criaturas] y de la magnificencia imperceptible de Tu Poder, ni siquiera los querubines[8] pueden retirar de sus rostros los velos de Tu Luz. Yo te pido, oh Señor en la Eterna subsistencia, en la Grandiosidad del poder de la Divinidad y en la fuerza del Señorío, que me liberes del mar de esta creación perecedera, que me reveles los secretos verdaderos que son ocultados a las criaturas, [eres] Quien favorece con ellos a aquellos de Tus siervos que más te agradan, los que aspiran a la morada de la Perpetuidad, los que abandonan la morada de la perdición, los que son

a

[1] *Cor.* lviii:20.
[2] *Cor.* xii:54.
[3] *Cor.* xii:21, por lo que se trata de una incoherencia, al ser esta aleya anterior.
[4] *Cor.* xviii:83.
[5] *Cor.* i:4.
[6] *Cor.* lxi:13.
[7] *Cor.* xciv.
[8] Los ángeles querubines (*al-karrūbiyyūn*) son los más cercanos a Dios, pues se dice que se encuentran en torno al Trono.

afines a las realidades espirituales puras. Dios mío, expulsa de mí las enfermedades mortales (*al-amrāḍ al-fāniya*)[1] con la fuerza creadora de Tu poder, con la grandiosidad de Tu esencia y con la Luz de Tu rostro en la santidad de Tus iluminaciones. Ponme junto con los elegidos (*al-afrād*), impídeme que caiga en la adoración de otras deidades que quieran asemejarte y asociarte, y revélame las realidades sutiles (*al-laṭā'if*) y ocultas. Oh Quien hace perecer por el cumplimiento de Su promesa y por la Grandeza, oh Altísimo, oh Elevado, oh Origen de los orígenes, realmente Tú lo puedes todo, *Él es Dios, el Creador, el Innovador, el Formador* [2] -hasta el final de la sura-."

b

Después cogerás un peine, lo perfumarás y peinarás con él tu barba, pues todo el que te vea te amara intensamente y te obedecerá. El sahumerio será de incienso de benjuí. Ten temor de Dios y sé consciente del beneficio terrenal que se te concede, Nosotros tan sólo te hemos abierto la puerta, sé prudente, oculta su secreto, y así alcanzarás tus objetivos y la paz.

INVOCACIÓN DE [LA SURA] *¿ACASO NO TE HEMOS ABIERTO EL PECHO?* SIGUIENDO OTRO PROCEDIMIENTO

c

Has de saber, hermano, ¡que Dios nos guíe hacia su obediencia y a la comprensión de los secretos de sus Nombres!, que he tomado esta noble invocación de los más nobles maestros, y tiene virtudes maravillosas de las que hablaremos más adelante. Ésta es la manera de realizar la noble invocación, dirás:

"En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso. Dios mío, yo te ruego por *¿Acaso no te hemos abierto el pecho?* [3], Dios mío, que abras mi pecho con el Nombre con el que abriste el corazón de Tu Profeta Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve! Oh Pacífico -3 veces-, oh Fiel -3 veces-, oh Allāh-3 veces-, yo te ruego por el derecho de nuestro señor Muḥammad, al cual te dirigiste con Tus palabras *¿y te hemos librado de tu carga* [4]. Oh Allāh, oh Allāh, oh Allāh, yo te ruego por Tu dicción eterna y por Tu noble Profeta, sobre el que hiciste descender *y lo que pesaba sobre tu espalda* [5]. Yo te ruego, oh Allāh, oh Allāh, oh Allāh, oh Visible, oh Oculto, a Quien no le es oculta mi situación, oh Aquél a quien no le alcanzan las miradas, ocúltame a las miradas de los malvados y líbrame del mal de todas Tus criaturas. Oh Allāh, oh Allāh, oh Allāh, yo te ruego por Tu Nombre con el que elevaste la dignidad de Tu siervo y la rectitud de Tu criatura y el jefe de Tus enviados, [el Profeta], pues no se te rememora sin que él sea rememorado junto a Ti, y [con el que] revelaste en él la apariencia de la grandiosidad de Tu Gracia, *y hemos puesto tu mención en un lugar elevado?* [6]. Oh Quien eleva, oh Quien designa [un alto lugar para Su Profeta], haz que se me recuerde en la mención de los que rememoran [Tu Nombre], *los que recuerdan a Dios de pie, sentados y acostados, y reflexionan sobre la creación de los cielos y la tierra*

d

[1] Se refiere a las defectos espirituales que hagan perecer su alma.
[2] *Cor.* lix:24.
[3] *Cor.* xciv:1.
[4] *Cor.* xciv:2.
[5] *Cor.* xciv:3.
[6] *Cor.* xciv:4.

diciendo: ¡Señor nuestro! No creaste todo esto en vano. ¡Gloria a Ti! Presérvanos del castigo del Fuego﴿[1]. Oh Allāh, oh Allāh, oh Allāh, líbrame de la maldad de los impíos y evítame la maldad de los enemigos y los envidiosos, por la santidad de la mejor de todas Tus criaturas, nuestro señor Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve!, sello de los profetas, al cual revelaste ﴾ *porque es cierto que junto a la estrechez está el desahogo. Sí, junto a la estrechez está el desahogo* ﴿[2]. Oh Quien decreta la estrechez entre los que viven desahogados, pon en toda estrechez mi desahogo, en toda escasez mi alivio y en toda preocupación mi remedio, por el derecho de nuestro señor Muḥammad, el más gratificado [de Tus siervos] y jefe de las criaturas terrenales y celestiales, sobre el cual hiciste descender estas aleyas, ﴾ *así pues, cuando hayas acabado, esfuérzate por más y a tu Señor anhela* ﴿[3]. Yo te ruego, Dios mío, por nuestro señor Muḥammad y sus hermanos los profetas, los enviados y los ángeles más cercanos a Dios, por la familia de nuestro señor Muḥammad, sus compañeros, sus seguidores (*al-tābi'ūna*) y el resto de Tus siervos devotos, que me apartes de las miradas de los impíos, que me libres de la maldad de los enemigos y los envidiosos y que p. 208 subordines a mí la espiritualidad de esta sura para obtener mis medios de subsistencia y para inclinar el afecto de los corazones hacia mí. Y que me proveas de motivos para la alegría y me evites aquello que me cause daño alguno. Oh Allāh, oh Allāh, oh Allāh, oh Sutil, oh Guardián, oh Amante, oh Viviente, oh Subsistente, oh Iniciador, oh Quien devuelve la vida, oh Señor del Trono majestuoso, oh Quien obra lo que desea, oh Señor de la fuerza inmensa. Yo te ruego, Dios mío, por Tu Gloria que no se puede combatir y Tu Soberanía que no se puede agraviar, yo te ruego por Tu Luz que propaga la existencia, yo te pido por Tu Poder con el que decretaste toda Tu creación, yo te pido por Tu Clemencia que extiendes a toda cosa, no hay más Dios que Tú, busco la ayuda en Tu Clemencia, oh Socorredor de los que imploran auxilio, ﴾ *y Ḏū-l-Nūn cuando se marchó enfadado sin pensar que lo íbamos a poner en aprietos. Así clamó en las tinieblas: No hay dios sino Tú, Gloria a Ti. Verdaderamente he sido de los injustos* -hasta Su dicho- *salvamos a los creyentes* ﴿[4]. a Oh Viviente, oh Subsistente, en Ti busco ayuda, oh Socorredor de los que imploran auxilio, haz que prosperen todos mis asuntos y no me abandones a mi propio cuidado ni por un momento, oh el más Clemente de los misericordiosos. Dios mío, yo te ruego, por cada singularidad que tienes y cada peculiaridad que ostentas, y por Tu generosidad rebosante en aquellas, que me concedas la integridad, la virtud, el éxito y la prosperidad, a mí, a mi familia, mis hijos y a quienes haya de sostener. Protégenos de toda enfermedad, presérvanos de toda desgracia y guárdanos de todo dificultad, adversidad y perdida. Oh Señor de los dones esparcidos como el polvo, oh Quien extiende las manos con la Misericordia y el regalo, ¡que Dios bendiga y salve a nuestro señor Muḥammad con la mejor de las moradas, a su familia y a sus compañeros!".

b Debes saber sobre esta invocación de gran eficacia que únicamente hemos mencionado algunas de sus virtudes. Quien recite esta noble sura para resolver cualquier asunto que Dios apruebe, que la recite veintiún veces tras rezar dos *rak'at*. Después te sentarás a la turca y la recitarás el número mencionado de veces. Cuando acabes, recitarás la invocación tres veces y rogarás a Dios, ¡ensalzado sea!, por tu necesidad, pues ciertamente te será resuelta, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!, por Su favor y Su generosidad. Dios dice la verdad y Él guía el camino.

---

[1] *Cor.* iii:191.
[2] *Cor.* xciv:5-6.
[3] *Cor.* xciv:7-8.
[4] *Cor.* xxi:86-7.

MENCIÓN DE LAS CINCO NOBLES ALEYAS EN LAS QUE HAY DIEZ LETRAS *QĀF*.

c

Has de saber, ¡Dios nos guíe a ti y a mí hacia su obediencia!, que cierto sultán de los antepasados tenía un ministro al que quería matar, y había ordenado al verdugo que cuando llegara el ministro y él diera la señal de matarle le cortaran la cabeza. Cuando el ministro fue ante el sultán desapareció aquel odio por orden de Dios, ¡ensalzado sea!, [...] en su interior, así que ordenó a los verdugos que se marcharan hasta el día siguiente. Permaneció el sultán en esa situación durante muchos días, pues cada día ordenaba [al verdugo] matar al ministro, pero cuando el ministro entraba a verle y se tenían frente a frente, Dios, ¡ensalzado sea!, hacía que desapareciera aquella actitud primera, hasta cierto día en el que el rey salió a montar a caballo y el ministro le acompañó. Salieron cabalgando juntos y cuando estaban en cierta parte del camino el rey se acercó al ministro, puso su mano sobre el cuello del ministro y le dijo: "Oh ministro, quiero preguntarte algo, pero no tengas temor alguno de mí", y dijo el ministro: "oh nuestro señor sultán, pregunta lo que tengas a bien preguntar, pues yo te seré sincero en aquello que me preguntes, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!". Dijo el sultán: "Has de saber, oh ministro, que no hay día en el que no ordene tu muerte y tu destrucción, y en el que no oculte al verdugo junto a mí y le diga "cuando entre el ministro y te dé la señal, córtale la cabeza". Pero cuando vienes a verme y te veo frente a mí, desaparece aquel odio inmediatamente sin quedar ni rastro. Cuéntame y di la verdad, pues ya te he perdonado y no queda en mi interior rastro de odio hacia ti: ¿tienes alguna oración (*wird*) o plegaria con la que invocas [tu protección]? ¡Habla!". Dijo el ministro: "Oh nuestro señor sultán, debes saber que tuve un alfaquí que me enseñaba el Corán, y el alfaquí me dijo un día: "Memoriza estas cinco aleyas, porque cada una de ellas contiene diez letras *qāf*. Y a todo aquel que recita continuamente estas cinco aleyas antes de la salida y de la puesta del sol, Dios, ¡ensalzado sea!, le observa [protegiéndole]. Si recita estas cinco aleyas un rey o un sultán, Dios, ¡ensalzado sea!, aumenta su dominio y le protege de su séquito y sus súbditos. Si las recita un pobre, Dios, ¡ensalzado sea!, le enriquece. Si las recita el que tenga una necesidad e invoca a Dios, ¡ensalzado sea!, repitiendo continuamente la recitación, Dios, ¡ensalzado sea!, resuelve su necesidad en el acto. Y quien las recita continuamente es querido y amado por el resto de la gente, sus palabras son escuchadas y todo el que lo ve lo respeta". Estas son las cinco aleyas:

d

p. 209

a

- La primera aleya, en la sura de La Vaca , son Sus palabras: *¿No has visto a aquellos nobles entre los hijos de Israel, después de Moisés, cuando dijeron a un profeta que tenían?: Nombra un rey entre nosotros para que luchemos en el camino de Dios.*

Dijo: Pudiera ser que si se os manda ir a luchar no lo hagáis; contestaron: ¿Cómo podríamos dejar de combatir en el camino de Dios cuando nos han expulsado de nuestros hogares y separado de nuestros hijos?

Sin embargo, cuando se le ordenó combatir, todos, excepto unos pocos, se echaron atrás. Dios conoce a los injustos [1].

- La segunda aleya, en la sura de La Familia de 'Imrān, es Su dicho: *Y así fue como Dios oyó la palabra de quienes dijeron: Dios es pobre y nosotros somos ricos.*

[1] *Cor.* ii:244.

Escribiremos lo que dijeron y que mataron a los profetas sin razón: ¡Gustad el castigo de la incineración!

Eso será por lo que sus manos hayan presentado y porque Dios no es en absoluto injusto con los siervos [1].

- La tercera aleya, en la sura de Las Mujeres, es Su dicho: *¿No has visto a los que se les dijo: Contened vuestras manos, cumplid la oración y entregad la limosna?*

Y cuando se les mandó combatir, algunos de ellos, temieron a los hombres como se teme a Dios o aún más y dijeron: ¡Señor nuestro! ¿Por qué nos mandas combatir? ¿Y si nos dieras un pequeño plazo?

Di: La posesión en disfrute de esta vida es poca cosa; la Última Vida es mejor para quien es temeroso. No se os hará ni una brizna de injusticia [2].

- La cuarta aleya, en la sura de La Mesa, es Su dicho: *Y cuéntales la verdad de la historia de los dos hijos de Adán, cuando ofrecieron un sacrificio y le fue aceptado a uno pero el otro no. Dijo: ¡Te mataré! Contestó: Dios sólo acepta a los que Le temen* [3].

- La quinta aleya, en la sura de El Trueno, es Su dicho: *Di: ¿Quién es el Señor de los cielos y de la tierra? Di: Dios. Di: ¿Vais a tomar fuera de Él protectores que ni siquiera son dueños de su propio daño o beneficio? Di: ¿Es que son iguales el ciego y el que ve? ¿O son iguales las tinieblas y la luz? ¿O es que Le atribuyen a Dios asociados que han creado como Él lo ha hecho y esa creación les parece semejante? Di: Dios es el Creador de todas las cosas y Él es el Único, el Invencible* [4].

Y debes saber, ¡Dios nos ayude a obedecerle y a comprender los secretos de sus Nombres!, que cuando alguien de la clase dominante quiera combatir contra algún pueblo (*qawm*), si es el momento de entrar en combate y su propósito es el de vencerlos con la ayuda de Dios, ¡ensalzado sea!, pues que haga las abluciones y rece dos *rak‘at*. Después cogerá siete piedras del suelo del tamaño de un garbanzo, [asignando] a cada piedra que recoja una de las letras de FQŶ MJMT. Después las pondrá en la palma de su mano izquierda, tomará una de ellas con la mano derecha y leerá con ella la primera de las aleyas diez veces. Después elevará su mano derecha con la piedra sobre la que recitó, diciendo: *Sordos, mudos y ciegos, ellos no...* [5], y la arrojará frente a él. Después cogerá con su mano derecha otra piedra y leerá con ella la segunda aleya diez veces. Después elevará su mano [derecha] diciendo: *¿Acaso pensasteis que os habíamos creado únicamente como diversión y que no...* [6], y la arrojará tras él. Después tomará otra piedra con su mano derecha y leerá con ella la tercera sura diez veces. Después elevará su mano [derecha] diciendo: *Hemos puesto una barrera por delante de ellos y otra por detrás y les hemos velado, no...* [7], y arrojará la piedra a su derecha. Después tomará con su derecha una piedra y leerá con ella la cuarta aleya

b

[1] *Cor.* iii:181-2.
[2] *Cor.* iv:76.
[3] *Cor.* v:29.
[4] *Cor.* xiii:17-8.
[5] *Cor.* ii:17. Omite la última palabra, *yarŷi‘ūna*.
[6] *Cor.* xxiii:116. Omite la última palabra, *tarŷi‘ūna*.
[7] *Cor.* xxxvi:8. Omite la última palabra, *yubṣirūna*.

diez veces, [después elevará su mano] y dirá: *¡Genios y hombres juntos! Si podéis saliros de los confines del cielo y de la tierra, hacedlo. Pero no...* [1], y la arrojará a su izquierda. Quedarán en su mano tres piedras que pondrá en su cabeza [bajo el turbante] y entrará en el campo de batalla, pues de ella saldrá sin que le ocurra daño alguno, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

p. 210

Otra de sus virtudes es que si temes a un enemigo y estás en un lugar que te produzca temor, tomarás del suelo siete piedras y dirás al cogerlas [una de las letras de] FQŶ MJMT. Después se arrojará una piedra tras recitar lo que se dijo antes, y las arrojará a su derecha, a su izquierda, detrás y delante suyo tal como mencionamos. Después se sentará en el suelo y dirá *Kāf hā yā' 'ayn ṣād* [2] con los dedos de la mano derecha hasta cerrar la mano, y dirá *Ḥā' mīm 'ayn sīn qāf* [3] con los dedos de la mano izquierda hasta cerrar la mano. Después callará y no hablará, pues aunque vaya a su encuentro una multitud de hombres y genios, ellos no le verán y Dios, ¡ensalzado sea!, le ocultará de ellos. Y todo el que lo vea le respetará y lo tendrá por alguien importante. Dios, ¡alabado y ensalzado sea!, lo sabe mejor.

a

Éste es el bendito cuadrado de enorme poder[4]:

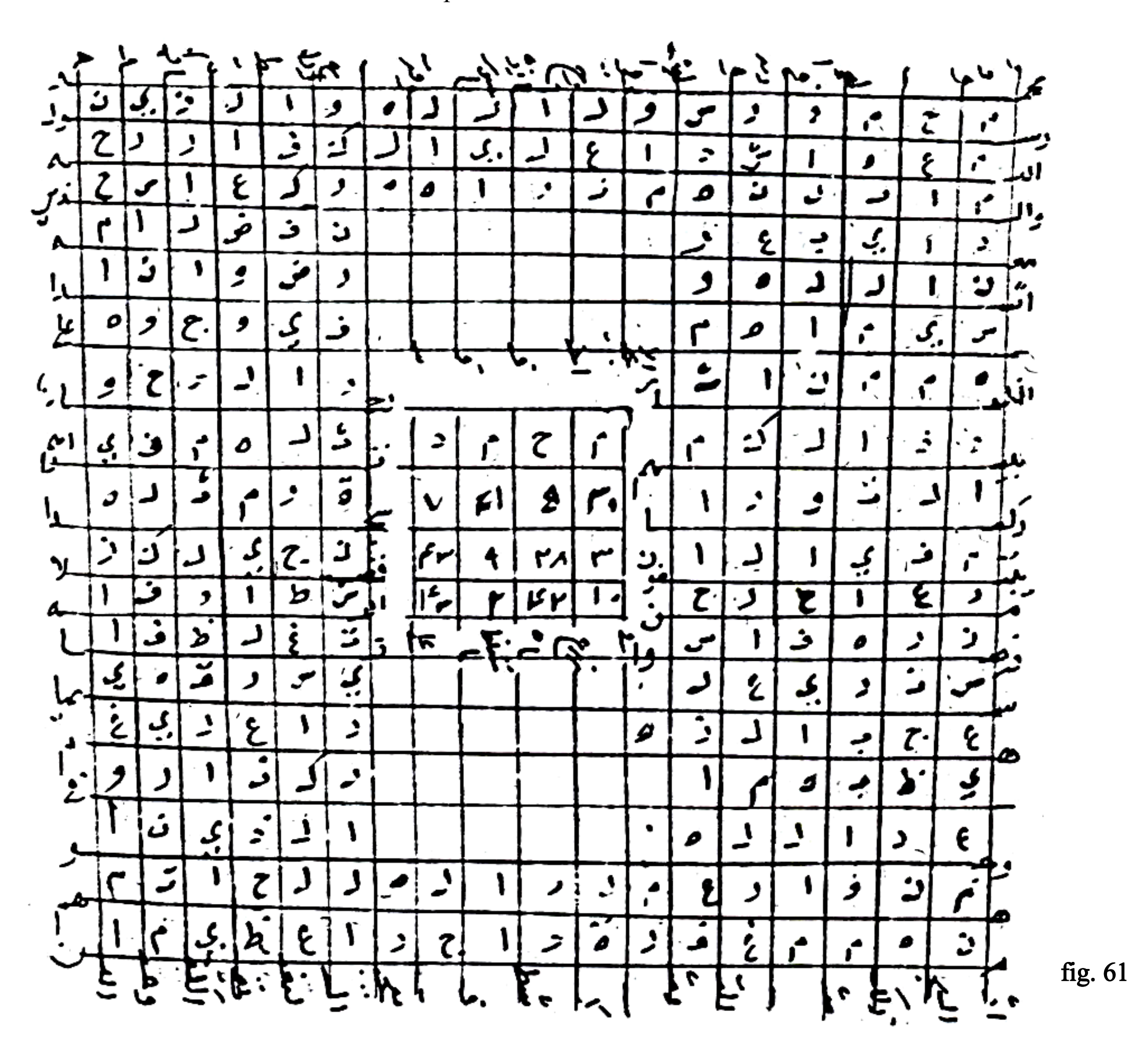


fig. 61

[1] *Cor.* lv:31. Omite las tres últimas palabras, *tanafuḏūna illā bi-sulṭān*.
[2] *Cor.* xix:1.
[3] *Cor.* xlii:1.
[4] Aparentemente, el siguiente cuadrado armoniza las letras de *Cor.* xlviii: 29.

Beneficio divino (*Fā’ida*)

b

Debes saber, ¡Dios nos guíe hacia la comprensión de Sus secretos!, que quien recite la sura de El Acontecimiento[1] tras la oración de la tarde (*al-aṣr*) catorce veces, así como los [noventa y nueve] Nombres más bellos de Dios, después recitará esta bendita invocación y persistirá en la recitación de aquello durante una o dos semanas, pues realmente Dios, ¡ensalzado sea!, abrirá para él la puerta de la abundancia y le proveerá sin limitación. Ésta es la bendita invocación de enorme poder, dirás:

p. 211

“En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso. Dios mío, yo te ruego, por lo sublime de lo eterno de lo sagrado de lo que atesoran Tus Nombres. Por las clases de variedades de tipos de combinaciones de las abigarradas formas de Tus luces. Por lo glorioso del vigor de Tu Gloria, por el poderío de la potencia de la intensidad de Tu fuerza. Por la capacidad del poder de Tu Omnipotencia, por la autoridad de la glorificación del embellecimiento de Tu grandiosidad. Por la superioridad del nivel de la altura de Tu elevada dignidad. Por la subsistencia de la perpetuidad de Tu eternidad. Por el beneficio del favor de la indulgencia de Tu perdón. Por lo elevado de lo excelente de lo insuperable de Tu autoridad. Por la bendición de la benevolencia de la extensión de Tu Clemencia. Por los destellos de las centellas de los relampagueos del estruendo lumínico del resplandor del brillo del fulgor de Tu luz. Por la victoria del dominio del bendito presagio de Tu Unicidad. Por la furia de la sacudida de las olas de Tu mar que contiene el mundo de Tu Soberanía. Por la amplitud de la extensión del espacio de los mundos intermedios de Tu Escabel. Por la dignidad de las esencias espirituales de los ángeles de Tu Trono. Por los ángeles de los espíritus encargados de las esferas de los astros. Por el anhelo de paz de los que aspiran a Tu perdón. Por los ardores de los suspiros de los pasos que dan los que temen Tus embates. Por el pacto del deber de los que esfuerzan por Tu complacencia. Por la glorificación de la exaltación de los que guían hacia Tu obediencia. Oh Primero, oh Último, oh Visible, oh Oculto, oh Eterno, oh Permanente, destruye con el poder (*ṭilsam*) de □ *Bismi-l-Lāh al-Raḥmān al-Raḥīm* □, por el secreto de [...] los corazones de nuestros enemigos y de tus enemigos. Tritura a los cabecillas de la incredulidad con los golpes cortantes de las espadas que son el origen de la victoria de Tus envestidas. Cúbrenos con Tu velo protector de las miradas que nos lanzan sus vistas, debilitadas por Tu poderío y Tu fuerza. Derrama Tu favor sobre nosotros por las cañerías de los canalones de la ayuda divina (*al-tawfīq*) noche y de día. Sumérgenos en el agua pura de Tu tierra y Tu Misericordia, y átanos con las cadenas de la salvación (*al-salāma*) para no caer en la desobediencia a Ti. Oh Primero, oh Último, oh Visible, oh Oculto, oh Eterno, oh Permanente, oh Paciente, oh Omnisciente. Dios mío, quedan estupefactas las mentes, se bloquean los intelectos, son vanas las conjeturas, cambian los pareceres, quedan desconcertados los pensamientos y las inteligencias son incapaces de comprender en esencia la naturaleza de lo que se manifiesta en la espontaneidad de las iluminaciones de los milagros de Tu Omnipotencia, a excepción de aquel a quien alcanza el resplandor del brillo de Tu aspecto. Dios mío, Quien causa los movimientos, Quien altera las quiescencias, Quien rompe la solidez de la dureza de las rocas de las montañas inamovibles, Quien hace que de ellas brote agua necesaria para las criaturas, Quien da vida a todos los animales y las plantas, Conocedor de lo que encierran los secretos de las hormigas en la expresión de los signos ocultos de sus lenguajes. Quien es exaltado, santificado, glorificado, aclamado y engrandecido en la gloria de la perfección del Trono de los

[1] *Cor.* lvi.

ángeles de Tus siete cielos. Ponnos en esta bendita hora entre aquellos que te invocan y son atendidos, quienes te ruegan y se les concede, quienes te suplican y reciben Tu Clemencia, y quienes piden el perdón por sus pecados y son perdonados por Tu favor y Tu benevolencia. Oh Generoso, oh Señor del favor, de la generosidad y de la benevolencia eterna".

[Después] recitarás siete veces: "Dios mío, trátanos en la manera de la que eres Digno, y no nos trates en la manera de la que somos merecedores. Realmente Tú eres Digno de ser temido y Dado a perdonar. Dios mío, no podemos concebir un elogio de Ti como aquel elogio que Te dirigiste a Ti mismo, ¡glorificado sea Tu rostro!, ¡exaltada sea Tu cercanía!, ¡glorificado sea Tu elogio! Dios hace lo que quiere con Su Omnipotencia y decreta cuanto desea con Su Magnificencia. Oh Viviente, oh Subsistente, oh Creador de los cielos y de la tierra, a Ti suplico, oh Señor de la Majestad y la Generosidad. No hay poderío ni fuerza salvo en Dios, el Altísimo, el Sublime, ¡Dios bendiga y salve a nuestro señor Muḥammad, a su familia y a sus compañeros!

MENCIÓN DEL NOBLE CÍRCULO [DE LAS LUCES] Y LOS MAGNÍFICOS Y PORTENTOSOS SECRETOS QUE ENCIERRA

c

Debes saber, ¡ Dios nos ayude a obedecerle y comprender los secretos de Sus nombres!, que este noble círculo se llama "el Círculo de las Luces", y es un secreto maravilloso, así que ten gran fe en ello. Cuando quieras que se presente en tu casa la persona que quieras, dibuja este círculo tal como te indicaré en un papel, y dibuja en él el nombre de la persona objeto y el nombre de su madre en el círculo pequeño. Después pondrás la hoja en una pared orientada hacia el este, clavarás en la letra *alif* un pequeño clavo de hierro y recitarás el conjuro siete veces haciendo un sahumerio de incienso olíbano, azafrán sin pulverizar, grano de ruda[1], *sukk* de almizcle e incienso benjuí. Si tarda en llegar la persona deseada, pon el clavo en la letra *bā'*, y así sucesivamente de letra en letra, quemando los inciensos y recitando el conjuro, hasta que se presente la persona objeto del ritual con una de las letras, pues su espíritu sirviente [de la letra] hará que comparezca. Entonces lo invocarás con esa letra y con su sirviente en todo momento en el que quieras que se presente ante ti. Si la persona deseada está de viaje, pon un clavo en cada letra, recita el conjuro siete veces y calcula la distancia del camino, pues realmente acudirá.

p. 212

Debes saber que este círculo no depende de ningún momento u hora concreta, pues está exento de corazón. Dibújalo, invoca a tu persona deseada [escribiendo su nombre] en el centro, y tras el conjuro di "Oh Rey, oh Eterno" doscientas sesenta veces, y así lograrás tu objetivo, si Dios quiere, ¡ensalzado sea! Éste conjuro es el conjuro de las letras que debes decir:

"En el nombre de Dios, el Santo, el Puro, el Altísimo, MŠLḤŶ, Él es el Victorioso, Señor de ŠYŠLJJ, ŠLŠLGLṬĀŶWRB, Señor de los tiempos de las épocas inacabables, Quien predestina los momentos, Aquél cuya Soberanía no cambia ni cesa, Señor de la Gloria elevada y de la Majestad altiva.

a

[1] Leemos *ḥabb al-ḥarmal* en vez de *ḥabb al-raml*, 'granos de arena', como aparece en el original.

Con Sus Nombres os invoco, oh Señor de todos los seres espirituales que participan de las cualidades naturales de las letras luminosas, para que obedezcáis y os encarguéis de atraer a Fulano hijo de Fulana ante Fulano hijo de Fulana, por el derecho de estos Nombres luminosos YṬFR, ṬYHĀṬF, HYŠFṬŠHWH, HLFYṬ, RYḤYF, ṬYHWB, HYZ, LJŠṬF, todo se ilumina por Su nombre y todo ser vivo es respondido al invocarle. ṬRFQŠ, HŠRĀṬ, y una fuerza que todo lo domina, HLNĀNY‘, ĀSLLYMWT, JW‘ṬŠṬWHN, ŠHFYG, ŠFWṢ, ĀSṬ‘ṬNŶ, Tú eres el origen de la vida de todo espíritu. ḤŶHŠ‘ṬLYĀLF, ningún espíritu escucha Tu nombre y lo desobedece sin que sea fulminado y consumido. TŠ‘LĀYTḤ, JṬHYṬH, ĀRJṬYHYRṬHYH. Responded, oh nobles espíritus, sirvientes de estas sublimes letras, por el derecho de aquello con lo que os conjuro. Encárgate, oh Ṭūniyā’īl, y tú, oh ‘Ašlahiyā’īl, y tú, oh Ṭafiyā’īl, y tú, oh ‘Amṣā’īl, de ordenar a los sirvientes de estas nobles letras que resuelvan mis necesidades y que hagan venir a aquel que os nombré en este círculo, para atraer a Fulano hijo de Fulana. ﴾ *Dondequiera que estéis, Dios os reunirá a todos. Dios es Poderoso sobre todas las cosas* ﴿[1], "﴾ *El tiene poder para reunirlos a todos cuando quiera* ﴿[2], *hayā*, *hayā*, *al-waḥā*, *al-waḥā*, *al-‘aŷal*, *al-‘aŷal*, *al-sā‘a*, *al-sā‘a*. Por el derecho de los Nombres y de los ángeles espirituales que os recito, la bendición de Dios esté con vosotros y en vosotros".

b

Debes saber, oh aspirante, ¡Dios, alabado y ensalzado sea, nos ayude a obedecerle!, que este capitulo es muy importante. No obres con ello salvo para lo que sea permitido, y guárdate de ponerlo al alcance de los ignorantes, pues es el libro de los santos y los devotos. Ten temor de Dios, ¡alabado y ensalzado sea!, y si lo usas para lo que no esté permitido, tú serás el responsable de ello frente a Dios, ¡alabado y ensalzado sea! Yo me abstengo de toda responsabilidad y ahora es responsabilidad tuya, oh quien acceda a este círculo sublime. Dios dice la verdad y Él muestra el camino.

Éste es el noble círculo:

[1] *Cor.* ii:147.
[2] *Cor.* xlii:27.

p. 213

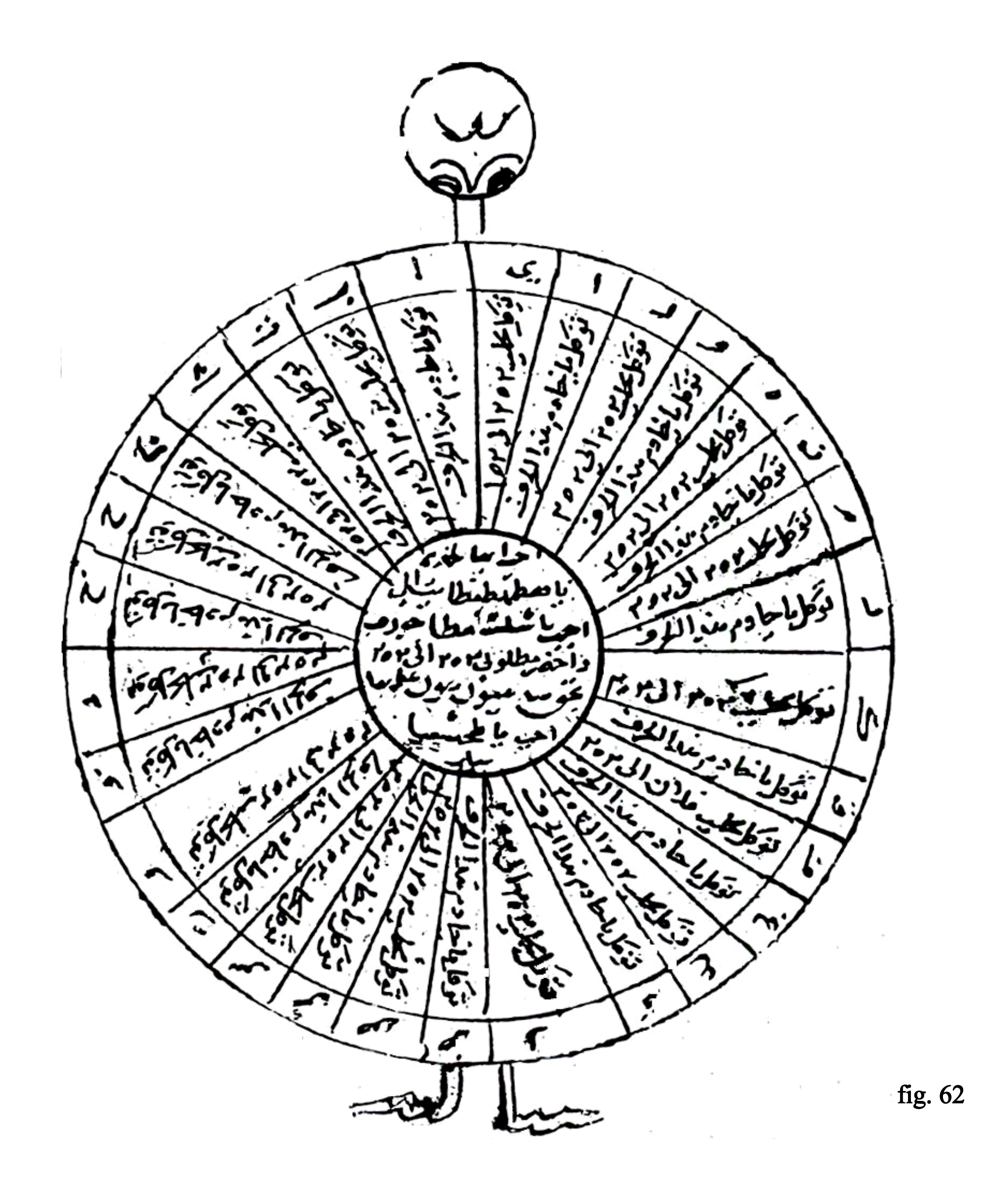


fig. 62

APARTADO [SOBRE EL EJERCICIO ESPIRITUAL DE LA SURA DEL CULTO[1]]

Debes saber, ¡ Dios nos ayude a obedecerle y a comprender los secretos de Sus nombres!, que el ejercicio espiritual de la sura de El Culto y su invocación es de enorme poder, y se trata de algunas de sus virtudes peculiares que transmitieron los favorecidos (*al-fuḍalā'*). Se cuenta del *šayj* 'Abd al-Wāḥid al-Andalusī[2], ¡Dios esté satisfecho de él!, que dijo: "Permanecí durante años preguntando a la gente de ciencia por el ejercicio ascético de la sura del Culto, y una persona me dijo que en La Meca había una *šayj* llamado Abū 'Abd Allāh al-'Irāqī[3], que habitaba en el Noble Santuario desde hacía años, y a quien se debe esta práctica ascética. Tomé provisiones para realizar la peregrinación desde el Magreb hasta llegar a Egipto, y desde allí me dirigí a la tierra del Ḥiŷāz, donde permanecí durante un año. Llegué ante aquel hombre, le di un donativo (*hadiyya*) magnífico y permanecí durante algún tiempo en su compañía

[1] *Cor.* cxii.
[2] Sin identificar.
[3] Sin identificar.

sin hablar en absoluto sobre aquello. Siendo ya grande la amistad entre ambos, cierto día nos sentamos para hablar sobre dicho ejercicio ascético, y hablamos sobre lo que me habían mencionado algunos santos, ¡Dios esté satisfecho de ellos!, sobre el método de realizarlo, y que la base de estos asuntos es el temor a Dios, ¡ensalzado sea!, la pureza de intenciones, la sinceridad y la búsqueda de la Otra Morada y de la posición elevada □ *junto con aquellos a los que Dios ha favorecido: los profetas, los veraces, los que mártires y los justos, ¡qué excelentes compañeros!* □[1]. a

Entonces me dijo el *šayj*, ¡Dios se apiade de él cuando se encuentre frente a su alma!: "¡Por Dios!, hermano 'Abd al-Wāḥid, que cuanto me hacer estar en bien y en bendición es la práctica ascética de la sura del Culto". Entonces sonreí, y él me dijo: "¿Qué te hace sonreír despreciando lo que te estoy diciendo?", y dije: "Dios me guarde de tal cosa, ¿cómo iba a tomarme a burla el atributo del Clemente?, ¡exaltado y glorificado sea!, ¡ensalzado sea el Señor del Poder y la Gloria! Por Dios que la razón de mi sonrisa es que eso es precisamente el motivo por el que yo vine desde el Magreb para verte y trabar amistad contigo". Y dijo: "¿Me lo aseguras por la verdad del Señor de esta Casa?". Yo asentí, y entonces me dijo: "Dijo el Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!, "*Honrar a quien viene a vernos es nuestra obligación*", y yo sigo sus palabras que contienen su ley (*šarī'a*). Y ya que acudiste a mí, honrarte es una obligación para mí. Sin duda eres gente de bien y de devoción, eres un hombre instruido, realmente has venido hasta mí desde un país lejano y tienes una paciencia excelente, pues ya ha pasado un tiempo sin que me hicieras saber la razón de tu compañía, lo cual es indicativo de tu gran inteligencia y de la excelencia de tu sabiduría. Yo, por el Señor de esta Casa, no te negaré su explicación". Entonces besé su mano y él besó mi cabeza. Después dijo: "Mañana por la mañana, si Dios quiere, te mostraré y te enseñaré la manera de realizarlo". p. 214

Rogué [a Dios] que le concediera un desenlace feliz [en la Otra vida], y no pude dormir aquella noche de gozo. Cuando amaneció, salí temprano hacia la Ka'aba, recé la oración del alba y di la vuelta al recinto (*al-bayt*). No hacía mucho que el *šayj* se había sentado en su lugar, así que fui hacia él, besé su mano y me dijo: "¿Sabes lo que te voy a decir y lo que te voy a mostrar?". Dije: "Por Dios que no". Entonces dijo: "Por Dios que mi maestro 'Abd al-Ṣamad al-Jwārizmī[2] me enseñó aquellos Nombres que recito diez veces al irme a dormir. Después ruego por el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, diez veces, y ruego a Dios que me revele lo que yo desee, y Él me lo revela por la bendición de estos nobles Nombres. Esta noche hice eso y pregunté a Dios, ¡ensalzado sea!, por tu asunto. Pregunté si tu propósito con esta práctica ascética es mundano y si obraba correctamente al concedértelo. Entonces vi a mi maestro 'Abd al-Ṣamad al-Jwārizmī en sueños, y me dijo: "Abū 'Abd Allāh, preguntas por lo que respecta a 'Abd al-Wāḥid, y por la razón de que se proponga realizar el noble ejercicio ascético. No se lo niegues, pues es gente de bien y es digno de ello. Pero haz que se comprometa a preservarlo y ocultarlo de quien no sea digno, e indícale que cuando sea otra la intención de su uso, sus espíritus sirvientes le provocarán un daño inmenso, ¡a Dios rogamos la protección y el bienestar!". Después me dijo: "Envíale mis recuerdos"". a

[1] *Cor.* iv:68.
[2] Sin identificar.

b

Dijo ‘Abd al-Wāḥid: “Lloré intensamente y me arrodillé dando gracias a Dios, ¡ensalzado sea! Después me hizo prometer junto a la Piedra Negra que no diera a conocer este sublime secreto a quien no sea digno de él, y me ordenó que tuviera temor de Dios. Después me entregó una hoja en la que estaba escrita la manera de realizar la bendita práctica. En ella leí que quien quiera realizar el ejercicio ascético de la sura del Culto, debe realizarlo con total entrega y rindiendo a Dios un culto sincero. Debe purificarse, realizar las abluciones y sentarse en un lugar en el que no haya nadie, por lo que no hablará con ninguna de las criaturas de Dios, ¡ensalzado sea!, en el intervalo de tiempo mencionado. Su criado ha de ser un hombre devoto y servicial que vele por la pureza y la limpieza [del lugar y de su dueño]. Para llevar a cabo el ritual, deberá ayunar el primer jueves del mes que sea. Mantendrá la pureza ritual y la higiene así como su ayuno durante quince días, en los que se abstendrá de tomar aquello en lo que haya hálito vital. Romperá el ayuno con pan de cebada, sal y aceite. Recitará la noble sura cada día cinco mil veces, mil veces al finalizar cada una de las oraciones obligatorias; y por la noche mil veces, todo ello durante catorce días, así que será el número total de veces ochenta y cuatro mil. El resto del tiempo permanecerá recitando todas las aleyas, *aḏkār* y ruegos por el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, que sean posibles. Los inciensos serán quemados noche y día, y el sahumerio estará compuesto de *nadd*, romero y benjuí. Y cuando sea la noche del último viernes y haya completado las seis mil recitaciones[1], rogará con esta bendita plegaria diciendo:

c

“Dios mío, yo te ruego, oh Único, oh Uno, oh Singular, oh Eterno, oh Quien no toma ni compañera ni hijo, oh Quien *no ha engendrado ni ha sido engendrado, y no hay nadie que se Le parezca*[2]. Te ruego que ordenes a los espíritus sirvientes de esta noble sura que me obedezcan en aquello que desee, realmente Tú haces lo que deseas”.

Después dirás: “Yo os conjuro, oh espíritus sirvientes de esta noble sura, por el derecho de aquello de lo que tenéis certeza absoluta, para que os apresuréis en acudir”. Entonces vendrán a ti tres ángeles cuyos rostros serán como la luna en una noche de plenilunio, pero sus rostros serán grandes, como soles cuya luz deslumbra las miradas. Te dirán: “La paz sea contigo, siervo devoto, la Misericordia de Dios y Sus bendiciones. Somos los sirvientes de esta sublime sura, ¿qué es lo que quieres de nosotros?”. Les devolverás el saludo y dirás: “Quiero que honréis, glorifiquéis y magnifiquéis a Aquel que ha hecho de esta noble sura Su atributo, y que me sirváis y me obedezcáis en aquello que os ordene, mientras que os pida solo aquellas cosas que agraden al Señor”.

p. 215

Ellos te responderán: “Tus ordenes serán cumplidas. Encontramos auténtico tu juramento y respondemos a tu invocación. Pero debemos imponerte como condición que desde este mismo día y este mismo momento no caigas en pecado, que no mientas, que no comas ajo, cebolla o pescado, que siempre ayunes el jueves y que recites la sura durante todo ese día y esa noche, que será la del viernes, diez mil veces y confiriendo su mérito (*ṯawāb*) a los muertos de los musulmanes[3]. Que no rompas el ayuno del

[1] En el original dice “dieciséis mil”.

[2] *Cor.* cxii:3-4.

[3] Es decir, conferirá el mérito o recompensa correspondiente a tal recitación en favor de las almas de los musulmanes muertos, o rogando por ellas.

jueves salvo cuando sea día de fiesta religiosa, que no olvides la ablución mayor del viernes y que visites las tumbas cada sábado antes de la salida del sol, recitándola once veces y confiriendo su mérito a los muertos de los musulmanes”.

Tú aceptarás diciendo: “De acuerdo, y Dios es testigo de ello”. En ese momento te darán la mano y te dirán: “Ahora eres uno de nuestros hermanos, cualquier asunto que nos pidas, lo resolveremos para ti, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!”. Tu les dirás: “Dadme cada uno una señal con la que os pueda convocar”. El primero te dirá: “Me llamo ‘Abd al-Wāḥid: recita la sura, di “¡Oh ‘Abd al-Wāḥid!”, y te responderé. Y tienes el derecho para que te lleve a La Meca y te devuelva a tu casa en una sola hora”. El segundo te dirá: “Me llamo ‘Abd al-Ṣamad: recita la sura, di: “¡Oh ‘Abd al-Ṣamad!” y te responderé, si Dios quiere, ¡ensalzado sea! Tienes derecho para que te traiga lo que desees de comida, bebida, plata y oro que se halle en la tierra sin dueño”. Y te dirá el tercero: “Me llamo ‘Abd al-Raḥmān: recita la sura, di: “¡Oh ‘Abd al-Raḥmān!”, y te responderé. Tienes derecho para imponerme tres tareas: hacer hervir el agua de los aljibes, esconderte a las miradas de la gente y traerte las noticias de las diferentes naciones”. Entonces te arrodillarás ante Dios dando gracias por este sublime favor, y dirás: “que Dios, ¡ensalzado sea!, agradezca vuestro esfuerzo y os recompense por ello”. Presérvalo y no se lo muestres a los necios, sea un secreto entre tú y yo.

a

NUEVO APARTADO SOBRE LA INVOCACIÓN DE LA SURA DEL CULTO

Para llevarla a cabo te retirarás a un lugar sin gente, limpiarás tus ropas, tu cuerpo y el lugar en que te encuentres, y te sentarás rememorando a Dios, ¡ensalzado sea! Después pronunciarás la *istigfāra* cien veces, y la *taṣliya* cien veces. Después rezarás dos *rak‘at*, recitando en la primera la Fātiḥa una vez y la sura del Culto quinientas veces, y en la segunda la Fātiḥa una vez y la sura del Culto cincuenta veces. Después rogarás a Dios con fervor y total entrega, y quemarás los inciensos, que serán de olíbano y benjuí. Tras ello inclinarás la cabeza sobre tus rodillas y recitarás la sura del Calumniador[1] cien veces con aspiración correcta y total sinceridad, e infligirás daño a quien quieras y bajo la forma en la que quieras representarle, [en una figura de cera] como un animal salvaje, como alguien blandiendo una espada o como desees, y repetirás la operación hasta que se resuelva tu problema. Dios, ¡alabado sea!, es Quien concede el éxito.

b

NUEVO APARTADO SOBRE LA SURA DEL CULTO

Has de saber, ¡Dios nos ayude a obedecerle y a comprender los secretos de Sus Nombres!, que cuando quieras usar la recitación de esta noble sura, limpia tus ropas, tu cuerpo y el lugar en el que estés. Ayunarás durante tres días absteniéndote de tomar todo aquello en lo que haya hálito vital o lo que proceda de ello. Comenzarás un martes, y cuando sea la noche del viernes recitarás la sura mil veces y recitarás la siguiente plegaria. Cuando concluya tu recitación, vendrá ante ti [...], no tengas miedo de él.

c

[1] *Cor.* civ.

Cuando te salude devuélvele el saludo y trátale con gravedad, pues es un ángel de gran poder y condición. Te dirá: "¿qué es lo quieres, siervo devoto?", pídele cuanto necesites y desees, y así lo cumplirá. Pídele uno de sus sirvientes para que sea de tu obediencia en todo cuanto pueda controlar, y toma una contraseña, para que cuando quieras resolver un asunto, recitando la sura y pronunciando su nombre se presente ante ti. Dispón de él para lo que quieras, y el sahumerio será de incienso benjuí. Ten temor de Dios y ríndele un culto sincero.

p. 216

a

Ésta es la bendita invocación, dirás: "Dios mío, yo te ruego por la *qāf* de la Omnipotencia (*al-qudra*) y el Dominio absoluto (*al-iḥāṭa*), por la *lām* de la Tabla (*al-lūḥ*) y la Sutileza (*al-luṭf*), por la *hā'* del Temor reverencial (*al-hayba*) y de la Guía recta (*al-hidāya*) y por la *wāw* de la Autoridad (*al-wilāya*), que pongas en mí capacidad y dominio sobre las entidades sutiles de la Tabla, exultante por la *yā'* del Temor (*al-hayba*), bien guiado y guía de quien desee Tu Guía recta, Tú eres la Guía de quien pide ser guiado. Oh Aquél cuya cubierta está por encima de todas las aseveraciones y las negaciones, de los accidentes y los alteraciones, de lo equivalente y lo contrario, de la división y de la cuantificación: ﴾ *Di: Él es Dios, Uno* ﴿[1]. Oh Único en la perpetuidad de Su Soberanía eterna, sin transformación ni materialización. Dios mío, yo te ruego por la *wāw* de la Unicidad (*al-waḥdāniyya*) y de la Unidad (*al-wāḥidiyya*), y la *alif* conjuntiva (*ma'ṭūf*)[2] que es la base de la creación cíclica[3], por la *ḥā'* de la Vida (al-*ḥayāt*) eterna, por la *dāl* de la perpetuidad (*al-dawām*). Quien no tiene límite, ni época, ni medida que Le abarque, no tiene compañera ni hijo. Tú eres Dios, el Único, el Uno, el Eterno. Dios mío, haz de mí el uno de las unidades y el singular de los singulares, refuérzame con una de las generaciones de la espiritualidad de la *alif* conjuntiva, de manera que con la ayuda de aquella me adentre en los mares de los elegidos más cercanos a Ti. Reaviva mi alma con uno de los soplos de Tu sabiduría y con la espiritualidad más prolongada, de manera que me encuentre esperanzado entre los bendecidos y los favorecidos, y ocupe una posición elevada entre Tus siervos hasta el día del Retorno. Dios mío, yo te ruego, por la *ṣād* de la Veracidad (*al-ṣidq*) y de la Constancia (*al-ṣabr*), por la *mīm* de la Soberanía (*al-mulk*) y de la Gloria (*al-maŷd*), por la *yā'* del Despertar (*al-yaqẓa*) y de la Certeza (*al-yaqīn*), que hagas de mí una persona veraz, sincera, íntegra, señorial, majestuosa y venerada, renacido en el Despertar[4], persuadido por la Certeza y fortalecido en la magnificencia de Tu Generosidad con la probidad de Tus ángeles, a la cual recurra para mi prosperidad en esta vida y en la Otra. Designa para mí un ayudante que nunca se vea obstaculizado, ﴾ *no ha engendrado ni ha sido engendrado, y no hay nadie que se Le parezca* ﴿[5]. Dios mío, protégeme con la *kāf* de Tu suficiencia (*kifāya*), de manera que no busque refugio en ninguna de Tus criaturas salvo en Ti. Ilumíname con la luminosidad de aquella, de manera que obtenga con ella el éxito y la salvación junto con Tus siervos más allegados. Realmente eres Capaz de toda cosa y eres Digno de responder. Por Tu misericordia, ¡oh el más Clemente de los misericordiosos!

b

---

[1] *Cor.* cxii:1.

[2] Se refiere a la *alif waṣl* con que comienzan los sustantivos determinados.

[3] *Al-naš'at al-dawriyya*, concepto que designa la continua generación de los seres humanos y del resto de seres. En él también se da a entender que toda la creación regresará a su estado primordial, volviendo ante Dios en la Última Creación o Resurrección (*al-naš'at al-ājira.* Cf. *Cor.* xxix:18-9, xxxvi:78 y liii:46, donde se ven reflejados ambos conceptos).

[4] El Despertar significa el final de la negligencia y es una de las moradas espirituales de los místicos (v. NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, v, págs. 195-197).

[5] *Cor.* cxii:3-4.

El siguiente cuadrado es provechoso para lo que hemos mencionado respecto a esta noble sura. Hemos resumido su explicación para no alargar el discurso, y ésta es su disposición:

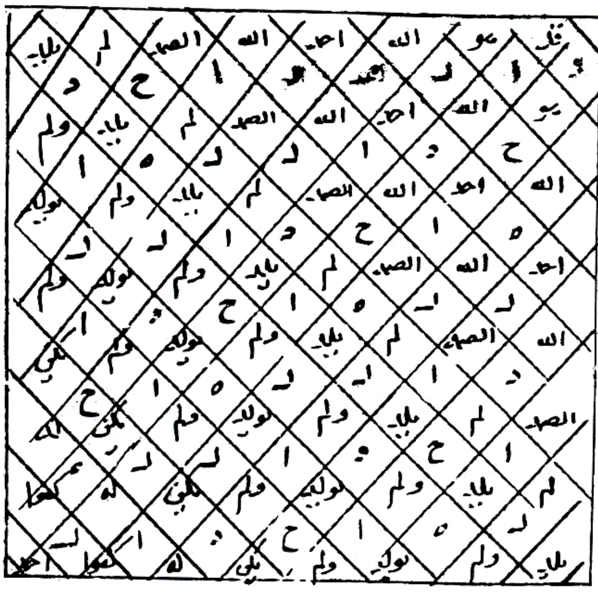


fig. 63

MENCIÓN DE UN BENEFICIO DIVINO (*FĀ'IDA*). c

Se transmite en el sagrado *ḥadīṯ* que un hombre llegó ante el Mensajero de Dios, ¡ Dios lo bendiga y salve!, y dijo: "*Oh Mensajero de Dios, el mundo me da la espalda y mis bienes son escasos", y le respondió: "¿en qué medida te implicas en las bendiciones de los ángeles [al Profeta] y las alabanzas a Dios de las criaturas, en virtud de las cuales son proveídas?". Dijo: "¿Que es aquello, oh Mensajero de Dios?". Y dijo: "Alabado sea Dios, el Sublime, alabado sea Quien es inmune a todo poderío y fuerza que Le haga frente, alabado sea Aquél Cuya glorificación sirve de inspiración para quien se apoya en Él, alabado sea Aquél a quien todas las cosas glorifican con alabanzas, ¡alabado seas!, no hay más dios que Tú en la alabanza, oh Aquel a Quien todo glorifica, remedia mis carencias, pues estoy angustiado. Después pide perdón a Dios, ¡alabado y ensalzado sea!, cien veces, y harás eso entre la oración del alba y la oración comunitaria del viernes*"[1].

Y se cuenta del Mensajero, ¡Dios le bendiga y salve!, que el ángel Gabriel le dijo: "*Di: Dios mío, cúbreme con Tu seguridad en esta vida y en la Otra*"[2]. Y dijo, ¡sobre él sea la paz y la bendición!: "*Quien dice cada día cien veces:* "*No hay más dios que Allāh, el Rey, la Verdad Evidente", le son abiertas las puertas del sustento, desaparece de él la pobreza, llama a las puertas del paraíso, en ellas se resguarda del tormento de la tumba, el mundo terrenal le resulta odioso, y Dios, ¡ensalzado sea!, crea por cada palabra un ángel que Le alaba y pide el perdón de sus pecados*"[3]. Y con eso damos fin a lo que se transmite del Profeta. Dios dice la Verdad y muestra el camino. p. 217

[1] No encontramos esta tradición en las colecciones citadas.
[2] V. al-Tirmiḏī, nº 3518; Abū Dawūd, nº 4412; Ibn Māŷa, nº 2948.
[3] Sin localizar.

CAPÍTULO DECIMOQUINTO

p. 218

SOBRE LAS REGLAS INDISPENSABLES PARA CIERTAS PERSONAS EN EL INICIO DE LOS PRIMEROS GRADOS HACIA LAS LUCES DE LOS ÚLTIMOS GRADOS ESPIRITUALES

Debes saber, ¡Dios nos ayude a obedecer y a comprender los secretos de Sus benditos Nombres!, que Dios, ¡alabado y ensalzado sea!, creó a los ángeles portadores del Trono, a los que rodean al Escabel, a los encargados del Cálamo y a los que escudriñan la Tabla. Y creó para ellos varias clases de rememoraciones de la divinidad y diferentes maneras de consagrarse a Su servicio, al igual que los ángeles celestiales, salvo que la rememoración de los ángeles del rango supremo, que son los [portadores] del Trono, es "Santísimo, Santísimo" (*Quddūs Quddūs*), y la rememoración de los ángeles del Escabel es "Purísimo, Santísimo (*Subbūḥ Quddūs*), Señor de los ángeles y el Espíritu".

Y debes saber que el significado de Su Nombre 'el Santísimo' (*al-Quddūs*) es que Dios hará visibles ante el que lo pronuncie proficiente en Su camino las realidades sutiles del mundo del Imperativo superior (*al-ŷabarūt al-a'là*). En esta esfera del Imperativo se encuentra el Loto del Límite[1], el recinto de la Santidad en el diálogo íntimo con Dios, los velos de la iluminación mística, los mares de las luces, la alfombra superior (*al-rafraf al-a'là*), los pabellones del límite extremo, la ciencia de las letras constituyentes y el final de las realidades espirituales. Las luces de estas ocho entidades en la esfera superior del Imperativo son demasiado elevadas como para ser percibidas en forma de conceptos intelectuales.

Una de las peculiaridades de Su Nombre 'el Santísimo' (*al-Quddūs*) es que a él se suma el Nombre 'el Purísimo' (*al-Subbūḥ*), diciéndose "Santísimo, Purísimo", y debido a ello se descubre el mundo del Reino superior (*al-malakūt al-a'là*), y en el mundo de la soberanía superior hay ocho [entidades]: el Trono, el Escabel, el Cálamo, la Tabla, el consejo superior [de los ángeles], el plano (*al-mustawà*), las tablas y los cálamos que corresponden con su dicho, ¡Dios bendiga y salve [al Profeta]!: "*Ascendí al plano en el que escuchaba el chirriar de los cálamos*"[2].

a

Y una de las peculiaridades de Su Nombre 'el Santísmo, el Purísmo, Señor de los ángeles y del Espíritu', es que en él se manifiesta el Reino (*al-malakūt*), el Imperativo (*al-ŷabarūt*) y la Soberanía (*al-mulk*). En el mundo de la Soberanía inferior hay ocho [entidades]: el Escabel y los siete cielos; y en el mundo del Imperativo inferior se encuentran las siete tierras. Y en [el mundo de] la Soberanía hay ocho [entidades]: el calor, la humedad, el frío, la sequedad, el cuerpo inanimado, el animal, el vegetal y el mineral. Esta rememoración es la de los portadores del Trono y la del Espíritu Santo, ¡la paz sea con él!, que es un ángel sublime, pues Dios, ¡ensalzado sea!, después del Trono no creó nada más sublime que él, y es el encargado de la inspiración divina (*al-ilhām*). Se ha dicho que el Espíritu Santo es el ángel Ŷibrīl, ¡la paz sea con él!, y supone la realidad del descenso de la revelación divina, según Sus palabras,

b

[1] Cf. *Cor.* liii:15. Nurbakhsh (*Simbolismo Sufí*, ii, pág. 382) traduce "el Árbol del confín del mundo".
[2] Bujārī, nº 336, 3094; Muslim, nº 237; Aḥmad, nº 20326.

¡ensalzado sea!: □ *Di: lo ha hecho descender el Espíritu Santo* □[1]. Y esta rememoración es también la de los ángeles principales del consejo superior. Así que se reúnen la Santificación, las luces de la Santificación y el Espíritu Santo en el Recinto de la Santidad (*ḥaḍirat al-quds*) [2], y ello constituye la teofanía de las realidades de la fe en los corazones puros, que es la inspiración divina (*al-ilhām*). Éste Recinto de la Santidad se encuentra junto al Loto del Límite; y la Santidad implica la ausencia de imperfección. Más aún, diré que la Santidad implica la ausencia del atributo de la perfección que se supone en las criaturas -es decir, la perfección de sus atributos, de donde se dice que el ignorante, el ciego, etc., es imperfecto en su esencia-. Pero Dios, ¡ensalzado sea!, está por encima de aquellos atributos que ellos reconocen[3].

p. 219

[INTERPRETACIÓN DE LA SURA DEL CULTO]

a

Y debes saber que el tesoro definitivo de la Unicidad así como su fuente (*mašrab*) más clara se encuentran en la sura del Culto y en lo que se encuentra en ella. Por eso equivale a un tercio del Corán, pues el Corán contiene relatos, decretos (*aḥkām*) y [proclamación de la] Unicidad divina. De ella se obtiene su explicación y la comprensión de su misterio [de la Unicidad], de donde tiene lugar la percepción racional [de este concepto]. Nosotros nos limitaremos a explicar los significados y aspectos más importantes de su contenido, los más evidentes y los más excelentes por su significado.

Yo digo, ¡y a Dios pido ayuda!, sobre Su dicho veraz: □ *Di: Él* □, que 'Él' es lo que constituye la Ipseidad (*Huwiyya*) de Su Esencia, pues es un Ser que existe necesariamente (*wāŷib al-wuŷūd*) al ser la existencia precisamente Su Naturaleza (*Māhiyya*) [4]. Así que el Ser Necesario es Aquél el Cual no hay más dios que Él, es Aquél cuya Ipseidad es Su Esencia, Él es 'Él' y Su Esencia solamente la constituye Él. Esa Ipseidad y Exclusividad es un concepto carente de nombre propio, y ese 'Él' es el Ser de la Divinidad como deidad, pues la Divinidad es aquello que solamente se atribuye a Él, y con 'Él' solamente nos referimos a Él. La deidad absoluta es aquella que es junto con todos los seres existentes, pero la atribución a Él de lo que no es 'Él' es una adición (*iḍāfī*) [a Su Ipseidad], pues su Ser no tiene relación con lo que no es Él salvo en la negación[5]. Y ya que la Ipseidad divina no se puede interpretar mediante aquello que no sea Él debido a Su grandeza y Su sublimidad, entonces dijo: □ *Di: Él* □.

b

A continuación explicaremos esta Ipseidad mediante sus concomitantes (*lawāzim*), los cuales serán adicionales (*iḍāfiyya*) o negativos (*salbiyya*). La adición es menos aproximada que la negación, pero la más aproximada es la cualidad concomitante que reúne ambos tipos: adición y negación. Ésa

[1] *Cor.* xvi:102.

[2] Cf. NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, ii, pág. 385: "El recinto de la santidad es el santuario de los espíritus santos, donde se manifiestan las luces de la Santidad [...]"

[3] Quiere decir que la Santidad no sólo implica la ausencia de imperfección, sino también la ausencia de aquello que se considera perfecto desde el punto de vista de los seres.

[4] Se trata del concepto filosófico desarrollado por Avicena, en el que se unifica la esencia y la existencia de Dios, lo cual no tiene lugar en el restos de seres, cuya esencia es independiente a su existencia, mientras que en Dios su existencia no es una existencia añadida a Su esencia (v. F. SHEHADI, *Metaphysics In Islamic Philosophy*, New York: Caravan Books, 1982, pág. 85). Con ello se insiste en la existencia de Dios como rasgo único y determinante de Su esencia.

[5] Es decir, la Ipseidad únicamente se define mediante lo que no es.

constituye el ser de aquella Ipseidad como una Deidad, pues ningún cuerpo resulta de Su dicho ﴾ *Él* ﴿ al mencionar que se trata de ﴾ *Allāh* ﴿ (el Dios)[1] de manera que es ﴾ *Allāh* ﴿ aquello que revela el significado del término 'Él', como su explicación. Y ya que la explicación de esa Ipseidad mediante sus atributos concomitantes tiene como consecuencia que Él es ﴾ *Uno* ﴿, lo cual es el extremo de la Unicidad, entonces la Divinidad es el extremo de la Unidad y el límite de su extensión, que los intelectos no pueden abarcar totalmente ni concebir sin las fuentes de irradiación de sus luces. ¡Alabado sea Dios, cuán sublime es Su Esencia y qué poderosa Su autoridad mediante ella!, pues 'Él' es Quien constituye el objetivo final de todos los deseos y a Él se debe la consecución de los objetivos, sin que nadie pueda relacionar a la Gloria, la Sublimidad y la Beatitud que exclusivamente detenta la más cercana de las características ni el más aproximado de los atributos, sino que la mayor parte de ello es imposible de mencionar, y lo poco que es posible se encuentra en Su glorioso Libro -﴾ *¿acaso cabe duda sobre Allāh?*'[2]-. Ésa es Su Naturaleza (*māhiyya*), ¡bendito y ensalzado sea!, y realmente nadie aparte de Él puede llegar a conocerla salvo por la extensión propia de la adición [de atributos a Su Ipseidad], de lo cual Él es consciente, ¡exaltado y ensalzado sea! Por eso no describió esta Naturaleza y se limitó a mencionar las características concomitantes a ella.

p. 220

a

Entonces diremos que el origen primordial no tiene nada que lo preceda, es único e invariable, no cabe en él aumento ni un dónde (*ayniyya*) en el que tenga lugar su origen, así que no conocemos en su esencia nada anterior. Más aún, no conocemos de su esencia nada salvo una Ipseidad (*huwiyya*) invariable, simple y libre de cualquier aumento bajo cualquier punto de vista. A estos puntos de vista corresponden las cualidades concomitantes, y cuando se menciona la Ipseidad y se explica mediante las cualidades concomitantes más aproximadas excluyendo las más generales, se intuye la ausencia de los precedentes, pues si tuviera precedentes, no sería un Ser Necesario por Sí mismo y su existencia dependería de su esencia. Y al decir ﴾ *Uno* ﴿ pone énfasis en la Unidad divina, la cual resulta ser cierta al no concebirse una unidad más sólida y perfecta que aquella, pues lo que conforma una unidad es susceptible de ser el resultado de una agrupación de lo inferior a la unidad formada, pero la unidad que no es divisible bajo ningún punto de vista es el origen primordial, ajeno a la unidad que es divisible bajo algún punto de vista. La prueba de ello es que la ipseidad que resulta de la agrupación de sus partes constituyentes está sujeta a la presencia de dichas partes, por lo que no supone una ipseidad por sí misma, y a ello alude con Sus palabras, ¡ensalzado sea!: ﴾ *Di: Él es Dios, Uno* ﴿, de manera que no consta de parte alguna, y por ello Su Ipseidad no depende de las características concomitantes.

b

Y su dicho: ﴾ *El Señor absoluto* ﴿ (*al-Ṣamad*) tiene dos interpretaciones: una de ellas es 'el Que no tiene un centro' (*ŷawf*)[3], y la segunda es 'el Señor'. La primera es una negación indicativa de la esencia divina, pues todo lo que tiene una naturaleza esencial (*māhiyya*) tiene un centro y un interior, que es precisamente su naturaleza esencial, pero lo que no tiene interior y existe ha de ser la Deidad, sin que

[1] Es decir, que la cualidad concomitante más aproximada a la Ipseidad es la Divinidad, y por ello dice ﴾ *Di: Él es Allāh (el Dios)* ﴿. "*Allāh*" denota de manera adicional lo que "Él" es, de ello se deduce todo lo que "Él" no es, y así constituye un concomitante atributivo y negativo.

[2] *Cor.* xiv:12.

[3] Es decir, no tiene concavidad o espacio en el que se pueda situar un punto central.

se observe en su esencia nada salvo la existencia desprovista de límites. La segunda interpretación de su significado es una afirmación: Su Ser es el Señor absoluto y el Origen absoluto, lo que implica que el Todo sea una dispersión de Él y que el Todo dependa exclusivamente de Él.

c

Con su dicho, ¡ensalzado sea!: ﴾ *No ha engendrado ni ha sido engendrado* ﴿, lo que evidencia es que Todo encuentra su causa en Él, que Él es quien concede la existencia a todas las cosas existentes y que Él es quien inunda todas las cosas existentes. Resulta de ello la imposibilidad de que haya engendrado algo semejante a Él, pues todo aquello que es originado por algo semejante a él tiene una esencia asociada a aquello que no es, y su individualidad se constituye por mediación de la materia, de su vínculo (*'alāqa*), de la determinación (*al-ta'yīn*) y de la imposición (*al-taqlīd*), siendo que todo lo material o que está vinculado a la materia es originado por lo que no es ello mismo. Así se encuentra la justa ponderación de las palabras ﴾ *No ha engendrado* ﴿, porque no ha sido engendrado. Y ya que no tiene más p. 221 esencia que Le defina aparte de la estimación de que es 'Él', 'Él' es lo primero que se menciona en el comienzo de la sura. Así su Ipseidad lo es por sí misma, pues no ha sido originado por lo que no es Él. Si su Ipseidad derivara de lo que no es Él, Él no sería Él por sí mismo.

a

En ello se advierte un secreto sublime, que es la amenaza que se encuentra en el Corán sobre quien mata al hijo o a la esposa. Proseguiremos con este secreto más adelante, y es que lo engendrado (*al-walad*) es divisible, y si no fuera múltiple su naturaleza peculiar -siendo eso a causa de la materia, tal como explicamos, pues en todo lo que es material su esencia no corresponde con su identidad- entonces nada diferente a él sería engendrado por él y tampoco habría sido engendrado por aquello que no es.

Su dicho, ¡ensalzado sea!: ﴾ *Y no hay nadie que se Le parezca* ﴿, significa aquello que no tiene nada que lo iguale en la virtud de la existencia. Por lo que respecta a aquello que tiene un igual en su naturaleza peculiar, queda excluido de sus palabras, ¡ensalzado sea!: ﴾ *No ha engendrado ni ha sido engendrado* ﴿, pues toda naturaleza asociada a lo que no es ella misma tiene una existencia material, que ha sido originada por lo que no es ella misma.

b

APARTADO SOBRE LA SUPERIORIDAD DE LAS PALABRAS ﴾ *NO HAY MÁS DIOS QUE ALLĀH* ﴿ SOBRE EL RESTO DE SENTENCIAS

A continuación explicaré la superioridad de la sura del Culto y de la aleya del Trono sobre el resto de suras y aleyas, explicaré la realidad de la Unicidad divina hasta donde lleguen las palabras y te explicaré sus secretos, viento que hará que se extiendan tus estandartes hasta el Compañero más elevado y encuentres tu regocijo en las tiendas establecidas en los bordes del valle Al-'Aqīq[1], en la zona protegida (*al-ḥimà*) y en los pabellones (*al-qibāb*) cercanos en una distancia de dos arcos o menos[2], donde reside firmemente la Majestad de ﴾*No hay más dios que Allāh* ﴿.

[1] Valle situado al oeste de Medina, del que Muḥammad afirmó que era un valle bendito.
[2] En alusión a *Cor.* liii:9.

Por el contrario, ﴾*No hay más dios que Él*﴿ es la puerta que solamente se abre ante los que más lo anhelan, y se oculta en virtud de Su altura a los ojos de los observadores y las mentes de todas las criaturas, pues no todo secreto puede ser divulgado ni todo nexo con Dios (*waṣl*) puede ser desarrollado ni suscitado. Sin embargo, los corazones de los que se consagran a Dios son las tumbas de los secretos, pues la divulgación del misterio del Señorío (*al-Rubūbiyya*) es una blasfemia reconocida por los conocedores de Dios, ¡ensalzado sea! c

Y ya que la divulgación del misterio del Señorío es una blasfemia, la divulgación del misterio del misterio de la Coexistencia (*al-ma'iyya*), de la Ipseidad (*al-hūwiyya*) y de la Unificación (*al-ittiḥād*) ha de de ser una blasfemia más grave y evidente, y no les es oculto a los conocedores de Dios, ¡ensalzado sea!, que el aumento de la blasfemias tiene como causa el haber confiado los secretos a quienes no son dignos de ellos. A ello aludió el Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!, diciendo: "*En la Ciencia hay cierta parte que permanece oculta y que no es conocida por nadie salvo por los conocedores de Dios y por quien lo anhela con pasión*". d

Así que escucha, oh anhelante, que si anularas tu existencia y la borraras, si te abandonaras y abandonaras la percepción de ti mismo, y tu percepción pasara de ti y de aquello que está a su nivel y al tuyo[1], se te desvelarían los secretos de los alientos divinos (*al-anfās*) a los que se ha aludido, porque en tus palabras que no apoyan la perpetuidad de tu existencia hay una contradicción racional y una blasfemia injuriosa. Trata de comprender y darás con el secreto de la alusión extraordinaria. En cuanto al otro [que es el conocedor de Dios], pues en él tiene lugar la aparición del alba de la proximidad y la revelación visionaria (*al-mukāšafa*) de los efectos de la eternidad y la existencia necesaria mediante los diferentes senderos de los secretos sapienciales, excluido aquello que ha sido restringido por el decreto de la Singularidad del Señor de la Unicidad, de los símbolos y de los secretos. p. 222

Lo que resulta de la primera fuente es un terreno desértico, mientras que de la segunda fuente brotan numerosos dones, pues en el primero fluye el torrente de la realización (*al-taḥqīq*), y en el segundo abunda la fuente de la verificación (*al-tanqīḥ*). El que bebe de la primera fuente es como Ḏū-l-Qarnayn, y el que bebe de la segunda es como Al-Jiḍr, ¡la paz sea con él!, pues el primero recibió una promesa de aniquilación[2], mientras que el segundo portaba una promesa de perpetuidad[3]. El primero es un signo de la Soberanía (*al-mulk*) y el segundo es un signo del Reino celestial (*al-malakūt*), siendo la primera la casa de la Santidad y la segunda la casa de la Unicidad y de la Intimidad[4].

[1] Utiliza el verbo *ḏahaba* "irse", e implica el anonadamiento del místico y la ausencia de su propia percepción (cf. NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, i, pág. 344).

[2] *Cf. Cor.* xviii:94.

[3] De acuerdo con la leyenda musulmana, al-Jiḍr se convirtió en un ser inmortal tras haber bebido de la fuente de la vida eterna (v. F. AUBAILE-SALLENAVE, "Al-Khiḍr, "l'Homme au manteau vert" en pays musulmans", en *Res Orientales* XIV (2002), págs. 11-35).

[4] En líneas generales, el primer camino es el del anonadamiento (*fanā'*) o la anulación del individuo en la esencia divina, y el segundo es el de la subsistencia (*baqā'*) o la presencia del siervo en Dios.

a

En ﴾ *Yo soy Allāh, no hay dios excepto Yo* ﴿[1], ﴾ *Allāh: no hay más dios que Él, el Viviente, el Subsistente* ﴿[2], ﴾ *Allāh, no hay dios sino Él, Suyos son los Nombres más bellos* ﴿[3], se dan a conocer diferentes rostros de Allāh en ﴾ *¿Te ha llegado el relato de Moisés? Cuando vio...* ﴿[4]: con ello se corrobora en él la Visión. Después dejó caer el velo del encubrimiento (*al-ijfā'*), el que cubre los secretos de los anhelantes, al decir: ﴾ *[cuando vio] un fuego* ﴿. Y dijo: ﴾ *Oh Moisés* ﴿, ﴾ *Yo soy Allāh* ﴿; después dispuso la cubierta y dijo ﴾ *[soy] Tu Señor* ﴿[5]. El secreto de esta efusión (*inbisāṭ*) y estas pruebas es desvelado en la alusión de Sus palabras, ¡ensalzado sea!, ﴾ *Yo soy Allāh, no hay dios excepto Yo: adórame* ﴿[6], en el que se establecen los principios del pacto de la Unión en la Unicidad, y el final del sello (*al-jatm*) en la obediencia[7].

b

Te informaré de un símbolo de Su conocimiento gnóstico en primer lugar, del conocimiento de lo que equivale a Él en segundo lugar, y del secreto de las palabras en la alusión que se te hace de la imposibilidad de que algo lo equivalga, de manera que obtengas el placer (*laḏḏat*) de los secretos en Su dicho ﴾ *Yo soy Allāh* ﴿. Si no eres como Moisés, ¡la paz sea con él!, en su momento [con Dios] y en la forma [de Su intimidad], no alcanzarás el placer de la llamada del Amado, ni degustarás el sabor de la Llegada a Él. ¿Acaso no has reflexionado sobre las palabras de Mūsà, cuando le preguntaron cómo había reconocido que la llamada de la Verdad realmente procedía de Él? Dijo: Porque el placer de la llamada me fascinó y me embargó, oprimiendo cada parte y cada pelo mío, ya que estaba siendo interpelado por un llamamiento que llegaba a mí por todos los lados. Entonces me vi rodeado por los pabellones de la Gloria, me dominó el respeto a Dios, y por ello reconocí que el mensaje que me llegaba procedía de Dios, ¡ensalzado sea! Entonces dije: Tú eres Quien no dejó ni dejará de existir, Tú eres Aquél para el que Moisés carece de morada (*maqām*) junto a Ti, y no articula palabra que no mantengas en Tu perpetuidad ni pertenezca a Tus envíos". Así que [si alcanzas el estado de Moisés] tú serás quien llama y quien es llamado juntos. De este punto de vista nos informó el Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!, pues Dios dirá [en el Día del Juicio]: "*Siervo mío, estuve enfermo y no viniste a verme*"[8]. Así que ﴾ *Yo soy Allāh* ﴿ se da en ambos casos, y Él ama a quien va a visitarte cuando estás enfermo y te perdona cuando cometes una ofensa".

c

Lo que se extrae de esta alusión es que debes separarte de tu *nafs* mediante la renuncia de todo cuanto te separe de tu Amado. Haz de tu corazón Su casa, de tu presencia Su Meca, de tu testimonio el Recinto (*al-ḥaram*) y de tu circunvalación en torno a la Ka'aba (*al-bayt*) una circunvalación íntima en la que encontrarás a Dios en el lugar de la Ka'aba. Así que marcha con Él vivo por la contemplación del

p. 223

[1] *Cor.* xx:19.
[2] *Cor.* ii:255; iii:2.
[3] *Cor.* xx:7.
[4] *Cor.* xx:8-9.
[5] *Cor.* xx:11.
[6] *Cor.* xx:13.
[7] Traducción incierta de estas líneas. Interpretamos que el encubrimiento (*ijfā'*) es el de los secretos que Dios desvela a Sus anhelantes, y es producto de los celos de Dios (cf. NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, vi, pág. 52). Por ello encubre Su esencia en los términos del fuego y del Señorío. Por otra parte, la Efusión es la pérdida de reserva y timidez entre el anhelante y el Anhelado (vi, pág. 38), y corresponde a la visión de Moisés del Rostro divino, así como a las palabras *Oh Moisés*, *Yo soy Allāh*.
[8] Muslim, nº 4661; Aḥmad, nº 8874. En el resto del relato Dios se identifica con el enfermo, el hambriento y el sediento.

Viviente, el Subsistente. El signo de eso es la transformación de la existencia en la Existencia, y la fluctuación de los atributos y la ocultación de los estados en estas alusiones indican la solidez de la Singularidad de la Deidad libre de principios y límites y a la pureza de la alusión.

a

APARTADO [INTERPRETACIÓN DE *COR.* III:18].

Debes saber que entre las características peculiares del Corán, [está la aleya]: *Dios atestigua que no hay dios sino Él; los ángeles y los poseedores de ciencia, obrando con equidad, dicen: No hay dios sino Él, el Poderoso, el Sabio* , pues en esta aleya residen tres conceptos:

El primero es que Dios comienza Él mismo por Sí mismo, y ello supone la confirmación de un Ser Necesario por la obligatoriedad de Su existencia. Y el Ser Necesario ha de serlo en la pre-eternidad, debido a la imposibilidad de considerar lo coexistente junto a Él en igualdad de esencia y atributos, y a la posibilidad de que coexista un ser junto con lo que le supera en atributos pero no en esencia, debido a Su magnificencia y a la grandiosidad de Su esencia y atributos, los cuales impiden que se conciba algo coexistente junto a Él en términos de igualdad[1].

b

El segundo es que Dios, ¡ensalzado sea!, dispone en segundo lugar a los ángeles, quienes confirman Su condición de Existencia. El de los ángeles es un testimonio ligado a la Existencia y una gnosis visionaria, y es imposible concebir de manera formal lo dispuesto en este grado, debido a la pureza de los ángeles, exentos del revestimiento del alma, de la tiranía de las formas y del armazón de arcilla.

El tercero es que Dios, ¡ensalzado sea!, designa en tercer lugar a Sus siervos distinguidos con la Ciencia, quienes obran con equidad, es decir, en la confirmación de Él, porque la verdadera confirmación solamente se da en el conocedor [de la Ciencia].

c

Dijo Ibn ‘Abbās, ¡Dios esté satisfecho de él!, al considerar esta aleya, que Dios da testimonio de Sí mismo, y que nadie dio testimonio de Él salvo Él, por cuanto que *no hay más dios que Él. Y los ángeles* dan testimonio de eso mismo. Y con Su dicho *los poseedores de ciencia* se refiere a los profetas y los creyentes que dan testimonio de ello, por lo que *obran con equidad* (*al-qisṭ*), es decir, con la justicia (*al-‘adl*), porque ellos son la gente de la justicia. Y el significado de la justicia es poner cada cosa en el lugar que le corresponde, lo cual no tendría lugar sin la Ciencia. *No hay más dios que Él, el Poderoso, el Sabio* : el Poderoso (*al-‘Azīz*) por la gracia que aleja de quien no cree en Él. El Sabio (*al-Ḥakīm*) al decretar[2] que los creyentes den testimonio de que *no hay más dios que Él* , que no rindan culto a nadie salvo a Él y que la única religión que Dios aprueba es el Islam.

[1] Traducción incierta.
[2] *Al-Ḥakīm* también significa ‘el Juez’ o ‘Quien decreta’.

d

APARTADO: has de saber que la realidad del testimonio de la Unicidad divina es que la Verdad dio testimonio de Sí misma por Sí misma, pues Él es Testigo de Su propia esencia, y pone como prueba a aquellas de sus criaturas que dan testimonio de Él antes de su creación, advirtiendo con ello que Él es Conocedor de cuanto existe. Así que Su propio testimonio es un testimonio de veracidad[1]. Y mediante ello la Verdad da a conocer a Su creación que el testimonio de la Verdad solo tiene lugar entre los veraces que profesan la Unicidad, los que serán favorecidos, los que le conocerán, se unirán a Él y serán testigos de Su divinidad y el Señorío, al decir: ﴾ *Dios atestigua que no hay dios sino Él; los ángeles y los poseedores de ciencia, obrando con equidad, dicen: No hay dios sino Él, el Poderoso, el Sabio* ﴿.

p. 224

El testimonio de los ángeles es un testimonio necesario por presenciar la grandiosidad de Su Soberanía y los efectos de Su sublimidad, y ya que fueron creados para ello.

Después dijo: ﴾ *los poseedores de ciencia* ﴿, es decir, los eruditos que son expertos conocedores de las realidades ocultas en las verdades de la Unicidad, quienes aluden al Desapego (*al-tafrīd*), quienes expresan los significados de los estados místicos, quienes se aíslan de la Totalidad por la Singularidad, se unen al Uno Eterno, quienes conocen los significados de los Nombres de la Verdad y las realidades de Sus atributos, y ven con sus propios ojos las entidades invisibles. De modo que ellos son la prueba de Dios en las diferentes naciones y en ellos han de buscar refugio los siervos de Dios, deteniéndose en la parada de la Presencia y elevándose con ellos en dignidad hasta ﴾ *un lugar de reposo verdadero, junto a un Señor Todopoderoso* ﴿[2].

a

Y dijo Ibn ‘Abbās, ¡Dios esté satisfecho de él!, que Dios hizo efectivo este testimonio dos mil años antes de llevar a cabo su Creación -según otra versión fueron doce mil años antes-, teniendo cada año de ellos trescientos sesenta días, y equivaliendo cada día de ellos a mil años.

Según los Ijwān al-Ṣafā’[3], es preferible evitar entrar en el mar de los signos, porque ello conlleva necesariamente a la desviación, y más bien uno debe sumergirse en los mares de la comprensión y los significados que resultan de escuchar las palabras de Dios, ¡ensalzado sea!: ﴾ *Dios atestigua* ﴿. Pues ello es el lugar de la prosternación (*al-suŷūd*) ante la aniquilación de la existencia. Ellos obtienen percepción del mundo del testimonio (*al-šuhūd*) mediante la realización de la existencia por la Existencia, siendo ello la clave de los secretos de Su Ipseidad: Él es el Primero en el comienzo y el Último en el final. Tras eso es conveniente sumergirse en el mar de los secretos de ﴾ *no hay dios sino Él* ﴿, pues son de carácter gustativo (*ḏawqiyya*).

b

Y debes saber que el Corán se divide en tres partes: un tercio se refiere al conocimiento de la esencia de Dios, ¡ensalzado sea!, de Sus atributos, de Su Unicidad y Su Santidad (*taqdīs*). Otro concierne a los asuntos de la Ley, y el tercero alude al conocimiento de las cuestiones escatológicas. No hay duda de

[1] Traducción incierta.
[2] *Cor.* liv:55.
[3] “Los Hermanos de la Pureza”, sociedad secreta formada en Basora y Bagdad en torno al siglo XI, cuyos adeptos fueron autores de un compendio enciclopédico titulado *Rasā’il Ijwān al-Ṣafā’*, compuesto por 52 epístolas de diversa temática.

que el signo de la solidez de la esencia y atributos de Dios que reside en el rasgo de la Existencia necesaria, la Unicidad y la Santidad equivale a los otros dos tercios que son signos del Decreto y el Juicio y de la Promesa y la Amenaza.

APARTADO [SOBRE LOS SIGNIFICADOS DE LA ALEYA DEL TRONO].

c

Debes saber que los signos que constituyen la aleya del Trono comprenden seis de los atributos de la divinidad de Dios, ¡ensalzado sea! El primero de ellos es la negación de un asociado (*šarīk*) con Su dicho: □ *No hay más dios que Él* □. El segundo es la solidez de la Vida, que es la condición sobre la que han de erigirse el resto de atributos de Dios: □ *el Viviente* □. El tercero es □ *el Subsistente* □, sobre el que Ibn ʻAbbās dijo que es Quien subsiste por sí mismo, Quien no necesita de nadie que no sea Él, y Quien no necesita lugar ni nada que lo determine. El cuarto es la carencia de limitaciones físicas por Su dicho, ¡ensalzado sea!: □ *Ni la somnolencia ni el sueño Le afectan* □. El quinto alude a la perfección de la Divinidad al decir: □ *Suyo es cuanto hay en los cielos y la tierra* □, es decir, la Creación y el Decreto que residen en ellos. El sexto alude a Su Señorío (*siyādat*) al decir: □ *¿Quién intercederá ante Él si no es con Su permiso?* □.

Por otra parte, con Sus palabras Dios refutó siete tipos de herejía: los seguidores de la Dahriyya[1] y del Dualismo (*al-ṯanawiyya*)[2], los adoradores de los ídolos y de los dos astros, los politeístas (*al-mušrikūna*), los judíos, los cristianos y los sabeos.

p. 225

Al decir □ *Allāh* □ desmiente a la Dahriyya. Con Sus palabras □ *no hay más dios que Él* □ refuta al Dualismo y a la doctrina que asocia a Dios una compañera o un hijo, a los judíos y los cristianos. Con Su dicho □ *el Viviente* □ desmiente a los adoradores de los ídolos y de los astros. Con Su dicho □ *el Subsistente* □ desmiente a los politeístas y a la doctrina que da crédito al lugar y al espacio, a la inexistencia (*al-ʻadam*) y a la negación de Sus atributos (*al-taʻṭīl*). Y con Sus palabras □ *ni la somnolencia ni el sueño Le afectan* □ desmiente a los judíos y a los cristianos, quienes sostienen el carácter divino de ʻĪsà b. Maryam y de ʻUzayr[3] a la par que su necesidad, el acto de comer, beber, dormir y el resto de ideas desviadas. Con Su dicho □ *Suyo es cuanto hay en los cielos y la tierra* □, refutó a los sabeos y a los adoradores de los ídolos y los astros, puesto que los cielos y la tierra y cuanto hay entre ambos no son sino seres creados. Y en Sus palabras □ *¿Quién intercederá ante Él si no es con su permiso?* □ reside la refutación de quienes dicen: "solamente los adoramos [a los astros] para que nos acerquen a Dios por su proximidad, pues aquellos son nuestros intercesores ante Dios".

Y contó Salmān al-Fārisī[4], ¡Dios esté satisfecho de él!, que el Profeta dijo: "*A quien recita la aleya del Trono, Dios, ¡ensalzado sea!, le evita los momentos agónicos de la muerte, y los ángeles no pasan ante una casa en la que esté escrita la aleya del Trono sin que queden aturdidos, ni pasan ante* □ *Di:*

a

[1] Doctrina o secta medieval de carácter materialista y ateo.

[2] Denominación que incluye a numerosos grupos religiosos, como los maniqueos o los zoroastras.

[3] Se trata del Esdras bíblico, y es una alusión a *Cor.* ix:30, donde se dice que los judíos lo tenían por el hijo de Dios.

[4] Compañero del Profeta y autoridad en numerosas tradiciones.

Él es Dios, Uno *sin que se prosternen, ni pasan ante el final de la sura de La Reunión*[1] *sin que ello les haga arrodillarse*"[2].

[CONDICIONES PARA OBTENER LA GNOSIS]

b

APARTADO: la señal de aquellos a quienes Dios, ¡ensalzado sea!, ha dado a conocer la Verdad de Su gnosis es que si no se encuentra en su misterio, pues no tiene lugar un conocimiento verdadero de Él, y ésa es la Gnosis tras la que no hay más gnosis. Y es que Dios, ¡ensalzado sea!, ha favorecido a algunos hombres por encima de otros haciendo que les acompañe esta condición.

APARTADO: cuando quieras que Dios, ¡ensalzado sea!, te muestre cuáles son las partes visibles de tus signos existenciales, pues ciertamente son los miembros (*al-ŷawāriḥ*) frente la pereza, el alma frente al cansancio, el intelecto frente a la polémica, el corazón frente al error, el espíritu frente a la esperanza, el secreto frente a la percepción del acto y la relación del estado místico y la situación espiritual.

c

APARTADO: la base de la Verificación (*al-taḥqīq*) únicamente se encuentra en la alusión de la Providencia (*al-tawfīq*): *A quien Dios quiere guiar, le abre el pecho al Islam* [3], facilitándole su misión[4]. Además de esto, Dios ha designado al siervo cuatro principios, que son los que unen al siervo [con Su Señor] en la necesidad, y la base en que se apoya el propósito de obtener la Visión intuitiva (*al-baṣīra*). Son el Dominio absoluto (*al-iḥāṭa*), el Bien, la Devoción y la Percepción. Estos cuatro principios son la base de las bases y el sendero de los intelectos. La Verificación se basa en el Dominio absoluto, y el regreso a éste tiene lugar mediante la Instrucción y la Advertencia. Quien ascienda mediante ellas hasta la cumbre de la Verificación, habrá obtenido la perfección humana, la pureza espiritual y el temperamento de la Clemencia, de manera que con dichas cualidades se volcará en todo cuanto halla en sí mismo.

d

APARTADO: Practica el retiro (*jalwa*) frecuentemente, deja tu cuerpo vacío y camina como si te deslizaras sin cuerpo, desnudo de los revestimientos naturales y sustituyendo los atributos corporales por la Totalidad, pues será entonces cuando te encuentres inserto en tu propia esencia, ajeno a todas las cosas físicas, recogido en ti mismo y con la atención vuelta hacia ti. Y percibirás en ti mismo tal benevolencia, esplendor, excelencia y loa que te dejarán maravillado y asombrado. Entonces comprenderás que eres parte del Mundo superior del Imperativo, de una Vida que penetra en todo y de unos bienes divinos inamovibles. Llegado a este punto, sentirás el Dominio Absoluto (*al-iḥāṭa*), quedarás prendado del Amor de Dios y te harás fuerte en el centro y en la expansión espiritual. Entonces verás en ti una luz y un esplendor que no podrás presenciar ni serás capaz de materializar su presencia. Debido a ella regresarás frustrado y con la mente agotada al mundo de la reflexión y de la visión, quedando aquella luz oculta.

p. 226

[1] *Cor.* lix.
[2] No encontramos este dicho entre las colecciones citadas.
[3] *Cor.* vi:126.
[4] Véase también *Cor.* xx:24-5.

Después propenderás a alcanzar ese estado hasta que te lo hagas tu morada espiritual de la que no descenderás, sin que tenga lugar el decaimiento mediante la alabanza a Dios, e imponiéndose dicho estado en la disputa con la razón que lleva de regreso [al mundo inferior].

[APARTADO SOBRE ALGUNAS INVOCACIONES Y PLEGARIAS ATENDIDAS]

APARTADO: Dijo Muqātil b. Sulaymān: quien esté angustiado por alguna cosa, que realice las abluciones por la noche, que entre en la habitación más recóndita de su casa, que rece dos *rak'at*, y al terminar caerá prosternado, rogará por el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, y dirá: "Dios mío, realmente eres un Señor Todopoderoso, el Decreto que deseas se cumple pues realmente eres Capaz de todas las cosas. Dios mío, si mis ofensas me preceden, si mis intenciones no son correctas, si mi crimen es importante, si son muchos mis pecados y me impiden poder resolver mis problemas, pues yo te ruego por la majestad de Tu rostro y la magnificencia de Tu perdón, te ruego por Tu Profeta Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve!, que me perdones, te apiades de mí y me alivies". a

Después dirás alzando la voz: "¡Oh Muḥammad, oh Aḥmad, oh Abū-l-Qāsim![1], te suplico y pido que intercedas por mí ante Dios para que me perdone, se apiade de mí, resuelva mis necesidades y me alivie". Y si no puedes reprimir las lágrimas, será señal de que has sido escuchado, pero si no es así, entonces repítelo una segunda noche y una tercera, pues es [una invocación] de validez comprobada, y sólo Dios concede el éxito y la paz.

APARTADO: tomada de Muqātil b. Sulayman es esta plegaria atendida, y es la invocación con la que 'Īsà, ¡la paz sea con él!, resucitaba a los muertos, gracias a Dios, ¡ensalzado sea! Dijo Muqātil: "Estuve buscando [aquella invocación con la que 'Īsà resucitaba a los muertos] hasta que la encontré en un hombre religioso y devoto. Cuando quieras invocar con ella, pues tras rezar la oración del alba (*al-ṣubḥ*) y al quedar sentado al finalizar dicha oración dirás cien veces: "En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso. No hay poderío ni fuerza salvo en Dios, el Altísimo, el Sublime. Dios mío, yo te ruego, oh Eterno, oh Perpetuo, oh Singular, oh Impar, oh Uno, oh Sempiterno, oh Viviente, oh Subsistente, oh Señor de la Majestad y la Generosidad". Y si no eres respondido, maldice a Muqātil esté vivo o muerto. b

APARTADO: a quien le angustie alguna cosa o alguna inquietud represente un obstáculo insalvable para sus asuntos espirituales y terrenales, que haga las abluciones en el momento de la oración de la puesta del sol (*al-magrib*) del viernes. Después se abandonará a Dios, ¡glorificado y exaltado sea!, y no hablará con nadie hasta la oración de la noche. Y cuando esté rezando el *witr*, dirá en la última prosternación de aquellas oraciones: "Oh Allāh, oh Señor, oh Viviente, oh Subsistente, a Ti te imploro auxilio, oh Allāh", cien veces, y rogarás por tu necesidad, pues así se resolverá gracias a Dios, ¡ensalzado sea!, y a Su poder. p. 227

Según el *šayj*, el imán Abū 'Isà al-Tirmiḏī, ¡Dios esté satisfecho de él!, el Profeta dijo: "*Cuando tengas alguna necesidad de Dios o de alguna persona, reza dos rak'at, y pronuncia esta plegaria: "No hay* a

[1] Tres de los nombres del Profeta.

más dios que Allāh, el Paciente, el Generoso, ¡alabado sea el Señor del Trono glorioso, alabado sea Dios, Señor de los dos mundos! Yo te ruego que me concedas los efectos de Tu Misericordia, la confirmación de Tu indulgencia, la recompensa por cada acción generosa y la salvaguarda frente a todo mal. No dejes ni uno de mis pecados sin perdonar, ni una de mis preocupaciones sin aliviar, ni una de mis necesidades sin resolver, por Tu Misericordia, oh el más Clemente de los misericordiosos"[1].

Y ésta es una plegaria para resolver las necesidades, que pronunciarás tras haber rezado dos *rak'at* con intención sincera, alabar a Dios, pedir el perdón y rogar por el Mensajero de Dios, ¡que Dios le bendiga y salve! Entonces dirás: "Dios mío, oh Quien reúne las partes dispersas, oh Quien hace brotar las plantas, oh Quien devuelve la vida a los huesos y los restos mortales, oh Quien atiende las plegarias, oh Quien resuelve los problemas, oh Quien alivia las inquietudes y se eleva por encima de siete cielos, oh Quien abre los cofres de los regalos generosos, oh Quien posee aquellas necesidades de los que ruegan, con Cuyo oído escucha sus voces y Cuyo conocimiento lo abarca todo. Yo te ruego por Tu poder sobre todas las cosas, por Tu suficiencia por encima de toda Tu creación, por Tu Loa y Tu Gloria, que seas generoso resolviendo mi problema, que es tal y tal cosa", y lo nombrarás. Repetirás la invocación de siete en siete o de tres en tres veces, pues tu plegaria será atendida, si Dios quiere, ¡ensalzado sea! b

APARTADO: Preguntaron a 'Alī, ¡Dios le honre!, puerta de acceso a la ciudad de la ciencia del Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, por aquello con lo que invocar para resolver las necesidades, y dijo: "Recita las seis primeras aleyas de la sura del Hierro: *Todo cuanto hay en los cielos y en la tierra glorifica a Dios, Él es el Poderoso, el Sabio.* -hasta donde dice- *Él es el Conocedor de lo que encierran los pechos* [2], y la última parte de la sura de La Reunión, [desde donde dice]: *Él es Dios. No hay dios sino Él. Él conoce lo desconocido y el testimonio. Él es el Clemente, el Misericordioso* [3] -hasta el final de la sura. Después dirás: "Oh Quien es Tal [-rememorando Sus atributos-], haz de mi asunto tal y tal cosa", y mencionarás lo que necesites, pues ciertamente serás atendido, si Dios quiere, ¡ensalzado sea! c

Dijo Abū-l-Ḥasan b. Sālim[4]: Mi abuela tenía una ceguera que le impedía ver en absoluto, pero una persona se acercó a ella y dijo: "¿Quieres conocer algunos de los Nombres de Dios con los que puedas rogar de manera que Dios te devuelva la vista?". Ella dijo que sí y dijo el hombre: "Ocúltalo y no informes de ello a nadie". Ella aceptó, él se los dio a conocer y después dijo: "Extiende tus manos, elévalas al cielo, invoca a Dios, ¡Glorificado y Exaltado sea!, con ello, y después pon tus manos en el rostro". Así hizo y Dios le devolvió la vista. Entonces vio frente a ella a un anciano en pie que se alejó de ella. Y aunque tenía a su alcance el conseguir abundantes bienes mediante lo que había aprendido, ella se negó [a usar la invocación para enriquecerse]. Mi abuela se lo contó a mi padre al morir, pues le dijo: "Recita la sura del Hierro", él recitó su comienzo, y ella dijo: "Han sido mencionados algunos Nombres [de la invocación]". Después le dijo: "Recita la última parte de la sura de La Reunión", y cuando llegó al final de la sura dijo: "Se mencionaron el resto de Nombres", y le contó lo sucedido. p. 228

[1] Al-Tirmiḏī, nº 441; Ibn Māŷa, nº 1374.
[2] *Cor.* lvii:1-6.
[3] *Cor.* lix:22.
[4] Abū-l-Ḥasan Aḥmad b. Muḥammad b. Sālim (m. 909 d. C.) discípulo de al-Tustarī y fundador de la escuela mística conocida como Sālimiyya.

Y preguntaron a ‘Alī, ¡Dios esté satisfecho de él!, por aquellos Nombres a los que el Mensajero de Dios, ¡que Dios le bendiga y salve!, se había referido de manera más particular, y dijo: “No pensé que alguien llegara a preguntármelo”. Después dijo: “Cuando quieras rogar a Dios por una necesidad, recitarás las seis primeras aleyas de la sura del Hierro, hasta donde dice: *Él es el Conocedor de lo que encierran los pechos* [1], y de la última parte de la sura de *La Reunión*, desde donde dice: *Si le hubiéramos hecho descender este Corán a una montaña* [2], hasta el final de la sura, y después dirás: “Oh Quien es de tal manera -rememorando Sus atributos-, haz tal cosa”, tal como dijimos anteriormente. a

Una de las plegarias de los santos es la del *šayj* Abū al-Ḥasan al-Šāḏilī[3], ¡Dios esté satisfecho de él!, quien dijo: “Pasé cierta noche con una honda preocupación y me llegó la inspiración de decir: “Dios mío, Tú me inspiras con la fe en la Unicidad y con la obediencia, al tiempo que me rodeas de las pasiones terrenales, de la indiferencia ante la religión y del pecado. Arrojas mi alma al mar de las tinieblas, donde es oscurecida y donde tu siervo es oprimido, triste, angustiado y preocupado, donde el anhelo de Ti le consume y te grita con el llamamiento del que es impedido y está encarcelado, el de Tu siervo Yūnus b. Mattā: *No hay dios sino Tú, ¡Glorificado seas! Cierto, yo he estado entre los injustos* [4]. Entonces le respondes como le respondiste a él. Guíame con el poderío del amor a la morada de la Singularidad, la Unicidad y la Unidad, haz que broten en mí los arbustos de la Gracia y la Compasión, pues realmente Tú eres el Rey Compasivo y Complaciente, y yo no tengo a nadie salvo a Ti, sólo Tú sin asociarte nadie. No faltas en la promesa hecha a quien cree en Ti, pues realmente Tú dijiste, y Tus palabras son la verdad: *Y le respondimos y le libramos de la angustia. Así es como salvamos a los creyentes* [5]. ¡Que Dios bendiga y salve a nuestro señor Muḥammad, a su familia y a sus compañeros!”. b

APARTADO: Dijo Muḥammad b. Idrīs en su libro *al-Kabīr* [6] que el imán Abū-l-Qāsim b. Harūn al-Qušayrī[7] habló en su *Risāla* de un comerciante, del que Abū-l-Qāsim no da el nombre –y es Zayd b. Ḥāriṯa[8] según Muḥammad b. Idrīs-, a quien quería matar un ladrón. Éste le dijo: “Prepárate para morir”, y [Zayd] le dijo: “Dame tiempo hasta que rece dos *rak‘at*”. El ladrón le respondió: “Otros antes que tú las han rezado, y su oración no les ha servido de nada”. De modo que Zayd hizo las abluciones, rezó dos *rak‘at* y rogó con esta plegaria: “Oh Amante, oh Amante, oh Señor del Trono Glorioso, oh Quien hace lo (p. 229) que desea, yo te ruego por la luz de Tu rostro que inunda los cimientos de Tu Trono, yo te ruego por Tu Omnipotencia con la que decretaste toda Tu creación, y por Tu Misericordia que se extiende sobre todas las cosas. Oh Socorredor, socórreme, oh Socorredor, socórreme, oh Socorredor, socórreme -3 veces-”. Y [Zayd] invocó a Dios tres veces con esta plegaria. Después el ladrón se acercó a él levantando su lanza c

---

[1] *Cor.* lvii:6.

[2] *Cor.* lix:21.

[3] Una de las más grandes figuras del sufismo y fundador de la Šāḏiliyya. De origen marroquí, falleció en Egipto en el año 1258 d. C.

[4] *Cor.* xxi:86.

[5] *Cor.* xxi:87.

[6] V. supra, pág. 207.

[7] Se trataría de Abū-l-Qāsim ‘Abd al-Karīm b. Hawāzin al-Qušayrī (m. 1072 d. C.), teólogo y místico que es autor de una conocida *Risāla* sobre los principios del sufismo.

[8] V. supra, pág. 12, n. 2.

para lanzársela, cuando de pronto un jinete se acercó al galope y gritando que no lo matara. Entonces se volvió y vio al jinete acercándose con una lanza, con la que le golpeó derribándole de su montura. Después se acercó a Zayd y le dijo: "Zayd, ve hacia él y mátalo", y le respondió Zayd: "Yo no mato a nadie". Así que el jinete se volvió hacia el ladrón y lo mató. Después dijo: "Zayd, cuando recitaste la invocación la vez primera, el ángel Gabriel dijo: "¿Quién se presta a ayudar a esta persona que se está lamentando?". Yo me ofrecí, y entonces me encontraba en el séptimo cielo. Cuando recitaste la invocación por segunda vez, yo me encontraba en el cielo de la tierra, y cuando la recitaste por tercera vez, llegué ante ti. Y debes saber, Zayd, que nadie invoca de la manera en que tú lo hiciste sin que yo no le responda de la misma manera que te respondí a ti".

a

Cuado Zayd regresó a la ciudad, le contó lo sucedido al Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!, y éste le dijo: "*Oh Zayd, Dios te ha inspirado con el Nombre Supremo, aquel Nombre con el que quien ruega es atendido, y a quien pide se le concede*". Posteriormente, Muḥammad b. Idrīs mencionó esta invocación en un capítulo de su libro, titulado 'Los Nombres que hacen que los ángeles se estremezcan', ¡y Dios lo sabe mejor!

APARTADO SOBRE UN MARAVILLOSO RITO DE INCUBACIÓN[1].

b

Cuando quieras conocer las consecuencias de algún problema o cómo salir de el, rezarás dos *rak'at* tras la oración nocturna (*al-'išā'*), cada una de ellas con tres salutaciones (*taslīmāt*). La primera con la Fātiḥa y la sura del Humo[2]. la segunda con la sura de Las higueras[3], la tercera con *¿No te hemos abierto el pecho?* [4] tras la Fātiḥa, la cuarta con la Fātiḥa y con la sura del Destino[5], la quinta con la Fātiḥa y con la sura del Terremoto[6], y la sexta con la Fātiḥa y la sura del Culto[7]. Cuando termines tu oración, escribirás en una misiva (*barā'a*): "Para el Señor Sublime, el Glorioso, el Generoso, el Amante, el Poderoso, el Omnipotente, el Soberbio, de Su siervo Fulano hijo de Fulano, el siervo pobre, el humilde, el necesitado, el desgraciado, el mendigo, el indigente, aquel que solo te tiene a Ti para resolver su necesidad, rogando y pidiendo por tal y cual problema -los nombrarás-. Dios mío, yo te ruego, oh Señor, oh Allāh, oh Viviente, oh Suficiente, oh Noble, oh Fuerte, oh Todopoderoso, Tu débil y pobre siervo te ruega y pide tal y tal cosa. Dios mío, yo te ruego por cada Nombre que detentas, por cada uno con el que Tú mismo te denominas, cada uno de los que hiciste descender en Tu Libro, cada uno de los que diste a conocer a alguna de Tus criaturas, y cada uno de los que encerraste en la ciencia de lo que permanece oculto junto a Ti, [te ruego] que pongas en mi problema un consuelo, una salida y una explicación inequívoca[8]".

p. 230

[1] El texto árabe escribe los términos *ḥalūma* e *istijāra*, designando ambos el rito de incubación (DOUTTÉ, *Magie et Religion*, pág. 413), invocación tras la cual se pretende ver en sueños la decisión que ha de tomarse en un asunto delicado, o bien se pretende ver sobre dicho asunto los aspectos que el sujeto desconoce.
[2] *Cor.* xciii.
[3] *Cor.* xcv.
[4] *Cor.* xciv.
[5] *Cor.* xcvii.
[6] *Cor.* xcix.
[7] *Cor.* cxii.
[8] Se refiere a la visión que tendrá en sueños.

De esta manera resolverás tus problemas. Menciona lo que desees en relación a atraerse el corazón de una persona y su afecto y amor, la obtención de clemencia, o la explicación de aquello que te resulte difícil de comprender. O utilízalo si quieres conocer la consecuencia de algún asunto y que se te muestre al momento. [Para atraer el corazón de una persona] fumigarás tu escrito después [de realizar la invocación] con pastillas de buen incienso olíbano, lo doblarás, lo recubrirás con cera blanca virgen y después lo arrojarás a la corriente del agua. O bien pondrás el escrito en el interior de una aljaba de caña persa[1], cuya abertura cegarás con la cera blanca. Lo atarás por la parte inferior con un cordón resistente y lo amarrarás a un árbol o a una estaca, y dejarás la aljaba en una corriente de agua diciendo: "Entrego a la corriente el corazón de Fulano hijo de Fulano". Para el segundo objetivo mencionado pondrás [el escrito ya encerado] en un recipiente con agua, lo situarás junto a tu cabeza y dormirás en estado de pureza ritual, pues realmente se te aparecerá en sueños lo que solicitaste. ¡No hay poderío ni fuerza salvo en Dios, el Altísimo, el Sublime! a

APARTADO [SOBRE CIERTAS INVOCACIONES].

Sobre la siguiente invocación dijo 'Abd Allāh b. Abī Zayd al-Qayrawānī [2], ¡Dios, ensalzado sea, se apiade de él!: "He visto numerosas invocaciones, pero nunca vi ni probé una tan magnífica ni de respuesta tan pronta que esta invocación. Es la misma con la que el *šayj*, el alfaquí Abū Isḥāq al-Tūnisī[3] para protegerse de todo gobernador tirano, de todo ladrón agresivo y de todas las desgracias, adversidades e infortunios. A quien le sea dada a conocer, que la oculte, porque es la invocación de los selectos (*al-jawāṣṣ*), y nadie implora con ella excepto los temerosos de Dios, porque es una invocación comprobada. Y es la siguiente: b

"Dios mío, oh Quien da lugar a todo sufrimiento, Quien es Testigo de toda confidencia, Quien es Conocedor de todo secreto, oh Quien desentraña las pruebas de fe que desea, oh Salvador de Mūsà, oh Quien escogió favoreciendo a Muḥammad y a Ibrāhīm, ¡Dios los bendiga y salve a todos! Yo te invoco, oh mi Dios, con la plegaria de aquél a quien aumentas su pobreza, debilitas su fuerza y acortas sus medios. La plegaria del incomprendido, el consternado, el apesadumbrado, el angustiado, la de aquél que no encuentra a nadie que le aclare sus preocupaciones excepto Tú, ¡no hay más Dios que Tú, oh el más Clemente de los misericordiosos! Descúbrenos el mal que desciende sobre nosotros en relación a Tu enemigo y nuestro enemigo, el *Šayṭān* lapidado, y el mal de aquellos que obran injustamente, -o de Fulano si se trata de una sola persona-. Oh Señor de los mundos, realmente Tú lo puedes todo, ¡socorro, socorro, socorro, oh Allāh, oh Allāh, oh Allāh, socorro, oh Allāh! Dios mío, oh Originador sin origen, oh Eterno sin consumirse, oh Viviente, oh Resucitador de los muertos, oh Quien permanece vigilante sobre cada alma, atento a lo que ha adquirido[4]. Dios mío, Tú eres Allāh, no hay más dios que Tú, Dios Único, yo te ruego por las palabras perfectas [de Tu Libro, que me concedas] la paz, el perdón, la salud en esta vida y en la otra, para mí y mi familia, y el buen estado de lo material, de las riquezas, la salud de los c

p. 231

[1] Carcaj o recipiente para flechas, ancho por la parte superior y estrecho por la inferior. Este objeto era a menudo utilizado en rituales adivinatorios durante la época de la Arabia pre-islámica.

[2] Ibn Abī Zayd al-Qayrawānī (m. 996), conocido jurista de la escuela Malikí.

[3] Sin identificar.

[4] Cf. *Cor.* xiii:34.

hijos y la de todos los musulmanes. Oh Señor de los mundos, realmente Tú lo puedes todo, apiádate de mí con Tu Misericordia, oh el más Clemente de los misericordiosos, haz que se muestre el mal que desciende sobre mí en cada preocupación y daño -y todo lo que desees [que te sea mostrado en sueños]-, procúrame una bella liberación".

Tu intención ha de ser devota, pues los beneficios divinos se encuentran en los dogmas de fe, ¡que Dios bendiga y salve a nuestro señor Muḥammad, a su familia y a sus compañeros!, Dios dice la Verdad y muestra el camino.

APARTADO a

Debes saber, ¡Dios nos ayude a obedecerle y a comprender los secretos de sus Nombres!, que el secreto de las letras se encuentra inscrito (*marqūm*) en las tablas de los corazones (*ṣudūr*) de los eruditos. El secreto del Viaje nocturno (*al-isrā'*) se encuentra trazado (*marsūm*) en los intelectos de los sabios. El secreto de la alquimia se encuentra guardado (*majzūn*) en el recinto del tesoro de los pioneros (*al-qudamā'*). El secreto de la subordinación [de los espíritus] se encuentra oculto (*maknūn*) en los confines de los corazones de los santos. El secreto de los Nombres se encuentra reflejado (*marmūz*) en el espejo de la superioridad de los profetas. Y el secreto de la Palabra se encuentra enterrado (*maknūz*) en el Trono del cielo de los espíritus. Trata de comprender estas expresiones relativas al Trono, estas alusiones santas, estas sutilezas reveladores y estos conocimientos gratificantes, pues de ellos obtendrás un placer enorme en los conceptos del Regusto y en los significados del Anhelo. Dios dice la Verdad, y Él guía el camino.

b Y has de saber que cada plegaria con uno de los Nombres divinos es una puerta por la que entrar, una escalera por la que ascender, una espiritualidad con la que elevarse y un límite que alcanza la invocación. La respuesta de la plegaria sale por esa puerta y desciende por aquella escalera en manos de los ángeles. Es en ese momento cuando se precipita la respuesta. Trata de entender eso.

[APARTADO SOBRE EL RECUENTO (*al-iḥṣā'*)][1]

c Sabed, ¡Dios os dé a conocer las realidades espirituales de Sus Nombres y os conceda las posiciones más elevadas del Recuento!, que al ser las moradas (*al-maqāmāt*) de la religión tres: la morada de la sumisión (*al-islām*), la de la fe (*al-imān*) y la de la benevolencia (*al-iḥsān*); pues los grados de los jardines paradisíacos producto del Recuento son tres: el jardín de los actos[2], el jardín de la herencia[3] y el jardín de los que han sido favorecidos[4]. Y los tipos de Recuento son tres: la dependencia en la morada de la sumisión, la armonización en la morada de la fe y la realización en la morada de la benevolencia[5].

---

[1] Según J. Nurbakhsh (*Simbolismo Sufí*, ii, pág. 218, aunque él emplea el término *ḥisāb*), "el Recuento es el reconocimiento del viajero de sus actos y obras", y en el caso del presente apartado tiene que ver también con la enumeración de los atributos divinos en relación a los actos, obras y temperamentos del viajero o el gnóstico.

[2] En alusión a *Cor.* iii:56; iii:122; vii:42, etc.

[3] Cf. *Cor.* vii:42; xix:63; xliii:72.

[4] Lit. "el jardín de la recompensa sin límites (*ŷanna al-imtinān*)" probablemente refiriéndose a los profetas (cf. *Cor.* vi:54, xiv:14; xxxvii:114, lxviii:3) y a los santos o a los creyentes más devotos (*Cor.* xli:8; lii:25; lxxxiv:25; xcv:6).

[5] Sobre la diferencia entre Islam, Fe y Benevolencia para algunos pensadores sufíes, v. NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, ii, pág. 50.

d

El recuento por la dependencia (*al-ta'alluq*) en el nivel del Islam tiene lugar cuando el viajero en la senda busca los efectos de cada Nombre en su alma, en su cuerpo, en todas sus virtudes, en todos sus órganos, en todas sus partes, en todos sus estados, en todo tu desarrollo espiritual y corporal, en la paciencia de sus ayunos y en las maneras de purificarse. De esta manera percibirá todo aquellos designios y efectos derivados de estos Nombres divinos, y aplicará a cada efecto el fruto aquello que corresponda, como el agradecimiento por los dones divinos y la perseverancia ante las pruebas, etc. Este Recuento está relacionado con el Jardín de los actos, que es lugar en el que reside el misterio de los accidentes en las esencias inmutables. Y es aquel jardín del que dijo Ibrāhīm, ¡la paz sea con él!, que consta de unas llanuras, y que las plantas que brotan en ellas son *subḥāna Allāh* y *al-ḥamdu li-Llāh* [1].

e

El Recuento mediante la armonización (*al-tajalluq*) en el nivel de la Fe tiene lugar en la persona cuyo espíritu aspira a elevarse hasta las realidades espirituales de estos Nombres divinos, a sus significados y conceptos. La armonización con cada de uno de Sus Nombres es aquello de lo que el Profeta nos informó con sus palabras: "*Obrad en armonía con los temperamentos de Dios*"[2], de manera que tenga lugar la armonía con ese Nombre, es decir, influyendo en sus actos el temperamento o atributo que reside en el Nombre. En el caso de este Recuento, la armonización te hace entrar en el Jardín de la herencia, que está por encima del primer jardín, o bien es su parte oculta que desciende a la posada del mundo del Reino celestial desde del mundo de la Soberanía[3]. Y es el Jardín al que aludió con sus palabras, ¡la paz y la bendición sean con él!: "*No hay ninguno entre vosotros que no tenga su morada en el Paraíso y en el Infierno, y cuando alguien muere entrando en el Infierno, los merecedores del Paraíso heredan el lugar que allí le corresponde, y cuando alguien muere entrando en el Paraíso, los que merecen el Infierno heredan su lugar. Si deseáis [el Paraíso], recitad ﴾ Ellos son los herederos, que heredarán el Paraíso donde serán inmortales ﴿*"[4].

p. 232

Y el Recuento mediante la realización (*taḥaqquq*) en el nivel de la Benevolencia tiene lugar mediante el desplazamiento y el alejamiento de cuanto cuantas formas y significados residen y se manifiestan en ti y que designan lo eventual (*al-ḥudūṯ*). También mediante la iluminación de la Presencia verdadera y el deleite en sus velos y sus entidades arquetípicas. ¡Dios lo sabe mejor!

Me oculté a mi época bajo la sombra de Sus alas
de manera que contemplo mi época sin ser visto.
Y si preguntaras a los días cuál es mi nombre, no sabrían,
ni siquiera sabrían el lugar en que me encuentro.

a

Y en el caso de este Recuento, quien se encuentra en armonía (*al-mutajalliq*)[5] accede al Jardín de los favorecidos, que es la morada del misterio de lo Invisible (*al-gayb*) al que [el Profeta] aludió con sus palabras, ¡Dios le bendiga y salve!: "*En él habrá dones que el ojo no ha visto ni el oído ha escuchado y*

[1] Cf. al-Tirmiḏī, nº 3384. Ibrāhīm le informó de ello a Muḥammad en una aparición nocturna.
[2] No encontramos este dicho del Profeta.
[3] Traducción incierta.
[4] *Cor.* xxiii:10-11. El *ḥadīṯ* se encuentra con algunas variantes en Ibn Māŷa, nº 4332.
[5] Así en el original, y creemos que debería decir "el realizado" (*al-mutaḥaqqiq*).

que el corazón humano nunca antes había percibido"[1], y al que se alude también con Sus palabras, ¡ensalzado sea!: ﴾ *Es cierto que los temerosos estarán en jardines y ríos, en un lugar de reposo verdadero, junto a un Señor Todopoderoso* ﴿[2].

[APARTADO SOBRE LA ARMONIZACIÓN CON LOS ATRIBUTOS DIVINOS Y LAS VIRTUDES DE LOS NOMBRES]

b

Yo digo: los antepasados devotos únicamente ascendieron hasta las realidades espirituales del mundo del Reino celestial y a las creaciones maravillosas (*'aŷā'ib*) del mundo del Imperativo por la Realización mediante la Armonización con los Nombres, después de que cada uno de los Nombres se había transformado en el más digno de su morada espiritual y en el Nombre Supremo por cuantos dones de Dios y sutilezas de la Autoridad percibía en él. Así que todo cuanto escuchas sobre el Nombre Supremo por boca de estas personas hace referencia a esta realidad[3]. Cuando completan [la armonización con todos] los Nombres les son designados unos Nombres superiores, y ello tiene lugar en la perfección de las moradas espirituales y en el límite de los extremos, pues no queda un solo Nombre cuyo temperamento no hayan adoptado. Es entonces cuando se caracterizan en el Nombre de la Esencia, que es Allāh, mediante el que tiene lugar el Decreto[4], tal como dijo: ﴾ *Di: Allāh. Luego déjalos que jueguen en su inútil palabrería* ﴿[5]. Después no habrá duda. Y es entonces cuando los actos corresponden con las diferentes metas espirituales y el esfuerzo espiritual de los gnósticos en sus diferentes niveles propende a la pureza del corazón, a los principios de los actos carismáticos y a la fluctuación de los estados místicos. A quienes recorren la senda de los Nombres y suben los escalones del ascenso espiritual (*al-irtiqā'*) les son revelados cuanto antes los secretos del mundo del Reino celestial y los conceptos más preciados de la fe, se muestran ante ellos las luces de la Autoridad en las sutilezas de las ciencias y las realidades de los conocimientos regalados del Reino. Y ésa es la meta del camino mediante la Realización y el sendero de la pureza y la sinceridad.

c

APARTADO: No hay unanimidad de opiniones en cuanto a si el término *ism* (nombre) es derivado de *al-sumuww* (altura), o de *al-sima* (marca). Y en ello reside una sutil alusión para los poseedores de las realidades espirituales, ¡Dios esté satisfecho de ellos!, y es que quienes se encaminan hacia a Dios, ¡ensalzado sea!, son de dos tipos: el maestro establecido (*murād muqām*), y el discípulo situado (*murīd qā'im*). En cuanto al discípulo situado, cada nombre divino se erige en él de manera que el atributo se refleja en él exterior e interiormente. En este caso el Nombre es propiamente una marca o atributo (*wasm*), ya que es un atributo que encuentra su morada en él, por lo que el término *ism* deriva de *wasm*. Y si se trata de un maestro, o de un discípulo que ha ascendido al rango de aquél, entonces los Nombres le elevan, y al encontrarse inmerso en ellos permanece en la contemplación de las luces de la Teofanía que

[1] Muslim, nº 5053; Aḥmad, nº 21760.

[2] *Cor.* liv:54-5.

[3] Se refiere a que el Nombre Supremo para esta persona será el Nombre cuyo temperamento predomina en la morada espiritual en la que se encuentra.

[4] Es decir, que el gnóstico, al haber armonizado con el Nombre de la Esencia, se convierte en la sede del Decreto.

[5] *Cor.* vi:92.

reside en los significados de los Nombres. De esta manera se eleva en la medida del recorrido de los Nombres. Y en este caso “el nombre” deriva de “la altura”, tomada de un cielo al que se elevan. Entonces surge en la manifestación de los Nombres una alusión, y es que el destino final en la Otra vida es la perpetuidad, y el destino final en la vida terrenal es la desaparición. Por ello tus atributos en esta vida son efímeros en relación al mundo terrenal, pero Dios, ¡ensalzado sea!, te concedió los Nombres perpetuos para que seas testigo con sus verdades de la Perpetuidad prometida mediante la caducidad presenciada.

p. 233

Dijo [Ŷa‘far] al-Ṣadīq, ¡Dios esté satisfecho de él!: “Ojalá se descubra el velo y se aumente la certeza, porque tú invocas a Dios con tus nombres, de manera que invocas a lo Perpetuo con lo perecedero, y ciertamente si estás en ti estás en quien no fue, y si estás en Él estás en Quien no deja de ser. Así que grande es la diferencia entre los dos Nombres y la lejanía que media entre los dos preceptos divinos, pues dijo Dios, ¡ensalzado sea!: ﴾ *Huid a Dios. Yo soy, para vosotros, un claro advertidor* ﴿[1], es decir, huid de vosotros mismos y de los nombres de vuestros atributos. Y dijo: ﴾ *Dios tiene los nombres más bellos, rogadle con ellos* ﴿[2], lo cual es otra alusión [a ambos tipos de nombres], y es que Dios te recuerda en Su pre-eternidad y su post-eternidad con tus nombres más bellos, cuando dijo, ¡ensalzado sea!: ﴾ *Realmente a los musulmanes y a las musulmanas, a los creyentes y a las creyentes* -hasta el final de la aleya-﴿[3], y después te ordenó que le recordaras con Sus nombres más bellos. Entonces tu realidad deambula por los mares del apasionamiento y tu mente divaga por los desiertos de la incapacidad, pero Dios se apiada de Ti guiándote por la Gracia, la Misericordia y la Compasión. Y dijo, ¡ensalzado sea!: ﴾ *Él es Dios, Quien no hay dios sino Él, el Rey, el Santo, el Pacificador, el Guardián de la fe, el Protector, el Poderoso, el Omnipotente, el Grandioso* ﴿[4]. Así que obtén el más bello de los Nombres con el que te ha nombrado, pues ése es Su favor.

a

Será entonces cuando rememores Sus Nombres más bellos cuya Misericordia constituye una alusión de Sus palabras: ﴾ *Glorifica el Nombre de tu Señor, el Sublime* ﴿. La Glorificación (*tasbīḥ*)[5] es la oración y la oración es la Glorificación, y es que se ha expresado el nombre del objeto mediante aquello que tiene un sentido anexo. Y quiere decir “reza mediante el secreto de la Glorificación”, cuya verdad es la Trascendencia (*tanzīh*) libre de todo atributo accidental, y de esta manera resulta del nombre un vínculo, así como en el significado de lo nombrado, si consideramos la diferencia entre el nombre y lo nombrado[6]. La glorificación de Dios (*tasbīḥ*), es decir, la Trascendencia, se realiza a veces con las palabras y a veces con la fe plena (*al-i‘tiqād*), y aquello solo tiene lugar tras reafirmarse el conocimiento gnóstico y desvelarse los secretos de la Prueba, tras el Anonadamiento en la independencia [del propio ego] y la Realización en el desapego [de lo terrenal]. Y eso solamente lo consigue la gente de la Verdad, quienes La conocen con el rasgo de la Majestad y La describen con los distintivos de la Perfección, de manera que se rinden ante Su Señorío y se abandonan a la Servidumbre que Le deben. Y no será auténtica

---

[1] *Cor.* li:50.

[2] *Cor.* vii:180.

[3] *Cor.* xxxiii:35, donde Dios se refiere a los creyentes con diez adjetivos diferentes.

[4] *Cor.* lix:23.

[5] La Glorificación (*tasbīḥ*) representa la adoración de Dios en Su esencia pura, libre de la transitoriedad y la imperfección en Su esencia y atributos.

[6] Traducción incierta.

tu Glorificación de Dios hasta que no desprendas de tu alma toda pasión reprobable y liberes tu fe de los actos deficientes, tu mente de los deseos terrenales, tu espíritu de sus inclinaciones naturales, tu corazón de la oscuridad de las negligencias y tu cuerpo de los vicios, las transgresiones, la ingesta de alimentos prohibidos y las conductas dudosas (*al-šubahāt*)[1]. Será entonces cuando se refleje en ti cada Nombre de los atributos la Esencia y cada Nombre de los atributos de los Actos con toda su grandiosidad y poderío.

b

En relación a todo esto dijo Ibrāhīm al-Jawwāṣ[2], ¡Dios esté satisfecho de él!: "Habiendo ya borrado de mi interior el amor por los placeres terrenales a excepción de mi inclinación por comer granadas, pasé un día frente a un hombre afectado por una enfermedad muy grave y al que las avispas le estaban devorando. Así que le saludé y él me devolvió el saludo, y después se refirió a mí por mi nombre sin conocerme. Entonces me acerqué y dije: Veo que tienes un estado espiritual cercano a Dios, invócale y te librarás de las avispas. Y él respondió: Veo que tu también tienes un estado espiritual junto a Dios, oh Ibrāhīm. Invócale y te librarás de tu pasión por comer granadas. Ciertamente si las avispas dejan marcas en los cuerpos, las pasiones dejan marcas en los corazones".

c

Ésa es la educación que se obtiene de los relatos, y entre aquellos [que llegan a conocer a Dios] hay quien se encamina siguiendo el ejemplo, como se narra de cierta persona que dijo: "En cierta ocasión vi a un joven cubierto con un manto llevando un vaso en su mano, y me dijo: "Soy la persona más obstinada en la abstinencia (*al-wara'*)[3], pues no como nada salvo lo que la gente tira, y a veces encuentro algo de comida pero las hormigas la han encontrado antes, ¿qué debo hacer, debo dejarla o cogerla para comer?"

Yo dije para mis adentros: no hay sobre la tierra quien pueda llegar a ese nivel de abstinencia. Y al dudar de él le observe, cuando de pronto el hombre, encontrándose en pie sobre un suelo de plata pura, me dijo: "la abundancia (*gunya*) es pecado" y desapareció de mi vista".

p. 234

Ésas son las personas cuyas conciencias Dios custodia, cuyos recuerdos limpia y cuyas percepciones ilumina, pues conocen el misterio de los Nombres y su Glorificación, la Trascendencia y la Superioridad que reside en las luces de su contemplación, así como la iluminación en la exaltación de los significados de los Nombres, al tener lugar su visión de las luces de dichos significados.

a

ADMONICIÓN: el término *tasbīḥ* (Glorificación) viene de *al-sabḥ* (viaje), que implica 'la partida' y la 'llegada'. Dios dijo, ¡ensalzado sea!: □ *Durante el día tienes una larga jornada* (sabḥ) □[4], es decir, un camino de ida y de vuelta. Y dijo cierto gnóstico: "Quien glorifica a Dios (*al-musabbiḥ*) recorre con el secreto de su verdad interior y la liberad de atributos en su pensamiento el espacio abierto de las entidades maravillosas del Reino celestial y las sutilezas de las realidades del Imperativo. El viajero (*al-sālik*)

[1] El término designa aquellas acciones que se encuentran entre lo prohibido y lo permitido.

[2] Abū Isḥāq Ibrāhīm al-Jawwaṣ (m. 904), santo musulmán célebre por sus largas travesías por el desierto (v. AL-NABHĀNĪ, *Ŷāmi' karāmāt al-awliyā'*, Beirut: Dar Al-Kotob al-ilmiyah, 2002, i, págs. 315-7).

[3] La abstinencia simboliza el distanciamiento de todo lo dudoso por temor a caer en lo prohibido (NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, ii, pág. 166).

[4] *Cor.* lxxiii:6.

navega con su Rememoración por los mares del corazón. El discípulo navega con su corazón por los mares del pensamiento. El amante (*al-muḥibb*) navega con su espíritu por los mares del amor (*al-'ishq*). El gnóstico navega con su conciencia íntima (*sirr*) por los mares de lo invisible. Y el amigo (*al-ṣadīq*) navega con el secreto de su conciencia íntima por el secreto de los mares de las luces santas que son emitidas desde los significados de los nombres de los atributos, lo cual tiene lugar al consolidarse la estabilidad espiritual en los diferentes estados místicos.

b

Trata de entender eso, pues el extremo de la contemplación en todo viajero que se encuentra recorriendo los planos de los Nombres es aquel Nombre que constituye su visión, es decir, la contemplación que resulta de dicho plano. Y en virtud de su contemplación es como obtiene el conocimiento pleno de cuanto corresponde a los planos de los Nombres. Y la contemplación no será plena mientras que aquella no le provoque la incapacidad[1] y la perplejidad ante el Objeto de dicha contemplación, de tal modo que mediante ambas la expresión de lo contemplado sea una incógnita y su percepción pura incapacidad. Es en ese momento cuando la más capacitada de las criaturas decía: "*No puedo estimar cuán grande ha de ser mi alabanza a Ti*" [2], y decía: "*Dios mío, aumenta mi perplejidad en Ti*". Y no hay entre los Nombres más bellos de Dios un solo Nombre que designe Su esencia salvo Su Nombre "Allāh", ningún otro, ya que el nombre de una esencia es la expresión de lo constituye su realidad sin significado accesorio alguno, y para ello nosotros únicamente disponemos de este Nombre. También se ha dicho que la Esencia divina no tiene palabra alguna que la designe sin que ello implique nuestra interpretación subjetiva. Cada una de estas dos teorías tiene un razón de ser ya que es el resultado de un desvelo (*kašf*) completo y una percepción total. Y Dios es quien ayuda a alcanzar las metas mediante la información de los propósitos de la gente de la Verdad, ¡Dios nos ponga entre ellos!

c

APARTADO: Debes saber que los Nombres de los Actos son de dos clases: la primera es el nombre que aparece como mención de Su acto sin Su nombre, como por ejemplo la ira (*sujṭ*) de Dios[3], la cólera (*gaḍab*) de Dios[4], la maldición (*la'na*) de Dios[5] y el favor (*faḍl*) de Dios[6]. El otro tipo de nombre es el que aparece de modo que se mencionan ambas [acción y sujeto], como por ejemplo □ *Dios crea lo que quiere* □[7], □ *Dios es el Creador de todas las cosas* □[8], etc.

d

Y debes saber que estas realidades de Sus Nombres son de dos clases: la primera carece de representación visible y expresable por la que nos sea indicada, y es aquello a lo que aludía el Profeta con sus palabras: "*Dios mío, yo te ruego por cada nombre que te pertenece y con el que te haces llamar, cada nombre que hiciste descender en Tu Libro, que diste a conocer a alguna de tus criaturas, o que detentas junto a Ti en el tesoro de lo oculto de Tu ciencia*"[9].

---

[1] La incapacidad (*al-'aŷz*) es la del gnóstico para percibir intelectualmente las realidades que el corazón contempla (cf. NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, v, pág. 234).
[2] Muslim, nº 751; Abū Dawūd, 754, 1215; Ibn Māŷa, 1169, etc.
[3] Cf. *Cor.* v:82.
[4] *Cor.* iv:92; xxiv:9; xlviii:6, etc.
[5] *Cor.* ii:88, 160, etc.
[6] *Cor.* ii:63; iv:82, 112, etc.
[7] *Cor.* xxiv:43.
[8] *Cor.* xiii:18; xxxix:59.
[9] Aḥmad, nº 3528, 4091.

La segunda clase comprende los Nombres de los que nos ha sido dada una representación expresable en palabras o números, y son los Nombres que sí nos indican sus realidades. Éstos a su vez son de dos clases: la primera compuesta de pronombres, como "él", "yo" y "nosotros', la *kāf* de la alocución o la *tā'* '[1], el pronombre de lo ausente y el plural. Y por otro lado aquellos que tienen un significado explícito, como Allāh, 'el Sabio', 'el Creador', etc.

APARTADO: Debes saber que la existencia de todo ser humano y no humano se corresponde con un Nombre universal o específico de los Nombres de la divinidad. Trata de entender eso y obtendrás la revelación del secreto oculto y la ciencia preservada. Y es que Dios, ¡alabado y ensalzado sea!, dispone de algunos hombres llamados "los hombres de los Nombres" (*riŷāl al-asmā'*), y son noventa y nueve personas más una que las agrupa a todas, quien es llamado "el Auxiliador" (*al-gawṯ*), "el Único" (*al-fard*), "el Polo" (*al-quṭb*), "el Abarcante" (*al-ŷāmi'*), a quien ninguno de estos noventa y nueve hombres conoce, a pesar de constituir la base de su perpetuidad. p. 235

Siempre que se armoniza en un cuadrado mágico las letras o valores numéricos separados de uno de los Nombres de la Esencia de Dios, pues ello formará un Nombre Supremo en su realidad, deparando el mismo efecto que si se tratara del propio Nombre Supremo. Trata de comprender eso: no me es posible ahondar en su explicación al no estar permitido desvelar dicho secreto.

Y escuche a cierto *šayj* de los gnósticos decir: "cada persona que invoca a Dios con uno de sus Nombres se encuentra en relación con el Nombre Supremo. De esta manera [el Nombre Supremo] de 'Ayyūb era "el más Clemente de los Misericordiosos"[2] (*Arḥam al-rāḥimīn*), la de Sulaymān era "el Dadivoso"[3] (*al-Wahhāb*) la de Zakariyyā' era "*el Mejor de los herederos*"[4] (*Jayr al-wāriṯīna*), y la de Yūnus era ﴾ *No hay dios sino Tú. ¡Glorificado seas! Cierto, yo he estado entre los injustos* ﴿[5]". Esto tiene lugar en la medida del estado espiritual de quien invoca, y no de la armonía del Nombre al que se ruega en la invocación. Esta doctrina es bien verosímil, es la doctrina de la gran mayoría de nuestros maestros sufíes y mi guía por el sendero de la realización y la dignidad[6]. a

Dijo el *šayj*, el imán, el gnóstico, el erudito Muḥammad al-Jwārizmī[7], que Dios acogió en Su Gloria tras fallecer en la Meca en el año 670: "Quien conoce a Dios por el Nombre único que corresponde a su estado y nivel espiritual, entonces ha conocido el Nombre Supremo de Dios que le es específico. Y debes saber que Dios, ¡alabado y ensalzado sea!, mediante Su favor hizo manifiestos sus Nombres en diferentes formas, indicando cada Nombre de ellos una de las cualidades de sus actos y sus vías, de b

[1] La *kāf* como partícula de alocución es el sufijo pronominal de segunda persona, y con la *tā'* se refiere al prefijo de las formas verbales, que también indica segunda persona.

[2] *Cor.* xxi:82.

[3] *Cor.* xxxviii:34.

[4] *Cor.*xxi:88.

[5] *Cor.* xxi:86.

[6] El manuscrito de Berlín atribuye esta anécdota a un autor llamado al-Ṭarā'iq, quizá refiriéndose a Aḥmad b. 'Abdūs al-Ṭarā'ifī (m. 958).

[7] Se trataría de Fajr al-Dīn al-Jwārizmī (v. supra. pág. 180, n. 1)

manera que todo el que recorre la Senda encuentra un camino fácil y apropiado para él, que es el Nombre Supremo que corresponde con él en la meta de su estado espiritual. Cuando lo conoce, ruega con él en el momento espiritual que está en relación con el Nombre, pues al conocimiento del momento espiritual (*waqt*)[1], de la relación y del Nombre que corresponde al momento y la necesidad propia del Nombre, habrá de unir la atención total (*tawaŷŷuh*) de su corazón en la solicitud de la cualidad buscada, en especial la rapidez en la respuesta. De esta manera, quien invoca de acuerdo a estas normas será atendido en el acto, y eso es a lo que se alude en las palabras del Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!: "*Durante los días de vuestras vidas Dios hace emanar soplos [de Su misericordia], ¡dejad que os alcancen!*", y los soplos (*al-nafaḥāt*) constituyen la correspondencia del momento apropiado con el objeto de la búsqueda y el Nombre adecuado para el propósito. Estos son los secretos que les son desvelados a la gente de la Solicitud divina (*ahl 'ināyat Allāh*), como los Profetas mensajeros y Sus siervos más allegados, por lo que obtienen la respuesta rápidamente de acuerdo con su dignidad[2].

APARTADO: Debes saber que el misterio absoluto y el desvelo definitivo más importante sobre la invocación [con los Nombres de Dios] es que tomarás las letras de los Nombres divinos cuyo *ḏikr* emprendas, por ejemplo, 'el Sutil',y 'el Sagaz' (*al-Laṭīf al-Jabīr*), y no contarás las letras del artículo, sino que tomarás las letras de *Laṭīf* y *Jabīr*. Obtendrás el valor numérico de ambos Nombres según los maestros de los secretos, los sumarás y multiplicarás el resultado por el número de los días de la semana transcurridos. Después comenzarás su *ḏikr* en estado de pureza y oración, encontrándote en un lugar sin ruidos, con total aspiración y pureza interior, pues realmente encontrarás el secreto de la respuesta al momento. Se cauto con ello, pues se trata del azufre rojo y la triaca suprema. c

Dijo uno de los más grandes maestros de las intuiciones: el secreto mejor guardado y el tesoro de la ciencia sobre la invocación (*ḏikr*) de los Nombres es que deberás contar el número de letras que componen los Nombres y calcular el valor numérico de sus letras. Por ejemplo el nombre Allāh tiene cuatro letras y el valor numérico de las cuatro sumadas es sesenta y seis, siendo el resultado de la suma de ambos valores 70. Entonces implorarás ayuda con el nombre Allāh setenta veces, después pedirás por tu necesidad y por último volverás a recitar Su Nombre el número de veces equivalente al valor numérico del nombre del objeto de la súplica. Realizarás todo esto en un lugar vacío, con total aspiración y presencia del corazón, pues realmente serás atendido al instante. Sé cauteloso con ello, pues se trata de uno de los secretos mejor guardados y uno de los tesoros más preciados, ¡gracias a Dios, ensalzado sea! d

p. 236

Y debes saber que cada Nombre tiene una virtud peculiar cuyo ámbito no excede y que quien invoca con él no puede sobrepasar. Se cauto con ello, pues es el Misterio de Dios en el mundo del Reino celestial y de la Soberanía, y las leyes divinas no se pueden modificar.

---

[1] Sobre este concepto, v. NURBAKHSH, *Simbolismo Sufī*, iv, págs. 148-153.

[2] El manuscrito de Berlín añade que estas doctrinas se deben en gran parte a Zayn al-Dīn al-Kāfī, autor que no hemos logrado identificar, y que el manuscrito base citará varias veces en el siguiente capitulo también sobre los Nombres divinos.

Y has de saber que entre los Nombres de Dios, los hay que su particularidad no se encuentra en ningún otro Nombre de manera exclusiva, y los hay que se unen dos o tres nombres con un mismo significado. En ello reside un secreto maravilloso y un decreto extraordinario, ¡alabado sea Dios, el Sabio, el Generoso!

a

También debes saber que las virtudes peculiares de cada Nombre derivan de Él, y el uso de ellos se debe a Quien así lo permite: éste es el misterio enigmático que le es revelado a todo siervo contrito, ﴾ *pero esto no lo consiguen sino los que tienen paciencia, no lo consigue sino el dotado de una fortuna inmensa* ﴿[1]. A quien se le abra esa puerta, habrá obtenido la gran fortuna de la ciencia de la familia de Muḥammad.

b

APARTADO: cada uno de los Nombres de Dios, ¡ensalzado sea!, si tiene un número impar de letras es conveniente para la separación y la dispersión, y si es un número par de letras convendrá para la unión, el matrimonio, el afecto y el amor. Y has de saber que a cada Nombre le corresponden unas letras y unos valores numéricos, y que cada número posee un cuadrado mágico. Quien reúne en un cuadrado mágico las letras de cada Nombre y sus valores numéricos armonizados[2] obtiene el desvelo del Misterio.

c

Y cada Nombre tiene una entidad espiritual (*rūḥānī*) cuya cuerpo se encuentra en el aire omnimórfico (*mutašakkil*). Me abstendré de ahondar en ello por el desvelo del misterio que ello encierra y su enorme importancia, pues en ello se hacen visibles los secretos extraordinarios y las entidades maravillosas. Es a quien Dios le ha distinguido con Su don a quien le es mostrada la verdad del imán magnético y del rubí atrayente que se transmite en secreto: ﴾ *Él hace descender el Espíritu de Su mandato sobre quien quiere de entre Sus siervos* ﴿[3]. Así que sumérgete si te encuentras navegando, y expláyate si te encuentras libre, pues ésta es la perla de las alusiones que se encuentran en las conchas de las palabras.

d

Y ya que las realidades espirituales de los mundos superiores descienden a los dominios de los mundos inferiores, pues adquiérelas por un bajo precio antes de que desaparezcan, y ofrece como dote por ellas la mejor parte de tu fortuna antes de beber de las copas de quienes suspiran por la tinajas de nuestro Señor diciendo: "déjanos regresar para que actuemos con rectitud, no como hemos actuado"[4], pues en el ámbito de la degradación te encontrarás con una amenaza terrible: ﴾ *¿Acaso no os concedimos una larga vida en la que pudiera recapacitar quien lo hiciere, y acaso no os llegaron advertidores?* ﴿[5]. ¡Cuán insufrible será el rechinar de los dientes y cuán amargo el sabor de su tormento! Trata de entender esto y medita estas palabras: ﴾ *Dios hace oír a quien quiere, y tú no puedes hacer oír a quienes están en las tumbas. Tú no eres más que un advertidor* ﴿[6]. Si la persona que observa estas palabras reflexionara y obrara en consecuencia, adquiriría unos conocimientos magníficos.

[1] *Cor.* xli:34.

[2] Es decir, quien reúne el cuadrado con las letras del Nombre y el cuadrado con sus valores numéricos en un solo cuadrado.

[3] *Cor.* xl:14.

[4] *Cor.* xxxii:12.

[5] *Cor.* xxxv:37.

[6] *Cor.* xxxv:22-3.

CONCLUSIÓN: sabed, ¡Dios nos conceda la ayuda que concede a los gnósticos, y nos guíe por el sendero de los discípulos!, que las condiciones para operar con los Nombres son muy numerosas, así como las condiciones de la recitación (*ḏikr*) y la invocación con ellos. Entre ellas hay algunas que incumben a todas las personas y otras que solo incumben a algunas. Yo te mencionaré todo ello en el siguiente apartado, ¡si Dios quiere!

e

APARTADO PRIMERO: SOBRE LAS CONDICIONES INDISPENSABLES PARA TODAS LAS PERSONAS [EN LA UTILIZACIÓN DE LOS NOMBRES DIVINOS]

Es indispensable la constancia en el trato con los cofrades (*al-ŷamā'a*), después la fe plena y adecuada para el desvelo más nítido, y la constancia en mantenerse en el estado de la purificación correcta y de la ayuda. Después el ejercicio de la reflexión por la meditación de los significados de estos Nombres mediante su consideración y su profundo estudio, de manera que ello tenga como resultado la certeza plena, el conocimiento de sus secretos y la total convicción sobre el influjo de todos ellos. Por último es indispensable la armonización (*al-tajalluq*), tal como se dijo anteriormente.

p. 237

Sabed que quien quiera obtener una disposición (*taṣrīf*)[1] total de los Nombres, es necesario que lleve a cabo dicha armonización con la totalidad de los Nombres, de manera que obtenga la virtud que encierra cada uno de ellos. Eso se obtendrá mediante la renuncia a todo atributo y a la ausencia en el lugar de todo objeto. [Una vez que se ha alcanzado aquello], cuando desea la disposición de un Nombre, propende al plano de ese Nombre, preparado para recibir las luces irradiantes que de él emanan gracias a la ausencia de cualquier objeto en la morada. Ello es porque no debe haber en ella espacio para quien no sea Él, pues él es Él en acto y en disposición.

a

Así que mediante la armonización con un único Nombre se obtiene una disposición total, y esto puede tener dos causas: O bien porque aquel Nombre es una de las bases totalitarias, o bien porque esta armonización comporta un arrebato de la percepción intuitiva en el Objeto de la Visión, en la medida del plano en el que se encuentra aquel Nombre, de modo que su visión no necesita la reunión con el resto de los Nombres. De esta manera se cuenta que el *šayj* Abū-l-'Abbās al-Sabtī[2] obtuvo una disposición perfecta gracias a su armonización con el Nombre de Dios 'el Generoso' (*al-Ŷawwād*), de tal manera que solía decir: mediante el Generoso tiene lugar el Encuentro (*al-wuŷūd*). Y también se cuenta de Abū Mūsà al-Sadrānī[3], que se impuso la letanía (*wird*) de recitar día y noche el Corán setenta mil veces para obtener la armonía con el Nombre de Dios 'Quien extiende (el sustento)' (*al-Bāsiṭ*).

b

---

[1] Según T. Fahd ("La magie comme "source" de la sagesse", pág. 92), el término *taṣrīf* designa la exploración de sus virtudes. A nuestro juicio, se refiere más bien a la interiorización de dichas virtudes y su disposición en el mundo de la Creación.

[2] Creemos que se trata del célebre santo magrebí Abū-l-'Abbās Aḥmad b. Ŷa'far al-Sabti, fallecido en Marrakech en el año 601 de la hégira (AL-NABHĀNĪ, *Ŷāmi' karāmāt al-awliyā'*, i, pág. 408). Por otra parte, T. Fahd ("La magie comme "source" de la sagesse", n. 101) sugiere que podría tratarse de Abū-l-'Abbās b. Mas'ūd al-Sabtī (m. 698 / 1298), autor de algunos escritos sobre la *zā'irŷa*.

[3] Podría tratarse de Mūsa Abū 'Imrān al-Saydarānī, contemporáneo de Ibn 'Arabī (AL-NABHĀNĪ, *Ŷāmi' karāmāt al-awliyā'*, ii, pág. 408).

Y entre quienes mencionan [la disposición] mediante la armonización con el conjunto de todos los Nombres se encuentran Abū-l-Qāsim al-Qušayrī[1], Abū-l-Ḥākim al-Burŷānī[2], Abū-l-Barakāt ‘Abd al-Qādir al-Ŷīlānī[3], Abū Ḥāmid al-Gazālī[4], Abū-l-Ḥasan al-Ḥarrānī[5], Abū ‘Abd Allāh Ibn ‘Arabī[6], Abū-l-‘Abbās al-Uqlīšī [7], Abū ‘Abd Allāh al-Kūfī [8], y muchos otros de los que sólo Dios, ¡ensalzado sea!, puede llevar la cuenta. Que medite lo que han dicho esos maestros quien quiera profundizar en el tema, pues en sus palabras se encuentra la confirmación de lo que acabamos de decir. c

Y has de saber que el ser humano es el Nombre Supremo de Dios, y quien se conoce a sí mismo, conoce a Su Señor. Dijo Abū-l-Ḥasan al-Šāḏilī, ¡Dios esté satisfecho de él!: Me encontraba un día frente a mi maestro ‘Abd al-Salām b. Mašīš[9], y había junto a él un niño pequeño al que senté sobre mis piernas. Entonces comencé a preguntar a mi maestro por la ciencia del Nombre Supremo, cuando el niño me tiró de la barba y dijo: “Tío, tú eres el Nombre Supremo, -o dijo: “el Nombre Supremo está en ti”-. Entonces el maestro dijo: “El chico te ha respondido”. d

APARTADO SEGUNDO: SOBRE LAS CONDICIONES INDISPENSABLES PARA SOLO CIERTAS PERSONAS. e

Es necesario tomar el material puro para grabar [el cuadrado armónico del Nombre o Nombres], elegir el momento adecuado para la petición, realizar sahumerios con los inciensos apropiados y vestir las ropas específicas para el ritual. Todas estas son las condiciones que deben seguir aquellos débiles que no son capaces de llegar al nivel de los Hombres[10].

Y debéis saber que es imprescindible para quien se encuentre en el grado de la imposición de estas condiciones que escoja un lugar (*bayt*) destinado exclusivamente para la recitación (*ḏikr*) y que no sea el lugar escogido por ningún otro. Las dimensiones han de ser sólo las necesarias como para permanecer sentado y en pie, sin que sobre más espacio. No debe haber un solo resquicio por el que entre luz o ruido alguno, y deberá sentarse directamente sobre la tierra, pero si es necesario, podrá situarse sobre aquellos productos que broten de la tierra. No dormirá salvo cuando el sueño le venza y quemará inciensos de aroma agradable casi constantemente.

---

[1] V. supra, pag. 278, n. 7

[2] Se trataría de Abū-l-Ḥakam Ibn Barraŷān (m. 1141 d. C.), conocido místico andalusí.

[3] Sufí y teólogo ḥanbalī autor de numerosos escritos. Falleció en el año 1166 d. C..

[4] Uno de los más destacados pensadores y teólogos del Islām. Falleció en el año 1111 d. C.

[5] Sin identificar, y es poco probable que se trate de Ṯābit b. Qurra, Abū-l-Ḥasan al-Ḥarrānī (m. 901), destacado matemático y astrólogo, también autor de un conocido tratado sobre la confección de talismanes. Su nombre no suele aparecer vinculado al del resto de autoridades sufíes.

[6] No es otro que el célebre Muḥyī ad-Dīn Ibn ‘Arabī (m. 1240 d. C.).

[7] Abū-l-‘Abbās Aḥmad al-Uqlīšī (m. 1155), místico andalusí y autor de un *K. al-Anbā’ fī ḥaqā‘iq al-ṣifāt wa-l-asmā’* (ISMĀ‘ĪL PASHA, *Hadiyyat al-‘Ārifīna*, i, pág. 85).

[8] Sin identificar, v. infra, pág. 343.

[9] Célebre santo magrebí que murió asesinado en el año 1226-7 d. C.

[10] Desconozco si se refiere a los Hombres de los Nombres (v. supra, pág. 287), o si simplemente se trata de un apelativo de los santos (v. NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, iii, pág. 239).

SUTILEZA: preguntaron a cierto maestro por el significado del aislamiento (*al-'uzla*), y dijo: "su rasgo característico da cuenta por sí solo de su significado, y su forma nos da a conocer su propio contenido". Es decir, que a quien elige el aislamiento le corresponde la Magnificencia (*al-'izz*)[1]. Y se dice que el aislamiento colectivo (*al-maŷlis*)[2] es el más excelente[3].

p. 238

Y debes saber que [...] el retiro (*al-jalwa*) es el nexo de la gente de la pureza, y el retiro procede de los emiratos de la Unión. Trata de entender eso, pues a Dios pertenece el mérito de decir:

En la morada de la santidad existen [cuatro] pilares,
en ella nuestros maestros se cuentan entre los Sustitutos (al-abdāl)[4].
Entre el silencio y la continua soledad,
entre el hambre y la vigilia se encuentra el más íntegro.

Y dijo el Profeta, ¡Dios lo bendiga y salve!: "*El silencio provoca el conocimiento de Dios, ¡ensalzado sea! El aislamiento permite conocer el mundo terrenal, el hambre causa el conocimiento del Demonio y la vigilia permite conocer el alma*"[5].

[APARTADO SOBRE EL AYUNO Y LA PUREZA]

a

Debes saber, ¡Dios nos ayude a obedecerle y a comprender los secretos de Sus Nombres!, que los sabios de la Antigüedad fueron unánimes al afirmar que el término de la Apertura (*fatḥ*) Divina y el Desvelo de la Eternidad unitaria (*al-ṣamadiyya*) únicamente tiene lugar en la persona en cuyo estomago no haya una sola migaja de comida, lo cual supone el término de la eternidad corporal. Sobre la cantidad de días de abstinencia necesarios para ello existen diferentes opiniones: se dice que son dos semanas, pero la mayoría cree que solo se completa al llegar a los cuarenta días, que es la cantidad que Dios, ¡ensalzado sea!, impuso a Su confidente Mūsà b. 'Imrān, ¡la paz sea con él![6], para que se limpiara su interior de los restos de alimentos, se reforzara su espíritu, se purificara su corazón, se fortaleciera su mente y se curara su alma. Ésta es la predisposición a la Eternidad (*al-ṣamadiyya*) de los espíritus. Y los antepasados mantienen que tras sesenta días [de ayuno] es cuando se perciben las esencias maravillosas del mundo del Reino celestial, las entidades sutiles del mundo del Imperativo y los secretos del mundo de la Soberanía.

b

En cuanto a la predisposición de Eternidad de las mentes junto con su esencia humana, se obtiene tras setenta días, que es límite de días que se imponen quienes realizan las ejercicios de

[1] Se trata de un juego de palabras: "*al-'uzla al-'izz la-hu*", y por ello dice que el significado reside en su forma.
[2] Se refiere al aislamiento en la sociedad del convento o cofradía, y suele prescribirse a los místicos con un desarrollo espiritual más avanzado (J. SPENCER TRIMINGHAM, *The Sufi Orders in Islam*, Oxford University Press, 1971, pág. 30).
[3] El manuscrito de Berlín atribuye estas indicaciones al ya citado al-Qušayrī.
[4] Los Sustitutos son aquellos Hombres de Dios que se encuentran en uno de los grados más elevados de santidad, y que cuando mueren son reemplazados por otros santos que ocupan su lugar en dicha jerarquía espiritual (v. GOLDZIHER, "Abdāl" en *EI²*; NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, iii, págs. 215-222).
[5] Este dicho no se encuentra entre las colecciones citadas.
[6] Cf. *Cor.* ii:51; vii:142.

mortificación (*al-riyāḍāt*). Y de ello se obtiene un desarrollo espiritual diferente, pues su interior se eleva con unas luces especiales que no se reconocen entre los maestros de los estados espirituales ni en los diferentes niveles de los actos. Entonces le son revelados los secretos y él mismo alza los velos, y ésa es la persona que muere en el anonadamiento (*fanā'*) y revive en la subsistencia (*baqā'*). Ello supone el grado más elevado en la predisposición a la Eternidad que el ser humano puede alcanzar en todos los planos y tipos de teofanías.

c

Debes saber que las inclinaciones naturales solo se eliminan tras realizar un ayuno que vacíe el estómago por completo, como es el hábito conocido en las prácticas de mortificación. Y en cuanto a la tendencia hacia la Eternidad unitaria de las cualidades naturales (*ṭabā'i'*) del hombre, se obtiene tras una abstinencia de veintiocho días. Y el viajero que se encamina hacia los principios de los secretos de la Eternidad unitaria debe abstenerse como mínimo catorce días.

En cuanto a la persona que se ve conmocionada por los efectos de este hábito transcurrida una semana, pues [sus maestros] se ven obligados a expulsarle de los retiros, limitándole a las fuentes del Señorío y a los dones de la fe, al ser conscientes de que aquellas prácticas devastan su interior.

Algunas personas van disminuyendo su ingesta de comida cada día gradualmente. Otras no utilizan la disminución gradual sino la posposición gradual, es decir, primero se abstienen durante siete días, después diez días y así hasta llegar a los cuarenta. Y había cierta persona que sustituía la comida por un palo húmedo, y cada noche iba disminuyendo su ingesta a medida que se iba secando el palo.

Y dijo Sahl [b. 'Abd Allāh al-Tustarī]: "Quien ayuna durante cuarenta días, se manifiesta en él la Potencia en el mundo del Reino celestial". Nosotros ya hemos desvelado los secretos del Recorrido, trata de entender y prosperarás.

[LETANÍA DE GRAN BENEFICIO]

p. 239

Y concluiremos este noble epílogo y este prolegómeno sutil con una recitación (*ḏikr*) extraordinaria y una letanía (*wird*) maravillosa en la que resplandecen los soles de sus significados y las sutilezas de sus formas. Esta es la flor de excelente aroma y es el secreto resplandeciente que Dios no revela a ningún siervo sin que por ello se emancipe, a ningún esclavo sin que se libere, a ningún prisionero sin que quede en libertad, a ningún temeroso sin que encuentre en él seguridad, a ningún pobre sin que queden resueltas sus carencias, ni a quien sea humillado sin que se fortalezca. Y en él reside una cualidad magnífica para reprimir a los poderosos y eliminar a los injustos.

Quien lo escribe y lo lleva colgado, se humille ante él todo poderoso rebelde y todo demonio obstinado, y quien lo ve siente afecto por él. Si lo recita continuamente, Dios reaviva su interior con la luz de los conocimientos gnósticos así como su exterior con el espíritu de las sutilezas, le protege con Su presencia en los que le rodean y en él mismo, y le pone a salvo de cuanto teme.

Ningún soberano lo recita continuamente sin que se amplíe su reino y sus ordenes sean obedecidas, pues en ello se encuentra el Nombre Supremo de Dios. Quien lo recita estando frente a un tirano encolerizado, hace que su ira se calme, y Dios, ¡ensalzado sea!, le concede cuanto pide.

Quien conoce la manera de alcanzar la Atención (*al-tawaŷŷuh*)[1] con este secreto oculto y esta perla enterrada, puede prescindir de un gran número de recitaciones (*aḏkār*) derivadas. Conlleva un ejercicio de retiro espiritual intenso que conocen los señores de la intuición, y su *ḏikr* es el del Nombre omni-significante en el caso de quienes se encuentran en los niveles más elevados del Apasionamiento (*walah*), y *Ḥayy Qayyūm* en el caso de los señores de los primeros grados espirituales. a

Si la persona quiere que se le aclaren los misterios de este diamante resplandeciente y de este zafiro deslumbrante en cuanto a sus secretos numéricos, sus correspondencias literales, sus Nombres luminosos y su disposición armónica, que los estudie con todo su esfuerzo. Es conveniente que los reyes, príncipes, ministros, devotos, los sabios más virtuosos y los eruditos más inteligentes, que empleen la Atención con ello en la primera hora del viernes, del domingo, o del lunes, o en el día de Árafa[2], o en uno de los días de fiesta[3], o en el día de ʻAšūrā'[4], o en la noche del catorce al quince del mes de *šaʻbān*, o en la noche del día 27 del mes de ramadán, o en el primer día de cada mes, o por las noches durante el resto de la vida. Hará eso tras rezar seis *taslīmāt*, y cuando al finalizar quede sentado, dirá:

"¡Alabado sea Dios (*subḥāna Allāh*), loado sea Dios (*al-ḥamdu li-llāh)*, Dios es más grande, no hay fuerza ni hay poderío salvo en Dios, el Altísimo, el Sublime! Dios mío, bendice y salva al Profeta Muḥammad, a su familia y a sus esposas, las madres de los creyentes, a sus descendientes y a sus parientes, de la misma manera que salvaste a Ibrāhīm y a su familia, ciertamente eres Digno de alabanza, Glorioso[5]". b

Después exclamará "*Allāhu akbar*", se prosternará y en esa posición recitará la Fātiḥa del Libro siete veces, la aleya del Trono siete veces y "no hay más dios que Allāh, sólo Él, sin asociado. A Él pertenecen la Soberanía y la Alabanza, Él Capaz de todas las cosas" diez veces. Después dirá:

"Dios mío, yo te ruego por las junturas de la Gloria de Tu Trono, por el extremo de la Misericordia de Tu Libro, por la Verdad de Tu Nombre Supremo, por Tú límite inalcanzable y por Tus palabras perfectas".

Tras eso rogará por su necesidad, después alzará su rostro y pronunciará la *taslīma* a derecha e izquierda. Después, si es posible, degollará un carnero bien cebado y apto para ser sacrificado en un lugar vacío, degollándolo conforme a la ley y mirando a La Meca. Y al degollarlo dirá: "Dios mío, esta criatura procede de Ti y a Ti te pertenece. Es mi sacrificio para la salvación, acéptalo pues, de mí". c

Entonces se abrirá una brecha en él, se dejará que se desangre sobre la tierra y se cortará en sesenta pedazos, unos del pellejo (*al-ŷild*), otros de la cabeza y otros del vientre. Los repartirá entre los pobres y los necesitados dando así de comer a sesenta de ellos. O si prefiere, dará un dirham de limosna a siete pobres. Trata de entender, pues yo solo he abierto las puertas para quien quiera entrar, y Dios concede Su favor a quien quiere, ¡Él es el Señor del Favor inmenso y Quien concede el éxito!

---

[1] La Atención es centrarse en Dios externa e internamente de manera que no quede ningún otro objeto de atención (NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, i, pág. 355).

[2] Día 9 de Ḏū-l-Ḥiŷŷa.

[3] La fiesta de la Inmolación (10 de Ḏū-l-Ḥiŷŷa) y la fiesta de la ruptura del ayuno tras el mes de Ramaḍān (1 de Šawwāl).

[4] 10 de Muḥarram.

[5] Cf. *Cor.* xi:68-72.

Y este es la gran letanía: p. 240

"En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso; no hay poderío ni fuerza salvo en Dios".

"Dios mío, bendice y salva a Muḥammad y a la familia Muḥammad, de la misma manera que salvaste a Abraham y a su familia en los dos vidas, ciertamente eres Digno de alabanza, Glorioso".

 No hay dios sino Tú, ¡Glorificado seas! Cierto, yo he estado entre los injustos [1], 126 veces.

 Dios me basta, no hay más dios que Él, a Él me confío, pues Él es el Señor del Trono inmenso[2], siete veces.

"En el nombre de Dios, cuando Su nombre es mencionado nada en la tierra ni en el cielo puede causar daño, Él es el Oyente, el Omnisciente", tres veces[3].

 Paz: palabra de un Señor compasivo [4], dieciséis veces.

"No hay poderío ni fuerza salvo en Dios, el Altísimo, el Sublime", diez veces.

a

Y finalmente dirás: "Oh Amante, oh Amante, oh Señor del Trono Glorioso, oh Iniciador, oh Resucitador, oh Quien hace cuanto desea, yo te ruego por la luz de Tu rostro que inunda los cimientos de Tu Trono, yo te ruego por Tu Omnipotencia con la que decretaste toda Tu creación, y por Tu Misericordia que se extiende sobre todas las cosas. No hay más Dios que Tú, oh Socorredor, socórreme -3 veces-.

Dios mío, oh Altísimo, oh Sublime, oh Protector, oh Omnisciente, oh Compasivo, oh Complaciente, oh Misericordioso, oh Clemente, oh Amable, oh Comprensivo, oh Digno de alabanza, oh Indulgente, yo te ruego por Tu Nombre oculto que me reveles, mediante la emanación de Tu purísima amabilidad y de Tu inconmensurable perfección, un secreto luminoso y un Nombre divino, con el que pueda influir en las almas, los cuerpos, los corazones y los espíritus, despertando en ellos el amor y el afecto. Oh Aquel con el que se alegran los apenados, Compañero de los desolados, yo te ruego por el secreto de la *alif* copulativa que es el principio de las letras. Oh Dadivoso, oh Solícito, oh Indulgente, oh Elevado, [te ruego que me infundas] un deseo que me lleve a Ti y una luz que me lleve a Ti, que me hagas digno del reposo y la generosa provisión [del Paraíso][5], y que me complazcas con la paz y el agrado que proceden de Ti.

b

Yo te ruego, oh Quien extiende el sustento, oh Único, oh Glorioso, oh Omnipresente, Allāh, Allāh es mi Señor, no asocio nada a Él. Dios mío, si alguien me desea mal o daño alguno, sacude su cabeza, traba su lengua, tapa su boca, impide sus astucias e interponte entre él y yo. Oh Eterno, oh Digno de alabanza, oh Quien atiende los ruegos, oh Glorioso, por la santidad de Muḥammad, Muḥammad, Muḥammad, Muḥammad, Muḥammad, Muḥammad, Muḥammad.

[1] *Cor.* xxi:86.
[2] *Cor.* ix:130.
[3] Según el Profeta, quien recita tres veces esta fórmula evita sufrir daño alguno durante ese día y esa noche (al-Tirmiḏī, nº 3310; Abū Dawūd, nº 4425; Aḥmad, nº 444, etc).
[4] *Cor.* xxxvi:57.
[5] En alusión a *Cor.* lvi:92.

c

Dios mío, yo te ruego por el Secreto universal y por la Luz resplandeciente, que me concedas una prueba (*furqān*) de Ti con la que se abra mi pecho [al Islam] y se eleve mi rango. Tú eres el final de mi camino, hacia Ti es el regreso y el destino, ayudas al derrotado y derrotas a los poderosos, ¡no hay más dios que Allāh, el Sublime, el Paciente!, ¡no hay más dios que Allāh, Señor del Trono Sublime!, ¡no hay más dios que Allāh, Señor de los siete cielos y de la tierra y lo que hay entre ambas, Señor del Noble Trono.

d

Dios mío, Dios de Ŷibrīl, Mikā'īl, Isrāfīl y 'Azrā'īl, de Ibrāhīm, de 'Ismā'īl y de Isḥāq, perdóname y no pongas en mi contra a ninguna de Tus criaturas, ni permitas que ello ocurra. Oh Quien escucha la plegaria, oh Quien atiende el ruego, *Dios te basta contra ellos, Él es el Oyente, el Omnisciente* [1], deposito mi confianza en el Viviente, Quien no muere[2], *la alabanza a Dios, que no ha tomado hijo ni tiene copartícipe alguno en la soberanía ni necesita de nadie que Lo proteja de la humillación. ¡Ensálzalo proclamando Su grandeza!* [3]. Dios es más grande, Dios es más grande, Dios es más grande, más Poderoso que toda Su creación junta, Dios es más grande que todo aquello que produce temor, más Imponente. Me refugio en Dios, ¡no hay más dios que Él, Quien sostiene el cielo *para que no caiga sobre la tierra, a menos que sea por Su mandato*! [4], de todo tirano rebelde y de todo demonio obstinado.

Dios mío, yo te ruego que me pongas a salvo de la negación de Tus preceptos, a salvo del alejamiento de Ti, a salvo de la pobreza espiritual, a salvo de lo censurable, a salvo de la angustia, a salvo de la aflicción, a salvo de la bajeza, a salvo de la ignorancia, a salvo de la mentira, a salvo del hundimiento de la tierra bajo nuestros pies y a salvo de la violenta conmoción (*al-raŷf*)[5]. Dios mío, haz que todos nuestros asuntos tengan una buena conclusión y protégenos de la vileza del mundo y del castigo de la Otra Vida.

p. 241

a

Dios mío, yo te ruego por Muḥammad, el maestro, el perfecto, el vencedor, el sello [de la profecía], luz de la luces de los conocimientos de Dios, secreto de los secretos de los gnósticos, la mejor de Tus criaturas, misterio de Tu ciencia, espejo de Tu esencia y reflejo de Tus atributos. Yo te ruego por la luz de Tu rostro, por la amplitud de Tu misericordia, por el siete y el ocho y sus secretos vinculados a Ti, oh *Allāh*, oh *Allāh*, oh Uno, oh Eterno, oh Viviente, oh Subsistente, haz de mí conocimiento, acto e intelecto de Tu ciencia, espíritu de Tu Vida, autoridad de Tu voluntad, influencia de Tu poder, elocuencia de Tus palabras, entendimiento de Tu oído, discernimiento de Tu percepción, apoyo de Tu absoluto dominio (*iḥāṭa*). Concédeme entonces un secreto de Ti ante el que se agachen las cabezas de los prepotentes, y hacia el que se sean guiadas las almas de los tiranos. A Ti son las alabanzas, oh Benefactor, en el comienzo de todo, a Ti son los agradecimientos en la conclusión de todo. Ciertamente Tú eres Quien es Suficiente, el Glorioso, el Que se basta, el Digno de alabanza. Mi Dios, acuéstame en el lecho de Tu

---

[1] *Cor.* ii:136.
[2] En alusión a *Cor.* xxv:58.
[3] *Cor.* xvii:110.
[4] *Cor.* xxii:63.
[5] Cf. *Cor.* lxxix:6.

misericordia con Tu favor, protégeme con el guardián de Tu vigilancia y Tu protección, envuélveme en el manto del respeto, haz que me siente en el trono de la grandeza, portando la corona del esplendor, sitúa sobre mí el techo de la protección, iza sobre mí los estandartes de la gloria, llena mi interior de temor reverencial y de misericordia, y mi exterior de grandeza y solemnidad. Transfiéreme el dominio de la frente[1] de todo tirano rebelde y de todo demonio obstinado, impídeme cometer el pecado y la falta, y ayúdame en palabra y obra.

b

Dios mío, yo te ruego, por Ti y por aquello que Tu esencia contiene y que ninguna de Tus criaturas conoce salvo Tú. Yo te ruego que bendigas la esencia y sutileza de Muḥammad, sol del cielo de los misterios, aspecto externo de las luces, polo de la esfera de la belleza y centro de la órbita de la Majestad. Dios mío, por su secreto que te pertenece, por Tu secreto en él, tranquiliza mi temor, disminuye mis errores, haz que desaparezca mi avaricia y mi tristeza, suple mis deficiencias, llévame a Ti, haz que no precise de nadie salvo de Ti[2], no me abandones en mi egocentrismo e impedido por mis sentidos físicos, y revélame todo secreto oculto, oh Viviente, oh Subsistente, regálame entonces con el don por el que se regocijan los espíritus de los santos y por el que se entusiasman las almas de los bienaventurados. A Ti pertenecen la Gloria más inmensa y la Soberanía absoluta.

Dios mío, yo te ruego por cada Nombre prioritario en Tu ciencia, pues ciertamente no has impedido que se te ruegue con él, y no dejas frustrado a quien con él te ruega, yo te ruego que resuelvas la necesidad de todo aquello en lo que necesito de Ti, y que por ello me hagas disfrutar de buena salud. Realmente Tú conoces lo que deseo, tu tienes la solución de los problemas y eres Todopoderoso.

c

Dios mío, yo te ruego por el misterio de ﴾*Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm*﴿, que me cubras con las ropas de Tus luces que deslumbran las miradas de los enemigos y dejan sus manos inutilizadas, que me envuelvas en todo lo que me procure el esplendor con el que se regocijan los espíritus de los que razonan, en el que clavan la vista los capaces de percibir y con el que se complacen los pensamientos de los conocedores de Dios. Realmente Tú conoces con exactitud las cosas ocultas y Quien las da a conocer, eres Quien revela los secretos y Quien los hace entender, a Ti debemos alabar y glorificar, en Tu mano está el éxito y la victoria.

d

Dios mío, bendice y salva a Tus profetas mensajeros, a Tus ángeles más cercanos, a Tus santos más devotos y a toda la gente de Tu obediencia, preséntales nuestros saludos y respetos y permite que intercedan en nuestros ruegos y deseos. Dios mío, deposito mis esperanzas en Tu noble rostro y espero con optimismo Tu sublime perdón, apiádate entonces de mí, de mi padre y [...]. No me apartes de Tu lado frustrando mi esperanza y no hagas que mi optimismo respecto a Tu perdón resulte falso. Mi Dios, ¿cómo podría salir de Tu puerta decepcionado, pues deseas que deposite mi confianza en Ti?, ¿cómo podrías defraudarme negándome Tu don, cuando me has ordenado que te invoque? Oh el más Clemente de los misericordiosos, oh Señor, cuando llegue mi momento y se acabe mi tiempo, cuando vista mi mortaja y

[1] Cf. *Cor.* xi:55 ﴾*No hay ninguna criatura que Él no tenga asida del mechón de su frente*﴿.
[2] Lit. "Haz que no necesite de mí mismo".

abandone mi morada terrenal, oh Señor de los señores, oh Origen de las causas, oh Quien libera a los esclavos, oh Quien aparta el castigo, el mal ha tocado mi alma, apiádate de mí, Tú eres el más Clemente de los misericordiosos. En el nombre de Dios, el Purificador, en el Nombre de Dios, el Suficiente, en el nombre de Dios, el Puro, *Alif lām mīm rā'*, *Kāf hā' yā' 'ayn ṣād*, *Ṭā' sīn*, *Ḥā' mīm*, *Qāf*, *Nūn*, *Dios es la mejor Protección, Él es el más Clemente de los misericordiosos* [1]". p. 242

Después dirás: "No hay más dios que *Allāh*", 100 veces. Y dirás "Oh Sutil (*Laṭīf*)" 129 veces; dirás "Oh Suficiente (*Kāfī*)" 111 veces; dirás "Oh Paciente (*Ḥalīm*)" 88 veces; dirás "Oh Quien atiende las plegarias (*Muŷīb*); dirás "Oh Paz (*Salām*)" 131 veces; y dirás "Oh Protector (*Ḥafīẓ*)" 998 veces.

Terminó la noble letanía. Así que trata con cautela este azufre rojo y esta triaca suprema, pues brillará ante ti el rayo de luz de la ciencia de los Nombres y las letras, los secretos de los números y los significados de los conceptos que únicamente conocen los señores de los secretos y las luces, *pero esto no lo consiguen sino los que tiene paciencia, no lo alcanza sino el dotado de una suerte inmensa* [2].

[1] *Cor.* xii:64.
[2] *Cor.* xli:34.

CAPÍTULO DECIMOSEXTO

SOBRE LOS NOMBRES MÁS BELLOS DE DIOS Y SUS CUADRADOS MÁGICOS DE UTILIDAD COMPROBADA.

Debes saber, ¡Dios nos guíe!, que este capítulo es la travesía que lleva desde el río de la pureza hacia la amigos de la fidelidad, y son las virtudes que caracterizan la pureza de los que cabalgan los vientos del anhelo de Dios, que vuelan con las alas de las experiencias gustativas hacia la comprensión de estas ciencias concedidas y los conceptos emanados, los recintos bien cerrados, los signos reveladores, las cifras hindúes, las sutilezas literales, los conocimientos numéricos, los nombres luminosos, las verdades definitivas y las relaciones armónicas espirituales. ¡Dios nos permita entrar en el vergel de los secretos y en el jardín de las luces!

Yo digo, ¡con la ayuda de Dios, de Él proceden la revelación y la verificación de sus secretos!, ¡Dios nos permita entrar en el Templo Frecuentado (*al-bayt al-ma'mūr*)[1] y nos guíe hacia las sutilezas del Pergamino Desenrollado (*al-raqq al.manšūr*)[2]!, que debes saber que los Nombres más bellos de Dios, ¡ensalzado sea!, se forman en base a los textos del Corán y la Sunna. Bien en forma de sustantivo, o bien en forma de un verbo [de la que Dios es sujeto], deriva de ello un Nombre de Dios. Y aquellos que han desvelado los maestros de las realidades espirituales de los Nombres, al encontrar en alguno de ellos el atributo de la perfección, pues son una enorme cantidad, ya que si contamos '*al-Qāhir*' y '*al-Qāhhār*', o '*al-Šakir*' y '*al-Šakūr*' como dos nombres diferentes, entonces estarían cerca de llegar a los trescientos nombres, y aún se ha dicho que llegarían a los seis mil nombres. Con ello lo que nos proponemos es resumir y señalar esta ciencia secreta y este secreto oculto para advertir a quien quiera indagar en él. A quien se le ha destinado probar una pequeña parte del placer que de ello deriva, se apresura a superar los obstáculos que impiden tomar el Sendero, a abandonar las conductas reprobables y vulgares y a comportarse de la manera más loable y bella de la que es digna la Verdad, ¡alabado y ensalzado sea! Es entonces cuando llega a los ideales de estas condiciones para recibir la ciencia, dejando atrás la muerte terrenal[3]. Dijo Dios, ¡ensalzado sea!: *Ninguna alma conoce la alegría que le espera oculta como recompensa por lo que hicieron* [4].

a

Por ello emprenderé el discurso sobre los noventa y nueve Nombres creyendo conveniente el basarme en aquella lista de Nombres que se nos ha transmitido en el *ḥadīṯ*. Después abordaremos cada Nombre por separado, una vez hayamos subrayado el secreto de su recuento.

[1] Mencionado en *Cor.* lii:3, es un templo o edificio en el cielo, paralelo a la Ka'aba, en el que cada día entran setenta mil ángeles, o según otros autores, realizan la circunvalación en torno a él.
[2] *Cor.* lii:2, refiriéndose al Corán.
[3] Lit. "muriendo de la muerte". "La muerte simboliza cortar de raíz las pasiones del *nafs*" (NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, iii, 190).
[4] *Cor.* xxxii:17.

Yo digo, ¡Dios me ayude!: En el *ḥadīṯ* recogido por al-Tirmiḏī, según Abū Hurayra el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, dijo[1]: "*Dios tiene noventa y nueve nombres, y quien los conozca de memoria, entrará en el Paraíso. Son estos nombres: Él es Allāh, no hay más dios que Él, el Clemente, el Misericordioso, el Rey, el Santísimo, la Paz, el Guardián de la Fe, el Custodio, el Poderoso, el Omnipotente, el Grandioso, el Creador, el Productor, el Formador, el Indulgente, el Dominador, el Dadivoso, Quien da el sustento, el Victorioso, el Conocedor, el Que acorta, el Que extiende el sustento, el Que doblega, el Que eleva en dignidad, el Que da poderío, el Que humilla, el Oyente, el Vidente, el Juez, el Justo, el Sutil, el Sagaz, el Paciente, el Sublime, Quien Perdona todo, el Agradecido, el Altísimo, el Grande, el Protector, Quien concede el alimento, el Que calcula todo, el Majestuoso, el Generoso, el Guardián, el Que responde las plegarias, el Inmenso, el Sabio, el Amante, el Glorioso, el Resucitador, el Testigo, la Verdad, el Organizador, el Fuerte, el Inquebrantable, el Auxiliador, el Digno de alabanza, el Que lleva la cuenta de todo, el Iniciador, el Recreador de vida con la resurrección, el Que da la vida, el Que da la muerte, el Viviente, el Subsistente, el Hallador, el Lleno de gloria, el Único, el Uno, el Singular*[2]*, el Eterno, el Capaz, el Todopoderoso, el Cercano, el Lejano, el Primero, el Último, el Visible, el Oculto, el Gobernador, el Ensalzado, el Bondadoso, Quien acepta el arrepentimiento, el Vengador, Quien concede el perdón, el Piadoso, Señor del Reino, Señor de la Majestad y la Generosidad, el Equitativo, el Agrupador, el Suficiente, el Enriquecedor, el Defensor, el Que aflige, el Que favorece, la Luz, el Guía, el Innovador, el Perpetuo, el Heredero, el Que lleva por el buen camino, el Tolerante*". b

Estos son noventa y nueve Nombres que el Mensajero de Dios enumeró entre todo el conjunto de los nombres de Dios. Ya se os ha dado a conocer que los Nombres de Dios son muchos más, y estos son los Nombres que el Profeta subrayó con su mención, al ser aquellos que contienen los significados que conforman los [noventa y nueve] grados del Paraíso, pues por ello dijo que quien los conoce de memoria entrará en el Paraíso. Y el Profeta no mencionó un centésimo Nombre pues aquél es el Nombre con el que fue distinguido él mismo, ya que su significado conlleva el más alto grado del Paraíso, el cual no corresponde a ninguna de las criaturas salvo a la más perfecta de todas ellas, nuestro señor Muḥammad, ¡Dios lo bendiga y salve! p. 244

Y debes saber que quien entra en el Tesoro y sale con la bajeza de la desilusión, muere consumido por los fuegos del lamento, y cuando se le hace regresar a Él, se borra su rostro[3]. a

Llora de alegría quien se desprendió de su nafs toda su vida,
y no le queda de ella ni una sola cuota o porción[4]*.*

---

[1] El *ḥadīṯ* al que se refiere es el de al-Tirmiḏī, nº 3429. Una versión diferente de esta lista se encuentra en Ibn Māŷa, nº 3851.

[2] Estos dos últimos nombres (*al-Aḥad al-Fard*) no aparecen en el la cita de al-Tirmiḏī, aunque es corriente su inclusión en la lista de los noventa y nueve, y deben ser contados como un único Nombre junto con el que los precede, 'el Único' (*al-Wāḥid*), al aludir al mismo concepto de unicidad y unidad.

[3] Cf. *Cor.* iv:46.

[4] La cuota (*naṣīb*) representa la parte del deseo que es propio del *nafs* y corresponde con las pasiones terrenales (NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, i, pág. 341).

¡Qué gran lamento el de quien vive en la negligencia, desperdiciando su vida y rehusando la compañía de aquellos que tienen conocimiento de su Señor! Es evidente que habrá perdido los dones divinos en los dos mundos y su nombre se borra de la Tabla de los cercanos a Dios. ¡Dios nos cuide de ser abandonados y rechazados, y nos libre de languidecer en el alejamiento, Él es Quien concede Su favor, el Noble, Quien revela Sus secretos, Quien se embellece con su amabilidad, el Generoso, el Sublime!

b

APARTADO PRIMERO SOBRE SU NOMBRE: ÉL ES ALLĀH, QUIEN NO HAY MÁS DIOS QUE ÉL. (*Huwa Allāh allaḏī lā ilāh illa Huwa*)

No se incluye entre los noventa y nueve el Nombre 'la Deidad' (*al-Ilāh*), ya que el Profeta, ¡Dios lo bendiga y salve!, no lo nombró entre estos noventa y nueves Nombres, sino que se encuentra implícito en la Unicidad divina de su Nombre Allāh, ¡ensalzado sea! Por eso no se incluye en la lista, siendo un Nombre ajeno a ella. Así que Sus palabras *Él es Allāh, Quien no hay más dios que Él* cuenta como un único Nombre, siendo así por un secreto que solo conocen los señores de las percepciones místicas.

[APARTADO SOBRE SU NOMBRE 'ÉL' (*Huwa*)]

c

En cuanto a Su nombre 'Él', es un pronombre de ausencia (*gayba*), y es uno de Sus nombres más particulares, pues la ausencia auténtica solamente le corresponde a Él, por cuanto que las mentes no pueden conceptualizarlo ni puede ser imaginado en forma alguna. Es el nombre de la Esencia por expresar el carácter absoluto de su ocultación y la carencia de restricciones y atributos que inevitablemente implicarían una representación conceptual. *Huwa* es la Fātiḥa de los Nombres y la madre de su libro, de la que ha descendido la mansión de la *alif* entre las letras[1].

Es un Nombre de sublime poder y se dice que es el Nombre Supremo. A quien lo recita once veces en el estado del Desapego (*al-taŷrīd*), sin que en su corazón haya otra voz interior que la de Él, cuando termina su rememoración Dios le abre una de las puertas del Desvelo en la medida de su predisposición espiritual. Y es uno de los Nombres de gran poder con el que se distinguen quienes se encuentran en los grados más altos del Enamoramiento (*al-walah*). Tiene el número once[2], que es el cuarto número primo, y es el resultado numérico total de la letra *hā'* [3], y por eso es el quinto número impar[4]. Y es un número de la Esencia (*ḏātī*) al ser un número cerrado, indivisible.

En cuanto a los nombres de sus letras, siguiendo un criterio equivalen a Su nombre 'Guía' (*Hādī*), y de otra manera a Su nombre 'Único' (*Wāḥid*)[5]. Y su cuadrado mágico es de la siguiente forma:

---

[1] Es decir, la *alif* ocupa el mismo lugar entre las letras que *huwa* entre los Nombres.

[2] *Huwa*: 5 (h) + 6 (w) = 11.

[3] Dicho resultado total se obtiene sumando el valor numérico de la *hā'* (5) más el valor de la suma de las letras que componen su nombre: 5 (h) + 1 (a) = 6 ; 5 + 6 = 11.

[4] Nótese que en la relación de números primos y números impares no se cuenta a la unidad.

[5] El nombre de la letra *hā'* equivale a 6 (h + a) y el de la *wāw* a 13 (w + a + w). 6 + 13 = 19 = *Wāḥid*. En el otro criterio se da a la *hamza* un valor 1, así que la *hā'* equivale a 7 (h + a + *hamza*). 7 + 13 = 20 = *Hādī*.

123	128	121
122	124	126
127	120	125

fig. 64

Munaŷŷin	*Jafī*	*Ṣāḥib*
Mu'īn	*'Adl*	*Raḥīm*
Wāfin	*Munŷid*	*Kahf*

fig. 65

p. 245

[APARTADO SOBRE SU NOMBRE 'LA DEIDAD']

En cuanto a Su nombre 'la Deidad' (*al-Ilāh*), es de enorme valor, tiene un cuadrado mágico de 3 x 3 para su valor numérico par, y un cuadrado mágico de 4 x 4 para su valor impar. El punto de partida de su cuadrado mágico ternario es la *hā'*. a

Quien graba el cuadrado mágico ternario en un anillo de plata, estando Saturno en su momento de exaltación, tiene bajo su obediencia toda la espiritualidad.

Quien lo recita continuamente, es obedecido en el mundo terrenal.

Si lo pronuncia uno de los gnósticos tras un ayuno y una rememoración continua, la espiritualidad le responde en forma de animales salvajes y le preguntan que desea.

Tiene el número 37 en su valor pronunciado, y el 36 en su valor numérico escrito[1]. Es uno de los nombres que abarcan el par y el impar. Y tiene 43 significados, debido a la ocultación de la *wāw* en la *hā'*[2].

El cuadrado mágico de 4 x 4 es como sigue, y junto a él aparece el cuadrado de 4 x 4. Se cauto con ello y trata de entender.

yā	*yw*	*ṭ*
y	12	*yd*
yh	*ḥ*	*yŷ*

fig. 67

hā'	*alif*	*lām*	*hamza*
56	72	110	8
113	9	55	69
mubīn	*huwa awwal*	*hādin*	*mubayyin*

fig. 66

[APARTADO SOBRE SU NOMBRE ALLĀH]

Y en cuanto a Su nombre 'Allāh', pues es un Nombre de enorme valor. Es el Nombre con el que el Creador se singularizó, y su significado es 'el Señor absoluto' (*al-Sayyid*), pues es el Nombre que comprende al resto de Nombres, y aquellos no son sino un atributo de éste, mientras que éste no representa el atributo de ninguno de ellos. b

Quien lo recite continuamente, nadie podrá mirarle directamente al rostro por el respeto que impondrá.

[1] En el valor de su pronunciación se tiene en cuenta la *alif* suscrita del nombre.
[2] Desconocemos el sentido de estas palabras, aunque sí entendemos que la wāw (6) se halla oculta en la hā' (5 + 1).

Quien lo escribe estando el sol en su apogeo en la superficie de un material noble, quema con él a todo demonio rebelde.

Si lo lleva consigo un día de frío intenso y lo recita continuamente, no sentirá frío en absoluto.

Si se graba en un anillo y lo lleva quien sufra la fiebre flemática, se restablece en el acto.

Quien graba su cuadrado mágico de 4 x 4 en un pergamino encerado[1], estando el sol en Leo, y lo lleva consigo tras recitar el Nombre 317 veces, siempre que ponga la mano en el agua hervirá, si Dios lo quiere, ¡ensalzado sea! Para ello es necesario estar en un estado espiritual cercano a Dios.

Quien conozca su valor, su conocimiento hace que todo lo demás le sea prescindible, pues es el Nombre Supremo de Dios, con el que cuando invocas eres atendido y si ruegas se te concede. De ahí que sus virtudes visibles indiquen lo siguiente: que es el Nombre que hace que la plegaria sea escuchada, y que es el primero de los Nombres manifestados, el que reúne las realidades de todos ellos y el que contiene sus conceptos más sutiles.

Su cuadrado mágico es de esta manera, cuya suma perpetua es 66. Trata de entender.

21	26	19
20	22	24
25	18	23

fig. 68

Quien lo disponga en un cuadrado mágico de 5 x 5 y lo lleve consigo, no le será difícil resolver ninguno de sus asuntos o adversidades. Es como sigue:

p. 246

18	10	23	14	1
12	4	16	8	26
6	24	15	2	19
5	17	9	22	13
25	11	3	20	7

fig. 69

a

[La realizada con este Nombre] es la invocación de los que se encuentran en los grados más altos del Amor en sus retiros espirituales, y también le es provechosa a la persona cuyo nombre sea Muḥammad, si lo recita continuamente diciendo "Allāh, Allāh...". Después considerará el número de veces que haya recitado el Nombre, y repetirá de nuevo la recitación añadiendo las palabras del Profeta: "*Allāh, Allāh, mi Señor, no asocio a Él nada*"[2]. También es una recitación provechosa para quien se llame 'Abd Allāh.

Este Nombre tiene el número 67 en su valor pronunciado y el número 66 en su valor escrito[3]. Los nombres de sus letras suman 260, y ello equivale a dos sublimes Nombres [sumados], que son 'Altísimo' (*'Alī*) y 'Omnisciente' (*'Alīm*).

[1] Interpretamos que el término *muhral* o *muhzal* que aparece en el manuscrito es una mala lectura de *muhraq*.

[2] Ibn Māŷa, nº 3872. Según este *ḥadīṯ*, el Profeta utilizaba estas palabras en los momentos de inquietud (*karb*).

[3] La suma del valor de sus letras escritas es de 66, mientras que en el valor de su pronunciación, se cuenta la *alif* suscrita de la palabra.

APARTADO SEGUNDO SOBRE SU NOMBRE: CLEMENTE (*Raḥmān*)

Este noble Nombre tiene un cuadrado mágico de 5 x 5 que se compone mediante el secreto del encaje armónico (*al-tadajjul*), estando Saturno en su exaltación. Quien lo realiza y lo lleva consigo no dejará de estar inmerso en la complacencia de Dios, ¡ensalzado sea!, y todo el que lo vea le tendrá simpatía sin que le cause fastidio alguno. b

Quien lo pone en el agua y da de beber de ella a quien tenga fiebre ardiente, se restablece en el acto.

Quien lo recita continuamente, es visto por las criaturas con los ojos de la clemencia. Su recitación es también provechosa para quien se llame ʻAbd al-Raḥmān. Y has de saber que quien lo recita continuamente, es tratado con amabilidad en todas sus situaciones.

Se narra de al-Jiḍr, ¡la paz sea con él!, que dijo: "Quien reza la oración de la tarde (*al-ʻaṣr*) el viernes mirando a la alquibla, y dice: "*Yā Allāh*, *yā Raḥmān*" hasta que se oculte el sol, no pedirá nada a Dios que no le conceda".

Tiene el número 298, que es número par de impar y defectivo (*nāqiṣ*), cuyos divisores suman 152[1]. Ello equivale a Su nombre "Quien perpetúa" (*mubqī*), siendo esto por lo que respecta a su valor numérico literal. En cuanto a su valor numérico pronunciado -y es 299-, es un número impar, defectivo, cuyos divisores suman 37, lo que equivale a Su nombre 'la Deidad' (*al-Ilāh*). Y los nombres de sus letras suman 406, lo que equivale a dos nobles Nombres: 'Originador' (*Mubdiʻ*) y 'Creador' (*Fāṭir*)[2].

Su cuadrado mágico, es el siguiente:

n	*ā*	*m*	*ḥ*	*r*
38	11	198	48	4
196	51	2	41	9
5	39	7	199	49
10	197	52	3	37

fig. 70

APARTADO TERCERO SOBRE SU NOMBRE MISERICORDIOSO (*Raḥīm*) p. 247

Este Nombre es de gran valor si se dispone en cuadrado mágico de 4 x 4 mediante el secreto del encaje armonioso, pues su portador será tratado amablemente en todas sus situaciones.

Quien lo recita continuamente es atendido en sus plegarias, y es la seguridad frente a las vicisitudes del destino.

El momento apropiado para armonizar sus letras es durante la exaltación de la Luna.

[1] En el original dice 153.
[2] *Mubdiʻ* (80 +1 + 9 + 200= 290) + *Fāṭir* (40 + 2 + 4 + 70 = 116) = 406.

También es provechoso para todas las fiebres ardientes, si escribes junto a su cuadrado: ﴾ *Y con el Corán hacemos descender una cura y una misericordia para los creyentes* ﴿[1].

Su recitación también resulta provechosa para quien se llame Ibrāhīm, si añade a ello Su Nombre ‘el Purificador’ (*Muṭahhir*)[2].

Tiene el número 258, que es un número par de impar, alongado y complejo, que dobla el valor de Su Nombre *Laṭīf*, triplica a Su Nombre *Badī‘* y es seis veces Su Nombre *Awwal*. Es además un número abundante cuyos divisores suman 270, lo que equivale a Su nombre ‘el Noble’ (*al-Karīm*).

Tiene un cuadrado mágico de rápida influencia, y es el siguiente:

85	90	83
84	86	88
89	82	87

fig. 72

m	*ī*	*ḥ*	*r*
201	7	11	39
12	42	198	6
5	199	41	13

fig. 71

Los nombres de sus letras suman 313, lo que equivale a su nombre *Yā Baṣīr*, contando la ‘*yā*’ del vocativo, así que se cauto con ello, pues Dios, ¡alabado y ensalzado sea!, es más sabio. a

Y sabed, ¡Dios nos guíe a su obediencia!, que ambos Nombres, el Clemente y el Misericordioso, forman unas invocaciones excelentes para los necesitados, y son la seguridad para los que están asustados. Todo el que los grabe en un sello el viernes en la última hora del día, será, en virtud de tal sello, tratado complacientemente en todos sus asuntos. Dispón de ellos con sensatez.

APARTADO CUARTO SOBRE SU NOMBRE: REY (*Malik*) b

Este Nombre es provechoso para los reyes y para el resto de personas que se encuentren cerca de ellos. Tiene un cuadrado mágico de 3 x 3 que se ha de disponer en una lámina de oro, y se escribirá junto a ello: ﴾ *Di: ¡Dios, Rey de la Soberanía!, das el Dominio a quien quieres* ﴿[3], hasta el final de la aleya. Este es uno de los secretos sublimes, pues su portador no dejará de ser querido y respetado por los reyes.

Su *ḏikr* es muy útil para quien se llame ‘Abd al-Malik, y su cuadrado mágico es de los de mayor beneficio:

29	34	27
28	30	32
33	26	31

fig. 73

---

[1] *Cor.* xvii:82.
[2] Ibrāhīm suma 258 y *Muṭahhir* 259.
[3] *Cor.* iii:26.

Para alcanzar fácilmente las metas, debe grabarse el cuadrado mágico numérico en una lamina de oro estando el sol en su apogeo. Se engastará en ella un rubí, y todo ello se pondrá en un anillo en forma de sello. Si lo lleva un rey consigo, no pasará frente a alguien poderoso sin que éste se una a él, y nadie podrá aguantarle la mirada, ni aun que se trate de la más valiente de las criaturas. c

Conócelo y dispón de ello con cautela, pues [este talismán] estuvo en manos de Ḏū-l-Qarnayn, lo compuso para él Platón el Sabio, y los leones huyeron de él en virtud de su disposición armónica y del Nombre que encierra. p. 248

Esta es la forma de su disposición, y en ocasiones algunas personas lo componen de esta otra manera, como puedes ver:

m	13	37
27	*l*	33
23	47	*k*

fig. 74

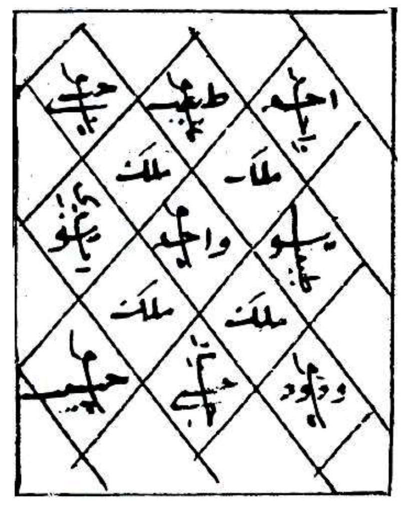


fig. 75

Esta segunda disposición es excelente, presérvala sin darla a conocer, pues es parte del azufre rojo. a

[Al Nombre] le corresponde el número 90, que son las realidades espirituales de las letras de la adoración, que es uno de los nombres ordenados según los grados numéricos revelados. Es un número par de impar, múltiple de número primo y abundante, al sumar sus divisores 144, lo que equivale alude a Su Nombre ‘el Perpetuo’ (*al-Bāqī*), contando también ‘al-’.

Los nombres de sus letras suman 262, que equivale a su nombre ‘Quien atiende la plegaria’ (*Muŷīb al-da‘wat*). Medítalo, pues Dios abre a la comprensión de los secretos más brillantes los corazones de los devotos más puros.

Apartado quinto sobre Su Nombre: Santísimo (*Quddūs*)

Este Nombre es de enorme valor. A quien lo recita continuamente hasta alcanzar un estado espiritual, Dios le libra de todo deseo reprobable. b

Se dispondrá armónicamente en un cuadrado mágico ternario numérico, que se encontrará inserto en un cuadrado mágico cuaternario literal, escribiéndolo cuando Júpiter se encuentre en su exaltación, pues Dios transformará cada conducta reprobable de su portador en una conducta digna de alabanza, será amado y honrado por las criaturas y Dios promoverá en las lenguas su elogio.

Su recitación es provechosa para quien se llame ‘Abd al-Quddūs, y también para quien se llame Isḥāq.

Tiene el número 174 en su valor pronunciado, y el 170 en cuanto al valor de sus letras escritas. Es uno de los secretos ocultos y uno de los Nombres pares más excelentes en todos los aspectos.

En cuanto al número [174] de su pronunciación, es un número par de impar, alongado, concéntrico y abundante, al sumar sus divisores 176, lo que equivale a Su Nombre ‘Inmenso’ (*Mawsi‘*)[1].

En cuanto al número [170] de su valor escrito, es también abundante pues sus divisores suman 191[2], que equivale a Su Nombre ‘Benefactor’ (*Mannān*).

Los nombres de sus letras suman 349[3], y ello equivale a dos nobles Nombres, ‘Deidad’ (*Ilah*) y ‘Vigilante’ (*Raqīb*).

Su cuadrado mágico es el siguiente. Dispón de él con cautela, pues es uno de los secretos ocultos:

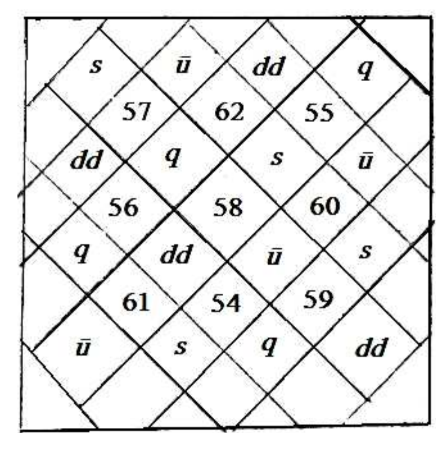


fig. 77

p. 249

s	*ū*	*dd*	*q*
99	9	5	61
4	58	102	10
11	101	59	3

fig. 76

Apartado sexto sobre Su Nombre: Paz (*Salām*)

A quien lleva consigo este Nombre de sublime esencia Dios, ¡ensalzado sea!, le evite ver aquello que le desagrada. Quien lo recita continuamente está a salvo de todas las desgracias, pues en su recitación hay secretos que conocen los maestros de los primeros y los últimos grados espirituales. Si el temeroso emprende su *ḏikr*, está a salvo y gracias a ello suple toda deficiencia.

a

Tiene un cuadrado mágico de 4 x 4 de gran valor, y esta es el siguiente:

m	*a*	*l*	*s*
31	59	37	4
58	32	3	38
2	39	61	29

fig. 78

[1] En realidad los divisores de 174 suman 186. El nombre *Mawsi‘* suma 176.
[2] Según nuestras cuentas 154.
[3] En el original 341.

Tiene el número 131, que es un número primo equivalente a Su Nombre ‘Protector’ (*Kāfil*). Los nombres de sus letras suman 392, que equivale a dos nobles Nombres: ‘Clemente’ (*Raḥmān*) y ‘Poderoso’ (*‘Azīz*).

b

Su *ḏikr* es provechoso para la persona cuyo nombre sea ‘Abd al-Salām y también Muḥammad, pues has de saber que si sumas uno al número impar de Salām, queda el nombre de Muḥammad[1], ¡Dios le bendiga y salve!, que es el corazón del mundo, de la misma manera que la sura Yā-Sīn es el corazón del Corán, y el corazón de Yā-Sīn es: ﴾ *¡Paz!: Palabra de un Señor Misericordioso* ﴿[2], que es una aleya de sublime valor, pues en ella se encuentra el Nombre Supremo. Y tiene una figura talismánica de enorme valor a la que nos hemos referido en el libro *El desvelo de los secretos del Señorío*[3]. Consúltelo quien quiera disponer de él, pues es uno de los secretos ocultos. Medítalo con sensatez, pues Dios dice la Verdad y muestra el camino.

APARTADO SÉPTIMO SOBRE SU NOMBRE: GUARDIÁN DE LA FE (*Mu'min*)[4]

c

La particularidad de este noble Nombre es que da seguridad. A quien emprende su *ḏikr*, Dios impide que su lengua pronuncie mentiras.

Tiene un cuadrado mágico de 4 x 4 que se compone en el momento de exaltación de Júpiter, pues su autor no dejará de ser aceptado por todas las criaturas, y Dios le facilitará todo lo referente a su deberes religiosos y a sus asuntos terrenales. Y su *ḏikr* es provechoso para quien se llame ‘Abd al-Mu’min.

Tiene el número 136, número par del par y el impar, y es el doble que Su nombre ‘el Juez’ (*al-Ḥakam*)[5]. Es un número defectivo al sumar sus divisores 134, lo que alude a Su Nombre ‘Eterno’ (*Ṣamad*). Los nombres de sus letras suman 299, número que alude a Su Nombre ‘Clemente’ (*Raḥmān*). Y ésta es la forma de su cuadrado:

p. 250

25	45	47	19
35	31	29	41
27	39	37	33
49	21	23	43

fig. 79

[1] Que suma 132.
[2] *Cor.* xxxvi:57.
[3] *Kašf al-asrār al-rabbaniyya*, de la que al parecer no se consevan manuscritos.
[4] También se puede traducir: ‘Quien da a seguridad a Sus siervos’ o ‘Quien confirma a Sus siervos en la fe’.
[5] En el original leemos *al-Ḥakīm*, lo cual debe ser un error, ya que dicho nombre suma 78 y no es la mitad de 136. Por ellos suprimimos la *yā’* y leemos *Ḥakam*.

Apartado octavo sobre Su Nombre: Custodio (*Muhaymin*)

a

Es uno de los sublimes Nombres comprensivos. Quien emprende su *ḏikr* hasta alcanzar un estado espiritual derivado de ello, llega a conocer su esencia por completo, la parte oculta de sus secretos y lo que Dios depositó en cada partícula de su existencia respecto a la fe y su firmeza.

A quien graba su cuadrado mágico en un sello estando la Luna o Saturno en su exaltación y tras haber recitado el Nombre el número de veces de su valor numérico, Dios le libra del mal del Demonio maldito; y si lo recita continuamente siendo poseedor de una condición espiritual sincera, Dios le hace ver lo oculto de sus astucias y susurros tentadores.

Es uno de los Nombres de la inclusión absoluta (*al-iḥāṭa*) y del dominio de los conceptos generales[1], cuyo valor únicamente puede ser estimado por aquél a quien le han sido reveladas las realidades de los Nombres.

Tiene el número 145, número impar y alongado, ya que resulta de multiplicar el interior de todas las letras agrupadas, y está en su parte exterior todas ellas, incluso en la parte visible de sí mismo, y de ahí resulta su inclusión absoluta[2]. Es un número defectivo, cuyos divisores suman 35, lo cual alude al regreso del Decreto de todo cuanto le pertenece, por la inclusión absoluta que reside en él. De ahí surge la cuestión de si mediante él se ruega por los diferentes aspectos de la Realización del Testimonio[3]. Los nombres de sus letras suman 303, número que es alusión de dos gloriosos Nombres: 'Uno' (*Aḥad*) y 'Creador' (*Faṭir*).

b

Se cuenta de uno de los Califas ortodoxos -que era 'Umar b. al-Jaṭṭāb, ¡y sólo Dios lo sabe con certeza!-, que le preguntaron por el significado de este Nombre y dudó en la respuesta. Entonces una mujer beduina que se expresaba con elocuencia se refirió al caso de su marido, y dijo: "Oh Príncipe de los Creyentes, mi marido es un esclavo en mi posesión, helo ahí en el umbral de la puerta [velando por mi seguridad], en él tengo a un custodio (*muhaymin*). ¿Tienes tú algún vigilante atento (*musayṭir*)?". En ese momento le fue aclarado el significado del Nombre a 'Umar y a quien estaba presente junto a él.

c

Tiene un cuadrado mágico de 5 x 5 que es uno de los secretos mejor guardados, cuyo punto de partida es el cinco por el misterio de Su dicho: □ *Kāf hā' yā' 'ayn ṣād* □ □ *Ḥā' mīm 'ayn sīn qāf* □, y que es un número impar natural, debido a la generación (*intāŷ*) que implican los impares, que es el fruto deseado y la meta buscada. Por ello los números singulares apuntan al mundo de la contracción espiritual y la Majestad, y los pares apuntan al mundo de la expansión y la Belleza. Su cuadrado mágico es el siguiente:

---

[1] Traducción incierta.

[2] Sentido incierto de estas palabras. Podría referirse a que 149 es divisible entre 29, número total de las letras si incluimos la hamza.

[3] Traducción incierta.

n	m	y	mh
9	46	49	41
47	12	38	48
39	47	48	11

fig. 81

yz	*yh*	*yṭ*	*mṭ*	*hm*
nŷ	35	21	31	*h*
na	25	29	33	*z*
ya	27	37	23	*mz*
yŷ	*mŷ*	*lṭ*	*ṭ*	*ma*

fig. 80

p. 251

En él reside el misterio de Nombres como *al-Ŷalīl*, *al-Ŷamīl*, *al-Muŷammil*, *al-Malik*, *al-Malīk*, *al-Mālik*, *al-Manān*, *al-Muhaymin*, *al-Kāmil*, *al-Mukmil*, *al-Kālī*, *al-Mukallim*, *al-Munazzil*, *al-Muzayyin*, *Lā ilāh illa Allāh*, *Mālik al-mulk*, *Alif lām mīm*, *Ṭā' hā'*, *Amānī*, *Malī*, *Zakī*, *Muzakkī*, *Munīl*, *Munŷī*, *Munŷiz*, *Ilah*, y todo lo que corresponda con estos Nombres y con el conjunto de sus letras, que son diez: *a ŷ h z ṭ y k l m n*. Y suman 175, que es el número del cuadrado mágico septenario[1]. Medita con sensatez estos secretos numéricos y estos vínculos literales, pues en ellos hay secretos maravillosos para quien llegue a degustar una parte de la Sabiduría inspirada por Dios, a la cual no llega nadie salvo los que más lo anhelan. Dios, ¡alabado y ensalzado sea!, dice la Verdad, y Él guía el Camino.

APARTADO NOVENO SOBRE SU NOMBRE: PODEROSO (*'Azīz*)

a

Este Nombre es de enorme valor y tiene un cuadrado mágico de 4 x 4, en el que sin embargo no es posible aplicar el secreto del encaje armónico (*sirr al-tadājul*) ya que se repite en él la letra *zay*.

Quien lo graba estando Marte en su exaltación, adquiere poderío sobre los enemigos de Dios, ¡ensalzado sea!, así como si recita continuamente.

Quien tema recurrir a alguno de los príncipes buscando su ayuda y tema humillarse ante él para pedir por sus necesidades, que haga uso continuo de su recitación, pues cuando hace eso, Dios le facilita cuanto desea sin necesidad de humillarse ante nadie. A quien hace uso continuo del *ḏikr* de Su Nombre "*al-'Azīz*", Dios le fortalece tras haberse humillado y le da seguridad tras su temor.

b

Su *ḏikr* es provechoso para quien se llame 'Abd al-'Azīz. Y a quien conoce su secreto, Dios embellece su interior con el Poderío. ¿Acaso no ves que este Nombre alude a Su Nombre "*Yā Ŷamīl*", contando la '*yā'*' del vocativo? Y es que tiene el número 94, que es un número par de impar, alongado y defectivo al sumar sus divisores 50, lo que alude a la letra *nūn*, que es el centro de toda ciencia oculta y don visible, de donde todo se humilla y pide aquello de lo está necesitado. Y debido al dominio (*istīlā'*) de el Poderoso sobre lo visible y lo oculto, su número dobla el valor de 'el Gobernador' (*al-Wālī*)[2], pues el gobierno (*wilāya*) primero pertenece a lo oculto y el segundo a lo visible. Los nombres de sus letras suman 178, número que alude a dos gloriosos Nombres: 'Rey' (*Malīk*)[3] y 'Sabio' (*Ḥakīm*). Y éste es su cuadrado mágico:

19	29	30	16
24	22	21	27
20	26	25	23
31	17	18	28

fig. 82

[1] Desconocemos a qué cuadrado hace referencia, así como la relación de estos Nombres con el presente apartado.

[2] Nombre que suma 47.

[3] Leemos '*Malīk*' en vez de '*Malik*' como en el original, de manera que ambos nombres suman 178.

c

Quien emprende el *ḏikr* de este esplendoroso Nombre no mirará a nadie sin cubrirlo de respeto hacia él, haciendo que no pueda aguantar su mirada. Tiene un cuadrado mágico de 4 x 4 que se compone mediante el secreto del encaje armónico y estando Marte en su exaltación. Su portador será respetado por toda la gente, y todo el que se encuentre con él se someterá y hará de su voluntad la suya propia. Su *ḏikr* es indicado para quien se llame ‘Abd al-Ŷabbār y también Mūsà.

Tiene el número 208 en su valor pronunciado, y 206 en cuanto al valor de sus letras escritas. El primero de los números es par del par, cuyo impar resulta de multiplicar un número irracional -que es el 13- por 16, que es el cuádruplo de cuatro. [El 208] es un número abundante cuyos divisores suman 226, lo que alude a Su Nombre ‘el Veraz’ (*al-Ṣādiq*), contando el artículo, debido a la conformidad con el mejor de dos supuestos que reside en el Bien[1].

p. 252

Dijo cierto rey a su sabio ministro: “¿Para qué creó Dios las moscas?”. Y dijo [su ministro]: “Para humillar a los tiranos, pues descienden sobre ellos posándose en sus barbas. Por eso las moscas no se posaban sobre aquél que está totalmente libre de ser llamado tirano, y ese es nuestro señor Muḥammad b. ‘Abd Allāh, ¡Dios lo bendiga y salve!

Has de saber, ¡Dios nos ayude en la obediencia!, que quien emprende su *ḏikr* hasta alcanzar un estado espiritual derivado de ello, después lo graba en una lámina de cobre y lo hace llegar a la casa de un malvado, pues ésta será destruida. Trata de entender eso, pues es especialmente útil para los reyes, quienes si lo recitan continuamente, son temidos por todos los que tratan de rivalizar con ellos.

a

Y quien escribe Su Nombre ‘el Omnipotente’ (*al-Ŷabbār*) y ‘Señor de la Majestad y la Generosidad’ (*Ḏū-l-ŷalāl wa-l-ikrām*) en una hoja en el momento que le plazca y estando bajo pureza ritual, y lo pone en su cabeza [bajo el turbante] al sentarse entre la gente, Dios le embellece a los ojos de los demás.

En cuanto a su cuadrado mágico, pues es como sigue:

51	54	59	44
58	45	50	55
46	61	52	49
53	48	47	60

fig. 84

41	38	45	52	29
50	32	39	36	48
24	46	52	30	42
22	4	37	44	55
47	46	31	43	35

fig. 83

Y los nombres de sus letras suman 368, que es la suma de dos gloriosos Nombres: ‘Victorioso’ (*Qāhir*)[2] y ‘Oculto (*Bāṭin*). Trata de entender.

---

[1] Sentido incierto.

[2] En ambos manuscritos se lee *Ẓāhir*.

Quien escribe este Nombre de esencia sublime en las murallas de una ciudad o en torno a una casa u otro edificio, escribiéndolo en torno a ello en noventa y cuatro sitios mientras el predicador está en el púlpito durante sermón del viernes, Dios, ¡ensalzado sea!, protege esa ciudad o edificio de cualquier evento o amenaza que ocurra durante la noche.

Quien lo dispone en un cuadrado mágico de 5 x 5 compuesto mediante la técnica del encaje armónico de los números y las letras y estando Marte en momento de exaltación, humilla gracias a ello a toda persona prepotente, al igual que si hace uso continuo de su *ḏikr*.

Mencionó uno de los maestros de las intuiciones que la persona que emprende su *ḏikr* consigue que los poderosos se dejen guiar por él y escuchen sus palabras.

Tiene el número 664, que es número par del par del par y el impar, y es uno de los números defectivos cuyas divisores suman 596, lo cual alude a dos gloriosos Nombres: 'Vencedor' (*Qāhir*) y 'Creador' (*Fāṭir*). c

Este número [664] es cuatro veces el valor de Su Nombre 'Subsistente' (*Qayyūm*), y ocho veces el valor de Su Nombre 'el Glorioso' (*al-Ŷalīl*)[1]. Y los nombres de sus letras suman 799, número que es alusión de dos gloriosos Nombres: 'Juez' (*Ḥakam*) y 'Creador' (*Jāliq*).

Su cuadrado mágico es el siguiente: p. 253

r	*b*	*k*	*t*	*m*
398	38	203	2	23
5	21	401	36	201
39	199	3	24	399
22	402	37	202	1

fig. 85

APARTADO DUODÉCIMO SOBRE SU NOMBRE: CREADOR (*Jāliq*)

Este sublime nombre es muy útil para los maestros de los trabajos y obras de la Sabiduría[2], así como los trabajos de la corrupción. a

Quien lo graba en un sello siendo el ascendente uno de los signos zodiacales del elemento fuego, lo lleva en un anillo y copula con su mujer, ésta queda embarazada, si Dios lo quiere, ¡ensalzado sea!

[1] En el caso de este último Nombre no es cierto, pues *Ŷalīl* suma 73, mientras que 664 / 8 = 83.
[2] Con el término *ṣanā'i'* suele referirse a los trabajos de la alquimia.

Tiene el número 731, que es un número primo, y alude a la letra *ḏāl*[1]. Por ello es indispensable para la criatura la humildad (*al-ḏull*) ante el Creador. Y los nombres de sus letras suman 964, número que alude a dos gloriosos Nombres: 'Oculto' (*Bāṭin*) 'Último' (*Āǰir*).

Su cuadrado mágico es el siguiente:

q	*l*	*a*	*j*
597	4	31	99
32	98	598	3
2	599	101	29

fig. 86

b

APARTADO DECIMOTERCERO SOBRE SU NOMBRE: PRODUCTOR (*Bāri'*)

Este Nombre resplandeciente tiene como característica peculiar la ayuda en aquellos trabajos que requieren un proceso largo y constante, así como en la preparación de los materiales y objetos a los que hay que dar diferentes formas. Así que [su *ḏikr*] es provechoso para el herrero, el carpintero, el joyero, etc. Y a quien realiza su *ḏikr* se le revela todo aquello relacionado con el ámbito de las formas y los modelos.

Has de saber, ¡Dios nos guíe!, que quien emprende su *ḏikr* al estar tratando los cuerpos [de personas enfermas], tiene la medicina apropiada en su propia mano[2].

c

Tiene el número 213, que es un número impar, múltiplo de primo y defectivo al sumar sus divisores 75, número que alude a Su Nombre 'Juez' (*Dayyān*). Y también resulta de multiplicar la letra *ŷīm* por *alif lām mīm*[3]. La *ŷīm* representa la reunión (*al-ŷam'*), la *alif* el comienzo (*ibtidā'*), la *mīm* el acabamiento (*tamām*), y la *lām* el vínculo que une a ambas.

Y debido al final del desarrollo de la materia que tiene lugar en el acto de la Creación (*al-bar'*), la pronunciación del Nombre termina con la *hamza*.

Se ha compuesto un cuadrado numérico de 3 x 3 que se encuentra inserto en un cuadrado literal de 4 x 4:

y	*r*	*a*	*b*
53	46	51	63
47	56	60	50
61	49	48	55

fig. 88

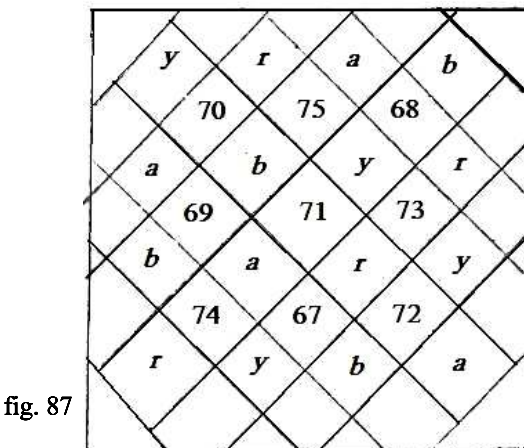


fig. 87

[1] Equivale al nombre de esta letra.
[2] Esto es porque la raiz *br'* a la que pertenece el nombre tiene significa 'curarse'.
[3] *Ŷīm* (3) x *Alif-lām-mīm* (71) = 213.

A quien hace el *ḏikr* de este Nombre de enorme valor se le facilita todos aquellos oficios que desee en los que se trate de mezclar elementos y de dar forma a materiales. Si se graba su cuadrado mágico en un sello de cristal o de cerámica, no errará al llevar a al trabajar con estos materiales nunca.

Si emprende su *ḏikr* quien está dotado de una condición espiritual sincera y está firmemente instruido en la ciencia divina, descienden sobre él los significados inteligibles en las formas sensoriales, aquello que no comprende nadie excepto aquel que ha obtenido una desvelo (*kašf*) total y una intuición nítida.

Y a quien emprende su *ḏikr* se le facilita todo lo relacionado con los oficios en los que se trate de crear formas, como los que trazan figuras[1], los que modelan el vidrio y la cerámica y lo que se parezca a eso. a

Tiene el número 342 en su valor oral, que es número par de par y defectivo, cuyos divisores suman 438, número que alude a dos gloriosos Nombres: 'Generoso' (*Karīm*) y 'Conciliador' (*Muṣliḥ*). Y tiene el número 336 en su valor escrito, número que alude a Su Nombre 'Vencedor' (*Qāhir*) según el método que siguen los señores de los secretos[2].

Los nombres de sus letras suman 399, número que alude a dos gloriosos Nombres: 'Quien concede' (*Māniḥ*) y 'Venerable' (*Mukarram*).

Y su cuadrado mágico es el siguiente:

101	106	99
100	102	104
105	98	103

fig. 90

r	*ww*	*ṣ*	*m*
89	41	199	13
42	92	10	198
11	197	43	91

fig. 89

APARTADO DECIMOQUINTO SOBRE SU NOMBRE: INDULGENTE (*Gaffār*) b

A quien dispone armónicamente este noble Nombre en un cuadrado escrito en una lámina de plomo en la última noche del mes, tras recitar el Nombre el número de veces de su valor numérico, y después lo lleva consigo, Dios, ¡ensalzado sea!, le oculta a los ojos de toda persona malvada. Y si posee una condición espiritual elevada, con ello se hace invisible a los ojos de la gente. Es por ello que tiene una utilidad magnífica en las batallas.

[1] Puede referirse a diferentes tipos de dibujos o figuras, como los diseños geométricos tan típicos del arte islámico.

[2] Ignoramos el método al que alude, pues según el utilizado hasta ahora el Nombre *Qāhir* suma 306. Nótese que la fig. 90 tiene como suma perpetúa 306.

A quien la Verdad le obliga a presenciar aquello que no soporta ver, que recurra a su *ḏikr*. También aquél a quien Dios le ha revelado las condiciones de sus criaturas y las partes ocultas de sus secretos y no sea capaz de ocultarlo, que busque refugio en Dios, ¡alabado y ensalzado sea!, con la recitación de este Nombre.

Tiene el número 1361, que es un número primo, lo cual indica que el velo con el que Dios se oculta, ¡ensalzado sea!, no tiene fisura alguna. Por eso nadie conoce a Dios salvo Él mismo. Los nombres de sus letras suman 1453, lo cual alude a dos gloriosos Nombres: 'Quien da el alimento' (*Muqīt*), 'Restrictor' (*Qābiḍ*).

c

En cuanto a su cuadrado mágico, pues es de la siguiente manera. Dios dice la Verdad y Él guía el camino.

r	*a*	*ff*	*g*
1001	159	2	199
3	202	998	158
157	999	201	4

fig. 91

APARTADO DECIMOSEXTO SOBRE SU NOMBRE: DOMINADOR (*Qahhār*)

p. 255

Quien hace el *ḏikr* de este Nombre de sublime esencia con el objeto de maldecir a un malvado, éste es reprendido en el acto. Y quien lo dispone en un cuadrado estando Marte en su exaltación y lo lleva consigo, vencerá a todo el que dispute con él y lo derrotará con las pruebas definitivas.

Este Nombre es útil para aquellos díscipulos mientras que se encuentren en la morada de la represión del *nafs* y la obstrucción de las pasiones terrenales. También es útil para quien se llame 'Abd al-Qahhār.

Tiene el número 311 en su valor oral, y 306 en cuanto a sus letras escritas. Los nombres de sus letras suman 499, lo cual constituye una alusión a dos Sublimes Nombres, que son 'Creador' (*Fāṭir*) y 'Equitativo' (*Muqsiṭ*). Trata de entender:

Éste es su cuadrado:

r	*a*	*hh*	*q*
11	99	197	4
98	12	3	198
2	199	101	9

fig. 92

APARTADO DECIMOSÉPTIMO SOBRE SU NOMBRE: DADIVOSO (*Wahhāb*) a

Cuando quien recorre el Sendero (*al-sālik*) recita este Nombre de gran valor, ve cómo se distribuyen los bienes (*al-arzāq*) con los que Dios sustenta al mundo.

Y a quien lo recita continuamente Dios le amplía sus provisiones.

De la misma manera, a quien lo escribe estando Saturno en su exaltación, Dios le concede todo cuanto pide.

Su *ḏikr* es muy provechoso para quien se llame Sulaymān y también ʻAbd al-Wahhāb.

Es uno de los secretos y de los nombres que comprenden varios misterios como los de lo impar y lo par, pues lo impar reside en su pronunciación, y lo par reside en su escritura, ya que escrito vale 14 y pronunciado 19. b

El primer número es una alusión a Su Nombre ʻel Generosoʼ (*al-Ŷawād*), y corresponde con dicho nombre por los secretos de la Emanación que reside en él[1].

El segundo es un número primo, y en esa calidad reside un signo de la Unicidad, por lo que se corresponde con Su Nombre ʻel Únicoʼ (*al-Wāḥid*).

El 14 es número par de impar y defectivo, pues sus divisores suman 10, lo cual alude a la letra *yāʼ* por cuanto concede el significado de regalar al de lo regalado[2].

Y su cuadrado mágico se forma con la suma de los nombres de sus letras, constituyendo una suma perpetua de 142, número que alude a Su Nombre ʻOh Pazʼ (*yā Salām*) contando la ʻ*yā*ʼ del vocativo. Y es el siguiente:

27	31	64	20
63	21	26	32
22	66	29	25
30	24	23	65

fig. 93

APARTADO DECIMOCTAVO SOBRE SU NOMBRE: ʻQUIEN DA EL SUSTENTOʼ (*Razzāq*) p. 256

Este sublime y resplandeciente Nombre es una de las rememoraciones del ángel Mīkāʼīl[3], ¡la paz sea con él! A todo el que emprende su *ḏikr* Dios, ¡ensalzado sea!, le facilita la obtención de comida y bebida. A quien lo escribe en un cuadrado estando la luna en su apogeo Dios le facilita la obtención de víveres y de aquello que Dios ha separado para sustentarle. Y de la misma manera quien lo graba en un sello y lo recita constantemente en la noche del 14 al 15 de *šaʻbān*.

Su *ḏikr* es provechoso para quien se llame ʻAbd al-Razzāq y también Yūsuf, y tiene un cuadrado mágico de magnífico valor, que es el siguiente:

---

[1] Interpretamos la Emanación como el medio por el que Dios extiende Sus dádivas.
[2] Sentido incierto.
[3] Ángel encargado de abastecer a las criaturas de su sustento.

q	a	zz	r
15	199	197	4
198	16	3	98
2	99	101	13

fig. 94

Tiene el número 315 en su valor oral, y el número 308 en su valor escrito, así que es uno de los Nombres en los que se reúne el misterio de lo par y lo impar. a

En cuanto al número 315, pues resulta de multiplicar el primer número impar por el primer número reflexivo, después se multiplica el primer número impar por el primer número entero, y por último se multiplica el resultado de la primera multiplicación por el resultado de la segunda[1]. Así que su base estructural es *alif ŷīm hā' zāy yā' kāf*. Y en ello reside la erección de la *alif*, la reunión de la *ŷīm*, el interior de la *hā'* y su parte ausente, el poderío de la *zāy*, la caída de la *ŷā'* y la estructura de la *kāf*. Y debido a la repetición de la *zāy* en la pronunciación y en el valor numérico, lo que se solicita con él es el sustento exclusivamente, aunque su obtención sea dificultosa. Es un número defectivo cuyas partes suman 311[2], lo cual se alusión de Su Nombre 'Dominador' (*Qahhār*), pues todo el que pide el sustento a alguien, se humilla ante él y se encuentra bajo su dominio, ¡Dios nos libre de tener que humillarnos ante quien no sea Él!

Persevera en abrir una sola puerta
para que se abran ante ti el resto de ellas. b
Sométete a un único Señor
y se humillarán ante ti el resto de personas.

Y su valor escrito (308), pues es número par de par y el impar, que dobla el valor de Su nombre 'el Eterno' (*al-Qadīm*) y cuadruplica a 'el Protector' (*al-Mawlà*). Es un número defectivo cuyos divisores suman 356[3], alusión a Su Nombre 'Quien lleva a la unión' (*Mawṣil*)[4] y Su Nombre 'Luz' (*Nūr*)[5], y ello se encuentra unificado con la inversión de sus divisores[6]. Por ello el ansia por el sustento hace perecer a las personas. Dijo un hombre a Ḥātim al-Aṣamm[7]: ¿de dónde obtienes tu comida?, y dijo: *A Dios pertenecen los tesoros de los cielos y de la tierra. Sin embargo los hipócritas no comprenden* .

Los nombres de sus letras suman 512, número que alude a dos gloriosos Nombres, que son 'Bienhechor' (*Mun'im*) y 'Cercano' (*Qarīb*).

[1] Traducción incierta, aunque parece claro que multiplica 3 x 5= 15; después 3 x 7 = 21. Y 15 x 21 = 315.
[2] Según nuestros cálculos, 309.
[3] Según nuestros cálculos, 364.
[4] Equivale a 166.
[5] Equivale a 256.
[6] Traducción incierta.
[7] Abū 'Abd al-Ramān Ḥātim al-Aṣamm (m. 852 d.C.), célebre santo nacido en la ciudad de Balj y discípulo de Šaqīq al-Baljī (A. J, ARBERRY, *Muslim Saints and Mystics*, Ames: Omphaloskepsis [texto electrónico], pág. 193).

Algunas veces los maestros de los secretos lo armonizan en un cuadrado mágico de 5 x 5 de esta forma:

68	60	72	64	51
62	54	66	58	75
56	73	65	52	69
55	67	59	71	63
74	61	53	70	57

fig. 95

c

De la misma manera, se compondrá un cuadrado con Su Nombre 'Suficiente' (*Kāfī*), siendo el ascendente el que hemos mencionado antes, y después se mirará fijamente mientras recita el Nombre. Se grabará en el material apropiado para lo que se desee y se escribirá también el cuadrado en el utensilio con el que se grabó. Y lo recitará constantemente hasta sentir la influencia en la medida de su estado espiritual, pues obtendrá en ello una ayuda para lo que hemos mencionado y para lo que quiera, si Dios quiere, ¡ensalzado sea! Es imprescindible que la luna se encuentra en su fase creciente y en una constelación zodiacal de buen augurio, y si está en el ascendente es más eficaz. Quien completa las acciones que debe, estará a punto de obtener aquello que busca, ¡gracias a Dios, ensalzado sea!

p. 257

Y quien recita al ejecutarlo: *De no haber sido por la firmeza que te dimos, no hubiera faltado mucho para que te hubieras inclinado un poco hacia ellos* [1], *Dios da firmeza a los que creen por medio de la palabra firme en la vida de este mundo y en la Última* [2], *En aquel día el hombre dirá: ¿Por dónde se puede escapar? ¡Pero no! No habrá donde esconderse. Ese día todos irán a parar hacia Tu Señor* [3]. Siempre que recite las aleyas con corazón sincero y totalmente entregado en su aspiración, será digno de obtener lo que busca.

Buscad refugio en Dios de los ignorantes, *no toméis a burla las aleyas de Dios* [4], si razonarais el dictado de Dios en su libro más sagrado, maldeciríais a quien niega la Verdad evidente.

Ésté es su cuadrado:

y	*f*	*a*	*k*
2	19	11	79
22	3	78	8
77	9	21	4

fig. 96

[1] *Cor.* xvii:74.
[2] *Cor.* xiv:29.
[3] *Cor.* lxxv:10-2.
[4] *Cor.* ii:229

a

A quien realiza el *ḏikr* de este sublime Nombre, Dios le abre una puerta hacia aquello a lo que dirige su atención. Su *ḏikr* es útil para quienes recorren la Senda en los primeros grados espirituales, y para quienes alcanzan la Unión en los últimos grados.

Tiene un cuadrado mágico de 4 x 4 que se compone mediante el secreto del encaje armonioso, y a su portador no le inquietara ningún asunto sin que se le abra una puerta para solucionarlo.

b

Debes saber que quien tenga alguna necesidad importante, que lo utilice en un *wird*, no en *ḏikr*, haciendo eso tras rezar dos *rak‘at* en la noche del viernes. Antes de la primera recitará las jaculatorias perdurables (*al-bāqiyāt al-ṣāliḥāt*)[1] siete veces, que son *Subḥāna Allāh*, *al-ḥamdu li-Llāh, lā ilāh illa Allāh, Allāhu akbar* y *Lā ḥawl wa-la quwa illa bi-Llāh al-‘Alī al-‘Aẓīm*. Las recitará antes de recitar la Fātiḥa y después también. Después se arrodillará con las palmas de sus manos en las rodillas y las recitará del mismo modo. Al levantarse también, al prosternarse también, y al volver a levantarse también. Y hará lo mismo en la segunda *ra‘kat*. En las dos recitará la sura Yā-Sīn y la sura de la Soberanía. Y tras pronunciar la *taslīma* y las jaculatorias, recitará continuamente el Nombre. Hecho esto, no pedirá nada a Dios que no obtenga y le sea concedido, siendo eso mediante la apertura de la oración con las jaculatorias, ¿acaso no has visto la exactitud de sus palabras?

Esta es la imagen de su cuadrado:

ḥ	*a*	*tt*	*f*
81	799	2	7
3	10	78	798
797	79	9	4

fig. 97

c

Este es uno de los Nombres que son impares tanto oralmente como escritos. Según su pronunciación tiene el número 889, que es un número múltiplo de primo, porque resulta de multiplicar 7 por 127. Es un número defectivo, cuyos divisores suman 135, número que alude a Su Nombre ‘Quien acerca’ (*al-Mudannī*), contando el artículo, por el acercamiento (*idnā’*) que conlleva la apertura (*al-fatḥ*).

Su valor escrito es 489, que es como el primer número, múltiplo de primo y defectivo, salvo que su factor (*ḍil‘*) es el número tres [2]. Sus partes alícuotas suman 167, que alude a Su Nombre ‘el Guardián de la fe’ (*al-Mu’min*), contando ‘*al*’.

p. 258

En cuanto a los nombres de las letras [del Nombre *Fattāḥ*], suman 602[1], número que alude a dos gloriosos Nombres: ‘Inquebrantable’ (*Matīn*) y ‘Evidente’ (*Mubīn*). Compruébalo, pues Dios dice la Verdad y Él muestra el camino.

[1] Además de referirse a las cinco jaculatorias que siguen, esta expresión designa cualquier obra devota en la que se busca la recompensa de Dios, es decir, cuyo beneficio permanece por siempre.

[2] Es decir, resulta de multiplicar 3 x 163 (número primo).

A quien emprende el *ḏikr* de este Nombre de sublime esencia, Dios, ¡ensalzado sea!, le pone en conocimiento de los aspectos más sutiles de las ciencias y sus secretos más ocultos.

A quien lo graba en una lámina de mercurio solido cuando Mercurio está en su apogeo, Dios le hace expresarse con sabiduría y le enseña las sutilezas sapienciales de los conocimientos místicos.

Quien lo dispone en un cuadrado mágico grabado en una lámina de plata cuando Júpiter está en su apogeo, obtiene la comprensión de lo que encierran las ciencias religiosas.

Su *ḏikr* es útil para quien se llame 'Īsà, y también para quien se llame Sulṭān.

Su cuadrado mágico es el siguiente, y también se ha armonizado en un cuadrado mágico de 3 x 3 de esta forma:

40	90	20
l	*īm*	'
80	10	60

fig. 99

m	*ī*	*l*	'
29	71	39	11
72	32	8	38
9	37	73	31

fig. 98

En este Nombre reside un secreto extraordinario para los señores del Ministerio, y es que las criaturas se humillan ante quien comprende su secreto, el resto de mundos se encuentran a su disposición, se fortalece su Control en el universo y Dios, ¡ensalzado sea!, le libra de todas las desgracias y le evita todo aquello que le desagrada. b

Y quien emplea su *ḏikr*, aprende aquello que desconocía y se hace manifiesta la sabiduría en sus palabras.

El Nombre tiene el número 150, que es par de impar y abundante al sumar sus divisores 222, y este número alude a Su Nombre 'Señor de la Soberanía' (*Mālik al-mulk*)[2]. De ahí que los sabios sean los reyes en realidad, más aún, son los señores de la soberanía de los reyes. Y este es el número en el que se hace manifiesto el secreto de la letra *yā'* en los tres ordenes, pues es un vínculo, es una palabra coercitiva y conlleva una representación formal y un acercamiento, mientras que ninguno de estos tres grados tiene lugar sin el Conocimiento, lo cual únicamente se le atribuye a Él, meditad eso[3].

Y ya que la manifestación de la Ciencia pertenece a los espíritus santificados, el espíritu del ángel Ŷabrā'īl está destinado a instruir a los profetas, siendo uno de los más nobles nuestro profeta Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve!, a quien se le inspiro humildad, pues dijo Dios: ﴿ *Le ha enseñado [un ángel] de gran poder y fortaleza, pues apareció con su verdadera forma* ﴾[4]. c

---

[1] En el original, 612.

[2] En el número 222 se han incluido las letras 'al' del artículo. Por otro lado, el Nombre *Mālik al-mulk* suma 212.

[3] Sentido incierto de estas palabras. Nuestra interpretación es la siguiente: la *yā'* que incluye el Nombre *'Alīm* representa el secreto de la *yā'* del vocativo (*yā' al-nidā'*). Y es un vínculo (entre quien interpela y quien es interpelado), es una palabra coercitiva (obliga al objeto de la llamada a prestar atención) y constituye un acercamiento formal o conceptual (de ambas partes para que todo ello se produzca). Todo ello implica necesariamente el conocimiento por parte del sujeto del objeto de su llamada.

[4] *Cor.* liii:5-6.

Y ya que el espíritu santo que correspondió a ‘Īsà[1], ¡la paz sea con él!, era un vestigio del soplo revelador de Ŷabrā’īl a Ādam, pues ‘Īsà fue el más sabio de los profetas al conocer los detalles de los ciencias y las sutilezas de la Sabiduría. Y entre los más nobles de sus conocimientos estaba la ciencia de las letras, y de ahí le viene su nombre, pues en él reside su don divino (*imma*) al indicar la letra *‘ayn* la Ciencia, la *yā’* la gracia de la revelación descendida, la *sīn* los puntos de unión de lo que está divido y la *alif* el conocimiento absoluto. Y [el nombre ‘Īsà] tiene el número 141, que es precisamente el valor del Nombre ‘Erudito’ (*‘ālim*), pero ya que él tenía conocimiento de las cosas ocultas, y eso es ser *‘alīm*, entonces se escribe su nombre con la letra *yā’*[2], y así su número equivale a 150, que es el valor de *‘alīm*. Meditad eso, pues Dios dice la Verdad y Él guía el camino.

Los nombres de las letras [de Su Nombre *‘Alīm*], suman 302, lo cual se alusión de Su Nombre ‘Vidente’ (*Baṣīr*). Y dado que la ciencia (*‘ilm*) es un signo inherente de la apariencia externa del objeto de conocimiento, y que la adquisición de un concepto conlleva la totalidad de su aspecto visible, es decir, es la adquisición de la imagen externa del objeto en la mente, pues el significado de *‘Alīm* es necesariamente aquél ante quien se manifiesta la esencia de cada cosa en la totalidad de su forma externa así como en su esencia oculta. Ése es uno de los secretos en los que no es pertinente la intensificación mediante la letra *wāw*, debido a su importancia y su altura que alcanza el extremo de los límites y llega a la totalidad de la existencia. Así que solamente es posible su intensificación mediante una de estas dos opciones: o bien con la reduplicación de una consonante, como al decir *‘allām*, que se refiere al que ha adquirido un gran número de conocimientos. O bien con la letra *yā’*, que alude al descenso en la revelación de los detalles más sutiles de una noción y la percepción de sus aspectos ocultos. Por ello únicamente se denomina *‘alīm* a quien conoce los detalles de un concepto de la misma manera que conoce sus aspectos más generales, y conoce sus aspectos ocultos de la misma manera que sus aspectos visibles. Por eso dijo Dios, ¡ensalzado sea!: ﴿ *Por encima de todo poseedor de ciencia hay un conocedor* ﴾[3], así que el poseedor de ciencia (*ḏū-l-‘ilm*) es quien conoce los aspectos generales de las cosas y el conocedor (*‘alīm*) es quien conoce sus aspectos particulares; el poseedor de ciencia es quien conoce los aspectos externas de las cosas y el conocedor es quien conoce sus aspectos internos; el poseedor de ciencia es quien conoce los aspectos evidentes de las cosas y el conocedor es quien conoce también sus aspectos ocultos. El significado de esta *yā’* ha sido indescifrable para muchas personas juiciosas, pues lo más desconocido de Su Ciencia son los aspectos más particulares, y eso se advierte en Sus palabras ﴿ *Por encima de todo poseedor de conocimiento hay un conocedor* ﴾.

Y debes saber que la superioridad de unos sabios sobre otros no es fruto de la adquisición de un número mayor de conocimientos, puesto que de ser así, habría dicho “por encima de todo poseedor de conocimiento hay un sabio que conoce más (*‘allām*)”, y más bien tiene que ver con la adquisición de las nociones particulares de los inteligibles y las partes ocultas de sus secretos. Ahora bien, la multitud de conocimientos junto con el conocimiento detallado de los mismos tiene como resultado la superioridad sapiencial, pero sin éste último tipo de conocimiento no tiene lugar la superioridad. Éste es el significado

p. 259

a

b

[1] *Cor.* ii:86; v:111.
[2] Se refiere a la *alif maqsūra* en el nombre ‘Īsà, que adopta la forma de la *yā’*.
[3] *Cor.* 12:76.

de las palabras de Dios cuando dijo a Su profeta Mūsà, ¡la paz sea con él!: “ *Tenemos a un siervo en la intersección de dos grandes ríos, a quien llaman al-Jiḍr, que es más sabio que tú*”[1]. Al-Jiḍr no era más sabio que Mūsà por conocer más cosas, lo cual es inverosímil al haber dicho Dios sobre Mūsà: ﴾ *Y escribimos para él en las Tablas una exhortación para todo y una explicación para todo* ﴿[2], así que más bien se refiere a que al-Jiḍr conocía los aspectos ocultos de las cosas de la misma manera que conocía sus aspectos visibles. Por ello estaba su lugar en el punto de confluencia de dos grandes ríos, que eran el río de lo visible y el río de lo oculto, así que Mūsà supo que al-Jiḍr estaba en posesión de una gnosis que él no poseía.

c

Tú que estudias estas palabras, centra tu esfuerzo en ampliar tu conocimiento[3], pues esto es lo que Dios, ¡alabado y ensalzado sea!, ordenó a Su profeta que pidiera con Su dicho: ﴾ *Di: ¡Señor! Concédeme más conocimiento* ﴿[4]. Medita estas palabras espirituales y dispón de estas sutilezas divinas, de estos regalos de la fe y de estas fuentes de luz, pues encontrarás una felicidad inmensa en aquellos conocimientos que contienen las alusiones, ¡y Dios es el más sabio!

APARTADO VIGÉSIMO PRIMERO SOBRE SU NOMBRE: ‘QUIEN ACORTA O RESTRINGE’ (*Qābiḍ*)

d

A quien realiza el *ḍikr* de este sublime Nombre le domina la Majestad y el Temor reverecial, sin que tolere la compañía de nadie. Quien lo compone en un cuadrado grabado en una tablilla de plomo cuando Saturno está en su exaltación y lo recita el número de veces de su valor numérico, y finalmente dice: “Dios mío, reprime el corazón y el interior de Fulano”, es atendida su petición rápidamente. Pero si se trata de una persona malvada o tiene dudas al invocar, aquello le sobrevendrá a él. Y este Nombre pertenece a las invocaciones de ‘Azrā’īl[5], pues en él reside el secreto para agarrar los espíritus.

Tiene un cuadrado mágico de magnífico valor, esta es la forma de su disposición. Y también se puede disponer su cuadrado mágico literal junto con su cuadrado ternario numérico de la siguiente manera:

p. 260

Ḥasīb	*Ŷamīl*	*Muḥīṭ*	*Ŷalīl*
66	74	79	84
75	69	81	78
82	77	76	68

fig. 100

ḍ	b	a	q
300	305	298	
a	q	ḍ	b
299	301	303	
q	a	b	ḍ
304	297	302	
b	ḍ	q	a

fig. 101

225	228	232	218
231	219	224	229
220	234	226	223
227	222	221	233

fig. 102

[1] Bujārī, nº 119, 3149; Muslim, nº 4385; etc.
[2] *Cor.* vii:145.
[3] Lit. “en ser *‘allām*”
[4] *Cor.* xx:111.
[5] Ángel encargado de recoger las almas y llevarlas a su destino final.

a

Debes saber, ¡Dios nos guíe a su obediencia!, que cuando quieras reprimir el espíritu de una persona, emprende el *ḏikr* de este Nombre y nombra a la persona a la que quieras perturbar, pues aquello ocurrirá en el más breve periodo de tiempo. Trata de entender, y no pienses que tendrá lugar la influencia del Nombre invocándolo sólo un rato, pues si alguien recita la sura de La Prosternación durante una hora escasa, entra en armonía con algunos de sus seres espirituales o ángeles (*'awālim*), pero si la recita durante mucho más tiempo, se encuentran presentes todos sus ángeles rememorando a Dios junto a él, y es en ese momento cuando percibirá sus influencias en sí mismo y en el resto del universo, en la medida de su presencia espiritual, su pureza y su determinación.

b

Este Nombre tiene el número 903, y es un número que representa la reunión (*al-ŷam'*) que resulta del agarre o restricción, y a la oscuridad (*al-ẓulma*) que resulta de la estrechez[1]. Es un número impar, alongado y defectivo, pues sus divisores suman 505. Dicho número alude a Su Nombre 'Juicioso' (*Rāšid*), y ello resulta de aquel Nombre por que el hecho de agarrar (*qabḍ*) con nuestras propias manos los bienes es un signo de la sensatez (*rušd*) [por nuestras obras], pues ello es también lo que se desprende de Sus palabras, ¡ensalzado sea!: □ *Si encontráis en ellos sensatez, entregadles sus bienes* □[2].

Los nombres de sus letras, suman 1010, lo cual alude a Su Nombre 'Enriquecedor' (*Mugnī*).

c

Dijeron los pioneros de los secretos que el Corán se elevará con todas sus letras durante 903 años, quedando para el millar 97 años, en los que irán desapareciendo los modélicos (*al-amṯāl*) hasta que no quede sobre la faz de la tierra quien conozca a Dios, ¡ensalzado sea! Dijeron los señores de las luces que cuando el tiempo llegue al número de aquel Nombre aparecerán los signos que indican la llegada del Día del Juicio. Y dijeron los señores de la Información que esa es la cantidad de años que resta para la llegada de esa Hora, y los años que existirá la religión (*milla*) de los musulmanes, ¡Dios permita que dure tanto tiempo como existan los cielos y la tierra!

Y esta es la figura secreta en la que estada fechada la historia de la comunidad islámica:

p. 261

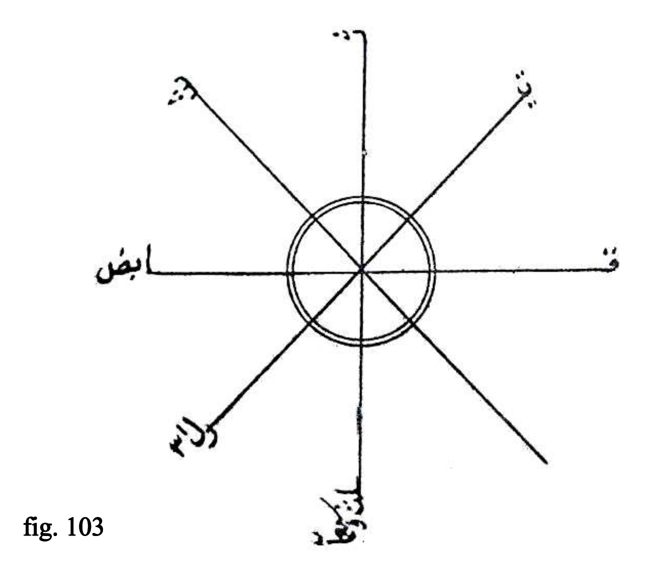


fig. 103

[1] Las iniciales de *al-ŷam'* y *al-ẓulma* suman 903.
[2] *Cor.* iv:6.

Quien recita este Nombre secreto y este misterio oculto estando atemorizado encuentra seguridad, y si está apesadumbrado se alegra.

Quien lo graba en un sello en la primera hora del viernes, aumenta su alegría y su regocijo, desaparece su preocupación y su angustia, y todo el que lo ve siente afecto por él.

Si lo realiza su *ḏikr* quien tenga una condición espiritual sincera, Dios extiende ante él su sustento físico y espiritual y revivifica su corazón con el Espíritu de la ciencia divina.

Este Nombre es una de las recitaciones del ángel Isrāfīl, ¡sobre él sea la paz!, pues en él se refleja el misterio de la resucitación[1], de la misma manera que en Su Nombre 'Quien acorta o restringe' (*Qābiḍ*) se manifiesta el misterio de la muerte (*al-imāta*). Y su *ḏikr* es indicado para quien se llame Maḥmūd.

b

Y debes saber, ¡Dios nos guíe!, que quien emprende su *ḏikr*, el espíritu de este Nombre se hace fácilmente alcanzable extendiéndose sobre él en su sustento, aunque sea pobre. Y si lo recita constantemente hasta alcanzar un estado místico derivado del Nombre, se ve agradado por sus seres espirituales (*'awālim*) y le sobrevienen sus sublimes efectos, y ello es debido a alude al Su Nombre 'Cercano' (*Qarīb*)[2].

Tiene un cuadrado mágico de rápido efecto y de sublime esencia que se dispone en un cuadrado numérico de 3 x 3, inserto en un cuadrado literal de 4 x 4, y esta es el siguiente:

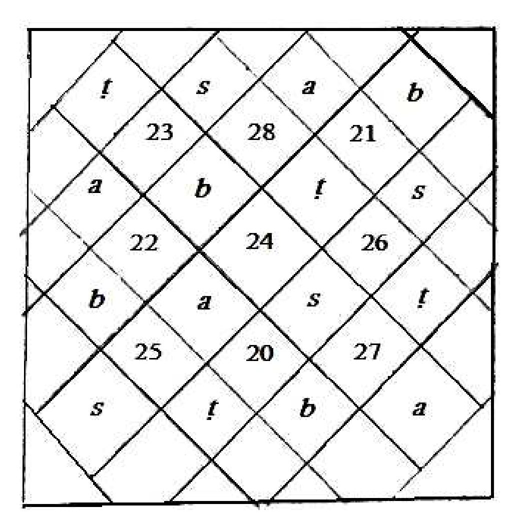


fig. 104

c

Tiene el número 72: el 2 alude a la causalidad (*sababiyya*) y el 70 alude a la esencia (*'ayn*) del objeto y su permanencia. Es un número par de par y de impar, abundante por el sentido de la separación que reside en la forma de su letra *sīn*. Y sus divisores suman 123, lo que alude al valor numérico de 'la seguridad' (*al-amān*), pues aquél a quien Dios le amplía su sustento le da seguridad, mientras que a aquel a quien se lo restringe lo llena de temor.

---

[1] Isrāfīl es el ángel encargado de soplar el cuerno para que los muertos resuciten en el Día del Juicio.
[2] Ignoramos el criterio seguido para obtener dicha equivalencia.

Los nombres de sus letras suman 246, número que equivale a Su Nombre ‘el Puro’ (*al-Ṭāhir*), por la liberación de las ataduras terrenales que conlleva la pureza ritual, lo cual es contrario a la contracción espiritual (*qabḍ*). Medita eso, pues Dios dice la Verdad y Él muestra el camino.

APARTADO VIGÉSIMO TERCERO SOBRE SU NOMBRE: ‘QUIEN REBAJA’ (*Jāfiḍ*)

p. 262

Este Nombre de grandiosa esencia es útil para maldecir a un pecador y para exterminar a un malvado. Tiene un cuadrado mágico de gran valor y tiene el número 1481, que es un número primo, porque el abatimiento (*jafḍ*) [de los espíritus de los pecadores por orden de Dios][1] es un muro sin brecha, una oscuridad carente de luz y una estrechez insalvable.

Los nombres de sus letras suman 1598, que es lo que suman dos de sus gloriosos Nombres: ‘Socorredor’ (*Mugīṯ*) y ‘Majestuoso’ (*Māŷid*).

Éste es su cuadrado mágico:

ḍ	*f*	*a*	*j*
599	2	79	801
78	798	602	3
4	601	799	77

fig. 105

APARTADO VIGÉSIMO CUARTO SOBRE SU NOMBRE: ‘QUIEN ELEVA’ (*Rāfi‘*)

a

A quien realiza el *ḏikr* de este Nombre de elevada esencia, Dios, ¡ensalzado sea!, le eleva y exalta entre las criaturas su mención. Y si está dotado de un Sendero y una Armonización (*tajalluq*) correxta, se le inspira la justicia en todas sus actividades.

Tiene el número 351, número complejo, alongado y defectivo al sumar sus divisores 209, valor de Su Nombre ‘Equitativo’ (*Muqsiṭ*), porque la elevación es el acto de hacer llegar algo al extremo del equilibrio (*‘adl*), que es la equidad.

Los nombres de sus letras suman 525, que es el valor de dos nobles Nombres: ‘Señor de la Soberanía’ (*Mālik al-Mulk*) y ‘Cercano’ (*Qarīb*).

Su cuadrado mágico es el siguiente:

‘	*f*	*a*	*r*
199	2	79	71
78	68	202	3
4	201	69	77

fig. 106

[1] V. *Cor.* lvi:3: *Rebajará a unos y elevará a otros [en el Día del Juicio]*. Nótese que el verbo ‘elevar’ (*rafa‘a*) corresponde al siguiente Nombre divino.

Este es un Nombre resplandeciente y un secreto deslumbrante, y todo el que es despreciado, al realiza su *ḏikr* se magnifica, y todo el que es ignorado se hace visible a los demás. Es uno de los Nombres sublimes pues en él reside el fortalecimiento de la aspiración (*himma*)[1] y la ayuda para liberarse de los obstaculos naturales.

Quien lo armoniza en un cuadrado mágico y lo lleva consigo es querido por toda la gente y ahuyenta a todo tirano pecador y a todo demonio rebelde, pues es una de las más sublimes invocaciones de los creyentes.

Y debes saber que si emprende su *ḏikr* la persona servil, se magnifica, y si lo emprende la persona con aspiración debil, su espíritu se fortalece y Dios, ¡ensalzado sea!, le ayuda con la fuerza perpetua y la magnificencia excelsa, de manera que es querido por la gente y ahuyenta a todo tirano pecador y a todo demonio rebelde.

Tiene el número 124, que es número par de par y de impar, y defectivo al sumar sus divisores 100, que alude de entre las letras de figura redonda (*ḥurūf al-iḥāṭa*) a la letra *qāf*. Ésa es una letra que indica la prevalencia (*ẓuhūr*) mediante la fuerza y el dominio absoluto (*al-iḥāṭa*)[2]. Y equivale a dos nobles Nombres, que son ‘Soberano’ (*Malīk*) y ‘Cumplidor’ (*Munŷiz*), pues nadie es capaz de revelar las verdaderas esencias de las cosas (*al-a‘yān*) salvo Quien es el Poseedor de todo y Su Soberano, Quien cumple con lo prometido a la gente de la Amistad concerniente a la prevalencia y la magnificencia concedida, como dijo Dios, ¡ensalzado sea!: ﴾ *Para hacerla prevalecer sobre todas las demás formas de adoración, aunque les repugne a los incrédulos* ﴿[3].

p. 263

Los nombres de sus letras suman 228, número que alude a dos sublimes Nombres:; ‘Deidad’ (*Ilah*) y ‘Señor’ (*Rabb*). Y su cuadrado es el siguiente:

22	42	44	16
32	28	26	38
24	36	34	30
46	18	20	40

fig. 107

APARTADO VIGÉSIMO SEXTO SOBRE SU NOMBRE: ‘QUIEN HUMILLA’ (*Muḏill*) a

Quien emprende el *ḏikr* de este Nombre de sublime esencia, Dios, ¡ensalzado sea!, hace que se humillen ante él los poderosos y las personas el que él quiera.

Su *ḏikr* es muy conveniente para quien no pueda dominar a su bestia de carga o no pueda tratar con alguna de las criaturas.

[1] En su valor místico, la aspiración designa la atención del corazón y su firme intención por alcanzar la perfección (NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, i, pág. 259).

[2] En alusión a la siguiente cita coránica.

[3] *Cor.* ix:33.

Quien emprenda el *ḏikr* de este Nombre, que lo haga tras ayunar durante tres días, el último de ellos un jueves. Después mantendrá el ayuno la noche del viernes y rezará dos *rak'at*, ambas con la Fātiḥa, y en el momento de la prosternación en cada una de ellas recitará este Nombre cien veces. Y tras pronunciar el saludo final recitará el Nombre mil veces y dirá: "Oh Quien humilla, haz que se humille ante mí Fulano hijo de Fulana", pues realmente esa persona se rebajará ante él y nadie le contrariará en asunto alguno.

Y debes saber que a quien lo recita con la pureza del momento místico y la atención del ímpetu espiritual, se le concede la fuerza que reside en él, pero no conseguirá nada si no tiene lugar la sinceridad en la Atención (*al-tawaŷŷuh*).

SUTILEZA: cuando la gente de las intuiciones presenciaron con los oídos de sus corazones la letra *ḏāl* de la humildad (*al-ḏull*) así como la posición que ocupaba respecto a la *lām* de la Sutileza (*al-luṭf*) y su vínculo con ella, comprendieron que no hay manera de llegar a Él salvo por el camino de la humildad. Así que rebajaron hasta ser como los perros comiendo de los vertederos, y eso les hizo obtener aquella magnificencia que no se interrumpe ni cesa. Y finalmente se libraron de la imposición de tener que humillarse ante quien no es Dios cuando conocieron una Fe y presenciaron una Benevolencia según la cual Dios es el único que humilla. b

A este Nombre corresponde el número 800, número par de par que indica la imparidad en un núcleo (*lubb*) resultante de multiplicar un número alongado por un número al cuadrado, y es uno de los números abundantes, pues sus divisores suman 1096[1]. Con el seis alude a la grandeza (*'ulw*) de la letra *wāw*, con el noventa a la eternidad (*ṣamadāniyya*) de la *ṣād*, y con el mil al predominio (*gāliba*) de la *gayn* y a su cubierta (*gamm*). Y cuando [la *gayn*] es la primera, pues de ello resulta la riqueza (*ganāt*) del hombre, al equivaler este número [1096] a las letras *mīm*, *gayn*, *nūn* y *wāw*, cuando las letras *mīm*, *gayn* y *nūn* son de Su Nombre 'Enriquecedor' (*Mugnī*), en el que no contamos la letra *yā'* debido a su descenso, pues Él es quien desciende ante alguien haciendo que se humille. Así que la letra *wāw* se convierte en la sustituta de la *yā'*, indicando así la riqueza de cuyas características resulta la capacidad para humillar. Medita eso, pues Dios guía a quien quiere hacia el camino recto. c

Y los nombres de las letras de este Nombre suman 892, número que equivale a dos gloriosos Nombres: 'Señor de la fuerza' (*Ḏū-l-Quwa*) y 'Majestuoso' (*Māyid*), pues a este Nombre corresponde la fuerza decisiva, y tiene un cuadrado mágico de sublime poder y de enormes beneficios. Y es el siguiente:

p. 264

157	160	333	*'Alīm*
332	151	156	161
152	335	158	155
159	154	153	334

fig. 108

[1] Traducción incierta. Nótese que la palabra *lubb* vale 32, y 32 x 5^2 = 800. Por otro lado, al sumar sus divisores no tiene en cuenta los factores 32 y 25 (5^2).

Apartado vigésimo séptimo sobre Su Nombre: ‘Oyente’ (*Samī‘*) a

Este Nombre de esencia sublime es muy útil si se emprende su *ḏikr* al finalizar troda invocación, pues quien lo recita continuamente en ese momento es escuchado. Es una de las recitaciones excelentes que quien las realiza continuamente no encuentra nunca su invocación rechazada.

Quien lo compone en cuadrado mágico estando la luna en su apogeo mientras realiza su *ḏikr*, obtiene que sus palabras son siempre escuchadas, y por ello su invocación es útil para los oradores y los predicadores.

También es útil para quien se llame Mas‘ūd, pues este Nombre divino tiene el número 180, que es número par de par de impar y abundante al sumar sus divisores 266[1], número que equivale a dos gloriosos Nombres, que son ‘Dicente’ (*Qā’il*) e ‘Inspirador’ (*Mulhim*)[2]. Esta relación tiene lugar ya que el sustantivo ‘oyente’ está irremediablemente unido al de ‘dicente’, y ya que el oyente solo adquiere sentido por la inspiración (*ilhām*), que constituye la enseñanza de los significados de quien es escuchado, se hace necesaria la presencia del Inspirador en esta morada.

Dado que la luna es el lugar epifánico del Nombre ‘el Dicente’, pues en su esfera se estableció Ādam, al ser él el dueño de la ciencia de los Nombres. Y en ella se encuentra la Casa de la Magnificencia (*bayt al-‘izzat*)[3], que es el cofre del Corán. Y ya que la luna es el astro de más rápido movimiento, es también el lugar epifánico del Nombre ‘el Presto’ (*al-Sarī‘*), de donde ambos nombres *Qamar* y *Sarī‘* equivalen a 340. Y dado que ‘el Oyente’ está irremediablemente unido al ‘Dicente’, con los nombres de sus letras alude a su lugar epífanico, que es la luna, y al Nombre manifiesto en ella, que es ‘el Presto’[4]. Medita eso, pues Dios dice la Verdad y Él guía el camino. b

En cuanto a los nombres de sus letras, suman 351, número que equivale a Su Nombre ‘Quien ensalza’ (*Rāfi‘*). Esta es la imagen de su cuadrado:

‘	*i*	*m*	*s*
39	61	69	11
62	42	8	68
9	67	63	41

fig. 109

Apartado vigésimo octavo sobre Su Nombre: ‘Vidente’ (*Baṣīr*) c

A quien emprende el *ḏikr* de este Nombre de gran valor, Dios, ¡ensalzado sea!, le concede la intuición en los asuntos, y si se encuentra en una condición espiritual sincera no le será oculto ningún asunto concerniente a lo terrenal.

[1] Así aparece en los manuscritos, y según nuestros cálculos suman 366.
[2] Según nuestros cálculos ambos Nombres suman 256.
[3] Nurbakhsh, *Simbolismo Sufí*, ii, pág. 355: “La casa de la Magnificencia representa el corazón que ha alcanzado la morada de la Reunión encontrándose en el estado del anonadamiento en Dios”.
[4] No serían los nombres de las letras de ‘Oyente’ / *Samī‘*, que suman 351, sino las del ‘Oído’ / *Sam‘* (340).

Tiene el número 302, que es par de impar y alongado. Con el dos indica la causa (*al-sabab*), mientras que con el trescientos alude a la letra *šīn* de la Visión (*šuhūd*), pues Él es la causa de ser presenciado, y por ello Sus palabras son las más evidentes de las comparaciones, lo cual tan solo constituye la cáscara (*al-qišr*)[1].

Es un número defectivo cuyos divisores suman 154, número que alude a Su Nombre 'Eterno' (*Qadīm*), al ser Él, ¡alabado y ensalzado sea!, el Vidente antes de que existieran las formas.

Su cuadrado es de esta manera:

p. 265

r	*i*	*ṣ*	*b*
89	3	199	11
4	92	8	198
9	197	5	91

fig. 110

APARTADO VIGÉSIMO NOVENO SOBRE SU NOMBRE: 'JUEZ' (*Ḥakam*)

a

Quien realiza el *ḏikr* de este Nombre de sublime esencia ve cumplidas sus ordenes, por lo que su *ḏikr* es muy útil para los jueces y los gobernantes. Éste es uno de los secretos más ocultos.

Tiene el número 68, que es un número par del par y del impar, y es uno de los números defectivos, cuyos divisores suman 58. Dicho número alude a Su Nombre 'Pre-Eterno' (*Azalī*) y a Su Nombre 'Amado' (*Maḥbūb*), por el objeto aludido que hace manifiesta la letra *ḥā'* en su pronunciación así como en el valor global del Nombre y en la suma de sus divisores[2].

b

Los nombres de sus letras suman 201 de una manera, y 200 de otra[3]. El primero de ambos números equivale a Su Nombre 'Bienhechor [al conceder la entrada al Paraíso]' (*Mun'im*) y también a Su Nombre 'Salvador' (*Musallim*) y a Su Nombre 'Veraz [en lo que prometió]' (*Ṣadūq*), y todos ellos son Nombres relacionados con la Justicia de Dios. El segundo número de ellos equivale a Su Nombre 'Defensor' (*'Āṣim*), a Su Nombre 'Quien favorece' (*Nāfi'*) y a Su Nombre 'Quien concede Su favor' (*Fāḍil*), y estos tres Nombres consituyen una evaluación más clara [del concepto del Nombre *Ḥakam*] que los tres primeros[4].

Y este Nombre tiene un cuadrado mágico de enorme valor:

ḥ	28	30	*b*
18	14	12	24
10	22	20	16
32	*d*	*w*	26

fig. 111

[1] Con "Sus palabras" se refiere a la Ley o al Corán, y la cáscara (*qišr*) simboliza precisamente la Ley, o las palabras y frases frente al sentido interno de éstas (NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, ii, pág. 308).

[2] Se refiere a que la *ḥā'* (8) es perceptible en la pronunciación del Nombre, así como en los números 58 y 68, y es la primera letra del Amor (*ḥubb*).

[3] Es decir, si se cuenta o no la *hamza* (1) del nombre *ḥā'*.

[4] La evaluación supone percibir las luces de los Atributos (Nombres) desde las ventanas de Sus Actos (NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, vi, pág. 60).

APARTADO TRIGÉSIMO SOBRE SU NOMBRE: 'JUSTO' (*'Adl*)

c

Quien invoca con este sublime Nombre para maldecir a alguna persona malvada, ésta es castigada en el acto.

Si un juez emprende realiza su *ḏikr*, Dios, ¡ensalzado sea!, le inspira la justicia. Y su *ḏikr* es indicado para quien se llame 'Abd al-Mu'min.

Tiene el número 104: el cuatro es indicativo de la perpetuidad (*al-dawām*), y el 100 es indicativo del dominio absoluto (*al-iḥāṭa*), pues todo rey que es justo en su gobierno se perpetúa en el poder y amplía su dominio. Y los súbditos se irritan y caen las dinastías reinantes cuando tienen lugar muchas injusticias.

d

Este es un número par de par del par y el impar, y abundante al sumar sus divisores 106, número que equivale a Su Nombre 'Quien libra' (*Munŷī*) y a Su Nombre 'Leal' (*Wafī*), pues quien es justo se comporta con lealtad hacia sus subordinados, está libre del escarnio y sus súbditos están libres de la injusticia. Dijo Dios, ¡ensalzado sea!: "*¡David!, te hemos hecho Nuestro vicario en la tierra, juzga pues entre los hombres con la verdad y no sigas los deseos, ya que te desviarían del camino de Dios; cierto que aquellos que se extravían del sendero de Dios tendrán un violento castigo por haberse olvidado del Día de la Cuenta*"[1].

p. 266

Y este Nombre tiene un cuadrado mágico magnífico, cuya imagen es esta:

17	37	39	11
27	23	21	33
19	31	29	25
41	13	15	35

(fig. 112)

ANÉCDOTA: Cuando un juez ofreció su cojín (*wisāda*)[2] a 'Umar [b. al-Jaṭṭāb], ¡Dios esté satisfecho de él!, éste dijo: "Este es el principio de la injusticia", queriendo decir que quien se haga llamar juez no debe tener trato de favor con algunas personas en detrimento de otras, favoreciendo sus deseos e intereses personales, pues al no mostrarse imparcial da lugar a una situación marcada por la injusticia.

APARTADO TRIGÉSIMO PRIMERO SOBRE SU NOMBRE: 'SUTIL' (*Laṭīf*)

a

Este Nombre de maravillosa esencia, de sublime poder y rápido en la respuesta es muy útil para aliviar la inquietud en los momentos angustiosos, y su *ḏikr* sirve bien a los prisioneros y a los encarcelados, y también a quien sufra un dolor intenso.

1 *Cor.* xxxviii:25.
2 La expresión 'arrojar (*ṭaraḥa*) el cojín' significa ofrecer un cojín al invitado en señal de cortesía.

Y a quien se ve dominado por el dominio de sus apetitos y hábitos naturales y se esfuerza en su *ḏikr*, Dios, ¡ensalzado sea!, le facilita el despojarse de ellos y purificarse. Y su *ḏikr* es indicado para quien se llame Ṣāliḥ.

Este Nombre tiene el número 129, que es un número impar y alongado que resulta de multiplicar 3 por 43. Y es uno de los números defectivos al sumar sus divisores 47, con lo que equivale a Su Nombre 'el Gobernante' (*al-Wālī*), por la sutileza o benevolencia (*al-luṭf*) que tiene lugar en el acto de gobernar (*tawallī*); y también a Su Nombre 'Iniciador' (*Mubdi'*), por lo que conlleva respecto al veredicto de la creación (*al-fiṭra*), y de ahí que sea un número primo multiplicado por tres.

Los nombres de sus letras suman 172[1], que equivale a Su Nombre 'Quien se acerca' (*Muqbil*). Se cauto con ello, pues Dios dice la Verdad, Él muestra el camino y guía por él a quien hacia Él se vuelve. Y en todo ello hay un secreto maravilloso para resolver las dificultades.

Y debes saber, ¡Dios nos guíe!, que el Nombre 'el Sutil' es de gran presteza a la hora de aliviar la inquietud en los momentos angustiosos, pues sin necesidad de añadir ningún otro Nombre se hacen visibles sus prodigiosos efectos. A Quien realiza su *ḏikr* teniendo algún tipo de dolencia en su cuerpo o alma, Dios hace que aquel dolor cese durante su recitación. Y todo el que lo recita encontrando en su alma una gran inquietud, ve representado ese asunto en su imaginación. Y si continúa con su *ḏikr* mientras percibe esa idea, presencia cómo se resuelve y se borra, sin que quede un solo detalle que le cause temor. Así que en todo esto hay secretos maravillosos y asuntos prodigiosos.

b

Y a este noble Nombre corresponde cuadrado de enorme valor y sublime naturaleza, y es el siguiente:

f	*ī*	*ṭ*	*l*
31	8	11	79
12	82	28	7
6	29	81	13

fig. 113

APARTADO TRIGÉSIMO SEGUNDO SOBRE SU NOMBRE: 'SAGAZ' (*Jabīr*)

p. 267

Este elevado Nombre y éste secreto resplandeciente es muy útil para quien quiera conocer la parte oculta de algún asunto, desvelándose en sus sueños o en su vigilia. Y quien lo armoniza en un cuadrado mágico estando Mercurio en su exaltación, descubre asuntos magníficos.

Y debes saber que quien emprende su *ḏikr* durante siete días, entran en contacto con una espiritualidad que le informará de todo cuanto quiera, como lo sucedido en aquel año, las noticias relacionadas con el rey, o aquellas cosas ocultas que nadie conoce.

[1] Suman 173 según nuestros cálculos.

Tiene el número 812, que es un número par de impar, y abundante al sumar sus divisores 868, número que equivale a dos gloriosos Nombres: 'Creador' (*Jāliq*) e 'Inmenso' (*Wāsi'*), pues nadie conoce la realidad verdadera de las cosas excepto Dios, Quien las abarca a todas en conocimiento y Quien las ha creado, *¿acaso no debería conocer Quien ha creado y es el Sutil, el Sagaz?* [1]. a

Los nombres de sus letras suman 820, número que alude a Sus Nombres 'Último' (*Ājir*) y 'Único' (*Wāḥid*). Y por lo que respecta a su cuadrado mágico, pues esta es su imagen como puedes ver:

r	*ī*	*b*	*j*
599	3	9	201
8	198	602	4
5	601	199	7

fig. 114

APARTADO TRIGÉSIMO TERCERO SOBRE SU NOMBRE: 'PACIENTE' (*Ḥalīm*) b

Quien pronuncia este Nombre de esencia sublime en presencia de una persona poderosa que se encuentre enojada, hará que se calme su ira, de la misma manera que la de cualquier otra persona iracunda.

Y quien lo compone en un cuadrado cuando la luna está en su apogeo y lo lleva consigo, su carácter se vuelve benevolente, se ennoblece su alma, la gente desea su amistad y se encuentra a salvo de los males y las preocupaciones en los momentos de dificultad.

Este es uno de los Nombres cuyo valor solo llegan a estimar los gnósticos. Y quien realiza su constante recitación, obtiene cuanto desea mediante la persuasión. Trata de entender eso.

Tiene el número 88, que es par de par del par y del impar, y es uno de los números abundantes al sumar sus divisores 92, número que equivale a Su Nombre 'la Seguridad' (*al-Amān*). Ése es uno de los Nombres a los que Muḥammad dio especial importancia, y por eso él es la fuente de seguridad (*amana*) de sus compañeros en esta vida y en la otra[2]. Y también es la fuente de paz para su pueblo en esta vida, por ello su súplica a Dios fue: "*Dios mío, guía a mi pueblo, pues ellos no saben*"[3]. Y esa es la razón por la que el nombre del Profeta equivale, en el valor de sus letras escritas, a Su Nombre *Amān*. c

[1] *Cor.* lxvii:14.
[2] Cf. Muslim, nº 4596; Aḥmad, nº 18745.
[3] Se trata de una variante del conocido *ḥadīṯ* (Bujārī, nº 3218, 6417; Muslim, nº 3347, etc.), en el que el Profeta narra a 'Abdullah en una visión la historia de cierto profeta al que su pueblo había golpeado, y que con la cara ensangrentada pidió a Dios el perdón de aquel pueblo que le era hostil, historia que inevitablemente nos recuerda al Profeta del Cristianismo.

Los nombres de las letras de Su Nombre *Ḥalīm* equivalen a dos números dependiendo del valor que se les atribuya[1]: [contando la *hamza*] suman 183, que equivale a Su Nombre 'Quien perpetúa' (*al-mubqī*) incluyendo el artículo. Según el segundo criterio, suman 181, que equivale a Su Nombre 'el Conocedor' (*al-'Alīm*) con el artículo, y a Su Nombre 'Quien une' (*Mu'allif*) sin él.

Y tiene un cuadrado mágico de enorme calor, cuya disposición es la que sigue:

m	*ī*	*l*	*ḥ*
5	33	11	39
12	38	6	32
31	7	41	9

fig. 115

APARTADO TRIGÉSIMO CUARTO SOBRE SU NOMBRE: 'SUBLIME' (*'Aẓīm*)

p. 268

A quien emprende el *ḏikr* de este azufre rojo y esta piedra imán suprema, Dios le concede la gloria constante y la magnificencia a los ojos de la gente, eclipsando a quienes rivalizan con él en gravedad. Y si está dotado de una condición espiritual sincera y una atención (*tawaŷŷuh*) total, es testigo del Decreto de Dios ocupando los seres, de manera que percibe el Decreto en cada criatura, ¡Dios, alabado y ensalzado sea, lo sabe mejor!

Y has de saber, ¡Dios nos ayude a obedecerle y a comprender los secretos de Sus Nombres!, que a quien realiza un constante *ḏikr* de este Nombre, Dios le concede la magnificencia constante, es querido por cuantos le ven y se vuelve importante a los ojos de la gente.

Tiene el número 1030[2], que es número par del par y abundante, debido a la amplitud que resulta de la sublimidad (*al-'uẓm*). Sus divisores suman 1096, añadiendo a la base *wāw, 'ayn, gayn*[3]: la *wāw* es por la elevación (*'alw*) hacia aquellos conceptos que engloban la existencia en términos de superioridad[4]; la *'ayn* es un símbolo de la aparición y la *gayn* simboliza la ocultación, ¡y alabado sea Aquél que se oculta en la intensidad de su manifestación! Y la *'ayn* y la *gayn* son un Nombre 'Suficiente' (*Ganī*), así que tiene lugar la luz de la luz. Y se hace descender la *yā'* cuya parte visible es la *gayn*[5]. Y la consideración del resto de valores de este Nombre, asó como el denominador común de sus divisores tiene lugar tal como se extrae mediante el término de la reducción. Sin embargo de esta advertencia habrá obtenido la suficiencia quien escuche y sea testigo de la Verdad[6].

a

[1] Teniendo o no en cuenta la *hamza* de las letras *ḥā'* y *yā'*.
[2] Así en el original, y lo correcto sería 1020.
[3] Sentido incierto. Por otro lado la suma de los divisores de 1030 es 841 (o 2021 los de 1020).
[4] Traducción incierta.
[5] Traducción incierta.
[6] *Cor.* l:37.

Y los nombres de sus letras suman 1132, lo cual alude a dos de Sus gloriosos Nombres: ‘Vencedor’ (*Gālib*) y ‘Donante’ (*Māniḥ*). Y el siguiente es su cuadrado mágico:

168	160	377	164	151
162	154	166	158	380
156	378	165	152	169
155	167	159	376	163
379	161	153	170	157

fig. 116

APARTADO TRIGÉSIMO QUINTO SOBRE SU NOMBRE: ‘QUIEN PERDONA TODO’ (*Gafūr*) b

A quien realiza el *ḏikr* de este glorioso Nombre, Dios le protege de aquello que teme, estando bajo su custodia. Su *ḏikr* está indicado para aquellos arrepentidos a los que les embarga la melancolía, o para quien quiera conocer algún secreto de los viajeros (*al-sālikūn*).

Y debes saber, ¡Dios nos ayude a obedecerle!, que en este Nombre reside un secreto extraordinario para aplacar la ira de los reyes, puesto que quien es odiado por alguno de ellos, si lo recita constantemente y va ante su presencia, estará a salvo de su maldad y apaciguará su ira.

Tiene el número 1286, que es un número par del impar y defectivo al sumar sus divisores 646, número que alude a Su Nombre ‘Quien hace impar’ (*Mawtir*)[1], pues Él, ¡alabado y ensalzado sea!, es Impar mientras que la esencia del nombre es par. Y es uno de los Nombres que expresan sus valores numéricos con sus letras[2]. c

Los nombres de sus letras suman 1355, lo cual alude a dos de Sus gloriosos Nombres, que son ‘Señor del Trono, Majestuoso’ (*Ḏū-l-‘Arš Māŷid*).

Y su cuadrado es el siguiente:

p. 269

r	*ū*	*f*	*g*
79	1001	199	7
1002	82	4	198
5	197	1003	81

fig. 117

[1] En el original ‘*Mūsir*’.

[2] Quiere decir que en el número 1286 cada cifra representa una de las letras del Nombre: 1000 (*gayn*) 200 (*rā’*) 80 (*fā’*) y 6 (*wāw*).

APARTADO TRIGÉSIMO SEXTO SOBRE SU NOMBRE: ‘AGRADECIDO’ (*Šakūr*)

a

A quien realiza el *ḏikr* de este sublime Nombre, la Verdad y la creación le agradecen sus buenas acciones y le son de ayuda para realizar las acciones benevolentes que desee. Mediante su *ḏikr* se reafirman los favores divinos y se hace regresar a quien se ha alejado de ellos.

En este Nombre residen secretos para los maestros de las revelaciones visionarias, quienes los presencian al tener lugar su Realización (*taḥaqquq*).

b

Tiene el número 526, donde el seis alude a la altura (*al-‘alw*), el veinte es una alusión del lugar elevado que entonces tiene lugar, y el quinientos alude al fruto (*ṯamara*) de cada acción, lo cual es el grado extremo de su manifestación. Es un número par de impar, alongado y defectivo, pues sus divisores suman 266. Dicho número alude a Su Nombre ‘Prosperidad del devoto’ (*Nu‘m al-dayyān*), habiendo en ello una clara alusión al aumento de las limosnas aceptadas por Dios (*tarbiya al-ṣadaqa*)[1], de la misma manera en que cada uno alimenta a su potro o al camello recién nacido haciendo así que crezca[2].

Los nombres de sus letras suman 675, número que equivale a dos de Sus gloriosos Nombres [sumados]: ‘Condescendiente’ (*Sattār*) y ‘Generoso’ (*Ŷawād*).

Y el siguiente es su cuadrado mágico:

r	*ū*	*k*	*š*
19	301	199	7
302	22	4	198
5	197	303	21

fig. 118

APARTADO TRIGÉSIMO SÉPTIMO SOBRE SU NOMBRE: ‘ALTÍSIMO’ (*‘Alī*)

c

A quien realiza el *ḏikr* de este glorioso Nombre, Dios le honra hasta el punto de que no tener que humillarse ante quien no sea Él, y es querido por todo quien le ve. Si está dotado de una buena condición espiritual, Dios le reafirma con Su ayuda, le dota de la elocuencia de la Sabiduría y le da a conocer los detalles más sutiles de las ciencias. Y su *ḏikr* es muy útil para quien se llame ‘Alī, ¡Dios, alabado y ensalzado sea, lo sabe mejor!

Y debes saber que cierto maestro, ¡Dios se apiade de él!, dijo que quien se entrega a su *ḏikr*, Dios ensalza su poder, eleva su honra, es querido por todos, se somete a él quien le sea hostil, y percibe en el transcurso de su vida la dignidad y en sí mismo la superioridad. Y en él reside un secreto extraordinario para los maestros, los sabios y los estudiantes de las ciencias elevadas y los asuntos sublimes.

1 Es decir, aquellas buenas acciones con las que se gana el favor de Dios, que es ‘el Agradecido’.
2 En alusión a las palabras del Profeta (Muslim, nº 1684; Ibn Māŷa, nº 1832, etc).

Si a este Nombre se le añade ‘el Sublime’ (*al-‘Aẓīm*), se convierte en una de las invocaciones más magníficas y en uno de los misterios más perfectos. Y debes saber que quien armoniza en un cuadrado ambos Nombres, grabándolo en un sello de oro que llevará consigo y perfumándolo con palo de áloe y ámbar, realmente quien le ve se inclina ante él. Los reyes ya lo realizaban desde la época de al-Saffāḥ[1] hasta nuestros días, y Dios consolidaba su reino y extendía su dominio.

Preguntaron a al-Ma’mūn[2]: “¿Qué harías si vinieran por ti los reyes persas?”. Entonces sacó un sello en el que estaban ambos Nombres armonizados y dijo: “No tendrían poder sobre nosotros mientras este cuadrado esté con nosotros”. Es el siguiente cuadrado, y el momento apropiado para componerlo es en el apogeo de [...]:

p. 270

m	*ī*	*ẓ*	‘	*ī*	*l*	‘
ẓ	‘	*ī*	*l*	‘	*m*	*ī*
ī	*l*	‘	*m*	*ī*	*ẓ*	‘
‘	*m*	*ī*	*ẓ*	‘	*ī*	*l*
ī	*ẓ*	‘	*ī*	*l*	‘	*m*
‘	*ī*	*l*	‘	*m*	*ī*	*ẓ*
l	‘	*m*	*ī*	*ẓ*	‘	*ī*

fig. 119

Y este glorioso Nombre tiene el número 120. El veinte es símbolo de la manifestación en el lugar elevado, y el cien es un símbolo de la ocultación mediante lo que se manifiesta en él, junto con el dominio absoluto (*al-iḥāṭa*), pues dijo Dios: ﴾ *Y Dios detrás de ellos los rodea. Esto es una predicación gloriosa en una tabla conservada* ﴿[3]. Y dado que Su manifestación en cada cosa constituye su existencia y Su ocultación constituye Su elevación, pues ello es resultado de Su sabiduría (*ḥikma*). Y dado que el valor numérico alude a Su caracterización con la Sabiduría, pues Dios ha descrito con la sabiduría aquello cuyo atributo es la altitud. Dijo Dios, ¡ensalzado sea!: ﴾ *Se encuentra en la Madre del Libro, ante Nos es elevado, sabio* ﴿[4].

Dicho número es par del par y el impar y abundante, cuyos divisores suman 240, lo cual supone el doble de 120, como si se dijera *‘Alī ‘Alī*, o *‘Alī huwa al-Ḥakīm*. Medita eso, pues Dios concede Su favor a quien quiere, Dios es Inmenso, Omnisciente.

a

Los nombres de sus letras suman 212, número que equivale a Su Nombre ‘Señor de la Soberanía” (*Mālik al-mulk*). Y esta es la manera de disponer su cuadrado mágico:

29	32	37	22
36	23	28	33
24	39	30	27
31	26	25	38

fig. 121

39	44	37
38	40	42
43	36	41

fig. 120

[1] Abū-l-‘Abbās al-Saffāḥ, primer califa ‘abbasí (749-754).
[2] Séptimo califa ‘abbasí (813-833), e hijo del célebre Harūn al-Rašīd.
[3] *Cor.* lxxxv:20-22.
[4] *Cor.* xliii:3.

b

APARTADO TRIGÉSIMO OCTAVO SOBRE SU NOMBRE: 'GRANDE' (*Kabīr*)

Quien realiza el continuo *ḏikr* de este Nombre, todo se vuelve insignificante para él, y todo el que lo ve le ama y le respeta. Es una de las recitaciones que se realizan al presentarse ante los reyes y los poderosos, pues sus almas se empequeñecen ante Su grandeza.

Tiene un cuadrado mágico de 4 x 4 que es de gran eficacia, y es el siguiente:

Y dicho Nombre tiene el número 232, que es par de par del par y el impar, y defectivo al sumar sus divisores 116. Dicho número alude a Su Nombre 'Fuerte' (*Qawī*). Y los nombres de sus letras suman 316, lo cual equivale a dos de Sus gloriosos Nombres, que son 'Vidente' (*Baṣīr*) 'Hallador' (*Wāŷid*). Dios dice la Verdad y Él muestra el camino.

r	*ī*	*b*	*k*
19	3	9	201
8	198	22	4
5	21	199	7

fig. 122

APARTADO TRIGÉSIMO NOVENO SOBRE SU NOMBRE: 'GUARDIÁN' (*Ḥafīẓ*)

p. 271

A quien realiza el continuo *ḏikr* de este sublime Nombre en el transcurso de un viaje, Dios le protege hasta su vuelta a casa.

Quien lo dispone [en cuadrado mágico] en una lámina de plata estando Júpiter en su apogeo, cualquier lugar en donde lo ubique estará a salvo de aquello que tema pueda ocurrir.

Quien lo recita continuamente está protegido en todas sus circunstancias.

a

Y debes saber que este Nombre es rápido en la respuesta cuando lo recita la persona que pasa miedo en los viajes, no dejando de recitarlo a su paso por los lugares peligrosos, pues Dios no permite que quede expuesto a lo que le resulte dañino. Yo mismo, encontrándome en zonas peligrosas de asaltadores y saqueadores, me he entregado a su *ḏikr*, y he visto cosas prodigiosas por obra de Dios que nadie podría llegar a comprender.

Quien lo graba en un sello de plata que llevará consigo, armonizando [en un cuadrado] su valores numéricos y sus letras insertas en el sello, no podrá ocurrirle nada malo ni aunque duerma en los lugares donde habitan los animales salvajes. A ello deberá añadir la recitación "Oh Guardián, protégeme". En cuanto al cuadrado de las letras y el cuadrado numérico, pues son los siguientes:

223	226	333	216
332	217	222	227
218	335	224	221
225	220	219	334

fig. 124

ẓ	*ī*	*f*	*ḥ*
f	*ḥ*	*ẓ*	*ī*
ḥ	*f*	*ī*	*ẓ*
ī	*ẓ*	*ḥ*	*f*

fig. 123

Y quien tema que le pueda ocurrir algo que no pueda soportar, pues que lo recite continuamente. Y no dejará de llevar [el cuadrado] consigo quien tema alguna cosa. b

Y se nos ha transmitido en un *ḥadīṯ* fidedigno (*ṣaḥīḥ*) que quien recita la aleya del Trono al salir de su casa, no podrá ocurrirle nada malo hasta su regreso[1].

Dijo al-Kirmānī[2]: "Quien da parte de sus bienes como limosna a los pobres antes de partir de su casa, repartiéndolos entre siete necesitados, pues aquello será el motivo de su seguridad en el camino". Medita eso, pues Dios es Quien concede la ayuda y el éxito en lo que le place.

Un grupo de gente se encontró con un hombre durmiendo en la guarida de un león con su caballo pastando junto a él, así que lo despertaron y le dijeron: "¿No tienes miedo de dormir en un lugar como éste, en el que rondan animales salvajes?". Entonces alzó su cabeza y dijo: "Me da vergüenza temer a quien no es Él".

Y a quien alcanza la Realización (*taḥaqquq*) mediante este Nombre de sublime poder, Dios le protege en todas sus circunstancias, tal como se cuenta de Abū 'Alī b. al-Daqqāq[3], ¡Dios esté satisfecho de él!, que dijo: "Cierto persona devota heredó diez mil dinares, y dijo: Dios mío, yo necesito ese dinero, pero no encuentro la manera apropiada de guardarlos, así que te los entrego a Ti, para que me los vayas devolviendo según los necesite". Entonces los entregó en limosna a los pobres y se impuso a sí mismo la pobreza. Y aquel hombre nunca tuvo necesidad de nada durante su vida, pues cuando le hacía falta algo Dios le permitía obtenerlo". c

Este Nombre tiene el número 998, de donde las letras *ḥā'* y *ẓā'* son indispensables en él[4]. Es un número par de impar y defectivo, cuyas divisores suman 502. Y el 502 equivale a dos gloriosos Nombres, que son 'Muy Querido' (*Ḥibb*) 'Compasivo' (*Šafīq*). Y las letras de sus Nombres suman 1002, lo que equivale a dos gloriosos Nombres: 'Uno' (*Aḥad*) y 'Custodio' (*Ḥāfiẓ*).

Y tiene un cuadrado de gran valor y excelente beneficio, que se compone mediante el encaje armónico de sus Nombres y letras. Esta es su figura, como puedes ver:

ẓ	*ī*	*f*	*ḥ*
7	81	9	901
12	902	6	78
79	5	903	11

fig. 125

[1] No encontramos dicha tradición.

[2] Aḥmad b. 'Abd Allāh al-Kirmānī (s. X-XI), prolífico autor y famoso teórico de la filosofía Ismā'īlī.

[3] Abū 'Alī al-Daqqāq (m. 1016), famoso *šayj* sufí, fundador de una *jānaqa* en Nisābūr, donde ejerció de maestro de místicos tan notables como al-Qušayrī o Abū Sa'īd.

[4] Ya que el número noventa resulta de unir la *fā'* y la *yā'*, mientras que el novecientos y el ocho corresponden a una sola letra (*ḥā'* y *ẓā'* respectivamente).

Es necesario escribir a los cuatro lados del cuadrado: *Dios es la mejor protección y Él es el más Misericordioso de los misericordiosos* [1]. En ocasiones algunos conocedores de los secretos de las letras y los efectos de las envolturas lo componen de la siguiente manera, ¡Dios es más sabio!

p. 272

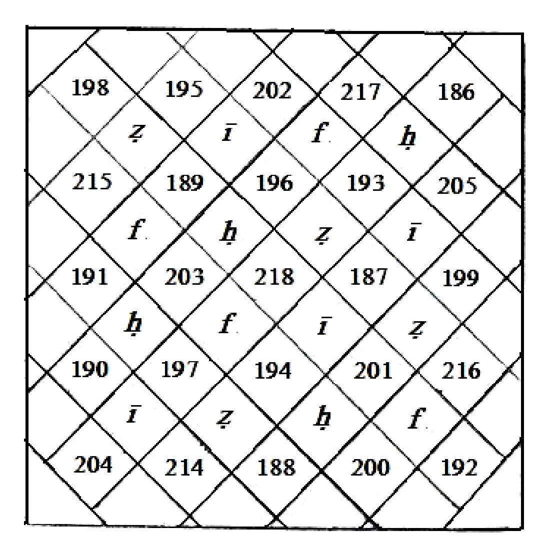


fig. 126

APARTADO CUADRAGÉSIMO SOBRE SU NOMBRE: 'QUIEN CONCEDE EL ALIMENTO' (*Muqīt*)

a

Quien realiza el continuo *ḏikr* de este Nombre de sublime poder, se convierte en un templo en el que se erige la Creación y el Decreto, siendo imposible que ninguna cosa que pueda necesitar le sea denegada, pues aquella encontrará su base en él.

Es una de las recitaciones de las gentes de la Unión que practican los largos ayunos, pues al recitarlo constantemente no sienten el hambre.

Un signo que confirma la verdad de este Nombre son las palabras del Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!: "*Yo no soy como uno de vosotros, pues mi Señor me alimenta y me da de beber*"[2].

Este Nombre tiene el número 550, que es par de impar, alongado y defectivo, pues sus divisores suman 519[3], número que alude a dos de Sus gloriosos Nombres, 'Único' (*Wāḥid*) e 'Inquebrantable' (*Matīn*), por la Unicidad que reside en la base (*qiyām*) de todas las cosas. Y a ambos Nombres corresponde aquello que hace par su imparidad, salvo Su Nombre derivado de ambos[4].

b

Los nombres de sus letras suman 683, lo que equivale a dos de Sus gloriosos Nombres: 'Creador' (*Mūŷid*) y 'Vengador' (*Muntaqim*). Y tiene un cuadrado de magnífico valor, que es de la manera siguiente:

---

[1] *Cor.* xii:64.

[2] *Ḥadīṯ* bien conocido (Bujārī, nº 1827, 1828, etc.; Muslim, nº 1846, 1847, etc.), en el que sin embargo el Profeta prohibía el ayuno ininterrumpido a sus compañeros, reservándose la posibilidad de hacer aquello por su condición espiritual cercana a Dios.

[3] Sin contar los divisores 22 y 25 (22 x 25 = 550), por lo que sumarían 566.

[4] Sentido incierto.

115	107	119	111	98
109	101	113	105	122
103	120	112	99	116
102	114	106	118	110
121	108	100	117	104

fig. 127

APARTADO CUADRAGÉSIMO PRIMERO SOBRE SU NOMBRE: 'QUIEN CALCULA TODO' (*Ḥasīb*)

p. 273

Quien realiza el continuo *ḏikr* de este sublime Nombre siempre tiene provisiones, se resuelven sus problemas, es atendido en sus plegarias y todo lo cuanto pide a Dios le es concedido, porque en él reside una alusión al Nombre Supremo de Dios. Y si lo recita constantemente el contable nunca se equivoca en sus resultados y es exacto en su cálculo. Y a quien teme el resultado de la Evaluación (*muḥāsaba*)[1], si lo recita continuamente Dios le libra de aquel castigo (*'āqiba*) que teme, por la bendición de este excelso Nombre y de este sutil secreto.

a

Dijo el *šayj* Zayn al-Dīn al-Ḥāfī[2], ¡Dios se apiade de él!, que quien dispone este noble Nombre en un cuadrado de 4 x 4 mediante el secreto del encaje armónico estando Venus en su exaltación, o en la primera hora del viernes[3], en una piedra de ágata, después engasta la piedra en un anillo y recita cada día sobre él veinte veces el Nombre, siempre que le vea una persona le amará y Dios hará que le obedezca y que su corazón se incline hacia él, pues en este Nombre reside un secreto extraordinario para adquirir la magnificencia, el respeto, la gravedad y la solemnidad. Esta es su imagen:

b	*ī*	*s*	*ḥ*
9	59	11	1
12	4	6	58
57	7	3	13

fig. 128

b

Tiene el número 80, así que es uno de los Nombres simples (*basīṭa*), y me refiero con 'simples' a aquellos Nombres cuyo valor numérico equivale al de una sola letra, como este Nombre que equivale a la letra *fā'*, porque la base de quien calcula es la unión o adición (*al-ŷam'*) y la inclusión (*iḥāṭa*), y ello conlleva la enumeración exacta de las partes dispersas de un conjunto mediante su percepción absoluta. Y únicamente equivale a la *fā'* porque que el cálculo (*al-ḥasb*) es el extremo que separa a los exactos de

[1] El término *muḥāsaba* adquiere una dimensión particular en autores sufíes como al-Gazālī, donde significa por una lado el recuento de las buenas y malas acciones en el día del Juicio, y por otro lado el recuento interior que uno hace de ellas, comparable al examen de conciencia (v. R. DELADRIÈRE, "Muḥāsaba", en *EI*[2]).

[2] Autoridad que no logramos identificar, que será citada en varias ocasiones con variantes en la lectura de su *nisba* (al-Ḥāfī / al-Jāfī / al-Kāfī). Es muy propable que se trate de Zayn al-Dīn al-J^{w}āfī o al-Jawāfī (m. 1435), líder sufí y fundador de la Zayniyya, como se aprecia muy posterior a la época de al-Būnī y cuya mención omite el manuscrito de Berlín así como las ediciones populares de la obra, tanto en esta ocasión como en las siguientes en que será citado a lo largo del presente capítulo.

[3] Hora de Venus.

quines difieren, pues el cálculo excluye la disconformidad en la estimación (*al-mutašāŷira*)[1]. Y este Nombre también tiene el significado de 'Quien es suficiente' (*al-Kāfī*)[2], pues la suficiencia es el extremo que separa a quien es satisfecho de quien es autosuficiente.

c

Es uno de los números abundantes, pues sus divisores suman 106, lo que alude a Su Nombre 'Salvador' (*Munaŷŷī*), por la liberación (*al-inŷā'*) que supone la suficiencia, es decir la liberación de no tener que necesitar de los demás. Y el sentido del Recuento (*al-iḥṣā'*) tiene que ver con el trato generoso que se recibirá en virtud de su resultado, como dijo Dios: □ *Dios salvará a los que hayan sido temerosos en virtud de sus logros* □[3].

Y a Dios corresponde el mérito de decir:

Nos evalúan y son exhaustivos.
Después se muestran generosos y nos liberan.
Ésa es la marca que los señores imponen
a los esclavos que son dóciles.
Mi corazón me dice
y mi lengua es veraz:
quien muera musulmán
en el Infierno no arderá.

d

[Y el número 106] también alude a Su Nombre, ¡ensalzado sea!, 'Causante' (*Musabbib*), pues Quien lleva cuenta de tus actos, con ello determina un medio por el que se te hace manifiesta o bien Su superioridad, o bien Su justicia. Por esto tiene lugar la letra *bā'* que resulta de la mediación (*al-tasabbub*) al final de Su Nombre *al-Ḥasīb*, pues Su cálculo exhaustivo es un medio para manifestar superioridad o justicia.

También equivale a Su Nombre 'Leal' (*Wafī*), pues realmente Quien lleva cuenta de tus actos te compensa en la medida de estos, especialmente cuando Él ya conoce los actos defectuosos y los que aumentan el peso de tu buena conducta antes de que tú mismo hagas el recuento interior de los mismos. Y el cálculo de las cosas contables equivale a la ponderación de las cosas que se miden según su peso, así que aquello necesita de Quien es exacto en sus medidas (*al-Wafī*), cuyo Nombre se opone por definición a la medida defectuosa o deficiente. Y si tomamos el Nombre *al-Ḥasīb* en el sentido de *al-Kāfī*, pues el sentido de Sus Nombres *al-Musabbib* y *al-Wafī* es evidente.

En cuanto a los nombres de sus letras, siguiendo un criterio[4] suman 143, lo que equivale a Su Nombre 'Quien aclara [los detalles]' (*Mubayyīn*), por la exposición detallada (*al-tabyīn*) que entraña la enumeración (*al-ḥasb*). Y también a Su Nombre 'Quien salda las deudas' (*al-Musaddid*) incluyendo el

p. 274

[1] Es decir, que no puede existir divergencia en la estimación de aquello que se puede contar o medir.
[2] O 'Quien da con suficiencia'.
[3] *Cor.* xxxix:58. Es decir, que Dios cuenta exhaustivamente las acciones para recompensar a cada uno en su exacta medida.
[4] Sin tener en cuenta la *hamza* final de las letras *bā'* y *yā'*.

artículo, y ambos Nombres tienen que ver con el recuento (*al-ḥasb*). Dicho número aumenta uno a Su Nombre *al-Kāfī*, y se hace par con Su Nombre 'Quien reúne' (*al-Muŷmil*)[1], por la reunión que conlleva el recuento.

En cuanto al segundo criterio para sumar sus letras, pues da como resultado 146, lo que equivale al Nombre en el que reside la satisfacción de las carencias de cada persona, que es 'Dios mío' (*Allāhumma*); y también al nombre que concede la misma, que es 'Dios me basta' (*ḥasbiya-Llāh*). Esto en lo que concierne al significado de la suficiencia, y por lo que respecta al sentido de la enumeración, pues ello alude al conjunto de la justicia que reside en la enumeración.

Meditad lo que he señalado en este apartado, pues Dios dice la Verdad y Él muestra el camino.

APARTADO CUADRAGÉSIMO SEGUNDO SOBRE SU NOMBRE: 'MAJESTUOSO' (*Ŷalīl*)

a

Quien se entrega al *ḏikr* de este noble Nombre, se engrandece en las intuiciones de los corazones y es respetado por quienes le ven.

Quien lo graba [en un sello] en el momento apropiado y lo lleva consigo, somete a todo poderoso opresor gracias a ello, pues su efecto sobre lo que te es oculto es el mismo que ejerce obre lo que te es visible. Considera bien esto que te estoy señalando, pues Dios concede Su favor a quien quiere, Él es el Señor del Favor Inmenso.

b

Su *ḏikr* es indicado para quien se llame 'Abd al-Ŷalīl. Y dijo el *šayj* Zayn al-Dīn al-Jāfī, ¡Dios lo tenga en Su Gloria!, que en este Nombre reside un secreto espléndido para obtener el respeto y la gloria, y a quien realiza su continuo *ḏikr* nadie puede mirarle fijamente por el respeto que impone, todo malvado al verle siente temor y respeto al encontrarse frente a él, y mientras que el secreto de la Majestad resida en su corazón, no podrá aguantarle la mirada. Así que también es muy provechoso para los combates y para los jefes de los ejércitos. Trata de entender.

c

Tiene el número 73, que es un número primo, pues ciertamente el significado del 'el-Majestuoso' (*al-Ŷalīl*) en Su integridad y en Su amabilidad en las que no cabe fisura. Y en él aparece la letra *ŷīm* en alusión a la Reunión (*al-ŷam'*), donde la *'ayn* es alusión de la Manifestación (*al-ẓuhūr*), de manera que en *al-Ŷalīl* se reúnen los significados de Sus Nombres 'Quien reúne' (*al-Ŷāmi'*) y 'el Sublime' (*al-'Aẓīm*). Por ello los nombres de sus letras suman un número superior que es el 134, o bien equivale a Su Nombre 'Eterno' (*Ṣamad*), a Su Nombre 'Quien da provecho' (*Mufīd*) y a Su Nombre 'Salvador' (*Munŷī*) incluyendo el artículo, pues el Majestuoso es Aquél en quien se busca refugio para obtener todo bien y para librarse de todo mal: "*Rogad constantemente diciendo: ¡oh Señor de la Majestad y la Generosidad!*"[2].

Y su cuadrado mágico es el siguiente:

[1] *Al-Kāfī* equivale a 142 y *al-Muŷmil* equivale 144.
[2] Al-Tirmiḏī, nº 3447, 3448; Aḥmad, nº 16935.

18	21	24	10
23	11	17	22
12	16	19	16
20	15	13	25

fig. 129

APARTADO CUADRAGÉSIMO TERCERO SOBRE SU NOMBRE: 'GENEROSO' (*Karīm*) p. 275

A quien se entrega al *ḏikr* de este sublime Nombre Dios le concede el sustento sin que se fatigue. Y si a él se añaden los Nombres 'el Dadivoso' (*al-Wahhāb*) y 'Quien da con largueza' (*Ḏū-l-ṭawl*), su recitación es una de las más extraordinarias, pues si se entrega al *ḏikr* la persona con escasos medios de subsistencia y al que le ha sobrevenido la pobreza, Dios le proveerá sin limitación.

Y quien escribe estos Nombres y los lleva colgados, no concebirá la manera en que Dios le facilita todas las cosas que desea, obteniéndolas sin esfuerzo, en todo lo que tenga que ver con los estados, las palabras, los actos, etc. Y esos nobles Nombres tienen un cuadrado mágico de magnífico valor y rápida efectividad, que es el siguiente:

Mun'im	*Ḏū-l-Ṭawl*	*Wahhāb*	*Karīm*
Wahhāb	*Karīm*	*Mun'im*	*Ḏū-l-Ṭawl*
Ḏū-l-Ṭawl	*Wahhāb*	*Karīm*	*Mun'im*
Karīm	*Mun'im*	*Ḏū-l-Ṭawl*	*Wahhāb*

fig. 130

Dijo el sol de los eruditos y la lengua de los sabios, Abū 'Abd Allāh Šams al-Dīn Muḥammad b. Ya'qūb al-Kūfī[1], ¡Dios se apiade de él!: "Quien recita continuamente este Nombre encuentra el aumento en todas sus circunstancias y Dios, ¡ensalzado sea!, le amplia su favor en lo visible y en lo oculto", pues es uno de los más sublimes Nombres, y es muy provechoso para quien lo recita constantemente hasta alcanzar el estado espiritual derivado de él. De la misma manera, a quien lo escribe y lo lleva consigo Dios le amplia su sustento, le dignifica y le beneficia, pues es uno de los secretos ocultos a los que solamente acceden los desapegados (*al-afrād*) por la perfección de su dominio (*ḥayṭiyya*), la amplitud de su ámbito y la difusión y extensión de sus partes más sutiles mediante la total integridad y perfección en todos los niveles. a

[1] Sin identificar.

Su *ḏikr* es provechoso para quien se llama ‘Abd al-Karīm, y tiene el número 270, que es un número par de impar y abundante. Sus divisores suman 454 y añaden a la base 184, número que equivale a Su Nombre ‘Indulgente’ (*Ṣafūḥ*), por la generosidad que resulta del perdón. Y tiene un cuadrado mágico de enorme valor y sublime esencia: b

m	*ī*	*r*	*k*
21	199	11	39
8	38	22	202
201	23	37	9

fig. 131

Los nombres de sus letras suman 403, número que equivale a dos gloriosos Nombres: ‘Señor’ (*Rabb*) y ‘Quien dispensa’ (*Mu‘āfī*). Y debes saber que los números son espíritus y las letras son figuras (*ašbāḥ*), y quien armoniza el cuadrado literal y el numérico en un solo cuadrado, éste es más rápido y efectivo en la respuesta. Trata de entender eso, pues Dios dice la Verdad y Él muestra el camino. c

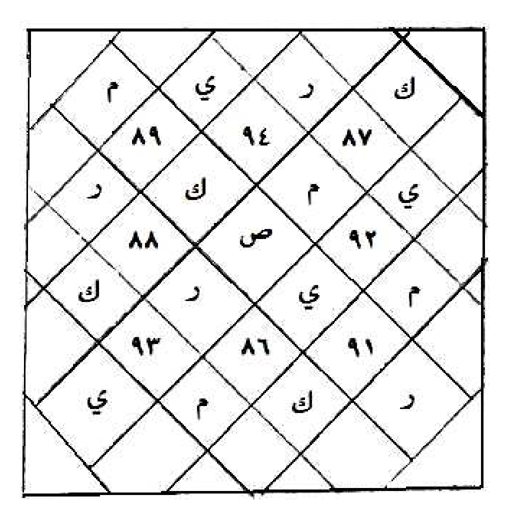


fig. 132

APARTADO CUADRAGÉSIMO CUARTO SOBRE SU NOMBRE: ‘GUARDIÁN’ (*Raqīb*) p. 276

Quien se entrega al *ḏikr* de este sublime Nombre se encuetra protegido en todos sus actos y circunstancias. Tiene un cuadrado mágico de enorme valor y sublime esencia que se compondrá al estar la luna en su apogeo, pues su portador encontrará el amparo y la protección en lo visible y lo oculto.

Y debes saber que si se recita Su Nombre ‘el Guardián’ 4440 veces cada día durante cuarenta días, en los cuales se mantendrá el ayuno, la pureza ritual y la total aspiración hasta ser dominado por un estado espiritual derivado de ello, los ángeles del Nombre glorifican a Dios junto a él. Y si entra en algún lugar en el que haya un talismán, disuelve y anula sus efectos.

Tiene el número 312, que es número par de par del par y el impar, y es abundante al sumar sus divisores 528, número que equivale a dos gloriosos Nombres: ‘Viviente’ (*Ḥayy*) e ‘Inquebrantable’ a

(*Matīn*). Y los nombres de sus letras equivalen a dos de Sus gloriosos Nombres: 'Rey' (*Malik*) y 'Dominador' (*Qahhār*)[1].

Y su cuadrado mágico es el siguiente:

b	*ī*	*q*	*r*
199	101	9	3
12	4	198	98
99	197	5	11

fig. 133

APARTADO CUADRAGÉSIMO QUINTO SOBRE SU NOMBRE: 'QUIEN ATIENDE LAS PLEGARIAS' (*Muŷīb*)

b

Este Nombre resplandeciente y este secreto supremo es muy útil para obtener la respuesta en las invocaciones, y es indispensable que se añada a todos los Nombres con los que se pretende rogar en la plegaria.

Quien lo dispone en un cuadrado mágico el viernes mientras el predicador del sermón se encuentra en el púlpito y después lo recita constantemente hasta la puesta del sol, no pedirá nada a Dios, ¡ensalzado sea!, que no le conceda.

c

Tiene el número 55, número impar y defectivo al sumar sus factores 17, lo que alude a Su Nombre 'Evidente' (*Bādī*), es decir, 'Visible' (*Ẓāhir*), por el descenso de los medios que reside en el plano de la Reunión resultante del significado de la Manifestación (*al-ẓuhūr*). Este número 55 alude con sus cinco entidades (*huwiyyāt*) a las cinco presencias (*al-ḥaḍarāt al-jams*)[2]. Su letra *hā'*[3] alude al plano de la Reunión mediante el Nombre oculto; y su letra *nūn*[4] alude a la presencia del socorro (*al-madad*).

En cuanto a los nombres de sus letras, aluden a Su Nombre 'Cortés' (*Muḥāsin*) y 'Quien alimenta' (*Muṭ'im*)[5], ya que suman 159. Y su cuadrado es el siguiente:

Aḥad	16	20	6
Wāḥid	7	12	17
8	22	14	*Huwa*
15	10	9	21

fig. 134

[1] Los nombres de sus letras suman 396.
[2] Sobre esta noción desarrollada por Ibn 'Arabī y otros autores, v. HUGHES, *Dictionary of Islam*, pág. 169.
[3] Entiéndase "su número 5".
[4] En el original "*nūr*", y corregimos ya que ha de referirse al 50 (*nūn*) del número 55.
[5] Corregimos ambos Nombres de la lectura original.

A quien se entrega al *ḏikr* de este noble Nombre, Dios le amplia su sustento, sus cualidades y su conocimiento, y hace que su alma se eleve en el momento de su muerte, pues es uno de los Nombres de sublime poder para quien es consciente de su valor. Su portador no se hallará en estrechez alguna sin que encuentre la amplitud, y Dios pondrá en todos sus asuntos un alivio y una salida.

Dijo el *šayj* Zayn al-Dīn al-Ḥāfī: “A quien realiza el *ḏikr* de este Nombre resplandeciente y este secreto elevado y brillante, Dios le amplia su sustento, ennoblece sus temperamento, extiende su secreto y abre su pecho, pues es uno de los Nombres más sublimes para quien conoce su poder”.

A quien lo dispone con sus letras separadas en un cuadrado mágico de 4 x 4 estando la luna creciente, lo invoca tras recitar la Fātiḥa y lo lleva consigo, Dios le facilita los asuntos dificultosos y le amplia sus medios de subsistencia. Y en él reside un secreto maravilloso para los reyes, los príncipes, los gobernantes y los ministros, pues todo soberano que lo recita constantemente consigue que se extienda su reino y sus palabras sean obedecidas. Trata de comprender. a

Tiene el número 137: el siete es por la liberación de la estrechez; el treinta es por el orden consecutivo de todos los Nombres en la amplitud de su unión; y el cien es por Su dominio absoluto y Su manifestación. Por ello en este número se reúnen desde el primero de los Nombres manifestados hasta el más extremo de ellos en el descenso divino (*tanazzul*)[1], que es en realidad el último de ellos en manifestación. Ambos Nombres son ‘Deidad’ (*Ilāh*) y ‘Soberano’ (*Malīk*)[2]. Y cuando a este número se le suma su igual, resulta de ello ‘Quien amplia su corazón’ (*Wāsi‘ qalba-hu*), y de la misma manera resulta ‘Su corazón es inmenso’ (*Qalbu-hu wāsi‘*)[3], y aquello es una alusión a Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve!, ya que él es el “siervo creyente” al que menciona en Sus palabras, ¡ensalzado sea!: “*Me contiene el corazón de mi siervo creyente*”[4]. Y es un número primo, porque el sentido externo de la expresión está condicionada por las circunstancias de lugar y tiempo, de donde su manifestación varía en función de la del resto de cosas. Y en este sentido es más cierta la integridad que la dispersión, puesto que Dios es Quien permanece puro y libre de tener lugar o de que algo tenga lugar en Él. Éstas son unas nobles alusiones que comprenderás mediante experiencias sutiles. b c

ANÉCDOTA: Quien es testigo de la Grandiosidad (*al-‘aẓama*) dice: “No he visto cosa alguna tras la que no estuviera Dios”. Y quien es testigo de la Inmensidad (*al-wasa‘*) dice: “No he visto cosa alguna ante la que no estuviera Dios”, pues la esencia que es la parte oculta de la Grandiosidad es la parte visible de la Inmensidad. Por ello la Grandeza es como un velo (*izār*). Medita eso, pues es uno de los conceptos sutiles de la Unicidad. d

---

[1] El descenso o bajada representa la manifestación del Ser en la jerarquía de las determinaciones arquetípicas (NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, iv, pág. 170)
[2] Que valen 37 y 100 respectivamente.
[3] Ambas expresiones suman 274, que es el doble de 137.
[4] No enocntramos esta tradición en las colecciones citadas.

Los nombres de sus letras suman 374, número que alude a la esfera del Espíritu (*falak al-rūḥ*)[1] por la amplitud de su ámbito, y dijo Dios: ﴾ *El día en que el Espíritu y los ángeles se pongan en filas* ﴿[2].

Éste es su cuadrado mágico:

ʻ	*s*	*ā*	*w*
5	2	59	71
58	68	8	3
4	7	69	57

fig. 135

APARTADO CUADRAGÉSIMO SÉPTIMO SOBRE SU NOMBRE: 'SABIO' (*Ḥakīm*)

p. 278

A quien se entrega al *ḏikr* de este Nombre brillante y este secreto resplandeciente Dios, ¡ensalzado sea!, le inspira la sabiduría en los detalles más sutiles de las ciencias y le enseña las singularidades de los conceptos y las sutilezas de los alusiones, pues es uno de los Nombres de enorme poder.

Quien lo dispone armónicamente en un cuadrado mágico durante la primera hora del miércoles mientras Mercurio se encuentra en su exaltación, lo escribe en un material conveniente y lo lleva consigo mientras realiza su *ḏikr* y estando en armonía con las conductas de los sabios y sus hábitos, pues se duplica sobre él la emanación divina y las fuentes de la Sabiduría (*al-ḥikma*) brotan desde su corazón hacia su lengua. Pero el uso de este Nombre tiene como condición indispensable la pureza (*tazkiya*) del alma, pues dijo Dios, ¡ensalzado sea!: ﴾ *Realmente Dios ha concedido una gracia a los creyentes al enviarles un Mensajero salido de ellos mismos que les recita Sus signos, los purifica y los enseña el Libro y la Sabiduría* ﴿[3]; y dijo: ﴾ *Él es Quien ha hecho surgir para los iletrados un Mensajero que es uno de ellos, y que les recita Sus signos, los purifica y les enseña el Libro y la Sabiduría* ﴿[4].

a

Y dijo el *šayj* Zayn al-Dīn al-Ḥāfī[5], ¡Dios se apiade de él!: "A quien realiza el *ḏikr* de este Nombre, Dios, ¡ensalzado sea!, le pone en conocimiento de los misterios de la Sabiduría, le enseña los asuntos más sutiles de los conocimientos místicos, le revela las sutilezas de los conceptos y le hace comprender las realidades de los secretos de las más repetidas (*al-maṯānī*)[6], pues ello es uno de los secretos mejor guardados y los efectos preservadoss".

b

Quien lo compone en cuadrado mágico en una lámina de mercurio solido mientras Mercurio se encuentra en su exaltación, se le concede la comprensión de los conocimientos de la Sabiduría. Su

[1] Equivale a estas dos palabras sin contar la *alif* del articulo.
[2] *Cor.* lxxviii:38. Normalmente se entiende por 'el Espíritu' el ángel Gabriel.
[3] *Cor.* iii:148.
[4] *Cor.* lxii:2.
[5] En el original (ms. base) se lee al-ʻĀfī. El ms. B omite la mención de este autor y en su lugar dice "Dijo el *šayj* Aḥmad al-Būnī".
[6] En alusión a *Cor.* 15:87: "*Realmente te hemos dado siete de las más repetidas y el Corán grandioso*", las siete repetidas se suelen interpretar como las aleyas de la sura *al-Fātiḥa*.

recitación es muy provechosa para los sabios (*al-ḥukamā'*), y en él hay también un secreto extraordinario para el gobierno (*al-wizāra*).

El siguiente es su cuadrado mágico:

m	*ī*	*k*	*ḥ*
7	21	9	41
12	42	6	18
19	5	43	11

fig. 136

Tiene el número 78, que es par de impar y abundante al sumar sus divisores suman 90, lo cual alude a Su Nombre 'Rey' (*Malik*), pues la Soberanía es el más bajo de los descensos (*tanazzulāt*)[1] de la Sabiduría. c

Las letras de sus nombres suman 211 siguiendo un criterio y 213 siguiendo otro[2]. Siguiendo el primer criterio, equivale a Su Nombre 'Quien hace despuntar la aurora' (*Fāliq*), a Su Nombre 'Productor' (*Ṣāni'*), a 'el Maestro' (*al-Mu'allīm*), 'el Oyente' (*al-Samī'*) y 'el Que enseña' (*al-Mulqī*)[3], cuyos sentidos son evidentes. Siguiendo el segundo criterio equivale a Su Nombre 'Creador' (*Bārī'*), por los sabios veredictos (*al-aḥkām*) que residen en el acto de crear (*al-bar'*), cuyo significado es disponer la materia para adoptar las formas, y ello es el resultado de la Sabiduría divina.

SUTILEZA SAPIENCIAL: El sabio (*ḥakīm*) ve en la estrechez inmensidad, mientras que quien está codenado (*maḥkūm*) por el Decreto (*ḥukm*) ve en la inmensidad estrechez: ﴾ *A quien Dios no le da luz, no encontrará ninguna luz* ﴿[4] en la Ciencia ni en los decretos, ﴾ *y a quien se le da la Sabiduría se le ha dado mucho bien, pero no recapacitan sino los poseedores de juicio* ﴿[5]. d

Y has de saber que cada *ḏikr* confiere a quien lo realiza recita toda la virtud que contiene [dicho Nombre o Atributo rememorado], siempre que se haya comprendido plenamente su realidad. Trata de comprender, pues únicamente los desapegados (*al-afrād*) se encuentran en condiciones para que aquello tenga lugar. Así que razona, pues la alusión no necesita más aclaraciones, Dios dice la Verdad y Él muestra el camino.

APARTADO CUADRAGÉSIMO OCTAVO SOBRE SU NOMBRE: 'AMANTE' (*Wadūd*) e

Quien emprende el *ḏikr* de esta piedra imán y este rubí atrayente es querido por todo el mundo, Dios reafirma el afecto hacia él en los corazones de las criaturas y reafirma su corazón, pues es una de las invocaciones más bellas.

---

[1] Sobre el Descenso, v. supra, pág. 346, n. 1. La Soberanía (Mulk) es el ámbito del mundo inferior (por debajo del Malakūt y el Ŷabarūt), por ello supone el Descenso más largo de la Sabiduría.

[2] Es decir, contando o no la *hamza*.

[3] Estos tres últimos Nombres incluyen el artículo en el cómputo.

[4] *Cor.* xxiv:39.

[5] *Cor.* ii:268.

Quien dispone en un cuadrado de 4 x 4 Su Nombre ‘Amante’ y Su Nombre ‘Quien calcula todo’ (*Ḥasīb*) haciendo una suma perpetua de 96, e inserta en dicho cuadrado otro de 3 x 3 en cuyo centro se encuentre Su Nombre ‘Generoso’ (*Ŷawād*), nadie dirigirá su mirada hacia el portador sin que lo ame. Quien quiera componer este cuadrado mágico de enorme valor, que lo haga en la primera hora del viernes mientras Venus está en su exaltación, después realizará el *ḏikr* de dichos Nombres, pues realmente verá cosas prodigiosas, siendo que los efectos de esta figura son de gran eficacia en el ámbito del amor.

p. 279

Y debes saber que quien escribe 35 veces este Nombre en un lienzo de seda blanca mientras la luna se encuentra en su mansión y en conjunción favorable con Júpiter, si lo lleva consigo recibe el amor de los corazones. Y quien emprende su *ḏikr* y también recita el Nombre ‘el Eterno’ (*al-Dā’im*), se perpetúa la gracia de Dios en él.

Es conveniente que el portador de su cuadrado se encuentre en estado de pureza ritual y ayuno. Ésta es su figura:

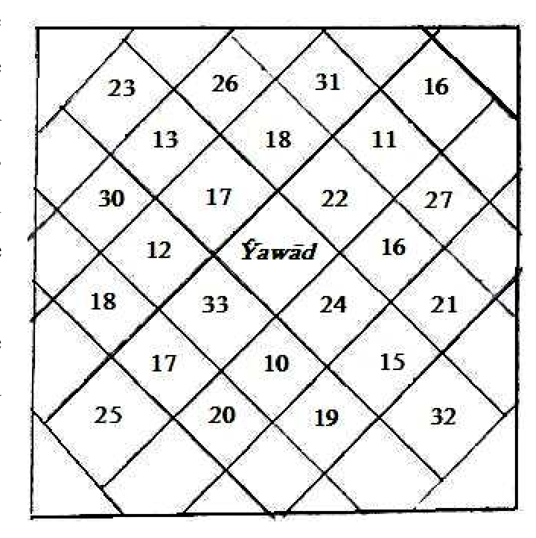


fig. 137

a

En ocasiones algunos maestros lo componen de esta manera:

Es una recitación muy noble, así que trata de ocultarla. Y cierto maestro mencionó que quien realiza su *ḏikr* hasta dominarle un estado espiritual derivado de ello, cuantos le ven simpatizan con él en su naturaleza y lo aman en su consciencia íntima, pues Dios revivifica su corazón y su interior con el Espíritu del Amor (*al-maḥabba*) y embellece su exterior con los secretos del Afecto (*al-mawadda*).

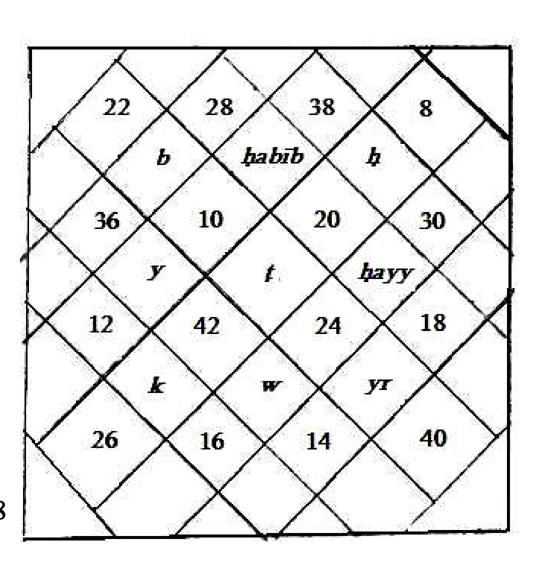


fig. 138

b

Quien lo dispone un cuadrado mágico de 4 x 4 con los valores de los nombres de sus letras, escribiéndolo en la primera hora del viernes, y después realiza el *ḏikr* hasta ponerse el sol, nadie dirigirá su mirada hacia él sin que sienta afecto por él, pues en ello reside un secreto extraordinario y un significado maravilloso para atraer las esencias ocultas y los espíritus y para cautivar las esencas visibles y las formas. Es el *ḏikr* de los señores de la Belleza y de quienes beben de la fuente del Amor y se sientan en la alfombra del Afecto, ¿acaso no ves que sus letras corresponden con las de *Budūḥ*?[1]

[1] Nombre con el que se conoce al cuadrado mágico de 3 x 3 en cuyas esquinas aparecen las letras *b d w ḥ* (2 4 6 8), con las que se forman las palabras *ḥubb* (amor) y *wudd* (afecto), y al que se atribuían numerosas propiedades. (v. D. B. MACDONALD, “Budūḥ”en *EI*[2], Suppl., pág. 153).

Los nombres de sus letras [suman 96 y] equivalen a Su Nombre ‘Deseado’ (*Sūl*), y sus divisores [suman 22 y] equivalen a Su Nombre ‘Querido’ (*Ḥabīb*), trata de entender. Y su cuadrado es el siguiente:

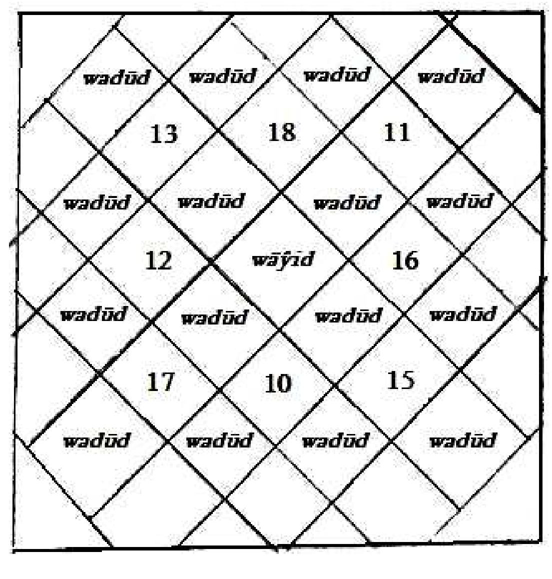


fig. 139

Este noble Nombre tiene el número 20, que es par del par y el impar, y corresponde con el Nombre ‘Guía’ (*Hādī*). Y es uno de los números más nobles, pues resulta de multiplicar el primer número cúbico (*muka‘‘ab*) por el siguiente número que hay tras él[1]. Es un número abundante cuyos divisores suman 22, lo que alude a Su Nombre ‘Querido’ (*Ḥabīb*), pues el amor es fruto del afecto: “*se tienen afecto luego se quieren*”[2].

p. 280

Los nombres de sus letras suman 96, que equivale a Su Nombre ‘Deseado’ (*Sūl*), puesto que el Querido y el Amante es el Deseado, y cuando tiene lugar la constancia (*wudd*) del amor, de ello resulta la búsqueda (*al-ṭalab*), lo cual es fruto de los efectos de Su Nombre ‘Buscador’ (*Ṭālib*). Medita eso, pues Dios concede Su favor a quien quiere, Dios es Inmenso, Omnisciente.

a

Y a la pregunta de qué es el amor (*al-maḥabba*) responderemos que es la pureza del afecto (*al-mawadda*). También se dice que es la simpatía o inclinación (*al-mayl*) constante con el corazón apasionadamente enamorado, resultante de la confluencia de cuatro términos: el cariño (*al-ḥubb*), el afecto (*al-wudd*), la pasión (*al-‘išq*) -que es el vehemencia en el amor- y el enamoramiento (*al-šagafa*), que es la anulación de la propia voluntad en la voluntad del Amado y la total dependencia de Él.

[1] Sería resultado de multiplicar 4 x 5. Por lo que debería decir el primer número cuadrado.

[2] Aparentemente cita un *ḥadīṯ* del Profeta, pero no encontramos dicha expresión entre las colecciones de sus dichos.

La recitación de este Nombre de sublime esencia es muy provechosa para los reyes, pues cuando lo recitan constantemente se amplían sus reinos; y también es útil para los líderes y sus sucesores.

Quien realiza su continuo *ḏikr* hasta dominarle un estado espiritual derivado de ello, sus palabras nunca encuentran réplica. Y su nunca es indicado para quien se llame 'Abd al-Maŷīd.

Dijo el *šayj* Zayn al-Dīn al-Jāfī[1], ¡Dios se apiade de él!: "Si se entrega al *ḏikr* de este noble Nombre quien se encuentra en una condición espiritual sincera, Dios le ayuda a realizar lo correcto, revivifica a su espíritu con la luz de los conocimientos místicos, fortalece su interior con las sutilezas de los secretos y le provee de su sustento sin que pueda percibirlo.

Tiene un cuadrado mágico cuya disposición es la siguiente:

18	23	16
17	19	21
22	15	20

fig. 140

Mediante él se hacen visibles los tesoros que esconde la tierra y se descubren los secretos que encierran los símbolos. c

Tiene el número 57, donde el siete es una alusión a que Él está libre de todas las imposiciones que implica el señorío. Y nadie está exento de dichas imposiciones salvo quien hace lo que desea, lo cual solo es posible en Él. Y el cincuenta es un alusión a que en Su mano se encuentra el centro (*madār*) de todas las cosas, y aquella es una de las características que únicamente Le corresponde a Él, ¡alabado y ensalzado sea! Es un número impar, alargado y defectivo, cuyos divisores suman 21[2], número que alude a la *alif* de la permanencia (*al-iqāma*) y a la *kāf* de la palabra (*al-kalima*).

d

En cuanto a los nombres de sus letras, suman 190 siguiendo un criterio y 188 siguiendo otro[3]. El primer número equivale a Su Nombre 'Él es Allāh, el Único, el Ser Necesario" (*Huwa Allāh al-Wāḥid Wāŷib al-wuŷūd*); y el segundo equivale a Su Nombre 'Señor de todo' (*Mawlà al-kull*).

p. 281

Y se han armonizado su cuadrado literal y su cuadrado numérico en un solo cuadrado, y su figura es ésta:

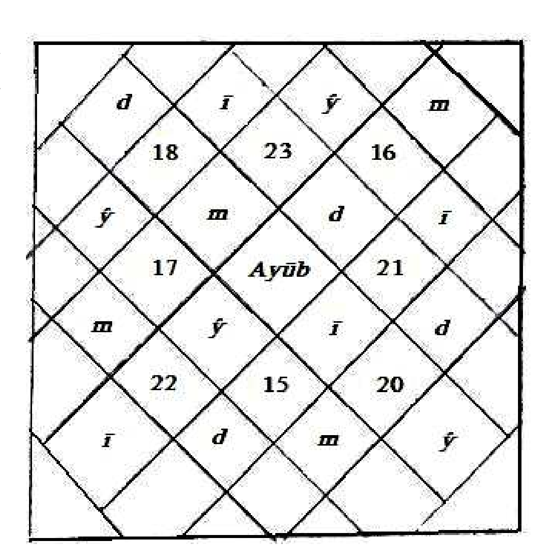


fig. 141

[1] En el original "al-'Āfī".
[2] Según nuestros cálculos suma 23, aunque las siguientes indicadiones concuerdan con el 21.
[3] Debería ser 189, pues depende de incluir o no incluir la *hamza* de la letra *yā'* en el cómputo.

APARTADO QUINCUAGÉSIMO SOBRE SU NOMBRE: ‘RESUCITADOR’ (*Bā‘iṯ*)

a

Este Nombre supremo y este secreto rutilante es provechoso para la persona cuya determinación para acometer algún asunto se haya debilitado, y quien realiza su *ḏikr* es incitado a obrar el bien.

Dijo cierto sabio que es para la recepción de la vida y la salud en los cuerpos asi como para la conservación de las fuerzas vitales. Si deseas eso mismo, viste ropas limpias, perfúmate con el aroma de los palos de áloe y el clavel, y recita el Nombre en estado de abstinencia y pureza de corazón hasta que obtengas un estado espiritual derivado de ello, pues realmente Dios te proveerá de fuerza vital y hará que tu voluntad se encamine hacia las acciones devotas.

Dijo *šayj* Zayn al-Dīn al-Jāfī[1], ¡Dios lo tenga en su gloria!: “Quien graba este sublime Nombre en una lámina de plomo en la primera hora del sábado, después recita el Nombre cuatro mil once veces mirando fijamente su forma escrita, y después dice: “Oh Saturno, yo te ordeno tal y tal cosa”, pues realmente aquello sucederá rápidamente, gracias a Dios, ¡alabado y ensalzado sea!”.

Y su cuadrado mágico es el siguiente:

143	146	149	135
148	136	142	147
137	151	144	141
145	140	138	150

fig. 142

Tiene el número 573, donde la *‘ayn* y la *ṯā’* permanecen invariables[2], mientras que la *bā’* de la causa (*al-sabab*) es recibida por la *alif*, que es el origen de las causas, de manera que aparece la *ŷīm*[3] que simboliza la Reunión (*al-ŷam‘*) y la unificación del causante con lo causado.

b

Y es un número impar y defectivo al sumar sus divisores 195, número que equivale a Su Nombre ‘Sincero’ (*Ṣādiq*) y a Su Nombre ‘Señor de señores’ (*Mawlà al-mawālī*).

APARTADO QUINCUAGÉSIMO PRIMERO SOBRE SU NOMBRE: ‘TESTIGO’ (*Šahīd*)

c

Quien realiza el continuo *ḏikr* de este grandioso Nombre obtiene como fruto la Observación (*al-murāqaba*) en su retiro espiritual (*jalwa*) y en la salida de su retiro espiritual (*ŷilwa*)[4]. Y si es poseedor de un estado de armonización (*tajalluq*), aquello le provoca la inmersión de su alma en el bautismo (*ṣibga*) de la Unidad y la templanza, de manera que está a salvo del exceso y la desmesura en los temperamentos de su *nafs*.

[1] En esta ocasión se lee “al-Kāfī”.

[2] Quiere decir que en el número 573 la única cifra que es fruto de la suma de dos o más letras es el 3, mientras que 500 y 70 corresponden a una única letra, *‘ayn* y *ṯā’* respectivamente.

[3] La cifra 3 del 573.

[4] V. supra, pág. 121, n. 6 y 7.

Es una de las invocaciones excelentes, y dijo cierto sabio que es muy útil para quien desea alcanzar el grado del martirio (*al-šahāda*)[1]. Yo mismo aconsejé a cierto alfaquí que lo recitara y obtuvo aquello en el acto. Y dijo quien poseía la ciencia de la Guía que quien lo escribe en la primera hora del viernes en una hoja el número de veces de su valores manifiestos por el Señor de la luces y lo coloca sobre su corazón sin que medie nada entre ambos, será testigo de las figuras espirituales (*al-ašbāḥ*) con toda su excelencia y amabilidad, le hablarán las bocas con su cordura y su inteligencia, y Dios le proveerá de dignidad, respeto, magnificencia y belleza, pues es uno de los secretos más ocultos. p. 282

Tiene un cuadrado mágico de enorme valor, y es el siguiente:

m	*y s*	*ṭ h*	*khy'ṣ*
13	196	39	71
197	16	68	38
69	37	198	15

fig. 143

[Este Nombre] tiene el número 319, que es un número primo, por el sentido de la promesa que se encuentra en él, y en lo que no cabe división alguna: ﴾ *Di: Dios me basta como testigo entre vosotros y yo* ﴿[2]. a

En cuanto a los nombres de sus letras, [suman 414 y] ello alude a Su Nombre 'Quien hace que naveguen las naves' (*Muŷrī al-fulk*), pues los barcos navegan bajo la mirada de Dios, ¡ensalzado sea!, tal y como se transmitió en Sus palabras: ﴾ *y navegó bajo Nuestra mirada* ﴿[3]. Trata de entender eso y prosperarás.

APARTADO QUINCUAGÉSIMO SEGUNDO SOBRE SU NOMBRE: 'VERDAD' (*Ḥaqq*) b

Quien realiza el continuo *ḏikr* de este Nombre de poderosa esencia, Dios le da firmeza en los actos de la obediencia, hace que se descubran ante él las realidades de las cosas, le pone en conocimiento de los aspectos más ocultos de los misterios, hace que deteste las mentiras y hace que sus palabras sean irrefutables y elevadas. Es uno de los Nombres de sublime poder, pues con él Dios reafirma a los creyentes en su fe.

Quien compone su cuadrado siendo el ascendente uno de los signos zodiacales fijos sobre alguna maquinaria en la que quiera fijar algún objeto o pieza o hacerlo resistente, pues Dios la fija firmemente. Ello tendrá lugar tras recitar el Nombre hasta que una condición espiritual derivada de ella embargue al sujeto del ritual. Y habrá de escribirse a los cuatro lados del cuadrado ﴾ *Y lo que es de provecho a los hombres permanece en la tierra* ﴿[4]. El cuadrado es el siguiente:

Awwal	63	65	*Ilāh*
53	49	47	59
45	57	55	51
Muḥīṭ	39	41	*Kāfī*

fig. 144

[1] Sobre el Martirio como grado espiritual v. NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, iii, pág. 114.
[2] *Cor.* xiii:44; xvii:96.
[3] *Cor.* liv:14, refiriéndose al arca de Noé.
[4] *Cor.* xiii:19.

Tiene el número 208 según su valor oral, y 108 en su valor escrito. El primer número es par de par del par y el impar, y abundante al sumar sus divisores 432, y ése número equivale a dos de Sus gloriosos Nombres: 'Eterno' (*Ṣamad*) y 'Paciente' (*Ṣabūr*), por el secreto de la adaptación a lo córporeo que reside en la letra *ṣād*. c

El segundo número es par del par y el impar, y abundante al sumar sus divisores 172, número que equivale a Su Nombre 'Quien está próximo' (*Muqbil*). Y este es su cuadrado mágico:

24	27	40	17
29	18	23	28
39	42	25	22
26	21	20	41

fig. 145

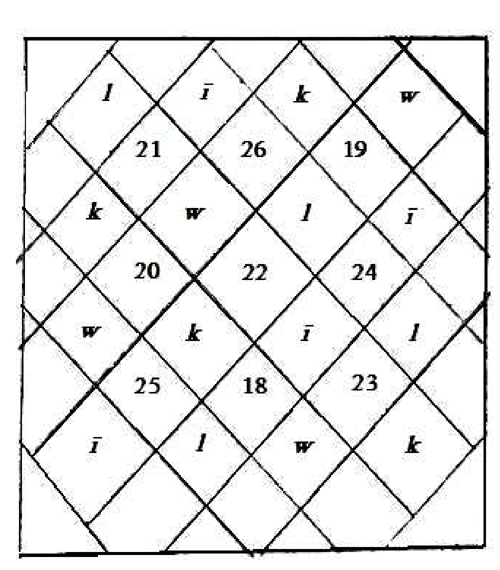
APARTADO QUINCUAGÉSIMO TERCERO SOBRE SU NOMBRE: 'ORGANIZADOR' (*Wakīl*) p. 283

A quien realiza el continuo *ḏikr* de este sublime Nombre, Dios le colma y enriquece de manera que no tendrá necesidad de procurarse medios de subsistencia, siendo proveído sin limitación. Y si está dotado de una condición espiritual sincera, se alimenta del Ser (*al-kawn*). Su *ḏikr* es indicado para quien se llame Muḥammad, y tiene un cuadrado mágico cuya figura es la que sigue:

Ṭayyib	26	*Wāḥid*
Hādī	*Ḥabīb*	24
25	*Ḥayy*	*Ṭabīb*

fig. 146

Y de reunir su cuadrado armónico numérico y su cuadrado literal en un solo cuadrado, resulta la siguiente figura:



Tiene el número 66, que es par de impar y alargado. Y es uno de los Nombres específicos de Muḥammad y de la familia de Muḥammad. Por ello Dios se refirió a él en los anteriores libros revelados como 'el Encargado' (*al-mutawakkil*). Y la asociación de este Nombre y su peculiar relación con el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, reside en que el nombre de éste reúne su valor numérico, pues *Allāh* vale 66, *Wakīl* 66, y la suma de ambos es 132, que es precisamente el valor de su nombre Muḥammad. a

fig. 147

Y el número 66 es abundante pues sus factores suman 78, lo que alude a Su Nombre 'Sabio' (*Ḥakīm*), pues si el organizador no fuera sabio, no pondría las cosas en su lugar, y sobre eso se dicen los siguientes versos:

Si tienes necesidad de delegar en alguien,
delega en un sabio y no le ordenes nada.

Y la suma de los divisores de cada uno de los Nombre [*Allāh* y *Wakīl*] suman a su base 12, y ése es uno de Sus Nombres, ¡ensalzado sea!, 'muy Querido' (*Ḥibb*)[1], y es también uno de los nombres propios del Profeta, ¡Dios le bendiga y salve! Y si se suma el excedente de cada uno de ambos Nombres con respecto a su base, ello da como resultado 24, y es el nombre del profeta 'y su amado' (*wa-ḥabību-hu*)[2], de manera que la suma de los valores numéricos de 'Muḥammad' y '*wa-ḥabību-hu*', es el mismo número que resulta de sumar *Allāh Ḥibb* y *Wakīl Ḥibb*[3]. a

Y los nombres de la letras [de *Wakīl*] suman 197, lo que equivale a Su Nombre 'el Subsistente' (*al-Qayyūm*) incluyendo el artículo, por la gestión (*al-qiyām*) que conlleva la dirección de un asunto (*al-wikāla*).

APARTADO QUINCUAGÉSIMO CUARTO SOBRE SU NOMBRE: 'FUERTE' (*Qawī*) c

Quien invoca repetidamente este Nombre de enorme valor adquiere fuerza para soportar las cargas visibles e interiores, su espíritu se fortalece y adquiere capacidad para cualquier cosa, pues es una de las recitaciones del ángel 'Azrā'īl. Es muy provechoso para quienes soportan el peso de grandes cargas, y su *ḏikr* es indicado para quien se llame Mūsà, siendo conveniente añadir a ello Su Nombre 'Inventor' (*Mubdi'*), y también es indicado para quien se llame Yūnus. p. 284

Y debes saber que quien realiza su continuo *ḏikr* no se quedará sin fuerzas en mitad de un viaje, siempre que continúe recitándolo y portando su cuadrado mágico, que es el siguiente:

31	34	37	24
36	25	30	35
26	39	32	29
33	28	27	38

fig. 148

Tiene el número 126, número par de impar y abundante, pues sus divisores suman 186, número que equivale a una recitación (*ḏikr*) magnífica, pues a quien la emprende nada podrá debilitarle, y es "Dios está conmigo" (*Allāh ma'ī*). Esto es lo que da a entender su valor numérico oral. a

En cuanto a su valor numérico escrito, pues equivale a 116, número par de par del impar y defectivo al sumar sus factores 94, número que equivale a Su Nombre 'Poderoso' (*'Azīz*), y por ello el

[1] En el original se lee "*aḥabb*", que sumaría 13, o 11 sin contar la *bā'* doble.
[2] Siguiendo el método de numeración habitual, dicha palabra valdría 33, la mitad del nombre *Allāh*. Pero al pretenderse que valga 24, debió utilizar aquel método según en cual a todas las letras corresponde un valor en el grado de las unidades (30, 300, 3000 = 3), por lo que *yā'* valdría 1 y la suma de todas las letras daría 24.
[3] 132 + 24 = 78 + 78 = 156.

poderío siempre va acompañado de la fuerza. El primer número [116] equivale a Musà y el segundo [126] a Yūnus.

Los nombres de sus letras suman 206, lo que alude a Su Nombre 'Omnipotente' (*Ŷabbār*), y es el valor manifiesto de "Mūsà". Y si contamos 218[1], equivale a Su Nombre 'Quien hace arrepentirse' (*Muṣfiḥ*), y es el valor manifiesto en "Yūnus".

b

Y debes saber que quien se encuentra en el plano espiritual de Su Nombre 'Fuerte' está en un nivel más cercano a la Presencia y su visión contemplativa (*šuhūd*) es más perfecta, por lo que es muy conveniente para aquellos cuya capacidad de confrontar la Verdad es débil, de donde tiene lugar el significado del Nombre. Por eso dijo Mūsà: ﴾ *Mi hermano Hārūn es más elocuente que yo: envíalo conmigo como ayudante que confirme mis palabras, pues realmente temo que me desmientan* ﴿[2], ﴾ *maté a uno de ellos y temo que me maten* ﴿[3], ﴾ *y Mūsà sintió miedo en su interior* ﴿[4], ﴾ *dijeron: Señor nuestro, tememos que el Faraón se precipite contra nosotros o se rebele* ﴿[5]. Y dijo el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!: "*En el interior de Yūnus b. Mattā había un hombre débil*"[6]. Fíjate como ambos fueron arrojados a las aguas, uno en la oscuridad de la canasta (*al-tābūt*) y el otro en la oscuridad del vientre de la ballena[7]. Trata de comprender y prosperarás, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

c

APARTADO QUINCUAGÉSIMO QUINTO SOBRE SU NOMBRE: 'INQUEBRANTABLE' (*Matīn*)

Quien se entrega al *ḏikr* de este Nombre de enorme valor no se debilitarán sus fuerzas en ningún asunto que le resulte arduo y por agotador que sea. Su *ḏikr* es conveniente para quien tema que sus fuerzas desfallezcan al acometer algún asunto. Y si se le añade el Nombre 'el Fuerte' (*al-Qawī*) obtendrá su efecto de manera inmediata quien soporte el peso de grandes cargas.

Y debes saber que quien lo invoca continuamente hasta dominarle una condición espiritual derivada de ello, realmente será respetado y estará dotado de fuerza, valor, autoridad y manificencia, habiendo en ello un secreto extraordinario para someter la voluntad de los reyes.

d

Tiene el número quinientos, número par de par del impar y abundante al sumar sus divisores 592, sumando a la base la cantidad equivalente a Su Nombre 'Seguridad' (*Amān*), pues en la robustez (*al-matāna*) está la seguridad de no perder la fuerza. Por ello la *nūn* supone el extremo de la existencia en la que tiene lugar la Manifestación[8]. Dijo Dios, ¡ensalzado sea!: ﴾ *Es el mejor de cuantos has empleado. Es fuerte, seguro* ﴿[9], y dijo, ¡glorificado y exaltado sea!: ﴾ *Es cierto que nosotros ofrecimos la*

---

[1] Contando el nombre de la *yā'* reduplicada.
[2] *Cor.* xxviii:34.
[3] *Cor.* xxviii:33.
[4] *Cor.* xx:66.
[5] *Cor.* xx:44.
[6] No encontramos el *hadit.* en las colecciones citadas.
[7] En alusión a *Cor.* xx:38 y xxi:87 respectivamente.
[8] Traducción incierta.
[9] *Cor.* xxviii:26.

responsabilidad de la fe (al-amāna) *a los cielos, la tierra y las montañas, pero no quisieron asumirla estremecidos por ello. Sin embargo el hombre la asumió* [1]. Y los cielos, la tierra y las montañas rechazaron asumirla y temieron de ello porque si ellas tuvieran fuerza, no tendrían robustez, que es la seguridad (*amāna*) de no quedarse sin fuerza. Y después dijo: *Sin embargo el hombre la asumió Realmente el hombre es injusto ...* consigo mismo por asumir la carga de aquello que ninguna fuerza puede soportar, *... e ignorante* porque su fuerza se agota debido a su carencia de seguridad (*amāna*)[2].

Y los nombres de sus letras suman 608, número que equivale a dos de sus gloriosos Nombres [sumados], que son 'Venerado' (*Mukarram*) 'Proveedor' (*Razzāq*).

Éste es su cuadrado:

p. 285

n	*ī*	*t*	*m*
399	41	49	11
42	402	8	48
9	47	43	401

fig. 149

APARTADO QUINCUAGÉSIMO SEXTO SOBRE SU NOMBRE: 'CERCANO' (*Walī*) [3]

a

Quien se entrega al *ḏikr* de este Nombre rutilante y este secreto resplandeciente se encuentra bajo la protección de Dios y se encuentra junto a Él, pues es una de las recitaciones de los ángeles de la elevada presencia, a los que se llama querubines (*al- karrūbiyyūn*).

Quien realiza constantemente su *ḏikr* encontrándose realizado en su significado, que es la supresión de los mediadores [entre Dios y el realizado], se reafirma en la morada espiritual de la Amistad (*wilāya*). Y debes que a quien realiza su *ḏikr* le son reveladas todas las condiciones (*aḥwāl*) de las criaturas que desee conocer.

b

Tiene el número 56 en su valor oral, y 46 en su valor escrito. El primer número es par del par y el impar, y abundante al sumar sus divisores 60, número que equivale a Su Nombre 'Quien hace permisible' (*Mubīḥ*), pues al desaparecer los mediadores entre él y Dios se la ha permitido conocer lo que a otro le estaría vedado.

En cuanto al segundo número [46], es un número par de impar y defectivo pues sus divisores suman 26. Ello alude a un glorioso Nombre que es una de las alabanzas (*aḏkār*) de quienes se encuentran en los grados más altos de la Unicidad, y son las palabras "Uno, Uno" (*Aḥad Aḥad*), así que *al-Walī* resulta de que sus divisores y partes expresen esa rememoración.

[1] *Cor.* xxxiii:72.
[2] Sobre este término y sus interpretaciones en la presente aleya, v. E. W. LANE, *Lexicon*, s. v. "*amāna*".
[3] También puede significar 'Protector' o 'Amigo', sentidos que estarán presentes en las siguientes indicaciones sobre el *ḏikr* de este Nombre y su valor numérico.

Y los nombres de sus letras suman 96, número que equivale a Su Nombre ‘el Juez’ (*al-Dayyān*), incluyendo el artículo. Trata de entender, pues su *ḏikr* es también muy útil para quien se llame Muḥammad[1].

Su cuadrado es el siguiente:

13	16	21	6
20	7	12	17
8	23	14	11
15	10	9	22

fig. 150

Apartado quincuagésimo séptimo sobre Su Nombre: ‘Digno de alabanza’ (*Ḥamīd*)

c

Quien realiza el *ḏikr* constante de este Nombre es alabado por sus cualidades, agradecido por sus actos y engrandecido por toda la gente. Quien lo escribe el número de veces de su valor numérico en una recipiente y da de beber [su filtro] a quien padece una enfermedad, Dios, ¡ensalzado sea!, hace que sane. Y su *ḏikr* es indicado para quien se llame Maḥmūd.

Y debes saber que quien se realiza con este Nombre es de un temperamento loable, y quien lo desvela totalmente [su significado], es la persona más loable de todas. Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve!, es el símbolo epifánico de la Alabanza (*al-ḥamd*), que es el comienzo del Libro de la Existencia[2] tal y como él mismo dijo: “*Lo primero que creó Dios fue mi luz*”[3], pues todo él, ¡Dios lo bendiga y salve!, es la Alabanza con la que la Verdad, ¡ensalzado sea!, dio comienzo al Libro de la Existencia. Ello tiene su importancia, pues si [la Existencia] no comenzara con la Alabanza a Dios, que es la más alabada (*Muḥammad*) de sus criaturas y la más loable (*Aḥmad*), no tendría prosperidad[4]. Y por eso también su oración es la última de las oraciones de los profetas, por Su decreto: ﴾ *Y al final de su oración: ¡Las alabanzas a Dios, Señor de los mundos!* ﴿[5]. Así que el Profeta es la apertura y el sello de la Existencia, ya que es la Alabanza, que a su vez es aquello con lo que la Verdad dio comienzo al Libro del Inicio (*al-ibdā‘*) y con lo que también dio comienzo al Libro del Regreso (*al-i‘āda*). Como dijo el Profeta: “*Yo soy el primero ante el que la tierra se abrirá*”[6]. Por ello fue distinguido el Profeta con la sura de la Alabanza, que es la Fātiḥa del Libro, Su glorioso Libro que procede de un tesoro (*kanz*) bajo el Trono[7], el cual solamente se abre con su nombre Aḥmad. Trata de entender estas delicias luminosas y estos secretos eternos, pues obtendrás un placer inmenso en el conocimiento de los dones de la fe y los conceptos paradisíacos. Dios dice la Verdad y Él muestra el camino.

d

p. 286

a

---

[1] Muḥammad en su valor escrito equivale a 92, doble de 46.

[2] Es decir, la primera aleya del Corán: ﴾ *Las alabanzas a Dios, Señor de los mundos* ﴿.

[3] No encontramos esta tradición.

[4] En alusión al *ḥadīṯ* recogido por Ibn Māŷa (nº 1884) o Aḥmad (nº 8355): “*Todo asunto importante que no se comience con la alabanza a Dios carece de prosperidad*”.

[5] *Cor.* x:10.

[6] Ibn Māŷa, nº 4298; Aḥmad, nº 12013; Al-Dārimī, nº 52. Se refiere al Día de la Resurrección, en el que la tierra se hendirá quedando abiertas las tumbas de los hombres (cf. *Cor.* xix:91; l:44), y éstos regresarán a la vida, o bien su vida será creada de nuevo, por lo que también es el Libro del Regreso o de la Recreación de la vida.

[7] Aḥmad, nº 16686, 16803, etc., donde el Profeta dice que las (dos) aleyas finales de la sura de La Vaca le fueron concedidas de un “tesoro” que había bajo el Trono. Y en Al-Dārimī nº 3250, 3256; y Aḥmad, nº 7625, etc. dice que tomó de dicho tesoro la expresión “*Lā quwwa illa bi-l-llāh*”.

Este Nombre tiene el número 62, número par de impar y abundante, cuyas divisores suman 34[1], lo que equivale a las palabras "Él es Quien sana" (*Huwa Ṭabīb*).

b

Los nombres de sus letras suman 147, lo que equivale a las palabras "Él es Guardián de la Fe" (*Huwa Mu'min*), o interpretándolo de otra manera[2] equivale a 'Custodio' (*Muhaymin*) o a 'Quien agrupa' (*al-Ŷāmi'*). Y por lo que respecta a su cuadrado mágico, pues es de la siguiente manera:

15	18	21	8
20	9	14	19
10	23	16	13
17	12	11	22

fig. 151

c

APARTADO QUINCUAGÉSIMO OCTAVO SOBRE SU NOMBRE: 'QUIEN ENUMERA TODO' (*Muḥṣī*)

A quien realiza el continuo *ḏikr* de este Nombre de sublime esencia, Dios, ¡ensalzado sea!, le hace sentir los efectos de la Observación (*al-murāqaba*)[3]. Y su *ḏikr* es indicado para aquel a quien también le sea povechoso el *ḏikr* de Su Nombre 'Quien calcula todo' (*al-Ḥasīb*), salvo que la seguridad de la *bā'* en aquel Nombre hace que sea su sentido sea menos amenazante y menos acuciante [sobre el siervo][4].

Tiene el número 148: el ocho es por la perfección (*al-kamāl*), el cuarenta por la totalidad (*al-tamām*) y el 100 es por el dominio absoluto (*al-iḥāṭa*), mientras que *al-Muḥṣī* es Quien tiene total y absoluto dominio de todo [en Su enumeración]. Es un número par del par y el impar. Y es deficiente al sumar sus divisores 118, lo que equivale al propio Nombre *Muḥṣī* para los maestros de los secretos[5], y a 'Viviente Soberano' (*Ḥayy Malik*) para los maestros de las luces, y eso es por la perfección que resulta de la vida y el dominio absoluto que resulta de la soberanía.

d

Y sabed, ¡Dios os guíe!, que todos los Nombres que preceden en este capítulo desde Su Nombre 'el Clemente' (*al-Raḥīm*) hasta Su Nombre 'el Digno de alabanza' (*al-Ḥamīd*), el ámbito de su significados está relacionado en primer lugar con los vínculos del hombre con Dios (*al-asbāb*), como 'el Dadivoso' (*al-Wahhāb*), 'el Generoso' (*al-Karīm*), 'el Proveedor' (*al-Razzāq*) y los que se parecen a ellos. Y por otro lado los significados relacionados con el conocimiento, como 'el Conocedor' (*al-'Alīm*), 'el Oyente' (*al-Samī'*), el Vidente' (*al-Baṣīr*), 'el Sabio' (*al-Ḥakīm*), etc., y el conjunto de todos ellos se cierra con 'el Digno de alabanza' (*al-Ḥamīd*).

[1] Luego debería decir defectivo y no abundante.
[2] Sin contar la *hamza*.
[3] V. supra, pág. 121, n. 6.
[4] Mientras que el sentido de este Nombre es 'Quien lleva la cuenta y enumera todas las acciones del hombre': *Ellos no esperaban tener que rendir cuentas [...], pero cada cosa la registramos en un libro* (*Cor.* lxxviii:27-29).
[5] Desconozco el criterio seguido para hallar esta equivalencia, aunque probablemente se haya dado a la *ṣād* el valor de la *sīn*.

En cuanto al grupo que comprende los Nombres desde ‘Quien enumera todo’ (*al-Muḥṣī*) hasta ‘el Tolerante’ (*al-Ṣabūr*), pues todos sus Nombres se encuentran o bien en el grado que simboliza la impotencia (*‘aŷz*) del siervo de Dios[1], como es manifiesto en Su Nombre *al-Muḥṣī*, y como quedará claro en Su Nombre ‘el Iniciador’ (*al-Mubdi’*), en ‘el Recreador de vida’ (*al-Mu‘īd*) y el resto de Nombres hasta ‘el Tolerante’ (*al-Ṣabūr*); o bien en el ámbito de la Gnosis como se te mostrará en Su Nombre ‘el Guía’ (*al-Hādī*).

p. 287

Y es como si Dios comenzara con todo aquello en lo que las criaturas aparentemente tienen parte -aunque sea mediante las plegarias-, y después terminara con aquello en lo que las criaturas no tienen opción de elegir y de lo que son abiertamente incapaces de alterar, como el inicio, el regreso, la resurrección y la muerte. Medita eso, ¡Dios es más sabio!

Los nombres de sus letras suman 205, lo que equivale a dos de sus gloriosos Nombres ‘Poderoso’ (*‘Azīz*) y ‘Suficiente’ (*Kāfī*). Y su cuadrado mágico es el siguiente:

y	*ṣ*	*ḥ*	*m*
43	5	89	11
88	12	42	6
7	41	9	91

fig. 152

APARTADO QUINCUAGÉSIMO NOVENO SOBRE SU NOMBRE: ‘INICIADOR’ (*Mubdī’*)

a

Quien invoca continuamente este Nombre luminoso, acaban por mostrarse ante él los aspectos ocultos de las cosas, Dios le concede el don de expresarse con la Sabiduría y todo lo que gracias a él acontezca a cualquier persona será cuanto ésta desee, pues es uno de los gloriosos Nombres para quien quiera que se cumpla su objetivo en el mundo del Ser.

Quien emprende su *ḏikr* consigue que sus actos sean correctos y perduren, y su *ḏikr* es útil para quien quiera que comience alguna cosa. Y debes saber, ¡Dios me guíe!, que quien se entrega a su *ḏikr* se familiariza con las ciencias resplandecientes, habla con la Sabiduría y se expresa mediante símbolos.

Tiene el número 56, que equivale a ‘el Cercano’ (*al-Walī*). Y dicho Nombre en relación a ‘el Iniciador’ ocupa el mismo lugar que ‘el Organizador’ (*al-Wakīl*) en relación a Su nombre Allāh[2]. Por eso mismo resulta de sumar los dos primeros Su Nombre ‘Quien hace evidente’ (*Mubayyin*), pues mediante la cercanía y el comienzo, que es el inicio de la aparición visible de algo, cada cosa se hace evidente y queda definida.

b

Los nombres de sus letras suman 141, lo que alude a Su Nombre ‘Erudito’ (*‘Ālim*). Y en cuanto a su noble cuadrado, pues es el siguiente:

[1] Es decir, la incapacidad de poder existir y subsistir sin Dios, así como la incapacidad para resistirse a Sus decretos.

[2] Es decir, que *Walī* equivale a *Mubdī’* de la misma manera que *Wakīl* equivale a *Allāh*, y además ambos Nombres *Walī* y *Wakīl* denotan el significado de gobernar y organizar el mundo.

8	13	34	1
33	2	7	14
3	36	11	6
12	5	4	35

fig. 153

APARTADO SEXAGÉSIMO SOBRE SU NOMBRE: ‘RECREADOR DE VIDA’ (*Mu‘īd*)[1]

c

Quien emprende el *ḏikr* de este noble Nombre consigue que todo lo que esté corrupto vuelva a su estado idóneo y hace volver a todo el que se fue. Y si se dispone en un cuadrado siendo el ascendente uno de los signos zodiacales transitorios (*munqaliba*), se cuelga al viento y el sujeto del ritual permanece toda la noche recitando el Nombre con el propósito de hacer regresar a un fugitivo o a quien salió de viaje, pues dicha persona vuelve al lugar del que salió, si Dios quiere, ¡ensalzado sea! Y dijo cierto sabio que quien lo recita constantemente hace volver a su memoria todo lo que olvidó.

Tiene el número 124, que es par del par y el impar. Y es un númnero defectivo al sumar sus divisores 100, lo que equivale a Su Nombre ‘Soberano’ (*Malīk*), porque nadie puede restaurar las cosas después de que hayan desaparecido salvo su soberano o propietario. Por eso la Verdad, ¡alabado y ensalzado sea!, se manifiesta mediante Su Nombre ‘el Rey’ (*al-Malik*), ya que ello implica la verdad del Día del Regreso. Y dicho número también alude a la letra *qāf* por el dominio absoluto que reside en el extremo alcanzado por el descenso de la manifestación preliminar (*al-badā’*)[2].

p. 288

Los nombres de las letras de este Nombre suman 266, número que equivale a dos de sus gloriosos Nombres: ‘Soberano’ (*Malīk*) y ‘Subsistente’ (*Qayyūm*). Y su cuadrado mágico es el siguiente:

d	*ī*	*‘*	*m*
69	41	3	11
42	72	8	2
9	1	43	71

fig. 154

APARTADO SEXAGÉSIMO PRIMERO SOBRE SU NOMBRE: ‘QUIEN DA LA VIDA’ (*Muḥyī*)

a

A quien invoca continuamente este Nombre resplandeciente, Dios le reaviva con el Espíritu de la Unicidad, y da vida con ello a cada cosa, pues es una de las recitaciones del ángel Isrāfīl[3].

Y debes saber que a quien realiza el *ḏikr* de este Nombre, Dios revivifica su corazón y hace que se manifieste la fuerza de su interior en su exterior, siendo que en él hay un vínculo que lo une a Su Nombre ‘el Viviente’ (*al-Ḥayy*).

[1] También ‘Quien hace volver’.

[2] La manifestación preliminar representa el descenso de las emanaciones y luces divinas al corazón del gnóstico (NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, iv, pág. 47).

[3] Ángel encargado de soplar el cuerno haciendo que los muertos se levanten de sus tumbas.

Quien lo graba en un sello de acero en el momento de la oración del viernes y lo lleva consigo, Dios revitaliza su valor y su recuerdo (*ḏikr*), engrandece su poder, y la persona ve mediante la gracia de Dios aquello que es incapaz de describir.

b

Este Nombre tiene un cuadrado mágico que conocen los señores de los secretos; y tiene el número 68, que es número par del par y el impar y defectivo, pues sus divisores suman 58, lo que equivale a Su Nombre 'Pre-Eterno' (*Azalī*). Y los nombres de sus letras suman 144, lo que alude a Su Nombre 'Quien da poderío' (*Mu'izz*), por la consolidación (*al-i'zāz*) que reside en el acto de devolver la vida, y la degradación (*al-iḏlāl*) que entraña la imposición de la muerte. Esta es la imagen del cuadrado:

16	19	24	9
23	10	15	20
11	26	17	14
18	13	12	25

fig. 155

c

APARTADO SEXAGÉSIMO SEGUNDO SOBRE SU NOMBRE: 'QUIEN DA LA MUERTE' (*Mumīt*)

Este Nombre es de una naturaleza grandiosa para quien quiera dar muerte a un malvado y quiera exterminar a los pecadores, pues todo el que lo recita constantemente maldiciendo alguna persona malvada consigue que muera en el acto. Y tiene una influencia magnífica para atenuar los deseos impuros.

Siempre que alguien emprende su *ḏikr* hasta embargarle un estado espiritual derivado de ello, y tras ello menciona el nombre de la persona cuya muerte desea, Dios, ¡ensalzado sea!, hace que muera inmediatamente.

Tiene el número 490, número par de impar y abundante, pues sus divisores suman 536, número que equivale a 'el Mejor Protector' (*Ni'ma al-mawlà*) dos veces[1]. Y los nombres de sus letras suman 592, lo que equivale a dos de Sus gloriosos Nombres: 'Paz' (*Amān*) 'Inquebrantable' (*Matīn*).

Y su cuadrado mágico es el siguiente:

p. 289

103	95	107	99	86
97	89	101	93	110
91	108	100	87	104
90	102	94	106	98
109	96	88	105	92

fig. 156

[1] *Ni'ma al-mawlà* equivale a 268.

Quien realiza constantemente el *ḏikr* de este Nombre de grandiosos valor hasta conseguir estar en armonía con los espíritus, aumenta en su subsistencia (*baqā'*)[1] en el mundo terrenal y Dios, ¡ensalzado sea!, revivifica su corazón con el Espíritu de la Unicidad. Es una de las recitaciones del ángel Ŷabrā'īl, y su *ḏikr* es indicado para quien se llame Idrīs.

Este Nombre tiene el número 28, que es par del par y el impar, y es el segundo número perfecto (*tām*)[2]. Los números perfectos son más nobles que los abundantes y los defectivos, además de ser muy escasos, pues no se encontrará más que un número perfecto en cada grado, consituyendo dicho número la vida del grado numérico correspondiente: en el grado de las unidades el 6, en el grado de las decenas el 28, en el grado de las centenas el 296, que equivale al nombre del profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, 'Mensajero' (*Rasūl*)[3]; y en el grado de los millares el 8128[4].

b

Y volviendo a lo que se manifiesta en el número 28, pues dado que la Vida es el límite extremo de la perfección, no puede haber en ello adición ni deficiencia[5]. Si esa perfección fuera susceptible de ser aumentada no sería perfecta, por lo que no sería Vida; y si hubiera en ella deficiencia (*naqṣ*), aquello entrañaría la muerte en la misma medida en que tiene lugar la deficiencia. Y por ello el número 28 resulta de multiplicar el primer número completo (*kāmil*)[6] por el primer número cuadrado (*murabba'*). Y éste también es el número de las letras del alifato, las cuales constituyen la perfección de la Existencia; y es el número de las mansiones lunares que son perfectamente distinguibles en la esfera superior y que hacen descender el Decreto divino al nivel en el que son articuladas las letras. Los secretos de este número son numerosos, y no procede enumerarlos todos en este resumen. En líneas generales diremos que todo lo que resulta de 'el Viviente' es Vida.

c

Esto por lo que respecta al valor numérico oral de sus letras. Y en cuanto a su valor numérico escrito, pues este Nombre está compuesto de dos letras: *ḥ y*. Ello suma 18, que es número par de impar y abundante, pues sus divisores suman 21. Y este último número resulta de multiplicar el primer número impar por el primer número completo (*kāmil*), así que lo que antes se multiplica por la inclusión absoluta que simboliza la *dāl* ahora se multiplica por el sentido agrupador (*ŷam'iyya*) de la *ŷīm*[7].

Este número [21] es menor en siete [al anterior número 28], y esas siete son las realidades espirituales de las letras que se encuentra en el grado más inferior, en el que tiene lugar la Vida de la

[1] La subsistencia es el Sendero opuesto al del anonadamiento (*fanā'*), e implica estar con Dios y con el mundo, mientras que el anonadamiento implica estar solo en Dios (conceptos análogos al de sobriedad y ebriedad).
[2] Aquel número entero y positivo igual a la suma de sus divisores: 28 = 14 + 7 +4 +2 +1.
[3] Nótese que el tercer número perfecto es el 496, y no el 296, aunque efectivamente equivale a "*Rasūl*".
[4] Ambos manuscritos dicen 912.
[5] Ya que el 28 no es abundante ni defectivo.
[6] Ignoro las propiedades que definen al número completo, pero sin duda se refiere al 7.
[7] Se refiere a que el 7 que antes se multiplica por 4 para obtener 28, ahora se multiplica por 3 para obtener 21. También se refiere a que si antes se multiplica 4 x 7, mediando entre ambos números 3, pues ahora se multiplica 3 x 7.

longevidad (*al-ta'mīr*)[1] que implica el declive físico (*al-naks*) que tiene lugar en las criaturas, tal como dijo Dios, ¡ensalzado sea!: *Al que le damos una vida larga le disminuimos en su constitución* [2]. Por ello la Fātiḥa esta libre de estas letras[3] y en ella se encuentran veintiuna letras.

Los nombres de sus letras suman veinte[4], lo que equivale a Su Nombre 'Guía' (*Hādī*), y su cuadrado mágico es como sigue con los nombres de sus letras[5]:

25	28	31	*ḥy*
30	19	24	29
20	33	26	23
27	22	21	32

fig. 157

APARTADO SEXAGÉSIMO CUARTO SOBRE SU NOMBRE: 'SUBSISTENTE' (*Qayyūm*)

p. 290

A quien realiza el *ḏikr* de este sublime Nombre Dios le sustena interior y exteriormente, y si lo realiza quien es poseedor de una estado espiritual sincero, pues Dios hace de él el pilar que sostiene todas las cosas.

Tiene un cuadrado mágico de enorme valor y bien conocido por los señores de la disposición (*al-taṣrīf*). Y su *ḏikr* es indicado para quien se llame Yūsuf, habiendo en ello la comprobación de una Verdad que no le es oculta a quien está dotado de inteligencia.

a

Y debes saber que la eterna Subsistencia (*al-qayyūmiyya*) es atributo exclusivo de Dios, ¡ensalzado sea!: *¿Quién permanece sobre cada alma atento a lo que adquiere?* [6], *Dios detrás de ellos los rodea* [7], *Él está con vosotros dondequiera que estéis* [8], *De Dios son el oriente y el occidente; dondequiera que os volváis, allí encontraréis la faz de Dios* [9], *los que te han jurado fidelidad, se la han jurado en realidad a Dios; la mano de Dios estaba sobre sus manos* [10], *¿es que no saben que Dios acepta la vuelta, en arrepentimiento, de sus siervos y que toma en cuenta lo que se da con generosidad?* [11], *ni siquiera tirabas tú cuando tirabas, sino que era Dios quien tiraba* [12]. "*En verdad la*

---

[1] Es decir, la vida terrenal que Dios prolonga según Su voluntad.
[2] *Cor.* xxxvi:67.
[3] Sobre las siete letras ausentes de la *Fātiḥa* (*fā', ŷīm, šīn, ṯā', ẓā', jā', zāy*), véase el cap. XIII.
[4] En esta ocasión sin contar la *hamza.*
[5] A pesar de lo dicho respecto a los nombres de sus letras (que suman 20), el ms. base presenta un cuadrado cuya suma perpetua es 102, número que equivale a tres veces 34, y 34 sería el valor de los nombres de sus letras sumadas, pero contando la *hamza* como 1 y contando dos veces la *yā'* al estar reduplicada. Por otro lado el ms. B contiene un cuadrado diferente cuya suma perpetua es 34 (v. Anexo II, pág. 502).
[6] *Cor.* xiii:33.
[7] *Cor.* lxxxv:20.
[8] *Cor.* lvii:4.
[9] *Cor.* ii:114.
[10] *Cor.* xlviii:10.
[11] *Cor.* ix:105.
[12] *Cor.* viii:17.

limosna acaba en la palma de la mano del Clemente”. “*Estuve enfermo y no me visitaste*”[1]. “*No soy yo quien se responsabiliza de vosotros, sino Dios*”[2], “*Yo soy Su oído y Su vista*”.

b

Y Su Nombre ‘el Subsistente’ (*al-Qayyūm*) es la clara expresión del ámbito de Su unicidad abarcando cada uno de Sus Nombres, cada aspecto visible de la Creación, cada aspecto oculto de Su Decreto y cada mundo intermedio: *Alif-lām-mīm. Allāh, no hay más dios que Él, el Viviente, el Subsistente* [3]; *No hemos creado los cielos, la tierra y lo que hay entre ambos sino con la Verdad* [4]. Y de la misma manera en que el Nombre de Dios, ¡ensalzado sea!, no establece la posibilidad de un igual a Él debido a la Singularidad que las criaturas perciben en dicho Nombre, pues de la misma manera ocurre con el Nombre ‘el Subsistente’, que es uno de los pocos Nombres que Dios restringió a las lenguas de manera que solamente Él puede ser designado con ellos. Y se dice que el Nombre Supremo de Dios se encuentra en las palabras *Vuestro dios es un Dios Único, no hay dios sino Él, el Clemente, el Misericordioso* [5], *Allāh, no hay más dios que Él* [6]. Y el Nombre Supremo de Dios es aquel que cuando surge algo que parece igualarlo, pues dicha apariencia acaba borrándose al tratar de igualar Su eterna Subsistencia, ¿acaso no es falso todo lo que Dios descarta?: *No hemos creado los cielos, la tierra y lo que hay entre ambos sino con la Verdad* . Y los seres vivos mueren por la conclusión perfecta (*kamāl*) de su vida: *Todo cuanto hay en la tierra es perecedero. Pero la faz de Tu Señor, Señor de la Majestad y la Generosidad, permanece* [7], *Tú morirás y ellos morirán* [8], todo perecerá salvo Dios por Su divinidad, *no hay dios sino Allāh* [9], *Dios atestigua que no hay más dios que Él* [10], *Aquellos dioses a los que invocáis no serían capaces de crear una mosca ni aunque se juntaran todos ellos. Y si una mosca les quitara algo no podrían recuperarlo* [11]. Toda clemencia es poca ante la Misericordia del Clemente: *¿Conoces a alguien que merezca tener Su Nombre?* [12], y toda multitud es vana ante Su Unicidad, *Y cuando en el Corán rememoras la Unicidad de tu Señor, vuelven la espalda con desprecio* [13].

c

Y este Nombre tiene el número 166, que es par de impar y defectivo. Sus divisores suman 86, número que equivale a Su Nombre ‘Quien da refugio’ (*Maw’il*), pues cada cosa encuentra refugio en Su rectitud (*qīma*). Y también equivale a Su Nombre ‘Innovador’ (*Badī‘*), pues el valor real de cada cosa es su realidad esencial, y esa es su originalidad (*badī‘a*), tal como dijo Dios, ¡ensalzado sea!: *Creador* (Badī‘) *de los cielos y la tierra* [14]. Y este número también alude a que el más alto de los Nombres en elevación (*iqāma*) es el más bajo en su descenso (*tanazzul*), y ese es Su Nombre ‘Soberano’ (*Malīk*)[15].

c

---

[1] Muslim, nº 4661; Aḥmad, nº 8874.
[2] Bujārī, nº 6133, 6224; Muslim, nº 3109; etc.
[3] *Cor.* iii:1.
[4] *Cor.* xv:85.
[5] *Cor.* ii:162.
[6] *Cor.* ii:255; iii:1.
[7] *Cor.* lv:24-5.
[8] *Cor.* xxxix:29.
[9] *Cor.* iii:61; xxxviii:64.
[10] *Cor.* iii:18.
[11] *Cor.* xxii:71.
[12] *Cor.* xix:65.
[13] *Cor.* xvii:46.
[14] *Cor.* ii:116; vi:102.
[15] Ya que el 166 es la suma del nombre más elevado (*Allāh* = 66) y el nombre *Malīk* (100), que es propio del mundo inferior de la Soberanía (*mulk*).

Todo ello si tomamos el valor numérico oral de sus letras. Y si tomamos su valor escrito, pues equivale a 156, que es número par de par de impar y abundante al sumar sus divisores 236, y este número constituye todo lo sustentado y erigido por Dios, pues equivale a *Kun fa-yakūn* [1].

Los nombres de sus letras suman 308, lo que equivale a Su Nombre 'Sustentador' (*Rāziq*), porque la subsistencia (*qiyām*) de cada cosa reside en el pilar principal de su existencia, que es el sustento (*al-rizq*). El siguiente es su cuadrado armónico, y *al-Qayyūm* es la esencia interior del Sublime (*bāṭin al-'Aẓīm*)[2]. Y hemos reunido su armonía numérica y literal en un solo cuadrado de esta manera:

d

p. 291

155	160	153
154	*qyūm*	158
159	152	157

fig. 158

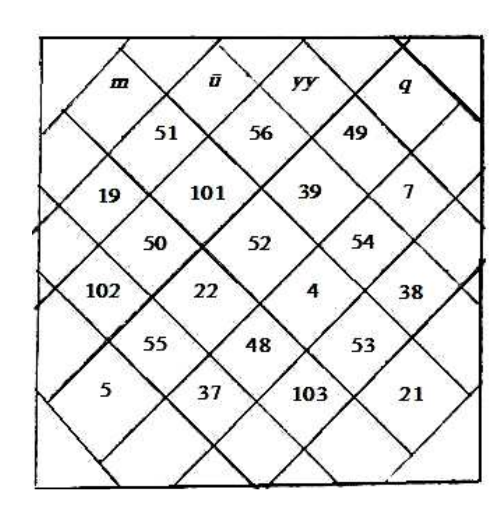


fig. 159

Y debes saber que 'el Viviente' (*al-Ḥayy*) y 'el Subsistente' (*al-Qayyūm*) son dos Nombres sublimes, ambos forman parte del *ḏikr* de los que alcanzan la Presencia divina y es también una de las recitaciones del ángel Isrāfīl, ¡la paz sea con él!, y de todos los ángeles encargados del Cuerno. Quien escribe ambos Nombres el viernes con la salida del sol y orientado hacia la alquibla, si los lleva siempre consigo Dios revitaliza su valor y su recuerdo (*ḏikr*) aunque sea una persona poco conocida, y hace que prosperen sus medios de subsistencia aunque sean escasos. Compruébalo tú mismo.

a

Y quien compone su cuadrado mágico, cuya suma perpetua es 174, y lo lleva consigo, es testigo de los prodigios, y éste es el más bello de los senderos. Es de esta manera:

m	*ū*	*y*	*q*	*ḥy*
52	39	19	14	50
2	41	*Allāh*	17	48
47	43	15	20	49
33	45	64	23	9

fig. 160

[1] Expresión varias veces mencionada en el Corán (ii: 117; iii: 47,59, etc.) y que constituye el Decreto de Dios, "*cuando quiere algo le basta con decir : ¡Sé!, y es*". Las letras de estas dos palabras suman 236.

[2] Si sumamos todos los números que rodean a la palabra *Qayyūm* en el siguiente cuadrado obtendremos el número 1248; por otro lado, la expresión '*bāṭin 'Aẓīm*' equivale a 62 + 1020 = 1082. Por último, 1248 – 1082 = 166 = *Qayyūm*.

Dijo al-Kattānī[1], ¡Dios se apiade de él!: “Vi al Profeta en sueños, y le dije: oh Mensajero de Dios, ruega a Dios para que no de muerte a mi corazón. Y dijo el Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!: Di cada día cuarenta veces “Oh Viviente, oh Subsistente, no hay más dios que Tú”. b

Y debes saber que a quien armoniza las letras de Su Nombre ‘Guardian’ (*Ḥafīẓ*) en un cuadrado cuando el sol está en su apogeo, lo inserta en el interior de la figura que acabamos de mencionar y lo lleva consigo, Dios, ¡ensalzado sea!, revitaliza su corazón, amplia su sustento y la protección de su gente, de su alma y de sus posesiones. Quien lo escribe sobre cualquier objeto, éste queda protegido por orden de Dios, ¡alabado y ensalzado sea!. Y quien llega a conocer su secreto, queda libre de necesitar lo que no sea aquello, pues su secreto procede de la perfección inefable y en él reside el Nombre Supremo de Dios, aquél con el que si ruegas eres atendido y con el que si pides se te concede.

Éste es el cuadrado mágico:

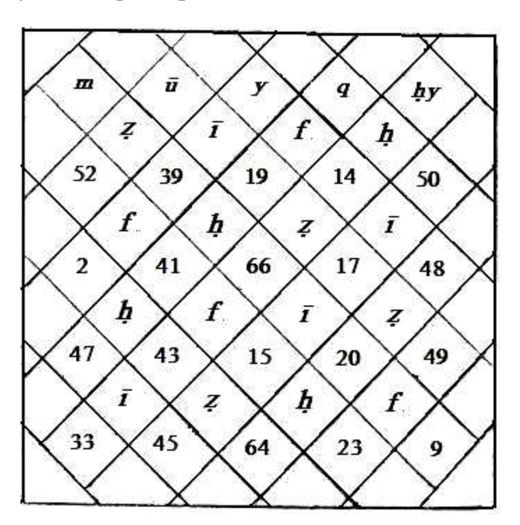


fig. 161

APARTADO SEXAGÉSIMO QUINTO SOBRE SU NOMBRE: ‘HALLADOR’ (*Wāŷid*)

p. 292

Quien se entrega al *ḏikr* de este Nombre de grandioso poder, no habrá nada que no pueda encontrar si ése es su propósito. Y con esa recitación los viajeros de la Senda (*al-sālikūna*) encuentran en sus almas el conocimiento del rapto espiritual (*waŷd*).

Y quien se realiza su continuo *ḏikr* hasta embargarle una condición espiritual derivada de ello, encuentra en su interior aquello que ni las ciencias ni los signos visibles pueden darle a conocer, y reafirma sus pasos en el dominio de los conocimientos deliciosos (*al-ḥikam al-ḏawqiyya*). Y su *ḏikr* es muy provechoso para quien se llame ‘Abd al-Wāyid.

Tiene el número 14, par de impar y alongado, pero en él hay una noble distinción ya que resulta de multiplicar el primer número par por el primer número completo (*kāmil*)[1]. Y en él está contenido el 7 a

[1] Abū Bakr Muḥammad b. ‘Alī al-Kattānī, santo sufī originario de Bagdād y residente en La Meca, donde falleció en el año 934 d. C..

dos veces, y ese número [14] es el número de las letras luminosas, así com el número de noches en que la luna es creciente, porque esas son noches de abundancia (*wuŷd*), y las noches de luna menguante son noches de pérdida o ausencia (*faqd*)[2]. Y es un número defectivo, pues sus divisores suman 10. Y ello alude a la letra *yā'*, que es el nombre del Descenso (*tanazzul*) que entrañan Sus palabras, ¡ensalzado sea!: "*En Mí está su oído y en Mí su vista*"[3]. Por eso el valor numérico de los nombres de sus letras [212] equivale a tus palabras [Él es Quien divide (*huwa Fāṣil*)], pues en los nombres de sus letras hay una división (*faṣl*)[4].

En cuanto a su cuadrado, pues es como puedes ver:

dāl	*ŷīm*	*alif*	*wāw*
110	14	34	54
15	113	51	33
52	32	16	112

fig. 162

APARTADO SEXAGÉSIMO SEXTO SOBRE SU NOMBRE: 'LLENO DE GLORIA' (*Māŷid*)

b

Si un rey emprende el *ḏikr* de este Nombre se amplia su reino, sus palabras son obedecidas y los corazones de sus súbditos simpatizan con él de manera unánime. Y su *ḏikr* es indicado para quien se llame 'Abd al-Māŷid.

Tiene el número 48, que es un noble número pues resulta de multiplicar el primer número perfecto (*tām*) por la primera de sus cifras, y después de multiplicar el resultado por la primera de sus cifras[5]. Y es un número que simboliza la perfección que implica el acabamiento, pues es la cantidad que se escucha en "*Ḥā'-Mīm*", lema que el Profeta, ¡Dios lo bendiga y salve!, adoptó como grito de guerra (*ši'ār*)[6], y ordenó aquello el día de la batalla de Uḥud buscando la gloria de su comunidad (*umma*)[7], gloria que supone la integridad del poder (*mulk*), su expansión y su continuidad.

Y es un número abundante, entre cuyos divisores solo se encuentra un número impar que es el 3. Y sus divisores suman 86, lo que equivale a Su Nombre 'Quien da refugio' (*Maw'il*), pues aquel cuyo poder se expande se convierte en refugio de cuantos le buscan y en protector de cuantos recurren a él. Y también equivale a Su Nombre 'Innovador' (*Badī'*).

c

---

[1] 2 x 7 = 14.

[2] De la raíz *fqd*: "no tener, no encontrar, perder".

[3] Cf. Bujārī, nº 6021. Se refiere a que el valor numérico del nombre de la *yā'* (12 contando la *hamza*) equivale a la expresión 'en Mí / por Mí' (*bī*).

[4] Hemos interpretado que las palabras que efectivamente equivalen a 212 son "*huwa Fāṣil*" al referirse a la palabra *faṣl*. Y creemos que con "la división" en los nombres de las letras se refiere a que si dividimos el Nombre por la mitad, nos quedan dos pares de letras que suman 7 cada uno (*wā* / *ŷd*).

[5] Es decir, se obtiene al multiplicar el primer número perfecto (6) por la primera de las cifras del 48: 6 x 4 = 24; y después multiplicar el resultado por la primera de sus cifras, 24 x 2 = 48.

[6] En alusión al *ḥadīṯ* recogido por Abū Dawūd, nº 2230, al-Tirmiḏī, nº 1605; etc.: "*Si el enemigo os ataca por la noche, que vuestro grito de guerra sea* "*¡Ḥā' Mīm!*", *pues no serán auxiliados*". *Ḥā' Mīm* equivale a 48.

[7] La batalla de Uḥud (625 d. C.), donde los musulmanes fueron derrotados por los mecanos, fue el último revés militar serio que sufrió la incipiente comunidad islámica. En el Corán dicha derrota suele interpretarse como el momento en el que los verdaderos creyentes (*umma*) se distinguieron de los infieles.

Y tiene un noble cuadrado mágico compuesto con los valores de los nombres de sus letras, y es como sigue:

Dāl	*Mūŷid*	*Kāfī*	*Malik*
110	91	34	54
92	113	51	33
52	32	93	112

fig. 163

APARTADO SEXAGÉSIMO SÉPTIMO SOBRE SU NOMBRE: ‘UNO’ (*Aḥad*)

p. 293

Quien emprende el *ḏikr* de este sublime Nombre siente aversión por la abundancia o la multiplicidad. En él reside un secreto extraordinario para quien desee la esterilidad de un hombre o mujer; y es una de las recitaciones [indicadas] para los notables y gobernantes.

Dijo cierto santo a quien Dios facilitaba la obtención de sus objetivos, ¡Dios lo tenga en Su gloria!: “Es uno de los Nombres más cercanos al Nombre de la Esencia Santificada, y por ello aparece al final de la sura del Culto. Y si a él se añade el Nombre ‘Quien reúne’ (*al-Ŷāmi‘*), entonces es una de las recitaciones más sublimes y de las más gloriosas”. Y su *ḏikr* es indicado para quien se llame Aḥmad.

Por lo que respecta al *ḏikr* de ambos Nombres ‘el Uno, el Único’ (*al-Aḥad al-Wāḥid*), pues es una recitación de esencia sublime para los viajeros de la Senda que dependen de los misterios de la Unicidad.

Dijo Abū ‘Abd Allāh al-Kūfī, ¡Dios lo tenga en Su gloria!: “El [*ḏikr* del] Nombre *al-Aḥad* es indicado para las gentes del anonadamiento (*al-fanā’*) que se sumergen en la esencia de la Reunión (*al-ŷam‘*) y se consumen en los mares del Desapego (*al-taŷrīd*). Y en cuanto a *al-Wāḥid*, pues es un Nombre muy conveniente para quienes buscan el anonadamiento en el plano de la Reunión, pues todo lo que presenciarán será un Único. Y a quien lo recita constantemente Dios, ¡ensalzado sea!, le revela los secretos de la Unicidad. Y a quien dispone armónicamente ambos Nombres en una hoja un domingo (*aḥad*) en el momento de la salida del sol, estando orientado hacia la alquibla, en estado de pureza ritual y mientras recita ambos Nombres, y tras ello lo oculta bajo su turbante, Dios, ¡ensalzado sea!, le provee de magnificencia, respeto, dignidad y grandeza”. Y éste es el mencionado cuadrado:

a

d	*ḥ*	*a*	*w*	*d*	*ḥ*	*a*
a	*w*	*d*	*ḥ*	*w*	*d*	*ḥ*
d	*ḥ*	*a*	*d*	*ḥ*	*a*	*w*
a	*d*	*ḥ*	*a*	*w*	*d*	*ḥ*
ḥ	*a*	*w*	*d*	*ḥ*	*a*	*d*
w	*d*	*ḥ*	*a*	*d*	*ḥ*	*a*
ḥ	*a*	*d*	*ḥ*	*a*	*w*	*d*

fig. 164

Este Nombre [*Aḥad*] tiene el número 13, que es un número primo, porque en el concepto de la Unicidad no cabe división. b

Los nombres de sus letras suman 102 según un criterio, y 156 siguiendo otro. El primer número equivale a Su Nombre 'Evidente' (*Mubīn*)[1], pues la Unidad (*aḥadiyya*) tiene un significado evidente vinculado al Nombre Allāh, y de ahí que se encuentre al final de la sura del Culto. Y también equivale a Su Nombre 'Superior' (*A'lā*), ya que en este Nombre reside la altura por encima de las capacidades intelectivas de las criaturas, pues es una clara expresión del nombre Omni-abarcante (*al-Ŷāmi'*).

Y el segundo número equivale a Su Nombre 'Compañero' (*Mu'nis*), pues en la Unidad de la Creación todo ser solitario encuentra compañía: *Él está con vosotros dondequiera que estéis* [2], *No hay confidencia de tres en la que Él no sea el cuarto* [3]. Por ello quien encuentra Su compañía se aísla de todo lo demás.

Y el siguiente es su cuadrado compuesto con los valores de los nombres de sus letras:

ṣād	*Aḥad*	*ilāh*	*huwa*
10	38	12	96
15	97	9	35
36	8	98	14

fig. 165

Dijo Abū 'Abd Allāh Zayn al-Dīn[4], ¡Dios lo tenga en Su gloria!, en su libro '*El tesoro de los secretos y las joyas de los devotos*'[5]: Quien dispone en un cuadrado estos Nombres de sublime esencia y enorme poder, -que son: *Allāh*, Uno (*Aḥad*), Único (*Wāḥid*), Hallador (*Wāŷid*), Generoso (*Ŷawād*), Dadivoso (*Wahhāb*), Viviente (*Ḥayy*), Creador (*Mūŷid*), Eterno (*Dā'im*), Cercano (*Walī*), Solícito (*Muyīb*), Primero (*Awwal*), Amante (*Wadūd*) y Guía (*Hādī*)-, e inserta ese cuadrado en el interior del cuadrado de la sura del Culto, presencia por obra de Dios aquello que no se puede expresar con palabras. Y debes saber que cada uno de estos Nombres confiere a su portador toda la fuerza el corazón que reside en su virtud mediante la luz de los conocimientos místicos y las sutilezas de la Unicidad. Y si se entrega a su recitación el poseedor de un estado espiritual sincero, Dios amplía sus medios de sustento espiritual y físico, y todo lo que le pida le será concedido pues es una de las figuras más sublimes y perfectas por los beneficios y bendiciones que reporta. c

p. 294

Se compondrá para los reyes y los sultanes y para auxiliar a sus aliados en el momento del apogeo del sol; para los generales (*al-umarā'*) y los soldados durante la exaltación de Marte; para los jueces y los ulemas durante la exaltación de Júpiter; para los escribanos y los ministros en la de Mercurio; y para los maestros (*al-mašāyij*) y los mendigos en la de Saturno. Dispón de ello con cautela, pues es uno de los secretos mejor guardados y una de las joyas más preciadas, cuyo eje simboliza la piedra venerada (*al-ḥaŷar al-mukarram*), que es una de las letras del Nombre Supremo de Dios.

[1] Ignoramos la manera en que obtiene el número 102, o si se trata de un error, aunque la equivalencia con el nombre *Mubīn* es correcta.

[2] *Cor.* lviii:4.

[3] *Cor.* lviii:7.

[4] Se trataría del Zayn al-Dīn al-Jāfī citado anteriormente en varias ocasiones.

[5] *Kanz al-asrār wa-dajā'ir al-abrār*, obra de la que no hemos encontrado ninguna información.

Y quien lo escribe [Su Nombre *Aḥad*] cien veces con la intención de hacer perecer a una persona a malvada, Dios, ¡ensalzado sea!, hace que muera en el acto. Y su significado no puede explicarse con claridad, sino más bien mediante un simbolismo que entenderá aquel que suele comprender los misterios de Dios. ¡Bendito sea Dios, el Mejor de los creadores! ¡Alabado sea Dios, Señor de los mundos!

Y ésta es la figura del cuadrado al que se hizo alusión. Trata de comprender y prosperarás, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

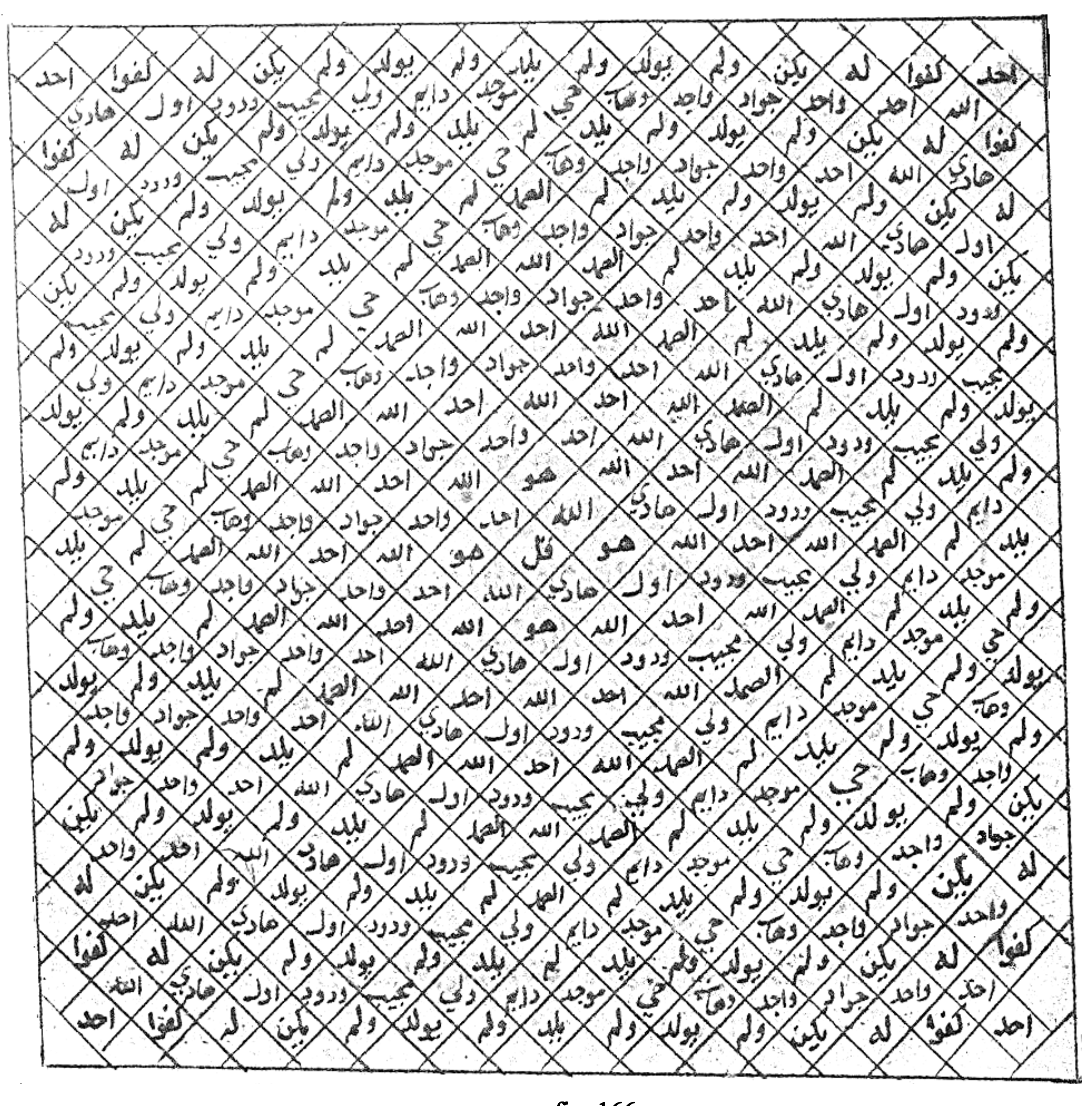


fig. 166

APARTADO SEXAGÉSIMO OCTAVO SOBRE SU NOMBRE: 'INDEPENDIENTE' (*Ṣamad*) p. 295

Quien emprende el *ḏikr* de este sublime Nombre hace insignificante su dependencia de los seres creados. Y su *ḏikr* es muy conveniente para los que practican el ascetismo y la abstinencia, para contrarrestar aquellas necesidades que son propias del hombre como el comer, el dormir, etc. Y si lo recita constantemente quien se encuentre en una condición espiritual sincera, hace que las necesidades de las criaturas recaigan sobre él.

Y debes saber que el de *al-Ṣamad* es un *ḏikr* muy conveniente para quienes basan sus prácticas espirituales en el ayuno, pues quien hace eso no sentirá el hambre en absoluto, siempre que no introduzca en el *ḏikr* de este Nombre ningún otro.

Tiene el número 134, número par de impar, alongado y defectivo, pues sus divisores suman 70, número que equivale a Su Nombre 'Quien calcula todo' (*Ḥasīb*), y ése un Nombre que simboliza la total suficiencia, concepto que se encuentra implícito en el de la Independencia[1]. a

Los nombres de sus letras suman 220, número que equivale a Su Nombre 'Soberano' (*Malīk*) y a Su Nombre 'Firme' (*Makīn*) [juntos].

Y este es su cuadrado mágico:

q	*d*	*Ṣā*	*Ṣamad*
90	135	99	5
136	93	2	98
3	97	137	92

fig. 167

APARTADO SEXAGÉSIMO NOVENO SOBRE SU NOMBRE: 'CAPAZ' (*Qādir*) b

Quien emprende el *ḏikr* de este excelso Nombre, obtiene la capacidad de hacer que se muestre lo que quiera hacer manifiesto. Su *ḏikr* es indicado para quien se llame 'Abd al-Qādir. Y en él reside un secreto maravilloso para la fortaleza espiritual y la salud corporal.

Tiene el número 305, que es un número alongado cuyo factor (*ḍil'*) es un número cíclico (*dā'ir*), que es el cinco, uniéndose en esta proporción la interiorización y la exteriorización[2]. Y es uno de los números deficientes, pues sus divisores suman 67, y ello equivale a Su Nombre 'Quien lo abarca todo' (*Muḥīṭ*), por el concepto del dominio total (*iḥāṭa*) que entraña el significado de la Omnipotencia (*al-qudra*). Y tiene un cuadrado de magnífico poder que es el siguiente:

r	*d*	*ā*	*q*
57	48	88	112
46	115	54	90
2	138	162	3

fig. 168

APARTADO SEPTUAGÉSIMO SOBRE SU NOMBRE: 'TODOPODEROSO' (*Muqtadir*) c

A quien se entrega al *ḏikr* de este glorioso Nombre, Dios le facilita todas sus acciones. Y su *ḏikr* es indicado para los maestros de oficios y para los empleados en trabajos artesanales. También para todo quien desee encargar los trabajos a sus subordinados.

[1] Pues no necesita de nada ni nadie para subsistir, mientras que todo lo creado depende de Él.
[2] Sentido incierto.

Tiene un noble cuadrado de 5 x 5 que se compone mediante el secreto del encaje armónico (*al-tadajjul*), y es de enorme poder para quien lo aprecie en su justo valor.

Y en cuanto a los Nombres 'el Enérgico' (*al-Šadīd*) 'Señor de la Fuerza' (*Ḏū-l-quwwa*), 'el Vencedor' (*al-Qāhir*) y 'el Todopoderoso' (*al-Muqtadir*), pues son los Nombres del dominio, de la victoria y el sometimiento, y todo el que invoca con ellos el mal de alguna persona malvada, en la séptima hora de una noche de luna nueva, en una habitación a oscuras, con la cabeza descubierta y apoyada sobre el suelo sin que nada medie entre la cabeza y la tierra, y dice cada cien veces: "Oh Enérgico, castiga a Fulano por los males que me ha causado", sin especificar nada -pues Dios ya conoce sus obras-, [será castigado]. Y quien los graba en un anillo y lo lleva consigo, se verá revestido de una solemnidad que todos percibirán e incluso él mismo podrá percibir, de manera que toda persona podersosa e impío sentirá miedo al verle, como si sintiera la Majestad divina abrumando su espalda mientras observa a quien se encuentra acompañado por ella. Compruébalo, y éste es su cuadrado mágico:

p. 296

Muqtadir	*Qāhir*	*al-quwwa*	*Ḏū*	*Šadīd*
al-quwwa	*Ḏū*	*Šadīd*	*Muqtadir*	*Qāhir*
Šadīd	*Muqtadir*	*Qāhir*	*al-quwwa*	*Ḏū*
Qāhir	*al-quwwa*	*Ḏū*	*Šadīd*	*Muqtadir*
Ḏū	*Šadīd*	*Muqtadir*	*Qāhir*	*al-quwwa*

fig. 169

Y son condiciones indispensables para invocar el castigo de la persona malvada que no se ruegue un castigo mayor al mal que cometió y que lo invoque la persona que fue agraviada por él, si bien es posible que lo invoque otra persona por el bien de quien ha sido agraviado.

a

Al-Muqtadir tiene el número 744, que es un número par de par del par y el impar. Y es abundante pues sus divisores suman 1167, número que equivale a dos de Sus gloriosos Nombres: 'Victorioso' (*Gallāb*) 'Perpetuo' (*Bāqī*). Y el 744 es un número que triplica a Su Nombre 'Organizador' (*Mudabbir*), cuadriplica a 'Dios está conmigo' (*Allāh ma'ī*), sextuplica a 'Exaltador' (*Mu'izz*), y es doce veces el valor de 'Necesario en la existencia" (*Wāŷib al-wuŷūd*) incluyendo en el cómputo al artículo, o veinticuatro veces sin incluirlo, al igual que Sus Nombres 'Quien disuade' (*al-Maḥīd*) y 'Oculto' (*Bāṭin*)[1].

b

Y su cuadrado es el siguiente:

r	*d*	*t*	*q*	*m*
98	38	203	2	403
5	401	101	36	201
39	199	3	404	99
402	102	37	202	1

fig. 170

[1] Estos dos últimos nombres equivalen a 62, es decir, a 744 dividido por 12. Véanse las correcciones que hemos efectuado en la edición del texto árabe (pág. 296, notas 5 y 6).

APARTADO SEPTUAGÉSIMO PRIMERO SOBRE SU NOMBRE: ‘CERCANO’ (*Muqaddim*) c

Quien se entrega al *ḏikr* de este Nombre obtiene la capacidad de controlar las fuerzas del mundo de la Omnipotencia (*al-qudra*). Y quien lo dispone en un cuadrado, lo recita el número de veces de su valor numérico y pide que venga ante él una persona, es atendido en el acto, pues es uno de los secretos bien guardados, así que se cauto con ello.

Tiene el número 188 según sus letras pronunciadas, número par de par de impar y defectivo al sumar sus divisores 148, lo que equivale a Su Nombre ‘Quien enumera todo’ (*Muḥṣī*). Y valorando sus letras escritas suma 184, que es par del par y el impar, y defectivo al sumar sus divisores 176, lo que equivale a Su Nombre, ¡alabado y ensalzado sea!, ‘Quien colma’ (*Muwassi‘*).

Y su cuadrado mágico es el siguiente:

m	*dd*	*q*	*m*
99	41	39	9
42	102	6	38
7	37	43	101

fig. 171

APARTADO SEPTUAGÉSIMO SEGUNDO SOBRE SU NOMBRE: ‘LEJANO’ (*Mu’ajjir*) p. 297

Quien realiza el continuo *ḏikr* de este sublime Nombre obtiene una capacidad coercitiva para disponer de las fuerzas del mundo. Y a quien hace como se hizo con el anterior Nombre, le confiere lo que contiene su virtud. Pero es necesario que únicamente se recite junto con ‘el Cercano’ (*al-Muqaddim*) sin añadir más Nombres.

Y debes saber que quien desee que alguien alcance su grado espiritual, pues que trace en una tablilla una figura de bella apariencia, depués pondrá la tablilla enfrente suyo y la observará con total concentración y pureza interior mientras recita “Oh Cercano”, hasta embargarle una condición espiritual derivada de ello. Y cuando haya visto a la figura recitando junto con él -así que no huyas por ello y continúa en ese estado espiritual durante una hora-, pues verdaderamente tu deseo se cumplirá, ¡si Dios quiere!, especialmente en el caso de los señores de los estados místicos. Trata de comprender eso, pues no es posible aclarar más de lo dicho aquí, ¡Dios es más sabio!

Ésta es un continuación del apartado concerniente al secreto de Su Nombre ‘Cercano’. Pondera cuanto te es oculto en la misma medida de lo que es visible, y se ampliará en ti el ámbito de la comprensión. Ten fe en ello, y si no se abre ante ti una puerta del Reino celestial a través de la cual puedas observar los misterios, ¡pues alabado sea Quien complace a los gnósticos con el desvelo de los secretos eternos y retira a los que dudan del foco que extiende las luces de la Divinidad! a

Este Nombre [‘el Lejano’] tiene el número 1446 en su valor oral, y 846 en el escrito. En cuanto a su valor numérico oral, pues es un número par de impar y abundante al sumar sus divisores 1458, lo que alude a dos gloriosos Nombres, que son ‘Quien envía el Espíritu’ (*Mulqī al-rūḥ*) y ‘Vencedor’ (*Gālib*), y excede a su base numérica con el Nombre (*Wāŷib*)[1]. b

En cuanto a su valor numérico escrito, pues es un número par de impar y abundante, pues sus divisores suman 1026, y aumenta a su base con el valor equivalente a Su Nombre ‘Quien envía’ (*Mulqī*), ‘Quien exime’ (*Muqīl*), ‘Quien hace perecer’ (*Mufnī*) y ‘el Oyente’ (*al-Samī‘*)[2].

Tiene un cuadrado mágico de magnífico poder y conocido por los señores de las intuiciones. Sé cauto con él, pues es uno de los secretos mejor guardados.

r	*j*	*w*	*m*
5	41	199	601
42	8	598	198
599	197	43	7

fig. 172

c

APARTADO SEPTUAGÉSIMO TERCERO SOBRE SU NOMBRE: ‘PRIMERO’ (*Awwal*)

Quien realiza continuamente el *ḏikr* de este sublime Nombre consigue ser uno de los aventajados (*sābiq*) en los favores divinos[3], ¡si Dios quiere! Y debes saber que quien lo recita continuamente hasta encontrarse en armonía con alguno de sus seres espirituales (*‘awālim*), permanece calmado durante toda su vida.

Tiene el número 43 en su pronunciación y el 37 en su escritura. En cuanto a su valor numérico oral, pues es un número primo, porque en el significado de ‘el Primero’ no existe división. Y en cuanto al 37, pues ya se habló de él al tratar Su Nombre ‘Deidad’ (*Ilāh*)[4].

Los nombres de sus letras, siguiendo el primer criterio, equivalen a Su Nombre ‘Eterno’ (*Qadīm*), por el sentido de la preexistencia (*qidam*) que entraña la Primeridad (*awwaliyya*). Y siguiendo el segundo criterio equivale a Su Nombre ‘Erudito’ (*‘Ālim*), o a ‘Dicente’ (*Qā’il*)[5], de lo cual os resultará evidente cuál de los dos criterios es más aproximado[6]. Tiene un noble cuadrado mágico, conocido por los maestros del control espiritual (*al-taṣrīf*), y ésta es la forma en que se dispone: d

8	11	16	1
16	2	7	12
3	19	9	6
10	5	4	18

fig. 173

[1] *Wāŷib* suma 12, que es la diferencia entre los números 1446 y 1458.
[2] Los cuatro Nombres equivalen a 180, diferencia entre 846 y 1026.
[3] Sobre este grado espiritual, v. NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, iii, pág. 247; vi, pág. 126.
[4] V. supra, pág. 302.
[5] Contando la *hamza* como una *yā’*.
[6] Ambos criterios se diferencian en contar el nombre de la *wāw* una o dos veces, pero ambos tienen la peculiaridad de invertir el valor del nombre de la *lām* (17 en vez de 71), de manera que se obtienen las equivalencias de la siguiente manera: *alif* (111) + *wāw* (13) + *wāw* (13) + *lām* (17) = 154 = *Qadīm*; *alif* + *wāw* + *lām* (17) = 141 = *‘Ālim* / *Qā’il*.

Quien realiza asiduamente el *ḏikr* de este sublime Nombre sobrevive a sus enemigos, Dios, ¡ensalzado sea!, hace que herede la tierra tras ellos y hace que perezca todo el que le sea hostil.

Y debes saber que a quien lo invoca constantemente Dios le concede una fuerza y un auxilio indescriptible contra los enemigos, y obtiene el afecto y la aceptación de la gente.

Quien lo escribe en una placa de cobre en la primera hora del sábado con la luna menguante, -o bien obrando con fe plena y total concentración-, mientras recita el Nombre hasta percibir su influencia en la medida de su estado espiritual, y después arroja la placa al fuego, destruye a esa persona malvada que sea objeto de ello, -o bien recitando Su Nombre durante varios días, según lo que afirmaron ciertos ulemas[1], ¡Dios esté satisfecho de ellos!-.

a

Este Nombre tiene el número 802, que es un número par de impar y defectivo al sumar sus divisores 404, lo cual equivale a dos gloriosos Nombres, que son ‘Señor’ (*Rabb*) ‘Bienhechor’ (*Mun‘im*). Y tiene un cuadrado mágico de enorme poder, que reconocerá quien tenga conocimiento de las virtudes peculiares de los Nombres y los secretos de los números, y es de esta forma:

199	202	209	192
208	193	198	203
194	211	200	197
201	196	195	210

fig. 174

b

APARTADO SEPTUAGÉSIMO QUINTO SOBRE SU NOMBRE: ‘VISIBLE’ (*Ẓāhir*)[2]

A quien quien realiza constantemente el *ḏikr* de este Nombre, la Verdad, ¡ensalzado sea!, le hace visible la parte oculta de las cosas, y de esta manera encontrará los tesoros escondidos. Y tiene un cuadrado mágico de sublime poder que conocen los maestros de las iluminaciones místicas por su gran armonía. Dijo uno de ellos que quien lo graba en una espada y lucha con ella, será el triunfador y el vencedor (*al-ẓāhir*) sobre su enemigo, especialmente si detenta una condición espiritual veraz.

Tiene el número 1106, que es par de impar y defectivo, pues sus divisores suman 814, lo que equivale a dos gloriosos Nombres: ‘Quien reúne todo’ (*Ŷāmi‘*) ‘Recóndito’ (*Jafī*). Los nombres de sus letras suman 1222, alusión de dos gloriosos Nombres: ‘Enriquecedor’ (*Mugnī*) ‘Venerado’ (*Ma‘būd*).

---

[1] Según el manuscrito de B, según el propio Zayn al-Dīn al-Kāfī.
[2] También ‘el Vencedor’.

Y tiene un excelente cuadrado mágico que conocen los maestros de la Información (*iṭṭilā'*), y es el siguiente:

226	218	231	222	209
220	212	224	216	234
214	232	223	210	227
213	225	217	230	221
233	219	211	228	215

fig. 175

Y en cuanto a Sus Nombres 'la Luz' (*al-Nūr*), 'Quien extiende el sustento' (*al-Bāsiṭ*) y 'el Visible' (al- *Ẓāhir)*, pues es el *ḏikr* de los maestros de las revelaciones visionarias. Y quien quiera ver alguna cosa en sus sueños, pues que recite estos Nombres en estado de pureza y en su cama, centrando toda su aspiración espiritual en lo que desee ver hasta quedarse dormido con la recitación, pues realmente verá en sus sueños la revelación de aquello, ¡Dios, alabado y ensalzado sea, es más sabio!. c

APARTADO SEPTUAGÉSIMO SEXTO SOBRE SU NOMBRE: 'OCULTO' (*Bāṭin*) p. 299

Quien realiza asiduamente el *ḏikr* de este sublime Nombre está a salvo de todo lo que le inspira temor, se sosiega su alma, se ensancha su corazón y se ilumina su interior. Se ha dicho que quien lo invoca constantemente hasta que los ángeles de su plano le acompañan y realizan el *ḏikr* junto a él, pues no entrará en ninguna tierra sin que su gente se entregue a él en la devoción y la obediencia, le acompañen todos los seres espirituales (*'awālim*), le ame todo el que lo vea y sean buenas las intenciones de todo el que lo llame.

En él hay secretos indicados para la gente de la Unicidad y que únicamente ellos conocen. Y quien reúne en un cuadrado los secretos numéricos y literales de las letras y sus nombres, examina los sentidos ocultos de los secretos y sus realidades. Es una de las más nobles recitaciones para quien realiza prácticas ascéticas: servíos de su recitación conforme a las reglas de dichas prácticas, ¡Dios dice la Verdad y Él muestra el camino! Y su *ḏikr* es provechoso para quien se llame Muḥammad.

Dijo el *šayj* Zayn al-Dīn al-Kāfī, ¡Dios lo tenga en su gloria!: quien lo escribe en un recipiente de vidrio el número de veces de su valor numérico con la luna creciente, y después lo recita continuamente hasta embargarle un estado espiritual derivado de ello, lo borra con agua de lluvia y bebe de ella el mismo número de días que su valor numérico con el propósito de obtener las revelaciones visionarias y los conocimientos místicos iluminadores, los obtiene, y no se preocupa por cualquier asunto del mundo sin que Dios, ¡ensalzado sea!, se lo aclare en sus sueños, o se lo resuelva, según su condición espiritual. Pues si es poseedor de estado espiritual sincero y una atención (*tawaŷŷuh*) plena, se retira de su interior el velo de la cáscara (*ḥiŷāb al-qišr*)[1] que cubre su aspecto oculto, de manera que no necesita de a

[1] La cáscara es el conocimiento externo de un concepto que cubre su sentido oculto y protege su núcleo o *lubb* (v. NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, ii, pág. 308).

más aclaración pues aquello supone una desvelo inequívoco e indudable y una descripción certera y concorde con su realidad. Trata de comprender ese símbolo, oculta el tesoro que encierra, reafirma tu convicción y prosperarás, pues Dios tiene en cada uno de los Nombres designios, secretos, sutilezas y efectos que no se pueden concebir mediante la razón, sino mediante lo que hay más allá, percibiéndolo quien se distancia del estudio de los inteligibles y dirige su atención a los secretos maravillosos e influencias extraordinarias que hay tras ellos: ﴿ *Por encima de todo poseedor de conocimiento hay un conocedor* ﴾[1].

b

Y debes saber, ¡Dios te eleve desde los escalones de las entidades densas hacia los niveles de las entidades sutiles!, que todo aspecto esotérico es su aspecto exotérico en relación al aspecto esotérico que reside en él[2], de modo que el Decreto es la parte oculta de la Creación, y Quien detenta el Decreto y la Creación es la parte oculta de ambos[3]. Así que la ocultación del Decreto es simbólica pero no real, y el Oculto es Aquél cuyos destello de Su luz hacen visible todo lo oculto. Y al igual que sólo a Él compete la manifestación, sólo a Él compete la ocultación, de modo que Él detenta la ocultación cuyo extremo es ilimitado.

c

Este Nombre tiene el número 62, número par de impar y defectivo cuyos divisores suman 34. Ello alude a esta noble suma que son las palabras "Él es quien sana" (*Huwa Ṭabīb*). Y los nombres de sus letras aluden a la esencia oculta del hombre, que es su corazón[4], ya que suman 132[5]. Así que designan un corazón que hay tras el corazón del Corán, cuya expresión equivalente es Yā'-Sīn[6]; o bien equivalen al corazón del mundo, cuya expresión equivalente es Muḥammad[7]. Alude a lo primero para algunos sabios y a las dos cosas para otros. Y su Nombre 'el Oculto' es la fuente de la Unicidad y el Equilibrio, el corazón es la sede de la manifestación de ambas, y Muḥammad es la parte más oculta de la parte visible de la Creación y la más visible de la parte oculta del Decreto.

Y siguiendo otro criterio, equivalen a Su Nombre 'Quien procura [el bien]' (*al-Munīl*) y 'el Resplandeciente' (*al-Sanī*)[8].

Su cuadrado armónico es de magnífico valor y ésta es la manera en que se dispone:

15	18	21	8
20	9	14	19
10	23	16	13
17	12	11	22

fig. 176

[1] *Cor.* xii:76.
[2] Es decir, existe un aspecto esotérico de lo esotérico.
[3] En alusión a *Cor.* vii:53.
[4] *Qalb* = 132.
[5] En realidad suman 232, e ignoramos el criterio con el que obtiene 132.
[6] Lo cual equivale a 132.
[7] Que equivale a 132, contando la *mīm* reduplicada.
[8] Ambos Nombres equivalen a 130, y los nombres de sus letras deberían sumar 230 según este segundo criterio (no contabilizar la *hamza* de las letras *bā'* y *ṭā'*), por lo que, como en el caso anterior, resta 100 e ignoramos el criterio adoptado para obtener dicho resultado.

APARTADO SEPTUAGÉSIMO SÉPTIMO SOBRE SU NOMBRE: 'GOBERNADOR' (*Wālī*) p. 300

Este sublime Nombre es provechoso para los gobernantes, los jefes, los sucesores, los maestros, los guías espirituales y para todo el que el tenga en algún aspecto poder sobre ciertas personas. Quien realiza su continuo *ḏikr* constantemente es querido por todas las criaturas; y quien lo despliega armónicamente en su cuadrado mágico con la luna creciente y lo recita el número de veces de su valor numérico con el obejto de obtener autoridad, la obtiene.

a

Tiene el número 47, que es un número primo: en cuanto al siete, se debe a la libertad de acción (*tajalluṣ*) -contando la *šadda*-[1] que reside en el gobierno (*wilāya*); y el cuarenta corresponde a la totalidad del dominio (*mulk*)[2] que reside en el mismo.

Y los nombres de sus letras suman 207, y es un número que se encuentra entre 'Quien restaura [la salud y la fuerza]' (*al-Ŷābir*) y 'el Omnipotente' (*al-Ŷabbār*)[3]; y alude a dos gloriosos Nombres, que son '*Sulṭān*' 'Glorioso' (*Maŷīd*). Y siguiendo otro criterio[4] equivale a Su Nombre 'Quien restaura' (*Ŷābir*). Y su cuadrado es el siguiente:

11	14	18	4
17	5	10	15
6	20	12	9
13	8	7	19

fig. 177

APARTADO SEPTUAGÉSIMO OCTAVO SOBRE SU NOMBRE: 'ENSALZADO' (*Muta'ālī*)

b

Quien realice continuamente el *ḏikr* de este grandioso Nombre se encontrará por encima de quien rivalice con él en cualquier asunto, y es útil para quien se enfrente a un pleito o juicio.

Quien compone su cuadrado mágico en una lámina de plomo estando Saturno en su apogeo -o en su mansión y en condiciones favorables-, y recita el Nombre el número de veces de su valor numérico, con ello somete a todo adversario, pues es uno de los Nombres de mayor poder.

Se dice que cuando alguien lo recita constantemente se allanan sus adversidades y cualquier dificultad se hace insignificante para él.

Y tiene un cuadrado mágico de extraordinario poder que es conocido por los señores de las intuiciones. Quien lo escribe en un lienzo de seda amarilla con azafrán estando la luna en su apogeo, recita el Nombre trescientas veces y lo lleva consigo, verá por la gracia de Dios aquella dignidad luminosa y aquella magnificencia soberana que las letras son incapaces de contener.

[1] La palabra *tajalluṣ*, contando la *lām* reduplicada ("contando la *šadda*"), equivale a 1150, y al sumar esas cifras equivale a 7.

[2] Creemos que por la letra *mīm* de *al-mulk*.

[3] 206 y 208 respectivamente.

[4] Sin contar la *hamza* del nombre de la *yā'*.

Este Nombre tiene el número 551, que es un número impar y defectivo, al sumar sus divisores 49, y ello equivale a dos elevadas letras que son *ṭā'* y *mīm*. Ambas letras aluden a la libertad o carencia (*tajalluṣ*)[1] de restricciones que impligan los diferentes grados de dignidad, lo cual es el límite de la excelsitud (*al-ta'ālī*). Y es un número cuadrado, pues resulta de multiplicar el primer número completo (*kāmil*) por sí mismo.

c

Y los nombres de sus letras suman 814, alusión de dos gloriosos Nombres, que son 'Venerado' (*Mukarram*) 'Quien lleva por el buen camino' (*Rašīd*).

Su cuadrado mágico es de la siguiente manera[2]:

l	*ā*	*'*	*t*	*m*
5	69	399	39	29
68	403	38	28	4
402	37	32	3	67
36	31	2	71	401

fig. 178

APARTADO SEPTUAGÉSIMO NOVENO SOBRE SU NOMBRE: 'BONDADOSO' (*Barr*)

p. 301

Quien realiza asiduamente el *ḏikr* de este sublime Nombre es tratado amablemente en todas sus circunstancias y se multiplican en él los dones y los beneficios. Quien lo dispone en un cuadrado escrito en una placa de plata con los Nombres que derivan de él, no pedirá nada a Dios, ¡ensalzado sea!, que no le conceda.

En él reside la seguridad para el viajero sea por tierra o mar, pues si lo invoca constantemente, Dios le facilita sus objetivos, le allana el camino y está protegido entre su tripulación. Y cuando el viento es desfavorable y molesto para la tripulación de un navío, si lo recitan continuamente les llega el viento favorable. Y debes saber, ¡Dios nos guíe!, que quien bebe vino y fornica con mujeres frecuentemente, si lo recita cada día setecientas veces acabará por detestar todo aquello.

Tiene el número 402 pronunciado y 202 escrito. El primer número es par de impar y equivale a 'el Que favorece' (*al-Nāfi'*) y 'el Defensor' (*al-'Āṣim*)[3]; y a 'el Salvador' (*al-Munŷī*) incluyendo el artículo, y 'Quien da provecho' (*al-Mufīd*) sin el artículo, ambos tres veces[4]. Es uno de los números abundantes pues sus divisores suman 414, lo que equivale a Su Nombre 'Quien hace que naveguen las naves' (*Muŷrī al-fulk*).

a

El segundo número [202] también es par de impar, y equivale a 'el Compañero' (*al-Ṣāḥib*) dos veces. Es un número defectivo cuyos divisores suman 104, lo que equivale a Su Nombre 'Quien acerca' (*Mudnī*) y a Su Nombre 'Quien designa' (*Ŷā'il*). Y en cuanto a su cuadrado, pues es de la siguiente manera:

[1] Concepto que, como se explicó en el anterior apartado tiene un valor 7, número que multiplicado por sí mismo da 49.

[2] Según el manuscrito de Berlín, al-Būnī trató ampliamente el siguiente cuadrado en su obra titulada *'Ilm al-hudà wa-asrār al-ihtidā'*.

[3] Ambos equivalen a 201.

[4] Ambos equivalen a 134.

50	52	57	43
56	44	49	53
45	59	50	48
51	47	46	58

fig. 179

APARTADO OCTOGÉSIMO SOBRE SU NOMBRE: 'QUIEN ACEPTA EL ARREPENTIMIENTO' (*Tawwāb*)

b

A quien realiza constantemente el *ḏikr* de este Nombre, Dios le facilita el regreso a su punto de inicio [en cualquier asunto]. Es conveniente para todo viajero de la Senda que no deje de recitarlo todo el día y toda noche; y en él reside un secreto extraordinario para alejar las moscas del cuerpo.

Tiene el número 415, un número alongado y defectivo cuyos divisores suman 89, lo cual equivale a nuestras palabras 'Él es Sabio' (*Huwa Ḥakīm*), por la sabiduría que reside en el acto de arrepentirse, en cuanto que es una vuelta al punto de partida. Y de la misma manera equivale a nuestras palabras 'Él es Purísimo' (*Huwa Subbūḥ*), ya que el regreso al inicio es el regreso al lugar de la Trascendencia pura (*tanzīh*) donde resplandecen las luces de la Gloria divina (*al-subuḥāt*). Así que el arrepentido navega en el mar de la Gloria mediante su arrepentimiento, y en él tiene lugar su propia pureza (*ṭahāra*): ﴾ *Es cierto que Dios ama a los que se arrepienten y a los que se purifican* ﴿[1].

Los nombres de sus letras suman 530, lo cual equivale a dos gloriosos Nombres que son 'Excelente' (*Rafī'*) 'Santísimo' (*Qaddūs*)[2], y tiene un cuadrado mágico de enorme poder que conocen los poseedores de la Sabiduría del Resplandor:

103	106	110	96
109	97	102	107
98	112	104	101
105	100	99	111

fig. 180

APARTADO OCTOGÉSIMO PRIMERO SOBRE SU NOMBRE: 'VENGADOR' (*Muntaqim*)

p. 302

Quien recita continuamente este sublime Nombre y después maldice a alguna persona malvada, es castigada en el acto, pues es uno de los Nombres subyugadores, y una de las recitaciones de *'Azrā'īl*, ¡la paz sea con él!

Tiene el número 630, par de impar y abundante al sumar sus divisores 1252. Y ello alude a las palabras 'Él es Fuerte, Protector' (*Huwa Qawī Ẓahīr*). Los nombres de sus letras suman 868, número que equivale a dos gloriosos Nombres: 'Señor del Poder' (*Ḏū-l-Ṭawl*) 'Innovador' (*Badī'*).

---

[1] *Cor.* ii:222.
[2] Sin contar la letra *dāl* reduplicada de *Qaddūs*.

Y tiene un cuadrado mágico de esencia grandiosa, que conocen los poseedores del Temor y la Majestad divina, y es el siguiente:

m	*q*	*t*	*n*	*m*
280	71	57	101	121
117	123	0	301	89
22	318	149	140	1
171	18	24	38	379

fig. 181

APARTADO OCTOGÉSIMO SEGUNDO SOBRE SU NOMBRE: 'QUIEN CONCEDE EL PERDÓN' (*'Afū*) a

A quien recita constantemente este Nombre resplandeciente se le inculca el amor por las buenas costumbres desde el punto de vista de la moral y también por la indulgencia. Quien cometa una falta y tema el castigo de un señor u otra persona, que recite este Nombre el número de veces del valor numérico de sus letras, pues Dios, ¡ensalzado sea!, le pondrá a salvo de aquello que teme con la bendición de este Nombre. Y su *ḏikr* también es provechosa para quien se llame Yūsuf.

Y debes saber que los Nombres 'Quien perdona todo' (*al-Gafūr*), 'Quien indulta' (*al-Gāfir*) y 'Quien concede el perdón' (*al-'Afū*) constituyen una serie de Nombres muy cercanos en el significado, y su recitación conjunta es provechosa para evitar lo doloroso, en concreto los sufrimientos espirituales y terrenales: ¡alabado sea Quien depositó Sus secretos en Sus Nombres!

Dijo el autor de *al-Muntajab*[1], ¡Dios se apiade de él!: "Quien realiza el *ḏikr* de este Nombre no tendrá preocupación, congoja o miedo alguno, ni sufrirá los reveses del destino".

Tiene el número 162 en su valor oral y el 156 en su valor escrito. El priemero es un número par de impar y abundante, al sumar sus divisores 201, número que alude a Su Nombre 'Defensor' (*'Āṣim*) y 'Quien divide' (*Fāṣil*), por la protección (*al-'iṣma*) que impide que tengan lugar las consecuencias del pecado, protección que reside en el Perdón. Así que 'el Protector' es resultado de la *'ayn* del Perdón (*al-'afw*), y 'Quien separa' es resultado de su letra *fā'*. b

Y en cuanto a su valor escrito, pues es par del par y el impar, y es un número abundante al sumar sus partes 236, número que equivale a Sus palabras, ¡ensalzado sea!: ﴾ *¡Sé!, y es* ﴿[2].

Los nombres de sus letras suman 225, número que alude a dos gloriosos Nombres: 'Único' (*Wāḥid*) 'Omnipotente' (*Ŷabbār*). Y tiene un cuadrado de gran valor que conocen los señores de las

[1] Desconocemos el autor al que hace alusión, aunque podría tratarse de Barhān al-Dīn al-Nasafī, (m. 1300 d. C.) autor de una antología o *Muntajab* de una obra atribuida a al-Gazālī sobre los noventa y nueve Nombres, titulada *al-Maqṣad al-asnà fī šarḥ al-asmā' al-ḥusnà* (cf. R. MACH, *Catalogue of Arabic Manuscripts (Yahuda Section) in the Garret Collection*, pág. 208, nº 2431-2).

[2] *Cor.* xxxvi:82; ii:117; iii:47, etc.

experiencias Yūsufíes (*al-aḏwāq al-Yūsufiyya*) y los señores de las disposiciones de la Belleza, y es el siguiente:

37	40	49	30
48	31	36	41
32	51	38	35
39	34	33	50

fig. 182

APARTADO OCTOGÉSIMO TERCERO SOBRE SU NOMBRE: 'PIADOSO' (*Ra'ūf*)

p. 303

Quien realiza el *ḏikr* este Nombre de magnífico poder, su corazón se enternece, su espíritu se sutiliza y se muestra compasivo con las criaturas de Dios, ¡ensalzado sea!; y cuando su portador [de su cudrado] se encuentra con una persona violenta enternece su corazón.

Dijo cierto sabio que a quien invoca continuamente este Nombre hasta embargarle una condición espiritual derivada de ello, la gente se compadece de sus desgracias y sus corazones se inclinan hacia él.

a

Tiene el número 281 siguiendo un criterio y el 286 siguiendo otro; o también 287 y 292, y lo que ocurre en éste último resultado es que no se cuenta uno al ocultarse la *alif*, contando en su lugar la *wāw*[1], así que abreviaremos tomando dos de estos cuatro números.

El primer número es el 286, número en el que se reafirman las letras del Nombre, siendo manifiestas en sus grados numéricos de la misma manera que lo son en su forma escrita[2]. Y el conocimiento que se extrae de esta equivalencia no se encuentra en un criterio diferente de valorar numéricamente el Nombre, pues este número es par de impar y defectivo al sumar sus divisores 218, lo cual equivale a dos gloriosos Nombres: 'Viviente' (*Ḥayy*) 'Quien bendice' (*Muṣallī*), y ello es por el espíritu de la perfección que reside en la vida, y por la reverente inclinación que impone la piedad divina (*ra'fa*) que reside en la oración.

El segundo número es el 292, que es par del par y el impar, y es abundante al sumar sus divisores 358, lo cual alude a dos gloriosos Nombres que son 'Ser' (*Mawŷūd*) 'Clemente' (*Raḥmān*).

b

Los nombres de sus letras suman 297, número que equivale a dos gloriosos Nombres: 'Sincero' (*Ṣādiq*) y 'Claro' (*Mubīn*). Y tiene un cuadrado de extraordinario valor, conocido por los maestros de los sentidos esotéricos, y ésta es la manera en que se dispone:

57	54	61	69	45
67	48	55	52	64
50	62	70	46	58
49	56	53	60	68
63	66	47	59	51

fig. 183

[1] Extrae los cuatro valores de esta manera: 281 = *r ' f*; 286 = *r w f*; 287 = *r ' w f*; 292 = *r w w f*.

[2] Se refiere a que el valor numérico de las letras *rā'*, *fā'* y *wāw* se refleja claramente en el grado de las unidades, decenas y centenas del número 286.

A quien realiza constantemente el *ḏikr* de este resplandeciente Nombre pidiendo poder (*mulk*), Dios, ¡ensalzado sea!, se lo concede. Y tiene un cuadrado de magnífico poder que dispone las letras de esta manera: *mā lk alm lk*, y que se compone en el momento de apogeo del sol. Y si el rey recita constantemente este Nombre, se perpetúa su reino.

Tiene el número 212, que es par del par y el impar, y es defectivo al sumar sus divisores 166, lo que equivale a Su Nombre, ¡alabado y ensalzado sea!, ‘Subsistente’ (*Qayyūm*). Y [el 212] es un número que contiene el del nombre de la letra *nūn* dos veces[1], y el nombre de la *ŷīm* cuatro veces[2], su mitad equivale a ‘Leal’ (*Wafī*) y su cuarta parte es ‘Creador’ (*Mūŷid*).

Y tiene un cuadrado de magnífico poder que es como sigue[3]:

mlk	*al*	*lk*	*mā*
49	42	89	32
43	52	29	88
30	87	44	51

fig. 184

APARTADO OCTOGÉSIMO QUINTO SOBRE SU NOMBRE: ‘SEÑOR DE LA MAJESTAD Y LA GENEROSIDAD’ (*Ḏū-l-Ŷalāl wa-l-Ikrām*)

p. 304

Este glorioso, sublime y luminoso Nombre es uno de los Nombres de la Majestad, y se ha llegado a decir que es el Nombre Supremo de Dios (*Ism Allāh al-‘aẓam*)[4], y por ello a quien lo invoca constantemente Dios, ¡ensalzado sea!, le concede todo cuanto pida. Y en el *ḥadīṯ* se trasmite: “*Perseverad [en la invocación] con ‘¡Oh Señor de la Majestad y la Generosidad!’*”[5].

Quien lo escribe en un cofre (*ṣundūq*) en la primera hora del jueves, pues aquel cofre estará protegido de los ladrones, ¡si Dios quiere, ensalzado sea!

Y a quien mira fijamente su forma escrita y su misterio numérico cada día el número de veces del valor de sus letras mientras recita el Nombre, Dios, ¡ensalzado sea!, le facilita los asuntos terrenales y espirituales, según lo que afirmó cierto *šayj*, ¡Dios esté satisfecho de él!

Este Nombre tiene el número 1100, que es par del par y el impar, es abundante corresponde al Nombre ‘Enriquecedor’ (*Mugnī*)[6]. Sus divisores suman 1504, sumando a la base 404, que son sus Nombres ‘Señor’ (*Rabb*) ‘Bienhechor’ (*Mun‘im*). Así que la riqueza o suficiencia es resultado de la

a

[1] *Nūn* = 106.
[2] *Ŷīm* = 53.
[3] Nótese que la división de las letras en el cuadrado no corresponde a la descripción dada unas líneas antes.
[4] Cf. Ibn Māŷa, nº 3848.
[5] No enncontramos dicha tradición.
[6] Dicho Nombre equivale a 1100.

Majestad y la Transcendencia, y el favor divino (*al-in'ām*) es resultado de la Generosidad (*ikrām*), así como la capacidad para enriquecer. Entonces 'el Enriquecedor' reúne los atributos de la Majestad y la Generosidad, pues únicamente Quien es rico puede hacer rico a los demás.

Y tiene un cuadrado mágico de gran valor conocido por los maestros de las experiencias deliciosas, y ésta es la manera en que se ha de disponer:

krām	*wa-l-I*	*al-Ŷalāl*	*Ḏū*
94	707	260	39
708	97	36	259
37	258	709	96

fig. 185

APARTADO OCTOGÉSIMO SEXTO SOBRE SU NOMBRE: 'EQUITATIVO' (*Muqsiṭ*) b

A quien invoca frecuentemente este noble Nombre le son revelados los secretos de las medidas (*al-mawāzīn*), se distingue por la imparcialidad y la singularidad, influyendo aquello en su exterior y en su interior, y evita el mal que reside en el exceso y la desmesura.

Es uno de los Nombres gloriosos que ha de disponerse en un cuadrado mágico en el momento de exaltación de Mercurio, y en él reside un secreto extraordinario para los que confeccionan y trabajan con balanzas, ¡Dios, alabado y ensalzado sea, es más sabio!

Tiene el número 209, que es un número impar y defectivo, cuyos divisores suman 31, o que equivale a Su Nombre 'Bueno' (*Ṭayyib*). Y en cuanto a los nombres de sus letras, pues equivalen a Su Nombre 'Bondadoso' (*Barr*) siguiendo un criterio, y a Su Nombre 'Desvelador' (*Kāšif*) siguiendo otro[1]. c

ṭ	*s*	*q*	*m*
99	41	8	61
42	102	58	7
59	6	43	101

fig. 186

[1] Equivalen a 402 y 401 respectivamente, y ambos criterios se diferencian en contar la *hamza* (1) del nombre *ṭā'*.

Este glorioso Nombre es provechoso para unir las cosas dispersas, y también pertenece al grupo de Mercurio.

A quien se le haya escapado un esclavo o extraviado un animal, que lo recite continuamente pues Dios, ¡ensalzado sea!, le devolverá aquello, ¡si Dios quiere! ¿Acaso no ves cómo se reúnen en él la letra *ŷīm* de la Reunión (*al-ŷam'*), la *alif* de la Unión (*al-ulfa*), la *mīm* del afecto (*al-mawadda*), y la *'ayn* de la inclinación (*al-'aṭf*)?

Su ispeidad alude a tus palabras 'Él es Quien extiende el sustento' (*Huwa al-Bāsiṭ*)[1], y los nombres de sus letras aluden a tus palabras 'Él es el Armonizador Eterno' (*Huwa al-Mu'allif al-Qadīm*)[2]. Y debes saber que los cuadrados mágicos compuestos de letras están en correspondencia con el cuerpo y los numéricos con el espíritu, así que trata de entender. Y ésta es la figura de 'el Agrupador' entre su cuadrado terciario numérico y su cuadrado cuaternario literal: dispón de ello con cautela, pues es uno de los secretos más nobles. a

Tiene el número 114, que es par de impar y abundante, al sumar sus divisores 126. Ello equivale a Su Nombre 'Fuerte' (*Qawī*), ya que la unión de los elementos dispersos y su transformación en una única entidad solo puede deberse a una fuerza absoluta, y el atributo agrupador del Día del Juicio contiene dos veces el valor numérico de 'el Glorioso' (*al-Maŷīd*)[3]. ¡Dios, alabado y ensalzado sea, lo sabe mejor!

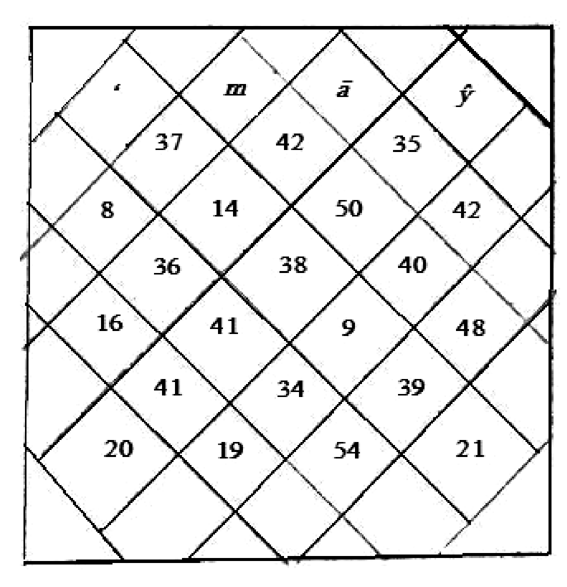


fig. 187

APARTADO OCTOGÉSIMO OCTAVO SOBRE SU NOMBRE: 'SUFICIENTE' (*Ganī*)[4] b

A quien invoca repetidamente este sublime Nombre hasta alcanzar la armonía con algunas de sus entidades espirituales (*'awālim*), Dios hace que no tenga necesidad de lo que no sea Él.

Es un Nombre de gran poder, y su *ḏikr* no es de utilidad para quienes se encuentran en los primeros grados espirituales, mientras que 'el Enriquecedor' (*al-Mugnī*) es mejor para ellos. De modo que

[1] Ello equivale a 114.
[2] Lo cual equivale a 382.
[3] Equivale a 57 sin contar el artículo.
[4] Otras traducciones pueden ser 'Quien está libre de toda necesidad', 'el Autosuficiente', 'Quien se basta a sí mismo', etc.

‘el Suficiente’ es uno de los Nombres de la Armonización (*al-tajalluq*) y ‘el Enriquecedor’ es uno de los Nombres de la Dependencia (*al-ta‘alluq*), y en el momento en que ‘el Enriquecedor’ se convierta en un Nombre de la Armonización, ‘el Suficiente’ será de los Nombres de la Realización (*al-taḥaqquq*)[1].

Tiene el número 1070 al ser pronunciado y 1060 al ser escrito. Su valor en cuanto a la pronunciación es un número par de impar y defectivo al sumar sus divisores 874, lo cual equivale a dos gloriosos Nombres, que son ‘Quien extiende el sustento’ (*Bāsiṭ*) ‘Señor de la Majestad’ (*Ḏū-l-Ŷalāl*). Y en cuanto a su valor escrito, pues es par de par de impar, y es abundante al sumar sus divisores 1208, sumando a su base numérica el equivalente a Su Nombre ‘Quien enumera todo’ (*Muḥṣī*). c

Y tiene un cuadrado de gran valor que reconocerán los buscadores de la Riqueza Suprema, y es el siguiente:

263	273	274	260
268	266	265	271
264	270	269	267
275	261	262	272

fig. 188

APARTADO OCTOGÉSIMO NOVENO SOBRE SU NOMBRE: ‘ENRIQUECEDOR’ (*Mugnī*) p. 306

A quien realiza continuamente el *ḏikr* de este glorioso Nombre Dios hace que no necesite de las criaturas, y quien persiste en su *ḏikr* hasta entrar en armonía con algunas de sus entidades espirituales, obtendrá cuanto desee.

Tiene un cuadrado de gran valor que se compondrá durante la exaltación de Saturno, y quien lo lleva consigo y recita el Nombre el número de veces del valor numérico de sus letras, después recita la sura de La Mañana[2], y al acabar dice: “Dios mío, concédeme la prosperidad que facilitas a muchos de Tus siervos, y haz que pueda prescindir mediante Tu favor de todo lo que no seas Tú”, pues si persiste en ello durante cuarenta días, Dios le envía a quien le enseñe [cuanto desee conocer] en sus sueños o su vigilia. Y [su cuadrado] también se compondrá durante el apogeo del sol.

Yo mismo le mencioné ese Nombre a un amigo, aconsejándole que realizara constantemente su *ḏikr*. Y dicha persona emprendió un retiro espiritual de cuarenta noches rememorando el Nombre, y al finalizar aquello el techo que había sobre él se abrió, descendieron cuarenta quintales iraquíes de oro y se le dijo: “Si deseas te damos más, y si te es bastante nos es bastante”. a

[1] Nuestra interpretación de estas palabras es que los místicos en los estados espirituales inferiores aún no puede estar en armonía (*tajalluq*) con el atributo de la Autosuficiencia, debido a que en esos niveles necesitan de Dios o dependen de Él (*ta‘alluq*). Y cuando el místico consigue armonizar con ‘el Enriquecedor’, el ‘Suficiente’ se convierte en uno de los Nombres de la Realización (*taḥaqquq*), lo que implica una visión contemplativa de Dios y uno de los más altos grados espirituales.

[2] *Cor.* xciii.

Y dijo Abū Ḥāmid al-Gazālī, ¡Dios esté satisfecho de él!, en su *Revivificación de las ciencias religiosas* [1], que quien dice tras la oración del viernes: “Dios mío, oh Suficiente, oh Digno de alabanza, oh Iniciador, oh Recreador de vida, oh Misericordioso, oh Amante, haz que pueda prescindir mediante lo que permites de lo que prohíbes, y mediante la obediencia a Ti de lo que te ofende, y mediante Tu gracia de quien no eres Tú”, a quien repite constantemente esta sagrada recitación, Dios hace que no necesite de Sus criaturas, y le provee sin limitación. Y a quien prosigue constantemente con esta recitación se le multiplican los medios de subsistencia terrenales y se amplían sus provisiones. De la misma manera, quien lo escribe y lo lleva colgado, prosperan sus negocios comerciales.

b

Debes saber, hermano, ¡Dios te haga llegar la riqueza suprema y el azufre rojo!, que mediante los secretos de los Nombres y sus luces Dios pliega la tierra, retira las aguas y desvía los vientos por quien quiere de sus más selectos amigos (*awliyā'*). Mediante ellos penetra en los seres y con ellos Dios abre el canal por donde fluye la Sabiduría en el corazón. Y dijo Dios, ¡ensalzado sea!: ﴾ *Dios posee los Nombres más hermosos. Rogadle con ellos* ﴿[2]; y dijo: ﴾ *Llamadme y os responderé* ﴿[3]. Y dijo [el Profeta], ¡la paz sea con él!: “*El destino únicamente responde a la plegaria, y la longevidad únicamente la proporciona la piedad*”[4]. Y dijo: “*La plegaria es provechosa para lo que descendió y para lo que no descendió*”[5]; y dijo: “*La plegaria es el arma del creyente*”[6]; y dijo: “*La plegaria es la esencia* (mujj) *de la adoración* (‘ibāda)”[7]; y dijo: “*A quien se le abre una puerta en la plegaria, tiene abiertas las puertas del Paraíso*”[8]; y dijo: “*Quien no invoca a Dios, es el objeto de Su enojo*”[9]; y dijo: “*Realmente Dios ama a los que insisten perseverantes en la invocación*”[10]; y en otro *ḥadīṯ* dice: “*Dios no se cansa [de conceder] hasta que vosotros no os cansáis [de rogarle]*”[11].

c

Este Nombre tiene el número 1100, y ello equivale a Su Nombre ‘Señor de la Majestad y la Generosidad’, porque Su rasgo, ¡alabado sea!, es Bello, y mediante Su riqueza se muestra generoso. No será necesario que profundizar más en ello.

Los nombres de sus letras suman 1267, y ello equivale a dos gloriosos Nombres: ‘Dañino’ (*Ḍārr*) ‘Astuto’ (*Makūr*). Y tiene un cuadrado de gran valor que conocen los poseedores de los secretos mosaicos (*Mūsawiyya*). Y es el siguiente:

ī	*n*	*g*	*m*
999	41	9	51
42	1002	48	8
49	7	43	1001

fig. 189

[1] *Iḥyā' ‘ulūm al-dīn*, la monumental obra del famoso teólogo y místico al-Gazālī (m. 1111), compuesta de cuarenta libros, y de la que existen numerosas ediciones.

[2] *Cor.* vii:180.

[3] *Cor.* xl:60.

[4] Al-Tirmiḏī, nº 2060.

[5] Al-Tirmiḏī, nº 3471; y Aḥmad, nº 21033, donde el Profeta dice que no hay advertencia que valga ante lo decretado por Dios, pero que el creyente debe usar la plegaria para rogar por su situación desfavorable.

[6] No se encuentra en las colecciones citadas.

[7] Al-Tirmiḏī, nº 3293.

[8] En el ms. base leemos “*al-Ŷanna*”, mientras que en el ms. B se lee “*al-iŷāba*”; y se trata de una variante del *ḥadīṯ* ya citado antes (Al-Tirmiḏī, nº 3471), en el que se lee “*al-raḥma*”.

[9] Ibn Māŷa, nº 3817; Aḥmad, nº 9342, 9789.

[10] No se encuentra en las colecciones citadas.

[11] Bujārī, nº 1083, 1834; Muslim, nº 1302; etc.

A quien recita continuamente este sublime Nombre Dios le protege de todo lo que le inspira temor. Y si realiza su *ḏikr* alguien cuando desea hacer daño a alguno de sus esclavos, Dios, ¡ensalzado sea!, se lo impide y le hace olvidarle. Su *ḏikr* es muy provechoso para los enfermos y los convalecientes, y también para todo el que se vea tentado por las pasiones terrenales.

Es un Nombre de enorme valor, y su cuadrado se compondrá estando Mercurio en su exaltación. Tiene el número 161, que es un número impar y alargado, resultante de multiplicar el primer número completo (*kāmil*) por un número primo[2]. Y es defectivo pues sus divisores suman 31, lo cual equivale a Su Nombre ‘Bueno’ (*Ṭayyib*).

a

Éstos son los Nombres en los que se interpreta una determinación, y son unos Nombres que es conveniente se reúnan y se utilicen determinados[3].

Y este Nombre tiene un cuadrado de magnífico valor que se compone mediante el secreto del encaje armonioso (*al-tadājjul*) y que conocerán los maestros de estos nobles secretos, así que trata de entender y prosperarás, ¡si Dios quiere! Éste es el cuadrado mágico:

‘	*n*	*ā*	*m*
2	39	71	49
42	3	48	68
47	69	41	4

fig. 190

APARTADO NONAGÉSIMO PRIMERO SOBRE SU NOMBRE: ‘QUIEN AFLIGE’ (*Ḍārr*)

b

Este sublime y resplandeciente Nombre y este maravilloso *ḏikr* es útil para provocar los malestares y las enfermedades si se escribe y se recita en los momentos apropiados para ello, o si se recita concentrado interiormente.

Tiene el número 1201 pronunciado y 1001 escrito. El 1001 es un número impar y defectivo cuyos divisores suman 343, lo cual equivale a dos gloriosos Nombres: ‘Vidente’ (*Baṣīr*) y ‘Deseado’ (*Ma’rab*)[4].

Los nombres de sus letras suman 1117, lo cual equivale a dos nobles Nombres: ‘Suficiente’ (*Ganī*) ‘Glorioso’ (*Maŷīd*). Y tiene un cuadrado de magnífico poder cuya forma es la siguiente:

300	303	306	292
305	293	299	304
294	308	301	298
302	297	295	307

fig. 191

[1] También ‘Quien dificulta o impide’.

[2] Es decir, 7 x 23.

[3] Creemos que se refiere a que dichos Nombres deben incluir el articulo determinado cuando se realiza el *ḏikr* con ellos.

[4] Desconocemos el criterio seguido para obtener dicha equivalencia, o bien si se trata de un error, ya que ambos nombres suman 545 (302 y 243 respectivamente).

Debéis saber, ¡Dios os ayude a comprender los significados de las envolturas y a desvelar los secretos de las letras!, que el daño se encuentra en la medida del conocimiento y el dominio, así que quien tiene un conocimiento y un dominio más perfecto puede infligir un daño más profundo. Y dado que la Verdad, ¡ensalzado sea!, quiso distinguirse con este Nombre, hizo que todo el daño que inflige a algo nocivo le sea de provecho a quien es dañado [por lo segundo], por cuanto Le concierne respecto a las recompensas y los actos misericordiosos presentes y futuros. c

Y si alguna persona tiene un enemigo, y en su complexión predomina la sangre en tal medida que su espíritu apenas puede consistir[1], y de tal manera que de permanecer en ese estado moriría esa misma noche, pues se provoca rápidamente su daño. Entonces su enemigo le asesta un duro golpe con el que le hace perder sangre, al ser su daño el colmo del beneficio por aquella aflicción que desconoce y que tiene lugar en él, pues en realidad nadie aflige excepto Dios, ¡ensalzado sea! Y yo afirmo que un gran número de males se reprimen con un mal mayor, de modo que el mal represor supone un beneficio para aquél a quien se daña. Trata de entender eso. d

Y dijo Abū ‘Abd Allāh Zayn al-Dīn al-Kāfī, ¡Dios tenga en Su gloria!: Quien dispone armónicamente este Nombre luminoso y este secreto maravilloso en una tablilla de plomo, en la primera hora del sábado y con la luna llena, depués recita este Nombre el número de veces del valor numérico de sus letras en siete ocasiones mientras mira fijamente su figura escrita, y después pide el daño de una persona, es atendido en el acto, pues en él residen secretos extraordinarios para los señores de los estados místicos. Y aun sabiendo que aquello no debe ser revelado a nadie, en ellos se manifiestan los misterios extraordinarios y las influencias maravillosas, pues a quien se le ha concedido una parte de ello, se hace visible en él la esencia de la piedra imán para quien es capaz de percibirlo[2]: Dios *hace caer el Espíritu que viene de Su Decreto sobre quien quiere de Sus siervos* [3]. p. 308

APARTADO NONAGÉSIMO SEGUNDO SOBRE SU NOMBRE: ‘QUIEN FAVORECE’ (*Nāfi‘*) a

En este sublime Nombre reside la curación de todo enfermo y el alivio de todo afligido. Quien lo invoca continuamente al encontrarse en una situación peligrosa, Dios, ¡ensalzado sea!, le libra de aquello. Y si está dotado de una condición espiritual sincera y persevera en su recitación hasta entrar en armonía con algunas de sus entidades espirituales, no tocará con su mano a alguien que sufra algún daño sin que Dios, ¡ensalzado sea!, haga desaparecer su mal. Y de la misma manera quien compone su cuadrado

[1] En la medicina medieval el predominio o exceso de uno de los cuatro humores (sangre, flema, cólera y melancolía) en el cuerpo es la causa de diferentes enfermedades, de donde la salud reside en el equilibrio de dichos humores (v. AVERROES, *Avicennae Cantica*, ed. y trad. Jaime Coullaut Cordero, Concepción Vázquez de Benito y Emiliano Fernández Vallina, Salamanca: Ediciones Universidad, 2009 [en prensa], donde se encontrará una sección dedicada a las enfermedades por exceso de sangre (vv. 1164-1196)).

[2] Quiere decir que los dones divinos son visibles en esos místicos, aunque son solo perciptibles por los corazones de sus semejantes en rango espiritual. Por otro lado, la piedra imán suele simbolizar el Amor o la Gracia de Dios, imagen en la que el corazón del místico es el hierro atraído (v. A. SCHIMMEL, *As Through a Veil – Mystical Poetry In Islam*, N. Y.: Columbia University Press, 1982, pág. 105).

[3] *Cor.* lx:14.

mágico en un sello de plata con la luna en su exaltación, a todo enfermo que lleva dicho sello Dios, ¡ensalzado sea!, le cura.

Debes saber que está relacionado con Su Nombre ‘Quien dispensa’ (*Mu‘āfī*)[1], y quien realiza su *ḏikr* es el siervo del Poderoso (*‘abd al-‘Azīz*)[2]. Los nombres de sus letras equivalen a dos gloriosos Nombres: ‘Deidad’ (*Ilāh*) ‘Curador’ (*Šāfī*)[3]. Y es conveniente escribir a los cuatro lados de su cuadrado: ﴿ *Y con el Corán hacemos descender una cura y una misericordia para los creyentes* ﴾[4].

b

Su *ḏikr* es indicado para quien se llame Qāsim y pertenezca a la gente de las luces divinas. Y tiene un noble cuadrado armónica en el que se dispondrá un cuadrado numérico de 3 x 3 en el interior de un cuadrado literal de 4 x 4. Y se escribirá estando Mercurio en su exaltación, pues su portador verá lo milagroso por obra de Dios en lo que concierne a la salud interior y exterior, así que sé cauto con ello. Dicho cuadrado es el siguiente:

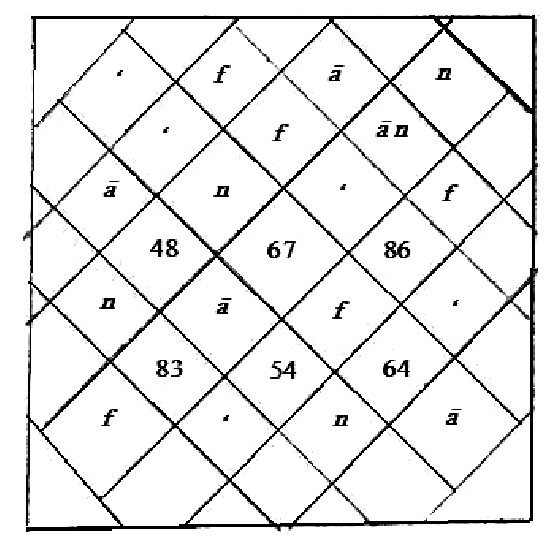


fig. 192

Este Nombre tiene el número 201, que es un número impar y alargado, cuyo factor (*ḍil‘*) es el tres, que es uno de los más nobles números; y también equivale al Nombre Supremo tres veces[5]. Es uno de los números defectivos, al sumar 71 sus divisores, lo que equivale a Su Nombre ‘Calculador’ (*Ḥāsib*). Los nombres de sus letras suman 428, lo que equivale a ‘Terrible en el castigo’ (*Šadīd al-miḥāl*)[6], aumentando al Nombre que designan 227, que es Su Nombre ‘Rey de reyes’ (*Malīk al-mulūk*)[7]. Y éste es su cuadrado mágico:

c

49	52	58	42
57	43	48	53
44	60	50	47
51	46	45	59

fig. 193

[1] Ya que ambos Nombres equivalen a 201.
[2] También equivale a 201.
[3] Los nombres de sus letras suman 428, al igual que ambos Nombres sumados.
[4] *Cor.* xvii:82.
[5] Se refiere al nombre *Allāh*, que en este caso valdría 67, aunque habitualmente equivale a 66.
[6] Cf. *Cor.* xiii:14.
[7] En el original *Malik al-mulūk*, que sumaría 217.

Y quien compone el nombre del Sol en un cuadrado numérico de 4 x 4, dispone en su interior Su Nombre 'Viviente' (*Ḥayy*) y lo lleva consigo, se fortalece su espíritu y se perpetúa su salud. Y éste es el mencionado cuadrado: p. 309

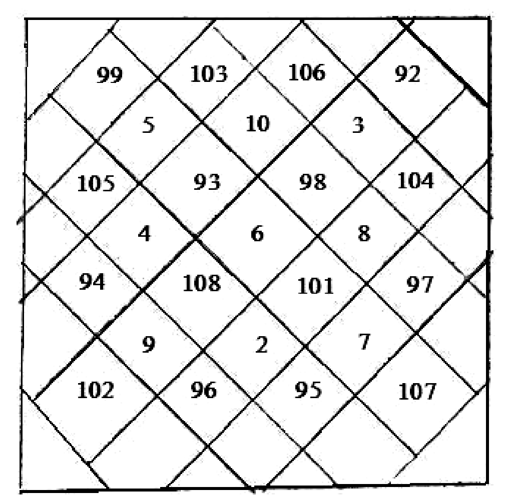


fig. 194

APARTADO NONAGÉSIMO TERCERO SOBRE SU NOMBRE: 'LUZ' (*Nūr*) a

A quien recita continuamente este sublime Nombre, Dios, ¡ensalzado sea!, ilumina su corazón; y tiene un cuadrado de gran valor, que se compondrá durante el apogeo del sol, pues confiere un poder (*mulk*) perpetuo.

Y quien armoniza en un cuadrado Sus Nombres 'Favorecedor' (*Nāfi'*) y 'Luz', es testigo de cosas maravillosas concernientes al misterio del mantenimiento de la Vida interiormente y de la Soberanía externamente.

Tiene el número 256, y es uno de los nobles Nombres cuyas letras están consolidadas en los grados numéricos del número total al que equivale[1]. Es un número par de par del par, cúbico[2] y defectivo respecto a su base por un solo dígito. Equivale al nombre de Ŷabrā'īl, ¡la paz sea con él!, y a Su Nombre 'Eterno' (*Dā'im*) 'Bienhechor' (*Mun'im*). Y los nombres de sus letras equivalen a Su Nombre 'el Creador' (*al-Fāṭir*)[3].

Dijo Abū 'Abd Allāh al-Ṭarā'ifī[4], ¡Dios lo tenga en Su gloria!: cuando algún asunto le resulta oscuro a una persona, de manera que no es capaz de discernir lo correcto de lo erróneo, o si se encuentra extraviado, y recita el Nombre el número de veces del valor numérico de sus letras con una resolución sincera, Dios, ¡ensalzado sea!, le muestra el camino y le guía hacia lo correcto. b

---

[1] Es decir, que el 256 es el resultado de sumar 200 (*rā'*), 50 (*nūn*) y 6 (*wāw*).

[2] $4^4 = 256$.

[3] Suman 321.

[4] Probablemente se refiera a Aḥmad b. 'Abdūs al-Ṭarā'ifī (m. 958), discípulo de Ibn Karrām (v. C. E. Bosworth, "Karrāmiyya", en *EI²*).

Dijo Zayn al-Dīn al-Kāfī, ¡Dios lo tenga en Su gloria!: A quien lo recita continuamente, Dios hace que brille su interior e ilumina su exterior; y si está dotado de una condición espiritual sincera, Dios enciende la Luz en su corazón, pues en su *ḏikr* residen unos secretos para los señores de los primeros grados espirituales, y en su *ḏikr* se encuentran unas luces propias de los poseedores de los grados espirituales más elevados.

Y quien lo recita en una habitación oscura con los ojos cerrados hasta embargale un estado espiritual deriva de ello, presencia unas luces maravillosas llenando su corazón. Y es un noble Nombre cuyo *ḏikr* es indicado para los señores de las revelaciones visionarias (*mukāšafāt*).

Tiene un cuadrado de magnífico poder conocido por la gente de los corazones puros, y es el siguiente: c

55	75	77	49
65	61	59	71
57	69	67	63
79	51	53	73

fig. 195

Y si se añade al *ḏikr* Su Nombre 'Innovador' (*al-Badī'*), y la persona los recita en estado de ayuno y pureza interior hasta dominarle un estado espiritual resultado de ello, pues verdaderamente no necesitará la luz de la lámpara. Y es una *ḏikr* indicado para los maestros de las intuiciones místicas, ¡Dios es más sabio!

Apartado nonagésimo cuarto sobre Su Nombre: 'Guía' (*Hādī*)

p. 310

Este Nombre resplandeciente es provechoso para todo viajero en su Senda mientras que se encuentre la sinceridad en su búsqueda de la Luz. Y es uno de los Nombres que no tienen cuadrado mágico propio, y si se desea disponerlo en un cuadrado se utilizarán los nombres de sus letras de esta manera: *hā', alif, dāl, yā'*.

Dijo cierto santo: quien lo recita constantemente es ayudado por Dios en todas sus circunstancias visibles y ocultas. Quien lo compone en un sello de plata estando la luna en su exaltación y lo lleva consigo es auxiliado en las actos devotos. Y quien lo cuelga al cuello de un bebé que tiene dificultades para mamar, es guiado.

Es uno de los gloriosos Nombres para quien confunde el camino, y si entra en la oscuridad y dice "Oh Guía, guíame", pues realmente se le guía hacia el lugar que busca. En él residen secretos extraordinarios para los señores de los estados espirituales, y es una de las recitaciones del ángel Isrāfīl, ¡la paz sea con él! a

Quien lo escribe cuatro veces en una toronja, en la primera hora del miércoles y con la luna creciente, después lo vaporiza con las hojas de su árbol, y recita cada día el Nombre cincuenta veces ante ello, pues realmente la toronja no cambiará ni se reducirá nunca, así que la ocasión pertenece a los hijos de Ādam.

Su *ḏikr* es indicado para los dueños de los estados espirituales sinceros junto con Dios, ¡ensalzado sea!, y en él reside un bello decreto y un misterio glorioso para los reyes y los notables, pues a todo rey que lo recite hasta embargarle un estado místico le obedecerán las regiones (*al-bilād*) y los siervos se someterán a su liderazgo y guía.

Y en él reside un significado maravilloso para aquellos viajeros (*sālikūn*) que desean ascender con su espíritu al mundo de la Subsistencia (*al-baqā'*), así que trata de comprender este secreto luminoso y este Nombre divino, ﴿ *Dios concede Su Soberanía a quien quiere. Dios es Espléndido, Conocedor* ﴾[1]. b

Este Nombre tiene el número 20, que es par de par de impar; y es abundante al sumar sus divisores 22, lo cual equivale a Su Nombre 'Querido' (*Ḥabīb*). Y los nombres de sus letras suman 165, número que equivale a Su Nombre 'Quien hace entender' (*Mufhim*), por la aclaración (ifhām) del camino que reside en la Guía divina, Guía que habrá perdido quien se encuentre en la ignorancia (*al-fāḥim*).

Su cuadrado mágico es el siguiente:

yā'	*dāl*	*alif*	*hā'*
110	8	11	36
9	113	33	10
34	9	10	112

fig. 196

APARTADO NONAGÉSIMO QUINTO SOBRE SU NOMBRE: 'INNOVADOR' (*Badī'*) c

Este sublime Nombre es provechoso para quien desee mostrar un ingenio u obra que no tenga precedente, y tiene un cuadrado de magnífico poder. Dijo cierto sabio que quien realice el *ḏikr* de este bello Nombre no dejará de aprender cosas nuevas sobre las Ciencias divinas, y Dios hará que las Ciencias emanen de su lengua.

Y dijo Ibn Šahriyār[2], ¡Dios tenga en Su gloria!, "quien lo rememora continuamente alcanza aquellos aspectos de las ciencias religiosas que espera alcanzar. Yo mismo perseveré en su *ḏikr* cuando no comprendía sobre las Ciencias divinas cosa alguna, y no habían pasado cuatro años cuando Dios hizo que la Sabiduría fluyera por mi lengua y me viera hablando de aquello que antes no conocía".

[1] *Cor.* ii:245.
[2] Sin identificar.

Tiene el número 86, que es par de impar y alargado, y resulta de multiplicar un número primo por un número primo[1], así que prestad atención a este maravilloso secreto. Y es un número defectivo cuyos divisores suman 46, así que en ellos hay elevación (*'ulūw*) y perfección (*tamām*)[2], y ello alude a la autoridad del Intelecto Primero. p. 311

Y los nombres de sus letras suman 181, lo que equivale a Su Nombre 'el Conocedor' (*al-'Alīm*) incluyendo el artículo, porque la creación innovadora (*al-ibdā'*) sólo puede ser resultado del profundo conocimiento. Y tiene un cuadrado de gran valor que es el siguiente:

'	*ī*	*d*	*b*
9	3	43	31
1	35	5	45
6	38	34	8

fig. 197

APARTADO NONAGÉSIMO SEXTO SOBRE SU NOMBRE: 'PERPETUO' (*Baqī*) a

Este sublime Nombre ha de grabarse cuando el ascendente sea una constelación fija, con el propósito de conservar aquellas cosas que se tema puedan corromperse.

Y debes saber que a quien se entrega a su *ḏikr* no le afectará enfermedad alguna durante su vida, siendo que lo que confiere es la subsistencia (*baqā'*) eterna. Y todo rey de la tierra que realiza su *ḏikr* ve consolidarse su reino y está a salvo de las catastrofes.

Tiene el número 113, número primo que alude a la Unicidad (*al-Aḥadiyya*) y la Realeza (*Malīkiyya*)[3]. Y los nombres de sus letras sumadas equivalen a Su Nombre 'Proveedor' (*Razzāq*), y ya que el Proveedor es Perpetuo, pues no hay que lamentarse por lo perdido.

ī	*q*	*ā*	*b*
20	6	51	36
27	4	52	30
56	3	9	45

fig. 198

[1] 2 x 43.
[2] El término *'ulūw* se relaciona con el 6 (*wāw*), y *tamām* con el 40 (*mīm*) del número 46.
[3] *Aḥad* (13) + *Malīk* (100) = 113.

APARTADO NONAGÉSIMO SÉPTIMO SOBRE SU NOMBRE: ‘HEREDERO’ (*Wāriṯ*)

b

Quien realiza constantemente el *ḏikr* de este supremo Nombre con el objeto obtener algo que no esté en sus manos, Dios hace que lo herede, bien por iniciativa de aquel en cuyas manos está, o bien por que éste se vea forzado a ello. Y es una recitación de gran poder y muy provechosa para los sucesores más importantes y para los herederos.

Dijo Abū ‘Abd Allāh Zayn al-Dīn al-Kāfī: quien lo recita hasta embargarle un estado espiritual consecuente de ello, se convierte en un jefe de su tribu (*qabīla*), es querido entre sus parientes (*‘ašīra*), y ve por la gracia de Dios aquello que es incapaz de describir en cuanto al bien y la prosperidad de sí mismo, de su familia y de aquello que posee, pues es uno de los secretos mejor guardados.

Tiene un cuadrado mágico de sublime poder y numerosos beneficios, y es de la siguiente manera:

ṯ	*r*	*ā*	*w*
5	2	199	501
198	498	8	3
4	7	499	197

fig. 199

p. 312

Tiene el número 707, y es un noble número pues simboliza Intensidad (*šidda*), Fuerza (*quwwa*), Dominio absoluto (*iḥāṭa*) y Perfección (*kamāl*)[1]. Y es impar y defectivo, pues sus divisores suman 109, lo que equivale a Su Nombre ‘el Purísimo’ (*al-Subbūḥ*) contando el artículo.

Y los nombres de sus letras suman 826, lo que equivale a dos gloriosos Nombres: ‘Sagaz’ (*Jabīr*) ‘Generoso’ (*Ŷawād*). Trata de entender.

APARTADO NONAGÉSIMO OCTAVO SOBRE SU NOMBRE: ‘QUIEN LLEVA POR EL BUEN CAMINO’ (*Rašīd*)

a

Quien recita constantemente este noble Nombr, consigue que todas sus vicisitudes tienen una buena conclusión. Y a quien lo dispone en un cuadrado y lo lleva consigo Dios hace que su condición espiritual y física sea adecuada y que no se arrepienta de ningún acto.

Tiene el número 514, que es par de impar y defectivo al sumar sus divisores 260, lo que equivale a nuestras palabras ‘Él es Compasivo’ (*Huwa Rāḥim*). Y los nombres de sus letras suman 608, lo que equivale a dos gloriosos Nombres: ‘Verdad’ (*Ḥaqq*) ‘Inquebrantable’ (*Matīn*).

Y tiene un cuadrado sublime que conocerán los maestros de la Información (*al-iṭṭilā‘*), y es el siguiente:

d	*ī*	*š*	*r*
299	201	3	11
202	302	8	2
9	1	203	301

fig. 200

[1] Desconozco la razón por la que el 707 corresponde a estos conceptos.

A quien realiza el continuo *ḏikr* de este sublime Nombre Dios le provee de firmeza ante las desgracias, y no se verá incapaz de terminar ningún trabajo que haya comenzado. Es muy útil para las personas que realizan grandes esfuerzos y para soportar las penalidades de los trabajos agotadores.

Su cuadrado es como el del resto de los Nombres, salvo que se ha de componer cuando el ascendente es una de las constelaciones zodiacales fijas. Tiene el número 298, que es un número par de impar, alargado y defectivo, pues sus divisores suman152, lo que equivale a Su Nombre ‘Quien perpetúa’ (*Mubqī*). Así que observa como el sello de los Nombres es aquel digno Nombre con el que Dios aparta de la tristeza a los moradores del Paraíso: *Y dirán: ¡Alabado sea Dios!, que nos ha quitado todo pesar, realmente nuestro Señor es Indulgente, Agradecido. Quien ha hecho lícita para nosotros la Morada de la Permanencia, gracias a Su favor; en ella ni la fatiga ni la incapacidad nos afectará* [1].

Los nombres de sus letras se escribirán de esta manera: *s r m d ī* [2], así que fijaos bien en el sello secreto de Este Nombre, pues Dios dice la Verdad y Él muestra el camino. Y tiene un cuadrado mágico de excepcional poder, que está indicado para los viajeros que se encuentran en los primeros pasos de la Senda, ¡Dios lo sabe mejor! c

r	*ū*	*b*	*ṣ*
89	3	9	197
8	198	88	4
1	91	199	7

fig. 201

[1] *Cor.* xxxv:34-5.
[2] Los nombres de las letras de *Ṣabūr* suman 314, y también las letras *s r m d ī*, que forman el Nombre *Sarmadī*, ‘Eterno’.

CAPÍTULO DECIMOSÉPTIMO

p. 313

SOBRE LAS VIRTUDES PECULIARES DE *KHY'Ṣ*, Y SUS DIVINAS Y SAGRADAS LETRAS

Debes saber, ¡oh buscador sincero y amante apasionado, que Dios te guíe hacia la *kīmīyā'* de la felicidad y hacia la *sīmīyā'* del señorío eterno!, que la ciencia de los Nombres divinos es un conocimiento excelente e iluminador y un secreto sutil y espiritual, en el que sobresalieron los santos gnósticos más notables como al-Tustarī y al-Šiblī[1], y que acreditaron los más destacados eruditos como al-Gazālī y al-Rāzī[2]. Es una de las ciencias infusas por Dios en su origen y uno de los trazos desveladores en su disposición. Su realidad es la contención de las realidades sutiles de los Nombres eternos, y la confrontación de las sutilezas gnósticas de las teofanías de la Unicidad, las cuales procuran a la gente de las confrontaciones gnósticas (*al-tawaŷŷuhāt*) la Singularidad, y a todo aquél dispuesto para recebirlas la Estabilidad, donde el gnóstico que ha verificado la Verdad es más apto que aquél cuyos argumentos basados en la ignorancia se tambalean.

Dijo el reflejo de los secretos y el polo de las luces, nuestro señor el Mensajero de Dios: "*En la ciencia divina reside una parte esencial preservada, la cual únicamente llegan a conocer los sabios de Dios, y cuanto mencionáis de ella le resulta reprobable a la gente de la Magnificencia de Dios*"[3].

a

Tengo celos de que mire al sol directamente
sin cortina alguna, pues el amante es celoso.

¡Oh hermanos de la pureza y amantes de la lealtad!, ésta es la perla escondida, el secreto preservado, el azufre rojo y el rubí resplandeciente, cuya alusión es clara para los conocedores de Dios, pues la concha no puede ocultar la perla a quienes se les ha dado comprensión, mientras que se encuentra escondida de los impíos absortos en los libros de la ceguera. No la dañan las manos de los incrédulos y en ella residen las fuentes de los sedientos. Sus partes son los peldaños de quienes recorren la Senda, así que tomadlas con diligencia si sois capaces de entender, ¿acaso deseáis algo distinto a presenciar la Verdad, o sois incapaces de reflexionar? Únicamente conocen su significado quienes lo han paladeado, tan sólo llegan a valorarla en su integridad los capacitados para interpretar los símbolos divinos, y nadie habita los templos de sus luces salvo los versados en la Ciencia. Aplicaos en la observancia de su perfecto decreto, pues en él reside una exhortación para los mundos[4], y en cuanto a lo que resulta oscuro de aquél, pues Dios es el mejor Revelador.

b

Si los sabios contemplaran el balanceo de Su Ciencia,
lo desearían como niños con ávidas miradas.

---

[1] Abū Bakr al-Šiblī (m. 945 d. C.), célebre santo de Bagdad y autor de numerosos poemas místicos.

[2] Fajr al-Dīn al-Rāzī (m. 1149 d. C.), uno de los más influyentes teólogos y exégetas del Islām, y autor de un tratado sobre los nombres de Dios titulado *Lawāmi' al-bayyināt fī-l-asmā' wa-l-ṣifāt*.

[3] No encontramos este *ḥadīṯ* en las colecciones citadas.

[4] Cf. *Cor.* vi:90.

c

Y no pienses que esta Ciencia luminosa es pronunciada por las lenguas o es trazada con los dedos, sino que cada letra luminosa en ella está compuesta de una letra tenebrosa, y en ella se encadenan una noción resplandeciente y un concepto sutil, pero con una disposición de maravillosa composición y un orden de extraordinaria gradación, que percibirás tras desvelar conocimientos sublimes y conceptos sagrados, tras resolver símbolos espirituales y descubrir los talismanes de los tesoros del Señorío, las teofanías de la Eternidad, las confrontaciones de la Unicidad, las fuentes puras, los manantiales claros, los actos prodigiosos y los soplos sinceros. Tras comprender misterios reveladores, influencias iluminadoras, alusiones del Trono, expresiones sufíes, símbolos de la Tabla y signos gratificantes. Y tras desvelar las (p. 314) peculiaridades de las letras, las cifras hindúes, las correspondencias numéricas, los oscuros conceptos impares y dobles, los conocimientos místicos y las sutilezas iluminadoras con las que se llega a la Presencia Divina y a la Unicidad singular, sin la travesía de un largo camino ni la fatiga de un sendero penoso. Conoce eso, compruébalo, compréndelo y ahonda en ello: ﴾ *Ese es el favor de Dios que Él da a quien quiere. Dios es Dueño del Favor inmenso* ﴿[1].

a

Y está en Su esencia, ¡exaltado y glorificado sea!, dar la Sabiduría a quien desea, pues Él es ﴾*Quien hace caer el Espíritu que viene de Su decreto sobre quien quiere de Sus siervos* ﴿[2], y hace descender el Misterio de su Omnipotencia sobre quien quiere de Sus amigos (*awliyāʾ*). Si es propicia la expansión espiritual y el momento, si es favorable la armonía y el instante, si tiene lugar la Providencia y acompaña la Realización, si te libras de las distracciones y del mar de las preocupaciones, si abandonas el error, el desconcierto, la confusión y la vulgaridad, si concentras la mente dispersa y el pensamiento absorto, si robas a las horas de tus años algunos momentos de pureza e impones a los días de tu vida algunos momentos perdurables, entonces aparecen por las virtudes de tu entendimiento espiritual las novias prometidas de mi signo iluminador. Aquellos sentirán gratitud al retirar el velo de las novias de los secretos y descubrir las joyas de las ideas en el amplio prado reluciente y el Jardín de brocado resplandeciente, mientras se lamentan quienes dicen: no hay un amigo ferviente[3] ni un protector misericordioso.

b

Y aun cuando no haya tiempo suficiente para ello o el obstáculo se interponga ante quien recorre la Senda, pues de aquello ya te han sido otorgadas unas novias blancas y puras, unas huríes resplandecientes, unas beldades relucientes y unas vírgenes apasionadas de aspecto Yūsufī, ímpetu Maryamī, fragancia almizclada y luminosidad Mequí, honradas y generosas, puras e inmaculadas, núbiles castas, compañeras rutilantes a las que no agravia una opinión, no las oscurece una mención, no las toca un pensamiento ni se acerca a ellas una fantasía, porque su gema está protegida, su secreto está preservado, su nombre está oculto y su tinaja sellada. Su triaca es suprema, su azufre rojo, su imán magnético, su rubí atractivo, sus prados fértiles, sus árboles floridos, sus ríos rebosantes, sus pájaros alborotados, sus relámpagos deslumbrantes, su maná abundante, su luz resplandeciente, su plenilunio ascendente, su estrella radiante, su media luna esplendorosa, su aroma es suntuoso y su belleza evidente.

---

[1] *Cor.* lxii:4.
[2] *Cor.* xl:14.
[3] Cf. *Cor.* xxvi:101.

Su cielo son sutilezas sapienciales y su tierra son conocimientos gnósticos, su occidente son secretos y su oriente son luces, su corazón son nombres y su pecho son destellos, su trazo es maravilloso y su número extraordinario, sus murallas son aleyas y sus fortalezas recitaciones, sus sutilezas son iluminadoras y sus enseñanzas desveladoras. Su libro está bien guardado y su ciencia conservada. No la tocan sino los purificados, no la palpan sino los sabios más consolidados en la Ciencia, no la comprenden sino los santos más perfectos, no la conocen sino los escogidos más puros, no la abarcan sino los sabios realizados y no la alcanzan sino los virtuosos más obstinados. ﴾ *Esto no lo consiguen sino los que tienen paciencia, no lo consigue nadie salvo el dotado de una fortuna inmensa* ﴿[1].

c

El bondadoso vacila en su rumbo
y se vuelve como el enamorado deseándola con pasión.

﴾ *Que para algo así actúen quienes obran* ﴿[2], ﴾ *y que pongan su anhelo en ello los que anhelan* ﴿[3].

Y en cuanto a las virtudes del sublime Corán y la sabia recitación , pues dedicaré a ello, ¡si Dios quiere!, un apartado claro y exhaustivo en el que se constaten los trabajos que se pueden realizar, de manera que esté a punto de convertirse en la triaca suprema y el rubí resplandeciente.

p. 315

Debes saber, ¡Dios nos ayude a obedecerle y a comprender de los secretos de Sus Nombres!, que este Libro bien guardado y esta perla escondida es la Ciencia secreta, el misterio sellado, la prosperidad sublime, el tesoro eterno, la triaca definitiva y la medicina idónea. Es la clave para desentrañar sus signos y descifrar los talismanes de sus tesoros, es la inmersión en los mares de sus secretos, la extracción de sus insólitas perlas del fondo de sus cavidades, y el descubrimiento de sus realidades literales, sus luces numéricas, sus virtudes combinatorias, sus particularidades impares y pares, sus figuras armónicas, sus recitaciones sagradas, sus Nombres eternos, sus secretos espirituales y el resto de misterios que solo conocen los más escasos arragaidos en la Ciencia y los más perfectos gnósticos: ﴾ *Ése es el favor de Dios que concede a quien quiere. Dios es Dueño del Favor inmenso* ﴿[4].

a

Entre los sabios los hay que se limitan a la exégesis exotérica y literal (*al-tafsīr al-lugawī*) sin llegar a la interpretación esotérica y profética (*al-ta'wīl al-nabawī*), y les basta con lo manifiesto sin lo que subyace oculto. Entre ellos los hay que se sumergen en la inmensidad de sus olas y encuentran el azufre rojo. Entre ellos hay que se adentran en sus cuevas y extraen el rubí, la perla resplandeciente y el crisólito verde. Entre ellos los hay que recorren los abismos de sus flancos y recogen el ámbar gris y el áloe húmedo. Y entre ellos los hay que quedan adheridos al extremo de sus orillas y extraen de su fauna la triaca suprema y el almizcle fragante. Se trata del Secreto sobre el que ni los unos ni los otros se pueden contradecir, y los sabios se estacionan en la morada de la Enumeración (*al-ḥaṣr*) descartando lo

[1] *Cor.* xli:34.
[2] *Cor.* xxxvii:61
[3] *Cor.* lxxxiii:26.
[4] *Cor.* lxii:4.

incompatible. Y es la sólida cuerda de Dios[1], Su luz clara, Su recto sendero, Su firme camino y Su eterna palabra. Es el mar cuyas maravillas no decrecen, cuyos prodigios no se extinguen, cuyo fin no se puede concebir y cuya conclusión no se puede intuir. Es el distintivo que separa al bondadoso del corrupto y al infeliz del afortunado, y es la Verdad a la que □ *no la afecta la falsedad por ningún lado. Y es una Revelación cuyo descenso procede de uno que es Sabio, Alabado* □[2].

b

Y debes saber que hay cuatro tipos de sabios: el sabio cuyo objeto de aprehensión (*ḥaẓẓ*) es Dios, el sabio cuya aprehensión de Dios es la Ciencia y la Gnosis, el sabio cuya objeto de aprehensión es el camino (*al-siyar*) hacia la Otra Vida, y el sabio cuya aprehensión es la ciencia para tomar el camino hacia la Otra Vida. El primero está junto a Dios y en Dios, el segundo acude a Dios con la Ciencia de Dios, el tercero acude a la Otra Vida, y el cuarto acude a la ciencia de la Otra Vida, tal como se nos transmitió del Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!, que dijo: "*Los poderosos* (al-kubarā') *se sientan juntos, los sabios* (al-ḥukamā') *conversan entre ellos, y los eruditos* (al-'ulamā') *se consultan*"[3]. Los poderosos son aquellos que han sido instruidos en Dios por Dios, y son los poseedores de la Comprensión de Dios mediante Dios, Su Libro y los secretos de Sus creaciones, porque existe diferencia entre la comprensión, la interpretación literal y la interpretación esotérica, tal como dice Dios, ¡ensalzado sea!: □ *Alejaré de Mis signos* (āyāt) *a quienes en la tierra se llenan de soberbia sin razón* □[4]. Dijo Ibn 'Abbās, ¡Dios esté satisfecho de él!: "[Quiere decir] les privaré de la comprensión del Corán".

c

Y los versados (*al-'ulamā'*) en las interpretación de los significados del Corán son de tres tipos: el primero de ellos recurre a la exégesis exotérica (*tafsīr*), y de los tres es el grupo inferior. Los segundos recurren a la interpretación esotérica (*ta'wīl*), y están en una posición intermedia. Y los terceros se basan en la Comprensión (*fahm*), y son los mejores.

La exégesis exotérica se basa en el estudio, aprendizaje e investigación de las doctrinas de los antiguos. La exégesis esotérica recurre a la Guía de Dios y a su Asistencia. Y la Comprensión y Percepción de Dios tienen lugar mediante el intelecto y la deducción (*al-qiyās*). Así que los poseedores de la Comprensión hablan por Dios, como dijo, ¡ensalzado sea!: "*Yo soy su lengua con la que se expresa* -hasta el final del dicho-".

d

Dijo Luqmān al-Ḥakīm[5]: "La mano de Dios está en las bocas de los sabios, y no pronuncian nada sin que ésta las predisponga correctamente. Y recitó Ibn 'Abbās: □ *Antes de ti no hemos enviado ningún mensajero ni profeta* □[6], ni ningún narrador inspirado (*muḥaddaṯ*), y ellos son la gente de la Comprensión, los que hablan sobre el Corán con la Sabiduría.

Y se narra de uno de los compañeros del Profeta que dijo: oh Mensajero de Dios, encontramos en tu lectura lo que no encontramos en la nuestra; y dijo: "*porque recitáis exteriormente, mientras que yo*

---

[1] *Cor.* iii:103 □ *Aferraos todos juntos a la cuerda de Dios y no os separéis* □.
[2] *Cor.* xli:41.
[3] No encontramos este *ḥadīṯ* en las colecciones citadas.
[4] *Cor.* vii:146.
[5] Legendario sabio y profeta mencionado en *Cor.* xxxi:11-18
[6] *Cor.* xxii:50.

recito interiormente”[1], y lo que se propone con ello es dar cuenta del rango de la gente del sentido oculto (*ahl al-bāṭin*), es decir, aquellos que obtienen la Comprensión de Dios mediante los secretos de la consideración (*al-tadbīr*)[2], las luces del recordatorio (*al-taḏkīr*)[3] y las sutilezas de la reflexión (*al-tafkīr*)[4], comprendiendo los diferentes decretos que Dios expresa en los sentidos ocultos de sus aleyas.

p. 316

Este Libro bien guardado y este misterio oculto es el gran océano al que tanto unos como otros acuden a beber sedientos de conocimientos. Dijo Dios, ¡ensalzado sea!: *No hemos omitido nada en el Libro* [5], por lo que no hay secreto alguno que no entrañe un bien.

Y se ha transmitido del Profeta, ¡Dios lo bendiga y salve!, que dijo: “*Cada aleya del Corán tiene un sentido aparente y de uno a siete sentidos ocultos*”[6].

Y dijo el imām ‘Alī, ¡Dios esté satisfecho de él!: Su parte visible es admirable (*anīq*), y su parte oculta es el objeto de un abrazo (*‘anīq*) cuyas maravillas no se extinguen y sus prodigios no cesan.

Y se dice que no hay una sola aleya del Corán que no tenga siete significados aparentes y siete significados ocultos, así como siete alusiones, señales, sutilezas, detalles y verdades. Lo externo o aparente es para el común de las gentes, lo oculto es para los elegidos (*al-jawāṣṣ*), las alusiones son para los elegidos de los elegidos, las señales son para los amigos (*awliyā’*), las sutilezas son para los sinceros (*ṣadīqūn*), los detalles son para los amantes (*muḥibbūn*) y las verdades pertenecen a los profetas.

a

Después, bajo cada palabra, incluso debajo de cada letra hay un mar revuelto de sapiencias cuyo fondo se agita con violencia, y cuando la recita aquél testigo de los gnósticos y aquél veraz de los temerosos, se le confiere por cada letra una inteligencia (*ḏihn*), a cada inteligencia corresponden mil entendimientos, a cada entendimiento corresponden mil perspicacias, a cada perspicacia corresponden mil consideraciones, y una sola de esas consideraciones no hace que se sostengan los cielos y la tierra[7]. Por ello son Sus palabras, ¡ensalzado sea!: *A quien se le concede la Sabiduría se le ha dado un bien enorme* [8], es decir, la comprensión del Corán y de sus significados.

Dijo cierto sabio: cada aleya tiene sesenta mil conceptos, y los [conceptos] que quedan sin comprender son aún más numerosos. Y dijo: la parte final del Corán contiene setenta y siete mil doscientos conocimientos.

b

Dijo uno de los más grandes maestros de las intuiciones: La realidad esencial del Corán reside en la fuerza que conduce los cielos, la tierra y cuanto hay en ellos, desde el día de su existencia hasta el día

---

[1] Tampoco encontramos este *ḥadīṯ* en las colecciones citadas..

[2] La consideración (*tadbīr*) supone valorar o meditar los contenidos del Corán para obtener un claro conocimiento de lo que significan (Cf. E. W. LANE, *Lexicon*, i, pág. 844b, en su traducción de *Cor.* iv:82).

[3] *Cor.* xl:12 *Pero solo recuerda quien en todo se vuelve a Él* .

[4] *Cor.* x:24 *Así es como explicamos los signos a la gente que reflexiona* , entre otros ejemplos.

[5] *Cor.* vi:39.

[6] Véase E. W. LANE, *Lexicon*, i, pág. 220c, donde cita la siguiente tradición “*Cada aleya del Corán tiene un sentido aparente y otro que requiere desarrollarse*”.

[7] En alusión a *Cor.* xxx:24, *Y entre sus Signos está que el cielo y la tierra se sostienen por Su mandato* .

[8] *Cor.* ii:268.

de su regreso. Por ello los signos que indican la llegada del Día del Juicio suponen la desaparición de esa Verdad de los corazones de los hombres y la desaparición de los ejemplares del Corán, como el pliegue de los cielos y la contracción (*qabḍ*) de la tierra[1]. Trata de entender eso, pues Dios dice la Verdad y Él muestra el Camino.

APARTADO COMPLEMENTARIO SOBRE LA EXCELENCIA DE LA BASMALA Y LA FĀTIHA

c

Debes saber, ¡Dios nos guíe hacia la comprensión de sus nobles secretos!, que quien comprende el secreto de Sus palabras: ﴾ *Y con el Corán hacemos descender una cura y misericordia para los creyentes* ﴿[2], pues en ellas reside la cura de las partes externas (*ẓawāhir*) de los cuerpos[3], de la misma manera que alberga una cura para las esencias espirituales de los corazones. Por ello el Mensajero de Dios, ¡Dios lo bendiga y salve!, aludiendo a Sus palabras dijo: "*La curación de mi comunidad (umma) se encuentra en tres cosas: en una aleya del libro de Dios, en el recipiente de quien practica una sangría, o en una cucharada de miel*"[4]. Y dijo, ¡Dios lo bendiga y salve!: "*A quien no busca la curación en el Corán Dios no lo cura*"; y dijo: "*El Corán es el medicamento*"[5]. Así que considera eso con sensatez y reflexiona sobre las perlas que Dios depositó en este Libro bien guardado y en este secreto preservado, ocultas en las conchas de sus letras, así como las maravillas ocultas en el fondo de su mar.

A continuación mencionaré, ¡si Dios quiere!, en esta amplia guía y gozosa compilación algunos de los muchos secretos del sublime Corán. Y digo, ¡Dios es Quien da el éxito y Quien otorga la revelación y la confirmación!:

Dijo uno de los Conocedores de Dios, ¡Dios esté satisfecho de ellos!: Tu *Bismi-Llāh* está a la altura de Su ﴾ *Kun* ﴿. Tiene un cuadrado de magnífico poder, y ésta es la mejor de las maneras en que se dispone:

p. 317

Wāḥid *Sayyid*	*Awwal* *Ḥabīb*	*Qayyūm* *'Aṭūf*	*Allāh* *Mālik al-Mulk*
Wāŷid *Qadīr*	*Māni'* *Qawwī*	*Ŷawwād* *Malik*	*Aḥad* *Muŷīd*
Hādī *Wālī*	*Wahhāb* *Mu'īd*	*Mun'im* *Badī'*	*Ṣamad* *Ṣādiq*

fig. 202

Y en el residen virtudes excelentes para resolver las dificultades y ser persuasivo a la hora de obtener los medios de subsitencia.

[1] En alusión a *Cor.* xxxix:64, ﴾ *Cuando la tierra entera esté en Su puño el Día del Levantamiento y los cielos plegados en Su mano derecha* ﴿.

[2] *Cor.* xvii:82.

[3] Con el término *ẓawāhir* se refiere a las partes físicas del cuerpo, aunque no sean visibles, es decir, las que no pertenecen al ámbito de lo espiritual.

[4] V. supra, pág. 139.

[5] Estas dos últimas tradiciones no se encuentran en las colecciones citadas.

Dijo al-Husayn b. ʻAlī[1]: Quien escribe la *Basmala* con bella escritura entra en el Paraíso.

Y dijo Abū Saʻīd al-Juḏrī[2]: Oí decir a Ibn ʻAbbās que todo tiene una base (*asās*), la base de los libros sagrados es el Corán, la base del Corán es la Fātiḥa, y la base de la Fātiḥa es la Basmala. Así que cuando sufras o enfermes, acude a la base y te curarás, ¡si Dios quiere!

a

Quien recita la *Basmala* 787 veces, mirando fijamente este cuadrado mágico con el propósito de anular el poder de algún talismán, lo anula en el acto.

Quien la recita el número mencionado de veces y después ruega por el Profeta, ¡Dios lo bendiga y salve!, 312 veces, pues no pedirá nada a Dios, ¡ensalzado sea!, que no le sea concedido. Y si persiste en esa invocación será atendido en sus plegarias.

Y dijo cierto sabio, ¡Dios se apiade de Él!: A quien recita la Basmala 150 veces, Dios le revela los secretos de los conocimientos gnósticos y las ciencias divinas, así como los aspectos ocultos de sus realidades. Trata de entender, pues Dios dice la Verdad y Él muestra el camino.

b

Y debes saber que quien recita constantemente la Basmala obtiene el respeto del mundo superior e inferior. Y quien conoce los secretos que Dios, ¡ensalzado sea!, ha depositado en ella y la escribe, no arderá en el Infierno. En ella reside el secreto del Nombre Supremo de Dios, y es lo primero que escribió el Cálamo celestial en la Tabla. Es aquello con lo que Dios erigió el reino de Sulaymān, ¡sobre él sea la paz!, aquello con lo que levantó el árbol de los seres creados y aquello en lo que hizo manifiestos los secretos del día y la noche.

Y quien escribe la *Basmala* de esta manera بسم [illegible] الرحمن [illegible], y junto a ello la sura del Clemente[3], apaga el calor del fuego con ella.

Y quien la escribe en un a cédula y lo cuelga sobre quien padezca dolor de muelas, si se cuelga sobre la oreja del lado afectado, el dolor se calmará, ¡si Dios quiere!

c

Y se cuenta de ʻAbd Allāh b. ʻUmar, ¡Dios esté satisfecho de él!, que dijo: Quien tenga necesidad de algo, que ayune el miércoles, el jueves y el viernes. Y cuando sea viernes, realizará las abluciones, se dirigirá a la mezquita, dará algo de limosna, sea poco o mucho, en torno al valor de una hogaza de pan, y cuanto más mejor. Después rezará la oración del viernes y dirá:

"Dios mío, yo te ruego por Tu Nombre, ﴿ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴾, ﴿ *Quien no hay más dios que Él, el Viviente, el Subsistente* ﴾, a Quien ﴿ *ni la somnolencia ni el sueño Le afectan* ﴾[4]. Yo te ruego, Dios mío, por Tu Nombre, ﴿ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴾, ﴿ *Quien no hay más dios que Él, Conocedor de lo oculto y lo aparente. Es el Clemente, el Misericordioso* ﴾[5]. Yo te ruego por Tu Nombre cuya grandeza llena los cielos y la tierra, por Tu Nombre, ﴿ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* ﴾, Quien no hay dios sino Él, ante Quien se humillan los rostros, ﴿ *se acallarán las voces ante el Clemente y*

---

[1] Nieto del Profeta y segundo hijo de Fátima. Tercer califa y figura legendaria del chiísmo, murió en la célebre batalla de Kerbala en el año 680 d. C.

[2] Abū Saʻīd Saʻd b. Mālik al-Juḏrī (m. 74 h.), compañero del Profeta.

[3] *Cor.* lv.

[4] *Cor.* ii:255.

[5] *Cor.* lix:22.

sólo escucharás un murmullo [1], y por temor a Él se estremecen los corazones. Yo te ruego, Dios mío, que bendigas a nuestro señor Muḥammad y a la familia de nuestro señor Muḥammad, y que resuelvas mi necesidad, que es tal y tal cosa". Él mismo decía: "*no lo deis a conocer a los necios, pues algunos de ellos invocan y son atendidos*"[2].

p. 318

Y la *Basmala* está compuesta de diecinueve letras, y de ellas derivan diecienueve Nombres, que son: Allāh, el Clemente (*al-Raḥmān*), el Misericordioso (*al-Raḥīm*), el Señor (*al-Rabb*), el Pacífico (*al-Salām*), el Guardián de la fe (*al-Mu'min*), el Custodio (*al-Muhaymin*), el Protector (*al-Sattār*), la Verdad (*al-Ḥaqq*), Quien da vida (*al-Muḥyī*), el Conocedot (*al-'Alīm*), el Compasivo (*al-Ḥannān*), el Creador (*al-Bāri'*), el Manifiesto (*al-Mubīn*), el Bienhechor (*al-Muḥsin*), el Pleno (*al-Malī'*), el Piadoso (*al-Rāḥim*), el Calculador (*al-Ḥasīb*). Y quien compone estos diecinueve Nombres en un cuadrado de 19 x 19, no pedirá nada a Dios que no le conceda, pues en él reside el Nombre Supremo de Dios. Y es conveniente que sea compuesto en la noche de un día 19, pues de esta manera es más efectivo.

a

Se cuenta de 'Uṯmān b. 'Affān[3], ¡Dios esté satisfecho de él!, que preguntó al Profeta por la Basmala, y éste le respondió: "*Es el Nombre Supremo de Dios, y su cercanía al Nombre más grandioso de Dios es como la que hay entre la pupila y el blanco del ojo*". Y se narra del Profeta, ¡Dios lo bendiga y salve!, que dijo: "*La Basmala descendió sobre Ibrāhīm. La recitó cuando estaba en el plato de la catapulta, y Dios hizo que el fuego fuera frío e inofensivo para él*"[4].

Se cuenta de al-Awzā'ī[5], ¡Dios se apiade de él!, que dijo: Un espectro se me apareció durante la noche. Tuve miedo y recité la Basmala. Entonces él me dijo: "Has buscado protección en algo grandioso", y desapareció.

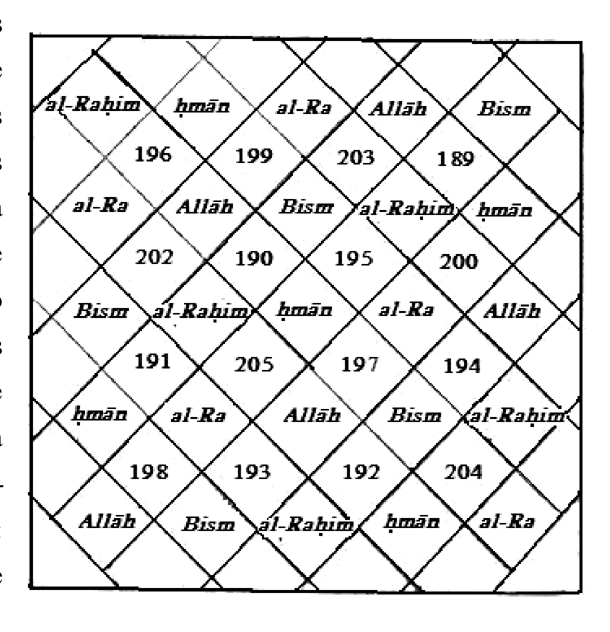
b

Y se dice que cada una de las letras de la Basmala es la llave de uno de Sus Nombres: la *bā'* es la llave de Su Nombre 'Vidente' (*Baṣīr*), la *sīn* es la llave de Su Nombre 'Oyente' (*Samī'*), la *mīm* es la llave de Su Nombre 'Dueño' (*Malīk*), la *alif* la de Su Nombre Allāh, la *lām* la de Su Nombre 'Sutil' (*Laṭīf*), la *hā'* es de Su Nombre 'Guía' (*Hādī*), la *rā'* de 'Proveedor' (*Razzāq*), la *ḥā'* de 'Sabio' (*Ḥakīm*), la *mīm* de 'Inquebrantable' (*Matīn*), la *nūn* de 'Luz' (*Nūr*), la *alif* de 'Uno' (*Aḥad*), de nuevo la *lām* de 'Sutil' (*Laṭīf*), la *rā'* de 'Benigno' (*Ra'ūf*); la *ḥā'* de 'Compasivo' (*Ḥannān*), la *yā'* de '[Quien] decide' (*yaqḍī*), y la *mīm* de 'Cercano' (*Muqaddim*). Todos ellos conforman una plegaria a Dios que es provechosa al emprender cualquier asunto. Quien armoniza sus números y letras en un solo cuadrado, ve por obra de Dios aquello que carece de calificativos. Y quien conoce su poder, no necesita del resto de las cosas, pues en él reside el Nombre Supremo de Dios. Y ésta es la manera en que se dispone:

[1] *Cor.* XX:105.
[2] No encuentro?.
[3] Tercer califa del Islam (644-55).
[4] No encuentro el dicho, y en él se hace alusión a *Cor.* xxi:68.
[5] 'Abū 'Alī al-Awzā'ī, maestro sufí autor de una obra sobre "las ciencias de la alusión", mencionado por al-Kalābāḏī (v. A. J. ARBERRY, *The Doctrine of the Ṣūfīs*, Cambridge University Press, 1935, pág. 13).

c

Y si nos explayáramos hablando sobre las sutilezas, maravillas, prodigios y conocimientos que contiene la Basmala, nos faltaría tiempo y no nos sería posible explicar el valor de ninguno de los secretos del Señorío y ninguno de los efectos de la Eternidad, porque no es lo pertinente para este momento en el que tratamos de aclarar este prado lleno de topacios y este frondoso árbol cuyos frutos son esmeraldas. Dijo Ibn ʻAbbās, ¡Dios esté satisfecho de él!: "ʻAlī b. Abī Ṭālib me cogió de la mano cierta noche a primera hora, me llevo hasta *al-Baqī'*[1], y dijo: "¡Recita, oh Ibn ʻAbbās!", y recité: "*Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm*". Entonces él me habló sobre la *bā'* hasta la llegada del alba".



Trata de entender eso, pues Dios concede la Sabiduría a quien quiere, Dios es Inmenso, Omnisciente.

p. 319

Dijo [el Profeta], ¡Dios lo bendiga y salve!: "*La Fātiḥa del Libro me fue concedida de debajo del Trono*"[2]. Y dijo, ¡Dios lo bendiga y salve!: "*A quien llega a su casa y recita la Fātiḥa y la sura del Culto, Dios le libra de la pobreza y aumenta el bien de su casa*"[3]. Y dijo, ¡la paz sea con él!: "*La Fātiḥa del Libro es la curación de toda enfermedad*"[4].

a

Y debes saber que quien comprende el secreto de la Alabanza (*al-Ḥamd*), que es el comienzo del Sublime Libro, que a su vez son las siete aleyas (*al-maṯānī*), comprende el secreto de la Alabanza en el Paraíso, pues la Alabanza del Libro está unida a la Alabanza del Paraíso.

Dijo ʻAlī b. Abī Ṭālib: "Si quisiera cargar pesadamente setenta camellos con la interpretación de la Fātiḥa, podría hacerlo". Dijo cierto sabio: "En esta sura residen mil peculiaridades (*jāṣṣiyya*) visibles y mil ocultas".

b

Dijo Maslama b. Qāsim b. Ibrāhīm[5]: "La Fātiḥa es la parte principal (*ra's*) del Corán y su pilar. Contiene cinco Nombres, que son aquellos con los que Dios distinguió esta sura por encima del resto de ellas. Y en ella reside el Nombre Supremo de Dios, el Nombre con el que cuando invocas eres atendido y cuando pides se te concede". La gente de la Ciencia dice que la Fātiḥa se encuentra en el encabezamiento de la Tabla conservada, de la misma manera que se encuentran al comienzo del sublime Corán, y que está escrita en los pabellones del Trono y el Escabel. El número de sus palabras equivale al de las letras del

[1] *Baqī' al-Garqad*, o simplemente *al-Baqī'*, es el nombre del cementerio de Medina, el primer cementerio donde se encuentran las tumbas de numerosos descendientes del Profeta.

[2] Variante que no encuentro de los dichos recogido por Aḥmad (nº 20382-3, etc.), en el que lo concedido al Profeta son las letras que abren la sura de La Vaca, o sus dos últimas aleyas (nº 16686, 16803, etc.), o la la *ḥawqala* (nº 7625, 8398).

[3] Tampoco se encuentra en las colecciones citadas.

[4] Al-Dārimī, nº 3236.

[5] Maslama b. al-Qāsim b. Ibrāhīm al-Qurṭubī (m. 303 h.) tradicionista andalusí (ISMĀʻĪL PASHA, *Hadiyyat al-ʻĀrifīna*, ii, pág. 432).

alifato y al de las letras que abren las suras (*fawātiḥ al-suwar*)[1]. Y sus letras son 132, y precisamente ése es el valor del nombre del Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, pues Muḥammad es la *alif* y la *hamza* de los profetas, ya que Muḥammad es ʻAbd Allāh y Aḥmad es ʻAbd al-Raḥmān[2].

El mes son veintinueve días, y unas veces se llega a los treinta y otras no, y eso es porque corresponde a "*Āmīn*"[3], ya que su recitación no es obligatoria.

c

Y debes saber que la *wāw* de la unión en □ *al-ḥamdu li-Llāh* □ es el centro de su órbita y el eje de su circunferencia, pues supone la división en dos del número de sus letras y el de sus palabras[4]. Y simboliza el grado espiritual de la Amistad con Dios (*al-wilāya*)[5], por cuanto que es el más elevado de los grados espirituales y es la esencia interior de los profetas.

Y [la Fātiḥa] se compone de 21 letras diferentes, estando ausentes en ella estas siete letras: *ṯ ŷ j z š ẓ f*, que son llamadas "las ausentes (*al-sawāqiṭ*) de la Fātiḥa". Y Dios ha hecho descender en el Libro el principio de que a quien recita una sura libre de estas siete letras que son inferiores, Dios le libra de entrar en el Infierno. Se hallan reunidas en dos nobles aleyas de la sura de Los Rebaños[6]; y debes saber que las letras ausentes son la protección contra el mal.

d

Dijo cierto gnóstico: quien escribe la *Fātiḥa* en un bol de cristal en la primera hora del viernes, con un pluma de oro y con almizcle y alcanfor, después lo borra con agua de rosas, pone el filtro en un frasco (*qārūrā*) y moja su rostro con ello al ir a ver a los reyes, príncipes, ministros y notables, pues realmente obtendrá la aceptación, el afecto y el respeto de ellos, si Dios quiere. Si se escribe en un recipiente limpio, se borra con agua y limpia su rostro con ella el enfermo, se cura, si Dios quiere. Y si la escribe la persona olvidadiza en un recipiente de cristal, lo borra con agua de rosas y bebe de ella varios días, disminuye su desmemoria, si Dios quiere.

e

Y en una tradición fidedigna se dice[7]: quien desee recuperarse de toda debilidad o lesión que afecte su vista, pues que contemple la media luna una primera noche. Y si está oculta por las nubes, pues que intente contemplarla una segunda o una tercera noche. Cuando la vea, que frote sus ojos con la mano derecha y recite la *Fātiḥa* diez veces, pronunciando la Basmala al principio y "*Āmīn*" al final. Después recitará la sura del Culto tres veces, dirá "la curación de toda enfermedad está en Tu Misericordia, oh el

p. 320

---

[1] El número de palabras que contiene la *Fātiḥa* es de 29, el mismo número de las letras del alifato -contando la *hamza*- y de las suras que comienzan con las enigmáticas letras llamadas *fawātiḥ al-suwar*.

[2] Las letras de Muḥammad sumadas (40 + 8 + 40 + 40 + 4 = 132) más la suma de los nombres de sus letras (90 + 10 + 90 + 90 + 35 = 315) es igual a 447 (132 + 315), lo cual equivale a *ʻabd* (76) más los nombres de las letras de *Allāh* (111 + 71 + 71 + 111 + 7 = 371; 371 + 76 = 447); y las letras de ʻAḥmadʼ (53) más la suma de los nombres de sus letras (246) suman 299, que equivale al Nombre Raḥmān.

[3] Palabra que en ocasiones se recita al final de la *Fātiḥa* (sobre su traducción e interpretación, v. E. W. LANE, *Lexicon*, i, pág. 102c), por lo que el número total de sus palabras sería entonces de treinta.

[4] Es decir, la *wāw* de ʻ*al-ḥamdu li-Llāh*ʼ separa, por un lado a *al-ḥamd*, que vale 58, el doble del número de palabras de la *Fātiḥa* (29), y por otro lado a *Allāh*, que vale 66, la mitad del número de letras de la *Fātiḥa* (132).

[5] En esta ocasión, simplemente alude a dicho grado espiritual pues el termino que lo designa comienza por *wāw*.

[6] *Cor.* vi. Desconocemos las aleyas referidas.

[7] El manuscrito base atribuye estas palabras al Profeta, que no encontramos en las diferentes colecciones de *ḥadīṯ*.

más Clemente de los misericordiosos" siete veces, y dirá "Oh Señor (*yā Rabb*)" cinco veces, pues realmente su vista se fortalecerá gracias a Dios, ¡ensalzado sea!

Según Anas, dijo el Mensajero de Dios, ¡Dios lo bendiga y salve!: "*Cuando te tumbas de costado en tu lecho y recitas la Fātiḥa y la sura del Culto, pues te has puesto a salvo de cualquier desgracia salvo de la muerte [hasta el amanecer]*".

a

Te hemos mostrado las envolturas bellas y prodigiosas que conocemos de estas gemas ocultas y estos rubíes escondidos: atrae hacia ti el bien que hay en Tu Señor y Tu Protector, y haz llegar a ti la buena guía y la bondad que infunde mediante la lectura de las siete aleyas y del sublime Corán, cuya recitación te ha sido prescrita en cada oración y se te ha ordenado repetir en cada prosternación.

b

[Ŷa'far] Al-Ṣādiq, ¡que las bendiciones y la paz de Dios sean con él!, nos ha informado de que no hay en la Torá, ni en el Evangelio, ni en los Salmos lo que se asemeje a ella. Y en ello hay una advertencia, más aún, una proclamación de que son muchas más las bendiciones de su recitación que las que yo mencioné, y más los tesoros y singularidades que los que señalé, y si se pusieran por escrito, llenarían las pesadas cargas de los camellos[1].

Dijo 'Abd Allāh b. Mas'ūd, ¡Dios esté satisfecho de él!: Me dolían los ojos, y me dijo el Profeta: "*Mira el Corán*".

Dijo Abū Bakr al-Ṣiddīq, ¡Dios esté satisfecho de él!: En cada libro reside un misterio, y el misterio de Dios se encuentra en el Corán, en los encabezamientos de las suras.

c

Dijo 'Alī, ¡Dios esté satisfecho de él!: cada libro tiene una quintaesencia (*ṣafwa*), y la *Fātiḥa* del Libro tiene las letras del alifato".

Se le preguntó a Ibn 'Abbās acerca de □ *Alif-lām-rā'* □, de □ *Ḥā'-mīm* □ y de □ *Nūn* □, y dijo: Es el Nombre del Clemente (*al-Raḥmān*) deletreado. Y se ha dicho que son los Nombres del Corán -lo dijo al-Suddī[2], al-Kalbī[3] y Qattāda[4]-. También se ha dicho que son las letras por las que jura Dios, según Ibn 'Abbas e 'Ikrima. Y se dice que a cada letra corresponde el signo de uno de los Nombres de Dios y uno de Sus atributos.

d

Dijo Ibn 'Abbās, ¡Dios esté satisfecho de él!, sobre □ *Alif-lām-mīm* □, que la *alif* es signo de que Él es Primero (*Awwāl*); la *lām* es signo de que es Sutil (*Laṭīf*); y la *mīm* de que es Glorioso (*Maŷīd*).

---

[1] En alusión a las palabras de 'Alī (supra, pág. 406).

[2] 'Abd al-Raḥmān al-Suddī (m. 745 d. C.), célebre tradicionista y predicador en Kūfa, autor de un *tafsīr*.

[3] V. supra, pág. 105.

[4] Qattāda b. Di'āma (m. 735 d. C.), uno de los sucesores (*tābi'ūn*) de los compañeros del Profeta. Ciego de nacimiento, sus enseñanzas fueron escritas por Sa'īd b. Bašīr (m. 784-5 d. C.).

Se dice que algunas de estas letras simbolizan Nombres de la Esencia Divina, y otras simbolizan los Nombres de los Atributos. Y se dice que la *alif* son Sus favores (*ālā'*), la *lām* Su amabilidad (*luṭf*) y la *mīm* Su gloria (*maŷd*).

Dijo al-Ḍaḥḥāq[1]: la *alif* es de Allāh, la *lām* de Ŷibrīl, y la *mīm* de Muḥammad. Y mencionó cierto conocedor gnóstico que la *alif* significa 'Yo', la *lām* significa 'por Mí' (*lī*), y la *mīm* 'de Mí' (*minnī*). Y se dice que algunas letras aluden a los Nombres de Dios y otras no.

Dijo cierto maestro en las realidades divinas que Dios puso estas letras como protección del Corán contra la adición y la omisión, y es aquello a lo que alude con Sus palabras, ¡ensalzado sea!: *Nosotros hemos hecho descender el Recuerdo y somos sus custodios* [2].

Dijo cierto sabio que las letras que son pronunciadas son veintiocho. La mitad de ellas son las letras de la Luz, y la otra mitad las letras de la Oscuridad. Las letras de la Luz son: *alif*, *ḥā'*, *ṣād*, *sīn*, *kāf*, *'ayn*, *ṭā'*, *hā'*, *rā'*, *nūn*, *mīm*, *qāf*, *lām*, *yā'* [3]. El resto de letras son las de la Oscuridad. Los sabios ya escribían algunas de estas letras en las frentes de los ídolos, de manera que las personas se humillaban ante ellos adorándoles, siendo así su costumbre. e

Quien graba estas Letras Luminosas y sigilos coránicos el primer jueves del mes *raŷab* en la piedra engastada de un anillo de material noble y se lo pone cuando se encuentre atemorizado, pues estará a salvo de cuanto tema. Quien va a ver con él a un goberandor, éste le trata con generosidad y resuelve sus necesidades. Quien lo frota sobre la cabeza de quien esté enfadado, se complace y se calma su ira. Quien lo pone en su boca estando sediento, sacia su sed. Quien lo pone en agua de lluvia y bebe de ella se fortalece su entendimiento y mejora su memoria. Quien se lo pone encontrándose desamparado, se vale por sí mismo. Si lo lleva una mujer soltera, contrae matrimonio. Si se pone sobre la cabeza de un epiléptico, se restablece. Y si se frota con él el corazón de una mujer divorciada, da a luz. Y si se graba el sello en algo de incienso y se perfuma con él quien se encuentra hechizado (*al-masḥūr*), desaparece su hechizo. Trata de entender eso y valóralo en su justa medida, pues en ello reside el Misterio más sublime de Dios. f p. 321

Estos son los nobles Nombres y el cuadrado mágico realizado con ellos, y son: *ALM, ALR, KHY'Ṣ, ṬḤ, ṬS, ṬSM, YS, Ṣ, ḤM, Q, N.*

ḤM Q N	*ṬS*	*ALR KHY'Ṣ*
Nāfi' Raḥmān	*Malīk Mu'āfī*	*Aḥad Malik*
Allāh Kafīl	*Mālik Rabb*	*Ṣamad Mukarram*

fig. 204

[1] Ḍaḥḥāq b. Muzāḥim (m. 103 h.) desconocido autor de un *tafsīr* (ISMĀ'ĪL PASHA, *Hadiyyat al-'Ārifīna*, i, pág. 428).
[2] *Cor.* xv:9.
[3] Estas son las catorce letras que aparecen en los comienzos de algunas suras coránicas.

Dijo el *šayj* Muḥyī al-Dīn b. al-ʻArabī, ¡Dios tenga en Su gloria!: Quien graba en un anillo de plata las letras amigas (*al-mutaḥabba*)[1] del Libro siguiendo el orden divino -y son *ALR*, *KHY'Ṣ*, *ṬS, ḤM, Q, N-*, siendo el ascendente zodiacal Tauro y estando la Luna en ese signo, si lo lleva consigo todas sus necesidades se resuelven, si Dios quiere, ¡ensalzado sea! a

Y ésta es la forma en que se dispondrán. Trata de entender, pues es uno de los secretos ocultos y de los tesoros preservados.

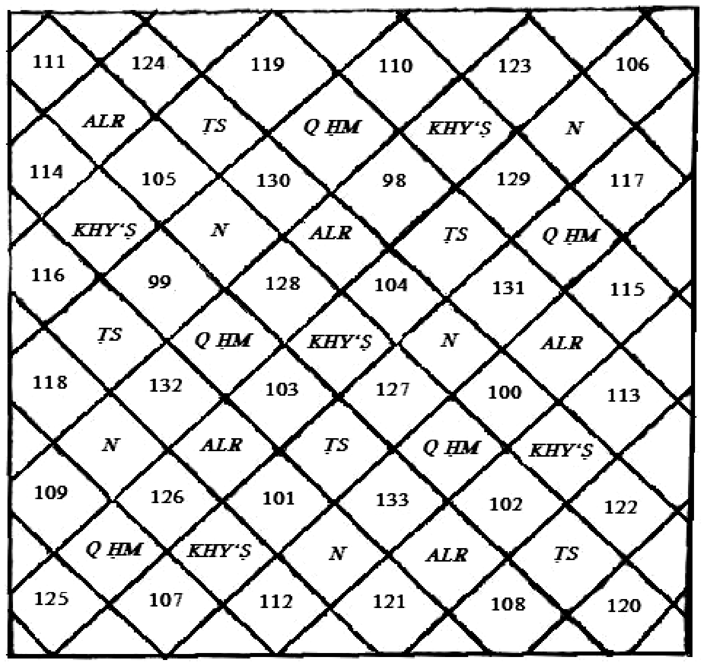


fig. 205

Dijo el *šayj* Abū-l-Ḥasan al-Ḥarrānī, ¡Dios tenga en Su gloria!: "Para anular los venenos nos bastará con las letras descendidas en los comienzos de las suras". b

Cierto erudito mencionó que había encontrado en un escrito que ʻAbd al-Raḥmān b. ʻAwf al-Zuhrī[2], ¡Dios esté satisfecho de él!, escribía estas letras sobre aquellos bienes y propiedades que quería preservar, y quedaban protegidos.

Se narra de Uṯmān b. ʻAffān, ¡Dios esté satisfecho de él!, que decía: "Dios mío, protege la comunidad de Muḥammad mediante la ayuda y el auxilio, por □ *Alif-lām-mīm-ṣād* □, □ *Kāf-hā'-yā'-ʻayn-ṣād* □ y □ *Ḥā'-mīm ʻayn-sīn-qāf* □, por □ *Qāf y el Glorioso Corán* □, y por □ *Nūn y el Cálamo y lo que escriben*". c

Cuando al-Kayyāl[3], ¡Dios se apiade de él!, navegaba por el Tigris, recitaba estas letras que se encuentran en los comienzos de las suras. Le preguntaron por ellas y dijo: "Siempre que se disponen [o

[1] Se refiere a las catorce letras luminosas.

[2] Compañero del Profeta, participó en las principales batallas del incipiente Islam, y según la tradición, fue uno de los diez compañeros a los que el Profeta prometió el Paraíso. Murió en el año 652.

[3] Aḥmad b. Zakariyya' al-Kayyāl o Ibn al-Kayyāl (s. IX), gnóstico chií cercano a las doctrinas de la Ismāʻīliya, y del que no se conocen muchos datos.

recitan] en algún lugar, en tierra o en mar, quien las recita queda protegido así como sus bienes, y está a salvo de tener que calafatear la nave y de hundirse. p. 322

Y cuando los sabios (*al-ʿulamāʾ*), ¡Dios esté satisfecho de ellos!, querían viajar, uno de ellos escribía en su hoja (*dustūr*) las letras que aparecen en los comienzos de las suras. Y cuando el mar estaba agitado, las escribía en un trozo de cerámica y lo arrojaba al agua desde el barco, de manera que el mar se calmaba, gracias a Dios, ¡ensalzado sea!

a

Cierto hombre virtuoso viajaba llevando consigo estas letras que están en los comienzos de las suras, y cuando se le preguntó por aquello, dijo: "Me ha sido mostrada la bendición de estas letras al protegerme Dios con ellas, ampliando mi sustento y alejando de mi al enemigo, al ladrón, a la serpiente, a la bestia salvaje y al insecto, y protegiéndome con ellas hasta regresar con los míos".

Se cuenta de cierta persona virtuosa que dijo: "Una esclava durante la noche tuvo un enorme deseo de orinar, orinó en un lugar en el que no se suele hacer, y entonces sufrió un ataque de epilepsia. Así que su señor recitó: □ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* □, □ *Alif-lām-mīm-ṣād* □, □ *Ṭāʾ-sīn-mīm* □, □ *Kāf-hāʾ-yāʾ-ʿayn-ṣād* □*,* □ *Yāʾ-sīn ¡por el sabio Corán!* □*,* □ *Ḥāʾ-mīm ʿayn-sīn-qāf* □, □*Nūn ¡por el Cálamo y lo que escriben!* □", y la liberó de aquello que la afectaba, no volviendo a sufrir otro ataque epiléptico.

b

Y cierto maestro decía: "Quien escribe las Letras Luminosas en una figura circular de plata, siendo Tauro el ascendente zodiacal y estando la luna en dicho signo, si la lleva consigo nunca le faltará la plata". No nos es posible dar más detalles sobre ello en este lugar: Dios, ¡alabado y ensalzado sea!, dice la Verdad y Él muestra el Camino.

Se cuenta de ʿAlī b. Abī Ṭālib, ¡que Dios tenga en Su gloria!, que dijo: "Vi a al-Jiḍr un día antes de la batalla de Badr, y le dije: "Enséñame algo con lo que pueda vencer a los enemigos". Y dijo: "Recita: □ *Bismi-Llāh al-Raḥmān al-Raḥīm* □, Dios mío, por la Verdad de □ *Alif-lām-mīm* □, □ *Alif-lām-mīm-rāʾ* □, □ *Kāf-hāʾ-yāʾ-ʿayn-ṣād* □, □ *Alif-lām-mīm-ṣād* □, □ *Alif-lām-mīm-rāʾ* □, □ *Alif-lām-rāʾ* □, □ *Alif-lām-mīm-rāʾ* □, □ *Alif-lām-mīm-rāʾ* □, □ *Alif-lām-rāʾ* □, □ *Ṭāʾ-hāʾ* □, □ *Ṭāʾ-sīn-mīm* □, □ *Ṭāʾ-sīn-mīm* □, □ *Yāʾ-sīn* □, □ *Ṣād* □, □ *Ḥāʾ-mīm* □, □ *Ḥāʾ-mīm* □, □ *Ḥāʾ-mīm-ʿayn-sīn-qāf* □, □ *Ḥāʾ-mīm* □, □ *Ḥāʾ-mīm* □, □ *Ḥāʾ-mīm* □, □ *Qāf* □ y □ *Nūn* □. Oh Él, oh Quien no hay más "él" que Él. Señor, perdóname y ayúdame en la victoria. Realmente Tú eres Todopoderoso". Trata de entender, pues Dios, ¡alabado y ensalzado sea!, dice la Verdad y Él muestra el Camino.

SECRETO SUBLIME, LUZ RESPLANDECIENTE Y PERLA RUTILANTE MEDIANTE LAS VIRTUDES PECULIARES DE LOS NOMBRES Y LOS SECRETOS DE LAS LETRAS [□ *Kāf-hāʾ-yāʾ-ʿayn-ṣād* □]. c

Se compondrá en la mañana del jueves, en la primera hora, un cuadrado de 5 x 5 grabado en un metal precioso como el oro o la plata, o en pergamino de piel de gacela, se escribirá en él □ *Kāf-hāʾ-yāʾ-*

‘ayn-ṣād cinco veces, y después dirá: “Dios mío, oh Noble, oh Guía, oh Viviente, oh Conocedor, oh Sincero, oh mi Dios, resuelve mi problema, que es tal cosa o tal cosa”, en busca del bien y de lo que esté relacionado con la buena religión.

Su dicho: *Kāf-hā’-yā’-‘ayn-ṣād*, es una palabra en la que reside un misterio preservado y un conocimiento oculto, pues la *kāf* es de ‘Suficiente’ (*Kāfī*), la *hā’* de ‘Guía’ (*Hādī*), la *yā’* de ‘Creador’ (*Bārī’*), la *‘ayn* de ‘Conocedor’ (*‘Alīm*), y la *ṣād* de ‘Sincero’ (*Ṣādiq*). Y ello según ‘Abd Allāh b. ‘Umar, ¡Dios esté satisfecho de él!

Y se cuenta de ‘Abd Allāh b. ‘Abbās, ¡Dios esté satisfecho de él!, que en sus plegarias decía: “Oh Guía, oh Creador, oh Paciente, oh Sincero, haz tal y tal cosa para mí”, y decía: “éste es el Nombre más sublime de Dios”.

d

Debes saber que si quieres ser bien recibido por algún gobernador, autoridad o jefe, y deseas que no te contrarie y que resuelva tu problema, pues toma también un pergamino de piel de gacela y escribe en él este noble cuadrado perfumándolo con almáciga, cerezo de Santa Rosa (*maḥlab*) y áloe hindú. Después pon el cuadrado en tu frente por debajo del turbante, pues realmente obtendrás todo cuanto pidas, gracias a Dios, ¡ensalzado sea!, y Dios te concederá la victoria contra tu enemigo.

Sobre ello ha compuesto el Príncipe de los Creyentes, nuestro señor ‘Alī b. Abī Ṭālib, ¡Dios esté satisfecho de él!, estos versos:

p. 323

Diez letras de diez significados que reúno,
cinco y cinco, a dos figuras me refiero.
Verás en ambas un secreto, que yo pregunté a un maestro.
Entonces se te mostrarán en ellas unos significados que ya comenté.
En ellas está la solución a los problemas, y su recitación ya ha sido mencionada.
Y en ellas está la derrota del adversario, ya han sido probadas[1].
Habla la gente de ciencia sobre ellas con sus conocimientos,
y dicen: “por este secreto te distingues y te aventajas,
pues son la buena guía y son de una virtud sublime”.
Y su ciencia es el secreto que yo he incluido.

a

Quien traza esta noble palabra en la piedra de un anillo de plata, el viernes con la luna llena, y lo pone en su dedo, habrá para él una luz, un buen recibimiento, un trato afectuoso, amabilidad y una almohada. Y es trazado de esta forma:

Ṣ	*‘*	*Y*	*H*	*K*
Y	*H*	*K*	*Ṣ*	*‘*
K	*Ṣ*	*Ṣ*	*Y*	*H*
‘	*Y*	*H*	*K*	*Ṣ*
H	*K*	*Y*	*‘*	*Y*

fig. 206

[1] Evidentemente ‘Alī alude a su anterior relato (página anterior). Por lo que el maestro al que se refiere es al-Jiḍr, y las virtudes de estas letras se comprobaron en la batalla de Badr.

Y esta es la figura de ﴾ *Kāf-hā’-yā’-‘ayn-ṣād* ﴿ que compuso Abū Ya‘qūb al-Kindī[1] para obtener la aceptación de todas las criaturas. Ha de escribirse el jueves en la hora de Júpiter en un retazo de seda amarilla, siendo Júpiter el ascendente. Esta es su imagen: b

‘	*H*	*Ṣ*	*Y*	*K*
K	*Ṣ*	‘	*H*	*Y*
H	*K*	*Y*	*Ṣ*	‘
Y	‘	*H*	*K*	*Ṣ*
Ṣ	*Y*	*K*	‘	*H*

fig. 207

Dijo al-Badawī[2], ¡Dios se apiade de él!: “Quien escribe esta palabra de esencia sublime en un anillo de plata estando Venus en su momento de exaltación, obtiene el respeto y Dios provee a su dueño del afecto de los corazones de toda la gente. Y quien se pone al anillo al tener una hemorragia, ésta se corta gracias a Dios, ¡ensalzado sea!”. c

En sus letras reside una armonía sublime, y ello entraña un secreto extraordinario para los quienes se hallan prisioneros o encarcelados. Así que considera su valor, pues es la prueba rutilante y la perla resplandeciente. Y quien lo coloca en su dedo y se encuentra con los gobernantes, acceden a lo que les pida.

Y quien armoniza su cuadrado literal y su cuadrado numérico en un solo cuadrado, pues es más eficaz y conveniente para obtener la respuesta, y Dios es Quien concede el éxito con Su favor, Su generosidad y Su amabilidad. Entiende este secreto preservado y esta gema oculta. Y ésta es la figura, tal como puedes observar:

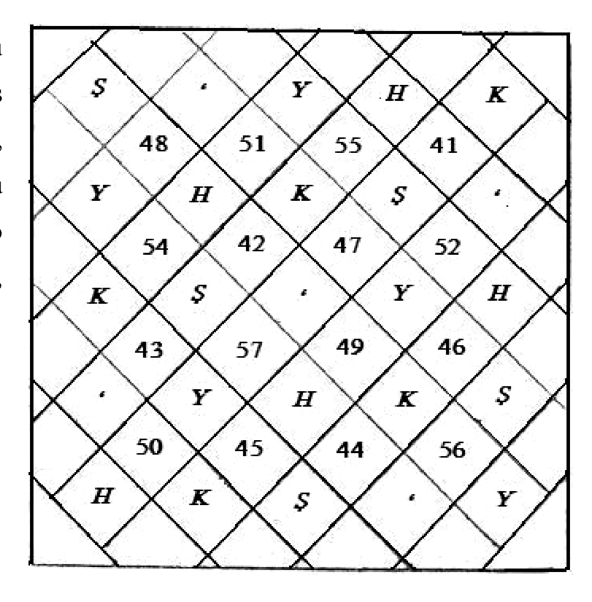


fig. 208

Dijo uno de los virtuosos, ¡Dios esté satisfecho de ellos!: “Cuando el Mensajero fue enviado y descendió sobre él: ﴾ *Ḥā-mīm-‘ayn-sīn-qāf. Así te inspira, como a los que hubo antes de ti, Dios, el Poderoso, el Sabio* ﴿[3], supe que en aquello residía un secreto divino, así que lo adopté como protección ante las dificultades y las situaciones aterradoras, y mediante ellos fui proveído y protegido”. Y dijo: Alī p. 324

[1] Debe tratarse de Abū Yūsuf Ya‘qūb b. Isḥāq al-Kindī (m. 866 d. C.) el célebre “Filósofo de los árabes”, también autor de obras sobre astrología, medicina, óptica o matemáticas.

[2] Probablemente se trate de Aḥmad al-Badawī (m. 1276 d. C.), uno de los más celebres santos sufíes al que se atribuyen numerosas leyendas y milagros, especialmente en Egipto.

[3] *Cor.* xlii:1.

b. Abī Ṭālib, ¡Dios tenga en Su gloria!, rogaba con ellas y decía: “¡Oh *Kāf-hā’-yā’-‘ayn-ṣād* . Oh *Ḥā-mīm-‘ayn sīn qāf* ! Concédeme Tu perdón”.

Decía cierto sabio: Ninguno de vosotros rogará con este sublime Nombre y sagrada recitación sin que Dios atienda su plegaria y resuelva su necesidad, y es: “En el Nombre de Dios *Kāf-hā’-yā’-‘ayn-ṣād*, yo te ruego por Tu sublime Nombre que me evites toda desgracia”.

Y quien armoniza *Kāf-hā’-yā’-‘ayn-ṣād* y *Ḥā-mīm-‘ayn-sīn-qāf* en un cuadrado literal de 10 x 10, escribiéndolo cuando la luna está en su apogeo y en su mansión en una placa de plata, ve por gracia de Dios, ¡ensalzado sea!, aquello que no puede ser descrito, pues es uno de los secretos preservados. Y su portador no deja de ser querido y tratado espléndidamente por los reyes y los notables, así que en él reside un secreto extraordinario para resolver los problemas: valóralo en su justa medida, pues es parte del la Piedra imán suprema.

a

Y ésta es la manera en que se dispondrá:

Q	*S*	*‘*	*M*	*Ḥ*	*Ṣ*	*‘*	*Y*	*H*	*K*
Y	*‘*	*K*	*Ṣ*	*‘*	*S*	*Ḥ*	*M*	*Q*	*H*
H	*Q*	*Y*	*Ḥ*	*M*	*K*	*‘*	*S*	*‘*	*Ṣ*
K	*‘*	*Ṣ*	*H*	*Q*	*Ḥ*	*M*	*‘*	*Y*	*S*
‘	*M*	*Q*	*K*	*Ṣ*	*Y*	*H*	*Ḥ*	*S*	*‘*
Ṣ	*H*	*S*	*Y*	*‘*	*‘*	*K*	*Q*	*M*	*Ḥ*
M	*K*	*Ḥ*	*‘*	*Y*	*Q*	*S*	*H*	*Ṣ*	*‘*
‘	*Ḥ*	*H*	*Q*	*S*	*M*	*Ṣ*	*K*	*‘*	*Y*
S	*Ṣ*	*M*	*‘*	*K*	*H*	*Y*	*‘*	*Ḥ*	*Q*
Ḥ	*Y*	*‘*	*S*	*H*	*‘*	*Q*	*Ṣ*	*K*	*M*

fig. 209

Las sublimes aleyas que corresponden a este cuadrado en cuanto a la correspondencia literal y la armonía numérica son las siguientes:

b

 Como el agua que hacemos caer del cielo, con la que se mezclan las plantas de la tierra y luego se convierten en hierba seca y rota que el viento desparrama [1].

 Él es Dios, Quien no hay dios sino Él, Conocedor de lo Oculto y de lo Aparente. Él es el Clemente, el Misericordioso [2].

 El día inminente en que los corazones llegarán a la garganta angustiados. Los injustos tendrán ningún amigo ferviente ni ningún intercesor que pueda ser aceptado [3].

[1] *Cor.* xviii:44.
[2] *Cor.* lix:22.
[3] *Cor.* xl:17-18.

□ *Cada alma sabrá lo que presenta.¡Juro por los astros cuando se ocultan, cuando siguen su curso y desaparecen, por la noche cuando trae su oscuridad, y por la aurora cuando respira!* □[1].

□ *Ṣād. ¡Por el Corán que contiene el Recuerdo! Sin embargo los que se niegan a creer muestran su arrogancia y rebeldía* □ [2].

Dijo el *šayj* Zakī al-Dīn ʻAbd al-ʻAẓīm[3], ¡Dios se apiade de él!, que estas letras hacen salir a los presos y prisioneros, y tienen otros muchos usos.

Y el bendito cuadrado que armoniza con ellas es el de Venus, que es un cuadrado de 5 x 5, en su vínculo numérico con ellas[4]. Así que lo disponemos para estas aleyas de sublime esencia, pues Venus es un astro de buen augurio que sigue a Júpiter (*al-saʻd al-akbar*)[5] en la prosperidad y el equilibrio, e indica con su naturaleza el crecimiento y el aumento. Es indicado para el amor, el afecto, la placidez, la alegría, los amigos, los hermanos y los allegados. Y ya que Venus es el quinto ascendente[6], pues por eso atribuimos el cuadrado mágico de 5 x 5 a Venus.

c

Ha de escribirse cuando Venus esté en su exaltación o en su mansión zodiacal y la luna en conjunción con uno de los signos zodiacales que son apropiados a ella, pues este vínculo celestial está en armonía con el noble vínculo divino [de las letras], de manera que el secreto celestial y numérico se sustenta en el misterio preservado y oculto de la divinidad y su luz perfecta y sagrada.

Y añadimos a ellos diez de los Nombres más bellos de Dios, de los que cinco se encuentran en la Fātiḥa y cinco en la sura de Los Rebaños[7]. Trata de entender este secreto sublime y esta cifra correcta, □ *Dios concede Su Soberanía a quien quiere. Dios es Inmenso, Omnisciente* □[8].

p. 325

Y ésta es la manera en que se compondrá. Trata de entender y prosperarás, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

---

[1] *Cor.* lxxxi:14-18.

[2] *Cor.* xxxviii:1. Nótese que cada una de las citas coránicas comienza en árabe con las letras *KHYʻṢ* respectivamente y en ese orden.

[3] Zakī al-Dīn ʻAbd al-ʻAẓīm al-Munḏirì (m. 656 h.) tradicionista y juriconsulto que fue maestro de Ibn Jallikān (*Wafayāt al-ʻAyān*, trans. de Slane, Paris, 1842, i, pág. 89, n. 4).

[4] Sin embargo, al comienzo de la obra se atribuye a Venus (*Zuḥra*) el cuadrado de 7 x 7, por su letra *zay* que equivale a siete (*supra*, pág. 10).

[5] Mientras que Venus es llamado *al-saʻd al-aṣgar*.

[6] Creemos que se refiere a que es el quinto planeta contando desde el más alejado de la tierra, según el orden establecido por Ptolomeo, que es de esta manera: Luna, Mercurio, Venus, Sol, Marte, Júpiter y Saturno.

[7] *Cor.* v.

[8] *Cor.* ii:245.

تذروه الرياح الرحمن الرحيم شفيع يطاع والصبح إذا تنفس عزة وشقاق ملك قاهر	فأصبح هشيما والشهادة هو من حميم ولا واليل إذا عسعس كفروا في رحيم خبير	نبات الأرض عالم الغيب كاظمين ما للظالمين الجوار الكنس بل الذين رحمن لطيف	السماء فاختلط به لا إله إلا هو القلوب لدى الحناجر فلا أقسم بالخنس ذي الذكر رب قادر	كماء أنزلناه من هو الله الذي يوم الآزفة إذ علمت نفس ما أحضرت ص والقرآن الله فاطر
نبات الأرض عالم الغيب كاظمين ما للظالمين الجوار الكنس بل الذين رحمن لطيف	السماء فاختلط به لا إله إلا هو القلوب لدى الحناجر فلا أقسم بالخنس ذي الذكر رب قادر	كماء أنزلناه من هو الله الذي يوم الآزفة إذ علمت نفس ما أحضرت ص والقرآن الله فاطر	تذروه الرياح الرحمن الرحيم شفيع يطاع والصبح إذا تنفس عزة وشقاق ملك قاهر	فأصبح هشيما والشهادة هو من حميم ولا واليل إذا عسعس كفروا في رحيم خبير
كماء أنزلناه من هو الله الذي يوم الآزفة إذ علمت نفس ما أحضرت ص والقرآن الله فاطر	تذروه الرياح الرحمن الرحيم شفيع يطاع والصبح إذا تنفس عزة وشقاق ملك قاهر	فأصبح هشيما والشهادة هو من حميم ولا واليل إذا عسعس كفروا في رحيم خبير	نبات الأرض عالم الغيب كاظمين ما للظالمين الجوار الكنس بل الذين رحمن لطيف	السماء فاختلط به لا إله إلا هو القلوب لدى الحناجر فلا أقسم بالخنس ذي الذكر رب قادر
فأصبح هشيما والشهادة هو من حميم ولا واليل إذا عسعس كفروا في رحيم خبير	نبات الأرض عالم الغيب كاظمين ما للظالمين الجوار الكنس بل الذين رحمن لطيف	السماء فاختلط به لا إله إلا هو القلوب لدى الحناجر فلا أقسم بالخنس ذي الذكر رب قادر	كماء أنزلناه من هو الله الذي يوم الآزفة إذ علمت نفس ما أحضرت ص والقرآن الله فاطر	تذروه الرياح الرحمن الرحيم شفيع يطاع والصبح إذا تنفس عزة وشقاق ملك قاهر
السماء فاختلط به لا إله إلا هو القلوب لدى الحناجر فلا أقسم بالخنس ذي الذكر رب قادر	كماء أنزلناه من هو الله الذي يوم الآزفة إذ علمت نفس ما أحضرت ص والقرآن الله فاطر	تذروه الرياح الرحمن الرحيم شفيع يطاع والصبح إذا تنفس عزة وشقاق ملك قاهر	فأصبح هشيما والشهادة هو من حميم ولا واليل إذا عسعس كفروا في رحيم خبير	نبات الأرض عالم الغيب كاظمين ما للظالمين الجوار الكنس بل الذين رحمن لطيف

fig. 210

Dijo cierto sabio: cuando busques a cierta persona, se encuentre o no en la región en la que tu estás, recita estas cinco aleyas sesenta veces, pues realmente lo encontrarás o encontrarás a quien te indique su paradero, por el poder de Dios, ¡alabado y ensalzado sea! Y cuando tengas dificultad para

p. 326

solventar alguna neesidad o se te reclame una deuda, recita estas aleyas el número mencionado de veces, pues realmente se resolverá tu problema con la persona que corresponda.

a

Dijo un destacado sabio: en cuanto a ﴾ *Ṭā'-hā'* ﴿, pues tiene el número catorce, que es la cantidad de días de luz en la luna, y es un amuleto (*ḥiŷab*) superior.

Y dijo uno de los maestros de las esencias: cuando tengas miedo de algún gobernante tiránico o de alguna persona malvada y opresora, pues toma cinco piedras del suelo diciendo con la primera "*Kāf*", con la segunda "*Hā'*", con la tercera "Yā'", con la cuarta " *'Ayn*" y con la quinta "*Ṣād*". Después arrojarás la primera piedra a tu derecha diciendo ﴾ *Su palabra* ﴿, arrojarás la segunda a tu izquierda diciendo ﴾ *es la Verdad* ﴿, arrojarás la tercera detrás tuyo diciendo ﴾ *y Suya es* ﴿, arrojarás la cuarta frente a ti diciendo ﴾ *la Soberanía* ﴿[1], y sostendrás la quinta sobre tu cabeza diciendo ﴾ *Kāf-Hā'-Yā-'Ayn-Ṣād* ﴿, ﴾ *Ḥā'-Mīm-'Ayn-Sīn-Qāf* ﴿, contén tu lengua, oh Fulano hijo de Fulana, respecto a Fulano hijo de Fulana por el derecho del Nombre Supremo, por el derecho de estos nobles Nombres, ﴾ *Kāf-Hā'-Yā-'Ayn-Ṣād* ﴿, ﴾ *Ḥā'-Mīm-'Ayn-Sīn-Qāf* ﴿, ﴾ *Sordos, mudos y ciegos, no podrán volver* ﴿[2]. Pues realmente Dios anudará su lengua con respecto a ti, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!, pues es uno de los secretos preservados.

b

Debes saber, ¡Dios nos ayude a obedecerle y a comprender los secretos de Sus Nombres!, que quien dispone en un cuadrado estos catorce nobles Nombres y sutiles secretos, coronado cada uno de ellos con una de las Letras Luminosas -y son estos Nombres: Allāh, Sutil (*Laṭīf*), Soberano (*Malik*), Sincero (*Ṣādiq*), Suficiente (*Kāfī*), Guía (*Hādī*), Conocedor (*'Alīm*), Quien facilita (*Muyassir*)[3], Clemente (*Raḥmān*), Sanador (*Ṭabīb*), Pacífico (*Salām*), Viviente (*Ḥayy*), Subsistente (*Qayyum*), Luz (*Nūr*)-, en una placa de oro mientras el sol se encuentra en su apogeo o en su mansión, pues esa persona se eleva en rango, aumenta su poder, se ensancha su interior y se abre su corazón, ya que es uno de los secretos preservados[4]. Y si recita constantemente estos Nombres de sublime esencia quien esté dotado de una condición espiritual elevada, ve por obra de Dios, ¡bendito y ensalzado sea!, aquello que no puede ser descrito.

c

Y si te encuentras en algún lugar que te infunda temor, siéntate en el suelo y recita las cinco aleyas, de las que la primera es: ﴾ *Como el agua que hacemos caer del cielo, con la que se mezclan las plantas de la tierra y luego se convierten en hierba seca y rota que el viento desparrama* ﴿[5], hasta la última de las cinco. Las recitarás once veces después de que hayas trazado con el dedo una línea a tu alrededor. Comenzarás a trazar la línea en el suelo con el dedo tras tu espalda mientras recitas, hasta cerrar el círculo delante tuyo. Después completarás tu recitación diez veces, y en la recitación de la primera [aleya] te

[1] *Cor.* vi:74.

[2] *Cor.* ii:17.

[3] Este Nombre corresponde a la letra *yā'*, ya que no se conoce ningún Nombre de Dios que comience con dicha letra.

[4] El cuadrado mágico aparecerá en la página 419.

[5] *Cor.* xviii:44. Se refiere a las cinco aleyas citadas poco antes (págs. 414-5)

mantendrás recitando once veces[1]. A continuación callarás y no hablarás con nadie, pues realmente Dios, ¡ensalzado sea!, te ocultará a los ojos de la gente, y aunque fueran a tu encuentro todos los hombres y los genios no te verían, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

d

Dijo cierto gnóstico: recitarás estas cinco aleyas sesenta veces cuando vayas a ver a alguna autoridad, como un juez u otra persona, y cuando llegues a la última de las sesenta, dirás "*Kāf*" y cerrarás un dedo de tu mano derecha, después dirás "*Hā'*" y cerrarás el segundo, dirás "*Yā'*" cerrando el tercero, dirás "*'Ayn*" y cerrarás el cuarto, y dirás "*Ṣād*" cerrando el quinto y quedando cerrada la mano. A continuación harás del mismo modo con la mano izquierda, recitando □ *Ḥā' Mīm 'Ayn Sīn Qāf* □, una letra con cada dedo hasta cerrar la mano. Y cuando te encuentres frente a dicha persona abrirás ambas manos en su rostro, pues verás un prodigio.

Dijo cierto gnóstico, ¡Dios esté satisfecho de ellos!, que quien recita estas [cinco] aleyas sentado sobre el suelo y después mueve sus manos alrededor suyo hasta ponerlas detrás de la espalda, poniendo un índice sobre el otro, y comienza la recitación diez veces mientras traza la línea con el dedo desde detrás suyo hasta cerrar el círculo frente a él, [y al finalizar dice]: "Responded, oh Sirvientes de estos Nombres, por el derecho que ejercen sobre vosotros, para que me ocultéis a los ojos de toda la gente y a los ojos de los enemigos". Después callará y no hablará con nadie, pues de esta manera se hallará oculto a todas las miradas, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!, mientras permanezca callado, y cuando hable se hará visible. Compruébalo, pues es cierto.

p. 327

a

Y quien recita estos secretos iluminadores y estas luces divinas 256 veces[2] y después ruega por el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, 132 veces[3], pues se resolverá toda necesidad que pida a Dios, habiendo en ello un secreto extraordinario para los reyes y los gobernantes, y para quienes desean alcanzar un rango elevado. Si lo recita constantemente un rey, se amplía su reino, aumenta el número de sus súbditos, sus opiniones son acatadas y se someten a él las personas, pues en él reside el oculto Nombre Supremo de Dios y Su tesoro preservado más grandioso.

Y ésta es la manera en que se dispondrán:

---

[1] Parece decir que se recitará once veces la primera de las cinco aleyas antes mencionadas, después de haber trazado el círculo mientras se recitan las otras cuatro diez veces. El círculo se trazará con ambos dedos índices desde detrás de la espalda hasta cerrar por delante, como se sugiere en un ritual parecido a continuación.

[2] Creemos que se refiere a los catorce Nombres de Dios que se enumeran en la página anterior, correspondientes a las Letras Luminosas, y que se armonizan en el siguiente cuadrado. El número 256 equivale a 'Luz' (*Nūr*), último de los catorce Nombres.

[3] Equivale a Muḥammad.

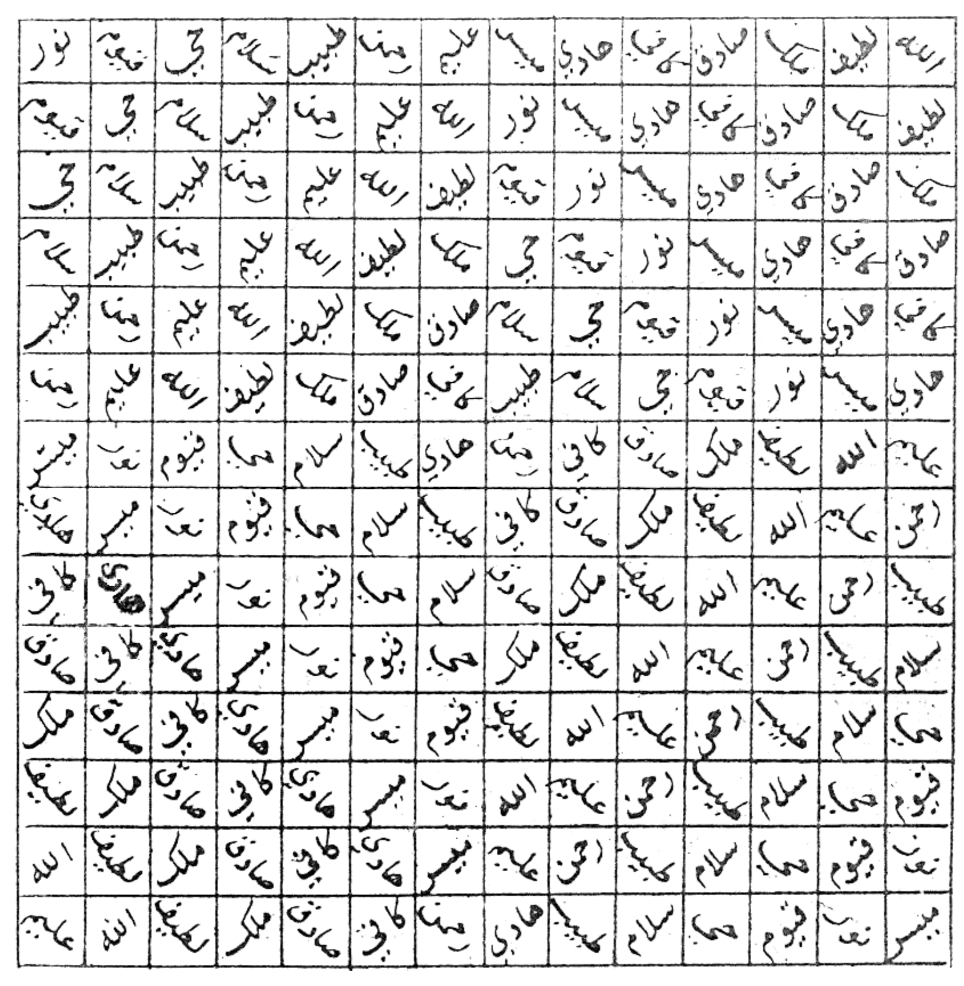


fig. 211

Y debes saber que a cada uno de estos catorce Nombres corresponde una disposición específica cuando se armoniza en un cuadrado o en otro tipo de talismán. Trata de entender eso, pues Dios dice la Verdad y Él muestra el Camino.

p. 328

Debes saber que a cada Nombre correponden una letras y unos números, y a cada número corresponde un cuadrado mágico. Quien armoniza en un cuadrado las letras y números de cada Nombre, se desvela el secreto [del Nombre] ante él. Siempre que el número de un Nombre sea impar, pues todas sus influencias apuntan a lo que implique la singularidad. Y siempre que el número sea par, su influencia actúa en la unión y cosas semejantes. Cuando se armoniza en un cuadrado algún Nombre con sus letras y valores numéricos, separándolas y desplegándolas armónicamente, pues aquel Nombre es en esencia el Nombre Supremo, produciendo los mismos efectos que el Nombre Supremo y Absoluto. Y a cada sutileza divina (*laṭīfa*)[1] que reside en los Nombres corresponden unas aleyas del Corán, de las que dependen y con las que están vinculadas.

He dispuesto estos Nombres de manera diferente y los he llamado Sutilezas (*laṭā'if*), por cuanto mencionaremos a continuación:

[1] También "don divino" o "efecto benéfico", según T. Fahd ("La magie comme "source" de la sagesse", pág. 93).

PRIMERA SUTILEZA: son diez Nombres que suponen la seguridad de los atemorizados, el sosiego de los apesadumbrados y la liberación de los encerrados: el Clemente (*al-Raḥmān*), el Misericordioso (*al-Raḥīm*), el Piadoso (*al-Ra'ūf*), el Perdonador (*al-'Afū*), el Benefactor (*al-Manān*), el Generoso (*al-Karīm*), Quien da con largueza (*Ḏū-l-Ṭawl*), y Señor de la Majestad y la Generosidad (*Ḏū-l-Ŷalāl wa-l-Ikrām*).

a

SEGUNDA SUTILEZA: es el reducto de las bellas Ciencias y las sapiencias sutiles que residen en los gloriosos Nombres. Y es el mejor de los Nombres en el diálogo interior (*al-munāŷat*) quien haga uso de ellos y emprenda su *ḏikr*, pues realmente se abre y se desvela ante él el misterio, es bendecido y se ponen a su disposición las Ciencias y el Favor divino, obteniendo con ello el desvelamiento visionario de la Verdad (*kašf*). Son seis Nombres: el Sublime (*al-'Aẓīm*), el Sabio (*al-Ḥakīm*), el Sagaz (*al-Jabīr*), Inquebrantable (*al-Matīn*), el Guía (*al-Hādī*), Conocedor de las cosas ocultas (*'Allām al-guyūb*).

TERCERA SUTILEZA: Es un trazo del Nombre Supremo preservado y oculto, y en ellos reside el rechazo de las sugestiones diabólicas, el dominio de los deseos y las pasiones, y la protección las desgracias dolorosas. Les corresponde el momento del alba de cada día, y tienen una virtud magnífica. Son ocho Nombres: el Rey (*al-Malik*), el Altísimo (*al-'Alī*), el Sublime (*al-'Aẓīm*), el Suficiente (*al-Ganī*), el Ensalzado (*al-Muta'ālī*), Señor de la Majestad y la Generosidad (*Ḏū-l-Ŷalāl wa-l-Ikrām*), el Custodio (*al-Muhaymin*), el Grande (*al-Kabīr*).

b

CUARTA SUTILEZA: son para obtener el respeto y para los grandes enfrentamientos. En ellos hay una parte del Nombre Supremo oculto, y con ellos se puede influir sobre todas las criaturas, en especial para dispersar lo reunido y reunir lo disperso. A quien los recita constantemente Dios le aleja de toda penalidad y le ayuda a vencer a quien le oprime. Es muy provechoso si se recitan frente a los tiranos, las criaturas más grandiosas y los señores más poderosos, pues quien lo haga permanecerá a salvo, será tratado con generosidad y se someterán ante él los animales más preciados y los corazones más inexpugnables. Son diez Nombres: el Poderoso (*al-'Azīz*), el Fuerte (*al-Qawī*), el Capaz (*al-Qādir*), Señor del Poderío (*Ḏū-l-Quwwa*), el Inquebrantable (*al-Matīn*), el Todopoderoso (*al-Muqtadir*), el Omnipotente (*al-Ŷabbār*), el Grandioso (*al-Mutakabbir*), el Enérgico (*al-Šadīd*), el Pudiente (*al-Qadīr*)[1].

QUINTA SUTILEZA: En ellos reside el Nombre Supremo de Dios, aquél con el que si ruegas eres atendido y si pides se te concede. Los maestros de las revelaciones visionarias tienen un conocimiento especial de él y es una de las recitaciones más sublimes. Todo el que emprende su *ḏikr* obtiene el desvelamiento visionario y se le facilitan todas las cosas importantes que necesite y desee. Quien los recita en mitad de la noche es testigo de cosas prodigiosas, y quien persiste en su invocación, se descubren [ante él] los secretos del Reino angélico (*malakūt*). En ellos reside la preservación del alma y del cuerpo frente a lo que causa dolor y frente a la opresión de los enemigos, pues es una de las recitaciones ocultas. Nadie persevera en su recitación sin que llegue a percibir las cosas del mundo celestial y vea secretos del universo, poniéndose a su disposición cada mundo, pues son las palabras perfectas. Son diez Nombres: Quien lo abarca todo (*al-Muḥīṭ*), Erudito (*al-'Ālim*), el Señor (*al-Rabb*), el

c

[1] Corregimos el original, que repite *al-Qādir*.

Testigo (*al-Šahīd*), Quien calcula todo (*al-Ḥasīb*), el Eficaz (*al-Fa‘‘āl*), el Creativo (*al-Jallāq*), el Creador (*al-Bārī’*), el Formador (*al-Muṣawwir*).

d

SEXTA SUTILEZA: tienen una virtud peculiar para memorizar las Ciencias y para quienes redactan fetuas. La gente del conocimiento gnóstico tiene en ellos un dialogo interior con Dios y una Rememoración, y en ellos reside la purificación de los corazones de quienes practican el ascetismo, limpiando la debilidad (*i‘yā’*)[1] de su alma, pues ellos procuran el regocijo del alma mediante los conductos que posibilitan su ascenso espiritual. Son diez Nombres: el Innovador (*al-Badī‘*), el Oculto (*al-Bāṭin*), el Guardián (*al-Ḥafīẓ*), el Perfecto (*al-Kāmil*), el Iniciador (*al-Mubdi’*), Quien hace volver (*al-Mu‘īd*), el Socorredor (*al-Mugīṯ*), el Glorioso (*al-Maŷīd*), el Sincero (*al-Ṣādiq*), el Inmenso (*al-Wāsi‘*), el Sutil (*al-Laṭīf*).

SÉPTIMA SUTILEZA: es una de las más sublimes recitaciones que procura a quien los recita el desvelamiento visionario. En ellos reside el Nombre Supremo de Dios, y a quien los invoca continuamente se le retira el Velo en mitad de la noche y presencia cosas prodigiosas. Y si conoce la manera en que se ha de invocar con ellos, obtiene con ellos la riqueza de la Eternidad y tiene en ellos un medio para acercarse a la Verdad. Son diez Nombres: el Dadivoso (*al-Wahhāb*), Quien extiende el sustento (*al-Bāsiṭ*), el Viviente (*al-Ḥayy*), el Subsistente (*al-Qayyum*), la Luz (*al-Nūr*), Quien revela (*al-Fattāḥ*), el Vidente (*al-Baṣīr*), el Poderoso (*al-‘Azīz*), el Amante (*al-Wadūd*), el Inmenso (*al-Wāsi‘*).

p. 329

OCTAVA SUTILEZA: Tiene una influencia inmediata para quien pide por sus medios de subsistencia, para alimentar al ganado y hacer volver los animales extraviados. Su virtud es solventar las dificultades a la hora de obtener los medios de vida y de subsistencia, poniendo en ella frente a los rostros la bendición del bien obtenido por los actos, y obteniendo todo aquello que necesite. Es una recitación muy provechosa para quienes se encuentran en los grados espirituales inferiores, pues son unos Nombres sublimes. Y son nueve Nombres: Quien acepta el arrepentimiento (*al-Tawwāb*), Quien perdona (*al-Gāfir*), Quien calcula todo (*al-Ḥasīb*), el Organizador (*al-Wakīl*), el Suficiente (*al-Kāfī*), el Proveedor (*al-Razzāq*), el Pacífico (*al-Salām*), el Guardián de la fe (*al-Mu’min*), el Presto (*al-Sarī‘*).

a

NOVENA SUTILEZA: Son quince Nombres sobre el conocimiento del Mundo Visible y el Mundo Espiritual, del Misterio de lo predestinado y de las posiciones que ocupan el Mundo superior y el Mundo inferior. Quien hace un uso continuo de su recitación en estado de abstinencia[2], es testigo de la alta aspiración y el impulso de su alma hacia las cosas ocultas, las cuales no podría conocer por sí mismo. Y se acercan a él las almas influyendo en él los corazones de manera sutil. Y si se encuentra atemorizado, se encontrará a salvo y protegido de quien le oprime. Éstos son los Nombres: Quien da la vida (*al-Muḥyī*), Quien da la muerte (*al-Mumīt*), Quien restringe (*al-Qābiḍ*), el Resucitador (*al-Bā‘iṯ*), el Heredero (*al-Wāriṯ*), el Curador (*al-Šāfī*), el Bondadoso (*al-Barr*), el Primero (*al-Awwal*), el Último (*al-Ājir*), el Visible

[1] El término también significa “cansancio, extenuación”.
[2] Lit. “con el estómago vacío”.

(*al-Ẓāhir*), el Oculto (*al-Bāṭin*), el Santísimo (*al-Quddūs*), *no ha engendrado, no ha sido engendrado, y no hay nadie que se Le parezca* [1].

b

Y debes saber que estas Sutilezas divinas son rápidas en su influencia y prósperas en la aceptación de las plegarias. Lo recomendable es que se grabe cada Sutileza en un sello de oro de un anillo también de oro, o en el sello de plata engastado en un anillo de oro, o bien en el sello de plata de un anillo del mismo materia. Y cuando desee emprender el *ḏikr* de alguna Sutileza, se colocará su anillo correspondiente y los recitará.

[APARTADO SOBRE LAS VIRTUDES DE ALGUNAS ALEYAS CORÁNICAS Y FÓRMULAS PARA HACER FRENTE A LAS SUGESTIONES DIABÓLICAS]

c

Sus palabras, ¡alabado y ensalzado sea!: *Y si te solivianta una incitación de Satanás, busca refugio en Dios* –hasta donde dice- *y entonces perciben con claridad* [2]. Estas aleyas son para las sugestiones diabólicas, para el miedo, el estremecimiento, el mal presentimiento, las pesadillas y el terror. Quien se vea afectado por alguna de esas situaciones, que escriba en siete hojas las aleyas con agua de rosas y azafrán el viernes al salir el sol, y cada día se tragará una hoja con un poco de agua, pues realmente se curará de ello, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

Se transmite en el *Ṣaḥīḥ* de al-Bujārī y de Muslim que según Abu Hurayra, ¡Dios esté satisfecho de él!, dijo el Profeta: "*Satanás viene a cualquiera de vosotros y dice: "¿Quién creó tal cosa?, y ¿quién creó tal cosa? -hasta decir- y, ¿quién creó a Tu Señor?", y al llegar a esa pregunta, pues debe buscar refugio en Dios y en Su Profeta*"[3]. Y en otra versión del *Ṣaḥīḥ* dice: "*Los hombres continuamente se preguntan unos a otros hasta decirse: Dios creó todas las cosas, pero, ¿quién creó a Dios? Quien se encuentre en tal circunstancia, que diga: Creo en Dios y en Su Mensajero*"[4].

d

Dice al-Tirmiḏī que según ʻĀ'iša, ¡Dios esté satisfecho de ella!, dijo el Profeta: "*Quien se enfrente a alguno de estos susurros diabólicas, que diga: "Creemos en Dios y en Su Profeta" tres veces, pues aquello se alejará de él*"[5].

Narra Muslim que dijo ʻUṯmān b. Abī al-ʻĀṣ[6]: "Oh Mensajero de Dios, Satanás se ha situado entre mí y mi oración y mi recitación, confundiéndome". Y dijo el Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!: "*Ése es el diablo al que se llama Janzab, y cuando lo sientas cerca, busca refugio en Dios y escupe*

[1] *Cor.* cxii:3-4. Cada una de las tres afirmaciones que contienen estas aleyas formaría un Nombre, siendo así en total quince, como se dice al comienzo del párrafo.

[2] *Cor.* vii:200-201.

[3] Bujārī, nº 3034; Muslim, nº 191; Aḥmad 20864.

[4] Muslim, nº 190.

[5] No encuentro este *ḥadīṯ* en la colección de al-Tirmiḏī, y parece ser una versión del anterior.

[6] Compañero del Profeta fallecido en el año 50 de la hégira (ʻALĀ' AL-DĪN MUGULTAY, *Ikmāl tahḏīb al-kamāl fī asmā' al-riŷāl*, ix, pág. 158).

tres veces a tu izquierda". Así que hice eso, y Dios lo alejó de mí"[1]. Y dijo el *šayj* Muḥyī al-Dīn al-Nawawī en su *Šarḥ Muslim*[2] que Janzab es con una *jā'* puntuada[3], una *nūn* con *sukūn*, después una *zay* con vocal *a*, y por último una *bā'* con un solo punto diacrítico. Y los eruditos discrepan en la vocalización de la letra *jā'*, pues unos la pronuncian con vocal *a*, yotros con vocal *i*, siendo éstas dos las variantes más conocidas, y aún otros la pronuncian con vocal *u*. Esto cuenta Ibn al-Aṯīr en su *Nihāya al-Garīb*[4], y lo conocido es que se pronuncie con vocal *a* o *i*.

e

Y narra Abū Dawūd que Abū Zumayl[5] dijo: "pregunté a Ibn 'Abbās: "¿Qué es lo que encuentro en mi interior?"; y dijo: "¿Qué es?". Dije yo: "Juro por Dios que no puedo hablar sobre ello". Entonces me dijo: "¿acaso algunas dudas?", y se rió. Después dijo: "Nadie podía escapar de ellas hasta que Dios, ¡ensalzado sea!, hizo descender: *Y si estás en duda de lo que te hemos hecho descender ...* - el resto de la aleya-"[6]. Y después me dijo: "Si encuentras algo de dudas en tu interior, di: *Él es el Primero y el Último, el Visible y el Oculto, y es Conocedor de todas las cosas* [7].

Decir "No hay más dios que Allāh" es recomendable para quien es víctima de los susurros de Satanás durante la realización de las abluciones, la oración y cosas semejantes, pues cuando el Diablo escucha la Rememoración, se escabulle[8], es decir, retrocede y se aleja, y "No hay más dios que Allāh" es la parte principal de la Rememoración. Por eso los Señores de la Creación (*sādat al-jalq*)[9], quintaesencia de la *Umma*, eligieron que la senda de los bien guiados y la disciplina de los discípulos estuviera en la dicción de "No hay más dios que Allāh" en el momento de su retiro espiritual. Les ordenaron que lo recitaran constantemente y dijeron: la manera más efectiva de evitar las sugestiones diabólicas es entregarse a la Rememoración de Dios constantemente.

p. 330

Dijo el *šayj* Aḥmad b. al-Jwārizmī[10]: "Me lamenté ante Sulayman al-Dārānī[11] de los susurros del demonio que me perturbaban, y dijo: Si quieres alejarlo de ti en el momento en que los sientas, pues siente alegría, ya que cuando estás contento se aleja de ti. No hay nada más odioso para el Demonio que la alegría del Creyente, mientras que cuando sientes tristeza intensifica sus susurros.

---

[1] Muslim, nº 4083.

[2] Célebre jurista y tradicionista nacido en Damasco (1233 d. C.), autor del principal comentario al *Ṣaḥīḥ* de Muslim (*Šarḥ Muslim*, Cairo, 1283 h.). Falleció en el año 1277 d. C.

[3] Es decir, que no es una *ḥā'*.

[4] Maŷd al-Dīn Ibn al-Aṯīr (m. 1210 d. C.), su diccionario sobre los términos inusuales en los dichos del Profeta, titulado *Al-nihāya fī garīb al-hadīṯ wa-l-aṯar*, ha sido editado en 5 volúmenes en el Cairo, 1963-5.

[5] Simāk b. al-Walīd Abū Zumayl, personaje poco conocido que aparece como transmisor fidedigno (*ṯiqat*) de algunos dichos proféticos en las colecciones de Muslim al-Tirmiḏī y otros tradicionistas ('ALĀ' AL-DĪN MUGULTAY, *Ikmāl tahḏīb al-kamāl*, vi, pág. 112).

[6] *Cor.* x:94.

[7] *Cor.* lvii:3. La anécdota aparece recogida en Abū Dawūd, nº 4446.

[8] Véase *Cor.* cxiv:4, donde el Diablo es llamado "el susurrador que se escabulle" (*al-waswās al-jannās*).

[9] En el original leemos *sādat al-julla*, "señores del amor sincero", y corregimos ya que en el texto son descritos como "quintaesencia de la *Umma*", apoyándonos en la definición de los Señores de la Creación dada por J. Nurbakhsh (*Simbolismo Sufí*, iii, pág. 238): "Aquellos amigos de Dios que poseen la naturaleza de los profetas [...]. Dice una tradición: En esta comunidad (*Umma*) hay cuarenta personas de la naturaleza de Abraham, siete de la naturaleza de Moisés, tres de la naturaleza de Jesús y uno de la naturaleza de Muḥammad. Todos ellos, cada uno según su rango, son los Señores de la Creación".

[10] Sin identificar, podría referirse a Ahmad b. Jaḍruyah (m. 864 d. C.) célebre santo de la ciudad de Balj (A. J, ARBERRY, *Muslim Saints and Mystics*, pág. 227).

[11] Abū Sulaymān al-Dārānī (m. 830 d. C.), autoridad sufí citada por autores como Ibn 'Arabī o al-Sarrāŷ.

Dijo el *šayj* Muḥyī al-Dīn [b. al-‘Arabī] -y con ello corrobora lo que dicen algunos sabios- que únicamente se libra de las sugestiones del Diablo aquél cuya fe es plena, pues el ladrón no se propondrá entrar en edificio vacío".

a

Según Abū al-Dardā'[1], [dijo el Profeta]: "*a quien recita cada día siete veces:* ﴾ *Pero si te dan la espalda, di: ¡Dios me basta, no hay dios sino Él, a Él me confío y Él es el Señor del Trono Inmenso* ﴿[2], *Dios le libra de aquello que le angustia relativo a esta vida y a la Otra, sea sincero o mentiroso*"[3], y en otra versión dice: "*no muere aplastado, ni ahogado, ni quemado, ni por hierro*"[4].

Y cuenta al-Layṯ b. Sa‘d[5] que según Abū Ma‘šar[6] un hombre se había roto una pierna, entonces se le acercó una persona y le dijo: Pon tu mano donde te duele y di: ﴾ *Pero si te dan la espalda, di: ¡Dios me basta, no hay dios sino Él, a Él me confío y Él es el Señor del Trono Inmenso* ﴿. Y su pierna se recuperó y sanó por la virtud de esta aleya.

Y quien la escribe, la lleva colgada y se encuentra con una persona poderosa, resuelve su problema, si Dios quiere, ¡exaltado sea!

b

APARTADO SOBRE LA ATRACCIÓN Y SIMPATÍA DE LOS CORAZONES

Escribirás: "Oh *Allāh*" siete veces, "oh Clemente" (*Raḥmān*) siete veces, oh Misericordioso (*Raḥīm*) siete veces, y después escribirás: "Dios mío, ablanda el corazón de Fulano hacia Fulano e infunde en él la piedad, la compasión, la estima, la simpatía y la aceptación, ﴾ *Pero si te dan la espalda, di: ¡Dios me basta, no hay dios sino Él, a Él me confío y Él es el Señor del Trono Inmenso* ﴿, ﴾ *y cuando Ibrāhīm dijo: ¡Señor mío! Déjame ver cómo resucitas lo que está muerto. Dijo: ¿Acaso no crees? Y dijo: Por supuesto que sí*, -hasta- *Poderoso, Sabio* ﴿[7]. De esta manera venga Fulano ante Fulano, complaciente y sumiso, ﴾ *te hemos quitado el velo de manera que tu vista, hoy, es aguda* ﴿[8]". Lo escribirás con azafrán, pimienta y plomo, y lo harás girar siete veces sobre la cabeza de quien quieras y en la manera que te resulte más fácil, bien mientras duerme o bien al estar despierto, en un acercamiento como el del marido y la mujer, o en la manera que sea. Y si no se puede llegar a su cabeza, pues hazlo girar alejado de esa persona, donde la veas y no te pueda ver. Dirás en cada vuelta "*¡Allāhu akbar!*" las siete veces y lo llevarás contigo, pues realmente Dios le empujará a seguirte sometiéndose a ti. Dios es Quien concede el éxito. "*Los actos solo valen con las intenciones, y cada uno será retribuido por lo que se propuso*". Y se ha de escribir el jueves a la salida del sol en su amuleto (*al-ḥirz*).

c

[1] Compañero del Profeta, falleció en Damasco en el año 652 d. C.
[2] *Cor.* ix:130.
[3] Abū Dawūd, nº 4418, donde dice "quien lo recita siete veces cada amanecer y atardecer".
[4] Versión que no encontramos.
[5] Conocido tradicionista y jurisconsulto egipcio. Falleció en el año 791 d. C.
[6] Se trataría de Abū Ma‘šar al-Sindī (m. 787 d. C.), tradicionista y autor de un *K. al-Magāzī.*
[7] *Cor.* ii:259.
[8] *Cor.* l:22.

APARTADO: Y este es el Nombre presto [en la respuesta]: *AHL*, *AHLA*, *‘LH*, la Esencia, el Espíritu y la Ciencia, oh Benigno, oh Quien lo une todo (*Waṣṣūl*), haz llegar a Fulano junto a Fulano, y haz que llegue el afecto entre ambos, *BHLṬĪF*, *ŠLĪṬĪ‘*, *ASMAṬŪN*, *AṬŪN HKŠ*, *BRQŠ*, *HYŪRŠ*, *BHLHLYŪR*, *ALARKYĀṢ*, *HYŪRŠ*, *YARŪŠ*, *ALŠQ*, *ALŠQŪM*, *MHRAQŠ*, *YŠLḤṬ*, *YŠLYŪŠ*, *B‘RNQŪŠ*, *QLŠAQŪM*, *‘LŠAQŠ*, *MHRAQŠ*. Responded, ¡oh sirvientes!, por el Nombre Preservado y Oculto. Responde, oh Sālim. Responde, oh Mīmūn”.

p. 331

Lo escribirás el miércoles en hojas de junco con agua de clinopodio, azafrán y agua de rosas, junto con el nombre de quien quieras. Después lo colgarás al viento y lo perfumarás con incienso olíbano. Tus alimentos durante el retiro espiritual serán pan y aceite, y te retirarás siete días a un lugar en el que no haya gente, llevando a cabo un retiro apropiado en el que ayunarás por el día y romperás el ayuno con lo que ya mencionamos sin quedar del todo saciado. Las recitarás al acabar cada una de las cinco oraciones y dispondrás de ellos para lo que desees: para el ataque epiléptico del compañero, atraer al ausente, convertir el papel en oro o plata y todo lo que quieras. Así que siéntete afortunado y no reveles tu secreto a nadie, pues obtendrás lo que esperas y se cumplirá lo que deseas en tu beneficio.

a

Este es el Sello de la Obediencia, y en él se encuentra el Nombre Presto y el ascendente elevado. Escribirás en 1180 un nombre, y eso es en lo que escribirás el ascendente; este número se encuentra en tres letras, y en él hay anticipación y retraso. Trata de entender, pues las paredes tiene oídos *y escuchan atentamente*[1]. Este es el sello:

b

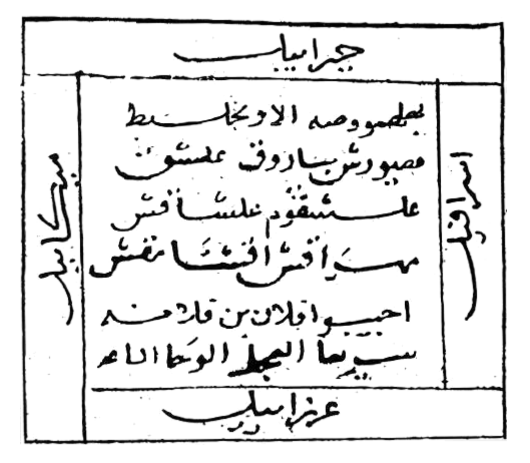


fig. 212

APARTADO [SOBRE LOS NOMBRES DE UMM MÙSÀ]: Escribirás estos nombres en la almohada de los cónyuges que estén peleados, y son los nombres de Umm Mūsā[2], ¡la paz sea con él! Los escribirás el viernes al sentarse el *imām* en el almimbar y habiendo comenzado la llamada a la oración, con azafrán

c

[1] *Cor.* lxix:12. El sentido del párrafo es incierto, y el manifiesto secretismo de sus palabras no ayuda a su interpretación. Parece sugerir que en la siguiente figura ha de escribirse el nombre del ascendente planetario en el lugar en que ocurren tres letras cuyo valor es 1180, las cuales no consigo identificar (y tendrían que ser una *gayn-qāf-fā’* o *gayn-ṣād-ṣād*, o bien sustituyendo la *gayn* por *šīn*, que en el oriente islámico valía mil). Tampoco estamos seguros que el número 1180 sea correcto, o que lo sean los nombres de la figura, que en general coinciden con algunos de la anterior invocación. Por otro lado, si el número fuera 1081 (la alteración del orden de las cifras es un error común), ello equivaldría a Marte (*al-Marrīj*). De todos modos, es destacable que el manuscrito D (anterior al ms. base) no contenga ese párrafo y sí la figura, con algunas variantes (v. Anexo II, pág. 511).

[2] Aunque la expresión “¡la paz sea con él!” sugiere que se trata de la madre de Moisés, nosotros nos cuestionamos si podría referirse a la madre del califa chií Muḥammad al-Mahdī (756-788 d. C.), mujer poderosa a la que se atribuía cierta bendición (v. E. Honigmann* “Karbala’”, en *EI*[2]).

aromático, agua de rosas, clavo y olíbano amarillo machacado, y el clavo frotado en el agua de rosas [...] aromáticas. Después dobla el escrito, úntalo con algalia aromática y pon el escrito dentro de la almohada sobre la que duermen, pues realmente se amarán, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!. p. 332

a

Y esto es lo que escribirás: "*ṬSŪM ṬSŪM, 'YŠŪM 'YŠŪM, 'LŪM 'LŪM, KLŪM KLŪM, ṢYŪM ṢYŪM, QYŪM QYŪM, DYŪM DYŪM.* Alabado sea Aquél por Cuya mención se tranquilizan los corazones[1]. Sosiégate, oh corazón de Fulano hijo de Fulana por el amor de Fulano hijo de Fulana. Dios mío, reconcilia a Fulano hijo de Fulana y Fulano hijo de Fulana, de la misma manera que reconciliaste a Muḥammad y sus compañeros[2]. Oh Quien introdujo el amor a Yūsuf en el corazón de Zulayja[3], oh Quien introdujo el amor a Mūsà en el corazón de Āsiya bint Muzāḥim[4], oh Quien introdujo el amor a Muḥammad en el corazón de Jadīya bint Juwaylid y 'Ā'iša bint Abī Bakr al-Ṣiddīq[5], introduce el amor a tal persona en el corazón de tal persona, al igual que introduces la noche en el día, el día en la noche y el género masculino en el femenino, *aunque hubieras gastado todo cuanto hay en la tierra no habrías conseguido unir sus corazones, sin embargo Dios los unió. Él realmente es Poderoso, Sabio* [6]. ¡No hay poderío ni fuerza salvo en Dios, el Sublime, el Altísimo!"

Y si deseas, escríbelos tras la salida del sol el viernes.

b

APARTADO: Preguntaron a Ḏū-l-Nūn al-Miṣrī, ¡Dios se apiade de él!, por los nombres de Umm Mūsà, ¡la paz sea con él!, y dijo: son muchos los relatos que tenemos acerca de ellos, y cuanto he comprobado que es cierto es que cuando quieras hacer uso de ellos, ayunarás siete días y no hablarás con nadie. Cada día de ellos darás limosna a tres pobres y perfumarás tu lugar de oración por la mañana y por la noche con incienso olíbano y palo de áloe, y recitarás los nombres al acabar cada oración siete veces. Cuando se complete el plazo los recitarás interiormente, y no invocarás con ellos ante un candado, cadena o cerradura sin que se abra ante ti en un abrir y cerrar de ojos, gracias a Dios, ¡ensalzado sea!

Esto es lo que dirás: "En el Nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso. Señor de Halbā bint Ragbā, la creyente, la sincera, Umm Mūsà, ¡la paz sea con él!, por Dios, el Poderoso, el Sabio, *HLYA*, el Grandioso, el Grande, el Custodio, el Sublime, por Quien se abren los cielos (*al-aṭbāq*), se iluminan los horizontes y se revelan los confines. Abre este cerrojo y esta atadura, -y si deseas, dirás "a Fulano hijo de Fulano al amor a Fulano hijo de Fulano". Por Dios, el Poderoso, el Grandioso, el Grande, el Custodio, el Sublime".

c

Y en otra narración se dice que los nombres de Umm Mūsà, ¡la paz sea con él!, con los que se deshacen las cerraduras y las ataduras son: "*ṬSŪM ṬSŪM, AYŪM AYŪM, ḤYŪM ḤYŪM, QYŪM QYŪM, DYŪM DYŪM.* Dios mío, oh quien abre el cielo con la lluvia torrencial[7], abre tal y tal cosa -y mencionarás los cerrojos, grilletes o corazones que quieras-. Realmente Tú lo puedes todo. Dios mío

[1] Alusión a *Cor.* xiii:29.
[2] Alusión a *Cor.* ix:118-119.
[3] V. *Cor.* xii:20-34. Mujer del Putifar bíblico.
[4] Nombre que la tradición da a la mujer del Faraón (cf. Aḥmad, nº 2536 y 2751), que es mencionada en *Cor.* xviii:9 y lxvi:11.
[5] Primera y tercera esposa de Muḥammad.
[6] *Cor.* viii:64.
[7] Cf. *Cor.* liv:11.

AŠBĪH AŠBĪH ŠBĪH, ZYDŪḤ, BDĪḤ, ṬĀḤŪL, MḤĪL LH, TKĀMD, SLĀM, MĀYŪḤĀ, MḤLLŪT, UMM AḤRAH, ŶNŪDHĀ, ḤĀBŪRH, BŪRḤ, BDĪḤĀ, ḤĀNĪT ḤNŪNH, MRDŪDH, QĀL, MŶ, M'Ŷ, ṬFF, LFF, KFF, SHF, F'ĪL, YĀLĪṬĀ, WṬĀYA, DBĀ, LKRĪRH. [Yo os conjuro] para que respondáis, acudáis y obedezcáis a Dios, a Su Mensajero, a Su Poder y Su Dominio. Abrid este cerrojo: si es de hierro, haced que salte, y si es de latón, de cobre o de madera, partidlo. Por el derecho de estos Nombres sobre vosotros, -y si deseas, di: abre el corazón de Fulano al amor y el afecto hacia Fulano-". p. 333

Terminó gracias a Dios, ¡ensalzado sea!

APARTADO EN EL QUE MENCIONARÉ EL SELLO DE SULAYMĀN

Debes saber que a quien lleva este anillo Dios le protege, siempre y cuando se guarde de cometer pecados, se encuentre en estado de pureza y con las ropas limpias, y sea callado y temeroso de Dios, pues así será prestamente atendido. Y es el Sello de la Obediencia que solo el fuerte en Dios (*al-'azīz*) puede alcanzar. a

Dijo Wahb b. Munabbih[1], ¡Dios esté satisfecho de él!, que el Sello de Sulaymān estaba escrito en cuatro pilares, encontrándose al lado derecho "Yo soy Dios, no dejo de ser"; en el lado izquierdo "Yo soy Dios, el Viviente, el Subsistente"; en el tercer lado "Yo soy Dios, el Poderoso, no hay poderoso salvo Yo y aquél a quien cubro con mi Sello"; y en el cuarto lateral se encuentra escrita la aleya del Trono, rodeando a "Muḥammad es el Mensajero de Dios", ¡Dios le bendiga y salve!

APARTADO: y se dice que los Nombres que se encontraban en el Sello de Sulaymān, ¡la paz sea con él!, son estos: "No hay más dios que Allāh, sólo Él, sin asociado. Yo soy Dios, soy Único en la Soberanía y el Dominio, *AYL AYL AYL*. Yo soy Dios, soy Fuerte en el Poderío y la Omnipotencia, *YĀH YĀH YĀH*. Yo soy Dios, Viviente, Subsistente, no duermo, *AYH AYH AYH*. Yo soy Dios, Sagaz, Capaz, toda cosa me obedece, *ANŪJ ANŪJ ANŪJ*. Yo soy Dios, el Clemente, el Misericordioso, *DĀ'ŪŶ FY'ŪŶ MĀ'ŪŶ*. *No hay más dios que Allāh* es mi fortaleza, quien entra en ella está a salvo de mi castigo. Me protejo por los Nombres de este Sello y por el Señor del Poderío y del Imperativo. Me refugio de mis enemigos en el Señor del Poder, la Fuerza y el Reino. Me encomiendo al Viviente, Quien no muere. Inflijo a quien me desea un daño con ﴾ *no hay poderío ni fuerza salvo en Dios, el Altísimo, el Sublime. Dios nos basta, ¡qué excelente Protector!* ﴿ [2] ﴾ *Di: ¡Allāh, Rey de la Soberanía! -hasta Su dicho- sin limitación* ﴿[3]. b

APARTADO: Se ha dicho que estos Nombres se encontraban en el bordado de la túnica de Sulaymān[4], ¡la paz sea con él!, y son de una enorme bendición, en particular para la realeza y el gobierno. Son: "*AYL AYL AYL*. Yo soy Dios, soy Único en el Poderío, la Fuerza y la Omnipotencia, *YĀH YĀH* p. 334

[1] Tradicionista yemení que vivió en la primera mitad del s.VIII, y a quien se atribuye alguna obra sobre los profetas del Islam con una marcada influencia judeo-cristiana.

[2] *Cor.* iii:173.

[3] *Cor.* iii:26-7.

[4] Según los manuscritos B y D, se encontraban en el bordado de la túnica del profeta Yūsuf, y en el anillo o sello de Sulaymān.

YĀH. Yo soy Dios, el Viviente, el Susbistente, Subsistente que no duerme, *AH AH AH*. Yo soy Dios, el Único, el Dominador, Viviente, Capaz, nada me hace perecer, *ANŪJ ANŪJ ANŪJ*. Yo soy Dios, el Poderoso, no hay poderoso salvo Yo, Mi Poderío está por encima de lo comparable y lo equivalente, *DĀ'ŪŶ FY'ŪŶ DĀ'ŪŶ*. *No hay más dios que Allāh* es mi fortaleza, quien entra en ella está a salvo del castigo de Dios. Me protejo en el Señor del Poderío y del Reino, me refugio en el Señor de la Fuerza y del Imperativo, me confío al Viviente, el que no muere[1], golpeo a quien me golpea y desea dañarme, engañarme, traicionarme o acusarme en falso con *No hay poderío ni fuerza salvo en Dios, el Altísimo, el Sublime*. Busco refugio en Dios y me confío a Dios y a Sus sagrados Nombres preservados, ocultos y gloriosos, *AH AH AH*, *LŪ'ĀLYH*, *DĀYŪM*, *ṬASŪM*, *QYŪM*, por la verdad de □ *Ḥā'-Mīm-'Ayn-Sīn-Qāf* □, por la verdad de □ *Kāf-Hā'-Yā'-'Ayn-Ṣād* □, y por la verdad de las *Ḥawāmīm* y las nobles aleyas que contienen. En ellas me refugio y en el Poderío de Dios, con el que creó a Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve!".

APARTADO: Y se dice que estos Nombres son algunos de los Nombres de la Luz Resplandeciente, cuya luz predomina sobre toda luz. Y cuando Sulaymān, ¡la paz sea con él!, ocupaba su asiento, los genios temblaban por respeto y temor a estos Nombres, que son: □ *No hay más dios que Allāh*, *el Decreto pertenece por entero a Dios* □[2], nadie puede vencer a Dios, Luz, Luz, Luz. Alabado sea Aquel cuya Luz predomina sobre toda luz. No hay poderío ni fuerza salvo en Dios, el Altísimo, el Sublime. *KHY'Ṣ*, *ŶHLĀS*, *WAḤṢLĪ*, *RḤSMĀ*, *KSṬSṬĪ*, *MṬṬHṬṬ*, *HṬĀHṬ*, *HYF*. Responde, □ *No hay más dios que Allāh* □ resplandece y yo busco luz. *ṬŪB*, *ṬŪB*, Purísimo, Purísimo (*Subbūḥ*), *HYṬŪB, HYṬŪB*, Santísimo, Santísimo (*Qaddūs*), Señor de los Ángeles y del Espíritu. Se asienta sobre el Trono y a Él pertenece la Soberanía. Tiene los Nombres más bellos, nadie puede impedir lo que decreta ni obstaculizar lo que concede, haciendo en Su Reino lo que quiere y decretando en Su creación lo que desea, pues Él lo puede todo".

a

Se escribirá en un pergamino de piel de gacela o de oveja con almizcle y azafrán, y se perfumará con el más aromático de los inciensos.

Y este capítulo se deriva en 71 apartados indicados para ir a ver los soberanos y los gobernantes, para encontrarse con las autoridades, para los encarcelados y los hechizados, para los caminos desiertos[3], para las dificultades en el parto, para la fiebre, para la repudiada, para la bofetada, para el amor entre el hombre y su mujer, para el amor de los hermanos, las hermanas y las madres, y para la compra y la venta, pues sus disposiciones son numerosas. Así que concibe su poder, esfuérzate por preservarlo y guárdate de cometer pecado, pues en ellos reside el Nombre Supremo de Dios, y son los Nombres que acabamos de mencionar y los sellos que se encontraban en el colgante de Sulaymān, ¡la paz sea con él!

p. 335

[1] Parafraseando *Cor.* xxv:58.
[2] *Cor.* iii:154.
[3] Es decir, los caminos que inspiran miedo.

Y narra al-Ḥiŷrī[1] que Ka‘b al-Aḥbār[2], ¡Dios esté satisfecho de él!, dijo: “En la alfombra de Sulaymān, ¡la paz sea con él!, había unos nombres con los que los genios quedaban fulminados y espantados, a los que obedecían y con los que eran castigados. Y en el centro de la alfombra había cuatro nombres en lengua hebrea formando un cuadrado[3], en virtud de los cuales se sometían los genios y los demonios sin desobedecer ni por un solo instante. Los espíritus encargados de sostener alzada la alfombra eran cuatro poderosos genios (*‘afārīt*)[4], que eran los ministros más importantes de Sulaymān entre los genios. Los ministros de Sulaymān, ¡la paz sea con él!, eran trescientos hombres, el más importante de ellos Āṣaf b. Barajyā, y trescientos genios, de los que los más importantes son estos cuatro: *ẒMRYĀṬ*, *ṢN‘YQ*, *HDLYĀŶ* y *ŠŪGĀL*. A estos nombres deben una gran obediencia los genios y los demonios, así que concibe su dignidad y su virtud, no los desprecies y no los reveles a ninguna de las criaturas de Dios. Guárdate de ordenar a los cuatro genios que se sometan, y en lugar de ello dirás: “Oh los cuatro espíritus sirvientes y ministros venerados, [yo os invoco] para que ordenéis y designéis a quien resuelva mi necesidad y cuanto me plazca, por el derecho del Profeta de Dios Sulaymān, y por el derecho de Quien dijo: □ *Dijo un genio ‘Ifrīt: yo te lo traeré antes de que te levantes de tu asiento, yo tengo fuerza para ello y soy digno de confianza* □[5], □ *Es de Sulaymān, y es “en el Nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso. No os levantéis contra mí, venid a mí sometidos* □[6], prestos, en calma y con serenidad”.

a

b

Escribirás cada nombre en su día correspondiente, en estado de pureza ritual, con ropas limpias y en un lugar sin impureza. Lo escribirás en la hora de su planeta correspondiente y lo perfumarás con el incienso más aromático y mejor. Después, por la noche, lo expondrás al aire bajo las estrellas recitando la sura Yā’ Sīn y la sura de la Soberanía[7]. A cada uno de estos cuatro nombres corresponde un día:

c

Al primero, que es ṬAYŪM, el domingo. Su hora es la primera, con la salida del sol, y su sirviente es el *‘ifrīt ḌMRYĀṬ*. El dueño de la hora es al-Muḏhib al-Kibrīt, y este es su nombre: *HŠṬŠLHKŪŠ*, nueve letras.

Al segundo corresponde el martes y su primera hora. Su sirviente es el *‘ifrīt* ŠWGĀL y el dueño de la hora es al-Aḥmar Abū al-Tawābi‘ [8], y este es su nombre: *KŠKŠLY‘ŪŠ*, nueve letras.

p. 336

Al tercero corresponde el miércoles y su primera hora. Su sirviente es el *‘ifrīt* DYBĀŶ[9]. El dueño de la hora es Burqān, su planeta es Mercurio, y este es su nombre: *BḤŠHŠLṬŪŠ*, nueve letras.

Y al cuarto corresponde el sábado y su primera hora. Su sirviente es el *‘ifrīt* ṢN‘YQ. El dueño de la hora es Mīmūn Abū Nūj, y este es su nombre: *ŠṬLṬṬLKŪŠ*, nueve letras. Y tienen lugar en cada nombre nueve letras porque es el número más elevado, el más poderoso y el último de ellos.

---

[1] Sin identificar.

[2] Judío yemení convertido al Islam hacia el año 638 (año 16 de la hégira), y gran autoridad en tradiciones judeo-islámicas.

[3] Lit. “cuatro nombre cerrados”.

[4] Plural de *‘ifrīt*, nombre con el que se suele denominar a un genio malvado y rebelde, aunque en este caso se le distingue del *ŷinn* por su mayor poder.

[5] *Cor.* xxvii:40.

[6] *Cor.* xxvii:30-31.

[7] *Cor.* xxxvi y lxvii.

[8] Lit. “Padre de los genios hembra”, que acompañan a las mujeres.

[9] Poco antes llamado *HDLYAŶ*.

Y esta es la figura del sello:

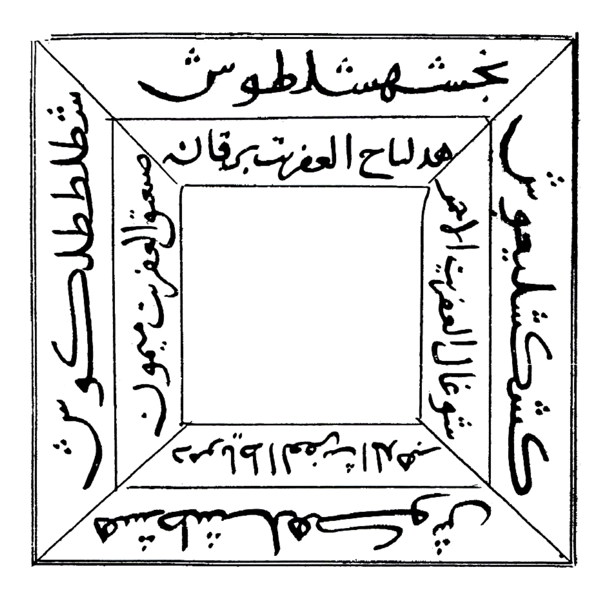


fig. 213

Y se dice que éste es su conjuro y las palabras que se deben pronunciar: “Dios mío, oh Fuerte, no hay nadie fuerte salvo Tú, oh Allāh, oh Allāh, oh Allāh, oh Creador de la noche y el día, Quien envía las nubes y los vientos. Oh Señor de señores, Quien emancipa a los esclavos, el Capacitado para lo que desea y quiere, ninguna cosa Le es oculta, no teme ninguna consecuencia, ni espera recompensa alguna. El Dominador en Su Poder, el Misericordioso en Su Misericordia. Yo os imploro, por las aleyas de Dios, el Clemente, el Misericordioso, Señor del Espíritu Fiel, Ŷibrīl, del ángel sublime y elevado, Mīkā’il, del ángel encargado de soplar el cuerno, Isrāfīl, y del ángel temido por el que tiemblan los corazones, ‘Azrā’īl, y de todos los porteadores del Trono, para que ordenéis a quien resuelva mi necesidad y lo que me plazca. Por la verdad del profeta de Dios, Salomón, ¡la paz sea con él!, y por la Verdad de quien dijo: ﴾ *¿Quién de vosotros me traerá su trono antes de que vengan a mí sometidos? Dijo un genio ‘Ifrīt* -hasta Su dicho- *digno de confianza* ﴿[1], ﴾ *Es de Sulaymān* -hasta donde dice- *sometidos* ﴿[2]. Dios mío, yo te ruego por estos seres espirituales que Te honran, que subordines a mí a los cuatro *‘ifrīt* con Tu Poder y Tu Majestad, por *HŠHŠ*, *MHŠHŠ*, *FṬŪŠ*, *LYHŪŠ*, *KŠKŠ*, *LYŪŠ*, *ŠJŠLŪṬ*, *ŠḤŠṬ*, *JŶŶ*, *JŶŶ*, responded, obedeced y haced lo que os ordene.

a

APARTADO: y se dice que el sello que Sulaymān llevaba en su mano, en el que residía su soberanía, en el que se encontraba el Nombre Supremo de Dios y que estaba escrito en el corazón de Ādam, ¡la paz sea con él!, era de esta forma:

p. 337

[1] *Cor.* xxvii:39-40.
[2] *Cor.* xxvii:30-31.

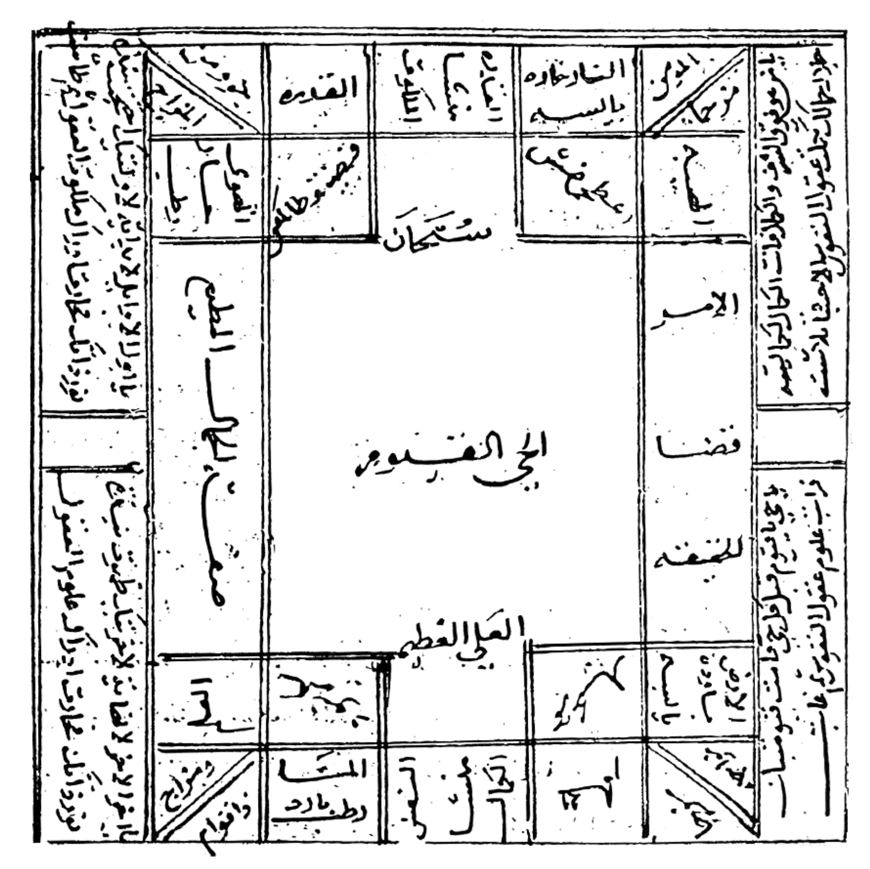


fig. 214

[APARTADO SOBRE LOS VIRTUDES PECULIARES DE ALGUNAS ALEYAS PARA LOS NAVEGANTES]

a

Entre las virtudes peculiares de las gloriosas aleyas, está Su dicho, ¡ensalzado sea!: *Dijo: ¡Embarcad en ella! Y que sean en el nombre de Dios su rumbo y su llegada. Es cierto que mi Señor es Indulgente y Compasivo* [1]. Esta aleya es para quienes tengan un navío que se encuentra en el mar y quieran ponerlo a salvo de que se hunda en las profundidades. Se grabará esa aleya en una placa de madera de teca y se clavará en la parte delantera del barco -y en otra copia dice: en la parte posterior del barco-, pues realmente tendrá en ello un amuleto (*ḥirz*) y una protección, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

b

Y en el libro de Ibn al-Sinnī [2] se dice que, según al-Ḥasan b. ʻAlī, dijo el Mensajero de Dios, ¡que Dios le bendiga y salve!: "*La seguridad de mi comunidad cuando embarcan en un navío está en que reciten*: *Sean en el nombre de Dios su rumbo y su llegada. Es cierto que mi Señor es Indulgente y Compasivo* , *No han apreciado a Dios en Su verdadera magnitud* [3] -hasta el final de la aleya; y de esta manera en otras copias: *cuando embarquen y no [...], que reciten* *Sean en el nombre de Dios su rumbo y su llegada. Es cierto que mi Señor es Indulgente y Compasivo* , *No han apreciado a Dios en Su verdadera magnitud* -. Se pondrá en la popa y mirando hacia la proa señalará (*yumī'*) a la izquierda y a la derecha y dirá: Abū Bakr y ʻUmar. Después señalará hacia la popa y dirá: ʻUṯmān. Y por último

[1] *Cor.* xi:41.
[2] Sin identificar.
[3] Cor. xxxix:64.

señalará hacia la proa y dirá: ‘Alī. Después dirá: “En el Nombre de Dios le rogamos, con □ *Kāf-hā’-yā’-‘ayn-ṣād* □ nos bastamos, y con □ *Ḥā’-Mīm-‘Ayn-Sīn-Qāf* □ nos protegemos, □ *Dios detrás de ellos los rodea. Esto es una Recitación gloriosa, en una Tabla conservada* □[1].

c

Dijo Ibn ‘Abbās a sus compañeros: “Quien recita cuando sube sobre su montura o a un barco: “En el Nombre de Dios, el Rey, □ *No han apreciado a Dios en Su verdadera magnitud, cuando la tierra entera esté en Su puño el Día de la Resurrección* -hasta- *de lo que asocian* □[2]. □ *Dijo: ¡Embarcad en ella! Y que sean en el nombre de Dios su rumbo y su llegada. Es cierto que mi Señor es Indulgente y Compasivo* □, -y después se volvió hacia sus compañeros y dijo- si perece o su barco se hunde, pues recaiga en mí la responsabilidad.

p. 338

Dijo Ibn Šabak[3]: “Llegué a la costa de Baḥrabarš[4] y encontré en el puerto doce navíos cargados de víveres. Entré en uno de ellos, dije las palabras y recité las aleyas. Después los barcos comenzaron a navegar con un viento favorable bien entrada la noche[5], y a continuación el viento sopló con fuerza y se levantó un gran oleaje, pero aquel viento no llegaba a la costa porque se desviaba del barco en el que yo me encontraba, mientras que de los restantes barcos no quedó ni rastro.

a

Y dijo ‘Abd Allāh b. ‘Umar: “La seguridad de no perecer ni hundirse para quien navegue por el mar está en que recite: “En el Nombre de Dios, el Soberano, el Clemente, el Misericordioso. □ *No han apreciado a Dios en Su verdadera magnitud* □-la aleya hasta el final-. □ *Dijo: ¡Embarcad en ella! Y que sean en el nombre de Dios su rumbo y su llegada. Es cierto que mi Señor es Indulgente y Compasivo* □. □ *Cuando tú y quienes estén contigo hayáis subido a la nave, di: ¡Alabado sea Dios!, que nos ha salvado de las gentes injustas* □[6]. □ Realmente Dios sujeta los cielos y la tierra para que no caigan □ -la aleya hasta el final-”.

b

Y en otra versión, dijo Ibn ‘Abbās, ¡Dios esté satisfecho de ambos!: “Quien dice cuando se embarca en el mar: “En el Nombre de Dios, la Soberanía pertenece a Dios, oh Aquel a quien pertenecen los siete cielos temerosos, las siete tierras avergonzadas, las imponentes montañas sumisas, y los inmensos mares humillados ante Él. Protégeme, Tú eres el mejor Protector y eres el más Clemente de los misericordiosos. □ *No han apreciado a Dios en Su verdadera magnitud* -hasta Sus palabras, ¡alabado y ensalzado sea!- *de lo que asocian* □. Que Dios bendiga y salve a nuestro señor Muḥammad, a su familia y a sus compañeros, y a todos los profetas, a los Enviados y los ángeles allegados. □ *Dijo: ¡Embarcad en ella! Y que sean en el nombre de Dios su rumbo y su llegada. Es cierto que mi Señor es Indulgente y Compasivo* □. Después se volvió Ibn ‘Abbās hacia sus compañeros y dijo: si naufraga, pues recaiga en mí la deuda de su muerte.

[1] *Cor.* lxxxv:20-22.
[2] *Cor.* xxxix:64.
[3] Sin identificar.
[4] Lectura incierta.
[5] Lit. “hacia el tercio de la noche”.
[6] *Cor.* xxiii:28.

CAPÍTULO DECIMOCTAVO

p. 339

SOBRE LAS VIRTUDES PECULIARES DE LA ALEYA DEL TRONO Y SUS BENDICIONES DIVINAS.

Debes saber, ¡Dios nos ayude en la obediencia y en la comprensión de Sus misterios!, que los Nombres tienen significados alusivos, y sobre los más sublimes Nombres dio cuenta uno de los más virtuosos (*al-ṣāliḥūna*) maestros de los estados místicos, de la Información y de los Nombres divinos, diciendo que la más sublime aleya del Libro de Dios es la grandiosa y venerada aleya del Trono, por Su dicho: ﴿ *Su Trono se extiende por los cielos y la tierra* ﴾. Y que en ﴿ *Alif-lām-mīm* ﴾ hay un significado grandioso, ya que la *alif* es de "*Allāh*", la *lām* de ﴿ *a Él (la-hu) pertenecen los cielos y la tierra* ﴾, y la *mīm* de ﴿ *Rey de la Soberanía* ﴾.

a

Y debes saber que cuando esta aleya descendió sobre el Profeta, ¡Dios lo bendiga y salve!, descendieron junto a ella cuarenta mil ángeles por gloria y grandeza de su poder. Así que concibe el valor de lo que llegó ante a ti, porque es la aleya salvadora, protectora, defensora y preservadora. Realmente es la señora (*sayyida*) del Corán, y es un tercio del mismo. Eso es lo que se ha transmitido en algunas tradiciones fidedignas, en las que se dice que a quien la recita al comienzo de la noche no se le acerca demonio alguno, y del mismo modo quien la recita al comenzar el día. Y el Señor, el Obedecido (*al-Muṭā'*)[1] lo mencionó para que se comprendiera el sentido oculto de la aleya del Trono.

La aleya del Trono contiene ciento setenta letras, cincuenta palabras y siete secciones (*fuṣūl*). Quien la recita el número de veces de sus letras -ciento setenta-, queriendo que se interceda por él ante un poderoso, sea quien sea, encuentra a su intercesor.

b

A quien encontrándose en una situación adversa la recita ciento setenta veces en mitad de la noche, en estado de pureza ritual y orientado hacia la alquibla, Dios le consuela con presteza.

Quien la recita el número de veces de sus palabras para comprender algo en lo que tu luz sea insuficiente [...] y queda protegido de las inspiraciones diabólicas.

Quien la recita el número de veces de sus secciones el viernes tras la oración de la tarde (*al-'aṣr*) en un lugar sin ruidos, en estado de pureza ritual y orientado hacia la alquibla, y encuentra en su corazón una condición que no reconoce y un sentimiento de bajeza, pues que ruegue a Dios, que será atendido en todo aquello concerniente a esta vida y la Otra.

c

Quien la recita en mitad de la noche 225 veces, se libra de su enemigo pues Dios, ¡ensalzado sea!, lo destruye.

[1] Ambos epítetos del Profeta.

Quien la recita 313 veces para buscar y atraer el sustento lo obtiene y es amado por todas las criaturas.

Y a quien le angustia algún asunto y la recita 313 veces, Dios le libra de aquello que le preocupa, sea relativo a esta vida o a la Otra, y abre ante él la puerta de las bendiciones mientras continúe recitándola.

d

A quien recita esta noble aleya y la escribe con las letras separadas en un bol de vidrio con azafrán, agua de rosas y almizcle, y bebe de ello el número de días de sus letras, durante los cuales hará un ayuno que romperá con aquello, Dios le concede la facultad de hablar con el dominio de los géneros de la Sabiduría. El comienzo de este trabajo tendrá lugar en el mes de Nīsān[1], y si se le añade algo de agua es mejor. Cuando se quiera romper el ayuno con la aleya, tal como mencionamos, se recitará la aleya del Trono siete veces y se dirá: “Dios mío, te ruego por la Verdad de esta noble aleya, que me inspires Tu Ciencia divina, te ruego me concedas un conocimiento”, y lo mencionarás, pues realmente Dios te concederá tu petición.

e

Yo le indiqué a uno de los hermanos aquello, así que hizo uso de ella, y apenas había completado el número de recitaciones mencionada cuando Dios le reveló toda clase de conocimientos, obtuvo lo que había solicitado y aún mucho más. Dios guía a quien quiere.

Y una de sus virtudes peculiares es que cuando vistas una ropa nueva, la recitarás sobre una costura de la prenda y al ponértela dirás: “Dios mío, de la misma manera en que me vistes con ropa nueva, te ruego que me hagas vivir felizmente y me concedas una larga vida”, pues realmente los ángeles sirvientes de esta noble aleya piden por el perdón de quien viste esa prenda hasta quitársela. Y si a ello se le añade la sura del Decreto[2], pues es más efectivo.

p. 340

Otra de las virtudes peculiares de esta noble aleya es que cuando vayas a visitar a un enfermo, pues pregúntale por su enfermedad, y si aquella es un dolor de cabeza y otro dolor, escribirás la aleya con las letras separadas y la colgarás sobre él en la zona del dolor. Y si el enfermo te dice que su afección se encuentra en su interior o por todo su cuerpo, pues traza el conocido cuadrado mágico de la aleya en un bol de cristal, escribiéndolo con almizcle, azafrán y agua de rosas. Después escribe la noble aleya también con las letras separadas, y junto a ella escribe las aleyas de la curación, que son: *Curará los pechos de las gentes creyentes* [3]. *Una cura para lo que hay en los pechos, una guía y una misericordia para los creyentes* [4]. *Contiene una cura para los hombres* [5]. *Con el Corán hacemos descender una cura y una misericordia para los creyentes* [6]. *Y cuando estoy enfermo me cura* [7]. *Di: para los que creen es una*

[1] Corresponde al mes de abril.
[2] *Cor.* xcvii.
[3] *Cor.* ix:14..
[4] *Cor.* x:57.
[5] *Cor.* xvi:69.
[6] *Cor.* xvii:82.
[7] *Cor.* xxvi:80.

guía y una cura [1]. A continuación borrarás el escrito con miel de abeja, recitarás sobre ello la noble aleya siete veces y la darás de beber al enfermo, pues ciertamente se curará, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

Otra virtud peculiar de esta aleya es que quien tenga una afección de tipo flemático, pues tomará siete pellizcos de sal blanca, recitando con cada uno de ellos la noble aleya siete veces, y los tomará en ayunas durante siete días contados, pues realmente Dios hará que desaparezca aquello que le afecta. a

Y se cuenta de cierta persona que veía en sueños cosas horrorosas que le aterrorizaban, así que fue a ver a uno de los maestros de la disposición espiritual y se quejó ante él de lo que le acontecía en sus sueños. Entonces le dijo el *šayj*: “Cuando vayas a acostarte, busca refugio en Dios del Demonio lapidado tres veces[2], después recita la aleya del Trono tres veces, y cuando llegues a donde dice *y no le causa fatiga mantenerlos. Él es el Altísimo, el Sublime* , repítelo tres veces y duerme, pues realmente te librarás de lo que te ocurre”. Eso mismo hizo aquella persona y después de aquello nada volvió a perturbarle.

Otra virtud peculiar de la aleya del Trono es que cuando quieras ir a ver a algún gobernante o poderoso y temas su maldad, pues dirás cuando vayas hacia él “Que los rostros se deformen (*šāhat al-wuŷūh*)”[3] tres veces, recitarás la aleya del Trono tres veces y después dirás: “Dios mío, haz descender mediante Tu belleza, Tu afecto, Tu generosidad y los rasgos de Tu Señorío aquello con lo que queden sobrecogidos los corazones, humilladas las almas, deslumbradas las miradas y estupefactas las mentes, y aquello ante lo que se humille toda persona soberbia y opresora. Oh Poderoso, oh Indulgente, oh Allāh, oh Único, oh Uno. Dios mío, protégeme de aquello que me has decretado, prolonga mi existencia con una de las sutilezas de Tu Nombre ‘el Guardián’ (*al-Ḥafīẓ*) de manera que queden deslumbradas las miradas de las criaturas. Vísteme con la coraza de Tu protección y Tu custodia. Cuelga en mi hombro la espada de Tu victoria, Tu dignidad y Tu defensa. Colócame la corona de Tu Gloria y Tu Nobleza. Cúbreme con el manto gracia y tu vigor. Embárcame en el navío de la salvación hasta el momento de la muerte, y prolonga mi existencia con una de las sutilezas de Tus Nombre coercitivos. Aleja de mí con ellos a quienes me desean un mal de entre todas Tus criaturas, de la misma manera que sometiste el mar a Mūsà b. ‘Imrān. Ablanda ante mí los corazones, como ablandaste el hierro para Dāwud[4], ¡la paz sea con él!, de manera que no hablen sino con Tu permiso, pues sus frentes (*nawāṣī*)[5] están agarradas en Tu puño, volviéndose hacia donde deseas. Oh Quien transforma los corazones, oh Conocedor de las cosas ocultas, aplaco la ira de Fulano hijo de Fulano -o si deseas: aplaco la ira de las personas- con *No hay más dios que Allāh*, y atraigo sus corazones con *Muḥammad es el Mensajero de Allāh*, ¡Dios le bendiga y salve! *Cuando ellas lo vieron, se quedaron maravilladas y se cortaron en las manos sin darse cuenta. Dijeron:* b

[1] *Cor.* xli:43.

[2] Es decir, dirá tres veces: “Me refugio en Dios del Demonio lapidado (*a‘ūḏu bi-Llāh min al-Šayṭān al-Raŷīm*).

[3] Según una tradición, cuando los musulmanes estaban a punto de ser vencidos en la batalla de Ḥunayn, el Profeta profirió estas palabras y después arrojó un puñado de tierra en los rostros de los enemigos, de manera que quedaron cegados y huyeron (cf. Muslim nº 3328; al-Dārimī, nº 2344).

[4] En alusión a *Cor.* xxxiv:10.

[5] Lit. “los mechones de pelo que caen sobre la frente”, en alusión a *Cor.* xi:55, etc.

¡Dios nos guarde! ¡Esto no es un ser humano sino un ángel noble! ﴿[1]. No hay poderío ni fuerza salvo en Dios, el Altísimo, el Sublime ﴾ *como protección contra todo demonio rebelde* ﴿[2], ﴾ *protección: Decreto del Poderoso, el Conocedor* ﴿[3]. ﴾ *Las hemos protegido de todos los demonios lapidados* ﴿[4], ﴾ *Nosotros hemos hecho descender el Recuerdo y somos sus guardianes* ﴿[5], ﴾ *el hombre tiene ángeles que se van turnando delante y detrás suyo guardándolo por el Decreto de Dios* ﴿[6], ﴾ *Dios detrás de ellos los rodea. Esto es una Predicación gloriosa, en una Tabla Conservada* ﴿[7], ﴾ *Nosotros somos sus guardianes* ﴿[8]. ﴾ *Lo libramos de la angustia. Así es como salvamos a los creyentes* ﴿[9], ﴾ *Yo no soy un protector para vosotros* ﴿[10], ﴾ *Cada alma tiene un protector* ﴿[11], ﴾ *pero si te dan la espalda, di: ¡Dios me basta, no hay dios sino Él, a Él me confío, Él es el Señor del Trono Sublime!* ﴿[12], ﴾ *Dios los vigila, tú no eres su guardián* ﴿[13]. Guardián, Guardián, Guardián (*Ḥafīẓ*), oh Custodio (*Ḥāfīẓ*), oh Guardián, protégenos Dios mío, vigílanos con Tu mirada que no duerme, resguárdanos en Tu sombra que no se aleja, oh Allāh, oh Allāh, oh Señor de los mundos”.

p. 341

Después callarás tú y quienes estén contigo sin hablar una sola palabra, pues aunque vaya a tu encuentro un grupo numeroso con intención de dañarte, no te harán daño alguno ni te molestarán, y Dios te ocultará de ellos. Yo mismo lo he probado en numerosas ocasiones, trata de comprender y tendrás éxito.

a

Debes saber hermano, ¡Dios nos guíe a la comprensión de Sus misterios!, que esta noble aleya y los sublimes Nombres descendieron de debajo de una pata del Trono, y cuando descendió sobre el Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!, descendieron junto a ella setenta mil ángeles[14] glorificándola y exaltándola. Es la aleya salvadora del terror, del miedo, del mal de los hombres y los genios, y quien la recita en un lugar que inspire miedo está a salvo, protegido y custodiado, porque es la aleya de la Custodia (*al-ḥaras*). Y tiene setenta y dos disposiciones posibles, cuya mención omitiré por temor a que caigan en manos de los ignorantes que desconocen su poder, de manera que se cometan actos reprobables y no se haga lo apropiado con ella. Nosotros hemos abierto una puerta para quien quiera entrar a este tesoro de sublime esencia: ﴾ *Dios guía a quien quiere hacia el recto sendero* ﴿[15].

b

Entre las virtudes peculiares de la aleya del Trono, cuando una persona salga de viaje, pues al salir de su casa que diga: “*Alif alif alif*, con ﴾ *Di: Él es Dios, Uno* ﴿ y la aleya del Trono protejo los bienes, la familia y los niños. *Alif alif*, ﴾ *Di: Él es Dios, Uno* ﴿ y la aleya del Trono a mi derecha y a mi

[1] *Cor.* xii:31.
[2] *Cor.* xxxvii:7.
[3] *Cor.* xli:11.
[4] *Cor.* xv:17.
[5] *Cor.* xv:9.
[6] *Cor.* xiii:12.
[7] *Cor.* lxxxv:20-22.
[8] *Cor.* xxii:12; xxii:63.
[9] *Cor.* xxi:87.
[10] *Cor.* vi:105; xi:86.
[11] *Cor.* lxxxvi:4.
[12] *Cor.* ix:130.
[13] *Cor.* xlii:4.
[14] Compárese con lo dicho al comienzo del capítulo.
[15] *Cor.* ii:213; xxiv:44.

izquierda, con ellas me guardo de cualquier persona. Me cubro con el sublime velo de Dios que todo lo rodea. Me refugio en la fortaleza eterna de Dios. Me defiendo con la espada del Príncipe de los creyentes, ‘Alī. Me cubro con el manto de ‘Ā’iša, madre de los creyentes. Entro en las cámaras de *En el Nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso* , cuyos cerrojos son *Alabado sea Dios, Señor de los mundos* . Después recitará la aleya del Trono y *Di: Él es Dios, Uno* [1] tres veces y escupirá a su derecha y a su izquierda[2]. Y si se quiere abreviar, pues recitará lo que hemos mencionado y después escupirá en las palmas de sus manos y se frotará con ellas la cabeza, el rostro y todo su cuerpo, pues realmente Dios le pondrá a salvo de todo lo que le atemorice y preocupe hasta su regreso a casa.

c

Otra de sus virtudes peculiares es que a quien la recita al amanecer Dios le pone a salvo hasta el anochecer, y a quien la recita al anochecer le pone a salvo hasta el amanecer. Si la recitas sobre la cabeza de un epiléptico (*maṣrū‘*) once veces, se restablece en el acto; y si el causante resiste y no sale del cuerpo, se consumirá (*iḥtaraqa*)[3].

Otra de sus virtudes peculiares es que si se recita al acabar las oraciones, se borran todos los pecados y faltas del que realizó la oración.

Si se recita al ir frente a un tirano o algún gobernante opresor, y a continuación se dice: “Dios mío, oh Viviente, oh Subsistente, oh Creador de los cielos y la tierra, oh Señor de la Majestad y la Generosidad, yo te pido por la Verdad de esta noble aleya y los misterios para la comprensión que contienen, que tapes su boca y enmudezcas su lengua con respecto a mí, de manera que no pueda decir sino bien o callar. Tu bien está frente a ti, oh Fulano, y tu mal está bajo tus pies”. Entonces irá ante él, pues realmente Dios tapará su boca y no le provocará ningún daño, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

d

Otra de sus virtudes es que si temes la maldad de alguien que te haya procurado un daño, pues reza tras la oración de la puesta del sol (*al-magrib*) dos *rak‘at* con la Fātiḥa y la aleya del Trono, Cuando sea la última prosternación, recita la aleya del Trono tres veces mientras estás prosternado, y cuando llegues a donde dice: *y no le causa fatiga mantenerlos. Él es el Altísimo, el Sublime* , repítelo tres veces o siete veces, y dirás en mitad de tu recitación: “Dios mío, interponte entre mí y Fulano hijo de Fulano de la misma manera que te interpones entre el cielo y la tierra, y tapa su boca con respecto a mí, de la misma manera que contuviste a las bestias frente a Dāniyāl, ¡la paz sea con él! Por el derecho de estos nobles Nombres”. Entonces te verás a salvo de su maldad y su boca se cerrará con respecto a ti, de manera que no podrá decir de ti nada que no sea bueno.

p. 342

Otra de sus virtudes es que cuando te encuentres entre una muchedumbre y quieras ponerte a salvo de su maldad y sus ofensas, recita la noble aleya tres veces, escupe en tus manos tres veces y frótate

[1] Es decir, la sura del Culto.

[2] El verbo *nafaṯa* también significa ‘soplar’.

[3] En la medicina popular medieval la epilepsia no era otra cosa que estar poseído por un *ŷinn*, por lo que en este caso se trata de la práctica conocida como *ḥarq al-ŷinn*, “quemar los genios”, y que era objeto de capítulos enteros en algunos tratados de la llamada medicina popular, si bien solía consistir en algún tipo de inahalación o sahumerio (v. DOUTTÉ, *Magie et Religion*, págs. 222-224).

con la mano tu rostro y todo tu cuerpo mientras dices: "Dios mío, líbrame del mal de estas gentes, oh Protector, y sálvame de sus ofensas, oh Preservador", pues realmente Dios te pondrá a salvo de ellos y no te harán daño alguno, si Dios quiere, ¡ensalzado sea! Y si se recita esta sublime aleya por la noche se está a salvo hasta el amanecer; y si recita por el día se está a salvo hasta el anochecer.

a

Se cuenta de un hombre que se cobijó en una casa abandonada, y cuando oscureció la noche escuchó [...] y un tintineo, así que el hombre miró y vio una figura negra de cuyas narices salía fuego, arrastrándose por el suelo directamente hacia él. Dijo: "cuando lo vi me asuste mucho, así que tuve la inspiración de recitar la aleya del Trono, y cada palabra que yo decía él la decía conmigo, hasta que llegué a donde dice □ *y no le causa fatiga mantenerlos. Él es el Altísimo, el Sublime* □, y entonces no lo recitó, así que lo repetí varias veces y desapareció sin volverle a ver el resto de la noche. Cuando amaneció vi que en una de las esquinas de la casa había ceniza. Me asombré por ello y fui a contarle lo sucedido a uno de mis hermanos devotos, y me dijo: "Realmente era un *'ifrīt* que quería dañarte, y esta noble aleya hizo que ardiera, porque se te inspiró su recitación". Cuando oí aquello, adopté la recitación de la aleya como *wird* y como *ḏikr* noche y día, y por su bendición vi cosas maravillosas".

b

Otra de sus virtudes peculiares es para los genios hembra y las diablesas (*al-quranā' wa-l-tawābi'*), pues quien la lleva colgada está a salvo de aquello. Y [es mejor] si a ella se añaden Sus palabras: □ *Dios detrás de ellos los rodea. Esto es una Predicación gloriosa, en una Tabla Conservada* □[1], □ *Dios es mejor protección, Él es el más Clemente de los misericordiosos* □[2], □ *El hombre tiene ángeles que se van turnando delante y detrás suyo guardándolo por el Decreto de Dios*"[3], □ *Pero si te dan la espalda, di: ¡Dios me basta, no hay dios sino Él, a Él me confío, Él es el Señor del Trono Sublime!* □[4], □ *Como protección contra todo demonio rebelde* □[5]. □ *Las hemos protegido de todos los demonios lapidados* □[6], □ *Protección: Decreto del Poderoso, el Conocedor* □[7]. Y escribirás junto a ello la sura del Culto y las dos suras protectoras (*al-mu'awwiḏatān*), pues realmente es un talismán (*ḥiŷāb*) magnífico para los genios hembra y demás genios, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

c

Y entre sus virtudes peculiares, si se pone en los bienes, quedan protegidos y su dueño está a salvo de los ladrones, etc. Y si se traza la noble aleya en el cuadrado mágico del sol, sea numérico o literal, y en la hora del sol, y después se coloca en los bultos de las mercancías, pues realmente aumentan y producen grandes beneficios. Y si se coloca dicho cuadrado en la caja del dinero, queda protegida y no se acabará el dinero que hay en ella mientras continúe estando el noble cuadrado.

[1] *Cor.* lxxxv:20-22.
[2] *Cor.* xxi:64.
[3] *Cor.* xiii:12.
[4] *Cor.* ix:130.
[5] *Cor.* xxxvii:7.
[6] *Cor.* xv:17.
[7] *Cor.* xli:11.

d

Y una de las virtudes peculiares de esta noble aleya que es: ﴾ *Alif-lām-mīm. Allāh, no hay dios sino Él, el Viviente, el Subsistente* ﴿[1], pues es que en ella reside el Nombre Supremo de Dios, y tiene el número 483. Quien la dispone en un cuadrado mediante el secreto del encaje armónico, grabando el cuadrado en un material noble la primera hora del viernes, pues si lo lleva consigo, ve por las maravillas de la obra de Dios aquello que no puede ser descrito, en cuanto a adquirir la gloria, la magnificencia y el respeto a los ojos de la gente. Así que en él reside un secreto maravilloso para ir a ver a los jueces, los reyes, los notables y los ministros, y pedir por las necesidades. Ésta es la manera en que se dispondrá:

al-Qayyūm	*al-Ḥayy*	*lā ilāh illa Allāh*	*ALM Allāh*
109	138	186	50
139	112	47	185
48	184	140	*Kāfī*

fig. 215

e

p. 343

Dijo al-Ḥasan b. ʻAlī, ¡que Dios tenga en Su gloria!: "Doy fe de que a quien recita esta noble aleya y otras veinte aleyas, Dios, ¡ensalzado sea!, le protege de todo demonio rebelde, de toda persona malvada, de todo ladrón traidor y de toda bestia peligrosa. Son la aleya del Trono y tres aleyas de la sura del Muro, [desde] ﴾ *Realmente vuestro Señor es Dios* ﴿[2], diez aleyas desde el comienzo de la sura Las Filas[3], tres aleyas de la sura El Clemente [desde] ﴾ *¡Genios y hombres juntos! Si podéis saliros de los confines del cielo y de la tierra...* ﴿[4], las [tres] últimas aleyas de la sura La Reunión[5], y el final de la sura "¡Perezcan!"[6].

a

Otra de las virtudes peculiares de la noble aleya del Trono es que cuando a uno de vosotros le angustie alguna cosa, pues que haga las abluciones en la oscuridad de la noche y que rece dos *rakʻat*, en cada una con la Fātiḥa y la aleya del Trono tres veces. Y cuando pronuncie la *taslīma*, recitará la noble aleya siete veces y dirá tras ello esta bendita plegaria: "Dios mío, realmente Tú escuchas mis palabras, ves el lugar en el que me encuentro, conoces lo íntimo y lo externo en mí, y nada de lo que me concierne te es oculto. Yo te invoco con la plegaria del desgraciado, el pobre, el que pide socorro, el que implora ayuda y el que reconoce sus pecados y faltas. Te hago el ruego del desafortunado, te hago la súplica del pecador despreciable, súplica de aquel cuyo cuello se agacha ante Ti, su escarmiento se debe a ti, su mejilla se cae ante Ti, y su nariz baja ante Ti clavándose en la tierra, para que revitalices nuestros corazones, abras nuestros pechos, y hagas que nuestros esfuerzos por mejorar sean puros ante Tu noble rostro y sean el medio para alcanzar la dicha (*al-naʻīm*). Guíanos, Señor nuestro, hacia lo que únicamente conlleve Tu agrado, haz que lleguemos a un buen final, y ponnos mañana entre aquellos a quienes has favorecido de entre los profetas, los veraces, los mártires y los virtuosos, ¡qué excelentes compañeros![7] Líbranos, Dios

b

[1] *Cor.* iii:1.
[2] *Cor.* vii:53.
[3] *Cor.* xxxvii.
[4] *Cor.* lv:31.
[5] *Cor.* lix.
[6] *Cor.* cxi.
[7] *Cor.* iv:68.

mío, de aquello que nos angustia concerniente a esta vida y a la Otra, no hagas que se alegren de nuestra desgracia los enemigos ni las gentes envidiosas, no pongas el infortunio en nuestra fe, no dejes que la vida terrenal sea nuestra mayor preocupación ni la suma de nuestro conocimiento, y no des la autoridad para castigar nuestras faltas a quien no Te teme y no se apiada de nosotros. Llena de gozo nuestros oídos y vistas, revitalízanos, abre para nosotros las puertas de los bienes que concedes y □ *provéenos, Tú eres el Mejor de los proveedores* □[1]. □ *¡Señor nuestro!, perdónanos y perdona a nuestros hermanos que nos precedieron en la fe, y no pongas en nuestros corazones ningún rencor hacia los que creen*, perdónanos, *¡Señor nuestro! Realmente Tú eres Clemente y Compasivo* □[2]. □ *¡Señor nuestro!, perdónanos las faltas y que hayamos ido más allá de los límites en aquello que es de nuestra incumbencia; afirma nuestros pasos y auxílianos contra el pueblo incrédulo* □[3]. □ *¡Señor nuestro! danos lo bueno en esta vida y lo bueno en la Última, y líbranos del castigo del Fuego* □[4]. ¡Por Tu Misericordia, oh el más Clemente de los Misericordiosos!

c

Otra de las virtudes peculiares de esta noble aleya es que si se escribe en el sudario del muerto en tres sitios, junto a su cabeza, en el medio y junto a los pies, pues realmente esa persona fallecida no será atormentada en su tumba, y los dos ángeles[5] le tratarán con benevolencia en el momento del interrogatorio, pues es la aleya más sublime del Corán y tiene comienzo con el Nombre Santificado, ¡exaltado y glorificado sea Quien dice!: □ *Allāh, no hay más dios que Él, el Viviente, el Subsistente* □. Así que concibe su poder, y ruega con ella para las cosas importantes y para resolver las necesidades.

d

También se cuenta de cierto virtuoso que se encontraba en un barco contra el que se había levantado un viento impetuoso, y con el que a duras penas podría salvarse alguien de la muerte. Así que escribió la aleya del Trono en un papel, lo colgó al viento y extendió sus manos hacia Dios diciendo esta plegaria: "Dios mío, yo te ruego por Tu sublime Nombre □ *Allāh, no hay más dios que Él, el Viviente, el Subsistente* □ -hasta el final de la aleya-. Yo te ruego, Dios mío, por Tu bendición, que nos libres de la desgracia que nos aflige, Tú eres el Conocedor de las cosas ocultas y Quien quita las preocupaciones. Y yo te pido, Dios mío, la salvación de Tu bien amado más noble, Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve!". Y apenas acabó su plegaria, Dios, ¡ensalzado sea!, les alivió y les hizo llegar el viento favorable, de manera que navegaron en paz y seguros.

e

Y entre las virtudes de esta noble aleya, quien quiera que Dios le cure de toda enfermedad que se encuentre en su cuerpo y de todos los dolores y padecimientos, [pues que la escriba en un recipiente con almizcle, azafrán y agua de rosas], y escribirá junto a ella Su dicho □ *Si le hubiéramos hecho descender este Corán a una montaña, la habrías visto humillada y partida en dos, por temor de Dios* □ hasta el final de la sura[6]. Y Su dicho □ *¿Por qué no es una recitación que hace que las montañas anden o que la tierra se*

[1] *Cor.* v:116.
[2] *Cor.* lix:10.
[3] *Cor.* iii:147.
[4] *Cor.* ii:199.
[5] Los ángeles Munkar y Nakīr.
[6] *Cor.* lix:21-24.

abra o hablen los muertos? Por el contrario, Dios tiene el Mandato de todo □[1]. Y cuando se acabe de escribir, se recitará la aleya del Trono siete veces, se vaporizará el escrito con todo lo que tenga un olor agradable y se beberá [el filtro realizado con el escrito] durante tres días por la mañana y por la tarde, pues realmente Dios, ¡ensalzado sea!, le curará y le restablecerá de todo aquello que le afecte. Y también si se escribe y lo lleva colgado, pues es más apropiado y eficaz: Dios es Quien sana, el Suficiente, Quien cura.

p. 344

Otra de sus virtudes es para la oftalmía y la afección ocular, si se escribe y se lleva colgada. Se escribirá la aleya del Trono tres veces y Su dicho: □ *Dios es la luz de los cielos y la tierra. Su luz es como* -hasta donde dice- *Dios conoce todas las cosas* □[2]. Y escribirás: □ *Di: Él es Dios, Uno* □[3], en el ojo hay enrojecimiento, Dios me basta, el Eterno. Oh mi Socorro en las adversidades, por Tu Gloria exenta de descendencia, pues no hay duda acerca de Dios, y nadie le iguala. Yo te conjuro, oh inflamación (*ramad*) de quien padece oftalmía, que persistes en las venas y en la piel, en verdad te conjuro por Yūsuf b. Ya'qūb y su túnica rasgada[4], por el derecho de la Torá de Mūsà, el Evangelio de 'Īsà y los Salmos de Dawūd, y por el derecho del sublime Corán y de Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve!, candil de la Existencia y Mensajero del Señor Venerado. Desaparece, ¡oh inflamación!, del portador de este escrito, por el derecho de *No hay más Dios que Allāh, Muḥammad es el Mensajero de Allāh.* Por mil *alif*, no hay poderío ni fuerza salvo en Dios, el Altísimo, el Sublime. Dios bendiga y salve a nuestro señor Muḥammad, a su familia y a sus compañeros".

a

Y entre las virtudes de esta noble aleya, pues la escribirás para el llanto de los niños y harás que la lleven colgada: Escribirás la noble *Fātiḥa* con las letras separadas y de la misma manera la aleya del Trono tres veces. Y escribirás: □ *Dios es Invencible en Su Mandato* □[5], □ *Pero si te dan la espalda, di: ¡Dios me basta, no hay dios sino Él, a Él me confío, Él es el Señor del Trono Sublime!* □[6]. *ṢR ṢR ṢR ṢR ṢH ṢH ṢH ṢH*, silencio, oh criatura, calla por la santidad del Señor Venerado. □ *Todas las voces se humillarán ante el Misericordioso. Sólo escucharán un murmullo* □[7]. □ *Todos los rostros se humillarán ante el Viviente, el Subsistente, y habrá perdido quien lleve injusticia* □[8]. □ *Ese día habrá rostros resplandecientes que reirán gozosos* □[9]. □ *¿Acaso os asombráis de lo que se os relata? ¿Y reís en vez de llorar, mientras estáis distraídos* □[10] -y estáis callados? Calla, oh criatura, por el derecho del Rey Venerado y el Señor Amante. *K H Y 'Ṣ Ḥ M ' S Q.* □ *Y Dios los rodea por detrás. Sin embargo es una Recitación sublime contenida en una Tabla Protegida* □[11], Protegida, Protegida. Yo protejo[12] a quien se cuelgue este escrito Dios mediante, ¡ensalzado sea!, del mal de lo que ha creado, y le inmunizo por Dios,

---

[1] *Cor.* xiii:32.
[2] *Cor.* xxiv:35.
[3] *Cor.* cxii:1.
[4] *Cor.* xii:25.
[5] *Cor.* xii:21.
[6] *Cor.* ix:130.
[7] *Cor.* xx:105.
[8] *Cor.* xx:108.
[9] *Cor.* lxxx:38-39.
[10] *Cor.* liii:58-60.
[11] *Cor.* lxxxv:20-22.
[12] Utiliza el verbo *a'āḏa*, que significa "proteger con un amuleto o talismán".

el Viviente, el Que no muere. Alivia, Dios mío, la aflicción y el daño del portador de este escrito, protegiéndole con *No hay más dios que Allāh, Muḥammad es el Mensajero de Allāh*, y por la verdad de □ *En el Nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso* □. □ *Di: Me refugio en el Señor del alba. Del mal de lo que ha creado. Del mal de la noche cuando se hace oscura. Y del mal de las que soplan en los nudos. Y del mal del envidioso cuando envidia* □[1]. Por mil alif, no hay poderío ni fuerza salvo en Dios, el Altísimo, el Sublime.

b

Otra de sus virtudes es para anudar las lenguas: se escribirá la aleya del Trono en un pergamino hindú con las letras separadas, y junto a ello se escribirán estos Nombres: "*NŪŪ*, después *FŪŪ*, y después *NŪŪĀ*, □ *y ellos no hablarán* □[2]. Todo rey es esclavo (*mamlūk*) ante Dios, todo rico es pobre y mendigo ante Dios, todo poderoso es ante Dios insignificante y no tiene escapatoria de Dios. Yo imploro ayuda contra ti, oh Fulano hijo de Fulana, a Dios, el Sublime. □ *Todas las voces se humillarán ante el Misericordioso. Sólo escucharán un murmullo* □[3]. □ *Y se les cerró el paso a lo que deseaban* □[4]. □ *Ese día no hablaran ni se les permitirá excusarse* □[5]. Dios te basta contra ellos, Él es el Oyente, el Omnisciente. *KHY'Ṣ ḤM'SQ Q N* *BKM BKM BKM BKM BKM 'MY 'MY 'MY 'MY 'MY 'MY 'MY.* □ *Ellos no pueden ver* □[6]. □ *Y ellos no hablarán* □[7]. □ *Hemos puesto una barrera delante de ellos y otra por detrás y les hemos velado, no pueden ver* □[8]. Yo anudo tu lengua, oh Fulano hijo de Fulana, por aquello con lo que ata Dios los cielos para que no caigan sobre la tierra, a menos que sea con Su permiso[9]; por aquello con lo que contuvo Dios a las bestias frente a Dāniyāl, ¡la paz sea con él!; por aquello con lo que Dios impide a la [...] tener descendencia, y por aquello con lo que Dios contiene el viento devastador: □ *de las cosas que azota no deja nada, a no ser carcoma* □[10]. Y yo anudo todos los dientes de las criaturas y las personas, de todo ser femenino y masculino de los hijos de Adán y las hijas de Eva, respecto al portador de este escrito, de manera que no hablen de él sino bien, o callen *ṢM BKM 'MY* □ *Y ellos no hablarán. Dios ha devuelto a los que se niegan a creer su propio odio; no han conseguido ningún bien. Dios les basta a los creyentes en el combate. Dios es Fuerte, Poderoso* □[11].

p. 345

Otra de sus virtudes es que cuando tengas un enemigo o un adversario tenaz, o bien temas la malicia de un gobernante injusto o un malvado tiránico, y quieras refrenar su maldad o hacer que perezca si es merecedor de ello, pues cuando sea la noche del viernes, levántate en mitad de la noche o en el último tercio, haz las abluciones y reza dos *rak'at* con la intención que quieras de las que mencionamos. Recitarás en la primera la Fātiḥa una vez y la aleya del Trono nueve veces, y de la misma manera en la segunda, y cuando pronuncies la *taslīma*, dirás la aleya del Trono nueve veces también. Después dirás:

[1] *Cor.* cxiii.
[2] *Cor.* xxvii:87.
[3] *Cor.* xx:105.
[4] *Cor.* xxxiv:54.
[5] *Cor.* lxxvii:35-36.
[6] *Cor.* xxxvi:8.
[7] *Cor.* xxvii:87.
[8] *Cor.* xxxvi:8.
[9] *Cor.* xxii:63.
[10] *Cor.* li:42.
[11] *Cor.* xxxiii:25.

“Dios mío, Tú eres el Intenso en la violencia, el Severo en el castigo, el Sublime, Señor del Dominio, el Ensalzado por encima de los contrarios y los adversarios, el libre de compañeros y descendientes. Yo te pido la opresión de los enemigos y la represión de los tiranos, tu tramas contra quien quieres, eres el mejor tramador. Yo te ruego por Tu Nombre ante el que se agachan las cabezas, con el que haces que bajen de sus fortificaciones, infundes el terror en los corazones de los enemigos[1] y llenas de infelicidad a los miserables. Yo te pido que me refuerces mediante una de las esencias sutiles de este Nombre que invada a mis enemigos, en los elementos de su todo y de sus partes, de manera que pueda ser capaz de hacer lo que desee con quien me hace mal, así que ningún malvado me pueda dañar, ni pueda agraviarme ningún tirano opresor. Haz que mi enfado sea el tuyo, unido a Tu propia ira, debilita las miradas de mis enemigos sobre mí, aprieta sus corazones y pon entre ellos y yo un muro en el que haya un puerta, en cuyo interior se encuentre la Misercicordia, y fuera de ella se encuentre el tormento. Realmente Tú eres Enérgico en el escarmiento, Dañino en el castigo. ﴾ *Así es como Tu Señor reprende cuando castiga a una ciudad que es injusta. Es cierto que Su castigo es doloroso y severo* ﴿[2]. -Y de las aleyas del Corán que son propias- ﴾ *Pero Dios los castigó a causa de sus transgresiones y no hubo nadie que les protegiera de Dios* ﴿[3]. ﴾ *Realmente la violencia de Tu Señor es grande* ﴿[4]. ﴾ *El los reprendió con un castigo cada vez mayor* ﴿[5]. ﴾ *Así fue cortada la raíz del pueblo de los injustos. ¡Y alabado sea Dios, Señor de los mundos!* ﴿ [6]. -Y dirás:- Dios mío, yo te pido por la bendición y el secreto de aquello con lo que te ruego, que oprimas a mis enemigos y a me quien desea mal, ﴾ *Quien es el Dominador sobre Sus siervos* ﴿[7], reprime a Fulano hijo de Fulana, pues realmente yo te reclamo su degüello. Líbrame de su maldad y aleja de mí su perfidia y su malicia, oh Señor de los mundos”. Pues realmente Dios te protegerá y te defenderá de él, estando a salvo de su maldad. Y si trata de atacarte, muere inmediatamente. Y si quien realiza la plegaria está dotado de un estado espiritual apropiado, tan pronto se levante de su lugar se resolverán sus problemas. Trata de entender, ﴾ *y quien perdona y se reconcilia, pues su recompensa depende de Dios* ﴿[8]. ﴾ *Dios ayuda con Su auxilio a quien quiere* ﴿[9]. Todo siervo que implora a Dios con esta invocación en la primera hora del sábado y conjura a quien le hace mal, consigue que sea castigado en el acto.

Otra virtud peculiar de esta noble aleya es que cuando tengas necesidad de alguna de las cosas básicas, pues entrarás en alguna mezquita y rezarás dos *rak‘at*: la primera con la Fātiḥa una vez y la aleya del Trono siete veces, y de la misma manera en la segunda. Y cuando pronuncies la *taslīma*, ponte en pie, sube al *miḥrab*, agárralo con las manos por los laterales, sacúdelo y di “Oh Señor” siete veces, “oh Sublime” siete veces, “oh Paciente, oh Paciente, oh Generoso, oh Misericordioso” siete veces, y “oh Quien resuelve las necesidades” siete veces. Después dirás esta bendita plegaria: “Señor, haz que pueda prescindir de lo que no seas Tú, con una riqueza por encima de toda fortuna que exija la parte visible de un ser creado o la parte oculta de alguna cosa. Haz que alcance mi esencia íntima, elévame hacia el Loto

---

[1] *Cor.* xxxiii:26.
[2] *Cor.* xi:102.
[3] *Cor.* xl:21.
[4] *Cor.* lxxxv:12.
[5] *Cor.* lxix:9.
[6] *Cor.* vi:46.
[7] *Cor.* vi:19.
[8] *Cor.* xlii:37.
[9] *Cor.* iii:13.

de mí límite[1], hazme presenciar la Existencia (*al-wuŷūd*) mediante la visión (*al-ru'ya*) y el regocijo por el secreto del descenso a los últimos grados espirituales y la perfección hacia los primeros, de manera que se interrumpa el habla, se calme la actividad de las criaturas, se borre el punto de la *gayn* y el uno sustituya al dos. Dios mío, hazme partícipe del secreto que facilitaste a muchos de Tus siervos, apóyame con ello mediante una luz resplandeciente que deslumbre la vista de todo envidioso entre los genios y los hombres. Concédeme una escala elevada hacia cada morada espiritual y haz que prescinda de todo lo que no seas Tú, con una riqueza que reafirme mi necesidad de Ti, mientras que Tú eres el Rico, el Digno de alabanza[2]. Dios mío, yo te pido que solventes mi necesidad, que facilites mis asuntos, que restaures mi fractura, que arregles mi desorden y mi mediocridad, y que soluciones mi problema, que es tal y tal cosa". Y pedirás lo que quieras concerniente a salir de la pobreza, facilitar alguna cosa o aclarar algún asunto preocupante o angustioso y todo lo que desees, pues Él es el más Generoso de todos a cuantos se les pide y el Mejor de quienes conceden. Sean rectos tu pensamiento y tu intención, y así obtendrás lo deseado. Y la aleya del Corán que corresponde con esta plegaria es *¿Acaso no te halló huérfano y te amparó?, ¿y no te halló perdido y te guió?, ¿y no te halló pobre y te enriqueció?* [3]. Trata de entender esta alusión extraordinaria, pues Dios dice la Verdad y Él muestra el camino.

d

p. 346

Otra de las virtudes peculiares de la noble aleya del Trono es cuando necesitas algo de alguna persona poderosa y quieras obtenerlo, pues te abstendrás ese día de tomar comida con grasa, o si prefieres ayunarás todo ese día, siendo así mejor; y cuando llegue el momento de romper tu ayuno, tomarás algo que sea dulce. Después harás la oración de la puesta del sol (*al-magrib*), y al acabar quedarás sentado en el lugar de tu oración y comenzarás con la recitación de la aleya del Trono. No hablarás en ningún momento con nadie y permanecerás de este modo hasta la oración de la tarde (*al-'išā'*). Después te sentarás y recitarás la aleya del Trono diecisiete veces, diciendo tras cada una de ellas: "Dios mío, somete a mí el corazón de Fulano hijo de Fulana o Fulano hijo de Fulano". Harás de este modo hasta completar el número de veces mencionado, y dirás: "Dios mío, oh Viviente, oh Perpetuo, oh Eterno, oh Amante, yo te pido que hagas llegar el afecto y el amor al corazón de Fulano hijo de Fulana, que resuelvas mi problema, que constriñas su corazón mediante el afecto y el cariño hacia mí, e incrementes tu empeño hasta que me sea obediente y no me contradiga en lo que me concierne. Por el derecho de Tu Nombre 'el Amante', y por el derecho de los secretos de esta noble aleya. Ocupaos, oh espíritus sirvientes de la aleya del Trono, de atraer el corazón de Fulano hijo de Fulana hacia el corazón de Fulano hijo de Fulana, estimulad la espiritualidad del afecto y el amor entre él y yo. *Se aman como se ama a Dios; pero el amor por Dios de los que creen es más fuerte* [4]. *Aunque hubieras gastado todo cuanto hay en la tierra no habrías conseguido unir sus corazones, sin embargo Dios los unió* [5]. *Deposité en ti un amor procedente de Mí para que te criaras bajo Mi mirada* [6].

a

Después escribirás en un papel limpio lo que explicaremos a continuación, siendo la escritura con almizcle, azafrán y agua de rosas. Escribirás *En el Nombre de Dios, el Clemente, el*

b

[1] *Cor.* liii:14-16.
[2] *Cor.* xxxv:15.
[3] *Cor.* xciii:6-8.
[4] *Cor.* ii:164.
[5] *Cor.* viii:64.
[6] *Cor.* xx:38-39.

Misericordioso □, y bajo ello tres aleyas. Y escribirás: "*ṬMŪŠ ṬMŪŠ YĀṬŪŠ YŠṬŪŠ YSṬŪŠ S'ĀB S'YĀB HYLYŪṬĀ ŠLYŪṬĀ ĀHYĀŪŠ 'LŠĀQŠ MHRĀQŠ ŠĀ'ŪB ŠYGŪB YḤŪM SḤŪM MRḤŪM DYMŪM DYŪM ĀHYĀ ŠRĀHYĀ ĀDŪNĀY ĀṢBĀŪT ĀL ŠDĀY.* Yo tomo los significados de las letras y la armonía de las bendiciones del Rey Venerado y el Bien existente. Oh espíritus sirvientes de estos nombres y estas letras, estimulad la espiritualidad del afecto y el amor entre Fulano hijo de Fulana y Fulano hijo de Fulana, por el derecho de aquellos sublimes Nombres de Dios con los que os invoco, y tomad los lugares en que su corazón y su mente (*lubb*) se encuentran, de manera que no pueda pronunciar más que mi nombre, no vea más que mi figura y no escuche más que mi voz y mis palabras. □ *Ven y no temas, tú eres de los que están a salvo* □[1]. □ *Deposité en ti un amor procedente de Mí* □[2]. *WDḤB WDḤB*, *Wudd Wudd Wudd*, el amor resulta atraído, atraído (*maŷlūb*), como la ebriedad en los corazones. Atrae, acerca, haz querer y haz amar. Ofrece el vestido del afecto, la corona del respeto y la luz de la Gnosis mediante los gloriosos Nombres y los conjuros sublimes *HYHYŪH ĀHYĀHYŪH*, todo tirano se humilla por respeto a la Gloria de Dios, y se envilece todo poderoso ante el Mandato de Dios. □ *No temáis, Yo estaré con vosotros oyendo y viendo* □[3]. □ *No tengas miedo de que te alcancen ni sientas temor* □[4]. □ *Y cuando lo vieron, se quedaron maravilladas y se cortaron en las manos sin darse cuenta. Dijeron: ¡Válganos Dios! Esto no es un ser humano sino un ángel noble* □[5]. Ocupaos, oh espíritus sirvientes de estos Nombres, de resolver la necesidad que Fulano tiene de Fulano. □ *No desobedecerán a Dios en lo que les ordene, sino que harán lo que se les ordene* □[6]. Haz, oh Fulano hijo de Fulana, lo que yo te ordene para resolver mi necesidad, que es tal y tal cosa. Por el derecho de Quien dijo a los cielos y la tierra: □ *Venid a Mí de buen grado o a la fuerza; y dijeron: venimos a Ti obedientes* □[7]. De esta manera obedecerá Fulano hijo de Fulana a Fulano hijo de Fulana en lo que pida de él, sin contrariarle en nada. Obedece, oh ángel dueño de este día y de esta hora, tú y tus ayudantes, y sed todos vosotros de ayuda a Fulano hijo de Fulana para resolver la necesidad que tiene de Fulano hijo de Fulana. Por el derecho de estas sublimes aleyas y estos nobles conjuros y por el derecho del Rey, el Omnisciente. Escucha y obedece, oh Fulano hijo de Fulana, y resuelve el problema de Fulano hijo de Fulana, y solamente hablarás bien sobre Fulano hijo de Fulana o callarás. □ *Ese día no hablarán ni se les permitirá excusarse* □[8]. Discúlpate, oh Fulano hijo de Fulana, y resuelve para él todo lo que solicite y desee, por el derecho de Allāh, el Digno de alabanza, el Glorioso, y por el derecho de *ṬHṬHŪB ṬHṬHŪB LHŪB LHŪB*, vida de toda cosa, no te ofende ningún siervo sin que arda en las llamas, ni ningún poderoso sin que se envilezca y perezca, *HYD HYD WHĀ WHĀ Huwa Huwa Huwa ĀH ĀH YH BYH WH WH*, □ *Él es el Dominador sobre Sus siervos* □[9]. A Él pertenecen la Soberanía altiva y la Gloria altanera. Tú eres Él, Él, y Tú eres Capaz de toda cosa. Yo te pido, Dios mío, que pongas a mi servicio a Tus nobles ángeles sirvientes de estos Nombres y obedientes a estos conjuros. Obedeced y acatad lo que se os ordene relativo a ayudar a

c

d

p. 347

[1] *Cor.* xxviii:31.
[2] *Cor.* xx:38-39.
[3] *Cor.* xx:45.
[4] *Cor.* xx:76.
[5] *Cor.* xxii:31.
[6] *Cor.* lxvi:6.
[7] *Cor.* xli:10.
[8] *Cor.* lxxvii:35-36.
[9] *Cor.* vi:19.

Fulano hijo de Fulana para con Fulano hijo de Fulana, resolved todo lo que solicite y estad a su entera disposición sin contrariarle en ningún asunto. *Hayya al-waḥā al-'aŷal al-sā'a.* Y que Dios os bendiga".

Y escribirás este noble cuadrado que mencionamos a continuación . Después fumigarás el papel con palo de áloe hindú de buen color, benjuí, almáciga, pimienta, azafrán sin pulverizar, madera de *nadd*, semillas de malvavisco, siete granos de acerolo (*tuffāh al-ŷabal*)[1], siete granos de agenuz y siete granos del incienso de las iglesias. Y cuando fumigues el papel, lo doblarás enrollándolo con el nombre de quien quieras y dirás: "Yo enrollo tu lengua, oh Fulano hijo de Fulana, de la misma manera que doblo este papel". Después harás girar el papel en torno a la cabeza de quien quieras tres veces, y si ello no te es posible, pues harás girar la hoja alejado de él en cualquier caso. Después el solicitante se pondrá el escrito bajo el turbante, entre los ojos, e irá a ver a quien desee, en el caso de que se haya escrito el nombre de una sola persona. Pero si se desea para todos los seres humanos tanto del género masculino como del femenino, pues se fumigará con los inciensos mencionados y se pondrá bajo el turbante, pues él realmente verá lo asombroso en el afecto que todas las criaturas le mostrarán. La condición indispensable para ello es que se persista en la recitación de la aleya del Trono cada día diecisiete veces, viendo así lo milagroso.

a

Y éste es el cuadrado:

كهيعص كفيت

٥٢	٤٠	٦٨	٩٦	٤
٨٨	١٦	٤٤	٣٢	٨٠
٢٤	٧٢	١٠٠	٨	٥٦
٢٠	٤٨	٣٦	٦٤	٩٢
٧٦	٨٤	١٢	٦٠	٢٨

fig. 216

Otra de las virtudes de la aleya del Trono es para el amor y la unión de quienes se odian. Para ello comenzarás el trabajo en una hora que sea de buen augurio para lo que acabamos de mencionar, y escribirás los nombres de quienes se odian en una hoja que pondrás frente a ti. Después tomarás cuarenta granos de incienso olíbano que sean del tamaño de la pimienta, y cuarenta granos de mandrágora. Después dividirás los inciensos en dos mitades, habiendo veinte granos de cada incienso en cada mitad, e irás quemando de dos en dos granos hasta completar las cuarenta veces, mientras recitas la aleya del Trono [cada vez]. Y cada cinco veces que la recites, dirás: "Ocupaos, oh espíritus sirvientes de esta noble aleya, de hacer llegar el amor y el afecto entre Fulano hijo de Fulana y Fulano hijo de Fulana, por el derecho que ejerce esta sura sobre vosotros y su bendición en vosotros, y por el derecho de quien dijo a los cielos y a la tierra: ﴾ *Venid a Mí de buen grado o a la fuerza; y dijeron: venimos a Ti obedientes* ﴿[2]. Cuando acabes la recitación, escribirás el cuadrado que mencionaremos a continuación en una de esas hojas, y escribirás junto al cuadrado estas nobles aleyas y estos Nombres sublimes: "Dios mío, yo te pido, oh Viviente, oh Subsistente, oh a Quien no ven los ojos ni determinan las categorías, no lo describen los descriptores ni lo califican quienes atribuyen adjetivos. Oh Aquel Cuyo Mandato se encuentra entre la *kāf*

b

c

[1] V. DOZY, *Takmīla*, ii, n. 177.
[2] *Cor.* xli:10.

y la *nūn* de *Realmente cuando quiere algo Su orden consiste en decir: Sé (kun), y es* [1]. Yo te pido, Dios mío, que hagas llegar el amor y el afecto entre Fulano hijo de Fulana y Fulano hijo de Fulana, por el derecho de estas nobles aleyas: *Se aman como se ama a Dios; pero el amor por Dios de los que creen es más fuerte* [2]. *Aunque hubieras gastado todo cuanto hay en la tierra no habrías conseguido unir sus corazones, sin embargo Dios los unió. Él es Poderoso, Sabio* [3]. *Y es tenaz en su amor por los bienes* [4]. *Deposité en ti un amor procedente de Mí para que te criaras bajo Mi mirada* [5]. Dios mío, oh Quien creó en el cuarto cielo un ángel mitad de hielo y mitad de fuego, sin que el fuego derrita el hielo ni el hielo apague el fuego, y el ángel proclama con la lengua de la Capacidad "¡Purísimo (*Sabbūḥ*), Santísimo (*Qaddūs*), Señor de los ángeles y el Espíritu!". Dios mío, oh Quien unió la nieve y el fuego, pon armonía entre el corazón de Tu siervo Fulano hijo de Fulano y Fulano hijo de Fulano, Realmente Tú eres Capaz de lo que deseas".

p. 348

Y éste es el cuadrado:

جبرائيل

٥٤٨	٤٥٢	٩٨	١٢٩
٩٧	[illegible]	[illegible]	٤٥٣
١٣١	[illegible]	[illegible]	٥٤٦
٤٥١	٥٤٥	١٣٢	٩٩

ميكائيل — عزرائيل

إسرافيل

fig. 217

Y debes saber, ¡Dios me ayude a obedecerle y a comprender los secretos de Sus Nombres!, que otra de las virtudes peculiares de la noble aleya del Trono es para el amor, la aceptación y el respeto ante los poderosos. Cuando quieras eso, traza este cuadrado que te mostraré a continuación en un pergamino de piel de gacela, y se escribirá con almizcle, azafrán y agua de rosas. Escribirás alrededor del cuadrado la aleya del Trono y lo perfumarás con inciensos al escribirlo y al llevarlo contigo, con palo de áloe hindú, benjuí y peonía.

a

الله لا إله إلا هو الحي القيوم لا تأخذه سنة ولا نوم له ما في السموات

إنك	٤٥٤	١٤٠	٦٥	لا تخف
٦٣	١١١٤	٦٩	٤٥٢	١٤٣
٤٥٠	١٤١	الله	١١١٢	٧٢
١١١٥	٧٠	٤٥٣	١٣٩	٦٤
الأعلى	٦٢	١١١٣	٧٣	أنت

وما في الأرض من ذا الذي يشفع عنده إلا بإذنه يعلم ما بين أيديهم

الأرض ولا يؤده حفظهما وهو العلي العظيم

fig. 218

[1] *Cor.* xxxvii:81.
[2] *Cor.* ii:164.
[3] *Cor.* viii:64.
[4] *Cor.* c:8.
[5] *Cor.* xx:38-39.

b

Debes saber, ¡Dios me ayude a obedecerle y a comprender los secretos de Sus Nombres!, que también mencionaré una virtud peculiar de la aleya del Trono relacionada con los asuntos del afecto y la armonía con los poderosos, y para infundir el respeto en sus corazones. Es provechosa para ir a ver los reyes y los ministros cuando se lleva consigo y se recita, y son estas aleyas y Nombres con los que dirás esta bendita invocación: “Dios mío, yo te pido, ¡oh Deidad de los primeros y los últimos!, ¡oh Quien atiende la plegaria de los necesitados! Yo te pido, Dios mío, por el derecho de □ *Allāh, no hay más dios que Él, el Viviente, el Subsistente*, que me pongas a salvo de Fulano hijo de Fulana y hagas que se enamore de Fulano hijo de Fulana. □ *Ni la somnolencia ni el sueño le afectan* □, que de la misma manera no le afecte ni la somnolencia ni el sueño a Fulano hijo de Fulana, y así pase toda la noche delirando por amor a Fulano hijo de Fulana. □ *Suyo es cuanto hay en los cielos y cuanto hay en la tierra* □, que de esta manera opriman los cielos y la tierra a Fulano hijo de Fulano, hasta el punto de que no vea en sus sueños nada salvo su figura acompañándole y la mención de él en su boca, por la intensidad del amor perpetuo que los une. □ *¿Quién puede interceder por alguien ante Él sino es con Su permiso?* □ Que de esta manera interceda por Fulano hijo de Fulana esta noble y sagrada aleya ante Fulano hijo de Fulana, no con la (p. 349) intercesión de las criaturas sino con la de la palabra de la Verdad. □ *Sabe lo que hay ante los hombres y lo que hay tras ellos* □, que de esta manera sepa Fulano hijo de Fulana que Fulano hijo de Fulana está ante él, y no detrás de su espalda, obediente a su encargo, dispuesto a su llamamiento, atento a sus palabras, complaciente en sus peticiones, albergando en su corazón un sólido afecto por él. □ *No abarcan nada de Su conocimiento a menos que Él quiera. El escabel de Su Trono se extiende por los cielos y la tierra* □, que así abarque el corazón de Fulano hijo de Fulana el amor a Fulano hijo de Fulana, de la misma manera en que Su Trono abarca los cielos y la tierra. Yo extiendo tu corazón y su latido, oh Fulano hijo de Fulana, sobre Fulano hijo de Fulana, de la misma manera en que Su Trono se extiende por los cielos y la tierra, hasta que no pueda contenerse. Yo te someto, oh Fulano hijo de Fulana, a la voluntad de Fulano (a) hijo de Fulana, para que resuelvas todos sus asuntos, lo que pida y lo que quiera sin hacer preguntas ni poner trabas. □ *Y no Le causa fatiga mantenerlos, Él es Altísimo, el Sublime* □, Dios mío, yo te pido, oh Allāh, oh Allāh, oh Allāh, que hagas que habite el amor a Fulano hijo de Fulana en el corazón de Fulano hijo de Fulana, de modo que le obedezca y no se niegue a obedecerle en nada, por el derecho de esta noble aleya. Ocupaos de Fulano hijo de Fulana, oh espíritus sirvientes de esta noble aleya, conmoved su corazón y ablandad todos sus miembros por el amor a Fulano hijo de Fulana, por el derecho de esta noble aleya. □ *Se aman como se ama a Dios; pero el amor por Dios de los que creen es más fuerte* □ [1]. □ *Aunque hubieras gastado todo cuanto hay en la tierra no habrías conseguido unir sus corazones, sin embargo Dios los unió. Él es Poderoso, Sabio* □[2]. □ *Deposité en ti un amor procedente de Mí para que te criaras bajo Mi mirada* □[3], oh Fulano hijo de Fulana, por el derecho de estas nobles aleyas”.

b

Se cuenta de cierto virtuoso que cuando se hacía oscura la noche, se dirigía a su *miḥrāb* y rezaba lo que Dios quería. Y al acabar su oración decía esta bendita plegaria con esta noble aleya: “[Dios mío], Tú eres Tú, se acaba la esperanza salvo en Ti, se agotan los bienes salvo en Ti y se alargan los caminos salvo los que llevan a Ti, ¡Oh Seguridad de quien no tiene más confianza que la depositada en Ti! Yo te

[1] *Cor.* ii:164.
[2] *Cor.* viii:64.
[3] *Cor.* xx:38-39.

pido, Dios mío, por Tu sublime Nombre supremo, *Allāh, no hay más dios que Él, el Viviente, el Subsistente* , Tú eres el Viviente, el Perpetuo en la Eternidad. *Ni la somnolencia ni el sueño le afectan* , pues la somnolencia y el sueño son para los seres creados, no para el Creador. *Suyo es cuanto hay en los cielos y cuanto hay en la tierra* , Tú eres la Deidad de los cielos y la tierra y eres Quien sustenta (*Qayyūm*) a los cielos, no hay más dios que Tú. *¿Quién puede interceder por alguien ante Él sino es con Su permiso?* ¿Quién es capaz de lo que Tú eres capaz? A todas las criaturas somete Tu grandiosidad. Oh Quien *sabe lo que hay ante los hombres y lo que hay tras ellos, y ellos no abarcan nada de Su conocimiento a menos que Él quiera. El escabel de Su Trono se extiende por los cielos y la tierra* . Tú eres Quien abarca toda cosa con misericordia y sabiduría[1], eres Conocedor de todo, *y no Le causa fatiga mantenerlos, Él es Altísimo, el Sublime* . ¡Señor nuestro, Señor nuestro, Maestro nuestro, Maestro nuestro, Protector nuestro, Protector nuestro, Tú eres Quien concede y Quien niega, eres Quien quita y Quien pone, y eres Quien escucha y Quien ve, nada de cuanto hay en la tierra y en el cielo Te es oculto. Yo te pido, por la esencia oculta de Tu amabilidad y por la majestad de Tu poderío, que bendigas y salves a nuestro señor Muḥammad, el bien Amado más grandioso, el Profeta venerado y el Mensajero glorificado, nuestro señor y nuestro profeta Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve! Y te ruego por la dignidad de las buenas y puras gentes de su casa, por la dignidad de todos sus compañeros, y por la dignidad de los seguidores y de quienes siguen a éstos en hacer el bien hasta el Día del Juicio. Yo te pido que me pongas en su grupo, bajo sus estandartes, y que me ayudes con el auxilio que ellos reciben. Amén, ¡oh Señor de los Mundos!”. c

Quien ruega a Dios en voz baja y en mitad de la noche con esta bendita plegaria, y pide a Dios alguna cosa, se le concede cuanto pida, pues Dios es el Dueño del Favor inmenso. Trata de entender.

Otra virtud de esta noble aleya es que cuando alguno de vosotros tenga alguna necesidad terrenal o relativa al Otro mundo, pues que se levante en mitad de la noche y rece cuatro *rak‘at*, recitando en cada una de ellas la Fātiḥa una vez y la aleya del Trono diez veces. Después elevará las manos y el rostro hacia el cielo e invocará con esta plegaria: “Dios mío, yo te pido, oh Allāh, oh Allāh, oh Allāh, oh Viviente, oh Subsistente, oh Aquél a Quien no le afecta ni la somnolencia ni el sueño. Yo te pido, Dios mío, por la santidad de la aleya del Trono, que hagas por mí tal y tal cosa, y que me hagas alcanzar todos mis deseos, mis objetivos y lo que solicite de Ti”. Entonces harás tu petición y la nombrarás, pues realmente Dios encontrará justo resolverla. Y por último rogarás por el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, al comenzar y al acabar tu trabajo, pues así será prospero, si Dios quiere: Dios es Quien concede el éxito. d p. 350

Otra propiedad de la aleya del Trono es que a quien la recita por el día, Dios le protege durante ese día, y a quien la recita por la noche, Dios le protege durante esa noche. a

Y a quien recita la aleya del Trono al acabar cada oración, Dios le perdona todos sus pecados.

Otra de sus virtudes es que a quien la recita al acabar cada oración, Dios le perdona sus pecados y borra las faltas que haya hecho desde la anterior oración.

Quien la recita al irse a dormir, obtiene así una protección contra el Demonio lapidado.

[1] Cf. *Cor.* xl:6.

Quien la recita cuando está encolerizado y escupe a su izquierda, el Diablo se retira junto con su mala influencia, y desaparece de él la ira por orden de Dios, ¡ensalzado sea!

Mencionaremos a continuación esta bendita invocación con la aleya del Trono, y hemos omitido b su explicación y lo referente a ella para que no caiga en manos de quien no Le conoce, e invoque con ella siendo atendido, pues es una invocación sublime de enorme poder y maravillosa esencia. Dirás: "﴾ *Allāh, no hay más dios que Él.* Es Único en la perpetuidad y la eternidad, y no subsiste la esencia de los propios seres creados junto con Su esencia, ni sus atributos junto con Sus atributos, ni sus nombres junto con Sus Nombres, ni sus acciones junto con Sus acciones. Nadie le iguala, y en realidad no hay más belleza que Su belleza, ni más gloria que la Suya, ni más perfección que la Suya, pues Él persevera eternamente en Su perfección. El Viviente, el Subsistente, el Eterno sobre su Trono en la eternidad de Su Soberanía, y todas las criaturas son guiadas hacia el conocimiento de Él, y saben que Él es Único en Su Soberanía, Uno en su Perpetuidad. Exaltada sea su Perpetuidad, junto con la diversidad de entendimientos y religiones de los hombres, pues todos ellos regresarán a la verdadera esencia de Su conocimiento, y sabrán que Él es el Creador, el Sustentador, Quien da la vida y Quien da la muerte, y el Mandato por entero depende de Él. Y en cuanto a los gnósticos y a los realizados (*al-muḥaqqiqūna*), pues en verdad ellos se hallan perplejos en c la verdad del conocimiento que ilumina sus corazones y sus miradas, por la Información (*al-iṭṭilāʿ*) de las realidades cognoscibles de Sus creaciones. Se hallan perplejos en los mares de Su amor y de aquello que les colma, sumergidos en las olas de las profundidades de los mares de las aguas agitadas de Su Poder, y ellos reconocen la incapacidad para percibir racionalmente el Conocimiento de Él. Se sumergen en los mares de Su Reino y entonces saben y reconocen que no hay más dios que Él, y eso indica que es Viviente, Subsistente, que llena de vida sus corazones e ilumina sus percepciones y sus mentes, y no ven en el universo nada salvo Él, ni más Señor que Él, así que permanecen en la incapacidad. ﴾ *Ni la somnolencia ni el sueño le afectan* ﴿, es decir, no le afecta la debilidad a la hora de crear los seres, ni el sueño a la hora de percibir los cognoscibles. ﴾ *Realmente cuando quiere algo Su orden consiste en decir: Sé (kun), y es* ﴿[1]. ﴾ *¡Alabado sea Aquél en Cuyas manos está el dominio de todas las cosas y a Quien habréis de regresar!* ﴿[2]. Todos los seres le santifican reconociéndolo exento de morada, de equivalente, de d asociación, de principio y de final, de unión y de separación. ﴾ *Nada hay que se asemeje a Él* ﴿[3], hace posible las cosas, el regreso de las criaturas y lo que les guía hacia Él, pues Él es el Primero y el más Extenso [en Su existencia], Único, Uno, Sólo por Sí mismo en lo que permanece oculto a los ojos y a los intelectos. ﴾ *Suyo es cuanto hay en los cielos y cuanto hay en la tierra* ﴿, y todas los cosas existentes son testigos de Él y de sus creaciones, sabedoras de que Él es el Dios de los cielos y las tierras. ﴾ *¿Quién puede interceder por alguien ante Él sino es con Su permiso?* ﴿ A Él glorifican los moradores de los cielos y las tierras, ﴾ *no hay nada que no Lo glorifique alabándolo, sin embargo vosotros no entendéis su glorificación* ﴿[4]. Y todo el que está dotado de palabra lo es entonces con Su permiso, y todo el que habla es entonces con Su conocimiento. Conocedor de todas las cosas y Rico por encima de necesitar nada, pues todo necesita de Él y se somete a Él, siendo insignificante frente a Él. ﴾ *Sabe lo que hay ante los*

---

[1] *Cor.* xxxvii:81.
[2] *Cor.* xxxvi:82.
[3] *Cor.* xlii:11.
[4] *Cor.* xvii:44.

hombres y lo que hay tras ellos, y ellos no abarcan nada de Su conocimiento. ¡Gloria a Ti! No tenemos más conocimiento que el que Tú nos has enseñado [1]. *Sabe lo que hay en la tierra y en el mar. No cae una sola hoja sin que Él no lo sepa, ni hay semilla en la profundidad de la tierra, ni nada húmedo o seco que no esté en un Libro claro* [2]. *Ellos no abarcan nada de Su conocimiento a menos que Él quiera. Él lo abarca todo con Su conocimiento* [3]. *Y Dios por detrás de ellos los rodea. Sin embargo es una Recitación gloriosa en una Tabla conservada* [4]. Su poder abarca el Reino de Su Gloria, y todo lleva a Él. p. 351

 ¡Señor nuestro!, Tu misericordia y conocimiento abarcan todas las cosas [5]. Los espíritus se desvanecen, se deforman sus rostros, se quedan perplejos en las formas de sus confusas figuras, pues disponen de las cosas creadas y de sus efectos, y se forman en los moldes de las esencias espirituales, al ser testigos de la variedad de formas existentes en los moldes de la composición y en la forma circular de los mundos intermedios; al hacerse visible la Autoridad (*al-ḥukm*) en el signo que le es mostrado, -siendo la parte externa de lo visible en la Ciencia la Capacidad, y su parte oculta el Mandato y el misterio del apoyo divino-; y al recibir los medios de la Autoridad y poder disponer de ella. *El escabel de Su Trono se extiende por los cielos y la tierra, y no Le causa fatiga mantenerlos, Él es Altísimo, el Sublime* . Extiende sobre nosotros mediante Tu eterna subsistencia un conocimiento y una comprensión con la que podamos disponer libremente de los seres. No hay poderío ni fuerza salvo en Ti. Han aumentado mi necesidad de Ti y mi pobreza ante Ti, no frustres la esperanza que tengo depositada en Ti. Tú eres el Inmenso, el Generoso, el Señor Magnífico. a

Yo te pido, por la fuente de vida de los seres espirituales y por las luces de los secretos de Tu sublime Nombre supremo, aquel con cuya aparición visible disipas el anhelo de los corazones de quienes reciben el Amor de prueba manifiesta, y se quedan perplejos en los medicamentos que procuran la curación de sus conciencias (*sarā'ir*) y en las luces de sus esencias, así que proclaman: Oh Quien *El escabel de Su Trono se extiende por los cielos y la tierra, y no Le causa fatiga mantenerlos, Él es Altísimo, el Sublime* .

Yo te pido, Dios mío, oh Inmenso, el Conocedor, oh Altísimo, oh Sublime, oh Generoso, oh Misericordioso, oh Piadoso, oh Paciente, oh Quien es *Allāh, no hay más dios que Él, el Viviente, el Subsistente. Ni la somnolencia ni el sueño le afectan. Suyo es cuanto hay en los cielos y cuanto hay en la tierra, y no Le causa fatiga mantenerlos, Él es Altísimo, el Sublime* . Yo te pido, Dios mío, por el derecho de estas sublimes aleyas y nobles Nombres, que ilumines nuestros corazones, que amplíes nuestros sustentos y limpies nuestros comportamientos. Oh Quien complace los corazones, oh Quien oculta los defectos, oh Quien quita las inquietudes, oh Quien perdona los pecados, oh Conocedor de las cosas ocultas, Tú ya conoces lo concerniente a mi ruego, al arrepentimiento en mi soledad, al perdón de mi error y a la indulgencia con mi pecado, pues Tú eres, Dios mío, Quien mejor sabe mi anhelo, Quien está informado de mi intención y Quien conoce mi interior (*ṭawīya*), Señor de la Soberanía, Mi Señor, b

[1] *Cor.* ii:31.
[2] *Cor.* vi:60.
[3] *Cor.* lxv:12.
[4] *Cor.* lxxxv:21-22.
[5] *Cor.* xl:6.

Quien me agarra del mechón de mi frente[1], Meta de mi búsqueda, Esperanza en mi adversidad, Quien me acompaña en mi soledad, Quien se apiada en mi escarmiento, Quien me exime de mi error y Quien atiende mi plegaria. Y si he faltado a lo que me ordenaste y he cometido lo que me prohibiste, pues con Tu Gloria me proteges y con Tu velo me cubres. Oh el más Noble de los generosos, oh Meta de los buscadores, oh Rey del Día del Juicio, Tú conoces lo que se oculta en la intimidad y eres Quien dispone los asuntos del insignificante y del poderoso, pues si consigo resolver mi necesidad, es por Tu favor.

Yo te pido que intercedas por mí, que te apiades de mi con Tu Misericordia, oh el más Clemente de los misericordiosos. Yo te pido, Dios mío, por el derecho de esta noble aleya y estos Nombres comprensibles, que bendigas y salves a nuestro señor Muḥammad y a la familia de Muḥammad, y que me concedas mis ruegos y lo que solicite de Ti, ¡oh Allāh, oh Allāh, oh Allāh, oh Señor de los Mundos!".

Otra virtud de la noble aleya del Trono es que cuando el siervo de Dios sea muy pecaminoso y quiere dejar de cometer faltas y de pecar, que se levante por las noches de luna llena del mes que sea, que son las de los días 13, 14 y 15 del mes, que limpie sus ropas y su estancia y se levante en mitad de la noche. Entonces hará las abluciones rituales y rezará cuatro *rak'at*, recitando en la primera la Fātiḥa una vez y la aleya del Trono siete veces, y hará en las demás como en la primera. Y cuando pronuncie la *taslīma*, se quedará sentado, pedirá perdón a Dios setenta veces y rogará por el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, setenta veces de la siguiente manera: "Dios mío, concede a nuestro señor Muḥammad una bendición y una salvación con la que nos libres de todas las catástrofes y desgracias, con la que resuelvas todas nuestras necesidades, borres nuestras dudas, nos eleves hasta el más alto de los peldaños y nos hagas llegar hasta el más extremo de los límites de los bienes en la vida y en la muerte, con una bendición que conserve para el día del Gran Espanto[2] y el temor a ese día. Y bendice y salva a su familia, sus allegados y compañeros". c

Después comenzarás a recitar esta bendita plegaria diciendo: "Dios mío, Tú eres el Indulgente con quien se vuelve a Ti arrepentido, Tú eres Quien se acerca a quien se arrepiente y quien retira la oscuridad del velo. Conoces las miradas traicioneras y lo que encierran los pechos[3], Tú lo puedes todo, de ti dependen los asuntos y por Ti se impiden los males. Dios mío, yo te pido por el misterio de Tu Nombre un misterio de Tu Misterio, una luz de Tu Luz y un soplo de Tu Decreto que me de la calma por lo que has predestinado, me ayude con una gracia de Ti que me ponga en guardia cuando me descuide y me haga saber cuando ignore, me muestre el camino hacia Ti, y sea mi compañero de viaje en esta vida y en el regreso. Por Ti es mi esfuerzo, en Ti reside mi apoyo, hacia Ti es mi retorno y frente a Ti el lugar donde me postro. Tu conoces la verdad de mi problema y de mi petición, junto a Ti está mi secreto y mi exterior, te elevas por encima de los rasgos creados, eres ajeno a las carencias y los defectos y Tu Ciencia está libre de dudas. Yo te pido, Dios mío, un indulgencia con la que borres mi fallo, ponderes mi acto, mejores mi acciones visibles, limpies mi interior, deshagas mi desorden, purifiques mi conciencia íntima, facilites mi purificación, bendigas mi alma y con la que me limpies de mi vileza. Concédeme la luz procedente de Ti d p. 352 a

[1] *Cor.* xi:55.
[2] *Cor.* xxi:102.
[3] *Cor.* xl:19.

con la que pueda caminar entre la gente, en verdad Tú eres el Dadivoso, Quien regala las luces y descubre los secretos, junto a Ti toda cosa tiene una medida[1], ¡oh Viviente, oh Subsistente, oh Señor de la Majestad y la Generosidad! Que Dios bendiga y salve a nuestro señor Muḥammad, a su familia y compañeros".

Otra virtud de la noble aleya del Trono que quien tema las consecuencias de algún asunto, y quiera conocerlas y saber cómo evitarlas, pues que se lave y vista ropas limpias. También limpiará la estancia en la que se retire, y cuando haya rezado la oración de la tarde (*al-'išā'*), rezará dos *rak'at* antes de la oración del *witr*, recitando en cada una la Fātiḥa una vez y la aleya del Trono once veces. Y tras pronunciar la *taslīma* recitará la aleya del Trono veintiuna veces, la sura del Decreto[2] una vez, la sura del Culto[3] tres veces y las dos suras protectoras[4] una vez. Después dirá: "Dios mío, yo veo un buen presagio en Tu eterna palabra, haz me ver lo que está escondido. Dios mío, hazme ver esta la noche lo que te pido y lo que no te haya pedido, aclárame la manera de salir de este asunto que temo y del que desconfío. Dios mío, si en ello hay un bien para mí, hazme ver blanco y verde, y si hay en ello un mal para mí, hazme ver negro y rojo. Envíame uno de los espíritus sirvientes de esta aleya, la aleya del Trono, que me de a conocer en mis sueños aquello que permanece oculto a mí. Mi Dios, Tú eres la Verdad, aclárame la verdad, ¡oh Verdad de la Verdad! Realmente Tú lo puedes todo". Y nombrarás lo que quieras y lo que solicites.

b

c

Después rezarás el *witr*, te acostarás de tu lado derecho y rogarás por nuestro señor Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve!, todo lo que sea posible, y dormirás con la mente puesta en tu problema, pues realmente Dios, ¡bendito y ensalzado sea!, te enviará uno de los espíritus sirvientes de esta aleya que te informará de todo lo que quieras pidas, y te aclarará tu problema, lo que es bueno para ti y lo que es malo. Y si no vieras esa noche lo que quieres y pides, pues repite el trabajo una segunda noche y una tercera, pues en verdad verás lo que solicitas. Trata de que tu intención sea pura, pues la intención precede al acto, y Dios guía a quien quiere por un sendero recto, así que reconoce el poder de lo que se te confiere, pues realmente te permitirá prescindir de muchos conocimientos.

Otra virtud de la noble aleya del Trono es que cuando a alguien le perjudique la pasión, el cariño y el amor que siente por una persona, y tema que se entere la gente o su familia, escribirá la aleya del Trono cinco veces en un recipiente de vidrio con *sukk* de almizcle, azafrán y agua de rosas. Después lo pondrás al aire bajo las estrellas tras haber escrito el nombre de la persona cuyo amor quieres olvidar. Y cuando haya amanecido, se disolverá el escrito en agua de rosas y se beberá el filtro en ayunas, haciendo eso [...] veces durante tres días, pues realmente Dios le hará olvidar a eso persona y arrancará el amor de su corazón. La intención precede al acto, y quien tiene una intención pura, obtiene lo deseado.

d

Y debes saber, ¡Dios me ayude a obedecerle y a comprender Sus misterios!, que la aleya del Trono tiene muchas virtudes peculiares y bendiciones sublimes que son de provecho para el temeroso

e

[1] *Cor.* xiii:9.
[2] *Cor.* xcvii.
[3] *Cor.* cxii.
[4] *Cor.* cxiii, cxiv.

cuando se encuentra temblando y estremecido, pues realmente aquello se le pasa por orden de Dios, ¡ensalzado sea!

También se escribirá para el dolor del corazón, las palpitaciones, el dolor del hígado y el dolor de vientre, escribirás [la aleya del Trono] como mencionamos antes en un recipiente limpio tres veces, y beberá de ello quien padezca el mal, diciendo al beber: “Busco la curación de tal enfermedad”, y dirá la enfermedad, pues realmente Dios, ¡ensalzado sea!, por la bendición de la noble aleya le curará y sanará, ¡si Dios quiere!, pues Dios es el Curador y el Sanador.

p. 353

Y también es provechosa para hacer desaparecer el dolor del bazo. Para ello se escribirá la noble aleya y se colgará sobre el bazo, pues Dios lo curará y sanará con la bendición de los nobles Nombres.

a

Otra virtud peculiar de la aleya del Trono es para el dolor de cabeza y la jaqueca. Se escribirá la aleya del Trono en un pergamino de piel de gacela si es posible, o un papel limpio, y junto a ella Su dicho: □ *Si hubiéramos hecho descender este Corán a una montaña, la habrías visto humillada y partida en dos, por temor de Dios. Estos son los ejemplos con los que llamamos la atención de los hombres para que puedan reflexionar* □[1], hasta el final de la sura. Y Su dicho: □ *A Él pertenece lo que habita en la noche y en el día. Él es Quien oye y Quien sabe* □[2]. Calmaos, ¡oh dolencia, migraña, jaqueca y dolor punzante!, en el portador de este escrito, como en calma está el Trono del Clemente, y por el secreto de estas nobles, benditas y sublimes letras *Ŷ Ŷ Ŷ Ṭ L K L M N ʻ Ṣ Ṣ D Y*, haced que se calme la angustia de aquel a quien recito estos Nombres. Por la verdad de estos Nombres: Allāh es el Curador, Allāh es el Sanador. Allāh te basta contra ellos, Él es el Oyente, el Omnisciente[3]. No hay poderío ni fuerza salvo en Dios, el Altísimo, el Sublime”. Esta virtud es de las que han sido comprabas y es cierta.

b

Y debes saber, hermano, ¡que Dios me ayude a obedecerle y a descubrir los secretos de Sus Nombres!, que esta noble aleya -la aleya del Trono-, tiene innumerables virtudes, porque es la más sublime aleya del Libro de Dios, y una de las más magníficas es la que te mencionaré a continuación:

Estaba sentado frente a mi maestro Abū ʻAbd Allāh al-Andalusī[4], y nos encontrábamos discutiendo sobre algunos conocimientos cuando llegó ante nosotros un hombre temblando como una hoja al viento. Después saludó y cayó al suelo besando la mano del *šayj* y llorando. Entonces le dijo el *šayj*: “¿Qué te ocurre, que te hace llorar?”. Y dijo el hombre: “Mi señor, tengo miedo de cierto enemigo que está procurando hacerme el mal, y yo no puedo impedirlo. Así que he venido ante ti, mi señor, pensando que podrías aliviar mi inquietud y hacer que desaparezca mi angustia”. Cuando escuchó el *šayj* las palabras de aquel hombre, le dijo: “Alégrate, pues si Dios quiere, después de hoy no tendrás miedo de nadie”. Después fue a por un papel y escribió en él:

---

[1] *Cor.* lix:21.
[2] *Cor.* vi:14.
[3] *Cor.* ii:136.
[4] Sin identificar.

c

“Me refugió en Dios del Diablo lapidado. En el Nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso. Dios bendiga y salve a nuestro señor Muḥammad, a su familia y a sus compañeros con una gran bendición”. Después escribió la Fātiḥa del Libro, la aleya del Trono, la sura del Culto y las dos suras protectoras[1]. Después escribió: □ *No temas, tú eres de los que están a salvo* □[2]. □ *No tengas miedo de que te alcancen ni tengas temor* □[3]. □ *No temáis, Yo estaré con vosotros oyendo y viendo* □[4]. □ *No temas, estás a salvo de la gente injusta* □[5]. □ *Dos hombres de los que temían a Dios y a los que Él había favorecido dijeron: Apareced ante ellos por la puerta, y cuando hayáis entrado por ella, seréis vencedores. Y abandonaos en Dios, si sois creyentes* □[6]. □ *No tengas miedo, tú eres el más alto* □[7]. Dios mío, custódiame con Tu mirada que no duerme, rodéame con Tu protección inamovible y cúbreme con Tu poderío sobre mí, de manera que no perezca, pues Tú eres mi esperanza. Señor, con cuántas bendiciones me has favorecido siendo insuficiente mi agradecimiento hacia Ti y has seguido sin negarme Tus favores. Oh Quien observa mis faltas sin hacer que me avergüence, oh Señor de la amabilidad que nunca cesa, oh Quien da los favores que nunca se tienen en cuenta. Yo te pido, Dios mío, que bendigas a nuestro señor Muḥammad y a la familia de nuestro señor Muḥammad, y que me preserves y protejas de mis enemigos y de quien me quiera causar daño o mal alguno: devuelve su perjuicio contra él, pon su bondad frente a mis ojos y su maldad bajo mis pies, y así quien me desee un mal, traicionarme o intrigar contra mí, pues haz que aquello se vuelva contra él afectándole a él. □ *Dios a devuelto a los que se niega a creer su propio odio; no han conseguido ningún bien. Dios les basta a los creyentes en el combate. Dios es Fuerte, Irresistible* □[8]. *ṢM BKM ‘MY*, □ *ellos no podrán ver* □[9], □ *no podrán hablar* □[10], ellos no hablarán, □ *el día en que no hablarán ni se les permitirá excusarse* □[11], □ *Ṣād* □, □ *Qāf* □, □ *Nūn* □. □ *Dios te basta contra ellos, Él es el Oyente, el Omnisciente* □[12]. No hay poderío ni fuerza salvo en Dios, el Altísimo, el Sublime”.

d

Después dobló el *šayj* la hoja, se la entregó al hombre y le dijo: “Ponla en tu turbante, pues estarás a salvo de toda desgracia”, y no se volvió a ver a aquel hombre con algún mal.

p. 354

Y debes saber, hermano, que a todo el que lleva consigo estos Nombres de sublime poder Dios le pone a salvo de todo aquello que teme. Si se va a ver con ellos a un juez injusto, se está a salvo de su maldad, vence a todo el que disputa con él y le domina con su bendición y sus virtudes, bien conocidas por los sabios y por quien es consciente de Su poder, pues Dios concede Su Auxilio a quien quiere y Dios es el Señor del Favor inmenso.

---

[1] *Cor.* cxiii, cxiv.
[2] *Cor.* xxviii:31.
[3] *Cor.* xx:76.
[4] *Cor.* xx:45.
[5] *Cor.* xxviii:25.
[6] *Cor.* v:25.
[7] *Cor.* xx:67.
[8] *Cor.* xxxiii:25.
[9] *Cor.* xxxvi:8.
[10] *Cor.* xxvii:87.
[11] *Cor.* lxxvii:35-36.
[12] *Cor.* ii:136.

Bendición para protegerse de los enemigos y para el temor a los asaltantes de caminos y otras personas: a

Dijo cierto virtuoso, ¡Diosse apiade de él!: “En cierto viaje hicimos parada junto a un río. Entonces vino una gente y nos dijo que todos los que se paraban aquí eran saqueados, así que mis compañeros se trasladaron de lugar por temor, mientras que yo me quedé por una tradición que escuché de [Abd Allāh] Ibn ‘Umar, ¡Dios esté satisfecho de él!, según la cual dijo el Profeta, ¡Dios lo bendiga y salve!: “*A quien recita treinta y tres aleyas del Libro de Dios, no le daña esa noche ninguna bestia salvaje, ni ningún ladrón pertinaz, y están a salvo él, su familia y sus bienes hasta el amanecer*”[1]. Cuando se hizo tarde, aún no dormía cuando vi un grupo de personas blandiendo sus espadas y acercándose, pero no llegaron ante mí. Cuando desperté me puse en marcha, y entonces me alcanzó un anciano a caballo y me dijo: “¿eres un genio o un hombre?”. Yo le dije: “soy un hombre de los hijos de Adán”. Entonces me dijo: “¿cómo es que esta noche hemos venido por ti más de setenta veces, y siempre encontrábamos entre nosotros y tú un muro de hierro cerrándonos el camino?”. Y le dije: “Me contó Ibn ‘Umar que el Mensajero de Dios dijo: “*A quien recita treinta y tres aleyas del Libro de Dios, no le daña esa noche ninguna bestia salvaje, ni ningún ladrón pertinaz, y se encuentra bajo la protección de Dios hasta el amanecer*”. Cuando escuchó eso el anciano, bajo del caballo, besó mi cabeza e hizo a Dios la promesa de no volver hacer aquello nunca”. Y estas son las aleyas que dirás:

b

Cuatro aleyas desde el comienzo de la sura de la Vaca hasta donde dice □ *los que tendrán exito* □[2]. La noble aleya del Trono. Dos aleyas a continuación de ella, hasta donde dice □ *inmortales* □[3]. Y tres aleyas del final de la sura de la Vaca desde donde dice □ *a Dios pertenece cuanto hay en los cielos y en la tierra; tanto si manifestáis lo que hay en vosotros mismos como si lo ocultáis...*□ , hasta el final de la sura[4]. Tres aleyas de la sura de el Muro, desde □ *Realmente vuestro Señor es Dios, Quien creó los cielos y la tierra en seis días* □, hasta donde dice □ *a los bienhechores* □[5]. Diez aleyas desde el comienzo de la sura de las Filas hasta donde dice □ *viscoso* □[6]. El final de la sura del Viaje Nocturno, desde □ *Di: llamad a Dios o llamad al Misericordioso, como quiera que Le invoquéis* □ hasta el final de la sura[7]. Dos aleyas de la sura del Clemente, desde: □ *¡Genios y hombres juntos! Si podéis saliros de los confines del cielo y de la tierra, hacedlo... Pero no tendréis salida si no es con un poder* □, hasta donde dice □ *auxiliaros unos a otros* □[8]. Las aleyas finales de la sura de la Reunión, desde □ *Si hubiéramos hecho descender este Corán a una montaña, la habrías visto humillada y partida en dos, por temor de Dios. Estos son los ejemplos con los que llamamos la atención de los hombres para que puedan reflexionar* □, hasta el final de la sura[9]. Y [tres] aleyas de la sura de los Genios, □ *Los templos pertenecen a Dios* □[10], y □ *Realmente Él, ensalzada*

[1] No se encuentra en las colecciones citadas.
[2] *Cor.* ii:1-4.
[3] *Cor.* ii:255-256.
[4] *Cor.* ii:283-285.
[5] *Cor.* vii:53-55.
[6] *Cor.* xxxvii:1-11.
[7] *Cor.* xvii:109-110.
[8] *Cor.* lv:31-34.
[9] *Cor.* lix:21-24.
[10] *Cor.* lxxii:18.

sea la Majestad de nuestro Señor no ha tomado compañera ni hijo ﴾ hasta donde dice ﴿ *enorme mentira* ﴾[1].

Y debes saber que estas aleyas son llamadas “las aleyas de la guarda” (*al-ḥaras*), y se dice que en ellas reside la curación de cien enfermedades, como la lepra tuberosa, el albarazo y otras. Y se cuenta de Muḥammad b. ‘Alī[2], ¡Dios esté satisfecho de él!, que dijo: “Las recité para un anciano que sufría un ataque de hemiplejía, y Dios hizo que aquello cesará en él, por Su orden, ¡ensalzado sea!, y por la bendición de Su eterna palabra. Trata de entender.

c

Y quien escribe este noble cuadrado mágico en un sello o placa de plata en la primera hora del viernes, que es desde la salida del sol hasta que la sombra mide veintiocho pies, pues quien hace eso ve milagros en su persona, y es para el amor, la aceptación, el respeto y la ampliación del sustento. Esta es su imagen:

p. 355

294	294	237	223	263	251	250	210	197
209	199	249	236	226	263	262	253	222
292	269	249	264	198	248	225	297	228
206	221	264	22	207	203	247	230	291
222	290	256	258	219	259	205	246	206
248	28	223	289	225	231	218	261	257
23	244	204	227	288	24	254	712	266
216	265	265	223	212	202	287	339	229
241	228	286	267	255	215	214	201	242

fig. 219

﴾ *Dondequiera que estéis, Dios os reunirá a todos. Dios es Poderoso sobre todas las cosas* ﴿

BENDICIÓN PARA IR ANTE A LOS REYES, SABIOS, MINISTROS, JUECES, GOBERNANTES, ESCRIBANOS Y ALTOS DIGNATARIOS.

a

Se compondrá en la exaltación del sol o en la de Júpiter en una placa de oro, de plata o de cobre, y ha de grabarse en estado de ayuno, y debe perfumarse en el momento de ser grabado, en el momento de ser llevado consigo y en el que se haga uso de él, con palo de áloe hindú, benjuí, almáciga, *nadd* y azafrán. Trata de entender y prosperarás, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

Y ésta es la forma en que se compondrán:

[1] *Cor.* lxxii:3-4. Véase el texto original, del que hacemos esta lectura de manera que contamos treinta y tres aleyas.

[2] Creemos que se trata de Muḥammad b. ‘Alī al-Bāqir (s. VIII), quinto imām del chiísmo duodecimano, al que se atribuyen varios milagros.

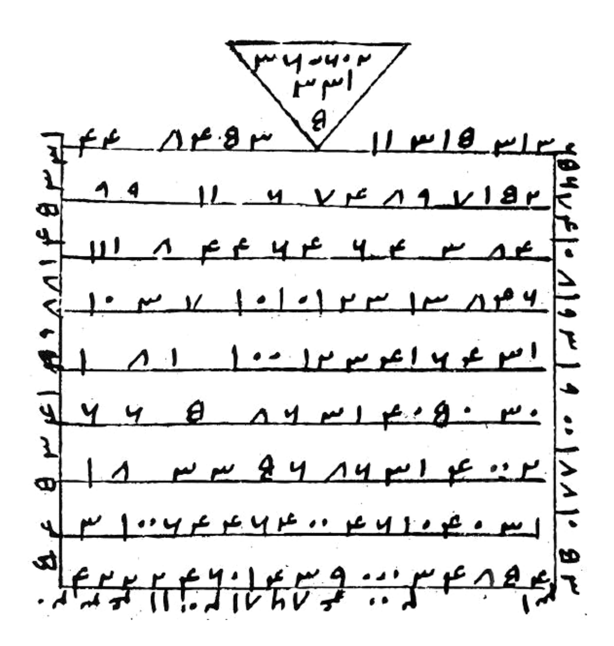


fig. 220

Se cuenta de cierto virtuoso que dijo: “Tenía una necesidad de Dios y permanecí treinta años rogando a Dios por ella. Pese a ello, nunca renuncié a ella, y cierta noche me acosté en mi lecho (*maḍŷa‘*) y me dormí, cuando de pronto alguien dijo: “Toma estos conjuros que hay bajo tu cabeza y ruega con ellos por tu necesidad, pues realmente te será resuelta”. Entonces desperté y encontré estos conjuros escritos en un pliego con las letras separadas: las uní, y he aquí lo que verás. Todo el que ruega con ellas por una necesidad, se resuelve gracias a Dios, ¡ensalzado sea!

b

p. 356

Y son estos versos:

Por la sumisión de los corazones al postrarse
ante Ti sin renegar, ¡oh mi Señor!
Por Ti, Allāh, ¡oh Querido!, pues nada
te iguala en la solemnidad de las promesas.
Por Tu Escabel coronado por la luz
junto a Tu sublime y glorioso Trono.
Por cuanto hay bajo Tu Trono existente
antes de la creación del cielo y del sonido de los truenos.
Así porque jamás dejas de ser
un Dios conocido por la Unicidad.

Y tras concluir estos versos dirás: “Yo te pido, Dios mío, que bendigas y salves a nuestro señor Muḥammad y a la familia de nuestro señor Muḥammad, y que resuelvas mi problema, que tal y tal cosa”, pues realmente Dios la resolverá, si Él desea, ¡ensalzado sea!

a

b

Y sigue a ello esto bendita invocación con la aleya del Trono en la que dirás: “Oh Viviente, oh Subsistente, Tú eres Allāh, quien no hay más dios que Tú, y yo he sido de los injustos[1]. Yo te pido por Tu eterna subsistencia que me sustentes en Ti y junto Ti. Te pido por Tu vida, vida para mi corazón y paz en ella en esta mundo, en el Otro y en lo que hay entre ambos. Mantén en mí todo eso, ¡oh a Quien no le fatiga mantener nada, oh Altísimo, oh Sublime!, hasta que Te encuentre y Tú estés satisfecho de mí, encontrándome yo en la mejor de las situaciones y en el más dulce sosiego, sin aflicción ni castigo en la recompensa, ni en este mundo ni en el Otro. Por Tu Misericordia, ¡oh el más Clemente de los misericordiosos!”.

c

Y debes saber, hermano, ¡Dios me guíe hacia Su obediencia e ilumine nuestros corazones con la luz del conocimiento!, que yo mismo a menudo emprendía la recitación continuada de la aleya del Trono y las últimas aleyas de la sura de la Vaca, desde donde dice □ *El mensajero cree* □[2] hasta el final de la sura. Después las primeras aleyas de la sura de la familia de ‘Imrān hasta donde dice □ *el Sabio, el Poderoso* □[3], más las dos aleyas desde □ *Di: Dios mío, Rey de la Soberanía* □ hasta donde dice □ *sin limitación* □[4].

d

Después dirás: “Dios, yo te pido la salud contra el miedo, el dominio de los deseos, el recibimiento de la Ciencia y la continuidad de la reflexión (*al-fikr*). Yo te pido, Dios mío, el secreto de los secretos que protege de los males, de manera que no sea constante nuestro pecado y nuestro defecto. Danos vida y guía nuestros actos con estas palabras que expusiste ante nosotros en la lengua de Tu Mensajero, y con las que pusiste a prueba a Ibrāhīm, Tu amigo, las cuales cumplió, *y dijo:* □ *Voy a hacer de ti un dirigente y un ejemplo para los hombres”. Dijo: “¿Y lo harás también con mis descendientes?”, y dijo: “Mi pacto no alcanza a los injustos* □[5]. Así que ponnos entre los justos de sus descendientes y de los descendientes de Adán y Noé, y encamínanos por los senderos de los que lideran a los temerosos de Dios. Dios mío, he obrado un enorme mal para mí mismo, y solamente Tú perdonas los pecados: perdóname, apiádate de mí y acepta mi arrepentimiento, □ *No hay más dios que Tú, ¡alabado seas! Verdaderamente he sido de los injustos* □[6]. Oh Allāh, oh Altísimo, oh Sublime, oh Paciente, oh Omnisciente, oh Oyente, oh Vidente, oh Deseoso, oh Capaz, oh Subsistente, oh Clemente, oh Misericordioso, Oh Quien es *YĀH YĀH*. Oh Primero, oh Último, oh Visible, oh Oculto, bendito sea Tu Nombre, Señor de la Majestad y la Generosidad. Dios mío, bendíceme con Tu sublime Nombre, Aquel con Cuyo Nombre nada puede dañar en la tierra ni en el cielo, Él el Oyente, el Omnisciente. Concédeme un secreto procedente de Ti con el que los pecados no causen daño alguno, y pon en él para mí una dirección por la que se resuelvan las necesidades del corazón, de la mente, del espíritu, del anhelo, del alma y del cuerpo. Inscribe nuestros nombres bajo Tus nombres, nuestros atributos bajo Tus atributos y nuestras acciones bajo las Tuyas en el sendero de la paz, de la caída del arrepentimiento, del descenso de la gracia y de la manifestación del liderazgo. Encuéntrate junto mí en aquellos líderes que yo elijo de entre Tus conocedores para que me

e

[1] *Cor.* xxi:86.
[2] *Cor.* ii:284.
[3] *Cor.* iii:6.
[4] *Cor.* iii:26-27.
[5] *Cor.* ii:123.
[6] *Cor.* xxi:86.

guíen. Enriquéceme de manera que des riqueza por mí a quien desees. Dame vida de manera que des vida a través mí a quien desees de Tus siervos. Haz de mí el tesoro de los cuarenta [días] y uno de los temerosos más preciados, y perdóname, pues aquello no lo alcanzan los injustos. ﴾ *Ṭā sīn mīm* ﴿. ﴾ *Ḥā' mīm 'ayn sīn qāf* ﴿. ﴾ *Ha dejado que los dos mares se encuentren libremente. Entre ambos hay un espacio que no traspasan* ﴿[1]. p. 357

Después [recitarás] la Fātiḥa hasta el final y la sura del Culto tres veces. Quien recita estas aleyas y conjuros y pide por alguna necesidad que tenga de este mundo o del Otro. Nosotros tan solo hemos abierto la puerta para quien quiera entrar al tesoro de los suspiros anhelantes, y Dios concede Su favor a quien quiere.

a Y tras ello dirás: "Oh *Allāh*, oh Verdad, oh Luz, oh Manifiesto, abre mi corazón con Tu luz, instrúyeme en Tu ciencia, protégeme con Tu custodia, hazme oír, hazme entender, haz que Te perciba y crea por Tu gracia un medio con el que puedas solventar mi pobreza, con el que me fortalezcas por encima de la vileza, con el que me hagas prosperar en este mundo y en el Otro, y con el que me hagas llegar a la contemplación de Tu noble rostro en el Jardín de la delicia. Realmente Tú eres Capaz de todo, no hay poderío ni fuerza salvo en Dios, el Altísimo, el Sublime". Y quien recita estas aleyas y conjuros, tal como acabamos de decir, obtiene lo que pida de Dios, ¡ensalzado sea!, por Su gracia y Su generosidad.

b Y otra de las virtudes de invocar con la noble aleya del Trono según algunos virtuosos, ¡Dios esté satisfecho de ellos!, es que quien invoca con ella para todos sus problemas y preocupaciones es atendido, y es esta bendita plegaria en la que dirás: "Alabado sea Dios, Quien designa en los mundos a los principales sabios de las ciencias, y hace portadores del Corán a Sus más íntimos y compañeros de entre el común de las gentes. Alivia a los espíritus de los pobres de la fatiga, de los esfuerzos y de las penalidades. Hace que el mundo sea como una túnica azul oscuro, y los devotos son sus bordados. Quien le obedece es loado y quien le desobedece es execrado. ¿Adónde huirá el malvado cuando invoca contra él el oprimido, y le imputa ante un Soberano de enorme dignidad, ante el que se levantan los reyes? Pues por Su ira se llenan de cólera el agua y el aire, la noche y el día, el sol, la luna y las estrellas, el calor y el frío, las nubes, los árboles, las nubes lluviosas y las nieblas, y se encuentran la muerte y la vida en pie junto a Su puerta, como se pone en pie el criado ante el señor. ﴾ *Allāh, no hay más dios que Él, el Viviente, el Subsistente* ﴿. Dirige la existencia un día tras otro, hace que pasen los siglos desapareciendo c un pueblo tras otro. Silencia las vocales de quienes están en la tierra y en el cielo sin que haya para ellos una alusión (*išāra*) o una pronunciación oscura (*rawm*)[2]. Sacia a quienes se exceden y da hambre a quienes ayunan, y hace que todas esas personas perezcan mientras que Él es el Eterno, el Perpetuo en la eternidad y la perpetuidad. ﴾ *Ni la somnolencia ni el sueño le afectan* ﴿. Dueño de lo que hay por encima de lo más alto y de lo que hay debajo de lo más bajo, de la longitud y la anchura. Decide la salvación, la comparecencia, el encargo y el deber impuesto a Sus siervos, y les reclama ese deber. ﴾ *Suyo es cuanto*

---

[1] *Cor.* lv:17-18.

[2] Sobre estos dos términos en relación a la pronunciación de las vocales árabes, v. LANE, *Lexicon*, s. v. *šwr* y *rwm*.

hay en los cielos y cuanto hay en la tierra □. Todas las criaturas recurren a Aquel Cuyo apoyo es fuerte[1]: el que está confiado en su castillo y el que es hipócrita (*al-munāfiq*) en su celda, pues cuando sea el Día de la Resurrección cada uno de ellos estará demasiado ocupado como para preocuparse de su padre y de su hijo, sin que nadie interceda ante Él, salvo quien Él apruebe por Su gracia □ *¿Quién puede interceder por alguien ante Él sino es con Su permiso?* □ Creador del agua, del fuego, la tierra y el aire, creando para los elementos cuatro esencias. Y, ¿qué son el agua, el fuego, la tierra y el aire sino como un grano en el agua?, ¿qué son el agua, el fuego, la tierra, el aire y el Escabel sino como una estrella en el cielo?, ¿qué son el agua, el fuego, la tierra, el aire, el Escabel y el Trono sino como catorce dirham?, pues todo ello se encuentra en Su puño, como una mota de polvo que contiene la ciencia del Comienzo y del Final. □ *Sabe lo que hay ante los hombres y lo que hay tras ellos, y ellos no abarcan nada de Su conocimiento a menos que Él quiera* □. Creó a los cuatro portadores del Trono, que se han elevado en grandiosidad, erigiendo sus cabezas por encima de las rocas eternamente, pareciéndose en los rostros a un león, a un águila, a un gallo o a un avestruz, sin que un compañero le pregunte a otro por cuanto hay en las gracias de Dios. □ *El escabel de Su Trono se extiende por los cielos y la tierra, y no Le causa fatiga mantenerlos* □. Hizo descender con la aleya del Trono cincuenta palabras de las más sublimes del Noble Corán: no escuchó como ellas el Interlocutor[2]. Ellas protegen las almas, el espíritu y los bienes, al niño, al que viaja y al que permanece en su lugar. Curan al ciego y al leproso, al sano y al enfermo. Su morada es gloriosa, y de un Rey eterno Cuyo sendero es recto: es el Dios de los cielos y la tierra. □ *Él es el Altísimo, el Sublime* □.

[1] *Cor.* xi:79.
[2] Epíteto de Moisés.

CAPÍTULO DECIMONOVENO

p. 358

SOBRE LAS VIRTUDES PECULIARES DE ALGUNOS CUADRADOS MÁGICOS Y TALISMANES COMPROBADOS.

Debes saber, ¡Dios nos ayude a obedecerle y comprender los secretos de Sus Nombres!, que cada aleya del libro de Dios tiene unas letras y unos valores numéricos, y a cada número corresponde un cuadrado mágico. Y quien armoniza en un cuadrado las letras y valores numéricos de cada aleya, obtiene la revelación del Misterio [de esa aleya].

a

Y debes saber que cada aleya tiene una figura para los maestros de los secretos, y un cuadrado armónico para los dotados de las iluminaciones místicas. Quien conoce qué ser espiritual corresponde a esa figura, es atendido, y quien conoce el secreto del encaje armónico (*al-tadājul*), obtiene influencia sobre las cosas. ¿Acaso no ves cómo los conocedores de los secretos, cuando comprenden lo concerniente al encaje armónico, armonizan las aleyas y otras expresiones, curando así las enfermedades crónicas? Y es por el escaso conocimiento de las cualidades naturales (*al-ṭabā'i'*) y del secreto del encaje armónico por lo que quienes recorren la Senda (*al-sālikūna*) fracasan en su recorrido, pues disponen las bases sobre el agua y no se sostienen, ponen lo pesado sobre lo liviano y no encuentra estabilidad, ya que es imprescindible que lo que sustenta sea más fuerte que lo sustentado.

b

Y has de saber que estas letras tiene virtudes extraordinarias y propiedades maravillosas, que no llega a conocer nadie salvo los más destacados sabios gnósticos y los pocos arraigados en la Ciencia (*al-rāsijūna*), y con las que se llega a disponer del poder de la atracción de los corazones y los espíritus y la afinidad de las almas y las formas. Las letras se dividen en ígneas, terrestres, aéreas y acuáticas, según los maestros de las cualidades naturales; y en ígneas, aéreas, terrestres y acuáticas siguiendo la doctrina de los sabios dotados de las confidencias divinas (*aṣḥāb al-nawāmīs*). Nosotros tan solo nos proponemos dar una clasificación de las letras que sirva de base para este capítulo. Y de esta manera conocerás las letras del agua, de la tierra, [del aire y del fuego]:

- *Alif*, *bā'*, *tā'*, *ṯā'*, *ŷīm*, *ḥā'* y *jā'* son del fuego.
- *Dāl*, *ḏāl*, *rā'*, *zāy*, *ṭā'*, *ẓā'* y *kāf* son del aire.
- *Lām*, *mīm*, *nūn*, *ṣād*, *ḍād*, *'ayn* y *gayn* son del agua.
- *Fā'*, *qāf*, *sīn*, *šīn*, *hā'*, *wāw* y *yā'* son de la tierra.

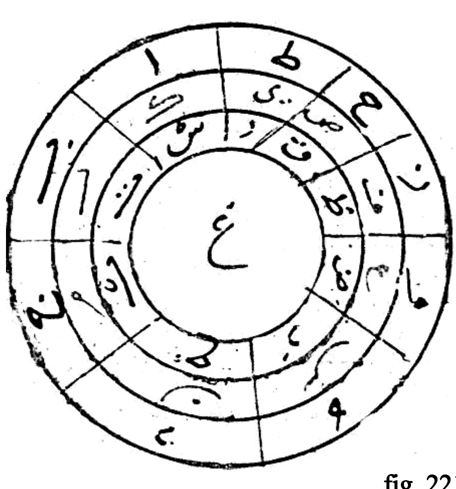


fig. 221

Y en la clasificación de las letras según los conocedores de los secretos, las letras del fuego preceden a las de la tierra, atribuyéndolas al agua, porque el aire no se puede abarcar[1]. Nosotros ya te hemos explicado todo esto, así que no te rindas, busca, esfuérzate y sé como dijo el *šayj* en estos versos:

[1] Traducción incierta.

Busca y no te frustres en la búsqueda,
pues la plaga del buscador es la frustración.
¿No ves cómo la cuerda con su insistencia
ha dejado huella en la sorda roca?

Quien se esmera obtiene, y quien no se esmera no obtiene.

Y se cuenta del Imām ʻAlī, ¡Dios tenga en su gloria!, que un judío le preguntó por un número en el que se reunieran diez fracciones exactas desde a la mitad hasta la décima parte, y le dijo el Imām ʻAlī: "Si te enseño eso, ¿te someterás al Islam?", y le dijo el judío le respondió que sí. Entonces le dijo el Imām ʻAlī, ¡Dios tenga en su gloria!: "Multiplica el número de días transcurridos de la semana por el número de días transcurridos del mes, y ello por el número de meses transcurridos del año, obteniendo la respuesta a lo que preguntas". Y obtuvo un total de 2520. p. 359

/10	/9	/8	/7	/6	/5	/4	/3	/2
252	280	315	360	420	504	630	840	1260

a

Y esto pertenece a la Ciencia Divina que procede del Favor de Dios, y Dios concede Su favor a quien desea, Él el Señor del Favor inmenso.

En cuanto a las letras tenebrosas (*al-ẓulmāniyya*), pues son catorce [...], y se reúnen en tu dicho: *GḌ ŠŶ BṮ JḎ WZD TFẒ*. Y a su vez se dividen en menores (*danī*) e inferiores (*adnà*). Las menores son siete agrupadas en tu dicho: *ḎW TḌD GB*. Y las inferiores son también siete reunidas en tu dicho: *JŠFŶ ṮẒZ*.

A cada letra luminosa corresponde una de las letras tenebrosas, y las letras luminosas se reúnen en tus palabras "*ṬRQ SMʻK ALNṢYḤH*" [1], y también de esta manera: "*MN QṬʻK ṢLH SḤYRA*"[2].

b

Y debes saber, oh buscador, que cuando tomas las letras *BṮ* de las letras tenebrosas y las mezclas con las letras del nombre de la persona en un trozo de cerámica sin cocer, estando la luna menguante, y después lo entierras en una tumba abandonada, pues realmente los pesares y las tristezas instigarán el corazón de esa persona sin razón alguna, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

Y dijo cierto virtuoso: cuando quieras resolver alguna necesidad que tengas de cualquiera de las criaturas, pues escribe el valor numérico total de tu nombre, el nombre de la madre y el nombre de lo que se desea, y cuando obtengas un número con la suma de todos ellos, pues escríbelo en hora de buen augurio, llévalo contigo y válete de ello para pedir por tu necesidad, pues realmente te será resuelta, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

c

Y debes saber, oh buscador, que cuando quieras observar a una persona, pues escribe las letras de su nombre, del nombre de su madre y las letras de su ascendente zodiacal. Después combina las letras del ascendente con las de los dos nombres, haz que lleguen a su comida o a su bebida y pronuncia sobre ella la palabra, que es *BṬ*. De ese modo constreñirás esa cualidad natural predominante en él y podrás influir en él en la manera que desees. Éste es uno de los secretos enigmáticos de Dios, ¡ensalzado sea!

[1] Frase mnemotécnica, cuya traducción sería: "Llegó a tu oído el consejo".
[2] Podría traducirse como: "A quien te obstaculiza, ve ante él antes del alba".

Y dijo el *šayj*, el imām, el erudito, el excelente, el perfecto, el realizado, el exacto, el Polo del Auxilio divino, el desapegado, el absoluto, símbolo de su era e incomparable en su época, el Imām Ŷa‘far al-Ṣādiq, ¡Dios esté satisfecho de él!: “Cuando quieras realizar un trabajo, pues toma el nombre de quien solicita, el nombre de la persona objeto del ritual, y suma a ambos los números de *RK RFD*[1], que son los números del predominante, y es un nombre cúbico -y el método de actuar en el resto de trabajos-. Entonces cuenta el nombre de quien solicita con el método *al-ŷummal al-kabīr*, el nombre de quien es solicitado, y observa el número que resulta de ello. Por ejemplo: el nombre del solicitante es Aḥmad y el nombre del solicitado Muḥammad. Contarás de esta manera: Aḥmad 53 y Muḥammad 92. Suma los números de *RK RFD*, y el nombre del solicitante resulta ser 273, y el nombre del solicitado 376 [2]. Sumas ambos resultados y obtienes 649. Después restas a ello 30 y quedan 619. Lo divides en cuatro partes y queda en cada una 154 más tres de resto. Y aquello que resulta de la suma disponlo en el cuadrado de esta manera, obteniendo así tu propósito, si Dios quiere, ¡alabado y ensalzado sea!

d

p. 360

8 162	11 165	14 168	1 154
13 167	2 155	7 161	12 166
3 156	16 170	9 163	6 160
10 164	5 159	4 157	15 169

fig. 222

a

Cuando queda de resto tres, se salta uno en la casilla del cinco. Si queda de resto dos, se salta uno en la casilla del diez. Y si queda de resto uno, salta uno en la casilla del trece, obteniendo el objetivo, si Dios quiere[3].

[APARTADO SOBRE ALGUNOS TALISMANES Y CUADRADOS CON ALEYAS CORÁNICAS]

b

Su dicho, ¡ensalzado sea!: ﴿ *Dios puso al descubierto lo que ocultabais. Dijimos: Tocadlo con un miembro de ella [la vaca]. Así es como Dios hace vivir lo muerto y muestra Sus signos para que podáis comprender* ﴾[4]. Esta aleya hace hablar al durmiente, dándote a conocer lo que oculta en su conciencia íntima. Y esta es la manera en que se ha de disponer, como puedes ver. Trata de entender y prosperarás, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

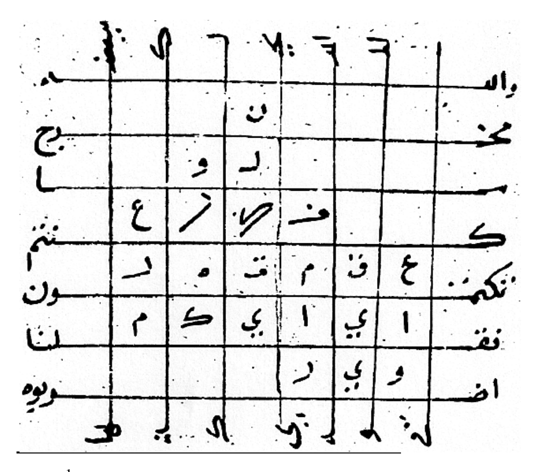


fig. 223

Y si quieres eso, escríbelo en la palma de tu mano, ponla en el pecho del durmiente y pregúntale lo que quieras, pues en verdad te dará a conocer, si Dios quiere, todo lo que le preguntes. Y es específico para los maestros de las percepciones místicas.

[1] Palabras sin sentido que equivalen a los números 220 y 284, números amigos (v. T. CANAAN, “The Decipherment of Arabic Talismans”, pág. 93).

[2] Suma a cada nombre los anteriores números 220 y 284 respectivamente.

[3] Nótese que el siguiente cuadrado se dispone a partir del número 154 obtenido. Al quedar tres de resto en la división, se salta un número en la sucesión del 154 al 170, en la casilla que aparece numerada con el cinco, tal como se indicó, omitiendo entonces el 158 en la sucesión.

[4] *Cor.* ii:71-72.

c

En cuanto a Su dicho: ﴾ *Así es como Tu Señor reprende cuando castiga a una ciudad que es injusta. Es cierto que Su castigo es doloroso y severo* ﴿[1]. Siempre que se arroja en la casa de un malvado se destruye, escribiéndola en el hueso de un búho degollado, que haya sido cazado con armas o animales de presa. Esta es la forma en que se dispondrá. Trata de entender.

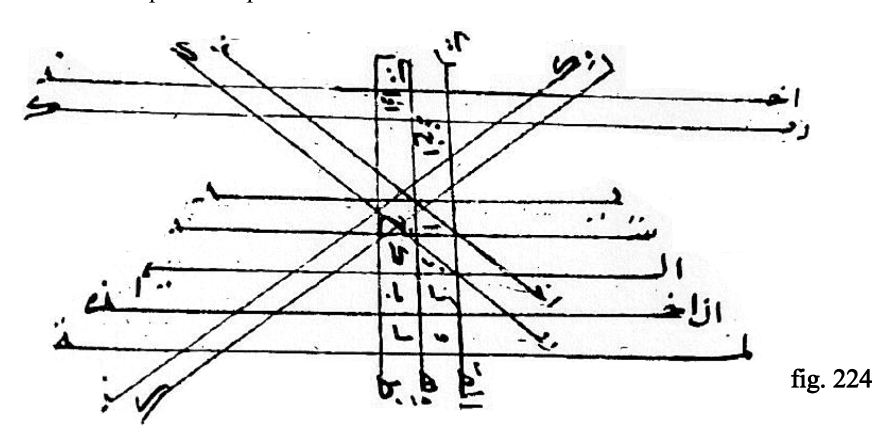


fig. 224

p. 361

Y debes saber que cuando Dios desea algo, te hace llevarlo a cabo, pues en verdad los siervos son el instrumento de Dios, ¡ensalzado sea!, y Dios es Quien obra con total libertad en la Soberanía, no hay más dios que Él.

Y quien escribe el cuadrado ternario en una lámina de plomo la primera hora del sábado, después recita esta aleya mencionada 45 veces mirando fijamente el cuadrado, y después maldice a alguna persona malvada, ésta es castigada en el acto. Y ésa es una de las disposiciones maravillosas de las fuentes (*awrād*) divinas. Esta es la forma del cuadrado ternario, y ya lo hemos mencionado en el libro *El brillo iluminador sobre las fuentes divinas*[2], entre otros.

8	1	6
3	5	7
4	9	2

fig. 225

a

Y en cuanto a Su dicho: ﴾ *Y te preguntan acerca de las montañas, di: Mi Señor las pulverizará por completo. Y las dejará como llanuras lisas, sin que veas ningún altibajo en ellas* ﴿[3], y el Nombre que se encuentra en la sura de Los Rebaños, pues con ello se calma el viento y con ello se descubre lo que está en la oscuridad, y son Sus palabras: ﴾ *Las miradas no Le alcanzan pero Él alcanza las miradas, Él es el Sutil, el Conocedor de lo recóndito* ﴿[4].

La sura de los Poetas[5], si se cuelga al cuello de un gallo blanco, verás lo milagroso.

La sura de los Hipócritas[6] es para la desunión de los grupos.

b

Las primeras aleyas de la sura de la Conquista[7] son para la victoria y para vencer a los enemigos, para la fluidez de las aguas y la bendición en las cosechas. No las recita constantemente alguien miserable sin que adquiera poderío, ni nadie débil sin que adquiera fuerza, ni nadie vencido sin que se levante

[1] *Cor.* xi:102.
[2] *Al-Lum'a al-Nūrāniyya fī-l-awrād al-rabbaniyya*. Sobre esta obra véase lo dicho en el estudio preliminar
[3] *Cor.* xx:103-104.
[4] *Cor.* vi:104.
[5] *Cor.* xxvi.
[6] *Cor.* lxiii.
[7] *Cor.* xlviii.

victorioso, ni nadie en dificultades sin que Dios le allane el camino, ¡ensalzado sea!, de donde no pueda percibirlo. Quien las escribe en un pergamino limpio con azafrán, agua de rosas y almizcle y lo cuelga sobre su brazo derecho adquiere fuerza y respeto ante la gente, y tiene la victoria sobre sus enemigos. Por ello es apropiado para los generales de los ejércitos y para los que están al mando de las tropas, y Dios, ¡alabado y ensalzado sea!, lo sabe mejor. Quien las escribe en un estandarte y las lleva al combate, Dios, ¡alabado y ensalzado sea!, le provee de fuerza y ayuda para la victoria sobre los enemigos. Y quien las escribe en una copa de madera, lo borra con agua y lava con ella su rostro, es bien reputado, honrado, querido, protegido y custodiado allá donde esté, por orden de Dios, ¡ensalzado sea!, y Dios dice la Verdad y Él muestra el camino. Ésta es la manera en que se dispondrá, como puedes ver:

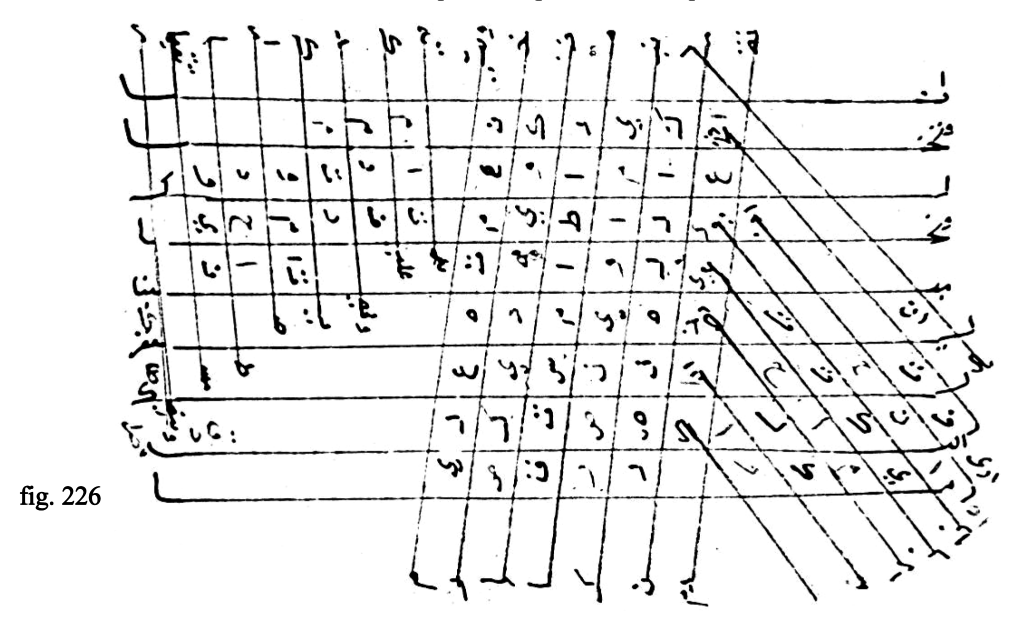


fig. 226

Dijo al-Mas'ūdī: "Llegó a mis oídos que a quien recita la sura de la Conquista[1] en la primera noche del mes de Ramaḍān, en la oración supererogatoria (*al-taṭawwu'*), Dios, ¡ensalzado sea!, le protege todo ese año".

p. 362

Y dijo Ibn Qutayba[2]: "Hablé con un hombre de la Meca que me dijo: Me vi afectado por un problema y fui a ver a un hombre virtuoso que me dijo: Escribe en un parche (*ruq'a*): □ *Te hemos dado una victoria manifiesta*" [3], □ *Si buscabais vencer, ya habéis tenido vuestra victoria* □[4], □ *Puede ser que Dios te traiga la victoria o una orden Suya* □[5], □ *Él tiene las llaves de lo oculto, y sólo Él lo conoce* □[6], □ *¡Señor nuestro!, juzga entre nosotros y nuestra gente con la verdad; Tú eres el mejor de los jueces* □[7], □ *Si las gentes de las ciudades hubieran creído y se hubieran guardado, les habríamos abierto las bendiciones del cielo y la tierra* □[8], □ *Y cuando abrieron sus alforjas descubrieron que se les habían devuelto las mercancías* □[9], □ *Pidieron ayuda, pero todo el que es un tirano rebelde fracasa* □[1], □ *Incluso si*

[1] *Cor.* xlviii.
[2] Célebre polígrafo del siglo IX, sobre todo reconocido por sus obras de *adab* y teología.
[3] *Cor.* xlviii:1.
[4] *Cor.* viii:19.
[5] *Cor.* v:54.
[6] *Cor.* vi:60.
[7] *Cor.* vii:88.
[8] *Cor.* vii:95.
[9] *Cor.* xii:65.

si les abriéramos una parte del cielo por la que pudieran subir [2], *Realmente mi gente me ha negado. Dicta un juicio entre ellos y yo y sálvame a mí y a los creyentes que están conmigo* [3], *La misericordia que Dios dispensa a los hombres no hay quien la impida, y la que Él retiene, no hay, después de Él, quien la libere. Él es el Poderoso, el Sabio* [4]. *Y cuando lleguen a él [Jardín] se abrirán sus puertas y sus guardianes les dirán: Paz con vosotros, fuisteis buenos, entrad en él para ser inmortales* [5], *Los recompensó con una victoria cercana y muchos botines que habrían de conseguir* [6], *Y abrimos las puertas del cielo con un agua torrencial* [7], *Una ayuda de Dios y una victoria próxima* [8], *Cuando llegue la victoria de Dios y la conquista, y veas a la gente entrar por grupos en la adoración de Dios, glorifica a tu Señor y pídele perdón. Él siempre acepta a quien a Él se vuelve* [9]. Escríbelas y llévalas colgadas sobre tu brazo derecho. Hice eso y Dios me ayudó y me facilitó el problema por donde yo no lo preveía.

a

Su dicho, ¡ensalzado sea!, *Os acordaréis de lo que digo. Confío mi asunto a Dios. Es cierto que Dios ve a los siervos* [10]. Quien graba esta noble aleya en un anillo y lo lleva puesto, es bien tratado en todas sus circunstancias. Y si va ante un persona malvada y la recita, le ensordece y evita su maldad por el poderío y la fuerza de Dios, ¡alabado y ensalzado sea!. Y ésta es la manera en que se dispondrá:

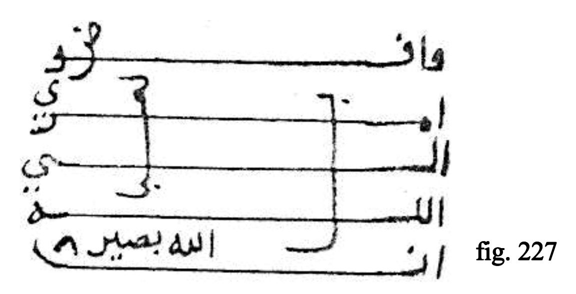


fig. 227

b

Dijo cierto sabio: “Quien quiera alcanzar la riqueza suprema y la fortuna mayor, que disponga armónicamente Sus palabras *Di: ¡Dios, Rey de la Soberanía! Das el Dominio a quien quieres* -hasta donde dice- *sin limitación* [11], en una placa de oro o de plata, en la primera hora del jueves. Y quien quiera alcanzar el misterio supremo y el tesoro talismánico, que ayune cuarenta días en los que no comerá ningún animal ni nada proveniente de un animal. Romperá el ayuno con alimentos permitidos (*ḥalāl*), y si es posible con aquello que se pueda cogerse libremente sin que pertenezca a nadie, pues aquello es más conveniente. Y recitará cada día al salir el sol la sura de la Mañana[12] mil veces, y al acabar dirá: “Dios mío, facilítame el secreto que has facilitado a muchos de Tus siervos y enriquéceme con Tu favor pudiendo prescindir de quien no seas Tú”. También recitará la sura tras la puesta del sol el mismo número

---

1 *Cor.* xiv:18.
2 *Cor.* xv:14.
3 *Cor.* xxvi:117-118.
4 *Cor.* xxxv:2.
5 *Cor.* xxxix:70.
6 *Cor.* xlviii:18-19.
7 *Cor.* liv:11.
8 *Cor.* lxi:13.
9 *Cor.* cx:1-3.
10 *Cor.* xl:44.
11 *Cor.* iii:26-27.
12 *Cor.* xciii.

de veces. Y deberá poner la figura escrita en una bolsa limpia el primer día [de los cuarenta], y junto a la figura habrá cuarenta dirham. Y cuando quiera gastar algo, recitará la sura el número de veces de dirham que gastará, quedando la bolsa igual durante ese plazo de días, sin que cambie y deje de haber cuarenta dirham en ella. Eso es específico para los maestros de los estados espirituales. Trata de entender, pues he abierto la puerta de la riqueza suprema para quien quiera acceder a ella, y Dios dice la verdad y Él muestra el camino.

p. 363

Debes saber, ¡Dios nos ayude a obedecerle y a comprender los secretos de Sus Nombres!, que para la soberanía y el gobierno es ﴾ *Di: ¡Dios, Rey de la Soberanía! Das el Dominio a quien quieres* -hasta donde dice- *sin limitación* ﴿[1]. Para los ministros y los príncipes es ﴾ *Dame alguien de mi familia que me asista. A mi hermano Harūn. Fortalece mi espalda con él* ﴿[2], ﴾ *y le asignamos a su hermano Harūn como asistente* ﴿. Para el amor y la obediencia ﴾ *Deposité en Ti amor procedente de Mí para que te criaras bajo Mi mirada* ﴿[3], ﴾ *Aunque hubieras gastado todo cuanto hay en la tierra no habrías conseguido unir sus corazones, sin embargo Dios los unió. Verdaderamente Él es el Poderoso, Sabio* ﴿[4], ﴾ *Y es tenaz en Su amor por los bienes* ﴿[5], ﴾ *Ellos se aman como se ama a Dios; pero el amor por Dios de los que creen es más fuerte* ﴿[6]. Y para la ayuda y la victoria: ﴾ *La ayuda victoriosa solo viene de Dios* ﴿[7], ﴾ *Para que Dios te ayudara con un auxilio poderoso* ﴿[8], ﴾ *Apareced ante ellos por la puerta, y cuando hayáis entrado por ella, seréis vencedores. Y abandonaos en Dios si sois creyentes* ﴿[9]. Trata de comprender, pues no es posible entrar en más detalles, y calcula que el número de aleyas comprensibles es el mismo que el de las aleyas incomprensibles[10].

a

Y has de saber que quien recita constantemente la sura de la Mañana[11] durante cuarenta días, diciendo cada día al concluir su *ḏikr* y su recitación: "Dios mío, oh Rico, oh Enriquecedor, concédeme la una riqueza con la que no tema pobreza alguna. Guíame, pues en verdad estoy extraviado. Instrúyeme, pues realmente soy un ignorante", pues Dios envía a quien le enseñe la Sabiduría (*al-ḥikma*) en sus sueños o en su vigilia.

b

Sus palabras ﴾ *Pero Muḥammad es sólo un mensajero antes del cual ya hubo otros mensajeros. Si muriese o lo mataran, ¿darías la espalda? Quien da la espalda, no perjudicará a Dios en absoluto. Y Dios recompensará a los agradecidos* ﴿[12], si se escriben de la siguiente forma, se escribe en torno al nombre de Muḥammad los nombres "Isrāfīl, Ŷabrā'īl, Mīkā'īl y 'Azrā'īl" y lo lleva consigo una persona, está a salvo de la maldad de los genios y los hombres, de los peligros nocturnos y diurnos, y se encuentra

[1] *Cor.* iii:26-27.
[2] *Cor.* xx:28-30.
[3] *Cor.* xx:38-39.
[4] *Cor.* viii:64.
[5] *Cor.* c:8.
[6] *Cor.* ii:164.
[7] *Cor.* iii:126; viii:10.
[8] *Cor.* xlviii:3.
[9] *Cor.* v:25.
[10] Quizá refiriéndose a las aleyas con un significado o argumento concreto y susceptible de aplicarse en este tipo de rituales.
[11] *Cor.* xciii.
[12] *Cor.* iii:144.

protegido y custodiado por orden de Dios, ¡alabado y ensalzado sea!, pues Dios es Quien concede el éxito.

Y ésta es la manera en que ha de disponerse. Trata de entender y prosperarás, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!, pues Dios dice la verdad y Él muestra el camino.

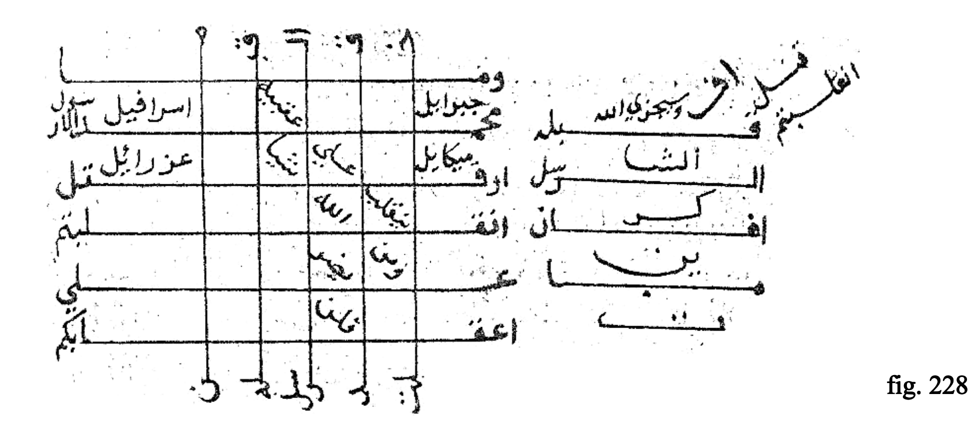


fig. 228

c

Has de saber que quien escribe la sura de Muḥammad[1] en un taza de vidrio, borra la escritura con agua del pozo de Zamzam y lo bebe, es bien reputado por la gente, sus palabras son escuchadas y no escucha nada de alguna persona que no memorice, si Dios quiere, ¡alabado y ensalzado sea!

d

Sus palabras ﴿ *Y cuando se sople en el cuerno una vez, y la tierra y las montañas sean alzadas en el aire y pulverizadas de una vez. Ese día tendrá lugar el Acontecimiento. El cielo se rasgará y no tendrá ese día consistencia* ﴾[2], pues esta aleya se escribe para derramar la sangre en el lugar que quieras. Quien quiere eso, traza los Nombres en una lámina de plomo cuando la Luna está en Escorpio. Y escribe junto a ello el nombre de aquel a quien se quiere desangrar y el nombre de su madre. La escritura se realizará con cinabrio bizantino (*zunŷufr rūmī*), y después se esconderá todo ello en el interior de una acequia cuya agua corra hacia el este, habiendo depositado lo escrito en el interior de una caña en la que se enganchará un hilo rojo, quedando así atada junto a la acequia. Ten cuidado de no dejar marchar la caña, pues la persona objeto de ello morirá, y tú serás el responsable de ello ante Dios. Y no dejes que transcurran más de siete días, pues la persona objeto de ello morirá. Cuando quieras deshacerlo, saca lo que escribiste, bórralo con agua, y después escribe para la persona que fue objeto de ello la aleya del Trono, la sura del Culto, la dos suras protectoras y la Fātiḥa en un recipiente limpio, y dáselo a beber, pues realmente se restablecerá, si Dios quiere, ¡alabado y ensalzado sea![3]

p. 364

Y ésta es la forma en que se ha de disponer, como puedes ver. Trata de entender y prosperarás si Dios quiere, ¡ensalzado sea!, pues Dios es Quien concede el éxito.

[1] *Cor.* xlvii.
[2] *Cor.* lxix:12-15.
[3] Al introducirse el escrito en el interior de una caña, parece claro que las aleyas deberían escribirse en un papel, y no en una placa de plomo, como leemos en el texto.

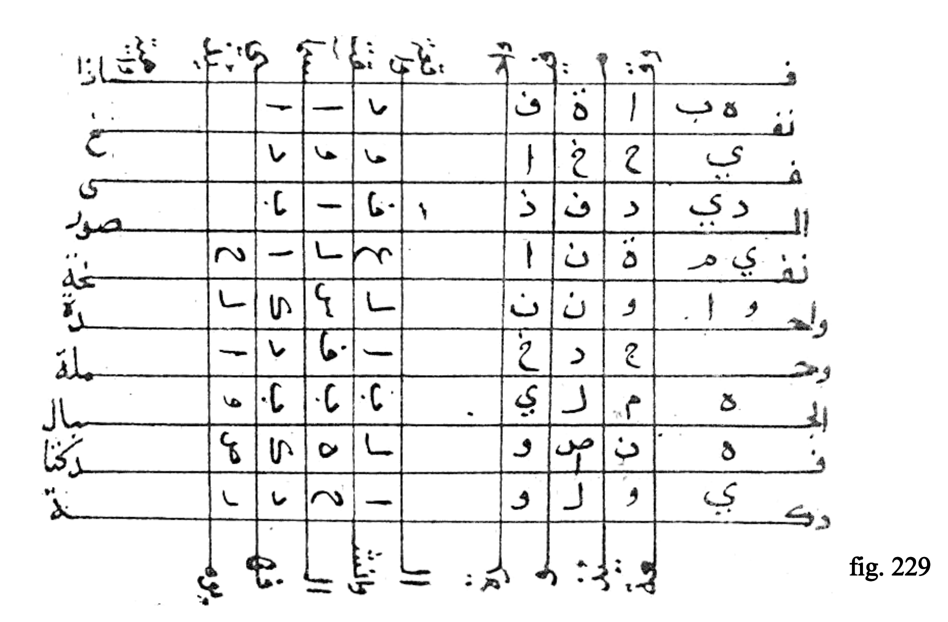


fig. 229

Su dicho, ¡ensalzado sea!, *Puede que si las divorciara, su Señor le diera a cambio esposas mejores que ellas. Musulmanas, creyentes, obedientes, de fácil arrepentimiento, adoradoras fervientes y ayunantes, ya hubieran estado casadas antes o fueran vírgenes* [1]. Esta aleya es para causar el repudio de las mujeres. Se escribirá en una escudilla de color oscuro (*zubdiyya azraq*) con tinta y alquitrán y se escribirán sus nombres. Después borrarás el escrito con agua del desagüe y la derramarás en la casa en que habiten, pues verdaderamente se separarán y no permanecerán juntos en ella. Y ésta es la figura que escribirás:

a

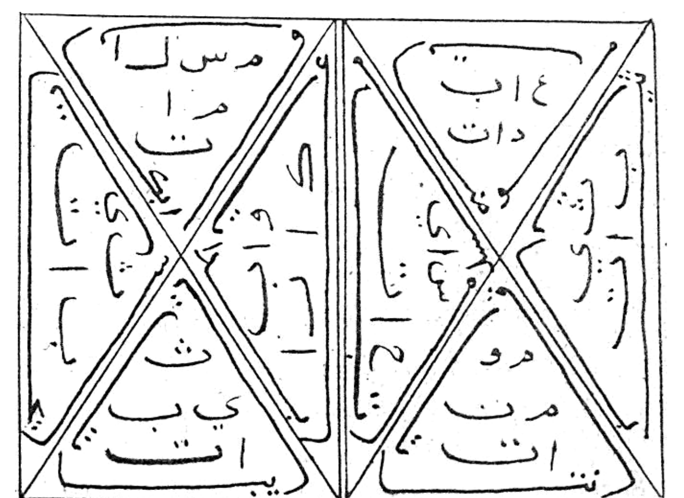


fig. 230

Su dicho, ¡ensalzado sea!, *Eso es porque han renegado después de haber creído y sus corazones han sido sellados, de manera que no entienden. Cuando los ves, te gusta su aspecto y si hablan, sus palabras captan tu atención. Son como maderos que no sostienen nada. Creen que cualquier grito va dirigido contra ellos. Ellos son el enemigo, tened cuidado. ¡Mátelos Dios! ¡Cómo mienten!* [2]. Esta aleya es para anudar las lenguas, enmudecer al enemigo y dejarle sin palabras en el litigio y en la disputa. Se

p. 365

[1] *Cor.* lxvi:5.
[2] *Cor.* lxiii:3-4.

escribirá en una placa de hierro, siendo Libra el ascendente zodiacal, con Marte situado en él y en el primer decano (*waŷh*) de Escorpio. Y lo llevará consigo quien quiera pleitear o presentarse ante quien desee, pues realmente enmudecerá la lengua de su rival y se impondrá a él. Ésta es su figura:

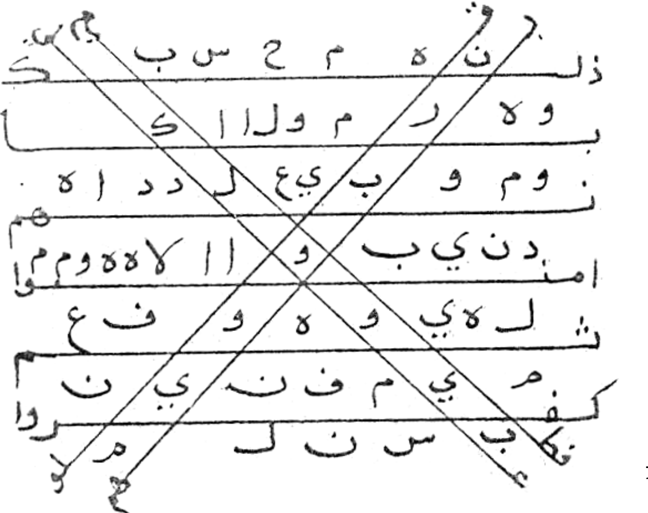


fig. 231

a

Sus palabras ﴾ *¡Señor nuestro! A Ti nos confiamos, a Ti nos volvemos y a Ti hemos de retornar. ¡Señor nuestro! No pongas a prueba a los que se niegan a creer dándoles poder sobre nosotros, y perdónanos Señor. Realmente Tú eres el Poderoso, el Sabio* ﴿[1]. Si se escribe esta aleya en un anillo de hierro y alguien lo pone en su mano, Dios, ¡ensalzado sea!, le auxilia, le apoya y le da poderío, aunque sea una persona débil; le da a conocer la ciencia de aquello que no conocía y le hace llegar su sustento con una abundancia procedente de Dios, en Quien tendrá a un Auxiliador y a un Ayudante, porque en ella reside el Nombre de la Confianza incondicional, del Poderío y de la Autoridad, y Dios guía a quien quiere por un camino recto. Ésta es la figura que escribirás:

fig. 232

b

Su dicho, ¡ensalzado sea!, ﴾ *Y dije: Pedid perdón a vuestro Señor, Él es muy Indulgente. Enviará sobre vosotros el cielo con lluvias abundantes y os dará más riquezas e hijos, así como jardines y ríos* ﴿[2].

[1] *Cor.* lx:4-5.
[2] *Cor.* lxxi:10-12.

Esta aleya sirve para aumentar los bienes, prosperar en el comercio y obtener grandes beneficios. Quien lo escribe en un anillo de plata blanca y lo pone en su dedo, no podrá explicarse la manera en que Dios le facilitará su sustento, siendo ésta una de las cosas prodigiosas que nadie es capaz de describir por las muchas bendiciones y bienes que depara, con la ayuda de Dios, ¡ensalzado sea! Esta es la figura que has de escribir, trata de entender y prosperarás:

p. 366

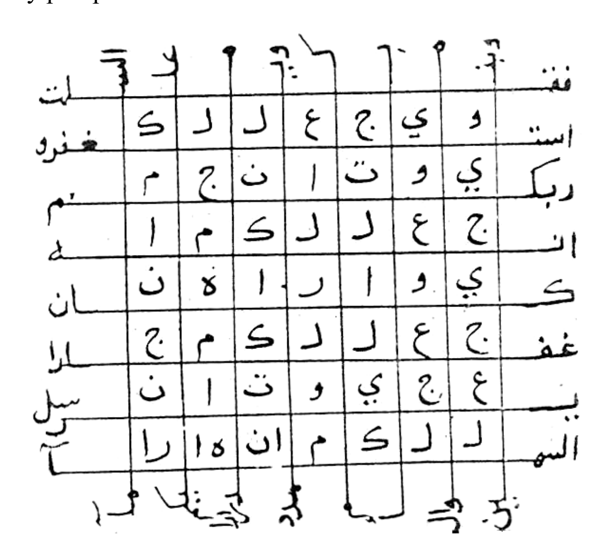


fig. 233

a

Su dicho, ¡ensalzado sea!, *Tu Señor sabe que permaneces por la noche rezando durante algo menos de dos tercios, de la mitad o de un tercio de la noche, así como una parte de los que están contigo. Dios, que mide la noche y el día, sabe que no podréis ser constantes en ello y se ha vuelto a vosotros con indulgencia* [1]. Esta aleya es para quien quiera incrementar el culto a Dios y el regreso arrepentido hacia Él. Quien quiera eso, tomará una palangana de cobre, escribirá en ella la noble aleya el viernes mientras la gente se encuentra realizando en la oración comunitaria. Y di: "Que Dios se vuelva con indulgencia hacia Fulano". Después bórralo con agua clara, recita [la aleya] cien veces y bebe de ello tres noches cuando vayas a dormir, pues realmente Dios guiará a esa persona a hacer el bien, facilitándole los actos del culto y la obediencia a Dios, mediante Su poderío y Su fuerza ¡alabado y ensalzado sea!

Ésta es la forma en que se dispondrán los cuadrados. Trata de entender y prosperarás, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!, pues Dios dice la verdad y Él muestra el camino:

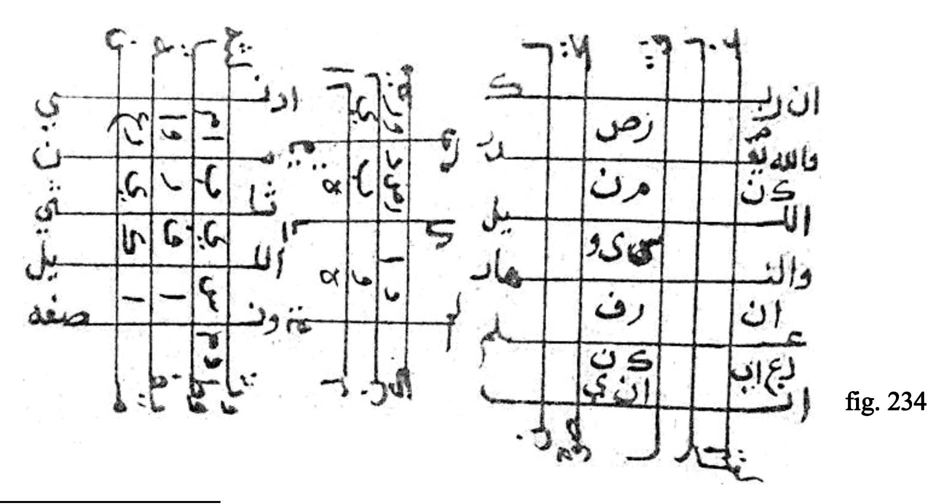


fig. 234

[1] *Cor.* lxxiii:18.

Su dicho, ¡ensalzado sea!, ﴿ *Cuando llegue la victoria de Dios y la conquista, y veas a la gente entrar por grupos en la adoración de Dios, glorifica a tu Señor y pídele perdón. Él siempre acepta a quien a Él se vuelve* ﴾[1]. Quien escribe esta sura en un jirón de tela (*jirqa*) azul el sábado en la hora de Mercurio, con la luna en posición de buen augurio, y lo pone en su cabeza, pues con la ayuda de Dios, ¡ensalzado sea!, vence a todo el que disputa con él. Si se escribe con el apogeo del sol y Marte opuesto a él, vence a su rival con la ayuda de Dios, ¡alabado y ensalzado sea! Y quien lo lleva consigo no puede ser herido, por orden de Dios, ¡alabado y ensalzado sea!

b

p. 367

Ésta es la manera en que se dispondrá tal como ves. Trata de entender y prosperarás:

fig. 235

Su dicho, ¡ensalzado sea!, ﴿ *Y pusimos en los corazones de los que le siguieron piedad, misericordia* [...” hasta el final de la aleya, y “*Dimos apoyo*] -hasta donde dice- *los vencedores* ﴾, pues estas aleyas son para las disputas, los pleitos y las discusiones, para dominar a los enemigos y vencer a los adversarios. Quien quiera eso, que escriba estas aleyas en un pergamino de piel de gacela con agua de arrayán el viernes, al dispersarse la gente tras la oración. Perfúmalo con palo de áloe y ámbar, coloca el escrito en el interior de un tubito (*qaṣaba*) de plata que pondrás sobre tu cabeza, y lleva a pleito a quien quieras de tus enemigos o dirígete al juez que desees, pues vencerás con la ayuda de Dios, ¡alabado y ensalzado sea! Esto es lo que escribirás:

a

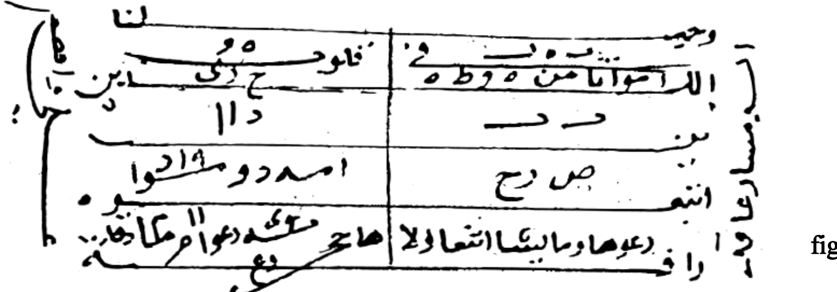


fig. 236

[1] *Cor.* cx:1-3.

Debes saber, ¡Dios nos ayude a cumplir con Su obediencia y a comprender los secretos de Sus Nombres!, que quien quiera presentarse ante un gobernante, un ministro, un juez o ante alguna autoridad y desee anudar su lengua y evitar el mal que pueda procurarle, aunque se trate de la muerte, pues que escriba los nombres que mencionaremos a continuación en un pergamino de piel de gacela con almizcle, azafrán y agua de rosas. Perfumará el escrito con los mejores perfumes, como el palo de áloe, el *nadd*, el ámbar y el almizcle, y lo pondrá en la parte delantera de su turbante. Habrá de escribirse el domingo en la hora del sol, y si el sol está en su apogeo es mejor. Y si dudas de ello y antes quieres ponerlo a prueba, cuélgalo en una oveja que vaya a ser sacrificada, pues no será degollada mientras lo lleve colgado. Y si entras en el baño llevando contigo el escrito, el baño se enfría por orden de Dios, ¡ensalzado sea!

b

p. 368

Ésta es la figura del talismán y las nobles aleyas:

fig. 237

﴾ *Ven y no temas, tú eres de los que están a salvo* ﴿[1], ﴾ *No temas, estás a salvo de la gente injusta* ﴿[2], ﴾ *Los enviados no temen ante Mí* ﴿[3], ﴾ *Dos hombres de los que temían a Dios y a los que Él había favorecido dijeron: Apareced ante ellos por la puerta, y cuando hayáis entrado por ella, seréis vencedores. Y abandonaos en Dios si sois creyentes* ﴿[4]. Avanza, oh Fulano hijo de Fulana, de la misma manera en que el predicador se dirige hacia el almimbar y en la que se acerca el sultán a sus tropas. Yo anudo la lengua de todo el que dispute con él, y la lengua de todo ser dotado de habla, de manera que sólo pueden hablar bien al portador de éste mi escrito, o callar. *ṢM ṢM ṢM BKM BKM BKM ʻMȦ ʻMȦ ʻMȦ* ﴾ *Ellos no pueden ver* ﴿[5]. Yo hago que el portador de este escrito sea auxiliado y apoyado contra toda persona, de la misma manera en que Dios, ¡ensalzado sea!, auxilió a Su Profeta Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve!, el día de la batalla de Badr. Yo le apoyo con los Nombres de Dios, como dio apoyo Dios, ¡ensalzado sea!, a Su Profeta Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve!, con los ángeles Ŷabra'īl a su derecha, Mīkā'īl a su izquierda e Isrāfīl tras su espalda, y los Nombres de Dios rodeándole por todas partes. Los rostros se deformarán por terror, ﴾ *y todos los rostros se humillarán ante el Viviente, el Subsistente, y habrá perdido quien lleve injusticia* ﴿[6]. Por mil *alif*, no hay poderío ni fuerza salvo en Dios, el Altísimo, el Sublime. ﴾ *Dios te bastará contra ellos, Él es el Oyente, el Sabio* ﴿[7]. Los rostros se deforman, los rostros se deforman, los rostros se deforman[8], los rostros se humillan ante el Viviente, el Subsistente, *Māhat*, *Bāhat*, *Tāhat*, *Ḥat*, *Maḥat*, *Inṭilāḥan*, *Maḥlan*, *Ahlan*. Avanza a salvo, auxiliado y

a

---

[1] *Cor.* xxviii:31.
[2] *Cor.* xxviii:25.
[3] *Cor.* xxvii:10.
[4] *Cor.* v:25.
[5] *Cor.* xxxvi:8.
[6] *Cor.* xx:108.
[7] *Cor.* ii:136.
[8] V. supra, pág. 435, n.3.

apoyado por el Único, el Uno, el Singular, el Eterno, Aquél que ﴿ *no ha engendrado ni ha sido engendrado, y no hay nadie que se Le parezca* ﴾.

b

Debes saber, hermano, que el siguiente es un talismán maravilloso y un secreto extraordinario que los sabios han preservado y ocultado por temor a que cayera en manos de alguien ignorante, y con ello pudiera deshonrar a las mujeres castas y musulmanas. Así que, ¡por Dios, oh aquél en cuyas manos se encuentre este libro!, no lo uses sino para hacer lo permitido, pues en el Día de la Resurrección se te pedirán cuentas por ello. Cuando quieras usarlo, escribe [el talismán] en la palma de tu mano derecha con *sukk* de almizcle, azafrán y agua de rosas y lo perfumarás con alguna fragancia. Habrá de escribirse el miércoles en la primera hora, y recita sobre él el conjuro cuyo comienzo es: “En el Nombre de Dios, el Santísimo, el Puro...”. Después oculta tu mano por dentro de la manga y ábrela ante el rostro de quien quieras de manera que vea el escrito. Y después sigue caminando y no te vuelvas atrás, pues la persona objeto de ello te seguirá a donde desees. Ésta es la forma del talismán:

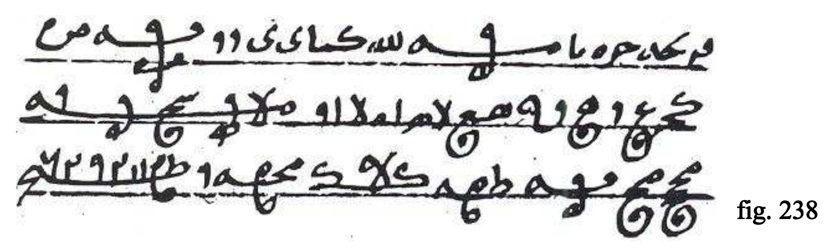


fig. 238

p. 369

APARTADO: cuando veas a alguien afectado por el dolor de bazo, escribe para él este bendito talismán en una hoja y pon la hoja sobre el bazo, por encima de la camisa. Después coge una cuchara nueva, pon en ella un poco de ceniza y encima de la ceniza pon un ascua ardiendo. Después pon la cuchara sobre el talismán, y entonces el paciente sentirá que el fuego penetra en su interior: mantenlo así el tiempo que el paciente aguante, aunque sea dos minutos, y alza la cuchara, pues realmente apenas habrá que esperar a que el dolor de bazo cese y desaparezca con los excrementos, restableciéndose el paciente, si Dios quiere, ¡ensalzado sea! Y ésta es la forma del talismán:

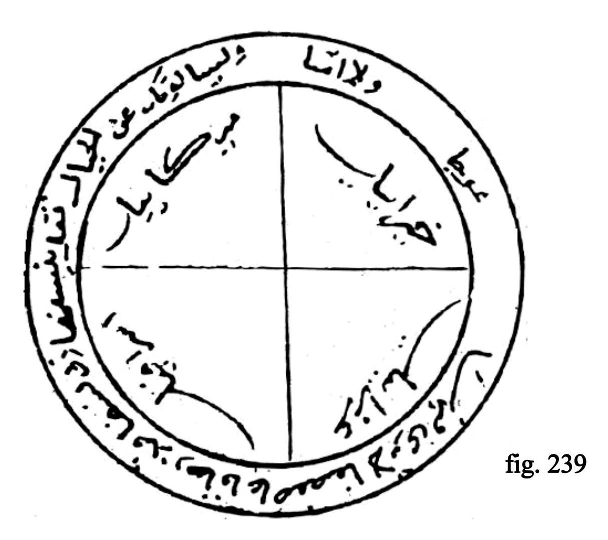


fig. 239

a

APARTADO: cuando quieras memorizar todo lo que escuches y no olvidarlo nunca, escribe estas letras en un taza de cristal y bébelas con agua clara tres días, pues en verdad verás lo milagroso en la

agudeza de tu comprensión. Y recitarás al beberlas *Pero le dimos comprensión de ello a Sulaymān* [1] hasta el final de la aleya. Ésta es la forma del talismán:

fig. 240

b

APARTADO: cuando tengas algún enemigo o tengas un mal vecino y quieras alejarle de tu lado, escribe este talismán en un trozo de cerámica sin cocer o en una placa de plomo y entiérralo bajo el umbral de la puerta de quien quieras, pues realmente aquella persona se marchará de ese lugar. Y por Dios que no deberás usarlo contra quien no sea merecedor de ello.

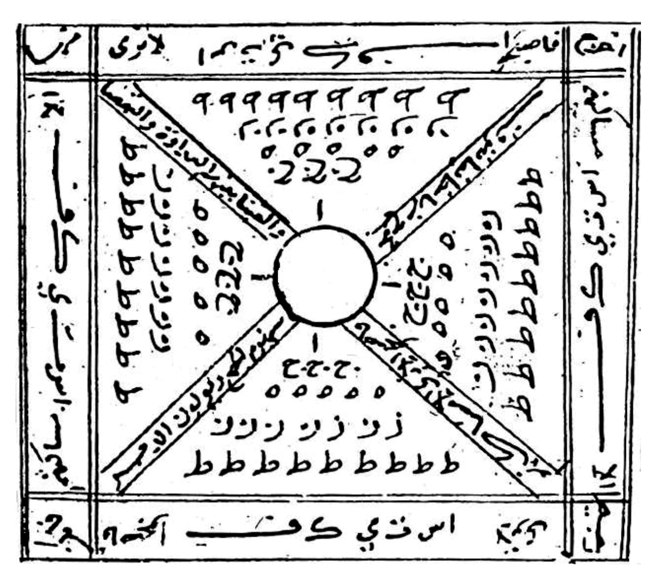


fig. 241

p. 370

APARTADO: cuando quieras anudar la lengua de alguien con respecto a ti, o la lengua de toda la gente, escribirás este talismán y lo pondrás en la parte delantera de tu turbante, pues verás algo milagroso. Y de esta forma es lo que escribirás como puedes ver. Trata de entender y prosperarás:

"Enmudezco la lengua de todo ser dotado de habla, o hable con bien. DYWRH MH ‘LMH. Anuda, oh ‘Unqūd, y ata las lenguas, por el derecho de al-Wadū, *‘aŷal*, *‘aŷalan* *hayyā*, *al-‘aŷal*, *al-sā‘a*".

a

APARTADO: a quien le perturban las sugestiones diabólicas en su alma, al realizar las abluciones rituales o en su oración, y quiere que aquéllas desaparezcan, que escriba en un papel estos nombres y los lleve consigo, pues realmente se encontrará a salvo del susurro del diablo. Esto es lo que escribirás como puedes ver; trata de entender eso y prosperarás, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!:

[1] *Cor.* xxi:78.

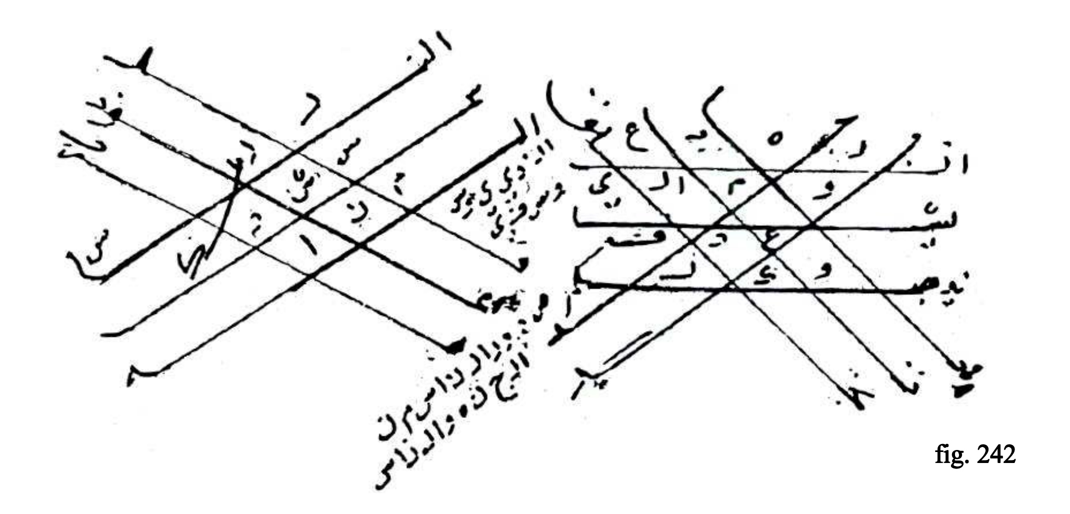


fig. 242

b

APARTADO: Quien tema que su dinero o sus mercancías puedan ser robadas por un ladrón o un asaltante, que trace estos nobles nombres en un papel y los ponga en la gaveta del dinero, con las mercancías o donde desee, pues realmente Dios, ¡alabado y ensalzado sea!, lo protegerá de todo aquello que teme. Y ésta es su figura como ves; trata de entender y prosperarás, si Dios quiere, ¡alabado y ensalzado sea!, pues Dios dice la verdad y Él muestra el camino.

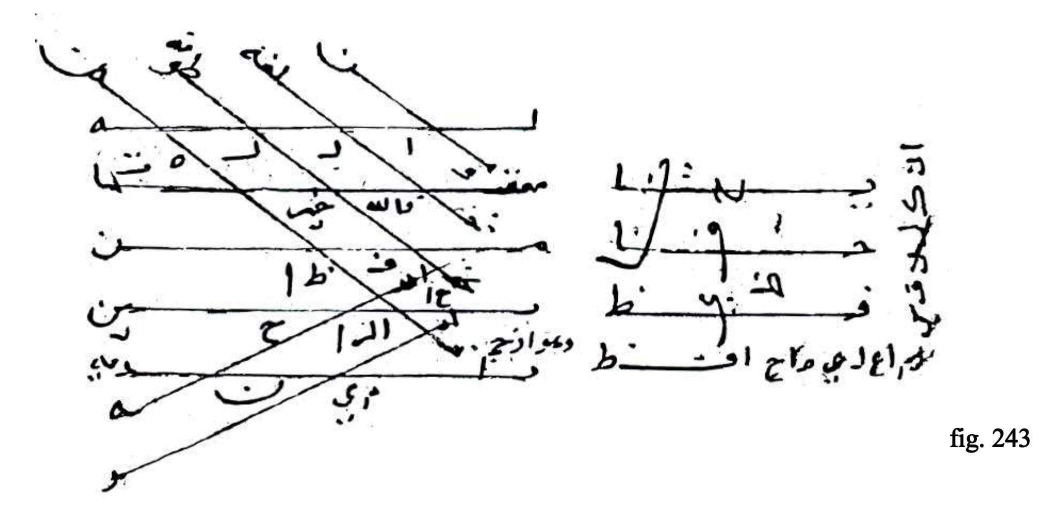


fig. 243

c

APARTADO: Cuando estés atemorizado por un enemigo o por alguien que te desee un mal y quieras estar a salvo de su maldad, reza dos *rak'at* tras la oración de la puesta de sol (*al-magrib*), recitando en la primera la Fātiḥa y la sura de los Incrédulos[1] y en la segunda la Fātiḥa y la sura del Alba[2]. Después dirás: "Oh Suficiente, protégeme del mal de Fulano hijo de Fulana", y mencionarás lo que quieras. Y después escribirás estos nombres que pondrás en tu turbante, pues realmente Dios te evitará el mal de aquello que temes y de lo que desconfías. De esta manera es lo que escribirás:

p. 371

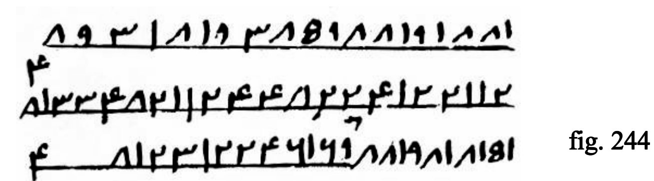


fig. 244

[1] *Cor.* cix.
[2] *Cor.* cxiii.

Su dicho, ¡ensalzado sea!: □ *Es cierto que te hemos dado la Abundancia. Por eso reza a tu Señor y ofrece sacrificios. Porque es quien te detesta el que no tendrá posteridad* □[1]. Quien quiera hacer que una persona no pueda orinar[2], que escriba esta noble sura en una hora nefasta en la cáscara de un huevo, después de haber escrito el nombre de la persona y el de su madre en una hoja de color rojo o azul, que se enterrará junto al fuego. Entonces la persona objeto de ello no podrá orinar, si Dios quiere, ¡alabado y ensalzado sea! Ten temor de Dios y no dejes que transcurran más de siete días, pues la persona objeto de ello morirá, y tú serás el responsable de ello el día de la Resurrección. Esto es lo que escribirás; trata de entender y prosperarás, si Dios quiere, ¡alabado y ensalzado sea!, pues Dios dice la verdad y Él muestra el camino.

fig. 245

Y el sahumerio apropiado para ello es de sal amoniaco, nuez de ciprés y pimienta.

Bendición para reconciliar a quienes se odian: [se escribirá] este talismán y se hará que lo lleve colgado quien quieras, o se pondrá bajo la almohada en la que ambas personas duermen, pues verdaderamente se reconciliarán, aunque haya entre ambos una espada. Se escribirá el viernes cuando el predicador se encuentra en el almimbar, y se perfumará con palo de áloe, almáciga, bedelio oscuro y cálamo aromático. Y esto es lo que escribirás como puedes ver; trata de entender y prosperarás, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

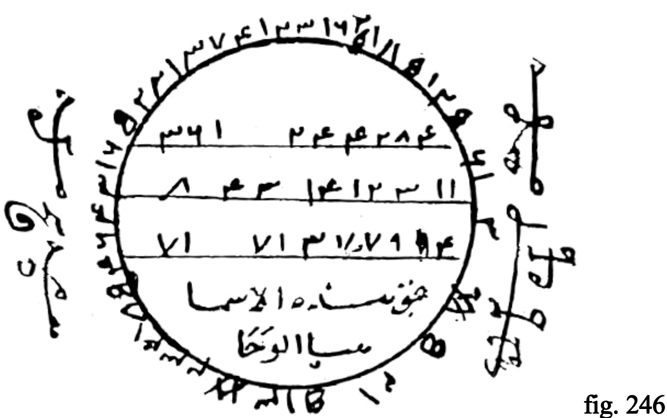


fig. 246

[1] *Cor.* cviii:1-3.

[2] En árabe leemos *'aqd al-bawl*, es decir, 'anudar la capacidad para orinar'.

p. 372

“Ocupaos, oh espíritus sirvientes de estos Nombres, de hacer llegar el amor y el afecto entre Fulano hijo de Fulana y Fulana hija de Fulana, por el derecho de estos Nombres sobre vosotros. Yo te pido, oh Quien une los corazones, que unas el corazón de Fulano hijo de Fulana y el de Fulana hija de Fulana. Por el derecho de Quien dijo a los cielos y a la tierra: ﴾*Venid a Mi de buen grado o a la fuerza; dijeron: Venimos a Ti obedientes*﴿[1]. ﴾*Deposité en ti amor procedente de Mí para que te criaras bajo Mi mirada*﴿[2]. Ocúpate, oh ‘Unqūd, de hacer llegar el amor y el afecto entre los corazones de los que se odian, mediante el amor de estos Nombres, por el derecho de *Ayūš*, *Ayūš*, *Budūḥ*, *Ḥubb*, *Wudd*, *Wuddḥubb*. Oh *Budūḥ*, haz que llegue el amor tras el odio, y la unión de lo que está separado, por el derecho de *Ahyā*, *Šarāhyā*, *Adūnāy*, *Aṣbāūt*, *Āl*, *Šadday*. ﴾*Es un juramento, si lo sabéis, grande*﴿[3]. *Hayya*, *al-waḥā*, *al-‘aŷal*, *al-sā‘a*”.

a

Yo digo: quien pone el siguiente talismán en el muro [de la casa] de una persona malvada e invoca contra él con el conjuro que mostraremos a continuación, pues el muro se derrumba, el dueño de la casa perece y se dispersa el grupo que se encuentra en ella. Ten temor de Dios y no lo hagas salvo contra la persona malvada que daña a la gente con sus actos y sus palabras[4]. Guárdate de usarlo contra quien no lo merezca, pues tú serás el responsable de ello en el día de la Resurrección: quien perdona es mejor persona y tiene su recompensa junto a Dios. Esto es lo que escribirás; trata de entender y prosperarás:

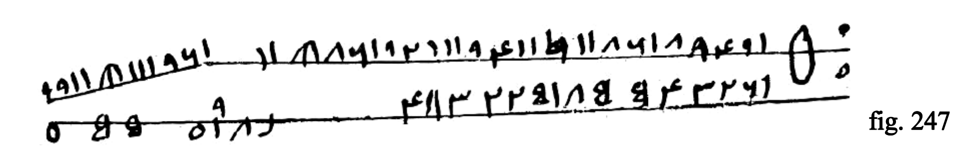


fig. 247

b

“Ocúpate, oh *Sarī‘*, oh *Barīq*, oh *Jandas*, oh *Lāzib al-Aḥmar*, de echar a Fulano de este lugar, por el derecho de estos Nombres. Haced lo que os ordeno, por el poderío de *KRYĀRŪŠ*, *‘BKWALKYĀRŪŠ*, *MHLLKYŪŠ*, *HLKYŪHLYS*, *ṢĀRŠ*, *ṢLṢĀRŠ*. Tiemblan los ángeles por temor a Él, y se someten las criaturas ante Su gloria. *HYĀ*, *HYĀ*, *HFṬYĀ*, *HLYĀ*, *ŠLYĀ*, *‘LYĀ*, *HWRŠ*, *AṬŪR*, *KYĀKRWR*, *HYĀ*, *KWRĀṬĀ*. Se estremece el fugitivo, tiembla la tierra, se agitan los corazones y se vuelven a Su obediencia. Responde, oh Aḥmar, y tú, oh *WFĀLK*, y tus seguidores, por la luz de ŠGYŪR, *FYĀR*, *QYĀR*, *SMWHL*, *DMĀR*, *‘YṬŪR*, *BHĀRHĀRKṬ*, *SLYHŪR*, *HŠKŪR*, *HĀRLŪR*, *HFṬŪR*, *HYṬŪR*, *HŪR*, *al-‘aŷal*, *al-waḥā*, *al-sā‘a*.

c

Ten temor de Dios, pues aquello causa la destrucción de pueblos, localidades y ciudades. Y es conveniente para separar a quienes están juntos en desobediencia a Dios, escribiéndolo en un trozo de cerámica sin cocer, en el día y la hora de Marte, y perfumando la cerámica con hojas de melocotonero, hojas de vid y olíbano. Después disolverás el trozo de cerámica en vinagre rojo, un poco de alquitrán y aceite caliente, y derramarás el líquido resultante en la entrada de la casa de quien quieras. El conjuro es el que mencionamos antes, y quien perdona es mejor persona y tiene su recompensa junto a Dios.

[1] *Cor.* xli:10.
[2] *Cor.* xx:38-9.
[3] *Cor.* lvi:79.
[4] Lit. “con su mano y su lengua”.

APARTADO: cuando quieras disparar con el arco y no fallar en tu disparo, escribe estos nombres en un pergamino de gacela con tinta, azafrán fresco y hiel de abubilla. El cálamo será una pluma de buitre o de águila, y lo escribirás en hora de buen augurio, estando la luna en una constelación zodiacal aérea. Y el sahumerio será de incienso olíbano. Esto es lo que escribirás, y debes saber, hermano, ¡Dios nos guíe!, que este talismán es prodigioso: d

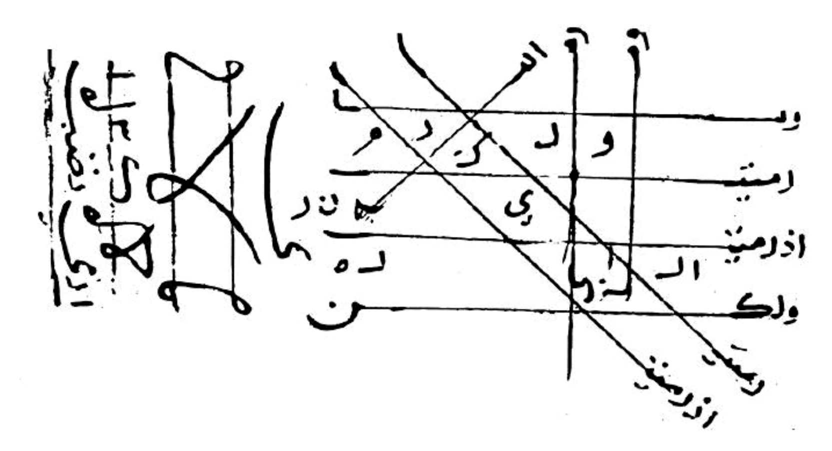


fig. 248

Has de saber, hermano, ¡Dios nos guíe a Su obediencia!, que esta noble letra que es la *šīn*, pues es una letra árabe, siríaca y [...], y es una letra del fuego, cálida y seca en el tercer grado. Sus virtudes peculiares son para detener los barcos en su travesía por el mar, detener al viajero por tierra, etc. Escribe [el talismán] en un placa de plomo en una hora nefasta y entiérralo en el camino, viendo algo prodigioso. El sahumerio será de fresno y cabeza de murciélago. Esto es lo que escribirás, como puedes ver: p. 373

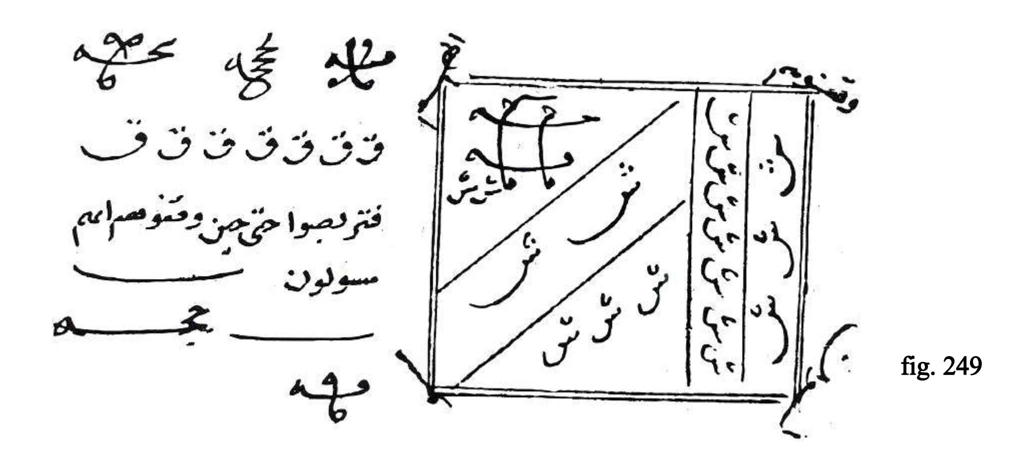


fig. 249

APARTADO: cuando quieras que una persona te ame, que su amor hacia ti arraigue en su corazón hasta la muerte, y no separaros nunca, [escribe] estos nombres en siete hojas blancas, escribe junto a ello tu nombre y el de tu madre, el nombre de la persona objeto del trabajo y el nombre de su madre, y quemarás cada día una hoja. Lo escribirás en escritura *raḥyānī* con tinta y algo de almizcle, pues realmente verás lo milagroso en la llegada al amor y el afecto. a

El primero es para el domingo: "Yo inclino el corazón de Fulano hijo de Fulana hacia Fulano hijo de Fulana, por el derecho de estos nombres".

fig. 250

El segundo es para el lunes: “Yo hago que el corazón de Fulano hijo de Fulana arda por amor a Fulano hijo de Fulana, y hago llegar el amor y el afecto entre ambos, por el derecho de estos nombres: b

fig. 251

El tercero es para el martes: “Yo inflamo el corazón de Fulano hijo de Fulana, lo tomo y lo atraigo al amor a Fulano hijo de Fulana, y lo quemo con el fuego de la misma manera que arden estos nombres. Obedeced, oh espíritus sirvientes de estos nombres, en lo que os ordeno, *hayya*, *al-waḥā*, por el derecho de estos nombres:

fig. 252

El cuarto es para el miércoles, dirás: “Ocupaos, oh espíritus sirvientes de estos nombres y signos mágicos (*qalfaṭriyyāt*) de depositar el amor y el afecto en el corazón de Fulano hijo de Fulana, y conmoved su espiritualidad al amor de Fulano hijo de Fulana, sin que se separe de él ni por la noche ni por el día, sin que le ofenda con palabras ni le contraríe en nada. Por el derecho de estos nombres y el respeto os imponen. c

fig. 253

El quinto es para el jueves, dirás: “Obedeced, oh espíritus sirvientes de estos nombres, por el derecho del ángel cuyo mandato acatáis obedientes”: p. 374

fig. 254

El sexto es para el viernes: “Ocupaos, oh espíritus sirvientes de estos nombres, de atraer y llevar el corazón de Fulano hijo de Fulana al amor de Fulano hijo de Fulana, y haced llegar la simpatía y el afecto entre ambos, por el derecho de estos nombres”: a

fig. 255

El séptimo es para el sábado: “Obedeced, oh espíritus sirvientes de estos benditos nombres, y provocad la espiritualidad del amor, la unión y el afecto entre Fulano hijo de Fulana, con el amor pleno y eterno. Por el derecho que estén nombres ejercen sobre vosotros y la obediencia que a ellos debéis:

fig. 256

Su dicho, ¡alabado y ensalzado sea!: *Él es Quien os creó a partir de un solo ser, dándoos un asentamiento y un depósito. Hemos hecho claros los signos para los que comprenden* [1]. Si trazas esta noble aleya en un pergamino limpio y la llevas contigo con el nombre de una persona, pues esa persona no podrá separarse de ti mientras el pergamino esté contigo. Y ésta es la manera en que se escribirá: b

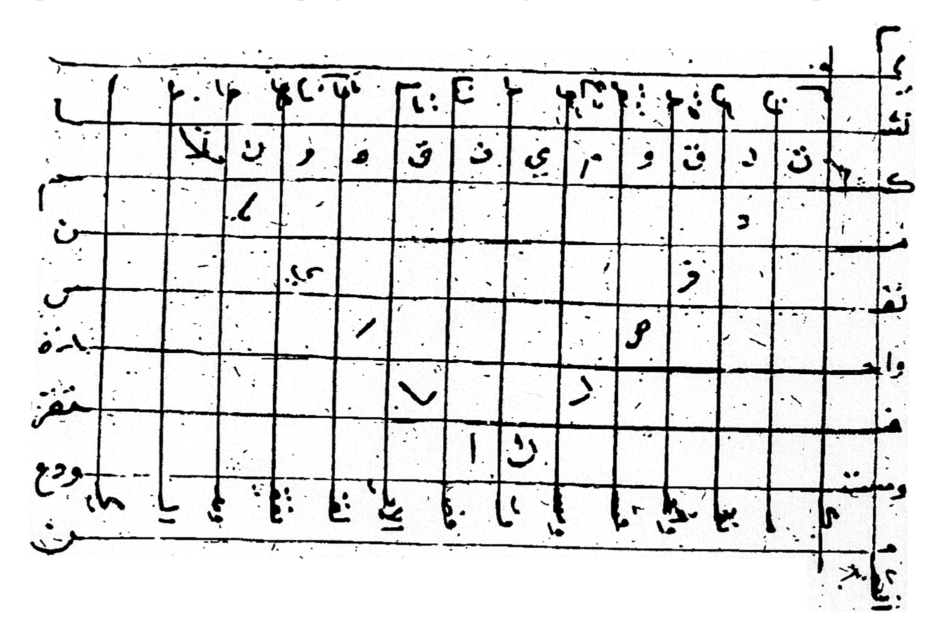


fig. 257

APARTADO: Para hacer volver al esclavo huido, aunque se encuentre encadenado y con grilletes, escribirás este cuadrado que mostraremos a continuación. Después cogerás un escarabajo macho o hembra, lo atarás en medio del círculo con un hilo fino, clavarás un clavo en el eje del círculo y atarás el escarabajo a él, pues cada vez que el escarabajo dé una vuelta al círculo tratando de liberarse, de la misma manera dará vueltas el fugitivo, regresando al lugar en el que se encuentre este talismán. Y aunque se encuentre encadenado, Dios le hará posible el regreso con la bendición de este talismán. Esto es lo que escribirás como ves. Trata de entender y alcanzarás tu objetivo, si Dios quiere, ¡ensalzado sea! c

p. 375

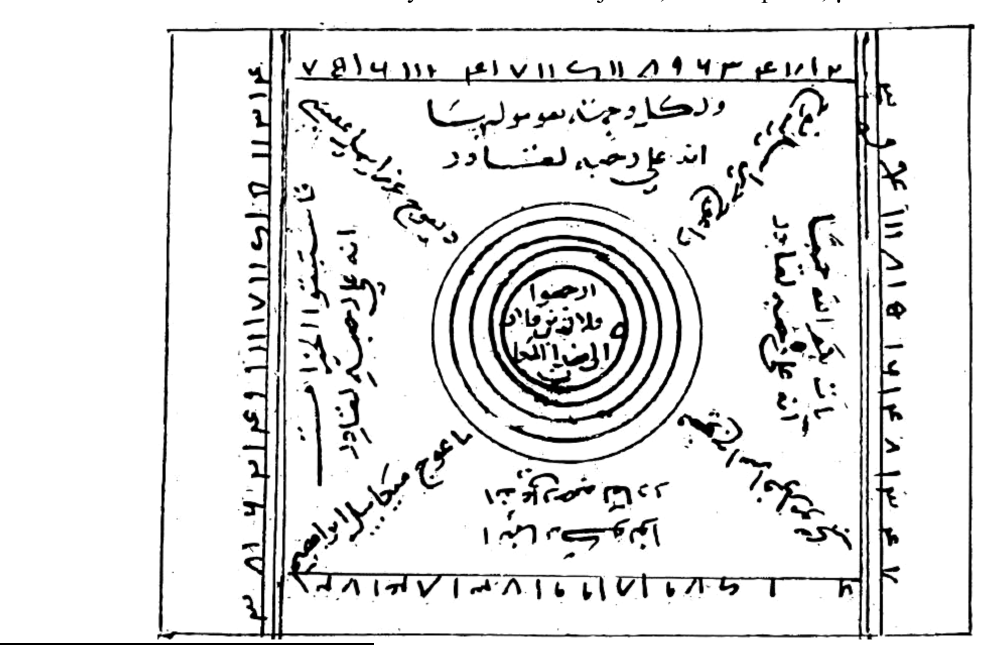


fig. 258

[1] *Cor.* vi:99.

APARTADO: cuando desees hacer que se duerma quien quieras, como un enfermo, quien padece algún dolor u otra persona, traza para él estos nombres y ponlos bajo su almohada, pues realmente se dormirá al instante, y no despertará hasta que retires los nombres de bajo su cabeza. Estos nombres son provechosos para los niños pequeños que lloran mucho, y esto es lo que escribirás: a

fig. 259

﴾ *Habían estado en su caverna trescientos años y nueve más* ﴿[1], ﴾ *Te habría parecido que estaban despiertos, sin embargo dormían. Los cambiábamos de posición, a la derecha y a la izquierda* ﴿[2], ﴾ *¿Percibes a alguno de ellos o les escuchas algún murmullo?* ﴿[3].

APARTADO: cuando quieras atraer a ti a alguna persona ausente o que ames, escribe lo que te mostraremos a continuación en una placa de cobre, en escritura *rayḥānī* y con tinta, azafrán y agua de rosas. Habrá de escribirse en el día y la primera hora de Venus. Si la persona se encuentra lejos, esconde la placa bajo un fuego débil, y si se encuentra cerca, bajo un fuego ni débil ni fuerte. Su conjuro es el del trimestre (*ṯaqūfa*) de la estación del año en la que te encuentres, y haz también que te obedezcan los sirvientes del trimestre, pues será mejor para tu trabajo, más seguro y más rápido. Ello traerá ante ti a la persona que se encuentre a tres meses de viaje de tu lugar. Trata de entender eso y alcanzarás tu objetivo, si Dios quiere, ¡ensalzado sea! Y esto es lo que escribirás: b

p. 376

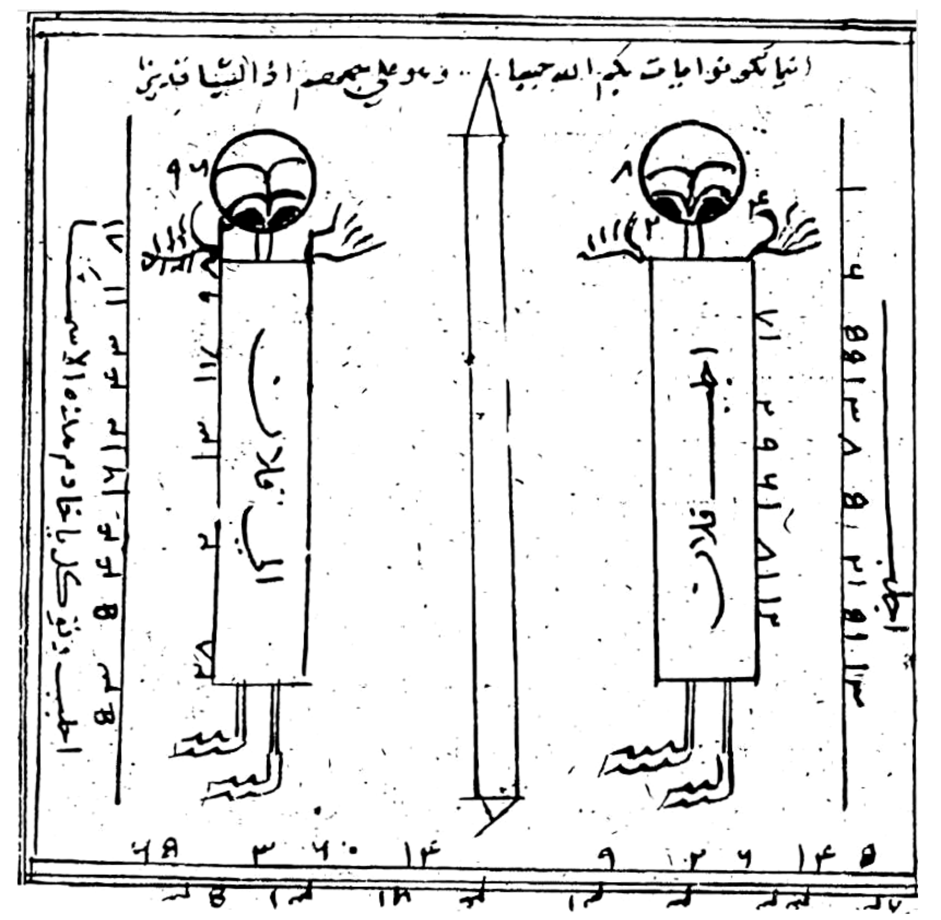


fig. 260

[1] *Cor.* xviii:25.
[2] *Cor.* xviii:18.
[3] *Cor.* xix:99.

“Por el derecho de estos nombres [Arabic script] , *Hayya*, *al-waḥā*, *al-‘aŷal*, *al-sā‘a*, obediencia a Él, a Su Mensajero y a Sus Nombres. Yo soy un ser creado y vosotros sois seres creados. Únicamente debemos obediencia a Dios y a Sus Nombres. Por el derecho de quien dijo a los cielos y la tierra *Venid a Mi de buen grado o a la fuerza; dijeron: Venimos a Ti obedientes* [1]. *Al-waḥā*, *al-‘aŷal*, *al-sā‘a*, haced que se presente Fulano hijo de Fulana o Fulana hija de Fulana”. a

[APARTADO SOBRE EL TALISMÁN QUE SE ENCONTRABA EN EL BASTÓN DE MŪSÀ]

Debes saber, hermano, ¡Dios nos ayude a comprender los secretos de Sus Nombres y a obedecerle!, que cierto día yo me encontraba sentado frente al *šayj* ‘Abd Allāh al-Andalusī, ¡Dios esté satisfecho de él!, cuando de pronto un hombre se acercó al *šayj* y le saludó. El *šayj* le devolvió el saludo de la mejor manera posible, y después el hombre se acercó junto a él y le habló en privado de algún asunto que les concernía. El *šayj* no le dio ninguna respuesta, así que el hombre le insistió con sus palabras, y cuando dejó de insistir, el *šayj* alzó el rostro hacia él y dijo: “Si quieres eso, ayuna tres semanas en las que no comerás nada en ningún momento, y después yo te concederé lo que pides”. El hombre aceptó y se marchó. Transcurrido el tiempo mencionado, vino ante el *šayj* y le dijo: “Mi señor, hice lo que me ordenaste”. Entonces le dijo el *šayj*: “Márchate, completa cuarenta días más de ayuno, ven ante mí y yo te concederé lo que pides”. Marchó el hombre y completó el periodo de ayuno. Después vino ante el *šayj* y le dijo: “Mi señor, he completado los cuarenta días de ayuno”. Entonces le dijo el *šayj* : “Ahora eres merecedor de la distinción (*al-faḍīla*)”. Después el *šayj* se retiró a solas, y cuando salió llevaba consigo un parche (*ruq‘a*). Lo abrió, lo contempló un largo rato, lo beso, negó con la cabeza conmocionado y se lo entregó a aquel hombre. Después le dio una serie de órdenes que el hombre acató, besó la mano del *šayj* y se marchó. b

Habiéndose alejado aquel hombre de nosotros, me acerqué al *šayj*, besé su mano y dije: “Mi señor, ¿qué era ese papel que entregaste a aquel hombre?”. Y me dijo: “Aḥmad, en él se encuentra el secreto de Dios que no le es revelado a nadie salvo a los pocos a los que Dios quiere favorecer”. Dije yo: “Mi señor, ¿me lo darás a conocer?”, y no respondió nada. Yo puse empeño en ello preguntándole al *šayj* una segunda vez. Persistí en ello varios días y le pregunté por aquello pero no me lo daba a conocer, y no deje de recordárselo durante un año sin que me diera respuesta alguna. Habiendo ya transcurrido un año, me dijo el *šayj* sin haberle yo preguntado: “Aḥmad, ¿que deseas preguntarme?”. Y le dijo: “Mi maestro, deseo que me des a conocer estos nombres benditos y la manera de operar con ellos. Entonces me dijo el *šayj* : “Oh Aḥmad, si deseas eso, ayuna cuarenta días en los que no comas ni bebas nada. Si haces eso, te informaré de cuanto a ellos concierne”. Obedecí y comencé el ayuno. Con la ayuda de Dios, ¡ensalzado sea!, completé los cuarenta días, y fui ante al *šayj*, le besé la mano y se lo comuniqué. Entonces me dijo: “Ahora tienes derecho a la distinción (*al-faḍīla*)”. Después se retiró a solas y se ausentó durante un largo rato. Finalmente salió llevando consigo un parche (*ruq‘a*). Lo beso y dijo: “Oh Aḥmad, ¿acaso sabes lo que se encuentra en él?”. Dije: “No lo sé”. Entonces dijo: “Debes saber que estos nombres se encontraban p. 377 a

[1] *Cor.* xli:10.

escritos en el bastón de Mūsà y en el bastón de Šu‘ayb[1], ¡la paz sea con ambos!; estaban estampados en la túnica de Yūsuf y grabados en la espada de Dāniyāl. Estaban junto a Ibrāhīm, ¡la paz sea con él!, cuando fue arrojado al fuego, y estaban junto a ‘Isà, ¡la paz sea con él!, se los dio a conocer a los apóstoles, el último de los cuales fue Šim‘ūn el Apóstol (*al-ḥawārī*)[2], e invocaba con ellos a Dios, ¡ensalzado sea!, de manera que curaba con ellos todas las enfermedades y afecciones. Su portador es respetado por las bestias y por todas las criaturas, se encuentra protegido de la maldad de los genios y los hombres, se anuden ante él las lenguas y el hierro no lo puede dañar, de manera que aunque se encuentre en la batalla luchando entre una multitud, nadie podrá causarle ningún daño, y los ejércitos y los enemigos huyen frente a él.

b

Quien tenga algún afección, como un dolor de cabeza, una oftalmía o cualquier enfermedad, que escriba estos nombres en un pergamino de ave o de gacela y los lleve colgados. Escribirás[3] la Fātiḥa, la sura del Culto y las dos suras protectoras en un bol de cristal con *sukk* de almizcle, azafrán y agua de rosas, pues realmente Dios le curará de todo aquello que le dañe.

Y quien los escribe como mencionamos, los lleva colgados y va a ver con ellos a un gobernante, un ministro o a alguna autoridad, y dice en su interior en el momento de entrar ante él: “Dios mío, yo te pido por el derecho de estos nombres que anudes la lengua de Fulano hijo de Fulano”. Dirás “¡Que los rostros se deformen!” tres veces, y ﴾ *todos los rostros se humillarán ante el Viviente, el Subsistente, y habrá perdido quien lleve injusticia* ﴿[4]. Escupirás tres veces de la manera que te resulte más conveniente, y entrarás ante él, pues realmente estarás a salvo de su maldad y resolverás todos tus problemas. Y el portador de estos nombres será bien mirado por toda la gente y le respetará todo el que lo vea”.

Y tienen muchas más virtudes que hemos resumido por temor a alargarnos en exceso, y a que caigan en manos de quien no sea digno de ellas y no conozca su verdadero valor. Estos son los Nombres:

[1] Uno de los profetas del Islām, mencionado en *Cor.* vii:83; xii:83-95, etc., y al que se atribuyen algunos milagros.

[2] Aparentemente se refiere al apóstol San Pedro, originalmente llamado Simeón bar Jona.

[3] En el original “recitarás”.

[4] *Cor.* xx:108.

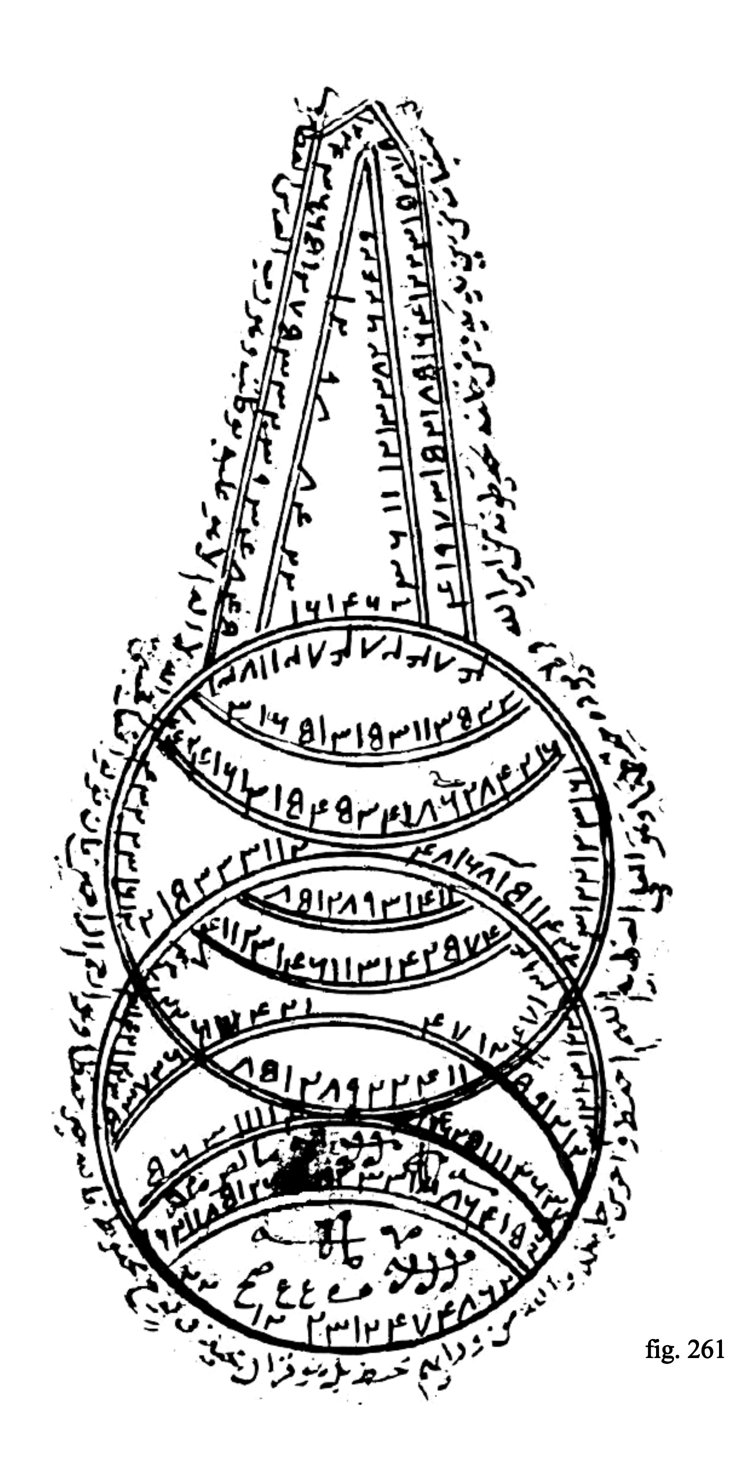


fig. 261

APARTADO en el que mencionaré los nombres que se encontraban en el bastón de Mūsà, ¡la paz sea con él, y con los que realizaba los milagros y prodigios.

a

Una de sus virtudes peculiares es que si se escriben en el momento de apogeo del sol o de Júpiter con agua de mirto, agua de mastranzo (*ḥabaq nahrī*), agua de culantrillo de pozo, agua de *salix Aegyptia*, agua de rosas [...] y azafrán fresco, en un pergamino de gacela, lo perfumarás al escribirlo con un aroma agradable, perforarás el bastón e introducirás en él los nombres, y lo sellarás con cera de la vela de boda de una muchacha virgen. Y si te encuentras en un lugar que inspire temor, y aparecen ante ti los ladrones y los asaltantes de caminos, o aparece ante ti alguna bestia peligrosa y feroz, pues golpea el bastón en el suelo tres veces y di: "Dios mío, yo te pido por la bendición de estos sublimes nombres que se

encontraban en el bastón de Mūsà b. ‘Imrān, ¡la paz sea con él!, y con el que golpeó el mar *y se abrió, y cada lado era como una enorme montaña* [1]. [Te pido] que apartes de nosotros tal y tal cosa”, y mencionarás lo que quieras concerniente a detener a las personas, a las bestias, etc. Y a continuación de tus palabras, dirás: *Detenedlos, que van a ser preguntados* [2], pues ciertamente se detendrán por orden de Dios, ¡ensalzado sea!, y no te causarán mal ni daño alguno, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

p. 379

Esto es lo que escribirás:

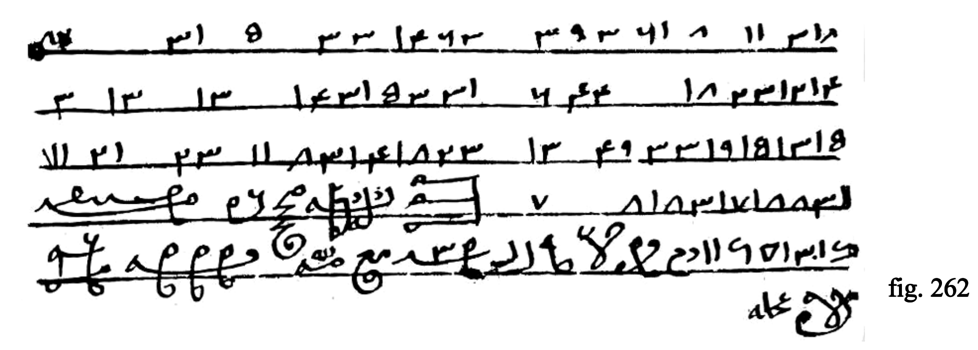


fig. 262

No hay poderío ni fuerza salvo en Dios, el Altísimo, el Sublime. Que Dios bendiga y salve a nuestro señor Muḥammad, a su familia y compañeros.

a

APARTADO: Cuando falleció mi maestro el *šayj* Abū ‘Abd Allāh al-Sabtī[3] y fue despojado de sus ropas, encontré en su *muraqqa‘a*[4] un parche (*ruq‘a*) doblado. Lo cogí y cuando el *šayj* fue enterrado abrí aquel papel y encontré en él unos nombres sublimes que yo mismo ya le había pedido al *šayj* en vida. Él se negó y me dijo: “Aḥmad, no te sientas molesto, pues seguro llegarás a conocerlos sin esfuerzo ni fatiga alguna”. Cuando los observé en aquel momento, recordé las palabras del *šayj*, rogué a Dios por su alma y me dije a mí mismo: Éstos son los últimos alientos de las personas sinceras que se encuentran junto a Dios, ¡ensalzado sea! Y sus palabras realmente decían: “Tras mi muerte los conseguirás sin preguntas ni esfuerzos”. Entonces los contemplé detenidamente, y he aquí que decía: “Sepa la persona en cuya mano se encuentren estos nombres que deberá ocultarlos de quien no sea digno de conocerlos, porque ellos descendieron con Ādam, ¡la paz sea con él!, y cada día los observaba y decía: ¡Alabado seas! ¡Cuán sublime es Tu esencia, y cuán poderosa Tu autoridad!”.

b

Y mencionaba otras muchas de sus virtudes que, si te las revelara, podrías caminar sobre el agua sin hundirse tus pies, y si quisieras volar por el aire de un lugar a otro, lo harías gracias a la bendición de estos nobles nombres. Con ellos los Hombres de lo Invisible (*riŷāl al-gayb*)[5] se ocultan a los ojos de las criaturas y vuelan; y si los recitas y dices: “Oh espíritus sirvientes de estos nombres, llevadme hasta La Meca”, pues ellos te llevarán y te traerán de regreso en una sola hora, por lo que es excelente para el viaje y el regreso. Tienen muchas otras virtudes, pero si no hubiera temor a divulgar el secreto y cayeran en

[1] *Cor.* xxvi:63.
[2] *Cor.* xxxvii:24.
[3] Podría tratarse de Abū-l-‘Abbās al-Sabtī, santo fallecido en Marrakech en el 1205 d. C. (v. supra, pág. 209).
[4] Traje andrajoso típico de los sufíes, llamado así por sus numerosos remiendos y parches.
[5] Con este sobrenombre se conoce en las doctrinas sufíes a algunos hombres y seres espirituales que se cuentan entre los amigos favorecidos de Dios, y que tienen la capacidad de ser invisibles para el resto de las criaturas (NURBAKHSH, *Simbolismo Sufí*, iii, pág. 223-4).

manos de quienes no son dignos de ellos, quedarían expuestos los milagros y prodigios. Así que sé muy cauteloso y no se los reveles a quien no sea digno de ellos. Los nobles nombres son de esta manera:

c

"En el Nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso. Dios mío, yo te ruego, por los soplos de los misterios de la luz de Tus Nombres y la luz del brillo del esplendor de la perfección de Tu Trono; por la gloria de los misterios de Tus Nombres que depositaste en la Tabla Conservada junto a Ti; por aquello que inspiraste a Ādam, padre de los hombres, y declaraste con Tus iluminadoras palabras, que descendieron sobre tu amado más puro. *Y enseñó a Ādam todos los nombres* [1]. Yo te ruego, por Tu santa Majestad, por la belleza de la perfección del esplendor de la luz de Tu sublime, noble, irradiante y santísimo rostro, por Tus misterios y Tus luces que depositaste en el corazón del sol y de la luna, y por el derecho de estos nobles, sublimes y gloriosos nombres

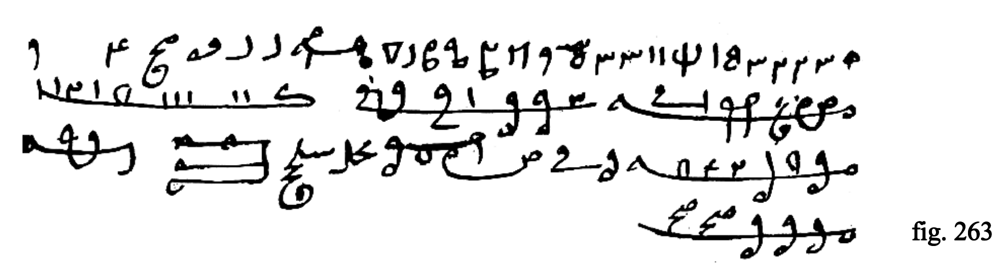


fig. 263

Ṭ Ṭ Ṭ, H H H, D D D, Huwa Huwa Huwa, Yāh Yāh, ¡Señor nuestro! A Ti nos confiamos, a Ti nos volvemos y a Ti hemos de retornar [2]. *¡Señor nuestro! No desvíes nuestros corazones después de habernos guiado y concédenos misericordia procedente de Ti. Ciertamente Tú eres el Generoso* [3].

p. 380

APARTADO sobre los nombres que se encontraban escritos en la túnica de nuestro señor Yūsuf, ¡la paz sea con él!, cuando fue a ver al 'Azīz[4] en Egipto. Sirven para obtener el respeto, la aceptación y el afecto, y para ir ante los reyes, los ministros y las personas importantes; trata de entender eso. Y los nombres son de la siguiente manera, trata de comprender y alcanzarás tu objetivo, si Dios quiere, pues Dios, ¡alabado y ensalzado sea!, dice la verdad y muestra el camino.

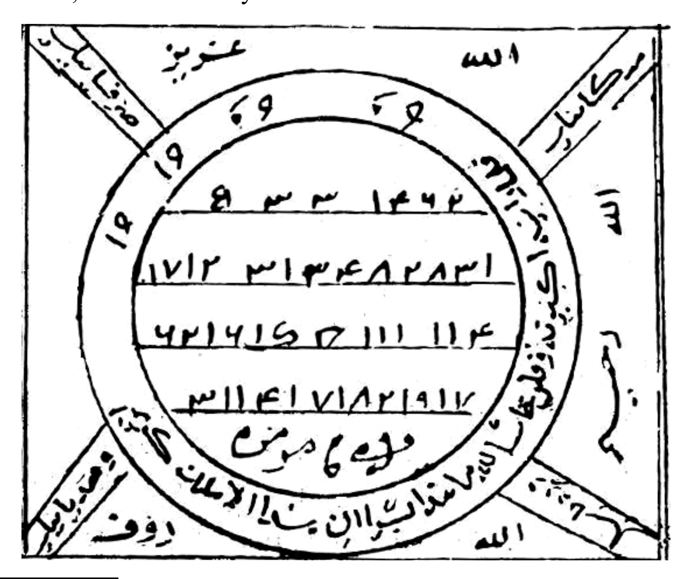


fig. 264

[1] *Cor.* ii:30.

[2] *Cor.* lx:4.

[3] *Cor.* iii:8.

[4] Se trata del Putifar bíblico, mencionado en el Corán (xii:30, 51), donde aparece como una persona con poder, al ser el responsable de los graneros del reino egipcio.

APARTADO EN EL QUE MENCIONARÉ UNA MAGNÍFICA BENDICIÓN (*FĀ'IDA*): a

Cierta vez entré en una mezquita para rezar, cuando me encontré en ella a uno de mis hermanos con quien había estado congregado junto a nuestro maestro Abū ʻAbd Allāh el *šayj* ʻAbd al-Ḥaqq al-Sabtī, y con el que había estudiado. Cuando lo vi aquel día en la mezquita y fui hacia él para saludarle, lo encontré orientado hacia la alquibla y mirando hacia el cielo y después a las palmas de sus manos repetidamente. Entonces me acerqué y lo escuché decir: "Dios mío, oh Quien atiende las plegarias, oh Quien resuelve las necesidades, oh Quien alivia las preocupaciones por encima de siete cielos. Oh Quien abre los tesoros de los dones generosos, oh Quien resuelve los problemas de los que ruegan y Su oído escucha las voces. Oh Quien olvida las faltas, oh Quien perdona los errores, oh Piadoso en la reprimenda. Oh Quien hace descender las bendiciones, Oh Quien lo abarca todo con Su conocimiento. Yo te pido. Dios mío, que bendigas y salves a nuestro señor Muḥammad y a su familia, y que resuelvas mi problema, que es tal y tal cosa. Por el derecho de estos nombres: *Hā Hā, Hà Hà*, *Huwa Huwa*, *Yāh Yāh*, *Āh Āh*. Glorioso (*Sabbūḥ*), Purísimo (*Qaddūs*), Señor de los ángeles y el Espíritu. Yo te pido, oh Señor, por los nombres que se encuentran en este parche (*ruqʻa*) y las bendiciones que residen en estas invocaciones, que resuelvas mi necesidad".

Y apenas había concluido su plegaria cuando su problema se encontraba ya resuelto. Entonces se volvió y me vio, se acercó a mí y me saludó. Después se excusó y dijo: "Estaba rogando a Dios que me solventara un problema, y mi Señor me atendió y me concedió Su favor". Yo le dije: "Hermano, he escuchado tu plegaria, pero también observé que mirabas ese parche, ¿qué hay en él?". Entonces él me dijo: "Te contaré lo que hay en él: He estado al servicio de nuestro maestro, con el que tú y yo hemos estado estudiando, durante largo tiempo. Cierta vez él me dijo: ¿necesitas tú algo?. Yo le dije que sí y él me preguntó qué era. Dije: "Quiero que me enseñes una plegaria con la que pueda rogar a Dios por mis asuntos más importantes y me atienda". Y él me respondió: "De acuerdo. Ya eres merecedor de ello por el servicio que nos has prestado durante tanto tiempo". Después me entregó esta plegaria y estos nombres, y siempre que ruego a Dios con ellos me atiende inmediatamente". b

Después me entregó aquel parche, y en él se encontraban estos nobles nombres, que son como puedes ver. Trata de comprender y prosperarás:

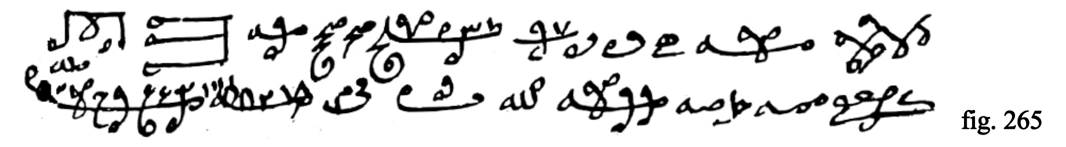


fig. 265

 Y le respondimos y lo libramos de la angustia. Así es como salvamos a los creyentes [1].

Así que acudid, hermanos, a esta invocación y no os olvidéis de ella en vuestros asuntos más importantes, pues es realmente rápida en la respuesta; y no invoques con ella sino para los trabajos del bien, pues de lo contrario no serás atendido. p. 381

[1] *Cor.* xxi:87.

CAPÍTULO VIGÉSIMO

p. 382

SOBRE LA SURA YĀ'-SĪN Y LAS PLEGARIAS ATENDIDAS CON ELLA.

Has de saber, ¡Dios nos ayude a obedecerle y comprender de los secretos de Sus Nombres!, que entre las virtudes peculiares de la sura Yā'-Sīn, según Anas b. Mālik, dijo el Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!: "Cada cosa tiene un corazón (*qalb*), y el corazón del Corán es la sura Yā'-Sīn"[1]. Y dijo: "La sura Yā'-Sīn es llamada "la del turbante" (*al-mu'ammama*)[2]. Le dijeron: Oh Mensajero de Dios, ¿qué es *al-mu'ammama*?. Y dijo: "Extiende (*'amma*) el bien en esta vida y en la Otra a quien la recita. Y es llamada "la defensora" (*al-dāfī'a*) y "la solícita" (*al-qāḍiya*), porque defiende a quien la recita de todo mal, resuelve todas sus necesidades, le hace soportable toda penalidad en esta vida y le evita los tormentos de la Otra"[3].

Y con una cadena de transmisión correcta, se narra según Abū Bakr e Ibn 'Abbās que [el Profeta] dijo: "*Quien recita la sura Yā'-Sīn hasta donde dice Llámales la atención con el ejemplo de los habitantes de la ciudad *[4]*, y después ruega a Dios por algo, es atendido seguro*"[5]. Está comprobado y ha resultado cierto en numerosas ocasiones. a

Quien escribe la sura Yā'-Sīn y la bebe, entran en su interior mil medicamentos, mil luces, mil bendiciones, mil sapiencias y mil clemencias, y desaparece de él toda enfermedad y dolencia. Y [para la enfermedad del bazo] se escribirá en un pergamino de gacela, el jueves en la hora de Júpiter y con la luna creciente, y se colgará sobre el brazo izquierdo, estando así a salvo de la dolencia del bazo. b

Y se dice que cuando alguien recita la sura Yā'-Sīn en los cementerios, Dios alivia el sufrimiento de los fallecidos ese día, y le son contadas tantas buenas acciones (*ḥasanāt*) como personas se encuentran enterradas en ellos. Y que quien la recita por la tarde, no deja de estar contento hasta el amanecer, y viceversa. c

Quien la recita junto a un musulmán sobre el que se cierne la muerte, Dios hace que desciendan tantos ángeles como el valor numérico de cada letra de ella, apareciendo en filas frente a él, llegando ante él, pidiendo por su perdón, celebrando su funeral y presenciando su entierro.

Cualquier musulmán que la recita frente a lo que necesita, se le concede. Y si le recita al estar asustado, se encuentra a salvo; si está hambriento, queda saciado; y si está sediento, apaga su sed.

Cualquier musulmán que recita la sura Yā'-Sīn encontrándose agonizando, pues el ángel de la muerte no agarra su espíritu hasta que no ve al ángel guardián del Paraíso y le incita a amarlo.

Y dijo el Profeta, ¡la paz y la bendición sean con él!: "*En el Corán hay una sura que es llamada "la preciada (al-'azīza) junto a Dios", y su seguidor (ṣāḥib) es llamado "el distinguido (al-šarīf) junto a* d

---

[1] Al-Tirmiḏī, nº 2812; Al-Dārimī, nº 3282.

[2] El término *mu'ammam* significa "ataviado con un turbante", y de ahí que también designe a un jefe o señor investido con el poder de mandar sobre las personas, y a quien sus súbditos recurren para resolver sus asuntos.

[3] No encuontramos este *ḥadīṯ* en ninguna de las colecciones citadas.

[4] *Cor.* xxxvi:12.

[5] No encontramos este dicho en las colecciones citadas.

Dios", pues intercede en el Día de la Resurrección por quien la recita en mayor medida que por los Rabī'a y Muḍar[1]*. Y es la sura Yā'-Sīn, la parte final de la sura de la Reunión*[2] *de y las dos suras protectoras*[3]".

Y dijo, ¡la paz y la bendición sean con él!: "*En el Corán hay una sura que intercede por quien la recita y da el perdón a quien la escucha. Es la sura Yā'-Sīn, y quien la recita el viernes, despierta perdonado*"[4].

Y según al-Ḥasan [al-Baṣrī] dijo el Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!: "Quien recita Yā'-Sīn y la sura del Humo[5] la noche del viernes con fe y buscando la recompensa de Dios, se le perdonan sus pecados pasados"[6].

e

Para el combate y otras situaciones, se recitará tres veces la fórmula del retorno (*al-istirŷā'*): "Somos de Dios y al Él regresamos", y la sura Yā'-Sīn. Y quien se encuentre prisionero, asustado, perdido, ausente de su lugar o endeudado, que recite la sura Yā'-Sīn tres veces, y será liberado, seguro, guiado, devuelto a su lugar y resuelta su deuda.

De la misma manera para todos los asuntos importantes, para el temor o el extravío, se recitará la sura Yā'-Sīn setenta veces y tras cada una de ellas recitarás esta invocación siete veces: "Oh espíritus sirvientes y obedientes a esta bendita sura, por el derecho de los profetas de Dios y de Sus santos, por el derecho de vuestro Creador: haced que mis palabras sean influyentes, escuchadas y aceptadas. Satisfaced mis principales necesidades con prontitud, proveedme y ayudadme en todos los asuntos generales y concretos. Por el derecho de *Es de Sulaymān, y es En el Nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso* [7]. *Al-waḥā, al-'aŷal, al-sā'a.* Realmente Él es Capaz de lo que desea y es propio de Él la respuesta".

p. 383

a

Para el adversario malvado: quien tenga un enemigo que le haya causado algún mal y desee destruirle, que coja un adobe y lo ponga frente a él en el borde de una corriente de agua o de una charca. Él estará orientado hacia la alquibla, y recitará la sura Yā'-Sīn cuarenta y una veces, trazando cada vez una línea en el adobe. Cuando acabe la recitación, recitará sobre el adobe la oración fúnebre, lo moldeará dándole la forma de su enemigo, y después lo arrojará al río o a la charca, pues realmente la persona perecerá rápidamente. Ésta es una protección que no deberá usarse salvo después de haber sufrido un fuerte daño y un gran mal. Ten respeto a Dios, ¡alabado y ensalzado sea!, apiádate de Su siervo y ten temor de que Dios pueda vengarse de ti.

b

Para hacer que desaparezca la aflicción y [...], mencionó cierto gnóstico que cuando la persona se encuentre angustiada, recitará la sura Yā'-Sīn, y cuando termine recitará esta bendita plegaria: "[Alabado sea] Quien consuela a todo el que está afligido. Alabado sea Quien alivia a todo el que está endeudado. Alabado sea Quien libera a todo el que está prisionero, Aquel Cuyos tesoros residen en Su Omnipotencia

---

[1] Nombre que reciben dos importantes grupos de tribus del norte de la Arabia pre-islámica.

[2] *Cor.* lix.

[3] *Cor.* cxiii, cxiv. No encontramos este *ḥadīṯ* en las colecciones citadas.

[4] Tampoco encuentro este *ḥadīṯ*, aunque sí una versión muy parecida en la que se habla de la sura el Humo (Cor. xliv) , que habrá de recitarse la noche del viernes , en al-Dārimī, nº 3286-7.

[5] *Cor.* xliv.

[6] No se encuentra en las colecciones citadas.

[7] *Cor.* xxvii:30.

entre la *kāf* y la *nūn* de *Realmente cuando quiere algo Su orden no es sino decirle: Sé, y es. ¡Alabado sea Aquel en Cuyas manos está el dominio de todas las cosas y a Quien habréis de regresar!* [1]. Oh Quien alivia la angustia, alivia mi angustia". La recitarás tres veces.

Otra de las virtudes peculiares de esta noble sura, para la protección (*al-ḥifẓ*)[2], quien escribe la sura Yā'-Sīn con agua de rosas y azafrán, escribiéndola durante siete días seguidos cada día una vez, recuerda todo lo que escucha, vence a quien disputa con él y se magnifica a los ojos de la gente. c

Y otra de sus virtudes peculiares es que se beberá para la diuresis. Y quien se la da a beber a una mujer que esté amamantando a un bebé, pues habrá en ello una alimentación sana para el bebé y una salud plena, ¡si Dios quiere, alabado y ensalzado sea!

Y quien la escribe y se la cuelga al cuello, está a salvo de los seres malignos, de los genios, de los reptiles y de los dolores.

Entre las virtudes peculiares de esta noble sura para evitar a la persona malvada, mencionó al-Kalbī que un hombre había matado por error, y un pariente del fallecido le acusaba de haberlo matado deliberadamente, por lo que le buscaba para matarle. Entonces le dijo cierta persona devota: "Si realmente dices la verdad, recita la sura Yā'-Sīn antes de salir de tu casa y sal hacia él, pues por Dios que no te verá, ya que esa persona te está tratando injustamente". Y aquel hombre la recitaba antes de salir de su casa de su casa sin ver en su camino a quien le buscaba. d

Y es cierto que nuestro señor el Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!, recitó el comienzo de la sura al salir hacia Qurayš, cuando habían planeado matarle, y salió delante ellos sin que lo vieran y puso tierra en sus ojos.

Y dijo cierto virtuoso, ¡Dios se apiade de él por sus palabras!, "De entre aquello que la distingue y da cuenta de su bendición, quien esté atemorizado por un gobernador despótico, o se le reclame sin razón o [...] o se extravíe su montura, que recite la sura Yā'-Sīn y después diga: "En el Nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso. En el Nombre de Dios, Quien no hay más dios que Él, el Viviente, el Subsistente. En el Nombre de Dios, Quien no hay más dios que Él, Señor de la Majestad y la Generosidad. En el Nombre de Dios, Aquél que al mencionarse Su Nombre nada puede causar daño en la tierra ni en el cielo, Él es el Oyente, el Omnisciente. Dios mío, busco refugio en Ti de la maldad de Fulano hijo de Fulano". Y realmente evitará eso. e

Y debes saber que si los cielos cubrieran la tierra y el mundo ardiera en llamas por las revueltas (*al-fitan*), y después el siervo se volviera en su interior obediente a Su Señor y buscara Su refugio sinceramente, Dios le salvaría en la medida de su sinceridad.

En cuanto a Su dicho, ¡ensalzado sea!: *Paz: Palabra de un Señor Misericordioso* [1], se recitará para resolver las necesidades y evitar las preocupaciones 1499 veces, obteniéndose lo que se desee, si Dios quiere, ¡ensalzado sea! p. 384

[1] *Cor.* xxxvi:81-82.
[2] También "para la memorización o retención".

Para protegerse de la desgracia y de la epidemia, quien escribe ﴾ *Paz: Palabra de un Señor Misericordioso* ﴿ cinco veces y lo lleva colgado, está a salvo de las desgracias nocturnas y diurnas. Y quien lo recita veintiocho veces en los días de epidemia, estará a salvo de los estragos de la epidemia.

a

Dijo ‘Aṭā’ b. Abī Rabāḥ: “Oí decir que el Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!, dijo: “*Quien recita la sura Yā’-Sīn resuelve sus necesidades*”, lo recoge al-Dārimī[2] como una tradición *mursal*[3].

Y dijo el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!: “*Quien recita Yā’-Sīn por la noche o por el día, no será ofendido en aquel día*”.

Y dijo, ¡Dios le bendiga y salve!: “*Alabado sea Dios, Quien me honró y honró a mi comunidad con la sura Yā’-Sīn, con la aleya del Trono y la sura del Culto*”[4].

b

Dijo Sahl b. ‘Abd Allāh al-Tustarī: Llegó un hombre ante Ibrāhīm b. Adham y le preguntó: ¿Qué dices acerca de la sura Yā’-Sīn? Y le dijo: En Yā’-Sīn hay un nombre que quien lo conoce y ruega a Dios con él, es atendido, ya sea piadoso o impío, si ruega por aquello que es propio de ese nombre.

Le dijo aquel hombre: ¿Crees -¡Dios te guíe!- que podría valerme si recito toda la sura? Y le respondió: No hasta que invoques a Dios con ese preciso Nombre que es específico para aquello por lo que ruegas. Si fueras a la botica del farmacéutico con una enfermedad, sabiendo que en ella se encuentra tu medicamento pero sin saber cuál es en concreto, y tomaras de todo lo que hay en la botica y lo bebieras, ¿crees que eso te beneficiaría hasta que pudieras conocer ese medicamento concreto y usarlo en su debida manera? Así como Dios creó la enfermedad, también creó el remedio que le es propio; y de la misma manera para cada uno de los Nombres de Dios hay un asunto específico por el que rogar con él, y con el que se es atendido[5].

c

Dijo el Enviado de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!: “*Cada cosa tiene un corazón y el corazón del Corán es Yā’-Sīn*”[6], Te basta con ello para comprender su excelencia y la grandiosidad de los Nombres que contiene, ya que Dios, ¡ensalzado sea!, hizo de ellos el corazón del Corán, y el más noble de los órganos del cuerpo del ser vivo es el corazón. Y la virtud que se amalgama en el corazón es la más noble de las virtudes, ya que da vida al cuerpo y genera la vitalidad, el ánimo y el calor natural. Así que el corazón es al cuerpo del hombre como el sol al mundo, cuya vida se sustenta en él, pues cuando su luz se difunde [sobre la tierra, vivifica cuanto hay en ella y lo pone en movimiento, mas si su luz se aparta de ella][7] el horizonte se oscurece y todo ser vivo queda en silencio y duerme.

Estas dos fuerzas son semejantes a los dos soplos con los que el ángel Isrāfīl, ¡la paz sea con él!, hará sonar el cuerno[8]. Y en el sol reside la vida de todo lo que crece en la tierra y en el aire, la luz de la luna y el esplendor del cielo.

---

[1] *Cor.* xxxvi:57.

[2] Al-Dārimī, nº 3284, donde el Profeta dice: “*Quien recita la sura Yā’-Sīn con el alba, resuelve sus necesidades*”.

[3] Aquella tradición cuya cadena de transmisión se remonta hasta la segunda generación después del Profeta.

[4] Estas dos últimas tradiciones no se encuentran en las colecciones citadas.

[5] Cf. supra pág. 132, n. 6.

[6] Al-Tirmiḏī, nº 2812; Al-Dārimī, nº 3282.

[7] Completamos la laguna mediante la traducción de Pilar Garrido, *Estudio, edición y traducción de la obra de Ibn Masarra*, págs. 125-6.

[8] *Cor.* xxxix:65-66.

Todo el que recita la sura Yā'-Sīn y ruega a Dios con ella, si está preocupado Dios alivia su angustia, si se está ahogando Dios le salva de morir ahogado, si se encuentra prisionero es liberado, si está hambriento queda saciado, si está sediento apaga su sed, si está asustado encuentra seguridad, y si se recita sobre un muerto Dios aligera su tormenta. Todo ello se debe a la excelencia del Nombre que se encuentra en ella[1].

d

Se dice que en Yā'-Sīn hay uno de los Nombres de Dios, ¡alabado y ensalzado sea!, que quien lo descubre con el misterio de las letras, lo escribe, lo borra con agua limpia orientado hacia la alquibla, y lo bebe el mismo número de días que el valor numérico de los nombres, Dios le concede la facultad de hablar con la Sabiduría, y le revela con claridad el misterio de los mundos. Se encuentra hacia la mitad de la sura y son cinco palabras que reúnen dieciséis letras, de las que cuatro tienen puntos diacríticos, dos los tienen por debajo y dos por encima, y eso es por el secreto del mundo natural, el de la combinación y el de lo cuaternario[2]. De la misma manera, si multiplicas cuatro por sí mismo obtienes dieciséis, que es el resultado total de los nombres, es decir, de la suma de sus letras.

Mediante este secreto se hacen manifiestos los Nombres en el cielo, en la tierra, el Escabel y el Paraíso (*Firdaws*), y mediante él es posible la comprobación del alma en el mundo de lo sensible. Mediante él se propaga el misterio en el mundo del Reino angélico superior. Mediante él se ennoblece la forma esencial que reside en la conciencia. Y ese secreto no se encuentra en Ṭā'-Sīn, ya que el significado de Ṭā'-Sīn está vinculado al de la letra *sīn*, lo cual no es así en Yā'-Sīn, porque la *yā'* se halla presente en el sentido oculto. Y esto es lo que puedo resumir de las doctrinas del gnóstico[3].

p. 385

Para desbaratar los planes del enemigo, Su dicho ﴾ *Realmente pondremos argollas en sus cuellos* -hasta donde dice- *no podrán ver* ﴿[4]. Estas aleyas sirven para evitar las trampas de los enemigos, para devolverles su daño, destruirlos, desviar sus rostros, cegar sus ojos y sembrar la discordia entre ellos. Quien las escribe en un escudo, o las graba en una lamina de cobre o de oro y la clava en la empuñadura del escudo, y se encuentra con él a los enemigos y a los adversarios de religión, pues realmente ellos verán frustrados sus planes y se volverá contra ellos su trampa.

Quien las recita al meterse en la cama, está a salvo esa noche de los ladrones y los corruptos. Y quien las recita durante la disputa de dos personas, disuade a la persona de ambas que es injusta.

a

Para estar libre de temor está Su dicho, ¡ensalzado sea!, ﴾ *Paz: Palabra de un Señor Misericordioso* ﴿[5]. Ésta es una aleya de enorme poder, pues en ella reside el Nombre Supremo de Dios. Si se dispone armónicamente en un cuadrado literal de 4 x 4, pues da protección a todo el que se encuentre atemorizado. Se dispondrá de esta manera:

---

[1] Cf. PILAR GARRIDO, *loc. cit.*

[2] Se refiere a las asociaciones cuaternarias de los cuatro elementos y las cuatro cualidades naturales que se combinan en ellos, entre otras.

[3] Probablemente sigue citando a al-Tustarī, aunque no encuentro estas últimas ideas en su *Risālat al-Ḥurūf.*

[4] *Cor.* xxxvi:7-8.

[5] *Cor.* xxxvi:57.

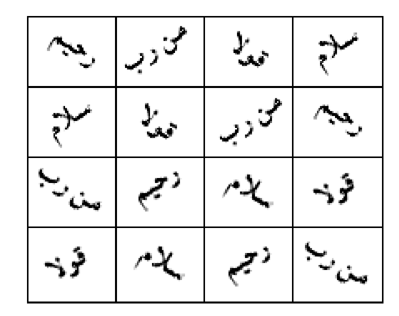


fig. 266

Y esta noble aleya, que es *Paz: Palabra de un Señor Misericordioso* , es una gloriosa aleya en la que reside el Nombre Supremo de Dios. Su valor numérico es 820, y si se dispone armónicamente en un cuadrado, da confianza a todo el que está atemorizado. Yo mismo lo he probado en varias ocasiones, y no he visto ningún trabajo que sea más prospero que éste. b

También se ha dicho que llegó un hombre ante Ibrāhīm b. Adham y le preguntó: ¿Qué dices acerca de la sura Yā'-Sīn? Y le dijo: En Yā'-Sīn hay unos nombres que quien los conoce y ruega a Dios con ellos, no pide nada a Dios que no le sea concedido.

Y ésta es la manera en que será dispuesta la aleya:

Raḥīm	*min Rabb*	*Qawlan*	*Salām*
132	136	295	257
296	260	129	135
134	130	259	297

fig. 267

Y se dice que son catorce letras que quien las dispone en un cuadrado séxtuplo grabado en un sello de oro puro (*al-ḏahab al-aḥmar*), en el momento de exaltación del sol y con la luna creciente, pues su portador verá por efecto del don de Dios aquello que aumentará su convicción religiosa y obtendrá todo lo que pida. Y si se escribe con sus ocho letras accesorias y se lleva consigo, Dios, ¡ensalzado sea!, concede a su portador el poderío, el liderazgo, la gloria y le enriquece durante su pobreza. c

Sus propiedades son numerosas, y si la lleva grabada en un anillo quien padezca un dolor o haya sido picado por un escorpión o mordido por una serpiente, se restablece en el acto por orden de Dios, ¡ensalzado sea! Sus propiedades son válidas para todo lo que pidas relativo a aliviar una preocupación, buscar el sustento, la aceptación, el respeto y todo lo que desees, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

Y ésta es la manera en que se dispondrá:

p. 386

m	*ī*	*ḥ*	*r*	*b*	*r*	*n*	*m*	*lā*	*ū*	*q*	*m*	*lā*	*s*
m	*n*	*lā*	*r*	*ū*	*b*	*q*	*r*	*m*	*ḥ*	*lā*	*ī*	*s*	*m*
r	*q*	*m*	*b*	*ḥ*	*ū*	*lā*	*r*	*ī*	*lā*	*s*	*n*	*m*	*m*
r	*lā*	*ī*	*ū*	*lā*	*ḥ*	*s*	*b*	*n*	*m*	*m*	*q*	*m*	*r*
b	*s*	*n*	*ḥ*	*m*	*lā*	*m*	*ū*	*q*	*ī*	*m*	*lā*	*r*	*r*
ū	*m*	*q*	*lā*	*ī*	*m*	*m*	*ḥ*	*lā*	*n*	*r*	*s*	*r*	*b*
ḥ	*m*	*lā*	*m*	*n*	*ī*	*r*	*lā*	*s*	*q*	*r*	*m*	*b*	*ū*
lā	*r*	*s*	*ī*	*q*	*n*	*r*	*m*	*m*	*lā*	*b*	*m*	*ū*	*ḥ*
m	*r*	*m*	*n*	*lā*	*q*	*b*	*ī*	*m*	*s*	*ū*	*r*	*ḥ*	*lā*
ī	*b*	*m*	*q*	*s*	*lā*	*ū*	*n*	*r*	*m*	*ḥ*	*r*	*lā*	*m*
n	*ū*	*r*	*lā*	*m*	*s*	*ḥ*	*q*	*r*	*m*	*lā*	*b*	*m*	*ī*
q	*ḥ*	*r*	*s*	*m*	*m*	*lā*	*lā*	*b*	*r*	*m*	*ū*	*ī*	*n*
lā	*lā*	*b*	*m*	*r*	*m*	*m*	*s*	*ū*	*r*	*ī*	*ḥ*	*n*	*q*
s	*m*	*ū*	*m*	*r*	*r*	*ī*	*m*	*ḥ*	*b*	*n*	*lā*	*q*	*lā*

fig. 268

a

Dijo uno de los maestros de la disposición espiritual: Quien escribe sesenta veces esta noble aleya en un recipiente de vidrio en la primera hora del primer lunes del mes, lo borra con agua de lluvia y lo bebe con objeto de cualquier cosa que desee borrar de su mente, pues Dios arranca esa cosa de su corazón, hace que la olvide, le disuade de pensar en ello, abre su pecho, le concede lo que desea y hace realidad aquello en lo que ha depositado su esperanza.

b

Y debes saber que este sublime Nombre y glorioso secreto tiene un cuadrado de magnífica esencia que ha de componerse mediante el secreto del encaje armónico, estando Venus en su exaltación o en su mansión, en la primera u octava hora del viernes. Su portador verá por obra de Dios aquello que no se puede describir, así que se cauto con ello, pues es uno de los secretos ocultos. Si deseas, escribirás en lugar del 136 Su Nombre ‘el Fiel’ (*al-Mu‘min*)[1], ya que es uno de los atributos más propios del Profeta nuestro señor Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve! Y si quieres, escribe en lugar del 135 Su Nombre, ¡ensalzado sea!, ‘Quien facilita’ (*Musahhil*), en lugar del 129 Su Nombre, ¡ensalzado sea!, ‘Sutil’ (*Laṭīf*), y en lugar del 130 Su Nombre, ¡ensalzado sea!, ‘Quien procura el bien’ (*Munīl*), que es uno de los atributos más característicos de Ibrāhīm, ¡la paz sea con él!

Y ésta es la manera en que se dispondrá:

[1] Se refiere al lugar que ocupa el número 136 en el anterior cuadrado de esta aleya (fig. 267), y que puede sustituirse por el nombre *Mu’min* al equivaler a dicho número.

p. 387

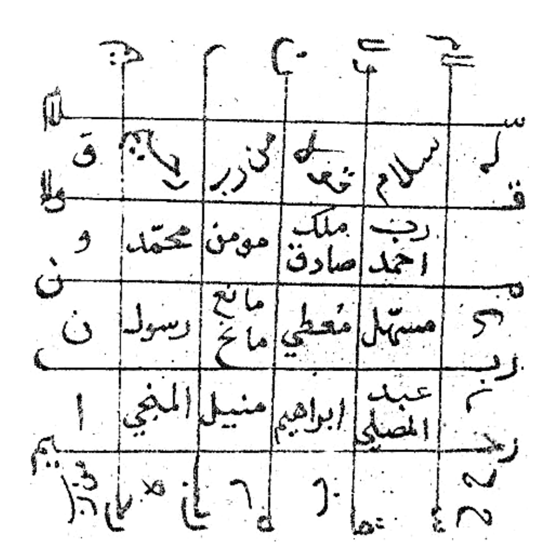


fig. 269

a

Has de saber, hermano, ¡Dios nos ayude a obedecerle y a comprender los secretos de Sus Nombres!, que la sura Yā'-Sīn es una sura sublime que tienes innumerables virtudes peculiares, porque es el corazón del sublime Corán, y el corazón de esta sura es ﴾ *Paz: Palabra de un Señor Misericordioso* ﴿. Ya hemos mencionado algunas de sus virtudes. A continuación mencionaré algunas de sus propiedades y algunas de las cosas que tienen relación con ella, ¡que Dios nos beneficie con ello!

b

APARTADO: para someter los corazones y unir a quienes se odian, la escribirás como te explicaré en un papel con *sukk* de almizcle, azafrán y agua de rosas. Deberá escribirse en una hora de buen augurio, y lo llevará consigo quien quiera, con el nombre de quien quiera y el nombre de su madre. Recitará la noble sura siete veces y dirá: "¡Oh espíritus sirvientes de esta noble sura!" siete veces, y después dirá: "Ocupaos, ¡oh espíritus sirvientes de esta noble sura!, de atraer y acercar el corazón de Fulano hijo de Fulana al amor de Fulano hijo de Fulana". Después llevará consigo la hoja y verá lo asombroso en el amor y el afecto perpetuo entre ambas personas, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

c

Del mismo modo, para liberar al preso se escribe la noble sura y los Nombres de Dios, ¡ensalzado sea!, que residen en ella en una prenda de ropa limpia. Habrá de recitarse tres veces, y al acabar la recitación dirá: "Ocupaos, ¡oh espíritus sirvientes de esta noble sura!, de atraer a Fulano hijo de Fulana, por el derecho que la noble sura ejerce sobre vosotros y por la obediencia que la debéis". Después se cubrirá con la tierra alguna prenda limpia como un paño (*fūṭa*), se extenderá la tierra y rezará sobre ella el preso dos *rak'at*, la primera con la Fātiḥa una vez y la sura del Culto catorce veces. Y tras pronunciar la *taslīma* dirá: "Dios mío, yo te pido, oh Allāh, oh Elevado, oh Señor de siete cielos". Y dirá: "¡Alabado sea Quien alivia a todo el que está apesadumbrado! ¡Alabado sea Quien consuela a todo el que se encuentra preso! ¡Alabado sea el Conocedor de todo lo que está oculto! ¡Alabado sea Aquél Cuyo Decreto se encuentra entre la *kāf* y la *nūn*! ¡Alabado sea Aquél que cuando desea algo, le basta con decir "¡Sé!", y es! ¡Alabado sea Aquél en Cuya mano está el Dominio de todas las cosas y a Quien habréis de regresar!". Después se esconderá esa tierra en un lugar en el que no pueda ser pisada, pues realmente el preso se liberará rápidamente, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

p. 388

Otra de sus virtudes es para curar las enfermedades y dolencias: Escribe la noble sura y los nombres que contiene en un recipiente de cristal con *sukk* de almizcle, azafrán y agua de rosas. Se disolverá con agua de lluvia y lo beberá quien padezca la enfermedad diciendo al beber: “Busco la curación por las sublimes aleyas de Dios y Sus Nombres sagrados”, pues realmente Dios, ¡ensalzado sea!, le curará y restablecerá de esa enfermedad y dolencia, si Dios quiere, ¡alabado y ensalzado sea! De la misma manera, resulta beneficioso para las palpitaciones del corazón y la conmoción por un golpe o por la congoja, haciéndose como mencionamos.

a

APARTADO: una de sus virtudes peculiares es para impedir los efectos la magia maléfica (*siḥr*), los actos dañinos, aquello de lo que se tema y lo que pueda resultar de aquello. Cuando se quiera estar protegido de eso, se escribirá la noble sura y los Nombres que contiene en un recipiente de cristal con un cálamo de arrayán, y la tinta con un poco de agua de rosas, agua de granada dulce, agua de mirto, agua de jazmín, agua de parra, y un poco de agua lluvia y agua de hojas de zanahoria, tomando de cada cosa en pequeña cantidad. Se escribirá, se disolverá el escrito con agua de lluvia y se lavará con ella quien esté hechizado (*masḥūr*) o quien tema ser afectado por la magia maléfica, junto a una corriente de agua o junto a una acequia cuya agua corra en dirección a la alquibla, frotando con ella todo su cuerpo salvo las partes pudendas y el trasero, que en ningún momento tocará con sus manos. Y recitará mientras se lava: *Dijo Mūsà: Lo que habéis traído es magia, y Dios lo hará desaparecer. Dios no pone bien en la acción de los que corrompen* [1]. Dios mío, yo te pido por el derecho de la noble sura Yā’-Sīn, que alejes de mí la magia de los hechiceros (*al-saḥara*) y el mal de los intrigantes. Por mil *alif*, no hay poderío ni fuerza salvo en Dios, el Altísimo, el Sublime”. Y realmente Dios hará que se aleje de él aquello que teme y de lo que desconfía, si Él quiere, ¡ensalzado sea!

b

APARTADO: una de sus virtudes es para memorizar el Corán y el resto de ciencias religiosas, si escribes la noble sura y los Nombres que incluye en un recipiente de cristal con *sukk* de almizcle, azafrán y agua de rosas. Después se expondrá bajo las estrellas y se beberá en ayunas, haciendo eso durante siete días seguidos en los que se evitará tomar comidas ácidas o saladas. Y tras beberlo dirá: “Dios mío, yo te pido, oh Allāh, por la bendición de esta noble sura y estos benditos y excelsos Nombres, que me hagas memorizar el Corán y la noble Ciencia y todo lo que enseñaste a tus bien amados. Ponme entre ellos y enséñame cuanto les enseñaste, oh Allāh, oh Omnisciente, oh Sabio”; pues realmente Dios le enseñará el Corán y lo que desee de las ciencias, si Él quiere, ¡ensalzado sea!

c

APARTADO: otra de sus virtudes es que quien quiera obtener el respeto de los reyes, los ministros y los gobernantes, que escriba la noble sura y los Nombres que contiene en un recipiente de cristal con aceite de lirio, aceite de jazmín, aceite de eglantina y aceite de bálsamo; y si no hubiera el aceite, pues con su agua y un poco de aceite de Palestina. Y además de la sura se recitará *Cuando lo vieron, se quedaron maravilladas y se cortaron las manos sin darse cuenta. Dijeron: ¡Válganos Dios! Esto no es un ser humano sino un ángel noble* [2]; y Su dicho *Él tenía ante Dios una posición de gran estima* [1], la aleya

---

[1] *Cor.* x:81.
[2] *Cor.* xii:31.

del Trono[2], la sura del Auxilio, la sura del Culto y las dos suras protectoras[3]. Después pon el escrito [tras haberlo disuelto en agua] en un frasco (*qārūra*), y cuando quieras ir ante un rey, un gobernante o un ministro para pedir alguna cosa, pues unta tu rostro con un poco del aceite que habrá en el frasco, recita la sura Yā'-Sīn y las suras y aleyas que escribiste, y después ve ante el gobernante que quieras, pues realmente obtendrás en su presencia una gran dignidad, respeto y solemnidad, de manera que resolverá todos tus asuntos y todo lo que pidas sin esfuerzo alguno, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

d

APARTADO: otra de las virtudes de esta noble aleya es que se recitará en voz alta para hacer que aumenten las provisiones y los bienes. Si la recita alguien sediento, apaga su sed; y si está asustado, encuentra seguridad y protección. Otra de sus virtudes es aquella que dio a conocer cierta persona virtuosa, la cual tenía muchas ovejas, y cada noche trazaba un círculo alrededor de las ovejas y recitaba la sura Yā'-Sīn. Entonces los ladrones venían para robar alguna oveja pero encontraban en torno a ellos un muro de hierro, así que se volvían frustrados. De esta manera, cierta noche recitó la sura Yā'-Sīn pero no la concluyó, y cuando llegaron los ladrones encontraron en el muro una puerta abierta, así que tuvieron opción de apoderarse del rebaño. A la mañana siguiente el hombre miró a las ovejas y observó la falta de unas cuantas, así que pensó que se había quedado dormido sin completar la recitación de la noble sura. Desde entonces el hombre perseveró en su recitación y nunca le volvió a ocurrir nada malo.

p. 389

a

Otra de sus virtudes peculiares es que si una persona se encuentra viajando y se extravía del camino temiendo perderse por el desierto, recitará la noble sura Yā'-Sīn, y dirá al acabar la recitación: "Oh espíritus sirvientes de esta noble sura, guiadme hacia el camino" y nombrará el lugar al que desee llegar, pues realmente Dios le enviará alguien que le indique el camino hacia su destino.

b

Y otra de sus virtudes es que si tiene miedo de algún gobernante o autoridad y quieras estar a salvo de su maldad, recita la noble sura y cada vez que llegues a donde dice "Evidente" (*Mubīn*)[4], dirás: "Dios mío, yo te pido, oh Dios de los cielos y las tierras, Dios de Mūsà, 'Isà e Ibrāhīm al-Jalīl, por el derecho de Allāh, el Señor Glorioso, que apacigües la ira contra mí de este rey o gobernante. Por el derecho de la bendita y noble sura Yā'-Sīn". Y dirás: "Ocupaos, oh espíritus sirvientes de esta sura, de anular su lengua con respecto a mí". Si conoces su nombre y el de su madre, menciónalos, de lo contrario dirás "este gobernante", pues realmente Dios mediante Su favor y Su generosidad calmará su ira y apagará su ardor, de manera que no podrá procurarte sino el bien, si Dios quiere, ¡alabado y ensalzado sea!

Las virtudes de esta sura son incontables. Yo he sido conciso en cuanto a ellas por temor a alargarme demasiado. Pondera lo que hemos omitido considerando lo ya mencionado, y estarás acertado, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

---

[1] *Cor.* xxxiii:69.
[2] *Cor.* ii:254.
[3] *Cor.* cx, xcii, y cxiii-cxiv.
[4] Palabra que aparece al final de las aleyas 11, 23, 46, 59, 68, 76 de la sura Yā'-Sīn.

NOBLE PLEGARIA [DE LA SURA YĀ'-SĪN] c

"En el Nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso. Dios mío, yo te ruego y busco refugio en Ti, oh Allāh, Tú eres Allāh, no hay más dios que Tú, solo Tú sin asociado. Oh Allāh, Tú eres Allāh, el Soberano, la Verdad Manifiesta. Oh Allāh, Tú eres Allāh, el Fijo en la existencia. Oh Allāh, Tú eres Allāh, el Conocido por la Generosidad. Oh Allāh, Tú eres Allāh, el Visible que no es visto. Oh Allāh, Tú eres Allāh, el Oculto que no se esconde. Oh Allāh, Tú eres Allāh, el Formador, el Inventor. Oh Allāh, Tú eres Allāh, Luz de los cielos y la tierra. Oh Allāh, Tú eres Allāh, Luz de este mundo y del otro. Oh Allāh, Tú eres Allāh, el Único, el Uno. Oh Allāh, Tú eres Allāh, el Viviente, el Subsistente. Oh Allāh, Tú eres Allāh, el Poderoso, el Compasivo. Oh Allāh, Tú eres Allāh, el Único en la Eternidad. Oh Allāh, Tú eres Allāh, el Altísimo, el Bienhechor. Oh Allāh, Tú eres Allāh, el Manifiesto en Sus palabras. Oh Allāh, Tú eres Allāh, el Libre de todo defecto. Oh Allāh, Tú eres Allāh, Quien no ha engendrado ni ha sido engendrado, y no hay nadie que se Le parezca. Oh Allāh, Tú eres Allāh, Quien no tiene contrario ni igual. Oh Allāh, Tú eres Allāh, el Primero sin límite. Oh Allāh, Tú eres Allāh, el Último sin final. Oh Allāh, Tú eres Allāh, el Eterno sin tiempo. Oh Allāh, Tú eres Allāh, el Permanente sin restricción. Oh Allāh, Tú eres Allāh, el Viviente, el Subsistente, Quien no muere jamás. Oh Allāh, Tú eres Allāh, el Perpetuo, el Adorado. Oh Allāh, Tú eres Allāh, el Venerado, el Complaciente. Oh Allāh, Tú eres Allāh, Mi Señor, Señor de la Majestad y la Generosidad.

d

Dios mío yo te pido por la santidad de la sura Yā'-Sīn y la santidad de esta bendita plegaria que me hagas ver Tu santuario (*ḥaram*)[1] por Tu generosidad y me permitas visitar la tumba de Tu Profeta Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve! Que me hagas fácil toda situación difícil, y que subordines a mí a los espíritus sirvientes de esta noble sura, de manera que me sean de ayuda para todo el bien que desee. Dios mío, pon a mi disposición Tus criaturas y Tu sustento. Dios mío, une los corazones de Tus siervos, masculinos y femeninos, libres y esclavos, pequeños y grandes, en el amor, el cariño y el afecto por mí. Concédeme la fortuna inmensa e impón en los corazones de Tus siervos la piedad y la misericordia hacia mí. Concédeme un sustento gratuito (*ḥalāl*)[2] y bueno y sé para mí un apoyo y una ayuda para el bien que desee. Dios mío, pon a mi disposición Tus criaturas y Tu sustento. Dios mío, une los corazones de Tus siervos, masculinos y femeninos, y se para mí un Custodio, un Auxiliador y un Protector. Alabado sea Quien alivia a quien se encuentra endeudado. Alabado sea Quien consuela a quien está apesadumbrado. Alabado sea Quien posee los tesoros de Su Soberanía entre la *kāf* y la *nūn*. Alabado sea Aquél que cuando decreta algo, tan sólo dice "¡Sé!" y es. Oh Quien consuela -siete veces-. Oh Quien resuelve las necesidades, oh Quien atiende las plegarias, haz fácil para mí toda dificultad, por la bendición de la sura Yā'-Sīn.

p. 390

En el Nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso. ﴾ *Yā'-Sīn ¡Por el Corán sabio!* ﴿[3] -lo dirás siete veces, y dirás- ﴾ *Confío mi asunto a Dios, es cierto que Dios ve a los siervos* ﴿ [4] -lo repetirás siete veces y rogarás por el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, diez veces, y recitarás- ﴾ *Tú eres uno de los*

---

[1] Palabra que designa el territorio sagrado de La Meca.

[2] El término designa aquello que se adquiere de manera legal o gratuitamente.

[3] *Cor.* xxxvi:1.

[4] *Cor.* xl:44.

enviados en un camino recto. Revelación que ha hecho descender el Poderoso, el Compasivo, para que adviertas a una gente cuyos padres no fueron advertidos y están descuidados. Se ha hecho realidad la palabra dictada contra la mayoría y ellos no creen. Cierto que les pondremos en el cuello argollas que les llegarán hasta el mentón y no podrán moverse”[1]. -Y dirás- ﴾ *Confío mi asunto a Dios, es cierto que Dios ve a los siervos* ﴿ -lo repetirás siete veces y rogarás por el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, diez veces, y dirás- ﴾ *Hemos puesto una barrera por delante de ellos y otra por detrás y les hemos velado, no pueden ver. Es igual para ellos que les adviertas o que no les adviertas, no creerán. Sólo admite la advertencia quien sigue el Recuerdo y teme al Misericordioso aunque no Lo vea. Anúnciale perdón y una generosa recompensa* ﴿[2]. -Y dirás- ﴾ *Confío mi asunto a Dios, es cierto que Dios ve a los siervos* ﴿ -lo repetirás siete veces y rogarás por el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, diez veces, y dirás- ﴾ *En verdad Nosotros damos la vida a los muertos y escribimos las obras que adelantaron y las huellas que dejaron. Cada cosa la recogemos en un registro claro* ﴿[3]. -Y dirás- ﴾ *Confío mi asunto a Dios, es cierto que Dios ve a los siervos* ﴿ -lo repetirás siete veces y rogarás por el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, diez veces, y dirás- Alabado sea Quien alivia a quien se encuentra endeudado. Alabado sea Quien consuela a quien está apesadumbrado. Alabado sea Quien deposita Sus tesoros entre la *kāf* y la *nūn*. Alabado sea Aquél que cuando decreta algo, tan sólo dice “¡Sé!” y es. Oh Quien consuela -siete veces, y rogarás por el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, diez veces, y dirás- Oh Quien resuelve las necesidades, oh Quien atiende las plegarias, subordina a mí los sirvientes de esta noble sura de manera que me obedezcan y acaten mi orden, provéeme para visitar la tumba de Tu Profeta Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve! Hazme fácil toda dificultad. Dios mío, une los corazones de todos Tus siervos en el amor por mí, los libres y los esclavos, los pequeños y los grandes, los masculinos y los femeninos. Inclina sus corazones hacia mí en el amor, el cariño y el afecto. Concédeme la fortuna inmensa y una larga vida. Abre ante mí las puertas de Tu Misericordia. Abre ante mí los corazones de todas Tus criaturas en el bien, la compasión y la misericordia. Concédeme un sustento gratuito y sé para mí un ayudante, un asistente, un custodio, un auxiliador y un protector.

Dios mío, yo te pido, oh Dios de los primeros y los últimos, que sometas a mí a todas Tus criaturas en el amor, el cariño y el afecto, como sometiste el mar para Mūsà b. ‘Imrān, ¡la paz sea con él!, y ablanda por mí sus corazones, sus espíritus, sus mentes, sus extremidades y sus miembros, como ablandaste el hierro por Dāwūd, ¡la paz sea con él! Pues ellos no hablan salvo por Tu decreto, sus mechones están en Tu puño y sus corazones en Tu mano. ¡Exaltada sea Tu alabanza! ¡Santificados sean Tus Nombres! No hay más dios que Tú, nadie es adorado salvo Tú. Oh el más Clemente de los misericordiosos, yo te pido por el derecho de esta noble sura que me acerques a mi sustento y atraigas los corazones de Tus siervos en el amor, el afecto y la simpatía por mí, de la misma manera que atrae el imán al hierro. Dios mío, inclina a mí sus espíritus, sus cuerpos y todos sus miembros, por Tu derecho, por el derecho de Tu dignidad y la luz de Tu rostro. Por el derecho de Tus Profetas, los Mensajeros y los ángeles cercanos. Por el derecho de la sura ﴾ *Yā’-Sīn ¡Por el Corán sabio!* ﴿[4]. Por el derecho de ﴾ *Alif-Lām-Mīm.*

[1] *Cor.* xxxvi:2-7.
[2] *Cor.* xxxvi:8-10.
[3] *Cor.* xxxvi:11.
[4] *Cor.* xxxvi:1.

Ese Libro, sin duda, contiene una guía para los temerosos ﴾[1]. Por el derecho de ﴿ *Alif-Lām-Mīm. Allāh, no hay dios sino Él, el Viviente, el Subsistente* ﴾[2]. Por el derecho de ﴿ *Alif-Lām-Mīn-Sād* ﴾, ﴿ *Alif-Lām-Mīm-Rā'* ﴾, ﴿ *Kāf-Hā'-Yā'-'Ayn-Ṣād* ﴾, ﴿ *Ḥā-Mīm-'Ayn-Sīn-Qāf* ﴾, y ﴿ *Ḥā-Mīm ¡Por el Libro clarificador!* ﴾ [3]. Por el derecho de ﴿ *Ṣād. ¡Por el Corán que contiene el Recuerdo!* ﴾[4], por el derecho de ﴿ *Qāf. Por el glorioso Corán* ﴾[5], por el derecho de ﴿ *¡Por el Monte! ¡Por un Libro escrito en un pergamino desenrollado! ¡Por la casa visitada! ¡Por el techo elevado! ¡Por el mar rebosante!* ﴾[6], por el derecho de ﴿ *Nūn. ¡Por el cálamo y lo que escriben!* ﴾[7], y por el derecho de todo el Corán noble, sublime y eterno, cura para los creyentes y luz manifiesta, tal como dijiste, y eres el más Veraz de los dicientes: ﴿ *Con el Corán hacemos descender una cura y una misericordia para los creyentes* ﴾[8]. Por tus Nombres más bellos, sublimes, sagrados, santos, puros e iluminadores, por el derecho del Trono, el Escabel, la Tabla y el Cálamo, por el derecho de Ŷabrā'īl e Mīkā'īl, por el derecho de Isrāfīl y 'Azrā'īl, los portadores del Trono y los ángeles cercanos. Por la santidad de los cielos, las tierras y los planetas, ﴿ *¡Por el cielo que tiene las constelaciones! ¡Por el día prometido! ¡Por un testigo y un atestiguado!* ﴾[9], y ﴿ *¡Por el cielo y el que viene de noche! ¿Y cómo hacerte saber qué es el que viene de noche? Es el astro fulgurante. Y cada alma tiene un protector* ﴾[10]. Por el derecho de ﴿ *¡Por la aurora! ¡Por diez noches! ¡Por lo par y lo impar! ¡Por la noche cuando transcurre!* ﴾[11]. Por el derecho de ﴿ *¡Por el fruto de la higuera y del olivo! ¡Por el monte Sīnīn! ¡Por esta tierra segura! Que en verdad creamos al hombre en perfecta armonía* ﴾[12]. Por la santidad de la Ka'aba y de Jerusalén, y por santidad de Tus Profetas, Tus escogidos y Tus siervos devotos.

p. 391

a

Oh Señor de los mundos, oh el Mejor de los Auxiliadores, oh Quien atiende a quienes piden, oh Quien resuelve las necesidades, oh Quien atiende las plegarias, oh Quien disculpa las faltas, oh Benefactor, oh Quien evita las desgracias, oh Quien perdona las ofensas, oh Quien quita las inquietudes. Hazme ver Tu santuario (*ḥaram*) con Tu generosidad permíteme visitar la tumba de Tu Profeta Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve! Haz que tus criaturas se sometan a mí y enternece sus corazones y sus espíritus por el amor, el afecto y la simpatía por mí. Pon a mi disposición mi sustento y hazme fácil toda dificultad, por la santidad de ﴿ *Yā'-Sīn ¡Por el Corán sabio!* ﴾; líbrame de mis deudas, alivia mi angustia, regálame con Tus inmensos tesoros; cuando deseas algo Tu orden tan solo consiste en decir "¡Sé!", y es. Por el derecho de la sura Yā'-Sīn -lo repetirás siete veces, y dirás- ﴿ *Confío mi asunto a Dios, es cierto que Dios ve a los siervos* ﴾ -lo repetirás siete veces y rogarás por el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, diez veces, y dirás- ﴿ *Llámales la atención con el ejemplo de los habitantes de la ciudad,*

---

[1] *Cor.* ii:1.
[2] *Cor.* iii:1.
[3] *Cor.* xliii:1; xliv:1.
[4] *Cor.* xxxviii:1.
[5] *Cor.* l:1.
[6] *Cor.* lii:1-5.
[7] *Cor.* lxviii:1.
[8] *Cor.* xvii:82.
[9] *Cor.* lxxxv:1-3.
[10] *Cor.* lxxxvi:1-4.
[11] *Cor.* lxxxix:1-4.
[12] *Cor.* xcv:1-4.

cuando llegaron los enviados ﴿[1] -lo repetirás siete veces y dirás- ﴾ *Confío mi asunto a Dios, es cierto que Dios ve a los siervos* ﴿ -lo repetirás siete veces y rogarás por el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, diez veces, y dirás- ﴾ *Cuando enviamos a dos y los negaron; y entonces los reforzamos con un tercero y dijeron: Hemos sido enviados a vosotros. Dijeron: No sois sino seres humanos como nosotros y el Misericordioso no ha hecho descender nada, sólo estáis mintiendo. Dijeron: Nuestro Señor sabe bien que hemos sido enviados a vosotros, pero no nos corresponde sino hacer llegar el mensaje con claridad* ﴿[2].

b

Dios mío, alabado sea Quien alivia a quien se encuentra endeudado y consuela a quien está angustiado, [te pido] que me regales mediante Tus tesoros, oh Allāh, oh Quien consuela, oh Dios de los primeros y los últimos. Pon a mi disposición mi sustento, facilita mis asuntos, allana mis dificultades y haz que lo difícil sea fácil para mí. Infunde el amor en todas Tus criaturas e inclina sus corazones, sus espíritus y sus miradas hacia mí. Oh Señor de los mundos, oh Quien consuela -siete veces, y dirás- ﴾ *Confío mi asunto a Dios, es cierto que Dios ve a los siervos* ﴿ -lo repetirás siete veces y rogarás por el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, diez veces, y dirás- ﴾ *Dijeron: Realmente tenemos un mal presagio de vosotros, y si no desistís, os lapidaremos y recibiréis de nuestra parte un doloroso castigo. Dijeron: Sea para vosotros vuestro presagio. ¿Es que no vais a recapacitar? Pero no, sois gente que se excede. Y desde el extremo de la ciudad vino un hombre corriendo que dijo: ¡Gente mía! ¡Seguid a los enviados! ¡Seguid a quienes no os piden nada a cambio y están guiados! ¿Cómo podría no adorar a Quien me creó y a Quien habéis de volver? ¿Vais a tomar, aparte de Él, dioses, cuya intercesión no me valdría de nada si el Misericordioso quisiera causarme algún daño y que tampoco podrían salvarme? Si lo hiciera, estaría claramente extraviado. Yo creo realmente en vuestro Señor, escuchadme pues* ﴿[3].

c

Dios mío, yo te ruego, oh Allāh, oh Dios de los primeros y los últimos, oh Allāh, yo te pido que pongas a mi disposición a todas Tus criaturas, que alivies a todo el que esté endeudado, que consueles a todo el que esté apesadumbrado, que me facilites el trato con todas Tus criaturas y que me hagas fácil toda situación complicada. -Y dirás- ﴾ *Confío mi asunto a Dios, es cierto que Dios ve a los siervos* ﴿ -siete veces y rogarás por el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, diez veces, y dirás- ﴾ *Yo creo realmente en vuestro Señor, escuchadme pues. Se dijo: ¡Entra en el Jardín! Dijo: ¡Pobre de mi gente! Si supieran que mi Señor me ha perdonado y me ha puesto entre los que Él ha honrado. Y no mandamos contra ellos, después de él, ningún ejército bajado del cielo, ni lo hemos mandado nunca. Bastó con un sólo grito y fueron aniquilados. ¡Qué pena de siervos! No había mensajero que les llegara del que no se burlaran. ¿Es que no ven cuántas generaciones, que ya no volverán, hemos destruido antes que ellos? Todos habrán de comparecer ante Nos. Tienen un signo en la tierra muerta a la que vivificamos y hacemos que en ella broten semillas de las que coméis. En ella hemos puesto jardines de palmeras y vides, y hemos hecho que nacieran manantiales. Para que pudieran comer de sus frutos y del trabajo de sus manos. ¿Es que no van a* p. 392 *agradecer? ¡Gloria a Aquél que creó todas las especies!, las de la tierra, ellos mismos y otras que no conocen. Y tienen un signo en la noche, cuando hacemos desaparecer la luz del día y quedan a oscuras. Y*

[1] *Cor.* xxxvi:12.
[2] *Cor.* xxxvi:13-16.
[3] *Cor.* xxxvi:17-24.

el sol, que corre hacia un lugar de reposo que tiene. Ése es el Decreto del Poderoso, el Sabio. Y a la luna le hemos fijado unas mansiones, hasta que se hace como una rama de palmera vieja. No procede que el sol alcance a la luna, ni que la noche se adelante al día. Cada una va en una órbita. Y hay un signo para ellos en cómo embarcamos a sus progenitores en la nave henchida. Y hemos creado para ellos, otras (naves) semejantes en las que embarcan. Y si queremos podemos hacer que se ahoguen sin que tengan quien les socorra ni sean salvados. A no ser por una misericordia de Nuestra parte y para concederles un disfrute por un tiempo. Y cuando se les dice: Temed lo que hay tras vosotros y lo que ha de venir, para que así se os pueda tener misericordia. No hay ningún signo de los signos de tu Señor que les llegue, del que no se aparten. Y cuando se les dice: Gastad de la provisión que Dios os ha dado, los que se niegan a creer dicen a los creyentes: ¿Es que vamos a alimentar nosotros a quien Dios, si quisiera, alimentaría? Sólo estáis en un claro extravío [1].

a

Dios mío, yo te pido, oh Dios de los primeros y los últimos, yo te pido que cubras mis deudas y que alivies mis preocupaciones e inquietudes, que me colmes mediante Tus tesoros. Oh Quien alivia, pon a mi disposición mi sustento, allánamе toda dificultad, llena los corazones de Tus siervos de compasión hacia mí y ablanda sus corazones y sus mentes de la misma manera que ablandaste el hierro para Dāwūd, ¡la paz sea con él! Dios mío, pon a mi servicio a los espíritus sirvientes de esta noble sura de manera que resuelvan mis problemas, [y te pido] que mes los medios para visitar la tumba de Tu Profeta Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve! -Y dirás- *Y dicen: ¿Cuándo se cumplirá esta promesa si es verdad lo que decís? No esperan sino un único grito que los sorprenderá mientras discuten. Y no podrán hacer testamento ni volver a su familia. Se soplará en el cuerno, y entonces saldrán rápidamente de los sepulcros, acudiendo a su Señor. Dirán: ¡Ay de nosotros! ¿Quién nos ha levantado de nuestros lechos? Esto es lo que había prometido el Misericordioso, los enviados decían la verdad. No habrá más que un solo grito y todos comparecerán ante Nos. Ese día nadie será tratado injustamente en nada. Sólo se os pagará por lo que hicisteis. Verdaderamente los compañeros del Jardín estarán, ese día, absortos en lo que les ocupe, deleitándose. Ellos y sus esposas estarán a la sombra y sus lechos recostados. En él tendrán fruta y todo lo que pidan. Paz: Palabra de un Señor Compasivo* [2] -repetirás la aleya dieciséis veces-.

b

Mi Señor, Paz contigo procedente de mí, Tú eres mi Dueño, en Tu mano están mi oído, mi vista y mi corazón, posees todo mi ser, ennobleces mi humildad, ensalzas mi mención y elevas mi capacidad. Bendito seas, oh Luz de las luces, oh Quien concede las vidas, Tu Excelsitud está por encima de los atributos de las innovaciones (*al-muḥdaṯāt*) y Tu dignidad se eleva por encima de los defectos y los daños. Son de ello testigos las tierras y los cielos, a Ti pertenece la Gloría más elevada, la Excelencia más inmensa y el Poderío más inexpugnable. Purísimo, Santísimo, Señor de los ángeles y el Espíritu, Iluminador de los [...] tenebrosos y las noches oscuras, Salvador de quienes se ahogan en los mares de la destrucción y el terror. Me refugio en Ti del mal de la noche cuando se hace oscura y del envidioso cuando envidia y aguarda[3]. Mi señor, te hago la confidencia del siervo humillado, el que sabe que Tú escuchas y espera que Tú respondas. Yo soy quien pide puesto en pie y esperanzado, pues no encuentro

---

[1] *Cor.* xxxvi:24-46.
[2] *Cor.* xxxvi:46-57.
[3] Cf. *Cor.* cxiii:3-5.

más Protector que Tú. Dios mío, yo te pido por el Nombre con el que extiendes los bienes, con el que haces descender las bendiciones, con el que sacas [a Tus siervos] de las tinieblas y con el que das lugar a la recompensa con los bienes abundantes. Yo te pido que bendigas y salves a nuestro señor Muḥammad y a la familia de nuestro señor Muḥammad, y que propagues sobre mí los revestimientos de Tus luces que devuelvan la maldad de las miradas de los envidiosos y la maldad de sus manos. Haz de mi fortuna una irradiación de luz que ilumine para mí todo lo oculto y descubra ante mí todo secreto. Oh Luz de todas las cosas, toda luz procede de Tu Luz. Oh Quien descubre todo lo que está velado, de Ti dependen todas las cosas, por Ti se evitan los males, oh Viviente, oh Subsistente, oh el más Clemente de los misericordiosos, en Tu Misericordia busco auxilio y por ella pido que me preserves de Tu castigo. Dios mío, busco en refugio en Ti de sus maldades y te arrojo a sus cuellos, ﴾ *Si quisiéramos, haríamos descender sobre ellos un signo del cielo y sus cuellos se quedarían ante él humillados* ﴿[1].

c

Dios mío, oh Quien hace descender las nubes y Quien derrota a los coligados (*al-aḥzāb*), derrota a mis enemigos, sus ejércitos y sus seguidores, concédeme la victoria sobre ellos y ablanda ante mí sus corazones y espíritus. Dios mío, permíteme ver Tu santuario (*ḥaram*) con Tu generosidad y haz que visite la tumba de Tu Profeta Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve! Somete ante mí todas Tus criaturas y ablanda sus corazones y sus espíritus por el amor y el afecto por mí. Sé para mí un Ayudante, un Custodio, un Auxiliador y un Protector. Dios mío, hazme fácil toda dificultad y haz que toda situación difícil sea fácil para mí. Dios mío, ayúdame con un auxilio poderoso, concédeme una victoria manifiesta y provéeme con un sustento gratuito y bueno. Por la santidad de "*Yā'-Sīn ¡Por el Corán sabio!*". Oh Señor de los mundos, ﴾ *Paz: Palabra de un Señor Misericordioso* ﴿ -lo repetirás siete veces y dirás- ﴾*Confío mi asunto a Dios, es cierto que Dios ve a los siervos* ﴿ -siete veces y rogarás por el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, diez veces, y dirás- ﴾ *Pero los que hicisteis el mal alejaos hoy. ¿Acaso no hice un pacto con vosotros, hijos de Adán, de que no adorarais al Šayṭān? Realmente él es un enemigo declarado para vosotros* ﴿ [2].

p. 393

a

Dios mío, oh Dios de los primeros y los últimos, oh Quien consuela, oh Allāh, paga mi deuda, alivia mi angustia, cólmame con Tus tesoros, ablanda ante mí a todas Tus criaturas, alláname toda dificultad y haz que lo difícil sea fácil para mí, pues realmente para Ti es fácil es allanar toda dificultad. -Y dirás- ﴾ *Confío mi asunto a Dios, es cierto que Dios ve a los siervos* ﴿ -siete veces y rogarás por el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, diez veces, y dirás- ﴾ *Y que me adorarais a mí. Esto es un camino recto. Él ha extraviado a muchas comunidades de vosotros. ¿No vais a entender? Esto es Ŷahannam, el que se os había prometido. Entrad hoy en él por haberos negado a creer. Hoy les sellaremos la boca y serán sus manos las que nos hablen y serán sus pies los que den testimonio de lo que se ganaron* ﴿[3]. -Y dirás- ﴾*Confío mi asunto a Dios, es cierto que Dios ve a los siervos* ﴿ -repitiéndolo siete veces, y rogarás por el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, diez veces, y dirás- ﴾ *[Si quisiéramos les borraríamos los ojos y aunque acudieran al camino, ¿cómo iban a ver? Y si quisiéramos los dejaríamos paralizados en el sitio y no podrían ni avanzar ni retroceder.] Al que le damos una vida larga le disminuimos en su constitución. ¿No*

[1] *Cor.* xxvi:3.
[2] *Cor.* xxxvi:58-59.
[3] *Cor.* xxxvi:60-64.

vais a entender? No le hemos enseñado poesía ni es propio de él; no es sino un Recuerdo y una Recitación clara. Para advertir al que esté vivo y para que se haga realidad la palabra dictada contra los incrédulos[1].

b

Dios mío, yo te ruego, oh Dios de los primeros y los últimos, te pido que sometas a mí todas Tus criaturas en el amor y el cariño perpetuo, que me concedas un sustento gratuito y bueno, que me allanes toda dificultad, y que hagas que todo lo difícil sea fácil para mí pues realmente para Ti es fácil es allanar toda dificultad. -Y dirás- *Confío mi asunto a Dios, es cierto que Dios ve a los siervos* -repitiéndolo siete veces, y rogarás por el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, diez veces, y dirás- *¿Es que no ven que hemos creado para ellos, como parte de lo que Nuestras manos han hecho, animales de rebaño sobre los que tienen dominio? Se los hemos subordinado y en ellos montan y de ellos comen. Y en ellos tenéis utilidades y bebida. ¿No agradeceréis? Han tomado, aparte de Dios, dioses para que los auxilien. Pero no pueden auxiliarles, aunque son para ellos un ejército a su disposición. Pero que no te entristezca lo que dicen, realmente sabemos lo que guardan en secreto y lo que declaran. ¿Es que no ve el hombre que lo hemos creado de una gota de esperma? Y sin embargo es un puro discutidor*.

c

Dios mío, yo te ruego, oh Dios de los primeros y los últimos, que pongas a mi disposición mi sustento y que me allanes toda dificultad. -Y dirás- *Confío mi asunto a Dios, es cierto que Dios ve a los siervos* -repitiéndolo siete veces, y rogarás por el Profeta, ¡Dios le bendiga y salve!, diez veces, y dirás- *Nos pone un ejemplo olvidando que él mismo ha sido creado y dice: ¿Quién dará vida a los huesos cuando ya estén carcomidos? Di: Les dará vida Quien los originó por primera vez, que es Quien conoce a toda criatura. El que os da fuego de la madera verde del árbol, haciendo que con ella encendáis. ¿Acaso Quien creó los cielos y la tierra no iba a ser Capaz de crear algo como vosotros? Claro que sí, Él es el Creador, el Conocedor. Realmente cuando quiere algo, Su orden no es sino decir: ¡Sé!, y es. ¡Gloria pues, a Aquel en Cuyas manos está el dominio de todas las cosas y a Quien habréis de regresar!*[2] -repitiéndolo siete veces-.

d

En el Nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso. Dios mío, bendice y salva a nuestro señor Muḥammad, a su familia y sus compañeros. Dios mío, yo te pido, por el derecho de la sura Yā'-Sīn, y por el Corán sabio. -Y dirás- Oh Quien envía a los mensajeros, oh Quien guía a los extraviados hacia el camino recto, y concede un plazo a los malhechores, oh Quien extermina a los rebeldes y todos comparecerán ante Él. Oh Quien da vida a los muertos y escribe las obras que adelantaron y las huellas que dejaron, y *cada cosa la recogemos en un registro claro* [3]. Oh Quien da vida a la tierra muerta y hace que en ella broten semillas de las que coméis. Oh Quien puso en ella jardines de palmeras y vides, *y hemos hecho que nacieran manantiales. Para que pudieran comer de sus frutos y del trabajo de sus manos. ¿Es que no van a agradecer?*[4]. Oh Quien es alabado por todas las lenguas, Oh Quien creó todas las especies, *las de la tierra, ellos mismos y otras que no conocen*[5]. Oh Quien hace que transcurra la

---

[1] *Cor.* xxxvi:65-69.
[2] *Cor.* xxxvi:77-82.
[3] *Cor.* xxxvi:11.
[4] *Cor.* xxxvi:33-34.
[5] *Cor.* xxxvi:35.

noche y el día, ﴾ *y ellos quedan a oscuras* ﴿[1]. Oh Quien decretó para el sol unas mansiones, ﴾ y *corre hacia un lugar de reposo que tiene* ﴿[2]. Oh Poderoso, oh Sabio. Oh Quien fijó para la luna unas mansiones, ﴾ *hasta que se hace como una rama de palmera vieja. No procede que el sol alcance a la luna, ni que la noche se adelante al día. Cada una va en una órbita* ﴿[3]. Oh Quien nos embarcó en la nave henchida, y creó para nosotros otras naves semejantes en las que embarcar. Y si quisiera, podría hacer que se ahogaran, ﴾ *sin que tengan quien les socorra ni sean salvados, a no ser por una Misericordia de Nuestra parte, y para concederles un disfrute por un tiempo* ﴿[4], pero no hay escapatoria de Él. Oh Misericordioso, oh Quien creó para nosotros rebaños, ﴾ *y se los hemos subordinado y en ellos montan y en ellos comen* ﴿[5]. Y puso en ellos utilidades y bebida para nosotros. Oh Quien creó al hombre de una gota de esperma, ﴾ *y sin embargo es un puro discutidor* ﴿[6]. Oh Quien da vida a los huesos cuando ya están carcomidos, oh ﴾ *Quien los originó por primera vez, y es Quien conoce a cada criatura* ﴿[7]. Oh Quien nos ha dado ﴾ *fuego de la madera verde, haciendo que con ella encendáis* ﴿[8]. Oh Quien creó los cielos y la tierra, oh Capaz, oh Creador, oh Sabio, oh Quien ﴾ *cuando quiere algo Su orden no es sino decir: ¡Sé!, y es* ﴿[9]. Oh Purísimo, oh Santísimo, oh ﴾ *Aquél en Cuyas manos está el dominio de todas las cosas y a Quien habéis de regresar*﴿[10].

p. 394

Dios mío, a Ti pertenece la alabanza, mi dios, no hay más dios que Tú. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, no hay más Señor que Tú. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, no hay más Loable que Tú. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, no hay más Soberano que Tú. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, no hay más Hallador que Tú. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, no hay más Creador que Tú. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, no hay más Prueba que Tú. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, no hay más Omnipotente que Tú. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, no hay más Dominador que Tú. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, no hay más Proveedor que Tú. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, no hay más Capaz que Tú. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, no hay más Oyente que Tú. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, no hay más Vidente que Tú. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Dios de los cielos y la tierra. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres Quien quita las preocupaciones. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres el Clemente, el Misericordioso. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres el Mejor de los creadores. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres el Mejor de los indulgentes. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres el Mejor de los clementes. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres el Mejor de los proveedores. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres Quien vuelca los corazones. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres el Suficiente, el Curador. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres el Donante, el Iniciador. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú haces que la noche penetre en el día. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres el Cercano, Quien atiende. A Ti

a

[1] *Cor.* xxxvi:36.
[2] *Cor.* xxxvi:37.
[3] *Cor.* xxxvi:38-39.
[4] *Cor.* xxxvi:42-43.
[5] *Cor.* xxxvi:71.
[6] *Cor.* xxxvi:76.
[7] *Cor.* xxxvi:78.
[8] *Cor.* xxxvi:79.
[9] *Cor.* xxxvi:81.
[10] *Cor.* xxxvi:82.

pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres Quien acepta el arrepentimiento, el Dadivoso. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres el Jefe de jefes. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres el Causante de las causas. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres el Señor de señores. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres Allāh, Quien eleva en grados. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Creador de la tierra y los cielos. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres el Resucitador, el Heredero. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres el Socorro de quienes piden auxilio. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres el Creador, el Productor. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres Quien lleva por el buen camino. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres el Paciente, el Eterno.

b

Dios mío, a Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres el Capaz, el Dominador. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres el Uno, el Sempiterno. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres el Único, el Lleno de Gloria. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres la Luz, el Guía. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres el Agradecido, el Glorioso. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres el Sublime, el Decreto. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres el Rey, el Santísimo. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres la Paz, el Guardián de la Fe. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres el Compasivo, el Benefactor. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres el Innovador, el Elevado. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres el Dueño de la Soberanía. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres el Juez, el Justo. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres Allāh, el Santísimo. A Ti pertenece la alabanza, mi dios, Tú eres *la Paz, el Guardián de la Fe, el Custodio, el Poderoso, el Omnipotente, el Grandioso. ¡Alabado sea Dios por encima de lo que le asocian! Él es Allāh, el Creador, el Productor, el Formador. A Él pertenecen los Nombres más bellos. A Él glorifica todo cuanto hay en los cielos y la tierra. Él es el Poderoso, el Sabio* [1]. *Y cuando hayas decidido confíate a Dios. Es verdad que Dios ama a los que ponen su confianza en Él* [2]. *Pero si te dan la espalda, di: ¡Dios me basta, no hay dios sino Él, Él es el Señor del Trono Inmenso!* [3] *Y quien se abandone en Dios, Él le bastará. Es cierto que la orden de Dios llega hasta donde Él quiere. Dios le ha dado a cada cosa un término y una medida* [4].

p. 395

Dios mío, inclina hacia mí los corazones de Tus siervos de entre los hijos de Adán y las hijas de Eva, varones y hembras, libres y esclavos, grandes y pequeños, en el amor perpetuo, el afecto, la piedad, la misericordia. Atrae hacia mí sus corazones y protégeme del mal de todos los que me desean un daño, aleja de mí su intriga, su ofensa y la maldad que me ocultan. Yo te pido por la santidad de lo que he recitado que me permitas ver Tu santuario con Tu nobleza y que permitas visitar la tumba de Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve! Oh Quien resuelve las necesidades, oh Quien atiende las plegarias, oh Allāh, oh Señor de los mundos. Yo te pido, oh Clemente, oh Misericordioso, oh Paz, oh Guardián de la Fe, oh Custodio, oh Poderoso, oh Omnipotente, oh Grandioso, oh Creador, oh Productor, oh Proveedor, oh Victorioso, oh Conocedor, oh Quien extiende el sustento, oh Quien eleva en dignidad, oh Quien da poderío, oh Quien humilla, oh Oyente, oh Vidente, oh Sutil, oh Paciente, oh Sublime, oh Agradecido, oh Protector, oh Quien concede el alimento, oh Quien calcula todo, oh Generoso, oh Guardián, oh Quien atiende, oh Inmenso, oh Agrupador, oh Suficiente, oh Enriquecedor, oh Perpetuo, oh Luz y Guía de todas

[1] *Cor.* lix:23-24.
[2] *Cor.* iii:159.
[3] *Cor.* ix:130.
[4] *Cor.* lxv:3.

las cosas. Tú eres Aquél Cuya luz hiende las tinieblas, Altísimo que por encima de todas las cosas en grandeza y elevación.

a

Dios mío, yo te pido que pongas a mi disposición los espíritus sirvientes de esta noble sura para que me sean de ayuda en todo lo que pida y desee. Responded, oh espíritus sirvientes de esta noble sura y sedme de ayuda en todo lo que pida y desee, por el derecho [de esta aleya] sobre vosotros y el respeto que la debéis. Acudid, responded y obedeced, por el derecho de cuantos secretos residen en ella, y arda en las llamas quien de vosotros se oponga. *Hayā, al-waḥā, al-ʻaŷal, a-sāʻa.* ﴾*Quien no responda al que convoca hacia Dios no tendrá forma de escapar en la tierra, y aparte de Él, no tendrá quien lo proteja* ﴿[1]. Responded y acatad todo lo que os ordene, por el derecho de esta noble sura sobre vosotros y el respeto que la debéis, *al-waḥā, al-ʻaŷal, a-sāʻa*".

Terminó y se completó esta noble plegaria. Sé consciente de su poder y de lo que te depara, y ten temor de Dios, ¡ensalzado sea!, pues debes saber que Dios está con los temerosos.

[VIRTUDES DE LA SURA YĀ’-SĪN TOMADAS DE LA TRADICIÓN PROFÉTICA]

b

Dijo el Mensajero de Dios, ¡Dios le bendiga y salve!: "*Cuando recites Yā-Sīn despreocúpate*"[2]. Y dijo: "*Quien recita la sura Yā-Sīn con sinceridad frente a Dios, Dios, ¡ensalzado sea!, le perdona sus pecados pasados*"[3]. Y dijo: "*Los misterios de Dios en el Corán se encuentran en la sura Yā-Sīn, y los misterios de Yā-Sīn residen en cuatro aleyas: Desde* ﴾ *Verdaderamente los compañeros del Jardín estarán, ese día, absortos en lo que les ocupe, deleitándose*" hasta Su dicho ﴾ *Paz: Palabra de un Señor Compasivo* ﴿[4]. Así que medita estos secretos y se cauto con ellos, pues Dios, ¡ensalzado sea!, es Quien concede el éxito.

[SEGUNDA PLEGARIA DE LA SURA YĀ-SĪN]

c

Debes saber, ¡Dios nos ayude a obedecerle y a comprender los secretos de Sus Nombres!, que mencionaré una segunda invocación con esta noble sura, así como sus virtudes, sus propiedades y sus misterios elevados. Dirás:

"En el Nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso. Yā-Sīn Yā-Sīn Yā-Sīn Yā-Sīn Yā-Sīn Yā-Sīn ﴾ *Yā-Sīn. ¡Por el Corán sabio! que tú eres uno de los enviados en un camino recto. Revelación que ha hecho descender el Poderoso, el Compasivo, para que adviertas a una gente cuyos padres no fueron advertidos y están descuidados. Se ha hecho realidad la palabra dictada contra la mayoría y ellos no creen. Cierto que les pondremos en el cuello argollas que les llegarán hasta el mentón y no podrán moverse. Hemos puesto una barrera por delante de ellos y otra por detrás y les hemos velado, no pueden ver. Es igual para ellos que les adviertas o que no les adviertas, no creerán. Sólo admite la advertencia quien sigue el Recuerdo y teme al Misericordioso aunque no Lo vea. Anúnciale perdón y una generosa*

---

[1] *Cor.* xlvi:31.
[2] No se encuentra en las colecciones citadas.
[3] Idem.
[4] *Cor.* xxxvi:54-57.

recompensa. En verdad Nosotros damos la vida a los muertos y escribimos las obras que adelantaron y las huellas que dejaron. Cada cosa la recogemos en un registro claro ﴿[1]. Alabado sea Quien consuela a quien está apesadumbrado. Alabado sea Quien alivia a quien se encuentra encerrado. Alabado sea Quien da prosperidad a quien se encuentra endeudado. Alabado sea Quien libera a quien está encarcelado. Alabado sea Quien conoce todo lo que está oculto. Alabado sea Quien depositó los tesoros de Su Soberanía entre la *kāf* y la *nūn*. Alabado sea Aquél que ﴾ *cuando quiere algo Su orden no es sino decirle: Sé, y es. ¡Alabado sea Aquel en Cuyas manos está el dominio de todas las cosas y a Quien habréis de regresar!* ﴿[2]. Alabado sea, alabado sea, ﴾ *Alabado y ensalzado sea por encima de lo que le atribuyen*”[3]. ﴾ *Paz sobre los enviados, y las alabanzas a Dios, Señor de los mundos* ﴿[4].

p. 396

﴾ *En el Nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso. Las alabanzas a Dios, Señor de los mundos. El Clemente, el Misericordioso. Rey del Día del Juicio. A Ti adoramos y a Ti pedimos ayuda* ﴿[5]. -Y dirás tres veces- Oh Rey del Día del Juicio, a Ti adoramos y a Ti pedimos ayuda. -Harás tu petición y dirás siete veces- Oh Guía de los extraviados, no hay más Guía aparte de Ti. ﴾ *Guíanos por el camino recto, el camino de los que has favorecido* ﴿[6]. -Y dirás- Dios mío, pon a mi disposición [el mundo de] la Soberanía y el Reino. No hay más dios que Tú, oh Señor de la Majestad y la Generosidad, oh Viviente, oh Subsistente, a Ti pido auxilio, oh Auxiliador, socórreme -cuarenta veces, siendo atendido en el acto. Y dirás treinta y siete veces- Oh Quien responde, atiende mi plegaria y resuelve mi necesidad, por Tu misericordia, oh el más Clemente de los misericordiosos. -Y dirás- Dios mío, ponme entre aquellos a los que has favorecido, y no son motivo de Tu ira, y entre aquellos a los que has hecho poseedores de los secretos de Tus Nombres. Oh Señor, oh Misericordioso de aquellos que temen a Su Señor en lo que no se ve, ﴾ *Anúnciale un perdón y una generosa recompensa* ﴿[7]. Dios mío, anúnciame el Día de Tu encuentro un perdón y una generosa recompensa -y harás tu petición siendo atendido en el acto-, ﴾ *no el de los que son motivo de Tu ira ni el de los extraviados* ﴿[8]. -Y dirás- Oh Manifiesto, oh Manifiesto, oh Manifiesto, oh Manifiesto, oh Manifiesto, oh Manifiesto, oh Manifiesto. -Y dirás- Yo te pido, por Tu sublime Nombre supremo y Tu Profeta elegido, Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve!, el noble, el venerado, que hagas conmigo aquello de lo que eres Digno, y no hagas conmigo aquello de lo que soy merecedor. Realmente Tú eres el Digno de ser temido y el Digno para perdonar[9] -y harás tu petición siendo escuchado en el acto. Y dirás- ﴾ *Llámales la atención con el ejemplo de los habitantes de la ciudad, cuando llegaron los enviados. Cuando enviamos a dos y los negaron; y entonces los reforzamos con un tercero y dijeron: Hemos sido enviados a vosotros. Dijeron: No sois sino seres humanos como nosotros y el Misericordioso no ha hecho descender nada, sólo estáis mintiendo. Dijeron: Nuestro Señor sabe bien que hemos sido enviados a vosotros, pero no nos corresponde sino hacer llegar el mensaje con claridad*﴿[1].

a

[1] *Cor.* xxxvi:1-11.
[2] *Cor.* xxxvi:81-82.
[3] *Cor.* vi:101.
[4] *Cor.* xxxvii:181-182.
[5] *Cor.* i:1-4.
[6] *Cor.* i:5-6.
[7] *Cor.* xxxvi:10.
[8] *Cor.* i:7.
[9] *Cor.* lxxiv:55.

claridad□[1]. Alabado sea Quien consuela a quien está apesadumbrado. Alabado sea Quien alivia a quien se encuentra encerrado. Alabado sea Quien da prosperidad a quien se encuentra endeudado. Alabado sea Quien libera a quien está encarcelado. Alabado sea Quien conoce todo lo que está oculto. Alabado sea Quien detenta los tesoros de Su Soberanía entre la *kāf* y la *nūn*. Alabado sea Aquél que □ *cuando quiere algo Su orden no es sino decirle: Sé, y es. ¡Alabado sea Aquel en Cuyas manos está el dominio de todas las cosas y a Quien habréis de regresar!* □. Alabado sea, alabado sea, □ *Alabado y ensalzado sea por encima de lo que le atribuyen* □. □ *Paz sobre los enviados, y las alabanzas a Dios, Señor de los mundos* □.

b

□ *En el Nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso. Las alabanzas a Dios, Señor de los mundos. El Clemente, el Misericordioso. Rey del Día del Juicio. A Ti adoramos y a Ti pedimos ayuda* □. -Y dirás tres veces- Oh Rey del Día del Juicio, a Ti adoramos y a Ti pedimos ayuda. -Harás tu petición y dirás siete veces- Oh Guía de los extraviados, no hay más Guía aparte de Ti. □ *Guíanos por el camino recto, el camino de los que has favorecido* □. Dios mío, ponme entre aquellos a los que has favorecido y entre aquellos a los que has hecho poseedores de los secretos de Tus Nombres. Oh Señor, oh Clemente, oh Misericordioso de aquellos que temen a Su Señor en lo que no se ve, □ *Anúnciale un perdón y una generosa recompensa* □[2]. Dios mío, anúnciame el Día de Tu encuentro un perdón y una generosa recompensa -y harás tu petición siendo atendido en el acto-, □ *no el de los que son motivo de Tu ira ni el de los extraviados* □[3]. -Y dirás- Oh Manifiesto, oh Manifiesto, oh Manifiesto, oh Manifiesto, oh Manifiesto, oh Manifiesto, oh Manifiesto. -Y dirás cuatro veces- Yo te pido, por Tu sublime Nombre supremo y Tu Profeta elegido, Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve!, el noble, el venerado, que hagas conmigo aquello de lo que eres Digno, y no hagas conmigo aquello de lo que soy merecedor. Realmente Tú eres el Digno de ser temido y el Digno para perdonar -y harás tu petición siendo atendido en el acto-. Dios mío, pon a mi disposición [el mundo de] la Soberanía y el Reino. No hay más dios que Tú, oh Señor de la Majestad y la Generosidad, oh Viviente, oh Subsistente, a Ti pido auxilio, oh Auxiliador, socórreme -cuarenta veces, siendo atendido en el acto. □ *Dijeron: Realmente tenemos un mal presagio de vosotros, y si no desistís, os lapidaremos y recibiréis de nuestra parte un doloroso castigo* □. -En esta parte reside un magnífico secreto contra el enemigo, si trazas una figura en el suelo y tienes en tu mano un cuchillo de acero sin punta, y dices diecisiete veces [la anterior aleya] mientras golpeas la figura mencionada, pues verás lo milagroso, y Dios lo sabe mejor-. □ *Dijeron: Sea para vosotros vuestro presagio. ¿Es que no vais a recapacitar? Pero no, sois gente que se excede. Y desde el extremo de la ciudad vino un hombre corriendo que dijo: ¡Gente mía! ¡Seguid a los enviados! ¡Seguid a quienes no os piden nada a cambio y están guiados! ¿Cómo podría no adorar a Quien me creó y a Quien habéis de volver? ¿Vais a tomar, aparte de Él, dioses, cuya intercesión no me valdría de nada si el Misericordioso quisiera causarme algún daño y que tampoco podrían salvarme?* □ Dios mío, presérvame de toda desgracia en esta vida y de todo tormento en la Otra, no cambies mi nombre, no alteres mi cuerpo y no hagas distinción entre mí y Tu Profeta amado, Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve! □ *Y dios creó todo ser vivo a partir de agua; y de ellos unos caminan arrastrándose sobre su vientre, otros sobre dos patas y otros sobre cuatro; Dios crea lo*

p. 397

[1] *Cor.* xxxvi:12-16.
[2] *Cor.* xxxvi:10.
[3] *Cor.* i:7.

que quiere, es cierto que Dios tiene poder sobre todas las cosas □[1]. –Después se postrará y hará su petición; esta aleya es para hacer desaparecer los dolores y las enfermedades y para curar al enfermo. *Si lo hiciera, estaría claramente extraviado.* Oh Manifiesto, oh Manifiesto, oh Manifiesto, oh Manifiesto, oh Manifiesto, oh Manifiesto, oh Manifiesto. Alabado sea Quien consuela a quien está apesadumbrado. Alabado sea Quien alivia a quien se encuentra encerrado. Alabado sea Quien da prosperidad a quien se encuentra endeudado. Alabado sea Quien libera a quien está encarcelado. Alabado sea Quien conoce todo lo que está oculto. Alabado sea Quien detenta los tesoros de Su Soberanía entre la *kāf* y la *nūn*. Alabado sea Aquél que □ *cuando quiere algo Su orden no es sino decirle: Sé, y es. ¡Alabado sea Aquel en Cuyas manos está el dominio de todas las cosas y a Quien habréis de regresar!* □. Alabado sea, alabado sea, □ *Alabado y ensalzado sea por encima de lo que le atribuyen* □. □ *Paz sobre los enviados, y las alabanzas a Dios, Señor de los mundos* □.

a

□ *En el Nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso. Las alabanzas a Dios, Señor de los mundos. El Clemente, el Misericordioso. Rey del Día del Juicio. A Ti adoramos y a Ti pedimos ayuda* □. -Y dirás tres veces- Oh Rey del Día del Juicio, a Ti adoramos y a Ti pedimos ayuda. -Harás tu petición y dirás siete veces- Oh Guía de los extraviados, no hay más Guía aparte de Ti. □ *Guíanos por el camino recto, el camino de los que has favorecido* □. Dios mío, ponme entre aquellos a los que has favorecido y entre aquellos a los que has hecho poseedores de los secretos de Tus Nombres. Oh Señor, oh Clemente, oh Misericordioso de aquellos que temen a Su Señor en lo que no se ve, □ *Anúnciale un perdón y una generosa recompensa* □[2]. Dios mío, anúnciame el Día de Tu encuentro un perdón y una generosa recompensa -y harás tu petición siendo atendido en el acto-. □ *Yo creo realmente en vuestro Señor, escuchadme pues. Se dijo: ¡Entra en el Jardín! Dijo: ¡Pobre de mi gente! Si supieran que mi Señor me ha perdonado y me ha puesto entre los que Él ha honrado* □. -Y dirá once veces- Oh Quien honra a Sus siervos creyentes, hónrame con la dignidad de Tus amigos (*karāma al-awliyā'*) cercanos y Tus siervos virtuosos, aquellos que □ *no tendrán que temer ni se entristecerán* □[3]. Dios mío, hónrame con la resolución de mis problemas mediante la magnanimidad de Tu Gracia, oh Quien resuelve las necesidades, oh Quien atiende las plegarias, por el derecho de esta noble sura, oh Señor de la Majestad y la Generosidad -treinta y siete veces-. Oh Dios nuestro y Dios Único de todas las cosas, no hay más dios que Tú, oh Viviente, oh Subsistente -cuarenta y una veces-. Oh Creador de los cielos y la tierra, oh Señor de la Majestad y la Generosidad. Dios mío, hónrame mediante la magnanimidad de Tu Favor y Tu Generosidad con aquello de los que eres Digno en las dos Moradas, realmente Tú lo puedes todo -después hará su petición nombrándola-. Oh Viviente, oh Subsistente, a Ti pido auxilio, oh Auxiliador, socórreme, no me abandones a mi suerte, ni confíes mi destino a nadie que no seas Tú ni por un solo instante; y guíame por Tu camino recto, □ *El camino de Dios, a Quien pertenece cuanto hay en los cielos y en la tierra. ¿Acaso no vuelven a Dios todas las cosas?* □[4] -once veces-. Resuelve mi necesidad, oh Quien soluciona los problemas -tres veces-, oh Quien responde, oh Quien responde, oh Quien responde, atiende mi plegaria, oh Quien atiende las plegarias, oh el más Clemente de los misericordiosos -treinta y siete

p. 398

[1] *Cor.* xxiv:43.
[2] *Cor.* xxxvi:10.
[3] *Cor.* x:62.
[4] *Cor.* xlii:50.

veces-. Dios mío, bendice y salva a nuestro señor Muḥammad, a su familia, sus compañeros y su tribu (*‘itra*) por completo, por “No hay poderío ni gloria salvo en Dios, el Altísimo, el Sublime” un millón de veces. Oh Quien soluciona los problemas, solventa mi necesidad -diecisiete veces, y después hará su petición siendo escuchado en el acto-. *Y no mandamos contra ellos, después de él, ningún ejercito bajado del cielo, ni lo hemos mandado nunca. Bastó con un solo grito y fueron aniquilados* [1] -aquí nombrará a su enemigo-. *Cada vez que enciendan un fuego para la guerra, Dios lo apagará. Se afanan por corromper en la tierra, pero Dios no ama a los corruptores* [2]. Dios mío, extingue su maldad contra mí, aniquila su malicia, deshaz su nudo, anula su ser y acorta su vida. *Si quisiéramos, haríamos descender sobre ellos un signo del cielo y sus cuellos se quedarían ante él humillados* [3] -tres veces, y golpeando tres veces la tierra con la mano, tras haber dibujado su figura con la mano derecha, y la golpeará con su diestra diciendo- aniquilados, aniquilados, aniquilados. *¡Qué pena de siervos! No había mensajero que les llegara del que no se burlaran* [4]. *Dios se burlará de ellos y los dejará vagar errantes fuera de los límites* [5]. *Ciertamente te bastamos frente a los que se burlan* [6]. Tú bastas frente a la maldad de Fulano -lo dirás tres veces-. *¿Es que no ven cuántas generaciones, que ya no volverán, hemos destruido antes que ellos?* [7]. Oh Destructor de las generaciones pasadas en las naciones pretéritas, sin excluir a Fulano hijo de Fulano. Oh Destructor de los malhechores, oh Exterminador de los pecadores, destruye a mis enemigos con la condena de quienes aniquilas por su maldad. Oh Destructor de los tiranos antepasados en las generaciones transcurridas, destruye a mi enemigo Fulano hijo de Fulana, por Aquél por Quien perecen los injustos. *Verdaderamente tenemos poder para mostrarte lo que les hemos prometido* [8] -tres veces-. *¿Es que no ven cuántas generaciones, que ya no volverán, hemos destruido antes que ellos?* [9] -tres veces-. *Todos habrán de comparecer ante Nos* [10]. Dios mío, trae ante mí el corazón de Fulano, su oído, su vista y su mente por su amor a mí, de manera que no escucha, ni vea ni hable salvo por amor a mí. Oh *Quien reunirá a los hombres en un día sobre el que no hay duda. Dios no falta a la promesa* [11], reúne los sentidos de Fulano hijo de Fulana en torno al amor por mí, y siembra la armonía entre nosotros de la misma manera que unes el hielo y el fuego. Dios mío, haz que ocupe un lugar importante para él, por la determinación de las *alif* reunidas antes de la dispersión 46468642 -lo dirás veinte veces-. *Todos habrán de comparecer ante Nos* [12]. *Deposité en ti amor procedente de Mí para que te criaras bajo Mi mirada* [13]. *Aman como se ama a Dios; pero el amor por Dios de los que creen es más fuerte* [14]. *Aunque hubieras gastado todo cuanto hay en la tierra no habrías conseguido unir sus corazones, sin embargo Dios los unió. Verdaderamente Él es Poderoso,*

[1] *Cor.* xxxvi:27-28.
[2] *Cor.* v:66.
[3] *Cor.* xxvi:3.
[4] *Cor.* xxxvi:29.
[5] *Cor.* ii:14.
[6] *Cor.* xv:95.
[7] *Cor.* xxxvi:30.
[8] *Cor.* xxiii:96.
[9] *Cor.* xxxvi:30.
[10] *Cor.* xxxvi:31.
[11] *Cor.* iii:9.
[12] *Cor.* xxxvi:31.
[13] *Cor.* xx:38-39.
[14] *Cor.* ii:164.

Sabio[1]. Oh Quien une la nieve y el fuego, une los corazones de Fulano hijo de Fulana y Fulano hijo de Fulana, oh Poderoso, oh Omnipotente. *Tienen un signo en la tierra muerta a la que vivificamos y hacemos que en ella broten semillas de las que coméis. En ella hemos puesto jardines de palmeras y vides, y hemos hecho que nacieran manantiales. Para que pudieran comer de sus frutos y del trabajo de sus manos. ¿Es que no van a agradecer? ¡Gloria a Aquél que creó todas las especies!, las de la tierra, ellos mismos y otras que no conocen. Y tienen un signo en la noche, cuando hacemos desaparecer la luz del día y quedan a oscuras* [2]. -Y dirá- Yo golpeó el cuello de Fulano hijo de Fulana, ¡Dios es más grande!, corto la cabeza de Fulano hijo de Fulana con la espada de Dios, el Dominador, *Así fue exterminado hasta el último de la gente injusta. Las alabanzas pertenecen a Dios, el Señor de los mundos* [3].

p. 399

Y recitarás la invocación del Exterminio (*al-qaṭ'*) diciendo: Dios mío, Tú eres Quien conoce lo no visto de todo testigo, Quien tiene bajo su poder todo lo oculto y lo visible. Yo te pido, oh Allāh, oh Allāh, oh el más Clemente de los misericordiosos, oh Allāh, oh el más Clemente en los castigos, oh Quien quita las preocupaciones, Tú eres Allāh, Quien retira las nubes de las pruebas (*al-miḥan*) cuando se han vuelto muy pesadas y levanta la niebla de los rencores cuando han traído consecuencias[4], conviertes su campo en hierba seca y haces que sus huesos estén carcomidos. Conviertes al vencido en vencedor y al buscado en buscador. Mi Dios, cuántos siervos te imploraron: *¡Me han vencido, auxíliame! Y abrimos las puertas del cielo con un agua torrencial, e hicimos que la tierra se abriera en manantiales y se encontraron las aguas por un mandato que había sido decretado. Y lo llevamos en una embarcación hecha de tablas y clavos* [5]. Oh Señor, oh Señor, he sido vencido, auxíliame, ¡Allāh es más grande!, - y golpearás tres veces el suelo con la mano diciendo- ¡Allāh es más grande!, ¡Allāh es más grande!, ¡Allāh es más grande! Oh Aquél Cuyo Poder es irresistible, Sus aleyas deslumbrantes, Sus castigos concluyentes y para todo tirano hirientes. Yo te pido por el poder con el que eres Dueño de sus almas, y si las agarraras se extinguirían, pues en Tu puño se encuentra la base de sus alientos, y si la retiraras quedarían paralizados. ¿Qué te impedirá detener su furia, extinguir sus alientos, despojarles de los vestidos de Tu protección y privarles de la paz que procede de Ti, ya que se vanaglorian en la tierra y son arrogantes con Tus siervos en el campo de la rebelión? Dios mío, bendice y salva a Muḥammad y a su familia. ¿Dónde, dónde está tu protección contra quien me maltrata? Oh Quien destruye a los soberbios y arrogantes y extermina hasta el último de los tiranos (*al-farā'ina*) que se burlan. Cuán rápido es el descenso de Tu violenta acometida, cuán rápida la llegada de Tu dominio glorioso sobre todo trasgresor obstinado y todo demonio rebelde que oprime a los siervos, comete abusos en la tierra y extiende en ella corrupción. Realmente Tú eres Allāh, en Ti busco auxilio, oh mi Dios, de quien me maltrata.

a

Mi Señor, yo te ruego que me concedas la victoria sobre quien pelea contra mí, que derrotes a quien me desafía, que venzas a quien trata de matarme, que frustres a mis enemigos y los hagas huir. Dales a beber agua abundante y conviértelos en leña del Infierno[6]. Envía sobre sus jardines *un castigo*

---

[1] *Cor.* viii:64.
[2] *Cor.* xxxvi:32-36.
[3] *Cor.* vi:46.
[4] Lit. "Cuando han arrastrado sus colas".
[5] *Cor.* liv:10-12.
[6] *Cor.* lxxii:16-17.

del cielo que los deje como tierra lisa, o que su agua se pierda bajo la tierra sin que puedas encontrarla [1]. Tú eres el Omnipotente, el Grandioso, Quien restringe, el Auxiliador, el Fuerte, el Victorioso, el Dominador, oh Quien humilla, el Vengador, el Destructor, el Enérgico, Quien frustra, Quien impide, Quien prohíbe, Quien acorta, Quien extiende, el Protector, el Dañino, Quien golpea, Señor de la Fuerza inquebrantable. -Después golpeará tres veces el suelo diciendo- Allāh es más grande. *Así fue exterminado hasta el último de la gente injusta. Las alabanzas pertenecen a Dios, el Señor de los mundos*. Auxíliame contra quien me maltrata, *Dios los agarró a causa de sus transgresiones y no hubo nadie que los protegiera de Dios* [2]. *Y amanecieron en sus casas caídos de bruces* [3]. Dios mío, agárralo, desbarata su maldad y destrúyelo, Allāh es más grande. *El decreto de Dios llega, no queráis precipitarlo* [4]. *Y el sol, que corre hacia un lugar de reposo que tiene. Ése es el Decreto del Poderoso, el Sabio. Y a la luna le hemos fijado unas mansiones, hasta que se hace como una rama de palmera vieja. No procede que el sol alcance a la luna, ni que la noche se adelante al día. Cada una va en una órbita. Y hay un signo para ellos en cómo embarcamos a sus progenitores en la nave henchida. Y hemos creado para ellos, otras (naves) semejantes en las que embarcan* [5]. -[Estas aleyas] se escribirán en alguna de las tablas del barco que se quiera hundir, escribiendo nueve letras *ṭā'*, y di nueve veces: oh letra *ṭā'*, destruye (*uṭmus*)-[6].

b

 Y si queremos podemos hacer que se ahoguen sin que tengan quien les socorra ni sean salvados. A no ser por una misericordia de Nuestra parte y para concederles un disfrute por un tiempo [7]. -Se escribirá en un trozo de brea que se pegará en la quilla del barco, pues si ese día navega, o bien se hunde, o bien se resquebraja. Y se escribirá en un casco de cerámica roja nuevo que se arrojará dentro de la nave, pues en verdad a ese barco nunca le ocurrirá desgracia alguna-.

p. 400

 Y cuando se les dice: Temed lo que hay tras vosotros y lo que ha de venir, para que así se os pueda tener misericordia. No hay ningún signo de los signos de tu Señor que les llegue, del que no se aparten. Y cuando se les dice: Gastad de la provisión que Dios os ha dado, los que se niegan a creer dicen a los creyentes: ¿Es que vamos a alimentar nosotros a quien Dios, si quisiera, alimentaría? Sólo estáis en un claro extravío [8]. -Estas aleyas son para obtener fácilmente los medios de subsistencia si se recitan treinta y siete veces, siendo atendido en el acto. Y dirás- Alabado sea Quien consuela a quien está apesadumbrado. Alabado sea Quien alivia a quien se encuentra encerrado. Alabado sea Quien da prosperidad a quien se encuentra endeudado. Alabado sea Quien libera a quien está encarcelado. Alabado sea Quien conoce todo lo que está oculto. Alabado sea Quien depositó los tesoros de Su Soberanía entre la *kāf* y la *nūn*. *¡Alabado sea Aquel en Cuyas manos está el dominio de todas las cosas y a Quien*

---

[1] *Cor.* xviii:39-40.
[2] *Cor.* xl:21.
[3] *Cor.* xi:66.
[4] *Cor.* xvi:1.
[5] *Cor.* xxxvi:37-41.
[6] Sin indicación alguna el en texto, creemos que aquí termina la Invocación del Exterminio, y continúa con la segunda plegaria de la sura Yā'-Sīn, indicando por separado algunas de las propiedades de sus aleyas.
[7] *Cor.* xxxvi:42-43.
[8] *Cor.* xxxvi:24-46.

habréis de regresar! [1]. *Alabado y ensalzado sea por encima de lo que le atribuyen* [2]. *Paz sobre los enviados, y las alabanzas a Dios, Señor de los mundos* [3].

 En el Nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso. Las alabanzas a Dios, Señor de los mundos. El Clemente, el Misericordioso. Rey del Día del Juicio. A Ti adoramos y a Ti pedimos ayuda [4]. -Después hará su petición siendo escuchado en el acto, y dirá siete veces- Oh Guía de los extraviados, no hay más Guía que Tú, *Guíanos por el camino recto, el camino de los que has favorecido* [5]. Dios mío, ponme entre aquellos a los que has favorecido y has hecho poseedores de los secretos de Tus Nombres. oh Señor de los mundos, oh Clemente, *no el de los que son motivo de Tu ira ni el de los extraviados. Amén* [6]. Oh Manifiesto, oh Manifiesto, oh Manifiesto, oh Manifiesto, oh Manifiesto, oh Manifiesto, oh Manifiesto -siete veces-. Dios mío, pon a mi disposición [el mundo de] la Soberanía y el Reino, oh Dios, no hay más dios que Tú, oh Señor de la Majestad y la Generosidad, oh Viviente, oh Subsistente, a Ti pido auxilio, oh Auxiliador, socórreme -cuatro veces, y hará su petición, siendo atendido en el acto-. Yo te pido por Tu sublime Nombre Supremo y Tu Profeta venerado, nuestro señor Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve!, que hagas conmigo aquello de lo que eres Digno, y no hagas conmigo aquello de lo que soy merecedor. Realmente Tú eres el Digno de ser temido y el Digno para perdonar. *Y dicen: ¿Cuándo se cumplirá esta promesa si es verdad lo que decís? No esperan sino un único grito que los sorprenderá mientras discuten. Y no podrán hacer testamento ni volver a su familia* [7]. -Esta aleya es para expulsar al enemigo del territorio, si se recita conjurando su nombres y el de su madre, pues realmente se marchará a otra región-. a

 Se soplará en el cuerno, y entonces saldrán rápidamente de los sepulcros, acudiendo a su Señor. Dirán: ¡Ay de nosotros! ¿Quién nos ha levantado de nuestros lechos? Esto es lo que había prometido el Misericordioso, los enviados decían la verdad. No habrá más que un solo grito y todos comparecerán ante Nos [8]. -Esta aleya es para hacer comparecer a los reyes de los genios cuando se recita continuamente, pues realmente habrá en ello una enorme coerción para ellos, y además de ello dirás *Los genios saben bien que tendrán que comparecer* [9]-. b

 Esto es Ŷahannam, el que se os había prometido. Entrad hoy en él por haberos negado a creer [10]. -Se escribirá esta aleya en la frente del demente (*al-maṣāb*) pues se recuperará, y en la del epiléptico (*al-maṣrū'*)[11], pues verdaderamente hablará con el demonio poseedor (*al-qarīn*) por boca de aquél-. c

---

[1] *Cor.* xxxvi: 82.
[2] *Cor.* vi:101.
[3] *Cor.* xxxvii:181-182.
[4] *Cor.* i:1-4.
[5] *Cor.* i:5.
[6] *Cor.* i:7.
[7] *Cor.* xxxvi:47-49.
[8] *Cor.* xxxvi:50-52.
[9] *Cor.* xxxvii:158. El texto original omite las aleyas 53 a 61 del cuerpo de la invocación.
[10] *Cor.* xxxvi:62.
[11] Ambos términos tenían en la época una connotación diabólica.

d

﴾ *Hoy les sellaremos la boca y serán sus manos las que nos hablen y serán sus pies los que den testimonio de lo que se ganaron. Si quisiéramos les borraríamos los ojos y aunque acudieran al camino, ¿cómo iban a ver? Y si quisiéramos los dejaríamos paralizados en el sitio y no podrían ni avanzar ni retroceder* ﴿[1]. ﴾ *O son como tinieblas en un mar profundo al que cubren olas sobre las que hay otras olas que a su vez están cubiertas por nubes. Tinieblas sobre tinieblas. Cuando saca la manos apenas la ve. A quien Dios no le da luz, no tendrá ninguna luz* ﴿[2]. -Estas aleyas son para hacer volver al esclavo fugitivo: recitarás la sura Yā'-Sīn hasta donde dice ﴾ *no podrían ni avanzar ni retroceder* ﴿, recitarás ﴾ *O son como tinieblas* ﴿, hasta el final de la aleya y también dirás tres veces ﴾ *Él tiene poder para hacerlo volver. El día en que los secretos queden al descubierto, no tendrá fuerza ni nadie que lo auxilie* ﴿[3], que su confusión sea la del pájaro enjaulado y dominado.

p. 401

﴾ *Al que le damos una vida larga le disminuimos en su constitución. ¿No vais a entender?* ﴿[4]. Dios mío, yo te pido, oh Allāh, por la gloria de Tu Profeta Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve!, que resuelvas mi necesidad y que me concedas mi petición y mi deseo -siendo atendido en el acto-. ﴾ *No le hemos enseñado poesía ni es propio de él; no es sino un Recuerdo y una Recitación clara* ﴿[5]. Alabado sea Quien consuela a quien está apesadumbrado. Alabado sea Quien alivia a quien se encuentra encerrado. Alabado sea Quien da prosperidad a quien se encuentra endeudado. Alabado sea Quien libera a quien está encarcelado. Alabado sea Quien conoce todo lo que está oculto. Alabado sea Quien depositó los tesoros de Su Soberanía entre la *kāf* y la *nūn*. Alabado sea Aquél que ﴾ *cuando quiere algo Su orden no es sino decirle: Sé, y es. ¡Alabado sea Aquél en Cuyas manos está el dominio de todas las cosas y a Quien habréis de regresar!* ﴿[6]. Alabado sea, alabado sea, ﴾ *Alabado y ensalzado sea por encima de lo que le atribuyen* ﴿[7]. ﴾ *Paz sobre los enviados, y las alabanzas a Dios, Señor de los mundos* ﴿[8].

a

﴾ *En el Nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso. Las alabanzas a Dios, Señor de los mundos. El Clemente, el Misericordioso. Rey del Día del Juicio. A Ti adoramos y a Ti pedimos ayuda. Guíanos por el camino recto, el camino de los que has favorecido, no el de los que son motivo de Tu ira ni el de los extraviados* ﴿[9]. -Y dirá tres veces- Oh Rey del Día del Juicio, ﴾ *a Ti adoramos y a Ti pedimos ayuda* ﴿-y hará su petición siendo atendido en el acto, y dirá siete veces-, oh Guía de los extraviados, no hay más guía que Tú, ﴾ *guíanos por el camino recto, el camino de los que has favorecido* ﴿. Dios mío, ponme entre aquellos a los que has favorecido y has hecho poseedores de los secretos de Tus Nombres. Oh Señor de los mundos, oh Clemente –tres veces, y hará su petición siendo atendido en el acto-. ﴾ *No el de los que son motivo de Tu ira ni el de los extraviados* ﴿. Oh Manifiesto -siete veces-. Dios mío, pon a

[1] *Cor.* xxxvi:64-66.
[2] *Cor.* xxiv:39.
[3] *Cor.* lxxxvi:8-10.
[4] *Cor.* xxxvi: 67.
[5] *Cor.* xxxvi: 68.
[6] *Cor.* xxxvi: 81-82.
[7] *Cor.* vi:101.
[8] *Cor.* xxxvii:181-182.
[9] *Cor.* i:1-7.

mi disposición [el mundo de] la Soberanía y el Reino, no hay más dios que Tú, oh Señor de la Majestad y la Generosidad, oh Viviente, oh Subsistente, a Ti pido auxilio, oh Auxiliador, socórreme -cuarenta veces, y hará su petición, siendo atendido en el acto; y dirá treinta y siete veces- Oh Quien responde, oh Quien responde, oh Quien responde... atiende mi plegaria y solventa mi necesidad, por Tu Misericordia, oh el más Clemente de los misericordiosos. Yo te pido por Tu sublime Nombre Supremo y Tu Profeta honrado y venerado, nuestro señor Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve!, que hagas conmigo aquello de lo que eres Digno, y no hagas conmigo aquello de lo que soy merecedor. Realmente Tú eres el Digno de ser temido y el Digno para perdonar. -Y dirá- ﴾ *Para advertir al que esté vivo y para que se haga realidad la palabra dictada contra los incrédulos. ¿Es que no ven que hemos creado para ellos, como parte de lo que Nuestras manos han hecho, animales de rebaño sobre los que tienen dominio? Se los hemos subordinado y en ellos montan y de ellos comen. Y en ellos tenéis utilidades y bebida. ¿No agradeceréis?* ﴿[1]. -Esta aleya es para la montura, el animal de carga o algún animal del ganado, cuando no se deja dominar por ti, y dirás [además de ella]: "En el Nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso. ﴾ *Alabado sea Aquél que nos subordinó esto, ya que nosotros no habríamos sido capaces de hacerlo* ﴿[2]. ﴾ *Si quisiéramos, haríamos descender sobre ellos un signo del cielo y sus cuellos se quedarían ante él humillados* ﴿[3]. ﴾ *Y por cierto que en los animales de rebaño tenéis un ejemplo. Os damos de beber de lo que hay en sus vientres, entre quimo y sangre: una leche pura, fácil de ingerir para quien la bebe* ﴿[4]. ﴾ *Y un árbol que crece en el monte Sinaí que produce grasa y aderezo para disfrute de los que lo comen* ﴿[5]. ﴾ *Dios te basta contra ellos, Él es el Oyente, el Omnisciente* ﴿[6]-.

b

-Y dirá- ﴾ *Han tomado, aparte de Dios, dioses para que los auxilien. Pero no pueden auxiliarles, aunque son para ellos un ejército a su disposición. Pero que no te entristezca lo que dicen, realmente sabemos lo que guardan en secreto y lo que declaran* ﴿[7]. Señor, yo te pido por Tu Nombre con el que inauguraste el mundo de la Creación y el del Mandato mediante la teofanía de la Verdad, símbolo manifestado de los nexos con la divinidad de la Revelación descendida, y excelso en autoridad, ser y esencia oculta, siendo eso percibido por aquellos a quienes das certeza, conocido por aquellos a lo que haces testigos, y desconocido por quienes deseas mediante aquellos signos que resultan ambiguos, un gran número que no desmerece el valor de uno sólo de los signos inequívocos que consolidaste[8]. Oh Conocedor, oh Sabio, oh Victorioso, oh Allāh, oh Señor. Yo te pido, Dios mío, por el misterio de la atribución que vincula la existencia de lo necesario y lo posible, necesaria para la manifestación del Rasgo Supremo en el Nombre ininteligible, para reafirmar a los sujetos divinos en lo general y en lo particular una y otra vez, en virtud de la amplitud de lo general en los Actos de Clemencia que no tienen final; firme y solidamente por la abundancia de lo particular que reside en los Actos de Misericordia que elevan el alma; y para la visión de la confirmación de la Aproximación mediante la Cercanía de Esencia

[1] *Cor.* xxxvi: 69-72.
[2] *Cor.* xliii:12.
[3] *Cor.* xxvi:3.
[4] *Cor.* xvi:66.
[5] *Cor.* xxiii:20.
[6] *Cor.* ii:136.
[7] *Cor.* xxxvi:73-75.
[8] Cf. *Cor.* iii:7. "*Él es Quien ha hecho descender sobre Ti el Libro, en el que hay signos (aleyas) inequívocos que son la madre del Libro y otros ambiguos. Los que tienen una desviación en el corazón siguen lo ambiguo...*"

desconocida procedente de Ti[1]. Oh Clemente, oh Misericordioso, oh Victorioso, oh Omnisciente, yo te pido la iluminación, la prosperidad, el apoyo, la distinción, la perfección, la consecución de los medios de sustento, la bendición en ellos, la confianza y el buen concepto de Ti, y la renuncia a quien no seas Tú. En el Nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso. Creación de Tu Mandato, ejecución de Tu Generosidad, Bendición procedente de Ti, ¡bendito sea Tu Nombre y ensalzada sea Tu Generosidad!, no hay más dios que Tú, en Ti creemos, a Ti nos sometemos y en Ti confiamos. Realízanos, Dios mío, con Tú Luz, la luz de Tu comunidad y aleja de nuestra vista todo lo que no seas Tú, quedando absortos en Ti, oh Allāh, testigos de Ti, oh Clemente, oh Misericordioso.

p. 402

a

Quien tenga alguna necesidad, que persevere en la continua recitación de esta bendita plegaria, pues realmente se solventará su problema, si Dios quiere, ¡ensalzado sea! Quien quiera eso, que rece dos *rak'at*, recitando en la primera la Fātiḥa, la sura del Auxilio[2], tras ellas recitará la sura Yā'-Sīn y concluirá con esta bendita invocación, y pedirá por lo que necesite siendo atendido en el acto, si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

b

Y dirá: *¿Es que no ve el hombre que lo hemos creado de una gota de esperma? Y sin embargo es un puro discutidor*" [3]. Alabado sea Quien consuela a quien está angustiado. Alabado sea Quien alivia a quien se encuentra encerrado. Alabado sea Quien da prosperidad a quien se encuentra endeudado. Alabado sea Quien conoce todo lo que está oculto. Alabado sea Quien detenta los tesoros de Su Soberanía entre la *kāf* y la *nūn*. Alabado sea Aquél que *cuando quiere algo Su orden no es sino decirle: Sé, y es. ¡Alabado sea Aquél en Cuyas manos está el dominio de todas las cosas y a Quien habréis de regresar!* [4]. Alabado sea, alabado sea, *Alabado y ensalzado sea por encima de lo que le atribuyen* [5]. *Paz sobre los enviados, y las alabanzas a Dios, Señor de los mundos* [6].

c

 En el Nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso. Las alabanzas a Dios, Señor de los mundos. El Clemente, el Misericordioso. Rey del Día del Juicio. A Ti adoramos y a Ti pedimos ayuda. Guíanos por el camino recto, el camino de los que has favorecido, no el de los que son motivo de Tu ira ni el de los extraviados . -Y dirá tres veces- Oh Rey del Día del Juicio, *a Ti adoramos y a Ti pedimos ayuda* -y hará su petición siendo atendido en el acto, y dirá siete veces-, oh Guía de los extraviados, no hay más guía que Tú, *guíanos por el camino recto, el camino de los que has favorecido* . Dios mío, ponme entre aquellos a los que has favorecido y has hecho poseedores de los secretos de Tus Nombres. Oh Señor, oh Clemente –tres veces, y hará su petición siendo atendido en el acto-. *No el de los que son motivo de Tu ira ni el de los extraviados* . Oh Manifiesto, oh Manifiesto, oh Manifiesto, oh Manifiesto, oh Manifiesto, oh Manifiesto, oh Manifiesto. Dios mío, pon a mi disposición [el mundo de] la Soberanía y el Reino, oh no hay más dios que Tú, oh Señor de la Majestad y la Generosidad, oh Viviente, oh Subsistente, a Ti pido auxilio, oh Quien socorre a quienes imploran auxilio, oh Auxiliador, socórreme -cuarenta veces, y hará su petición, siendo atendido en el acto; y dirá treinta y siete veces- Oh Quien

[1] Traducción incierta.
[2] *Cor.* cx.
[3] *Cor.* xxxvi:76.
[4] *Cor.* xxxvi: 81-82.
[5] *Cor.* vi:101.
[6] *Cor.* xxxvii:181-182.

responde, atiende mi plegaria y solventa mi necesidad, oh el más Clemente de los misericordiosos -cuatro veces; y dirá-. Yo te pido por Tu sublime Nombre Supremo y Tu Profeta honrado y venerado, nuestro señor Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve!, que hagas conmigo aquello de lo que eres Digno, y no hagas conmigo aquello de lo que soy merecedor. Realmente Tú eres el Digno de ser temido y el Digno para perdonar -y hará su petición siendo escuchado inmediatamente; y dirá- ﴾ *Nos pone un ejemplo olvidando que él mismo ha sido creado y dice: ¿Quién dará vida a los huesos cuando ya estén carcomidos? Di: Les dará vida Quien los originó por primera vez, que es Quien conoce a toda criatura. El que os da fuego de la madera verde del árbol, haciendo que con ella encendáis. ¿Acaso Quien creó los cielos y la tierra no iba a ser Capaz de crear algo como vosotros? Claro que sí, Él es el Creador, el Conocedor* ﴿[1]. Dios mío, aligera el peso de nuestras cargas, concédenos el sustento de los virtuosos, líbranos y aleja de nosotros las sugestiones diabólicas de la noche y el día, líbranos y libra a nuestros padres y madres del cautiverio de las llamas, por Tu Misericordia, oh Poderoso, oh Indulgente, oh Generoso, oh Perdonador -y hará su petición, siendo escuchado en el acto, y dirá- ﴾ *Realmente cuando quiere algo Su orden no es sino decirle: Sé, y es. ¡Alabado sea Aquel en Cuyas manos está el dominio de todas las cosas y a Quien habréis de regresar!* ﴿[2]. Alabado sea, alabado sea, alabado sea, ﴾ *Alabado y ensalzado sea por encima de lo que le atribuyen* ﴿[3]. ﴾ *Paz sobre los enviados, y las alabanzas a Dios, Señor de los mundos* ﴿[4].

p. 403

﴾ *En el Nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso. Las alabanzas a Dios, Señor de los mundos. El Clemente, el Misericordioso. Rey del Día del Juicio. A Ti adoramos y a Ti pedimos ayuda. Guíanos por el camino recto, el camino de los que has favorecido, no el de los que son motivo de Tu ira ni el de los extraviados* ﴿. -Y dirá tres veces- Oh Rey del Día del Juicio, ﴾ *a Ti adoramos y a Ti pedimos ayuda* ﴿-y hará su petición siendo atendido en el acto, y dirá siete veces-, oh Guía de los extraviados, no hay más guía que Tú, ﴾ *guíanos por el camino recto, el camino de los que has favorecido* ﴿. Dios mío, ponme entre aquellos a los que has favorecido y has hecho poseedores de los secretos de Tus Nombres. Oh Señor, oh Clemente, ponme entre aquellos que temen a Su Señor en lo que no se ve, ﴾ *Anúnciale un perdón y una generosa recompensa* ﴿[5]. –Después hará su petición siendo atendido en el acto-. ﴾ *No el de los que son motivo de Tu ira ni el de los extraviados* ﴿. Oh Manifiesto, oh Manifiesto, oh Manifiesto, oh Manifiesto, oh Manifiesto, oh Manifiesto, oh Manifiesto. Dios mío, pon a mi disposición [el mundo de] la Soberanía y el Reino, oh no hay más dios que Tú, oh Señor de la Majestad y la Generosidad, oh Viviente, oh Subsistente -tres veces-. A Ti pido auxilio, Dios mío, oh Auxiliador, socórreme -cuarenta veces, y hará su petición, siendo atendido en el acto; y dirá treinta y siete veces- Oh Quien responde, atiende mi plegaria, solventa mi necesidad y haz que alcance mi objetivo. Oh el más Clemente de los misericordiosos -cuatro veces-. Yo te pido por Tu sublime Nombre Supremo y Tu Profeta honrado y venerado, nuestro señor Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve!, que hagas conmigo aquello de lo que eres Digno, y no hagas conmigo aquello de lo que soy merecedor. Realmente Tú eres el Digno de ser temido y el Digno para perdonar -y hará su petición siendo atendido inmediatamente; y dirá-. Dios mío,

[1] *Cor.* xxxvi:77-80.
[2] *Cor.* xxxvi:81-82.
[3] *Cor.* vi:101.
[4] *Cor.* xxxvii:181-182.
[5] *Cor.* xxxvi:10.

concédenos el bien de este mundo y el deleite (*al-na'īm*) en el Otro, líbranos del mal de este mundo y de los tormentos del Otro, haz que nos volvamos a Ti arrepentidos antes de la muerte, no nos castigues después de ella y aligéranos los momentos de agonía. Oh Quien escucha toda voz, Dios mío, presérvanos de la enfermedad en la lejanía de nuestra casa, de la incapacidad en los momentos de adversidad y de la infelicidad en los momentos finales. Dios mío, sálvanos y salva nuestra religión, no nos despojes de nuestra fe en el momento de la agonía y no nos pongas a prueba en el momento de nuestra muerte. Dios mío, haz que esté continuamente con Tu Recuerdo, apoyado en Tu Verdad, esperanzado por Tu promesa, temeroso de Tu amenaza y complacido en todo momento por Ti. Alivia mi angustia, borra mi aflicción, solventa mi necesidad, oh Quien solventa las necesidades, atiende mi plegaria, oh Quien atiende las plegarias, por la verdad de esta noble sura y este noble conjuro. [Y te pido] que me perdones a mí y a todos los musulmanes y musulmanas y a todos los creyentes, los que de ellos están vivos y los que están muertos, realmente Tú eres Oyente, Cercano, Atento con las plegarias. Por Tu Misericordia, oh el más Clemente de los misericordiosos".

a

Entonces quedará cerciorado de la rapidez de la respuesta por parte de Dios, ¡ensalzado sea!, antes de que se levantes del lugar en el que estaba recitando. Por Dios que ha sido probado por una innumerable multitud de personas, y todos ellos dijeron: Hemos rogado con la noble sura y el sagrado Nombre, -que es □ *Paz: Palabra de un Señor Compasivo* □[1]- recitándolo por su valor numérico total 818 veces, y no nos habíamos levantado del sitio cuando ya se habían solventado nuestras necesidades. Así que juro por Dios que ha sido probado en numerosas ocasiones que no tenían ninguna particularidad, sino que son todas las circunstancias que quieras. Practica para que la Ciencia de la Certidumbre sea en ti la Visión de la Certidumbre[2]. Y esto es todo lo que importante, junto con el propósito sincero y la pureza en la adoración de Dios, ¡exaltado y glorificado sea!, al realizar la plegaria. Se transmite en el noble *ḥadīṯ* que Dios, ¡exaltado y glorificado sea!, dijo: "*Yo estoy en el pensamiento de Mi siervo cuando piensa en mí. Que piense en mí lo que quiera*"[3].

b

Y cuando Dios acabe de solventar su problema, recitará todas las alabanzas a Dios que se encuentren en el sublime Corán[4] y dará gracias a Dios, ¡alabado y ensalzado sea!

Y quien quiera ampliar sus medios de sustento, que lo recite cada día siete veces. Si persevera en ello, Dios abre para él setenta puertas del sustento, y recitará junto a ello la sura de la Conquista[5] siete veces, la sura del Acontecimiento[6] siete veces, la sura □ *¿No te hemos abierto?* □[7] siete veces y la sura del Auxilio siete veces[8], ocurriendo eso. Dios es Quien guía hacia lo correcto.

p. 404

---

[1] *Cor.* xxxvi:46-57.

[2] En la terminología sufí, la Ciencia de la certidumbre (*'ilm al-yaqīn*) es la certidumbre confirmada por los argumentos intelectuales, mientras que la Visión de la certidumbre (*'ayn al-yaqīn*) es aquella certidumbre lograda a través del desvelamiento y la contemplación visionaria (cf. NURBAKHSH, *Simbolismo*, ii, pág. 198).

[3] Aḥmad, nº 15442, 16365; Al-Dārimī, nº 2615.

[4] Es decir, todas aquellas aleyas en que se dice "La alabanza pertenece a Dios" (*al-ḥamdu li-llāh*), frase que aparece en 23 ocasiones en el texto coránico.

[5] *Cor.* xlviii.

[6] *Cor.* lvi.

[7] *Cor.* xciv.

[8] *Cor.* cx.

[EJERCICIO ASCÉTICO DE *PAZ: PALABRA DE UN SEÑOR COMPASIVO*]

a

Has de saber, ¡Dios nos guíe!, que en este punto mencionaré el ejercicio ascético de *Paz: palabra de un Señor Compasivo* [1]. Comenzarás con la ayuda de Dios, ¡alabado y ensalzado sea!, un ayuno de cuarenta días que comenzará un domingo, cuando caiga el primer día del mes en domingo, recitando el Nombre[2] al acabar cada oración cuatrocientas treinta y dos veces, y tan solo dormirás un poco por la noche. Te encontrarás en un retiro espiritual adecuado en el que no oigas ni el ladrido de un perro ni el rebuzno de asno. Tu comida y bebida se basará en panes de azúcar (*qulūbat al-sukkar*)[3] y aceite, y abstente de tomar todo lo que tenga hálito vital o proceda de un ser vivo. Por la mañana y por la tarde el sahumerio será de [inciensos] como palo de áloe, *nadd*, algalia y granos de incienso benjuí. Tus ropas y tu cuerpo estarán limpios, y cada tres días te bañarás[4] y perfumarás tus ropas con un perfume almizclado. Y recitarás el conjuro que mencionamos a continuación tras la oración del alba una vez, tras la oración de la mañana una vez y antes de la puesta del sol otra vez. Cuando hayan transcurrido veinte días, vendrá ante ti uno de los espíritus sirvientes y te dirá: “Oh hijo de Adán, cesa en la recitación de este Nombre y toma todo el dinero que te baste”, tratando de influirte y disuadirte con palabras. No lo creas y persevera en tu recitación hasta completar los cuarenta días, teniendo cada día sueños muy agradables. Y cuando se completen los cuarenta días, una luz llenará tu estancia, y verás escrito en las paredes del lugar y de la estancia en la que te encuentres *Paz: palabra de un Señor Compasivo* . Entonces entrará un ángel montado en un animal y junto a él un gran número de sirvientes, y te dirá: La paz sea contigo. Ponte en pie y devuélvele el saludo y di: “Que Dios te honre, oh ángel, de la misma manera que tú me honras, y que Dios te ame en la misma manera en que tú me amas ahora mismo. Oh ángel, quiero de ti una señal mediante la cual pueda hacer que comparezcas”. Entonces te tomará la promesa y te impondrá las condiciones de que no mientas ni caigas en pecado. Y cuando necesites algo, lo obtendrás aunque se encuentre en el extremo del Yemen, en el extremo del Irāq o en la India; o bien algo de dinero, ser transportado de un lugar a otro lugar lejano, o cualquier cosa que necesites, se resolverá si Dios quiere, ¡ensalzado sea!

b

Este sublime conjuro es el que recitarás cada día tres veces. Dirás: [Dios mío], no hay en el cielo rotaciones (*dawrāt*), ni en la tierra océanos (*gamrāt*), ni en las montañas poblados, ni en los mares gotas, ni en las nubes movimientos, ni en los ojos miradas, ni en las almas pensamientos que no se humillen ante Ti, que no sean testigos de Ti, que no aludan a Ti y que no estén sometidos a Tu Soberanía. Por Tu sometimiento de todas las cosas, pon a mi disposición a Tus siervos y Tus ángeles, de manera que pueda recurrir a ellos para lo que Te complazca. Tú eres Aquel a Quien se recurre. No hay poderío ni fuerza salvo en Dios, el Altísimo, el Sublime. ¡Dios bendiga y salve a nuestro señor Muḥammad, a su familia y compañeros!

c

Otra de las virtudes peculiares de la sura Yā’-Sīn es que en ella reside el Nombre Supremo de Dios, con el que ‘Isà, ¡la paz sea con él!, resucitaba a los muertos gracias a Dios, ¡ensalzado sea!, y el que

[1] *Cor.* xxxvi: 57.
[2] Es decir, la aleya.
[3] Y en el original dice *al-qulūbāt wa-l-sukkar*.
[4] O “harás las abluciones mayores”.

se encuentra escrito en el corazón del sol. A todo el que recita la noble sura, Dios le eleva por encima de lo que desee, y si conjurara a un muerto, se levantaría con vida por orden de Dios, ¡ensalzado sea! Y esta es la invocación:

p. 405

"Dios mío, yo te pido, oh Allāh, por la verdad de la sura ﴾ *Yā'-Sīn, ¡Por el Corán sabio!*". Oh Quien envía a los Mensajeros, oh Quien guía a quien quiere por un camino recto, Destructor de los transgresores, Exterminador de los malvados pues todos comparecerán ante Él. Quien da vida a los muertos y escribe las obras que adelantaron y las huellas que dejaron, y ﴾ *cada cosa la recogemos en un registro claro* ﴿[1]. Oh Quien da vida a la tierra muerta y hace que en ella broten semillas de las que coméis. Oh Quien puso en ella ﴾ *jardines de palmeras y vides, y hemos hecho que nacieran manantiales. Para que pudieran comer de sus frutos y del trabajo de sus manos. ¿Es que no van a agradecer?* ﴿ [2]. Oh Creador de todas las especies: ﴾ *las de la tierra, ellos mismos y otras que no conocen* ﴿[3]. Oh Quien hace desaparecer la noche y el día, ﴾ *y quedan a oscuras. Y el sol, que corre hacia un lugar de reposo que tiene. Ése es el Decreto del Poderoso, el Sabio* ﴿[4]. Oh Quien fijo para la luna unas mansiones lunares, ﴾ *hasta que se hace como una rama de palmera vieja. No procede que el sol alcance a la luna, ni que la noche se adelante al día. Cada una va en una órbita* ﴿[5]. Oh Quien nos embarcó en la nave henchida, ﴾ *y hemos creado para ellos otras (naves) semejantes en las que embarcan. Y si queremos podemos hacer que se ahoguen sin que tengan quien les socorra ni sean salvados. A no ser por una misericordia de Nuestra parte y para concederles un disfrute por un tiempo* ﴿[6]. ﴾ *Paz: palabra de un Señor Compasivo* ﴿. Oh Quien creó para nosotros animales de ganado, ﴾ *Se los hemos subordinado y en ellos montan y de ellos comen* ﴿ [7], y puso en ellos para nosotros ﴾ *utilidades y bebida, ¿no agradeceréis?* ﴿ [8]. Oh Quien creó al hombre de una gota de esperma, *y sin embargo es un puro discutidor* ﴿[9]. Oh Quien da vida a los huesos cuando ya están carcomidos, oh Quien *les* ﴾ *creó por primera vez, que es Quien conoce a cada criatura* ﴿[10]. Oh Quien dispuso para nosotros ﴾ *fuego de la madera verde del árbol, haciendo que con ella encendáis* ﴿[11]. Oh Quien creó los cielos y la tierra, oh Creador, oh Sabio, oh Aquél que ﴾ *cuando quiere algo Su orden no es sino decirle: Sé, y es* ﴿[12]. Oh Purísimo, oh Santísimo, oh ﴾ *Aquél en Cuya mano está el dominio de todas las cosas y a Quien habréis de regresar* ﴿[13]. Perdóname, apiádate de mí y no me castigues, oh el más Clemente de los misericordiosos.

a

Quien quiera la bendición de esta plegaria, se pondrá frente a la alquibla con el comienzo de la luna nueva, después lavará sus ropas y su cuerpo y se perfumará si es posible. Después que ayune el viernes y el sábado, días en los que no tendrá pensamientos obscenos, no comerá carne de animal ni nada

[1] *Cor.* xxxvi:11.
[2] *Cor.* xxxvi:33-34.
[3] *Cor.* xxxvi:35.
[4] *Cor.* xxxvi:36-37.
[5] *Cor.* xxxvi:38-39.
[6] *Cor.* xxxvi:40-43.
[7] *Cor.* xxxvi:71.
[8] *Cor.* xxxvi:72.
[9] *Cor.* xxxvi:76.
[10] *Cor.* xxxvi:78.
[11] *Cor.* xxxvi:79.
[12] *Cor.* xxxvi:81.
[13] *Cor.* xxxvi:82.

que provenga de un ser vivo, y únicamente se sentará en estado de pureza ritual (*wuḍū'*). Después extenderá sus manos e invocará con ella el domingo con la salida del sol tres veces, y hará su petición a Dios, que le concederá, si Él quiere, ¡ensalzado sea! Y realizará la invocación otra vez con la puesta del sol, pues realmente Dios le atenderá, si Él quiere, ¡ensalzado sea!

b

Otra plegaria de la sura Yā'-Sīn con la que rogaban algunos virtuosos para todos sus asuntos importantes y eran atendidos en el acto es ésta: recitarás la sura Yā'-Sīn hasta donde dice ﴾ *y no podrán moverse*"[1]. Después dirá: "Dios mío, oh Aquel Cuya luz reside en Su Misterio y Su Misterio reside en Su Creación, ocúltame a los ojos de los que miran y a los corazones de los envidiosos". Después continuarás recitando la sura hasta donde dice ﴾ *entre los que Él ha honrado* ﴿[2]. Después dirás: "Dios mío, hónrame en Tu complacencia y solventa mi necesidad" y la nombrarás. Después continuarás hasta donde dice ﴾ *Ése es el Decreto del Poderoso, el Sabio* ﴿[3]. Repetirás la aleya catorce veces y dirás: "Dios mío, yo te pido por Tu favor amplio e inmenso aquello con lo que pueda prescindir del resto de Tus criaturas" catorce veces. Después continuarás recitando hasta donde dice ﴾ *Paz: palabra de un Señor Compasivo* ﴿[4], repetirás la aleya catorce veces y dirás tras ello: "Dios mío, sálvame de la discordias de este mundo y de sus desgracias" cuatro veces. Después continuarás la recitación hasta donde dice ﴾ *¿Acaso Quien creó los cielos y la tierra no iba a ser Capaz de crear algo como vosotros? Claro que sí, Él es el Creador, el Conocedor* ﴿[5]. Y dirás: "Oh Capaz, haz para mí tal y tal cosa", lo repetirás cuatro veces y a la quinta recitarás hasta el final de la sura.

p. 406

Debes saber, ¡Dios nos ayude a obedecerle y a comprender los secretos de Sus Nombres!, que te mencionaré una invocación con la noble y venerada sura Yā'-Sīn según los siete días de la semana, los siete ángeles (*mulūk*) superiores e inferiores, la noble Fātiḥa[6] y los siete *tahāṭīl*[7]. He compuesto para cada día una recitación (*wird*)[8], así que sé consciente de su valor y ocúltalo a los ojos de quienes no sean dignos de ello.

BENDITA RECITACIÓN (*WIRD*) DEL DOMINGO

a

Dirás: "En el Nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso. Dios mío, oh Quien hace correr el Nilo, oh Quien sometió al elefante, oh Quien hendió el mar para el profeta de Israel. Pon a mi disposición lo que deseo, realmente Tú haces lo que deseas. Oh mi Dios, oh mi Señor, de Ti depende mi ayuda. Dios mío, en Ti deposito mi confianza, oh Auxiliador, oh Ayudante. ﴾ *A Ti adoramos y a Ti*

---

[1] *Cor.* xxxvi:7.
[2] *Cor.* xxxvi:26.
[3] *Cor.* xxxvi:37.
[4] *Cor.* xxxvi:57.
[5] *Cor.* xxxvi:80.
[6] Compuesta de siete aleyas.
[7] Con este nombre designa a una serie de seres espirituales en cuyos nombres predominan las letras THṬL.
[8] El término designa una parte o sección del Corán, que suele ser la séptima parte o la mitad de la séptima parte. En este caso el *wird* divide en siete partes la sura Yā'-Sīn para cada día de la semana.

pedimos ayuda [1], ayúdame en toda situación con la fuerza Tu Omnipotencia, oh Clemente, oh Misericordioso, por la verdad de la sura *Yā'-Sīn, ¡Por el Corán sabio! que tú eres uno de los enviados en un camino recto. Revelación que ha hecho descender el Poderoso, el Compasivo, para que adviertas a una gente cuyos padres no fueron advertidos y están descuidados. Se ha hecho realidad la palabra dictada contra la mayoría y ellos no creen. Cierto que les pondremos en el cuello argollas que les llegarán hasta el mentón y no podrán moverse. Hemos puesto una barrera por delante de ellos y otra por detrás y les hemos velado, no pueden ver. Es igual para ellos que les adviertas o que no les adviertas, no creerán. Sólo admite la advertencia quien sigue el Recuerdo y teme al Misericordioso aunque no Lo vea. Anúnciale perdón y una generosa recompensa. En verdad Nosotros damos la vida a los muertos y escribimos las obras que adelantaron y las huellas que dejaron. Cada cosa la recogemos en un registro claro* [2].

b

Yo os conjuro, oh conjunto de seres espirituales, por el Poderío de Dios y Su Mensajero, por la Luz del rostro de Dios, por la verdad de Sus Nombres más bellos y por la verdad de *La alabanza pertenece a Dios, Señor de los Mundos* [3]. Oh Viviente, oh Subsistente, oh Suficiente, oh Curador, oh Guía, oh Sutil, oh Perpetuo.

Responde, oh Rūqiyā'īl, y tú, oh Muḏhib, atentos y obedientes, por la verdad de *La alabanza pertenece a Dios, Señor de los Mundos* , por el derecho del Viviente, el Subsistente, y por el derecho del rey cuya autoridad predomina sobre ti, Abŷad, y por el derecho de LLṬHṬYL. *Y di: ha venido la verdad y la falsedad se ha desvanecido, es cierto que la falsedad se desvanece* [4]. Yo te conjuro, oh KGṬÀ Ryā'īl, para que sometas a mí al ángel Rūqiyā'īl y al rey Muḏhib, por el derecho de la santidad de tu señor KḤFÀ ṬFḤYŪŠ.

c

Alabado sea Quien alivia a todo el que se encuentra endeudado, alabado sea Quien libera a todo el que se encuentra encarcelado, alabado sea Quien consuela a todo el que está apesadumbrado, alabado sea Quien hace que el agua fluya en los mares y en los manantiales, alabado sea Quien depositó mediante Su Omnipotencia sus tesoros entre la *kāf* y la *nūn*. Alabado sea Aquél que *cuando quiere algo Su orden no es sino decirle: Sé, y es. ¡Alabado sea Aquel en Cuyas manos está el dominio de todas las cosas y a Quien habréis de regresar!* [5]. Dios mío, haz que el amor por mí llegue al corazón de Rūqiyā'īl y al del rey Muḏhib. Somete a mí su corazón de la misma manera que sometiste el mar para Mūsà b. 'Imrān, de la misma manera que sometiste el fuego a Ibrāhīm al-Jalīl, ¡la paz sea con él!, de la misma manera que sometiste las montañas y el hierro a Dāwūd, ¡la paz sea con él!, de la misma manera que sometiste los vientos y los genios a Sulayman b. Dāwūd, ¡la paz sea con él!, y de la misma manera que sometiste el sol, la luna, las estrellas y todas las cosas a nuestro profeta Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve! Somete a mí el corazón del ángel Rūqiyā'īl y el del rey Muḏhib, de manera que acuda ante mí sumiso y obediente, sin que duerma ni repose ni haya para él un sólo momento de descanso hasta que acuda ante mí y solvente mi necesidad. Por la verdad de Tu sublime Nombre Supremo y por la verdad de Tus Nombres más bellos, oh

[1] *Cor.* i:4.
[2] *Cor.* xxxvi:1-11.
[3] *Cor.* i:1.
[4] *Cor.* xvii:81.
[5] *Cor.* xxxvi:81-82.

Allāh, oh Presto, oh Cercano, oh Quien extiende, oh Amante, oh Señor del Trono glorioso, oh Iniciador, oh Recreador de vida, oh Hacedor de lo que quiere. Yo te pido por la Luz de Tu sublime rostro que inunda los pilares de Tu Trono, por Tu Omnipotencia con la que decretaste toda Tu creación, y por Tu Misericordia que extiendes a todas las cosas. Oh Auxiliador, socórreme, oh el más Clemente de los misericordiosos, por Tu Misericordia, oh el más Clemente de los misericordiosos, haz que el amor por mí llegue al corazón del ángel Rūqiyā'īl y el rey Muḏhib. □ *El amor llegó a su corazón* □[1], □ *Aman como se ama a Dios; pero el amor por Dios de los que creen es más fuerte* □[2], □ *Les amará y será amado por ellos* □[3], □ *¡Pero no!, no le obedezcas, póstrate y busca proximidad* □[4].

p. 407

BENDITA RECITACIÓN DEL LUNES

Dirás: □ *Llámales la atención con el ejemplo de los habitantes de la ciudad, cuando llegaron los enviados. Cuando enviamos a dos y los negaron; y entonces los reforzamos con un tercero y dijeron: Hemos sido enviados a vosotros. Dijeron: No sois sino seres humanos como nosotros y el Misericordioso no ha hecho descender nada, sólo estáis mintiendo. Dijeron: Nuestro Señor sabe bien que hemos sido enviados a vosotros, pero no nos corresponde sino hacer llegar el mensaje con claridad* □[5]. □ *El Clemente, el Misericordioso* □[6], oh Clemente, oh Misericordioso, oh Allāh, oh Piadoso, oh Comprensivo, oh Majestuoso, oh Omnipotente, oh Generoso, oh Quien designa.

Responde, oh Ŷabrā'īl, y tú, oh Mirrah, atentos y obedientes, por la verdad de □ *el Clemente, el Misericordioso* □, por la verdad del Señor, el Piadoso, el Comprensivo, y por el derecho del rey cuya autoridad predomina sobre ti, Hawzaḥ, y por el derecho de MHṬHṬYL. □ *Iremos a las acciones que hayan hecho y las convertiremos en polvo disperso* □[7]. Yo te conjuro, oh MHQQ'ŶĀ'ĪL, para que sometas a mí el corazón de Ŷabrā'īl y de Mirrah.

a

Alabado sea Quien alivia a todo el que se encuentra endeudado, alabado sea Quien libera a todo el que se encuentra encarcelado, alabado sea Quien consuela a todo el que está apesadumbrado, alabado sea Quien hace que el agua fluya en los mares y en los manantiales, alabado sea Quien depositó mediante Su Omnipotencia sus tesoros entre la *kāf* y la *nūn*. Alabado sea Aquél que □ *cuando quiere algo Su orden no es sino decirle: Sé, y es. ¡Alabado sea Aquel en Cuyas manos está el dominio de todas las cosas y a Quien habréis de regresar!* □[8]. Dios mío, haz que el amor por mí llegue al corazón de Ŷabrā'īl y de Murra. Somete a mí su corazón de la misma manera que sometiste el mar para Mūsà b. 'Imrān, de la misma manera que sometiste el fuego a Ibrāhīm, ¡la paz sea con él!, de la misma manera que sometiste las

---

[1] *Cor.* xii:30.
[2] *Cor.* ii:164.
[3] *Cor.* v:56.
[4] *Cor.* xcvi:20.
[5] *Cor.* xxxvi:12-16.
[6] *Cor.* i:2.
[7] *Cor.* xxv:23.
[8] *Cor.* xxxvi:81-82.

montañas y el hierro a Dāwūd, ¡la paz sea con él!, de la misma manera que sometiste los vientos, los hombres, los genios y los demonios a Sulayman b. Dāwūd, ¡la paz sea con él!, y de la misma manera que sometiste el sol, la luna, las estrellas y todas las cosas a nuestro señor y profeta Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve! Somete a mí el corazón del ángel Ŷabrā'īl, ¡la paz sea con él!, y el de Murra, de manera que acuda ante mí sumiso y obediente, sin que duerma ni repose ni haya para él un sólo momento de descanso hasta que acuda ante mí y solvente mi necesidad. Por la verdad de Tu sublime Nombre Supremo y por Tus Nombres más bellos, oh Allāh, oh Presto, oh Cercano, oh Quien extiende, oh Amante, oh Señor del Trono glorioso, oh Iniciador, oh Recreador de vida, oh Hacedor de lo que quiere. Yo te pido por la Luz de Tu sublime rostro que inunda los pilares de Tu Trono, por Tu Omnipotencia con la que decretaste toda Tu creación, y por Tu Misericordia que extiendes a todas las cosas. Oh Auxiliador, socórreme y ayúdame a resolver mi necesidad y a realizar mi trabajo en este momento. Solventa mi necesidad, oh Allāh, oh Quien socorre a quienes piden auxilio. Por Tu Misericordia, oh el más Clemente de los misericordiosos, haz que el amor por mí llegue al corazón del ángel Ŷabrā'īl y el rey Mirrah. ﴾ *El amor llegó a su corazón y la vemos claramente perdida* ﴿[1], ﴾ *Aman como se ama a Dios; pero el amor por Dios de los que creen es más fuerte* ﴿[2], "﴾*Les amará y será amado por ellos* ﴿ [3], ﴾ *¡Pero no!, no le obedezcas, póstrate y busca proximidad* ﴿ [4].

BENDITA RECITACIÓN DEL MARTES

b

Dirás: ﴾ *Dijeron: Realmente tenemos un mal presagio de vosotros, y si no desistís, os lapidaremos y recibiréis de nuestra parte un doloroso castigo. Dijeron: Sea para vosotros vuestro presagio. ¿Es que no vais a recapacitar? Pero no, sois gente que se excede. Y desde el extremo de la ciudad vino un hombre corriendo que dijo: ¡Gente mía! ¡Seguid a los enviados! ¡Seguid a quienes no os piden nada a cambio y están guiados! ¿Cómo podría no adorar a Quien me creó y a Quien habéis de volver? ¿Vais a tomar, aparte de Él, dioses, cuya intercesión no me valdría de nada si el Misericordioso quisiera causarme algún daño y que tampoco podrían salvarme? Si lo hiciera, estaría claramente extraviado* ﴿[5]. Oh ﴾ *Rey del Día del Juicio* ﴿ [6], oh Quien trastorna los corazones y las miradas[7].

Responde, oh Mīkā'īl, y tú, oh ABĀ MḤWZ, atentos y obedientes, por el derecho de Quien trastorna los corazones y las miradas, y por el derecho del ángel cuya autoridad predomina sobre ti, ṬYKL, y por el derecho de FHṬHYṬL. ﴾ *Cuando la promesa de mi Señor llegue, la reducirá a polvo; la promesa de mi Señor es verdadera* ﴿ [8]. Yo te conjuro, BSG FQKRĀ'ĪL, somete a mi voluntad el corazón del ángel Mīkā'īl y ABĀ MḤWZ al-Aḥmar, por el derecho y la santidad de KṬKḤYŪŠ.

[1] *Cor.* xii:30.
[2] *Cor.* ii:164.
[3] *Cor.* v:56.
[4] *Cor.* xcvi:20.
[5] *Cor.* xxxvi:17-23.
[6] *Cor.* i:3.
[7] *Cor.* xxiv:36.
[8] *Cor.* xviii:94.

Alabado sea Quien alivia a todo el que se encuentra endeudado, alabado sea Quien libera a todo el que se encuentra encarcelado, alabado sea Quien consuela a todo el que está apesadumbrado, alabado sea Quien hace que el agua fluya en los mares y en los manantiales, alabado sea Quien depositó los tesoros de Su Soberanía entre la *kāf* y la *nūn*. Alabado sea Aquél que *cuando quiere algo Su orden no es sino decirle: Sé, y es. ¡Alabado sea Aquel en Cuyas manos está el dominio de todas las cosas y a Quien habréis de regresar!* . Dios mío, haz que el amor por mí llegue al corazón de Mīkā'īl y ABĀ MḤWZ. Somete a mí su corazón de la misma manera que sometiste el mar para Mūsà b. 'Imrān, ¡la paz y la bendición sean con él! Dios mío, haz que el amor por mí llegue al corazón de Mīkā'īl y ABĀ MḤWZ y somete a mo voluntad su corazón de la misma manera que sometiste el fuego a Ibrāhīm, ¡la paz sea con él!, de la misma manera que sometiste las montañas y el hierro a Dāwūd, ¡la paz sea con él!, y de la misma manera que sometiste el sol, la luna, las estrellas y todas las cosas a nuestro profeta Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve! Somete a mi voluntad el corazón de Mīkā'īl y ABĀ MḤWZ, de manera que acuda ante mí sumiso y obediente, sin que duerma ni repose ni haya para él un sólo momento de descanso hasta que acuda ante mí y solvente mi necesidad en este momento. Por la verdad de Tu sublime Nombre Supremo y por la verdad de Tus Nombres más bellos, oh Presto, oh Cercano, oh Quien extiende, oh Amante, oh Señor del Trono glorioso, oh Quien hace lo que desea. Yo te pido por la Luz de Tu sublime rostro que inunda los pilares de Tu Trono, por Tu Omnipotencia con la que decretaste toda Tu creación, y por Tu Misericordia que extiendes a todas las cosas. Oh Auxiliador, socórreme y ayúdame a solventar mi problema en este momento. Oh Él, oh Quien socorre a quienes piden auxilio, socórreme y ayúdame, oh Allāh, por Tu Misericordia, oh el más Clemente de los misericordiosos. Dios mío, haz que el amor por mí llegue al corazón de Mīkā'īl y el rey al-Aḥmar. *El amor llegó a su corazón* , *Aman como se ama a Dios; pero el amor por Dios de los que creen es más fuerte* , *Les amará y será amado por ellos* , *¡Pero no!, no le obedezcas, póstrate y busca proximidad* . p. 408

BENDITA RECITACIÓN DEL MIÉRCOLES a

Dirás: *Yo creo realmente en vuestro Señor, escuchadme pues. Se dijo: ¡Entra en el Jardín! Dijo: ¡Pobre de mi gente! Si supieran que mi Señor me ha perdonado y me ha puesto entre los que Él ha honrado. Y no mandamos contra ellos, después de él, ningún ejército bajado del cielo, ni lo hemos mandado nunca. Bastó con un sólo grito y fueron aniquilados. ¡Qué pena de siervos! No había mensajero que les llegara del que no se burlaran. ¿Es que no ven cuántas generaciones, que ya no volverán, hemos destruido antes que ellos? Todos habrán de comparecer ante Nos. Tienen un signo en la tierra muerta a la que vivificamos y hacemos que en ella broten semillas de las que coméis. En ella hemos puesto jardines de palmeras y vides, y hemos hecho que nacieran manantiales. Para que pudieran comer de sus frutos y del trabajo de sus manos. ¿Es que no van a agradecer? ¡Gloria a Aquél que creó todas las especies!, las de la tierra, ellos mismos y otras que no conocen. Y tienen un signo en la noche, cuando hacemos desaparecer la luz del día y quedan a oscuras. Y el sol, que corre hacia un lugar de reposo que tiene. Ése es el Decreto del Poderoso, el Sabio. Y a la luna le hemos fijado unas mansiones, hasta que se hace como una rama de palmera vieja. No procede que el sol alcance a la luna, ni que la noche se adelante al día.*

Cada una va en una órbita. Y hay un signo para ellos en cómo embarcamos a sus progenitores en la nave henchida. Y hemos creado para ellos, otras (naves) semejantes en las que embarcan. Y si queremos podemos hacer que se ahoguen sin que tengan quien les socorra ni sean salvados. A no ser por una misericordia de Nuestra parte y para concederles un disfrute por un tiempo. Y cuando se les dice: Temed lo que hay tras vosotros y lo que ha de venir, para que así se os pueda tener misericordia. No hay ningún signo de los signos de tu Señor que les llegue, del que no se aparten. Y cuando se les dice: Gastad de la provisión que Dios os ha dado, los que se niegan a creer dicen a los creyentes: ¿Es que vamos a alimentar nosotros a quien Dios, si quisiera, alimentaría? Sólo estáis en un claro extravío ﴿[1]. ﴾ *A Ti adoramos y a Ti pedimos ayuda* ﴿ [2], oh Presto, oh Cercano, oh Quien atiende las plegarias.

b

Responde, oh Samsamā'īl, y tú oh Burqān, atentos y obedientes por la verdad de ﴾ *A Ti adoramos y a Ti pedimos ayuda* ﴿. Oh Allāh, por el derecho del Presto, el Cercano, el Adorado, el Solicitado; y por el derecho del rey cuya autoridad predomina sobre ti, MNS', y por el derecho de FHṬHṬYL. ﴾ *Dijo Mūsà: lo que habéis traído es magia y Dios lo hará desaparecer, Dios no pone bien en la acción de los que corrompen. Y Dios confirma la verdad con Sus palabras aunque les disguste a los que hacen el mal* ﴿ [3]. Yo te conjuro, oh SYD' TTRYL, somete a mi voluntad el corazón de Samsamā'īl y de Burqān, por la verdad de Tu señor ŠŶ' MḤYŪŠ.

p. 409

a

Alabado sea Quien alivia a todo el que se encuentra endeudado, alabado sea Quien libera a todo el que se encuentra encarcelado, alabado sea Quien consuela a todo el que está apesadumbrado, alabado sea Quien hace que el agua fluya en los mares y en los manantiales, alabado sea Quien depositó los tesoros de Su Soberanía mediante Su decreto entre la *kāf* y la *nūn*. Alabado sea Aquél que ﴾ *cuando quiere algo Su orden no es sino decirle: Sé, y es. ¡Alabado sea Aquel en Cuyas manos está el dominio de todas las cosas y a Quien habréis de regresar!* ﴿. Dios mío, haz que el amor por mí llegue al corazón de Samsamā'īl y de Burqān. Somete a mi voluntad su corazón de la misma manera que sometiste el mar para Mūsà b. 'Imrān, de la misma manera que sometiste el fuego a Ibrāhīm al-Jalīl, ¡la paz sea con él!, de la misma manera que sometiste el hierro a Dāwūd, ¡la paz sea con él!, de la misma manera que sometiste los vientos, los hombres, los genios y los demonios a Sulayman b. Dāwūd, ¡la paz sea con él!, y de la misma manera que sometiste el sol, la luna, las estrellas y todas las cosas a nuestro señor y profeta Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve! Somete a mi voluntad el corazón de Samsamā'īl y de Burqān, de manera que acuda ante mí sumiso y obediente, sin que duerma ni repose ni haya para él un sólo momento de descanso hasta que acuda ante mí y solvente mi necesidad en este momento. Oh Cercano, oh Quien atiende, oh Presto, oh Quien extiende, oh Amante, oh Señor del Trono glorioso, oh Iniciador, oh Recreador de vida, oh Quien hace lo que desea. Yo te pido por la Luz de Tu sublime rostro que inunda los pilares de Tu Trono, por Tu noble Nombre, por Tu Omnipotencia con la que decretaste toda Tu creación, y por Tu Misericordia que extiendes a todas las cosas. Oh Auxiliador, socórreme y ayúdame a solventar mi problema en este momento. Oh Quien socorre a quienes piden auxilio, socórreme y ayúdame, oh Allāh, por Tu Misericordia, oh el más Clemente de los misericordiosos. Dios mío, haz que el amor por mí llegue

[1] *Cor.* xxxvi:24-46.
[2] *Cor.* i:4.
[3] *Cor.* x:81-82.

al corazón de Samsamā'īl y de Burqān. *El amor llegó a su corazón y la vemos claramente perdida* [1], *Aunque hubieras gastado todo cuanto hay en la tierra no habrías conseguido unir sus corazones, son embargo Dios los unió. Él es verdaderamente Poderoso, Sabio* [2]. *Aman como se ama a Dios; pero el amor por Dios de los que creen es más fuerte* , *Les amará y será amado por ellos*", *¡Pero no!, no le obedezcas, póstrate y busca proximidad* .

BENDITA RECITACIÓN DEL JUEVES

b

Dirás: *Y dicen: ¿Cuándo se cumplirá esta promesa si es verdad lo que decís? No esperan sino un único grito que los sorprenderá mientras discuten. Y no podrán hacer testamento ni volver a su familia. Se soplará en el cuerno, y entonces saldrán rápidamente de los sepulcros, acudiendo a su Señor. Dirán: ¡Ay de nosotros! ¿Quién nos ha levantado de nuestros lechos? Esto es lo que había prometido el Misericordioso, los enviados decían la verdad. No habrá más que un solo grito y todos comparecerán ante Nos. Ese día nadie será tratado injustamente en nada. Sólo se os pagará por lo que hicisteis. Verdaderamente los compañeros del Jardín estarán, ese día, absortos en lo que les ocupe, deleitándose. Ellos y sus esposas estarán a la sombra y sus lechos recostados. En él tendrán fruta y todo lo que pidan. Paz: Palabra de un Señor Compasivo. Pero los que hicisteis el mal alejaos hoy. ¿Acaso no hice un pacto con vosotros, hijos de Adán, de que no adorarais al Šayṭān? Realmente él es un enemigo declarado para vosotros* [3]. Yo te ruego, oh Todopoderoso, oh Capaz, oh Sutil, oh Bueno, oh Creador, oh Guía.

Responde, oh Isrāfīl, y tú, oh Šamhūraš, responded atentos y obedientes por el derecho de esta noble sura, por el derecho de estos Nombres, *Guíanos por el camino recto* [4], y por el derecho de LHṬṬYL. *Es un Libro sin igual, al que no le afecta la falsedad por ningún lado. Y es una Revelación cuyo descenso procede de uno que es Sabio, y en Sí mismo Alabado* [5] Yo os conjuro LĀWLĀD NHYĀ'ĪL, somete a mi voluntad el corazón de Isrāfīl y Šamhūraš, por el derecho de esta noble sura y po el derecho de tu señor, LĀ'RFĀLYŪŠ.

p. 410

Alabado sea Quien alivia a todo el que se encuentra endeudado, alabado sea Quien libera a todo el que se encuentra encarcelado, alabado sea Quien consuela a todo el que está apesadumbrado, alabado sea Quien hace que el agua fluya en los mares y en los manantiales, alabado sea Quien creó Sus tesoros mediante Su decreto entre la *kāf* y la *nūn*. Alabado sea Aquél que *cuando quiere algo Su orden no es sino decirle: Sé, y es. ¡Alabado sea Aquel en Cuyas manos está el dominio de todas las cosas y a Quien habréis de regresar!* . Dios mío, haz que el amor por mí llegue al corazón de Isrāfīl y Šamhūraš. Somete a mi voluntad su corazón de la misma manera que sometiste el mar a Mūsà b. 'Imrān, de la misma manera que sometiste el fuego a Ibrāhīm al-Jalīl, ¡la paz sea con él!, de la misma manera que sometiste las

[1] *Cor.* xii:30.
[2] *Cor.* viii:64.
[3] *Cor.* xxxvi:46-59.
[4] *Cor.* i:5.
[5] *Cor.* xli:40-41.

montañas y el hierro a Dāwūd, ¡la paz sea con él!, de la misma manera que sometiste los vientos, los hombres, los genios y los demonios a Sulayman, ¡la paz sea con él!, y de la misma manera que sometiste [el sol], la luna, las estrellas y todas las cosas a nuestro señor y profeta Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve! Somete a mi voluntad el corazón de Isrāfīl y Šamhūraš, , de manera que acuda ante mí sumiso y obediente y solvente mi necesidad, y no pueda dormir, reposar, sentarse ni descansar un solo momento hasta haber acudido ante mí y haber resuelto todos mis problemas en este momento. Por la verdad de Tu sublime Nombre Supremo y por la verdad de Tus Nombres más bellos. Oh Allāh, oh Presto, oh Cercano, oh Quien extiende, oh Amante, oh Señor del Trono glorioso, oh Quien hace lo que desea. Yo te pido por la Luz de Tu Nombre y Tu rostro que inunda los pilares de Tu Trono, por Tu Omnipotencia con la que decretaste toda Tu creación, y por Tu Misericordia que extiendes a todas las cosas. Oh Auxiliador, socórreme y ayúdame a solventar mi problema en este momento. Oh Quien socorre a quienes piden auxilio, socórreme y ayúdame, oh Allāh, oh Clemente, oh Misericordioso, por Tu Misericordia, oh el más Clemente de los misericordiosos. Dios mío, haz que el amor por mí llegue al corazón de Isrāfīl y Šamhūraš. *El amor llegó a su corazón y la vemos claramente perdida*", "*Aman como se ama a Dios; pero el amor por Dios de los que creen es más fuerte*", "*Les amará y será amado por ellos*", "*¡Pero no!, no le obedezcas, póstrate y busca proximidad* .

BENDITA RECITACIÓN DEL VIERNES

a

Dirás: *Y que me adorarais a mí. Esto es un camino recto. Él ha extraviado a muchas comunidades de vosotros. ¿No vais a entender? Esto es Ŷahannam, el que se os había prometido. Entrad hoy en él por haberos negado a creer. Hoy les sellaremos la boca y serán sus manos las que nos hablen y serán sus pies los que den testimonio de lo que se ganaron. Si quisiéramos les borraríamos los ojos y aunque acudieran al camino, ¿cómo iban a ver? Y si quisiéramos los dejaríamos paralizados en el sitio y no podrían ni avanzar ni retroceder. Al que le damos una vida larga le disminuimos en su constitución. ¿No vais a entender? No le hemos enseñado poesía ni es propio de él; no es sino un Recuerdo y una Recitación clara* [1]. *Camino de aquellos a los que has favorecido* [2]. Oh Sabio, oh Omnisciente, oh Conocedor de las cosas ocultas, oh Luz, oh Altísimo, oh Sutil, oh Guía.

Responde, oh 'Azrā'īl, y tú, oh Abyaḍ, responded atentos y sumisos por el derecho de "*Camino de aquellos a los que has favorecido*", por el derecho del Sabio, el Omnisiciente, por el derecho del ángel cuya autoridad predomina sobre vosotros, y por el derecho de ŶHLṬṬYL. *Hasta Él sube la buena palabra y la acción recta la eleva* [3]. Yo te conjuro, oh KŶ'LṬĀ'ĪL, para que sometas a mi voluntad el corazón de 'Azrā'īl y del rey al-Abyaḍ, por el derecho y la santidad de tu señor ŠKMHŪRŠ.

Alabado sea Quien alivia a todo el que se encuentra endeudado, alabado sea Quien libera a todo el que se encuentra encarcelado, alabado sea Quien consuela a todo el que está apesadumbrado, alabado

b

[1] *Cor.* xxxvi:60-68.
[2] *Cor.* i:6.
[3] *Cor.* xxxv:10.

sea Quien hace que el agua fluya en los mares y en los manantiales, alabado sea Quien depositó los tesoros de Su Soberanía mediante Su decreto entre la *kāf* y la *nūn*. Alabado sea Aquél que □ *cuando quiere algo Su orden no es sino decirle: Sé, y es. ¡Alabado sea Aquel en Cuyas manos está el dominio de todas las cosas y a Quien habréis de regresar!* □. Dios mío, haz que el amor por mí llegue al corazón de ʻAzrāʼīl y del rey al-Abyaḍ. Somete a mi voluntad su corazón de la misma manera que sometiste el mar a Mūsà b. ʻImrān, de la misma manera que sometiste el fuego a Ibrāhīm al-Jalīl, ¡la paz sea con él!, de la misma manera que sometiste las montañas y el hierro a Dāwūd, ¡la paz sea con él!, de la misma manera que sometiste los vientos, los hombres, los genios y los demonios a Sulayman, ¡la paz sea con él!, y de la misma manera que sometiste el sol, la luna, las estrellas y todas las cosas a nuestro señor y profeta Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve! Somete a mi voluntad el corazón de ʻAzrāʼīl y de al-Abyaḍ, de manera que acuda ante mí sumiso y obediente y solvente mi necesidad. Por la verdad de Tu sublime Nombre Supremo y por la verdad de Tus Nombres más bellos. Oh Allāh, oh Presto, oh Cercano, oh Quien extiende, oh Amante, oh Señor del Trono glorioso, oh Quien hace lo que desea, oh Iniciador, oh Recreador de vida. Yo te pido por la Luz de Tu noble Nombre y de Tu sublime rostro que inunda los pilares de Tu Trono, por Tu Omnipotencia con la que decretaste toda Tu creación, y por Tu Misericordia que extiendes a todas las cosas. Oh Auxiliador, socórreme y ayúdame a solventar mi problema en este momento. Oh Quien socorre a quienes piden auxilio, socórreme y ayúdame, oh Allāh, por Tu Misericordia, oh el más Clemente de los misericordiosos. Dios mío, haz que el amor por mí llegue al corazón de ʻAzrāʼīl y de al-Abyaḍ. □ *El amor llegó a su corazón* □, □ *Aman como se ama a Dios; pero el amor por Dios de los que creen es más fuerte* □, □ *Les amará y será amado por ellos* □, □ *¡Pero no!, no le obedezcas, póstrate y busca proximidad* □.

p. 411

a

BENDITA RECITACIÓN DEL SÁBADO

Dirás: □ *Para advertir al que esté vivo y para que se haga realidad la palabra dictada contra los incrédulos. ¿Es que no ven que hemos creado para ellos, como parte de lo que Nuestras manos han hecho, animales de rebaño sobre los que tienen dominio? Se los hemos subordinado y en ellos montan y de ellos comen. Y en ellos tenéis utilidades y bebida. ¿No agradeceréis? Han tomado, aparte de Dios, dioses para que los auxilien. Pero no pueden auxiliarles, aunque son para ellos un ejército a su disposición. Pero que no te entristezca lo que dicen, realmente sabemos lo que guardan en secreto y lo que declaran. ¿Es que no ve el hombre que lo hemos creado de una gota de esperma? Y sin embargo es un puro discutidor* □[1]. □ *No el de los que son motivo de Tu ira ni el de los extraviados* □[2]. Oh Visible, oh Poderoso, oh Soberano, oh Guardián de la fe, oh Custodio, oh Dominador, oh Grandioso.

Responde, oh Kasfiyāʼīl, y tú, oh Mīmūn, responde atento y sumiso, por el derecho de □ *No el de los que son motivo de Tu ira ni el de los extraviados* □, por el derecho de Dominador, el Grandioso, el Solicitado, por el derecho del ángel bajo cuya autoridad estáis subordinados ḌḌẒG, por el derecho de

[1] *Cor.* xxxvi: 69-76.
[2] *Cor.* i:7.

LŶHṬṬYL LMQFNŶL. *Así prevaleció la verdad y se desvaneció lo que habían hecho* [1]. Yo te conjuro, oh BR‘ŶKḤYĀ’ĪL, somete a mi voluntad el corazón de Kasfiyā’īl y el del rey Mīmūn. Por el derecho y la santidad de tu señor ‘ŶKṬYŪŠ.

b

Alabado sea Quien alivia a todo el que se encuentra endeudado, alabado sea Quien libera a todo el que se encuentra encarcelado, alabado sea Quien consuela a todo el que está apesadumbrado, alabado sea Quien depositó los tesoros de Su Soberanía mediante Su decreto entre la *kāf* y la *nūn*. Alabado sea Aquél que *cuando quiere algo Su orden no es sino decirle: Sé, y es. ¡Alabado sea Aquel en Cuyas manos está el dominio de todas las cosas y a Quien habréis de regresar!* . Dios mío, haz que el amor por mí llegue al corazón de Kasfiyā’īl y al de Mīmūn. Somete a mi voluntad su corazón de la misma manera que sometiste el mar a Mūsà b. ‘Imrān, de la misma manera que sometiste el fuego a Ibrāhīm, ¡la paz sea con él!, de la misma manera que sometiste las montañas y el hierro a Dāwūd, ¡la paz sea con él!, de la misma manera que sometiste los vientos, los hombres, los genios y los demonios a Sulayman b. Dāwūd, ¡la paz sea con él!, y de la misma manera que sometiste el sol, la luna, las estrellas y todas las cosas a nuestro señor y profeta Muḥammad, ¡Dios le bendiga y salve! Somete a mi voluntad el corazón de Kasfiyā’īl y de Mīmūn, de manera que acuda ante mí sumiso y obediente y no pueda dormir ni reposar, sin que haya para él un solo momento de descanso hasta que acuda ante mí. Por la verdad de Tu sublime Nombre Supremo y de Tus Nombres más bellos. Oh Allāh, oh Presto, oh Cercano, oh Quien extiende, oh Amante, oh Señor del Trono glorioso, oh Quien hace lo que desea, oh Iniciador, oh Recreador de vida. Yo te pido por la Luz de Tu rostro y la magnificencia de Tu Nombre, la cual llena los pilares de Tu Trono, por Tu Omnipotencia con la que decretaste toda Tu creación, y por Tu Misericordia que extiendes a todas las cosas. Oh Auxiliador, socórreme y ayúdame a solventar mi problema. Oh Allāh, oh Él, oh Quien socorre a quienes piden auxilio, socórreme y ayúdame, oh Allāh, por Tu Misericordia, oh el más Clemente de los misericordiosos. Dios mío, haz que el amor por mí llegue al corazón de Kasfiyā’īl y de Mīmūn. *El amor llegó a su corazón* , *Aman como se ama a Dios; pero el amor por Dios de los que creen es más fuerte* , *Les amará y será amado por ellos* , *¡Pero no!, no le obedezcas, póstrate y busca proximidad* . Por la verdad y la santidad de Yā’Sīn, ¡la paz y la bendición sean con él!”

Y Dios es Quien concede la ayuda.

[1] *Cor.* vii:117.

Fin del capítulo vigésimo, gracias a Dios y a Su ayuda. Y es el final de la primera parte.

Sigue a continuación la segunda parte, comenzando con el capítulo vigésimo primero sobre los Nombres más bellos de Dios y sus clases (*anmāṭ*)

¡Dios bendiga y salve a nuestro señor Muḥammad, a su familia y sus compañeros, con una bendición eterna!

¡Alabado sea Dios, Señor de los mundos!